Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 271. szám
1978. október 1., vasárnap
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A nyugdíjasokra is számítunk!

A statisztikák azt mutatják, hogy az elmúlt 15 év során a mezőgazdasági termelés 50 százalékkal növekedett, ugyanakkor viszont egymillióval csökkent a mezőgazdaságban dolgozók száma. Ezzel a ténnyel számolni kell még akkor is, ha számba vesszük a földeken dolgozó, sok mindentudó, nagy teljesítményű, okos gépet is. Különösen most kell nagy figyelemmel számolni az emberek munkájával, amikor ezekben a hetekben 20 millió tonna őszi termést kell betakarítani.

Lesz elég dolog, a szokottnál rövidebb idő alatt. Többek közt 5,6 millió hektáron kell az őszi és tavaszi vetések talaját előkészíteni. El kell vetni 1,3 millió hektár őszi kalászost. Mindezekkel egyidőben az 1,3 millió hektár kukorica mellett még 130 ezer tonna szőlőt és kereken egymillió tonna gyümölcsöt is le kell szüretelni.

Az őszi munkacsúcsban 300—350 ezer ember dolgozik majd a szántóföldeken, a kertészetekben és a gyümölcsösökben. Nem tudnak minden munkát géppel elvégezni. Olyan kézi munkaigényes növények betakarításáról van szó, mint a zöldség, szőlő, gyümölcs, cukorrépa, burgonya és dohány. Nemcsak a belföldi fogyasztói igények kielégítése, hanem az exportfeladataink teljesítéséhez fűződő fontos népgazdasági érdek is egyaránt azt követeli, hogy ezek az úgynevezett kézi munkaigényes növények betakarítása időben és jó minőségben megtörténjék. Ez vezérelte a Minisztertanácsot, amikor 1977 májusában határozatot hozott a kézi munkaigényes növények betakarításához szükséges munkaerő biztosításáról.

Valamennyi nagyüzemi gazdaságban számba vették a rendelkezésre álló munkaerőt. Az állandó dolgozókon kívül figyelembe véve a családtagokat, nyugdíjas dolgozókat, s a falvakban élő, a munkában részt venni kívánó ipari nyugdíjasokat is. Érdemes rájuk figyelni! Gondosan átnézni, s még egyszer a valós helyzethez igazítani a termelést.

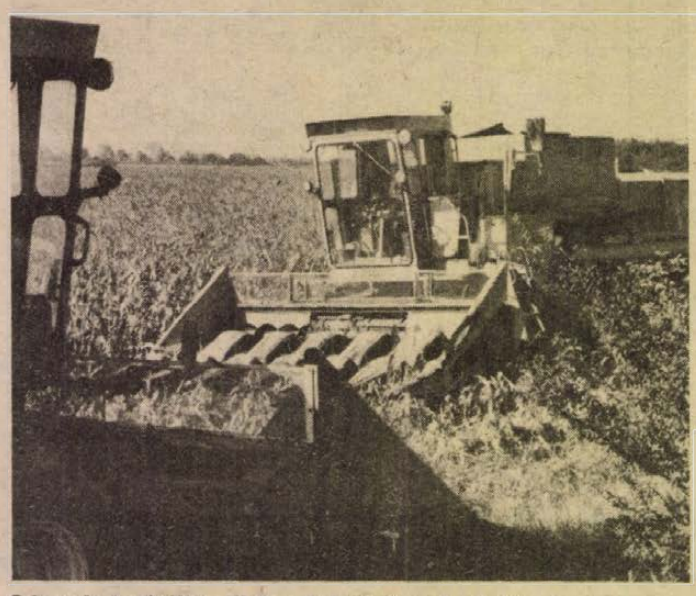
A nyugdíjasokra, a mezőgazdasági munka sok fogását, módszereit jól ismerő, kipróbált emberekre most is szükség van. Munkába állításukat megkönnyíti, hogy változatlanul érvényben van a már idézett minisztertanácsi határozat, amely úgy rendelkezik, hogy a nyugdíjasoknak a mezőgazdasági nagyüzemek a munkaigényes növények betakarítási munkáiban való részvétele a jogszabályban megállapított „foglalkoztatási keretébe" nem számít be.

Érdemes arról is szólni, hogy mit jelent mindez az érdekeltek, a munkavállalók számára. Arról van szó, hogy november 15-ig a zöldség, a burgonya, a szőlő, a gyümölcs, a dohány és a cukorrépa betakarításában nyugdíjuk korlátozása nélkül végezhetnek fizikai munkát. Ezeknek a munkáknak az időtartama a törvényes évi 840 — egyes meghatározott munkakörökben évi 1260 — órás foglalkoztatási keretbe nem számít be.

N. Gy.

### A kombájnok egy délelőtt átformálták Szigetvár határát

## Újabb nagy erőpróba előtt a mezőgazdaság



Szigetvár határában törik a kukoricát a dominátorok

## Az aszály nagyon megviselte a kukoricát

A hét közepén még mindenütt lábon állt a kukorica Pécstől Szigetvárig a 6-os út mentén. Csütörtökön reggel a szemerkélő eső ellenére a szigetvári tsz öt sárga Claas-Dominátora vonult a földekre, kora délutánra szinte átformálták a becefai útelágazásnál Szigetvár határát. A sárgálló kukorica erdő tarlóvá vált, amelyen szorgalmasan bukdácsolt a kukoricaszárat vágó munkagép. A pénteki verőfényes nap másutt is kicsalogatta a gépeket, amelyek aztán már a szombat reggeli eső ellenére teljes erővel dolgoztak.

A szigetvári járásban még a paradicsommal is küszködnek, 662 vagonra kötöttek a gazdaságok szerződést, de szeptember végéig csak alig több mint 200 vagonnal szedtek le. Pedig sok száz diák, katona és a szocialista brigádok tagjai is segítenek, sajnos a kései érés, az apró, töpörödött szemek nehezítik a munkát.

A cukorrépa betakarítása a Kaposvári Cukorgyár ütemezése alapján már korábban megkezdődött: szombatig az 1868 hektáros terület 35 százalékával végeztek és több mint 2500 vagonnal adtak le. A szigetvári járásban egyébként a silózás 85 százalékban, az ősziek alá a szántás 45 százalékban, míg a tavasziak alá 18 százalékban készült el. Szervestrágyázást 3079 hektáron terveztek — 2400 hektár kész. A járásban 292 traktor, 117 gépkocsi dolgozik.

A sásdi járásban 6300 hektáros terület felén végeztek a mélyszántással az őszi gabonák alá, míg a tavaszi vetések előkészítésének negyede készült el. A kukorica betakarítását a Bikali Állami Gazdaság megkezdte, 35—40 százalékos a kukoricájuk nedvességtartalma, a szárító-kapacitás azonban rendelkezésre áll. A kukorica más gondokat is felvet a sásdi járásban: a mélyebb helyeken megfagyott, aztán a kukoricaterület 35 százalékán búzát vetnek a kukorica után, amelyet természetesen a tengeri betakarítása után kezdhetnek, ez torlódásokat, a várható őszi esők bekövetkeztével óriási erőfeszítéseket követel majd. A silókukorica betakarításával (jórészt) szombaton végeztek már, míg a szervestrágya 65 százalékban került ki a földekre.

A két járásban tett hétvégi körjáratunk után a megye egészéről kértünk tájékoztatást *dr. Álló Miklóstól*, a Megyei Tanács megbízott osztályvezetőjétől. Baranyában 2961 hektár burgonya, 5989 hektár cukorrépa, 3000 hektár szója, 81 000 hektár kukorica, 10 600 hektár silókukorica, 26 hektár dohányföldről és csaknem 8000 hektár szőlőterületről 2,5 milliárd forint értékű terményt kell betakarítani. Az időjárás az elkövetkezendő hetekben 100 millió forintokkal módosíthatja a termést, nagyon fontos azonban az is, hogy a mezőgazdasági üzemek maximális hatékonysággal szervezzék meg a munkát, hiszen 2541 traktor, 780 tehergépkocsi, több ezer diák és katona dolgozik a földeken. Kétezer diák még nincs beosztva egyetlen mezőgazdasági üzembe sem, végső esetben tartalék „munkássereg" is rendelkezésre áll.

L. J.

### Szekszárd

## A múzeumi és műemléki hónap országos megnyitója

**Múzeumaink mindinkább a teljességre törekednek az ember és a természet, az ember, a termelés és a társadalomtörténet bemutatásában. Nyitott múzeumokat akarnak, amelyek nem csupán tárolók, hanem élő, eleven intézmények. Attól élők, ha beleszólnak a mai ember életébe, ha minden történelemhamisítást és hamis párhuzamot elkerülve válaszolnak a mai ember kérdéseire! — hangsúlyozta Pozsgay Imre kulturális miniszter, az országos múzeumi és műemléki hónap idei rendezvénysorozatának szombati, szekszárdi megnyitóján.**

**A megnyitó beszéd után a miniszter kitüntetéseket adott át.**

## Napfényes tantermek



## Emeletes iskola Kétújfalun

### Korszerű körülmények között tanulnak a felsőtagozatosok

Kétújfalu, körzeti iskola. A kilenc községből bejáró 310 tanuló közül 167 felsőtagozatosnak szeptembertől már az új épület jelenti az igazi iskolát.

— Tavaly nyáron kezdték el a helyi költségvetési üzem dolgozói — mondja Filó József iskolaigazgató —, és most augusztus végén adták át az új épületet 2,2 millióért. Célszerű, okos tervezés és jó minőségű kivitelezés jellemzi, az épület mindazt magában foglalja, amire egy mai iskolának minimálisan szüksége lenne.

Tágas zsibongók, széles, világos folyosók, köröskörül faburkolat, csempézett folyóvizes mellékhelyiségek, a földszinten egy, az emeleten két szertárhelyiség. A négy tanterem mindegyikében lakkozott parketta, hatalmas ablakok, pasztell színű falak, kilenc darab háromcsöves neonarmatúra, a tizedik a táblát világítja meg, kényelmes asztalok, székek, olajkályha.

— Mit jelent pedagógusnak és gyereknek az új épület? — kérdem *Györei Józsefné* igazgatóhelyettest, aki 13 éve itt tanít.

— Nagy lélektani előnyt: a szép, kényelmes környezet igényessé teszi tanulóinkat, minket is jobb munkára ösztönöz. A gyerekek óvják, féltik ezt az épületet. A felsősök matematika, kémia-fizika, élővilág-földrajz és ének-zene-rajz szaktermi oktatásához így minden feltétel adott, kényelmesen elférnek az oktatási segédeszközeink, mégis minden kéznél van.

A hatodikosok szivárványt festenek, nagy figyelemmel keverik ki a színeket, kis tégelyeikkel gyakran kimennek az előtérbe vízért vagy kimosni az ecsetet. A hetedikesek osztályfőnöki órán a közösségről beszélnek, vitatkoznak. A folyosón levő padok alatt sorakoznak az utcai cipők.

A hetedikes Lőrincz Éva kérdésemre határozottan feleli:

— Örülünk, hogy végre ilyen szép osztályunk van. Itt igazán jól érezzük magunkat. Vigyázunk rá... és a tanulás is jobban megy.

Hamarosan korszerűsítik a régi, az alsósok osztálytermeinek világítását is. Aztán újabb négy tanterem és új napközis konyha építését tervezik.

M. L.



Az átlagon felüli minőségű az idei almatermés a Pécsi Állami Gazdaság József-majori almáskertjében. Az ez évi almaszüret után 200 vagon körüli termésre számítanak. Jelenleg 80 gazdasági dolgozó és 320 tanárképző főiskolás szedi a starkingot és a jonathánt. A képen: munkában a főiskolások. Erb János felvétele

## A Margit-hídon ismét teljes a forgalom

Szombattól ismét teljes a forgalom a Margit-hídon. A 4-es és a 6-os villamosok régi útvonalukon, a lágymányosi lakótelep, illetve a Móricz Zsigmond körtér és a Moszkva tér között szállítják utasaikat.

Föloldották a közúti korlátozást is, az autók előtt szabad az út a Margit-hídra.

A gépkocsivezetőket érinti, hogy a Mártírok útján — hasonlóan a nagykörúthoz — tilos a nagyívű balra kanyarodás. A biztonságos, egyenletes közlekedést szolgálják az új, összehangolt jelzőlámpás csomópontok. A folyamatos haladás biztosítása miatt reggel 6-tól 7 óráig a Mártírok útján nem szabad megállni.

A budai körútnak a Török utca és a Bem József utca közötti szakaszon új forgalmi rend lépett életbe, mivel ezen a részen sétálóhelyet alakítottak ki.

# A Mecsek együttes sikere Szíriában

## *Munkatársunk telexjelentése Damaszkuszból*

Ezeket a sorokat Damaszkusz egyik központi szállodájában írom késő este, csaknem éjfélkor, de a nyitott ablakon át most is hallatszik a fáradhatatlan cukorkaárus ütemes kiáltozása, aki odalent az utcasarkon ütötte fel a sátrát. Még most is van vásárlója, kettő is egyszerre, egy idősebb burnuszos férfi meg egy modern öltözetű fiatalabb, valósággal Szíria kettős arcának szimbólumai. Jól látom őket innen fentről, az arab betűs neonreklámok, az utcai lámpák és a színes villanykörtékkel felcicomázott személyautók, sőt buszok fényében. Az árus körül bizonyára most is pirított cukor-, dió- és fahéjillat leng, mint nappal, amikor a fűszeres szagok még nehezebbnek tűnnek a szíriai ősz 30—35 fokos hőségében.

A Mecsek Együttes fiatal táncosai és zenészei szeptember 26-án érkeztek meg Damaszkuszba és első fellépésükre 28-án került sor a boszrai színházban. Boszra 160 kilométerre Damaszkusztól — dél-szíriai kis település mintegy 9000 lakossal. De az ok, hogy a Szíriai Kulturális Minisztérium elhatározta, hogy ez évtől kezdve nemzetközi fesztivált rendez itt, nem ez, hanem az a hatalmas kőszínház, amit a rómaiak építettek az akkori arab provincia fővárosában vagy 1800 évvel ezelőtt. Erre később a középkorban arab erőd épült, kilenc toronnyal, a rómaiak monumentális színházát pedig betemette a föld. De ilyenformán meg is őrizte, úgy, hogy amikor 16 évvel ezelőtt a szíriai kormány elhatározta és megkezdte az ásatásokat, a világ legnagyobb és legépebb római kori színházépülete került elő. A fél köríves, kitűnő akusztikájú, lenyűgöző méretű és architektúrájú színház 14—16 ezer embert tud kényelmesen befogadni.

A boszrai fesztiválon egy szovjet és egy francia balett, egy indiai és egy lengyel táncegyüttes mellett valószínűleg a legfiatalabb résztvevők a magyarok, de már az első este kiderült, hogy a jó felkészülés és a lelkesedés meghozta a maga gyümölcsét. Több ezer néző tapsolt a lakócsai „Csizmásnak", a hosszúhetényi táncoknak és a többi számnak.

Az együttes Damaszkuszban lakik, onnan utazott a kétszeri boszrai és az egyszeri aleppói fellépésre. Tudósításunk idején a harmadik szíriai szereplés, Aleppó még hátravan. Úgy hírlik Aleppó, Észak-Szíria jelentős városa, amely világszerte híres páratlan római műemlékeiről, szintén érdeklődéssel várja az együttest, amely az ismeretlen magyar folklórból ad ízelítőt az arab közönségnek. A Mecsek-együttes szerdán hajnalban érkezik vissza Magyarországra.

**Hallama Erzsébet**

# Erkölcsi elismerés

**Tamássy István akadémikust, az MTA agrártudományok osztályának elnökét és Rajki Sándor akadémikust, az MTA Martonvásári Mezőgazdasági Kutató Intézetének igazgatóját, tudományos munkásságuk elismeréséül, a Leninről elnevezett Szovjet Össz-Szövetségi Mezőgazdasági Tudományos Akadémia tiszteleti tagjává választotta.**

## 30 éves a barcsi Vörös Csillag

# Jubileumi ünnepség

## *Losonczi Pál tolmácsolta Kádár János jókívánságait*

**Megalakulásának 30. évfordulóját ünnepelte szombaton Somogy megye neves közös gazdasága, a barcsi Vörös Csillag Termelőszövetkezet. Az ebből az alkalomból a járási művelődési házban rendezett ünnepségen megjelentek az alapító tagok, köztük Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke is. Ott volt Rományi Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Szabó István, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke, Varga Péter, a Somogy megyei Pártbizottság első titkára, Bőhm József, a Megyei Tanács elnöke, továbbá a környékbeli közös gazdaságok képviselői.**

Bogó László, a Somogyi Termelőszövetkezetek Szövetségének titkára ünnepi megemlékezésben méltatta a barcsiak három évtizedes eredményét. A szövetkezet gyorsan erősödött, a közös vagyon 1951-ben meghaladta a másfél millió forintot, s ma már 300 millió körüli. A barcsi Vörös Csillag a termelőszövetkezeti mozgalom egyik büszkesége. Harminc esztendő alatt 27 alkalommal kapott kimagasló sikereiért országos elismerést.

A közös gazdaság fejlődésének fontos tényezője a jövedelmező gazdálkodásra való törekvés. Erre utal, hogy a legfontosabb termelőeszközök kihasználása magasabb az átlagnál, a betakarítás optimális időben történik, a veszteségek alacsonyak. A legfontosabb termékek önköltsége jóval a megyei átlag alatt van. A megyében elsőként a barcsiak vezették be az önelszámolás rendszerét: a különböző szervezeti egységek, ágazatok, brigádok munkájuk, elért eredményeik alapján részesednek a közös jövedelemből. 30 felsőfokú végzettségű szakember dolgozik a szövetkezetben, s a közös munkában részt vevő tagság egynegyede szakmunkás. A 9 ezer 700 hektáros gazdaság korszerű gépparkkal, terményszárítókkal, tárolókkal, a legjobb technológiával felszerelt tehenészettel, sertéshizlaldával rendelkezik.

A jubileumi ünnepségen felszólalt Losonczi Pál, aki tolmácsolta Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának jókívánságait. Az Elnöki Tanács elnöke és Rományi Pál ezután kitüntetéseket adott át.

## Szüreti bál, fafaragás, népi építészet

# Népművészeti rendezvénysorozat kezdődött Nagydobszán

Három lovas csörtetett az élen, utána egy hintó és három szekér vidám, szüreti báli öltözéket viselő fiatal következett. A színes menet végigvonult Nagydobszа főutcáján, átvágott a réten és Kisdobsza főutcájába kanyarodott be. Itt-ott megállva mókás szövegekkel pellengérezték ki a falu egy-egy lakosát, aszerint, hogy mit „vétett" a tavalyi szüreti bál óta eltelt egy év alatt.

Így kezdődött tegnap délután Nagy- és Kisdobszán az az egy hétig tartó népművészeti rendezvénysorozat, amelynek keretében a Közös Községi Tanács, a KISZ területi bizottsága és a nagydobszai Nevelési Központ idén első ízben igyekszik megmozgatni a környék öntevékeny művészeti együtteseit.

*Pörös Béla*, a Nevelési Központ közművelődési előadója és *Turger Béla*, a területi KISZ-bizottság titkára elmondták, hogy ezt a rendezvénysorozatot a későbbiekben hagyománnyá szeretnék fejleszteni a községben. Az eddigi szüreti bálok népművészeti rendezvényekkel való kibővítése lehetőséget ad a helyi néphagyományok fejlesztésére, illetve tartására, egy tájegység népművészetének megismerésére.

A báli ünnepséget és a népművészeti rendezvényeket *Petőh Sándor*, az MSZMP Szigetvári Járási Bizottságának titkára nyitotta meg. Ezzel egyidőben a Nevelési Központban megnyílt *Kalmár József* barcsi fafaragó kiállítása. 18 órától *Kiss Jenőné* somogytarnócai népdalénekes és a nagydobszai citerazenekar adott műsort. 20 órakor kezdődött a szüreti bál.

Az érdeklődők hétfőn délután 2 órakor *Szigetvári János* építész Környékünk néprajza, népi építészetek című előadását hallgathatják meg. A továbbiakban öntevékeny népművészeti együttesek bemutatójára, néprajzi filmek vetítésére kerül sor. A záróműsort október 15-én a Mecsek együttes szolgáltatja.

**B. K.**

## Október elsejétől

# 85 000 egészségügyi dolgozó bérét emelik

## *Füzi István főtitkár nyilatkozata*

Október 1-től 85 ezer egészségügyi dolgozó bérét emelik a Minisztertanács júniusi határozata, illetve az ezt követő miniszteri rendelet alapján.

– Az érintettek ezekben a napokban kapják kézhez az új bérbesorolásokat, s a magasabb bért először november 2-án fizetik ki – mondotta Füzi István, az Orvos-egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének főtitkára Deregán Gábornak, az MTI munkatársának adott nyilatkozatában. – Az orvosok és más felsőfokú végzettségűek bére átlagosan 20, a tavalyi központi béremelésben nem részesült szakdolgozóké 17, a gazdasági és ügyviteli dolgozóké 10 százalékkal emelkedik. A béremelés idei, második „lépcsőjének" éves költségkihatása 640 millió forint. A tavalyi emeléssel együtt – amely 126 ezer egészségügyi dolgozót érintett – meghaladja az egymilliárd 400 millió forintot. Legutóbb 1971-ben volt átfogó bérrendezés, akkor 410 millió forintot kapott erre a célra az egészségügy. Elmondhatjuk tehát, hogy az egészségügyi dolgozók ilyen mértékű anyagi megbecsülésére, mint a tavalyival együtt az idei, még nem volt példa.

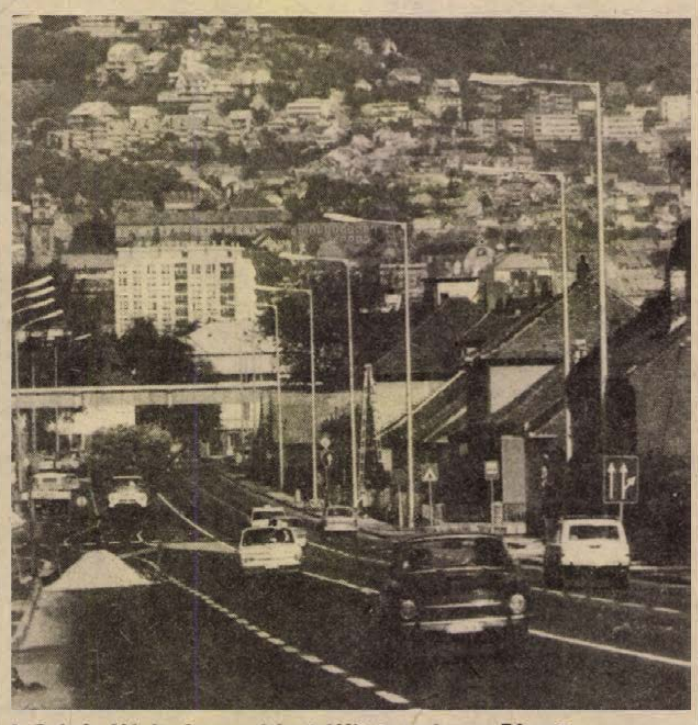
– Erre a nagyszabású intézkedésre kétségtelenül szükség volt. Az egyes egészségügyi dolgozók keresete ugyanis elmaradt a népgazdaság egyéb ágazataiban, a hasonló szakképzettséget kívánó munkakörökben foglalkoztatottakétól.

– Orvos-ellátottságunkról szólva ne feledkezzünk el arról, hogy a 10 000 lakosra jutó orvosok számát tekintve világviszonylatban a harmadik helyen állunk. A dolgozó orvosok száma 1950 és 1975 között például több mint két és félszeresére emelkedett. Mégis számos területen van aránytalanság, mindenekelőtt az egyes megyék között, sok orvosi állás betöltetlen. Az idei bérrendezésnél éppen ezért területi differenciálás történt néhány megye javára. Lehetőség nyílt arra, hogy az orvoshiánnyal küzdő Békés, Borsod és Szabolcs-Szatmár megyében, vagy Győr, Szolnok, Bács-Kiskun, Heves, Nógrád és Somogy megyében az országos átlagnál magasabb arányban növekedjen az orvosok bére. A megyékben tovább differenciáltak a különböző területek és intézmények között, ami például azt jelenti, hogy a huzamosabb ideje orvos nélkül levő távoli falvakban is nagyon tisztes bért fizetnek már. Itt szeretném megjegyezni, hogy a bérrendezés nyomán máris nőtt az érdeklődés e munkahelyek iránt.

– Számottevően, átlagban 20 százalékkal emelkedett a pályakezdő orvosok bére, az egészségügyi szakdolgozók egy része tavaly, más részük pedig most kapott emelést. Erre is nagy szükség volt. A közel százezer szakdolgozó közül igaz, csupán mintegy 5000 hiányzik, de 20 000-nek nincs szakképesítése és jelentős területi aránytalanságokról is beszélhetünk. Az egészségügyben dolgozó gazdasági és ügyviteli szakemberek helyzetét elnökségünk az utóbbi időben két alkalommal is elemezte. Sok az őket váró betöltetlen állás és a betöltött munkahelyeken sem mindenütt működnek megfelelő szakképzettségűek. Ez is magyarázatot adhat arra, hogy miért nem kielégítő az egészségügyben a gazdasági munka hatékonysága.

– Az egészségügyi dolgozók mostani anyagi elismerése kifejezője az erkölcsi elismerésnek is. Mindezek alapján joggal bízhatunk abban, hogy az egészségügyi munkát több jó szakember megnyerésével és megtartásával is sikerül vonzóbbá tenni – mondotta befejezésül Füzi István.

## A felüljáró csak négy évig bírta



**A Bolgár Néphadsereg útja felújított szakasza Pécsett**

# Tovább korszerűsödik a pécs–harkányi út

## *Elkerüli majd a turonyi „halálkanyart"*

Régi, jó néhány évvel ezelőtt készített fényképeket nézegettem nemrégiben. Ezek a Pécset Harkánnyal összekötő 58-as számú főközlekedési útról készültek, amely akkoriban legfeljebb csak élénk forgalmáról és a turonyi „halálkanyarról" volt híres, sőt inkább hírhedt.

Hát azóta történt egy s más ezen az úton. Hogy a legfontosabbat említsük: már nemcsak Harkányig vezet, hanem a megyeszékhelyet köti össze a megépített drávaszabolcsi határállomással. Még a IV. ötéves tervidőszak alatt készült el a fürdőhelyet az országhatárhoz közelebb hozó szakasz, majd a Pécsre betorkolló részen a közúti felüljáró. 1976—77-ben a harkányi átkelési lehetőséget könnyítették meg, idén pedig a Pécs helységnévtáblától a felüljáróig tartó szakaszt újították fel, változtatták modern, korszerű úttá.

Mindez persze nem ment zökkenőmentesen. Így volt például a pécsi felüljáró esetében. Négy éve áll csupán, de az idén máris problémák adódtak vele, ki kellett néhol cserélni az aszfaltszőnyegét, felújítani burkolatát. Az történt ugyanis, hogy az akkori aszfaltozások nem a legjobban sikerültek.

Az 58-as főközlekedési út az évek során jelentős változásokon ment keresztül. Meghosszabbodott, korszerűsödtek a községeket érintő átkelési szakaszai, modernebbé vált a pécsi betorkollása, egyszóval ma már élvezet rajta kocsit vezetni. S még jobban az lesz, ha kialakítják a máriagyűdi csomópontját, levágják az innen jobbra ívelő veszélyes útkanyart, elkészítik a kereszteződéstől felfelé a Tenkes csárdáig a kapaszkodósávot. Az elképzelések szerint ezekre is sor kerül majd. A későbbiekben az út Szalántát és a turonyi kanyart is elkerüli, ennek megoldási lehetőségeire az UVATERV már készíti a terveket. Tíz-tizenkét esztendő kell ahhoz, hogy az 58-as, ha nem is autósztráda, de a jelenleginél még jobb vonalvezetésű, igazán korszerű út legyen.

**H. L.**

## *Mezőgazdasági szakmát tanuló fiatalok találkozója Villányban*

# *Előadás, VIT-élménybeszámolók, kultúrműsor*

Mezőgazdasági szakmákat tanuló fiatalok találkozóhelye volt tegnap Villány. Itt rendezte meg ugyanis — a megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok keretében — a baranyai mezőgazdasági szakmunkásképző intézetek diákjainak összejövetelét a Baranya megyei Tanács, a Szakszervezetek Megyei Tanácsa és a KISZ Baranya megyei Bizottsága.

A művelődési házhoz érkező tanulókat, vendégeket díszegyenruhás ifjúgárdisták irányították a nagyterembe, ahol *Németh Antal*, a KISZ Siklós városi-járási Bizottságának titkára köszöntötte a résztvevőket, köztük *Kosztán Erzsébetet*, az MSZMP Siklós járási Bizottságának titkárát, *Bóna Ernőnét*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkárát, *Bernics Ferencet*, a megyei tanács művelődésügyi osztályának vezetőjét, *Betlehem Istvánt*, az SZMT munkatársát. Ezt követően *dr. Földvári János*, a megyei tanács elnökhelyettese tartott előadást a mezőgazdasági szakmák jövőjéről. A mezőgazdasági termelés változásának rövid áttekintését követően hangsúlyozta, hogy napjainkban állandó fejlődésnek vagyunk tanúi, s a további előrelépéshez nemcsak korszerű technikára, gépekre, hanem sokoldalúan felkészült szakemberekre van szükség. A tudnivalókat elsősorban a szakmunkásképzőben kell elsajátítani, ám nap mint nap újabb és újabb ismeretekkel szükséges gyarapítani. Mint elmondta, Baranyában a termelőszövetkezetek aktív dolgozóinak 26,2, az állami gazdaságok aktív dolgozóinak 32 százaléka szakmunkás. Ez az arány lényegesen kedvezőbb az elmúlt évekhez viszonyítva, ám a mezőgazdaság napjainkban — s a jövőben — várja a szakmunkásokat. A növénytermesztésben, állattenyésztésben egyaránt szükség van rájuk. Kérte a fiatalokat, hogy becsüljék, szeressék munkájukat, s úgy dolgozzanak, hogy mindennapos cselekedeteikkel tudjanak részt vállalni a közös célok megvalósításához szükséges feladatokból.

Az előadást követően a fiatalok a villányi sportpályára indultak, ahol kispályás labdarúgásban, lövészetben, akadályversenyben, kézilabdajátékban mérték össze ügyességüket. Délután a művelődési házban *Tám László* és *Csizmadia Sándor* VIT-élménybeszámolóját hallgatták meg a tanulók, majd a sombereki német nemzetiségi kórus és a véméndi német nemzetiségi tánccsoport tagjai szórakoztatták őket.

A mezőgazdasági szakmunkástanulók megyei találkozója az esti diszkó műsorral fejeződött be.

## A tervciklus végére uralkodóvá válik a vezetékes kőolaj- és földgázszállítás

# 1982-re földgázt kap Pécs

### Interjú Zsengellér István nehézipari miniszterhelyettessel

Energiaháztartásunkat tekintve jelentős beruházások valósulnak meg: az orenburgi földgáz megjelenésével, az Adria kőolajvezeték elkészültével újabb határkőhöz érkezünk. Célszerű tehát a tervciklus félidején értékelni eredményeinket, körvonalazni legfontosabb teendőinket. Ebben volt segítségünkre Zsengellér István nehézipari miniszterhelyettes.

*— Miniszterhelyettes elvtárs! Miképpen ítéli meg energiagazdálkodásunk fejlődését az áremelkedések szemszögéből?*

— Az energiahordozók világpiaci árai várhatóan továbbra is magasak maradnak, ezért alapvető követelmény országunk tőkés kőolaj-behozatalának mérséklése. A magas importárak indokolják a hazai energiatermelési lehetőségek minél nagyobb mértékű igénybevételét. Geológiai adottságaink alapján elsősorban a szén és szénhidrogének közötti termelési és felhasználási arány változásával kell számolni.

Éveken át a szénhidrogének felhasználásának növelésével tudtuk teljesíteni azt a követelményt, hogy az energiaigényeket minimális össztársadalmi ráfordítással lehessen kielégíteni. Ez pozitív hatást gyakorolt a gazdasági fejlődés ütemére, egyensúlyi feltételeire. Sikerült növelni az energiahordozók választékát, földrajzi értelemben is kiszélesítettük az energiaellátást, növelhettük az energiarendszer csúcsidejű terhelését. Ám időközben az olcsó szénhidrogének kora elmúlt, ezért már az V. ötéves tervben is úgy kell gazdálkodnunk, hogy a szénhidrogének maximális takarékossága mellett is megvalósíthassuk elképzeléseinket.

Ugyanakkor nem hagyhatók figyelmen kívül azok az eredmények, amelyeket elértünk: az elmúlt másfél évtizedben pótoltuk a magyar energiagazdaság több évtizedes elmaradását. 1960—1975 között — 1974. évi árszinten számolva — az energiahordozók fogyasztási szerkezetének átalakulása révén mintegy tízmilliárd forint beruházási összeg és évente közel kétmilliárd forint költségmegtakarítás volt elérhető.

*— Kétségtelen, hogy helyes út volt a szénhidrogén irányú energiaszerkezet kialakítása, de ehhez kedvezőtlen jelenségek is párosultak.*

Igen, előfordult például, hogy néhány nagyobb szénfogyasztó is áttért a szénhidrogén-felhasználásra, bár ezt a műszaki-gazdasági körülmények nem indokolták. Egyes kőolajtermékek — elsősorban a gázolaj — felhasználása a lehetőségeknél gyorsabban növekedett. Az energiaszolgáltatás egyes területeken nem tudott lépést tartani a megnövekedett szezonális igényekkel, elsősorban a cseppfolyós kőolajtermékek szűk tárolótere, valamint a szállítás elmaradottsága következtében. Ezért a fogyasztás és a vásárlási csúcsok időszakában ellátási nehézségek jelentkeztek annak ellenére, hogy a források az igények kielégítéséhez szükséges mértéket elérték.

— *Az 1974. évi szinthez képest mintegy hetven százalékkal nőtt a termelői árszínvonal. A kialakított árak jobban tükrözik a ráfordításokat és fokozottabban ösztönzik a hazai felhasználókat az energiatakarékosságra.*

— A változások nyomán hozott döntések a kőolaj- és földgázipar területén is éreztették hatásukat. A szénhidrogénigények abszolút csökkenése lehetővé tette a Tiszai Kőolajipari Vállalat fejlesztése II. ütemének elhagyását. A hagyományos árucsereforgalmi szerződéseken túl újszerű megállapodást kötöttünk a Szovjetunióval, melynek értelmében — gépekért — 1980-ban egymillió tonna kőolajterméket szállítanak részünkre. Dollárelszámolás alapján — húsért és gabonáért — további egymillió tonna kőolajat és 0,4 millió tonna kőolajterméket importálunk a szovjet féltől.

A hazai szénhidrogénkészletek kihozatali arányának növelése érdekében meggyorsítottuk a másod- és harmadlagos művelési eljárások bevezetésének munkálatait, megkezdtük a termikus módszer és különböző vegyi anyagokat felhasználó művelési eljárások üzemi kísérleteit. Tervszerűen épülnek az orenburgi földgázvezetékhez kapcsolódó létesítmények, melyek eredményeként 1980-tól évente 2,8 milliárd köbméterrel több földgázt kap hazánk. Emellett — hosszú előkészítés után — kellő ütemben folynak az Adria Kőolaj Távvezeték munkái.



**Rövidesen elkészül az Adria Kőolaj Távvezeték csurgói szivattyúállomása. A képen: A csőgörényváltó állomáson Kovács Gábor és Frang Géza szerelés közben.**

A hazai szénhidrogénigények mértékét elsősorban a fehéráruszükségletek alakulása, ezen belül a motorikus, a vegyipari célú benzin és gázolaj, valamint a háztartási tüzelőolaj felhasználása, a kommunális és ipari fogyasztóknál jelentkező szénhidrogén-szükségletek, valamint a szénhidrogén-tüzelésű erőművek földgáz- és fűtőolaj-igénye határozza meg. A jelenleg ismert igények alapján a kőolajfeldolgozás 1980-ban 10,5 millió tonna lesz, ami 1,2 millió tonnával marad el az V. ötéves tervben előirányzott értéktől. A feldolgozáshoz kétmillió tonnát a hazai kőolajtermelésből és 8,5 millió tonnát szovjet importból biztosítunk. A Barátság II., valamint az Adria Kőolaj Távvezeték létesítésével uralkodóvá válik a vezetékes szállítás.

*— Mit mondhatunk a földgáztermelés és -fogyasztás alakulásáról?*

— A hazai földgáztermelés 1980-ra évi hatmilliárd köbméter körüli lesz. A jelenlegi mezők hozama a VI. ötéves terv végére kisebb mértékben csökken, de még elegendő lesz az évi hatmilliárd köbméteres földgáztermeléshez. Az összes import — szovjet és román — mintegy négymilliárd köbmétert tesz majd ki 1980-ra. A következő tervciklusban a nagy inerttartalmú földgázfelhasználás várhatóan mintegy félmilliárd köbméter lesz: olyan alacsony fűtőértékű földgázok kitermeléséről van szó, amelyek energetikai célra még hasznosíthatók.

A beruházási eszközökkel való takarékosság és az energiaellátás megköveteli, hogy a földgázszolgáltatás a gazdaságosan ellátható területekre koncentrálódjon. A földgázfelhasználás struktúráját úgy kell alakítani, hogy elsősorban a kommunális fogyasztók színvonalasabb,. kulturáltabb és gazdaságosabb hőellátását, valamint az ipari technológiák és a vegyipar igényeit fedezzük. A lakosság ellátását a nagyvárosok már gázhálózattal rendelkező, illetve sűrűn lakott területein célszerű fejleszteni.

*— Mit remélhet Baranya az országos programtól? Közismert, hogy Pécs további fejlődését jelentősen befolyásolja a földgázvezeték.*

— A VI. ötéves tervre vonatkozó számítások szerint Pécs megyei város vezetékes földgázellátásba történő bekapcsolását 1982-re irányozzuk elő. Ennek eredményeként a jelenleg városi gázzal ellátott fogyasztók áttérnek a földgázfelhasználásra, de földgázt kapnak a történelmi városrész intézményei, lakossági és kommunális fogyasztói, továbbá azok is, akik a távhőellátási körzeten kívül, de nagy hősűrűségű kerületekben laknak. Pécs város bekötésével egyidőben, a földgázvezeték mellett lévő mezőgazdasági üzemek nyári — nem csúcsidejű — ellátása is megvalósul. A megyeszékhelyen lévő ipari fogyasztók tankautós fűtőolajellátásának biztosítása érdekében a Pécsi Hőerőműben ötezer köbméteres fűtőolajtároló létesítését tervezzük: ily módon megoldódik a Baranya megyei Tejipari Vállalat és a Pannónia Sörgyár biztonságosabb ellátása is.

**Salamon Gyula**

## A lakás méretéhez, a pénztárcához, az ízléshez is alkalmazkodnak

# Bútorok a BNV-n

A házgyári építkezés, az olcsóság és gyorsaság érdekében több száz egyforma lakást eredményez. Nemcsak a méret és lakásbeosztás, hanem a tapéta, műanyag vagy szőnyegpadló színe, a konyha berendezése is egyforma. Ezt az uniformáltságot a benne lakók ízlése, egyénisége alakítja egyedivé... Ha van miből alakítania.

Nos, a BNV-Otthon kiállításán bemutatott bútorokból bőven választhatna mindenki, a lakás méretéhez, ízléséhez, pénztárcájához megfelelőt. A legkeresettebbek a lakások adottságaihoz igazodó variálható bútorok. Közülük már kapható a Székesfehérvári Bútoripari Vállalat Garzon-elemes bútorcsaládja, és a BUBIV közkedvelt Réka bútora. Ez utóbbi rendkívül hasznos térkihasználással rendelkezik, 47 centiméteres mélységből kényelmes fekhely, asztal nyitható le, elemei sokféleképpen variálhatók. A BNV-n újdonságként látható a Réka exluzív kivitelű mintadarabja. A magas minőségi igényeket kielégítő, tölgyborítású, matt felületű és természetesen drágább bútort csak kisebb szériában fogják gyártani.

A Zala Bútorgyár szintén praktikus, több funkciós bútorokat állított ki. A Zsolt nevű variálható lakószoba „erénye" a szekrénysorba épített ágyneműtartóval(!) rendelkező dupla fotelágy, mely kinyitva két személy kényelmes fekhelye lehet. A Zsuzsi fantázia nevű bútornál tetszetős a natur és zöld pácolású faelemek kombinálása, s a variálható könyv- és zenefalba szintén két fotelágyat építettek be. Ezek a bútorok már kielégítik azt a hármas igényt, hogy kis lakásba való, formatervezése esztétikus és emellett praktikus legyen.

Az étkező garnitúrák között voltak szépek és kevésbé szépek, új vonalúak vagy régit utánzóak, de a tervezők a legtöbbnél nem gondoltak arra, hogy az asztallapok mérete nem szolgálja egy, két vagy három gyerekes család kényelmes étkezését — Egyedül a BUBIV Toskana fantázianevű nagyon szép kivitelű étkezősarok garnitúrájához készítettek praktikus, két oldalon nagyobbítható felületű asztalt.

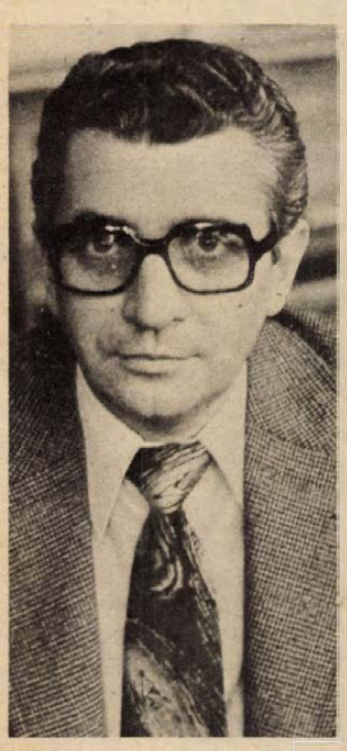
Az ülőgarnitúráknál, fekhelyeknél úgy tűnik, mintha nehezebb lenne egyeztetni az esztétikumot a praktikussággal (Vagy a tervezők felejtik el, hogy nálunk az átlagos szobaszám 1,9.) Szemet gyönyörködtető, igazán luxus kivitelű ülőgarnitúrák láthatók, de 80 százalékuk egy funkciós vagyis csak ülni lehet rajtuk. A vásárlók részéről, azok iránt nagyobb az érdeklődés, melyek kétszemélyes fekhellyé alakíthatók.

A Szék- és Kárpitosipari Vállalat mutatott be olyan luxus kivitelű sarok ülőgarnitúrákat — Pelet és Gloria fantázianéven —, melyek csak látszatra luxusberendezések. Elemeiből igény szerint kényelmes társalgó-, tanuló-, dolgozósarkot, kétszemélyes fekhelyet lehet kialakítani, s az ágynemű is elfér benne.

A bel- és külföldi piacokon egyaránt nő az érdeklődés a stílbútorok iránt. A szövetkezeti bútoripar termékeinek jelentős százaléka ezt az igényt szolgálja ki, külön ki kell emelni a Pécsi Faipari Szövetkezet intarziás vagy dúsan faragott stílus tiszta bútorait.

A tavalyi BNV-t követően jött létre az a finn—magyar együttműködési megállapodás, mely szerint a két ország bútoripari szakemberei, és iparművészei közösen készítenek célszerű és olcsó bútorokat. A kooperáció első termékei láthatók az idei vásáron. Az anyag természetességének megtartására törekednek, a fa anyag natúr, nem pácolt, nem fényezett. Az ülőgarnitúrák bútorszövetei a len és kender eredeti színét utánzók vagy attól csak árnyalatokban eltérőek. Érdekes törekvés, bár egyelőre a vásár nézőinél nem aratott sikert. E stílusnak nálunk nincsenek hagyományai, hiányoznak a hozzávaló lakáskiegészítők (szőnyeg, kárpit, függöny), ezek nélkül pedig a magyar ízlésnek kissé puritán képet nyújt.

**S. Zs.**



## Megfelelni a nagy feladatoknak, ez adja a munka szépségét

# Az új igazgató

Minden munkahely- és környezetváltoztatás bizonyos stresszhatást gyakorol az emberre. Van, akinél szorongást, álmatlan éjszakákat okoz, s van, akiben ilyenkor nagy tenni vágyás, tervek, elhatározások születnek.

Nagy Ernő, a Mohácsi Farostlemezgyár új igazgatója, ez utóbbiak közé tartozik. Nem könnyű a feladata, a közel 20 éves gyár történetében ő csak a második igazgató.

— Úgy látom, nagyon érti a dolgát, — mondta az igazgatóhelyettes.

— Ügyes fiatalember — vélte a titkárnő egy hónappal a beiktatása után.

Nagy Ernő, a szegedi Gépipari Technikum villamosipari tagozatának elvégzése után a Szegedi Falemezgyárba került villanyszerelőként, s 21 évig nem változtatott munkahelyet, csak a lépcsőfokokon lépegetett előre. 1964-ben energetikus lett, 1970-ben pedig a vállalat pártszervezetének titkára. 1975-ben kétéves vezetőképző iskola, ezután a szegedi gyár igazgatóhelyettese, 1978. május elsejétől a MOFA igazgatója.

— Önnek felajánlották a szegedi gyár igazgatói állását is, mégis a mohácsit választotta. Miért?

— Az újszerűsége, modernsége, egyedisége miatt. A gyárral előzőleg ugyan nem volt módom ismerkedni, mégis az első perctől kezdve jól éreztem itt magam. Kedves, őszinte emberek közé kerültem, most pár hónap után úgy érzem, mintha legalább 20 éve itt élnék. Az emberi tulajdonságok közül a nyíltságot becsülöm legtöbbre. Azt szoktam mondogatni az embereknek: mindenkinek csak egy élete van, ne keserítsük el senkiét.

— Mit tart a legsürgősebb tennivalónak?

— Eddig a gyár hiánycikket termelt, most többre képes, mint amekkora a piaci igény. Meg kell változtatni a gyári stratégiát és igen rugalmasan, sokszor két-három nap alatt kell az embereket átcsoportosítani ahhoz a termékhez, ami iránt éppen a legnagyobb a kereslet. Szeretném az újító mozgalmat is fellendíteni. 1057 ember eszét kellene a vállalat érdekében mozgósítani, a benne rejlő tartalékot felszabadítani. A sürgős tennivalók közé tartozik a szennyvízprobléma megoldása, az életveszélyes kazánok lecserélése, a fatárolótér gépesítése, a gépjárműjavítónak jobb körülményeket teremteni, az orvosi rendelőt s az egyéb szociális létesítményeket korszerűsíteni.

— Milyen fejlesztések jöhetnek szóba?

— A fejlesztés tervezésénél nem szabad csak két-három évben gondolkodni, hanem legalább 10—15 éves távlatokban. Csak azt érdemes és szabad fejleszteni, ami évek múltán tovább fejleszthető. Ehhez ugyan kell rendelkezni a gyárnak saját elképzelésekkel, de feltétlen ismerni kell a minket kiszolgáló és az általunk kiszolgált üzemek fejlesztési tervét, hogy ebbe a láncolatba beleilleszkedhessünk. Egyre inkább az olcsó hulladékfeldolgozás kérdése izgat. Számtalan nagy üzem — pl. a barcsi parkettagyár is — jelentős mennyiségű fahulladékot termel. Most folynak a felmérések, vajon mennyire lenne gazdaságos az ideszállítása, a felhasználása.

— Öt hónapja van Mohácson. Úgy érzi most is, hogy jól döntött?

— Nehéz és nagy felelősség volt átvenni a gyár vezetését egy olyan embertől, mint amilyen dr. Fáy Mihály, aki a gyár indulásától kezdve nagy dolgokat vitt véghez, és aki minden szempontból magasra tette a mércét. És bár hangsúlyoztam az embereknek, hogy én más vagyok, bennem ne őt lássák, ennél a magas mércénél alább én sem adom. Ennek a feladatnak megfelelni, ez adja ennek a munkának a szépségét, izgalmasságát.

**Sarok Zsuzsa**



A 6/A Szalai András úti szakasza

## A Rákóczi úttól a Tüzér utcáig

# Végig a 6/A-n

Két dolog motoszkált bennem, amikor végigsétáltam a 6/A út eddig elkészült szakaszán, a Rákóczi úttól a Tüzér utcáig. A mintegy 2,5 kilométeres útvonalon sok minden történt 1974. szeptember vége óta, amióta az első szakasz a felüljáróval együtt elkészült.

Mindenekelőtt tanúsíthatom azt, ami az autó kormánya mögül talán nem olyan egyértelmű, de így — egy jó órás séta tapasztalatait összegezve — a napnál is világosabb, hogy a 6/A út még így, csonkán is ténylegesen betölti a városi főútvonal szerepét. Szinte másodpercnyi kihagyás nélkül suhantak el mellettem a járművek, bizonyítván: mennyire nincs igazuk azoknak, akik még ma is megkérdőjelezik, szükség volt-e *itt* erre az útra.

Ami pedig a bennem motoszkálókat illeti:

1. ez az út egy kicsit több odafigyeléssel, a „terek útjává" válhatna; 2. számos más városbeli példa ellenére sem öltözött új ruhába az útvonalat szegélyező két házsor egy része.

Induljunk neki az útnak, ami — érdekes módon — jellegében is, küllemében is út, így ahogy e két betűvel értelmezhetjük. De hivatalosan utcák sorából áll.

Tehát a Rózsa Ferenc *úti* csomóponttól indulok, s itt mindjárt a néhány év előtti tervpályázat jut eszembe: szép teret képzeltek ide az építészek. De vajon mikor lesz itt tér? Maga az út rendezett; amit lehetett, annak idején „kipofozták". Most a kerítések, téglabástyák rendben vannak, s gondolom, jó darabig ugyanezt a képet mutatja ez a néhányszáz méteres útszakasz. Csak a Czinderi utcába ne nézzen be az ember...

A Szalai András *út* sarkára érve a túlsó, a „piactéri" oldalt nem veszem észre, hiszen ott előbb-utóbb megkezdődik az autóbusz-pályaudvar építése. De van még három sarok, amivel lehetne valamit kezdeni. A csomópontot egyszer majd rendezik, de addig is... jó lenne például a Tempó-sarkot néhány paddal, virágtartóval otthonosabbá tenni.

Figyelem a Sopiana előtti parkolót. Sok-sok autó áll ott — részben az egykori Regős utca aszfaltján. Aztán ott, ahol a régi utca és az új út spiccben összefut, zavarba jövök. Minden olyan esetleges, olyan befejezetlen. Pedig éppen négy esztendeje, hogy az út elkészült. És éppen itt, egy autóbuszmegálló is van.

Erről jut eszembe, hogy egyszer esős időben buszra várva, a többi várakozóval győztünk hátra ugrálni, mert a járda előtti hatalmas víztócsán átszáguldó autók oda-odafröccsentették az áldást. Miért van ekkora tócsa egy új úton? Rájöttem: a víznyelő jó távol van a járda szegélyétől. Akkoriban meg is érdeklődtem: miért? Azért, mert a buszöböl akkor készült, amikor a víznyelők már a helyükön voltak. Jó, de akkor az öböl miért nem lejt a víznyelők felé?

Újabb csomópont, a Bajcsy. Nos, ez is térnek kínálja magát, s bizonyára az is lesz, ha elkészül a művelődési központ. A négy sarok közül pillanatnyilag egynek adatott meg, hogy hangulatos kis pihenőzúggá váljék. A másik oldalon még épülnek az üzletek. Ha elkészülnek, a két oldal együttes rendezése sokat jelentene a városnak ezen a helyén.

A Szalai András *út* innen következő szakaszáról annyit, hogy az északi oldala egyetlen hatalmas parkoló. Amikor a hatalmas, szürke kőzúzalékkal fedett térségen nyüzsgő gépkocsitömeget nézem, mindig eltűnődöm azon: hol találnak majd helyet ezek, ha elkészül a művelődési központ, előtte a rendezett szobros-szökőkutas térrel? Feltűnt az MHSZ és az SZMT székháza előtt várakozó sok gépkocsi. Megnéztem a két székház közös parkolóját az épületek mögött: üres. Ekkor tűnődtem el azon, hogy az épületek előtti térségből, ami a május 1-i felvonulások központi helye lévén amúgy is rangot kapott, s egyéb alkalmakkor is szerephez juthat, jó lenne valami szép térburkolattal olyan reprezentatív teret kialakítani, ami része lehetne a majdani művelődési központ előterének. S a Jókai utca sarok is várja még az ügyészség előtti terecskéhez való igazítást.

Átérek a József Attila *útra*. A negyedik sarkon folyik az építkezés... Itt kezdődik aztán a 6/A-nak az a szakasza, aminek a képére az elején már utaltam. Az utat szegélyező házsor bizony nem azt a képet mutatja, amit egy több tízmilliós közúti beruházás után elvárhatnánk. Néhány nagy házat a PIK felújított, s ezek most még jobban felhívják a figyelmet a többiek állapotára. A vakolatukat hullatott házak nem nyújtanak valami szép látványt. Egy részük magántulajdonban van, de talán szerét lehetne ejteni egy általános sortatarozásnak? A magántulajdonosoknak is jobb, ha rendben van a háza.

Újabb csomópont: Megyeri út. A 6/A enyhe ívben kanyarodik, tág teresedést vág át. Sajnos négy nyári hónappal az útátadás után még mindig a befejezetlenség a hely jellemzője. Ezen a környéken a Határőrség mutatott példát: a laktanya főbejáratát igazán szépen építették újjá. Reméljük, ezt rövidesen követi a tisztiházak tatarozása. A térség rendezésébe ez is beletartozik. Meg a Megyeri út zsákutcává lett része, a volt ABC mellett. Erről már írtunk: nem készültek víznyelők, eső idején megáll itt a víz, pocsolyásodik... Megígérték, hogy megcsinálják...

Innen már gyorsan elérünk az út végéhez. Tüzér utca. Balra a szépen megfiatalított atlétikai pálya, a változatlanul vén lelátóval. Nem emeli a környék színvonalát, s ha elkészül a 6/A következő szakasza, akkor végképp elszomorító látványt nyújt, hiszen az új út a városba érkezőket szinte nekivezeti ennek az elaggott épületnek. Ez pedig már 1979-ben lesz! A Tüzér utcáig kész az út, helyükre kerültek a forgalomirányító lámpák is, a becsatlakozás mégis olyan érzést kelt, mintha nem lenne kész. Nem véletlenül: az út végén még mindig egy romhalmazzal teli grund van.

**Hársfai István**



A Tüzér utcánál

## Akaraterővel és szorgalommal

# Otthont teremtő fiatalok

**1**

Tojótyúkok, eladott göbék tucatjai, OTP-kölcsön, elmaradt nyaralások, segítőkész rokonság és óriási szorgalom. Ezek voltak a kellékei — vagy hogy stílszerűek legyünk az alapjai — a baksai Szücs család házának.

Rádfa utca 9. szám. Nem a tisztaszobában, hanem a konyhában ülünk, a család pénzügyminiszterével Szücs Bélánéval, az Ezüstkalász termelőszövetkezet gépírónőjével. A gépkocsivezető férj valahol Ocsárd táján dolgozik a betakarításnál. A beszélgetésnél a gyerekek: Ágnes, Zsuzsa és Béla asszisztálnak.

A lakás háromszobás. Körülbelül 400 ezer forintba került.

— A férjem meg én is tősgyökeres baksaiak vagyunk. Tíz éven át laktunk a két kis szobából, konyhából álló örökölt hajlékban. Addig álmodoztunk a szép, új, igazi otthonról. Először tojótyúkokkal kezdtem el foglalkozni a háztájiban. Később rájöttünk arra, hogy kifizetődőbb a sertéstartás. A malacokat mindig jó pénzen el lehet adni a vásárban. A tsz ad hozzá kukoricát, ezt mi még kiegészítjük egy kis táppal és búzával. A férjem havi négy-ötezer forintot hoz haza, én háromezret keresek és ehhez jön még a családi pótlék. Ez havonta több mint nyelcezer forint. A kertben megterem a zöldség, van egy kis szőlőnk is, és minden évben vágunk disznót. Így élelmiszerre nem kell sokat költeni. Így tudtunk spórolni. Van egy Trabantunk is, azzal nem sokat törődtünk mostanában, nem volt nekünk időnk autókázni.

— Két évig épült a ház. Kaptunk hozzá 100 000 forintot az OTP-től. A segédmunkát a rokonsággal együtt mi végeztük, a fuvarozásban segített a termelőszövetkezet. Most már minden együtt van, és még maradt is egy kis megtakarított pénzünk. Tavaly a szabadság ideje alatt építkeztünk, idén is van még munka a ház körül, jövőre szeretnénk valamerre elmenni. Azért volt szórakozásunk, mert szeretjük a televíziót. Újságokat is járatunk: a Dunántúli Naplót, a Képes Újságot és a Nimródot.

— *Mit ebédeltek ma a gyerekek?*

— Paradicsomlevest és kolbászos lecsót.

**2**

Az Auth família még nem költözött be az új lakásba. A férj 26 éves, a Sopiana marósa. A feleség 24 éves bolti eladó. Öt hete született meg a három és féléves Zoltán kishúga: Andrea.

Auth István a katonaság ideje alatt ismerkedett meg leendő feleségével, és akkor döntött úgy, hogy építkezni fog. Azt mondja, hogy ma már nem merne újból belevágni.

— *Hogyan jött össze az új lakás ára?*

— Édesapámnak Apátvarasdon a bekötő út mellett volt a háza és kisajátították. Emellett mi is összespóroltunk úgy százezer forintot.

— *Gyorsan épül a ház?*

— Negyedik éve épül, de én úgy érzem, hogy ez a négy év olyan hosszú volt, mint az örökkévalóság. Magunk csináltuk, amit lehetett, ráment a szabadság, ráment a szabad szombat, ráment a vasárnap. A legtöbb idő az anyagbeszerzéssel telt el. Mindig az volt a hiánycikk, amit éppen kerestünk. Ügyeskedés, csúszópénzek útján sikerült csak hozzájutni sok mindenhez. Az ügyintézés, az ilyenolyan papírok utáni járkálás is ideg- és időőrlő foglalatosság volt.

— *Eddig mennyi pénzbe került az építkezés?*

— 350 000 forintba. Ebben benne van a telek- és a melléképület ára is. Kétszintes a ház, négyszobás. Saját tervezésű olaj légfűtést szereltem bele. Most már csak a parkettázás van hátra és az ősz elejére meglesz a lakásavató.

— *Miért Meszesen települtek le?*

— Itt élvezhetjük a város előnyeit annak hátrányai nélkül. Jó levegőt és csendet nyújt ez a vidék, ha pedig szórakozni vagy fontosabb dolgokat bevásárolni van kedvünk, akkor fél óra alatt beérünk Pécsre. Nehéz volt felépíteni ezt a házat, de nem cserélném most már el sehová, semmi pénzért...

**3**

A Hegyi család jövedelme havonta 8000 forint. A férj a Baranya megyei Sütőipari Vállalatnál pék, a feleség pedig Hirden szövőnő. 10 éve házasok, nagyobbik lányuk, Katalin 9 éves, húga Eszter pedig 3 esztendős.

Hegyiék Komlón laktak a sógoréknál. Jöttek a gyerekek, és két családnak kicsi lett a lakás. Beadták a lakásigénylést a tanácshoz, de nem biztatták őket azzal, hogy rövid időn belül lakást kapnak.

— Akkor elhatároztam, hogy magam építem fel a házat. Kiléptem a vállalattól, és 1973-ban vettem egy házhelyet Hosszúhetényben. Két évet át a szomszédos maszek pékségben dolgoztam, és minden szabad percemben építettem a házat. 1975-ben költöztünk be, akkor még csak egy szoba és a konyha volt készen. Akkor megnyugodtam, és újból visszamentem régi munkahelyemre, Komlóra. Azóta is ott dolgozom — mondja a férj.

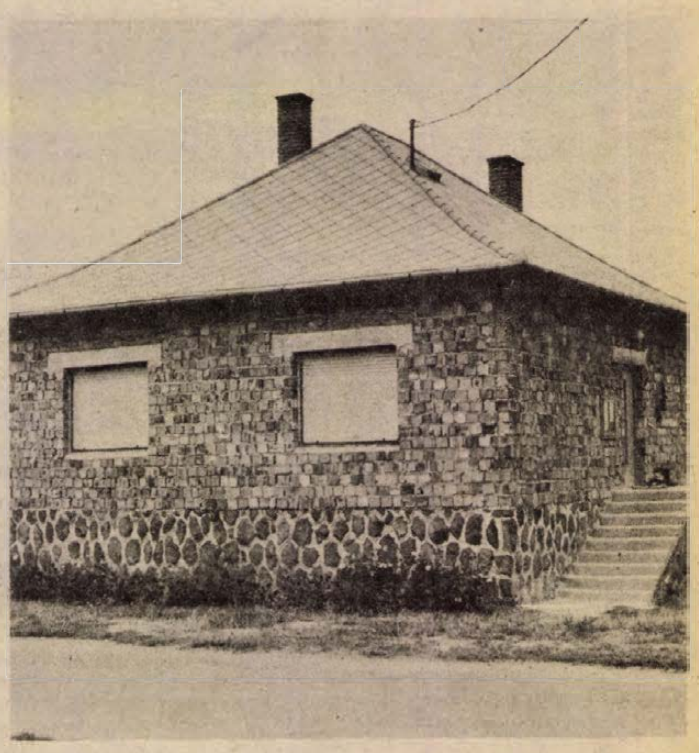
— *Kik segítettek az otthonteremtésben?*

— 80 000 forint megtakarított pénzünk volt, amikor elkezdtük. Ehhez — a vállalattól és az OTP-től — a feleségemmel együtt felvettünk még több mint 150 000 forint kölcsönt. Készpénztámogatást a szülőktől csupán néhány ezer forintot kaptunk. Szóval nagy ára volt ennek a háznak, mert az én életemben öt éve nincs presszózás, nincs mulatozás. Most gyűlt össze annyi pénzünk, hogy még a tél előtt elvégezhessem a külső vakolást.

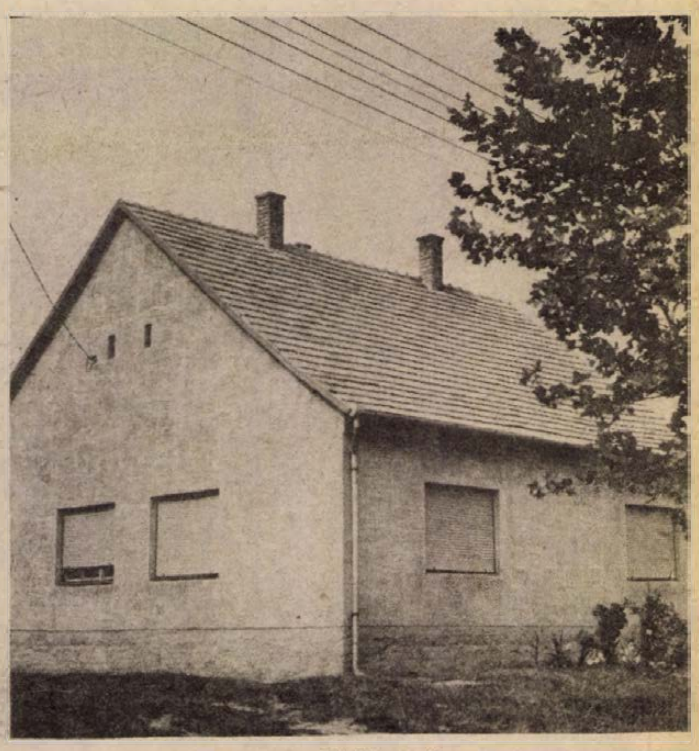
— *Most tehát három szoba, összkomfortos, kényelmes, önálló otthona van. Sok fiatal háza is vágyik hasonlóra...*

— Mi is éveken át csak vágyakoztunk, de közben tétlenkedtünk lakásügyben. Mai eszemmel azt tudom mondani, hogy csak akaraterő és szorgalom kérdése az önálló otthon megteremtése. Aki nem hiszi el, jöjjön el hozzám, ide, Hosszúheténybe, a Béke utca 36. alá...

**E.**



A Hegyi család a hosszúhetényi Béke utcában épített családi házat



Szücs Béla lakása Baksán, a Rádfa utcában



Nagydobsza község egyik részlete

## A nagydobszai tizenegyek...

# Falucsokor Szigetvár mögött

**A faluról, a mai faluról sokféle definíciót hallunk. Hol a modern gépek jelennek meg szemünk előtt, hol a sárdagasztó képzelet húz lábunkra gumicsizmát. Új, csupaüvegfalú kultúrházban zenegép és majorépületből átalakított, omlófalú-kisablakú-olajospadlós-hideg teremben önti el fényét egy öreg televízió. A városiasodó, az egyhelyben topogó... E kettő együtt jelenti ma a falut vagy inkább a falucsokrot.**

**Szigetvár és Barcs gyűrűjében a nagydobszai „kerület" 11 községe nőtt falucsokorrá, alig egy esztendeje. Közös gondokkal, közös örömökkel.**

Úgy kezdődik a nagydobszai régi anyakönyv, amit a kaposvári alispán írt alá, hogy Gócs János földműves bejelentette: jelen anyakönyvi sorszámon bejegyzett fiúgyermeke János utónevet kapott. Kelt 1899. február hó 2-án...

Elég néhányszor átlapoznia ezt a nagykönyvet annak, aki a falu múltjával szeretne ismerkedni. Szegény vidék volt ez — gyakorta szerepel a szülő foglalkozásának rovatában a „cseléd" megjelölés — s a nyomor mutatója: az első tucat születési bejegyzés közül kilencnél ott áll, a gyermeket 1—2 éven belül el is temették...

Sánta Lászlóval, a községi közös tanács elnökével csak néhány szót váltottam, sietett a ceglédpusztai bekötő út műszaki bejárására. Bekötő út? A puszta lakói számára igen, mert végre az idei őszön—télen megtehetik, hogy gumicsizma helyett félcipőben is kijöhetnek a világba... Az utat a tsz építette saját beruházásból, inkább az állatok, a termény szállítására.

— Tizenegy község lakóit hivatott összefogni tanácsunk — mondja az elnök Sánta László —, tavaly alakult ki véglegesen az igazgatási terület. Nagydobsza vezet a maga 800 lakosával. Kisdobszán 370-en laknak, Mernyén 540-en, Tótszentgyörgyön 380-an, Nemeskén 440-en, Kistamásiban 180-an, Pettenden 250-en, Molványban 340-en természetesen a három külterülettel — Ceglédpusztával, Molványhíddal és Görösgalpusztával együtt. Egyértelműen mezőgazdasági terület ez, ipart csak az ingázók látnak néhányan, akik Szigetvárra meg Pécsre járnak hajnaltájt.

A lakosság 16 százaléka cigány, többségük Nagydobszán és Pettenden él.

— Rendesek, munkaszeretők. Bármelyik házba bemehetnénk, modern bútorok, rádió, magnetofon, tv fogadna. Némelyiknek már autója is van...

●

A nagy községcsokor, messzenyúló karjaival 100 négyzetkilométeres területet olvaszt össze. A jövőt a nagydobszai tanácson tervezik, álmodják.

Az elnöki szoba falán oklevél: „Nagydobsza a községek között folyó tisztasági mozgalomban elnyerte a legtisztább község címet." Dátum: 1970...

Ma csak belülről szépek a porták. Néhány éve az útszéli fasort csatornázás miatt kivágták, a virágágyásokat átmetszették. A vízre szükség volt.

Az úton kátyú kátyú hátán: ha két autó szembetalálkozik, az egyiknek meg kell állnia... Jó néhány esztendő beletelik, mire ismét megjelennek a rózsabokrok, az egynyári virágok.

„Többet fejlődött ez a vidék az elmúlt öt évben, mint az azt megelőző ötven esztendőben" — mondta egyszer a kisdobszai református pap, s elsősorban az emberek életének fordulására gondolt. Turi László adóügyi csoportvezető mindezt konkrét adatokkal, tényekkel támasztja alá, előrebocsátva: a legnehezebben adózó vidéknek számított ez a vidék.

— Ma, itt a járásban a legjobb az adófizetési morál — mondja, s hozzáteszi: — Évente egymillió forint érkezik.

A tanácsi költségvetés évi 4 millió. Mind a tizenegy településre kell osztani belőle, ami felettébb nehezen megy.

Szakos Sándor, tanácstitkárt kérdezem:

— Mennyi plusz kellene ahhoz, hogy a legfontosabbak meglegyenek?

Sorra veszi az elintéznivalókat. A víz, az lenne a legfontosabb. Gázos, fertőzött, csecsemők, gyerekek nem is ihatnák... Főleg a társközségekben. Kellene út is, szinte mindenhova. Ravatalozó, kultúrház...

— Úgy 150 millió — mondja végül. — Ez majdhogynem negyven évi pénzünk.

Kétszer is elmaradott ez a vidék. Mernyén például a főutcán, eső után gyalog sem lehet végigmenni.

●

— Rettentő rossz a közlekedés — magyarázza a vb-titkár. — Mi is nehezen jutunk ki a területre, s beutazni?... Jellemző, hogy a negyvennyolc tanácstagunk még egyszerre nem volt együtt. A tanácsülésre jó ha kétharmaduk eljön.

Egy hatósági bizonyítvány egy nap.

— Halódik vagy fejlődik-e a községcsokor?

— Korábban fogytunk, de most mintha megállt volna a folyamat. De egyelőre nagy fejlődésről sem beszélhetünk.

Harmincegy ház épült az elmúlt öt évben, százhatvan személygépkocsi és 680 motorkerékpár után adóznak a 11 községben. Dobszán a községi törpe vízmű meghozta a fürdőszobákat...

Egy tervező elkészítette a dobszai községrendezési tervet. Szép munkát végzett: a temetőt kivitte a falu szélére, a temető helyére pihenőparkot álmodott, s a főutcában végig, gyönyörű házakat, néhány középületet is... Ma sehol sincs építési tilalom, s a községrendezési programot eltették az iratos-szekrény legalsó fiókjába, jó mélyre. Szanálni a temetőt? Miből...?

Szakos Sándor mondja:

— A szigorú, legalábbis a kispénzekkel gazdálkodó tanácsok számára szigorú építési, közegészségügyi előírások, szabványok még a társadalmi munkát is korlátozzák. Csak példaként: a ravatalozót mi is megepítenénk, néhány forintból meglenne a tégla, s akadna rá kőművesünk, emberünk, aki szívesen áldozna egy-egy délutánt. Olyan lenne, ami nekünk éppen megfelel. De így nem mehet, az előírások között az is ott van, hogy vizet kell a ravatalozóba vezetni, s hogy... Röviden: százezer forint alatt nem is gondolhatunk rá.

A halott marad a háznál.

Megengedhetnék azt is, hogy a jó nevű Csingilingi-csárdába a skutellás étel-elvitelt bevezessék. Főleg a községek öregei örülnének ennek. De a KÖJÁL azt sem engedi; nincs külön porciózó...

— Vagy mi maradtunk el jó néhány évet vagy a KÖJÁL-szabványok ugrották át korunkat...

●

Annak mindenki egyformán örül, hogy a közigazgatási terület eggyé lett a gazdasági területtel: a Búzakalász Termelőszövetkezet 5600 hektáron gazdálkodik. Eredményei közepesek.

— A gazdaság feljövőben van — mondja Kálmán Sándor tsz-elnök. — Szántóterületünk 3600 hektár. Búzát termelünk ezer hektáron — a bólyi rendszerben vagyunk —, kukoricát pedig az IKR gazdaságok sorában, 1310 hektáron. Fő szántóföldi növényeink közé sorolhatjuk még a cukorrépát — 260 hektár vetésterülettel — és a zöldségtermesztést.

A zöldségtermesztésről egy jellemző mutató: három éve 2 millió, két éve majdnem 5 millió, tavaly pedig 6,5 millió volt az árbevételük.

— A termelőszövetkezet mai arca 1976-ban, az egyesítés után alakult ki. S amit nem is álmodtunk, bekövetkezett: az egyesülés utáni évben 27 százalékkal nőtt a szövetkezet termelése.

Emelték a béreket 1976-ban 9 százalékkal, 1977-ben pedig 7 százalékkal.

Jó a háztájiban is a termelési kedv: a tsz főleg az állattartókat segíti. Tavaly hízósertésből, hízómarhából és tejből 13 millió forint értékűt vásároltak fel. A tagok száma 723, de sok a nyugdíjas, járadékos. Az „állományi létszám" 376 fő. Ebből 24 az alkalmazott és ami pár éve nem volt: ma 38 cigány van a tagok között. Jönnek még azok is, akik azelőtt az iparban dolgoztak: a konzervgyárban, bőrgyárban. Az elmúlt évben 56-an léptek be a tsz-be, újak és fiatalok. A dolgozók egyharmada 30 éven aluli.

Varga József:

— Szeretnénk jövőre a sertéstelepet bővíteni, s építünk 112 férőhelyes tehénistállót is. Átalakítjuk a növendékmarhaistállót, megoldjuk a hígtrágyázást... Lesz bőven tennivalónk.

●

A körzeti iskola igazgatója Kolics Pál sorolja az adatokat: Nagydobszáról és községeiből 320 gyerek jár az iskolába, 29,7 százalékuk cigány. A száztíz óvodásból 22 cigánygyerek. A fejlődés: 1960-ban a felsőtagozatba egyetlen cigány sem jutott, ma az összes felsőtagozatosok 34 százalékát ők adják. Érdekes módon az igazolatlan hiányzások száma csökkent, s évről évre akad egy-egy gyerek, aki a tankötelezettségi koron túl is vállalja az iskolapadot.

Az iskola közművelődési centrum is, egy megyei kísérlet bázisa. A pedagógusok nemcsak a gyermekek oktatásáért „felelnek", hanem a 11 község kulturális életéért is. Hogyan...?

— Elég nehéz a dolgunk — mondja Csernyánszky Géza, a közművelődési igazgatóhelyettes. — Az emberek napközben dolgoznak, este odaülnek — ha odaülnek — a tv elé, mindegyiknek megvan a maga gondja-baja. A klubélet esetleg a fiataloké, de nincs mindenütt jól felszerelt szórakozóhely. A magnó, tv nem nagy vonzerő, hiszen minden családban ott van már...

Két napja berendezték az iskolában az új körzeti könyvtárat, s rövidesen kidobolják, hogy lehet beiratkozni. Egyelőre ötezer kötet várja az olvasókat, s a hozzáértő fiatal könyvtárvezetőnő néhány év alatt komoly segítséget adhat.

— Talán a körzeti összejövetelek is segíthetnék a közösségi élet formálását — mondja Csernyánszky Géza. — Egy-egy társközségben rendeztünk már lányok-asszonyok találkozóját, fiatalok találkozóját. Jól sikerültek.

●

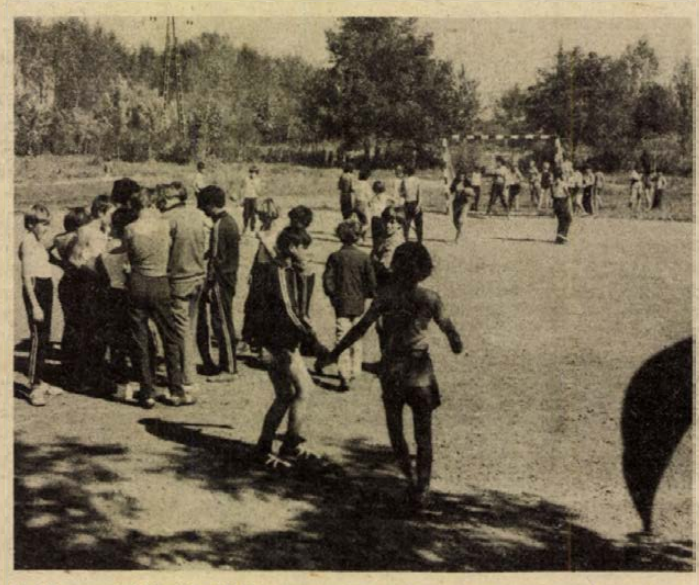
A hatos út baranyai végén levő községcsokor most tervezi jövőjét. (A négymilliós tanácsi költségvetés mire futja? Elvisz az egészségügy 117 ezret, a két óvoda 593 ezerbe kerül, a közművelődésre 157 ezret fordítanak, az iskola pedig igényli az évi 2 milliót...)

— Sok még a gond, sok.

Alig egy éve állt össze ez a nagydobszai közigazgatási terület, nagydobszai községcsokor. Hát természetes, hogy elég nagy még a „bizonytalansági nyomaték", s néhány évbe beletelik, mire hozzászoknak ehhez az új köntöshöz. (Sánta László, a közös községi tanács elnöke 18 esztendeje álmodja az egyre nagyobbodó terület jövőjét, s most is azt szeretné, mint 18 esztendeje, amikor megválasztották. Érezze mindenki sajátjának ezt a csokrot, legalább annyira, mint ő.)

— Hát így élünk — mondja, s siet a ceglédpusztai bekötő út átadására. Előbb még haza kell mennie a kocsiért.

**Kozma Ferenc**



A környező községekből a gyerekek a nagydobszai iskolába járnak — Szokolai felv. —

## Konzultáció

# Mi a bürokrácia?

Alig akad több vitát és ellenérzést kiváltó intézmény a modern társadalmakban, mint az ügyintéző hivatal, a bürokrácia szervezete. A vicclapok aktahalmaz közé szoruló kishivatalnokának karikatúrájától az állampolgár „megleckéztetéséig" terjednek azok az „élmények", amelyek azt az érzést erősítik, hogy itt eleve valami rosszról, pejoratív-megbélyegző bürokratizmusról van szó. De azonosítható-e a bürokratizmus a modern társadalom egyfajta szervezeti-irányítási rendjének kérdésével?

Meghatározott szakmai-jogi tudással rendelkező szakemberek, hatáskör elosztással és hierarchikus, alá- fölérendeltségi renddel, az igazgatási-ügyviteli szabálygyűjtemény, ügyek és személyek nyilvántartása — íme a kellékek ahhoz, hogy a hivatal működésbe léphessen. Mert e tevékenység végső tárgya a dolgok igazgatása. A hivatal ugyanis ésszerűsíti, azaz racionalizálja az ügyintézést. S a modern társadalmakban, ahol egyre több és több szempontból kell igazgatni a tevékenységet; ahol egy vállalat, egy terület vagy éppen az egész társadalom zökkenőmentes működése egyre több ismeretnek és feltételnek kötött, ez az ésszerűsítés elkerülhetetlen. De túl ezen, védheti az egyént is. A dolgok és ügyek intézésének szabályokra, rendeletekre és ezzel összefüggő hivatali eljárásokra bontottsága kiküszöbölheti az önkényesség, a rosszindulatú szubjektivizmus lehetőségét. Ebben az értelemben magában rejt egyfajta demokratizmust is.

A dolgok igazgatása azonban emberek igazgatása is. S még ennél is több: emberi, azaz társadalmi csoport és rétegérdekeket kifejező igazgatás.

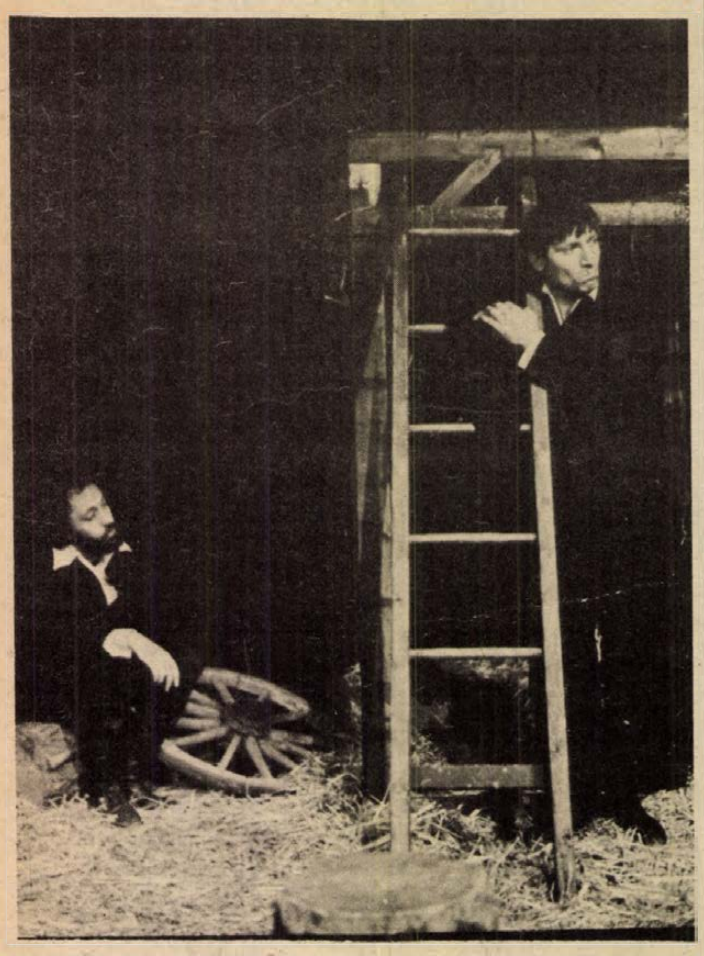
Történelmi összefüggésében nézve, a bürokratizmus — a kisebbség érdekeinek védelmében — a kapitalizmusban teremtődik meg. A tulajdon itt már nem egyszerűen adottság. Állandóan gyarapítani és modernizálni kell, különben elveszti értékét. A bürokrácia mint az ügyintézés leggazdaságosabb módja, ezért a kapitalizmus nélkülözhetetlen elemévé válik, s bekapcsolódik a tőke gyarapításának folyamatába.

A tőkés magántulajdon megszüntetése alapjában megváltoztatta a társadalom érdekviszonyait. A hivataloknak a népet, a nép érdekeit kell szolgálniuk. A szocializmusban egyre magasabb színvonalra kell emelni a szervezettséget, gazdaságosságot és az ésszerűséget. A társadalmasított termelőerők hasznos működtetése, a társadalmi tevékenység és közélet sokoldalú megszervezése a — társadalmi munkamegosztás feltételezi az elkülönített irányítást és közigazgatást. Sokan — tévesen ezt gondolják bürokráciának. A szocialista fejlődés során ennek hatékonyabb működtetése pedig egyre fontosabbá válik.

Fejlődésünk mai szintjén azonban a szakigazgatás tárgyilagos gyakorlatába belopózhat a különérdek, az ésszerűség követelményeit háttérbe szoríthatja a közömbösség, a hányaveti ügykezelés vagy a hivatal „tekintélyét" fitogtató kisszerű úrhatnámság és aktatologatás. Ez az igazi bürokrácia, ami ellen lehet és kell is harcolni. A hivatalok nálunk a közérdeket szolgálják, s munkájukban a közszolgálat elsődlegességének kell tükröződni.

**Hülvely István**

## Színház



Ifj. Kömíves Sándor és Dávid Kiss Ferenc a Nappali virrasztásban

# Utazások, játékhelyek

## *Kezdődnek a tájelőadások*

Október 5-én, Siklóson megkezdődik a Pécsi Nemzeti Színház idei tájelőadásainak sorozata. Ezek az előadások azonban több sajátosságot tartalmaznak, amelyekről Sík Ferenc, a színház főrendezője ezt mondta:

– Lászlóffy Csaba erdélyi költő Nappali virrasztás című háromszemélyes drámáját olyan baranyai városokba visszük, ahol középiskola és a városban megfelelő színpad van. Igaz, a darab különösebben nem színpadigényes, viszonylag kevés díszletelemmel, nem túl nagy színpadon is játszható. A siklósi előadás délután 4 órakor kezdődik, majd másnap Szentlőrincen délután 3 órakor mutatjuk be. Ezenkívül októberben még Komlón, Pécsváradon és Mohácson játsszuk, utóbbi városban háromszor is.

– A színház sajátos helyzetét kihasználva igyekszünk az idén ősszel rendszeressé tenni a fontos, egyben könnyen mozgatható előadások utaztatását. Sőt, bent a nagyszínházban, a vasfüggöny mögött szeretnénk kiképezni egy kis nézőteret, egészen kis színpadot. Ott kísérleti előadásokat rendeznénk, a színházművészet iránt különösen érdeklődő rétegközönségnek, s egyben azért is, hogy művészeti munkánkban az ott kikísérletezett megoldások más előadásokhoz is rendelkezésre álljanak.

Mindezek alapján az eddigi műsorból a „Nappali virrasztás" és a „Dániel az övéi között" van a tájelőadások programjában, ezenkívül más, kisméretű színpadra alkalmas, mozgatható darabok szerepelnek a színház tervében. A lényeg: kilépni a falak közül. Ez nemcsak utazásokat jelent, hanem bent Pécsett is olyan helyek felkutatását – székesegyház előtti tér, sportcsarnok például – ahol a környezetbe illő darabokat be lehet majd mutatni.

# „Árnyas" disco a Balokányban

**Nevezhetjük jogosan szabálytalannak: ezen az oldalon általában ajánlani szoktunk valamilyen műsort, rendezvényt olvasóinknak, s most ennek ha nem is az ellenkezőjét tesszük, de megfontolásra buzdítjuk őket. Ugyanis discóról van szó. Ez önmagában még nem lenne elrettentő, lehet ilyen rendezvényt jól is csinálni, szükség is van rá.**

**Más a helyzet a Balokányban, pontosabban a pavilonban. Amióta megszűnt a vízisínpadon a disco, azóta ide húzódott a műsort vezető Brunner Győző. A következőkkel kezdem az ellenajánlatot: amikor beléptem a sötét ligetbe, itt-ott, mint sejtelmes árnyak, ifjak bolyongtak. Nem tudnám pontosan megmondani, hogy mit kerestek a fák és a bokrok között, de voltak egy páran. Közben odabennt a pavilonban szólt a zene – legalább is egy ideig. Én mindenesetre a „szag után" mentem. Egy olajosbőrű legény piszkálgatta a keverőasztal mikrofonját, s már éppen azon voltam, hogy megkérdezzem e lemezlovast: miért ez a pangás, amikor dúlva-fúlva megérkezett az igazi Brunner. Felháborodásában osztoztam: a Zsigulit érő berendezéseit féltette az öntevékeny és jól láthatóan minden hozzáértést nélkülöző fiatalembertől.**

**– Tudod te, mit csinálsz? – kérdezte tőle Brunner, de a fiúnak nehezen mozgott a nyelve, így csak tétova választ adhatott.**

**– Mit csinál a lemezlovas, ha nincsen közönség vagy „cikis" a társaság? – ezt én kérdem Brunner Győzőtől.**

**– Adom a műsort. Volt olyan eset, amikor verekedések miatt nyolcszor kellett megszakítanom a zenét. Az az igazság, hogy néha én sem látom sok értelmét.**

**Márpedig az ilyen rendezvényeknek – gondolom, így tartja Brunner Győző is – mindig van értelme: a fiatalok szórakozni akarnak, s ehhez meg kell teremteni a feltételeket. A hangulat azonban úgy alakul, ahogy a közönség formálja. Kiteheti a lelkét a disc-jockey, felteheti a Rasputint, – nem elég, ha a bokrok között árnyak bújkálnak, ha a keverőpult előtt pofonok csattannak.**

**Talán még annyit: vannak, akiknek az ilyen rendbontásokra fel kell figyelniük. Javasoljuk: tegyék meg.**

**M. A.**

Az oldalt összeállította: Földessy Dénes

# Átadás előtt az Uitz Múzeum

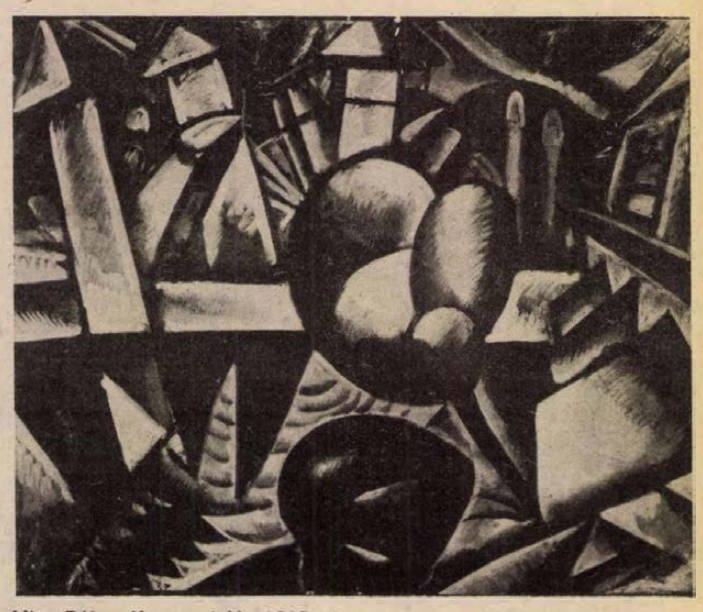
## Száz kép a magyar aktivizmus kiemelkedő alakjáról

Újabb kulturális értékkel gazdagodik Pécs, tovább alakul a múzeumok utcája, a Káptalan utca. Október 6-án, pénteken délután nyílik meg az Uitz Múzeum a 4. számú épületben. Ottjártunkkor elvonultak már a kőművesek, s a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat szépen rendbehozta a nemrég még ostromlott vár udvarára emlékeztető parkot. Az épületet az Országos Műemléki Felügyelőség állította helyre, s a munkák során kiderült, az eddig 1730-as évből valónak hitt káptalani házról, hogy tulajdonképpen egy középkori gótikus ház továbbépítésével alakult ki a jelenlegi formája. Pécs mindenesetre nyert egy középkori műemléket, s ugyanakkor helyreállították a város legszebb kis barokk palotáját. A legelső építészeti fázis a XIV. században volt, ezt később, valamint a barokk korban kétszer tovább alakították. A helyreállítás során kiemelték a gótikus elemeket, s az előkerült reneszánsz freskótöredéket.

Miután a műemléki felügyelőség befejezte munkáját, a Janus Pannonius Múzeum munkatársai vették birtokba az épületet. Az Uitz Múzeumot Romvári Ferenc művészettörténész, az ipar- és képzőművészeti osztály vezetője rendezi be. Őt kérdeztük meg, hogyan kerültek Pécsre az Uitz-képek:

– 1972-ben vetődött fel az Uitz Múzeum gondolata. A művész ebben az évben halt meg, s halála előtt a magyar népre hagyta életművét. Amikor ennek elhelyezését mérlegelték, mindjárt Pécsre esett a választás, s a múzeum hat év után meg is született.

*– Mi Uitz Béla jelentősége a magyar képzőművészetben?*



**Uitz Béla: Kompozició 1918**

– Uitz lakatos volt, huszonegy évesen látogatta rövid ideig a Képzőművészeti Főiskolát, majd Kassák hatására legprogresszívebb aktivistáink közé emelkedett. Sokan ismerhetik 1919-ben készített „Vöröskatonák, előre!" című többalakos plakátját. 1920-ban emigrált, 1926 és 1970 között a Szovjetunióban élt, ahol megkapta az Érdemes Művész díjat, s ahol nagy freskóterveken dolgozott.

*– Mi látható munkáiból a most megnyíló múzeumban?*

– Zsengéitől a legutolsó alkotásokig mintegy 100 képet mutatunk be az emelet hat termében. Készül a múzeum katalógusa is, melyben majd minden képe szerepel, a róla írott tanulmányok és Uitz saját írásai is.

**Gállos Orsolya**

## Rádió

# A híres októberi vásárok

ÖTTŐL HATIG tart október első hétfőjén a stúdió esti hangos újsága, Kovács Imre szerkesztésében. Folytatódik a szakszervezeti tisztviselőket bemutató sorozat: ezúttal Szentesi Flórián, a Pécsi Sütőipari Vállalat bizalmija beszél megbízatásáról. Edzőjelöltek közül mutatnak be néhányat és ellátogatnak a híres októberi pécsi vásárra. Az esti hangos újság azokat, akik nem jártak a BNV-n, megismerteti a kiállított járműújdonságokkal. Egyébként a BNV-ről kedden (17.30) külön riportműsorban számol be Laky Rudolf és Müller István, elsősorban a dél-dunántúli kiállítók szerepléséről, eredményeiről tájékoztatva. A Zenélő Dél-Dunántúl című zenés krónikában csütörtökön dr. Nádor Tamás a most kezdődő zenei évadról kérdezi Antal György, Breitner Tamás, Dobos László, Ivasivka Mátyás, Pécsi Géza, Várnai Ferenc véleményét. Ugyancsak csütörtökön (17.40) hangzik el Szabó Mária érdekesnek ígérkező riportja, mely azt a nem mindig örömteli utat kíséri végig, amíg a bútor a lakásba kerül . . .

A szerb-horvát nyelvű műsorok közül figyelmet érdemel a szerdán elhangzó „Nyugdíjas pártmunkás portréja", ezúttal Fajta Károllyal beszélgetnek. A pénteki jegyzet témája a nemzetiségi óvónőképzés. Filákovity Brankó a szombati műsorban a Bajai Finomposztógyár Hercegszántói Üzemének munkásait mutatja be. A német nyelvű műsor szerkesztői a héten két távolabbi vidék nemzetiségeinek életéről készítettek riportot: Wolfart János, a bakonyi néprajzi gyűjteséket ismerteti a hétfői adásban, kedden a fennállásának 250. évfordulóját nemrég ünnepelt brennbergi bányászok szólalnak meg a mikrofon előtt. Reil József csütörtökön elhangzó riportját, a szigetvári Állami Gazdaságban készítette és az őszi betakarítási munkákról számol be. Pénteken a Baranya Táncegyüttest mutatja be Hetényi Árpád.

## Barátsági napok



# Az ezerarcú Csehszlovákia

## *A Chopin-verseny egyik győztese*

Baráti ország baráti napjai kezdődnek holnap Baranyában. Október 2-án, a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjában, Pécsett ünnepélyesen megnyitják a Magyar—Csehszlovák Baranyai Hetet, majd az MSZMP Oktatási Igazgatóságán levetítik Wiedermann Károly rendező, Nazdar című filmjét.

Utána a megyében sorra ismertetik a baráti ország kultúrájának és tudományának eredményeit. Harmadikán Sellyén a csehszlovák iskolarendszerről, a gazdaságépítésről, Sellyén a Dolina együttes folklór műsorából, majd 4-én Pécsett az ifjúság életéről, Komlón és Pécsett az irodalomról – valamint Komlón, idegenforgalomról hallhatnak Baranya lakosai. Komlón és Pécsett ezen a napon fellép a Prágai Hárfa együttes, Szentlőrincen a Dolina, továbbá Komlón a bányászatról is előadás hangzik majd el. Másnap 5-én, a Dolina együttes Mohácson lép fel, ahol kiállítás is nyílik Csehszlovákiáról. Drávasztárán a tszek és a háztáji szerepéről, Bólyban a Dolina együttes fellépéséről tájékoztat az ötödik program. Hatodikán Siklóson, a csehszlovák életszínvonalról, Harkányban a gyógyfürdők fejlődéséről, Máriagyűdön a tszek és a háztáji szerepéről tartanak előadást csehszlovák szakemberek. Aznap Siklóson fellép a Dolina együttes is. Pécsett pedig a Motakov gépkocsigyár fejlődését mutatja be egy fotódokumentum-kiállítás a Széchenyi Gimnáziumban.

Csehszlovák filmhetet is szerveznek, mégpedig 2-án, a Pécsi Tanárképző Főiskolán (Isztambuli akció), 5-én és 6-án Szentlőrincen (Az összeomlott ház), 5-én, 6-án és 7-én Pécsett, a Kossuth moziban (Merénylet Szarajevóban), 7-én Mázaszászváron (Magány az erdőszélen) és 7-én Pécsett, a Fekete Gyémánt moziban (Az összeomlott ház). Képünkön: az 1977-ben alakult Prágai Hárfaegyüttes. Tagjai közül Tomas Visek (jobboldalt) több csehszlovák zongoraverseny győztese és az 1972. évi varsói Chopin-verseny különdíját nyerte el.

## Mit? Hol? Mikor?

**Pécs, Ifjúsági Ház:** október 3-án 18 és 20 órakor a ROCK '78 sorozat keretében a GEMINI együttes ad beat-koncertet. Csütörtökön indul a MINIEGYETEM ez évi foglalkozássorozata. Az idei téma: az önismerettel kapcsolatos pszichológiai kérdések körének vizsgálata a különböző művészeti ágak segítségével. Vezetők: Dr. Telkes József, dr. Stark András és Szabó Rudolf. 6-án 18 és 20 órai kezdettel a Budapesti Játékszín vendégszerepel az IH-ban. Kozák András és a Kaláka együttes SHAKESPEARE: HAMLET-jét adja elő Kőváry Katalin átigazításában és rendezésében. Az IH SZÉLROZSA KLUB-ja vasárnap, október 8-án nyitja kapuit. Az első est műsorából: Vas Judit „Aréna" című kisjátékfilmje; Elvis Presley lemezeiből; ORSZÁGÚTON — Koncz Gábor Jászai-díjas színművész előadóestje, közreműködik Szür Mari. S végül keddtől rendszeresen működik az Ifjúsági Könyvtár komolyzenei részlege, amely 1200 hanglemezéből egyidőben három sztereoprogramot tud sugározni kilenc lehallgatóhelyre.

**Nevelők Háza:** Cseh irodalmi estet rendez közösen a HNF városi bizottsága, a Jelenkor szerkesztősége, a Magyar Írók Szövetségének Dél-dunántúli csoportja és a Nevelők Háza október 4-én 18 órakor. Az est vendégei: Vladimir Klevis és Pável Francouz írók; házigazda dr. Tóth István, ny. főiskolai tanár.

## Pódium

# Hamlet – egy órában és zenével

**Felettébb érdekes műsort állított össze Kozák András a Kaláka együttes és Kőváry Katalin közreműködésével. Shakespeare egyik legismertebb darabját, a Hamletet dolgozták föl teljesen újszerű módon. A szöveg és a zene egyenrangú társként vesz részt az előadásban, együttesen viszik előbbre a dán királyfi drámáját.**

**– Hogyan jött az ötlet és hogyan sikerült a rövidített, zenés változatot úgy megvalósítani, hogy mégis Shakespeare gondolatai, szavai szólaljanak meg?**

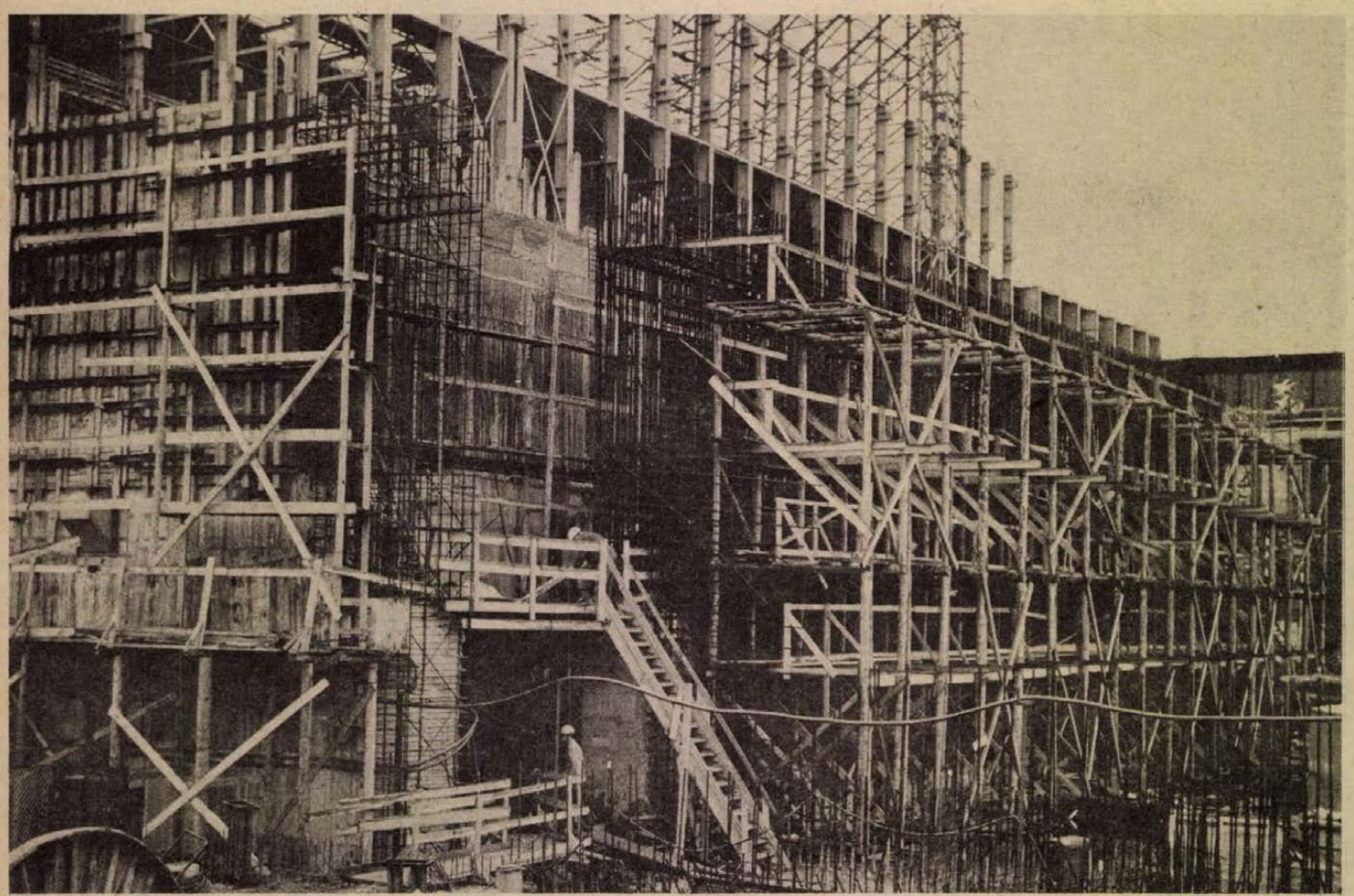
**– A rövidítés annyit jelent, hogy az előadásunk a monológokra épül. Gyakorlatilag az összes nagymonológot megtartottuk és még az elengedhetetlenül fontos egyéb részeket is beépítettük. A zene valóban szerves része a műsornak, hiszen a dráma szövegeire épül és még jelzésszerű feladatokat is megoldanak. Szerepeket testesítenek meg hangszerekkel. Így Ophéliát is. Az ötlet egyébként kézenfekvőnek tűnt. Kalákáék is, meg én is lehetőséget láttunk benne, — mondja Kozák András.**

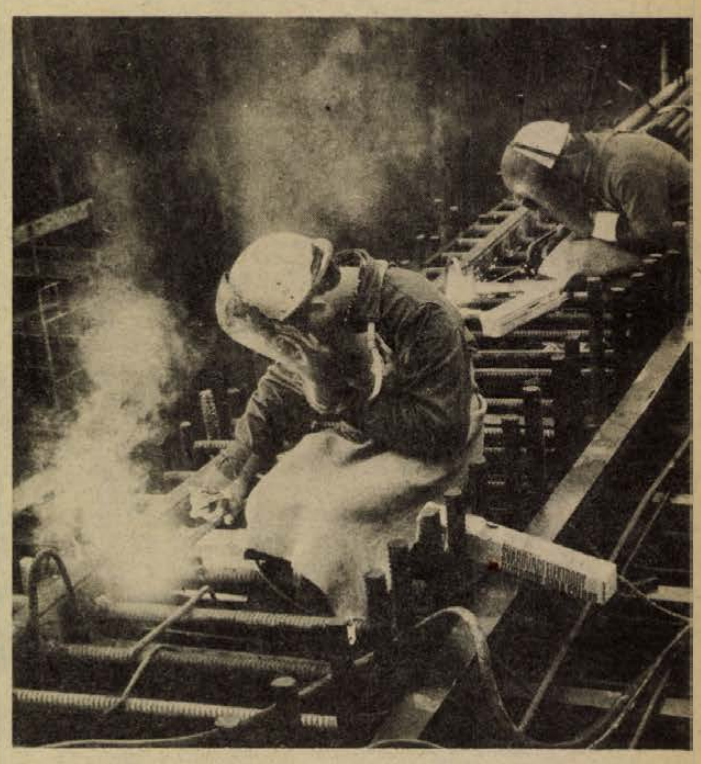
**– Milyen nehézségeket jelent ez a darab a színművésznek?**

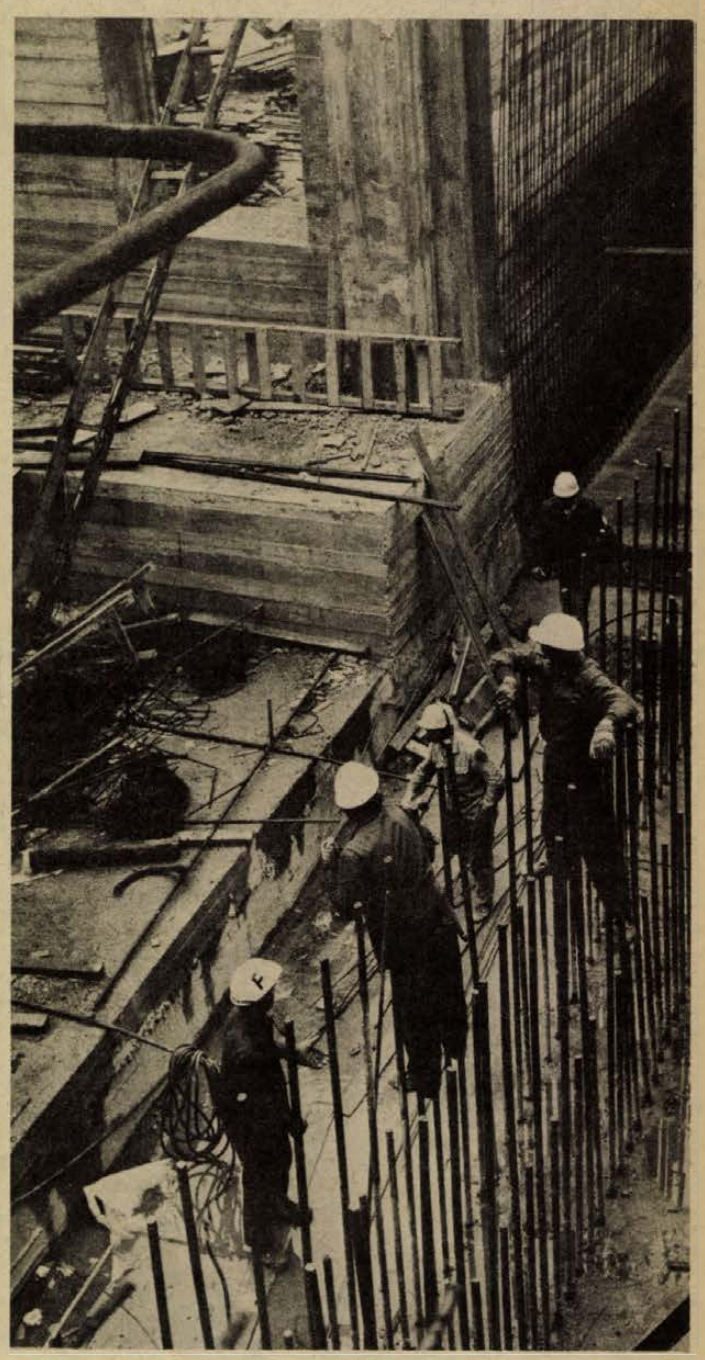
**– Egyfajta sűrített magatartásformát kíván meg így a szerep és ez próbára teszi a színészt. Ugyanakkor előnyei is vannak.**

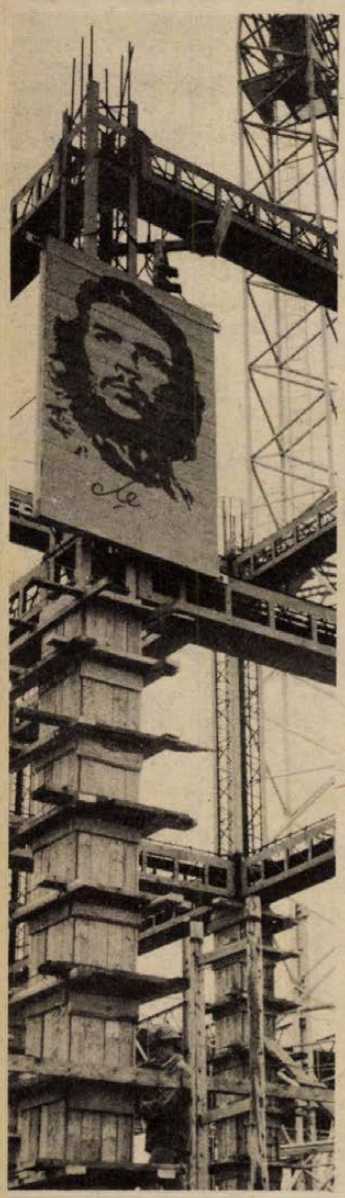
**A Hamlet-feldolgozás hónapokig tartott és az Egyetemi Színpadon mutatták be. Néhány egyetemi városban is előadták, de a nagyközönség lényegében csak most ismeri meg. Pécsett az Ifjúsági Házban október 6-án 18.00 és 20.00 órakor látható a darab.**

**– B. –**









# 440 megawatt

Pakson az atomerőmű építkezésein szorgos munka folyik, hogy 1980. december 1-re az első számú reaktor és a hozzátartozó erőmű részleg áramot adjon az országnak. A munkát az atomerőmű fő épületére koncentrálják, ahol az építők a reaktor-blokkon a mélyenfekvő alapszintről indulva elérték a plusz 6 métert, vagyis azt a szintet, amelyen a Skoda művekből érkező, ott gyártott atomreaktort majd beemelik az úgynevezett reaktor-aknába.

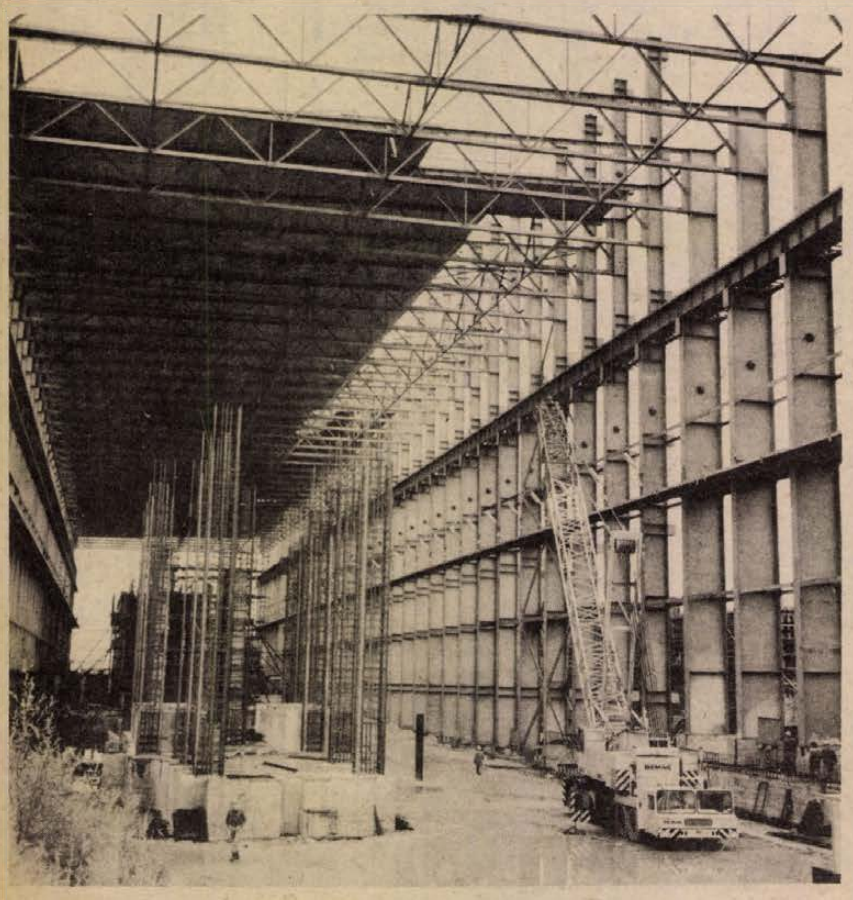
Mint ismeretes, az atomerőmű létesítéséhez a főberendezések szállítására és a létesítéssel kapcsolatos műszaki segélynyújtásra a Szovjetunióval kötött államközi szerződés teremtette meg a lehetőséget. Az 1. számú atomreaktor a maga 440 megawatt teljesítményével atomenergetikai programunk belépője lesz csupán. 1990-ig ugyanis további atomerőművi egységeket építünk. De már az első blokk üzembe lépése is mintegy 30 milliárd termelési értéknövekedést tesz lehetővé az iparban!

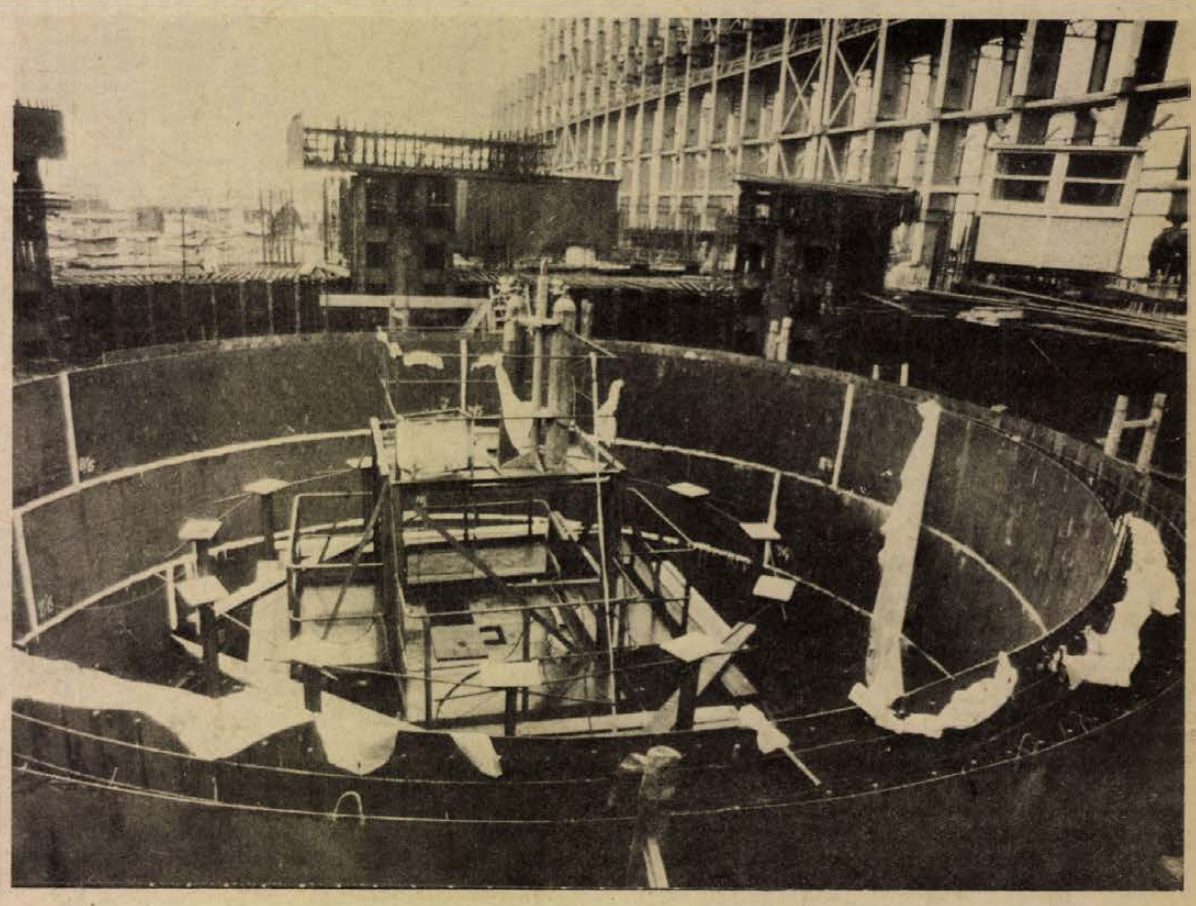
A képeken jól látható az 1. számú reaktor-blokk köralakú tartószerkezete, ennek felső szintjén helyezték el az úgynevezett födém-cellákat. Ezek a vasszerkezetek alkotják a reaktort körülvevő nehézbeton-fal vázát. A reaktor háromszoros acéllemez burkolatát a Kőolajipari Vállalat dolgozói hegesztették össze. Iparunk ugyanis bekapcsolódott az atomerőmű technológiai felszerelésébe. Megépítettük az ország legnagyobb teherbírású, 380 tonnára kipróbált emelőművét, azt a darut és vízüzemi berendezést, amely majd a Dunán érkező atomreaktort a speciális uszályból kiemeli. Az atomerőműhöz a Ganz Villamossági Művek turbógenerátorokat, a Láng Gépgyár gőzturbinákat szállít. A képeken látható erőműcsarnokban már elkészültek a betongépasztalok, a csarnok vasszerkezetének festése, borítása már megkezdődött. Az erőműnél a Heller-forgó féle „száraz hűtőtornyokat" állítják fel. Lehetőség nyílik arra is, hogy a magyar ipar az atomerőműhöz különleges szerelvényeket és gépeket gyártson. Később pedig a paksi referenciák alapján ezeket a gyártmányokat exportálja is.

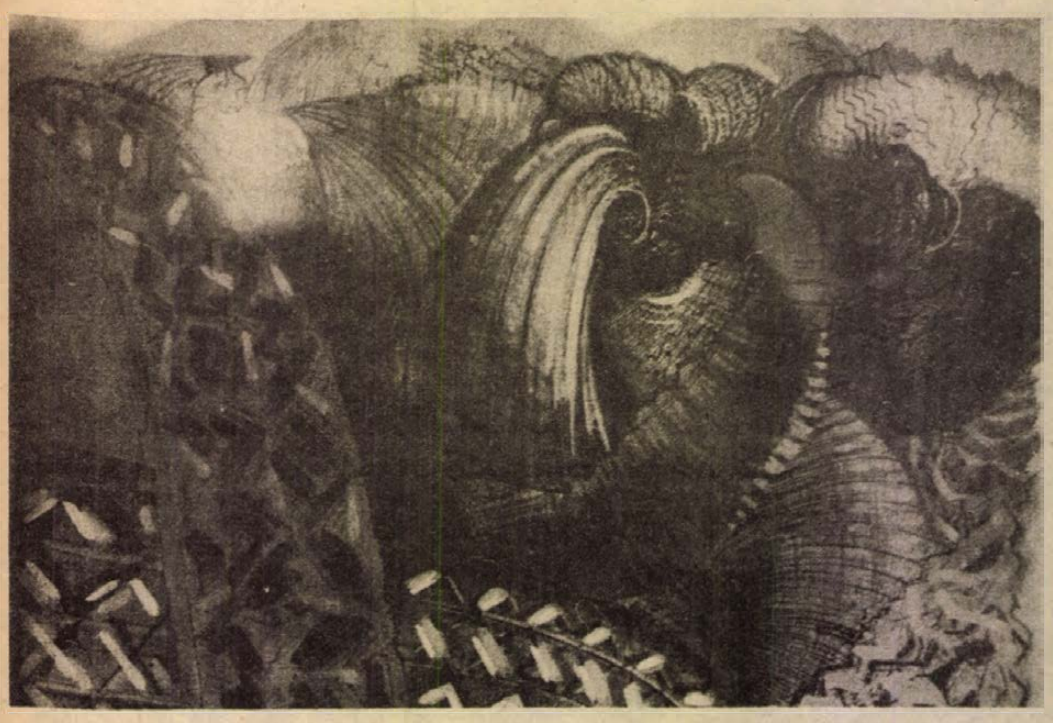
Az építkezések meggyorsítására kormányhatározat született. Ennek alapján az ország kijelölt hét építőipari vállalata küld szakmai erősítést Paksra, építőipari szakmunkásokon kívül hegesztőket, lakatosokat és műszaki értelmiségieket. A Paksi Atomerőmű KISZ-építkezés. KISZ-brigádok építik az üzemi főépület mellé azt az egészségügyi épületet, amely az erőműben dolgozók sugárvédelméről is gondoskodik. Itt tartják majd azokat a felszereléseket és öltözékeket, amelyekben a reaktor környezetében végzik majd munkájukat a szakemberek. A KISZ-brigádokéhoz hasonlóan — jó nevük van az építkezésen dolgozó lengyel brigádoknak is, ők hegesztik az atomreaktor felső, 18 méter magas szintjének tartóelemeit és majd azt a fémkupolát, amely a reaktoraknát legfelül lezárja. Ezekkel a munkákkal a tervek szerint jövő év március 1-re készülnek el.

**Sz. E.**

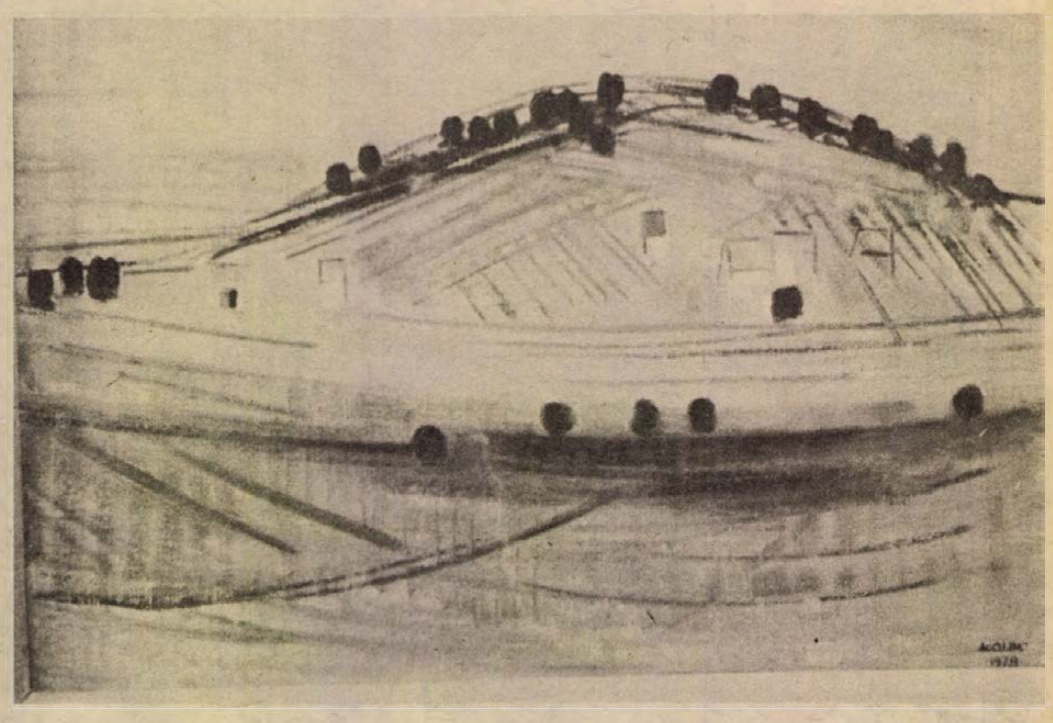
**Erb János felvételei**



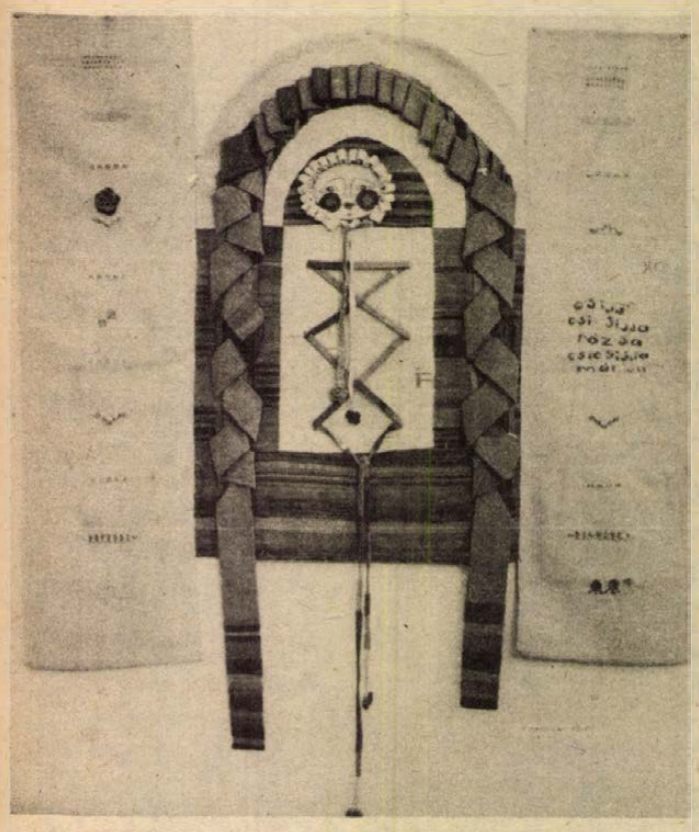




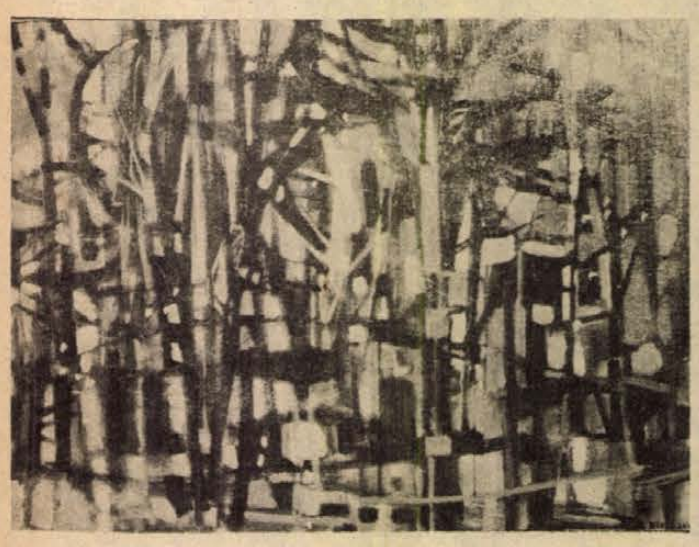
Martyn: Mozgásban lévő figurák



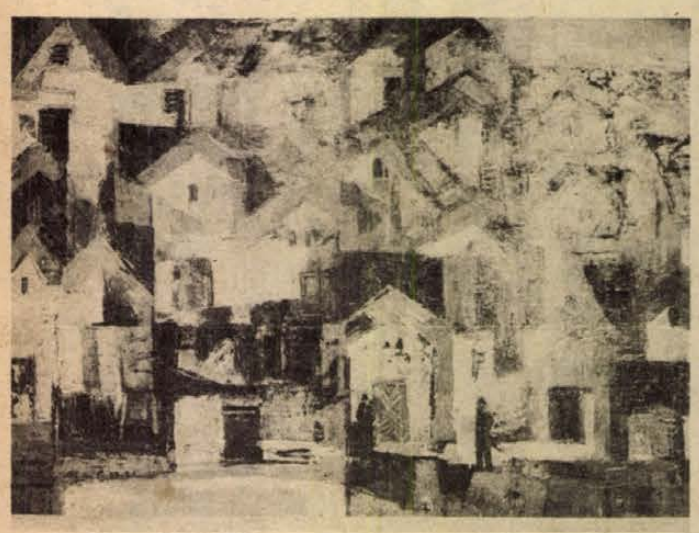
Kolbe Mihály: Szőlőhegy



Fürtös Ilona: Pólyás



Bizse János: Alkonyati csend



Kelle Sándor: Palkonya ritmusa

**„Honnan jövünk? Mik vagyunk? Hová megyünk?" (Paul Gauguin, 1898)**

# A Baranya megyei tárlat

Szerfelett színes, sokféle irányba csalogató az a művészet, mely ma — szinte korlátoktól mentesen — megismerhető a világ bármely részén. Az „új művészet" eseményei azonban radikálisan valóságelemzők, agresszivitásig fokozott hatás, önvizsgálatra-késztetés, teátrális álcselekvés, ami a megszentelt kereteken kilépve a szükségleteknek megfelelően bővíteni engedi a megjelölésre érett jelenségek sorát. Az „új művészet" tényei alig-alig ismétlik a delacroix-i „a kép ünnep a szem számára" egykor igazságnak ható aforizmáját. Ellenkezőleg. A kiválasztottság, a felülemelkedni tudás privilégiumát szedik szálakra, elutasítják a „ráadásnak luxus" hamis ideológiáját, megkísérlik a mindennapiban való halászás közepette magukat a mindennapokat láttatni illúziók és ideológiák nélkül, megpróbálnak integrálni új technikákat és anyagokat, a kor élményének felidézését a lehető legszélesebb spektrumban kísérlik meg, szándékaikat nem fojtják le a quattrocentotól az impresszionizmusig lépésről lépésre nyakoncsíphető nosztalgiákkal. Eközben tévedések is esnek. Egy tévedés a művészetben többet segíthet a hibátlan megformálásában, mint a tökély tömeges kultusza. De kisszerűségből erényt kovácsolni, igénytelenségből példát, gondolattalanságból ars poétikát — ez nem megy. Ezt — ha veszi magának a fáradságot az ember — csak visszautasítani lehet.

A Baranya megyei tárlat is színes. Szerfelett színes és sokféle irányba csalogató. De a képek, szobrok, grafikák alatt lévő dátumokat — anélkül, hogy valaki is szóvátehetné — nyugodtan vissza lehetne pörgetni húsz-ötven évvel. És akkor egy történeti kiállításról lévén szó, a kritikus elme a távlat rendet teremtő jótékonyságának segítségével viszonylag könnyen fogalmazhatja meg ítéletét. A kiállítás anyaga azonban most született, művész, közönség, kritikus és történelem közös tévedéséről rögtönös elmarasztalást írni így roppant kockázatos. Feltesszük — bármennyire is semmitmondó ténymegállapítás — hogy a kiállítás mégis elfogadottnak tünteti fel azt a helyzetet, melyben régi és új műfajok ellentmondásos pólusai szerveződtek eggyé, melyben nincs helye már nemzedéki összeférhetetlenségnek.

Semmit sem rejt véka alá a kiállítás. Baranya megye és Pécs művészei mindannyian meghatározott számú alkotással vehettek részt ezen az igen nagyon várt bemutatón. A szűkebb szakma, és a közönség is várakozással nézett elébe, hiszen Pécsett hasonló vállalkozás már évtizedek óta nem volt, s egy tájegység, egy országos kulturális kisugárzással bíró város szellemi életében — úgy hihettük — jelentős az efféle esemény. Ezt a kollektív hiedelmet erősítette meg a tény, hogy a pécs—baranyai művészek céhe is újjászerveződött az elmúlt évben, új vezetőinek és funkcionáriusainak ezt az első lépést, a közös kiállítást nem lehetett tovább halogatni. Az alkalom adott volt, a feltételek hosszú előkészítő időszakkal együtt végül is lehetővé tették egy ilyen széles körű bemutatkozást.

Az erőfeszítések nyomán most a Színház téri galériában 46 művész — hivatásos művész — több mint száz alkotása látható. A festők és szobrászok mellett a kerámikusok, belsőépítészek, ötvösök, textilesek és egy üvegművész szerepeltek, biztosítva mintegy a teljes „tabló" áttekintésének lehetőségét. A kiállításon részt vevő legfiatalabb művész 1952-ben, a legidősebb 1898-ban született, biztonsággal állíthatjuk tehát, hogy a korábban oly sokszor bénító generációs ellentétek ezúttal csak háttérben működtek. A kiállítás „derékhadát" a negyven-ötven évesek alkották, akiket a „hivatásos" megjelölés ezúttal is kicsit védett a céhen kívüliek sokszor igazabb, sokszor szebb és korszerűbb műveinek „szemrehányásától". Mert *Altorjai István* tisztázatlan *„Uránérc-sejt"* hangzatos címet viselő farost-olaj képe az amatőr képzőművészeti mozgalomban is rég meghaladott stiláris-technikai-szellemi normákhoz kozmált. *Barakonyi Klára* keresett, de csak fogyatékosan előadott technikai „experimentuma" a litográfia krakkói—ljubljanai tömegkiállításainak közhelyein túl legfeljebb kirakatrendezői kollázs-elemeivel szórakoztatott. *Deák Zsuzsa* munkája is felületdísz maradt, applikáció a szó szellemi értelmében is. Eleganciája sem feledteti ürességét. *Erdősi András* egyetlen akvarellje alig hihető, hogy reprezentálja a művész tevékenységét. Ha pedig mégis ezt teszi, akkor rajta kívül minden képzőművészeti szakkörben találhatunk nem is egy alkotót, aki legalább ennyire képes akvarellben „gondolkodni", és élményt előadni.

Alig hihető, hogy *Haraszti Pál* nekiiramodása, mellyel ma az Abtraction-Création szellemét idézi, őszinte és eredményes. A kísérletezés kockázatát az egyéni kiállításokon szokták vállalni. És ez a vállalkozás, mely felér az írók, költők rendre megjelenő köteteivel, ez hiányzik nagyon sok művésznél. Akik körül már-már misztikus ködök terjengnek, azok a katalógusban szenvtelenül közlik: csak csoportos kiállításon szerepeltek. És vannak, akikről a katalógust olvasván derül ki; részvevője a legrangosabb magyar és nemzetközi, modern művészeti seregszemléknek, ott díjakat szerzett, hogy kitűnő külföldi közgyűjteményekben vannak munkái. E művészek a Baranya megyei tárlatra is érett alkotásokkal, alkalomhoz illő komolysággal érkeztek. *Gellér B. István, Pinczehelyi Sándor, Ficzek Ferenc* és *Halász Károly* festményei, *Szijjártó Kálmán* és *Kismányoky Károly* nagyméretű raszteres szitanyomatai a közelmúlt egyéni kiállításainak, a Pécsi Műhely és a Janus Pannonius Múzeum külföldi „küldetésének" legjobb darabjait jelentették, különös hangú, ha úgy tetszik, megoldandó és megválaszolandó talányok-kérdések felvonultatásával. Mindegyik munkában rejtve lapul a múlthoz, a haladó magyar és nemzetközi művészethez való vonzódás, de a kapcsolódás a szuverén művészi programok mögött másodlagos csak. *Fürtös Ilona* magának mondhat egy évek során át kimunkált derűs, naiv, szeretettel teli világot, ennek szegleteit hímzi ki alkalmanként színes fonalaival. Leleményes megoldásokkal teremt új funkciókat, s a funkciókon belül eddig ismeretlen változatokat ennek a ma újra reneszánszát élő műfajnak, a textilművességnek. *Horváth Dénes* színelméleti munkássága, mint a művészet további lehetőségeinek exzakt-analitikus vizsgálata legalább annyira elbírja a kiállítás kritériumait, mint a jól-rosszul megoldott papírmetszet. *Lantos Ferenc* kiállításainak sorozata, didaktikai-közművelői hevülete, logikára épített és oktatható vizuális rendszere bizonyítja ezt. Ha a *Magyar Filozófiai Szemle* közli egy festő-pedagógus határterületeket firtató dolgozatát, akkor egy megyei tárlatnak aligha kell féltenie színvonalát a határterületektől. *Fürtös György* is új munkákat hozott. Ironikus-derűs plasztikai poénjai valóban színfoltjait jelentik a tárlatnak. *Kolbe Mihály* remekbe szabott tájképpel bizonyította több figyelmet érdemlő tehetségét, mely az inspiráció feltehető hiánya, a szakmai kontroll távolsága miatt félmegoldásokkal is beéri.

Áhítatos-komoly, érzelmekkel, a valódi világ szenvedélyes szeretetével fűtött képeket állított ki *Kampis Margit*. A síkszerűen lebegő térbeli tárgyak már-már spekulatív geometriai rendben idézik a művészetnek azt a sorsfordulóját, melyben a mű valóságra visszautaló jellegének korlátozásával az alkotói önkifejezés, a valóságra vonatkozó reflexszerű utalás kapott kitüntetett szerepet. Kampis Margit az európai „nagy művészet" személyesen megélt és alakított világából hozta magával azt, ami mindig is sajátja volt. Szereplése a kiállításon élményt ad. Örültünk műveinek, melyekből olyan ritkán láthattunk egyéni bemutatkozásokon vagy képtárakban. *Martyn Ferenc* két kisméretű festményével ezúttal is bizonyította, hogy a helyi művészet egyik legnagyobb hatású inspirátora régóta, s hogy nem a méretek, hanem a művészi gond, szellemesség, új összefüggések és lehetőségek megmutatása lehetnek alapjai a művészeti minőségnek. Képeinek környezete azonban nem kedvezett az intimitásnak és a kis méreteknek. A saját stílus már ismert változatait nyújtotta át szépen formált külsőben *Bizse János*. Művei nem keltenek feltűnést, mértéktartó és választékos színstruktúrái azonban kiváló ízlésről tanúskodnak, anélkül, hogy finomkodónak hatnának. *Simon Béla* egyetlen, szerintünk elhamarkodottan választott festménye nem tükrözi méltóan személyiségének és művészetének varázslatos sokszínűségét. A kitüntetett fontosságú kiállításon a kitüntetett alkotásoknak, a legkiválóbbaknak kellett volna szerepelniük, mert ezek híján az a furcsa látszat alakulhat ki — s ez a látszat itt tapintható valóság jellegével hat — hogy valóban átrendeződött Pécs—Baranya művészi arculatát meghatározó művészek sora. Mert gondosan válogatott, legjobb és legjellemzőbb műveket mutattak be a most negyvenéves „fiatalok", mert ők mondhatják a hazai és nemzetközi, „jegyzett" kiállítások állandó résztvevőiknek magukat, vagyis úgy tűnik, hogy a művészet, mint életforma az ő számukra fogadtatott el teljesen, mai követelményeivel és lehetőségeivel együtt.

A gauguini kérdésre egyértelmű válasz nem fogalmazható meg. Indulatosabban fogalmazva: a régóta meglevő hiányokat egy kollektív kiállítás sem számolhatja fel. De a vállalt fogyatékosságok eltüntetése már a „céh" erkölcsének próbaköve is lehet. Ha vitát provokált az anyag, ha provinciálisnak, kisszerűnek minősítették, ha rosszul válogatottnak tartják, akkor a céh becsülete úgy kívánná, hogy a legközelebbi alkalommal a maliciózus kitételekre ne adjon alkalmat, vagyis változtasson a szelektálás szempontjain, figyeljen a legjobb művekre, ne hagyja megszólalni a gyengéket, a sokszor fél-dilettáns próbálkozókat. Erre más fórumok helyett és a fejlődéshez segítséget adnak.

Végül. A hiányérzet jogosnak tetszik a kiállítás megtekintése után is. A remény, hogy az alkotókként megismert jó művek és egyéni kiállítások után majd összegződik a sok pozitív tény, a remény, hogy a művek egymásra tett hatásából felcsendül egy jól ismerős dallam, amit másutt csak hamisan énekelhetnek, remény maradt. A remény életbentartásához azonban ez a kiállítás nem csinált kedvet.

**Aknai Tamás**

*Kárpáti Kamil:*

## Első éj Sikondán

**Fától fáig tündér lopakszik az erdőn.
Kenyérbél-arca ablakrácsomra tapad.
A fák derékig sötétben várják,
de lombjuk aggastyánszakáll-csigáiban
már rejtőző üvegmedencék éle fénylik.
A gyermekek még távoli ágyaikban
egymás csipőjén felejtik kezük,
s csak álmukban futnak itt a gyiknyelvű füvön
a napközi otthon kihalt udvarában.
(A hársak fölött az ég szeméremrése,
ahogy a völgy, oly hosszan kifeszül.)
Majd szétiramodnak a rengeteg-aljba,
labda vagy csalóka kisértet-foszlány
meleg kenyérkaréj arca után,
hol folyondárok sűrűjén a lábuk
felnőtt szem nem látta csapásokra fordul.
Itt a füvellő tisztás: fehér ing selymén
átütő pázsit — mit a szeszélyes nagylány
nem tudhatod, mert eltakar vagy kitakar,
míg a három erdő határolta völgyben
folyhat a Rousseau-festette labdajáték,
hol Gi vállán félig, először elalszom.**

**Sikonda, 1978. VI. 22.**

# Sikondai ősz



**A sikondai alkotóház**

A kékmelegítős lány — bájosan szeplős és vöröshajú — veszettül rohan ki az erdőből a tisztásra, időnként hátratekint, sikongat és csak rohan — eléje sietek — a fák közül előbukkan egy húsz év körüli srác, ez is csapzottan vágtat, majd elkapja a menekülőt, lerántja a földre és hemperegve birkóznak, de aztán hirtelen lehiggadva átmennek egy szép csendes csókolózásba, én meg zavartan köhécselek. Föltápászkodnak:

— Mi a baj?! — kérdi a lány.

— Semmi. Azt hittem, valami ciki van...

— Á...! Csak hülyéskedünk...

A sikondai rét ragyog a napsütésben, a fű kora délután már harmatos lett, az erdő felől hűvösebb fuvallat érkezik, hiába, korán vége lett a nyárnak, ez a vidék egyébként is „frissebb" még júliusi nagy kánikulában is, mert ezt már nem védi goromba északi szelektől a Mecsek.

— Hogy is írod a neved?

— Ipszilonnal. Nedeczky Ferenc. Villanyszerelő vagyok.

— ...Krisztina — mondja a copfos.

— Itt laktok valamelyik vikendházban? — kérdem, s arra gondolok, hogy az anyja biztosan fölpofozná a szeplőst, ha látná, hogyan henteregnek itt a fűben a sikondai erdő aljában.

— Ugyan! Egy sz... albérletben lakunk bent Komlón, ezerháromért...

— Együtt?

— Együtt, persze, hiszen házasok vagyunk, lassan két esztendeje már — mondja az asszonyka. — Csak nincs pénzünk, illetve van, gyűjtögetünk, szóval kiszaladunk hetente kétszer-háromszor ide, meg körbefutjuk az erdei tornapályát, ez a szórakozásunk..

—...És fizetsz most egy sört nekem — mondja a villanyszerelő, és belekap az asszony melegítője alá, ahol nyakba akasztva egy kis bőrzacskó van, benne az albérleti szobakulcs és néhány forint, ami sörre és egy-egy feketére kell itt a Vadásztanyán. A nyári strandolást is elcsón megúszták egy kis beosztással, ősszel csak így melegítőben járják és futják az erdőt, valahol ki kell nyújtózkodniuk, mert az albérleti szoba olyan kicsi, hogy „... ha a télikabátot felveszem, kezeimet beleverem a két szemközti falba..." — mondja Krisztina.

A tornapályának most már egyre több látogatója van, hallottam, hogy egyik komlói bányászbrigád programjában is szerepel a rendszeres erdei testmozgás és a rönkfából készült tornaszereket bizony derekasan meg is gyötrik... Sikonda most csendes — hét közepe lévén — de hát a nyári színes zsibongást ma ne keresse itt senki. Szezon után egy strand mindig is vígasztalan látvány. Csendes a kabinsor, a kereskedelmi pavilonok előtt nincs miért sort állni, a festett reklámfeliratokat már kikezdi az őszi eső, az üveghomlokzatú és teraszos étterem zárva, az új medencét övező pázsit megfakult, a virágok elhervadtak..., dehát majd tavasszal újra kezdődik minden.

A buszvégállomásnál néhány asszony és férfi várakozik, azt hiszem, itt dolgozhatnak a közelben, talán a szanatóriumban vagy éppen a hétvégi házaikban akadt dolguk és indulnak vissza Komlóra.

Egymásra boruló sárgarozsdabarna-vörös lombozatú fák alatt kis út vezet fel az „Ezüst-gyűrű" villáig, amely a Komlói városi Tanács, illetve Baranya megyei Tanács igazán szép gesztusa révén most a Magyar Írók Szövetségének alkotóháza. Hogyan érzik magukat az írók, költők ebben a szokatlan csendben?

Göncz Árpád:

— Másodszor vagyok itt, most jó hat hétre befészkeltem magamat. Itt aztán lehet dolgozni...

Egy üveg vörösbort bontunk, meg húskonzervet (nem kell megijedni, rendes ellátást kapnak az alkotóház lakói, igazán méltányos áron...). Szóval Göncz Árpád egy Faulkner-kötet fordításán dolgozik, de a Gondolat Könyvkiadónak is elkötelezte magát. László Lajost kérdezem, aki most csak két hétre költözött ki Sikondára:

— Néhány elbeszélést, novellát szeretnék összehozni...

— Két hét alatt?

Göncz Árpád szól közbe:

— Hát „Egy perces novellákból" miért ne, nem igaz Lajos? Volt itt egy költő barátom, nem akarom, hogy a nevét leírd, de a napi „teljesítménye" — leglábbis állítása szerint — öt-hat vers volt...

Most László Lajos vág közbe:

— Nehogy valaki kitalálja, hogy „Házirendet" akasszon ki a falra, amelyben meghatározzák, hány verset vagy novellát köteles az író megszülni...

Megmutatják a vendégkönyvet, amelynek első oldalán a következő sort olvasom: „... Kérjük kedves íróvendégeinket, szíveskedjenek egy-egy sikondai élményüket, itt született gondolataikat, versüket... stb., az alkotóház naplójába beírni..." Kedves felhívás, de nekem a „staöbbi" tetszik legjobban.

Aztán a következő oldalakon versek, és valóban „élmények". Itt van néhány sor: „Sikonda Gyöngyének, Marika néninek!" — írta még februárban Csák Gyula.

— Marika néni kicsoda?

— Ő itt minden! Fáradhatatlan asszony, aki ügyeinket intézi, takarít, ebédet hoz, híreket hoz, ő mindent tud, hozzá fordulhatunk bizalommal, szóval az alkotóház „gyöngye".

Mellesleg mondva, az itt megforduló írók és költők szinte valamennyien megemlítik Marika nénit a vendégkönyvben, kár hogy nem találkozhattam vele, lehet, valahol éppen Komló és Sikonda között nyargal kifele, örökké felpakolva és fáradhatatlanul.

Káldi János verssel köszöntötte Sikondát, de olvasom még a neveket: Dér Endre, Jovárovics Miklós, Leszkó Margit, Marsall László, Hunyadi István, Csák Gyula, Radnóti Miklósné (a mártir költő özvegye), Dudás Kálmán, Gáspár Margit, Dániel Anna, aztán Jugoszláviából Szücs Imre..., hogy csak néhány nevet említsek.

Jár egy rakásnyi napi- és hetilap, a rádiót és tévét most valóban saját akaratuktól függően kapcsolják be, nem úgy mint otthon, ahol a családtagok óhaját kell szinkronba hozni (mellesleg: a rádió vagy tévékészülékkel nem sok áramot fogyasztanak). Nagyon jókat lehet csevegni a mély fotelekben, felfrissítik az embert a tóparti séták, Göncz Árpád megkér, nézzek körül Pécsett a színháznál, szeretne beülni egy jó előadásra, mert azért hat hétig még „Faulkner társaságában" is idővel elúnja magát az ember, erre panaszkodott kora tavasszal Csák Gyula is, aki negyedik napon már berohant a szerkesztőségbe, hogy régi kollégákkal találkozzék, és „talán-igaz-sem-volt" hajdani pesti csibészségeket feleleventsünk.

Váltásra érek be a sikondai Vadásztanyára, mert jó két év után Kovács Károly üzletvezető és felesége nagyon is felgyűlt — többhetes — szabadságukra indulnak, Bergmann Józsefné pedig átveszi tőlük a boltot. Igazi vadásztanya, mert itt aztán mindig van vadétel az étlapon — és nincs „kiikszelve" —, nos aztán az idei nyár próbára tette a viszonylag kis kapacitású konyhát, de jön az ősz és a tél és a komlóiaknak, akár családostól, akár brigádba tömörülve, mégis csak ez a legkedvencebb helyük, de — Bergmanné mondja — az ízek, a jó étkek ezután is emlékezetesek maradnak a vendégnek.

A tó környéke olyan csendes, hogy hallom, amint cseng a fülem. Itt-ott néhány horgászó, középkorú férfit szólítok meg, guggol a parton — pedig van egy kisszéke kartávolságnyira — szívja a cigarettát és mereven nézi a vizet.

Mit kérdezhet ilyenkor egy laikus:

— Van kapás?

Fölnéz, a fejét rázza, aztán fölegyenesedik, derekát ropogtatja:

— Idefigyeljen. Én azt hallottam, hogy fogtak itt már kilenc kilós csukát és vagy hét kilós amúrt.

— És is hallottam az előbb, bent a vendéglőben — mondom neki.

— No látja. Hát én már idejárok három éve. Vagy bennem van a hiba vagy ezek a halak egyszerűen utálnak engem, de soha egyetlen egyet nem sikerült kikapnom ebből a francos pocsolyából.

A sikondai tónak „pocsolyává" való leminősítése egy balkezes pecázónak megbocsátható, mert hiszen csak fogta volna ki ő a megálmodott legendás csukát, sírva csókolgatná a világ legnagyszerűbb tavának zsombékos partját, így viszont csak megvetően köp egyet a vízbe, és összecsomagolja a botokat és elmenőben tőlem kérdi:

— Nem tudja, van-e halászlé a Kovács Karcsinál..?

Nem merem megmondani neki, hogy ma éppen átadóleltár van és Sikondán itt az ősz.

**Rab Ferenc**

*Káldi János:*

## Nyársirató

**Sikonda, Sikonda,
sárgul a fa kontya,
sátrait lebontja
lassan a táj.**

**Sikonda, Sikonda,
köd ül a sziromra,
elsuhog a pompa,
oda a báj.**

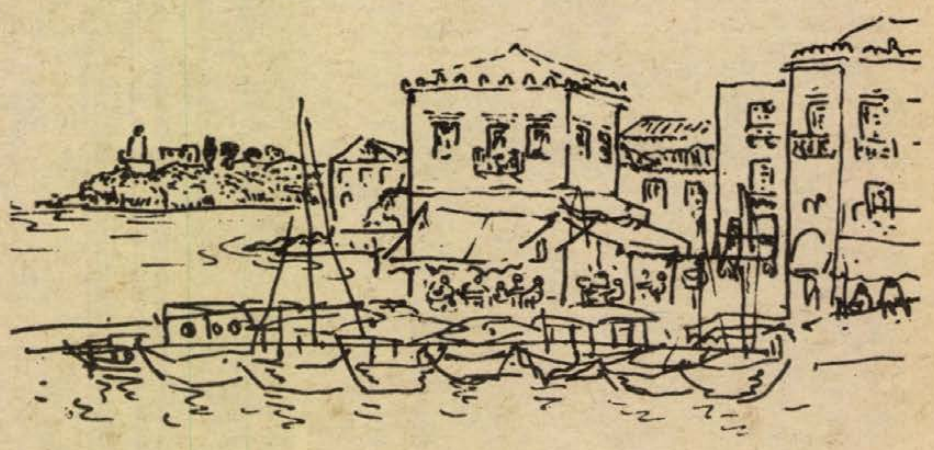
**Sikonda, Sikonda,
figyelj a sipomra,
borongva sikongja:
valami fáj!**



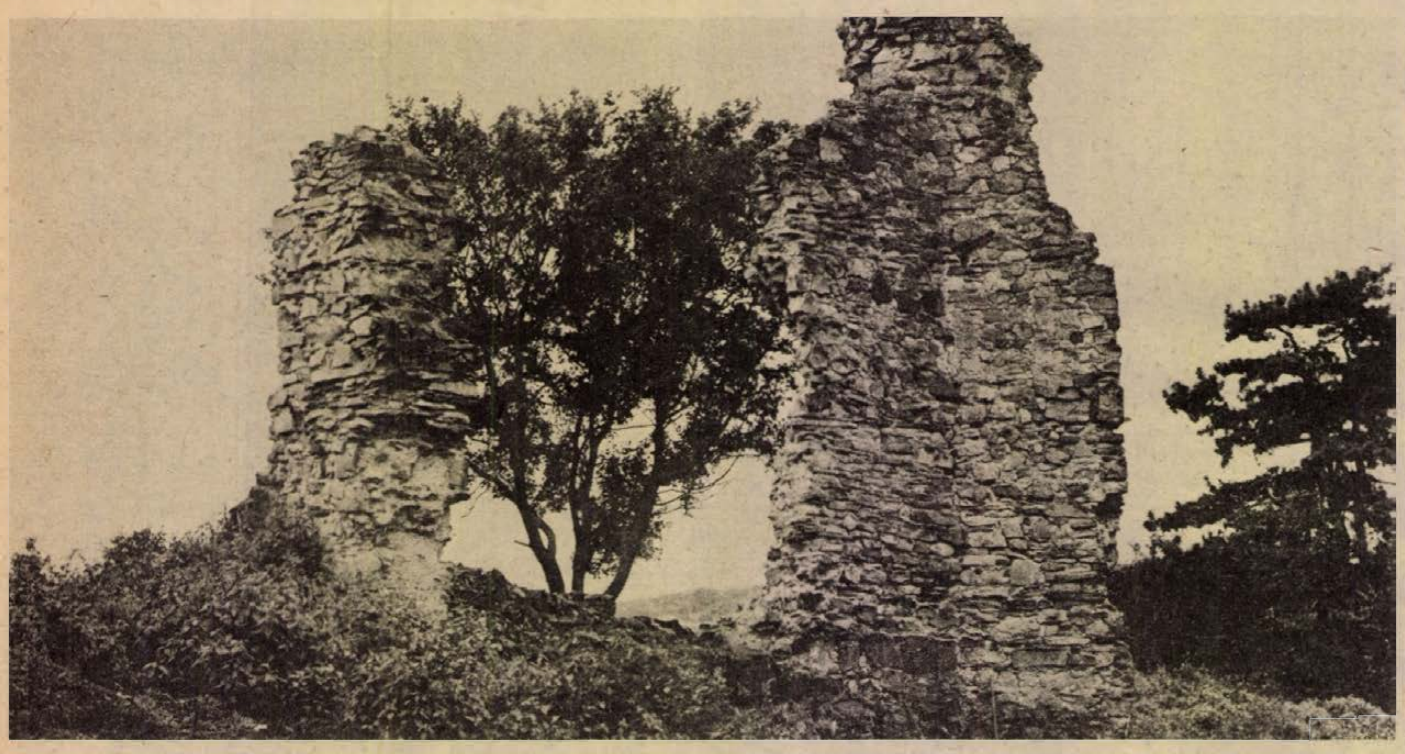
## MAKRISZ ZIZI RAJZAI



**Olasz kisváros**



**Egy lap a „Görög városok" sorozatból**



A már-már elfeledett középkori várrom a „Schlossbergen" Fotó: Szokolai

# Nádasdon „egy mandulaalakú hegyen..."

## Új műemléki és tájvédelmi együttes a Mecsek kapujában

Sokáig elfeledték, a helyi néphagyomány azonban megőrizte a mecseknádasdi középkori vár emlékét. A község lakói ma is Schlossbergnek (Kastélyhegynek) vagy Törökvárnak nevezik a 6-os út, illetve a mecseknádasdi halászcsárda felett emelkedő hegyet, és rajta a várromot, melynek régészeti feltárása előrehaladott stádiumba érkezett. A 14. századból eredő középkori templomot *Sándor Mária*, a hódoltságkori török várat *Gerő Győző* régész tárja fel.

– *Mi adta az ötletet ennek a már-már elfeledett romnak a feltárásához?* – kérdeztük meg a két régészt.

– Amikor Mecseknádasd Árpád-kori templomát kutattam – – emlékezik Sándor Mária, – a helyi plébános, dr. Kopcsányi Miklós kérdezte meg tőlem egy alkalommal, tudom-e, hogy középkori rom is van a faluban. Ezt a tényt őrizte a helyi néphagyomány és megerősítették az okleveles adatok is. A 13. században említik először „castrum Nádasd"-ot. Templom állhatott itt, lehet, hogy erődtemplom, amit a 14. században valami okból megerősítettek.

Evlia Cselebi török történetíró adta a kutatóknak a másik szilárd támaszpontot. A nagy török utazó Svédországtól Perzsiáig a fél világot bejárta, s rendkívül pontos topográfiai adatokkal szolgál, akár Bécset, Budát, Eszéket vagy éppen Nádasdot írja le. Ő említ tehát Nádasdon, „egy mandula alakú hegyen" egy régi keresztény templomot, amit a török várrá alakított, őrséggel, várparancsnokkal látott el. Itt állt Szulejmán kán dzsámija is...

Gerő Győző régész, törökkori emlékeink kutatója veszi át a szót:

– Nádasd egészen korán, 1543-ban kerül török kézre. A hódítók a harcokban elpusztult templomot lebontják, várrá építik át, a sekrestyében lesz a várparancsnok háza, a szentélyben a dzsámi. Két pincét is ásnak majd négy méter mélyre a középkori szintek alá. Ezeknek a pincéknek a feltárásakor kerültek elő kora Árpád-kori épületmaradványok, melyeknek pontos korát majd a további kutatás hivatott eldönteni.

– *A nádasdiak Törökvárként is emlegetik ezt a helyet. Mi volt a török erődítmény jelentősége?*

– A vár fekvésének katonai jelentősége van, hiszen délkelet felől, a hegyen húzódott a Buda–Mohács–Dárda–Eszék főút. Ősidőktől hadiút, a török csapatoknak is hadiútja. (A régi országút nyomvanalán.) Az ilyen utak mentén az egész török birodalomban limes-szerűen húzódtak a kisebb-nagyobb erődítmények. Ilyen volt Nádasdé is.

– *És a török kiűzése után?*

– 1686-ig, Buda felszabadulásáig tartja magát a török vár. Közben leégett, így két törökkori réteg különül el benne. A visszafoglaló csapatok felégetik, attól fogva nincs lakója az erődítménynek. A török alatt balkáni szláv népek költöznek a településre, amit ekkor Rác-Nádasdnak hívnak és városként emlegetnek, a 18. század elején jelennek meg a német lakosok. A legkorábbi német sírkövek 1720 körüliek. A rácoknak nyoma vész, beolvadnak vagy elvándorolnak, a német ajkú lakosság körében azonban tovább él a vár emléke, hiszen a hegyet Schlossbergnek hívják a mai napig.

– *Hogyan merült mégis feledésbe?*

– A pár kilométerrel arrébb fekvő Rékavárral, Steinberggel keverték össze, arra adaptálták a Schlossberg adatait. Pedig az kilométerekre fekszik a katonai útvonaltól, a topográfiai adatok és az ásatások is a nádasdi vár hitelességét erősítik meg.

– Nagy szerencse – veti közbe Sándor Mária –, hogy a barokk korban nem építették át a romokat, melyek tehát a 17. századi, török utáni állapotot őrizték meg napjainkig. Pedig a 18. században, amikor Klimo püspök nyaralót épített Nádasdon, a hegy része volt a vadaskertnek, a Tiergartennek. A várhoz hozzá sem nyúltak, nem kellett ugyanis a kor divatja szerint műromot építeni, hiszen ott volt a hegytetőn a festői vár-, illetve templomrom.

– *Van egy másik érdekes vonatkozása is a Nádasdon levő középkori romnak. Itt született-e Skóciai Szent Margit, István király unokája?*

– Ha találnánk 11. századi épületet, előbbre juthatnánk e kérdés megoldásában. Nádasdot ugyanis Terra Britannorumnak emlegetik egy 13. századi határjárásban, s innen ered a feltevés, hogy Skóciai Szent Margit itt születhetett. Az oklevélrészletet olvassák ugyanakkor Terra Bisenorumnak (besenyők földjének) is. A legenda azonban ezektől az adatoktól függetlenül él hazánkban és Skóciában, ahová ez az Árpád-házi hercegnő férjhez ment, és ahová ő vitte be a kontinentális, európai kultúrát az angol expánzió ellenében, s akire igen büszkék a skótok.

*

Három korszak figyelemre méltó építménye, históriai érdekesség tehát a mecseknádasdi Schlossbergen levő rom, ami magas szintű kultúra folyamatos jelenlétét tanúsítja ezen a vidéken. A helyi tanács érzi is, hogy ez az objektum és környéke igen jelentős Mecseknádasd táji, műemléki együttesében. Anyagi és erkölcsi támogatással sietett a Baranya megyei Tanács is a várrom megvédésére. Az Országos Műemléki Felügyelőség már tervezteti a rekonstrukcióját, az Országos Természetvédelmi Hivatal pedig ez év januárjában védetté nyilvánította a Schlossberget.

A romok feltárása és restaurálása után táj- és természetvédelmi területként várja majd a hatos út felett húzódó hegy az autón és gyalogosan érkező turistákat. Újabb műemléki és természetvédelmi rezervátummal gazdagodik tehát Baranya és éppen a Mecsek kapujában.

**Gállos Orsolya**

# Hogyan javíthatók a beszédzavarok?

## Elhanyagolásuk életreszóló károkat okozhat

Az általános iskola sikeres elvégzése szempontjából nem mindegy, milyen beszédkészséggel kerül iskolába a gyerek. Előfordul, hogy csak az iskola-előkészítő foglalkozáson, még rosszabb esetben az első osztályban derülnek ki súlyos beszédhibák. Szijártó Tiborc logopédustól megkérdeztük, milyen nehézségeket, problémákat jelentenek a beszédzavarok, s hogyan lehet ezeket megszüntetni?

– A hibás beszéd, legyen az bármilyen hang hiánya vagy torz ejtése, dadogás, hadarás, orrhangzós beszéd, az új környezetben feltűnést kelt. Ezzel elkezdődik a beszédhibás gyerek kudarcainak sorozata. Társai utánozzák, csúfolják, s ezért nem tud beilleszkedni a közösségbe. A tanító tudatosítja, hogy a gyermek hibásan beszél, nem szabad csúfolni. A gyermek megbélyegezettnek érzi magát. Gondolatait lefoglalják a beszédhibájával és következményeivel járó problémák, nem tud figyelni az iskolai munkára. Visszahúzódó vagy agresszív lesz. Olvasási és írási nehézségek is jelentkeznek, különösen azoknál a gyerekeknél, akiknek több hangjuk hibás, a dadogóknál, hadaróknál. A hibás beszéddel nincsenek arányban káros következményei.

– *Hogyan ismerhetik föl a szülők gyermekük beszédzavarát, hiszen bizonyos korig kevés kisgyermek ejti tisztán a hangokat?*

– A szülők ügyeljenek gyermekük beszédének tisztaságára. Ne beszéljenek soha pöszén a kisgyermekkel, és ne engedjék ezt meg másnak se. Ha a gyermek négy éves kora után sem tud valamilyen hangot kimondani, furcsán kidugott vagy oldalra csavart nyelvvel ejt hangot, vigyék logopédushoz. A beszédhiba eredményesen javítható, vagy súlyossága csökkenthető, de elhanyagolása esetén a következmények életreszóló károkat okozhatnak. Megbontják a személyiség harmóniáját.

– *Milyen életkorban lehet eredményesen javítani a beszédhibákat?*

– Az óvodáskorúaknál érünk el a leggyorsabban eredményt. Mire a gyermek iskolába kerül, rendbe lehet hozni a beszédét. Az idejében megtanult és begyakorolt hangot nem felejti el a gyermek. Rosszabb a helyzet, ha a beszédhibás elérte a nyolc-tíz évet. Ennyi idő alatt a hibásan ejtett hang teljesen megrögződik. A helyes hang megtanulásához ugyanis új idegpályák munkába állítása szükséges, ezért ebben a korban több évi keserves munkát vesz igénybe. Viszont az óvodáskorú néhány hónap alatt játékosan megtanulja az új hangot.

– Ijesztő a szülők számára, ha gyermekük dadogni kezd. Három-négy éves korban a már mondatokban beszélő gyermekkel gyakran előfordul – mint a járni tanulásnál a csetlés-botlás – hogy akadozik, ismételget, felbomlik a beszéd folytonossága. Ez nem igazi dadogás. Az elakadás nem tudatos, nem kíséri beszédfélelem. De igazi dadogássá válhat. Ezért nem szabad figyelmeztetni, utánozni, javítani. Nem szabad tudatosítani benne, hogy ő dadog, hogy a beszédével baj van. Ne beszéltessék sokat, segítsék a szavak kimondásában. Ne produkáltassák verssel, mondókával. Nyugodt, türelmes környezetet kell biztosítani a gyermeknek, s forduljanak logopédushoz, aki tanácsot ad.

– *Mi okozhat beszédhibát?*

– Ha a gyermekben tudatosodott a dadogás, beszédfélelem alakul ki, görcsök keletkeznek, amik még nehezebbé teszik a beszédet. Az igazi dadogások keletkezhetnek három-négy, hat-hét éves korban, és a pubertás korban. Ezek azok az időpontok, amik rejtik azokat a megrázkódtatásokat, melyek a dadogás kiváltó okai lehetnek. Öröklött hajlam is lehet ok olyan érzékenységre, ami bizonyos környezeti hatásokra dadogással reagál. Balkezes gyermeküket ne szoktassák mindenáron a jobb kéz használatára, mert ez is okozhat dadogást, aminek a gyógyítására kevés remény van. Súlyos fertőző betegség, túl szigorú családi környezet is okozhat dadogást, ezek kezelése kedvező kimenetelű.

– Vannak speciális kezelést igénylő elváltozások is. Előfordul a lenőtt nyelvhegy, ami miatt nem tud a gyermek néhány hangot kiejteni. Ilyen esetben műtétre van szükség, ami a foghúzásnál is kisebb, de a nehéz munka ezután következik. Az addig nem használt nyelvemelő izmokat megerősíteni és új hangokat megtanulni.

Szijártó Tiborc logopédus a szigetvári I. számú Általános Iskola gyógypedagógiai tagozatának tanára, évente 70–80 gyerekkel végez beszédjavító foglalkozásokat jó eredménnyel a város óvodáiban és művelődési központjában.

**Hegedüs Magdolna**

# Diákházasságok

Az elmúlt évtizedekben, de még a hetvenes évek elején sem voltak túlságosan gyakoriak a diákházasságok. Lett légyen bár igen erős az érzelem, az „igen" kimondásával többnyire vártak a diplomaosztásig. Sokan bizonyíthatják, hogy az alsóbb évfolyamosok kezén meglátott jegygyűrű egyenesen feltűnést keltett. Az idők ezen a téren is változtak: divatba jött a tanulmányi idő alatt kötött házasság. Elsősorban azok a fiatalok igyekeznek „bebiztosítani magukat", akiket választott hivatásuk kisvárosba vagy falura hív.

Bármennyire igyekeznek is leplezni, a házasodási hullám az elnőiesedett pályákra aspiráló diáklányok körében csapott a legmagasabbra. Néhány évvel ezelőtt tréfás cikk jelent meg a pécsi egyetemi lapban. Egy főiskolás lány írta, aki kolléganőinek, az évek múlásával erősen módosuló férfi-rangsorát szándékozott kifigurázni: a „dr." keresőtől a „markos traktoroslegény" megtalálásáig. A kolléganők válasza dühödt tiltakozás volt. Csak a humorérzék hiányára vallana ez a reakció? Nem valószínű. Hiszen a téma nem is annyira humoros. A huszonéves fiataloknak arról a jogáról van szó, hogy szabadon megválasszák partnerüket, házastársi — vagy „horribile dictu!" — élettársi viszonyban éljenek valakivel.

Jogosnak tűnhet a kérdés: ki akadályozza meg őket ebben? Nos, leggyakrabban a körülmények. (A körülmények, amelyek mögött nem ritkán személyeket találunk.) Teljesen természetesnek vesszük, hogy a tovább nem tanuló fiatalok a szakmunkásképző, vagy a szakközépiskola után hamarosan megházasodnak. Dolgoznak, anyagi, és — úgymond — erkölcsi alapjuk, valamint a lehetőségük is megvan rá. A diákokkal más a helyzet. „A legfőbb gondod a tanulás legyen!" — hallja még 23 éves korában is. Akik egyetemre jelentkeztek, a diplomaszerzés öröme mellett jelentős — anyagi és más — hátrányt vállaltak: albérletezést vagy kollégiumi életet, a szűkös ösztöndíj beosztását. Az első években ugyan a diák számára ez maga a Paradicsom, de a végzés felé közeledve — 23—24 éves korában — lennének már más igényei is. Intimebb, tartósabb, társas kapcsolatokra vágyik, de erre gyakran nincs meg a lehetősége. Nyolc—tíz évvel ezelőtt alig-alig akadt olyan egyetemi vezető, kollégiumi igazgató, aki hivatali szemüvegén át jó szemmel nézte volna a különneműek intenzívebb barátkozását. Hihetetlen, mégis tény, hogy ma is van még Magyarországon olyan *felsőoktatási* kollégium, ahol a házirend szigorúan előírja, mettől meddig tartózkodhatnak különneműek egymás szobáiban vagy az „inkriminált" folyosón.

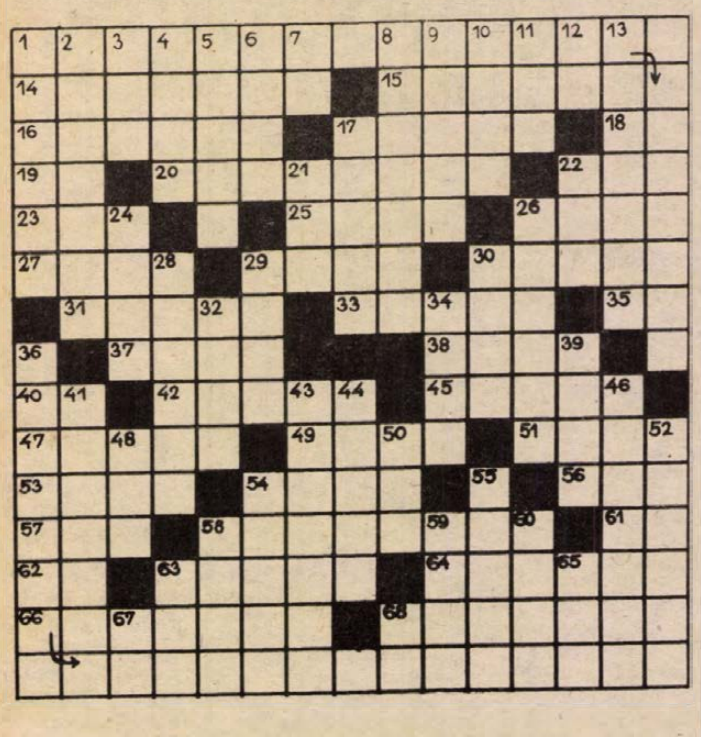
A hetvenes évek elején még sok helyen nyíltan állást foglaltak a diákházasságok ellen, mondván, hogy „felelőtlenségből", elhamarkodottságból köttetnek. Ennek megfelelően kollégiumi támogatást sem kapott egyetlen házaspár sem. (Igaz, nem is nagyon volt miből.) Az akkor még pécsi tagozatnak nevezett Közgazdaságtudományi Karon tört meg a jég: a házaspárok külön szobát kaptak, gyerekeikre a kollégista lányok felváltva vigyáztak. Azóta fölépült az Orvostudományi Egyetem új kollégiuma, s a nyolcadik emeletet a házaspároknak biztosították. Lehetőség van erre a Pollack Mihály Műszaki Főiskola kollégiumában is, hiszen a szobák kétágyasak. Itt jelenleg öt házaspár lakik. A legtöbb házas hallgatót a Tanárképző Főiskolán tartják nyilván, de itt férj és feleség külön lakik; nehéz is volna más megoldást elképzelni 4—8—12—18 ágyas szobákban... Az intézményi vezetés szigorának enyhülésével, a lehetőségek javulásával egyenes arányban csökkent a szülői ház ellenállása. (Ehhez hozzájárult az általános életszínvonal emelkedése is.) Egyre többen megértették, hogy gyermekük nem szenvedhet hátrányt amiatt, hogy értelmiségi pályára adta a fejét.

Ahogy az már lenni szokott, a dolog az ellenkező végletbe csapott át. Megindult egy hatalmas házasodási hullám, „sikk" lett az évfolyamtársak esküvőre hívogatása. A pártában maradt diáklányok egyre inkább szégyelleni kezdték „tehetetlenségüket", és megváltozott a fiúk magatartása is. Azokban az intézményekben a legerősebb a házasodási pszichózis, ahol túlnyomórészt csak lányok tanulnak. Valamivel egészségesebb a szellem ott, ahol a nemek aránya kiegyenlített. A választott partner foglalkozása is jórészt ettől az aránytól függ. Magától értetődik, hogy ahol a férfiak és nők száma arányosan oszlik meg, gyakoribb az évfolyamtársak, iskolatársak közötti házasság. A Tudományegyetem Közgazdasági Karán 51 házas hallgató van, elsősorban felsőbb évfolyamosok. Többnyire évfolyamtársaikkal házasodtak össze (18 pár). Tizenegy hallgatónak a férje, illetve a felesége értelmiségi állásban dolgozik, főiskolás vagy esti tagozatos egyetemista. Ezzel szemben a Tanárképző Főiskolán 37 hallgatónőnek munkás a férje, és hét egyéb foglalkozású házastársat is találunk. Egyébként a fő tendencia azért itt is érvényesül: 117 hallgatónak diák vagy értelmiségi dolgozó a házastársa. (Adatainkat az elmúlt tanév alapján közöljük.)

A téma élénken foglalkoztatja magukat a diákokat is. Gyakran beszélnek a felsőoktatási intézmények közötti „hierarchiát" kifejező párválasztási szokásokról, egyes hallgatói rétegek „arisztokratizmusáról". Mindaddig azonban, ameddig nem készülnek megbízható felmérések a pécsi diákházasságokról, nem érdemes mélyebb fejtegetésekbe bocsátkozni.

**Havasi János**

## Keresztrejtvény



# A szivárvány beszéde

Szécsi Margit, A szivárvány beszéde című versének négy sorát olvashatja a rejtvény megfejtése után.

VIZSZINTES: 1. Az idézet első sora. (Zárt betük: Y, O, N.). 14. Területet körülvevő építmény. 15. Ugyet elrendez. 16. Község Baranya megyében. 17. Nyelvtani fogalom, ehhez járul a rag. 18. Kettévágott rönk! 19. Vas megyei község. 20. Az idézet második része. 22. Mázol. 23. Regényét Gárdonyi írta meg. 25. Az iráni sah egyik neve. 26. Erős lelki törekvés. 27. Becézett Teréz. 29. A Kuril-szigetek őslakosa. 30. Aleppo másik neve. 31. Az idézet befejező része. 33. Elrejt. 35. Személyes névmás. 37. Becézett Lajos. 38. Az egyik szülő. 40. Így helyesel a német. 42. Ulőbútor része. 45. Békés megyei község, nyomdáját Kner Izidor alapította. 47. Tevékeny. 49. Pezsgőboráról híres város, Eszak-Olaszországban. 51. Súlyegység. 53. Ismert brazil labdarúgó volt. 54. Európai állam. 56. A méhek lakása. 57. Numeró egyik rövidítése. 58. Az idézet ötödik része. 61. Zöngés beszédhang. 62. Házőrző állat. 63. Földgyalu. 64. Fejre való női ruhadarab, névelővel. 66. Beszédhangok helyes kimondása. 68. Az ópium egyik alkaloidja, névelővel.

FÜGGŐLEGES: 1. Diszit. 2. Mesterkélten finomkodó. 3. Vagy, angolul. (ARE). 4. Mely személyre? 5. Csillag jelzője is lehet. 6. . . . apának egy leánya — Móra Ferenc regénye. 7. A nitrogén és a kén vegyjele. 8. Besétál a vízbe. 9. Idegen Ilona. 10. Szegecs. 11. Két személyes névmás. 12. Idegen földrajzi nevekben a Saint rövidítése. 13. Alamizsnát koldul. 17. Papas görög színésznő személyneve. 21. Becézett Aranka. 22. Heves megyei község. 24. Nagy tó a Szovjetunióban, a Turáni-alföldön. 26. Az idézet harmadik része. 28. Az ajak kiszáradását gátló kenőcs. 29. Kettőzve tengeri moszat, amelyből élelmiszereket, ragasztóanyagokat készítenek. 30. Eltakarja a szemét. 32. Eszaki férfinév. 34. Kövér személy becéző megszólítása. 36. Az idézet negyedik része. (Zárt betük: S, E, I.). 39. Vonatkozó névmás többes számban. 41. Fémnek elemi szénnel alkotott vegyülete, névelővel. 43. Metilalkohol. 44. Az eszköz. 46. Csodalámpa mesehős. 48. Idegen szóösszetételek előtagjaként a vegyület kéntartalmára utal. 50. T. K. T. 52. Ma már nem önálló község, helyén állott a római kori Brigetio. 54. A szem használata. 55. . . . -papír — disztésre használt papirfajta. 58. Népies dal. 59. Az épületet otthonul „használá". 60. Növényben levő folyékony anyag. 63. Csak a végét adja! 65. N. E. Á. 67. Bosszus indulatszó. 68. Fordított határozórag.

N. B.

Beküldendő a helyes megfejtés: október 9-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON, Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi u. 11, 7601 Pf.: 134. címre.

A szeptember 17-i lapban közölt rejtvény helyes megfejtése: Henrik Ibsen. A polgári társadalmat akarják megreformálni. Hedda Gabler, Sollnes építőmester, Nóra, A vadkacsa.

Könyvjutalmat nyertek: Juhász Károly Pécs, Hajnóczy u. 1/B., 7633, Hollóvári János 7815 Harkány, Vak Bottyán u. 12., Gáll Gyuláné Mohács, Ujváros 6. ép. 7700, Tóth Ilona Pécs, Magyar Lajos u. 3/a., 7623, Horváth Lászlóné Endrőc, Fő u. 14., 7973.

A könyveket postán küldjük el.

— Vezeték- és keresztneve? — kérdi az orvos.
— Mary Smith.
— A születendő gyermek apjának vezeték- és keresztneve?
— Nem tudom. Nem voltunk ennyire jóban!

*

— Ugye, szép a kalapom, Jacqueline?
— Csodálatos, édesem, de én úgy gondolom, hogy másként kellene hordanod.
— Hogyan?
— Dobozban!

## Import-humor

Férj:
— Akarod drágám, hogy lehozzam neked a csillagot az égről?
Feleség:
— Szó sem lehet csillagokról! Ma este itthon maradsz, fiacskám!

Két részeg beültette az autóba a harmadik társát, s a gépkocsi őrült sebességgel nekiiramodik. Az újdonsült utas ijedten könyörög:

— Monsieur, szóljon a kedves barátjának, hogy ne vezessen ilyen gyorsan . . .

— Pszt, pszt — suttogja az —, ne beszéljen olyan hangosan: még felébreszti a vezetőt, és akkor még gyorsabban száguld.




## Komolytalan rovat

# Barátom, meg a kutya

Barátom egyszer dicsekedett:
– Van egy aranyos kiskutyám!

Szemügyre vettem a dögöt. Az aranyossága vitathatatlan volt, de a szeme se állt jól! Ádáz pofája volt.

– Jó! – mondom – Pompás! Sok örömöd legyen benne!

Lett!

Az első nap, mikor magára kellett hagynia, a lakás összes párnáját összehordta, halmot csinált belőlük, majdnem messze a párnahalomtól csinált egy wécét is. Kicsit is, nagyot is. Aztán álombaszenderedett a párnahalom tetején, miközben édesdeden kirágott álmában egy zoknit. Új zokni volt.

Barátom mind kevesebb kutya iránti lelkesedést árult el. Előttünk. Mert mások előtt fennhangon dicsérte a kutyatartás örömeit, hátha ráharap valaki.

Érdekes, nem haraptak rá. Az ember bármennyire szereti a kutyát simogatni, etetni, becézgetni, de együtt, egy életen át, kissé nehézkes. Én is nagyon szeretem az ebet, de nem tudnak megajándékozni vele. Volt már! Elég volt!

Barátom végre megfogott egy vidéki ismerőst. Annak házőrzésre kellett a kutya.

Két hét múlva visszakapta. Épp az utolsó pillanatban, mert ha ott marad az állat, nem marad kacsa a községben. Harmincnégy kacsát pusztított el, a rendelkezésére áll idő alatt, ami a két hetet számítva, nem volt kevés. Meg félt, hogy fizikailag is legyöngül a kutya, állandó verése és hajkurászása miatt.

Barátom végül megkísérelte elhagyni. Elment vele a város peremkerületeibe, odakötötte valamelyik villanyoszlophoz, és meglépett.

A kutyának jó tájékozódási ösztöne volt, játéknak is vélte az egészet, többnyire hamarább otthon volt, mint a gazdi.

Végül azzal kísérletezett, hogy elutazott valahová a kutyával. Magának retúrjegyet váltott. Leszállt, a kutyát hozzákötötte az állomás kerítéséhez és hazajött.

A kutya nem volt otthon, mikor hazaért, de másnapra megjött már. Szemrehányóan nézett rá, és úgy ugrálta körül, hogy látszott a pofáján a neheztelés, meg a bocsánat.

Több ilyen kísérletet nem tett. Egy heti lelkifurdalásába került.

Egyetlen módot talált rá, hogy megszabaduljon a vérebtől. Megérte.

Viszi az utcán. Egy vidéki bácsika megszólítja:

– Ejnye, de szép kutya!

Barátunk kapott az alkalmon:

– Eladó!

– Mennyit fizet érte? – kérdezte a bácsika.

Barátom az első pillanatban mérhetetlenül fölháborodott, de azután belátta, hogy az öregnek igaza van.

— Aztán jó messzire viszi – kérdezte – Nem jön vissza?

– Ha nem akar vele többet találkozni, akkor fizessen érte! Nálam jó helye lesz!

Hosszú alkudozás következett. Végül megegyeztek háromszázban.

Az öregnek igaza lett, többet nem találkozott a kutyával. Egy ideig furdalta a lelkiismeret, hátha a bácsika agyoncsapta, de ezt végül is elvetette. Olyan kedves, jóságos arca volt az öregnek, hogy nem látszott gyilkosnak.

Lehet, hogy megnevelte az ebet!

**Szöllősy Kálmán**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

VASARNAP

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Faluról mindenkinek. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Katonadalok, történelmi dalok. 8.55: Kulturális Magazin. 10.03: Budapesti Művészeti Hetek. Százszorszép Színház. Soha többé iskola. Schwajda György mesejátéka. 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Tiszta szívvel. Barcs Sándor irása. 13.10: Zenei világnap. 13.43: Tudósportrék. 14.03: Gioconda. Részletek Ponchielli operájából. 15.17: Remekirók — remekművek. Anna Karenina. Lev Tolsztoj regénye rádióra alkalmazva. IV. befejező rész. 16.18: Barokk muzsika. 17.10: Londoni lencse. 18.50: Zenei Világnap. 20.01: Nóták. 20.34: Csodálatos emberek. Novellák. 21.14: A zene nem ismer határokat. 22.20: Szimfonikus zene. 0.10: Spirituálék.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Erich Piasetzki Bach-műveket orgonál. 8.05: Mit hallunk? 8.33: A „Nyitnikék" postája. 9.00: Vasárnapi koktél. 10.33: Szivárvány. 12.33: A gólyaréti vásár. Padisák Mihály mesejátéka. 13.18: Népi zene. 14.00: Táskarádió. 15.00: Jelenidőben. 15.33: Négy ország — négy énekes. 16.05: Daloló, muzsikáló tájak. 17.20: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 17.33: Otórai tea. 18.29: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa Kodály-kórusokat énekel. 18.44: László-Bencsik Sándor íróval beszélget Varga Rudolf. 19.14: Kritikusok fóruma. 19.33: Jókedvemben írtam. Nusics vidám önéletrajzának rádióváltozata. 20.23: A Rádió Dalszínháza. A madarász. Közben: 21.22: Heltai Jenő versei. 21.28: Az operettközvetítés folytatása. 22.33: Kellemes pihenést!

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Szimfonikus zene. 10.00: Uj Zenei Ujság. 10.35: Évfordulók nyomában. 11.20: Kínai költő versei. 11.35: A Budapesti Nemzetközi, Liszt-orgonahangverseny díjnyerteseinek hangversenye. Kb. 13.10: Szatirikus szakszótár. Kb. 13.35: Madrigálok. 14.00: Kis magyar néprajz. 14.05: Schubert: VII. szimfónia. 15.08: Régi hangszerek világa. 15.28: Zenekari részletek Lully operáiból. 16.10: Csak fiataloknak! 17.10: Művészlemezek. 18.02: Mahler: IX. szimfónia. 19.33: Kamarazene-hangverseny. Közben: kb. 20.30: Egy pálya vonzásában. kb. 20.50: A hangverseny-közvetítés folytatása. kb. 21.45: Dzsesszfelvételekből. 21.55: Rádiójáték. 30 éves a Prix Italia.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hirek. 17.05: Zenei világnap. A Pécsi Liszt Ferenc Kórus énekel. Vezényel Antal György. 17.15: Szluka Emil jegyzete. 17.20: Vasárnapi kívánságok. Közben: Mikrofonstaféta. Horváth Sándorral beszélget Lenk Irén. 18.20: Sporthirek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Vasárnapi magazin. 19.15: Német nyelvű műsor. Magyarországi német mondókák, dalok, versek. — Neue Zeitung előzetes. — Vidám történet nyelvjárásban. — Német népdalok. 20.00: „Grusz und Kuss' Rádió Budapest zenés riport — üzenet — és kívánságműsora, külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

8.04: Tévétorna. (ism.), (színes). 8.10: Mindenki iskolája. 2. Matematika. 8.45: 1, Földrajz. (A keddi adások ismétlése). 9.15: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. 10. rész. A delhi állatkert. 9.40: Játsszunk együtt! Ugróiskola II. 9.50: Cimbora. Művészeti magazin gyermekeknek. (ism.), (színes). 10.35: Hirek. 10.40: Térzene a várban. (színes). 11.00: Mozdulj! 12.00: Bors, Kalandfilmsorozat. XV/5. rész: A futár. (ism.). 14.03: Pedagógusok fóruma. 14.40: Kenyér, szerelem, Andalúzia. Magyarul beszélő olasz—spanyol film. (színes). 16.10: Reklám. 16.15: A Szajna partján él a másik. Útifilm. 16.40: Műsorainkat ajánljuk. 17.05: Reklám. 17.10: Szépmesterségek kezdete. IV/3. rész. (színes). 18.00: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor. 18.30: Reklám. 18.40: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.45: Esti mese. (színes). 18.50: Tévétorna. (színes). 19.00: A Hét. 20.00: Hirek. 20.05: 07 jelentkezz. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. IV/1. rész: Az őrnagy késlelteti az akciót. (színes). 21.00: A zene világnapján. A Magyar Televizió nyilvános hangversenye, a Várszínházból. (színes). 21.50: Telesport. — Sporthirek, — Férfi Röplabda vb. Közvetítés Rómából. (színes). 23.20: Hirek.

## JUGOSZLÁV TV

9.00: Barázda — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.00: Gyermekműsor. (ism.). 10.30: A flandriai kutya — filmsorozat. 11.00: Népi muzsika. 11.30: Földművelőknek. 13.10: A nézők és a tv. 13.40: A törpe — jugoszláv ifjúsági film. 15.10: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sisakos kandúr — drámasorozat. 21.00: Kötenger — dokumentumfilm. 21.50: Sportszemle.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Vasárnapi gyerekek — lengyel tv-dráma. 20.00: Barátom, a ló — dokumentumsorozat. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: A tenger csendje. Francia játékfilm. 22.45: A BITEF. (A belgrádi színházművészeti fesztivál napjai).

HÉTFŐ

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Raina Kabaivanszka és Dan Iordachescu énekel. 9.00: Keseredés. Csokonay Vitéz Mihály versei. 9.10: A hét zeneműve — Pergolesi: Stabat mater. 9.40: Az aranymozsár. Közvetítés a tatai Fürdő utcai óvodából. 10.05: Katedra. 10.35: Kovács Dénes hegedül, Bächer Mihály zongorázik. 11.23: Miért sok. Beszélgetés a készletekről. 11.38: Egy jenki, Artúr király udvarában. Mark Twain regénye folytatásokban XXVI. rész. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.35: Népi zene. 14.00: Ezeregy délután. (ism.). 14.30: Dusolina Gianni és Miguel Fleta énekel. 15.10: Édes anyanyelvünk. 15.15: Arma Pál dalaiból. 15.26: Uj nótafelvételeinkből. 16.05: Járdányi Pál kamarazenéjéből. 16.52: Behár György: Conchita. 17.10: Fejér megyei mozaik. 17.25: Schumann: I. „Tavaszi" szimfónia. 17.55: Népzenekedvelőknek. 18.25: Mai könyvajánlatunk. (ism.). 19.15: A Rádió Kabarészínháza. 20.25: Peter Schreier legszebb felvételeiből. 21.30: Egy város keresi múltját. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A stockholmi Rádió énekkara énekel. 23.00: Orosz szerzők műveiből. 0.10: Neményi Tamás táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene táncritmusban. 8.33: Napraforgó. (ism.). 9.20: Kathy Horváth Lajos népizenekara játszik. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Operettrészletek. 12.33: Szimfonikus táncok. 13.28: Kis magyar néprajz. 13.33: Angol kórusmuzsika gyermekeknek. 14.00: Kettőtől-ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. — Különkiadás. 18.00: Tanuljunk gyermeknyelven VI. rész. 18.33: Zeneközelben. 19.20: Reklám. 19.30: A tegnap slágereiből. 20.10: A Fekete Afrika múltjából. 20.33: Kettesben. Vitray Tamás és Szilágyi János. 21.33: Félóra Marlene Dietrichel. 22.03: Népdalok. 22.33: A kinnfentes. Gábor Andor szatirája rádióra alkalmazva. 23.03: Kálmán Imre operettjeiből.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Szimfonikus zene. 16.03: Huszonöt perc beat. 16.28: Láttuk, hallottuk. (ism.). 16.53: Otelló. Részletek Verdi operájából. 18.00: A világgazdaság hírei. 18.05: A Zsebrádió-színház bemutatója: Széthulló csillag csöndje. Anne Leaton kishangjátéka. 18.35: Az MRT énekkarának és szimfonikus zenekarának Nono-hangversenye. 19.00: Katedra. (ism.). 19.33: Brahms-felvételeiből. 20.25: Dzsesszfelvételekből. 20.54: Perui népzene. (ism.). 21.14: A hét zeneműve — Pergolesi: Stabat mater. (ism.). 21.44: Ottó Klemperer Beethoven-műveket vezényel, a Philharmonia és az Uj Philharmonia zenekar élén.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Ottől hatig. A Pécsi Stúdió esti hangos újsága. Szerkesztőriporter Kovács Imre. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Régi kedvelt melódiák. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Zenés szlavóniai képeslap. — Hirek. — Orvos a mikrofon előtt. dr. Harasztia Zoltán előadása. — Népszerű románcok. — Budapesti tudósitónk, Márkovics Márk jelentj. — Macedon népdalok. 19.00: Német nyelvű műsor. Hirek, tudósitások. — Bakonyi néprajzi gyüjtésekből. Riporter: Wolfart János. — Ujdonságok innen-onnan. — Ritmus és dallam. 19.30: Műsorzárás.

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Röpike, a veréb — gyermekműsor. 18.00: Mesét mondunk — gyermekműsor. 18.15: Miért van szükség művészetre. 18.45: Fiatalok akcióban — ifjúsági műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Janko Donovic: Uresség — tv-dráma. 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: Kultúra az objektívben. 22.20: Dokumentumfilm.

### MASODIK MŰSOR

18.45: Válogatás: Kanadai mozaik. 20.00: Indirekt. 20.25: Sport karikatúrában. 20.30: Aktualitások. 21.00: Huszonnégy óra. 21.30: Házi mozi: Figyelem! Kezdődik a birósági tárgyalás — indiai film.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

1

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*MALVIN*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.43 — nyugszik 17.24 órakor. A Hold kél 19.39 — nyugszik 9.45 órakor.**

## Ma este

**VASÁRNAP:**

**MOZI**

**Petőfi:** Pokoli torony (10, f4, 7) **Kossuth:** Az Egér és a Macska (f10, hn12) A gyémántakció (f3) Legato (6, 8) **Tanárképző Főiskola:** A tigrisszelídítőnő (4) Isztambuli akció (f7) **FEK:** Magyarok (6) **Ifjúsági Ház:** Keménykalap és krumpliorr (2) A vád (4) **Fekete Gyémánt:** Serpico (4, 6) **Jószerencsét:** Aranyember (10) Fuss, hogy utolérjenek (2) Police Python 357. (4, 6) **Rákóczi:** Fuss, hogy utolérjenek (10) Aranyember (3) Bölcsődal férfiaknak (5, 7) **Május 1.:** A bűvös kő és a csodakút (10) Kihajolni veszélyes (f4, f6) **Harkány:** Sherlock Holmes legkedvesebb bátyjának kalandja (6, 8) **Komló, Május 1.:** Vitya iskolába megy (10) Neretvai csata (f5) **Komló, Zrínyi:** Keoma (4, 6, 8) **Mohács:** Kegyetlen tréfa (10) Felkavart víz (4, 6, 8) **Pécsvárad:** Nincs visszatérés (3, 5) **Sásd:** Váltságdíj egy halottért (f5, 7) **Sellye:** Robin Hood nyila (4) A keselyű három napja (6) **Siklós:** A copfos csoda (10) A magas, szőke férfi visszatér (5, 7) **Szigetvár:** Én vagyok, Jeromos (10) Blöff (6, 8)

**HÉTFŐ:**

**MOZI**

**Petőfi:** Pokoli torony (10, f4, 7) **Kossuth:** Legato (10, 12) Az Egér és a Macska (2, n5) Huszadik század (f7, f10) **Tanárképző Főiskola:** A tigrisszelídítőnő (5) Isztambuli akció (f8) **Kossuth Klub:** Talpalatnyi föld (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Váltságdíj egy halottért (6) **Jószerencsét:** Blöff (4, 6) **Rákóczi:** Police Python 357. (5, 7) **Május 1.:** A Sólymok vezetője (f6) **Harkány:** A keselyű három napja (6, 8) **Komló, Május 1.:** Így jöttem (f5) Focizzon, aki tud (f7) **Komló, Zrínyi:** Keoma (4, 6, 8) **Mohács:** XXI. olimpiai játékok (f6, 8) **Pécsvárad:** A folyó vonala (7) **Sásd:** A kék katona (7) **Sellye:** A rendőrnő (7) **Siklós:** Piedone Hongkongban (7) **Szigetvár:** Serpico (f6, 8) **Csányoszró:** A halottlátó (f6)

◆

— **Budapest irányában Gödöllő előtt** néhány kilométerrel, az épülő M 3-as autópálya és a 3-as számú főút csomópontjában egy kilométer hosszú terelőúton bonyolódott eddig a forgalom. A KPM útinformtól kapott tájékoztatás szerint az építkezés előrehaladása lehetővé tette, hogy hétfő déli 12 órától megszüntessék a terelőutat, s ismét a régi 3-as számú főúton haladjon a forgalom. KRESZ-táblák jelzik az új forgalmi rendet, amely az autópálya átadásáig marad érvényben. Addig is arra kérik a járművezetőket, hogy a csomópont építési területét átszelő szakaszon fokozott figyelemmel, óvatosan közlekedjenek.

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: túlnyomóan borult idő, sokfelé ismétlődő esővel, zápor-ral. Mérsékelt, többfelé megélénkülő délnyugati, nyugati, a Dunántúlon megerősödő és északnyugatira forduló szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6—11, legmagasabb nappali hőmérséklet 12—17 fok között.**

# Péchy Blankát fogadta dr. Nagy József

Pécsi látogatásának programjában tegnap délelőtt *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára fogadta *Péchy Blanka* színművészt, írót, ismert nyelvművelőt. A pécsi Kossuth utcában, a Vasváry-házban később kialakítandó Magyar Lajos és Péchy Blanka emlékszoba párttörténeti kéziratos anyagáról tanácskoztak. A tanácskozáson jelen volt Komlódi Józsefné, Pécs megyei város Tanácsának elnökhelyettese.

# Országgyűlési képviselői látogatás és fogadóóra

**Kasó József országgyűlési képviselő 1978. október 3-án Nagyváty tanács kirendeltség irodájában: látogatást 14—15 órakor, fogadóórát 15—16 órakor tart.**

◆

— **A pécsi tanárképző jubileuma.** A Pécsi Tanárképző Főiskola alapításának 30. évfordulóját ez év október 19-én délelőtt 9 órai kezdettel ünneplik meg a főiskola dísztermében. A főiskola főigazgatósága szeretettel hívja és várja az intézményben végzett egykori hallgatóit a díszünnepélyre.

— **Országos cipőipari** szakmai napokat rendeznek október 4—5-én Szigetvárott. Az ország különböző szövetkezeti és állami cipőipari üzemeiből érkező vezetők a kétnapos rendezvény idején szakmai előadásokon és üzemlátogatáson vesznek részt.

— **Családi házak** építésére százharminckilenc telket parcelláztak ki Szentlőrincen, közülük már csak tizenötnek nincs gazdája. A 6-os út közelében lévő telkek egy részén már állnak is az új házak. Ezek az új épületek alkotta utcák egységesek lesznek, tehát egy utcában vagy csak egyszintes, vagy csak kétszintes családi házak építésére adnak engedélyt.

— **Alapozzák Komlón** a helyi áfész új, 3 ezer négyzetméteres áruházát. A létesítményt 1980-ban adják át. Az áruház üzemés munkaszervezési tanulmánytervét a Pécsi Tudományegyetem közgazdasági szakemberei készítették el.

◆

# Előkészítő tanfolyam

**A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot indít. Jelentkezhetnek mindazok, akik 1978-ban vagy korábban érettségiztek, vagy képesítő vizsgát tettek és nappali, illetve esti tagozaton kívánják tanulmányaikat folytatni. Jelentkezési lap október 6-ig igényelhető a dékáni hivatalban, II. em. 7622 Pécs, Rákóczi út 80. Részletes felvilágosítás ugyanott.**



**A pécs—mohácsi országúton Lánycsók határában szombaton súlyos karambol történt. A Zsiguli vezetője a csúszós országúton elvesztette uralmát a gépkocsi felett.**
**Fotó: Arató Tamás**



**A magyar és az NDK kulturális munkaterv alapján, a Kulturális Minisztérium meghívására, szövetségünk szervezésében 1978. október 1—8-ig tartózkodik hazánkban a cottbusi tánc- és énekegyüttes. Fenti időben az együttes Baranya megye három, németek által is lakott községében lép fel. A fellépések időpontjai: október 3-án 19 órakor Hímesháza, október 5-én 19 órakor Somberek, október 6-án 18 órakor Mecseknádasd A mecseknádasdi fellépés egyben az ottani kultúrcsoporttal való kapcsolatfelvételt is jelenti. A mecseknádasdi csoport ugyanis viszonzásként november hónap folyamán látogat el Cottbus megyébe.**

## hétfői Dunántúli Napló

**SZERENCSÉT HOZ-E A MÁRKAKUPAK?**
**Túl jól sikerült a reklámfogás, sokan reklamálnak a sorsjegyekért. Százezerszám viszik a fém kupakokat a csepeli kohókba.**

✲

**ÚJÍTÓK, ÚJÍTÁSOK A BÍRÓSÁGON**
**Az alperes a vállalat, rendszerint ő veszít. A szakértői díj 6000, az újítás 10 000 forintot ér.**

✲

**A BESZÉDKÉSZSÉG A DÖNTŐ**
**Új feltételek az állami nyelvvizsgákon**

✲

**MENNYIBE KERÜL A NŐI SZÉPSÉG?**
**A hajlakkot katonai orvosok találták fel, sebek bevonására**

✲

**A SZOMSZÉDOK SIETTEK SEGÍTSÉGÉRE**
**A fiatalasszony rablóknak vélte a támadókat, de ők egészen mást akartak . . .**

✲

**KEMÉNY ÖKLÖK CSATÁJA**
**Részletes tudósítás az ökölvívó országos bajnokságról, beszélgetés a sportág helyzetéről, jövőjéről.**

— **Megszületett** a I. nemzetközi Liszt orgonaverseny zsürijének döntése. A Deák téri templomban és a zeneakadémián megtartott nemzetközi orgonaversenyen a 33 tagú versenyzőgárdából a zsüri az I. díjat Francesco Finotti olasz orgonaművésznek ítélte oda. A II. díjat Elekes Zsuzsanna magyar orgonista nyerte. A III. díjat megosztva Gabrielle Wadewitz NDK-beli és Florian Pagitsch osztrák versenyző kapta.

— **A népművészetről, Nagydobszán.** Három hétig tartó népművészeti rendezvénysorozat kezdődik október 2-án, hétfőn délután a nagydobszai nevelési központban. Az előadásokból, kiállításokból és folklór műsorokból álló sorozat keretében egyebek között fellép a pécsi Mecsek Táncegyüttes, a barcsi Boróka Táncegyüttes, valamint a darányi gyermektánccsoport.

— **Littvai István** kohó- és gépipari miniszterhelyettes vezetésével magyar delegáció utazott szombaton a Bagdadi Nemzetközi Vásárra. A küldöttség egyidejűleg tárgyalásokat folytat a magyar—iraki gazdasági kapcsolatok fejlesztésével összefüggő kérdésekről.

— **Rodolfó vendégszerepel holnap,** hétfőn a komlói Üttörő és Ifjúsági Házban, valamint a Carbon Vállalat klubjában. Játék és varázslat című műsorában Miholay László, a Fővárosi Operettszínház művésze működik közre.

# 86 négyes a lottón

**A 39. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt; négytalálatos szelvénye 86 fogadónak volt, nyereményük egyenként 80 858 forint; három találatot 7149 fogadó ért el, nyereményük egyenként 486 forint; a kéttalálatos szelvények száma 212 912 darab, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek.**

✲

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság október 2-án, hétfőn a Népstadion sajtótermében rendezi a lottó szeptemberi jutalomsorsolását. A húzáson a 37. játékhét szelvényei között összesen 1320 tárgynyereményt, köztük főnyereményként 1 Lada személygépkocsit sorsolnak ki.**

**Az igazgatóság összeállította a lottó októberi sorsolási menetrendjét. Eszerint október 6-án Dunaújvárosban, 13-án Mohácson, 20-án Szombathelyen, 27-én pedig Kunhegyesen húzzák a lottó esedékes heti nyerőszámait.**

◆

## 04—05—07

**Halálos kimenetelű baleset történt a Petőfi-hídon. Philipp Ottmár 65 éves nyugdíjas, kapuvári lakos, személygépkocsijával áttért a menetirány szerinti külső sávba és nekiütközött egy ott — forgalmi okok miatt — álló pótkocsis teherautónak. Philipp Ottmár a helyszínen meghalt. A baleset okának és körülményeinek tisztázására a rendőrség vizsgálatot indított.**

✲

**Kovács József 19 éves lakatos, budapesti lakos a Budapest XIV. kerület Thököly úton figyelmetlenül, kellő körültekintés nélkül kiszaladt az úttestre, és egy arra haladó mentőgépkocsi elütötte. A szerencsétlen ember a helyszínen meghalt. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.**

# Kórházi felvételes ügyeletek

**VASÁRNAP:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház belgyógyászata (fertőző), sebészet: Pécsbányatelepi Kórház, baleseti sebészet: II. számú klinikai tömb: Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház, sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

# Lapzárta

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Olusegun Obasanjo altábornagynak, a Nigériai Szövetségi Köztársaság államfőjének, a függetlenség kikiáltásának 18. évfordulója alkalmából.

✲

**Husszein jordániai uralkodó szombaton elutazott Szaud-Arábiába, közelkeleti körutazásának első állomáshelyére. Az uralkodó Szaud-Arábia, Kuvait, Bahrein, Katar és az omani szultánság vezetőivel folytat majd tárgyalásokat az újabb közelkeleti fejleményekről. Mint ismeretes, az omani szultánság kivételével a négy gazdag olajtermelő ország Jordániával lényegében azonos álláspontot foglalt el a Camp David-i egyiptomi—izraeli különmegállapodás kérdésében: valamennyien fenntartással éltek a palesztin nép jogait figyelmen kívül hagyó rendezési elképzelésekkel szemben.**

✲

Alfred Atherton, amerikai utazó nagykövet, Carter elnök személyes megbízottja szombaton Kairóba érkezett, hogy beszámoljon Szadat egyiptomi államfőnek az izraeli vezetőkkel, és az Izrael által megszállt területeken élő egyes palesztin csoportok képviselőivel folytatott tárgyalásairól.

✲

**Washingtonban megkezdődött Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter találkozója James Carterral, az Egyesült Államok elnökével. A találkozón részt vesz Cyrus Vance, az Egyesült Államok külügyminisztere.**

✲

Szombaton megkezdték az Albertirsa—Vinnyica között létesült, 750 kilovoltos távvezeték szovjet szakaszának feszültség alá helyezését. Európa legnagyobb ilyen magasfeszültségű távvezetékének szovjet szakasza három hónappal a határidő előtt készült el. Vinnyicától a szovjet határig 569 kilométer hosszúságban szereltek fel vezetéket, a két végpont között a távolság egyébként 839 kilométer.

✲

**Szombaton elutazott Budapestről Herbert Kern, a Német Demokratikus Köztársaság igazságügyi államtitkára, aki küldöttség élén Markója Imre igazságügyminiszter meghívására hivatalos látogatáson tartózkodott hazánkban. A vendégek a jogi élet és az igazságszolgáltatás kérdéseit tanulmányozták, valamint tárgyalásokat folytattak a két ország közötti jogi, igazságügyi kapcsolatok továbbfejlesztéséről.**

✲

A Kínai Népköztársaság megalakulásának 29. évfordulója alkalmából Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Hua Kuo-fenget, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnökét.

✲

**Elutazott a francia külügyi államtitkár. Olivier Stirn francia külügyi államtitkár, aki Rácz Pál külügyi államtitkár meghívására látogatást tett hazánkban, elutazott Budapestről. A látogatás alkalmával megbeszélést folytattak a két ország kapcsolatait érintő kérdésekről és a nemzetközi helyzetről. Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára fogadta Olivier Stirnt, ugyancsak fogadta a francia vendéget Marjai József, a kormány elnökhelyettese és Bíró József külkereskedelmi miniszter.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

22.

— Nem akarok Önnel vitába szállni, kedves Nerst doktor, ebben a, mondhatnám inkább filozófiai kérdésben. De bennem kialakult egy elképzelés: mikor a telepátia, vagy ahogy Ön nevezi, a biológiai rádiókapcsolatok területét érintjük, itt nem elegendő a tudományos szigorúság. Szükségszerű az eredmények megismétlése azonos feltételek biztosítása mellett.

— Természetesen nagyon sok még a szubjektivitás ezen a téren. De én nem is foglalkozom telepátiával. Entomológus vagyok és a rovarokat tanulmányozom. Ha egy új, még ismeretlen ténnyel találom szemben magam, megvizsgálom és próbálok rá magyarázatot keresni. A lehető legtávolabb áll tőlem mindenféle misztifikáció. Tudós vagyok, semmi más. Korunkban a kibernetika lehetővé tette, hogy egyre tökéletesebb modelljét alkossuk meg az idegrendszer néhány egyszerűbb funkciójának, de attól még messze vagyunk, hogy tisztán lássuk a gondolkodás összes fizikai folyamatát.

— Mindaz, amit mondott, vitathatatlan, de ha logikusan folytatjuk az Ön gondolatmenetét, arra a következtetésre jutunk, hogy ha néhány rovarnál, vagy legalább néhány állatnál megvannak a távkapcsolatok — mondjuk ki nyíltan: a telepatikus kapcsolatok — szervei, akkor nincs kizárva hasonló szervek létezésének lehetősége az embernél sem. Akárcsak kezdetleges állapotban is.

— Én ezt nem tagadom, de nem akarok elhamarkodott következtetéseket levonni, míg elegendő, tudományosan ellenőrzött tény nem áll a rendelkezésemre.

— Jó, tegyük fel, idővel rendelkezésére állnak ezek a tények. Akkor viszont természetszerűleg felmerül a fejlesztés lehetőségének a kérdése, azaz e kapcsolatok serkentése és erősítése. De ha elérjük azt, hogy a kezünkben lesz az emberi pszichikum közvetlen befolyásolhatóságának technikai lehetősége — mellőzve az agy analizáló szerkezetét — nem vezet-e ez elkerülhetetlenül a szabad akarat elvesztéséhez?

— A kutatás jelenlegi szakaszában én nem mennék ilyen messzire. Számomra korainak tűnik, hogy vizsgálat alá vessük a rovarok biológiai távkapcsolatainak fizikai-technikai oldalát, míg közvetlenül megvalósítható vizsgálatuk sem kielégítő. Még kevésbé vizsgálhatjuk a fejlesztés szociológiai aspektusait a jövőre nézve. A tudós nem vállalhat, és nem is kell, hogy vállaljon felelősséget azokért a következményekért, melyeket felfedezései vonhatnak maguk után. A mi dolgunk az, hogy előre mozdítsuk a tudományt. Más emberek feladata megtalálni az általunk feltárt törvényszerűségek gyakorlati alkalmazásának módjait, a társadalom javára használni fel őket.

— De Ön az imént esztelennek nevezte a mi világunkat. Meggyőződése, hogy minden új felfedezés mindig az emberek hasznára válik, hozzájárul a civilizáció fejlődéséhez?

— De én azt is mondtam, hogy hiszek az emberi értelemben.

— És Hirosima?

*(Folytatjuk)*

# TESTVÉRLAPJAINK ÍRJÁK

**СЛИВЕНСКО ДЕЛО**

Idén a 34. nemzetközi vásárt Plovdivban, Bulgária török megszállás alóli felszabadulásának 100. évfordulója jegyében rendezték meg. 46 ország 2000 kiállítója mutatta be legújabb termékeit. A kiállított termékek közül a legnagyobb arány a gépgyártásé, textiliparé, üveggyártásé, elektrotechnikáé volt, de a fém- és a műanyagipar is megfelelően képviseltette magát a nagyon gondosan elrendezett pavilonokban.

Szliven megye jelentős üzemei is bemutatkoztak legújabb termékeikkel és a bírálóbizottság négyet részesített aranyéremben.

**ЛЬВОВСКАЯ ПРАВДА**

Ízléses küllemű, modern, újfajta szamovárok gyártását kezdték meg a Stamp nevű üzemben Tulszkijban. A tulszkiji szamovárok kombináltak, egy térfogata 4,5 liter. A vizet bennük árammal és szénnel is lehet forralni. A felforralási idő mindössze 30—35 perc. Az újdonság iránt rendkívül nagy az érdeklődés.

**Schweriner Volkszeitung**

A burgonyatermelés harminc százalékát már betakarították Schwerin megyében. Ez egyúttal az országos terv eddigi 32,4 százalékos teljesítését is jelenti. Részben napsütéses időben, több műszakban, teljes technikai felkészültséggel történt a betakarítás. Időközben azonban már a cukorrépa-feldolgozásra készülnek a Lübzi Cukorgyárban, ahol ebben az évben 155 000 tonna répát dolgoztak fel. A munkálatok október 5-én kezdődnek. A gyár kollektívája célul tűzte, hogy a cukor előállításának önköltségét tonnánként 15 márkával csökkentik és kizárólag 15 pontszámos cukrot állítanak elő, amely megfelel az export-minőségnek.

**GLAS SLAVONIJE**

Új Dráva-híd építéséről kezdődtek meg a tárgyalások Valpón. A tervek 1979-re készülnének el, az építkezés 1980—1985 között zajlana le. Az új híd Valpó és Pélmonostor körzetét kötné össze elsősorban, a jelenleg is működő komp helyett, ezentúl azonban fontos szerepe lesz az Észak- és Dél-Európát illetve az Adriát összekötő úthálózatban. Fontos átkelőhely lesz majd nemcsak a helyi és az országos, hanem a nemzetközi tranzitforgalomban is. A beruházást részint köztársasági, részint helyi erőből fedezik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**AZ ENSZ Biztonsági Tanácsa elfogadta Namíbia függetlenné válásának menetrendjét. Képünkön: a szavazás.**

✦ TEHERÁN: Irán földrengés sújtotta területein, Tabasban és környékén folytatódik a romok eltakarítása. A teheráni televízió naponta sugároz helyszíni tudósítást a katasztrofális földrengés sújtotta Tabasról. Amir Parviz mezőgazdasági és területfejlesztési miniszter a sajtóban közölt nyilatkozatában kifejtette, hogy szakértők szerint a természeti csapás sújtotta várost nem a régi, a földmozgások miatt veszélyeztetett helyen, hanem attól távolabb kell újjáépíteni. Ehhez és az újjáépítés meggyorsításához a kormány jelentős kölcsönnel kíván hozzájárulni. Komoly gondot okoz az is, hogy az átélt borzalmak után a lakosok többsége más vidéken óhajt letelepedni.

✦ *WASHINGTON: A washingtoni kormány újabb bizonyítékát adta annak, hogy szilárdan kiáll a Somoza-diktatúra mellett. Carter elnök nem fogadta a nicaraguai ellenzéki széles front képviselőit, akik azért utaztak Washingtonba, hogy valósághű beszámolót adjanak a nicaraguai terror kegyetlenkedéseiről és megvitassák a válság rendezésének lehetőségeit.*

✦ BERLIN: Az NDK munkásőrségének eddigi legnagyobb szabású díszszemléjével, a legkiválóbbaknak adományozott magas kitüntetésekkel, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága által rendezett ünnepi fogadással emlékeztek meg Berlinben a német munkás-paraszt állam munkásőrsége megalakulásának 25. évfordulójáról. A jubileumi ünnepségeken részt vevő külföldi vendégek közé tartozott a magyar munkásőrség küldöttsége is, Papp Árpád vezérőrnagynak, az MSZMP KB tagjának, a munkásőrség országos parancsnokának vezetésével.

## L. Brezsnyev távirata

Moszkva

**Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke a következő szövegű táviratot küldte Jean Villot bíborosnak, vatikáni államtitkárnak: „Fogadja őszinte részvétemet I. János Pál elhunyta alkalmából".**

◆

✦ JERUZSÁLEM: Kórházba szállították pénteken este — a fáradtságra panaszkodó — Menahem Begin izraeli miniszterelnököt. Az izraeli tv szerint Begin „nem érezte jól magát", s a kórházban kivizsgálják. Nyugati hírügynökségek emlékeztetnek rá, hogy az izraeli kormányfőnek az elmúlt 18 hónapban két szívrohama volt.

✦ *HANOI: A Hanoiba akkreditált külföldi tudósítók egy csoportja meglátogatta Észak-Vietnam azon körzeteit, amelyek a legsúlyosabb károkat szenvedték az árvíztől. Ha Nam Ninh tartomány népi bizottságának elnökhelyettese elmondotta, hogy az elmúlt napokban lehullott csapadék mennyiségére emberemlékezet óta nem volt példa. Az évi csapadékmennyiség átlagosan 1800 mm, viszont a szeptember 21-ről 22-re virradó éjszaka néhány óra leforgása alatt 400 mm csapadék zúdult a tartomány több mezőgazdasági körzetére. A tartományban 90 ezer hektár termőföld napokig víz alatt állt és a termés fele elpusztult. A hatóságok nagy erőfeszítéseket tesznek a lakosság alapvető élelmezési cikkekkel való ellátásának biztosítására.*

✦ *VARSÓ: Varsóban ünnepélyesen megnyitották az 1978–1979-es kulturális és művészeti szezont. Az immár hagyományos ünnepségen megjelent Henryk Jablonski, az Államtanács elnöke, a párt-, az állami és a kulturális élet vezető személyiségei.*

✦ MANILA: 29 személy meghalt és 39 ember eltűnt a Fülöp-szigeti „Lola" nevű orkán pusztítása következtében. A hatóságok megkezdték az eltűnt személyek megkeresését.

✦ *ACCRA: A Ghanai Legfelső Katonai Tanács átalakította a kormányt és hat polgári személyt nevezett ki miniszterré. Korábban ezeket a tárcákat a fegyveres erők tagjai töltötték be.*

✦ NEW YORK: Az amerikai Rhode Island szövetségi állam Providence nevű kisvárosában kétnapos konferencia kezdődött az észak-amerikai indián törzsek vezetői, valamint a szövetségi kormány, s az ipari nagyvállalatok, földbirtokosok képviselői között. Az egyetlen napirendi pont: az indiánoktól jogtalanul elragadott, hatalmas földterületek visszaadása jogos tulajdonosaiknak. Jogellenesen 3,6 millió hektár földet sajátítottak ki például a mohikánoktól New York államban. Az amerikai „Daily World" című lap adatai szerint évente 18 ezer hektár földtől fosztják meg az észak-amerikai indiánokat, jórészt csalás, vesztegetés, megtévesztés révén.

✦ *BEJRÚT: Bejrútban és elővárosaiban — egynapos viszonylagos nyugalom után — péntek délután óta ismét súlyos fegyveres összecsapások vannak az arabközi békefenntartó erők szíriai alakulatai és libanoni jobboldaliak között. Hadat térségében helyenként 12 másodpercenként csapódott be egy-egy akna. A víz- és áramellátás megszűnt, fogytán van a lakosság élelmiszerkészlete, amióta mintegy 4000 szíriai katonai körülzárta az elővárost.*

# Nicaraguában kiújultak a harcok

Managua

A nicaraguai fővárosban és az ország Costa Rica-i határának szomszédságában újra kiújultak a harcok. Managuában pénteken éjszaka több pokolgép robbant. A főváros utcáit fegyveres járőrök ellenőrzik. A keleti határ mentén fekvő San Carlos városából érkező jelentések a nemzeti gárda egységei és a sandinista partizánok között kirobbant összecsapásról szólnak.

Somoza elnök rádióbeszédben jelentette be, hogy az Egyesült Államok, Guatemala és a Dominikai Köztársaság közvetítésével hajlandó tárgyalásokat kezdeni az ellenzéki erőkkel. Ismételten hangoztatta azonban, hogy nem mond le, de kilátásba helyezte, hogy az Amerikai Államok Szervezetének felügyelete mellett kész választásokat rendezni az országban.

## *Costa Rica nem engedi területére az AÁSZ csapatait*

San José

Costa Rica nem engedi be területére az Amerikai Államok Szervezetének csapatait — jelentette ki San Joséban Juan Echeverria Brealey Costa Rica-i belügyminiszter.

A Costa Rica-i politikus az Amerikai Államok Szervezete különleges bizottságának arra a javaslatára adott választ, amely szerint a szervezet tagállamai csapatokat küldhetnének Costa Ricába, hogy egy nicaraguai támadás esetén ezek a csapatok megvédjék az országot.

„Ha az AÁSZ valóban érdekelt abban, hogy véget vessen az ilyesféle határsértéseknek, akkor csapatait nem Costa Ricába kell küldenie, egy olyan országba, amely senkit sem támadott meg, hanem Nicaraguába.

# *Namíbiai rendezés*

## Szavazás a Biztonsági Tanácsban

New York

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa megszavazta azt a Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár által korábban kidolgozott tervezetet, amely a namíbiai rendezést célozza. A határozat a világszervezet felügyelete mellett megtartandó választásokat irányoz elő Namíbiában és semmisnek nyilvánítja mindazokat az egyoldalú intézkedéseket, amelyeket a dél-afrikai rezsim próbál Namíbiára rákényszeríteni.

A szavazáson döntöttek arról is, hogy egy polgári és katonai személyekből álló ENSZ-kontingenst küldenek Namíbiába, amely az átmeneti időszak békés jellegéről gondoskodik, és ellenőrzi a választások törvényes jellegét.

A Biztonsági Tanács 12 tagállama szavazta meg a határozattervezetet, a Szovjetunió és Csehszlovákia képviselője tartózkodott, Kína pedig nem vett részt a szavazásban.

Az ENSZ közgyűlés ülésszakának vitájában felszólalt Rui Balthazar Dos Santos Alvoes, mozambiki pénzügyminiszter és Simon Alberto Consalvi, venezuelai külügyminiszter.

Indalencio Liévano Aguirre, kolumbiai külügyminiszter az ENSZ közgyűlés 33. ülésszakának elnöke számos ENSZ-küldöttség kérésére a közgyűlés napirendjére tűzte a nicaraguai helyzet rendezésének megvitatását — jelentették be New Yorkban.

# Ideológiai értekezletet tartottak a lengyel fővárosban

Varsó.

Véget ért Varsóban az a pártközi-tudományos konferencia, amelyen a testvérpártok központi bizottságainak küldöttei a demokrácia fejlődésének és az emberi jogok megvalósításának kérdéseivel foglalkoztak. A küldöttek három munkabizottságban tevékenykedtek, majd beszámolójukat a plénum elé terjesztették.

Az első számú bizottság a demokrácia tökéletesítésének kérdéseivel foglalkozott, a második az emberi jogoknak a szocializmusban való érvényesülésével, a harmadik pedig az embernek a békében éléshez való jogával.

A konferencián Andrzej Werblan professzor, a LEMP KB titkára, a KB marxizmus—leninizmus intézetének igazgatója tartott záróbeszédet. Méltatta a szovjet párt és a szovjet állam óriási tapasztalatainak jelentőségét és rámutatott arra, hogy értékesen járulnak hozzá a szocialista demokrácia fejlődésének kibontakozásához a testvéri országok nemzeti hagyományai és a szocialista demokráciát megvalósító társadalmi-politikai rendszerei.

# Heti külpolitikai összefoglaló

## A hét három kérdése

❶ *Mi jellemzi az ENSZ általános vitáját?*

Az igazsághoz tartozik természetesen, hogy a világ nem a brazil felszólalást figyelte a legnagyobb érdeklődéssel, hiszen — többek között — ezen a héten illette a szó Gromiko szovjet, Vance amerikai, Owen brit és Huang Hua kínai külügyminisztert, s a rangos névsorban ott szerepelt Puja Frigyes magyar külügyminiszter is.

Az általános vita jól mutatja a világ kellemesebb vagy kellemetlenebb közérzetét. A nemzetközi helyzet legfontosabb vonásai ezért pontosan visszatükröződtek az ENSZ-palotában is, kitűnt, hogy valóban kritikus szakaszhoz érkezett az enyhülés folytatásáért, a fegyverkezési verseny megfékezéséért vívott harc és sürgős megoldást várnak a válsággócok problémái. A szocialista külügyminiszterek beszédei kifejezhették azt a véleményt, hogy adottak a továbblépés lehetőségei, nem zárultak be a békés egymás mellett élés kapui, a jelenlegi nemzetközi erőviszonyok megfelelő feltételeket biztosítanak a kibontakozáshoz. Ugyanakkor szembe kell nézni bizonyos negatív tényekkel. Például azzal, hogy az Egyesült Államokban és egyes NATO-országokban megerősödtek a hidegháborús hangok; Peking politikája veszélyezteti az egyetemes békét s különösképpen növeli a feszültséget Délkelet-Ázsiában; vagy a legutóbbi Camp David-i alku következményeivel, amelyek során igyekeznek gondosan megkerülni a Közel-Kelet rendezésre váró feladatait.

A szocialista országok képviselői azonban nemcsak egy reális helyzetértékelés igényével léptek fel az ENSZ-ben, hanem megerősítették korábbi, konstruktív javaslataikat, s új kezdeményezéseket tettek.

❷ *Miről folynak a szovjet–amerikai tárgyalások?*

A New York-i üvegpalotában — az ülésterem mellett — lázas munka folyik a különböző különtermekben, kávézókban, folyosókon, s fontos megbeszélések zajlanak az ENSZ-missziók épületeiben is. Sor került két hosszabb Gromiko–Vance találkozóra, majd a szovjet külügyminiszter Washingtonba utazott, hogy párbeszédet folytasson Carter elnökkel is.

A fő téma változatlanul a SALT. Amennyiben hitelt lehet adni a kiszivárgott híreknek, a második stratégiai fegyverkorlátozási egyezmény szövege 95 százalékban már készen áll. Igaz, a megmaradt öt százalék nem egyszerűen mennyiségi, hanem minőségi problémát képez: új fegyverek végleges beillesztése, a rakétacsaládok korszerűsítésének kérdése és hasonló témák várnak megoldásra. Ezen dolgoznak a hétről hétre Genfben összeülő kiváló szakértők, legutóbb az amerikai delegáció vezetője, Warneke utazott Moszkvába, s most nyilván Gromiko tolmácsolja majd a szovjet álláspontot. A derűlátók úgy vélik, hogy még az idén tető alá lehetne hozni a megállapodást, mások óvatosabbak, s utalnak rá, hogy immár négy esztendő telt el eredménytelenül a vlagyivosztoki keretszámok elfogadása óta. Előrejelzést adni nem lehet, hiszen amikor ezeket az újságpéldányokat nyomják, még tanácskozhatnak Washingtonban . . .

❸ *Mit jelent az újabb forduló Bécsben?*

A SALT a kérdések kérdése, hiszen a legérzékenyebb területen, a nukleáris fegyverzet vonatkozásában nyitná meg a korlátozás, szabályozás és csökkentés útjait. A SALT azonban korántsem az egyetlen leszerelési téma s ezért kísérte fokozott érdeklődés a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások tizenhatodik fordulójának megkezdését.

A jó öt éve tartó megbeszélések keretében a szocialista országok olyan új, kompromisszumos tervet terjesztettek elő júniusban, amely magába foglalta a korábbi nyugati véleményeket, ellenvetéseket is. Így a szocialista országok elfogadták azt a nyugati kívánságot, hogy a közép-európai stratégiai térségben mindkét katonai szövetség tagállamai azonos szintű fegyveres erőkkel rendelkezzenek; konkrét indítványokat tettek a haditechnika (páncélosok, repülőgépek, atomrakéták) csökkentésére s ésszerű elképzeléseket vázoltak fel a részletes menetrendre. Közzétették a szükséges létszámadatokat is, amelyekből kiderülhetett, hogy a NATO és a Varsói Szerződés csapatkontingensei nagyjából azonosak az érintett térségben.

Miközben az atlanti országok egyhelyben topognak, a szocialista országok újabb kiegészítéssel támogatták meg tervüket: mondják ki, hogy már a bécsi tárgyalások ideje alatt sem emelik a szembenálló felek fegyveres erőik és fegyverzetük színvonalát Közép-Európában. Ez ismét kínos NATO-dilemmát eredményez, hiszen éppen a tavaszi NATO tanácsülés fogadott el ajánlásokat újabb nagyszabású fegyverkezési tervek végrehajtásáról . . .

**Réti Ervin**




SZÉP ÁLMOKAT!

OKTÓBER 1-TŐL 15-IG

# ÁGYNEMŰ-bemutató és-vásár

a SZLIVEN ÁRUHÁZ

LAKÁSTEXTIL OSZTÁLYÁN.
Ágynemű-garnitúrák,
szóló ágyneműk,
különleges választékából
válogathat és vásárolhat!

---

Az

# AGROKER

VALLALAT,

PÉCS, MEGYERI ÚT 64.,

AZONNALI BELÉPÉSSEL

FELVESZ

***rakodó- és raktári munkásokat***

---

# Bemutató Pécsett Baranya remekeiből

NÉPMŰVÉSZETI·ÉS·HÁZIIPARI·VÁLLALAT·

Az idén 30 éves Népművészeti és Háziipari Szövetkezeti Vállalat pécsi boltjában (Pécs, Széchenyi tér 6.)

## ÁRUBEMUTATÓ NYÍLT SZEPTEMBER 27-ÉN

A Baranya megyei HISZ és a Baranya megyei Népművészeti Szövetkezet legszebb míves alkotásait,

## FAFARAGÁSOKAT, SZŐTTESEKET, SZŰRRÁTÉTES ÁRUKAT

vásárolhatják meg az érdeklődők.

Önt is szeretettel várjuk!

NÉPMŰVÉSZETI ÉS HÁZIIPARI SZÖVETKEZETI VÁLLALAT

---

Már most gondoskodjon vetőburgonyáról!

***Az 1979. évi termesztéshez szükséges, kiváló termőképességű***

# BURGONYAFAJTÁK,

fémzárolt vetőgumóját megrendelésük alapján ősszel szállitjuk.

Egyéni termelők az áfészeken keresztül, állami intézmények, mezőgazdasági termelőszövetkezetek, szakszövetkezetek közvetlenül rendelhetik meg a vetőgumó-szükségletüket.

**Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat Dél-dunántúli Területi Központja, Dombóvár**

---

## Szakmával nem rendelkezők, figyelem!

A FUSZÉRT VÁLLALAT

# targoncavezetőnek

kiképez vállalati költségen,
1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel,
8 általánost végzett,
18 éven felüli férfiakat.

***Jelentkezés:***

**Pécs, Megyeri út 59.**
**FÜSZÉRT, munkaügy**

füszért PÉCS

---

# HUNGAROTON HANGLEMEZ-HETEK · 1978

## ÜNNEPI KIADVÁNYOK

LUIGI CHERUBINI: Medea
Tragikus opera 3 felvonásban
*Teljes felvétel olasz nyelven.*
Sass Sylvia, Veriano Luchetti,
Kalmár Magda, Kováts Kolos, Takács Klára,
Kincses Veronika, Szőkefalvy-Nagy Katalin,
Gregor József
A Magyar Rádió és Televízió Ének- és Zenekara
*vezényel:* Lamberto Gardelli
HUNGAROTON SLPX 11904-06
*(három lemez)*

KODÁLY ZOLTÁN összes zongoraművei
Kilenc zongoradarab Op. 3 –
Hét zongoradarab Op. 11 –
Meditáció – Valsette –
Marosszéki táncok – Gyermektáncok –
Huszonnégy kis kánon a fekete billentyűkre
Zempléni Kornél *(zongora)*
HUNGAROTON SLPX 11913-14
*(két lemez)*

BARTÓK BÉLA: Zongoraművek
Allegro barbaro – Három rondó népi dallamokkal –
Három magyar népdal *(1914-17)* – Suite, Op. 14 –
Szonáta – Román népi táncok – Régi táncdalok
*(15 magyar parasztdal No. 7–15)*
Kocsis Zoltán *(zongora)*
HUNGAROTON SLPX 12068

MADÁCH IMRE: Az ember tragédiája
drámai költemény – *teljes felvétel.*
Ádám: Lukács Sándor
Éva: Molnár Piroska
Lucifer: Haumann Péter
*Rendezte:* Szinetár Miklós
HUNGAROTON SLPX 13805-09
*(öt lemez)*

A LEMEZEK ÁRA
SZEPTEMBER 15. OKTÓBER 1. KÖZÖTT
DARABONKÉNT 60,– Ft

---

## A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyára FELVÉTELRE KERES:

— elektromos és gépész szakon szakközépiskolát végzetteket,
— elektroműszerészeket 1—3 műszakos munkarendben,
— rádió- és tv-szerelőket,
— mechanikus műszerészeket,
— esztergályos, marós szakmunkásokat,
— fényező szakmunkást (katonaviselt),
— galván gyakorlattal rendelkező szakmunkást, betanított munkást,
— géplakatosokat, (szerszámgépek javitására),
— szerkezeti lakatosokat,
— kőműves szakmunkást,
— vegyianyagraktárba raktári kiadót,
— férfi raktári kiadókat,
— targoncavezetőt,
— férfi és női betanított munkásokat 1, illetve több műszakra,
— segédmunkásokat,
— takarítónőt

**JELENTKEZÉS:**
**Pécs-Kertváros, Szilva u. 1—3.**
**Munkaügy.**

---

## ÖN CSAK NYERHET!

# Jubileumi akció

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN
(PÉCS, KOSSUTH TÉR)

# KONFEKCIÓVÁSÁR

OKTÓBER 3-TÓL 14-IG

bakfis-, kamasz-, női, férfiméretű konfekció vásárlása esetén, ha a vásárlás összege 1500,— Ft felett van
AJÁNDÉKOT ADUNK!
Gyermekruháknál 500,— Ft feletti vásárlás esetén
AJÁNDÉKOT ADUNK!
— Minden vásárló részt vesz a NYEREMÉNY-sorsoláson!

NYILVÁNOS SORSOLÁS
október 17-én, 15.30 órakor az áruház II. emeletén.
(A nyerteseket postán kiértesitjük!)

FŐDÍJAK: I. 5000,— Ft-os vásárlási utalvány
II. 3000,— Ft-os vásárlási utalvány
III. 2000,— Ft-os vásárlási utalvány
továbbá: 5 db 1000,— Ft-os vásárlási utalvány
10 db 500,— Ft-os vásárlási utalvány.

***Jó vásárlást — sok szerencsét kívánunk!***

---

# * CENTRUM HÉTFŐ

**1978. október 2-án**

30 ÉVES CENTRUM ÁRUHÁZ

20% VISSZATÉRÍTÉS
BAKFIS KAPUCNIS KENGURU 238,— Ft,
GYERMEK KERTÉSZNADRÁG 120,— Ft-tól 220,— Ft-ig.
CENTRUM ÁRUHÁZ A VÁROS KÖZPONTJÁBAN.

---

## A Pécsi Bőrgyár

*FELVESZ:*

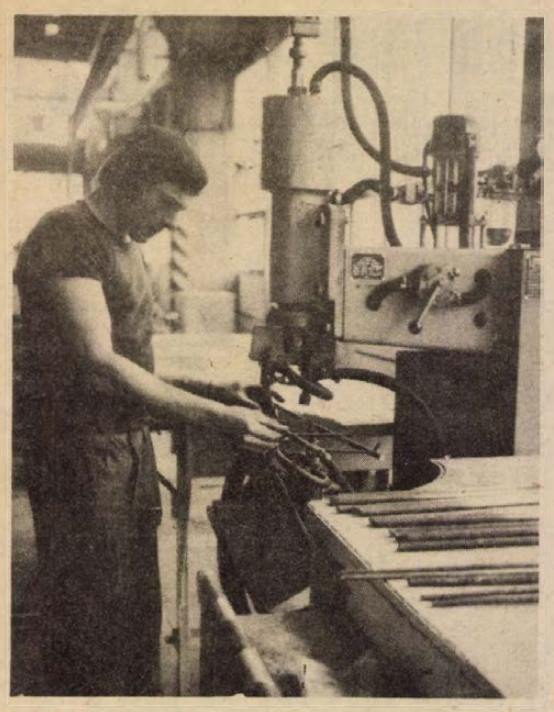
PÉCSI BŐRGYÁR 4762

TERMELŐÜZEMI MUNKÁRA,
KÉTMŰSZAKOS MUNKAHELYRE

# Női dolgozókat

JELENTKEZÉS:

A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN,
PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG U. 52.



ÚJ, KORSZERŰ TECHNOLÓGIÁVAL FELSZERELT HÁLÓHEGESZTŐ UZEMUNKBEN ELHELYEZKEDÉS IRÁNT ÉRDEKLŐDŐK RÉSZÉRE

# üzemlátogatást szervezünk

Uzemlátogatás időpontja: 1978. október 5. du. 14 óra
helye: PANELGYÁR, Álmos utca 5.

A felvételt nyert jelentkezők részére szakmai képzést és továbbképzést biztosít a vállalat.

Hegesztők, betanított munkások és segédmunkások érdeklődését várjuk!

**Személyes érdeklődés:**
**BÉV munkaerőgazdálkodás,**
**Pécs, Szántó Kovács János u. I/A**
illetve az üzemlátogatás időpontjában a helyszínen.



# ŐSZRE TELRE!

VÁSÁROLJON SZAKUZLETBEN!
Legnagyobb választék! — Udvarias kiszolgálás!
A CSONGOR FÉRFIDIVAT-SZAKUZLET ÁRUAJÁNLATA:

| | | |
|---|---|---|
| Férfikardigánok — gyapjú, acryl és trevira — | 420 Ft-tól | 676 Ft-ig, |
| Férfigarbó, pulóverek | 200 Ft-tól | 832 Ft-ig, |
| Férfi trevira ingpulóverek és -garbók | 440 Ft-tól | 550 Ft-ig, |
| Férfiingek — import és hazai — sima és kockás, csíkos kivitelben | 145 Ft-tól | 295 Ft-ig, |
| Férfi flanellingek | 150 Ft-ért, | |
| Férfipizsamák — puplin és zefir — | 178 Ft-tól | 308 Ft-ig, |

Férfi kínai hálóing 158 Ft-ért, nagy választékban vásárolhatók!

A MERUKER szaküzletei minden idényben, minden igényt kielégítő, divatos választékkal várják Önt!
Tekintse meg a kirakatot — válasszon!


## LAKÁS–INGATLAN

**Pécs** nyugati városrészén 230 n-öl gyümölcsös házhely kis utcában víz, villany van. Igényesnek eladó. „Szép hely 1400" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló** lakrészt vagy garzont bérelne fiatal házaspár. „Hosszabb távra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**200** n-öl konyhakert, gyümölcsös, városközelben, 25 000 Ft-ért eladó. Kolozsvár u. 19. II/6.

**Belvárosi** családi ház kocsibeállóval azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: egész nap, Zidina környék 5. Tettye u. 1. számmal szemben.

**200 000** kp + OTP átvállalással vennék $1\frac{1}{2}$ szobás, összkomfortos lakást. „Uránvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 450 n-öl szőlő. Jól termő gyümölcsfákkal, épülettel, teljes felszereléssel. Kút, villany van. Uránvárostól 40 perc. Érdeklődni: 20-506-os telefonon.

**Becefai** szőlőhegyen 944 n-öl szőlő, gyümölcsös lakható téglaépülettel, küttal, parcellánként is eladó. Részletfizetés lehetséges. Uránváros, Dombay u. 2/A. földszint 2.

**Eladó** Pécs-Vasason kétszintes 4 szoba, összkomfortos, kertes családi ház. „Budai vám környéki vagy Újhegyi kisebb kertes házra cserélhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** kisebb szőlőt présházzal. Autóbusz-megállóhoz közel. „Diófa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** győri másfél szobás összkomfortos lakásomat hasonló pécsire. Ajánlatokat: „Győr" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Eladó** 346 n-öl újtelepítésű szőlő-gyümölcsös Ürög-Alsóhegyen pincével, ciszternával építőanyaggal, építési engedéllyel. „Panorámás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**216** n-öl lugasrendszerű fajszőlő fa víkendházzal, terméssel és berendezéssel igényesnek eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Garay út 25. földsz. 5.

**Belvárosi** egy szoba, hálófülkés, komfortos örök-lakásomat elcserélném, kettő szoba, összkomfortos tanácsi lakásra. „Előnyös csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban** Aradi u. 16. számú kis családi ház azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Kétszobás** uránvárosi távfűtéses öröklakás bérbeadó, hosszabb időre IBUSZ-on keresztül. Telefon: 21-606.

**Siklóson,** Felszabadulás u. 92/A. I. em. 4. 2 1/2 szobás öröklakás, garázszsal eladó.

**Bakonyán** egy családi ház gazdasági épülettel, egy 8 éves kijáró tehén, 6 hónapos üszőborjúval eladó. Bakonya, Petőfi u. 6.

**Villány,** Petőfi út 31. szám alatt három szoba, komfortos családi ház 200 négyszögöl telekkel + garázzsal és melléképületekkel eladó.

**Kétszobás** gázfűtéses, tehermentes belvárosi szövetkezeti lakás készpénzért eladó vagy harkányi üdülőre cserélhető. „Földszinti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** belterületén két családnak is megfelelő, fürdőszobás ház garázslehetőséggel, azonnali teljes beköltözéssel, 220 000,– Ft-ért eladó vagy falusi házra cserélhető. Pécs, Szőlő utca 10.

**Balatonfenyvesen** 10 m széles, 521 négyszögöles parti telek eladó. Váradi László, Budapest, 1055 Nagy Ignác út 19/B.

**Elcserélném** két és fél szobás tanácsi, zalaegerszegi lakásomat hasonló pécsire. Zalaegerszeg, Landorhegyi út 20/A. C. III/13. Szabó.

**348** n-öl gyümölcsös, szőlővel, kúthasználattal eladó Csurgó dűlőben. Érdeklődni lehet, Pécs III., Monostor u. 4. Egész nap.

**Győri,** $1\frac{1}{2}$ szobás, tanácsi, összkomfortos, távfűtéses lakásomat elcserélném pécsi hasonlóra. Érdeklődni: Pécs, Éva utca 11. II/8. 17 órától.

**Családi** ház eladó. Pécs-Kertváros, Táncsics Mihály utca 40.

$1\frac{1}{2}$**–2** szoba összkomfortos lakásmegoldást keresünk. „100 ezer kp + OTP átvállalással" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** $3\frac{1}{2}$ szobás, belvárosi komfortos tanácsi lakásomat $1\frac{1}{2}$ szobás, összkomfortos tanácsira. „Toronyház vagy környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyha,** fürdőszobás házrész eladó. Pécs, Kóczián Sándor utca 9. Tolnai.

**Garázs** eladó az uránvárosi erdősávban. Érdeklődni: Pécs, Megye utca 12. Telefon: 21-763.

**220** n-öl szőlő, házhely Pécs belterületén igényesnek eladó. „Víz, villany van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** tanácsi kertvárosi, másfél szobás lakásomat egyszobás központi vagy gázfűtéses, tanácsi lakásra. Érdeklődni: 10-542 telefonon délelőtt.

**Üdülőtelek** építésre alkalmas, Bárány úton eladó. Érdeklődni: Bartók Béla utca 20.

**100 000** kp-val, lakásmegoldást keresek „Tamáska" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 250 n-öl szőlő Magyarürögben. Érdeklődni: Kralj, telefon: 13-111/36.

**Siófok,** üdülőterületen vízhez, üzletház központhoz közel, 2 szoba, hallos családi ház 220 négyszögöles területen, lakható melléképülettel beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 11-760-os telefonon.

**Két** családnak megfelelő ház eladó. Lakást nem számolok be. Irányár: 950 000,– Ft. „Szép kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklósi** $1\frac{1}{2}$ **szoba összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélném! „Bármilyen pécsire" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Budai** városrészben garázs eladó. „Garázsigényléssel rendelkező előnyben 55" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyszobás** komfortos vagy összkomfortos lakást bérelnék. „Bútorozott" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi** Építők úti, most felújított, kettő szoba összkomfortos szövetkezeti lakás eladó vagy 1 évre kiadó, vállalatnak is. Telefon: 19-217. reggel 6-tól 8-ig, este 8-tól 10 óráig.

**Autószerelőnek** is alkalmas ikergarázs, a Budai városrészben, együtt és külön-külön is eladó. Érdeklődni: a 82-335-ös telefonon.

**Eladó** 110 n-öles kettő darab kertparcella Pécsett, a temető környékén, víz mellett – ára 7000,– Ft. Érdeklődni: Pécs, Vilmos utca 37. (Széchenyi tértől északra.)

## ADÁS — VÉTEL

**Veritás** 360 kéttűágyas kötőgép eladó. 17 után, Molvay, Petőfi u. 47.

**Két** biedermeier szekrény és egy Musica zongora eladó. Érdeklődni lehet telefonon: 20-796.

**Kb.** 3–4 q otello szőlő eladó. Boda, Rákóczi u. 44. Vranesics.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

$3\frac{1}{2}$ **éves** Zsiguli eladó. Érdeklődni: 18 órától 20 óráig, Horváth László, Pécs, Anikó utca 10. V. emelet 16.

**Moszkvics** 412-es, idei első műszaki vizsgával eladó. Telefon: 17 óra után, 20-450.

**2 éves,** vemhes, szerződött üsző eladó. Aranyosgadány, Kossuth utca 62.

**M 21-es** Volga friss műszakival és egy Simson Star eladó. Romonya, Béke u. 2.

**4 darab,** 7 hónapos bikaborjú eladó. Berkesd, Alkotmány út 117.

**Zsiguli** 47 000 km-rel eladó. Szegfű utca 7. Telefon: 20-480.

**Trabant** Combi, hároméves, friss műszakival, számos értékes tartozékkal, eladó. Érdeklődni: hétköznap 17 órától, Dr. Berze Nagy János u. 5/B. IV. emelet 13.

**5 éves,** 1981-ig vizsgázott Polski Fiat eladó. Gépkocsicsere érdekel. Szilvás, Attila utca 6.

**400** q istállótrágya, 2 darab előhasú süldő, 2 db igásló, 2 darab fejőstehén olcsón eladó. Szilvás, Attila u. 44.

**1500-as** Lada, garázsban tartott, ZI rendszámú, Dunlop gumikkal, rádiómagnóval, igényesnek eladó. Telefon: 21-463 12 óra után.

**RÓZSÁK, EZÜSTFENYŐK, THUJÁK, DÍSZCSERJÉK, OROKZOLDEK, ORGONÁK, DÍSZALMÁK, SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI díszfaiskola-rózsakertészet,**

**1061 BUDAPEST, Népköztársaság u. 8.**

**Angol** képernyős, garanciális színes tv eladó. – Megyeri út 35.

**M 21-es** Volga hüvelygarnitúra és egyéb alkatrészek eladók. Érdeklődni: 7–15 óráig a 15-288-as telefonon. – Wichmann.

**Renault** 10-es jó állapotban levő hátsó sárhányókat vennék. Endrédi. 7632 Pécs, II. ker., Viktória u. 5.

**Fotelágyak,** heverők, kétajtós szekrények, fotelok, hármasszekrény, olajkályhák, festmények, vitrin, ágyneműtartók eladók. Sallai u. 15. Szabó bútorosnál.

**IF-es** frsz. Wartburg Lim. 80-ig érvényes műszakival, megkímélt állapotban, eladó. Érdeklődni: hétköznap 82-183-as telefonon.

**PF-es** Trabant Special eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Kamilla u. 10. II. 9.

**100–200** literes boroshordók eladók. Pécs, Tettye u. 42. 17 óra után.

**Vennék** kocsiba akasztható Giordani gyermekkocsit. „Medea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## VEGYES

**Garázs** kiadó. Telefon: 11-124, este 6–7 óráig.

**Családi** emlék, szürke, férfi selyemsálam elvesztettem a Kodály–Petőfi–Kolozsvár utca vonalán. Kérem a becsületes megtalálót a Bőrklinikán jelentkezzék. Megjutalmazom.

**Napi** hat órára gyermekszerető nénit keresünk másfél éves kisfiunknak, aki lakásomban vigyázna rá. „Szliven mellett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Plisszírozást,** kézimunka előnyomást, hímzést, gombáthúzást, rövid időre vállalok. Smidt Ferencné, Pécs, Kertváros, Zsuzsanna u. 12.

**Főiskolai** hallgató német nyelvtanítást és korrepetálást vállal. Telefon: 13-792.

**Garázs** kiadó hosszabb időre, október 1-től. Kovácstelep, Hóvirág u. 31.

**Fiatalember** bármilyen alkalmi munkát vállal, heti 40 órában. „Pontos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HÁZASSÁG

**47 éves,** dolgozó özvegyasszony megismerkedne házasság céljából férfival, 50–60-ig. Két kiskorú gyermekem, szövetkezeti lakásom, 5000 Ft jövedelmem van. „Szeretetre vágyunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**63/165,** józan életű, mindenben káros szenvedélytől mentes, falun élő, nyugdíjas özvegyember vagyok, 3 szobás családi házam van. Házasság céljából megismerkednék hozzám illő, 50–60 éves, nyugdíjas, özvegy vagy elvált asszonnyal. „Egymásért élni érdemes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Saját** lakással rendelkező, értelmiségi, egyedülálló nő társaság hiányában megismerkedne házasság céljából józan életű, nem dohányzó, független, 38–44 év közötti, magas férfival. – Kocsival rendelkezők előnyben. Kalandorok kíméljenek. „Ha megismersz, megszeretsz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőke,** 40 éves, 158 cm magas, rendezett körülmények között élő, elvált asszony házasság céljából megismerkedne komoly gondolkodású, műszaki vagy értelmiségi férfival. Választ „Teljes diszkréció" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**29 éves,** 166 cm magas szakmunkás fiatalember, kis járóshibával, megismerkedne házasság céljából leánnyal vagy elvált asszonnyal. „Ház van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Férjhez** menne 156 cm magas, 27 éves nő. Egy gyermekkel. Korban hozzá illő, gyermektelen vagy gyermekét egyedül nevelő férfihez. „Lakás van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**57 éves** özvegy megismerkedne házasság céljából szolid, csínos, nem dohányzó hölggyel, akinek érdeklődési köre sokrétű, képzett, szereti a természetet. „Azt keresem, akit szeretni tudok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**176/31** éves, lakással rendelkező elvált férfi megismerkedne házasság céljából 25–35 éves nővel. „Szeretet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**48/165,** elvált asszony keresi magas, egyedülálló, kocsival rendelkező, 50–56 éves, intelligens férfi ismeretségét házasság céljából, kölcsönös megbecsülés alapján. Lakás van. – „Egyedül élő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkednék** középkorú nővel házasság céljából, aki vidéki házamba jönne. „Szőlőskert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## KÖZÉRDEKŰ

**A PÉCSI** Nemzeti Színház szervezési osztálya értesíti a közönséget, hogy a félretett bérleteket október 3-án, este 7 óráig tartja. Ezután reklamációt nem fogadnak el. Érkezési sorrendben adja ki az érdeklődőknek a bérleteket.

**ÉRTESÍTJUK** kedves vendégeinket, hogy a tv-kilátó és eszpresszó nyitvatartása október 2-től hétköznap 9.30-tól 18.30-ig, szombat—vasárnap 9.30-tól 20.30-ig. Szünnap: hétfő. Mecsek Turist.

**ÁRAMSZÜNET LESZ** október 2-án és 3-án 8—16 óráig Komló, Zobákpuszta, Geszteny és, Anna-akna, Zobák-akna, Csizmazia, József A., Ady E. utcákban, valamint a Kőbánya területén.

**Az EXPRESS** Ifjúsági és Diák Utazási Iroda idegenvezető tanfolyamot szervez. Jelentkezési feltétel: érettségi. Jelentkezés határideje: 1978. október 10., helye Express Utazási Iroda kirendeltsége, Pécs, Rákóczi út 39/B.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem 1978. október 2-án délután 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület (Szigeti út 12.) II. sz. tantermében. Tárgy: A Somogy megyei Tanács Kórházának (Kaposvár) előadásai a Pécsi Akadémiai Bizottság támogatásával: Barton Attila, Kopa János, Szász Krisztina (Röntgenosztály; Ideg-elmeosztály; Idegsebészet): A direkt nagyitásos angiographia jelentősége az intracraniális aneurysmák praeoperativ kivizsgálásában. — Kopa János, Bartos László, Mezőfi László (Ideg-elmeosztály; Idegsebészet): Cloward műtéttel szerzett tapasztalataink a nyaki porckorongsérvek megoldásában. — Vágvölgyi Erna, Gyódi Gyula, Barna Krisztina, Prievara Ferenc, Tóth Margit (Gyermekosztály; Szülészeti-nőgyógyászati osztály): Antenatalis steroid kezelés hatása az újszülött bilirubin anyagcseréjére. — Domány Sándor (Szülészeti-nőgyógyászati osztály): Oralis kontraceptivumok. — Molnár Lajos, Gombár Lajos (Somogy megyei onkológiai gondozó): Cytológiai vizsgálatok alkalmazása az emlő daganatos megbetegedéseinek diagnosztikájában.

**HIRDETMÉNY** az ebek veszettség elleni kötelező védőoltásáról. Az 5/1962. (II. 7.) FM sz. rendelet értelmében valamennyi háromhónapos és ennél idősebb ebet veszettség ellen, a csoportos hatósági oltások során be kell oltani, függetlenül attól, hogy az év folyamán már volt oltva. Az új, s ezért az ebnyilvántartásban még nem szereplő, illetve az idők folyamán elhullott, elkóborolt, elajándékozott stb. s ezért az ebnyilvántartásban felesleqesen szereplő, még mindig adóköteles ebeket a területi tanácsi hivatalok pénzügyi osztályán legkésőbb az oltások megkezdéséig be, illetve ki kell jelenteni. Csak a területi — hatósági — állatorvos által végzett oltás érvényes. Az oltások ideje és helye Pécs megyei város területén: I. kerület. Október 2-án, hétfő du. 2—4-ig Pécsváradi u. (Kriszt vendéglő). Október 3-án, kedd du. 2—4-ig Pécsszabolcs (Vörös Hadsereg u. 59.). Október 4-én, szerda du. 2—4-ig Tolbuhin u. (Hősök tere). Október 5-én, csütörtök du. 2—4-ig Pécsbányatelep (volt tanácsi kir.). Október 6-án, péntek du. 2—4-ig Pécsújhegy (Bor u.). Október 9-én, hétfő du. 2—4-ig Felszabadulás u. 75. sz. Október 10-én, kedd du. 2—4-ig Engels u. 15. Október 11-én, szerda du. 2—4-ig Hird (tanács kir.). Október 12-én, csütörtök du. 2—4-ig Hird-alsó (bolt). Október 13-án, péntek du. 2—4-ig Vasas I. (mázsaház). Október 16-án, hétfő du. 2—4-ig Vasas II. (tűzoltószertár). Pótoltások. Október 17-én, kedd du. 2—4-ig Tolbuhin u. (Hősök tere). Október 18-án, szerda du. 2—4-ig Engels u. 15. Október 19-én, csütörtök du. 2—4-ig Hird (tanács-kirendeltség). Október 20-án, péntek du. 2—4-ig Vasas II. (tűzoltószertár). — II. kerület. Október 2-án, hétfő du. 2—4-ig Málom (kirendeltség). Október 3-án, kedd du. 2—4-ig Nagy-Árpád (kirendeltség). Október 4-én, szerda du. 2—4-ig Susogó vendéglő. Október 5-én, csütörtök du. 2—4-ig Kertváros (Szeidl vendéglő). Október 6-án, péntek du. 2—4-ig Nagypostavölgy (bolt). Október 9-én, hétfő du. 2—4-ig Bajcsy-Zs. u. 42. (Talajerő helyén). Pótoltások. Október 11-én, szerda du. 2—4-ig Bajcsy-Zs. u. 42. (Talajerő helyén). III. kerület. Október 4-én, szerda du. 2—4-ig Ürögi Kultúrház. Október 5-én, csütörtök du. 2—4-ig donátusi kápolna. Október 6-án, péntek du. 2—4-ig Tiborc u., Ürögi u. sarok. Október 9-én, hétfő du. 2—4-ig III. kerületi tanács. Október 10-én, kedd du. 2—4-ig Patacsi Kultúrház. Pótoltások. Október 11-én, szerda du. 2—4-ig III. kerületi tanács. Az oltáskor minden ebtulajdonos (olvashatóan) a nevét, pontos címét és az eb adatait (fajtája, kora, ivara, színe) az oltó állatorvosnak köteles átadni. Ebét mindenki saját kerületének bármely kijelölt helyére elővezetheti, annak lefogásáról, megfékezéséről maga tartozik gondoskodni. Az eb oltásának elmulasztása annak elkobzását és kiirtását vonja maga után.


## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

GUMILEPEDŐ 86,80 Ft méterenként. Melegvizes ágymelegítő palack, 2 literes 162 forintért, 3 literes 170 forintért a GUMIHÁZBAN, Pécs, Sallai u. 8. Tel.: 15-841.

A MECSEK ÁRUHÁZ I. emeleti „BUTIK" osztályán gyermek-, női, férfisapkák és sálak, női — gyermek- és férfikesztyűk, valamint kendők és nyakkendők színpompás áruválasztékából válogathat és vásárolhat.

A CSONGOR férfi divatszaküzlet őszi, téli áruajánlata; férfi import összecsukható esernyők 290,— Ft-tól 350,— Ft-ig, férfi nappa kesztyűk 316,— Ft-tól 330,— Ft-ig vásárolhatók! Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a bolt dolgozói!

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ VASOSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA: lengyel kemping kerékpár, valamint szobakerékpár 2160,— Ft-ért OTP hitellevélre is vásárolható.

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ AJÁNLATA: ismét érkezett román import karton, 80 cm széles, 18,— Ft-os áron méteráru osztályunkra.

ÚJ SZAKUZLET PÉCSETT!
Címe: Színesfém-szakbolt, Pécs, Tüskés dűlő 3. (Vágóhíd mögött). Telefon: 10-571.


## Dolgozókat felvesznek

**KONNYŰ- vagy nehézgépkezelői vizsgával, nagy szakmai gyakorlattal rendelkező festő szakmunkásokat, bádogos szak-, betanított és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Lyceum u. 5. sz., munkaügy.** (2224/1305)

**A PÉCSI Kesztyűgyár központi gyára gépivarrodai, kézivarrodai munkára női munkaerőt felvesz. A betanulást átképzés útján biztosítjuk. Jelentkezni lehet: 7601 Pécs, Sörház u. 36., I. em. 106.** (2248)


# Gépkocsi-tulajdonosoknak!

ÚJ SZOLGÁLTATÁS A MEGYÉBEN!

*A Pécsi ÁFÉSZ október 2-val*
megkezdi a
***futózásra alkalmas, használt gépkocsiköpenyek***
felvásárlását!

A leadott gumik tulajdonosait előnyben részesítik az olcsó, népszerű, újra futózott köpenyek értékesítésekor.

**Használt gumik begyűjtési helye:**
**Pécs-Málom, Felső út 38.**

BARANYAKER

Vásároljon a
**Mecsek Áruház**
II. EMELETI RUHÁZATI OSZTÁLYÁN!

*Amíg a készlet tart!*

**40 százalékos**
engedménnyel

AJÁNLAT:
férfi farmeröltönyök, átmeneti kabátok, női-serdülő-leányka kosztümök és átmeneti kabátok.

TEKINTSE MEG KIRAKATAINKAT — SEGÍTENEK A VÁLASZTÁSBAN!

AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET november első felében
***elméleti***
(KRESZ- és műszaki), valamint
***gyakorlati szakoktatói tanfolyamot***
indít.
JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével, naponta 8—16.30 óráig

# Labdarúgó NB I., 6. forduló

| 1978. IX. 30. | EREDMÉNY | NÉZŐSZÁM | VEZETTE | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| Vasas—Ú. Dózsa | 1:1 (0:0) | 15 000 | Kuti | Gass ill. Fekete |
| FTC—MTK-VM | 3:2 (0:0) | 20 000 | Nagy B. | Ebedli, Bálint, Szokolai ill. Takács, Borsó |
| D.-újváros—Bp. Honvéd | 2:2 (0:1) | 8 000 | Urbán | Bartók, Kocsis (öngól) ill. Gyimesi, Bodonyi |
| Videoton—ZTE | 0:0 | 4 000 | Palotai | — |
| DVTK—MÁV Előre | 1:0 (1:0) | 5 000 | Szávó | Fekete |
| Vasas Izzó—Csepel | 1:0 (1:0) | 1 000 | Tóth L. | Nagy |
| Tatabánya—Rába ETO | 1:1 (0:0) | 4 000 | Mohácsi | Csapó ill. Glázer |
| Békéscsaba—PMSC | 0:0 | 10 000 | Bártfai | — |
| Haladás—Salgótarján | 1:2 (1:0) | 4 000 | Ruzsa | Farkas ill. Varga, Földi |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 6 | 5 | 1 | — | 18- 3 | 11 |
| 2. FTC | 6 | 5 | 1 | — | 16- 3 | 11 |
| 3. STC | 6 | 3 | 1 | 2 | 10- 6 | 7 |
| 4. Videoton | 6 | 2 | 3 | 1 | 8- 6 | 7 |
| 5. Rába | 6 | 3 | 1 | 2 | 7- 6 | 7 |
| 6. PMSC | 6 | 2 | 3 | 1 | 4- 3 | 7 |
| 7. Ú. Dózsa | 6 | 2 | 3 | 1 | 8- 8 | 7 |
| 8. Tatabánya | 6 | 2 | 2 | 2 | 10- 8 | 6 |
| 9. Dunaújváros | 6 | 2 | 2 | 2 | 9- 7 | 6 |
| 10. ZTE | 6 | 2 | 1 | 3 | 3- 5 | 5 |
| 11. Vasas | 6 | 2 | 1 | 3 | 9-13 | 5 |
| 12. DVTK | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-15 | 5 |
| 13. MTK-VM | 6 | 2 | — | 4 | 10-11 | 4 |
| 14. Csepel | 6 | — | 4 | 2 | 3- 7 | 4 |
| Haladás | 6 | 2 | — | 4 | 3- 7 | 4 |
| 16. B.-csaba | 6 | 1 | 2 | 3 | 2- 6 | 4 |
| 17. V. Izzó | 6 | 1 | 2 | 3 | 4- 9 | 4 |
| 18. MÁV Előre | 6 | 2 | — | 4 | 3-11 | 4 |

**7. FORDULÓ. 1978. X. 4.**

Bp. Honvéd—Vasas
Ú. Dózsa—FTC
PMSC—MTK-VM
Videoton—DVTK
Csepel—MÁV Előre
Békéscsaba—ZTE
Dunaújváros—Vasas Izzó
Salgótarján—Tatabánya
Rába ETO—Haladás

## Higgadt, szervezett játék: értékes döntetlen

# Békéscsaba—PMSC 0:0

Békéscsaba, 10 000 néző. V.: Bártfai. Békéscsaba: Tasnádi — Királyvári, Kerekes, Láza, Zsömbörgi — Kőhalmi, Tulipán, Csepregi (Pásztor, a 19. percben), Pogács — Ravasz, Budavári (Vágási, a 69. percben). Edző: Ondrik István. PMSC: Katzirz — Iványi, Toma, Pál, Tapaszti — Lutz, Dárdai, Schulteisz (Lőrincz, a 72. percben) — Kardos, Dobány (Gallai, a 72. percben), Varga. Edző: Szőcs János.

Az első perc végén Dárdai lövése szállt a kapu mellé, majd a 6. percben Királyvári átadását Ravasz lőtte kapura. Iványi a már vert helyzetben levő Katzirz mellett a gólvonal előtt vitte el a labdát és felszabadított. A másik oldalon Lutz lőtt Tasnádi kezébe. A 27. percben nem sok hiányzott ahhoz, hogy a pécsiek szerezzenek gólt. Dárdai szögletrúgása után Lutz kapta a labdát, becsapta a békéscsabai védőket, majd Dobány elé tálalt. A középcsatár nagy lövését Kerekes közvetlenül a kapu torkában csípte el és az alapvonalon túlra rúgta a labdát. A 39. percben Kardos beíveléséről hajszállal maradt le Lutz.

Szünet után Kőhalmi két beadását mentették a pécsi védők. Az 50. percben Kőhalmi előreívelt labdáját Katzirz öklözte, a labda Pogács melléről pattant az alapvonalon túlra. Az ellentámadás során Iványi beívelését ütötte a mezőnybe Tasnádi. Gyors pécsi támadás végén a 60. percben Kardos beadását négy pécsi csatár elől kanalazta el a csabai ötösön Tulipán. A 84. percben Kerekes 28 méterről lőtt nagyerejű szabadrúgása a sorfal mellett elsuhant, de Katzirz elcsípte a bal sarok felé tartó labdát.

Az első percekben a hazai közönség meglepetésére támadólag lépett fel a PMSC. A Békéscsabát teljesen kapujához szorították a pécsieket, de mivel a csatárok nem vállalkoztak távoli lövésekre, nem tudtak eredményt elérni. A félidő derekán Pásztor beállítása után támadásba lendültek a hazaiak. Ekkor azonban nagyszerűen állta a Békéscsaba rohamait a szervezetten védekező PMSC. Szünet után pár percig még a Békéscsaba rohamozott, azután pécsi akciók futottak a pályán. Egy óra elteltével kiegyenlítetté vált a játék, a két 16-os között pattogott a labda, igazi gólhelyzet nélkül. A nagyon higgadtan, fegyelmezetten és ötletesen játszó pécsi csapat ezen a mérkőzésen rászolgált a döntetlen eredményre.

A pécsi csapatból Katzirz magabiztos védéseivel tűnt ki. A hátvédnégyes legjobbja a felfutásokra is vállalkozó Iványi volt, Tomát elsősorban higgadtsága és kitűnő fejjátéka dicséri. A középpályán Dárdai és főként Lutz fáradozott sokat. Lutzot az emeli társai fölé, hogy nagyon sokszor veszélyeztette Tasnádi kapuját. A támadósor tagjai közül Kardos a második félidőben nyújtott átlagon felülit. A Békéscsabából Királyvári, Kerekes, Kőhalmi és Pásztor dicsérhető.

**Machalek István**

## Kézilabda

Univ. PEAC—Balatoni Bútor 15:15 (5:8). NB II. női mérkőzés, Pécs. Legjobb pécsi dobó: Láng (9).

## Mai sportműsor

OKTÓBER 1.

VASÁRNAP

*Atlétika.* Orsz. ifj. csb-döntő, baranyai versenyzők részvételével, Népstadion, 10.00.

*Cselgáncs.* Misina Kupa, Pécs-újhegy, 9.00.

*Íjászat.* Országos felnőtt bajnokság, 4. forduló, pécsi versenyzők részvételével, Budapest, Fehér út, 9.00.

*Kézilabda.* NB I., férfiak: Rába ETO—PMSC, Győr, 11.00. NB I. B, nők: Békéscsaba—PBTC, Békéscsaba, 9.30. NB II., nők: Győri Élelmiszer—Zsolnay SE, Győr, 11.00.

*Kosárlabda.* NB I., nők: PVSK—MTK-VM, vasutas tornacsarnok, 11.30. NB II., nők: Bonyhádi Botond—P. Postás, Bonyhád, 10.00.

*Ökölvívás.* Országos felnőtt egyéni bajnokság, döntők, Pécs, városi sportcsarnok, 10.00.

*Röplabda.* NB II., férfiak: Steinmetz SE—Keszthelyi Petőfi, Dobó u. 11.00, Universitas-PEAC—HBNA, Jakabhegyi út, 10.00. Pécsi VM—Szombathelyi Építők, Balokány-liget, 13.00. NB II., nők: Universitas PEAC—Postás SE, Óz u., 12.00. Pécsi VM—Szombathelyi Spartacus, Balokány-liget, 10.00.

*Sakk.* Csb, I. o.: PMSC—Bp. Honvéd, 39-es dandár u., 19.00.

*Sportlövészet.* Országos bajnokság, pécsi versenyzők részvételével, Budapest, 9.00.

*Tájékozódási futás.* Országos váltóbajnokság, Galyatető térsége, 10.00.

*Teke.* NB I., férfiak: P. Gáz—MOM, Építők-munkásszálló, 12.00.

*Labdarúgás.* NB II.: Komlói Bányász—Rákóczi SE, Komló, 14.00. Sabaria SE—PVSK, Szombathely, 14.00. Megyei I. o.: MVTE—Beremend, Mohács, 14.00. P. Kinizsi—Vajszló, Kovácstelep, 14.00. P. Postás—Bóly, Postás-pálya, 10.30. Vasasi Bányász—PBTC, Vasas, 14.00. Mágocs—Szigetvár, Mágocs, 14.00. Sellye—Mázaszászvár, Sellye, 14.00. Országos ifj. bajnokság: PSI—Videoton, Kovácstelep, 10.00, PVSK—Olajbányász, PVSK-pálya, 10.45.

OKTÓBER 2.

HÉTFŐ

*Kosárlabda.* NB I., férfiak: PVSK—KSC, Pécs, városi sportcsarnok, 17.30.

## Ökölvívó magyar bajnokság



**Dudus (jobbról) jobbhorga elcsúszik Pirbus (Steinmetz SE) álla előtt. A győzelmet azonban végül a többet és pontosabban ütő Dudus (Bp. Honvéd) szerezte meg. Arató László felvétele**

## Küzdelmes mérkőzések

### Ma: döntők a sportcsarnokban

Az 1978. évi országos felnőtt ökölvívóbajnokság elődöntőjére 3000 néző volt kíváncsi szombaton, a pécsi városi sportcsarnokban. Az érdeklődés szólt annak, hogy az elődöntőben már színvonalasabb összecsapások voltak várhatók és annak is, hogy négy pécsi ökölvívó előtt kínálkozott lehetőség a döntőbe jutásra.

A papírsúlyúak mezőnyében a várakozásnak megfelelően Breznyik (Újpest) kiharcolta a döntőbe jutást, míg a másik ágon Rózsa jutott tovább. Légsúlyban Orbán (Bp. Honvéd) mérkőzés nélkül jutott tovább és így lehetősége van arra, hogy bajnoki címeinek számát négyről ötre növelje. Orbán ellenfele a tatabányai Csordás lesz, aki Lipódinál (Bp. Honvéd) bizonyult jobbnak. Harmatsúlyban láthatták a nézők azt est első pécsi szereplőjét Pirbus (Honvéd Steinmetz SE) személyében. Pirbus az esélyesebb Dudussal (Bp. Honvéd) találkozott. A pécsi sportoló az első és második menetben jól helytállt, igyekezett, a harmadik menetben viszont Dudus többet ütött, Pirbus elfáradt és győzött a fővárosi ökölvívó. Dudus ellenfele Rácz (Vasas) lesz a vasárnap délelőtti döntőben.

Pehelysúlyban jó küzdelmet hozott az Ujházi Á. (Szeged)—Németh (Bp. Honvéd) összecsapás. A pontozók 3:2 arányban a Honvéd öklözőjét látták jobbnak. Könnyűsúlyban újabb pécsi lépett lépett szorítóba. Magyar (PVSK) a vidékbajnok Takáccsal (Borsodi Bányász) találkozott, és szeretett volna visszavágni a három héttel ezelőtti vereségért. Az első menetben Magyar jobb egyenese állon találta Takácsot, akire a vezetőbíró rá is számolt. Magyar nagyon akart, de sokszor ütött szabálytalanul és ezért a mérkőzésvezető háromszor megintette, amiért leléptetés jár. Magyarnak nem sikerült a viszszavágás, így meg kell elégednie a 3. hellyel. Ebben a súlycsoportban mérkőzött az olimpiai bronzérmes és Európa-bajnoki ezüstérmes Botos (Salgótarján), aki a második menetben döntő fölénnyel bizonyult jobbnak ellenfelénél.

Kisváltósúlyban az egykori junior Európa-bajnok Juhász (Petőfibánya) óriási iramot diktálva győzött a Budapest-bajnok Harmath (Bp. Honvéd) ellen. A váltósúlynak is volt pécsi szereplője: Nagy (Honvéd Steinmetz SE) a négyszeres magyar bajnok Danyival (Bp. Honvéd) csapott össze. Az első menetben érvényesült Danyi nagyobb tudása, de nagy meglepetésre és a hazai közönség örömére, Nagy nem adta meg magát, remekül hajrázott és csaknem meglepetést okozott. Végül Danyi pontozással biztosította győzelmét, de a négyszeres magyar bajnok ezúttal nagyon örülhetett a sikernek.

Nagyváltósúlyban a nagy érdeklődéssel várt Pintér T. (Kun Béla SE)—Rapcsák (Bp. Honvéd) találkozó csalódást okozott. Pintér nem tudta megismételni a selejtezőben nyújtott nagyszerű teljesítményét és a lagymatag mérkőzésen a valamivel többet ütő Rapcsák győzött. Ebben a súlycsoportban a vidékbajnok Némedi (Sopron) megállította Székelyt (Óbuda), aki pénteken meglepetésre bizonyult jobbnak Bakosnál. Némedi egyhangú pontozásos győzelme megérdemelt volt. Középsúlyban a rutinos Vetró (SZIM Vasas) nagyszerűen kezdett Somogyvári (Bp. Honvéd) ellen. A második menet hajrájára ugyan felvillant Somogyvári, de a harmadik menet ismét Vetróé volt, aki végül is kiütéssel győzött.

A nehézsúlyú Parraghi (Honvéd Steinmetz SE) mérkőzésére lapzártánk után került sor. **L. L.**

## Kosárlabda

Ganz-MÁVAG—PVSK 68:59 (34:30) NB I. női mérkőzés, Budapest. Vezette: Kosaras, Szász. PVSK: Bundászné (4), Csankó (4), Notaisz (28), Verbőczíné (11), Russainé (12). Csere: Hollós, Padragi, Németh, Hanke. Edző: Horváth Imre. A Ganz-MÁVAG legjobb dobói: Torma (19), Balogh (18). A PVSK-ból Notaisz játéka emelkedett ki.

## Labdarúgó megyebajnokság

István-aknai Bányász—Steinmetz SE 2:0 (2:0). PBTC-pálya, 200 néző, v.: Horváth J. A végig jobban játszó bányászcsapat biztosan győzött a gyengélkedő Steinmetz SE ellen. Góllövő: Illés, Lajos.


AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET

**pályázatot hirdet**

főfoglalkozású

**gyakorlati szakoktatói**

munkakör betöltésére Komlón.

Pályázhat az a személy: aki főiskolai végzettséggel és legalább „B" kat. vezetői engedéllyel, illetve középiskolai végzettséggel és állásvállalásra jogosító vezetői engedéllyel rendelkezik, továbbá büntetlen előéletű, és a 22. életévét betöltötte.

Pályázni lehet: az önéletrajz egyidejű leadásával (ügyfélfogadási idő alatt — szombat kivételével — naponta 8—16 óráig!)

**Pécs, Hengermalom u. 4. alatt**



SPORT DN SPORT

Ma délelőtt:

**Motorkerékpáros ügyességi verseny**

Motorkerékpáros ügyességi versenyt rendez az MHSZ Pécs városi vezetősége és a József Attila Motoros Klub a fegyveres erők napja tiszteletére október 1-én, vasárnap 9 órakor a pécs-meszesi homokbányában.

A versenyre a helyszínen reggel 8—8.30 óra között lehet nevezni: segédmotorkerékpárral, 50 köbcentis vagy annál nagyobb motorral, érvényes vezetői engedéllyel és bukósisakkal.

Az eredményhirdetés a kategóriák versenyszámai után a József Attila Művelődési Házban. (Pécs, Korvin Ottó u. 20.) A négy kategória győztesei és a helyezettek értékes jutalmat kapnak.


## Tájékozódási futás

Abaliget térségében került sor Baranya megye 1978. évi éjszakai bajnokságára, mely egyben az országos bajnokságra való feljutást is eldöntötte. A technikás terepen jól sikerült pályákat tűztek ki a rendezők. Elsősorban a junior Nagy Márton futása emelkedett ki, aki eredményével a felnőttek közt is bajnokságot nyert volna. Göbölös a nappali után az éjszakai bajnokságban is első lett. A serdülő korú Széles Gábor és Sziebert Péter leiskolázta az ifimezőnyt. Eredmények. Felnőtt férfiak: 1. Göbölös, juniorok: 1. Nagy M., ifjúságiak: 1. Széles, 2. Sziebert P. (Valamennyien a PVSK versenyzői.)

## Sakk

Baguióban szombaton a 28. játszmával folytatódott a Karpov—Korcsnoj sakkvilágbanoki döntő páros mérkőzés. A világos bábokat ezúttal Karpov vezette. A találkozó a 42. lépésnél függőben maradt, a folytatásra ma kerül sor.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os aépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 272. szám
1978. október 2., hétfő
Ára: 1,50 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

ÚJÍTÓK, ÚJÍTÁSOK A BÍRÓSÁG ELŐTT
Tízezret ér az újítás és hatezer a szakértői díj

A BESZÉDKÉSZSÉG A DÖNTŐ
Módosították az állami nyelvvizsgát

VÁRATLAN LÁTOGATÓK A KÉK FÉNY UTÁN
Az asszony azt hitte, a rablók pénzt akarnak

SZERENCSÉT HOZ-E A MÁRKAKUPAK?
Pincérek előnyben

MENNYIBE KERÜL A NŐI SZÉPSÉG?

HIDEGZUHANY AZ NB II-BEN
A sereghajtó legyőzte a listavezetőt

# Bezárta kapuit az őszi BNV




Vasárnap már 10 órakor nagyüzem volt az őszi BNV utolsó napján. A látogatók ezreit jó negyedórával korábban beengedték, s ők jártak jól, mert később már nehezebb volt a bejutás, s a vásár megközelítése.

Vasárnap végig igazi vásári hangulat volt a BNV-n. Fáradhatatlanul jártak körbe-körbe a kiállításon a mikrobuszok, a népszerű kis szerelvények egyébként tíz nap alatt több mint negyvenezer utast szállítottak a vásár területén. Vasárnap a különböző árucsoportok kiállításán kívül különösen a „mozgó" bemutatóknak volt sikere. Nem fogyott el a nézőközönség a divatbemutatókról — a divatszínpad előtt talán sokkal többen is álltak, mint amennyien megfelelően láthatták a műsort — mindig akadt modellje és tömege a hazai és az NDK kozmetikai bemutatónak, az ügyeskezű fodrászok új frizura-kreációinak.

Közérdekű információt is szolgáltatott ezen a napon a vásár. Az otthon-kiállítás szervezői „belenézve" a közvéleménykutató lapokba, arról adtak tájékoztatást, hogy a BUBIV kiállítása és különösen a Réka nevű bútorcsaládja, a Szék- és Kárpitosipari Vállalat elemes ülő- és fekvőbútorai, valamint a győri Cardo-gyár íróasztallal kombinált térelválasztója tetszett legjobban a közönségnek; a Bútorért rendelt is ezekből jövőre.

A vásár utolsó napja jól sikerült, s ezt a több mint százezer látogató is igazolta.

Este a Rákóczi-induló hangjai után négy nyelven búcsúzott az utolsó látogatóktól, a kiállítóktól a vásár rendezősége, bezárta kapuit az 1978. évi őszi Budapesti Nemzetközi Vásár.

A tíz nap tapasztalatait összegezve Hamvai Istvánné, a BNV igazgatója elmondotta, hogy mind a kiállítók, mind a látogatók véleménye szerint hasznos volt a további szakosítás, a korábbi árucsoportok megduplázása, amellyel áttekinthetőbbé vált az egész bemutató. Egyedül az idegenforgalom és turizmus témát nem tudták úgy megszervezni, ahogy szerették volna. Ezért a Belkereskedelmi Minisztériummal közösen már most megkezdték a szervezést, hogy jövőre összefogottabban, a követelményeknek megfelelően egy helyre kerülhessen a hazai és a külföldi országok utazási, idegenforgalmi kínálata is.

Az idei őszi BNV szervezettebb, rendezettebb volt a korábbiaknál, javult fogadási készsége, kulturáltabb körülményeket, környezetet biztosított a kiállítóknak és a látogatóknak egyaránt.

A kapuk bezárása után azonnal megkezdődött a kiállítás bontása, különösen az A) pavilonbelieknek kell igyekezniük, hiszen három hét múlva ott már újabb bemutató, a Budatranspack nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási, valamint Trade Mark nemzetközi védjegykiállítás várja a szakembereket, a közönséget.

## Befejeződött a KGST-vb 87. ülésszaka

Vasárnap befejeződött Ulánbátorban a KGST Végrehajtó Bizottságának 87. ülésszaka. A tanácskozáson a szocialista gazdasági integráció komplex programjának megvalósításával összefüggő kérdéseket vitatták meg a résztvevők: Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió, Vietnam, valamint Jugoszlávia képviselői.

Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a nagy népi hurál elnökségének elnöke vasárnap fogadást adott az ülésszakon részt vevő küldöttségek vezetőinek tiszteletére.

## Gromiko–Vance tárgyalások a SALT-ról

### Vance októberben Moszkvába utazik

Andrej Gromiko szovjet és Cyrus Vance amerikai külügyminiszter vasárnap újabb három és fél órás tárgyalást tartott az új SALT-egyezmény kérdéseiről. Mindkét fél építőnek, hasznosnak minősítette a megbeszéléseket. A további haladás tényére utalt a bejelentés, hogy Vance amerikai külügyminiszter október második felében a SALT-tárgyalások folytatására Moszkvába utazik.

Amint Vance a sajtóval közölte: a most zárult washingtoni eszmecseréken szó volt a szovjet–amerikai csúcstalálkozó kérdéséről is.

## Asszad Berlinbe érkezett

*Kocsis Tamás, az MTI tudósítója jelenti:*

Hafez Asszad szíriai elnök, az Arab Újjászületés Szocialista Pártjának főtitkára — Erich Honeckernek, az NSZEP KB főtitkárának, az NDK Államtanácsa elnökének meghívására — vasárnap délben párt- és kormányküldöttség élén több napos hivatalos baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba érkezett. Berlin schönefeldi repülőterén Erich Honeckerrel az élen az NDK párt- és állami vezetői ünnepélyes fogadtatásban részesítették a szíriai államfőt.

## Portugál parlamenti küldöttség Esztergomban

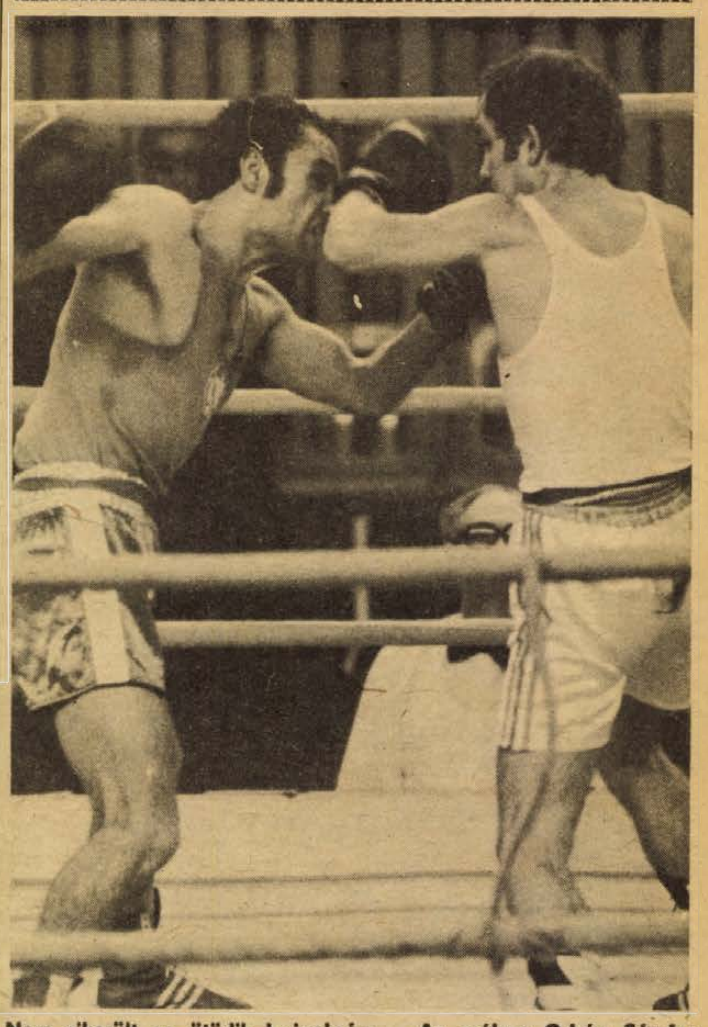
A *dr. Vasco Da Gama Fernandes*-nek, a Köztársasági Gyűlés elnökének vezetésével hazánkban tartózkodó portugál parlamenti küldöttség vasárnap Esztergomba látogatott. A delegáció tagjai *Apró Antalnak*, az országgyűlés elnökének társaságában megtekintették a város nevezetességeit, meglátogatták többek között a vármúzeumot és a keresztény múzeumot. Délután a leányfalui szakszervezeti üdülővel ismerkedtek.

A portugál parlament törvényhozói testülete küldötteinek programján részt vett *Fernando Delfim Mario Lopes Vieira*, a Portugál Köztársaság budapesti nagykövete.



**Megnyílt tegnap a Hullámfürdő fedett uszodája. Október elsejétől kezdve a sátortető alatt is kellemes klíma, enyhe hőmérsékletű víz várja a fürdőzni, úszni vágyókat. A Pécsi Vízmű tájékoztatása szerint a levegő 30, a víz 27 Celsius fokos lesz, függetlenül a külső időjárástól. Az 500 személyt befogadó fedett uszoda ma és minden hétfőn 11.30-tól 18.30-ig, egyéb napokon 7.30-tól 18.30-ig tart nyitva**

## Ökölvívó magyar bajnokság



**Nem sikerült az ötödik bajnokság... Az esélyes Orbán Sándor (balról) a légsúlyú döntőben pontozásos vereséget szenvedett Csordástól** **Fotó: Arató László**

# Öt Honvéd győzelem

## Négy pécsi a dobogó harmadik fokán

A vasárnapi döntőkkel befejeződött Pécsett, a városi sportcsarnokban az 1978. évi felnőtt ökölvívó országos bajnokság négynapos küzdelemsorozata. A döntőkre eljött 2500 néző többségében jó iramú küzdelmes mérkőzéseket láthatott, a színvonal viszont a sportág jelenlegi helyzetének megfelelő volt.

Vihart kavart az első párként szorítóba lépő papírsúlyú Breznyik és Rózsa összecsapása. A pontozók Breznyiket látták jobbnak, a közönség viszont Rózsát. Légsúlyban is „gyengélkedtek" a pontozók, itt a tatabányai Csordást hozták ki győztesnek a négyszeres bajnok Orbánnal szemben. Ezzel az eredménnyel a bírók „helyre akarták hozni" a papírsúlyú döntésüket. Harmatsúlyban a fiatal, tehetséges Dudus a második menetben egy jobb horoggal megrendítette Rácot, akinek edzője jobbnak látta feladni a kilátástalan küzdelmet. Könnyűsúlyban az idősebb nemzedéket képviselő Botos bizonyította, hogy lehet még rá számítani. Pontozással győzött Takács ellen és így Botos szerezte meg a magyar ökölvívó bajnokságok 500. győzelmét. A bajnoki aranyérem mellett a salgótarjáni versenyző átvehette Czente Gyulának, Pécs város Tanácsa elnökének külön tiszteletdíját. Botos edzője Pintér János, a Zsolnay Porcelángyár igazgatójának, Bosnyák Jánosnak tiszteletdíját kapta.

A döntő legjobb mérkőzését váltósúlyban láthatták a nézők. Borbély az első menetben alaposan ráijesztett a négyszeres magyar bajnok Danyira, aki a hajrára összeszedte magát és nagy küzdelem után pontozással győzött, így sorrendben ötödször állhatott a dobogó legmagasabb fokára. Nagyváltósúlyban az esélyesebb Rapcsák a vártnál nehezebben győzött Némedi ellen. A három felső súlycsoport az esélyesek sikerét hozta.

Öten — Breznyik, Botos, Juhász, Danyi és Lévai — megvédték egy évvel ezelőtti bajnokságukat. Az első helyeken így osztoztak az egyesületek: Bp. Honvéd 5, Tatabánya és Ú. Dózsa 2—2, Salgótarján és Petőfibánya 1—1.

Az 1978. évi országos ökölvívó-bajnokság végeredménye. Papírsúly: 1. Breznyik (Ú. Dózsa), 2. Rózsa (Tatabánya), 3. Mernyei (Oroszlány) és Molnár (Eger). Légsúly: 1. Csordás (Tatabánya), 2. Orbán (Bp. Honvéd), 3. Lipódi (Bp. Honvéd) és Nyiri (Bp. Honvéd). Harmatsúly: 1. Dudus (Bp. Honvéd), 2. Rácz (Vasas), 3. Pirbus (Steinmetz SE) és Horváth (Kaposvár). Pehelysúly: 1. Dankó T. (Bp. Honvéd), 2. Németh (Bp. Honvéd), 3. Lukács (Zalka SE) és Ujházi (Szeged). Könnyűsúly: 1. Botos (Salgótarján), 2. Takács (Borsodi Bányász), 3. Mózer (SZIM Vasas) és Magyar (PVSK). Kisváltósúly: 1. Juhász (Petőfibánya), 2. Bara (Borsodi Bányász), 3. Harmath (Bp. Honvéd) és Horváth (Bp. Honvéd). Váltósúly: 1. Danyi (Bp. Honvéd), 2. Borbély (Kun Béla SE), 3. Nagy (Steinmetz SE) és Jambrik (Ú. Dózsa). Nagyváltósúly: 1. Rapcsák (Bp. Honvéd), 2. Némedi (Sopron), 3. Pintér T. (Kun Béla SE) és Székely (Óbuda). Középsúly: 1. Kuzma (Tatabánya), 2. Vetró (SZIM Vasas), 3. Pintér I. (Kun Béla SE) és Somogyvári (Bp. Honvéd). Félnehézsúly: 1. Totka (Bp. Honvéd), 2. Bohus (Békés), 3. Kiss (Csepel) és Becsei (Bp. Honvéd). Nehézsúly: 1. Lévai (Ú. Dózsa), 2. Somodi (Tatabánya), 3. Parraghi (Steinmetz SE) és Czifra (Ú. Dózsa).

L. L.

## Pécs: Bóbitáék új gyermekelőadása

Amikor a narrátor szünet után a paraván elé lépett, a csöppségek — „Szia!... Szia!!!..." kiáltással — már régi ismerősként fogadták. A Bóbita Bábegyüttes tegnap délelőtt premierje kirobbanó sikert aratott a leghálásabb színházlátogató réteg és kísérőik előtt Gianni Rodari *Hagymácska* című ismert mesejátékát *Tarbay Ede* ültette át bábszínpadra, a bábokat és a díszletet *Wagner Tamás* (Prágában tanuló fiatal művész) tervezte; zenéjét *Huszár Mihály*, a Pécsi Tanárképző Főiskola végzős hallgatója szerezte. Rendezője vendégként *Giovannini Kornél*, a debreceni Vojtina Bábegyüttes művészeti vezetője. A darab, mint minden igazi mese, a jó és a gonosz konfliktusából, a jó megigazulásával végződik. Hagymácska a népmesék legyőzhetetlen hőseit (Vitéz Jánost, Petruskát stb.) formázó, sok jóval és széppel megáldott kis fickó, akit mindenki szeret, s akinek ráadásul legjobb barátja és harcostársa a „másik oldal" kis hercege: Cseresznyécske. A jó és a gonosz erőket megszemélyesítő szimbolikus figurák Hagymácska körül: Körte mester, Alma mester, Eprecske, Retkecske, Cseresznyécske; illetve a másik tábor: Szaloncukor herceg, Habcsók hercegnő, Marcipán gróf s a hozzájuk dörgölődő Bonbon úr és Darafelfújt úr, vagyis az egész mihaszna basáskodó világ... A produkció rendezője így nyilatkozott:



— Nagy öröm volt számomra a Bóbitával dolgozni, amelyiknek előadás-fegyelme, és szcenikai-technikai-világítási igényessége és lehetőségei egyedülállóak, csak az Állami Bábszínházéval mérhetők. Nagyszerű bábmozgatásukkal megteremtik a produkció tökéletes egységét, amiben sokat köszönhetünk a pécsi *Laufer László* technikus, rangos, nagy szakmai tudással elkészített rádiófelvételének...

Mindezt hadd igazolja egy apró mozzanat. Amikor az előadásnak vége lett és a közönség kifelé tódult, egy másfél éves forma szöszi kislány az előcsarnokban kitépte magát az anyja kezéből és bömbölve visszarohant a helyére. Kell ennél szebb kritika?...

**(W. E.)**

## Esztergályosok megyei vetélkedője

„Jó munkát, eredményes versenyzést" – felirat fogadta tegnap a pécsi Sopiana Gépgyárban azt a 19 fiatalt, akik a Ki minek mestere? – esztergályos megyei döntő részvevői voltak. A vetélkedősorozat ez év tavaszán kezdődött – üzemi, városi, járási szinteken – több mint 300 részvevővel – s a győztesek – a megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok keretében – tegnap végső rohamra indultak *Bóna Ernőné*, a KISZ megyei Bizottságának első titkára megnyitó szavai után a 19 versenyző szakmai, írásbeli, majd munkavédelmi teszt vetélkedőn mérte össze tudását, ezt követte a gyakorlati verseny: csavarorsó elkészítése. Valamennyien megkapták a rajzot s utána esztergagéphez álltak...

Míg a versenyzők nagy figyelemmel dolgoztak az esztergagépeken, addig mintegy negyven úttörő – a gyárat környező Ivov-kertvárosi iskolákból – szakemberek kíséretében járta végig az üzemet, ismerkedett a gyárral...

Az esztergályosok Ki minek mestere? megyei vetélkedő döntője végeredményét délután hirdették ki. Az első helyet *Orzsi Bálint* (Sopiana Gépgyár) szerezte meg, ezen kívül ő kapta a gyakorlati verseny különdíját is. A második *Rózsa Sándor* (MÉV Szolgáltató Üzem). A harmadik helyre került *Vinter Tibor* (Mechanikai Labor), övé lett a KISZ Baranya megyei Bizottságának különdíja is. Az SZMT különdíját *Notheisz Gábor* (MOM Komló) kapta.

**G. F.**

## Zalaegerszeg: Épül a tudomány és technika háza

A zalaegerszegi „dísz tér" újabb szép épülettel gazdagodik. A Zala megyei Építőipari Vállalat dolgozói az új városközpontban a tudomány és technika házának felépítményi munkálatait kezdték meg e napokban. Az ötemeletes épületben a műszaki és természettudományi egyesületek Zala megyei szervezete, a Magyar Nemzeti Bank Zala megyei Igazgatósága, az Állami Biztosító Járási és Városi Fiókja, a Pénzügyminisztérium Bevételi Főigazgatóságának Zala megyei Hivatala kap majd otthont.

**Cs. I.**

## Szekszárd: Nemzetközi rejtvényfejtő torna

Nemzetközi rejtvényfejtő tornát tartottak vasárnap a szekszárdi Babits Mihály megyei Művelődési Központban. Immár harmadszor találkozott a szekszárdi és a horvátországi Bjelovar város rejtvénykedvelőinek klubja. Először Szekszárdon, majd tavaly a Zágráb melletti Bjelováron döntetlenül mérkőztek, most pedig a szekszárdiak 3:2-re nyertek, s ezzel a Tolna megyei Tanács által felajánlott vándorserleg védői lettek a „Füles" és a bjelovari „Cvor" rejtvényújság szerkesztőiből álló zsüri döntése szerint. A jugoszláviai csapatot szurkolók is elkísérték.

A szekszárdi rejtvényfejtők ezzel már a negyedik kupát szerezték meg az idén: a mostanin kívül az országos bajnokságon, valamint a Vízügyi Duna- és a Szekszárdi Gemenc Kupa versenyén győztek.

**(b. I.)**

## Komló: Megyei ifjúmunkás- és szakmunkástanuló sportnap

A megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok keretében vasárnap rendezett tömegsport versenynek a Komlói Bányász adott otthont. A hűvös, esős idő miatt a vártnál kevesebben indultak, így is mintegy 200 fiatal mérte össze tudását atlétikában, kézilabdában, női-férfi labdarúgásban és kötélhúzásban. A legtöbb számot a pécsiek nyerték.

Az egyes számok győztesei. Atlétika, nők, 100 m síkfutás: Simon (Sopiana) és Újvári (Pécsi Sportbizottság) 15 mp (időeredmény alapján két győztest hirdettek), 400 m: Molnár (Sopiana) 1:21,5 p. Súlylökés: Könyvesné (Zsolnay) 8,66 m. Távolugrás: Újvári (Pécsi Sportbizottság) 392 cm. Gránátdobás: Pápainé (Sopiana) 37 m. Férfiak, 100 m: Szilágyi (P. Tejüzem) 12,5 mp. 400 m: Szilágyi (P. Tejüzem) 59,5 mp. 2800 m: Vida (Komlói MOM). Súlylökés: Glázer (Kossuth-bánya) 10,18 m. Távolugrás: Nagy G. (Kossuth) 554 cm. Gránátdobás: Erdős J. (Kossuth) 66 m.

Kötélhúzásban a nőknél a Sopiana, a férfiaknál a Kossuth-bánya csapata nyert. Kézilabda: 1. Kossuth 4 ponttal, 2. MOM 2, 3. Sopiana 0 ponttal. Labdarúgás. Női: 1. Sopiana, 6, 2. Zsolnay 4, 3. Mohács 1, 4. Komlói Anyagellátó 1 ponttal. Férfiak: 1. Kossuth 6, 2. Mohács 4, 3. Sopiana 2, 4. Komlói városgazdálkodás 0 ponttal.

A számok győztesei és helyezettjei oklevelet vehettek át, míg a győztes csapatok tárgyjutalmat kaptak.

**V. I.**

## Vajszló: Határőrnap

A határőrség és a határterületi lakosság jó kapcsolatairól nap mint nap hallani. Ezek többnyire a határ védelmével kapcsolatosak. Első ízben rendezett tegnap a Pécsi Határőrkerület és egy baranyai község úgy találkozót, hogy az itt szövődő ismeretségek, barátságok majd a jövőben kamatozzanak.

A filmszínházban tartott megnyitón az úttörők a fegyveres erők napja tiszteletére félórás műsorral köszöntötték a határőröket, amit *Vámi Pál* százados a magyar VIT-küldöttség egyik tagja színes diaporáma vetítéssel egybekötött VIT-élménybeszámolóval hálált meg. A délutáni kispályás fociban a zöld „határőrszínű" mezben játszó erdészek legyőzték a „ganzosokat". A kutyabemutató két sztárja Dixi és Endri – Egédi Ferenc őrvezető és Oláh László határőr vezényszavaira – produkcióival nagy elismerést aratott a szépszámú felnőtt és gyereksereg körében, különösen a „csibészruhás" elfogását jutalmazták nagy tapssal. Az úttörők játékos sportbemutatóján a zsákbanfutás, kerékpározás, labdavezetés jutalma: taps, könyvek, határőr emblémák és rengeteg édesség. A délutáni program a Községi Közös Tanácson elismerő oklevelek és jutalmak átadásával ért véget. Vereb Mátyás alezredes és Csáki Péter őrnagy köszönték meg az előkészítő munkát végzők fáradozásait, majd a parancsnokság nevében határőr-plakettet adtak át Vass Zoltánnak és Szekeres Bélának, nyolc más személynek pedig emléklapot.

Bár az időjárás nem nagyon kedvezett, a fiatalok zöme is csak estére a határőr-bálra ért vissza Siklósról a Tenkes túráról, az első baranyai határőrnap mégis valóra váltotta a hozzá fűzött reményeket. A község lakói megismerték határőreinket, ők pedig a vajszlóiakat.

**M. L.**

## A balatoni viharjelzés megkezdte a vakációt

### Nem volt vízibaleset előrejelzés hiányában

Lesznek még ebben az évben olyan viharok a Balatonon, hogy habosra túrják a szelek a vizet, ám ezek megszokott nyári kísérői, a sárga és piros rakéták nem röppennek fel többet. Szeptember 30-án ugyanis a központi előrejelző intézet siófoki időjárásveszély-jelző obszervatóriuma befejezte viharjelző szolgálatát.

Érdemes visszapillantani erre a nyárra, amelyik nem kényeztetett el bennünket, s ahogy múltak a hetei, úgy jutott eszünkbe mind sűrűbben: még a végén nem lesz elég a rakéta...

*Dr. Böjti Bélától*, az obszervatórium vezetőjétől megtudtuk, hogy az 1978. évi viharjelző idényben a korábbiakkal összehasonlítva nagyon jól működött a szolgálat. Az előrejelzések és riasztások együttes beválási aránya 82 százalékos volt. Nagyjából el tudjuk képzelni, hány sárga és piros rakétát kellett a kikötőket védő mólók végéről a magasba röppenteni, ha megemlítjük, hogy az első fokú riasztást jelző sárga rakétát 56 alkalommal, a pirosat 47 alkalommal lőtték ki, szerte a Balaton körül.

Összesen egyébként csaknem 1100 órán keresztül volt érvényben az öt hónap alatt a piros jelzés, s ez azt jelenti, hogy az előrejelző szolgálat működésének 30 százalékán keresztül viharállapot volt a Balaton térségében.

Néhány „leg": május elejétől szeptember végéig négy alkalommal volt orkánerősségű szél: júniusban és júliusban két-két alkalommal. A legerősebb szelet július 5-én mérték: az óránként 126 kilométeres sebességgel száguldó orkán szinte vízszintesen sodorta magával az esőcseppeket.

Az idényben 89 napon esett az eső. A legtöbb — 24 órán keresztül — Keszthelyen, május 19-én: 39,9 milliméter. A legmelegebb nap augusztus 7-én volt (hétfőre esett): 31 fokot mértek Siófokon, míg az idény leghidegebb napja május 11-én Siófokon volt, mindössze 9 fokra melegedett a levegő.

És még egy jellemző adat az idei, „morózus" nyárra: a napsütéses órák száma az említett öt hónapban 10 százalékkal volt kevesebb mint a sokévi átlag.

Már csak annyit: a viharjelző tevékenység megbízhatóságát, hasznosságát bizonyítja, hogy nem volt a Balaton térségében az előrejelzés hiánya miatt vízibaleset. Köszönet jár az obszervatórium munkatársainak, még akkor is, ha nem tettek többet mint ami a feladatuk.

**M. A.**

## Pécs–Mohács: Autós–motoros ügyességi verseny

Magán- és hivatásos gépkocsivezetők várták az indulást tegnap reggel Pécsett a 12. Volán székháza előtt lévő parkolókban. Megkapták a rajtszámokat, a feladatlapokat és percenként indultak a 600, a 600–1000, az 1000–1300 és az 1300 köbcentinél nagyobb űrtartalmú személy-, a kis- és nagy teherautók: összesen 120 gépjármű, 200 versenyzővel – köztük egy tucat nő. A Közlekedés biztonságáért '78 verseny szintideje Mohácsig 75, illetve a teherautóknak 90 perc, ez nem a sebességre, hanem a biztonságos vezetésre ösztönzött.

A szederkényi buszmegállóban tesztlapon öt KRESZ-kérdést kellett megválaszolni. Legtöbben az 1. kérdésnél akadtak fenn azon, hogy a sorompó nélküli vasúti átjáró előtt nem szükség szerint, hanem minden esetben meg kell állni... A villamossíneken való közlekedésről is... bár Pécsett nincs már villamos, de azért érdemes elolvasni a KRESZ 38. §-át. A lánycsóki „pótkerék" csárdánál ugyancsak tesztlapokkal és öt műszaki kérdéssel fogadták az érkezőket. Az autósok többségének „önbizonyítványa" ismét igazolt: nem ártana felfrissíteni az elméletet. A mohácsi Széchenyi téri ügyességi verseny volt az utolsó erőpróba.

A Béke szálló presszójában hirdettek eredményt. A rendező KBT és 12. Volán serlegeit és tárgyjutalmait Dránovits Pál és Zárai Tibor főrendezők társaságában Kertész János alezredes a Mohács Városi–Járási Rendőrkapitányság vezetője, egyben KBT-elnök, valamint Perjés László, a Volán autós szakosztály vezetője adták át. A kategóriagyőztesek: Gőcze László, Nagy Zsombor, Ranga László, Mang László, Szappanos Miklós és Patai László. A legjobb női vezetőnek Mang Ferencné bizonyult, a legjobb mohácsi versenyzőnek járó különdíjakat Kovács Mátyás és Varga József, a Volán helyi kirendeltségének gépjárművezetői kapták.

*

Négy kategóriában huszonhét motoros mérte össze tudását és birkózott a homokos, dimbes-dombos tereppel a meszesi homokbányában. Tegnap délelőtt rendezte meg a fegyveres erők napja tiszteletére az MHSZ Pécs városi vezetősége és a József Attila Művelődési Ház motoros klubja a motorosok ügyességi versenyét. Három – szerencsére sérülés nélküli – bukás, sportszerűség és egymáson segítés, izgalom jellemezte a szép számú érdeklődő előtt indított futamokat. A kategóriagyőzteseknek – Szabó Csaba, Harangozó László, Barna Attila és a kölcsöngéppel induló Ulmer Nándor – valamint a helyezetteknek Maros Tibor, az MHSZ Pécs városi titkára adta át az oklevéleket és az értékes tárgyjutalmakat.

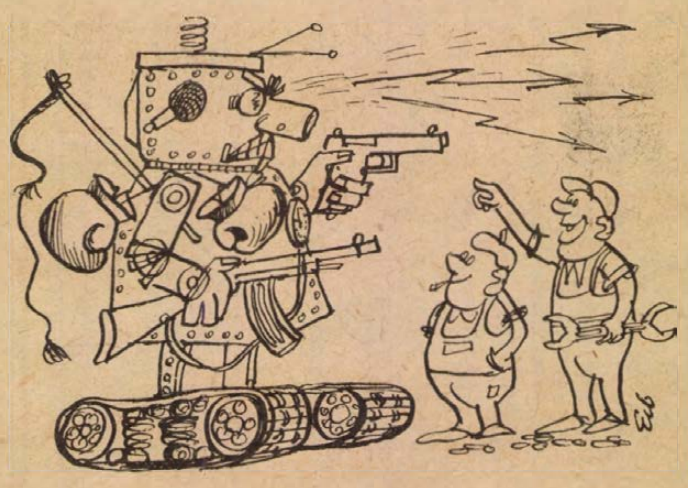


**Murányi László**

2 hétfői

# Az alperes a vállalat

# Újítók, újítások a bíróságon



— Ezzel az újításommal könnyedén elérem, hogy kifizessék az eddigi újításaimat is! Erb János rajza

## Ha a bíróság ítéli meg, abból nem lehet baj

## Tízezret ér az újítás, hatezer a szakértői díj

Nem bizonyítható, nem is az a lényeg, hogy kik között zajlott a beszélgetés, de mindenképpen tanulságos. A bíróság folyosóján, a tárgyalás szünetében egy nagyvállalat képviselője felajánlotta az újítónak, hogy ezzel és ezzel társuljon, s akkor még akár találmányt is lehetne csinálni a vitatott gépből. Az alperes a vállalat, amely nem volt hajlandó újításként elfogadni azt, amit már egyébként gyártanak, s több más vállalat is megvásárolt azóta. A per még mindig folyik.

Hogy miért jutnak el ezek az ügyek a tárgyalótermekig? Látszólag nehéz magyarázatot adni, hiszen közös érdek a hatékonyságot segítő ötletek megvalósítása. A bíróságok tapasztalatai szerint sokszor egyéni, emberi tényezők állnak az esetek mögött. Szakmai féltékenység, vagy éppen nem kellő hozzáértés, túlzott óvatosság, vagy az egészséges kockázatvállalás hiánya.

Mindjárt az elején szögezzük le, hogy semmi szükség a vészharangok megkondítására. Ha a benyújtott, elfogadott, simán lebonyolódott újítási ügyek, illetve az ezekkel kapcsolatos perek arányát nézzük, egyáltalán nem sötét a kép. A Pécsi Járásbíróság elé évente átlagosan 10—12 ilyen ügy kerül. Az okokat vizsgálva három fő csoportra oszthatók a pereskedések.

A legsimább — nem a leggyakoribb — esetek közé tartozik, mikor csupán a papír kell, azaz az illetékes a felelősség elől a bíróság ítélete mögé húzódik. Egy példa: Egy kőbányában — kiemelt természetvédelmi környezet közelében — pormentes fejtési eljárást dolgozott ki egy újító. Olyan berendezést konstruált, amelyet eddig kizárólag tőkés importból lehetett beszerezni, ha egyáltalán hajlandó volt szállítani a nyugati cég. A hazai konstrukció pedig jobb hatásfokkal, nagyobb élettartammal működik. A helyi szervek még újításnak sem merték minősíteni, jóllehet évek óta használják. A felügyeleti szerv így az újítási díjat nem állapíthatja meg. Ott a megoldás, a Kolumbusz tojása: ítélje meg a bíróság, mindenki elégedett lesz.

Legtöbb esetben az újítási díj mértékén folyik a vita. Nemrégiben a Mohácsi Járásbíróság ítélkezett egy nagyértékű, jelentős devizamegtakarítást eredményező újítás felett vitában. A munkáltató nevetségesen alacsony összeggel akarta honorálni. Megfelelő igazságügyi műszaki szakértő hiányában, hosszú ideig húzódott a per, végül is a felajánlott díjnak több mint a tízszeresét ítélte meg a bíróság. Az alperes szó nélkül belenyugodott.

Megesik, bár ritkán, hogy egy vállalat — példánk esetében szövetkezet — nem fogadja el az újítást, aztán bevezeti. Ez történt a házgyári elemek elektromos szerelésével kapcsolatban. Az újító közben megvált a szövetkezettől — gyakran megtörténik ilyen a hosszas huzavona következtében — jó néhány hónappal később véletlenül értesült, hogy újítását rendszeresen alkalmazzák. Természetesen a bírósághoz fordult.

Valamennyi vitás kérdésben az igazságügyi szakértő véleménye alapján döntenek. Néha érthetetlen a vállalat makacssága, hiszen a legtöbb esetben ráfizetnek a pereskedésre. Van rá példa, hogy a bíróság megítélte a 10 ezer forint kifizetését, a műszaki szakértői díj 6000 forint volt, ez is a vállalatot terhelte.

Elgondolkoztató, hogy menynyire megalapozott a felperesek igénye. A Pécsi Járásbíróságon például átlagosan 10 újító közül legfeljebb egy veszít pert.

**Kurucz Gyula**

# Gépjármű-átírás – egyszerűbben

Meglehetősen fárasztó és hosszú utat (rendőrség — illetékhivatal — posta — illetékhivatal — rendőrség) kellett eddig tenni a nem állami vállalattól gépjárművet vásárlóknak mindaddig, amíg az átírást le tudták bonyolítani. Mától kezdve mindez leegyszerűsödik, mert megváltozik a gépjármű-tulajdonosváltozással kapcsolatos eljárás menete.

A Megyei Tanács és a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság között létrejött megállapodás értelmében ugyanis a nem állami vállalatoktól vásárolt gépjárművek átírási ügyeit ezentúl egy helyen, a rendőrség Légszeszgyár utcai épületében intézik. Az ügyfélfogadási napokon itt dolgozik az illetékhivatalok képviselője és elvégzi mindazon teendőket, amelyek elintézésére eddig az ügyfeleknek az illetékhivatalokhoz kellett menniük.

A bevezetett újítás a MERKUR-tól vett gépkocsik átírási rendjét nem érinti.

### 1979-ben Interplayexpo



# Játékok a BNV-n

## Távirányításos autók és kockás elefántok Mini kertiszerszámok

Aki játékkiállítást keresett az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron, az csalódott, mert amolyan játékországot nem talált. A külföldi és a hazai cégek mutatóba kitettek néhány mintadarabot a kirakatba, de nem sok újdonsággal jelentkeztek. Ha itt-ott néhány játékra bukkantak a látogatók, azok csupán a színesítést szolgálták az egyéb termékek között. Az igazi szakmai játékkiállításra még egy évet kell várnunk. 1979-ben a gyermekek világévében rendezik meg ugyanis a második Interplayexpót. Így most csak a jövő évi beszerzéshez kaptak némi tájékoztatót a forgalmazók, a KONZUMEX és a TRIÁL.

A Fővárosi Kézműipari Vállalat kiállított termékeinek széles körével bizonyítja törekvését, hogy a belföldi fogyasztók igényeinek mind teljesebb kielégítésére törekszik. A játékok és hobbycikkek árucsoportban többek között különféle textilfigurákkal jelentkezett, melyekkel a párhónapostól az óvodáskorúakig szívesen játszanak a gyerekek. A plüssmacik és kockás elefántok könnyen mosható, színes kelméből készültek, ezért az egészen kicsinyeknek is odaadhatók. Figyelmet érdemelnek még a műanyag és társasjátékok, és népszerű a „Játék a betűkkel" készlet is. Felhívták magukra a figyelmet a hazai műanyagfeldolgozó szövetkezetek építőjátékaikkal, és az ismét megjelent, műanyagból készült, mini kerti szerszámokkal: kis ásókat, kapákat, gereblyéket csodálhattak meg a látogatók. Sokan örömmel figyeltek fel az új műanyag autópályára is. A legnagyobb játékgyárunk, az Elzett Művek néhány régi lemezjátékát állította ki, de újdonsággal nem rukkolt elő.

A külföldi kiállítók közül nagy sikert aratott Hongkong. Gyermekruházati cikkeit a legtöbb szülő jól ismeri és szívesen vásárolja, most a többi között megismerhettük a játékait is. Mellettük bemutatta a kicsiknek készült portékáit a Szovjetunió, Csehszlovákia, Lengyelország, az NDK és Olaszország. Az olasz Arco Falc S. R. L. cég távirányításos autói és műanyag járművei talán a legnagyobb közönségsikert aratták. Nemcsak a gyerekek, hanem a felnőttek is megcsodálták ezeket a szépen megmunkált mini-csodákat. Láthattunk műanyagból előállított kutyust, lovacskát vagy éppen mozdonyt mintázó, kerekeken guruló kis járműveket (köztük a Forma 1.-re emlékeztető karosszériával), melyeken a másfél-kétéves gyermekek is „közlekedhetnek". Az ígéretek szerint egy-két hónapon belül itthon is forgalomba hozza őket a TRIÁL. A télre készülőknek irányítható műanyag bobokat mutattak be, de figyelemre méltók az NDK-beli gyereksík és szánkók is.

**G. M.**

### Hegyekké tornyosuló koronazárak

# Szerencsét hoz-e a Márkakupak?

## *Pincérek előnyben Sorsjegyért reklamáló gyűjtők*

Hogy hányan hódolnak e különös hobbynak, azt képtelenség még csak felbecsülni is. Az év elején meghirdetett akciónak olyan sikere van, hogy még maga az ötlet szülője sem számított ekkora Márka-hegyekre. Január óta naponta több mint ezren fordulnak meg a budapesti Hegedű utcai Márka Kupak Központjában, hétfőn-szerdán-pénteken, hogy sokszor órányi sorbanállás után átadják az összegyűjtött koronazárakat.

A raktár – amely meglehetősen kicsi – most szinte üres, éppen tegnap vitte el a teherautó a csepeli kohóba a Márka-kupakkal teli szállítmányt. Kovács Istvánné adminisztrátor kimutatása szerint a 135 zsák, egymillió-hétszázötvenezer koronazárat tartalmazott. S mindez egy hét alatt érkezett ide a Hegedű utcai begyűjtőhelyre Budapestről és az ország minden részéből.

Horváth Lajos gépészmérnök Győrből jött. De kedd lévén ő is dolgavégezetlenül kénytelen távozni.

– Másodszor vagyok itt. A kislányom gyűjti a kupakokat mintegy fél éve. Most kétszáz darabot hoztam, ezért négy darab sorsjegy járna. No mindegy, majd legközelebb...

— *Kik jönnek ide?* — fordulok Kovácsnéhoz.

– Főként pincérek. Legalábbis abból gondolom, hogy aligalig akad olyan gyűjtő, aki ötven darabbal érkezne. Ennyiért jár ugyanis egy sorsjegy. A húzás január tizenharmadikán lesz: a főnyeremény egy Zsigulí, ezen kívül hűtőszekrényeket, televíziókat, magnetofonokat, MALÉV-repülőjegyeket, vásárlási utalványokat és ajándékcsomagokat sorsolnak ki.

– *Úgy tudom, sokan reklamálnak azért, mert nem kapják meg a kupakokért járó megfelelő számú sorsjegyet.*

– Ez sajnos igaz. Vidékről csomagban érkeznek hozzánk a koronazárak, sokan meg se számolják azokat, hanem ömlesztve küldik el a kupakokat. Mi képtelenek vagyunk átszámolni a küldemények tartalmát. Főként ebből adódnak a reklamációk.

Belelapozok néhány levélbe. A tiszasülyi Fejes Lászlóné a következőket írja: „Több mint egy hónapja elküldtem a kupakokat és még ma sem kaptam meg az értük járó sorsjegyet." Vagy, Hegedüs Albert Nagykőrösről: „Kétszáz darab koronazárat küldtem Önöknek és csak két sorsjegyet kaptam. Ez a lehető legrosszabb reklámfogás a cég részéről..." Táborfalváról Sztancsik Lászlóné küldött reklamáló sorokat: „Július 26-án feladtam száz darab kupakot és csak egy sorsjegyet küldtek a részemre, azt is szeptemberben.

Neheztel Karcagi Pál is, a pécsi főpályaudvar utasellátó éttermének felszolgálója.

– Vagy másfél hónapja 750 kupakot küldtem el a Hegedű utcába, de még csak nem is válaszoltak. Pedig az unokám nagyon várja a sorsjegyeket...

A Borgazdasági Vállalatok Trösztje gyártja a hazai üdítőitalok mintegy húsz százalékát. Szeptember végéig kétszázhúszmillió palack Márka fogyott. Gyurmik Ádám kereskedelmi osztályvezető szerint a Márka-család fogyasztásának idei kétszázalékos emelkedéséhez nagyban hozzájárult a kupakgyűjtési akció is. Frajjer László budapesti lakos például – ő tartja ugyanis a rekordot –, 19 600 koronazárat adott át a Hegedű utcában.



Úgy tervezik, hogy a jövő évtől legalább hét vidéki átvevőt nyitnak, köztük Pécsett is, így várhatóan csökken majd a sorsjegyekkel kapcsolatos reklamáció.

A pécsi Utasellátó pincérei közül többen is a törzsgyűjtők közé tartoznak. Tost Andrásnak például éppen a hét végén jutott arra ideje, hogy átszámolja és ötvenes csomagokban szortírozza a koronazárakat. Négyezret küld el a Márka Kupak Központba.

Azt mondja Karcagi Pál pincér:

– Nehogy azt gondolja, hogy minden kupakot zsebre teszünk! Aki elkéri, átadjuk. Hiszen Fortuna kegye kiszámíthatatlan. Nem?

**Salamon Gyula**



Értesítjük Vendégeinket, hogy korszerűsítés után

megnyílt a szajki autósbisztró

a pécs–mohácsi országút mellett

Állandó hideg-meleg ételek.
Nyitva: reggel 6-tól este 10 óráig.

Bólyi ÁFÉSZ

*Módosították az állami nyelvvizsgát*

## A beszédkészség a döntő

Évente nyolc-tízezer ember jelentkezik nyelvvizsgára, az utóbbi években kialakult népszerűségi sorrend szerint a legtöbben angolra, németre, oroszra, spanyolra, franciára s kis számban ugyan de akadnak olyanok is, akik például japán nyelvből pályáznak közép-, illetve felsőfok megszerzésére. A nyelvvizsga követelményrendszerének módosítására hozott rendelet augusztus 25-én lépett életbe. A módosításra több szempontból is szükség volt: az eddigi gyakorlatban nem lehetett mindig világosan szétválasztani a közép- és felsőfokot. Januártól mindenkinek föl kell tüntetnie jelentkezési lapján, hogy melyik minősítést kívánja megszerezni, s ennek megfelelően kapja majd a vizsgafeladatokat. Az új rendszerben — az írásbeliség szerepének megtartása mellett — a beszélt nyelvtudás, a beszédkészség kerül a középpontba, az lesz a döntő.

A középfok megszerzéséhez írásbelin a nyelvi készségeket ellenőrző teszt úgynevezett „tanmondatait" fordítják magyarról az adott nyelvre a vizsgázók. Ezekkel nem csupán a nyelvtani és lexikai tudás mérhető föl, hanem ami elengedhetetlenül fontos: hogy ismeri-e a vizsgázó az általa választott idegen nyelv gondolkodásmódját, a nyelvi fordulatokat. Ennél a feladatnál a jövőben nem lehet szótárt használni, így mindenki rákényszerül a megfelelő szókincs megtanulására. Ezután egy általános jellegű szöveg idegenről magyarra fordítása következik, szótárral. Magyarról idegen nyelvre középfokon nem kell fordítani. A szóbelin osztályozzák a beszédértést, beszédkészséget, nyelvhelyességet, kiejtést, hangsúlyt, intonációt, csakúgy, mint a felsőfoknál.

A különböző osztályzatokból átlagot számítanak, s a középfokot csak az kaphatja meg, akinek átlaga eléri vagy meghaladja a 3,00-t.

A felsőfoknál az írásbeli jellege nem változott: két, megfelelő nehézségű szöveget kell lefordítani magyarra, illetve idegen nyelvre. A szóbelin ugyanazokat osztályozzák, mint a középfokon. Szövegértelmezésnél a középfok fordítottja történik: írott és hallott magyar nyelvű szöveget kell az adott nyelven értelmezni. Felsőfoknál már minden feladat természetesen nehezebb, s ezt a minősítést csak az kaphatja meg, akinek átlaga eléri a 4,00-t. Az viszont helyes, hogy akinek itt átlaga 3,00 és 4,00 között mozog, megkapja a középfokot.

Ha bármelyik osztályzat elégtelen, akkor természetesen sem közép-, sem felsőfokot nem kaphat senki.

Ezt az új vizsgáztatási formát januártól vezetik be. 1979-ben öt vizsgaidőszak lesz, s mindezekről, a részletes követelményekkel együtt a közeljövőben megjelenő tájékoztatóból értesülhetnek azok, akiknek szándékukban áll állami nyelvvizsgát tenni.

**Dücső Csilla**

## A sültgesztenyéhez az újbor való



Egy régi kép a zengővárkonyi lányok hajdani vise letéről

# Régi leányvásárok

## Legközelebb Pécsváradon, október 7-8-án

Október hetedikén és nyolcadikán zajlik Pécsváradon és Zengővárkonyban a népművészet egy sajátos seregszemléje, a Leányvásár hagyományos rendezvénysorozata. Ez perzse csak jó tíz éve hagyomány, érdemes ezért utánanézni, honnan ered ez az elnevezés, miféle régi szokásokra is hivatkozhatunk. Dr. Andrásfalvy Bertalan néprajzkutató mondja, hogy a közeli és a távoli környéken, sőt más népeknél, a rokon finneknél is leányvásárnak hívták régen a különféle búcsúkat, a nagy vásárokat. Az olyan eseményeket, melyeken sok ember verődött össze, amikor alkalom nyílt arra, hogy a falun túlról, de azért hasonló hagyományú népcsoportból válasszanak magukhoz illő párt a fiatalok. Ezek az alkalmak kapcsolódtak persze a nagy terménybetakarításokhoz, olyan időszakhoz, amikor véget ért valami nagy munka, aratás, szüret, és az emberek a munka után időt szakíthattak arra is, hogy örüljenek, mulassanak, találkozzanak az atyafisággal.

Ilyen nagy esemény volt a Lukács-napi, kálomista búcsú is a Zengővárkonyban, Pécsváradon élő református magyaroknál, akikhez a Sárközből, aztán Váraljáról, Belvárdgyuláról érkezett meg a rokonság. A lányok természetesen gazdagon díszített új ruhájukban páváztak a vasárnapi istentiszteleten, volt persze nagy eszem-iszom, megkóstolták az újbort is, hiszen arra csúszott a környék messze földön híres csemegéje, a szelídgesztenye.

A pécsváradi Hencz Király Erzsébet és a várkonyi Töttös Sándor meséli, hogy a lukácsi búcsú tulajdonképpen Zengővárkonyban kezdődött a búcsúbálban, ahová eljöttek a pécsváradiak is, át a gesztenyés alján. Ez tartott hétfő hajnalig, amikor is a legények végigszerenádozták a várkonyi lányos házakat, majd együtt ment el a fiatalság a rezesbandával — ugyancsak nótázva, táncolva a pécsváradi vásárba. Itt több zenekar is szólt, táncoltak, vásárfiát vettek, ismerkedtek a fiatalok, állatra, terményre alkúdoztak az idősebbek. Úgy délután három óra felé indultak vissza zeneszóval, énekelve, verbunkózva Pécsváradra, ahol a Jägerkocsmában, a hegyen folytatódott tovább a mulatság kedd reggelig. Volt idő arra, hogy a fiatalok megismerjék, megszeressék egymást, hiszen Várkonyban kedden is tartottak bált. Harmadnapra aztán elég volt a dinom-dánomból. Tamicza István kisbíróval egy ízben kidoboltatták a várkonyiak, hogy „Háromhónapos malacnak süldő a neve, háromnapos vendégnek otthon a helye". Volt persze vendég, aki megsértődött erre, és sokáig nem ment el a kálomista búcsúba, amit a várkonyiak és a pécsváradiak azért annak rendje-módja szerint megtartottak minden évben, úgy október elején, amikor érett már a gesztenye, és forrt az újbor.

**Gállos Orsolya**

**Már elővételben elkeltek a jegyek**

# Újra jár a turistavonat a gemenci erdőben

*A hétvégeken nyolc-tíz kirándulócsoportot várnak Keselyüsön*

A szarvasbőgés véget értével, október első vasárnapján újra megindult a turistavonat a gemenci erdőben. A nagy őszi vadászatok miatt ugyanis hetekig szünetelt az erdei kisvonat személyforgalma. A vasárnap reggeli esős és a napközben borús, csak délutánra némileg kiderült, hűvös idő ellenére sok társas kirándulócsoport kereste fel az őszi köntöst öltő rezervátumot. Délelőtt és délután is indították a kétszáz személyt szállító kisvonatot, s a 44 személyes turistahajó szintén többször fordult a Sión és a Dunán. Az érdeklődés újból olyan nagy a dunai vadon iránt, hogy a hónap közepéig csaknem minden járatot előjegyeztek a Szekszárdi Idegenforgalmi Hivatalban, s 8—10 társascsoport érkezik hétvégeken az ország minden részéből Gemenc keselyüsi kapujába.

## hDH hírek hDH hírek hDH

### Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Lim. (Győr) | 6 407 |
| Trabant Lim. Spec. (Budapest) | 22 105 |
| Trabant Lim. Spec. (Győr) | 13 300 |
| Trabant Lim. Hycomat | 7 419 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 622 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 048 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 98 200 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 161 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 433 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 450 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 012 |
| Zsiguli (Budapest) | 96 846 |
| Zsiguli (Debrecen) | 47 525 |
| Zsiguli Combi | 12 420 |
| Zsiguli 1500 | 18 622 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 735 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

◆

— **Kornidesz Mihály,** az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője vasárnap Londonba utazott, hogy az MSZMP képviseletében megfigyelőként részt vegyen a Brit Munkáspárt hétfőn Blackpoolban megnyíló konferenciáján.

— **Csúcsidő az almaszüretben.** Naponta mintegy háromezer tsz-tag, diák, katona, állami gazdasági és időszaki szüreti munkás dolgozik a zalai nagyüzemi gyümölcsösökben. A megye 13 gyümölcstermelő nagygazdaságában a téli alma szedésénél eltűntek a kisméretű gyűjtőládák, helyettük száz kiló almát befogadó tartályokat használnak. A termés válogatását korszerű osztályozó gépsorokra bízzák.



**Pécsett a kiskertekben sok helyen található fügebokor, s így a gyümölcs-különlegességből még piacra is kerül. A képen: Ragonesa Józsefné kővágószőllősi lakos, aki a piacra is szállít kertjének terméséből.**

## Ahol még kakastej is kapható

Amikor megszólalt a telefon, és a vonal túlsó végén egy férfihang azt kérte, szerezzen neki egy riksát — Ellen Levin nem jött zavarba. A szeme sem rebben akkor sem, amikor egy másik ügyfél 1932-es típusú Ford gépkocsijához rendelt szélvédő üveget.

Az amerikai Ellen Levin asszony fél évvel ezelőtt nyitotta meg üzletét: ez olyan szolgáltató iroda, amely azt ígéri ügyfeleinek, hogy még az első pillantásra lehetetlen dolgokat is felkutatja. Hiába, mindenki úgy keresi a pénzt, ahogyan tudja. Annál inkább, mivel ez az üzlet egészen csinos jövedelemmel jár: hetente 30—50 megrendelés fut be, és a kívánság teljesítésének minimális díja 25 dollár.

— **Házhoz szállítás Kaposváron.** Egyelőre kísérleti jelleggel bevezették a Somogy Áruházban a tartós fogyasztási cikkek — tv, mosógép, hűtőszekrény stb. — új szolgáltatással egybekötött árusítását. A nagykereskedelmi vállalat raktárából ezeket a cikkeket díjtalanul a vevő lakására szállítják.

— **Dramatikus népszokások Dél-Dunántúlon** című rendezvénysorozat Kaposváron a folklór-együttesek gálaműsorával ért véget a hét végén. Ehhez kapcsolódott a szennai falumúzeum hivatalos megnyitása is, amelyre tegnap ünnepélyes külsőségek között került sor. Már eddig is igen sok látogatója volt a zselici hagyományokat őrző, bemutató skanzennek, s bizonyára tegnapi vendégeinek is maradandó élményt nyújtott.

— **Ma kezdődik Nagykanizsán** a megyei múzeumigazgatóság októberi előadássorozata. A nyitó program az Erkel kultúrházban zajlik, ahol az idei zalai ásatásokról hallhatnak előadást az érdeklődők. A későbbiekben Nagykanizsa ipartörténetéről, a megye néprajzi csoportjairól, régészeti feltárásairól hangzanak el előadások.

— **Fekete hétvége** az ittas vezetőknek. A Baranya megyei Rendőrkapitányság közlekedésrendészeti ügyeletének tájékoztatása szerint a megyében a hét végén nyolcan voltak okozói, illetve részesei közúti balesetnek, ittasságuk következtében. További négy ittas vezetőt az ellenőrzések során „tanácsoltak" el a gépjármű vezetésétől.

— **Gyula határőr város.** Vasárnap Tóth Imre vezérőrnagy, a BM-Határőrség országos parancsnoka átadta Gyula város vezetőinek a határőr várossá nyilvánításáról szóló oklevelet. A Lenin-szobor előtt rendezett ünnepségen részt vett Frank Ferenc, a megyei pártbizottság első titkára is.

**Az asszony azt hitte rablók, pénzt akarnak**

# Váratlan látogatók a Kék fény után

## A szomszédok tetten érték a támadókat

Az amúgyis félős természetű pécsváradi fiatalasszonynak rossz estéje volt 1978. május 31-én. A televízió a Kék fényt sugározta, s a kisfiával magányosan élő asszonyt felzaklatták a műsorban látottak. Ezért különösen gondosan zárta be az ajtókat. Lefekvéshez készülődött, amikor kopogtak. Hiába kérdezte, hogy ki az éjszakai látogató, senki sem válaszolt. Ismételt kopogásra az asszony résnyire nyitotta az ajtót és zseblámpával kivilágított az udvarra. Abban a pillanatban az ajtót belökve két fiatalember rontott rá. A fiatalasszony azt hitte, hogy rablók, ijedten hátrált és azt hajtogatta: nincs pénzem...

A támadók drasztikus kifejezésekkel adták tudtára, hogy „le akarnak vele feküdni". A fiatalabb derékon ragadta, majd idősebb társával együtt lerángatták a hálóingét és a heverőhöz vonszolták a sértettet.

Édesanyja sikoltozására felébredt a kisfiú és segítségért akart szaladni. Az idősebb támadó azonban elkapta és visszatartotta a gyereket. A segélykiáltás, a dulakodás zaja, a gyermek sírása kihallatszott a lakásból, a kutya is megérezte a bajt, vadul ugatott. Minderre felfigyeltek a közelben lakók és a kétségbesetten védekező asszony segítségére siettek. Miközben a fiatalkorú E. E. pécsváradi lakost igyekeztek lefogni, társa, a 22 esztendős Bárdos Tibor elmenekült, de még azon az éjszakán elfogta a rendőrség. A fiatalkorút — aki ütött, rúgott — megkötözték, a rendőrség érkezéséig a helyszínen tartották a felháborodott szomszédok.

A tettesek csak felszínesen ismerték egymást, a vár körül csatangolva találkoztak össze az említett estén. Mindketten ittasak voltak. A lányokról esett szó, s Bárdos felvetette, szerezni kellene egy nőt. Megemlítette azt is, tud valakit, aki egyedül él, azt — ha kell erőszakkal — „rábírhatják a dologra". A fiatalkorú vonakodott, hiszen mint kiderült egyikük sem ismerte az asszonyt, s félt, hogy rosszul végződik a dolog.

Elmúlt már este 10 óra, amikor a lakásajtón kopogtattak, s megtámadták a fiatal anyát. Tervüket szerencsére nem sikerült végrehajtani a sértett ellenállása és a szomszédok beavatkozása miatt.

A Pécsi Járásbíróság mindkettőjüket bűnösnek mondotta ki erőszakos nemi közösülés bűntettének kísérletében ezért fk. E. E.-t 2 év 6 hónapi, a fiatalkorúak börtönében letöltendő szabadságvesztésre, míg Bárdos Tibort 4 év 6 hónapi szabadságvesztésre ítélte.

A büntetés kiszabásánál súlyosbítóként értékelték a cselekmény elkövetési módját, hogy idegen lakásba berontva támadták meg a családanyát, enyhítőként értékelte, hogy mindkét elítélt bűntetlen előéletű. Az ítélet nem jogerős.

**04-05-07**

**Összeütközött egy Skoda és egy Wartburg személygépkocsi tegnap délután 14 órakor Nak és Lápafő közötti útszakaszon. A két gépkocsi utasai, Szécsi Antal és neje szegedi, illetve Kacz János és édesanyja, lápafői lakosokat a mentő könnyű sérülésekkel a dombóvári baleseti sebészetre szállította.**

✲

**Halálos baleset történt tegnap Dunaújváros közelében. Veiner Imre siklósi lakos személygépkocsijával szabálytalanul előzött és összeütközött a vele szemben szabályosan haladó, a Mecseki Ércbányászati Vállalat tulajdonában lévő tehergépkocsival, melyet Juhász György pécsi lakos vezetett. Veiner Imre a helyszínen, felesége a dunaújvárosi kórházban életét vesztette.**

✲

**Dunaföldvár belterületén Horváth Gábor kecskeméti lakos személygépkocsijával elütötte özv. Rácz Jánosné 89 éves dunaföldvári lakost, aki a rendőrség megállapítása szerint, féktávolságon belül, figyelmetlenül lépett a személygépkocsi elé.**

✲

**Körültekintés nélkül lépett az úttestre szombaton a kora esti órákban Pécsett, a Tüzér utcában Fekete Mihály 76 éves pécsi lakos. Egy személygépkocsi már nem tudta elkerülni az idős embert, s elütötte. Fekete Mihály a kórházba szállítása után meghalt.**

# Tuvalu függetlenné vált

### *A világ egyik legkisebb állama*

Függetlenné vált 1978. október 1-én a Tuvalu szigetállam, az egyik utolsó angol gyarmat.

Tuvalu (a korábbi Ellice-szigetek) a világ egyik legkisebb független állama. A kilenc, pálmafákkal borított korallszigetet a Csendes-óceán déli részén fekszik. A szigetek megközelítőleg 8—10 000 főnyi lakossága polinéziai eredetű. Az új állam fővárosa Funafuti, kétezer fő lakossal. Az éghajlata rendkívül kedvező. A gazdasági élet alapja a kókuszpálmatermesztés és a halászat.

Tuvalu alkotmányos monarchiaként tagja marad a Brit Nemzetközösségnek és államfője továbbra is II. Erzsébet királynő lesz.

Az új állam egykamarás parlamentjében 12 képviselő foglal majd helyet, a minisztertanács pedig, a kormányfőt is beleértve, legfeljebb öttagú lesz.

Alekszej Koszigin nak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének Toalipi Lautihoz, Tuvalu állam miniszterelnökéhez intézett távirata leszögezi: a szovjet kormány elismeri Tuvalut, mint független és szuverén államot és hajlandó vele diplomáciai kapcsolatot létesíteni.

# A „képzelt riport" meghódította Berlint

Viharos sikert aratott a berlini Volksbühnen Déry Tibor—Presser Gábor „Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról" című darabjának szombat esti előadásával a budapesti Vígszínház. A XXII. Berlini Ünnepi Napok keretében lezajlott előadás egyben az NDK I. Szocialista Színházművészeti Napjainak megnyitója is volt. A magyar társulat telt ház előtt játszott, s az előadást felvette az NDK televíziója is. A bemutató vendégei között volt többek között az NDK színházművészetének világnagysága, Gisela May is.

A „képzelt riportnak" eddig 7, kivétel nélkül sikeres bemutatója volt az NDK-ban, s a magyar színházkultúra elismerését jelzi az is, hogy jelenleg 19 magyar darabot játszanak az NDK 29 színpadán, túlnyomórészt mai szerzőktől. A legfrissebb bemutató ezek közül Békeffy István—Fényes Szabolcs darabja „A kutya, akit Bozzi úrnak hívtak". A premiert a hét végén tartották Meiningenben.

# Zöld utat kapott a neutronfegyver az amerikai szenátusban

Az amerikai szenátus gyakorlatilag zöld utat adott a neutronfegyver gyártásához. Az amerikai törvényhozás felsőháza szombaton 68 szavazattal egy ellenében olyan törvényjavaslatot fogadott el, amelynek értelmében hárommilliárd dollárt irányoznak elő nukleáris fegyverzetek — köztük a nemzetközi felháborodást kiváltott neutronfegyver — kifejlesztésére. Az előirányzatban szereplő programokra szánt összegek megoszlása szigorúan titkos, mindössze annyit hoztak nyilvánosságra, hogy a hagyományos nukleáris robbanófejek gyártására, illetve új rendszerek kifejlesztésére 612 millió dollárt irányoztak elő. A szenátus egy híján egyhangú állásfoglalása azt valószínűsíti, hogy a képviselőház is igent mond a törvényjavaslatra.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



I. János Pál pápától a Szent Péter Bazilikában vettek búcsút a rómaiak

# Tovább tart a politikai feszültség Iránban

Tovább tart a politikai feszültség Iránban. Vasárnapra — amely minden iszlám országban, így Iránban is hétköznapnak számít — sztrájkot hirdetett a négy pártot tömörítő Nemzeti Front, jóllehet a rendkívüli állapot az országban változatlanul érvényben van. A sztrájk céljainak és követeléseinek megfogalmazásában az álláspontok rendkívül szerteágazóak, de a demokrácia kiterjesztésének követelésében egyetértenek. Az 5 millió lakosú Teheránban a vasárnapi munkabeszüntetés részleges: az üzleti központnak tekinthető bazár zárva van, a város más területein viszont csak egyes üzletek szüntették be az árusítást, mások nyitva tartanak. Egyes hivatalokban is van munkabeszüntetés, így például Irán legnagyobb állami bankjában is.

A főváros utcáin megerősített katonai járőrök cirkálnak. Értesülések szerint egyes helyeken felvonulások is voltak, amelyeket a hatóságok szétoszlattak, áldozatokról vagy sebesülésekről nem érkezett jelentés.

Ugyanakkor hivatalosan bejelentették, hogy 237 személyt, akiket a statárium érvénybe lépése óta „államellenes tevékenység" vádjával tartóztattak le, most szabadon bocsátottak. Mint közölték, 100 gyanúsítottat továbbra is őrizetben tartanak.

◆

✦ ANKARA: Egy ismeretlen fegyveres szombaton meggyilkolta Ausztria törökországi nagykövetének feleségét és leányát, majd elmenekült. A merényletet a Földközi-tenger-parti Fethiyeben történt, a nagykövet távollétében. Feltételezések szerint a gyilkosságnak nincsenek politikai indítékai, a rendőrség a gyilkos után kutat.

✦ *JERUZSÁLEM: Október 12-én Washingtonban kezdődnek az egyiptomi—izraeli tárgyalások a békeszerződésről — jelentette vasárnap az egyiptomi félhivatalos Al Ahram. Az időpontban és a helyszínben a Camp David-i csúcs három résztvevője, az Egyesült Államok, Egyiptom és Izrael Atherton közvetítésével egyezett meg.*

✦ KAIRÓ: Alfred Atherton, Carter amerikai elnök utazó nagykövete vasárnap kairói tárgyalásainak befejeztével Tuniszba utazott. Az egyiptomi fővárosban Atherton tájékoztatta Szadat elnököt jeruzsálemi, illetve több arab fővárosban folytatott megbeszéléseiről.

✦ *DAMASZKUSZ: Abdel Halim Khaddam szíriai miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter szombaton Jasszer Arafattal, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vezetőjével áttekintette Asszad szíriai elnök legutóbbi jordániai, szaud-arábiai és kuwaiti látogatását s megvitatta a jelenleg igen súlyos libanoni helyzetet is. A WAFA palesztin hírügynökség jelentése szerint Arafat telefonon rövid megbeszélést folytatott Asszad elnökkel. is.*

✦ KUVAIT: Vasárnap közelkeleti látogató-körútjának második állomására, Kuvaitba érkezett Husszein király. A jordániai uralkodó, aki szombaton a szaud-arábiai Dzsiddában Tahd trónörökössel tartott eszmecserét, a közel-keleti térség gazdag olajtermelő államait keresi fel, hogy egyeztesse velük álláspontját, mielőtt bármilyen irányban elkötelezné magát a Camp David-i keretmegállapodások ügyében.

✦ LAGOS: Katonai díszszemlével és felvonulással ünnepelte vasárnap Nigéria lakossága az ország függetlensége kikiáltásának tizennyolcadik évfordulóját. Olusegun Obasanjo, a legfelsőbb katonai tanács elnöke a nemzethez intézett rádióbeszédében bejelentette, hogy a katonai kormányzat újabb intézkedéseket tesz a gazdasági helyzet megjavítására.

✦ *KUWAIT: Husszein jordániai uralkodó négyórás tárgyalást folytatott a kuwaiti vezetőkkel, majd elutazott Kuwaitból. Az AP amerikai hírügynökség szerint, bár nem közölték, hová utazott Husszein, a jordániai király valószínűleg Bahreinbe látogat el. A kuwaiti tárgyalásokról kiadott hivatalos nyilatkozat csupán annyit közöl, hogy a megbeszélések középpontjában a legutóbbi közelkeleti fejlemények és a két országot érintő kérdések álltak.*

✦ JERUZSÁLEM: Egy izraeli katonai szóvivő vasárnap bejelentette, hogy szombat délután az izraeli haditengerészet az akabai öbölben — mintegy 130 kilométerrel Eilattól délre és 80 kilométerrel Sarm El Seikhtől északra — tűzharcban elsüllyesztett egy palesztinai bárkát. A hétfőnyi legénységét az izraeliek foglyul ejtették, azzal a váddal, hogy „támadást készítettek elő Eilat ellen".

# *Véget ért az eltérített finn repülőgép vándorútja*

# Az erősen ittas géprabló egy nap haladékot kért a letartóztatása előtt

A túszok számára szerencsésen véget ért az Oulu és Helsinki között közlekedő Caravelle szombati eltérítése, a géprabló pedig egynapos haladékot kért a rendőrségtől, mielőtt megadja magát.

Mint arról beszámoltunk, a finn belföldi járaton közlekedő repülőgépet szombaton egy fegyveres hatalmába kerítette és túszul ejtette a személyzetet és 43 utast. Túszait két részletben szabadon engedte, közben azonban néhányszor megjárta az Oulu és Helsinki közötti távolságot. Utolsó útjára már csak a gép személyzetét (három főt) vette igénybe. Ekkor Amszterdamba „rendelte" a repülőgépet, ahol a Caravelle-t feltöltötték üzemanyaggal. A holland hatóságok szerint a géprabló, aki több mint 200 000 dollárt kapott váltságdíjként, hollandiai leszállásakor 4 üveg whiskyt is kért és kapott. A géprabló erősen ittas állapotban volt.

A több mint 3 ezer kilométeres utazás Ouluban ért véget, ahol a gép leszállta után a géprabló távozott és azt kérte a rendőrségtől, hadd töltsön egy napot feleségével, mielőtt megadja magát. A finn hatóságok közölték, hogy a kérést teljesítik, de a szállítási miniszter azt is elmondta, hogy az akcióért kettőtől tizenkét évig terjedhető börtönbüntetés jár.

*

Váratlan fordulattal ért véget a finnországi gépeltérítés: a rendőrség, amely az elfogott gépeltérítőnek kérésére hétfő reggelig haladékot adott — feltehetően nagyvonalúságát megbánva — még vasárnap délután rajtaütött a fiatalember lakásán és letartóztatta. Mint a hírügynökségek közlik, a váltságdíjat hiánytalanul megtalálták.

# Piacok Európában

## Beszélgetés a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatok lehetőségeiről

A szakemberek többféleképpen értékelik a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatok jelenét és jövőbeni lehetőségeit. Palánkai Tibor közgazdász, egyetemi adjunktus például azt fejtette ki egy cikkében, hogy kontinensünkön a különböző társadalmi rendszerű országok kereskedelme húsz évvel marad el a lehetőségektől annak ellenére, hogy a szocialista országok az utóbbi két évtizedben száz esztendő lemaradását hozták be. Amikor interjút kértünk a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem fiatal rektorhelyettesétől, elsőként erre a megállapításra emlékeztettünk.

— Úgy is fogalmazhatnék, hogy a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatok abnormálisan kezdetlegesek. Akkor, amikor a szocialista országok a világ termelésének negyven százalékát adják, a két társadalmi rendszer közötti árucsere a világkereskedelemnek csak háromnégy százaléka. Ez az arány is mutatja, hogy mennyire elmarad a jelenlegi együttműködés a tényleges lehetőségektől. Nem lehetünk elégedettek exportunk szerkezetével sem, hiszen a tőkésországok még mindig szívesebben vásárolnak tőlünk mezőgazdasági termékeket, nyersanyagokat, mint ipari cikkeket. Ez a helyzet pedig már csak azért is tarthatatlan, mert nem tükrözi a szocialista országok jelenlegi gazdasági szerkezetét. Hátrányosan befolyásolja importlehetőségeinket is, hiszen az iparcikkek ára gyorsabban nő, mint azoké a termékeké, amelyeket szívesen vesznek tőlünk. Márpedig mi is csak olyan arányban vásárolhatunk Nyugatról, amilyen mennyiségben és értékben el tudjuk adni termékeinket.

*— Egyes tőkés körök gyakran hangoztatják, hogy a kereskedelem bővítéséhez csak nekünk fűződik érdekünk. Sőt, vannak, akik kifejezetten úgy vélekednek: a szocialista országok a nyugati technika segítségével meggyorsíthatják fejlődésüket, s ezáltal nagyobb vonzerőt jelenthetnek a tőkésországok polgárai számára.*

— Vannak ilyen vélemények. Hangoztatóik azonban nem veszik számításba, hogy a szocialista országok fejlődését korlátozásokkal nem lehet megakadályozni. Nem közömbös az sem, hogy a nyugati világon belül is rivalizálás folyik Nyugat-Európa, az Egyesült Államok és Japán között. Ezért aztán nincsenek beszerezhetetlen termékek, amit nem ad el az egyik tőkésország, megvásárolhatjuk a másiktól. Azzal például, hogy az Egyesült Államok kormányával megállapodtunk a legnagyobb kedvezmény kölcsönös alkalmazásában — tárgyalási pozícióinkat is javítottuk más nyugati országokkal szemben.

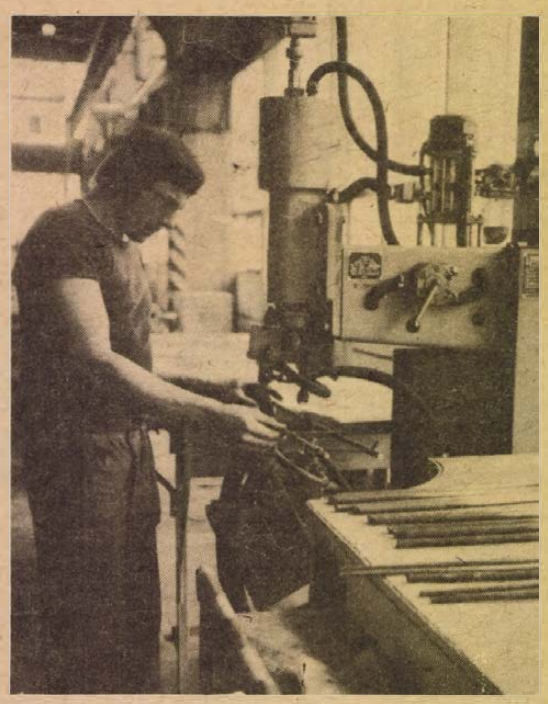
*— A földrajzi közelség miatt azonban bizonyára az lenne a legpraktikusabb, ha itt Európában alakulna ki igazán dinamikus gazdasági együttműködés a különböző társadalmi rendszerű országok között. Ezt a célt szolgálná a két gazdasági közösség közötti megállapodás is, amelyet viszont évek óta nem sikerül realizálni.*

— A szocialista országok 1972-ben javasolták először a Közös Piacnak, hogy a gazdasági közösségek vegyék fel szervezetten is a kapcsolatot. Azóta több magasszintű tárgyalás zajlott le a két fél képviselői között, a KGST-országok számos kompromisszumra is hajlandóak voltak a megegyezés érdekében — mindeddig azonban eredménytelenül. A megállapodásnak persze olyan objektív akadályai is vannak, hogy közben kirobbant — s még mindig tart — a tőkés világgazdaság válsága. Az általános recesszió csökkentette a tőkésországok vásárlási lehetőségeit, s helyzetükön úgy akarnak javítani, hogy protekcionista intézkedéseket léptettek életbe. Ez a körülmény nem kedvezett a két gazdasági közösség közötti megállapodásnak sem. Persze a kapcsolatok szabályozatlansága ellenére a javaslat óta eltelt hat évben így is háromszorosára növekedett a kereskedelem a KGST és a Közös Piac országai között. Ez a tény is az együttműködés szükségességét bizonyítja. Meg kell említeni még azt is, hogy a szocialista országok megrendelései tették lehetővé jónéhány nyugati cég számára, hogy termelésüket szinten tartsák — esetleg fejlesszék —, s ezáltal enyhítsék a tőkésországok legfeszítőbb társadalmi gondját, a munkanélküliséget is. Éppen ez bizonyítja, hogy a kereskedelmi kapcsolatok építése nemcsak a szocialista országoknak, hanem a tőkés világnak is érdeke. A kelet-európai államok nagy felvevő piacot kínálnak, s a tőkés gazdaság jelenlegi helyzetében ezt meg is kell becsülni.

*— Az utóbbi években a szocialista országok egyre inkább alkalmazkodnak a kedvezőtlenebb piaci feltételekhez. Fokozatosan korszerűsítik termékszerkezetüket, s egy sor olyan termékkel jelentek, illetve jelennek meg eladóként, amelyek világszínvonalúak és árban is versenyképesek. Várható-e, hogy ennek eredményeként a jelenleginél is gyorsabb ütemben fejlődnek majd a kapcsolatok a különböző társadalmi rendszerű országok között?*

— Annak ellenére, hogy az utóbbi hat esztendőben háromszorosára növekedett a kereskedelmi forgalom, a hatvanas évekkel összehasonlítva a növekedés üteme lelassult, s ez némi aggodalomra ad okot. A szocialista országok felgyorsult műszaki-technikai fejlődése viszont remélhetőleg változtat majd ezen a helyzeten. Igazán gyümölcsöző együttműködés ugyanis csak hasonló színten lévő gazdaságok között alakulhat ki.

**Mogyoró Katalin**

ÚJ, KORSZERŰ TECHNOLÓGIÁVAL FELSZERELT HÁLÓHEGESZTŐ ÜZEMUNKBEN ELHELYEZKEDÉS IRÁNT ÉRDEKLŐDŐK RÉSZÉRE

**üzemlátogatást szervezünk**

Üzemlátogatás időpontja: **1978. október 5. du. 14 óra**
helye: **PANELGYÁR, Almos utca 5.**

A felvételt nyert jelentkezők részére szakmai képzést és továbbképzést biztosít a vállalat.

Hegesztők, betanított munkások és segédmunkások érdeklődését várjuk!

**Személyes érdeklődés:**
**BÉV munkaerőgazdálkodás,**
**Pécs, Szántó Kovács János u. 1/A**
illetve az üzemlátogatás időpontjában a helyszínen.

## „Beszélni nem nehéz?"...

# Pécsi séta Péchy Blankával

Két napig Péchy Blankával lehettem — Pécsett. A neves színművész, előadóművész, író és nyelvművelő, a Kazinczy-díj megalapítója leánykora, diákkora emlékeit kutatva lépdelt az egykori Király utcában, a Tettyén és a Balokány környékén. Benyitottunk egy öreg házba is, a Zsolnay Vilmos utca 47. szám alatt. A füves udvart körbejárva elmerengő tekintettel olykor megszólalt. „Itt a konyhánk, a sarokban kovácsműhely volt... Itt tanultam... Itt — az utcán — a Balokány sarkán temető volt; emitt egy nagy árok..." — emlékezett halkan, eltöprengve, hogy ennyi évtized után terek és távolságok mennyire összeszűkülnek. Minden kisebbnek tűnik, mint akkor.



Péchy Blanka a Kossuth Lajos utcában, a Vasváry-ház előtt, Komlódi Józsefné, a Városi Tanács elnökhelyettese és Csorba Tivadar művelődésügyi osztályvezető társaságában

(Fotó: Kopjár)

Alig egy hete lépett 85. évébe.

A Magyar Lajos utcában, diákkori szerelme, később férje Magyar Lajos, a hazai és a nemzetközi munkásmozgalom kimagasló harcosának emléktábláján egy szál piros szegfűt helyezett el. A téren játszó gyerekek csoportba verődtek körülöttünk... A sarokról visszapillantva láttam, amint a márványtábla aranybetűs feliratát böngészve nézik a friss szegfű és a megfakult, vörösszalagos babérkoszorú harmonikus kontrasztját...

Emlékidéző sétáinkon sok mindenről beszélgettünk. Arról is, hogy „Beszélni nehéz!"... Ezzel a címmel jelent meg négy éve nagy föltűnést keltő tudományos és népszerű tudományos kötete (jövőre kiadják harmadszor is), és ezzel a címmel indult el a Magyar Rádió egyik legnépszerűbb műsora. Először a *Gondolat* keretében, majd önállóan, mostanában kéthetente, kedden este a Petőfin, szerdán délelőtt a Kossuthon. *Deme Lászlóval* közös adásaikban a rádióban helytelenül elhangzott, rosszul hangsúlyozott példamondatokat kell (egyezményes jelekkel, jelzésekkel kijavítva) beküldeni a megfejtőknek, könyvjutalom ellenében. A múlt héten volt a 67. adásuk. Rengeteg levelet kapnak, a műsornak egyébként, a rádió közvéleménykutatása szerint, mintegy 250 000 hallgatója van, 78 százalékos tetszésindexszel. A többsége azt jelzi, hogy a „Beszélni nehéz!" mozgalomnak számottevő tábora van. Szeretik, ügyüknek érzik Péchy Blanka kezdeményezését. A levélírók szenvedéllyel, olykor indulatokkal reagálnak. Nemrég ismét kifejtette Péchy Blanka egy régebbi gondolatát: az egységes kiejtés, az igényes magyar beszéd érdekében ugyanolyan újítómozgalomra van szükség, amilyet a polgárosodás küszöbén Kazinczyék valósítottak meg. Egy levélíró gorombán és ingerülten kioktatta: „Kazinczy nevét ma egyetlen magyar nyelvész ne vegye a szájára!..." Elárulván ezzel azt is, hogy fogalma sincs, miről is van szó. A rádióhallgatók felháborodottan tiltakoztak a durva támadás miatt.

— *Gyakoriak a hasonló megnyilvánulások?*

— Néha előfordul — válaszolta Péchy Blanka. — Általában az idősebb korosztályból. Olyanok teszik, akik úgy vélik, jól megtanulták nyelvünket annak idején, de a változásait már nem kísérik figyelemmel. És meggyőződésük, hogy magyar embernek magyarul beszélni nem nehéz... Ezek agresszívek.

— *A példamondatokat szeretik-e a rádiósok és a színészek?*

— Nem mondhatnám... Ha a folyosón egy színészkolléga elfordítja a fejét, akkor tudom, na, ennek egy mondata „jött" valamelyik adásban...

A karaván persze halad... Országszerte „Beszélni nehéz!"-körök alakulnak iskolákban, művelődési intézményekben. Várják, együtt hallgatják az adásokat és küldik a megfejtéseket. Sok ilyen kör van az országban, de ahogy Péchy Blanka említette: *nem elég.* Még nagyon sok a tennivaló a jól hangsúlyozott, szép, tiszta magyar beszéd ügyében.

**Wallinger Endre**

## *Motel a mohácsi Duna-parton*

Két év múlva nemcsak halat enni, hanem lakni is lehet a mohácsi halászcsárdában, pontosabban a csárda mellett. A Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal ugyanis 25 millió forintért 100 személyes motelt épít közvetlenül a csárda szomszédságában. A Mohácsi Halászati Szövetkezettel megegyeztek, hogy a vendégek a halászcsárdában étkezhetnek. A motel két év múlva készül el és másodosztályú szobaárakkal várja a vendégeket. Kétágyas szobák lesznek benne, de 50 szobába pótágyat is elhelyeznek majd. A motel egyik vonzerejét valószínűleg a Dunára nyíló kilátás adja majd.

## Szórakoztatózenei-stúdió



Mező Klára próbaéneklése Ozólényi Olga tanárnő és Szigligeti Ferenc vizsgabiztos előtt

Fotó: Erb János

# Ide járnak dalolni, zenélni

## Külön szak a tamburásoknak

Ide járnak dalolni a lányok. De nemcsak a lányok, inkább fiúk és főképpen nem is dalolni, hanem zenét tanulni. Immár másfél évtizede szegényes körülmények között, de nem szegényes lelkesedéssel tanulnak a pécsi, meg a környékbeli fiatalok mindenféle tánczenét és még táncdaléneklést is. Nagyobb szobányi, két teremben fújják a hangszert, húzzák a vonót. Tegnap délelőtt ismét megnyílott a tanév, ám a korábbinál is nagyobb igényekkel. Bornemissza Géza, az Országos Szórakoztatózenei Központ Baranya megyei Kirendeltségének vezetője mondja:

– A tanévnek vannak hagyományos és vannak új jellemzői. Hagyományos az alapvető cél: a könnyűzenei továbbképzés és a felkészítés a kategóriaszerző, vagyis minősítő vizsgákra. Továbbra is szűkösen leszünk, hiszen másfél évtizede csupán a Zsolnay Művelődési Ház segít rajtunk, két helyiséggel. A stúdióra nemcsak azok kérhetik a felvételt, akik hangszeres, illetve énekes minősítő vizsgával rendelkeznek, hanem a szórakoztatózenét kedvelő minden olyan fiatal, aki betöltötte tizenhatodik életévét és legalább az általános iskolát sikeresen elvégezte. A tanszakok: zongora, táncdal-ének, nóta-ének, gitár, basszusgitár, bőgő, klarinét, szaxofon, trombita, harmonika. Ezeket mindenki tetszés szerint választja. De a hangképzés mindenki számára kötelező, aki énekes tanszakot választ. A felsorolt tanszakok hallgatói egyénenként tanulnak, de kötelező csoportos elméleti órákon is részt kell venniük.

– Az újdonságok?

– A tánczenekari gyakorlat nevű tanszak, mind a már korábban is működött, mind az új együttesek számára. Új és a nemzetiségi politika megvalósítása végett igen fontos a tamburaszakunk. Mivel ezt főleg délszláv nemzetiség lakta környéken művelik, egyúttal megszerveztük a stúdió első kihelyezett tagozatát is Mohácson. Az ott élő, és már régóta játszó tamburások részére indítjuk, ahol Kovács József tanít majd. A mohácsi tamburásoknak eddig egyébként csak ideiglenes működési engedélyük van. Végül az is új, hogy az ideiglenes zongorista vagy más hangszerre szóló működési engedélyű zenészeknek, ha már zongoristaként működnek, kötelező nálunk a képzés.

Tegnap délelőtt tehát megkezdődtek a felvételi vizsgák, de lapzártakor még nem volt eredmény. Annyi azonban bizonyos, hogy a tánczenekari gyakorlat következtében a létszám az eddigi évente 50–60 növendéknek a kétszerese lesz. Ez pedig csak növeli az eddig is nagy gondot: hogyan férnek el a két kis teremben?

**F. D.**

## Gavallér ország vagyunk

# Mennyibe kerül a női szépség?

## IPARI TERMELÉS? VALUTA?

Nyomozni kezdtem az asszonyok után. Igaz, nem selyempaplan-hangulatú vágyakkal, hanem pénzügyben. Dehát e két fogalom, hogy „nő" meg, hogy „pénz", némi kacskaringókkal folyvást összefügg, mióta csak férfiember van a világon. Szóval egy év alatt 19 millió forinttal többet költöttek az asszonyok kozmetikára itt ezen a tájon, vagyis Tolna—Baranyában. Azt meg már alig merem leírni, hogy ez a 19 millió forint 114 millióból növöget a 133 millió felé. No jó, régi dolgok ezek, gyanakszom, hogy Kleopátra szamártejfürdője sem járt alacsony rezsivel, bár nem tudni, hogy Egyiptomban hogyan könyveltek a fürdőmesterek. Ez ügyekben mentem el Zöld Jánoshoz, a Baranya—Tolna megyei Élelmiszer- és Vegyianyag Nagykereskedelmi Vállalat főosztályvezető-helyetteséhez, aki lassan harminc esztendeje ismeri a kozmetikai kereskedelem rejtelmeit. Lemondó képpel olvastam el szobája falán az 1937-ből származó plakátot — „Új Idők" a lá Herczeg Ferenc! — „Éjjel-nappal őrzi a háromféle Hudnut-krém arcbőrének sima üdeségét, fiatalságát, egészségét!" Méghogy a fiatalságát is... No jól van, legyen! Maga a kozmetikai kereskedelem persze tényleg nem öregszik. Azt mondja Zöld János:

— Látja uram, a 37-es reklámszövegek fele ma is érvényes. Például a Tosca kölnié, amit most Romániában gyártanak.

— Végül is hogy változik a kozmetika magyarországi divatja? A valutahelyzettől függ inkább? Vagy az ipartól?

— Mindkettőtől, de inkább az ipartól. A fejlett ipari országokban évtizedekkel előbb volt már sok minden, ami nálunk csak a 60-as években. De Magyarország sokat ad az asszonyokra...

— Nemzeti tulajdonság... De inkább csak a családi kasszából!

— Nemcsak abból. Hiszen a kozmetikai áru 30—35 százalékát külföldről hozzuk be, s annak felét, tehát 15—17 százalékot dollárért.

— Gavallér ország!

Ettől egy darabig csendben vagyunk, hisz a magyar kozmetikai kirakatok gazdagsága, választéka nyugatnémet, belga, angol kirakatokéval vetekszik vagy sokszor egyenrangú. Jut rá. Azért tovább firtatom a smink titkait:

— Szóval körülbelül 1960 óta...

— Igen. Addig a választék általában ebből állt; zsíros krém, száraz krém, félzsíros krém, púder, rúzs, kölnivíz. De akkor jött a váltás. Megjelent a hidratáló, vagyis vízpótló krém. A bőrápolás alapkérdése ugyanis az, hogy a bőr zsír-, avagy vízszegény-e? A rúzs mint díszítő kozmetika mellé kifejlődött a szemkozmetika is. Megjelentek nálunk is a dezodorok, s ezek nemcsak illatosítanak, hanem fertőtlenítenek is. Aztán a hajlakk! Eredetileg a női frizura rögzítésére használták, de most már zsírtalanításra is alkalmas, még férfiak is használják e végett.

Zöld János mondja tovább a női szépítkezés izgalmas történeteit, ilyeneket, hogy a hajlakkot amerikai katonaorvosok találták ki, sebek bevonására, vérplazmából. Aztán a háború végével a kozmetika kezdte el alkalmazni... És hogy rubelelszámolású országban is van jó szemhéjfesték, Csehszlovákiában, de onnét megveszik dollárért, nálunk hiánycikk, és talán majd rövidesen a magyar ipar... De közben a képzeletemben szépvonalú női szájak jelennek meg és még szebb szempárak. Szóval a rúzs helyett inkább a szemhéjfesték? Hű, most melyik a fontosabb: a szem vagy a száj? A kérdés kissé fennköltt és esztétikai, mert a forint mindkettőhöz egyformán erszényapasztó, akkor meg jobb ember nem is beszél az árakról! De szellőkönnyű vigasz, hogy akár szőke, akár barna, mind nekünk akar szép lenni, nekünk férfiaknak. Csak hát... Ennek a nagyvállalatnak a kozmetikai forgalma 1961-től 74-ig évi 20 forintról évi 100 forintra növögetett. Fejenként. Női fejenként Pécsett 120-ra. Pesten ez ma évi 122—124 forint. Tolnában 60. Mi pécsi férfiak tehát büszkék lehetünk, mert ez már fővárosi színvonal. És viccen kívül, ha valaki ápolt akar lenni meg fiatalos, hát megteheti. A születési anyakönyvi kivonatot meg jobb emberek úgysem nézik meg.

**Földessy Dénes**



Munka közben Éva — máskülönben Szerdahelyi Henrikné — a pécsi asszonyok egyik legnépszerűbb kozmetikusa a Kossuth utca 8. szám alatti üzletben

## Lehár–Strauss-est Harkányban

A Pécsi Nemzeti Színház legjobb énekes művészeiből hívtak meg négyet Harkányba, hogy Lehár Ferenc és Johann Strauss műveiből rendezzenek műsort. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat, a szórakoztatás színvonalának növelése végett a harkányi Napsugár Étteremben szervezi ezt az estet, október 4-én, szerdán. A műsorban Ágoston Edit, Cseh Mária, Albert Miklós és Wagner József énekel, Károly Róbert karmester zongorakíséretével. Az előadás este nyolc órakor kezdődik.

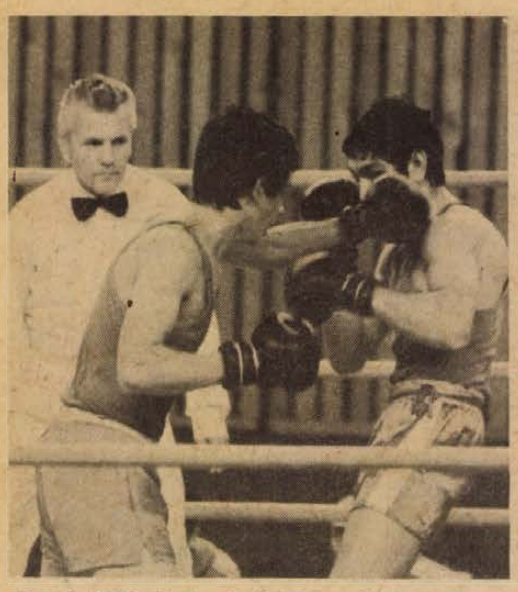
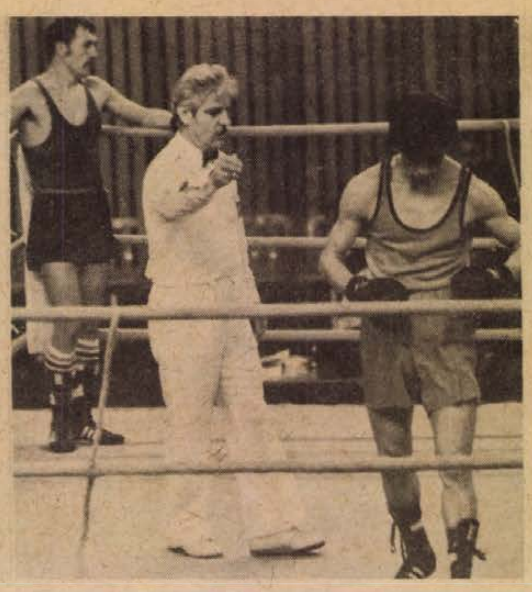

**A Pécsi Bőrgyár**

**FELVESZ:**

TERMELŐÜZEMI MUNKÁRA,
KÉTMŰSZAKOS MUNKAHELYRE

**női dolgozókat**

JELENTKEZÉS:
A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN,
PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG U. 52.



Danyi (jobbról) és Borbély munkában. A bírók szerint Danyi, a közönség szerint Borbély „dolgozott" jobban. — Késő bánat... Barátot Juhász ellen, sorozatos szabálytalanságért leléptetí a vezetőbíró. — A magyar ökölvívás 500. bajnoki Botos András (STC). — Usd ki! Fotó: Arató László

## Kosárlabda

### Bravúros győzelem

**PVSK—MTK-VM 78:75 (52:41).** NB I. női mérkőzés, Pécs, Vasutas tornacsarnok, v.: Kardos, Péter. PVSK: Padragi, Csankó (4), Notaisz (13), Verbőcziné (14), Russainé (13), csere: Hollós (7), Bundászné (23), Németh (2), Hanke (2). Edző: Horváth Imre. A lelkesen és nagyon jól játszó PVSK megérdemelt, bravúros győzelmet aratott az élmezőnyhöz tartozó fővárosi csapat fölött. Az MTK-VM legjobb dobói: Szabó (18), Kárász (15) voltak. A PVSK-ból Bundászné, Verbőcziné és Notaisz játéka emelkedett ki.

Universitas PEAC—Komlói Bányász 55:51 (23:26). NB II. női mérkőzés, Komló.

## Labdarúgás

*Békéscsaba–PMSC 1:0 (0:0).* NB I. tartalékbajnokság, Békéscsaba, 3000 néző. V.: Boros. PMSC: Fiedler (Farkas) — Kenderesi, Szabó, Brezniczki, Morvai — Lingl (Vigh), Ambrus (Hargitai), Zsolt. — Keresztes, Stájer, Jónás. Edző: Csordás István. Góllövő: Tisza. Kiállítva: Bánáti. Jók: Tisza, Kerekes Gy., Maján, Mohácsi, ill. Szabó, Morvai, Stájer, Jónás.

# Két-három év múlva előrébb léphet a sportág

## Beszélgetés Kellner Ferenccel, az ökölvívó-válogatott vezetőedzőjével



Ez év februárjában Kellner Ferenc személyében új szakvezető került a magyar ökölvívó válogatott élére. Az új vezetőedző nem ismeretlen a sportág hívei előtt, hisz versenyzőként, majd az Újpesti Dózsa edzőjeként szép sikereket ért el. Kellner Ferenccel az idei magyar bajnokság döntője után beszélgettünk és a beszélgetést a döntő értékelésével kezdtük.

— Úgy jöttem el Pécsre a magyar bajnokságra, hogy volt bennem némi szorongás. Kíváncsi voltam, vajon hogyan sikerül a négy napos verseny, mert manapság divat felismerni a kívülállóknak, hogy a sportág mélyponton van. Nos, örömmel mondhatom, hogy több kellemes csalódás ért, mindenekelőtt az, hogy valamennyi jogosult és meghívott versenyző ott volt a szorítóban, nem kellett a tartalékokat indítani. Örülök annak, hogy a többség tudása legjavát igyekezett nyújtani. Volt néhány színvonalas mérkőzés és ebben a fiatalok is részesek. A bírók többé-kevésbé jól látták el feladatukat, kevés volt a kirívó tévedés.

*— Milyen feladatok várnak még ebben az évben a válogatottakra?*

— Ifjúsági válogatottunk idehaza kétszer mérkőzik a lengyelekkel, és mindkét alkalommal más-más összeállításban lépünk szorítóba, azért, hogy minél több fiatalnak adjunk lehetőséget és kiválaszthassuk a legjobbakat. Az utánpótlás válogatott Lengyelországban mérkőzik két alkalommal. A felnőtt válogatott kerettagok közül öten az NDK-ban, hatan Hollandiában indulnak nemzetközi versenyen, majd a Steinmetz Kupa következik, itt Pécsett.

*— Az 1979-es év legrangosabb eseménye, az Európa-bajnokság lesz. Mikor kezdődik a felkészülés?*

— A válogatott keret december végén előalapozással kezd, majd januárban edzőtábor következik. Tizennyolc fős kerettel dolgozunk, melynek többsége fiatal. A keret tagja az IBV-aranyérmes pécsi Alvics is. Az Európa-bajnokság májusban lesz Kölnben és úgy tervezzük, hogy öt—hat fős csapatot indítunk. Reméljük, a mérleg kedvezőbb lesz mint Belgrádban a világbajnokságon volt.

*— Mi a véleménye Alvics Gyuláról, a PVSK versenyzőjéről?*

— Ifjúsági sportoló létére tagja a felnőtt keretnek és ez mindennél többet mond. A junior Európa-bajnokságra azért nem vittük el, mert védekezése nem volt a legmegfelelőbb. Az egyesületében és a válogatott edzőtáborozásokon is ezt javítottuk az IBV-ig. Sokat segített Alvicsnak a magyar felnőtt nehézsúlyú bajnok Lévai is. Az IBV-n aztán nagyszerűen helytállt, két-három év múlva a felnőttek között is sikeresen szerepelhet.

*— Mit várhatunk a sportág jövőjétől?*

— Rajtunk múlik edzőkön, versenyzőkön és azokon akik szeretik a sportágat, hogy menynyi ideig maradunk mélyponton. Vannak tehetséges fiataljaink, bizonyítja ezt a junior Európa-bajnokság két bronzérme, az IBV egy aranya és bronza, valamint az, hogy ifjúsági válogatottunk kétszer is legyőzte Angliát, egyszer győzött és ugyancsak egyszer döntetlent ért el Jugoszlávia ellen. Ha mindannyian akarjuk, akkor előbbre léphetünk. Igaz még nem ma, nem is holnap, talán jövőre sem, de nagyon alapos munkával 2—3 év múlva már igen.

**Lázár Lajos**



# a monitor mellől

## Borsodi körkép

Az elmúlt két hetet Borsod megyében, Miskolc-Tapolcán töltöttem. A megyében változatlanul elsőszámú sportág a labdarúgás; az NB II. keleti csoportjában várhatóan nagy lesz a tolongás, s remélik, hogy a Kazincbarcikai Vegyész beleszól akár az elsőség kérdésébe is. Nem bánnák, ha jövőre két borsodi csapat játszana a legmagasabb osztályban...

A focin kívül most azonban inkább a jeges sportok, illetőleg a cselgáncs felé fordul az érdeklődés. Nem véletlenül. Erről beszélgettem Menyhért Lászlóval, a városi sportcsarnok igazgatójával.

— A hónap végén avatjuk a műjégpályát a sportcsarnok háta mögött, így újabb vidéki bázist hozunk létre. A mintegy 14 millió forint értékű létesítmény létrehozását megyeszerte többmillió forint értékű társadalmi munkával segítették. Elsősorban a fiatalok jártak élen, a középiskolák, a szakmunkásképző intézetek, a főiskolák és egyetemek hallgatói. Jelentős volt a vállalati, üzemi hozzájárulás is. A költségekhez közel 4 milliós értékben téglajegyek árusításával járultak hozzá a KISZ-esek és az úttörők.

A szinte késznek tűnő jégpálya nagyszerű látványt nyújt már most is. Serény munkáskezek az utolsó simításokat végzik. Október végétől Miskolcon nem kell már a fagyra várni. Lehet korcsolyázni, hokizni, ki-ki kedve szerint hódolhat a jeges sportoknak az ország második legnagyobb városában.

Néhány szó a másik aktuális témáról, a cselgáncsról.

— November 17—19-ig a városi sportcsarnok lesz a színhelye az ifjúsági és junior cselgáncs Európa-bajnokságnak — folytatta beszélgetésünket az igazgató —. A magyar Cselgáncs Szövetségtől kapott tájékoztatás szerint rekord nevezésre van kilátás. 34 ország közel 300 ifjú sportolóját várjuk Miskolcon. A szervező bizottság természetesen már régóta tevékenykedik, most itt a hajrá ideje. Városunk az évek során bebizonyította, hogy képes rangos sporteseményeket színvonalasan rendezni. Gondolom ez is hozzásegített bennünket ahhoz, hogy a szövetség választása a sok jelentkező, vállalkozó közül éppen ránk essék.

— Hol szállásolnak el ennyi embert, és hogyan biztosítják számukra az edzéseket?

— Valamennyi cselgáncsozót a csanyiki KISZ-iskolában szállásolunk el. Itt kulturált körülmények között lakhatnak. Tizenhárom autóbusz áll majd rendelkezésükre, ezzel közlekednek majd az iskola és a verseny színhelye között. Ami az edzéseket illeti: rendelkezésükre áll elsősorban a sportcsarnok három tatamija, az MVSC csarnoka, de igyekszünk a szálláshelyen is lehetőséget biztosítani számukra. Akiknek súlyfelesleguk lesz, azok a diósgyőri szaunában adhatják le felesleges kilóikat. A mérlegelésre öt helyen kerül sor.

— A versenyzőkön kívül Miskolcra várjuk a Nemzetközi Cselgáncs Szövetség jónéhány tekintélyes vezetőjét. Sok újságíró jelezte részvételét külföldről is. Ez annyiban jelent gondot számunkra, hogy a sportcsarnokban az EB idejére külön telex- és telefonközpontot kell kialakítanunk. Az érdeklődés igen nagy, egyre-másra kapjuk a jegyigényléseket. Előreláthatólag a háromnapos versenyt teltház előtt rendezzük majd. — fejezte be a beszélgetésünket a városi sportcsarnok igazgatója.

És még valami: az Európa-bajnokság résztvevői november 19-én este egy nagyszabású műsoros esttel egybekötött bankettal búcsúznak majd a borsodi fővárostól.

**Szőnyi János**


**Vas-műszaki vásár**

**szeptember 18-tól október 7-ig**

*egyes cikkekből, amíg a készlet tart!*

AJÁNLATUNK:

| | régi ár | új ár |
|---|---|---|
| FIKO 70 típ. tűzhely | 1840,— | 1440,— |
| Star de Luxe tűzhely | 2240,— | 1900,— |
| Luna Lux teleajtós tűzhely | 2570,— | 2270,— |
| Riga 13 mosógép, szovjet | 1800,— | 1500,— |
| Verhovina 6 moped, szovjet | 4950,— | 3950,— |
| S—60 hűtőszekrény | 2630,— | 2330,— |
| Csajka III. állványos varrógép | 4200,— | 2940,— |
| S—150 hűtőszekrény | 4870,— | 4570,— |
| RA 3321 Füred rádió | 1890,— | 1350,— |
| B—90 magnetofon | 4300,— | 4000,— |

és egyéb vas-műszaki cikkek.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


### Pásztor sem segített a csabaiakon

# Jó az egy pont, de lehetett volna kettő is

Nem veti szét az öröm a labdarúgókat, ha Békéscsabára szólítja őket a sorsolás. Nem is annyira a hazai csapat játékerejétől tartanak — bár vannak „jegyzett" labdarúgóik — hanem a körülményektől. A nagyszámú és vérmes szurkolótábor valósággal űzi-hajtja Lázát és társait és bizony jópár szikrázóan kemény, forró hangulatú békéscsabai találkozót jegyzett már fel a krónika.

Innen hozott el most egy nagyon értékes pontot a PMSC. Talán szerencse, hogy a hazaiak az előző fordulóban, a Hungária körúton megszerezték első győzelmüket, de így sem volt könnyű dolguk a piros-feketéknek, akik elismerést arattak szombati játékukkal.

— Régen láttam a csapatot ilyen taktikusan, fegyelmezetten és jól játszani idegen pályán — mondta *Kincses Tibor* szakosztályelnök.

*Szőcs János*, a PMSC vezető edzője így értékelte csapata teljesítményét:

— A két utolsó idegenbeli mérkőzés közül a csepeli tűnt könnyebbnek, mégis most Békéscsabán akár nyerhettünk is volna. A küzdőszellemel és a játékkal egyaránt elégedett voltam, helyzeteink is adódtak — főleg az első félidőben —, de nem tudtuk kihasználni ezeket. Ezen múlott a győzelmünk, de persze ez nem azt jelenti, hogy nem vagyok elégedett a két utolsó mérkőzésen szerzett két ponttal. Egyénileg Lutzot emelném ki elsősorban, de Katzirz, Toma, Pál, Schulteisz és általában a hátsó alakzat átlagon felülit nyújtott. Elől Varga volt a legjobb, Kardos viszont a leggyengébb.

A mérkőzés kezdetekor a békéscsabai kispadon már helyet foglalt a hosszú sérülésből nemrég felépült Pásztor, aki a magyar mezőny egyik legképzettebb labdarúgója. A 19. percben játékra jelentkezett a húzódást szenvedett Csepregi helyett. Megcsillogtatta képességeit, de látszott játékán a hosszú kihagyás, semlegesíteni tudták a pécsiek.

Közel egy hónapos szünet után szerdán újra bajnoki mérkőzésen láthatja a PMSC-t a pécsi közönség. S milyen az élet: annakidején örültünk, hogy a Hungária körúton csillapodott a Békéscsaba „győzelem-éhsége", most pedig arra gondolunk, hogy az MTK-VM a sikertelen sorozat után alaposan felpaprikázva érkezik majd Pécsre. De remélhetőleg — s a PMSC formája alapján bízhatunk ebben — nem itt pótolja hiányzó pontjait.

**B. Cs.**

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a következő hétre Hadás József csoportvezető, a Pécsi Bőrgyár dolgozója állította össze. Az Irányi Dániel téri totózó törzstagja, 1967 óta játszik kollektív szelvényekkel, a legnagyobb „fogása" eddig egy 12-es találat volt.**

**A 40. hét tippjei:**

**1. Pénzügyőr–Szeged. Tipp: x, 2.**
**2. Kecskeméti SC–Volán SC. Tipp: 1.**
**3. Bem SE–Kossuth KFSE. Tipp: x.**
**4. BVSC–Balassagyarmat. A vasutasoknak nyerniük kell. Tipp: 1.**
**5. Bp.Spartacus–Ganz MÁVAG. A döntetlen mindkettőnek elég. Tipp: x.**
**6. Bauxitbányász–Nagykanizsa. Tipp: 1, x.**
**7. Bábolna–Komló. Tipp: x, 2.**
**8. Pét–Kaposvár. Tipp: x, 2.**
**9. Szarvas–Eger. Tipp: 1, x.**
**10. Ascoli–Bologna. Az Ascoli jobb otthon, ezért nyerni fog. Tipp: 1.**
**11. Atalanta–Torinó. Az Atalanta meglepetésszerű győzelmét várom. Tipp: 1.**
**12. Fiorentina–Napoli. Tipp: 1.**
**13. Róma–Milan. Tipp: x.**
**+ 1: 1.**

## Kézilabda

**Rába ETO—PMSC 28:25 (13:13).** NB I. férfi mérkőzés, Győr, városi sportcsarnok, 800 néző, v.: Bakos, Csicsmányi. PMSC: Kovacsics — Steer (4), Koleszár (1), Herbert (1), Ágoston (2), Hegedüs (6), Harmat (2). Csere: Gera (7), Benkő (1), Ivanics, Taskó (1), Gerdesics. Edző: Móró Gábor. A Rába ETO legjobb dobói Samodai (9) és Nyikus (5) voltak. A PMSC-ből Ágoston és Hegedüs játéka emelkedett ki.

Olajbányász—Iklad 29:15 (12:9). NB I. B. férfi mérkőzés, Nagykanizsa. Olajbányász—Siófok 27:9 (14:3). NB II. női mérkőzés, Nagykanizsa.

# LABDARÚGÓ NB II.

## A PVSK és a Komló az élen

## Komló–Rákóczi SE 1:0 (0:0)

Komló, 1000 néző, v.: Zsalakó. **Komló:** Bien — Kelemen, Kovács, Macs, Barta — Bányász, Tresch, Róth (Kolesánszky a 64. percben), — Iván, Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. **Rákóczi SE:** Szilágyi — Kiss, Sebestyén, Molnár, Sebők — Dobos, Havasi, Goldschmidt, Hernádi — Méhesi, Szalai. Edző: Gunyhó Ferenc.

Az első percektől kezdve támadott a Komló. Az első félidőben Róth és Martinkovics került gólhelyzetbe, de nem sikerült értékesíteniök azokat. Szünet után az 58. percben Tresch négy méterről sem talált a vendégek hálójába, majd a 61. percben Bányász 22 méterről a kapufát találta el. A 63. percben Tóth fejesét Szilágyi bravúrral szögletre tolta. A 80. percben Méhesi lövését a kapufa mentette. A 89. percben kavarodás támadt a vendégek kapuja előtt, Iván a kapusról kipattanó labdát a hálóba lőtte (1:0).

A mérkőzés úgy indult, hogy a komlóiak gólokkal nyernek, a helyzetek azonban kimaradtak. Már-már úgy látszott, hogy a vendégeknek sikerül megőrizniük kapujukat a góltól, amikor egy perccel a befejezés előtt Iván gólja a Komló javára döntötte el a mérkőzést. Jók: Kelemen, Kovács, Bányász ill. Szilágyi és Molnár.

**H. I.**



**Kolesánszky (13-as mezben) fejese veszélyezteti Szilágyi kapuját**
**Fotó: Nemesi Árpád**

## Olajbányász–Sopron 2:1 (1:1)

Nagykanizsa, 2200 néző. V.: Kulcsár. *Olajbányász:* Vlaszák – Keszei, Doszpod, Simon, Müller – Söjtör, Simonecz – Kozma, Belák, László, Kelemen. Edző: Kerekes Imre. *Sopron:* Babos – Lipóth, Drázsnyák, Huber, Pete – Deák, (Hajszán a 76. perctől) Németh, Kovács, Horváth – Molnár, Pánczél. Edző: Mathesz Imre.

Az első percekben már fölénybe került a kanizsai csapat, amely a 10. percben vezetést szerzett: László szögletét Kozma három lépésről fejelte, a kapu baloldalába. (1:0). Kiegyenlített, változatos játék után a 45. percben egyenlített a Sopron: Molnár remekül lépett ki a tétovázó védők közül és 17 méterről a léc alá bombázott. (1:1). Az 55. percben László ívelt középre szögletet és a résen lévő Kelemen csúsztatott fejese a kapu közepén gurult a hálóba. (2:1).

Jó iramú, küzdelmes mérkőzésen megérdemelten győztek az olajosok, attól függetlenül, hogy a soproniak 9 perccel a befejezés előtt órási egyenlítési alkalmat szalasztottak el. Jók: Kozma, Söjtör, Müller, Keszei ill. Drázsnyák, Németh, Molnár.

**B. A.**

## Kaposvári Rákóczi–Füzfő 2:0 (1:0)

Kaposvár, 4000 néző. V.: Szentkúti. *K. Rákóczi:* Horváth – Deákvári, Ágfalvi, Zentai, Csorba – Kanyar (Duschák a 65. percben), Gulyás, Marcsok – Czabula, (Rózsavölgyi a 65. percben), Bódis, Murai. Edző: Németh Lajos. *Füzfő:* Takács – Gál, Balatoni, Glöckl, Palanek, – Gertsmár, Weisz, Csurgó (Szegedi a 61. percben, — Diósi, (Szoboszlai a 66. percben), Molnár, Farkas. Edző: Szőke Miklós.

A 38. percben Balatoni hibájából 11-eshez jutott a kaposvári csapat, a büntetőt Gulyás értékesítette (1:0). A 81. percben Marcsok ugyan a hálóba fejelt, de a játékvezető lest látott. A 89. percben viszont Murai labdáját Marcsok küldte fejjel a kapuba (2:0).

Szemre tetszetős, de igazában vizes, csúszós talajú pályán került sorra a mérkőzés, amelyen a védőknek volt könnyebb dolga. A szervezetten védekező Füzfő bizony megkeserítette a hazaiak életét, s csak az utolsó percben vált biztossá a Rákóczi győzelme. Jók: Ágfalvi, Bódis, Marcsok, ill. Balatoni, Palanek, Gertsmár.

**K. S.**

## Sabaria SE–PVSK 1:0 (0:0)

Szombathely, 2000 néző. V.: Nagy J. **Sabaria:** Pálinkás — Sümeghy, Varga L., Szönye, Bencsics — Kratochwill, Horváth, Tóth — Bogáti, (Németh L. a 70. percben), Holdosi, Derdák. Edző: Szabó Imre. **PVSK:** Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Grünwald, Kaszás (Lauer a 78. percben), Tóth, Kresz — Szász, (Nagy a szünetben), Csaba. Edző: Rónai István.

A 73. percben a csereként beállt Németh 22 méteres nagyerejű szabadrúgása a sorfalat érintve vágódott az elmozduló Sulyok mellett a hálóba (1:0).

Az első félidő változatos küzdelmet hozott, meglepetésre a sereghajtó szombathelyi csapatnak akadtak helyzetei. Szünet után a PVSK sokmozgásos játékával mintegy 20 perces fölényt harcolt ki, de gólt nem sikerült szerezniök. Az utolsó negyedóra ismét a hazaiaké volt és megszületett a meglepetés: az utolsó helyezett Sabaria a listavezető PVSK ellen szerezte meg első győzelmét. Jók: Pálinkás, Varga L., Kratochwill, Tóth ill. Sulyok, Tallósi, Németh.

**B. F.**

## Szekszárd–MÁV DAC 0:0

Szekszárd, 1000 néző. V.: Soós. **Szekszárd:** Polyák — Dinnyés, Szlovák, Somodi, Bonnyai — Szőcs, Szöllősi (Tóth a 64. percben), Adorján — Pölöskei (Bocz a 36. percben), Szekeres, Házi. Edző: Magasházi József. **MÁV DAC:** Farkasdi — Gurbács, Pálos, Kalmár, Csóka — Kormos, Csiszér, Tóth A. — Csollány, Cs. Kovács, Varga. Edző: Bundzsák Dezső.

Alacsony színvonalú mérkőzésen mindkét csapat nagy hibaszázalékkal játszott. A második félidőben hiába harcoltak ki mezőnyfölényt a hazaiak, a kapu előtti határozatlanságukkal megkönnyítették a győri együttes célkitűzéseinek megvalósulását, az egyik pont megszerzését.

**F. L.**

## Ajka–MÁV NTE 3:0 (0:0)

Ajka, 1200 néző. V.: Pál. **Ajka:** Bujtor — Brezánszky, Törő, Okolenszky, Csikhon — Hollenczer, Haraszti (Kis a 61. percben), Németh — Cserna, Vajda, Turi. Edző: Szigeti Ferenc. **Nagykanizsa:** Szalai — Szabó L., Németh, Sulyok II., Markán — Englóner, Széligh, Karádi — Füle dr., Molnár, Szabó F. Edző: Németh Lajos.

Az 57. percben Turi beadását Szalai a felfutó Hollenczer elé öklözte, akinek 17 méteres, lapos lövése a jobb sarokba vágódott (1:0). A 75. percben ugyancsak Turi labdájával Cserna forgatta meg a védőket, majd lövése a jobb sarokba került (2:0). A 82. percben megintcsak Turi volt az, akinek labdájával Cserna kiugrott, Szalai az első lövést védte, de a labda újra a jobbszélső elé került, aki besétált vele a kapuba (3:0). A 87. percben az előretörő Csikhont Englóner felvágta, a bíró kiállította a kanizsai játékost.

Jók: Brezánszky, Cserna, Hollenczer, Turi, Törő, ill. Sulyok II., Füle dr.

**Az NB II. nyugati csoportjának további eredményei:** Dorog—KOMÉP 1:1, Bakony Vegyész—Pét 0:1, Répcelak—Bábolna 0:3, Bauxitbányász—Oroszlány 3:0.

**Az NB II. állása**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 9 | 7 – 2 | 17– 4 | 14 |
| 2. | Komló | 9 | 5 3 1 | 12– 2 | 13 |
| 3. | MÁV DAC | 9 | 5 3 1 | 14– 8 | 13 |
| 4. | Kaposvár | 9 | 5 2 2 | 13– 6 | 12 |
| 5. | Bauxitb. | 9 | 4 3 2 | 13– 7 | 11 |
| 6. | Pét | 9 | 4 3 2 | 16–15 | 11 |
| 7. | Bábolna | 9 | 3 4 2 | 11– 7 | 10 |
| 8. | Oroszlány | 9 | 4 2 3 | 8–10 | 10 |
| 9. | Olajbányász | 9 | 4 1 4 | 9–10 | 9 |
| 10. | MÁV NTE | 9 | 3 3 3 | 6– 9 | 9 |
| 11. | Szekszárd | 9 | 3 2 4 | 8– 6 | 8 |
| 12. | KOMÉP | 9 | 3 2 4 | 9–10 | 8 |
| 13. | Sopron | 9 | 3 2 4 | 7– 9 | 8 |
| 14. | Bakony V. | 9 | 2 3 4 | 9–11 | 7 |
| 15. | Ajka | 9 | 3 1 5 | 9–12 | 7 |
| 16. | Dorog | 9 | 2 3 4 | 5–11 | 7 |
| 17. | Sabaria | 9 | 1 4 4 | 5–11 | 6 |
| 18. | Fűzfő | 9 | 1 4 4 | 5–14 | 6 |
| 19. | Répcelak | 9 | 2 2 5 | 7–17 | 6 |
| 20. | Rákóczi SE | 9 | 1 3 5 | 8–12 | 5 |


SPORT hétfői SPORT


## SAKK

### Korcsnoj harmadik győzelme

Baguióban, a Karpov–Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntő párosmérkőzésen vasárnap folytatták a szombaton a 42. lépésben függőben maradt 28. játszmát. A továbbiakban Korcsnoj fölényt harcolt ki és a világbajnoki címet védő Karpov a 61. lépés után feladta a küzdelmet. Így a VB állása: 5:3 Karpov javára.

*

Bp. Honvéd–PMSC 7:6 (1 függő játszma). OB I. mérkőzés, Pécs. Pécsi győztesek: Karsa, Reszler, Kele. Döntetlent értek el: Flesch, Koszorús, Kádár, Krisztián, Berczki, Szilárd.

## Így láttam

A szombati bajnoki mérkőzésen Machalek István, békéscsabai tudósítónk a következőképpen osztályozta a pécsi játékosok teljesítményét: Katzirz (7) – Iványi (7), Toma (6), Pál (5), Tapaszti (6) – Lutz (7), Dárdai (6), Schulteisz (5), – Kardos (5), Dobány (4), Varga (4).


BARANYAKER

Vásároljon a Mecsek Áruház

II. EMELETI RUHÁZATI OSZTÁLYÁN!

40 százalékos

engedménnyel

AJÁNLAT:

férfi farmeröltönyök, átmeneti kabátok, női-serdülő-leányka kosztümök és átmeneti kabátok.

TEKINTSE MEG KIRAKATAINKAT — SEGÍTENEK A VÁLASZTÁSBAN!

Amíg a készlet tart!


## GÖLTOTÓ

**A bányászcsapat 1:0-ás győzelmével végződött Komló—Rákóczi SE mérkőzés eredményét nyolc pályázónk találta el. Közülük a szerencse Csontos Szilárd, 7800 Siklós, Béke tér 10. szám alatti lakosnak kedvezett, aki a 100 forintos vásárlási utalványt postán kapja meg. Az e heti szelvények beérkezési határideje, szombat déli 12 óra (7601 Pécs, Hunyadi út 11.)**

**Főmérkőzés: PVSK—Szekszárd .....**

**Pótmérkőzés: MÁV NTE—Bakony Vegyész .....**

**A pályázó neve: .....**

**A pályázó lakcíme: .....**

# Megyebajnokság

## Az újonc Postás újabb győzelme

*Sellye–Mázaszászvár 2:0 (1:0).* Sellye, 400 néző. V.: Polcz. Sellye: Jankovics – Orlovics, Vass, Krén, Kovácsevics, Könyves, Markovics, Amigya, Elmajer, Staub, (Szabó), Berki. Edző: Kincses Nándor. Mázaszászvár: Banász, – Csábrák II., Bazsonyi, Katona, Dunai, Kovács I., Guth, Kővári, Vaszari, Molnár, Viszló. Edző: Róth Antal. A hazai csapat végigtámadta a mérkőzést, megérdemelten szerezte meg a két pontot. Góllövő: Elmajer (2). Jók: Vass, Krén, Elmajer, ill. Bazsonyi, Kovács I.

*Szigetvár–Mágocs 3:1 (1:0).* Mágocs, 200 néző. V.: Kuluncsics. A Szigetvár jó játékkal győzött a továbbra is gyengélkedő Mágocs ellen. Góllövők: Kövesi, Palotai, Matán, ill. Harsányi. Jók: Kövesi, Győri, Palotai, ill. Harsányi.

*P. Kinizsi–Vajszló 2:2 (2:2).* Kovácstelep, 100 néző. V.: Lakatos. Közepes színvonalú mérkőzésen nem bírt egymással a két csapat. Góllövők: Nagy, Szuper, ill. Gazsó, Perényi.

*Pécsi BTC–Vasasi Bányász 2:2 (2:0).* Vasas, 300 néző. V.: Sárkány. Szünet után feljavult a bányászcsapat. Góllövők: Hajós, Tóth, ill. Virág, Adorján. Jók: Biró, Szabó, ill. Németh, Kólya, Peres.

*P. Postás–Bóly 2:1 (1:0),* Postás-pálya, 150 néző, v.: Benkő. A Postás több helyzetet dolgozott ki és még 11-est is hibázott. Góllövők: Freilits (öngól), Kovács ill. Marián. Jók: Lechki (a mezőny legjobbja), Jurin, Rózsahegyi, Kondákor ill. Schneider, Kálmán.

*MVTE–Beremend 2:1 (0:0).* Mohács, 1200 néző. V.: Radó. Az MVTE sokat támadott, de körülményes támadójáték miatt számos helyzet maradt kihasználatlanul. Góllövők: Bencsik, Keipl, ill. Obert. Jók: Perjési, Peterke, Farkas, Kiss, ill. Kubatov, Schulteisz, Budai.

**Megyei I. osztály állása**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 7 | 7 – – | 25– 6 | 14 |
| 2. | Sellye | 8 | 5 2 1 | 16– 7 | 12 |
| 3. | Bóly | 8 | 4 2 2 | 22–15 | 10 |
| 4. | P. Postás | 7 | 4 2 1 | 7– 6 | 10 |
| 5. | PBTC | 7 | 2 5 – | 13–10 | 9 |
| 6. | Siklós | 8 | 4 1 3 | 14–14 | 9 |
| 7. | Szigetvár | 7 | 3 2 2 | 14– 8 | 8 |
| 8. | István-akna | 8 | 2 4 2 | 11–11 | 8 |
| 9. | Beremend | 8 | 3 2 3 | 10–11 | 8 |
| 10. | Mázaszászvár | 7 | 2 3 2 | 11–11 | 7 |
| 11. | P. Kinizsi | 7 | 1 3 3 | 7– 8 | 5 |
| 12. | Vajszló | 8 | 2 1 5 | 13–16 | 5 |
| 13. | Vasasi Bányász | 8 | 1 3 4 | 13–19 | 5 |
| 14. | P. Kesztyűgyár | 7 | 2 1 4 | 8–14 | 5 |
| 15. | Steinmetz SE | 8 | 2 1 5 | 6–18 | 5 |
| 16. | Ü. PEAC | 7 | 1 2 4 | 4–11 | 4 |
| 17. | Mágocs | 8 | 1 2 5 | 7–16 | 4 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | |

## Cselgáncs Misina Kupa

### A pécsi sportiskolások kilenc első helyezést szereztek

Hétvégén a pécsújhegyi sportház volt a színhelye a Baranya megyei Cselgáncs Szövetség által rendezett Misina Kupa cselgáncsversenynek. Kilenc városból mintegy 150 fiatal lépett tatamira az aranyérmekért és a szövetség által felajánlott tiszteletdíjakért. A küzdelem 2 korcsoportban zajlott, szombaton délután az úttörők, vasárnap délelőtt pedig a serdülők mérték össze erejüket, ügyességüket. A Pécsi SI fiatal cselegáncsozói a két korcsoportban kilenc első helyet szereztek, s a pontversenyt nagy fölénnyel nyerve lettek a Misina Kupa győztesei.

Győztesek. Úttörők: Szendrődi (Baja), Szilágyi (Kaposvár), Szabó L. (Pécs), Frei (Pécs), Pár (Pécs), Tamás (Baja), **Mojzes (Siklós), Szijgyártó** (Bp. Filaxia). Serdülők: Molnár F. (Siklós), Keresztény (Pécs), Metzinger (Baja), Frei (Pécs), Pár (Pécs), Cérna (Siklós), Kövi (Pécs), Hercz (Pécs), Keszthelyi (Pécs), Pencz (Baja).

A pontverseny végeredménye: 1. Pécsi SI 184 pont, 2. Bajai SK 74 pont, 3. Szekszárd 45 pont.

**(Korb)**

## Atlétika

Budapesten, a Népstadionban, hol szemerkélő, hol pedig záporeső zavarta a fiatal atlétákat az ifjúsági csapatbajnokság döntőjén. A baranyai versenyzők közül az 1500 méteres férfi síkfutásban 2. lett Konkoly (PMSC) 3:57,3 perces idővel. A férfi súlylökést Magyar (PMSC) nyerte 16,42 méteres dobással, a férfi hármasugrásban Kántor (PMSC) a 3. helyen végzett 13,59 méteres ugrással. A női 1500 méteres síkfutásban 2. helyet szerzett Mezei (Baranya) 4:39.4 perces teljesítménnyel, női magasugrásban holtversenyben a 3—4. helyen végzett Kesztyűs (PMSC) 160 cm-es ugrással.

A férfi pontversenyben az első nap után a harmadik helyen álló PMSC csapata a folytatásban gyengébben szerepelt és végül 40 ponttal a 6. helyet szerezte meg.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Sabaria–Pécsi VSK | 1:0 | 1 |
| 2. Répcelak–Bábolna | 0:3 | 2 |
| 3. Bauxitbányász–Oroszlány | 3:0 | 1 |
| 4. 22. Volán–BVSC | 1:1 | X |
| 5. BKV Előre–Vác | 3:1 | 1 |
| 6. Debreceni MTE–Papp J. SE | 1:1 | x |
| 7. Lehel SC–Szolnoki MTE | 2:1 | 1 |
| 8. Gyula–Nyíregyháza | 1:5 | 2 |
| 9. Eger–Kazincbarcika | 1:1 | x |
| 10. Szolnoki MÁV–Gyöngyös | 4:0 | 1 |
| 11. Lazio–Juventus | 2:2 | x |
| 12. Bologna–Internazionale | 0:1 | 2 |
| 13. Perugia–Lanerossi + 1 | 2:0 | 1 |
| 14. Leninváros–Szarvas | 1:0 | 1 |


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 13-320

**Készült offset rotációs eljárással Saphir 96-os gépen**

Pécsi Szikra Nyomda

Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 273. szám
1978. október 3., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Megnyílt a magyar–csehszlovák barátsági hét

# Nagygyűlés az Ércbányászati Vállalat központjában

### Dr. Nagy József és dr. Vaclav Moravec mondott beszédet




A képen: dr. Vaclav Moravec nagykövet mondja beszédét

A Hazafias Népfront Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága, a Csehszlovák Kultúra, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa és a Mecseki Ércbányászati Vállalat magyar—csehszlovák barátsági nagygyülést rendezett — a barátsági hét megnyitása alkalmából — tegnap Pécsett, az Ércbányászati Vállalat központjában. Az elnökségben foglaltak helyet többek között *dr. Vaclav Moravec*, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára, *Horváth Lajos*, a megyei Tanács elnöke, *dr. Alexander Csernák*, a csehszlovák nagykövetség tanácsosa, *Stefan Varga*, a nagykövetség első titkára, *Pavol Gombos*, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztatási Központ igazgatója és helyettesei, *Lukács János*, a Pécs városi Pártbizottság első titkára, *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára, *Bóna Ernőné*, a KISZ megyei bizottságának első titkára. A magyar és a csehszlovák himnusz elhangzása után *Krasznai Antal*, a HNF megyei bizottsága titkárának megnyitó szavai után dr. Nagy József mondott beszédet.

— Nagy öröm számunkra, hogy a magyar—csehszlovák barátsági hét megrendezésére ebben az esztendőben Pécsett és Baranyában kerül sor. Akárcsak az egész ország népe, mi baranyaiak is nagy tisztelettel tekintünk a szomszédos szocialista országra, Csehszlovákiára, figyelemmel kísérve munkájukat, törekvéseiket, örülünk eredményeiknek, sikereiknek.

A továbbiakban szólt kapcsolataink új korszakáról, amikor a szovjet hadsereg harcai nyomán népeink felszabadultak és megnyílt előttünk a lehetőség, hogy a szocializmus építésének útjára lépjünk. A felszabadulás óta eltelt több mint három évtized bizonyítja, hogy internacionalista kapcsolataink állandó erősödése mindkét nép nemzeti érdekeit is jól szolgálja. Ez fogalmazódik meg a magyar—csehszlovák barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésben is.

Szólt arról, hogy mindkét párt és kormány hasonlóan ítéli meg a nemzetközi helyzetet, a nemzetközi munkásmozgalom időszerű feladatait. Hangsúlyozta, hogy ezeket az alapelveket erősítették meg pártjaink vezetői 1974-ben, amikor magyar párt- és kormányküldöttség járt Csehszlovákiában, majd a CSKP XV. és az MSZMP XI. kongresszusain, valamint *Gustáv Husák* elvtárs által vezetett küldöttség 1977 szeptemberben történt magyarországi látogatása során. Utalt arra, hogy a Baranya megye kommunistái és dolgozói nagy figyelemmel kísérték a CSKP XV. kongresszusának tanácskozásait, majd így folytatta:

— Bebizonyosodott, hogy a XV. kongresszus célkitűzései helyesek voltak, azokat az elmúlt évek eredményei is igazolták. Az ipari termelés két év alatt 11,2 százalékkal növekedett, ami 0,3 százalékkal haladja meg a tervezettet. A népgazdaság terven felül mintegy 3 millió tonna szenet kapott. Dinamikusan fejlődött a mezőgazdaság is.

A továbbiakban utalt arra, hogy az elismerésre méltó eredményeknek elérésében nagy jelentősége van a KGST-országokkal — ezen belül a Szovjetunióval kialakított együttműködésnek, a szocialista integrációnak. Szólt a két ország gyümölcsöző kapcsolatáról. Beszédét így fejezte be:

— A magyar—csehszlovák barátsági hét Baranya megyei rendezvényeit annak a biztos tudatában nyitom meg, hogy az tovább erősíti a két nép testvéri együttműködését, sok új, gazdag ismeretet nyújt. Szívből kívánom, hogy barátsági hetünk legyen értékes hozzájárulás a két nép erős és megbonthatatlan barátságához.

Ezt követően dr. Vaclav Moravec mondott beszédet.

— Engedjék meg, hogy a legszívélyesebben üdvözöljem önöket barátsági nagygyűlésünkön. Ez alkalomból átadom önöknek és önökön keresztül Baranya összes lakójának a csehszlovák dolgozó nép őszinte és szívből jövő üdvözletét. Népünk nagy érdeklődéssel, tisztelettel tekint azokra a kimagasló eredményekre és sikerekre, amelyeket a testvéri magyar nép ért el a Magyar Szocialista Munkáspárt vezetésével, a fejlett szocialista társadalom építésében. Ezúton szeretnék köszönetet mondani önöknek szíves meghívásukért a mai nagygyűlésre és külön dr. Nagy József elvtársnak azokért a meleg elismerő szavakért, amelyekkel Csehszlovákiáról és dolgozó népünkről mondott.

A továbbiakban megemlítette a Mecseki Ércbányászati Vállalat és a hasonló profilú vállalattal Pribramban kialakult baráti kapcsolatot, majd utalt az MSZMP XI. kongresszusa határozatai valóraváltásáért folytatott sikeres munkára. Megemlékezett Csehszlovákia történetének egyik legtragikusabb eseményéről, a szégyenletes müncheni diktátumról. Kiemelte a Szovjetunió, a szocialista világrendszer döntő szerepét a nemzetközi haladásban. Hangsúlyozta a magyar és a csehszlovák párt- és kormányküldöttség kölcsönös látogatásainak, tárgyalásainak jelentőségét — megemlítve többek között a Gabcsikovo—Nagymaros vízierőmű közös építéséről aláírt egyezmény fontosságát. Ezt követően szólt azokról az eredményekről, amelyeket a CSKP XV. kongresszusa és a hatodik ötéves terv teljesítése során elértek, majd így folytatta:

— Csehszlovákia dolgozó népe büszke arra, hogy a Magyar Népköztársaság dolgozóival együtt a szocialista

(Folytatás a 2. oldalon)

## Csehszlovákia nagykövete Pécsett

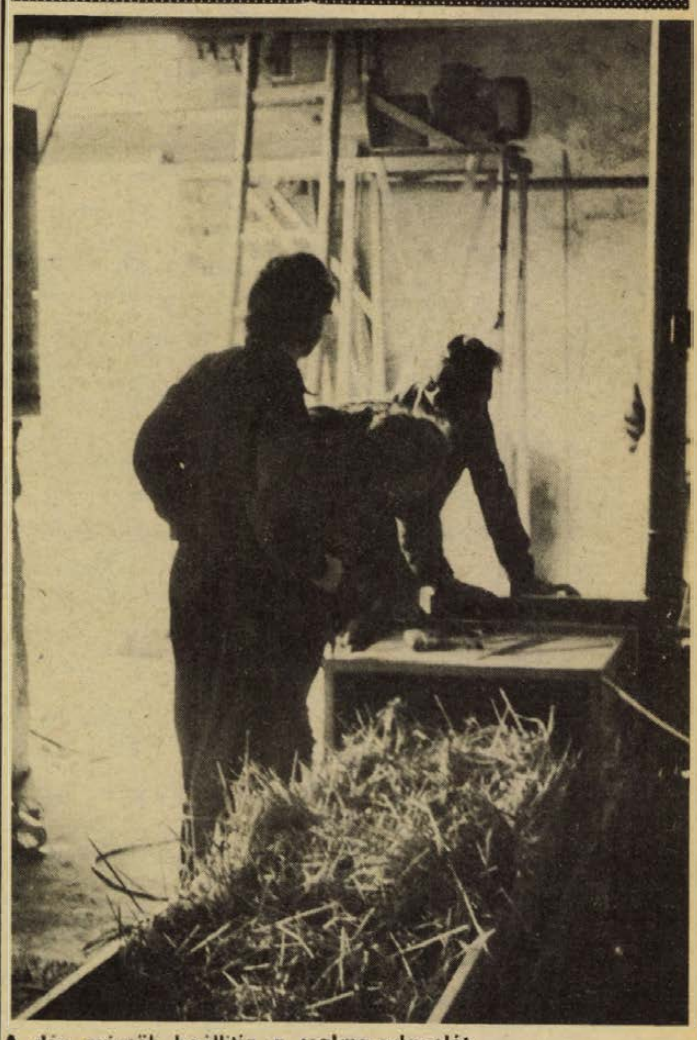
*Dr. Vaclav Moravec*, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete és vezető munkatársai, valamint *Pavol Gombos*, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztatási Központ igazgatója tegnap Pécsre érkezett. A vendégeket a megyei pártbizottság épületében *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára fogadta, s tájékoztatta Baranya megye és Pécs város gazdasági, kulturális és tudományos életéről. A szívélyes eszmecserén részt vett *Horváth Lajos*, Baranya megye Tanácsának elnöke és *Krasznai Antal*, a HNF megyei titkára. Vendégeink a beszélgetés után megtekintették a magasházat, majd a felszabadulási emlékművet.



Pécs I. kerületében a lakásépítésre kijelölt területen bontják a régi épületeket a Felsőbalokány, Alsóbalokány, a Harangöntő és a Lánc utca által határolt területen

Fotó: Erb János

## A korszerű szecskavágó



A dán mérnök beállítja a szalma-adagolót

# Dán gyártmányú takarmánykeverő a Szigetvári Állami Gazdaságban

### Óránként 12 q teljes értékű táplálék

A szoba nagyságú helyiségben ugyan még akadozva működik a SKIOLD—Iwer Dall azonban nyugodtan dolgozik a szalmahordó szalag beállításán, a szecskavágón, a gabonaroppantón és a vezérlőtáblán. Idegességre legfeljebb azért lenne oka a gépészmérnöknek, mert a dán cég első külföldre szállított takarmánykeverője ez, amelyet a Szigetvári Állami Gazdaság kisházsági kerületében tegnap helyeztek üzembe. A berendezést alig egy esztendeje alkották, és Dániában félszáznyit vásároltak eddig belőle. A szigetváriak azonban a céggel fentálló régi kapcsolat, s természetesen a berendezés ésszerű hasznosításának lehetőségeiben bízva megvásárolták a 670 ezer forint értékű takarmánykeverőt. A gazdaság szakemberei felismerték, hogy ez az ügyes berendezés nem más, mint amit régen a parasztok szecskavágóval, vasvillával csináltak, amikor az állatok számára jó minőségű takarmányt készítettek.

A berendezés óránként 10—12 mázsa táplálék előállítására képes, az állami gazdaság 320 anyatehén, 200 húshasznú üsző és 700 tejhasznú üsző etetését kívánja ezzel a géppel megoldani, természetesen a legeltetés mellett.

Az istállók közelében felkazlazott szalmát először felszecskázza a berendezés, majd ezzel egyidőben ásványi anyagokat, vitamin-premixeket és összeroppantott kukoricát adagolnak a szalmához. A legújabb kutatások szerint a szarvasmarha nem a darált, hanem az összeroppantott abrakot képes a legjobban feldolgozni, az egész kukoricaszemek táplálékká való átalakítására nem képes. Ezután a ciklonban összekeverve a takarmánykivezetőbe halad a táplálék, közben azonban még melaszt és karbamidot fecskendeznek a keverékbe.

Ezzel a módszerrel a szalmából minden másként, drágán előállítható takarmány helyettesíthető, és értékes tápot nyernek.

A berendezés előnye, hogy az adagolásra felhasznált kukoricát nem kell szárítani, a szalmát az istállók közelében felbálázva jól lehet hasznosítani, főtermékeket lehet ezzel a takarmánnyal kiváltani, és több melléktermékét viszonylag olcsón, magas tápértékű, egyébként drágán előállítható, kiválóan tápláló takarmánnyá lehet feldolgozni.

L. J.

## Biró József Prágába utazott

Biró József külkereskedelmi miniszter, Andrej Barcak csehszlovák külkereskedelmi miniszter meghívására, hétfőn, egynapos látogatásra Prágába utazott. Eszmecserét folytatnak a magyar—csehszlovák gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok helyzetéről, a forgalom fejlesztésének lehetőségeiről, az 1979. évi árucsere-forgalmi tárgyalások előkészületeiről.

# Környezetvédelmi hónap nyílt Komlón

## *A Nimród újság és fotóklub kiállítása*

A föld, a víz, a levegő, az élővilág, a táj és a település, az emberi környezet védelme és szépítése, a környezeti harmónia megteremtése és helyreállítása, a környezeti ártalmak megszüntetése a ma emberének egyik legfontosabb feladata. A komlóiak tegnap megnyitott környezetvédelmi hónapja is e célok megvalósítására mozgósítja a lakosságot: közreműködésre és különféle előadásokon való részvételre, túrákra, kirándulóhelyek rendbehozatalára.

Tegnap délután Komlón, a Kossuth-bánya munkásklubjában a rendező szervek nevében Mérei Emil, a HNF Komló városi elnöke nyitotta meg a környezetvédelmi hónapot. Gallusz József, a Komló városi Pártbizottság első titkára hangsúlyozta a környezetvédelem jelentőségét és körvonalazta a város, üzemei és lakói előtt álló feladatokat. Dr. Koller Mihály, a HNF Országos Tanácsa környezetvédelmi munkabizottságának elnökhelyettese, a MAVOSZ főtitkára, a természet és környezetünk védelméről, ennek jelentőségéről tartott előadást, kiemelve a víz- és levegőtisztaságot, és a földfelszín élővilágának védelmét.

A klubban megnyitották a Nimród újság és fotóklub második fotópályázatából kiválogatott 100 képből és 80 színesdiából álló kiállítást. Nagy György Sándor, a fotóklub elnöke elmondotta: ez már a második ilyen jellegű fotópályázat, melyre 1200 dia-, és fekete-fehér kép érkezett a természetet, fotózást kedvelő amatőröktől. Az itt látható Kovács Attila felvétele, a Mögélövés, ami a pályázat nagydíját nyerte, de Szófiából, a szocialista országok hasonló pályázatáról is a CIC első díját hozta el. Kiállították a szófiai ezüst- és bronzérmes képét is. Saly Géza, a Nimród főmunkatársa bejelentette: a Találkozás a természettel kiállítás egy hétig tekinthető meg a Kossuth-bánya munkásklubjában.

M. L.

# Országos pénztárosverseny

Öt tálcán harmincféle étel sorakozott. Ezek árát kellett minél gyorsabban, pontosabban a pénztárgépbe „beütni", a visszajáró aprót pedig fillérre elszámolni az önkiszolgáló éttermek pénztárosainak hétfőn kezdődött, VI. országos versenyén Budapesten, a KPVDSZ színháztermében. A vendéglátósokat a szövetkezeti és az állami élelmiszerkereskedelem, majd a ruházati és az iparcikk bóltok pénztárosainak vetélkedője követi. Az eseménysorozaton azt döntik el, hogy a szövetkezeti vagy az állami kereskedelemben dolgoznak-e a legjobb, a legügyesebb pénztárosok. A verseny eredményét pénteken hirdetik ki.

**Dél-dunántúli bemutató Siklóson**

# Új védekezőszer a szőlő szürkerothadása ellen

## A BASF cég a RONILAN-t ajánlja

## A szekszárdi kísérletek idén eredményesek

A szürkerothadás nevű gombabetegség az utóbbi időben erősen terjed, elsősorban a nagyüzemi szőlőtermesztő-területeken. A sok eső, a páradús levegő csak fokozza a kártételét: nemcsupán mennyiségi, de minőségi romlást is okoz. Összezsugorodik, elrothad, lehullik a szőlőfürt.

Csütörtökön Siklóson Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye növényvédő és szőlőtermesztő szakemberei tanácskoztak a védekezés lehetőségeiről. Ez alkalomból az NSZK-beli BASF Vegyigyár hazai kereskedelmi képviseletének, a Merkatornak a képviselői ismertették a legújabb védőszert.

A gyártmány neve: RONILAN. Hatásfoka 90—95 százalékos: leállítja a betegség továterjedését. Az ajánlat szerint legalább négyszer szükséges permetezni, így virágzáskor, a fürt záródásakor, a zsendüléskor, valamint az éréskor.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban és a Szekszárdi Állami Gazdaságban idén már kísérleteztek vele, az eredmények alapján így vélekedik Mezei László agrokémiai szakmérnök, aki Szekszárdról érkezett:

— A legjobban veszélyeztetett kadarkánál próbáltuk ki négy hektáron. Alighogy a szürkés penészgyöp feltűnt, azonnal permeteztünk. Legyen is. Hamarosan zárul a kísérleti kipróbálás első esztendeje. Remélik, hogy a hazai talaj- és éghajlati viszonyok között is teljes biztonsággal bevállik: akkor 1—2 éven belül forgalmazza a kereskedelem.

Cs. J.

szélyesebb a koratavaszi párásság, ekkor szinte naponta figyeltük a tőkéket, a szárakat. Azt tapasztaltuk, hogy az elmúlt évek alatt csak a megelőzésben hatásos Chinoin-Fundazol, a Topsin-Metil, valamint az Ortho-Phaltan szerhez bizonyos mértékig alkalmazkodtak az élősdi gombák. Ha a kért tételben is beszerezhetjük a Ronilant, akkor a legfontosabb védőszerként alkalmazzuk. Emellett a három említett szert sem hagyjuk el.

Az újdonság csak a szürkerothadás ellen véd meg. Egy kiló ára 575 forint. Hektáronként, erős fertőzés esetén négy alkalommal hat kilót kell kipermetezni. A siker döntően azon múlik, hogy időben, vagyis kezdeti állapotban veszik-e észre a szürkerothadást. A Ronilant nem mossa le az eső, nem fújja le a szél, szórhatják repülővel is, a bor ízét és színét nem befolyásolja.

A kísérletek szerint kedvezően hat a napraforgó, bizonyos zöldségek, gyümölcsök, dísznövények gombás kártevői el-

# Nagygyűlés az Ércbányászati Vállalat központjában

(Folytatás az 1. oldalról)

közösség erős lancszemét alkotja, azét a szocialista közösségét, amelynek élén a Szovjetunió áll.

Beszédét magyarul fejezte be:

— Ez alkalomból és ezuton szeretnék önöknek és családjuknak és az egész magyar népnek minden jót, jó egészséget és további sok sikert kívánni a Magyar Szocialista Munkáspárt XI. kongresszusa által kitűzött feladatok teljesítéséhez, Baranya egész területén és Pécs városában.

Éljen és virágozzék a csehszlovák és a magyar nép megbonthatatlan örök barátsága!

Erősödjön tovább a Szovjetunió által vezetett szocialista országok egysége és összeforrottsága!

Éljen a szocializmus és a béke!

A beszéd elhangzása után *Bimbó József*, az Ércbányászati Vállalat igazgató-helyettese bányász-szobrot ajándékozott a csehszlovák nagykövetnek. A nagygyűlés az Internacionálé hangjaival ért véget.

G. F.

## Rekonstruálható az eredeti állapot



A kátránypapirral lefedett török fürdő

# Memi pasa fürdőjének helyreállítási tervei

## Látványosság lehet a török kori emlék

Többször hirt adtunk már a pécsi Sallai utcában folyó ásatásokról, s az ott talált jelentős régészeti leletekről: a török fürdő maradványairól. Az arra sétálók egy idő óta csupán a fekete „koporsót" látják, s mit sem tudnak az alatta folyó munkáról, de a szakemberek már a bemutatással is foglalkoznak.

Bachmann Zoltán építész, a város megbízásából elkészítette Memi pasa fürdőjének helyreállítási terveit. A bemutatást megkönnyíti, hogy a fürdőből szinte minden eredeti anyagban bemutatható: a füstjáratok, a fürdőrész, a „kazánház". Értelmezhető a „török bojler", vagyis a padlófűtés, az eredeti török vízvezeték nyomvonala. A tervek szerint a „kazánházat", amelyben a kemence állt, s ahonnan a füstterelő járatok indultak el új donga boltozattal fednék le, s itt akár kiállíthatnák a török kori leleteket is.

A látogatók a Hotel Tourist felől nyíló bejáron közelíthetnék meg, innen egyben átjárót terveznek a Hotel Pannonia felé. A fürdő többi részét, amelyben elhelyezkedik az első csarnok, a langyos összekötő helyiség és a tulajdonképpeni gőzfürdő, ebben medence nincs, csak csorgókutak – ezekből locsolgatták magukat a fürdőzők –, egy mellvéddel veszik körül, és a Sallai utca felől körbejárható lesz. A helyreállítási költség nem haladja meg a hárommillió forintot.

Ha a szükséges pénzösszeg rendelkezésre áll, és eredeti állapotában sikerül helyreállítani a fürdőt, ez lesz az egyetlen hazánkban, melynek a technológiai részét is megszemlélhetik a látogatók.

## Falumúzeum lesz a talpasház

# Környékünk néprajza, népi építészete

## *Szigetvári János előadása Nagydobszán*

Népi építészeti emlékeinkben egyáltalán nem vagyunk olyan gazdagok, hogy akár a legcsekélyebbnek vélt értékek pusztulását is tétlenül nézhessük. Ez volt az egyik fő gondolata annak az előadásnak, amelyet Szigetvári János, a PTV mérnöke tartott tegnap délután Nagydobszán, a községi könyvtárban, a szombaton kezdődött nagydobszai népművészeti rendezvénysorozat keretében.

Szigetvári János a közelmúltban dr. Szász János fotóművésszel közös kötetet jelentetett meg, Népi építészetünk nyomában címmel. A nagysikerű könyv szerzője alapos ismerője hazánk és ezen belül Dél-Dunántúl, Baranya népi építészetének, nem csoda, hogy fokozott érdeklődés nyilvánult meg előadása iránt. Különösképpen a nagydobszai talpasházról elhangzottak keltették fel a helybeliek figyelmét. A talpasház, amelynek felújítási munkálatait Szigetvári János tervezte és irányítja, kétségkívül a falu egyik nevezetessége máris. Nem lehet vitás, hogy muzeális-néprajzi jelentősége révén, a nagyobb nyilvánosság figyelmére is méltán tart majd számot, amikor a kiegészítő épületek rekonstrukciója és a talpasház szükebb környezetének rendezése befejeződik. Mindez jövőre várható, amikor lehetőség nyílik arra is, hogy itt alakítsák ki Nagydobsza és a tájegység falumúzeumát.

Szigetvári János színes-diavetítéssel illusztrált előadása során ismertette a nagy építészeti stílusok utóhatásainak jelentkezését a népi építészetben. Elmondta, milyen jellegzetes épületeket sikerült megmenteni ezek közül az utókor számára Baranyában és az ország más részein. Összehasonlította azokat a különböző törekvéseket, amelyek ma Európában a népi építészeti emlékek megmentésére, konzerválására irányulnak. Nálunk az utóbbi években az válik egyre inkább elfogadott gyakorlattá, hogy az épületeket eredeti helyükön, eredeti környezetükben állítják helyre. Ezáltal az építészeti emlék műemléki értéke megnő, és az adott település is gazdagabbá válik. Jó példa erre Nagydobsza, ahol ez az érdekes, tanulságos előadás elhangzott.

B. K.

## *Bútor és szolgáltatás*

# Ajándék a pécsi hármas ikreknek

Jó okuk volt a jókedvre tegnap a pécsi hármas ikreknek, illetve szüleiknek. A Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet klubjában gazdag ajándékkal lepték meg a Borbás gyerekeket. Borbás Gézáné a szövetkezet dolgozója ugyancsak egy oldalnyi gépelt levelet vett át, amelyből megtudhatta, hogy a Baranya megyei ipari szövetkezetek (elsősorban az anyuka munkahelye, a Selyei Agrokémia, a Baranya megyei Népművészeti Szövetkezet, a Pécsi Tempó, a Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet, a Siklósi Építőipari Szövetkezet és a Pécsi Építő és Lakáskarbantartó Szövetkezet és természetesen a Baranya megyei KISZÖV) ajándékként 50 ezer forint értékben bútort vásárolnak a most két hónapos picinyeknek. Ezzel azonban még nem merült ki az ajándéklista: a B. – m. Cipőipari Szövetkezet gyermekcipőkkel, a FÉNYSZÖV családi fotókkal, a B. m. Fodrászipari Szövetkezet pedig a gyermekeket majd sorrakerülő ingyen hajnyírással ajándékozta meg, amelyeket hosszú évekig biztosítanak a Borbás családnak. A B. m. Villamosipari és Gépjárműjavító Szövetkezet a család háztartási gépeinek javítását vállalta.

A bensőséges, családias ünnepségen részt vettek Borbás Gézáné munkatársai, a szövetkezet és a KISZÖV vezetői.

**Somogyi képtár**

# Megnyílt a dunántúli képzőművészek tárlata

A múzeumi és műemléki hónap rangos eseményeként nyitotta meg hétfőn este Kaposváron, a somogyi képtárban dr. Balassa Tibor, a Somogy megyei Tanács elnökhelyettese a Dunántúli Tárlatot. A somogyi megyeszékhely kiállítóterme az idén már harmadik alkalommal ad otthont a dunántúli képzőművészek alkotásainak. A tárlatot kétévenként rendezik meg. Az ideire 77 képzőművész kapott meghívót, akiknek csaknem a fele válaszolt, és összesen 87 alkotást küldtek be. Ebből a zsüri válogatta ki azokat, amelyeket november 12-ig kiállítottak.

A kiállítóteremben 28 művész 63 alkotásával ismerkedhetünk meg. A Pécsett élő képzőművészek közül Bizsénné Zs. Kovács Diana falikárpitjával mutatkozott be. Kiállították Keller Sándor két olajképét, Lantos Ferenc három tusrajzát, Fürtös György három pirogránit reliefjét és Rétfalvi Sándor faszobrait.

Megnyitóbeszédében dr. Balassa Tibor hangsúlyozta, hogy a kiállítások megrendezésével a Dunántúlon élő képzőművészeknek nemcsak a szereplésre kívánnak lehetőséget teremteni, hanem ösztönözni akarják őket a rendszeres felkészülésre. Egy időszaki kiállítás helyét a képzőművészeti közéletben az alkotások színvonala határozza meg. A rendezőknek kezdettől fogva az volt a céljuk, hogy minél több alkotónak teremtsenek fórumot. Miként sikerült ez? Az idén nem minden dunántúli megyéből jelentkeztek a felhívásra. Jelentős számban állítottak ki viszont olyan művészek, akiknek alkotásaival már a másik két tárlaton is találkozhatott a látogató. Többen vannak olyanok is, akik most először szerepelnek a somogyi képtárban megrendezett dunántúli tárlaton.

A beküldött alkotások, festmények, grafikák, szobrok, iparművészeti munkák meglehetősen sokszínű képet mutatnak. A kiállított 63 alkotás közül legtöbb, összesen 22 festmény.

A megnyitón átadták a kiállítás díjait. A Somogy megyei Tanács 10 000 forintos díját Szekeres Emil kaposvári festőnek, a Képzőművészeti Alap 7000 forintos díját kerámiáért a zalaegerszegi Németh Jánosnak, a megyei tanács 5000 forintos díját Szabolcs Péter zalaegerszegi szobrásznak ítélték oda. A Kaposvári városi Tanács 5000 forintos díját Giczy János festőművész kapta meg.

Kercza Imre

## A város közelsége egyelőre semleges

# Mezőgazdasági termelőszövetkezet Pécs határában

### *Tervek az ellátásba történő közvetlen bekapcsolódásra*

Egy nagyváros közelsége meghatározza a mezőgazdasági termelőszövetkezet tevékenységét. Példa erre a fővárosi határában gazdálkodó óbudai termelőszövetkezet. Fontos szerepet tölt be Budapest közvetlen ellátásában. Olyan piacot nehezen találni a fővárosban, ahol ne lennének az óbudai tsz-nek standjai.

Pécs egyetlen termelőszövetkezetének szántóföldjei a város déli részén terülnek el mintegy 2700 hektáron. A reménypusztai tsz 1948-ban alakult, elsők között az országban. Az évek során több kisebb termelőszövetkezetet hozzácsatoltak. Az egyesítések sorát 1974-ben a pogányi tsz zárta, s így létrejött egy erős gazdaság pécs—reménypusztai Új Élet Termelőszövetkezet néven.

## *A régi gyakorlat szerint*

A reménypusztai termelőszövetkezetnek milyen a profilja az egyesítés után négy évvel? Erre kerestünk választ. Élnek-e a város közelségével, a közvetlen értékesítés lehetőségével? Befolyásolja-e a gazdaság tevékenységét, hogy Pécs központjától szinte karnyújtásnyira vannak?

Kislaki László, a szövetkezet elnöke elmondta, hogy az elmúlt négy esztendőben az egyesítés előtti két tsz-nél kialakult fő ágazatokra helyezték a hangsúlyt. Növények közül elsősorban kukorica-, búza-, borsó- és szálastakarmány-termesztéssel foglalkoznak. A kukoricából az átlagtermések 1974 óta dinamikusan fejlődnek. Tavaly 80 mázsa volt a termés hektáronként. A gazdaság tagja az IKR-nek, s a rendszergazdaságok versenyében minden évben az első három között végeztek. Búzából idén 57 mázsa volt a hektáronkénti átlaguk, ami Baranya megyében a harmadik legjobb eredmény. Borsónál is 31 mázsa körül mozog az átlagtermésük. A jó eredményeket a szakszerűen végzett műtrágyázásnak és növényvédelemnek is köszönhetik. Közös növényvédő repülőgépük van a szalántai és az újpetrei gazdasággal. A takarmánybúzából és kukoricából a termés több mint amennyit felhasználnak, így értékesíteni is tudnak.

## *Az állattenyésztés fejlesztése*

Az állattenyésztésen belül kiemelkedő a baromfi előnevelés. Évente 600 000 tojójércét nevelnek, ennek 70 százaléka exportra kerül. Az előnevelésből az éves árbevétel meghaladja az 50 millió forintot. Ezt a tevékenységet fejleszteni kívánják. A baromfiférőhely jelenleg 11 000 négyzetméter, amit még idén 2000, a későbbiekben pedig 3000 négyzetméterrel bővítenek. A sertés törzstenyészetükben évente 500 kant nevelnek. A 200-as tehenészetet. 1980-ig 100 férőhellyel bővítik. Az eredeti állomány vöröstarka, de két év múlva kizárólag Holstein-Friz F1-es tehenek lesznek.

A szövetkezet melléküzemágában az agárdi AGROKOMPLEX-szel, és az AGROTRÖSZT-tel kötött szerződés alapján sertés- és szarvasmarha-önitatókat gyártanak. A 25 fős kisüzem éves termelési értéke meghaladja a 15 millió forintot. Az önitatók fele exportra kerül.

A pécs—reménypusztai Új Élet Termelőszövetkezet éves termelési értéke 120—130 millió forint. Mint az előbbiekből kiderül, a gazdaság semmivel nem különbözik a fő ágazatokat tekintve Baranya bármelyik, Pécstől jóval távolabbi szövetkezetétől. Igaz, hogy a piacon két pavilonban a háztájikban termelt zöldségféléket, valamint takarmánybúzát és kukoricát árusítanak, azzal az adottsággal azonban, amit a város közelsége jelent, jelenleg nem él a termelőszövetkezet. Kislaki László szerint az egyesítés óta eltelt négy esztendő alatt a jól bevált ágazatok korszerűsítése, a jobb terméseredmények elérése volt a feladat. Az anyagi erők is csak ezt engedték. Az elkövetkezendő időben ebből kilépve bekapcsolódnak a lakosság közvetlen ellátásába.

## *Vásárcsarnok és Malom-völgy*

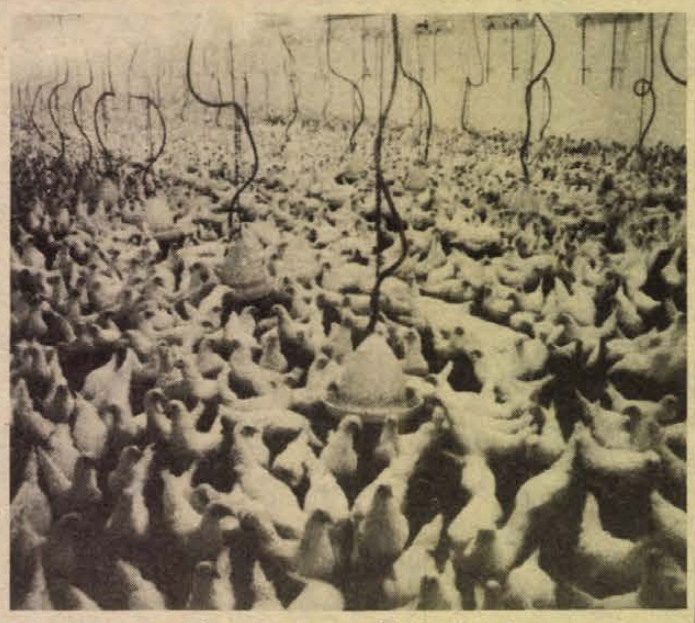
1980-ig egy hizlalda építését tervezik, s a későbbiekben egy kis vágóhidat is létesítenek. Ez azért is lényeges, mert az épülő pécsi vásárcsarnokban helyiségük lesz, ahol a zöldségféléken túl saját készítményeiket is árusítják.

Ezt megelőzően Pécs új kirándulóközpontjának, a Malom-völgynek átadása után éttermet alakítanak ki az úgynevezett Bagoly-várban, s a 200 hektáros terület különböző pontjain pavilonokat helyeznek el, ahol pecsenyét, grill-csirkét, üdítő italokat árusítanak, és friss tejet is.

Ha ezek megvalósulnak, akkor tényleg érezhető lesz, hogy Pécsnek termelőszövetkezete is van, méghozzá nem is akármilyen.

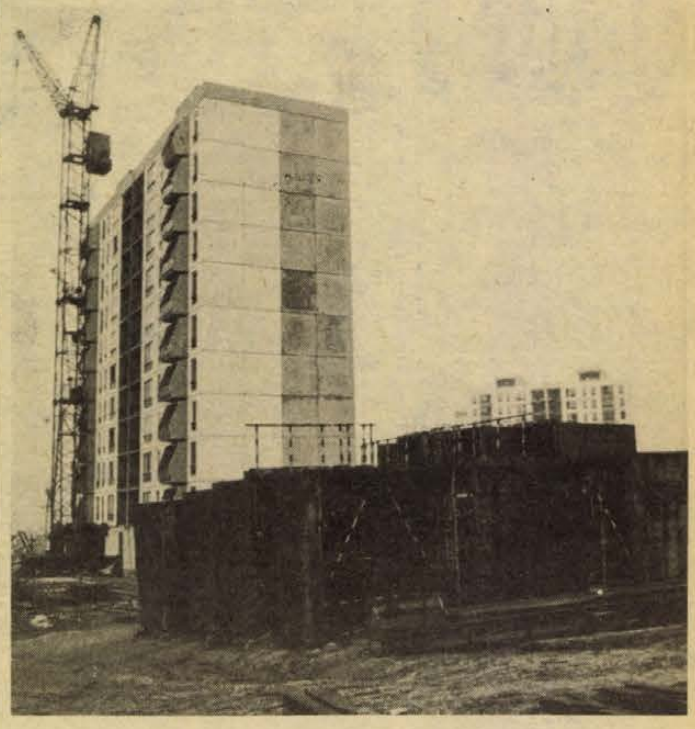
A szövetkezet tervei közt szerepel egy fürj- és galambfeldolgozó felépítése. Az üzem a jövő év jánuárjában indulna ideiglenes helyen, majd decemberben már az addig elkészülő új feldolgozóban vágnának, csomagolnának. Az áru exportra megy, de talán kerül ezekből az ínyencfalatokból a pécsiek asztalára is.

**Roszprim Nándor**



Tojójércék a reménypusztai termelőszövetkezetben

## Egy nap csak 24 órából áll



## Betakarítás előtt

# Értékesítési és ellátási gondok

Nagyságrendben, a munka nehézségében az őszi mezőgazdasági tennivalók sokkal nagyobb feladatot jelentenek a gazdaságoknak, szállító vállalatoknak, feldolgozó üzemeknek és nem utolsó sorban az AGROKER-nek mint a búza aratása. Az elmúlt napokban például a szigetvári és sásdi járások mezőgazdasági üzemei a hiányos gép- és alkatrészellátás miatt panaszkodtak, ugyanakkor az AGROKER raktáraiban számos, az őszi munka elvégzéséhez fontos gép áll.

Szeptember végén például 25 különböző típusú kukoricaadapter, 7 darab vetőgép, két tucatnyi műtrágya- és szerves-trágyaszóró berendezés, a 180 és 240 LE-s traktorokhoz használható ekék, gabonakombájnok, több tucat különböző típusú erőgép áll rendelkezésre.

Az AGROKER szerint a cukorrépa-, a burgonya-betakarításhoz szükséges gépekből, szárító berendezésekből is kielégítették, kielégítik az igényeket.

A gazdaságok 1978-ban 30 százalékkal több alkatrészt vásároltak, mint az elmúlt esztendőben (bizonyára a beszerzési nehézségektől félve túlbiztosították magukat), most mégis alkatrészhiányra panaszkodnak. Az AGROKER azt állítja, hogy a megrendelt alkatrészek nagy része beérkezett, azt a gazdaságok már meg is vásárolták, vagy pedig most is rendelkezésükre áll a vállalat kiadóiban. Mindössze néhány cikkből kell ismételten a napi megrendelések alapján a budapesti központi készletből az igényeket kielégíteni. Ilyenek például a BISON Gigant kombájnokhoz szükséges alkatrészek.

A növényvédőszerekből, valamint talajfertőtlenítőkből megfelelő készletek állnak rendelkezésre, sajnos a műtrágya-ellátás más, sokkal nagyobb gondot jelent. A Péti Nitrogénművek ugyan elegendő mennyiséget bocsát a mezőgazdaság rendelkezésére, a megfelelő ellátás azonban a vagonhiány miatt csak közúti szállítással biztosítható.

A Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya egyébként a járási pártbizottságok segítségével rövidesen feltérképezi a gazdaságok igényeit, valamint velük megismerteti az AGROKER készleteit, elképzelhető ugyanis, hogy a kettő azonos.

**L. J.**

# Munkakezdés a beruházásokon

## Lvov-Kertváros

### Ahol nem lehet lazítani a munkafegyelmet

Lvov-Kertváros — szeptember végi péntek reggel 6 óra. Az épülő új városrész épületei között járkálok. A daruk körül 4—5 munkásruhába öltözött ember beszélget, kezükben a reggelit rejtő táska. Öt perccel később beindítják az új iskolával szemben a POCLAIN-t, kinyújtja gémjét, aztán a földbe túr. A házak közül panelszállító tréler bújik elő, olyan gyorsan húz el, hogy alig tudom rendszámát leolvasni: ... 73-13. Sokan még tiszta ruhában vannak, mások a bolt felé indulnak kosarakkal, szatyrokkal. Szállingóznak a munkások.

Az építésvezetői irodában még senki — nekik hétkor kezdődik a munkaidő.

Hat óra húsz perc: valamelyik épületben kalapács csattog a vason, aztán elhallgat. Mozdulatlannak tűnik most minden, a POCLAIN is abbahagyta a munkát. A közgazdász számolni kezd bennem: ennyi meg ennyi ember dolgozik itt, ezt megszorzom az elveszett percekkel, ez idő alatt fel lehetett volna építeni ...

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat ezen a reggelen is több mint 1700 munkást szállított Pécsre. Félszáznyi autóbusz indult még a hajnali sötétben. Jó néhányan vannak, akik Somogy megyei községekből érkeztek. Sötétben indultak, előző este sötétben értek haza.

Jól szervezett gyárakban, futószalagok mellett is nehéz pontosan gombnyomásra indítani a munkát. Az építőiparban az elmúlt két és fél esztendőben 17 százalékkal emelkedett a termelékenység.

Dr. Ábrahám Kálmán miniszter mondotta nemrégiben: a nagyberuházásokon főként a munkák gyenge előkészítése miatt a teljesítmények elmaradtak a tervezettől. Az építőipar legfontosabb feladatai közé tartozik a közeljövőben az idővel való ésszerű gazdálkodás, ebből ugyanis csak napi 24 óra van. Ezért is kell már most 25 ezer építőmunkásnak három műszakban dolgoznia, csaknem ugyanennyi pedig két műszakban dolgozik.

## BÉV-telep és Egyesült Izzó

Hat óra 35 perc. Egy lelket sem látni a BÉV épülő új telepén. Öt perccel később megérkezik az első munkásjárat. Itt hétkor kezdődik a munkaidő. Hat óra 45 perc: a BÉV uránvárosi betonüzemében egymást érik a rakodó gépkocsik, kettő már a Megyeri úti szerompónál várakozik. Úgy látszik, Lvov-Kertvárosban is megindult teljes lendülettel a munka.

Az Egyesült Izzó pécsi Sopiana Vákuumtechnikai Gépgyárának beruházásán is hét órakor kezdődik a munkaidő. Schóber Tibor művezető irodájában két ács a terveket keresi, egy munkás azt mondja, kimegy megnézni a szivattyúkat, az étkezőben néhányan esznek. A művezető azt mondja, hét óra után öt perccel már mindenki a munkahelyén lesz. Az ötszintes irodaépületen, a konyhán és az éttermen huszonheten dolgoznak a szakiparosokon kívül. Ezek az emberek is hajnalban indultak Véméndről, Mohácsról, fél hétkor a pécsi kisállomásról a vállalat városi járataival viszik őket a pécsi munkahelyekre. A fiatal művezető két hete dolgozik csak itt, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola elvégzése után budapesti beruházásokon dolgozott. Azt mondja: legkorábban hétfőn délben kezdődött és legkésőbb péntek délben befejeződött mindenütt a munka. Itt lényegesen jobban kihasználják a heti munkaidőt, persze a szervezés maximumát még messze nem érték el.

Hét óra 15 perc: az étteremben anyagot visz be a targonca, teherautó érkezik, válaszfalakat hozott. A Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat itteni munkásai megkezdték a munkát ...

## MÉV V-ös üzem

Az építőiparban a fizikai dolgozók 80 százaléka már teljesítménybérben dolgozik, bár egyelőre csak a nagyvállalatok ismerték fel ennek igazi jelentőségét. Nem hiszem, hogy bármilyen más eszköz célhoz vezetne, mint a megfelelő érdekeltség kialakítása, a magasfokú gépesítés, a géppáncokra szervezhető korszerű munkaszervezés. Az elmúlt két esztendőben a kivitelező építőiparban az elmondottaknak köszönhetően három százalékkal emelkedett az egy munkásra jutó ledolgozott órák száma.

Baranya legnagyobb beruházásán, a Mecseki Ércbányászati Vállalat V-ös bányaüzemének építésén rég felmérték, hogy sem hangos, sem szép szóval, csupán nem lehet a munkaidő kihasználást növelni. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat reggel fél hatkor indítja munkásjáratát, negyed hétre érnek ki az üzembe, ahol először elfogyasztják a védőételeket, aztán átöltöznek, következik az eligazítás, pontosan hét órakor pedig leszállnak az aknába.

Hét óra 13 percet töltenek lenn a bányában. A váltás 47 perccel később száll le, ezalatt a műhely munkásai átvizsgálják a szállítógépek köteleit, a gépeket, biztonsági berendezéseket, a mélyítés közben ugyanis egyetlen percre sem állnak meg. Az aknamélyítők ezen a percnyi pontosságú munkarenden, ha akarnának, sem tudnának változtatni, de nem is kísérli meg senki a munkafegyelmet megbontani. Egyrészt erre ösztönzi őket a teljesítménnyel szorosan összefüggő bérezés, másrészt a munkarendet megbontó rövid idő alatt gyengébb kereseti lehetőséget biztosító munkahelyen találná magát.

**Lomboşi Jenő**

# Bezárta kapuit az őszi BNV

### *E hónapban anyagmozgatási és nemzetközi védjegykiállítás az A pavilonban*

Vasárnap este a Rákóczi-induló hangjai után négy nyelven búcsúzott az utolsó látogatóktól, a kiállítóktól a vásár rendezősége, bezárta kapuit az 1978. évi őszi Budapesti Nemzetközi Vásár.

A tíz nap tapasztalatait összegezve Hamvai Istvánné, a BNV igazgatója elmondotta, hogy mind a kiállítók, mind a látogatók véleménye szerint hasznos volt a további szakosítás, a korábbi árucsoportok megduplázása, amellyel áttekinthetőbbé vált az egész bemutató. Egyedül az idegenforgalom és turizmus témát nem tudták úgy megszervezni, ahogy szerették volna. Ezért a Belkereskedelmi Minisztériummal közösen már most megkezdték a szervezést, hogy jövőre összefogottabban, a követelményeknek megfelelően egy helyre kerülhessen a hazai és a küldföldi országok utazási, idegenforgalmi kínálata is.

Az idei őszi BNV szervezettebb, rendezettebb volt a korábbiaknál, javult fogadási készsége, kulturáltabb körülményeket, környezetet biztosított a kiállítóknak és a látogatóknak egyaránt.

A kapuk bezárása után azonnal megkezdődött a kiállítás bontása, különösen az A pavilonbelieknek kell igyekezniük, hiszen három hét múlva ott már újabb bemutató, a Budatranspack nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási, valamint Trade Mark nemzetközi védjegykiállítás várja a szakembereket, a közönséget.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

3

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*HELGA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.45 – nyugszik 17.20 órakor. A Hold kél 21.02 – nyugszik 11.33 órakor.**

## A közelet hírei

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Ahmed Sekou Tourét, a Guineai Köztársaság elnökét, országa nemzeti ünnepe, a függetlenség kikiáltásának 20. évfordulója alkalmából.**

✻

**A SZOT meghívására Bakary Karambe főtitkár vezetésével hivatalos baráti látogatásra hazánkba érkezett a Mali Dolgozók Országos Szövetségének (UNTM) küldöttsége. A delegáció megbeszéléseket folytat a SZOT vezetőivel a magyar és a mali szakszervezetek kapcsolatainak erősítéséről, együttműködésük továbbfejlesztéséről. Hétfőn a SZOT székházában megkezdődtek a hivatalos megbeszélések.**

✻

**Az NSZK szövetségi ifjúsági, család- és egészségügyi minisztériumának meghívására hétfőn Nádor Györgynek, az Állami Ifjúsági Bizottság titkárának vezetésével delegáció utazott az NSZK-ba, az állami ifjúsági tevékenység tanulmányozására és a két ország közötti állami ifjúsági kapcsolatok továbbfejlesztésének megtárgyalására.**

✻

**Artur Lundkvist, Lenin-békedíjas svéd író és költő, akadémikus, az Ég akarata című regényének megjelenése alkalmából, a Magyar Pen Klub meghívására hétfőn Budapestre érkezett. Artur Lundkvist október 5-én, csütörtökön a Magyar Pen Klubban műveiből felolvasást tart.**

✻

**Pierre van Halteren főpolgármester vezetésével hétfőn Budapestre érkezett a brüsszeli tanács küldöttsége. A brüsszeli küldöttség négynapos ittartózkodása során főként Budapest kulturális-művészeti életével ismerkedik.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Pokoli torony (f4, 7) **Kossuth:** Legato (10, 12) Az Egér és a Macska (2, n5, f7) Levelek Marusiából (hn9) **Tanárképző Főiskola:** Robin Hood nyila (5) PMMF filmklub (f8) **Fekete Gyémánt:** Váltságdíj egy halottért (6) **Jószerencsét:** Blöff (4, 6) **Rákóczi:** Police Python 357. (5, 7) **Május 1.:** A Sólymok vezetője (f6) **Harkány:** A keselyű három napja (6, 8) **Komló, Május 1.:** Focizzon, aki tud (f5, f7 órakor) **Komló, Zrínyi:** Keoma (4, 6, 8) **Mohács:** Így jöttem (6) XXI. olimpiai játékok (8) **Pécsvárad:** A folyó vonala (7) **Sásd:** A kék katona (7) **Sellye:** A rendőrnő (7) **Siklós:** Piedone Hongkongban (7) **Szigetvár:** Serpico (f5) Huszadik század (7) **Vajszló:** A halottlátó (2, f6)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: nyugaton túlnyomóan borult idő, ismétlődő esővel, záporral. Keleten időnként megnövekvő gomolyfelhőzet, szórványos zápor. A záporokat helyenként zivatar kíséri. Meglélénkülő, időnként erős, kedden keletire, délkeletire forduló szél. Hajnalban párásság, helyenként köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 8–13 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: északnyugaton: 15 fok körül, délkeleten 19–24 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntek reggelig: változóan felhős idő, futó záporokkal. A hőmérséklet az időszak második felében emelkedik. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 9–14 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 18–23 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 60 százalékán várható.**

# Gyászmise I. János Pál pápa elhunyta alkalmából

I. János Pál pápa elhunyta alkalmából vasárnap a budapesti Szent István Bazilikában dr. Lékai László bíboros, esztergomi érseknek, a magyar püspöki kar elnökének vezetésével hétfőn egyházi delegáció utazott Rómába, I. János Pál pápa temetésére.

◆

## A Hárfa Prága Kamaraegyüttes Pécsett

A Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága és a Doktor Sándor Művelődési Központ rendezésében október 4-én, szerdán 19 órai kezdettel a Doktor Sándor Művelődési Központban hangversenyt tart a Hárfa Prága együttes. Belépés díjtalan.

◆

**– Kiállítás és emléktábla.** Tegnap délelőtt Siklóson, a KIOSZ megalakulásának 30. évfordulója alkalmából a Táncsics utcai székházban a kisipar történetét és jelenét bemutató kiállítás nyílt. Délután pedig a Vértanúk u. 10. szám alatti háznál felavatták Gelencsér Sebestyén emléktábláját.

**– Közlekedésjogi konferencia.** Október 3-a és 6-a között Siófokon tanácskozik az V. országos városi közlekedésjogi konferencia. Résztvevői a büntetőjogi igazgatási és szabálysértési ügyek kapcsán – egyebek között a KRESZ egyes rendelkezéseinek értelmezésével, a ma érvényes KRESZ hatálybalépése utáni időszak tapasztalataival, a közlekedési bűncselekmények nyomozási gyakorlatával, valamint a kártérítési és biztosítási munkával foglalkoznak.

**– A szürke hangyák** című tudományos-fantasztikus regényfolytatásunk a mai számból anyagtorlódás miatt kimaradt.



**Uszályokat, hajógépeket, lakóhajókat is javítanak a tiszalöki Vízlépcső- és Hajójavító Uzemben. Az Észak-magyarországi Vízügyi Igazgatóság hajóparkjának karbantartását is ott végzik. Az idén egy kétszáz és egy háromszáz tonnás uszályt újítanak fel.**

# Csehszlovák filmvetítések

A magyar–csehszlovák barátsági napok rendezvényeinek keretében tegnap délután Pécsett, az MSZMP Oktatási Igazgatóságán levetítették a Nazdar című filmet, majd az alkotók közül Wiedermann Károly filmrendezővel beszélgettek a nézők.

Este a Pécsi Tanárképző Főiskolán ugyancsak filmvetítésre került sor. Jir Smoliknak, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztató Központ képviselőjének bevezetője után az Isztambuli akció című csehszlovák filmet vetítették le.

◆

**– Esztergályosok megyei vetélkedője.** Vasárnap a pécsi Sopiana Gépgyárban rendezték meg az esztergályosok Ki minek mestere? – megyei vetélkedőjét. A megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok keretében rendezett vetélkedőn 19 fiatal szakmunkás vett részt. Az első helyet Orzsi Bálint (Sopiana Gépgyár) szerezte meg, ezen kívül ő kapta a gyakorlati verseny különdíját is. A második Rózsa Sándor (MÉV Szolgáltató Üzem). A harmadik Vinter Tibor (Mechanikai Labor), övé lett a KISZ Baranya megyei Bizottságának különdíja is. Az SZMT különdíját Notheisz Gábor (MOM, Komló) kapta.

**– „Édes anyanyelvünk".** A siklósi Táncsics Mihály Gimnáziumban a múlt hét folyamán lezajlott „Édes anyanyelvünk" nyelvhasználati verseny megyei és Pécs városi döntője eredményeként 4 középiskolás képviseli Baranyát az országos döntőn: Takács Laura, a siklósi Táncsics Mihály, Schraub Éva, a komlói Kun Béla, Kovács Éva, a pécsi Nagy Lajos és Pump Edit, a pécsi Leöwey Klára Gimnázium tanulója.

**– Felújították** az egyházasharaszti postát. A hivatal kézbesítőszobával és szociális helyiségekkel bővült. A munkálatok értéke meghaladja a 350 000 forintot.

# *Nyeremény-betétkönyv-sorsolás*

**Az Országos Takarékpénztár hétfőn Sopronban tartotta a nyereménybetétkönyvek 1978. harmadik negyedévi sorsolását. A húzáson a szeptember 29-ig váltott és a sorsolás napján forgalomban lévő nyereménybetétkönyvek vettek részt. Mindazok a betétkönyvek, amelyek sorszámának utolsó három számjegye (számvégződése) megegyezik az alább felsorolt számokkal, az 1978 harmadik negyedévi átlagbetétjüknek a számok mellett feltüntetett százalékát nyerték:**

| számvégződés: | nyeremény százaléka |
|---|---|
| 005 | 50 |
| 011 | 50 |
| 034 | 25 |
| 042 | 25 |
| 052 | 25 |
| 083 | 25 |
| 106 | 25 |
| 146 | 25 |
| 149 | 25 |
| 321 | 25 |
| 397 | 250 |
| 562 | 100 |
| 566 | 50 |
| 579 | 50 |
| 714 | 50 |
| 762 | 25 |
| 768 | 100 |
| 905 | 25 |
| 933 | 25 |
| 934 | 25 |

**A nyereményeket a betétkönyvet kiállító OTP fiók, postahivatal vagy takarékszövetkezet október 18-tól fizeti ki.**

◆

**— Vadászat.** A Mecsekben is megkezdődik hamarosan az apróvadvadászat. A szarvasbőgés már végefelé jár, és ennek lezajlása után kerül sor a fácánvadászatra, amelynek során a terv szerint 40 ezer madarat lőnek ki. Ezzel egyidőben folyik majd a 2000 őzsuta kiselejtezése is.

## 04–05–07

**A hét végén az országban 148 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt. Ebből húsz halálos, 60 súlyos és 68 könnyű sérüléses kimenetelű volt.**

✻

**Vasárnap délben Pécsett, a Rákóczi mozi környékén Halmos László 34 éves szentlőrinci lakos személygépkocsijával előtötte az úttesten körültekintés nélkül átszaladó 15 éves M. Lászlót. A balesetet következtében a gyermek súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett.**

# *Gépkocsik előjegyzési sorszámai*

**A múlt héten 1511 gépkocsit adott át a Merkur új tulajdonosainak. Ebből legtöbbet, 407-et Trabant Limousine Speciál típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők: Trabant Limousine (Budapest) 15 050, Trabant Limousine (Győr) 6408, Trabant Limousine Speciál (Budapest) 22 105, Trabant Limousine Speciál (Győr) 13 300, Trabant Limousine Speciál Hycomat 7419, Trabant Combi (Budapest) 3622, Trabant Combi (Győr) 1063, Wartburg Limousine 10 894, Wartburg de Luxe 12 048, Wartburg de Luxe tolótetős 4021, Wartburg Limousine tolótetős 2546, Wartburg Tourist 3839, Skoda 105 S (Budapest) 98 200, Skoda 120 L (Budapest) 3161, Skoda 120 L (Debrecen) 1433, Skoda 120 L (Győr) 1450, Polski Fiat 1500 13 768, Polski Fiat 126 13 248, Zaporozsec 27 012, Zsiguli (Budapest) 96 846, Zsiguli (Debrecen) 47 525, Zsiguli Combi 12 420, Zsiguli 1500 18 622, Zsiguli 21011 (Budapest) 10 661, Zsiguli 21011 (Debrecen) 6253, Dácia 10 735, Moszkvics 2140 3257.**

◆

# Óracsempészt ítéltek el

**Óracsempészt ítélt el hétfőn a Győri Megyei Bíróság, Ahmet Causevic 23 éves, Ausztriában dolgozó jugoszláv vendégmunkás személyében. Aug. 22-én Hegyeshalomnál lépte át a határt és kocsijában 250 kvarcórát rejtett el, amelynek belföldi értéke 300 ezer forint. Az óracsempészt 4 hónapi börtönben letöltendő szabadságvesztésre ítélték, amelynek letöltése után kiutasítják Magyarországról. A csempészholmit s a kocsiját elkobozták. A Ford-Cortina típusú kocsi elkobzását a bíróság azért rendelte el, mert a csempészholmi elrejtésére tulajdonosa átalakítást hajtott végre rajta. Az ítélet jogerős.**

◆

**– Központi tmk-műhely átadás előtt.** Befejezéséhez közeledik a Pécsi Kesztyűgyár központi tmk-műhelyének kialakítása, a Hőerőmű melletti, volt I-es üzem területén. A Sásdi Költségvetési Üzem villanyszerelői napokon belül átadják a műhelyeket. A költözés még ebben a hónapban megkezdődik: elsőként a műszerész részleget rendezik be, ezt követi a szerszámkészítők, az asztalosok majd a lakatosok műhelyeinek berendezése.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ:

8.27: Csajkovszkij: F-dúr vonósnégyes. 9.00: Katedra. 9.30: Operakórusok. 10.05 Zöngészde (ism.). 10.21: Tanuljunk gyermeknyelven. VI. rész (ism.). 10.51: Versenyművek fúvóshangszerekre. 11.39: Egy jenki Artúr király udvarában. XVI. rész (ism.). 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Törvénykönyv. 13.25: A Melódiakoktél folytatása. 13.53: Az eltűnt biciklifék esete. Rádiójáték gyermekeknek (ism.). 14.50: Éneklő Ifjúság. 15.10: Népi zene. 15.44: Magyarán szólva (ism.). 16.00: Útközben. 16.05: Harsan a kürtszó! 16.35: A Purcell énekegyüttes angol madrigálokat énekel. 17.07: Szatirikus szakszótár. I. rész. 17.32: Chopin: g-moll szonáta. 17.57: Mai könyvajánlatunk (ism.). 18.00: A Szabó család. 19.15: Új operalemezeinkből. Sass Sylvia énekel. 20.05: A Contergan és társai. Összeállítás a VI. Nemzetközi Teratológiai Kongresszus anyagából. 20.35: Király Ernő népdalfeldolgozásaiból. 20.54: A sokarcú Krúdy. I. rész. 22.15: Sporthírek. 22.20: A Berlini Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a Berlini Rádióban. Közben: 22.59: Meditáció – az alkotó vezetéséről. 23.09: A hangversenyközvetítés folytatása. 23.43: Nóták.

### PETŐFI RÁDIÓ:

8.05: Nóták. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Nóták folytatása. Közben: 8.50: Őszi esték. Tóth Benedek írása. 9.00: A Nóták folytatása. 9.30: A kinnfentes. Gábor Andor szatírái rádióra alkalmazva (ism.). 10.00: A zene hullámhosszán. 11.55: Látószög. Ifjúsági jegyzet. 12.00: Magyar fúvószene. 12.33: Arcképek a jugoszláv irodalomból. Miroslav Krleza. 12.50: Kamaramuzsika. 13.28: Állatbarátoknak. 13.33: Zongoramuzsika gyermekeknek. 13.45: Kettőtől – hatig . . . 18.00: Harminc perc rock. 18.33: Filmzene. 18.50: Daloló, muzsikáló tájak. 19.15: Kegyetlenség és civilizáció. Könyvismertetés. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Barbara Tejbár. Zenés játék. 21.42: Örökzöld dallamok. 22.33: Tíz perc külpolitika. 22.43: Egy óra dzsessz. 23.43: László Margit énekel.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Dzsesszfelvételekből. 14.35: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. Krúdy Gyula. I. rész. 14.55: Magyar zeneszerzők kamaraműveiből. 15.32: Mozart-áriák. 16.03: Szimfonikus zene. 16.46: Igor és társai. Epizódok Makarenko regényéből. I. rész (ism.). 17.30: Külpolitikai klub. 18.00: A világgazdaság hírei. 18.05: Kamarazene. 19.00: Katedra (ism.) 19.33: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Luigi Nono szerzői estje a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.20: Nemcsak kenyéren él az ember . . . kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Operaegyüttesek. 22.08: Négy óra a Catedralban. Rádiójáték. III. rész (ism.).

### PÉCSI RÁDIÓ:

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.30: Milyen volt az idei BNV? – Laky Rudolf és Müller István riportműsora déldunántúli kiállítókkal. 17.45: Népszerű operakoncert. Közreműködik: Ágoston Edit, Bolla Tibor, Marczis Demeter és Németh József. A Pécsi Nemzeti Színház zenekarát Breitner Tamás vezényli. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Elvis Presley lemezei. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. – A fiatalok hullámhosszán. Zenés összeállítás. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. – Brennbergi németek közt. Riport. – Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 18.05: Földrajz (7. o.). 9.45: Francia nyelv (középisk. II. o.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. o.). Látod-e, hallod-e? (sz.). 10.20: Nevelés-lélektan. Pedagógus továbbképzés. A gyerek megfigyelése. 11.05: Élővilág (7. o.). A forróövi szavannák (sz.). 11.40: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek (ism.). 12.05: Földrajz (5. o.). 13.45: Földrajz (7. o. – ism.). 14.20: Szó-ra-ka-té-nusz (ism., sz.). 14.40: Neveléslélektan (sz.). 15.25: Élővilág (ism., sz.). 16.00: Földrajz (5. o., ism.). 16.28: Hírek. 16.35: A nyelv világa. 17.10: Légigyalogság. A Horizont szerkesztőség műsora. (sz.). 17.30: Mindenki iskolája. 2. Fizika. A testek egymásra hatása. 17.55: Reklám. 18.00: 1. Biológia. Élő és élettelen. 18.35: Új kazán a régi gyárban. Helyszíni közvetítés. 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/2. rész. 21.00: Filmszem. 21.50: Indiai találkozások. III/1. rész. Volt egyszer egy guru (sz.). 22.20: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR:

20.00: A városról. Az ÉTK stúdió rövidfilmje Sopronról (sz.). 20.20: Fernad Raynand műsora. Zenés film (ism., sz.). 20.40: Tv-híradó 2. 21.00: Reklám. 21.05: Az operáció. Magyarul beszélő belga film.

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Üttörő tv-hírek. 18.15: Olvasmány. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Témák, belpolitika. 20.50: Akciók. 21.00: A szabadság ereje – albán film. 22.55: Sakk.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Dokumentumfilm. 19.00: A film csodálatos évei. Dokumentumsorozat. 19.55: Amikor a hajó megérkezik – filmsorozat. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Mítosz és történelem – tudományos műsor. 22.05: Muppet show.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház belgyógyászata (fertőző), sebészet: Pécsbányatelepi Kórház, baleseti sebészet: II. számú klinikai tömb: Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

**– Mohácsi kertész sikere.** A KISZ Központi Bizottsága szeptember 28. és 30. között Jászberényben rendezte meg a zöldségkertészek első országos szakmai-politikai vetélkedőjét. Baranyát a versenyen Forrai Aranka, a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet fiatal kertésze képviselte, aki a KISZ KB különdíját (egyhetes külföldi utat és magnó-rádiót) nyerte el. A mohácsi Új Barázda Tsz pedig a KISZ KB vándorserlegét és a vele járó 5000 forintos pénzjutalmat kapta.

**– Alkatrész- és anyagbiztosítás** az építőgépek fenntartásában. Ez lesz a központi témája annak a kétnapos országos szemináriumnak, amely csütörtökön kezdődik Pécsett. A Gépipari Tudományos Egyesület szakosztályai, valamint az ÉVM meghívására mintegy kétszáz szakember vesz részt a tanácskozáson.

# Gyorslista

**az 1978. október 2-án megtartott lottó jutalomsorsolásról, melyen a 37. heti szelvények vettek részt. A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:**

**a Lada 1200 tip. személygépkocsira utalvány,**
**b 15 000 Ft-os „Otthon" lakberendezési utalvány,**
**c 10 000 Ft-os értékhatárig televízió vásárolható,**
**d 22 300 Ft-os színes tv,**
**e 2000 Ft értékhatárig asztali rádió vásárolható,**
**f 1600 Ft értékhatárig táskarádió vásárolható,**
**g 14 000 Ft-os „Ismerje meg a Szovjetuniót, az 1980. évi olimpiai játékok országát" utalvány,**
**h 50 000 Ft-os őrlet utalvány,**
**i 10 000 Ft-os vásárlási utalvány,**
**j 28 000 Ft-os színes tv,**
**k 9000 Ft-os „Ki mit választ" utalv.,**
**l 7000 Ft-os „Tetőtől – talpig" utalv.,**
**m 5000 Ft-os vásárlási utalvány,**
**n 4000 Ft-os „konyhafelszerelési" utalvány,**
**o 6000 Ft-os értékhatárig háztartási felszerelés vásárolható,**
**p 4500 Ft-os értékhatárig háztartási felszerelés vásárolható,**
**r 9100 Ft-os értékhatárig televízió vásárolható,**
**s 7000 Ft-os értékhatárig hűtőgép vásárolható,**
**t 6000 Ft-os értékhatárig hűtőgép vásárolható,**
**u 3000 Ft-os „Textil" utalvány.**

**Pécs és vidéke**

30 012 604 l, 30 013 011 i, 30 013 450 n, 30 026 609 i, 30 032 641 k, 30 039 731 j, 30 065 356 m, 30 068 144 i, 30 069 951 s, 30 073 336 m, 30 078 976 m, 30 079 874 i, 30 080 009 m, 30 094 985 m, 30 096 393 l, 30 104 151 n, 30 114 878 b, 30 128 088 k, 30 163 174 k, 30 172 981 j, 30 183 611 u, 30 189 474 m, 30 218 662 i, 30 221 307 i, 30 242 880 u, 30 258 453 i, 30 279 314 i, 30 282 084 u, 30 297 479 n, 30 298 356 m, 30 305 762 g, 30 308 276 n, 30 309 472 s, 30 310 681 h, 30 315 885 m, 30 316 178 m, 30 323 321 u, 30 333 713 l, 30 342 259 u, 30 345 139 h, 30 389 264 n, 30 399 525 i, 30 423 201 n, 30 440 163 s, 30 446 048 t, 30 450 211 m, 30 459 110 h, 30 460 004 l, 30 487 190 n, 30 487 738 l, 30 489 318 g, 30 498 029 i, 30 498 297 i, 30 500 408 h, 30 535 070 l, 30 537 345 g, 30 538 188 m, 30 548 185 m, 30 552 447 i, 30 552 769 p, 30 557 645 u, 30 566 217 h, 30 566 344 i, 30 578 166 k, 30 582 430 n, 30 588 014 m, 30 617 060 m, 30 624 778 k, 30 631 170 r, 30 639 762 m, 30 655 819 t, 30 662 879 m, 30 666 910 u, 30 669 291 m, 30 720 809 m, 30 746 004 h, 30 746 526 h, 30 771 850 f, 30 790 802 m, 30 801 601 t, 30 804 662 i, 30 817 673 m, 30 818 433 o, 30 820 149 k, 30 840 191 r, 30 846 246 i, 30 848 345 k, 30 854 968 m, 30 855 866 e, 30 873 243 u, 30 878 844 c, 30 895 523 s, 30 896 463 r, 30 896 981 l, 30 902 318 l, 30 913 807 m, 30 922 326 i, 30 928 784 m, 30 955 826 n, 62 001 208 j, 62 027 901 i, 62 037 514 m, 62 051 007 g, 62 057 025 b, 62 071 178 e, 62 073 480 n, 62 076 137 i, 62 097 601 r, 62 100 787 m, 62 134 715 h, 62 161 154 k, 62 191 334 k, 62 211 810 u, 62 224 813 n, 62 248 835 l, 62 258 004 n, 62 288 088 i, 62 299 344 i, 62 309 986 u, 62 316 440 k, 62 326 051 i, 62 385 738 d, 62 298 863 h, 62 399 113 n, 62 432 942 b, 62 433 209 m, 62 440 309 n, 62 484 630 k, 62 494 246 n, 62 504 776 n, 62 508 731 m, 62 516 530 h, 62 517 091 k, 62 523 107 u, 62 533 332 i, 62 538 472 m, 62 573 697 o, 62 579 512 i.

✻

**A nyertes szelvényeket 1978. október 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP fiókok vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.**

**A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges hibákért felelősséget nem vállalunk.**

## LAPZÁRTA

Szabó János építésügyi és városfejlesztési államtitkár meghívására hétfőn Budapestre érkezett Tesfaye Maru etiópiai építésügyi államtitkár. A budapesti találkozón megbeszéléseket folytatnak a magyar–etióp építésügyi együttműködés kialakításának lehetőségeiről.

*

**A Kínai Népköztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Cu An-kang, a Kínai Népköztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője hétfőn a nagykövetségen fogadást adott. A fogadáson megjelent Simon Pál nehézipari miniszter, Házi Vencel külügyminiszter-helyettes, Szili Géza nehézipari miniszterhelyettes, valamint gazdasági, kulturális és társadalmi életünk több ismert személyisége. Jelen volt a budapesti külképviseletek számos vezetője és tagja.**

*

Dr. Schultheisz Emil egészségügyi miniszter hétfőn küldöttség élén a svéd miniszter meghívására rövid látogatásra Stockholmba utazott.

*

**„A Szovjetunió és a szocialista közösség többi országa igaz és megbízható barátja az arab népeknek. A Szilárdság Frontja harmadik, damaszkuszi csúcskonferenciájának a közel-keleti probléma rendezéséért vívott harcot szolgáló nagy fontosságú határozata ezért erősítette meg a szoros együttműködés szükségességét a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal, minden haladó erővel" — hangsúlyozta Asszad szíriai elnök Berlinben, a hétfői hivatalos NDK—szíriai tárgyalásokon. Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára ez alkalomból is aláhúzta, hogy a közel-keleti konfliktus alapvető és átfogó rendezése az egyik legsürgetőbb feladat.**

*

Dr. Luciano Radi külügyi államtitkár vezetésével olasz gazdasági küldöttség érkezett hétfőn Budapestre. Látogatásának célja, hogy részt vegyen a magyar–olasz gazdasági, ipari és műszaki együttműködési megállapodás alapján létrehozott gazdasági vegyesbizottság negyedik ülésszakán.

◆

## A portugál parlamenti küldöttség hétfői programja

A hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó portugál parlamenti küldöttség — élén dr. Vasco da Gama Fernandessel, a köztársasági gyűlés elnökével — hétfőn a Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök emlékművét.

A koszorúzást követően az Országházban megkezdődtek a hivatalos magyar—portugál tárgyalások. A vendégeket Apró Antal, az országgyűlés elnöke, s az országgyűlés több más tisztségviselője köszöntötte.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Baráti látogatás

Szeptember 27. és október 2. között pihenés céljából, nem hivatalos baráti látogatáson hazánkban tartózkodott Nguyen Huu Tho, a Vietnami Szocialista Köztársaság alelnöke. Magyarországi tartózkodása során fogadta Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, s tiszteletére vacsorát adott Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke.

◆

*✦ KAIRÓ: Szadat hétfőn elnöki rendelettel Musztafa Khalilt, a nemrégiben feloszlott Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának volt első titkárát bízta meg az új egyiptomi kormány megalakításával. Khalil Mamduh Szalemet váltja fel, aki néhány héttel ezelőtt nyújtotta be lemondását, miután — parlamenti támogatóival ellentében — nem csatlakozott a Szadat által alapított új párthoz. Megfigyelők hozzáfűzik, hogy Khalil több esetben bizonyította szovjetellenes érzelmeit.*

✦ BELGRÁD: Súlyos közlekedési szerencsétlenség történt vasárnap Jugoszláviában: a Gorazde és Visegrad közötti közúton előzés közben megcsúszott és egy 100 méter mély szakadékba zuhant egy fiatal munkásokat szállító autóbusz. Heten a helyszínen életüket vesztették, negyvenen – köztük többet életveszélyesen, illetve súlyosan – megsérültek.

◆

## Brit munkáspárti kongresszus

A munkáspárti kongresszus hétfőn nagy többséggel elvetette a kormány gazdaságpolitikájának központi elemévé emelt bérkorlátozás folytatását és leszavazta azt a határozati javaslatot, amely e politikát támogatta. James Callaghan miniszterelnök a kongresszus előestéjén lemondással fenyegetőzött, ha a párt úgymond „visszaakar térni az inflációhoz". A kormány vereségét a szakszervezetek tömbszavazata döntötte el. A legnagyobb szakszervezetek a TUC kongresszusához hasonlóan a „bérkorlátozás minden formája ellen" szavaztak. A kongresszusi határozat egyenest felszólítja a párt végrehajtó bizottságát, hogy vezesse az országos kampányt a kormány öt százalékos bérplafonja ellen.

Számos felszólalás kemény hangnemben ítélte el a kormányt, mint az ország egyik legfukarabb munkáltatóját, amely százezreknek fizet éhbéreket, aminél már a munkanélküli segély is jobb. Mások, főleg a fiatalok a kapitalizmus csődjére mutattak rá a krónikus és tömeges munkanélküliségben, a termelés stagnálásában, és radikális, szociális intézkedéseket követeltek.

*✦ BERLIN: Új 100 márkás címletű bankjegy jelent meg október 2-án, hétfőn a Német Demokratikus Köztársaságban. A kék színárnyalatú bankjegy egyik oldalán Marx Károly portréja, a másik oldalán pedig a köztársasági palota látható. Az 1964-ben kiadott, mostani 100 márkás bankjegyek egyelőre továbbra is érvényesek maradnak.*

✦ NEW YORK: Élesen bírálta Somoza nicaraguai diktatúráját a News-Weeknek adott interjújában Carlos Andrés Pérez, venezuelai elnök. Pérez visszautasította egyes nyugati körök próbálkozásait, hogy a nicaraguai eseményeket úgy állítsák be, mintha Somoza ellen mindössze egy kislétszámú „szélsőséges" csoport harcolna. Az egész nép, az egész ország harcba lépett a gyűlölt rezsim ellen – mutatott rá Pérez. A venezuelai elnök aggodalmát fejezte ki az esetleges amerikai beavatkozás lehetőségéről szóló jelentések kapcsán.

*✦ MILÁNÓ: Az olasz rendőrség vasárnap Milánóban letartóztatta a Vörös Brigádok terrorszervezet egy tagját, egyikét annak a 18 személynek, akiket az Aldo Moro volt miniszterelnök meggyilkolásában való résztvétel miatt körözne. Antonio Savinot, a FIAT gyár volt munkását a rendőrség csak tűzpárbajban tudta foglyul ejteni. A lövöldözés során a terrorista és két rendőr megsérült. Az akció során egy nőt is letartóztattak.*

✦ PRÁGA: Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára, köztársasági elnök hétfőn fogadta a néhány napja hivatalos látogatáson Csehszlovákiában tartózkodó Musztafa Tlassz szír hadügyminisztert. Szívélyes, baráti légkörben megvitatták a két ország kapcsolatainak eddigi fejlődését és további elmélyítésük lehetőségeit. Szó volt a közel-keleti kérdés igazságos megoldásának szükségességéről, és szíria erre vonatkozó elvi álláspontjáról is. Hétfőn délelőtt Musztafa Tlassz megbeszélést tartott Martin Dzur csehszlovák nemzetvédelmi miniszterrel.

## Befejeződött a KGST-vb 87. ülésszaka

Vasárnap befejeződött Ulánbátorban a KGST végrehajtó bizottságának 87. ülésszaka. A tanácskozáson a szocialista gazdasági integráció komplex programjának megvalósításával összefüggő kérdéseket vitatták meg a résztvevők: Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió, Vietnam, valamint Jugoszlávia képviselői.

Jumzsagijn Cadenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Nagy Népi Hurál Elnökségének elnöke vasárnap fogadást adott az ülésszakon részt vevő küldöttségek vezetőinek tiszteletére.

◆

*✦ WASHINGTON: Amerikai meghívásra október 12-én Washingtonban kezdődnek a tárgyalások az egyiptomi—izraeli különbékéről — jelentette be hétfőn a Fehér Ház. Az Egyesült Államok „teljesjogú félként" vesz részt a tárgyalásokon, küldöttségét Cyrus Vance külügyminiszter vezeti — közölte a szóvivő. Amerikai források szerint az egyiptomi küldöttség élén Gamazi hadügyminiszter és Ghali ügyvezető külügyminiszter áll majd, míg az izraeli delegációt Weizman hadügy- és Dajan külügyminiszter vezeti.*

✦ MOSZKVA: Vlagyimir Kovaljonok és Alekszandr Ivancsenkov, a terveknek megfelelően folytatják a munkát a Szaljut—6—Szojuz 31. tudományos-kutató űrkomplexumon. Hétfőn az űrállomás kézi és automatikus irányító és stabilizáló rendszerének ellenőrzését végezték el. Az űrhajósok a délelőtt folyamán a Földfelszín és a világóceán vízfelületének megfigyelésével, valamint erősítő gyakorlatok végzésével is foglalkoztak.

## Ifjúsági lapok vezetőinek tanácskozása

Hétfőn Budapesten a DIVSZ székházában megkezdték konzultatív tanácskozásukat a szocialista országok központi ifjúsági lapjainak főszerkesztői, külpolitikai rovatvezetői. Az évenként más-más szocialista ország fővárosában folytatott eszmecserén az ifjúsági lapok tapasztalatait összegzik és feladatait elemzik az életmód szocialista vonásainak erősítésében. Megvitatják a két- és több oldalú együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeit is. A tanácskozáson a Narodna Mladezs (Bulgária), Mlada Fronta és a Smena (Csehszlovákia), a Juventud Rebelde (Kuba), a Sztandar Mlodych (Lengyelország), a Magyar Ifjúság, a Zalucsudin Unen (Mongólia), a Junge Welt (NDK), a Scinteia Tineretului (Románia), a Komszomolszkaja Pravda (Szovjetunió) és a Thien Phong (Vietnam) lapok képviselői vesznek részt.

A hétfői megnyitó ülésen megjelent Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Fodor László, az MSZMP KB agitációs és propaganda osztályának helyettes vezetője és Barabás János, a KISZ KB titkára. Az ifjúsági lapok vezetői kedden és szerdán Fejér megye termelőüzemeiben az életmód tanulmányozásával, csütörtökön a küldöttségvezetők felszólalásával folytatják munkájukat.

## Hasznos eszmecsere, folytatás e hónapban Moszkvában



Képünkön: Gromiko és Vance

# Gromiko—Vance—Carter találkozó Washingtonban

Andrej Gromiko szovjet és Cyrus Vance amerikai külügyminiszter vasárnap újabb behatású tárgyalásokat tartott a SALT-egyezményről. Egybehangzóan hasznosnak minősítették megbeszélésüket és bejelentették, hogy Vance hamarosan, október második felében Moszkvába utazik a SALT-tárgyalások folytatására. Az amerikai külügyminiszter elmondotta, hogy az eszmecseréken szó volt szovjet—amerikai csúcstalálkozó kérdéséről is.

Gromiko és Vance az elmúlt héten két alkalommal New Yorkban tanácskozott, szombaton pedig Carter elnökkel, a Fehér Házban folytatódtak a megbeszélések a szovjet és az amerikai fél között. A fehér házi, a tervezettnél jóval hosszabb időre nyúlt tárgyalások után jelentették be: Gromiko meghosszabbítja washingtoni tartózkodását és vasárnap is találkozik Cyrus Vance-szel.

A két és fél órás eszmecsere után Vance és Gromiko ugyanazokat a szavakat használva „behatónak és hasznosnak" minősítette az újabb fordulót. Közölték: megállapodás született, hogy Vance még e hónap második felében Moszkvába utazik, hogy szovjet kollégájával folytassa a SALT-tárgyalásokat.

Vance értékelése szerint nem értek el ugyan megegyezést (a jövendő SALT-egyezmény) valamennyi, még nyitott kérdésében, ám a tárgyalások, amelyeken „sok új javaslat került megvitatásra" mindenképpen hasznosnak bizonyultak.

Várakozással tekint moszkvai látogatása elé, közölte az amerikai külügyminiszter, aki újólag megerősítette korábbi véleményét: arra számít, hogy még az év végéig aláírják az új SALT-megállapodást. Vance egy kérdésre válaszolva elmondotta: a tárgyalásokon napirendre került egy szovjet—amerikai csúcstalálkozó kérdése, de a további tájékoztatástól elzárkózott.

Washingtoni megfigyelők bizonyosra veszik, hogy az elmúlt öt napon megtartott behatású szovjet—amerikai tárgyalásokon sikerült újabb akadályokat elhárítani a második SALT-egyezmény útjából. A most beiktatott 2—3 hetes szünet mindkét félnek módot ad arra, hogy értékelje a legújabb javaslatokat, ellenjavaslatokat, majd — Vance előreláthatólag október harmadik hetére eső moszkvai tárgyalásain — azokat egybevessék. További közeledés esetén következhetnének azok az immár politikai jellegű döntések, amelyek alapján egy új hadászati fegyverkorlátozási egyezmény aláírásra kerülhet.

Nyílt titok, hogy a Carter-kormány belpolitikai okokból halogatja ezt a politikai döntést: novemberben időközi választások lesznek az Egyesült Államokban, s a szélsőséges erők már eddig is „engedékenységgel" vádolták a kormányt a SALT-tárgyalásokon.

## Elutazott a kubai mezőgazdasági küldöttség

Hétfőn elutazott hazánkból a kubai mezőgazdasági küldöttség, amely Rafael Francia Mestrenek, a Kubai Köztársaság mezőgazdasági miniszterének vezetésével — Román Pál, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter meghívására — szeptember 27. és október 2. között tárgyalt hazánkban. A megbeszéléseken értékelték a két ország közötti mezőgazdasági együttműködést és feltárták a fejlesztés lehetőségeit. A tárgyalások befejezésével a két miniszter aláírta a magyar—kubai növényvédelmi egyezményt, amely lehetővé teszi a növényi eredetű termékek külkereskedelmi forgalmának bővítését.

A küldöttség a Magyar Tudományos Akadémia Martonvásári Mezőgazdasági Kutató Intézetében, a Budapesti Kertészeti Egyetemen, a Gödöllői Agrártudományi Egyetemen és a MÉM műszaki intézetében, valamint Hatvanban a cukorgyárban és a helyi Lenin Tszben tett látogatása során többek között a mezőgazdasági kutatások helyzetét, a szakemberképzést, a termelés és feldolgozás kapcsolatát tanulmányozta.

Rafael Francia Mestre-t fogadta Marjai József miniszterelnök-helyettes.

### Súlyosbodott a libanoni helyzet

# Szárkisz elnök új kormányt alakít

Hétfőn délelőttre minden eddiginél veszélyesebbé vált a helyzet a libanoni fővárosban. A jobboldal kiterjesztette támadásait Beirut keleti negyedein túl, a libanoni fővárost Damaszkusszal összekötő autóút környékére és a hegyi településekre. Sorozatos támadások érik az arabközi erőket a fővárostól északra is — amint arról az arabközi békefenntartó erők hétfő délelőtt kiadott közleménye beszámol.

A közlemény a harcok kiújulásáért teljes mértékben a jobboldalra hárítja a felelősséget. A damaszkuszi Al-Baath című kormánylap hétfői számában Izraelre és az Egyesült Államokra hárította a felelősséget a libanoni helyzet súlyosbodásáért. Az akció célja — gyengíteni Szíria és a PFSZ Camp David-ellenes pozícióit — mutat rá a lap.

A beiruti harcokkal egyidőben növekszik a feszültség az ország déli részén is.

Négyperces rádióbeszédben jelentette be hétfőn Eliász Szárkisz libanoni elnök, hogy rövidesen új, politikai személyiségekből álló kormányt alakít és tíz napon belül új „biztonsági tervet" terjeszt elő. A terv középpontjában a közrend helyreállítása áll majd. Az államfő azzal indokolta döntését, hogy az ország közbiztonsági helyzetében bekövetkezett romlás „túlment minden mértéken". A Szelim Al Hossz vezette hivatalnok kormányt felváltó új kabinet feladata lesz, hogy a „libanoni válságot minden vonatkozásban és minden szinten orvosolja" — jelentette ki az elnök.

A Beirutban kialakult súlyos helyzet nyomán Vatikánvárosban hétfőn a katolikus egyház 40 bíborosa a szembenálló feleket tűzszünetre sürgető felhívást adott ki. Az egyházi vezetők súlyos aggodalmuknak adnak hangot a libanoni helyzetet illetően.

Kurt Waldheim, az ENSZ főtitkára hétfőn New Yorkban közzétett nyilatkozatában szintén mélységes aggodalmának adott hangot, a súlyosbodó libanoni helyzet miatt. A főtitkár rámutatott, hogy a harci cselekmények kiújulása Beirutban nemcsak a libanoni helyzet rendezése érdekében eddig kifejtett erőfeszítéseket hiúsítja meg, hanem súlyos következményei lehetnek az egész közel-keleti térség békéjére nézve is. Waldheim reményét fejezte ki, hogy a szembenálló felek betartják a korábban megkötött tűzszüneti megállapodást.

*✦ MILÁNÓ: Öt álarcos fegyveres hétfőn Milánóban elrabolta Claudio Ranciliot, egy gazdag olasz építési vállalkozó 31 éves fiát. Apa és fia elindultak otthonról, amikor az emberrablók megállították a kocsijukat, kiszállásra kényszerítették a fiút és saját kocsijukban elhurcolták. Az ifjú Rancilio az idei olaszországi emberrablások 31. áldozata.*

✦ ÚJ-DELHI: Hétfőn Új-Delhiben befejezte munkáját az apartheid-ellenes világkonferencia. A közel hetven országból érkezett 800 küldött egyhangúlag nyilatkozatot fogadott el. Az úgynevezett Új-Delhi-i nyilatkozatban teljes szolidaritásról biztosították a pretóriai és a salisburi fajüldöző rezsimek ellen küzdő mozgalmakat.

## Ismerjük meg a jogszabályokat!

# Az ipari szövetkezetek

Tájékoztatásunkat az elmúlt alkalommal a fegyelmi büntetések ismertetésével zártuk. Ma a fegyelmi eljárással kapcsolatos néhány fontosabb tudnivalóval folytatjuk.

Az 5/1977. (III. 5.) MT sz. rendelet 9. §-a értelmében a fegyelmi eljárást csak attól az időponttól számított *három hónapon* belül lehet megindítani, amikor a fegyelmi vétség a fegyelmi jogkör gyakorlójának tudomására jutott. Nincs helye a fegyelmi eljárás megindításának ezen a határidőn belül sem, ha a fegyelmi vétség elkövetése óta több mint *egy év*, a magasabb vezetői munkakört betöltő tagnál *három év*, az egyéb vezetői munkakört betöltő tagnál pedig *két év* már eltelt.

A rendelkezések értelmében *kötelező* a fegyelmi eljárás megindítása, ha ezt jogszabály előírja, továbbá, ha a felügyelőbizottság javasolja, a közgyűlés vagy küldöttgyűlés elrendeli, vagy az állami törvényességi felügyeletet gyakorló szerv kezdeményezi.

Ugyancsak fontos tudnivaló, hogy a fegyelmi jogkör gyakorlója a fegyelmi eljárás alá vont szövetkezeti tagot munkakörétől vagy tisztségétől *harminc* napra felfüggesztheti, ha munkakörének, illetve tisztségének további ellátása a tényállás felderítését gátolja vagy a fegyelmi vétség súlya és jellege a felfüggesztést indokolja.

Lehetőség van arra, hogy a fegyelmi eljárás befejezése határidejének meghosszabbítása esetén a szövetkezet vezetősége a felfüggesztés határidejét *egy ízben* további *harminc* nappal meghosszabbítsa a fegyelmi jogkör gyakorlójának előzetes meghallgatása után.

Természetszerű, hogy ezen intézkedésekről a tagot *írásban kell* értesíteni.

Ide tartozik a tagok anyagi felelőssége is. A szövetkezeti tag felelőssége több féle lehet.

A felelősség legáltalánosabban ismert formája az, ha a tag tagsági viszonyával kapcsolatos kötelességének megszegésével vétkesen okoz kárt a szövetkezetnek.

Szándékos károkozás esetén a kár teljes összegét meg kell téríteni.

A gondatlanul okozott kárért korlátozott felelősség áll fenn. Az általános szabályok szerint ilyen esetben a tag a havi *átlagos munkadíjának* 15%-ig tartozik felelősséggel. A munkaügyi szabályzat ezt a mértéket a havi átlagos munkadíj 50%-áig felemelheti abban az esetben, ha a tag 30 napon belül *kétszer* vagy *többször* okozott gondatlanul kárt.

Ugyanilyen mértékű felelősség áll fenn akkor is, ha a kár a foglalkozási szabályok, a gyártásra, árukezelésre vagy minőségi átvételre vonatkozó előírások *súlyos* megértésének a következtében keletkezett.

A kártérítés összege azonban ismétlődés esetén nem haladhatja meg egy naptári éven belül a szövetkezeti tag évi átlagos munkadíjának egynegyedét.

A szövetkezeti tag *hathavi* átlagos munkadíjának összegéig tartozik felelősséggel, ha kirívóan súlyos gondatlanság állapítható meg vagy ha különösen nagy kár következett be.

Az a *felelős* munkakört betöltő tag, akit a szövetkezet szervezeti és működési szabályzata annak minősít, *másfél havi* átlagos munkadíja erejéig felel a kárért, ha azt a gazdálkodási vagy ellenőrzési feladatának ellátása körében okozta.

*Nem felel a kárért* a szövetkezeti tag akkor, ha a kár bekövetkezését a szövetkezet megelőzhette volna, és a kárnak azért a részéért sem, amelyet a szövetkezet csökkenthetett vagy enyhíthetett volna.

Itt kell ismertetnünk azt az általános szabályt is, hogy vétkességre *tekintet nélkül* felel a tag a *visszaszolgáltatási* vagy *elszámolási* kötelezettséggel átvett olyan dolgokban keletkezett hiányért, amelyeket *állandóan őrizetében tart*, kizárólagosan használ vagy kezel. Ilyen esetben a tagot *teljes* anyagi felelősség terheli.

A szövetkezetnek okozott kár megtérítésére a károkozót a vezetőség, illetve az a szövetkezeti szerv kötelezi, amelyik a tagra a fegyelmi jogkört gyakorolja. Ez a hatáskör át is ruházható.

Általános szabályként kell ismertetni, hogy a kártérítés összegének megállapításánál vétkességen alapuló anyagi felelősség esetében figyelembe kell venni a vétkesség súlyát, a kár nagyságát, a szövetkezeti tulajdon védelmének követelményeit, a károkozó tag személyi, családi és egyéb körülményeit.

A keletkezett kárt elsődlegesen *pénzben kell* megtéríteni.

Abban az esetben, ha a kár rongálásból keletkezett, akkor a kár összege a kijavítás költsége és az esetleges értékcsökkenés.

Abban az esetben, ha a dolog megsemmisült vagy használhatatlanná vált, a kár összege a beszerzési ár. Jogtalan eltulajdonítás esetén a kár összege a *fogyasztói* ár.

Jó tudni, hogy a szövetkezeti tag anyagi felelőssége az elévülési időn belül akkor is fennáll, ha a tagsági viszonya a károkozást követően megszűnt.

Az eddigiekben a szövetkezeti tag kártérítési felelősségéről írtunk. Szükséges itt is ismertetni, hogy a szövetkezet is felelősséggel tartozik a tagsági viszonnyal összefüggésben a tagnak jogellenesen okozott kárért.

A szövetkezet felelősségének nem feltétele az, hogy a kár okozása vétkesen történjék.

Általánosságban el kell mondani, hogy a szövetkezet felelőssége esetén kárnak minősül a tag elmaradt jövedelme, a sérelemmel kapcsolatosan felmerült indokolt költségei, a személyes tárgyaiban bekövetkezett kár, a tag halála esetében pedig a *hozzátartozók* kártalanítása.

Azokért a károkért, hiányokért is a szövetkezet felel, amelyek a tagok ruházatában és szokásos személyi felszerelési tárgyaiban a *munkahelyen* bekövetkeztek.

Fel kell hívnunk azonban olvasóink figyelmét arra, hogy jogában áll a szövetkezetnek előírni, hogy bizonyos tárgyakért nem vállal felelősséget, illetve azokat meghatározott őrzési helyen kell elhelyezni vagy be kell jelenteni.

A káresetek leggyakoribb formája az üzemi baleset. Az erre vonatkozó tudnivalókat már korábban ismertettük. Itt tehát részletesen nem foglalkozunk vele. Azt azonban ismételten elmondjuk, hogy az üzemi balesetet azonnal be kell jelenteni és a szövetkezet 30 napon belül köteles nyilatkozni a kártérítés tekintetében.

## AZ UTAKON



# Az MKBT elnökségi ülése után

## Tragédiák sorozatban

Többször megfigyeltem már, hogy egy-egy autóverseny rendezésekor felbolydul a város, zúgnak a motorok, kíméletlenek a vezetők. Hatvannal fordulnak be olyan kanyarokba, ahova eddig csak 40-nel merészkedtek be, a záróvonalakat, közúti jelzéseket semmibe veszik, a gyalogátkelőhelyeken és előtte a legdurvább szabálysértéseket követik el. Igen, ők azok, akik miatt emberek vesztik életüket vagy soha el nem múló sérüléseket szenvednek.

A balesetmegelőző társadalmi szervek minden igyekezete ellenére az összeütközések száma mind jobban emelkedik. Sokan azzal magyarázzák, hogy sok a jármű, telítődnek az utak. Jómagam is keresem a magyarázatot, de én a hibát a sok felelőtlen, gondatlan vezetőben látom, akik a sebesség megszállottai, mert hozzájutottak egy kocsihoz vagy motorhoz és akkor kezdődik az önmutogatás, a bizonyítás a közúton.

Tragédiák sorozatban! Így is jellemezhetnénk az utóbbi évek felgyorsult közlekedésének következményeit. A folyamat azt hiszem egyelőre megállíthatatlan. Sajnos még mindig mindenkinek joga van autóvezetést tanulni, olyanoknak is, akik képességeiket esetleg más területen jobban kamatoztathatnák. Aztán, amikor megkapták a jogosítványt, kezdődik a „szárnypróbálgatás". Ha még az lenne, nem szólnék ellene semmit. De néhány kilométeres tapasztalat után merev szemgolyókkal, az idegek összpontosításával rátaposnak a gázpedálra. Más nem is juthat ilyenkor az eszembe, mint az, hogy miért kell sietni a halálba?

Nem divat már az a közmondás, hogy „lassan járj, tovább érsz." Pedig de sok igazság van benne. Rohanunk, mindenki siet és kockáztat, kapkod, és akit esetleg nyugodt természetűnek könyvelt el környezete, az is stressz állapotba kerül, ha beleül kocsijába vagy a motorkerékpár nyergébe.

A közlekedésbiztonsági tanácsok, a balesetmegelőzésre hivatott szervek széles körű felvilágosító munkája, az oktatás, a nevelés egyelőre kevés eredménnyel jár. Nem bennük van a hiba, valahol másutt. Szemléletváltozásra van szükség, mert ha így megy tovább, könnyen új és találó mondás születhet: ma én sérülök meg, holnap te! Minden autóvezetőnek tanácsolom, lapozzon bele az elmúlt évi fekete krónikába, akkor rádöbben, hogy a jövendölés igazzá válhat.

Egy hete ült össze a megyei közlekedésbiztonsági tanács elnöksége, hogy meghallgassa a beszámolókat, jelentéseket. Elkomorultak az arcok, amikor hallották a megdöbbentő számokat, amelyek felidézték az elmúlt félévet.

Vigyázzunk egymásra! Minden közlekedőre, gyermekeinkre és szüleinkre. Ez nem csupán felhívás és ez nem csak kérés. Ez legyen szemlélet!

**Müller István**




**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedési osztályának tájékoztatása szerint 16 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt az elmúlt héten megyénkben. Ebből 7 súlyos, 9 pedig könnyű kimenetelű volt.**

*

**A tegnapi naptól kezdődően legyszerűsödött a nem állami vállalattól gépjárművet vásárlók számára szükséges átírás eddigi rendje. A tulajdonosváltozással kapcsolatos ügyeket ezentúl egy helyen, Pécsett, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság Légszeszgyár utcai épületében intézhetik el az érdekeltek anélkül, hogy az illetékhivatalt kellene felkeresniük.**

*

**Hogyan vezetnek? Egy francia szakértő szerint a különböző nemzetiségű gépkocsivezetőket különböző vezetési stílus jellemzi. A dánok például mindig úgy vezetnek, ahogy kell, lényegében semmi baj nincs velük. A nyugatnémet sofőrök gyorsan hajtanak, de ugyanakkor Európa legfegyelmezettebb vezetői. A svájciak gyakran csökönyösek és túlzottan ragaszkodnak az előírásokhoz. A franciák nem mindenkor tartják be a szabályokat, viszont mégis ők azok, akik leginkább tekintettel vannak másokra. A magyarokról nem beszél a szakértő.**

# A „másnaposság" veszélyei

A „másnaposság" a „macskajaj" akkor is veszélyezteti a teljesítőképességet, ha a vérben nem mutatható ki az alkohol. Egy vidám este utóhatásai már alkoholmentes gépkocsivezetőket is közlekedésképtelenné tehetnek. Az ilyenféle „utólagos károsodások" nyilvánvalóan nem az elfogyasztott etilalkoholra vezethetők vissza, hanem az úgynevezett alkoholszennyeződésekre, az ízképző kísérőanyagokra.

A göttingeni egyetemen 29 embert vizsgáltak meg, akik felügyelet mellett ittak. A befejező vizsgálatot 16 órával később végezték el. A vizsgálati személyek közül 12 erre az időre már alkoholmentes volt, 10-nek a vérében még 0,13—0,45 ezrelékes alkoholmaradvány volt, hétnek a vérében pedig 1,23 ezrelék.

Mind a három csoport „váratlanul érezhető" nehézségeket tapasztalt egy motorikus teljesítményteszt-vizsgáló készülék kezelésében. Koordinációs képességük jelentős mértékben csökkent. Teljesítőképességük szubjektív rosszabbodása, valamint a másnaposság érzése elsősorban az alkoholmenteseknél volt megfigyelhető. 16 óra után még minden kísérleti személy ittasnak érezte magát, azok azonban, akiknél a legnagyobb volt az ezrelékhányad, ezeket az utólagos hatásokat alábecsülték.

A göttingeni egyetem kutatási eredményei utalnak elsőként arra, hogy az alkoholszennyeződést tartalmazó anyagok még az etanol teljes felbomlása után is jelentős koncentrációban megmaradnak.

# Milyen a jó bukósisak?

## A színe legyen világos

Az egy évtizeddel ezelőtti statisztikai adatok szerint a közlekedési baleseteknél a halál leggyakoribb oka a fejsérülés volt. Figyelemmel arra, hogy azóta mind a bukósisakok, mind a biztonsági övek használata általánosan elterjedt a motor-, illetve az autóvezetők körében, a fejsérülések korábbi 60 százalékos aránya csaknem a felére csökkent.

A bukósisakok „hőskorában" e fejvédő alkalmatosságok még nagyon hasonlítottak a katonai acélsisakokra. Formájuk és konstrukciójuk is követte a korábbi honvédségi hagyományokat: kemény külső sisakhéjból állottak, amely a benne bölcsőszerűen felfüggesztett hevedereken illeszkedett a fejre. Hamar kiderült, hogy ezek a sisasok jól védenek ugyan a fejtetőt ért ütések ellen – a sisakhéj a megfeszülő hevedereken keresztül a fejnek sokkal nagyobb felületére elosztva adja át az ütést –, azonban a fejet oldalirányból érő ütések kivédésére már sokkal kevésbé alkalmasak. Márpedig a vizsgálatok egyértelműen bebizonyították, hogy az eséskor elszenvedett ütések fele a sisak homlokfelületét éri.

Ezeket tudva, a bukósisakok tökéletesítésére két lehetőség kínálkozott: olyan hevederes típusokat kialakítani, amelyek alkalmasak az oldalirányú ütések kivédésére is, vagy különleges energiaelnyelő béléseket beépíteni a sisakokba. Ez utóbbi megoldáshoz tudni kell, hogy az emberi fej maximálisan 700 g gyorsulás elviselésére képes, ha az nem tart tovább öt másodpercnél. Ebből kiszámítható, – a fenti gyorsulási értéket és a fej hozzávetőleges súlyát figyelembe véve –, hogy a motorkerékpáros számára az a kívánatos, hogy ha már leesik, legalább úgy essék, hogy a fejét 2000–2500 kilogramm erőnél nagyobb ütés ne érje, mert akkor bizony már a bukósisak sem nyújt védelmet. Az energiaelnyelő, ütéscsillapító anyagok közül a természetes parafa, a porózus polisztirol, néhány PVC-fajta és egy-két más műanyagfajta bizonyult alkalmasnak a sisakokba való beépítésre. Ami az oldalirányú ütések kivédésére alkalmas forma kialakítását illeti, a tapasztalatok szerint ezt a feladatot is jól megoldották a bukósisakok előállítói.

Mi tagadás, még ma is sok motoros idegenkedik a bukósisak viselésétől. Ebben valószínűleg a fejvédő eszköz színe is közrejátszhat. A kísérletek során úgy találták, hogy a nyári napsütésben nyugodtan ülő ember fején a fekete színű bukósisak csillapító bélésének hőmérséklete 22 perc alatt 20 C fokról 50 C fokra emelkedett (!) Fehér sisakban ugyanilyen körülmények között és ugyanennyi idő alatt a hőmérséklet csak 37 C fokra nőtt. A sötét színű bukósisakok viselése tehát kerülendő, annál is inkább, mivel az élénk, világos sisakszín a jól láthatóságot is növeli az országutakon, tehát a közlekedésbiztonságot is szolgálja.

**B. I.**



**A legújabb BMW-modellek a nemrég zárult Budapesti Nemzetközi Vásáron**

# Pécs-baranyai utakon

A baranyai utakon 1978. október 3. és október 10-e közti időszakban az alábbi útszakaszokon végeznek forgalomkorlátozással járó útépítést, felújítást. A 6. sz. budapest–pécs–barcsi főközlekedési úton folytatódik Mecseknádasd térségében a szakadékhíd szélesítése. A forgalmat sebességkorlátozással, félpálya szélességben, jelzőlámpával szabályozzák. Kővágószőllős és a szentlőrinci elágazás közti szakaszon burkolatmegerősítő aszfaltszőnyeghengerlést végeznek. A forgalmat sebességkorlátozással, félpályaszélességben terelőörök irányítják. Az 57. sz. mohács–pécsi főközlekedési úton Lánycsók térségében folytatódik a hídkorszerűsítés, itt a forgalmat terelőúton, sebességkorlátozással biztosítják. A 67. sz. szigetvár–kaposvár–balatonlellei főközlekedési úton a Boldogasszonyfát elkerülő új út építése folytán hídkorszerűsítés van folyamatban, ezért a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással bonyolódik. A szederkény–villány–harkányi összekötőúton a mohács–pécsi úti elágazás és Bóly község közti szakaszon fakitermelési munkák folynak. A fakivágások ideje alatt forgalomkorlátozással lehet számolni, ezért fokozott figyelemmel haladjanak a gépjárművezetők a jelzett útszakaszon. Az 58. sz. pécs–harkány–drávaszabolcsi főközlekedési úton Szalánta és Turony közötti szakaszon burkolatmegerősítő aszfaltszőnyegek építése kezdődik. Emiatt az építési szakaszon a forgalmat sebességkorlátozással, félpályaszélességben terelőörök irányítják. A 66. sz. pécs–kaposvári főközlekedési úton Oroszló községben a godisai elágazásnál lévő csomópontban hídépítési munka kezdődik. A hídépítés időtartama alatt a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással lesz biztosítva.

# Új autósbisztró nyílt Szajkon

**Jó hír a Pécs és Mohács között autózóknak, motorozóknak: a főközlekedési út mentén, Szajkon új autósbisztrót nyitott a napokban a Bólyi ÁFÉSZ. A régi italboltot alakították át mintegy 2 millió forintos költséggel modern falatozóvá, ahol többek között kocsonya, virsli, pogácsa, babgulyás, néhány fajta frissensült, valamint halászlé várja a betérőket. Az út porát a járművezetők üdítő italokkal, az utasok pedig borral, sörrel, rövid italokkal öblíthetik le. A harmadosztályú kategóriába sorolt autósbisztró udvarán csaknem 50 gépkocsi számára biztosítottak parkolóhelyet.**

# Anyakönyv

**PÉCS**

**SZÜLETTEK**

**Zsoldos Péter, Pető Miklós, Weich Éva, Petőfi Brigitta, Molnár Péter, Nádasi Tímea, Mészáros József, Szrenkó Zoltán, Kleinhancz Ivett, Karacs Krisztina, Csipes Tünde, Bakó György, Sasváry Tamás, Spengler Balázs, Soós Zsolt, Kovács József, Tornai Judit, Péntek Valéria, Csordás Tímea, Morscher Gábor, Szeles Ágnes, Siegert Krisztina, Nizzoli Renátó, Ribacz Gábor, Fischer Patrik, Bánáti Gábor, Fekete Gábor, Szabó András, Nagy Tibor, Csabai Mariann, Tóth Viktória, Csonak Ibolya, Peti Gábor, Marosszéki Gábor, Turi Ildikó, Rab Adrienn, Szöllősi Zsófia, Vukovics Károly, Bihar Erika, Kovács László, Horváth Gábor, Gödöny Petra.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Harai József és Becze Margit, Kapecska Zoltán és Hadi Ágnes, Brunner István és Czier Ilona, Müller András és Balázs Zsuzsanna, Tóth Jenő Károly és Schmal Valéria Mária, Kovács Lajos és Jandura Júlia, Lukács Zoltán és Farkas Erzsébet, Tóth József és Marton Ildikó, Bene Zoltán és Laczkó Piroska.**

**MEGHALTAK**

**Lukács Géza, Kalányos Julianna, Szalai Istvánné Baksa Erzsébet, Gärtner István, Simon Ferenc, Suták Nándorné Disztl Anna, Karácsony Ferenc, Rajnai István, Böröcz Mihályné Peti Verona, Galambos Sándorné Eper Mária, Sólyom Józsefné Vinkovics Julianna, Horváth Jenő, Ritócz Tibor, Papp Vendel, Bosnyák Mihály, Fülöp Rudolf, Dormán Máté, Szmolenczki Mária, Scheffer Györgyné Brachman Anna, Ujváry Jenőné Kverkvárics Mária, Máté Béla, Márton János.**

## LAKÁS – INGATLAN

**Eladó** 250 n-öl szőlő Magyarürögben. Érdeklődni: Kralj, telefon: 13-111/36.

**Két** családnak megfelelő ház eladó. Lakást nem számolok be. Irányár: 950 000,– Ft. „Szép kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Komlón az Alkotmány út 54. III. 4. szám alatti szövetkezeti lakás. Érdeklődni a helyszínen, Kissnél.

**Szoba-konyhás,** különálló házrész beköltözhetően eladó készpénzfizetéssel. „Flórián szobornál" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** fürdőszobás, külön álló ház eladó. Cím: Zidina környék 7. Bíró. (Tettye utcából nyílik.)

**Külön** bejáratú üres albérleti szoba házaspárnak kiadó. Mihály utca 15/1.

**Belvárosi** 2 szoba, komfortos, III. emeleti, tanácsi bérlakásunkat belvárosi, tanácsi, 3 szoba, összkomfortosra cserélnénk. „Kolozsvár utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kozármisleny-Újtelepen,** betonút mellett, 270 négyszögöl zártkert – részben gyümölcsös – eladó. Érdeklődni: Maros Edénél, 15 óráig, 11-793-as telefonon, 15 óra után Meszes, Komját Aladár u. 20.

**Eladó** Komlón, Dávidföldön, az Orosz Gyula utca 33. szám alatti családi ház. Érdeklődni egész nap.

**3 szobás,** komlói, kertes családi házunkat elcserélnénk pécsi lakásra, bárhol. Ráfizetni nem kell. Cím: Komló, Ady Endre utca 22.

**2 szobás,** uránvárosi, távfűtéses, tanácsi lakásomat elcserélném 2 szobás, lehetőleg fürdőszobás lakásra. „Lehet udvari is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** házrész, 4x5½ szoba, konyha, előszoba, mely kialakítható fürdőszobává, kert, garázs, 1980-ig szóló emeletráépítési engedéllyel. – 200 000 ezer plusz 40 ezer részlet. Barna Józsefné, Pécs, II. ker., György u. 23.

**576 négyszögöl** szőlőterület, francia barackfákkal, présház, pince, kút, teljes felszereléssel, ugyanott szőlő mázsánként is eladó. Cím: Pécs, Sarló u. 13.

**Eladó** másfél szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Komló, Szilvás, Alkotmány út 56. Királyéknál.

**Szőlő,** gyümölcsös telepítésére alkalmas hétvégi telek, hatos útnál, félig kész épülettel olcsón eladó. Telefon: 16-097.

**Elcserélném** 2 szobás, összkomfortos, uránvárosi, központi fekvésű, tanácsi lakásomat 2 és ½ szobás, tanácsi vagy szövetkezeti lakásra. – „Erzsébet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** keresünk 2 szobás lakást vagy házrészt, lehet udvari is. – „200 000 Ft-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Széchenyi** térnél 2 szobás, összkomfortos öröklakásomat hasonló főbérletire elcserélném, panel, Kertváros kizárva. „Luxus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hosszúhetény,** Hegyalja u. 4. sz. kertes családi házamat eladnám vagy pécsi lakásért elcserélném sürgősen.

**Kővágószöllősi** kis házat 300 n-öl területtel adnék 1½–2 szobás, összkomfortért. „Csak Kertvárosba" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bicsérd,** Kossuth L. u. 33. szám alatti kis családi ház nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Kővágótöttös, Kossuth L. u. 25. sz. alatt.

**Eladó** pécsi, új, modern, kétszintes, kétszer háromszoba, összkomfortos, garázsos családi ház. – Pécsi, budapesti lakást, ingatlant beszámítunk. „Megosztva is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 500 n-öl szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, villany, víz van. Érdeklődni lehet: Kispostavölgy tető 24. Tóthék.

**Telek,** 28 m széles, kétszintes, kétlakásos családi ház építésére alkalmas – kedvezménnyel – eladó. Mester J., III., Fábián Béla u. 4/1.

**Fizetési** könnyítéssel 1½ szobás, garázsos, OTP öröklakás eladó. „400 ágyas környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½ szobás,** garázsos, OTP öröklakás eladó. – Fizetési könnyítéssel. – „Makár-oldal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** vennék Újmecsekalján vagy környékén. Ajánlatokat „Hely- és ármegjelöléssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** házrész eladó, ára 170 ezer Ft. „79. évi beköltözéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó. Szoba-konyha, éléskamra, 200 n-öl kert, Pécsbányatelep. Érdeklődni: Pécsbányatelep, Zöldellő u. 7/2. Hámori Tibornál egész nap.

**Siklós–harkányi** úton ikerházhely építési engedéllyel és tervrajzzal eladó. Kisharsány, Dózsa u. 35.

**Társasháznak** megfelelő panorámás belterületi telek eladó. „Zöldövezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarhertelenden** nyaraló eladó. Érdeklődni: telefonon 17-456 délután hatig, szombat, vasárnap kivételével.

**Szoba,** konyha, éléskamra, kertes házrész beköltözhetően eladó. – Pécs, Antal u. 12.

**200 n-öl** kert, barackos zártkertben, a postavölgyi úton, a buszmegállónál eladó. Érdeklődni: Kolozsvár u. 19. II/6.

**Nagyméretű,** háromszobás, komfortos, belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 17 óra után 15-770.

**Elcserélném** családi házban főbérleti szoba, lakókonyha, főzőfülkés lakásom 1½ szobás lakásra. „90–100 ezerig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás lakás eladó Siklós, Felszabadulás u. 92. B. lépcsőház. I. em. 5. ajtó.

**Bálicsi** dűlőben 230 n-öl őszibarackos 74 000 Ft-ért eladó. Szeghalmi. Telefon: 10-571.

**Elcserélném** tanácsi, 2½ szoba, komfortos lakásunkat 2 db kisebb hasonló lakásért. Bihari János u. 5. I. 4. Érdeklődni este 8 óra után.

## ADÁS — VÉTEL

**1500-as** Lada, garázsban tartott, ZI rendszámú, Dunlop gumikkal, rádiómagnóval, igényesnek eladó. Telefon: 21-463 12 óra után.

**HORDÓVÁSÁRI**
**50–700 literig,**
**I. oszt. minőségben**
**vásárolhat**

**BOROSHORDÓT**
**a Pécs, Rácváros,**
**Üttörő u. 30. sz.**
**alatti**

**HORDÓS BOLTBAN.**
**Vidékre utánvéttellel is szállítunk!**

**Nyitva: 17.30 óráig.**

**Szüretelőkád** (5 hl-es), kármentő, borbetöltő eladó. Hunyadi út 13. Telefon: 16-327.

**Trabant** bontva vagy egészben eladó. Megtekinthető délután 4 órától, Kiss Ernő u. 27. Juhász.

**1200-as** Zsiguli II. műszaki után, felújított állapotban, eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Fertő köz 1/1.

**Jó** állapotú bécsi zongora eladó – 3000 Ft. Pécs, Építők útja 2/D. II. em. 7.

**ZM** fehér Trabant Combi eladó. Pécs, Bercsényi u. 7. 7–17 óráig (trafik).

**Bontási** anyagok eladók! Fűrészelt szarufa, gerenda, tetőléc, tégla, deszka, cserép, ajtó, ablak. Ipar utca 3. sz. (Felüljáró alatt.)

**Fűtetovált** német juhász kölykök eladók. – Pécs, Turini u. 10.

**CN-es** 601-es Trabant olcsón eladó. Telefon: 16-097, egész nap.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Tel.: 21-071. Szabó, Jókai u. 1.

**Zsiguli** gumi, 5 darab, újszerű állapotban eladó. Felsőmalom u. 6. Pál. Telefon: 15-217.

**PE-s** Trabant eladó. Érdeklődni: 18 órától 20 óráig. Horváth László, Pécs, Anikó u. 10. V. 16.

**601-es** Trabant olcsón eladó. Pécs, Zsinkó u. 5. Gyurasics.

**Modern garnitúrák**
**3580 Ft-tól részletre.** Vajta kárpitos Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Eladó** UF-es 4½ éves S–100-as, olcsón. Érdeklődni: délelőtt lehet. Pécs, Gesztenyés u. 31.

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**3 éves** Skoda 100-as személygépkocsi eladó vagy 3–4 éves 412-es Moszkvics gk.-ra elcserélném. Krisztina tér 14. VI. 20.

**1500-as** Lada személygépkocsi – PE rendszámú – eladó. Telefon: 82-923, 16 óra után.

**75 literes** burgonyafülleszto eladó. Pécs, Turini u. 6.

**2 darab** 6 hetes bikaborjú eladó. Berkesd, Alkotmány u. 139.

**11 kilogrammos** gázpalack nyomáscsökkentővel eladó. „Árajánlatot kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Réz** küszöbsín, kilincsek, veretek, Pécs, Doktor Sándor utca 42. Barkácsbolt.

**1200-as** VW, 1981. januárig műszakizott, eladó. Dóra utca 11., földszint.

**Eladó:** barokk cseresznye franciaágyas hálószoba. Nagyméretű barokk rókamié. Érdeklődni: 16-830 telefonon.

**Kiállításon** vásárolt két tájkép eladó. „Olajfestmény" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kettő db olajkályha és kettő db szeneskályha. Hird, Újtelep, Zámor u. 5. Löfflerék.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Nagy** Jenő u. 27. szám alatt gerenda, szarufák, garázsajtó, olcsó pénzért eladók.

**Önjáró,** akkumulátor meghajtású gyermekmotorkerékpár, 3–6 évesnek, eladó. Telefon: 16-936.

**ZX frsz.** 126/P 650-es eladó, Blázsovits, Semmelweis u. 13. Tel.: 17-463.

**Eladó** Szalánta-Németi, Zrínyi u. 83. szám alatt egy db 1200 l-es szüretelőkád.

**NDK** gyártmányú cserélhető, mély, ill. sport felsőrésszel rendelkező gyermekkocsi eladó. Pécs, 39-es dandár u. 1/B. IV. 2.

**1300-as** VW és 1300 VW motor eladó. Bakó, Siklós, Iskola u. 14. 17 óra után.

**Vennék** Skoda 1000 MB-hez hátsó fékdobot, lökhárítót, függőcsapszeget, kormányművet, lámpaházat. „Alkatrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zaporozsec** eladó. Pécs, Móra F. u. 27. 15 óra után.

**1 db** 5 éves, 7 hónapos vemhes, piros-tarka tehén eladó. Regenye 12. Vincze Lajos.

**Nagyméretű** olajkályha eladó. Pécs, Engels út 3.

**Szőlőoltványok,** csemege- és borfajták, azonnali szállításra megrendelhetők. Magony Imre, Abasár, Jókai u. 18.

**Kb.** 3–4 q otello szőlő eladó. Boda, Rákóczi út 44. Vranesics.

**Győztes** szülőktől simaszőrű német vizslakölykök eladók. Cím: Vörös László, 7130 Tolna, Damjanich u. 31.

## VEGYES

**Aknás** garázs kiadó. – Kertváros, Nyárfa u. 39.

**Garázs** a Petőfi utcában kiskocsi részére kiadó. Telefon: 17-825, 17 óra után.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 70 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, spanyolul telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok hu-szonegy.

**Angol** nyelvoktatás, korrepetálás külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Személygépkocsi** vezetését délutánonként vállalom. „Fontos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másodállásban** takarítást, 1 óra után, vállalok. „Tiszta" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felvételi** előkészítést vállalunk fizikából és matematikából. „Esti órákban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Általános** és középiskolást kémiából korrepetálok. Főiskolás. „Türelem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Heti** nagytakarítást vállalok. „Pontos, rendes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ipari** mérlegképes oklevéllel női dolgozó munkahelyet keres, lakhelyváltozás miatt. „Belső ellenőr" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Kandó Kálmán u. 3.

**Garázst** bérelnék. – „Ágoston tér közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Laboránsok** több éves gyakorlattal munkahelyet változtatnának. „Sokoldalú képesítés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyermekgondozást** modern lakásomon szakszerűen vállalok. Minden igényt kielégítek. – Telefon: 17-212.

**Garázst** vagy beállás lehetőséget keresek magánház udvarban vagy kapuban, lehetőleg belvárosban. „Polski 126" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**HANTOS JÓZSEF,**
**a Baranya megyei Tanács nyugdíjas pénzügyi főelőadója, életének 66. évében elhunyt. Temetése 1978. október 5-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérünk, sógorunk, nagybácsink és rokonunk,**
**TÉSZÁS IMRE**
**73 éves korában, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 1978. szeptember 11-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 5-én, csütörtökön fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett édesanya, anyós, nagyanya és rokon,**
**ÖZV. TAMÁS JÁNOSNÉ**
**Engels u. 15. sz. alatti lakos rövid szenvedés után, szeptember 28-án csendesen elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérem, nagybátyánk, sógorunk,**
**KIS TÓTH JÓZSEF**
**volt zádori lakos, a TUZÉP nyugdíjasa 74 éves korában elhunyt. Temetése október 5-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló rokonai.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, egyetlen fiam,**
**DR. MÁTIS BÉLA**
**gyermekorvos,**
**szeptember 27-én elhunyt. Temetése október 5-én csütörtökön, fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**HARCZ MIKLÓS,**
**a KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyár nyugdíjas főmérnöke 1978. szeptember 22-én, hosszú betegség után, 66 éves korában elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Pécsi Fonó- és Szövőgyár kollektívája.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, testvérünk, dédikénk és rokonunk,**
**ÖZV. SZILIKA ANTALNÉ,**
**a Porcelángyár nyugdíjasa 77 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunkat október 5-én, csütörtökön fél 4 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy kedves feleségem, szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikém és a jó anyós,**
**GYURIS ISTVÁNNÉ**
**Pécs, Építők útja 7/a. alatti, volt szeged-szőregi lakos, életének 85. és házasságának 65. évében sok szenvedés után elhunyt. Temetése október 5-én, csütörtökön 3 órakor lesz a pécsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, drága jó édesapánk,**
**BENCZE LAJOS,**
**szilágyi lakos, a panelüzem volt dolgozója, életének 67. évében, súlyos betegség után csendesen elhunyt. Temetése október 3-án, ma de. 10 órakor lesz a szilágyi temetőben. Gyászolják: felesége, fiai, menye, unokái és a rokonság.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik édesanyánk,**
**ÖZV. ÚJVÁRY JENŐNÉ**
**temetésén megjelentek, virágokkal, táviratokkal együttérzésüket kifejezték. Külön köszönetet mondunk közvetlen munkatársainknak, a Pécs városi általános iskola igazgatói, szakfelügyelői és középiskolai igazgatói közösségnek. Gyászoló Újváry és Kelenfi család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**
**ÖZV. GUNGL ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**MECSEK ÁRUHÁZ** földszinti bőrdiszmű osztályára olasz női táskák (több fazonban és színben) érkeztek. Kedvező vásárlási lehetőség!

**A TENKESÁLJA ÁFÉSZ 106. sz. beremendi Vas-műszaki boltjában kapható: tűzi horg. hullámlemez, 900x 2000-es, reklám áron, 164,– forint. Bácska I. 1 fázisú szivattyú 1990,— Ft-ért, valamint lapradiátorok. Cím: Beremend, Kossuth u. 86. Telefon: Beremend 112.**

**MECSEK ÁRUHÁZ** I. emeletén férfiingek hazai és import női, gyermek kötöttáruk gazdag választéka várja önt is!

## Dolgozókat felvesznek

**ANYAGUGYINTÉZŐT** keresünk felvételre, jelentkezést az eddigi működési terület és képesítés részletes leírásával „Közműépítős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52776/1333)

**A B. m. Háziipari Szövetkezet betanított munkára (fémnyomó, műanyagfröccsöntő, szövő-előkészítő) valamint raktári anyagmozgatásra felvesz férfi és női dolgozókat. A betanítást vállaljuk. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52774/1172)**

**SEGÉDRAKTÁROST** felveszünk azonnal. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (52775/1115)

**SZAKMÁVAL nem rendelkezők, figyelem! A FUSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FUSZÉRT munkaügy. (2264/0048)**

**GÉPJÁRMŰ előadót, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, árukísérőket, csomagolókat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért munkaügy. (2265/1177)**

**VENDÉGLÁTÓIPARI felszolgálót felveszünk. Jelentkezés: a bólyi Platán Étterem vezetőjénél, Bólyi ÁFÉSZ. (2286/0465)**

**A GANZ Műszer Művek Alkatrészgyára Vajszló, felvételre keres forgácsoló szakmában jártas gépésztechnikust művezetői, szakközépiskolát végzett fiatalokat műszaki munkakörbe, valamint forgácsoló és gépszerelő szakmunkásokat forgácsoló gépbeállítói munkakörbe. Jelentkezés: Vajszló, Petőfi u. 72/II. személyzeti előadónál. (2297/1321)**

**A MECSEKI Ércbányászati Vállalat Kutató-, Mélyfúró Üzeme felvesz villanyszerelőket. Jelentkezés: Kutató-Mélyfúró Üzem, munkaügyi csoportja, 7673 Kövágószöllős. (2408/1263)**

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)**

**ÁRUKÍSÉRŐKET, férfi-női raktári segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Amfora Uvért, Megyeri út 59. raktárbázis. (2287/1234)**

**CIGARETTAGYÁRTÓ gépek kezelésére férfi betanitott és segédmunkásokat, valamint lakatos szakmunkásokat felvesz a Pécsi Dohánygyár. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (52767/1280)**

**EGY takarítónőt 4 órai elfoglaltsággal, egyet 8 órai elfoglaltsággal felveszünk. I. számú Általános Iskola, Kertváros u. 2. (104802)**

**A MŰVÉSZETI Szakközépiskola délelőtti munkára nőket aktmodellnek felvesz. Jelentkezés: kedd, szerda, péntek, 8–12-ig, István tér 8. sz. alatt, Pattantyús József művészeti igazgatóhelyettesnél. (52768)**

**KAZÁNFŰTŐT és hivatalsegédet felveszünk. Általános iskola, Pécs, Tiborc u. 28/1. (2416/1334)**

**GÁZKAZÁNHOZ vizsgázott fűtőket és karbantartó munkára asztalost — nyugdíjast is — felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. (104894/0034)**

**ÉPÍTÉSZTECHNIKUST termelésirányitói munkakörbe felveszünk. Jelentkezés: Lyceum u. 5. Telefon: 11-553. (2223/1305)**

**AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET**
**november első felében**

***elméleti***

**(KRESZ- és műszaki),**
**valamint**

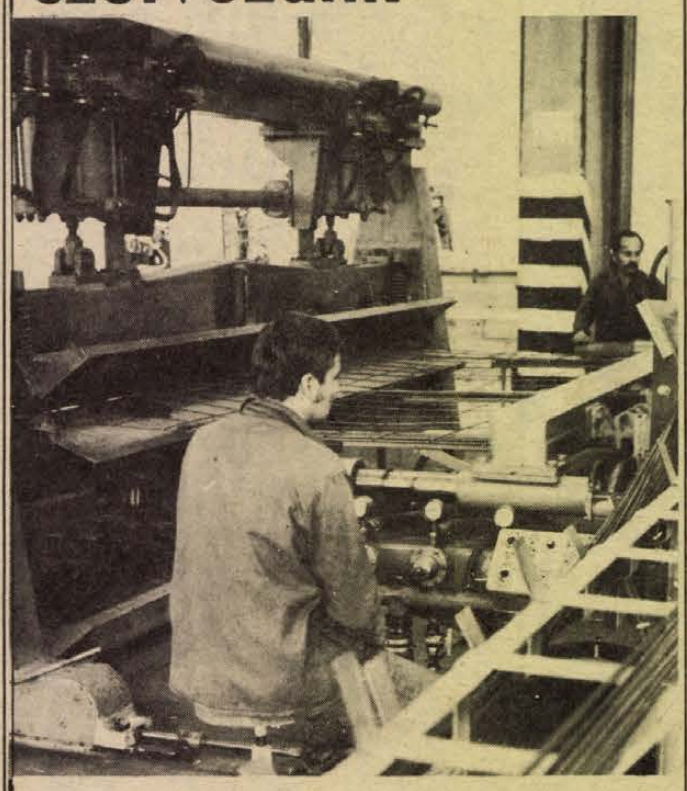
***gyakorlati szakoktatói tanfolyamot***

**indit.**

**JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével, naponta 8—16.30 óráig**

**ÚJ, KORSZERŰ TECHNOLÓGIÁVAL FELSZERELT HÁLÓHEGESZTŐ UZEMUNKBEN ELHELYEZKEDÉS IRÁNT ÉRDEKLŐDŐK RÉSZÉRE**

# üzemlátogatást szervezünk



**Uzemlátogatás időpontja: 1978. október 5. du. 14 óra**
**helye: PANELGYÁR, Álmos utca 5.**

**A felvételt nyert jelentkezők részére szakmai képzést és továbbképzést biztosit a vállalat.**

**Hegesztők, betanitott munkások és segédmunkások érdeklődését várjuk!**

**Személyes érdeklődés:**
**BÉV munkaerőgazdálkodás,**
**Pécs, Szántó Kovács János u. I/A**
**illetve az üzemlátogatás időpontjában a helyszínen.**

# ÖN CSAK NYERHET!

## Jubileumi akció

**A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN (PÉCS, KOSSUTH TÉR)**

# KONFEKCIÓVÁSÁR

**OKTÓBER 3-TÓL 14-IG**

**bakfis-, kamasz-, női, férfiméretű konfekció vásárlása esetén, ha a vásárlás összege 1500,— Ft felett van**

**AJÁNDÉKOT ADUNK!**
**Gyermekruháknál 500,— Ft feletti vásárlás esetén**

**AJÁNDÉKOT ADUNK!**
**— Minden vásárló részt vesz a NYEREMÉNY-sorsoláson!**

**NYILVÁNOS SORSOLÁS**
**október 17-én, 15.30 órakor az áruház II. emeletén. (A nyerteseket postán kiértesítjük!)**

**FŐDÍJAK:** I. 5000,— Ft-os vásárlási utalvány
II. 3000,— Ft-os vásárlási utalvány
III. 2000,— Ft-os vásárlási utalvány
**továbbá:** 5 db 1000,— Ft-os vásárlási utalvány
10 db 500,— Ft-os vásárlási utalvány.

***Jó vásárlást — sok szerencsét kívánunk!***

# ŐSZRE TELRE!

**VÁSÁROLJON SZAKÜZLETBEN!**
**Legnagyobb választék! — Udvarias kiszolgálás!**

| Az IFJÚSÁGI ÁRUHÁZ ÁRUAJÁNLATA: | | |
|---|---|---|
| Bakfis irhabunda | 6 100 Ft-tól | 11 900 Ft-ig, |
| Bakfis művelúrkabátok különböző hosszúságban | 1 800 Ft-tól | 2 200 Ft-ig, |
| Bakfis kordbársonykabátok | 1 300 Ft-tól | 1 600 Ft-ig, |
| Lánykakabátok | 400 Ft-tól | 1 360 Ft-ig, |
| Nagykamasz irhakabát | 6 840 Ft-tól | 9 800 Ft-ig, |
| Nagykamasz műirha télikabátok | 2 780 Ft-tól | 3 310 Ft-ig, |
| Kiskamasz télikabátok | 575 Ft-tól | 970 Ft-ig, |
| Fiú- és kamasz- orkán anorákok színekben | 378 Ft-tól | 601 Ft-ig, |
| Gyermekpulóverek — 4—6-os nagyságban — | 61 Ft-tól | 237 Ft-ig, |
| Fiú bársonyingek | 150 Ft-tól | 180 Ft-ig, |

**több színben és fazonban vásárolhatók!**
**Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak az Ifjúsági Áruház dolgozói!**

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB II.

**Komlói Bányász—Honvéd Rákóczi SE 1:0 (0:0).** Komló, 1000 néző. V.: Zsalakó. Komló: Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Bartha — Bányász, Tresch, Róth (Kolesánszky a 64. percben) — Iván, Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Honvéd Rákóczi SE: Szilágyi — Kiss, Sebestyén, Molnár, Sebők — Dobos, Havasi, Goldschmidt, Hernádi — Méhesi, Szalai. Edző: Gunyhó Ferenc. Góllövő: Iván a 90. percben. Jók: Kelemen, Kovács, Bányász, Tresch, ill. Szilágyi, Molnár.

**Sabaria SE—Pécsi VSK 1:0 (0:0).** Szombathely, 2000 néző. V.: Nagy J. Sabaria: Pálinkás — Sümeghy, Varga L., Szőnye, Bencsics — Kratochwill, Horváth, Tóth — Bogáti (Németh L. a 70. percben), Holdos, Derdák. Edző: Szabó Imre. PVSK: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Grünwald, Kaszás (Lauer a 78. percben), Tóth, Kresz — Szász (Nagy a szünetben), Csaba. Edző: Rónai István. Góllövő: Németh L. a 73. percben. Jók: Pálinkás, Varga L., Kratochwill, Tóth, ill. Sulyok, Tallósi, Németh.

További eredmények: Dorog—KOMÉP 1:1 (0:1), Tapolca—Oroszlány 3:0 (1:0), Kaposvár—Fűzfő 2:0 (1:0), Répcelak—Bábolna 0:3 (0:2), Ajka—MÁV NTE 3:0 (0:0), Olajbányász—Sopron 2:1 (1:1), Bakony Vegyész—Pét 0:1 (0:0), Szekszárd—MÁV DAC 0:0.

**AZ NB II. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 9 | 7 | – 2 | 17– 4 | 14 |
| 2. | Komló | 9 | 5 | 3 1 | 12– 2 | 13 |
| 3. | MÁV DAC | 9 | 5 | 3 1 | 14– 8 | 13 |
| 4. | Kaposvár | 9 | 5 | 2 2 | 13– 6 | 12 |
| 5. | Bauxitb. | 9 | 4 | 3 2 | 13– 7 | 11 |
| 6. | Pét | 9 | 4 | 3 2 | 16–15 | 11 |
| 7. | Bábolna | 9 | 3 | 4 2 | 11– 7 | 10 |
| 8. | Oroszlány | 9 | 4 | 2 3 | 8–10 | 10 |
| 9. | Olajbányász | 9 | 4 | 1 4 | 9–10 | 9 |
| 10. | MÁV NTE | 9 | 3 | 3 3 | 6– 9 | 9 |
| 11. | Szekszárd | 9 | 3 | 2 4 | 8– 6 | 8 |
| 12. | KOMÉP | 9 | 3 | 2 4 | 9–10 | 8 |
| 13. | Sopron | 9 | 3 | 2 4 | 7– 9 | 8 |
| 14. | Bakony V. | 9 | 2 | 3 4 | 9–11 | 7 |
| 15. | Ajka | 9 | 3 | 1 5 | 9–12 | 7 |
| 16. | Dorog | 9 | 2 | 3 4 | 5–11 | 7 |
| 17. | Sabaria | 9 | 1 | 4 4 | 5–11 | 6 |
| 18. | Fűzfő | 9 | 1 | 4 4 | 5–14 | 6 |
| 19. | Répcelak | 9 | 2 | 2 5 | 7–17 | 6 |
| 20. | Rákóczi SE | 9 | 1 | 3 5 | 8–12 | 5 |



Martinkovics (Komló) küzd a labdáért a Rákóczi SE védőinek gyűrűjében — Nemesi Árpád felvétele

## Megyei I. osztály

Sellye—Mázaszászvár 2:0 (1:0), Mágocs—Szigetvár 1:3 (0:1), P. Kinizsi—Vajszló 2:2 (2:2), Vasasi Bányász—PBTC 2:2 (0:2), P. Postás—Bóly 2:1 (1:0), MVTE—Beremend 2:1 (0:0).

**Megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 7 | 7 | – – | 25– 6 | 14 |
| 2. | Sellye | 8 | 5 | 2 1 | 16– 7 | 12 |
| 3. | Bóly | 8 | 4 | 2 2 | 22–15 | 10 |
| 4. | P. Postás | 7 | 4 | 2 1 | 7– 6 | 10 |
| 5. | PBTC | 7 | 2 | 5 – | 13–10 | 9 |
| 6. | Siklós | 8 | 4 | 1 3 | 14–14 | 9 |
| 7. | Szigetvár | 7 | 3 | 2 2 | 14– 8 | 8 |
| 8. | István-akna | 8 | 2 | 4 2 | 11–11 | 8 |
| 9. | Beremend | 8 | 3 | 2 3 | 10–11 | 8 |
| 10. | Mázaszászvár | 7 | 2 | 3 2 | 11–11 | 7 |
| 11. | P. Kinizsi | 7 | 1 | 3 3 | 7– 8 | 5 |
| 12. | Vajszló | 8 | 2 | 1 5 | 13–16 | 5 |
| 13. | Vasasi Bányász | 8 | 1 | 3 4 | 13–19 | 5 |
| 14. | P. Kesztyűgyár | 7 | 2 | 1 4 | 8–14 | 5 |
| 15. | Steinmetz SE | 8 | 2 | 1 5 | 6–18 | 5 |
| 16. | Ú. PEAC | 7 | 1 | 2 4 | 4–11 | 4 |
| 17. | Mágocs | 8 | 1 | 2 5 | 7–16 | 4 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

## MEGYEI II. OSZTÁLY

### Czibulka csoport:

Szentlászló—Kishárságy 3:2 (0:1), Kétújfalu—Szentlőrinc 2:0 (2:0), Komló II.—Drávafok 2:1 (0:0), Felsőszentmárton—Magyarszék 4:0 (3:0), Bogádmindszent—Nagypeterd 1:0 (0:0), Pogány—Sásd 3:2 (3:0), Egyházaskozár—Harkány 3:1 (1:1). A Szentegát—Nagykozár mérkőzésről nem érkezett jelentés.

### Tamási csoport:

Versend—Pécsvárad 2:2 (1:1), Geresdlak—Lippó 4:1 (2:0) Olasz—Dunaszekcső 0:1 (0:1), PVSK II.—Gázmű 2:1 (0:1), Babarc—Zsolnay 1:2 (0:1), Himesháza—Magyarbóly 1:2 (1:1), MVTE III.—Püspökbóly 3:1 (0:0), Somberek—Szederkény 2:1 (1:0). Hétközben játszották: Versend—Püspökbóly 1:3 (1:1).

**A csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Zsolnay | 7 | 5 | 2 – | 17– 6 | 12 |
| 2. | Babarc | 7 | 5 | – 2 | 14– 7 | 10 |
| 3. | Magyarbóly | 7 | 4 | 1 2 | 17–10 | 9 |
| 4. | Somberek | 6 | 4 | 1 1 | 9– 7 | 9 |
| 5. | Geresdlak | 7 | 4 | 1 2 | 16–15 | 9 |
| 6. | PVSK II. | 6 | 3 | 2 1 | 17– 7 | 8 |
| 7. | Püspökbóly | 7 | 3 | 2 2 | 15–15 | 8 |
| 8. | P. Gázmű | 7 | 3 | 1 3 | 18– 7 | 7 |
| 9. | Olasz | 6 | 3 | 1 2 | 13– 6 | 7 |
| 10. | Lippó | 7 | 3 | 1 3 | 13–14 | 7 |
| 11. | MVTE III. | 7 | 3 | – 4 | 12–16 | 6 |
| 12. | Dunaszekcső | 7 | 2 | 2 3 | 6–13 | 6 |
| 13. | Versend | 8 | 2 | 2 4 | 12–23 | 6 |
| 14. | Villány | 7 | 2 | 1 4 | 14–14 | 5 |
| 15. | Himesháza | 6 | – | 3 3 | 4–13 | 3 |
| 16. | Pécsvárad | 7 | 1 | 1 5 | 4–15 | 3 |
| 17. | Szederkény | 7 | – | 1 6 | 6–19 | 1 |

# Kosárlabda

**PVSK—MTK-VM 78:75 (52:41).** NB I. női mérkőzés. Vasutas tornacsarnok. V.: Kardos, Péter. Régen látott jó teljesítménnyel bravúros győzelmet aratott a pécsi csapat, a bajnokság élmezőnyébe tartozó MTK-VM ellen. A pécsi csapat legjobbjai Bundásznéné (23), Verbőczíné (14), Notaisz (13), Russainé (13) voltak.

**Universitas PEAC—Komlói Bányász 55:51.** NB II. női mérkőzés, Komló.

**A női NB I. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. V. Izzó | 17 | 15 | 2 | 1407-1012 | 32 |
| 2. | BSE | 17 | 15 | 2 | 1377- 940 | 32 |
| 3. | Sz.fehérvár | 17 | 14 | 3 | 1310-1074 | 31 |
| 4. | TFSE | 17 | 13 | 4 | 1387-1170 | 30 |
| 5. | MTK VM | 17 | 12 | 5 | 1415-1160 | 29 |
| 6. | Bp. Spart. | 17 | 12 | 5 | 1229-1087 | 29 |
| 7. | BEAC | 17 | 10 | 7 | 1248-1195 | 27 |
| 8. | KSI | 17 | 10 | 7 | 1302-1191 | 27 |
| 9. | Ganz M. | 17 | 8 | 9 | 1245-1257 | 25 |
| 10. | Pécs | 17 | 7 | 10 | 1201-1249 | 24 |
| 11. | MAFC | 17 | 6 | 11 | 986-1217 | 23 |
| 12. | Csepel | 17 | 4 | 13 | 1186-1284 | 21 |
| 13. | Diósgyőr | 17 | 4 | 13 | 1031-1323 | 21 |
| 14. | Szeged | 17 | 3 | 14 | 997-1351 | 20 |
| 15. | Szekszárd | 17 | 3 | 14 | 1074-1347 | 20 |
| 16. | Eger | 17 | – | 17 | 997-1435 | 17 |

◆

PVSK—Kecskemét 79:67 (33:35). NB I. férfi mérkőzés. Városi sportcsarnok, 600 néző. Vezette: Újvári, Prenker. PVSK: Darázs (4), Varasdi (16), Rab I. (14), Rab II. (11), Pálvölgyi (27), Csere: Vojtek (6), Tölgyes (—), Tóth (—). Edző: Egyed Mihály. A hétfőn este lejátszott mérkőzésen a PVSK kezdett jobban, majd a félidő közepén a vendégcsapat elhúzott 7 ponttal. A hajrára sikerült csökkenteni a hátrányt a vasutasoknak, akik a második félidőben fokozatosan játékba lendültek és biztosan győztek.

## Motorosok ügyességi versenye

A meszesi homokbánya katlanában mérték össze tudásukat a pécsi motoros fiatalok: akadályok, ugratások után ki száguldja végig leghamarabb a távot úgy, hogy végig a motor nyergében marad. A fegyveres erők napja tiszteletére az MHSZ Pécs városi vezetősége és a József Attila Művelődési Ház motoros klubja által rendezett versenyen a segédmotorosok közül Szabó Csaba, az 50 köbcentiméteresek futamában Haragozó László, a 150 köbcentiig Barna Attila és a 150 köbcentiméter feletti motorok futamában Ulmer Nándor győzött. A bajnokoknak és a helyezetteknek Maros Tibor, az MHSZ városi titkára okleveleket és tárgyjutalmakat adott át.

# RÖVIDEN

**Lövészet.** Az MHSZ Szigetvár városi-járási vezetősége a KISZ-bizottsággal közösen a fegyveres erők napja tiszteletére lövészversenyt rendezett. Az MHSZ-csapatok versenyét Mozsgó nyerte, a KISZ-csapatoknál a Szigetvári Cipőgyár végzett az élen. A KPVDSZ sportbizottsága és a Pécsi ÁFÉSZ szakszervezeti bizottsága a szakma dolgozói részére megyei versenyt rendezett, melyen kilenc vállalat 54 versenyzője vett részt. A férfi egyéni Danoff (Pécsi ÁFÉSZ), a csapatversenyt a Pécsi ÁFÉSZ nyerte. A női egyéni versenyben Judi (MNB), csapatban az MNB végzett az élen.

**Sakk.** Bp. Honvéd—PMSC 7:6 (1). OB I. mérkőzés, Pécs. A PMSC győztesei: Karsa, Reszler és Kele voltak. Döntetlent ért el: Flesch, Koszorús, Kádár, Krisztián, Bereczki, Szilárd.

**Cselgáncs.** A Cselgáncs Misina Kupán 9 egyesület 150 versenyzője lépett tatamira. Szombaton délután az úttörők, vasárnap délelőtt a serdülők mérték össze erejüket. A baranyaiak eredményei. Úttörők: Szabó, Frei, Pár (mindhárom sportiskola), Mojzes (Siklós). Serdülők: Keresztény, Frei, Pár, Kövi, Hercz, Keszthelyi (valamennyi sportiskola), Molnár F., Cérna (mindkettő Siklós).

**Röplabda.** NB II. mérkőzések. Női csapatok: Universitas PEAC—Bp. Postás 3:1. Pécsi Vörös Meteor—Szombathelyi Spartacus Styl 3:1. Férficsapatok: Universitas PEAC—Szombathelyi Építők 3:1, Universitas PEAC—HBNA 2:3, Pécsi Vörös Meteor—Szombathelyi Építők 1:3, Steinmetz SE—Keszthelyi Petőfi 3:1.


A Pécsi Bőrgyár

FELVESZ:

TERMELŐÜZEMI MUNKARA,

KÉTMŰSZAKOS MUNKAHELYRE

női dolgozókat

JELENTKEZÉS:

A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN,

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG U. 52.


SPORT DN SPORT

FÓKUSZ

## A számok tükrében

**A 41. PÉCS—MTK-VM TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott negyven mérkőzés összesített eredménye a Pécs szempontjából:**

**40 8 15 17 34—57 31**

**csak Pécsett:**

**20 7 8 5 30—23 22**

**Az utolsó hat pécsi összecsapás eredménye: az 1970—71-es bajnokságban 0:0, az 1971—72-es bajnokságban 0:0, az 1972—73-as bajnokságban 3:0, az 1973—74-es bajnokságban 3:1, az 1974—75-ös bajnokságban 3:1 és az 1977—78-as bajnokságban 1:1. A PMSC az utolsó hazai (3:1-es) győzelmét az MTK-VM ellen 1975. május 21-én a következő összeállításban érte el: Katzirz — Kincses II., Kocsis I., Englöner, Tóth J. — Dárdai L., Dárdai P., Konrád I. — Kardos, Kiss L., Bencsik (Bálint). A pécsi csapat góljait Dárdai P. (2), egyet 11-esből és Kardos szerezte. A Pécs eddigi góllövői az MTK-VM ellen: 5 gólos: Dunai II., 4 gólos: Dunai dr., 3 gólos: Győrkő dr., Máté, Bencsik, Dárdai P., 2 gólos: Hegyi, Csupák, öngól, 1 gólos: Samus, Lehel, Szőcs, Opova, Kamondi, Pécsi, Török, Tüske dr., Móricz dr., Köves II., Bérczesi dr., Rádi, Zombori, Jánosi, Kovács F., Juhász és Kardos.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi MSC (otthon): Szeged 0:0, Újpest 2:3, Diósgyőr 2:1, Csepel 0:1, Szombathely 1:0 és Salgótarján 1:0. A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**

**2 2 — — 2—0 4**

**MTK-VM (idegenben): Csepel 2:1, Rába ETO 0:4, Videoton 1:1, Diósgyőr 2:3, Bp. Vasas 3:1 és Ferencváros 2:3. Az MTK-VM jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 1 — 2 7—7 2**

**Lehel Jenő**

✲

**Szerdán játsszák az NB I. 7. fordulóját. A mérkőzések: Bp. Honvéd—Vasas, Újpesti Dózsa—Ferencváros, PMSC—MTK-VM, Videoton—Diósgyőr, Csepel—MÁV Előre, Békéscsaba—Zalaegerszeg, Dunaújváros—Vasas Izzó, Salgótarján—Tatabánya, Rába ETO—Haladás. A PMSC—MTK-VM találkozó 14.00 órakor kezdődik a PVSK-pályán.**

# Autós ügyességi verseny

## *Sokan nem ismerik a KRESZ alapvető szabályait*

**Vasárnap a hűvös idő ellenére is több mint száz gépjármű gyülekezett Pécsett, a Volán és az AFIT irodaháza előtti parkolóban.**

**Az egyes számú gépkocsit 7 óra után öt perccel indították, ezt követően percenként hagyták el a rajthelyet a vezetők. A benevezett versenyzők közvetlenül a rajt előtt kapták kézhez a Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács és a Volán 12-es számú vállalat közös versenykiírását, mely ismertette a verseny pontos útvonalát és a teljesítendő feladatokat. A rendező szervek alapfeltételként a közlekedés szabályainak ismeretét és betartását írták elő a „Közlekedés biztonságáért '78" elnevezésű vetélkedő ideje alatt.**

**Szederkényben, az első időellenőrző állomáson egy öt kérdésből álló KRESZ-feladatlapot töltöttek ki a versenyben lévők, mellyel elméleti felkészültségüket bizonyították. A mezőny ezt követően Lánycsókon hasonló módon tesztlapok kitöltésével adott számot műszaki ismeretekből.**

**Mindkét megállóhelyen hosszú perceket töltöttek el a versenyzők, de azért a meghatározott szintidő alatt mindenki célba ért. A mohácsi Széchenyi téren már várták a vetélkedő résztvevőit és a kijelölt ügyességi pályára irányították őket, ahol a labdát tartó oszlop megérintése bizonyult a legnehezebb elemnek. Akinél leesett 15 hibapontot kapott.**

**Meglepő és nagyon elgondolkoztató volt a hatodik alkalommal megrendezett vetélkedő eredményhirdetésén elhangzott megállapítás, miszerint sokan a KRESZ legalapvetőbb szabályait sem ismerik. A 200 versenyzőből mindössze heten töltötték ki hibátlanul a lapokat.**

**Eredmények: 600 köbcentiméterig: 1. Göcze László, 1000-ig: 1. Nagy Zsombor. 1300-ig: 1. Ranga László. 1300 felett: 1. Mang László. Kis teher gk: 1. Szappanos Miklós (DÖ GAZ). Nagy teher: 1. Patai László (DDGÁZ). A nők versenyét Mang Ferencné nyerte.**

**(M. I.)**

## Kézilabda

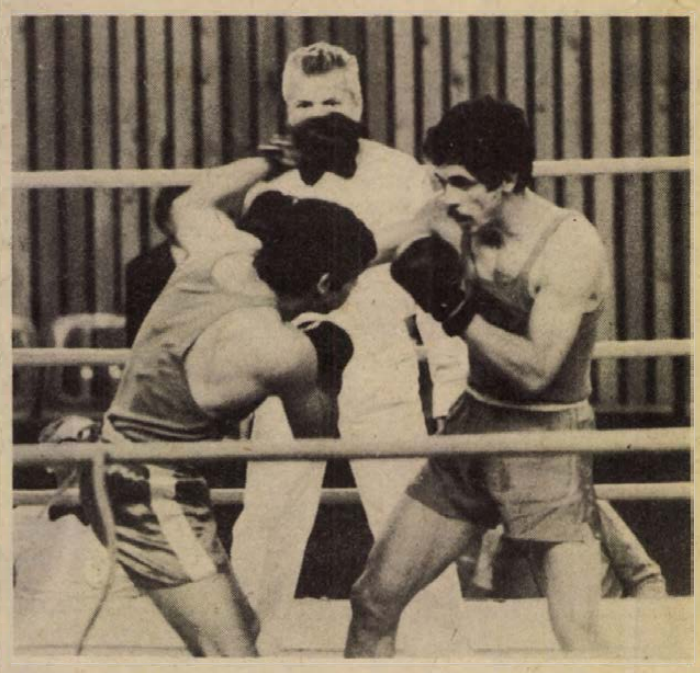
**Rába ETO—PMSC 28:25 (13:13).** NB I. férfimérkőzés, Győr, 800 néző. V.: Bakos, Csicsmányi. A piros-feketék ezzel a vereséggel igen nehéz helyzetbe kerültek. A PMSC-ből Agoston és Hegedüs játéka emelkedett az átlagos fölé.

**Dunakeszi—Komlói Bányász 21:16 (11:8).** NB I. B férfimérkőzés, Dunakeszi. **Békéscsaba—Pécsi BTC 22:13 (13:8).** NB I. B női mérkőzés. **Dunaújváros—Universitas PEAC 28:21 (17:12).** NB II. férfimérkőzés, Pécs.

**A férfi NB I. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Debr. Dózsa | 16 | 2 | 2 | 2 381-341 | 26 |
| 2. | Tatab. Bány. | 15 | 10 | 3 | 2 392-350 | 23 |
| 3. | Bp. Honvéd | 15 | 9 | 2 | 4 444-378 | 20 |
| 4. | Szegedi V. | 16 | 9 | 2 | 5 380-361 | 20 |
| 5. | Vasas | 16 | 9 | – | 7 356-369 | 18 |
| 6. | Elektromos | 15 | 7 | 1 | 7 321-306 | 15 |
| 7. | Rába ETO | 16 | 7 | 1 | 8 373-392 | 15 |
| 8. | FTC | 15 | 6 | 2 | 7 340-337 | 14 |
| 9. | Bp. Spart. | 16 | 5 | 2 | 9 338-396 | 12 |
| 10. | Pécsi MSC | 16 | 4 | 2 | 10 383-427 | 10 |
| 11. | Szondi SE | 14 | 3 | 1 | 10 287-332 | 7 |
| 12. | Szilasm. SK | 16 | 3 | – | 13 362-395 | 6 |

# Ökölvívó magyar bajnokság



Danyi (háttal) nagy küzdelem után győzött Borbély ellen és így sorrendben ötödször nyert magyar bajnokságot. A háttérben Kovács Jenő AIBA bíró — Arató László felvétele

# Küzdelmes mérkőzések a döntőben

- Öt *Honvéd-győzelem*
- *Négy pécsi a harmadik helyen*

A városi sportcsarnokban vasárnap délelőtt a döntőkkel befejeződött az 1978. évi országos felnőtt ökölvívó-bajnokság. A döntő színvonala nem emelkedett az átlagos fölé, de a 2500 néző a súlycsoportok többségében küzdelmes összecsapásokat láthatott.

Könnyűsúlyban Botos, a magyar bajnokságok történetének 500. győzelmét aratta, így megkapta Czente Gyulának, Pécs város Tanácsa elnökének külön tiszteletdíját. A döntő legizgalmasabb mérkőzését a váltósúlyú Danyi és Borbély vívta. A győzelmet Danyi szerezte meg pontozással és így sorrendben ötödször állhatott a dobogó legmagasabb fokára. Legjobban a Bp. Honvéd versenyzői szerepeltek, öt aranyérmet nyertek. Az országos bajnokságra eljutott négy pécsi ökölvívó is helytállt, valamennyien a 3. helyen végeztek.

**Az 1978. évi országos ökölvívó-bajnokság végeredménye. Papírsúly: 1. Breznyik (Ú. Dózsa), 2. Rózsa (Tatabánya), 3. Mernyei (Oroszlány) és Molnár (Eger). Légsúly: 1. Csordás (Tatabánya), 2. Orbán (Bp. Honvéd), 3. Lipódi (Bp. Honvéd) és Nyiri (Bp. Honvéd). Harmatsúly: 1. Dudus (Bp. Honvéd), 2. Rácz (Vasas), 3. Pirbus (Steinmetz SE) és Horváth (Kaposvár). Pehelysúly: 1. Dankó T. (Bp. Honvéd), 3. Lukács (Zalka SE) és Újházi (Szeged). Könnyűsúly: 1. Botos (Salgótarján), 2. Takács (Borsodi Bányász), 3. Mózer (SZIM Vasas) és Magyar (PVSK). Kisváltósúly: 1. Juhász (Petőfibánya), 2. Bara (Borsodi Bányász), 3. Harmath (Bp. Honvéd) és Horváth (Bp. Honvéd). Váltósúly: 1. Danyi (Bp. Honvéd), 2. Borbély (Kun Béla SE), 3. Nagy (Steinmetz SE) és Jambrik (Ú. Dózsa). Nagyváltósúly: 1. Rapcsák (Bp. Honvéd), 2. Németi (Sopron), 3. Pintér T. (Kun Béla SE) és Székely (Obuda). Középsúly: 1. Kuzma (Tatabánya), 2. Vetró (SZIM Vasas), 3. Pintér I. (Kun Béla SE) és Somogyvári (Bp. Honvéd). Félnehézsúly: 1. Totka (Bp. Honvéd), 2. Bohus (Békés), 3. Kiss (Csepel) és Becsei (Bp. Honvéd). Nehézsúly: 1. Lévai (Ú. Dózsa), 2. Somodi (Tatabánya), 3. Parraghi (Steinmetz SE) és Czifra (Ú. Dózsa).**

## TOTO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Sabaria—Pécsi VSK | 1:0 | 1 |
| 2. | Répcelak—Bábolna | 0:3 | 2 |
| 3. | Bauxitbányász—Oroszlány | 3:0 | 1 |
| 4. | 22. Volán—BVSC | 1:1 | x |
| 5. | BKV Előre—Vác | 3:1 | 1 |
| 6. | Debreceni MTE—Papp J. SE | 1:1 | x |
| 7. | Lehel SC—Szolnoki MTE | 2:1 | 1 |
| 8. | Gyula—Nyíregyháza | 1:5 | 2 |
| 9. | Eger—Kazincbarcika | 1:1 | x |
| 10. | Szolnoki MÁV—Gyöngyös | 4:0 | 1 |
| 11. | Lazio—Juventus | 2:2 | x |
| 12. | Bologna—Internazionale | 0:1 | 2 |
| 13. | Perugia—Lanerossi + 1 | 2:0 | 1 |
| 14. | Leninváros—Szarvas | 1:0 | 1 |

Nyereménytájékoztató

A 39. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos sz. 1 darab, nyereménye: 1 152 280 Ft. 13 plusz egy találatos szelvény nem volt. 12 találatos sz. 43 darab, nyeremények: 17 865 Ft, 11 találatos sz. 668 darab, nyeremények: 1150 Ft. 10 találatos sz. 5582 darab, nyeremények: 206 Ft.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek:

**Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivatalaknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 274. szám
1978. október 4., szerda
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A KISZ pártirányítása

A Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség munkája az elmúlt évek során jó ütemben és jó irányban haladt előre. A fejlődés egyaránt vonatkozik a tevékenység tartalmára és a belső szervezeti életre. A KISZ tagjai, szervezetei és testületei feladataik végrehajtásával jól segítik gazdasági, társadalompolitikai, kulturális céljaink megvalósulását és a konkrét tettek ezreiben ölt testet a KISZ IX. kongresszusának jelszava: „Forradalmi feladatunk és történelmi felelősségünk a fejlett szocialista társadalom építése". A KISZ Központi Bizottságának 1974 áprilisi határozata nyomán erősödött a KISZ belső rendje, szervezeti fegyelme és szervezettsége is.

A fejlődés jelentős részben annak köszönhető, hogy a pártszervezetek megkülönböztetett figyelmet fordítottak az ifjúsági szervezetek életére, a párt ifjúsági szervezetét megillető gonddal irányították és irányítják munkájukat. A Politikai Bizottság ez év május 30-án behatóan vizsgálta a KISZ pártirányításának kérdéseit és a továbbfejlesztés feladataira megfelelő határozatot hozott. A KISZ munkájáról és a KISZ pártirányításáról mondott értékítélet összességében pozitív, következésképpen a feladatok nem elsősorban a hibák kijavítására, hanem a munka továbbfejlesztésére irányulnak. Közülük is a legfontosabb, hogy egyetlen KISZ-szervezet se nélkülözze soha a párt irányító, segítő tevékenységét. A határozat ezt így fogalmazza: a párt minden szervének, szervezetének felelősségteljes kötelessége a működési területén dolgozó KISZ-szervek, szervezetek állandó, rendszeres politikai irányítása, munkájuk figyelemmel kísérése, a KISZ pártirányítására vonatkozó, érvényben lévő határozatok következetes végrehajtása.

Az irányító munka során a pártszervezeteknek néhány alapvető tételt állandóan szem előtt kell tartaniuk.

A párt a KISZ-t elvi, politikai eszközökkel közvetlenül irányítja. A közvetlenség azt jelenti, hogy a párt határozatai – minden más tömegszervezettől eltérően – kötelezőek a KISZ-re, mint szervezetre, tehát a KISZ tevékenységének ezek végrehajtását kell szolgálnia. A pártszervezetek tehát akkor járnak el helyesen, ha egyrészt segítik a KISZ saját programjainak megvalósítását, másrészt – ezt kiegészítendő – olyan feladatokat adnak a KISZ-szervezeteknek, amelyek végrehajtásával a munkahelyi, intézményi, lakóterületi, gazdasági és társadalompolitikai célok valóra váltásában tudnak segíteni. Módszerként azt ajánlja a Politikai Bizottság, hogy minden pártalapszervezet évenként egyszer, a KISZ tavaszi értékelő és programkészítő taggyűlése előtt tűzze napirendre a KISZ-szervezet tevékenységét. Ez alkalommal értékeljék a KISZ-szervezet egészének, ezen belül a KISZ vezetőségének és a KISZ-ben dolgozó párttagoknak a munkáját és ezt az értékítéletet tolmácsolják a KISZ értékelő taggyűlésén. Ugyancsak itt kell megfogalmazni azokat a feladatokat is, amelynek végrehajtását a pártszervezet a KISZ-től várja, hogy ezeket beépíthessék az új akcióprogramjukba. Ez a segítség biztosíthatja, hogy a KISZ-szervezet éves akcióprogramja politikailag tartalmas, helyileg is értelmes feladatok összessége legyen, amelyek gyakorlatiasak, végrehajthatók, értékelhetők.

Legyen a pártszervezet rendszeres és állandó munkakapcsolatban az általa irányított KISZ-szervezettel. Az évenkénti értékelés nyilván nem elégítheti ki az irányítással kapcsolatos politikai igényeket. Ezen túl szükség van arra, hogy a pártszervezet rendszeresen tájékoztassa a KISZ tagságát a legfontosabb párthatározatokról, a párttagokat pedig a KISZ felsőbb szerveinek jelentősebb döntéseiről. Gyakorlatilag ez több formában is megvalósítható, de a Politikai Bizottság szükségesnek tartja, hogy ennek a közvetlen és rendszeres kapcsolatnak minden pártszervezetben épüljön ki a szervezeti biztosítéka. Ezért kimondja, hogy a KISZ-szervezet titkárát – függetlenül attól, hogy párttag vagy sem – minden párttaggyűlésre és vezetőségi ülésre meg kell hívni. Ez alól a középfokú tanintézetek KISZ-titkárai kivételt képeznek, amennyiben őket csak a tanulóifjúságot érintő napirendekhez hívják meg. Ahol egy pártszervezet több KISZ-szervezetet irányít, ott a fentiek a KISZ-bizottság, illetve KISZ-vezetőség titkárára vonatkoznak. A közvetlen munkakapcsolat erősítésére a jövőben jobban fel kell használni a KISZ-ben dolgozó fiatal párttagokat. A KISZ-ben végzett munkájuk egyben pártmegbízatásuk is legyen, amelynek teljesítéséért felelősséggel tartoznak a pártszervezet előtt is. Összefogásukat, rendszeres tájékoztatásukat, segítésüket a pártszervezet ifjúsági felelőse végezze. Egyben az ő feladata, hogy a pártszervezet vezetőségének megbízásából gyakorlatiasan segítse a KISZ-vezetőség munkáját, de az irányítást mint politikai feladatot a vezetőségnek, illetve a taggyűlésnek kollektíven kell gyakorolnia.

A KISZ szervezetileg önálló politikai tömegszervezet és ebből eredő jogait tiszteletben kell tartanunk. A KISZ tagjait – a párttagokat kivéve – a párthatározatok közvetlenül nem kötelezik. A szervezeti életük belső dolgaiban – a KISZ szervezeti szabályzatában foglaltak szerint – demokratikusan, maguk döntenek. Ez vonatkozik a programok elfogadására, a vezetőség és egymás munkájának megítélésére, dicséretre, felelősségrevonásra stb., nem utolsósorban a tagfelvételekre és vezetőik megválasztására is. A pártszervezet ezekben a kérdésekben politikai eszközökkel, a KISZ-ben dolgozó párttagok útján nyújtson segítséget az ifjúsági szervezetnek és kerülje a szükségtelen, aprólékos, az önállóságot sértő beavatkozásokat.

A Politikai Bizottság határozata a fentieken túl még több fontos kérdésre is kitért, amelyek felsorolására itt most nincs mód. Kötelezte viszont a Központi Bizottság párt- és tömegszervezetek osztályát, hogy a határozat alapján adjon ki egy részletes útmutatót, amely módszertani tanácsokkal is szolgál a pártszervezeteknek. Ez a dokumentum várhatóan októberben jut el a pártalapszervezetekhez.

**Dr. Petrovszki István,**
az MSZMP KB munkatársa

### *A drávai hajózás fejlesztéséről tanácskoztak Pécsett*

## A folyót ősidőktől víziútnak használták

Az ország harmadik legnagyobb folyója, a Dráva hajózásának fejlesztéséről tanácskoztak kedden Pécsett a vízügyi és közlekedési szakemberek, a Közlekedéstudományi Egyesület és a Magyar Hidrológiai Társaság rendezésében. A Technika Házában tartott fórumon elmondták, hogy a Drávát ősidőktől víziútnak használták az emberek. Közel száz évvel ezelőtt élte fénykorát itt a víziszállítás, amikor négy hajózási társaság kétszázezer tonnán felüli árut továbbított egy esztendő alatt.

A háborús Idők hosszú évtizedekre megszüntették az életet a Dráván. Csak 1958-tól indult említésre méltó fejlődés, amikor a magyar–jugoszláv vízügyi egyezmény alapján a Vízügyi Szolgálat hajói ismét megjelentek a határfolyón. Lényegében ma is ezek jelentik a drávai hajózást.

A Dráva napirendre került komplex hasznosítása, az egész dél-dunántúli régiónak előnyöket ígérő barcs–durdevaci vízlépcső tervezett létrehozása, a kapcsolódó folyószabályozási, árvízvédelmi, vízrendezési munkák tették időszerűvé a hajózás fejlesztésének vizsgálatát. Összhangban a közlekedéspolitikai koncepció célkitűzéseivel, amely a jövőben előtérbe helyezi a vízi szállítás ügyét.

A szakemberek kifejtették, a hajózás fejlesztéséhez megfelelő víziút, parti létesítmények, hajópark, infrastrukturális beruházások szükségesek. A víziút biztosításában például jelentős előrehaladásnak számít, hogy jelenleg a dunai torkolattól a 85—95. folyamkilométer közötti szakaszon történik a szabályozás. Fontos esemény volt a Magyarország—Jugoszlávia között megkötött hajózási egyezmény, a kitűzési szolgálat megszervezése és a hajóút kitűzési terv elkészítése.

Az előkészítés alatt álló vízlépcső minőségi fejlődést jelentene a drávai hajózásban, mivel Béláváriig, azaz kétszáz kilométer hosszan megvalósítható lenne a biztonságos hajózás, de már az építés időszakában is jelentős építőanyag-szállítás bonyolítható le.

A tudományos egyesületek fórumsorozata minél szélesebb szakmai kör bevonásával kíván segíteni, feltárni és tisztázni a drávai hajózás igényeit, feltételeit. Vizsgálják például, hogy a folyómenti térségben az ipar, a mezőgazdaság, az erdészet, fafeldolgozóipar milyen áruféleségeit lehet vasútról, közútról a folyóra terelni, hol kell kikötőket, átrakóállomásokat építeni, milyen típusú hajóparkra, javítóbázisra lenne szükség.

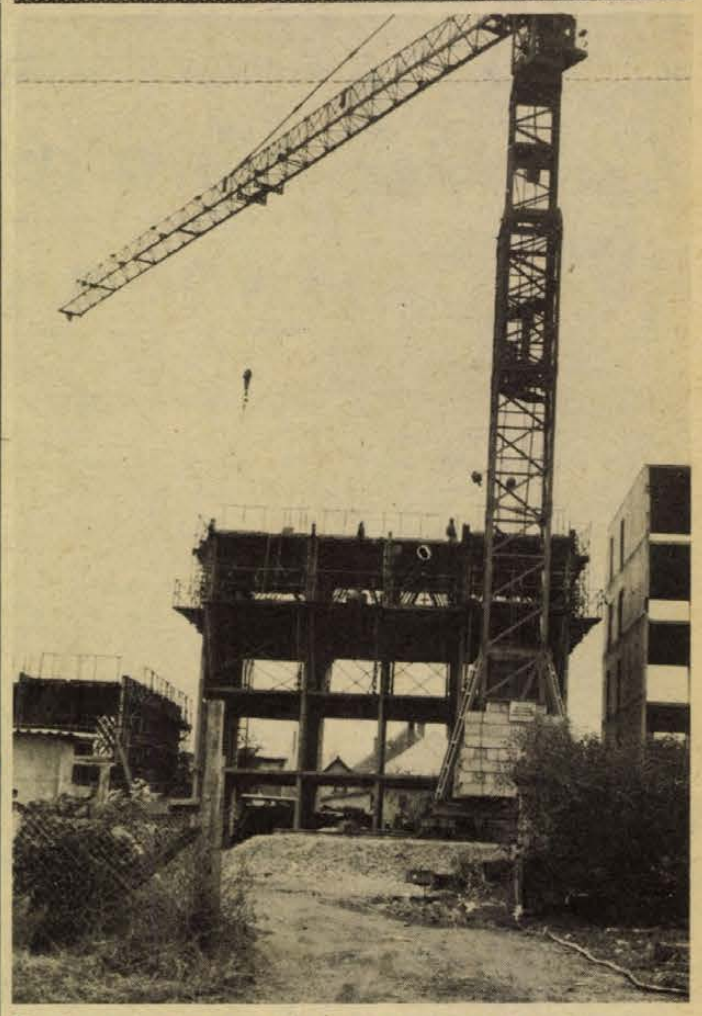
A szakemberek javaslatai hozzájárulnak az állami szervek döntésének gondos, alapos előkészítéséhez, a gazdaságos megoldások kiválasztásához.

**(H-né)**

## Puja Frigyes megbeszélései New Yorkban

**Puja Frigyes külügyminiszter, az ENSZ-közgyűlés 33. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség vezetője New Yorkban találkozott Szadun Hammadi iraki, Joszip Vrhovec jugoszláv, Gunduz Okun török és Albert Huganga Burundi külügyminiszterrel, akikkel eszmecserét folytatott a kétoldalú kapcsolatokkal és az ENSZ-közgyűlés napirendjén szereplő témákkal összefüggő kérdésekről.**

## Korszerű, új technológiával



Alagútzsalus technológiával készülnek az új lakások

## Az idén 504 lakást ad át a szövetkezeti építőipar Baranyában

### *Bölcsődéket, óvodákat, iskolákat, kereskedelmi egységeket építenek*

Baranya szövetkezeti építőipara 1978-ban 504 lakás építését tervezi, az eddig átadott lakások számából ítélve ez a törekvésük minden bizonnyal sikeres lesz. Az ötödik öt éves tervben 2549 lakás építését kapták feladatul, amelyből 1976-ban és 1977-ben 1026 lakást adtak át. Eddig sikerrel birkóztak a nem könnyű feladattal, figyelembe véve a szövetkezeteknél folyó műszaki fejlesztéseket, teljesíteni fogják a középtávú tervet.

A Mohácsi Építőipari Szövetkezet 1978-ban 128 lakást épít, amelyből 80, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalattal közösen, feszített vázszerkezettel épül, 40 lakást pedig a belvárosban hagyományos módszerrel készítenek. A szövetkezet mostani műszaki fejlesztése lehetővé teszi, hogy 1979-ben már 160 lakás építését tűzzék ki célul.

A Pécsi Építőipari Szövetkezet jól alkalmazza a korszerű alagútzsalus technológiát, terveiknek megfelelően 163 lakást építenek fel 1978-ban, jövőre pedig 180-at. Emellett még az idén átadnak egy-egy 50 férőhelyes óvodát és 40 személyes bölcsődét.

A megye harmadik kiemelt lakásépítő szövetkezete a sásdi, lényegesen több gonddal küzd, az idei 105 lakásos tervüket bár még talán teljesítik, de 1979-ben és 1980-ban erejüket magasan meghaladó feladatokat vállaltak. A sásdiak építik fel az új komlói 16 tantermes általános iskolát is.

A Pécsváradi Építőipari Szövetkezet ugyancsak megkezdte a 8 tantermes hosszúhetényi iskola beruházását. Emellett Pécsett hőközpontot, a Szabadság úti „hal-áruházat" és 18 lakást építenek. Ők lesznek a fővállalkozói a pécsi szövetkezeti dolgozók 32 lakásos mecseki lakótelepének beruházásán, amelyben természetesen több építőipari szövetkezet is besegít majd.

Baranya másik két építőipari szövetkezete, a siklósi és szigetvári sikeres esztendőt tudhat maga mögött: az előbbi 84 lakást épített Harkányban, az utóbbi 26-ot Szigetváron, 1978-ra ezt is tervezték.

Valamennyi baranyai építőipari szövetkezet a feszített termelés mellett arra törekszik, hogy tevékenységét jobban szervezze, a szakipari munkákat iparszerűvé tegye, az építőiparban ismeretes legkorszerűbb anyagokat felhasználja. A megye szövetkezeti építőiparában tagadhatatlanul nő a termelékenység, tény azonban, hogy még nagyon sok kihasználatlan tartalékkal rendelkeznek.

**L. J.**



A jövő év első félévének végén, Szentlőrincen üzembelépő cipőgyári egység részére képezik a dolgozókat, egyrészt Szentlőrincen, másrészt pedig Szigetváron a cipőgyár tanműhelyében. Az új gyárrészlegben teljes kapacitás esetén évi 3000 pár cipőhöz készítik el a felsőrészeket. Képünkön: a szigetvári tanműhelyben gyakorolnak a lányok, asszonyok

# 29 éves az NDK

## Sajtótájékoztató a nagykövetségen

Huszonkilenc évvel ezelőtt német földön megalakult az első munkás-paraszt állam — a történelmi dátumra emlékezve tartott sajtótájékoztatót kedden Gerhard Reinert, a Német Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete. 1949. október 7.: az NDK állampolgárai e naptól számítják, hogy a nemzet a Német Szocialista Egységpárt vezetésével hozzákezdett, s azóta is sikeresen építi a szocialista társadalmat. 1970-től 1977-ig az NDK ipari termelése 52 százalékkal nőtt. 1971 óta az NDK-ban egymillió lakást építettek, s így újabb hárommillió állampolgár jutott otthonhoz. A lakosság reáljövedelme évente mintegy 4 százalékkal emelkedett, az állami hozzájárulás a kulturális, egészségügyi, sportcélok megvalósításához a hetvenes években csaknem megduplázódott.

Testvéri szövetségünk a Szovjetunióval, az a tény, hogy az NDK a szocialista államok közösségének szilárd tagja, sikereink megbízható alapja — hangoztatta a nagykövet. A béke és a biztonság érdekében — miként Gerhard Reinert rámutatott — az NDK ismételten kinyilvánítja készségét, hogy a Német Szövetségi Köztársasággal szemben is a békés egymás mellett élés és a feszültség csökkentésének konstruktív politikáját folytassa.

A Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság vezetői, Kádár János és Erich Honecker másfél esztendeje, 1977. márciusában Berlinben írták alá a baráti együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést, amely hosszú időre meghatározta közös munkánk teendőit, tartalmát — mondotta az NDK budapesti nagykövete. Az egyre szorosabb együttműködés éppen e szerződés alapján öleli fel a társadalmi élet minden területét.

### Az oktatás fejlesztését hozzá kell igazítani a megváltozott körülményekhez

# Közoktatás-irányítási tanácskozás Pécsett

## Dr. Csendes Lajos bevezető előadása

**Irányítás és felügyelet címmel mintegy 200, a megye közoktatásának irányításában működő szakember — tanulmányi és szakfelügyelők, iskolák, intézmények vezetői — részvételével, háromnapos közoktatás-irányítási tanácskozás kezdődött tegnap, a pécsi Ifjúsági Házban. Megnyitásán jelen volt dr. Csendes Lajos, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese; Bocz József, a megyei pártvb tagja, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, Szentirányi József, a Pécs városi Pártbizottság titkára; Takács Gyula, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese; Komlódi Józsefné, Pécs megyei város Tanácsának elnökhelyettese, és ott voltak a pedagógus szakszervezet, valamint a társadalmi és tömegszervezetek megyei és városi vezetői.**

*Bernics Ferenc*, a megyei tanács művelődésügyi osztályának vezetője megnyitó szavaiban emlékeztetett az MSZMP-nek 1972-ben az állami oktatás helyzetéről és fejlesztésének feladatairól hozott határozatára. Ez a határozat az oktatáspolitikai irányítás erősítését, korszerűsítését, hatékonyságának fokozását is a kiemelt feladatok közé sorolta. Így e háromnapos tanácskozás része annak a munkának, amelyet az oktatáspolitikai határozat megvalósítása érdekében végzünk.

●

A tanácskozás-sorozat első előadását dr. Csendes Lajos tartotta meg, az MSZMP oktatáspolitikai határozata eddigi végrehajtásának tapasztalatairól és az oktatásügy fejlesztésének várható irányairól. Utalt az 1972-es párthatározat legfontosabb feladataira, amelyek szellemében eddig is munkálkodtunk. A közeli múltban a Politikai Bizottság helyzetelemzést végzett, fölmérendő, miben meddig jutottunk el. 1972 óta ugyanis a határozat végrehajtásának feltételei sok tekintetben megváltoztak. Népgazdaságunkban új vonások jelentkeztek, ismert módon a munkaerőhelyzet nem kedvező, ami feszültségekkel és ellentmondásokkal jár. Ez érezteti hatását a közoktatásügy tárgyi objektumaiban, azok megvalósulásában is. Megváltozott a demográfiai helyzet. A határozat óta mintegy hatvanezerrel nőtt, 1988-ig várhatóan háromszázezerrel lesz több az ált. iskolás tanulók száma. Őket is át kell vezetnünk a közoktatás egész rendszerén. De a XI. kongresszust követően a társadalmi fejlődés újabb követelményei: a fejlett szocializmus építésének programja is szükségessé tették a Politikai Bizottság újabb határozatait. Gazdaságpolitikánkból következően az oktatás egész rendszerét a szakképzés és a népgazdasági követelmények egységbe hangolása jegyében kell fejleszteni. Az 1972-es határozat jó, bevált – a gyakorlat ezt igazolja – és továbbra is a munkánk alapját jelenti. A további cél *az oktatás fejlesztésének programját hozzáigazítani a megváltozott körülményekhez és új lendületet adni az 1972-es határozatnak.*

A továbbiakban dr. Csendes Lajos részletesen elemezte az 1972-es KB-határozat végrehajtásában eltelt hat év legfontosabb tapasztalatait. Kiemelte, hogy átfogó tartalmi korszerűsödés indult meg; erősödtek a nevelés javítására irányuló iskolai és társadalmi törekvések. Néhány területen lassúbb és egyenetlen a végrehajtás üteme. A számos jó intézkedés mellett néhányat a gyakorlat nem igazolt. Pl. a jelenlegi érettségi rendszere nem ösztönöz a középiskolai tananyag komplex elsajátítására, aminek a gyerek általános műveltsége, történelmi, társadalmi, világnézeti fölkészültsége vallja kárát. Ennek a korrekciója folyamatban van, dolgoznak rajta. Felhívta a figyelmet ezután az új tantervek adta lehetőségek jobb kihasználására az oktatás-nevelés folyamatában.

●

A szülőket jobban kell segíteni a szocialista pedagógia elveivel és az iskolai követelményekkel összhangban kialakítandó nevelési folyamat megteremtésében. Foglalkozott az idei tanév új dokumentumaival, külön kiemelve a szakmunkásképző középiskolák új feladatait. A fizikai dolgozók gyerekeinek aránya mind a középiskolákban, mind a felsőoktatásban javult; az esélyegyenlőség további javítása szükséges. Az iskoláztatás feltételbeli különbségeit nem sikerült csökkenteni; sok a zsúfolt iskola, napközi stb.

Végezetül az V. ötéves terv hátralévő időszakának tennivalóiról szólt dr. Csendes Lajos, hangsúlyozva a jelen legfontosabb feladatát: a tantervi reform megvalósítását, amiben a felügyeleteknek különösen nagy szerep jut.

A tanácskozás szekcióülésekben folytatódott.

**W. E.**

# Lengyel lakásszövetkezeti küldöttség Baranyában

Hétfőn este — a SZÖVOSZ vendégeként — háromtagú lengyel delegáció érkezett hazánkba. A küldöttség elsőként megyénkbe látogatott. Tagjai: Zdislaw Zakrzewski elnök Varsóból, a pénzügyi és könyvelési részleg igazgatója, Konrad Kopycziok, a katowicei vajdaság szövetkezetének főkönyvelője, Janusz Kalka, a poznani vajdaság szövetkezetének főkönyvelője.

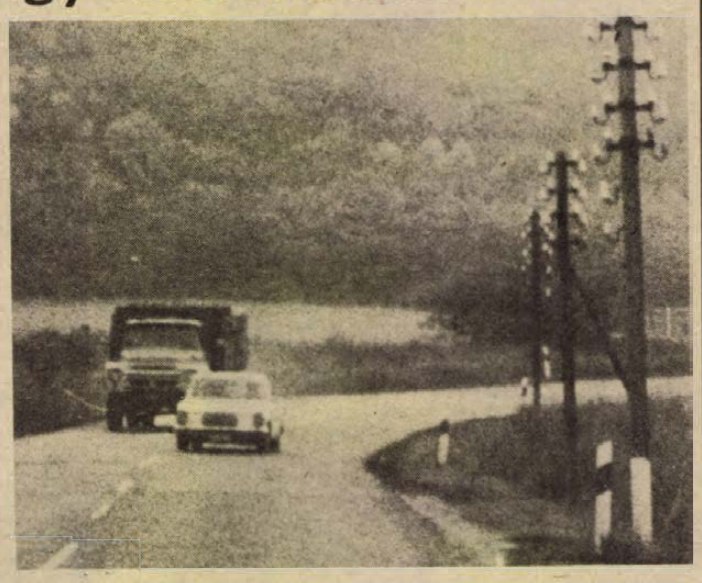
A vendégeket Pécsre érkezve a MESZOV vezetői fogadták, akik tájékoztatták őket a megye lakásszövetkezeti munkájáról. Tegnap ellátogattak a Szigeti II. lakásfenntartó szövetkezethez, ahol a szövetkezet fenntartó munkájáról kaptak tájékoztatót, majd Pécs város nevezetességeivel, délután Siklós és Villány lakásszövetkezetei eredményeit ismerték meg.

A küldöttség ma, szerdán délelőtt a Mecseki Ércbányász Munkáslakásépítő és Fenntartó Szövetkezet vezetőivel találkoznak, majd a Hajnalka utcában történő 73 szövetkezeti lakás építését tanulmányozzák a gyakorlatban.

A pécsi látogatás után a vendégek Szigetvár nevezetességeit, a várat és a Lenin lakótelepet tekintik meg, utána Kaposvárra utaznak.

**Lukács József**

# Így közlekedünk mi



A tilalmi tábla ellenére előz a túronyi nagykanyar előtt a Mercédes

# Veszélyhelyzet a kanyarban

Párás, ködös időben indulunk Harkány felé. Velünk szemben gépkocsisor: néhány autó használja a tompított fényt, a többi kivilágítatlan, egy új piros Skoda városi világítással közeleg. Így csak az áramot pocsékolja... Szalántán, a Fő út 73-ba ZIL-lel hozzák a tüzelőt, amíg a teherautó bemanőverezi magát a keskeny kapun, mindkét irányból összetorlódnak a kocsik, de semmi baj, senki se dudál, mindenki megértő.

Az 58-as úton, Katalin pusztánál táblaerdő figyelmeztet jóelőre: útépítés. Piros zászlós ember tartja a sort, URH-rádión kérdi a 100 méternyire lévő társát, majd int, mehetünk. Lassan, a többivel azonos, óvatos tempóval haladunk a jobb sávban, a túlsón gépek terítik, egyengetik, tömörítik az aszfaltot.

A sebességkorlátozó tábla előírásának megfelelő sebességgel, a jobbra tartás szabályát betartva megyünk be a turonyi „halálkanyarba", majd a csarnótai leágazásban parkírozunk. Kíváncsian figyeljük, vajon a többi személy- illetve teherautó, busz is figyelembeveszi-e a jobbratartást, de az is érdekel, hogy Harkány felől, a kanyarba hajtva betartják-e a sebességkorlátozást és az előzni tilos jelzéseket.

Föntről a tiltó tábla ellenére zöld teherautót előz egy Mercedes. Az OS 532–90 forgalmi rendszámú kocsi vezetője értetlenül, majd a magyarázatot követően beismerve vétségét, fizet. Mivel a helyszíni bírságot nem lehet az általa felajánlott márkával, sem dinárral fedezni, hamarosan előkerül két darab százforintos. Fölfelé négy teherautóból álló konvoj kapaszkodik, gondosan ügyelve, hogy ott se lehessen közéjük furakodni, ahol már szabad előzni... A ZH 23–50-es fehér Skoda föntről nagy iramban buszt előz, a vezetője nem ismeri el, hogy tiltott helyen, így szabálysértési feljelentést indítanak ellene. A CI 77–13-as Trabant is tilosban előz. Idős vezetője elismeri „bűnét", mentegetőzik, hogy ő ilyet még sose tett, aztán az utasától kölcsönkapott pénzből kifizeti a helyszíni bírságot.

Néhány órát töltöttünk a turonyi kanyarnál. A gyorsmérleg is mutatja, sokan nem veszik figyelembe a KRESZ azon előírásait, melyek tulajdonképpen a saját testi épségüket és kocsijukat is védik. A kanyarban – főleg nagy sebességnél, nedves úton – könnyen kisodródhat a jármű...

**M. L.**

# Ünnepélyes fogadás

## Határőrök lesznek

Tegnap reggel sok fiatalember vett búcsút a civilélettől és vonult be Siklósra, hogy teljesítse hazafiúi kötelezettségét. A határőr laktanyában délelőtt ünnepélyesen köszöntötték az immár egyenruhás, leendő határőröket. A Hazafias Népfront nevében Gergely László, a HNF Pécs városi titkára köszöntötte, majd Mező Sándor alezredes a pécsi határőrkerület parancsnoksága nevében fogadta az újoncokat.

A katonai ünnepség után a társadalmi és tömegszervezetek képviselői, szülők és hozzátartozók megtekintették a körleteket, ahol a fiatalok az alapkiképzési időt töltik el.

# KPVDSZ kulturális napok

**A KPVDSZ kulturális napok elnevezésű vállalati rendezvénysorozatot az idei évben október 3—26. között tartják meg. A sorozat keretében filmvetítések, különböző ismeretterjesztő előadások, kiállítások, kirándulások, élménybeszámolók, műsorok szerepelnek. Október 25-én délután Csontváry és kortársai címmel területi vetélkedőt rendeznek, több csapat részvételével a Csontváry Múzeumban.**

### Területi döntő

# Kiváló ifjú dolgozók vetélkedője

A KISZ Baranya megyei Bizottsága és az Állami Gazdaságok Központja Tolna—Baranya megyei főosztálya szervezésében — a megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok keretében — szombaton a Pécsi Állami Gazdaság üzemegységeiben kerül megrendezésre a Kiváló ifjú dolgozók vetélkedő területi döntője. A két megyéből öt állami gazdaság fiataljai vesznek részt 5—5 fős csapatokkal a versenyen. Gyulapusztán a tehenész szakmunkások, Csokoládépusztán a sertéstenyésztő szakmunkások, Szilágypusztán a gépszerelők, Üszögpusztán pedig a traktorosok adnak számot szakmai, gyakorlati felkészültségükből. A verseny Pécsett, az Ifjúsági Házban délután 14.30 órakor elméleti vetélkedővel zárul.

### Kiállítás nyílt a FEK-ben

# A szocialista építés eredményei Csehszlovákiában

A magyar—csehszlovák baráti napok Baranya megyei rendezvényei sorozatában Pécsett, tegnap délután, a Fegyveres Erők Klubjában, A szocialista építés eredményei a Csehszlovák Szocialista Köztársaságban címmel kiállítás nyílt. A kiállítás mintegy 30 tablóján látható több mint száz fénykép az eltelt 30 év politikai, gazdasági és kulturális eredményeiből ad ízelítőt.

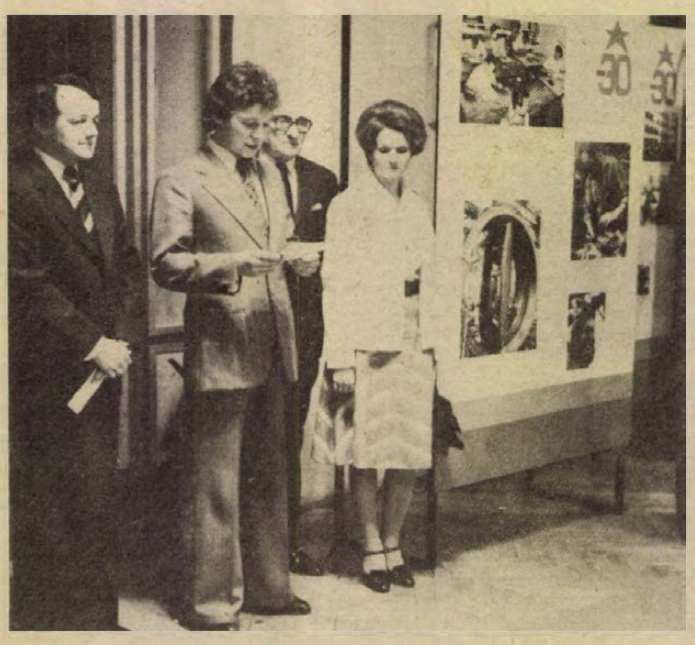
A kiállításon látható fényképek bemutatják az 1945-ös prágai felkelés, az ujjáépítés, az ipar és a mezőgazdaság eredményeinek egy-egy mozzanatát, a fiatalok nevelését, az idősekről való gondoskodás képeit is.

A kiállítás megnyitóján Gergely László, a HNF Pécs városi Bizottságának titkára köszöntötte a résztvevőket, majd megnyitót Peter Tyc, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztatási Központ igazgatóhelyettese mondott. A megnyitón részt vett Mikoly Istvánné, az MSZMP Pécs városi Bizottságának politikai munkatársa.

A kiállítás — amely már a megnyitás napján is sok érdeklődőt vonzott — naponta délelőtt 10 órától este 8 óráig tartja nyitva kapuit október 8-ig, vasárnapig.

*

A magyar—csehszlovák baráti napok rendezvényeibe Sellye is bekapcsolódott. Itt tartott tegnap délután Csehszlovákia iskolarendszeréről előadást Libor Vozak mérnök, docens a Mezőgazdasági Szakiskolában, amelyet konzultáció követett. Este szintén Sellyén, magyar—csehszlovák barátsági estet rendeztek. Ennek keretében Jiri Smolik, a CSKTK képviselője mondott beszédet, majd megnyitotta a „Valasská Krajina" című kiállítást. A barátsági est színvonalas kultúrműsorán a Dolina-Uhorské Hradiste-i folklór-együttes is fellépett.



## Az alapkérdés: a város és a városkörnyéki községek viszonya

# A közigazgatás a társadalom szolgálatában

### *Interjú dr. Madarász Tiborral, az ELTE államigazgatási jogi tanszéke docensével*

**Gyakran találkozunk ezekben az években — társadalmi viszonyaink változásával összhangban — olyan híradásokkal, amelyek egy-egy közigazgatási terület határainak megváltozásával foglalkoznak. E változások elméleti, tudományos megalapozásával több intézményben — így az említett tanszéken is — foglalkoznak. Szó esett a témáról a pécsi jogásznapokon is.**

A hetvenes évek legelején hozott egyik kormányhatározat a közigazgatás komplex fejlesztésének tudományos megalapozásáról rendelkezett. E kutatási főirányhoz kapcsolódva foglalkozott előadásában *dr. Madarász Tibor* „Az államigazgatási jogi szabályozás fejlesztésének elméleti problémái"-val.

## A kutatás célja

*– Mi tette szükségessé a kormányhatározatot? Mi a célja a közigazgatásunkkal foglalkozó kutatómunkának?*

– A tudományos kutatások nagyon nehezen tervezhető területei az emberi tevékenységnek. Ennek ellenére mód van arra, hogy – elsősorban a pénzügyi, anyagi feltételek megteremtésével – a kutatások mennyiségére és hatékonyságára hassunk. A társadalomtudományok területén meglehetősen kevés a kutatási főirányok száma. Ezek egyike a közigazgatás fejlesztésének komplex tudományos megalapozása. Itt mindjárt előre kell bocsátanom: el kell oszlatnunk egy tévhitet. Tudniillik nem arról van szó, hogy ezeket a kutatásokat valamilyen nagy generális átszervezés kövesse. Nem egy ilyennek az előkészítéséről van szó.

Sokkal inkább arról, hogy folyamatosan hozzáigazítsuk a közigazgatás szervezetét és működését – az utóbbin van a hangsúly – a társadalmi igényekhez, a változó társadalmi viszonyokhoz. Tehát hogy a közigazgatást szervezetében és működésében alkalmassá tegyük az új és új feladatok ellátására. Az urbanizáció korszakában a közigazgatásra nyilvánvalóan más feladatok várnak, mint akárcsak 50 évvel ezelőtt. Különösen új típusúak az elvárások egy szocialista állam közigazgatásával szemben.

## A város és környezete

*– Az Ön szorosabb kutatási területe a város és a városkörnyezet közigazgatása. Itt milyen problémákat kell megoldania a tudományos kutatásnak? Elképzelhető-e, hogy a közigazgatás lépéshátrányban van azzal a gyakorlattal szemben, amit lépten-nyomon tapasztalunk: a nagyobb városok befolyásuk alá vonják a környező községeket?*

– Az urbanizáció városodást és városiasodást jelent. Egyre több városunk lesz, s a meglévők is mindinkább urbanizálttá válnak. A községek egy része olyan fejlődésen megy át, ami magasabb szintű életkörülményeket jelent a lakóinak. Ez a társadalmi-gazdasági folyamat szükségképpen megkívánja azt is, hogy a közigazgatás feladatait, a szervezetét és mindenek előtt a működését hozzáigazítsuk ehhez a folyamathoz. Ezért a helyi és a területi igazgatás fejlesztésének a kormány által támogatott kutatási főiránya egyik legizgalmasabb témája – a városnak a szerepe az egész település-hálózatban, a közigazgatási szervezetünkben, sőt: egy lépéssel tovább, az állami szervezetünkben – szinte kulcskérdés. A városok szerepének helyes megítélése nélkül nem lehet a közigazgatás felépítését reálisan szemlélni. És csak így lehet a jövő közigazgatását meghatározni.

A mi tanácsi szervezetünk hagyományosan háromszintű: községi-városi, járási és megyei szint van. Ez nemcsak területi egységet jelent, hanem a szervek meghatározott típusát. Óriási viták folynak arról, hogy szükség van-e a kétszintes bevezetésére.

## Közigazgatásunk rendszere

*– Sokszor felvetődik: bonyolult és az állampolgárok jó része számára beláthatatlan szervezetet jelent közigazgatásunk rendszere. Nyilván a kétszintes területi igazgatás egyszerűsítené ezt. Szerepel ez a vita indokai között?*

– Mindenképpen szükség van a közigazgatás egyszerűsítésére. Arra, hogy a legolcsóbban, a leggyorsabban és a leghatékonyabban működjön. Másrészt figyelembe kell venni, hogy a területi beosztási egységek majdnem mindenütt a történelem produktumai. Így a mi megyei és járási rendszerünk is. A megkövesedett határok, illetve a gazdasági fejlődés következtében kialakult természetes gazdasági-társadalmi-strukturális egységek nem vágnak egybe. Ezt az aszinkront kellene mindenütt megszüntetni.

A két- vagy háromszintes közigazgatás megteremtésének a kutatásában mindenütt az egyik kérdés: abban a struktúrában, ami majd kialakul, mi legyen a város szerepe? A közigazgatásban ugyanis érzik, hogy a városok és a községek kapcsolata nem felel meg a ténynek; annak, hogy a városok és a környező községek egy gazdasági egységet alkotnak. Ennek következtében minden nagyváros – de a közepesek is – és a szűkebb vagy tágabb környezetükben lévő községek gazdasági és társadalmi értelemben is szorosan összefüggnek. Ezt a tájegységet azonban az állami területi beosztási határok több részre vágják.

Nálunk külön kell szólni a városkörnyéki községekről. Ezek helyzete egyértelmű: ma már nagyon sok szállal kötődnek a városhoz. Szükség van arra, hogy ezeknek a közigazgatási ügyeit is a városi tanács szervezze. A városkörnyéki községek száma Magyarországon ma már több mint 100. A két település között nincsen alá- és fölérendeltségi viszony. A perspektíva így ott van, hogy a város és a község szövetkezhet bizonyos feladatok megoldására. Talán a leglényegesebb: megnyilvánulhat az együttműködés a közös fejlesztési tervek kialakításában is.

Csakhogy – és ez az egyik gond – az 1971. évi tanácstörvény ma már nem ad eléggé tág keretet ahhoz, hogy a városi és a községi testületek egymással jó kapcsolatokat építhessenek ki. A másik probléma: a jövőt illetően garanciákat kell majd teremteni arra, hogy a város és a városkörnyéki községek kapcsolatában ne alakuljon ki egy városi primátus. Ennek szervezeti-jogi formáit a kutatásnak kell kidolgoznia. Olyan megoldást kell választani, amelynek használ, javát a lakosság élvezi.

## A jó irányítás feltételei

*– Mindez azonban csak hosszú folyamat eredményeként alakulhat ki. Számos tényezőt kell figyelembe venni, például a községekben élők szemléletét is. Mindent egybevetve: elképzelhető-e Magyarországon az egységes, az ország minden területén egyformán alkalmazható közigazgatás?*

– Az eddigi tapasztalatok szerint a városkörnyéki községekben megelégedéssel fogadták a változásokat, hiszen számos előnnyel jár. A kérdés másik feléről: az uniformizáltság nem jelenti azt, hogy jó a közigazgatás. Nyilvánvalóan eltérések vannak például Békés és Baranya megyék között. Az ország különböző tájegységeiben úgy lesz egészséges a közigazgatás fejlődése, ha minden területi egységben hagyjuk, hogy a helyi szervek – a lakossággal együtt –, a helyi adottságoknak, sajátosságoknak megfelelő, speciális megoldásokat dolgozzanak ki.

*– Köszönöm a beszélgetést.*

**Mészáros Attila**

## Gazdátlan kincsünk a szemét (6.)



Elszállításra váró üveghegy

# Jó lenne már ébresztőt fújni

**A jövő útja a szemétfeldolgozás — vallják a témával foglalkozó szakemberek. Az 1973—74-es energia- és nyersanyagválság még a kevésbé szakavatottakat is meggyőzte, nem lehet örökké rablógazdálkodva felhasználni a föld mélyének és felszínének kincseit. Előbb-utóbb elfogynak a készletek. Mi a megoldás? Amit csak lehet visszanyerni, visszajuttatni a nyersanyag körforgásba: vasat, fémet, papírt, üveget és bármit, bárhonnan. Akár a szemétből is. Jobb lenne még előbb — mielőtt szeméttévá válik.**

### 1.

MIELŐTT SZEMÉTBE DOBJUK...

Lakásainkban gyűlnek a kiolvasott újságok (Pécsett napilapból több mint 50 ezer) egyre több helyet követelve maguknak. Egy idő után — ha közben nem kérik el iskolások — két lehetőség között válogathat a táv-, olaj- vagy gázfűtéses lakásban élő: *eladni vagy kidobni*. Aztán az utóbbi mellett dönt. „Érdemes azért a pár forintért?" Ismerve a gyér átvételi lehetőséget, úgy tűnik nem. Akit hidegen hagy az egész, az nem is gyűjti össze, bedobja naponta a szemetesbe. A kenyérre, a használt — és a bizományinak se kellő — ruhaneműinkre, újabban már az üres sörösüvegekre is egyre inkább ez a sors vár. És még mennyi mindenre...?!

A vállalatok, üzemek is saját és sajátos gondjaik mellett — munkaerőhiány és a terv teljesítése — nem tudnak, nem is akarnak változtatni a pazarló felfogáson: „Van úgyis elég". Pedig a hulladék „megfogása" már náluk is hasznot hajt, még többet, ha csökkentik a selejtbe tartó anyagokat. Hogy ahol nagy tömegben törik az üveg, gyűjtsék külön szín szerint konténerekben és ne kelljen azért a szemétbányába indítani, mert téglától kezdve sok mindennel keveredik. Hogy... a papír... fém... a bőr...

Jó lenne már ébresztőt fújni! Ha kell drákói szigorral, de inkább az anyagi ösztönzőkkel. Egy kis maszek szellem becsempészésével a szigorú megkötöttségek közé, hogy a vállalatnak is éppoly kifizetődő legyen megtenni minden dekányi, kilónyi, tonnányi hulladékot mint a népgazdaságnak. Ehhez szemléletváltozásra van szükség. Ezt a növekvő importárak és az apadó készletek is követelik.

### 2.

HA MÁR SZEMÉTBE KERÜLT...

Szerte a világon keresik és kutatják a szemétbe kerülő nyersanyagok és a mai felfogás szerint értéktelen ipari hulladékok újrahasznosításának lehetőségeit. Hazánkban az OMFB fogja át legtöbbjét. Az EVM 9. célprogramja keretében kutatja az építőipari ásványi nyersanyagok, ipari hulladékanyagok és melléktermékek hasznosításának anyagi, kutatási lehetőségeit, a félüzemi feltételeket, felmérik, hogy mi van nálunk és a világon, koncentrálja az anyagi és kutatási erőket, igyekszik megteremteni és biztosítani a feltételeket. Az 1978—80-ra tervezett 25 kutatási téma közül a 13. az üvegcserép felhasználása. Miért fontos ez? Jelentős mennyiségű import szódát használ fel a magyar üvegipar — csak az öblösüveggyárak évi terméke 300 ezer tonna —, nem mindegy mennyit tudunk nélkülözni. Az energiatakarékosság szempontjából sem közömbös, mennyi üvegcserép kerül az olvasztókba, de az üvegcserép a technológia miatt is mindenképpen szükséges.

Ma az üveggyárak a saját selejtjükkel együtt mindössze 20—30 százaléknyi cserepet használnak fel. És a többi? Eltűnik a szemétbányákban. A gyárak igénylik a cserepet, de vagy nem kapnak eleget, vagy olyat kapnak, hogy ők kénytelenek a szemétbe vinni. Az olvasztókemencék 1400—1500 fokos hőjében pillanatok alatt elég a címke, a parafadugó és műanyag koronazár, de a bekerült fémkupakok, tégla és egyéb törmelékek tönkreteszik mindent. Többszörös a kár: fuvarköltségek, rakodások, lebonyolítások tetemes összegei, a beleölt energiák mennek veszendőbe.

A Magyar Üvegipari Művek minden szín szerint külön válogatott és idegen anyagtól mentes palacktörmeléket felvásárol. E két feltételhez még csak annyit: megfelelő mennyiségben és folyamatosan szállítva. Ajánlatuk: a törmeléket „termelő" üzemek közvetlen a gyárakkal vegyék fel a kapcsolatot.

A Papíripari Vállalat az általa gyártott mennyiség 28 százalékát kapja vissza újrafeldolgozásra. Könnyen kiszámítható, milyen mennyiségű import alapanyagra van szüksége, hogy egyre növekvő igényeinket kielégíthesse.

A fémekkel valamivel jobban állunk, bár a kiselejtezett fémtárgyaink nagy részét még valahol bokrok alján, gödrökben, szemétbányákban rágja szét a rozsda. Gumiügyben az export próbálkozásokon túl továbbra is siralmas a helyzet, lényeges változás a közeljövőben nem is várható.

Gyűjtés-szállítás-újrahasznosítás. Ez a hármas követelmény a ma és a jövő szükségszerűsége. Mindháromhoz ésszerűbb gondolkodás és pénz, sok pénz kell. Mégis kevesebb, mintha mindent importból biztosítanánk.

### 3.

ÉSSZERŰBB GONDOLKODÁS ÉS PÉNZ...

A jövő a szemét újrahasznosítását követeli meg: egyrészt a hatalmas mennyiségű nyersanyagkészletek visszamentése miatt, másrészt a környezetvédelmi okokból. Mindkettő létfontosságú.

Kanyarodjunk vissza Pécsre, a Kénes útra.

A szemétbánya jövőre betelik. Ha az északi részét sikerül biztosítani, akkor 2,5—3 évig a köztisztasági és más vállalati autók oda hordhatják a város szemetét.

És utána?

Pécs közelében nincs ilyen célra alkalmas — és a joggal szigorú környezetvédelmi normáknak megfelelő — terület. (A korábban reménykeltő kökényi és gyódi rész is kiesett a számításból.) Mi lesz a szeméttel? Hová kerül?

És mi lesz a város napi szemétmennyiségében megbúvó üveggel, papírral, fémmel, bőrrel, durva- és szerves-, valamint a műanyaggal? Szemét lesz vagy nyersanyag?

Kérdések, ma még többnyire válasz nélkül.

A Cecchini berendezés kincscsé tehetné a szemetünket, valóságos nyersanyagbányát nyitna a meglévő szén- és uránércbányák mellett.

A szemétbányában milliós értékek kerülnek a földbe. Ideje lenne a szemét-milliókat is felsorakoztatni a szén és uránérc mögé.

(Vége)

**Murányi László**

## Korszerű termékek

# Bőrdíszműáruk Pécsről

A női divattáskák zömét a Szovjetunióba exportálja a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet. Hogy a szovjet lányok, asszonyok körében kedveltek a szép fazonú és remek minőségű táskák, azt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a RAZNOEXPORT Külkereskedelmi Vállalat képviselői az idei moszkvai kollekcióbemutatón a pécsiek 52 modellje közül 45-öt kiválasztottak.

Idén a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet vezetői 208 000 női divattáska gyártását tervezték az év elején. Ennek nagy része már elkészült. Szeptemberben végéig 171 000 táska került ki a szövetkezet műhelyeiből. A korszerű technológiai folyamat 28 százalékkal növelte a termelést, így év végéig várhatóan a terven felül még 20 000 női divattáska készül el. A 228 ezer táska 80 százaléka a Szovjetunióba, a többi Csehszlovákiába kerül. A díszműárukon belül idén mintegy 70 000 női és férfi bőrövet gyártanak kizárólag hazai piacra. Az NSZK-ba és Ausztriába idén 30 000 sításkát szállítanak.

A szövetkezet 1979-ben kis célgépeket vásárol, melyekkel a munkafolyamatok lényegesen gyorsulnak. Erre szükség is lesz, mert az idei tárgyalások alapján csak a Szovjetunióba 202 000 női divattáskát kell szállítaniuk, mintegy 920 000 rubel értékben.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

4

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*FERENC*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.46 — nyugszik 17.19 órakor. A Hold kél 7.54 — nyugszik 18.39 órakor.**

## A közélet hírei

**Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese kedden hazaérkezett Ulánbátorból, ahol a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa végrehajtó bizottságának 67. ülésén vett részt.**

✲

**Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke kedden délelőtt a városházán fogadta Pierre Van Halteren brüsszeli főpolgármestert és a belga főváros tanácsának küldöttségét. A szívélyes hangulatú beszélgetésen tájékoztatták egymást a két főváros fejlődéséről, a helyi lakásépítésekről, áttekintették a meglévő kapcsolatok alakulását és eszmecserét folytattak a további együttműködés fejlesztésének lehetőségéről.**

◆

— **A három tizemeletes lakóépület tövében** Pécsett, a Ivov-kertvárosi Melinda utcában öt új létesítmény épül a Pécsi Építőipari Szövetkezet és a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat kivitelezésében. A Sarohin tábornok útja szomszédságában új ÁBC-áruház és zöldségbolt alapjait készítik elő. Az orvosi rendelő már tető alatt. Állnak a falai és részben tető alá is került a 40 fős bölcsőde és az 50 fős óvoda: az utóbbit már vakolják.

— **Hobby-kiállítás.** A KPVDSZ kulturális napok keretében október 2-án hobby-kiállítás nyílt Pécsett, a Magyar Nemzeti Bank Baranya megyei Igazgatóságának Geisler Eta utcai tanácstermében. A pénzintézet aktív dolgozói és nyugdíjasai közül 23-an mutatják be egyebek között fafaragásaikat, szőtteseiket, hímzéseiket. A kiállítást holnap és holnapután délelőtt 9 órától 10-ig, valamint délután 16 és 17 óra között, pénteken pedig délelőtt 9-től 10-ig és ebéd után 15—16 óráig tekinthetik meg az érdeklődők.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Pokoli torony (f5, 8) **Kossuth:** Levelek Marusiából (f10, fm12, hn9) Az Egér és a Macska (2, n5, f7) **Tanárképző Főiskola:** Robin Hood nyila (5) A vád (f8) **FEK:** Kalózok Jamaicában (7) **Komló, Május 1.:** Focizzon, aki tud (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Keoma (4, 6, 8) **Mohács:** XXI. olimpiai játékok (f5) Huszadik század III—IV. (7) **Dunaszekcső:** A halottlátó (7)

## Időjárás

**Várható időjárás szerda estig: északnyugaton még jobbára erősen felhős idő, elszórtan újabb esővel, záporral, egy-két helyen esetleg zivatarral. Máshol kevesebb felhő, számottevő csapadék nélkül. Időnként megélénkülő déli, délkeleti szél. Hajnalban többfelé köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet északnyugaton 20, máshol 25 fok körül.**

## Kitüntetés

Az NDK Népek Barátsága Ligájának Elnöksége Krasznai Antalnak, a Hazafias Népfront Baranya megyei titkárának, a Német Demokratikus Köztársaság, valamint a magyar nép közötti barátság ápolása és elmélyítése terén végzett kiváló munkájának elismeréseként, az NDK Népek Barátsága Ligája kitüntető jelvény arany fokozatát adományozta. Az elismerést tegnap Budapesten Gerhard Reinert, budapesti nagykövet adta át.

◆

— **Író—olvasó találkozó.** Pákolitz István József Attila-díjas költő, a Jelenkor szerkesztője és Kende Sándor író ma, szerdán este fél hétkor Pécsett, a Ságvári Endre művelődési ház szocialista brigádklubjában a MÉV Zalka Máté szocialista brigádjának tagjaival találkozik. Az író—olvasó találkozó keretében az írók és a brigád tagjai kölcsönösen tájékoztatják egymást munkájukról.

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

## A Zöldért mai árai

**A kelkáposzta kilója 4 és 2,80, a vöröskáposzta 4 és 3 forintba kerül. A koksznarancs és az aranyparmen alma 4,60, a lilahagyma 8,80-ba kerül. A kovászolni való uborka kilója 12 forint, a salátának való 8. Az étkezési borszőlő ára 10 forint, a birsalma és a birskörte kilója 6 forint. Az első osztályú karfiol 9, a másodosztályú ára 5,60. Megjelent a gesztenye, kilója 28 forint.**



**KÉSZULT A BETONGYÁRNAK: Az Építéstudományi Intézet a Beton- és Vasbetonipari Művek lábatlani gyárának felkérésére elkészített egy betongyári vezérlőpultot, amely automatikusan adagolja az alapanyagot a betongyártáshoz. A képen: A betongyári vezérlőpult.**

## A csillagászati hét mai programja

**Idén is megrendezik a csillagászati hetet, melynek mai programja a következő: délután 17 órakor a Planetáriumban a „Csillagképek és mitológia" című műsort tekinthetik meg az érdeklődők. Ezt követően 18 órakor a Természettudományi Stúdió előadótermében tartja előadását Zombori Ottó, a TIT Budapesti Uránia bemutató csillagvizsgáló munkatársa, „Csillagászat az űrkutatás korszakában" címmel.**

## Több gombaszakértőt várnak a baranyai piacokra

**A záróvizsgákra készülnek a középfokú gombaszakértő-tanfolyam résztvevői. A gombavizsgáló, minősítő kurzust a Budapesti Kertészeti Egyetem szervezte, hosszú szünet után ismét a Pécsi Tanárképző Főiskolán. Népszerűségére jellemző, hogy csaknem ötvenen hallgatnak előadásokat hetente egyszer: főként erdészek, főiskolások, növényvédő szakemberek.**

**A márciusban kezdődött előadássorozat hamarosan zárul és most következnek a terepgyakorlatok, ahol az elméleti tudást a gyakorlatban bizonyíthatják be az érdeklődők. Gond, hogy a korábban gombát bőven termő helyeken most a száraz idő miatt kevés gomba nőtt ki. Így Árpádtetőn, Közép-Rigócon, Barcson — a terepgyakorlatok kedvelt színhelyén —, nagyon kevés a pőfeteggomba, a fenyőrizike, az őzláb. Közepes a kovácsgomba és valamivel jobb a fenyővargánya termése. Míg a lila-pereszka most búj ki elő. Reméljük, hogy a végzősök közül egyre többen vállalnak minősítő-munkát a baranyai piacokon, ugyanis mezőnkben kevés gombaszakértő működik.**

— **Modern körvezetéket alakítanak ki Komlón,** az egyre nagyobb ütemben terjeszkedő szilvási városrészben, kilenc kilométer hosszúságban a régi, elévült hálózat helyébe. A DÉDÁSZ jelenleg négymillió forint értékű munkát végez a helyszínen, egyebek között két kilométer hosszú, húsz méter széles pásztájú nyiladékot vágnak ki az erdőben. A 20 kilovoltos új létesítmény kivitelezésére két ütemben kerül sor.

## Gádor Emil tárlata Mohácson

**Gádor Emil festőművész kiállítását a mohácsi Kossuth Filmszínház emeleti kiállítótermében Bocz József, a megyei párt-vb tagja, a Baranya megyei Pártbizottság titkára nyitja meg, október 5-én 18 órakor. A kiállítás október 19-ig látható.**

◆

## Műszaki könyvnapok

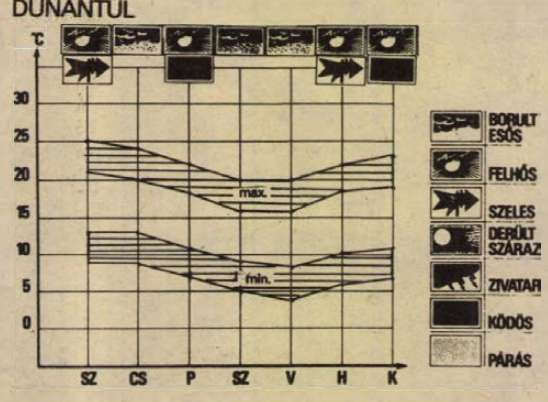
A pécs-baranyai műszaki könyvnapok megnyitó ünnepségére ma délelőtt 10 órakor kerül sor a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjában. (39-es dandár út 19.). A könyvnapokat az SZMT kulturális bizottsága, a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat 110-es boltja, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola könyvtára és az Ércbányászati Vállalat KISZ bizottsága rendezi. Megnyitót mond dr. Molnár István, a Műszaki Főiskola könyvtárigazgatója.

◆

— **Pandur József festőművész** huszonkettő, vegyes technikával készült alkotásából nyílik kiállítás október 5-én, csütörtökön Kaposvárott, a tanítóképző főiskolán.

— **Jó ütemben halad a komlói új DÉDÁSZ-székház építése.** Áll már az épület váza, s az átadás várhatóan 1981 első felében lesz.

## Változékony idő!




**Az elmúlt hét első napjaiban rövid időre visszatért a nyár. A Kárpát-medencét elárasztó szubtrópusi levegő és a 10—11 órás napsütés hatására 25, 30 fok közötti maximális hőmérsékletek alakultak ki a Dunántúl térségében. A hét második felében északnyugatról a kontinens belsejébe áramló hűvös levegő labilizáló tevékenysége következtében erősen megnövekedett a felhőzet, változékony, hűvös időjárás lett. Napközben erősen megnövekedett a felhőzet, naponta ismétlődő esőkkel, záporokkal, helyenként zivatarral. Különösen jelentős mennyiségű csapadék hullott a Balaton környékén és a Dunántúl északnyugati térségében.**

**Az elkövetkező napokban változékony időre számíthatunk. A borult esős napok és a párás csapadék nélküli időszakok váltogatják egymást. A délnyugati szél északnyugatira fordul és megerősödik. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 10 fok körül, a hét végén 6—7, a jövő hét elején 7—10 fok között alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 22, később 18 fok körül, a jövő hét elején kevéssel 20 fok felett várható.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ:**

8.27: Zenekari muzsika. 9.00: Katedra. 9.30: Zenés képeskönyv. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.05: Flamingók az esőházban. Rádiójáték. 10.34: Schumann: Karnevál. 10.57: Blow: Vénusz és Adónisz. Háromfelvonásos opera. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Új falusi krónika. 13.40: Népdalok. 14.00: Jean Christophe. Rádiójáték. IV. rész (ism.). 15.10: Romantikus zene. 16.00: Útközben. 16.10: Szovjet dalok. 16.18: Nikolaj Gjaurov operafelvételeiből. 17.07: Kincsesbánya kincses háza. Riport. 17.32: Bemutatjuk új felvételeinket. 18.15: Mocsár Gábor: Kék barlang. Könyvszemle. 18.25: Mai könyvajánlatunk (ism.). 19.15: Gordonkázás. A sokarcú Krúdy. II. rész (ism.). 20.24: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.24: Kis magyar néprajz. 21.29: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népdalok. Közben: 22.45: Összkomfortos növényház. 23.00: A népdalok folytatása. 23.17: Orfeusz. Részletek Gluck operájából. 0.10: Máté Péter táncdalaiból.

**PETŐFI RÁDIÓ:**

8.05: Verbunkos muzsika. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Slágermúzeum. 9.19: Millöcker operettjeiből. 10.00: A zene hullámhosszán. 11.33: A Szabó család (ism.). 12.33: Szimfonikus zene. 13.33: Mozart-muzsika gyermekeknek. 13.45: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. (Fejér m.). 18.00: Az első szocialista bankár Magyarországon. 90 éve született Lengyel Gyula. 18.10: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 18.33: Közvetítés a Bp. Honvéd—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 19.05: Népi zene. 19.27: Mikrofonközelben: Veronika Fischer. 20.00: Közvetítés az U. Dózsa—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 20.50: Budapesti művészeti hetek. Szép Ernő voltam . . . 22.17: Népi zene. 22.33: Pergolesi: Stabet mater. 23.17: Zenés játékokból.

**HARMADIK MŰSOR**

14.05: NDK zeneszerzők műveiből. 14.41: Alekszandr Vegyernyikov énekel. 15.30: Dzsesszfelvételekből. 16.03: Londoni lencse. Bánkúti Gábor zenés műsora (ism.). 17.21: Mendelssohn: IV. „Olasz" szimfónia. 17.50: Meditáció — az alkotó vezetéséről (ism.). 18.00: A világgazdaság hírei. 18.05: Pillangókisasszony. Részletek Puccini operájából. 19.00: Katedra (ism.). 19.33: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét, Láng István szerzői estje a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.20: Külföldi tudósoké a szó. Kb. 20.35: Irodalmi műsor. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Operarakettősök. 21.37: Barokk zene. 22.30: Tip-top-parádé.

**PÉCSI RÁDIÓ:**

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkeszti: dr. Nádor Tamás. A tartalomból: Telik a puttony — szüreti képek. — Mi kerül az éléskamrába? — A Jelenkor októberi számáról. — Könyv a Dunáról . . . 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A Barcley Singers együttes felvételeiből. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — A nyugdíjas pártmunkás portréja. Beszélgetés Fajta Károly nyugalmazott osztályvezetővel. — Jugoszláv slágerek. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Ifjúsági koktél. — Nemzetiségi pályázatok fiataloknak. Riport. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.19: Tévétorna (ism. sz.). 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnököknek (ált. isk. 3—4. o.). 9.05: Környezetismeret (ált. isk. 1. o.) (sz.). 9.30: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. 10. rész: A Delhi Állatkert. 9.55: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/2. rész. (ism.). 10.55: Delta. Tudományos híradó (ism., sz.). 11.35: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor (ism.). 14.00: Osztályfőnöki továbbképzés (ism.). 14.40: Környezetismeret (ism., sz.). 15.15: Fizika. 78. Az új általános iskolai fizika tanterve. 15.50: Kamera (középiskolásoknak). A tv-híradó és a filmhíradó. 16.28: Hírek. 16.35: Műszaki könyvhét. Riportműsor. 17.05: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.10: Bp. Honvéd—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés a Népstadionból (sz.). A szünetben: Reklám. 19.00: Reklám. 19.05: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Szent Lukács visszatérése. Magyarul beszélő szovjet film (sz.). 21.35: Nyitott könyv. Raffai Sarolta: Jöhetsz holnap is. 22.30: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Perry Como New Orleansban. Amerikai zenés film (sz.). 20.50: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/4. rész: A templom (ism., sz.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.40: A földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd filmsorozat. V/1. rész (sz).

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Kis világ — gyermekműsor. 18.15: Szó és betű. 18.45: Népszerű zene. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Szabad szerda.

**MÁSODIK MŰSOR:**

18.45: Pinocchio — rajzfilm. 19.14: Dokumentumfilm. 19.55: Divatvásár. 20.00: A BITEF a tv-ben. 21.15: Huszonnégy óra. 21.35: Dokumentumműsor. 22.25: A dzsessz nagyjai.

— **KISZ-tábor Siklóson.** A KISZ Baranya megyei Bizottsága október 4-én, 5-én és 6-án a siklósi várban apparátusi tábort szervez. A tábor programjának keretében rendezik meg október 5-én, csütörtökön este a KISZ-en innen, KISZ-en túliak találkozóját a kommunista ifjúsági mozgalom megalakulásának 60. évfordulója jegyében.

— **Nyolcvan liter vér.** A Pécs-Bányaüzemben rendezett önkéntes véradáson a szocialista brigádok teljes létszámmal megjelentek, s összesen 85 liter vért adtak az egészségügyi intézményeknek.

— **A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát** vetőmagüzemét — húszmillió forintos beruházással — kukoricaszárítóval bővítik. A saját beruházásban és kivitelezésben épülő szárító októberben megkezdi a munkát.

— **Befejezték Komlón,** a város központjában a 11 méter széles út építését. A korszerűsítési munkák 7 millió forintba kerültek, s már csak a padkák parkosítása, rendbetétele van vissza.

— **Gyűrűzött galambot találtak** Pécsett, a Vince utca 7. szám alatt. A madár gyűrűjének száma a következő: BL 1723 H 5130.

## 04—05—07

**Szabálytalanul hajtott ki tegnap délelőtt az általa vezetett tehergépkocsival a szentegáti tápüzem területéről Horváth Tibor 39 éves szigetvári lakos, s emiatt összeütközött egy segédmotorkerékpárral, amelyen Bencze László 26 éves dencsházi lakos közlekedett. A baleset következtében Bencze László súlyos sérüléseket szenvedett. Horváth Tibor ellen a rendőrség megindította az eljárást.**

K. Dombrovszkij:

## A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

23.

— Igen, Hirosima . . . De arról se feledkezzen meg, mi mindent tehet az atomenergia az emberiségért.

— Kétségtelen. Ám ahhoz nem elegendő, hogy pusztán tudósok legyünk.

— Ebben lehet, hogy igaza van . . .

Az útkereszteződésnél megálltak.

— Én itt balra megyek — mondta Nerst. — Ön, ha jól tudom, egyenesen?

— Igen, két lépésnyire lakom innen. Számomra nagyon érdekes volt a beszélgetésünk.

— Nekem is örömömre szolgáltak az Ön szavai. Gyakrabban meg kellene beszélnünk ezeket a közös problémákat. Jöjjön el, kérem, hozzánk, ha teheti. A feleségemmel mindig szívesen látjuk.

— Köszönöm, örömmel.

— Viszontlátásra, doktor Schirer.

— Viszontlátásra, doktor Nerst.

„Merjy már biztosan megtalálta a fülbevalókat — gondolta Nerst a házukhoz közeledve. — Ha mindent megértett, az ajtóban fogad engem, és rajta lesznek az ékszerek . . ."

Nerst meglökte a kertkaput. A házban megszólalt a csengő.

Mrs. Bield hátrafordult és nyájasan rámosolygott. Egy formás kis széken ült, rózsákat vágott.

— Jó estét, Clive.

— Jó estét. Merjy itthon van?

Nyílt az ajtó és a küszöbön megjelent Merjy. Kacér kis kötőcske volt eléje kötve, melyet akkor vett fel, ha az otthoni teendőket végezte.

— Szervusz, drágám, de örülök, hogy hazajöttél időben! Már attól tartottam, hogy megint ott ragadsz a laboratóriumban — fogadta Merjy, és egy megszokott mozdulattal hátra vetette a haját, hogy látni lehessen új fülbevalóit. — Köszönöm, drágám, az ajándékot, köszönöm . . . — Meleg orrocskáját Nerst érdes bőréhez nyomta, s azt suttogta: — Köszönöm, édesem, csak te rettenetesen szórakozott vagy, hiszen tavaly már vettél nekem egy ugyanilyen fülbevalót, mikor Chicagóban voltunk . . . Elfelejtetted? Vagy, talán azt gondoltad, elvesztettem őket? Kis butám, itt vannak, nézd csak . . . Merjy elővett a köténye zsebéből egy kis tokot, melyben fekete bársonyon ott csillogott a két fülbevaló. — De semmi baj . . . így is nagyon örülök neki. Most már két teljesen egyforma fülbevalóm van. Lesz helyette másik, ha az egyiket csakugyan elvesztem . . .

Az utcán a házukkal szemben egy kopott autó állt meg. Merjory rögtön észrevette a férje vállán keresztül. A kocsiból szürkeruhás ismeretlen ember szállt ki. A kertajtóhoz ment.

— Clive, valaki hozzánk jön. Befizetted a házrészletet?

— Doktor Nerstet keresem — mondta a szürkeruhás.

— Én vagyok — szólt ki Nerst. — Nincs bezárva az ajtó, jöjjön be.

— Jó estét. — Az idegen kényelmesen kinyitotta az ajtót, és belépett. — Beszélni szeretnék Önnel, doktor Nerst.

— Mi semmit sem akarunk venni, a ház biztosítva van, a részleteket fizetjük . . .

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

**Zomborban megkezdődött a magyar—jugoszláv mezőgazdasági bizottság 12. ülésszaka, amelyen a magyar küldöttséget Hammer József mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, a jugoszlávot pedig Dusan Radmanovics, a Szövetségi Mezőgazdasági Bizottság tanácsosa vezeti.**

*

Roska István külügyminiszterhelyettes meghívására Milán Veres jugoszláv külügyminiszterhelyettes október 2-án és 3-án látogatást tett Budapesten. A megbeszéléseken áttekintették a magyar—jugoszláv kapcsolatokat, véleménycserét folytattak időszerű nemzetközi kérdésekről. A jugoszláv külügyminiszter-helyettest fogadta Rácz Pál külügyi államtitkár.

*

**A Mongol Népköztársaság Központi Népi Ellenőrzési Bizottságának küldöttsége Legdengijn Damdindzsav-nak, a Mongol KNEB elnökének vezetésével kedden hivatalos baráti látogatásra hazánkba érkezett.**

*

Hazaérkezett Csémi Károly altábornagy, honvédelmi minisztériumi államtitkár, aki Datün Dorzs hadseregtábornok, a Mongol Népköztársaság honvédelmi minisztere meghívására tartózkodott Mongóliában. Csémi Károlyt a Mongol Nagy Népi Hurál elnöksége — a mongol és a magyar néphadsereg közötti fegyverbarátság fejlesztéséért folytatott tevékenysége elismeréseképpen — a Harci Vörös Zászló Érdemrenddel tüntette ki.

*

**A Svéd Nemzeti Ifjúsági Bizottság delegációja, amely az Állami Ifjúsági Bizottság meghívására egy hétig tartózkodott Magyarországon az ifjúsági munka tanulmányozására, hazautazott. A delegáció megbeszéléseket folytatott a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a Magyar Ifjúság Országos Tanácsa és az Állami Ifjúsági Bizottság vezetőivel.**

*

Dr. Biró József külkereskedelmi miniszter, aki hétfőn este egynapos látogatásra Prágába érkezett, kedden megbeszélést tartott Andrej Barcák csehszlovák külkereskedelmi miniszterrel. A találkozón megvitatták a csehszlovák—magyar kereskedelem ez évi alakulásával összefüggő időszerű kérdéseket, valamint a jövő évi árucsereforgalomra vonatkozó kétoldalú tárgyalások előkészítését.

*

**A japán fővárosban több mint 1500 bűnözőt tartóztattak le egy razzián, köztük 50 „nehéz fiút". Hatalmas mennyiségű fegyvert és kábítószert is lefoglaltak, amelynek értéke meghaladja az egymilliárd jent. A rendőrség kezébe 49 pisztoly, hét puska és 60 kard került.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Carter amerikai elnök fogadta Horst Grunertet, az NDK új washingtoni nagykövetét. A képen jobbról Carter, középen az NDK nagykövete majd annak felesége**

✦ DETROIT: Százmillió dolláros üzletet kötött a Szovjetunióval egy kanadai cég, melynek keretében öt év alatt 30 ezer Ladát és megfelelő mennyiségű pótalkatrészt vásárol. A tervek szerint ez év végéig 3250 darabot raknak ki a kanadai kikötőkben . . . A Satra nevű amerikai társaság képviselője bejelentette, hogy a Lada hamarosan — minden bizonnyal jövőre — megjelenik az Egyesült Államok piacán is.

✦ *GUATEMALAVÁROS: Több mint kétezer diák tüntetett Guatemalavárosban a közlekedési viteldíjak 100 százalékos emelése miatt. A tüntetőket számos szakszervezet képviselői is támogatták. A diákok barrikádokat emeltek, elsősorban azért, hogy megakadályozzák a viteldíjak emelése által leginkább érintett autóbuszközlekedést. A rendőrség könnygázt vetett be a tüntető tömeg szétoszlatására. Több tucat diákot kórházba szállítottak. A guatemalai kormány szóvivője szerint a hatóságok semmilyen körülmények között nem tűrik el a zavargásokat és az utcai tüntetéseket.*

✦ BRASILIA: Hatnapos háziőrizetbe helyezték Hugo Abreu tábornokot, Ernesto Geisel köztársasági elnök egykori közeli munkatársát, amiért megsértette a katonák számára a politikai nyilatkozatokat tiltó elnöki rendeletet. A brazil lapok hétfői számukban ugyanis közölték Hugo Abreu tábornok levelét, amelyben bírálta Joao Baptista Figueiredo tábornok hivatalos jelölését Brazília következő elnökévé.

✦ *VARSÓ: A PAP lengyel hirügynökség kedden kiadott közleménye szerint elhalasztották a lengyel párt- és kormányküldöttség eredetileg keddre bejelentett hivatalos bulgáriai látogatását, mivel Edward Gierek, a LEMP KB első titkára, a delegáció vezetője influenzában megbetegedett. A látogatás új időpontját a két ország a közeli napokban rögziti.*

✦ RIO DE JANEIRO: Valéry Giscard D'Estaing francia elnök szerdán Brazíliába érkezik, ahol Ernesto Geisel brazil elnökkel és Antonio Azeredo Da Selveira külügyminiszterrel találkozik.

✦ *GENF: Egy ismeretlen nő hétfő este felgyújtotta önmagát a genfi Nemzetek Palotája előtt. Egy autóbusz sofőrje oltókészülékével megpróbálta eloltani a több méter magasra csapó lángokat, a rendőrök azonban már csak a fiatal nő holttestét tudták elszállítani. A nyilvánosnak szánt öngyilkosság indítéka egyelőre ismeretlen, s a rendőrség nem hajlandó közölni a nő személyi adatait, így állampolgárságát sem.*

✦ BEIRUT: Kedd reggel is folytatódtak a szórványos lövöldözések a libanoni fővárosban, s a jelek arra utalnak, hogy Szárkisz elnök hétfői bejelentése — új kormány alakításáról és egy biztonsági terv végrehajtásáról — aligha enyhíti a vészterhes feszültséget.

✦ WASHINGTON: Rekordnagyságot ért el az amerikai fegyverexport: a washingtoni Hadügyminisztréium hétfőn közzétett ideiglenes adatai szerint a szeptember 30-ával véget ért költségvetési évben az Egyesült Államok külföldi fegyvereladásai elérték a 13,4 milliárd dolláros értéket — szemben a tavalyi 11,4 milliárddal. Az Egyesült Államok legnagyobb fegyvervásárlója — 4,2 milliárd dollár értékben — Szaúd-Arábia volt. A második helyen Irán áll 2,6 milliárddal, a harmadikon Izrael 1,3 milliárddal. Az elmúlt költségvetési évben mind a három állam jelentősen fokozta vásárlásait, éppúgy, mint a NATO-országok, elsősorban Nagy-Britannia és az NSZK.

✦ *MOSZKVA: Moszkvában bejelentették, a közeli napokban hivatalos baráti látogatásra a Szovjetunióba érkezik Hafez Asszad, az Arab Újjászületés Szocialista Pártjának főtitkára, a Szíriai Arab Köztársaság elnöke. A szíriai államfőt a szilárdság frontjához tartozó arab államok vezetőinek damaszkuszi tanácskozásán hatalmazták fel, hogy a front nevében lépjen kapcsolatba a Szovjetunióval az együttműködés kiszélesítése és megerősítése végett.*

✦ KAIRÓ: A Camp David-i különalku két közel-keleti főszereplője lelkes sietséggel igent mondott Carter amerikai elnök Washingtonba szóló meghívásának, amellyel sikerült megakadályozni, hogy a felek még a megállapodások végrehajtását célzó tárgyalások megkezdése előtt végeláthatatlan vitába bonyolódjanak a tanácskozások színhelyének kérdésében. Kairóban és Tel Avivban egyaránt bejelentették, hogy a két kormány az október 12-re kitűzött első tárgyalási napra hajlandó elküldeni képviselőit a semleges tárgyalási terepnek kinevezett amerikai fővárosba.



**Dzsafar Nimeri szudáni államfőt, aki hivatalos látogatáson tartózkodik az NSZK-ban, fogadta Helmut Schmidt kancellár**

# Közlemény

## a KGST végrehajtó bizottságának 87. üléséről

Moszkva

Ulánbátorban szeptember 27-től október 1-ig megtartották a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa végrehajtó bizottságának 87. ülését.

Az ülésen részt vettek a tagállamoknak a végrehajtó bizottságban delegált képviselői, helyettes kormányfők.

Az ülésen részt vett Nyikolaj Faggyejev, a KGST titkára.

A végrehajtó bizottság ülésén Miatavin Peldzse, a Mongol Népköztársaság képviselője elnökölt.

A végrehajtó bizottság ülésének megnyitásakor beszédet mondott Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának első titkára, a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Hurálja Elnökségének elnöke. J. Cedenbal nagyra értékelte a KGST tevékenységét és foglalkozott a szocialista közösséghez tartozó országok fokozatos és sokoldalú közeledési folyamata fejlődésének távlataival, a szocialista gazdasági integráció kérdéseivel, Mongólia további fokozódó részvételével a nemzetközi szocialista munkamegosztásban.

A végrehajtó bizottság megvizsgálta a komplex program és a KGST ülésszakán hozott határozatok teljesítésének menetét, egyebek között az olyan intézkedések vonatkozásában, amelyek Mongólia gazdaságának fellendítésére és hatékonyságának növelésére irányulnak. Megállapították, hogy az az átfogó internacionalista segítség, amelyet a Szovjetunió és a KGST más tagállamai kétoldalú és sokoldalú alapon nyújtanak Mongóliának, fontos szerepet tölt be a Mongol Népköztársaság népgazdasága és kultúrája fejlesztésének meggyorsításában, a szocializmus Mongóliában folyó építésében.

A végrehajtó bizottság ülésén egyhangúlag kifejezésre juttatták a KGST-tagállamoknak azt a készségét, hogy a jövőben is sokoldalú segítséget nyújtanak Mongóliának a gazdasági és a kulturális építőmunkában.

Annak érdekében, hogy biztosítsák a KGST XXXII. ülésszakán elfogadott határozatok teljesítését, a végrehajtó bizottság jóváhagyta azokat a további lépéseket, amelyek a hosszútávú együttműködési célprogramok legfontosabb elsőrendű intézkedéseinek megvalósítását szolgálják.

A vietnami fél kívánságának megfelelően a végrehajtó bizottság ülésén egyeztették a Vietnami Szocialista Köztársaság részvételének konkrét területeit a tanács szerveinek tevékenységében. A KGST érdekelt tagállamai meghatározták annak a segítségnek az összehangolását szolgáló intézkedéseket, amelyet a Vietnami Szocialista Köztársaságnak nyújtanak a Hanoi és Ho Si Minh város közötti vasútvonal helyreállításához, továbbá annak érdekében, hogy folytassák az olyan objektumok építését, amelyeknél a Kínai Népköztársaság megszüntette műszaki közreműködését.

A szocialista Etiópia kérésének megfelelően a KGST érdekelt tagállamainak képviselői egyeztették az országgal való sokoldalú együttműködés irányait.

A végrehajtó bizottság megvitatta a KGST titkárságának szakértőiből és a KGST-tagállamok szakértőiből alakult közös küldöttség tájékoztatását arról a találkozóról, amelyet ez év júliusában tartottak Brüsszelben, az európai közösségek szakértőinek küldöttségével, és megjelölte a tárgyalások folytatását szolgáló további lépéseket.

A végrehajtó bizottság úgy véli, hogy a javasolt keretegyezmény megkötése fontos tényező egyrészről a KGST és a KGST-tagországok, másrészről a Közös Piac és a közös piaci tagországok, valamint minden egyes ország és a másik szervezethez tartozó országok közötti kapcsolatok megteremtésében és fejlesztésében.

A végrehajtó bizottság megvitatta továbbá a gazdasági és tudományos-műszaki együttműködés néhány más kérdését és megfelelő határozatokat hozott.

A végrehajtó bizottság a barátság és a kölcsönös megértés légkörében végezte munkáját.

## Nicaragua

# A diktátor távozását követeli az ellenzék

A nicaraguai rezsimmel szembenálló, ellenzéki széles front Managuában bejelentette: hajlandó elfogadni az amerikai–guatemalai–dominikai közvetítéssel történő tárgyalásokat. A front ugyanakkor leszögezte: „Somozának távoznia kell, mielőtt végleges megállapodást érnek el".

Adolfo Calero Portocarrero, a betiltott politikai pártok, az üzleti élet és az egyház képviselőit tömörítő front szóvivője rámutatott, hogy az ellenzék megkísérli „részeire bontani a válságot", hogy elősegítse a három ország által felajánlott közvetítést.

Portocarrero hangoztatta: az ellenzéki széles frontnak legalább 2–3 évre van szüksége, hogy megszervezze az általános választásokat. Elmondotta, hogy a front ideiglenes kormány felállítását tervezi, amely irányítja majd az országot, mialatt a politikai pártok készülnek a választásokra.

Miközben az ellenzéki széles front elfogadta a közvetítéssel történő tárgyalásokat, a nicaraguai rezsim vezetője, Anastazio Somoza az említett három ország által felajánlott közreműködéssel kapcsolatban úgy vélekedett, hogy valójában nem is közvetítésről, hanem baráti együttműködésről van szó. Újságírók előtt nyomatékosan hangoztatta, hogy hivatala idejének lejártáig, 1981-ig nem hajlandó lemondani. Akkor — mint mondotta — hajlandó biztosítani a „szabad választásokat", amelyeken indulni kíván pártjának, a Nicaraguai Liberális Nacionalista Pártnak jelöltje is.

Ezzel egyidőben elhangzott egy harmadik állásfoglalás is, amely a Sandista Nemzeti Felszabadítási Front által indított általános felkelés idején Nicaraguába visszatért, korábban emigrációban élő ellenzéki vezetők, az úgynevezett „tizenkettők csoportja" álláspontját tükrözi.

Egy caracasi lapban megjelent nyilatkozatában Carlos Tunnerman, a csoport tagja leszögezte: a Sandinista Nemzeti Felszabadítási Front, a nicaraguai rezsim ellen folyó harc élcsapata, és nem lehet szó semmifajta közvetítésről vagy megoldásról Somoza és cinkosai távozása nélkül.

## Napi külpolitikai kommentár

# Carter és Somoza

Carter amerikai elnök újabb, minden korábbinál megdöbbentőbb tanúbizonyságát adta annak, mennyit is ér az „emberi jogok védelmében" meghirdetett kampánya. Miközben világszerte mély együttérzéssel figyelik az emberek az élet-halál harcában vérző nicaraguai nép küzdelmét a Somoza-rezsim állig felfegyverzett katonáival, Carter egyszerűen még fogadni sem volt hajlandó a Nicaraguai Ellenzéki Széles Front képviselőit.

Pedig mibe került volna az amerikai elnöknek, ha fogadja őket? Semmibe — azaz hogy mégis! Számolni kellett volna azzal, hogy más latin-amerikai népek is kapva-kapnak az alkalmon és elküldik képviselőiket Washingtonba, hogy valósághű beszámolót adjanak a Chilében, Paraquayban, Argentínában és más országokban uralkodó állapotokról — a legalapvetőbb emberi jogok lábbal tiprásáról az Egyesült Államok szomszédságában. De ez „csak" távlati veszély, amivel szembe kellett volna néznie Carternak.

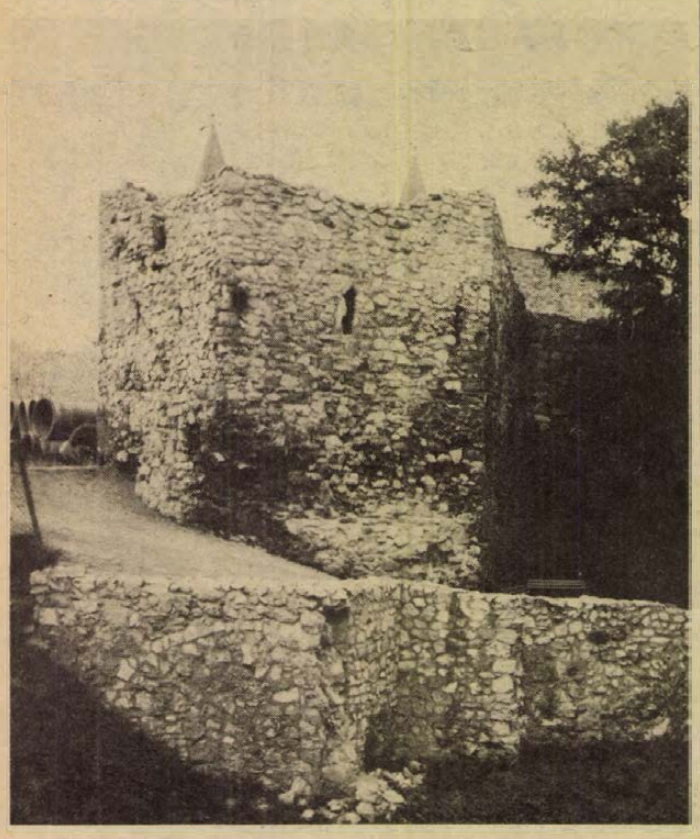
Közelebbi volt viszont az, hogy ha a találkozó létrejön, magyarázkodnia kellett volna. Megindokolni többek között azt, hogy az év első felében miért gratulált titkos levélben az „emberi jogok fokozott tiszteletben tartásáért", a népi felkelés kiterjedésekor miért küldött zsoldosokat, népirtásban jeleskedő „szakembereket" a rezsim támogatására, miért jelentek meg amerikai hadihajók, repülőgépanyahajók Nicaragua partjainál?

A találkozó azonban elmaradt, a nicaraguai nép képviselői hiába mentek Washingtonba, a Fehér Ház kapui zárva voltak előttük. Ellenben az Amerikai Külügyminisztérium felajánlotta, hogy közvetít a nicaraguai ellenzék egy csoportja és Somoza diktátor között. És e közvetítés végeredménye már most aligha lehet kétséges: minden áron megvédeni az Egyesült Államok érdekeltségeit Nicaraguában. Akár Somoza menesztésével is . . . Jól bevált amerikai módszer szerint csak egy Washington számára elfogadható politikust kell találni . . .

Időközben csitul a fegyverropogás Nicaraguában, de a kivégző osztagok sortüze még gyakran megtöri a dermesztő csendet és zakatoló robajuk messze elhallik. A felkelők a hegyekbe, a velük szolidáris szomszédos országokba menekültek. Az USA és Nicaragua fővárosához egyaránt közel lévő Panamavárosban a térség 15 államának képviselői biztosították szolidaritásukról, támogatásukról a felkelőket. Egyben a nicaraguai diktatúra elítélésére és bojkottálására, a kapcsolatok megszakítására szólították fel a világszervezetet, valamint Latin-Amerika és az egész világ minden demokratikus kormányát. Úgy tűnik, a Carter-administráció nem tartozik ezek közé.

**Kocsi Margit**

# A szerkesztőség postájából



**Egykori várépítőink olyan masszív falakat húztak, hogy azok évszázadokon át állták az idők viharát. Napjaink „várépítői" úgy látszik, már nem ennyire gondosak, és jóval kisebb távlatokban gondolkodnak. A néhány éve felújított várárok kövei már omlanak. Nem ártana mielőbb megjavítani a támfalakat, még mielőtt végképp kidőlnének.**

**Fotó: Erb János**

# A bolt „kinőtte" magát

A fotózás nagyszerű kikapcsolódás. Egyre többen vásárolnak fényképezőgépet, nagyítót, szárítót stb., hogy otthon saját maguk készítsék el a képeket.

Sokat járok a Kossuth Lajos utcai OFOTÉRT boltba, ahol beszerzem a filmeket, vegyszereket, leadom a negatívot stb. Ám mindez csak hosszú, néha 30 perces várakozás után sikerül. Ugyanis a bolt „kinőtte" magát. A körülbelül 7x3 méteres alapterületű helyiségben már nem lehet a vásárlást, eladást kulturáltan végrehajtani. Egymás hegyén-hátán vagyunk, sok a pörlekedés különösen a nyári hónapokban. Jóval nagyobb teremre lenne szükség, mert az áru egy részét a mennyezetig púpozzák azon a területen is, amely a vásárlók részére van kijelölve.

Ezúton kérem, találjanak minél előbb megoldást. Például nyissanak az új kertvárosban is egy hasonló jellegű boltot, hogy ne kelljen az egész városnak egyetlen helyre zsúfolódnia. Igaz, a kertvárosi iparcikk boltban van néhány fotócikk, de olyan üzletre gondolok, ahol a negatívokat is átveszik és a labormunkákat is elvégzik.

**Bárány János**

# Jogi tanácsadó

**Horváth T. új munkahelyén nem kapta meg a számítása szerinti szabadságát, mert nem vették figyelembe szövetkezetben eltöltött tagsági idejét. Kérdése: be kell-e számítani a szövetkezeti tagsági időt?**

Igen! Mégpedig az alábbiak szerint:

a) Az ipari szövetkezetben tagként eltöltött idő teljes tartamát. Kivéve a bedolgozói minőségben eltöltött időt, amelyet csak a jogszabály által meghatározott esetben kell figyelembe venni.

b) A mezőgazdasági termelőszövetkezeti tagsági időből annyit, amennyit a társadalombiztosítási szabályok szerint a nyugdíj megállapítása szempontjából szolgálati időként kell figyelembe venni.

**R. K.-né kérdezi, hogy mikor lehet a lakbér elengedését, illetve csökkentését kérni.**

Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 63. §-a értelmében a bérlő a lakbér elengedését, illetőleg mérséklését követelheti arra az időre, amíg

a) a bérbeadó a karbantartási, felújítási, pótlási, cserekötelezettségét felszólítás ellenére sem teljesíti, s emiatt a lakás vagy annak egy része harminc napot meghaladó ideig rendeltetésszerűen nem használható;

b) a bérbeadó a bérlőt a lakás rendeltetésszerű használatában más módon akadályozza vagy jelentősebb mértékben korlátozza.

A bérlő a lakbérről szóló külön jogszabályban megállapított mértékű bérmérséklést kérhet, ha a lakás műszaki állapota különösen kedvezőtlen (pl. a lakás aládúcolt, nedves, egészségre ártalmas stb.).

Felhívjuk olvasónk figyelmét arra, hogy a jogszabályi előírás értelmében ha a bérbeadó a lakbér elngedésére, illetőleg mérséklésére irányuló igényt NYOLC napon belül nem ismeri el, a bérlőnek jogában áll további NYOLC NAPON BELÜL a bírósághoz fordulni.

Abban az esetben, ha a bérlő e jogával a nyolcnapos határidőn belül nem él, akkor jogát a keresetindításig eltelt időre elveszti — nem érvényesítheti. — A bíróság jogerős határozatáig a korábbi lakbért kell megfizetni.

**Antal K. kérdezi, hogy munkaviszony megszüntetése esetén van-e és mennyi felmondási idő?**

A munkaviszonyt általában meg lehet szüntetni közös megegyezéssel és felmondással. Közös megegyezés esetén a felek úgy is megállapodhatnak, hogy nincs felmondási idő.

Egyéb felmondás esetén a felmondási idő *tizenöt naptól hat hónapig* terjedhet.

Ezen időn belül a felmondási idő tartamát a kollektív szerződés határozza meg a munkában töltött idő tartamától, a végzett munka jellegétől függően.

Lehetőség van arra is, hogy a vállalat és a dolgozó az előírtnál hosszabb, de *hat* hónapot meg nem haladó felmondási időben állapodjon meg.

# LEVELEINK NYOMÁBAN

## Az első magyarországi betonszobor ügyében

Issei Amemiya japán szobrász művének, mint az *első magyarországi betonszobornak* avatásáról tudósítottunk ez év augusztus 27-i, vasárnapi számunkban. Ezzel kapcsolatban érkezett hozzánk *Brucker L.* levele a következő észrevétellel: *„Úgy tudom, hogy a Komló „bejáratánál" levő Palotás készítette kompozició élvezi az elsőbbséget megyénkben. De hadd legyek ünneprontó!... Bory Jenő (1879—1959) munkáit, munkásságát citálom elő. Bory Jenő hatvan évvel ezelőtt kezdte el a betont művészi célokra használni. Először művészi díszítésre, épületelemeknél, majd szobrok készítésére. Elkészítette az Árpád-házi és vegyesházbeli királyok és történelmi nevezetességű személyek szobrait — Almostól Tinódi Lantos Sebestyénig — korhű öltözetben. Ez a sorozat negyvenhárom darabból áll. Köztük több szoborcsoport is található. És ez még mindig nem a teljes kollekció. Bory Jenő, aki több mint félszázada a betont a művészet szolgálatába állította, építészmérnök volt és szobrász, Strobl Alajos és Székely Bertalan tanítványa. Munkáit (185 darabot) mind külföldön, mind itthon rangos helyeken mutatták be. (Ernst Múzeum, Műcsarnok stb.). De gonddoljuk csak el, hogy hol állhatna ma köztéri szoborparkunk, ha már az 1931-ben publikált technológia nem merült volna a feledés homályába."*

Ezzel kapcsolatban kérdeztük meg *Aknai Tamás* művészettörténészt, a Janus Pannonius Múzeum munkatársát arról, mennyiben első és úttörő jelentőségű a Pécsett augusztus 26-án felavatott Issei Amemiya-szobor.

— A betont tulajdonképpen a századfordulótól kezdve alkalmazták épületplasztikára, épületszobrok kialakítására. Ez a felhasználási mód azonban technikailag azonos volt a gipszöntéssel és korántsem merítette ki a beton felhasználásában rejlő lehetőségeket. Bory Jenő ugyanígy formába öntötte betonszobrait, az ő munkássága csak annyiban volt más, hogy nem épületdíszeket csinált, hanem történelmi személyeket formált meg. A modern szobrászatban azóta kialakult egy verista, identifikációs törekvés, amely anélkül hogy a lírai elemeket elhanyagolná, a technika, az anyag tulajdonságait figyelembe véve alkot. A Pécsett felállított szobor a vasvázra felhordott betonnal például olyan mozgalmas tereket képes áthidalni, amit kővel lehetetlen megoldani. Bory Jenő vagy kortársa, Boda Gábor számára teljesen mindegy volt, hogy alkotásaik betonból vagy kőből készültek — nem függtek az anyag lényegétől.

**G. O.**

# Szerkesztői üzenetek

*Imre Károly, Pécs:* Mint nyugdíjasnak, minden ledolgozott hónap után 1 nap szabadság jár.

*Pollák K.:* A levele alapján a háztáji után is köteles adót fizetni.

*Sz. T-né, Mohács:* A leírtak szerint egyszerre kétféle nyugdíjat nem kaphat.

*B. László, Komló:* Állami gazdaságban az éjjeliőröknek nem jár műszakpótlék.

*K. J. Pécs:* Szíveskedjék az illetékes tanács szabálysértési előadójához fordulni panaszával.

*Kovács János, Siklós:* Évenként legfeljebb 250 liter bor vagy must után adózhat kedvezményesen. Ebbe természetesen egész családja saját fogyasztása is beletartozik. Ennek a kedvezményes adója 1,50 forint literenként, egyébként 8 forint.

# Növényvédelmi tanácsadó

A gyümölcsfák őszi ültetésére már októberben készüljünk fel. A gödröket minél előbb ássuk ki. Cserebogár pajor vagy drótféreg fertőzés esetén Basudin 5 G, vagy Basudin 10 G szert keverjünk a talajba.

Nagyüzemekben, ahol több évig egymás után gabonát termesztenek azonos területen, a talajban élő kártevők ellen vetés előtt károsítók észlelésekor indokolt a védekezés. A felhasználható szerek közül nagyüzemekben a Furadán 10 G, Chinufur 10 G, Thimet 10 G, Rovokil 10 G vagy Basudin 10 G talajba dolgozását ajánljuk.

Búza csávázásához Quinolate 15, Quinolate V—4—x, Chinoin Fundazol csávázó vagy Dihane M—45 szer alkalmazását javasoljuk.

A gyümölcsösökben a fák alatt a talajt gyomtalanítsuk, mert a különböző rágcsálók a műveletlen, gyomos területekre települnek át az ősz folyamán.

Nagyüzemekben az évelő pillangósban a mohácsi, pécsi és siklósi járások területén a mezei pocok nagyobb mértékben felszaporodott. Kisebb gócos fertőzés a sásdi és szigetvári járások területén is előfordul. Az erősen károsított területeken indokolt esetben a megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás a Thiodan 50 WP használatát engedélyezheti. Védekezés megkezdése előtt a területileg illetékes vadásztársasággal közösen meg kell szervezni a védett területről a vadriasztást, a mérgezési veszély időtartama alatt. Ahol a hasznos vad riasztását nem tudják megoldani, a Thiodan 50 WP helyett Polytanol granulátum, Phostoxin tabletta, vagy a fagyok beállta után a Redentin 75 használható. A Redentin 75 egyenletes kiszórás esetén a vadállományra ártalmatlan.

Kisüzemekben a Redentin 75 szer mezei pocok járatokba való helyezését javasoljuk.

A tárolásra szánt gyümölcs, zöldség közül a sérült, kártevők, kórokozók által fertőzötteket távolítsuk el.

**Dr. Frank József**

# Az olvasó véleménye

## Ötletek a „Souvenir Pécsről" c. cikkhez

A Napló elmarasztaló cikket közölt, mely az emléktárgy-ellátás minőségét és mennyiséget bírálta, jogosan.

Nincs megfelelő diasorozat. Pedig lehetne. Aki elment a Reneszánsz Kőtárba ez év július 4-én és 11-én este, nagyon szép diaanyagot láthatott a Székesegyházról, annak freskóiról és kincseiről, illetve Pécs városról. Mivel nem vagyok kereskedelmi szakember, a törvényes módját nem ismerem, de talán ezt a meglévő anyagot is fel lehetne használni diasorozatok összeállítására.

Ugyanígy a már működő múzeumok: Zsolnay, Csontváry, Vasarely stb. anyagáról, a Széchenyi téri belvárosi plébánia templomról, vagy a törökkori emlékekről külön-külön sorozatot lehet készíteni — vagy vegyes összeállítást — kisebb-nagyobb darabszámmal és természetesen változó árakkal.

Nincs ízléses apró emléktárgy, főleg olyan, amely kifejezetten pécsi. Nahát, itt egy egész gyár, amely csak Pécsnek van! A Zsolnay. A porcelán és kerámia alkalmas anyag a „kis tárgy" gyártására.

**Onodi Ferenc**

## Új postahivatal kellene

Olvastam a Dunántúli Naplóban a pécsi főposta leterheltségéről és helyszűke miatti ügyintézési nehézségről szóló cikket. Azt hiszem, ezzel mindenki egyetérthet. A lakosság postai ügyei megszaporodtak. A helyhiányon nem lehet segíteni, a falakat nem lehet kitolni, az épületet nagyobbá tenni. Azonban néhány átszervezéssel gyorsabbá lehetne tenni az ügyintézést és kevesebb lenne a várakozási idő. Például a jelenlegi rendszerben a közületi és privát feladások, kiváltások egy helyen történnek. Így előfordul, hogy közületi kézbesítő, aki 100 darab feladványt nyújt be, megvárakoztatja a mögötte lévő sort, esetleg akkor is, ha az utána következő ügyfél egyetlenegy csekket akar feladni.

Ezért feltétlen helyes volna egy, csak közületek céljára igénybevehető ablakot nyitni, mivel a kézbesítők, hivatalsegédek munkaidőben intézik ügyeiket és mindig nagy menynyiséget. Ezt kívánná a szakmai szempont is.

Ugyancsak csökkenne a főposta forgalma, ha a kertvárosi lakótelepen is nyílna egy postai kirendeltség.

**Kovács Kálmánné**

# Hogyan készüljünk a laboratóriumi vizsgálatra?

## Fegyelmezetten

Világjelenség, hogy a laboratóriumi vizsgálatokat mind gyakrabban és nagyobb számmal veszik igénybe, ezért fontos a vizsgált egyének és a járóbetegellátó laboratóriumok együttműködése. Ehhez tartozik az is, hogy mi vár ránk a laboratóriumban, erre hogyan készüljünk.

Szinte minden megjelentnél vizelet vizsgálat történik. A mintavételre természetesen helyszínen is van lehetőség, de az ellátást meggyorsítja, ha az aznapi reggeli vizeletből, igen gondosan kimosott üvegben kb. 1 deciliter mennyiséget magunkkal viszünk. Az edény jól kimosott és öblített legyen, mert maradék vegyszerek, mosószerek befolyásolják az eredményt.

Természetesen gyakori a vérvétel is, hiszen ebből történik a kóros állapotra jellemző anyagok kimutatása. Ha kevés vér kell, a vérmintát az ujjbegyből veszik. Gyakoribb azonban a könyökvénából vett minta. Ezért úgy öltözködjünk, hogy könnyen szabaddá tudjuk tenni karunkat a vérvételre. Fontos, hogy éhgyomri állapotban legyünk. Ha az elfogyasztott táplálék kezd felszívódni — a vérminta alig használható. Különösen vonatkozik ez a zsíros étkezés utáni állapotra. Aki valamilyen oknál fogva nem tud reggel vizsgálatra jelentkezni, csak könnyű, elsősorban szénhidrátot tartalmazó ételt fogyasszon (tea, keksz, zsemle, gyümölcsíz — de vaj nélkül!). A vérvétel után a kapott vattával legalább 3 percig tartsuk leszorítva a szúrt sebet.

Ügyeljünk arra is — ha több alkalommal kell vizsgálatra menni, lehetőleg azonos napszakban történjen az ismétlés. Számos vérértéknek napszaki ingadozása van, s az ebből eredő különböző eredmény félrevezető lehet.

Ha gyanú van a gyomor — bél vérzésére — széklet-vizsgálatot végzünk. Ilyenkor a vizsgálat előtt 1—2 napig ne együnk véreshurkát, sok klorofilt tartalmazó növényt (spenót, sóska stb.), sok húst. Természetesen vasat tartalmazó gyógyszereket se szedjünk.

Közismert jelenség, hogy igen sok gyógyszert szedünk. Ezek közül sok befolyásolja a laboratóriumi eredményt. E szempontból különösen jelentős a C vitamin és a Tetran. Ha tehetjük, mintavételezés előtt gyógyszert ne fogyasszunk.

A mintavételezés ideje mindössze néhány percet vesz igénybe. Vannak azonban időigényes vizsgálatok is. Ezek közé tartozik a gyomorsavérték meghatározása, akár tablettás, akár csöves módszerrel. Jó tudni, hogy ezek legalább két—három órát vesznek igénybe. Ez az ún. próbareggeli vizsgálat. Mint a neve is mutatja, akkor reális a vizsgálat, ha reggel történik. 10 óra után ne kérjük ennek elvégzését. Hasonlóan sok időt igényel az ún. „terheléses vércukor vizsgálat" is, melynek ideje 1,5—2 óra.

Előfordul, hogy bizonyos vizsgálatnál szükséges a napi vizelet gyűjtése (vizeletcukor meghatározás, hormon vizsgálat stb.). Ekkor 24 órán keresztül kell a vizeletet egy edénybe gyűjteni, melyet előzetesen gondosan kimostunk. A mennyiség megállapítását megkönnyíthetjük, ha előzetesen ismert mennyiségű vízzel az edény külső falán zsírkrétával jelzéseket teszünk. Ebből kb. 1 decilitert viszünk vizsgálatra és mondjuk meg, mennyi volt az összmennyiség (pl.: 1,5 liter).

Az elmondottakból következik, hogy a laboratóriumi vizsgálatoknál a beteg aktív közreműködésére van szükség, a leírtak betartása az ő érdeküket szolgálja, elősegíti az objektív vizsgálati eredményt, a mielőbbi eredményes gyógyulást.

**Városi Egészségügyi Osztály egészségnevelési csoportja**

## LAKÁS–INGATLAN

**Kertvárosi,** két szoba + étkezőfülkés, összkomfortos öröklakás eladó. – Cím: Dóra u. 11., fszt. 3.

**Turony,** Kossuth Lajos utca 6. számú épület és házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Dobó István utca 21. sz.

**Szőlő,** gyümölcsös lakható épülettel, egyenes helyen, körül bekerítve, megosztva is – műút mellett, víz, villany van – eladó, terméssel is. Családi ház eladó, udvar, kert, 4 szoba, 3 konyha. Beköltözhetően 3 szoba, két konyha – megosztva is. Érdeklődni: Pécs, Virág u. 5.

**Petőfi** u. 5. szám alatti 4 szobás, fürdőszobás családi ház beköltözhető és Makár-tetői 330 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 52. alatt, délutáni órákban.

**Bogádon** családi ház eladó nagy telekkel. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 20.

**Egyszobás,** kertes családi ház, melléképülettel, két család részére is, Bőrgyárnál eladó. Táncsics u. 2.

**Uránvárosi,** 1 és 1/2 szobás, 47 négyzetméteres, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó. „Magyar Lajos utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64 négyzetméteres,** 2 1/2 szobás öröklakás eladó. Pécs, Nap u. 25., fszt. 4. 17 óra után.

**380 négyszögöl** szőlőterület, épülettel vagy nélkül, Cserkúton, buszmegállótól 5 percre eladó. Érdeklődni: Pécs, Jakabhegyi út 41.

**Kiadó** berendezett lakás 2–3 diák részére a Tetye utcában. Érdeklődni: Kertváros, Anikó u. 16. II. 7. Blázsovits.

**Eladó** 1 nagy szoba, konyha, családi házban. „Széchenyi térhez közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigeti** út 58. alatt utcai, kétszobás házrész beköltözhetően eladó.

**Nagyobb** családi házért 3 szoba, összkomfortos, pálosok környéki öröklakást és 2 szoba, összkomfortos, belvárosi, tanácsi lakást plusz egyszobás, összkomfortos, balatonlellei társasüdülő lakrészt vagy helyette készpénzt adnék. Ajánlatokat „Mecsek oldalon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** gázkonvektoros, szövetkezeti lakás, garázzsal együtt eladó. Nagykanizsa, Rózsa Ferenc u. 8. II. em. 6. Dr. Puklics. Megtekinthető naponta 18 órától.

**Fiatal** házaspár összkomfortos albérletet, önálló lakrészt vagy garzont bérelne – hosszabb időre – februártól. „Belvároshoz vagy a műszaki főiskolához közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1 szobás,** szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Riskó, Pécs, Garay u. 27. I. em. 10.

**Komlón,** Szilváson kétszobás OTP öröklakás hivatalos áron eladó. Érdeklődni: 19 órától. Telefon: 82-569.

**Ikerház** építésére alkalmas házhelyet keresünk Pécs területén. Víz, villany szükséges, legalább 23 m széles. „250–300 n-öl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Pécshez közeli, 3 szobás, fürdőszobás családi házamat 1100 n-öl telekkel pécsi, tanácsi lakásért. Most átadásra kerülő is érdekel. „Kővágótöttös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** szőlő, lakható épülettel, felszereléssel, nagypeterdi hegyen, 40 Ft ölenként. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár u. 11/a. II. 1. sz.

**Elcserélném** uránvárosi, 1 1/2 szobás, komfortos lakásomat 2 vagy 1 1/2 szobás, összkomfortosra. „Kertváros is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyváty,** Kossuth utca 30. számú családi ház melléképülettel, kerttel eladó.

**Közép-Daindol** 54. számú ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Laskó u. 20.

**Diósviszló** községben, a falu közepén 200 n-öl I. o. föld, felparcellázva eladó, 1 db 100 l prés, 1 db csörlőfelvonó, 1 db 4 személyes rekamié eladó. Érdeklődni: Toroczy Ferenc, Pécs, Felsőmalom u. 11.

**Harkányban** közművesített házhelyet vennék 100–150 n-ölig, ármegjelöléssel. „Marica" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba, személyzetis, étkezős, távfűtéses, tanácsi lakásomat kertes házban levő hasonlóra, vagy nagyobbra.

**Családi** ház nagy kerttel azonnal beköltözhetően eladó. Nagypall, Petőfi u. 24. Érdeklődni: Pécsvárad, Munkácsy u. 2. Fülöp József.

**216 n-öl** lugas rendszerű fajszőlő fa víkendházzal, terméssel és berendezéssel igényesnek eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Garay u. 25., földsz. 5.

**Eladó** 346 n-öl újtelepítésű szőlő-gyümölcsös Ürög-Alsóhegyen pincével, ciszternával, építőanyaggal, építési engedéllyel. „Panorámás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi** két és fél szobás öröklakásomat két kisebbre, lehetőleg összkomfortosra cserélném. „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** meszesi kétszoba, komfortos, tanácsi lakásomat különálló házra, sima cserével. „Külön bejáratú szobák" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házrész** olcsón eladó szoba, konyha, éléskamra, melléképülettel és egy kerttel. Felszabadulás u. 16. Sztojkó.

**Pécs-uránvárosi,** kétszoba-összkomfortos, 47 négyzetméteres, tanácsi lakást budapesti, tanácsira cserélnék. „Kora őszi csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár külön bejáratú szoba-konyhás lakást keres. Minden érdekel. – „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár külön bejáratú, bútorozott szobát keres fürdőszoba, konyha használattal. „Krisztina" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** József A. utcai kétszoba-összkomfortos, gázfűtéses, PIK lakásomat 1 1/2 szobás, központi fűtésesre. „Kertváros, Uránváros kizárva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** fürdőszobás, különálló ház eladó. – Cím: Zidina környék 7. Bíró. (Tettye utcából nyílik.)

**Eladó** 250 négyszögöl szőlő Magyarürögben. Érdeklődni: Kralj, telefon: 13-111/36.

**Eladó** másfél szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Komló-Szilvás, Alkotmány út 56. Királyéknál.

**Siklós–harkányi** úton ikerházhely építési engedéllyel és tervrajzzal eladó. Kisharsány, Dózsa u. 35.

**Elcserélném** tanácsi, 2 1/2 szoba, komfortos lakásunkat 2 db kisebb hasonló lakásért. Bihari János u. 5. I. 4. Érdeklődni: este 8 óra után

## ADÁS — VÉTEL

**5 éves,** 1981-ig vizsgázott Polski Fiat eladó, Gaz kocsi csere érdekel. Szilvás, Attila u. 6.

**500-as** Fiat egyben vagy bontva eladó. Pécs, Pósa L. u. 47. Molnár.

**Érett** tehéntrágya nagy mennyiségben eladó. Kisvaszar, Rákóczi u. 87. Varga.

**Olajlefejtő** pumpa 95 Ft-ért. Pécs, Doktor Sándor utca 42. Lakásdíszítő Barkácsolók Boltjában!

**Jó** állapotban levő szobabútor eladó. Kádingerné, Felsővámház u. 20.

**2 db** 50 literes üveg, műanyag kosárban, eladó. Pécs, Jakabhegyi út 41.

**Bontásból** eredő anyagok eladók: tégla, szarufa 1 m–8 m-ig, léc, deszka, ajtók, 3 szárnyas ablakok és válaszfal tégla. Leszállított árban! Cím: Alkotmány u. 77. udvarban (volt Ferenc József laktanya).

**Eladó** új olajégő és egy ötéves, szeptemberben vizsgázott Zsiguli gépkocsi. „Időszerű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szobabútor,** kisipari, jó állapotban eladó. Páfrány u. 33/A. I. 4. 19–20 óra között.

**Öntöttvas** radiátorok 600/II. és 300/III. méretben, garanciával eladók. Megtekinthető 5 óra után, Magyarürög, Kővirág u. 28.

**Eladó** barna Zsolnay kandalló, bontva. Erreth L. u. 16.

**Női** szabóság próbababát venne. Ár- és címmegjelöléssel „Próbababa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladók:** 60 W Verhovina erősítő hangfallal és Johanna szólógitár. Érdeklődni: 15 óra után. Pécs, 39-es dandár u. 5/a. IV. em. Mészáros.

**Eladók** modern szekrények, heverők, fotelok, asztalok, hűtőszekrény, babakocsi, kulikocsi, forgószék, Sallai u. 20. 1. sz. ajtó.

**Eladó** 1968-as kiadású M 12, R 6-os, Ford Taunus, üzemképes állapotban és Wartburg Tourist hátsó ajtó. Pécs, Kertváros, Nyárfa u. 16.

**1500-as** Polski Fiat sürgősen eladó. Szabó, Kővirág u. 48. (Fülemüle utcából nyílik.)

**50 százalékos** áron virághagymák kaphatók a Sallai utcai vetőmagboltban.

**408-as** Moszkvics motor, hátsó szélvédő, rugók, ajtók, elsőhíd eladó. – Áta, Kossuth u. 51.

**PF-es** Trabant Special eladó. Érdeklődni: 17 óra után. Pécs, Kamilla u. 10. II. 9.

**Vasból** készült, tepsis rendszerű nyúlketreceket veszek. Vándor László, 7627 Pécs, Török u. 1.

**Vennék** egy régi, de jó állapotban levő kandallót. Rácz, Pécs, Dr. Doktor S. u. 2.

**Mini** olajkályhát vennék. Ajánlatokat 17 óra után. Telefon: 12-471.

**Eladó** 3 db új betongerenda, 5 m-es és 300 db pala. Pécs, Kovácstelep, Brassó u. 13.

**Eladó** szőlőtermés, délután kettő óra után. – Mindenhap. Torda u. 38. sz.

**Fenyőfák** karácsonyra 80–130 cm-ig gyökeresen is, viszonteladóknak. – Dombai, 7841 Baranyahídvég.

**Bécsi** páncéltőkés zongora eladó. Bánki D. u. 9. II. em. 2.

**Német,** panorámás és osztrák babakocsi eladó. Pécs, Bessenyei u. 1. 8. I. e. 4. 17 óra után.

**Zaporozsec** eladó. Pécs, Móra F. u. 27. 15 óra után.

**601-es** Trabant olcsón eladó. Pécs, Zsinkó u. 5. Gyurasics.

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**Eladó** UF-es 4 1/2 éves S–100-as, olcsón. Érdeklődni: délelőtt lehet. Pécs, Gesztenyés u. 31.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**1200-as** VW, 1981. januárig műszakizott, eladó. Dóra utca 11., földszint.

## VEGYES

**Csecsemő-** és gyermekápolónő Mohácson vagy környékén januártól állást vállalna. „Vörösdiplomás" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Lakásába** légfűtőberendezést készít-javít – vidékre is! – Friedrich, Déryné utca 15. Telefon: 12-946.

**Takarítást,** festés utánit is, ablaktisztítást – lomtalanítást (padláson is) – vállal kisiparos. Levélcím: Pécs, Dimitrov utca 32.

**Garázs** kiadó Uránváros, Málna utcában. Érdeklődni: 20-311-es telefonon.

**Műhely** átadó. „Kisbérű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakáson** takarítást azonnal vállalok. Ajánlatokat: „Alapos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. III. kerület, Homok u. 2. sz.

**Uránváros,** Páfrány u. garázs kiadó. „Aknás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Állást** változtatna gépelni tudó, érettségizett nő, 10 éves munkaviszonnyal. „Előadói munkakör előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamink, anyósunk,

ÖZV. KELENFÖLDI ANDRÁSNÉ

Walter Ilona, 73. évében csendesen elhunyt. Temetése 1978. október 6-án, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

PÁNCÉL GYÖRGY

82 éves korában elhunyt. Temetése október 6-án, pénteken 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesanyánk, testvérem, anyósunk, nagymamánk, dédikém és kedves rokonunk,

ÖZV. BALI SÁNDORNÉ

B. Jakab Lídia, Rácváros 42. sz. alatti lakos (volt csokonyavisontai), életének 72. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 5-én, csütörtökön 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, vőnk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,

VÁMOS JÁNOS

István-aknai dolgozó, 44 éves korában, türelemmel viselt betegség után elhunyt. Temetése október 6-án, pénteken 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

SCHÄFFER ÉVA

volt korpádi lakos rövid szenvedés után szeptember 29-én 83 éves korában csendesen elhunyt. Temetése október 6-án du. fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Herner család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

MAGYAR JÓZSEF

kádármester 63 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése október 6-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló családja, testvérei, rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk és rokonunk,

SZÉKELY FERENC

69 éves korában elhunyt. Temetése október 9-én, hétfőn fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

KRANCZ ÖDÖN
ny. ÁKF felügyelő

1978. szeptember 23-án, 70 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később intézkedünk. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, rokonunk,

PERJÉSI REZSŐ

életének 53. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója 1978. október 5-én 3 órakor a komlói temetőben lesz. Autóbusz a Béke közből 14.10 órakor indul. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

SZUCS JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek, koszorút, virágot hoztak sírjára, részvétüket fejezték ki. Köszönjük a BVM és DÉLKŐ dolgozóinak együttérző megjelenését, szép koszorúikat. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesapánk, nagyapánk, hozzátartozónk és kedves rokonunk,

KÁLLÓ ÁRPÁD

temetésén részt vettek és virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

PÓRA ISTVÁN

temetésén részt vettek, vagy fájdalmunkat bármi módon enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.


*Őszi áruajánlatával jelentkezik*

**a Belvárosi Áruház**

LAKÁSTEXTIL-, MÉTERÁRU OSZTÁLYA;
Ismét kapható a közkedvelt fotelágy 1700 Ft-os áron, mely OTP-kedvezménnyel is megvásárolható!
Fehér és színes nylonfüggönyök
(180—300 cm szélességben) 60,— Ft-tól 203,— Ft-ig,
szintetikus ágyneműgarnitúrák 299,— Ft-tól 542,— Ft-ig,
frottírtörülközők 44,— Ft-tól 62,50 Ft-ig,
Woolmark férfiszövetek 507,— Ft-ért,
olasz krümmer (140 cm széles), fekete színben 1200,— Ft-ért,
finn műszőrmék 649,— Ft-ért
megvásárolhatók!

MINDEN ÉRDEKLŐDŐT ÉS VÁSÁRLÓT SZERETETTEL VÁRNAK A BELVÁROSI ÁRUHÁZ DOLGOZÓI!
A KIRAKAT MEGTEKINTÉSE SEGÍT A VÁLASZTÁSBAN!

*Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, hogy*

**a II. sz. komlói karbantartóüzemünk autósboltja**

**1978. október 2-án nyitott**

NYITVATARTÁSI IDŐ:
munkanapokon 8—16 óráig
szombaton 8—12.30 óráig.

Személygépjármű-alkatrészek, felszerelési tárgyak, autóápolási cikkek bő választékával várjuk vásárlóinkat.

ÖN CSAK NYERHET!

Jubileumi akció

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN (PÉCS, KOSSUTH TÉR)

KONFEKCIÓVÁSÁR

OKTÓBER 3-TÓL 14-IG
bakfis-, kamasz-, női, férfiméretű konfekció vásárlása esetén, ha a vásárlás összege 1500,— Ft felett van
AJÁNDÉKOT ADUNK!
Gyermekruháknál 500,— Ft feletti vásárlás esetén.
AJÁNDÉKOT ADUNK!
— Minden vásárló részt vesz a NYEREMÉNY-sorsoláson!
NYILVÁNOS SORSOLÁS
október 17-én, 15.30 órakor az áruház II. emeletén.
(A nyerteseket postán kiértesítjük!)
FŐDÍJAK: I. 5000,— Ft-os vásárlási utalvány
II. 3000,— Ft-os vásárlási utalvány
III. 2000,— Ft-os vásárlási utalvány
továbbá: 5 db 1000,— Ft-os vásárlási utalvány
10 db 500,— Ft-os vásárlási utalvány.

*Jó vásárlást — sok szerencsét kívánunk!*

**Őszre-télre vásároljon szaküzletben!**

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK!
— UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

A TÜNDE NŐI DIVATSZAKÜZLET ÁRUAJÁNLATA:
- Turbánok, kalapok, sapkák, selyemkendők — sima és mintás kivitelben — több színben és fazonban;
- bőröndök, bevásárlótáskák, retikülök és pénztárcák;
- hálóing- és köntösgarnitúrák;
- köntösök, — hosszú és rövid változatban —;
- melltartók, fűzők bő áruválasztékában Ön is megtalálja a megfelelőt!

A MERUKER szaküzletei minden idényben, minden igényt kielégítő, divatos választékkal várják Önt!
TEKINTSE MEG A KIRAKATOT — VÁLASSZON!

A MEGYESZER Pécs, Lyceum utca 4. sz. — felvesz híradástechnikai műszerészt, távközlési (híradástechnikai) üzemmérnököt, anyagkönyvelőt, raktári anyagkiadót — (férfit). (2204/1299)

CIGARETTAGYÁRTÓ gépek kezelésére férfi betanított- és segédmunkásokat, valamint lakatos szakmunkásokat felvesz a Pécsi Dohánygyár. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (52767/1280)

A BARANYA megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres panelüzemébe vakoló munkák végzésére műves szak- és betanított munkásokat. (2244)

A NAGY Lajos Gimnázium Marabu rendszerű kézitüzelésű gőzkazánhoz 4 órás munkaidőre kazánfűtőt keres, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: az iskola gazd. hivatalában, Széchenyi tér 11. (2990/0809)

AZ EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz: 2 szerszámismerettel rendelkező katonaviselt dolgozót szerszámkiadói munkakörbe, gyors- és gépírókat, továbbá középfokú gépipari végzettséggel rendelkező munkaerőt műszaki ellenőri munkakörbe. Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyára, felvételi iroda, Pécs, Szalai A. u. 8. (2218/0117)

1—2 MŰSZAKOS munkakörbe betanított női munkásokat felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat Pécs, Tüzér u. 13. munkaügy. (52779/1336)

AZONNALI belépéssel elektrolakatost, lakatost, villanyszerelőt 1 műszakos beosztásba felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat. Pécs, Tüzér u. 13., műszaki vezetőnél. (52778/1336)

**Dolgozókat felvesznek**

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót, valamint érettségivel rendelkező női munkaerőt adminisztrátori beosztásba felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát. Jelentkezés: István tér 12., személyzeti osztályvezetőnél. (2258/1301)

NŐI MUNKAVÁLLALÓK jelentkezését várjuk, akik az általános iskola 8. osztályát elvégezték, kesztyűk gépi varrásának betanulására. Későbbiekben szakmunkás végzettség megszerzését is biztosítjuk. Kesztyűgyár 2. sz. gyára, Pécs, Vadász u. 83. (2085/0009)

KÖNNYŰ- vagy nehézgépkezelői vizsgával, nagy szakmai gyakorlattal rendelkező festő szakmunkásokat, bádogos szak-, betanított és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Lyceum u. 5. sz., munkaügy. (2224/1305)

**Barkácsolók figyelmébe...**

**A METALLOGLÓBUS színesfém-szaküzletében**

SÁRGA-VÖRÖSRÉZ, BRONZ-ALUMÍNIUM } LEMEZEK, IDOMOK

épületbádogos szerkezetek és ezek kiegészítő cikkei széles választéka szerezhető be. KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK!

**15. SZ. METALLOGLÓBUS** SZÍNESFÉM SZAKÜZLET Pécs, Tüskés-dűlő 3. (Vágóhíd mögött). Telefon: 10-571.


## KÖZÉRDEKŰ

GÉPKOCSI-TULAJDONOSOKNAK ÚJ SZOLGÁLTATÁS A MEGYÉBEN! A Pécsi Áfész október 2-val megkezdi a futózásra alkalmas, használt gépkocsiköpenyek felvásárlását. A leadott gumik tulajdonosait előnyben részesítik az olcsó, népszerű, újra futózott köpenyek értékesítésekor. Használt gumik begyűjtési helye: PÉCS, MÁLOM, Felső u. 38.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

Kocsihuzatnak, kabátbélésnek való műszőrmék érkeztek a Kilós áruk boltjába (Pécs, Kossuth L. u. 56.) Különböző színekben, métere kb. 200 Ft. Várjuk kedves vásárlóinkat!

A KONZUM ÁRUHÁZ PAPÍROSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA: elektromos írógépek, Hunor számológépek, Dymó betűnyomó és szalag vásárolható. Közületeket is kiszolgálunk!

A MECSEK ÁRUHÁZ I. emeleti „BUTIK" osztályán gyermek-, női, férfisapkák és sálak, női, gyermek- és férfikesztyűk, valamint kendők és nyakkendők színpompás áruválasztékából válogathat és vásárolhat.

A TENKESALJA ÁFÉSZ 106. sz. beremendi Vas-műszaki boltjában kapható: tűzi horg. hullámlemez, 900x2000-es, reklám áron, 164,– forint. Bácska I. 1 fázisú szivattyú 1990,— Ft-ért, valamint lapradiátorok. Cím: Beremend, Kossuth u. 86. Telefon: Beremend 112.

## „Egy kicsit már elmúlt a nyár”

# Az „öregfiúk” sérülése

Mai életünk szerves része a testnevelés és sport. Akik fiatal korukban megszokták a rendszeres sportolást, azok később is igénylik. Ezen igényünket ma már kielégíthetik azon bajnokságokban, melyet az idősebbek számára rendeznek (kispályás labdarúgás, öregfiúk kosárlabda-bajnoksága stb.).

Az ilyen testedzés előnyéről többizben szóltam. Most azonban azokat a sérüléseket említem meg, melyek leggyakoribbak ennél a korosztálynál. Hozzátéve azt, hogy megsérülhetnek edzők, testnevelő tanárok, mikor idősebb korban, vagy rendszeres edzés híján valamely mozdulatot, fogást be akarnak mutatni.

Leggyakoribb „öregfiú” sérülés az Achilles-in teljes vagy részleges szakadása, a triceps surae (hétköznapi nyelven vádli vagy lábikra) izom részleges szakadása, a combhajlító izmoknak az erős húzódása, valamint a külbokaizület és a térdizületi tok és szalag szakadása. A felsoroltak hosszabbrövidebb idejű mozgásképtelenséget, illetve mozgáskorlátozottságot okoznak.

A sérülést általában nem a sporttárs, ellenfél idézi elő, zömében az illető közelében nincs is senki, amikor megsérül. Idősebb korban a szövetek nem olyan rugalmasak, könnyebben szakadnak. Edzés hiányában az izom vérellátása sem tökéletes. Ha mégis fokozottabban igénybe vesszük izomzatunkat, a munka következtében felszaporodó anyagcseretermék elszállítása, feldolgozása zavart szenved. Ilyen esetben az edzés, mérkőzés végefelé szokott a sérülés bekövetkezni.

Egy másik típusú sérülés onnan ered, mikor eltervezünk egy mozdulatot, de az izmok koordinációs mozgása hibás a gyakorlatlanság miatt: más szóval gondolataink még a régiek, de a kivitelezés már nem megy. Hasonló sérülések bármely életkorban és edzettségi fokon is előfordulhatnak ugyan, de szinte az idősebbek klasszikus sérüléseiként tartjuk nyilván.

Sérülést elősegítő tényezők még a súlyfelesleg, az emésztési állapot (ebéd, vacsora után a vérellátás az izmokban még rosszabb, mivel ilyenkor az emésztés igényel több vért).

Gyógyításuk súlyossági fok szerint 2—3 hetes rögzítés, pihentetés, megfelelő borogatások, kenőcsök, később fizikoterápiás kezelés, iszapfürdő és masszírozás. A teljes gyógyulás közepes esetben 4—6 hét. Az esetek egy részénél a műtéti megoldás indokolt.

Miképpen tudjuk csökkenteni az ilyen sérülések számát? Elsősorban azzal, hogy rendszeresen mozgunk és nem csak „beszállunk” egy mérkőzésre. A testmozgás előtt melegítsünk (használjunk bemelegítő krémeket). Teli gyomorral ne lépjünk pályára! Végezetül, gondoljunk arra, mielőtt elragadna bennünket a játék heve, hogy egy kicsit már „elmúlt a nyár”.

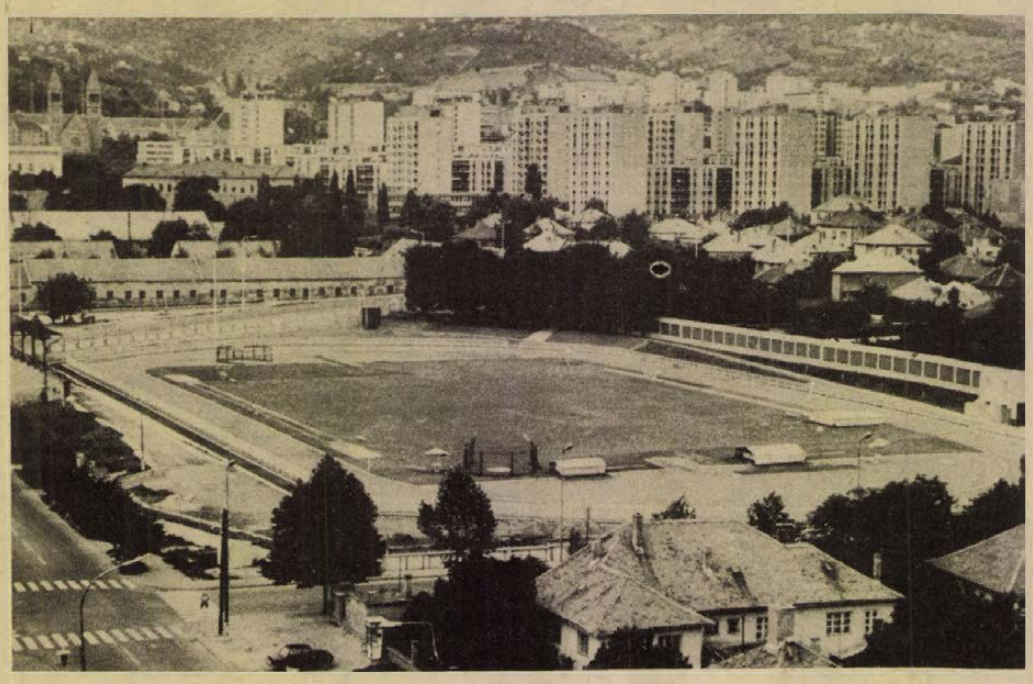
Az öregfiúk sérüléseiről mondottak természetesen érvényesek az örökké ifjú hölgyekre is.

Dr. Szalai István

## Közlemény

A PMSC kéri rendezőit, hogy a szerdai bajnoki labdarúgó mérkőzés előtt 11.00 órakor jelenjenek meg a PVSK sporttelepen.

## Nemzetközi verseny Pécsett



SPORT DN SPORT

# Atlétikai pályaavatás

### Szovjet és jugoszláv sportolók az indulók között

Október 5-én csütörtökön kerül sor a Pécsi MSC Tüzér utcai felújított atlétikai pályájának ünnepélyes átadására. Az ünnepség alkalmából a piros-feketék Pannonia Kupa nemzetközi versenyt rendeznek, melyen elindulnak a Kárpáti Lvov, valamint az AKS Eszék legjobbjai is. A külföldiek mellett a házigazda PMSC, a Kaposvári Dózsa és a Szekszárdi Dózsa felnőtt és utánpótlás korú atlétái állnak rajthoz.

A Kárpáti Lvov 22 versenyzővel már Pécsett tartózkodik, az eszékiek szerdára jelezték érkezésüket. Az ünnepélyes megnyitó 14.00 órakor lesz és a verseny 14.15-kor kezdődik a női magasugrók és gerelyhajítók, valamint a férfi távolugrók küzdelmével. A felnőtt férfiak 10, a nők 8 versenyszámban indulnak. A befejező versenyszám, az 5000 méteres férfi síkfutás mezőnye 17.15-kor indul.

A legnagyobb küzdelem a férfi 1500 méteres síkfutásban és a női magasugrásban várható. Jó eredményeket ígér a férfi súlylökés és a női gerelyhajítás.

## Eredmények röviden

SAKK. A Karpov—Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntő páros mérkőzés 29. játszmájára kedden került volna sor Baguioban (Fülöp-szigetek). Hírügynökségi jelentések szerint azonban az új, többmillió dolláros áramszolgáltató központban műszaki hibák merültek fel, így a játszmát el kellett halasztani. Július 17-től egyébként az áramszolgáltatási zavarok állandóan beárnyékolják a világbajnokságot, a kongresszusi teremben eddig már többször kellett kisegítő világítást igénybe venni, ha a centrálé csődöt mondott. A világbajnoki döntő 12. hetébe lépett.

*CSELGÁNCS. Budapesten országos kisdobos rangsor versenyen a Pécsi Sportiskola fiataljai közül Zsoldos és Fekecs súlycsoportjában első, Rigó második lett.*

KÉZILABDA. Győri Élelmiszer—Pécsi Zsolnay 10:6 (3:5). NB II. női mérkőzés, Győr.

ÖKÖLVÍVÁS. A PVSK utánpótlás korú versenyzői részére ismét elkezdi az edzéseket a kertvárosi régi általános iskola tornatermében. Az edzések hétfő, szerda és pénteki napokon lesznek 17.30—19.30 között. Kérik a versenyzők megjelenését.

*TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Galyatető térségében nehéz pályán, ködös időben rendezték a hét végén az 1978. évi országos váltóbajnokságot. A PVSK Sélley, Sziebert P., Széles összetételű ifjúsági csapata ezüstérmet szerzett és így a sportág történetében először jutottak olimpiai ponthoz a pécsi tájfutók. Széles kategóriájában a legjobb egyéni időt érte el. A PVSK felnőtt férficsapata hetedikként érkezett célba.*

LÖVÉSZET. Kiss Éva, az MHSZ-válogatottal nemzetközi versenyen az NDK-ban szerepelt és a negyven lövéses légpuskaversenyben 385 körös teljesítménnyel második helyen végzett. Az országos bajnokságon a kisöbű sportpuska összetett versenyében 1130 körrel negyedik lett.

*AUTÓ. A mohácsi Dunaparton terepgyorsasági versenyt rendeztek és az abszolút kategóriában Simor (Pécsi Volán) végzett az élen, klubtársai, Németh és Istókovics előtt.*

VERSENYBÍRÓI TANFOLYAM. A Baranya megyei Úszó Szövetség versenybírók részére alap- és továbbképző tanfolyamot szervez. Kérik valamennyi minősített versenybíró részvételét. A szövetség várja az eddig még nem minősített, de a sportágat kedvelő aktívák jelentkezését is. Az első előadás október 12-én 17.00 órakor lesz a megyei TSH tanácstermében (Pécs, Megye u. 21.)

*KÉZILABDA-TOBORZÓ. A MEZŐGÉP SE kézilabda-szakosztály 1961—66. között született lányok részére október 5-én, csütörtökön 17.00 órakor a mecsekaljai általános iskolában (Rácváros) kézilabdás toborzót tart. A jelentkezők felszerelést hozzanak magukkal!*

## Járási labdarúgó-bajnokság

**PÉCSI JÁRÁS I. „A” OSZTÁLY: Bogád–Szabadszentkirály 0:4, Vokány–Egerág 0:7, Nagypall–Újpetre 2:0, Bicsérd–Pellérd 0:3, Lovászhetény–Bükkösd 0:8. „B” osztály: Tarcsa–Ófalu 2:1, Baksa–Görcsöny 2:4.**

**SIKLÓSI JÁRÁS. A Tenkes Kupa miatt szövetségi nap volt, a forduló elmaradt.**

**MOHÁCSI JÁRÁS: Újmohács–Kisnyárád 5:2, Lánycsók–Szajk 2:1, Dunafalva–Töttös 2:1, Kölked–Majs 4:2, Nagynyárád–Homorúd 5:0.**

**SZIGETVÁRI JÁRÁS: Szentdénes–Mozsgó 3:3, Somogyapáti–Hobol 0:2, Somogyhárságy–Merenye elmaradt.**

**SÁSDI JÁRÁS: Mindszentgodisa–Gödre 0:2, Hetvehely–Abaliget 1:3, Orfű–Mekényes 5:0, Felsőegerszeg–Magyaregregy 0:2, Liget–Mágocs II. 2:2, Kisvaszar–Gerényes 3:2.**

## Ma a PVSK-pályán:

# PMSC—MTK VM bajnoki labdarúgó-mérkőzés

- **Dobány helyett Lingl a középcsatár**
- **Forduló az NB-s Kupában**

Csaknem egyhónapos szünet után újból hazai pályán játszik bajnoki mérkőzést a PMSC NB I-es labdarúgócsapata. A piros-feketék ellenfele az MTK VM együttese lesz.

A PMSC bajnoki rajtja jól sikerült. Az első fordulóban elszenvedett 1 gólos vereség óta sorrendben öt mérkőzésen veretlenek maradtak és 7 pontot gyűjtöttek össze. Ez a 7 pont jelenleg a hatodik helyet jelenti, de a harmadik helyen álló Salgótarjánnak is 7 pontja van, a sorrendet a gólkülönbség határozza meg.

Az MTK VM számára viszont eddig nem sok jót hozott az idei bajnokság. Úgy tűnik, csak részben sikerült pótolni a katonai szolgálatra bevonult három kulcsjátékost. Kiestek az UEFA Kupából, odahaza szenvedtek vereséget az addig nyeretlen Békéscsabától és legutóbb a Népstadionban maradtak alul a Ferencvárossal szemben.

— Nagyon nehéznek ígérkezik a szerdai mérkőzés — mondotta Szőcs János, a PMSC vezető edzője a keddi edzés után. — Az MTK VM-et sorozatban kellemetlenségek érték, bizonyára ellenünk szeretnének javítani. A csapat Békéscsabán javuló formában játszott és ha formánk tovább javul, akkor itthon tarthatjuk az egy vagy akár a két pontot is. Lingl felépült sérüléséből, így változik az összeállítás. A csapat: Katzirz — Iványi, Toma, Pál, Tapaszti — Lutz, Dárdai, Gallai — Kardos, Lingl, Varga. A tartalékok: Fiedler, Lőrincz és valószínűleg Schulteisz lesznek.

A találkozó 14 órakor kezdődik a PVSK-pályán, előtte a tartalékok mérkőznek. Jegyek még ma délelőtt elővételben kaphatók a a Konzum Áruházban és a Sportboltban.

Az NB I-es forduló mellett NB-s Kupa mérkőzéseket is játszanak. A PVSK csapata a Szekszárd együttesét fogadja, míg Komlóra a csoportban vezető Kaposvári Rákóczi látogat. Mindkét találkozónak a hazai csapat az esélyese.

## Új sportcsarnok épül Budapesten

# Az idén már látni lehet

Egyelőre még csatatérhez hasonlít a Népstadion területének a Hungária úthoz eső része, de rövidesen már láthatják az érdeklődők, vagy az éppen csak arra járók, milyen is lesz majd az új budapesti sportcsarnok körvonala.

Az építők már befejezték az alapok lerakását, s hozzáláttak az acélpillérek felállításához. Összesen negyvennyolc darab, 12 tonna súlyú oszlop tartja majd a tetőszerkezetet. Az építők azt szeretnék, ha ezzel a munkával október végéig elkészülnének, s így azután már messziről is kivehető lenne a sportcsarnok képe.

Persze a hatalmas munkának ez csak egy része, mert komoly feladatok várnak még a munkásokra, a mérnökökre. A tetőszerkezet felállítása következik ezután. Hatalmas kábeleket kell kifeszíteni az épület vázát adó acélpillérek közé. Tizenöt méter mélyen fekszenek az alapok, hogy az irdatlan súlyt elbírják majd az oszlopok.

Készülnek már a küzdőtér alatti sportszerraktár és gépészeti terem falai is, sőt már a csarnok melletti edzőtermek alapozásához is hozzáláttak. Ugyancsak építik az olimpiai csarnok szomszédságában a technológiai épületet, ahol a hűtési-fűtési rendszer központja lesz, s az energiaellátást is innen biztosítják.

A tervezőirodákban természetesen jóval előbbre tartanak, mint a helyszínen a gépek és az építőmunkások. A csarnok belső berendezését álmodják a mérnökök. Már a tervezőpapíron van a vázlat, hogy miként fogják több részre választani a nagy termet, ha éppen egy időben több kosárvagy röplabdamérkőzést rendeznek. Igen érdekes megoldást találtak a tervezők arra az esetre, ha súlyemelők mérik össze tudásukat. A fél termet leválasztják, s a függöny mögött még külön melegítődobogókat is felállítanak, pihenőszobákkal, gyúrópadokkal. A nézők ebből mitsem vesznek észre, nekik csak a versenydobogóra kell figyelniük.


Most olcsóbban vásárolhat!

MŰSZAKI ÁRUVÁSÁR OKTÓBER 7-IG

AJÁNLATUNK:

| | | |
|---|---|---|
| Modul 160 I hűtőgép | 5170,— Ft helyett | 4370,— Ft |
| S 60 hűtőgép | 2630,— Ft helyett | 2330,— Ft |
| S 80 hűtőgép | 3380,— Ft helyett | 3080,— Ft |
| Sokol 308-as táskarádió | 1250,— Ft helyett | 800,— Ft |
| B 90 szalagos magnetofon | 4300,— Ft helyett | 3700,— Ft |

Egyes hanglemezeknél 30—50%-os árengedmény és még sok más vas- és műszaki cikk között válogathat.

Tekintse meg választékunkat!

A KONZUM Szövetkezeti Áruházban

Pécs, Kossuth tér


## Mai sportműsor

LABDARÚGÁS. NB I. mérkőzés: PMSC—MTK VM, PVSK-pálya, 14.00. NB I. tartalékbajnokság: PMSC—MTK VM, PVSK-pálya 12.00. NB-s kupa: PVSK—Szekszárd, Postás pálya 11.30. Komló—Kaposvári Rákóczi, Komló 14.00. MNK megyei selejtezője: Sellye—MVTE, Sellye 14.30.

KÉZILABDA. NB II. férfiak: Universitas PEAC—Tapolca, Tanárképző Főiskola 15.30.

## Tenisz

**Madridban megkezdődött az idén hetedszer megrendezett nemzetközi teniszverseny. Az első fordulóban Taróczynak a nyugatnémet Ebegard „jutott”. A magyar bajnok az első akadályt biztosan vette, 7:5, 6:2-es győzelemmel mehetett tovább.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264 Szerkesztőség telex: 12-421 Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 275. szám
1978. október 5., csütörtök
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Műszaki könyvnapok, '78

**Évről évre visszatérő események életünkben az ünnepi könyvnapok, a politikai, mezőgazdasági, műszaki stb. könyvhónap rendezvényei.**

**Mindez megszokottá vált ugyan mindannyiunk számára, de nem unalmassá, elhanyagolhatóvá. Az érdeklődők száma egyre nő, az évente visszatérő várakozás izgalma feszültebb, az ünnepi hangulat sokak számára a felejthetetlen élményben való szellemi gazdagodás lehetőségét jelenti.**

**A könyv már régóta, de különösen századunkban egyre inkább nélkülözhetetlen eszköze, mondhatnám mindennapi szerszáma, hűséges társa az embernek. Úgy kell, mint a falat kenyér az éhezőnek, gyorssegély a bajbajutottnak. Csak néhány nagyon hétköznapi példát említek. Telefonkönyv nélkül megbénulna a város telefonhálózata, menetrend hiányában leállna a forgalom. Az orvosi receptkönyv hiányában éppen a legritkább betegségek gyógyszereinek felírása okozna nehézséget. Törvénykönyvek hiányában a bíróságok képtelenek lennének mai államrendszerünkben dolgozni. De sorolhatnám tovább, mit jelent a könyv a vegyész, a statikus, a közgazdász, a szakács stb. mindennapi munkájában.**

**Azért hoztam ezeket az egyszerű példákat, mert annyian elmondták már előttem a könyvnek a tanulásban, a tudományos kutató munkában betöltött szerepét, hogy lassan feledésbe megy az a sokkal mindennapibb szerep, amelyet a könyv jelent a szakmunkás, a technikus, a háziasszony, a barkácsoló ember számára, de elsősorban mindennapi munkánkban, a munkahelyen.**

**Természetesnek tartjuk, hogy a tudós könyv nélkül nem tudós, hogy az orvosnak rendszeresen olvasni kell a szakirodalmat, de nagyon kevesen szokták meg azt, hogy íróasztaluk mellett könyvespolc legyen, ahol felsorakoznak szakmája legfontosabb könyvei, hogy a szakirodalom használatával tized annyi idő alatt és fáradsággal oldhatók meg kérdései. Sokat beszélünk üzemszervezésről, a munka szervezettségéről, de kevesen jelölik meg a jólszervezettség egyik nélkülözhetetlen kellékeként a szakirodalom rendszeres felhasználását.**

**Könyvkiadásunk statisztikai adatai helyett ezeket szerettem volna elmondani. Nemcsak azért, mert a számok felsorolása unalmas és terhelő. Inkább azért, hogy méltó helyére tegyük a mai szakember és a könyv viszonyát, felhívjam a figyelmet arra, amiért minden évben megrendezzük a műszaki könyvnapot. Az ünneplés nemcsak a tudósoknak, a művészeknek, a mesternek szól, aki a könyvet megírta. Unnepeljük azt a szakmunkást, technikust, mérnököt, egyszóval azokat a felhasználókat, akik a leírt, kinyomtatott kincset mindennapi munkájukba alkotó módon bedolgozzák.**

**Dr. Molnár István,**
a Pollack Mihály Műszaki Főiskola könyvtárigazgatója

## Az országgyűlés tisztségviselőinek értekezlete

Az országgyűlés soron következő, őszi ülésszakának előkészületeiről, tennivalóiról tájékoztatta az országgyűlés tisztségviselőit, állandó bizottságainak elnökeit, a képviselőcsoportok vezetőit szerdán *Apró Antal*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke. A megbeszélésen – amelyen részt vett *Sarlós István*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára és *Raffai Sarolta*, az országgyűlés alelnöke is – ezután *Polinszky Károly* oktatási miniszter ismertette közoktatásunk helyzetét. Az 1961-es közoktatási törvény megalkotása óta az oktatás folyamatosan korszerűsödött, a nevelőmunka színvonala és hatékonysága emelkedett. A gazdaság fejlődése, az életmód átalakulása, a lakosság területi átrétegeződése mindinkább megkívánja a társadalmi igényekhez igazodó átfogó oktatónevelő munkát; ezért születtek és születnek a jövőben is új intézkedések az óvodai és iskolai hálózat bővítésére, a szakemberképzés további javítására és új pedagógiai módszerek kidolgozására.

Ezt követően *Pullai Árpád* közlekedés- és postaügyi miniszter, a közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásáról és továbbfejlesztésének főbb irányairól tájékoztatta a tanácskozás résztvevőit. Hangsúlyozta, hogy a tíz évvel ezelőtt kialakított közlekedés-politikai koncepció folyamatos végrehajtásával egységes rendszerben fejlődött és korszerűsödött az ágazat. Meggyorsult szerkezeti átalakítása is. Nagy feladatokat old meg a vasúti és a közúti szállítás, s döntő változást hozott a motorizáció: az elmúlt tíz évben 800 ezer új személygépkocsi állt forgalomba. A jövőt illetően a miniszter rámutatott: a népgazdaságon belül a különböző területek együttműködésén kell javítani, s bejelentette: a következő években megkülönböztetett támogatás jut a tömegközlekedés fejlesztésére.

A tanácskozáson felszólalt *Cselőtei László, Hegedüs Lajos, Lakatos Pál, Lukács János, Mátay Pál, Palkó Sándor, Pályi Sándorné, Rujsz Lászlóné, Sándor József, Szviridov Ivánné* és *Varga Zsigmond* országgyűlési képviselő.

## H. Asszad berlini sajtóértekezlete

Hafez Asszad szíriai elnök szerdai nemzetközi sajtóértekezleten az NDK-ban tett négynapos látogatását értékelve hangsúlyozta, hogy az Erich Honeckerrel folytatott tárgyalásokon egységes álláspontra jutottak mind a két ország kapcsolatainak továbbfejlesztése, mind a megvitatott nemzetközi kérdések, elsősorban a közel-keleti probléma megítélése tekintetében.

A szíriai elnök rámutatott, hogy a Szilárdság Frontja damaszkuszi határozatai alapján erősíteni kívánják a front országainak kapcsolatait mindazokkal, akik készek támogatni az arab nép igazságos ügyét. Ennek szellemében törekednek az együttműködés bővítésére a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal.

A kiélezett közel-keleti helyzetről szólva a szíriai vezető leszögezte: Camp Davidnek az volt a célja, hogy fokozzák az imperializmus agresszióját az arab országokkal szemben". A Camp David-i határozatok — fűzte hozzá — ellentétben állnak az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1967-es határozataival, amelyek kimondják, hogy minden megszállt arab területről ki kell vonni valamennyi izraeli csapatot, és biztosítani kell a palesztin nép törvényes jogait. A Camp David-i határozatok ezeket a döntéseket meghamisítják és figyelmen kívül hagyják. „Nem vagyunk hajlandók eladni a palesztin arab nép jogait, nem vagyunk hajlandók másra, csak arra, amit az ENSZ határozatai kimondanak. Elutasítjuk ezeknek a határozatoknak a figyelmen kívül hagyását, ahogyan azt Szadat elnök tette. Hasonlóképpen elvetjük az Arab Liga és az arab csúcsértekezlet ama határozatainak figyelmen kívül hagyását, amelyek kimondják, hogy egyetlen arab állam sem köthet különbékét Izraellel, hogy nem lehet békét kötni Izraellel addig, amíg az arab területeket tart megszállva, és amíg nem biztosítottak az arab nép jogai."

A legújabb libanoni fejleményekről szólva a szíriai államfő leszögezte, hogy országa nem tekinti magát a konfliktusok közvetlen résztvevőjének." Fegyveres erőinket — mondotta — a libanoni kormány rendelkezésére bocsátottuk a biztonság megvédése érdekében.

Asszad elnök gyakorlatilag elvetette azt a francia javaslatot, amely újabb külföldi erők alkalmazásával választóvonalat kívánna húzni a Libanonban harcoló erők közé.

## A Progressz–4 a világűrben

Ugyanarról a starthelyről indult útjára a negyedik szovjet teherszállító űrhajó a Szaljut—6 űrállomáshoz, ahol 21 évvel ezelőtt, 1957. október 4-én az első szovjet mesterséges hold, az első szputnyik hordozórakétája startolt. Az első, száz kilónál is kisebb súlyú hasznos teher helyett azonban ez a rakéta már hét tonnát indított útnak a világűrbe.

A Progressz 4 teherszállító űrhajót szerdára virradó éjjel indították. A Progressz élelmiszert, tartalékalkatrészeket, vizet, levegőt és üzemanyagot juttat el az űrállomásra, amit ismét huzamosabb időre töltenek fel a szükséges készletekkel. A rajt az előírásnak megfelelően ment végbe.

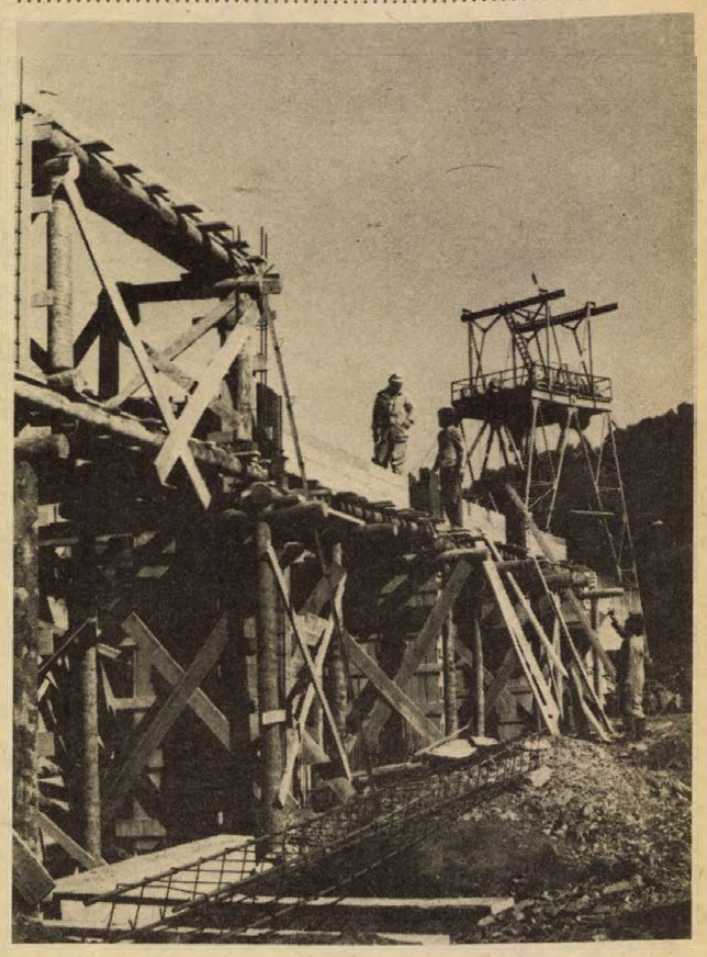
Kovaljonok és Ivancsenkov, a Szaljut—6 állandó személyzetének két tagja már 111. napját tölti a világűrben. A két űrhajós számára az átrakodás még huzamosabb ideig tartó feladatot jelent.

## A portugál parlamenti küldöttség látogatásai

A Portugál Köztársasági Gyűlés hazánkban tartózkodó küldöttsége — amelyet dr. Vasco de Gama Fernandes elnök vezet — szerdán a Fővárosi Tanácshoz látogatott. Kelemen Lajos tanácselnök-helyettes ismertette a portugál parlamenti képviselőkkel Budapest fejlesztési terveit, bővebben is kitérve a lakásépítésre, s a közlekedés helyzetére.

A portugál parlamenti küldöttség délután városnézésen vett részt: megtekintette a várnegyed műemlékházait, a Halászbástyát és a Mátyás templomot.

## 1980-ra elkészül



Építik a gépházat az új aknatorony szomszédságában.
— Szokolai felv. —

## Gyors ütemben épül az új Kossuth-akna

### Folyamatos munkarendben dolgoznak

Lehet, hogy véletlen, de tegnap szinte azonos időben érdeklődött az épülő új Kossuth-akna munkáiról a pécsi rádió, az MTI és lapunk munkatársa. Az új létesítmény jelentőségét természetesen nem csupán ez adja, hiszen hazánk legnagyobb bányaüzemének termelését biztosító új szállítóakna építéséről van szó. Tény azonban, hogy egyre nagyobb érdeklődés nyilvánul meg Baranya egyik legnagyobb beruházása iránt.

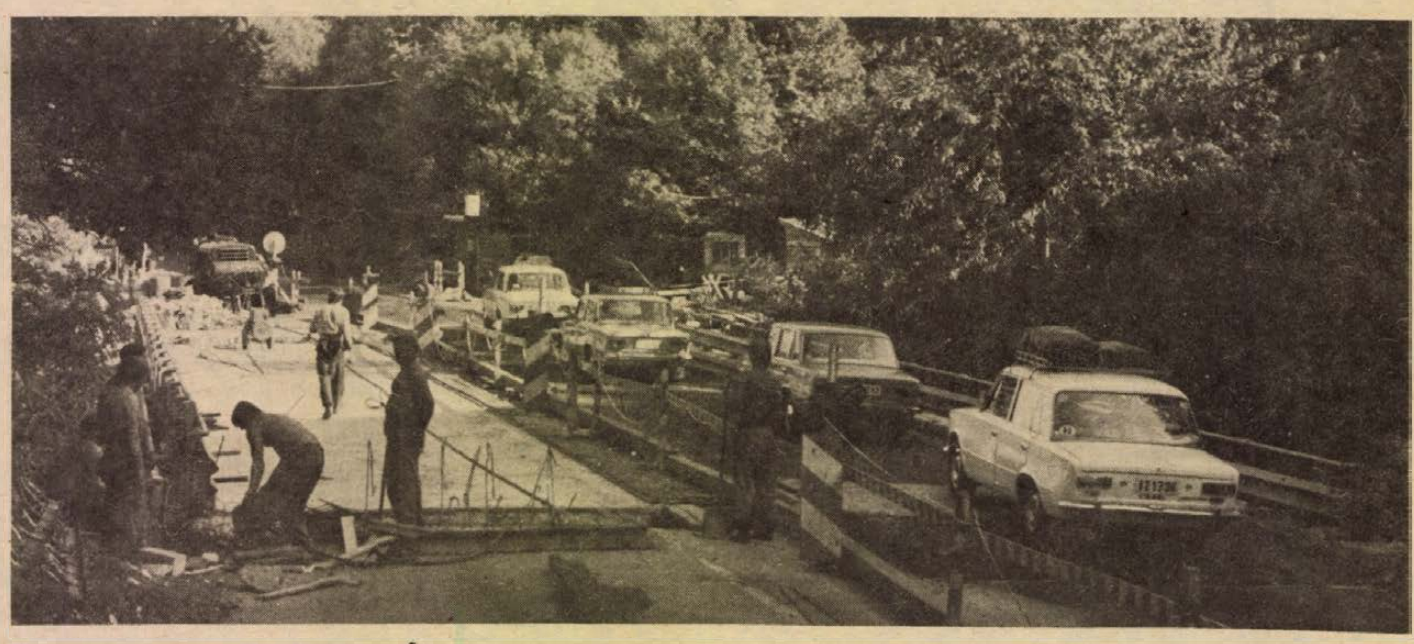
Az elkészülte után 570 méter mélységű akna, amely a bányaüzem XI. szintjéig mélyül, jelenleg a 311-ik méterig kész és Hinterszer János szocialista brigádja a hatodik szinti rakodó kiképzésén dolgozik. A rakodók építése egyébként a legbonyolultabb munkák közé tartozik. A tervek szerint 1978. december 31-ig a 360 méteres mélységig kellene eljutni, ez a brigád eddigi munkájának figyelembevételével nem is lótszik elérhetetlennek, hiszen nemrégiben egy hónap alatt 54 métert haladtak a föld gyomra felé. Az aknamélyítősök azonban óvatosak, hiszen az előírások szerint 320 méteres mélység elérése után ki kell cserélni a szállítókötelet, s a jelenleg használt 2 köbméteres szállítóbödön helyett is kisebbet kell alkalmazni, ez természetszerűleg a teljesítményeket is csökkenti majd.

A K–4-es akna építésénél egyébként a legkorszerűbb csúszózsalus technológiával történik az akna és a rakodók biztosítása is. Nem ez azonban az egyetlen új, amit itt alkalmaznak. Az aknaudvaron valóságos kis víkendtelepnek tűnik a debreceni Mezőgazdasági Felszereléseket Gyártó Ipari Szövetkezet féltucatnyi, fűthető, hordozható fémháza. Ezekben alakították ki a munkások étkezőjét (melegedőjét), az aknászok, a körletvezető, az írnokok, a gépészet irodáit. Költséges felvonulási épületeket takarítottak ezzel meg.

Az aknamélyítő torony csúcsára sűrűn kapaszkodik fel a bányákból a bödön, a napszintről is jól érzékelhető a mélyben folyó gyorsütemű munka. Az aknában folyamatos munkarendben dolgoznak, szombaton és vasárnap is folyik a mélyítés. Az új akna körül is bőven akad látnivaló: épül a végleges gépház és az 500 négyzetméternyi területű vasvázas tárolótér, amelyeket a Mecseki Szénbányák karbantartó üzemének munkásai készítenek.

A Komló városi KISZ Bizottság és az aknamélyítős kiszesek közös védnökségével készülő K–4-es aknát a tervek szerint 1980-ra szállításra készen átadják.

L. J.



Mindkét oldalán szélesítik a Mecseknádasd fölötti szakadékhidat. Az epoxi betonnal erősített híd összesen 132 centiméterrel lesz szélesebb. A Hídépítő Vállalat november 15-én fejezi be a műtárgyat és ettől az időponttól megszűnik majd a torlódás is a 6-os út e forgalmas szakaszán.
Erb János felvétele

# Pécs város tanácsi küldöttsége Eszéken

*(Eszéki tudósítónk jelenti)*

Tegnap Eszékre érkezett a Pécs városi Tanács küldöttsége, dr. Ivica Fekete, Eszék város tanácselnökének meghívására. A delegáció vezetője Lukács János, a Pécs városi Pártbizottság első titkára. Tagjai: Czente Gyula, Pécs város Tanácsának elnöke és dr. Galabár Tibor, a Pécs városi Tanács vb-titkára.

A vendégek ellátogattak a NAMA Áruházba és megbeszélést folytattak a NAMA és a pécsi Konzum együttműködéséről.

A pécsi küldöttség ellátogatott a Nyugdíjasok Házába és a Szloboda Keksz- és Kenyérgyárba. Délután az eszéki iskolák titkárságán voltak megbeszélések, valamint a községi tanács elnökségén tartottak megbeszéléseket az együttműködés eddigi tapasztalatairól és az elkövetkezendő időszak feladatairól.

Szó volt annak a könyvnek a kiadásáról, illetve szerkesztéséről, amely az együttműködési megállapodás aláírásának 10. évfordulója, valamint a baráti megállapodás aláírásának 5. évfordulója alkalmából közösen kerül kiadásra.

**Gy. Sovagovics**

## A BNV-n díjnyertes termékek az üzletekben

A Budapesti Nemzetközi Vásáron két Szolnok megyei termék — a Tiszamenti Vegyiművek nagydobozos Tomi Brill mosószere, valamint a martfűi Tisza Cipőgyár speciális munkavédelmi cipőcsaládja — nyert nagydíjat. A két vállalat a budapesti termékbemutatót nemcsak kirakatnak szánta: az újdonságok tömeges gyártására is felkészült. A Tiszamenti Vegyiművek Tomi mosószercsaládjának legfiatalabb tagjából, a két kilogrammos Brill-ből, az év utolsó negyedében 200 tonnát szállít a kereskedelemnek.

A Tisza Cipőgyár speciális, biztonsági munkavédelmi cipőiből a kereskedelem harmincezer párat kötött le idei szállításra.

***Kiállítások, tárlatvezetés***

# A múzeumi és műemléki hónap eseményei

## *Bemutatják a Jókai téren feltárt kerámia leletegyüttest*

Gazdag programmal, kiállításokkal, tárlatvezetésekkel és tudományos tanácskozásokkal bővelkedik a Baranya megye és Pécs város területén megrendezésre kerülő múzeumi és műemléki hónap az idei évben is.

A csaknem egy teljes hónapos rendezvénysorozat október 6-án délután 3 órakor, Pécsett az Uitz Múzeum állandó kiállításának ünnepélyes megnyitásával kezdődik meg a Káptalan utca 2-ben. Megnyitó beszédet mond *Pozsgay Imre* kulturális miniszter. Másnap délelőtt 11 órakor szoboravatással folytatódik az ünnepi program. *Vigh Tamás* Kossuth-díjas szobrászművész *Régészet* című szobrának felavatásán (Szt. István tér) *Kováts Valéria*, a Janus Pannonius Múzeum tudományos főmunkatársa mond beszédet.

A múzeumi hónap további fontosabb eseményei: október 10-én délután felavatják a restaurált nagyharsányi templomot. Október 17-én délután 4 órakor átadják rendeltetésének a helyreállított festett kazettás kórósi református műemlék templomot. 20-án *Pincekutatás és régészeti leletmentés* címmel időszaki régészeti kiállítás nyílik a múzeum Rákóczi út 15. alatti kiállítótermében. Itt mutatják be teljes egészében a Jókai téren nem régen föltárt kerámiai leletegyüttest is. A Pécsi Akadémiai Bizottság székházában október 23—24-én tudományos ülésszakot tartanak, a múzeumi kutatómunka regionális feladatairól. A *Munka és Művelődés '78.* keretében október 28-án tárlatvezetést tartanak a pécsi múzeum természettudományi kiállításán. A hónap rendezvénysorozata október 29-én, vasárnap délelőtt a Csontváry-matinéval zárul.

# A pécsi strandok nyári mérlege

Rövid egyhónapos strandszünet után október 1-től ismét úszhatnak-fürödhetnek a pécsiek: a Hullám-fürdő nagy medencéje fölött ott feszül már a sátortető. Ebből az alkalomból kértünk tájékoztatást a Pécsi Vízműtől: milyen volt az idei nyári fürdőszezon? Megtudtuk, hogy a három nyári hónapban — a változékony időjárás ellenére is — pontosan 10 ezerrel több látogatója volt a pécsi strandoknak, mint tavaly. A Hullámot 91, a Balokányt 16, a Nagy Lajost 7 ezren keresték fel. A 114 ezer fürdőző azonban messze nem használta ki a lehetőségeket, strandjainkon soha nem volt zsúfoltság. A három strand napi kapacitása 6800 fő, egyedül a Hullámban 3200-an tartózkodhatnának egyidejűleg anélkül, hogy egymást különösebben zavarnák, mégis 2900 fő volt idén a fürdőző-csúcs. Megválaszolásra váró kérdés: miért nem népszerűek a pécsi strandok? Holott az úszás — jól tudjuk — egészséges és könnyen gyakorolható testmozgás. Ugyanez a kérdés érvényes egyébként a sátortetős uszodára is, amely az év nagyobb felében áll a város lakosságának rendelkezésére, havi látogatottsága azonban mindössze 3 ezer fő körül van.

Az október 1-i nyitás előtt felújították az uszoda hőközpont-rendszerét és szűrőberendezéseit, így a látogatókat kristálytiszta, átlagosan 27 fokos hőmérsékletű víz várja. A strand szokásos nyitvatartási ideje reggel fél 8-tól este fél 7-ig tart. Idén a fürdő üzemeltetésének átszervezésével bevezetik a 6 órai nyitást, s 100 forintos havi bérlet kibocsátásával módot adnak a pécsieknek a reggel 6 és 8 óra közötti időben a munka előtti úszásra.

# Vizsgálat az állattelepeken

**Túlságosan sok abraktakarmányt használnak fel a gazdaságok egy kilogrammnyi hús előállítására, számos telepen nagy a pazarlás, máshol a műszaki felszerelés elavultsága okozza a túletetést — ezt állapította meg a MÉM idén tavasszal végzett vizsgálata, amelynek nyomán azóta egész sor intézkedést tettek a hizlalás gazdaságosságának fokozására. Az intézkedések első eredményeit, s a tapasztalatokat most ismét elemezték.**

**A vizsgálat nyomán újabb intézkedések várhatók, tekintettel arra, hogy néhány területen egyáltalán nem, vagy csak részben sikerült előbbre lépni. A takarmányok nyilvántartási fegyelmét az üzemekben a jövőben megszigorítják, s ebbe a munkába bevonják majd a területi tsz szövetségek revizori csoportjait.**

# Országos cipőipari szakmai napok

Nagy érdeklődés mellett kezdődött meg tegnap Szigetváron az országos „Cipőipari szakmai napok" kétnapos rendezvénysorozata a Minőségi Cipőgyár szigetvári gyáregységében.

A szakmailag kiemelkedően fontos tanácskozáson előadás hangzik el többek között az UNIDO-programról, amelynek konkrét eredményeit Buji Péter vezérigazgató mellett J. Berg, az UNIDO team vezetője ismerteti. Az ENSZ Iparfejlesztési Bizottsága ugyanis hosszabb ideje vizsgálja hazánkban a bőr és cipőipar fejlődését.

A szakmai megbeszélésen a KATY program helyzetéről is elemző tájékoztatást kapnak a résztvevők.

# *A magyar—csehszlovák baráti hét Baranya megyei rendezvényei*

## Kiállítás, hangverseny, írók-olvasók találkozója

A magyar—csehszlovák baráti hét rendezvényei keretében tegnap Komlón, a Zrínyi Ifjúsági Klub és a Juhász Gyula Klub adott otthont a sokrétű programnak. A Zrínyi Ifjúsági Klubban *Pavel Francouz* és *Vladimir Klevis* írók, a Csehszlovák Írószövetség tagjai találkoztak az olvasókkal. A rendezvényt *Pavol Gombos*, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztatási Központ igazgatója nyitotta meg. Részt vett a programon *Krasznai Antal*, a HNF megyei Bizottságának titkára, *P. Kovács Tibor*, az Országos Béketanács elnökségének tagja.

A Csehszlovákia idegenforgalmi nevezetességei című kiállítást a Juhász Gyula klubban *Jiri Smolik*, a CSKTK igazgatóhelyettese nyitotta meg. A kiállítás fényképeken mutatja be csehszlovákia legszebb tájait. Ezt követően a Hárfa Prága kamaraegyüttes adott hangversenyt, majd Pavol Gombos találkozott a „Julius Fucsik" szocialista brigád tagjaival, kötetlen beszélgetés alakult ki a csehszlovák és a magyar bányászok munkájáról, életéről.

*

A magyar—csehszlovák baráti napok egyik pécsi rendezvényének tegnap délelőtt a KISZ Vezetőképző Iskolája adott otthont. Itt filmvetítésre került sor és *Pavol Gombos*, a CSKTK igazgatója tartott előadást „Az ifjúság munkája és élete a Csehszlovák Szocialista Köztársaságban, a SZISZ II. kongresszusa után" címmel. Az előadást konzultáció követte.

Ugyancsak Pécsett, a Nevelők Házában irodalmi estet rendeztek, amelyen *Peter Tyc*, a CSKTK képviselője tartotta a bevezető előadást, majd műsor következett. Ezen *Vladimir Klevis* és *Pavel Francouz* csehszlovák írók is részt vettek.

A szentlőrinci rendezvényen *Jiri Smolik*, a CSKTK képviselője mondott beszédet, ezt követően a Dolina-Uhorské Hradiste-i folklóregyüttes adott műsort.

# „Tűzzünk virágot a gomblyukunkba"



**Az NDK-beli együttes himesházi szereplésének egyik jelenete**

# Cottbusi művész-együttes Baranyában

## *Vastaps fogadta a műsort Himesházán*

Kedden este már hat órakor gyülekeztek a himesházaiak a Körzeti Művelődési Házban, hogy megtekintsék az NDK-ból érkezett művészegyüttes műsorát. Hét órakor minden hely foglalt volt, megkezdődött az előadás. Előlegezett vastaps fogadta a színpadra lépő Cottbusi Építőmunkások Tánc- és Énekegyüttesének tagjait. Előadásuk esemény volt a község életében: első ízben látogatott a túlnyomórészt német nemzetiség lakta Himesházára külföldi népi együttes.

A cottbusiak megyénkben a „Tűzzünk virágot a gomblyukunkba" című folklórműsorukat mutatják be — de repertoárjuk ennél jóval bővebb: modern táncjátékok is gyakran szerepelnek programjukban.

Rita Richter, az együttes vezetője elmondta, hogy mindössze hatéves multjuk eddig is gazdag sikerekben. A megalakulást követő évben, 1973-ban aranyérmet nyertek az NDK munkásfesztiválján. Idén megkapták a fesztivál első díját. Lengyelországban, Magyarországon, Csehszlovákiában, a Szovjetunióban és Bulgáriában vendégszerepeltek.

A 72 tagú együttes három csoportból áll: tánc, ének és zene — valamennyi élén külön művészeti vezetővel. A tagok nem mind építészek: diákok, pedagógusok, mérnökök is tartoznak közéjük. Mielőtt az együttes megalakult volna, már valamennyien szereztek más művészeti csoportokban tapasztalatokat. Talán ez is az egyik titka annak, hogy a fiatal együttes szereplése igen magas művészi színvonalat képvisel.

Megyénkben húsz ének-zene és tánckompozíciót mutatnak be, többségükben a népi életből vett jeleneteket, játékokat.

Himesházán nem maradt el a vastaps — valószínűleg Sombereken sem, ahol tegnap léptek színpadra a cottbusiak. Utolsó baranyai állomásuk Mecseknádasd, ahol felveszik a kapcsolatot a helyi nemzetiségi együttessel, amely még idén novemberben elindul az NDK-ba cottbusi vendégszereplésre.

**T. É. I.**

# *Napirenden a cigány-albizottság munkája*

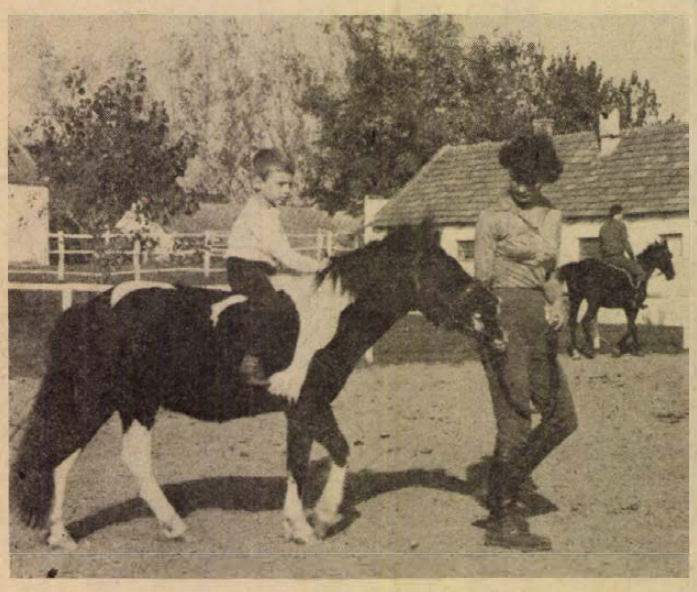
A Baranya megyei Tanács Egészségügyi és Szociálpolitikai Bizottsága tegnap délelőtt Pécsett, a tanács vb-termében tartotta ülését, amelyen két főbb napirendi pontot vitattak meg a bizottság tagjai.

Előbb *dr. Görcs László*, a cigányügyi albizottság tevékenységéről számolt be, vázolva azt a munkát, melyet a megalakulás óta — 1962 — végeztek. Munkájukat megannyi eredmény fémjelzi, a megyében élő 23 ezres létszámú cigánylakosság sorsának-életének befolyásolása, gondjaik vitele. Csak egy jellemző adat: 1962-ben még 168 külterületi cigánytelep — putritanya — létezett Baranyában, s ma már csak 38-ról beszélünk. A cigánytelepek felszámolása, az ott élők községekbe-városokba telepítése, lakáshoz juttatása, életszínvonalának emelése fémjelzi azt a munkát, melyet a megyénk intézményei a cigánykérdés érdekében tettek.

*Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, a szoc. pol.-bizottság elnöke megköszönte a beszámolót, s leszögezte: igen dinamikus és eredményes a cigány-albizottság működése, s elismerését fejezte ki az albizottság tagjainak, személy szerint dr. Görcs Lászlónak, a cigányügyi albizottság vezetőjének.

Második napirendi pontként a bizottság *dr. Csobó Dénes*, megbízott intézetvezető-főorvos előterjesztését vitatta meg. Az előterjesztés a megyei egészségügyi-, szervezési-, tervezési információs központ munkáját értékelte.

# Kócos sörényű póni Üszögpusztán



**Lovaglás, indián módra**

# Matyi és a gyerekek

Matyi kényelmesen át tudna ügetni a fekete kanca hasa alatt, de sokkal óvatosabb annál, hogy a nagy lovak között ilyen vakmerőségre vetemedjék. Persze Szamosi Zsuzsa is óvja ettől, úgy vezeti mindig a karámban, hogy véletlenül se kerüljön a rábízott kis póniló a dübörgő paták közelébe.

Matyi másfél esztendős, fehér foltos, fekete kis póni, kócos sörénye van, (lovaglás közben ebbe kapaszkodnak a gyerekek), és földig érő fekete farka. Nemrégiben vásárolta a Pécsi Állami Gazdaság a Kutasi Állami Gazdaság somogysárdi méneséből, de már otthonosan üget az üszögpusztai telepen a gyerekek között. Persze, ha olyan gondos kezek ügyelnek rá, mint a gondozójáé: fényesre kefélte tegnap is, lemosta patáját, úgy hozta ki az istállóból.

A gyerekek amúgy indián módra lovagolnak rajta: szőrén ülve.

Az öt—tízéves gyerekek fantáziavilágában fontos szerepet játszik majd Matyi, a Pécsi Állami Gazdaság vezetői azonban nemcsak ezért vásárolták a pónit. A kis iskolásokkal meg szeretnék kedveltetni a lovaglást, úgy gondolják, hogy Matyi hátáról szívesen ülnek majd át a nagy lovakra, délutánonként a mostaninál is jobban benépesedik az üszögpusztai lovarda. Hosszú évekig vajúdott a lovassport Pécsett, a lótartás nagy anyagi megterhelését most a Pécsi Á. G. vállalta, jó ügyet szolgál, ki kellene használni.

**Lombosi J.**

## Követendő a szigetváriak példája

# Agrokémiai társulások Baranyában



A szigetvári agrokémiai központ — Szokolai felv. —

### A cél a komplexitás megvalósítása

Tízévesek a Baranya megyei agrokémiai társulások. A célkitűzésekből valóság lett, közösen fognak össze tsz-ek, állami gazdaságok a Növényvédő és Agrokémiai Állomás tanácsait figyelembe véve, hogy gazdaságosan szerezzék be, tárolják, használják fel a műtrágyát, növényvédőszereket.

A több mint 200 ezer hektáros szántóterület 60 százalékán gazdálkodnak a társulásokhoz tartozó tagok. Tavaly Baranyában az összes mezőgazdasági üzem felhasznált csaknem 80 ezer tonna műtrágya-hatóanyagot, amiből 30—40 százalék jutott a társulásokra. A múlt esztendőben kijuttatott növényvédőszer értéke megyei szinten 180 millió forint, a társulások ennek 20—30 százalékát teszik ki.

### Hatékony együttműködés

A gazdaságokat elsősorban a tárolók létesítése kényszerítette arra, hogy társuljanak. Jelenleg tíz társulás működik, számukra követendő példával napjainkban is a szigetváriak szolgálnak.

Szervezeti felépítésük a hatékonyságot is tekintve, országos mérce. A többiek azt igyekeznek megközelíteni. Szigetváron tíz tsz és két állami gazdaság saját erőből több mint 25 millió forint összeadásával azóta az egész szigetvári járásra kiterjedő társulást hozott létre 1973-ban. Teljes a kiszolgálás, így jól működik a figyelőszolgálat, az előrejelzés, szinte tökéletes a védekezés, a talajerőgazdálkodás, az áru beszerzése és a helyszínre juttatása időben. A közös telephely a járás-székhely határában áll és hozzátartozik öt alközpont a járás különböző pontjain. A szociális ellátottság mindenütt magasfokú, a helikoptert például mozgó fekete-fehér öltözővel ellátott szociális létesítmény kíséri. Alkalmaznak még néhány szerszállító és keverőkocsit, és 10—12 nagy teljesítményű földi gépet.

A szigetvárin kívül már összehangoltan tevékenykedik az újpetrei, a drávafoki, villányi, bólyi és pécsváradi társulás. Akadnak, akik csak a raktározási gondok enyhítésére szövetkeztek, míg mások csak a vegyszerezés, műtrágyázás végett vásároltak repülőgépet vagy helikoptert, míg másutt a kirakodás, a helyszínre szállítás a legfontosabb feladat. A komplexitás még nem általános, mint Szigetváron, de a cél annak megvalósítása.

Jelentős előrehaladás tapasztalható a bólyi társulásnál, melynek tagja a mezőgazdasági kombináton kívül 9 tsz. Közösen rendelik meg a műtrágyát, vegyszert, együtt tárolnak, részben közös a talajerőgazdálkodás, vagyis talajmintát vesznek, szaktanácsot nyújtanak, de a felhasználás még egyéni. Eddigi anyagi befektetésük megközelíti a hatvanmillió forintot, ez meghaladja majd a 100 milliót a három telephely teljes elkészülte után. A mohácsiban már raktároznak, a bólyin az utolsó simításokat végzik, a magyarbólyi kivitelezését pedig elkezdték. Jó eredményekkel dicsekedhet a Belvárdgyula által toborzott öt tsz is, telephelyükből Pécsváradon részben felépült a vasúti kitérő, a bekötőút, megrendelték a raktár faelemeit. Most szünetel az építkezés, ugyanis augusztustól bizonytalan ideig nem részesülhetnek állami támogatásban az agrokémiai társulások.

— S ezzel a gondokhoz érkeztünk el — kezdi dr. Szücs Károly, a Baranya megyei Növényvédő és Agrokémiai Állomás igazgatója.

— Nagy szükség van az állami támogatásra, hisz egy központi telephely bekerülési költsége 40—50 millió. Egy társuló tagra 8—10 millió forint jut. Több gazdaság jónéhány beruházást futtat egyszerre, nehezen jön össze a pénz. Említhetném a baksaiakat, akik szentlőrinci telephelyet akarnak, már a programtervet is elfogadták, de a szentlőrinci, a görcsönyi tsz 1980-ig visszalépett pénzhiány miatt. Az egy állami gazdaság és a hat tsz addig kénytelen várni. Egyébként a tagságonkénti hozzájárulást — ami átlag 4—8 millió forint, három év alatt kell befizetni. Az állami támogatás jó volt, hisz értéke épületre elérte a 20, míg a beépített gépekre a 47 százalékot is.

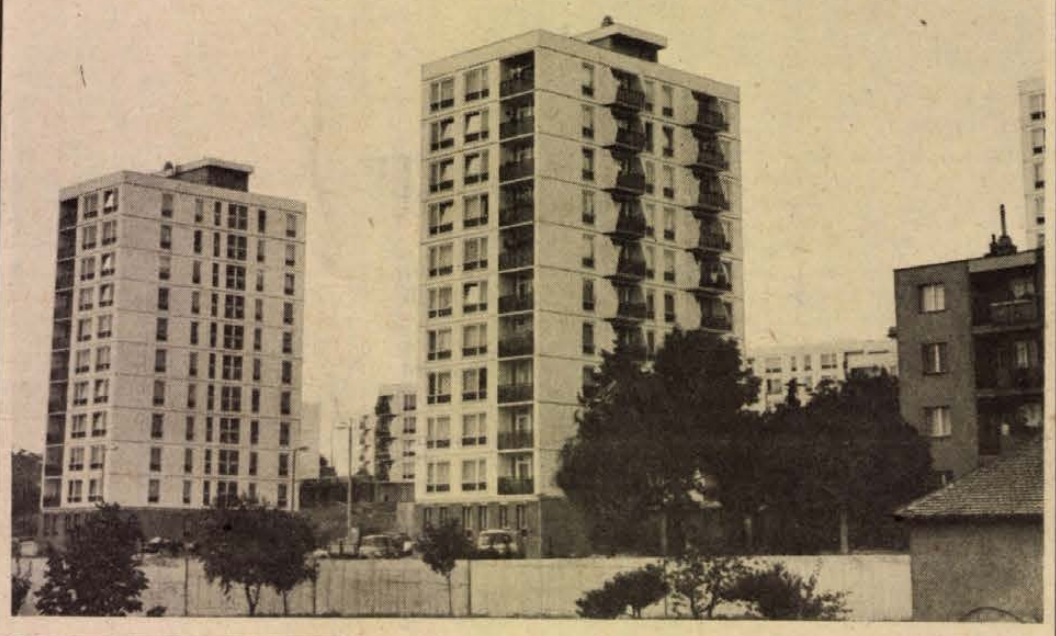
### A társulások hasznossága

A különböző szervezettségű és hatékonyságú társulások szakmai segítésére az országban elsőnek Baranyában alakították meg az agrokémiai koordinációs bizottságot. A tervek szerint 1985-ig az összes mezőgazdasági üzem társulásokba tömörül.

Az agrokémiai társulások szervezésében Baranya megye első és példamutató a Dunántúlon. Egy évtizede még átlag százmillió forint kár keletkezett évente a szakszerűtlen tárolás és szállítás következtében, ami azóta már 20—30 százalékára mérséklődött, tehát a társulások hasznossága e téren is jelentős.

**Csuti János**

## Építési akció – kedvezményekkel



# Bányászlakások

**Mi birhat rá egy 9 éves kislányt, akinek Siófokon lakik a nagymamája, szereti a Balatont meg a strandolást, hogy egyszercsak ne akarjon odautazni, még a legtűzőbb nyári melegben sem? Inkább bukdácsol gödrökön, törmelékkupacokon keresztül, de ez az izgalmas. Hiszen itt az új házban sok a gyerek, jót lehet játszani. Meg egyáltalán; itt minden új és érdekes, a lift, a 10 emelet lépcsői, az új, szép háromszobás lakás, amiben a húgival külön szobájuk is van.**

Pécsett, a Szőlőskerttel szemben új városrész van kialakulóban. Bár még folyik az építkezés, az első fecskék — a kislány szülei, Pellerék is — már a nyáron beköltöztek. Bányászoknak készültek ezek a lakások a bányászlakás-építési akció keretében, s bár az építkezés helyének megválasztásán talán lehetne vitatkozni, az viszont mindenképpen igaz, hogy a bányászatnak az utolsó 24 órában jött ez a segítség.

— Én is a lakás miatt jöttem vissza a bányához — mondja Peller László vájár, aki most István-aknán, az előkészítő körletben dolgozik. Szeretem a szakmámat, a vájáriskola elvégzése után jó munkámért jutalomból helyeztek a jobb lehetőségekkel rendelkező Zobákra, mégis 1968—69-ben, mikor a szénbányászatot kezdték visszafejleszteni, sokunknak elment a kedve. 68-ban nősültem, albérletben laktunk. Reménytelennek látszott, hogy valaha is Pécsett lakáshoz jutok. Feleségem szüleihez költöztünk falura és én az ottani tsz-ben, az állattenyésztésben helyezkedtem el. De sehogysem találtam ott fel magam, hiányzott a bánya, azt szerettem volna dolgozni, amit eredetileg választottam, amiért tanultam. Most mikor visszahívtak, ezt a lakást is megkaptam, örömmel jöttem.

●

A Minisztertanács a bányászat helyzetét tárgyalva különböző intézkedéseket hozott. A 3347/74. minisztertanácsi határozat alapján került sor a Nehézipari, Építésügyi és Városfejlesztési, a Pénzügy és a Munkaügyi Minisztériumok 9/1975. (XII. hó. 29.) számú együttes rendeletére, mely kimondja, hogy magas állami dotációval, vállalati segítséggel lakáshoz kell juttatni azokat a fiatal bányászokat, akik kötelezik magukat arra, hogy legalább 10 évig a szénbányászatban dolgoznak. A kedvezményes lakásakció három típusú építkezéshez nyújt segítséget: tanácsi, OTP lakásokhoz és családi ház építéséhez. A legnagyobb kedvezményt a föld alatti munkát végzők részére biztosítják.

A rendelet célja: új, fiatal dolgozókat kell a bányászatba toborozni, fokozatosan kiöregedő, nyugdíjba vonuló bányászok helyére az utánpótlást — ami eddig akadozva ment — biztosítani.

●

Az V. ötéves tervben 10 000 bányászlakást kell felépíteni, s ebből Pécsett 1900 OTP és tanácsi lakást, valamint 230 (100 ezer forintos támogatással) családi házat. A Pécsi városi Tanácsot maximális dicséret illeti, hisz már eddig mintegy 200—300 bányász lakásproblémája oldódott meg, s az év végén összesen mintegy 520 lakás készül el. A lakásátadások az eredeti ütemterv szerint történnek.

— Statisztikai adatok szerint már most érezhető a lakásakció pozitív eredménye — tájékoztat Bernhardt Gyula, a Mecseki Szénbányák munkaügyi osztályvezetője. — Az öregedési folyamat megállt, sőt egyes területeken érezhető fiatalodás is. Zobákon különösen példamutatóan próbálják a fiatal jelentkezőket segíteni, megismertetik velük a munkafolyamatokat, mit, miért tesznek. A leszámolni készülőkkel pedig elbeszélgetnek, miért akarnak elmenni, s ha lehet, segítenek a problémájukon. A szénbányáknál 3 évvel ezelőtt még létszámhiány volt, most a létszám majdnem megfelel a tervezettnek. Így a mi dolgunk is könnyebb a munkásfelvételeknél, jobban tudunk szelektálni.

●

Komlón lemaradtak a lakásátadásokkal.

— Ennek az az oka — mondja Morber János, a Komlói városi Tanács elnöke —, hogy eredetileg szekszárdi panelból épültek volna. A műszaki-gazdasági normatívák által meghatározott költségből azonban nem lehetett megvalósítani, így a terveket újra el kellett készíteni. 1980. október végéig így is átadunk 950 tanácsi lakást. Várospolitikai szempontból Komlónak nagyon sokat jelent a bányászlakás-építés. A lakásigénylők sorából a bányászok most kiesnek. A járulékos beruházások is kedvezőbben alakulhatnak. A bányászakció teszi lehetővé, hogy Komló központja, pontosabban a Kossuth Lajos utca arculata megváltozhatna. A szanálásokkal és az új épületekkel szebb, városiasabb külsőt nyer majd a város.

**Sarok Zs.**

## Új fürdő épül a nagymányoki brikettgyárban

# Továbbra is keresett termék a tojásszén

### Ígéretes kísérletek: a brikett nem kormoz többé?

Több évtizedes óhaja válik valóra a nagymányoki brikettüzem munkásainak. E hét elején megkezdődött a leendő, új öltöző és fürdő építése, amely háromszáz dolgozó számára végre kulturált körülményeket biztosít. Úgy számítják, hogy 1980-ra elkészül a korszerű, fekete-fehér rendszerű létesítmény és azok után használaton kívül helyezhetik az 1922-ben létesített, elavult öltözőt, fürdőt. Igaz, egyelőre a terep-rendezés folyik a majdani kétszintes épület helyén, de már ez is reményt keltő és ebből is érződik, hogy hosszú idő után a brikettüzem is gazdagodik...

Az idei esztendőre eredetileg száznegyvenötezer tonna brikett gyártását írta elő számukra a vállalati terv, majd azt félévkor tízezer tonnával növelték. Már ebből is érzékelhető, hogy a tojásszén iránti kereslet tovább nőtt az elmúlt esztendőkhöz viszonyítva, értékesítési gondjuk tehát nincs. Az első félévben leginkább az okozott gondot, hogy a MÁV nem tudta biztosítani folyamatosan a szükséges vagonokat; ebből adódott, hogy június végéig mintegy kilencszáz tonnával kevesebbet termeltek az előirányzott mennyiségnél. Persze ez egyáltalán nem nagy elmaradás, hiszen naponta hatszáz tonna brikettet állítanak elő. Sőt, ha a harmadik negyedév termelési adatait nézzük, mintegy kétezer tonnával több brikett hagyta el az üzemet, mint ami a tervezett volt. A gyár elsősorban Baranya, Tolna és Somogy megyék kis- és nagyfogyasztóit látja el tojásszénnel. A nagymányokiak állítják, hogy a minőséget illetően megelőzik a többi hazai üzemet, s ha a mintegy két éve folyó kísérletek befejeződnek, ismét tovább léphetnek. Az úgynevezett habosító eljárásnak köszönhetően a gyártandó brikett nem kormoz majd annyira, mint manapság, s mindez egy új gyártási eljárásnak köszönhető, amit Nagymányokon és Dunaújvárosban is kipróbáltak már, s az eredményei biztatók.

Az üzem szakmunkásgárdája jelentős. A kétszázötven főből több mint százan lakatosok, villanyszerelők, esztergályosok. Éveken át nagyrészt külső megrendeléseknek tettek eleget: hajtóműveket, tartályokat, sőt hajókat is készítettek a brikettüzem műhelyeiben, hogy az embereknek munkát biztosítsanak. Közel egy esztendeje azonban e téren is nagy változások következtek be. Itt alakították ki a Mecseki Szénbányák központi csille-, és váltógyártó üzemét. Erre annál is inkább szükség volt, mivel a volt Fémipari Vállalat (ma az EIVRT Elektronikai Gyára) a profiltisztítás miatt leállította az ilyenirányú munkákat. Azóta a mecseki bányák részére Nagymányokon készítik a függő szállítópályákat — eddig négy garnitúra hagyta el az üzemet, amely egyenként kétszáz méter hosszúságú — s itt újítják fel a nagy teljesítményű szellőző-ventillátorokat is. A vállalat csilleparkja meglehetősen elöregedett állapotban van, amely nagy feladatokat ró az üzemre. Ebben az évben legalább hatszáz csille alvázt kell készíteniük, s emellett mintegy százharminc váltót gyártottak a bányaüzemek részére. Szerszámgépeik sem a legfiatalabbak: többségük még a hatvanas évek közepén lett munkába állítva. Időszerű lenne tehát újak beszerzése, leginkább egy hosszgyalura lenne szükségük, ám a gépek kicserélése sokkal lassúbb ütemű, mint ahogy szeretnék. Az anyagi lehetőségek eléggé korlátozottak, így a legszükségesebb hosszgyalu beállítása is csak óhaj egyelőre, hiszen legalább hárommillió forintba kerül.

**S. Gy.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

5

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*AURÉL*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.48 — nyugszik 17.17 órakor. A Hold kél 9.02 — nyugszik 19.16 órakor.**

## A közélet hírei

**Szerdán elutazott hazánkból a szovjet árhivatali delegáció, amely Csikós-Nagy Béla államtitkárnak, az Országos Anyag- és Árhivatal elnökének meghívására hazánkban tárgyalt. Nyikolaj Gluskov miniszternek, a Szovjetunió Állami Árbizottsága elnökének vezetésével a küldöttség megvitatta a magyar partnereivel a két ország árhivatalainak 1979—80. évi együttműködési programját.**

**Ny. Gluskov minisztert fogadta Huszár István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese és Havasi Ferenc, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.**

✲

**Szerdán elutazott Budapestről a Jemeni Arab Köztársaság Szakszervezeti Szövetségének küldöttsége, amely Ali Saif Mukbil főtitkár vezetésével a SZOT meghívására hivatalos látogatást tett Magyarországon. A delegáció megbeszélést folytatott a SZOT vezetőivel a magyar és az észak-jemeni szakszervezetek közötti szolidaritás és együttműködés további erősítéséről.**

✲

**Az MSZMP Magyar Néphadsereg Pártvégrehajtó Bizottsága mellett működő Ifjúsági Állandó Bizottság tartott ülést tegnap, a pécsi Bajcsy-Zsilinszky Endre laktanyában állomásozó katonai alakulatnál. Hanzli Lajos főhadnagy, az alakulat KISZ-bizottságának titkára számolt be a KISZ-szervezetek tömegpolitikai munkájának tapasztalatairól, illetve formáinak, módszereinek fejlődéséről. Az IÁB a helyszínen szerzett tapasztalatok alapján értékelte a KISZ-szervezet politikai jellegének erősödését és a laktanyalátogatás során a katonafiatalok életével, életkörülményeivel is ismerkedett.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (2, 6, 8), Hannibál tanár úr (4).

**Kossuth:** Merénylet Szarajevóban (9, f12, 8), A szegények kapitánya (2, 4), Szerelmesfilm (6).

**Tanárképző Főiskola:** Bogáncs (5), Az elnök fia (f8), **Fekete Gyémánt:** Police Python 357 (6), **Jószerencsét:** Édes Anna (4), A bűn története (6), **Rákóczi:** Halljátok a túloldalon (5, 7), **Május 1.:** Spanyol táncosnő (f6), **Bóly:** A folyó vonala (7), **Harkány:** A gejzírvölgy titka (5, 7), **Komló, Május 1.:** Piedone Hongkongban (f5, f7), **Komló, Zrínyi:** 80 huszár (4, 7), **Mohács:** Az Egér és a Macska (6, 8), **Pécsvárad:** De hová tűnt a 7. század? (7), **Sásd:** Az Ezüst-tó kincse (7), **Sellye:** Péter cár és a szerecsen (7), **Siklós:** Radó Sándor: Dóra jelenti (7), **Szigetvár:** Fényes szelek (6), Felkavart víz (8), **Hidas:** A halottlátó (f6).

## Időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: nyugat felől felhőátvonulások, elszórtan záporral. Többfelé megélénkülő, déli, délnyugati, csütörtökön elsősorban a Dunántúlon megerősödő és északnyugatira, északira forduló szél. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön nyugaton 15, máshol még 20 fok körül.**



Merénylet Szarajevóban



Kalózok Jamaicában

# A HÉT FILMJEI

**MERÉNYLET SZARAJEVÓBAN**

**Színes, szinkronizált jugoszláv—csehszlovák film, Celjko Bulajic rendezésében. Az első világháború kitörésének közvetlen előzményeit eleveníti fel, vagyis azt, hogyan jutott el Gavrilo Princip az ultimátumot, illetve hadüzenetet kiváltó, végzetes revolverlövésig.**

**KALÓZOK JAMAICÁBAN**

**Színes angol kalandfilm. James Goldstone rendező a nagy angol kosztümös kalandfilmek hagyományai méltó folytatója. A főszerepben a kapitányt Robert Shaw alakítja, akit A halál 50 órája című filmből ismerhettünk meg.**

# A francia pártküldöttség magyarországi megbeszélése

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására szeptember 28-a és október 4-e között Magyarországon tartózkodott a Francia Kommunista Párt megyei titkárokból álló háromtagú küldöttsége, Paul Rochas-nak, a Központi Bizottság tagjának, az Isère megyei Pártbizottság első titkárának vezetésével.

A küldöttség az MSZMP munkáját, tömegpolitikai tevékenységét tanulmányozta. A delegációval megbeszélést folytattak Berecz János, Grósz Károly és Jakab Sándor, a KB osztályvezetői, Andrikó Miklós, a Szolnok megyei Pártbizottság első titkára, valamint Somogyi Sándor, a Budapesti Pártbizottság titkára.

◆

— **Sziriában jártak.** Szerdán hajnalban hazaérkezett a Meçsek Táncegyüttes. A fiatal pécsi táncosok az I. boszrai nemzetközi fesztiválon szerepeltek sikerrel, és bemutatták műsorukat Aleppóban is.

— **Szakmunkástanfolyam** a dohánygyárban. Negyedik alkalommal szerveznek dohányfeldolgozó szakmunkástanfolyamot a Pécsi Dohánygyárban. Ezúttal harmincan vesznek részt a továbbképzésen.

— **Műszaki könyvnapok** megnyitója Pécsett. Az idén a Mecseki Ércbányászati Vállalat KISZ-bizottsága rendezte meg a műszaki könyvnapok megyei nyitó ünnepségét. Tegnap a vállalat központjában nagy érdeklődés mellett méltatták az esemény jelentőségét, amely a megnyitóra rendezett színvonalas kiállításból is jól érzékelhető.

— **Jogi tanácsadás.** A Hazafias Népfront budai I. körzeti bizottsága 1978. október 4-én 17 órakor jogi tanácsadást tart dr. Solymos Sára ügyvéd részvételével az MSZMP alapszervezet helyiségében, Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. alatt.

# A csillagászati hét mai programja

**Ma délután ismét öt órakor tartanak műsort a Planetáriumban, „Évszakok váltakozása" címmel. Ezt követően, hat órakor a Természettudományi Stúdió előadótermében Szécsényi Nagy Gábor, az ELTE Csillagászati Tanszékének tanársegéde tart előadást „Egyre messzebbre, egyre pontosabban" címmel.**

— **Kerámiakiállítás.** A pécsi József Attila Művelődési Házban szerdán kerámiakiállítás nyílt Füzérné Kesztyűs Mária munkáiból. A kiállítás megtekinthető október 20-ig, naponta 10—17 óráig.

— **Állatfotók.** Egyhetes fotótáborban látja vendégül a Nimród fotóklub egy-egy tagját a MAVOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága szervezésében megyénk 9 vadásztársasága, valamint a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság. Az amatőr természetfotósok az itt készített felvételeikkel ajándékozzák meg „mecénásaikat" a tábor végén.

# *Kitüntetések*

A Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság kapcsolatainak ápolásában elért kiemelkedő eredményekért — az NDK fennállásának közelgő 29. évfordulója alkalmából — kitüntetéseket adtak át az NDK nagykövetségén. Gerhard Reinert, az NDK magyarországi nagykövete a Csepeli Papírművek Ernst Thälmann brigádjának az NDK Népek Barátsága Ligájának Érdemérmét nyújtotta át.

✲

Az Elnöki Tanács Fekete Jánosnak, a Magyar Nemzeti Bank elnökhelyettesének a magyar devizagazdálkodás és a nemzetközi pénzügyek terén végzett több évtizedes kimagasló munkásságáért a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta. A kitüntetést szerdán Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese adta át. Az átadásnál jelen volt Havasi Ferenc, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Madarasi Attila pénzügyminisztériumi államtitkár és Tímár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke.

◆

— **Pécsiek tv-próbafelvételen.** A pécsi Dobó István Gimnázium énekkara Kertész Attila vezetésével a héten Budapestre utazik, a Magyar Televízió próbafelvételére.

# Elhunyt Erdélyi József költő

Szerdán, életének 82. évében elhunyt Erdélyi József költő. Temetéséről később intézkednek.

A Magyar Írók Szövetsége,
a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapjának Irodalmi Szakosztálya

◆

— **A Magyar Agrártudományi Egyesület üzemi szervezete** alakult meg október 2-án, hétfőn, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban. A 120 agrárszakembert tömörítő üzemi szervezet első a megyében. Az alakuló ülésen, amelyen héttagú elnökséget választottak — részt vett Czégény József, a megyei pártbizottság titkára, a MAE Baranya megyei elnöke. A bólyi üzemszervezet elnökévé dr. Cseh Sándor vezérigazgató-helyettest választották.

— **Napjaink népbetegsége** az érelmeszesedés: kortól szinte függetlenül szedi áldozatait. A legújabb statisztikai adatok szerint ma már többen halnak meg érrendszeri ártalmakban, mint rákban. Megelőzésével, gyógyításának kutatásával foglalkozik Kecskeméten az V. magyar arteriosclerosis konferencia. A háromnapos tudományos értekezés szerdán kezdte meg munkáját 14 ország orvostudósainak részvételével.

◆

## Esküvő

**PUNAK ZSUZSANNA**
**és**
**VAJAS JÓZSEF**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 7-én 14.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)**

— **Háromnapos kukoricatermesztési bemutató** kezdődött szerdán Bábolnán, az IKR rendezésében. A szakemberekkel együtt csaknem kétezren tekintették meg a gazdaságban folyó munkát, s azt a pavilonsort, ahol 44 hazai és külföldi vállalat, kutató intézet mutatja be új termelési eljárásait, termékeit, illetve kísérleti eredményeit.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ:**

8.27: Az MRT énekkara romantikus kórusokat énekel. 9.00: Katedra. 9.30: Pablo Casals gordonkázik. 10.05: Harsan a kürtszó! 10.35: Táncoktatás Dunaújvárosban. Riport. 10.50: Rimszkij-Korszakov: Seherezádé — szvit. 11.38: Egy jenki Artúr király udvarában. XXVIII. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.15: Felvétel egy felvételiről. Riport. 13.30: A Melódiakoktél folytatása. 14.00: Mindenki könyvtára. 14.30: Eileen Farrel énekel. 15.10: Mezők, falvak éneke. 15.28: Ezeregy délután. 16.10: Haydn-művek. 17.07: A magunk érdekében, a magunk védelmében. 17.31: Peter Damm (kürt), Manfred Scherer (hegedű) és Amadeus Webersinke (zongora) kamarazene-felvételeinkből. 18.15: Kritikusok fóruma. 18.25: Mai könyvajánlatok. 19.15: Szalay László nótákat énekel. 19.33: Kortársak közelről. 20.04: Verdi: A szicíliai vecsernye. Négyfelvonásos opera. 23.17: Századunk zenéjéből. 0.10: Heuberger: Az operabál — részletek.

**PETŐFI RÁDIÓ:**

8.05: Első szerelem. Operettrészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Egy óra dzsessz. 9.33: Kalandozás a Felső-Tisza táján. Útinapló. V. 10.00: A zene hullámhosszán. 11.55: Gyermekek könyvespolca. 12.00: Az MR esztrádzenekara játszik. 12.33: Győri stúdiónk jelentkezik. 12.55: Operaáriák. 13.25: Édes anyanyelvünk. 13.30: Zöngészde. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Híres alma materek. 18.04: A negyedik ágy. Rádiójáték. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: Népi zene. 21.11: A Rádiószínház bemutatója: Jennifer és Tuburkán. 21.50: Sanzonalbum: fiatal színészeink felvételeiből. 22.33: Tíz perc külpolitika. 22.43: A Swingle-együttes és a Jacques Loussier trió felvételeiből. 23.20: Népi zene, nóták.

**HARMADIK MŰSOR**

14.05: Képek a reneszánsz zene történetéből. 14.35: Az ikervári kastélytól a császár fogdájáig. Dokumentumműsor. I. 15.16: Kamarazene. 15.50: Könyvszemle. 16.03: Romantikus operákból. 16.45: Iskolarádió: énekóra az ált. isk. 1. osztályának. 17.00: Ötórai tea. 18.00: A világgazdaság hírei. 18.05: Régi magyar táncmuzsika. 18.17: Pergolesi: Stabat mater. 19.00: Katedra. 19.33: Négy óra a Catedralban IV. 20.31: Hanglemezek — felsőfokon. 21.47: Fúvósegyüttes Dufay-felvételeiből játszik. 22.10: Krumpli és szimfónia. Hanns Eisler zenéjéről.

**PÉCSI RÁDIÓ:**

17.00: Hírek. 17.05: Zenélő Dél-Dunántúl. Dr. Nádor Tamás műsora. — Az évadról beszél Antal György, Breitner Tamás, Dobos László, Ivasivka Mátyás, Pécsi Géza és Várnai Ferenc. 17.30: Helyesen, magyarul . . . dr. Rónai Béla nyelvművelő ötperce. 17.35: A mohácsi munkásőrség fúvószenekara játszik. 17.40: Amíg a bútor a lakásba kerül . . . Szabó Mária riportja. 17.50: Híres együttesek felvételeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Híres együttesek felvételeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Érdi képeslap. Mándity Zsivko riportja. — Horvát népdalok és táncok. — Hírek. — Fesztiválok zenéjéből. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Őszi betakarítás a Szigetvári Állami Gazdaságban. Reil József riportja. — Kívánsághangverseny. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna. 8.05: Iskolatévé. Matematika (6. oszt.). 10.10: Fizika (8. oszt.). 12.05: Matematika (8. oszt.). 15.00: Iskolatévé. Matematika (6. oszt.). 15.25: Fizika. 15.55: Matematika (8. oszt.). 16.33: Hírek. 16.40: Kör, kör, ki játszik . . . Óvodások műsora. 17.10: Reklám. 17.15: Telesport. 17.40: Századunk III. Az első vihar. 18.20: Szépen, jól magyarul. 18.30: Szüret. Riportműsor. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Katkó István: Illetéktelenek. Tévéfilm. 21.05: Csak ülök, és mesélek. 22.10: Unokáink is látni fogják. 22.40: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.48: 39/5. francia nyelvtanfolyam. 19.10: Orosz nyelv (6. oszt.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Színészmúzeum. Rózsahegyi Kálmán. 20.40: Tv-híradó 2. 21.00: Reklám. 21.05: Harminc éves az államosított magyar filmgyártás. Pacsirta. Magyar film. 22.40: Reklám.

## JUGOSZLÁV TV

16.55: Magyar nyelvű tv-napló. 17.30: Európa öröme — gyermekrendezvény, döntő. 18.45: Felhívás utazásra — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek — drámasorozat. 22.05: Komolyzene. 22.35: Sakk.

**MÁSODIK MŰSOR:**

18.45: Népi muzsika. 19.15: Idő és pihenés. 19.55: Divatvásár. 20.00: Moziszem. 23.40: Huszonnégy óra.

## 04—05—07

**Gyalogost ütött el tegnap délután Pécsett, a Hunyadi úton egy mikrobusz. A gyalogos, Bóbis Anna 18 éves pécsi lakos könnyebb sérüléseket szenvedett.**

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

24.

— Nem eladás ügyében jöttem. Önnel kell beszélnem. Kerestem az egyetemen, de azt mondták, már elment. A nyomozóirodától vagyok.

Merjory elhúzódott, és az előszoba mélyéből hallgatta a beszélgetést.

— Tessék . . . Miben lehetek a szolgálatára? — kérdezte Nerst. Még mindig az ajtóban állt, elállva a bejáratot.

— Jobban szeretném, ha . . . ö . . . ö . . . csak Önnel kettesben beszélgetnénk.

— Gyerünk be a dolgozószobámba — Nerst félreállt, beengedte a vendéget. — Tessék, erre . . .

A szürke ruhás belépett az előszobába, megállt, körülnézett, hogy hová tehetné le a kalapját.

— Itt hagyhatja. Tessék, erre menjen, jobbra felfelé a lépcsőn.

A szürke emberke lassú léptekkel megindult. Merjory az előszoba sarkából követte a tekintetével. Megpróbálta elkapni Nerst pillantását, de az a vendéget nézte. A szürke ruhás megállt a lépcső tetején, nem tudta, merre menjen tovább. Nerst futva ment utána, és kinyitotta a dolgozószoba ajtaját.

— Ide tessék.

Bementek. Nerst becsukta az ajtót.

Kis idő múlva Merjory a lépcsőhöz ment, és elindult felfelé. A lépcső megreccsent. Igyekezett a lépcső fokára lépni, de így is recsegett. Az ajtón át hangok szűrődtek ki. Merjory hallgatózott. A szürke ruhás beszélt, de olyan halkan, hogy a szavait nem lehetett érteni, Merjy a kulcslyukhoz hajolt. A vendég elhallgatott. Clive az asztalnál ült és valamit nézegetett a nagyítójával. Aztán magához húzta a binokuláris mikroszkópot, és sokáig babrált a beállítójával.

— Alapos okunk van feltételezni, hogy szándékos mérgezéssel állunk szemben, de Önnek tisztáznia kell néhány részletet . . . — mondta a felügyelő.

— Kár, hogy nincsenek élő példányai . . . — jegyezte meg Nerst.

Végre beállította a mikroszkópot, és most mozdulatlanul ült, a lencsék fölé hajolva. Merjory csak a hátát látta.

A felügyelő türelmetlenül várt.

— Mielőtt válaszolnék a kérdésére — mondta Nerst, nem szakadva el a mikroszkóptól — meg kell jegyeznem, hogy az Ön által hozott példányok nagyon érdekesek. Amennyire meg tudom ítélni, nem tartoznak a szakirodalomban leírt egyetlen fajhoz sem. Lehet, hogy ez egy új fajta . . . Egészen szokatlan a fejformájuk . . .

— Elnézést — szakította félbe a felügyelő, —, de engem nem túlságosan érdekelnek a tudományos részletek. Nekem azt kell tudnom: hová tűnt a whiskyből a méreg? Képesek-e ezek a hangyák befolyásolni az üvegben levő méreg összetételét? Érti, ugye, a whiskyt meghagyni, a mérget pedig magukba szívni?

— Ezek a hangyák az amerikai iridomyrmexhez, vagy dinoponerához állnak legközelebb, de lényegesen különböznek is tőlük . . . — Nerst elszakadt a mikroszkóptól, és egy könyvért nyúlt a polchoz. Gyorsan fellapozta a megfelelő oldalakat, s átfutotta őket. — Persze, tessék, nézze meg a saját szemével . . .

*(Folytatjuk)*

## LAPZÁRTA

**Mihail Szuszlov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, Borisz Ponomarjov, a Politikai Bizottság póttagja és Ivan Kapitonov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának titkárai és Alekszej Sibajev, a Központi Bizottság tagja szerdán Moszkvában találkozott Gáspár Sándorral, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjával, Enrique Pastorinoval, az Uruguayi Kommunista Párt Végrehajtó Bizottságának tagjával, a KB titkárával és Karel Hoffmannal, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága elnökségének tagjával. A találkozó szívélyes, baráti légkörben ment végbe. Gáspár Sándor szerdán az esti órákban visszaérkezett Budapestre.**

*

Alfred Atherton amerikai utazó nagykövet, aki eddig a Közel-Keleten ingázott, szerdán nyugat-európai körutat kezdett. Útjának első állomása Bonn, ahonnan csütörtökön Londonba és Brüsszelbe utazik. Atherton a közel-keleti témakörben Libanonról is tárgyalni akar a nyugat-európai vezető politikusokkal.

*

**Az Angol Munkáspárt kongresszusa tegnap délután a nukleáris leszerelési vitában felszólította a kormányt, hogy a Polaris atomtengeralattjárók elavulása után ne hozza létre a nukleáris hadászati erő új nemzedékét és ne engedjen cirkálórakétákat vagy neutronfegyvert tárolni az ország területén, sőt kezdeményezze a neutronfegyver teljes betiltását.**

*

A Szomáliai Demokratikus Akciófront (SODAF) elnevezésű mozgalom képviselői szerdán Nairobiban közölték, hogy Sziad Barre szomáliai államfő rendszerének megdöntését tervezik. A SODAF vezetői a kenyai fővárosban újságíróknak kifejtették, hogy Szomálián belül ellenállási sejteket hoztak létre a fegyveres harc előkészítésére.

*

**Jeruzsálemben bejelentették, hogy Dajan izraeli külügyminiszter csütörtökön az Egyesült Államokba utazik, hogy az izraeli—egyiptomi béketárgyalások megkezdése előtt pénteken tanácskozzék Vance külügyminiszterrel.**

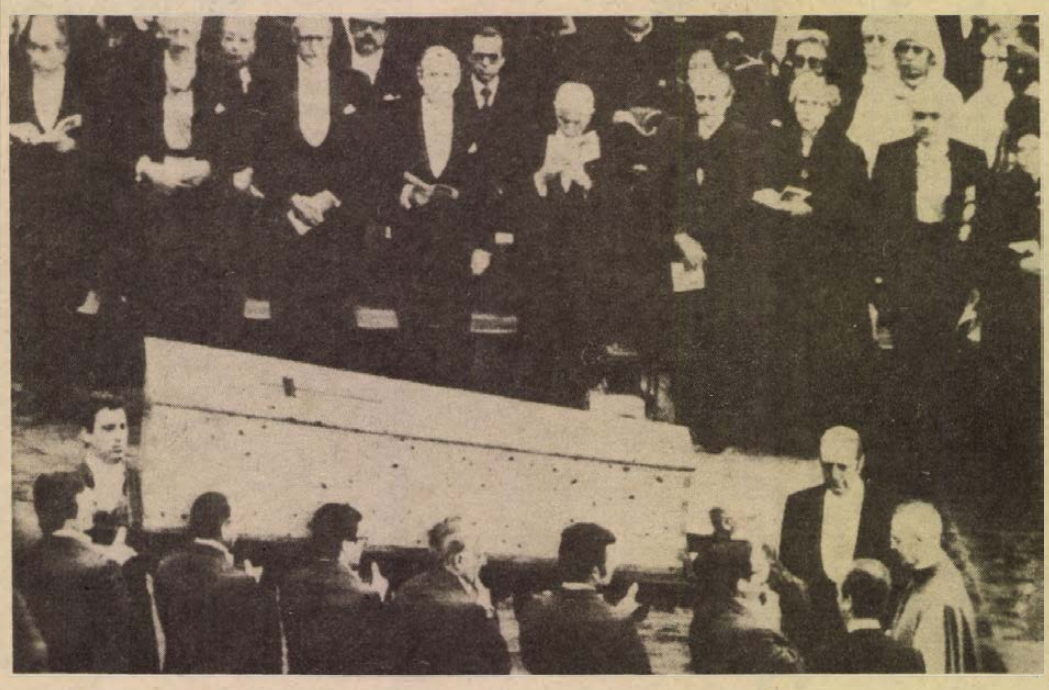
*

A nemzetközi teniszverseny második fordulójában Taróczy 1:6, 6:0, 6:2 arányban győzött az olasz Bertolucci ellen.

*

**Az ENSZ Biztonsági Tanácsában szerdán délután — közép-európai idő szerint az éjszakai órákban — konzultációkat kezdenek a libanoni helyzetről — közölték illetékes diplomáciai források. Azt is kilátásba helyezték, hogy a konzultációk eredményeként ülést tart a Biztonsági Tanács a libanoni tűzszünet életbeléptetése céljából.**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**A Vatikánba érkezett külföldi küldöttek előtt viszik a temetési szertartásra az elhunyt I. János Pál pápa koporsóját**

## Diplomata-szüret

*Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének és feleségének meghívására szerdán szüreten vettek részt a Magyarországra akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői és feleségeik, akik a kirándulás során megismerkedtek Eger város nevezetességeivel is. Az „Egri csillagok" Tsz szőlőjében rendezett szüreten részt vett Román Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, valamint Rácz Pál külügyminisztériumi államtitkár is.*

◆

✦ BELGRÁD: Tito jugoszláv párt- és államelnök szerbiai körútja során, Arangyelovacon elmondott beszédében kiemelte a JKSZ ez év júniusában megtartott 11. kongresszusa határozatai következetes megvalósításának szükségességét.

✦ *MOSZKVA: Szerdán a Szovjetunióból egyetlen hordozórakétával nyolc mesterséges holdat bocsátottak Föld körüli pályára. Az 1034-től 1041-ig terjedő sorozatszámú, Kozmosz-típusú műholdak fedélzetén a kozmikus térség kutatását végző tudományos berendezéseket helyeztek el. A tudományos berendezéseken kívül a szputnyikok fedélzetén a pályaelemek pontos mérésére szolgáló rádiórendszerek, valamint tudományos berendezések munkájáról szóló adatok továbbítására szolgáló rádiótelemetrikus rendszerek találhatók. A mesterséges holdakon elhelyezett berendezések rendeltetésszerűen működnek.*

✦ *HANOI: Pham Van Dong vietnami kormányfő a közeli napokban hivatalos látogatásra Malaysiába utazik. Ez lesz a vietnami miniszterelnök ASEAN-országokban teendő látogatásának harmadik szakasza. Előzőleg Thaiföldön, a Fülöp-szigeteken és Indonéziában járt.*

## Alvilági leszámolás

**Chicagói stílusú öldöklésbe torkollott kedden este a marseille-i alvilági hónapok óta tartó „belháborúja": a Bar du Telephone nevű kisvendéglőben kilenc emberrel végzett a hidegvérű gyilkosok fegyvere, egy személy súlyosan megsebesült.**

**A két vagy három gyilkos — a tanúvallomások ellentmondóak — este fél kilenckor hatolt be a bárba. A jelek arra mutatnak, hogy a vendégeket először falhoz állították, majd egyenként végeztek velük: mind a kilenc áldozat a fejébe kapta a golyót.**

**A nyomozók alvilági leszámolásnak tekintik a mészárlást.**

✦ BUKAREST: Szerdán hivatalos baráti látogatásra a román fővárosba érkezett Ziaur Rahman, a Banglades Népi Köztársaság elnöke. A bukaresti repülőtéren Nicolae Ceausescu román köztársasági elnök és más hivatalos személyek fogadták a bangladesi elnököt.

## I. János Pál pápa temetése

Vatikánvárosban szerdán délután eltemették I. János Pál pápát.

A gyászmisét Carlo Confalonieri bíboros, a Bíborosi Kollégium dékánja celebrálta a Szent Péter bazilika előtti téren. A gyászszertartáson százegy ország képviseltette magát. A magyar kormány képviseletében Palotás Rezső római magyar nagykövet vett részt a gyászszertartáson.

A gyászszertartáson dr. Lékai László bíboros, esztergomi érseknek, a magyar püspöki kar elnökének vezetésével egyházi küldöttség vett részt.

I. János Pál holttestét márvány szarkofágban helyezték el a Szent Péter bazilika kriptájában XXIII. János és VI. Pál sírjának közelében.

Az egyházi alkotmány értelmében a pápa temetését követően kilencnapos gyászt tartanak, majd október 14-én összeül a konkláve az új pápa megválasztására.

◆

✦ ÚJ-DELHI: Nyugat-Bengáliában keddre az árvíz halálos áldozatainak száma 256-ra emelkedett. Két nap alatt 34 személy vesztette életét és 100 ezren váltak hajléktalanná a Thaiföld északi, északkeleti és középső vidékein pusztító árvizek következtében. Lakóházak százai dőltek romba, és sok ezer épület áll két méter magas vízben. Csajapum tartományból 60 ezer embert kellett elköltöztetni.

✦ *HANOI: Bangkokból érkezett hírek szerint Thaiföld fővárosában élénk feltűnést keltett a Phnom Penh-i rádiónak az a bejelentése, hogy Norodom Szihanuk volt kambodzsai államfő és családja megjelent a KKP megalakítása évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen. A vezető angol nyelvű napilap, a Bangkok Post úgy véli, hogy az emberi jogokat durván megsértő és a világközvélemény előtt önmagát lejáratő kambodzsai vezetésnek valamiféle tekintélymentő akcióra volt szüksége.*

✦ KOPPENHÁGA: Anker Jörgensen dán miniszterelnök szerdán a dán parlament ülésén elmondott beszédében ismertette a dán kormány külés belpolitikájának alapelveit. Rámutatott, hogy Dánia nagy jelentőséget tulajdonít az ENSZ-közgyűlés rendkívüli leszerelési ülésszaka záródokumentumában foglaltak hatékony végrehajtásának. Mint mondotta, országa kész konkrétan hozzájárulni az enyhülés folyamatának továbbfejlesztéséhez.

## Kommentár

# Kairói talányok

Úgy tűnik, Kairó még szolgál néhány meglepetéssel. Camp David után a belső erőviszonyok átrendezése a jelekből ítélve erős vihart kavar. Mindenesetre a hadügyminiszter és a vezérkari főnök villámgyors eltávolítása erre utal.

Vajon mi késztethette Szadatot a hadsereg két kulcsemberének eltávolítására? Rejtélyes talány, hogy alig egy héttel az egyiptomi—izraeli béketárgyalások megkezdése előtt ilyen lépésre szánta el magát, annál is inkább, mert Gamazi hadügyminiszter nemrég teljes támogatásáról és a hadsereg feltétlen bizalmáról biztosította az államfőt a különbékével összefüggésben.

Nem lehetetlen, hogy Gamazi annakidején elhallgatta: az egyiptomi tisztikarban akadnak — talán nem is kevesen — olyanok, akik az Izraellel folytatott alkut helytelenítik. Talán több tábornok és tiszt úgy véli: Kamel külügyminiszter járt el becsületesen, aki a Camp David-i megállapodásokat helytelenítve lemondott tisztségéről. Az ő posztja egyébként ugyancsak betöltetlen.

Szerdára ígérték a 28 tagú kabinet névsorának közzétételét, de Musztafa Khalil kijelölt kormányfő lapzártáig késlekedett a miniszterek nevének bejelentésével. Eggyel több ok a találgatásra: vajon milyen belső feszültség járul hozzá Szadat „békekabinetjének" kinevezéséhez?

Annyi bizonyos, hogy a Nílus partján ezekben az órákban a szokottnál is nagyobb a fejetlenség, a zűrzavar. Ebből arra lehet következtetni, hogy Anvar Szadat lépései, az amerikai segédlettel tető alá hozott megállapodások Izraellel nem találtak egyértelmű helyeslésre még a vezető egyiptomi politikusok körében sem.

Hogy is helyeselhették volna a különbékét megteremtő alkut, amely megannyi kérdőjelet hagy maga után? Meg nem történtté lehet-e tenni az árulást, amelyet Szadat — mint azt sok arab politikus hangoztatta — az arab nép ügyével szemben elkövetett?

Ma tehát még azt sem tudni, ki utazik majd a béketárgyalásokra egyiptomi hadügyminiszterként. Meglepetésekben tehát nincs hiány. A különbéke kairói háttere — legalábbis ami a személyi feltételeket illeti — meglehetősen ellentmondásos. Olyan, mint a Camp David-i megállapodások: beláthatatlan következményekkel járhat Szadat helyzetére és egész politikai irányvonalára nézve.

**Gyapay Dénes**

# Harcok Bejrútban

## Tüzérségi találatok érték az elnöki palotát

Eliász Szárkisz államfő elnökletével szerdán ülést tartott a libanoni minisztertanács. A fővárosban uralkodó állapotokat mi sem jellemzi jobban, mint hogy néhány órával a kabinet ülése előtt tüzérségi találatok érték az elnöki palotát. A gránátok három őrt megsebesítettek és megrongáltak több parkoló gépkocsit.

Szárkisz államfő még a minisztertanács ülése előtt fogadta Nagy-Britannia és Franciaország bejrúti nagykövetét, akik a válság sürgős rendezésének szükségességéről, kormányaik mindenirányú támogatásáról biztosították a libanoni államfőt, és azt vitatták meg vele, hogy milyen „nemzeti és nemzetközi intézkedésekkel lehetne megoldani a problémákat".

A libanoni kormány üléséről csak szűkszavú közleményt adtak ki, amely szerint „áttekintették az országban kialakult helyzetet".

Bejrútban közben tovább romlott a helyzet. A telefon és a távíró nem működik, mert a kábeleket sok helyen gránátok szaggatták fel, az áramszolgáltatást bizonyos időszakokra korlátozzák. Az elmúlt négy nap alatt — meg nem erősített adatok szerint — mintegy ötszázan életüket vesztették, illetve megsebesültek. A lakosság kénytelen óvóhelyeken, pincékben élni és egyre nehezebben viseli el a súlyosbodó élelmiszerhiányt.

A libanoni jobboldal a fővároson kívül, az ország déli részén is aktivizálódik, és azzal fenyegetőzik, hogy bejrúti erőinek védelmében, s főként a külső beavatkozás kikényszerítése végett, tűz alá veszi az UNIFIL-erők alakulatait is.

# Francia javaslat a libanoni rendezésre

## Giscard d'Estaing üzenete Asszad elnökhöz

Franciaország kész minden tőle telhetőt megtenni annak érdekében, hogy Libanonban véget érjenek a harcok — jelentette ki a kormány szerdai ülésén Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök.

— Az államfő, aki akkor még az NDK-ban tartózkodó Asszad szíriai elnökhöz intézett levelében új rendezési tervet terjesztett elő, a kormány ülésén leszögezte, hogy előbb a harcokat kellene megszüntetni, aztán pedig meg kell találni a keresztény és muzulmán közösségek közötti párbeszéd feltételeit az ország egységének, biztonságának helyreállítására, függetlenségének biztosítására. Csak egy ilyen megállapodás vethet véget a zűrzavarnak, amely Libanon elpusztításával fenyeget — hangsúlyozta Giscard d'Estaing.

Az Asszad elnökhöz intézett üzenet előtt Giscard d'Estaing államfő telefonbeszélgetést folytatott Szárkisz libanoni elnökkel, s a tűzszünet elérésének módozatairól tárgyalt vele. Giscard biztosította a libanoni államfőt, hogy számíthat Franciaország teljes támogatására. Az Elysée-palota közlése szerint Giscard d'Estaing üzenetet intézett Carter amerikai elnökhöz is a libanoni helyzettel kapcsolatban.

A francia sajtójelentések szerint Asszad elnök „különösnek" nevezte Párizs elgondolásait.

# Az Angol Munkáspárt kongresszusa

Az Angol Munkáspárt blackpooli kongresszusának külpolitikai vitájában Rhodesia és az olajembargó brit megszegésének lelepleződése került a középpontba. Sir Harold Wilson, a kérdéses időszak munkáspárti miniszterelnöke nem jelent meg a kongresszuson. A kongresszus elítélte a két brit olajvállalat törvénytelen üzelmeit, s átfogó, nyilvános vizsgálatot követelt a teljes igazság feltárására, a bűnösök felelősségre vonására.

Tenner Brockway, a munkáspárt világszerte ismert, idén 90 éves békeharcosa a vitában leszögezte, hogy a 60-as évek kormányainak tudniuk kellett a szankciók kijátszásáról. Felelevenítette, hogy Kenneth Kaunda zambiai elnök éppen tíz éve levelet írt neki, amelyben részletesen feltárta, hogyan jut a brit olajtársaságoktól az utánpótlás Rhodesiába.

A közös piaci vita végén a kongresszus kis különbséggel elvetette a kilépési javaslatot, de erősödött és mélyült az EGK bírálata.

# Magyar—olasz gazdasági tárgyalások

Magyar—olasz gazdasági együttműködési vegyesbizottsági tárgyalások folytak október 3-án és 4-én a Külkereskedelmi Minisztériumban. A tárgyalásokat Török István külkereskedelmi miniszterhelyettes, illetve dr. Luciano Radi külügyi államtitkár vezette.

A két ország gazdasági kapcsolatai hosszú múltra tekintenek vissza. A tőkés országokkal folytatott árucsere-forgalmunkban Olaszország mint vásárló a második, mint szállító a harmadik helyen áll. A teljes forgalom 1977-ben 440 millió USA-dollár volt.

A tárgyalófelek megelégedéssel állapították meg, hogy az árucsere-forgalom dinamikusan fejlődik, egy év alatt folyó árakon számítva 23 százalékkal növekedett.

Az árucserén túlmenően mindkét fél nagy fontosságot tulajdonít a vállalatok közötti gazdasági, ipari és műszaki együttműködésnek, eddig 38 kooperációs szerződés jött létre magyar és olasz vállalatok között. A vegyesbizottsági ülésen hangsúlyozták a magyar vállalatok és négy olasz nagyvállalat, a Montedison, a FIAT, az ENI és a SNIA között létrejött megállapodások alapján kialakult együttműködés kedvező tapasztalatait. Fejlődés tapasztalható a harmadik piacokon való együttműködésben is.

A vegyesbizottság megvitatta a célok megvalósítását elősegítő feladatokat, és elhatározta, hogy azok megoldásába fokozottan bekapcsolják a Magyar Kereskedelmi Kamarát, az Olasz Külkereskedelmi Intézetet és az Olasz Gyáriparosok Szövetségét is.

A küldöttséget fogadta dr. Biró József külkereskedelmi miniszter. Nagy János külügyminiszter-helyettes pedig a két ország közötti politikai kapcsolatok kérdéseiről folytatott eszmecserét Luciano Radival. Az olasz küldöttség csütörtökön reggel utazik el Budapestről.



Baranyai tájak. Cuni természetvédelmi terület — Erb János felvétele

# Textilipari múzeum létesül

A múzeumi tudományok legfiatalabb ága, a műszaki, nemcsak a múlt ipari emlékeinek őrzője, hanem az ifjúság politechnikai nevelésének fontos eszköze is. Ma már közel harminc műszaki múzeum és kiállítóhely működik az országban. Számuk most eggyel növekszik: a Könnyűipari Minisztérium és a Textilipari Kutató Intézet irányítása alatt Textil és Textilruházati Ipari Múzeum születik.

Az új múzeum ebben az évben a Hazai Fésűsfonó és Szövőgyár volt angyalföldi gyáregységének helyén nyert elhelyezést. Ez valóban méltó környezetet teremt az új műszaki-kulturális intézménynek. A hely kiválasztása azért is szerencsés, mert a jelentős munkásmozgalmi hagyományokat őrző épületet már-már a lebontás veszélye fenyegette, miután a körülötte kialakuló modern, új lakótelepen gyárként már nem működhetett. Múzeumként azonban nemcsak az épület ipari műemlék jellege érvényesülhet, hanem valóságos kulturcentruma lehet a leendő városrésznek.

A hagyományokat őrző falak között természetesen sok dolguk lesz még az építőknek, hogy az épületet korszerű múzeummá alakítsák.

S amíg az építők dolgoznak, serényen folyik a gyűjtőmunka is. Jelenleg már kétezernél több értékes tárggyal rendelkeznek. Most a legsürgősebb feladat, hogy azokat a gépeket és berendezéseket megmentsék az utókor és a múzeum részére, amelyek a gyáripar nagyarányú rekonstrukciója révén feleslegessé válnak. De nem késlekedhetnek azok sem, akik az országot járva öreg mesterektől régi szerszámaikat, felszerelési tárgyaikat, megsárgult irataikat gyűjtik — s azokat az elbeszéléseket jegyzik fel, amelyeket az öregek a szövés, a fonás, a ruhakészítés mesterségéről, régi módszereiről, feledésbe menő szokásairól elbeszélnek.

Felkutatják azokat az egykori rajzokat és feljegyzéseket is, amelyek a divat változásairól adnak számot.

A gazdag program megvalósításának lehetőségei most már adottak. Egyre gyűlik az ország minden részéből napvilágra kerülő értékes anyag — remélik, hogy 1980-ban a Textil és Textilruházati Ipari Múzeumban mindezt megmutathatjuk a nagyközönségnek is.

## Egy matróz hurcolta be Mohácsra

# Járvány

**● Az 1872—1873. évi kolera Baranyában**

**● Gyógykezelés csersavval, mákonnyal, meleg teákkal**

A XIX. sz.-ban sűrűn látogatták Baranyát pusztító járványok, melyek közül az 1872/73-as kolerajárvány történetéből szeretnénk ízelítőt adni. Erre ösztönzött bennünket egyrészt az, hogy a kolera legyőzése még ma sem teljesen megoldott, másrészt népünk XIX. századi életének megismeréséhez a járványok története is hozzátartozik.

## Megelőző intézkedések

A járvány közeledtének hírére kibocsátott belügyminiszteri rendeletek alapján már 1871-ben megelőző intézkedéseket tettek Baranyában. 1871. szeptember 25-i jelentés szerint a mohácsi járásban elrendelték az összes községekben a házak napi szellőztetését, udvarok, utcák tisztán tartását, hulladékok eltávolítását, megtiltották éretlen gyümölcs, romlott halak, s „egyéb egészség ellenes élelmiszerek árusítását", megparancsolták az árnyékszékek, csatornák fertőtlenítését („desinfectio"), a járásbeli orvosokat felkérték községeik sűrűbb látogatására, a Mohácson átvezető államutat „a sok ganéj és elszárt szalmától felszabadították." A járvány mégis kitört.

Magyarországon 1872. szeptember 14-én ütött ki a kolera, Baranyában a kezdete 1872. november 7-re tehető, amikor a Budapestről jövő „Erős" nevű gőzös kolerás matrózát Mohácson partra tette, aki a városban kóborolt, majd kórházbaszállítása után meghalt. November 11-én Mohácson, 16-án pedig már Dunaszekcsőn is több megbetegedés fordult elő. A járvány 1872. december 27-i megszűnéséig a két helységben 193 megbetegedettből 102 meggyógyult, 91 meghalt! A járvány ez évi kis mértéke a kiütés késői, novemberi időpontjával magyarázható. Dr. Hölbling Miksa megyei tisztifőorvos zárójelentésében a járvány okául jelöli meg, hogy „. . . gőzösök által a közlekedés folytonos és szapora. . .", a Duna partvidéke mocsaras, a nép szegény, rossz és zsúfolt lakásokban él, ruházata célszerűtlen, életmódja kifogásolható, továbbá makacs és tudatlan.

A védekezés irányítása a megyei „cholerabizottság" feladata volt, melynek elnöke: Jeszenszky Ferenc alispán, tagjai: Frank József főjegyző helyettes elnök, Bánffay Simon főügyész, Dr. Hölbling Miksa megyei tisztifőorvos, Dr. Mendl Alajos tb. főorvos, Krasznay Mihály főszámvevő, Danitz Antal tb. főügyész. A bizottság 1. ülése: november 19-én, 2. ülése november 26-án, 3. ülése december 3-án volt Pécsett. A bizottság intézkedése alapján Mohács, Dunaszekcső városrészekre, 4 vészkerületre lett osztva, „melynek mindegyikében egy-egy elüljáró járja be a házakat" s a betegeket bejelentette az orvosnak. „Mohácson minden városrész számára egy külön cholera orvos volt kinevezve", Dunaszekcsőn Dr. Mayer Antal cs. kir. katona főorvos kezelte a kolera-betegeket 5 Ft napidíj mellett. Mindkét helységben kolera-kórházat állítottak fel, Pécsvárad mezőváros piacterén pedig a megyében állomásozó katonaság számára 1 szoba-konyhás 4 ágyas épületet jelöltek ki kolera-kórházul. Szekcsőn — mint másutt is, ahol nem volt patika — a gyógyszerek az orvos, elöljáróság, ill. plébános felügyelete alatt „készenlétben tartattak." Gondot fordítottak a nép oktatására, nyomtatványokat is terjesztettek. A vonaton utazó lebetegedettek számára külön „coupé" kijelölését érte el a bizottság.

A két helységben megváltozott az élet. Betiltották a búcsúkat, vásárokat, körmeneteket, lakodalmakat s egyéb csoportosulásokat, „a kocsmák esteli 8 órakor bezáratnak, az éjjeli fennmaradás az utcákon járkálás eltiltatott", bezárták az iskolákat is.

## Sok halálos áldozat

1873-ban már nagyobbmértékű volt a járvány. Június 28-án Herceaszőllősön jelentkezett először, október 6-ig 53 helységben volt kolera (Pécs nélkül), 25 baranyavári, 12 mohácsi, 1 pécsváradi, 11 siklósi, 4 pécsi járási helységben. 2124 összes megbetegedettből meggyógyult 1069, meghalt 1054. Pécsett július 22-től szeptember 16-ig 125 megbetegedettből 95 meghalt! Az 1873. évi járványt valószínűleg Bácsból, Szlavóniából hurcolták be.

Újból működésbe lépett a kolera-bizottság (júl. 14., júl. 26., aug. 21-én Pécsett ülésezett), intézkedései az előző évihez hasonlók.

Figyelemreméltó a járvány népre gyakorolt pszichikai hatása: „Az elrémült nép mindegyik beteget cholera betegnek és halálosnak tekinti" — írta Hölbling. „Az egyházak soha ily telvék mint most, naponta zsúfolásig vannak a' templomban, holott máskor legföllebb néhány vénasszony látogatja azt" — jelentette 1873. aug. 16-án a baranyavári járás szolgabírája. Ispotályok felszereléséhez hiányzik a pénz és érzik, hogy „a betegeket csak úgy szalmára, náddal összetákolt kunyhókba odadobni embertelenség lenne" — s veszélyes is! — így a fertőzött házakban a fertőtlenítések jegyzők, bírók felügyeletével történő véghezvitele maradt hátra, valamint feladat: „a' holttakat pandurok assistenciájával a' kamarába vitetni, 's a' bánatos vagy kandi népet onnét eltávolítani, míg a lelkész a holtat eltemeti." A nép ragaszkodott szokásaihoz, a halotti torhoz is. Szemelits szolgabíró írta: „A torokat szigorral megtiltottam, s ha kell pandurok által fogom az embertelen lakmározásokat kiüríteni."

## Ínséges viszonyok

Következő sokatmondó javaslatát a kolerabizottság elfogadta: 1. járványlepte helyeken halottaskamrát kell létesíteni, hol a halott temetésig van, 2. Tilosak a virrasztások és torok 50 frtól 200 frtig terjedő bírság büntetés mellett, 3. „A halott rendes, zárt koporsóban takarítandó el, léczezett koporsó használata tiltatik", ellenkezés esetén a zárt koporsók elkészíttetése az elöljárók feladata.

Sokatmondó, hogy még a legésszerűbb intézkedések — pl. halott elkülönítése — is erőszakkal, felemásan valósultak meg. A gyógykezelés doverpor (görcsoldó) és csersav, mákony, jégdarabocskák (ez hányás ellen), szénsavas italok, dörzsölések, izgatószerek, meleg teák, „bőr alá föcskendezések" stb. segítségével történt. A kolera-eseteket viszonylag gyorsan bejelentették, a kolera megjelenésének tényét — az első halálesetekre gondolunk — precíz, rendszerint a halál után másnap, szolgabíró jelenlétében végrehajtott boncolással állapította meg az orvos. A járvánnyal egyidőben marhavész pusztított, s természetesen a többi betegségek sem maradtak el. Az ínséges viszonyok miatt az éhezők könnyebben estek a kolera áldozatául.

Országosan az „áldozatok száma halottakban a százezret felül háladja . . . a járvány nagyrészt a szegényebb sorsú földmíves és napszámos osztály közt dúlt, kik nagyszámú özvegyet és árvát hagytak hátra nyomorban és ínségben."

**Vajmi Mária**

## Megkerült pécsi sajtókiadvány

# Iskola-Hét

Iglói Zoltán 1966-ban megjelent munkájában (Pécs—Baranya sajtójának bibliográfiája 1918—1921) az „Iskola-Hét" című kiadványt „az elkallódott, tehát — tudomásom szerint — ma már sehol fel nem lelhető" sajtótermékek közé sorolja.

Nemrégiben előkerült egy példány belőle. Ezzel szeretnénk a tisztelt olvasót megismertetni.

A Pécsi Szociáldemokrata Párt 1919. október 25. és 1919. november 1. között nagyszabású kulturális programsorozatot indított. Célja az volt, hogy ennek bevételéből a világháború következtében felszerelés nélkül maradt pécsi elemi népiskolákat ellássa padokkal, táblákkal, asztalokkal. Ezt az akciót volt hivatva propagálni az „Iskola-Hét" című időszaki kiadvány.

1919. október 25-én jelent meg 1000 példányban. Kiadója a Pécsi Szociáldemokrata Párt volt. A szerkesztés feladatát Császár Géza újságíró vállalta. A kiadvány 24x15,7 cm nagyságú, 24 oldalas terjedelmű. A Pécsi Irodalmi és Könyvnyomdai RT. nyomdájában készült. Ára 2 korona volt, amit szintén az iskolák felszerelése javára fordított a párt vezetősége. A kiadványt a különböző kulturális rendezvények látogatói közt árusították.

Az „Iskola-Hét" elsősorban a programsorozat részletes műsorát tartalmazta. Ebből megtudhatjuk, hogy pl. az október 25-i hangversenyen a városi zeneiskola tanárai — Hanák Árpád, Kürschner Emánuel, Zupancsics Vilmos — Mendelsson, Löwe, Schumann, Schubert, Seling, Zádor, Dvorák műveivel léptek a közönség elé. Ugyancsak színvonalas volt az október 26-i délelőtti műsor, amit a pécsi tanítók rendeztek. A „Munkás üdvözlet" című, a „Munkás testvérek" című kórusműveket a mecsekszabolcsi Munkás Dalárda adta elő. Ugyanezen a napon délután a Ráth utcai sporttelepen nagy sportünnepség és sportverseny volt. A Pécsi Munkás Sport Club „kombinált" csapata játszott a Bohémek csapatával. A mérkőzés csak egy órás volt, mert fél 3-kor a PMSC I. csapata barátságos összecsapásra látta vendégül a Szigetvári Munkás Testedző Egylet labdagúgóit.

A kiadvány több kisebb lélegzetű írást is tartalmaz.

A bevezetőben a vagyonosokat szólítják fel az adakozásra: „Itt az idő, hogy a hadimilliomosok erszényükön könnyítve, lelkiismeretükön is könnyítsenek. Mindenkinek kötelességei vannak a kultúrával szemben . . . A munkásság megteszi a magáét; de ugyanakkor elvárja, hogy ebben a mozgalomban az iparos és tőkés is részt vegyen".

Magyar József, a „Munkás" című lap szerkesztője „Munkásság és a kultúra" című írásában azt fejtegeti, hogy a „kultúra a társadalmi haladás hajtóerője". Egy állam „kultúrnívóját" nemcsak a felsőoktatási intézmények számából kell megítélni, hanem „elsősorban fontos, hogy népiskolái milyenek. Van-e elég jól felszerelt népiskolája? Tehát nem túlzsúfoltak-e az iskolák? Van-e kötelező népoktatás valóban . . .? Államiak-e az összes iskolák, avagy felekezetiek nagyrészben?" A továbbiakban ezekre a kérdésekre válaszolva megállapítja, hogy mivel „az uralkodó osztályok megfeledkeztek, sőt tendenciózusan elhanyagolják a népoktatást" ezért egyedül a munkásság az, amelynek érdeke minden más osztályénál jobban a „társadalom kultúrszínvonalának emelése".

A kiadványban találunk egy nagyon szép, lírai hangvételű kis írást. Fehér Sándor, a Felsőkereskedelmi Iskola tanára írta. Elénk villantja a kis elemista gyerekek mohó kíváncsiságát, amint a betűvetés titkait lesik el: „Nézzük csak azt a hatvan-hetven gyereket ott, az iskolateremben. Milyen tátott szájjal lesik, milyen csillogó szemmel futkosnak a kréta mozdulásai után." De, nehéz akadálya van az írás tudományába való behatolásnak: „Jól esnék most írkába, vagy táblára csikorgó palavesszővel utána csinálni. De nem lehet ám. Ha lehetne valahogy, bújva, pad alatt, de nincs pad.

A kiadvány közli Ember János tanfelügyelő naplótöredékét, amelyben hitet tesz a rögös, de szép hivatású, egész embert kívánó tanítói pálya mellett.

Lotz Frigyes írásával zárul az „Iskola-Hét". Egy nagyon szép jövőt jósol az egész oktatásnak: „Ha majd nem a militarizmus, a kaszárnya, az ágyu lesz fontos az államnak, hanem a béke, kultúra, iskola . . . akkor felismerik majd a nevelés fontosságát, akkor áldozni fognak az iskoláért, s ott fenn a Mecseken egészséges, tágas, hatalmas, modern, esztétikus iskolaépületeket fognak emelni . . . napsütötte labdaterükön felcsendül majd a vidám, életerős gyermekek hangos kacaja, s boldog, megelégedett, tisztán hivatásuknak élő tanítók fogják hirdetni, hogy az élet szép."

**Tegzes Ferenc**
levéltáros



Október 26. 1919. November 1.

ISKOLA-HÉT

KIADJA: a PÉCSI SZOCIÁLDEMOKRATA PÁRT. | ÖSSZEÁLLÍTOTTA: CSÁSZÁR GÉZA.

TARTALOM:

1. Iskola hét.
2. Az „Iskola-Hét" műsorszámainak részletes programmja.
3. Naplótöredék (Ember János tanfelügyelő.)
4. Gyerekek térdepelnek. (Fehér Sándor.)
5. A munkásság és a kultura. (Magyar J.)
6. A „Tanitónő". (Lotz Frigyes.)
7. Horizont.

Ára 2 korona.

## LAKÁS–INGATLAN

**Pécs-uránvárosi,** kétszoba-összkomfortos, 47 négyzetméteres, tanácsi lakást budapesti, tanácsira cserélnék. „Kora őszi csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár külön bejáratú, bútorozott szobát keres fürdőszoba, konyha használattal. „Krisztina" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár külön bejáratú szoba-konyhás lakást keres. Minden érdekel. – „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklós–harkányi** úton ikerházhely építési engedéllyel és tervrajzzal eladó. Kisharsány, Dózsa u. 35.

**1 szobás,** szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Riskó, Pécs, Garay u. 27. I. em. 10.

**Eladó** másfél szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Komló-Szilvás, Alkotmány út 56. Királyéknál.

**Háromszobás,** gázkonvektoros, szövetkezeti lakás, garázzsal együtt eladó. Nagykanizsa, Rózsa Ferenc u. 8. II. em. 6. Dr. Puklics. Megtekinthető naponta 18 órától.

**Egyszobás,** kertes családi ház, melléképülettel, két család részére is, Bőrgyárnál eladó. Táncsics u. 2.

**Eladó** pécsi, új, modern, kétszintes, kétszer háromszoba, összkomfortos, garázsos családi ház. – Pécsi, budapesti lakást, ingatlant beszámítunk. „Megosztva is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 500 n-öl szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, villany, víz van. Érdeklődni lehet: Kispostavölgy tető 24. Tóthék.

**Panorámás** fekvésű, 296 négyszögöl szőlő, lakható kis épülettel, pincével, felszereléssel, terméssel, műút mentén eladó. Érdeklődni: 14-141 telefonon 15 órától.

**Elcserélném** Kalinyin úti, kétszobás, komfortos öröklakásomat hasonlóra, esetleg másfél szobásra. „Széchenyi tértől nyugatra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón,** a Temető dűlőben 200 négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni a 81-409 telefonszámon 18 óra után.

**Tanácsi,** egy szoba, konyha, gázzal ellátott kaposvári lakásunkat elcserélnénk hasonló pécsiért. Ajánlatokat 37869 számra a kaposvári hirdetőbe kérünk.

**Eladó** kétszobás, komfortos, udvari öröklakás. Déryné u. 39. Maurer, egész nap.

**Komlón,** a Szilvásban kettő és fél szobás, szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Komló, Április 4. u. 8. I. em. Lázár Lászlóné.

**Budapesti,** egyszobás komfortos lakást cserélnék pécsi vagy komlói hasonlóra. Érdeklődni: délelőtt 11 óráig, Komló, Eötvös utca 19., fszt. 2.

**Különálló,** független albérletet keresek. „Diplomás nő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, kamrás kis ház az egyetemnél. Érdeklődni: Pacsirta u. 1. Irányár: 180 000 Ft.

**Eladó** két és fél szobás, komfortos családi ház. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Táltos u. 7.

**Pellérden** 500 n-öl szőlő épülettel, megosztva is eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 128.

**Két** diáklány kiadó lakást keres. „Szerencse" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1 szobás,** komfortos, különálló házrész garázzsal, kis kerttel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Engels út 44/2.

**Eladó** nagy családi ház gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, 375 n-öl telekkel. Ugyanott mély babakocsi is eladó. Pécs, Mária dűlő 21. (23-as első buszmegálló). Vámhidiné.

**Eladó** kétszobás, kertes családi ház. Érdeklődni: szombaton egész nap. Hétfőtől 3 óra után a helyszínen. Pécs, Előre u. 10. Barbálatelep.

**Elcserélném** másfél szoba összkomfortos lakásomat Pécshez közeli faluba, kétszobásra. – Cím: Sarolta utca 7. II. em. Kertváros, buszvégállomás. Kovács Miklós.

**Komlón,** Alkotmány u. 54. I. emeleti 1½ szobás, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Érdeklődni délutánonként a helyszínen. Benke.

**Belvárosi,** háromszobás házamat elcserélném másfél szobás öröklakásra. Telefon: 16-840.

**Eladó** vagy elcserélhető Pécshez közeli faluban levő házért 540 n-öl telek, épülettel, megosztva is. Kovácstelep alatt, buszmegállótól 20 percre. Érdeklődni: helyben, vagy V. ÉPFU-nál, délután 2-ig. Jurinovics festő.

**150 ezer** kp plusz OTP-átvállalással 1½–2 szobás, összkomfortos lakást vennék. „Plusz részlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** tanácsi, 2½ szobás, olajtüzelésű lakásomat háromszobás kertvárosiért, sima cserével. Nem panel. Érdeklődni: 16 óra után. Erdősi Tiborné, 7623 Pécs, József Attila u. 2. II. em. 6.

**Komfortos** lakásmegoldást keresek. „110 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 518 n-öl szőlő, gyümölcsös, terméssel is, pince, gyümölcstároló, víz, autóút van, villany megoldható. Érdeklődni mindennap 5 óra után. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. 8. 23. Jugovicsék.

**Kertes** családi ház eladó. Pécsudvard, Dózsa Gy. u. 31. Érdeklődni: a helyszínen.

**200 n-öl** szőlő Szentmiklóson eladó 35 000 Ft-ért vagy gépkocsiért elcserélhető. Érdeklődni a 17-915-ös telefonon vagy Boldizsár u. 8. szám alatt. Felsőhavi utcából nyílik.

**Gyermektelen** házaspár összkomfortos garzont, vagy komfortos, szobakonyhás lakást bérelne. „14-647" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobás, erkélyes, összkomfortos, tanácsi lakásomat lehetőleg kertes, tanácsi lakásra esetleg házrészre vagy kisebb házra a II. vagy III. kerületben. Árkülönbözetet tanácsi lakás esetén is fizetek. „Csak gázfűtéses" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 65 ezer Ft értékű orfűi lakóház telkemet pécsi, komlói vagy sásdi tanácsi, 2 szobás, legalább komfortos lakásért. „Csöpi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Rövid,** kereszthúros, páncéltökés „Marschhall" zongora sürgősen eladó. Anna u. 20. Gálos.

**Vennék** egy régi, de jó állapotban levő kandallót. Rácz, Pécs, Dr. Doktor S. u. 2.

**Eladók:** 60 W Verhovina erősítő hangfallal és Johanna szólógitár. Érdeklődni: 15 óra után. Pécs, 39-es dandár u. 5/a. IV. em. Mészáros.

**Fenyőfák** karácsonyra 80–130 cm-ig gyökeresen is, viszonteladóknak. – Dombai, 7841 Baranyahídvég.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre, Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**RÓZSÁK,**
**EZÜSTFENYŐK,**
**THUJÁK,**
**DISZCSERJÉK,**
**ÖRÖKZÖLDEK,**
**ORGONÁK,**
**DÍSZALMÁK,**
**SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI**
**díszfaiskola-rózsakertészet,**
**1061 BUDAPEST,**
**Népköztársaság u. 8.**

**Borszőlő** eladó. Sellye, Vasút u. 7.

**Bontási** anyagok eladók! Fűrészelt szarufa, gerenda, tetőléc, tégla, deszka, cserép, ajtó, ablak. Ipar utca 3. sz. (Felüljáró alatt.)

**Tenyésznutria** nagy választékból kapható. Jánoshalma, Bajai u. 10. Telefon: 179.

**MZ** 125 köbcentiméteres motorkerékpár eladó. Pécs, Perczel u. 29.

**Felújított** Skoda mikrobusz, 1980-ig vizsgáztatva, eladó. Érdeklődni: Komló, Anna-akna, Csizmazia u. 11., du. 15 órától.

**Karambolozott** Polski 1500-as egyben vagy alkatrészként eladó. Érdeklődni: Szebényi, 18-141 tel.

**ZJ-s** Trabant eladó. Érdeklődni lehet 18 óra után, Pécs, Csend u. 10.

**IF-es** Trabant 601 eladó. Érdeklődni munkaidőben, Szigetvár 169-es telefonszámon.

**Pb** gáztűzhely, palackkal eladó. Laskó u. 30.

**DKW** Junior jó állapotban eladó. Pécs, Fekete gyémánt tér 19. – Kiss.

**1500-as** Lada, garázsban tartott, ZI rendszámú, Dunlop gumikkal, rádió-magnóval igényesnek eladó. Telefon: 21-463, 12 óra után.

**Diópántok** 8–11 Ft-os áron érkeztek Pécs, Doktor Sándor utca 42., Barkácsbolt.

**1200** Lada kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: Fülemüle csárda, Villány. Tel.: 162.

**ZO-s** Trabant Combit cserélnénk hasonló Wartburg Combira. Tar Lajos, Dombóvár, Zalka u. 5. Tel.: 17-19.

**Boroshordó,** 118 és 120 l-es és permetezőkanna eladó. Nagyárpádi u. 1., szombaton 14–18 óra között. Telefon: 21-642.

**UB-s** Zsiguli eladó. Érdeklődni: Pécs, Ybl Miklós u. 7/2. I. em. 6. ajtó.

**Olcsón** eladó kombináltszekrény, fotelok, ebédlőbútor, kétajtós szekrények, szelon, heverők, divány, asztalok, székek, vitrin, olajkályhák. Szabó bútoros. Sallai utca 15. Telefon: 16-579.

**MB** 1000-es Skoda alkatrészek eladók. Cím: Debreceni Márton u. 26., szerelő.

**Eladó** ZF 26-67 rendszámú Skoda 110 L szkg. Érdeklődni lehet: Siklós, Tejbolt 06–12 óráig vagy Gyűdi út 5. sz. alatt bármikor.

**Eladó** vezetékes gázhoz 2 db fali fűtőpajzs, bojler, hérafej, diófa íróasztal, 4 db fotel, kerek dohányzóasztal, könyvespolc és kettő kárpitozott szék. Légszeszgyár u. 22/a. Tóth.

**Eladó** 2 ágy sodronnyal, matraccal, 2 éjjeliszekrény. Mártírok útja 42. 16. I. I. em. 3-as ajtó.

**Alkatrésznek** Skoda 445-ös eladó. Tolbuhin út 5. I. em. 8.

**Neobarokk** garnitúra eladó. Asztalos J. u. 1/C. este.

**Gyermek,** nagyméretű szekrénysor, íróasztal, 2 db szék, heverő sürgősen eladó. Pécs, Rókus u. 5/B. IV. 13. Májlinger.

**Paiste** cintányér, rockelemezek eladók. Tímár, Fürdő u. 1.

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**1200-as** VW, 1981. januárig műszakizott, eladó. Dóra utca 11., földszint.

## VEGYES

**Műhely** átadó. „Kisbérű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakáson** takarítást azonnal vállalok. Ajánlatokat: „Alapos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék. – „Ágoston tér közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyors-** és gépírói állást vagy otthonra gépírást vállalok. „Azonnali belépés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Erdősávban** garázs eladó. Érdeklődni: mindennap 7 órától. Cím: Pollack M. u. 10/A., földsz. 2.

**Garázst** cserélnék, Meszes, Szeptember 6. térit belvárosira. „Közelebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Orosz,** matematika szakos főiskolást keresek korrepetáláshoz, Wittenberger, Zidina környék 17.

**1978.** szeptember 16-án Pécs, I. kerület, Sétatér u. 14-ből eltűnt Asztor nevű skót juhászkutyám. A megtalálót, illetve nyomravezetőt magas jutalomban részesítem.

**Már most gondoskodjon vetőburgonyáról!**

*Az 1979. évi termesztéshez szükséges, kiváló termőképességű*

# BURGONYAFAJTÁK,

fémzárolt vetőgumóját megrendelésük alapján ősszel szállítjuk.

Egyéni termelők az áfészeken keresztül, állami intézmények, mezőgazdasági termelőszövetkezetek, szakszövetkezetek közvetlenül rendelhetik meg a vetőgumó-szükségletüket.

**Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat Dél-dunántúli Területi Központja, Dombóvár**

## Dolgozókat felvesznek

**A GANZ Műszer Művek** Alkatrészgyára, Vajszló, felvételre keres forgácsoló szakmában jártas gépésztechnikust művezetői, szakközépiskolát végzett fiatalokat műszaki munkakörbe, valamint forgácsoló és gépszerelő szakmunkásokat forgácsoló gépbeállítói munkakörbe. Jelentkezés: Vajszló, Petőfi u. 72/II. személyzeti előadónál. (2297/1321)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, könnyűgépkezelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, munkahelyi takarító-küldönccöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (52751/1278)

**8 ÁLTALÁNOS** iskolát végzett férfi dolgozókat árukísérőnek, valamint az áruk szállításra való elkészítéséhez több műszakos beosztásra női és férfi dolgozókat felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei Zöldért, Pécs, Megyeri út 66. munkaügyi osztály. (2170/1295)

**ÉPÍTÉSZTECHNIKUST** termelésirányítói munkakörbe felveszünk. Jelentkezés: Lyceum u. 5. Telefon: 11-553. (2223/1305)

**ÁRUKÍSÉRŐKET,** férfi-női raktári segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Amfora Uvért, Megyeri út 59. raktárbázis. (2287/1234)

**A BARANYA MEGYEI** Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat a kővágószőllős-golgotai üzemegységébe felvételre keres karbantartó villanyszerelő szakmunkást, továbbá baromfigondozásra és gépkocsi rakodói munkára férfi- és női munkaerőket. Jelentkezni lehet az üzemegységvezetőnél. A pécsi feldolgozó üzemünkbe felveszünk műveles segédmunkásokat. Jelentkezés a vállalat műszaki osztályán, Pécs, Edison u. (52763/0031)

**DOLGOZÓK** Önálló Gimnáziuma, délelőtti műszakra takarítónőt felvesz. Pécs, István tér 10. (52773/1307)

**APOLÓNŐT** és takarítónőt keres a Tüzér utcai Szociális Otthon. Jelentkezni lehet 8–16 óráig — szombat kivételével, Tüzér u. 7. alatt. (104928/1320)

**KONTIROZÓ** könyvelőt – ipari mérlegképes végzettséggel rendelkezőt – felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Tüzér u. 13., főkönyvelőnél. (52764/1300)

**AZONNALI** belépéssel felveszünk kézilányt, konyhalányt, férfi segédmunkást, mosónőt. Geisler Kollégium, Pécs, Geisler Eta u. 23. (52782/1311)

**A BÍRÓSÁGI** Gazdasági Hivatal gépelni tudó ügyviteli alkalmazottat keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 14. I. em. 31. (2456/1312)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház azonnali belépéssel keres: asztalos szakmunkást, öltöztetőnőt, színpadi díszítőt, takarítónőt, vizsgázott fűtőt. Jelentkezés a műszaki vezetőnél. (2318/1323)

**A KÖZTÁRSASÁG** téri Általános Iskola konyhalányokat felvesz. Jelentkezés: Köztársaság tér 1. gondnokság. (2424/1331)

**A DOBÓ** úti Gimnázium nyugdíjas kazánfűtőt keres. Jelentkezés a gazdasági irodában. (2323/1370)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)

**GYAKORLATTAL** rendelkező gyors- és gépírót, valamint érettségivel rendelkező női munkaerőt adminisztrátori beosztásba felvesz a Villány–Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát. Jelentkezés: István tér 12. személyzeti osztályvezetőnél. (258/1301)

**KŐMŰVES,** tetőfedő, parkettás, villanyszerelő, vízvezetékszerelő, fűtésszerelő, gázszerelő és tmk-szerelő szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat Pécs, Tímár u. 23. sz. (104608)

**MELLÉKFOGLALKOZÁSBAN** vízvezeték-, központifűtés-szerelő, asztalos szakmunkásokat felveszünk. Épület- és Lakáskarbantartó Ipari Szövetkezet, Pécs, Kossuth L. u. 63., szolgáltatás. (2225/1305)

**CIGARETTAGYÁRTÓ** gépek kezelésére férfi betanított és segédmunkásokat, valamint lakatos szakmunkásokat felvesz a Pécsi Dohánygyár. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (52767/1280)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat harkányi építésvezetőségére, a vajszlói, idamajori és harkányi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, kubikosokat, betonozókat, építőipari betanított munkásokat, szállító-rakodó munkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, segédmunkásokat, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vajszlói, idamajori munkahelyeken, valamint a strandfürdő-telepen lévő harkányi építésvezetőségen. (53024/1278)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség Építésvezetősége, Sallai u. 35. (Rákóczi út felől) ács, bádogos és segédmunkás dolgozókat felvesz. (52781/1111)

**AZ EGYESÍTETT** Eü. Intézmények Csecsemőotthona (Pécs, Dr. Münnich F. u. 1.) keres napi 8 órás munkakörbe (váltott műszak) betanított segédgondozónőt, takarítónőt. (2304/0978)

**SZAKMÁVAL** nem rendelkezők, figyelem! A FUSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FUSZÉRT munkaügy. (2264/0048)

**A BARANYA** megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres panelüzemébe vakoló munkák végzésére kőműves szak- és betanított munkásokat. (2244)

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal, ezúton értesítem rokonait és mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**PALKOVICS ILONA (ICA)**

**türelemmel viselt hosszú betegség után, 43 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 9-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Élettársa.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett hozzátartozónk,**

**ÖZV. SOMOGYI ISTVÁNNÉ**
**Magda Erzsébet**

**78 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 9-én, hétfőn 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága nagymamám és rokonunk,**

**ÖZV. PÁPAY GÁBORNÉ**
**Szabó Rozália**

**volt peterdi lakos, áldásos életének 83. évében, türelemmel viselt szenvedés után 1978. október 2-án elhunyt. Drága halottunk temetése október 6-án 15 órakor lesz a peterdi református temetőben. Gyászolja: unokája, Ilonka és János, valamint a rokonság.**

**A MEGYESZER** Vállalat megrendüléssel tudatja, hogy

**SZEKERES LAJOS,**

**őr-portás, a vállalat mohácsi üzemének dolgozója, kötelességének teljesítése közben, váratlanul elhalálozott. Az elhunytat a vállalat saját halottjának tekinti. Temetése október 6-án, du. 15 órakor lesz a mohácsi temetőben.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. LEHÓCZ JÓZSEFNÉ**

**volt hegyszentmártoni lakos, rövid szenvedés után, 76 éves korában, október 3-án elhunyt. Temetése október 6-án, pénteken délután fél 4 órakor a hegyszentmártoni temetőben lesz. Gyászoló hozzátartozói.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,**

**ÖZV. SCHUSZTER FERENCNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Köszönetet mondunk rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,**

**TÖRGYÉKI JÓZSEF**

**temetésén virágokkal és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**RÓKA JÓZSEF**

**temetésén megjelentek és koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet az Öregek Napközi Otthona dolgozóinak és gondozottainak együttérzésükért és a koszorúért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**DEMÉNYI MARGIT**

**halála alkalmából részvétüket fejezték ki. A gyászoló család.**

## KÖZÉRDEKŰ

**FELHÍVÁS! Felkérjük a házkezelőségeket és háztulajdonosokat, hogy azon épületek alagsorában, zárt kapualjában, ahol szabadon szerelt gázvezeték van, a fagyásveszély miatt, a zavartalan gázszolgáltatás biztosítása érdekében az üvegezések pótlását mielőbb végeztessék el. Kérjük továbbá a lakosságot, hogy a fej- és tarkófájással, hányingerrel járó rosszullét észlelésekor, amikoris gázmérgezés lehetősége állhat fenn, minden esetben kérjen a vállalattól vizsgálatot. Bejelentéseket a 14-400-as telefonon lehet megtenni. Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11.**

**GÉPKOCSI-TULAJDONOSOKNAK ÚJ SZOLGÁLTATÁS A MEGYÉBEN! A Pécsi Áfész október 2-val megkezdi a futózásra alkalmas, használt gépkocsiköpenyek felvásárlását. A leadott gumik tulajdonosait előnyben részesítik az olcsó, népszerű, újra futózott köpenyek értékesítésekor. Használt gumik begyűjtési helye: PÉCS, MÁLOM, Felső u. 38.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**MECSEK ÁRUHÁZ**
**I. emeletén férfiingek, hazai és import női, gyermek kötöttáruk gazdag választéka várja önt is!**

**FÉRFI VÁSÁRLÓINK figyelmébe ajánljuk a Textil mintabolt Pécs, Kossuth L. u. 30.) legfrissebb áruajánlatát: márkás külföldi és belföldi fésüsszövetek, öltöny, nadrág és sportszövetek széles skálájával várjuk kedves vásárlóinkat! A kirakat megtekintése segít a választásban!**

**MECSEK ÁRUHÁZ**
**cipőosztályán az olcsó őszi női cipők nagy méret- és fazon választékát találja.**

**Őszre-télre vásároljon szaküzletben!**

**LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK! — UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!**

**A HATTYÚ MÉTERÁRU-SZAKÜZLET ÁRUAJÁNLATA:**

| | |
|---|---|
| Olasz, NSZK krümmer | 1200 Ft-tól 1380 Ft-ig, |
| külföldi és hazai kabátszövetek | 290 Ft-tól 843 Ft-ig, |
| fésűs öltönyszövetek | 257 Ft-tól 1030 Ft-ig, |

**különböző kabátnak való műszőrmék bő áruválasztékában Ön is megtalálja a megfelelőt!**

**Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szerettettel várnak a bolt dolgozói!**
**A kirakat megtekintése segít a választásban!**
**ÖNT IS VÁRJUK!**



# Labdarúgó NB I., 7. forduló

| 1978. X. 4. | EREDMÉNY | NÉZŐSZÁM | VEZETTE | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| Bp. Honvéd—Vasas | 1:2 (1:1) | 20 000 | Lauber | Nagy, illetve Kovács, Váradi |
| Ú. Dózsa—FTC | 2:2 (1:1) | 35 000 | Palotai | Fekete, Zámbó, illetve Mucha és Pusztai |
| PMSC—MTK-VM | 1:0 (1:0) | 6000 | Tátrai | Dárdai |
| Videoton—DVTK | 0:0 | 4000 | Marton | |
| Csepel—MÁV Előre | 5:0 (1:0) | 1000 | Tompa | Somogyi (2), Hangai, Csordás, Kökény |
| Békéscsaba—ZTE | 3:1 (1:1) | 8000 | Pádár | Ravasz, Mihalecz (öngól), Pásztor, illetve Józsi |
| D.-újváros—Vasas Izzó | 3:1 (0:0) | 3000 | Győri | Szepesi, Bartók, Kúti, illetve Nagy |
| Salgótarján—Tatabánya | 3:3 (2:0) | 5000 | Jaczina | Földi, Beridán, Bíró, illetve Arany (2), Hegyi |
| Rába ETO—Haladás | 1:0 (0:0) | 4000 | Mackó | Mile, 11-esből |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 7 | 5 | 2 | – | 18– 5 | 12 |
| 2. Bp. Honvéd | 7 | 5 | 1 | 1 | 19– 5 | 11 |
| 3. Rába ETO | 7 | 4 | 1 | 2 | 8– 6 | 9 |
| 4. PMSC | 7 | 3 | 3 | 1 | 5– 3 | 9 |
| 5. STC | 7 | 3 | 2 | 2 | 13– 9 | 8 |
| 6. Dunaújváros | 7 | 3 | 2 | 2 | 12– 8 | 8 |
| 7. Videoton | 7 | 2 | 4 | 1 | 8– 6 | 8 |
| 8. Ú. Dózsa | 7 | 2 | 4 | 2 | 10–10 | 8 |
| 9. Tatabánya | 7 | 2 | 3 | 2 | 13–11 | 7 |
| 10. Vasas | 7 | 3 | 1 | 3 | 11–14 | 7 |
| 11. Csepel | 7 | 1 | 4 | 2 | 8– 7 | 6 |
| 12. Békéscsaba | 7 | 2 | 2 | 3 | 5– 7 | 6 |
| 13. Diósgyőr | 7 | 2 | 2 | 3 | 7–15 | 6 |
| 14. ZTE | 7 | 2 | 1 | 4 | 4– 8 | 5 |
| 15. MTK-VM | 7 | 2 | – | 5 | 10–12 | 4 |
| 16. Haladás | 7 | 2 | – | 5 | 3– 8 | 4 |
| 17. Bp. V. Izzó | 7 | 1 | 2 | 4 | 5–12 | 4 |
| 18. MÁV Előre | 7 | 2 | – | 5 | 3–16 | 4 |

**8. FORDULÓ. 1978. X. 14.**

FTC—PMSC
MÁV Előre—Bp. Honvéd
Vasas—Videoton
U. Dózsa—Békéscsaba
MTK VM—Rába ETO
ZTE—Dunaújváros
DVTK—Salgótarján
Tatabánya—Vasas Izzó
Haladás—Csepel

## Jobb volt a pécsi csapat

# PMSC—MTK VM 1:0 (1:0)

*PVSK-pálya, 6000 néző. Vezette: Tátrai. PMSC: Katzirz – Iványi, Toma, Pál, Tapaszti – Lutz, Dárdai, Gallai (Schulteisz a 65. percben) – Kardos, Lingl (Lőrincz a szünetben), Varga. Edző: Szőcs János. MTK VM: Brünyi – Gál, Egervári, Aszalai (Kromer a 66. percben), Kovács J., – Kovács B., Burg, Borsó, – Takács, Morgós, Koritár (Gruborovics a 62. percben). Edző: Mezey György.*

Az MTK kezdett jobban, és az első percekben több veszélyes támadást vezettek. A második percben Borsó nagyerejű szabadrúgását védte Katzirz. Öt perc elteltével „bátrabb" lett a PMSC és fokozatosan magához ragadta a kezdeményezést. A 7. percben Lutz 16 méteres bombája alig kerülte el a kaput. A 18. percben 60 másodperc leforgása alatt két gólhelyzet is adódott a pécsiek előtt. Előbb Lutz átadását Kardos lőtte, de a labda a gólvonal előtt gurulva az alapvonalnál elhagyta a játékteret. Ezután a felfutó Iványi ívelt középre, és az 5-ös sarkáról Varga az üres kapu fölé fejelt. A 25. percben gólt szerzett a PMSC. Kardos a jobb szélről középre adott, és a jó ütemben érkező Dárdai az 5-ösről előre vetődve a hálóba fejelt (1:0). Változatlanul fölényben voltak a pécsiek. A 34. percben Varga beadását Pál lőtte kapura, Brünyi vetődve elcsípte a labdát. Nem sokkal később Varga átadását Kardos kapásból lőtte fölé a 16-osról.

A második félidő elejére eleredt az eső, ekkor az MTK-nak volt néhány támadása. Negyed óra eltelte után ismét a pirosfeketék kerültek fölénybe. A 63. percben Lőrincz átadását Gallai kapta, de a középpályás jó helyzetben várt, és közbeléptek az MTK-védők. Mindössze egy percet kellett várni az újabb pécsi helyzetre, de ezúttal Varga lövése nyomán az üres kapu előtt szállt el a labda és végül Aszalai hárított. A mély talajon több átadási hiba csúszott a játékba. A 77. percben Katzirz remek vetődéssel mentett Morgós elől. Öt perccel a találkozó befejezése előtt Varga elhúzott Gál mellett, de visszagurítása rövidre sikerült és Kardos nem érte el a labdát.



Dárdai öröme a győztes gól után

Arató László felvétele

A PMSC javuló játékkal, sorrendben harmadik hazai 1:0-ás győzelmét aratta. Az MTK VM az első percekben meglepte a piros-feketéket, de szerencsére néhány perc elteltével magára talált a Pécs, és ahogy telt az idő, egyre inkább játékba lendültek. Az első félidő végéig irányítottak, és több helyzetük is akadt. A második félidő elején egy negyedórára az MTK VM került mezőnyfölénybe, de azután ismét a hazaiak játéka lett tervszerűbb, és támadásaik nagyobb veszélyt jelentettek kapura, mint a vendégeké. Az utolsó percekben a pécsiek már csak az eredmény tartására törekedtek.

A pécsi kapuban Katzirz hibátlanul védett. A hátvédsor legjobbjai Iványi és Toma voltak, akik felfutásokra is vállalkoztak. Középpályán Lutz rengeteget vállalt magára, Dárdait jó indításai mellett gólja is dicséri. Elöl Kardos minden megmozdulása veszélyt jelentett. Varga lényegesen jobban játszott, mint az elmúlt hetekben. Az MTK VM legjobbjai Egervári, Kovács J., és Kovács B. voltak.

**Lázár Lajos**

## NB I. tartalékbajnokság

MTK VM—PMSC 3:0 (2:0). PVSK pálya, 1500 néző. Vezette: Tarr. MTK VM: Gáspár (Roczkó) — Huszár, Turner, Vincze (Nagy), Ilosvai — Paksi, Hajduska, Török — Garics, Pekker, Németh (Benyó). Edző: Haász Sándor. PMSC: Fiedler (Farkas) — Kenderesi, Szabó, Baumann, Brezniczki — Zsolt, Dobány, Morvai. — Keresztes, Stájer, (Vígh) Jónás, (Hargitai). Edző: Csordás István. Góllövő: Pekker (2), Garics. Jó: Gáspár, Turner, Hajduska, illetve Szabó, Baumann.

## Kézilabda

Csütörtökön délután a városi sportcsarnokban a Pécsi MSC NB I-es női együttese a Bp. Spartacus csapatát fogadja. A pécsiek legutóbbi Borsodi Bányász elleni győzelmükkel kedvező helyzetbe kerültek. Amennyiben ma legalább egy pontot szereznek, már elkerülik a kiesést.

A PMSC NB I-es férfi csapata pénteken este lép pályára, ellenfele a Szegedi Volán lesz. A pécsieknek feltétlen győzniük kell, mert ellenkező esetben nagyon kedvezőtlen helyzetbe kerül a csapat. Az eredeti tervben úgy szerepelt, hogy kettős mérkőzés lesz pénteken, de a Bp. Spartacus kérésére módosult a program.


AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET

**pályázatot hirdet**

főfoglalkozású

**gyakorlati szakoktatói**

munkakör betöltésére Komlón.

Pályázhat az a személy: aki főiskolai végzettséggel és legalább „B" kat. vezetői engedéllyel, illetve középiskolai végzettséggel és állásvállalásra jogosító vezetői engedéllyel rendelkezik, továbbá büntetlen előéletű, és a 22. életévét betöltötte.

Pályázni lehet: az önéletrajz egyidejű leadásával (ügyfélfogadási idő alatt — szombat kivételével — naponta 8—16 óráig!)

**Pécs, Hengermalom u. 4. alatt**


## *Világcsúcs a rajt előtt*

# XXXII. súlyemelő-vb

## *Százkilencven versenyző áll rajthoz*

Minden rajtra kész a XXXII. súlyemelő világbajnokságon. A küzdelmek előtti szokásos nemzetközi sajtóértekezleten az osztrák Gotfried Schödl, a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség elnöke örömmel jelentette be, hogy bármilyen súly felemelése nélkül megszületett az első gettysburgi világcsúcs: százkilencvenen állnak rajthoz, soha ennyien nem szerepeltek még vb-n, csak olimpián.

A Nemzetközi Súlyemelő Szövetség kongresszusán döntés született az 1979. évi vb. színhelyéről. Japán véglegesen lemondott a rendezésről, Mexikó és Görögország viszont kérte a lebonyolítást. Szavazás döntött, 24:19 arányban Mexikóváros javára, így a következő esztendő októberének végén, az 1968. évi olimpia színhelyén vizsgáznak azok, akik az 1980. évi olimpiára készülnek.

A XXXII. vb. nyitószáma, az 52 kilósok versenye magyar szempontból a legérdekesebb súlycsoport; itt dől el, lesz-e magyar világbajnok Gettysburgban. Kőszeginek és Oláhnak tizenöt ellenfele van. A közzétett ranglista szerint a súlycsoport élmezőnye:

Oszmonaliev 237,5 kg, Kőszegi 237,5 kg, Oláh 235 kg, Casamayor (kubai) 235, Kodbajasev (bolgár) 232,5, Cheng Chieh-ming (kínai) 230 kg.

A két magyar arra a kérdésre, hogy elégedett-e a ranglista szerinti sorrenddel, így felelt:

*Kőszegi:* – Nem! Soha sem adtam fel egy versenyt előre, és nem fogom a jövőben sem. Oszmonalievvel egyelőre állunk, bíznom kell abban, hogy most visszavágok neki a havirovi vereségért. Nem titkolom, világbajnok szeretnék lenni, remélem sikerülni fog. Úgy érzem, az idő elérkezett!

*Oláh:* – Ez lesz életem második világbajnoksága. Úgy gondolom, nem lehetek telhetetlen, a dobogós helyezéssel feltétlenül elégedettnek kell lennem. Célom valamilyen érem . . .

Testsúlyuk a terveknek megfelelő, minden jel arra mutat, hogy a magyar idő szerint szerdán este 7–8 óra között lezajló mérlegelésen nem lesz problémájuk. Ez a mérlegelés lesz egyébként a vb. első hivatalos aktusa (de a sorrend-sorsolás után). 20.30 órakor kezdődik a hivatalos megnyitó ünnepség, majd 21.00 órakor az 52 kilósok bemutatása, s mindjárt rajtja következik.

## Labdarúgó NB-s Kupa

PVSK—Szekszárdi Dózsa 0:0. Postás pálya, 100 néző. Vezette: Hajdu. PVSK: Papp — Szász, Tallósi, Tóth; Engert — Herbst; Kaszás (Kresz); Kocsis — Nagy, Lauer, Csaba. Szekszárd: Lipovszky — Weitner, Vass, Páli, Encel — Adorján, Szajkó (Izsák), Tóth — Bocz, Bosnyák, Walter (Szabó). A vasárnapi bajnoki mérkőzés előtt egyik csapat sem fedte fel „kártyáit".

Komló—Kaposvári Rákóczi 1:1 (0:0). Komló, 150 néző. Vezette: Osztermajer. Komló: Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Barta — Bányász, Kolesánszky, Tresch (Rótt) — Iván (Gyurina), Martinkovics, Tóth. Kaposvár: Málics — Deákvári, Ágfalvi, Zentai, Csorba — Bódis, Gulyás, Rózsavölgyi — Czabula, Marcsók (Kanyar), Murai (Duschák). Kiegyenlített első félidő után megélénkült a játék, és a Rákóczi Marcsók révén az 55. percben vezetést szerzett. A 68. percben Tóth egyenlített, és végül igazságos döntetlen született.

## Mai sportműsor

Atlétika. Pannonia Kupa nemzetközi verseny, Tüzér utca, 14.00.

Kézilabda: NB I. nők: PMSC–Bp. Spartacus, városi sportcsarnok, 16.00.

SPORT DN SPORT

# Veszített a komputer

Tíz esztendővel ezelőtt David Levy, angol nemzetközi sakkmester fogadott amerikai barátaival, hogy az általuk beprogramozott komputerrel 6 játszmából álló, eredményes partit vív. A tét 2500 dollár volt.

A technikai lebonyolítás rendkívül érdekes megoldásokból állt. Levy Torontoban, egy szobában kifeszített vásznon kapta a komputer lépéseit, melyet az Egyesült Államokból, Minnesota városából „címzett" a gép-ellenfél. A csatából nem lett hat játék, mert az első három játszma sima Levy-győzelmet hozott, s csak a negyediket „adta oda" az angol sakkozó. Az 5. döntetlen lett, így Levy 3,5:1,5 arányban jobbnak bizonyult.

A komputer betáplálói tíz évet dolgoztak okos gépükön, s a vereséget sem fájlalták különösebben. Levy nagylelkűen abba is beleegyezett, hogy az egyetlen győzelemért a párosmérkőzés „erkölcsi győztesének" a komputert hirdették ki. Barátai máris újabb fogadást ajánlottak fel, erre öt év kísérletezési időt kértek. Véleményük szerint ugyanis az a másfél pont elegendő kiindulási alap ahhoz, hogy nemzetközi mestereket sorozatban verjen a gép — a jövőben . . .

# Elhunyt Alekszandr Bjelov

Szerdán a délelőtti órákban röpítették világgá a hírt a TASZSZ közlése alapján a nagy tájékoztatási irodák: huszonhét éves korában elhunyt Alekszandr Bjelov olimpiai, világ- és Európa-bajnok kosárlabdázó, a szovjet válogatott és a Szpartak Leningrád sportolója.

**A SZOVJETUNIÓ ELLENI 18-AS KERET**

**Kovács Ferenc labdarúgó szövetségi kapitány miután az NB I-es labdarúgó bajnokság szerdai 7. fordulójából három mérkőzést is megtekintett, kijelölte az október 11-i EB selejtezőre a Szovjetunió elleni keretet. Tizennyolc játékos szerepel jelöltjei között, ezek: Gujdár, Katzirz, Martos, Kocsis I., Bálint, Kereki, Lukács, Kovács J., Pál J. (Bp. Honvéd), Pintér, Tatár, Gyimesi, Csapó, Fekete, Kovács I. (Vasas), Szokolai, Váradi, Tieber.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**

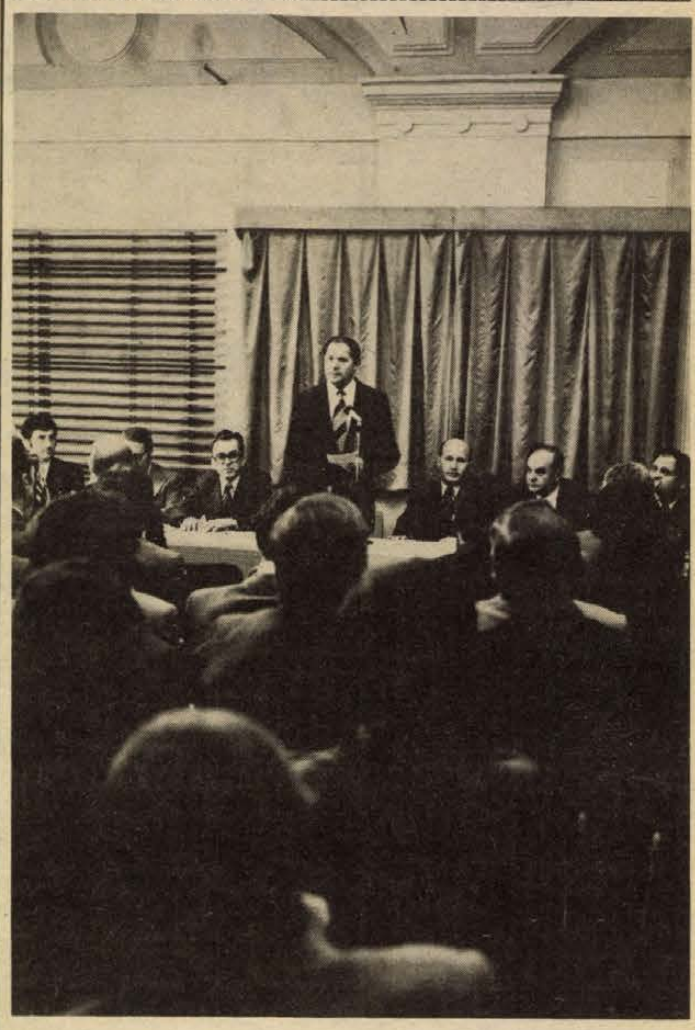
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 276. szám
1978. október 6., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Építőgépész szeminárium, '78



# Cél: komplex gépesítés, automatizálás

## *Javaslatok az alkatrész-utánpótlás megszervezésére, javítóbázisok kialakítására*

Az építőiparban mind sürgetőbb követelmény, hogy korszerű gépekből álló komplex gépsorokra szervezzék a technológiákat, ezek teljesítőképessége határozza meg a munkák ütemét, az ember ezek irányításában játsszon döntő szerepet. Ez lehet az alapja a későbbi automatizálásnak is, amely az építőiparban Magyarországon még csak nagyon kicsiny területet nyert. A tervek szerint 1990-re mintegy 30 milliárd forint értékű gép dolgozik majd az iparágban, s a szűkülő munkaerő-forrásokat figyelembe véve nem is biztos, hogy ez elegendő lesz.

Az építőiparban dolgozó gépészeknek a jelenleg üzemelő gépek fenntartása is óriási gondot okoz. A több ezer típusból álló gépek alkatrész-utánpótlását, javítását megszervezni nagyon nehéz feladat. Ezért is tűzte célul az idei építőgépész tanácskozás, hogy főként az építőgépek fenntartásáról, az alkatrész-utánpótlás megszervezéséről tartanak konzultációt. A Pécsett tegnap kezdődött rendezvénysorozat címével is ezt kívánja hangsúlyozni: „Építőgépek fenntartása, '78 szeminárium". A GTE építőgépész és építőgépipari szakosztályai, az ÉVM műszaki fejlesztési főosztálya, az ÉVM gép- és energiagazdálkodási önálló osztálya a Technika Házában szervezte közös rendezvénysorozatát, amelyen megjelent többek között *Czégény József*, az MSZMP Baranya megyei végrehajtó bizottságának tagja, a megyei pártbizottság titkára, valamint *Füzesi László*, a GTE főtitkár-helyettese. Az ország minden részéből érkezett mintegy 190 szakember előtt *Tóth Dezső*, az Építési és Városfejlesztési Minisztérium pártbizottságának titkára mondott megnyitó beszédet, majd a házigazdák nevében *Nemeskéri László*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgatója köszöntötte a résztvevőket.

Valamennyi előadás, a hozzászólások jól szolgálták a célt, amelyért a tanácskozást létrehozták, ezekből azonban csak néhány gondolatot tudunk ezúttal közreadni: a szocialista országok építőgépgyártói közép- és hosszútávú szerződéseket kötnek, amelyekben rögzítik, hogy milyen géptípusokat gyártanak, a szállítási szerződéseket, a minőséget, az alkatrész-utánpótlást, sőt a javítási kötelezettségeket is ezekben akarják rögzíteni. Regionális gépkölcsönzőket kívánnak létrehozni, amelyekben a későbbiekben javítóbázisokat, alkatrészkészleteket is létrehoznak.

A tanácskozáson kiderült, hogy a korábbi rendezvényeken elhangzó javaslatok közül nagyon sok megvalósult, és nagyon gyorsan terjednek az építőiparban, ezért is van szükség a szimpozionokra, amelyek az építőiparban dolgozó gépészek, a gépekkel kereskedő, a gyártó vállalatok, az érdekelt ágazati főhatóságok egyre inkább nélkülözhetetlenné váló fórumává válnak.

L. J.

# Nagyberuházások

**Az idei népgazdasági tervben befejezésre kijelölt nagyberuházások tervszerűbben valósulnak meg, mint a korábbiak, főként azért, mert a beruházási fegyelem szigorítására hozott intézkedések nyomán javult a koncentráció, és figyelemre méltóan csökkent az áthúzódó, késedelmesen megvalósuló nagyberuházások száma. Ezt állapította meg a pénzügyminiszter jelentése alapján csütörtöki ülésén a Minisztertanács, amely tíz nagyberuházás helyzetét, s a beruházói gyakorlat tapasztalatait összegezte.**

**Az idei befejezésre kijelölt létesítmények kivétel nélkül termelnek, illetve rendeltetésszerűen működnek, az alapvető üzemi létesítmények mindenhol rendben elkészültek, és az üzemindításnál sem adódtak komolyabb műszaki problémák. Három létesítmény — a Simontornyai Bőrgyár, a Gyulai Húskombinát és a Semmelweis Orvostudományi Egyetem új részlege — befejező munkálatai viszont a jövő évre húzódnak át —, de ezek már csak kisebb értékű, úgynevezett zárómunkáknak számítanak, amelyek közvetlenül nem befolyásolják az üzemszerű működést.**

**Ezzel kapcsolatban azonban az elemzésből fontos következtetés vonható le: a nagyberuházások befejező szakasza továbbra is gyakran megkésve valósul meg. Addig ugyanis viszonylag ütemes a fejlesztőiberuházói tevékenység, amíg az alapvetően fontos üzemi létesítmények elkészülnek, utána viszont érezhetően megtorpan a munka lendülete. Főként azért, mert a befejező szakaszban esedékes szakipari-szolgáltató tevékenység színvonala általában nem kielégítő, gyakran még mindig hiányzik a szakipari kapacitás, és nincs, aki az i-re feltegye a pontot.**

**Az elemzésből kiderül — és ez egyértelműen pozitív jelenség —, hogy a beruházási koncentráció, az anyagi és szellemi erők összpontosítása, az erők szétforgácsolásának csökkentése nyomán 1978. végéig a folyamatban levő nagyberuházások egynegyede befejeződik, ami a korábbi évekhez képest előrelépést jelent. Tavaly ugyanis a nagyberuházásoknak csak egyhatodával, két évvel ezelőtt pedig mindössze egynyolcadával készültek el. A javuló arány mindenekelőtt annak köszönhető, hogy sikerült csökkenteni az áthúzódó, a következő évben újabb tehertételként jelentkező nagyberuházások számát. Tavalyról az idei évre még hat nagyberuházás „csúszott át", 1978-ról a jövő évre azonban csak három teljes megvalósítása marad hátra.**

**A koncentráció folyamatát kétségkívül az is erősítette, hogy csökkentették az induló nagyberuházások számát — idén csak két helyen kezdődött munka: a Lenin Kohászati Művekben és a Székesfehérvári Könnyűfémműben — s ezzel már eleve sikerült tehermentesíteni az építő- és szerelőipari kapacitást. Részben ez tette lehetővé a kivitelezői erő koncentrálását.**

# Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

Lázár György, a Minisztertanács elnöke tájékoztatta a kormányt dr. Bruno Kreiskynek, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárjának hazánkban tett nem hivatalos látogatásáról. A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a beszámolót.

Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese jelentést tett a KGST végrehajtó bizottságának 87. üléséről. A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a jelentést. Megbízta a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságát, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket az ülésen elfogadott ajánlásokból eredő feladatok végrehajtására.

A Minisztertanács megtárgyalta és elfogadta a pénzügyminiszter jelentését az 1978. évi befejezésre, illetve kezdésre előirányzott és az 1979—1980. évi kezdésre előkészítés alatt álló állami nagyberuházások helyzetéről.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

# Asszad szíriai elnök Moszkvába érkezett

## *Megkezdődtek a tárgyalások*

Hafez Asszad szíriai elnök csütörtökön délelőtt megérkezett a szovjet fővárosba. A repülőtéren Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke, Alekszej Koszigin, a Minisztertanács elnöke, Andrej Gromiko külügyminiszter, Dmitrij Usztyinov honvédelmi miniszter, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjai köszöntötték a szíriai párt- és kormányküldöttség vezetőjét. Nagy számban jöttek el Asszad köszöntésére a szovjet főváros dolgozói és a Moszkvában tanuló szíriai diákok, akik nagy szeretettel köszöntötték a Szovjetunió és Szíria vezetőit.

Asszad tiszteletére a repülőtéren felsorakozott a Szovjetunió fegyveres erőinek díszalakulata.

A fogadtatás végén a díszalakulat díszmenetben vonult el Asszad és Brezsnyev előtt. A szíriai elnök ezután — Leonyid Brezsnyevvel együtt — szálláshelyére hajtatott.

A szovjet–szíriai tárgyalások csütörtökön megkezdődtek.

*(Folytatás az 5. oldalon)*

# A BT elnöke és Waldheim felhívása a Libanonban szemben álló felekhez

## *Diplomáciai erőfeszítések a súlyos harcok megszüntetésére*

A Biztonsági Tanács tagjai szerdán nem hivatalos, tájékozódó jellegű megbeszéléseket folytattak az egyre robbanásveszélyesebbé váló libanoni helyzetről. Ezt követően Kurt Waldheim, az ENSZ főtitkára és Jacques Leprette, a Biztonsági Tanács e havi francia elnöke közös felhívással fordult a „Libanonban szembenálló felekhez". Aggodalmukat nyilvánították a legutóbbi napok drámai, emberéletek százait követelő eseményei miatt, s felszólították a „szembenálló feleket", tanúsítsanak önmérsékletet, hogy késedelem nélkül létrejöhessen egy olyan tartós tűzszünet, amely megkönnyítené a béke helyreállításához vezető út felkutatását Libanonban.

Waldheim főtitkár, aki maga is tevékenyen részt vett a biztonsági tanácsi tagok Libanonnal kapcsolatos eszmecseréjében — három napon belül immár másodszor — megbeszélést folytatott erről a kérdésről Cyrus Vance amerikai külügyminiszterrel.

ENSZ források szerint a világszervezet főtitkára hamarosan különmegbízottat küld Beirutba, a harcok megszüntetésére alkalmas módszerek felkutatására.

A jobboldal hírforrásaira támaszkodó nyugati hírügynökségi jelentések szerint az elmúlt huszonnégy órában a harcoknak mintegy hatszázötven halálos és sebesült áldozata volt.

Az Eliasz Szárkisz államfő elnökletével ülésező libanoni minisztertanács háromórás tanácskozás után elvetette a libanoni polgárháborúval kapcsolatban javasolt francia tervet.

Az AFP francia hírügynökség szerint a minisztertanácsról még annyi szivárgott ki, hogy a libanoni politikusok egy másik, szaudi—kuvaiti ihletésű tervet részesítenek előnyben, a brit és amerikai támogatást is élvező francia javaslattal szemben. A kuvaiti—szaudi tervnek egyedüli közvetlen célja a tűzszünet tárgyalásos megvalósítása.

Amerika állítólag nemcsak a francia javaslatot, hanem a szaudi—kuvaiti tervet is támogatja.

A jobboldal Szíria-ellenes fenyegetőzéseiben odáig ment, hogy legújabb nyilatkozata szerint szíriai területen lévő célpontokat fog támadni, hacsak az arabközi rendfenntartó erők szíriai alakulatai nem hagyják őket szabadon fellépni az ország kormánya ellen.

A szüntelen harcok közepette a Nemzetközi Vöröskereszt felhívást intézett a szembenálló felekhez, hogy tegyék lehetővé a halottak és sebesültek elszállítását.

A szíriai Al-Baath csütörtöki száma leszögezi: béke csak akkor lesz Libanonban, ha a jobboldali bandákat sikerül szétverni. Az Egyesült Államok igyekszik lekötni Szíriát, hogy Camp David kapituláns megállapodásaival kisebb ellenállásba ütközzék — írja a lap.



Szüret. A siklósi termelőszövetkezet Tenkes-aljai szőlőjében a szalántai általános iskolások segítenek a szedésben
Erb János felvétele

**Mélységes emberség, igényes formanyelv**

# Gádor Emil festőművész kiállítása Mohácson



## A kiállítás október 19-ig tekinthető meg

„Húsz év után Gádor Emil — egy rövid sombereki bemutatkozás után — ismét hazatért. Azzal köszöntöm, amivel 1958-as pécsi tárlatán búcsúztunk tőle: köszönjük szép, színes, az életet szerető és megszerettető műveit."

Ezekkel a szavakkal nyitotta meg tegnap este a mohácsi filmszínház kiállítótermében Gádor Emil festőművész kiállítását *Bocz József*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára a járás, a város vezetőinek és nagyszámú művészetkedvelő jelenlétében.

Gádor Emil Pécsett született. Budapesten Glatz Oszkár tanítványa volt. 1936-tól 1944-ig kiállítástervező és építőművész a fővárosban, de dolgozott Milánóban, Bolognában, Velencében, Triesztben, Belgrádban és Bécsben is. Tervei Európa szinte minden rangos nemzetközi kiállításán szerepeltek, a párizsi világkiállításon is. Mint festő az Ernst Múzeum és a Műcsarnok, a tavaszi tárlatok állandó szereplője, művei sikert arattak.

1946-ban rövid látogatásra érkezett Pécsre, de a diákkori emlékek, a város hangulata itthon marasztalta. A Pécsi Képzőművészeti Csoport 1946-ban őt választotta titkárává. Azokban az években a magyar képzőművészet legjobb hagyományainak útján járt, és a pécsi művészeti élet hiven tükrözte az új törekvéseket. Gádor Emil, Bizse János és Kelle Sándor 1947-ben Új színek címmel rendezett kiállítása nemcsak színeiben, hanem formai, tartalmi jegyeiben is új felfogásról adott számot.

Gádor Emil kiállítások rendezése, a művészeti élet szervezése mellett oktatást is vállalt. Ő szervezte a Képzőművészeti Szabad Lyceumot. Számunkra külön öröm, hogy benne tisztelhetjük a Dunántúli Napló első grafikusát.

Szorgalmas, produktív művész — mondták róla. Valóban, kiállítás kiállítást követett Pécsett és Budapesten.

1958-ban tárlattal búcsúzott Pécstől. Akkor azt írta a Dunántúli Napló: „Mélységes emberség, igényes formanyelv, a mélység felé való törekvés, leheletfinom stílusváltozások jellemzik bemutatott műveit."

Áttekintve a Mohácson kiállított közel félszáz festményt, ugyanezt mondhatjuk, kiegészítve azzal: szívből örülünk, hogy eleget tett Mohács város meghívásának és elhozta gazdag művészetének legfrissebb alkotásait tisztelőinek és barátainak Baranyába.

Gádor Emil festőművészt rövid műsorral köszöntötték a Mohácsi Zeneiskola tanárai és növendékei.

A kiállítás október 19-ig tekinthető meg, naponta 10-től 12 óráig és 16.30-tól 19.30 óráig.

# Nagyüzemi KISZ-bizottságok titkárainak országos tanácskozása

A Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága csütörtökön a nagyüzemi KISZ-bizottságok titkárainak részvételével országos tanácskozást rendezett.

Az értekezleten — amelyet a MOM Szakasits Árpád művelődési házában tartottak — Gyenesei István, a KISZ KB osztályvezetője elnökölt. A tanácskozás napirendjén időszerű gazdaságpolitikai és ifjúságpolitikai feladatok szerepeltek, s megvitatták az ifjúság és a KISZ teendőit a szocialista munkaversenyben. Előadó Kéry András, a KISZ KB osztályvezetője volt. Az előadást konzultáció és vita követte. Pásztor Gabriella, a KISZ KB titkára időszerű ifjúságpolitikai kérdésekről tartott konzultációt. A tanácskozás munkájában részt vett és felszólalt Havasi Ferenc, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.

# A magyar—csehszlovák napok eseményei

Kiállítás nyílt tegnap délután a mohácsi szakmunkástanuló intézetben „A szocialista építés eredményei a Csehszlovák Szocialista Köztársaságban" címmel. A megnyitót *Pavol Gombos*, a CSKTK igazgatója tartotta. A Duna-parti városban járt *Stepán Danis*, a Szlovák Szakszervezeti Tanács munkatársa is tegnap. Az Öntödei Vállalat mohácsi gyáregységében tett látogatást és előadásában a csehszlovákiai szocialista brigádmozgalom eredményeiről beszélt. Mindkét mohácsi eseményen részt vett *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront megyei titkára is.

Drávasztárán a magyar—csehszlovák barátsági napok jegyében Stefan Hedera mérnök, a szomszédos baráti ország küldötte „A csehszlovák tsz-ek és a háztáji szerepe" címmel tartott előadást tegnap este. Bólyban, a József Attila Művelődési Házban 19 órakor pedig Jiri Smolik, a CSKTK képviselője mondott beszédet, majd a Dolina-Uhorské Hradiste-i folklór-együttes lépett fel.

# Befejeződött a közoktatás-irányítási tanácskozás

Az október 3-án Pécsett, az Ifjúsági Házban Baranya és Pécs város oktatáspolitikai vezetői és oktatási intézményeinek vezetői részére szervezett háromnapos tanácskozás a keddi megnyitó után szekcióüléseken, illetve újabb szakmai előadásokkal, konzultációkkal folytatódott. Szerdán este a *Mecsek Fúvósötös* adott koncertet a Csontváry Múzeumban a tanácskozás mintegy 200 résztvevőjének.

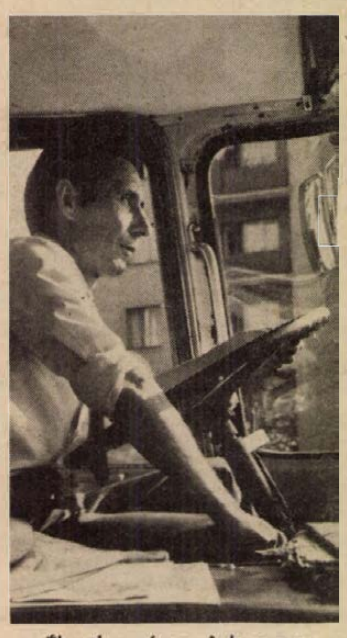
Tegnap *dr. Zsarnóczay Sándor*, az Állatorvostudományi Egyetem tanszékvezető tanára előadásával *(A gazdasági, társadalmi, politikai vezetés társadalmi sajátosságai hazánkban)* folytatódott a program. Majd *dr. Salamon Zoltán*, az ELTE természettudományi kara tanszékvezető egyetemi docense tartott előadást *Vezetői magatartás, stílus — vezetői jellemvonások* címmel. Ezt kötően fórumot rendeztek Baranya oktatásirányítási szakemberei részére aktuális oktatáspolitikai, tanügyigazgatási kérdésekről.

A háromnapos tanácskozás *Molnár Gyulának*, az Oktatási Minisztérium főosztályvezetőjének zárszavával ért véget.

# *XVIII. KPVDSZ kulturális napok megyei megnyitója*

A XVIII. KPVDSZ-napok baranyai rendezvénysorozatát tegnap délelőtt nyitották meg a sásdi művelődési központban, ahol a megyei kultúraktívák tanácskoztak. „A közművelődés időszerű feladatai az alapszervezetek munkájában" címmel dr. Baross Gáborné, a KPVDSZ kulturális osztályának munkatársa tartott előadást, míg az alapszervezetek kulturális tevékenységét Jávor Antalné, a megyei bizottság titkára értékelte. A kiváló kulturális munkát végzett alapszervezeteknek kiosztották a vándorserlegeket és okleveleket. Vándorserleget kapott a BARANYAKER Vállalat, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat, valamint a Pécs és vidéke ÁFÉSZ szakszervezeti bizottsága. Oklevéllel tüntették ki az Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat, a ZÖLDÉRT, a Centrum, a MERUKER, a TÜZÉP és a TITÁN, valamint a Magyar Nemzeti Bank, a kollói, a sásdi és a sellyei ÁFÉSZ szakszervezeti bizottságát.

# Autóbuszvezető



Ébred a város. A buszmegállókban várakoznak az álmos, a hajnali nyirkosságtól borzongó, munkába tartó emberek. A pécsi Volán telephelyről kirajzanak a helyijáratú buszok, a GA 67—12-es Ikarus csuklóssal Beri Ferenc Újmecsekaljára tart. Az ideiglenes vendégülésen vele tartok. Figyelem őt, hallgatom, hogyan és milyennek lát minket utasokat, gyalogosokat, autósokat és azt, hogy érzi magát a volán mögött.

Ismerjük meg őt, a pécsi tömegközlekedés egyik névtelenjét.

— Már huszonkét éve buszozok, tizenkét éve helyijáraton, nyolc éve ezen a „rozsdáson". Többször áthívtak modernebbre, de látja, itt vagyok. Összenőttünk. Öreg a karosszériája, de a motorja nem beszél vissza. Tizenkét éve osztott műszakban vezetek, így délelőtt pár órám szabad. Mivel töltöm? Többnyire karbantartással. Nem sajnálom rá az időt, meghálálja. Egyszer sem dőlt ki alólam, ez a keresetemen is meglátszik. Mindennel együtt havi átlagban összejön a hat és fél, hétezer forint. De kell is, két lányom van. A kisebbik beteges, emiatt a feleségem otthon van. Nekem sem mindegy, mennyit fordulok naponta és hány embert juttatok időben, biztonságosan célba. Látja, én bütyköltem kéz alá az ajtónyitó csapokat, a csengő gombját, így magamat is kímélem, mégis jobban látom a le- és felszállókat. Ha este leteszem a buszt, átnézem, szerelem, csutakolom.

— Az új KRESZ egy ideig könnyítette a helyzetünket, hamar kiengedtek a buszmegállóból. Azóta mintha elfelejtették volna, főleg a csúcsforgalomban néha hosszú perceket kell várnom az utasaimmal együtt, hogy kiindulhassunk. A leállóöblök állapota és főleg a világítása sokat javult az utóbbi időben, mégis... Nézze meg, kátyús az egész, tele tócsákkal, az úttesten lévő aknafedlapok gödrei is rugótörők. Nem kenyerem a szaguldás, csínbe se szeretek menni, számomra első a biztonság, hisz nem egyszer telt házzal megyek. Az utasok néha nem értik, miért nem veszem fel a későn jövő idős embert, gyereket, gyerekes anyát. Ha az ajtókat bezártam és kint az indexem, a forgalom miatt sem tehetem már meg... Itt például — a Vadász utca 53. előtt — bajban vagyok. Balra ívelő kanyarban a megálló, az oldaltükreimben nem látom se a le-, se a felszállókat... Még nem volt balesetem. Pedig sietni kell, az utasok és a „forda" is ezt várja el.

— A fordaidő okozza a legtöbb feszültséget, ezeket a járatok beindulásakor állapították meg, jó régen, amikor még villanyrendőr sem volt. És ha a forgalom miatt nem tudom betartani? Nem érek időre célba, csak késve vehetem fel a türelmetlenül toporgó utasaimat. Ők joggal bosszankodnak, én meg...? Az még a jobbik eset, ha a végállomáson egy pohár vizet se tudok meginni... Évekig a 28-as vonalán jártam, utasaimmal megszoktuk, mondhatnám megszerettük egymást. Az új forda szerint ma 144 kilométert vezetek négy vonalon. A 27-esen háromszor, a 26-oson egyszer, a 28-ason kétszer, a 40-es vonalán ötször fordulok. Ha valahol közlekedési dugóba keveredek, vagy elromlik valami, arról jobb nem is beszélni...

Ennyit önmagáról, munkájáról, rólunk... Tanulmányt érdemel a vezetési stílusa. Végig udvarias, türelmes, figyelmes, semmi nem hozza ki a sodrából. Láttam, menynyire nehéz a munkája, mégis szívesen és nagy hozzáértéssel végzi. Balesete még nem volt. 43 éves. Másodszor lett kiváló dolgozó.

**Murányi László**

## Október 7—8-án:

# Pécsváradi leányvásár



**A pécsváradi táncos lányok**

Az idei őszön — október 7—8-án — ismét megrendezik a pécsváradi leányvásárt. Programja szerint a kétnapos rendezvénysorozat első napján, tehát szombaton, október 7-én Zengővárkonyban délután 2 órai kezdettel a főutcán felvonulnak a részt vevő együttesek: *Hosszúhetény, Drágszél, Karád, Bogyiszló, Decs, Csatár, Pécsvárad* és *Zengővárkony* hagyományőrző falusi népi együttesei. A helyi művelődési házban kiállítás keretében bemutatják a zengővárkonyi népviseletet. Ezután a hagyományőrző együttesek délután 4 órától a pécsváradi művelődési központban mutatják be műsorukat. *Baranyai himzések* címmel kiállítás nyílik a pécsváradi díszítőművészeti szakkör anyagából.

Október 8-án reggel 7 órakor fúvószene ébreszti a pécsváradiakat. Reggel 8 órától a művelődési központ előtt a pécsi úttörőzenekar és a zengővárkonyi fúvószenekar ad térzenét. Kilenc órakor kezdődik a leányvásár. A népszerű és nagyhatású eseményt menettánc-verseny, a szereplők látványos felvonulása és a Csepeli Utcaszínház vásári műsora nyitja meg. Az egésznapos mulatság keretében tartják meg délelőtt 10—14 óra között a művelődési központban a Duna menti népek folklórfesztiváljának válogató versenyét.

A versenyben, egyúttal műsorban részt vevő együttesek: *Hercegszántó, Csatár, Bogyiszló, Váralja, Karád, Szebény, Mohács, Dunafalva, Madocsa, Pécsvárad, Szulok, Decs, Izmény, Magyaregregy, Véménd, Drágszél, Egyházaskozár, Hosszúhetény* és *Zengővárkony* népi együttesei.

Az egybegyűlt, föltehetően igen nagy számú közönség *Vásári színes szőttes* címmel délelőtt 10 órától a szabadtéri színpadokon különböző vásári komédiákat és vásári bábjátékokat tekinthet meg a mohácsi Ifjúsági Ház, az Ajkai Vasas színjátszó csoport, a pécsi Bóbita bábegyüttes, a pécsváradi Tücsök bábegyüttes előadásában. Népzenét muzsikál a közreműködő Ördögszekér, Mákvirág, Muzsikás és Butykos együttes.

A művelődési központ előcsarnokában és a vásáron is árusítják portékáikat a cserépedény-vásár meghívott fazekasmesterei.

A leányvásár délután 4 órai kezdettel eredményhirdetéssel és gálaműsorral, majd bállal záródik.

# Elkészült a kémesi óvoda

Hosszabb átalakítási munkálatok után a volt jegyzőségi, majd rendőrségi épületből, a Sellyei Községgazdálkodási Vállalat kivitelezésében óvodát alakítottak ki Kémesen, a falu közepén. A megye új óvodáját műszakilag ma délelőtt, hivatalosan egy kis ünnepség keretében ma délután adják át. 25—30 óvodáskorú kisgyereknek ad otthont reggeltől délutánig az új óvoda, amelynek konyháján mintegy 120 ebédet főznek naponta. Ezzel a kémesi körzeti általános iskola bejáró diákjainak meleg ebéddel való étkeztetése is megoldódik a jövőben.

## A KMP megalakulásának 60. évfordulójára

# Szellemi vetélkedőre készülnek a mohácsi járás szocialista brigádjai

### Mintegy 3500 résztvevőre számítanak

### Megkezdődött az ismeretanyag tanulmányozása

– A villámkérdésekre adott helyes válaszért adjunk egy pontot?

– Két pontot javasolok, mert ha nem is túl nehezek, de nem is könnyűek a kérdések.

– Rendben, tehát minden helyes válasz két pontot ér.

– A villámkérdésekben is természetesen szerepeljen a párt megalakulásához, a Tanácsköztársasághoz fűződő tudnivalók.

– Igen, így kell összeállítani a kérdéseket.

A Mohácsi járási Pártbizottság egyik szobájában hangzanak el az előbbi mondatok, ahol Kispál Károly, a járási pártbizottság csoportvezetője vezette öt tagú munkabizottság készíti elő a járás szocialista brigádjai szellemi vetélkedőjét.

A járási pártbizottság a Kommunisták Magyarországi Pártja megalakulásának, a Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának 60. évfordulója tiszteletére a járás szocialista brigádjai részére szellemi vetélkedőt hirdetett. A vetélkedő célja: a szocialista brigádok, a vetélkedők résztvevői szerezzenek minél több ismeretet a magyar forradalmi munkásmozgalom történetéről, harcáról és internacionalista szerepéről, valamint a Kommunisták Magyarországi Pártja létrejöttéről, tevékenységéről. A részletes programot, valamint a felhívást a járás valamennyi pártszervezetének, gazdasági vezetőségének megküldték: ismertessék a dolgozókkal, a szocialista brigádokkal és „jegyezzék" nevezéseiket.

A szellemi vetélkedő meghirdetésének nagy a sikere: 234 brigád nevezett be, öt-öt fős csapatokkal. A kiírás lehetővé teszi, hogy az öt fős csapatok mellett az egész brigád is részt vegyen a vetélkedőn, így a program mintegy 3500 dolgozó „megmozdulására" számít. A vetélkedőt három lépcsőben rendezik: az üzemi vetélkedőkre november 26-án, a körzetire (középdöntőkre) 1979. január 20-án, míg a járási döntőre 1979. március 21-én kerül sor.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát 104 szocialista brigádjából 102 nevezett be a vetélkedőre. A járás termelőszövetkezetei 82 brigáddal, az áfészek 22, az ipari vállalatok 28 brigáddal jelezték részvételüket a nemes versengésben. A versenyzők felkészítését a megküldött könyveken és ismertetőkön kívül segítik pedagógusok, könyvtárosok, művelődési házak vezetői, honismereti szakkörök. A lebonyolításhoz, a kérdések kidolgozásához jelentős munkával járul hozzá az oktatási igazgatóság, valamint a Mohácsi városi járási Könyvtár is.

– Nagyon jelentősnek tartjuk ezt a kezdeményezést és nagyszámú nevező is bizonyítja: szocialista brigádjaink szívesen tanulmányozzák a magyar munkásmozgalom, a párt történetét – mondja Fóris Kálmán, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát pártbizottságának titkára. – A kombinát párt-, szakszervezeti és KISZ-bizottságai is segítik a brigádok felkészülését. Ez a vetélkedősorozat jó alkalom arra is, hogy a brigádok bővítsék ismereteiket a magyar forradalmi munkásmozgalomról. A brigádok már válogatják öt fős csapataikat, jó ütemben halad a felkészülés.

A kombinát benevezett 102 brigádjának egyike a Schneider Ernő villanyszerelő technikus vezette, a vetőmagüzemben dolgozó 18 tagú szocialista brigád.

– Tizennégy szerelő és 4 gépkocsivezető alkotja a szocialista brigádot – mondja a brigádvezető. – Megkaptuk a felhívást, jelentkeztünk. Úgy érzem, hogy a brigád kiveszi részét a munkából, háromszor nyertük el az aranyfokozatot, tavaly pedig a Vállalat kiváló brigádja kitüntető címet. Most a szellemi vetélkedőn is jól szeretnénk szerepelni. A brigád jól együtt van a munkában, egyéb közös megmozdulásokban is. Együtt voltunk például az idén Eger és környéke kiránduláson is...

Kis szünet után folytatja:

– Csak az volt a baj, hogy nem kaptunk buszt...

– Hogyan utaztak?

– Megoldottuk önerőből. Személyautókkal. A tizennyolc tagú brigádból tizenegynek van autója. Fölpakoltunk és indíts. Kitűnően éreztük magunkat.

A kis kitérő után ismét a vetélkedőről mondja:

– Már összeállítottuk a csapatot, megkezdtük az irodalom tanulmányozását. A mi brigádunkban magyarok, német nemzetiségiek dolgoznak együtt, most erre a vetélkedőre is közös a készülődés.

A versenyzők, a helyezettek jutalmai is szépek. Például a járási döntő legjobbjainak jutalmai között moszkva–leningrádi út, utazás a bolgár tengerpartra, az NDK-ba, szerepel.

A jó felkészülés után tehát a rajt: november 26-án.

**Garay Ferenc**

## Találkozó a siklósi várban

# „KISZ-en innen, KISZ-en túl"

A KISZ Baranya megyei Bizottsága október 4-i kezdettel háromnapos „apparátusi" tábort szervezett a siklósi várban. A tábor célja: a mozgalmi munka irányításához, továbbfejlesztéséhez szükséges információk, munkamódszerek megbeszélése. A program keretében tegnap fórumot szerveztek, amelyen *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára válaszolt a résztvevők politikai, gazdasági, kulturális kérdéseire.

Este került sor a „KISZ-en innen, KISZ-en túliak" találkozójára, ahol az apparátus dolgozói baráti hangulatú beszélgetésen látták vendégül azokat, akik korábban az ifjúsági mozgalom függetlenített apparátusában dolgoztak. Tájékoztatták őket többek között arról is, hogyan készülnek a kommunista ifjúsági mozgalom megalakulása 60. évfordulója megünneplésére. A közös vacsora asztalainál egy-egy csoportban helyezkedtek el az azonos területen dolgozó KISZ-en inneniek és KISZ-en túliak, felelevenítették emlékeiket, megbeszélték a jelen tennivalóit. Az est programjába tartozott: akik az elmúlt két évben távoztak a függetlenített apparátusból, a KISZ-en túliak társasága ünnepélyesen tagjai sorába felvette.

## Korszerű technológia, fegyelmezett munka, törődés az emberekkel

# Csiga István, a Pécsi Bőrgyár pártbizottságának titkára

### *A bőrgyártást is meg kell tanulni*



**Csiga István a velúr-műhely dolgozóival beszélget**

Csiga István új szakmát tanul. Pedig látszólag semmi szüksége erre, hiszen nyolc évig volt korongos a Zsolnay gyárban, a gyakorlatban is kijárta a politikai, mozgalmi munka számos iskoláját. Hogy milyen eredménnyel, arról a Munkaérdemrend bronz és a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozata tanúskodik. Főiskolai diplomával rendelkezik, s most mégis a tímár szakmunkás tankönyveket és a bőrgyártás szakirodalmát búvja.

– Alaposan meg akarom ismerni a klasszikus mesterséget és a korszerű technológiát, hiszen ebből naponta az élet vizsgáztat – magyarázza.

Fél éve, hogy a Pécsi Bőrgyár pártbizottsága megválasztotta titkárának. Előtte a Baranya megyei pártbizottság apparátusában dolgozott. Emlékszem, hogy mint kezdő újságírónak, mentőangyalom volt, amikor egy-egy nevezetesebb esemény során a jelenlévők személyére kellett fényt deríteni. És tudom, hogy kissé hamis lenne róla a kép, ha a magázás protokoll-szabályai szerint írnám le a beszélgetésünket. Sok ismerőse, elvtársa, munkatársa számára ő csak Pista volt és lesz, mert természetes közege a közvetlen, őszinte emberi kapcsolat.

*– Tíz évig dolgoztál az apparátusban. Mások voltak a munkafeltételek és a körülmények is. Nem volt benned szorongás az újtól?*

– Dehogynem. Az új mindig magában hordozza a kudarc lehetőségét is. Gazdasági területen a pártmunka bizonyos fokig bonyolultabb, mint egyéb, például elméleti síkon. A Pécsi Bőrgyár például 216 éves, nagy hagyományokkal. Termékei szinte a világ valamennyi tájára eljutnak, ugyanakkor erős a konkurrencia, csak nagyon átgondolt, feszített munkával lehetséges az örökös előbbre lépés.

*– Milyen munkatársakra találtál itt?*

– Ebben a gyárban nagy tradíciója, tekintélye van a pártnak. Következetes, jó a káderpolitika, lehet támaszkodni, építeni a fiatalokra. A gyárrészleg-vezetők átlagéletkora 40 év körül van. A gazdasági vezetők jó partnerek a politikai munkában is.

*– Volt már vitád, nézeteltérésed?*

– Nagyobb jelentőségű nem. Egyszer előfordult, hogy fültanúja voltam, mikor az egyik üzemrészben a főnök enyhén szólva nem megfelelő hangon beszélt egy munkással. Azon melegében megmondtam neki a véleményemet. Félre ne értsd, nem akarom a jóságos párttitkár pózában mutogatni magam. Egyszerűen gyűlölök mindenfajta főnöki gőgöt, nem tudom elviselni a megaláztatást másoknál sem. Eszterágpusztán cselédgyerekként nőttem fel, voltam melós évekig, tudom mit jelent az, ha a köpenyes csak végigvonul a műhelyen, vagy odaköszön, elbeszélget az emberrel.

*– Valami új tapasztalat, kellemes benyomás mindig emlékezetes marad. Van-e már ilyen a tarsolyodban?*

– Talán a legérdekesebb, hogy nagyon megváltozott a véleményem a külföldi tapasztalatcserékkel kapcsolatban. Eddig azt hittem, hogy csak amolyan kirándulások államköltségen. Nemrégiben én is tagja voltam egy gyári delegációnak Olaszországban. Hát nem volt sétaút. Reggel hattól este tízig egymást érték a tárgyalások, gépszemlék, egymás közti megtanácskozása annak, hogy mi érné meg nekünk, mi az amiben ők, vagy mi járunk előbb, és így tovább. Ha ilyen alkalommal jól használják fel idejüket a szakemberek, rengeteg tapasztalatot szerezhetnek, nagyobb lesz az összehasonlítási alapjuk. Mindez szükséges a gazdaságosabb, hatékonyabb termeléshez.

*– Úgy érzem, eljutottunk az üzemi pártszervezetek feladataihoz.*

– Alapvető célunk, hogy a politikai munka sajátos eszközeivel segítsük a gazdaságos, okosan takarékos termelést. Nem kell feltalálni a spanyolviaszt. Pontos, fegyelmezett munkára van szükség és ehhez meg kell teremteni a feltételeket. Nemcsak korszerű technológia kell, hanem sok törődés azokkal is, akik a gépeket kezelik. Nem lehet közömbös, hogy milyen érzésekkel jönnek az emberek dolgozni.

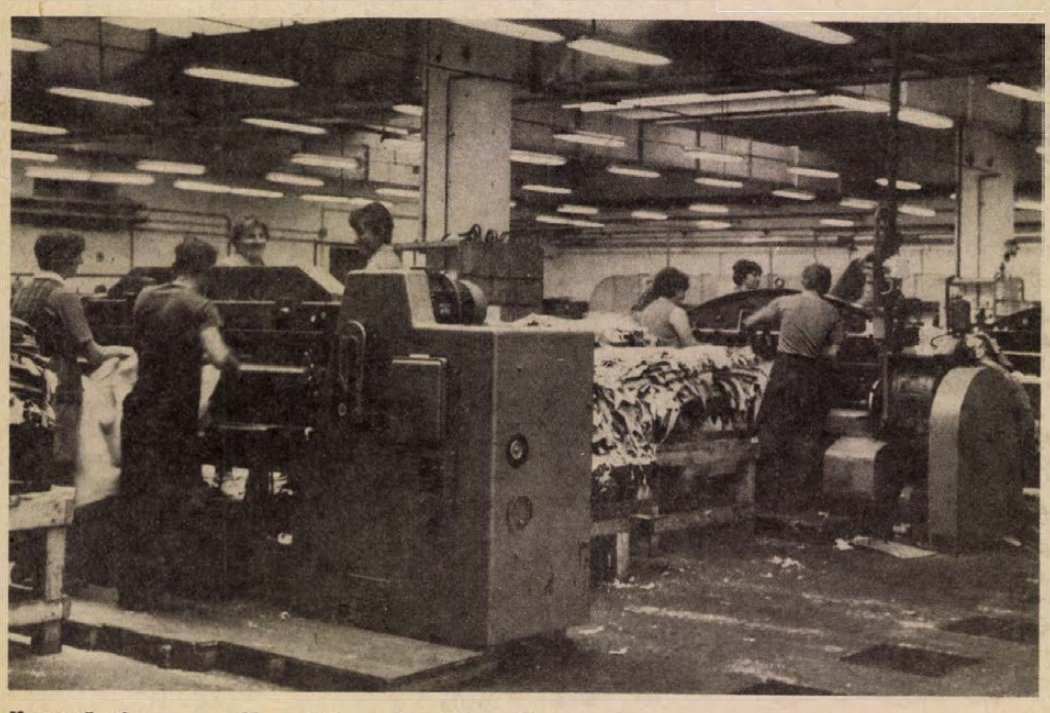
*– Nem lehet könnyű naponta megharcolni a sikerért.*

– Ez a jó benne.

*– Sikerült már bőrgyárivá lenned?*

– Azt hiszem. Egy reflexmozdulat szép lassan kikopott belőlem. Ha lefelé jövök a Rét utcán, már nem jobbra, a pártbizottság épülete felé indekszelek, hanem balra, a Szalai András út felé.

**Kurucz Gyula**



**Korszerű, tágas csarnokban dolgoznak a krómosok**

## *Arad, 1849*

# Tizenhárom csillag lehullt

**„Most tél van és csend és hó és halál". — A negyvennyolcas szabadságharc bukása utáni fegyvertelen, kiszolgáltatott Magyarország tragikus állapotát idézi Vörösmarty verssora. A korszak emlékét, mely 129 év óta, október 6-án újra és újra feleleveníti Haynau tábornagy rémuralmát, aki így vallott magáról: „Én a rend embere vagyok, és nyugodt lelkiismerettel lövetek százakat főbe, mert szilárd meggyőződésem, hogy ez az egyetlen eszköz minden jövendő forradalomnak elejét venni."**

**Magyarországon is ezzel kezdte: 1849. október 6-án, Aradon a vár árkánál kivégeztetett 13 hős honvédtábornokot. Tizenhárom katonatiszt sorakozott a bitó alá, a kivégző osztag fegyverei elé. Köztük olyanok, akik talán bízva az ellenség nagylelkűségében, vagy mert nem tudtak megválni a hazai földtől, a világosi fegyverletétel után — megadták magukat. De nem tagadták meg a forradalom eszméit, inkább feláldozták életüket a nemzet, a szabadság egyetemes ügyéért. Ugyancsak aznap lőtték főbe a pesti Újépületben (a tv mai épülete helyén állt kaszárnyában) gróf Batthyány Lajost, az első felelős magyar kormány miniszterelnökét és a forradalom több vezető politikusát. Jelképesen — nevüket akasztófára tűzve — kivégezték a külföldre menekülteket is.**

**Az évforduló gyászt ébreszt gondolatainkban, az aradi mártírok — Aulich Lajos, Damjanich János, Dessewffy Arisztid, Kiss Ernő, Knézich Károly, Lahner György, Lázár Vilmos, Leiningen-Westerburg Károly, Nagy-Sándor József, Pöltenberg Ernő, Schweidel József, Török Ignác, Vécsey Károly — neve mindörökre belerögződött a nemzet emlékezetébe. Arad azonban nem csupán a kegyelet jelképe maradt a magyarságnak; a tizenhármak a forradalom jelképeivé magasodtak. Pedig különböző útról indultak el: régi nemesi családból származott főurak, hivatásos katonatisztek, akik meggyőződéssel forradalmi eszméket vallottak, vagy ösztönösen a haladás oldalára álltak. Egyesek közülük korábban, a szabadságharc előtt különbözőképpen cselekedtek, a gyászos napon mégis a tizenhármak képviselték a nemzeti szabadságharcot, az európai haladást. Sorsuk tanulságos, hazafias magatartásuk példát adó, emlékük megbecsülendő. Az 1849 utáni esztendőkben példájuk hitet és erőt adott a nemzeti ellenállásnak, nem hagyva elaludni a szabadság gondolatát. Az eszmék ébrentartásában nagy szerepet vállaltak a legkiválóbb írók, művészek. Arany János a 48-as emlékeket, Petőfi szellemét idézte, s megénekelte a vérszomjas hóditóval is szembeszálló walesi bárdokat. Vajda János a nemzet „virrasztóiról" írt, Székely Bertalan, Madarász Viktor festményeiken történelmünk hősi jeleneteivel fejezték ki, hogy a cselekvő hazafiság hívei. Kossuth Zsuzsa, Leövey Klára és Teleki Blanka, a magyar nőnevelés úttörői sem maradtak ki az ellenállás szervezéséből. Folytatták a küzdelmet az ország határain túl, az emigrációban élők is.**

**Arad ma szimbólum — a szabadság egéről lehullt tizenhárom csillagnak jelképe, annak a tizenhárom hősnek, akiket a magyar nép kegyelettel és tisztelettel örökre megőriz emlékezetében.**

**H. A.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

6

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*BRÚNÓ*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.49 — nyugszik 17.15 órakor. A Hold kél 10.09 — nyugszik 19.59 órakor.**

## A közélet hírei

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke csütörtökön fogadta Jacques G. Gerard rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, a Belga Királyság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.**

✲

**Csütörtökön elutazott Budapestről John Davies, az Angol Konzervatív Párt külügyi szóvivője, aki a Külügyminisztérium meghívására néhány napig hazánkban tartózkodott. A látogatás során eszmecserét folytatott Rácz Pál külügyminisztériumi államtitkárral a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. Az angol vendéget fogadta Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, Bíró József külkereskedelmi miniszter, Soltész István, kohó- és gépipari miniszter és Timár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke.**

✲

**A Kulturális Kapcsolatok Intézetének meghívására október 2-a és 5-e között Budapesten tartózkodott Tsuneo Ueda, a Japán–Magyar Baráti Társaság főtitkára, a tokiói Kobunsha Kiadóvállalat elnöke. A vendéget látogatása során fogadta Apró Antal, az országgyűlés elnöke és Meruk Vilmos, a KKI elnökhelyettese.**

✲

**A magyar békemozgalom képviseletében csütörtökön Wroclawba utazott Pethő Tibor, az OBT elnökhelyettese, az első wroclawi értelmiségi világtalálkozó részvevője, Réczei László egyetemi tanár, és Hubay Miklós író, az Országos Béketanács alelnökei, valamint Laukó Károly, a Békevilágtanács magyar titkára. Október 6–8. között részt vesznek a nemzetközi békemozgalom kibontakozásának, a Békevilágtanács megalakulásának 30. évfordulójáról megemlékező eseménysorozat nyitó tanácskozásán, valamint a BVT időszerű feladatait megvitató elnökségi irodaülésen.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (2, 4, 6, 8)
**Kossuth:** Merénylet Szarajevóban (9, f12, 6, f9) A szegények kapitánya (2) Hannibál tanár ú (4)
**Tanárképző Főiskola:** Bogáncs (5) Szerelmesfilm (f8) **Ifjúsági Ház:** Hangyaboly (6) **Fekete Gyémánt:** Police Python 357. (6) **Jószerencsét:** A bűn története (4) A halottlátó (7) **Rákóczi:** Halljátok a túloldalon (5, 7) **Május 1.:** Spanyol táncosnő (f6) **Bóly:** A folyó vonala (7) **Harkány:** A gejzírvölgy titka (5, 7) **Komló, Május 1.:** Piedone Hongkongban (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** 80 huszár (5) Alázatosan jelentem (8) **Mohács:** Az Egér és a Macska (6, 8) **Pécsvárad:** De hová tűnt a 7. század? (7) **Sásd:** Az Ezüst-tó kincse (7) **Sellye:** Egy pikoló világos (5) Péter cár és a szerecsen (7) **Siklós:** Fényes szelek (3) Radó Sándor: Dóra jelenti (5, 7) **Szigetvár:** Felkavart víz (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: változóan felhős idő, számottevő csapadék nélkül. Élénk, időnként erős, helyenként viharos északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3–8, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 12–17 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: az erős északnyugati szél fokozatosan mérséklődik, a nappali fölmelegedés kissé fokozódik. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet plusz 5–10 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 14, később 18 fok körül. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 20 százalékán várható.**

## Kitüntetés

Az NDK Népek Barátsága Ligájának arany érdemrendjével tüntették ki kedden Gungl Ferencet, a Mecseki Szénbányák nyugdíjas üzemvezetőjét. A kitüntetést Gerhard Reinert, az NDK magyarországi nagykövete adta át az NDK fennállásának közelgő 29. évfordulója alkalmából.

◆

## Tudományos tanácskozás

A NOSZF és a proletárdiktatúra létrehozásának történelmi tapasztalataival kapcsolatos legfrissebb kutatásokról számoltak be a Nagy Októberi Szocialista Forradalom és az azt követő szocialista forradalmak történetével foglalkozó, a szocialista országok tudományos akadémiáinak tudósaiból alakult bizottság háromnapos budapesti tanácskozásán, amely pénteken ért véget. A szimpóziumon bolgár csehszlovák, lengyel, kubai, mongol, NDK, román, szovjet és magyar történészek összesen 15 referátum alapján vitatták meg a munkáshatalom időszerű elméleti, politikai és gyakorlati kérdéseit.

A tudományos szimpózium mellett a bizottság tagjai értékelték az elmúlt két évben végzett munkát, s döntöttek a következő időszak tennivalóiról.

A nemzetközi tudományos bizottság tagjai elhatározták, hogy a következő, 12. ülésszakot, 1979-ben Lengyelországban rendezik.

◆

## Másodvirágzások

**Tavaszi hangulatú virágokat csalt elő a hosszan tartó, száraz időjárás a Mecsek déli lankáin, a szelektől jól védett, napfényes kiskertekben. Tóth Imréné, a Porcelángyár hőközpontosa egy csokorra való fehér orgonát szedett István-aknánál. Másodvirágzásról érkezett hír a Keszüi útról, ahol a hőközpont melletti portán lila virágokat bontott a magnólia. Homok-tetőn őt akácfa borult fehérbe. Míg Siklóson a Pécsről jövő út mentén a gesztenyefákon tűntek fel a virágok.**

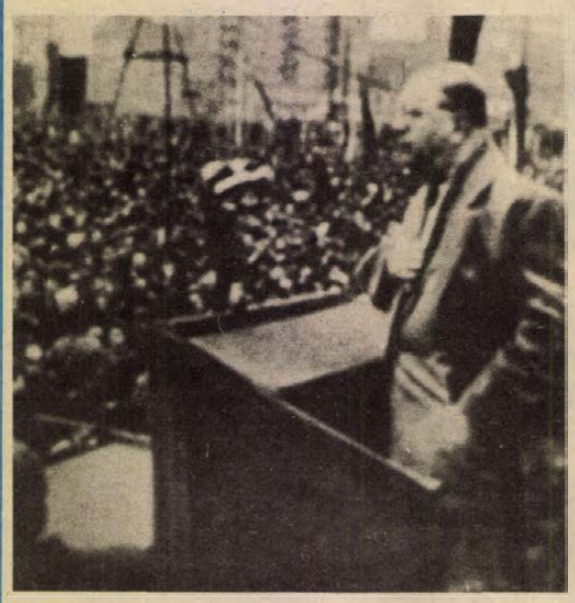
◆

— **Traktorosverseny.** Lakos József, a nagybajomi és Vincze Mihály, a mágocsi Béke Tsz traktorosa került a dobogó legmagasabb fokára a Bábolnai Iparszerű Kukoricatermelő (IKR) Közös Vállalat és a Magyar Agrártudományi Egyesület országos versenyének csütörtökön Bábolnán két kategóriában megtartott döntőjén. A verseny díjait Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes adta át.

— **A SZOT meghívására** csütörtökön Budapestre érkezett a Japán Szakszervezeti Főtanács (SOHYO) hivatalos küldöttsége, Tatsushiro Uchiyama főtitkár-helyettes vezetésével. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Timmer József, a SZOT titkára fogadta.

## Képrejtvény

## Hatvan év – hatvan kép



**51. Dr. Münnich Ferenc az 1957. március 29-i, Budapest, XIII. kerületi nagygyűlésen mondott beszédet. A forradalmi munkás-paraszt kormányban melyik legmagasabb tisztséget töltötte be dr. Münnich Ferenc?**




**52. Az 1957-ben hazánkba látogató Ho Si Minh elvtárs tiszteletére nagygyűlést rendeztek a budapesti sportcsarnokban. Ki volt Ho Si Minh?**

— **Barátságvonat.** Háromszáz Baranya megyei fiatal utazik barátságvonattal október 7-én a Szovjetunióba. A tíznapos útjuk során ellátogatnak Moszkvába és Leningrádba, találkoznak a Lenini Komszomol tagjaival.

— **Rekord szilvatermés.** A Pécsi Állami Gazdaságban az idei évben az eddigi legnagyobb szilvatermést takarítják be. Becslések szerint 110 mázsa a hektáronkénti termésátlag. A betakarításnál a Kilby farázó-szilvaszedőgép jól vizsgázott: naponta négy vagon termést „szedett" le.

— **Régi csárdából étterem.** Szigetvári János tervező még idén elkészíti a botykapeterdi régi csárda felújításának terveit. A Szigetvári ÁFÉSZ éttermet létesít majd itt, s valószínűleg kedveltté válik majd jellegzetes népi ételeivel.

◆

## Esküvő

**SZUCS ÉVA**
**és**
**BALÁZS FERENC**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 7-én 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## Magyar–szovjet művészcsere

Vezető szovjet művészek magyarországi és kiváló magyar művészek szovjetunióbeli vendégszereplése iről írtak alá művészcsereegyezményt a Nemzetközi Koncertigazgatóság és a Szovjet Goszkoncert vezetői csütörtökön Budapesten.

Az 1979–80-as évekre szóló megállapodás értelmében többek között olyan kiváló szovjet művészegyéniségek lépnek majd fel magyarországi előadásokon, mint Jelena Obrazcova és Irina Arhipova operaénekesnők, Jevgenyij Nyesztyerenko és Vlagyimir Atlantov operaénekesek, s neves szovjet kamaraegyüttesek mellett a szovjet koncertélet olyan nagyságai adnak koncerteket hazánkban, mint Igor Ojsztrah és Leonyid Kogan hegedűművészek, valamint Emil Gilelsz és Eliszo Virszaladze zongoraművészek.

A magyar operamuzsika képviseletében a következő két évben egyebek között Sass Sylvia, Melis György és Csengeri Adrien operaénekes, hangszeres szólistáink közül Kovács Dénes hegedű, Kocsis Zoltán zongora és Perényi Miklós csellóművész lesz a szovjet operaszínpadok, illetve koncerttermek vendége. Komolyzenei együtteseink előadóművészetéből a Kodály vonósnégyes, az Éder kvartett és a Liszt Ferenc kamarazenekar ad majd ízelítőt a Szovjetunióban, a magyar könnyűzene képviseletében pedig a Lokomotív GT, az Omega és az Express együttes, valamint Katona Klári és Szücs Judit vendégszerepel majd különböző szovjet városokban.

Az egyezmény külön rögzíti a magyar és a szovjet nagyegyüttesek kölcsönös cseréjét is. Eszerint jövőre a Moszkvai Nagyszínház balett-együttese, a Moszkvai Központi Bábszínház együttese és a szovjet főváros Szatíra Színházának társulata látogat Budapestre, a kortárs balettművészet jövő februári budapesti fesztiválján pedig — a tervek szerint — az Esztonia balettegyüttes képviseli majd a Szovjetuniót. Magyarországról a Madách Színház társulatát és — Ferencsik János vezetésével — a Magyar Állami Hangversenyzenekart várják nagy érdeklődéssel a színházművészet és a komolyzene szovjet barátai.

◆

## A csillagászati hét mai programja

**A TIT Baranya megyei szervezete csillagászati és űrkutatási szakosztálya által rendezett csillagászati hét utolsó eseményére kerül sor ma. Délután 5 órakor a Planetáriumban megtekinthető a „Helyünk a világegyetemben" c. műsor, majd ezt követően 6 órakor tartja „A legtávolabbi égitestek: a kvazárok" c. előadását dr. Fejes István kandidátus, a FÖMI Kozmikus Geodéziai Obszervatórium tudományos munkatársa.**

◆

— **A komlói környezetvédelmi hónap** keretében ma, pénteken délután 3 órakor újabb kiállítás nyílik a Bányaipari Dolgozók szakszervezeti könyvtárában „Természet- és környezetvédelem az irodalomban" címmel. Megnyitja Mérei József, a könyvtár vezetője.

— **A Mozgássérültek** Baranya megyei Egyesülete segíteni szeretne a mozgássérült gépjárműtulajdonosokon — azokon, akik adómentes gépjárművel rendelkeznek. Az egyesület vezetősége több kedvezmény megadásán dolgozik — így szóba jött kedvezményes parkolás rendszerének kidolgozása — s ezért kéri az adómentes gépjárművek tulajdonosait, hogy írásban jelentkezzenek az egyesület vezetőjénél, Gaál Péternél. Címe: 7624 Pécs, Fogarasi u. 7. Akik a kedvezmények után érdeklődnek, írják meg nevüket, lakcímüket, tüntessék fel a levélben gépkocsijuk típusát és rendszámát is.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ:**

8.27: Dr. Rimóczy Imre adjunktussal beszélget a gombákról Patay László. 8.37: Az I. Musici di Roma kamarazenekar játszik. 9.04: Katedra. 9.34: Óvodások műsora. 10.05: Hang-játék. Sötétből fénybe. Gyermekműsor. 10.25: Versek. 10.30: Beethoven kamaramuzsikájából. 11.00: Gondolat. 11.45: Két operaötös. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Nótacsokor. 14.16: Kóruspódium. 14.37: Tipegő. A Gyermekrádió műsora felnőtteknek (ism.). 15.10: Erkel operáiból. 15.40: Irodalmi műsor az aradi mártírok emlékére. 16.05: Húszas stúdió. Made in Hungary. 17.10: Mozart: C-dúr szimfónia. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Népdalok. 18.25: Mai könyvajánlatunk (ism.). 19.15: Az NDK Rádiószínháza. 19.49: A Rádiószínház bemutatója. Grünstein-változata. 20.51: Versek. 21.00: Arturo Benedetti Michelangeli zongorázik. 21.30: Suppé operttdalaiból. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népi zene. 22.50: Tallózás a japán sajtóban. 23.10: Operarészletek. 0.10: A clevelandi, a chicagoi és a philadelphiai rézfúvósegyüttes Giovanni Gabrieli műveiből játszik.

**PETŐFI RÁDIÓ:**

8.05: Régi filmdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Népdalok, néptáncok. 9.17: Fúvószene. 9.36: Németország válaszúton 1918 őszén. 10.00: A zene hullámhosszán. 11.50: Számolni tudni kell. Jegyzet. 12.00: Operettegyüttesek. 12.33: Szimfonikus zene. 13.30: Szegényember búzája. Mese. 13.45: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. 17.59: Zsákutcák. Rádiójáték. 18.33: Slágermúzeum. 19.19: Reklám. 19.32: Mesél a magnószalag. 20.36: Falusi esték a Somlóhegyen. 21.06: Népi zene. 21.27: Külpolitikai műsor. 22.00: A-tól Z-ig a popzene világában. 22.33: Kellemes pihenést! Szórakoztatózene.

**HARMADIK MŰSOR**

14.05: Baritonáriák. 14.30: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok: Krúdy Gyula. II. 14.50: Brahms-művek. 16.03: Liszt-művek. 16.47: Forog a pénz, forog az idegen. 17.17: Rossini: A sevillai borbély. Közben: 18.55: A világgazdaság hírei. 19.00: Katedra. 19.33: Az operaközvetítés folytatása. 20.50: A dzsessz történetéből. 21.30: A Liszt Ferenc kamarazenekar hangversenye.

**PÉCSI RÁDIÓ:**

17.00: Hírek. 17.05: Daloló tájak . . . Népzenei műsor. Az aradi 13. Mándoki László összeállítása. — Schneider Lajos mohácsi gyűjtéséből. — Szüreti népdalpárosok. 17.25: Orvosi tanácsok. Dr. Jáni Lajos előadása a gyermekbalesetekről. 17.30: Ritmus és dallam. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Francia sanzonok. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A pomázi tanító. Riport. — Szerb népdalok és táncok. — Hírek. — Nemzetiségi óvónőképzés. Jegyzet. — Gyermekdalok. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Bemutatjuk a Baranya táncegyüttest. Riporter: Hetényi Árpád. — Művelődési házak. Jegyzet. — Tájak – dalok. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.04: Tévétorna. 8.10: Iskolatévé: Fizika (6. oszt.). 9.05: Magyar irodalom (5. oszt.). 10.05: Matematika (5. oszt.). 10.30: Óvodások műsora. 11.05: Földrajz (6. oszt.). 12.05: Világnézet (ált. isk. 4. oszt.). 13.10: Iskolatévé. Magyar irodalom. 14.15: Fizika. 14.45: Matematika. 15.15: Földrajz. 15.45: Hírek. 15.50: Pedagógusok fóruma. 16.25: Elektromos –Bp. Honvéd bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. A szünetben reklám. 17.45: Villanófény. 17.55 Reklám. 18.00: Magyarország 1849. 18.30: Öt perc meteorológia. 18.35: Játék a betűkkel. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. 20.25: Röpülj páva! 1. döntő. 21.55: Fiatalok órája. 22.55: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Díjnyertes karmesterek. Hangverseny. 20.35: Öt perc meteorológia. 20.40: Sakk-matt. 21.05: Tv-híradó 2. 21.25: Sütő András: Vidám sirató egy bolyongó porszemért. Komédia két részben.

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Gyermekműsor. 18.15: Társadalmi témák. 18.45: Minden hajnaltól növekszik a nappal. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Szórakoztatózenei adás. 21.05: A szögletes sapka – filmsorozat. 22.10: Korunk doszszéjéja: 1958. 23.10: Hét tv-nap.

**MASODIK MŰSOR**

18.45: Művelődési adás. 19.15: Akciók. 19.55: Divatvásár. 20.00: Térközelben: a BITEF volt, és a BITEF-en. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Arcképek: Jevrem Popovic. 21.50: Komolyzene.

## 04–05–07

**Körültekintés nélkül lépett az úttestre október 4-én este Pécsett, a magasház előtt Plutzer János 21 éves pécsi lakos és egy személygépkocsinak szaladt. A gyalogos könnyebb sérüléseket szenvedett.**

✲

**Figyelmetlenül vezette személygépkocsiját Kozármislenyben október 4-én, az esti órákban Bayer Ferenc 23 éves barcsi lakos, s elütötte a kivilágítatlan kerékpáron közlekedő Farkas Jánost. A kerékpárost súlyos sérülésekkel szállították kórházba.**

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

25.

A felügyelő mozdulatlanul ült a fotelban és hallgatott.

— Tudom — folytatta Nerst — Önnek konkrét adatokra lenne szüksége, de egyszerűen nem érti, milyen érdekes a tudomány számára egy új hangyafaj felfedezése! És hol? Az Egyesült Államokban, melyet keresztül-kasul átkutattunk már!

— Mindez bizonyára érdekes egy szakértő számára, de engem az Ön válasza érdekelne az imént feltett kérdésemre: lehetséges-e, hogy ezek a hangyák . . ., hogy jelenlétük az oldatban semlegesítette, vagy gyengítette a kuráre fajtájú mérgező anyagot. Én semmit nem tudok a hangyákról, és úgy jöttem Önhöz, mint specialistához.

Nerst ismét a mikroszkóp fölé hajolt.

— Igen — mondta Nerst, — ez kétségbevonhatatlanul egy új fajta . . . Mit mondott? — fordult a felügyelőhöz.

— Megismétlem a kérdésemet, doktor.

— Azt hiszem, már mondtam Önnek: ahhoz, hogy megalapozott választ adhassak, el kell végeznem bizonyos vizsgálatokat. Mindenekelőtt élő hangyákra van szükségem. Hol találták ezeket?

— Negyvenkét mérföldnyire a keleti országút mentén, jobbra az erdőben.

— Nos, holnap el fogok menni oda, gyűjtök élő rovarokat, és utána elvégzem a vizsgálatot.

— És ez sokáig tart . . . ?

— Gondolom, egy hétig, vagy tíz napig.

— Nem tudná előzetesen felvázolni, akárcsak nagy vonalakban, a véleményét? Tudja, ez nagyon fontos lenne a nyomozás szempontjából.

— Egyelőre csak azt mondhatom, nem tudunk olyan esetekről, mikor a hangyacsípés halálos kimenetelű lett volna. Az Egyesült Államokban találhatók mérges hangyák, mint például az iridomyrmex, de csípésük az emberre nézve nem veszélyes. Ön azt is kérdezte, hatással van-e a hangyák, vagy általában a rovarok jelenléte az oldatban levő anyagok koncentrációjára? Hirtelenjében nem tudok erre a kérdésre felelni, de meg kell mondjam, elvben nincs kizárva ennek a lehetősége. A különböző anyagok szelektív elnyelése — eléggé megszokott jelenség. Széles körben alkalmazzák nemcsak a laboratóriumi gyakorlatban, de a technikában és az iparban is. Semmiképp sem állíthatjuk, hogy a hangyák, melyek az oldatba kerültek, nem képesek ilyen funkcióra. De ez csupán, hogy úgy mondjam, a kérdés negatív oldala. Ismétlem, nincs kizárva a lehetősége, de egy ilyen adott, konkrét esetben csak megfelelő részletes vizsgálat után lehet egyértelműen nyilatkozni. Végül azt is el kell dönteni, mérges-e egyáltalán ez a hangyafaj? Első látásra, ha ezeket a példányokat nézem, én nemleges válaszra hajlok. Arról van szó ugyanis, hogy ezeknek a hangyáknak nincs fullánkjuk . . .

Nerst ismét a mikroszkóp fölé hajolt. Pontosan és ügyesen dolgozva a manipulátorral, hátára fordította a hangyát, hogy jobban szemügyre vehesse a potroh felépítését.

*(Folytatjuk)*

## LAPZÁRTA

**A tunéziai állambiztonsági bíróság elnöke — miután az államügyész szerdán halálbüntetés kiszabását kérte —, csütörtökön úgy döntött, hogy hétfőre halasztják a Tunéziai Általános Munkásszövetség volt főtitkárának és huszonkilenc munkatársának perét.**

✻

Dr. Germanus Gyula professzort tudományos munkássága elismeréséül a Római Accademia Leonardo da Vinci igazgatósága tagjának és egyben alelnökének választotta. A kairói, bagdadi, damaszkuszi és ammani tudományos akadémiák a Jordániában októberben tartandó összünnepi ülésére a magyar tudóst korelnöknek hívták meg.

✻

**Lemondott a svéd kormány. Thorbjörn Fälldin miniszterelnök csütörtökön este benyújtotta lemondását a parlament elnökének, s ő elfogadta azt. A lemondást követően Fälldin miniszterelnök esti sajtóértekezletén nyilatkozatot olvasott fel, s ebben közölte: a kormány nem volt képes kompromisszumra jutni az energiakérdésben, s ezért nem lát lehetőséget a jelenlegi kormány tevékenységének folytatására.**

✻

Csütörtökön elutazott Budapestről a brüsszeli tanács küldöttsége, amely Pierre Van Halteren főpolgármester vezetésével négy napot töltött fővárosunkban. Itt-tartózkodásuk során a többi között tájékozódtak a kerületi lakásépítési programok megvalósításáról, a paneles építési technológia alkalmazásáról.

✻

**Csütörtökön az 5. Bukaresti Nemzetközi Vásár megnyitása után Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, a köztársaság elnöke megtekintette a kiállítást. Ennek során felkereste a magyar pavilont. A román államfő nagy érdeklődéssel szemlélte meg a magyar kiállítást, amely három pavilonban ezer négyzetméteres területen mutatta be külkereskedelmünk legújabb kínálatait. Ceausescu elismeréssel szólt a látottakról.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## A portugál parlamenti küldöttség csütörtöki programja



Losonczi Pál fogadja a portugál küldöttség vezetőjét

Dr. Vasco da Gama Fernandesnek, a köztársasági gyűlés elnökének vezetésével hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó purtugál parlamenti küldöttség csütörtökön délelőtt az Eötvös Lóránd Tudományegyetemre látogatott.

A vendégeket dr. Eörsi Gyula professzor, az egyetem rektora tájékoztatta az 1635-ben alapított felsőoktatási intézmény munkájáról. A portugál törvényhozó testület képviselői képet alkothattak az ELTE három karán tanuló, mintegy 9000 hallgató képzési rendszeréről, az egyetem nemzetközi kapcsolatairól és a tudományos kutatások eredményeiről.

Délben Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke az Országházban fogadta a dr. Vasco da Gama Fernandes vezette delegációt. A szívélyes légkörű találkozón részt vett Fernandó Delfim Maria Lopes Vieira, a Portugál Köztársaság budapesti nagykövete.

A portugál küldöttség délután a Magyar Munkásmozgalmi Múzeumba látogatott, majd a Budai-vár néhány nevezetességével ismerkedtek.

✦ BRASÍLIA: Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök helyi idő szerint szerdán délután négynapos hivatalos látogatásra Brasíliába érkezett. Ernesto Geisel tábornokkal nemzetközi kérdésekről folytatott eszmecserét; tárgyalásaik középpontjában elsősorban mégis a két ország gazdasági és tudományos együttműködésének előmozdítása húzódott.

✦ *PÁRIZS: Raymond Barre francia kormányfő szerdán „kielégítőnek" minősítette a szovjet–francia nagybizottság kedden véget ért 13. ülésszaka eredményeinek mérlegét. A miniszterelnök a szovjet rádiónak és televíziónak adott nyilatkozatában kijelentette: a két ország árucsereforgalmának növekedési üteme lehetővé teszi, hogy elérjük a Leonyid Brezsnyev és Valéry Giscard d'Estaing tavalyi rambouillet-i találkozóján kitűzött célt – jelesen azt, hogy a szovjet–francia kereskedelmi forgalom 1980-ig megháromszorozódjon.*

✦ *WASHINGTON: Cyrus Vance amerikai külügyminiszter csütörtökön bejelentette, hogy brit, francia, nyugatnémet és kanadai kollégájával a jövő héten Pretóriába utazik. A nyugati külügyminiszterek újabb kísérletet tesznek, hogy rábírják a dél-afrikai rendszer vezetőit: ne gátolják a namíbiai kérdés rendezését.*

✦ WASHINGTON: Az amerikai hadiipar nyomására Carter elnök öt helyett csak három évre akarja szüneteltetni a nukleáris kísérleteket. A The Washington Post csütörtöki jelentése szerint Carter, aki korábban a nukleáris fegyverkísérletek öt évre történő megtiltását javasolta, immár csak három évre szóló szerződés kidolgozására adott megbízást a Genfben tárgyaló amerikai küldöttségnek.

✦ *ROMA: Az olasz kormány meghívására ötnapos hivatalos látogatásra csütörtökön Rómába érkezett Huang Hua kínai külügyminiszter. Az ENSZ-közgyűlés ülésszakáról érkező politikust Forlani olasz külügyminiszter fogadta a fiumicinoi repülőtéren. Forlani és Huang Hua csütörtökön délután – az első megbeszélés után – kulturális és műszaki-tudományos együttműködési megállapodást írt alá az olasz külügyminisztériumban.*

✦ *ÚJ-DELHI: Indira Gandhi, volt indiai miniszterelnök csütörtökön bejelentette, hogy indul a Karnataka állambeli chikmagaluri választókörzet megüresedett parlamenti képviseleti helyének betöltéséért tartandó, november 5-i pótválasztáson. A volt kormányfő várhatóan pénteken nyújtja be a jelöléséhez szükséges okmányokat.*

✦ BÉCS: Csütörtökön Bécsben David Reece nagykövetnek, a kanadai küldöttség vezetőjének elnökletével megtartották a közép-európai fegyveres erők és fegyverzet kölcsönös csökkentéséről folyó tárgyalássorozat 180. plenáris ülését. A tanácskozás egyedüli felszólalója dr. Ingo Oeser nagykövet, az NDK-küldöttség vezetője volt. A bécsi haderőcsökkentési tárgyalások következő plenáris ülését a jövő héten, csütörtökön tartják a Hofburgban.

## Kormányalakítás Egyiptomban

Egyiptomban szerdán megalakult az Izraellel való „megbékélés" jegyében módosított összetételű új kormány. Musztafa Khalil miniszterelnök 32 tagú kabinetjének mintegy kétharmada új emberekből áll. Vonatkozik ez elsősorban a kulcsposztokra.

A külügyi tárca változatlanul betöltetlen, s a teendőket ügyvivőként továbbra is Butrosz Ghali külügyi államminiszter látja el; a hadügyminiszter Kamal Hasszan Ali, a katonai hírszerző szolgálat volt vezetője lett (a katonai tanácsadóvá átminősített Gamazi helyett); a belügyminiszter Mohammed Nabavi Iszmail tábornok.

◆

✦ SAN JOSE: A Sandinista Nemzeti Felszabadítási Front szóvivői a Costa Rica-i San Joseban a sajtó képviselőinek elmondták, hogy a front elutasítja az Egyesült Államok és két latin-amerikai ország közvetítőként való fellépését a nicaraguai konfliktus rendezésében. A front új katonai offenzívára készül, amelynek célja a Somoza-rezsim megdöntése, olyan kormány alakítása, amelyben a „tizenkettek" néven ismert ellenzéki csoport, a Nicaraguai Demokratikus Mozgalom, valamint a Demokratikus Felszabadítási Unió nevű tömegszervezet képviselői foglalnának helyet.

◆

## *Francia–Olasz KP tárgyalások*

Párizsban csütörtökön megkezdődtek a tárgyalások a Francia és az Olasz Kommunista Párt vezetői között. Berlinguer látogatására a két párt közötti rendszeres találkozók keretében került sor. Ez az első találkozó a két nagy nyugati kommunista párt vezetői között a francia nemzetgyűlési választások és a Moro-ügy, valamint az európai parlament megválasztása időpontjának kitűzése óta. Az OKP és az FKP egyfelől több ízben is hitet tett a kölcsönös szolidaritás mellett, másfelől saját országában sok tekintetben eltérő stratégiát követett az elmúlt időszakban. Az eddigi tervek szerint a két párt mindegyike önálló programmal indul majd az „Európa parlament" megválasztásánál is.

## Fock Jenő látogatása Somogy megyében

Fock Jenő, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja szerdán és csütörtökön Somogy megyében tett látogatást. Kaposvárott Varga Péter, a megyei pártbizottság első titkára fogadta. Fock Jenő részt vett és felszólalt a megyei pártbizottság ülésén, délután pedig a Pamutfonóipari Vállalat kaposvári gyárát kereste fel. Ott Bayer Nándor igazgató tájékoztatta a gyár helyzetéről. Ezután megtekintette az üzemet, majd pedig a felújított Rippl-Rónai Múzeumot tekintette meg Honfi Istvánnak, a Somogy megyei múzeumok igazgatójának kalauzolásával.

Csütörtökön Fock Jenő Nagyatádra utazott. Meghallgatta Hamvas Jánosnak, a városi pártbizottság első titkárának a beszámolóját a város fejlődéséről, majd a helyi konzervgyárba vezetett az útja. Ott Jéger Ferenc igazgató ismertette az évente több mint ötezer vagon készárut előállító nagyüzem munkáját. Ezt követően a nagyatádi nemzetközi fafaragó művésztelepet, illetve a világ különböző részéből érkezett művészek által ajándékozott alkotásokból kialakított szabadtéri szoborparkot tekintette meg.

Fock Jenő kétnapos somogyi látogatásának utolsó állomása a berzencei Március 15. Termelőszövetkezet volt. Ott Gajdos László, a nagyatádi járási pártbizottság első titkára fogadta, majd pedig Kozma Géza, a szövetkezet elnöke tájékoztatta a 2900 hektáron gazdálkodó, évről évre jobb eredményeket felmutató közös gazdaságról. Mint elmondotta, évi termelési értékük már meghaladja a százmillió forintot.

## Fogadás az NDK megalakulásának 29. évfordulója alkalmából

Gerhard Reinert, a Német Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete az NDK megalakulásának 29. évfordulója alkalmából csütörtökön fogadást adott a nagykövetségen.

A fogadáson részt vett Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, Havasi Ferenc, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Katona Imre, az Elnöki Tanács titkára, Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnöke, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, Pozsgay Imre kulturális miniszter, Soltész István kohó- és gépipari miniszter, Roska István külügyminiszterhelyettes, s politikai, gazdasági, kulturális és társadalmi életünk sok más vezető személyisége.

## Szovjet–szíriai tárgyalások

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

A közel-keleti helyzetről volt szó elsősorban csütörtökön a szovjet–szíriai tárgyalásokon. A megbeszéléseken mindkét részről megállapították, hogy az Egyiptom és Izrael vezetői között az Egyesült Államok tevékeny közreműködésével Camp Davidben létrejött különmegállapodás következtében a Közel–Keleten még bonyolultabbá vált a helyzet. Mindkét fél úgy vélekedett, hogy ez az összeesküvés, amelyet az arab népek háta mögött és érdekeik ellenére valósítottak meg, lényegesen megnehezíti a közel-keleti probléma igazságos és átfogó rendezését, késlelteti a Közel-Kelet valódi békéjének elérését.

A tárgyalások során a Szovjetunió és Szíria megerősítette: elhatározott szándéka, hogy folytatja a harcot az igazságos és tartós béke megteremtéséért a Közel-Keleten.

Véleményt cseréltek a szovjet–szíriai együttműködés fejlesztéséről és elmélyítéséről is. A tárgyalásokat folytatják.

✦ *BELGRÁD: A napokban két osztrák állampolgárt tartóztattak le Jugoszláviában egy külföldi hírszerző ügynökség részére végzett kémtevékenység alapos gyanújával – jelentette csütörtökön a Tanjug jugoszláv hírügynökség.*

✦ SINGAPORE: Kína növeli Kambodzsába irányuló fegyverszállításait, egyebek között a sugárhajtású vadászgépekét. Ezeket a repülőket kínai pilóták vezetik – közli az „Asian Wall Street Journal" című singapore-i lap.

## Engedményeket jelentett be az iráni kormány

Az utóbbi napok véres eseményei nyomán az iráni kormány szerdán ismét a rendszerellenes megmozdulások megfékezését célzó bizonyos engedményeket jelentett be. Sarif-Emami kormányfő közölte, hogy ezentúl az ellenzéki pártok képviselői szabadon használhatják a rádiót, a televíziót és a sajtószerveket nézeteik kifejtésére, azonban – fűzte hozzá – „szavaikért felelősséggel tartoznak". A miniszterelnök ígéretet tett arra is, hogy kielégítik az állami szektor sztrájkoló alkalmazottainak követelését és emelni fogják béreiket. Egyes jelentések szerint különleges bizottság alakult a politikai foglyok szabadonbocsátása feltételeinek tanulmányozására. (Hivatalos adatok a politikai foglyok számát kétezerre teszik.)

A kormány igérgetései ellenére folytatódnak a munkabeszüntetési akciók. Részleges sztrájkba léptek a fővárosban a magánbankok, a posta, a távközlés, az áram- és vízszolgáltatás, a városi közigazgatás alkalmazottai és az egészségügyi dolgozók. A rádió és televízió vasárnapra hirdetett meg sztrájkot.

## KÜLGAZDASÁG

## Forradalmi változások az etióp mezőgazdaságban

Az etióp népi forradalom legnagyobb vívmánya a földreform, amellyel a parasztok millióit juttatták földhöz, megélhetéshez. Ez, mint a későbbiekben bebizonyosodott, nagy politikai és fegyveres erővé is vált, mert a külső kényszer okozta.

Korábban kb. ezer nagybirtokos, köztük a császári család és az egyház, a megművelt földterület 60 százalékával rendelkezett, a parasztoknak pedig az adók befizetése mellett, a nagybirtokokon végzett kötelező munka után, saját termékeiknek 75 százalékát kellett a földesúrnak beszolgáltatni. Ez az európai jobbágyrendszerhez is alig hasonlítható állapot szörnyű következményekkel járt: hiányos táplálkozás, éhínség, tömeges halálozás, analfabetizmus stb. — vagyis amit korabeli európai állapotban általános nyomornak ismerünk, ott viszonylagos jólétet jelentett volna négy-öt évvel ezelőtt is.

Egy családnak 10 hektár földet adtak és a nagybirtokokon, ültetvényeken állami gazdaságokat szerveztek. Négy év az agrár átalakulásban igen rövid idő, de máris megvannak az első és jelentős eredmények. A földhöz jutottak óriási lelkesedéssel végzik a gazdálkodást, amelynek eredményei elsősorban a saját ellátásban éreztetik kedvező hatásukat. Ugyanakkor óriási erővel szálltak szembe a földesúri reakcióval, amely tömegméretű fenyegetéssel, szabotázs-akciókkal, fegyveres megtorlással kísérletezett. A földhöz juttatott parasztok fegyverrel szálltak szembe a kísérletekkel és tömegesen vettek részt politikai felvilágosítás után a katonai kiképzéseken, majd pedig az országot ért támadás visszaverésében.

Az eltelt időszakban az etióp parasztok létrehozták helyi egyesüléseiket, jelenleg 270 000 van, több mint 8 millió taggal és ez év áprilisában megalakították az Etióp Országos Parasztszövetséget. Ennek céljai a következők: az egykori rabszolgasorban és létbizonytalanságban élő parasztok sorainak erősítése; valamennyi erőforrás (beleértve a kevés gépet is) felhasználása a termelés fokozására; a forradalom és az ország egységének védelme.

Az állami gazdaságok agrárközpontokká fejlődnek. Termelési feladataik mellett itt képezik ki a parasztokat a növénytermesztés, állattenyésztés, gépkezelés tudnivalóira, vagyis szakmunkássá, hogy utána lakóhelyükön folytassák a fontos tudnivalók elterjesztését. Ugyanilyen céllal az ország több körzetében szövetkezeti gazdaságok is létesülnek.

Az etióp mezőgazdaságnak nagyok a lehetőségei. A félsivatagos északi országrésztől eltekintve igen nagyok a kihasználatlan víztartalékai, amelyeknek hasznosítására megkezdődtek a felmérések, helyenként az előmunkálatok és az első lépésben is több tízezer hektárnyi terület lesz öntözhető. Nagyok az állattenyésztés lehetőségei is, jelenleg mintegy 26 millió szarvasmarha és 25 millió juh van az országban, de ezek korszerű hasznosítása hús, tej- és gyapjútermelésben a következő időszak feladata. Létrehoztak modern állattenyésztő központokat is, amelyek szakismeretterjesztést végeznek és mind kiterjedtebb állategészségügyi feladatokat látnak el. Első lépésként több millió szarvasmarhát beoltottak.

Etiópia mezőgazdasága, parasztsága a forradalmi változások korát éli. **K. J.**

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1978. OKTÓBER 9-től OKTÓBER 15-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**Hétköznap reggeli állandó műsorok:** KOSSUTH: 4.30, 5.30, 6.30: Hírek. Időjárás. 5.00, 6.00 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33 Műsorajánlat. 5.40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. (kb) 7.15 Körzeti időjárásjelentés. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek. Időjárásjelentés. 6.20: Torna. 6.40: Reklám. 6.45: Új könyvek. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! (kb) 7.35: Körzeti időjárásjelentés.
**Hírek az új műsorrendben: HÉTKÖZNAP:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30. 3. MŰSOR: 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00. **SZOMBATON:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00,14.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. 1.00, PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 11.30 12.30, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00.
**VASÁRNAP:** KOSSUTH: 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00,17.00, 18.30, 22.00, 24.00. PETŐFI: 8.00, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 19.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 12.00,15.00, 18.00, 19.30, 23.00.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Versek. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Fehér liliomszál. 10.05: Katedra. 10.35: A magyar népdal hete. 11.00: Verdi: A végzet hatalma. Alvaro áriája, jelenet és kettős a III. felvonásból. 11.19: Latin-amerikai históriák. 11.39: Ördögváltozás Csikban; Szótartó Fütyögi. Tamási Áron két novellája rádióra alkalmazva. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Válaszolunk Fejér megyei hallgatóinknak. 13.35: Verbunkos muzsika. 14.00: Ezeregy délután. 14.30: Händel: B-dur orgonaverseny. 14.50: Boros Lajos saját dalaiból énekel. 15.10: Édes anyanyelvünk. 15.15: Magyar zeneszerzők kamarazenéjéből. 16.05: Operarészletek. 17.10: Lakatos Lajos cimbalmozik. 17.23: A pályatárs szemével. Költői kép a hetvenes évek lírájában. 17.58: Bemutatjuk új felvételünket. 19.15: Budapesti művészeti hetek. Az országalapító. Justinas Marcinkevicius drámai költeményének rádióváltozata. 20.36: A magyar népdal hete. 21.16: Bellini: Norma. Norma kavatinája az I. felvonásból. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Alfred Cortot, Jacques Thibaud és Pablo Casals trió-felvételeiből. 23.31: Az Aeolian kórus Bach-motettákat énekel. 0.10: Nagy Katalin táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népszerű fúvósátiratok. 8.33: Operettrészletek. 9.30: Tánczene Varsóból. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Népi zene. 12.33: Mintha élne. Mácsai István festőművésszel . . . 12.53: Szimfonikus táncok. 13.28: Kis magyar néprajz. 13.33: Őszi levelek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. 18.00: A kitagadott. 18.33: Zeneközelben. 19.45: Labirintus. 20.00: Életed a kezedben van. 20.33: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét . . . V. rész. 21.38: A magyar népdal hete. Százszorszép dalok. 22.33: Derűre is derű. 23.08: Az 1978. évi Alba Regia nemzetközi dzsesszfesztivál felvételeiből.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Röpike, a veréb — gyermekműsor. 18.00: Mesét mondunk — gyermekműsor. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Jegyezzétek meg — ifjúsági műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Janko Dorovic: M. L. Tv-dráma. 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: Kulturális műsor. 22.10: Dokumentumfilm.

## Kedd

### KOSSUTH RADIO

8.27: Zenekari muzsika. 9.00: Katedra. 9.30: Régi híres énekesek műsorából. 10.05: Zöngészde. 10.20: Életed a kezedben van. 10.50: A Magyar népdal hete. 11.07: Michael Haydn: Szerenád. 11.40: A nagy kétszívű folyón. Ernest Hemingway elbeszélése. 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Törvénykönyv. 13.25: A Melódiakoktél folytatása. 14.13: Százszorszép Színház. 14.49: Éneklő Ifjúság. 15.10: Két szimfonikus költemény. 15.44: Magyarán szólva . . . 16.05: Harsan a kürtszó. 16.38: Verbunkosok. 17.07: Fiatalok stúdiója. 17.42: Tenoráriák. 18.00: A Szabó család. 19.15: Bemutatjuk új lemezünket. 20.05: Sport és gazdaság. 20.35: A magyar népdal hete. Balladaest. 21.05: Budapesti művészeti hetek. Húszas stúdió. Művészet és ifjúság. 22.20: XX. századi kórusművek. 22.43: Meditáció. 22.53: Rameau: Pygmalion. Egyfelvonásos opera. 23.36: Nóták. 0.10: Az MRT szimfonikus zenekarából alakult rézfúvós ötös Pézel-műveket játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Dalok a magyar munkásmozgalom történetéből. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Nóták. 9.25: Derűre is derű. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Operettrészletek. 12.33: Arcképek a jugoszláv irodalomból. 12.50: Barokk muzsika. 13.33: Schumann négykezes zongoradarabjaiból. 14.00: Kettőtől hatig. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: A Magyar népdal hete. 19.15: Véleményem szerint. 19.30: Csak fiataloknak. 20.36: Mindenki könyvtára. 21.09: Slágermúzeum. 22.00: Cigánydalok, csárdások. 22.33: Tíz perc külpolitika. 22.43: Zenés játékokból. 22.36: Schubert: C-dur vonósnégyes.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 8. o.). 9.05: Történelem (ált. isk. 7. o.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. o.). 10.20: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan. Magányos, szorongó gyerekek. 11.05: Élővilág (ált. isk. 7. o.). 12.10: Fizika (ált. isk. 7. o.). 13.30: Magyar irodalom (ism.). 14.05: Történelem (ism.). 14.30: Szó-ra-ka-té-nusz (ism., sz.). 14.50: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan (ism.). 15.35: Élővilág (ism.). 16.05: Fizika (ism.). 16.33: Hírek. 16.40: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A textilnyomó (ism.). 16.55: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 17.10: Csontváry Kosztka Tivadar. Mária kútja Názáretben (ism., sz.). 17.30: Mindenki iskolája. 1. Irodalom. 18.05: 2. Biológia. Sejtek, szövetek, szervek. 18.35: Reklám. 18.40: Pedureny gyermekei. A Horizont szerkesztőség műsora (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IX/3. rész. 21.35: Színházi album. 22.35: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Aranyborjú. Dokumentumfilm (sz.). 20.35: Zene a B stúdióból. Zenés film (sz.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: 30 éves az államosított magyar filmgyártás. 141 perc a befejezetlen mondatból. Magyar film. (16 éven felülieknek! sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Tarka világ — gyermekműsor. 18.15: Olvasmány. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Aktualitások. 20.50: Akciók. 21.00: Az ötödik pecsét — magyar film. 22.55: Sakk-kommentár.

## Szerda

### KOSSUTH RADIÓ

8.27: Annie Schlemm és Anatolij Szolovjanyenko operaáriákat énekel. 9.00: Katedra. 9.30: Beszélni nehéz. 9.43: Labirintus. 10.05: Csali korsó. Rádiójáték. 10.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.20: A magyar népdal hete. 11.25: Mibe kerül ez nekem? 11.40: Debussy: Ibéria — szvit. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Versek. 13.30: Népi zene. 13.35: Tamás bátya kunyhója. Rádiójáték. 15.10: Kóruspódium. 15.28: Zenekari muzsika. 16.39: Munka és tanulás. Felnőttoktatás Fejér megyében. 17.07: Hat év után a Hatokról. 17.32: Réti József operettdalokat énekel. 18.00: Emlékezések és emlékezők a történelemben. 19.15: Gondolat. 20.00: Magyar operaénekesek. 20.54: Kis magyar néprajz. 20.59: A Szkopjei Rádió napja. A szó születése. Makedon költők versei. 21.19: A Magyar népdal hete. 22.20: Tíz perc külpolitika. 23.30: Antal Istvánra emlékezünk.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Verbunkosok, nóták. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: A Verbunkosok, nóták folytatása. 9.00: Operakettősök. 10.00: A zene hullámhosszán. 11.33: A Szabó család. 12.00: Veronique Sanson és Eric Charden énekel, Tonny Scott klarinétozik. 12.33: Te meg én. 13.03: Operarészletek. 13.30: Zöngészde. 14.00: Kettőtől ötig . . . 16.17: A Szkopjei Rádió napja. Népzene Makedóniából. 17.00: Ötödik sebesség . . . 17.53: Matkó István aktuális gazdasági jegyzete. 17.55: Közvetítés a Magyarország—Szovjetunió labdarúgó EB bajnoki selejtező mérkőzéséről. 19.50: A Szkopjei Rádió napja. Látogatás a Szkopjei Rádió könnyűzenei szerkesztőségében. 20.43: Kíváncsiak Klubja. 21.32: A tegnap sláger eiből. 21.55: Beethoven: II. szimfónia. 22.33: Operettrészletek. 23.00: Egy óra dzsessz.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Orosz nyelv (ált. isk. 5. o.). 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnököknek. Az emberré nevelés folyamata. 9.45: Francia nyelv (középisk. III. oszt.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. o.). Tekereg a szél. (A természet hangja — sz.). 10.20: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IX/3. rész (ism.). 11.55: Delta. Tudományos híradó (ism.). 12.20: Most mutasd meg! Rendhagyó társasjáték (ism.). 13.30: Orosz nyelv (ism.). 13.55: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnököknek (ism.). 14.35: Szó-ra-ka-té-nusz (ism., sz.). 14.55: Sára Sándor: Cigányok. Schiffer: Mit csinálnak a cigánygyerekek? (Az október 18-i Kamera adáshoz). 16.28: Hírek. 16.35: Kuckó. 17.05: Egészségünkért. Az Országos Egészségnevelési Intézet műsora. 17.25: Szépen, jól magyarul. 17.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.40: Reklám. 17.50: Magyarország—Szovjetunió. Labdarúgó EB selejtező mérkőzés. Közvetítés a Népstadionból (sz.). A szünetben: Esti mese. 19.50: Tévétorna (sz.). 20.00: Tv-híradó. 20.30: Derrick. Magyarul beszélő NSZK tévéfilmsorozat. Riadó az őrszobán (sz. — 16 éven felülieknek!). 21.30: A halottlátó. MAFILM Híradó és Dokumentumfilm Stúdió. Magyar Televízió 1977. (sz.). 22.40: Vita a halottlátóról. Dokumentumfilm. 23.20: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Jubileum. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 20.50: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/5. rész. Halál és temetés (ism.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.40: A Puhdys együttes műsora. NDK zenés film (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-műsor. 17.45: Távcső — gyermekműsor. 18.15: Szó és betű. 18.45: Az öreg Adria zenéje. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Válogatás szerdán. 22.15: Sportszemle.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Harsan a kürtszó. 9.00: Katedra. 9.30: Zenekari muzsika. 10.06: Csajkovszkij: Jolantha. Egyfelvonásos opera. 11.40: Ivan Goran Kovacsics költeményei. 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.15: Házunk tája. A Falurádió műsora. 13.30: A Melódiakoktél folytatása. 14.00: Szabadpolc. 14.30: Népi zene. 15.10: Peter Alexander operettdalokat énekel. 15.28: Tudod-e? 16.10: A magyar népdal hete. 16.35: Elisabeth Schwarzkopf operaáriákat énekel. 17.07: Diszkó, aszfalt és beton. 17.27: A párizsi Polifon együttes Jannequin-madrigálokat énekel. 17.37: Bemutatjuk új felvételeinket. 18.15: Kritikusok fóruma. 19.15: A magyar népdal hete. 19.34: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A hágai Residentie zenekar hangversenye a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.25: Versek. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.20: Hangszerszólók. 21.40: A Dunánál. 22.20: Operarészletek. 23.10: Francia szerzők kamaramuzsikájából. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Hilde Güden operettfelvételeiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.21: Bundschuh István stájerciterán játszik. 9.33: Kalandozás a Felső-Tisza táján. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Nóták. 12.33: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 12.55: Horusitzky Zoltán: Négy balettkép. 13.28: Édes anyanyelvünk. 13.33: Cimbalom-muzsika. 14.00: Színe-java. Az elmúlt tizenöt év derűs műsoraiból. 16.00: Miénk a miénk? A Rádió Kabarészínházának októberi bemutatója. Folytatás az épülő Vigadóból. 16.33: Történeteim. Kolozsvári Grandpierre Emil. 17.00: Belépés nemcsak tornacipőben. 17.58: A mi utcánk. Rádiójáték. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.37: Szociológiai figyelő. 21.07: A magyar népdal hete. 21.32: A Rádió Dalszínháza. Szép Juhászné, Huszka Jenő daljátéka — két részben. 22.33: Tíz perc külpolitika.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.59: Tévétorna. (ism. sz.). 9.05: Élővilág. (ált. isk. 5. o.). 9.35: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. 11. rész: A manilai állatkert. (ism.). 10.00: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. Az élelmiszereladó. (ism.). 10.25: Pedagógus továbbképzés. Rajz. Rajzfejlődés. 11.05: Orosz nyelv. (ált. isk. 6. o.). (sz.). 11.30: Kuckó. (ism.). 12.05: Kémia tudománya és oktatása. Az atomok elektronszerkezete. 14.05: Élővilág. (ism.). 14.40: Pedagógus továbbképzés. Rajz. (ism.). 15.20: Orosz nyelv. (ism. sz.). 16.03: Hírek. 16.10: Tízen Túliak Társasága. 16.50: Tévébörze. 17.00: Telesport. 17.25: Századunk. Szarajevótól a háborúig. (ism.). 18.30: Kockázat. Versenyben a világpiacon. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. (sz.). 19.20: Tévétorna. (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti művészeti hetek. Beszélgetés Szokratésszal. Tévéjáték. (sz.). 21.35: Kötekedő. A „csudálatos" időszaporítás. 22.05: Tv-híradó. 3.

### MASODIK MŰSOR

18.58: Francia nyelvtanfolyam. 19.15: Angol nyelvtanfolyam. (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az Angyal vezeti a táncot. Magyarul beszélő francia bűnügyi film. 21.20: Tv-híradó. 2. 21.40: Világszínpad. Tallózás a nemzetközi színházi élet eseményeiben.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Mérleg pontos méréshez. — gyermekműsor. 18.15: Tudomány. 18.45: Felhívás utazásra — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.10: Balettműsor. 22.40: Sakk.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A magyar népdal hete. Népdalkantáták. 8.59: Versek. 9.04: Katedra. 9.34: Gyermekeknek. 10.05: Hang-játék. 10.25: Vera Soukupová operaáriákat énekel. 10.49: Esztország madárvilága. 11.00: Változatok egy pályára. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Híres primások muzsikálnak. 13.50: Bemutatjuk új felvételeinket. 14.05: Operarészletek. 14.40: Tipegő. 15.10: Zengjen a muzsika. 16.05: Mécses Kargala pusztán. 17.10: Mozart: A-dúr szimfónia. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Wilhelm Backhaus Haydn-műveket zongorázik. 19.15: Budapesti művészeti hetek. Az irástudó. Rádiójáték. 20.43: Puccini: Pillangókisasszony. Jelenet és szerelmi kettős az I. felvonásból. 21.00: A magyar népdal hete. 21.40: Adottságok, lehetőségek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Századunk zenéjéből. 0.10: Operettrészletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Tíz perc külpolitika. (ism.). 8.33: Csajkovszkij: Francesca da Rimini — szimfonikus fantázia. 9.00: Indulók, táncok fúvószenekarra. 9.30: Népi zene. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Zenés játékokból. 12.33: Kirsten Flagstad Grieg-dalokat énekel. 13.03: Nőkről nőknek. 13.33: Süssünk, süssünk valamit. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. 17.59: Cserébe önmagunkat. Rádiójáték. 18.33: A magyar népdal hete. 19.08: Sullivan-Gilbert: A fruska — részletek. 19.30: Tánczenei hangverseny a dunaújvárosi Bartók Béla Művelődési Központban. 21.15: Egy rádiós naplójából. 22.33: Kellemes pihenést.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.39: Tévétorna. (ism. sz.). 8.45: Francia nyelv. (középisk. IV. oszt.). 9.05: Történelem. (ált. isk. 6. o.). 10.05: Magyar nyelv és irodalom. (ált. isk. 4. o.). 11.05: Matematika. (ált. isk. 7. o.). 11.25: Tízen Túliak Társasága. (ism.). 12.05: Világnézet. (középisk. IV. oszt.). 14.05: Történelem. (ism.). 14.45: Magyar nyelv és irodalom. (ism.). 15.20: Matematika. (ism.). 15.45: Világnézet. (ism.). 16.33: Hírek. 16.40: Udokán rézhegyei. Szovjet rövidfilm. 16.50: Malom. Utazási vetélkedő — Finnország. 17.20: Dél-alföldi krónika. A Szegedi Körzeti Stúdió műsora. 17.50: Mindenki közlekedik. Első utazás az M—3-as autópályán. 18.05: Öt perc meteorológia. 18.10: Reklám. 18.15: Jogi esetek — Nógrádban. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. (sz.). 19.20: Tévétorna. (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. Tudományos híradó. 20.25: Röpülj páva. Népművészeti vetélkedő. 2. döntő (sz.). 22.25: Tv-híradó. 3. 22.35: Vas-nyakörv. Magyarul beszélő lengyel film. (18 éven felülieknek — sz.). 23.30: Reklám.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Budapesti művészeti hetek. Díjnyertes karmesterek. A Magyar Televízió hangversenysorozata. 20.25: Öt perc meteorológia. (ism.). 20.30: Sakk-matt — Karpov—Korcsnoj világbajnoki döntő. 20.55: Tv-híradó. 2. 21.15: Reklám. 21.25: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd filmsorozat. V/2. rész. (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós, kigondolós — gyermekműsor. 18.15: Társadalmi témák. 18.45: Szórakoztató zene. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A színpad fényei — szórakoztató zene. 21.05: A szögletes sapka — filmsorozat. 22.10: Korunk dossziéja. 1959. 23.10: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Wagner: A walkür. Wotan búcsúja és tűzvarázs. 9.12: Angárka. Mesejáték. 10.05: Versenyművek. 11.04: A magyar népdal hete. 11.29: Az ember útja. Ádám nyomában. VII. rész. Galériák a föld alatt. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Adott szó. 13.20: A Melódiakoktél folytatása. 14.00: Beethoven: II. szimfónia. 14.30: A biológia és a technika összhangja a sertéstenyésztésben. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.00: 168 óra. 17.30: Bach: Musikalisches Opfer. 18.40: Budapesti művészeti hetek. A székesegyház. Justinas Marcikevicius drámai költeményének rádióváltozata. 20.19: Örökzöld dallamok. 21.12: Donizetti: Lucrezia Borgia. Kétfelvonásos opera. Közben: 23.02: Versek. 23.10: Az operaközvetítés folytatása. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sportdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Nóták. 9.05: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.20: Operettrészletek. 10.00: Szabad szombat. 12.00: Fúvószene Kazacsai Tibor műveiből. 12.25: Orvosok a mikrofon előtt. 12.33: Zenekari muzsika. 13.20: Egyedi darabok. 14.00: Fiataloknak. 14.50: Éneklő ifjúság. 15.00: Közvetítés bajnoki labdarúgómérkőzésekről. 16.03: Éjjel. Jelenet. Írta: Izrail Metter. 16.16: Filmzene. 16.33: Állati dolgok. 17.33: Ötórai tea. 18.33: Sportkrónika. Közben: közvetítés az Ú. Dózsa—Békéscsaba labdarúgó-mérkőzésről. 18.50: A magyar népdal hete. Bemutatjuk új felvételeinket. 19.29: Popmühely. 20.13: Barangolás régi hanglemezek között. 20.33: Az élet szerelme. Vaszilij Suksin két jelenete. 21.33: Nótacsokor. 22.33: Sanzonok. 23.05: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.14: Tévétorna (ism., sz.). 8.20: Iskolatévé. És így tovább . . . Halmazok — I. rész. 9.20: Világnézet. Anyagfejlődés. 10.00: Mindenki közlekedik . . . (ism.). 10.15: Derrick. Magyarul beszélő NSZK bűnügyi filmsorozat (ism., sz.). 11.15: Jovan Adamov zenei klubja. Az újvidéki televízió szórakoztató műsora. 11.40: Malom. Utazási vetélkedő. Finnország (ism.). 14.27: Fiatalok a lépcsőházban. Magyarul beszélő jugoszláv tévéfilmsorozat. VI/6. rész (sz.). 15.00: Kis kutya, nagy kutya. Ismeretterjesztő film. 15.30: Hírek. 15.35: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/6. rész. Harcos fáraók (sz.). 15.55: Az ébredő alvóváros: Soweto. Dokumentumfilm (sz.). 16.25: Reklám. 16.30: Méhesek díja. Ügetőverseny. Közvetítés a Kerepesi úti pályáról. 17.10: Hétvégén. Riportműsor. 18.00: Reklám. 18.05: Villanófény. 18.20: Századunk lírája. Fizil Hüsmü Baglarca versei. 18.45: Egymillió fontos hangjegy. A televízió könnyűzenei sorozata. Bódi Magdi műsora (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Cicavízió. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Mecénás kerestetik. Komédia egy felvonásban (sz.). 20.35: Millennium, óh! Táncjáték (sz.). 21.05: Talpsimogató. Diákcsíny egy felvonásban (sz.). 21.40: Szárnyak. Táncfantázia hét képben (sz.). 22.10: Tv-híradó 2. 22.30: A háborúnak vége. Magyarul beszélő francia—svéd film (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.08: Katkó István: Illetéktelenek. Tévéfilm (ism.). 18.15: Reklám. 18.20: Csak ülök és mesélek. Vitray Tamás műsora (sz.). 19.30: Tv-Híradó. 20.00: Happy end. Magyarul beszélő NDK tévéfilm (sz.). 22.10: Tv-híradó 2. 22.30: Julie Andrews a Sesame utcában. Angol szórakoztató zenés film (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

14.25: Labdarúgás: Osijek—Buducnost (közvetítés). 16.20: Fenntartott idő. 17.45: Szerelem a tizenegyedikben — tv-játék gyermekeknek. 18.45: Járásszeretetek — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Isadora Duncan — amerikai film. 22.25: Kínai cirkusz. 22.55: Sakk. 23.25: Hétvégi műsor.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Hallgatóink figyelmébe. 8.26: Nyolc rádió nyolc dala. 8.59: Olvastam egy novellát. 9.24: Az MRT gyermekkórusa énekel. 9.45: Méznél édesebb szép szók . . . Balassi Bálint versei. 10.03: Tündér Ilona. Mesejáték. 10.52: A magyar népdal hete. 11.26: Leonie Rysanek és Mark Rejzen operaáriákat énekel. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Ravel műveiből. 13.00: Rázós úton. 13.10: Ádám Jenő: Dankó Pista dalai. 13.50: Metronóm. 14.10: Fischer Annie zongorázik. 14.39: Pillantás a nagyvilágba. 15.17: Új operalemezeinkből. 16.08: Gács Lászlóra emlékezünk születésének 75. évfordulóján. 16.38: A magyar népdal hete. 17.10: Helmuth Zacharias zenekara játszik. 17.24: Beatrice apródjai. 18.10: Világhírű énekesek zenés játékokból énekelnek. 18.50: A Fő utcától a falu széléig (ism.). 19.40: A magyar népdal hete. 20.24: Szerepjátszók. Graham Green regénye. 21.23: Jacques Thibaud és Marguerite Long Mozart-felvételeiből. 22.20: Szimfonikus zene. 0.10: Előadja a szerző: Victor Máté.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Mendelssohn orgonaműveiből. 8.05: Mit hallunk? 8.33: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Vasárnapi koktél. 10.33: Sanzonalbum. 11.06: Howarth: Három svájci dal. 11.13: Columbo a gyerekek között. 11.33: Jó ebédhez szól a nóta. 12.38: Tamás bátya kunyhója. III. (befejező) rész. 14.00: Táskarádió. 15.00: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Hangverseny a magyar népdal hete alkalmából. 16.00: A népzenei hangverseny közvetítésének folytatása. 16.35: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 16.50: A vasárnap sportja. — Totó. 17.20: Ötórai tea. 18.20: Ha még nem tudná . . . 18.50: Népzenekedvelőknek. 19.33: Kritikusok fóruma. 19.43: Operettrészletek. 20.34: Magnósok, figyelem. 21.19: Dohnányi: A tenor — vígopera. 22.33: Tomsits Rudolf szerzeményeiből. 23.10: Filmzene. 23.35: Dzsesszfelvételekből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.04: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Mindenki iskolája. 1. Irodalom. 8.42: Biológia. Sejtek, szövetek, szervek (ism.). 9.15: Cyprián apó meséi. Csehszlovák filmsorozat gyerekeknek. 1. rész: Kérkedő mese (sz.). 9.25: Játsszunk együtt. Fagócskák II. 9.35: Ezermester. Csehszlovák bábfilm (sz.) 9.45: Reklám. 9.50: Bors. Kalandfilmsorozat. XV/7. rész: A Magdolna-bál (ism.). 10.50: Hírek. 10.55: Tatabányai Bányász—Vasas bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. 12.15: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. XIII/12. rész: Az aucklandi állatkert. 13.08: Pedagógusok fóruma. 13.45: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. IV/2. rész. A választás (ism., sz.). 15.00: Reklám. 15.05: Üdülés pénz nélkül. Magyarul beszélő olasz—francia—NSZK filmvígjáték (sz.). 16.50: A jáki templom. Képzőművészeti kisfilm (sz.). 17.05: Műsorainkat ajánljuk. 17.30: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. Források. 18.00: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor. 18.30: Reklám. 18.40: Esti mese (sz.). 18.50: Tévétorna (sz.). 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Szoba Párizsban. Magyarul beszélő angol film (sz.). 21.25 Sporthírek. 21.35: Budapesti művészeti hetek. Zenés Tv-Színház. Hidas Frigyes: Bösendorfer. Az opera tévéváltozata (sz.). 22.30: Hírek.

BARANYA-TEX
Női, gyermek-, férfi-
PAPUCSVÁSÁR
a Mecsek Áruház cipőosztályán a földszinten!
MECSEK AUTÓ

# Orvosi ügyelet

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást 1978. október 7-én, szombaton:**

**Felnőttek részére összevont rendelés: 7—19 óráig**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, II. em. 219. (Tel.: 13-833/48)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**Gyermekek részére összevont rendelés 8—14 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor A. u. 15. (Tel.: 11-752) Vasas I—II., Hird, Hősök tere, Szabolcsfalu, Meszes I—II. körzete.**

**Zsolnay V. u. 45. (Tel.: 13-724) Borbála- és Pécsbányatelep, Zsolnay V. u. I—II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I—II. (dr. Finta, dr. Jármay).**

**Munkácsy M. u. 19. (II. ker. Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata, tel.: 13-833/75) Munkácsy M. u. 19. (dr. Barka), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. (dr. Pánczél), Miksáth K. u. I—II. (dr. Géczy, dr. Knoch)**

**Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708) Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I—II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I—II—III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kováts Cs.)**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, Gyermekpavilon. Tel.: 15-833) Mecsekalja (dr. Gothár), I—II—III—IV. uránvárosi körzet (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr Litkei, dr. Ötvös).**

**Rókus u. 8. (Tel.: 10-742) Rókus u. I—II—III. (dr. Dörömböry, dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz u. I. (dr. Görög), Semmelweis II. (dr. Orkényi)**

**Szombaton 14 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata. (Tel.: 13-833/75 mellék).**

**1978. október 7-én, szombaton este 19 órától 1978. október 8-án, vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**Felnőttek részére:**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**Gyermekek részére:**

**Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895).**

**Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat 1978. október 7-én, szombaton este 19 órától hétfőn reggel 7 óráig a Munkácsy M. utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

## LAKÁS-INGATLAN

**Fiatal,** gyermektelen házaspár külön bejáratú szoba-konyhás lakást keres. Minden érdekel. — „Bútorozatlan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlón,** Szilváson kétszobás OTP öröklakás hivatalos áron eladó. Érdeklődni: 19 órától. Telefon: 82-569.

**1 szobás,** komfortos, különálló házrész garázzsal, kis kerttel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Engels út 44/2.

**Pellérden** 500 n-öl szőlő épülettel, megosztva is eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 128.

**150 ezer** kp plusz OTP-átvállalással 1½–2 szobás, összkomfortos lakást vennék. „Plusz részlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes** családi ház eladó. Pécsudvard, Dózsa Gy. u. 31. Érdeklődni: a helyszínen.

**Eladó** másfél szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Komló-Szilvás, Alkotmány út 56. Királyéknál.

**Egyszobás,** kertes családi ház, melléképülettel, két család részére is, Bőrgyárnál eladó. Táncsics u. 2.

**Uránvárosi,** 1 és ½ szobás, 47 négyzetméteres, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó. „Magyar Lajos utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** két szoba + étkezőfülkés, összkomfortos öröklakás eladó. — Cím: Dóra u. 11., fszt. 3.

**Eladó** kétszobás, komfortos, udvari öröklakás. Déryné u. 39. Maurer, egész nap.

**Tanácsi,** egy szoba, konyha, gázzal ellátott kaposvári lakásunkat elcserélnénk hasonló pécsiért. Ajánlatokat 37869 számra a kaposvári hirdetőbe kérünk.

**Szoba-konyhás,** különálló házrész beköltözhetően eladó, készpénz fizetéssel. „Flórián szobornál" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fizetési** könnyítéssel 1½ szobás, garázsos, OTP öröklakás eladó. „400 ágyas környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½** szobás, garázsos, OTP öröklakás eladó. — Fizetési könnyítéssel. — „Makár-oldal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarhertelenden** nyaraló eladó. Érdeklődni: telefonon 17-456, délután hatig, szombat, vasárnap kivételével.

**Turony,** Kossuth Lajos utca 6. számú épület és házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Szabó István utca 21. sz.

**Garzont** vagy kis méretű összkomfortos lakást bérelnék. „Legalább két évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérdi** szőlőhegyen 384 négyszögöl szőlő, víkendépülettel, sürgősen eladó. Ladányi, Pécs, Bánki Donát u. 15. III. emelet.

**Pécsszabolcsi,** 500 négyszögöl szőlő olcsón eladó. Építkezésre alkalmas, jó út, villany van. Megegyezünk. Nyáriné, Szőlőhely 188. szám.

**800 négyszögöl** kitűnően termő szőlő a pécsbányatelepi szőlőhegyen 80 000 Ft-ért eladó. Telefon: 14-511. 17 óra után.

**Vennék** balatoni társasüdülőben 1 vagy másfél szobás lakrészt. Ajánlatokat „Déli part" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Budapestire** cserélném 1 szobás, szövetkezeti lakásom vagy pécsi, tanácsi, 1½ szobásra. — Schender Pécs, Pollack M. u. 6/B. I. em.

**Külön** bejáratú szoba egyetemistának október 15-vel kiadó. Telefon: 18-434, dr. Konkolyné.

**Falusi** ház eladó, három szoba, nagy kert. 50 000 kp és OTP átvállalással. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kadarkúton** két szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás családi ház, melléképületekkel, 1600 négyszögöl, kertészkedésre kiválóan alkalmas kerttel, haláleset miatt eladó. Érdeklődni lehet egész nap, Kadarkút, Hódosi utca, Bácsiéknál.

**Háromszobás,** összkomfortos, kertes családi ház, gazdasági épületekkel, beköltözhetően eladó. Lad (Somogy megye), Ady E. u. 19. Csokona.

**Kertvárosi,** háromszobás, összkomfortos öröklakás, kevés OTP-vel, eladó. Falusi házat beszámítok vagy két lakásra cserélem. Kertváros, Etelka utca 1., fszt. 3.

**Eladó** lakottan másfél szobás, II. emeleti öröklakás. „I. kerületben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 800 négyszögöl terület, 3 sor szőlővel, sántosi fürteleki hegyen. Cím: Pozsár Ferenc, Pécs, Doktor Sándor u. 20. 7624.

**Vállalat,** szövetkezet vagy magánszemély részére kedvezményes áron eladnánk gálosfai tárolópincénket a hozzátartozó területtel és felszíni épületekkel együtt. A pince alapterülete 1315 négyzetméter, úttal és korszerű elektromos hálózattal rendelkezik. Felvilágosítást ad a Somogy megyei Zöldért Vállalat beruházási vagy ipari osztálya. Telefon: Kaposvár 12-515.

**Bálics-tetőn** 1100 n-öl szőlő megosztva is eladó. Ugyanott átalakítható babakocsi eladó. Érdeklődni Fábián Imre, Pécs, Radnics u. 18.

**Eladó** Pécshez közel, 453 n-öl bekerített területen, lugas rendszerű szőlő, konyhakerttel. Esetleg termással. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Pécs, Doktor Sándor u. 49/D. IV. 15.

**Eladó** kétszobás családi ház, kétszintes. Pécs, II. kerület, Meredek u. 1.

**Aranyhegyen,** a donátusi templom mellett, Fácán dűlő 15-ben 400 n-öl szőlő terméssel, gyümölcsfákkal, téglaépülettel, saját kúttal, villannyal, út mellett, olcsón eladó. Érdeklődni: 21-279-es telefonon és szombaton délután 3–5 óráig a helyszínen.

**Belvárosban** 1½ szobás, liftes lakás átadó. — „Mindkettőnknek előnyös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**290 n-öl** gyümölcsös, melyből 90 n-öl szőlő, terméssel is, betegség miatt sürgősen eladó. Krausz Ferenc, Pécs, Pollack M. u. 12.

**Elcserélném** komlói, háromszobás, összkomfortos, első emeleti, OTP öröklakásomat garázzsal, hasonló pécsiért. „Szilvás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház beköltözhetően eladó. Málom, Alsó u. 34. Érdeklődni: Pécs, Lőtér u. 11.

**Elcserélném** 1 szoba, komfortos, bonyhádi, olcsó bérű, tanácsi lakásomat hasonló pécsire. „Megegyezéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkány** központjában lakóház eladó, elcserélhető városközponti öröklakásért plusz üdülőlakrészért vagy ráfizetéssel. Pécs, Gizella u. 3. Telefonszám: 19-093.

**Ikerház** építésére alkalmas házhelyet keresünk Pécs területén. — Víz, villany szükséges, legalább 23 m széles. „250–300 n-öl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** nagyatádi, kétszoba-összkomfortos, első emeleti, tanácsi lakásomat hasonló vagy kisebb pécsi, komfortos lakásra. Tel.: 17-747. 16 óra után.

**Kétszobás,** kertvárosi, tanácsi, távfűtéses lakásomat elcserélném hasonló belvárosira. — „Padlószőnyeg van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Skoda** S–100-as — 5 éves — eladó. Kertváros, Gárdonyi Géza utca 26. (Esti órákban.)

**1200-as** Lada kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: Fülemüle csárda, Villány. Tel.: 162.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Öntöttvas** radiátorok 600/II. és 300/III. méretben, garanciával eladók. Megtekinthető 5 óra után, Magyarürög, Kővirág u. 28.

**ZJ-s** Trabant eladó. Érdeklődni lehet 18 óra után, Pécs, Csend u. 10.

**Felújított** Skoda mikrobusz, 1980-ig vizsgáztatva, eladó. Érdeklődni: Komló, Anna-akna, Csizmazia u. 11., du. 15 órától.

**5 éves,** 1981-ig vizsgázott Polski Fiat eladó, Gaz kocsi csere érdekel. Szilvás, Attila u. 6.

**Szőlősgazdák!** Mindent egy helyről beszerezhetnek! Szőlőprés, zúzó, bogyózó, kádáripari termékek, puttony, bortölcsér, szesz- és mustfokoló és karó kapható az Úttörő utcai mezőgazdasági boltban.

**CM-es** Wartburg bontva eladó. Pécs, Borbála u. 44.

**Üzemképes** 408-as Moszkvics (rendszám nélkül) eladó. Érdeklődni: 81-059 telefonon 18 óra után.

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Fiat** 127-es, UH-s, eladó. Érdeklődni: Szántó Kovács János u. 1/C. 17–19 óráig. Hosszú.

**Borszőlő** Rigóder dűlőben eladó. Érdeklődni Kispiricsizma dűlő 44.

**ZH** frsz. Trabant Lim. eladó. Érdeklődni: Pécs, Tolbuhin út 142.

**12/100** Diamant síkköfőgép eladó. Pécs, Borbála u. 44.

**Használt** szüretelőkád, használt boroshordó eladó. Pécs, vásártér melletti cédulaházzal szemben. Érdeklődni 9 órától.

**Névtáblák,** alumínium, plexi, réz, rendelhetők. Pécs, Doktor S. u. 42. Barkácsbolt.

**Eladó** UR frsz. Skoda S 100-as. Harkány-Terehegy, Petőfi u. 112. — Megtekinthető 17 óra után.

**1500-as** Lada, ZI-s, 1980. májusig műszakizott, eladó. Pécs, Mező Imre u. 45. (Tettyénél).

**127-es** Fiat eladó. Pécs, Bártfa u. 8. Érdeklődni naponta 15 órától.

**ZO-s** Trabant Combi eladó. Érdeklődni 19-230 telefonon.

**VW** Passat 1500-as motorral, kifogástalan állapotban, eladó. Hird, Latinca S. u. 32. Bély.

**1000** MB Skoda 1980-ig érvényes műszakival, új motorral, eladó. Érdeklődni: Bognár Imre, Pécs, Pellérdi u. 51. — Pellérdi elágazónál.

**Magyar** vizsla szukát vennék. Priol János, 7800 Siklós, Táncsics u. 53.

**2 db** kék heverő, piros ülőgarnitúra, 3 db-os, Csepel varrógép eladó. Varsány u. 16. V. 20. Juhász.

**PD-s** Trabant Limousine eladó. Érdeklődni pénteken, 6-án du. 14–18 óráig. Varsány u. 14. IV. 15.

**Fiat** 500-as eladó. Petőfi u. 50. Győr.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Győztes** szülőktől simaszőrű német vizslakölykök eladók. Cím: Vörös László, 7130 Tolna, Damjanich u. 31.

## VEGYES

**SÍRKŐ, KRIPTA, SÍREMLÉK**
készítését
**ROVID HATÁRIDŐVEL**
vállalom.
Vidékre is szállítok.
Baka Kálmán, Pécs, Patacs, Fő u. 8.
Telefon: 21-045
(18 óra után.)

**GARÁZST**
bérelnénk
**KERTVÁROS**
területén.
Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat,
Engel János u. 5.
(27-es buszvégállomás.)
Telefon: 10-955.

**Német** nyelvtanárt keresek két felnőtt és egy 4 éves gyermek nyelvtanítására. Szabó Kázmér, Móricz Zsigmond tér 5. III. em.

**Albérletért** gyermekének iskolai előkészítését vállalom. Érettségizett, 60-as „Független férfi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** toronyháznál levő fűtött garázsomat Mecsek Áruház környékire, esetleg belvárosira. Telefon: 17-633.

**Megyeri** úton kert kiadó, autóparkolási lehetőség. Zárt udvarban. Hargita u. 15. 5 óra után.

**Öngyújtójavító** nyílt. — Tanácsház köz 2.

**Saját** motorfűrésszel fakitermelést vállalnék. — Pécs, I., Basamalom dűlő 17.

**Műhely** kiadó. „Iparosnak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**HORDÓVÁSÁR!**
50–700 literig,
I. oszt. minőségben
vásárolhat
**BOROSHORDÓT**
a Pécs, Rácváros,
Úttörő u. 30. sz.
alatti
**HORDÓS BOLTBAN.**
Vidékre utánvéttel is szállítunk!
Nyitva: 17.30 óráig.


**ÖN CSAK NYERHET!**

**Jubileumi akció**

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN
(PÉCS, KOSSUTH TÉR)

**KONFEKCIÓVÁSÁR**

OKTÓBER 3-TÓL 14-IG

bakfis-, kamasz-, női, férfiméretű konfekció vásárlása esetén, ha a vásárlás összege 1500,— Ft felett van
AJÁNDÉKOT ADUNK!
Gyermekruháknál 500,— Ft feletti vásárlás esetén
AJÁNDÉKOT ADUNK!
— Minden vásárló részt vesz a NYEREMÉNY-sorsoláson!

NYILVÁNOS SORSOLÁS
október 17-én, 15.30 órakor az áruház II. emeletén.
(A nyerteseket postán kiértesítjük!)

FŐDÍJAK: I. 5000,— Ft-os vásárlási utalvány
II. 3000,— Ft-os vásárlási utalvány
III. 2000,— Ft-os vásárlási utalvány
továbbá: 5 db 1000,— Ft-os vásárlási utalvány
10 db 500,— Ft-os vásárlási utalvány.

*Jó vásárlást — sok szerencsét kívánunk!*


## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

A KONZUM ÁRUHÁZ PAPÍROSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA: elektromos írógépek, Hunor számológépek, Dymó betűnyomó és szalag vásárolható. Közületeket is kiszolgálunk!

Textil Mintabolt őszi áruajánlata: gyapjú és pamut méteráru különlegességek 150 Ft-tól 400 Ft-ig vásárolhatók Pécsett, a Kossuth L. u. 30. sz. alatt. Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a bolt dolgozói!

MECSEK ÁRUHÁZ földszinti bőrdíszmű osztályára olasz női táskák (több fazonban és színben) érkeztek. Kedvező vásárlási lehetőség!

A KÓRHÁZ TÉRI Olcsó Áruk Boltjának ajánlata: férfi pamut pizsama, több színben és méretben 90,— Ft. Férfi kekiing 38–41-ig 140,— Ft-ért, férfi melirozott mohair garbó 442,— Ft, férfi ingkabát 38–40-es 180,— Ft. Női vastag csipke harisnyanadrág 38,50 Ft. A Meruker Vállalat 18. sz. boltja, Sallai u. 48.

Pamut- és gyapjújerseyek érkeztek egyszínű és mintás kivitelben — 150 Ft-tól 300 Ft-os áron a Textil Mintaboltba, Pécs, Kossuth Lajos u. 30.

ÚJ SZAKUZLET PÉCSETT! Címe: Színesfém szakbolt, Pécs, Tüskés-dűlő 3. (Vágóhíd mögött.) Telefon: 10-571.

## KÖZÉRDEKŰ

FELHÍVÁS! Felkérjük a házkezelőségeket és háztulajdonosokat, hogy azon épületek alagsorában, zárt kapualjában, ahol szabadon szerelt gázvezeték van, a fagyásveszély miatt, a zavartalan gázszolgáltatás biztosítása érdekében az üvegezések pótlását mielőbb végeztessék el. Kérjük továbbá a lakosságot, hogy a fej- és tarkófájással, hányingerrel járó rosszullét észlelésekor, amikoris gázmérgezés lehetősége állhat fenn, minden esetben kérjen a vállalattól vizsgálatot. Bejelentéseket a 14-400-as telefonon lehet megtenni. Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11.


AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET
november első felében

***elméleti***

(KRESZ- és műszaki),
valamint

***gyakorlati szakoktatói tanfolyamot***

indít.

JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével, naponta 8—16.30 óráig



***Megnyílt → új helyén***
**a Doktor Sándor u. 4. sz. alatt (Kórház tér)**

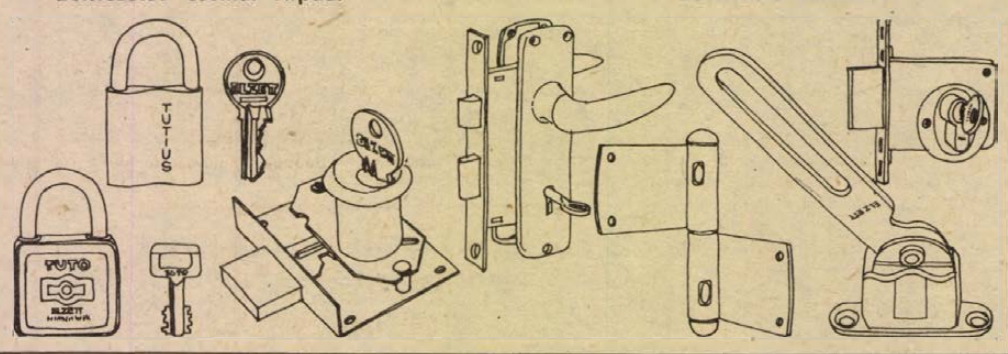
**vasalás-zár-lakat**

SZAKBOLTUNK

amely eddig a Zsolnay Vilmos u. 3. sz. alatt működött.
Épület-, bútorvasalások, veretek, zárak, lakatok, valamint ezek szereléséhez szükséges segédeszközök legteljesebb hazai és import választékát kínáljuk.

Telefon: 10-310.
Boltvezető: Csomai Árpád.

10,— Ft-os árban kulcsmásolást azonnalra és határidőre vállalunk!





## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérem és nagynénink, a Szikra Nyomda nyugdíjasa,
**GMELL MARGIT**
1978. IX. 8-án elhunyt, hamvasztás utáni búcsúztatás X. hó 9-én 13 óra 30-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló Stokucsa család.

A Pécsi Szikra Nyomda dolgozói fájdalommal tudatják, hogy volt munkatársuk,
**GMELL MARGIT**
nyugdíjas könyvkötő 1978. szeptember 8-án elhunyt. Temetése október 9-én, hétfőn 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédink,
**BACH JÓZSEFNÉ**
**Buchamer Katalin**
volt erdősmároki lakos, október 3-án 69 éves korában váratlanul elhunyt. Drága halottunkat október 10-én, kedden fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

**MOLNÁR ANTAL**
Orsolya utcai lakos 83 éves korában elhunyt. Temetése október 10-én, kedden délután 2 órakor lesz a központi temetőben.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy
**VÁCZY FERENC**
Komárom megyei igazgató-főgyógyszerész 1978. szeptember 6-án Tatán meghalt. Gyászoló barátai.

A Pannónia Sörgyár mély megrendüléssel tudatja, hogy
**SUMEGI JÁNOS,**
a szigetvári kirendeltség vezetője, 55 éves korában váratlanul elhunyt. Az elhunytat a vállalat saját halottjának tekinti. Szeretett munkatársunkat 1978. október 9-én, hétfőn 14 órakor kísérjük utolsó útjára a szigetvári Turbéki temető ravatalozójából. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Pannónia Sörgyár egész kollektívája.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, valamint a sásdi r. kat. egyházközségnek és a sásdi állami általános iskolának, akik
**MEZEY LÁSZLÓ**
volt sásdi igazgató,
kántortanító
temetésén részvétükkel, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik
**ÖZV. SUDÁR ISTVÁNNÉ**
temetésén megjelentek, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,
**PERJÉSI REZSŐ**
hamvasztás utáni búcsúztatásán fájdalmunkat bármilyen módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


**TÉLI TÁROLÁSRA ALKALMAS, KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ, I. OSZT.**

**DESIRAE**

(RÓZSA FAJTA)

**burgonya**

**1 kg 3,40 Ft**

ABC-ÁRUHÁZAINKBAN,
ÉLELMISZER-,
CSEMEGEBOLTJAINKBAN
50 KG-TÓL DÍJMENTES
házhoz szállítás

Élelmiszer


## Dolgozókat felvesznek

DOHÁNYGYÁRI gépek kezelésére női dolgozókat, 6 órás munkaidőre kisegítőket, valamint lakatos szakmunkásokat felvételre keres a Pécsi Dohánygyár. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (53010/1280)

AZ EIVRI Sopiana Gépgyár felvesz: 3 gyakorlattal rendelkező, katonaviselt lakatost és 1 marást kísérleti műhelyünkbe, egyműszakos munkakörbe, valamint gyakorlattal rendelkező targoncavezetőt és férfi öltöző-őröket. Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyár, Pécs, Szalai A. u. 8. felvételi iroda. (2117/0117)

FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2317)

AZONNALI belépéssel elektrolakatost, lakatost, villanyszerelőt 1 műszakos beosztásba felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. műszaki vezetőnél. (52778/1336)

MEGYESZER (Pécs, Lyceum u. 4.) felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzembe takarítónőt, műszaki rajzolót, valamint nyugdíjas férfimunkást raktári csomagoló munkára és fiatal villanyszerelőket. (2322/1299)

ORSZÁGOS vállalat megyei központja felvételre keres egy adminisztrátort. Jelentkezés személyesen vagy levélben 7514 Ócsárd, Ady E. utca 18. IKR Központ. (2321/1343)

A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat harkányi építésvezetőségére, a vajszlói, idamajori és harkányi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, kubikosokat, betonozókat, építőipari betanított munkásokat, szállító-rakodó munkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, segédmunkásokat, éjjelőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vajszlói, idamajori munkahelyeken, valamint a strandfürdő-telepen lévő harkányi építésvezetőségen. (53024/1278)

ANYAGUGYINTÉZŐT keresünk felvételre, jelentkezést az eddigi működési terület és képesítés részletes leírásával „Közműépítős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52776/1333)

KAZÁNFŰTŐT és hivatalsegédet felveszünk. Általános iskola, Pécs, Tiborc u. 28/1. (2416/1334)

A KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyár mázaszászvári telepe felvesz villanyszerelő szakmunkásokat, valamint férfi és női betanított munkásokat 2, illetve 3 műszakos munkarendben. Jelentkezés a mázaszászvári telepen, a telepvezetőnél. (52780/1290)

1—2 MŰSZAKOS munkakörbe betanított női munkásokat felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat Pécs, Tüzér u. 13. munkaügy. (52779/1336)

A PÉCSI Nemzeti Színház azonnali belépéssel keres: asztalos szakmunkást, öltöztetőnőt, színpadi díszítőt, takarítónőt, vizsgázott fűtőt. Jelentkezés a műszaki vezetőnél. (2318/1323)

A KÖZTÁRSASÁG téri Általános Iskola konyhalányokat felvesz. Jelentkezés: Köztársaság tér 1. gondnokság. (2424/1331)

A DOBÓ úti Gimnázium nyugdíjas kazánfűtőt keres. Jelentkezés a gazdasági irodában. (2323/1370)

AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség Építésvezetősége, Sallai u. 35. (Rákóczi út felől) ács, bádogos és segédmunkás dolgozókat felvesz. (52781/1111)

APOLÓNŐT és takarítónőt keres a Tüzér utcai Szociális Otthon. Jelentkezni lehet 8—16 óráig — szombat kivételével, Tüzér u. 7. alatt. (104928/1320)

DOLGOZÓK Önálló Gimnáziuma délelőtti műszakra takarítónőt felvesz. Pécs, István tér 10. (52773/1307)

AZONNALI belépéssel felveszünk kézilányt, konyhalányt, férfi segédmunkást, mosónőt. Geisler Kollégium, Pécs, Geisler Éta u. 23. (52782/1311)

A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)

A MECSEKI Szénbányák Építési Üzeme felvesz lakatos és vízvezetékszerelő szakmunkásokat. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál Pécs, I. Buzsáki I. u. 22. (2300)

## Korszerű sportlétesítmény

# Felavatták a PMSC atlétikai stadionját

### *Vendégsikerek az első versenyen*



Orosz Ottó, a Baranya megyei Sporthivatal elnöke átadja a PMSC Tüzér utcai atlétikai pályáját.

Csütörtökön délután ünnepélyesen felavatták a PMSC felújított Tüzér utcai atlétikai stadionját.

A megnyitó ünnepségen részt vett *dr. Kósa Ferenc*, a Baranya megyei Pártbizottság osztályvezetője. A megnyitó beszédet *Orosz Ottó*, a Megyei Sporthivatal elnöke tartotta.

Az új pálya kellemes látvány a szemnek; a versenyhelyek elhelyezése célszerű, és a nézőtérről jól áttekinthetők az ugró-, dobópályák is.

Szép számú nézőközönség előtt a jóképességű lvovi és eszéki atléták nemzetközivé avatták a versenyt. A hűvösre fordult időjárás és a kellemetlen szél ártott az eredményeknek. Igen színvonalas volt a férfi távolugrók küzdelme: a győztes és a 3. helyezett között mindössze egy centiméter volt a különbség, s a 4. helyezett Szikszai alaposan megjavította a megyei ifjúsági csúcsot. A két 1500 m-en Kispál, illetve Péley kiemelkedett a mezőnyből. Jobb eredmények. Nők. 100 m.: 1. Csaba (Szekszárd) 12,4, 400 m.: 1. Lauric (Eszék) 59,9, 1500 m.: 1. Péley (PMSC) 4:31,0. 100 gát.: 1. Jeszip (Lvov) 14,9. Magasugrás: 1. Gubán (PMSC) 175, távolugrás 1. Wideman (Szekszárd) 558 cm. Súlylökés: Saverkina (Lvov) 13,86. Gerelyhajítás: 1. Torma (PMSC) 48,18, 2. Bukovic (Eszék) 45,64.

Férfiak. 100 m.: 1. Kuzin (Lvov) 11,0. 400 m.: 1. Hukelj (Eszék) 49,7. 1500 m.: 1. Kispál (Komló) 3:55,5. 2. Krivopatka (Lvov) 3:57,5. 5000 m.: 1. Vokár (Lvov) 14:46,7, 2. Szabó (PMSC) 15:25,2. 110 gát: 1. Kuziv (Lvov) 14,5, 2. Deák (Komló) 14,7. Magasugrás: 1. Lantos (PVSK) 195 cm. 2. Kiss (PMSC) 195. Távolugrás: 1. Trosin (Lvov) 746, 2. Rak (Eszék) 745, 3. Golinyij (Lvov) 745, 4. Szikszai (PMSC) 715. Súlylökés: 1. Fehér (PMSC) 16,96 cm., 2. Tóth (Szekszárd) 15,32. Gerelyhajítás: 1. Borkon (Lvov) 66,00. Kalapácsvetés: 1. Hervai (Komló) 56,78.

**Villányi Nándor**



1500 m-es síkfutásban Kispál László (KBSK) szerezte meg az első helyet — Arató László felvétele

# Megkezdődött a súlyemelő-világbajnokság

Szerdán este az amerikai Gettysburgban megkezdődött a XXXII. súlyemelő világbajnokság. 38 ország 190 versenyzője sorakozott fel az ünnepi megnyitóra. Az országok nevét feltüntető táblák mögött a csapatkapitányok vitték a nemzeti színű zászlót. A magyar küldöttségből ezt a tisztséget Stark András látta el. Magyar idő szerint 21 órakor az első súlycsoport, a lepkesúlyú kategória részvevői kezdték meg a versenyzést.

A lepkesúlyú összetett világbajnok:

1. Kanybek Oszmovaliev (Szovjetunió) 240 kg (105, 135). 2. Tadeus Golik (Lengyelország) 237,5 kg (105, 132,5). 3. Francisco Casamayor (Kuba) 230 kg (102,5, 127,5). 4. Kőszegi György (Magyarország) 230 kg (102,5, 127,5), 5. Cheng Tsai (Kínai NK) 227,5 kg (100, 127,5). 6. Takahashi (Japán) 227,5 kg (97,5, 130). 7. Oláh Béla (Magyarország) 227,5 kg (102,5, 125).

Ezután a második kategóriában, az 56 kilóban léptek dobogóra a versenyzők. Ennek a súlycsoportnak nincs magyar szereplője.

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | D. | N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Pénzügyőr–SZEOL AK | 2 x | 2 x | x | 2 |
| 2. Kecskeméti SC–Volán SC | 1 x | x 1 | 1 | |
| 3. Bem J. SE–Kossuth KFSE | x 1 2 | x | 1 | x |
| 4. BVSC–Balassagyarmat | 1 | 1 | 1 | |
| 5. Bp. Spartacus–Ganz MÁVAG | x 1 | 1 2 | x | |
| 6. Bauxitbányász–N. Olajbányász | 1 | x 1 | 1 | x |
| 7. Bábolna–Komló | 1 | 2 1 | x | 2 |
| 8. Pét–Kaposvár | 2 x | x 2 | 1 | 2 |
| 9. Szarvas–Eger | x 2 | x | x | 2 |
| 10. Ascoli–Bologna | 1 x | x 1 | 1 | |
| 11. Atalanta–Torino | x 1 | 2 x | 2 | |
| 12. Fiorentina–Napoli | 1 x | x 2 | x | |
| 13. Roma–Milan +1 | 1 x 2 | x | x | 2 |
| 14. Fűzfő–Dorog | 1 | x 1 2 | x | |

# SPORT DN SPORT

## Fókusz

### A számok tükrében

**A 3. PVSK—SZEKSZÁRD TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből.**

**2 — — 2 0—2 —**

**csak Pécsett:**

**1 — — 1 0—1 —**

**A PVSK-nak eddig még nem sikerült pontot szerezni a Szekszárd ellen, sőt még egy gólt sem lőttek azok hálójába.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi VSK (otthon): Ajkai Alumínium 0:2, Tatai Rákóczi 3:1, Bauxitbányász 3:0, Komló 2:0, Bakony Vegyész 2:0 és Dorog 3:1. A PVSK jelenlegi hazai mérlege:**

**4 4 — — 10—1 8**

**Szekszárdi Dózsa (idegenben): Szolnoki MTE 0:3, Komló 0:1, Bakony Vegyész 2:3, Dorog 0:1, Olajbányász 0:1 és Sopron 3:0. A Szekszárd jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**5 1 — 4 5—6 2**

*

**A 3. BÁBOLNA—KOMLÓ TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**2 1 — 1 2—2 2**

**csak Bábolnán:**

**1 — — 1 1—2 —**

**Tehát eddig a komlóiaknak nem sikerült pontot szerezni Bábolnán. A két komlói gólt a Bábolna hálójába Pál és Radics lőtte.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Bábolna SE (otthon): Répcelak 5:0, KOMÉP 1:0, Péti MTE 2:2, Tatai Rákóczi 1:1, Olajbányász 2:0 és Bauxitbányász 1:1. A Bábolna jelenlegi hazai mérlege:**

**5 2 3 — 7—4 7**

**Komlói Bányász (idegenben): Volán SC 0:1, MÁV—DAC 1:0, Sopron 0:0, PVSK 0:2, Füzfő 0:0 és MÁV Nagykanizsai TE 0:0. A Komló jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**4 — 3 1 0—2 3**

*

**JUBILEUM:**

**100. bajnoki mérkőzés előtt áll csapatában Bányász (Komló).**

**Lehel Jenő**

## Kézilabda

*Budapesti Spartacus–PMSC 25:19 (14:8).* NB I. női mérkőzés. Pécs, városi sportcsarnok, 200 néző. Vezette: Brecska, Soltész. PMSC: Karip – Peresné (1) Solyomné (5) Franciáné, Fajcsyné (6), Pálvölgyiné (1), Balázsné (5). Csere: Czerbusz (1), Boóz, Apáti, Csirke, Kovács, Edző: Hang János. Az első félidőben elemi hibákat vétett a PMSC, a Spartacus ezt jól kihasználta, előnyét tartani tudta a második félidőben is. A Spartacus legjobb dobói: Krámerné (6), Czeglédi (6).

## Ismét halasztás

Ismét játszmahalasztásról érkezett hír a Fülöp-szigeteken lévő Baugióból, a férfi sakkvilágbajnoki döntő színhelyéről. Korcsnoj kérésére napolták el a 29. játszmát, mivel a világbajnok Karpov kihívója napszúrást kapott, s ezért fordult a rendezőkhöz halasztásért.

A 29. játszma egyébként most már másodszor szenved késedelmet, mert kedden az elektromos berendezés hibája miatt nem lehetett játszani a teremben.

A páros mérkőzésen Karpov 5:3-ra vezet.

Chicago: A volt amerikai külügyminiszter, Henry Kissinger lett az Észak-Amerikai Profi Labdarúgó Liga (NASL) adminisztratív tanácsának az elnöke. Kissinger nagy futball-rajongó, működésével szeretne hozzájárulni a sportág további amerikai népszerűsödéséhez az Egyesült Államokban és Kanadában – jelentette ki a megválasztását követő sajtóértekezleten.

## Mai sportműsor

Kézilabda. NB I. férfiak: PMSC–Szegedi Volán. Városi Sportcsarnok 17.30.


*Őszi áruajánlatával jelentkezik*

**a Belvárosi Áruház**

**LAKÁSTEXTIL-, MÉTERÁRU OSZTÁLYA;**
**Ismét kapható a közkedvelt fotelágy 1700 Ft-os áron, mely OTP-kedvezménnyel is megvásárolható!**
**Fehér és színes nylonfüggönyök**
**(180—300 cm szélességben) 60,— Ft-tól 203,— Ft-ig,**
**szintetikus ágyneműgarnitúrák 299,— Ft-tól 542,— Ft-ig,**
**frottírtörülközők 44,— Ft-tól 62,50 Ft-ig,**
**Woolmark férfiszövetek 507,— Ft-ért,**
**olasz krümmer (140 cm széles), fekete színben 1200,— Ft-ért,**
**finn műszőrmék 649,— Ft-ért megvásárolhatók!**

**MINDEN ÉRDEKLŐDŐT ÉS VÁSÁRLÓT SZERETETTEL VÁRNAK A BELVÁROSI ÁRUHÁZ DOLGOZÓI!**
**A KIRAKAT MEGTEKINTÉSE SEGÍT A VÁLASZTÁSBAN!**


## Iskolai testnevelés

# Új pályák épültek a Bánki Donát utcai általános iskolában

### *Bővültek a sportolási lehetőségek*

A Bánki Donát utcai általános iskola igazgatójának, Simon Károlynak és az iskola testnevelő tanárának, Solti Józsefnek gondot okozott a megnövekedett testnevelési órák megtartása. Az 500 tanulót foglalkoztató iskolában a tömegsport foglalkozásokkal együtt heti 42 órának kell helyet biztosítani. Az iskola 9x18 méter alapterületű tornaterme és az iskola udvarán létesített bitumenes kosárlabda-pálya kevésnek bizonyult.

Amit évek óta terveztek, az idén megvalósították. Kis sportkombinátot építettek az iskola udvarán.

*

— Kis terület áll csak rendelkezésünkre — mondotta Simon Károly. — És mi azt akartuk, hogy egyidőben minél többféle sportolási lehetőség között válogathassanak a gyerekek. A 30x35 méteres alapterületű bitumenozott részen egymás mellett két kosárlabdapálya kijelölésére van lehetőség, de kispályás labdarúgó és kézilabda mérkőzések lejátszására is alkalmas a pálya. Egy 10x10 méteres területen, melyet ugyancsak lebitumenoztattunk, lábteniszpályát hoztunk létre. A pályák mellett két pingpongasztalt állítunk fel.

A parképítő vállalat augusztusban kezdett hozzá a pálya építéséhez, a munkálatok hamarosan befejeződnek. Az iskola igazgatója és testnevelő tanára büszkén mutatja az új létesítményt. Solti József mondta:

— Ezeken a pályákon lehetőségünk nyílik arra, hogy a testnevelési órákon kívüli sportfoglalkozásokat is megtarthassuk. Délutánonként a napközisek is játszhatnak a pályánkon, de az iskola kosárlabdázói, kispályás labdarúgói is lehetőséghez jutottak. Távolugró és magasugró pályát is építettünk.

A pályák építése 400 000 forintba került. A költségek egy részét az iskola saját erejéből fedezte, de jelentős támogatást kaptak a városi tanács művelődési osztályától. Sokat segített az Ércbánya Vállalat ércdúsító üzeme, mely az iskolát patronálja. A gyerekek és a szülők társadalmi munkájukkal járultak hozzá a pályák felépítéséhez.

A Bánki Donát utcai általános iskolában élénk a sportélet. Az iskola mindig híres volt kosárlabdázóiról. Négy alkalommal nyertek aranyérmet az úttörő olimpia országos döntőjén. Ezen kívül három országos 2. és egy 3. helyet vívtak ki. Solti József tanítványai Pajtás Kupát is nyertek. Több jó kosárlabdázó került ki az iskolából. A PVSK NB I-es csapatában játszó Henrich, Darázs, Tóth a Bánki Donát iskolában tanult meg játszani. Bundásznéé, a PVSK, Kálmán, a Testnevelési Főiskola női csapatainak erősségei is itt kezdtek. Most is van egy ígéretük: a nyolcadik osztályos 188 cm magas Fenyvesi, aki a PVSK ifjúsági csapatában szerepel.

A kosárlabda mellett kispályás labdarúgásra, asztaliteniszre, tornára, atlétikára is van lehetőségük. Az iskolától nem messze levő kiserdőben a tornapályát gyakran keresik fel. Az elmúlt tanévben az iskola tanulói közül 383-an szerezték meg az Edzett Ifjúságért mozgalom jelvényét.

— A jövőben is nyitva tartjuk az iskolaudvar kapuját. Pályáinkat a környékbeli gyerekek is használhatják. Mert sok a gyerek errefelé. És játszótér alig van — mondotta Simon Károly igazgató.

*

A Bánki Donát utcai általános iskolában a testnevelés megfelelő rangra került. Ebben jelentős része van az iskola igazgatójának és testnevelő tanárának, akik fáradságot nem kímélve dolgoztak azért, hogy a testnevelés még jobban betölthesse szerepét.

**Hegyi István**

## Röviden

*Kézilabda.* Universitas PEAC–Tapolcai Bauxitbányász 15:15 (7:8). NB II. férfi kézilabda mérkőzés. Nagy harcban sikerült egy pontot szereznie a kiesés ellen küzdő főiskolás csapatnak. Legjobb dobók: Csatár (9), ill. Keller (5).

*Főiskolai sport.* Az országos műszaki főiskolás sportnapokon 10 főiskola sportolói versenyeztek. A pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola az összetett pontversenyben 2. lett. A pécsiek a kispályás labdarúgásban és a férfi kosárlabdában ezüstérmet szereztek, az asztalitenisz csapatversenyben, a férfi kézilabdatornán és a sakkversenyen 3. helyen végeztek. A jövő évi versenyeket Pécsett rendezik.

*Labdarúgás.* Országos ifjúsági bajnokság: Pécsi Sportiskola–Videoton 2:3 (1:1), PVSK–Olajbányász 3:2 (0:2), MÁV Előre—Komló 1:1 (0:0). Országos serdülő bajnokság: Pécsi Sportiskola–Videoton 3:0 (1:0), PVSK–Olajbányász 0:0, MÁV Előre–Komló 3:2 (1:1).

## Így láttam

### *Dózsa István osztályzatai*



A szerdai PMSC–MTK VM NB I-es bajnoki mérkőzésen, a pécsi játékosok teljesítményét Dózsa István, a csapat törzsszurkolója így értékelte:

Katzirz (7), – Iványi (6), Toma (6), Pál (6), Tapaszti (5) – Lutz (8), Dárdai (7), Gallai (4) – Kardos (7), Lingl (4), Varga (5). A cseréként beállt Lőrincz (5) és Schulteisz (5).


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 277. szám
1978. október 7., szombat
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Újabb művészeti gyűjteménnyel gazdagodott Pécs

# Uitz Béla életművét bemutató állandó kiállítás



A Uitz Múzeumot dr. Pozsgay Imre nyitotta meg

### *Pozsgay Imre kulturális miniszter mondott megnyitó beszédet*

Újabb állandó művészeti gyűjteménnyel gazdagodott tegnap a pécsi Káptalan utca múzeumsora: délután 3 órai kezdettel fölavatták az Uitz Béla életművét bemutató állandó kiállítást. Az eseményre, amely az idei múzeumi és műemléki hónap országosan is kimagasló mozzanata s egyúttal a Baranya megyei eseménysorozat megnyitása is volt, több száz pécsi művészetszerető ember eljött a Káptalan u. 4. alatt helyreállított szép, emeletes barokk épület udvarába, a megnyitó ünnepség színhelyére. Ott voltak számosan Pécs művészeti és kulturális életének jeles személyiségei, írók, tudósok, művészek és jelen voltak a megye és a város vezetői is: *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára és *Lukács János*, a megyei párt-vb tagja, Pécs város Pártbizottságának első titkára; ott volt több közvetlen munkatársuk, továbbá *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese, *Czente Gyula*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke, valamint a megye és a város kulturális irányításának több vezetője.

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola Pécsi Tanárképző Intézetének négy hallgatója előadásában egy kedves hangulatú és jólesően stílusos mű, Händel *D-dúr triószonátájának* muzsikája vezette be az eseményt, majd *Katona János* színművész, a Pécsi Nemzeti Színház tagja fölolvasta Kassák Lajos *Mesteremberek* című költeményét.

## Az első hazai bemutató

A jelenlévőket *dr. Hárs Éva* művészettörténész, a pécsi Janus Pannonius Múzeum igazgatója köszöntötte, külön szeretettel üdvözölve *Uitz Bélát*, az 1972-ben elhunyt neves művész fiát, aki erre az alkalomra a Szovjetunióból érkezett Pécsre, valamint az Uitz-család és a Kassák-család jelenlévő tagjait, fölkérte a kulturális kormányzat vezetőjét az új, állandó kiállítás megnyitására.

*Pozsgay Imre* kulturális miniszter ünnepi megnyitó beszédében megemlékezett arról az eseményről, amikor tíz évvel ezelőtt az emigrációból véglegesen hazatérő Uitz Béla a város nevezetességeivel ismerkedve itt Pécsett, a Káptalan utcában is megfordult, nem gondolhatta, hogy életművének átfogó bemutatója e műemlékházak egyikében talál majd méltó helyére. Ez ugyanis az első hazai Uitz-bemutató, ahol a művész legkorábbi (1910-es) műveitől mindvégig nyomon kísérhetjük alkotópályáját. E rendkívül színes, változatos életút jellemző vonásait és szakaszait méltatta beszédében a kulturális miniszter. Kiemelte:

## Szocialista grafika

— Uitz Béla a magyar szocialista avantgarde kirobbanó művészegyéniségévé lett. A Kassák Lajos köré csoportosult antimilitarista, progresszív írók és művészek körébe tartozott, a *Tett*, majd ennek betiltása után a *Ma* című folyóirat alkotói gárdájába. A szakmai tudás, a művészi hagyománytisztelet élete végéig párosult benne a saját korához szóló forrongó lelkesedéssel, emberi, alkotói tenniakarással. Így válhatott Uitz Béla a proletárnézőpontú magyar aktivisták legpregnánsabb képzőművész egyéniségévé. A valóság empirikus-naturalisztikus leképzése nem elégítette ki. Ember- és társadalomformáló gondolatoktól mélyen átitatott valóságlátása egyrészt az érzelmektől fűtött kifejezőerő fokozására, másrészt a világban és a művészetben új konstruktív képépítésre ösztönözte. Így jórészt lemondva a hagyományos festői olajvászon megoldásokról, a gondolat szárnyalását gyorsabban követő és közvetítő grafika, a fehér lap kínálta művészi lehetőségek vonzották végleg magukhoz — mondotta Pozsgay Imre miniszter. Ezután megemlékezett a művész aktív és elkötelezett munkásságáról 1919-ben (híres toborzóplakátja is az új gyűjtemény része!); emigrációja viharos útjairól, moszkvai munkásságáról a húszas évek elején, amikor élénken reagált a fiatal szovjet avantgardra. Itt alkotta a magyar szocialista grafika első nagy nemzetközi eredményét, a kiállításon is kiemelt helyen szereplő *General Ludd* sorozatot. Szólt tehetségének sokoldalú gazdagságáról, párizsi, moszkvai tevékenységéről, olyan alkotásairól, amelyek nélkül a 20. századi progresszív magyar képzőművészet szegényebb lenne.

A Pécsett végleg otthonra talált művész kortársa, forradalmi harcostársa volt olyan történelmi alakoknak, mint Károlyi Mihály, Kun Béla, Landler Jenő, Lukács György, Ady Endre, Babits Mihály, Móricz Zsigmond, Bartók Béla, Kodály Zoltán, Medgyessy Ferenc, és sokan mások.

Beköltözése a helyreállított múzeumépületbe szocialista kultúránkban a régmúlt, a közelebbi és a jelen értékeinek együttlétét is jelképezi. A miniszter elismerően szólt a helyreállítók szép és gondos munkájáról, majd a legnagyobb dicséret hangján méltatta Pécs és Baranya vezetőinek, a város és a megye lakóinak áldozatvállalását, amelynek révén ezzel a szép múzeummal megajándékozták az országot. E szavakkal nyitotta meg az Uitz Múzeumot, amely tegnaptól számos termével és egy gazdag szocialista művészi életmű alkotásaival várja a tárlatlátogatókat.

**W. E.**

## A Progressz–4 és a Szaljut–6 összekapcsolása

Pénteken hajnalban, moszkvai idő szerint négy órakor összekapcsolódott a Progressz 4. teherűrhajó a Szaljut—6 űrállomással. A Progressz valamivel több mint kétnapos úttal érkezett el céljához. A Bajkonurból indított teherűrhajó előbb „előkészületi" pályán keringett, majd négy kisebb pályamódosítással közelítette meg a Szaljutot. Az összekapcsolás automatikus vezényléssel történt.

Alekszej Jeliszejev, a földi irányító központ repülésvezetője, az ismert űrhajós személyesen irányította a műveletet a Földről és pontosan tájékoztatta az űrhajósokat a közelítési manőverről.

Ivacsenkov és Kovaljonok beszámolója szerint az összekapcsolás utáni ellenőrzés azt mutatja, hogy a berendezések hibátlanul működnek. A teherűrhajó a Szaljut „hátsó bejáratánál" kötött ki.

**Tizedik alkalommal**



Dr. Tigyi József nyitotta meg az egyetemi napokat

# Megkezdődtek az orvosegyetemi napok

## Dr. Kelemen Györgyöt díszdoktorrá avatták

## Évfolyamtalálkozók, tudományos ülések

Egy évtizeddel ezelőtt rendezték meg először Pécsett az orvosegyetemi napokat. Az egyetem régi és mai oktatóinak, hallgatóinak találkozása a tíz év alatt hagyománnyá vált, s az idei rendezvénysorozat sem külsőségeiben, sem tartalmában nem maradt el az előzőektől. Közel négyszáz vendége volt már pénteken az első nap eseményeinek. Délelőtt tíz órakor nyilvános egyetemi tanácsülést tartottak az aulában; az egykori orvostanhallgatókon, professzorokon kívül megjelent itt az intézmény jelenlegi oktatói kara, számos diák, valamint Antal Gyula, a megyei pártbizottság osztályvezetője és dr. Dányi Pál megyei tanácselnök-helyettes.

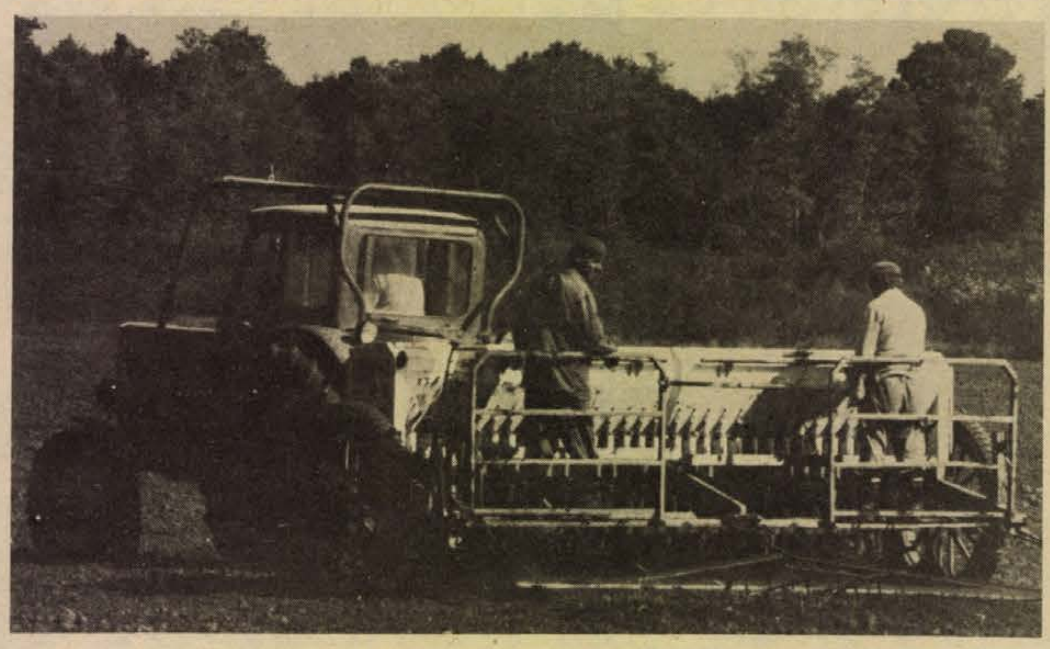
Az ünnepi tanácsülésen dr. Tigyi József akadémikus, az egyetem rektora mondott üdvözlő beszédet. Megállapította, hogy az orvosegyetemi napok rendezvényein évről évre többen vesznek részt, az utóbbi időben már nemcsak Magyarországról, hanem külföldről is. Megerősödött az egyetem baráti köre, rendszeresebbé vált a kapcsolat az intézmény és régi hallgatói között. A rektor ismertette az egyetem oktató, tudományos munkáját, az utóbbi öt év eredményeit, s a jövőre vonatkozó elképzeléseket. Elmondta, hogy ma már a Pécsi Orvostudományi Egyetemnek rangja van a tudományos életben, kutatói itthon is, külföldön is ismertek. A hetvenes évek elején bevezetett oktatási reform azt a célt szolgálta, hogy az egyetemi képzés lépést tartson a kor követelményeivel.

Délelőtt, az ülés keretében avatták az egyetem díszdoktorává dr. Kelemen György nyugalmazott egyetemi tanárt, aki Los Angelesben él, és az 1920-as évek elején nagy érdemeket szerzett az Erzsébet Tudományegyetem Pécsre telepítésében. A fasizmus elől emigrálni kényszerült, majd a Harward Egyetem Pathológiai Intézetének volt igazgatója. Mint világszerte ismert fül-orr-gégész nagy segítséget nyújtott e tudományág hazai művelőinek. Egyetemalapító, tudományszervező és tudományos munkásságáért kapta megérdemelt, magas kitüntetését.

Az idén hét Pro Universitate érmet osztottak ki. Arany fokozatát dr. Donhoffer Szilárd akadémikus, nyugalmazott egyetemi tanár, ezüst fokozatát dr. Antal Ernő, a rektori hivatal vezetője és dr. Tekeres Miklós, az intenzív osztály vezetője, bronz fokozatát pedig dr. Horváth Anna adjunktus, Horváth Józsefné műtősnő, valamint Milotta József konyhavezető kapta meg. Wolfgang Hirschfeld, az erfurti Orvosi Akadémia szakszervezeti titkára a külföldiek számára adományozható Pro Universitate emlékéremben részesült. Az ünnepi ülésen adták át az ötven éve Pécsett végzett orvosoknak az aranydiplomát — számszerint tizennyolcat —, három dolgozónak pedig az aranykoszorús törzsgárdajelvényt. A rektor jutalomban részesítette a kiemelkedő diákköri pályamunkák készítőit is.

Az egyetemi napok keretében nyílt meg a központi épület előcsarnokában Zombory Éva grafikusművész kiállítása. Délután évfolyamtalálkozókat rendeztek és ülést tartott az egyetem baráti köre. Este felavatták a gólyákat, ma pedig tudományos ülésekkel, szakszervezeti és rektori fogadással folytatódik, illetve zárul a program.

**H. J.**



**Baranya megyében az őszi ütemterv szerint 61 546 hektáron búzát, 74-be rozsot, 3 143-ba őszi árpát, 1969 hektáron takarmánykeveréket, 931 hektáron pedig repcét vetnek. A képen: földbe kerül az őszi árpa vetőmagja a szigetvári határban**

# Pozsgay Imre kulturális miniszter Pécsett és Baranyában

*Pozsgay Imre* kulturális miniszter három munkatársával tegnap Pécsre érkezett. Délelőtt a megyei pártbizottság székházában tartalmas eszmecserét folytatott Baranya és Pécs város vezetőivel a megye és a megyeszékhely – több szempontból a dél-dunántúli területegységre is kisugárzó – kulturális életének időszerű kérdéseiről, gondjairól és feladatairól.

A minisztert *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára köszöntötte, a tanácskozáson részt vett az első titkáron kívül *Bocz József*, a megyei párt-vb tagja, a megyei pártbizottság titkára, *Lukács János*, a megyei párt-vb tagja, a Pécs városi Pártbizottság első titkára, *Szentirányi József*, a városi pártbizottság titkára, *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *Czente Gyula*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke, valamint elnökhelyettese, *Komlódi Józsefné* és több osztályvezető.

A délutáni órákban a pécsi Uitz Múzeum megnyitása után a kulturális miniszter megtekintette a Pécsett föltárt római sírépítményeket, ahol *dr. Fülep Ferenc*, a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatója kalauzolta. Ezt követően Pozsgay Imre *dr. Horváth Istvánnak*, az MSZMP KB tagjának, a Bács-Kiskun megyei Pártbizottság első titkárának társaságában megtekintette *Martyn Ferenc* Kossuth-díjas festőművész Káptalan utcai műtermét, majd látogatást tett *Csorba Győző* költőnél.

A kulturális miniszter mai programjában ellátogat a baranyai képzőművészek tárlatára, ezután Harkányba és Siklósra utazik. Mindkét helyen múzeumokat, műemlékeket tekint meg. Délután Mohácsra látogat a megye több vezetőjének kíséretében.

## Alapozzák a lengyel építők szállását

# Az építőanyag-ipar fellegvára lesz a BCM

### 20 000 tonna többletcement Beremendről

Új, egymilliárd forint értékű nagyberuházás első létesítményeit alapozzák Beremenden, miközben az éppen öt esztendeje felavatott BCM-ből az idén eddig 20 000 tonnával több cementet szállítottak ki, mint azt az amúgy is feszített tervekben eredetileg meghatározták.

Mint nemrégiben hírül adtuk, a lengyel Polimex-Ceko cég az elavult régi mészmű helyett korszerű, nagy teljesítményű mészüzemet épít. Az új üzemben 120 munkás évente 140 000 tonna darabosmeszet, 108 000 tonna mészhidrátot és 64 000 tonna mészkőlisztet állít majd elő. Az épülő mészüzem korszerűségére jellemző, hogy az összes terméktípus gyártását figyelembe vevő teljesítménye kétszerese a most üzemelő, a környezetet nagymértékben szennyező mészműnek, de a termeléshez 20 munkással kevesebbre lesz szükség.

Ottjártunkkor — csütörtökön — a lengyel munkások újabb 24 fős csoportja érkezett, így most már csaknem negyvenen dolgoznak a mészmű első létesítményeinek alapozásán. Földmunkagépekkel a felvonulási épületek alapozását kezdték meg. Az év végéig a tervek szerint már 100 lengyel munkás dolgozik a beruházáson, amelyhez a BCM biztosítja az építési anyagokat: téglát, követ, cementet.

A BCM-ből egyébként eddig 858 000 tonna cementet szállítottak ki, mint említettük, ez a mennyiség jóval meghaladja a tervezettet. A gyár október 1-ig 8000 tonna többlet-klinkert és 24 000 tonna többlet-cementet termelt, így vált lehetővé a többletkiszállítás is.

**L. J.**

# Ülést tartott a megyei képviselő-csoport

Az országgyűlés soron következő ülésszakára készülve ülést tartott tegnap a megyei képviselőcsoport. Színhelynek a Volán 12-es Vállalatot választották. A résztvevőket *dr. Szabó József* csoportvezető köszöntötte, közöttük *Czégény Józsefet*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárát, *dr. Kósa Ferencet*, a megyei pártbizottság osztályvezetőjét. A képviselőket *dr. Szabó Tibor*, a MÁV pécsi Igazgatóságának vezetője, *Temesi Ferenc*, a KPM Közúti Igazgatóságának vezetője és *Füzi Árpád*, a Volán 12-es Vállalat igazgatója tájékoztatta az 1968-ban az országgyűlés által jóváhagyott közlekedésfejlesztési koncepció megvalósulásának Baranya megyei helyzetéről. A vitában felszólalt *Czégény József*, a megyei pártbizottság titkára, *Kasó József*, *Cserna Sándor*, *Németh István*, *Jazbinsek Vilmos*, *Halasi Lajosné*, *Pintér István*, *Gázsity Milutinné*, *Palkó Sándor* és *Novics János* képviselő. Ezt követően a parlament tagjai megtekintették a Volán Vállalat üzemhelyiségeit, valamint az országban első, új irányító-rendszert.

# A magyar—csehszlovák barátsági hét eseményei

### Kiállítások, folklórműsor
### Filmvetítés a barátsági esten

A csehszlovák MOTOKOV Külkereskedelmi Vállalat fennállásának 27 éve alatt 185 ezer Skoda személygépkocsit, 100 ezer motorkerékpárt, 600 ezer kerékpárt, 235 ezer teherautót, 450 ezer traktort és több millió Barum gumiabroncsot, gyújtógyertyát, autótartozékot és pótalkatrészt exportált a világ minden tájára. Ezekből a termékekből nyílt tegnap délután fotókiállítás Pécsett, a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola klubjában.

Gergely Lászlónak, a HNF Pécs városi titkárának bevezetője után dr. Jiri Fried, a MOTOKOV képviselője nyitotta meg a csehszlovák gépkocsiipar fejlődését bemutató kiállítást. A megnyitón részt vett Jiri Smolik, a CSKTK képviselője és Stefan Hedera mérnök, csehszlovákiai küldött is.

A műszaki könyvvásárral egybekötött kiállítást október 13-ig — vasárnap kivételével — naponta 10—16 óráig tekinthetik meg az érdeklődők.

*

A magyar—csehszlovák barátsági napok rendezvénysorozata keretében tegnap délután Harkányban, a Baranya megyei Fürdővállalatnál Ján Procházka, a Csehszlovákiai Fürdők Igazgatóságának képviselője tartott előadást „A gyógyfürdők fejlődése Csehszlovákiában" címmel.

Siklóson a Városgazdálkodási Vállalat központjában Pavol Gombos, a CSKTK igazgatója nyitotta meg tegnap délután „Az életszínvonal emelkedése a CSKP XV. kongresszusa után" című kiállítást. Ugyancsak siklósi rendezvény színhelye volt a Művelődési Ház, ahol a Dolina-Uhorské Hradistei folklóregyüttes adott színvonalas műsort.

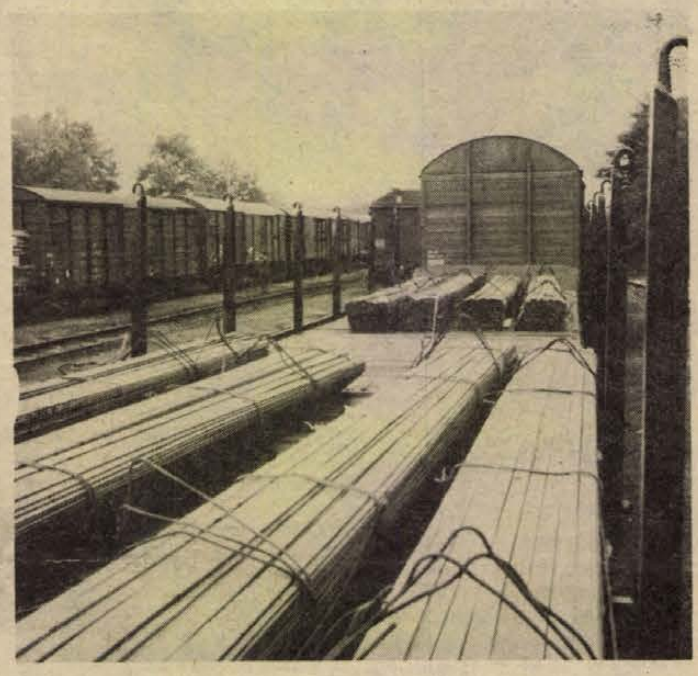
Este a máriagyűdi tsz-klubban Stefan Hedera mérnöknek, csehszlovákiai küldöttnek a csehszlovákiai tsz-ekről és a háztáji szerepéről tartott előadását hallgatták meg az érdeklődők.

A Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának Budai I. körzete tegnap a magyar—csehszlovák barátsági estet rendezett, ahol Pavol Gombos, a CSKTK igazgatója ismertette Csehszlovákia fejlődését, majd filmvetítés következett.

## Hét vágányról indulnak a vonatok

# Egy délelőtt Pécsbánya-rendezőn

Mindennapos kép a mohácsi úti vasúti átjárónál: sorompók állják el a gépkocsik útját. A lassan múló percek egyre több gépkocsivezető türelmét teszik próbára. Tolatnak Pécsbánya-rendezőn . . .



Érkező-induló szerelvények a pályaudvaron

Parrag János térfőnök elnézést kérően tárja szét karját:

— Rövidek a rendező vágányaink, forgalmunk meg egyre nő. Az elmúlt hónapban 13 710 kocsi fordult meg nálunk, ebből 11 500-at tolatással mi állítottunk össze. Célunk: a meglevő kocsikkal minél nagyobb távolságra indítani az irányvonatkoat.

A pécsbányai a hét fogadó- és indító-, valamint a 10 rendezővágányával, tíz iparvágánnyal az országos középmezőnybe tartozik. Nap mint nap kigördül teherszerelvény Dombóvárra, Kaposvárra, Komáromba, Dunaújvárosba, Ferencvárosra, Kiskunfélegyházára. Szén, farost, gabona, szója, cement és más termékek ezer, tízezer tonnái gördülnek a síneken.

A IV-es őrhelyen Pocskai István és Kőszegi Dezső 14 váltót kezelnek a tolatásokhoz, az érkező, induló vonatokhoz. A vonatmentes időben tisztítják, olajozzák a váltókat.

Pécs felé kihúz egy piros Diesel-mozdony, rakományával Komáromba tart. Tolatómozdony érkezik Pécsújhegyről, szénnel megrakott, nyitott kocsikkal. Az M 62-080-as egymagában indul a főpályaudvarra. Egy 424-es első zárt teherkocsijánál szakmai megbeszélést tartanak a kocsivizsgálók: szétesett a fék. Javították, de hiába. Tolatás. Ki kell cserélni, mert a szerelvény első és utolsó kocsija csak kifogástalan fékekkel indulhat.

Hack Ferenc vonatfelvevő az 1975-ös kaposvári irányvonatot állítja össze vonatterhelési kimutatáson. Negyven kocsin 1500 tonna áru indul Kaposvárra.

— Ha jön a mozdony, a vezetőjének átadom a vonatterhelési kimutatást, a fuvar- és menetlevelet és indulhat is.

Félreeső vágányon egy nyitott fémkocsiról szikrák pattognak. Kistamás László ívhegesztővel dolgozik, Tarjáni Sándor segédletével. „Eltörött a homlokajtó. Javítás nélkül nem indítható. Ma már ez a tizenhatodik kocsink."

A sorompó felől gurítják a vagonokat. Szegedi József feksarut tesz a sínre, ez sisteregve fogja meg a kereket. A kocsi pár méter után a többihez ütődik, visszarántja, akkor kikapja a sarut és már fut is a következőhöz. Az M 47-1016-os tolatómozdony jobboldali ablakán kihajolva lesi a jelzéseket, a váltókat, a sorompót, a kocsitávolságot Keresztes József. Bal kézzel vezet, időnként rátapos egy pedálra. A „fekete doboz" az éberségjelző működését is rögzíti. A forgalmi szolgálattevő, Hornyák László asztalán grafikonos menetrendtábla, több hívógombos telefon, különféle naplók, dokumentációk halmaza. Adminisztrál, kezeli a biztosítóberendezést, kisiet indítani, vagy az érkező vonathoz.

Tegnap délig Pécsbánya-rendező tizenegy irány-, tolató- és közvetlen tehervonatot indított 237 kocsival.

**Murányi László**

# Szovjet író és kritikus látogatása a Leöwey Gimnáziumban

Ritka alkalom az, amikor egy gimnázium nyelvi tagozatra járó tanulói az adott idegen nyelv területéről érkező, hozzáértő emberektől hallhatnak előadást valamilyen témáról. Ilyen esemény színhelye volt tegnap a Leöwey Klára Gimnázium, ahova az orosz tagozatosok és tanáraik a Tolsztoj-évforduló ünnepségeire Magyarországra érkezett Nyikolaj Szemjonovics Jevdokimov írót és Viktor Csálmájev kritikust meghívták.

A diákok kérésére a vendégek Tolsztojról beszéltek — természetesen tolmácsolás nélkül. A nagy orosz író születésének 150. évfordulója alkalmából választották ezt a témát, amelyről elsőként a kritikus tartott rövid előadást. Csálmájev beszélt a Háború és békéről, az Anna Kareninaról, s általában Tolsztojról és életművéről. Ezután Jevdokimov beszélt a gimnazistáknak az íróról és feleségéről is, akinek a Tolsztojról készült fényképet és az egyetlen, gramofonlemezre rögzített hangfelvételt köszönheti az utókor.

Beszélt arról, hogy Petőfi Sándort mennyire szeretik és ismerik az orosz nyelvterületen, s ekkor átadták az iskolának ajándékukat: egy háromnyelvű kis Petőfi-kötetet, a költő verseinek egy válogatását. Ebben nemcsak magyarul és oroszul, hanem a finnugor nyelvcsaládba tartozó udmurt nyelven is olvasható a magyar költő néhány műve.

A Pécsre látogatott írót, Nyikolaj Szemjonovics Jevdokimovot már ismerhetik a magyar olvasók: nemcsak különböző antológiákban és a Szovjet Irodalom című folyóiratban jelentek meg novellái, hanem négy regényét is kiadták már Magyarországon. Az Európa Könyvkiadó gondozásában jelent meg 1962-ben a „Bűnös leány"; 1969-ben „A nélkülözhetetlen ember" című kisregénye, 1970-ben a „Mese a városlakó Nyurkáról" és végül 1971-ben „Az emlékezés törvényei" című regénye.

**D. Cs.**

## Rádió mellett...

# Kotorék és dotáció

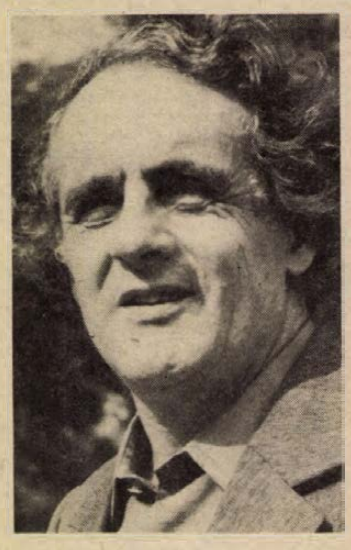
Okos szakemberek kiszámították, hogy a kotorékból körülbelül félmillió sertést lehetne felhizlalni országszerte és a kotorék az a kukorica vagy kalászos, ami betakarítás után kint marad a földeken és én emlékszem rá, több kévére való búzát, rozsot, árpát szedtünk össze – a különben gondosan összegereblyézett – tarlóról, nehogy egy szál is kárbavesszen, különben pedig a kalászszedés egyben kellemes és vidám szórakozása is volt annakidején a gyerekeknek, lányoknak. Mindegy, hogy kinek tulajdonában volt a föld, íratlan szabály szerint bárki fölszedegethette a kotorékot, vagy szüretelők után a szőlőszemeket, kisfürtöket, s ez utóbbit „böngészésnek" neveztük. Most nem „böngész" senki, gépek végzik a betakarítást, de – hogy egy példát mondjak –, évekkel ezelőtt Újpetrén tizenöt különböző korú tsz-dolgozót kérdeztem meg, tudják-e, mikor lesz az aratás, senki nem tudta, illetve egyetlen fiatal lány sejtett valamit: „Biztosan most folyik az aratás, mert a kombájnok nincsenek bent a telepen . . ." Nos, a rádióriportban – mondom – nyilatkozott egy szakember, érthető módon eléggé sajnálkozva, mert bizony a gépek nyomában sok kalászos vagy éppen kukorica marad veszendőben. A fiatalokat nem érdekli, az öregeket sem nagyon, megvan a kenyerük és kész. Egyik tsz-ben azonban akadtak néhányan, akik zsákokba szedték az elhullott kukoricacsöveket, amíg csak el nem zavarták őket a földről. Figyelmeztették őket: A társadalmi tulajdont megdézsmálni tilos . . .!" Hm . . .

A betelt noteszom lapjait forgatom, mindig ott van a rádió mellett kéznél, meg egy görbe golyóstoll-betét, ami érdektelen, azt áthúzom, ami marad — afféle „jegyzet-kotorék" – kiválogatom. Hát itt van egy másik téma, szintén mikrofonba nyilatkozik egy – a könyvkiadásban – illetékes személy. Utal arra, hogy 2 milliárd forintot költött hazánk népe könyvekre (sajnos az időtartamot nem jól értettem . . .) és hozzáfűzte, hogy nálunk nagyon olcsó a könyv, azaz, könyvkiadásunk dotációs és ez nem mehet soká és a nyomdák sem nagyon érdekeltek a könyvnyomtatásban. Lehet, hogy így van, sőt, biztos hogy így van, de azért én kezdek félni . . . Tudom, hogy az állam sok mindent dotál és azt is tudom, hogy gazdasági egyensúlyunk érdekében nem árt, ha az állami támogatást leszűkítjük, vagyis, megfogjuk ott a pénzt, ahol csak lehet. De azért nem merném állítani, hogy a könyv nálunk olyan fenemód olcsó, és abban sem vagyok biztos, hogy a könyvek eladási árát növelnünk kellene. Emlékszem még azokra az agitációs évekre, miszerint nálunk a kultúrához, művelődéshez mindenkinek joga van, ehhez pedig államunk kellő támogatást nyújt. Ennek egyik megnyilvánulása a dotálás. Okvetlenül restelkednünk kell az állami támogatás miatt? Az úgynevezett „borítékon kívüli" juttatás miatt? Szerintem nem. Az a szép – ebben a mi társadalmi rendünkben többek között –, hogy időnként, amikor okos dolgokról van szó, az állam a zsebébe nyúl.

**Rab Ferenc**

## Ma: szoboravatás

# Vigh Tamás alkotása az Uitz Múzeum udvarán



Szerda délelőtt ismét nyár volt Pécsett. Egy teher- és egy darusautó állt az Uitz Múzeum udvarán. A munkások nagy feszítővasakkal igazították helyükre a súlyos kőlapokat. A mázsás bronz szobortest még ott feküdt a kavicsos úton. Az emberi alak hatalmas göcsörtös mutatóujja a kavics közé fúródott. Körülötte száraz gesztenyefalevelek futkostak, mint ijedt skorpiók. A mester csendes instrukciókat adott a munkásoknak, másfél óra múltán minden elrendeződött. Új, meghökkentően nagyerejű szabadtéri műalkotással gazdagodott Pécs: felállították *Vigh Tamás*, Munkácsy- és Kossuth-díjas, érdemes művész *Régészet* című szobrát.

Ilyenkor a művészet szerelmeseiben olyasféle érzések hullámzanak, mint amikor a hivő úgymond: „kegyelmi állapotba" kerül. Nem csoda, hogy nem akarja megtörni a csöndet, megzavarni a halk szavak, a szerszámok finom neszezésének szertartásos áhitatát.

Azért én mégiscsak érdeklődtem, puhatolóztam. Bizonyos ismeretek híján semmiféle ünnep sem lehet teljes. *Vigh Tamástól* megtudtam, hogy a szobornak ez már a második változata. Az elsőt elvetette. A művet eredetileg Pécsváradon, a Dombay-tónál akarták felállítani, de ezt alig indokolta valami. Pécs viszont egészen más. A régészetéről messze földön híres város, mint környezet újabb gondolatokat ébresztett a mesterben.

Ezek fogalmazódtak meg a most felállított műben: az emberi alak széttolja a hatalmas, nehéz kőlapokat, hogy feltáruljon, napvilágra kerüljön az, ami alatta van. A kőlapok tardosi vörös márványból készültek. Ez az anyag sohasem veszít a színéből, nem válik vakfehérré.

*Vigh Tamás* igen nagy jelentőséget tulajdonít a régészetnek, a régész munkájának. Mint mondta, a régész munkájában a társadalom egy bizonyos fajta, igen értékes magatartása ölt testet. A figura ezt a feszítő erejű érdeklődést, magatartást testesíti meg. A régészet nagy jelentőségére az a tény is elegendő bizonyíték, hogy ez a tudomány többek között a marxizmus kialakulására is hatással volt. Jelentősége ma sem csökkent és a későbbiekben is megmarad, hiszen a régészet a társadalom önmagáról alkotott fogalmának kialakításában fontos szerepet játszó tényező.

Hogy miért készítette el ezt a szobrot? Azért, mert – mint egyéb szobrai esetében – ezúttal is maradéktalanul képes volt azonosítani magát a téma fölvetette kérdésekkel. Ami érdeklődési körét illeti, az meglehetősen tág, mint a mai emberé általában. Nehéz lenne olyan témát találni, amihez *Vigh Tamásnak* ne lenne köze.

Végül megkérdeztem, örömet okozott-e a mesternek ez a munka?

Azt mondta, eleinte nem. Amikor viszont rátalált a mostani megoldásra, nagy örömöt érzett.

*

Vigh Tamás Kossuth-díjas szobrászművész Régészet című alkotásának avatóünnepsége ma, szombaton délelőtt 11 órakor a Káptalan u. 4. sz. alatti Uitz Múzeum udvarán.

**B. K.**

## Csehszlovák kamaraegyüttes hangversenye Pécsett

# A Hárfa Prága



A Csehszlovák Kulturális és Tájékoztató Központ valamint a Hazafias Népfront közös rendezésű koncertjére Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Házban került sor szerdán este. Többször tapasztaltuk már, hogy a Tájékoztatási Központ milyen nagy súlyt helyez fiatal csehszlovák művészek külföldi megismertetésére és propagálására. Ezúttal a helyes szándék hatástalan maradt, mert szervezési elégtelenségből igen gyér számú közönségnek játszottak a prágai fiatalok.

Az egy éve alakult kamaraegyüttes érdekes összeállítású: zongora és hárfa mellé két kürt társul. Hangszereiket virtuózan kezelik, noha valamennyien még konzervatóriumi, illetve zeneakadémiai növendékek. Műsoruk gerincét a bécsi klasszicizmus nagyjai mellett érdemtelenül eltörpülő, mégis igen fontos és ritkán hallható művek alkották.

*Hana Müllerová* hárfajátéka kiemelkedően szép volt. Bravúrosan győzte a stílusból adódóan pianisztikusan kezelt hárfa okozta technikai nehézségeket és ezen túlmenően gyönyörűen rajzolt karakterei, világos formai építkezése igaz muzikalitásról tanúskodott. *Tomás Visek* játéka a zongora állapotának teljes elégtelensége miatt megítélhetetlen. Csak annyi volt sejthető, hogy előadásában a virtuozitást helyezi előtérbe. A csehszlovák fúvós-kultúra igen magas színvonalát reprezentálta a testvérpár, *Tomás* és *Jaroslav Secky* kürtjátéka. Bár mi itthon testesebben zengő, nagyobb kürthanghoz vagyunk hozzászokva, mégis tetszett a könnyed, hajlékony hang, különösen a virtuóz részekben.

**Kircsi László**

## FILMJEGYZET



**Az első (sikertelen) merénylet utáni pillanatok. A trónörökös-párra dobott bomba automobiljuk mögött robbant fel, képünk az egyik utána haladó kocsit ábrázolja, középütt a — halijelentésekből jól ismert — báró Hötzendorfi Konrádot alakító színész.**

# Merénylet Szarajevóban

Az I. világháború közvetlen „előjátéka", a szarajevói merénylet oknyomozó feltárására vállalkozik *Veljko Bulajić* rendező jugoszláv—csehszlovák koprodukciós filmje, műfajára nézve leginkább a dokumentum-játékfilmek igényével. Középpontjában a trónörökös és neje meggyilkolásának közvetlen előzményei állanak, tehát az a néhány nap, amikor egy titkos szervezet bosnyák fiataljai fölkészültek a merényletre; illetve párhuzamos szálon a trónörökösi pár boszniai látogatását megelőző napok eseményei. Főbb vonalaiban a Burg, a militarista erők, a császár és unokaöccse (Ferenc Ferdinánd) jellemzése mellett az ismert provokatív célzatú hadgyakorlatot követő szarajevói nap bemutatása.

Ezek az előzmények a történelemből jórészt ismertek. II. Vilmos német császár 1914. június elején egy csehországi vadászaton találkozott Ferdinánddal, hogy a közelgő és régóta várt „nagy leszámolás" előkészületeit megbeszéljék. Itt merült fel és kapott végleges formát a Szerbia provokálását célzó osztrák—magyar hadgyakorlat gondolata is. A film bevezető képsorai hatásosan érzékeltetik a közelgő — ártatlan és kiszolgáltatott emberek millióit elpusztító — öldöklés szimbolikus „előképeit": amikor Ferdinánd következetesen álló vadakra lő... (És talál is.) Maga a szóbeli paktum a filmen a két nagyhatalom vezetője, illetve militarista köreinek képviselője között egy vadászkastély parkjának idilli környezetében jön létre.

Június második felében Ferenc Ferdinánd trónörökös és felesége valóban elutazik a bosznia-hercegovinai hadgyakorlatokra. Az osztrák—magyar haderő gyakorlatai a szerb közvéleményből óriási felháborodást váltottak ki. Az „Egység vagy Halál" monarchiaellenes szerb földalatti szervezet „Fekete kéz" elnevezésű csoportja megesküdött, hogy megsemmisíti azt az embert, aki elképzeléseivel és politikájával a délszláv népek egyesítését hirdető „nagyszerb" eszme esküdt ellensége, mivel a Monarchia keretén belül kíván egy horvát—szlovén tagállamot létrehozni. Mindez történelmi tények sora. S az is, hogy a merényletet a titkos szervezet (Belgrádba emigrált) bosnyák fiataljai hajtották végre. A merényletet az 1908-ban annektált Bosznia szabadságáért és önállóságáért folytatott harc első lépésének tekintették — ezt a film is érzékelteti. Summa summárum, a hadgyakorlat után a főhercegi pár ünnepélyes fogadtatása 1914. június 28-án délelőtt Bosznia-Hercegovina fővárosában véres tragédiával végződött: Gavrilo Princip egyetemista közvetlen közelről agyonlőtte Ferenc Ferdinándot és feleségét.

A film eddig a pillanatig követi nyomon a négy-öt fiatal szervezkedését, a terrorakció előkészítését, végrehajtását. Érezhetően az alkotók dokumentatív hitelességre törekedtek. Bizonyára a személyes motívumok (pl. Gavrilo Princip szerelme) felhasználásában is, egészében véve a nemzeti hősök iránti tisztelet, az emlékmű-állítás eszmeiségével. Ezt célozzák a film végén fölvillantott, azaz kimerevített állóképek is. A merényletben résztvevő fiatalok nevének, kivégzésének, illetve kínhalálának informatív szövegrészeit a közönség — abban a hitben, hogy vége a filmnek — felállva, némán, mozdulatlanul hallgatja végig...

Bulajić filmje, ha nem is hibátlan, de tisztességes, korrekt alkotás. Szó esik benne történelmi felelősségről; egyéni terrorakciók és forradalom összefüggéseiről a korabeli történelmi valóság talaján és atmoszférájában. Érzékelteti a szerb kémelhárítás naív ábrándját (az állami politika szintjén) miszerint a háború elkerülhető. A Központi Hatalmak vezetői viszont alig várják az okot, az alkalmat, ami a Szerbia elleni támadást kirobbanthatná, következésül az akciót minden erővel le kell állítani... Nem szól viszont a film arról a nagyon fontos történelmi igazságról, hogy ez a háború akkor is kitört volna, ha netán Princip revolvere csütörtököt mond. A fortyogó háborús erők okot akkor is találtak volna, ha mást nem a provokáció eszközével.

A film színészvezetésben, színészi játékban kimagasló értékeket is felmutat, elsősorban *Maximilian Schell* (Sarac, terrorista vezető); *Florinda Bolkan* (Zsófia főhercegnő), *Christopher Plummer* (Ferdinánd), *Irfan Mensur* (Princip) alakítása révén. Nem osztom a *Népszabadság* kritikusának nézetét, aki egy lengyel kollégáját idézve zárja sorait: *„Amilyen alapos munka* (ti. a film), *annyira érdektelen."* Ez a film nem érdektelen, csak éppen mi másképp csináltuk volna meg és nem biztos, hogy jobban. (Lásd: „Dóra jelenti"...) Ez a film jól ismert történelmi tényeket dokumentál ugyan, sokszor az evidenciákat „belekalkulálva" mégis, ami itt a szemünk előtt lepereg, a mozilátogatók többsége számára — végre — *nagyon is érdekes* és hasznos történelmi ismeretanyag lehet. És ez sem utolsó szempont.

**W. E.**

# Megváltozik a rádió műsorstruktúrája

- **Tájékoztató, szórakoztató adások a Petőfin**
- **A harmadik adón jelentkezik az Iskolarádió**
- **Nő a könnyűzenei adásidő**

Október 16-tól jelentősen módosul a rádió műsorstruktúrája: a Kossuth-adó néhány állandó programját a Petőfi, illetve a harmadik adó veszi át. A Kossuthon hangzanak majd el a reprezentatívabb, a Petőfin tájékoztató, szórakoztató műsorok. Az oktató jellegű összeállítások nagy része – köztük az Iskolarádió – a harmadik adón jelentkezik, amely egyébként ezentúl egésznapos programot ad.

Ezentúl több lehetőség kínálkozik arra, hogy egyes népszerű adásokat megismételjenek.

A műsorszerkesztés az eddiginél jobban tekintetbe veszi a televízió fő műsoridejét: az eddig 20 óra után elhangzott nagyobb horderejű állandó programokat előbbre hozzák. Több adásidőt biztosítanak az egyik legfontosabb művelődéspolitikai műsornak, a Gondolatnak, s a Kossuth-adóra kerül az Egy rádiós naplója. A Kossuthon kívül a Petőfin is jelentkezik a rövid idő alatt népszerűvé vált Útközben; a Láttuk-hallottuk az esti negyed 10-es kezdés helyett 17–18 óra között hangzik majd el.

Újszerű összeállítással is készül a rádió módosításokra: kéthetenként hétfőn este politikai revün vehetnek részt a hallgatók.

Tovább szélesedik a rádió ismeretterjesztő tevékenysége: havonta egyszer – főként a Kossuth-adó – 60 perces műsor keretében ismerteti a tudományok legújabb eredményeit, a felfedezéseket, a legfrissebb híreket.

Változik az ifjúsági és a gyermekműsorok struktúrája is: a meglévők mellett két „gyermeksávot" alakítanak ki: délelőtt 10 óra körül és délután 15 óra tájban érdeklődési körüknek megfelelő összeállításokat hallhatnak a legifjabbak. Újfajta zenei programok is készülnek a fiatalok számára. Nő a könnyűzenei adásidő: a 25 perc beat megduplázódik, s megismétlik a Tip-top parádét és a Csak fiataloknak programját.

Gyökeresen szakít a rádió az eddigi gyakorlattal, amikor a továbbiakban a déli krónika után komolyzenét sugároz a Kossuth-adón.

A világirodalom nagyjait mutatja be a Világirodalmi dekameron című sorozat.

# Táncház

Az elmúlt év nagysikerű sorozatának folytatásaképpen ismét lesz délszláv táncház Pécsett. A helyszíne ezúttal a KPVDSZ Művelődési Ház (József u. 15.). A házigazda a Baranya Táncegyüttes, *Vidákovics Antal* vezetésével. A tavalyi résztvevők számára már bizonyára ismerősek lesznek a lassú makedón, dajcsevo horo, tanac-rancse, uzsicsko kolo, jorgos, kukunjescse, bácskai nagykóló, vranjanka, drmes, momacsko kóló, csacsak kóló táncok. De az új vendégeknek sem kell pihenniük, mert ezeket a táncokat ismétlésképpen újra megtanítják. Ezenkívül szerepel még a programban néhány egzotikus makedón, görög és bolgár „újdonság" is.

A kólók közti szünetekben ezúttal is lesz daltanulás, filmvetítés vagy néprajzi előadás. A muzsikát a Baranya Táncegyüttes zenekara szolgáltatja. Szeretettel várnak minden táncolni vágyó fiatalt első alkalommal október 7-én szombaton 18 órakor a KPVDSZ Művelődési Házban.

# Magyar filmek az NDK-ban

Film a filmről — az NDK Televíziójának megbízásából készülő magyar játékfilmekről forgatott riportot hazánkban a DEFA Dokumentumfilm Stúdió stábja. Ott voltak kameráikkal a Kovács András rendezte Októberi vasárnap, valamint Kézdi Kovács Zsolt új filmje, „A kedves szomszéd" felvételénél. Interjút készítettek Cserhalmi Györggyel, az NDK-ban decemberben bemutatásra kerülő „Egy erkölcsös éjszaka" egyik főszereplőjével, s felkeresték Fábri Zoltánt is. Az érdeklődés oka: legújabb filmjét, a Magyarokat 1979 tavaszán az NDK filmszínházaiban is vetíteni fogják. Szintén 1979 tavaszán tűzik műsorra a „Kihajolni veszélyes" című alkotást; a rendező Zsombolyai Jánost ás a női főszereplő Kiss Marit ugyancsak „kifaggatták" az NDK filmesei.

1979 tavaszán egyébként magyar filmhét lesz az NDK-ban, amelynek során hat újabb magyar filmalkotás kerül a mozik vásznára. Az már biztos, hogy „utazik" a „Magyarok", a „Kihajolni veszélyes", a „Nyolcvan huszár", valamint az „Olyan, mint otthon" című film, a többit most válogatják.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

7

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*AMÁLIA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.51 – nyugszik 17.13 órakor. A Hold kél 11.14 – nyugszik 20.48 órakor.**

## A közélet hírei

**Frantisek Benko ezredes, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövetségének katonai és légügyi attaséja a Csehszlovák Néphadsereg napja alkalmából pénteken fogadást adott. Megjelent Csémi Károly altábornagy, honvédelmi államtitkár, Jurij Naumenkó vezérezredes, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erői főparancsnokának magyarországi képviselője, Fjodor Iscsenkó altábornagy, az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport parancsnokhelyettese. Ott volt néphadseregünk tábornoki és parancsnoki karának sok tagja, a munkásőrség, a Magyar Honvédelmi Szövetség, a Magyar Partizán Szövetség számos képviselője. Részt vett a fogadáson a szocialista országok budapesti nagykövetségének több vezetője, a magyarországi diplomáciai képviseletek számos véderő, katonai és légügyi attaséja.**

✻

**Pénteken elutazott Budapestről a Vietnami Kommunista Párt pártmunkásküldöttsége, amely – Pham Van Khiet-nek, a VKP Központi Bizottsága tagjának, a KB agitációs- és propaganda bizottsága elnökhelyettesének vezetésével – az MSZMP KB meghívására tartózkodott hazánkban. A delegációt fogadta Győri Imre, az MSZMP KB titkára. A küldöttség megbeszéléseket folytatott az MSZMP KB agitációs és propaganda, valamint tudományos, közoktatási és kulturális osztályán.**

✻

**Pénteken befejeződött a KGST országok mechanikai kutató intézetei vezetőinek tanácskozása a Magyar Tudományos Akadémián. Szentágothai János, az MTA elnöke hivatalában fogadta a tanácskozáson részt vett Witold Nowacki akadémikust, a Lengyel Tudományos Akadémia elnökét, Alekszandr Julievics Islinszkij akadémikust, A mechnika eredményei című folyóirat szerkesztőbizottságának elnökét, valamint Georgi Brankov akadémikust, a Bolgár Tudományos Akadémia alelnökét.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (2, 4, 6, 8)

**Kossuth:** Szegények kapitánya (f10, hn12, 2, 4) Merénylet Szarajevóban (6, f9)

**Tanárképző Főiskola:** Két jegy a délutáni előadásra (4) **Fekete Gyémánt:** Péter cár és a szerecsen (4) Az összeomlott ház (6) **Jószerencsét:** A macskás öregúr (4, 6) **Rákóczi:** Helga (5, 7) **Május 1.:** Halljátok a túloldalon (f6) **Harkány:** Egy pikoló világos (5) Radó Sándor: Dóra jelenti (7) **Komló, Május 1.:** Piedone Hongkongban (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** 80 huszár (4, 7) **Mohács:** Az Egér és a Macska (6, 8) **Sellye:** Police Python 357 (7) **Siklós:** A keselyű három napja (7) **Szigetvár:** Felkavart víz (8)

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig: időnként kissé megnövekvő felhőzet, eső nem várható. A délnyugati, nyugati szél napközben többfelé megélénkül, időnként erős széllökések is előfordulhatnak. Hajnalban erősen párás lesz a levegő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 4–9, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton: 20–25 fok között.**

# Köszöntő távirat

A Német Demokratikus Köztársaság megalakulásának évfordulója alkalmából dr. Nagy József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára és Horváth Lajos, Baranya megye Tanácsának elnöke táviratban köszöntötte az NDK-beli tesvérmegyénk vezetőit: Heinz Zieglert, a Német Szocialista Egységpárt Schwerin megyei Bizottsága első titkárát és Rudi Flecket, az NDK Schwerin megyei Tanácsának elnökét.

◆

**– A Mecseki Szénbányák Vasas-bányaüzeme** 113,8 százalékra teljesítette szeptember havi széntermelési tervét. Az év eleje óta 281 897 tonna szenet termelt, ami 20 597 tonna többlettermelést jelent az előirányzotthoz képest. Az elmúlt napokban újból munkaversenyre hívták egymást az üzem szocialista brigádjai, vállalva, hogy a KMP megalakulásának 60. évfordulója tiszteletére az üzem éves szakmai-termelési tervét november 30-ra teljesítik.

**– „Mindenki tett"** címmel vidám, zenés műsoros divatbemutatót rendeznek Pécsett, október 9-én 19 órakor a Sportcsarnokban. A műsorban néhány népszerű televíziós program – például a „Delta", az „Öt perc meteorológia", a „Csak ülök és mesélek", az „Idősebbek is elkezdhetik", a „Röpülj páva", a „Most mutasd meg", a „Kék fény" – paródiáit láthatják a nézők. A szereplő művészek: Zárai Márta, Vámosi János, Korda György, Fónay Márta, Mátray Zsuzsa, a Bergendi együttes és a Kertész-trió.

◆

# Közlemények

**A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa értesíti az érdekelt szülőket, hogy október 10-én a kőszegi gyermeküdülőből a gyermekek 10.20-kor, a parádfürdői gyermeküdülőből a gyermekek 16.45-kor érkeznek haza. Kérjük a szülőket, hogy a gyerekeket a főpályaudvaron várják.**

✻

**A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa értesíti az érdekelt szülőket, hogy október 12-én Kőszegre induló gyermekek második orvosi vizsgálata október 10-én, kedden 8–10 óráig lesz az SZMT székházban. (Pécs, Szalai András u. 11.)**

**A gyermekek Kőszegre október 12-én 5.20-kor indulnak. Gyülekezés indulás előtt fél órával a főpályaudvaron lesz.**

✻

**Pécs m. város Tanácsa vb. építési és közlekedési osztálya értesíti a lakosságot, hogy 1978. október 9–23-ig csőáteresz-építés miatt a Magtár utca Felszabadulás úti csomópontját teljes szélességben lezárják. A Magtár utca csak a 6-os főközlekedési út felől közelíthető meg.**




**A „Füred" nevű elektromos szamovárt is bemutatta az Alumíniumgyár az őszi BNV-n. Az új készüléket a vállalat tiszafüredi gyáregységében sorozatban gyártják majd. A képen: A kétliteres elektromos szamovár prototípusa.**

# Elutazott a portugál parlamenti küldöttség

Az országgyűlés meghívására hivatalos látogatáson hazánkban járt portugál parlamenti küldöttség pénteken elutazott Budapestről. A delegációt – amelyet dr. Vasco da Gama Fernandes, a köztársasági gyűlés elnöke vezetett – a Ferihegyi repülőtéren Apró Antal, az országgyűlés elnöke és törvényhozásunk több más tisztségviselője búcsúztatta. Jelen volt Fernando Delfim Maria Lopes Vieira, a Portugál Köztársaság budapesti nagykövete.

◆

**– A nyári kedvezményes fűtőolaj vásárlási akció** eredményeit a napokban összegezték az ÁFOR-nál. Az akció idén is sikeres volt, öt hét alatt 49 ezer tonna, azaz 58 millió liter fűtőolajat adtak el Baranya, Tolna, Somogy és Zala töltőállomásain.

◆

# A Zöldért mai árai

**A torma ára 24 forint, az első osztályú karfiol 9, a másodosztályú 5,60 Ft-ba kerül. A kelkáposzta kilója 4, illetve 2,80 Ft, a vöröskáposzta 4 és 3 forintba kerül. A kovászolni való uborka kilója 12 forint, a salátának való ára 8 Ft. A koksznarancs és az aranypermen alma kilója 4,60, az étkezési borszőlő ára 10 Ft, a birsalma és a birskörte kilója 6 forintba kerül. A gesztenye, melyet már lehet kapni, 28 forintba kerül.**

# A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Dunaújvárosban megtartott 40. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**10, 19, 56, 58, 71**

◆

**– Zsúr az öregeknek.** A pécsi Semmelweis utcai 32-es orvoskörzet vöröskeresztes szervezete tegnap délután 5 órakor kis ünnepséget rendezett a körzet idős embereinek. A vendégeket dr. Fürész Erzsébet körzeti orvos és Hein Jánosné, a szervezet gazdasági felelőse köszöntötte. A műsor után ajándékcsomagokat osztottak ki, az otthonmaradottakat pedig virággal keresték fel lakásukban.

**– A vasút tehermentesítésére** több mint ötezer tonna műtrágyát szállított el szeptemberben a Volán 12-es Vállalat.

**– Másodszor érett be a málna** Ürög-Alsóhegy déli lejtőjén. A kései gyümölcs ugyanolyan ízű, mint az „eredeti".

**– A pécsi csőgörény Győrött.** A Pécsi Vízmű szakemberei és csőgörénye újszerű feladatot oldottak meg a győr-révfalui 200-as ivóvíz főellátó vezeték tisztításakor: a 7,2 kilométeres házi bekötésekkel ellátott városi elosztóhálózatot tisztították ki 10 nap alatt. Az első ilyen bérmunkájukkal nemcsak a győri, hanem a környező megyék vízügyi szakembereinek tetszését is elnyerték a szakmai bemutatón.

# Kiemelt nívódíj

Két díjat adott át tegnap délután Csorba Tivadar, Pécs város Tanácsa művelődésügyi osztályának vezetője a Pécsi Nemzeti Színházban. Egyiket Szekszárd városban, közönségszavazatok alapján nyerték el, Lehár: Cigányszerelem című operettjének színpadraállítói illetve énekes színészei, mint az úgynevezett „Közönség díját." Másikat a Kulturális Minisztérium nevében nyújtotta át az operaegyüttesnek. A díj minisztériumi indoklása szerint: „Hosszú évek legkiemelkedőbb operabemutatóit láthattuk az 1977–78-as évadban a Pécsi Nemzeti Színházban. A közönség és a szaksajtó egyöntetű véleménye szerint igen jelentős tett volt *Hindemith: A hosszú karácsonyi ebéd* és *Lortzing: Az operapróba*, valamint *Wagner: Lohengrin* című operájának színpadra vitele". Ezért a Kulturális Minisztérium Színház, Zene és Táncművészeti Főosztálya az utóbbi évek legmagasabb értékű nívódíját adományozta a három produkció színpadraállítóinak, énekeseinek, melyet az opera és az operaegyüttes tegnap ünnepélyes keretek között átvett.

T. S. I.

**04–05–07**

**Figyelmetlenül szaladt át az úttesten és egy személygépkocsi elütötte október 5-én délután K. Gábor 6 éves gyermeket a Málomi úton. A kisfiú súlyos sérüléseket szenvedett.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ:**

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: A magyar szocialista irodalom története. XIV. 9.25: Helyettem írták. 10.05: Román művészek operafelvételeiből. 10.40: A számkivetett. Monodráma. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Ami még kell a munkakedvhez. Riport. 13.20: Melódiakoktél folyt. 14.07: A Berlini Rádió énekkara énekel. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Francia filmsztárok énekelnek. 16.00: 168 óra . . . 17.30: Új operalemezeinkből. 17.55: A Német Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.40: Sporthírek. 18.45: Nagy mesterek – világhírű előadóművészek. 19.58: Kamarazene. 20.28: Beethoven: A-dúr vonósnégyes. Op. 18. 21.00: Kérek egy sztorit! 21.37: Volt egyszer egy Hollywood. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Szimfonikus zene. 0.10: Melódiakoktél.

**PETŐFI RÁDIÓ:**

8.05: Új felvételeink. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Operettrészletek. 9.00: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.15: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Fúvósesztrád. 12.33: Barokk kamaramuzsika. 13.20: Riport: Tiszteletem, főorvos úr! 14.00: Énekszóval, muzsikával. 14.30: Operettrészletek. 15.10: A Német Demokratikus Köztársaság irodalmából. 15.25: Orvosok a mikrofon előtt. 15.33: Naprafordó. 16.33: Otórai tea. 17.30: Közkívánatra! 19.28: Dél-amerikai ritmusok. 19.47: Egy délután az ügyvédi irodában. Nagy Lajos novellája. 20.33: Sporthírek. 20.38: Nóták. 21.27: Cornelius: A bagdadi borbély. Kétfelvonásos opera. 23.05: Slágermúzeum.

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Zenekari muzsika. 10.05: Slágerlista. 10.40: Kodály-kórusművek. 11.01: Glenn Gould zongorázik. 12.20: Faust. Operarészletek. 13.18: Új lemezünk. 14.05: A felségárulási per tizenkét vádpontja. II. 14.56: Hangszerszólók. 15.20: Siegfried Lorenz hangversenye. Kb. 16.03: Kosztolányi Dezső: Számadás. Kb. 16.20: A dalhangverseny közvetítésének folytatása. 17.00: Versek. 17.05: Szimfonikus zene. 18.37: Csuka Zoltánnal beszélget Albert Zsuzsa. 19.33: Operarészletek. 20.16: Herbert von Karajan vezényel. 21.20: A zene nem ismer határokat. 22.05: Glenn Gould zongorázik.

**PÉCSI RÁDIÓ:**

17.00: Hírek. 17.05: Hang-ár. Hoffmann Antal popzenei összeállítása. 17.45: Ismerőseink közelről. Takács Máriával beszélget Tiszay László. 18.00: Hírek, tudósítások. 18.10: Muzsikál a film . . . Régi filmslágerek, mai előadók. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik. – Munkásportrék a Bajai Finomposztógyár Hercegszántói Üzeméből. Szerkesztőriporter: Filákovity Brankó. 19.15: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. Összeállítás. – Kívánsághangverseny. – A jövő hét műsoraiból. – Szombat esti muzsika. 20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna. 8.05: Iskolatévé: Kamera. 8.40: Fizika. 9.20: Világnézet. 10.00: Rovarok közelről. 10.25: Columbo. Becsületbeli ügy. 11.35: Játék a betűkkel. 14.47: Fiatalok a lépcsőházban. Jugoszláv tv-film. VI/5. 15.20: Hírek. 15.25: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. XIII/5. 15.45: Ami a brigádnaplóból kimaradt. 16.15: Reklám. 16.25: Rólunk van szó! 16.35: Csehszlovák dokumentum-összeállítás. 17.25: A csillagszemű. Tv-játék gyerekeknek. I. 18.25: Az NDK nemzeti ünnepén. 18.45: Egymillió fontos hangjegy. 19.00: Reklám. 19.10: Cicavízió. 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Szép magyar tánc. X/10. 20.05: Az Angyal elrablása. Angol bűnügyi film. 21.45: Gloria Gaynor. Francia zenés film. 22.10: Tv-híradó 3. 22.20: Pokol a Csendes-óceánon. Magyarul beszélő amerikai film.

**MÁSODIK MŰSOR**

17.28: Németh László: Bodnárné. Tv-játék. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Verdi: Macbeth. Opera. Közben: 21.25: Tv-híradó 2.

## JUGOSZLÁV TV

12.40: Manila: Kosárlabda vb. Jugoszlávia–Brazília (vagy Olaszország). 15.50: A világ minden csodája – gyerekeknek. 16.50: Labdarúgás: Partizan–Velez. 18.45: Járásszeretetek – dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Celje 78: szórakoztatózenei fesztivál. 23.10: Hétvégi műsor.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.02: Népi muzsika. 18.45: Nőnem, hímnem – dokumentumsorozat. 19.55: Divat az önök számára. 20.00: BEMUS 78: Hangverseny. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Személyes találkozás: Ozren Nedeljkovič. 21.40: Életrajzok: Prometheusz. (Balzac) – filmsorozat. 22.40: Sportszombat.

# A rendőrség kérése

**A Pécs városi és járási Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett csalások alapos gyanúja miatt Magay Istvánné (Pécs, II. Éva utca 7. szám alatti lakos) ellen.**

**A rendőrség kéri mindazon személyeket, akiktől Magay Istvánné különböző összegű kölcsönöket vett fel, vagy részére mezőgazdasági, illetve egyéb kölcsönöket vettek fel, hogy jelentkezzenek a Pécs városi és járási Rendőrkapitányságon Pécs, II. Kilián György u. 3. szám, I. emelet 64. sz. alatt, vagy a 11-666/256 telefonszámon.**

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

# Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos Pécs város területén október 7-én 13.00 órától október 9-én reggel 8.00 óráig dr. Papp Elemér, lakása: Radnóti Miklós u. 7/b. II. 9. Telefon: 16-433.**

**Ugyeletes állatorvos a pécsi járás területén 1978. október 7-én du. 13 órától október 9-én reggel 8.00 óráig Pécsett, a Péter u. 29. szám alatt található. Telefon: 21-253, ha ez a szám nem jelentkezik, a 09 telefonon hagyható üzenet a pécsi járás állatorvosi ügyelete címen.**

K. Dombrovszkij:

# A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

26.

— Igen, a fullánk ennél a példánynál csak a legkezdetlegesebb formában van meg . . . Nem hiszem, hogy ez a hangya csípni tud. De egyébként ez még semmit sem bizonyít. Megint csak azt mondhatom: sürgető kérdésére csak a legfelületesebb észrevételeimet közölhetem Önnel, melyek semmire sem köteleznek. Meg kell értenie: ez egy új hangyafaj, a tudomány számára még ismeretlen, és jóval behatóbb tanulmányozás után egészen más dolgok merülhetnek ki.

— Vállalkozna Ön egy ilyen vizsgálatra?

— Természetesen. Kérésétől függetlenül is foglalkoznék vele.

— Köszönöm. Ezt itt hagyjam?

— Ha lehetséges.

— Semmi akadálya. Mikorra várhatók az első eredmények?

— Hívjon fel négy-öt nap múlva . . .

Merjory csendben elment az ajtótól. A dolgozószobában odébb tolták a székeket. Kinyitotta a hálószoba ajtaját és megállt a küszöbön. A férfiak beléptek. Merjy tekintete találkozott a felügyelőével, s gépiesen megigazította a haját. Megcsillantak a rubintköves fülbevalók. A felügyelő közönbös-hivatalos tekintetében felvillant a kíváncsiság.

— A feleségem — mutatta be Nerst.

— Nagyon örvendek — mondta Merjy.

— Nagyon örvendek — ismételte a felügyelő. Megpróbálta észrevétlenül kitapogatni a zsebében a magnetofon kapcsolóját, de nem sikerült.

— A kalapja lent van — figyelmeztette Nerst.

— Igen, igen, emlékszem — mondta a felügyelő.

Június 25.

19 óra 26 perc.

Thomas Rendey a paradicsomföld szélén állt, és a bágyadt, szürke égboltot kémlelte.

— Az éjjel eső lesz. Ma nem kell öntözni. Ha este ilyen szürke az ég, éjjel mindig esni szokott. Hé, Davy, gyere, menjünk haza!

— Rögtön, papa — mondta a kisfiú. A parcella szélén futkosott, egy lepkét kergetett.

Thomas Rendey lehajolt és felvett egy darabka földet. A föld száraz volt és porzott. „Az éjjel majd megázik — gondolta. — Jó kiadós eső lesz . . ."

Az úton, mely az erdőből kanyarodott elő, egy autó tűnt fel.

— Helló, hogy fizetik itt a munkát? — kérdezte a vezető, miután megállította a kocsit.

— Húsz dollár, holnap reggeltől, spenótszedés — felelte Tom Rendey.

— Oké! Hova állhatok a kocsimmal?

— Jobbra, a pajta mellé. Holnap reggel hatkor munka. Hogy hívják? — Rendey elővette a farzsebéből a noteszét.

— Vasco Moraes.

— Morris? — kérdezte Rendey.

— Nem, uram . . . Mo-ra-es . . .

— Mexikói?

— Nem. Brazil vagyok . . .

Rendey bólintott.

— Rendben. Húsz dollár. Holnap hatkor. — Megfordult, hogy megnézze, mit csinál Davy.

Moraes gázt adott és behajtott a farmra.

Davy a fűben guggolt és valamit nézegetett.

— Davy, gyerünk haza, a mama vár a vacsorával.

— Papa, nézd csak, mit találtam!

Egy szürkéskék, áttetsző szárnyú szitakötőt tartott a tenyerén. A teste fémesen csillogott. Megpróbált elrepülni.

*(Folytatjuk)*

## Minden eszközzel segítsük elő gazdasági terveink valóra váltását

# Ülést tartott a SZOT Elnöksége

## *Németh Károly felszólalása*

A magyar szakszervezetek legutóbbi kongresszusa óta végzett munkát összegezte és a további feladatokat szabta meg pénteki ülésén a Szakszervezetek Országos Tanácsa. Az ülésen részt vett és felszólalt Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára is. Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára az elnökség írásos beszámolóját kiegészítve hangsúlyozta:

A magyar szakszervezeti mozgalom helyzete alapvetően jó, s tevékenységének erősítése nem kíván sem politikai, sem jogi rendezést. A szocialista viszonyoknak megfelelő jogkörrel, hatáskörrel és önállósággal rendelkezik. A párt tudatos és következetes politikájának jegyében társadalmunkban a magyar szakszervezetek önálló politikai tényezőkké váltak. Minden alapvető cél meghatározásában érvényesül a szakszervezeti mozgalom véleménye: részese tehát minden döntésnek s ez növeli társadalmi felelősségét is.

Gáspár Sándor aláhúzta, hogy a munkáshatalom erősítése mindig alapvető feladata volt és marad a mozgalomnak.

Fontos feladat, hogy a szakszervezetek pontosan kövessék és befolyásolják az üzemekben a gazdálkodás minden folyamatát, s a közös célok érdekében lépjenek föl a munka hatékonyságának javításáért, mozgósításnak gyorsabb előrehaladásra, s a fegyelmezett, felelősségteljes munkára.

A szakszervezetek munkáját is meg kell tisztítani a bürokratikus vonásoktól. Változatlanul fontos és sürgető teendő a tömegek közötti munka gyorsabb ütemű javítása. Ehhez a korábbinál jobb feltételeket biztosít a szakszervezeti bizalmiak jogainak kibővítése, az üzemi demokrácia fejlesztése.

Ezután vita következett, amelyben felszólalt Németh Károly is. Bevezetőben szólt a szakszervezetek jelentőségéről, munkájáról. Hangsúlyozta, a szakszervezetek országunkban aktív részesei a politika alakításának és végrehajtásának — mondotta. — Tevékenységükkel hozzájárulnak a munkáshatalom politikai és gazdasági alapjainak erősítéséhez, s ez társadalmi fejlődésünk egyik fontos, nélkülözhetetlen feltétele.

Számottevőek és elismerésre méltóak azok az eredmények, amelyeket sajátos feladataik végrehajtásában értek el.

A Központi Bizottság titkára ezután gazdasági kérdésekről beszélt. Elmondotta: az első nyolc hónap termelési, gazdálkodási adatai azt mutatják, hogy az ipar teljesíteni fogja idei tervét; termelésének növekedése meghaladja a hat százalékot, s ez a növekedés teljes egészében a termelékenység emelkedéséből származik. Azok az iparágak fejlődtek az átlagosnál gyorsabban, amelyek leginkább segítik a termelési szerkezet kívánatos átalakítását.

A rendelkezésre álló adatok alapján az is megállapítható, hogy az 1978. évi terv néhány fontos minőségi mutatóját nem sikerül teljesíteni. A belföldi felhasználás a tervezett két százalék helyett várhatóan öt százalékkal, vagy azt is meghaladó ütemben növekszik. Ez elsősorban a beruházások túlteljesítéséből és részben az indokolatlan készletfelhalmozásból adódik.

Gazdasági, külkereskedelmi kapcsolataink a szocialista országokkal a tervek szerint alakultak, tőkés fizetési mérlegünk egyenlege a tervezettnél kedvezőtlenebb.

A Központi Bizottság titkára, elemezve népgazdaságunk helyzetét, szólt az intenzív fejlesztés követelményeiről és a nehezebb külgazdasági feltételekről. A nagyarányú világpiaci áremelkedések igen érzékeny anyagi veszteségeket okoztak a magyar népgazdaságnak. Jelenleg – a cserearányromlás következtében – több magyar munkát, értéket kell exportálnunk, mint 1973-ban ugyanannyi importért. S ezzel együtt éleződik a piaci verseny, s korlátozzák kivitelünket a tőkés országok diszkriminációs és protekcionista intézkedései.

Megállapította, hogy gazdaságpolitikánk fő vonalán nem kell változtatni. A Központi Bizottság áprilisi határozatának szellemében a végrehajtást kell következetessé tenni, a gyakorlatot kell fejleszteni. Mind a gazdasági egyensúly helyreállítása, mind az életszínvonal rendszeres emelése a gazdaság intenzív fejlesztését, a rendelkezésre álló anyagi és szellemi erőforrások ésszerűbb felhasználását követeli meg: más szavakkal, fordulatra van szükség a minőség, a hatékonyság irányába.

Németh Károly részletesen szólt azokról a lehetőségekről, tartalékokról, amelyek a versenyképes termelés fokozásában, a jobb üzem- és munkaszervezésben, a vállalatok tervszerűbb együttműködésében, a hatékonyabb munkában, gazdálkodásban rejlenek.

A párt nagy bizalommal viseltetik a szakszervezeti mozgalom iránt, épít a szakszervezetekre; ezért is kéri vezetőitől és tagjaitól, kommunistáktól és pártonkívüliektől, hogy fejlesszék tovább munkájukat, s minden eszközzel segítsék elő gazdasági terveink valóra váltását, a hatékonyság növelését, a minőség javítását. A szakszervezeti munkában lépjenek fel mindenfajta formalizmus, a felesleges értekezések és papírmunka, az itt-ott mutatkozó bürokratikus jelenségek ellen.

A vitában több felszólaló beszámolt arról, hogy a szakszervezeti, a munkahelyi demokrácia, a szocialista demokrácia fejlesztését, a szociális tervezés bevezetését s más fontos döntéseket igazolta a gyakorlat, és ezeknek az új eszközöknek révén tovább erősödött a dolgozók bizalma a szakszervezeti mozgalom iránt.

A vitában elhangzott észrevételekre Gáspár Sándor válaszolt. A tanácsülés állásfoglalásában egyebek közt megállapítja, a népgazdaság mostani és várható helyzete a következő években az életszínvonal látványos és nagyarányú emelkedését nem teszi lehetővé. Szükséges ezért, hogy a korábbinál is gondosabban ügyeljünk a rendelkezésre álló alapok felhasználására.

Az ülésen végezetül személyi kérdésekről tárgyaltak. Gál Lászlónak, a SZOT főtitkárhelyettesének előterjesztésére kiegészítették a SZOT elnökségét és titkárságát. Megválasztották a SZOT elnökségi tagjának, illetve alelnökének Palotai Károly nyugdíjast, a SZOT Társadalombiztosítási Főigazgatóság volt helyettes vezetőjét. Megválasztották az elnökség és titkárság tagjának, valamint a SZOT titkárának dr. Csehák Juditot, az Orvos-egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének jelenlegi titkárát, valamint Sólyom Ferencet, az Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezetének volt titkárát.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Szadat egyiptomi elnök nagyszabású katonai parádét rendezett az 1973-as októberi arab—izraeli háború ötödik évfordulóján. Képünkön: Szadat marsalli díszben fogadja csapatai tisztelgését. Az egyiptomi elnök e harcias jelmezzel akarja feledtetni a katonákkal, hogy Camp Davidben kapitulált.**

✦ BUKAREST: A Román Külkereskedelmi Bank 300 millió dolláros kölcsönt vett fel Londonban – közölték Bukarestben. A londoni Barclays Bank nyolc évi törlesztésre adta a kölcsönt, amely beruházások pénzügyi fedezését szolgálja.

✦ *RÓMA: Rómában pénteken elkezdődtek az olasz—kínai külügyminiszteri tárgyalások. Huang Huat délelőtt fogadta Giulio Andreotti kormányfő, majd Sandro Pertini köztársasági elnök. A kínai diplomácia vezetője kormánya nevében hivatalos látogatásra hívta meg Pekingbe az olasz államfőt, aki a meghívást elfogadta.*

✦ WASHINGTON: Az Egyesült Államok pénteken az ENSZ Biztonsági Tanácsának összehívását kérte „a tűzszünet életbeléptetésének és az egymással szembenálló erők szétválasztásának elősegítésére Libanonban" — közölte Tom Peston, az amerikai külügyminisztérium szóvivője. A lépést azzal indokolta, hogy „emberbaráti segítséget" kell nyújtani Libanonnak és lehetővé kell tenni a szembenálló erők közötti „politikai megbékélést".

✦ *TEHERÁN: Péntek este a magyar–iráni miniszteri gazdasági vegyesbizottság szombaton kezdődő hatodik ülésszakára Teheránba érkezett Faluvégi Lajos pénzügyminiszter, a bizottság magyar társelnöke. Az ülésszakon az iráni küldöttséget Mohammad Reza Viskai kereskedelmi miniszter, a bizottság iráni társelnöke vezeti.*

✦ SALISBURY: Ian Smith rhodesiai miniszterelnök pénteken Salisburyből Johannesburgba, majd onnan közvetlenül New Yorkba utazott. Útjára elkísérte Ndabaningi Sithole, a megalakuló színesbőrű politikusokból alakult végrehajtó tanács tagja. Ian Smith utazásának célja, hogy megszerezze az amerikai támogatást az úgynevezett belső rendezéshez.

## Losonczi Pál Somogyban

Somogy megye közoktatásának helyzetéről, valamint a közlekedéspolitikai koncepció megyei végrehajtásáról tárgyalt pénteken Kaposvárott az országgyűlési képviselők Somogy megyei csoportja.

A képviselőcsoport ülésén részt vett és felszólalt Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, a megye országgyűlési képviselője, Hanga Mária oktatási miniszterhelyettes, valamint Varga Péter, a megyei pártbizottság első titkára.

◆

✦ MOSZKVA: Az SZKP Központi Bizottságának meghívására pénteken Moszkvába érkezett Enrico Berlinguer, az Olasz Kommunista Párt főtitkára.

✦ *BUKAREST: A 13 aradi vértanú kivégzésének 129. évfordulóján, pénteken dr. Biczó György, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete és Lukács József ezredes, katonai attasé koszorút helyezett el az aradi vesztőhelyen lévő emlékműnél. A koszorúzáson megjelent több száz aradi lakos is.*

◆

## Pinochet Kínába látogat

Pinochet tábornok, a chilei junta vezetője valószínűleg Kínába látogat – jelentette be Mernan Cubillos chilei külügyminiszter.

A külügyminiszter október 13-án utazik Pekingbe, ahol meghívást nyújt át Hua Kuo-feng számára. A látogatás – hangoztatja a Prensa Latina hírügynökség – jól mutatja a két ország közeledésének új szakaszát.

Az elmúlt négy év során Kína 200 millió dollár hitelt nyújtott a chilei kormánynak.

# Magyar vezetők üdvözlő távirata

## az NDK nemzeti ünnepe alkalmából

**ERICH HONECKER elvtársnak,**
**a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága főtitkárának,**
**a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsa elnökének,**

**WILLI STOPH elvtársnak,**
**a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökének,**

**Berlin**

Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa, az egész magyar nép nevében szívélyes, elvtársi üdvözletünket küldjük Önöknek és a Német Demokratikus Köztársaság testvéri népének nemzeti ünnepük, a Német Demokratikus Köztársaság megalakulásának 29. évfordulója alkalmából.

Népünk ismeri és nagyra értékeli azokat a kiemelkedő sikereket, amelyeket a Német Demokratikus Köztársaság dolgozó népe, a Német Szocialista Egységpárt vezetésével, a fejlett szocialista társadalom építésében, a szocialista ipar, mezőgazdaság, kultúra és a tudomány fejlesztésében elért. A Német Demokratikus Köztársaság síkra száll a nemzetközi béke és biztonság megszilárdításáért, tevékenyen hozzájárul a szocialista országok testvéri közössége együttműködésének elmélyítéséhez, internacionalista támogatást nyújt a nemzeti függetlenségért és a társadalmi haladásért küzdő népeknek.

A Német Demokratikus Köztársaság népe a szocialista építőmunkában elért kimagasló sikereivel, kiállásával a szocializmus, a béke és a társadalmi haladás ügye mellett, világszerte tekintélyt és megbecsülést szerzett az első német munkás-paraszt államnak.

Őszinte örömünkre szolgál, hogy az 1977-ben megújított barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási egyezmény alapján lendületesen fejlődik országaink sokoldalú együttműködése, erősödik népeink testvéri barátsága. Pártjaink a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus elveivel összhangban együtt munkálkodnak a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom összefogásának erősítésén, országaink és népeink testvéri szövetségének további elmélyítésén.

Hazájuk nemzeti ünnepén újabb sikereket kívánunk Önöknek és a Német Demokratikus Köztársaság népének országuk felvirágoztatásában, a Német Szocialista Egységpárt IX. kongresszusa határozatainak valóra váltásában.

**KÁDÁR JÁNOS,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt**
**Központi Bizottságának első titkára**

**LOSONCZI PÁL,**
**a Magyar Népköztársaság**
**Elnöki Tanácsának elnöke**

**LÁZÁR GYÖRGY,**
**A Magyar Népköztársaság**
**Minisztertanácsának elnöke**

Apró Antal, az országgyűlés elnöke táviratban üdvözölte Horst Sindermannt, az NDK népi kamarájának elnökét. Az évforduló alkalmából ugyancsak táviratot intézett NDK partnerszervezetéhez a SZOT elnöksége, a KISZ Központi Bizottsága, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, az Országos Béketanács és a Magyar Nők Országos Tanácsa.

## Szovjet–szíriai közlemény

A Szovjetunió és a Szíriai Arab Köztársaság újra megerősítette azt az eltökélt szándékát, hogy folytatja a harcot az igazságos és tartós közel-keleti béke megteremtéséért. A két ország álláspontját abban a közös közleményben fejti ki, amelyet Leonyid Brezsnyev és más szovjet vezetők Hafez Asszad szíriai elnökkel Moszkvában folytatott tárgyalásairól adtak ki pénteken a szovjet fővárosban.

A Szovjetunió és Szíria állást foglalt a közel-keleti probléma átfogó rendezése mellett. Ezt a rendezést a genfi békekonferencia keretei között kell megvalósítani.

A közlemény elítéli azt a különutas alkut, amelyet Izrael és Egyiptom között Camp Davidben, az Egyesült Államok aktív közreműködésével. Ez a helyzet csak fokozza a robbanás veszélyét a Közel-Keleten.

A Szovjetunió nagy elismeréssel nyilatkozott Szíria és más haladó arab államok magatartásáról, amellyel szembeszállnak az imperializmus mesterkedéseivel, az arabellenes egyezkedésekkel. A szíriai fél hangsúlyozta, hogy a Szovjetuniónak részt kell vennie a közel-keleti rendezésben, annak minden szakaszában.

A Szovjetunió és a szíriai Arab Köztársaság megerősítette azt a törekvését, hogy elősegíti a helyzet normalizálását Libanonban.

# A. Gromiko tv-nyilatkozata

Leonyid Brezsnyev és James Carter találkozójának lehetőségéről, a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról szóló megegyezésről, Camp Davidről s az ENSZ-közgyűlés ülésszakáról adott nyilatkozatot a szovjet televíziónak Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja. Gromiko a hét elején tért vissza az Egyesült Államokból, ahol részt vett az ENSZ-közgyűlés ülésszakán, s találkozott Carter elnökkel és Vance külügyminiszterrel.

Az ENSZ-közgyűlés ülésszakáról szólva a szovjet külügyminiszter kijelentette: a Szovjetunió a tanácskozásokon is eddigi irányvonalát követte: a béke és a nemzetközi feszültség enyhülésének, a népek közötti jó kapcsolatok fejlesztésének irányvonalát. Ez az irányvonal a legszélesebb körű támogatásra talált. Gromiko emlékeztetett a közgyűlés nemrég véget ért rendkívüli leszerelési ülésszakára, amelyen egészében véve nem rossz, hasznos okmányt fogadtak el. A jelenlegi ülésszakon pedig felvetette azt a javaslatot, hogy kössenek nemzetközi szerződést vagy konvenciót a nem-nukleáris országoknak nyújtandó garanciákról. Az államok döntő többsége kedvezően fogadta a szovjet kezdeményezést, ellene csak néhány delegáció lépett fel.

Andrej Gromiko televíziós nyilatkozatában szólt a Szovjetuniónak azokról a javaslatairól is, amelyek egyezményt kívánnak elfogadtatni a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról azoknak az országoknak területén, amelyeknek jelenleg nincs birtokukban ilyen fegyver. Egy ilyen egyezmény megkötése ugyancsak kedvezően befolyásolná a nemzetközi helyzetet, hozzájárulna az enyhüléshez, a nemzetközi légkör javításához.

A szovjet külügyminiszter kivételes fontosságúnak nevezte a katonai költségvetések csökkentésére vonatkozó tervezetet. A katonai kiadások — még a kis országoknál is — nagy összegeket emésztenek fel.

Andrej Gromiko rámutatott, hogy az amerikai vezetőkkel folytatott tárgyalásokon nagy figyelmet szenteltek a hadászati fegyverek korlátozására vonatkozó szerződést. A találkozóhoz az szükséges, hogy azon valami lényegeset és fontosat erősíthessenek meg, írjanak alá. A találkozónak fontos lépéssel kell zárulnia, olyannal, amely használ a feszültség enyhítésének, a békének.

Carter elnök újból kifejtette azt a kívánságát, hogy találkozni szeretne Leonyid Brezsnyevvel — folytatta Gromiko. — Ez a kívánság korábban is elhangzott. Leonyid Brezsnyev egyetértésével kifejtettük, hogy ő kész találkozni James Carter elnökkel, természetesen akkor, ha előkészítik a megfelelő okmányokat, mindenekelőtt a hadászati támadó fegyverek korlátozására vonatkozó szerződést. A találkozóhoz az szükséges, hogy azon valami lényegeset és fontosat erősíthessenek meg, írjanak alá. A találkozónak fontos lépéssel kell zárulnia, olyannal, amely használ a feszültség enyhítésének, a békének.

# KÖZGAZDASÁGI ÉLET

## A vállalati üzletpolitikáról

**Szeptember végén háromnapos, nemzetközi jellegű konferencia zajlott le a Tolna megyei Tengelicen. A vállalati üzletpolitika főbb kérdéseivel foglalkozó konferenciát a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara piacszervezési tanszéke, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem két tanszéke és az Országos Piackutató Intézet rendezte. Pécsett, a piacszervezési tanszéken már évek óta dolgoznak a vállalati üzletpolitika különböző részkérdéseinek kimunkálásán.**

**A konferenciát azért hívták egybe, hogy a hazai és külföldi előadók, egyetemi és vállalati szakemberek részvételével összefoglalják, teljesebbé tegyék eddigi kutatásaik eredményeit, egyben útmutatásokat és ösztönzéseket kapjanak a további kutatásokra. Ez teljességgel sikerült is. Azzal együtt, hogy a részt vevő vállalati szakemberek sem távoztak üres kézzel, mintegy módszertani felkészítést kaptak, aminek hasznát láthatják hatodik ötéves tervük elkészítésénél. Közgazdasági élet rovatunk olvasóinak az alábbiakban részleteket adunk a konferencián elhangzott előadások anyagából, betekintést, ha tetszik — a külföldi előadók révén — kitekintést adva a vállalati üzletpolitika kérdéseire.**

**Miklósvári Zoltán**

### Dr. Zeller Gyula

## Ésszerű anyagáramlást!

Dr. Zeller Gyula, a PTE Közgazdaságtudományi Kara piacszervezési tanszékének vezetője a konferencia bevezető előadásában a vállalati üzletpolitika céljaival, funkciójával, területeivel foglalkozott. Előadásából olyan részt idézünk, amiről ez ideig kevés szó esett Magyarországon.

*

Lehet, hogy vitát vált ki az a megállapításom, hogy a disztribúciós politika az üzletpolitika önálló részterülete. A vitatkozók elsősorban hazánk nagyságrendjét, a viszonylagos monopolhelyzetben lévő nagykereskedelmet, TEK-vállalatokat, az ország nagyságához képest talán túlzottan is koncentrált termelőkapacitásokat sorakoztatják fel ellenérvként. Azt azonban tudomásul kell vennünk, hogy a termelés és a fogyasztás térben egyre távolabb kerül egymástól, és gondolnunk kell arra is, hogy bár a szállítási tevékenységek értéknövelők és pótlólagos termelési folyamatnak tekinthetők (ahogyan Marx mondja A tőke II. kötetében), az eljuttatási idő és költség optimálása egyre nagyobb feladat. Olyan tevékenységgel van ugyanis dolgunk, amely biztosítja a dolgok használati értékének realizálását, de nem növeli azok használati értékét, sőt egyes esetekben használati értékként való létezésük korlátozza magát a forgalmat (pl. megromlása).

A termékek térbeli mozgásának biztosítása érdekében egységes vállalati, sőt vállalatközi koncepció kidolgozása szükséges, hiszen a szállítási rendszer elemei között az optimalitás tekintetében ellentétek vannak. Gondoljunk csak arra, hogy a termelés számára kritérium az egységre eső legalacsonyabb költség, ezért igyekszik nagy szériában dolgozni, ami viszont a késztermék-készlet felhalmozódásához vezethet. A beszerzéseknél a szállítási szervezet úgy törekszik optimumra, hogy a legolcsóbb szállítási módokat keresi, ez azonban csökkenti a beszerzési sebességet és nagyobb tartalékkészleteket igényel; az értékesítésnél az olcsó szállítási mód miatt az áru késhet a piacról, vagy éppen különleges csomagolásra szorul. Az értékesítés bő választékot igyekszik a piacon biztosítani, ugyanakkor viszont a pénzügyi részlegek a lehető legkisebb forgótőkével szeretnének dolgozni, emiatt a termelés ellátása vagy a piaci igények kielégítése csorbát szenvedhet, a nyereség csökkenhet.

Így tehát a jó marketingkoncepciót nehéz elképzelni egységes elosztási szemlélet nélkül. A vállalat jó marketing munkával elősegítheti értékesítésének javulását, de ha az aktivizált piac nem kapja meg rendben, pontosan és folyamatosan a termékeket, mert rosszul szervezett azok eljuttatása a vevőkhöz, akkor a tetemes költséggel járó piacaktivizálás felesleges volt. Ezét kell kialakítanunk azt a vállalati szemléletet, amely az anyagáramlás folyamatát rendszernek tekinti és célul tűzi ki a teljes áramlási rendszer működésének optimálását. A teljes áramlási rendszernek sok eleme van (beszerzés, tárolás, üzemen belüli mozgatás, készáruraktár, elosztóraktár, kiszállítás az üzletbe, üzleti tárolás, esetleg házhozszállítás); a sok elem optimálása nem könnyű feladat. A feladatot nehezíti az is, hogy nemcsak vállalaton belüli, hanem vállalatok közötti koordinációról is szó van, az üzletpolitikai elképzelések e területét ezért több vállalattal (szállító, fuvarozó, kereskedelmi és felhasználó vállalatok) kell egyeztetni, és ez az elkülönült érdekek miatt nem is egyszerű dolog.

Szándékosan beszéltem erről a területről többet, mint a többiről, mert úgy gondolom, itt lesz a közeljövőben a legtöbb tennivalónk. Egyebek mellett előbb-utóbb el kell jutnunk odáig, hogy az anyagáramlás optimálásában érdekelt vállalatok közös fejlesztési akciókat hozzanak létre, ehhez közös érdek kialakítása szükséges.

### Dr. Horst Model

## Iparági üzletpolitika is létezik

Dr. Horst Model, a berlini Bruno Leuschner Közgazdasági Főiskola professzora előadásának címe: Az ipar, a bel- és külkereskedelem együttműködésének súlyponti kérdései a belföldi ellátás és a külkereskedelmi tevékenység fejlesztésében.

Ezzel kapcsolatban több fontos megállapítást tesz: Az ipar és a kereskedelem együtt felelős az igényeknek megfelelő ellátás és a magas külkereskedelmi hatékonyság kérdésében. Növelni kell az ipar és a kereskedelem együttműködésében a piaci adottságokhoz való alkalmazkodás képességét. A hazánkban is ismert NDK-beli professzor előadásának most egyik rövid közbevetését idézzük fel.

*

A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara piacszervezési tanszéke által rendezett konferencia a vállalati üzletpolitika fontosabb kérdéseivel foglalkozik. Mint részletmák, az alábbiak: a vállalati üzletpolitika megalapozása marketing kutatással és prognózissal; a termelő vállalati termék- és értékesítéspolitika; a kereskedelmi vállalatok üzletpolitikája. Tapasztalataink arra mutatnak, hogy az üzletpolitikát (vállalatpolitikát) nem csupán a vállalatokra, kombinátokra vonatkoztatva szükséges kidolgozni, hanem az egyes iparágak (pl. egy vállalati egyesülésre) sőt a továbbfeldolgozók (pl. cipő-, bőripar, beleértve a megelőző és a követő fokozatokat is) számára is. Üzletpolitikájuk kialakítása során az értékesítési koncepcióknak piackutatáson, prognózisokon kell alapulniuk. Nem szabad a stratégiai koncepciók kidolgozását izoláltan az ipar és kereskedelmi vállalatoknál végrehajtani, hanem közös munkára kell törekedni az ipar és a kereskedelmi vállalatok fölé rendelt irányító szervek segítségével.

### Dr. Kalevi Piha

## A vállalat ideológiai felelőssége

Üzletpolitika és üzletfilozófia. Ezzel foglalkozott előadásában dr. Kalevi Piha, a Turkui Közgazdasági Főiskola Marketing Intézetének igazgatója. A finn professzor többek között kifejtette, szükséges azon tényezők részletes vizsgálata, amelyek különböző időben, különböző helyzetekben vagy különböző gazdaságokban meghatározzák az üzletpolitika kialakítását. Ezeket a tényezőket a felelősség területeiként határozhatjuk meg, és az ezeknek való megfelelés a vállalat feladata. A vállalati felelősségnek szerinte négy — gazdasági, társadalmi, erkölcsi és ideológiai — területe van. Lássuk, hogyan látja a finn professzor az ideológiai felelősség területeit.

*

Ha a vállalatnak van gazdasági felelőssége tulajdonosaival szemben az üzleti célok elérésében, akkor egyidejűleg az ideológiai célokat is teljesítenie kell. Már a történelem is megmutatta, hogyan válhat a kereskedelem — a háború mellett — újra és újra az imperializmus, a vallás vagy a gazdasági expanzió fegyverévé. Ezt a folyamatot írja le Isaac Asimov híres tudományos-fantasztikus regény-triológiája, „Az alapítvány" is igen érdekes módon.

Ha a múlttól és a jövőtől ismét visszatérünk a mához, könnyen beláthatjuk, hogy bármely politikai-gazdasági rendben a gazdasági egységeknek ideológiai funkciójuk is van. A kapitalista országokban a vállalatok a magántulajdon ideológiáját testesítik meg, bár más társadalmi-gazdasági ideológiák, különösen a szövetkezeti mozgalom is fontos tényezői voltak az üzleti magatartásnak. A szocialista országokban ezzel szemben a termelőtevékenységek a gazdasági egységek marxi elméletén nyugszanak és a szocialista ideológiát testesítik meg.

A nyugati politikai filozófia alapvetően az egyes embernek, mint minden társadalom alapjának a fontosságán alapszik. Ennek ellenére az egyéneknek át kell ruházniuk a hatalmat a kormányra. Mivel az üzleti tevékenységek a modern élet fontos részét képezik, és mivel az üzleti döntések és tevékenységek sok egyénre kihatnak, az emberek az üzleti tevékenységek és irányításuk bizonyos vonatkozásait a kormány égisze alá helyezték. Mind a kormánynak, mind az üzleti tevékenységeknek vannak olyan céljai, amelyek egymást kölcsönösen érintő érdekekből állnak, mint például a prosperitás fenntartása, a teljes foglalkoztatás, a stabil árak és a tisztességes verseny. Ez a kapitalista ideológia alapja.

A kormány szerepének vizsgálata meglehetősen eltér a szocialista országok esetében. A marxi elmélet azt vallja, hogy a kormány a gazdasági rendszer eszköze, és feladata a gazdasági tevékenységek megfelelő módon való működésben tartása. Filozófiailag ez azt jelenti, hogy a gazdasági egységek legfontosabb szerepe az állam szükségleteinek kielégítése. Így a központilag tervezett gazdaság rendszere meghatározza a vállalatok feladatait, amelyek a makroökonómiai szinten körvonalazott szükségletekből fakadnak. Így a mikroökonómiai nézőpontot alárendeli a makroökonómiainak. Következésképpen a marketing céljai a szocialista országokban eltérő módon határozhatók meg.

Talán a kínai vállalati irányítás különbözik leginkább a nyugati országok vállalatvezetésétől. Az ideológiai hatalom alapvető tényezői Kínában a maoista ideológiából és az erős patriotizmusból fakadnak. Ennek az alkalmazásában válik megtalálni a munka motivációjának ösztönzőit és a nem megfelelő hatékonyság kivédésének módját.

Természetes, hogy a külső környezetben lévő ilyen ideológiai különbségek visszatükröződnek a vállalati vezetés döntéshozatalában, a vállalati üzletpolitikában.

### Dr. Tibor Karpati

## Ki a jó értékesítési főnök?

Az értékesítés-szervezés a jugoszláv termelő szervezetekben – erről tartott előadást dr. Tibor Karpati, az Eszéki Egyetem Közgazdaságtudományi Kara marketing tanszékének vezetője. Bevezetőben elmondta, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságban a társult munka minden szervezetében az értékesítési osztály az „ütőerő". Ebben az osztályban realizálódnak a munkaszervezet egész termelésének sikerei, illetve a marketing sikerei is. Ez az osztály szervezetten gyűjti a termeléshez a megrendeléseket, értékesíti a társult munka egyes szervezeti egységeinek késztermékeit vagy szolgáltatásait. Tevékenységeinek sikere az összjövedelemben, annak nagyságában, a megrendelések mennyiségében, az új vevőkben, a piac mélységében és szélességében, a kedvező árakban stb. tükröződik. De mi a dolga az értékesítés főnökének? Dr. Tibor Karpati terjedelmes előadásából ezzel kapcsolatban idézünk fel részleteket.

*

A marketing szemszögéből nézve a vezető, szervező vagy az értékesítés főnöke hangolja össze a társult munka szervezetének ajánlatait a kereslettel. Piaci munkája abból áll, hogy a már előre meghatározott feltételek mellett meghatározza a munkaszervezet termékeinek mennyiségét vagy a szolgáltatásokat, amelyeket az adott piacon felajánl és értékesít. Ezzel, és számára a pénzügyi kerettel meghatározott anyagi eszközökkel együtt törekszik a lehető leghasznosabb módon és a legoptimálisabb feltételek mellett megvalósítani a társult munka szervezete termékeinek és szolgáltatásainak értékesítését. Emellett állandóan szorgalmaznia kell a termékek vagy a szolgáltatások minőségét, felhasználásuk minden lehetőségét, hogy ezáltal kielégítse a fogyasztó funkcionális és pszichológiai követelményeit. Ezek szerint az ő munkája nemcsak abból áll, hogy értékesítse és megfizettesse az árut, hanem biztosítania kell a vevőnél a kereslet folytonosságát, ki kell elégítenie kívánságaikat és utólagos igényeiket. Ez főleg az utólagos javításokra, az eladott készülékek, munkagépek és hasonlók szervizére, az alkatrészek eladására stb. vonatkozik.

A JSZSZK-ban az utóbbi időben igen téves, sőt káros módszert vezettek be az értékesítési tevékenységben, ami abból áll, hogy az értékesítés vezetője, szervezője, illetve főnöke nem gondoskodik az eladott áru megfizettetéséről, hanem átengedi azt más szervezeti egységeknek (könyvelés), mintha az értékesítés egyirányú folyamat lenne, amely az áru átadásával véget ér. Különböző körülményekből kifolyólag az ilyen és ehhez hasonló felfogásra csak a mai piacgazdálkodásunk gyakorlatában került sor és sehol másutt. Ez természetesen teljesen téves és emiatt ki kell küszöbölni. Az értékesítés vezetőjének, szervezőjének vagy főnökének kötelessége éppoly mértékben gondoskodnia az eladott áru megfizettetéséről, mint magáról az értékesítés folyamatáról. Az eladott és meg nem fizetett áru vagy szolgáltatás tulajdonképpen ajándékozás, mert mint egyirányú aktus (az áru átadása és a pénz be nem hajtása) nem tekinthető kereskedelmi üzletnek. A probléma komolyságából kifolyólag a társadalomnak 1976-ban szabályoznia kellett a számlák megfizetését és szigorú megtorló intézkedéseket kellett előírnia.

## Menő üzletszerző



**— Garantáltan prima áru kérem! Tökéletesen le lehet barnulni tőle**

**Erb János rajza**

### Németh Imre

## Segített a pécsi egyetem

**A tengelici konferencián elhangzott elvi és módszertani kérdésekhez a gyakorlat oldaláról közelített Németh Imre, a Tolna megyei Építőanyagipari Vállalat igazgatója. Korreferátumának címe: Beruházási döntés előkészítése komplex piackutatással. Ezeket a komplex piaci vizsgálatokat mellesleg a PTE Közgazdaságtudományi Kara piacszervezési tanszéke végezte el.**

Vállalatunk termelésének döntő többségét a beton- és vasbetonelem-gyártás, valamint a folyamkavics kitermelés adja. Négy üzemmel és szolgáltató részleggel rendelkezünk.

Paksi betonüzemünket városrendezési okok következtében a közeljövőben át kell telepíteni. Az áttelepítést technológiai — és termékszerkezet — korszerűsítésre, valamint kapacitásbővítésre is fel kívánjuk használni. A termékszerkezet átalakítás és a technológia korszerűsítése megköveteli, hogy vállalatunk a következő öt évre viszonylag pontosan, tíz évre pedig megközelítően ismerje a beton- és vasbeton szerkezetek országos keresletét. Ennek érdekében a beruházási döntés meghozatala előtt — 1976 végén — felkértük a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara piacszervezési tanszékét a beruházást megalapozó komplex piaci vizsgálatok, valamint az áttelepülő üzem munka- és üzemszervezési feladatainak elvégzésére.

A komplex piaci vizsgálat eredménye megerősítette azt a vállalati tapasztalatot, hogy a lakossági ellátást biztosító beton- és vasbeton elemek korszerűsítése — különösen a magán-lakásépítkezéseknél —, illetve a korszerűbb termékek iránti kereslet növekedése a vártnál alacsonyabb ütemű. A közmű- és mélyépítés területén használatos, viszonylag kis szériájú vasbeton elemeket illetően pedig hiány mutatkozik.

A piackutatás eredményének elemzéséből az új üzem termékszerkezetének meghatározása, a szükséges gazdaságossági számításokkal együtt megtörtént. Am a szükséges pénzügyi források biztosítása a beruházások szigorítása miatt jelentős gondot okozott. A komplex piackutatás azonban lehetővé tette, hogy a szükséges pénzügyi eszközök rendelkezésre álljanak. Az Állami Fejlesztési Bank és az ágazati minisztérium, a felügyeleti szerv szükségesnek ítélte meg a beruházás megvalósítását. A piaci információk alapján az új kapacitással előállított termékek gazdaságossága viszonylag nagy pontossággal bizonyítható. A termékek lakossági, regionális és népgazdasági igényeket elégítenek ki. Ennek alapján a bank jóváhagyta a beruházáshoz szükséges állami támogatást és hitelt. A munkálatok már folynak, az áttelepített új üzem 1980 második felében megkezdi a termelést.

## LAKÁS — INGATLAN

**Elcserélném** 65 ezer Ft értékű orfűi lakóház telkemet pécsi, komlói vagy sásdi, tanácsi, 2 szobás, legalább komfortos lakásért. „Csöpi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** szőlő, lakható épülettel, felszereléssel, nagypeterdi hegyen, 40 Ft ölenként. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár u. 11/a. II. 1. sz.

**Eladó** 1 nagy szoba, konyha, családi házban. „Széchenyi térhez közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigeti** út 58. alatt utcai, kétszobás házrész beköltözhetően eladó.

**Eladó** pécsi, új, modern, kétszintes, kétszer háromszoba, összkomfortos, garázsos családi ház. — Pécsi, budapesti lakást, ingatlant beszámítunk. „Megosztva is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlón,** a Temető dűlőben 200 négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni a 81-409 telefonszámon 18 óra után.

**Különálló,** független albérletet keresek. „Diplomás nő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsszabolcsi,** 500 négyszögöl szőlő olcsón eladó. Építkezésre alkalmas, jó út, villany van. Megegyezünk. Nyáriné, Szőlőhely 188. szám.

**Elcserélném** 1 szoba, komfortos, bonyhádi, olcsó bérű, tanácsi lakásomat hasonló pécsire. „Megegyezéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vállalat,** szövetkezet vagy magánszemély részére kedvezményes áron eladnánk gálosfai tárolópincénket a hozzátartozó területtel és felszíni épületekkel együtt. A pince alapterülete 1315 négyzetméter, úttal és korszerű elektromos hálózattal rendelkezik. Felvilágosítást ad a Somogy megyei Zöldért Vállalat beruházási vagy ipari osztálya. Telefon: Kaposvár 12-515.

**Eladó** kétszobás, komfortos, udvari öröklakás. Déryné u. 39. Maurer, egész nap.

**Kadarkúton** két szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás családi ház, melléképületekkel, 1600 négyszögöl, kertészkedésre kiválóan alkalmas kerttel, haláleset miatt eladó. Érdeklődni lehet egész nap, Kadarkút, Hódosi utca, Bácsiéknál.

**Egyszobás,** kertes családi ház, melléképülettel, két család részére is, Bőrgyárnál eladó. Táncsics u. 2.

**Szőlő** olcsón eladó Vasas I-en. Érdeklődni: Kertváros, Egressy u. 2/a., földszint.

**Dunaszekcsőn** 2 szoba, konyhás, kertes ház eladó. Érdeklődni a helyszínen, Rákóczi u. 4. szám alatt.

**Mohácsi,** első emeleti, nagyméretű, összkomfortos öröklakás plusz garázs eladó vagy pécsire cserélhető. Papp Károly, Mohács, Liszt F. u. 2/a.

**Kettő** szoba-konyhás ház kerttel, 400 négyszögöl fiatal, jól termő csemegeszőlő, kis házzal, kettő hold szántó eladó. Megtekinthető: szombat-vasárnap, Vásárosdombó, Béke u. 4.

**Hunyadi** úti 3 szobás, gardrobos, komfortos öröklakásomat eladom vagy két kisebbre cserélem. „80 négyzetméter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Önálló,** összkomfortos lakást bérbe vennék. — „Hosszabb időre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** belterületén vagy közelében gazdálkodásra alkalmas családi ház sürgősen, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Szőlő u. 10.

**Beépíthető** 300 négyszögöl hétvégi telek, huszonhatos végállomásnál eladó. Kovács, Athinay u. 34.

**Háromszobás,** új családi ház eladó, lakáscserével is. Nagy-szkókái u. 13.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos családi ház, 350 négyszögöl telekkel Komlón, a Rozmaring u. 15. szám alatt. Érdeklődni: Komló, Bocskai út 14.

**Garázs** eladó a Ledinán. Telefon: 21-763.

**Családi** házat cserélnék vagy életjáradékra átadnám, 2 szoba, konyha, pince, mellékhelyiség, 475 négyszögöl szőlő-gyümölcsöst, 1½ szoba összkomfortra, I. emeletig. III. ker., Erdész u. 43. (Bárány út folytatása.)

**Balatoni,** egyszobás társas lakrészemet elcserélném harkányi hasonlóért vagy pécsi lakásért. „Eszter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti,** 1 szoba összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi 2 vagy 1½ szobásért. „Zsuzsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Második** emeleti családi házrész, valamint földszint, szoba, konyha, garázs beköltözhetően eladó. Főiskola u. 4/1.

**Szétköltözők,** figyelem! Egy kétszobás, tanácsi és egy egyszobás, szövetkezeti lakást adnék cserébe 2 és fél vagy 3 szobásért. Választ a Hunyadi úti hirdetőbe „Szigeti városrész" jeligére kérek.

**3 szoba,** összkomfortos, falusi házamat, 3000 négyszögöl földdel, gazdálkodásra alkalmas, eladnám vagy pécsi lakásért elcserélném. — Ugyanitt eladó 1 db könnyű lőcsöskocsi, hasas göbék, 60 kg-os göbesüldők, pántosak, 200 kg-os bikák, üszők, 8 hónapos vemhes üsző, irányár 22 000 Ft, 4 éves igásló, irányár 26 000 Ft. Görcsöny, Dózsa u. 28. Érdeklődni: reggel-este.

**Elcserélném** 2 és ½ szobás, gázfűtéses, szövetkezeti lakásomat pécsi hasonlóra, vagy tanácsi lakásra. Tóth Sándor, Nagyatád, Zalka Máté u. 12., fszt. 2.

**Berki** dűlőben 2300 négyszögöl — ebből 400 négyszögöl szőlő, többi szántó — megosztva is eladó, betegség miatt, sürgősen. Érdeklődni: Hosszúhetény, Fő u. 62. Varga Péter.

**Szőlő,** 299 négyszögöl, Rácvárosnál eladó. III. ker., Százszorszép u. 1. (Buszállomásnál).

**Elcserélném** nagyméretű, belvárosi, 3 szoba-hallos, személyzetis öröklakásom kettő db másfél szobás, összkomfortos lakásért. „Hatvanezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Hirden 210 n-öl bekerített zártkert és MB 1000-es Skoda 1980-ig érvényes műszakival. Érdeklődni: Pécs, Dobó I. u. 74., fszt. 1.

**200 000 kp** plusz OTP-átvállalással vennék 1½ szobás, összkomfortos lakást. „Uránvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** győri, másfél szobás, összkomfortos lakásomat hasonló pécsire. Ajánlatokat: „Győr" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Magasföldszintes** családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap 16 óra után. Pécs, Mezőszél u. 17. Zsifkó.

**Pécsi,** 2 és fél szobás, távfűtéses, szövetkezeti lakást cserélnék hasonló szekszárdira. Megbízott: Benkóné, Pécs, Ajtósi Dürer u. 2/B.

**Harkányban** közművesített házhelyet vennék 100—150 n-ölig, ármegjelöléssel. „Marica" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Társasháznak** megfelelő panorámás belterületi telek eladó. „Zöldövezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felújított** régi házban szoba-konyha, előszobás, kertes házrész eladó Gyárvároson. Érdeklődni: Ságvári E. u. 18.

**Csokonyavisontán** eladó 250 n-öl terület. Érdeklődni: Pécs, Zója u. 3. A lépcsőház, 4. em.

**Nagyváty,** Kossuth utca 30. számú családi ház melléképülettel, kerttel eladó.

**Felújított** régi házban kettő plusz egy szoba konyha, kamra, fürdőszoba lehetőséggel, garázs, fészer, udvar, 280 négyszögöl kerttel Gyárvároson eladó. Érdeklődni: Ságvári E. u. 18.

**Nagyméretű,** összkomfortos házat adok 2—3 kisebb lakásért. „Értékben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkány** központjában nyaraló eladó, elcserélhető kétszobás, városközponti öröklakásért vagy ráfizetéssel harkányi, balatoni társaslakrészért. Pécs, Gizella u. 3. Telefonszám: 19-093.

**290 n-öl** gyümölcsös, melyből 90 n-öl szőlő, terméssel is, betegség miatt sürgősen eladó. Krausz Ferenc, Pécs, Pollack M. u. 12.

**Elcserélném** kertvárosi, 2½ szobás, 62 négyzetméteres lakásomat nagyméretű, 1½ vagy 2 szobásra. Szigeti rész, Mecsek-oldal előnyben. „OTP-s, második emeleti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** vízparti, bélatelepi, 167 n-öles telkemet háromszoba-összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Kp ráfizetéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű** garázs Mecsesen eladó. Érdeklődni: Jókai u. 15. Medgyesy.

**Elcserélném** két családnak való családi házamat három szoba, szövetkezeti vagy tanácsi, távfűtéses lakásért, második emeletig. Bulgár u. 5.

**Aranyhegyen** szőlő, gyümölcsös, pince, présház teljes felszereléssel, eladó. Cím: Megyeri út 14. Kővári.

**Fonyódon** impozáns helyen, Szent István u. 2/A. kétszintes épület eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap a helyszínen, vagy hétköznap Kaposvár, Május 1. u. 91.

**Szliven** környéki, 3 szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, tanácsi lakásunkat elcserélnénk 2 db kisebb összkomfortos, tanácsira. „Tomi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Budapestire** cserélem 1 szobás, szövetkezeti lakásom vagy pécsi, tanácsi, 1½ szobásra. — Schender, Pécs, Pollack M. u. 6/B. I. em.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos
Pécs, Déryne u. 11. T.: 21-474.

**Borszőlő** eladó. Sellye, Vasút u. 7.

**Bécsi,** páncéltőkés zongora eladó. Bánki D. u. 9. II. em. 2.

**Érett** tehéntrágya nagy mennyiségben eladó. Kisvaszar, Rákóczi u. 87. Varga.

**12/100** Diamant síkkötőgép eladó. Pécs, Borbála u. 44.

**CM-es** Wartburg bontva eladó. Pécs, Borbála u. 44.

**1500-as** Lada, ZI-s, 1980. májusig műszakizott, eladó. Pécs, Mező Imre u. 45. (Tettyénél).

**ÉRTESÍTEM KEDVES VEVŐIMET, hogy VIRÁG- és KOSZORÚKÖTÉSZETEMET ÁTHELYEZTEM MEGYE U. 8. SZ. ALÁ. MATUSZ LAJOS**

**Balatoni** kerttulajdonosok! Ezüstfenyők, különleges kékes-ezüstösek, örökzöldek. Árusítás hétvégeken: Zamárdi-felső, Zalka Máté utca 55.

**1200-as** Zsiguli bevonulás miatt eladó. Mohács, Radnóti lakótelep, VILLGÉP fölött. Gömzsik.

**Egyéves,** új állapotban levő 1300-as Lada eladó. Érdeklődni: Wousing Ádám, Nagymányok, Dózsa u. 22.

**Kovácsoltvas** tükörkeret, fregoli, előszobafal elemek! Pécs, Doktor Sándor utca 42. Barkácsbolt.

**1200-as** Zsiguli, II. műszaki után, felújított állapotban eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Fertő köz 1/1.

**Egy** használt konyhaszekrény és varrálható babakocsi eladó. Tinódi u. 2.

**IR-es,** tolótetős Wartburg de Luxe, friss műszakival eladó. Ybl M. u. 7/1. Lakatos.

**ZU-s** Lada 1300-as szervófékkel, radiál gumikkal eladó. Pécs, Kun Béla tér 5. II. em. 9.

**Fehér** Trabant 601-es, 36 ezer km-rel eladó. Telefon: 12-110.

**Eladó** egy dupla ablak, üvegezve, redőnnyel, 180x130-as, vaskapu, kétszárnyas, 290x245-ös, nagyméretű tégla, 700 db és egyéb építési anyag. Pécs, Tiborc u. 28.

**Borszőlő** (vegyes) eladó. Keszü, Petőfi u. 32.

**Bécsi** zongora eladó. Erreth Lajos u. 14. 17 órától.

**Többszörös** győztes szülőktől gyönyörű, sötétvörös, rajzos, továbbtenyésztésre kiválasztott német juhász kölykök eladók. Virág, Kerekegyháza, Repülő dűlő 35. (Héjas tanya.)

**CZ** 37-36 rendszámú 850 Fiat gépkocsimat, mely 1980. novemberig műszaki vizsgázott, egyben vagy bontva eladom. Új karosszériaelemek és gumik eladók. Vadas Ferenc, 7900 Szigetvár, Bástya u. 9.

**Fehér,** zománcozott, olajtüzelésű fürdőszoba bojler eladó. Barta, Pécs, Tábor u. 1. (2. kapu).

**Fekete** perzsaláb- és fehér nyúlszőrme bunda eladó. Pécs, Móricz Zs. tér 15., fszt. 1. Fleinig.

**Velorex** 350-es, 1980-ig érvényes műszakival, eladó. Cím: Hámori, Páfrány u. 33/A.

**Használt** tégla eladó. Pécs, Tiborc u. 56.

**PE** Skoda 120-as személygépkocsi eladó. Érdeklődni, levélcím: dr. Szabó Sándor, Pécs, Szigeti út 9. Telefon: 20-010, 19 órától.

**Menyasszonyi** ruhák új készletből 500 Ft-tól, koszorúslány ruhák kék, rózsaszín, zöld, nagy választékban kölcsönözhetők. Fejdísz, fátyol, kalap, keszty kölcsönzése és eladása. Bokréta, nyakkendő, zsebkendő, vendégvirág kapható. Pécs, János u. 11. (Éva presszótól 2 perc.)

**Gyermekülés,** autóba szerelhető (külföldi), eladó. Pécs, Surányi M. u. 9.

**Rövid** zongora eladó. Komló, Alkotmány u. 52. Lóránt. Érdeklődni 17 órától.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a leggyönyörűbb színekben őszi szállításra. Kérjen díjtalan, új árjegyzéket. Szállít Szücs István rózsakertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 11.

**Perzsalábbunda** tizenötezer, világos bárány-bunda hatezer forintért eladó. Érdeklődni: Pécs, 21-657-es telefonszámon 8—16 óráig.

**Új,** török irhabunda, 50-es, eladó. „Karcsúsított" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** nagyméretű cserépkályha, olajkályha, süllyesztős varrógép, kétlapos villanyrezsó, férfikerékpár, „ZK—145"-ös magnetofon. Mártírok útja 24. Emelet.

**Kettő** db 20 éves főnix pálma, helyhiány miatt eladó. Áta, Kossuth u. 13.

**ZO-s** Trabant Combit cserélnék hasonló Wartburg Combira. Tar Lajos, Dombóvár, Zalka u. 5. Tel.: 17-19.

**Gold** Sztár tv eladó. — Erdeklődni: Nagy Flórián 10. Váciné.

**Nagy** „Singer" varrógép eladó. Fürst Sándor u. 16.

**PA** rendszámú, korallszínű Dácia eladó. — Pécs, Bajcsy-Zs. u. 3. Vincze. Telefon: 16-775.

**Vennék** 1—2 éves MZ TS 250 vagy TS de Luxe motorkerékpárt. Árajánlatot: „Gyors" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**UZ-s,** most műszakizott Zsigulit új 126-os Polskira vagy Trabantra cserélek. Telefon: 21-191.

**IF-es** Trabant eladó. — Pécs, Petőfi u. 6. I. 6. Telefon: 19-645.

**Eladó** 80 literes villanybojler, 408-as Moszkvics tengelyek. Érdeklődni 13-844/40-es telefonon. 8-tól 16 óráig.

## VEGYES

**Műhely** kiadó. „Iparosnak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**GARÁZST** bérelnénk **KERTVÁROS** területén.
Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat,
Engel János u. 5. (27-es buszvégállomás.)
Telefon: 10-955.

**Bérbe,** felesbe kiadnám 200 négyszögöl gyümölcsösömet. „Nagy-Szkókó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Műszaki** egyetemre, főiskolára matematika és fizika tárgyból felkészítést vállalok. „Mérnöktanár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó uránvárosi erdősávban. Telefon: 17-784.

**Átadó** lakatosműhely helyiség, amely garázsnak is használható. — Pécs, Rákóczi út 78. szám. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Radován tér 15. III. em. 10. 17 órától.

**Egyetemi** oktató kémia tanítását vállalja, délután. „Következetesen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** nagyméretű csempekályha, olajkályha, süllyesztős varrógép, kétlapos villanyrezsó, férfikerékpár, „ZK—145"-ös magnetofon. Mártírok útja 24. Emelet.

**Gombatermesztésben** jártas társat keresek. — „Shampion" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk,

**SZULIMÁN SÁNDORNÉ**

75 éves korában elhunyt. Temetése október 9-én, hétfőn 14 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,

**ÖZV. KAJSZA ISTVÁNNÉ**
**Gergő Erzsébet**

pécsi (volt zóki és keszüi) lakos, 71 éves korában, súlyos betegség után elhunyt. Temetése október 11-én, szerdán fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, nagyapa és dédapa,

**ANTAL JÓZSEF**

mánfai lakos, hosszú szenvedés után, tragikus körülmények között, 82 éves korában elhunyt. Temetése október 10-én, du. 1 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, leányom, testvérem, nagymamánk,

**ÖZV. SÁNTA JÓZSEFNÉ**

Cservenka Rozália életének 52. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október hó 9-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkiskereskedelmi Vállalat gazdasági és pártvezetősége, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy kedves munkatársa,

**SÁNTA JÓZSEFNÉ**

Cservenka Rozália hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása f. hó 9-én, hétfőn du. 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették, hogy

**GÁLL LENKE**

örökre itthagyott bennünket. Temetése október 10-én, kedden fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: fájó szívű szülei, testvérei és a széles körű rokonság. Részvétlátogatás mellőzését kérjük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

**WEINERNÉ BABÓCSAI MAGDOLNA**

27 éves korában, tragikus hirtelenséggel, váratlanul elhunyt. Temetése október 10-én, kedden 1 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét megőrizzük. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, vőnk és kedves rokonunk,

**STIBI DEZSŐ**

37 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 10-én, kedden fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették, hogy

**HAZAFI JAKAB**

nyugdíjas gimnáziumi igazgatót csendben eltemettük. Családja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, dédikénk,

**ÖZV. SOMOGYI ISTVÁNNÉ**
**Magda Erzsébet**

hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 9-én, hétfőn 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

**DR. IMRŐ GYÖRGYNÉ**
**dr. Pandur Ilona**
**főorvosnő**

temetése október 10-én du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben.

Fájdalommal értesítjük a rokonokat, ismerősöket, hogy

**FEIL NÁNDOR**

pécsváradi lakos, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése október 7-én, ma délután 4 órakor lesz a pécsváradi temetőben. Gyászoló felesége, húga és nevelt fia, János.

Fájdalommal tudatom, hogy

**NÉMETH MÁRIA**

58 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 10-én, kedden 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Schlitzer Jánosné.

Mély fájdalommal tudatjuk azokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen drága gyermekünk,

**WEINERNÉ BABÓCSAI MAGDOLNA**

27 éves korában, tragikus körülmények között meghalt. Temetése október 10-én, kedden 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: fájó szívű szülei, testvérei és a széles körű rokonság. Részvétlátogatás mellőzését kérjük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

**WEINERNÉ BABÓCSAI MAGDOLNA**

27 éves korában, tragikus hirtelenséggel, váratlanul elhunyt. Temetése október 10-én, kedden 1 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét megőrizzük. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat.


AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET

**pályázatot hirdet**

főfoglalkozású

***gyakorlati szakoktatói***

munkakör betöltésére Komlón.

Pályázhat az a személy: aki főiskolai végzettséggel és legalább „B" kat. vezetői engedéllyel, illetve középiskolai végzettséggel és állásvállalásra jogosító vezetői engedéllyel rendelkezik, továbbá büntetlen előéletű, és a 22. életévét betöltötte.

Pályázni lehet: az önéletrajz egyidejű leadásával (ügyfélfogadási idő alatt — szombat kivételével — naponta 8—16 óráig!)

***Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt***


## Dolgozókat felvesznek

**BARANYATERV** felvételre keres 1 teljesítménybérben dolgozó gépírót és 1 szerződéses iktatót (lehet nyugdíjas is). A munkarend rugalmas. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11. személyzeti és munkaügyi vezetőnél. (52788/0964)

**PÉCSETT** és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Uzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Uzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)

**AZ EIVRT** Sopiana Gépgyár felvesz: 3 gyakorlattal rendelkező, katonaviselt lakatost és 1 marást kísérleti műhelyünkbe, egyműszakos munkakörbe, valamint gyakorlattal rendelkező targoncavezetőt és férfi öltöző-őrőket. Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyár, Pécs, Szalai A. u. 8. felvételi iroda. (2117/0117)

**ORSZÁGOS** vállalat megyei központja felvételre keres egy adminisztrátort. Jelentkezés személyesen vagy levélben 7814 Ócsárd, Ady E. utca 18. IKR Központ. (2321/1343)

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2317)

**A GANZ** Műszer Művek Alkatrészgyára, Vajszló, felvételre keres forgácsoló szakmában jártas gépésztechnikust művezetői, szakközépiskolát végzett fiatalokat műszaki munkakörbe, valamint forgácsoló és gépszerelő szakmunkásokat forgácsoló gépbeállítói munkakörbe. Jelentkezés: Vajszló, Petőfi u. 72/II. személyzeti előadónál. (2297/1321)

**ANYAGUGYINTÉZŐT** keresünk felvételre, jelentkezést az eddigi működési terület és képesítés részletes leírásával „Közműépítős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52776/1333)

**MEGYESZER** (Pécs, Lyceum u. 4.) felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzembe takarítónőt, műszaki rajzolót, valamint nyugdíjas férfimunkást raktári csomagoló munkára és fiatal villanyszerelőket. (2322/1299)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség Építésvezetősége, Sallai u. 35. (Rákóczi út felől) ács, bádogos és segédmunkás dolgozókat felvesz. (52781/1111)

**A KSZV** Pécsi Fonó- és Szövőgyár mázaszászvári telepe felvesz villanyszerelő szakmunkásokat, valamint férfi és női betanított munkásokat 2, illetve 3 műszakos munkarendben. Jelentkezés a mázaszászvári telepen, a telepvezetőnél. (52780/1290)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, „D" vizsgás tehergépkocsivezetőket, munkahelyi takarító-küldönccöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (5302/1278)

**SEGÉDRAKTÁROST** felvesszünk azonnal. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (52775/1115)


# Megvételre felajánljuk

SIKLÓS KÖZPONTI HELYÉN,

a Felszabadulás u. 76. sz. alatt lévő,

***125 m² alapterületű ingatlanunkat***

880 □-öl bekerített területtel.

**Irányár 500000,— Ft**

Érdeklődni: PÉCSI ZÖLDÉRT VÁLLALAT
PÉCS, Megyeri út 66.,
beruházási osztály,
telefon: 11-711/128



**Barkácsolók figyelmébe...**

**A METALLOGLÓBUS színesfém-szaküzletében**

SÁRGA-VÖRÖSRÉZ, BRONZ-ALUMÍNIUM } LEMEZEK, IDOMOK,

épületbádogos szerkezetek és ezek kiegészítő cikkei széles választéka szerezhető be. KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK!

**15. sz. METALLOGLÓBUS** SZÍNESFÉM SZAKÜZLET Pécs, Tüskés-dűlő 3. (Vágóhíd mögött). Telefon: 10-571.


## MIT HOL VÁSÁROLJUNK


MECSEK ÁRUHÁZ cipőosztályán az olcsó őszi női cipők nagy méret- és fazonválasztékát találja.

Mindkét oldalán használható műszőrmék érkeztek különböző színekben, 292 Ft-os áron a TEXTIL MINTABOLTBA, Pécs, Kossuth Lajos u. 30. Várjuk kedves vásárlóinkat.


## KÖZÉRDEKŰ

**FELHÍVÁS!** Felkérjük a házkezelőségeket és háztulajdonosokat, hogy azon épületek alagsorában, zárt kapualjában, ahol szabadon szerelt gázvezeték van, a fagyásveszély miatt, a zavartalan gázszolgáltatás biztosítása érdekében az üvegezések pótlását mielőbb végeztessék el. Kérjük továbbá a lakosságot, hogy a fej- és tarkófájással, hányingerrel járó rosszullét észlelésekor, amikoris gázmérgezés lehetősége állhat fenn, minden esetben kérjen a vállalattól vizsgálatot. Bejelentéseket a 14-400-as telefonon lehet megtenni. Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Uzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11.

Az Országos Filharmónia közli, hogy az „EGYETEMI" bérlet I. hangversenyét október 9-én 19 órakor tartja a SZÉKESEGYHÁZBAN. Közreműködik a nemzetközi orgonahangverseny díjnyertese. Jegyek még válthatók.


ÚJPETRE ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ

**azonnali belépésre felvesz**

A VÓKÁNYI „HÁROM RÓZSA" CSÁRDÁJÁBA EGY

**üzletvezetőt**

Jelentkezés személyesen az áfész-központban,

ÚJPETRE, Kossuth L. u. 16.

## Heti jegyzetünk

# A gettysburgi kaland

Gettysburg nekünk pécsieknek sokáig emlékezetes világbajnokság marad. Hiszen Lénárt világbajnok lett, ezzel egyúttal Pécs második világbajnokaként üdvözölhetjük, ha visszaérkezik a nagy versenyről. Nincs kizárva természetesen, hogy még sok magyar siker születik az idei súlyemelő világbajnokságon. De az már biztos, hogy ez a világbajnokság is sok tanulsággal szolgál a jövőre vonatkozóan.

Érdekes, hogy a legfőbb tanulság nem is közvetlenül a súlyemeléshez tartozik. Nagyon is prózai tanulság: meg kell tanulnunk (pontosabban: azoknak, akiknek ez a főhivatásuk, megtanulniuk) szervezni. Mert ami a világbajnokságra utazó magyar csapat útikalandjait illeti, inkább illett volna kalandvágyó hippik bolyongásához, mintsem egy komoly sportküldöttséghez. A tények közismertek: Kőszegi és Száraz már Leninváros és Budapest között az árokban kötött ki. Külön szerencse, hogy egyikük sem sérült meg, csak a kocsi lett totálkáros. Ferihegyen még megvolt a csapat. Frankfurtban már kétfelé szakadt, mert a gépen csak heten utazhattak tovább New York felé. New York és Gettysburg között újabb malőr: Philadelphiában ketten tévedésből kiszállnak... A világbajnokság még meg sem kezdődött, a magyar csapat felállította a súlyemelők bolyongásának a világcsúcsát. Stark András az álmatlanul töltött órák számát tekintve állított fel egyéni csúcsot – saját bevallása szerint.

Ezek után alig-alig hittük, hogy jöhet már valami kellemes hír is az „erős magyarokról".

Az események kapcsán önkéntelenül előtolakszik néhány jogosnak tűnő kérdés. Mindenekelőtt az, vajon a sportszövetség és a sport irányításáért felelős szervezet apparátusa megfelelően készül-e a nagy világversenyekre, ha ilyen kellemetlen mellékzöngék kísérik végig a sportolókat már az indulás percétől. Vajon lehetetlen valóban megfelelő repülőjegyeket szerezni és helyet biztosítani egy hónapok óta ismert helyszínre való utazáshoz? Kérdés az is, hogy egy számunkra fontos világbajnokság előtt nem volna célszerűbb együtt tartani az indulás előtt a válogatott csapatot? Vagy helyesebb belenyugodni abba, hogy ki-ki saját autón rohanjon Ferihegyre, és közben balesetet szenvedjen?

A kérdések kínosak, de hát az utazás is kínos volt...

Lehet persze lebecsülni is egy ilyen utazás utóhatásait. De: Kőszegi határozottan jobb eredményt ígért, mint amit elért. Hogy nem sikerült az ígéretét tartania, azon nemigen lehet csodálkozni. Egy karambollal, egy totálkáros gépkocsival a háta mögött állt a dobogóra. Hány kilót jelentett mindez Kőszegi és a többiek teljesítményében? Ez bizonyára kiszámíthatatlan, csupán az biztos, hogy a kedvezőtlen körülmények nem segítik elő a jó teljesítményeket a legjobb formaidőzítés dacára sem.

Ha a súlyemelők egyedül állnának a maguk kalandjával, talán gyanakodhatnánk a puszta véletlenre. De ha más variációban is, a labdarúgó-válogatottat is érte hasonló „utazási sokk" éppen a világbajnokság előtt. (Az az eset is közismert, felesleges most felmelegíteni).

Vajon szükség van ezekre, nem lehet megfontolt előrelátással ezeket a kalandokat elkerülni?

—K—

## Súlyemelő-világbajnokság

# Lénárt István szakításban világbajnok



Magyar szempontból a szerdai nagy csalódások után váratlanul igen kellemes meglepetések következtek csütörtökön. Pehelysúlyban a két magyar, Száraz és Lénárt szakításban az első és második helyet érdemelte ki, 5 kilót vertek a súlycsoport koronázatlan királyára, a szovjet Kolesznyikovra. A pécsi Lénárt István a felnőtt világbajnokságon is folytatta idei bravúr-sorozatát. Lénárt 122,5 kilós eredménnyel lett a szakítás aranyérmese, s megjavította a bolgár Ruszev eddigi 122,5 kilós ifjúsági világcsúcsát. Száraz is 122,5 kilót teljesített, de mivel Lénárt könnyebb, ő a világbajnok. A nagy esélyes szovjet Kolesznyikov a 122,5-tel nem boldogult.

A szakítás világbajnoka Lénárt István (Magyarország) 122,5 kg. 2. Száraz László (Magyarország) 122,5 kg. 3. Yung Tan-han (Kína) 120. 4. Kolesznykov (Szovjetunió) 117,5.

A lökésben már nem úgy folytatódott a verseny magyar szempontból, ahogy szakításban elkezdődött. Lénárt 140 kilón kezdett, ezzel még megbírkózott, de a 145-tel már nem. Száraz sem jutott tovább első kísérleténél: a 145 kiló jó lett, a 150 nem sikerült. A vetélytársak lényegesen nagyobb súlyokat löktek ki, így leszorították a magyarokat a dobogóról.

Pehelysúlyban világbajnok: Nyikolaj Kolesznyikov (Szovjetunió) 270 kg (117,5, 152,5). 2. Takahashi Saito (Japán) 267,5 kg (110, 157,5). 3. Valentin Todorov (Bulgária) 267,5 kg (115, 152,5). 4. Perez (Kuba) 267,5 kg. 5. Száraz László (Magyarország) 267,5 kg (122,5, 145). 6. Yung Tan-han (Kína) 265. 7. Lénárt István (Magyarország) 262,5 (122,5, 140).

Gottfried Schödl, a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség elnöke Lénárttal, s általában a fiatalokkal kapcsolatban a következőket mondotta:

— Bámulatosan fejlődnek, teljesen új színt jelentenek a felnőttek között, hogy csak az eddigi aranyérmesekről essék szó: Nunez, Ruszev már befutott, összetett világbajnoki címük is van, és nem kétséges, hogy a roppant tehetséges magyar „csodagyerek" is az ő útjukon halad. Az athéni Európa-bajnokságon még csak sejtette, most viszont egyértelműen mindenki tudtára adta, hogy belépett a jövő főszereplőinek irigyelt csoportjába.

Ha valaki ezek után azt gondolná, hogy Lénárttal most verebet lehet fogatni, az téved. A fiatalembert nagyon boszszantotta, hogy lökése nem a várakozásnak megfelelően sikerült.

— A lábaim elgyengültek a lökésre, úgy látszik az ilyen hosszú utazások számomra még szokatlanok — mondotta a világbajnok. — Az aranyérem így is minden várakozásomat felülmúlja. Jövőre Debrecenben szeretném megvédeni ifjúsági világ- és Európa-bajnoki címemet, s remélem sokáig szerepelhetek a felnőtt válogatottban. Két év múlva olimpia következik, addigra nagyon nagyot szeretnék emelni.

Amennyiben Lénártnak lökésben sikerült volna megismételnie az Athénben elért 147,5 kg-os teljesítményét, akkor a PMSC fiatal sportolója ifjúsági létére felnőtt világbajnok lehetett volna. A világbajnokságról érkező hír után a PMSC vezetői így vélekedtek a nagyszerű sikerről:

— Csodálatos! Lénárt István szakításban önmagát múlta felül — mondotta Baracs Ferenc, az egyesület ügyvezető elnöke. — Edzésmunkája, szorgalma és eddigi eredményei alapján jó eredményt vártunk tőle, de hogy világbajnok lesz a felnőttek között is, arra nem számítottunk!

— Nagyon örülünk, hogy egyesületünknek felnőtt világbajnok sportolója van — folytatja Stier József, a PMSC szervezési csoportjának vezetője. — Pécsett eddig csak egy sportoló, a Bányász volt kézilabdázója, Schmidt Jenőné ért el hasonló eredményt, amikor 1965-ben tagja volt a világbajnokságot nyert női kézilabda válogatottnak. Lénárt István eredménye bizonyára ugrásszerűen elősegíti majd súlyemelő szakosztályunk további fejlődését.

## Asztalitenisz-toborzó

A Pécsi Spartacus NB II-es női asztalitenisz szakosztálya 1969—71. között született lányok részére felvételt hirdet. Jelentkezni lehet naponta 16—19 óra között, a Jókai úti iskola tornatermében. (Pécs, Szabadság u. 23.)


# Kistermelők, figyelem!

**A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat az 1979. évi szerződések kötését megkezdte.**

**Több éves termékértékesítésre szerződött sertésekért a 30,— Ft/kg-os ár is elérhető.**

**SZERZŐDÉS KÖTHETŐ A TSZ HELYI MEGBÍZOTTJÁVAL, ILLETVE A VÁLLALAT FELVÁSÁRLÓIVAL.**


## SPORT DN SPORT

## Naponként két edzést tart a válogatott

Pénteken volt az első igazi „munkanapja" Tatán a Szovjetunió ellen készülő magyar labdarúgó-válogatott keretnek. A délelőtti edzés 90 perces volt, az egészéről Pintér, a feléről pedig Kereki és Gyimesi kapott felmentést Kovács Ferenc szövetségi kapitánytól, mindhárman kisebb sérüléssel bajlódnak.

Elmondotta a szövetségi kapitány, hogy a játékosok hangulata pillanatnyilag kissé szorongó, de ahogy telnek a táborozás órái, mindinkább ráhangolódnak a jövő szerdai nagy feladatra.

Nincs megállás, szombaton hasonló jellegű gyakorlásokkal folytatódik a táborozás, délelőtt és délután.

## Nyílt túra

A B. m. Természetbarát Szövetség október 8-án vasárnap nyílt túrát vezet, melynek célja a véméndi erdő megismerése. Útvonal: Szebény, Trefort-puszta, István kunyhó, Kőkereszt, Ófalui alapítvány, Erdősmecske, vasútállomás. A gyalogtúra hossza kb. 14 kilométer, menetidő kb. négy óra. Visszaérkezés: kb. 17.30 órakor. Étkezés: hozott élelemből. Találkozás: 6.10 órakor a főpályaudvar csarnokában. Túravezető: Gida Tibor.

## Úszótanfolyam

A városi sportiskola úszószakosztálya úszótanfolyamot indít. Jelentkezni lehet 6 éves kortól naponta a délelőtti oktatásra 9—10 óra, a délutánira 17—18 óra között a Hullámfürdőben Maletics György tanfolyamvezetőnél. A tanfolyam kezdete október 9.

# A hétvége sporteseményei

Szombaton a labdarúgó NB I-ben az október 11-i Magyarország—Szovjetunió Európa-bajnoki selejtező miatt nem lesz forduló. Az NB II-ben viszont a 10. fordulóra kerül sor. A PVSK legutóbb váratlan vereséget szenvedett a sereghajtó Sabariától, vasárnap javíthatnak, ellenfelük az eddig váltakozóan szereplő Szekszárd lesz. A Komlói Bányász a Bábolna vendége lesz és a kék-fehérek fegyelmezett játékkal elhozhatják az egyik pontot.

A megyebajnokság mérkőzései közül a Szigetvár—Vasasi Bányász találkozó ígéri a legtöbb izgalmat.

A kosárlabda NB I-ben a férfiak szombaton és vasárnap is pályára lépnek. A PVSK szombaton pályaválasztó lesz, a Bp. Vasas Izzó csapatát fogadják. A mérkőzés nagy csatát ígér. A pécsiek kitűnően rajtoltak, győzelemmel kezdtek a KSC ellen és a táblázat hetedik helyét foglalják el. Ha a csapat úgy játszik az Izzó ellen, mint a hétfői mérkőzés második félidejében, akkor újabb két pontot szerezhetnek. Vasárnap mindkét pécsi csapat a fővárosban lép pályára.

A Mecsek Kupa után vasárnap újabb rangos kerékpár-verseny színhelye lesz Pécs. Az abaligeti úton rendezik az országos úttörő és serdülő hegyibajnokságot. Ezúttal kerül sor a Dunántúl területi felnőtt és junior bajnokságára is. Az országos úttörő és serdülő bajnokságon a Pécsi Sportiskola fiataljai esélyesek a legjobbak közé kerülésre.

## MŰSOR

**Október 7., szombat.**

**Labdarúgás. Előkészületi mérkőzés: Dunaújváros—PMSC, Dunaújváros 14.00. Megyei I. osztály: BTC—Steinmetz SE, Bőrgyár-pálya 14.00.**

**Asztalitenisz, NB I férfiak: Szondi SE—Universitas PEAC, Székesfehérvár 15.00.**

**Autó. Az országos hegyibajnokság befejező futama, Visegrád 10.00.**

**Kézilabda. NB I. B, nők: BTC—Goldberger, Bőrgyár-pálya 15.00. NB I. B, férfiak: Komlói Bányász—Várpalota, Komló 15.00. NB II. férfiak: Tatabánya—Universitas PEAC, Tatabánya 15.00. NB II. nők: Zsolnay—Universitas PEAC. Porcelángyári pálya. 15.00.**

**Kosárlabda. NB I. férfiak: PVSK—Vasas Izzó, városi sportcsarnok 16.00. NB II. férfiak: Universitas PEAC—Keszthely, Műszaki Főiskola 16.30. NB II. nők: Universitas PEAC—Zalaegerszeg, Műszaki Főiskola 18.00, Sportiskola—Győri Tanárképző, PVSK-csarnok 18.00.**

**Október 8., vasárnap.**

**Labdarúgás. NB II. mérkőzések: PVSK—Szekszárdi Dózsa, PVSK-pálya 14.00, Bábolna—Komlói Bányász, Bábolna, 14.00. Megyei I. osztály: István-akna—Pécsi Postás, Pécsszabolcs 14.00. Bóly—Pécsi Kinizsi, Bóly 14.00. Vajszló—Mohács, Vajszló 14.00. Beremend—Universitas PEAC, Beremend 14.00, Pécsi Kesztyűgyár—Sellye, Pécsbányatelep 10.00. Mázaszászvár—Mágocs, Mázaszászvár 14.00. Szigetvár—Vasasi Bányász, Szigetvár 14.00. Országos ifjúsági bajnokság: Komló—Szekszárdi Sportiskola, Komló 11.00, PMSC—Dunaújvárosi Kohász, Pécsújhegy 11.00.**

**Kézilabda. NB I. nők: Eger—PMSC, Eger 10.00.**

**Kerékpár. Országos serdülő és úttörő, valamint felnőtt területi hegyibajnokság. Abaligeti országút 10.00.**

**Kosárlabda. NB I. férfiak: Ganz MÁVAG—PVSK, Budapest 11.00. NB I. nők: Csepel—PVSK, Csepel 10.45. NB II. férfiak: Sportiskola—Győri Közlekedési Főiskola, PVSK-pálya 10.00. NB II. nők: Bonyhád—Komló, Bonyhád, 10.30.**

**Röplabda. NB II. férfiak: ELGÉP—Universitas PEAC, Budapest 12.30. HBNA—Steinmetz SE, Budapest, 11.00. NB II. nők: Bauxitbányász—Pécsi Vörös Meteor, Tapolca 11.00. Ganz Villamossági—Universitas PEAC, Budapest 11.30.**

# Megyei utánpótlás labdarúgó-válogatott

A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség megyei utánpótlás válogatott létrehozását határozta el. A csapatban 23 éven aluli megyei bajnokságban szereplő labdarúgók kaphatnak helyet. Az új kezdeményezés lehetőséget ad arra, hogy az utánpótlás korú, tehetséges labdarúgók több játéklehetőséget kapjanak és gyorsabban felszínre kerüljenek. A válogatott technikai vezetőjének Schein Bélát, edzőjének Bán Lászlót, az MVTE edzőjét bízták meg.

Az utánpótlás válogatott október 11-én mutatkozik be először a PVSK ellen, majd október 25-én a PMSC és november 8-án a Komló ellen játszik előkészületi mérkőzéseket. A jövő év tavaszán tovább kívánják bővíteni a műsort. Tervezik, hogy összemérik erejüket a szomszédos megyék (Somogy, Tolna, Bács és Csongrád) válogatottjaival, valamint nemzetközi mérkőzések is szerepelnek a tervben.

A keret: Antal, Csontos, Harnisfőger, Schulz (Steinmetz SE), Baán, Szebényi, Lajos (István-akna), Balogh, Kelemen, Sztojka (Siklós), Katona, Viszló (Mázaszászvár), Bodor, (Mágocs), Brezniczki (PBTC), Ferenczi (P. Kinizsi), Goják (Sellye), Komli (Mohács), Kovács (U. PEAC), Obert (Beremend).

L. Z.

## Kézilabda

# Értékes győzelem

**PMSC—SZEGEDI VOLÁN 28:27**

NB I. férfi mérkőzés, városi sportcsarnok: 1500 néző. Vezette: Kretskó, Schali. PMSC: Gergesics — Benkő (7), Gera (4), Herbert (2), Ágoston (7), Hegedűs (2), Harmat (3). Csere: Koleszár (1), Kácsor, Taskó, Steer (2). Edző: Móró Gábor. A PMSC jól kezdett és ötletes játékkal végig biztosan vezetett az első félidőben. Szünet után érthetetlenül kapkodni kezdtek a piros-feketék, ezt a szegediek jól kihasználták és az 54. percben egyenlítettek. A hajrára sikerült a PMSC-nek rendeznie sorait és végül nagyon értékes győzelmet arattak. A pécsi csapat legjobbjai Gergesics, Benkő és Ágoston voltak. A Szegedi Volánból Buday (7) és Lele (5) teljesítménye emelkedett az átlagos fölé.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007


## Tájékozódási futás

A Bakony hegység volt a színhelye az 1978. évi Döbrönte Kupa tájfutó versenynek, melyen 190 sportoló állt rajthoz. A Pécsi Vörös Meteor tájfutói jól szerepeltek, a felnőtt nők mezőnyében Faltiszné győzött, a serdülő fiúknál Bagdi, az úttörő lányoknál Szabolcs 3. lett.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 278. szám
1978. október 8., vasárnap
Ára: 1,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja



Barátságvonat indult tegnap délután háromszáz baranyai fiatallal a Szovjetunióba, Moszkvába és Leningrádba. Dr. Varga Sabján László, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára, Kovács Jenő, a KISZ Pécs városi Bizottságának titkára és a vonat vezetője jó utat kívánt a tíznapos útra indulóknak. Képünkön: indulás előtt a pécsi főpályaudvaron. — Szokolai felv. —

## Szervezés és tartalékok

**Az utóbbi években oly sok alkalommal és oly sok fórumon esett szó a szervezés fontosságáról, a szervezettségi színvonal emelésének követelményéről, hogy egyre nehezebb ezzel kapcsolatban újat mondva, olyan érveket felsorakoztatni, amelyek az eddigieknél nagyobb sikerrel győznék meg a vállalatokat e munka gyorsításának szükségességéről.**

**Erre pedig az egyre nehezebbé váló gazdasági feltételeink között mind nagyobb szükség volna. Hiszen — idézzük csak a legismertebb okokat — a népgazdaságban az extenziv fejlődés tartalékai nagyrészt kimerültek, az iparban foglalkoztatottak létszáma nem emelkedik, sőt, a legtöbb területen csökken a következő években. A további fejlődés forrása tehát csakis a termelékenység növelésében kereshető. Mégpedig — a beruházási piac feszültségei miatt — elsősorban a belső tartalékok feltárása, hasznosítása révén, aminek pedig köztudottan, és sok példa által igazolva a szervezés az egyik legjobb eszköze.**

**Egyre több vállalat él a 3 M (mozdulatelemzés, munkatanulmányozás, munkakialakítás) módszerével, s nem ritka, hogy ennek bevezetése után a termelékenység másfél-kétszeresére emelkedik. Több vállalat alkalmazza — például a Dunai Vasmű, az Ózdi Kohászati Üzemek, a Tiszai Vegyi Kombinát — a nagyjavítások, felújítások szervezésében a hálótervezés módszerét, s így általában a felére rövidíti e munkák időtartamát. S ugyancsak a szervezés hatékonyságát igazolják a nehézipar és a kohó- és gépipar adatai is, amelyek szerint a szervezéssel kapcsolatos ráfordítások megtérülési ideje átlagosan négy és fél hónap.**

**Mégis, bár egyes vállalatoknál és a szervezőmunka egyes területein születnek kimagasló eredmények, ezek inkább csak példák maradnak — a törekvések a szervezőmunka javítására még korántsem váltak általánossá, a vállalatok szervezettségi színvonala nagy eltéréseket mutat.**

**A beruházási tervjavaslatokhoz például csak a legritkább esetben készül szervezési tervdokumentáció, amelyben meghatározzák a munkafolyamatokat, szükség esetén a munkamódszereket, és a berendezések működtetéséhez szükséges létszámot. Minderre sok esetben csak utólag kerül sor, sokkal nagyobb nehézségek árán, s jóval kisebb eredménnyel.**

**A szervezőmunka javításának még mindig az egyik legnagyobb akadálya a nem megfelelő szemlélet, a szervezés fogalmának még mindig nem egységes, nem megfelelő értelmezése. Sok helyen például nem tisztázták a szervezés helyét, szerepét, a szervezők hatáskörét a vállalati feladatok között. Nem egy esetben például kizárólag a számítástechnika alkalmazásával, legfeljebb az ügyviteltechnika fejlesztésével azonosítják a szervezést. Sok esetben pedig a működési szabályzatok módosítása, átalakítása a szervezők legfontosabb feladata — holott munkájuknak a termelési folyamat egészére, a termelékenység növelésének valamennyi lehetőségére ki kellene terjednie.**

**Kozma Judit**

## Átrakodás a Progressz–4-ről

### *Az űrhajósok megkapták a hagymát és az ecetes tormát*

Moszkva

Kis Csaba, az MTI tudósítója jelenti:

Kovaljonok hagymát, Ivancsenkov ecetes tormát kért a Földről étrendje felfrissítésére —, a Progressz 4. teherűrhajóval mindkét ízesítő megérkezett a Szaljut űrállomásra. Az űrhajósok szombaton megkezdték a szállítmány kirakodását: péntekre pihenőt irányoztak elő számukra, mivel a teherűrhajó érkezése miatt az éjszakát ébren töltötték.

A Progressz 4. változatos összetételű szállítmánnyal érkezett meg rendeltetési helyére. A földi irányító központ nagy gondot fordított a „pszichológiai támogatásra", olyan küldeményekre, amelyek örömet, szórakozást jelentenek a 17. hete dolgozó együttesnek és mutatják, hogy a Földön igencsak alaposan törődnek velük. Az első helyen a család és a barátok levelei állnak, de ezen kívül is sok minden van a szállítmányban, ami Kovaljonok és Ivancsenkov életét kellemesebbé teszi. Így például új magnófelvételeket küldtek számukra, hogy zenei műsorukat felfrissíthessék. Van a rakományban új villanyborotva, új ruha is, mert a napközben viselt pingvinöltözék gumihevederei kezdenek kinyúlni — márpedig ezek feladata az, hogy megfelelő munkára késztessék a súlytalanságban használaton kívül levő izmokat. Meleg szőrcsizmát is küldtek a két űrhajósnak, mert — ugyancsak a súlytalanság következtében — vérkeringésük némiképpen eltér a normálistól, lábuk kevesebb vért kap s így panaszkodtak arra, hogy gyakran hidegnek érzik. A hálózsákokba új betét, tartalék fehérnemű és a leginkább kedvelt élelmiszerekből jókora adag kiegészítés is van a Progressz kamráiban.

A két űrhajós mintegy tíz napig lesz elfoglalva rakodással, de emellett más munkát is végez. A világrekorder kettős egyelőre alaposan elfoglalt, de a szakértők már azzal foglalkoznak, hogy előbb-utóbb visszahívják a Földre a hatalmas munka után a két űrhajóst.

## Waldheim nyilatkozata a közel-keleti helyzetről, az enyhülés politikájáról

A bajor rádiónak adott nyilatkozatában Kurt Waldheim, az ENSZ főtitkára kijelentette, hogy a kelet—nyugati enyhülésnek nincs alternatívája. Annak ellenére, hogy a Kelet és Nyugat közötti egyensúly megteremtését célzó erőfeszítésekben megtorpanás következett be — Waldheim szerint az emberi jogok kérdésében kibontakozott vita miatt — a főtitkár kifejette, hogy nincs szó a hidegháborúhoz való visszatérésről.

A jelenlegi legnagyobb veszélyt Kurt Waldheim abban látja, hogy a nagyhatalmak különböző regionális konfliktusokban — mint például Afrikában — közvetlen konfrontációba kerülhetnek egymással. A közel-keleti kérdésről szólva Kurt Waldheim kifejtette, hogy ennek megoldása nem lehetséges a Szovjetunió mellőzésével. A főtitkár síkraszállt a genfi békekonferenciának egy későbbi időpontban történő felújítása mellett.

**Libanon**

## Tűzszünet Beirutban

Szombaton este tűzszünetet hirdettek ki Beirutban. Az arabközi békefenntartó erők közleményben jelentették be, hogy Beirutban és környékén helyi idő szerint nyolc órakor tűzszünet lép életbe, az arabközi erők nem válaszolnak semmiféle provokációra. „A tűzszünet életbeléptetése megfelel Asszad szíriai és Szárkisz libanoni elnökök közös kívánságának és célja, hogy megfelelő légkör alakulhasson ki a biztonság helyreállításához" — hangzik a közlemény.

A beiruti rádió jelentése szerint az arabközi békefenntartó erők azért adták ki az egyoldalú tűzszüneti parancsot összes alakulataiknak, hogy a Damaszkuszban pénteken este elkezdődött csúcstalálkozón a libanoni konfliktus tartósabb rendezését dolgozhassák ki. Asszad és Szárkisz szombaton este harmadszor ült össze tárgyalásra.

*Október 22-én*

## Cyrus Vance Moszkvába utazik

Washington

**Cyrus Vance amerikai külügyminiszter október 22-én Moszkvába utazik, hogy folytassa a tárgyalásokat a SALT-egyezményről — jelentette be szombaton délelőtt a washingtoni külügyminisztérium. A State Department szóvivője szerint Vance és szovjet kollégája, Andrej Gromiko megbeszélései két napig tartanak majd.**

## Befejeződtek a magyar–csehszlovák barátsági hét rendezvényei

## Baráti találkozó a Fegyveres Erők Klubjában

Pécsett és Baranyában egy hétig tartottak a magyar—csehszlovák barátsági napok keretében megrendezett sokrétű, színes és színvonalas programok. Előadások, kiállítások ismertették a Csehszlovák Szocialista Köztársaság politikai, gazdasági és kulturális eredményeit, a további feladatokat. Hangversenyek, irodalmi előadások, írók-olvasók találkozója, népi együttes fellépése színesítették a műsort.

A barátsági napok rendezvénysorozata befejezéséül Pécsett tegnap délelőtt a Fegyveres Erők Klubjában baráti találkozóra került sor a barátsági hét csehszlovák és magyar rendezői, közreműködői részvételével. A baráti találkozón megjelent többek között *Bodnár István* mérnök, követ, a csehszlovák nagykövetség tanácsosa, *dr. Csernák Alexander* nagykövetségi tanácsos, *Pavol Gombos*, a Csehszlovák Kulturális és Tájékoztató Központ igazgatója, *dr. Dányi Pál*, a megyei tanács elnökhelyettese, *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára, *Kádár Németh Béláné*, a megyei pártbizottság politikai munkatársa, *Krasznai Antal*, a HNF megyei titkára, *Gergely László*, a HNF Pécs városi titkára, *P. Kovács Tibor*, az Országos Béketanács elnökségének tagja.

Az elhangzott köszöntőben Bodnár István követ, nagykövetségi tanácsos a nagykövetség nevében kifejezte köszönetét a megyei pártbizottságnak, a Hazafias Népfrontnak s mindazon intézménynek és szervnek, amelyek hozzájárultak a magyar—csehszlovák barátsági hét rendezvényeinek megszervezéséhez. Utalt arra, hogy a két nép közötti barátság a felszabadulás után lépett gyümölcsöző útjára, s köszönhető ez a szovjet népnek, a Vörös Hadsereg felszabadító harcainak és azóta is önzetlen, testvéri segítségének. Hangsúlyozta: a magyar és a csehszlovák nép a szocialista közösséghez tartozik és ebben a közösségben — élén a Szovjetunióval — együtt védik a világbékét, építik a fejlett szocializmust. Szólt arról, hogy a csehszlovák nép örül a magyar népnek a párt vezetésével a fejlett szocializmus építésében elért sikereinek. A két testvérnép szorosan együttműködik a közös célok megvalósítása érdekében, ezt az együttműködést erősítették többek között a két párt és kormány magasszintű látogatásai. „Emelem poharamat a két nép további sikeres együttműködésére, kívánom, hogy Pécs és Baranya, az egész magyar nép érjen el nagyszerű eredményeket a XI. kongresszus határozatai valóraváltásában" — fejezte be köszöntőjét Bodnár István.

*Benkő László*, a HNF megyei alelnöke, a béke-barátság munkabizottság elnöke köszönte meg a rendező szerveknek, a közreműködőknek munkájukat, amellyel elősegítették a két testvéri nép életének még jobb megismerését. Szólt arról, hogy mi Baranya megyében nagyon örültünk annak, hogy itt került sor a magyar—csehszlovák barátsági napok megrendezésére és sokszínű, szép s érdekes programsorozat keretében nyerhettünk további ismereteket a Csehszlovák Szocialista Köztársaság politikai, gazdasági és kulturális életéről. „Úgy véljük, hogy jó ügyet szolgáltunk a barátsági napok megrendezésével. Továbbra is figyelemmel kísérjük a két nép barátságát erősítő rendezvények lehetőségeit" — fejezte be köszöntőjét Benkő László.



A fiatalok szakmunkásversenyén a traktorosok számára kijelölt feladatokat a Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai üzemegységében tartották meg. (Tudósításunk a 2. oldalon.) — Szokolai felv.

# Mezőgazdasági ifjú dolgozók területi versenye

Kiváló ifjú dolgozók versenyeztek tegnap a Pécsi Állami Gazdaság üzemegységeiben illetve Pécsett, az Ifjúsági Házban. Három baranyai — a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a Szentlőrinci, illetve a Szigetvári Állami Gazdaság és két tolnai, a Dalmandi és a Paksi Állami Gazdaság 5—5 fős csapatának tagjai vizsgáztak szakmai-politikai ismeretekből.

Egy évvel ezelőtt kezdődött ebben az öt állami gazdaságban a Kiváló ifjú dolgozó címért indított mozgalom. Azoknak a fiataloknak, akik célul tűzték ki e cím elnyerését, mindenekelőtt szorgalmasan kellett dolgozniuk, s részt kellett vállalniuk közéleti, társadalmi feladatokból. Ezeket teljesítve vizsgázhattak munkahelyükön szakmai-politikai kérdésekből, s ha megfeleltek, megkapták a Kiváló ifjú dolgozó címet.

E címet elnyert fiatalok legjobbjainak találkozóját rendezte meg tegnap az országban elsőként – az Állami Gazdaságok Tolna–Baranya megyei Főosztálya és a KISZ Baranya megyei Bizottsága. A tegnapi területi döntő kettős célt szolgált. Egyrészt megvalósították, hogy a fiatal mezőgazdasági szakmunkások ne csak munkahelyükön belül és a „házi" mércének megfelelően, hanem a társgazdaságok élenjáróival találkozva átfogó szakmai, politikai tudnivalókból vetélkedjenek. Másrészt népszerűsíteni kívánták e mozgalmat, hogy a jövőben a további hat tolnai, illetve baranyai állami gazdaság fiataljai is benevezzenek a versenyre.

Ez utóbbi is sikerült, hiszen nemcsak a versenyzőket kísérték el a szurkolók, hanem csaknem kétszázan érkeztek azokból az állami gazdaságokból érdeklődők, melyeket tegnap nem képviseltek csapatok. Délelőtt a mezőgazdasági termelés négy legfontosabb ágazatában dolgozó, a szarvasmarha-, illetve sertéstenyésztők, a mezőgazdasági gépszerelők és traktorosok gyakorlati versenyét rendezték meg, délután pedig az elméleti vetélkedőre került sor.

A területi döntőn a Dalmandi Állami Gazdaság csapata szerezte meg az első helyet. Másodikak a szentlőrinciek, harmadikak a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát csapatának tagjai. Az első három helyezett csapat 15 tagja október 24-től tíznapos NDK-beli jutalomútra indul. A negyedik és ötödik helyezett szigetvári, illetve paksi fiatalok pénzjutalomban részesültek. Valamennyi versenyző megkapta a KISZ Baranya megyei Bizottságának elismerő oklevelét.

## A MENCS-program befejeződött...

# Frissen, kipihenten avagy fáradtan...

### *Az üdülés egészségkultúrája akció — jövőre is*

Most mérhetjük le igazán, hogy miként sikerült a nyarunk — egészségvédelmünk szempontjából. Ki-ki mennyire frissen, kipihenten, avagy fáradtan várja az ősz, a tél, s még inkább a tavaszelő csapásait...

Az a programsorozat is véget ért, melyet a Baranya megyei Tanács egészségügyi osztályának egészségnevelési csoportja indított, s amelynek éppen az lett volna a célja, hogy minél többen elmondhassák: a nyaralás, a turisztika, a strandolás hasznosan telt, kipihentek vagyunk. A programot az a felismerés szülte, mely szerint az egészségünk szempontjából a nyári hónapok különösen jelentős időszakot képviselnek. Legyünk egy kicsit lokálpatrióták, s tárjuk fel megyénk lehetőségeit, hívjuk fel mind többek figyelmét hévizeinkre, strandjainkra, erdőinkre... S mivel az üdülés egészségkultúrája számos vonatkozású: adjunk a nyárra orvosi tanácsokat, tanuljunk a helyes és korszerű táplálkozás ÁBC-jét, s tegyük félre az alkoholt.

Az egészségnevelési csoport programjához számos társszerv kapcsolódott rendezőként — ott voltak az ifjúsági szervezetek, a népfront, a vöröskereszt, SZMT, a Megyei Sportorvosi Intézet, az Idegenforgalmi Hivatal — hogy csak néhányat említsek, hogy még több intézménnyel, vállalattal, gyárral karöltve lássanak el bennünket nyári tanáccsal. Megannyi rendezvényen, megannyi módon hallattak magukról, a módszerek és lehetőségek széles tárházát vonultatták fel. Csak szemezgetve: emlékezetes maradt a harkányi program, filmvetítés, plakátkiállítás, ételbemutató és kóstoló. (Közben a hangosbemondó több nyelven sugározta a nyári egészségügyi tanácsait.) A megye többi pontjain is — Orfűtől Újpetréig és Magyarhertelendtől Szentlőrincig — próbált a program bekapcsolni mind többeket, próbált társakra, szövetségesekre találni. A nyári táborok, építőtáborok orvosainak bevonásával főleg a fiatalokat érintő orvosi-egészségügyi tanácsokat, tanácsadásokat frissítették föl, tartottak egészségvédelmi napokat. Elért az akció a vándortáborokig, s Sikondán az úttörővezetők képzését környezetvédelmi, egészségnevelési filmek vetítése tette színesebbé.

Mint azt *dr. Konkoly Thege Aladár*, a program elindítója, a MENCS főorvosa mondotta, az első év — úgymond kísérleti év — után a nyári egészségnevelési program eredményeit nehéz összegezni. Egy biztos: nem volt hiábavaló ez a sajátos nyári mozgósítás, az egészséges, korszerű életvitelre való sarkallás. Már megkezdődött a tanulságok számbavétele, s a tervezés: jövőre ismét meghirdeti az üdülés egészségkultúrája című programját az egészségnevelési csoport. Némi szervezési módosítással, ami azonban a célt nem módosítja: tegyünk többet egészségünkért!

K. F.

# Koszorúzás Lengyel Gyula születésének 90. évfordulóján

Lengyel Gyula, a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 90. évfordulója alkalmából szombaton koszorúzási ünnepséget tartottak a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi pantheonjánál lévő emléktáblájánál.

Az MSZMP Központi Bizottságának képviseletében Friss István akadémikus, és Timár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke, a Központi Bizottság tagjai helyeztek el koszorút. A Pénzügyminisztérium részéről Madarasi Attila államtitkár, valamint Morvaközi László, a minisztérium pártbizottságának első titkára koszorúzott. A Magyar Közgazdasági Társaság nevében Csikós Nagy Béla államtitkár, az Országos Anyag- és Árhivatal, s a társaság elnöke és Garamvölgyi Károly oktatási miniszterhelyettes, a társaság főtitkára helyezte el a megemlékezés koszorúját. A kegyelet virágaival borították Lengyel Gyula emléktábláját hozzátartozói, egykori munkatársai, harcostársai és tanítványai, a nevét viselő szakközépiskola, s számos szocialista brigád küldöttei.

A megemlékezés az Internacionálé hangjaival ért véget.

Lengyel Gyula születésének 90. évfordulójára emlékezve ugyancsak koszorúzási ünnepséget tartottak a Magyar Nemzeti Bank előcsarnokában lévő emléktáblájánál, valamint a nevét viselő Kereskedelmi Szakközépiskolában álló mellszobránál.

## Budapest, október 16—18.

# Konferenciát ül az alkotó kétkedés

Az értékelemzés, melyet csak úgy emlegetnek, hogy a legjobb ötlet a futószalag óta, immár mérlegkészítésre, magyarországi térhódítása eredményeinek összegezésére vállalkozhat: október 16—18-án Budapesten, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem Nagyvárad téri székházában megrendezik a II. országos értékelemzési konferenciát. Ezen számot adnak arról, hogy a négy évvel ezelőtt rendezett konferencián megismert módszerek miként valósultak meg a gyakorlati életben. A konferencia rendezői: a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság és a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Közgazdasági Továbbképző Intézete.

Mi is az értékelemzés? Üzemgazdasági módszer a felesleges költségek feltárására és lefaragására. Alkotó kétkedés, mely semmit sem fogad el megváltoztathatatlannak. Az értékelemző ízekre szedi a terméket és minden elemére könyörtelenül rákérdez: hogyan lehetne jobban, korszerűbben, hatékonyabban — tehát kevesebb költséggel — biztosítani ugyanazt az eredményt.

De hiszen ez az! Ez kell nekünk! Éppen most, amikor gazdasági növekedésünk gyorsítása érdekében égetően szükség van a korszerű munka- és üzemszervezési módszerek széles körű alkalmazására, most, amikor a költséggazdálkodás rangja visszaadásának óhajától visszhangzik a gazdasági közvélemény. Az értékelemzés kapcsolata a takarékossággal, a termékszerkezet korszerűsítésével teljesen nyilvánvaló, hogy csak időszerű feladataink két legfontosabbikát említsük.

A négy évvel ezelőtti I. országos értékelemzési konferencia óta több minden történt. Az értékelemzés bevonult a felsőoktatásba, a továbbképző intézetekbe, mind többször került elő a szakmai fórumokon, a tudományos egyesületekben. Megrendezték az I. országos értékelemzési kiállítást, amely egyben értékelése volt az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság által kiírt pályázatnak. Erre az értékelemzési pályázatra 112 vállalat jelentkezett 540 témával, s a díjnyertesek között baranyaiakat is találhattunk. A Pécsi Tervező Vállalat, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat és az UNIBER közös pályamunkájával (Beruházási program értékelemzése) harmadik díjat nyert. Egy pécsi kezdeményezésnek is örülhettünk, az SZVT Baranya megyei szervezete tavaly megrendezte az Értékelemzés az építőiparban című — országos jellegű — konferenciát, melynek külföldi előadói is voltak.

Mindezeken felül nyilvánvalóan több minden történt a vállalatoknál, a gyakorlati életben. A Budapesten október 16—18-án megrendezendő II. országos értékelemzési konferencián ezeket az eredményeket kívánják összegezni, egyben útmutatásokat adni a további munkához. A konferenciának az előzetes jelentkezések alapján több mint hétszáz résztvevője lesz, köztük baranyaiak és külföldiek is.

(— mz —)

## A RÉGÉSZET JELKÉPE



Vigh Tamás-alkotás az Uitz Múzeum udvarán

# *Felavatták Vigh Tamás szobrát*

## „Azonos eszmeiség, azonos emberi reagálás szerencsés találkozása"

Tegnap délelőtt az Uitz Múzeum kertjét a Mecseki Fúvósötös muzsikája és az érdeklődők gyűrűje töltötte meg: Vigh Tamás szobrászművész Régészet című szobrának avatására gyültek össze Pécs kulturális életének vezető személyiségei, párt- és állami szerveink képviselői, a művészeteket kedvelő közönség.

*Kováts Valéria* régész, a pécsi Janus Pannonius Múzeum tudományos főmunkatársa mondott beszédet. Utalt *Németh Lajos* művészettörténész szavaira, aki 1977-ben a Tihanyi Múzeumban rendezett Vigh Tamás kiállítás katalógusát e szavakkal zárta: Ha kerültek is köztérre Vigh Tamás szobrok, a legjelentősebbek még kis méretben várják a valóbani életre ébredésüket; talán e kiállítás megadja a döntő lökést, és akad olyan város, közösség vagy közület, amely tudja, hogy a monumentum nem a művész magánügye.

— Nem véletlen sem a szobor létrejötte, sem az itteni pécsi felállítása — folytatta Kováts Valéria. — Azonos eszmeiség, azonos emberi reagálás szerencsés találkozásának szülötte. A szobor önmagában is sokat fejez ki, de ebben a legrégebbi pécsi környezetben valóban életre kelt. A régészeti munka drámai pillanatait örökíti meg. A sok fáradságot, küzdelmet, az erő végső megfeszítését — a feltárás nagyszerű pillanatait. A küzdelem a múlt értékeinek megmentéséért valóságos, egyben szimbolikus is.

Pécs-Baranya és a régészet kapcsolata közismert. Az 1780-as évektől kezdve, amikor megtalálták a Dóm téren az egyik festett ókeresztény sírkamrát, a történeti emlékek egész sora került felszínre. A feltárásokból egyre inkább kiiktatódott a véletlen, s előtérbe került a tudatos tudományos munka.

— A régészet egyre inkább kollektivizálódott — folytatta Kováts Valéria —, nem egyedülálló emberek passziója, hanem társadalmunkba illeszkedő kollektív alkotó tevékenység. A gazdasági feltételek biztosítása, előteremtése, a lehetőségek biztosítása, s maga a kutatás folyamata, az eredmények feldolgozása és közkézre adása az a folyamat, amellyel a régészet mint tudomány, mint emberi alkotó tevékenység, feladatát, hivatását megvalósítja. Ennek a munkának szimbólumát készítette el Vigh Tamás.

Kováts Valéria megköszönte a jelen levő művésznek a régészet lényegét, szépségét oly kifejezően ábrázoló művét, majd köszönetet mondott a tanácsi szerveknek a szobor felállításáért.

Pécs ezáltal újabb köztéri szoborral gazdagodott.

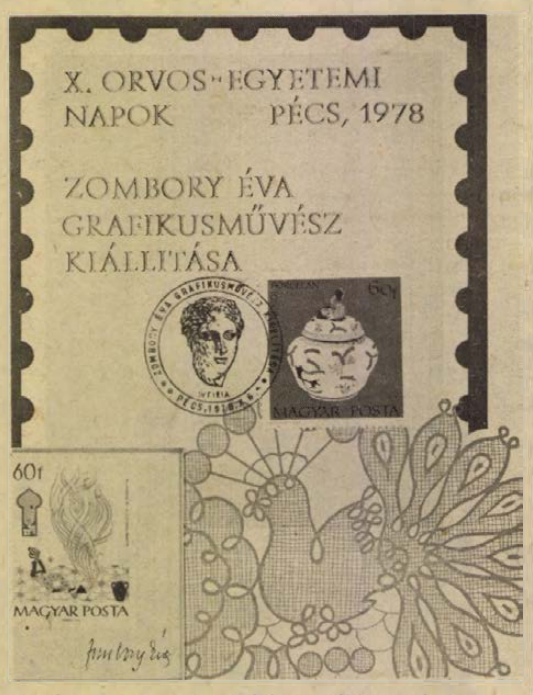
## A POTE aulájában

# *Zombory Éva kiállítása*

Aki nem filatelista, az többnyire nem érdeklődik a bélyegen látható rajz, kép készítője iránt – legföljebb annyit vesz észre, hogy a bélyeg szép vagy nem szép, s máris ragasztja a borítékra. Hogy művészi munka áll a postai forgalomban lévő bélyegek mögött, az többnyire csak a képzőművészek és a bélyeggyűjtők körében ismeretes. Ezért szerez különös örömet mindenkinek: szakembernek és laikusnak az a kiállítás, amely pénteken nyílt meg a Pécsi Orvostudományi Egyetem aulájában a X. orvosegyetemi napok alkalmából.

Zombory Éva grafikusművészt így jellemezte Illés Endre: „... a magyar múlt, kultúránk, kincseink tévedhetetlen ismerője, nagyhatású népszerűsítője. De a mi napjaink a munkánk, gondjaink, örömeink is sorra feltűnnek bélyegein..." Pécsi kiállításán legemlékezetesebb bélyeggrafikái láthatók – egy részük a bélyegmúzeum tulajdona. Megcsodálhatjuk az emlékezetes halasi csipke sorozat eredeti rajzait eredeti nagyságban, ugyanígy a Magyar Nemzeti Múzeum régi magyar ékszerei négy bélyegből és egy blokkból álló gyűjteményét, a felejthetetlen üvegfestményeket és a Képes Krónikát – hogy csak azokat említsem, amelyekre még a laikus is felfigyelhetett.

Zombory Éva nemcsak itthon, hanem külföldön is elismert művész: környezetvédelmi sorozatával a Magyar Postának szerzett dicsőséget 1976-ban,




amikor ez a sorozat három díjat is kapott az assiagói nemzetközi bélyegkiállításon.

A pécsi kiállításon olyan sorozat-tervek is láthatók, amelyek bélyegként nem jelentek meg – tehát kuriózumok. Ugyanakkor megtalálhatók azok a munkák is, amelyekkel Zombory Éva háromszor nyerte el az „Év legszebb magyar bélyege" díját: a halasi csipke, a népi kerámia és a Képes Krónika sorozatok darabjai.

A POTE aulájában a kiállítás utolsó napjáig (október 15.) alkalmi posta működik, ahol az emléklapon kívül megvásárolhatók Zombory Éva bélyegei is.

T. É. I.

## Országos trombitaverseny

# A területi döntő győztesei

Zalaegerszegen rendezik a zeneiskolák első országos trombitaversenyét, október 26. és 29-e között. A kimagasló zenepedagógus — előadóművész — *Lubik Imre* nevét viselő verseny dél-dunántúli területi válogatóját pénteken tartották Pécsett, Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye zeneiskoláinak részvételével, a művészeti szakközépiskolában.

A 10 és 14 év között kiírt három korcsoportból öten jutottak az országos döntőbe. Első korcsoport: *Vámi Péter* — Pécs —, tanára *Apáthy Árpád; Shátzl Károly* — Mohács —, tanára *Dobos József*. Második korcsoport: *Ekkert Miklós* — Kaposvár —, tanára *Fehérvári József*. Harmadik korcsoport: *Müller János* — Szekszárd —, tanára *ifj. Véghei Miklós* és *Zsirmon Zsolt* — Pécs —, tanára *Bornemissza Géza*.

## Őszi csúcsforgalom a Volánnál

# Tízezer tehergépkocsi dolgozik szombatonként

## Ne csak hétköznap délelőtt vegyék igénybe a Volán szolgáltatásait

**Csak Baranya megyében 214 ezer vagon, azaz 2,5 milliárd forint értékű termény betakarításáról és mozgatásáról kell gondoskodni. Ennek jelentős részét közúton bonyolítják le. Országos szinten a Volán Vállalatokra ebben a munkában kiemelkedő feladat hárul. A napokban Pécsett járt dr. Zahumenszky József, a Volán Tröszt vezérigazgató-helyettese, így alkalmunk volt néhány szállítással, teherfuvarozással kapcsolatos kérdést feltenni.**

*– Az őszi csúcsban gyakran vagonhiány van a MÁV-nál, így a szállítási igény jelentős része áttevődik közútra. Hogy tud ennek eleget tenni a Volán?*

– A feladatainkat éves szinten előre áttekintjük és felkészülünk erre. Ez már az előző év augusztusában elkezdődik, amikor megbízóinkkal a következő évi, úgynevezett előszállításokat, tehát a január, február március havi fuvarfeladatokat beszéljük meg. Ahhoz, hogy mi ősszel többet tudjunk teljesíteni, a napi átlagos foglalkoztatási időt, a tehergépkocsik munkáját kell meghosszabbítani. A mi gépkocsijaink 12 órát dolgoznak. Ezt lehet nyújtani, de szükséges a kibocsátó és a fogadó jó együttműködése is.

*– A gyakorlat azt mutatja, hogy nincs összehangolva az őszi rendkívüli Volán-műszak a mezőgazdaság szállítási igényeivel.*

– Időszakonként a hétközbeni feladatok torlódnak, részben mert az áruátvétel – áruátadás nehezen megy, másrészt pedig mi sem tudunk minden esetben teljes kapacitással rendelkezésre állni. Ezeket a torlódásokat célszerű hétvégeken, összehangoltan felszámolni. Hogy ki, mikorra kéri a szállítást, ez lehet egy megyei vagy országos mozgalom, de egyedi is. Az őszi időszakban minden szombaton több mint 10 000 tehergépkocsink dolgozik, ha Volán-szombat van, akkor 14 000. Vasárnapokon 4000, ha Volán vasárnap van, akkor 6000 gépjárművünk vesz részt a szállításban.

### Lehulló termények

*– Minden évben gond, hogy a teherautókról igen sok termény lehullik fuvarozás közben. Ha csak egy százalék az elszóródás országosan, az is milliárdos kárt jelent a népgazdaságnak. Milyen technikai és szervezési eszközökkel igyekszik a Volán ezt megszüntetni?*

– Jelenleg vállalatainknál már mintegy 45 áruféleségre, illetve fuvarozási módra van belső forgalmi technológia, melyek a kereskedelmi magatartástól kezdve, az áru csomagolási előírásáig, a gépkocsin való fel- és lerakásig mindent tartalmaz. Szóródó, darabos, más áruféleség függvényében a technológia szabja meg azt, hogy mit kell tenni, s ezt a mi munkatársaink, akik ezzel foglalkoznak, jól ismerik.

*– Hogyan fejleszti a teherszállítást a következő években a Volán?*

– Véleményem szerint nekünk jobban kell igazodni a feladat-struktúrához, az áruösszetevőhöz. Tehát, ahogy egyre nő a hűtött, a folyékony áru mennyisége, a Volánnak is ehhez kell alkalmazkodni. Ez azt jelenti, hogy az eddig hagyományos fix- és billenőplatós tehergépkocsikon kívül speciális járművekre is be kell rendezkednünk. Gondunk az, hogy ezek beszerzési árai többe kerülnek a hagyományos járműveknél és ez okozhat olyan átmeneti gondot, hogy esetleg nem tudjuk nyomon követni az igényeket Volán beruházási lehetőséggel. Erre viszont megvannak azok a kereskedelmi módszerek, melyekkel a megbízóknak több éves szerződés alapján mi ajánlatot teszünk, hogy bizonyos alapátadásokkal segítsék átmenetileg a mi munkánkat is.

### Vasút helyett közúton

*– Zökkenőmentes-e a teherszállítás a MÁV által megszüntetett vasútvonalakat felváltó közúti forgalomban?*

– Úgy látom, hogy igen. Ugyanis a minisztériumon belül van egy koordináló bizottság, amelyik áttekinti a területi forgalomszervező bizottságok munkáját mielőtt egy-egy vonal megszűnik és ha azt teljes körűnek ítéli meg, akkor járul hozzá a vonalmegszüntetéshez. Miután ez közlekedési kérdés és egy egységes közlekedési rendszer részét képezi a Volán is, a maga közúti munkájával, nekünk alapvető feladatunk, hogy a vasúthoz csatlakozó témákban részben átvegyük a forgalmat mind az áru-, mind a személyszállítás területén, illetve azokat, akik bennünket nem bíznak meg, megfelelő tanáccsal lássuk el.

*– Ebben az esztendőben mekkora gépkocsiállományt kell biztosítani a megszűnt vasútvonalak helyettesítésére?*

– Gyakorlatilag ez egy évben nem jelent többet 50–60 autóbusznál és 150–200 tehergépkocsinál. Gondot jelent azonban, hogy ezek olyan vonalszakaszok, illetve kisebb helyiségek, ahol általában nekünk sincs szolgálati helyünk, bázisunk, és valahonnan kell járművet kiállítanunk és élő munkaerőről gondoskodnunk. Ez a nehézségi fok ebben az esetben.

*– Idén 15 éves a MÁV–Volán komplex brigádmozgalom. Mi a véleménye a mozgalom helyzetéről?*

– A végrehajtás területén megvalósítja az egységes közlekedéspolitikát, ezért rendkívül fontos. A jövőben csak akkor tudunk előrelépni, ha ezek a brigádok saját képzéssel, valamint az általunk biztosított lehetőségek útján továbbfejlődnek és azokat a már műszerszámba menő eszközöket, amivel dolgoznak, magasabb színvonalon, termelékenyebben használják. A brigádok egy szállítási láncban tényked nek és nem közömbös, hogy az árut milyen módon rakják át. Ha ebbe a láncba a legkisebb hiba csúszik, akkor már probléma van.

### Folyamatos üzemben

*– Milyen terhet jelent a Volánnak, hogy a MÁV 60 kilométeren belül nem fuvaroz?*

– Tudjuk azt, hogy a vasút azért korlátozta a belföldi árutovábbítást, mert a vagonok exportszállításokra kellenek. Az is tény, hogy nekünk éves feladataink vannak, tehát a teljes árutömeget, ami itt jelentkezik, nem tudjuk átvenni. Viszont nem szabad azt elfelejteni, hogy a népgazdaság tehergépkocsi-állományának mindössze 15 százaléka van a Volánnál, igaz, hogy ezzel 32 százalék súlyt mozgatunk meg. Részben a fuvaróra növelésével igyekszünk elérni a kapacitásterületet, és a szombat, vasárnapi műszakokkal próbáljuk ezt megoldani. Az a kérésünk megbízóink felé, ne várjanak arra, hogy csak hétköznap délelőtt álljunk rendelkezésre. A Volán is folyamatos üzem, mi éjszaka, késő délután, szombaton és vasárnap szeretnénk elsősorban az igényeket kielégíteni.

*– Jelentősen csökkent az utóbbi években a Volán vállalatoknál dolgozó gépkocsivezetők munkaideje.*

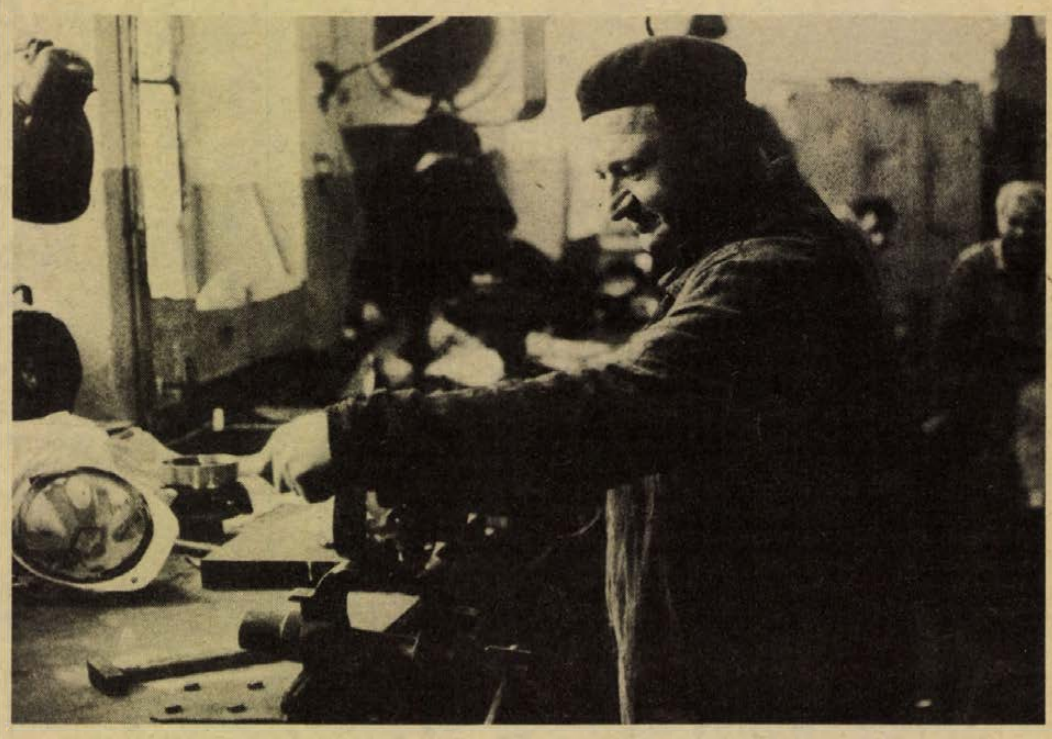
– Országosan egy évben 4500–5000 gépkocsivezetőt képzünk ki, akiknek egy része utána elmegy. Az elmúlt években lehetővé vált, hogy a gépkocsivezetők is megközelítsék az ipari munkások havi foglalkoztatási óraszámát. Ez lényegében sikerült. 1978–79-ben a Volán-szakma vonzereje nemcsak ahhoz lesz elég, hogy a 191 órához közelítsünk, hanem, hogy az állományt úgy növeljük, hogy még nagyobb mértékben tudjunk a népgazdasági igényeknek rendelkezésre állni.

**Roszprim Nándor**




**Rakodó Volán-tehergépkocsi a pécsi iparvágányokon**

# Hárman a mindig tenni akarók közül



**Sértő Gyula lakatos**

# Jobbá, szebbé tenni a mindennapokat

Három különböző ember, különböző tulajdonságokkal, valamiben mégis egyformák. Ők a nyughatatlanok, a mindig tenniakarók, akiket nem elégít ki a gépies napi munka, akik jobbá, vagy szebbé akarnak tenni valamit, nem a maguk, hanem munkatársaik, vagy éppen környezetük hasznára. Kétkezi munkások, vagy ahogy a kartonjukon szerepel: fizikai dolgozók. *Vámos Sándor* István-aknán, a geológiai fúrócsoportnál szerelő, *Vida Tibor* kőműves, a Pécsi Ingatlankezelő Vállalatnál, *Sértő Gyula* Pécsújhegyen, a Mecseki Szénbányák Szénelőkészítő Üzemében lakatos.

●

Vámosék Meszesen laknak, Alizt, a juhászkutyát Jöttemre elzárják.

— Nem harapós — mondja Vámosné, — de sohasem lehet tudni . . .

Vámos Sándorral évekkel ezelőtt egy autószerelő garázsban ismerkedtem meg. A szabad idejét töltötte itt, bütykölte az autókat, szórakozás is, meg fizetéskiegészítés is volt.

— Akkor, a 60-as években, mikor visszafejlesztették a szénbányákban a termelést, nem dolgoztunk annyit. Bőven volt időm, valamire használni kellett — mondja, — de most, hogy ismét előtérbe került a szén, a bányászatnak újra van jövője, oda kell az erő. De írni rólam? — szabadkozik. — Nem tettem én semmi olyant . . .

— *S az újítások?*

— Ha másnak jut eszébe, más is megcsinálta volna. Egy mozdulat, egy fogás közben jön az ötlet, vagy éppen baleset veszélyes munkagép viszi rá az embert, hogy egyszerűbbre, biztonságosabbra alakítsa. Ez természetes. Különben sem csak az én érdemem, mindig mindent együtt csinálunk a kollegákkal, másképp nem is megy.

Vámos Sándor első jelentősebb újítását 1965-ben fogadták el, olyannyira, hogy a bányagépeket gyártó NSZK-beli cég is felhasználta az ötletet. De nemcsak ezt. Átvették a P IV/6-os kőzetfúrógépben végrehajtott módosítást is. Most egy balesetveszélyes kézifúrón dolgoznak, változtatásokat kell végrehajtani.

S ez már az ő területe. A nehezen, akadozva induló beszélgetés nekilendül, próbálja megértetni, hogy spirál fúrószár így . . . léghengeres működtetés úgy . . .

— *S a szabad idő?*

## Újítások és klub a lakótelepen

— Egy kis telek, most, nemrég vettük, szőlő is van rajta, s leszerződtem disznóhizlalásra. Nem lenne nagy munka, mert önetetőt, önitatót szerkesztettem, de nehéz beszerezni a szükséges takarmánytápot.

Kifelé menet csak úgy mellékesen mutatja:

— Éppen kerti traktort barkácsolok, a MÉH-nél szedtem össze az alkatrészeket.

●

Sértő Gyula, a pécsújhegyi Szénelőkészítő Üzem szb-irodájában újságpapírt terít a kárpitozott székre, mielőtt leül. Ruhája vastagon szénporos.

— Miért pont rám esett a választás? — kérdi. — A Bánki Donát szocialista brigád négy fős újítócsoportjának én csak egyike vagyok.

31 éve dolgozik a szénbányáknál. Géplakatos segédmunkásként kezdte. Kisebb-nagyobb újításainak számát sem tudja már, annyi volt. Nem bírja megállni, hogy ahol lehet, ne könnyítse egy-egy jó ötlettel a nehezen végezhető munkákat. Régebben egyedül, most az újítócsoport tagjaival együtt dolgozza ki, mi az, amit érdemes, mi az, amit kell változtatni.

Az újítócsoport öt éve alakult. Fő céljuk az üzemzavarmentes munka és az emberi biztonság megteremtése. Van úgy, hogy hetekig fontolgatják a felmerülő ötleteket, próbálgatják, így lenne jobb, úgy lenne célszerűbb.

— Én sokszor otthon is ezen töröm a fejem, s nem nyugszom, míg a megoldást meg nem találom —, mondja Sértő Gyula. — Nem is hinné, milyen hatalmas összeg az, amit ezekkel az apró újításokkal meg lehet takarítani. Mégis úgy érzem, nem úgy kezelik ezt a kérdést, ahogy kellene. Vezetői segítséggel, az újítómozgalom nagyobb népszerűsítésével, jobb anyagi ösztönzéssel, az emberek fejéből még sok rejtett tartalékot lehetne felszabadítani.

●

Gida Tibornak, az Ingatlankezelő Vállalat kőművesének nincsenek újításai, de összetoborozta a lakótelepe fiataljait és az alagsorban kialakított klubhelyiségben a szabad idő kulturált eltöltésére tanította őket.

Azzal kezdődött 1973-ban, hogy lakótársával, Farkas Jánossal — aki bányász István-aknán, — a házak közötti térre pingpong-asztalt építettek. Egy éjjel vandál kezek ugyan összetörték, ők újra megépítették, s ez lett a környék fiataljainak, gyerekeinek délutáni gyülekezőhelye. Am, ahogy az idő hűvösödött, törték a fejüket, hogyan lehetne a jól összekovácsolódott kis közösséget rossz időben is összetartani. Így született a gondolat: az alagsori tárolóhelyiségek kihasználatlanok, mi lenne, ha odaköltöznének.

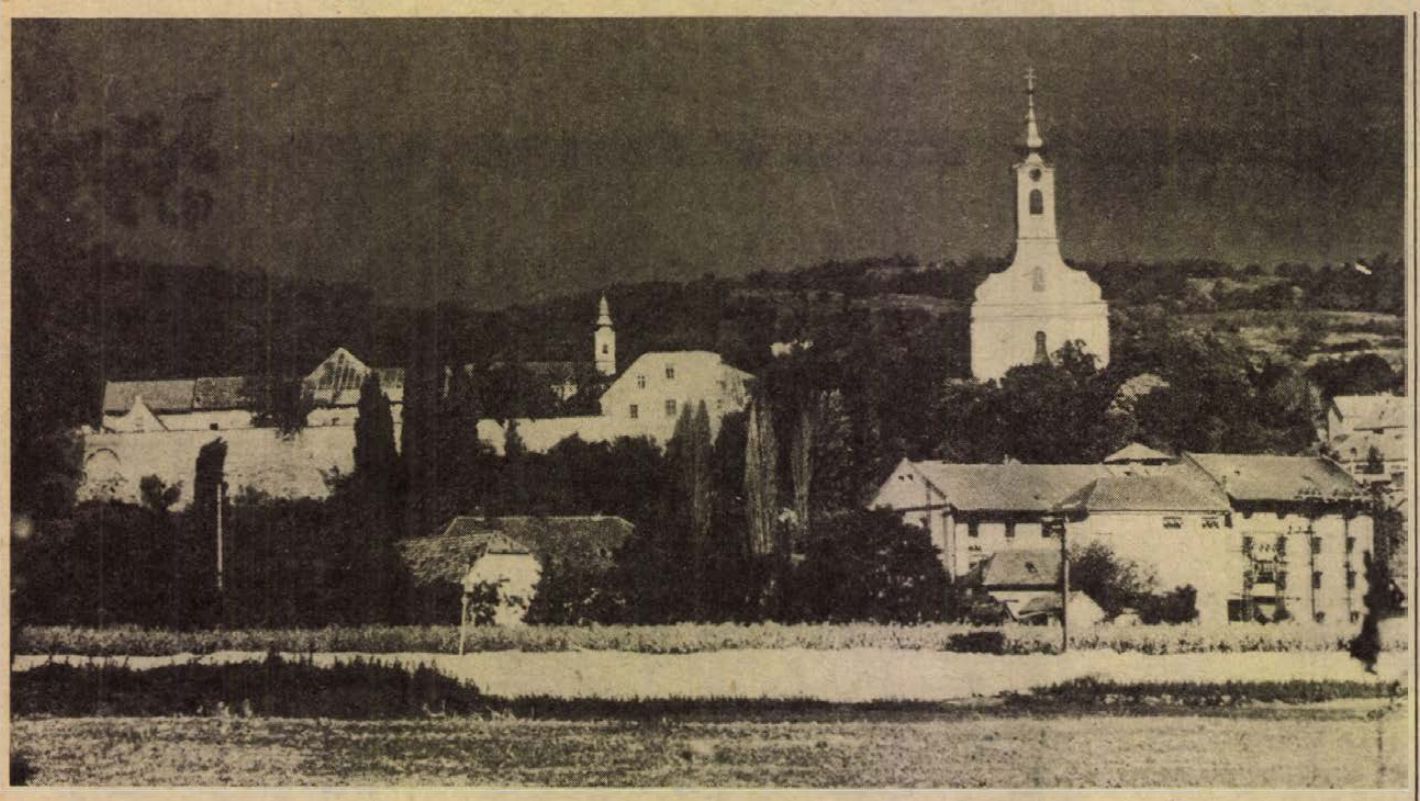
Elkezdődött a takarítás, meszelés. Ki ezt vitte le, ki azt. Az összeadott pénzből ülőkéket, asztalt, mini-rexasztalt vettek. A klubalapítók már a szilvesztert is itt töltötték. Időközben a megyei tanácstól, az Állami Ifjúsági Bizottságtól kapott pénzsegítséggel aztán igazi klub formálódott. Van televízió, magnó, szőnyeg, bőrfotelek, hűtőszekrény, amiben mindig van sör, cola, csak a becsület-kaszszába kell az árát bedobni. Nyílt klub, bárki bejöhet. S jönnek is, hiszen mindig történik valami. Kanaszta- és römiverseny, vetélkedők, gyerekeknek tréfás versenyek, filmvetítés, húsvétkor locsolóbál, s a ház lakói idejönnek meccset nézni, pedig mindenkinek van saját tévéje.

Gida Tibor beszervezte a klub tagjait a természetjáró szakosztályba is, és igazolt turistákként járják az országot. Megkapták a kisújbányai régi iskolát turistaháznak, amit szintén saját erőből felújítanak, rendbehoznak.

— *Miért csinálja mindezt?*

— Ebben élem ki magam. Mindig töröm a fejem, mit lehetne még tenni. Sokszor magamon is csodálkozom, hisz az általános iskolában, de még a szakmunkásképzőben is nagyon rossz tanuló voltam. A munkahelyemen sem találtam fel magam. Ebből az időből elég sok a bejegyzés a munkakönyvembe, vándoroltam, próbálkoztam. Ott éreztem csak jól magam, ahol valamilyen KISZ-munka szervezésével bíztak meg. Amióta ezt a kis klubot létrehoztuk, úgy érzem, magamra találtam, s én, az örökös rossz tanuló, azóta megszereztem az érettségit, s megpróbálom a Tanárképző Főiskola népművelő szakát is elvégezni.

**Sarok Zsuzsa**



## A hegyekből két turistajelzés visz Pécsváradra...

# Embermozgató centrum

**„Történelmi nevezetességeiről, műemlékeiről ismertté vált község, járási székhely, Pécstől északkeletre, a Keleti-Mecsek déli lejtőjén, közvetlenül a Zengő lábánál. Festőien szép tájképi környezetben helyezkedik el. Északnyugatról a Mecsek legmagasabb pontja, ettől kicsit nyugatabbra a Hármas-hegy áll őrt a község felett...”**

**Pécsváradról mondja ezt a Magyarország című útikönyv. A könyv 1967-ből való, s így az idézet rövid kiegészítésre szorul. Pécsvárad nagyközséggé nőtte ki magát azóta, de elvesztette járási székhely rangját, mivel a járás is megszűnt azóta.**

A település-fejlesztési tervben kiemelt alsófokú központ. Ez a meghatározás pontosan ráillik.

Négyezren lakják, a hozzá tartozó hat községgel – Apátvarasd, Lovászhetény, Martonfa, Nagypall, Pusztakisfalu és Zengővárkony – 6000 ember gondja gyűlik össze a tanácson.

Pécsvárad kiemelt település, hiszen a vidék centruma, 500–600 ember jár be a községbe dolgozni naponta. Mecseknádasd, Erzsébet, Szellő, Kátoly, Erdősmecske, Geresdlak, Berkesd, Ellend, Szebény – hogy többet ne mondjak – élvezik közelségét. S ugyanannyi pécsváradi választja a pécsi üzemeket-gyárakat munkahelyül, mint amennyien a községbe járnak. Az a 15 kilométer a hatoson, a Budai vámig, nem sok: hatszáz ingázó ül fel reggelente a buszra, hogy a megyeszékhelyen keresse a megélhetést.

Centrum Pécsvárad, embermozgató centrum.

Dr. Kófiás Mihály, a nagyközségi tanács titkára rövid sétára invitált. Előbb a felső faluba mentünk – a régi magba –, az öreg házakat lassan-lassan lebontják: helyükre új kerül. Kétszintes, többszintes. Kitűnő minőségű aszfaltutak vezetnek ki az erdőszélig. A várat Luca széke módjára tatarozzák-restaurálják, ottjártunkkor éppen a hatalmas mestergerendákat emelték a magasba. Ha elkészül, ha a szemétkupacokat eltakarítják, első István szobortekintete csodaszép kertre néz majd...

– Úgy vélem – mondja Kófiás Mihály –, hogy manapság egyre többen választják községüket. Különösen az értelmiség talál otthonra...

Négyezer lakos, évenként százzal gyarapodik. Nemrég elkészítették a távlati fejlesztési programot. S ha a becslés nem csal, 1995-ben nyolcezren lakják majd.

Kimegyünk a 6-os út mentére: a benzinkút oldalán sportpálya épül, most húzzák rá az utolsó réteget. Gyepszőnyegén otthonra találhatnak az atléták, s a labdarúgók is kiszaladhatnak a megyei másodosztályból... A túlsó oldalon: ipartelep.

– Most folyik a központ rekonstrukciója. OTP lakásokat építünk: lebontott 3–4 ház helyére hatvan lakás kerül.

Az emeletesek alsó szintjére üzletsort terveztek. Számbavették: milyen boltra, szolgáltató egységre volna szükség. S alig tudták a falakat kitölteni...

– Munkaalkalmat a TÖVÁL, az építőipari KTSZ, a MEZŐGÉP üzemegysége, a konfekcióüzem, a Pécsi Kesztyűgyár részlege, az erdőgazdaság, az afész és a tsz nyújt...

Sok a bedolgozó.

A Dombay-tó – üdülőterület. A mögötte, mellette levő zártkertekben szebbnél szebb „szerszámosbódék”. Ezt nevezik Tóvölgyi-résznek.

Terjeszkedik az alsóváros is: építési tilalom alig van, s jellemző a keresletre: a telekárak négyszögöle Pécsváradon 150–200 forint között van. A sok összetevőből adódó „pécsváradi hangulat”, levegő, megfogja a községbejárókat. Sokan Pécsről járnak ki, buszoznak 4–5 évet, aztán ahelyett, hogy elmennének, telek után néznek, s ott ragadnak...

Negyvennyolc iparos segíti a szolgáltatást, főleg építő szakmában másodállásban.

A község 1977-ben 224 693 köbméter vizet fogyasztott el. A lakók takarékbetétje: 252 millió forint volt. Csak kamatot a betét után 7 milliót tettek zsebre a pécsváradiak. 358 személygépkocsit tartanak nyilván, de tudnak a 746 személygépkocsi előfizetésről is... Szerviz is lesz talán, szövetkezeti összefogással 1980–85 között. Építési kölcsönt 8,5 milliót vettek fel, személyi kölcsönből áruvásárlásra 5 milliót fordítottak.

Mindezek mellett kuitúrközpont Pécsvárad. Talán ez az, amit a helybeliek a legjobban őriznek. Hiszen régi a dicsőség. A honfoglalás utáni időszakban már Pécsvárad a déli országrész gazdasági és szellemi gócpontja.

A körzeti könyvtár jóhírű. Közel ezer olvasója van – ebből háromszáz 14 éven aluli –, s ha nem is sok, de követendő: Pécsváradon lakosonként évente 1,5 forintot fordítanak könyvre államilag. Az olvasók évente 37 000 kötetet kölcsönöznek ki, ami annyit jelent: a könyvállomány egyszer megfordul a pécsváradiak kezén...



Nem firtatom, hogy szép-e Pécsvárad, avagy nem. Az odalátogató, az ott élő joga, hogy eldöntse. Nekem tetszik, s el is mondtam a tanács folyosóján felállított pingpongasztal mellett Kófiás Mihálynak. El tudnám képzelni, hogy itt éljek.

– Csak egy baja van. Túl közel van Pécshez, meg túl távol is...

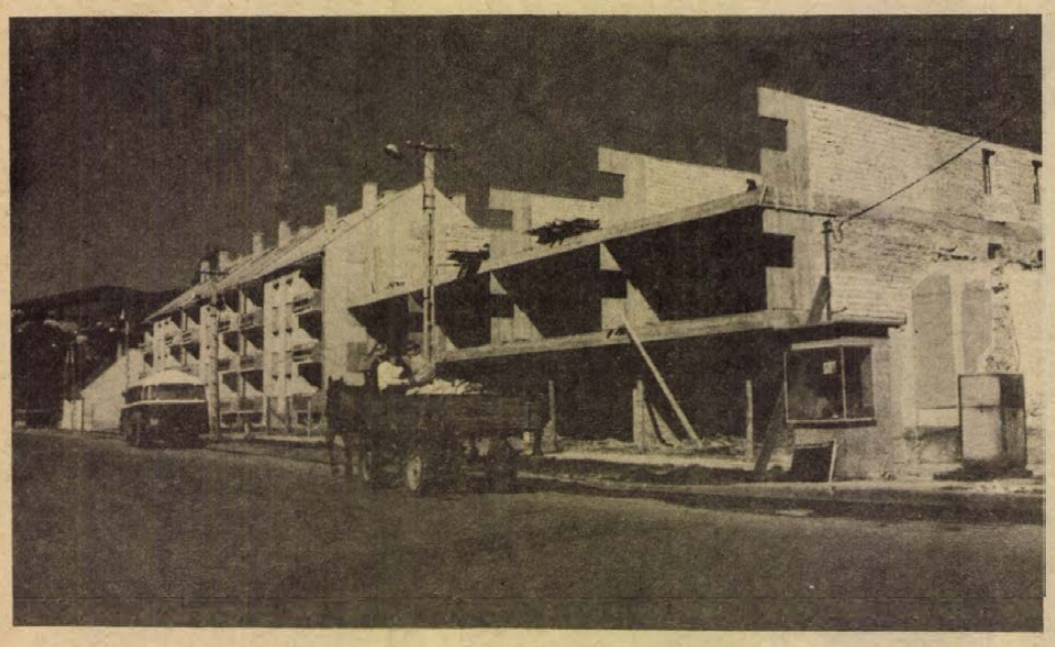
Ahhoz távol, hogy Pécs városkörnyéki községe legyen, hogy a szuburbanizáció szele egyelőre elérje. (Majd 10–15 év múltán talán...) De ahhoz túl közel, hogy ipari centrum is legyen, hogy fölszívja a környék lakóit, hogy többet kínáljon nekik, mint a 15 kilométerre levő Pécs.

Szépen fejlődik Pécsvárad – néha titokban, suba alatt, néha nyíltan és kimondva – s idővel felnő... S a turistautak is megfordulnak.

„Pécsvárad a Mecsek keleti részének fontos turisztikai központja, innen egész sereg szép kirándulásra nyílik lehetőség – írja a Magyarország útikönyv. – A községből két turistajelzés visz a hegyek közé...”

Ezt fordítanám meg. Valahogy így: a hegyekből két turistajelzés visz Pécsváradra...

**Kozma Ferenc**



# Keresztnevükön szólított munkások

Milyen nagy legyen a vállalat? — azt mondta valaki: amíg a főmérnök keresztnevükön ismeri a munkásokat. Évek óta foglalkoztat a Japánban végzett szociológiai elemzés, mely szerint a munkások akkor érzik legjobban magukat, ha a vezetők mindennapos gondjaikat ismerik, külön elismerésnek tekintik, ha keresztnevükön szólítják őket, az ilyen méretű (maximum 2500 fő) vállalatoknál a teljesítmények felülmúlják a mammut üzemekét.

Napoleonról maradt ránk a történet, mely szerint a hadvezér minden csapatszemlén legalább négy embert megszólított, megkérdezte, szült-e már a felesége, másikuktól, javult-e a térdlövése. A katonák a kitüntetéseknek sem örültek jobban.

Persze, barátomnak is igazat kell adnom, aki néhány éve azt kérte, keressek neki új munkahelyet. Most pedig ugyanott dolgozik, nem is fizetik éppen jól, csak azt állítja, nem mindegy, hogy az ember azt mondhatja: a világhírű TUNGSRAM munkása vagyok. Bizonyára igaza van, pedig a vezérigazgató valószínűleg még a vezetéknevét sem tudja meg soha, hiszen a tucatnyi gyárban dolgozó harmincötezernyi munkást képtelenség megismerni. TUNGSRAM, CSEPEL, RÁBA, VIDEOTON emblémás munkaruhában dolgozni tehát hasonló rangot jelenthet, mint ha a főmérnök keresztnevén szólítja a munkásokat.

Jelenthet. Nemrégiben összevontak két bányaüzemet, a mecseki szénmedence legnagyobb, nagy jövő előtt álló üzemét szerették volna létrehozni. Az új üzem új főmérnöke egy alkalommal zsebre tett kézzel azzal állt a leszállni készülő bányászok elé, hogy akinek nem tetszik, amit ő mond, veheti a munkakönyvét. Kétségkívül a munkafegyelmet akarta erősíteni a termelési nehézségekkel küszködő üzemben. Ma, sajnos az összevont bányaüzemben kevesebben dolgoznak, mint az egyesülés előtti üzemek bármelyikében.

Dr. Varga György nemrégiben cikket írt a kis- és nagyvállalatok optimális arányáról, a vállalati méretek előnyeit és hátrányait elemezve, közgazdasági és fogyasztói szempontokból. Szeretnék megmaradni a munkások közérzetének vizsgálatánál, néhány mondatban azonban nem árt a cikkíró fejtegetéseit idézni. Az elmúlt évtizedekben viszonylag korszerű nehézipart teremtettünk, s a fogyasztási javakat gyártó iparágakat is fejlesztettük. A strukturális és műszaki átalakulást a vállalati méretarányok változása kísérte. Az állami iparvállalatok száma 1960 és 1977 között 1368-ról 713-ra, míg a tanácsi vállalatok száma 478-ról 190-re csökkent. Az összevonásokat követően a legfeljebb 500 főt foglalkoztató vállalatok aránya az 1960. évi 66,6 százalékról 1976-ra 35,8 százalékra csökkent, míg az 1000 főnél több dolgozót alkalmazó vállalatok aránya 14,7 százalékról 42,5 százalékra emelkedett. Magyarországon kimagaslóan gyors volt a koncentrációs és centralizációs folyamat, összedőlt a piramis, amelynek alapját a kisvállalatok széles hálózata alkotja, amelyre a közepes, majd a nagyvállalatok épülnek. A méretarányok torzulása a termelési szerkezet torzulásában is érezhető. A fogyasztó nap mint nap bosszankodik, mert nincsenek alkatrészek, szerelvények, hiányzanak az apró cikkek, a ruházati termékek egyformák. A különleges igényeket kielégítő, versenyképes, egyedi gyártmányú és jól exportálható termékekből, speciális műszerekből, stílbútorokból, változatos ruházati cikkekből, kis szériákban készülő cipőkből végtelenül szegények vagyunk. A kis vállalatok egyébként a nagyvállalatok hátországát képezhetik: példa erre a Diósgyőri Gépgyár és a Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet együttműködése.

A közgazdasági és fogyasztói, sőt népgazdasági érdekek felvillantását azért tartottam szükségesnek, mert el szeretném kerülni a romantikus, amolyan „családi-gyár” idealizálásának vádját. Nemrégiben Pécsett a TUNGSRAM újból „elnyelt” egy vállalatot, kétség sem férhet hozzá, hogy gazdaságilag indokolt, a munkások számára előbb-utóbb kifizetődő döntés volt. Egyetlen szépséghibája azonban nem mellékes: a munkásokkal nem beszélték meg, nem magyarázták meg előnyeit, nem villantották fel ennek nagyszerűségét. Erről beszélgetve aztán voltak vélemények, miszerint: ...„jó, hogy nem kérjük ki minden munkás véleményét, a végtelen vitáknak, a hatékonyságot gátló demokratizmusnak is vannak korlátai.” Nos ezen már lehet vitatkozni.

Jónéhány munkás azt vallja: engem itt mindenki ismer, én itt a legjobb munkás vagyok. Inkább vagyok itt első, mint az emblémás munkaruhában névtelen senki. Nos, az emblémás munkaruháról is ejthetnénk néhány szót, sok vállalat nem ismerte fel, hogy milyen óriási hajtó erő a szép, színes emblémával és névvel ellátott munkaruha, amelyben ne adj isten, az utcára is ki lehet menni. S milyen rohadt érzés egy piszkos, lötyögő, seszínű munkaruhában dolgozni, még ha világcég emblémája is díszeleg a gyárkapun. Noshát, azt hiszem, ez is a döntő: amíg a főmérnök képes megjegyezni és keresztnevükön szólítani munkásait, tegye azt, egészen biztosan igazuk lehet a japánoknak. Az sem árt, ha felkészülve megy le a műhelyekbe, alig hiszem, hogy Napoleón nem ezt tette. Különben vállalom a „romantikus” vádját, ha azt jelenti, hogy családias hangulatot kell a munkahelyi közösségekben teremteni, jó ha mindenki fontos láncszemnek érzi magát, jó érzés, ha közvetlenül érzi munkája értékelését. Az sem mellékes, hogy milyen szociális körülmények között, milyen munkafeltételek mellett dolgozik. Az is fontos, hogy a kapun levő embléma óvó hatalmát érezze a gyárkaput elhagyva is. A széncsaták idején valóságos varázsige volt kimondani azt, hogy bányász. A vendéglőkben asztalt kerítettek számukra, a sorbanállásokor előreengedték őket, a rendőrök tisztelegtek. Akkor még tolongtak a munkásfelvevő irodákban, pedig a napi keresetek 30—35 forint körül voltak egészen 1956-ig.

Kisvállalat? Nagyvállalat? Keresztnevükön szólított munkások? Látszólag nagyon távolra kerültünk az eredeti gondolatsortól, pedig még mindig arról van szó. Tulajdonképpen a munkahelyi közérzet a legfontosabb mindkét helyen: ez pedig elsősorban abból áll, hogy a munkás mennyire érzi munkájának értékét, megbecsülését elsősorban annak hasznosulásából, aztán az értékekből való részesedésből. Nem kizárólag anyagiakra gondolok, bár az is fontos, de az még fontosabb, hogy a vezetők tudatában legyenek és éreztessék is a munkásokkal alkotásuk értékét, tegyék bár ezt keresztnevükön szólítva, vagy másként.

**Lombosi Jenő**

# FARMER-SHOW BÁBOLNÁN

# Maximális nyereséget!

## Szántás nélküli talajművelés

## Új munkavállalók a baktériumok és enzimek

Lézersugárral vezérelt NSZK drénező, forradalmian új konstrukciójú amerikai kombájn, az 500 lóerős Rába legelső és egyetlen példánya, ami a technikában most világszínvonal — látványosságban ezt hozta az idei farmer-show Bábolnán. Valójában azonban egy korszaknyitó gondolatsor megvalósulását demonstrálta a magyar mezőgazdaságban: maximális nyereséget termelni minden területen!

Másodszor nyitotta meg kapuit a héten a 190 éves gazdaság, hogy szervezett formában megmutassa tevékenységét a mezőgazdasági szakembereknek, és átfogó képet adjon arról, hogyan állítható céljaink szolgálatába mindaz, amit a világ mezőgazdasága tud technikában, kémiában és biológiában.

### Mélyművelés

— *Egész gazdálkodásunkat az érdemi értékrendnek kell alárendelni* — mondotta a sajtótájékoztatón dr. Burgert Róbert vezérigazgató. — *Rangot adni a költség — hozamaránynak, legalább olyan rangot, mint amilyen él a termésátlagokat illetően. Mert túl drágán termelünk, túl sok költséget használunk fel, nagy a túlművelés.*

Altalajlazítók és nehéztárcsák nyitották meg a gépsort a többszáz hektáros bemutató területen. — Bábolnán most újjászületik a bölcs baranyai mezőgazdász, *Manninger Adolf* gondolata: a *szántás nélküli talajművelés*, de már párhuzamosan a feltételek megteremtésével.

A *vibrációs altalajlazítót* Debrecenben gyártják. Ez három késsel 80 cm mélyen hasítja a talajt két méter szélességben, s rezgésével közben lazítja is. A *Murray* cég merevkéses gépet hozott Amerikából és 90 cm mélyen dolgozik.

Az altalajlazítókat nehéztárcsák követik. *Mr. Dwight Hale*, az amerikai *Miller* cég tárcsáját mutatta be. S amikor most tárcsáról szólunk, fel kell adnunk a régi fogalmakat. A Miller-tárcsa levele 81 cm-es átmérőjű, 30 cm mélységig 427 cm szélességben müveli meg a talajt. Teljesítménye 40 százalékkal nagyobb mint a szántásé. Elődjével Bábolnán egy kísérleti táblán megvalósították már a *szántás nélküli kukoricatermelést* az idén.

A *Rába IH-licenc* alapján gyártott tárcsája valamivel kisebb. „Csak" 66 cm a tárcsalevél átmérője, 620 cm a munkaszélesség és 20 cm a mélység. Öt-hat hektár az óránkénti teljesítmény.

A mélyművelés sem új gondolat. — Az ötvenes években naponta írtunk róla. Akkor megbukott. Ekével képzelték el, forgatva. Ma forgatás nélkül történik. A gondolat életrevalóságát újból igazolta a tudomány. *Dr. Stefanovits Pál* akadémikus kedden beszámolt intézetének az IKR megbízásából végzett több éves kutatásairól. A konklúzió: ha három évenként fellazítják az altalajt és műtrágyát juttatnak a mélybe, akkor a növény a 30—35 cm közötti különben erősen összetömődött rétegbe is bejuttatja gyökereit, ott vizet, levegőt és tápanyagot talál és a nagy szárazságban is egészségesen fejlődik.

### Óriásgépek

Megbukott a gondolat az ötvenes években azért is, mert nem voltak meg a megfelelő erőgépek sem. A Miller-tárcsát egy 350 lóerős Steiger, a Murray altalajlazítót az 500 lóerős Rába húzta.

Bábolnán az idén 150 lóerőnél kezdődött a traktor. A *Rába* teljes gépsorát vonultatta fel. A Rába-Steigert mindenki ismeri, 1600 dolgozik már az országban 245 lóerős, azaz ennyi volt, ma 275. Az *IHC* 147 és 157 lóerős gépekkel jelentkezett, a *Steiger Panther* 350 lóerős és a legújabb Rába 500.

Az óriásgépeké a holnap munkagépekben is, erőgépekben is. Minél kevesebb ember, de szakmunkás, minél nagyobb termelékenység minél kevesebb költséggel.

A Debreceni Mezőgép megvásárolta a Weiste-licencet és ennek alapján gyártja pneumatikus műtrágyaszóróját. A *Pneugran* 3,5 köbméteres tartályából légáram viszi a szemcsézett műtrágyát az ütközőlapos szórófejekre és egyenletesen szétteríti a földön. 25 fokozatban állítható be 30-tól 160 kg-ig hektáronként. Az elv új, a gép tökéletes, a munka precíz. De a franciák máris rálicitáltak, a Pneugran mellett ott áll a *Nodet Gougis* cég gépe, 5 köbméteres a tartálya, 12—20 m szélességben szórja a műtrágyát s hektáronként 65 és 2400 kg között változó mennyiségben.

S a gépek nemcsak lóerőben versenyeznek.

A *Rába az ATUKI* szabadalmát építette be, a turbófeltöltős Rába-MAN-t és a teljesítmény 10 százalékkal nőtt. Megvan már a Panther motorjában is. Az *IHC* a vezetőfülke műszerezettségén, a kezelőkarok elhelyezésén változtatott. Légjavítót épített be és téli üzemeltetéskor elektromos hálózatról fűti fel a motort. A *Panther* sebességváltója 20 fokozatos, hidraulikus a kormányzás és túlterhelésre kikapcsol, fény- és hangjelzést ad.

*Na és az új Rába?*

Az új Rába erőforrása két 245 lóerős turbófeltöltős Rába-MAN Diesel-motor. A traktor két félből áll, ezeket középen egy vízszintesen és függőlegesen elforduló csukló kapcsolja össze. Mindkét motorra hidromechanikus, automatikus működésű sebességváltómű-egységet szereltek. A kormányzás hidraulikus. A vezetőfülke hő- és zajszigetelt, fűtő- és hűtőberendezéssel, és megvan itt is már a légjavító, mint a Panthernál.

Mi lehetne a Rába következő egysége? — Egy 350—450 lóerős traktor. Az IKR szerint a szántás, mélylazítás, nehéztárcsázás gépei ilyen erőgépet követelnek.

### Egy menetben

Ma az a szokás, hogy négyszer-ötször is rámegyünk a táblára. Ezt pénzzel győzni nem lehet. *Bábolnán nem láttam talajművelést szólóban.* Az altalajlazítókon, a tárcsákon vagy a traktorokon tartályok. És a fúvókák minden késnél, tárcsalevélnél folyékony műtrágyát, vagy talajkondicionáló anyagot juttatnak a talajba.

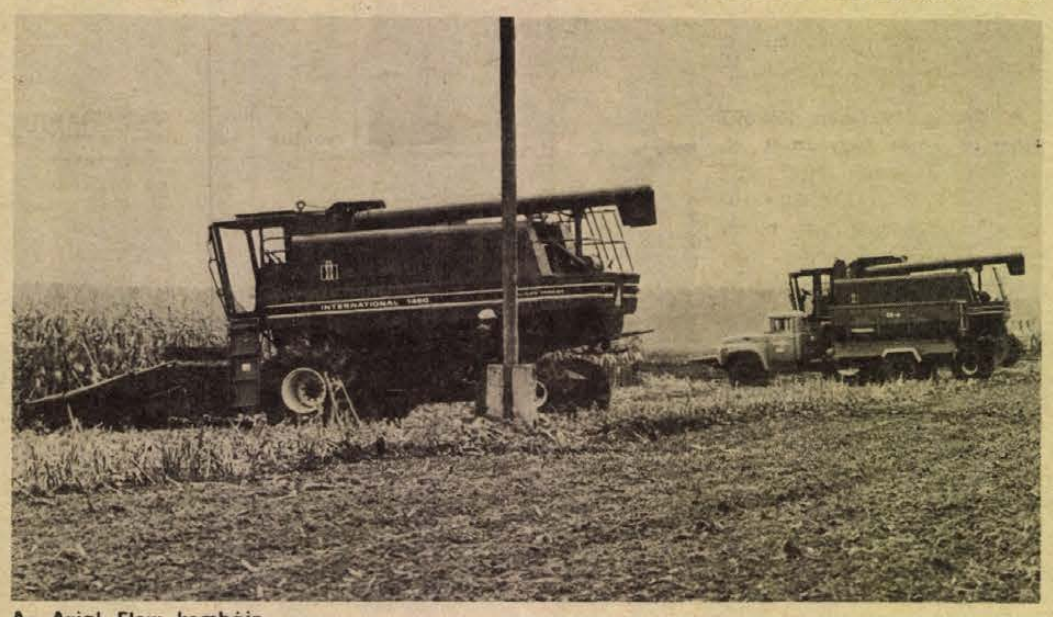
*Talajkondicionálószerek.* — Új munkavállalók jelentkeztek a mezőgazdaságban: a baktériumok és enzimek. Bábolnán a 6500 hektár kukorica 80 százalékát, a kontrolltáblák kivételével az egész kukoricaterület — az IKR gazdaságaiban 20 000 hektárt — már Agromax-szal, illetve az amerikai Cyto-Zime-mel kezelték. Ezek biokatalizátorok, a szervesanyag bomlásában játszanak szerepet, a talajszerkezetet javítják, tápanyagszolgáltató képességét növelik. *Övék a jövő.* Viszonylag kevés költséggel nagy hatással lehetnek, ha jól gazdálkodunk velük. Mi gépcsodákban gyönyörködtünk a farmer-show-n, de egyre inkább igaz az, hogy a mezőgazdaságban az a meghatározó, annak lesz rangja, ami nem látszik: a baktériumok és enzimek.

### Az Axial Flow

A bemutató slágere az amerikai IH vadonatúj kombájnja. Kilenc ilyen van Európában, egy az NSZK-ban, nyolc Bábolnán.



A debreceni Pneugron műtrágyaszóró



Az Axial Flow kombájn

Az idén 45,6 mázsa volt Baranya búzaátlaga. Az újvidéki növénynemesítők azonban már a „vagonos" búzákat kínálják — száz mázsát hoznak hektáronként. És Amerikában 200 körül tartanak a kukoricánál is. Ezt a termést a legkorszerűbb kombájnok, a Claas és a Fortschritt is nehezen győzi.

Növelni kell a kombájnok kapacitását, de ennek határt szab, hogy a menetirránnyal keresztben fekvő dobot nem lehet tovább szélesíteni — az NDK kombájné már így is 800 mm —, mert a gép nem vehetne részt az országúti közlekedésben. S erre két évvel ezelőtt zseniális ötlete támadt egy amerikai mérnöknek: helyezzék el hosszirányban, és a dob hosszúsága tetszés szerinti lehet.

Milyen tehát az *Axial Flow?* A motort a tartály mögött helyezték el — így kisebb a zaj. A hidrosztatikus meghajtás optimális sebességválasztást tesz lehetővé. A vágószélesség 5,7—7,3 méter. A termény a dob hosszában halad, hosszabb a cséplés útja, ezért tökéletesebb, és elmaradhat a szalmarázó. Két napja működött Bábolnán, s az IKR mérnöke azt állította: az amerikaiak szerint korlátlan az átbocsátóképessége, ő 25 kg/sec-et mért, és ez több mint kétszerese a Claas Dominatorénak. Kabinja luxuskivitelű, hűthető, fűthető, s a működés elektrohidraulikusan gombnyomással történik.

Bábolnán önmagukért beszélnek a gépek. Egymás mellett minden cég kombájnja és ezrek előtt folyik a vizsga.

A farmer-show rangját talán mi sem bizonyítja jobban, mint hogy este volt alkalmam a *Claas* cég tulajdonosával beszélni. Szükségesnek érezte, hogy az idén személyesen jöjjön el a bemutatóra. Elismeri az amerikai gép újszerűségét, de szó sincs róla, hogy feladná a versenyt. Amit a Claas hozott, az önmagában ugyancsak tökéletes. Bemutatták a dombvidéki kombájnt — ezzel a nyáron Baranyában már találkoztunk. Most a Dominátor 105-öst automatikus kormányművel szerelték fel. A traktoros rávezeti a kukoricasorra, aztán már csak a gépre figyel, a kombájn végigmegy a táblán. S ha valami rendellenesség történik, egy mozdulat a kormánykeréken, az automatika azonnal kikapcsol. Bemutatták az összkerékmeghajtású kombájnt. Ezeken hidromotor hajtja a kormánykerekeket és bármikor ki-, illetve bekapcsolható. A mélyebb talajokon is üzembiztosan mozog. Éjszaka Győr felé mentem, Banánál útszélre tessékelt a rendőrautó — tréleren megjött a Claas Dominátor 106-os.

### Mind klasszis

Úgy tűnik, frontáttörés történt a szálasbetakarításban is. Az IKR kialakította zöldtakarmány-programját és ebben helyet kapott a kukoricaszársilózás is. S amiben minden mezőgazdasági szakember csak óvatosan mert reménykedni, rendszergép lett a Hesston.

A farmer show-ra járvaszecskázóval érkezett a Hesston, a Claas, a John Deere és a Fortschritt. A *Hesston* szecskáz és zúz, teljesen homogén minőséget ad, adaptere lengőkéses. A késeket ráépített villanyköszörű élesíti. A *Claas Jaguár* 330 cm szélesen dolgozik, automatikus a kormányzása, 25 km sebességgel is haladhat és a szecskahossz 4 és 48 mm között állítható. *A John Deerenél* speciális kiképzésű gumihenger emeli meg a kukoricaszárat, a szennyezettség minimális, az adapter a növényi részek 80 százalékát begyűjti.

Negyvennégy vállalat, hazai és külföldi vonult fel Bábolnán. És csak gépekből 56 félét mutattak be. *Mindegyik klasszist jelent a maga nemében,* mindegyiken van valami, ami egyedi, és amiben különb a szomszédjánál. A verseny nyílt, a gépek itt maradnak, és a vizsga folytatódik.

Szerdán délután Soltész István gépipari miniszter is megtekintette a bemutatót teljes vezérkarával. Reméljük, a magyar gépipar még erőteljesebben fog beleszólni a versenybe, és erősödik a győri gondolat, hogy a *mezőgazdasági gépgyártás a magyar gépgyártás kiemelt ágazata lehet.*

Gépcsodákról szóltunk. Százezrekbe, milliókba kerülnek, s csak az merje megvenni, aki meg is tudja termelni az árát. Mert tudomásul kell végre venni, hogy *nálunk 50 mázsa kukoricát termelni sem szégyen. Csak hát 30 mázsás költséggel!* És ott a Dutra is megteszi Cykló-vetőgéppel.

### A legkorszerűbben

Végigmegyünk az országon, s a *szárítókon* mindenütt Bábolnát hirdeti a felirat. Itt Bábolnán pedig piros felkiáltójelként magára vonja a tekintetet egy kanadai. A nyáron készült el, kísérleti példány. A Westelake szárító éppen fordítottja a bábolnainak — a szárítás párhuzamos áramlással történik. Teljesítménye 12 tonna/óra 15 százalékos nedvességtartalommal. És 20 százalékos az energiamegtakarítás.

A *mikronizáló* Angliából jött. 3,3 millióba került az előtisztítóval együtt.

Számára a kukoricát 21 százalékos nedvességtartalommal tárolják fólia alatt. A levegőt széndioxiddal kiszorítják, a gombákat formalinnal elpusztítják, és a termény akár márciusig eltartható. — És ez önmagában 40 százalékkal csökkenti a szárítókapacitásigényt.

A kukorica aztán a mikronizálóban infrasugaras kezelést kap. Három percig tart, míg átfut a tíz méteres gépen. A rezgés hatására a sejtnedv gőzzé alakul és szétrobbantja a sejtfalat — létrejön a „pattogatott" kukorica. Ezt pelyhesítik és stabilizálják.

Az üzem bejáratánál négy jutazsák áll. Másfél éve került oda különböző pelyhekkel — semmiben sem különbözik a tegnap készülttől. A kérdés az, mire jó ez? A porózus termék különböző oldatok — protein, nitrogén, foszfor — felvételére képes, tehát dúsítható, jobban hozzáférhető az enzimek számára, és az állat a tápérték nagyobb részét tudja hasznosítani. Egy mázsa pehely előállítási költsége 20 forint. A megtakarítás? — Számokban nem is mérték.

Járjuk Bábolnát. Nehéz a kérdést eldönteni: a mezőgazdaság iparosodik-e, vagy az ipar hatol be a mezőgazdaságba. Talán hamis is. De ha az ember a *BCR-rel* ismerkedik, úgy érzi, a legkorszerűbb magyar vegyiművek egyikének vendége.

A gyógyszergyárakkal közösen építették, idén mutatják be először. 30 000 tonna premixet készítenek évente. A premix a takarmánytáp 1 százalékát alkotja. Tehát 3 millió tonna táp készül a bábolnai premixből, és ez az ország szükségletének 50 százaléka. Az üzem teljesen automatizált. Elektronikusan vezérelt lyukkártya-rendszere lehetővé teszi, hogy akár ötpercenként új összetételű premixre álljanak át. S talán már mondani sem kell, számítógép irányítja az anyag- és készletgazdálkodást.

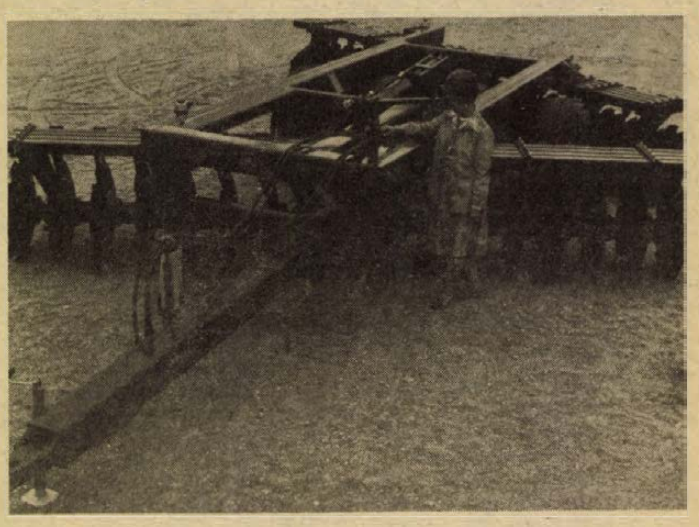
### Egy gondolat

Dr. Burgert Róbert vezérigazgató mondta:

— *Vizsgázni akarunk a szakmai közvélemény előtt azért is, mert ezek a vizsgák felszínre hozzák a kritikai megjegyzéseket, gondolatokat, ami nekünk egyféle forrás a további munkánkban.*

A vizsga lezajlott. Egy gondolatot bizonyára a látogatókban is felszínre hozott: hová lehet eljutni ott, ahol megvan a gondolat és a kivitelező energia.

**Báling József**



A Miller nehéztárcsa

## Televizió




Szederkényi Ervin, a Jelenkor főszerkesztője és Füzes János műsor közben

# Villanyvilágított fák Jajcéban

Húszéves a Pécsett megjelenő irodalmi-művészeti folyóirat, a Jelenkor. A Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója pedig arra vállalkozott, hogy – szerdán, 11-én 20 órakor, a 2. programban – az irodalmat, a betű keltette elvont gondolatok művészetét kész képekkel mutassa be, lefordítsa a képek nyelvére. A nem könnyű feladatról kérdeztük meg Füzes Jánost, a műsor szerkesztőjét.

– Az volt a szerkesztési elvünk – felelte –, hogy bemutassuk azokat a szerzőket, akik máig hűségesek maradtak Pécshez és Dél-Dunántúlhoz, akkor is, ha elköltöztek már innét. De írásaikban máig itt élnek, ide küldik a kéziratok egy részét. Persze azokról is szólunk, azokat is bemutatjuk, akik itt is élnek. A műsorban elhangzó valamennyi irodalmi mű megjelent a Jelenkorban. Az elvont irodalom és a konkrét képernyő egybekapcsolása persze nem volt könnyű. De megoldottuk, például Bertók László: Villanyvilágított fák Jajcéban című versét úgy, hogy közben a kamera a híres Csontváry-kép előtt mozgott, azt vette fel. Nem írhattam új irodalomtörténetet, ezért a húsz eszendő folyamatát az alkotók önvallomásaiból szerkesztett összekötő részek jellemzik, vallomások művekről, alkotási folyamatokról.

Máskülönben a pécsi tévé ezzel a Jelenkor-esttel főpróbáját rendezi egy új sorozatnak. E sorozatban a pécsi, dél-dunántúli írók, költők, vagy más művészetek alkotói mutatkoznak be. Nemcsak arcukat, munkamódszerüket ismerhetik majd meg a nézők, hanem az előadások egyben pécsi, dél-dunántúli művészeti előzetesek is lesznek, a képernyő több milliós nézőtábora számára, hogy megmutassa, milyen alkotások készülnek ezen a tájon. Ennek a műsornak is Füzes János lesz a szerkesztője, rendezője pedig Wiedermann Károly, aki az MTV Pécsi Körzeti Stúdiójának főrendezője, illetve művészeti vezetője.



Dávid Kiss Ferenc Kende Sándor: A zöldségárus című novellájának tévéváltozatában

# Beszélgetések Szókratésszel



Csütörtökön 20 órakor vetítik a Beszélgetések Szókratésszel című tévéjátékot, Edvard Radzinszkij szovjet író művét. A címszerepet Kállai Ferenc alakítja, partnerei Benedek Miklós, Nagy Gábor, Drahota Andrea, Gera Zoltán, Szacsvay László – és mások. Radzinszkij neve nem ismeretlen a hazai nézők előtt sem, többször láthattuk a tévében színműveit. Főként kedves, humoros, derűs történetei aratták sikert. Ez a műve dráma, a nagy gondolkodónak a halála előtti tépelődéseit adja közre. Egy nagy ember közelgő távozásának tudata az emberi kapzsiság, a más halála árán csillogás érzéseit is felszínre hozza.

Képünkön: Kállai Ferenc és Drahota Andrea. (Kiss Júlia felvétele.)

## Színház

# Spiró György: Nyulak Margitja

## EREDETI BEMUTATÓ

Spiró György fiatal magyar író, életkorát és megjelent köteteinek számát tekintve egyaránt. Alig lépte túl a harmadik X-et, legismertebb két műve: regénye *(Kerengő)* és *Kőszegők* címmel egy verses, illetve drámakötete. Drámaírónak vallja magát, épp ezért *Nyulak Margitja* című drámájának pécsi eredeti bemutatója különösképp fontos esemény pályáján: először kap színpadot vele.

A mű alapja a boldogtalan sorsú Boldog Margit, Árpád-házi királylány, IV. Béla lányának élettörténete, aki köztudottan rövid életét a király alapította Nyulak-szigeti (a mai Margitsziget) kolostorban töltötte rejtélyesen korai haláláig. Ez az élettörténet az író számára valóban csupán alap egy kifejezetten politikai témájú dráma megírásához. A műről bemutatása előtt nem illik sokat mondani, mi is a nem kevésbé fiatal rendezőhöz, *Konter László* V. éves főiskolai hallgatóhoz fordultunk, aki elmondta: a darab realista, cselekményes, fordulatos, a groteszk felé hajló humorral átszőve. Egy zárdaközösség alapvetően jó és homogén közegének megváltozásáról szól olyan helyzetben, amikor e zárt közösségbe kívülről betör egy bizonyos politikai érdek, pontosabban államérdek embereket így vagy úgy megváltoztató hatása. Az előadás ennek a megváltozásnak a folyamatát szeretné a valóságban érzékeltetni. A szereposztás: két most végzett fiatal színművész ezúttal debütál: *Horineczky Erika* (a címszerepben és *Hartmann Teréz*. További szereplők: *Bicskei Károly, Cserényi Béla, Labancz Borbála, Vári Éva, Muszte Anna*. A díszleteket és jelmezeket is Konter László tervezte.

Bemutató: október 13-án, este 7 órakor, a Kamaraszínházban.

**(w. e.)**

# „Az élet szép. Tenéked magyarázzam?"...

„...de mindig volt valami enyhe fenntartás ebben az elismerésben, valami kihangsúlyozása annak, hogy az elismerés a szeretetre méltó írót, a kedves bölcset, az emberszerető emberábrázolót illeti meg, kit azonban még mindig egy lépés választ el attól, hogy a magyar írók legelső sorában foglaljon helyet" – olvasható a *Feljegyzések és levelek a Nyugatról* című kötetben.

S valóban, Heltai Jenő a maga idejében a sikeres szerzők közé tartozott. Kiadott könyvei elkeltek, darabjainál a színházban rendszerint telt ház volt, s művei egy részét számos idegen nyelvre lefordították, mégis, az az igazság, hogy töménetlen műve közül az írót is túlélő alkotás alig akad.

A háború előtt az 1914-ben írt Tündérlaki lányok emelkedik ki színművei közül, a mindenki által jól ismert János vitéz operettlibrettóján kívül. A két világháború között született alkotásai közül az 1936-ban írott, s most a Pécsi Nemzeti Színházban bemutatásra kerülő *Néma levente* az egyetlen igazán jelentős műve.

Ez az újromantikus verses dráma két bravúros szerepre épül, s írójuk nagy színpadismeretéről tesz tanúságot. A darab a stilizált érzelmeket hatásos nyelvi bájjal, valóban költőien szólaltatja meg. Víg játékában, melyben egy Mátyás korából vett anekdotát dolgoz föl, a rostand-i hagyományokat követi. Heltai ezzel aratta legnagyobb színpadi sikerét Magyarországon és külföldön is. A Néma leventé-t angol, német, orosz és szlovák nyelvre is lefordították. Bemutatója a Kamaraszínházban október 14-én lesz, a főszerepben *Nagy Rékával* és *Bárány Frigyessel*; rendezője *Szegváry Menyhért*.

**D. Cs.**

## Rádió

# Rejtett-e a rejtett tartalék?

A műsorok sokszínű, a legkülönbözőbb hallgatói réteget érdeklő, színvonalas választékát kínálja a hétfői adás: a világhírű James Last együttes slágerei után Melis Gábor mond verseket, majd a Pécsett élő Illés Gyula nótáiból énekel Nagy Józsa és Berczeli Tibor. A „Nők negyedórájá"-ban, melyet Nógrádi Erzsébet szerkeszt, többek között a kongresszusra készülő nemzetiségi asszonyokkal beszélgetnek, ellátogatnak a bajai nyugdíjasok klubjába.

Kedden Szabó Mária két munkásszállás lakóinak életét mutatja be. Azt igyekszik a beszélgetések során felkutatni, vajon van-e az ott lakóknak idejük olvasni, tanulni, ehhez milyen segítséget kapnak a munkásszálláson, mennyire kulturált a környezetük, hogyan tudják eltölteni távol a családtól szabadidejüket az Építők és az Ércbányászati Vállalat munkásszállásain.

A szerdai Hét közben című aktuális zenés magazin szerkesztője László Lajos olyan riportokat válogatott műsorába, melyek az őszi határszemléről, a Kaposvári Cukorgyár főidényéről tájékoztatnak. Laky Rudolf riportja nagyon időszerű és közérdekű témát jár körül. A riport címe is elárulja ezt: Rejtett-e a rejtett tartalék? A választ a csütörtökön elhangzó riportból tudhatjuk meg. E napon idehaza is gyönyörködhetnek a fúvószene kedvelői abban a koncertben, melyet a stuttgarti kertészeti kiállítás pavilonjában adott augusztus 14-én a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara.

A múzeumi és műemléki hónap eseményei elevenednek meg a pénteki összeállításban. Szombaton – a nemzetiségi kongresszusok előtt – zenés riportműsort sugároznak Kátolyból. A vasárnapi Mikrofonstaféta vendége dr. Beleki Imre kozármislenyi körzeti orvos, akivel Lenk Irén beszélget.

A délszláv aktivisták sorában hétfőn Gyurity György hercegszántói tsz-elnökhelyettest mutatják be. Frankovics György szerdai riportja erre a kérdésre keres választ: Mennyit költ havonta könyvre? A német adásban hétfőn beszámolnak a pécsváradi leányvásárról. Reil József csütörtökön Szágy dolgos hétköznapjairól készített riportját hallhatják. Gráf Vilmos népi kincsek nyomában járt Tőttősön.

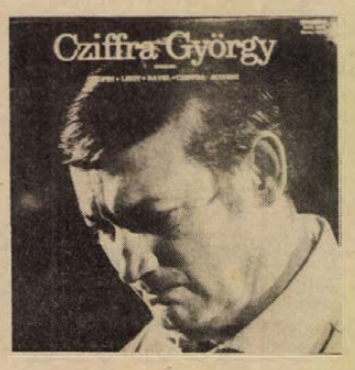
# Elhoztak egy brüsszeli koncertet

**A ma záruló Hungaroton hanglemez hetek legnagyobb sikere — Latinovits Zoltán Krúdy-lemeze, Sass Sylvia Wagner-dalai és a Madách-album mellett — a Cziffra György zongoraművészetét tolmácsoló lemez volt. Mit hallgathatunk ezen a remek kiadványon?**

**Az ötvenöt éves művész friss felvételeiből kínál válogatást a lemez. Egy részüket egy brüsszeli nyilvános koncerten rögzítették, a többit stúdióban. Az ismert kompozíciók mellett érdekességképpen két saját átiratot, pontosabban: improvizációt is hallunk Cziffra Györgytől. A lemezt Chopin szenvedélyes f-moll fantáziája (Op. 49.) nyitja. A szonátaformájú darab kezdete gyászindulóra emlékeztet, majd a hangulat szinte diadalmassá alakul, miközben — egyik méltatója, Jemnitz Sándor szavaival — „az önfeledt elragadtatás páratlan szépségével újjongó szerelmi dal"-t hallunk. Ravel harmincéves korában alkotta Szonatináját, azt az opuszt, mely „elfordult a tisztán érzéki hangzástól, és újra felfedezte a gazdaságos szövésmódokat és a szonátaforma szigorú formálását . . . Franciás érzékenység, gazdaságosság, intelligencia és báj kristályosodik ebben a jellegzetes kis mesterműben." (James Gibb) A három tétel szerkezete, belső logikája világosan követhető. Feltűnőek a „félénk, romantikus érzelemvilágú" első tétel karakterisztikus témái. A második tétel helyén finom hangú menüettet hallunk, az érzéki energiájú „finálé" tematikailag is utal a megnyitó tételre.**

**A Jeux d'eau (A víz játéka) briliáns hangszerkezelése némileg Liszt-re emlékeztet, ám szonátaformában kelti életre mottóját, Henri de Régnier szimbolista költő verssorát: „Dieu fluvial riant de l'eau qui le chatouile" — „A víz csiklandozásától kacagó folyamisten". Mindvégig hangsúlyozott szerepet kap a mind a hét oktávot felhasználó raffinált zongoratechnika, a végletes dinamikai hatások „kiélése", az akkurátus pontossággal előírt pedálhasználat. Maga a zeneszerző állapította meg: „A Jeux d'eau mindazoknak a pianisztikus újdonságoknak a kiindulópontja, amelyeket műveimben említésre méltónak tartanak."**

**A lemez másik oldalán először Chopin, a „noktürnök drámáját és a keringők boldogsághangját" (John Ogdon) egyaránt felhasználó, elragadóan hangulatgazdag négy impromptujéből a másodikat (Fisz-dúr, Op. 36) hallhatjuk. (E darab utóéletéhez tartozik, hogy Brahms egy ezzel nagyon rokon dallamot használt fel Mainacht című dalához. Liszt népszerű műve a La Campanella (Harangjáték) nem más, mint Paganini h-moll hegedűversenye zárótételének bravúros átdolgozása, amit Cziffra György a zongoratechnika szempontjából még tovább nehezített. Végül Cziffra saját két virtuóz Rossini-parafrázisa, illetőleg rögtönzése szólal meg: az egyik a népszerű La Danzá-t, a másik – ez a teljes zenekari színpompát elénk varázsoló improvizáció — a Tell Vilmos nyitányt veszi alapul.**




## Mit?
## Hol?
## Mikor?

**Pécs, Ifjúsági Ház:** Hétfőn 19 órakor Eötvös József, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola növendéke tart előadást a gitárzene történetéből. Illusztrációként Molinaro, Mudarra, Bach, Vinas, Albeniz, Lobos, Ponce és Liszt műveiből hangzanak el részletek. 11-én, szerdán délelőtt 10 órakor Játék és Varázslat címmel Rodolfo, mutatja be gyermekműsorát. Pénteken 19 órakor Bunuel: Viridiana c. filmjével indul az IH Filmklub őszi sorozata. Október 14-én, szombaton 18 órakor az IH JAZZKLUB rendezésében kerül sor Simon Géza Gábor jazztörténeti előadássorozatának ötödik részére. A gépzenével illusztrált műsorban a COOL és a HARD BOP irányzatokról hallhatnak az érdeklődők.

## Klubestek

# Mit akar a Szélrózsa?

Ma este 6 órakor új hétvégi klub nyitja kapuit az Ifjúsági Házban. Neve: Szélrózsa. Programjában három különböző típusú est váltja egymást.

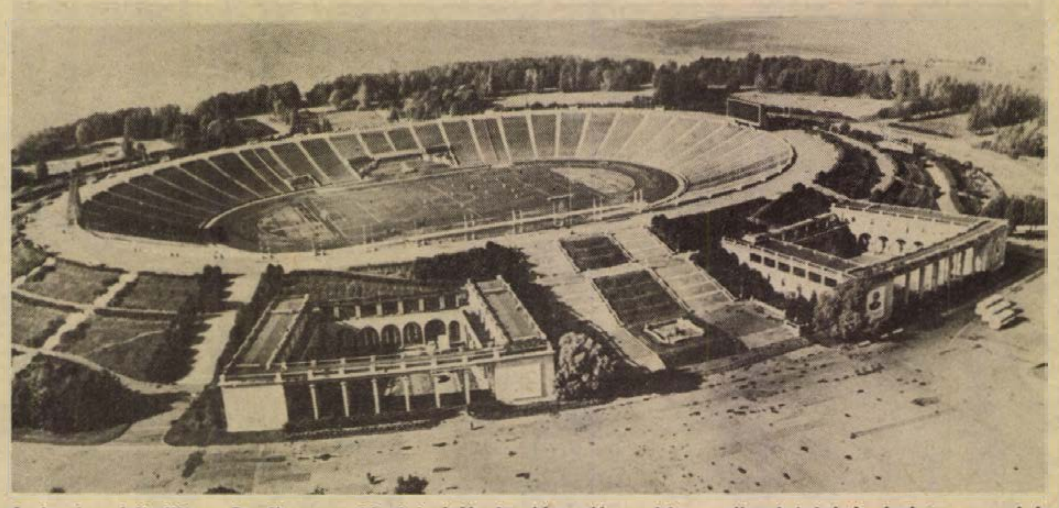
A vegyes klubestek egymástól független műsorblokkokból állnak össze. Ilyen lesz ma: az Elvis Presly-műsorral induló rock and roll történeti sorozat első része után egy tudományos-fantasztikus kisjátékfilmet láthatnak az érdeklődők, majd főprogramként Koncz Gábor színművész előadóestjére kerül sor. A műsorblokkok között természetesen szól a zene, mód nyílik beszélgetésre, ismerkedésre. Hasonló felépítésű lesz a Ruttkai Évát vendégül látó második októberi klubest is.

A nemzeti estek során a novemberi szovjet est nyitja meg. E rendezvények célja: minél gazdagabban bemutatni egy-egy nép vagy nemzetiség kultúráját.

A tematikus klubestek egy meghatározott témát járnak körül. Ez a sorozat egy a sci-fi-vel kezdődik novemberben.

**Az oldalt összeállította: Földessy Dénes**

# Leningrád várja az olimpiát



**A Leningrádi Kirov Stadion madártávlatból. Itt játsszák majd az olimpiai labdarúgó torna selejtezőit**

Leningrád, a Néva-parti város lázasan készül az olimpiára. Felújítják a 80 ezer nézőt befogadó Kirov Stadiont. 70 méteres világító oszlopokat szerelnek fel, dísz-vendégpáholyt, kommentátori fülkéket, sajtóközpontot építenek. Mint ismeretes, az olimpiai futballtorna selejtezőit Leningrádban, Kijevben és Minszkben tartják meg. Ily módon a Szovjetunió nagyvárosait is bevonják az olimpiai játékokba.

Leningrád vendégeit természetesen nemcsak az olimpiai labdarúgó selejtezők vonzzák. Sok ezren érkeznek ide azért, hogy megismerkedjenek a város nagyszerű építészeti alkotásaival, gyönyörködjenek csodálatos emlékműveiben, s hogy felkeressék világhírű múzeumait.

## Vízi országút



**Lengyelország legforgalmasabb folyója az Odera, amely összeköti a sziléziai iparvidéket a Balti-tengerrel. A víziutat naponta többszáz hajó és vontató veszi igénybe. Képünkön: Uszályok érkeznek Szczecinből Wroclawba**

## 2000-ben 41 millió lakos

A legújabb demográfiai adatok szerint Lengyelország lakossága a feltételezettnél gyorsabban gyarapodik. Az 1977-es előrejelzések szerint az ezredfordulóra az ország lakossága a várt 38—39 millió helyett meghaladja a 41 milliót.

A becslések szerint 1990-ben várhatóan másfél millió 14 éven aluli gyermek, ugyanakkor ötmillió nyugdíjas él majd az országban.

A nemek közötti arányok is egyre jobban kiegyenlítődnek. 1975-ben ezer férfire 1059 nő jutott. 1990-ben az arány tovább javul: ezer férfire 1030 nő jut, 2000-ben pedig 1017.

## Fácántenyésztő farmok

Néhány évvel ezelőtt létesült Ulánbátor közelében Mongólia első fácántenyésztő gazdasága. Ma ezeknek a hasznos madaraknak a száma meghaladja az ezret. A gazdaság a tenyésztéshez szükséges felszereléseket a Bolgár Népköztársaságtól kapta. Ez a szép madár azzal vonta magára a szakemberek figyelmét, hogy rendkívül jól hasznosítható a mezőgazdaság kártevői ellen.

Az utóbbi időben Mongóliában több mezőgazdasági szövetkezet és állami gazdaság kezdett el foglalkozni méhészettel és madártenyésztéssel, olyan ágazatokkal, amelyeknek az országban nincsenek hagyományai.

## Nagyszabású kiadói vállalkozás

A szovjet könyvkiadás legújabb vállalkozása a Klasszikusok Könyvtára című sorozat megjelentetése. Tavaly került az olvasók kezébe az ugyancsak nagyszabású sorozat, a Világirodalmi Könyvtár utolsó, 200. kötete.

A moszkvai Szépirodalmi Kiadó már a Világirodalmi Könyvtár kiadásának befejezése előtt hozzáfogott a Klasszikusok Könyvtára című válogatás előkészítéséhez. A kiadó tájékoztatása szerint a gyűjtemény elsősorban a XIX. és a XX. századi irodalom legkiemelkedőbb orosz és külföldi alkotásait foglalja magába. A sorozat kötetei 500 ezer–egymilliós példányszámban jelennek meg.

A Klasszikusok Könyvtára három részből áll. Az első a forradalom előtti orosz irodalom leghíresebb alkotásait, a második a szovjet irodalom legjelentősebb műveit, a harmadik rész pedig 47 külföldi író legismertebb munkáit gyűjti egybe.

A nagyszabású vállalkozás remélhetőleg nemzetközi együttműködéssel valósul meg. Az egyes kötetek összeállításához szeretnék megnyerni az adott téma külföldi szakértőit, és bíznak abban, hogy a kötetek illusztrálásában a különböző országok grafikusai is részt vesznek.

Az új sorozat első két kötete már megjelent. Egymillió példányban adták ki Gorkij elbeszéléseit, színdarabjait és az „Anya" című regényét. A második kötet Stendhal „Vörös és fekete" című regényét, és novelláit tartalmazza.

# Mozdonyok — világszínvonalon

Csak az iparliag legfejlettebb és a leggazdagabb országok engedhetik meg maguknak, hogy iparuk minden ágát egyenletesen magas szinten tartsák és fejlesszék. A kisebb és kevésbé tehetős országoknak ki kell választaniuk egy-egy iparágat, és azon belül is egy-egy gyártmány-családot, amelynek a fejlesztésével — tradíciók, különleges adottságok és lehetőségek, gazdasági megfontolások stb. alapján — többet törődnek. Mint ahogy hazánk — ezen az alapon — az IKARUS autóbuszairól lesz egyre híresebb világszerte, a csehszlovák ipar a villanymozdonyok gyártásában elért eredményeire lehet méltán büszke: a plzeni SKODA-művek a világon a villamos mozdonyok egyik legnagyobb előállítója. Eddig mintegy 3500 villanymozdonyt gyártott e nyugat-csehországi vállalat, ami — hatalmas erőgépekről lévén szó — igen tekintélyes mennyiség.

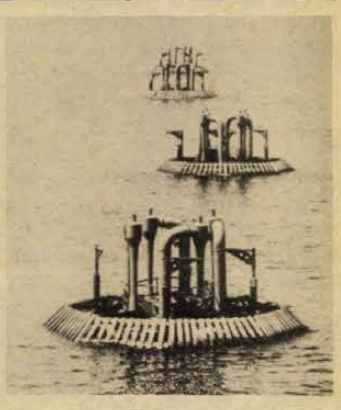
A gyár legújabb büszkesége a 220 km/óra csúcssebességet elérő mozdony — a 66E—CS 200 típus —, amelynek nyolc hajtótengelye van, két részből áll és tartós teljesítménye 800 kW. Távolsági expresszvonatokat huzamosabb ideig vontathat 200 km/óra sebességgel, 8000 tonna súlyhatárig. A 3 kV-os egyenárammal működő villamos vontatógépek között ma ez a legnagyobb teljesítményű a világon. De egyéb más „erényei" is a világ legjobb gyártmányai közé sorolják ezt a típust. Alacsony a tengelynyomása, így kíméli a vasúti pályát, a síneket. A hagyományos vasból valók helyett műanyag féktuskói vannak az új mozdonynak, amelyeknek kisebb a kopásuk és fékezéskor kevesebb por keletkezik. A mozdonynak klímaberendezéssel ellátott, hő- és hangszigetelt vezetőfülkéje van.



**A SKODA 78E típusú villanymozdony, amely a teherszerelvényeket 80 km/óra sebességgel továbbítja**

## A vizek védelmében

Tíz elektromos szellőztető készüléket állítottak fel az NDK-beli Bleiloch-tavon a vízszennyeződés csökkentésére. A gépek mintegy 90 000 köbméter vizet forgatnak meg naponta és 30 méteres mélységbe is eljuttatják az oxigént.



# Dr. Ilizarov „csodái"

Egy szovjet kisvárosban, az Uraltól alig valamivel keletre fekvő Kurganban, különös fényképeket lehet látni dr. Gavril Ilizarov orvosi rendelőjében. Az egyik fényképcsoport „előtte és utána" készült egy észt kislányról, akinek egyik lába lényegesen rövidebb volt, mint a másik — így született. Dr. Ilizarovnak sebészi beavatkozás nélküli, csontkezelési módszerével fokozatosan több mint 50 centiméterrel sikerült meghosszabbítania a csenevész lábat.

Dr. Ilizarov betege volt Valerij Brumel, a korábbi magasugró világcsúcstartó is, aki súlyosan megsérült egy közúti baleset alkalmával. Brumelen két és fél év alatt 13 műtétet végeztek, elfogadható eredmény nélkül és már úgy látszott, hogy egész életére reménytelenül nyomorék marad. De egy hónapon belül járni kezdett dr. Ilizarov klinikáján, négy hónap elteltével már nehéz súlyokat emelt és újabb hónap múltán átugrotta a 175 centiméteres magasságot. Lehet, hogy újabb világcsúcsokat állított volna fel, de egy baleset véglegesen visszavonulásra kényszerítette a sportolástól.

Dr. Ilizarov meg van győződve arról, hogy a csontszövetek regenerálódó képessége gyakorlatilag korlátlan. A kaukázusi pásztor fia tízéves korában határozta el, hogy orvos lesz, amikor súlyos betegségből gyógyították ki. A sztavropoli orvosegyetem hallgatója lett és a második világháború idején helyezték a kurgáni kórházba, arra a vidékre, ahol születése óta élt. Idestova 26 éve már, hogy először meghökkentette az orvosi világot, műtét vagy gipszkötés nélkül összeillesztve a törött csontokat és mindezt olyan hatékonyan, hogy a beteg törött sípcsonttal már sétálhatott egy kicsit a második vagy a harmadik napon. Ezreket kezeltgyógyított Kurganban, módszerét más szovjet klinikákon, továbbá bolgár, cseh és más országok gyógyintézeteiben is felhasználják.

Készülékét felhasználja lábak meghosszabbítására vagy csontszövetek átültetés nélküli pótlására is. Véleménye szerint azonban nem a készülék gyógyít. Csak megteremti az alkalmas körülményeket a gyógyulásra és az emberi szervezet megteszi a többit. A következőket mondja módszeréről:

„A legfontosabb dolog a törött csontvégek helyes illesztése és biztonságos rögzítése csonttörések esetében, de ugyanilyen fontos az izületek és izmok normális működésének biztosítása is. Ha a törést gipszkötéssel rögzítik, ez az izmok és a vérkeringés kárára van. Mi ezért vékony huzalokat vezetünk át a csontok nyílásai között és a készülékhez kötjük őket, így biztosítva a kellő távolságot és ugyanakkor elég erőssé téve a törött lábat, hogy a beteg járhasson rajta, vagy a törött kart, hogy a beteg súlyt emelhessen fel vele. Az észt kislány esetében is ezt a módszert használtuk fel a deformálódott csont növekedésének kiváltására."

# Jevtusenko filmszerepben

A negyvenöt éves Jevgenyij Jevtusenko, az egyik legismertebb mai szovjet költő, filmszerepet vállalt. A Fölszállás című főszerepét játssza. A hős, akit alakít, a nagy orosz tudós, Konsztantyin Ciolkovszkij (1857—1935) a rakétaépítés, s a kozmosz meghódításának egyik megalapozója.

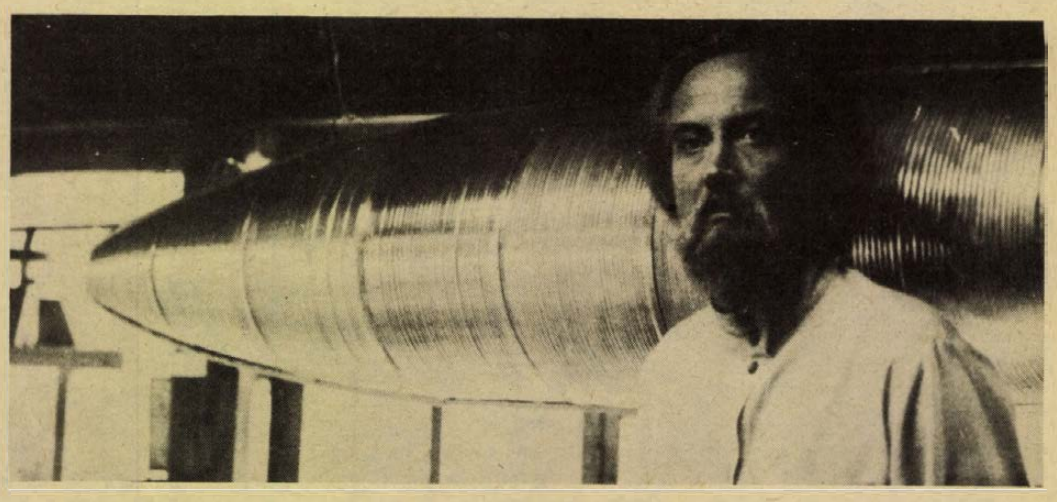
Jevtusenko mindig vonzódott a filmhez. Az „Én — Kuba" című film egyik forgatókönyv-írója volt. (Ezt a filmet Mihail Kalatozov készítette, aki a Szállnak a darvak című művével világsikert aratott. (A Fölszállás forgatókönyvét Oleg Oszetyinszkij írta, a rendező Szavva Kulis. A filmet most Kalugában forgatják. Ciolkovszkij majdnem egész életét ebben a városban élte le. Itt tanárkodott, családjával egy kis házban lakott, s éjjelente dolgozott a szertárban, ahol mozdulni is alig lehetett a modellektől, tervrajzoktól s a könyvektől... Ma ez a ház múzeum, de pontos mását a MOSZFILM dekorátorai felépítették. Elkészült az épület környezete is, amely néhány ódivatú, a múlt század hangulatát idéző házikóból áll.

— Egy zsenit játszani hihetetlenül bonyolult feladat — mondja Jevtusenkóról Kulis, a rendező. — Én szándékosan nem színészt kerestem erre a feladatra, hanem olyan valakit, aki művészetével már bebizonyította, hogy kiváló személyiség. Számomra nem vitás, hogy Jevtusenko ilyen.

Maga Jevtusenko, amikor munkájáról beszél, szívesen ráterelni a társalgást Ciolkovszkij személyére: „Ciolkovszkij nemcsak tudós volt — de gondolkodó! Filozófus!" — mondja róla a költő.

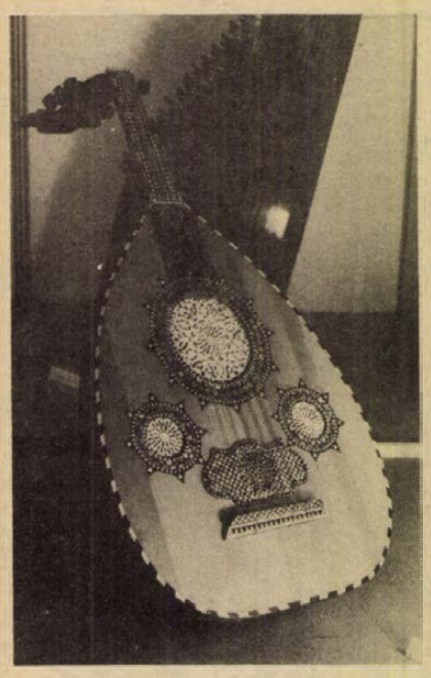
Jevtusenko most a felvevőgép iránt táplált rajongás állapotában él. Számára ez az életnek egészen új területe, amit eddig nem ismert, s ami nagyon izgalmas. Némelyik felvétel néhány percig tart csak, de a kicsiny cseppekből összeáll valami igen nagy — a film.

A felvételek a nap második felében is folytatódnak, de Jevtusenko szállodai szobájában minden este eredeti minőségében dolgozik: íróként. Már befejezte a Santiagói galamb című hatalmas poémáját. Folytatja prózai munkáját is, amelyet valamivel több, mint egy éve kezdett meg. Elbeszélésének címe: Magvas terület. Ciolkovszkijról is kedve támadt írni... Vajon milyen formát választ a költő? Jósolni lehetetlen, de egy biztos: elkészül a mű.



**Jevgenyij Jevtusenko Ciolkovszkij szerepében**

**Alekszandr Buravszkij**







**Palesztin népművészet címmel a Néprajzi Múzeumban nyílt kiállítás. Képeink a színes népművészeti viseletek, használati tárgyak bemutatójáról készültek.** **(Hauer Lajos felvételei — KS)**

# Mit mondjak, kisfiam...?

Mit mondjak, kisfiam, most, hogy elkezded sokéves iskolai tanulmányaidat? Tudom, most valami okosat kéne mondanom. – De apa, én markolós akarok lenni, meg tűzoltóautó vezető, meg darus! – veted közbe. Szóval, most, hogy elkezdted... valami ilyesfélével kellene kezdenem, mert én felnőtt vagyok, három iksszel öregebb nálad, és az apád. Joggal valami okosat várnék magamtól, hogy mindig emlékezz rá, és rám. Félő, nem megy. Igaz is...

Valljam be, hogy alig emlékszem a hatéves elsős önmagamra? Régen volt, meg aztán annyit és annyi felé jártam iskolába azóta. Mentségemre szóljon, legtöbbjét elvégeztem és most is koptatom a padot. Tudod, nekem nem volt akkor apám... Ezt hogy is értenéd, amikor neked van. Meg van biciklid kettő is, nekem a te korodban rollerem sem volt, pedig az volt álmaim netovábbja. Azám, nemsokára kezdődik a banánszezon, degeszre eheted magad, nagyon szereted, én is, de inkább edd, majszold csak teleszájjal, én addig megeszem az ütődött almát, mint annak idején... Ha jól emlékszem, akkor jegyre adtak mindent, szigorúan kiporciózva – vagy az korábban volt? – anyám tette így, örömmel nézte, hogy falják kedvenc csemegénket, a kockacukrot friss kenyérrel. Ő beérte a látvánnyal. Közben mire gondolt? Talán, hogy melyik bátyám kihordott rövidnadrágja, kitaposott kérgű cipője lenne jó az első tanévnyitómra, vagy úristen, venni kell egy újat, esetleg az ószeresre talán futja. Már sose tudom meg, mire gondolt akkor. Tudod azt, hogy gimnazista koromban is sokszor anyám blúzát hordtam ing helyett, és hogy a tankönyveimet legtöbbször a szülői munkaközösség vette meg? – ismerve nem éppen rózsás anyagi helyzetünket. Tudom, ez téged nem érdekel, igazad van, de talán mégse árt, ha megtudod. Egyszer talán meg is érted... Csak soha ne kelljen megélned.

Szóval elsős vagy, igazi kisiskolás. Megvettünk már mindent, amire az iskolád szerint szükséged van. Anyád az első szülői értekezletről olyan hosszú kívánságlistával állított haza, hogy olvasásakor többször elkáromkodtam magam – ezt már sajnos megszoktad tőlem. Annyi színes és íróceruzát, festéket, egész általános iskolás koromban nem pusztítottam el, amennyivel most kezdesz. Rajzkrétám soha nem is volt, korongjaim, kivágós színes papírjaim, ollóm meg ilyen szép könyveim sem voltak. Igaz, most 1978-at írunk és nem 1949-et, ennek örülnöm kell, örülök is, de nem tiszta szívvel. Hidd el, az eltelt közel 30 évem izgat a legkevésbé, ezt még elérheted te is, a többszörösét kívánom.

Örülök, hogy te már most ismerkedsz játékosan a matematikával, és egy-két éven belül én tanulhatok tőled soha nem hallott fogalmakat. Tehetek róla? Az én időmben még minden más volt. Az iskola, a tananyag is. Nekem csak írni, olvasni, számolni kellett megtanulnom az elsőben. A környezetismeretre, testnevelésre és más tantárgyakra ott volt nekem az Apponyi – most Köztársaság – tér és környéke, igazi grundon üldöztük egymást, gyötörtük a kóbor macskákat, vagy lélekszakadva menekültünk az örökké csúfolt bácsi haragos sétapálcája és harapós kutyája elől, búvóhelyet találva minden gaz, bokor és földkupac mögött. Sokszor bizony nem én voltam a fürgébb... Hazaérve anyám látva szakadt klottgatyámat, felismerhetetlenségig mocskos fizimiskámat, először bevágott az udvari dézsába, lecsutakolt és miután tisztára mosdatva megnyugodott, hogy valóban az ő legkisebb csemetéjéhez van szerencséje, alaposan elnáspángolt. Én így voltam kisiskolás.

Reggelente még elkísérlek a suliba, és délután ötkor többnyire az óvodából sebtiben „kiváltott" kishúgoddal együtt ott várlak sok más szülővel együtt. Egyre nehezebb így, előbb-utóbb önállóságra kell szoknod...

Egyvalami azért aggaszt. Az iskolában töltött kilenc órádból talán ha félóra jut az udvarra, hogy gyerek, hogy „játszásiból" kismozdony, autó, katona, markolós, tűzoltó, darus lehess. Eszembe jutnak József Attila sorai: „Jó szóval oktasd, játszani is engedd szép, komoly fiadat." Ez ma is időszerű. Játszani is engedd...

Hisz alig múltál hatéves, igazi kissrác vagy még...

**Murányi László**

## Hámor Vilmos:

# A bicikli

A szélben kacaj kajtatott. Az öreg felnézett, lányt látott és fiút, a fűben meg két biciklit.

A lány a kőtöltésre ült, lábát lógázta. A fiú is mellé ült, hanyatt feküdt, fejét a lány ölébe fúrta. A lány ég felé fordította arcát.

Az öreg is a kőtöltésen ült, lába páros függőón. Kalapjának karimája besatírozta homlokát, mégis gyöngyözött. Tenyerébe törölte, tenyerét meg a nadrágjába. Megcsinálta ezt a mozdulatot még vagy ötször, aztán nehézkesen lecsúszott a kőről. Testét alig bírta el a lába, mégsem ült vissza, mennie kellett tovább, „így sosem lesz meg!", és különben is, jólesett a menés megint. Pedig innen-onnan... „hány órája is? Nyolctól éjfélig négy meg tizenegy az tizenöt", tizenöt órája talpon van, járja a várost, hátha.

„Köllött az a fröccs! Most aztán kereshetem... Tíz percnél nem voltam tovább, bízisten nem! Még addig se! Beugrottam, a sor se volt hosszú, kértem a nagyfröccsöt, kétszerre ittam ki, persze, hogy nem volt tíz perc! Még nyolc se nagyon... De ki a rossebnek kellett az a csatragány? A küllők is hiányosak, a nyereg meg fézsódéros..."

Megint a kocsmánál. „Talán visszahozta! Csak elugrott vele tegnap este, vonathoz vagy hova, ma meg viszsza!"

Senki sem hozott vissza semmiféle biciklit a kocsmához. Az öreg a könnyeivel küszködött, gyűrögette visszafelé, mert mégiscsak hogy néz ki, ilyen világos nappal, egy öreg ember... „Most, mivel megyek éjjeliőrködni a majorba?"

A kocsmamoraj csábítgatta, szippantotta volna magába az öreget, de ő inkább a szomszédos kapualjakat járta, ki tudja, hányadszor. „Hátha tréfálódott valaki." De senki sem tréfálta meg, pedig már nem is bánta volna.

Újból kiballagott az állomásra. Nézegette a várakozó bicikliket, a sajátját azonban nem lelte közöttük. „Ez lenne még olyasforma. Fényesebb, igaz, de nem gurulhat úgy, mint az enyém."

Hogy hogyan keveredett megint a kőtöltéshez, maga sem tudta. Végignyúlt a fűben, öt perc sem telt bele, elszunyókált. Álmodott is. Azt álmodta, hogy az állomás előtt keresi a biciklijét, meghogy rendőr közelít. „Biztos úr, szabadjon egy percre!" — szólt a szolgálatoshoz. A rendőr tisztelgett, „erőt-egésséget" mondott az öregnek. „Erő is volna, biztos úr meg egészség is, csak biciklim nincs. Ellopták tegnap este, azóta egyfolytában..." A rendőr közbeszólt: „Ja, papa, az fogyóeszköz máma már." Az öreg nem hagyta annyiban: „De nekem köll a bicikli, azzal járok a majorba." Erre a rendőr: „Magának fogalma sincs, mennyit ellopnak egy nap. Tudja mit? Szerezzen helyette, aztán lesz!"...

Nevetésre ébredt. A lány és a fiú szaladt el mellette. Az öreg felkecmergett a kőhöz, kalapját maga mellé ültette, elnézett arra, ahol tizenegykor a fiú meg a lány... Csak a két biciklit látta a fűben. Az álom szavai rágcsálták a fülét: „szerezzen helyette..." Nem sokkal később újból nevetés gurult hozzá. Hátrafordult, a nevetés a Duna felől jött. A parton kergetőzött a fiú és a lány.

Az öreg tekintete a bicikliken.

Az öreg tekintete a fiún és a lányon.

Megint a bicikliken. „Szerezzen helyette!"

A Duna felé nézett, majd vissza. „Ha a fiújét viszem el gyalogolhatnak hazáig. Messze lakhatnak? Hát persze! Ha közel, nem jöttek volna biciklivel. Ha a lányét viszem el, a fiú hazavihetné, de mit kezdek én lánybiciklivel?"

Felállt, elindult. Messziről még visszanézett, a bicikliket már nem látta, a fiút se, a lányt se. Csak a nevetésük kísérte a kőtöltés végéig az öreget.

A kocsma előtt. „Szerzek is helyette!" Nézelődött, ki is választott egyet de az le volt zárva. „Nekem is azt kellett volna, lezárni! De ki hitte volna, hogy másnak is jó az a..." Lesben állt a szemközti kapu alatt. Várta, hogy valaki bemenjen a kocsmába, hacsak egy fröccsre is...

Nem kellett sokáig várnia. Egy fiatalember érkezett, járdához illesztette a pedált, a táskáját is a kormányon hagyta. „De mit csináljak a táskájával? Lehet, hogy pénz is van benne, igazolványok, papírok. Nekem csak egy bicikli kell. Felülök rá, fél perc. Elhajtok a sarokig, megint fél perc. A másik utcában ledobom a táskát, és megvan a bicikli. De ha keresi? A táskát is? Lehet benne olyan irat, ami fontos!"

Fekete túra érkezett, lezárta a gazdája. Aztán egy női bicikli parkolt, lezáratlanul. „Női nem kell! De hol marad ilyen sokáig a fiatalember? Szerencséje, hogy figyelem a táskáját, így nem viheti el senki. Hacsak én... Rá kéne akasztani a nőire! És ha pont akkor jönne ki? Mit mondok neki? Hogy ne haragudjon, eltévesztettem... Nem, nem jó! Na, talán az. Nem zárta le, nagyszerű! Menj csak be, pajtikám! Úgy, ni! Most állsz sorba. Hányan lehetnek előtte? Bemegyek, megnézem, kijövök, ráülök, mintha az enyém lenne..."

Magára hagyta a kapualjat, át az úttesten, be a kocsmába, nyakát nyújtogatta.

— Nicsak, az öreg Jagi! — ujjongott valaki, bele is karolt és húzta a csapos felé. — Mit iszol, Öreg?

— Semmit-semmit — dadogta az öreg.

— Meg akarsz sérteni?

— Hát jó — mondta megadón, s akkor már érezte, hogy fuccs annak a biciklinek. — Egy kis fröccsöt, pirosat!

— Velem nem lehet kicsit inni. Egy nagyfröccsöt a pirosból — szólt ismerőse a csaposnak.

Míg itta a fröccsöt, nézte a lezáratlan bicikli gazdáját. „Rendes embernek látszik, kár lett volna pont az övét..."

— Mi az, öreg? Nem ízlik? Hallod?

Az öreg odakapta a fejét.

— De, dehogyis nem. Csak a gyomrom...

— Akkor igyál valami felest!

— Nem, dehogy. Jó ez.

Tényleg fájt a gyomra. Az idegességtől. Öt is elmúlt már, hatra kellett mennie a majorba, és bicikli még sehol. Kiitta a fröccsöt, elbúcsúzott. „Másik kocsmát kell keresni!"

Újból egy kapu alatt. „Az is lezárta, pedig rozzantabb, mint az enyém. Most már az sem érdekel, ha női."

Férfikerékpár érkezett. Gazdája letámasztotta a fal mellé s bement. „Ez az! Indulj, öreg! bíztatta magát. — Ezt már nem hagyhatod ki! Szerezzen helyette... Szerezzen helyette..."

Aki látta az öreget, meg nem mondta volna, hogy hetvenkilenc éves, úgy tekert. A harmadik utcában lelassított, eligazította magát az ülésen, mert fura volt neki, hogy nem olyan ferde a nyereg.

Hat előtt két perccel ért a majorba. Váltótársa már indulásra készen várta.

Egyedül maradt. „Szegény ember! Már biztos keresi. Bemegy a kapuk alá, hátha valaki viccelődött, aztán az állomás is eszébe juthat, talán bejelenti holnap és keresik. Mi lesz, ha nálam találják meg? Le kéne festeni. A lámpát ledobni róla, a nyeregre svejcisapkát húzni... Nem! Visszaviszem reggel. És ha akkor is ott keresi? És meglátja, hogy én... Rendőrt hív... Mit mondok? Visszaviszem, de nem oda, hanem a másik utcába."

Soha ennyire nem várta a reggelt. Aludni sem tudott, egyfolytában a másikra gondolt. Hatkor felült az egyenes nyergű biciklire, és tekert a kocsma felé. Ahogy elgondolta, falnak támasztotta a szomszéd utcában, és elsomfordált onnét.

Harmadnap elnézett arrafelé, a bicikli még mindig ott árválkodott. A lámpáját valaki már letörte róla, a dinamó is hiányzott.



**Artner Margit rajza**

## Zelk Zoltán

### *Este és éjszaka között*

**Este és éjszaka között,**
**mikor a másodperc tört része, s már**
**mélyebb sötétség lesz a mély sötétség.**
**De ezt csak a madarak tudják**
**a platánok vendégei,**
**csak ők érzik a szinte nincs is moccanást,**
**amikor hirtelen**
**kiszíneződnek álmaik!**
**S hogy mi eshet meg velünk, emberekkel,**
**este és éjszaka között?**
**egy idegen tenyér vállunkra nehezül,**
**s amikor hátra fordulunk:**
**hol fut már az az árnyék —**
**csak talpa csattogását hallani!**
**S mi még, mi még, mi még**
**este és éjszaka között?**
**Elmondom azt, ami velem**
**nem is tudom, hány éve már,**
**csak azt tudom, hogy így esett,**
**csak azt tudom, hogy így igaz:**
**„Uram, vezessen át az út túlsó felére!"**
**S ujjaival úgy szorongatta a fehér botot**
**mintha készülne vállához emelni,**
**mintha mellemet célozni akarná —**
**Megvártam, míg egy üres villamos**
**bambán a remizbe dülöngél,**
**aztán mintha fövényben járnánk,**
**úgy gázoltunk az utca túlfelére,**
**És akkor ő:**
**„Uram, forduljon vissza, mert**
**ez a járdarész a miénk,**
**csak a miénk, vakoké**
**este és éjszaka között."**

## Kiss Mihály

### *Őszi üzenet Ady Endréhez*

**Az kéne nekünk dalra dal**
**Mibennünk feltámadnál újra**
**Kedvünkre mindent elsorolni**
**Gyere dúdoljunk édes dalt**
**Érik a szőlő mustol a tekerő**

**Az kéne nekünk újra élni**
**Az kéne nékünk igazán**
**Itt élni megint kedvet adj**
**Gyere dúdoljunk édes dalt**
**Érik a szőlő mustol a tekerő**

**Múlt vagy mégis légy jelen**
**A vers míg átüt véreden**
**Átlátunk majd a végzeten**
**Gyere dúdoljunk édes dalt**
**Érik a szőlő mustol a tekerő**

**Ám mámorodnál elébed**
**Mérget tennék bor helyett**
**Mi kiittuk nem kérkedek**
**Gyere daloljunk édes dalt**
**Érik a szőlő, mustol a tekerő**

## BARANYI FERENC

# Korrepetálás

— Ha meg nem sértem: hány éves maga, kislány?

— Tizenhét.

— Gyermek. Zsenge gyermek. És mondja csak: mi lesz, ha megnő?

— Vendéglátóipari tanuló vagyok. Ha elvégeztem az iskolát, nyilván üzemegység-vezető leszek valahol. Talán szakácsnő. Legrosszabb esetben felszolgáló.

— Ne mondja! És ha egy pajzán természetű vendég megsimogatja majd a gömbölyűségeit, mit csinál?

— Nyakon verem. Nyakon én.

— És magát még átengedték? Nem tanították meg arra, hogy a minimum, amit el lehet várni egy felszolgálótól, hogy ne ütlegelje a fizetővendéget? No, majd én megkorrepetálom, de tüstént!

— Mit csinál maga velem?

— Megkorrepetálom. Gyakoroljuk egy kicsit a mesterségét, jó? No. Ez a rönk itt nem más, mint egy asztal. Nem mondom, hogy kocsmaasztal, mert még sérti az önérzetét. Én magam türelmetlen vendég vagyok, aki várja a pincért. Tessék, jöjjön.

Akkor már legalább fél órája várakoztunk, ő az Újlengyel felől esedékes, én meg az oda tartó buszra. A megállót telefonpóznára szögelt táblácska jelezte csupán, amelyről a zománc jócskán lepattogzott már, olyannyira, hogy csak a beavatottak tudhatták a feliratát.

Mert csak tudni lehetett, elolvasni már régóta nem. Az országút két oldalán kivágták a jegenyefákat, de a csonkig égett gyertyákhoz hasonlatos tuskók egyelőre még a földben voltak. Ezekre ültetett minket a hosszú várakozás. Sokáig nem szólítottam meg a lányt, s amikor megtettem, akkor sem volt benne sok köszönet. A gyerekkori táj, kamasz-időm vidéke szuggerált talán valamiféle kamasz-esetlenséget leplező pimaszságot belém: azt kérdeztem meg tőle, hogy hány óra. S nyomban utána azt, hogy hány éves.

— No, jöjjön már — türelmetlenkedtem, mint egy valódi csapszékben.

— Kinevet. Nem megyek, nem én.

— Az ördögnek van kedve nevetni ebben a nyirkos nyárban. Játsszunk már egy kicsit, jobban megy az idő. Pincér!

— Hát... Nem bánom.

Tétován felállt, elöl lesimította a ballonját, mintha kötény lenne, és odajött a tuskómhoz.

— Mit parancsol, uram?

— Apportez-moi, s'il Vous plait, un demi litre du vin rosé.

A lány értetlenül nézett rám. Emeltebb hangon ismételtem:

— Du vin rosé! Vite!

Egy darabig bizonytalanul toporgott, majd sebesen letépett három szál vadrepcét, és elibém tette a fűre.

— Itt a rózsája, ne lármázzon már annyit. Ezenkívül mit parancsol?

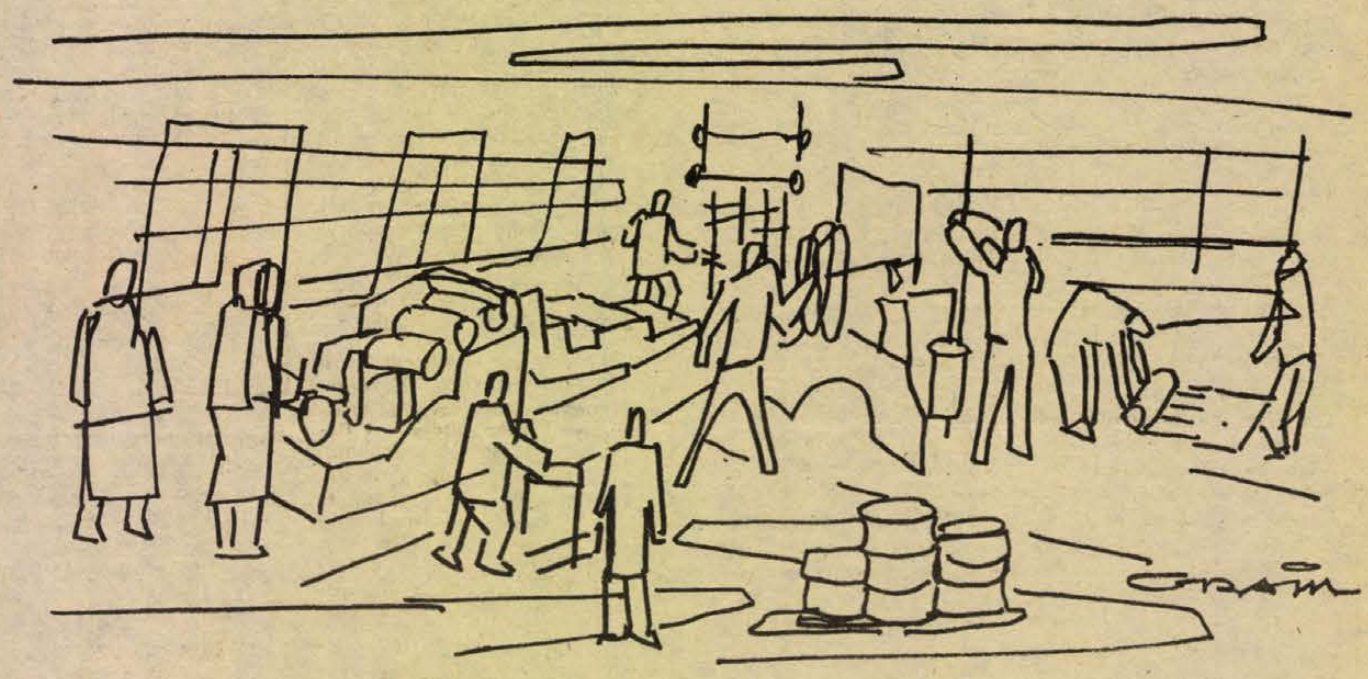
— Ó, maga mezei virágszál! Akár önmagát is vázába rakhatná egy kisvendéglő asztalán. Vörösbort kértem, fél litert. Mi lesz, ha majd igazi francia vendég téved be abba a kocs..., szóval abba a kocsonyasütőbe, ahol dolgozni fog?

Fakó lett az arca, mint a lefosztott kukoricahéj. Visszaült a rönkjére, és sokáig nézett maga elé. Aztán csöndesen megszólalt:

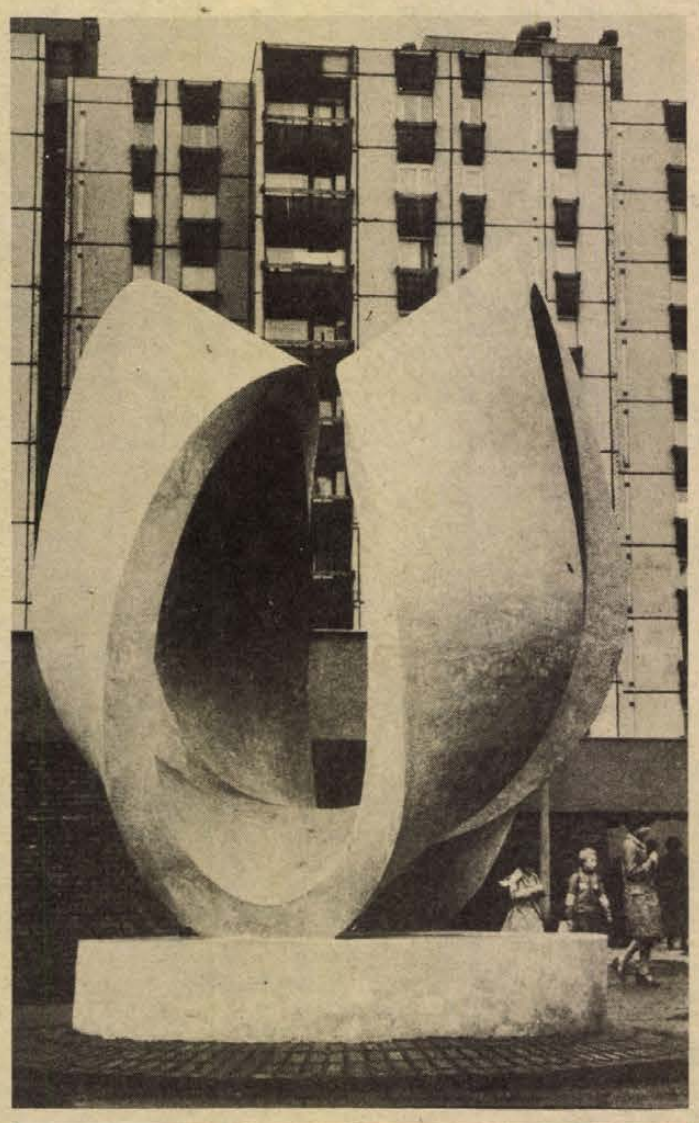
— Először is: a kocsonyát nem sütik. Nem kell mindent a lángossal összekeverni. Másodszor: ahol én dolgozni fogok, oda nemigen tér be francia vendég, de még pesti sem. Igenis, kocsma lesz az, szövetkezeti üzemegység, ahová sáros csizmájú kubikosok térnek be egy-két nagyfröccsre vagy néhány korsó sörre. Nehéz járású parasztok jönnek majd hajnalban, s féldeci kisüsti szilvát kérnek majd illedelmesen, mert nekik eszükbe sem jut szemtelenkedni vagy bizalmaskodni egy fiatal lánnyal, akinek az anyja együtt gürcöl velük naphosszat a földeken. Az étlapon nem lesz más, csak körömpörkölt meg pacal, esetleg kocsonya, ha már mindenképpen „kocsonyasütőbe" szán engem. Ezeket is csak özvegyember kéri majd, mert akinek faluhelyen felesége van, a világért sem fanyalodik kocsmai kosztra. Megszólnák a feleségét. No, isten áldja. Az én buszom már megjött.

...Azóta ott állok a póznánál és visszavárom a lányt. Csak annyit szeretnék mondani neki, hogy nagyon szeretem a körömpörköltet és a pacalt. És hogy csak zavaromban mondtam kocsonyasütőt. És még azt is, hogy én is odavalósi vagyok, ott gyerekeskedtem, s hogy amióta elhagytam azt a vidéket, csupán a vin roséval lettem gazdagabb. Csak éppen bután fennhéjáztam a gazdagságommal.

Olyan bután, hogy ő joggal hiheti: szegényebb lettem, szánnivalóan szegényebb.



Grain András rajza



# Emberek a téren

...Hát aztán ki tudja már, hogy milyen is volt ez a környék, ez a sarok a Rókus utca felső végén, pedig oly fene sok év nem telt el azóta, hogy dózerrel megdöntögették a fél- vagy háromnegyed-százados földszintes házakat, amelyeknek ablakai mögött sárgafoltos rolóvásznak szűrték meg a napvilágot és a lakások zöme dohos volt, időnként az asszonyok dézsából csapták ki a lúgos vizet az udvarra, éjszaka macskák vernyogtak a kapuk alatt, gyér zsebpénzű főiskolások látogatták néha az utcai beugróban lévő „bögrecsárdát" ami titkos volt és törvényenkívüli, de mindenki tudott róla, lapos stráfkocsik álltak az udvarokon és nehéz testű fuvarosok paskolták nehéz testű muraközi lovaiknak tomporáját. Emögött állt az öreg kenyérgyár, amilyen ronda volt, olyan jó kenyeret sütött, a kéménye még füstölt akkor is, amikor már a négy-tízemeletes tévéházat a lakók még birtokukba vették, de aztán egy március végi napon többé nem fűtötték be a kemencéket, a kémény száraz és büdös maradt, mint egy agyon szívott meggyfaszipka.

Lebontották – azt hiszem árverés révén – a kenyérgyárat, az anyagból valahol hétvégi házakat, présházakat, járdákat építettek, de bontották fel az utcát is, a sarkot is, ha jól emlékszem jó két esztendőn át csövezték az úttestet, járdát, a jövendő parkot, a sárban, aszfalttörmeléken, lövészárkokon átbotladozó lakók szidták az útépítőket, gázosokat, vizeseket és mindenkit, akit csak láttak lapáttal, csákánnyal vagy éppen Poclain géppel ügyködni a Rókus utca–Ifjúság utca csataterén...

Most is szidják. Nem őket és nem annyian, de most is akadnak valós és vélt problémák. Kész a park – éppen a napokban vetették be fűvel – a két „dühöngőt" vagyis a két aszfaltozott és gondosan bekerített focipályát a gyerekek és felnőttek rég birtokukba vették és a magasabb világító kandeláberek jóvoltából villanyfényes mérkőzéseket bonyolítanak le (és milyen jól fociznak!), hallottam nemrég, hogy a két pályát télen vízzel árasztják el és korcsolyázhat mindenki, aki még addig nem bukott nagyot életében, kész az egymásra merőlegesen futó járda is, padokkal, sőt a téren van egy mini-tér is, néhány lépésnyi az egész és annak közepén egy szobor. A „mini-teret" már korábban lebetonozták, csak középen hagytak egy foltot téglából kirakva, nehogy a járókelők orra essenek a szobor-talapzat mélyedésében.

...Kiayós Sándor szobrászművész irányításával már vagy két-három hete hogy folyt a munka, mindenki kíváncsian méregette a betonvas-szerkezetet, amelynek először alapot ástak (kiemelték a téglákat!), egy idős férfi még is jegyezte a nézők között: „Van ezeknek eszük? Egyszer betonoznak, utána felbontják"... aztán magáról a szoborról mondanak véleményt, például, hogy: „Mi ez?!", mert ugye nem emberi, sem állati alakot nem jelez, hanem egy – Kigyós Sándor szavaival élve – „...végtelen szalagot", és ez a tény már zavarba hozza a környék lakóinak egyike-másikát. „Ki érti ezt?" – kérdezik, pedig hát végül is a magfizikustól sem várjuk el, hogy a laikus számára érthetően magyarázza meg kutatási munkájának pillanatnyi állását, vagy a sebésztől, hogy egy bonyolult agyműtétet népszerű nyelvre fordítson. Nekem éppenséggel tetszik ez a köztéri szobor, éppen azért, mert kecses, lágy íveivel megbontja a tízemeletesek szögletes betontömegét, akár szemmagasságból nézve, akár fentről, bármelyik emeletről. Tudom, hogy megszokjuk majd ezt a kővirágot, azt is tudom, hogy a gyerekek majd átmászkálnak a betonívek között, ami talán még nem is lenne baj, annál inkább a firkálás, hiszen a lépcsőházi falak, liftek belső borításai tele vannak „üzenetekkel", kamaszos „vallomásokkal" emlékezetes dátumokkal, s e fölött mit tehet egy felnőtt? Sajnálkozik. Esetleg rájuk szól a firkálókra. Ha érdemes.

...Mert ebben sem vagyok biztos. Éppen a napokban esti kilenc-tíz óra között vagy tíztizenöt kamasz – köztük hasonlókorú lányok – szinte megtámadták a játszóteret. Ugráltak a ping-pong-asztalon, egy másik csoport a szobor állványzatán hadakozott, deszkákat, hosszú léceket törtek darabokra, a focipályát övező kerítést úgy rángatták, hogy menten kiszakad a betonpillérekből. Több lakó kiszaladt az erkélyekre, a gyerekek olyanokat kiabáltak vissza, amit az anyjuknak soha nem mernének, leszaladtam a nyolcadikról (a lift nem volt jó azon a napon...) odamegyek a megvadult srácok közé: „Ahol nappal játszotok, éjjel tönkreteszitek? Kétmillióba került ez a park, azért, hogy legyen grundotok, hogy ne a parkoló kocsik között rúgjátok a labdát... stb.". Körülbelül ezt kellett volna mondanom.

Nem így történt. Ordítoztam velük, ők meg figyeltek, aztán amikor lecsillapodtam, akkor közölték velem, hogy ilyen hanghoz nincsenek hozzászokva... s különben is mit ugrálok.

Szépen visszabaktattam az emelkedőn, föl a jóég-tudja-hány-lépcsőn és hanyattfekve a szobában valami nagyon okos gondolatokat akartam kiagyalni, ami enyhítette volna megaláztatásomat. Nem sikerült. Mindegy. Kész a park, kész a sarok, kész a terünk és van egy szobrunk. Majd csak megleszünk valahogy.

Rodek Ferenc





# Thália új hajlékában

## Bemutatjuk az új győri színházat

*„Ugye »procc« ez a színház? ... Nincs ebben egy kis vidékies gigantománia?"...*

Két pesti kolléga szegezte nekem a fenti kérdéseket az új győri színházról adott sajtótájékoztató után Győrben, ahol a magyar színházi újságírás és kritikai élet, úgy gondolom, valamennyi fővárosi és vidéki orgánumának képviselője részt vett. A tájékoztató jó két és fél óráig tartott. (Ez nálunk maratóninak számít!) Ebéd után bemutatták a színházat is, summa-summárum rámenť egy egész nap. A sajtótájékoztató jól sikerült, a színház nagyon szép és európai mércével számítva is kívül-belül a legmodernebb, ami manapság felépülhet. Így azután nemleges válaszomra a két kolléga hitetlenkedve s kissé rosszallóan rázta a fejét, mire elnevettem magam: *„Valljátok be, irigylitek!..."*

Úgy gondolom, nem jártam messze az igazságtól. Tháliának csodálatos hajlékot emeltek abban a városban, ahol mintegy 200 évre tekinthet vissza a színházi kultúra. Ez a hajlék november 4-én megnyílik.

### 1964–1978

A színházépítés ügye – mint *Szaló Lajos*, a megyei tanács általános elnökhelyettese tájékoztatójából kitűnt – csaknem másfél évtizedre tehető Győrben. Az Országos Tervhivatal és a megyei pártbizottság előterjesztésében az MSZMP Politikai Bizottsága Győr megye gazdasági helyzetét tárgyalta 1964-ben. Itt vetődött fel először, itt hoztak határozatot új színház felépítésére Győrött.

A további dátumok és összegek egy kicsit a tükrét is adják az elmúlt másfél évtized népgazdasági helyzetének, gazdasági folyamatainak, különös tekintettel az építő kapacitásra és a kulturális nagy beruházások szinte végzetszerűen determinált sorsára. 1966: a városközpontban kijelölik a kb. 600 személyes új színház helyét. 1967: megkezdődnek a kisajátítások és a talajelőkészítés is. 1971: befejeződik a szanálás, megkezdik az alapozást, a talajmechanikai munkákat. A Győri Tervező Vállalat beruházási programja ekkor 79 millió Ft-ról ad számot, mely összeggel 1974 negyedik negyedéig az építkezést be kell fejezni... 1971 júliusában a módosított terv 106,5; majd 120,5 milliós programot jelez, végül is ezt hagyták jóvá 1972-ben. Befejezési határidő: 1976. További módosítások nyomán a színházépítés teljes összege 227 millió; újabb felmérések után ez 290 millióra emelkedik... Most, az átadás előtt pontosan egy hónappal teljes összege kb. 330 millió Ft. (Legalábbis ennyit vallanak be...) A módosításokat részben az ismert árváltozásokkal, részben a – tapasztalatlanságból is eredő – tervezői döntésekkel indokolják. (Teljes tervdokumentáció pl. nem is készült; kezdetben csak részlettervek alapján dolgoztak.) A valóságos építkezés 1972 júniusában kezdődött el. Fő kivitelező a Győr–Sopron megyei Állami Építőipari Vállalat. Ún. „generálkivitelező" nincs, a színházat építő és berendező 35 hazai és külföldi (NDK-beli, csehszlovák, osztrák, svéd, olasz, görög, svájci) cégeket, vállalatokat a helyi beruházási vállalat fogja össze.

### Impozáns, lenyűgöző!

Belépve ebbe a csodaszép beton-, márvány- és üvegpalotába, miként külső vonalai, belső építészete csakúgy impozáns, lenyűgöző. Előcsarnokába a 3–3 bejárat négy ajtaján juthatunk be. Kifelé a taps megszűnésétől 4 perc alatt juthat utcára a 700 néző. (Egy nem egészen „jómájú" megjegyzés: „rossz darab esetén jóval hamarabb...") Az épület karakterét középső főtömege adja meg a főszínpaddal (22 x 24 m) és az egyetlen hatalmas székmezőből álló nézőtérrel. A főszínpadtól balra és jobbra (É-i és D-i irányban) helyezkedik el a két oldalszínpad (15,5 x 19), amely az átrendezési időket hivatott csökkenteni azzal, hogy a mechanikai és kézi beállításra alkalmas díszleteket, vagyis díszletező kocsikat itt előkészíthetik. Felettük balett-terem, próbaszínpad, műhelyek, raktárok stb. Az épület K-i oldalán 4–6–8 személyes öltözők, festő-, szabó-, paróka- stb. műhelyek, alattuk parkolóhely 116 gépkocsi részére. Színpada több pontján süllyeszthető, forgószínpaddal; zsinórpadlásának legmagasabb pontja 29 m. Színpadtechnikai berendezéseit egy osztrák cég szállította. Világításrendszerében a 208 reflektor – 4 világítóhídról, két toronyból és a nézőtér feletti akusztikai lapok közül a főszínpadra áradva – mindent tud, amit egy rendező elképzelhet. Az előcsarnok belsejét carrarai, az épületkülsőt görögországi szürkemárvány-lapok borítják. Ezt a külsőt csupán két helyütt töri meg (É–D oldalon) egy-egy 560 négyzetméteres felület: Victor Vasarely alkotása Győr városának: fehér és kék pirogránitlapokból, a másik oldalon ugyanennek a negatívja...

A színház társulatának és (prózai és zenés) profiljának kialakítása három év óta folyamatban van – ismertette elképzeléseit *Cserhalmi Imre* igazgató. – Céljuk, hogy a magyar színjátszás arcán valami sajátos győri vonás észrevehető legyen. Ennek érdekében tudatosan fejlesztik tánckarukat, tervük önálló balett kialakítása. A DN kérdésére – „Milyen lesz ennek az arculata? – ezt a választ kaptam: *„A személyi feltételek most alakulnak ki. Az Állami Balett Intézet most végzős osztálya Győrbe kerül, s ide szerződik Bejartól Markó Iván is. Ez nagyjából utal arra is, milyen arculattal és tartalmi eszköztárral kívánunk működni. Az új hangvételű balett befogadására a közönséget sok türelemmel, de igénybeli engedmények nélkül kívánjuk rávezetni"*...

### Műsorpolitika

Műsorpolitikájuk érdekes, igényesnek mondható. Néhány cím, ízelítőül az évadból: Illyés Fáklyalángjával nyit a színház. T. Williams *A vágy villamosa* c. drámáját a pécsi *Bozóki István* rendezi; az *Ejjeli menedékhelyet Harag György* (Sepsiszentgyörgy). További prózai bemutatók: F. G. Lorca: *Bernarda háza;* de Vega: *Sevilla csillaga;* Vészi Endre: *Szuperhallás* (eredeti bem.). Zenés darabok: *János vitéz;* Offenbach: *Szép Heléna;* Suppé: *Boccaccio,* Brecht–Weil: *Koldusopera* és Ránki–Weöres: *A holdbéli csónakos* c. operája (eredeti bem.).

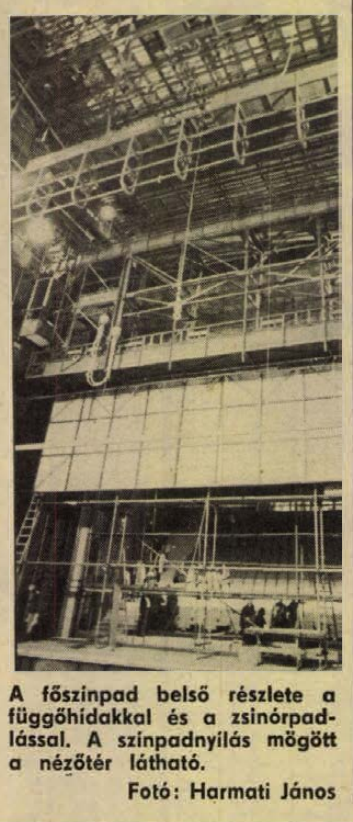
A színház igazgatója azzal búcsúzott a magyar színházi sajtótól, hogy egyet *nem* kérnek: *kíméletet*... Ne úgy tisztelje a magyar sajtó a győri színházat, hogy „kegyeleti aktusokkal" megkerüli a lényeget, elbírja ez a színház az őszinte, kemény hangot is! Jó szándékú, ügyszerető kritikára számítanak, de nem hívei az elnézésnek...

A legrokonszenvesebb nyilatkozat, amit valaha színigazgatótól hallottam. (Mentségére szóljon –, isten bocsá' – újságíró volt még néhány éve...)

### 60 év után...

Mindezek után ennek a százhúszezer – lelkes, dinamikusan fejlődő város lakosságának, színművészeinek kívánjunk minden szépet és jót. Lélekben velük leszünk, amikor november 4-én este először gördül fel a függöny az ország – hat évtized után elsőül fölépített – új színházában. *Gratulálunk!*

**Wallinger Endre**



**A főszínpad belső részlete a függőhídakkal és a zsinórpadlással. A színpadnyílás mögött a nézőtér látható.**

**Fotó: Harmati János**

## ISKOLA ÉS TÁRSADALOM

# A nyitottság jegyében

## Új nevelési és oktatási tervek a középiskolában

Az iskola egyre rugalmasabban igyekszik válaszolni a társadalom igényeire, kihívásaira. Dinamikus korszerűsítést, reformot él át egész oktatási rendszerünk az óvodától a felsőoktatásig. Sok más mellett ebben az évben vezették be – egyelőre kísérletképpen – Baranya megye néhány középiskolájában a nevelés és az oktatás új tervét, immár a reform jegyében és hosszú távra. Az az észszerű lehetőség persze fennmarad, hogy az elkövetkezendő években az aktuális társadalmi kérdéseknek megfelelően ezeket a dokumentumokat állandóan korszerűsítsék.

Miben áll a nevelési, oktatási terv újdonsága? Nincs szó forradalmi, mindent felforgató változásokról, hiszen volt ennek egy előkészítő szakasza két évvel ezelőtt, és a lelkiismeretes pedagógus eddig is figyelt a diákjai véleményére, problémáira, a világban és a közvetlen környezetünkben aktuálissá váló jelenségekre; tudta, mit csinál tanítványa a szabad idejében, segített neki az iskolán kívüli problémák megoldásában. Csakhogy ez a tevékenység eddig spontán módon valósult meg, most nagyobb szerepet kap az eddig is sokat hangsúlyozott céltudatosság és pedagógiai önállóság. A különféle nevelési területeket és főként az iskola és a társadalom közti eleven, dinamikus kapcsolatot kívánják *céltudatosabban* megszervezni az új nevelési dokumentumok. Meghatározzák az iskolatípusok céljait, feladatát, és azt is, hogy mit vár tőlük a társadalom. Mivel a nevelés nagy része a szakórákon folyik, az új osztályfőnöki tanterv mellett elkészült a különböző tantárgyak nevelési-oktatási terve is, valamennyi az egyes területeken aktuális feladatokkal.

Az alapelvek mellett egészen új az *iskolán kívüli nevelés terve is.* Nagy szerepet kap ebben és az egész nevelési tervben a munkához való viszony – értve ezen fizikai és szellemi munkát egyaránt. Az iskolán kívüli nevelés további területei a tanulói önképzés, a kulturális és sportjellegű szabadidős tevékenység, a közéleti, politikai, mozgalmi munka. Mindennek kézbentartása, koordinálása most az iskolák feladata. E sokféle terület megannyi eszközt jelent a pedagógiai munka céltudatosabb szervezéséhez. Jellemző, hogy e dokumentumok jegyében nagyobb teret kap a pedagógus önállósága, ugyanakkor a diák, elsősorban a tanulóközösségek, a diákönkormányzatok tevékenysége is. Ezzel együtt igen nagy hangsúlyt kap a céltudatosság, a kötelességtudat is. Jelentkezik ez az önállósulási tendencia nemcsak a kisebb közösségek, hanem az iskolák viszonylatában is. Az új koncepció minden intézményt inspirál a hagyományok és a helyi jelleg érvényesítésére, hiszen mást kell adni a fiataloknak egy vidéki és egy fővárosi iskolában, mást egy általános gimnáziumban vagy egy szakközépiskolában.

Minden eddiginél határozottabban hangsúlyozzák az új dokumentumok az iskola és a társadalom közti kapcsolatot. Az iskolának ugyanis pontosan tudnia kell, mit vár tőle a társadalom, és az utóbbinak is tisztában kell lennie azzal, hogy mire építheti a munkaerő utánpótlását. A két pólus közötti tudatosabb kapcsolat azért is fontos, mivel rendkívül megnőtt az ifjúság életében az iskolán kívüli tényezők hatóereje, a kedvező és a kedvezőtlen hatásoké egyaránt. Mindezt újra csak a szakmailag arra legilletékesebb, az iskola, a pedagógus koordinálja. Nem egyszer elébe kell mennie bizonyos kedvezőtlen társadalmi jelenségeknek, s *azok ellen* kell aktivizálnia a fiatalokat, cselekvésüket és érzelmeiket is.

Az új dokumentumok időben elkészültek, az ősszel megkapja őket valamennyi középiskola. Így elegendő idő van áttanulmányozásukhoz, hiszen jövő szeptemberben vezetik be őket kötelező érvénnyel. Addig is Baranya négy gimnáziumában és négy középfokú képzést folytató szakközépiskolájában dolgoznak már a pedagógusok az új nevelési-oktatási tervekkel. Baranya középiskolai tanárai egyébként is nagy részt vállaltak az Országos Pedagógiai Intézettel az új dokumentumok kialakításában. *Csonka Takács Lászlóné* megyei szakfelügyelő éppen a tanórán kívüli pedagógiai munka témáját dolgozza ki az új osztályfőnöki kézikönyv számára, amely ugyancsak időben kerül majd a középiskolába. Az eddiginél összetettebb, nagyobb feladatok hárulnak tehát a középfokú intézményekre és megint csak a pedagógusokra. Hogy ezek a tennivalók értelmesen, hatékonyan valósuljanak meg, hogy az iskolák ne örlődjenek fel ezek végrehajtásában, minden eddiginél nagyobb szükség van – a nyitottság jegyében – a társadalom figyelmére, segítőkészségére.

**Gállos Orsolya**

# Az évad kiállítási programja

A nyár elmúltával új évad veszi kezdetét a kulturális életben. Mi várható a következő hónapokban képzőművészeti téren, milyen jelentősebb kiállítások nyílnak a pécsi-baranyai kiállítóhelyiségekben? Erre a kérdésre kértünk felvilágosítást *Molnár G. Judittól,* a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának művészeti főelőadójától.

Az első ide sorolandó legjelentősebb képzőművészeti esemény a Baranya megyei Tárlat, amely még októberben is megtekinthető. A Színház téri galériában ebben a hónapban nyílik meg *Polgár Ildikó* keramikusművész tárlata, amelyen az idei siklósi szimpozionon készült munkáit mutatja be a keramikusnő. Ugyanitt nyílik meg novemberben *Asszonyi Tamás* és *Jávor Piroska* kiállítása, decemberben pedig *Uherkovich Ágnes* belső építész kiállítását tekinthetik meg az érdeklődők. Ennek a tárlatnak az érdekessége az, hogy ilyen jellegű belsőépítészeti bemutatót Pécsett még nem rendeztek.

Az évad első képzőművészeti eseményei közé számít *Gádor Emilnek* az elmúlt héten Mohácson megnyílt kiállítása, valamint a Pécsi Grafikai Műhelynek a közeljövőben a bólyi művelődési központban megrendezendő tárlata amely *Kelle Sándor* – Pécsett élő – festőművész rendhagyó tárlatvezetésével nyílik meg.

A múzeumi és műemléki hónap szintén rangos képzőművészeti eseményeket tartalmaz. Az *Uitz* Múzeum állandó kiállításának a megnyitásával, továbbá *Vigh Tamás* Munkácsy- és Kossuth-díjas érdemes művész Régészet című szobrának felavatásával a pécsi-baranyai művészetszerető közönség ismét felbecsülhetetlen értékekkel lesz gazdagabb. Ebbe a sorozatba tartozik a helyreállított nagyharsányi műemléktemplom 10-én történő átadása is.

A Színház téri galériában januárban rendezik meg a Pécsi Grafikai Műhely tárlatát, amelyen a két évvel korábbi kiállítás óta készült alkotásokkal ismerkedhetünk meg. Februárban *Endre Nemes,* Stockholmban élő festő mutatkozik be ugyanitt. Márciusban a soroksári művészek, áprilisban pedig *Swierkiewicz Róbert* grafikus kiállítása nyílik meg. Az 1960 óta fennálló, régebbi nevén Pécsi Művészeti Gimnázium számos alkotót adott a hazai képző- és iparművészetnek. Egy májusban nyíló kiállításon az ő munkáikkal ismerkedhetünk meg. Júniusban a krakkói képzőművészek mutatják be alkotásaikat, júliusban pedig a Színház '79 című nemzetközi fotókiállítás megrendezésére kerül sor.

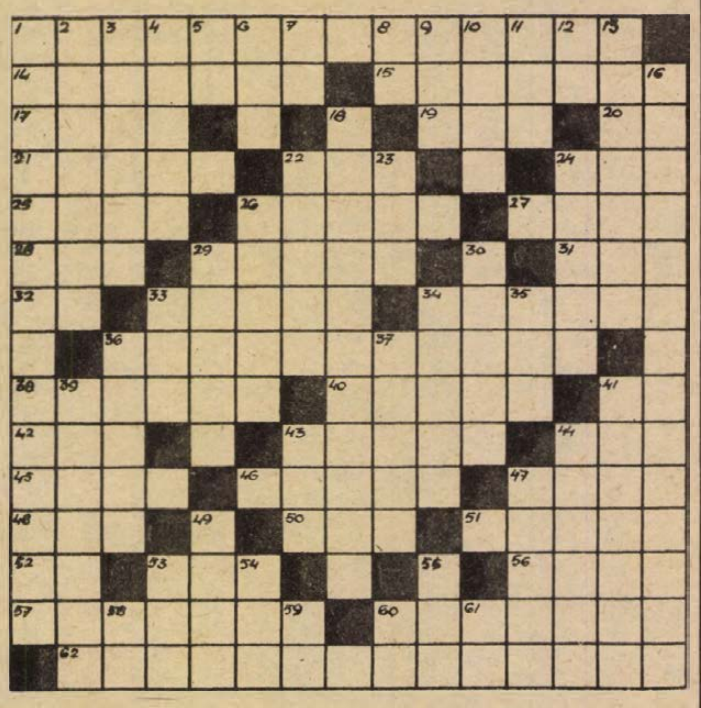
A Széchenyi téren megnyíló Pécsi Galéria *Martyn Ferenc* Munkácsy- és Kossuth-díjas, kiváló művész tárlatával fogadja első ízben a közönséget – áprilisban. A Pécsett élő képzőművészek hosszú évek óta gyümölcsöző munkakapcsolatot tartanak fenn lengyel, finn és jugoszláv képzőművészekkel. A májusban megnyíló kamarakiállítások ezeknek a kapcsolatoknak a külföldi ápolóival és azok munkásságával ismertetik meg a pécsi közönséget.

Az egész világon a sokszorosító grafikai kiállítások után reneszánszát élő rajz sokszínűségét, életképességét, elevenségét reprezentálja majd az a kiállítás, amely júniusban nyílik meg a Pécsi Galériában – elsősorban Baranyában és Pécsett élő művészek munkáiból.

Júliusban és augusztusban már ebben az új galériában mutatják be a VI. országos kisplasztikai biennáléra beérkező alkotásokat.

**B. K.**

## Keresztrejtvény



# Zene, zene, zene

**VÍZSZINTES: 1. Manuel de Falla táncjátéka. 14. Egyházzenei műforma. 15. Amerikai műhold. 17. Fakad. 19. Kedélytelen. 20. Helyrag. 21. Város a Belorussz SZSZK-ban. 22. „Akié a tudás . . . a hatalom" (mondás). 24. Orosz férfinév. 25. Egyfajta fa. 26. Jurij Bondarev regénye. 27. Ókori palesztin város. 28. Egyforma betük. 29. Küzdőtér. 31. A magnézium és kén vegyjele. 32. Rangjelző. 33. Konferenciájáról ismert török város. 34. Elkészíti az építmény alapjait. 36. Ravel 1. felv. operája. 38. „Bulyba . .", Gogol prózaeposza. 40. A pun, a római ilyen nép volt. 41. Négylábú állat. 42. Világi egynemű betüi. 43. Illattal párosult zamat. 44. Labdarúgó trófea. 45. Pravoszláv szentkép. 46. Spanyol sziget a Földközi-tengerben, a Balearok egyike. 47. „Ily . . . fiacskám, miért vagy ébren? (Arany János: Fiamnak). 48. Lengyel légiforgalmi társaság. 50. Az arany és az oxigén vegyjele. 51. Tengeri üdülőhely az Isztria-félszigeten. 52. Keresztül. 53. Szoprán szerep Puccini: Turandot c. operájában. 56. Gabonafajta. 57. Udülőhely a Velencei-tó partján. 60. A magyar gyermekirodalom megalapítója (Elek). 62. Saint Saens operája.**

**FUGGŐLEGES: 1. Mozart-dal. 2. Népi zenekarvezető – keresztneve kezdőbetűjével. 3. Utemre történő. 4. Rocska. 5. Törzsszám (csak önmagával és 1-gyel osztható). 6. És a többi – rövidítve. 7. Csat közepe! 8. Latin és. 9. Referátum röv. 10. Lendület. 11. Kábítószer. 12. Mint a 8. számú. 13. Olasz helység, melynek közelében Napóleon 1800. június 14-én legyőzte az osztrák sereget. 16. Leos Janacek kiváló cseh zeneszerző operája. 18. Gyógyintézet. 22. „. . . nem boldogit" (régi mondás). 23. Korszak. 24. Világ.tótest. 26. Régi hosszmérték. 29. Műsor – pl. rádióé. 30. Növényvilág, de női név is. 33. Az osztrák MTI. 34. Mint a vízszintes 43. számú. 35. Becézett Aranka. 36. Tolvajnyelv. 37. Előidéző. 39. Kész mű. 41. Fölényeskedve bánik valakivel. 43. Durva posztó. 44. Az Operaház első karmestere, érdemes művész (András). 47. Stendhal regényhős (Vörös és fekete). „Ez" a patkó megehető. 53. Három római szám: a harmadik a másodiknak kétszerese, az elsőnek húszszorosa. 54. Az ENSZ nemzetközi rövidítése. 55. . . . River, a Mississippi mellékvize. 58. A tetejére. 59. Fordított kettős betű. 60. A bór és a kén vegyjele. 61. Tiltás.**

**E. B.**

**Beküldendő: a vízszintes 1., 36., 62. és függőleges 1., 16. számú sorok megfejtése. Legkésőbb október 16-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON, 7601 Pf.: 134. Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi úti 11. címre.**

**A szeptember 24-i számban közölt keresztrejtvény megfejtése: S fényes szemek zuhognak a garatra. Megülepszik a korpa, s dől a liszt.**

**Könyvjutalmat nyertek: Hara Zsuzsanna, 7728 Somberek, Dózsa Gy. u. 62., Braun Benedekné, 7700 Mohács, Felszabadulás lkt. 5/V. 36., Sermaul Viktorné, 7971 Hobol, Jókai u. 13., Papp Vilmos, 7623 Pécs, Vas Gereben u. 7., Keserű Lászlóné, 7623 Pécs, Kun Béla tér 2/A.**

**A könyveket postán küldjük el.**

**Szente Varga Mária**

# Tejtestvérek

Unta magát nagyon a jámbor tehén, mert egyedül lakott az istállóban. Dajkaságba fogadott hát egy kisgidát. Úgy szerette, dédelgette, minden reggel szép tisztára nyalogatta, mintha a saját borja lenne.

Egyszer aztán a kisgida azt mondta neki:

— Fogadd be a kismalacot is. Olyan jól eljátszanánk együtt!

Jól van, a tehén dajkaságba fogadta a kismalacot is, hadd játszadozzanak. Egy idő múlva azt mondta a kismalac:

– Fogadd be a kisbárányt is. Olyan keservesen béget szegényke az udvaron!

Befogadta a tehén a kisbárányt is, hogy kedvükre tegyen. Akkor meg a kisbárány szólt:

— Fogadd be a tyúkocskát is. Hadd kapirgáljon itt a szalmában!

Hagyta a jámbor tehén, hogy jöjjön be a tyúkocska is, így aztán már négyen voltak tejtestvérek. Vígan éltek, játszadoztak a jó meleg istállóban, szépen megférték egymással. De a tyúkocska egy nap odasomfordált a tehén jászlához.

— Fogadd be a kiscsibét is. Ne sipákoljon kint a kertben.

Megint többen lettek eggyel, de most meg a kiscsibe kérlelte a tehenet.

— Fogadd be a lepkét, a legkedvesebb pajtásomat is!

Nem kellett sokáig kérlelni, azt is befogadta a tehén, volt elég hely az istállóban. Két nap se telt el, akkor meg a lepke rimánkodott:

— Fogadd be a méhecskét is. Megdermed szegényke kint a hidegben!

No hát, nem is hagyta fagyoskodni, a méhecskét ugyanúgy jószívvel befogadta a tehén. Volt is körülötte olyan zsibvásár, mekegés, bégetés, visítás, kotkodács, sipákolás, zümmögés, hogy belefájdult a feje. De a méhecske sem hagyta békében.

— Fogadd be a katicabogarat is, hiszen mindig szomszédok voltunk!

Így került a tehénhez dajkaságba a katicabogár is, de mihelyt megmelengette a szárnyait, már kérlelte a tehenet:

— Fogadd be a bolhát is. Mindenhonnan elkergetik szegényt!

Még a bolhát is befogadta a tehén. De a bolha csúful fizetett a dajkaságért: éjszaka jól megcsípdeste, reggelre szétugrasztotta az egész társaságot.

Ha a bolha nyugton maradt volna, ez a bolondos mese is tovább tartott volna.

Fazekas Lajos

## Őszi képek

**Itt az ősz!
Bokorból
tücsök szól.
Itt az ősz.**

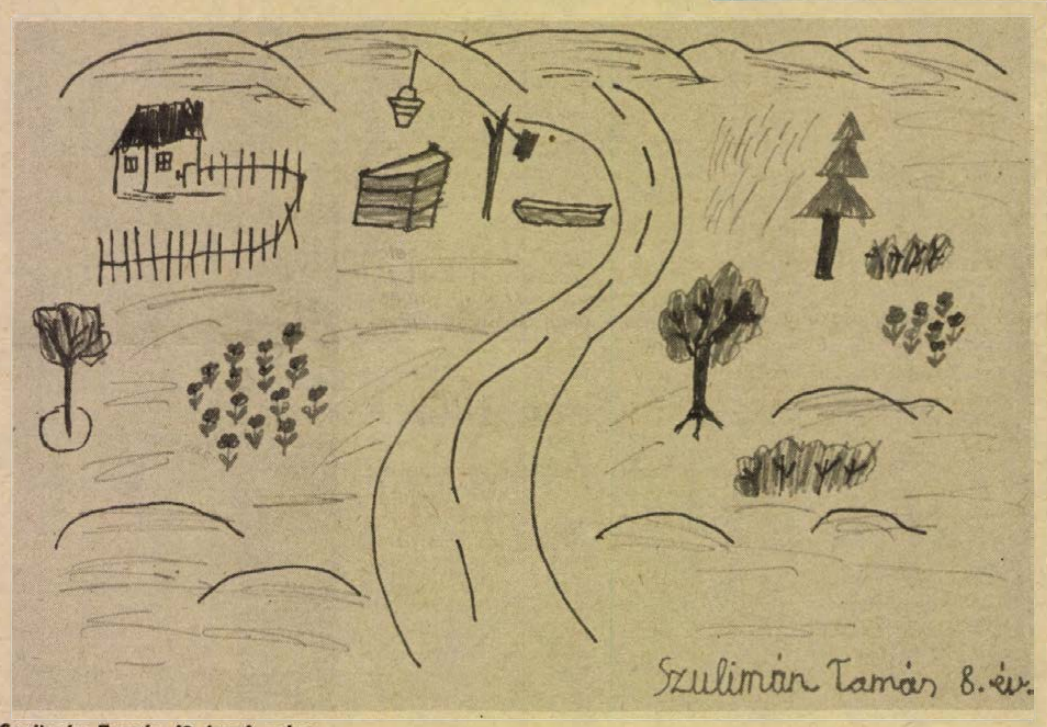
**Költözők
köszönnek
az ősznek.
Elmenők.**

**Szél veri
a fákat,
s az ágat
pengeti.**

**Köd-erdő
az égen,
s a réten
köd-felhő.**

**Itt az ősz!
Bokorból
tücsök szól.
– Ez az ősz.**




**Szulimán Tamás (8 éves) rajza**

**Stefan Bitman:**

# A legjobb ember a világon

Nemrég találkoztam valakivel, aki a legjobb ember a világon. Százszázalékos gentleman és emberbarát, s elevenemre tapintott, mivel eddig a napig mélységes meggyőződésem volt, hogy a legtökéletesebb gentleman jómagam vagyok.

Roppantul drámai körülmények között találkoztam vele. Amikor menet közben leugrottam a villamosról, olyan erővel ütköztem neki, hogy teljesen lehetetlen volt bármivel mentegetőzni, az élet rohanó tempójára, a mindennapok hajszájára hivatkozni . . . Még ha ki is tudtam volna nyitni a számat, akkor sem hallotta volna szavaimat, mert az összeütközéstől valahogy furcsán felrántotta a karját, váratlanul felszökött és néhány métert repült. Amikor végül sikerült megállnunk, én így szóltam:

– Bocsánatot kérek . . . Remélem, nem sérült meg . . . Rendkívül ügyetlen voltam – mentegetőztem, és arra törekedtem, hogy minden szavam a lehető legszívélyesebben csengjen.

– Á, szóra sem érdemes, semmiség – felelte az illető, miközben feltápászkodott a földről, és lerázta a ruháját.

– Hogyhogy szóra sem érdemes?! – kiáltottam fel izgatottan. – Hiszen én esetleg bugris voltam . . .

– Ne nyugtalankodjon, hiszen semmi bajom sem történt.

– Hogyhogy semmi? Felkarcolta a homlokát. Meg a ruháját is bepiszkította . . .

– Semmiség – legyintett a férfi –, szóra sem érdemes . . . Magam tehetek az egészről, nem kellett volna a villamosvágány mellett mennem.

Ez már több volt a soknál, egyszerűen nem tudtam elviselni.

– Maga tehet róla?! – üvöltöttem. – Hát ki ugrott le a menő villamosról? Én, vagy maga?

Rájöttem, hogy méltó vetélytársra akadtam, aki tetőtől talpig gentleman, mint jómagam. De nem akartam átengedni az elsőség babérját. Már hajlandó lettem volna elismerni, hogy a nagyvilágon csupán két, igazán jól nevelt ember van, de az elsőségét nem ismerhettem el.

– Hát rendben van – mondtam –, de legalább azt engedje meg, hogy kifizessem a ruhája javításának és vegytisztításának a költségeit.

– Badarság – mondta versenytársam –, hiszen az egészről én tehetek.

– Te? – szisszegtem, s két kézzel megragadtam a zakója ujját, és teljes erőből megrántottam; a kabát ujja félig leszakadt. – És erről, erről ki tehet? – A túláradó gyűlölettől a lélegzetem is elakadt. – Megint csak te . . ., te piszok!

– Én – mondta az illető konokul, s úgy fordult, hogy kényelmesebben a tövéig letéphessem a zakója ujját. – Az egészet magam provokáltam ki.

Letéptem egy pad támláját, és fejbe vágtam vele. A férfi a földre rogyott, de közben szüntelenül mosolygott.

– Hát most?! – üvöltöttem torkom szakadtából. – Most ki tehet róla?

– Én – suttogta ő. – Ha nem születtem volna erre a világra . . .

Sírva fakadtam. Hát mégis legyőzött ez a gazember, legyőzött! És bármennyire szomorú, de most már tudom, hogy nem én vagyok a legelső gentleman a világon. A második vagyok – ez igaz, de nem az első . . .

*Fordította: Gellért György*

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

## KOSSUTH RÁDIÓ

6.10: Kellemes vasárnapot. 7.20: Múzeumi híradó. 7.23: Hétköznapok formálói a markazi Mátravölgye Tszben. 8.05: Útközben. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Népdalok. 9.00: Szerelmes versek. 9.25: Gyurkovics Mária operaáriákat énekel. 9.46: Malomárok. Versek. 10.03: Tündér Ilona. Népmese I. 10.50: A MRT gyerekkórusa énekel. 11.14: Vasárnapi koktél. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A vasárnapi koktél folytatása. 13.00: Egy korty tenger. 13.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.50: Rádiólexikon. 14.20: Tito Gobbi és Rita Gorr énekel. 14.50: Helsinkiből jöttem. 15.17: A zongoraművészet első aranykora. 16.08: Lengyel Gyula születésének 90. évfordulója. 17.10: Külföldi tudósítónk levele. 17.20: Pergolesi: Stabat Mater. 18.06: A varázshegedü. Operettrészletek. 18.50: A sokarcú Krúdy III. 19.59: Bemutatjuk új lemezünket. 20.43: Simándy József nótákat énekel. 21.09: Út a paradicsomba. Misztériumjáték. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Romantikus kamarazene. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

## PETŐFI RÁDIÓ

7.30: Orgonamuzsika. 8.05: Mit hallunk? 8.33: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Gasparone — részletek. 9.20: A Rádió Kabarészínháza. 10.33: Közvetítés egy kabaré kulisszái mögül. 11.18: „Ilyen vagyok, ilyen". Összeállítás Jacques Prévért verseiből, meséiből és dalaiból. 12.33: Versenymű harsonára és fúvószenekarra. 12.45: Tamás bátya kunyhója. Rádiójáték. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mire jó a múzeum? 15.33: Nótakedvelőknek. 16.12: Táncdalokkal a nagyvilágban. Szücs Judit. 16.50: A vasárnap sportja. Totó. 17.23: Otórai tea. 18.15: Mit üzen a rádió? 18.50: Moszkvából érkezett. Zenei összeállítás. 19.33: Kritikusok fóruma. 19.43: Színes népi muzsika. 20.40: A mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 20.50: Operaáriák. 21.20: Matyó bútorok. 21.30: Egy óra sláger Berlinből. 22.33: Zenés játékokból. 23.15: Balassa P. Tamás szerzeményeiből.

## HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Magyar zeneszerzők. 8.58: Glenn Gould zongorázik. 9.54: Új zenei újság. 10.29: Operaközvetítés. 11.14: Világhírű előadóművészek lemezeiből. 12.10: Pedig tiszta kitűnő volt. Riport. 12.25: A világhírű előadóművészek lemezeiből című műsor folytatása. 13.20: Luciano Pavarotti énekel. 13.56: Kis magyar néprajz. 14.01: Glenn Gould zongorázik. 15.08: Csak fiataloknak! 16.08: Művészlemezek. 17.01: Régi hangszerek világa. 17.21: Igor és társai. Epizódok. 18.03: Beethoven-hangverseny. Közben: 18.43: A magyar szépprózа századai. Kb. 18.58: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.33: Az 1977. évi pori dzsesszfesztivál felvételeiből. 20.05: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Kb. 20.50: 100 éve született Aino Kallas. Kb. 22.00: Operaáriák. 22.18: Mahler: A panaszos dal — kantáta.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Vasárnapi kívánságok. Közben: Szluka Emil heti jegyzete. 18.20: Sporthírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. 19.15: Német nyelvű műsor. Vasárnapi jegyzetünk. — Neue Zeitung előzetes. — Vidám történet nyelvjárásban. — Fúvósok. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet-, és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

8.04: Tévétorna. 8.10: Mindenki iskolája. 2. Fizika. 8.40: 1. Biológia. 9.15: Csak gyerekeknek. 1. A kéz öt ujja. 2. Lolka és Bolka sárkányversenyen. 9.45: Érdekes állatkertek. A manilai állatkert. 10.10: Játszunk együtt. 10.20: A császár új ruhája. Mesefilm. 11.25: Hírek. 11.30: Reklám. 11.35: Bors. Tévéfilmsorozat. A zsokékirály. 13.43: Nótaszó. 14.05: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. IV/1. rész. A növények. 15.25: Műsorainkat ajánljuk. 15.50: A csillagszemű. Tévéjáték gyerekeknek. 16.55: Reklám. 17.00: „Szépmesterségek kezdete" 17.55: Most mutasd meg! 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese. 18.50: Tévétorna. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Budapesti Művészeti Hetek. Teréz. Tévéjáték. 21.40: Sporthírek. 21.50: In vivo, Selye János portréfilm. 23.00: Hírek.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázda — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.00: Mérleg pontos méréshez, gyermekműsor. 10.30: A flandriai kutya. 11.00: Népi muzsika. 11.30: Földművelőknek. 12.40: Kosárlabda vb: Jugoszlávia–USA. 14.15: Kritikus pont. 14.45: Szerencse láncon. – Szlovén ifjúsági film. 15.15: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sisakos kandúr — drámasorozat. 21.05: Dokumentumműsor. 21.55: Sportszemle.

## MÁSODIK MŰSOR

16.05: Szabadszombat. 16.45: Jugoszláv kézilabda-bajnokság: Medvescak—Zeleznicar. 20.00: Barátom, a ló — külföldi dokumentumműsor. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: Egy élet — francia játékfilm.

**HÉTFŐ**

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a rádió? 9.00: Balassi Bálint versei. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Fehér liliomszál. 10.05: Katedra. 10.35: A Magyar Népdal Hete. Nevezetes népdalok. 11.00: Verdi: A végzet hatalma. Jelenet és kettős a III. felvonásból. 11.19: Latin-amerikai históriák. 11.39: Ördögváltozás Csíkban. Rádiójáték. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Válaszolunk Fejér megyei hallgatóinknak. 13.35: Verbunkos muzsika. 14.00: Ezeregy délután. 14.30: Händel: B-dúr orgonaverseny. 14.50: Boros Lajos saját dalaiból énekel. 15.10: Édes anyanyelvünk. 15.15: Magyar zeneszerzők kamarazenéjéből. 16.05: Operarészletek. 17.10: Lakatos Lajos cimbalmozik. 17.23: A pályatárs szemével. A hagyomány szerepe a fiatal magyar lírában. 17.58: Bemutatjuk új felvételünket. 19.15: Budapesti Művészeti Hetek. Az országalapító Justinus Marcinkevicius drámai költeményének rádióváltozata. 20.36: A Magyar Népdal Hete. 21.16: Bellini: Norma — Norma kavatinája az I. felvonásból. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tiz perc külpolitika. 22.30: Alfred Cortot, Jacques Thibaud és Pablo Casals trió-felvételeiből. 23.31: Az Aeolian-kórus Bach-motettákat énekel. 0.10: Nagy Katalin táncdalaiból.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népszerű fúvósátiratok. 8.33: Operettrészletek. 9.30: Tánczene Varsóból. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Népi zene. 12.33: Mintha élne. Mácsai István festőművésszel . . . 12.53: Szimfonikus táncok. 13.28: Kis magyar néprajz. 13.33: Őszi levelek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. 18.00: A kitagadott. 18.33: Zeneközelben. 19.45: Labirintus. 20.00: Életed a kezedben van. 20.33: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét . . . Dokumentumjáték. 21.38: A magyar népdal hete. 22.13: Szovjet szerzők operettjeiből. 22.33: Derüre is derü. Rádiójáték. 23.08: Az 1978. évi Alba Regia nemzetközi dzsesszfesztivál felvételeiből.

## HARMADIK MŰSOR

14.05: Operahármasok. 14.29: Dokumentumműsor gróf Batthyány Lajosról. III. 14.54: Barokk zene. 16.03: Huszonöt perc beat. 16.28: Láttuk, hallottuk. 16.53: Kamarazene. 18.05: Zsebrádiószínház. 18.26: A hét zeneműve. 19.00: Katedra. 19.33: Witold Lutoslawski szerzői estje a Budapesti Zenei Heteken. Közben: kb.: 20.20: A szépitő öregség. Versek. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. 21.10: Dzsesszfelvételekből. 21.35: Operarészletek. 22.20: A magyar népdal hete.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: James Last együttesének lemezeiből. 17.15: Melis Gábor verseket mond. 17.20: Illés Gyula nótáiból énekel Nagy Józsa és Berceli Tibor. 17.30: Nők negyedórája. — Kongresszusra készülnek a nemzetiségiek. — A bajai nyugdíjasok klubja. — Hírek. Nógrádi Erzsébet összeállítása. 17.45: Emlékezetes hangversenyek . . . Részletek a pécsi Nagy Lajos Gimnázium vegyeskórusának, zenekarának és Orff együttesének koncertjéből. Vezényel: Ivasivka Mátyás. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A tegnap slágerei. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Radics Márk népi zenekara játszik. — Délszláv aktivisták. Gyurity György hercegszántói tsz-elnökhelyettes portréja. — Népdalok és táncok Bácskából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Hangképek a „Pécsváradi leányvásár" eseményeiről. — Újdonságok innen-onnan. — Ritmus és dallam. 19.30: Műsorzárás.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Röpike, a veréb — gyermekműsor. 18.00: Mesét mondunk — gyermekműsor. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Jegyezzétek meg — ifjúsági műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Janko Dorovic: M. L. Tv-dráma. 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: Kulturális műsor. 22.10: Dokumentumfilm.

**2. MŰSOR**

18.45: Válogatás. 20.25: Sport karikatúrában. 20.30: Tapasztalatok, belpolitikai adás. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Rajzfilm. 21.25: Házi mozi: Legenda egy oázisról. — mongol film.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

8

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*KOPPÁNY*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.52 — nyugszik 17.11 órakor. A Hold kél 12.13 — nyugszik 21.46 órakor.**

## Ma este

VASÁRNAP

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (10, 2, 4, 6, 8) **Kossuth:** A szegények kapitánya (10, hn12, 2, 4) Merénylet Szarajevóban (6, f9) **Tanárképző Főiskola:** Obeliszk (4) A választ csak a szél ismeri (f7) **FEK:** Ordasok között (10) Suttogások, sikolyok (6) **Ifjúsági Ház:** Bogáncs (2) Klein úr (4) **Fekete Gyémánt:** Péter cár és a szerecsen (4) Az összeomlott ház (6) **Jószerencsét:** Próbaidősök (10) Robin Hood nyila (2) A macskás öregúr (4, 6) **Rákóczi:** Robin Hood nyila (10) Próbaidősök (3) Helga (5, 7) **Május 1.:** Srácurak (10) Halljátok a túloldalon (f4) Édes Anna (f6) **Bóly:** Periszkóp a fjordok között (3) Az Ezüst-tó kincse (5) **Harkány:** Nyugtalan év (10) Radó Sándor: Dóra jelenti (5, 7) **Komló, Május 1.:** Egyiptomi történet (10) Piedone Hongkongban (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** 80 huszár (4, 7) **Mohács:** Apám az agglegény (10) Az Egér és a Macska (4, 6, 8) **Pécsvárad:** Kihajolni veszélyes (3, 5) **Sásd:** Spanyol táncosnő (f5, 7) **Sellye:** Dundiorr és társai (4) Police Python 357. (6) **Siklós:** Égő hó (10) A keselyű három napja (5, 7) **Szigetvár:** Az éjszaka a betyároké (10) Felkavart víz (6, 8)

HÉTFŐ

### HANGVERSENY

**Székesegyház:** „Egyetemi bérlet" I. hangversenye. Orgonaverseny díjnyertesének hangversenye (este 7 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (2, 4, 6, 8) **Kossuth:** Kalózok Jamaicában (10, 12) Merénylet Szarajevóban (2, f5) A keselyű három napja (7) Alázatosan jelentem (9) **Tanárképző Főiskola:** Édes Anna (5) A választ csak a szél ismeri (f8) **Kossuth-klub:** Ház a sziklák alatt (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Hangyaboly (4) A folyó vonala (6) **Jószerencsét:** Halljátok a túloldalon (4, 6) **Rákóczi:** A bűn története (5) **Május 1.:** Háborúm, szerelmem (f6) **Bóly:** Kihajolni veszélyes (7) **Harkány:** Police Python 357. (5, 7) **Komló, Május 1.:** Csillaaszemű (f5) Fényes szelek (f7) **Komló, Zrínyi:** Az Egér és a Macska (4, 6, 8) **Mohács:** 80 huszár (5, 8) **Pécsvárad:** A halottlátó (5) Spanyol táncosnő (7) **Sásd:** Helga (7) **Sellye:** Radó Sándor: Dóra jelenti (7) **Siklós:** Felkavart víz (7) **Szigetvár:** Péter cár és a szerecsen (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: az éjszaka kialakuló ködök feloszlása után általában kevés felhő, száraz, napos idő. Mérsékelt légmozgások. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 20 fok körül, néhány tartósan ködös helyen 15 fok közelében.**

◆

## Közlemény

A Volán 12-es vállalat szombaton 16.50-től a 47-es szabolcsfalui járatokat csak Fehérhegyig közlekedteti, mivel a szabolcsfalui autóbuszforduló baleseteszélyessé vált. Az akadály megszüntével ismét a megszokott vonal végéig közlekedik a járat.

*Mindannyiunk érdeke*

## Kiállítás a FEK-ben a társadalmi tulajdon védelméről

A társadalmi tulajdonban okozott kár — a felderített esetek alapján — 1976-ban meghaladta a 260 millió forintot. Az elmúlt évben is több mint 170 millió kár keletkezett. A társadalmi tulajdon fokozottabb védelmét szolgálja a Mindannyiunk érdeke című, a Belügyminisztérium által rendezett kiállítás, amelyet Pécsett, október 10-én, a Fegyveres Erők Klubjában nyitnak meg.

A kiállítás több mint 50 tablójának fényképei szemléltetően mutatják be többek között feladatainkat a társadalmi tulajdon védelmében. Fotók szemléltetik a szállítmányok ellenőrzését, az üzemrendészet és a polgári fegyveres őrség munkáját — a telefonrongálással okozott károkat és még számos „területet", ahol károk keletkeztek a társadalmi tulajdonban. A megnyitót követően október 30-ig a kiállítás vasárnap kivételével mindennap megtekinthető 10 órától 18 óráig, szombaton 10 órától 14 óráig. Nagyobb csoportok látogatásánál a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság és a Pécs városi Rendőrkapitányság népgazdaság és társadalmi tulajdon védelmi osztályainak dolgozói tárlatvezetéssel segítik a kiállítás jobb megismerését, adnak választ a kérdésekre.

— **A Magyar Hét** című újság legújabb — október 1-i —, orosz nyelvű számában Baranya megye turisztikai, kulturális és idegenforgalmi értékeivel foglalkozik. A négyoldalas kiadványban részletesen mutatják be megyénk legszebb, legjellegzetesebb tájait. Külön cikkben írnak a bortermelőkről, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátról, Pécs állandó kiállításairól, valamint a harkányi vízi fürdőhelyről.

— **Az NDK baráti klub** tagjai tegnap tartották a nyári szünet utáni első programjukat. A HNF Pécs városi Bizottsága mellett működő baráti klub tagjai tegnap délután Mecseknádasdra látogattak, ahol megtekintették a német tájházat.

— **Nemzetközi konferencia.** Az agglomerációkutatás módszertani kérdései címmel nemzetközi tudományos konferencia kezdődik ma Pécsett, délelőtt fél 11-kor. A konferenciát az MTA Dunántúli Tudományos Intézete és Pécsi Akadémiai Bizottsága rendezi, Pécs megyei város Tanácsának patronálása mellett. A konferencia helye: a POTE elméleti tömb, III. számú tanterem.

◆

## Útlezárás

**Pécs m. város Tanácsa vb. építési és közlekedési osztálya értesíti a lakosságot, hogy 1978. október 9—23-ig csőtéreszépítés miatt a Magtár utca Felszabadulás úti csomópontját teljes szélességben lezárják. A Magtár utca csak a 6-os főközlekedési út felől közelíthető meg.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

VASÁRNAP

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

HÉTFŐ

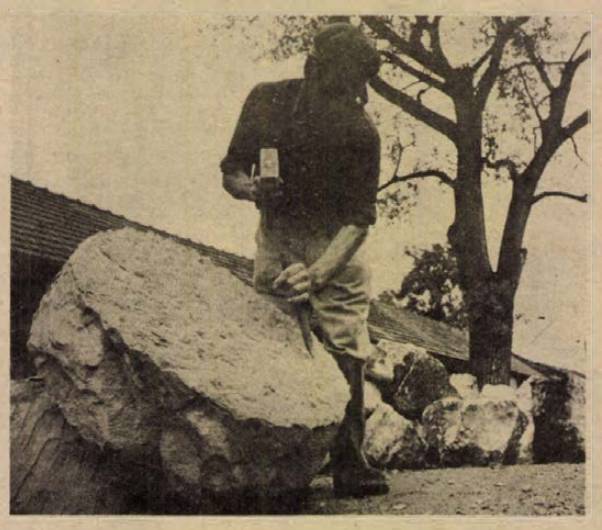
**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház, belgyógyászata (fertőző), sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**



**SÁROSPATAKI MALOMKÖVEK. Sárospatakon dolgozik Európa egyetlen malomkőgyára. A közeljövőben az ipartörténeti érdekességű üzemben múzeumot rendeznek be.**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

49. MSZMP Baranya megyei Bizottsága

**A próbafűtés után jön az igazi**

*Leányvásár Pécsváradon*

*Lakásra várva*

*Álarcban támadt a szatír*

**Wartburgosok Szekszárdon**

*A pokoli toronyról a 25 emeletesben*

**Katzirz vagy Gujdár?**

*Rekviem Petersonért*

— **A vállalati komplex tervezés** címmel tanácskozás kezdődik október 11-én 9 órakor a FEK-ben. A kétnapos rendezvényt a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei Szervezete hívta életre. A konferencia keretében Számítógép a tervezés szolgálatában címmel gyakorlati bemutató is lesz.

## LOTTÓ-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 40. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. Négytalálatos szelvénye 66 fogadónak volt, nyereményük egyenként 114 653 Ft. Három találatot 8731 fogadó ért el, nyereményük egyenként 433,— Ft. A kéttalálatos szelvények száma 241 323 darab, ezekre egyenként 20,— forintot fizetnek. A nyeremények a nyereményilleték levonása után értendők.**

◆

— **A Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának** Magyar—Finn Baráti Klubja 1978—79. évi első összejövetelét ma, vasárnap 10.30 órakor tartja a Pedagógusok Szakszervezete Nevelők Háza nagytermében (István tér 6.), a programban a lahti Mallasjuoma sörgyár férfi kamarakórusának hangversenyére kerül sor. Vezényel Juha Kuparinen, szólót énekel Esa Vesikko és Juha Kuparinen. Finn és magyar népdalokkal közreműködik Balatinecz Márta, a Pécsi Tanárképző Főiskola ének tanszékének tanára. Zongorán kísér Kanizsainé, Madari Melinda.

◆

## A rendőrség kérése

**A Pécs városi és járási Rendőrkapitányság eljárást folytat személyi tulajdon sérelmére elkövetett csalások alapos gyanúja miatt Magay Istvánné (Pécs, II. Éva utca 7. szám alatti lakos ellen.**

**A rendőrség kéri mindazon személyeket, akiktől Magay Istvánné különböző összegű kölcsönöket vett fel, vagy részére mezőgazdasági, illetve egyéb kölcsönöket vettek fel, hogy jelentkezzenek a Pécs városi és járási Rendőrkapitányságon Pécs, II. Kilián György u. 3. szám, I. emelet 64. sz. alatt, vagy a 11-666/256 telefonszámon.**

## Siklóson ülésezett a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség Irodája

**A Demokratikus Ifjúsági Világszövetség Irodája október 6-án és 7-én a siklósi várban ülésezett. Az ülésen értékelték az 1978 februárjában tartott 10. közgyűlésen elfogadott akcióprogram végrehajtását és a XI. Világifjúsági és diáktalálkozó tapasztalatait. Meghatározták azokat a feladatokat, amelyek a jövő év elején megtartandó DIVSZ végrehajtóbizottsági ülés előkészítését szolgálják.**

◆

— **Kommunista szombat.** A PIK dolgozói tegnap kommunista műszakot szerveztek a KMP megalakulásának 60. évfordulója tiszteletére. A dolgozók — szem előtt tartva a Pécs városi Pártbizottság március 21-i állásfoglalását, melv a városképünk helyzetével foglalkozik —, lomtalanítással, törmelék eltakarításával, Újmecsekalja sortatarozásával foglalkoztak; a nem fizikai állományban lévők pedig telephelyük szolgáltató házának építésénél segédkeztek.

◆

## Köszönet a megértésért

**A Mecseki Szénbányák értesíti a vízellátási területén (Pécsbányatelepen, Pécsszabolcson, Vasas I. bányász lakótelepen, Vasas II. területén, Flóriántelepen és Hársastelepen) élő lakosságot, hogy a szeptember 20-tól elrendelt vízkorlátozást folyó hó 7-én 0-órától feloldotta. Megköszöni az érintett lakosság türelmét és megértését, melyet a korlátozó intézkedéssel kapcsolatban tanúsított.**

◆

— **Megszűnnek a putrik.** A versendi „faluvége" cigánytelepülés megszüntetéséért már eddig is jelentős munkát végzett a községi tanács. A még meglévő 18 putri megszüntetését — valamennyi lakásmegoldás alkalmazásával, szükség esetén tanácsi támogatással — a községi tanács 1980-ig vállalta.

— **Felnőttoktatás.** A mázaszászvári művelődési házban gimnáziumi osztályozó vizsgát előkészítő tanfolyam indult a héten. Ötvennégyen láttak neki a tanulásnak, hogy a tanév végén a komlói gimnázium tanárai előtt sikeresen vizsgázhassanak.

## Lapzárta

**Az NSZEP Központi Bizottsága, az NDK Államtanácsa és Kormánya a nemzeti ünnep alkalmából szombat este fogadást rendezett az Államtanács székházában, kiváló dolgozók és a Berlinben működő diplomáciai testület számára. A fogadáson részt vett Kádár József, a Magyar Népköztársaság berlini nagykövete is.**

⁂

Zomborban befejeződött a magyar—jugoszláv mezőgazdasági vegyesbizottság 12. ülésszaka, amelyen a magyar küldöttséget Hammer József mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, a jugoszlávot pedig Dusan Radmanovics, a Szövetségi Mezőgazdasági Bizottság tanácsosa vezette. A tárgyalások végén aláírták a két ország 1980—1985 közötti mezőgazdasági együttműködési megállapodását.

⁂

**Veszelin Cyuranovics, a jugoszláv kormány elnöke, a Zvornik melletti Karakajban felavatta a szovjet hitellel épült „Biracs" timföldgyárat, amely évente 1,6 millió tonna bauxitot dolgoz fel és 600 000 tonna timföldet állít elő, s Európa második legnagyobb ilyen jellegű üzeme. A gyár rekordidő, mindössze 3 év alatt épült fel. Gépeit és berendezéseit kölcsönegyezmény alapján a Szovjetunió szállította.**

⁂

Gaafar Nimeri szudáni államfő hétnapos NSZK-beli látogatása befejeztével szombaton Brüsszelbe érkezett. Nimeri négynapos belgiumi látogatása során megbeszéléseket folytat Leo Tindemans miniszterelnökkel és Henri Simonet külügyminiszterrel.

⁂

**Hetvenedik születésnapja alkalmából az Októberi Forradalom Érdemrenddel tüntették ki Ezekiel Papajoannut, a Ciprusi Dolgozó Nép Haladó Pártja (AKEL) főtitkárát. A magas szovjet kitüntetést Papajoannu a reakció és a fasizmus elleni következetes harcáért, továbbá a ciprusi és a szovjet nép közötti barátság erősítéséért kapta.**

⁂

Az észak-görögországi Thesszaloniki városának földrengésjelző intézetében pénteken este, helyi idő szerint 18.38 perckor földmozgásokat észleltek. A Richter-skála szerinti 3,7 erősségű földlökés központja a várostól 20 kilométerre volt.

⁂

**Milánó nemzetközi repülőterén a vámon fennakadt az a poggyász, amelyben 2 kiló heroint találtak. A csomag egy olasz állampolgár tulajdona, aki éppen Koppenhágából repült Milánóba. A kábítószercsempészt azonnal letartóztatták.**

⁂

A Pécsi Építők Madrigálkórusa a Budapesti Történeti Múzeum meghívására október 8-án Budapesten hangversenyt ad. A rövid koncert után mód nyílik arra is, hogy a Lovagteremben és a Várkápolnában is reneszánsz-műveket adjanak elő.

⁂

**Visegrád külterületén, a Fellegvárhoz vezető úton az autóverseny miatt lezárt területen október 7-én, szombaton Kövesi Tibor 29 éves autószerelő, budapesti lakos versenyautójával egy útkanyarban kisodródott és a nézők közé hajtott. A baleset következtében egy személy súlyos, életveszélyes, két személy súlyos sérülést szenvedett, további négy néző könnyebben sérült meg.**

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

27.

— Csakugyan érdekes. Ilyet még én sem láttam.

— Óriási szitakötő! — örvendezett Davy. — De jó lesz vele játszani! Még zúgni is tud, mint egy helikopter... Otthon beteszem a kalitkába...

Június 26.

05 óra 03 perc.

Éjjel esett.

Tom Rendey néhányszor felébredt a mennydörgésre és az eső suhogására, s most az ágyban fekve hallgatta, hogy dobolnak a cseppek a tetőn, kopognak az ablaküvegen, hogy zúg a juharfák lombja. Az ablak nem volt egészen becsukva, a nagyszemű eső a párkányra zúdult, s a padlón vékony csíkokban folyt a víz. „Jó kis eső" — gondolta Rendey, s a maradék álmot is kidörzsölte a szeméből. Felkelt, becsukta az ablakot, s közben bekapcsolta a rádiót. Tíz perc múlva következett az időjárás-jelentés. Indult borotválkozni.

Borotválkozás közben észrevette, hogy nem hallja a rádiót.

— Sally! — kiáltott a feleségének — Hangosítsd fel a rádiót, nem hallom meg az időjárásjelentést!

Sally felerősítette, de a rádió most sem szólt. „Különös népségek ezek az asszonyok! — mérgelődött Rendey — Hát olyan nehezére esik felerősíteni azt a rádiót! Ha egy asszony kimegy a konyhába, semmi mással nem törődik!" Rendey vizes képpel bement a szobába és teljes hangerőre csavarta a készülék gombját. De a rádió hallgatott. Megrángatta a zsinórt, ki- majd ismét bekattintotta a kapcsolót. Hiába. Kiment, hogy gyorsan befejezze a borotválkozást.

Mikor végzett, újra visszament a szobába. Az adás kezdetéig még két perc maradt. Felnyitotta a készülék hátlapját: belül teli volt hangyákkal. Nagy, szürke hangyák lepték el az alkatrészeket, nyüzsögtek rajtuk. Rendey első gondolata az volt, hogy egyszerűen kiszórja a hangyákat, de eszébe jutott a felesége tisztasága, s meggondolta magát.

— Sally! — kiáltott a feleségének a nyitott ajtón át a konyhába — Hozd ide a porszívót! A rádió tele van hangyákkal, azért nem működik.

— Már készen van a reggeli, Tom — mondta Sally — Gyere reggelizni. Majd utána bíbelődhetsz a rádióval.

— Hol van a porszívó? — kérdezte Rendey.

— Az előszobában.

A hangyákon kívül észrevett néhány pókforma rovart is, melyek jóval nagyobbak voltak azoknál. A hátuk fémesen csillogott, mint a ganajtúró bogaraké. Lassan mozgatták ízelt lábaikat, s valamit csináltak. Rendey figyelmesebben megnézte: a pókok a vezetékeket rágcsálták.

— Papa, mért dugtad el a szitakötőmet, amit tegnap találtam? — kérdezte Davy.

— Hozzá sem nyúltam, kisfiam. Hol volt a szitakötőd?

— A kalitkában. De most nincs benne semmi.

Az egyik pók átrágta a vezetéket és megállt. Hangyák szaladtak hozzá, a pók megmozdult, lassan átvándorolt egy másik helyre, s ott ismét rágcsálni kezdett.

— Tom, Davy, hányszor mondjam még, hogy gyertek?! — türelmetlenkedett Sally. — Kihűl a kávé...

— Nézd csak, Sally, mi történik itt! Rágják a vezetékeket! Soha életemben nem láttam még ilyet!

*(Folytatjuk)*

# TESTVÉRLAPJAINK ÍRJÁK

**ЛЬВОВСКАЯ ПРАВДА**

Már messziről észre lehet venni Peszocsnoje faluban az új óvoda kétszintes épületét, mely az üvegipari üzem anyagi támogatásával épült. A modern létesítményben már fogadják a vállalat munkásainak a gyermekeit: 140 kicsivel foglalkoznak. Kényelmesek és tágasak a hálószobák, a játék és a különféle pedagógiai foglalkozások termei. A szülők emiatt is elégedettek, de azért is, hogy az új lakótelep közelében készült el az óvoda.

**Schweriner Volkszeitung**

Október 9. és 15-e között rendezik meg Schwerin megyében a 13. gyermekirodalmi napokat. Az eseménysorozatra számos neves gyermekkönyv-szerzőt és -illusztrátort hívtak meg. A mintegy hétszáz esemény szervezésében és lebonyolításában könyvtárosok, tanárok és diákok egyaránt segédkeznek. Sor kerül író- és gyermekolvasó-találkozóra, rajzversenyre, valamint a már hagyományossá vált irodalom-pedagógiai előadásra Mühlen-Eichsenben: ezúttal a „Gyermekkönyvek valóságtartalma" témakörben. Az ünnepi hetet az úttörőszervezet megalakulása 30. évfordulójának, az NDK megalakulása 30. évfordulójának, valamint az ENSZ 1979. gyermekév jegyében nyitják meg Brüllben, a Sternberg járásban.

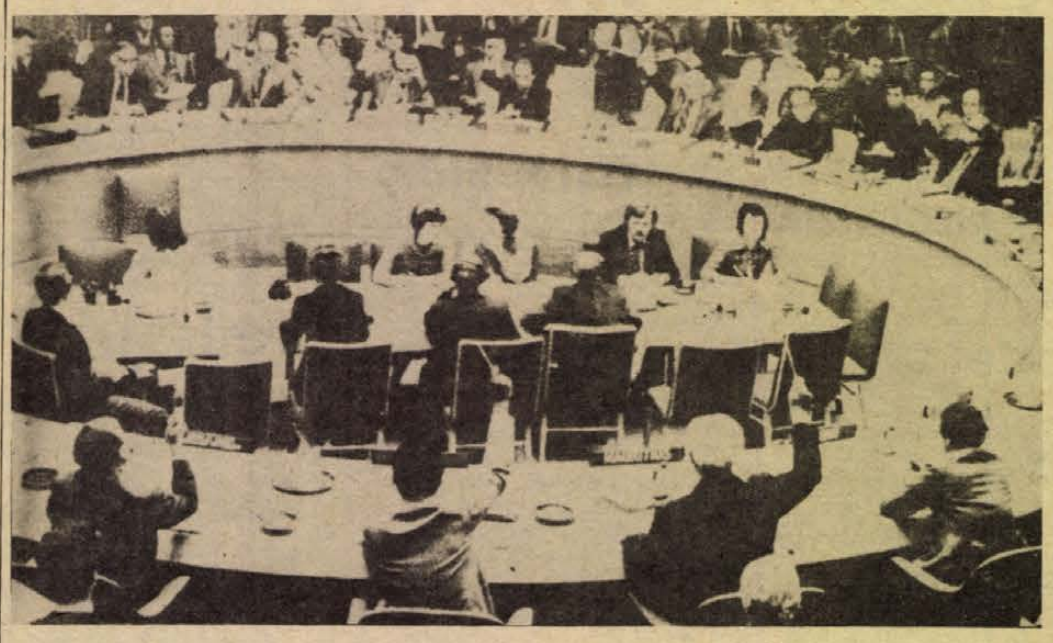
**СЛИВЕНСКО ДЕЛО**

A közművelődés dolgozóinak klubja 1963 őszén alakult meg Szlivenben, s a napokban ünnepelték a 15 éves születésnapját. Ekkor kezdődött a szervezett klubélet egy grafikai kiállítással, melyet a képzőművészeti és az építész szekció együttesen rendezett meg. A klub a közművelődés dolgozói szellemi és gyakorlati ténykedésének központja, mely nagymértékben biztosítja fejlődésüket, segíti munkájukat és hozzájárul politikai és szakmai fejlődésükhöz.

A klub sokoldalú munkáját bizonyítja a már működő nyolc szekció, mint irodalom, képzőművészet, újságírás, színház, muzsika, építészet, film-fotóklub és a múzeumok, archívumok és könyvtári dolgozók klubja.

Legaktívabban az irodalmi szekció munkája, felkutatják a megye értékes irodalmi hagyományait, segítik a fiatal írók fejlődését. Az építészet szekciójában ismertetik a megyében és a városban létesülő nagyobb létesítmények terveit, s azok megtárgyalását, illetve a tagok véleményét figyelembe veszik a kivitelezésnél. Az itt folyó munkákat az országos minősítés alkalmával jónak ítélték meg.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



New Yorkban ülésezett a Biztonsági Tanács Libanon ügyében, és tűzszüneti felhívással fordult a szembenálló felekhez.

## Berlinguer tanácskozása a szovjet fővárosban

Moszkva

Enrico Berlinguer, az Olasz Kommunista Párt főtitkára, cki pénteken este érkezett a szovjet fővárosba az SZKP KB meghívására, első nyilatkozatában kijelentette: igen nagy jelentőséget tulajdonít látogatásának és annak, hogy a Szovjet és az Olasz Kommunista Párt között rendszeres a véleménycsere minden kérdésben.

Berlinguer mindjárt megérkezése után rövid megbeszélést folytatott Borisz Ponomarjovval, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagjával, a KB titkárával és találkozik majd az SZKP KB vezetőivel.

◆

✦ *BANGKOK: Thaiföld történelmében a legnagyobb heroinszállitmányt foglalta le a thai rendőrség Hat Yai városában. A 154 kilogramm kábítószer csaknem 100 millió dollárt „ér". A szállítmány Európába került volna.*

✦ LUANDA: Nguyen Huu Tho, a Vietnami Szocialista Köztársaság alelnöke október 3. és 7. között hivatalos látogatást tett az Angolai Népi Demokratikus Köztársaságban, amelynek eredményeként szombaton Luandában gazdasági-műszaki és kulturális együttműködési megállapodást írtak alá. A látogatásról közös közleményt is kiadtak.

✦ *WASHINGTON: Ian Smith, a rhodesiai fehér telepesek vezetője szombaton Washingtonba érkezett, hogy egyhetes propaganda-hadjáratot folytasson amerikai támogatói segítségével. Vance, amerikai külügyminiszter is fogadja Smitht.*

✦ ÚJ-DELHI: Romesh Chandra, a Béke-világtanács elnöke nyilatkozatot adott a TASZSZ tudósítójának a dél-afrikai felszabadítási mozgalmat támogató és apartheid-ellenes nemzetközi konferenciáról, amelyet Új-Delhiben rendeztek. Chandra elmondotta, hogy a Béke-világtanács, az Afroázsiai Népek Szolidaritási Szervezete és az ENSZ apartheid-ellenes bizottsága által kezdeményezett találkozó fontos állomás volt a dél-afrikai fajgyülölő rezsimek végleges felszámolásáért folytatott harcban.

## Bolgár—román tárgyalások

**Manea Manescu román és Sztanko Todorov bolgár miniszterelnök szombaton Bukarestben befejezte kétnapos hivatalos tárgyalásait. Az elvtársi, tárgyszerű megbeszélések utolsó fordulóján kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik gazdasági és társadalmi fejlődéséről. Hangsúlyozták, hogy nagy lehetőségek vannak a kétoldalú együttműködés további elmélyítésére. A két kormányfő szombaton jegyzőkönyvet írt alá a Nicolae Ceausescu és Todor Zsivkov államfő legutóbbi találkozóján hozott döntések megvalósítását célzó intézkedésekről.**



Az indiai árvíz megközelítette Kalkuttát. A kormány nagy erőfeszítéseket tesz a károk felszámolására. Képünkön: egy anya gyermekét menekíti a pusztító árvíz elől.

# Élénk eszmecsere az ENSZ-közgyűlésen

New York

Az ENSZ-közgyűlés 33. ülésszakán eddig elhangzott felszólalások a béke és a nemzetközi biztonság ügyére, egy új, termonukleáris háború kitörésének megakadályozására, a gyarmati rendszer és a fajüldözés végső maradványainak felszámolására összpontosultak.

*Andrew Peacock* ausztrál külügyminiszter az enyhülési folyamat elmélyítésével kapcsolatban hangsúlyozta a stratégiai fegyverek korlátozásáról folyó szovjet—amerikai tárgyalások mielőbbi befejezésének fontosságát.

Az ausztrál külügyminiszter sürgette a nukleáris kísérletek általános és teljes betiltásáról szóló, a Szovjetunió által kezdeményezett szerződés mielőbbi megkötését.

Peacock a továbbiakban síkraszállt az atomfegyver kísérleteket minden szférában betiltó nemzetközi szerződések megkötése mellett.

*Mohammed Szaleh Mutija*, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztere felszólalásában hangsúlyozta a közel-keleti feszültséggóc mielőbbi felszámolásának szükségességét.

*Paulo Jorge* angolai külügyminiszter kormánya nevében annak a véleménynek adott hangot, hogy a haladás erőinek mindent meg kell tenniök annak érdekében, hogy Zimbabwe és Namíbia népének önrendelkezése és teljes függetlensége mielőbb megvalósuljon.

*Siteke Mwale* zambiai külügyminiszter felszólalásában határozottan elítélte azokat a nyugati országokat, amelyek a jelenleg érvényben lévő nemzetközi szankciók ellenére fegyvert szállítanak és pénzügyi támogatást nyújtanak a fajüldöző rendszereknek.

**Nicaragua**

## Helyszíni jelentés véres bűncselekményekről

Esteli

A Somoza-rezsim nemzeti gárdájának Esteli városában elkövetett bűncselekményeiről és kegyetlenkedéseiről számol be helyszíni jelentésében az AP amerikai hírügynökség tudósítója. A várost szeptember 9-én kerítették hatalmukba a Sandinista Nemzeti Felszabadítási Front gerillái, de kíméletlen bombázások és tüzérségi támadások után a diktátorhoz hű nemzeti gárda egységei két héttel később visszafoglalták a 35 ezer lakosú települést.

Az AP-tudósítónak helyi lakosok elmondták, hogy a gárdisták kifosztják a lakatlanná vált házakat és fiatal embereket gyilkolnak le.

Szemtanúk elmondták azt is, hogy a nemzeti gárda kényszerrel és megvesztegetéssel szervez sandinista ellenes tüntetéseket a városban. Többen is kijelentették: a gárda erőszakkal kényszerít fiatalokat arra, hogy „lépjenek be" a nemzeti gárda kötelékébe.

A Moro-ügy fejleményei

## Újabb dokumentumok a vörös brigádok rejtekhelyein

Milánó

Aldo Moro, volt olasz elnök által írt levelet és a terroristák által megrendezett állítólagos kihallgatásának legépelt anyagát találták többek között a múlt szombati rendőrségi razzia során a vörös brigádok rejtekhelyein – jelentették be az olasz rendőrség képviselői Rómában és Milánóban egyidejűleg.

Elmondták, hogy a rendőrség akciójának eredményeképpen kézre került a vörös brigádok több körözött tagja és a terroristák tevékenységéről tanúskodó, nagy mennyiségű dokumentáció jutott a rendőrség kezére.

A rendőrség cáfolta azokat a híreszteléseket, hogy a megtalált dokumentumok között lennének Moróról készített fényképek, valamint az állítólagos kihallgatások magnószalagfelvételei. A Moro-üggyel foglalkozó Achille Gallucci római bíró elmondta, hogy az újabban előkerült Moro-levelek politikusokhoz és VI. Pál pápához íródtak.

A rendőrség közleménye szerint a birtokukba jutott új dokumentumok nagyobb betekintést engednek ugyan Moro elrablásának és meggyilkolásának körülményeibe, de az ügy még nagyon messze áll a teljes felderítéstől.

# Heti külpolitikai összefoglaló

## A hét három kérdése

❶ *Mi az oka a libanoni harcok kiújulásának?*

Még be sem hegedhettek a másfél éven át tartó libanoni polgárháború sebei, amikor ismét lángba borult a közel-keleti ország, s a legsúlyosabb fegyveres összeütközések ezúttal éppen a fővárosban zajlanak. Ez egyrészt abból adódik, hogy csak tüneti kezelés történt, s nem orvosolták az ország igazi bajait. A szétszabdalt, a hivatalos hadsereg mellett még 28 kisebb-nagyobb katonai erővel rendelkező Libanon annyi társadalmi-politikai-vallási anyagot halmozott fel, hogy szinte kínálja magát egy „méretre szabott háború" kirobbantásához. Ez nem is késett, s a gyújtózsinór szerepét a libanoni jobboldal játszotta.

A különböző reakciós csoportosulások, amelyek Dzsunie kikötőjén keresztül rendszeres izraeli hadianyagszállításokban részesülnek, fegyveres offenzívát kezdtek. Igazi céljuk az volt, hogy Szárkisz elnök kormányát tehetetlen eszközzé változtassák saját kezükben, átvegyék az ország valódi irányítását vagy ha ez nem sikerülne, akkor Libanon felosztásával egy jobboldali államocskát hozzanak létre. Libanon törvényes kormánya a hazafias erők támogatásával azonban fellépett e szándékok ellen, s ebbe a harcba bekapcsolódtak a zöldsisakosok is. (Jelenleg az arab békefenntartó alakulatok keretében mintegy harmincezer szíriai katona tartózkodik az országban a libanoni kormány kérésére, s okóber 26-ig kell dönteni megbízatásuk további érvényességéről.) A jobboldal visszaszorult, mire izraeli csapatok egy „palesztin tengeri támaszpontra mért csapás" ürügyén nyiltan beavatkoztak a harcokba és fenyegető kijelentéseket tettek a jövőre vonatkozóan.

❷ *Miről tárgyalt Asszad elnök Berlinben és Moszkvában?*

Időben viszonylag rövid ideig tartottak Asszad szíriai elnök berlini és moszkvai tárgyalásai — sőt a libanoni helyzet közben arra indította az államfőt, hogy néhány órára visszautazzék Damaszkuszba — de tartalmukkal annál jelentősebbek lehettek. A szíriai államfő a szilárdság front öt tagállama nevében kereste fel a két országot, s Moszkvában több ízben találkozott Leonyid Brezsnyevvel is. A tárgyalásokon egyetértettek abban, hogy a Camp David-i megállapodások nem szolgálják az igazi rendezést, s változatlanul a genfi békekonferencia felújítása lenne célszerű. Ismét leszögezték a kibontakozás három alapkövetelményének érvényességét; (a megszállt területek kiürítése; a palesztinek jogainak biztosítása; valamennyi közel-keleti ország biztonságának szavatolása.)

A Szovjetunió és a szocialista közösség részéről megnyilvánuló politikai és erkölcsi támogatás azért is lényeges, mert közben Irak, amely különböző nézeteltérések miatt kivált a szilárdság frontból, javaslatot terjesztett elő egy arab csúcsértekezletre, s ez máris széles visszhangra talált. Ha a szilárdság front, mint szilárd mag mellett, sikerülne más arab erőkkel is egyezségre jutni a különút elutasításában, akkor feltétlenül megjavulhatnak az általános rendezés kilátásai.

Úgy tűnik, igazuk lett azoknak, akik viharos utóéletet jósoltak Camp Davidben. Az arab frontok rendeződése és átrendeződése, a nemzetközi diplomáciai mozgások, valamint a belső jellegű intézkedések (utaljunk a meglepetésszerű személyi változásokkal járó egyiptomi kormányalakításra) nem ígérnek eseménytelenséget a Közel-Keleten.

❸ *Mit jelentenek a nicaraguai közvetítési kísérletek?*

Amerikai—dominikai—guatemalai hármas közvetítő csoport érkezett Nicaraguába, hogy megpróbálja közelíteni egymáshoz a diktátort s az ellenzék bizonyos csoportjait. Azt is mondhatnánk, Washington igyekszik erényt kovácsolni a szükségből, s miután a Somoza-rezsimmel szembeni elégedetlenség látványos és drámai formában kifejezésre jutott; némi „kozmetikázást" javasolnának.

Az Egyesült Államok legszívesebben egy „Somoza nélküli somozizmust" választana, csakhogy a diktátor 1981-ig nem akar lemondani, azután majd meglátja. Maradási szándékait mutatja, hogy erősíti a nemzeti gárdát, amely vérbefojtja a zendülést, s fokozza a terrort az országban. Egyelőre nem valószínű tehát, hogy Somoza távozna, vagy Washington távozásra kényszerítené: az amerikaiak ez esetben nyilván tartanának egy kiszámíthatatlan következményekkel járó politikai földcsuszamlástól.

Akkor mi célt is szolgál a közvetítés? Egyrészt olyan látszatot akar kelteni, mintha történne valami Nicaraguában, pótcselekvésül szolgálhat. Másrészt — s ez a veszélyesebb oldala — szeretné megbontani az ellenzéket. Kiegyezést keres a Somozával szembefordult középpolgári rétegekkel, viszont ki akarja zárni a sandinistákat, s a demokratikus oppozíciót, (amely Somozával egyébként nem is hajlandó párbeszédet folytatni). A hármas misszió ezért aligha kerülhet be abba a felsorolásba, amely a pártatlan közvetítések listáját tünteti fel.

# Pályázatot hirdetünk

kereskedelmi, anyag- és áruforgalmi

## osztályvezető-helyettesi

állás betöltésére.

Pályázni lehet: közgazdasági egyetemi végzettséggel és legalább 3 éves szakmai gyakorlattal.

Fizetés: kollektiv szerződés szerint.

CÍMUNK: Pécsi Bútorgyár
Pécs, Somogyi B. u. 6.
Személyzeti vezetőnél.



OTP-re is vásárolható

# Terem-kerékpár

## Fogyasztás, kondicionálás, rehabilitáció

Egészségeseknek és mozgássérülteknek egyaránt ajánlható a képen látható teremkerékpár. Hatásosan, eredményesen alkalmazható nemcsak fogyasztásra, kondicionálásra, hanem orvosi javaslatra a mozgássérültek gyógykezelésére is.

A Konzum Áruházba a közelmúltban érkezett lengyel gyártmányú teremkerékpár jelenleg csak itt kapható az országban, s nemcsak hogy másképen látható teremkerékpár. Hatásosan, eredményesen alkalmazható nemcsak fogyasztásra, kondicionálásra, hanem orvosi javaslatra a mozgássérültek gyógykezelésére is.

A Konzum Áruházba a közelmúltban érkezett lengyel gyártmányú teremkerékpár jelenleg csak itt kapható az országban, s nemcsak hogy másképen látható teremkerékpár. Hatásosan, eredményesen alkalmazható nemcsak fogyasztásra, kondicionálásra, hanem orvosi javaslatra a mozgássérültek gyógykezelésére is.

A kerékpáron, a kormány alatt egy-egy óra mutatja kilométerben, illetve az alsó számlapon százméteres egységekben a képletesen megtett utat. Aki fogyasztásra használja, rendszeres „edzésnél" az is kettős célt ér el: egyrészt megszabadul súlyfeleslegétől, másrészt természetesen javul kondíciója, erősödnek izmai is.



hol nem szerezhető be, de a másik érdekessége, hogy most először került Magyarországon kereskedelmi forgalomba. Tehát ezúttal nem csupán sportegyesületek, kozmetikai szalonok, hanem magánemberek számára is elérhető.

Ennek a szellemes és hasznos szerkezetnek egyik nagy előnye, hogy lakásban is könnyen elhelyezhető, kis helyen elfér, s ha valaki használni akarja, a szoba bármelyik sarkában fölállítható.

A kerékpár, melynek csupán egyetlen kereke van, a legnagyobb intenzitású igénybevételnél is stabilan áll támasztékain. A kormány és az ülés állítható, sőt a terhelést is lehet fokozni, illetve csökkenteni, attól függően, hogy ki milyen erőkifejtésre képes vagy milyen hatást szeretne elérni.

A mozgássérültek és mozgáscsökkentek, vagy egyéb – szív-, gerinc- és vérkeringési megbetegedésben szenvedők – kezelésénél fontos kiegészítőnek számít a teremkerékpár. Orvosi szempontból is számontartják kondíciójavítóként, ám ennél még sokkal fontosabb a szerepe a csípőbetegek, vagy porckopásban szenvedők gyógytornáján. S nemcsak betegek, hanem kezelőorvos tanácsára idős emberek is használhatják, természetesen ezekben az esetekben mindig olyan mértékben és intenzitással, ahogy azt az orvos előírja vagy tanácsolja.

A Konzumban kapható lengyel teremkerékpár ára 2160 forint, de OTP-re is lehet vásárolni.



KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ
## statisztikust
ÉS
## állóeszköz-nyilvántartót
AZONNALI BELÉPÉSSEL FELVESZ A
ZENGŐ GYÖNGYE MGTSZ
BOGÁD.

*Jelentkezés: Bogád, Központi iroda*



# Megvételre felajánljuk

SIKLÓS KÖZPONTI HELYÉN,
a Felszabadulás u. 76. sz. alatt lévő,

## 125 m² alapterületű ingatlanunkat

880 □-öl bekerített területtel.

## Irányár 500000,— Ft

Érdeklődni: PÉCSI ZÖLDÉRT VÁLLALAT
PÉCS, Megyeri út 66.,
beruházási osztály,
telefon: 11-711/128



# * CENTRUM HÉTFŐ

**1978. október 9-én**

30 ÉVES

20% VISSZATÉRÍTÉS
NŐI KÖRÖMCIPŐK
60,— Ft-tól 700,— Ft-ig.
CENTRUM ÁRUHÁZ A VÁROS KÖZPONTJÁBAN.



# Egész évben gyűjtse a „MÁRKA" kupakot!

Ötven „Márka" kupakért egy-egy sorsjegyet adunk, ha 1978. december 31-ig eljuttatja vagy elhozza a begyűjtőhelyre.




Cím: 1061 Budapest, Hegedű u. 9.
Az átvétel időrendje: hétfőn, szerdán és pénteken 13-tól 16 óráig.
Bármilyen „Márka" üdítőitalos kupakkal szerencséje lehet. Sorsolás: 1979. január 13-án.
Főnyeremény: egy Zsiguli személygépkocsi, és további értékes nyeremények.



# Őszre-télre vásároljon szaküzletben!

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK! — UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

A KERTVÁROSI RUHÁZATI BOLT

lakástextil áruajánlata kedves vásárlói részére:
Kamasz-, vatta- és műszálpaplan 340 Ft-tól 575 Ft-ig,
ebédlőszőnyegek (2x3 m-es nagyságban) 1210 Ft-tól 3500 Ft-ig
összekötőszőnyegek 344 Ft-tól 933 Ft-ig,
műszőrme, drapp és piros színekben (292 Ft/m), valamint takarók, ágynemük, törülközők és törlőruhák bő áruválasztékában On is megtalálja a megfelelőt!

KERESSE FEL RUHÁZATI BOLTUNKAT! — VÁSÁRLÁSÁBAN SEGÍTSÉGÉRE LESZÜNK!

MEZŐGÉP KER. PÉCS



Már most gondoskodjon vetőburgonyáról!

*Az 1979. évi termesztéshez szükséges, kiváló termőképességű*

# BURGONYAFAJTÁK,

fémzárolt vetőgumóját megrendelésük alapján összel szállítjuk.

Egyéni termelők az áfészeken keresztül, állami intézmények, mezőgazdasági termelőszövetkezetek, szakszövetkezetek közvetlenül rendelhetik meg a vetőgumó-szükségletüket.

Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat
Dél-dunántúli Területi Központja,
Dombóvár



Női, gyermek-, férfi-
## papucs-vásár
a Mecsek Áruház cipőosztályán, a földszinten

BARANYAKER



# A Kaposvári Cukorgyár

száraz, jól zárható, tiszta
és a higiéniai követelményeknek is megfelelő

## raktárat bérelne cukortárolásra

A legkisebb alapterület 300 m² lehet,
a raktárt tehergépjárművel közvetlenül lehessen megközelíteni

ELŐNYBEN A BERAKTÁROZÁS MUNKÁJÁT IS VÁLLALÓ RAKTÁR!

## LAKÁS — INGATLAN

**Budapestire** cserélem 2 szobás, szövetkezeti lakásom vagy pécsi, tanácsi, 1½ szobásra. — Schender, Pécs, Pollack M. u. 6/B. I. em.

**100 n-öl** konyhakert megművelésre kiadó, megegyezés szerint. Megtekinthető: naponta 17–19 óráig, Bimbó utca 4.

**Dombóvári** 2 szoba, összkomfortos, nagyerkélyes tanácsi lakásomat elcserélném hasonló pécsire. Ajánlatokat: „Őszutó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Kettő** szoba-konyhás ház kerttel, 400 n-öl fiatal, jól termő csemegeszőlő kis házzal, kettő hold szántó eladó. Megtekinthető: szombat-vasárnap, Vásárosdombó, Béke u. 4.

**Nyugdíjas** tisztviselő férfi üres szobát keres idősebb személynél. „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház 600 n-öl kerttel, beköltözhetően eladó. Félóránként buszjárat. Cím: Komló-Mánfa 86.

**Harkányban** víkendtelket, illetve félkész víkendházat vennék. „Márta" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhető, 2 szobás családi ház a Balatonhoz 3 km-re, méhészetre és kertészkedéshez is alkalmas. Ordacsehi, Táncsics Mihály utca 3.

**Kétszobás,** konyhás, fürdőszobás, garázsos, különálló bútorozott lakás kiadó két évig. Érdeklődni: hétfőtől-péntekig, 17–19 óráig, bejárat a Hegyalja utca felől. Marx út 7.

**Garzont** vagy kisméretű összkomfortos lakást bérelnék. „Legalább két évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Azonnal** beköltözhető 1½–2 szobás, távfűtéses vagy gázfűtéses öröklakást keresek megvételre, Jókai utcai iskola környékén, II. emeletig. Telefon: 16 óra után, 21-497.

**Vennénk** két összkomfortos lakrészből álló új családi házat. „Iker vagy kétszintes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** családi ház kocsibeállóval, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: egész nap, Zidina környék 5., Tettye u. 1. számmal szemben.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Szövetség u. 32.

**Házfelügyelői,** félalagsori, nagyméretű, egyszoba összkomfortos lakásomat elcserélném másfél szobás, távfűtéses lakásért. Nyugdíjas is lehet. Cím: Pécs, Légszeszgyár u. 5. Érdeklődni: 17 óra után.

**Tettye** utcában szerelőaknás garázs eladó. Ajánlatokat: „Garázs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**112 n-öl** közművesített házhely a Fülemüle utcában eladó. Érdeklődni: Pécs, Légszeszgyár u. 32. Till.

**Elcserélném** pécsi kétszobás, komfortos családi házrészemet uránvárosi szoba konyhásra vagy garzonra. „Megbeszéljük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó Hosszúhetényben. Érdeklődni egész nap, Bocz István, Hosszúhetény, Petőfi út 10.

**Szétköltözők!** Jövőre lebontásra kerülő kétszobás lakást + belvárosi kétszobás, gázfűtéses lakást adnék belvárosi háromszoba hallos, vagy 4 szobás lakásért. Telefon: 18-060.

**Pécs-Vasas,** Orosz Gyula u. 87. szám alatti kettő szoba, konyha, melléképületekkel, családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: mindennap 4 óra után.

**Két és fél** szobás, fürdőszoba, konyhás, házrész olcsón eladó. Dombóvár, Szabadság u. 17/A.

**Csoronikai** telek eladó, 10 percre a 400 ágyas klinikától. Gyümölcstároló és pince látesíthető. Érdeklődni: Ifjúság útja 32/1.

**Pogányban,** Petőfi utca 27. szám alatt egy családi ház azonnali beköltözéssel, kp. 120 000 Ft-ért eladó.

**Elcserélnénk** kettő szoba összkomfortos, mellékhelyiséges, nagy kertes lakásunkat pécsi lakásért. Érdeklődni levélben vagy személyesen, Beloiannisz, 2455 Athén u. 35., vagy Német Tibor Pécs, Pollack M. u. 14.

**1200 n-öl** telek eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 32.

**Kozármisleny-Újtelep,** Alkotmány tér 48. számú kétszintes, két családnak is megfelelő befejezetlen ház eladó. Irányár: 350 000 Ft. Érdeklődni: a 21-210-es telefonon. Balázs.

**Eltartási** szerződést kötne — életjáradékot fizetne — fiatal, értelmiségi házaspár lakásért, vagy lakrészért. Válaszokat: „Megértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhető, 2 szobás családi ház a Balatonhoz 3 km-re, méhészetre és kertészkedéshez is alkalmas. Ordacsehi, Táncsics Mihály utca 3.

**Kétszobás,** konyhás, fürdőszobás, garázsos, különálló bútorozott lakás kiadó két évig. Érdeklődni: hétfőtől-péntekig, 17–19 óráig, bejárat a Hegyalja utca felől. Marx út 7.

**Garzont** vagy kisméretű összkomfortos lakást bérelnék. „Legalább két évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Azonnal** beköltözhető 1½–2 szobás, távfűtéses vagy gázfűtéses öröklakást keresek megvételre, Jókai utcai iskola környékén, II. emeletig. Telefon: 16 óra után, 21-497.

**Vennénk** két összkomfortos lakrészből álló új családi házat. „Iker vagy kétszintes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** családi ház kocsibeállóval, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: egész nap, Zidina környék 5., Tettye u. 1. számmal szemben.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Szövetség u. 32.

**Házfelügyelői,** félalagsori, nagyméretű, egyszoba összkomfortos lakásomat elcserélném másfél szobás, távfűtéses lakásért. Nyugdíjas is lehet. Cím: Pécs, Légszeszgyár u. 5. Érdeklődni: 17 óra után.

**Tettye** utcában szerelőaknás garázs eladó. Ajánlatokat: „Garázs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**112 n-öl** közművesített házhely a Fülemüle utcában eladó. Érdeklődni: Pécs, Légszeszgyár u. 32. Till.

**Elcserélném** pécsi kétszobás, komfortos családi házrészemet uránvárosi szoba konyhásra vagy garzonra. „Megbeszéljük" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó Hosszúhetényben. Érdeklődni egész nap, Bocz István, Hosszúhetény, Petőfi út 10.

**Szétköltözők!** Jövőre lebontásra kerülő kétszobás lakást + belvárosi kétszobás, gázfűtéses lakást adnék belvárosi háromszoba hallos, vagy 4 szobás lakásért. Telefon: 18-060.

**IF-es** Trabant eladó. — Pécs, Petőfi u. 6. I. 6. Telefon: 19-645.

**Kettő** db 20 éves főnix pálma, helyhiány miatt eladó. Áta, Kossuth u. 13.

**RÓZSÁK, EZÜSTFENYŐK, THUJÁK, DÍSZCSERJÉK, ÖRÖKZÖLDEK, ORGONÁK, DÍSZALMÁK, SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI díszfaiskola-rózsakertészet, 1061 BUDAPEST, Népköztársaság u. 8.**

**1 db** 8 hónapos vemhes üsző eladó. Vókány, Kossuth Lajos u. 43.

**ZS** Lada 1500-as eladó, Lada 1200-ast beszámítok. Pécs, Móricz Zs. tér 3., II. em. 19.

**Márkás** magyar festmények eladók. Telefon: 651-260.

**Törzskönyvezett** kuvaszkölykök eladók. Pécs, Közép-Gyükés 10/B.

**Eladó** 1 darab vemhes üsző, 9 hónapos kijáró. Görcsöny, Kossuth Lajos utca 35.

**Új** keverőgép és körfűrészgép köszörűvel eladó. Mecseknádasd, Petőfi út 11.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Vennék** Jókai-, Mikszáth-sorozatot. Ajánlatot: „Sorozat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Olaszrizling** — 19 cukorfokos borszőlő — eladó, kb. 10 q. Telefon: 14-303.

**Elköltözés** miatt többféle ingóság eladó. Köztársaság tér 6., I. Szabó Istvánné.

**Rendszám** nélküli Fiat 500-as eladó. Érdeklődni lehet Mecseknádasd, Kossuth u. 116.

**Fehér** uszkár kölykök nemzetközi díjas szülőtől eladók. Panta, Tarr I. u. 4/B., földszint.

**Egy** jó állapotban lévő iker-gyermekkocsit, szembenülőt, keresek megvételre. Dr. Kramm Hedvig, Bóly, Szabadság út 25.

**Hibátlan** állapotban lévő antik ebédlőszekrény eladó. Érdeklődni: Harkány, Ady E. u. 76. 6 óra után.

**Lada** 1200, friss műszaki vizsgával, 39 000 km-rel, radiál gumikkal, családi okok miatt, készpénzért sürgősen eladó. „Három éves" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megkímélt** Renault 16 TL olcsón eladó. Szigeti út 10/B., X. em. 4.

**Egy** 7 és egy 8 hónapos vemhes üsző eladó. Téseny, Rákóczi u. 23.

**Új** üstház bográccsal, olajkályha, olajoskanna, műanyaghordó, sezlonok, asztal, eladók. Edesanyák útja 3.

**IF-es** 601-es Trabant eladó. Érdeklődni: munkanapokon. Jászai M. u. 1.

**80 literes** szőlőprés eladó, 2500 Ft. Bittner Alajos u. 32.

**10/100-as** síkkötőgép eladó. „18 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Rizlingszilváni** és olaszrizling borszőlő, több mázsa, eladó. Szabadszentkirály, Petőfi u. 98.

## ADÁS — VÉTEL

**Piros,** panorámás mély babakocsi megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 20-822-es telefonon.

**PF-es** frsz. fehér színű 1500-as Lada szgk. eladó. Érdeklődni: naponta 18–20 óra között, a 18-834-es telefonon.

## VEGYES

**Háztartási** munka ellátását vállalom. Heti egy alkalommal. „Csütörtöki napon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Plisszérozást,** kézimunka-előnyomást, hímzést, gombáthúzást rövid időre vállalok. Smidt Ferencné, Pécs, Kertváros, Zsuzsanna u. 12.

**Kertészetem** fejlesztéséhez társat keresek. „Mohács környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Érettségizett,** jogosítvánnyal rendelkező fiatal kisiparos mellett bármilyen munkát vállalna. „Munkakönyvvel 2490" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást vállal kisiparos rövid határidőre, közületnek is! Megrendeléseket: Szabó Kázmér, Móricz Zsigmond tér 5., III. em.

**Bejárónőt** azonnal felvesszek, középkorút vagy fiatal nyugdíjast. Jelentkezés: délután 4 órától, János utca 11., I. em. 8. Telefon: 10-279. Dr. Csaba.

**GARÁZST bérelnénk KERTVÁROS területén.**

**Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat, Engel János u. 5. (27-es buszvégállomás.)**

**Telefon: 10-955.**

## HÁZASSÁG

**Megismerkednék** középkorú nővel házasság céljából, aki vidéki házamba jönne. „Szőlőskert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**67 éves** özvegyasszony keresi minden káros szenvedélytől mentes, intelligens, művelt férfi ismeretségét házasság céljából. „67–72-ig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugdíjas** 70 éves özvegyasszony kölcsönös gondoskodás céljából keresi 70 éven felüli, legalább átlag műveltségű férfi ismeretségét. Házhoz mennék. „Nem anyagiakért — nyugalomért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**55/165,** egyedülálló özvegyasszony megismerkedne házasság céljából józan életű férfival. „Becsületes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**38/172,** falun élő, adminisztratív munkakörben dolgozó elvált férfi megismerkedne egyszerű, házias, korban hozzáillő nővel házasság céljából. Leveleket: „Mindig Veled" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**21/167** magas érettségizett fiatalember megismerkedne korban hozzáillő lánnyal házasság céljából. Lakás van. Minden levélre válaszolok. Válaszokat: „Zoltán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**25 éves,** 166 cm magas dolgozó fiatalember megismerkedne házasság céljából lánnyal vagy elvált asszonnyal. „Szép jövő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Rendezett** életkörülmények közt élő 47 éves, 168 cm, független, barna dolgozó férfi vagyok. Ezúton kívánnék megismerkedni hasonló korú, önhibáján kívül elvált, kissé molett, lelkiekben gazdag, megértő, otthonra vágyó, gyermekét egyedül nevelő dolgozó nővel, házasság céljából. Főbérleti lakásom van. Egy gyermek nem akadály. Kézzel írott levelekre válaszolok. „Mona Lisa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**41/167 cm** magas, magányos, nőtlen férfi, kis járáshibával — üzemi balesetből —, megismerkedne házasság céljából olyan hölggyel, aki hű feleségem lenne. „Saját, falusi házzal, kocsival rendelkezem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**172 cm** magas, érettségizett, egyedülálló nő, társaság hiányában, 31–36 év közötti, komoly gondolkodású, intelligens férfi ismeretségét keresi házasság céljából. 1–2 gyermek nem akadály. „Őszinteség és bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Férjhez** adnám 33 éves, szőke, 160 cm magas, önálló keresettel, ingatlannal rendelkező, csökkent hallóképességű, szorgalmas, tiszta erkölcsű, félárva leány unokahúgomat hasonló sorsú, falut kedvelő fiatalemberhez. „Valahol egy kis falubon" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Baranyai** kisvárosban élő, szellemiekre, lelki érzésekre igényes, nőtlen agrármérnök keresi azt a 165 cm magas körüli, 30–36 éves lányt, vagy gyermektelen elvált asszonyt házasság céljából, aki otthonába jönne. Lehetőleg fényképes válaszokat kérek. „Érzelem-értelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házasság** céljából várom levelét olyan egyedül élő férfinak 64 évesig, akinek az életéből hiányzik egy szerető feleség. „Kereslek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**27/185 cm** magas, elvált fiatalember megismerkedne hozzáillő, házias, családszerető lánnyal, vagy elvált asszonnyal, házasság céljából. „Együttlét" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Férjhez** adnám csinos, karcsú, orvos lányomat, nagyon jelentős anyagiakkal, csakis emberi értékekben gazdag, becsületes, jó megjelenésű, 170 cm feletti, diplomás férfihoz, 28–33 éves korig. Leveleket: „Balatoni ingatlan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**170 cm** magas, 33 éves fiatalember házasság céljából megismerkedne 22–32 évesig hölggyel. Gyermek nem akadály. „Őszirózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó megjelenésű,** magányos, nyugdíjas özvegyasszony házasság céljából megismerkedne jó szándékú, özvegy nyugdíjassal, 65 éves korig. Csak komoly szándékúak levelére válaszolok. „Valamikor nem gondoltam" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**73 éves** özvegyember vagyok, józan életű, minden szenvedélytől mentes, nem dohányzó, gyermektelen. Hozzámillő, elvált vagy özvegyasszony ismeretségét keresem házasság céljából. „Boldog, megértő élettárs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Intelligens,** 29/172 cm magas, elvált, szőkésbarna vidéki szakmunkás, aki józan életű, házasság céljából megismerkedne szolid, szerény lánnyal 26 éves korig. „Reménysugár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**28/170,** elvált asszony egy gyermekkel keresi magas, egyedülálló férfi ismeretségét házasság céljából. Fényképes levelekre válaszolok. Kalandorok kíméljenek. „Gerbera" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**57 éves,** egyedülálló nő megismerkedne komoly férfival házasság céljából, 60 éves korig. Anyagiak rendezettek, hasonló adottságokkal rendelkezők előnyben. „Egy szál virág 101214" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**62 éves,** magas nyugdíjjal és kocsival rendelkező férfi keresi azt az egyedül élő özvegy vagy elvált asszonyt 50–60 év között, aki ezt a rövid hátralévő időt anyagi gondok nélkül és boldogságban kívánja eltölteni. „Jó szerencse" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## KÖZÉRDEKŰ

**ÁRAMSZUNET LESZ: f. hó 9-én 6–8.30-ig az Építők u., Radnóti u., Berze Nagy János u., Ybl Miklós u., 39-es dandár u., Kőrösi Csoma Sándor u. által határolt területen. F. hó 9-én 8.30–13.30-ig a 39-es dandár u., Karikás Frigyes u., Bánki Donát u., Páfrány u., Alpári Gyula u., Kovácstelep egész területén.**

**A BÓBITA bábegyüttes minden vasárnap 10 órakor előadást tart Déryné u. 18. Műsoron: HAGYMÁCSKA.**

**A KERESKEDELMI ÉS VENDEGLÁTÓIPARI FŐISKOLA az 1979/80-as tanév felvételi vizsgáinak előkészítő tanfolyamaira Budapesten és vidéken 1978. OKTÓBER 14-ig LEHET JELENTKEZNI. A tanfolyam 7 hónapos, tárgyai: matematika-történelem, politikai gazdaságtan, illetve matematika, kémia. Részletesebb felvilágosítás a Kereskedelmi Értesítő októberi számában található. A jelentkezéshez szükséges nyomtatvány beszerezhető Kereskedelmi Szakközépiskola, Pécs, Rét utca 10.**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem 1978. október 9-én délután 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület (Szigeti út 12.) II. sz. tantermében. Tárgy: Esetismertetés (Gyermekklinika) — R. D. G. Milner (Dept. of Paediatrics, Univ. of Sheffield): The hormonal control of fetal growth — Kustos Gyula (Gyermekklinika): Kötőszöveti anyagcsereváltozások gyermekkori csonttörések után — Nagy Péter, Csaba Imre (Szülészeti Klinika): Exogen hormonok hatása human koralepény in vitro anyagcseréjére — Szalmásy Miklós, Székely József, Miklósi Miklós, Csővári Mihályné (Szülészeti Klinika): Deoxycitidyl-deaminase aktivitás a terhességben.**

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI Új Élet Mg. Termelőszövetkezet értesíti a város lakosságát, hogy az istállótrágya nagyüzemi felhasználása miatt trágyát a lakosság részére biztosítani nem tud.**

**ÁRAMSZUNET lesz: f. hó 10-én, 7–12 óráig: Bolgár Néphadsereg u., Móra F. u., Szilva u., Honvéd tér, Gárdonyi G. u., Lőtér u., Bókay János u., Keszüi út, Lívia u., Gyöngyös u., Zsuzsanna u., Júlia u., Varsány u. által határolt területen. F. hó 10-én 12–15 óráig: Berek u., Olga u., Diana tér, Enyezd u. által határolt területen.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**TÜKÖRVÁSÁR A SZLIVEN ÁRUHÁZBAN! Import és hazai álló és fali tükrök széles választékából vásárolhat.**

**A KÓRHÁZ TERI Olcsó Áruk Boltjának ajánlata: férfi pamut pizsama, több színben és méretben 90,— Ft. Férfi kekiing 38–41-ig 140,— Ft-ért, férfi melirozott mohair garbó 442,— Ft, férfi ingkabát 38–40-es 180,— Ft. Női vastag csipke harisnyanadrág 38,50 Ft. A Meruker Vállalat 18. sz. boltja, Sallai u. 48.**

**MECSEK ÁRUHÁZ gyermekcipőosztályán mindig nagy áruválasztékot talál az idénynek megfelelő gyermekcipőkből.**

**Szakmával nem rendelkezők, figyelem!**

**A FÜSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez**

**vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel**

**8 ÁLTALÁNOST VÉGZETT,**

**18 ÉVEN FELÜLI FÉRFIAKAT.**

**JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 59., FÜSZÉRT, MUNKAÜGY.**

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI KESZTYŰGYÁR központi gyára kezdő targoncavezetőt felvesz. Jelentkezni lehet: 7601 Pécs, Sörház u. 36., I. em. 106. (2249)**

**SZAKMÁVAL nem rendelkezők, figyelem! A FÜSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FÜSZÉRT munkaügy. (2264/0048)**

**KÖNNYŰ- vagy nehézgépkezelői vizsgával, nagy szakmai gyakorlattal rendelkező festő szakmunkásokat, bádogos szak-, betanított és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Lyceum u. 5. sz., munkaügy. (2224/1305)**

**MELLÉKFOGLALKOZÁSBAN vízvezeték-, központifűtés-szerelő, asztalos szakmunkásokat felveszünk. Épület- és Lakáskarbantartó Ipari Szövetkezet, Pécs, Kossuth L. u. 63., szolgáltatás. (2225/1305)**

**FELVÉTELRE keresünk 1 gépkocsivezetőt, valamint női dolgozókat kesztyűvarrónői és bőrdíszműves munkakörökre. Pécsi Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Munkácsy M. u. 10–12. (2273/1309)**

**MEGYESZER (Pécs, Lyceum u. 4.) felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzembe takarítónőt, műszaki rajzolót, valamint nyugdíjas férfimunkást raktári csomagoló munkára és fiatal villanyszerelőket. (2322/1299)**

**ORSZÁGOS vállalat megyei központja felvételre keres egy adminisztrátort. Jelentkezés személyesen vagy levélben 7814 Ócsárd, Ady E. utca 18. IKR Központ. (2321/1343)**

**AZ EIVRT Sopiana Gépgyár felvesz: 3 gyakorlattal rendelkező, katonaviselt lakatost és 1 marást kísérleti műhelyünkbe, egyműszakos munkakörbe, valamint gyakorlattal rendelkező targoncavezetőt és férfi öltöző-őrőket. Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyár, Pécs, Szalai A. u. 8. felvételi iroda. (2117/0117)**

**FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágositást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2317)**

**A PÉCSI Nemzeti Színház azonnali belépéssel keres: asztalos szakmunkást, öltöztetőnőt, színpadi díszítőt, takarítónőt, vizsgázott fűtőt. Jelentkezés a műszaki vezetőnél. (2318/1323)**

**A MECSEKI Szénbányák Építési Üzeme felvesz lakatos és vizvezetékszerelő szakmunkásokat. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál Pécs, I. Buzsáki I. u. 22. (2300)**

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)**

**A GANZ Műszer Művek Alkatrészgyára, Vajszló, felvételre keres forgácsoló szakmában jártas gépésztechnikust művezetői, szakközépiskolát végzett fiatalokat műszaki munkakörbe, valamint forgácsoló és gépszerelő szakmunkásokat forgácsoló gépbeállítói munkakörbe. Jelentkezés: Vajszló, Petőfi u. 72/II. személyzeti előadónál. (2297/1321)**

**BARANYATERV felvételre keres 1 teljesítménybérben dolgozó gépírót és 1 szerződéses iktatót (lehet nyugdíjas is). A munkarend rugalmas. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11. személyzeti és munkaügyi vezetőnél. (52788/0964)**

**ANYAGUGYINTÉZŐT keresünk felvételre, jelentkezést az eddigi működési terület és képesítés részletes leírásával „Közműépítős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52776/1333)**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, HALÁSZ (HOHMANN) LAJOS sásdi lakos, 77 éves korában elhunyt. Temetése október 9-én, hétfőn 14 órakor lesz a sásdi temetőben. A gyászoló család.**

**A Nagy Lajos Gimnázium és Asztalos János Kollégium tanulóifjúsága, nevelői megrendült szívvel tudatják, hogy KONKOLY JÁNOS tanuló tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 9-én történik a rákoskeresztúri temetőben. Kedves egyénisége emlékét megőrizzük.**

**AZ EGYESÍTETT Egészségügyi Intézmények azonnali belépésre keres 6 órai elfoglaltsággal tálalót. Jelentkezés: Pécs, dr. Veress Endre u. 2. IV. em. 91-es szoba. (2347/0978)**

**A BARANYA megyei ZÖLDÉRT Vállalat áruforgalmi ügyintézői munkakörbe dolgozót felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. Kiskereskedelmi osztály. (2344/1339)**

**TAKARITÓNŐT, konyhalányt és mosodai dolgozókat felveszünk. Kisegítő Iskola Pécs, Kulich Gyula u. 1. (2342/1310)**

**A JÓKAI utcai Általános Iskola konyhai dolgozót keres azonnali belépéssel. (2329/1346)**

**BARANYATERV felvesz nyugdíjas munkavállalókat segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Remény u. 45. Rihmer Kálmánnál. (52789/0964)**

**A MECSEKI Ércbányászati Vállalat Kutató- Mélyfúró Üzeme felvesz villanyszerelőket. Jelentkezés helye: Kutató- Mélyfúró Uzem, munkaügyi csoportja, 7673 Kővágószőllős. (2408/1263)**

**A SZENTLŐRINCI AG Bogádmindszenti Üzemegysége keres: autószerelőket és autóvillanyszerelőket valamint mg. gépszerelőket és egy esztergályost. Pécsről a közlekedés megoldható. Jelentkezni lehet naponta: 7—17 h-ig. Tóth László ter. gépészmérnöknél. (52752/1288)**

**VENDÉGLÁTÓIPARI felszolgálót felveszünk. Jelentkezés: a bólyi Platán Étterem vezetőjénél, Bólyi AFÉSZ. (2286/0465)**

**SEGÉDRAKTÁROST felveszünk azonnal. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (52775/1115)**

**A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, betanitott építőipari munkásokat, betonozókat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, „D" vizsgás tehergépkocsivezetőket, munkahelyi takarító-küldönöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztositunk. Jelentkezni lehet a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (5302/1278)**

**APOLÓNŐT és takarítónőt keres a Tüzér utcai Szociális Otthon. Jelentkezni lehet 8—16 óráig — szombat kivételével, Tüzér u. 7. alatt. (104928/1320)**

**DOLGOZÓK Önálló Gimnáziuma délelőtti műszakra takarítónőt felvesz. Pécs, István tér 10. (52773/1307)**

## Felveszünk

— kőműves,

— lakatos,

— villanyszerelő

szakmunkásokat,

férfi és női segédmunkásokat.

**Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet,**

Pécs, Zsolnay V. u. 9., Munkaügy.

**ÚJPETRE ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ azonnali belépésre felvesz A VOKÁNYI „HÁROM RÓZSA" CSÁRDÁJÁBA EGY üzletvezetőt**

Jelentkezés személyesen az áfész-központban, ÚJPETRE, Kossuth L. u. 16.

ÁFÉSZ

**Családiház-tulajdonosok különös figyelmébe!**

IDŐSZAKOS ÁRENGEDMÉNY! **DUKA** 2,1 típusú vegyes tüzelésű **KAZÁN** 8120,— Ft helyett 6000,— Ft. AMÍG A KÉSZLET TART.

**62. sz. Szerelvény szaküzletünkben**

Pécs, Zsolnay V. u. 7. Telefon: 11-836

ÉRDEKLŐDJÖN! SZÍVESEN TÁJÉKOZTATJUK!

ÚJDONSÁG! ÚJDONSÁG!

**ALFASET MÁSOLHATÓ BETŰK**

fekete-fehér színben 50 féle nagyságban és betűtípusban kapható a

**7. SZ. PAPÍR-ÍRÓSZER BOLTBAN PÉCS, SALLAI U. 2. TELEFON: 15-381.**

# Lvovba utaznak a pécsi vívók

## Változatos az őszi versenyprogram

Az elmúlt hetekben 170 új fővel gyarapodott a Sportiskola vívó szakosztálya. A pécsi általános iskolákból kikerülő gyerekek most ismerkednek a sportággal. Az egyetemi tornacsarnok mellett az orvosegyetem új csarnokában is kaptak helyet a vívók, de a POTE kondícionáló termében, a Vámház utcai és a Belvárosi Általános Iskolában is tartanak edzéseket. A vívók edzési lehetőségei bővültek, kérdés, hogy az újak közül hányan maradnak meg a sportág mellett.

De nemcsak a vívók száma gyarapodott. Két új edzőt is kaptak a vívók, *Danka Sándor* és *Igaly János* a Testnevelési Főiskola vívó edzőképző iskolájának elvégzése után Pécsett kapcsolódtak be a munkába. Ő: főfoglalkozású és négy mellékfoglalkozású edző irányítja a munkát. *Gaál Csaba*, az Universitas PEAC vezető edzője és *dr. Szöllősi Bálint*, a sportiskola szakágvezetője szorosan együttműködve dolgoznak.

Az év első felében váltakozó sikerrel szerepeltek a vívók. Az Universitas PEAC párbajtőr csapata 6. lett az I. osztályban. Az egyetemisták férfi tőrcsapata kiesett az I. osztályból. Sápi a párbajtőrben országos vidékbajnokságot nyert, a magyar utánpótlás válogatottal Kubában versenyzett. A Pécsett megrendezett vidékbajnokságon az Universitas PEAC a legjobb vidéki szakosztálynak bizonyult.

Októberben Lvovban versenyeznek az Universitas PEAC vívói. A 20 tagú csapat október 14-én kel útra: a párbajtőrvívók és a férfi tőrvívók csapat és egyéni versenyen indulnak. A kardozók és a női tőrvívók egyéni versenyen vesznek részt. Október 21-én rendezik Pécsett a területi serdülő, ifjúsági csapatbajnokságot. November 7-én lesz a Sportiskola hagyományos emlékversenye. Ősszel rendezik a III. osztályú csapatbajnokságot. Az Universitas PEAC női tőr- és férfi kardcsapata a II. osztályba jutásért küzd. Az Universitas PEAC rendezésében november végén I. osztályú férfi tőrverseny lesz Pécsett. Az évenként megrendezésre kerülő vidék válogatott magyar B válogatott viadalra a vidék válogatottba több pécsit hívtak meg.

A vívósport fejlesztése érdekében a Magyar Vívó Szövetség vezetői a Megyei Sporthivatallal egyetértésben Pécsett vidéki vívóközpontot kívánnak kialakítani. Hasonlót terveznek Szombathelyen és Salgótarjánban is. Az utánpótlás kiszélesítése, az edzők számának növelése ennek jegyében történt. Távolabbi terv az „A" kategóriás szakosztály létrehozása. Ennek személyi és tárgyi feltételei még nem rendeződtek.

Megfelelően képzett, jól felkészült versenyzőket is fel kell mutatniuk a pécsieknek, hogy biztosíthassák maguknak az „A" kategóriás szakosztályú besorolást. Az idei versenyeken eddig csak *Sápinak* sikerült megszereznie az I. osztályú minősítést. A fiatalok közül 10-en már elérték az aranyjelvényes ifjúsági sportoló szintet, év végéig még többen kiérdemelhetik ezt. A párbajtőr vívó *Ralovich* eredményei alapján meghívást nyert az országos junior válogatott keretbe, de férfi tőrvívásban *Szilágyitól* is sokat várnak az Universitas PEAC vívó szakosztályának vezetői, aki egy évi kihagyás után ismét bekapcsolódott a szakosztály munkájába.

H. I.

## Kosárlabda

### Vasas Izzó—PVSK 95:91 (57:36)

NB. I. férfi mérkőzés. Városi sportcsarnok, 800 néző. V.: Pur, Faidt. PVSK: Darázs (11), Varasdi (11), Pálvölgyi (32), Rab I. (9), Rab II. (6). Csere: Vojtek (17), Tölgyes (1), Tóth (4). Edző: Egyed Mihály. A Vasas Izzó kezdett jobban és a félidő közepén már 17 pontos előnyre tettek szert. A PVSK feltűnően rosszul védekezett, és pontatlanul is dobtak. Szünet után változott a kép, mintha kicserélték volna a pécsieket, átvették a játék irányítását. Ebben a játékrészben nagyszerűen küzdött a PVSK és nem sok hiányzott a meglepetéshez. A Vasas Izzó legjobbjai: Láng (29), Kucsera (21), Varga (19) voltak.



Pálvölgyi szorongatott helyzetben dobja a labdát a Vasas Izzó kosarába. Fotó: Arató László

## Súlyemelő-vb

# Baczakó középsúlyban ezüstérmet nyert

Pénteken újabb két súlycsoportban rendeztek versenyeket az egyesült államokbeli Gettysburgban a XXXII. súlyemelő világbajnokságon. A magyar színeket három sportoló képviselte, mégpedig váltósúlyban Stark András, középsúlyban pedig Baczakó Péter és ifj. Orvos András.

Stark András 145 kilóval kezdte a szakítást, ez a súly még igen magabiztosan sikerült is, de utána a 150 kilóval már nem boldogult, így megmaradt kezdősúlyán. A szakítás világbajnoka a kubai Urrutia lett 155 kilós új pán-amerikai csúccsal. Ez az aranyérem egyébként már a negyedik volt, amelyet kubai sportolók szereztek ezen a vb-n. Meglepetés volt, hogy a szovjet Militoszjan is gyakorlatot rontott, 147,5 kg-mal a szakításban csak bronzérmes lett.

A váltósúlyú szakítás világbajnoka: Roberto Urrutia (Kuba) 155 kg. 2. Julio Echenique (Kuba) 147,5. 3. Vartan Militoszjan (Szovjetunió) 147,5... 6. Stark (Magyarország) 145.

A lökésben Stark egyetlen érvényes gyakorlatot sem tudott bemutatni, a 180-nal háromszor is próbálkozott, de ez mindannyiszor nehéznek bizonyult számára. Urrutia viszont óriási formában versenyzett, megnyerte a lökést is és világcsúcsbeállítással az összetettet is. A nagy esélyes Militoszjannak még a második helyért is meg kellett küzdeni.

A lökésben világbajnok: Urrutia 192,5 kg. 2. Wenzel 190. 3. Militoszjan 190.

Váltósúlyban összetett világbajnok: Roberto Urrutia (Kuba) 347,5 kg (155, 192,5). 2. Vartan Militoszjan (Szovjetunió) 337,5 kg (147,5, 190). 3. Wenzel (NDK) 335 kg (145, 190).

Baczakó Péter azzal büszkélkedhet, hogy csak ez a „szuperember" verte meg Gettysburgban és Havirovban is. A vb-n Baczakó három érmet; két ezüstöt és egy bronzot érdemelt ki. Több mint húsz kilóval ugyan kikapott Vardanyantól, viszont 7,5 kilóval a harmadik helyezett lengyel Rabczewski elé állt. Már 157,5 kilós szakításával birtokba vette a második helyet, ezt 195 kilós lökésével megtartotta. „Kezében volt" 7,5 kiló, így a 352,5 kilós összteljesítményéből egykönnyen 360 kilós országos csúcsbeállítás is lehetett volna, de a 160 kilós szakítást és a 200 kilós lökést elvétette. A magyar érmek számát így is ötre emelte, Lénárt és Száraz aranyához és ezüstjéhez nyert két ezüstöt és egy bronzot.

— Vardanyant nem lehetett legyőzni — mondotta Baczakó. — Úgy érzem, mögötte nagyon értékes a második hely, ezt szeretném még sokáig megtartani.

Ugyanebben a súlycsoportban a világbajnokságon először szereplő ifj. Orvos András, a vezető edző fia, a 7. helyen kötött ki. A 327,5 kilós eredményénél többet várt — és többet is vártak. Összesen három érvényes gyakorlata volt, ha csak 2,5 kilóval emel többet, már ötödik, viszont lehetett volna 3. is, ha a bolgár Drandarov és az amerikai Karchut nem esik ki.

A középsúly eredményei:

Lökés: Világbajnok: Vardanyan (szovjet) 170 kg. 2. Baczakó (magyar) 157,5. 3. Rabczewski (lengyel) 150... 6. ifj. Orvos (magyar) 145. Szakítás: Világbajnok: Vardanyan 207,5 kg. 2. Zayas 195. 3. Baczakó 195... 6. ifj. Orvos 182,5.

Összetett: Világbajnok: Vardanyan 377,5 kg (170, 207,5) — új világrekord. 2. Baczakó Péter 352,5 (157,5 195). 3. Rabczewski 345 (150, 195)... 7. ifj. Orvos András 327,5 (145, 182,5).

**Az éremtáblázat:**

| | arany | ezüst | bronz |
|---|---|---|---|
| Kuba | 6 | 1 | 3 |
| Szovjetunió | 4 | 1 | 3 |
| Japán | 2 | 1 | 2 |
| Bulgária | 2 | 1 | 2 |
| Magyarország | 1 | 1 | – |
| Lengyelország | – | 9 | – |
| NDK | – | 1 | 3 |
| Kína | – | – | 1 |
| Románia | – | – | 1 |

# SPORT DTI SPORT

## LABDARÚGÁS

### Előkészületi mérkőzés

Dunaújvárosi Kohász—PMSC 3:1 (2:1). Dunaújváros, 500 néző. V.: Vas. Dunaújváros: Németh — Keller, Judik, (Bazsó), Tóth, Staller — Szepesi, Sajó, Fajkusz — Bartók, Szücs, Kuti. Pécs: Fiedler — Iványi, Toma, Pál, Kincses, — Lutz, Dárdai, Lőrincz — Kardos, Nagy, Varga, (Lingl). Meleg, napsütéses időben, kényelmesen játszottak a csapatok. Mindkét oldalon több nagy helyzet maradt kihasználatlanul, mégis a befejezés előtt 5 perccel Sajó bombagóllal bebiztosította a győzelmet. Góllövők: Sajó (2), Szücs, ill. Lingl. Jók: Keller, Szepesi, Szücs, Kuti, ill. Pál, Dárdai, Kardos.

### Megyebajnokság

Steinmetz SE—BTC 3:0 (2:0). BTC-pálya, 100 néző. V.: Kulcsár. A gyenge csapatjátékot nyújtó BTC ellen meglepő, de megérdemelt győzelmet aratott a Steinmetz SE. Góllövők: Sulcz (2), Juhász. Jók: Kovács, Tóth, Antal, Sulcz. A BTC-ből senkit nem lehet kiemelni.

## Atlétika

# Jó érzés futni, versenyezni

## Bauer Attila a szakszervezeti válogatottban

A hét végén magyar szakszervezeti atléták versenyeznek Lengyelországban. A magyar sportolókkal elutazott Bauer Attila, a PVSK atlétája is.

A PVSK 24 éves atlétája az év versenyein a legnagyobb magyar hosszútávfutók közé verekedte magát. Aránylag későn, 20 éves korában kezdett atletizálni. Szorgalmasan látogatta az edzéseket és a versenyeken is rendszeresen elindult.

A hosszútávfutást választotta. Az idei év volt a negyedik versenyéve. Már a tavalyi versenyeken is megcsillogtatta tehetségét. Tízezer méteren 30:54,3-at, ötezer méteren 14:31-et ért el. Ebben az évben eredményei lényegesen javultak. Tízezer méteren 29:24,3-as időnél tart, ötezer méteren pedig 14:19,8-at futott. Hosszabb távokkal is megpróbálkozott. Már az első évben elindult a csepeli maratonin: három óra körüli idővel érkezett a célba. Az idén 25 kilométeren 1 óra 18 perc 46 másodperces eredményével új megyei csúcsot állított fel: Homoki, a Komlói Bányász atlétájának csúcsát adta át a múltnak.

Az országos bajnokságon 10 ezer méteren 6. volt, 5 ezer méteren 8. lett. A vasutas bajnokságon mindkét számban aranyérmet nyert, jól szerepelt a vidékbajnokságon. Legutóbb Ózdon indult, ahol 25 kilométeres futásban a legjobb magyar hosszútávfutók között 2. helyen végzett. Edzője, Lippai Antal mondta tanítványáról:

— Bauer Attila hosszútávfutó egyéniség. Szorgalmas versenyző, célratörő, önállóan gondolkodó sportoló, aki tudja, mit miért csinál. Az idén elérkeztünk vele odáig, hogy tudjuk, milyen megterhelést bír el és mire képes. Két-három év múlva érheti el versenyzői pályafutása legjobb eredményeit. Ez évi célkitűzésünket nemcsak tíz, de ötezer méteren is teljesítette. Jövőre az I. osztályú minősítés megszerzése a cél, bár kedvező esetben ezt még az idén elérheti. Az idényzáró csepeli maratoni versenyen megfuthatja az I. osztályú szintet. Tízezer méter lesz a főszáma, de jövőre gyorsasága és iramkészségének fokozása érdekében 800 és 1500 méteren is többször elindul.



Bauer Attila a pécsi vontatási főnökség diesel-lakatosa. Naponta két-két és fél órát tölt edzéssel, 15—20 000 métert futva. Intenzitással. A versenyekről, az edzésekről így beszélt:

— Ahogy javultak az eredményeim, úgy kaptam mind nagyobb kedvet a futáshoz. Kimondhatatlanul jó érzés futni. A felkészülés, a munka eredményei percekben, másodpercekben mutatkoznak. Mindig jobbat és jobbat. Ha az embernek céljai vannak, legyen bármennyire nehéz, fárasztó az edzés, csinálja, mert van miért.

Bauer Attila nagyon szeret versenyezni. Nem kerüli el a vetélytársakkal való találkozásokat, sőt keresi azokat. Edzője elmondta, hogy állóképessége igen jó, gyorsaságát kívánják fokozni.

A hosszútávfutás különleges erényeket kíván. Bauer Attila rendelkezik ezekkel. A 170 cm magas, 57 kg súlyú fiatalemberben hallatlan erő rejtőzik. Az egyre jobb eredményei tanúsítják ezt.

Hegyi István

## Mai sportműsor

**Labdarúgás. NB II. mérkőzések: PVSK—Szekszárdi Dózsa, PVSK-pálya 14.00. Bábolna—Komlói Bányász, Bábolna, 14.00. Megyei I. osztály: István-akna—Pécsi Postás, Pécsszabolcs 14.00. Bóly—Pécsi Kinizsi, Bóly 14.00. Vajszló—Mohács, Vajszló 14.00. Beremend—Universitas PEAC, Beremend 14.00. Pécsi Kesztyűgyár—Sellye, Pécsbányatelep 10.00. Mázaszászvár—Mágocs, Mázaszászvár 14.00. Szigetvár—Vasasi Bányász, Szigetvár 14.00. Országos ifjúsági bajnokság: Komló—Szekszárdi Sportiskola, Komló 11.00, PMSC—Dunaújvárosi Kohász, Pécsújhegy 11.00.**

**Kézilabda. NB I. nők: Eger—PMSC, Eger 10.00.**

**Kerékpár. Országos serdülő és úttörő, valamint felnőtt területi hegyibajnokság. Abaligeti országút 10.00.**

**Kosárlabda. NB I. férfiak: Ganz MÁVAG—PVSK, Budapest 11.00. NB I. nők: Csepel—PVSK, Csepel 10.45. NB II. férfiak: Sportiskola—Győri Közlekedési Főiskola, PVSK-pálya 10.00. NB II. nők: Bonyhád—Komló, Bonyhád, 10.30.**

**Röplabda. NB II. férfiak: ELGÉP—Universitas PEAC, Budapest 12.30. HBNA—Steinmetz SE, Budapest, 11.00. NB II. nők: Bauxitbányász—Pécsi Vörös Meteor, Tapolca 11.00. Ganz Villamossági—Universitas PEAC, Budapest 11.30.**

## Kézilabda

Goldberger—Pécsi BTC 16:15 (7:9). NB I. B női kézilabdamérkőzés.

## A világ sportja

**A Nemzetközi Atlétikai Szövetség San Juan-i kongresszusán — többhónapos előkészület után —, úgy döntött, hogy 1981-től megszűnik a női ötpróba, helyébe a hétpróba lép. Az új összetett versenyszám nélkülözi a 100 méteres gátfutást, „visszajön" a programba a tavaly „menesztett" 200 méter, új száma pedig a most csatlakozó diszkoszvetés és gerelyhajítás. A feltehetően kétnapos hétpróba műsora tehát két év múlva már három dobószámból (diszkosz, gerely, súly), egy-egy rövid és középtávfutó számból (200 m és 800 m), illetve két ugrásfajtából (magas és távol) áll.**

✲

A Puerto Rico-i San Juanban szombaton befejeződött a Nemzetközi Atlétikai Szövetség (JAAF) 31. kongresszusa. Az utolsó napon hosszú hónapok huzavonája után eldőlt, hogy 1983-ban megrendezik az első atlétikai világbajnokságot. A színhelyet azonban még nem jelölték ki.

✲

**Szombaton újabb fordulóra került sor a vízilabda OB I-ben. Eredmények: Bp. Vasas Izzó—FTC 6:6 (2:2, 1:2, 2:0, 1:2), Szolnoki VSE—BVSC 8:7 (2:3, 2:2, 2:0, 2:2)**

✲

Szombaton elkezdték a héten már kétszer elhalasztott 29. játszmát a Fülöp-szigeteken lévő Baguio városában, a Karpov—Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntőn. Ezúttal Korcsnoj játszott világossal.

✲

**A madridi Tenisz Grand Prix-en Taróczy Balázs szombaton az elődöntőben a csehszlovák Tomas Smid ellen mérkőzött és 7:5, 7:6 arányban vereséget szenvedett.**

✲

A New York-i Madison Square Gardenben 8000 néző előtt rendezték meg az Egyesült Államok—Kuba ökölvívó válogatott csapattalálkozót. 11 hónappal ezelőtt a kubaiak Texasban (Houston) 14:8 arányban verték az amerikaiakat, ez év februárjában Havannában 16:6-ra nyertek és most ugyancsak 16:6-os arányban győztek a szigetország öklözői. A legnagyobb érdeklődés természetesen a kubai Stevenson mérkőzését kísérte, a kétszeres olimpiai és világbajnok a várakozásnak megfelelően, kiütéssel győzött. Ezen kívül még kiütéses győzelem volt, a váltósúlyban a kubai Aldama, a középsúlyban az ugyancsak kubai Soria fejezte be előbb a küzdelmet hatalmas ütése után.

**Szombaton az FTC Üllői úti sporttelepén nemzetközi labdarúgó mérkőzésre került sor. Ferencváros—CSZKA Moszkva 1:0 (0:0), 1000 néző. Vezette: Szabó B., góllövők: Takács (73. p.). Nagyon jó benyomást keltett a szovjet csapat, így értékes a magyar zöld-fehérek győzelme.**

✲

A belgrádi Pionir Sportcsarnokban szombaton megkezdődtek a Karate Európa Bajnokság, az „EKS '78" küzdelmei, amelyeken Svédország, Jugoszlávia, Magyarország, Törökország, Wales, Portugália, Skócia, az NSZK, Görögország, Ausztria, Belgium, Olaszország, Izrael, Anglia, Svájc, Lengyelország és Franciaország válogatott versenyzői indulnak.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264 Szerkesztőség telex: 12-421 Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 279. szám
1978. október 9., hétfő
Ára: 1,50 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Október 15-től: hivatalos fűtési szezon

# *Mennyi lesz a számla?*

### Meleg víz – olajkályha – tűzifa



Még nem füstöl...

A bolondos időjárás az utóbbi évek hagyományaihoz híven ebben az esztendőben is megtréfált, bosszantott bennünket. Mert azért mégsincs rendjén, hogy a nyár kellős közepén begyújtottunk a kandalókba, olajkályhákba, hogy kivédjünk egy alapos náthát. A fűtés régebben csak október 15-től április 15-ig jelentett központi kérdést. Ha ehhez a két dátumhoz ragaszkodtak volna idén az egyéni tüzelők és a hőszolgáltató vállalatok, akkor a fűtési szezon kezdetére egy ország dőlne ágynak.

## A próbafűtés eredménye

A Pécsi Távfűtő Vállalat szeptember 22—23—24-én tartott próbafűtést, de az óvodákat, bölcsődéket, egészségügyi intézményeket már korábban is fűtötték. Az elmúlt idény utolsó fűtési napja május 23-a volt, ami azt jelentette, hogy a javításokra, karbantartásokra mindössze három-négy hónap állt rendelkezésre. Baranya megyében a távfűtő hálózat hossza megközelíti a 95 kilométert. A szerelők a nyári hónapokat kihasználva kijavították a hibás vezetékeket, az elromlott elzáró szerkezeteket. Több lakóépületben a bekötővezetéket is kicserélték. A megyében mintegy 350 fogyasztói központ karbantartása történt meg. Elsősorban azokat a munkákat végezték el, melyek az induláshoz feltétlenül szükségesek voltak.

A PETAV idén decemberben már várhatóan mintegy 21 800 lakást fűt Pécsett, Komlón, Mohácson, Siklóson és Szigetváron. Pécsett 15 000 lakást látnak el használati meleg vízzel. A lakók gyakran panaszkodnak, hogy időnként sem fűtés, sem meleg víz nincs a lakásokban. A PÉTÁV vezetői szerint ez akkor fordul elő, ha a berendezéseket átállítják, így a fűtések kezdetekor és befejezésekor vagy a külső hőmérséklet ugrásszerű változásakor. A próbafűtés beindulásánál ez két-három napot is igénybe vett, ennyi kellett ahhoz, hogy a rendszer beálljon. A számlázással ugyancsak sok lakónak gondja van. A PÉTÁV április 15-től október 15-ig pótfűtés esetén naponta hét fillért fizettet légköbméterenként. Október 15—30. és április 15—30. között egy forintot, míg a fűtési szezonban, tehát október 15. és április 15. között kettő forint húsz fillért. Ha valakinek problémája van a fűtéssel vagy a melegvíz-ellátással, az bejelentheti a 14-111 és a 11-265-ös telefonszámon.

## A TÜZÉP is felkészült...

Akiknek nem a távfűtő vállalat melegíti a lakásukat, hanem szénnel, fával, olajjal tüzelnek, azok mire számíthatnak a TÜZÉP-nél? A mecseki brikettből jelenleg 2258 tonna, kokszból 1663 tonna van a telepeken. Ezek értékesítésénél nincs fennakadás. A mecseki feketeszénnel már nem ilyen kedvező a helyzet. A dió-, mogyoró- és darabos szénből kevés van. Havonta 4000 tonnát is eladnának, de mindössze 2000 tonna áll rendelkezésre. Tűzifából a megrendeléseket egy, másfél hónap alatt elégítik ki, tehát érdemes időben felkeresni a TÜZÉP-et, ha valakinek fára van szüksége. A tüzelőolaj-ellátásban nincs gond, naponta mintegy 18 000 litert adnak el. Tüker alágyújtósból bőséges mennyiség van.

A tüzelőberendezések közül változatlanul hiánycikk az olajkályha. Mint a BARANYAKER-nél elmondták, szilárd tüzelésű szobakályhából négy, míg vegyestüzelésű tűzhelyből ötfélét lehet kapni. Az olajkályha-alkatrészellátás is akadozik és hiány van a különböző méretű füstcsövekből és könyökökből is.

**Roszprim Nándor**

**TARTALOM:**

Lakásra várva

•

*Leletpusztítás*

•

Botváltós Wartburg

•

*Álarcos szatír*

•

Automata fejmosás

•

*Bódy boldog*

•

Pokoli torony

•

*Katzirz készül*

•

A versenyző halála

# Leányvásár Pécsváradon




(Tudósítás a 2. oldalon.)

Szokolai István felvétele

NEHÉZ GYŐZELEM

## Pécsi VSK— Szekszárdi Dózsa 1:0 (0:0)

PVSK-pálya, 2000 néző. V.: Kuti. PVSK: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Tóth, Kaszás, Grünwald, Kresz — Nagy (Szász a 64. percben), Réfi. Edző: Rónai István. Szekszárd: Polyák — Szlovák — Dinnyés, Szőcs, Somodi, Bonyai, — Mezei, Adorján, Szöllősi (Tóth a 73. percben) — Weitner (Bocz a 78. percben), Házi. Edző: Magasházi József.

Lendületesen kezdett mindkét csapat, de helyzet az első negyedórában nem adódott egyik kapu előtt sem. A 15. percben Polyák szöglet után kiöklözte a labdát, Kaszás a 16-osról mellé lőtt. Mezőnyfölényben volt a PVSK, de a vendégek jól alkalmazták a követő emberfogást. A 23. percben Kresz jobboldali szöglete után Tóth az ötösről fölé fejelt. Négy perccel később Hüber 20 méteres lövését védte Polyák, majd Németh beadását Grünwald a felső lécre fejelte. A 33. percben egy ellentámadás után csaknem gólt lőtt a Szekszárd, de Adorján jó helyzetben a kimozduló Sulyokba lőtte a labdát.

PVSK-támadásokkal kezdődött a második félidő és a 46. percben Szabó a 11-es pontról Polyák kezébe lőtte a labdát. Szorongatott a hazai csapat, szinte egy kapura folyt a játék. A 65. percben Kresz kapu elé ívelt szabadrúgását Réfi közelről mellé fejelte, majd Kaszás lőtt 15 méterről mellé. A 73. percben Kresz az ötösről fejelt, Adorjánnak a gólvonal előtt sikerült hárítania. A 75. percben góllá érett a pécsi fölény. Tóth legurított labdáját Szász védhetetlenül bombázta 18 méterről a bal alsó sarokba (1:0). Az utolsó percek is a PVSK fölényét hozták.

**Az első negyedórától eltekintve a pécsi csapat irányította a játékot. A Szekszárdi Dózsa szinte feladta a támadás lehetőségét, végig a védekezésre összpontosítottak. Már úgy tűnt, hogy a vendégcsapatnak sikerül megvalósítania elképzelését, de a cserekéntbeállt Szász gólja keresztülhúzta számításaikat. Nagy fölénye alapján a PVSK győzelméhez nem fért kétség.**

**Lázár Lajos**



Tömegjelenet a szekszárdi kapu előtt — Fotó: Arató

## Pozsgay Imre látogatása Baranyában

**Pozsgay Imre kulturális miniszter háromnapos pécsi és baranyai látogatásának vasárnapi programjában dr. Nagy József, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára valamint Takács Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese kíséretében és dr. Horváth Istvánnak, az MSZMP KB tagjának, a Bács-Kiskun megyei Pártbizottság első titkárának társaságában délelőtt megtekintette a pécsi Modern Magyar Képtárat és az Amerigo Tot-szobát, majd a pécsi Jakováli Haszán dzsámi kiállítását. Ezután ellátogattak a pécsváradi leányvásárba, majd a járás és Pécsvárad nagyközség több vezetőjének kíséretében megtekintették a zengővárkonyi népviseleti bemutatót és a Fülep Lajos-emlékszobát. A miniszter délután visszautazott a fővárosba.**

## *Lahti-kórus Pécsett*

Finn munkáskórus hangversenyével nyitotta meg ötödik évadját vasárnap a pécsi Magyar—Finn Baráti Klub.

A Pécs finnországi testvérvárosából — Lahtiból — érkezett énekkar tagjai a Mallasjouma Sörgyárban dolgoznak és a Pécsi Pannonia Sörgyár vendégeiként tartózkodnak a mecsekaljai városban. A huszonöt tagú munkáskórus Juha Kuparinen karnagy vezényletével finn és magyar szerzők műveit szólaltatta meg, majd Balatinecz Márta pécsi népdalénekes magyar és finn dalokat adott elő.



Forrai Miklós köszönti a húszéves kórust

Erb János felvétele

## Budapest:

# Pécsi kamarakórus jubileumi koncertje

A Zeneakadémia nagytermében pódiumra lépni különös megtiszteltetés. Rang. Ez a megtiszteltetés érte a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusát szombaton délután, amikor az együttes fennállásának 20 éves jubileuma alkalmából nagysikerű önálló hangversenyt adott a magyar zenei élet legrangosabb koncerttermében.

A terem — erkélyeit is beszámítva — csaknem zsúfolásig megtelt, amikor délután 4 órakor fölcsendült Monteverdi *Magnificat* című kórusműve. Sok pécsi arcot is láthattunk a közönség soraiban. De ott volt a magyar kórusélet számos vezető személyisége, a többi között *Maróti Gyula*, a Kórusok Országos Tanácsának főtitkára, *Bárdos Lajos* Kossuth-díjas művész, *Nagy Olivér*, *Fasang Árpád*, *Párkai István*, a Zeneművészeti Főiskola tanárai és sokan mások. A jubiláló együttest és két karnagyát: *Dobos Lászlót*, és *Tillai Aurélt* a neves, baranyai születésű művész és zenepedagógus, *Forrai Miklós* karnagy, zeneakadémiai tanár, a KÓTA elnökhelyettese köszöntötte meleg szavakkal. Méltatta az 1958-ban, főleg fiatal értelmiségiekből: tanárokból, egyetemistákból, orvosokból megalakult együttes két évtizedes, sikerekben, hazai és külföldi szerepelésekben bővelkedő munkásságát; a nemzetközi kórusversenyekről (*Corc*, *Arezzo*, *Spittal*, *Debrecen*, *Tours* stb.) elhozott nagydíjakat, első díjakat és különböző helyezéseiket; külföldi hangversenykörutaikon (pl. *Helsinki*, *Torino*, *London*, *Amsterdam* városokban) kiérdemelt forró sikereiket, rádió- és tv-szerepléseiket. Egy könyvtár homlokára írt jelmondattal zárta köszöntőjét Forrai Miklós, részben a közönséghez, részben a kórushoz fordulva: *„Legyetek gazdagabbak! Térjetek vissza mielőbb!"* E szavakkal nyújtotta át a kórusnak a KÓTA díszoklevelét, a magyar hangversenyéletben első alkalommal.

A Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa az első részben reneszánsz, klasszikus és romantikus, a másodikban XX. századi és ma élő szerzők műveiből összeállított két és fél órás koncertet adott. Műsorszámaik után a közönség hosszantartó vastapssal, a karzat erőteljes dübörgéssel ünnepelte a jubiláló együttest.

**W. E.**

## Kaposvár:

# Sonka-menetrend

Megkezdődött a technológiai berendezések szerelése a Kaposvári Húskombinát sonkakonzerv üzemében. A 2,5 milliárd forint értékű beruházás tőkés fővállalkozója — a nyugatnémet Schweinfurt—Kirchfeld konzorcium összesen 66 alvállalkozót vonultat fel az építkezésen. A fővállalkozó a meglehetősen nagy munkát szokatlanul rövid határidőre vállalta: az első kapavágástól az átadásig mindössze 18 hónap telik el.

— Az a célunk — mondta Udó Zarzitzki, a sonkakonzerv üzem kereskedelmi építésvezetője —, hogy jövő év június végére elkészítsük az üzemet. Ez azonban nem jelenti azt, hogy korábban át is adjuk: csupán a belső próbaüzem időtartamát hosszabbítjuk meg. Nekünk azért fontos ez, hogy legyen idő kijavítani az esetleg előfordult apró hibákat. Ez jó nekünk is, mert előbb kapjuk meg a pénzünket és jó a húskombinátnak is, mert előbb kezdheti meg a termelést és az exportot.

A fővállalkozói szerződés szerint a sonkakonzerv üzem kivitelezési költségét akkor kapja meg a nyugatnémet cég, ha bizonyítja: az üzem képes évi 410 ezer sertés feldolgozására.

— A határidőt csak akkor tudjuk tartani — mondta Hodics István létesítményi főmérnök —, ha a járulékos létesítmények kivitelezésénél mindenki tartja a határidőket: pontosan kezd és adja át a munkát. Jelenleg azonban a beruházás minden területén szervezetten, jól megy a munka. A partnerektől függ, hogy tartják-e továbbra is ezt az ütemet.

**K. I.**

## Szekszárd: Szüret

Szekszárd történelmi borvidékén — a megyeszékhelytől Bátaszékig és Tolna-Mőzsig – a tavalyihoz képest több hetes késéssel, de már általánosan megkezdték a nagyüzemek a korai borszőlőfajták szüretét. A Szekszárdi Állami Gazdaság veszi át a termelőszövetkezetektől és a gazdáktól is az idei szőlőtermést, amihez konténereket is alkalmaz. A gazdaság szőlőiben a becsültnél több termés mutatkozik most, a minősége, cukorfoka azonban alatta marad jelenleg a múlt évinek, bár a további fajták, köztük a kékfrankos és a kadarka tömegesebb szedésével még várnak, hátha javul a minőségük.

**B. L.**

## Zalaegerszeg:

# Illatexport

A zalai megyeszékhely egyik legpatinásabb üzeme az Erdőkémiai Vállalat helyi gyára, mely főleg a dunántúli erdők természeti kincseinek lepárlásával foglalkozik. Gyártmányskálájuk széles: a fenyőgyantától a különböző ipari segédanyagokon át ritkaságszámba menő párlatokat is készítenek. Itt készül például a világszerte ismert és keresett Fa szappan egyik illatanyaga is. A parfőm és gyógyszeripari alapanyagokon kívül ez az üzem állítjaj elő a főleg a gyengébb nem körében használatos szőrtelenítő szer bázisát is.

**K. G.**

## Szekszárd:



# Wartburg-variációk

Első ízben találkoztak az ország Wartburg tulajdonosai. A hét végén Szekszárdon adtak randevút a népszerű NDK-beli autó hívei és a gyártók.

A márkatalálkozón részt vett Heinz Diessner, az eisenachi Wartburg Gyár kereskedelmi igazgatója is, akivel a fórum után beszélgettünk.

— *Jelenleg 110 ezer ilyen típusú autó fut a magyar utakon. Mennyivel fog növekedni számuk az elkövetkezendő esztendőkben?*

— Az évente gyártott mennyiségből 12—13 ezer darab kerül minden esztendőben Magyarországra. Jövőre is ennyit szállítunk, a Lipcsei Őszi Vásáron ennyire kötöttünk szerződést.

— *Lesz-e botváltós Wartburg?*

— Már van is. A legyártott széria húsz százalékát ilyen sebességváltóval készítik az üzemben, de csak megrendelésre, mivel a konstrukciót eredetileg kormányváltóval hozták létre. Amennyiben a MERKUR ilyen megoldással kéri a Magyarországra szállítandó típusokat, mi sem fogunk elzárkózni a kérés teljesítésétől.

— *Meddig alkalmazzák a kétütemű motort a Wartburg gépkocsiknál?*

— Még sokáig. Gazdasági megfontolásokból egyelőre nem tartjuk indokoltnak, hogy a kétütemű motort négyüteműre cseréljük fel, már csak azért sem, mert az előbbi még sok tekintetben felülmúlja a négyüteműt.

— *Újdonságok azért csak lesznek, még ha nem is a motortérben. Ismertetne ezek közül néhányat?*

— Gyártunk már kagylóüléses, csomaghálós, aranysárga színű lábszőnyeges, ködlámpás, hátsó biztonsági öves Wartburgokat is, de csak a partnervállalatokkal történt előzetes megegyezés alapján, külön megrendelésre. Ha a magyar partner ilyen extradolgokkal felszerelt kocsit kér, mi szállítjuk.

— *Bővül-e valamilyen új típussal a Wartburg-család?*

— Az elkövetkezendő öt évben új konstrukcióval nem állunk elő, a most gyártott öt típus egyelőre elegendő. Újszerű megoldásokra, korszerűsítésekre mindenképp gondolunk, így például már jövőre eszétikusabbá tesszük a belső kárpitot és párátlanítókat szerelünk fel a hátsó szélvédő üvegre.

**H. L.**

## Pécsvárad:

# Leányvásár

Jeremiás Sámuel vajszlói lelkész (!) 1828-ban írott krónikájából tudjuk, hogy „... azzal tsufolják a' Baranyaiakat, hogy ott a' Leányt úgy veszik, mint a' Barmot a' Vásárban..."

Nos hát a másfél évszázaddal ezelőtti sirámok szerzőjét már aligha vigasztalja, hogy a híres, nevezetes pécsváradi leányvásárban sokféle dolgot vásárolhatott a látogató, csak éppen lányokra nem licitálhatott. Mert kínáltak itt vattacukrot és kloffolókalapácsot, szelídgesztenyét és cukorpipát, bárányból bundát és ABBA-lemezt, okarinát és fülbevalót, VIT-trikót és vájt teknőt, göncihordót és csempész csizmát, csak éppen lányokat nem.

Persze, aki nem leányt vásárolni jött a pécsváradi leányvásárba, az kiválóan érezhette magát a Lukács napi hagyományokat ápoló mulatságon. A program még szombaton Zengővárkonyban kezdődött és vasárnap reggel Pécsvárad központjában folytatódott. A zenés csalogató befejezésekor már ezrek és ezrek várták a menettánc-verseny résztvevőinek parádés felvonulását. Vérpezsdítő ütemekre csattantak a szebényi lányok papucsai és büszkén mutatott' a párta a hosszúhetényi menyecskék fején. A szabadtéri színpadon közben bábosok, komédiások, muzsikusok szolgáltak csemegével.

Ha apró szemű is, de finomabb a gesztenye, mint a korábbi években bármikor. A sült gesztenye illata és omlós édessége ugyanúgy fokozta a hangulatot, akárcsak az újbor, a murci.

A pécsváradi mulatság, amely egyben a Duna menti népek folklórfesztiváljának selejtezője is volt, délután divatbemutatóval és gálaműsorral folytatódott.

Este került sor a hagyományos leányvásári bálra. Itt azután már megjelentek szép számmal, ha nem is eladó, de eladósorban lévő leányok. S azon házasodni kívánó ifjak számára, akiknek sikerült itt rabul ejteni a pécsváradi, a zengővárkonyi leányok szívét, mégiscsak leányvásárrá vált a pécsváradi mulatság. S hogy jó vásár volt-e, az persze csak később derül ki...

**E. A.**

✦

A délutáni gálaműsor után az öttagú zsüri (elnöke Olsvay Imre, a Magyar Tudományos Akadémia főmunkatársa) eredményt hirdetett a szereplő együttesek — köztük az országos minősítésre jelentkezett hagyományőrző falusi együttesek — előadott produkciói alapján.

Az 5000 forintos nagydíjat *Bogyiszló* együttese kapta meg. A legszebb egyéni táncért *Kaszás János*, a hosszúhetényi népi együttes vezetője; a legjobb zenei teljesítményért *László László* (*Izmény*, Tolna m.); a hagyományok átadásáért *Földes János*, a madocsai (Tolna m.) együttes vezetője kapott díjat. Az országos minősítésben *Hosszúhetény* és *Izmény* együttese megőrizte korábban megszerzett arany fokozatát; *Bogyiszló* és *Pécsvárad* együttesének táncát ezüst, *Csatár*, *Decs* és *Drágfél* produkcióját bronz fokozattal minősítette a bizottság.

## Harkány:

# Elkeresztelték a bírót

Több új adattal gazdagította az 1766. augusztus 31-i siklósi jobbágylázadás történetét a *dr. Kecskeméti Zoltán* vezette Harkányban működő 12 fős felnőtt honismereti szakkör.

Kiderült a Baranya vármegyei közgyűlési jegyzőkönyvek 1766. szeptember 9. és 1767. szeptember 22–25-én írt latin nyelvű szövegeiből, hogy a csaknem tízezer lázadót, – köztük eszékieket, pécsieket, Tolna és Somogy bé.ieket –, mozgósító felkelés vezetőjét pontosan Járó Józsefnek és nem Péternek hívták. Eddig az összes írás Péternek említi a hajdani harkányi bírót. „Elkeresztelője" valószínűleg Czerpán Ince ferences szerzetes és a siklósi „oskolamester" Spolarics Zsigmond lehetett, akik elsőnek korabeli prózai és verses latin leírásaikban Járó Pétert említenek.

Ami még új, vagyis a két évtizede dolgozó szakkör eredménye; bebizonyították, hogy Járó Józsefet, Varga Istvánt, Pápai Jánost, a zendülés három vezetőjét halálra, míg Turós Ferencet, Szabó Józsefet, a rác Mittárt és Mittarovicsot börtönre ítélte a vármegyei bíróság 1766. december 4-én. Ám 1767. szeptember 10-én a királyi tanács így határozott: „Bocsássák szabadon őket a legméltóságosabb Archi-Ducis Jozephusnak most történő menynyegzője alkalmából. Ennek lefolyását hirdessék ki nekik anyanyelvükön úgy, hogy magukat örökre békére kötelezzék!"

**Cs. J.**

## Tótszerdahely: „Azok a vörös rögök mindig előjöttek..."

Mintha a mesék világa elevenedne fel Fábics Balázs igaz története nyomán. Az, a csodálatos aranyról szól, amely gyermekkorunk képzeletében a manók birodalmában tulajdonosaik féltve őriztek mindenki elől, amiért oly kíméletlen harcot vívtak az óriásokkal, a kénes lángot lövellő sárkányokkal. A Zala megyei Tótszenrdahelyen ízlelgetjük szavait.

A tavasz közeledtével előkerült a hasas vízmerő, a rovátkált deszka, amin az aranyszemcsék akadtak fenn, de előbb a lapát szúrta-vágta az iszapot, kutatva-keresve a „fémet", amit aztán bőséges vízzel locsoltak, majd egy kisebb deszkán pátyolták-fürösztötték, s higannyal vegyítve sütötték-főzték, míg az a néhány grammnyi ott maradt az edény alján. Aztán jöhetett annak súlyának megállapítása és postán való elküldése egyenest a Pénzverdének címezve.

Balázs bácsi maga mögött tudja a nyolcvanadikat, immár három éve fölváltotta a kilencvenedik bankót. Hajdanában, a két háború közötti időben mérte-merte a Mura és a sebes Dráva vizét. Az Alpok gyorsiramú folyói a közel négyezer méteres magasságból leiramodva ezen a vidéken már szelídebben sodorták-görgették kincsüket, előbb a mákszemnél is kisebbre őrölték, majd az iszapba ágyazták, a fövénybe rejtették...

A család együtt volt minden hét végén. Addigra elfogyott a mogyorónál is nagyobb bab, az arasznyi szalonna, s kellett az utánpótlás. Ilyenkor Balázsunk víg cimbalmán muzsikált, flótáján csalta elő a dallamokat.

A tizenhárom évi munka nem hozott újabb nadrágszíj-parcellát, sem számos jószágot az üres istállóba, a kaszát kívánó rét sem hízott egy fűszálnyival többre. Maradt a ház, amit még apja épített, a két erőtlen szülő, a kettő növekvő gyerek — meganyi éhes száj és gyenge kéz.



Csak álmaival tudott nehezen megbirkózni. Azok a vörös rögök mindig előjöttek, súlyuk majdnem kettéhasította kifeszített széles deszkát a vizek mentén...

**F. Gy.**



Miskolc



Győr



Szeged



Debrecen



Pécs

### Helyzetkép a nagyvárosokból

# LAKÁSRA VÁRVA...

## Öt város — 73 000 igénylő

Elérkeztünk az esztendő utolsó negyedébe, folyik a nagy lakásépítési hajrá — ebben a 90 napban dől el, teljesül-e az 1978-as terv. Az alábbiakban az öt magyar nagyváros lakáshelyzetéről adunk helyzetképet tudósítóink beszámolója alapján. Debrecenből *Nagy Zsuzsa* (Hajdu-Bihari Napló), Győrből *Csiszka Antal* (Kisalföld), Miskolcról *Bekes Dezső* (Déli Hírlap), Szegedről *Majoros Tibor* (Délmagyarország) jelentkezett.

**DEBRECEN:**

Igen magas a szanálási arány a Hajdúság fővárosában: a terv még 1599 lakás megszűnésével számolt, a mai ismeretek alapján azonban 1980 végéig 1976 lakást kell újjal pótolni. Állandóan emelkedik az igénylők száma is: tavaly még 19 ezer, idén már 21 ezer lakásigény van a tanácsnál. Pedig szép számmal épülnek lakások. A ma már 200 ezres lélekszámú város ötödik ötéves tervében 12 100 lakás építése szerepel; állami erőből 7790, magánerőből 4310 valósul meg. Félidőben 11 450 lakás felépítése látszik reálisnak: a magánerős lakásépítés nem éri el a tervezett szintet, az állami lakásépítés azonban valamivel több — 7811 — lesz. Ebben az évben várhatóan 2359 lakás épül meg Debrecenben, mintegy 300-zal kevesebb az 1978-ra tervezettnél. Az épülő lakások többsége kétszobás, jelentős arányban készülnek másfél szobásak is, egyszobást viszont már egyáltalán nem építenek.

**GYŐR:**

A 125 ezer lakosú Rába-parti városban 8500-nál több lakásigénylést tartanak nyilván a legfrissebb adatok szerint, ebből 2500 cserére vonatkozik. Az igények csökkenésére belátható időn belül nem lehet számítani, mert erőteljes ütemben gyarapodik a népesség. Győr összesen 7184 lakás megépítését tervezte erre az öt évre, ebből állami célcsoportos lakás 3944 lesz. Az első két évben 3027 lakás épült meg, idén várhatóan 1331 készül el, ez a lakásmennyiség megfelel a terv ütemének. A lakások összetételét illetően az előző tervidőszakkal szemben kedvező, hogy 2 százalékról csaknem 20 százalékra nő az 5–6 személyes, vagyis az 53 négyzetméternél nagyobb lakások aránya. Ez elsősorban annak köszönhető, hogy elkészült egy 120 lakásos garzonház és 1980-ig átadják a 90 kislakásos nyugdíjasházat.

**MISKOLC:**

1970-ben még 7000 lakásigénylőt tartottak nyilván, ma már 18 000-en várnak lakásra Miskolcon. Pedig a negyedik ötéves tervben 13 000 új lakás épült, s ebben a tervidőszakban is közel 12 000 lakás felépülésével lehet számolni. A látszólagos ellentmondás magyarázata az, hogy 1970-től napjainkig Miskolc több olyan területét kellett lakásépítésre kijelölni, ahol százával bontották le a régi, elavult lakásokat. A jelenlegi tervidőszakban épülő lakások 25 százalékát azok kapják, akik bontásra ítélt réai házakban laknak, évi 450–500 lakást jelent. Miskolc vezetői 10–11 évre becsülik azt az időt, amikor már a jogos lakásigénylők számának csökkenésével lehet számolni.

**SZEGED:**

A Tisza-parti városban 14 000-nél többen várnak lakásra. E tervidőszakra mintegy 12 000 lakás építését tervezték Szegeden, 7000-nél többet állami erőforrásokból. A lakásépítés tervszerűen halad, s bár emelkedett az átadott lakások száma, gyarapodott az igénylők tábora is, 11 ezerre. A tervidőszak első felében több mint 4000 lakást osztottak szét Újszegeden, Felsővároson, Tarjánban és a Csongrádi sugárút mentén épülő városrészben. A tervezett 1300-ból 680 munkáslakást már átadtak, s mind több lakást juttat a tanács a sokgyermekes családoknak.

**PÉCS:**

Az egyik legfontosabb lakásellátottsági mutató kedvezőtlen képet mutatott Pécsett a tervidőszak elején: a korábban tervezett 115 helyett 124 család lakott 100 lakásban 1976. január 1-én. A gondok enyhítésére 8530 lakás építését tervezte a város, fejlesztési tervében 5810 célcsoportos lakás építésére 3,3 milliárd forintot irányzott elő. Ezt úgy ütemezték, hogy évről évre több lakást adhassanak az igénylőknek, akiknek száma ma már megközelíti a 15 000-et. A tervidőszak első két évében 3375 lakás épült Pécsett, ebből célcsoportos 1819 volt. Idén várhatóan 1802 lakás épül, amiből 1214 célcsoportos. A számokból kitűnik, hogy Pécs időarányosan teljesíti ötödik ötéves lakásépítési tervét. (Az idei örömöt némileg csökkenti, hogy az 1978-ra tervezett tanácsi értékesítésű — szövetkezeti — lakásokból mindezideig egyetlenegyet sem adott át az építőipar.) Csökkent a másfél, két, két és fél szobás lakások aránya, a magasház miatt emelkedett az egyszobásoké, de ugyanez lehetővé tette, hogy emelkedjék a 3 és több szobás lakások aránya, ami a nagycsaládosok szempontjából kedvező.

A tervidőszak elejétől 1978 végéig 565 lakást számolnak fel, a hátralévő két évben további 572 megszüntetését irányozzák elő. E lakások többsége a rendkívül elavult Budai városrészben van — a hatodik ötéves tervben ez lesz a pécsi lakásépítés legfontosabb „hadműveleti területe".

**Hársfai István**

### MA KEZDŐDIK PÉCSETT

# Agglomeráció-kutatók konferenciája

**Az agglomeráció-kutatás módszertani kérdései címmel, mától nemzetközi konferencia színhelye a Pécsi Orvostudományi Egyetem. A településhálózattal kapcsolatos kutatások egyik legjelentősebb hazai bázisa a Magyar Tudományos Akadémia Dunántúli Tudományos Intézete. Ez a tény önmagában is indokolja azt, hogy városunk ad otthont a hazai és a nemzetközi tudományos élet reprezentánsait felvonultató tanácskozásnak. A HDN szerkesztősége ez alkalomból interjút kért dr. Bihari Ottó akadémikustól, a Dunántúli Tudományos Intézet igazgatójától.**

## Beszélgetés dr. Bihari Ottó akadémikussal

*— Az agglomeráció az urbanizáció egy sajátos formája, — állapítja meg professzor úr egyik tanulmányában . . .*

— Nemcsak, hogy sajátos formája az agglomeráció az urbanizációnak, hanem az urbanizációs fejlődés magasabb foka is. Városi központ nélkül nem alakulhat ki agglomeráció. Az agglomerációs fejlődés első szakaszában a város felszívja a környék lakosságát. Ekkor rohamosan nő a központi település lélekszáma. A következő fázisban a város telítetté válik, de munkaerő igénye változatlanul növekszik. Ekkor a környék lakosságának már csak a munkaerejére van szüksége és felduzzad a bejáró munkások száma. Ez azután olyan ellentmondásokat szül, amelyeket csak a város és a város környéki községek szoros és tervezett együttműködésével lehet csökkenteni, feloldani.

*— A konferencia résztvevői nemcsak a tanácsteremben cserélnek majd eszmét; ellátogatnak a pécsi agglomerációba is. Milyen sajátosságai vannak Dél-Dunántúl központi agglomerációjának?*

— A pécsi agglomerációnak az általános kialakulási és fejlődési törvényszerűségek mellett több különös jegye is van. Pécs és Komló között a Mecsek hegység kedvezőtlenül hat az infrastrukturális kapcsolatok szorosabbá válására, ez csökkenti az összenövés tendenciáját és egyfajta kettős agglomeráció kialakulását segítette elő. Az agglomerációs térséget és környezetét az aprófalvas településszerkezet jellemzi. Végül történetileg is jellemző sajátossága a pécsi agglomerációnak, hogy fejlődésében a döntő lökést a kitermelőipar, azaz a szén- és ércbányászat fellendülése jelentette.

*— Az agglomerációs kutatással foglalkozó szakemberek számának növekedése és a ma kezdődő konferencia megszervezésének ténye is jelzi, hogy a társadalom fontosnak tartja a településhálózat vizsgálatát és segítséget is vár a tudósoktól a fejlesztés irányának meghatározásában.*

— E kutatások egyik célja valóban az, hogy különböző alternatívák biztosításával segítsék a helyes politikai döntések megszületését. A Dunántúli Tudományos Intézetben folyó agglomerációs kutatások során szeretnénk feltárni azt, hogy milyen tényleges társadalmi kapcsolatok jellemzik a térséget, az erők összpontosításával hol fejlődhetnek ki egészséges központok. Az agglomeráció kibontakozását és sajátosságait feltáró ellentétek ugyanis nélkülözhetetlenné teszik a fejlődés további útjainak felvázolását, ezen belül is az agglomerálódó terület szerepének és jelentőségének kirajzolását, egyrészt a népgazdaság egészének fejlődésében, másrészt a szűkebb vagy tágabb „vonzási térben". Nemcsak az agglomeráció kialakulásának és működésének tudatos feltárása szükséges, hanem a tervszerű, a népgazdaság egészéhez kapcsolódó fejlesztésük is.

**E. Á.**

### Pusztuló régészeti leletek

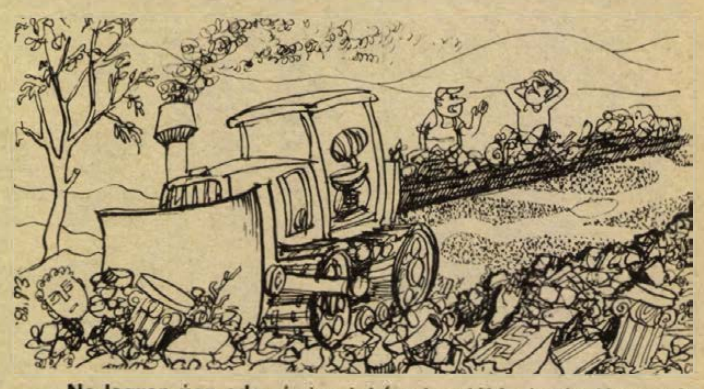
# *Felrobbantották a templomot*

Sokakat valósággal megrázott a hír, amikor a rádióban arról hallottunk, hogy a Zalaszentgróti Állami Gazdaság területén nemtörődömség következtében helyreállíthatatlanul elpusztult egy bronzkori település. Sajnos, Zalaszentgrót nem egyedi eset, s erről legutóbb Somogy megyében győződtünk meg. dr. Magyar Kálmánnal, a Rippl-Rónai Múzeum tudományos főmunkatársával beszélgetve. El lehet-e szó nélkül menni az mellett, hogy Hedrehelyen egy Árpád-kori bazilika falait borotválta le egy dózer? Hogy Nagybalogpusztán egy ugyancsak Árpád-kori templom maradványait felrobbantották? S tegyük hozzá: ennek az esetnek nem volt következménye . . .

— Eléggé gyakori a régészeti leletek elpusztítása — hallottuk dr. Magyar Kálmántól. — Előfordul, hogy a régi emlékekhez ferde módon vonzódók a múzeum nevében járnak el. Más helyen a földből előkerülő érmék „biztosítása" érdekében az amatőr kíváncsiskodók „kollégáikat" táblával riasztották el. S az sem ritka, hogy — különösen a vállalatok, termelőszövetkezetek esetében — egyszerűen figyelmen kívül hagyják a régészeti emlékek megvédésének kötelezettségéről szóló rendeleteket . . .

Mint legutóbb Somogyváron, a megye egyik legértékesebb régészeti leletegyüttesének esetében. A régész véletlenül járt arra, amikor észrevette: a regionális vízvezetéket építők a hajdani bazilika francia szentélyén keresztül akarták az árkot megásni a csöveknek . . . De térjünk vissza Hedrehelyre, a legfrissebb példához.

Lelkes patrióták már a 30-as években szorgalmazták itt az ásatást. Végül 1970 körül kezdődött meg, amelynek eredményeként — 1973-ban — dr. Magyar Kálmán lokalizálta és meghatározta egy francia kolostor helyét. A feltárt kolostort visszatemették, a helyreállítás hiánya miatt lassan pusztul. A hajdani épületegyüttes másik részén, ahol most az óvoda van, bejelentés nélkül kezdtek el földmunkát. Az eredmény: a bazilika még meglévő falcsonkjait valósággal leborotválták dózerral. Csak szeptember 18-án sikerült a munkát leállítani, de addigra már megsértették a bazilika szentélyét is, s valószínűleg az alapfalakból is sok elpusztult. Még a tél beállta előtt mindezt vissza kellene temetni — kérték ezt a múzeum szakemberei —, az ásatások megkezdéséig. Most az óvoda említett részén parkosításra készülnek, s a régész véleménye szerint egy ásónyomnyi földmunka is helyrehozhatatlan károkat okozhat.



**— Ne legyen úgy oda régész úr! Így legalább tisztán látszanak az alapok!**
**Erb János rajza**

A kérdés nem felesleges: kit kellene felelősségre vonni? Nyilván nem az ősöket, akik ide építkeztek. Csakhogy, míg a községi tanács építésügyi előadója tudott a leletmentés szükségességéről, addig a szociálpolitikai előadó nem, s kiadta az utasítást az óvodai munkára. Ami megint azt jelenti: nem tudja a jobbkéz, mit csinál a bal. De mondhatnánk így is — bármely meghökkentő és szomorú: — Hedrehely esetében a lepusztítás „hivatalos köpenyben" okozott mérhetetlen kárt.

**Mészáros Attila**

# Elégtelen

**Ki gondolta volna, hogy még az italautomatákkal is lehet mesterkedni?! Éspedig a vendég zsebére. Szerencsére az élelmiszerellenőrzők résen voltak. De menjünk sorjában, íme a Megyei Élelmiszerellenőrző és Vegyvizsgáló Intézet szokásos havi gyorsjelentése.**

**Negatív rekordot állított fel a Rekord elnevezésű magyar gulyásleves, ugyanis a súlya alatta maradt a szabványnak. A Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalatot figyelmeztették. — Ugyancsak hibádzott a súlya a Szigetvári Konzervgyár egyes termékeinek: az áprilisi töltésű 5/4-es őszibarack befőttnek és a júniusban palackozott narancsízű szörpnek. Az intézet fegyelmi eljárást kezdeményezett. Még súlyosabb kifogás merült fel a MECSEKTEJ egyliteres pasztőrözött- és az egyliteres zsírdús teje ellen, miután töltési térfogathiányt mutattak. A gondatlan munkavégzés és az ellenőrzés elmulasztása miatt szabálysértési feljelentést tettek.**

**Már az új konzervek szezonja van, a régieket már ki kellett volna seperni a raktárakból és az élelmiszerüzletek polcairól. Legalábbis azokat, amelyeknek lejárt a szavatossági idejük. Az intézet ellenőrei hat szövetkezeti egységben nézték szét és háromezer lejárt szavatosságú konzerv forgalmazását állították le. Általános tapasztalatuk, hogy a lejárati időket nem figyelik rendszeresen, egyes szövetkezetekben a konzervet a forgalomban tarthatósági idő lejárta után, helytelenül, vizsgálat nélkül értékcsökkentik, a szabvány előírását nem alkalmazzák, nem ismerik. Az intézet fegyelmi eljárást kezdeményezett Mohácson, Gyönkön, Szekszárdon, Decsen, Őcsényben és Tolnán.**

**Végezetül lássuk, miként lehet manipulálni a Cornélius italautomatákkal. Az intézet ellenőrzései során mindenekelőtt megállapitotta, hogy az italautomata beállitását végző felelős személy nem minden esetben készit jegyzőkönyvet, ahogyan azt a belkereskedelmi szabvány előirja. Igy az esetleges minőségi kifogásoknál a felelősség nem állapitható meg egyértelműen. Ugyanakkor tapasztalták, egyes kereskedelmi egységekben az automata adagolását a nyomógomb visszafogásával csökkentik, majd szódát spriccelnek a pohárba, igy pótolva a hiányzó részt. Mondanunk sem kell, mindezzel rontják a kiszolgált üdítő ital minőségét. Minden bámulatunk a magyar fifikának, mely még az automaták „eszén" is túljár, ámbár az élelmiszerellenőrök egészen másként vélekednek. Az ügynek lesz folytatása.**

**(— mz —)**

## Letartóztatásban a nők réme

# Álarcban támadt a szatír

### *Fojtogatott és fenyegetett*



Talán senki sem gondolta volna, hogy a látszólag nyugodt, zárkózott, csendes családi életet élő 35 éves Miskolczi János a nők réme, rettegést okozó szatír, aki mellesleg három gyermek édesapja. Pedig úgy, a látszat ellenére is igaz. Több mint öt évig rémisztgette a lányokat, asszonyokat és számos erőszakos cselekmény szerepel bűnlajstromán. Békéscsabán és a megye több városában, községében garázdálkodott, míg végül, hosszas nyomozás után a rendőrség pontot tett a sorozatra, ez év július 17-én elfogta.

Első bűncselekményét 1973. január 4-én követte el. Egy fiatal nőt támadott meg, aki a közeli tanyára igyekezett. A földre rántotta és úgy megütötte, hogy a nő elájult s ez idő alatt megerőszakolta. A nyomozás már ekkor megindult. A következő áldozat egy 15 éves kislány volt, akit álarcban támadott meg és fojtogatta. Ezt követően sem hagyta abba portyáit. Ismét álarcban támadt egy magányos nőre, aki viszont bátran védekezett, végül a támadó kényszerült menekülésre.

●

A szatír rendszerint magányos nőkre támadt és erre az esti, illetve a késő éjszakai órákat használta fel. Az esetek híre futótűzként terjedt el és félelmet, nyugtalanságot váltott ki a nők körében. A bűncselekmények tovább folytatódtak, hol itt, hol ott lehetett hallani, hogy felbukkan a szatír és nőket támadott meg. Fiatalkorúakat és idősebbeket. A megfélemlítés, a fojtogatás volt a fő eszköze. Volt eset, amikor a nyitott ablakon éjszaka bemászott egy lakásba és rátámadt az alvó nőre. Máskor a gyularemetei erdőben garázdálkodott. Egy fiatalkorú lányt ragadott meg és bevonszolta az erdőbe, azonban aljas tettét nem tudta végrehajtani, mivel arra haladt egy teherautó, amely megzavarta a szatírt és menekülésre kényszerítette. Egy éjjeliőr lakásán támadt rá az alvó feleségre, akinek zseblámpával a szemébe világított és szorongatta a torkát. A rémülettől megbénult nőt megerőszakolta. Legtöbbször parókát, kesztyűt hordott és lopott kerékpáron közlekedett, betört lakásokba, alvó nőkre támadott, sokszor tett fel álarcot is.

Menekülései során sok bűnjelet hagyott hátra maga után, mégis a legtöbbször sikerült egérutat nyernie. Minden esetben gyilkossággal fenyegetődzött, ha valaki ellenkezett. Azonban voltak bátor nők, akik erősen védekeztek és így bár 1975-ben 11 alkalommal támadott, tettét csak három esetben sikerült véghez vinni. Ez is elég volt azonban ahhoz, hogy a városban és környékén, sőt több községben rémületet keltsen.

●

A nyomozás természetesen nagy erővel tovább folyt, kiterjesztették az egész megyére és ebben a Békés megyei Rendőrkapitányságának csaknem teljes személyi állománya részt vett. Bár a rendőrök minden nyomot végigjártak, minden gyanúsítottat ellenőriztek, ez nem vezetett eredményre, a szatír tovább garázdálkodott. Tavaly például 12 alkalommal támadott meg magányos nőket az éjszaka leple alatt. Egyszer Békéscsabán orkánszerű szélben, később támadott meg egy 15 éves kislányt a Hősök temetője közelében — ami egy forgalmas út mentén van a városban —, torkon ragadta és a temetőbe hurcolva a sírok között megerőszakolta.

Ekkor már sok nyom arra a következtetésre vezetett, hogy a tettes Békéscsabán lakik, magas termetű, kopasz. Végül ez év márciusában egy lakossági bejelentés során jutottak el a nyomozó szervek az addig minden gyanú felett álló Miskolczi Jánoshoz. Fokozottabban figyelemmel kísérték Miskolczi életvitelét, magatartását. Kiderült, hogy viszonylag szerény keresete ellenére nagylábon él, kiderítették azt is, hogy előző munkahelyéről kilépve a munkakönyvében meghamisította keresetét. A terhelő bizonyítékok hatására házkutatást tartottak nála és sok gyanús holmi került elő, többek között olyanok, amiket támadásai során használt, és néhány betörésből származó holmi. A kihallgatások során elismerte, hogy ő a fojtogató.

Miskolczi János bűnlajstromát eddig több mint 110 bűncselekmény terheli. Az erőszakos nemi közösüléseken kívül betöréses lopások, magánlaksértések és garázdaságok. A sikeres nyomozás után lakat alá került végre a nők réme. Most már fellélegezhetnek, a fojtogató szatír biztos helyen van, ügyében folyik az eljárás. **K. J.**

## KONGRESSZUS UTÁN

# Hasiér-sebészet

A héten Budapesten, az MTA dísztermében tartotta háromnapos nemzetközi kongresszusát a Magyar Sebész Társaság. A tanácskozáson négyszáz szakember vett részt, közöttük csaknem száz külföldi sebész. A kongresszuson másfélszáz tudományos előadás, beszámoló hangzott el a hasnyálmirigy és a tápcsatorna betegségeinek legkorszerűbb diagnosztikai módszereiről és sebészeti eljárásairól.

Pécsről *dr. Kiss Tibor*, a II. számú Sebészeti Klinika igazgatója vett részt a tanácskozáson. Referátumában a hasi erek betegségeinek sebészeti megoldásairól beszélt.

*– Az érsebészet viszonylag új területe a gyógyító munkának. Önök mióta foglalkoznak hasi érátültetéssel, érpótlással?*

— Az első munkák 1966 körül jelentek meg ebben a témában. Amerikai szerzők tolláról. Mi Pécsett 1972—73-ban kezdtük meg a hasi érműtéteket. Itthon nálunk volt először érgondozó: négyezer betegről van kartonunk.

*– Mi okozza ezeket a megbetegedéseket?*

– A legtipikusabbak: helytelen táplálkozás, dohányzás, kevés mozgás. Minden hetedik felnőttnek magas a vérnyomása, ez ijesztő szám. A keringési zavarokkal küszködő beteg előbb-utóbb eljut hozzánk, maga a betegség ugyanis nagy fájdalommal jár. Ha gyógyszeres terápia nem szünteti a panaszokat, műtéti beavatkozás válik szükségessé.

**Patkó Judit**

## hDN hírek hDN hírek hDN

### Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| **Trabant Limousine (Budapest)** | **15 050** |
| **Trabant Limousine (Győr)** | **6 489** |
| **Trabant Limousine Spec. (Bp.)** | **22 149** |
| **Trabant Limousine Spec. (Győr)** | **13 670** |
| **Trabant Limousine Hycomat** | **7 419** |
| **Trabant Combi (Budapest)** | **3 622** |
| **Trabant Combi (Győr)** | **1 063** |
| **Wartburg Limousine** | **10 894** |
| **Wartburg de Luxe** | **12 048** |
| **Wartburg de Luxe tolótetős** | **4 021** |
| **Wartburg Limousine tolótetős** | **2 546** |
| **Wartburg Tourist** | **3 839** |
| **Skoda 105 S (Budapest)** | **38** |
| **Skoda 105 S (Győr)** | **34** |
| **Skoda 105 S (Debrecen)** | **140** |
| **Skoda 120 L (Budapest)** | **3 161** |
| **Skoda 120 L (Debrecen)** | **1 433** |
| **Skoda 120 L (Győr)** | **1 450** |
| **Polski FIAT 1500** | **13 768** |
| **Polski FIAT 126** | **13 248** |
| **Zaporozsec** | **27 114** |
| **Zsiguli (Budapest)** | **96 846** |
| **Zsiguli (Debrecen)** | **47 525** |
| **Zsiguli Combi** | **12 420** |
| **Zsiguli 1500** | **18 728** |
| **Zsiguli 21011 (Budapest)** | **10 661** |
| **Zsiguli 21011 (Debrecen)** | **6 253** |
| **Dácia** | **10 735** |
| **Moszkvics 2140** | **3 257** |

▼

**— A bátaszéki 100 éves.** Bensőséges kis ünnepségen köszöntötték Bátaszéken Freund Ádámnét 100. születésnapja alkalmából. Erdei János tanácselnök köszöntötte a nagyközség legidősebb polgárát, majd ezt követően átadták a tisztelet és a szeretet ajándékait lánya, unokái, déd- és ükunokái jelenlétében.

**— Járműdiagnosztika és könyvnap.** A tamási új járási könyvtárban ma délután fél 3 órakor tartják a műszaki könyvnapok megyei megnyitó ünnepségét. Ebből az alkalomból műszerkiállítás is nyílik, s előadás hangzik el a járműdiagnosztikáról.

**— Dupla termés Madocsán.** Az Igazság Termelőszövetkezetben befejezték a 18 hektáros szilvaterületről a betakarítást. A termés az idén duplán jött le a fiatal telepítésről, összesen 62 vagonnal szüreteltek.

### LEÁNYVÁSÁRBAN



**— Micsoda mázlista! Már megint sikerült neki valamit pult alól szerezni!**
**Erb János rajza**

**— Találkozó a Haramia-forrásnál.** Október 15-én tartják meg a Tolna megyei természetbarátok találkozóját a Kakasd melletti parkerdő „Haramia"-forrásánál. A sötétvölgyi parkerdő a 6-os főútvonalról járművel is elérhető. A természetbarátok Baranyából is várnak sporttársakat.

**— Évszázadokon át** címmel megjelent a Tolna megyei helytörténeti olvasókönyv első kötete a Levéltár kiadásában, 1500 példányban. A honfoglalástól 1849-ig a megye történetét egyebek között 424 dokumentum illusztrálja, az 552 oldalas könyv öt fejezetből áll, s jó tudni róla, hogy a megyében ez az első átfogó történeti munka.

**— Babhéj és galagonya.** A gyógynövénygyűjtők elkezdték Baranya megyében a fehér bab héjának leadását a Herbária pécsi kirendeltségén, ugyanakkor Siklós, Sásd és Mágocs környékén jól terem a galagonya. A babhéjból cukorbetegség elleni gyógyszer, a galagonyából érrendszeri megbetegedések elleni gyógyszer készül.

**— Lehúzták a rolót.** A Balaton déli partján, a siófoki szállodasoron az elmúlt napokban már „lehúzták a rolót", a Hungária, a Balaton és a Lidó vasárnap fogadta utolsó vendégeit. A szállodasor legnagyobbja, az Európa viszont továbbra is nyitva tart — sőt szombaton és vasárnap telt ház volt.

**— Atomos pihenő Cseresnyésen.** Pakstól mintegy 12 kilométerre van Cseresnyés puszta. A település mellett nagy területen fiatal fenyves és a völgyben horgászó- és csónakázótó építésére van lehetőség. Az atomerőmű „szomszédságában" épül majd fel a majdani atomváros hétvégi pihenőterülete.

## ma este

**MOZI**

**Petőfi: Kalózok Jamaicában (2, 4, 6, 8)**
**Kossuth: Kalózok Jamaicában (10, 12) Merénylet Szarajevóban (2, 15) A keselyű három napja (7) Alázatosan jelentem (9).**

**HANGVERSENY**

**Székesegyház: „Egyetemi bérlet" I. hangversenye. Orgonaverseny díjnyertesének hangversenye (este 7 órakor).**

### *Országjáró divatbemutató a sportcsarnokban*

## Ma: Mindenki tett?

**Szádvári Gabriellától — ki ne ismerné a tévé csinos bemondónőjét — nemcsak divatelőrejelzést, hanem tanácsot is kapnak azok, akik elmennek ma délután 7 órakor a pécsi sportcsarnokba. A házigazda ez alkalommal a Luxus Áruház, s egy országjáró-zenés-műsoros divatbemutató helyi állomására invitál.**

**Az estén a legújabb divatirányzatot a Luxus Áruház és az OKISZ-labor szemüvegén át láthatjuk: a kollekciót kiváló divattervezők állították össze magyar motívumokkal gazdagítva de úgy, hogy az európai divatirányzatra is figyeltek. A kiegészítés a műsor; melyet a „Mindenki tett?" KHV-rulettjáték fogja keretbe, s a fellépő művészek soraiban ott lesz Záray Márta, Vámosi János, Korda György, Fónai Márta, Mátray Zsuzsa, a Bergendi-együttes és a Kertész Trió. A műsorba néhány népszerű televíziós program — például a „Delta", az „Öt perc meteorológia", a „Csak ülök és mesélek", az „Idősebbek is elkezdhetik", a „Röpülj páva!", a „Most mutasd meg!" és a „Kék fény" — paródiáit is beiktatták.**

## 04-05-07

**Belobbant a lakkozóanyag gőze szombaton délután Pécsett, a Bor utca 58-ban. A mentők rohamkocsival három férfit — a lakkozást végzőket — szállítottak égési sérülésekkel a pécsi Honvéd-kórházba.**

*

**Pécsett az Ipari út és a Bolgár Néphadsereg út sarkán egy segédmotorkerékpáros Trabanttal „találkozott". A segédmotorkerékpáros fiatalembert — S. S. 14 éves tanulót — a mentők bokatörés gyanújával a 400 ágyas klinika sebészetére szállították.**

# Forródrót a 25 emeletes és a 05 között

# *Pokoli torony?*

Égő és a mélységbe zuhanó nőket, férfiakat, lángoló lakosztályokat, a túlélés egyre csekélyebb reményével megmentőkre várakozó, kétségbeesett, a tűzzel küszködő, elcsigázott tűzoltókat láthattunk, a *Pokoli torony* című kétrészes amerikai filmben két és fél órán át. A moziból kifelé jövet mondta valaki, hogy semmi pénzért nem költözne felhőkarcolóba. A film láttán nyilván kevesen voltak más véleményen. Bár Pécsett nincsenek felhőkarcolók, de tízemeletesek igen, sőt, két magasházunk is van: a tizenhét és a huszonöt emeletes lakóépület.

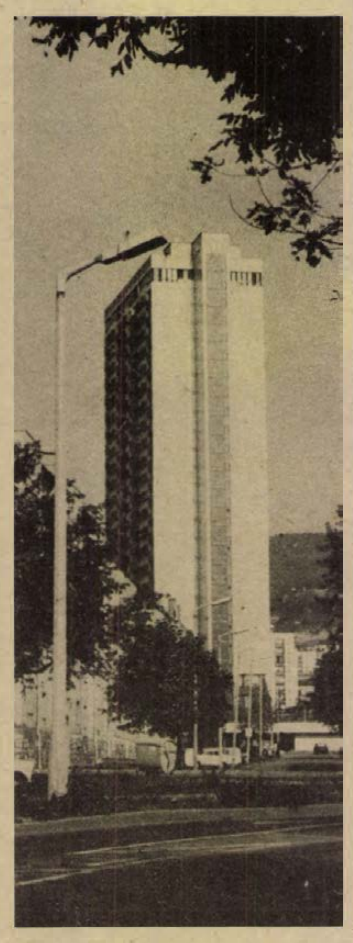
A huszonnegyedik emeleten lakó *Rozán Gáborék* azért nézték meg a filmet, mert itt laknak. Rozánné nem szívesen emlékszik rá: — tudtam, hogy sok trükkfelvétellel készítették, de az is az eszemben járt, hogy az ötletet a valóság adta, hiszen szinte mindennap olvasok kisebb-nagyobb tűzesetekről. *Ifjú Kőmives Sándor* és felesége, *Horváth Irén* megegyeztek: *„pont azért nem néztük meg, mert itt lakunk"* — mondja a feleség.

*Melis Gábor* sem látta a filmet, de „tudom, hogy a magasház előtt — kizárólag a tűzoltóság részére — létesítettek egy felvonulási területet. Amikor nem találtam parkolóhelyet — s ez másokkal is megesik — ide álltam, a kocsival. Azonnal megbüntettek." *Móhr Ádám:* „— *a pokoli toronyban a rossz szigetelésű elektromos hálózat, a gázvezeték, a rengeteg műanyag külön-külön is alapos tűznek lehetett volna forrása, hát még együtt. Nem hiszem, hogy az itt lakó 248 családot ilyen okokból fenyegetheti tűzeset.*"

A filmen látottakhoz hasonlítva kérdeztük a magasház legfontosabb tűzvédelmi jellemzőiről *Kosteleczky Sándor* ezredest, a Baranya megyei Tűzoltóság vezetőjét.

— A film Amerikában készült, ott, ahol meglehetősen merészen alkalmazzák a könnyűszerkezetet, s ahol meg lehetett tenni, hogy a szükséges anyagok dollármilliókra rúgó részét saját zsebre megtakarítsák. A pécsi magasház vízszintes és függőleges elválasztó szerkezetei egyrészt vastagságuknál, másrészt anyagukkal is gátolják egy esetleges tűz gyors terjedését. A magasházban két lépcsőház van, mindkettő tűzbiztos és füstmentes. Gázszivárgás, gázrobbanás sem veszélyeztethetné a menekülőket, növelhetné a tüzet, hiszen ebben az épületben nincs gázvezeték, a háztartási berendezések is árammal működnek. A legkisebb tűz esetén is elég felemelni a portán lévő telefonkagylót, s a vonal másik végén a tűzoltóság jelentkezik. „Forró drót" van az épület és a parancsnokság között.

**Török Éva**



**4 hétfői**

# Választások Hessenben



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Ellenfelek szavaznak. A képen balra Holger Börner, a nyugatnémet Szociáldemokrata Párt, jobbra pedig Alfred Dregger, az ellenzéki Kereszténydemokrata Párt jelöltje adja le voksát a hesseni tartományi választásokon Frankfurtban.**

Nemzetközi érdeklődésre számot tartó választások kezdődtek vasárnap reggel az NSZK Hessen tartományában. Eredményük messzemenően befolyásolhatja a bonni szociálliberális kormánykoalíció további sorsát.

Az ötödik legnagyobb nyugatnémet tartomány csaknem négymillió választásra jogosult lakosa a helyi parlament (Landtag) 110 képviselői helyéről dönt. Egyben azonban arról is, hogy az 1970 óta kormányzó helyi SPD-FDP szövetség továbbra is hatalmon marad, vagy — 32 évi ellenzéki tevékenység után — a jobboldali kereszténydemokrata párt szerez abszolút többséget.

A nagy tét miatt politikai megfigyelők az átlagosnál magasabb választási részvétellel számolnak, amely — az eddigi tapasztalatok szerint — a szociáldemokrata-szabaddemokrata szövetség számára lehet kedvezőbb.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## A Közel-Kelet az ENSZ-közgyűlés vitájában

New York:

Az ENSZ XXIII. közgyűlésének politikai vitájában a tagállamok többsége elítélte azokat a kísérleteket, hogy különutas rendezést valósítsanak meg az arab országok érdekeinek megsértésével a Közel-Keleten.

A közgyűlési vita során sok felszólaló támogatta a Szovjetuniónak azt a javaslatát, hogy újítsák fel a közel-keleti konfliktus rendezésére hivatott genfi békeértekezlet munkáját. „Itt az ideje, hogy a nemzetközi szervezet minden erőfeszítést megtegyen annak érdekében, hogy a legrövidebb időn belül összehívják a genfi békeértekezletet" — mondotta M. Al-Khalifa Bahraini külügyminiszter.

H. Ibrahim jordániai külügyi államminiszter s a közel-keleti probléma igazságos rendezését, a palesztinok törvényes jogainak elismerését sürgette felszólalásában.

A tartós közel-keleti béke mellett álltak ki a szocialista országok képviselői, akik élesen elítélték Izrael és Egyiptom különbékéjét. — A különtárgyalások és különalkuk soha nem eredményeztek igazi békét, csak fokozták a bizonytalanságot a Közel-Keleten, és újabb konfliktusok elindítói lettek — mondotta Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter.

---

✦ HANOI: A vietnami nép rendelkezik mindazokkal a feltételekkel, amelyek a legutóbbi természeti csapások, árvizek okozta súlyos nehézségek leküzdéséhez szükségesek — ezt állapították meg a vietnami kormány ülésén. A Pham Van Dong miniszterelnök elnökletével lezajlott minisztertanácsi ülés résztvevői annak a meggyőződésüknek adtak hangot, hogy — a rendkívül nagy anyagi károk ellenére — a vietnami nép képes lesz növelni mezőgazdasági termelését.

✦ *KAIRÓ: Irak vasárnap hivatalosan is meghívta az Arab Liga tagállamait a tervezett arab csúcstalálkozóra, hogy megvitassák a Camp Davidben kötött egyiptomi–izraeli különmegállapodásokat. Az Arab Ligának megküldött memorandumában az iraki kormány javasolja, hogy november elsején Bagdadban tartsák meg a csúcstalálkozót, és előtte, október 20-án, a tagországok külügyminiszteri tanácskozásra üljenek össze. Az iraki hírügynökség jelentése szerint már tizenhat arab ország támogatja a csúcstalálkozó megtartását.*

✦ ISLAMABAD: Zulfikar Ali Bhutto, a halálra ítélt volt pakisztáni miniszterelnök védője a Pakisztáni Legfelsőbb Bíróság előtt vasárnap bizonyítékot mutatott fel, amely azt látszik tanúsítani, hogy a korábbi tárgyalások során több tanút manipuláltak és hamis, Bhutto-ellenes vallomásokra vették rá.

✦ *MAPUTO: Mozambik légiereje öt rhodesiai harci gépet megsemmisített, amikor szeptember végén a Salisbury-i fegyveres erők átcsaptak mozambiki területre. A hírt vasárnap közölték Maputóban. Bejelentették, hogy 12 rhodesiai katona esett el a harcokban. Egy másik maputói jelentés szerint Mozambik Manica tartományában a lakosság segítségével elfogtak két ruhodesiai ügynököt, akiknek feladata a mozambiki hadsereg támaszpontjainak és fegyverzetének felderítése volt.*

✦ *RIO DE JANEIRO: Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök befejezte négynapos hivatalos braziliai látogatását, és az Amazonas menti Manaus városából hazautazott.*

✦ WROCLAW: Vasárnap Romesh Chandrának, a Béke-világtanács elnökének jelenlétében Wroclawban folytatta munkáját a haladó értelmiségiek nemzetközi békekonferenciája. A tanácskozáson 78 ország küldöttei vitatják meg annak a harcnak a kérdéseit, amelyet az értelmiségiek vívnak az elnyomás ellen, valamint a nemezti kultúrák védelmével és támogatásával összefüggő problémákat.

✦ *DORTMUND: Belehalt sérüléseibe egy dortmundi kórházban Michael Knoll, a nyugatnémet Baader—Meinhof terrorista szervezet tagja, akit két hete tűzharcban fogott el a rendőrség.*

✦ WASHINGTON: Frank Church Idaho-állambeli demokratapárti szenátor, aki nemsokára a szenátus külügyi bizottságának elnöke lesz, síkra szállt az újabb szovjet—amerikai SALT-megállapodás mellett.

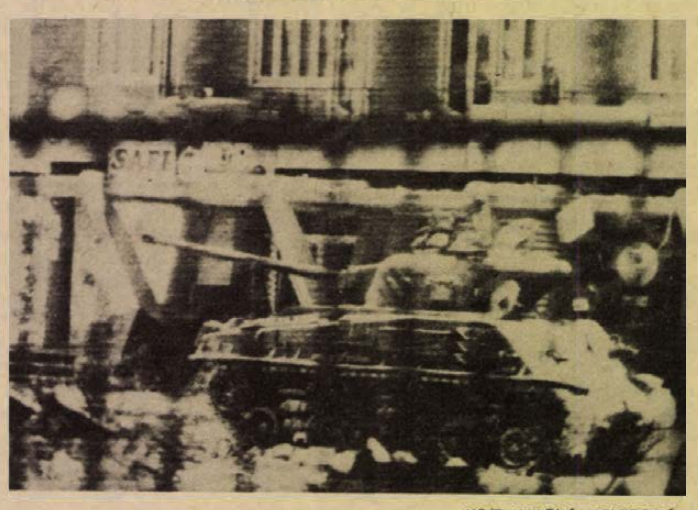
✦ TEHERÁN: Az iráni kormánytisztviselők tízezreinek béremelési sztrájkja következtében súlyos fennakadások keletkeztek az iráni légi, vasúti és közúti közlekedésében. Az alkalmazottak, noha szombaton megjelentek munkahelyükön, nem vették fel a munkát. A katonák szombaton Teheránban a levegőbe lőttek, hogy szétoszlassák mintegy 3000 sztrájkoló taxisofőr tüntetését, sebesülésekről nem érkezett jelentés.

✦ *NEW YORK: Az ENSZ Biztonsági Tanácsa szombaton zárt ajtók mögött megvitatta Jan Smithnek, a rhodesiai fajüldöző rezsim vezetőjének amerikai látogatását. Smith a hét végén érkezett az Egyesült Államokba, hogy amerikai támogatói segítségével egyhetes propagandahadjáratot folytasson, a rhodesiai fehértelepesek vezetője így szeretne támogatást kapni az úgynevezett belső rendezéséhez, amely a fehértelepesek érdekeit szolgáló rhodesiai bábállam létrehozását célozza.*

✦ ÚJ-DELHI: Az indiai rendőrség vasárnap Új-Delhiben könnyfakasztó gránátokkal oszlatta fel Indira Gandhi volt miniszterelnök tüntető híveit és csaknem ötszáz embert őrizetbe vett. A több mint ötezer főnyi tömeg az ellen tiltakozott, hogy a kormány utasítására az indiai főváros közelében illegálisan épített házakat lebontották, és hogy az árvízsújtotta területek lakossága állítólag nem részesült megfelelő segítségben.

✦ *BÉCS: Tartományi és helyhatósági választásokat rendeztek vasárnap Bécsben és Stájerországban. A tartományi választások (Bécs tartományi jogokkal rendelkezik) csaknem kétmillió embert érintettek, a szavazásra jogosult osztrákok negyven százalékára terjedtek ki. A legutóbbi tartományi választások Bécsben a szocialista párt (SPÖ), Stájerországban pedig az ellenzékben lévő néppárt (ÖVP) kiugró sikerét hozta, és most mindkét párt az akkor elért pozíciók artására törekedett.*

---



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Az arabközi békefenntartó erők egyoldalú tűzszüneti felhívása nyomán egy hét óta először viszonylagos nyugalom volt Bejrútban. A képen a libanoni jobboldal egy harckocsija mégis tüzelésre készen várakozik a főváros egyik utcájában.**

✦ GUATEMALA-VÁROS: Hivatalos bejelentés szerint 24 halott, 254 sebesült, 800 letartóztatás és mintegy 5 millió dolláros kár az egy hete tartó guatemalai zavargások mérlege. Mint emlékezetes, a hét elején törtek ki a tiltakozó megmozdulások az ország fővárosában, Guatemala-városban, miután a hatóságok elrendelték a közlekedési viteldíjak 100 százalékos emelését.

✦ *MADRID: A Sandinista Nemzeti Felszabaditási Front elutasit mindenfajta tárgyalásos rendezés Anastasio Somozával, a nicaraguai rezsim vezetőjével — szögezte le madridi sajtókonferenciáján Ernesto Cardenal, a front szóvivője, neves nicaraguai költő és pap. Ernesto Cardinal kijelentette, hogy a sandinisták csak akkor támogatnak egy ideiglenes kormányt, ha az ragaszkodik Somoza távozásához és a szabad választások kiírásához.*

✦ SZÖUL: A Richter-skála szerinti négyes méretű földrengés volt Dél-Korea nyugati partvidékén. Emberéletben nem esett kár, az anyagi veszteségek nem jelentősek.

## Az apartheid hétköznapjai

# „Mikor láthatom a fiamat?" (3.)

— Mikor láthatom az istenért, mikor láthatom végre a fiamat?

— Nem láthatja a fiát. Jól elbújtattuk.

— Nincs miért elbújtatni. Otthon sohasem vertük őt.

— Elég baj az. Ezért kellett nekünk pótolnunk, amit maguk otthon elmulasztottak.

## Ahmed Timol nincs többé

Ezt a párbeszédet Jan van der Vat, a londoni Times fokvárosi tudósítója jelentette lapjának, közismerten Anglia és a világ egyik legtekintélyesebb újságjának. Azzal a hírrel együtt, hogy a harmincéves indiai származású tanító (több mint egymilliós indiai származású etnikai blokk él Dél-Afrikában, egy ideig Mahatma Gandhi is ott dolgozott), Ahmed Timol — nincs többé.

„A fiatalembert — írja a Times — a dél-afrikai biztonsági rendőrség, a BOSS tárgyalás nélkül tartotta fogva. Édesanyja nagynehezen jutott el az illetékes BOSS-tisztig, akivel a fenti megrendítő párbeszédet folytatta. Fia huszonnégy órával később már halott volt". „A hivatalos indoklás szerint — folytatja a Times — Ahmed Timol úgy halt meg, hogy kiugrott a rendőrség Vorster téri épületének ablakából, a tizedik emeletről. A Rand Daily Mail nevű lap válaszul egy fényképet közöl erről az épületről. Kitűnik belőle, hogy minden ablaka előtt sűrű acélrács feszül . . ."

„Tudósítónknak némi, nem éppen veszélytelen utánjárással sikerült megtudnia, mi volt a baj a fiatal indiaival: egy rutinrazzia során a BOSS emberei betiltott könyvet találtak nála. És ez csak egyetlen csepp a dél-afrikai hétköznapok tengeréből" — fejeződik be a Times tudósítása.

## Az érsek „bűne"

Nem sokkal a Timol-ügy után letartóztatták és öt évre ítélték dr. Gonville French-Beytagot, Johannesburg — természetesen fehérbőrű — érsekét. A vád az volt ellene, hogy pénzt gyűjtött a jogtalanul, politikai okokból bebörtönzöttek nélkülöző családtagjai számára. Az ítélet hangsúlyozta: a bíróság csak „a vádlott magas korára, egyházi méltóságára és megrendült egészségi állapotára tekintettel szabott ki ilyen enyhe büntetést . ."

Színesbőrűek ritkán kapnak ilyen „enyhe büntetést". A betiltott Afrikai Nemzeti Kongresszus egyik vezetőjét, Nelson Mandelát már első lebukásakor életfogytiglanra ítélték. A földkerekség egyik legszörnyűbb poklában, Robben börtönszigeten azonban az életfogytiglan ritkán tart sokáig. A feleség, Winnie Mandela azóta — bár más módon — szintén a poklok bugyrait járja. Amikor férjét letartóztatták, ellene is vizsgálat indult. A BOSS igazán mindent megtett, hogy találjon ellene valami bizonyítékot, de Winnie asszony akkor még nem politizált.

Mivel semmiféle „bűne" nem volt, a rezsim beérte a számüzetéssel. Fokvárosból Johannesburg azóta világhírűvé vált elővárosába, Sowetoba kellett mennie. A fiatalasszony hamarosan bekapcsolódott a helyi diákmozgalomba és amikor kitörtek a zavargások, az elsők között tartóztatták le.

Bizonyíték ezúttal sem volt ellene, ezért tizenkilenc hónapos „vizsgálati fogságba" került. Szabadulása után kislányával együtt az orangei Brandfort város néger gettójának 802. számú kunyhójába osztották be. „Otthonát" csak a nap meghatározott óráiban és meghatározott távolságra hagyhatta el, látogatókat nem fogadhatott.

Négy sowetoi fiatalasszony, négy harcostársa dacolva a tilalommal mégis meglátogatta. Valamennyien egy-egy év börtönbüntetést kaptak — a BOSS-nak még a nyomorúságos kalyibák körül is van szeme és füle . . .

## A 802-es kalyiba lakója

Apartheid-ország törvényei szerint természetesen nemcsak a látogatók bűnösök, a meglátogatott is. Winnie Mandelat ismét bíróság elé hurcolták — ezúttal Bloemenfonteinben — és most már volt „bizonyíték" ellene: megsértette a száműzöttek számára szigorú „gyülekezési tilalmat". Ez pedig a hirhedt felforgatás elleni törvény hatálya alá eshet. Ha pedig valakit ennek alapján ítélnek el, ritkán ússza meg tíz éven alul . . .

**Harmat Endre**

(Következik: *Két esküvő következményei*)


Megvételre felajánljuk

SIKLÓS KÖZPONTI HELYÉN,

a Felszabadulás u. 76. sz. alatt lévő,

**125 m² alapterületű ingatlanunkat**

880 □-öl bekeritett területtel.

Irányár 500000,— Ft

Érdeklődni: PÉCSI ZÖLDÉRT VÁLLALAT
PÉCS, Megyeri út 66.,
beruházási osztály,
telefon: 11-711/128

„RAPID" SZERSZÁM SZAKBOLT
Pécs, Irányi Dániel tér 4.

„HETRA"

HEGESZTŐTRAFÓK
100, 125, 140, 160 V,
130/180 — V, —
KÉZI VILLANYFÚRÓGÉPEK

„GRANIFLEX"
tisztító korongok

230x6, 230x8, 230x10,
kézi szerszámok, egyéb ipari kisgépek
és forgácsolószerszámok széles választékát kínálja!

TELEFON: 18-067,
19-067.

BARANYAKER

A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára

PÁLYÁZATOT HIRDET:

ANYAGBESZERZŐI

ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.

A pályázat feltételei:
több éves szakmai gyakorlat,
részletes önéletrajz.

Jelentkezést kérjük a gyár
anyag- és áruforgalmi osztálya címére
MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.

KINEK FEST?

# Szász Endre, a fenegyerek

## Nevezték műkedvelőnek és lángésznek

**Legendák körébe burkolta a pesti pletyka Szász Endre alakját. Nevezték műkedvelőnek, amikor itthon dolgozott és lángésznek, mikor már a külföldet is meghódította. Amerikai útlevelet álmodtak a zsebébe, holott Szász Endre magyar útlevél birtokosa. Az ördöngős kezű grafikus és festő, a szenvedélyes, olykor talán igaztalan vitatkozó jelenleg Győr városának dolgozik és Pesten tartózkodik.**

*— Ön azt nyilatkozta, hogy egyre konzervatívabb.*

— Igen, így van. A képzőművészetben most annyi forradalom és annyi újdonság van, hogy szinte naponta lehet a galériák kirakatában és a kiállításokon új dolgot látni. Ezeknek az új dolgoknak a 90 százaléka nem megalapozott, hanem felületes szemlélettel, feltűnési viszketegségből erre a pályára került emberek csinálnak olyan dolgokat, melynek semmi köze a képzőművészethez. Ennek eredménye: nemhogy egyre modernebb vagyok, hanem inkább megyek visszafelé a klasszicizmushoz.

*— Ez az önkritikus megjegyzés ellentmond Szász Endre korábbi nyilatkozatainak.*

— Csak az ökör következetes. Különben is más a munka és más a nyilatkozat.

*— Most dolgozni jött haza. Kinek fest és mit?*

— Én egy borzasztó szót fogok használni: a közönségnek festek. Itthon például ezt kimondani bűn, katasztrófa, kétségbeejtő dolog. Valami művészietlen szemléletet tükröző megnyilvánulás, amivel én nem tudok egyetérteni. Azt gondolom, hogy a művészek mindig a közönséggel akartak találkozni. A közönségnek akarták elmondani, hogy milyen nagyszerű dolog a harmónia, a vele való találkozás, és hogy a harmóniának micsoda hatalmas nevelőereje van a társadalmi együttélést illetőleg is, és mindenféle humanista igényt kielégítő vágyainkban mekkora hatalmas szerepet játszik. Én mindig az én közönségemre, az én társadalmamra gondolok, amelyik engem művésszé tett, amiből én kinőttem, és amelyikkel én állandóan a szorosabb kontaktust keresem.

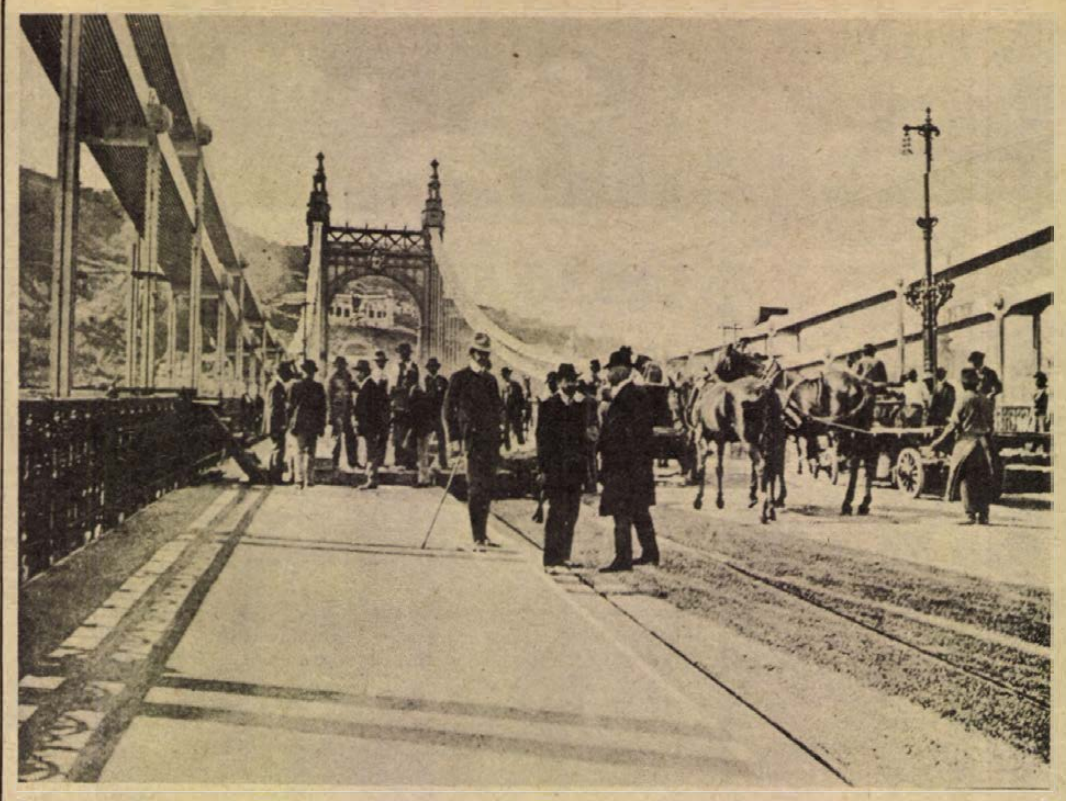
*— 1975-ben azt mondta, hogy „még néhány hónap és végleg hazatérek". Azóta több mint két év telt el és még mindig kinn él és dolgozik.*

— Én egy dolgozó ember vagyok. Mindig az aktuális munkák határozzák meg hollétemet és ahol hamarabb adnak lehetőséget, hogy dolgozzam, oda megyek. Most itthon dolgozom, mert most itt kaptam egy megbízást. Azt mondják hogy én hazatérek?! Én el sem mentem. Mindig kérdezgették tőlem: mikor jössz haza, mikor mentél el. Én nem mentem el. Az ember utazik összevissza a világban és megoldja a kívánkozó feladatokat.

**Juszt László**



Egy lap a Szász Endre-naptárból



Erzsébet-hid, 1904

## Fodrász-vb Düsseldorfban

# Férfi-dauer, automata fejmosótál





Divatos fejek

Elképzelni is nehéz, mekkora tömeg, micsoda nyüzsgés lehetett abban a tizenegy, egymással valamilyen módon összeköttetésben álló düsseldorfi épületben, ahol október első három napján a fodrász világbajnokságot rendezték.

Magyarországról egy negyvenöt fős csoport utazott ki a versenyre, köztük, szakmai megfigyelőként, a pécsi *Szél István*, aki 1975-ig maga is a férfifodrászok válogatott csapatába tartozott. Most tapasztalatszerzésre küldte őt ki a Baranya megyei Fodrász Szövetkezet Düsseldorfba.

– Minden második évben rendeznek Európa-bajnokságot, s minden második évben világbajnokságot. Idén harminc ország küldte el legjobb fodrászait, mindenhonnan egy négy fős férfi- és egy négy fős női fodrászcsapat érkezett. A versenyzés egyetlen, futballpálya méretű csarnokban folyt, míg a többi épületben egésznapos show keretében mutattak be mindent, aminek csak köze lehet a szakmához. Kezdettől zárásig frizura- divat- és szerszámbemutatókat láthatott a közönség.

A legnagyobb szenzációt, amint Szél István elmondta, egy újdonság, az automata fejmosótál keltette. A gép maga adagolja a shampont, a vizet, automatikusan elvégzi a fejbőrmasszázzsal egybekötött hajmosást, öblítést, emberi munkát csupán annyit igényel, hogy valaki bekapcsolja...

*– Milyen feladatokat kaptak a versenyzők?*

– Mindenkinek három frizurát kellett csinálnia, egy szabadon választottat – ehhez a modellt a helyszínen sorsolták ki – és saját modellen egy klasszikus- és egy divatfrizurát. Egy-egy frizura elkészítésére ötven perce volt a versenyzőknek. A tavalyi Európa-bajnokságon a különleges, művészi hajviseletek domináltak, ezen a világbajnokságon a hajvágáson, a frizura tökéletes előkészítésén volt a hangsúly.

*– Mi az új divat a férfi és női hajviseletben?*

– A férfiaknál a divatos hajviselet hasonlít az úgynevezett „Jimmy-frizurára", de nem annyira göndör. Ennek alapja a férfidauer, amely nálunk még tömegesen nem terjedt el, most próbáljuk népszerűsíteni. Nagy szaktudást igényel, hogy ezt összhangba tudjuk hozni az arc karakterével. Előnye, hogy rossz minőségű hajból jó és tartós frizura készíthető, s házilag különösebb fésülést nem igényel. A női hajviseletben már változatosabb a divat: Egyet említenék meg, a klasszikusnak számító, arcból kifelé fésült, laza hullámokból álló frizurát. Egyébként még mindig a precíz hajvágás, a Sassoon a legjellemzőbb, amely alapként szolgál a legkülönfélébb formájú, változatos frizurák elkészítéséhez.

**Dücső Csilla**

# Ékszer a Dunán

## Binszky, a hídmester

Egy hölgy korát nem illik firtatni, éveinek számát az engedélye nélkül nyilvánosságra hozni pedig egyenesen tapintatlanság. Ebben az esetben azonban kivételt tehetünk, az érdekelt úgysem tiltakozhat már ellene. Igen, róla van szó, a régi Erzsébet-hídról, amely október 10-én lenne 75 esztendős.

Lenne. Mert az építésekor és még utána vagy negyedszázadig a világon egyedülálló, 290 méteres, egynyílású budapesti Lánchidat a visszavonuló fasiszta csapatok 1945. január 18-án felrobbantották. A híd szerkezetét olyan károsodás érte, hogy a robbanás okozta károk helyreállításáról le kellett mondani, újjáépítése is lehetetlenné vált. Így helyére, a régi alapépítményre az azóta elhunyt *Sávoly Pál* Kossuth- és állami díjas hídépítő mérnök tervei alapján új, a korábbinál szélesebb kábelhidat építettek.

Az utód, az új Erzsébet-híd felépítése 1959-től 1964-ig tartott. Az utolsó esztendőben már az építés körül bábáskodott *Binszky István*, a híd jelenlegi hídmestere is.

– 1957 óta dolgoztam lakatosként a főváros összes hídján, mígnem 1963-tól idekerültem hídmesternek – mondja. – Már akkor kineveztek, amikor még el sem készült. Egy évig csak barátkoztam vele, az elkészülte után aztán a mindenese lettem. Felügyelője, őre, gondozója. Naponta ellenőrzöm a hídkorlátra helyezett hajóútjelző lámpákat, a közművilágítást; megvizsgálom a kábelkamrát, az útpálya állapotát: kitakarítom a híd alját, végigjárom a kezelőjárdákat.

A híd mindenese a Rudas-fürdő közelében lévő parányi hídmesteri irodából óvja, vigyázza, gondozza a kedvencét, amely olyannyira a szívéhez nőtt már. Innen vezet le a monstrum gyomrába, ahol nekiszegezem a kérdést: nem is lenne szabad rágondolni, de vajon összedőlhet-e a híd?

Habozás nélküli nemmel válaszol.

– A lerombolt előd vasszerkezete 11 ezer tonna súlyú volt, a maié feleannyi, teherbírása viszont jóval nagyobb. A beépített 120 ezer tonna beton, a 300 ezer szegecs, a kétszer 61 végigmenő kábel szilárdan tartja az Erzsébet-hidat.

A hídmester mindennap ellenőrzi a kábeleket, legalább negyedévenként pedig a gazda, a Fővárosi Közterület Fenntartó Vállalat műszerekkel, szakértők bevonásával vizsgálja teherbírását, berendezéseinek állapotát.

A 42 évet megélt hölgy, a régi Erzsébet-híd 23 esztendeje nincs többé. Van viszont helyette csaknem másfél évtizede az új, a szemet gyönyörködtető utód, amely november 21-én ünnepli 14. születésnapját. Semmit sem öregedett. Hála a két évvel ezelőtti felújítás során felmázolt több tonnányi, 5–6 rétegű festékanyagnak, a rendszeres nagytakarításnak, hídmosásnak. Amelyek eltüntetik a híd arculatán a barázdákat, kisimítják a ráncokat. Hogy még sokáig fiatal maradjon Dunánk ékszere.

**Horváth László**

# Vásárlások a megyei tárlaton

## Az üzemek nem követték a tanácsok példáját

Ma bezár a Baranya megyei tárlat. A szeptember 17-én nyílott bemutatót több mint 14 ezer néző tekintette meg. A nagy érdeklődésben feltétlenül közrejátszott, hogy hosszú évek óta nem volt ilyen átfogó, minden Pécsett és Baranyában élő, hivatásos képzőművészt bemutató kiállítás. A napi átlag 600–700 látogató, de a szabad szombatokon és vasárnap mindig meghaladta az 1000 főt, ez is bizonyítja, hogy a Színház téri kiállítóterem jó elhelyezkedése miatt szinte vonzza a látogatókat.

A rendezők kérdőíveket bocsátottak ki, tudakolva, mely művek tetszettek legjobban. A legtöbb szavazatot *Rétfalvi Sándor*, *Platthy György*, *Zs. Kovács Diana* és *Trischler Ferenc* művei kapták, négyük neve közül valamelyik szinte minden válaszlapon szerepelt.

Nem titkolt várakozással számítottak a kiállítás előkészítői vásárlásra is. Baranya megye Tanácsa a két *Martyn*-művet, Pécs város Tanácsa *Bizse János*, *Soltra Elemér*, *Trischler Ferenc*, *Deák Zsuzsa*, *Ficzek Ferenc*, *Lantos Ferenc*, *Valkó László* és *Fürtös György* egy-egy művét vette meg. Sajnos, a pécsi és a baranyai nagyüzemek, vállalatok nem követték példájukat, senki sem jelentkezett ilyen jellegű igénnyel. Pedig ez országos gyakorlat, reméljük, a közeljövőben nem maradnak távol a gyárak megbízottai.

Számos tárlatvezetést, tájékoztatást tartottak a bemutatón szocialista brigádoknak, érdeklődőknek. Az elmúlt héten *Pozsgay Imre* kulturális miniszter is meglátogatta a kiállítást.

Bebizonyosodott, hogy szükség van a megyei tárlatokra, de a válogatás, a szelektálás szempontjain némileg változtatni kell. Legközelebb 1980-ban láthatjuk közös kiállításon Pécs és Baranya képzőművészeinek alkotásait.

**Pinczehelyi Sándor**



## Presszerre és Zoránra hallgat

# Bódy betört az élvonalba



Kicsi a bors, de erős. A közmondás tökéletesen illik rá, hiszen a mindössze 146 centiméter magas *Bódy Magdi* szívós, kitartó munkával küzdötte be magát a könnyűzenei élet sokakat foglalkoztató, nagy színpadára.

*— Nehéz volt betörni?*

— Rettenetesen. Még most is nagyon nehéz, de nekem a legfőbb gondom az, hogy mit csinálunk a színpadon, a pletykák — hogy ki, kit hogyan próbál elnyomni — nem érdekelnek. A színpadon előbb-utóbb úgyis minden kiderül.

*— Kikre hallgat a szakmában?*

— *Presszer Gabi* és *Zorán* jó barátom. Az ő véleményüket, ha csak lehet, mindig megkérdezem.

*— Meséljen valamit az énekléssel való kapcsolatáról! Hogyan kezdődött?*

— Kislány koromban a mamám mindig elvitt az irodájába és kiállított a szoba közepére, mondván: énekeljél! És én énekeltem. Az egyik kolléganője ajánlotta, hogy jelentkezzek a rádió gyermekkórusába. Sikerült és én nagyon jól éreztem magam a gyermekkórusban. Amikor elvégeztem az általánost, a mamám azt mondta, hogy a művészélet nem élet, végezzek el egy rendes iskolát. Közgazdaságiba, kereskedelmi tagozatra jártam. Egy kicsit felnőttebb fejjel aztán kijelentettem: én a zenét szeretem, és jelentkeztem a Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskola dzsessz tanszakára. Közben tagja lettem a Generálnak.

*— A Generál miért oszlott föl?*

— Mindenki a saját egyéniségét akarta elsősorban kibontakoztatni, ezt pedig egy együttesen belül nem lehetett.

*— Miért szervezett magának saját zenekart?*

— Én számokat is csinálok — zenét szerzek, szöveget írok — és ezeket mindig másképp hallottam vissza, mint ahogyan elképzeltem. Most, hogy a fiúkkal együtt dolgozom, pontosan tudom, kilencven percen keresztül mikor, mit csinálunk. Hetvennyolc januárjában megcsináltuk az első nagylemezemet — ez kapható most a boltokban —, és már készülünk az újabbal is... (Televízió, október 14: Egymillió fontos hangjegy, Bódy Magdi műsora.)

**Csapó Ida**

## Kiss Dezső Oselláját elgáncsolta a lassító

# Második a Pécsi Volán csapata



Az 1978. évi országos autós hegyibajnokságon második helyezést elért Pécsi Volán csapatának tagjai Grünwald László edző, Máhler József, Bódis László, Hóhmann Tibor szerelő, Kardos Lajos, Gulyás Imre, Perjés László szakosztályvezető.

## *Idényzárás Visegrádon — tanulságokkal*

Tízezrek zarándokoltak szombaton Visegrádra, hogy végignézzék a II. Interag Shell autós hegyiversenyt, ami egyben az 1978. évi bajnokság hatodik, befejező futama is volt.

Izgalmakban bővelkedő, valóban nagy versenyre tulajdonképpen nem volt kilátás. Hiszen a záró futamra az idén jóformán minden eldőlt az előző öt versenyen. A bajnoki címre esélyes versenyzőknek és a csapatoknak jóformán csak végig kellett autózniuk a pályát, hogy megerősítsék pozíciójukat. A pécsiek közül például Mahler már bajnokként rajtolhatott, Bódisnak egy pontért kellett autóznia, Kardos második helyét sem veszélyeztette semmi. Amikor Szabóki NSU TT-jét a verseny szünetében úgy vontatták be a parkolóba, csaknem biztossá vált, az ezúttal nagyszerűen autózó Balatoni Mihály mögött, Gulyás megszerzi a második helyet ebben a futamban.

A versenyben elmaradt izgalmak helyett ez a visegrádi verseny egy sajnálatos baleset miatt marad meg inkább az emberek emlékezetében. Ismert már, hogy Kövesi Tibor, az Interag versenyzője a pálya felső szakaszán kisodródott a kanyar külső ívén álló nézők közé, majd a szakadékba esett. A versenyző nem sérült meg, a nézők közül többet a mentők elszállítottak.



Kövesi Tibor autója a szakadékban

Évekkel ezelőtt már jelent meg egy képsor az Autó-Motor című lapban, amint egy megperdült autó „üldöz" egy nézőt. A képsor a visegrádi versenyen készült. Azóta gyorsabb, erősebb kocsik kerültek a pályára, a veszélyek tovább fokozódtak.

Sajnos Visegrádon a rendezés elégtelenre vizsgázott. A baleset a rendezés tehetetlenségének a következménye volt. A *rendet* már a korábbi versenyeken sem sikerült a visegrádi pálya mentén a rendezőknek fenntartaniuk. A verseny közben a pályán futkározó emberek, a külső ívek korlátjain üldögélő nézők képe mármár előrevetítette egy baleset lehetőségét. Az most következett be. A rendezéshez a puszta kérő szó, kevés. A jó rendezéshez társadalmi összefogásra van szükség. Ebbe beleértendő a karhatalom biztosítása is, a pálya menti rend biztosítására. És még egy dolog: tiltsák ki a szeszes italt az autóversenyek környékéről is. A magát rövid italokkal „bemelegített" nézők néha hajmeresztő dolgokra képesek...

**A visegrádi verseny eredményei:**

**Széria Lada: 1. Máhler József (Volán, Pécs).**

**2—5. cso. 2. go.: 1. Németh (Bp. Volán). 2. Turán (AFIT II. Bp.). 3. Bódis (Volán, Pécs).**

**25. csop. 3. go.: 1. Szabolcsfi (Interag-Shell). 2, Kardos (Volán, Pécs).**

**2—5. csop. 4. go.: 1. Balatoni (Volán, Bp.). 2. Gulyás (Volán, Pécs).**

**2—5. csop. 5. go.: 1. Szebényi (Hungarocamion). 2. Karg (Volán, Kaposvár). 3. Rasch (Volán, Pécs).**

**2—5. csop. 6. go.: 1. Tóth (Interag-Shell).**

**6. csoport: 1. Kiss D. (Volán, Bp.). 2. Furmen (Interag-Shell). 3. Kotán (Főtaxi). 4. Jakab (Volán, Pécs).**

**Csapatverseny: 1. Interag-Shell. 2. Volán, Bp. 3. Volán, Pécs.**

**Kurucz Pál**

## Halál a monzai pályán

# Rekviem Petersonért

Monza, 1978. szeptember 10. 15 óra 29 perc. A 49. Olasz Nagydíj 24 részvevője a boxokból kiindulva és egy kört megtéve a rajthelyhez érkezik, köztük a harmadik sorban Ronnie Peterson, aki a délelőtti szabad edzésen (amelyen tehát nem kellett időre futni) fékhiba miatt bukott, összetörte kocsiját, s ezért most a tavalyi Lótuszával indult, amelybe viszont sebtiben átépítették a 79-es modellből a motort.

Az első három sor álló helyzetből rajtol, a hátsó sorok lendületből. Ez a minimális különbség elég ahhoz, hogy a rajt után a mezőny ne széthúzódjon (ezt segítené elő, hogy az edzésidők alapján a leggyorsabb versenyzők vannak elöl), hanem összetömörül és éppen akkor, amikor a monzai pálya sajátosságaiból adódóan a tágas, széles rajthely drasztikusan hirtelen összeszűkül az első éles kanyar előtt. Ronnie Peterson ráadásul az előtte lévőkhöz képest is rendkívül lassan rajtol (gyújtáshiba?). A lendületből indult Patrese viszont a záróvonalat átlépve jobbról előzve az egész mezőnyt (versenyben jobbról előzni nem tilos) száguld előre, s amikor az út szűkül, befelé tart bal első kerekével meglöki Hunt gépének jobb hátsó kerekét. Hunt autója a levegőbe ugrik, és nekiütődik Peterson Lótusza motorjának. Az kigyullad... A többi ismeretes.

Akár így, akár úgy, Ronni Peterson, a 34 éves vidám svéd fiú, családapa, a Forma I. világának talán legrokonszenvesebb alakja nincs többé. Örebroban született egy pék fiaként. 12 éves korában már motorozott, majd az édesapja által összetákolt gokartjával svéd bajnokságot nyert 1966-ban. Pályafutását a Forma III., majd a Forma II. versenyosztályban folytatta, Európa-bajnok lett, majd 1970-ben a Forma I. mezőnyében debütált. 1971-ben már második volt a világbajnokságon Jackie Stewart mögött, és akkor egyértelmű volt a vélemény: „új csillag született". Két év múlva világbajnoki harmadik hellyel igazolta ezt a véleményt és ekkor már a Lótusz istállóban Colin Chapmannél Emerson Fittipaldi mögött volt az „árnyékember", hogy ez akkor is mit jelentett, azt mutatja, hogy Peterson kiérdemelte az „edzés világbajnok" címet: 7 nagydíjon indulhatott ugyanis az első rajthelyről, mint a leggyorsabb edzéskört futott versenyző.

Az idén — néhány évi más csapatoknál tett kitérő után ismét a másodhegedűs szerep jutott számára a Lótusznál, most Andretti mögött. Ő ezt tulajdonképpen nem bánta, vállalta. Chapman ugyanis világosan megmondta: „nekem nincs szükségem két 56 pontot elérő versenyzőre, miközben valaki 57 ponttal megnyeri előttük a világbajnokságot. Tehát favorizálni kell az egyiket. Ez pedig Andretti". Az ilyen vezetői magatartás különben nem idegen más sportágaktól sem, gondoljunk például az országúti kerékpározásra.

Peterson tehát vállalta, hogy nem előzi meg Andrettit és állta is a szavát. A furcsa helyzet azonban Andrettit is zavarta: „jövőre csak úgy vagyok hajlandó indulni, ha élesre versenyezhetek a második emberrel is (a hírek szerint Reuteman lesz ez a második) Chapman erről hallani sem akar, így aztán Ronnie jövőre másik csapathoz, a McLaren szerződött. És éppen Monza előtt mondta, amikor az idei furcsa helyzetéről érdeklődtek: „teljesen tiszta ügy, tudtam mit vállalok, amikor belementem, de jövőre a következő én leszek".

Arra gondolt, hogy: — világbajnok és nem hogy áldozat.

**Dávid Sándor**

## Jó volna feledtetni a világbajnokságot és Helsinkit

# Szerdán: Európa-bajnoki rangadó

### *Katzirz Béla a kezdő csapatban?*

### *Kovács Ferenc még nem döntött az összeállításról*

Talán még soha nem készült kedvezőtlenebb előjelekkel tétmérkőzésre a magyar labdarúgó válogatott, mint most. A világbajnokság — ahová 12 évi szünet után jutott el az idén a csapat — nagy csalódás volt. Tudomásul kellett vennünk, hogy a 16-os döntőbe jutás még nem jelent rangot, sőt!

Kovács Ferenc, az MTK egykori játékosa, aki a vb előtt és közben Baróti Lajos segítőtársa volt, bizonyára másképp képzelte szövetségi kapitányi debütálását. Az a szűk három hónap, mely a világbajnokság és az Európa-bajnokság nyitánya között a nyugodt felkészülést garantálhatta volna, tulajdonképpen idegfeszítő tépelődéssel telt. Az új kapitány kénytelen volt a semmiből építkezni.

## Hogy miért...?

A válogatott legnevesebb játékosa, Nyilasi és Törőcsik fegyelmi okokból, eltiltás miatt maradt ki a keretből. Másokat — például Mészárost, Nagy Lászlót, Pusztait — sérülése miatt volt kénytelen mellőzni Kovács.

A Mundialon egyenletesen, jól játszó, volt pécsi játékos, Zombori idegeit is megviselhette a vereségsorozat, mert idehaza, MNK és bajnoki mérkőzésen szándékos durvaság, fegyelmezetlen játék miatt kiállították és eltiltották; ezzel önmagát zárta ki a válogatott keretből. Halász, aki az idén üstökösként tűnt fel, s gólokat lőtt a válogatottban, megvált a Tatabányától, kivárja az egy évet, míg a Vasashoz igazolhat. A válogatottban természetesen őrá sem számíthatnak.

Vadonatúj csapatot jelölt Kovács Ferenc az Európa-bajnokság első mérkőzésére, s a rutintalan gárda Helsinkiben 2:1-es vereséget szenvedett az esélytelenebbnek vélt finn válogatottól. Persze, míg ezt a rossz kezdést is feledtetni lehetne, ha...

Ha a magyar válogatott a hátralévő mérkőzéseit megnyerné, s idegenből is pontokat hozna.

De sikerül-e...?

Finnország mellett — csak úgy, mint a legutóbbi világbajnoki selejtezőben —, a szovjet és a görög válogatott az ellenfél. Szerdán, október 11-én este 18 órától a Népstadionban a Szovjetunió válogatottjával mérkőzik a magyar csapat. Ha sikerül győzni, még minden lehetséges! Ha nem, nos akkor a magyar válogatott eljátszotta annak a lehetőségét is, hogy az argentinai kudarcot az Európa-bajnokságon feledtesse.

A szovjet válogatott nem jutott el a vb-re, de — talán éppen ezért — most nem a mieink, hanem ők élveznek lélektani előnyt. Nyikita Szimonyan, a szovjet szövetségi kapitány kedvezőbb helyzetben van Kovács Ferencnél, hiszen játékosai nem hordoznak olyan terheket, mint a magyarok a világbajnoki kudarc, és a Helsinki vereség emlékét.

A szovjet csapat csütörtökön Ankarában 2:0-ra nyert barátságos mérkőzésen Törökország ellen, s ez a siker tovább növelhette önbizalmukat. A nemzetközi közvélemény egyértelműen a Szovjetunió válogatottját tartja az EB-selejtező csoport esélyesének. Magyarországról szó sem esik... S ez fáj vagy nem, szomorú tény.

Szimonyan 17 játékossal készül Budapestre, a keret a következő: Gontarj és Gyegtyarjov (kapusok). Prigoda, Bubnov, Zsupikov, Mahovikov, Kosztava (hátvédek), Konykov, Burjak, Berezsnyoj, Besszonov, Higyijatullin (középpályások), Blohin, Csesznokov, Gucajev, Jarcev és An (csatárok).

Kedden reggel kilenc órakor érkezik a Ferihegyi repülőtérre a szovjet csapat; a vendégek a margitszigeti Nagyszállóban foglaltak szállást. Szimonyan még kedden délután edzést tart a Népstadionban, s — mint a Szovjetszkij Szport című lapnak adott nyilatkozatában elmondta — kedden este kijelöli az Európa-bajnoki mérkőzésen pályára lépő csapatot.

Kovács Ferenc Szimonyan után fedi fel kártyáit: úgy tervezi, hogy az utolsó pillanatig vár az összeállítással.

Nyugalomra különösen a fiatal játékosoknak lesz szükségük. S fiatalok, újoncok minden bizonnyal ismét szerepet kapnak a magyar csapatban! Bár Kovács Ferenc még nem döntött, csaknem biztos, hogy Katzirz Béla, a Pécsi MSC kapusa őrzi majd a magyar csapat hálóját — Gujdár a világbajnokságon, s Helsinkiben is sokat bizonytalankodott, érthető a váltás.

## Nehéz percek

Katzirz a szombathelyi Kereki Zoltánnal lakik egy szobában a tatai edzőtáborban. Bár a pécsi kapus nyugalmáról, határozottságáról ismert, most mégis ideges. Első válogatottsága előtt érthető is...

— Szerencsésebb, kedvezőbb időszakban is kerülhettem volna a keretbe — mondta. A társak, az idősebb válogatott játékosok nagyon kedvesen, barátságosan fogadtak, mindenki igyekszik optimistának mutatkozni, de érezhetően feszült a hangulat. Jó lenne már túl lenni, mégpedig sikerrel, a szerdai mérkőzésen.

*— Számít arra, hogy a kezdő csapatban szerepel?*

— A szombati edzőmérkőzésen végig védtem. Nehéz volt, zavart a tatabányai közönség, de nem volt baj, nem kaptam gólt. Jó lenne ha szerdán is sikerülne a bemutatkozás.

A Magyarország—Szovjetunió Európa-bajnoki selejtező mérkőzés szerdán este 18 órakor, NSZK-beli játékvezetői hármas közreműködésével kezdődik a Népstadionban.

Nehéz mérkőzés lesz; vagy lezár egy feledni való, rossz korszakot, vagy elindíthat egy újat. Jó lenne, ha a magyar labdarúgás végre rátérne a felemelkedés útjára.

**Vincze Jenő**


**A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK FELVESZ:**
**18—35 éves férfi munkavállalókat föld alatti**

**csillés, segédvájár, vájár, lakatos**

**munkakörbe.**

**35 ÉVESNÉL FIATALABB ÚJ DOLGOZÓINKAT Komlón, illetve Pécsett 1—1,5 év múlva,**

**készpénzbefizetés nélkül, rendkívül előnyös anyagi feltételek mellett juttatjuk lakáshoz**

**A lakáskiutalás feltétele: 10 éves szerződés föld alatti munkára. A lakáskiutalásig kényelmes munkásszállói elhelyezést biztosítunk Komlón.**

**Címünk: Mecseki Szénbányák munkaügyi osztálya, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5.**



**Pályázatot hirdetünk**

**kereskedelmi, anyag- és áruforgalmi**

**osztályvezető-helyettesi**

**állás betöltésére.**

**Pályázni lehet: közgazdasági egyetemi végzettséggel és legalább 3 éves szakmai gyakorlattal.**

**Fizetés: kollektív szerződés szerint**

**CÍMÜNK: Pécsi Bútorgyár Pécs, Somogyi B. u. 6. Személyzeti vezetőnél**


## *Kosárlabda*

**Ganz-MÁVAG—PVSK 85-79 (41-35). NB I. férfi mérkőzés.**

**Budapest. V.: Berki Gidófalvi. A nap legszínvonalasabb, legjobb férfi mérkőzésén szoros küzdelemben győztek a gépgyáriak. A PVSK pontszerzői: Darázs (2), Varasdi (4), Pálvölgyi (20), Rab I. (14), Rab II. (26), Vojtek (7), Tóth (6). A Ganz-MÁVAG legjobb pontszerzői: Németh (36), Kalmár (20), Gál (10).**

**Csepel—PVSK 99-86 (67-45). NB I. női mérkőzés.**

**Csepeli Sportcsarnok. V.: Szécsi, Nagy Károly.**

**Meglepetés a pécsiek elég nagy pontkülönbségi veresége az összel eddig még veretlen csepeliek ellen. A PVSK pontszerzői: Rusainé (20), Bundásné (21), Werbőczíné (14), Notaisz (11), Csankó (4), Holós (4), Padragi (4), Somogyvári (4), Némethné (4). A csepel legjobb pontszerzői: Varga (29), Körmendi (22), Páris (16).**

# Labdarúgó NB II.

## Bábolnai SE–Komlói Bányász 0:0

Bábolna, 600 néző. V.: Kőrös. Bábolna: Kóczián – Sipos, Hlagyvik, Süle, Nyers – Deák, Kocsis, Hegedüs – Göncző, Háklár (Farkas a 80. percben), Fedor (Szakolczai a 78. percben). Edző: Háry László. – Komló: Bien – Kelemen, Kovács, Mács, Barta – Bányász, Tresch, Róth – Iván, (Kolesánszky a 73. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos.

A mérkőzés 90 percéből a Bábolna 85 percig támadott. Az első 10 percben Göncző három óriási gólhelyzetet kihagyott, majd egy kapufát lőtt. Több esetben csak a szerencse mentette meg a komlói kaput a góltól. A hazaiak fölényére jellemző, hogy Kócziánnak csak egyszer, szünet után kellett közbeavatkoznia. A Bányász csapat ezen a találkozón döntetlenre játszott s ezt a célkitűzését sikerült teljesíteni. Jók: Sipos, Hlagyvik, Süle, Hegedüs, ill. Kovács, Mács, Barta, Róth.

## Bauxitbányász–Olajbányász 1:0 (1:0)

Tapolca, 2000 néző. V.: Földvári. Bauxitbányász: Petrovics – Bakos, Lovász, Magyar, Horváth – Ormai, Tembli (Mészáros F. a 65. percben), Kutasi – Németh, Morvai, (Szalai a 65. percben), Szabó P. Edző: Csabai Lajos. Olajbányász: Vlaszák – (a szünetben Beck) – Deák, Simonetz, Müller, Simon – Savanyo, Kozma, Balogh (Kelemen az 57. percben) – Buti, László, Belák. Edző: Kerekes Imre.

A 8. percben Kutasi labdáját Tendli 22 méterről, nagy erővel Vlaszák lábai között laposan a kapu közepébe lőtte. 1:0. A hazai együttes kitűnő első félideji játéka után érthetetlenül visszaesett. A nagykanizsaiak ezt észrevéve, a második félidőben többet támadtak, de meddő csatársoruk miatt nem tudtak gólt szerezni. Jók: Petrovics, Lovász, Tendli, Horváth, ill. Simonetz, László.

## Bakony Vegyész–MÁV NTE 2:0 (0:0)

Nagykanizsa, vasutas pálya. 1500 néző. V.: Tátrai. Bakony Vegyész: Csiszár – Puskás, Vass, Mátyás, Horváth – Németh Z., Csernyánszki, Ollé – Somogyi, Kováts, Németh P., Edző: Bartalfi Károly. MÁV NTE: Szalai – Szabó L., Németh A., Sulyok T., Markán – Kiss, (Gergelics a 62. perctől), Karádi, Sulyok Gy., (Szabó F. a 46. perctől) – Füle dr., Széligh, Molnár. Edző: Németh Lajos.

A vendégek kezdtek jobban, akik az első tíz percben három nagy helyzetet ügyetlenkedtek el, míg a másik oldalon Füle dr. beadásából Szélig maradt le. Eseménytelen 20 perc után a 31. percben Füle dr. leguritott szabadrúgását Szélig kapta, aki 12 méterről senkitől sem zavartatva lőtt a kapu mellé.

Szünet után továbbra is támadásban maradt a vendégcsapat, és a 47. percben megszerezték a vezetést. Somogyi 23 méterről küldött szabadrúgása a kapus kezéről vágódott a bal alsó sarokba. 1:0. A megzavarodott vasutasvédelem „jóvoltából" Somogyi kettő óriási helyzetet hagyott ki, majd az 51. percben már eredményes volt a vendégek jobbszélsője: a vasút kapujánál nagy tömörülés keletkezett, majd Somogyi lépett ki a védők közül, aki a kapus kicselezése után helyezte a labdát az üres kapuba. 2:0. A 60. percben ismét Somogyi szerezhetett volna gólt, de 9 méterről mellé bombázott. Egy perccel később Németh P. a kivetődő kapusba lőtte a labdát, majd ugyanő a 69. percben az üres kapu mellé helyezett.

**A nagyszerű formában játszó vendégcsapat minden tekintetben jobb volt ellenfelénél, és biztos győzelmet aratott. Jók: Puskás, Somogyi, Ollé, Horváth, a vasutasok közül senki sem nyújtott jó teljesítményt.**

**Balogh Antal**

## Péti NTE–Kaposvári Rákóczi 1:1 (0:1)

Pétfürdő, 3000 néző. V.: Bartos. Pét: Csizek – Stieger, Csapó, Herczeg, Mészáros – Szabó, Jánó, Balogh, Sekovits (Simai az 56. percben), Horváth L., Kustos. Edző: dr. Kalocsay Aba. Kaposvár: Horváth – Deákvári, Ágfalvi, Csorba, Zentai, Petrók, (Kanyar az 58. percben), Czabula, Rózsavölgyi, Murai (Bódis B. az 58. percben), Gulyás, Duschák. Edző: Németh Tibor.

Az 5. percben Jánó rossz átadását Murai elcsípte, az kapura tört és hét méterről védhetetlenül a léc alá bombázott. 0:1. Az 58. percben Jánó bal oldalról beívelt szögletét Horváth L. csúsztatott fejessel a sarokba küldte. A közepes iramú és színvonalú mérkőzésen a vendégek gyors gólja után a mérkőzés nagyobb részében a pétiek fölényben voltak, de öt nagy helyzetet hagytak ki. A döntetlen a Rákóczira nézve hízelgő. Jók: Deákvári, Ágfalvi, Czabula, Gulyás, ill. Csapó, Mészáros, Stieger, Szabó, Balogh.

### TOVÁBBI EREDMÉNYEK:

Oroszlányi Bányász—Répcelaki Bányász 1:1. Honvéd Rákóczi SE—Ajkai Alumínium 2:4. NIKE Füzfői AK—Dorogi AC 1:0. KOMÉP SC—Sabaria SE 0:1. MÁV DAC—Soproni SE 3:0.

### AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 10 | 8 | — | 2 | 18-4 16 |
| 2. | MÁV DAC | 10 | 6 | 3 | 1 | 17-8 15 |
| 3. | Komló | 10 | 5 | 4 | 1 | 12-2 14 |
| 4. | Kaposvár Bauxitbány. | 10 | 5 | 3 | 2 | 14-7 13 |
| 6. | Pét | 10 | 4 | 4 | 2 | 17-16 12 |
| 7. | Bábolna | 10 | 3 | 5 | 2 | 11-7 11 |
| 8. | Oroszlány | 10 | 4 | 3 | 3 | 9-11 11 |
| 9. | Bakony Vegy. | 10 | 3 | 3 | 4 | 11-11 9 |
| 10. | Ajkai Alu. | 10 | 4 | 1 | 5 | 13-14 9 |
| 11. | Olajbányász | 10 | 4 | 1 | 5 | 9-11 9 |
| 12. | MÁV NTE | 10 | 3 | 3 | 4 | 6-11 9 |
| 13. | Szekszárd | 10 | 3 | 2 | 5 | 8-7 8 |
| 14. | KOMÉP | 10 | 3 | 2 | 5 | 9-11 8 |
| 15. | Sopron | 10 | 3 | 2 | 5 | 7-12 8 |
| 16. | Sabaria | 10 | 2 | 4 | 4 | 6-11 8 |
| 17. | Füzfő | 10 | 2 | 4 | 4 | 6-14 8 |
| 18. | Dorog | 10 | 2 | 3 | 5 | 5-12 7 |
| 19. | Répcelak | 10 | 2 | 3 | 5 | 8-18 7 |
| 20. | Tatai Rákóczi | 10 | 1 | 3 | 6 | 10-16 5 |

## Karpov–Korcsnoj 5:4

**Vasárnap folytatódott a Fülöp-szigeti Baguioban a sakkvilágbajnoki döntő. A szombaton félbeszakadt 29. játszmát a folytatásban a 79. lépésben a világossal játszó Korcsnoj nyerte és ezzel a döntő pillanatnyi állása: 5:4 Karpov javára. A világbajnoknak tehát egy, kihivójának pedig két győzelem szükséges még a világelsőség elnyeréséhez. A következő, a 30. játszmára kedden kerül sor.**

## Asztalitenisz

Vasasi Bányász—Dunaújvárosi Kohász 20:5. NB II. férfimérkőzés, pécsi győztesek, Horváth (5), Csizmadia 5, Ragoncsa 4, Szederkényi 3, és Koronics 3. A mérkőzést Pécsett játszották.

# Megyebajnokság



**Elmajer (jobbról) elől mentenek a kesztyűgyári védők. Fotó: Arató**

## Fölényes István-aknai győzelem

**Universitas PEAC—Beremend 1:1 (1:0).** Beremend. 400 néző. V.: Sör. A szervezetten és jól játszó egyetemisták ügyesen fékezték le a Beremend lendületét és rászolgáltak a döntetlenre. Góllövők: Simon, illetve Schulteisz. Jók: Hársfalvi, Nagy, Simon, ill. Stölkler, Obert, Schulteisz.

**István-akna—P. Postás 5:0 (0:0).** Pécsszabolcs. 500 néző. V.: Horváth János. A szünet után erősen feljavult bányászcsapat tetszés szerint érte el góljait. Góllövők: Illés (2), Lajos, Süvecz, Ferka. Jók: Szebényi, Illés, Lajos, Ferka, Süvecz, illetve a postásból senkit nem lehet kiemelni.

**Bóly—P. Kinizsi 4:0 (2:0).** Bóly. 400 néző. V.: Móy. A helyzeteit jól kihasználó Bóly biztosan győzött. Góllövők: Keibl (2), Schneider V., Marián. Jók: Sándor, Keibl, Marián, Haris, illetve Bodor, Nagy.

**Mohács—Véméndi TE—Vajszló 4:1 (1:0).** Vajszló. 400 néző. V.: Meizer. A tapasztalt listavezető győzelme megérdemelt. Góllövők: Schwarczkopf (2), Bencsik, Szloboda, illetve Császár. Jók: Lőrincz, Papsity, Komli, Bencsik, illetve Császár, Heilmann.

**P. Kesztyűgyár—Sellye 4:1 (2:1).** Pécsbánya. 200 néző. V.: Martines. Közepes színvonalú mérkőzésen meglepetésre, de megérdemelten győzött ilyen különbséggel is a kesztyűgyári együttes. Góllövők: Palkovics (2), Lőrincz (2, egyet 11-esből), illetve Staub. Jók: Kisander, Szücs, Palkovics, Garai, Lőrincz, illetve Berki, Elmajer.

**Mázaszászvár—Mágocs 5:0 (4:0).** Mázaszászvár. 800 néző. V.: Kövesi. A jól játszó Mázaszászvár győzelme egy pillanatig sem volt vitás. Góllövők: Viszló, Vaszari, Molnár, Perényi, Guth (11-esből). Jók: Csábrák, Guth, Viszló, Molnár, illetve Bodor, Bencs II.

**Szigetvár—Vasasi Bányász 2:0 (0:0).** Szigetvár. 350 néző. V.: Miseta. A Szigetvár jó játékkal győzött a körülményes vasasiak ellen. Góllövők: Keczeli, Telek. Jók: Gajág (a mezőny legjobbja), Mauer, Telek, Kövesi, illetve Hirth, Vókó.

### MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 8 | 8 | — | — | 29-7 16 |
| 2. | Bóly | 9 | 5 | 2 | 2 | 26-15 12 |
| 3. | Sellye | 9 | 5 | 2 | 2 | 17-11 12 |
| 4. | Szigetvár | 8 | 4 | 2 | 2 | 16-8 10 |
| 5. | István-akna | 9 | 3 | 4 | 2 | 16-11 10 |
| 6. | P. Postás | 8 | 4 | 2 | 2 | 7-11 10 |
| 7. | Mázaszászvár | 8 | 3 | 3 | 2 | 16-11 9 |
| 8. | Siklós | 8 | 4 | 1 | 3 | 14-14 9 |
| 9. | PBTC | 8 | 2 | 5 | 1 | 13-13 9 |
| 10. | Beremend | 9 | 3 | 3 | 3 | 11-12 9 |
| 11. | P. Kesztyűgyár | 8 | 3 | 1 | 4 | 12-15 7 |
| 12. | Steinmetz SE | 9 | 3 | 1 | 5 | 9-18 7 |
| 13. | P. Kinizsi | 8 | 1 | 3 | 4 | 7-12 5 |
| 14. | Vajszló | 9 | 2 | 1 | 6 | 14-20 5 |
| 15. | U. PEAC | 8 | 1 | 3 | 4 | 5-12 5 |
| 16. | Vasasi Bány. | 9 | 1 | 3 | 5 | 13-21 5 |
| 17. | Mágocs | 9 | 1 | 2 | 6 | 7-21 4 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

SPORT hétfői SPORT

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Pénzügyőr—Szeged | 1:2 2 |
| 2. | Kecskeméti SC—Volán SC | 0:2 2 |
| 3. | Bem SE—Kossuth KFSE | 1:1 x |
| 4. | BVSC—Balassagyarmat | 1:1 x |
| 5. | Bp. Spartacus—G.-MÁVAG | 2:1 1 |
| 6. | Bauxitbányász—N.-kanizsa | 1:0 1 |
| 7. | Bábolna—Komló | 0:0 x |
| 8. | Pét—Kaposvár | 1:1 x |
| 9. | Szarvas—Eger | 1:3 2 |
| 10. | Ascoli—Bologna | 2:2 x |
| 11. | Atalanta—Torino | 0:1 2 |
| 12. | Fiorentina—Napoli | 2:1 1 |
| 13. | Roma—Milan | 0:3 2 |
| | +1 | |
| 14. | Füzfő—Dorog | 1:0 1 |

# Kerékpár

## Szekszárdi sikerek a magyar bajnokságon

### A felnőtteknél Lóki legyőzte Mault

Kellemes napsütéses időben, festői környezetben került lebonyolításra a Baranya megyei Kerékpár Szövetség rendezésében vasárnap délelőtt az országos serdülő- és úttörő- magyar bajnokság, valamint a dunántúli területi felnőtt, junior, ifjúsági és vegyes korcsoportú hegyi bajnokság. Népes mezőny állt rajthoz az országos serdülő- és úttörő- magyar bajnokságon, amely az esélyeknek megfelelően, az utóbbi időben igen jól szereplő szekszárdiak sikerével zárult.

Eredmények: Országos serdülő- és úttörő- magyar bajnokság. Úttörők: (táv: 8 km) 1. Sajó, 18.40 p. (Szekszárdi Spartacus. Edző: Schneider Konrád). 2. Musch, 18.40 p. (Szekszárdi Spartacus). 3. Tóth István, 18.40 p. (Mosoni Vasas). Serdülők: (táv: 8 km). 1. Csákovics 18.10 p. (Szekszárdi Spartacus. Edző: Schneider Konrád). 2. Korhan 18.10 p. (Debreceni SI). 3. Csentős, 18.10 p. (GANZ MÁVAG).

Dunántúli területi hegyi bajnokság. Kezdők: (táv: 4,5 km). 1. Szabó (Szekszárdi Spartacus), 2. Kemény (FTC), 3. Palotai (Szekszárdi Spartacus). Ifjúsági: (táv: 25 km). 1. Illés 42.50 p. (PMSC. Edző: Hirth István), 2. Bernáth G. 42.50 p. (PMSC), 3. Ferk, 42.50 p. (PMSC). Vegyes korcsoport: (táv: 8 km). 1. Kovács Z. 20.10 p. (Pécsi SI. Edző: Varga István), 2. Hetesi, 20.10 p. (Szekszárdi Spartacus), 3. Nagy J. 20.10 p. (Pécsi SI). Junior: (táv: 30 km). 1. Horváth T. 52.10 p. (Mosoni Vasas. Edző: Iszák Ferenc), 2. Bernáth T. 52.10 p. (PMSC), 3. Biró, 54.50 p. (PMSC). Felnőttek: (táv: 30 km). 1. Lóki 52.10 p. (PMSC. Edző: Hirth István), 2. Maul 52.20 p. (PMSC), 3. Piller 52.50 p. (Szekszárdi Spartacus).

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a következő hétre Tönkő Tibor műszaki ellenőr, az újmecsekalji totózó törzstagja állította össze. 1960 óta játszik, legtöbb találata eddig egy 12-es volt, amire 40 000 forintot kapott.**

**A 41. hét tippjei:**

**1. Eger—Debreceni VSC. Tipp: X, 2.**
**2. Debreceni MTE—Szolnoki MTE. Maradok a Debrecennél. Tipp: 1.**
**3. Papp J. SE—Nyiregyháza. — Tipp: X.**
**4. Gyula—Kazincbarcika. A döntetlen kizárva. Tipp: 1, 2.**
**5. Ganz-MÁVAG—BVSC. Végre a pesti vasutasoknak is kijön a lépés és győznek. Tipp: 2.**
**6. Építők SC—Kecskeméti SC. Tipp: X, 2.**
**7. BKV Előre–Pénzügyőr. Tipp: 2.**
**8. Soproni SE—Pécsi VSK. Tipp: 2.**
**9. Répcelak—Bauxitbányász. Döntetlen vagy hazai győzelem várható. Tipp: X, 1.**
**10. Bologna—Lanerossi. Tipp: X.**
**11. Catanzaro—Juventus. Biztos kettes. Tipp: 2.**
**12. Napoli—Roma. Tipp: 1.**
**13. Verona—Internazionale. Nem lehet más, mint döntetlen, vagy Inter győzelem. Tipp: X, 2.**
**+1: 1.**

## Kézilabda

**NB I. nők:**

**PMSC—Eger SE 14-14 (9-7). Eger. 200 néző. V.: Bartos, dr. Szolnoki. PMSC: Karip — Peresné Sólyomné, Fajcsiné (2), Franciáné, Pálvölgyiné (6), Balázsné (5). Csere: Czerbusz (1), Apáti. Az eger legjobb dobói: Lajotos (5), Szabó (4).**

**NB I. B férfiak:**

**Cegléd—Nagykanizsai Olajbányász 28-22 (16-12).**

**NB II. nők:**

**Nagykanizsai Olajbányász—Dunavidéki Vendéglátók 16-11 (7-2).**


# Az EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz

— forgácsoló szak- és betanított dolgozókat,

— gyakorlattal rendelkező gépszerelő (lakatos, műszerész) szakmunkásokat,

— tmk-ba gyakorlattal rendelkező géplakatos szakmunkásokat

Felveszünk továbbá különböző beosztásba betanított dolgozókat.

Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyára,

Pécs, Szalai A. út 8.

Felvételi iroda


## GÓLTOTÓ

**Kilenc pályázónk találta el a gólszegény PVSK—Szekszárd találkozó eredményét. Közülük a szerencse Világos Istvánné, Pécs, Kakukk u. 28. szám alatti lakosnak kedvezett, aki a 100 forintos vásárlási utalványt postán kapja meg. Az e heti szelvények beérkezési határideje, szombaton déli 12 óra (7601 Pécs, Hunyadi út 11.)**

**Főmérkőzés: Komlói Bányász—Oroszlány: .....**

**Pótmérkőzés: Kaposvár—MÁV NTE: .....**

**A pályázó neve: .....**

**A pályázó lakcíme: .....**


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 13-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054 ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 280. szám
1978. október 10., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Brezsnyev–Berlinguer megbeszélés Moszkvában

Baráti, elvtársi légkörű megbeszélést tartott hétfőn a moszkvai Kremlben Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke Enrico Berlinguerrel, az Olasz Kommunista Párt főtitkárával. A találkozón megvitatták a legutóbbi megbeszélésük óta eltelt egy év legfontosabb eseményeit. Részt vett a megbeszélésen Mihail Szuszlov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja és Borisz Ponomarjov, az SZKP KB PB póttagja, a Központi Bizottság titkárai.

Leonyid Brezsnyev ismertette Enrico Berlinguerrel, hogyan valósulnak meg az SZKP XXV. kongresszusának határozatai, tájékoztatást adott az SZKP nemzetközi tevékenységéről, a Szovjetuniónak az enyhülés megszilárdításáért, a fegyverkezési verseny megszüntetéséért vívott harcáról.

Enrico Berlinguer tájékoztatást adott arról a tevékenységről, amelyet az Olasz Kommunista Párt folytat az ország problémáinak megoldásáért, arról a harcról, amelyet az olasz kommunisták folytatnak a dolgozó néptömegek létfontosságú jogainak biztosításáért, az ország demokratikus fejlődéséért. Ismertette azt is, milyen erőfeszítéseket tesznek az olasz kommunisták a béke megszilárdítása érdekében.

Megelégedéssel állapították meg, hogy az SZKP és az Olasz KP között sikeresen fejlődnek az elvtársi kapcsolatok s hangsúlyozták, hogy elő kívánják segíteni a kapcsolatok további elmélyülését.

## Előkészület az arab csúcsértekezletre

Szíria és a Palesztinai Felszabadítási Szervezet is kész részt venni azon az arab csúcsértekezleten, amelyet az iraki kormány javaslatára Bagdadba, november elsejére hívnának össze.

A találkozón — amelyre a hivatalos iraki hírügynökség szerint már tizenhat arab állam jelezte részvételi szándékát — megvitatnák azokat a politikai, gazdasági és végül katonai jellegű intézkedéseket, amelyekkel Egyiptomot le lehetne téríteni az amerikai ihletésű Camp David-i megállapodásokban megfogalmazódott különútról, illetve amelyek megvédenék az Izraellel szemben frontot alkotó arab államok érdekeit az egyiptomi—izraeli alku következményeitől.

Kairó vasárnap ugyancsak jelezte, hogy kész részt venni egy arab csúcsértekezleten, de csak akkor, ha azt az Arab Liga jelenlegi székhelyén, az egyiptomi fővárosban tartják.

### A wroclawi értekezlet felhívása a világ haladó értelmiségéhez

## Tegyenek meg mindent a béke, az enyhülés, a leszerelés ügyének érdekében

Wroclawban vasárnap befejeződött az a nemzetközi értekezlet, amelyen 78 ország haladó értelmiségének képviselői vettek részt. A Béke-világtanács a békemozgalom megindulásában döntő szerepet játszott 1948-as wroclawi értelmiségi világtalálkozó 30. évfordulója alkalmából hívta össze a tanácskozást, amelynek résztvevői 3 napon át elsősorban azzal a témával foglalkoztak, hogyan vehetnék ki részüket az értelmiségiek az eddiginél is nagyobb mértékben az emberiség legégetőbb problémáinak megoldásából.

A wroclawi értekezlet résztvevői felhívást intéztek az egész világ haladó értelmiségeihez, hogy tegyenek meg mindent a béke, az enyhülés és a leszerelés ügyének érdekében.

A felhívás állást foglal a fegyverkezési hajsza folytatása, a neokolonializmus és a faji megkülönböztetés ellen, és hangsúlyozza, hogy a béke megőrzése minden korábbinál jobban a világ haladó erőinek aktív fellépésétől függ és szorosan összekapcsolódik a nemzeti felszabadításért és a társadalmi igazságosságért folyó harccal, a szabadsággal és a demokráciával, a kölcsönös bizalommal és az együttműködéssel.

A dokumentum rámutat ennek a harcnak mélyen humanista vonására, hiszen az egész emberiségnek létérdeke az enyhülés továbbfejlesztése, a nemzetközi biztonság rendszerének kiépítése, a fegyverkezési hajsza megfékezése és az olyan feladatok, mint az új világgazdasági rend megoldása. A konferencia résztvevői felhívásukban kifejezésre juttatják meggyőződésüket, hogy a világ értelmiségeinek túlnyomó többsége egyetért ezekkel a célokkal.

A tanácskozás folyamán több plenáris ülést tartottak, amelyeken a felhívásban foglaltak mellett olyan kérdésekkel is

(Folytatás az 5. oldalon)

## Leányvásár Pécsváradon

### Az 5000 forintos nagydíjat a bogyiszlói együttes kapta

Ezreket vonzott az elmúlt hét végén megrendezett pécsváradi leányvásár. A Lukács-napi hagyományokat ápoló mulatság szombaton, Zengővárkonyban kezdődött; a hagyományőrző falusi népegyüttesek felvonulásával.

Két kiállítás is nyílt a leányvásár első napján. A zengővárkonyi bemutatón a helyi népviselettel, a pécsváradin pedig baranyai hímzésekkel ismerkedhetnek a látogatók.

Vasárnap reggel zenés csalogatóval kezdődött a pécsváradi mulatság. Három szabadtéri színpadon és a művelődési házban folyt a nonstop program; a vendégek felüdülésként pedig a vásári színes kavalkádban gyönyörködhettek.

Nagy sikert arattak a menettánc-verseny résztvevői, a leányvásáron bonyolították le ugyanis a Duna menti népek folklórfesztiváljának selejtezőjét.

A délutáni gálaműsor után az öttagú zsüri (elnöke Olsvay Imre, a Magyar Tudományos Akadémia főmunkatársa) eredményt hirdetett a szereplő együttesek – köztük az országos minősítésre jelentkezett hagyományőrző falusi együttesek – előadott produkciói alapján.

Az 5000 forintos nagydíjat Bogyiszló együttese kapta meg. A legszebb egyéni táncért Kaszás János, a hosszúhetényi népi együttes vezetője; a legjobb zene teljesítményért László László (Izmény, Tolna megye); a hagyományok átadásáért Földes János, a madocsai (Tolna megye) együttes vezetője kapott díjat. Az országos minősítésben Hosszúhetény és Izmény együttesei megőrizték a korábban megszerzett arany fokozatot; Bogyiszló és Pécsvárad együttesének táncát ezüst, Csatár, Decs és Drágfél produkcióját bronz fokozattal minősítette a bizottság.

A kétnapos mulatság az esti órákban a hagyományos leányvásári bállal zárult.



A leányvásár bazársorán




A szebényiek menettánca (Szokolai felvételei)





### Az agglomerációkutatás módszertani kérdései

## Nemzetközi konferencia Pécsett a népességtömörülésről

### Eszmecsere, vita, közös gondolkodás

Az agglomeráció szó nehezen fordítható magyarra, mert többszörösen összetett fogalmat takar. A népesség mozgásáról, tömörüléséről, a nagyvárosok és környezetüknek kapcsolatáról beszél az, aki agglomerációs kérdésekkel foglalkozik. E téma, az agglomeráció-kutatás módszertani kérdései foglalkoztatják annak a nemzetközi konferenciának részvevőit három napon át, melyet az MTA Dunántúli Tudományos Intézete és a Pécsi Akadémiai Bizottság hívott életre Pécs város tanácsának támogatásával.

A konferenciát tegnap délelőtt a POTE elméleti tömbjének 3-as számú előadótermében *Czente Gyula*, Pécs város Tanácsának elnöke nyitotta meg, köszöntve a megjelenteket, köztük *dr. Nagy Józsefet*, az MSZMP KB tagját, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkárát és *Lukács Jánost*, a megyei pártvégrehajtóbizottság tagját, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkárát.

A nemzetközi konferencia nyitóelőadását *dr. Bíró Ferenc*, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese tartotta. Utalt megnyitójában arra, hogy a szocialista társadalmi viszonyok fejlesztése és tökéletesítése szerves kapcsolatban áll a termelőerők területi elhelyezkedésével, a gazdaság területi szervezésével. A termelés társadalmi hatékonysága, valamint az egyes területen — városokban-községekben — élők életviszonyai nagymértékben függnek a népgazdasági fejlesztés helyes területi arányaitól. Ebből a szükségszerű összefüggésből fakad, hogy hazánkban az 1970-es évek elején párt- és kormányhatározat foglalkozott a területfejlesztés politikai irányelveivel, meghatározva a területi fejlődés körvonalait. Hatásukra újabb lendületet nyertek a kutatások, melyek jelentőségét jelenleg több tényező határozza meg.

Hazánkban a társadalmi és gazdasági fejlődés követelményeként a termelés intenzív és szelektív fejlesztésének érvényesítése során mind gyakrabban vetődnek fel a területi struktúra hatékonyabbá tételével; a településszerkezet racionalizálásával; az egyes országrészek gazdasági fejlesztésével; az életszínvonal és az életkörülmények indokolatlan területi különbségeinek mérséklésével kapcsolatos megoldásra váró feladatok. Nyilvánvaló, hogy a területfejlesztést megalapozó kutatómunka fő feladata az ezekhez kapcsolódó kérdések tudományos feltárása, feldolgozása és a gyakorlatban is megvalósítható javaslatok megfogalmazása, segítségnyújtás az irányító szervek számára.

*Dr. Bihari Ottó* akadémikus, az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének igazgatója a konferenciát indító előadásában az intézet 1973-ban megkezdett agglomerációkutatási munkájáról számolt be vázlatosan, felvillantva e tevékenységet, majd megjelölte a konferencia célját. A rendezők lehetőséget és időt kívánnak biztosítani az agglomerációval foglalkozó, különböző tudományterületeken dolgozó szakemberek eszmecseréjéhez, vitájához és közös gondolkodásához.

K. F.

## „Térjetek vissza mielőbb...”

# Pécsi kamarakórus jubileumi koncertje a Zeneakadémián



### Elismerés a hazai és külföldi sikeres szerepléseikért

Ez év őszén ünnepli fennállásának 20. évfordulóját a *Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa.* Ebből az alkalomból az együttes megtisztelő és rangos meghívásnak tett eleget: szombat délután a Zeneművészeti Főiskola nagytermében lépett pódiumra. Húszéves évfordulójuk alkalmából a kórus forró sikerű, önálló hangversenyt adott a magyar zenei élet legnevesebb koncerttermében.

A terem – az erkélyeket is beszámítva – csaknem zsúfolásig megtelt, amikor délután 4 órakor fölcsendült Monteverdi *Magnificat* című kórusműve. Sok pécsi arcot is láthattunk a közönség soraiban, a Pedagógus Továbbképző Intézet szervezésében különbusz is indult a hangversenyre, jó részben pedagógusokkal. Ott volt a koncerten a magyar kórusélet számos vezető személyisége, a többi között *Maróti Gyula,* a Kórusok Országos Tanácsának főtitkára; *Bárdos Lajos* Kossuth-díjas művész; *Nagy Olivér, Fasang Árpád, Párkai István,* a Zeneművészeti Főiskola tanárai és sokan mások. A jubiláló együttest és két karnagyát: *Dobos Lászlót* és *Tillai Aurélt* a neves baranyai születésű művész és zenepedagógus, *Forrai Miklós* karnagy, zeneakadémiai tanár, a KÓTA elnökhelyettese köszöntötte meleg szavakkal. Méltatta az 1958-ban, főleg fiatal értelmiségiekből: tanárokból, egyetemi hallgatókból, orvosokból megalakult együttes két évtizedes, nagy sikerekben gazdag munkásságukat, megemlékezett külföldi és hazai kórusversenyeken való részvételükről, számos helyezésükről. Köszöntőjét egy könyvtárépületre írt idézettel zárta. Az első mondat a közönségnek, a második a kórusnak szólt: *„Legyetek gazdagabbak!... Térjetek vissza mielőbb!”* E szavakkal nyújtotta át a kórusnak a KÓTA díszoklevelét, a magyar hangversenyéletben első alkalommal.

A Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa a koncert első részében reneszánsz, klasszikus és romantikus, a másodikban XX. századi és ma élő szerzők műveiből összeállított koncertet adott. A műsorszámok után a közönség hosszantartó vastapssal ünnepelte a jubiláló együttest.

**W. E.**

# Pozsgay Imre látogatása Baranya megyében

Pozsgay Imre kulturális miniszter háromnapos pécsi és baranyai látogatásának vasárnapi programjában dr. Nagy József, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, valamint Takács Gyula, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese kíséretében és dr. Horváth Istvánnak, az MSZMP KB tagjának, a Bács-Kiskun megyei Pártbizottság első titkárának társaságában délelőtt megtekintette a pécsi Modern Magyar Képtárat és az Amerigo Tot-szobát, majd a pécsi Jakováli Haszán dzsámi kiállítását. Ezután ellátogattak a pécsváradi leányvásárba, majd a járás és Pécsvárad nagyközség több vezetőjének kíséretében megtekintették a zengővárkonyi népviseleti bemutatót és a Fülep Lajos-emlékszobát. A miniszter délután visszautazott a fővárosba.

## Budapest, október 10-19.

# Pécsi nukleáris műszerek az Interatominstrument kiállításán

Az Interatominstrument Nemzetközi Nukleáris Műszeripari Gazdálkodó Egyesülés minden évben megrendezi a nukleáris műszerek kiállítását, melyen a KGST tagországok bemutatják kínálatukat, egyúttal konferencia keretében találkoznak a gyártók és a felhasználók, kicserélik tapasztalataikat, ismertetik az újdonságokat, közlik igényeiket. A műszerparádét minden évben más tagországban, ezúttal hazánkban, Budapesten rendezik meg. A holnap nyíló kiállításról tartott tegnap sajtótájékoztatót az egyesülés szervező bizottsága a KGM Informatik Technika Házában, a kiállítás budapesti színhelyén.

Ami számunkra érdekes: a Mecseki Ércbányászati Vállalat évi 20 millió forint termelési értéket produkáló Kísérleti Kutató és Automatizálási Üzeme, mint e nemzetközi kiállítások állandó szereplője is ott lesz nukleáris műszereivel Budapesten. Amint arról dr. Czeglédi Béla üzemvezető tájékoztatott, a KISKUT jelentősebb laboratóriumi nukleáris műszereivel vesz részt a nemzetközi seregszemlén. Így az NP—420—L és az NP—422—L jelű egy-, illetve négycsatornás amplitúdó analizátorral, továbbá az NC—483 jelű, dozimetriai mérésekre és egyéb más célokra használható, hordozható amplitúdó analizátorral, ezen kívül a nukleáris technikában használatos más felszerelésekkel. Szerepel a kiállításon legújabb és legkorszerűbb műszerük, az NC—482/B jelű, hordozható amplitúdó analizátor, amelynek szakosított gyártására jogot nyertek, e műszerrel tehát Pécs látja el a KGST-tagországokat. Egyébként más műszereiket is felajánlották szakosított gyártásra, döntés még nincs.

A kiállítás alkalmából ezúttal nem rendeznek konferenciát, a résztvevőknek — a felhasználóknak és a gyártóknak — azonban módjuk nyílik, hogy kicseréljék tapasztalataikat, a helyszínen ismertessék és mutassák be a legújabb műszereket, közöljék igényeiket, tárgyaljanak a szállításokról. Az Interatominstrument kiállítása október 19-ig tart nyitva a KGM Informatik Technika Házában (Budapest, VII., Rákóczi út 57.).

## Őszi—téli kollekció

# Divat-rulett a sportcsarnokban



### A bemutatott ruhák vásárolhatók a Centrum Áruházban

„Mindenki tett” címmel, színes, játékos divatbemutatót tartottak tegnap este hét órakor a pécsi sportcsarnokban a Centrum Áruház őszi–téli kollekciójából a Centex-Luxus tervezésében.

A vidám műsorban néhány népszerű televíziós program paródiáját láthatták a nézők. Felcsendült többek között a „Delta”, az „Öt perc meteorológia”, a „Csak ülök és mesélek” című népszerű adások szignálja, s a kedvenc sztárok közül csupán néhány név: Mátrai Zsuzsa, Fónay Márta, Angyal János és a Bergendy show. A műsor vezetője a KHV rulettjáték irányítója, Pálos Miklós volt. A műsorszámok között pedig felvonultak a manökenek, s Szádvári Gabriella, a televízió bemondónőjének tanácsaival bemutatták az idei őszi–téli modelleket, melyek egyik legfőbb erénye, hogy a Luxus és a Centrum áruházakban kaphatók is.

Az idei őszi–téli modellek tervezését sokoldalú piackutató munka előzte meg, melynek során a divatigényeket mérték fel, s a divattervezők a kollekciót azzal az elgondolással állították össze, hogy az újdonságok ne csak praktikusak legyenek, hanem megfeleljenek a magyar motivumokkal gazdagított modern európai divatirányzatoknak is. Az idei hideg hónapokban is a legdivatosabb és célszerűbb a réteges öltözködés, így láthattunk szoknya-mellény-vállkendős összeállításokat, a nadrágok szűkített vonalúak, a szoknyák hossza pedig a térd alólitól a bokáig érőig egyaránt divatos. Idén is sokan járnak majd a klasszikus és sportos vonalú kosztümökben, vagy a bubi galléros pelerinekben. S az idei ősz kedvelt darabja a hosszú mellény. A kiegészítők között pedig – nőknél is – elengedhetetlen kellék a nyakkendő. A férfiak a zakó alatt mellényt hordanak.

Az országjáró divatbemutató során a rendezők felhívták a közönség figyelmét a modern, higiénikus testápolási szerekre is, melyek az ízléses öltözködés elengedhetetlen kiegészítői.





## Nagyobb parkoló, új sétautak

# Parkosítják a SZOT-üdülő környékét

### Tavasszal felújítják a „B” épületet

A pihenő vendégek már sétálhatnak a kaviccsal felszórt utakon, játszhatnak a szabadtéren felállított pingpongasztalon. A Mecsek-oldali Hotel Kikelet udvarán azonban jelenleg is dolgoznak a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat parképítő üzemének munkásai. Füvesítenek, betonoznak, fákat és díszcserjéket ültetnek.

Két éves szünet után ez év júniusában fogadott ismét vendégeket a SZOT-üdülő városra néző „A” jelű épülete. E' kényszerszünet ideje alatt korszerűsítették, szépítették, s kicserélték a berendezéseket is. Alighogy távoztak az építők, jöttek a parképítők, hogy az épület környékét is széppé változtassák. Először az autóparkolót bővítették. Nyolc—tíz kocsi helyett most már húsz autó fér el ezen a területen. Ezt követően a „C” jelű épület környékét rendezték, járdákat, röplabdapályát építettek, felállították a szabadtéri pingpongasztalt és lengőtekét. Új összekötő utat is építettek az „A” és a „C” jelű épület között. A sétautak mentén pedig fából készült padokon pihenhetnek a vendégek.

Újszerű és tetszetős a „C” épület mellett létesített játszótér, melyhez fatörzsekből készítettek lépcsőt. Egymás mellett lévő, s egyforma átmérőjű fatörzsek alkotják a kerítést is. A kerítés különösen jól illik ebbe a környezetbe, akárcsak a játékhintaló, kismozdony és a mérleghinta, melyek szintén fából készültek, kevésbé balesetveszélyesek.

Ezekben a napokban már füvesítenek, fákat ültetnek az egyes épületek közötti területen. November elején befejezik a félmillió forint értékű munkát. Mint Dóró Gyula, az üdülő vezetője elmondta a tavaszig lélegzetvételnyi szünet következik, aztán ismét munkaterületté változik az üdülő egy része. Áprilisban ugyanis megkezdik a „B” jelű épület rekonstrukcióját, majd az épület környékének rendezését. A felújítást követően megváltozik az üdültetés jelenlegi rendszere: több gyermekes család pihenhet majd a mecseki SZOT-üdülőben.

## Értékelik az eddigi tevékenységet

# Tízéves a KGST belkereskedelmi együttműködés

### Napirenden a lakosság jobb ellátása

A tagországok többszáz milliós lakosságának jobb ellátását szolgáló javaslatokat vitat meg, a tervező intézetek közötti kapcsolatok fejlesztésének, a tömegétkeztetés racionalizálásának feltételeiről tárgyal, s értékeli a belkereskedelmi együttműködés tízéves eredményeit október 10—13. közötti jubileumi ülésén a KGST belkereskedelmi miniszteri tanácskozás — jelentette be hétfői sajtótájékoztatóján Juhár Zoltán belkereskedelmi államtitkár. A jubileumi ülésen —, amelynek az ad jelentőséget, hogy az életszínvonalpolitika fontos tényezőjeként valamennyi KGST-országban előtérbe került a belkereskedelem tevékenysége —, javaslatokat dolgoznak ki a sokoldalú együttműködés módszereinek fejlesztésére is.

A belkereskedelmi miniszteri tanácskozó testület a KGST vb 36. ülésszakának határozata alapján nyolc ország részvételével alakult, tíz évvel ezelőtt Budapesten. Az együttműködésbe 1972-ben kapcsolódott be Kuba, s tavaly Vietnam is. A testület hét munkacsoportja az elmúlt évtizedben a közösen kialakított műszaki-technikai követelmények, technológiai és üzemszervezési módszerek bevezetésével, széles körű alkalmazásával nagyban elősegítette az egyes országok kereskedelmének fejlesztését. Eredményesen tevékenykedett például a műszaki-technikai munkacsoport, amely egyebek között kidolgozta az új lakótelepek bevásárlóközpontjainak elveit, egységes terveit, elősegítette a modern kereskedelmi berendezések gyártásszakosítására vonatkozó termelési együttműködést.

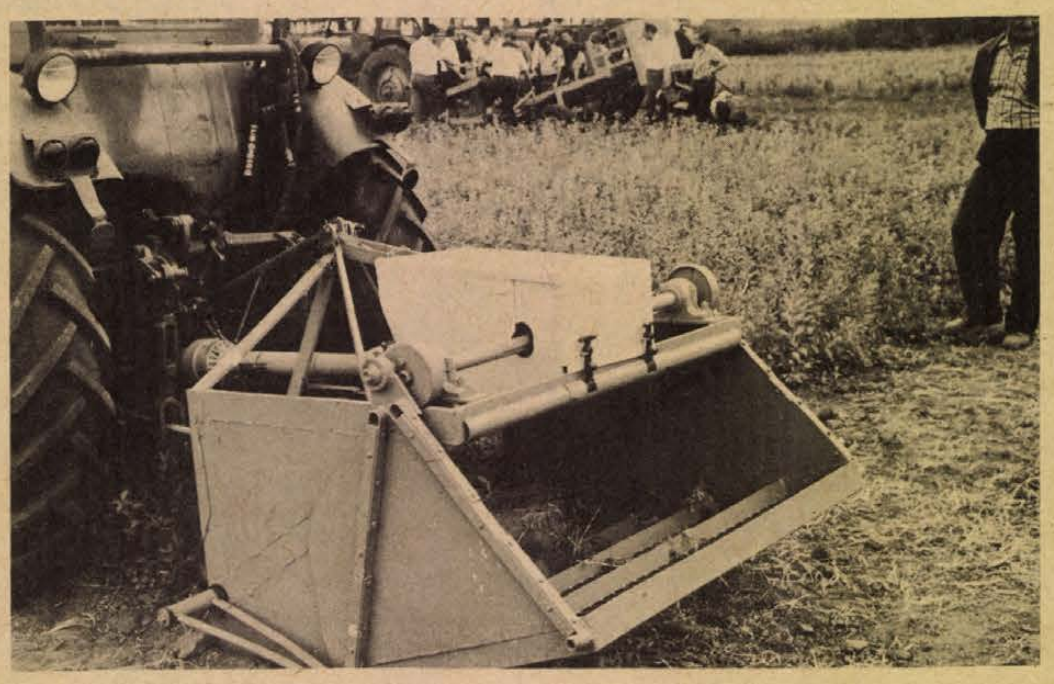
A miniszteri testület hozta létre a tagországok belkereskedelmének sajátos együttműködési formáját, a hazai választékot színesítő, esetenként hiányokat is pótló választékcserét, amelynek forgalma évről évre növekszik, együttes értéke tavaly meghaladta a félmilliárd rubelt.

A jubileumi ülés az eredmények számba vételén túl az együttműködés tapasztalatait olyan szempontból is megvizsgálja, hogy hatékonyabbá válhasson a miniszteri tanácskozó testület munkája.

Az ünnepi ülés kedd reggel kezdődik a Duna Intercontinental Szállóban.

# Őszi szezon a csemetekertekben

## 14 millió facsemete, 2200 hektár új erdő



Az egyik facsemete felszedőgép

## Korszerű gépeket rendeltek Ausztriából

### Kevés a tölgymakk — jó árat fizetnek érte

Megkezdődött az őszi csúcsszezon a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság csemetekertjeiben. Szeptember utolsó napjaiban a bólyi, a sellyei, a csányoszrói, a vitézi és a görüi csemetekertekben 18 millió lombos- és fenyőcsemetét vettek leltárba. Ebből 14 milliót az ősz folyamán – illetve kisebb részt tavasszal – kiszednek, a többit még egy évig nevelik.

A Mecseki Erdőgazdaság összesen 96 hektáron foglalkozik facsemete-előállítással, részben saját erdeinek pótlására, részben belföldi eladásra és exportra. Az idén felszedésre kerülő 14 millió facsemete 2200–2300 hektár új erdő telepítésére elegendő. Négymillió csemetét az erdőgazdaság maga használ fel, tízmilliót pedig értékesít.

A tízmillió fenyő- és lombcsemete bőven fedezi a Baranya megyei állami gazdaságok és termelőszövetkezetek igényét, s jut belőle a többi erdőgazdaságoknak és exportra is. A más erdőgazdaságokban általában veszteségesnek számító csemetenevelés, szaporítóanyag-forgalmazás a Mecseki Erdőgazdaságnak egyik legjövedelmezőbb tevékenysége, mert a Nyíregyházi Erdőgazdaság után itt állítják elő a legnagyobb mennyiségű és legjobb minőségű facsemetét.

Míg 1975-ben 854 000 devizaforintot, addig tavaly már 3,3 millió devizaforint értékben exportáltak magot és csemetét, mindenekelőtt égert és gyertyánt az NSZK-ba, Hollandiába, Franciaországba és Olaszországba. A csemetetermelés és -eladás tavaly több mint 10 millió forint bevételt hozott az erdőgazdaságoknak.

A középtávú tervekben az erdőgazdaság évi 20–30 millió facsemete előállítását, illetve forgalmazását tűzte ki feladatul. Az ehhez szükséges munkaerő nem áll rendelkezésre, ezért került napirendre a csemetekerti munka gépesítése. Bólyban, az ország legnagyobb és legdélibb fekvésű csemetekertjében megteremtették a gépesítés feltételeit. A 46 hektáros kertben 21 hektáron nevelnek évről évre csemetét, a többit pedig ugarolják. Itt rendezték meg ez év augusztusában a csemetekerti gépek és berendezések országos, illetve nemzetközi bemutatóját, ahová a nagy európai cégek legújabb gépeiket hozták el, közülük az osztrák RATH cég mutatkozott be a legnagyobb sikerrel. Csemetekiemelő kombájnjukat, amely naponta több mint félmillió csemetét emel ki és kötegel százas kévékbe, az erdőgazdaság megrendelte. Ez a gép, amely 100 asszony napi munkáját végzi egy műszakban, tavasszal már előreláthatólag munkába áll. Megvásárolták továbbá a RATH cég univerzális vetőgépét is, amely a tölgytől a dióig mindenféle nagyságú magot képes elvetni. Fenyőmag vetésre – tekintve, hogy az aprómagnak számít – kisebb gépeket szerez be az erdőgazdaság. Várják Bólyba a RATH cég nagykapacitású vermelő gépét is, amely egy óra alatt 100 asszony napi munkáját végzi el. Megrendelték az osztrákoktól a dugványozó gépet is, amely fás – mindenekelőtt nyár és fűz – dugványokat ültet.

A csemetekertek másik nagy munkája a kapálás is feledésbe megy hamarosan a bólyi csemetekertben. Az erdőgazdaság mérnökei olyan vegyszerkombinációkat kísérleteztek ki, amelyekkel megoldották a nyár-, a fűz-, az akác-, a tölgy- és a fenyőcsemeték vegyszeres gyomirtását. A gépesítéssel most újabb nagy lépést tesznek előre a korszerű csemete előállításában.

Ez az ősz azonban még Bólyban is nehéznek ígérkezik. Mintegy 90–100 ember dolgozik október közepétől a csemetekertben. Egyidejűleg végzik a magvetést, a csemeték felszedését és a kiültetést is. A legtöbb gondot mégis az idei gyenge tölgymakk-termés okozta. Jó években 8–10 vagon makkot gyűjt be és értékesít belföldre, exportra az erdőgazdaság. Az idén egész Európában gyenge volt a tölgymakk-termés, a mecseki erdőkben sem számítanak 1,5 vagonnál többre. A makk begyűjtése és felvásárlása megkezdődött. A csermakkot kilónként három forintért, a kocsányos- és kocsánytalan tölgy makkját nyolc-tíz forintért vásárolja fel az idén az erdőgazdaság.

# Az országos választási elnökség közleménye az időközi választásról

Vasárnap négy országgyűlési választókerületben időközi választást tartottak. A választás a törvényes előírásoknak megfelelően rendben zajlott.

A budapesti 2-es számú választókerületben a választásra jogosultak 79,2 százaléka vett részt a szavazásban. Képviselőnek — 1,4 százalékos ellenszavazat mellett — Szurdi Istvánt választották.

A Bács-Kiskun megyei 14-es számú választókerületben a választásra jogosultak 98 százaléka vett részt a szavazásban. Képviselőnek — 0,1 százalékos ellenszavazat mellett — dr. Mátyus Gábort választották.

A Békés megyei 10-es számú választókerületbe a választásra jogosultak 97,7 százaléka vett részt a szavazásban. Képviselőnek — 0,2 százalékos ellenszavazat mellett — Mészáros Istvánt választották.

A Borsod-Abaúj-Zemplén megyei 13-as számú választókerületben a választásra jogosultak 98,3 százaléka vett részt a szavazásban. Képviselőnek — 1,4 százalékos ellenszavazat mellett — Herczeg Károlyt választották.

A törvényes előírások szerint megtörtént 908 helyi tanácsi választókerületben a tanácstagok időközi választása is. A választásra jogosultak 91,8 százaléka vett részt a szavazásban. Megválasztottak 750 községi, 104 városi, 54 fővárosi kerületi tanácstagot.

### Kevés a munkáskéz

# Udvarol a művezető

## Nyílt vélemények a gondokról
## Szervezetlenség és túlszervezettség



1. Jani Pál, Pécsi Bőrgyár, 2. Gász János, Öntödei Vállalat, Mohács, 3. Fogarasi László, B.m. Állatforgalmi és Húsipari Vállalat

Udvarol a művezető. A kijelentés ilyen megfogalmazásban túlzottan leegyszerűsítettnek tűnik, de kétségkívül magában foglalja mindazt, ami a középvezetők, a közvetlen termelésirányítók gondjaira jellemző. Mert udvarol a művezető a munkásnak és feletteseinek, anyagért könyörög és engedményeket tesz – s mindezt kényszerűségből teszi. Azért, mert üzemeink többségében kevés a munkáskéz. Jani Pál, a Pécsi Bőrgyár sertés mészes műhelyének művezetője, Gász János, az Öntödei Vállalat mohácsi gyárának művezetője, valamint Fogarasi László, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat marhavágó művezetője teljes nyíltsággal szóltak gondjaikról azon kerekasztal-beszélgtésen, amit szerkesztőségünkben rendeztünk a közelmúltban.

*– Kezdjük az alapkérdéssel. Miért kényszerül udvarolni a művezető?*

JANI PÁL: A Pécsi Bőrgyár legmostohább körülmények között levő műhelyében dolgozom. Naponta 1,2 millió forint értékű nyersbőr érkezik az üzemrészbe, s ezt hibátlan minőségben kell továbbadnunk. Ebből is érzékelhető a hallatlan nagy felelősség. Nehéz embert kapnunk. A bőrös szakmát inkább elkerülik, holott nálunk legalább négyezer forint az átlagkereset. Nem egyszer a kés élén táncolunk a hiányzók miatt: sajnos ma már nem ritka, hogy valaki két vagy akár három napot hiányzik igazolatlanul.

GÁSZ JÁNOS: Azt szokták mondani, hogy az anyag a legjobb szervező. Ha netán üzemzavar, vagy anyaghiány miatt kénytelenek vagyunk leállni, magyarázkodhatunk. Ha valaki hiányzik, akkor az nálunk már mázsákat jelent, többlet megterhelést a többi munkásnak. Az ember sokszor kényszerhelyzetben van amiatt, ha nem tudja biztosítani a megfelelő munkafeltételeket. A munkást boszszantja, ha csak egy targonca üzemképes és emiatt talicskázni kell.

FOGARASI LÁSZLÓ: Szerintem a szervezetlenségből adódik, hogy a művezetőnek udvarolnia kell. Az utasítást akkor is végre kell hajtanom, ha meggyőződésem mást diktál, ha érzem, hogy az intézkedés helytelen. A marhaexport fontosságát, azt hiszem, nem szükséges külön ecsetelnem, de az már elgondolkoztató, hogy igen hullámzó a vágásra kerülő marhák száma. Azzal, hogy hol 250, hol pedig 750 marhát vágunk egy-egy nap, a megfelelő leterheltséget, a folyamatos munkát nem lehet biztosítania. Ha az éves számokat nézem, akkor a terv szerint huszonötezer marhát kell levágnunk, ugyanakkor kapacitásunk ennek kétszerese. Ezért van az, hogy a vágólegények rendszeresen besegítenek a csontozóknak, de én tudom, hogy a marhavágó sose dolgozik úgy, mint egy csontozó, mert azt a munkát nem érzi a sajátjának.

*– A művezetőnek amellett, hogy munkát biztosít az embereknek, az egyéni gondokra is kell figyelni.*

– Éppen ezért tartom nehéznek a helyzetünket: nagyon eltérő ugyanis a tudati szint. És ha ehhez hozzászámítom a lassan nyolc éve folyó vágóhídi rekonstrukciót, ez mind az embereken csapódik le: hiszen látják a szervezetlenséget más területen és ez rájuk is hatással van: egyszerűen demoralizáló a munkafegyelemre.

*– A művezetők leterheltsége különböző. Azt is mondhatnánk, ahány üzem, annyira változó.*

JANI PÁL: Hozzám ötven ember tartozik, de naponta két-három órát elvesz az adminisztráció. Ezt túl soknak tartom.

FOGARASI LÁSZLÓ: Ahhoz, hogy mindent kifogástalanul elvégezzünk, polihisztornak kellene lennünk.

GÁSZ JÁNOS: Nálunk más a helyzet. Egyenletesnek mondható a leterheltség, gondot inkább az jelent időnként, ha hibás a műszaki rajz, ha nincs szerszám. Előrébb tarthatnánk viszont a termelékenységet illetően. Komplett vízvezetékszerelvényeink egy része már elavult: van olyan gyártmányunk, amit még a húszas évek végén terveztek. Enyhíthet a gondokon a gazdaságosan és nagy sorozatban gyártható termékek továbbfejlesztése. Az új magkészítőműhely elkészültével a munkakörülmények is javulnak, csökken az asszonyok megterhelése.

*– Munkafegyelem és felelősségrevonás. Az utóbbi időben mind többször felmerülő kérdés. Mit tehetnek önök a munkaidő teljes kihasználása érdekében?*

JANI PÁL: Ez az egyik legégetőbb dolog. Engem már megfeddtek azért, mert ha előbb elvégezték a munkát az emberek, hazaengedtem őket. Nekem a holnapra és az előre nem látható dolgokra is gondolnom kell. Ezért időnként kénytelen behunyni az ember a fél szemét. A pluszmunkák elvégzését többek között olymódon érheti el a művezető, ha szükség szerint kedvezményt is ad a dolgozónak.

FOGARASI LÁSZLÓ: A büntetés nem hálás dolog. Azt hiszem a vállalatvezetők is hasonló cipőben járnak. Én azt mondom: addig büntessen az ember, amíg adhat is. Ezzel együttvéve az a véleményem, hogy a munkásra mindig lehet számítani, kiváltképp akkor, ha a művezető állja a szavát.

*– Régi igazság, ha megvannak a munkafeltételek, a folyamatos munkavégzéssel, fegyelemmel sincs akkor gond. De a szervezetlenség a munkaerőhiány szülője, legalább is kapun belül.*

JANI PÁL: Nem véletlen, hogy a korszerű munkaszervezési módszerek nagyon lassan terjednek, annak ellenére, hogy szinte alig van vállalat, ahol ne hozták volna létre a szervezési csoportot. Az előrelépést gátolják a szállítás, az anyagellátás zavarai. S ez csak két példa a számtalan közül. De nem hagyhatók figyelmen kívül a szubjektív okok sem. Nemrég hallottam, hogy az egyik pécsi nagyüzemben a szervező tanulmányt készített az üzemvezető felkérésére az irányítás egyszerűsítésére, a felesleges áttételek kiszűrésére. Elvileg el is fogadták azt, jónak tartották a javaslatokat, mégis a fiókba került a többhónapos elemző munka, azon egyszerű oknál fogva, mert kiderült, hogy a műszaki vezetők közel egyharmadára egyszerűen nincs szükség.

GÁSZ JÁNOS: A korszerű munkaszervezés nélkülözhetetlen eszköze a mozdulatelemzés. Ha csak a fölösleges elemeket szűröm ki, az eleve hatékonyabbá teszi az emberi munkát és növeli a termelékenységet. De a túlszervezés is gátja lehet a továbblépésnek. Ennek kényszerű példája az anyaghiányból fakadó saját alkatrészgyártás elszaporodása. És amíg üzemeink nem szabadulhatnak meg ettől a kolonctól, a szervezettség sem kerülhet kartávolságnyira.

**Salamon Gyula**

### Régi módszerrel, jó minőségben

# Meszet égetnek az erdei kemencékben

Ismét izzanak, füstölögnek a mészégető kemencék az abaligeti határban. Az állomás közelében néhány évi szünet után begyújtottak kettőt.

Megéri, hisz úgy kell a finomra égetett mész, mint a cukor. A kisüzemi szinten előállítottat jellemzi, hogy zsíros, szapora, kitűnő a vakoláshoz és olcsó is. Évente 300—350 tonnát akarnak szállítani Barcsra, Szigetvárra, Pécsre, Komlóra a TÜZÉP-eknek, a PIK-nek és a Mecseki Szénbányáknak. A nyers követ, ami csaknem háromszor annyi, mint a végtermék súlya — Bükkösdről, Hetvehelyről hozzák, mivel saját bányát nem nyitottak.

Két tsz-dolgozó folytatja az ősi mesterséget úgy, ahogy elődeik az alkalmi munkában meszet égető nógrádiaktól tanulták valamikor az 1920-as években. Havi keresetük személyenként 5—7 ezer forint.

Ahogy az abaligetiek, úgy a hetvehelyiek sem győzik a mészigények kielégítését. A nagy érdeklődés már tavaly megmutatkozott nemcsak magánépíttetők, de vállalatok részéről is. A hetvehelyi tsz területén, a Somhát-dűlőben négy csúcsos, sisakra emlékeztető kemence bújik meg több mint ötven éve, de már csak az egyikben éget szénnel, akáccal, fűz- és nyárfával Biró Ferenc és Kalányos János. Kalányos Jánosnak apja, nagyapja is mészégető volt mindvégig ebben a völgyben.

Havonta kétszer—háromszor rakják meg a kemencéket, hogy alkalmanként a 600 mázsa nyerskőből legalább 200 mázsa égetett mész kerüljön ki. A tsz évente 300—400 tonnát küld Pécs, Komló, Sásd és Paks TÜZÉP-telepeire.

Baranya megyében a három kemencén négyen dolgoznak idősödő emberek. Mészégetőnek már nem jön fiatal, de koros sem a nehéz fizikai munka, a por, a hőség, az állandó lekötöttség miatt. Amikor alágyújtanak, akkor 3—4 napig kinn is alszanak a kellemes meleget adó, dohogó-sustorgó „szikla-máglyák" tövében.

**Cs. J.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

10

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*GEDEON nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.55 – nyugszik 17.07 órakor. A Hold kél 13.53 – nyugszik 23.58 órakor.**

## A közélet hírei

**Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője, aki az MSZMP képviseletében megfigyelőként részt vett a Brit Munkáspárt konferenciáján, visszaérkezett Budapestre.**

✲

**Keserű Jánosné könnyűipari miniszter – műszaki, gazdasági és irányító szakemberekből álló delegáció élén – vasárnap az Egyesült Államokba utazott. A miniszter könnyűipari üzemeket, áruházakat tekint meg, találkozik az amerikai élet vezető személyiségeivel, majd a kormány nevében felszólal a magyar–amerikai gazdasági tanács IV. ülésszakán Chicagóban.**

✲

**Dr. Markója Imre igazságügyminiszter – dr. Jerzy Bafia lengyel igazságügyminiszter meghívására – hétfőn a Lengyel Népköztársaságba utazott. A két miniszter eszmecserét folytat a kétoldalú jogi kapcsolatok további erősítéséről, valamint a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság közötti jogsegélyszerződés korszerűsítéséről.**

✲

**Dr. Szakács Odönnek, a Legfelsőbb Bíróság elnökének meghívására, dr. Francisco Varona elnökhelyettes vezetésével hétfőn Budapestre érkezett a kubai Legfelsőbb Bíróság küldöttsége. A delegáció megismerkedik a magyar Legfelsőbb Bíróság szervezetével, ítélkező és elvi irányító munkájával. Tanulmányozza a magyar jogalkotást és a jogtudomány eredményeit.**

✲

**Dr. Szijártó Károly legfőbb ügyész meghívására – Szergej Alekszandrovics Siskov, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége legfőbb ügyésze helyettesének vezetésével szovjet ügyészdelegáció érkezett hétfőn Budapestre.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (2, 4, 6, 8) **Kossuth:** Kalózok Jamaicában (10, 12) Merénylet Szarajevóban (2, f5) A keselyű három napja (7, 9) **Tanárképző Főiskola:** Dundiorr és társai (f5) Az előkelő alvilág (f8) **Fekete Gyémánt:** A folyó vonala (6) **Jószerencsét:** Halljátok a túloldalon (4, 6) **Rákóczi:** Hangyaboly (5) A bűn története (7 órakor) **Május 1.:** A halottlátó (4) Háborúm, szerelmem (f6 órakor) **Bólyi:** Kihajolni veszélyes (7) **Harkány:** Police Python 357. (5, 7) **Komló, Május 1.:** A csillagszemű (f5) Hannibál tanár úr (f7) **Komló, Zrínyi:** Az Egér és a Macska (4, 6, 8) **Mohács:** Fényes szelek (6) 80 huszár (8) **Pécsvárad:** Spanyol táncosnő (7) **Sásd** Helga (7) **Sellye:** Radó Sándor: Dóra jelenti (7) **Siklós:** Felkavart víz (7) **Szigetvár:** Péter cár és a szerecsen (6) Alázatosan jelentem (8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: általában kevés felhő, eső nélkül. Éjszaka és reggel többfelé köd, néhány helyen ködszitálás. Gyenge, változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 3–8 fok között, néhány helyen gyenge talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: általában 19–24 fok között, a tartósan ködös helyeken kevéssel 15 fok fölött. Távolabbi kilátások péntek reggelig: általában kevés felhő, eső nélkül. A hajnali és a reggeli órákban köd. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 6–10 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 20–24 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 20 százalékán várható.**

# Lahti munkáskórus Pécsett

A Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága Magyar–Finn Baráti Klubja, a megalakulása utáni ötödik évadját finn munkáskórus hangversenyével nyitotta meg. Pécs testvérvárosából, Lahtiból az elmúlt hét végén érkezett meg a Mallasjouma Sörgyár 26 tagú – jórészt szakmunkásokból álló – énekkara és két napot töltött Pécsett, a Pannonia Sörgyár vendégeként.

A lahti kórus vasárnap délelőtt a pécsi Nevelők Házában adott hangversenyén – többek között – Sibelius, Merikanto és Koola műveit szólaltatta meg – Kanizsainé Madari Melinda zongorakíséretével. A koncerten fellépett a pécsi közönség előtt már korábbi látogatásai révén ismert Esa Vesikko szólóénekes, valamint Balatinecz Márta pécsi népdalénekes.

A sikeres hangverseny után a finn munkáskórus tagjai a pécsváradi leányvásár rendezvényeit tekintették meg, majd vasárnap délután elutaztak Budapestre, ahol a Kőbányai Sörgyárba látogatnak tapasztalatcserére.

*

# Magyar—kubai idegenforgalmi tárgyalások

Joaku Gongora, a Kubai Köztársaság idegenforgalmi minisztere október 5-e és 9-e között tárgyalásokat folytatott Budapesten a két ország közötti idegenforgalom helyzetéről és a fejlesztés lehetőségeiről. A tárgyalásokat követően hétfőn aláírták a Magyar Belkereskedelmi Minisztérium és a Kubai Országos Idegenforgalmi Intézet 1979–80. évi együttműködési munkatervét. Joaku Gongorát fogadta Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter.

◆

# *Orgonahangverseny a Székesegyházban*

Az „Egyetemi bérlet" első hangversenyeként Gabriele Wadewitz NDK-beli művész orgonaestjét hallgathatták meg az érdeklődők tegnap este hét órai kezdettel Pécsett, a Székesegyházban. A német orgonaművész, aki az NDK közelmúltban megrendezett orgonaversenyének harmadik helyezését érte el, tegnap esti hangversenyén Bach-, Kadosa- és Liszt-műveket szólaltatott meg.

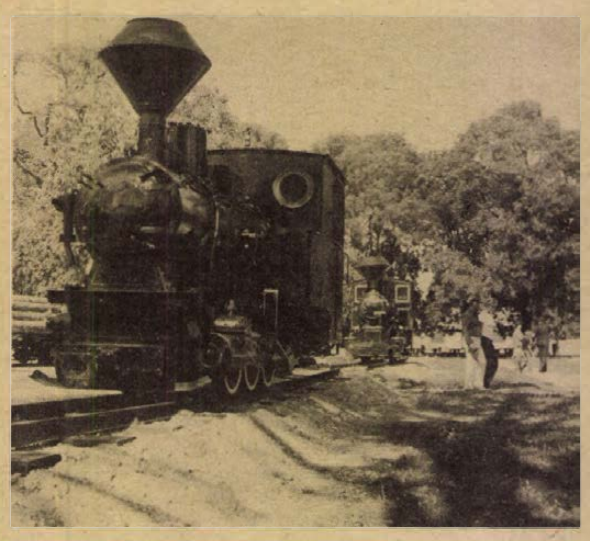
◆

– **Csóka csárda.** Szigetvári János tervező elkészítette a Nagycsány határában lévő egykor sokat látogatott régi csárda felújítási terveit. Ha elkészül a felújított csárda, bizonyára ismét kedvelt lesz ormánsági ételeivel.

# Esküvő

**SZABÓ MÁRIA**
**és**
**ELMONT GÁBOR**

**házasságkötése 1978. október 14-én 15.30 órakor lesz a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**



**Naponta több száz érdeklődő tekinti meg Nagycenken a szabadtéri állandó mozdonykiállítást. Hazánk különböző részeiből hozták a mozdonymatuzsálemeket. A legrégibb masina, amely a kiállításon látható, az 1900-ban készült szertáros gőzmozdony, amely egykor a Borsodi Bányatársulat tulajdona volt.**



**Befejeződött a nyírbátori református templom fatornyának restaurálása. Az Országos Műemléki Felügyelőség a Felsőtiszavidéki Intéző Bizottság és Nyírbátor város összefogásával közel másfélmillió forintos költséggel állították helyre a műemléket. Pomózy István faipari szakmérnök tervei alapján Czentár Mihály pusztadobosi ácsmester végezte el az aprólékos famunkákat.**

*

# Baráti találkozó

A Szovjetunióban október második vasárnapján ünneplik a mezőgazdasági dolgozók napját. Erről emlékeztek meg hétfőn Budapesten, a Szovjet Kultúra és Tudomány Házában. A baráti találkozón, amelyen a szovjet nagykövetség meghívására a magyar mezőgazdasági nagyüzemek, vállalatok és intézmények képviselői vettek részt, Vlagyimir Jakovlevics Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete méltatta a szovjet mezőgazdasági dolgozók eredményeit. Kiemelte, hogy a két ország mezőgazdasága között gyümölcsöző együttműködés alakult ki.

A magyar mezőgazdasági dolgozók nevében Romány Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter mondott köszöntőt, kiemelve: a magyar mezőgazdasági szakemberek nagy érdeklődéssel figyelik a szovjet mezőgazdasági dolgozók eredményeit s élenjáró módszereiket és széles körben használják a szovjet mezőgépipar termékeit.

◆

– **Üzemi konyhát és étkezőt** épít a szabadszentkirályi termelőszövetkezet. A háromszáz adagos konyha és étkező építése 2 és fél millió forintba kerül.

– **Új transzformátor** a dohánygyárban. A Pécsi Dohánygyár transzformátora a túlzott igénybevétel miatt sokszor üzemzavart okozott a villamosenergia-ellátásban. A DÉDÁSZ a minap egy új transzformátort helyezett üzembe, így megszűnt a gyakori üzemzavar.

# Csehszlovákiába utazott a KNEB küldöttsége

A Központi Népi Ellenőrzési Bizottság küldöttsége, Szakali József államtitkár, a KNEB elnöke vezetésével – a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Népi Ellenőrzési Bizottságának meghívására – hétfőn Prágába utazott. A küldöttség búcsúztatásánál jelen volt dr. Václav Moravec, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

◆

– **Téli tárolás.** A baranyai áfészek megkezdték a burgonya, zöldség és gyümölcs tárolását a lakosság téli és tavaszi ellátására. Saját tárolóikban 70 vagon terményt helyeztek el.

– **Elkészült** a komló–kisbattyáni út III. szakasza, melyet a komlói Költségvetési Üzem épített.

◆

## 04–05–07

**A hét végén az országban 113 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt, ebből 7 halálos, 53 súlyos és 53 könnyű sérüléses kimenetelű volt.**

✲

**Figyelmetlen vezetés miatt két baleset történt az elmúlt vasárnap. Babó Gusztáv 18 éves bicsérdi lakos Bicsérd belterületén figyelmetlenül vezette motorkerékpárját és az árokba hajtott. A baleset következtében súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Haász József 42 éves godisai lakos október 8-án, személygépkocsiját Godisán az árokba vezette. Ő és utasa könnyű sérülést szenvedett.**

– **Pincét erősít meg** a pécsi Hunyadi úti házasságkötő épülete alatt az Aknamélyítő Vállalat. Tegnap megkezdték az épületen kívül az anyagleadó akna megépítését.

– **Nagy sikert aratott** Jugoszláviában a HVDSZ pécsi népi együttese. A 25 éves jubileumukat ünneplő táncosok az újvidéki Petőfi Sándor Művelődési Ház meghívására Újvidéken, Szenttamásiban és Temerinben vendégszerepeltek a hét végén.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház fertőző osztály. Sebészet: Pécsbánya. Traumatológia: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

– **Vasárnapi koncertek.** Kaposváron, a Somogyi Képtárban vasárnap délelőtt rendezték meg a Dél-dunántúli művészeti találkozók elnevezésű rendezvénysorozat első vasárnapi koncertjét. A négy hétig tartó koncersorozat keretében a pécsi Ifjúsági Ház kamarazenekara is fellép – Mihályi István vezényletével.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Zenekari muzsika. 9.00: Katedra. 9.30: Régi híres énekesek műsorából. 10.05: Zöngészde. 10.20: Életed a kezedben van. 10.50: A magyar népdal hete. Bartók: Gyermekeknek – részletek. 11.07: Michael Haydn: Szerenád. 11.40: A nagy kétszívű folyón. Elbeszélés. 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Törvénykönyv. 13.25: A Melódiakoktél folytatása. 14.13: Százszorszép Színház. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.10: Két szimfonikus költemény. 15.44: Magyarán szólva... 16.05: Harsan a kürtszó. 16.38: Verbunkosok. 17.07: Fiatalok stúdiója. 17.32: Tenoráriák. 18.00: A Szabó család. 19.15: Bemutatjuk új lemezünket. 20.05: Sport és gazdaság. 20.35: A magyar népdal hete. Balladaest. 21.05: Budapesti művészeti hetek. Húszas stúdió. Művészet és ifjúság. 22.20: XX. századi kórusművek. 22.43: Meditáció. 22.53: Rameau: Pygmalion. Egyfelvonásos opera. 23.36: Nóták. 0.10: Az MRT szimfonikus zenekarából alakult rézfúvós ötös Pézelműveket játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Dalok a magyar munkásmozgalom történetéből. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Nóták. 9.25: Derűre is derű. 10.00: A zenc hullámhosszán. 12.00: Operettrészletek. 12.33: Arcképek a jugoszláv irodalomból. 12.50: Barokk muzsika. 13.33: Schumann négykezes zongoradarabjaiból. 14.00: Kettőtől hatig... 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: A magyar népdal hete. 19.15: Véleményem szerint. 19.30: Csak fiataloknak. 20.36: Mindenki Könyvtára. 21.09: Slágermúzeum. 22.00: Cigánydalok, csárdások. 22.33: Tíz perc külpolitika. 22.43: Zenés játékokból. 23.36: Schubert: C-dúr vonósnégyes.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Magyar zeneszerzők. Az MRT szimfunikus zenekara játszik. 15.04: Magyar irodalmi Arcképcsarnok. 15.24: Operarészletek. 16.03: Kamarazene 17.10: Holnap közvetítjük... 17.30: Harminc perc alatt a Föld körül. 18.05: Mozart: Requiem. 19.00: Katedra. 19.33: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. John Ogdon zongoraestje a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.25: Levelek a világirodalomból, kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása, kb. 21.35: Operaegyüttesek. 22.09: Bemutatjuk új felvételünket. 22.36: A magyar népdal hete. Népdalokkal a vásárban.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.30: Munkásszálláson lakom... Szabó Mária riportja. 17.45: Stúdiókoncert. Közreműködik: Bojtár Imre – oboa, Bojtár László – orgona, Gaál Anikó – zongora, a Mecsek Fúvósötös, valamint a komlói Spirituálé együttes. 18.00 Dél-dunántúli híradó. 18.15: Kovács Kati énekel. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. – A fiatalok hullámhosszán. Zenés összeállítás. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. – Betakarítás, tárolás. Riportműsor. – Zenés kívánságok. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 8. o.). 9.05: Történelem (ált. isk. 7. o.). 10.05: Szó-ra-ká-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. o.). 10.20: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan. 11.05: Élővilág (ált. isk. 7. o.). 12.10: Fizika (ált. isk. 7. o.). 13.30: Magyar irodalom (ism.). 14.05: Történelem (ism.). 14.30: Szó-ra-ká-té-nusz (ism., sz.). 14.50: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan (ism.). 15.35: Élővilág (ism.). 16.05: Fizika (ism.). 16.33: Hírek. 16.40: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A textilnyomó (ism.). 16.55: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 17.10: Csontváry Kosztka Tivadar. Mária kútja Názáretben (ism., sz.). 17.30: Mindenki iskolája. 1. Irodalom. 18.05: 2. Biológia. 18.35: Reklám. 18.40: Pedureny gyermekei. A Horizont szerkesztőség műsora (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/3. rész. 21.35: Színházi Album. 22.35: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Aranyborjú. Dokumentumfilm (sz.). 20.35: Zene a B-stúdióból. Zenés film (sz.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: 30 éves az államosított magyar filmgyártás. 141 perc a befejezetlen mondatból. Magyar film (sz. – 16 éven felülieknek!)

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Tarka világ – gyermekműsor. 18.15: Olvasmány. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Aktualitások. 20.50: Akciók. 21.00: Az ötödik pecsét – magyar film. 22.55: Sakk-kommentár.

### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Kosárlabda: Jugoszlávia–Szovjetunió (felvételről). 18.45: Belgrádon át, valamelyik nap – dokumentumfilm. 19.00: A film csodálatos évei. 20.00: Amikor a hajó megérkezik – filmsorozat. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Tudományos műsor. 22.05: Muppet show.

K. Dombrovszkij:

# A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

Fordította: Kovács Sándor

28.

Sally odament a férjéhez.

— Fúj, milyen rondák! Vidd ki a rádiót az udvarra, mert még szétmászkálnak az egész házban. Mindjárt hozok DDT-t.

Rendey fogta a készüléket és kivitte a verandára.

— Sally, hozd ide a porszívót, így nem tudom kirázni őket.

A hangyák nyugtalankodni kezdtek, egyik-másik kimászott a készülékből. Némelyek a szürke pókokat cipelték, mások a szétrágott tranzisztor darabjait. A levegőben szitakötők röpködtek.

— Papa, nézd, mennyi szitakötő! — kiabált Davy. — Itt is, ott is!

Az egyik szitakötő leereszkedett a földre, oda, ahol az egyik hangyacsoport egy pókot cipelt. Davy megpróbálta elkapni, de a szitakötő elrepült. A fiú egyre növekvő örömmel nyomkodta, taposta a mászkáló hangyákat. A pókok páncélja szárazon ropogott. Davy lehajolt, hogy felvegyen egyet, s ebben a pillanatban az egyik hangya megcsípte.

— Mama, megcsípett!

Sally odaszaladt a fiúhoz.

— Hol csípett meg?

— Itt — Davy mutatta az ujját. — Tudod, hogy fáj!

Sally megpróbált kinyomni egy vércseppet a fiú ujjából.

— Nagyon fáj!

Sally tovább nyomkodta. A fiú kiabált és kitépte magát a kezei közül.

— Davy, ki kell szívni a sebet! Hallod, Davy!

— Nem lesz semmi baja, elmúlik — mondta Rendey. — A hangyacsípésbe még senki sem halt bele. Gyerünk reggelizni!

— Honnan tudod? Lehet, hogy ezek mérges hangyák.

— A mi vidékünkön soha nem voltak mérges hangyák. Ezt már csak tudom. Mikor a hadseregben szolgáltam, az egyik fiú mesélte, hogy Brazíliában egyszer a hangyák megettek egy kutyát, de hát ez Brazíliában volt. Mikor olyan gyerek voltam, mint Davy, hányszor megcsíptek engem is! Semmiség az egész, viszket egy kicsit és hamarosan elmúlik.

Davy sírt.

— Davy, gyere ide! Davy!

A fiú ordított. Rendey megfogta a kezét.

— No, mutasd, mi van veled. A férfiak nem szoktak sírni.

A fiú ujja megvörösödött és feldagadt. Lassacskán sikerült megnyugtatni, s most már csak halkan szipogott.

Megérkezett Moraes.

— Jó reggelt, asszonyom. Jó reggelt uram.

— Jó reggelt. Jöjjön a konyhába, a reggeli már készen van.

— Köszönöm, asszonyom. Mi van a fiúval?

— Megcsípte egy hangya.

— Az nem veszélyes.

Bementek a konyhába és asztalhoz ültek. Davy valamit mondani akart, de nem tudott megszólalni. A légzése elnehezült, s lassan lecsúszott a székről. Az anyja odarohant hozzá.

— Tom, gyorsan a kocsit! Orvoshoz kell vinni!

Rendey maga is belátta, hogy a fiúval komolyabb baj van.

*(Folytatjuk)*

## LAPZÁRTA

**Hanoi. „A Vietnam és Thaiföld közötti barátság és kölcsönös megértés szellemében" — mint egy hanoi közlemény tudatja — a dél-vietnami Dong Nai tartomány népi bizottsága a hét végén szabadon engedett 30 thaiföldi halászt, akiket a VSZK területi vizeinek megsértése miatt vettek őrizetbe. A thaiföldi hatóságok hétfőn szabadon bocsátottak öt, az országban fogva tartott vietnami állampolgárt, akik Hanoiba érkeztek.**

Budapest. Hétfőn elutazott Etiópia építésügyi küldöttsége, amely Tesfaye Maru építésügyi államtitkár vezetésével — Szabó János építésügyi és városfejlesztési minisztériumi államtitkár meghívására — október 2-a és 9-e között Magyarországon az építésügy és városfejlesztés irányítási, szervezeti rendszerét, valamint az ágazati és felügyeleti rendszer országos és megyei módszereit tanulmányozta.

**Budapest. Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes meghívására Ion M. Nicolaenek, a külkereskedelmi és nemzetközi gazdasági együttműködési miniszter első helyettesének vezetésével hétfőn román delegáció érkezett Budapestre.**

Washington. Carter elnök személyesen fogja megnyitni az izraeli—egyiptomi különbéketárgyalásokat a Fehér Házban. Hétfői washingtoni értesülések szerint az előreláthatólag hónapokat igénylő további tárgyalások színhelye, a Blair House, a a kormánynak a Fehér Házzal szemben álló vendégháza lesz. Az amerikai küldöttséget hivatalosan Cyrus Vance külügyminiszter vezeti, ő azonban — legalábbis az első szakaszban — javarészt távol lesz.

**Budapest. Hétfőn megérkeztek Budapestre a tagországok küldöttségei és a KGST titkárság képviselője a KGST-országok belkereskedelmi minisztereinek X. jubileumi ülésére. A román küldöttséget Fazekas János miniszterelnök-helyettes, belkereskedelmi miniszter, a csehszlovákot Antonin Jakubik, a mongolt Dundzsmaagijn Dordzsgotov, az NDK-belit Gerhard Briksa, a vietnamit Tran Van Hien kereskedelmi miniszterek, a bolgár delegációt Rumen Bojadjev, a lengyelt Albin Kostrzewski, a miniszterek első helyettesei, a kubai küldöttséget Oscar Marrero, a szovjetet F. D. Feszenko miniszterhelyettesek vezetik. A küldöttségek tiszteletére Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter hétfő este fogadást adott a Duna Intercontinental Szállóban.**

---

*✦ TEL AVIV, KAIRÓ: Hétfőn Washingtonba repült Weizman izraeli hadügyminiszter, aki a már ott tartózkodó Dajan külügyminiszterrel együtt vesz részt a Camp David-i megállapodások alapján csütörtökön megkezdődő különbéke-tárgyalásokon. Az egyiptomi küldöttség kedden indul útnak. Tagjai: Kamal Hasszan Ali hadügyminiszter és Butrosz Ghali külügyi államtitkár, ügyvezető külügyminiszter. A küldöttség Párizs érintésével érkezik Washingtonba.*

✦ TEHERÁN: Irán nagyvárosaiban folytatódnak a munkabeszüntetések, és a hét végén a rendőrök sok helyütt összecsaptak a tüntetőkkel. A fővárostól mintegy 180 kilométerre fekvő Amol városában, ahol második napja tartanak a megmozdulások, a karhatalmi erők vasárnap több embert agyonlőttek. A megmozdulások résztvevői a szeptember 8-án meghirdetett rendkívüli állapot megszüntetését, a politikai foglyok szabadonbocsátását és a politikai tüntetések engedélyezését követelik.

*✦ BELGRÁD: A japán „Tokai Bank" 10 milliárd jenes hitelt biztosított a Zágrábi Gazdasági Bank részére, 10 éves törlesztésre, olymódon, hogy az összeg törlesztését 5 év múlva kell megkezdeni. Ez az első eset, hogy japán bank hitelt nyújtott Jugoszláviának.*

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Budapestre érkezett a Belga Szocialista Párt küldöttsége

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására hétfőn Budapestre érkezett a Belga Szocialista Párt küldöttsége, Jos van Eyndenek, a párt elnöksége tagjának vezetésével.

A bèlga vendégeket Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára fogadta.

✦

## Norvég parlamenti küldöttség Budapesten

Az országgyűlés meghívására norvég parlamenti küldöttség érkezett hétfőn hatnapos hivatalos látogatásra Budapestre. A küldöttséget Guttorm Hansen, a Storting (norvég törvényhozó testület) elnöke vezeti. A delegációt a Ferihegyi repülőtéren Apró Antal, az országgyűlés elnöke és törvényhozásunk több más tisztségviselője fogadta. Jelen volt Rolf Jerving, a Norvég Királyság budapesti nagykövete.

Az országgyűlés norvég vendégei délután Budapest nevezetességeivel ismerkedtek.

✦

*✦ BERLIN: A Nemzetközi Demokratikus Nőszövetség újabb nyilatkozatában szállt síkra a fegyverkezési verseny megfékezéséért és a neutronfegyverek betiltásáért. A tekintélyes nemzetközi szervezet Berlinben, titkárságának székhelyén hétfőn közzétett állásfoglalásában mélységes felháborodással tiltakozik az Egyesült Államok szenátusának döntése miatt, hogy az 3 milliárd dollárt engedélyezett új nukleáris fegyverek kifejlesztésére.*

✦ TASKENT: Vasárnap moszkvai idő szerint 17 óra 20 perckor földrengést észleltek Kirgizia és Üzbegisztán területén. Erőssége a 12 fokozatú skála szerint Os városában 5—6, Ferganában, Taskentben és Andizsanban 4 fokos volt. A földlökések epicentruma a szovjet—kínai határ térségében volt. A földmozgásnak nem voltak áldozatai és nem okozott anyagi károkat sem.

*✦ BONN: Hétfőn távol-keleti útra indult Helmut Schmidt kancellár és nagyszámú kísérete. A nyugatnémet kormányfő Japánba és Szingapúrba látogat.*

✦

## Újabb OKP—FKP találkozó lesz

**A közeljövőben újabb magasszintű találkozóra kerül sor az Olasz és a Francia KP között, hogy elmélyítsék együttműködésüket azokban a kérdésekben, amelyeket a Marchais és Berlinguer tárgyalásairól kiadott október 5-i közös közlemény érintett — jelentette be egy rádióinterjúban Marchais, az FKP főtitkára. Az interjú szövegét a L'Humanité hétfői száma ismertette.**

**„Bizonyos kérdéseket eltérően értékelünk, mint olasz barátaink. Mi ellenezzük az EGK kiszélesítését (Görögország, Spanyolország és Portugália felvételét), ők támogatják. Hasonlóképpen olasz elvtársaink a mienkétől eltérő álláspontot vallanak a jövendőbeli Európa-parlament hatáskörét illetően. A találkozó azonban nem az eltéréseket, hanem azt erősítette meg, hogy számos ponton közös az álláspontunk. Az Európa-parlament megválasztása előtt közös kezdeményezéseket készítünk elő, így például közös gyülések lesznek. Az FKP találkozót készít elő a spanyol testvérpárttal is, ezen ugyancsak az EGK-val kapcsolatos problémákat vizsgáljuk meg" — mondotta Marchais.**



**Budapesten tartózkodik az ausztráliai külkereskedelmi miniszter. Képünkön: dr. Bíró József fogadja V. Garlandot, aki a magyar—ausztrál gazdasági együttműködési bizottság ülésére érkezett hazánkba.**

---

✦ GUATEMALA: Hivatalos bejelentés szerint 24 halott, 254 sebesült, 800 letartóztatás és mintegy 5 millió dolláros kár az egy hete tartó guatemalai zavargások mérlege. A hét elején törtek ki a tiltakozó megmozdulások az ország fővárosában, miután a hatóságok elrendelték a közlekedési viteldíjak 100 százalékos emelését.

## Óracsempészek bosszúja

**A francia rendőrség új elmélet dolgozott ki a múlt kedden Marseille-ben lezajlott és kilenc halottal járt lövöldözéssel kapcsolatban. E szerint a három gyilkos egy olyan nimes-i banda tagja volt, amely a híres párizsi ékszerész, Cartier védjegyével ellátott, hamisított órákkal üzletelt. Az üzlet olyan jól ment, hogy további négy bűnözőt alkalmaztak egy nagyobb olaszországi szállítás lebonyolítására. Azok azonban „rugalmasan elszakadtak" megbízóiktól és megpróbálták önállósítani magukat a nagy mennyiségű órával. Ezt követte a nimes-i banda véres bosszúja: egy marseille-i bárban legyilkolták a négy „hűtlent". Az egyelőre még nem világos, hogy ki volt a többi öt áldozat.**

*✦ BONN: Hétfőn kínai—nyugatnémet tudományos-műszaki együttműködési megállapodást írtak alá. A tizenegy területen előirányzott együttműködési program súlypontját az energia- és nyersanyag-kiaknázás és -kutatás jelenti. Az NSZK pénzügyi támogatásban részesíti a kínai programokat, szakembereket küld, illetve képez ki és információkkal látja el Kínát a következő években.*

✦ HANOI: Hanoi és Ho Si Minh-város között helyreállították a vasúti közlekedést, miután az áradások miatt a forgalmat hetekig szüneteltetni kellett — jelentette hétfőn a VNA vietnami hírügynökség. A vasútvonal egyes szakaszait helyenként 1—2 méter magas víz borította.

## Biró József Moszkvába utazott

Biró József külkereskedelmi miniszter vezetésével hétfőn delegáció utazott Moszkvába, a KGST külkereskedelmi állandó bizottságának október 10-én kezdődő 53. ülésére.

✦

✦ PÁRIZS: Hétfőre virradó éjszaka egy Párizs-környéki kórházban meghalt Jacques Brel, a francia sanzon egyik legnagyobb alakja. A belga származású Brel, aki 1929. április 8-án Brüsszelben született, maga írta dalainak szövegét, zenéjét és ő is szólaltatta meg őket. 1967-től, számos nagy siker után, búcsút mondott a színpadnak és filmszínészként, majd rendezőként és producerként is hírnévre tett szert.

*✦ NEW YORK: Az ENSZ XXIII. közgyűlésének politikai vitájában a tagállamok többsége elítélte azokat a kísérleteket, hogy különutas rendezést valósítsanak meg az arab országok érdekeinek megsértésével a Közel-Keleten. A közgyűlési vita során sok felszólaló támogatta a Szovjetunió azt a javaslatát, hogy újítsák fel a közel-keleti konfliktus rendezésére hivatott genfi békeértekezlet munkáját.*

*✦ ISLAMABAD: A pakisztáni kormány bejelentette, hogy szabadon enged 245 bebörtönzött újságírót és nyomdászt. Megfigyelők feltételezik, hogy a kormány az éhségsztrájkot folytató foglyok leromlott egészségi állapota és a szakszervezetek határozott fellépése miatt kényszerült erre a lépésre.*

✦ MOSZKVA: A Progressz—4. teherűrhajó kirakodásával töltötte a hétfői napot, 116. világűrbeli munkanapjának javát Kovaljonok és Ivancsenkov. Az űrhajósok orvosi kísérleteket is végeztek.

# A wroclawi értekezlet felhívása

*(Folytatás az 1. oldalról)*

foglalkoztak, mint például a fejlett tőkés országoknak a társadalmi-gazdasági és a kulturális fejlődés fékezését célzó befolyása a fejlődő országokra. Az üléseken részletesen elemezték olyan kérdéseket is, mint a nemzetközi kulturális, tudományos és műszaki csere kérdése. Elemezték a tömegkommunikációs eszközök szerepét is.

A záróülésen Zygmunt Najdowski lengyel kulturális és művészetügyi miniszter méltatta a tanácskozás jelentőségét, majd a fejlődő országok békemozgalma képviselőinek rövid felszólalása után Romesh Chandra, a Béke-világtanács elnöke mondott beszédet. Rámutatott, hogy a konferencián elhangzottak az egész emberiség vágyait visszhangozták és tájékoztatta a fórum résztvevőit arról, hogy Wroclaw városának a Béke-világtanács a béke városa megtisztelő nevet adományozta.

# Befejeződött a szocialista országok ifjúsági lapjai képviselőinek találkozója

Budapesten véget ért a szocialista országok ifjúsági lapjai főszerkesztőinek és külpolitikai rovatvezetőinek konzultatív találkozója. Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió és Vietnam ifjúsági lapjainak képviselői megvitatták az életmód szocialista vonásainak továbbfejlesztésével kapcsolatos tapasztalatait és feladatait, megtárgyalták a szerkesztőségek közötti együttműködés kiszélesítésének formáit, valamint javaslatokat tettek és fogadtak el közös akciók kidolgozására.

A szocialista országok ifjúsági lapjainak főszerkesztőit és külpolitikai rovatvezetőit fogadta, s hazánk és a KISZ helyzetéről tájékoztatta Maróthy László, az MSZMP PB tagja, a KISZ KB első titkára.

## Eddig eredményes Asszad és Szárkisz elnök megbeszélése

# A libanoni elnök Damaszkuszból Dzsiddába érkezett

## Összehívják az arab békefenntartó erőkben részt vevő országok külügyminisztereit

Szárkisz libanoni elnök hétfőn délelőtt Damaszkuszból a szaud-arábiai Dzsiddába, néhány arab országot érintő körutazásának első állomására utazott, de valószínűleg visszatér a szíriai fővárosba, hogy Asszad szíriai elnökkel folytassa a pénteken elkezdett tárgyalásait.

A szíriai államfő hétfőn újságírók előtt derűlátóan nyilatkozott és kijelentette, hogy „az út háromnegyed részét megtettük — konkrét intézkedéseket vitattunk meg, melyek közül Szárkisz államfőnek kell kiválasztania a legmegfelelőbbet".

Asszad elnök bejelentette, hogy a libanoni államfő körútja végeztével visszatér a szíriai fővárosba és csak akkor fejezik be a libanoni válság megoldásáról folyó tárgyalásokat.

Butrosz libanoni külügy- és hadügyminiszter a Dzsiddába történő elutazás előtt úgy nyilatkozott, hogy a két államfő „részleteiben vitatta meg a jelenlegi libanoni helyzetet, tanulmányozták a válságból kivezető reális lehetőségeket". Butrosz szerint a két államfő megállapodott abban, hogy sürgősen összehívják az arabközi békefenntartó erőkben részt vevő arab országok külügyminisztereinek értekezletét Libanonban. Ez a döntés érinti Szíria, Szaud-Arábia, Szudán, az Egyesült Arab Emírségek és Kuwait külügyminisztereit, valamint Libanon külügyminiszterét.

Bejrútban, orvlövészek szórványos provokációitól eltekintve egyelőre nyugodt a helyzet — a tűzszünet azonban, éppen a jobboldal provokációi és melldöngető kijelentései miatt, ingatag.

**Kommentár**

# A hesseni mérkőzés

**Nagy kő esett le a bonni kormánykoalíció szívéről: a hesseni tartományi választásokon győzött a szociáldemokrata–szabaddemokrata együttes. De miért nem azt írjuk, hogy a hesseniek szívéről esett le az a bizonyos kő? Az övékről is természetesen, de olyan helyzet állt elő ezen az október 7-i vasárnapon a nyugatnémet tartományban, hogy ami itt csattant, annak százszoros visszhangja támadt Bonnban. Mindkét helyen, a tartományban is, országosan is a koalíció kormányoz, de ha lent megváltozik a helyzet, ez megingatta volna fönt az együttes helyzetét. Nem így történt. A szociáldemokrata párt 50, a szabaddemokrata párt 7 képviselői helyhez jutott a tartományi parlamentben (előzetes számítások szerint) ez összesen 57, a kereszténydemokrata unió csak 53-at kapott. A hatalmi helyzet tehát nem változik.**

**Valamennyi parlamenti párt hívei és vezetői nagy izgalommal tekintettek október 7-e elé. Háromszoros okuk is volt erre. Ha fordul a kocka, megváltoznak az erőviszonyok a felsőházban, a Bundesratban. Itt a tartományi kormányok képviselői ülnek, tehát ahol jobboldali kabinet van, az ő embereik jönnek ide, ahol a szociál-liberálisoké a hatalom, az ő szineiket képviselik a lakosság lélekszámának arányában. Ennek a testületnek ugyan másodrendű szerepe van csak a parlament mellett, de egy hesseni változással a jobboldal többsége kétharmadosra nőtt volna a felsőházban, az eddigi egyszerű többség helyett. (Az NSZK négy tartományában van szociáldemokrata–szabaddemokrata kormányzat és hatban kereszténypárti.) Ezzel a jobboldal megbéníthatta vagy legalábbis nagyon megnehezíthette volna országosan a koalíció kormányzást. Minden törvénytervezetet ugyanis, amelyet a parlament elfogad, a felsőház elé terjesztenek, s ennek korlátozott visszautasítási joga van. Kétharmados többség esetén azonban a parlament csak hasonló kétharmados fölénnyel tudja kivédeni az akadékoskodásokat. Márpedig a koalíció a parlamentben csak egyszerű többséggel rendelkezik. Elsősorban tehát a zavartalan kormányzás lehetősége dőlt el Hessenben.**

**Helmut Schmidt az első adatok hallatára kijelentette: ez az eredmény a szociáldemokrata–szabaddemokrata koalíció iránti bizalmat jelzi. Ha ugyanis nem így alakulnak a százalékok — és ez volt az általános figyelem másik indoka — meglehetősen rossz politikai lélektani helyzetbe kerültek volna mindkét párt hívei és vezetői. A jobboldal új munícióval új támadásokat indíthatott volna, mondván: „lejárt a koalíció ideje". A jobboldal azonban nem hivatkozhat Hessenre, megnőtt a bonni koalíció tekintélye, magabiztosabban kormányozhat, megnyert egy közbenső csatát.**

**Megkönnyebbült sóhaj hagyta el vasárnap este Hans-Dietrich Genscher alkancellár és külügyminiszter ajkát: pártja túl van a mélyponton. A kis szabaddemokrata párt a szó szoros értelmében a létért küzdött. Két előző, tavaszi tartományi választáson kiesett a helyi parlamentből (Hamburgban és Alsó-Szászországban), s ha történetesen most is így ítélnek a választók, már nem lehetett volna véletlennek tekinteni a sorozatot, megingott volna a liberálisok helye a bonni koalícióban, s vonalváltozást, esetleg közeledést jelentett volna a kereszténydemokrata unióhoz. Az NSZK-ban legalább a szavazatok öt százalékát kell megszerezni, hogy egy párt egyáltalán képviselőt küldhessen az adott tartományi, vagy a bonni parlamentbe. Hessenben a szabaddemokraták végül is elérték szokásos normájukat, amely 6 és 8 százalék között szokott mozogni.**

**„Klasszak vagyunk!" mondta hetykén egy választási beszédében a jobboldal tartományi vezetője, Alfred Dregger. Tévedett. Csalódottan nyilatkozott az eredményről maga a kereszténydemokrata elnök, Helmut Kohl is. Mint arra a fentiekből is következtetni lehet, ők sem csak tartományi, hanem országos megfontolásokból vetették bele magukat a hesseni versenybe. Ők is 1980-ra és a bonni hatalomra gondolnak. Távlatokban természetesen még nem dőlt el semmi. A koalíció mindenesetre megerősítve érzi önmagát, a jobboldal pedig új taktikán törheti a fejét.**

**T. I.**

## Ismerjük meg a jogszabályokat!

# Az öröklési illetékről

Az állampolgárok széles körét érintő illetékekről szóló szabályokat a 11/1966. (VI. 29.) PM sz. rendelet tartalmazza. Tájékoztatóul a lakosságot leginkább érdeklő vagyonátruházási illetékek szabályait foglaljuk össze. Elsőként az öröklési illetékre vonatkozó rendelkezéseket ismertetjük.

### Ki köteles öröklési illetéket fizetni?

Öröklési illetéket köteles az fizetni, aki — a mentesség később felsorolandó eseteit kivéve — ingatlanvagyont, illetve százezer forint értéket meghaladó ingóvagyont örököl. A jogszabály az illeték alapjának meghatározásakor különbséget tesz aszerint, hogy az örökhagyó és az öröklő között milyen a rokonsági fok. Az ún. I. öröklési csoportba tartozó öröklő (az örökhagyó gyermeke, szülője és házastársa, valamint a háztartásában eltartott szülő nélküli unokája) az örökség t i s z t a é r t é k e után köteles fizetni az öröklési illetéket. E csoportba tartozik még a vérszerinti gyermekkel azonos elbírálás alá eső örökbefogadott, mostoha és nevelt gyermek, valamint a vérszerinti szülővel azonos elbírálás alá eső örökbefogadó, mostoha és nevelő szülő. A II. öröklési csoportba tartozó örökhagyó egyéb egyenesági rokonai (pl. unoka, nagyszülő); a III. csoportba tartozó oldalági rokonok (pl. testvérek) valamint a gyermek házastársa; és a IV. öröklési kategóriába tartozó minden más örökös az ingatlanörökség t e l j e s – terhekkel nem csökkentett – é r t é k e után tartozik illetéket fizetni, de ingó-örökség esetén e csoportbeli örökösök is az ingóvagyon tiszta értéke után kötelesek illetéket fizetni. Minden – bármely csoportba is tartozó – örökösnek, százezer forint értéket meghaladó ingóörökség után, akkor is kell öröklési illetéket fizetni, ha az ingóságok tiszta értéke százezer forint alá csökken.

A hagyaték értékének megállapítása céljából a vagyontárgyaknak abban az időpontban fennálló forgalmi értékéből kell kiindulni, amikor a hagyatékot illetékkiszabásra bejelentették vagy ezekről a pénzügyi hatóság más módon tudomást szerzett. A hagyaték tiszta értékének megállapítása végett a forgalmi értékből le kell vonni a hagyatékot terhelő tartozások és egyéb terhek értékét. Az adósság és más teher fennállását és összegét az örökös hitelt érdemlő módon (számlákkal, nyugtákkal) köteles bizonyítani.

Előfordul a gyakorlatban, hogy az örökös az örökölt ingatlanon értékemelő beruházásokat végzett még az örökhagyó életében. Ilyen esetben a hozzájárulás összegének arányában csökkenteni kell az öröklési illeték alapját alkotó forgalmi értéket, ha az örökös a vele kötött vállalkozási (építési) szerződéssel, a nevére szóló nyugtákkal, számlákkal, esetleg a részére folyósított építési kölcsön irataival igazolni tudja, hogy az örökölt ingatlan felépítéséhez, felújításához, bővítéséhez hozzájárult.

### Mennyi öröklési illetéket kell fizetni?

A jogszabály két irányban progresszíven állapítja meg az öröklési illeték mértékét. Egyrészt az előbbiekben részletezett öröklési csoportonként emelkedik az illeték százalékos kulcsa; másrészt egyes öröklési csoporton belül is emelkedik az illetékkulcs a hagyaték értékétől függően.

| Örökl. csop. | 10 000,— Ft-ig | további 40 000,— után 50 000,— Ft-ig | további 50 000,— Ft után 100 000,— Ft-ig | további 100 000,— Ft után 200 000,— Ft-ig | további 100 000,— Ft után 300 000,— Ft-ig | további 200 000,— Ft után 500 000,— Ft-ig | 500 000,— Ft-on felül |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Az illetékkulcs százalékban | | | | | | |
| I. | 5 | 8 | 12 | 18 | 25 | 35 | 45 |
| II. | 8 | 12 | 18 | 25 | 35 | 45 | 55 |
| III. | 15 | 20 | 25 | 35 | 45 | 55 | 65 |
| IV. | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |

A táblázatból kitűnik, hogy azonos értékű hagyatékot tekintve, az egyes örökösök annál több illetéket kötelesek fizetni, minél távolabbi rokonai az örökhagyónak. A mezőgazdasági termeléssel élethivatásszerűen nem foglalkozó örökösnek az öröklés útján magántulajdonba és egyéni használatba jutott föld öröklése után az egyébként járó illeték kétszeresét kell fizetni. Nem kell kétszeres illetéket fizetni, ha az örökös a földet a tsz-nek illetve az államnak a hagyaték jogerős átadása után 90 napon belül tulajdonul felajánlotta, de a felajánlást sem a tsz, sem a föld fekvése szerint illetékes járási földhivatal nem fogadta el. Ha a felajánlást elfogadták egyáltalán nem kell illetéket fizetni a föld után.

Nem kell addig öröklési illetéket fizetni az olyan mezőgazdasági ingatlan öröklése után, mely a hagyaték átadásakor állami gazdaság, termelőszövetkezet, szakszövetkezet, mezőgazdasági szakcsoport közös gazdasági tevékenységéhez tartozik, ezek használatában van. Ha az ingatlan egyéni használatba kerül vagy helyébe az örökös csereingatlant kap, ezt a körülményt a bekövetkezéstől számított 15 napon belül az illetékhivatalnak be kell jelenteni és az itt kiszabott illetéket ki kell fizetni.

A mindennapi életben előfordul, hogy az egyik örökös a megnyílt hagyatékból a hagyatéki tárgyalás során rá eső örökséget vagy ennek egy részét ingyenesen átengedi a másik örökösnek. Ilyenkor az ingyenesen átengedő nem fizet illetéket. Ha az átengedés visszteher (valamilyen ellenérték adása) fejében történik, az örökös terhére öröklési, az örökrészt megszerző terhére pedig visszterhes ingatlanvagyonátruházási (17%), illetve a visszterhes ingóátruházásokra megállapított okirati illetéket (3%) kell kiszabni, és ezt tartoznak megfizetni.

### Mikor nem kell öröklési illetéket fizetni?

Mentes az öröklési illeték alól:

– az I. csoportba tartozó örökös ingatlanöröklése, ha annak értéke 20 000 Ft-ot nem halad meg;

– a bányász sajátház akció keretében épült lakóháznak az ingatlannyilvántartásba ilyen minőségben bejegyzett első tulajdonostól történő öröklése;

– a lakásszövetkezeti lakásnak az ingatlannyilvántartásba ilyen minőségben bejegyzett első tulajdonostól történő öröklése. (Első tulajdonosnak minősül az is, aki a lakás tulajdonjogát újraelosztással vagy újraértékeléssel szerzi meg.)

– az egy örökösnek jutó ingóöröksége, ha ennek forgalmi értéke százezer forintot nem halad meg;

– a gépjármű öröklése, hiszen ennek öröklésekor is köbcentinként 2,50,— Ft-ot kell leróni okirati illeték címén;

– nem kell öröklési illetéket fizetni akkor sem, ha az öröklés útján megszerzett képző-, iparművészeti alkotást vagy muzeális tárgyat, továbbá gyűjteményt vagy ennek egy részét az örökös az államnak felajánlja és a felajánlást elfogadják;

– a teljes öröklési illeték alól mentesül az örökös, ha a felajánlott és elfogadott ingóöröksége értéke eléri vagy meghaladja az ugyanabból a hagyatékból származó valamennyi örökséget terhelő illeték összegét.

A felsorolt mentességeken kívül vannak esetek, amikor az illetéket kedvezményes mértékben kell megfizetni az örökösnek:

– amennyiben az ingatlanöröksége teljes értéke a 20 000 forintot nem haladja meg, az ez után járó öröklési illeték felét fizeti;

– az örökhagyónak az I. csoportba nem tartozó, 14. életévét be nem töltött leszármazója (unokája);

– az örökhagyónak az I. csoportba nem tartozó felmenője (nagyszülője), akinek életkora a 65. életévet meghaladja.

Kedvezmény illeti meg azt az örököst, akire a hagyaték haszonélvezettel terhelten nyílt meg, feltéve, hogy a halál napján a haszonélvező 60 évesnél fiatalabb; ekkor az egyébként járó illeték 30%-át kell megfizetni. Ha a haszonélvező 60 éves vagy ennél idősebb, az egyébként járó illeték 40 százalékát kell fizetni az örökösnek. Ezt a kedvezményesen megállapított illetéket a haszonélvezet fennállása alatt, legfeljebb azonban az esedékességtől — kiskorú örökös esetében ennek nagykorúvá válásától – számított 2 év alatt lehet adópótlékmentesen megfizetni.

Az örökös a megállapított illetékről fizetési meghagyást kap, melynek kézhezvételétől számított 15 napon belül köteles az illetéket a mellékelt befizetési lapon befizetni.

**Dr. Böröcz László,**
Pécs városi Illetékhivatal
osztályvezetője

## AZ UTAKON



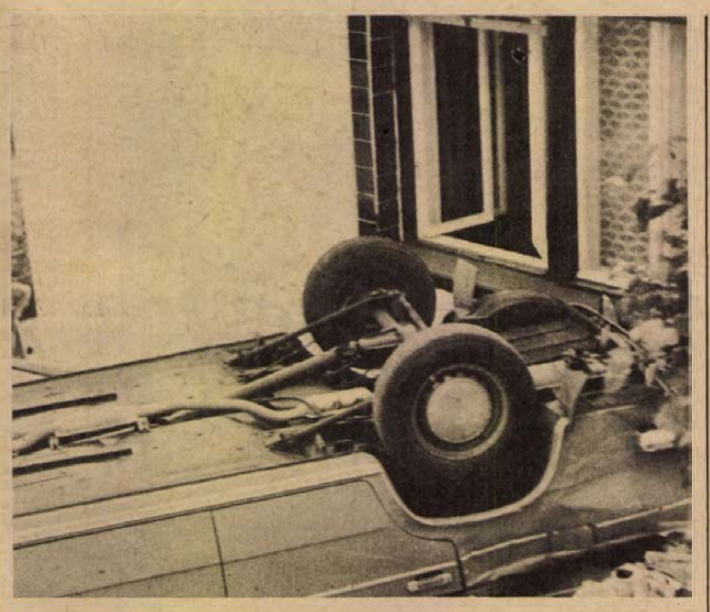
# Pécs-baranyai utakon

A baranyai utakon 1978. október 10. és október 17-e közti időszakban az alábbi útszakaszokon végeznek útépítési, felújítási és karbantartási munkálatokat. A 6. sz. budapest—pécs—barcsi főközlekedési úton folytatódik Mecseknádasd térségében a szakadékhíd szélesítése. A forgalmat sebességkorlátozással, félpálya szélességben, jelzőlámpával szabályozzák. Kővágószőllős és a szentlőrinci elágazás közti szakaszon burkolatszélesítési és padkarendezési munkák készülnek. Az építés alatt levő szakaszon sebességkorlátozás van érvényben. Az 57. sz. mohács—pécsi főközlekedési úton Lánycsók térségében folytatódik a hídkorszerűsítés, a forgalmat itt terelőúton, sebességkorlátozással biztosítják. A 67. sz. szigetvár—kaposvár—balatonlellei főközlekedési úton a Boldogasszonyfát elkerülő új út építése folytán hídkorszerűsítés van folyamatban, ezért a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással bonyolódik. Az 58. sz. pécs—harkány—drávaszabolcsi főközlekedési úton Szalánta és Turony közötti szakaszon a burkolatmegerősítő aszfaltszőnyeg-építés folytatódik. Az építési szakaszon a forgalmat sebességkorlátozással, félpályaszélességben terelőőrök irányítják. A 66. sz. pécs—kaposvári főközlekedési úton Oroszló községben a godisai elágazásnál levő csomópontban hídépítési munka kezdődik. A hídépítés időtartama alatt a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással lesz biztosítva. Az 58. sz. pécs—harkány—drávaszabolcsi főközlekedési úton a repülőtér és a csarnótai elágazás, valamint Harkány és Drávaszabolcs közötti útszakaszon az őszi terménybetakarítások megkönnyítése érdekében 1978. december 15-ig szünetel a mezőgazdasági vontatók közlekedésének időszakos tilalma. A 6. sz. pécsi átkelési szakaszán a Magtár utcába Budapest irányából a balra nagyíves befordulást két hét időtartamra engedélyezik, a Magtár utcában folyó útlezárással járó átereszépítés miatt.

A városi tanács építési és közlekedési osztálya értesíti a lakosságot, hogy Pécsett október 9—15. között a tanácsi utakon az alábbi munkálatok folynak.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat a Jakabhegyi úton a tanárképző főiskola kollégiumának vízbekötési munkáit végzi, emiatt itt fél sávban útlezárás és sebességkorlátozás lesz. A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat a Megyeri út—Verseny utcai és az Ybl Miklós út—39-es dandár úti járműosztályozóban, valamint a Mártírok út—Kolozsvár utca—Rét utcai csomópontban, a Diófa utca—Légszeszgyár utca kereszteződésében, s a Móra Ferenc utcában és környékén a régi útburkolati jeleket újítja fel, illetve újakat fest fel.

Október 11-én és 12-én a forgalomirányító berendezések karbantartási munkái miatt a 6-os főközlekedési úton és a Széchenyi téren fokozott figyelemmel haladjanak a gépjárművezetők.



**Szerencsés kimenetelű baleset történt október 6-án éjjel Pécsett, a Mecsek-kapu feletti kanyarban. A felszabadulási emlékmű felől nagy sebességgel érkező 1500-as Lada 21 éves vezetője az éles, balra ívelő útkanyarban gépkocsijával kisodródott és a Hunyadi út 87. számú ház előtti másfél méteres mélységben levő garázs tetejére zuhant. Személyi sérülés nem történt, az anyagi kár jelentős.**

# Tehetségkutató túraverseny Baranyában

Október 28–29-én túraversenyt rendez a Magyar Autóklub Baranya megyei szervezete magánautósok számára. Ismét lehet tehát csiszolni a vezetéstechnikát, ami most különösen indokolt, még a téli csúszós utak előtt. A résztvevők 150 kilométeres távon mérik össze tudásukat, közben különböző próbafeladatokat oldanak meg. A rajt és a cél Pécsett, az Engel János úton lesz, ahol az indulásnál és a célbaérkezésnél ügyességizni kell a benevezetteknek. Ezeken kívül, az útvonalon még két ügyességi pályát állítottak fel a rendezők. A versenyen magánautósok vehetnek részt és mivel ez tehetségkutató is, ajánlatos a Baranyában működő autós szakosztályoknak is figyelemmel kísérni a rajthoz állók teljesítményét.

A versenyre jelentkezni lehet mától az Autóklub Citrom utcai irodájában október 21-ig. A nevezési díj 100 forint és kötelező még a 80 forintos biztosítási díj befizetése is. A versenyen nem vehetnek részt a „hivatásos" autóversenyzők, rajtuk kívül bárki indulhat, akinek érvényes vezetői engedélye van és gépkocsija megfelel a műszaki előírásoknak. Bukósisak és védőcső nem kötelező, a versenyzőtárs közreműködése ajánlatos, de egyedül is rajthoz lehet állni.

**(M. I.)**




**Tizenhárom személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt megyénkben az elmúlt héten. A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedési osztályának tájékoztatása szerint ebből hét súlyos, hat pedig könnyű kimenetelű volt.**

*

**Klubnapot tart október 27-én este 18 órai kezdettel Pécsett, az Olympia étteremben a Magyar Autóklub megyei szervezete. Ebből az alkalomból osztják ki az 1977. évi balesetmentes közlekedésért járó emlékplaketteket.**

*

**Ugyancsak az Autóklubbal kapcsolatos hír, minden hónap első pénteken jogi tanácsadást tartanak a pécsi Citrom utcai irodában. Az első tanácsadás időpontja: november 3.**

*

**Vezetőfülke a teherautó mélyén. A „Stirck" amerikai cég olyan zárt teherautók gyártását kezdte meg, amelyeknek a vezetőfülkéje nem elöl van, mint az szokásos, hanem alul. A fülke igen alacsonynak látszik, valójában azonban ugyanolyan tágas, mint például egy személygépkocsi elülső két ülése. A cég képviselői rámutatnak arra, hogy az ilyen teherautóknál a be- és kirakodás egyszerre két ajtón – a hátsó és az elülső ajtón – keresztül történhet. Uresjárat esetén pedig mindkét ajtó kinyitható, s ez jelentősen csökkenti a levegő ellenállását, és az üzemanyag-felhasználást.**

## Autóscsárdák

# A belvárdgyulai Csabagyöngye

A hosszú, fárasztó vezetés közben mindig jólesik egy kicsit megállni, rövid időre kinyújtózni, átmozgatni az elgémberedett karokat, lábakat. Meg lehet ezt tenni az útmenti pihenőkben, mégis kulturáltabb, kényelmesebb körülmények között az autóscsárdákban, mint például a Pécs és Mohács közötti országút mentén lévő belvárdgyulai Csabagyöngye vendéglőben.

A helyi termelőszövetkezet kezelésében működő falatozóban reggelire házikészítmények, ebédre disznótoros, malacpecsenye, máj, vesevelő kaphatók. Nyolc féle frissensültből választhat az ide betérő, mellé a gépkocsivezetőknek üdítőitalt, kávét, az utasoknak pedig saját termésű bort, valamint sört és röviditalokat kínálnak. Híres az itt árusított ízletes tepertős pogácsa is. A hétfő kivételével minden nap nyitva tartó kisvendéglő másodosztályú.

# Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**A múlt héten 916 gépkocsit adott át a Merkur új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 370-et Trabant Limousine Speciál típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 489 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 22 149 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 13 670 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 419 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 622 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 048 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 38 |
| Skoda 105 S (Győr) | 34 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 161 |
| Skoda 130 L (Debrecen) | 1 433 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 450 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 114 |
| Zsiguli (Budapest) | 96 846 |
| Zsiguli (Debrecen) | 47 525 |
| Zsiguli Combi | 12 420 |
| Zsiguli 1500 | 18 728 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 735 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

# A Mozgássérültek Baranya megyei Egyesületének felkérése

A Mozgássérültek Baranya megyei Egyesülete segíteni szeretne a mozgássérült gépjárműtulajdonosokon – azokon, akik adómentes gépjárművel rendelkeznek. Az egyesület vezetősége több kedvezmény megadásán dolgozik – így szóba jött kedvezményes parkolás rendszerének kidolgozása – s ezért kéri az adómentes gépjárművek tulajdonosait, hogy írásban jelentkezzenek az egyesület vezetőjénél, Gaál Péternél. Címe: 7624 Pécs, Fogarasi út 7. Akik a kedvezmények után érdeklődnek, írják meg nevüket, lakcímüket, tüntessék fel a levélben gépkocsijuk típusát és rendszámát is.



csupa erő, csupa izom, sajtot eszem, tejet iszom!

f. hó 11-én
11—13 óráig

díjmentes kóstolót rendezünk tejtermékekből

SZIGETVÁRON,
a József A. u. 17. sz.
alatti
élelmiszerboltban.

Élelmiszer

BARANYA


## KÖZÉRDEKŰ

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 10-én, 7–12 óráig: Bolgár Néphadsereg u., Móra F. u., Szilva u., Honvéd tér, Gárdonyi G. u., Lőtér u., Bókay János u., Keszüi út, Livia u., Gyöngyös u., Zsuzsanna u., Júlia u., Varsány u. által határolt területen. F. hó 10-én 12–15 óráig: Berek u., Olga u., Diana tér, Enyezd u. által határolt területen.

**A KERESKEDELMI ÉS VENDÉGLÁTÓIPARI FŐISKOLA** az 1979/80-as tanév felvételi vizsgáinak előkészítő tanfolyamaira Budapesten és vidéken 1978. OKTÓBER 14-ig LEHET JELENTKEZNI. A tanfolyam 7 hónapos, tárgyai: matematika-történelem, politikai gazdaságtan, illetve matematika, kémia. Részletesebb felvilágosítás a Kereskedelmi Értesítő októberi számában található. A jelentkezéshez szükséges nyomtatvány beszerezhető Kereskedelmi Szakközépiskola, Pécs, Rét utca 10.

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 12-én 8—10 óráig: Jókai u., Dischka Győző u., Ötvös u. 12—15 óráig: Zrínyi u., Mátyás király u., Jókai tér, Széchenyi tér nyugati oldal, Geisler Eta u. Sallai u. által határolt területen.

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 11-én, 8—12 óráig: Gyermekklinika, Jókai u., Szalai A. út, Móricz Zs. tér által határolt területen, valamint 13—15 óráig a Somogyi Béla út környékén.

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 11—12-én 8—16 óráig Komló, Anna-akna és Kossuth-akna egész területén.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

MERUKER PÉCS

**A KÓRHÁZ TÉRI** Olcsó Áruk Boltjának ajánlata: férfi pamut pizsama, több színben és méretben 90,— Ft. Férfi kekiing 38—41-ig 140,— Ft-ért, férfi melirozott mohair garbó 442,— Ft, férfi ingkabát 38—40-es 180,— Ft. Női vastag csipke harisnyanadrág 38,50 Ft. A Meruker Vállalat 18. sz. boltja, Sallai u. 48.

**NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL** vásárolhatók: hordók, prések, kádak, bordástömlő, tömlőtartó, kerti kocsik, japán műtrágyaszóró, japán permetezőtömlő, japán szivattyú, kerti szerszámok, fóliaívek, ajtók a KERTBARATOK BOLTJÁBAN, Pécs, Béri Balog Ádám u. 1. (Felsőmalom utcai piac).

BARANYATERV

**AUTÓSOK FIGYELMÉBE!** Mecsek Áruház autóalkatrész osztályára (III. emelet) ZSIGULI- SKODA- és TRABANT-alkatrészek, ZSIGULI, POLSKI és TRABANT lábszőnyegek, AKKUMULÁTOROK, FAGYÁLLÓ FOLYADÉK, ULÉSHUZATOK, BIZTONSÁGI ÖVEK érkeztek.

BARANYATERV

**MECSEK ÁRUHÁZ** gyermekcipőosztályán mindig nagy áruválasztékot talál az idénynek megfelelő gyermekcipőkből.


KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ
**statisztikust**
ÉS
**állóeszköz-nyilvántartót**
AZONNALI BELÉPÉSSEL FELVESZ A
ZENGŐ GYÖNGYE MGTSZ
BOGÁD
***Jelentkezés: Bogád, központi iroda***



A komlói vásárlóink figyelmét hívjuk fel a
**Csille Áruház**
**őszi- téli áruválasztékára**

Női, bakfis panofix, körlifix bundák
4 700 Ft-tól 10 000 Ft-ig,
férfi műirhakabátok
2 290 Ft-tól 4 100 Ft-ig,
férfiöltönyök
900 Ft-tól 3 130 Ft-ig
vásárolhatók!

A bő áruválasztékban Ön is megtalálja a megfelelőt!

Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a CSILLE ÁRUHÁZ dolgozói!

A kirakat megtekintése segít a választásban!

BARANYA MEGYEI IPARCIKK KERESKEDELMI VÁLLALAT MERUKER PÉCS


## LAKÁS–INGATLAN

**Vállalat,** szövetkezet vagy magánszemély részére kedvezményes áron eladnánk gálosfai tárolópincénket a hozzátartozó területtel és felszíni épületekkel együtt. A pince alapterülete 1315 négyzetméter, úttal és korszerű elektromos hálózattal rendelkezik. Felvilágosítást ad a Somogy megyei Zöldért Vállalat beruházási vagy ipari osztálya. Telefon: Kaposvár 12-515.

**3 szoba,** összkomfortos, falusi házamat, 3000 négyszögöl földdel, gazdálkodásra alkalmas, eladnám vagy pécsi lakásért elcserélném. — Ugyanitt eladó 1 db könnyű lőcsöskocsi, hasas göbék, 60 kg-os göbesüldők, pántosak, 200 kg-os bikák, üszők, 8 hónapos vemhes üsző, irányár 22 000 Ft, 4 éves igásló, irányár 26 000 Ft. Görcsöny, Dózsa u. 28. Érdeklődni: reggel-este.

**Háromszobás,** új családi ház eladó, lakáscserével is. Nagy-szkókái u. 13.

**Harkányban** víkendtelket, illetve félkész víkendházat vennék. „Márta" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház 600 n-öl kerttel, beköltözhetően eladó. Félóránként buszjárat. Cím: Komló-Mánfa 86.

**Kozármisleny-Újtelep,** Alkotmány tér 48. számú kétszintes, két családnak is megfelelő befejezetlen ház eladó. Irányár: 350 000 Ft. Érdeklődni: a 21-210-es telefonon. Balázs.

**Azonnal** beköltözhető 2 szoba, fürdőszobás, garázsos családi házrész városközponthoz közel, csendes környezetben, olcsón eladó. „Balokány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összeköltözők,** figyelem! Nagyméretű, kertes családi házam azonos minőségű kisebbre plusz legalább 2 szobás lakásért elcserélném. „Minden megoldható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Donátuson** 2 szobás lakóház, mellékhelyiségekkel, 500 négyszögöl területen eladó vagy megosztva 250 négyszögöl szőlő megvehető. Donátusi út 22. Érdeklődni: 16 óra után.

**Kozármisleny-Újtelepen** 220 négyszögöl házhely, kúttal, építőanyaggal, győri ktsz-ben gyártott teher utánfutó eladó. — Érdeklődni: kedden és pénteken egész nap, Pécs, Kulich Gyula utca 1. Porta.

**Lakásmegoldásnak** 1 szoba komfortot — kpval — keresek. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** házamat elcserélném 1½ szobás, tanácsira vagy szövetkezetire. Érdeklődni szombaton, vasárnap, Mező Imre utca 16-ban lehet.

**Eladó** Szigetváron, a Radován tér 7. IV. emelet 13. ajtó, 1½ szoba, összkomfortos öröklakás, 260 ezer plusz 130 ezer OTP vállalással. Érdeklődni a helyszínen, mindennap délután 5 óra után vagy délelőtt a 138-as telefonon, Varga.

**Dunaszekcsőn** 2 szoba, konyhás, kertes ház eladó. Érdeklődni a helyszínen, Rákóczi u. 4. szám alatt.

**Mohácson** 3 lakásos családi ház, megosztva is, két lakás beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Tanácsház u. 1. Kolozsvári.

**Háromszobás,** összkomfortos, kertes családi ház, gazdasági épületekkel, beköltözhetően eladó. Lad (Somogy megye), Ady E. u. 19. Csokona.

**Elcserélném** kettő szoba, személyzetis, étkezős, távfűtéses, tanácsi lakásomat kertes házban levő hasonlóra vagy nagyobbra. Telefon: 20-317.

**250 n-öl** házhely Vadásztanya környékén és egy Lehel hűtő eladó. Érdeklődni: délután 14–16 óráig. József Attila u. 8/A., földszint 3.

**300 n-öl** új lugasszőlő plusz gyümölcsös, szoba-konyha, előtér, lakható épülettel — víz, villany van — a Vidámpark alatt eladó. „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2½ szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat kettő vagy háromszobás, kertes családi házra. „III. kerület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétlakásos,** garázsos családi házat cserélnék egy kétszobás és egy másfél szobás szövetkezeti, illetve öröklakásra. „Új lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kozármisleny-Újfaluban** 298 n-öl kert, fele lugasszőlő, fele gyümölcsös, téglaépülettel eladó. — „Villany van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**120 ezer** kp plusz OTP átvállalással komfortos lakásmegoldást keresek. „Lehetőleg belvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** háromszobás, komfortos, belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 17 óra után 15-770.

**Családi** ház, összkomfortos, lakómentes, beköltözhetően eladó. Várady A. u. 14.

**Sürgősen** elcserélném kertvárosi, háromszobás összkomfortos, földszinti, PIK lakásomat, hasonló fokozatú, háromszobás, uránvárosi vagy Szliven környéki PIK lakásra. „Csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kiadó** külön bejáratú, összkomfortos, bútorozott szoba két dláklánynak vagy két dolgozó nőnek. Kertváros, Enyezd u. 12. IV. em. 13.

**Pécs,** Újhegy, Koksz u. 47. sz. alatt házhely eladó, 320 n-öl. Érdeklődni: Arasz u. 5., délután.

**Elcserélném** Szliven Áruház feletti, 1½ szobás, harmadik emeleti, tanácsi lakásomat hasonlóra vagy nagyobbra első emeletig vagy liftes házban magasabbra is lehet. „Távfűtés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** nagyatádi, kétszoba-összkomfortos, első emeleti, tanácsi lakásomat hasonló vagy kisebb pécsi komfortos lakásra. Tel.: 17-747. 16 óra után.

**Házaspár** kisgyermekkel albérletet keres. „Pontos fizető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház eladó. Pécs, Újhegy, Kakukk u. 12.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**220 V** hálózati áramról működő, állíthatós, nagy teljesítményű hegesztő transzformátort 2-től–3.25-ös átmérőjű elektródáig, 2800 forintért, utánvéttel azonnal szállítok. Kotroczó Lőrinc, Nádújfalu, Lenin u. 30.

**Eladó** 3 darab egyéves bikaborjú, 2 darab 8 hónapos kijáró, vemhes üsző, 1 darab 25 hektós szüretelőkád. Pécs-Nagyárpád, Kiss János u. 19. Érdeklődni: délután 5 óra után, szombaton egész nap.

**Kitűnő** állapotban levő Fiat Sport Coupé eladó. I. kerület, Pósa Lajos u. 7.

**Polski** Fiat, CZ frsz. — olcsón eladó. Érdeklődni: Seregélyi László, Pécs, Sörház utca 6. 8—17 óráig lehet.

**Eladók:** ebédlőbútor, 1700-as Opel, mosógép, hűtőgép, porszívó, Nova sütő-főző, Friedrich kazánok, hármas-, kettesszekrény, iker gyermekágy, fotelok, olajkályha, olajoshordó, konyhai eszközök. Engels út 50.

**Bontott** anyagok, fűrészelt léc, szarufák több méretben, stafnifák, tégla, kis és nagyméretben eladó. Pécs, Ipar utca 3. (Felüljáró alatt.)

**Bontásból** eredő deszka, szarufa, gerenda, 8 méteres, ugyanott 2 darab 30 kg-os bárány eladó. Pécs, Viola u. 26.

**2 darab** szüretelőkád eladó. Kovács Imre fuvaros, Málom.

**Kombinált** szobabútor olcsón eladó. Keszüi út 63.

**ZM-es** fehér Trabant Combi eladó. Pécs, Bercsényi u. 7. 7–17 óráig. Trafik.

**10 mm-es** gömbvas eladó. Harkány, Rózsa u. 1/A.

**Vennék** 1 db pb gázpalackot. Hajnóczy u. 13/A. I. 3.

**1300-as** Polski Fiathoz jobb első sárvédőt veszek. Cím: Schuldeisz József, 7695 Mecseknádasd, Kossuth L. utca 40.

**3 éves** boroshordó, 180 literes, olcsón eladó. — Tettye utca 17. 16 óra után.

**Eladó** 2x12 W-os sztereo erősítő hangfalakkal és sztereo lemezjátszóval. Telefon: 20-245.

**Réz** küszöbsín, kilincsek, veretek Pécs, Doktor Sándor utca 42. Barkácsbolt.

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**Bontásból** eredő anyagok eladók: tégla, szarufa 1 m–8 m-ig, léc, deszka, ajtók, 3 szárnyas ablakok és válaszfal tégla. Leszállított árban! Cím: Alkotmány u. 77. udvarban (volt Ferenc József laktanya).

**Szőlősgazdák!** Mindent egy helyről beszerezhetnek! Szőlőprés, zúzó, bogyózó, kádáripari termékek, puttony, bortölcsér, szesz- és mustfokoló és karó kapható az Üttörő utcai mezőgazdasági boltban.

**Lakókocsi** eladó, jó állapotban. Érdeklődni lehet: Mohács, Dózsa György út 14.

**Páncéltőkés** Rösler pianínó eladó. Mohács, Radnóti Ikt. 15. Csapó.

**Fiat** 127-es, UH-s, eladó. Érdeklődni: Szántó Kovács János u. 1/C. 17–19 óráig. Hosszú.

**Rövid** zongora eladó. — Komló, Alkotmány u. 52. Lóránt. Érdeklődni 17 órától.

**7 éves** tehén háromhetes bikaborjúval halálozás miatt eladó. Cím: Szabó András, Vázsnok.

**Polski** 1300-as, rendszámmal, vizsga nélkül eladó. Kálmán. Pécs, Korvin Ottó u. 23. Telefon: 21-779.

**3 és félszeles** dunna és kettő kispárna eladó. — Kun u. 4/2.

**1000-es** Wartburg, üzemképes, egyben vagy bontva eladó. Magyarszék, Kossuth L. u. 70.

**Fehér** Ford Escord személygépkocsi, kis karosszériával eladó. Cím: Horváth Tivadar, Pécs, II., Egri Gyula u. 40. — Siklósi városrész.

**Veszek** sofőrbundát, esőköpenyt, bőrcsizmát, vattakabátot, gumicsizmát, bakancsot, mellényt, bundát. Koltai, Nagy Flórián u. 1. sz.

**5 szekrényből** álló szekrénysor eladó. Érdeklődni 4 óra után. Pécs, Kertváros, Enyezd u. 20. 6. 23. Molnár.

**Eladó** 1968-as kiadású M 12, R 6-os, Ford Taunus üzemképes állapotban és Wartburg Tourist hátsó ajtó. Pécs, Kertváros, Nyárfa u. 16.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Olaszrizling,** 19 cukorfokos borszőlő, eladó, kb. 10 q. Telefon: 14-303.

**Fehér** uszkár kölykök nemzetközi díjas szülőktől eladók. Panta. Tarr I. u. 4/b., földszint.

## VEGYES

**Német** nyelvoktatást vállal kezdőknek, haladóknak német anyanyelvű nyelvtanár. Telefon: 14-609.

**Matematikából** korrepetálok, egyetemi-főiskolai felvételire felkészítek! — Telefon: 19-962.

**Garázst** bérelnék Újmecsekalján. „Egész évre is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1978.** szeptember hó 15-én Pécs, I. kerület, Sétatér u. 14. eltűnt „Asztor" nevű skót juhász kan kutyám. A megtalálót, illetve a nyomravezetőt magas jutalomban részesítem.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 70 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Garázs** kiadó. Fürst Sándor u. 52.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**GALAMBOS SÁNDORNÉ**
**Eper Mária**

hosszú betegség után, 70 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 13-án, pénteken fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**SEPTE JÓZSEFNÉ**

életének 56. évében elhunyt. Temetése 1978. október 11-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, fiú, édesapa, após, nagyapa, testvér és kedves rokon,

**SZIRKEN JÁNOS**

ny. rendőr őrnagy 52 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 13-án, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**DR. BALATONYI SÁNDOR**
**megyei bírósági tanácselnök, bírósági tanácsos**

1978. október 6-án elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1978. október 12-én, csütörtökön 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,

**ID. LEHMANN KÁROLY**

1978. október 8-án, hosszantartó betegség után 55 éves korában elhunyt. Temtése október 12-én, csütörtökön fél 3 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. Gyászoló családja.

Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédnagyapánk, kedves rokonunk,

**FERENCZ IMRE**

október 7-én 75 éves korában váratlanul elhunyt. Halottunkat október 13-án, pénteken 3 órakor kísérjük utolsó útjára a szentdénesi temetőben. A gyászoló család.

Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**MÁRKUS ISTVÁNNÉ**

hamvasztás utáni búcsúztatója október 12-én, csütörtökön 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló Márkus és Módos család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk,

**BÉKÉS JÁNOS**

mohácsi lakos, a Margitta-szigeti Vízgazdálkodási Társulat volt főkönyvelője, türelemmel viselt betegség után, életének 61. évében elhunyt. Temetése október 11-én, szerdán 14 órakor lesz a mohácsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága férjem, édesapám, nagyapánk és dédikénk,

**SZASZ REZSŐ**

volt bonyhádi lakos, 75 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 12-én, csütörtökön fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, drága nagyikánk, rokonunk,

**ÖZV. SZÉKY PÁLNÉ**
**Vlasics Etelka**

82 éves korában, hosszú szenvedés után örökre megpihent. Temetése 1978. október 13-án 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolók.

Mély megrendüléssel és fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**MOLNÁR FERENC**

Pécs I., Óvoda u. 9. (Hősök tere) lakos, 86 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 12-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett gyászoló felesége, nevelt fia, testvérei és rokonai.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**BÚGRI SÁNDOR**

a Vízügyi Igazgatóság nyugdíjasa, Münnich F. utcai lakos 54 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója október 11-én, szerdán 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**ÚJHÁZI NÁNDOR,**

a Pécsi Építő Ktsz dolgozója, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 11-én, szerdán fél 2 órakor lesz. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk, testvérünk és rokonunk,

**PALÁNKI JÓZSEFNÉ**
**Deák Mária**

68 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 11-én, szerdán 3 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.

A Pécsi Állami Gazdaság párt-, szakszervezeti és gazdasági vezetősége mély megrendüléssel tudatja, hogy a gazdaság nyugdíjas igazgatója,

**EGRI VENDEL**

hosszú betegség után, 57 éves korában elhunyt. A gazdaság saját halottjának tekinti. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Temetése október 11-én, szerdán 15 órakor lesz a pécsváradi temetőben. Pécsi Á. G. vezetősége.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen szeretett halottunkat,

**ÖZV. KÁRPÁTI JÓZSEFNET**

utolsó útjára elkísérték és virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondok a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, barátoknak és kollégáimnak, akik szeretett édesanyám,

**ÖZV. VÁCZI JÁNOSNÉ**

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmamat enyhiteni igyekeztek. Gyászoló fia.

Köszönjük mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik

**ID. BOTTKA DEZSÖNÉ**

temetésén megjelentek, virágokkal és koszorúkkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám, drága gyermekünk, testvérünk és kedves rokonunk,

**MIHÓK JÁNOSNÉ**

temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Tempó KTSZ dolgozóinak, és a Pécsi Vízmű „November 29-e" brigád tagjainak a szép koszorúkért, virágokért és a temetésen való megjelenésükért. A gyászoló család.

## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, betanitott építőipari munkásokat, betonozókat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, „D" vizsgás tehergépkocsivezetőket, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (5302/1278)

**BARANYATERV** felvételre keres 1 teljesítménybérben dolgozó gépírót és 1 szerződéses iktatót (lehet nyugdíjas is). A munkarend rugalmas. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11. személyzeti és munkaügyi vezetőnél. (52788/0964)

**A BARANYA** megyei ZÖLDÉRT Vállalat áruforgalmi ügyintézői munkakörbe dolgozót felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. Kiskereskedelmi osztály. (2344/1339)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)

**A GANZ** Műszer Művek Alkatrészgyára, Vajszló, felvételre keres forgácsoló szakmában jártas gépésztechnikust művezetői, szakközépiskolát végzett fiatalokat műszaki munkakörbe, valamint forgácsoló és gépszerelő szakmunkásokat forgácsoló gépbeállítói munkakörbe. Jelentkezés: Vajszló, Petőfi u. 72/II. személyzeti előadónál. (2297/1321)

**A MECSEKI** Szénbányák Építési Üzeme felvesz lakatos és vizvezeték-szerelő szakmunkásokat. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál Pécs, I. Buzsáki I. u. 22. (2300)

**AZ EGYESÍTETT** Eü. Intézmények Csecsemőotthona (Pécs, Dr. Münnich F. u. 1.) keres napi 8 órás munkakörbe (váltott műszak) betanitott segédgondozónőt, takarítónőt. (2304/0978)

**FELVÉTELRE** keresünk 1 gépkocsivezetőt, valamint női dolgozókat kesztyűvarrónői és bőrdíszműves munkakörökre. Pécsi Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Munkácsy M. u. 10–12. (2273/1309)

Füszért PÉCS

**SZAKMAVAL** nem rendelkezők, figyelem! A FÜSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FUSZÉRT munkaügy. (2339/0048)

**TAKARÍTÓNŐT,** konyhalányt és mosodai dolgozókat felveszünk. Kisegítő Iskola Pécs, Kulich Gyula u. 1. (2343/1310)

**OFOTÉRT** 407. fotólabor (Rét u. 25., udvar), felvesz takarítónőt délelőtti elfoglaltsággal. (105085)

**SZAKKÉPZETT** vagy tanfolyamos műtősasszisztensnőt felvesz a Gyermekkórház. Nyár u. 8. (104964)

**A BELVÁROSI** Általános Iskola takarítónőt felvesz azonnali belépéssel. Jelentkezés: az igazgatói irodában. (2349/1287)

**AZ ÚJPESTI** Papírgyár keres 16. életévüket betöltött nőket papíripari szakmunkástanulónak. A szakmunkásbizonyítvány megszerzése 4 év. Szállást biztosítunk. Jelentkezni lehet: levélben, cím: Újpesti Papírgyár 1325 Budapest, IV., Pf. 52. (1424)

Füszért PÉCS

**GÉPJÁRMŰ** előadót, adminisztrátorokat, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, árukiséröket, csomagolókat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. (2341)

**AZONNALI** belépéssel felveszünk kézilányt, konyhalányt, férfi segédmunkást, mosónőt. Geisler Kollégium, Pécs, Geisler Eta u. 23. (52782/1311)

**BARANYATERV** felvesz nyugdíjas munkavállalókat segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Remény u. 45. Rihmer Kálmánnál. (52789/0964)


**Megnyílt**
**a kertvárosi üzletsorban**
**a TOTÓ-LOTTÓ pavilon**

Nyitva: naponta 7—11 óráig és 14—18 óráig.

Értékcikk-árusítás,

szelvénygyűjtő láda.

Vásárolja totó-lottószelvényeit a pavilonban!

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB II.

*PVSK–Szekszárdi Dózsa 1:0 (0:0).* PVSK-pálya, 2000 néző. V.: Kuti. PVSK: Sulyok – Hüber, Tállósi, Szabó, Németh – Tóth, Kaszás, Grünwald, Kresz – Nagy (Szász a 64. percben) Réfi. Edző: Rónai István. Szekszárd: Polyák – Szlovák – Dinnyés, Szőcs, Somodi, Bonnyai, – Mezei, Adorján, Szöllősi (Tóth a 73. percben), Weitner (Bocz a 78. percben), Házi. Edző: Magasházi József. Góllövő: Szász a 75. percben. Jók: Németh, Kaszás, Grünwald, Kresz, illetve Polyák, Szőcs.

*Bábolnai SE–Komlói Bányász 0:0.* Bábolna, 600 néző. V.: Kőrös. Bábolna: Kóczián – Sipos, Hlagyvik, Süle, Nyers – Deák, Kocsis, Hegedüs – Gönczö, Háklár (Farkas a 80. percben), Fedor (Szakolczai a 78. percben). Edző: Háry László. Komló: Bien – Kelemen, Kovács, Mács, Barta – Bányász, Tresch, Róth – Iván (Kolesánszky a 73. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Jók: Sipos, Süle, Hegedüs, illetve Kovács, Mács, Barta, Róth.

Az NB II. további eredményei: Bauxitbányász–Olajbányász 1:0, Bakony Vegyész–MÁV NTE 2:0, Péti NTE–Kaposvári Rákóczi 1:1 (0:1). Oroszlányi Bányász–Répcelaki Bányász 1:1, Honvéd Rákóczi SE–Ajkai Alumínium 2:4, NIKE Fűzfő-AK–Dorog 1:0, KOMÉP SC–Sabaria SE 0:1, MÁV DAC–Sopron 3:0.

AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PVSK | 10 | 8 | — | 2 | 18-4 | 16 |
| 2. MÁV DAC | 10 | 6 | 3 | 1 | 17-8 | 15 |
| 3. Komló | 10 | 5 | 4 | 1 | 12-2 | 14 |
| 4. Kaposvár | 10 | 5 | 3 | 2 | 14-7 | 13 |
| Bauxitbány. | 10 | 5 | 3 | 2 | 14-7 | 13 |
| 6. Pét | 10 | 4 | 4 | 2 | 17-16 | 12 |
| 7. Bábolna | 10 | 3 | 5 | 2 | 11-7 | 11 |
| 8. Oroszlány | 10 | 4 | 3 | 3 | 9-11 | 11 |
| 9. Bakony Vegy. | 10 | 3 | 3 | 4 | 11-11 | 9 |
| 10. Ajkai Alu. | 10 | 4 | 1 | 5 | 13-14 | 9 |
| 11. Olajbányász | 10 | 4 | 1 | 5 | 9-11 | 9 |
| 12. MÁV NTE | 10 | 3 | 3 | 4 | 6-11 | 9 |
| 13. Szekszárd | 10 | 3 | 2 | 5 | 8-7 | 8 |
| 14. KOMÉP | 10 | 3 | 2 | 5 | 9-11 | 8 |
| 15. Sopron | 10 | 3 | 2 | 5 | 7-12 | 8 |
| 16. Sabaria | 10 | 2 | 4 | 4 | 6-11 | 8 |
| 17. Fűzfő | 10 | 2 | 4 | 4 | 6-14 | 8 |
| 18. Dorog | 10 | 2 | 3 | 5 | 5-12 | 7 |
| 19. Répcelak | 10 | 2 | 3 | 5 | 8-18 | 7 |
| 20. Tatai Rákóczi | 10 | 1 | 3 | 6 | 10-16 | 5 |

## Megyei I. osztály

Beremend–Universitas PEAC 1:1 (0:1). István-akna–Postás 5:0 (0:0), Bóly–Kinizsi 4:0 (2:0), Vajszló–Mohács-Véménd TE 1:4 (0:1), Kesztyűgyár–Sellye 4:1 (2:1), Mázaszászvár–Mágocs 5:0 (4:0), Szigetvár–Vasasi Bányász 2:0 (0:0).

MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. MVTE | 8 | 8 | — | — | 29-7 | 16 |
| 2. Bóly | 9 | 5 | 2 | 2 | 26-15 | 12 |
| 3. Sellye | 9 | 5 | 2 | 2 | 17-11 | 12 |
| 4. Szigetvár | 8 | 4 | 2 | 2 | 16-8 | 10 |
| 5. István-akna | 9 | 3 | 4 | 2 | 16-11 | 10 |
| 6. P. Postás | 8 | 4 | 2 | 2 | 7-11 | 10 |
| 7. Mázaszászvár | 8 | 3 | 3 | 2 | 16-11 | 9 |
| 8. Siklós | 8 | 4 | 1 | 3 | 14-14 | 9 |
| 9. PBTC | 8 | 2 | 5 | 1 | 13-13 | 9 |
| 10. Beremend | 9 | 3 | 3 | 3 | 11-12 | 9 |
| 11. P. Kesztyűgyár | 8 | 3 | 1 | 4 | 12-15 | 7 |
| 12. Steinmetz SE | 9 | 3 | 1 | 5 | 9-18 | 7 |
| 13. P. Kinizsi | 8 | 1 | 3 | 4 | 7-12 | 5 |
| 14. Vajszló | 9 | 2 | 1 | 6 | 14-20 | 5 |
| 15. U. PEAC | 8 | 1 | 3 | 4 | 5-12 | 5 |
| 16. Vasasi Bány. | 9 | 1 | 3 | 5 | 13-21 | 5 |
| 17. Mágocs | 9 | 1 | 2 | 6 | 7-21 | 4 |
| 18. Szalánta | visszalépett | | | | | |

## Megyei II. osztály

Czibulka csoport:

Magyarszék–Bogádmindszent 2:2 (1:1), Drávafok–Felsőszentmárton 0:0, Szentlőrinc–Komló II., 1:2 (0:2), Nagykozár–Egyházaskozár 0:0, Sásd–Szentegát 5:2 (2:1), Kishárságy–Harkány 1:1 (1:0). A Nagypeterd–Pogány mérkőzés elmaradt, mert a játékvezetők nem érkeztek meg. A Szentlászló–Kétújfalu mérkőzésről nem érkezett jelentés.

Az élcsoport állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pogány | 7 | 4 | 3 | — | 11– 6 | 11 |
| 2. Harkány | 8 | 5 | 1 | 2 | 12– 9 | 11 |
| 3. Komló II. | 8 | 5 | — | 3 | 30–15 | 10 |
| 4. Drávafok | 8 | 4 | 2 | 2 | 17– 5 | 10 |

Tamási csoport:

Zsolnay–PVSK II., 2:1 (0:1), P. Gázmű–Olasz 3:1 (1:1), Dunaszekcső–Villány 2:1 (1:0), Szederkény–Püspökbóly 4:6 (2:4), MVTE III.–Hímesháza 2:1 (1:1), Magyarbóly–Babarc 2:1 (1:1), Pécsvárad–Somberek 4:4 (0:0). A Lippó–Versend mérkőzésről nem érkezett jelentés.

Az élcsoport állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Zsolnay | 8 | 6 | 2 | — | 19– 7 | 14 |
| 2. Magyarbóly | 8 | 5 | 1 | 2 | 19–11 | 11 |
| 3. Babarc | 8 | 5 | — | 3 | 15– 9 | 10 |
| 4. Püspökbóly | 8 | 4 | 2 | 2 | 21–19 | 10 |



Labdarúgó NB II. mérkőzés a PVSK-pályán. PVSK—Szekszárd 1:0. Képünkön: Réfi két szekszárdi védő közül fejel kapura.
Arató László felvétele

## Kézilabda

# Kilencedik lett a PMSC női csapata

A kézilabda NB I. női csapatainál befejeződött a bajnokság küzdelemsorozata. A PMSC női együttese a 9. helyen végzett. A pécsi lányok Egerben játszották utolsó mérkőzésüket. PMSC—Eger SE 14:14 (9:7), Eger, 200 néző. V.: Bartos, dr. Szolnoki. PMSC: Karip — Peresné, Sólyomné, Fajcsné (2), Francziáné, Pálvölgyiné (6), Balázsné (5). Csere: Czerbusz (1), Apáti. Az Eger legjobb dobói: Lajotos (5), Szabó (4). Zsolnay—Universitas PEAC 17:13 (7:5). NB II. női mérkőzés, Pécs.

Női kézilabda NB I. végeredménye:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Vasas | 22 | 21 | — | 1 | 454-244 | 42 |
| 2. FTC | 22 | 18 | 1 | 3 | 448-340 | 37 |
| 3. Tatabánya | 22 | 16 | 1 | 5 | 323-280 | 33 |
| 4. Bp. Spartacus | 22 | 14 | 2 | 6 | 430-346 | 30 |
| 5. TFSE | 22 | 11 | 1 | 10 | 341-363 | 23 |
| 6. Bakony V. | 22 | 8 | 4 | 10 | 273-274 | 20 |
| 7. Postás SE | 22 | 7 | 4 | 11 | 267-306 | 18 |
| 8. Győri T. | 22 | 8 | 2 | 12 | 300-358 | 18 |
| 9. Pécsi MSC | 22 | 7 | 1 | 14 | 314-372 | 15 |
| 10. Híradótechn. | 22 | 5 | 3 | 14 | 263-322 | 13 |
| 11. Borsodi B. | 22 | 3 | 4 | 15 | 306-385 | 10 |
| 12. Eger SE | 22 | 2 | 1 | 19 | 219-338 | 5 |

## Eredmények röviden

*Sakk.* Karpov—Korcsnoj 5:4. Vasárnap folytatódott a fülöp-szigeti Baguióban a sakkvilágbajnoki döntő. A szombaton félbeszakadt 29. játszmát a folytatásban a 79. lépésben a világossal játszó Korcsnoj nyerte és ezzel a döntő állása: 5:4 Karpov javára. A világbajnoknak tehát egy, kihívójának pedig két győzelem szükséges még a világelsőség elnyeréséhez. A következő, a 30. játszmára kedden kerül sor.

*Birkózás.* Zalaegerszegen rendezték meg az országos kötöttfogású junior és úttörő „A" és „B" korcsoportú Göcsej Kupát, melyen közel 200 versenyző indult. A PMSC a 4. helyen végzett. Egyéni eredmények. Juniorok: 68 kg-ban: 1. Futó, 74 kg: 1. Horváth, úttörő: „A" korcsoportban, 32 kg: 1. Juszkin, 38 kg-ban: 3. Komjáti, „B" korcsoport: 41 kg-ban: 2. Horváth, 45 kg-ban: 3. Vincze, 49 kg-ban: 2. Kiss, 53 kg-ban: 3. Héjas, 58 kg-ban: 3. Gertner.

*Súlyemelés.* Gettysburgban befejeződtek a súlyemelő világbajnokság versenyei. A félnehézsúlyban az összetett versenyben a magyar Antalovits 3., Rehus—Uzor az 5. helyen végzett. A nehézsúlyúak versenyében a magyar Szalai Tibor 5. volt.

*Atlétika.* Két versenyen álltak rajthoz a hétvégén Budapesten a PMSC és a Sportiskola atlétái. A futó csapatbajnokságokon a fiúknál 3. PMSC, a serdülő fiúknál egyéniben 2. Schöder (Pécsi Sportiskola). Női felnőtteknél csapatban 4. PMSC, egyéniben 2. Péley (PMSC). Ifjúsági lánycsapatban: 6. PMSC. Az országos ifjúsági ügyességi csb-t ugyancsak Budapesten rendezték. Fiúk, magas: 4. PMSC, 185, távolugrás: 3. PMSC 637,7, gerelyvetés, 3. PMSC 56,01, súlylökés: 5. PMSC 10,35, Hármasugrás: 3. PMSC 13,34, női magasugrás: bajnok PMSC.

*Röplabda.* NB II. mérkőzések, női csapatok: Ganz Villamosság—Universitas PEAC 0:3, férficsapatok: Universitas PEAC—Steinmetz SE 3:2. ÉLGÉP—Universitas PEAC 1:3.

*Cselgáncs.* Az országos vidéki „A"-kategóriás cselgáncs-bajnokságon eredményesen szerepeltek a pécsi sportiskolások. Pár, Zsoldos, Fekecs, Keresztényi, Hercz, Szakács, Vida első helyezettként, Fenyősi, Tóth, Frei, Riáó, Pár, Keszthelyi, Krajnyák második helyezettként jutott tovább. Budapesten országos ifjúsági rangsorversenyen Horváth 3. volt, és megszerezte az aranyjelvényes ifjúsági minősítést.

*Asztalitenisz.* NB I. mérkőzés: Szondi SE–Universitas PEAC 15:9, férficsapatok, Székesfehérvár. Pécsi győztesek: dr. Horváth (3), Szita (3), Losonczi, Kaiser, Bérci (1—1). — Vasasi Bányász—Dunaújvárosi Kohász 20:5, NB II. férfimérkőzés.


TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Pénzügyőr—Szeged | 1:2 | 2 |
| 2. Kecskeméti SC—Volán SC | 0:2 | 2 |
| 3. Bem SE—Kossuth KFSE | 1:1 | x |
| 4. BVSC—Balassagyarmat | 1:1 | x |
| 5. Bp. Spartacus—G.-MÁVAG | 2:1 | 1 |
| 6. Bauxitbányász—N.-kanizsa | 1:0 | 1 |
| 7. Bábolna—Komló | 0:0 | x |
| 8. Pét—Kaposvár | 1:1 | x |
| 9. Szarvas—Eger | 1:3 | 2 |
| 10. Ascoli—Bologna | 2:2 | x |
| 11. Atalanta—Torino | 0:1 | 2 |
| 12. Fiorentina—Napoli | 2:1 | 1 |
| 13. Roma—Milan | 0:3 | 2 |
| +1 | | |
| 14. Fűzfő—Dorog | 1:0 | 1 |

*

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 40. fogadási héten 13 és 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt.

A nyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 12 találatos 31, nyereményük egyenként 54 892 Ft. 11 találatos szelvény 348 darab, nyereményük egyenként 1956 Ft. A tíz találatos szelvények száma 3563 db, nyereményük egyenként 287 Ft.



Pályázatot hirdetünk

kereskedelmi, anyag- és áruforgalmi

osztályvezető-helyettesi

állás betöltésére.

Pályázni lehet: közgazdasági egyetemi végzettséggel és legalább 3 éves szakmai gyakorlattal.

Fizetés: kollektív szerződés szerint

CÍMÜNK: Pécsi Bútorgyár
Pécs, Somogyi B. u. 6.
Személyzeti vezetőnél


SPORT DN SPORT

## Autósport

# Sikeres idényzárás Visegrádon

Visegrád volt a színhelye az autós hegyi bajnokság 6., befejező futamának. A versenyen sikeresen helytálltak a pécsiek. Máhler már bajnokként rajtolhatott, Bódisnak egy pontért kellett versenyeznie, Kardos második helyét sem veszélyeztette semmi. Gulyás is jól autózott, futamában második helyen végzett. A versenyt egy sajnálatos baleset zavarta meg, Kövesi Tibor, az Interag versenyzője a nézők közé sodródott, majd a szakadékba esett, Kövesi nem sérült meg, de a nézők közül többet a mentők vittek el. Visegrádon a rendezők elégtelenre vizsgáztak, a rendezés tehetetlenségének következménye a baleset. A versenyt tízezrek szurkolták végig.

A visegrádi verseny eredményei: Széria Lada: 1. Máhler József (Volán, Pécs). 2—5. cso. 2. go.: 1. Németh (Bp. Volán), 2. Turán (AFIT, II. Bp.). 3. Bódis (Volán, Pécs). 25. csap. 3. go.: 1. Szabolcsfi (Interag Shell), 2. Kardos (Volán, Pécs). 2—5. csop. 4. go.: 1. Balatoni (Volán, Bp.), 2. Gulyás (Volán, Pécs). 2—5. csop. 6. go.: 1. Szebényi (Hungarocamion). 2. Karg (Volán, Kaposvár). 3. Rasch (Volán, Pécs). 2—5. csop. 6. go.: 1. Tóth (Interag-Shell). 6. csoport: 1. Kiss D. (Volán, Bp.). 2. Furmen (Interag-Shell). 3. Kotán (Főtaxi). 4. Jakab (Volán, Pécs). Csapatverseny: 1. Interag-Shell, 2. Volán, Bp., 3. Volán, Pécs.

## KERÉKPÁR

# Országos hegyi bajnokság Pécsett

Vasárnap délelőtt rendezték meg Abaliget térségében az országos serdülő és úttörő kerékpáros hegyi bajnokságot. Ugyanakkor bonyolították le a területi hegyi bajnokságok futamait is. A pécsiek jól felkészültek a viadalra, szereplésük a várakozásnak megfelelően alakult.

Eredmények: országos serdülő- és úttörő magyar bajnokság. Úttörők (táv. 8 km): 1. Sajó, 18.40 p. (Szekszárdi Spartacus. Edző: Schneider Konrád). 2. Musch, 18.40 p. (Szekszárdi Spartacus). 3. Tóth István 18.40 p. (Mosoni Vasas). Serdülők (táv. 8 km): 1. Csákovics 18.10 p. (Szekszárdi Spartacus. Edző: Schneider Konrád). 2. Korhan 18.10 p. (Debreceni SI). 3. Csentős 18.10 p. (Ganz-MÁVAG).

Dunántúli területi hegyi bajnokság. Kezdők: (táv.: 4,5 km) 1. Szabó (Szekszárdi Spartacus). 2. Kemény (FTC). 3. Palotai (Szekszárdi Spartacus). Ifjúsági (táv.: 25 km) 1. Illés István. 2. Bernáth G. 42.50 p. (PMSC). 3. Ferk 42.50 p. (PMSC). Vegyes korcsoport (táv.: 8. km): 1. Kovács Z. 20.10 p. (Pécsi SI. Edző: Varga István). 2. Hetesi 20.10 p. (Szekszárdi Spartacus). 3. Nagy J. 20.10 p. (Pécsi SI). Junior (táv.: 30 km): 1. Horváth T. 52.10 p. (Mosoni Vasas. Edző: Iszák Ferenc). 2. Bernáth T. 52.10 p. (PMSC). 3. Biró 54.50 p. (PMSC). Felnőttek (táv.: 30 km): 1. Lóki 52.10 p. (PMSC. Edző: Hirth István). 2. Maul 52.20 p. (PMSC). 3. Piller 52.50 p. (Szekszárdi Spartacus).

## Kosárlabda

# Két vereség Budapesten

Ganz-MÁVAG—PVSK 85:79 (41:35). NB I. férfi mérkőzés. Budapest, v.: Berki, Gidófalvi. A nap legszínvonalasabb, legjobb férfi mérkőzésén szoros küzdelemben győztek a gépgyáriak. A PVSK pontszerzői: Darázs (2), Varasdi (4), Pálvölgyi (20), Rab I. (14), Rab II. (26), Vojtek (7), Tóth (6). A Ganz-MÁVAG legjobb pontszerzői: Németh (36), Kalmár (20), Gál (10).

Csepel—PVSK 99:86 (67:45). NB I. női mérkőzés. Csepeli sportcsarnok. V.: Szécsi, Nagy Károly. Meglepetés a pécsiek elég nagy pontkülönbségű veresége az ősszel eddig még nyeretlen csepeliek ellen. A PVSK pontszerzői: Russainé (20), Bundásznė (21), Verbőczíné (14), Notaisz (11), Csankó (4), Holós (4), Padragi (4), Somogyvári (4), Némethné (4). A Csepel legjobb pontszerzői: Varga (29), Körmendi (22), Páris (16).

KOSÁRLABDA NB I.
Női csapatok

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. BSE | 19 | 17 | 2 | 1559-1043 | 36 |
| 2. Bp. V. Izzó | 17 | 15 | 2 | 1407-1012 | 32 |
| 3. Sz.fehérvár | 18 | 14 | 4 | 1277-1143 | 32 |
| 4. TFSE | 18 | 14 | 4 | 1461-1231 | 32 |
| 5. MTK-VM | 18 | 13 | 5 | 1512-1224 | 31 |
| 6. Bp. Spart. | 18 | 13 | 5 | 1311-1158 | 31 |
| 7. BEAC | 18 | 11 | 7 | 1322-1252 | 29 |
| 8. KSI | 18 | 10 | 8 | 1359-1265 | 28 |
| 9. Ganz M. | 18 | 9 | 9 | 1314-1324 | 27 |
| 10. Pécsi VSK | 18 | 7 | 11 | 1287-1348 | 25 |
| 11. MAFC | 18 | 6 | 12 | 1046-1306 | 24 |
| 12. Csepel | 18 | 5 | 13 | 1285-1370 | 23 |
| 13. Diósgyőr | 18 | 4 | 14 | 1095-1420 | 22 |
| 14. Szeged | 18 | 3 | 15 | 1058-1425 | 21 |
| 15. Szekszárd | 17 | 3 | 14 | 1074-1347 | 20 |
| 16. Eger | 19 | — | 19 | 1111-1610 | 19 |

Férfi csapatok

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 18 | 17 | 1 | 1859-1452 | 35 |
| 2. Ganz-M. | 18 | 13 | 5 | 1448-1271 | 31 |
| 3. MAFC | 18 | 13 | 5 | 1540-1344 | 31 |
| 4. Bp. V. Izzó | 18 | 12 | 6 | 1650-1503 | 30 |
| 5. Baja | 18 | 12 | 6 | 1412-1344 | 30 |
| 6. Videoton | 18 | 11 | 7 | 1469-1444 | 29 |
| 7. BSE | 18 | 10 | 8 | 1392-1349 | 28 |
| 8. Körmend | 18 | 9 | 9 | 1427-1422 | 27 |
| 9. Pécsi VSK | 18 | 9 | 9 | 1523-1517 | 27 |
| 10. Oroszlány | 18 | 8 | 10 | 1271-1338 | 26 |
| 11. Kecskemét | 18 | 7 | 11 | 1424-1469 | 25 |
| 12. TFSE | 18 | 7 | 11 | 1390-1502 | 25 |
| 13. Sopron | 18 | 7 | 11 | 1502-1504 | 25 |
| 14. Csepel | 18 | 7 | 11 | 1404-1563 | 25 |
| 15. BKV Előre | 18 | 1 | 17 | 1217-1653 | 19 |
| 16. Szeged | 18 | 1 | 17 | 1424-1682 | 19 |

## Hét helyen változás a válogatottban

# Katzirz a kapus a Szovjetunió elleni mérkőzésen

Hétfőn folytatódott a Szovjetunió elleni szerdai Európa-bajnoki selejtezőre készülő magyar labdarúgó válogatott megtervezett munkája. Délelőtt Tatán gyakoroltak, délután Tatabányára utaztak. Itt a helyi Bányász együttesével játszottak kétszer 30 perces mérkőzést. Kovács Ferenc közölte, a Szovjetunió elleni összeállításban láthatták az érdeklődők az első félórában a magyar csapatot: Katzirz – Martos, Kocsis, Kereki, Lukács – Pál J., Tatár, Pintér – Szokolai, Kovács, Váradi.

Kovács Ferenc szövetségi kapitány így indokolta az összeállítást, amely hét helyen tér el a finnek elleni kezdő csapattól.

– Katzirz is megkapta a bizalmat, amelyet oly sokáig élvezett Gujdár. A PMSC kapusa kitűnő formában véd a bajnoki mérkőzéseken, amit jól mutat, hogy eddig mindössze három gólt rúgtak neki az NB I-es csatárok. Ezért is esett rá a választás, mert számítunk arra, hogy a szovjetek elleni mérkőzésen rengeteg lesz a kapunk elé ívelt magas labda, és ennek hárításában Katzirz magabiztos.

– A védelem tervezett összeállítását Bálint sérülése bolygatta meg. A helyén nem sok vitára adott okot Kocsis szerepeltetése, a jobbhátvéd posztján Martosnak már volt sikerélménye Blohinnal szemben.

– A középpályás sor összeállítása okozott némi gondot és végül is azért döntöttem a Pál, Tatár, Pintér trió mellett, mert ezen az EB-mérkőzésen sokminden a középpályán dől majd el, ez a három fiú pedig fizikailag bírja a legnagyobb igénybevételt és tempót is. Gyimesi megfelelt a finnek ellen, ha szükség lesz rá, ő is sorompóba áll.

– A támadósorban úgy tűnt, hogy Kovács I. nemigen találja fel magát a jobbszélen, annál hasznosabb lehet játéka a középcsatár posztján és főleg a szovjet kapu előterében. Szokolai mozgékonyságával, gólerősségével érdemelte ki helyét, Váradi pedig visszahódította magának a 11-es számú mezt.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 281. szám
1978. október 11., szerda
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Fejlődő mozgalom

## Pécsi iskolák a városért

A városi pártbizottság március 21-i állásfoglalása erjedést indított el Pécsett, s egyre inkább tömegmozgalommá válik a város arculatának szebbítésére irányuló tevékenység. Tegnap a Hazafias Népfront városi bizottsága hívta megbeszélésre a pécsi általános iskolák képviselőit. Ennek célja az volt, amit lapunk hasábjain korábban már többször szorgalmaztunk: Pécs tanulóifjúsága az iskolák környezetének gondozásával vegyen részt a városszépítő munkában.

*Kalla Gábor*, a Kertészeti és Parképítő Vállalat zöldterületi osztályának vezetője vázolta, mire számítanak elsősorban a felsőtagozatos általános iskolások részéről. Nem arról van szó, hogy a vállalat helyett dolgozzanak, hanem arról, hogy részt vállaljanak az egyre növekvő, ezért egyre nehezebben ellátható parkfenntartási feladatokból, hogy e munka révén a felnövekvő új generáció megértse: ők lesznek majd e város gazdái, tőlük is függ, milyen lesz Pécs a következő évtizedekben. Megállapodtak abban, hogy az általános iskolák annyit vállalnak, amennyit ténylegesen el is tudnak látni, a vállalat pedig ehhez a munkához a szükséges eszközöket rendelkezésre bocsátja. Az magától értetődő, hogy az iskolák saját udvarukat rendbentartják, erre akármelyik iskola jó példával szolgálhat; most az iskolák környezetéről van szó, ezért abban is megállapodtak, hogy amelyik iskola közvetlen közelében nincs gondozásra váró terület, távolabbit is vállalhat, a vállalat pedig alkalmanként saját autóbusszal szállítja majd a diákokat a végzendő munka színhelyére.

A megbeszélés során az iskolák képviselői jelezték, mely területek gondozására vállalkoznak. A vállalások véglegesítésére később kerül sor, a Kertészeti Vállalat minden iskolával külön-külön szerződést köt majd, az elvégzett társadalmi munkát pedig majd.

Hasonló megbeszélésekre kerül sor majd a közeljövőben a szakmunkásképző intézetek, a középiskolák és a felsőfokú oktatási intézmények képviselőivel is.

H. I.

Kihasználni a jó időt

## Ütemes munka a baranyai határban

Nehéz napok a földeken, „zöld" iparunk nyakig a munkában. Végzik tempósan, minden kapkodás nélkül, legalábbis ez a kép tárulkozott elénk a mohácsi és a szigetvári járás két nagy gazdaságában. Ha akad is valami, amit az égtől várnak, mindössze egyetlen dolog: továbbra is ilyen maradjon az idő.

– Nem állunk rosszul az őszi munkákkal – nyugtázta *Harmatos József*, a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet elnöke. Sőt, a cukorrépa-betakarításban és az őszi mélyszántásban még előbbre is tartanak, mint tavaly ilyenkor. A mohácsiak időszámításában egyébként november hetedike a bűvös időpont, akkorra kívánnak végezni a cukorrépával és a kukoricával.

### A táblán váltanak

A cukorrépa felét már betakarították, van még vissza 100 hektár. Az átlagtermés több a tervezettnél: 437 mázsa, a cukortartalom 16,5 százalék. Kukoricából – a népgazdasági érdekekkel összhangban – a tavalyinál 100 hektárral többet vetettek, a 650 hektárnyi terület egynegyedén végeztek. Ismét igen magas az átlagtermés: 84 mázsa! Igen szép eredményt hozott a lucerna, az álló és az új vetésű együtt 100 mázsán felül fizetett hektáronként. Arccal a jövő esztendő felé, a búza területének előkészítése kevés híján kész, s hétfőn már meg is kezdődött az őszi búza vetése, mellyel október 20-ra kívánnak végezni. Az őszi mélyszántás a tavasziak alá félidejében van, végeztek az istállótrágyázással, s kint van a földeken az ősziek és a tavasziak alá a műtrágya 60 százaléka.

Ütemes munka folyik tehát a mohácsi szövetkezet határában, minden izgalom nélkül, amire utal az is, hogy nem kell földdozniuk szombati és vasárnapi pihenőnapjaikat. A hétközi munkanapokat igyekeznek kihasználni, a legtöbb területen napi két nyolcórás műszakban dolgoznak. A szervezettséget fokozza, hogy az idén már nem vándorolnak a nagy gépek, a váltás a helyszínen történik, a traktorost és az üzemanyagot is kiszállítják a táblákra.

### Jól fizet a szója

A Szigetvári Állami Gazdaságban a cukorrépa- és a kukoricabetakarítás, valamint a paradicsomszüret jelenti a legfőbb munkát. A cukorrépa (650 hektár) felét már felszedték, bizony, megsínylette az aszályt a növény, a termésátlag 420 mázsa, alacsonyabb a tervezettnél, ámbár a cukortartalom több mint tavaly. Megkezdték a korai érésű kukoricák kombájnolását. Folyik a paradicsom szedése, itt csatasorba állították a diákokat és segítenek a szocialista brigádok is. Sajnos, a termésátlag (200 mázsa) alatta marad a várakozásnak, s még egy esetleges fagytól is tartani kell. Befejeződött viszont a szója betakarítása, a 175 hektárnyi területen 21 mázsás átlagtermést értek el. Ezzel az eredménnyel – egy hektárra vetítve – minden bizonnyal a szója vezeti a jövedelmezőségi listát.

Amint lekerülnek a növények, felszabadulnak a területek, nyomban elvégzik a gépek a mélyszántást, s folynak az őszi vetések. Nagyjából ott tartanak, ahol tavaly. Viszont a szárazság miatt náluk is sok energiát felemészt a magágy készítése, a szántások minősége rosszabb. A gazdaságban igyekeznek a rendelkezésre álló időt kihasználni, a nehéz gépek a talajelőkészítésben éjjel-nappal dolgoznak, a kukorica betakarítását nyújtott műszakban végzik, egyelőre a szabad szombatról is lemondanak. Ami a szűk keresztmetszet – a szállítási kapacitás. Nagyok az igények, ezért igencsak birkóznak a feladatokkal.

### Megyei számok

*Dr. Álló Miklós*, a megyei tanács mezőgazdasági osztályának vezetője tegnap rendelkezésünkre bocsátotta a legfrissebb adatokat az őszi munkák megyei állásáról. Eszerint a burgonya és a napraforgó betakarításával végeztek a gazdaságok. Szójából ez ideig a terület 70 százalékán, cukorrépából 40–45, kukoricából 35–40 százalékán betakarították a termést. Az őszi vetőszántás háromnegyedrészt kész, az őszi árpa a terület négyötödében a földben van, a megye gazdaságaiban megkezdődött a búza vetése. Vetésben mellesleg tavaly már előbbre tartottunk, mindez arra int, a munkákat – a gépek nyújtott műszakban való üzemeltetésével, a munkaidő mind teljesebb kihasználásával – gyorsítani kell, hogy októberben végezhessenek a gazdaságok a vetéssel.

(— mz —)

## A norvég parlamenti küldöttség keddi programja

**A hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó norvég parlamenti küldöttség — élén Guttorm Hansennel, a Storting, a norvég törvényhozói testület elnökével — kedden délelőtt a Hősök terén megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét.**

**A koszorúzáson részt vett Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnöke, Stadinger István, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese, Farkas Mihály vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka és Rolf Jerving, a Norvég Királyság budapesti nagykövete.**

**A koszorúzást követően az Országházban Apró Antalnak, az országgyűlés elnökének és Guttorm Hansennek a vezetésével megkezdődtek a hivatalos magyar—norvég tárgyalások.**



Cukorrépa betakarítása a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezetben

Napirenden a komplex melioráció



Naponta 3 kilométer hosszú alagcsövet rak le a szentdénesi határban a Sellyei Vízgazdálkodási Társulat önjáró holland drénerező gépe. Fotó: Cseri

## Gyakorlati bemutató a nagypeterdi tsz-ben

### Az MTA üzemi vízgazdálkodási bizottságának ülése Pécsett

A megyében történő komplex meliorációs munkálatok tanulmányozására érkeztek tegnap Pécsre a Magyar Tudományos Akadémia üzemi vízgazdálkodási bizottságának tagjai, köztük *dr. Kovács Gábor* tudományos kutató, a bizottság elnöke, *dr. Fekete István* professzor, a Budapesti Kertészeti Egyetem növénytermesztési tanszékének vezetője, *dr. Járányi György*, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem vízgazdálkodási tanszékének vezetője és a tudományág több neves hazai kutatója.

### Baranyai eredmények

Pécsett, a 24 emeletes toronyház tanácskozótermében *dr. Földvári János* kandidátus, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese fogadta a vendégeket, s adott részükre rövid tájékoztatót a megyében folyó meliorációs programról. Elmondotta, hogy a megye dombvidékének 38,7 százaléka erodált, ami 160 000 hektár termőföldet érint, a síkvidéki szántóterület 17 százaléka vízkáros, itt 81 000 hektárt érint a belvíz. A károk elhárítására, a termőföld jobbá tételére Baranyában 1964 óta folyik a melioráció. Az eddig felhasznált 450 millió forintból 53 192 hektáron történt meg a vízrendezés, s javultak meg a termelés feltételei.

A megye évente 35—38 millió forintot fordít a talajok jobbá tételére, üzemi vízrendezésre. S a jövőben a tervek szerint további félmilliárd forint lesz e célra felhasználva. Különösen az utóbbi években javult a beruházások hatékonysága, nőtt az üzemi érdekeltség, a költségek 30 százalékát ma már az érintett mezőgazdasági üzemek viselik.

*Nagyváradi János*, a Szigetvári Járási Hivatal elnöke tényekkel, adatokkal támasztotta alá, milyen pozitív változást hozott a dél-baranyai térség mezőgazdasági üzemeiben a komplex melioráció megvalósítása. Korábban minden második tsz mérleghiányos volt a térségben. A melioráció megszüntette a rendszeres belvízkárokat, megjavította a termelés biztonságát, ugrásszerűen emelkedtek az átlagtermések. A kezdeti buktatók után a térség üzemei felismerték, hogy a lehullott csapadékvizet nem elvezetni, hanem levezetni kell, s adott esetben visszaduzzasztani, ami kellő védelmet ad a nyárvégi szárazság ellen. A nyílt árkos rendszer mellett és helyett mind több tsz vállalja a valamivel drágább, de lényegesen hatékonyabb műanyag alagcsövezést, amely nem szabdalja fel a szántóföldet, s lehetővé teszi a nagy gépekhez szükséges nagy táblák kialakítását.

A műanyagcsöves drénerezés egyik hazai tudományos szakértője, *dr. Járányi György* egyetemi tanár, az akadémiai bizottság tagja, az üzemen belüli vízrendezés jelentőségéről szólva rámutatott: a komplex melioráció teremti meg a gazdálkodás igazi nagyüzemi kereteit, s szünteti meg azt a termelési kockázatot, amit a nagyüzem növekvő termelési ráfordítások mellett már nem tudna elviselni.

A melioráció igényének az üzemből kell kiindulnia. A nagypeterdi tsz-ben *Papp Zoltán* termelőszövetkezeti elnök mutatta be az üzemben folyó nagyszabású meliorációs munkát, a műanyag drénerezést és annak terméshozam-növelő hatását. A több mint 50 milliós programnak a felénél tartanak, eddig 3108 hektáron tették jobbá a termőföldjeiket, 400 000 méter csövet fektettek le és 90 hektár termőföldet nyertek vissza a régi vízelvezető árkok betemetésével. Olyan táblákon, ahol csak nád és sás virult, ma 60 mázsa kukoricát termelnek.

### Elismerés a látottakról

Az akadémiai bizottság tagjai elismerően szóltak a Baranyában látottakról, sok hasznos inspirációt kaptak további kutatásaikhoz, mint például vízszint szabályozás tudományos módszerének kidolgozását, vagy a meliorált területek talajművelésének megoldását. A gyakorlat által megfogalmazott kérdésekre a kutatóknak kell mielőbb tudományosan megalapozott választ adniok.

—Rné—

## Krónikaírók tanácskozása

# Segítenek a levéltári szakemberek

Mint egy roppant fénykép, úgy őrzi az elmúlt hét év krónikaírása településeink életét. Az óriási anyag a Baranya megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága 1970 őszén — a krónikaírásról hozott — határozatának köszönheti létét. A határozat értelmében 1972. január 1-től kezdődött meg megyénkben, az azóta tanácsi feladatnak számító krónikaírás.

Az eddigi tapasztalatokról most első ízben rendezett — ezúttal a pécsi járás krónikaírói részére — értekezletet a Baranya megyei Levéltár és a Baranya megyei Tanács Pécsi Járási Hivatala.

A járási hivatal második emeleti tanácstermében tegnap délelőtt egybegyűlt krónikaírókat *dr. Király Lajos* igazgatási osztályvezető köszöntötte, majd első napirendi pontként *Erdődi Gyula* levéltáros értékelte az 1977. évi krónikákat.

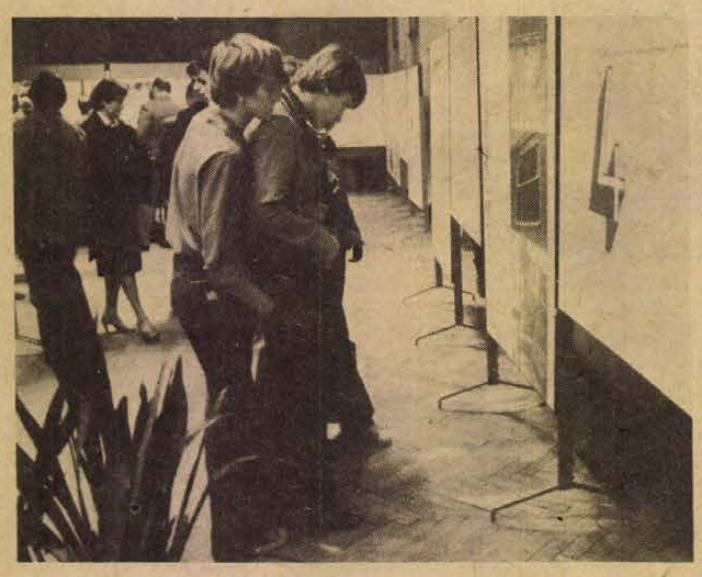
A Baranya megyei Levéltár 1971 óta kíséri figyelemmel és támogatja a krónikaírást. Az ez idő alatt szerzett tapasztalatokról *dr. Szita László*, a levéltár igazgatója számolt be. Elmondta, hogy a kezdetek óta a krónikaírás terén igen szép eredmények születtek. Ezzel párhuzamosan megnőttek a feladatok, emelkedtek a minőségi követelmények. Ezeknek csak a levéltárral való kapcsolatok megerősítése révén lehet eleget tenni. A levéltár ennek érdekében úgynevezett járási referensi hálózatot alakított ki, azaz 1978. február 1. óta minden járásnak egy-egy levéltári referens áll a rendelkezésére. A referensek a krónikaíróknak szívesen adnak bármiféle elméleti, módszertani és gyakorlati segítséget. A következő években a levéltár a krónikaírói munka színvonalának emelése érdekében bővíti tiszteletdíj-keretét és a Baranyai Krónikaírás című időszaki kiadványában nagyobb teret szentel a rendszeres értékelésnek. Ugyanakkor a megnövekvő terjedelmű periodika számos olyan pályázatot is hirdet, amely módot nyújt a krónikaírói tevékenység kiszélesítésére és speciális feladatok megoldására.

Ezután dr. Kófiás Mihály vb-titkár, Pécsvárad és társközségei, Nádor Rudolfné tanár Hosszúhetény, Vidákovics Éva népművelő Birján, Csépló József vb-titkár pedig Belvárdgyula krónikaírásának tapasztalatairól és problematikájáról szóló beszámolója tapasztalatszerzést szolgáló kötetlen beszélgetés és végül Sándor László levéltáros, „A községi krónikák forrásértéke a jövő kutatói számára" című előadása szerepelt a tanácskozás napirendjén.

B. K.

## Mindannyiónk érdeke

# Társadalmi tulajdon védelmi kiállítás a FEK-ben



### A kiállítást Orbán István vezérőrnagy nyitotta meg

A társadalmi tulajdonban okozott kár — a felderített esetek alapján — az elmúlt évben meghaladta a 170 millió forintot. A közvagyon fokozott védelmének érdekében tegnap Pécsett, a Fegyveres Erők Klubjában „Mindannyiónk érdeke" címmel nyílt meg a Belügyminisztérium rendezte kiállítás, amely több mint ötven tabló fényképeivel szemléltetően mutatja a társadalmi tulajdonban okozott károkat, a telefonrongálásokat, vasúti kártevéseket. Fotók villantják fel többek között a szállítmányok ellenőrzését, az üzemrendészet és a polgári fegyveres őrség munkáját és még számos területet.

A kiállítást *Orbán István* vezérőrnagy, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vezetője nyitotta meg. Utalt arra, hogy az MSZMP XI. kongresszusa a belügyi szervek elé is fontos feladatokat tűzött ki. Az MSZMP KB titkársága 1976-ban értékelte a népgazdaságot károsító bűncselekmények megelőzésének, felderítésének és üldözésének tapasztalatait és hosszabb távra meghatározta a népgazdaság elleni bűnözés visszaszorításának és felszámolásának feladatait. Mindezek képezik munkánk alapját.

Beszédét így folytatta: Az illetékes állami, társadalmi és gazdasági szervekkel közös erőfeszítéseink alapján elmondhatjuk, hogy szocializmust építő társadalmunkban törvényes rend uralkodik, fejlődik népgazdaságunk, erősödik dolgozó népünk felelősségtudata és egyre erőteljesebben jut kifejezésre szocialista tulajdonosi szemlélete. A népgazdaság elleni és a társadalmi tulajdont károsító bűnözés tendenciája mind országosan, mind megyénkben csökkenő irányzatú. Az elkövetett jogsértések aránya az összbűnözésen belül alacsony s csupán néhány, elsősorban a fosztogató jellegű bűncselekményi kategóriákban beszélhetünk jelentősebb előfordulásról.

A továbbiakban utalt arra, hogy a Mindannyiónk érdeke című kiállítás Budapest után először Pécsett kerül bemutatásra. A kiállítás célja, hogy bemutassuk a nagy nyilvánosság számára a gazdasági bűnözés helyzetét, szerepét, körvonalazzuk megjelenési formáit, módszereit és érzékeltessük az ilyen jellegű bűncselekményekkel népgazdaságunk fejlődésében okozott jelentős anyagi és erkölcsi károk mértékét. Szeretnénk a kiállítás anyagának bemutatásával elősegíteni, hogy fokozódjon a gazdasági jellegű bűncselekmények elkövetőivel szembeni társadalmi felelősségérzet, a bűnözést elítélő szemlélet.

Szólt arról, hogy a népgazdaság és a társadalmi tulajdon védelme nem csupán és kizárólagosan bűnüldözési, igazságszolgáltatási feladatot, hanem széles körű összefogáson alapuló, mindannyiónk érdekeit szolgáló társadalmi méretű, következetes tevékenységet jelent. Kifejezett törekvésünk, hogy bővítsük kapcsolatainkat, és a társadalmi tulajdon védelmét az állami, gazdasági, társadalmi szervekkel együtt kívánjuk biztosítani.

Beszédének befejezéseként hangsúlyozta: a megnyilvánuló segítőkészségre építve erősítsük társadalmi bázisunkat, hogy ezáltal is elősegítsük a szocialista társadalmi követelményeknek megfelelő tudat fejlődését, a szocialista közgondolkodás tökéletesítését, közös erőfeszítéseink, tennivalóink színvonalának emelését.

A megnyitón részt vettek: *dr. Kósa Ferenc*, a megyei pártbizottság osztályvezetője, *Szentirányi József*, a Pécs városi Pártbizottság titkára, *Szili József*, az SZMT titkára, *dr. Hazafi József*, a megyei tanács vb-titkára — üzemek, vállalatok, intézmények vezetői, képviselői.

A kiállítás október 30-ig — vasárnap kivételével — megtekinthető 10 órától 18 óráig, szombaton 10 órától 14 óráig.

G. F.

## Folytatódott az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének nemzetközi konferenciája

# A város és környezete kézfogása

Leegyszerűsítve a meghatározást: a város és a környezete közti gazdasági egységet értjük agglomeráció alatt; az agglomerációk kialakulásánál a termelőerők fokozódó koncentrációja játssza a meghatározó szerepet. Pécsre vonatkoztatva mindezt: helyi társadalmi életünk szervezőinek látniuk kell a város és a környezete kölcsönhatásait, egymásrautaltságát — a kialakult erővonalakat — s a jövő megálmodásakor e tényezőt nem szabad figyelmen kívül hagyniuk. Az agglomeráció kutatók — ha tetszik — századunk jósnői, feltárják a települések közti kapcsolatokat, s rendelkezésünkre bocsátják a gazdasági tervezés kulcsait.

Az agglomeráció-kutatás módszertani kérdéseivel foglalkozó konferencia tegnapi napján egy híján húsz előadás hangzott el, s egyben a háromnapos konferencia legszerteágazóbb kérdéseivel foglalkozó, legerősebb munkafázisa volt. Szó esett az agglomerálódási folyamat kritériumairól, a kutatások módszertani elveiről, a résztvevők hallhattak osztrák és bolgár tapasztalatokról is. A konferenciáról tudósító újságíró számára így más lehetőség nem maradt, mint szemezgetni a közérdeklődésre számítható gondolatok között.

*Dr. Dányi Pál*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese az agglomerációs övezetben lévő települések összehangolt fejlesztésének közgazdasági kérdéseit feszegette, előrebocsátva: az agglomeráció fogalmának eltérő értelmezéséből sokféle félreértés következhet, ami a kutatási eredmények gyakorlati hasznosítását is kedvezőtlenül befolyásolja. Előadásában szólt arról, hogy véleménye szerint a városkörnyéki községek számának utóbbi 10 évben megfigyelhető növekedése azt jelenti, hogy javul a községek összehangoltabb fejlesztésének lehetősége. Egyre több község kerül ugyanis abba a helyzetbe, hogy a településfejlesztés során figyelembe veendő közgazdasági összefüggések valójában megközelíthetőkké, feltárhatókká válnak — a szervezeti feltételek kedvező irányú változása következtében. Az Elnöki Tanács legutóbbi ülésén hozott határozatával növelte a városok és városkörnyéki községek számát, s e döntések eredményeként többek között megszűnik a pécsi járás is, 1978. december 31-ével. S ami ezzel kapcsolatban új: ezúttal először Pécs körül is kialakul a városkörnyéki községek rendszere. Ugyanis a pécsi járás megszűnésével a járáshoz tartozó községek egy része az új komlói, a mohácsi, a siklósi és a szigetvári járásokhoz kerülnek, másik része pedig Pécs városkörnyéki községe lesz. (Összesen 9 tanács alá tartozó 28 településről van szó, s ez közel 28 ezer embert érint.) Feltette dr. Dányi Pál a kérdést: vajon miért jobb a városkörnyéki községek rendszere, mint az esetleges községek várossal való egyesítése? A válasz: mert a település feilesztésével így mint önálló — bár a várostól nem független — egységgel számolhatunk. Ellenkező esetben előfordulhatna — s erre is akad példa —, hogy ugyanaz a település a városfeilesztési tervekben nem kap kellő figyelmet.

*Dr. Galabár Tibor*, Pécs város Tanácsa végrehajtó bizottságának titkára a városcentrum és a környező községek, települések igazgatási kapcsolatairól szólt, melyeknek minősége és terjedelme a város és a település adottságaitól függően bővülhet-szűkülhet. Indokoltnak látszik azonban megvizsgálni annak a lehetőségét, hogy két vagy több tanács megállapodjon-e abban, hogy bizonyos feladatokat *közös szakigazgatási* szerv útján lássanak el. Alakítsanak-e közös intézményeket és vállalkozásokat? Avagy, hogy a város és a községek — az összehangolt fejlesztés érdekében — úgynevezett tájegységi fejlesztési programot dolgozzanak ki. Ugyanakkor — mondotta dr. Galabár Tibor — előfordulhat, hogy az ezredfordulóra a várossá nem szerveződött valamennyi település városkörnyéki községgé válik.

A tudományos konferencia ma a POTE 3-as tantermében folytatódik.

K. F.

## Így közlekedünk mi



Este nyolc óra után a Széchenyi tér kihalt már, jármű is alig akad

# Sok a „félszemű" gépjármű

Hétfő délután 3 óra. Közlekedési őrjáratunk stábja rajtra kész. A kocsiparancsnok kiadja az indulási utasítást: irány Pécsvárad. Nem a 6-os úton közelítjük meg a nagyközséget, hanem kerülővel, Bogád, Romonya, Pereked és Szilágy érintésével. A forgalom gyér, alig találkozunk járművel. Szép csendesen gurulva érünk Pécsváradra. Végigjárjuk a főutcát, minden a legnagyobb rendben, intézkedni való sem akad.

Átkelünk a 6-oson, Erzsébet felé vesszük útunkat. Lassan sötétedik, sorra felgyúlnak a személygépkocsik, teherautók lámpái. Az erzsébeti faluvégen újra ellenőrzés. Az irányjelzők, féklámpák előírásszerűen égnek, a tompítottak annál kevésbé, sok a „félszemű", felemás világítással közlekedő autó. Hol a bal lámpa, hol a jobb halványabb a másiknál. Kifogástalan világítás alig akad. Itt már a tehergépkocsik menetleveleit is vizsgálják a rendőrök. Hát azokról jobb nem is szólni: a hiányos, nagyvonalú vezetés, a kilométeróra állásával ellentétes számok önmagukért beszélnek. Rendőrhatósági feljegyzés kerül valamennyi, hibásan adminisztrált útiokmányra. Kérdés, menynyire veszik komolyan ezeket a sorokat az üzemeltetők. Régi tapasztalat ugyanis: néhány vállalat, üzem szemet huny a pár kilométeres kitérő, az esetleges feketefuvar felett.

Hat óra elmúlt, Máriakéménden stoppol a kék-fehér Lada. Zsebbe kerül a szonda, a megérzés ittas vezetőt sejtet. Egymás után gurulnak a kivilágítatlan kerékpárok. Lámpa mindegyiken van, ám nem kapcsolják be. Magyarázat? Az van, még ha oly egyszerű is, mint azé az idős bácsikáé, aki szerint „erre a pár méterre, amíg hazaérek, nem érdemes égetni". Pedig mennyire érdemes! Életet menthet meg!

Egyszercsak lovaskocsi tűnik elő a sötétből. Jóformán csak a hajtó világos színű ingéről veszszük észre. Mert világítása nincs. A bakon ülőnél semmiféle irat. Hazaküld azokért valakit. Idővel a személyi igazolványt hozzák, a hajtási engedélyt azonban nem. „Azt a tsz nem adott. Nem tudtam, hogy kérni kell" — magyarázkodik a hajtó. Előkerül a szonda. A fújásra nincs szükség, a fuvaros nem tart rá igényt. Inkább bevallja a nemrégiben ivott két deci bort. Nyilatkozat, aláírás, a szekeret más vezeti haza. A szabálysértési feljelentés természetesen nem marad el.

Öreg este van már, indulunk vissza állomáshelyünkre. Pécsre nyolc óra után érünk. A belvárosi forgalom nem számottevő, a Széchenyi tér majdhogynem kihalt. Megérkeztünk.

H. L.

# Átadták a nagyharsányi műemléki templomot

A múzeumi és műemléki hónap rangos baranyai eseményeként tegnap délután ünnepélyesen átadták a helyreállított nagyharsányi református templomot. A 2,9 millió forintos költségű, két évig tartó munkát az Országos Műemléki Felügyelőség szakemberei végezték el.

Az átadási ünnepség, amelyen részt vett *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *Mendele Ferenc*, az OMF igazgatóhelyettese és *Sarkadiné dr. Hárs Éva*, a Janus Pannonius Múzeum igazgatója a Mecsek Fúvósötös — Bach, Lajta László és Milko Kelemen műveit megszólaltató — muzsikájával vette kezdetét.

Ezután *Mendele Ferenc* mondott megnyitó beszédet és mutatta be a tájegység újabb kiemelkedő jelentőségű műemléki objektumát képező templomot.

Elmondta, hogy a nagyharsányi református templom helyreállításának szükségessége egy évtizeddel ezelőtt fogalmazódott meg. A feltárás megkezdésekor derült ki a nem várt meglepetés, hogy a barokk hajó teljes magasságában egy román kori hajót takar. Ekkor került elő a déli oldal három résablaka és egy román kori kapu. A régészeti feltárás eredményeként sikerült tisztázni a XIII. sz-i szentély helyét is. Számos további érdekesség mellett egyedülálló a szentélyboltozat nagy értékű, többrétegű freskója, amelynek első rétege a 16. század második feléből, a második két rétege pedig a 17. századból való.



B. K.

## Idegenforgalmi felmérés

# Milyen volt az ellátás nyáron?

**A tavalyihoz képest ezen a nyáron erőteljesen megnövekedett Baranyában az idegenforgalom. Ezt a tényt nem elég csupán büszkén elkönyvelni, hiszen jól tudjuk: a növekvő idegenforgalom növekvő gondokkal jár együtt. A legnagyobb problémát a nyári szezonban a kereskedelemnek és a vendéglátásnak kell megoldania. Zavartalan ellátást kell biztosítani a vendégeknek és a lakosságnak is.**

**Hogy ezt a zavartalan ellátást meg tudják-e valósítani, illetve hogy hogyan oldották meg, ez kiderül a Baranya megyei Tanács V. B. kereskedelmi osztály kereskedelmi felügyelőségének összefoglaló jelentéséből.**

Végül is mit tapasztaltak a turisták, a lakosság, az ellenőrök?

### Javuló tendencia

Nézzük először az állami vállalatokat! Annak ellenére, hogy minden szükséges intézkedést megtettek – tehát kiemelt ellátást biztosítottak a legfontosabb cikkekből, a raktárakat föltöltötték – mégis egyes árufajtákból akadozott az ellátás. Erre csak egy példa: heti 30 mázsával több tőkehúsra lett volna szükség ahhoz, hogy elegendő sütni való kolbászt tudjanak készíteni a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat hidegkonyháján; s ehhez kapcsolódik, hogy a hurka-alapanyag sem volt annyi, amennyivel megfelelő mennyiségű hurkát tudtak volna szállítani a harkányi pecsenyesütő pavilonokba. A tőkehús hiányát nem sikerült elég baromfival vagy hallal ellensúlyozni. A kiemelt ellátás ellenére a hordós és palackos sörnél a szükségesnél kisebb mennyiség és az eléggé rendezetlen szállítások miatt úgyszintén voltak zökkenők.

A hálózati egységek áruellátásánál a legpozitívabbak a sütőipari termékeknél, a tej és tejtermékeknél, valamint a konzerveknél szerzett tapasztalatok voltak. Ezen élelmiszeripari termékek mindegyikéből nemcsak a mennyiség, a minőség, hanem a választék is megfelelő volt. (Az üzletekben például többféle kenyeret, 2–3-féle péksüteményt és a kereslettől függően 10–25 fajta finom pékárut is lehetett kapni.)

Hús-, hentesárunál már adódtak problémák: a tőkehús itt sem volt elég, s ugyanez állt a jobb minőségű szalonnákra is. Töltelékárunál csak azokban a kisebb boltokban jelentkezett hiány, ahol a heti kétszeri szállítás és a rövid szavatossági idő miatt az olcsóbb árukat csak bizonyos napokon lehetett a hűtőpultokon megtalálni.

A zöldség- és gyümölcsféléknél a paradicsom időszakos hiányát leszámítva ellátási zavarról nem lehet beszélni. Ehhez persze hozzájárul az, hogy a késői érés és a tavalyihoz képest néhány zöldség- és gyümölcsféle kisebb termése is befolyásolta az árakat, magyarul, az árak az előző évhez képest emelkedtek és ez természetesen hatással volt a keresletre is.

### Pozitív és negatív példák

Üdítő italokból nem volt hiány, általában mind a kereskedelmi, mind a vendéglátóipari egységekben a 3–4-féle szörp közül választhattak a vendégek, de sok helyen ennél jóval több fajtával is rendelkeztek.

Magáról az étkeztetésről röviden csak annyit, hogy a reggeliztetés zömében továbbra is a kiskereskedelemre hárul, egyrészt mert olcsóbb, kevesebb a várakozási idő, másrészt pedig, mert korábban nyitnak, mint a vendéglátó egységek. Az ebédnél a menüket általában a nem rendszeresen így étkező vendégek fogyasztják, ezért a gyakori ismétlődés, az egyhangúság nem érzékelhető annyira. Az a la cart ételeknél ugyancsak a választék az, ami kívánnivalót hagy maga után.

Ugyanakkor a cukrásztermékek választéka nem kifogásolható, annál inkább a fagylalté: ötféle helyett – technológiai okokból – általában csak egy vagy két fajtát árusítottak a presszókban, sőt, arra is akadt példa, hogy valamilyen okból fagylalt helyett csupán jégkrémet lehetett kapni.

Egy-két kirívó, pozitív illetve negatív példa: a harkányi Lepke bisztróban a vizsgálat napján 8-féle kimért és palackozott üdítő volt, s megállapították, hogyha 8-félét nem is, de 6-félét mindig lehetett kapni. S egy ellenpélda: a mohácsi Török eszpresszóban (I. osztály) a már egy éve meghibásodott fagylaltgép miatt csupán Leó jégkrémet árultak.

### Korszerű létesítmények

Végezetül még csak annyit: ebben az évben nyílt meg a 120 férőhelyes Makári falatozó, a Szliven étterem és eszpresszó, valamint ABC. Az Olimpia bárhelyiséget átalakítás után napközben önkiszolgáló étteremként működtetik, korszerűsítették és kibővítették a harkányi Lepke bisztrót, a siklósi várban tejivó nyílt, s a szigetvári strand falatozójában bevezették a gasztrofol ételeket. S a nyári járdapresszókat is ide sorolhatjuk, amelyek három belvárosi egység előtt nyíltak, s összesen 100 férőhellyel növelték ezek szezonbeli befogadóképességét. A jelentésből kiderül, hogy a dolgok egy része rendben fo-

## A kisiparosok szolgáltatásairól

# Élő hiánycikk

Mindössze öt ács, három cserépkályhás, hét tetőfedő és ugyanennyi üveges kisiparos dolgozik Pécsett. Nagyon kevés a lakáskarbantartással és a kisebb épületjavítási munkákkal foglalkozók száma is. A 165 ezer lakosú nagyvárosban a kisebb kőművesmunkákra kilenc, zömmel nyugdíjas korú kisiparos vállalkozik.

Ha már a nyugdíjasoknál tartunk: 134-en végeznek kisipari munkát a nyugdíjuk mellett, további 128 szakember – különböző mesterségek művelői – pedig munkaviszony mellett váltották ki Pécsett a működési engedélyt.

Mindezek után érthető: gondban van a KIOSZ körzeti csoportja, ha a szolgáltatásokkal való ellátottságon állandóan javítani akar. Lehetőségeik könnyen kimeríthetők. A közelmúltban foglalkoztak a *szolgáltatásfejlesztés helyzetével, a kisipari műhelyek műszaki színvonalával.* Kiderült – hallottuk *dr. Varga Lászlónétól*, a körzeti csoport titkárától –, hogy elsősorban a célgépek biztosításával, illetve a kapacitás bővítésével lehet előbbre jutni. Az utóbbiról annyit, hogy Pécsett jelenleg 875 kisiparos dolgozik, számukat azonban nem lehet korlátlanul növelni. A feladat: 1980-ig a városban dolgozók száma 124-gyel emelkedjen. Ugyancsak a kapacitás bővülését eredményezné a segítő családtagok bevonása.

A műhelyek korszerűsítése, célgépek beszerzése nem egyszerű dolog. Már csak azért sem, mert a gépek nagyon drágák, s talán az segítene, ha országos szinten *kedvezőbb hitelfeltételeket* alakítanának ki.

A számok bizonyítják, hogy a városban magas a kisiparosok részaránya a javító-szolgáltató tevékenységben. Csakhogy az év végére *a jelenleg dolgozóknak mintegy 10–15%-a nyugdíjaztatását fogja kérni.* Másrészt a magas arány nem vonatkozik a város minden részére. Ezek az úgynevezett ellátatlan területek, amelyek felmérését néhány hónapja fejezték be. Ide tartoznak Pécsbányatelep, Lámpásvölgy, Pécsszabolcs, Újhegy, Jankovics-telep, Vasas I–II., Hird, Istvánakna, Ürög, Aranyhegy, Daindol, Nagyárpád és Málom – hosszú a sor. A kerületi tanácsi hivatalok azonban továbbiakkal egészítették ki a listát. Így került az ellátatlan területek közé Patacs, Borbálatelep, Káposztásvölgy, Hősök tere, Postavölgy és Lvov-Kertváros.

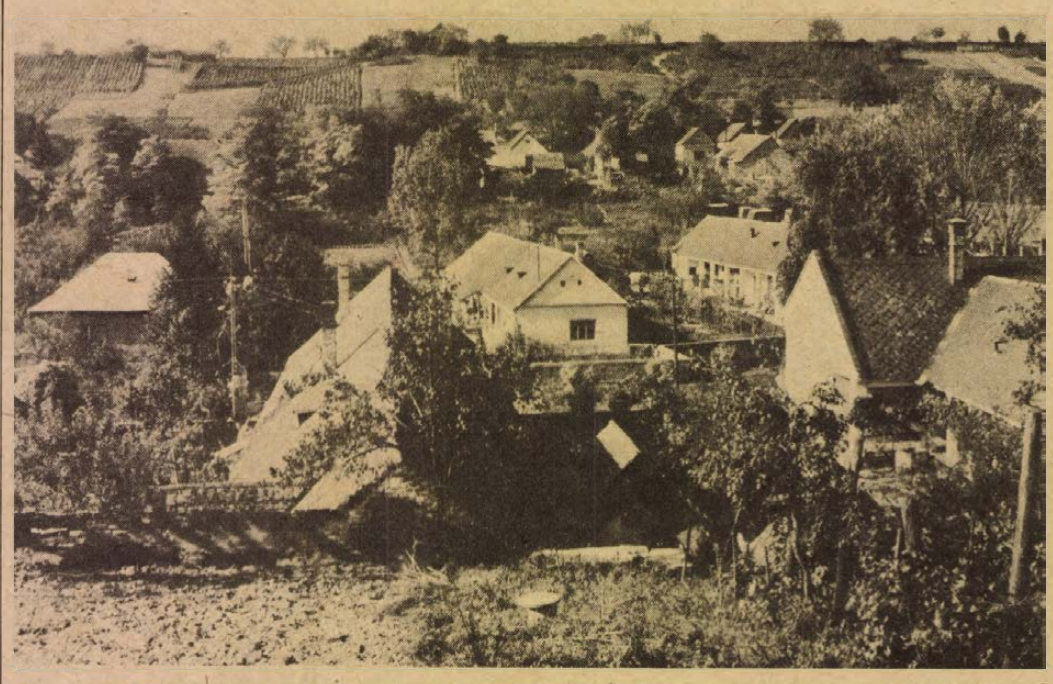
Szembetűnő: mint a gyűrű, övezik a belvárost. Ezen kívánt segíteni az a *megállapodás*, amit tavasszal kötött egymással a városi tanács vb ipari osztálya és a KIOSZ körzeti csoportja. Ennek lényege: adókedvezménnyel segítik a kisiparosok letelepedését, elsősorban a külterületeken. Van már eredménye az intézkedéseknek. A múlt évben mindössze egy adómentes kisiparos dolgozott a városban, most már a számuk tíz. Így is még mindig *az I. kerület Pécsnek kisipari szolgáltatásokkal legkevésbé ellátott része.*

Aligha lehet említés nélkül hagyni a kontárokat, akik engedély nélkül dolgoznak. Működésükről természetesen a körzeti csoportnál is tudnak, ha más okból nem, azért, mert a kontárok által végzett munkák hiányosságai miatt ide jönnek panaszkodni a károsultak. A szolgáltatásfejlesztési bizottság egyébként úgy döntött, hogy az eddig összeállított névjegyzék alapján – behívja a szervezethez a kontárokat, s a lehetőségeik ismertetésével az engedély kiváltására kérik őket.

Ez is tehát a jobb ellátás egyik záloga lehet: a kontárok engedékeny szíve. Nyilván nem ettől vár átütő sikert a KIOSZ körzeti csoportja sem, hanem egyéb módon is törekedik a színvonal javítására. Előkészítés alatt áll például egy *szolgáltatóház a Megyeri út és az Endresz György utca sarkán.* Órás, fényképész, fodrász és talán központifűtés-szerelő is megnyithatja majd itt műhelyét. A kezdeményező ez esetben *a lakosság* volt: az ötlet egy lakógyűlésen vetődött fel. Valóban: *a legbiztosabb forrás* az igények megismeréséhez.

**M. A.**

# Szükséges a jó kapcsolat



**Dunaszekcső falu egyik részlete, szőlőkkel és lakóházakkal — Szokolai felv. —**

# Sokrétű munka a közbiztonságért

## Segít az önkéntes rendőri csoport is

A domboldalra épült hétvégi házak és a Duna-parti kis horgásztanyák sorakoznak a bár–dunaszekcsői út mellett. Látványnak is tetszetős ez a környék, különösen most, az ősz festette sokszínűségében. Nyugodt, békés táj...

De vajon ez-e a véleménye *Csajági István* főtörzsőrmesternek is, aki tizenkét éve ennek a területnek körzeti megbízottja.

A körzeti megbízott irodája a dunaszekcsői tanács házában van. A főtörzsőrmester és *Tompos Kálmán* törzsőrmester íróasztalnál ülnek.

– A hónap végén szokásos jelentéseket készítjük és tervezzük a következő havi munkánkat – mondja Csajági István.

●

*– Mit mutat a statisztika?*

– Lényegében rendet és nyugodtságot.

A körzethez tartozó területen mintegy négyezer lakos nyugalmát vigyázzák, de oda kell figyelniök az üzletekre, boltokra, a termelőszövetkezet vagyonának megfelelő védelmére, a révátkelő forgalmára, a közutak rendjére.

– Minden feladatot mi ketten nem is tudnánk megoldani – mondja a főtörzsőrmester. – Szépszámú önkéntes rendőri csoportunk van. Munkánkat segíti traktoros, orvos, termelőszövetkezeti dolgozó, főkönyvelő, pedagógus... „Motorizált" csoport ez, az önkéntes rendőrök 80 százalékának van gépjárművezetői engedélye, 50 százalékának pedig saját gépjárműve. Most tervezzük, hogy a csoport tagjai közlekedési ismertetőkből újabb teszt-vizsgát tegyenek.

Mint a községi ifjúságvédelmi bizottság tagja mondja: „Nincs különösebb baj az ifjúsággal, rendesek, dolgoznak..."

*– Tehát semmi probléma, intézkednivaló?*

– Azért oda kell figyelni. Nemrég például két gyerek egy lakásból úgynevezett besurranásos módszerrel lopott el arany nyakláncot. Még aznap megfogtuk őket.

Több mint egy évtizede dolgozik ezen a területen. Arról beszélgetünk, hogy a korábbi évekhez képest a közrend, közbiztonság helyzete, a bűncselekmény kategóriák miben változtak.

– Régen leggyakoribb bűncselekmény a lopás volt – mondja. – Most is, de számuk csökkent. Új vonás a mozgó bűnözés, a motorizáció növekedése következtében. Például a közelmúltban kaptuk a jelzést, messze tájról hozzák motorkerékpárral a pálinkát és mérik itt a községben. Jó a kapcsolatunk a vám- és pénzügyőrséggel, közös munkával tettünk pontot ennek a manipulációnak a végére.

●

Kimutatást készített a községben lévő gépjárművek forgalmi rendszámáról. Például bejelentés érkezik, hogy ilyen és ilyen rendszámú gépjárművet láttak valamilyen bűncselekmény helyszínén vagy környékén. Azonnal tudom, hogy a gépjármű községbeli-e – gyorsabban tudunk intézkedni.

Gondot okoz az úgynevezett cigánybűnözés. Állatokat hizlalnak, ez eddig rendben is van. De a takarmányt közülük számosan úgy lopkodják össze.

●

Elmosolyodik.

– Sokrétű egy körzeti megbízott szolgálata és néha, ha szabad így mondanom, sokszínű is. Egyik éjszakai szolgálatom során például még elletnem is kellett, mert rajtam kívül más segítség nem volt a közelben...

Arról beszél, hogy a munka végzéséhez elengedhetetlen a jó kapcsolat, az ismeretség intézményekkel, lakossággal egyaránt.

– Értesítettek, hogy a Halászcsárdában két férfi Jugoszlávia felé akarja elhagyni az országot. Nem akarom hosszúra nyújtani a történetet, de a gyanú beigazolódott – elfogtuk őket. Akkor adták át a Kiváló határőr kitüntetést. De megkaptam a Közbiztonsági érem arany fokozatát is.

*– Holnapra milyen munkát tervezett?*

– Külterületi ellenőrzést. Aztán a közlekedés ellenőrzése is fokozottabb munkát igényel. Véleményem: mind több időt kell a területen tölteni. A rendőr puszta jelenléte is elősegítheti a bűncselekmények megelőzését...

**Garay Ferenc**

# Ember helyett gép kaszál

Elkészült az első hidraulikus, rotációs rézsűkasza a Dél-dunántúli VÍZIG cserkúti telepén. A típus neve: HIDROT 1500. Az első megrendelőnek, a Selylyei Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulásnak már ki is szállították. Idén még húsz megrendelőt elégítenek ki, így vízgazdálkodási társulásokat és vízügyi igazgatóságokat. Jövőre az eddig befutott igények szerint legalább ötvenet akarnak gyártani. Barcson az árokvázkereteket alakítják ki, míg Cserkúton a végső formát adják meg azzal, hogy felszerelik a rotációs vágószerkezetet és a gémrészt. Az újdonsággal a töltések rézsűjét tisztítják meg a gaztól, fűtől óránként 3—5 kilométeres sebességgel anélkül, hogy kaszáló munkásokat kellene alkalmazni. A kiskörei vízlépcső karbantartó munkáin is dolgoznak majd a pécsi újfajta gépek.

# Központi javítóműhely Lvov-Kertvárosban

A lakossági szolgáltatást segítő központi javítóműhely és takarítószer-bázis épül Pécsett, a Lvov-Kertvárosban, a 39-es busz végállomásában. A 6-os számú házkezelőség új egyszintes épületében szociális létesítmény is helyet kap, valamint egy kéziraktár. Ez a házkezelőség látja el egész Lvov-Kertvárost. Így felszámolják a jelenlegi kicsi és szétszórtan levő, korszerűtlen szolgáltatási egységeket. Átadását még idén tervezik. Később étkezdével és újabb műhelyekkel bővül.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

11

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*BRIGITTA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

A Nap kél 5.56 – nyugszik 17.05 órakor. A Hold kél 14.35 órakor.

## A közélet hírei

**Antonyij minszki és belorussziai metropolitát kinevezték Leningrád és Novgorod metropolitájává és az orosz pravoszláv egyház szinodusának állandó tagjává. Ő tölti be a szeptember 5-én váratlanul elhunyt Nyikogyim leningrádi és novgorodi metropolita helyét.**

✲

**Mohammed Reza Pahlavi iráni sah, Mohammed Reza Viskai kereskedelmi miniszter, valamint dr. Mikó József, a Magyar Népköztársaság teheráni nagykövete jelenlétében fogadta Faluvégi Lajos pénzügyminisztert, a Magyar–Iráni Gazdasági, Együttműködési Vegyesbizottság magyar tagozatának elnökét. Faluvégi Lajos tárgyalásokat folytatott Mohammed Jeganeh gazdasági és pénzügyminiszterrel és Dzsahangir Mahd Mina energiaügyi miniszterrel.**

✲

**Szokásos őszi körzeti konzultációjukat tartották tegnap a szentlőrinci pártszékházban a Bajai Kukoricatermesztési Rendszer taggazdaságai. A tanácskozást Rónaszéki Ferenc, a szentlőrinci tsz elnöke nyitotta meg, majd Zerényi Béla, a BKR ágazatvezetője számolt be a végzett munkáról; Allaga János, a BKR fajtapolitikájáról. A bajai rendszer taggazdaságai az idén 80 ezer hektárról takarítanak be kukoricát, az új fajták – amint ezt a tanácskozást követő fajtabemutatón Pfaff József ágazatvezető bizonyította – jó termést ígérnek.**

◆

**– Új épületbe költözik** a Földmérő és Talajvizsgáló Vállalat. Az Aknamélyítő Vállalat dolgozói a napokban megkezdik a pécsi Hunyadi úti 2-es számú épület bontását, ezért a Földmérő és Talajvizsgáló Vállalat ideiglenesen elköltözött a Vak Bottyán utca egyik szanálásra váló házába.

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Kalózok Jamaicában (f5, f7, f9)

**Kossuth:** Kalózok Jamaicában (10, 12) Merénylet Szarajevóban (2, f5) A keselyű három napja (7, 9)

**Tanárképző Főiskola:** Dundi-orr és társai (5) „Hannibál tanár úr (f8) **FEK:** A ménesgazda (7) **Komló, Május 1.:** A csillagszemű (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Az Egér és a Macska (4, 6, 8) **Mohács:** 80 huszár (5) Alázatosan jelentem (8) **Beremend:** A halottlátó (7)

### HANGVERSENY

**Liszt-terem:** „B" Kamarabérlet. I. hangverseny. John Ogdon zongoraestje este fél 8 órakor.

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig: napközben derült, száraz idő. Éjszaka és reggel sokfelé köd. Gyenge, napközben mérsékelt déli, délkeleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4–9, legmagasabb nappali hőmérséklet 19–24 fok között.**

# Papp Árpád Pécsett

**Papp Árpád, az MSZMP KB tagja, a Munkásőrség országos parancsnoka tegnap Pécsre látogatott. Részt vett a megyei párt-végrehajtóbizottság ülésén. A tanácskozás után Papp Árpád dr. Jerszi Istvánnal, a megyei párt-vb tagjával, a megyei pártbizottság titkárával, Rózsahegyi Istvánnal, a megyei pártbizottság osztályvezetőjével és Megyaszai Józseffel, a munkásőrség megyei parancsnokával a testületet érintő időszerű kérdésekről folytatott eszmecserét.**

◆

**– Környezetünk védelmében.** A komlói környezetvédelmi hónap programsorozata keretében tegnapelőtt a Május 1. filmszínházban természetvédelmi filmestet rendeztek, melyen Homoki Nagy István „Hegyen-völgyön" című filmjét mutatták be. Csütörtökön a B. m. Vízmű Vállalat épületében Kaurek Róbert tart előadást „A vizek tisztaságának védelme" címmel.

◆

# A Zöldért mai árai

**A torma 24 forintba kerül, az első osztályú karfiol ára 9, a másodosztályúé 5,60. A kelkáposzta kilója 4, illetve 2,80 forint, a vöröskáposzta ára 4 és 3 forint. A kovászolni való uborka kilója 12 forint, a salátának való ára 8 forint. A kökszínarancs és az aranyparmen alma kilója 4,60, míg az étkezési borszőlő ára 10 forint. A birsalma és a birskörte egyaránt 6 forintba kerül. A gesztenye, mely még most is újdonság, 28 forintba kerül.**

◆

**– A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványa:** A számítástechnika legújabb eredményei – Gergely Csaba: Virtuális tárak, Jankó Géza–Kiss Sándor: Kisszámítógépek, Göblös Tiborc: Párbeszédes programnyelvek – 5. kötet.

**– Grafikai kiállítás.** Pandur József festőművész grafikáit láthatja mától a pécsi közönség a KPVDSZ művelődési ház kiállítótermében. A ma este 7 órakor nyíló tárlatot két héten át tekinthetik meg az érdeklődők.

**– Bővül a bányászati gyűjtemény anyaga.** A II. országos bányász faragó tábor alkalmából készült alkotásokból 41 darabot ajánlottak fel az amatőr művészek a pécsi bányászati gyűjtemény részére. Ez jelentősen bővíti majd a tárlat anyagát.

# Magyar–jugoszláv áruházi egyezmény



Jugoszláv és magyar részről aláírják a szerződést
Fotó: Erb

**Egy héttel ezelőtt, október 4-én írták alá Eszéken azt a gazdasági-, kulturális- és sportegyezményt, melynek megerősítésére tegnap került sor Pécsett. Eszék és Pécs testvérvárosi kapcsolata szolgált alapul ehhez az egyezményhez, amelyet a két város vezetőinek jelenlétében az eszéki NAMA Áruház és a pécsi Konzum Áruház kötött egymással.**

**Miután Szemere Ferencné, a Konzum Áruház és Franjo Katalenac, a NAMA Áruház igazgatója Pécsett is kölcsönösen aláírták az együttműködési megállapodást, a jugoszláv delegációnak bemutatták az áruházat.**

✲

**A megállapodás keretében a két áruház között állandó árucserét biztosítanak. Ennek az egyezménynek köszönhető, hogy jelenleg a jugoszláv áruk egy része már megérkezett, s kapható is a Konzumban. Az egyezmény értelmében mindkét fél évi 100–100 ezer dollár értékben cserél árut.**

# Jogi tanácsadás

**A Dunántúli Napló szerkesztősége október 11-én, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

◆

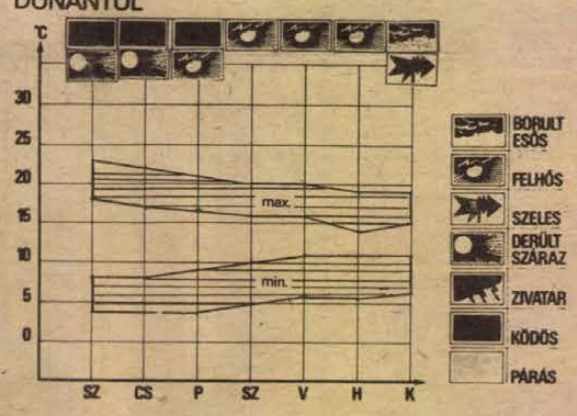
**– Goór Imre kiállítása.** A MÉV Ságvári Endre művelődési házában holnap, csütörtökön 16 órai kezdettel nyílik meg Goór Imre festőművész kiállítása. A grafikákat és festményeket bemutató tárlatot Pákolitz István József Attila-díjas költő, a Jelenkor szerkesztője nyitja meg.

◆

# Leállnak a fűtéssel

**A Pécsi Távfűtő Vállalat – a Pécs megyei város Tanácsa építési és közlekedési osztályával történt egyeztetés alapján – tájékoztatja a pécsi, komlói, mohácsi, siklósi és szigetvári fogyasztókat, hogy az elmúlt napokban tapasztalt és a meteorológiai előrejelzés szerint várható meleg időjárásra tekintettel a tegnapi naptól a lakóépületek és a közintézmények fűtésével leáll.**

# Kellemes őszi idő




**Az elmúlt hét első felében a kontinens belsejébe áramló mediterrán levegő hatására a Dunántúlon 20–25 fokos hőmérsékletek alakultak ki. Ezt a kellemes, nyárias időjárást átmenetileg befolyásolta az Atlanti-óceán felől több hullámban érkező hűvös, nedves levegő, amely éppen a Kárpát-medencében keveredett az enyhe mediterrán léghullámokkal, heves záporokat, a Dunántúl keleti térségében zivatarokat okozott. Az elmúlt hét végétől naposabbra, szárazabbra fordult az időjárás, a nappali felmelegedés erősödött, a maximum értékek 20, 24 fok között alakultak, a hajnali minimumok 6, 10 fok között voltak.**

**A következő időszakban tovább tart az évszakhoz képest meleg idő. A hajnali órákban kialakult ködök feloszlása után kevés nappali felhősödés várható, számottevő csapadék nélkül. A hőmérséklet szélső értékei hajnalban 3, 8, kora délután 18, 22 fok között lesznek. A hét végétől megnövekszik a felhőzet, a jövő hét elején főleg a Dunántúl nyugati részén várható kisebb eső. A hőmérséklet néhány fokkal csökken, de az évszaknak megfelelő érték felett marad.**

## 04–05–07

**Egy elcsatangolt szarvasmarhával ütközött össze október 9-én, Magyaregregy közelében Wurczer István 31 éves magyaregregyi lakos, aki motorkerékpárját vezette. A motoros a baleset következtében súlyos sérüléseket szenvedett.**

✲

**Halálos baleset. A Mohácsi Bútorgyár előtti útszakaszon közlekedett személygépkocsijával október 10-én, Balogh János 35 éves dunaszekcsői lakos, miközben segédmotorkerékpárjával előtte balra kanyarodott Mittweg Béla 25 éves mohácsi lakos. A baleset következtében a motoros olyan sérüléseket szenvedett, melyekbe a helyszínen belehalt.**

**– Fel nem robbant,** második világháborús lövedékek kerültek elő a minap Pécsett. A Mártírok útján robbanófejet, a Fülemüle utcában vízvezeték fektetése közben géppuska lövedéket, a Kacsóh Pongrácz úton pedig gránátot találtak az ott dolgozó munkások. A bejelentéseket gyors intézkedés követte, a tűzszerészek elszállították a veszélyes szerkezeteket.

◆

**– HELYREIGAZÍTÁS.** Tegnapi lapunkban, az Udvarol a művezető című cikkben elírás történt. A mondat helyesen a következő: Azzal, hogy hol 250, hol pedig 750 marhát vágunk egy héten belül, a megfelelő leterheltséget, a folyamatos munkát nem lehet biztosítani.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz, 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

**– Papír- és rongygyűjtő napokat szervezett** a pécsi horvát-szerb tanítási nyelvű általános iskola. Tegnaptól nyolcvanhat felsőtagozatos osztályba járó tanuló gyűjti a papírt és a rongyot. A kétnapos akció bevételét táborozásra fordítják.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: Annie Schlemm és Anatolij Szolovjanyenko operaáriákat énekel. 9.00: Katedra. 9.30: Beszélni nehéz. 9.42: Labirintus. 10.05: Csali korsó. Mesejáték. 10.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.00: A magyar népdal hete. 11.25: Mibe kerül ez nekem? 11.40: Debussy: Ibéria – szvit. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Versek. 13.30: Népi zene. 13.55: Tamás bátya kunyhója. Rádiójáték. 15.10: Kóruspódium. 15.28: Zenekari muzsika. 16.39: Munka és tanulás. Felnőttoktatás Fejér megyében. 17.07: Hat év után a Hatokról. 17.32: Réti József operettdalokat énekel. 18.00: Emlékezések és emlékezők a történelemben. 19.15: Gondolat. 20.00: Magyar operaénekesek. 20.54: Kis magyar néprajz. 20.59: A Szkopjei Rádió napja. Makedon költők versei. 21.19: A magyar népdal hete. Találkozásom a népzenével. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Antal Istvánra emlékezünk.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Verbunkosok, nóták. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: A Verbunkosok, nóták folytatása. 9.00: Operakettősök. 10.00: A zene hullámhosszán. 11.33: A Szabó család. 12.00: Veronique Sanson és Eric Charden énekel, Tonny Scott klarinétozik. 12.33: Te meg én. 13.03: Rimszkij-Korszakov operáiból. 13.30: Zöngészde. 14.00: Kettőtől ötig . . . 16.17: A Szkopjei Rádió napja. Népzene Makedóniából. 17.55: Közvetítés a Magyarország–Szovjetunió labdarúgó EB bajnoki selejtező mérkőzéséről. 19.50: A Szkopjei Rádió napja. Látogatás a Szkopjei Rádió könnyűzenei szerkesztőségében. 20.43: Kíváncsiak Klubja. 21.32: A tegnap slágereiből. 21.55: Beethoven: II. szimfónia. 22.33: Lili. Részletek Hervé operettjéből. 23.00: Egy óra dzsessz.

**HARMADIK MŰSOR**

14.05: A Szkopjei Rádió napja. 14.56: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.16: Operarészletek. 16.03: A magyar népdal hete. 16.33: A kiegészített Amadeus vonósnégyes felvételeiből. 17.50: Meditáció. 18.05: A dzsessz történetéből – 22. rész. 18.45: Gounod: Faust – Mefisztó szerenádja, párbajjelenet és Valentin halála. 19.00: Katedra. 19.33: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A hágai Residentie zenekar hangversenye a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.10: Két groteszk. Kb. 20.30: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Operakettősök. 22.15: Magnósok, figyelem.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkeszti: László Lajos. A tartalomból: Bábolnai tapasztalatcserén. – Főidény a kaposvári cukorgyárban. – Új otthonok lakói. – Filmlevél. – Bárdosi Németh János új kötetéről. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Simándy József operettdalokat énekel. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Vidám hangulatban. Tamburazene. – Hírek. – Havonta mennyit költ könyvre? Frankovics György riportja. – Utazzon velünk. Vass Béla zenés riportja. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. – Ifjúsági koktél. – Klub vagy összejövetel? Riporter: Wolfart János. 19.30: Műsorzárás.

**MAGYAR TV**

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Orosz nyelv (ált. isk. 5. o.). 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnököknek. Az emberré nevelés folyamata. 9.45: Francia nyelv (középisk. III. oszt.). Les animaux. 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. oszt.). Tekereg a szél. (A természet hangja) (sz.). 10.20: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/3. rész (ism.). 11.55: Delta. Tudományos híradó (ism.). 12.20: Most mutasd meg! Rendhagyó társasjáték (ism.). 13.30: Iskolatévé. Orosz nyelv (ism.). 13.55: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnököknek (ism.). 14.35: Szó-ra-ka-té-nusz (ism.) (sz.). 14.55: Sára Sándor: Cigányok. Schiffer: Mit csinálnak a cigánygyerekek. (Az október 18-i Kamera adáshoz.) 16.28: Hírek. 16.35: Kuckó. 17.05: Egészségünkért! Az Országos Egészségnevelési Intézet műsora. 17.25: Szépen, jól, magyarul. „A nyelvész válaszol". 17.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.40: Reklám. 17.50: Magyarország–Szovjetunió labdarúgó-mérkőzés. EB selejtező. Közvetítés a Népstadionból (sz.). A szünetben: Esti mese. 19.50: Tévétorna (sz.). 20.00: Tv-híradó. 20.30: Derrick. Magyarul beszélő NSZK tévéfilmsorozat. Riadó az őrszobán. (sz.). (16 éven felülieknek!) 21.30: A halottlátó. Mafilm Híradó és Dokumentumfilm Stúdió. Magyar Televízió 1977. (sz.). 22.40: Vita a halottlátóról. Dokumentumfilm. 23.20: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Jubileum. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 20.50: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/5. rész: Halál és temetés (ism.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.40: A Puhdys együttes műsora. NDK zenés film (sz.).

**JUGOSZLÁV TV**

17.10: Magyar nyelvű tv-műsor. 17.45: Távcső – gyermekműsor. 18.15: Szó és betű. 18.45: Az őreg Adria zenéje. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Válogatás szerdán. 22.15: Sportszemle.

**MÁSODIK MŰSOR**

15.25: Kosárlabda vb: Jugoszlávia–Brazília (Olaszország). 17.10: Pinocchio. 17.35: Dokumentumfilm. 17.50: Labdarúgás: Magyarország–Szovjetunió. 20.00: K. Zanussi drámáinak ciklusa: A hipotézis. A szerep. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: Makedónia a népfelszabadító háborúban és a forradalom. 22.50: A dzsessz nagyjai.

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

29.

Szaladt a pajtába, ahol a kis teherautó állt. Kinyitotta az ajtót, nagy keservesen bepréselte magát az ülésre – az autó túl közel volt a falhoz — és megfordította az indítókulcsot. A gyújtó működött, de a kocsi nem indult be. Másodszor is próbálkozott, hiába. Minden kísérletezés eredménytelen volt.

Futva jött Moraes.

— Gyorsan, uram, a fiú nagyon rosszul van!

— Valami baj történt a kocsival.

— Gyerünk az enyémen.

Az öreg, rozoga Plimouth bőgve, rázkódva rohant a város felé a keleti országúton. Sok év után először nem az út szélén, hanem a gépkocsiáradatban.

Az eső hol elállt, hol újra megeredt.

Június 26.

06 óra 17 perc.

Mély csend honolt az erdőben. Nerst csak később figyelt fel rá, hogy ebben a csöndben sem madárcsicsergés, sem bogárzümmögés, de még a fű suhogása sem hallható. „Furcsa ez a csönd — gondolta. — Milyen kihalt az erdő . . ." Könnyű szél mozgatta meg a fák koronáját, s a levelekre, a fűbe nagy esőcseppek hullottak.

Halk zümmögéssel egy szitakötő repült el mellette. Nerst követte a tekintetével. Valami szokatlant vett észre a repülésében, de a szitakötő előbb eltűnt, mintsem jobban szemügyre vehette volna. „Érdekes példány — gondolta. — „Cordulia metallica"-nak túl nagy. Kár, hogy nem hoztam ,magammal a hálót . . ."

A hangyaösvényre Nerst véletlenül bukkant rá. A megszokott út volt ez, melyet a hangyák az élelemszerzés helyéhez építenek. Nerst leguggolt. A hangyaút sima volt, gondosan meg volt tisztítva. Pontosan olyannak hatott, mint azoknak az országutaknak a miniatűr kópiája, melyeket az emberek építenek városaik között. Kihaltnak látszott, Nerst csupán egy-két hangyát vett észre rajta. Ezek is előbb eltűntek, mint ahogy megnézhette volna őket, de az volt a benyomása, hogy épp olyan nagy szürke hangyák, mint az a példány, melyet az este hozott neki a felügyelő. Jobbra-balra tekintgetett, de sehol nem látott hangyabolyt. Az ösvény mentén haladt, mert tudta, hogy az útnak egy bolyhoz kell vezetnie.

Egyre inkább az a meggyőződés alakult ki benne, hogy az itt-ott ritkán feltűnő hangyák kétségtelenül új fajhoz tartoznak. A hangyákra jellemző össze-vissza szaladgálás, nyüzsgés hiányát az esővel magyarázta.

A szemlélődésben elmerült Nerst alig vette észre, hogy néhány hangya a csizmájára mászott. Gyorsan elővette zsebéből a kémcsövekkel teli fémtokot, és összeszedte őket. A viselkedésükben furcsa mozzanatot tapasztalt: már jóval előbb nyugtalankodni kezdtek, mielőtt közeledett volna hozzájuk, mintha ismerték volna a szándékát. De ez az apró tény, bár felfigyelt rá, nem indította különösebb gondolatokra.

A nap elbújt, szél támadt és újra szitálni kezdett az eső.

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

**Vietnamban országos méretű kampányt inditanak az élelmiszertermelés növelésére — határozták el a vietnami kormány ülésén. A kampány célja, hogy mihamarabb leküzdjék az árvíz okozta gazdasági nehézségeket, előmozdítsák a termelést és normalizálják az életkörülményeket.**

Kedden végetért Huang Hua kínai külügyminiszter olaszországi hivatalos látogatása. A kínai diplomácia vezetője látogatásának utolsó napján az Olasz Gyáriparosok Szövetségének elnökével, Guido Carlival, valamint az Olasz Állami Kőolaj- és Földgázipari Egyesülés (ENI) elnökével, Pietro Settevel és az IRI (Olasz Állami Iparvállalatokat és Bankokat összefogó Egyesülés) vezérigazgatójával, Boyerrel tanácskozott. Mindhárom olasz vezető annak a véleményének adott hangot Huang Huával tartott megbeszélése után, hogy „Kína határozottan nyit a világ felé". Hangsúlyozták, hogy „Kína mesés piac" a nyugati vállalkozóknak, hiszen ez utóbbiaknak óriási beruházásokra van kilátásuk.

**Kedden elindult Washingtonba az egyiptomi küldöttség, amely az Izraellel csütörtökön kezdődő közvetlen tárgyalásokon vesz részt. Vezetője Kamal Hasszan Ali hadügyminiszter, s tagjai között van Butrosz Ghali külügyi államtitkár, aki jelenleg ügyvezetőként a külügyminiszter posztot tölti be. Kairói források szerint a küldöttség egy huszonkét pontból álló izraeli—egyiptomi békeszerződés-tervezetet visz magával.**

Libanonban, röviddel az egyelőre nem túl biztos lábakon álló fegyvernyugvás és tűzszünet deklarálása után, belpolitikai széthúzás fenyegeti a kibontakozást. A tűzszünet eddigi betartásáról és a politikai kötélhúzásról érkező hírek mellett kedden hírügynökségek jelentették, hogy izraeli naszádok palesztin állásokat lőttek dél-libanoni területen. Izraeli részről az újabb támadás hírét nem erősítették meg, de nem is cáfolták.

**Kedden Rómában saját házában agyonlőtték a hatvanöt éves Girolam Tartaglione bírót, az Olasz Igazságügyminisztérium magas rangú tisztviselőjét. A „vörös brigádok" elnevezésű terrorszervezet vállalta a merénylet elkövetését a Vita című római laphoz kedden délután eljuttatott üzenetben.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára felkereste a megalapításának 150. évfordulóját ünneplő drezdai Műszaki Egyetemet. Képünkön a kormányküldöttség az előadók magyarázatát hallgatja.**

*

✦ *HAVANNA: A nicaraguai rezsim képviselőjét nem hívták meg Panamába arra a szerdai aktusra, amelynek során az elkövetkező hat esztendőre megválasztják az ország elnökét — jelentette be a Panamai Külügyminisztérium. A döntésnek fontos politikai jelentősége van, hiszen az új panamai elnök megválasztásának és beiktatásának ünnepi rendezvényein a szélsőségesen reakciós rezsim lesz az egyetlen közép-amerikai kormányzat, amelynek képviselője nem lesz jelen. A Costa Rica-i, a hondurasi, a salvadori és a guatemalai kormány már visszaigazolta küldöttségének utazását az eseményekre.*

✦ LISSZABON: Egy lisszaboni katonai bíróságon megkezdődött Humberto Delgado tábornok orgyilkosainak pere, amely minden bizonnyal felkavarja Portugália amúgy sem nyugodt belpolitikai életét. A per fővádlottja Fernando Silva Pais, a titkosrendőrség, a hírhedt és azóta feloszlatott PIDE vezetője, aki 13 évvel ezelőtt törbe csalta az ellenzék száműzetésben élt vezetőjét, Delgadó tábornokot. A bíróságon vádat emeltek Silva Pais hat munkatársa ellen is — négyük ellen távollétükben hirdetnek majd ítéletet.

✦ *TORINÓ: Mint már jelentettük, Huang Hua kínai külügyminiszter hétfőn a torinói Fiat cég vezetőivel tárgyalt. Értesülések szerint a megbeszélések középpontjában egy több milliárd lirás üzlet állt, amelynek keretében az olasz cég két nagy traktorgyárat létesítene Kínában.*

✦ ANKARA: Újra megnyitották az amerikai haderők négy törökországi támaszpontját. A török kormány több mint három évvel ezelőtt záratta be őket, válaszul az amerikai fegyverszállítási tilalomra. Miután az Egyesült Államok a közelmúltban megszűntette a tilalmat, Törökország újra engedélyezte az amerikai katonai létesítmények működését. További 27 támaszpont megnyitásáról is megindultak a tárgyalások.

*

## Személyi változás Pekingben

**A kínai fővárosban kedden elterjedt hírek szerint hosszas huzavona után eltávolították a pekingi pártbizottság első titkári és a pekingi forradalmi bizottság elnöki, illetve főpolgármesteri tisztségéből Vu Tet. A hírt, amelyet kínai források szivárogtattak ki, a Kínai Külügyminisztérium illetékese nem erősítette meg, de nem is cáfolta.**

**A Pekingben végrehajtott személyi változás kapcsán megfigyelők emlékeztetnek rá, hogy Vu Te volt az, aki „ellenforradalmi megmozdulásnak" minősítette az 1976-os Tienanmen téri tömegtüntetést, amelynek során véres összetűzésre került sor a biztonsági szervek és a Csou En-laj miniszterelnököt gyászoló százezres tömeg között. Az elmúlt két évben számtalan nagybetűs faliújságon támadták a pekingi főpolgármestert és azzal vádolták, hogy a „négyek bandájának" lakája volt, szabotálja a kulturális forradalom áldozatainak rehabilitálását, fedezi a bűnösöket, opportunista és aszerint fordul, ahogyan a szél fúj.**

*



**Nagy mennyiségű heroint találtak a minap a római repülőtéren. Képünkön: olasz vámtisztek az elkobzott, mintegy 18 millió dollár értékű kábítószerrel.**

# Németh Károly látogatása Szolnok megyében

Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára kedden Szolnok megyébe látogatott. A megyei pártbizottság székházában Andrikó Miklós első titkár fogadta. Délelőtt részt vett és felszólalt a megyei pártbizottság ülésén, amelyen a megye mezőgazdaságának és élelmiszeriparának helyzetéről szóló jelentést és az MSZMP KB 1978. március 15-i határozatából adódó feladatokat tárgyalták meg.

Az ülés után a megye vezetőinek társaságában felkereste a rákóczifalvai Rákóczi tsz-t. A nyolcezer hektáros gazdaság munkájáról, a gazdálkodás idei eredményeiről, a termelési célokról dr. Bereczki László tsz-elnök tájékoztatta.

# Ülést tartott a HNF Országos Tanácsának Elnöksége

Kedden, Kállai Gyula elnökletével ülést tartott a Hazafias Népfront Országos Tanácsának Elnöksége. Meghallgatta Sarlós Istvánnak, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a népfront főtitkárának tájékoztatóját a mozgalom titkárságának a legutóbbi elnökségi ülés óta végzett munkájáról, a különböző szintű népfrontbizottságok mozgalmi tevékenységéről.

Ezt követően Molnár Frigyes előterjesztése alapján — az elnökség beható vitában tárgyalta meg az MSZMP Központi Bizottsága 1978. március 15-i, a mezőgazdasággal kapcsolatos határozatokból adódó népfrontfeladatokat. A mozgalom, sajátos munkamódszereivel, alkotóan részt kíván venni a határozatok végrehajtásában, a mezőgazdasági termelés fejlesztésén, a falu társadalmi felemelkedésén, a fejlett szocializmus építésén munkálkodó népünk érdekében.

Ezután Szentistványi Gyuláné, a HNF Országos Tanácsának titkára tájékoztatást adott a IX. magyar békekongresszussal kapcsolatos előkészítő munkáról, majd az országos elnökség megválasztotta azokat a küldötteket, akik a népfrontmozgalom képviseletében vesznek részt a békekongresszuson.

Az ülésen felszólalt Szemők József, Nyíri Béla, Bencsik István, Nánási László, S. Hegedüs László, Asbót Jánosné és Gál László.

# Közlemény

## Berlinguer moszkvai látogatásáról

Moszkva

A nemzetközi kérdésekről, az európai helyzetről, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű feladatairól folytatott **megbeszéléseket** Enrico Berlinguer, az OKP főtitkára **moszkvai látogatása** során az SZKP vezetőivel. Berlinguer hétfőn találkozott Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnökével és megbeszélést folytatott az SZKP KB más vezetőivel is.

Az Enrico Berlinguer moszkvai látogatásáról kiadott közös közlemény szerint az SZKP és az OKP vezetői beható véleménycserét folytattak a jelenlegi nemzetközi helyzet időszerű kulcsproblémáiról.

Mindkét fél aggodalmának adott hangot az enyhülés és a nemzetközi együttműködés lefékeződése miatt, amely bizonyos imperialista, militarista és reakciós körök tevékenységének számlájára írható, és amely a fegyverkezési hajsza új szakaszának növekvő veszélyét idézte elő.

Az SZKP és az OKP küldöttségei új és energikus erőfeszítések haladéktalan megtételét tartják szükségesnek annak érdekében, hogy újabb ösztönzést adjanak a nemzetközi enyhülési folyamatnak és az együttműködésnek, hogy a helsinki záródokumentum valamennyi tételének valóraváltásával megszilárdítsák az európai biztonsági konferencián elért konstruktív eredményeket.

Ebben a vonatkozásban a legnagyobb jelentőségű lenne, ha tényleges intézkedések történnének a fegyverkezési hajsza fokozásának megakadályozására. Mindkét fél úgy véli, hogy értékes hozzájárulás lenne e célok eléréséhez, ha mielőbb befejeznék a hadászati fegyverzetek korlátozásáról folyó tárgyalásokat, konkrét előrehaladást érnének el a közép-európai fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentéséről Bécsben folyó tárgyalásokon, következetesen megvalósítanák az ENSZ-közgyűlés rendkívüli, leszerelési ülésszakán elfogadott határozatokat.

Az SZKP és az OKP képviselői állhatatosan hangsúlyozták, hogy a megoldatlan nemzetközi problémákat az egyenjogúságon és az igazságosságon alapuló politikai tárgyalások útján kell rendezni, mindenfajta külső beavatkozás nélkül és minden nép törvényes jogainak tiszteletben tartásával. Ez elősegítené a feszültség csökkentését és a nemzetközi helyzet javítását, kedvező feltételeket teremtene az emberiség gazdasági, társadalmi és kulturális fejlődése legégetőbb problémáinak megoldásához.

Leonyid Brezsnyev és Enrico Berlinguer ismét aláhúzta, hogy a szovjet és az olasz kommunisták szolidárisak azzal a harccal, amelyet Ázsia, Afrika és Latin-Amerika népei folytatnak a nemzeti és a társadalmi felszabadulásért az elnyomás minden formája ellen szabadságukért, fejlődésük útjának önálló meghatározásáért.

Mint a kiadott közlemény aláhúzza, az SZKP és az OKP vezetői leszögezték, Nyugat-Európa munkásmozgalma nagymértékben járulhat hozzá az enyhülés, a különböző társadalmi rendszerű országok együttműködés-folyamatának megszilárdításához, a nemzetközi kapcsolatok demokratizálásáért vívott harc sikeréhez és a szociális haladás fejlődéséhez a kommunisták, a szocialisták, a szociáldemokraták és más demokratikus erők, köztük a keresztény erők együttműködése alapján.

Az el nem kötelezett országok mozgalma is nagymértékben hozzájárulhat ezeknek a céloknak eléréséhez.

Az SZKP és az OKP vezetői aláhúzták: véleményük szerint a pártok álláspontjának bizonyos mértékű eltérése nincs ellentmondásban a világ valamennyi országa, földrésze kommunista pártjai együttműködése és nemzetközi szolidaritása megszilárdításával és kiszélesítésével, nem akadályozhatja azt. A két pártot azok az elvek vezérlik ezeknek a céloknak a megvalósítására irányuló erőfeszítéseikben, amelyeket az európai kommunista és munkáspártok 1976 júniusában Berlinben megtartott értekezlete fogalmazott meg.

Az SZKP és az OKP képviselői széleskörűen tájékoztatták egymást országaik helyzetéről, a két párt tevékenységéről.

Az SZKP és az OKP képviselői pozitívan értékelték a két párt kapcsolatait és kijelentették, továbbra is elő akarják segíteni azok fejlődését.

# Megkezdődött Budapesten a KGST-országok belkereskedelmi miniszteréinek jubileumi tanácskozása

Kedden megkezdődött a KGST-tagországok — Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió, és Vietnam — belkereskedelmi miniszterei tanácskozó testületeinek X. jubileumi ülése a Duna Intercontinentál Szállóban.

A tanácskozást a kormány nevében Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese köszöntötte és hangsúlyozta, hogy azokat a feladatokat, amelyeket a tagországok pártjai és kormányai állítottak a belkereskedelem elé, szoros együttműködéssel megoldották.

Jelentősnek tartotta a miniszteri tanácskozás munkáját abból a szempontból is, hogy tovább erősíti az együttműködést a korszerű szocialista kereskedelem fejlesztését szolgáló elképzelések összehangolását.

Az ünnepélyes megnyitó utáni plenáris ülésen Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter, a tanácskozás elnöke számolt be a miniszteri testület 10 éves tevékenységének eredményeiről, s a KGST határozataiból adódó feladatokról.

A miniszter utalt arra, hogy a testület 1972-ben vált a KGST szervévé és ezzel a belkereskedelem is beleilleszkedhetett a sokoldalú gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés rendszerébe.

Az elmúlt tíz évben a szocialista országok gazdaságával együtt jelentősen fejlődött a kereskedelem. A miniszteri testület irányításával kidolgozott tanulmányok, javaslatok, ajánlások egy részét sokoldalúan hasznosították a tagországok. Ily módon terjedt el például széles körben a KGST-országok élelmiszerkereskedelmében az önkiszolgálás, és vezették be a korszerűbb értékesítési formát az iparcikk kereskedelemben is. A közös munka eredményeként határozták meg az új lakótelepek, városközpontok korszerű kereskedelmi hálózatának kialakítási, üzemeltetési elveit, amelyeket a gyakorlatban ugyancsak érvényesítenek. Dinamikusan növekedett a választékcsere-forgalom, amelyet ugyancsak közösen kidolgozott egységes elvek szerint bonyolítanak le.

A beszámoló foglalkozott a munkában fellelhető fogyatékosságokkal is. Rámutatott, hogy e testület munkáját is hatékonyabbá kell tenni. A tanácskozás munkatervei gyakran túl sok részfeladatot, közös kivitelezésre nem mindig alkalmas témákat tartalmaznak, így kevésbé tudják koncentrálni az erőket a fő feladatokra. Az életszínvonal fokozatos növekedésével összhangban továbbra is a kiskereskedelmi forgalom, a korszerű szocialista kereskedelem fejlesztésével kapcsolatos tennivalók állnak a miniszteri testület munkájának középpontjában. Igen lényeges a belkereskedelem további aktivizálása a nemzetközi munkamegosztásban.

A miniszteri tanácskozás tevékenységében igen lényeges követelmény, hogy a termelési együttműködési kapcsolatokban érvényesítse a lakosság igényeinek megfelelő műszaki, technikai és minőségi követelményeket.

Sághy Vilmos végül rövid áttekintést adott a magyar belkereskedelem helyzetéről, kereskedelempolitikánk céljairól, a belkereskedelmi törvényből adódó lehetőségekről és kötelezettségekről.

A péntekig tartó tanácskozás plenáris és szakértői bizottsági üléseken foglalkozik a belkereskedelmi tudományos-műszaki együttműködés korszerűsítésének formáival, a tervező intézetek közötti együttműködés továbbfejlesztésével, a korszerű tervezési megoldások jobb hasznosításával. Megtárgyalja a választékcsere fejlesztését, a tömegétkeztetés racionalizálását szolgáló javaslatokat, a lakosság tartós háztartási iparcikkek iránti keresletének prognózisát.

A KGST-országok belkereskedelmi miniszteréinek tanácskozása szerdán folytatja munkáját.

A küldöttségek vezetői kedden meglátogatták a fővárosi áruházakban a jubileumi ülés tiszteletére rendezett bolgár, csehszlovák, lengyel, NDK, román áruházi hét bemutatóját, és megtekintették a Skála nagyáruházban a KGST-tagországokból importált fogyasztási cikkek kiállítását.

# Elkészült az NDK legnagyobb hídja az Elba folyó fölött

Schwerin megyében, a wittenbergi új Elba-híd átadásával, 1978. július végén, az NDK gazdagabb lett egy fontos közlekedéstechnikai megoldással. Az 1100 méterrel az Elba és mélyen fekvő síkságai fölött húzódó acélkolosszus igen kedvező észak–dél összeköttetést tett lehetővé Halle, Magdeburg, Leipzig, Schwerin, Rostock és Neubrandenburg között, amely mindenekelőtt népgazdasági hasznot jelent.

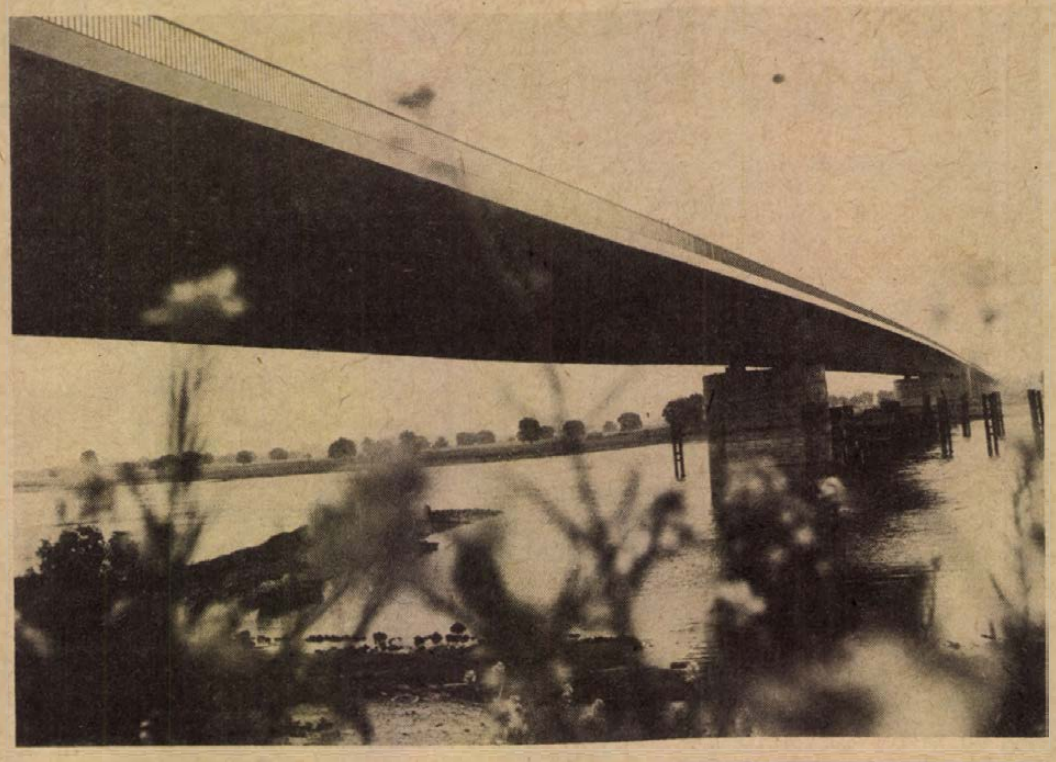
Eddig ez a forgalom hosszadalmas, s így költséges várakozási idővel járó, főleg vasúti közlekedésre használt hídon keresztül történt, amely néhány kilométerre nyugatra van az újtól. A tulajaonképpeni új híd mellett további öt hídmű jött létre, többnyire a vasútvonalak fölött. Az egész komplexum kb. 22 km hosszú és közvetlenül Schwerin és Magdeburg megye határán fekszik.

A híd építését az NSZE IX. pártkongresszusa határozta el. Négy év alatt – nemzetközileg is tekintélyes építési idő – készült el, s a dolgozók kiváló teljesítménye és versenyszelleme lehetővé tette, hogy fél évvel a tervezettnél előbb átadják. Körülbelül 5000 tonna acélt dolgoztak fel, s több mint félmillió kubikméter földet mozgattak meg. Az építkezés összterülete 26 hektárnál is több. A munkát időnként igen nehéz körülmények között végezték. Így a hídépítőknek – csúcsidőben 37 üzem 500 szakembere – az árvízzel és az Elba mélyen fekvő részein mindig nagy erősséggel fújó széllel is meg kellett birkózniuk. A korrózlómentes acél behelyezésével „tulajdonképpen egy NDK-premierhez" érkezett el a hídépítés ebben a nagyságrendben.

Így az állandó felszínvédelem garantált, s a későbbi években sem lesz semmiféle festési munka szükséges. Ez a tény, de mindenekelőtt a várható járműáradat – 1980-ban óránként kb. 600 jármű halad át a hídon –, azt eredményezi, hogy már hat és fél év után az egész építkezés ráfordítása amortizálódni fog.

Az új wittenbergi híd természetesen a nemzetközi hajózásnak is megfelel méreteiben és rögzítésében.

Fotó: SVZ/Pätold



## „Legjobbak a szakmában"

# Fiatal újítók kiállítása Schwerinben

19. A holnap mesterei megyei vásár Schwerinben. A vendégek között észtországi, pilai (Lengyelország) és widini (Bulgária) küldöttek Schwerinben megrendezték a 19. „A holnap mesterei" megyei vásárt. A vásárnak igen jó hagyománya van az NDK ifjúsági szervezetének munkájában, az FDJ-ben: itt mutatják meg tanulók, szakmunkástanulók, fiatal szakmunkások és az értelmiség ifjú munkásai, hogyan járulnak hozzá az üzemek teljesítőképességének növeléséhez új tudományos-technikai eljárásokkal.

9 nap alatt 30 ezer látogató, köztük észt, lengyel és bolgár baráti küldöttség bizonyítja az érdeklődést, amely a 19. vásár iránt megnyilvánult. 472 tárgyat állítottak ki, ezek közül 390 már üzemel a gyárakban. A kiállított tárgyak haszna 8,4 millió márka fölött van, egymillióval több, mint a múlt évben. De márkában ki nem fejezhető értéke van annak a nevelő és képző tanítóerőnek, amely során a fiatalok munka- és hivatásszeretete érlelődik. A kiállított tárgyakat 18 ezer közül választották ki — Schwerin megyéből 94 ezer fiatal újító jelentkezett — s ezeket korábban az üzemi és járási vásárokon mutatták be. Dominálnak a munkaerő-takarékosságra, a minőségjavításra, az anyagtakarékosságra, magasabb munkatermelékenységre és jobb munka- és életfeltételek elérésére irányuló újítások.

Így a Schwerini Ipari Kombinát ifjúmunkásai például egy adagolóműszert szerkesztettek a betonkészítéshez. „Találmányuk"-kal 60 kilogramm cementet takarítanak meg minden kubikméter betonnál.

Néhány kiállított tárgy a világszínvonalat is eléri, s szabadalmi bejelentés készült róla: így pl. egy csőtengelyes vibrátor, amelyet a lakásépítésnél a lemezfalak előállítására használnak, vagy egy szintmérő, amely mindenféle folyadék mérésére alkalmas. A kiállított újítások 71 százaléka része az üzemek tudományos-technikai terveinek. Tehát létrejöttük nem véletlen, hanem az üzemi tervfeladatok nyomán keletkeztek, és az ifjúsági kollektívákat tapasztalt kollégák segítették munkájukban.

A vásárhoz a hagyományok szerint számos rendezvény tartozik, így a „Legjobbak a szakmában" vetélkedő is — észt példa alapján —, amelyen fiatal marósok, hegesztők, festők, mezőgazdasági technikusok, fejők, valamint szarvasmarha- és sertéstenyésztők vesznek részt.

A versenyen észt, lengyel és bolgár „legjobbak" is részt vettek. Sor került még ifjúsági újítókonferenciára, divatbemutatóra, diszkó-műsorra és szolidaritási műsorra a 19. Újítók Vására programsorozata keretében.



Nagy érdeklődésre tartott számot a 19. „A holnap mesterei" megyei vásáron egy felszínkész pincekülsőfal négy emeletes lakásnál, amelyet fiatal újítók, tapasztalt mérnökök segítségével fejlesztettek ki Hagenowban. Anyagot és munkaidőt takarít meg, és a daruk alkalmazását a szerelésnél félidőre csökkenti.
Fotó: SVZ/Olaf Scherer

## 750. születésnapját ünneplő város

# GÜSTROW

Egy hétszázötven éves, amely mind szebb lesz. Güstrow lakói városuk jubileumát sok hasznos cselekedettel ünneplik.

Schwerin megye egyik legszebb, ugyanakkor legöregebb városa Güstrow. Rövidesen 750. születésnapját ünnepli a város. A szokásokhoz híven kulturális rendezvényekkel és történelmi felvonulással kezdődik a rendezvénysorozat. Több mint 3000 polgár 70 képben eleveníti fel városának igazán változatos történelmét.

*

Az ünnepi menet 44 képe Güstrow várossá fejlődési folyamatának legfontosabb eseményeit rögzíti. A güstrowiak joggal mondják: Amióta a hatalom a munkások és parasztok kezében van országunkban, az NDK megalakulása óta városunk mind fiatalabb, mind szebb lesz. Példákkal is szolgálhatunk. Az évfordulóra átadták az építők a 250. idén épített lakást egy munkáscsaládnak. 2000 lakás épül fel az ötéves tervben 1976—1980-ig a már most 40 000 lakost számláló városrészben. Güstrow keleti részén az NSZE IX. kongresszusának direktívája értelmezésében egy mezőgazdasági gépgyár építésére kerül sor. Az üzemben 2000 dolgozó tevékenykedik majd azért, hogy a földeken és mezőkön az NDK-ban és más országokban is jobbá és termelékenyebbé váljék a munka. Jelenleg folynak a Güstrowi Ajtó üzem átalakítási és modernizálási munkálatai. A rekonstrukció befejezése után az NDK egész lakásépítési programjához szükséges ajtók 66 százaléka — ez évente 1,2 millió ajtót jelent — Güstrowból kerül ki. Négy új középiskola is helyet kap majd az ötéves terv megvalósítása folyamán. A 750 éves történelem során eddig egyszer sem fordult elő, hogy öt év alatt négy új iskolát építettek volna.

A lakók születésnapi ajándéka városuknak nemcsak a színpompás, kilométerhosszú ünnepi menet volt. Josef Harnack, a már említett ajtóüzem munkása is töprengett azon, hogy az évfordulóra milyen ajándékkal lephetné meg a várost. Végül is a következő ötlet mellett döntött: Felhívást intézett a lakossághoz, hogy mindenki 750 percet áldozzon — szabadidejéből, térítés nélkül — a város javára. És mivel minden güstrowi tudja, hogy a munkások a szocializmusban saját körülményeik javításáért dolgoznak, Josef Harnacknak nem kellett sokáig kérlelnie a schwerinieket. Az összefogás eredménye: 200 ezer órát dolgoztak szabadidejükben, fizetés nélkül, a város szépítésén. A munkában az összes üzem segített.

A piac, a piactér szép történelmi polgárházai soha nem látott szépségűvé alakultak át kívül-belül a restaurálás nyomán. Ernst Bartachnak, a nagy írónak és szobrászművésznek az emlékhelyét a restaurált műteremház és szobrászmúzeum átadásával tették teljesebbé. Új parkokat hoztak létre, a meglévőket pedig felfrissítették. A több mint 400 éves güstrowi kastély, az egyik legszebb északi reneszánsz építmény, amelyet a fasiszták tönkretettek, visszakapta régi szépségét. Már 1963-ban megkezdődtek a helyreállítási munkák 12 millió márka ráfordítással, lengyel specialisták segítségével.

*

Helyet kapott egy étterem, egy grillbár és egy csodálatos reneszánsz kert is. A város 750. évfordulója alkalmából érkező vendégek közül különösen kedves Slata Kowalewskaja és Alexander Dratschuk a Szovjetunióból. Slata Kowalewskaja Hans Warnke güstrowi kommunistával együtt 1945-ben azon munkálkodott, hogy a várost harc nélkül adják át a Vörös Hadseregnek, s így az nem szenvedett károkat. Alexander Dratschuk, mint a Vörös Hadsereg kultúrtisztje a fasizmus leverése után számos güstrowival beszélgetett el, megmutatva nekik azt az utat, amelyen a 750 éves város mind szebb, mind fiatalabb lesz, mert a város dolgozói most végre — első ízben — maguk alakítják majd a sorsukat.



Güstrowiak ezrei szépítették városukat az évfordulóra. Képünkön: A güstrowi piac a restaurált tanácsházzal és az új, modern kúttal.
Fotó: SVZ/Höhne

## Sok országban keresett állatok



# Lóra föl Redefinben

A redefini lótenyésztési központ sportlovai sok országban keresettek.

Redefin, a Schwerin megyei falu, évről évre sok bel- és külföldi látogató kirándulási célja. Mi vonzza őket éppen erre a helyre? Három őszi vasárnapon – ez évben immár harmincötször rendezik meg itt a lovak teljesítményét bemutató kiállítást. Az állami tulajdonban lévő saját nevelésű lovakat, mezőgazdasági üzemből származókat és exportlovakat mutat be – méghozzá mozgás közben. A közönség különösen kedveli a „római harckocsi" elnevezésű mutatványt, aztán nyolc- és tízfogatosok vonulnak el egészen közel a nézőkhöz, gyors vágtában, mindig nagy sikert aratva; majd színpompás „kozákok" tartják ámulatban a nézősereget. A nézők nemcsak bátorságukat és ügyességüket csodálják, hanem a lovak fegyelmezettségét és tanulékonyságát is.

A redefini lovak nemes járása, szép külseje sok lókedvelő szívét megdobogtatja.

Éppen ezért az itteni lótenyésztési központ által nevelt lovak nemcsak az NDK-ban keresettek. A központ legfontosabb feladata a méntartás. Redefin 80 ménével az NDK 140 tenyészüzemének kancáit tudja fedeztetni, ahol sporttevékenységre és turisztikai sportra nevelnek lovakat. Természetesen Redefinben is foglalkoznak sportcélú lótenyésztéssel, így Schwerin megye számos polgára talál kikapcsolódást és örömet „lóháton".

**Az NDK nemzeti ünnepe alkalmából az oldalt irta és összeállította a Dunántúli Napló részére testvérlapunk, a schwerini Volkszeitung Szerkesztősége.**



# Őszre-télre vásároljon szaküzletben!

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK! — UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

A BUDAPEST DIVATÁRU-SZAKÜZLET ŐSZI ARUAJÁNLATA:
(Pécs, Kossuth L. u. 35.)
Női és gyermek kötöttáruk!
Női és gyermek fehérneműk — harisnyanadrágok, harisnyák!
Gyermek melegítők-, sapkák bő áruválasztékával várjuk kedves vásárlóinkat!
A MERUKER szaküzletei minden idényben, minden igényt kielégítő, divatos áruválasztékkal várják Önt!
TEKINTSE MEG A KIRAKATOT — VALASSZON!

MERUKER Pécs



ITTA MÁR MA?



Élelmiszer

MÁRKA

Díjmentes kóstoló-inkon várjuk bolt-jainkba!

október 12-én, Pécsett az Ifjúság úti ABC-áruházban
du. 15—17 óráig
október 13-án, Komlón a Gorkij u. 22. sz. alatti élelmiszerboltban
du. 15—17 óráig.


## LAKÁS—INGATLAN

**Elcserélném** kertvárosi, 2 szoba, konyha, kamra, nagy mellékhelyiségekből álló, udvari házrészemet 1½–2 szobás, összkomfortos lakásra. „Kertváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón** két és fél szobás, szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Székely Bertalan u. 48., vagy telefonon: 81-399.

**Elcserélném** győri, 2 szoba, hallos, I. emeleti, távfűtéses, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. Levélcím: Takácsné, Balatonboglár, Munkácsy utca 68., vagy 8–15 óráig, Balatonboglár 10-38-as telefonon.

**Utcai** házrész beköltözhetően eladó. Dugonics utca 36. Szalai.

**Kétszobás,** távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 18-384.

**Kertvárosi,** 3 szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat elcserélném két kisebbre. „Zsuzsanna" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, belvárosi (Konzum melletti) öröklakásomat hasonló tanácsira. Kertváros kizárva. Érdeklődni: Rákóczi út 39/D. I. emelet 3. Szabó.

**Kodály** Zoltán úton levő magasföldszinti, 2 szobás, OTP lakást elcserélnénk környékbeli vagy urárvárosi, emeleti lakásra a II. emeletig. — „Legfeljebb 2 és fél szobás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szőlőtelepítésre,** gyümölcstároló és pince építésére alkalmas, 344 négyszögöles telek Cserkúton, a hatos út közelében eladó. Érdeklődni: 5 óra után a 12-249-es telefonon.

**Olcsón** eladó utcai házrész, 2 szoba, komfort, garázslehetőség. Leválasztott, külön bejáratú, kertes lakrészt vagy kisebb lakást I. emeletig beszámítok. „Kertes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhető** földszintes, 3 szoba, étkezős öröklakásomat eladnám, tanácsi lakást beszámítok. „Garázs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mandula** u. 6. szám alatti családi ház áron alul eladó. Érdeklődni 5–7 óra között.

**3 szobás** szövetkezeti lakás eladó vagy családi házra elcserélhető. — „650" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csopakon,** az állomás mellett telek eladó 2 lakóház vagy 2 nyaraló céljára. „Sétálóút" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Barcs,** Rigócon 400 négyszögöl víkendtelek, szőlővel, fenyőkkel, megosztva is eladó. „Kápolnadomb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**4 szoba,** összkomfortos, 8 éves családi ház fizetési kedvezménnyel eladó. Siklós, Zombori út 2.

**Ipacsfa,** Kossuth utca 28. számú ház, kerttel, gazdasági épületekkel eladó 75 000 Ft-ért. Azonnal beköltözhető.

**Elcserélném** két és fél szobás, tanácsi, zalaegerszegi lakásomat hasonló pécsire. Zalaegerszeg, Landorhegyi út 20/A. C. III. 13. Szabó.

**Telket** vennék a Mecsek nyugati részén, közművesítés lehetőségével. Telefon: 11-218.

**Nagyobbra** cserélném a Madách utcában levő első emeleti, nagy erkélyes, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat. Garázs van. Kertes családi ház is érdekel. Telefon: 11-218, este.

**Pécsi** fekvésű, kétoldalról műútra nyíló bejárással, 1000 négyszögöl terület egyben, vagy egyidőben vásárlóknak 3 részre megosztva is eladó. Sűrű városi buszközlekedés van. „Panorámás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tettye** utcában szerelőaknás garázs eladó. — Ajánlatokat „Garázs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Üres** szoba-konyha albérletbe kiadó. November 7. u. 32.

**Szoba-konyhás** albérlet kiadó. Engels út 261. Pagony.

**Nagyváty,** Kossuth utca 30. számú családi ház melléképülettel, kerttel, eladó.

**112 n-öl** közművesített házhely a Fülemüle utcában eladó. Érdeklődni: Pécs, Légszeszgyár u. 32. Till.

**Szoba-konyha,** kamrás házrész szuterénnal beköltözhetően eladó. Lasko u. 18.

**Házhely** eladó Hosszúhetényben. Érdeklődni egész nap. Bocz István, Hosszúhetény, Petőfi u. 10.

**1 szobás** lakás eladó lakottan, illetve nagyobb csere esetén beköltözhető. „Öröklakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhető** kis családi ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Ótemető u. 7.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Ugyanitt autóba akasztható gyerekkocsi és gyerekágy eladó. Pécs, Ótemető u. 19.

**A III. kerület,** Zója u. 5/B. V. 16. alatt levő háromszobás, OTP öröklakásom eladnám vagy elcserélném családi házra. Érdeklődni: 18 órától.

**Szövetkezeti** lakás Kertvárosban eladó. „Jövőre elköltözünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Újhegy,** Palahegy u. 36. számú ház eladó. Mindenféle elfogadható ajánlat érdekel. Érdeklődni helyszínen.

**Háromszobás** családi ház eladó, I. emeletig kisebb lakást beszámítok. Bútorok is eladók. Kassa u. 26.

**Beköltözhető** ház lugasszőlővel Mecsekalján, panorámás telek Orfűn eladó. Telefon: 20-705.

**Pellérdi** szőlőhegy, Ördög völgy 29. sz. emeletes ház úttal, 210 n-öl területtel betegség miatt sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Fodor Lászlónénál, Kozármisleny, Gárdonyi Géza út 91., délután három óra után.

**Szőlő** terméssel eladó. Bodán, a faluhoz közel. 50 Ft/n-öl. Telefon: 10-582. 8–13 óra között.

**Diósviszlói** szőlőhegyen 238. számú pince lakható épülettel, betegség miatt sürgősen eladó. 400 n-öl szőlő, 300 n-öl szántóval — ciszterna, kút van. Érdeklődni lehet Kovács Lajos, 7846 Rádfalva, Petőfi u. 54. sz. Babarcszőlőshöz 5 perc.

**Albérletet** keresek Szentlőrincen. „November 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérletet** keresünk konyha, fürdőszoba használattal. „Babát várunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal,** dolgozó házaspár október 15-től albérletet keres egy gyermekkel. „Lackó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**24 darab** Szimkár betonfödém, új, 5 m hosszú, 60 cm széles, eladó. Telefon: 14-032.

**Audi** 60 L személygépkocsi elcserélhető vagy eladó. Ugyanitt autóba akasztható gyerekkocsi és gyerekágy eladó. Pécs, Ótemető u. 19.

**A III. kerület,** Zója u. 5/B. V. 16. alatt levő háromszobás, OTP öröklakásom eladnám vagy elcserélném családi házra. Érdeklődni: 18 órától.

**223-as** Warszawa bontásra eladó. Pécs, Nyíl utca 28.

**Boroshordót** 300–400 literig vennék. Pécs, Ilona utca 10. Telefon: 16-362.

**1 darab** 7 hónapos vemhes üsző eladó. Nagyváty, Kossuth utca 74.

**Fiat** 850-es, ID, fehér, eladó. Szerdahelyi, Pécs, III., Bánki Donát utca 7. II. 13., délután 4 óra után.

**Sürgősen** eladó 1300-as Polski Fiat, 1981-ig érvényes műszakival. Bakonya, Seresék.

**Keleti** perzsaszőnyeg eladó. „Indiai" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bidermeier** garnitúra eladó. Bartók Béla utca 50. 16 óra után.

**CZ** 37-36 rendszámú 850 Fiat gépkocsimat, mely 1980. novemberig műszaki vizsgázott, egyben vagy bontva eladom. Új karosszériaelemek és gumik eladók. Vadas Ferenc, 7900 Szigetvár, Bástya u. 9.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Olajlefejtő** pumpa 95 Ft-ért Pécs, Doktor Sándor utca 42. Lakásdíszítő Barkácsolók Boltjában!

**IO** 73-24 frsz. 128-as Fiat eladó — 1981-ig műszaki vizsgázott, jó állapotban. Érdeklődni: Pécs, Közép-Meszes, Körös u. 11.

**Mecalor** 10 000 kcal/ó olajkályha és Csepel 30 típ. varrógép eladó. Érdeklődni 15–19 óra között. Bercsényi u. 2. — Dombi.

**VW** Passat 1500-as motorral, kifogástalan állapotban eladó. Hird, Latinca S. u. 32. Bély.

**Eladó** egy szalagfűrész gép, 800-as. Kramm János, Bóly, Szabadság u. 25.

**Hibátlan** állapotban levő, antik ebédlőszekrény eladó. Érdeklődni: Harkány, Ady E. u. 76. 6 óra után.

**1000** literes szüretelőkád eladó. Érdeklődni 7834 Tengeri, Kossuth u. 20.

**Egy** jó állapotban levő szekszárdi olajkályha eladó. Pécs, Felsővámház u. 40., hátul az udvarban.

**Eladók:** R 16-hoz első sárvédők, felnik, alkatrészek, egy abrikter, körös szalagfűrésszel, új hintaszék és Veritas 360-as, kéttűágyas kötőgép. Megtekinthető: az esti órákban. Kulcsár, Kürt u. 5.

**Anyagöbének** való 6 hónapos, 80 kg-os, első osztályú süldők Pécsbagota, Kossuth u. 10. szám alatt eladók.

**10/100-as** Diamant kéttűágyas kötőgép és orsózógép eladó. Takács Zoltán, Szentlőrinc, Kodály Z. u. 4.

**30 000** km-t futott, ZC-s Lada 1300-as eladó. Érdeklődni dr. Virág, Szigetvár, kórház.

**ZH-s** Trabant Special eladó. Telefon: 19-162. 17 óra után.

**Kettő** db pb-palack + kettő tűzhely eladó. — Bornemissza u. 4.

**Új** mini olajkályha és 200 literes olaj-vízhordók elszállítva eladók. Érdeklődni 3 óra után. Rákóczi út 73/A., házmester, Violáék.

**Két** és féléves üsző borjával és egy hároméves göbe 8 malaccal eladó. Nagyváty, Kossuth L. u. 16. Csokona Andorné.

**80 literes** olajbojler eladó. Avar u. 6.

**7 éves** tehén háromhetes bikaborjával haláleset miatt eladó. Cím: Szabó András, Vázsnok.

**1300-as** Volkswagen eladó. Polski csere érdekel. Érdeklődni: Pécs, Táncsics Mihály u. 8.

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**ZM-es** fehér Trabant Combi eladó. Pécs, Bercsényi u. 7. 7–17 óráig. Trafik.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

## VEGYES

**Angol** nyelvoktatás, korrepetálás külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Két** fiatalember bármilyen munkát vállalna, 4 óra után, vasárnap egész nap. Rajzok készítését is. „Műszaki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlőforgatást** mindennemű földmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyermekgondozást** modern lakásomon, szakszerűen vállalok! Minden igényt kielégítek. Telefon: 17-212.

**Matematikából** korrepetálok, egyetemi-főiskolai felvételire felkészítek! — Telefon: 19-962.

**1978.** szeptember hó 15-én Pécs, I. kerület, Sétatér u. 14. lakásomból eltűnt „Asztor" nevű skót juhász kan kutyám. A megtalálót, illetve a nyomravezetőt magas jutalomban részesítem.

**Érettségizett,** jogosítvánnyal rendelkező fiatal, kisiparos mellett bármilyen munkát vállalna. „Munkakönyvvel 2490" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék József Attila utca eleje környékén. Telefon: 17-601, este.

**Negyedikes** kisfiú mellé elfoglaltságunk miatt főiskolás korrepetitort keresünk. Telefon: 11-218, este.

**Gépírás** tanítását rövid határidőre vállalom. Anna utca 2-ből elköltözött. Új címem: Kossuth Lajos utca 60., fszt. 2. Molnárné.

**Dekoratőr** állást változtatna, félállás is érdekel. „Pécsi munkahely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


SÍRKŐ, KRIPTA, SÍREMLÉK készítését
ROVID HATÁRIDŐVEL vállalom.
Vidékre is szállítok.
Baka Kálmán, Pécs, Patacs, Fő u. 8.
Telefon: 21-045
(18 óra után.)


## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

OTT BÉLA

életének 85. évében elhunyt. Hamvaitól 1978. október 13-án, pénteken du. fél 2 órakor búcsúzunk. Gyászoló családja.

Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó édesanyám,

KESZLER GÁBORNÉ

hosszú szenvedés után 80 éves korában csendesen elhunyt. Temetése október 12-én du. 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul a Zrínyi térről negyed 3 órakor. Gyászoló fia.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, testvérem, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

ID. BERTAG FERENCNÉ
Wágner Klára

volt ellendi lakos 73 éves korában csendesen elhunyt. Temetése október 13-án, pénteken 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

DR. BALATONYI SÁNDOR
megyei bírósági tanácselnök, bírósági tanácsos,

48 éves korában, türelemmel viselt, hosszantartó, súlyos betegség után október 6-án elhunyt. Temetése október 12-én du. 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét megőrizzük. A Pécsi Megyei Bíróság dolgozói és vezetői.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

OZV. VARGA IMRÉNÉ
Mendli Terézia

(volt görösgali lakos) 63 éves korában elhunyt. Temetése 1978. október 11-én, ma délután fél 3 órakor lesz a szigetvári kanizsai temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

SCHÄFFER ÉVA

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló Herner család.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, akik drága halottunk,

HANTOS JÓZSEF

halálakor őszinte részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága édesanyánkat,

OZV. SZILIKA ANTALNÉT

utolsó útjára kísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a Porcelángyár szakszervezetének, vezetőségének és dolgozóinak a szép koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KATONA JÓZSEFNÉ

búcsúztatásán megjelentek, virágokkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik

GYURIS ISTVÁNNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével bánatunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonunknak és mindazoknak, akik részt vettek felejthetetlen feleségem és édesanyánk,

OMACHT JÁNOSNÉ

temetésén, részvétükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

TÉSZAS IMRE

búcsúztatásán koszorúkkal, virágokkal és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

HALÁSZ (HOHMANN) LAJOS

temetésén megjelentek és fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, szomszédnak, munkatársnak, akik szeretett édesapánk,

PÁNCÉL GYÖRGY

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Központi Kesztyűgyár bőrraktár dolgozóinak. A gyászoló család.


**Dolgozókat felvesznek**

A TV-TORONY Eszpresszóban felvételt hirdetünk egyműszakos, állandó délelőttös munkaidőbeosztással takarító-mosogató munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 9., félemelet. (2365/1349)

UZEMGAZDÁSZ munkakör betöltésére közgazdasági egyetemi végzettséggel és gyakorlattal rendelkező dolgozót keres Pécs-Bányaüzem. Jelentkezés: István-aknán, az üzemvezetőnél. (2364/0636)

A MEGYEI Kórház (Pécs, Rákóczi út 2.) felvesz szülésznőt, segédszülésznőket, ápolónőt, segédápolónőket, műtőssegédet, takarítónőket, konyhalányt, valamint asztalos és fűtő szakmunkásokat, fűtősegédmunkást. Jelentkezés: a munkaügyi osztályon. (2371/1315)

KAZÁNFŰTŐKET gáz- és szeneskazánokhoz — nyugdíjasokat is — felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. (105202/0034)



**MIT HOL VÁSÁROLJUNK**

AJÁNLATUNK KISMAMÁKNAK! Színes és fehér bébi tipegők, bébi kocsikabátok, valamint bébi kocsi takarók érkeztek áruházunk FEHÉRNEMŰ OSZTÁLYÁRA!

Vásároljon időben — nagyobb választékból! Ezt ajánlja a Mecsek Áruház földszinti rövidáru-osztálya, ahol a műszálas fonalak gazdag áruválasztékából vásárolhat.

AUTÓSOK FIGYELMÉBE! Mecsek Áruház autóalkatrész osztályára (III. emelet) ZSIGULI- SKODA- és TRABANT-alkatrészek, ZSIGULI, POLSKI és TRABANT lábszőnyegek, AKKUMULÁTOROK, FAGYÁLLÓ FOLYADÉK, ÜLÉSHUZATOK, BIZTONSÁGI ÖVEK érkeztek.


**MOST ÉRKEZETT!** Férfi és női gyapjú és jersey szövetek 40 százalékos árengedménnyel, valamint ágynemű-garnitúrák és import len lepedők nagy választékban kaphatók a Pécsi Áfész Rákóczi úti ruházati boltjában. (Pécs, Rákóczi út 53.)

**KEDVEZMÉNYES** almavásár a Pécsi Állami Gazdaságnál. Danitz-pusztán és József-majorban 8–16 óráig. Az alma minőségétől függően 3–4–6 Ft/kg áron vásárolható.

Ismét érkezett műanyag padló (parkettás mintás) áruházunk LAKÁSTEXTIL OSZTÁLYÁRA, 135 cm széles, 42 Ft/m.

## KÖZÉRDEKŰ

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 11-én, 8—12 óráig: Gyermekklinika, Jókai u., Szalai A. út, Móricz Zs. tér által határolt területen, valamint 13—15 óráig a Somogyi Béla út környékén.

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 12-én 8—10 óráig: Jókai u., Dischka Győző u., Ötvös u. 12—15 óráig: Zrínyi u., Mátyás király u., Jókai tér, Széchenyi tér nyugati oldal, Geisler Eta u. Sallai u. által határolt területen.

A KERESKEDELMI ÉS VENDÉGLÁTÓIPARI FŐISKOLA az 1979/80-as tanév felvételi vizsgáinak előkészítő tanfolyamaira Budapesten és vidéken 1978. OKTÓBER 14-ig LEHET JELENTKEZNI. A tanfolyam 7 hónapos, tárgyai: matematika–történelem, politikai gazdaságtan, illetve matematika, kémia. Részletesebb felvilágosítás a Kereskedelmi Értesítő októberi számában található. A jelentkezéshez szükséges nyomtatvány beszerezhető Kereskedelmi Szakközépiskola, Pécs, Rét utca 10.

**ÁRAMSZUNET lesz:** f. hó 13-án 7—11 óráig Színház tér, Kossuth L. u., Perczel u., Boltivköz, Széchenyi tér keleti oldal, Déryné u., Hunyadi u. által határolt területen.


1978. október 9-15-ig a dombóvári Napsugár áruházban

„HÓDIKÖT-HÉT"

október 13-án 19h-kor a Vörös Csillag étteremben

MŰSOROS DIVATBEMUTATÓ

a Hódmezővásárhelyi Divat és Kötöttáru Gyár minta kollekciójából és a BNV-n bemutatott új termékeiből

ÁFÉSZ DOMBÓVÁR



Keresse fel a Konzum Áruház fehérneműosztályát — jól jár!

Import férfiingek 110,—, 135,—, 140,— és 150,— Ft-os árban.
Import gyermekpizsamák nagy választékban 80,— és 90,— Ft-ért.

Konzum Szövetkezeti Áruház — Pécs, Kossuth tér



Családiház-tulajdonosok különös figyelmébe!

IDŐSZAKOS ÁRENGEDMÉNY! DUKA 2,1 típusú vegyes tüzelésű KAZÁN 8120,— Ft helyett 6000,— Ft. AMÍG A KÉSZLET TART.

62. sz. Szerelvény szaküzletünkben
Pécs, Zsolnay V. u. 7. Telefon: 11-836
ÉRDEKLŐDJÖN! SZÍVESEN TÁJÉKOZTATJUK!

## Ma: öt Európa-bajnoki mérkőzés

# A Népstadionban Magyarország–Szovjetunió



Katzirz Béla, a PMSC kapusa védi ma a magyar válogatott kapuját a Magyarország—Szovjetunió EB-selejtezőn

Szerdán 10 európai csapat lép pályára az EB keretében:

A VI. csoportban szerepel Magyarország és a Szovjetunió – az eddigi mérkőzések: Finnország–Görögország 3:0, Finnország–Magyarország 2:1, Szovjetunió–Görögország 2:0.

Szerdán Budapesten lesz a Magyarország–Szovjetunió, Athénben a Görögország–Finnország találkozó.

**A táblázat állása:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **1. Finnország** | **2** | **2** | **– –** | **5:1 4** |
| **2. Szovjetunió** | **1** | **1** | **– –** | **2:0 2** |
| **3. Magyarország** | **1** | **– –** | **1** | **1:2 –** |
| **4. Görögország** | **2** | **– –** | **2** | **0:5 –** |

A magyar és a szovjet labdarúgó válogatott a tizenötödik alkalommal méri össze tudását szerda este a Népstadionban. Az eddigi tizennégy mérkőzés alapján a mérleg nyelve alaposan a vendégek felé billen, hiszen a vörösmezesek hét mérkőzést nyertek meg, s mindössze hármat veszítettek. Négy alkalommal döntetlen született. A jelenlegi mérleg (magyar szempontból): mérk. szám: 14, győzelem: 3, döntetlen: 4, vereség: 7, gólarány: 13–19.

A legutóbbi 3 mérkőzés eredménye: 1976. május 26., Budapest: Magyarország–Szovjetunió 1:1. Góllövők: Fekete, ill. Nazarenko. 1977. április 30., Budapest: Magyarország–Szovjetunió 2:1. Góllövők: Nyilasi, Kereki, ill. Kipiani. 1977. május 18., Tbiliszi: Szovjetunió–Magyarország 2:0. Góllövők: Burjak, Bálint (öngól).

Félórás késéssel landolt a Ferihegyi repülőtéren a szovjet labdarúgó-válogatottat hozó gép kedden délelőtt. A 25 tagú küldöttséget Krizsán József, az MLSZ főtitkára fogadta.

A Margitszigeti Nagyszállóban történt „helyfoglaló" után Nyikita Szimonyan szövetségi kapitány válaszolt az MTI munkatársának kérdéseire.

— *Mit vár a mérkőzéstől?*

— Olyan edző vagyok, aki nem szívesen jósol...

Döntetlennel elégedett lenne?

— Itt, az asztalnál beleegyezésemet adnám!

Ismeri az új összetételű magyar válogatottat?

— Hogy mit tudnak majd szerdán, az összeállításuktól függ. A „régi csapatból" Váradi, Kovács J., Pintér és Kereki igazán jó játékos.

*Szimonyan elképzelése:*

Gontarj (Gyegtyarjov) — Prigoda (Berezsnoj), Bubnov, Zsupikov, Mahovikov — Beszszonov, Konykov, Burjak, Higyijatullin — Csesznokov (Gucájev), Blohin.

Rajtuk kívül kerettagok még: Kosztava, Jarcev és An.

A szerdai erőpróbán illusztris szovjet szurkolók is ülnek majd a Népstadion lelátóin: a világhírű táncegyüttes, Mojszejev társulata drukkol Blohinéknak.

Az együttes szerdán délután indul fel Tatáról a mérkőzésre, s a hétfőn meghirdetett összeállításban kezdi a Szovjetunió elleni 90 percet — 18 órai kezdettel:

Katzirz — Martos, Kocsis, Kereki, Lukács — Pál, Tatár, Pintér — Szokolai, Kovács I., Váradi.

Tartalék: Gujdár, Kovács J., Gyimesi, Fekete, Tieber.

A mérkőzés játékvezetője a nyugatnémet Eschweiler, a partjelzők honfitársai, Gathman és Kindervater.



Új sportlétesítményeket, kispályát építettek a Bán ki Donát utcai általános iskola udvarán
Fotó: Arató László

## Október 15.

# XIII. sakk Duna Kupa

1965-ben kilenc csapat részvételével rendezték meg elsőízben a Duna Kupa sakkversenyt Dunaszekcsőn. A verseny sikere felbuzdította a rendezőket, és évről évre kiírták a viadalt. A járási rendezvényből később megyei verseny lett, melyre nemcsak Baranyából, de Bács-Kiskun, Tolna, Somogy, Fejér és Pest megyéből is jöttek sakkozók évről évre Dunaszekcsőre.

1974-ben Szigetvár vette a verseny megrendezését. A kis csapatok versenye lett. A XIII. Duna Kupa sakkverseny megrendezésére a dunaszekcsőiek vállalkoztak. A cél most is mint régebben, a sportág népszerűsítése, a versenyzési lehetőség biztosítása. Nem egy tehetséges sakkozó tűnt fel a Duna Kupa viadalokon. A dunaszekcsői Szücs Zsuzsa három ízben nyerte a versenyt, a szentlőrinci Oberst Tamás és Gold Ildikó évről évre fejlődésükről adnak számot a Duna Kupán. Az eddigi 12 versenyen 152 csapat, 1527 versenyzője találkozott. Több mint 600 vendéget fogadott a versenyek során Dunaszekcső.

Az idén 15 csapat nevezett. Szentlőrinc–Dunaszekcső közös lánycsapata, a bári MEDOSZ, a villányi MEDOSZ, a Szentlőrinci ÁFÉSZ, a Pécsi Aknamélyítő SK, a Mohács-Véméndi TE, Ócsárd, Babarc, Beremendi Építők, Bogád, Pécsi Geodézia, Sátorhelyi MEDOSZ, Pécsváradi Spartacus, Szederkény, és a rendező Dunaszekcső.

A rendezvénysorozat eddigi részvételi csúcsa 1974-ben volt, amikor 22 csapat 239 versenyzője csatázott. A viadalt október 15-én, vasárnap reggel fél 8-kor kezdik Dunaszekcsőn két csoportban, az ünnepélyes eredményhirdetés délután 2 óra körül várható.


VIRÁGPAVILONT

NYITOTTUNK A TEMETŐ főbejáratával szemben.

KAPHATÓ: VÁGOTT VIRÁG, PALÁNTA.

NYITVA: NAPONTA 7—19 ÓRÁIG

Várjuk vásárlóinkat!

PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT


SPORT DN SPORT

# Járási labdarúgó-bajnokság

**SIKLÓSI JÁRÁS:**

**I. osztály: Nagyharsány–Drávasztára 4:0, Kásád–Zaláta 8:0, Károlymajor–Kémes 1:0.**

**SZIGETVÁRI JÁRÁS:**

**I. osztály: Mozsgó–Somogyapáti 7:0, Hobol–Szentdénes 9:1.**

**MOHÁCSI JÁRÁS:**

**I. osztály: Kisnyárád–Majs 0:2, Székelyszabar–Homorúd 2:2, Nagynyárád–Lánycsók 4:0, Szajk–Sátorhely 0:2.**

**PÉCSI JÁRÁS:**

**I. „A" osztály: Pellérd–Lovászhetény 5:1, Ócsárd–Boda 3:1, Ujpetre–Hosszúhetény 3:2, Egerág–Bogád 0:0, Hidas–Szabadszentkirály 1:0. I. „B" osztály: Királyegyháza–Görcsöny 2:3.**

**SÁSDI JÁRÁS:**

**I. osztály: Gödre–Liget 2:0, Mekényes–Mindszentgodisa 3:0, Kisvaszar–Orfű 2:1, Mágocs II.–Hetvehely 7:1. Gerényes–Magyaregregy 3:1.**

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. PVSK–Megyei utánpótlás válogatott, előkészületi mérkőzés, PVSK-pálya, 14.30.**

## Súlyemelés

# A meglepetések világbajnoksága volt

A XXXII. súlyemelő világbajnokságon elmaradt az előre beharangozott rekordeső, a gettysburgi küzdelemsorozat mégis sokáig emlékezetes lesz a sportág történetében. A váratlan eredmények élén kétségtelenül Vaszilij Alekszejevnek, a világ legerősebb emberének veresége áll. Ezenkívül sok más korábbi bajnok sem tudta igazolni nagyságát az amerikai porondon.

Az időpontot érdemes megjegyezni: 1978. október 9., s hazai idő szerint 10 perc hiányzott a hajnali 4 órához. Vaszilij Alekszejev, a világ legerősebb embere, aki páratlan időt töltött az ólomsúly trónján, 240 kilós lökéshez készülődött olykor tomboló, máskor feszülten figyelő 4200 néző előtt. Ezt a súlyt ki kellett löknie ahhoz, hogy 185 kilóra sikerült szakítása után a szokásoknak megfelelően átvegye a vezetést, s azután könnyedén visszaverjen minden rohamot. Hosszú ideig összpontosított, felvette, majd elindította a magasba a hatalmas súlyt, de nem tudta befejezni a gyakorlatot. Karjai berogytak, a majd 2 és fél mázsa zuhant lefelé.

Vaszilij Alekszejev — amint később hivatalosan is bejelentették — sérülése miatt nem vállalkozott győzelmének megmentésére. Egy pillanatra rettentő csalódottság lett úrrá a tömegen, utána drámai csend, mintha egy bajnok csillagának a lehullását sajnálták volna, majd egyik pillanatról a másikra egetverő taps. Ez már az „új királynak", az 1953. március 13-án Barthban született 187 cm magas és ezúttal 133,30 kg-os testsúllyal színre lépett és 185 kilós szakítás, majd 232,5 kilós lökéssel, vagyis 417,5 kilós összteljesítménnyel világbajnoki címet szerzett Jürgen Heusertnek szólt. Az NDK diadalai elvették a magyar válogatottól a már biztosnak vélt harmadik helyet az országok pontversenyében. Mindössze három pont különbséggel, 175 pontjával végül is a negyedik helyre szorult a magyar válogatott a Szovjetunió (281 pont), Kuba (221) és az NDK (178) mögé.

A „gettysburgi csata" után még korai lenne arról beszélni, hogy vége a súlyemelés történetében a leghosszabb győzelmi sorozatnak, az Alekszejev-korszaknak. Tény, hogy az utóbbi időben elég sok „titokzatosság" vette körül, gettysburgi szereplését is egymásnak ellent mondó hírek előzték meg. Talán jól is jön ez a lecke a világ változatlanul legerősebb emberének minősített Alekszejevnek, aki 80 világcsúcsával, 22 világbajnoki aranyérmével nemcsak „súlyemelő történelmet" csinált, hanem az egész sportvilág egyik kiemelkedő egyéniségévé vált. Még semmit nem lehet tudni arról, hogy milyen természetű a sérülése, hosszú időre, ideiglenesen vagy végleg zárja ki a versenyre készülők, illetve a porondra lépők sorából. Tény, hogy most kikapott, és nem a világbajnok.

Gettysburgban rajthoz állt 38 ország 185 versenyzője, s ők világbajnoki csúcsokban gazdag versenyt vívtak.

A döntő fordulat és a legnagyobb meglepetés az országok versenyében következett be. Stuttgarttal összevetve teljesen átalakult a nemzetközi erőlista. A Szovjetunió változatlanul megtartotta vezető szerepét, de az elmúlt évi 7 összetett világbajnoki címmel szemben most csak öthöz jutott.

Óriási szenzáció Kuba előretörése. A legutóbbi világbajnokság országok közötti versenyében még csak a hatodik helyre voltak jók 119 ponttal, most 221-gyel a Szovjetuniótól mindössze 60-nal lemaradva — másodikak. Kuba fölényesen előzi meg az utána következő országokat, és általános a vélemény a nemzetközi berkekben: a következő vb-nek, illetve a moszkvai olimpiának ez az ország még inkább főszereplője lehet.

A magyar súlyemelők teljesítménye az alacsonyabb kategóriákban már-már kritikusnak látszott. Kiváltképp lepkesúlyban nem jöttek be a várt eredmények, elmaradt az a helyezés, amire jogosan számítottak. Utána Stark kiesése hozott elég nehéz helyzetet. Nem sok remény volt a világbajnokság országok közötti versenyében jó pozíció elérésére. Rehus-Uzor kitűnő eredményével a harmadik helyre hozta fel az együttest, Szalai is megtette a magáét. Az NDK-diadalok játszottak közre, hogy nem maradt meg a magyar válogatott Stuttgartban kiérdemelt harmadik helye.

Tapasztalatok, megszívlelendő dolgok: ahogy Lénárt, az egyetlen aranyérmes példája is bizonyítja, még bátrabban lehet nyúlni a fiatalokhoz.

Orvos András, a magyar válogatott vezető edzője:

— A könnyebb kategóriákat leszámítva a csapat teljesítményével elégedettek lehetünk. Tanulság akad bőven, ezeket megszívleljük. Változatlanul nehéz nagy álmunk megvalósítása, azaz: összetettben aranyérem-szerzés. Remélem, előbb-utóbb sikerül. Számomra is a legnagyobb élmény Vardanyan szereplése. Elemi erővel tört fel Kuba. S a legfájóbb Alekszejev veresége, mert a világ legerősebb emberének érem nélkül maradása válogatottunk 3. helyébe került.

## Kézilabda

Tatabányai Bányász–PMSC 36:16 (17:6). NB I. férfimérkőzés, Tatabánya, 1000 néző. V.: Lengyel, Mayer. PMSC: Gerdesits – Ivanics (1), Taskó (3), Benkő (2), Koleszár (1), Herbert, Hegedüs (2). Csere: Harmat (1), Füzesi (2), Gera (1), Steer (3), Kácsor. Edző: Móró Gábor. A Tatabánya legjobb dobói: Pál (8), Kontra (8).

## Bátor fiatalok kerestetnek

**Bátorságot és alapos felkészültséget igényel a repülős és az ejtőernyős sport. Az általuk kapott élmény azonban bőséggel kárpótol minden fáradságért, esetleg lemondásért. Az MHSZ pécsi repülő- és ejtőernyős klubja várja azokat a fiatalokat, akik a levegő szerelmeseinek táborába kívánnak lépni. Jelentkezni lehet — 16 éves kortól — minden héten keddtől péntekig délután 5-től 7 óráig a klub Perczel utca 21/a alatti helyiségében.**

## Eredmények

**Asztali-labdarúgás.** Négy baranyai csapat vett részt az országos bajnokságon. A Zsolnay Művelődési Házban vívtak körmérkőzést a csapatok, a PVSK I. csapata egymás után háromszor lett első. A pécsiek fölényére jellemző, hogy a második csapat is versenyben volt és megelőzte a sokszoros bajnok Bp. Testvériséget. A végeredmény így alakult: 1. PVSK „A", 2. PVSK „B", 3. Bp. Testvériség, 4. Újpest, 5. Ferencváros, 6. Pécsi Építők. Egyénileg a pécsi Szendrei bizonyult a legjobbnak.

**Asztalitenisz.** NB II. női mérkőzések: Győr—Pécsi Spartacus 9:7, Magyar Posztó—Pécsi Spartacus 5:11.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

ISSN 0133—2007

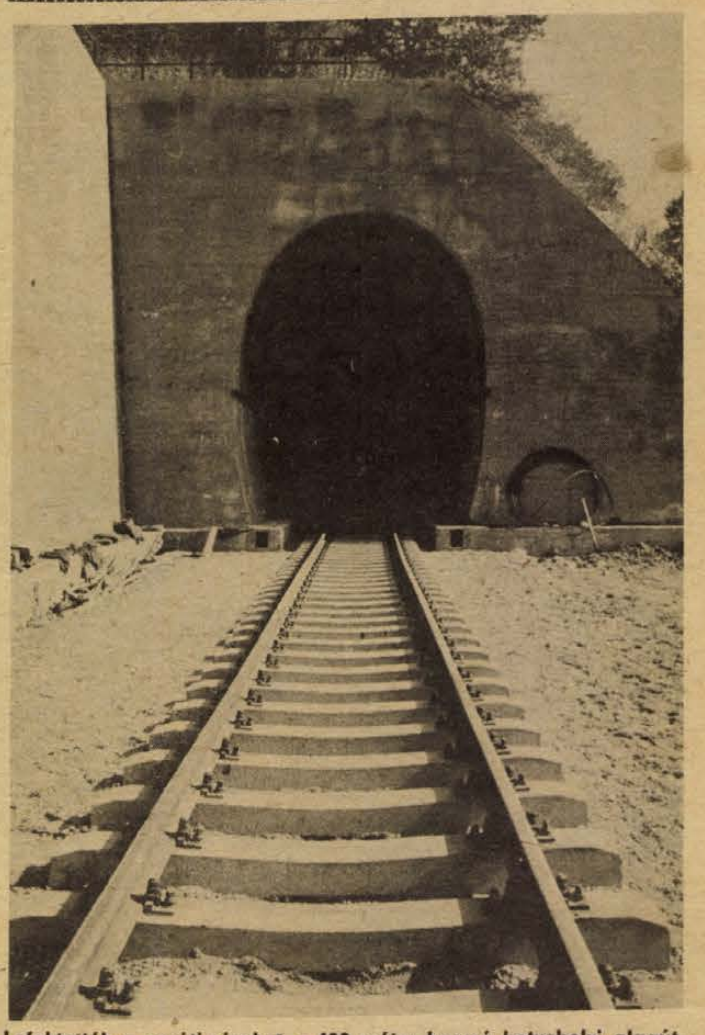
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 282. szám
1978. október 12., csütörtök
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Vasúti alagút



Lefektették a vasúti sineket a 400 méter hosszú hetvehelyi alagútban, amelyben a tervek szerint még idén megkezdődik a forgalom. Épül a harmadik vasúti alagút, amely Abaliget és Hetvehely között korszerűsíti a pályát.

## Szarka Károly felszólalása az ENSZ-ben

Szarka Károly külügyminiszter-helyettes, az ENSZ-közgyűlés 33. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség vezetője — a kelet-európai államok csoportjának nevében — kedden felszólalt az apartheid elleni különleges bizottság ülésén, amelyet a dél-afrikai politikai foglyokkal való szolidaritás napja alkalmából tartottak.

A tények sorával bizonyította, hogy a pretóriai fajüldöző rezsim — a gyarmati rendszernek ez az utolsó és legrosszabb maradványa — egyre brutálisabb eszközöket alkalmaz a politikai foglyokkal szemben. 1963. és 1977. között a dél-afrikai börtönökben negyvenegyen haltak meg gyanús körülmények közepette, és negyvenegyük közül tizenkilencen az elmúlt három évben veszítették életüket. Az úgynevezett biztonsági törvény értelmében csupán 1977-ben 180 kiskorút tartóztattak le, többen közülük még a tizenharmadik életévüket sem töltötték be.

Szarka Károly felháborítónak mondotta, hogy a legutóbbi, az 1977. évi szolidaritási nap óta a dél-afrikai rezsim tovább fokozta elnyomó intézkedéseit.

## Ülést tartott a PFSZ végrehajtó bizottsága

A PFSZ végrehajtó bizottságának kedden a szíriai fővárosban tartott tanácskozásán részt vettek a PFSZ-hez tartozó különböző palesztin ellenállási szervezetek vezetői is.

A WAFA palesztin hírügynökség jelentése szerint a tanácskozáson megvitatták a PFSZ-hez tartozó összes nemzeti és társadalmi erők teljes politikai és szervezeti egységének megvalósítására vonatkozó terveket. A tanácskozás pozitív eredményekkel zárult — közölte a WAFA.

A PFSZ végrehajtó bizottsága rövidesen ismét összeül, hogy a nemzeti egység megteremtésére vonatkozó kérdések vizsgálatát befejezze és kijelölje a palesztin nemzeti tanács (parlament) 14. ülésszakának helyét és időpontját.

## Ülést tart a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának ülését október 12-re összehívták.**

**A Politikai Bizottság az időszerű nemzetközi kérdésekről szóló tájékoztató, az építőipar helyzetéről szóló jelentés, a lakásépítés távlati tervének irányelveire vonatkozó előterjesztés megvitatását javasolja a Központi Bizottságnak.**

### Tanácskoznak, egyeztetnek a miniszterek

## Növekszik a KGST-országok belkereskedelmi forgalma

Az idén további 18 százalékkal növekszik a KGST-országok közötti belkereskedelmi forgalom, amelynek értéke várhatóan eléri a 600 millió rubelt —, összegezték a tagországok sajátos együttműködési formájának tapasztalatait, eredményeit a KGST-országok belkereskedelmi minisztereinek jubileumi tanácskozásán, amely szerdán plenáris üléssel folytatódott Budapesten.

Megállapították, hogy az árucsere szerkezetében a legutóbbi egy évben tovább csökkent — 17,3-ről 13,9 százalékra — az élelmiszerek aránya s ennek megfelelően nagyobb az iparcikkek részesedése. Igen előnyös, hogy a termékcsere elősegíti az egyes országokban az adott áruk gazdaságosabb, nagyobb sorozatú termelését is. Ezért fontos, hogy az áruk szakosított cseréjébe a tartós fogyasztási cikkeket, például a bútort, a háztartási készülékeket, a híradástechnikai berendezéseket is nagyobb mértékben vonják be.

A tagországok küldöttségei beszámoltak arról, hogy milyen intézkedéseket tettek a választékcsere-forgalom bővítésére, zavartalan lebonyolítására.

*(Folytatás az 5. oldalon)*

## Befejeződött az agglomerációkutatási konferencia

Félnapos programmal folytatta és fejezte be háromnapos munkáját tegnap Pécsett az MTA Dunántúli Tudományos Intézete és a Pécsi Akadémiai Bizottság által rendezett nemzetközi tudományos konferencia, amely az agglomeráció-kutatás módszertani kérdéseivel foglalkozott. A délelőtt elhangzott nyolc előadás után *dr. Bihari Ottó* akadémikus, az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének igazgatója vitazáró előadásában megállapította, hogy a mostani — e témakörben első ízben megrendezett — nemzetközi szintű párbeszéd további gondolatcserék útját nyitja meg. Rámutatott arra, hogy az agglomerációs folyamat nem nullpontról indul, de hogy helyes irányban halad-e tovább, vagy amatőr módon fejlődik tovább, az a tudományág művelőin is múlik. Rendkívül fontosnak mondotta a hazai és külföldi szakemberek közötti együttműködés kiszélesítését az agglomerációs kutatás közös módszertanának kidolgozása miatt. Külön foglalkozott a közigazgatás és az agglomeráció viszonyával, s ennek kapcsán felvetette: Pécsett és környékén — a tanácstörvény adta lehetőségek kihasználásával — különböző kísérleteket kellene lefolytatni, hogy a közigazgatás ne a gátlója, hanem a segítője legyen az agglomerálódásnak.



Az épülő szigetvári palánta nevelő

### SZVT-konferencia Pécsett

## Miként tervezzenek a vállalatok?

- *Erősíteni kell a távlati szemléletet*
- *A várható változások a közgazdasági szabályzókban*

**Kopogtatnak a nyolcvanas évek a vállalatoknál, hogyan tovább a megváltozott, megnehezült külső és belső feltételek mellett? Mi az üdvözítő, a növekedés hajszolása, avagy csökkenő termelés mellett a nagyobb hatékonyság, a takarékos költséggazdálkodás, a több társadalmi tiszta jövedelem? Izgalmas kérdés és még számtalan kérdőjel meredezik a jövőt illetően. Számba kell vennünk, utat kell mutatnunk, s felkészülnünk a jövőre — tervezünk kell. Ehhez kíván segítséget nyújtani az a kétnapos, országos jellegű konferencia, melyet a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei Szervezete rendezett Pécsett, a Fegyveres Erők Klubjában.**

A tegnap délelőtti megnyitón a rendező, a házigazda város nevében *Lukács János*, a megyei párt-vb tagja, az MSZMP Pécs városi Bizottsága első titkára, az SZVT megyei elnöke üdvözölte a kétszáz résztvevőt, felvázolva a „Vállalati komplex tervezés" elnevezésű konferencia céljait. Az eseményen megjelent *Sajgó Jenő*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága gazdaságpolitikai osztályának helyettes vezetője és *dr. Dányi Pál* megyei tanácselnök-helyettes. Már az első előadások, a nagy összefüggéseket feltárva, rendkívüli érdekességekkel, hasznos útmutatásokkal szolgáltak az összegyűlt vállalati szakembereknek. Elsőként *dr. Morva Tamás*, az Országos Tervhivatal Tervgazdasági Intézetének igazgatója tartott előadást a hosszútávú tervezésről, a népgazdasági és a vállalati tervek kapcsolatáról.

Dr. Morva Tamás a távlati tervezésben elért eddigi eredményeket felsorakoztatva, többek között szorgalmazta: a vállalatoknál, ahol lassúbb az előrehaladás, mint népgazdasági szinten, erősíteni kell a távlati szemléletet. Népgazdasági szinten egyébként hamarosan beindul a következő — 1981—2000 — időszakra a távlati tervező munka, azaz a legfontosabb feltételek, adottságaink és lehetőségeink, a várható főbb tendenciák feltérképezése. Mindez háttér anyagául, vezérfonalául szolgál az ötéves tervek készítésének.

Az előadó néhány — a hosszútávú tervezésből levont — igen érdekes tanulságot is ismertetett. 1960—1975 között hazánkban évi 0,9 százalékkal nőtt a munkába lépők száma, ezzel szemben 1975—90 között évi 0,2 százalék, de inkább kevesebb lehet a növekedés. Csökken az iparban foglalkoztatottak száma. Mit jelent ez? Szükségképpen magával hozza a beruházási források szűkösségének kialakulását, hiszen gépekkel kell helyettesíteni az embereket. A további következtetés, avagy parancsoló szükségszerűség: előtérbe kell kerülni a racionalizáló, a termelékenységet emelő, a korszerű termékstruktúra kialakítását célzó, intenzív beruházásoknak.

Ami a külgazdasági feltételeket illeti, a tőkés cserearányromlás nem időleges terheket rak gazdaságunkra, ez alapvetően jellemző lesz a következő 10—15 évben, számolni kell vele. Az importot csak jóval nagyobb használati értékek exportja révén tudjuk kitermelni. A másik körülmény, amivel számolni kell, hogy a szocialista országok, elsősorban a Szovjetunió — bár szilárd bázisunk lesz — nem tudja az energiahordozók és az alapanyagok szállítását fokozni, a növekedés üteme mérséklődik. Mi következik ezekből. 1960—1975 között a nemzeti jövedelem évi átlagban 5,7 százalékkal növekedett, a magyar népgazdaság a negyedik ötéves tervben történelmének legnagyobb növekedési ütemét érte el. Az új feltételek mellett mérsékelni kell a nemzeti jövedelem növekedési ütemét, ami 1979-ben és 80-ban évi 4 százalék, a nyolcvanas években maximálisan 5 százalék, az első években ennél is kevesebb lehet. A lakosság fogyasztása, ha kisebb mértékben is, állandóan nő, a beruházások növekedési üteme lényegesen alacsonyabb. A következő ötéves tervidőszakban a beruházások 20—25 százalékkal növekedhetnek, de ez a felső határ. Íme, ezek az objektív feltételekből fakadó követelmények, melyek meghatározzák a gazdasági munka vitelét, ezek azok a realitások, melyeket a vállalati tervezésben figyelembe kell venni, s nem a vágyakból kiindulni. Ezek után mi a teendő? Dr. Morva Tamás két dolgot hangsúlyozott: korszerűsíteni a termékszerkezetet a meglévő állóeszközökre, a kialakult eredményekre támaszkodva; növelni a hatékonyságot az erőforrások felhasználásában.

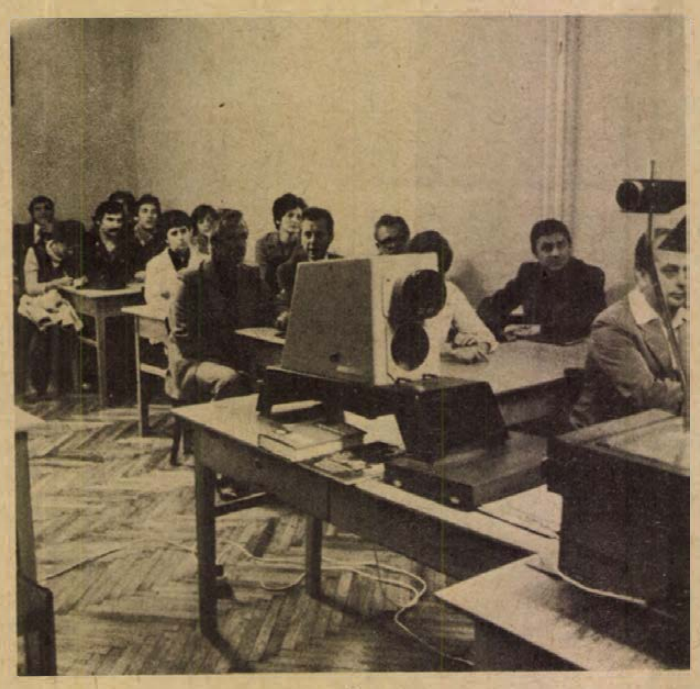
A következőkben *dr. Lökös János*, az Országos Tervhivatal főosztályvezető-helyettese tartott előadást a szabályozó rendszer szerepéről a vállalati tervezésben. Előadásának a vállalati közvélemény szempontjából legérdekesebb része, hogyan tovább a közgazdasági szabályzók korszerűsítésében, mi változik? Dr. Lökös János mindenekelőtt ecsetelte, miért kényszerült a párt- és állami vezetés a szabályzók szigorítására — cserearányromlás, veszteségeink, külföldi adósságállomány, a belföldi felhasználásnak a tervezettet jóval meghaladó növekedése, a vállalatok nagy beruházási étvágya. Változnak tehát a szabályzók, jóllehet erről legfelsőbb döntés még nincs. A várható leglényegesebb változások: az 1978. évi nyereség képzésénél a tartalékalap képzésének százalékát megemelik, 1979-ben pedig a nyereségadó is magasabb lesz. Várhatóan csökkentik a rubelszorzót, erőteljesen tovább mérséklik az állami szubvenciókat. A bérszabályozásban előtérbe kerül annak ösztönző volta, a tőkés exportban való nagyobb érdekeltség. Ahol hatékonyabb

*(Folytatás az 5. oldalon)*

## Korszerű szemléltetőeszközök

# Propagandista klubot avattak Komlón

## Elsődleges a magas színvonalú tartalmi munka



Propagandista klubot avattak tegnap délelőtt Komlón, a városi pártbizottság épületében. A klubot a megyei pártvégrehajtóbizottság határozatára létesítették. A városok, járások párt-, társadalmi és tömegszervezeteinek vezetői, képviselői — köztük Rajnai József és Sebők Béla, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetői —, a klub egyik előadótermében találkoztak. Szilvási Józsefnek, a Komló városi Pártbizottság osztályvezetőjének üdvözlő szavait követően Gallusz József, a Komló városi Pártbizottság első titkára ismertette a klub célját, feladatát. A propagandista klub mindenekelőtt az oktató-nevelő munka minőségi színvonalának emelését szolgálja. A város, illetve a környező települések és a Mecseki Szénbányák párt- és tömegszervezeteinek propagandistái a jövőben az itteni szemléltetőeszközök használatával tarthatnak, illetve hallgathatnak előadásokat. Tartalmi munkájukat segíti a gazdag politikai könyvtár, a dia-, a film-, az írásvetítő szinkronizátor és számos más oktatási segédanyag. A tegnapi átadáson Maul Ervin és Soltész István vezető propagandisták ízelítőt adtak ezeknek a korszerű segédeszközöknek használatával tartandó előadásaikból.

A klubban a párt- és társadalmi szervezetek propagandistáinak továbbképzése mellett vitafórumokra, előadásokra, bemutató foglalkozásokra, tapasztalatcserékre is sort kerítenek. A folyóiratok, politikai kiadványok pedig lehetőséget adnak a propagandistáknak a folyamatos önképzésre. A korszerűen felszerelt propagandista klub tevékenységéhez Rajnai József kívánt jó munkát, hangsúlyozva, hogy változatlanul elsődleges a magas színvonalú tartalmi munka, amely a marxizmus—leninizmus még hatékonyabb propagandáját segíti.

A klubmegnyitót követően a jelenlévők megtekintették az előadótermeket, a könyvtárt és a szemléltetőeszközöket.

T. É.

## Megyei főorvosi értekezlet

# Sokan megyünk táppénzre

## Kiemelkednek a baranyai adatok
## A változtatás munkahelyi feladat is

Hihetetlen, hogy ennyire rozzantak – betegek lennénk – fogalmazhatja meg bárki – ha a táppénzesek számának állandó, folyondárszerű és megállíthatatlannak tűnő emelkedését látja. Országosan sem rózsás a kép, de Baranya önmagamutogatóan formálja – tornássza fölfelé – a statisztikát. S mivel a táppénzre jogosító pecsét az orvos kezében van, igen élesen vetődött fel e kérdés – s e kérdésen belül megyénk jövője – a megyei főorvosi értekezleten, mely *dr. Kóbor József* megyei főorvos elnökletével ülésezett tegnap a KOJÁL-tanácsteremben.

*Dr. Jáni Lajos* megyei főorvos-helyettes vitaindítójában erre a dagadó statisztikára alapozott. Jellemző, hogy Baranyában 1977 júniusához képest 1978 júniusában – tehát azonos hónapokról van szó – a táppénzre menők száma 19,8 százalékkal emelkedett. Elsősorban a bányaipar, bőripar, ruházati ipar, élelmiszeripar és építőipar dolgozói közül „betegedtek meg" többen, mint korábban. A mozgásszervi megbetegedések miatt kiutalt pihenőnapok 19,5 százalékkal, az emésztőrendszeri betegségek miatt kiutaltak 18,6 százalékkal emelkedtek. S még egy: főleg a körzeti orvosok élnek bőkezűbben a táppénzre vételi jogukkal.

Mindenki tudja: elég bonyolult, összetett kérdésről beszélünk, nehéz a táppénzre kiírók és a táppénzre aspirálók felelősségének határait meghúzni. Ez fogalmazódott meg a hozzászólásokban, a vitában, de a megye főorvosai egy nyelven beszéltek, amikor a hozzászólásaikban leszögezték: így nem mehet tovább. Sok jó javaslatot hallottunk, a vitában részt vevők felvonultatták a táppénzfegyelem megszilárdításának teljes fegyvertárát, a rendkívüli táppénzes felülvizsgálatoktól a kiíró orvos és a kiírt beteg ellenőrzésének módszerein át. S egy biztos – s ez az értekezlet hangulatából kitetszett – az egészségügy indulásra és tettre kész, hogy a táppénzes helyzet rajtuk múló kedvezőtlen oldalát lefaragja. Felszólalt a vitában *Gyenes Imre*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa is, üdvözölte a tettrekészséget, megtoldva egy gondolattal. A táppénzfegyelem helyreállítása nem csak az egészségügy feladata.

Ez így igaz. Az orvos elszigetelten, magányos emberként eredményesen nem veheti fel a harcot a táppénzaspiránsok ellen. Szükség van vállalati-üzemi – konkrétabban munkahelyi – összefogásra is, hiszen mi több, közvetve a munkamorál kérdéseit feszegeti az, aki a táppénzes gyeplőt szorítja. Minden kollektíva és brigád ismeri azon tagjait, akik több-kevesebb sikerrel lépnek meg a sokasodó munkahelyi feladatok elől, ismeri azokat, akik így beszélnek: „Akkor iratom ki magam, amikor nekem tetszik." S abban a 18 millió forintban – amennyivel megyénkben többet fizettek ki táppénz címén az idei első félévben, mint tavaly – sok a guruló forint. Persze hozzátenném: az újságíró nem arra mozgósít, hogy eztán ujjal mutogassunk arra, aki megbetegszik, s nem is azt kéri, hogy a lázas ember dolgozzék a munkapad mellett. Csupán azt, hogy a munkahelyi vezetők – minden szinten – próbáljanak tenni azért, hogy a munkafegyelem tényleg fegyelem legyen. (Ugyanakkor örömmel számolhat be arról is, hogy néhány fecske – kezdeményező – már akad.) Sok-sok példa közül egy idekívánkozik. A munkatörvénykönyvünk például előírja, hogy a terhes nők számára – amennyiben állapotukkal össze nem férő munkát végeznek – a gyárkapukon belül kell könnyebb foglalkoztatást biztosítani. De ma ennél az útnál a táppénzre menetel erősebb még . . .

A megyei főorvosi értekezleten elhangzott adatok egyértelműen kimondják: táppénzfronton szinte minden mutatóban rosszabban áll Baranya, mint a szomszéd megyék. Az „adatok kiértékelése" azonban nem egyedül az egészségügy feladata. Csak része van benne.

Kozma Ferenc

## Újszerű közönségtájékoztatás

# Nyilvános főpróbák a Pécsi Nemzeti Színházban

## Véleménycsere a szerzők, a rendező és a szervezők között



Zilia Duca, nemes olasz hölgy két udvarhölgyével és egy szolgálólányával palástot hímeznek. Beppo szolgálójának dalát hallgatva tanulják az éneket . . .

Így kezdődik Heltai Jenő A néma levente című vígjátékának első képe és egy hagyományos értelemben vett főpróbának is ezzel kellene elkezdődnie. A Pécsi Nemzeti Színházban azonban a tegnap esti főpróbán valami egészen más történt. Nógrádi Róbert igazgató és Szegváry Menyhért A néma levente rendezője léptek a közönség elé, hogy egyrészt a rendhagyó főpróbák koncepciójáról, másrészt pedig a bemutatásra kerülő darabban érvényesülő rendezői elképzelésekről tájékoztassák a nézőtéren ülőket.

A nézőtéren pedig ezúttal az üzemi, vállalati közönségszervezők, az üzemi lapok szerkesztői, munkatársai és a sajtó képviselői foglaltak helyet.

Nógrádi Róbert elmondta, hogy a színház vezetőségének elhatározása értelmében az idei évadban minden bemutató előtt nyilvánosak lesznek a főpróbák. Ezzel az a céljuk, hogy a színház legközelebbi barátai, a közönségszervezők, az üzemi lapok szerkesztői, a sajtó képviselői lássák elsőként az adott produkciót. Ennek következtében a közönségszervezők a személyes élmény alapján az eddigieknél hatásosabb színházpropagandát tudnak kifejteni. Ugyanez várható az üzemi lapoktól is. Szeretnék, ha az üzemi lapok a közművelődésen belül a jövőben többet foglalkoznának a színházzal, annak a fontos célnak a megvalósítása érdekében, hogy szélesedjen a jelenlegi közönségbázis – mindenekelőtt a munkásság és a fiatalság körében.

A nyilvános főpróbák formailag is eltérnek az eddigi főpróbáktól. A program ugyanis nem este hétkor, hanem hatkor kezdődik. Az első részben szeretnék a közönség véleményét meghallgatni a korábbi produkciókról, ugyanakkor jó alkalom kínálkozik ilyenkor arra is, hogy a közönségszervezés aktuális problémái megfogalmazódjanak. A második részben a mű írója és rendezője elmondja mindazt, amit a drámával, a saját munkájával kapcsolatban fontosnak tart. Ezek után következik a nyilvános főpróba.

A tegnapi „nyilvános" főpróba – premier után ma este Spiró György, Nyulak Margitja című darabjának nyilvános főpróbáját rendezik meg. A főpróbán részt vesz a szerző, Spiró György és a rendező, Konter László.

B. K.

## Ülést tartott a komlói tanács vb

# Téma a gyermekek ellátása

Lesz-e elegendő játék és sportcikk karácsony előtt is az üzletekben? Van-e elég bébiétel? Mi a helyzet a gyermekruhák terén? Javult-e a tavalyihoz képest a gyermekek ellátását szolgáló városi kereskedelmi tevékenység és az áruellátás helyzete Komlón?

Többek között e témákat vitatta meg Komló város tanácsának végrehajtó bizottsága tegnap délutáni ülésén. A gyermekellátási cikkek magukba foglalják a ruházati, élelmiszeripari termékeket, a játékokat, gyermekbútorokat, iskolaszereket, ápolási és kozmetikai cikkeket is. Az ellátás valamennyi árunál javuló tendenciát mutat. Egy kiragadott példát említünk: míg 1977. I. félévében a Baranya—Tolna megyei Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat beszerzése bébiételből 810 mázsa volt, addig 1978. I. félévében a mennyiség 1140 mázsára emelkedett. A fokozatos javulás ellenére több keresett cikkből akadozott az ellátás, sőt több esetben állandó jellegű hiány mutatkozott. Ez elsősorban a játékokra, egyes sportszerekre, például a kulcsos korcsolyára, a spirálfüzetre, pelenkára, bébi frottír árukra, puhabőrből készült bébi tipegőkre, import gyermekkocsira, 31—34-es és 35—38-as cipő- és szandálféleségekre vonatkozik. A diavetítő köztudomásúan hiánycikk, ezen a téren az ellátás továbbra is problémákat okoz, s ugyanez a helyzet a fajátékokkal is. Ezzel szemben műanyag játékokból több új logikai játék kerül forgalomba, s noha az import játékáru mennyisége továbbra sem elegendő, néhány újdonság megjelenése várható. Az általános javulás ellenére is ilyen hiányok mutatkoztak eddig, s azzal is számolni kell, hogy a megtett intézkedések ellenére az idén sem lesz egészen zökkenőmentes a karácsony előtti játékellátás.

# Ma kezdődik a HÉV-baleset tárgyalása

A Fővárosi Bíróság csütörtökön kezdi meg a 18 személy halálát okozó április 13-i, Boráros téri HÉV-baleset büntető ügyének tárgyalását.

A Fővárosi Főügyészség Ladó Sándor László, 21 éves és Vanyorek Károly 36 éves HÉV-motorvezetőket a vasúti közlekedés biztonsága elleni, halált és különösen nagy kárt okozó, gondatlanul elkövetett bűncselekménnyel vádolja.

A tárgyalás előreláthatólag több hétig tart, a bíróság számos tanút és szakértőt hallgat meg az ügyben.

## Játékok, sportfelszerelések

# A Hőerőmű szocialista brigádjainak ajándékai gyermekeknek

Könyveket, játékokat, édességet vittek tegnapelőtt délután a Hőerőmű KISZ-fiataljai, több szocialista brigádjának képviselői a Bakócai Állami Nevelőotthon gyermekeinek. A délutánt sakkozással, illetve az Ifjú Gárda tevékenységéről szóló diavetítésével töltötték.

A keddihez hasonló első találkozóra nyolc évvel ezelőtt került sor. Az erőmű Lékai János KISZ alapszervezetének és a Ságvári Endre szocialista brigádjának tagjai kezdeményezték a kapcsolattartást. Többnyire sportfelszerelésekkel, cukorral, csokoládéval, könyvekkel indultak a látogatásokra, és a délutánokat kisebb sportversenyekkel, játszással töltötték. Három évvel ezelőtt egy kirándulást is szerveztek, a Budapesti Ipari Vásárra. Az otthonból távozó – általuk patronált gyermekeknek – karórával kedveskedtek.

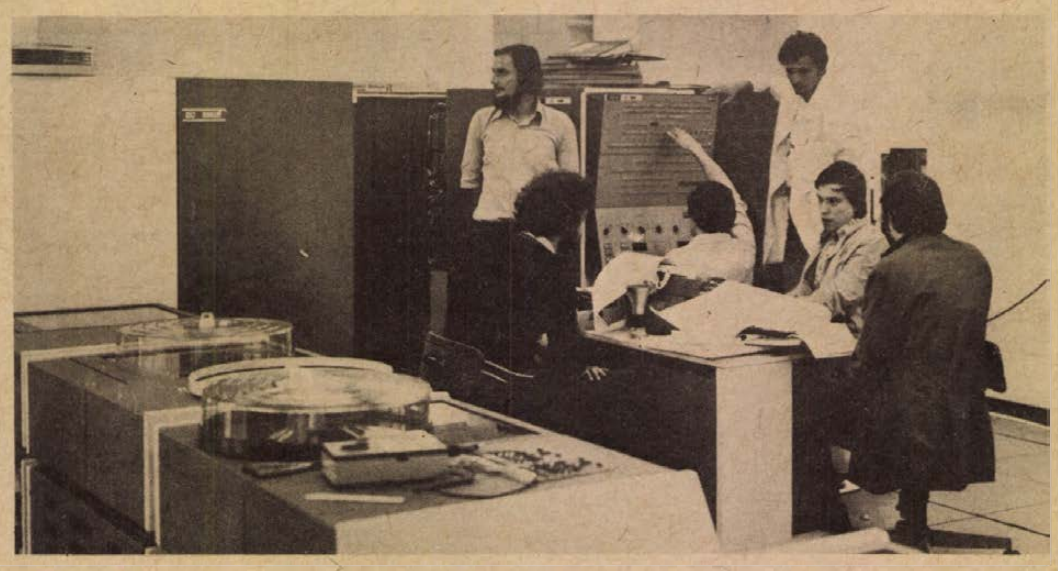
Az ajándékokra, kirándulásra kellő pénzt műszak utáni hétvégi munkával keresték meg. Később a Kun Béla szocialista brigád, illetve az erőmű KISZ-bizottsága is csatlakozott a patronálókhoz. Épp az elmúlt héten vitték ki Bakócára azt a pingpongasztalt és a hozzá tartozó felszerelést, melyet a KISZ-bizottság vásárolt.

Kedden adták át ajándékukat a gyerekeknek a legújabb patronálók, a Veres Péter ifjúsági szocialista brigád tagjai. Ők négyezer forintot ajánlottak fel, pontosabban ilyen értékű ajándékot. Ezt a pénzt KISZ-munkával keresték meg. Elvégezték egy épülő iskóház lépcsőházának teljes villamosítását. Műszak után, illetve hétvégeken dolgoztak. Az 560 órányi munkáért kilenc ezer forintot kaptak. A pénz nagyobb részén két óvodának – Építők úti, Fürj utcai – vásárolnak játékokat, 4 ezer forintért pedig a bakócai gyerekeknek vesznek könyveket, sportfelszereléseket.

# Több víz érkezik a Dunából

Naponta 800 köbméterrel több víz érkezik Pécsre a Dunáról a pécs-mohácsi vezetéken keresztül, ugyanis elkészült az új vezeték első öt kilométeres szakasza, amit már üzembe helyeztek Pécs-Üszög és Józsefmajor között. Az új vezetéket ideiglenesen a régire kötötték rá, ezzel nagy mértékben nőtt a biztonság is. Szederkény és Belvárdgyula között egy 3,5 kilométeres újabb szakasz vár átadásra: várhatóan még ebben az évben ezen át is folyik a többletvíz.

## Az elektronika útja a felsőoktatásban



# Felavatás előtt a regionális oktatási számítóközpont

## Rekordidő alatt szerelték be az R—22-es számítógépet

A számítástechnika hovatovább az utca emberének ajtaján kopogtat. Legalábbis a jövőt fürkésző tudósok így vélekednek, az elkövetkezendő egy–másfél évtizedben a fejlett ipari országokban a számítástechnika alkalmazása általánossá válik, a tanulók és a dolgozó lakosság növekvő arányban kerül kapcsolatba munkája közben a számítástechnikával. Szédületes távlatok.

Mindezt azonban nem kapjuk tálcán. Elébe kell menni. Immár vannak számítógépeink, ám a szellemi háttér még hibádzik, hozzá képest kevés a számítógépet rutinmunka helyett – ha szabad így fogalmaznunk – gondolkodásra ösztökélő szakember. Nem tartunk még ott, hogy csakúgy rajzanak felsőoktatási intézményeinkből az alapos számítástechnikai ismeretekkel és új szemlélettel beoltott fiatal szakemberek, akik a mindennapok gazdaságába kikerülve, mindenféle feladatmegoldásaikba belegondolják a számítógépet.

Pécsett hamarosan itt tartunk, legalábbis megteremtődnek a feltételei. Felsőoktatási intézményeink regionális oktatási központtal gyarapodnak, a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola Rókus utcai épületében már megkezdték „élesztését", s a tervek szerint a hónap végén munkába áll a szovjet gyártmányú, kategóriájában a legkorszerűbb és minden eddiginél nagyobb R–22-es számítógép, melyhez fokozatosan, a jövő év végéig megfelelő terminál hálózatot építenek ki. Nem kell külön utakat járni, felsőoktatási intézményeinknek immár rendelkezésükre áll a korszerű technika, az együtt gondolkodás és munkálkodás lehetősége. Az R–22-es számítógépre telefonvonalakon kapcsolódnak használói, nevezetesen a Pécsi Tudományegyetem két kara, a Pécsi Orvostudományi Egyetem és intézetei, a Pécsi Tanárképző Főiskola, a Kaposvári Mezőgazdasági Főiskola, a Kaposvári Tanítóképző Főiskola és annak szekszárdi kihelyezett tagozata, továbbá a Dunántúli Tudományos Intézet.

Müller László, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola matematikai és számítástechnikai intézetének igazgatója mindenekelőtt kalapot emel: a 60 millió forintba kerülő regionális oktatási számítóközpontot nyolc hónap alatt hozták tető alá. Hazai viszonylatban rekordidőnek számít. Köszönhető pedig mindez annak, hogy – a tervezéstől a megvalósításig – a főiskola volt a beruházás gazdája, természetesen annak minden buktatójával. Sok-sok lelemménnyel végül is sikerült berendezkedni a Rókus utcai öreg épületben, a volt kaszárnyában, mely nem éppen arra rendeltetett, hogy a számítástechnika támaszpontja legyen. Müller László dicséri a munkában közreműködőket: a CSÖSZER-t, a 23. sz. Állami Építőipari Vállalatot, az ORSZAK-ot, a szentlőrinci Költségvetési Üzemet és az Országos Számítógéptechnikai Vállalatot: a NOTO-OSZV-t. Ragyogó munkát végeztek.

Ugyanakkor sikerült jó összetételű gárdát toborozni, akik majd a számítógépet kiszolgálják. Jöttek az ország minden részéből, érkeztek kész szakemberek, profik is. A toborzás végül is nem vezetett súrlódásokra a többi – pécsi – számtóközponttal, a SZÜV-vel, az ÉGSZI-vel, a DÉDÁSZ-szal, sőt, a pécsi SZÜV készségesen segített is, átengedve két kiváló szakemberét. Nekik egyébként nem akarnak semmiféle tekintetben versenyt támasztani. A regionális oktatási számítóközpontot megtestesítő matematikai és számítástechnikai intézet munkatársainak létszáma ötven, jövőre huszonöt új munkatárs felvételét tervezik.

Felavatás előtt áll tehát a jövő századba repítő új létesítmény: Dél-Dunántúl regionális oktatási számítóközpontja. A beruházás izgalmai lassan múlóban, a hangsúly immár a számítógép üzemeltetésén, hatékony kihasználásán van. Elébe kell menni a gépnek, az érdekelt felsőoktatási intézményeknél megfelelő szellemi háttért kell kiépíteni, melynek természetesen már megvannak az alapjai és előzményei, hiszen számítástechnikai oktatás többüknél is folyt. A fogadó készséget illetően leginkább előbbre tart a Pécsi Tudományegyetem, a Pécsi Orvostudományi Egyetem és annak egy-két intézete, valamint a Dunántúli Tudományos Intézet.

A másik dolog, amit Müller László erősen aláhúzott, megtalálni a kapcsolatot a gyakorlati élettel, a mindennapok gazdaságával – közvetlenül is segítve a vállalatok, szövetkezetek, intézmények munkáját. Ennek egyébként már vannak tisztes és jelentős eredményeket felmutató előzményei: a Pécsi Akadémiai Bizottság égisze alatt végeztek már különböző munkákat a főiskola oktatógépén a baranyai vállalatoknak. (Ezt a kisgépet január elsején leszerelik és felkínálják valamelyik vállalatnak.) Jóllehet, az új R–22-es számítógép elsősorban oktatási és kutatási célokat szolgál, utat kell találnia a gyakorlatba. Olyan formában is, hogy a számítóközpont és a felsőoktatási intézmények kínálkoznak fel, úgy is, hogy a vállalat lép be az utcáról a számítóközpontba. Mindketten csak használt látnák. Elvégre nincs az előírva, hogy kikapcsolják az R–22-est, ha az oktatásban leszolgálta a napi tíz–tizenkét órát. Utána kimehet az életbe.

**Miklósvári Zoltán**

## A szakma szerelmesei

# Nyugdíjas dolgozók

Évek óta otthon lehetnének. Nem teszik. Képtelenek elszakadni attól a környezettől, ahol éveket, évtizedeket töltöttek el. Magányosak lennének talán? Nem. Mindannyiuknak családja van.

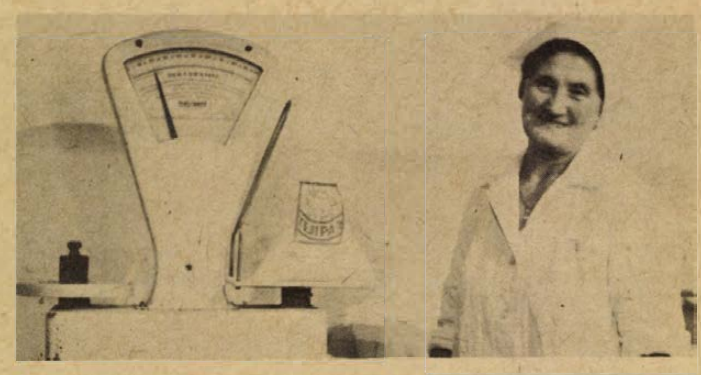
●

Az istenkúti iskolától enyhén emelkedő keskeny aszfaltcsík fut északnak. Az út két oldalán családi házak. Gondozott előkertjeikben őszirózsa.

A kanyaron túl új épület alapjába hordják a kötőanyagot. Tizenéves forma fiú nyitja a kaputt, kérdem tőle: ismeri-e Mayerékat. Útbaigazít.

Mayer Antalné vödör vízzel érkezik a szomszédból, a szobába invitál s közben elmondja, hogy a közkút elszennyeződött, vize ivásra nem ajánlott. Átellenben kőműveseknek hordják a habarcsot: néhány hónap és újabb szomszédai lesznek.

— Örülök az új szomszédoknak, fiatalok költöznek ide. Amúgy se unatkozom. Ha itthon vagyok, kézimunkázok vagy hátul a kertben dolgozok. A négyszáz négyszögölön minden megterem, jut belőle a gyerekeknek is. Nyolc éve költöztünk be Bólyból, az ottani sajtüzemben voltam éveken át forgató. Főként éjszaka dolgoztam, háromszor-négyszer is át kellett forgatni a trappistát, rokfortot a sajtpincében.



Nem volt könnyű munka, de szerettem. Ugyanígy megkedveltem azt a munkát is, amit a Pécsi Tejüzemben bíztak rám. Öt esztendeje már elmúlt, hogy nyugdíjba kerültem, aztán tavaly novemberben levél érkezett az üzemből. Először nem tudtam mire vélni. Mikor aztán felbontottam, olyan furcsa melegség járt át. Hát visszahívnak? Nem feledkeztek el rólam? November tizenhatodikán vettem fel a munkát, azóta is bejárok naponta. Most az ömlesztőben vagyok, a boltokból visszaérkezett, lejárt szavatosságú termékek bontása a munkám. Elégedett vagyok az anyagiak miatt — tizenkét forint az órabérem — és azért is, mert mindenkivel kijövök.

— *Miért dolgozik ismét?*

— Először is azért, mert hívtak. Másodszor pedig tíz unokám van. És az sem mellékes, hogy most érek el mindent, ami korábban csak óhaj lehetett számomra. Így jutottam a mosógéphez, a centrifugához, a televízióhoz. Amíg a gyerekeimet taníttattam, nem gondolhattam ezekre a dolgokra. Ötvenegyben én is munkába álltam. A férjem váltótársa lettem a vasúton, mint pályaőr; abban az időben még Márokon laktunk. Három és fél évig teljesítettem szolgálatot a máraki őrháznál, s mikor a férjem nyugdíjba került, beköltöztünk Bólyba. De most már nyolc éve, hogy itt lakok Nagy-Daindolban. Egyedül. A gyerekek sokszor kijönnek hozzám, olyankor játszom az unokákkal. Csak attól félek, hogy ismét levél érkezik egyszer az üzemtől és megköszönik a munkámat...



Amikor Stein Ödön a búcsúztatásán átvette a Kiváló dolgozó kitüntetést és az ajándékba kapott karórát, tulajdonképpen csak félig érezte magát nyugdíjasnak. Mert amit addig kimondottan kedvtelésből végzett, az lett a fő foglalkozása. De, hogy mi mindent takar a 46-os fiókkönyvtár elnevezés, azt csak az érzékeli igazán, aki belép a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat portáján és mindjárt balra fordulva betekint Ödi bácsi birodalmába.

— Valamikor a Griffatonféle Mechanikai Hordógyárban kezdtem asztalosként. A munkám mellett megszerveztem az üzemi könyvtárat. Vagy kétezer kötetet kölcsönözhettek a munkatársaim. Valahol akkor kezdődött minden, legfőképpen a könyvhöz való vonzódásom. Mindig azt mondtam: a munkásnak is tájékozottnak, sokoldalúnak kell lennie. Ezt vallom ma is.

1950 óta – ekkor kerültem a Pécsi Kokszművekhez — egy helyen dolgozom. Abban az időben csinálták a P—7-es kemencét. Két esztendeig tartottak a kísérletek: a vasolvasztáshoz szükséges koksz előállítását kezdtük meg. Először kemenceürítő, majd kamarakezelő, később beugró előmunkás voltam, aztán előléptem. A szénhuzatásnál lettem csoportvezető és ezen a munkaterületen dolgoztam egészen 1973 nyaráig, a nyugdíjaztatásomig. De hol van már a P—7 és utódja, a P—28-as kemence! Néhány hete földrobbantották az elaggott széntornyot is. Azon a vasárnapon nem voltam itthon, elutaztam, hogy ne lássam, miképpen rogy térdre az épület. Mikor másnap megláttam a romhalmazt, eszembe jutottak az itt eltöltött műszakok. Felrémlett bennem hányszor sérültem meg, miközben a vagy ötméteres stangavasakkal parázsesőként közepette lazítottam a kokszot a kamara faláról.

— *Aztán 1962-ben átvette az üzemi könyvtár gondozását.*

— Annyira jutottam a felfejlesztésével, hogy ma már több mint kétezres könyvállományunk van, emellett hozzám tartozik a siófoki, a harkányi, valamint a pincehelyi könyvtár is. Hetente kétszer van könyvtári nap, de a havi hetvenkét óra e munka elvégzéséhez nem elegendő. Nem is az a nyolcszáz forint érdekel, amit ezért kapok, hanem, hogy mindenki kérésének eleget tehessek. Még az iskolába járóknak is előkeritem a szükséges köteteket. Tudom, aki könyvért jön, szereti azt. Ezért is nehéz lenne megválni ettől a közösségtől...



— Sajnálom, hogy nem a Szliven Áruházban találkoztunk. Mit tudok én önnek mondani idehaza a munkámról, amikor nem láthatja, hogy engem a fiatalok éltetnek — tárja szét a kezét Garzon Ferencné.

Pedig, ha valakinek van mondanivalója a munkájáról, a kereskedelemről, akkor ő azok közé tartozik. Az egykori alföldi lány a varrógép mellől került a pult mögé még 1953-ban, s annak ellenére, hogy nyugdíjas, dolgozik.

— Anyám arról álmodott, hogy varrónő leszek, de valahogy másképp alakult: mindenáron kereskedő akartam lenni és vágyam végül is teljesült. Vasbolti pénztárosként kezdtem, aztán hivatott az igazgatóm és azt mondta: Garzonné, holnaptól a Felsőmalom utcai papírboltban dolgozik! Később átkerültem a Kórház téri papírboltba, ahol húsz éven át voltam üzletvezető. Többször elértük a kiváló bolt címet. Három éve nyugdíjas vagyok, de ennek ellenére évente ledolgozom a 840 órát.

— *Miért nem a régi helyén?*

— De nehezet kérdez! Ott üzletvezető voltam. De a pulttól nem tudok elszakadni, ezért is segítek húsvét előtt, az iskolaév megkezdésekor, aztán a karácsonyi csúcsforgalom idején. Állítom, hogy a Szlivenben sokat törődnek a vevőkkel, ügyesek a lányok, akikkel együtt vagyok a kultúrcikkosztályon. Nekem szinte szellemi szükséglet, hogy köztük legyek, a vásárlókkal foglalkozzak. Tudja milyen jó érzés az, mikor az egykori törzsvevők elhozzák a gyerekeket is magukkal! Hiába, a valamikori diákból szülő lesz, s egy idő múlva már egyedül jönnek az apróságok füzetért, miegyébért...

Abbahagyja a gondolatszövést. E fonal a végtelenbe fut...

— Emelt-e már papírbálát? Valahonv olyan esetlen, pedig mindössze ötven kilós. (?) Szívópapírból például tizenkétezer ív van egy csomagban. Ha tehetném, minden üzletbe kis emelőket szereznék be, hogy megszabadítsam a nőket a cipekedéstől. A nagyobb egységekben ez már nagyrészt megoldott, de a régi, szűk boltokban sok gondot okoz. Most egy kicsit én is pihenek. Lezajlott az iskolakezdés előtti csúcsforgalom, de novembertől ismét megtalál a Szlivenben. Jöjjön el, legyen a vásárlóm!

**Salamon Gyula**

## Sínen a SZIPATE

# Épül a szigetvári palántanevelő-telep

Még el sem készült, de az ott dolgozók csak így emlegetik rövidítve: SZIPATE. A leendő szigetvári palántanevelő telepet illeti ez a név.

Az egynyomtávú beton bekötő út csak a bejáratig kész, a belső üzemi utakat ezután építik, s év végére már „száraz lábbal" közlekedhetnek a járművek.

Egy hektárnyi területen a növényház fémváza már áll. Már csak üvegezni kellene, de addig nem lehet, míg a fűtőrendszer nem üzemel, mert a négy milliméter vastag, nagy felületű üveglap esetleges havazás esetén a hó súlya alatt betörne. Az üvegházban és a három hektárnyi fóliás részben – ahol a sátrak bordázatai szintén állnak már – a légteret és a talajt a szigetvári termál vízzel fűtik, s itt 40 fokra lehűtve cirkulál majd a csőrendszerben. A KIPSZER augusztusban kezdte a termálvezeték fektetését, s a talajfűtő csövek is a helyükön vannak, csak a festés és szigetelés hiányzik. Az öntözést biztosító három kút kész, most kötik össze a teleppel.

Elkezdték az előkészítő földmunkákat is, amelyhez a mozsgói és szigetvári gazdaságok a szervestrágyát, a Pápai Talajerőgazdálkodási Vállalat pedig a tőzeget szállítja.

A jövő év első felének feladata lesz a két szivattyúház, a hőközpont és a szociális létesítmények felépítése.

Az öt állami gazdaság, hat tsz, a konzervgyár és a zöldért által patronált szigetvári palántanevelő ügye sokáig húzódott, nem találtak kivitelezőt. Ez év márciusában végre a Dunántúli Talajjavító- és Talajvédelmi Vállalat és a Cserkúti MEZŐGÉP vállalta a munkát. Alvállalkozóként még a KIPSZER, a Baranya megyei Kútfúró Vállalat, a Szigetvári ÉPSZÖV és Fábiánsebestyéni Tsz Kertészeti Közös Vállalkozása vesznek részt a kivitelezésben.

Az építkezés jó ütemben halad, a szükséges anyag megvan, s ha minden jól megy, jövő év augusztusában indulnak. Az üzemeléshez szükséges kertészeti gépeket már beszerezték, illetve megrendelték. A felmérések szerint munkaerő probléma nem lesz, máris nagy az érdeklődés.

**S. Zs.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

12

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*MIKSA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.58 — nyugszik 17.03 órakor. A Hold kél 15.11 — nyugszik 1.09 órakor.**

## A közelet hírei

**A Magyarországon tartózkodó norvég parlamenti küldöttség, Guttorn Hansen elnök vezetésével szerdán Kecskemétre látogatott. A delegációval együtt érkezett a megyeszékhelyre Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnöke és Rolf Jerving, a Norvég Királyság budapesti nagykövete. A vendégeket a megyei tanácsházán Gajdócs István, a Bács-Kiskun megyei Tanács elnöke tájékoztatta az ország legnagyobb területű megyéjének életéről, gazdasági fejlődéséről, a tanácsok munkájáról. A norvég delegáció ezután Kecskemét és a környék nevezetességeivel ismerkedett. A norvég küldöttség kecskeméti programja ipari és mezőgazdasági üzemek látogatásával fejeződött be.**

✲

**Révai Józsefre, a magyar munkásmozgalom kiváló személyiségére, a marxista ideológusra, publicistára, irodalomtörténészre emlékeztek szerdán Szegeden. A tarjáni városrész I. számú általános iskolája ünnepélyesen felvette Révai József nevét.**

✲

**Pongrácz Kálmánt, Budapest nyugalmazott tanácselnökét 80. születésnapja alkalmából szerdán a városházán Pro Urbe-Budapest aranyéremmel tüntették ki. Az ünnepségen jelen volt Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára és Méhes Lajos, a budapesti pártbizottság első titkára.**

✲

**A társadalmi beilleszkedés segítésére, s a beilleszkedési akadályozó, a tudatban meglévő falak „ledöntésére" szerdán újjáalakult a Hazafias Népfrontban a cigánypolitikai albizottság. Az alakuló ülésen — amelyen részt vett Szentistványi Gyuláné, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára — körvonalazták a közeli hónapok terveit.**

## Ma este

### MOZI

**Petőfi:** Isten hozta őrnagy úr! (f3) A ménesgazda (f5, f7, f9) **Kossuth:** A csavargólány (10, 12, 8) Kalózok Jamaicában (2, 4) Szegénylegények (6). **Tanárképző Főiskola:** Egykoronás románc (5) A rügy (f8) **Fekete Gyémánt:** A jónevű senki (6) **Jószerencsét:** Száguldás gyilkosságokkal (4, 6) **Rákóczi:** Radó Sándor: Dóra jelenti (5, 7) **Május 1.:** A farkas nyomában (f6) **Bóly:** A domino-elv (7) **Harkány:** Péter cár és a szerecsen (5, 7) **Komló, Május 1.:** Meghívás egy gyilkos vacsorára (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Pillangó (4, f8) **Mohács:** Police Python 357. (f6, 8) **Pécsvárad:** Egy pikoló világos (5) A gejzírvölgy titka (7) **Sásd:** A keselyű három napja (7) **Sellye:** Spanyol táncosnő (7) **Siklós:** Hannibál tanár úr (5) Fuss utánam, hogy elkapjalak (7) **Szigetvár:** Szerelmesfilm (6) Fantozzi (8)

### HANGVERSENY

**Liszt-terem:** „C" kamarabérlet I. hangv. Korunk zenéje. — Zenekari hangverseny (este fél 8 órakor)

## időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: folytatódik az évszakhoz képest enyhe idő. A nappali órákban tovább tart a túlnyomóan derült, száraz idő. Gyenge légmozgások, éjszaka és reggel sokfelé köd, amelynek jelentős része napközben feloszlik. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 2—7, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön általában 18—23, a tartósan ködös helyeken 15 fok közelében.**

# Elhunyt Friss István

**Friss István, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, akadémikus, életének 76. évében, szívroham következtében szerdán váratlanul elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés.**

◆

— **Lottósorsolás Mohácson.** Fortuna istenasszony Mohácsra látogat. Október 13-án délelőtt fél kilenckor a Duna-parti városban sorsolják ki a 41. játékhét lottó nyerőszámait. A sorsolást ezúttal is vidám szórakoztató műsor egészíti ki. Fellép: Bodza Klári, Horváth Vilmos, Bujdosó Mária, Puskás Sándor és a Nautilus együttes. A műsort Orosz András vezeti.

◆

# Hármas ikrek Pécsett

Hármas ikrek születtek szerdán, a déli órákban Pécsett, a Megyei Kórház szülészeti osztályán. A három kislány közül az első 1750, a második 2010, a harmadik 1900 grammos. Koraszülöttek, császármetszéssel jöttek a napvilágra, inkubátorban tartják őket a Pécsi Gyermekklinikán. Állapotuk kielégítő. Az édesanya, Jankóné Stenge Éva, 22 éves szülésznő a Megyei Kórházban, az édesapa, Jankó Ferenc Tamás az Állami Biztosító üzletkötője, 22 éves, mindketten pécsi lakosok. Egy éve házasok, az első gyermekáldás történt a családban. A szülést levezette dr. Fekete Gyula szakorvos és dr. Szereday Zoltán osztályvezető főorvos, az orvostudományok kandidátusa. Már augusztus elsején észlelték az orvosok, hogy hármas ikrek vannak útban és azóta az édesanyát a kórházban megfigyelés miatt benntartották.

# A HÉT FILMJEI



**A MÉNESGAZDA**

Gáll István regényét filmre írta és rendezte: KOVÁCS ANDRÁS — Főszereplők: MADARAS JÓZSEF, Bács Ferenc, Fábián Ferenc, Andorai Andrea, Bordán Irén

**A ménesgazda**

**Az 1950-es évek elejének hazai légkörét, ellentmondásait eleveníti fel és ábrázolja Kovács András—Gáll István író azonos című regényéből írott és rendezett új magyar filmje, amelynek főbb szerepeit Madaras József, Moór Marianne és Tomanek Nándor alakítják.**

**A csavargólány**

**Egy fiatal argentin lány magányosságáról, tragikus életsorsáról szól Lautaro Murua rendező színes, argentin filmje, amely ritka lehetőséget nyújt a mai latin-amerikai társadalmak peremén kallódó emberek életébe való betekintésre.**

— **Banán.** Az érlelőben van az első banánszállítmány. A Baranya—Tolna megyei Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat a héten továbbítja az üzletekbe a kedvelt déligyümölcsöt. Ez a kisebb banánszállítmány egyben előhírnöke a déligyümölcsszezonnak. A jövő héten már érkezik a kubai narancs.

◆

## Esküvő

**CSIKOS ZSUZSANNA**
**és**
**FRANCIZI ISTVÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 14-én 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**ZOLLER GABRIELLA**
**és**
**CSUKA JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 14-én 14.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

# November 24-én nyit a nagyszínház

A Pécsi Nemzeti Színház vezetősége tegnap délután rendkívüli társulati ülést tartott. Az egyik napirendi pont keretében *Nógrádi Róbert* igazgató arról tájékoztatta a társulat tagjait, hogy a színház tetőterében folyó felújítási munkálatok befejezésükhöz közelednek. E munkálatok olyan ütemben haladnak, hogy a színház november 24-én Kafka—P. Weiss *A per* című drámájával, majd november 25-én este Ábrahám Pál *Victória* című operettjének premierjével megkezdődik az évad a nagyszínház épületében is.

◆

— **A téli etetéshez** szoktatják a mecseki madarakat a Herma-hegyen található úgynevezett „szárnyas-paradicsomban", ahol a legalább félszáz különlegesen szerkesztett etetőkbe kis mennyiségben már napraforgót, szalonnabőrt, sajtot raknak ki. Így szoktatják a madarakat arra, hogy majd télen gyorsan találják meg a nekik szánt eledeleket. Elsősorban a cinkék szorulnak efféle tanításra.

# Pénteken nyílik a délszláv klub Pécsett

Pénteken este hat órai kezdettel tartja meg első összejövetelét a pécsi Délszláv Diákotthon nagytermében a most megalakuló délszláv nemzetiségi klub. Ez alkalommal Mándics Mihállyal, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének főtitkárával találkoznak a klubtagok és ekkor nyílik meg egy fotókiállítás is Dragovácz Márk fotóiból, amelyek a baranyai délszlávok életét ábrázolják. A délszláv nemzetiségi klub a jövőben a pécsi Nevelők Házában tartja összejöveteleit. Soronkövetkező tervük az, hogy 28-án kirándulnak Mohácsra, részt vesznek a sokac klub foglalkozásán, megnézik a néprajzi kiállítást és a báziskönyvtárat.

## 04—05—07

**Többszörös ütközés. Október 10-én, a késő esti órákban ittas állapotban, vezetői engedély nélkül közlekedett egy tehergépkocsival Rácz Attila 19 éves pécsi lakos és nekiütközött a Kajdon Tibor görcsönyi lakos által vezetett mikrobusznak, melyet nekilökött a forgalmi ok miatt álló, Bence Béláné pécsi lakos általi vezetett személygépkocsinak. A baleset következtében Kajdon Tibor könnyű sérülést szenvedett, az anyagi kár mintegy 30 000 forint. Rácz Attila ellen a rendőrség bűnvádi eljárást indított.**

✲

**Személygépkocsinak szaladt tegnap este Halász Ilona 14 éves állami gondozott Pécsett a Hunyadi út és a Kulich Gyula utca sarkán. A mentők könnyű sérüléssel szállították az idegsebészeti klinikára.**

◆

— **Diavetítéses előadás.** Kétrészes diavetítéses előadás lesz ma este 19.00 órakor a kozármislenyi művelődési ház zenei klubkönyvtárában. A rendezvény keretében „Az út a Tanácsköztársaságig" és „A dicsőséges 133 nap" című témákat dolgozzák fel közösen a résztvevők.

# Összevont orvosi rendelés a gyermekek részére

**1978. október 13-án, pénteken délelőtt a gyermekellátás orvosainak továbbképzése miatt — a sürgős ellátást igénylő betegek részére — összevont rendelés lesz. Délelőtt 8—12 óráig. Gábor Áron u. 15. sz. (Tel.: 11-752) Zsolnay V. u. 45. sz. (Tel.: 13-724) Munkácsy M. u. 19. sz. (Tel.: 13-833/75 m.) Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708) Dr. Veress E. u. 2. sz. (Tel.: 15-833) Rókus u. (Tel.: 10-742) A délutáni tanácsadások és rendelések a szokásos helyen és időben változatlanok.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Harsan a kürtszó. 9.00: Katedra. 9.30: Zenekari muzsika. 10.06: Csajkovszkij: Jolantha. Egyfelvonásos opera. 11.40: Ivan Goran Kovacsics költeményei. 12.35: Melódiakoktél. Közben: 13.15: Házunk tája. A Falurádió műsora. 13.30: A Melódiakoktél folytatása. 14.00: Szabadpolc. 14.30: Népi zene. 15.10: Operettdalok. 15.28: Tudod-e? 16.10: A magyar népdal hete. 16.35: Elisabeth Schwarzkopf operaáriákat énekel. 17.07: Diszkó, aszfalt és beton 17.27: A párizsi Polifon együttes Jannequin-madrigálokat énekel. 17.37: Bemutatjuk új felvételeinket. 18.15: Kritikusok fóruma. 19.15: A magyar népdal hete. 19.34: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A hágai Residentie Zenekar hangversenye a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.25: Versek, kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása, kb. 21.20: Hangszerszólók. 21.40: A Dunánál. 22.20: Operarészletek. 23.10: Francia szerzők kamaramuzsikájából 0.10: Dzsesszfelvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Hilde Güden operett felvételeiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.21: Bundschuh István stájerciterán játszik. 9.33: Kalandozás a Felső-Tisza táján. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Nóták. 12.33: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 12.55: Horusitzky Zoltán: Négy balettkép. 13.28: Édes anyanyelvünk. 13.33: Cimbalomzene. 14.00: Színe — java. Az elmúlt tizenöt év derűs műsoraiból. 16.00: Miért a miénk? A Rádió Kabarészínházának októberi bemutatója. Folytatás az épülő Vigadóból. 16.33: Történeteim. Kolozsvári Grandpierre Emil 17.00: Belépés nemcsak tornacipőben. 17.58: A mi utcánk. Rádiójáték. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.37: Szociológiai figyelő 21.07: A magyar népdal hete. 21.32: A Rádió Dalszínháza. Szép Juhászné. Huszka Jenő daljátéka — két részben. 22.33: Tíz perc külpolitika.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Zenekari muzsika. 15.00: Iskolarádió. 15.15: Versek. 15.25: Händel operáiból. 16.03: Új lemezeinkből. 17.00: Órai tea. 18.05: Bach-művek. 19.00: Katedra. 19.33: Versek világa. 19.50: A magyar népdal hete. 20.21: Operarészletek. 21.17: Tip-top parádé. 21.47: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. 22.36: Bemutatjuk új felvételeinket.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hanglemezbarátok között. A Pécsi Ifjúsági Ház komolyzenei hanglemezklubjában. — Könnyűzenei lemezújdonságok. — Bojet Mátyás lemezgyűjteményéből. 17.30: Nyugdíjban, de nem tétlenül — Tiszay László riportja. 17.35: A Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekarának hangversenye a stuttgarti kertészeti kiállítás pavilonjában. Vezényel Apáthy Árpád. (1978. augusztus 14-i koncert hangfelvétele). 17.45: Rejtett-e a rejtett tartalék? Laky Rudolf riportja ipari üzemekben. 17.50: Cserháti Zsuzsa és Korda György énekel, a Shadows együttes játszik. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Cserháti Zsuzsa és Korda György énekel, a Shadows együttes játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Énekkarok műsorából. — A hazai horvát irodalom történetéből. Karagity Mihály írása. — Hírek, tudósítóink jelentik. — Jugoszlávia népeinek dalai, táncai. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Dolgos hétköznapok Szágyon. Reil József riportja. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.59: Tévétorna (ism., sz.) 9.05: Élővilág (ált. isk. 5. o.) 9.35: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. 11. rész: A manilai állatkert (ism.). 10.00: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. Az élelmiszereladó (ism.). 10.25: Pedagógus továbbképzés. Rajz. Rajzfejlődés. 11.05: Orosz nyelv (ált. isk. 6. o.). 11.30: Kuckó (ism.) 12.05: A kémia tudománya és oktatása. Az atomok elektronszerkezete. 14.05: Élővilág (ism.). 14.40: Pedagógus továbbképzés. 15.20: Orosz nyelv (ism., sz.). 16.03: Hírek. 16.10: Tizen Túliak Társasága. 16.50: Tévébörze. 17.00: Telesport. 17.25: Századunk. Szarajevótól a háborúig (ism.). 18.30: Kockázat. Versenyben a világpiacon. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti művészeti hetek. Beszélgetés Szokratésszal. Tévéjáték (sz.). 21.35: Részletek a szovjet televízió 9-es stúdió vitaműsorából (sz.). A műsorban vezető szovjet szakértők elemzik a Camp David-i amerikai—izraeli—egyiptomi csúcstalálkozó megállapodásait, valamint a közel-keleti helyzetet az azóta történtek fényében. Vitavezető Valentyin Zorin, a szovjet televízió külpolitikai kommentátora. 22.05: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.58: Francia nyelvtanfolyam. 19.15: Angol nyelvtanfolyam (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az Angyal vezeti a táncot. Magyarul beszélő francia bűnügyi film. 21.20: Tv-híradó 2. 21.40: Világszínpad. Tallózás a nemzetközi színházi élet eseményeiben.

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Mérleg pontos méréshez — gyermekműsor. 18.15: Tudomány. 18.45: Felhívás utazásra — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.10: Balettműsor. 22.40: Sakk.

### MÁSODIK MŰSOR

16.00: Asztalitenisz: Jugoszlávia—Magyarország. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Nap, felhők, szél. 20.00: A... zenéről. Kontakt-műsor. 21.15: Huszonnégy óra. 21.40: A nő ma — dokumentumműsor.

# Jogerős ítélet a csaló butikosnő bűnügyében

**Még júliusban tárgyalta a Pécsi Járásbíróság Szabó Józsefné 53 éves pécsi lakos bűnperét, aki éveken át vett fel kölcsönöket a visszafizetés minden reménye nélkül. 49 hitelezője és 1 millió forint adóssága volt már, amikor bevonták iparengedélyét. A bíróság akkor halmazati büntetésül hatévi, szigorított börtönben végrehajtandó szabadságvesztésre ítélte a csaló butikosnőt, és öt évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától.**

**Fellebbezés folytán e hét keddjén tárgyalta másodfokon a Pécsi Megyei Bíróság Szabó Józsefné bűnügyét és helybenhagyta a hatévi szigorított börtönbüntetést, valamint a közügyektől eltiltást. A vagyonelkobzást — mivel a divatáru kereskedőnek számottevő vagyona nincs — 10 ezer forintra mérsékelték a korábbi 50 ezerrel szemben.**

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

— **Tatarozás.** Mintegy 200 000 forintos költséggel tatarozzák, felújítják a mázaszászvári tanácsházát. A munkálatokkal előreláthatóan november elejére végez a Sásdi Költségvetési Üzem.

— **Német professzor Pécsett.** Dr. Peter Karsten, a weimari műszaki egyetem tanára október 18-ig a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola vendége. Szervezési és számítástechnikai kérdésekben folytat eszmecserét magyar kollégáival.

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

30.

A hangyák elrejtőztek. Útjuk nem folytatódott tovább, Nerst elindult visszafelé. Gyorsan és magabiztosan haladt, reménykedett, hogy nemsokára megpillantja a bolyt. Az eső jobban rákezdett. Hirtelen egy jókora, pókformájú rovart látott meg az ösvényen. Sebesen mozgott, s Nerstnek úgy tűnt, az utat egyengeti, tisztítja. Elővette a szemüvegét, de amíg megtörölte és feltette, a rovar eltűnt.

Már régen elhagyta azt a helyet, ahol rábukkant az ösvényre. Az út egyre beljebb vezetett az erdőbe. Minél tovább ment, annál jobban elfogta valamilyen nyugtalanító, szorongató érzés. Tisztában volt vele, hogy az új hangyafaj leírásához meg kell találni a bolyt, de ilyen időben semmi kedvet nem érzett hozzá, hogy beljebb menjen az erdőbe.

Megállt. Előtte a fák között kis erdei tó látszott. Ismét feltűnt egy szitakötő. Tett néhány lendületes kört, szinte megérintette a vállát. És csak ekkor vette észre, hogy az ionizációs jelzőműszer, melyet elhozott a kocsiból és a kabátja külső zsebébe tett, világos narancssárga fénnyel ég, figyelmeztetve a veszélyre: a sugárzás túllépte a megengedhető szintet.

Nerst közelebb vitte a szeméhez a készüléket, hogy leolvassa a dózis mennyiségét: „Tizenhét röntgen... Ez még nem olyan sok, de azonnal el kell mennem innen... Amíg kijutok az erdőből, a dózis a duplájára nő..." Nerst még egyszer megnézte a tavat, ahová a hangyaösvény vezetett és visszafelé indult.

Június 26,
19 óra 15 perc.

— Megismételjük? — kérdezte Han Fischer.

— Meg. — mondta Vasco Moares.

— Pincér, két whiskyt!

— Kérem... én ennék is valamit..? — mondta Moraes.

— Egy adag virslit is! Kettőt! — tette hozzá Fischer.

Egy bárban ültek, szemben a városi kórházzal.

— Igen, uram, nagyon derék kisfiú volt... mondta Moraes.

— Olyan kedves és barátságos... Jó fiú.

— Amikor meghalt, öntudatánál volt? Mondott valamit?

— Nem, uram, már eszméletlenül hoztuk be a kórházba. De én mindenre nagyon jól emlékszem, mindent láttam. Hogy úgy mondjam, a szemem láttára történt.

— Tehát megcsípte egy hangya? Egy közönséges hangya?

— Nem, uram, ez nem közönséges hangya volt. Ilyet én még nem láttam. Nagy, szürke hangya, darázshoz hasonlított, csak annál kisebb volt. És nem volt szárnya. Repülni nem tudott. Nálunk Brazíliában élnek repülő hangyák, de azok nem ilyenek. Ezek nagyon gyorsan szaladnak és olyan ravaszok... rendkívül ravaszok... Nem hiszi el, fémből csinálnak magukuknak fészket! A fémet kiszedik az autókból.

— Honnan tudja ezt?

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke Spanyolország nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte I. János Károly királyt.**

A Hazafias Népfront Országos Tanácsának meghívására Erol Tuncar főtitkár-helyettes vezetésével Budapestre érkezett a Török Köztársasági Néppárt küldöttsége. A török küldöttség szerdán megbeszéléseket folytatott a Hazafias Népfront Országos Tanácsa küldöttségével, amelyet Pethő Tibor alelnök vezet. A delegációt ugyancsak szerdán fogadta Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára.

**Több ezer ember tüntetett szerda délután Párizsban a francia nemzetgyűlés előtt és környékén a kommunista párt felhívására, tiltakozva a munkanélküliség növekedése ellen, erélyes intézkedéseket sürgetve a foglalkoztatottság növelésére.**

Callaghan brit miniszterelnök szerdán háromnegyed órás megbeszélésen fogadta a kínai külügyminisztert. A találkozón Callaghan Hua Kuo-fengnek, az államtanács elnökének címzett, londoni látogatásra szóló meghívást nyújtott át, ugyanakkor elfogadta Hua Kuo-feng pekingi látogatásra szóló meghívását. A látogatások időpontját sem rögzítették. A találkozón egyébként a kétoldalú kapcsolatok kérdéseiről volt szó.

**A magyar—iráni gazdasági együttműködési vegyesbizottság 6. ülése befejezéseként Teheránban aláírták a két ország közötti kereskedelmi-gazdasági jegyzőkönyvet, amely előirányozza, hogy a következő évben a két ország közötti árucsereforgalom értékét 216 millió dollárra emelik. Irán magyarországi exportjának 35 százalékát a nyersolaj, további 35 százalékát a hagyományos exporttermékek, 30 százalékát pedig az ipari termékek adják. Magyarország Irán felé irányuló exporttermékeinek több mint 70 százalékát az acélgyártmányok, gépek és felszerelések alkotják.**

✦ *LJUBLJANA: A ljubljanai televízió megkezdte rendszeres magyar nyelvű adásainak sugárzását: jelenleg naponta magyar nyelvű híradót, s hetente egyszer – szerda délutánonként – a szlovéniai magyarság életének időszerű kérdéseivel foglalkozó műsort közvetít. Később a magyar nyelvű programot fokozatosan bővítik.*

✦ BUDAPEST: Dr. Varga Józsefnek, a Minisztertanács titkársága vezetőjének meghívására az elmúlt napokban Budapesten tartózkodott dr. Frantisek Stafa, a Csehszlovák Minisztertanács titkárságának vezetője és a titkárság küldöttsége. A küldöttség a Minisztertanács titkárságának tevékenységéről, valamint az államigazgatás fejlesztésének kérdéseiről folytatott megbeszéléseket. A küldöttséget fogadta Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szárkisz libanoni államfő folytatta tárgyalásait

Szárkisz libanoni államfő szerdán a kuvaiti emirrel tárgyalt körútjának negyedik állomásán. A megbeszélések után Abdel Aziz Husszein kuvati államminiszter bejelentette, hogy Kuvait kész részt venni az arabközi rendfenntartó erők tevékenységében szerepet vállaló arab országok vasárnapra tervezett külügyminiszteri értekezletén. Szaud-Arábia és az Egyesült Arab Emirségek már közölte, hogy részt vesz a tanácskozáson, amelyre egyes hírek szerint a szíriai határhoz közel eső Staurában kerül sor. Szárkisz a nap folyamán Kuwaitból Anmanba utazott. Jóbboldali forrásokból szerdán pontosították azokat a kérdéseket, amelyeket a libanoni államfő körútja során felvetett: közöttük van az a törekvés, hogy a szaudi és az Egyesült Arab Emirségekhez tartozó erők létszámát 2600-ról 10 000-re emeljék az arabközi erők keretében, létesítsenek arab pénzügyi alapot Beirut újjáépítésére és dolgozzák ki az ország átfogó biztonsági tervét, illetve megvalósításának menetrendjét. Szárkisz javasolta az arabközi erők mandátumának újabb fél évvel történő meghosszabbítását.

A libanoni fővárosban szerdán délelőtt feszültebbé vált a helyzet, de súlyosabb incidensek nem voltak. A rendőrség közzétette a tűzszünetet megelőző tíz nap veszteséglistáját. Eszerint 1288 libanoni meghalt és több mint 3000 megsebesült a véres összecsapásokban. Beirutban a vasárnap óta tartó tűzszünetet szerdán sértették meg először komolyabban a jobboldali milíciák. Hajnalban és a délelőtt folyamán kísérletet tettek két – a Beirut folyón átvezető – híd elfoglalására. A hidakat az arabközi békefenntartó erők ellenőrzik.

◆

✦ *GENF: Genfben szerdán megtartotta soron következő tanácskozását a nukleáris fegyverkísérletek általános és teljes betiltásáról szóló egyezmény kidolgozásán munkálkodó amerikai, szovjet és brit küldöttség.*

✦ IGALO: Joszip Broz Tito jugoszláv elnök szerdán az Adria-parti Igalo üdülőhelyen megbeszélést folytatott Aristides Pereirával, a Zöldfoki Köztársaság elnökével a kétoldalú kapcsolatok fejlesztése és a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. Pereira több magasrangú személyiség kíséretében kedden érkezett hivatalos jugoszláviai látogatásra.

✦ *MOSZKVA: Kovaljonok és Ivancsenkov folytatja repülését a Szaljut–6 űrállomásból, a Szojuz 31. személyszállító űrhajóból és a Progressz–4 teherszállító űrhajóból álló űrkomplexumon. Az űrhajósok számos műszert, berendezést, élelmiszer és ivóvízkészleteket szállítottak át az űrállomás fedélzetére, s befejezték az üzemanyaggal való feltöltés előkészületeit. Az űrhajósok szerdán a Progressz–4-gyel érkezett új berendezésekkel cserélték ki az űrállomás néhány elhasznált berendezését.*

## Pekingi üdvözlés

**A kínai főváros közleménye a maga sajátos módján erősítette meg azt a hivatalosan még mindig nem közölt hírt, hogy Vu Tet, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagját eltávolították a pekingi pártbizottság első titkári és a Pekingi Forradalmi Bizottság elnöki tisztségéből. Szerdán megjelent Pekingben az első nagybetűs falújság „Örömmel válunk meg Vu Te-től" címmel. A színes tússal írt tacepao szerzői a „Keleti szél" nevet viselő tv-készülékeket gyártó pekingi üzem dolgozói a főpolgármester leváltását üdvözlő falújságon, a néhai Mao Ce-tung 1958 júliusában írott „Búcsú a rontás istenétől" című versét idézik: „Megkérdezzük a rontás istenét: merre tartasz? Papírhajók (a halottak napja alkalmából vízre bocsátott és kivilágított hajókról van szó – a szerk.) lángja és gyertyafény világítja meg az eget".**

✦ *KARACHI: A pakisztáni katonai kormányzat kedden este bejelentette, hogy elrendelte Minhaj Barnanak, a Pakisztáni Ujságíró Szövetség vezetőjének és 19 további újságírónak azonnali szabadonbocsátását.*

✦ VARSÓ: Varsóban bejelentették, hogy David Newsom amerikai külügyminiszter-helyettes kétnapos látogatást tett Lengyelországban. Az amerikai vendéget fogadta Piotr Jaroszewicz miniszterelnök és Mieczyslaw Jagielski miniszterelnök-helyettes. David Newsom megbeszéléseket folytatott Emil Wojtaszek külügyminiszterrel és Ryszard Frelekkel, a szejm külügyi bizottságának elnökével is.

✦ *NEW YORK: Az ENSZ Biztonsági Tanácsa sajnálkozását és aggodalmát fejezte ki azért, mert az Egyesült Államok – az ENSZ ajánlotta szankciókat figyelmen kívül hagyva – beutazási engedélyt adott a rhodesiai fajüldöző rendszer vezetője, Ian Smith részére. A 15 tagú testület állásfoglalását az a határozat tartalmazza, amelyet a tanács kedden este 11 szavazattal, ellenszavazat nélkül négy tartózkodással fogadott el.*

✦ TEHERÁN: Az iráni fővárosban szerdán több ezer diák vonult fel Khomeini Ajatollah ellenzéki vallási vezetőt éltetve. A katonaság és a rendőrség a tüntető diákok közé lőtt. Szemtanúk szerint több személy meghalt, 85 diákot a város különböző kórházaiba szállítottak.

## *Biró József hazaérkezett Moszkvából*

Biró József külkereskedelmi miniszter, aki Moszkvában a KGST külkereskedelmi állandó bizottságának ülésszakán a magyar delegációt vezette, szerdán hazaérkezett. A tárgyalásokon a magyar delegáció vezetését Tordai Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes vette át.

◆

✦ WASHINGTON: Csütörtökön az amerikai fővárosban megkezdődnek az izraeli–egyiptomi tárgyalások. A miniszteri szintű tanácskozásokon általános várakozás szerint véglegesen megállapodnak a két ország közötti különbékében, s ezzel az egyiptomi vezetés hivatalosan is lemond a többi arab ország, a palesztin nép igényeiről. Az amerikai kormány a harmadik – teljesjogú – részvevő a tárgyalásokon, amelyek után még novemberben szeretnék aláírni az izraeli–egyiptomi békeszerződést.

✦ *RÓMA: Párizsi, moszkvai és belgrádi látogatásáról szerdán visszatért Rómába Enrico Berlinguer, az Olasz KP főtitkára. A repülőtéren adott nyilatkozatában elégedetten szólt megbeszéléseinek eredményéről. Annak a véleményének adott hangot, hogy tisztelik és értékelik az OKP politikáját azok a pártvezetők is, akik nem mindenben értenek egyet vele.*

✦ BRÜSSZEL: Leo Tindemans belga miniszterelnök benyújtotta kormányának lemondását a királynak. Baudouin király elfogadta a lemondást és megbízta a kormányt az ügyek vitelével.

◆

## Gyilkoltak a terroristák Nápolyban

Nápolyban szerdán három terrorista agyonlőtte Alfredo Paolella professzort, a nápolyi egyetem igazságügyi orvostani intézetének igazgatóját, amikor a lakását elhagyva autójához ment. Az elmúlt 24 órában a terroristák már másodszor gyilkoltak. A vörös brigádokhoz közelálló „első vonal" elnevezésű terrorszervezet telefonon közölte az Il Mattino című nápolyi napilappal, hogy ők követték el a merényletet. A gyilkos-kommandó a rendőrség közlése szerint két férfiből és egy nőből állt.

# SZVT-konferencia Pécsett

*(Folytatás az 1. oldalról)*

a munka, nagyobb a teljesítmény, ott nagyobb lesz a bér. Az ezzel kapcsolatos jogszabályok október végén, november elején jelennek meg. Közben folyik az 1980-tól érvényes termelői árrendezések és a korszerűbb szabályozó rendszer kimunkálása. A változások már 1979 második felében, tehát jó előre ismertek lesznek, így a vállalatok ennek alapján készíthetik el hatodik ötéves tervüket. A változtatások a visszafogottabb növekedési ütem mellett a hatékonyabb munkára való ösztönzést szolgálják. A helyzet nem tragikus, mutatott rá végül az előadó, viszont szemléletváltozásra van szükség: csak az juthat nagyobb jövedelemhez, aki nagyobb teljesítményt nyújt; támogatni kell a teljesítmények szerinti nagyobb differenciálást a vállalatok és az egyének között egyaránt.

A konferencia ezután szekciókban tanácskozott, s ma is szekcióüléseken folytatja munkáját, majd együttes ülésre kerül sor, ahol ajánlásokat terjesztenek elő és fogadnak el. A konferenciával párhuzamosan a FEK második emeletén bemutató kezdődött a „Számítógép a tervezés szolgálatában" címmel.

**Miklósvári Zoltán**

# Növekszik a KGST-országok belkereskedelmi forgalma

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A tanácskozás egyetértett abban, hogy a választékcsere fejlesztésének egyik leghatékonyabb módszere továbbra is a nagy üzletek, áruházak közötti közvetlen forgalom, amely árusítással egybekötött kiállításokon, nemzeti árubemutatókon realizálódik. A bolgár kereskedelem tavaly például a lengyelekkel 61 százalékkal, a szovjet kereskedelemmel 50 százalékkal növelte forgalmát, főként az áruházak közötti cserék bővítésével. Az áruházi csere egyébként az elmúlt 5 évben megháromszorozódott a tagországokban. Az idén összesen 365 nemzeti áruházi hetet terveztek –, a bolgárok 60-at, a csehszlovákok 47-et, a lengyelek 81-et, a magyarok 37-et, az NDK 69-et, a románok 71-et —, amelyeken az év végéig több mint 80 millió rubel értékű árut hoznak forgalomba egymás országaiban.

A csehszlovák, a magyar és a román küldöttség tapasztalatai szerint — főleg az I. negyedévi határidőkre szóló szerződésekben — gyakoriak az elmaradások, az utolsó negyedévben pedig a közlekedés csúcsforgalma, a fuvareszközhiány zavarja a kötelezettségek teljesítését. Ezért a szállítási határidők pontosabb meghatározását, az egyenletesebb ütemezést határozta meg egyik legidőszerűbb feladatként a tanácskozás.

A lengyel és a román küldöttség tapasztalatainak hasznosítására elhatározták, hogy a cserére alkalmas termékek kiválasztásához, a szerződéskötések alaposabb előkészítéséhez és újabb cikkek felkutatásához jobban figyelembe veszik az egyes országok nemzetközi belföldi vásárait, s hasonló céllal meghívják a külföldi partnereket a hazai kereskedelem és ipar árubörzéire.

A miniszteri tanácskozás jóváhagyta a választékcseréhez szorosan kapcsolódó nemzeti éttermek üzemeltetésével kapcsolatos szakértői javaslatokat. A KGST-országokban 95 olyan nemzeti vendéglő működik, amely az adott ország életének, szakácsművészetének, népművészeti termékeinek propagandáját szolgálja és helyet ad több száz vendéglátóipari szakember oktatásának, tapasztalatcseréjének is. Az elmúlt évben Bulgáriában, Magyarországon, az NDK-ban és Lengyelországban összesen 33 alkalommal rendeztek nagysikerű nemzeti konyhahetet.

A miniszteri összejövetelt felhasználják kétoldalú találkozóra, megbeszélésekre is. Szerda délután a magyar küldöttség vezetői például valamennyi küldöttség vezetőjével véleményt cseréltek országaik kereskedelmi helyzetéről, közös problémáiról, időszerű kereskedelempolitikai kérdésekről. Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter a szovjet küldöttség vezetőjével azt vitatta meg, hogyan nyújthat segítséget a magyar kereskedelem a moszkvai olimpia előkészületeihez, lebonyolításához.

A küldöttségek vezetői csütörtökön vidékre látogatnak, a szakértők pedig előkészítik a jubileumi ülés jegyzőkönyvét.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Dorothy Jane Armstrong nagykövetnőt, Kanada új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél-átadásnál jelen volt Nagy János külügyminiszter-helyettes.

✦ SZÓFIA: Szerdán délben hivatalos, baráti látogatásra Szófiába érkezett Willi Stoph, a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnöke. A magasrangú vendéget a két ország nemzeti lobogójával feldíszített szófiai repülőtéren Sztanko Todorov bolgár kormányfő fogadta.

# *Pártalapító kongresszus a Jemeni NDK-ban*

A Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság fővárosában szerdán megnyílt az új forradalmi élcsapat pártalakuló kongresszusa.

A párt különböző szerveinek megválasztása után Abdul Fattah Iszmail, a Nemzeti Front Egyesített Politikai Szervezete Központi Bizottságának főtitkára kapott szót.

Politikai beszámolójában köszönetet mondott a Szovjetuniónak és a többi szocialista országnak azért a támogatásért amelyet a jemeni nemzeti demokratikus forradalom sikere továbbvitelében nyújtottak. A továbbiakban pártja és népe szolidaritásáról biztosította a tőkés országok munkásosztályát és a világ valamennyi nemzeti felszabadító mozgalmát, különösen az arab világ haladó erőit.

Abdul Fattah Iszmail határozottan elítélte a Camp David-i megállapodásokat, s rámutatott, hogy azok csupán az igazságos és tartós közel-keleti béke ellenzőinek helyzetét erősítik. Az alakuló kongresszus megvitatja és jóváhagyja a párt programját és szervezeti szabályzatát.

**Kommentár**

# A „héják" áldozata

Politikusok jönnek, politikusok mennek... Megszoktuk már, hogy a nyugati világban sűrűn — sokkal nagyobb gyakorisággal, mint a szocialista országokban, ezt a tárgyilagos szemléletírók is elismerik — változnak a diplomáciai élet szereplői, olykor a főszereplők is. A változások okát általában a belpolitikában kell keresni: egy-egy választáskor helycsere történik, s a belső földcsuszamlás elsodorhat vezető államférfiakat is.

Paul Warnke nagykövet távozása azonban rendhagyó. Az amerikai SALT-küldöttség vezetője személyes okokból válik meg tisztségétől. Nem keveredett panamába, nem támadtak nézeteltérései közvetlen feletteseivel, Carter elnökkel, mégis jobbnak látja, ha lemond. Hogy miért? Tisztes szándékok vezérlik döntését. Meg akarja könnyíteni a stratégiai fegyverzetkorlátozásról talán már a belátható időn belül aláírásra kerülő újabb szovjet–amerikai egyezmény, a SALT—2 törvénybe iktatását.

Látszólag nehezen érthető, miért kell ehhez félreállnia? Elvégre ő tárgyalt az amerikai küldöttség élén a szovjet delegációval, s nem kis személyes szerepe is van abban, hogy a korunk legbonyolultabb kérdésében idáig jutottak a kétoldalú eszmecserék. Csakhogy az Egyesült Államokban sokan rossz szemmel nézték Warnke ténykedését. A szélsőséges erők egyenesen azzal vádolták, hogy engedményeket tett a Szovjetuniónak, az USA rovására.

Nos, Warnke valójában soha nem tett — nem is tehetett — ilyet. Ezzel szemben reálpolitikusként járt el, fölismerte, hogy a nukleáris fegyverzetcsökkentésnek nincs alternatívája. Emiatt már akkor szembe került a „héják"-kal, vagyis az atomzsarolás fenntartás nélküli híveivel, amikor az amerikai kormányzat fegyverzetellenőrzési és leszerelési hivatalának az élére került. Hosszas viták után a kongresszus csak kis többséggel járult hozzá kinevezéséhez, pedig Paul Warnke jó szakember hírében állt, s a hatvanas években hadügyminiszter-helyettes volt.

Warnke személyén át a SALT-egyezmények ellenfelei az amerikai kormányzatnak a megértés, a realitás jegyében fogant irányvonalát támadták. Carter elnök keddi sajtóértekezletén sajnálkozását fejezte ki a nagykövet távozása miatt, ez azonban legfeljebb szépségflastrom lehet.

Warnke helyett tehát már egy másik politikus áll majd a tárgyalások végső szakaszában az amerikai küldöttség élén.

A „héják" tehát elüldöztek egy „galambot". Mindez persze nem változtat a lényegen: az egyezmény ennek ellenére — reméljük — mielőbb tető alá kerül. Vagyis a „héjákkal" szemben mégiscsak a „galambok" diadalmaskodnak.

**Gyapay Dénes**

## A Zsolnay-kerámia egyedülálló

# A magyar szecesszió-művészet amerikai körútja

Egy olyan korban, amikor oly sokat beszélünk és irunk a népek és nemzetek egymás közötti kapcsolatáról, figyelemreméltó az a tény, hogy a szecesszió (Jugendstil, Art Nouveau), mint mozgalom, a maga idejében leginkább az ipari országokban terjedt el több ország művészeit és mesterembereit hasonló művészi látásmódra bátorítva.

Ezt tapasztalhatták azok, akik megtekintették a magyar szecesszió kiállítását északamerikai körútján. A kiállítás megannyi kellemes meglepetéssel szolgált. Nem lebecsülendő az sem, hogy az amerikai és magyar szecessziós művészek mennyire ismerték egymás törekvéseit az 1895–1905 közötti időszakban.

A kiállítás 205 példányból áll – építőművészet, belső építészet, grafika, kerámia, üveg, szobrászat, érme és bőrdíszmű kategóriákban. A kiállítást 1978–79-ben számos amerikai és kanadai múzeumban mutatják be.

A kiállítás sikere részben annak köszönhető, hogy alkalmat ad az amerikaiaknak egy kis ország eredményeinek megismerésére. A kiállítás anyaga azt tanúsítja, hogy a magyar művészek – akik egy valóban kifinomult közösséghez tartoztak – képesek voltak arra, hogy elkerüljék a lokálpatriotizmust és megtartsák saját művészeti hagyományaikat.

A szecesszió leginkább látható eredménye az építészetben nyilvánult meg. Magyarországon számos finom szerkezetű épület van. Annak ellenére, hogy az építőművészet fotókon való bemutatása korlátozott volt, mégis több érdekes dolgot ismerhettünk meg. Például: Maróti Gézát bízták meg a Mexikó városi Szépművészeti Palota belső ornamentikájának tervezésével. Ezt az épületet az amerikai szecesszió-szakértők monumentális, üvegből készült színházi függönyként emlegetik.

A magyar iparművészet első bemutatkozása Amerikában akkor történt, amikor a kormány Bálint Zoltán és Jámbor Lajos építészeket, Faragó Ödön, Horti Pál, Maróti Géza és Thoroczkay Wigand Ede tervezőket bízta meg az 1904. évi saint louisi világkiállítás nemzeti pavilonjának berendezésével. 16 tervező és 48 mesterember vett részt a kiállításon, többek között Körösfői-Kriesch Aladár, Nagy Sándor, Tarján Oszkár, Roth Miksa, Sovánka István és Zsolnay Vilmos. Valamennyiük művei szerepelnek a jelenlegi kiállításon.

A magyar szecesszió első amerikai bemutatkozása nem volt egyoldalú. Több, az Amerikai Egyesült Államokból származó művészeti termék jelent meg Magyarországon: a Rockwood kerámiák, Tiffany üveg és különböző festmények.

A kiállításon szereplő művek közül talán a Zsolnay Porcelángyár termékei a legismertebbek az amerikaiak körében. A Zsolnay kerámia már világhírűvé válása előtt is elismert volt. Ezek a termékek a szecesszióra jellemző formákkal dekoráltak: gyönyörű nők, hajlékony növénymotívumok és egzotikus állatok, irrizáló fémes mázzal bevonva. Másolásuk ezen eljáráson keresztül rendkívül nehéz. Az irrizáló üveg ez idő alatt elavulttá vált, viszont a fémes irrizálás alkalmazása kerámián már a Zsolnay termékeket fémjelezte. A Zsolnay kerámia egyedülállóságát bizonyította ezen a kiállításon. Bizonyára más múzeumok is szívesen látnának hasonló tárgyakat kiállítási anyaguk között.

Jól képviselt a szecessziós irányzatot követő magyar szobrászok és éremkészítők munkája is, olyan művészek munkái, mint Beck Ö. Fülöp, Berán Lajos, Ferenczi Béni, Lányi Dezső és Kisfaludi Stróbl Zsigmond.

Ez a kiállítás, amely természetesen csak keresztmetszete lehet egy nagy terjedelemnek, és az anyagok gazdag áradásának, feltétlenül kielégíti minden látogató igényét.

**Peter Varegeaness** cikke rövidítve. Megjelent az USA magazin 1978. évi 23. számában, fordította **Hoffmann Antal.**



**Az Iparművészeti Múzeum épületét Budapesten Lechner Ödön és Pártos Gyula tervezte. Épült 1893–96. között. A homlokzaton színes majolikát és pirogránit tetőcserepet láthatunk, amelyek a Zsolnay Porcelángyárban készültek.**

## A magyar falu társadalmi szerkezetének változása

# Uppsalai tapasztalatok

## Interjú Kárpáty Zoltán szociológussal

**Négyévenként rendez világkongresszust a Nemzetközi Szociológiai Társaság. Legutóbb Torontóban, azelőtt Várnában, az idén pedig a svédországi Uppsalában gyültek össze a szociológusok nézeteik kicserélésére. A résztvevők száma megdöbbentő: 145 országból mintegy három és fél ezer kutató volt ez év augusztusában Uppsala vendége. A kongresszus programfüzete 286 oldalon sorolja fel a plenáris és szekcióülések tartalmát, az előadók névsorát.**

Magyarországot hatvan tagú népes küldöttség képviselte *Szalai Sándor* akadémikus vezetésével. Részt vett és előadást tartott a kongresszuson *Kárpáty Zoltán*, az MTA Szociológiai Kutató Intézetének munkatársa is, aki feleségével, *Hantó Zsuzsával*, az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének szociológusával Pécs város vonzáskörzetében folytat munkáséletmód vizsgálatokat. Kettejüknek *Vágvölgyi Andrással* közösen irt tanulmánya – *A magyar falu társadalmi szerkezetének változása* – szerepelt abban az angol nyelvű kötetben, amely a magyar szociológiai kutatásokat reprezentálta a kongresszuson.

Kárpáty Zoltánnal Pécsen találkoztunk hazaérkezése után.

*– Ejtsünk néhány szót a világkongresszus külsőségeiről . . .*

– Uppsala mintegy százezer lakosú, híres egyetemi város Svédországban. Csupán az egyetem huszonötezer diáknak nyújt továbbtanulási lehetőséget. Nagyon jó körülmények között laktunk, bár a kongresszus technikai lebonyolítása – mint az ilyen óriási rendezvényeknél várható is – nem volt minden szempontból kielégítő. A munka több mint száz szekcióban folyt, s így még a legjobb szervezés mellett is elkerülhetetlenek a gyakran bosszantó átfedések. Az ilyen kongresszuson intenzív munkára is kevés lehetőség van. Annak sincs sok értelme, hogy szekcióról szekcióra loholjunk, és talán soha el nem olvasandó anyagok tömegét gyűjtsük össze. Viszont jó alkalom nyílik szakmai ismeretségek szerzésére, s az esti órákban, vagy a szünetekben nemegyszer jó viták is kialakulhatnak. Én igyekeztem néhány, számomra érdekes előadás anyagát összegyűjteni, és az ilyen előadásokat meghallgatni.

*– Voltak-e olyan témák, amelyekkel különösen sokat foglalkozott a kongresszus?*

– A napirendre került témák szinte az egész szociológiát felölelték, de a résztvevők különösen sokat foglalkoztak a társadalmi struktúra, az urbanizáció, az iskola szociológiai problémáival, s úgy vélem, a kongresszus egy, napjainkban megfigyelhető szemléleti változást is jól tükrözött: a pozitivista beállítottságú, mennyiségi vizsgálatok helyett egyre inkább a *minőségi*, a társadalmi kérdéseket mélyebben, történeti módszerrel kezelő kutatások kerülnek előtérbe. Küldöttségünk felkészültségét bizonyítja az, hogy a magyar kutatók közül sokan szerepeltek olyan előadásokkal, felszólalásokkal, amelyek ezt a történeti, és egyúttal marxista igényű szemléletváltozást támogatták. Nemegyszer élénk és termékeny vita alakult ki nyugati szociológusokkal ezekben a kérdésekben.

*– Hogyan fogadták az önök pécsi kutatásának tapasztalatait?*

– Többen is nagy érdeklődéssel hallgatták az urbanizáció és életforma-változás összefüggéseivel foglalkozó hozzászólásomat, amely a szociológiai módszerek sokrétű alkalmazása mellett érvelt, szemben a tisztán gazdaság- vagy településszociológiai megközelítéssel. Azt próbáltam fejtegetni, hogy az életmódvizsgálatban fokozott jelentősége van az egyéni és családi élettörténet feldolgozásának, hiszen így egy társadalmi osztály, vagy réteg helyzetéről, törekvéseiről jóval differenciáltabb és mélyebb ismereteket szerezhetünk. Így például a munkássá lett Pécs környéki parasztság életforma-változásairól is hitelesebb képet kaphatunk. Az érdeklődés alapja az volt, hogy szerte a világon hasonló kutatások indultak; példaként Lengyelországot, Angliát, Franciaországot, a tengerentúlon Ausztráliát, Kanadát említhetném. E kutatók egy részével meg is állapodtunk abban, hogy a jövőben az együttműködés szorosabb formáit alakítjuk ki. Első nagyobb munkaülésünket valószínűleg Varsóban fogjuk megtartani. A kongresszus ily módon – legalábbis számomra – sikeres szakmai tapasztalatszerző útnak bizonyult. **H. J.**

## 80 éve született

# Révai József

**„Foglalkozni akarunk mindenekelőtt a korunk társadalmi történéseit mozgató erők vizsgálatával, törvényeinek megállapításával, hogy irányításuk lehetőségének feltételeit kutassuk. Újabb revízió alá vesszük mindazokat az elméleteket és tudományos rendszereket, amelyek alapjai lehetnének a szociális megváltás gyakorlati politikájának, és teret adunk minden olyan törekvésnek, amely új irányokat keres és akar kijelölni."**

Így fogalmazta meg a tizenkilenc éves Révai és néhány társa azokat a célokat, melyek jegyében 1917 decemberében új folyóiratot akartak indítani. Ez a tervük akkor meghiúsult, de egy évvel később életre hívták az Internationálé c. folyóiratot, melynek első számát ez a program vezette be. 1918 novemberében az elsők között csatlakozott a Kommunisták Magyarországi Pártjához.

Révai alakja és tevékenysége a kommunista párt harcainak és építőmunkájának, a magyar marxista–leninista gondolkodás fejlődésének – korántsem ellentmondásmentes – folytonosságát képviseli és szimbolizálja a mozgalom első négy évtizedében. Sokoldalú forradalmár-egyéniség volt, a húszas évek közepétől a párt egyik legismertebb vezetője, ragyogó tehetségű publicista, aki írásaival kommunisták generációinak gondolkodására, fejlődésére hatott: teoretikus, aki úttörő munkát végzett a marxizmus–leninizmus magyar viszonyokra való alkalmazása terén.

A nemzeti kérdés, a nemzeti múlt értékelése, mely elméleti-publicisztikai munkásságának központi témája volt, már fiatal korától foglalkoztatta Révait. A nemzeti kérdés megítélésében 1919-ben még Szabó Ervin nyomdokain haladt, de már ebben az időben megfogalmazta azt az igényt, hogy le kell számolni a marxizmusnak azzal az értelmezésével, mely egyenesen tagadja mindenféle nemzeti erőnek a lehetőségét. A harmincas évek közepén még határozottabban szögezte le, hogy a nacionalizmus mérgének nem lehet ellenmérge a nemzeti kérdés figyelmen kívül hagyása. Révai a marxizmus és magyarság témakör középpontjába az 1848-as forradalmat állította. 1848 történetének vizsgálatában lehetőséget látott a magyar társadalmi fejlődés sajátosságainak elemzésére. E témakörben született tanulmányai valójában politikai vitairatok voltak, melyek a forradalmi munkásmozgalom számára aktuális tanulságokat kínáltak.

A harmincas évek második felében a fasizmus elleni harcban fordulatot jelentő új irányvonal, a népfrontpolitika elméleti megalapozásában Révai kimagasló szerepet játszott. „Marxizmus és népiesség" c. munkájában (1938) a népi írók marxista értékelésébe ágyazva történetileg alátámasztotta és felvázolta a népi demokrácia koncepcióját. Irodalmi tanulmányaiban – Kölcsey, Petőfi és Ady költészetében – ugyanazt kereste, amit 1848 történetében.

A felszabadulás után Révai az MKP egyik vezetőjeként a hatalomért vívott harc számos területén töltött be irányító funkciót. Kezdettől a kommunista párt vezető ideológusa, a Szabad Nép főszerkesztője, 1949-től népművelési miniszter. Neve elválaszthatatlan a kulturális forradalom nagy eredményeitől, a volt uralkodó osztályok műveltségi monopóliumának megtörésétől. A feszült nemzetközi helyzet és a párt politikai irányvonalának torzulásai azonban egyre inkább beárnyékolták az ő tevékenységét is. Sőt, személye valóban különös figyelmet érdemel, hiszen az MDP vezetői közül ő volt az, aki a dogmatizmus eluralkodásának következményeit – korabeli megnyilatkozásai tanúsítják – előre érzékelte. Ugyanakkor különleges képességei révén mégis a szemléleti torzulásokkal terhes ideológia nagyerejű propagandistája, s egyben a kor áldozata, akinek pozitív törekvései – a sematizmus elleni harc megindítása – az adott viszonyok között szükségszerűen kudarcot vallottak.

A Központi Vezetőség 1953 júniusi ülésén mélyreható önkritikát gyakorolt. A Politikai Bizottságból kihagyták, s bár magas funkciókat ruháztak rá, a következő években valójában mellőzött politikusnak számított. 1956 márciusában sürgette az SZKP XX. kongresszusa tanulságainak levonását és síkraszállt a törvényesség biztosítása mellett. 1956 júliusában ismét beválasztották a Politikai Bizottságba, de leromlott egészségi állapota miatt nem tudott teljes értékű tagja lenni a párt szűkebb vezetőségének. Az ellenforradalom után mintegy fél évet a Szovjetunióban töltött, majd ismét bekapcsolódott a politikai életbe. A belső helyzetet azonban több kérdésben tévesen ítélte meg. Egyoldalú – a dogmatizmus veszélyét lebecsülő – álláspontja az 1957 júniusi pártértekezleten jogos bírálatot váltott ki. Különvéleménye ellenére beválasztották a Központi Bizottságba, melynek haláláig tagja maradt.

Élete utolsó éveiben értékes irodalmi munkásságot fejtett ki. Szemléleti fejlődése mindenekelőtt József Attila-tanulmányain mérhető. E tanulmányok – Pándi Pál idézzük – „nemcsak a politikus önkritikai megnyilatkozásai voltak, hanem József Attila rehabilitálásának fejezetei és a Petőfi-példa megtisztulásának aktusai is, amelyek méltóan zárják le egy jelentős marxista gondolkodó és mozgalmi vezető ember szellemi pályáját".

## Új egyetemi tanárok

# Dr. Benedek Ferenc

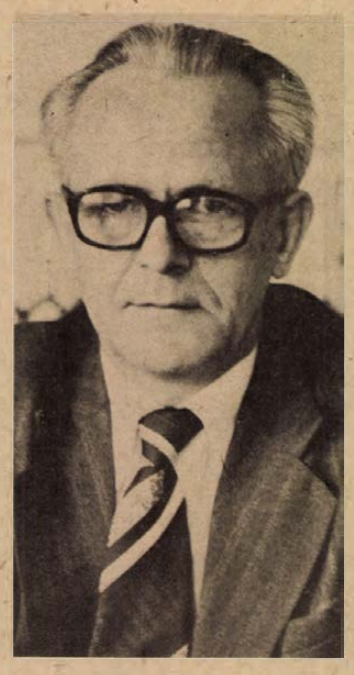
Dr. Benedek Ferenc, a Pécsi Tudományegyetem jogtudományi karának új dékánja talán az egyetem egyik legkarakterisztikusabb alakja. A római jog „rettegett" oktatóját diákjai hosszú ideje professzornak szólították, előlegezve az egyetemi tanári kinevezést, amelyet az idén megkapott.

Zala megyében született, Ozmánbükkön. Sohasem maradt hűtlen szűkebb hazájához, ma is lelkes szervezője és résztvevője a Zalai Klub kirándulásainak. 1946-ban került a pécsi egyetem jogi karára. Hogyan és miért?

— Közvetlenül a háború után voltunk. Én nagyon szerettem volna erdőmérnök lenni, aztán mégis úgy alakult, hogy a jogra jelentkeztem. Melczer dr., az egyetem quaestora nagyothalló ember volt, és először medikusnak írt be. Csak élénk tiltakozásomra kapott észbe, s javította át az iratot. Az unokabátyám híres bíró volt, talán innen származott a jogi érdeklődésem. Nagyon szerettem a latint, így kerültem a római jog forrásainak közelébe; megkapott az antikvitásnak ez a szelvénye. Demonstrátor lettem Óriás professzor úr mellett és még több tanszéken. Mégis, a végzés után majdnem bírónak mentem. De az egyetemen akkoriban indultak a csoportos foglalkozások, és én tanáraim ösztönzésére az oktatói pálya mellett döntöttem.

Benedek professzor természetesen rajongásig szereti a római jogot. Kandidátusi értekezését a jogalap nélküli gazdagodás témaköréből írta. Akkoriban a forgalmi, vagyoni jogot kedvelte, mostanában pedig a római jog tulajdonszerzési módjai foglalkoztatják. Sokat búvárkodott római levéltárakban, római diák is volt, így az olaszul, latinul tudó hallgatónak nyert ügye van nála a felvételi vizsgán. Objektivitását, rendkívül széles körű műveltségét és nem utolsósorban a humorérzékét még azok is elismerik, akik különcnek tartják, néha nyersnek, amolyan „szórakozott professzornak". Korábbi tanítványai úgy ismerték, hogy nem szereti az adminisztrációt, írtózik mindenfajta hivatali tisztségtől. Miért vállalta el mégis a dékánságot?

— Valóban nem vagyok barátja a papírmunkának — mondja Benedek professzor. — Látja, most is tantervet, jelentést kell írnom, ahelyett, hogy azzal foglalkoznék, hogy – teszem azt — a bonae fidae possessort mikor perli eredményesen a tulajdonos, mikor nem. Dehát vannak az embernek társadalmi kötelezettségei is, és a kar érdekében én is igyekszem valamit a kalapba tenni. A tudományos és oktató munkát semmiképpen sem akarom azonban háttérbe szorítani; nekem ez az életcélom, nem pedig a dékáni lánc megtartása. Két nagy feladat áll előttünk ebben az évben: végre kell hajtani a tanszékek átszervezését, és ennek megfelelően — a jövő félévben — meg kell alkotni az új tantervet. Integrált szemléletet kialakítani: ez a legfontosabb. A tudománnyal is úgy vagyunk, mint a tortával: föl lehet, és föl is kell szeletelni, de nem mindegy, hogy mekkora szeletekre. Különben a hallgató,



szegény, nem lát túl a szeleteken, nem látja a tortát.

**Havasi János**

## LAKÁS–INGATLAN

**Fonyód,** Balaton-parti társasüdülő lakrészemet elcserélném harkányfürdői nyaralóért. Pósa György, 7400 Kaposvár, 48-as ifjúság útja 45. I. em. 2.

**Ürögben** 540 négyszögöl szőlő, téglaépülettel, terméssel együtt, betegség miatt eladó. Érdeklődni munkaidőben, telefon: 10-159/42-es mellék.

**Belvárosi,** háromszobás öröklakást vennék. Ajánlatokat „Készpénz" jeligére 92554 számra a kaposvári Magyar Hirdetőbe kérem.

**Komló,** Április 4. u. 19. II. em. másfél szobás, szövetkezeti lakás garázzsal vagy anélkül, OTP-átvállalással eladó. Érdeklődni este 7 órától, Paska.

**Eladó** Patacs, Fő u. felett, Benczur u. 1. (1681. hrsz) alatt levő 2445 négyzetméter területű ingatlan, pincével. Érdeklődni lehet: Bencze János, 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 19. Telefon: 344-451, munkanapokon 17–20 óra között, hétvégén egész nap.

**Cserkúti** Zsebedombon 300 négyszögöl jó minőségű zártkerti parlagterület eladó. „18 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jól** termő lugasszőlő 50 százalék termésért művelésre kiadó. „150 négyszögöl" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Üres,** központi fűtéses szobát bérelne dolgozó nő. „Tanulás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magyaregregy,** Kossuth u. 47. szám alatti kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Vasas II., R. u. 4. Tulunger.

**Eladó** Sásdon 2 szobás, OTP öröklakás kp plusz OTP átvállalással. Felszabadulás tér 3. IV. em. 17. 17 óra után.

**Lakásmegoldást** keresek sürgősen. „50 ezer kp" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eltartási** szerződést kötne – életjáradékot fizetne – fiatal, értelmiségi házaspár lakásért vagy lakrészért. Válaszokat: „Megértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Diplomás** házaspár eltartási szerződést kötne lakásért. Válaszokat: „Megértjük egymást" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló** házrész, üres, szoba-konyhás, kiadó. – Buszmegálló 2 percre. Kozármisleny, Gárdonyi u. 85. Kordé.

**140 ezer** kp plusz OTP átvállalással lakásmegoldást keresek. „Tavaszi beköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház beköltözhetően eladó Magyarürögben. Érdeklődni: 11-017-es telefonon, Abaligeti u. 3-ban, Hegedüséknél lehet.

**Vennénk** két összkomfortos lakrészből álló új családi házat. „Iker vagy kétszintes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertváros** kizárva; 2½ tanácsi, távfűtéses lakásomat sürgősen elcserélném kisebbre, hasonlóra és távfűtésesre. Érdeklődni: délutáni órákban. Cím: Kertváros, Sarajin tábornok u. 18/A. II. em. 8.

Pécsújhegy, Koksz u. 47. sz. alatt házhely eladó. 320 n-öl. Érdeklődni: Arasz u. 5., délután.

**Családi** ház eladó fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: délután 5-től. Majtényi F. u. 33.

**Kertvárosi** három szoba, összkomfortos, tanácsi lakásunkat plusz orfűi nyaralónkat elcseréljük 1 db másfél és 1 db kétszobás, tanácsi lakásért. Érdeklődni: Éva u. 1., napközben 14-559-es telefonon, Barlangi.

**Szigeti** út 58. alatt utcai kétszobás házrész beköltözhetően eladó.

**500 n-öl** szántó, beltelek kövesúttól 100 méterre megosztva is eladó. – Ugyanott répadaráló, nagy kukoricamorzsoló és 200 literes szőlőprés eladó. Málom, Felső u. 5.

**250 n-öles** parcellák eladók a siklósi út 4-es kilométerkőnél levő gyümölcsösből. Cím: Csend u. 4.

**Donátuson,** a templom mögött, az Ökörszem dűlő végén, 360 n-öl üdülőterület eladó nagy présházzal. Víz, villany van. Érdeklődni: Fekete, Megye u. 16. 17 óra után.

**Nyolcvanezer** kp plusz részletre lakásmegoldást keresek. „Minden érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fizetési** könnyítéssel 2½ szobás, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó, kp plusz OTP. Tarr Imre u. 8/C., földszint 1.

**Külön** bejáratú szoba, konyha albérletbe kiadó vagy eladó sürgősen. Kozármisleny, Kossuth u. 77.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár garzont vagy külön bejáratú szobát bérelne albérletbe, konyha és fürdőszoba használattal, december 1-től. – „Nyugodt otthon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háromszobás,** nagyméretű, összkomfortos, szigeti városrészi, tanácsi lakásomat két kisebbre cserélném. „Központ" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel albérletet keres Pécsett vagy Siklóson. „Katona férj" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** kétszobás, tanácsi lakást cserélnék két másfél szobás, tanácsira. „Ifjúság út környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** értelmiségi házaspár garzonlakást vagy különálló lakrészt keres albérletbe. „Manzárt szoba is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi** 3 szoba összkomfortos házfelügyelői lakásomat elcserélném két kisebbre. „Zsuzsanna" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** dolgozó házaspár október 15-től albérletet keres, egy gyermekkel. „Lackó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi** fekvésű, két oldalról műútra nyíló bejárással 1000 négyszögöl terület egyben, vagy egy időben vásárlóknak 3 részre megosztva is eladó. Sűrű városi buszközlekedés van. „Panorámás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos belvárosi (Konzum melletti) öröklakásomat hasonló tanácsira. Kertváros kizárva. Érdeklődni: Rákóczi út 39/D. I. emelet 3. Szabó.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**

3580 Ft-tól részletre, Vajda kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**RÓZSÁK,**
**EZÜSTFENYŐK,**
**THUJÁK,**
**DÍSZCSERJÉK,**
**ÖRÖKZÖLDEK,**
**ORGONÁK,**
**DÍSZALMÁK,**
**SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI**

**diszfaiskola-rózsakertészet,**

**1061 BUDAPEST,**

**Népköztársaság u. 8.**

**Veszek:** olajkályhákat, szénkályhákat, varrógépeket, mosógépeket, festményeket, képkereteket, gobelinképeket, régiséget, porcelánokat, mozsarakat, gyertyatartókat, mérlegeket, fali- és zsebórákat, hagyatékot. Koltay, Rákóczi út 61.

**Szőlőoltványok,** lugasszőlők őszi szállításra beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**5 éves,** 127-es Fiat eladó. „Fehér Fiat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**ZJ-s** Trabant eladó Pécs, Csend u. 10. Érdeklődni 17 óra után.

**Propán-bután** zsámolytűzhely eladó. Pécs, Kertész u. 4.

**1200-as** Volkswagen bontva vagy egyben eladó. Hegyi Géza Komló, Április 4. út 38.

**Faragott,** nagyméretű dolgozószoba-bútor (szecessziós) eladó. Telefon: 20-837.

**Jó** állapotban lévő bútor, szekrények, fotelok, rekamié eladó. Érdeklődni: Megye u. 17.

**Szanált,** Nagy Jenő utca 21-ben, gázkonvektor, gázpajzs, íróasztal, szekrények, kézikocsi, varrógép, permetező, cipők, egyebek eladók.

**10/100-as** síkkötőgép eladó. „18 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.




**Trabantot** vennék, üzemképes motorral, egyben vagy bontva. Kis Bagoly László, Botykapeterd, Kossuth u. 25.

**Bontásból** eredő deszka, szarufa, gerenda 8 méteres, ugyanott 2 darab 30 kg-os bárány eladó. Pécs, Viola út 26.

**Harkányban** két heverő, két fotel, asztal eladó. Érdeklődni Pécs, Hunyadi út 36. Ugyanott Orion televízió eladó.

**Diópántok** 8–11,– Ft-os áron érkeztek Pécs, Doktor Sándor u. 42., Barkácsbolt.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Eladó** 1200-as Volkswagen, 1980-ig érvényes műszakival, hozzá 77,5-es gyűrűgarnitúra, originált és 62,2-es Zastava gyűrűgarnitúra és 60 db szimpla üvegtégla. Pécsújhegy, Koksz u. 31/1.

**ZH-s** Trabant Speciál eladó. Telefon: 19-162., 17 óra után.

**Skoda** Oktávia 445-ös motor-sebességváltó és szélvédők eladók. Érdeklődni egész nap Pécs, III. kerület, Veres Péter u. 6. I/5.

**ZB-s** S 100-as Skoda eladó, Blaha Lujza u. 16.

**Eladó** egy UB-s Trabant, Érdeklődni 17 óra után Pécs, Tolbuhin út 15., Kruller.

**Fiat** 126-os és garázs ugyanott eladó. Érdeklődni: 5 óra után a 21-233-as telefonon.

**412-es** Moszkvics-ülések, motor, első futómű, villamossági és egyéb bontott alkatrészek eladók. Pécs, III. Úttörő u. 2., Gelencsér, délután 3 óra után.

**Jó** állapotban lévő olajtűzhely eladó. Tolbuhin út 90.

**Lengyel** ezüstróka-garnitúra eladó. „4500" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** db mini olajkályha új állapotban eladó. Kossuth L. u. 59., Luliákné.

**Világos** hármasszekrény, ágyneműtartó, komód, kettő fotel, kisasztal eladók. Érdeklődni: Uránváros, 17 emeletes, porta.

**Több** mázsa rizling-szilváni szőlő eladó. Cím: Patacs, Dzsámi u. 6.

**Augusztusban** műszakizott CM. rendszámú Trabant 601-es gépkocsi eladó. Pécs, Radnics u. 18.

**390** literes boroshordó és borszivattyú eladó. Fekete u. 2., Károlyné.

**5** éves Zsiguli, 1980 decemberig műszakizott, sürgősen eladó. Pécs, Tompa M. u. 36.

**Használt,** kisméretű cserép és léc eladó. Romonya, Kossuth út 12.

**10/100-as** diamant kéttűágyas kötőgép és orsózógép eladó. Takács Zoltán Szentlőrinc, Kodály Z. u. 4.

**Super** Zetor eladó. Érdeklődni Máriagyűd, Kissék, vasárnap egész nap.

**8** hónapos vemhes üsző eladó. Magyaregregy, Rákóczi u. 20.

**Olajkályhák,** olajtároló hordók állvánnyal, bejárati és szobaajtók eladók. Csend u. 4. sz.

**Garázs** fából, Akotmány utca elején, olcsón, azonnal eladó. „Irányár 20 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1200-as** Volkswagen-alkatrészek eladók, Ormai Bóly, élelmiszerbolt.

**Olaszrizling,** 19 cukorfokos borszőlő eladó, kb. 10 q. Telefon: 14-303.

## VEGYES

**Vegyészmérnök** állást keres. „Kezdő diplomás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bérelnék** 200–300 négyszögöl, jó talajú, sík területet. „Pécsett vagy környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Érdeklődni: Vadász u. 6., III. em. 13., Szabó.

**AUTÓMŰSZER-JAVÍTÓ**

**részlegünk**

**PÉCS, Váradi Antal**

**u. 9. sz. alatt**

**soron kívül**

**vállalja különböző típusú gépkocsik AUTÓMŰSZEREINEK km-óráinak javítását, szerelését.**

**PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT.**

**RÖVID HATÁRIDŐRE**

**vállaljuk**

**FÉRFI MÉRETES**

**öltönyök, nadrágok**

**készítését.**

**Kossuth L. u. 41., Ybl Miklós u. 5., Veress Endre u. 1. szám alatti szabóságainkban.**

**PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT**

**Alkalmi** munkásokat felveszek 1 hónapi időtartamra. „Pontos címmel ellátott" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó téli leállásra. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék a II. kerületben. Telefon: 19-214, 8–5 óráig.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy BOTTYANSZKY ERZSÉBET, a Mohácsi Városi Pártbizottság adminisztrátora 28 éves korában, súlyos betegségben, 1978. október 10-én elhunyt. Temetése 1978. október 13-án délután fél 3 órakor lesz a mohácsi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Az MSZMP Mohács városi Bizottsága.**

**A CENTEX Vállalat dolgozói, vezetősége és társadalmi szervei fájdalommal tudatják, hogy szeretett munkatársuk,**

**SZABÓ JÁNOS**

**ny. üzemvezető**

**elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása f. hó 13-án 12 órakor lesz a központi temetőben. A vállalat saját halottjának tekinti.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett fiam, édesapám, testvérünk, nagybátyánk, sógorunk,**

**FELMÉRAI FERENC**

**1978. szeptember 24-én, 39 éves korában váratlanul meghalt. Temetése 1978. október 16-án, hétfőn 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy a legjobb férj, édesapa, após és nagyapa,**

**DÁRDAI JENŐ**

**ny. főkönyvelő 1978. szeptember 24-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 16-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamánk,**

**KÁLOVICS ISTVÁNNÉ**
**Halász Katalin**

**rövid szenvedés után október 9-én elhunyt. Temetése október 13-án, pénteken 3 órakor lesz a cserdi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagyanyánk, dédikénk és rokonunk,**

**ÖZV. GERGELICS ISTVÁNNÉ**

**postai nyugdíjas, életének 91. esztendejében elhunyt. Temetése október 13-án, pénteken fél 1 órakor lesz. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**SZABÓ JÁNOS**

**szabómester,**

**a Centrum Textilfeldolgozó Vállalat nyugdíjas üzemvezetője, rövid, súlyos betegség után 1978. október 8-án elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 13-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Szabó és Kohlmann család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérem, nagynénink és Kajikánk,**

**KISS KLÁRA**

**volt egyetemi dolgozó 1978. október 7-én rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Drága halottunkat október 13-án, pénteken 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. Részvétlátogatást kérjük mellőzni. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága nagymamánk,**

**ÖZV. PÁPAY GÁBORNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**VÁMOS JÁNOS**

**temetésén részvétükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Pécs-Bányaüzem szállítási körlet dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, jó barátoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**ÖZV. SÁNTA JÓZSEFNÉT**

**utolsó útjára elkísérték, virágokkal, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat pártszervezet, szakszervezet és gazdasági vezetés nevében megjelent minden dolgozónak. A gyászoló család.**

## KÖZÉRDEKŰ

**ÁRAMSZUNET lesz: f. hó 12-én 8–10 óráig: Jókai u., Dischka Győző u., Ötvös u. 12–15 óráig: Zrínyi u., Mátyás király u., Jókai tér, Széchenyi tér nyugati oldal, Geisler Eta u. Sallai u. által határolt területen.**

**ÁRAMSZUNET lesz: f. hó 14-én 7–11 óráig Kossuth tér, Bem u., Fürdő u., Timár u., Munkácsy M. u., Urológia, SZTK területén.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL vásárolhatók: hordók, prések, kádak, bordástömlő, tömlőtartó, kerti kocsik, japán műtrágyaszóró, japán permetezőtömlő, japán szivattyú, kerti szerszámok, fóliaívek, ajtók a KERTBARATOK BOLTJÁBAN, Pécs, Béri Balog Ádám u. 1. (Felsőmalom utcai piac).**

**MOST ÉRKEZETT! Férfi és női gyapjú és jersey szövetek 40 százalékos árengedménnyel, valamint ágyneműgarnitúrák és import len lepedők nagy választékban kaphatók a Pécsi Áfész Rákóczi úti ruházati boltjában. (Pécs, Rákóczi út 53.)**

**Ismét érkezett műanyag padló (parkett mintás) áruházunk LAKASTEXTIL OSZTÁLYÁRA, 135 cm széles, 142 Ft/m.**

**AJÁNLATUNK KISMAMÁKNAK! Színes és fehér bébi tipegők, bébi kocsikabátok, valamint bébi kocsi takarók érkeztek áruházunk FEHÉRNEMŰ OSZTÁLYÁRA!**

**TÜKÖRVÁSÁR A SZLIVEN ÁRUHÁZBAN. Import és hazai álló és fali tükrök széles választékából vásárolhat.**

**NAGY ŐSZI KONZERVVÁSÁR A KONZUM ÁRUHÁZBAN! Zöldségkonzervek, főzelékkonzervek, halkonzervek nagy választékban, árengedménnyel kaphatók, amíg a készlet tart!**

## Dolgozókat felvesznek

**A MAGYAR Autóklub Baranya megyei Szervezet műszaki állomása felvételre keres érettségizett, kezdő autószerelőt. Jelentkezés: részletes önéletrajzzal, Pécs, Citrom utca 8. (2388/1325)**

**A BELVÁROSI Általános Iskola fűtőt vesz fel olajkályhák fűtésére. Jelentkezés az igazgatói irodában. (2376/1330)**

**FELVÉTELRE keresünk gépipari technikumi végzettséggel, minimum 4–5 éves – gépgyártás területén eltöltött – szakmai gyakorlattal rendelkező, katonaviselt szakembereket műszaki területre. Forgácsoló szakmunkás-bizonyítvánnyal (esztergályos, marós) rendelkezők előnyben. A jelentkezéseket „Minőségi munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2377/0117)**

**A MEGYEI Vértranszfúziós Állomás (Pécs, Dischka Gy. u. 7.) érettségizett gyors- és gépírónőt keres felvételre ügyviteli munkakörbe. Jelentkezés a vezető főorvosnál. (2380/1186)**

**A KOMLÓ és vidéke Áfész Hosszúhetény-hársastelep 21. sz. közös kezelésű egységébe azonnali belépéssel boltvezetőt keres. Előírt szakképesítés: legalább vegyesbolti eladó. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél, Komló, Kossuth L. u. 13. (2382/1345)**

**A PÉCSI Távfűtő Vállalat azonnali belépéssel felvesz: fűtésszerelő, műszerész szakmunkásokat, konyhai dolgozókat, fűtőket, takarítónőket, valamint betanított és segédmunkásokat. Jelenkezés: Pécs, Tüzér u. 18–20. alatt a munkaügyi osztályon (52783/1316)**

**A B. M. MAGAS- és Mélyépítő Vállalat gépkocsi és gépalkatrész ismeretekkel rendelkező raktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés személyesen vagy írásban, Pécs, Fürst Sándor u. 5. Anyagosztály vezetőnél. (52793/1344)**

**FELVESZÜNK 5 éves gyakorlattal rendelkező mezőgazdasági gépszerelőt és 1 olajkazán fűtőt. Jelentkezés: „Univerzális" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52791/1314)**

**A B. M. HÁZIIPARI Szövetkezet gépírónőt azonnal felvesz. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52790/1115)**

**EGY műszakban működő intézmény 4 órai elfoglaltsággal férfi munkaerőt alkalmaz raktári munkásnak, és udvar rendben tartásához. Középiskolások menzája, Szabadság út 25. (52787/1204)**

**A PÉCSI Faipari Szövetkezet gépíró adminisztrátort azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52802/0697)**

**A PÉCSI Faipari Szövetkezet pénzügyi ismerettel rendelkező előkalkulátort felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52801/0982)**

**PÉCSETT és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Uzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Uzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)**

**ÖN CSAK NYERHET!**

**Jubileumi akció**

**A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN (PÉCS, KOSSUTH TÉR)**

**KONFEKCIÓVÁSÁR**

**OKTÓBER 3-TÓL 14-IG**

**bakfis-, kamasz-, női, férfiméretű konfekció vásárlása esetén, ha a vásárlás összege 1500,— Ft felett van**

**AJÁNDÉKOT ADUNK!**
**Gyermekruháknál 500,— Ft feletti vásárlás esetén**

**AJÁNDÉKOT ADUNK!**
**— Minden vásárló részt vesz a NYEREMÉNY-sorsoláson!**

**NYILVÁNOS SORSOLÁS**
**október 17-én, 15.30 órakor az áruház II. emeletén. (A nyerteseket postán kiértesítjük!)**

**FŐDÍJAK: I. 5000,— Ft-os vásárlási utalvány**
**II. 3000,— Ft-os vásárlási utalvány**
**III. 2000,— Ft-os vásárlási utalvány**
**továbbá: 5 db 1000,— Ft-os vásárlási utalvány**
**10 db 500,— Ft-os vásárlási utalvány.**

***Jó vásárlást — sok szerencsét kívánunk!***

# Megnyílt

**a kertvárosi üzletsorban a TOTÓ-LOTTÓ pavilon**

**Nyitva: naponta 7—11 óráig és 14—18 óráig.**

**Értékcikk-árusítás, szelvénygyűjtő láda.**

**Vásárolja totó-lottószelvényeit a pavilonban!**

***Megnyílt → új helyén***

**a Doktor Sándor u. 4. sz. alatt (Kórház tér)**

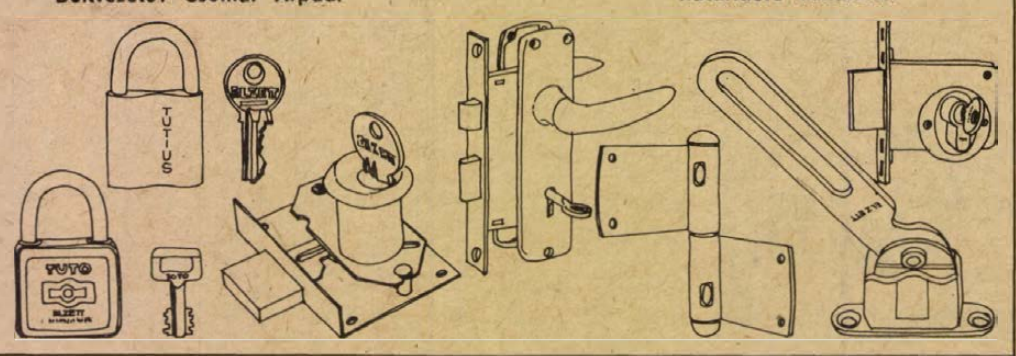
# vasalás–zár–lakat

**SZAKBOLTUNK**

**amely eddig a Zsolnay Vilmos u. 3. sz. alatt működött. Épület-, bútorvasalások, veretek, zárak, lakatok, valamint ezek szereléséhez szükséges segédeszközök legteljesebb hazai és import választékát kínáljuk.**

**Telefon: 10-310.**
**Boltvezető: Csomai Árpád.**

**10,— Ft-os árban kulcsmásolást azonnalra és határidőre vállalunk!**



## Javult a helyzet az EB-selejtezőben

# Magyarország— Szovjetunió 2:0 (1:0)

A rosszul sikerült helsinki nyitány után a magyar labdarúgó válogatott szerdán a Népstadionban a Szovjetunió ellen lépett pályára az Európa-bajnokság VI. csoportjában.

Népstadion, 35 ezer néző. Vezette: Eschwelier (NSZK). Góllövők: Váradi, Szokolai.

Magyarország: Katzirz – Martos, Kocsis, Kereki, Lukács – Pál, Tatár, Pintér – Szokolai, Kovács, Váradi.

Szovjetunió: Gyegtyarjov – Berezsnoj, Zsupikov, Bubnov, Mahovikov – Higyijatullin, Besszonov, Burjak, Konykov – Gucájev, Blohin.

Az első négy percben két-két támadás akadt el. Az első lövés a 8. percben volt, ezt Blohin küldte kapura, Katzirz azonban nagyon könnyedén hárított. Mindkét csapat kapkodott, a szovjet válogatott enyhe fölényben játszott.

A 14. percben Higyijatullin Martos ellen szabálytalanságot követett el, ezért a játékvezető sárga lapot adott a szovjet középpályásnak. A 21. percben Blohin és Katzirz csapott össze, a magyar kapus rövid ápolás után folytathatta a játékot. Három perc múlva Martos feje felett átszállt a labda, Blohin azonban rosszul találta el, lábáról a kapu előtt keresztben elszállt. Két percre rá a magyar együttes váratlanul vezetést szerzett. Pál több csel után a jobboldalon a 16-os és az oldalvonal közé keveredett, középre adott, itt két magyar játékos is átlépte a labdát, az Váradi elé került, aki 18 méterről – tőle szokatlan módon – jobb lábbal laposan nagy gólt lőtt a jobb alsó sarokba (1:0). Ezután Kereki fejelt egy érvénytelen gólt, majd a 32. percben Blohin elfutott a jobboldalon, középre adott, három szovjet csatár sem érte el a labdát, ami a negyedik, Gucájev elé került, aki öt méterről a nagyszerűen kivetődő Katzirzba lőtt. A szovjet csapat fölényben játszott, a magyar védők néha kapkodtak.

Az 50. percben Berezsnoj futott el lendületesen a jobboldalon, élesen középre lőtt labdáját Katzirz nem érte el, de Tatár szerencsére jókor érkezett, felszabadított. Az 57. percben egyenlítési alkalma volt a szovjet válogatottnak, Besszonov egyedül törhetett kapura, a 16-os vonaláról leadott lövése átszállt a kiinduló Katzirzon, de szerencsére a bal felső sarok mellett kicsúszott. Az 59. percben Váradi jobb oldalról erősen becsavart szögletére Szokolai „a rövid oldalon" helyezkedett, egy látványos mozdulattal erősen kapura fejelt, és ezt Gontarj csak érinteni tudta (2:0).

A 74. percben egy szovjet szabadrúgást Fekete nem engedett elvégezni, ezért ő is sárga lapot kapott.

A 79. percben csak azt lehetett látni, hogy Pintér és Blohin a földre kerültek, Blohin megsérült, közben a bíró sárga lapot adott a magyar középpályásnak. A 82. percben egy cseles szovjet szabadrúgás után a magyar védelem „állva maradt" de Besszonov szerencsére most is hibázott, a kapu fölé perdített. Válaszul Fekete lőtt mellé szorongatott helyzetben. Az utolsó percek mindkét oldalon a rejtett energiák próbatételének számítottak és a magyar csapat állta a harcot. A hallatlanul fegyelmezett magyar együttes a 15. magyar–szovjet mérkőzésen győzelmet aratva, javított helyzetén az EB-selejtezőkben.

**Az EB VI. csoportjában az állás:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Finnország** | 3 | 2 – 1 | 6–9 4 |
| **Görögország** | 3 | 1 – 2 | 8–6 2 |
| **Magyarország** | 2 | 1 – 1 | 3–2 2 |
| **Szovjetunió** | 2 | 1 – 1 | 2–2 2 |

## EB-mérkőzés

**GÖRÖGORSZÁG—FINNORSZÁG 8:1 (5:0)**

Athénben 6000 néző előtt a 14. percben Mavros szerezte az első gólt, s ezt követően a görögök állandó rohamai nyomán fokozatosan összeroppant a finn védelem. A nyolcból Mavros egymaga 4 gólt szerzett, rajta kívül Delikaris (2), Nicoloudis, Galakos, illetve Heiskanen volt eredményes. A finnek 6:0-ás állásnál szépítettek.

## Eredmények röviden

*Torna.* Dunaújvárosban rendezték meg a férfi serdülő I–II. osztályú területi egyéni tornászbajnokságot. A Pécsi Sportiskolások sikeresen szerepeltek. A serdülő II. osztályban 18 induló közül mind a 7 pécsi tovább jutott. Helyezések: 1. Tüske, 3. Kopeczky, 4. Guth, 5. Biró, 6. Somogyi, 7. Cser, 9. Kaufmann. A serdülő I. osztályban 14 induló közül a 4 pécsi fiú tovább jutott. Helyezések: 2. Potári, 6. Göncz, 7. Iván, 8. Gyenes.

*Teke.* NB I. mérkőzés: Soproni Spartacus–Pécsi Gázmű 6:2.








Edzés a spo..skola vívószakosztályánál Fotó: Arató László

## Kristóf „ezredes" lett

# Sikeresen szerepeltek a PVSE íjászai

### Szőke és Futó az élmezőnybe került

Szép eredményekkel zárták az idényt a Pécsi Vízügyi SE íjászai, ami nem meglepetés, mert folytatták egész évi jó szereplésüket.

A rövid távú egyéni országos bajnokságon mind a nők, mind a férfiak mezőnyében pécsi íjász került az élre: Szőke és Futó. Mindketten ez évben jutottak a legjobbak közé. Külön érdekesség, hogy a női győztes Szőke — azonos távokon — jobb eredményt, 2344 kört ért el, mint a férfiaknál bajnokságot nyert klubtársa, Futó, aki 2308 kört lőtt. A szintén új erőkből álló — Futó, Hevesi, Schönberger — férficsapat a 3. helyen végzett.

Ebben a sportágban a legrangosabb hazai esemény a teljes távú egyéni országos bajnokság. A PVSE sportolói közül négyen kerültek be a legjobb tíz—tíz helyezett közé. A nőknél Szőke — sok neves, régi íjászt megelőzve — a 4., Bulsz pedig a 6. helyen végzett. A férfiak versenyében Valek 5., Futó pedig 8. lett. Az edző-versenyző Valek Bélának elsősorban a rövid távokon ment jól. A 30 és az 50 méteres távon legyőzte a hazai mezőnyben egyeduralkodó Nagy Bélát. Szereplésük 6 olimpiai ponttal gazdagította az egyesület és a megye eredménylistáját.

A versenyidény a teljes távú MNK 4. zárófordulójával fejeződött be. A PVSE Valek, Futó, Kristóf összetételű férficsapata csak hajszállal maradt le a dobogóról, de 4. helyük is elismerésre méltó. Valek 1100, Futó 1090, Kristóf pedig 1024 kört lőtt az utolsó fordulóban. Utóbbi először került 1000 kör fölé, s ezzel kiérdemelte az íjászoknál ilyenkor kijáró „ezredesi" címet — ami tréfás rang — és a FITA (Nemzetközi Íjász Szövetség) csillagát —, ami viszont komoly kitüntetés. Női egyéniben Bulsz a 6. helyet szerezte meg.

Az idény értékelésére Valek Bélát, a PVSE edzőjét kértük meg:

— Legjobban Futó, Szőke és a rövid távú csapat szerepelt ebben az évben. Bulsz Ildikó az országos bajnokságon halványabban szerepelt, tőle többet várunk. Feltétlenül eredménynek számít, hogy pótolni tudtuk az eltávozott Szajlait. A jövőre nézve két legfontosabb feladatunk: úgy dolgozni, hogy valamelyik versenyzőnk kijusson a moszkvai olimpiára és ütőképes női csapatot létrehozni.

Az edző saját versenyzői teljesítményéről — érthetően — nem beszélt. Tegyük mi hozzá: nagyszerűen szerepelt, legjobb idényét zárta. **B. Cs.**

## *Jó tanulók — jó sportolók*

# Élen a tanulásban — élen a sportban

### *A mozgalom idei legjobbjai*

A pécsi egyetemeken, főiskolákon nemes hagyományai vannak a jó tanuló – jó sportoló mozgalomnak. Az OSC után a vidéki főiskolai sportegyesületeknél a PEAC volt az első, ahol példaképül állították azokat a hallgatókat, akik tanulásban, sportban élenjárnak. Később a tanárképző főiskolán és a műszaki főiskolán is meghirdették a jó tanuló – jó sportoló mozgalmat.

Az egységes pécsi főiskolás csúcsegyesület az Universitas PEAC vezetői kezdettől fogva fontosnak, nagy jelentőségűnek tartják a mozgalmat. A pécsi felsőoktatási intézmények minden hallgatója részt vehet benne, aki az Universitas PEAC-nál sportol, emberi magatartásával, közéleti tevékenységével, jó tanulmányi eredményével kitűnik társai közül.

Az Universitas PEAC elnöksége évről évre megjutalmazza a mozgalom legjobbjait. Tavaly Hafner János orvostanhallgató a röplabdacsapat játékosa, és Pókrocz Szidónia, a Pécsi Tanárképző Főiskola hallgatója, a torna szakosztály versenyzője kapta az első helyezett jutalmát.

Az Universitas PEAC legutóbbi elnökségi ülésén ismét megjutalmazták a jó tanulókat, jó sportolókat. A lányoknál Nagy-Varga Júlia, a röplabda NB II-ben szereplő női csapat játékosa szerezte meg az első helyet, a fiúknál Török Attila vívó bizonyult a legjobbnak.

A női verseny győztese Nagy-Varga Júlia harmadéves orvostanhallgató, aki 10 évvel ezelőtt, amikor még általános iskolás volt, jelentkezett a PEAC röplabda szakosztályába. 1972-ben, másodikos gimnazista korában már játszott a PEAC NB I-ben szereplő női csapatában. Az Universitas PEAC női röplabdázói az NB II-ben jelenleg a bajnokság első helyén állnak. Nagy Varga Júlia a csapatkapitány. Feladót játszik, lelkesedése, küzdeni akarása példás. Minden edzésen ott van, pedig van bőven elfoglaltsága, dolgozik a tudományos diákkörben, a TDK országos pályázatán pályaművével első díjat nyert. Tagja az egyetem sajtócsoportjának, nyelvet tanul. Nemcsak hétköznapjai zsúfoltak, vasárnapját is a sportnak szenteli. Ugyanakkor tanulmányi eredménye kiváló, 4,7 volt az átlaga. A jó tanuló – jó sportoló mozgalom eredményeit értékelő bizottság nemcsak tanulmányi munkáját, de sporteredményeit is magasan értékelte. A jó tanuló – jó sportoló versenyben Nagy-Varga Júlia húga, Eszter a Pécsi Tanárképző Főiskola hallgatója szerezte meg a második helyet. Ő is röplabdázik. A verseny harmadik helyezettje Kovács Mária, szintén a tanárképző tanulója, a röplabda szakosztály játékosa.

A jó tanuló – jó sportoló mozgalomban a lányoknál a röplabdások, a fiúknál a vívók jeleskedtek. Török Attila a verseny győztese, ötödéves orvostanhallgató. Tagja volt az Universitas OB I-ben szerepelt férfi tőrcsapatának. Már 14 éves korában első osztályú minősítést szerzett. Idén a vizsgaidőszak közepén rendezték az I. osztályú vívó csapatbajnokságot. Az Universitas PEAC férfi tőrcsapatában csupa orvostanhallgató szerepelt Szentirmai mellett. Érthető, hogy a fiúk nem tudtak úgy felkészülni, ahogy szerették volna, és ez meglátszott teljesítményükön. Búcsút mondtak az I. osztálynak. Török Attila és társai fogadkoznak, hogy jövőre ismét kiharcolják az I. osztályt. Török Attila tanulmányi átlaga 4,9. Dolgozik a tudományos diákkörben és országos pályázaton második díjat nyert munkájával. Népköztársasági ösztöndíjas. Török Attila után a mozgalomban a fiúknál két vívó következik: Vető Ferenc és Sápi Zoltán orvostanhallgató végeztek a 2., illetve a 3. helyen. Az Universitas PEAC vívószakosztályában a versenyzők nemcsak a tanulásban, de a sportban is élenjárnak.

**Hegyi István**

## Totótippek

| | Népsport | Népszabadság | Magyar Nemzet | D. N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Eger–DVSC | x 1 | x 2 | x 1 2 | x . |
| 2. DMTE–SZMTE | x 1 | 1 | 1 x | 2 1 |
| 3. Papp J. SE–Nyíregyháza | 1 x 2 | 2 | 2 1 x | x 2 |
| 4. Gyula–Kazincbarcika | 2 x | 2 | 2 | 1 |
| 5. Ganz-MAVAG–BVSC | x 1 2 | 1 x | 1 | 1 |
| 6. Építők SC–KSC | 1 x | 1 | 2 x | 2 x |
| 7. BKV Előre–Pénzügyőr | 1 x | 1 x | 1 x | 1 |
| 8. Soproni SE–PVSK | x 1 | x 2 | 2 | x 2 |
| 9. Répcelak–Bauxitbányász | x 1 | 2 | 1 | 2 |
| 10. Bologna–Lanerossi | 1 | 1 x | 2 x | 1 |
| 11. Catanzaro–Juventus | 2 | 2 | 1 | x |
| 12. Napoli–Roma | 1 | x 2 | 2 x | 1 |
| 13. Verona–Internazionale +1 | x 2 | x | 1 | x |
| 14. Komló–Oroszlány | 1 x | 1 | 1 | 1 |

SPORT DN SPORT

## Edzenek a könnyűbúvárok

Az MHSZ—VIZIG könnyűbúvárklub megkezdte uszodai edzéseit a Hullámfürdőben. Edzés időpontjai: hétfő, kedd, csütörtök 19—21 óráig, szombaton 17.00—18.30 óráig. A klubvezetőség várja a versenyzőket és minden érdeklődőt.

## *Ma a pécsújhegyi pályán*

# Megyei serdülő és ifjúsági labdarúgó-válogatottak tornája

Folytatódik a megyei ifjúsági és serdülő labdarúgótorna. A selejtezők I. csoportjában Baranya válogatottjai a sorsolás szerint október 12-én Zala megye csapatait fogadják Pécsett. Mindkét mérkőzésre Pécsújhegyen kerül sor, 13 órakor a serdülők, 14.30 órakor az ifjúságiak találkozóját játsszák. Az ifjúsági válogatottat Papp József ifjúsági kapitány és dr. Hamvas Antal edző, a serdülő válogatottat Horváth Károly csapatvezető és Guzsvány János edző az alábbi keretből jelölik ki.

Ifjúságiak: Megyeri, Martin, Bodro, Bagó (PMSC), Szekeres, Ábrahám (PVSK), Hammer, Gettó (Sportiskola), Mikics, Horváth (Siklós), Tórth (Komló), Sági (PBTC), Liptai (Szigetvár), Cseh (Bóly), Szabó (Kesztyűgyár), Helyes (István-akna), Szeitz (Mohács).

Serdülők: Lukács, Pauska, Kovács, Borbély, Árpádi (Mohács), Illés, Kiss, Czérna (Beremend), Szigeti, Pfeil (Bóly), Makra (Lánycsók), Biró (Siklós), Faragó (Szigetvár), Büki (Sásd), Rumszauer (Szederkény).

## Mai sportműsor

Labdarúgás. Megyei ifjúsági és serdülő válogatottak tornája. Baranya–Zala, Pécsújhegy, 13 és 14.30.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztősége és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os papíron Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 283. szám
1978. október 13., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Város és falu

Esztendőnként jó néhány nagyközség vívja ki magának a városi rangot — központi határozat alapján. A várossá válás efféle adminisztratív feltételei pontosak, jogszabályban rögzítettek. Szólnak a lélekszámról, a közművesítés fokáról, az ellátottságról, minden olyan tényezőről tehát, amely lényeges az ott élők szempontjából. A városi rangra pályázó falvak, nagyközségek pedig általában jobban állnak a követelményeknél. A jelenségnek — ez nyilvánvaló — két oka lehet: a mérce alacsonysága, illetve az adott település kiemelkedőnek tetsző fejlettsége. Mindkét szempont igazsága könnyűszerrel bebizonyítható — csupán nézőpont kérdése az egész.

Már csak azért is így van ez, mert csupán nehezen határozhatók meg a városi lét alapvető jegyei. Ha például az ellátottságot — az élelmiszerekben, a háztartási gépekben, vagy éppen a ruházati cikkekben — vesszük alapul, akkor a teljesség léte még korántsem tanúbizonyság a várossá válás jogossága mellett. Mert milyen alapon állíthatnánk, hogy a falvak vagy a kisebb települések nem „érdemlik" meg, hogy üzleteikben legyen elegendő tej, hús, kenyér vagy nadrág és zakó? Ilyen nézőpont szerint az ellátottság mértéke aligha lehet minősítő tényező.

És hozzátehető mindehhez — a nemrégiben várossá vált településeken tapasztaltak alapján —, hogy a magasabb kategóriába sorolás nem több, s nem kevesebb lehetőségnél. A bizalom jeleként értékelhető, hogy a volt nagyközség módot kapott rá, hogy bebizonyítsa élet-, sőt fejlődőképes.

Nemrégiben az egyik, a közeljövőben várossá váló nagyközségben jártam. Érdekes módon (vagy természetesen) nem az épülő lakótelepek, az odatelepített ipari üzemek, a városrendezés igazán nagyszerű eredményei maradtak meg bennem, hanem a tanácselnök véleménye arról, mi is a teendője egy település „elöljárójának". Szavai szerint nem csupán abból áll a munkája, hogy vezesse a település közigazgatását. Az efféle hétköznapi teendők mellett az is gondja, hogy — a szó jó értelmében — „menedzselje" a települést. Íme egy példa. Az ipari üzemek kitelepítése Budapestről jogszabályon alapuló szükségszerű kötelessége az erre rászorított vállalatoknak. Nyilvánvaló, hogy abban a vidéki településben lesz a későbbiekben új munkaalkalmuk az ott élőknek, amely a legtöbb kedvezményt nyújtja majd a költözőknek. Az említett tanácselnök tárgyalt, vitatkozott, sőt kompromisszumokra is hajlandó volt annak érdekében, hogy az általa vezetett nagyközségben módja legyen a városiasodásra utaló ipari munkát vállalni a lakosságnak.

Mindez csak azért érdekes a várossá válásról szólva, mert meggyőződésem szerint aligha csupán a rideg, a kézzelfogható tárgyi feltételeken — a lakótelepek, a boltok, az üzemek számán — múlik, hogy az adott település jogosult-e a városi rangra. A személyinek nevezett feltételek szerintem legalább annyit nyomnak a latba, mint a tárgyiként meghatározott tényezők.

A várossá válás szép eredmény, ám inkább kötelezettségekkel, mint automatikusan megkapható jogokkal jár.

Malonyai Péter

## Ülést tartott az MSZMP Központi Bizottsága

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága 1978. október 12-én Kádár Jánosnak, a Központi Bizottság első titkárának elnökletével ülést tartott.

A Központi Bizottság megvitatta és elfogadta Gyenes Andrásnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az időszerű nemzetközi kérdésekről szóló tájékoztatót; Borbély Sándornak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az építő- és építőanyagipar helyzetéről, továbbfejlesztésének feladatairól szóló jelentést; Havasi Ferencnek, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében a lakásépítés és -gazdálkodás 1990-ig szóló tervének irányelveit.

Az ülésről közlemény jelenik meg.

## Valóra váltak a közlekedési koncepció legfontosabb elképzelései

### A Ganz-MÁVAG-ban ülésezett az országgyűlés ipari bizottsága

1968: jóváhagyták az új közlekedéspolitikai koncepciót, s egyidejűleg a közúti járműgyártás kiemelt kormányprogramját.

1978: az áru- és személyszállításban a tíz évvel korábbinál jóval korszerűbb a járműpark, a települések döntő többségét elérték az autóbuszhálózat vívőerei, s megszűnlek a gazdaságtalanul üzemelő kisforgalmú vasútvonalak. Valóra váltak tehát a közlekedési koncepció legfontosabb elképzelései, amit döntően a közúti járműgyártás fejlesztése tett lehetővé. Tíz év alatt „nemzeti iparrá" vált Magyarországon az autóbuszgyártás, s korszerű technológiával készíti a motorokat, a hátsó futóműveket, a szervókormányt és a sebességváltót a Győri Magyar Vagon- és Gépgyár, valamint a Csepel Autógyár.

Tömören így vonták meg az országgyűlés ipari bizottságának csütörtökön, a Ganz-Mávag Gyárban megtartott kihelyezett ülésén a közlekedési eszközök gyártásának eredményeit a közlekedéspolitikai koncepció tükrében. *Gácsi Miklós* kohó- és gépipari miniszterhelyettes a számokkal is alátámasztható fejlődést egy további megállapítással toldotta meg: eredményeit tekintve a közúti járműgyártás fejlesztése a szelektív iparpolitika egyik első sikeres programja lett. Az egykor drá-

A járműgyártás fejlődése — hozzászólásában több képviselő is megerősítette — a mindennapi életben is kedvező változásokat hozott. A távolsági személyforgalomban az egykori 21 százalékról 40-re nőtt az autóbusz-közlekedés részaránya — mondotta *Herkner Ottó* külkereskedelmi miniszterhelyettes.

Az elismerő szavak mellett számos feszítő, megoldásra váró gondot is szóvá tettek a képviselők. Gyakran hiába keresik például az alkatrészeket a 200-as családhoz tartozó Ikarus-buszokhoz — mutatott rá *Kangyalka Antal*. *Kovács Károly* ágazati intézkedést, ösztönzést javasolt annak érdekében, hogy a külföldön futó Ikarusokhoz mindig időben megkaphassák az alkatrész-utánpótlást. A téma kapcsán *Karászy György*, az Ikarus fejlesztési igazgatója azzal érvelt, hogy a buszokhoz sok gyár szállít részegységeket. Hozzátette: Magyarországon az Autóker, külföldön a MOGÜRT a gazdája és a felelőse az alkatrész-utánpótlásnak. Több, más észrevétel után *Gorjánc Ignác* (Szolnok) zárta rövidre a különvélemények áramkörét: mindegy, hogy ki gyártja a buszok javításához elengedhetetlen kellékeket, ha ugyanis késik az utánpótlás, annak kárát a márka, a vállalat, végső fokon a népgazdaság látja.

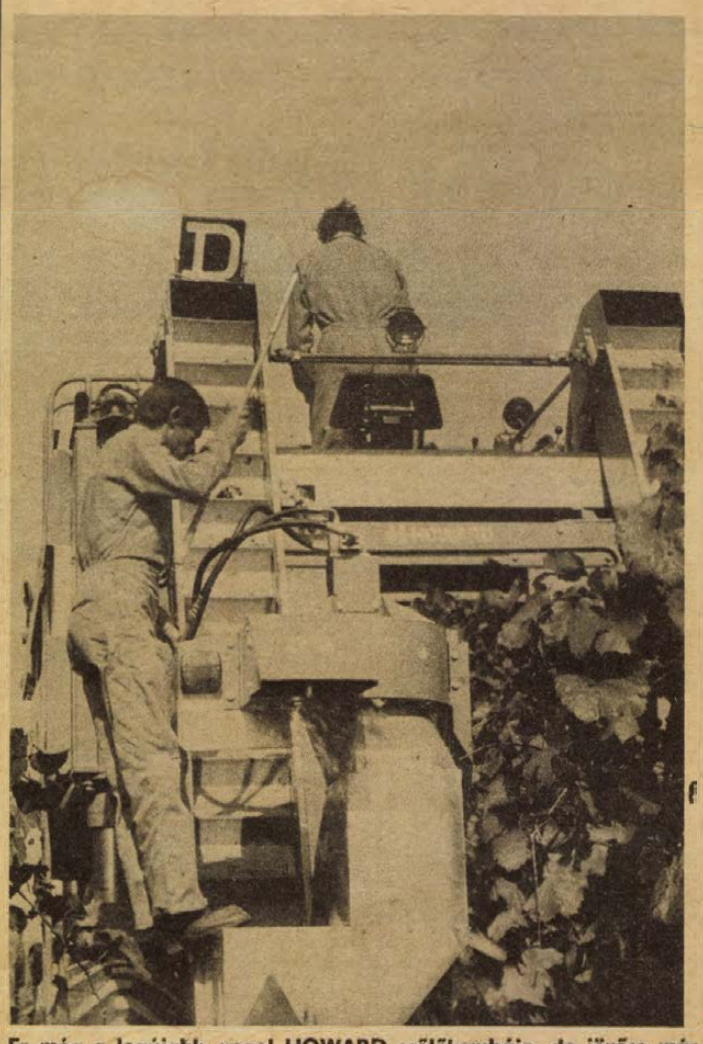
*Weiszböck Rezsőné* (Győr) és *Jávorkai István* (Komárom) egyaránt a munkásszállítás fejlesztésének szükségességére hívta fel a figyelmet.

A vitában több hozzászóló is sürgette az olcsó, gazdaságos víziszállítás fejlesztését: a Duna és a Tisza nagy lehetőségeket kínál. A bizottság együttes javaslatot fogadott el: a Közlekedés- és Postaügyi, valamint a Kohó- és Gépipari Minisztérium — az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottsággal együtt —, vizsgálja meg a víziszállítás növelésének lehetőségét, mérjék fel a vontatók, az uszályok gyártásának, a kikötők építésének ipari, gazdasági hátterét, és dolgozzanak ki egységes fejlesztési koncepciót.

## A KGST-országok belkereskedelmi miniszterei Kecskeméten

Bács-Kiskun megye kiskereskedelmét, üzlethálózatát tanulmányozták csütörtökön a KGST-tagországok belkereskedelmi miniszteri tanácskozásának résztvevői. A vendégeket Kecskeméten, a megyei pártbizottság székházában Erdélyi Ignác, az MSZMP Bács-Kiskun megyei Bizottságának titkára tájékoztatta a szétszórt településű agrár megye kereskedelmi tevékenységéről. A tanácskozás résztvevői ezután a helyszínen ismerkedtek a megyeszékhely többcsatornás áruellátásával, az állami és szövetkezeti kereskedelem egymást kiegészítő tevékenységével. Felkeresték a Bács-Kiskun megyei Szövetkezetek Alföld Áruházát, s a Domus Lakberendezési Áruházat, a „Hirös város" új piaccsarnokában megtekintették a mezőgazdasági és élelmiszeripari üzleteket, valamint a kistermelők árusítóhelyeit.

## Versenyben a legújabb angol és az első magyar szőlőkombájn



Ez még a legújabb angol HOWARD szőlőkombájn, de jövőre már kapható az első magyar szőlőkombájn is. Hogy melyik győz, azt elsősorban az olcsóbb ár dönti majd el.

## A hazai újdonság jobb a külföldinél

### Feladat: a piaci igények mielőbbi felmérése

Az emberhiány egyre nagyobb a szüretek idején: az aprólékos, kézi gyűjtésre nehéz munkásokat találni, főleg időszakosan és hétvégén. Nem véletlen, hogy megjelentek a hazai nagyobb szőlőtermesztő gazdaságokban a szőlőkombájnok.

Néhány éve dolgozik 30—40 az országban, de nem közismertek és még rendkívül drágák. Angol, francia és bolgár gépekről van szó.

Tegnap a Szekszárdi Állami Gazdaságban egy országos tanácskozáson az angol Howard Rotawator cég bemutatta a legújabb szőlőkombájnt, melyet 1976 óta gyártanak. Akkor elkelt 5, 1977-ben 17 és idén 44 darab: a legtöbb Franciaországban és az Egyesült Államokban. Európában hazánk a második, ahol már néhányat megvásároltak, így a szekszárdiak is.

Szemre érezni, hogy könnyű, gyors, mozgékony és kisméretű: mindössze 2,7 méter széles, 5 méter hosszú és alig valamivel magasabb három méternél. Egy 120 lóerős Ford-motor adja az energiáját. Elég hatméteres terep is, azon belül megfordul. Felszerelhető rá 44 rázó-ujj is. A legkisebb magasság, ahol már dolgozik, 23 centi, míg a legnagyobb 220 centi, de a legideálisabb, ha a fürt-zóna 140 centis magasságban húzódik. Minden szerkezete hidraulikusan meghajtott, merészen süllyed, jobbra-balra hirtelen kimozdul, kibillen, anélkül, hogy eldőlne. Hajlékony, a betonducok, a fakarók közvetlen közeléből is kiszedi a fürtöt: a szem- és a fürtveszteség legfeljebb 5 százalékos. Legjobban olyan terepen mozog, ahol a sortávolság 1,8, míg a karómagasság 2,3 méter. Napi teljesítménye 4—5 hektár.

Árat nem emlegettek hivatalosan, de feltehetően meghaladja a kétmilliót is.

A tegnapi esemény érdekessége, hogy a magyar rivális, az első szőlőszüretelő kombájnunk nem érkezett meg a bemutatóra. De 24 órával előtte sikeresen vizsgázott a Badacsonyi Állami Gazdaság aszófői telepén. Két év alatt fejlesztette ki közösen a Szekszárdi Mezőgép Vállalat és a Mezőgépfejlesztő Intézet és az első kettőt 3 hónap alatt Szekszárdon elkészítették. Márkaneve: BOB. Egy nap alatt 3—4 hektáron gyűjti be a termést, egyik előnye, hogy jobban tisztít a Magyarországon forgalomban lévő összes külföldi szőlőkombájnnál. Könnyen elterjeszthető, hiszen a nálunk oly népszerű szovjet MTZ 80-as erőgép vontatja. Import-gépeket takaríthatunk meg vele, ez a legsúlyosabb érv, hogy sorozatgyártása minél hamarább megkezdődjön Szekszárdon. Az igények piaci felmérése már folyik és jövőre a kereskedelembe is kijutnak az első magyar szőlőszüretelő kombájnok.

Cs. J.



Negyven dolgozóval évi húszmillió forint értékben gyártanak stilbútorokat a Pécsi Faipari Ktsz sásdi üzemében. Kézi faragású garnitú ráik, komódjaik külföldön is keresettek, így termelésük zömét exportra küldik. Fotó: Maletics

## Eszéki szakszervezeti küldöttség Baranyában

Ivan Aracsinak, a Horvátországi Szakszervezeti Szövetség Eszéki Területi Tanácsa elnökének vezetésével delegáció érkezett tegnap Eszékről. Pécsett az SZMT székházában, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának vezető munkatársai fogadták a vendégeket. Neubauer József vezető titkár tájékoztatót mondott Baranya szakszervezeteinek életéről, gazdasági és kulturális helyzetéről. Az eszéki szakszervezeti vezetők tegnap látogatást tettek a baromfifeldolgozó üzemben és meghallgatták az ottani szakszervezeti bizottság termelést segítő tevékenységéről adott tájékoztatást.

Délután az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vendégei voltak s megtekintették az üzemegységeket és szociális létesítményeket.

## 248 lakás apróbb hibái...

## Megkezdődött a magasház „javítgatása"

Mintha most adták volna át Pécsett a magasházat, 25 emeletével, 248 lakásával — pedig már egy bő esztendő elszaladt felette. Így hát természetes, hogy ideje azon garanciális építési hibák kijavításának, melyet a PIK, a Beruházási Vállalat és a Baranya megyei Építőipari Vállalat — a kivitelező — augusztus 2-i és 3-i bejárásán jegyeztek fel.

A garanciális javítások megkezdődtek — s amint az szokott —, gyermekbetegségeivel együtt folynak. A magasházban több lakó van, mint az apróbb baranyai falvakban, így hát nehéz az időket egyeztetni, nehéz a javítóknak minden lakót otthon találni, minden lakásba bemenni. A PIK 3-as számú házkezelőségétől kapott információ szerint a hibák kijavításának határideje 1978. november 30., de ezt a határidőt igen nehéz lesz tartani.

A magasház legfőbb hibái: akadoznak a közművek, nem mindenhol passzolnak a nyílászáró szerkezetek. Így lesz elég munkájuk a BÉV karbantartóinak.

## Megnyílt Goór Imre festőművész kiállítása

Költészet és képzőművészet. A két mesterség csak a művészi önkifejezés eszközében más, tartalmában és eredendő céljában ugyanaz. E művészi önkifejezés kiváltságos képességét bőkezűen osztotta a természet *Goór Imre* kecskeméti festőművésznek, akinek tegnap megnyílt pécsi kiállításán grafikái és festményei mellett maga-illusztrálta versesköteteit is megtekinthette a látogató. Goór Imre az ötvenes években szinte egyidőben kezdett írni és festeni. Amit nem tudott kifejezni szavakban, azt kifejezte vizuális formákban, megteremtve művészetének saját egységét és összhangját. Pécsett, a Ságvári Művelődési Ház pincegalériájában kiállított csaknem félszáz alkotása, grafikák (cink-karcok, linó-metszetek) és applikált olajfestmények átfogó képet adnak a sokoldalú, kísérletező művészről. Goór Imre kiállítását tegnap délután 4 órakor *Pákolitz István* József Attila-díjas költő nyitotta meg. A kiállítást egy hónapon át tekinthetik meg az érdeklődők.

P. L.

## A távlati szemlélet erősítése jegyében

# Befejezte munkáját a tervezési konferencia

### Számos jó javaslat

Együttes üléssel, ajánlások elfogadásával tegnap befejeződött a vállalati komplex tervezés kérdéseivel foglalkozó, országos jellegű konferencia, melyet a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei Szervezete rendezett Pécsett, a Fegyveres Erők Klubjában. A kétnapos, kétszáz résztvevővel zajló konferencia tegnap három — ipari, építőipari és kereskedelmi — szekcióban folytatta munkáját, majd az azt követő együttes ülésen a szekcióvezetők beszámoltak az elhangzottakról, előterjesztették ajánlásaikat. Végezetül dr. Morva Tamás, az Országos Tervhivatal Tervgazdasági Intézetének igazgatója tartott összefoglalót, mondott zárszót, igen időszerűnek és hasznosnak minősítve a pécsi konferenciát.

Röviden — az ajánlásokról. A vállalati tervezésben erősíteni kell a távlati szemléletet, amikor birkózunk az 1979. és az 1980. évi feladatokkal, azt is a távlati szemlélet hassa át. Gazdaságunkban most egy mérsékeltebb növekedési ütemre kell berendezkedniük, többek között vissza kell fognunk a beruházásokat, de a nehézségek közepette sem szabad szem elől téveszteni a távlati célokat, ezeknek elsőbbséget kell kapniuk. Ezzel összefüggésben egyébként hangot kapott, ha mérsékeltebb növekedési ütemre kényszerülünk, mi legyen a vállalati munka megítélésének alapja, minthogy most a bázisszemlélet az uralkodó. Az ajánlások ezzel kapcsolatban mindjárt javaslattal szolgáltak: az ágazati irányításnak új kritériumrendszert kell kidolgoznia, melynek alapján a változó feltételek és körülmények közepette megítélheti, mely vállalcta dolgozik jól, avagy rosszul. Mellesleg hangot kapott az is, a közgazdasági szabályzók várható szigorítása mellett meg kell találni a módját, hogy az eddig jól gazdálkodó, előrelátó, tartalékokat gyűjtő vállalatok ne kerüljenek méltánytalanul hátrányos helyzetbe. Az ajánlásokban hangsúlyt kapott, a tervezés komplexitását erősíteni kell. Olyan vállalati tervekre van szükség, melyek nemcsak a célokat, de az eszközök tárát, a megvalósítás útjait is tartalmazzák. Végezetül: a tervezés a vállalatoknál nem csupán a tervezéssel foglalkozó szűk szakembergárda ügye, de a vezetés szerves része kell hogy legyen. A tervezést a vállalat vezetőinek kell beindítaniuk és a dolgozók széles körét bevonva végezniük.

## Fortuna Baranyában

**A totó 39. játékhetén egyetlen 13-as találat volt az országban, amely 1 154 019 forintot ért. A telitalálatos szelvényt a pécsi 2. számú Totó-Lottó Körzeti Irodában találták meg és rögtön megkezdődtek a találgatások: vajon ki lehet a legújabb totómilliomos?**

**Azóta már a szerencsés nyertes is jelentkezett, egy kétgyermekes özvegyasszony, aki életében akkor töltött ki először totószelvényt. A több mint egymilliós nyereményt tegnap fizették ki neki az OTP Baranya megyei Igazgatóságán. A kifizetés alkalmával a boldog fogadó elárulta, hogy csak kapásból töltötte ki a totószelvényt 1 x 2 jelekkel, fogalma sem volt, milyen csapatokra is tippel.**

## Hiánycikk a közlekedési jelzőtábla




# Munkáskéz van, anyag nincs!

Sokszor egy új út átadásának vagy a megváltozott forgalmi rend életbeléptetésének az az egyetlen akadálya, hogy a közúti jelzőtáblák nem készülnek el időre.

A KPM Pécsi Közúti Igazgatóságának forgalomtechnikai üzemeltetési csoportja végzi egész Baranyára kiterjedően a közúti jelzőtáblák, útburkolati jelek, útkorlátok, optikai vezetőoszlopok fenntartását, pótlását. A pécsi, Rácvárosi úti műhelyeikben évente több mint 1500 jelzőtáblát újítanak fel és 300–400 újat készítenek. *Várhelyi Istvánnak*, a csoport vezetőjének éppen ez a mennyiség okozza a legtöbb fejfájást.

— Tudnánk többel is foglalkozni, ám az akadozó alapanyagellátás miatt szűkös a kapacitásunk. A székesfehérvári KOFÉM meglehetősen kevés hengerelt anyagot juttat a Fővárosi Közterület Fenntartó Vállalat üzemébe, ahonnan mi is kapjuk a félkész táblákat. Csak példaként említem meg, hogy a június végéig beígért 1200 darab helyett mindössze százat kaptunk az idén megmunkálásra: festésre, a fényvisszaverő fólia felragasztására.

Egy közúti jelzőtábla élettartama mintegy nyolc esztendő. Ennyi idő alatt kopik le róla a festék, használódik el rajta a fólia. Az esetek többségében azonban a jelzések nem érik meg a nyolc évet, már jóval előbb felújításra, kicserélésre szorulnak. „Köszönhető" ez elsősorban azoknak a vandál kezeknek, amelyek kitörik, megrongálják. Naponta 2–3 jelzőtáblát és 10–15, az éjszakai vezetést könnyítő útmenti oszlopot tesznek használhatatlanná a felelőtlen rongálók, hatalmas kárt okozva ezzel a népgazdaságnak. Legújabban az harapózott el, hogy a drága pénzen az Egyesült Államokból importált fóliát tépik le, bár azt már semmire sem tudják használni. Az elmúlt tél utolsó két hónapjában például csupán Baranyában 200 ezer forintos kárt okoztak a KPM Pécsi Közúti Igazgatóságának.

A forgalomtechnikai üzemeltetési csoport munkájával lépten-nyomon találkozunk a közutakon. Útburkolati jelekkel, jelzőtáblákkal, különféle jelzésekkel. Ezek mindegyike a jobb eligazodást, a közlekedés biztonságát szolgálja. De csak kifogástalan állapotban, nem pedig megcsonkítva, elcsúfítva.

H. L.



**Mintegy 2000 hallgató tanul Baranyában a Marxizmus—Leninizmus Esti Egyetem 3 éves általános, szakosító és speciális tanfolyamain.**

## Harminc éves a Pécsi Tanárképző Főiskola

# Sajtótájékoztató a jubileumi eseménysorozatról

A magyar általános iskolai tanárképzésben több mint negyedszázada tölti be kiemelkedő szerepét a Pécsi Tanárképző Főiskola. Az 1948-ban 12 tanárral és ötven hallgatóval induló intézményben jelenleg 250 oktató és 200 alkalmazott közreműködésével 1600 nappali tagozatos és 1500 levelező tagozatos hallgatót képeznek, készítenek fel a felelősségteljes pedagógusi hivatás gyakorlására.

Az intézmény idén ünnepli fennállásának harmincadik évfordulóját, amelynek díszünnepséggel kezdődő jubileumi rendezvénysorozatára október 19-én kerül sor. A nagyszabású megemlékezésről tegnap délelőtt a Tanárképző Főiskolán *dr. Fehér István* főigazgató-helyettes tájékoztatta az újságírókat.

A főigazgató-helyettes elmondta, hogy a jubileum jó alkalom az elmúlt harminc év történelmi, pedagógiai, eszmei hagyományainak tudatosítására, föleleventésére. Ezt szolgálja — többek között — az a kiállítás, amely a tudományos tevékenységet, a hagyományok tárgyi emlékeit és a rajz tanszék volt és jelenlegi oktatóinak, hallgatóinak munkáit mutatja be.

A PTF nyolc külföldi partnerintézettel tart rendszeres kapcsolatot. Az ünnepségre ezen intézmények 26 képviselőjét várják. Részt vesznek a rendezvényen az egykori alapítótagok is. Ekkor adják át azokat a jubileumi emlékplaketteket, amelyeket *Soltra Elemér* főiskolai docens tervezett erre az alkalomra.

*Tillai Aurél* vezényletével a rendezvénysorozat keretében mutatják be a Főiskolai kantáta című művet, ugyanekkor avatják fel az intézet folyosóján az évfordulót megörökítő emléktáblát is. A jubileumi kötet, amely csak 1979-ben jelenik meg, átfogja és ismerteti a főiskola egész tevékenységét.

A 19-én reggel kilenc órakor kezdődő díszünnepségen *dr. Kálmánchey Zoltán* főigazgató mond ünnepi beszédet és felszólal — többek között — *Knopp András* oktatási miniszterhelyettes és *Márk Bertalan*, volt főigazgató, alapítótag.

A rendezvénysorozat a Tanárképző Főiskola énekkarának díszhangversenyével ér véget.

B. K.

## Tanácskozott a KISZ Baranya megyei Bizottsága

# Fontos feladat a lakóterületi szervezetek segítése

Nagyrészt másutt dolgozó, de községekben élő, s az ottani lakóterületi KISZ-szervezetekbe tartozó fiatalok tevékenységéről tanácskoztak többek között tegnap Pécsett, a KISZ Baranya megyei Bizottságának tagjai. A bizottsági ülésen részt vett *Kutnyánszky Géza*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa, *Trubics Balázs*, az MSZMP Pécsi járási Bizottságának titkára.

A tanácskozáson *Bogárdi Mészöly Kálmánné*, a KISZ Pécsi járási Bizottságának titkára adott átfogó tájékoztatót a járás lakóterületi KISZ-szervezetének munkájáról. Ehhez kapcsolódott *Kemény Árpádnak*, a KISZ Baranya megyei Bizottsága munkatársának beszámolója, amely az egész megye lakóterületi KISZ-szervezeteinek munkáját, illetve az irányításukat meghatározó több jellemzőket ismertette.

Épp ezért a vitában véleményt nyilvánítók elsősorban azokat az eredményeket, illetve gondokat sorakoztatták fel, melyek a lakóterületi KISZ-szervezetek nagyobb részét jellemzik. A hozzászólók többsége — köztük *Trubics Balázs* is — elismeréssel szólt a lakóterületi KISZ-szervezetek olyan tevékenységéről, melyek a lakóhelyük fejlesztését, szépítését, közéletének aktívabbá tételét segítik. Ennek persze alapfeltétele, hogy a fiatalok ismerjék a községpolitikai elképzeléseket, tennivalókat. A sásdiak jó példával szolgálnak: olyan falugyűléseket szerveznek, ahol tájékoztatják a fiatalokat ezekről. A KISZ-tagok pedig segítenek a közterületek csinosításában, parkok, járdák, játszóterek építésében, autóbuszvárók festésében. Gondot jelent viszont, hogy lakóterületi KISZ-szervezetek tagjainak nagy része a városok nagyüzemeiben, gyáraiban dolgozva, vagy munkásszálláson lakik, vagy bejáró, s így hétközben esténként nem találkoznak egymással, nincsenek közös programjaik. A több munkahelyen való dolgozás nehezíti a politikai képzések, rendezvények megszervezését is.

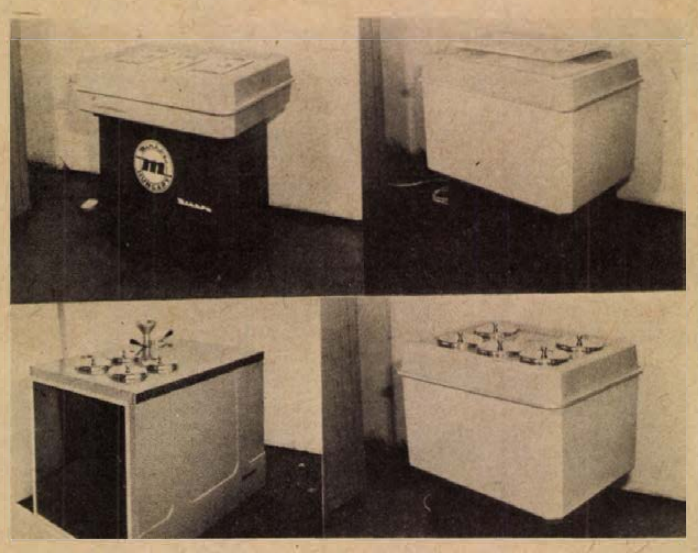
A KISZ Baranya megyei Bizottságának tagjai több olyan határozatot hoztak, melyek célja, hogy tovább javítsák és segítsék a lakóterületi szervezetek tevékenységét.

## Tudományos konferenciára készülve

Oktatóinak tudományos tevékenységéről ad számot kétnapos konferencia keretében a jövő héten a Pécsi Tudományegyetem Közgazdasági Kara. Október 17-én az egyetem aulájában dr. Földvári József rektor nyitja meg a konferenciát, dr. Takács Béla dékán tart bevezető előadást. Ezután a kar oktatói két — a vállalatgazdaságtani és a vállalatszervezési és módszertani — szekcióban adnak számot tevékenységükről; a szekcióüléseken a kar vezetői mellett a megye, a város párt- és tanácsi vezetésének ismert személyiségei elnökölnek. Az eseményre meghívták Dél-Dunántúl tanácsai, ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi vállalatai, a pécsi és budapesti társintézmények, a közgazdasági intézetek képviselőit, valamint külföldieket — Jugoszláviából, Lengyelországból és az NDK-ból. A konferenciát október 18-án délután kulturális program zárja. Az elhangzott referátumokból a kar dékánja kötetet szerkeszt.

HOVENTA '78

# A kulturált kereskedelem és vendéglátás eszközei



A MIRKÖZ fagylaltgépeit különösen a kisméretű vendéglátóipari egységeknek ajánlja

A BNV már bezárta kapuit: a fogyasztási cikkek kínálatának felvonulása véget ért. Az örök visszatérő mondás most is érvényes: most már az ipar és a kereskedelem párbeszédének eredményén múlik, hogy mit és mennyiért kapunk majd az üzletekben mindabból, amit a Dobi István úton láthattunk?... Volt azonban az őszi vásárnak egy kétévenként visszatérő szakkiállítása, melyet nem éppen a nagyközönségnek szántak, név szerint a HOVENTA Nemzetközi Kereskedelem-technikai és Vendéglátóipari kiállítás. Hazai és külföldi cégek olyan gépeket, berendezéseket, eszközöket mutattak be, amelyek a modern keresekedelem, kulturált vendéglátás ma már nélkülözhetetlen kellékei.

## A munka könnyítése

Így bemutatták a kisméretű boltok, üzletek átszervezését, profilozását szolgáló berendezéseket, a munkafolyamatok racionalizálását szolgáló, a vendéglátóipari tömeges ételelőkészítést segítő gépek körét — tanácsot adva a környezeti kultúra javításához —, felvonultatták a belföldi turizmus szélesítésére alkalmas kempingek, motelek, touringhotelok felszereléseit. Kiállították az adminisztráció, a raktártechnológia és csomagmozgatás, csomagolás jövőjét fémjelző gépeket is. Röviden: az amúgy is munkaerőhiánnyal küzdő kereskedelem és vendéglátás — és itt főleg a konyhai személyzetről van szó — munkáját könnyítő, munkáját kiküszöbölő eszközöket.

A belkereskedelmi törvényből egy rövid idézet éppen e kiállítás margójára írható. Azaz a Belker vállalatok „... *kötelesek fejleszteni az áruellátás hálózati és technikai feltételeit, a lakosság vásárlásra fordított idejét csökkentő, a kiszolgálást, a kereskedelmi dolgozók munkakörülményeit javító eladási módszereket...*" Erre sarkallt a HOVENTA is — csak legyen elég pénzünk a HOVENTA-kínálat nyomán fejleszteni.

Minden presszóban, kocsmában és vendéglőben örülnének bizonyára a korábbiaknál többet tudó, szebb kivitelű étel- és italautomatáknak, a már közismert Cornéliusoknak — az osztrák cég italautomatái itt-ott már megjelentek a pécsi pultokon is —, de híres e körben a dán Wittenborg és az olasz Brass cég is. A Bizerba világhírű konyhai szeletelőgépeit, darabolóit és még híresebb optikai mérlegeit hozta el. A berendezéseknek a tetszetős kivitel mellett fő erényük a pontosság és a „fejszámolás" kiiktatása. Az ABC-k szalámis pultjain a helyük; számlájukon beállítható az egységár. Bizonyára minden étterem-konyha örömmel kapna a Henkel cég mosogatógépein, különösen a főszezonban, a turistaidény kellős közepén. Nemcsak a tányértördelést iktatnák ki segítségével, hanem pillanatok alatt visszakapnák az edényt — tisztán, megszárítva, csillogva. Külön személyzetet a gép „táplálása" nem is igényel.

A szocialista országok közül ott járt a HOVENTA-n Csehszlovákia, az NDK és Lengyelország is, külkereskedelmi vállalataik révén először mutatták be a kereskedelem és a vendéglátóipar fejlesztését szolgáló termékeiket. Következtetés: ha nincs elég pénzünk — dollárunk — a Henkel mosogatóra, akkor megkaphatjuk a csehszlovák Merkuriától az igényeinknek megfelelő mosó- és mosogatógépeket; széles skálán zongorázik — konyhai segédeszközök frontján — a lengyel Varimex is, s az NDK-ból főleg élelmiszeripari felszerelések, szellőztető berendezések importálhatók.

A kereskedelmi-eladói munkát könnyítő külföldi ajánlatok között külön figyelmet érdemelt az NSZK-beli Werner Potrafke cég úgynevezett humán pénztárpultja. A vevő a pult szalagjára sorba ráteszi az árut, a pénztárosnak nem kell csak az árut továbbító gombot nyomnia és a pénztárgépbe beütni az árat. Így megmenekül a napi több órás félkezi emelésektől — a vállfájástól, csuklózsibbadástól.

A hazai cégek legnagyobbika e témában a KERIPAR, az ABC- és iparcikkáruházak felszerelésére alkalmas modul üzletberendezéseit mutatta be a HOVENTA keretében. A berendezések szépek, árukínálóak, helytakarékosak. Egy-egy bolt építése, illetve felújítása kapcsán érdemes a KERIPAR-hoz fordulni. Új termékei is akadtak, közte a holland Sanamij cégtől vásárolt licenc alapján gyártott billenőüstök, turmixgépek, zöldségszeletelők-vágók és hozott tojásfőzőgépet is. Sokan megnézték a Diesel- és Hűtőtechnikai Szövetkezet — röviden a MIRKÖZ — mozgatható-gördíthető fagylalttárolóit. Kisebb vendéglátóipari egységeknek ajánlják üzleten belüli és kívüli — utcai — árusításra. Kiállítottak még kiszolgáló pultsort, hűtővitrineket, kávéfőző pultokat. Az Omnia Fémfeldolgozó Szövetkezet ügyviteltechnikai berendezései, a MEKOFÉM szövetkezet ipari takarítógépei, a Szatmár bútorgyár szállodai szobái és a Lehel ismert hűtőpultjai, Tylerei azt bizonyították, hogy a magyar ipar is kezd nyújtózkodni, s néhol-néhol már felér a modern kereskedelem és vendéglátóipar igényszintjéig.

## Éljünk a lehetőségekkel

Egy kérdés vár már csak tisztázásra: ez az igényszint financiális oldalról mennyire valóság, mennyire álom? Tudom, mindenki azt szeretné, ha a belkereskedelmi törvényben fogalmazottak — a fejlesztés kényszertétele — nap mint nap téma lenne, téma lehetne. A HOVENTA csak kínált, csak bemutatott — és megpróbált ésszerű fejlesztésre sarkallni. Hogy milyen sikerrel?

Az csak ezután dől el.

**Kozma Ferenc**

## Az iskolai végzettség nem elég!

# A vezetés elsőrangú politikai munka

Milyen a jó vezető? A szocializmust magasabb szinten építő társadalmunkban sem változott a régi követelmény: legyen megfelelő szakmai képzettsége, politikai felkészültsége, legyen vezetésre termett egyénisége, példamutató élete és munkája.

Megfogalmazni, elvárni, számon kérni könnyű. De valóra is váltani? Nos, ez már a káderpolitika, illetve az ezzel foglalkozók feladata is. Nem könnyű feladat. De hogy meg lehet oldani, arra sok példa akad. Többek között a Mecseki Ércbányászati Vállalat III-as üzemében.

*

*Cser János*, az üzem pártbizottságának titkára tizedik éve dolgozik jelenlegi posztján.

— Vállalatunk eleve előnyösebb helyzetből indult, mint más, jóval régebbi üzem vagy gyár a megyében. A vezetők szinte együtt nőttek fel az üzemekkel, a bányával — mondja. — Kezdetben ugyan megvoltak a tapasztalatlanság okozta hibák is, ám az utóbbi tíz évben lényeges fejlődés mutatkozik. Jelenleg 73 különböző szintű vezető dolgozik az üzemben. Egy kivételével valamennyien rendelkeznek a beosztásukhoz szükséges iskolai végzettséggel, közülük húsznak van egyetemi, illetve főiskolai diplomája.

— Hasonló a helyzet a politikai képzettséggel. Egy vezetőnk felső-, huszonkettő közép- és ötven alapfokú politikai iskolát végzett. Ez megfelel — illetve némileg magasabb is — a párt vezető szervei által meghatározott szintnél.

— *A statisztika szerint is ellenőrizhető kép tehát igen jó. De hogyan lehet nyomon követni azt, ami számokkal nem fejezhető ki? A vezetői készségre, rátermettségre gondolok.*

— Valóban nincs erre semmilyen mértékegység, de számtalan kisebb-nagyobb jelből, a mindennapok gyakorlatából biztonsággal következtethetünk. Sokat mond az is például, hogy az elmúlt öt év alatt egyetlen vezetőt sem kellett alkalmatlanság miatt lecserélni. Csaknem 90 százalék 8—10 éve itt dolgozik az üzemben. Az átgondolt, helyes káderkiválasztásra utal az is, hogy több üzemi vezető került a vállalaton belül vagy más vállalatoknál magasabb beosztásba.

— *Milyen feladatok és módszerek vannak az utánpótlás biztosításában?*

— Vezetőink között ketten vannak, akiknek életkora 30 év alatti. A „derékhadat" a 30—40 év közöttiek alkotják. 40 és 50 év között 29-en vannak, ötvenedik életévüket ketten haladták túl. Másutt talán éppen ideális lenne ez az arány, a bányában azonban hamarabb számít öregnek valaki. Éppen ezért igen fontos feladatunk a tervszerű, tudatos fiatalítás. Az utánpótlás bázisa elsősorban az üzem. Jelenleg ketten tanulnak a közgazdasági, egy fiatal dolgozónk pedig a műszaki egyetemen. Ugyanakkor hat, a műszaki egyetemen tanuló fiatallal kötöttünk tanulmányi szerződést. Legtöbb a gondunk az aknászok utánpótlásával. Úgy tűnik, hogy a valamivel magasabb bér nem tudja ellensúlyozni a jóval nagyobb felelősséget. Kádermunkánkban nagy figyelmet szentelünk a meglévő vezetők továbbképzésére. Ez az utóbbi három évben sokat javult, bár a központilag szervezett egyhónapos továbbképzések nem szakosodnak kellőképpen, nem mindig az itt hasznosítható ismereteket kapják a résztvevők.

— *Mit tart a pártszervezetek legfontosabb feladatainak, milyenek a lehetőségeik a káderpolitikai célok megvalósításában?*

— Nálunk már évek óta bevált gyakorlat, hogy kinevezések, felmentések, kitüntetések előtt az illetékes pártszervezetek — a végrehajtó bizottságig bezárólag — egyetértése, állásfoglalása szükséges. Természetesen nem a párt feladata a szakmai hozzáértés elbírálása. Mi azt vizsgáljuk, hogy milyen az illető politikai szilárdsága, milyenek az emberi, vezetői tulajdonságai. A végrehajtó bizottság nemrégiben megtartott ülésén is leszögezte a testület, hogy a vezetés egyben politikai munka is. Fokozni kell a vezetők közéleti tevékenységét, erősíteni a gazdasági és a politikai munkában nemcsak értelmi, hanem érzelmi vonatkozásban is.

**Kurucz Gyula**

## Megszívlelendő a környezet- és műemlékvédelemben

# Mosdatni lehet a falakat

### Pécsett alkalmazzák először az országban

BNV-nagydíjasként kezdte pályafutását fél évtizede a Stirofilm nevű műanyag-filmréteget alkotó vegyszer. Ez a polisztirol-oldat rákenve az épületek homlokzatára megvéd a korom, a por, a pernye, a kéndioxidtól szennyezett levegő ellen.

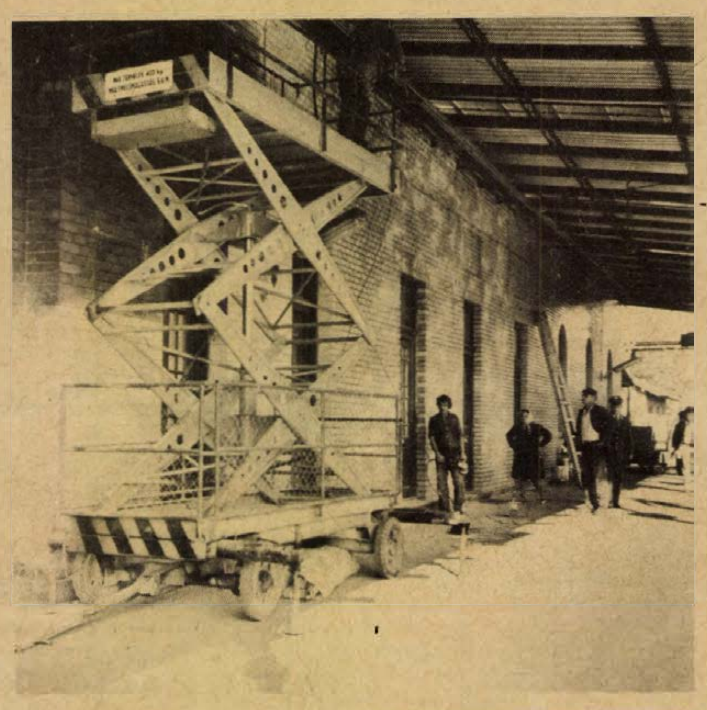
## Már gyártják

A pécsi vasúti főpályaudvaron hazánkban először alkalmazzák épület-külső megtisztítására és megóvására.

— Két éve már kipróbáltuk néhány négyzetméteren a sínek felől és az a rész azóta sem szennyeződött be, nem szürkült el — mondja *Haraszti Pál*, a MÁV Pécsi Igazgatóság építésztechnikusa.

*Dudás Jenő*, a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola vegyigépészeti tanszékének a tanára adott szakvéleményt és javasolta az alkalmazását. *Foret Róbert*, a Budapesti Egyesült Vegyiművek vegyészmérnöke egy kidobásra szánt melléktermékből állította elő. Majd átkerült az újdonság a budapesti Politur Vegyi Ktszhez, ahol most ősztől már gyártják folyamatosan. Egy kiló 20 forint 10 fillér. Az első szállítmány az országban hozzánk érkezett Pécsre: egy tonna.

A legalább nyolcvanéves állomásépület napjainkban küllemében már fekete és szürke, megfakult. Az égetett Klinkertégla eredeti csillogó sárga színét teljesen elveszítette. Az épületdíszek, köztük Watt és Stevenson domborműve töredeznek, mállnak a kénes levegőben. Tízéves sósavoldattal és hidrogénfluoriddal akarták leoldani a néhol már több centi vastag szennylerakódást, nem sikerült. A 8000 négyzetméternyi Klinker-tégla borítás továbbra is fekete maradt. Egyébként maga az eső semmit sem hord le.



— A savazás helyén kimaródott a tégla és veszélybe kerültek a kábelek is. Kiderült, hogy a pozitív töltésű szennybevonat elektrosztatikusan tapad a negatív töltésű téglához. A Stirofilmmel pozitív töltésű réteget viszünk fel, ami taszítja a levegő szennyeződéseit. Előtte a szennyrétegeket vibrációs kézi csiszológépekkel rendkívül finoman leszedjük, nyolc atmoszféra nyomású levegővel fújjuk le. Ekkor gyorsan feljuttatjuk szórópisztollyal a Stirofilmet három rétegben. Az elsőt beszívja a tégla anélkül, hogy a termek szellőzését biztosító kapillárisok teljesen eltömődnének. A második viszszahozza az eredeti színt: jelen esetben a citromsárgát. A harmadik pedig üvegesen csillogó fénybevonatot ad. Ez bármikor könnyen lemosható ultrás vízzel. Vagyis mosdatjuk majd az állomásépületet — magyarázza *Varga István* osztályvezető.

## Olcsó és gyors

Olcsó, gyors, eredményes így felújítani egy épületet kívülről, a levegő környezetártalmai semlegesíthetők, sőt az egykori színt is visszanyerik. A MÁV Épület- és Hídfenntartó Főnökség pécsi 1-es számú építésvezetőségének a brigádja a postaréstnél már ezer négyzetmétert tisztított meg. A citromsárga finom árnyalatai jöttek elő.

Később a kaposvári és a nagykanizsai állomásokat, a Nyugati-pályaudvart szépítik meg így. De ezzel festik be a pécsi fűtőház és szerelőcsarnok padozatát, vizsgáló csatornáit, hogy kopásálló felületet képezzenek ki, amire nem tapad az olajszennyeződés.

**Csuti J.**

## Október 18.: Bőr- és szőrmeipari kongresszus

**A nemzetközi és hazai tapasztalatok egybevetésére október 18-án Budapesten összeül a bőr-, a szőrme-, a bőrdíszmű-, a műbőr-, és műanyagipar főbb fejlesztési irányaival foglalkozó szakemberek VI. kongresszusa.**

**A rendezők csütörtöki sajtótájékoztatóján elmondták, hogy a korábbi bőripari kongresszusoktól eltérően most valamennyi érintett szakmát átfogó jelleggel tanácskoznak majd. A plenáris- és szekcióülések fő témája, hogy hogyan lehet még jobban meggyorsítani a minden tekintetben jobb kivitelű cipők előállítását, korszerűbb gyártmányszerkezet kialakítását.**

**A bőrgyártástól a feldolgozóiparon át a tudományos kutatásig minden érintett terület szakmai képviselői jelen lesznek a tanácskozáson.**

**Ezeket a magyarországi kongresszusokat már több mint két évtizede rangos eseményként „jegyzik" nemzetközi szakmai körökben. Nem egy, világviszonylatban elismert külföldi szaklap most is külön számot adott ki, hogy felhívja a figyelmet a négy napra tervezett budapesti eseményre.**

**A kongresszuson 135 külföldi és 37 magyar előadás hangzik el.**

**A külföldi szakemberek megtekintik a legmodernebb hazai termelőhelyeket, látogatást tesznek a Pécsi Bőrgyárban, a Szigetvári Cipőgyárban és a Pannónia Vállalat kunszentmártoni szőrmegyárában is.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

13

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*KÁLMÁN, EDE*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 5.59 – nyugszik 17.01 órakor. A Hold kél 15.44 – nyugszik 2.22 órakor.**

## A közélet hírei

**Edward Dysko vezérőrnagy, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövetségének katonai és légügyi attaséja a Lengyel Néphadsereg megalakulásának 35. évfordulója alkalmából csütörtökön koktélt adott a nagykövetségen. Ott volt Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, Roska István külügyminiszterhelyettes, valamint a Magyar Néphadsereg tábornoki karának több tagja, a társfegyveres testületek parancsnoki karának számos képviselője. Jelen volt Jurij Naumenko vezérezredes, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erői főparancsnokának magyarországi képviselője, valamint Fedot Krivda vezérezredessel, parancsnokkal az élen az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport több vezető beosztású képviselője.**

✲

**A Kulturális Kapcsolatok Intézetének meghívására október 9–12. között Budapesten tárgyalt dr. Arthur O. McCoubrey, az Egyesült Államok Országos Szabványügyi Hivatalának igazgatóhelyettese. Dr. Arthur O. McCoubrey a magyar–amerikai műszaki-tudományos munkaterv keretében megvalósuló együttműködés kérdéseiről folytatott tárgyalásokat.**

✲

**Csütörtökön a Külkereskedelmi Minisztériumban Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes és Jon M. Nicolae, a román külkereskedelmi és nemzetközi gazdasági együttműködési miniszter első helyettese megállapodást írt alá a két ország közötti gazdasági együttműködésről.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nyulak Margitja (este 7 órakor) Bemutató előadás.

### MOZI

**Petőfi:** Kialudt tüzek fénye (2) A ménesgazda (f5, f7, f9) **Kossuth:** Kialudt tüzek fénye (f12) Kalózok Jamaicában (2) Isten hozta őrnagy úr! (4) A csavargólány (6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Egyokronás románc (5) Szegénylegények (f8) **Ifjúsági Ház:** Szindbád (6) **Fekete Gyémánt:** A jónevű senki (6) **Jószerencsét:** Száguldás gyilkosságokkal (4, 6) **Rákóczi:** Radó Sándor: Dóra jelenti (5, 7) **Május 1.:** A farkas nyomában (f6) **Bóly:** A domino-elv (7) **Harkány:** Péter cár és a szerecsen (5. 7) **Komló, Május 1.:** Meghívás egy gyilkos vacsorára (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Pillangó (f5) Halálkanyar (8) **Mohács:** Police Python 357. (fő, 8) **Pécsvárad:** A gejzírvölgy titka (7) **Sásd:** A keselyű három napja (7 órakor) **Sellye:** Spanyol táncosnő (7) **Siklós:** Szerelmesfilm (3) Fuss utánam, hogy elkapjalak (5. 7) **Szigetvár:** Fantozzi (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: derült idő, eső nem lesz. Éjszaka gyenge, napközben mérsékelt, változó irányú szél. Az esti óráktól kezdve párás lesz a levegő, a hajnali és a reggeli órákban többfelé köd keletkezik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4–9, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 18–23 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: kevés felhő, száraz idő várható. A hajnali hőmérséklet plusz 3–plusz 8 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 18–23 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területén nem várható.**

## Képrejtvény



**53. Brezsnyev elvtárs is részt vett pártunk X. kongresszusán. Melyik évben volt a X. kongresszus?**



**54. Pécsett, a POTE aulájában rendezték meg a XI. kongresszust előkészítő megyei pártértekezletet. Melyik évben volt ez a pártértekezlet?**

– **Vezetőségválasztó közgyűlés volt** a Magyar Építőművészek Szövetségének dél-dunántúli csoportjában, melynek elnökévé Erdélyi Zoltán Ybl-díjas építészt, a PTV műszaki igazgatóhelyettesét, titkárává Kistelegdi Istvánt, a PTV műteremvezető építészét választották meg. A vezetőségbe beválasztottak egy-egy Somogy, Tolna ill. Zala megyei építészt is. A közgyűlésen részt vett Farkasdy Zoltán, a MÉSZ elnökhelyettese.

– **A Malomvölgyi tó** melletti sétautak létesítésében segítettek a Hőerőmű KISZ-fiataljai, szocialista brigádjainak tagjai. Három alkalommal kilencvenen vették ki részüket e társadalmi munkából. A sétautak alapjaihoz szükséges földmunkákat e héten befejezték.

◆

## Esküvő

**LÉVAI KLÁRA**
**és**
**SUDÁR JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 14-én 14.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**VASS ÉVA**
**és**
**SZABÓ JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat hogy 1978. október 14-én 13.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

◆

– **Füvesítik** a Ivov-kertvárosi Anikó utcai általános iskola udvarát a Kertészeti és Parképítő Vállalat dolgozói. Ezzel egyidőben az utolsó simításokat végzik az iskola sportudvarán az építőipari vállalat munkásai. A füvesítési, illetve a sportudvar kialakítási munkák e hónapban befejeződnek.

## Hatvan év – hatvan kép

**Ulést tartott tegnap Pécsett a baranyai termelőszövetkezetek szövetsége. Többek között megtárgyalták a TSZKER munkáját, melyet eredményesnek ítéltek meg.**

– **Tanulók kiállítása.** Komlón, a Carbon Könnyűipari Vállalat tanulóinak munkáiból nyílt a minap kiállítás az Úttörő- és Ifjúsági Házban. A bemutató október 15-ig tekinthető meg.

– **Felmérik Pécs útjait** a Pécsi Geodéziai és Térképészti Vállalat dolgozói. Az útfelmérést – melyet a városi tanács építési és közlekedési osztályának megrendelésére végeznek – a III. kerületben kezdték. Az utak adataira a városi útkataszter kiegészítése miatt van szükség.

## 04–05–07

**Körültekintés nélkül lépett le az úttestre tegnap a pécsi Szabadság úton, a MÁV székház előtti kijelölt gyalogátkelőhelyen B. J. pécsi lakos, és az autóbusz féktávolságon belül elütötte. A mentők könnyű sérüléssel szállították kórházba.**

## A Volán közleménye

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy a 33/A járat útvonalán az Asztalos János út és a Kisszkókói út kereszteződésénél új megállóhelyet jelöl ki, amelyben a járatok október 14-én üzemkezdettől megállnak. Ezzel egyidejűleg a 11-es járat útvonalán a Tolbuhin úton lévő autóbuszmegállót áthelyezi a Kénes útra.**

✲

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy Pécsbányára, Nagyárpádra, Málomba és Kertvárosba közlekedő iskolajáratait páros hetek szombatján nem közlekedteti.**

◆

– **Az idei orvosegyetemi napok** alkalmából harmadszor rendezték meg a fiatal középfokú szakdolgozók tudományos ülését. Az elhangzott tizenkét előadáson többek közt az új laboratóriumi módszerek alkalmazásáról, a „megvert gyermek szindrómáról", a vírusos agyhártyagyulladás ápolási problémáiról, s korunk olyan allergiás megbetegedéseiről esett szó, amelyeket a színtetikus ruhaneműk okoznak.

## Ma nyílik a VII. országos „Gerencsér Sebestyén" fazekaskiállítás

A siklósi vár első emeleti kiállítótermében ma délután 15 órakor rendezik meg a VII. országos „Gerencsér Sebestyén" fazekaspályázat eredményhirdetését és a pályaművekből rendezett kiállítás ünnepélyes megnyitóját. A kiállítást *Maróti Gyula* főiskolai tanár, a KÓTA főtitkára nyitja meg, a díjakat *dr. Nagy László*, a HISZÖV és a NIT elnöke adja át. A programhoz tartozik az a szakmai tanácskozás, amelyet 14-én, pénteken rendeznek meg. A tanácskozás keretében délelőtt 9 órai kezdettel Virágok a magyar fazekasművészettel címmel *dr. Kresz Mária* kandidátus, délelőtt fél 11-kor pedig Emberábrázolás a magyar népművészetben címmel *dr. Hofer Tamás* kandidátus tart előadást.

◆

– **Tizenöt dekás Boci sajt.** Az ötféle ízesítésű, tízdekás tubusos Boci sajt mellett a Pécsi Tejüzemben megkezdték a tizenöt dekás tejszínes és paprikás Boci gyártását. Jövő héten a baranyai és az országos bolthálózatban is kapható lesz az új kiszerelésű, közkedvelt sajt.

– **Felújítják** a mázaszászvári községi tanács épületét. A mintegy 200 000 forintos munkát elkezdték a Sásdi Költségvetési Üzem dolgozói.

◆



**Palántázás nélkül több mint 100 mázsás hektáronkénti paprikatermést ért el a szabadszentkirályi „Béke" Termelőszövetkezet. Az idei kedvezőtlen időjárás ellenére is jó a termés, amelynek értékét növeli, hogy a paprikamagot drazsírozás után közvetlen a szántóföre vetették, megtakarították ezzel a nagy költséget jelentő palántázást.**

– **Marketing szakemberek segítsége.** A Pécsi Tudományegyetem készíti el a Komlón épülő szövetkezeti áruház működési programját. A közgazdaságtudományi kar marketing tanszékének munkatársai dolgozzák ki az új bevásárlóközpont szervezési és üzemeltetési tervét: Az áruházat a tervek szerint az 1980-as bányásznapon nyitják meg.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: A magyar népdal hete. Népdalkantáták. 8.59: Balassi Bálint versei. 9.04: Katedra. 9.34: Gyermekeknek 10.05: Hang-játék. 10.25: Operaáriák. 10.49: Észtország madárvilága. 11.00: Változatok egy pályára. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Híres prímások muzsikálnak. 13.50: Bemutatjuk új felvételeinket. 14.05: Operarészletek. 14.40: Tipegő. 15.10: Zengjen a muzsika. 16.05: Mécses Kargala puszta. 17.10: Mozart: A-dúr szimfónia. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Wilhelm Backhaus Haydn-műveket zongorázik. 19.15: Az írástudó. Justinas Marcinkevicius drámai költeményének rádióváltozata. 20.43: Puccini: Pillangókisasszony. Jelenet és szerelmi kettős az I. felvonásból. 21.00: A magyar népdal hete. Találkozásom a népzenével. 21.40: Adottságok, lehetőségek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Századunk zenéjéből. 0.10: Egyveleg Ábrahám operettjeiből.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Szimfonikus zene. 9.00: Indulók, táncok fúvószenekarra. 9.30: Népi zene. 10.00: A zene hullámhosszán. 12.00: Zenés játékokból. 12.33: Kirsten Flagstad Grieg-dalokat énekel. 13.03: Nőkről – nőknek. 13.33: Süssünk, süssünk valamit. 14.00: Kettőtől – ötig . . . 17.00: Ötödik sebesség. 17.59: Cserébe önmagunkat. Végh Antal rádiójátéka. 18.33: A magyar népdal hete. A népművészet ifjú mestereinek felvételeiből. 19.08: Sullivan–Gilber: A fruska – részletek. 19.30: Tánczenei hangverseny a Dunaújvárosi Bartók Béla Művelődési Központban. 21.15: Egy rádiós naplójából. 22.33: Kellemes pihenést!

**HARMADIK MŰSOR**

14.05: Prokofjev-művek. 15.00: Romantikus zene. 17.05: Dzsesszfelvételekből. 17.39: A magyar népdal hete. A magyar népzenei hanglemezek története. 18.05: Kórusművekből. 18.18: Weber: A bűvös vadász. Háromfelvonásos opera. Közben: 19.00: Katedra. 19.33: Az operaközvetítés folytatása. 20.54: Beethoven: II. szimfónia. 21.30: Cathy Berberian dalestje a Zeneakadémia nagytermében, a budapesti zenei heteken.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Múzeumi hónap 1978. Bemutatjuk az Uitz-múzeumot. – Régészeti ásatások Baranyában. – Sándor Mária a pécsi várfal helyreállításáról. – Polgár Ildikó kerámikus kiállításán. – Hírek Somogyból és Tolnából. 17.30: Ritmus és dallam. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Ritmus és dallam. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. – Péntek, 13. Vidám összeállítás. – Hercegszántó község történetéből. A szerző: Filákovity Mátyás. – Hanglemeztárunk újdonságai. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek. – Népi kincsek nyomában Töttösön. Gráf Vilmos riportműsora. – A fúvósmuzsika kedvelőinek. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.39: Tévétorna. 8.45: Iskolatévé. Francia nyelv (középisk. IV. oszt.). 9.05: Történelem (ált. isk. 6. oszt.). 10.05: Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 4. oszt.). 11.05: Matematika (ált. isk. 7. oszt.). 11.25: Tizen Túliak Társasága (ism.). 12.05: Világnézet (középisk. IV. oszt.). 14.05: Iskolatévé. Történelem (ism.). 14.45: Magyar nyelv és irodalom (ism.). 15.20: Matematika (ism.). 15.45: Világnézet (ism.). 16.33: Hírek. 16.40: Udokán rézhegyei. Szovjet rövidfilm (sz.). 16.50: Malom. Utazási vetélkedő – Finnország. 17.20: Dél-alföldi krónika. A Szegedi Körzeti Stúdió műsora. 17.50: Mindenki közlekedik. Első utazás az M 3-as autópályán. 18.05: Öt perc meteorológia. 18.10: Reklám. 18.15: Jogi esetek – Nógrádban. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. Tudományos híradó. 20.25: Röpulj páva! Népművészeti vetélkedő 2. döntő (sz.). 22.25: Tv-híradó 3. 22.35: Vas-nyakörv. Magyarul beszélő lengyel film. (18 éven felülieknek!) (sz.). 23.30: Reklám.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Budapesti művészeti hetek. Díjnyertes karmesterek. 20.25: Öt perc meteorológia (ism.). 20.30: Sakk-matt. – Karpov–Korcsnoj világbajnoki döntő. 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Reklám. 21.25: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd filmsorozat. V/2. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós –, kigondolós. Gyermekműsor. 18.15: Társadalmi témák. 18.45: Szórakoztató zene 19.15: Rajzfilm. 20.00: A színpad fényei – szórakoztató zene. 21.05: A szögletes sapka – filmsorozat. 22.10: Korunk dossziéja: 1959. 23.10: Hét tv-nap.

**MASODIK MŰSOR**

16.20: Kosárlabda vb: Jugoszlávia–Csehszlovákia (felvételről). 18.45: Művelődési adás. 19.15: Akciók. 20.00: Napirenden a kultúra. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Karok, emberek, események: A Crna Gora-i KP alapító kongresszusa. 21.50: Alekszandr Skrjabin: Prométheusz – a Nyugatnémet Tv komolyzenei műsora.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

– **Baranya a „Röpülj pávában".** Pénteken este mutatja be műsorát Baranya megye a „Röpülj páva" versenyében. Az élő adás szereplői az egyházaskozári moldvai csángó pávakör tagjai, a Mecsek Táncegyüttes, a Dobó István úti gimnázium női kara, Papp Hajnalka, Erős Levente, Bakonyi Anna és Zubán László lesznek.

K. Dombrovszkij:

## A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

31.

Vasco Moraes nem válaszolt. Nem akart beszélni az autótemetőben tett látogatásáról. Akármilyen szemétlerakó hely is az, de mégiscsak magánterület, és ő, őszintén szólva, kiszerelte a csapágyat az egyik öreg kocsiból, tehát lopást követett el. Fischer észrevette, hogy Moraes valamit elhallgat, s kitartóan faggatta.

— Miből gondolja, hogy ezek a hangyák fémből építenek maguknak fészket? Soha nem hallottam ilyesmiről.

— Én sem. Nálunk Brazíliában vannak olyan hangyák, melyek a fákon élnek és levelekből sodorják a fészküket. Vannak olyanok is, melyeknek egyáltalán nincs fészkük, csak vándorolnak. Ezek a legveszélyesebbek. Amikor vonulnak az erdőben, mindent felfalnak, ami az útjukba kerül — egereket, pókokat, békákat — s ha nem tud elmenekülni, még az emberről is lerágják a húst. Csak a csontváza marad meg.

— Látott olyan csontvázat, melyről a hangyák rágták le a húst? — kérdezte Fischer.

— Én? Nem, olyat nem láttam. Hiszen nagyon régen eljöttem Brazíliából.

Han Fischer ivott a whiskyjéből. Moraes ette a virslit.

— Jó ez a virsli, forró — mondta — Egész nap nem ettem semmit. A gazdáék sem. No, nekik most nem is kell az étel. Mondtam a gazdának, hogy itt várok, ki kell vinnem őket a farmra.

— Miért nem a saját kocsiján jött a gazda?

— Nem indult be. Próbálkozott vele, de hiába. Pedig jó kocsi. Egy ilyen furgonon nagyon kényelmes lehet aludni, az ember egész testében kinyújtózhat.

— Talán elvágták benne a vezetékeket?

— Nem tudom. Miért vágták volna el?

Han Fischer felhajtotta a whiskyt.

— Megismételjük?

— Elég lesz, kérem . . .

— No, csak egyszer?

— Nem bánom.

Fischer intett a pincérnek.

Moraes megette a virslit. Szótlanul ült, az üres tányért bámulta. Eszébe jutott a Rendey kocsija, s gondolatai ismét az autótemetőben látott szürke hangyák tömegére terelődtek.

— Azt hallottam, hogy ezek a hangyák bemásztak a rádiókészülékbe?

— Igen. Rengeteg hangya nyüzsgött benne. Lyukakat fúrtak rajta és megpróbáltak bevonszolni a belsejébe olyan . . . pókfélét . . .

— A rádióba?

— Igen, a rádióba. Először azt hittem a rádió zúg, de aztán rájöttem, hogy ez a pók.

— Mikor volt ez?

Moraes, mint aki megkövült, egyenesen Fischer szemébe nézett.

— Nos, mikor látta a hangyákat a rádióban?

— Mikor? . . . Hát akkor . . .

— Reggel?

— Igen, reggel.

— Rendey azt mondta, hogy a készülék nem működött és ő felnyitotta a tetejét

— Igy is volt. Felnyitotta, s tele volt ezekkel a . . . szürke hangyákkal. Csak úgy nyüzsögtek. Ki akarta őket porszívózni, de szétszaladtak; az egyik megcsípte a fiút, s aztán . . .

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

## Üdvözlő távirat

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban üdvözölte a Jemeni Szocialista Párt I. kongresszusát. Az üdvözlet hangsúlyozza, hogy az MSZMP nagy jelentőségűnek tartja és üdvözli azt az elhatározást, hogy a Jemeni Nemzeti Front Egyesített Politikai Szervezete létrehozta soraiból a jemeni dolgozó osztályok élcsapat pártját, amely a tudományos szocializmus elvei alapján kíván tevékenykedni. A magyar kommunisták, a szocializmust építő magyar nép az együvé tartozás baráti érzéseivel kíséri figyelemmel a jemeni dolgozó nép harcát, amelyet országa függetlenségének, forradalmi vívmányainak védelmében a belső és külső ellenséggel szemben folytat. Megerősíti, hogy a jemeni haladó erők nehéz küzdelmükben mindenkor számíthatnak a Magyar Szocialista Munkáspárt, a magyar nép internacionalista szolidaritására, támogatására.**

*

Eliasz Szárkisz libanoni államfő hat közel-keleti arab államot érintő körútjának befejeztével csütörtökön hazaérkezett Bejrútba. Damaszkuszban Hafez Asszad szíriai elnökkel megtartott találkozójának befejeztével Szárkisz a sajtó képviselőinek elmondotta: elégedett a megbeszélések eredményeivel. Utalt arra, hogy a libanoni válság megoldásának módozatait vitatták meg. Asszad a maga részéről a megbeszélések után kifejtette, hogy a Libanonban tartózkodó arabközi békefenntartó erőkben szerepet vállaló országok külügyminisztereinek vasárnap Bejrútban kezdődő értekezlete is bizonyítja, hogy „a libanoni válság arab ügy" és az arab országok ragaszkodnak Libanon biztonságának és érdekeinek megvédéséhez.

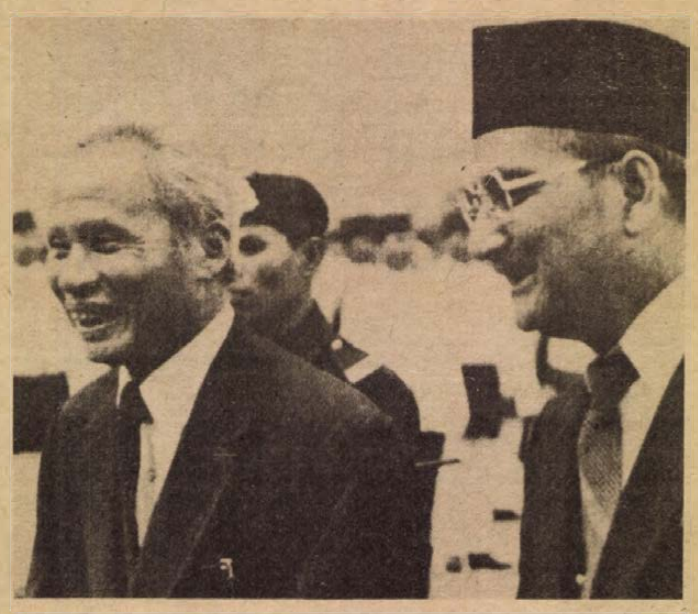
*

**Csütörtökön Genfben megtartotta soronkövetkező találkozóját a hadászati támadó fegyverrendszerek korlátozásáról folyó tárgyalásokon részt vevő szovjet és amerikai küldöttség.**

*

Révai József, a magyar kommunista mozgalom kiemelkedő harcosa, a Kommunisták Magyarországi Pártja alapító tagja születésének 80. évfordulója alkalmából csütörtökön koszorúzási ünnepséget rendeztek a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi panteonjában. Révai József sírjánál az MSZMP Központi Bizottsága nevében Kállai Gyula és Kiss Károly, a Központi Bizottság tagjai, a kulturális minisztérium képviseletében Tóth Dezső miniszterhelyettes és Biró Zoltán főosztályvezető koszorúzta meg. Elhelyezték a hála és az emlékezés virágait hozzátartozói, volt harcostársai, barátai, tanítványai is. A koszorúzási ünnepség az internacionálé hangjaival ért véget.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Pham Van Dong, a Vietnami Szocialista Köztársaság miniszterelnöke hivatalos látogatásra Malaysiába érkezett, ahol vendéglátója, Hussein Onn miniszterelnök (a kép jobb oldalán) fogadta.**

✦ VIENTIANE: A Laoszi Forradalmi Néppárt országos kampányt indított az árvízkárok leküzdésére. A legveszélyeztetettebb pontokon párt- és állami vezetők irányítják a mentési munkálatokat, amelyekben parasztok, munkások, diákok mellett részt vesznek a Patet Lao egységei is.

✦ *MILANO: Újabb per kezdődött csütörtökön Milánóban Renato Curcio, a vörös brigádok egyik alapítója, a nemrég elfogott és elítélt Corrado Alunni, az első vonal nevű terrorszervezet egyik vezetője és öt másik terrorista társuk ellen. Nyomban a tárgyalások kezdetén incidens történt: amikor a vádlottak beléptek a tárgyalóteremben felállított vasketrecbe és észrevették, hogy külön választották őket Corrado Alunnitól, tiltakozásul kivonultak a tárgyalóteremből, amire az olasz törvények szerint módjuk van.*

✦ RÓMA: Bombát dobtak csütörtökön Rómában az újfasiszta olasz szociáils mozgalom három irodájára. Ugyancsak bombát dobtak egy üzletbe, amelynek tulajdonosa szimpatizál az újfasiszta párttal. A merényletek kisebb anyagi károkat okoztak, sérülés nem történt.

✦ *VARSÓ: Henryk Jablonski, a Lengyel Államtanács elnöke a Belvedere palotában fogadta a Béke-világtanács elnöksége irodája tagjainak és a Wroclawban tartott nemzetközi értelmiségi békekonferencia résztvevőinek küldöttségét.*

✦ STOCKHOLM: A stockholmi Királyi Karolina Intézet csütörtökön megosztva Werner Arber svájci mikrobiológusnak, Hamilton Smith amerikai biokémikusnak és az ugyancsak amerikai Daniel Nathans mikrobiológusnak ítélte oda az 1978. évi orvosi Nobel-díjat.

✦ *HANOI: Le Duan, a VKP KB főtitkára látogatást tett a déli országrész Minh Hai tartományában. A tartomány dolgozóival és kádereivel folytatott eszmecsere során Le Duan a többi között rámutatott: az árvízkatasztrófa által nem sújtott körzeteknek, így Minh Hai tartománynak is minden erejüket az élelmiszertermelésre kell összpontosítaniuk, hogy a rendkívüli veszteségeknek legalább egy részét pótolni tudják és segítséget tudjanak nyújtani a többi tartomány lakosságának.*

✦ MOSZKVA: Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere csütörtökön fogadta Nguyen Duy Trinht, a Vietnami Kommunista Párt KB Titkárságának és a párt Politikai Bizottságának tagját, a VSZK miniszterelnökhelyettesét és külügyminiszterét, aki úton hazafelé rövid időre megállt Moszkvában.

✦ *PRÁGA: Az új prágai Magyar Kulturális Központ első nyilvános rendezvényeként csütörtökön kiállítás nyílt Kmetty János festőművész alkotásaiból az intézmény szerdán felavatott székházában. A kiállítás ünnepélyes megnyitóján ott volt az új intézmény avatására Prágába érkezett magyar küldöttség is, amelyet Molnár Ferenc kulturális államtitkár vezet. Délután Molnár Ferenc és a magyar delegáció többi tagja látogatást tett Miroslav Müllernél, a CSKP KB osztályvezetőjénél. A találkozón a két ország közötti kulturális kapcsolatok fejlesztésének időszerű kérdéseiről volt szó.*

✦ BÉCS: A közép-európai haderő- és fegyverzetcsökkentési tárgyalások 181. plenáris ülését tartották csütörtökön Bécsben. Az ülésen a csehszlovák delegáció vezetője, dr. Emil Keblusek elnökölt. Az egyetlen felszólaló a Német Szövetségi Köztársaság küldöttségvezetője volt. Ernst Jung nagykövet felszólalásában – mint a NATO-tagországok szóvivője közölte – a tervezett csökkentés térségében lévő csapatok létszámának kérdésével foglalkozott. Megismételte az ismert nyugati álláspontot, amely szerint a csökkentésre vonatkozó szerződés megkötéséhez előzetesen a már megadott adatokon túlmenő, még részletesebb létszámadatok cseréje szükséges.

✦ *SZÓFIA: Kedd óta titokban a görög fővárosban tartózkodik a chilei katonai junta több magas rangú képviselője. A „Ta Nea" című nagy példányszámú athéni lap értesülései szerint a chilei küldöttség tagjai a következő személyiségek: Cesar Benavides Escobar hadügyminiszter, Julio Valdez hadügyminiszter-helyettes, Osvaldo Garciaz ezredes, a hadügyminisztérium vezérkara mellett működő információs szolgálat vezetője, valamint R. Bravo ezredes, Pinochet tábornok hadsegédje.*



**A pillanatnyi tűzszünetet arra használják fel Beirut lakói, hogy az utcai kutakból vizet szerezzenek. A városban ugyanis napok óta szünetel a víz- és villanyszolgáltatás.**

# Friss István

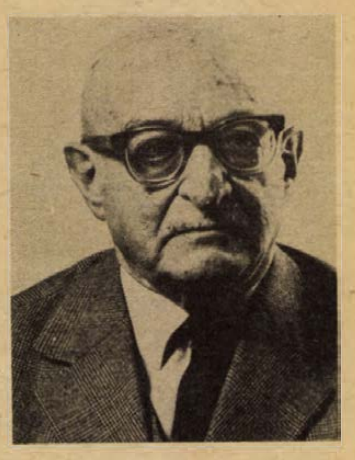
## 1903—1978

**Mély megrendüléssel és fájdalommal tudatjuk, hogy október 11-én szívroham következtében elhunyt Friss István elvtárs, pártunk, a magyar és a nemzetközi forradalmi munkásmozgalom régi harcosa, kiemelkedő személyisége, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának tagja, akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia elnökségének tagja.**

**Friss István elvtárs temetése október 16-án (hétfőn) 15.00 órakor lesz a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi panteonjában.**

**Elhunyt elvtársunk barátai, harcostársai és munkatársai 14.30 órától róhatják le kegyeletüket a ravatalnál.**

**MSZMP Központi Bizottsága**
**Magyar Tudományos Akadémia**



A valóságban a társadalmi-gazdasági történés, fejlődés hatalmas folyamatában az egymással összefonódó, egymást kölcsönösen meghatározó összefüggések sokasága kapcsolja össze a gazdaságpolitikát a politikával — mondotta tavaly egy beszélgetés során Friss István akadémikus. Valójában életének szálait fogta e gondolatba, hiszen munkásságában szétválaszthatatlanul összefonódott a párt szolgálata elméleti és gyakorlati tudományos tevékenységével.

Az 1903. május 21-én született Friss István 14–15 éves korában kezdett megismerkedni Marx—Engels írásaival, hogy aztán a politikai gazdaságtan művelése végigkísérje termékeny munkásságát. Az érettségi után kereskedelmi főiskolát Berlinben végezte, ahol a tanulás mellett az ifjúmunkás csoportoknak tartott előadásaiban kamatoztatta már széles körű ismereteit.

A Kommunisták Magyarországi Pártjának 1922-ben lett tagja és 1924 őszétől a következő év nyaráig Londonban a párt egyik sejtjében tevékenykedett. Hazaérkezése után 1925-ben az MSZMP-ben végzett munkát, s részt vett a három évvel később megjelent, sokszorosított pártlap, a Kommunista előkészítésében, majd szerkesztésében is. A haladó politikai és munkásmozgalmi megmozdulások egyik élesztője volt, többek között részt vett az országos bányászsztrájk szervezésében is. A hatalom birtokosai 1927-ben három és fél évi fegyházra ítélték. 1933-ban újból letartóztatták, de a munkásmozgalomtól nem tántoríthatták el.

Életében újabb szakaszt jelentett 1935, amikor Friss István Moszkvába került, majd ezt követően 1937-től Prágában tagja volt a Kommunisták Magyarországi Pártja háromtagú ideiglenes felső vezetésének. 1939 tavaszáig a Dolgozók Lapját szerkesztette, Csehszlovákia német megszállása után Svédországba menekült. A Szovjetunióban üdvözölték elvtársai 1940-ben, s a második világháború kitörése után a Kossuth rádió szerkesztőségi tagjaként dolgozott.

A felszabadulás után az MKP osztályvezetője, egyik kidolgozója volt a hároméves tervnek, részt vett az üzemek államosításának előkészítésében. 1954-ben megszervezője volt a Magyar Tudományos Akadémia Közgazdaságtudományi Intézetének. Tudományos kutatói munkássága mellett egy évig szerkesztette a Társadalmi Szemlét, majd az ellenforradalom után az MSZMP Központi Bizottságának államgazdasági osztályát vezette. Rövid ideig a Népszabadság szerkesztőségének vezetője. 1956 előtt a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének, majd — egészen haláláig — az MSZMP Központi Bizottságának volt a tagja. A Magyar Tudományos Akadémia 1956-ban levelező, 1960-ban rendes tagjává választotta s tagja volt az Akadémia elnökségének.

A szocialista gazdaság tervezéséről, irányításáról, a KGST-országok együttműködésének törvényszerűségeiről számos maradandó alkotást vetett papírra. Elméleti és gyakorlati munkásságát, politikai tevékenységét állami és tudományos kitüntetések sora, tiszteletbeli doktori címek fémjelzik. A Szocialista Hazáért Érdemrend, a Magyar Népköztársaság Babérkoszorúval Ékesített Zászlórendje, a Munka Vörös Zászló Érdemrendje, a Magyar Szabadság Érdemrend, a Kossuth Érdemrend, a Munkás-Paraszt Hatalomért Emlékérem és más magas kitüntetések, valamint az Állami Díj I. fokozatának tulajdonosa volt.

**Külpolitikai kommentár**

# Mrs. Thatcher alternatívája

Az Angol Munkáspárt múlt héten megtartott szokásos évi kongresszusa után, jelenleg a tengerparti Brightonban az ellenzéki konzervatív párt konferenciája ülésezik. A tanácskozás menete és az eddigi felszólalások egyaránt arról tanúskodnak, hogy a párton belül az elnöknő, Margaret Thatcher asszony nevével fémjelzett „kemény" — pontosabban retrográd — politikai vonal tovább erősödik. Egyaránt vonatkozik ez a pártnak mind a belpolitikai, mind a külpolitikai irányvonalára. A kongresszus szinte kórusban követelte a fajüldöző rhodesiai rezsim elismerését, az ellene foganatosított gazdasági szankciók feloldását, valamint a fehértelepesek vezérének Ian Smith-nek bebocsátását Angliába.

A torykat a jelek szerint cseppet sem zavarta, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsa a minap sajnálkozását fejezte ki amiatt, hogy az Egyesült Államok — figyelmen kívül hagyva a világszervezet ajánlotta szankciókat — beutazási vízumot adott Ian Smithnek. Owen brit külügyminiszter pedig nyilvánosan figyelmeztette a törvényellenes rezsim vezetőjét, hogy angol területre való lépése esetén letartóztatással kell számolnia. Ez azonban csak ürügy volt a tory küldötteknek, hogy éles személyes támadásokat intézzenek a külügyminiszter ellen. Tulajdonképpen nem is meglepő, hogy a konzervatívok a rhodesiai fajüldözők védelmére kelnek. Hiszen pártjuk hivatalos programja sem mentes a rasszizmustól. Az emberekben szunnyadó előítéletekre spekulálva, a konzervatív párt idegengyűlöletet szít és síkraszáll a színesbőrűek angliai bevándorlásának erős korlátozása mellett. Kifejezésre jutott ez a jelenlegi kongresszuson is.

A gazdasági témák megvitatásakor nagyjából az derült ki, hogy a pártnak nincs átgondolt koncepciója az ország bajainak orvoslására. Ez viszont nem zavarta a küldötteket abban, hogy az alacsony termelékenységet, a tömeges munkanélküliséget, Anglia ipari hanyatlását mindenestül a munkáspárti kormány nyakába varrják. Szerintük a bajok az állami szektor kiszélesítésére és a kormánynak a gazdasági életbe való „túlzott' beavatkozására vezethető vissza. A kongresszuson elszigetelt maradt Edward Heath volt kormányfő hangja, aki felszólalásában óvta a pártot a szabadversenyes kapitalizmus gomáinak feleleventésétől.

A konzervatív párt fő igyekezete, hogy minél jobban különbözzék a kormányon levő munkáspárttól, s eközben a toryk a jövő évben esedékes parlamenti választások szavazóinak kétséges alternatívát ajánlanak.

**Pálfi Viktor**

Budapest:

# Magyar—amerikai megállapodás

Urbán Lajos közlekedés- és postaügyi államtitkár és Chester Davenport, az USA közlekedési minisztériumának államtitkár-helyettese Budapesten megállapodást írt alá a két minisztérium műszaki-tudományos együttműködésének kialakítására.

A megállapodás lehetőséget ad a minisztériumok és a felügyeletük alá tartozó kutatóintézetek szervezett tapasztalatcseréjére és egyeztetett munkatervek alapján közös kutatásokra.

Az amerikai közlekedési államtitkár-helyettes október 10. és 12-e között folytatott tárgyalásokat Budapesten. Fogadta Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter, s megtekintett több közlekedési létesítményt, közülük a budapesti metrót, a közlekedési múzeumot és ellátogatott az UVATERV központjába. Chester Davenport és kísérete csütörtökön elutazott Budapestről.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1978. OKTÓBER 16-tól OKTÓBER 22-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**Hétköznap reggeli állandó műsorok:** KOSSUTH: 4.30, 5.30, 6.30: Hírek. Időjárás. 5.00, 6.00 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33 Műsorajánlat. 5.40: Falurádió, 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. (kb) 7.15 Körzeti időjárásjelentés. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek. Időjárásjelentés. 6.20: Torna. 6.40: Reklám. 6.45: Új könyvek. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! (kb) 7.35: Körzeti időjárásjelentés.
**Hírek az új műsorrendben: HÉTKÖZNAP:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30. 3. MŰSOR: 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00. **SZOMBATON:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. 1.00, PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 11.30, 12.30, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00.
**VASÁRNAP:** KOSSUTH: 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00. PETŐFI: 8.00, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 19.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 12.00, 15.00, 18.00, 19.30, 23.00.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Verbunkosok, nóták. 9.00: Versek (ism.). 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk. 10.05: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 10.35: Operarészletek. 11.20: Fekete Afrika történetéből. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. I. rész. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.22: Irodalmi évfordulónaptár. Szerkesztő-műsorvezető: Liptay Katalin. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Kóruspódium. 15.27: Hívogató. A Gyermekrádió irodalmi újságja. 16.05: Farkas Ferenc: Cantus Pannonicus — kantáta Janus Pannonius verseire. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Mazsaroff Mária és a Zeneművészeti Főiskola leánykara népdalokat énekel. 17.35: Szakszerűbben . . . 18.00: Mozart: F-dúr szonáta. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.30: Esti Magazin. 19.15: Opera-művészlemezek. 20.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.00: Fehéren — feketén. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus zene. 0.10: Ihász Gábor táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene táncritmusban. 8.33: Alekszandrov: Poéma Ukrajnáról. 8.40: A Rádió Dalszínháza. 9.50: Zsebbe, vagy hajtókára? 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Aktfotó. Lussa Vince fotóművésszel beszélget Csapó György. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Többszemközt a Kossuth Klubban. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zenekörzelben. 19.25: A tegnap slágereiből. 20.00: Eszmék faggatása. 21.20: Híres előadók albuma. 22.00: Klasszikus operettekből. 23.15: Népi muzsika.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Röpike, a veréb — gyermekműsor. 18.00: Szó és kép — gyermekműsor. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Tv-játék. 21.30: Kiválasztott pillanat. 21.35: Panoráma. 22.35: Dokumentumfilm.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszmék faggatása. 8.57: Nóták. 9.44: A tudós csacsi. Mesejáték. 10.05: Iskolák — őrsök — barátok. 10.35: Rahmaninov: Aljeko. Egyfelvonásos opera. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. II. rész. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. Az MRT szimfonikus zenekara Mozart-műveket játszik. Kb.: 13.50: Népdalok. 14.26: Az MRT énekkara énekel. 14.40: Arcképek a Szovjetunió népeinek irodalmából. 15.10: Járdányi Pál: I. vonósnégyes. 15.28: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 16.05: Operettrészletek. 17.07: Itt akad meg . . . — Riport. 17.32: A hamburgi Monteverdi-kórus két Alessandre Scarlatti madrigált énekel. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Külföldről érkezett . . . 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Ránki Dezső zongoraestje a budapesti zenei heteken. Közben: kb.: 20.15: Adottságok — lehetőségek a számítástechnika és a gyakorlat között. Kb. 20.35: A hanoverseny-közvetítés folytatása. Kb. 21.35: Világslágerek — hangszeres változatban. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Yehudi Menuhin lemezeiből. Közben: 22.50: Meditáció. 23.00: A szimfonikus zene folytatása. 0.10: Jámbor László daljátékokból énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Társalgó. — Irodalmi összeállítás. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig. 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Népdalok. 19.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.20: Az őslénytantól a modern fizikáig. 19.30: Csak fiataloknak. 20.33: Az aranyfalu. Mirszaid Mirsakar tadzsik költő elbeszélő költeménye. 21.08: Magyar operaénekesek. 21.58: Nótacsokor. 23.15: Bródy Tamás szerzeményeiből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism. — sz.). 8.05: Földrajz (ált. isk. 7. o.). 9.45: Francia nyelv (középisk. II. o.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz (ált. isk. 2. o.). Rontom-bontom . . . (mondatbontás — sz.). 10.20: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan. Félreértett és elhanyagolt gyerekek. 12.05: Földrajz (ált. isk. 5. o.). 14.20: Földrajz (ált. isk. 7. o. — ism.). 14.55: Szó-ra-ka-té-nusz (ism. — sz.). 15.10: Neveléslélektan (ism.). 15.55: Földrajz (ált. isk. 5. o. — ism.). 16.23: Hírek. 16.30: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A repülőgépszerelő (ism.). 16.45: Nyugalmunk érdekében. Égési sérülések ellátása. 17.05: Pannon Krónika. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 17.40: Mindenki iskolája. 1. Történelem. Haza és haladás. 18.05: Reklám. 18.10: 2. Földrajz. A kontinensek fekvése, felszíne. 18.35: A G. G. dosszié. Dokumentumfilm (sz.). 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/4. rész. 21.05: Művészeti magazin (sz.). 21.55: Indiai találkozások. III/2. rész: Volt egyszer egy maharadzsa . . . 22.25: Tv-híradó, 3. 22.35: Tv-Tükör. Dr. Szecskó Tamás jegyzete.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja. 20.20: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/6. rész. Harcos fáraók (ism. — sz.). 20.40: Tv-híradó, 2. 21.00: Reklám. 21.05: 30 éves az államosított magyar filmgyártás. Alba Regia. Magyar film.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.15: Tudósítás a SUBNOR (a népfelszabadító háború harcosai szövetsége) kongresszusának munkájáról. 15.30: Természettudományok. 16.00: Rajzfilm. 17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Üttörő tv-stúdió. 18.15: Könyvek és eszmék. 18.45: Népi muzsika. 20.00: Nyitott képernyő. 20.50: Akciók. 21.05: Pókfoci — magyar játékfilm. 22.45: A SUBNOR konaresszusának krónikája. 23.00: Sakk-kommentár.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Szellemi térképolvasás. 9.06: Francia szerzők kamarazenéjéből. 9.51: Tarka mese, kis mese. 10.05: Dominó. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zenekari muzsika. 12.35: Zalaegerszeg „másik 12 órája". 12.55: Operaslágerek. 13.25: Örökzöld dzsesszmelódiák. 14.20: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 15.10: Kórusainkat ajánljuk. 15.28: Iskolák — őrsök — barátok. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Zenekari muzsika. 17.07: Petrolkémia — nálunk és külföldön. 17.32: Nóták. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Bagoly a cégtáblán. Könyvtárosok vetélkedője. 21.00: A kamarazene kedvelőinek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Győri Leánykar Palestrina kórusműveket énekel. 22.45: Érdek és társadalomirányítás II. rész. 23.08: Operarészletek. 0.10: Filmzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Karel Gott énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: A 04, 05, 07 jelenti . . . 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Londoni zenés színházak. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől fél hatig . . . 14.35: Közvetítés a Bp. Honvéd—Politechnika Timisoara UEFA Kupa labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 17.30: Ötödik sebesség. 17.55: Közvetítés az FTC—Magdeburg KEK labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 18.50: Eugen Suchon hetven éves. Beszélgetés az Állami-díjas szlovák zeneszerzővel. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Kívánciak Klubja. 21.23: Sullivan—Gilbert operettjeiből. 22.00: Egy óra dzsessz. 23.15: Nóták.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.19: Tévétorna (ism. — sz.) 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnöki óra. Az önértékelés útján. 9.05: Utazás Kasztíliában. NSZK útirajzfilm. (ism. — sz.) 9.45: Analógia. Csehszlovák film. 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. o.) 10.20: Donna Juanita hét kalandja. Magyarul beszélő NDK tévéfilmsorozat. IV/4. rész (ism.) 11.25: Delta. Tudományos híradó (ism.) 11.50: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor (ism.) 14.00: Osztályfőnöki továbbképzés (ism.) 14.35: Pedagógus továbbképzés. Fizika 78. Kölcsönhatás, erő, mozgás. (ism.) 15.10: Szó-ra-ka-té-nusz (ism. — sz.) 15.25: Kamera. (Középiskolásoknak! A lírai és analitikus dokumentumfilm. 15.58: Hírek. 16.05: Pergő képek. Amatőr filmesek műsora. 16.45: Szépen, jól magyarul. 16.55: FC Magdeburg—FTC labdarúgó KEK-mérkőzés. Közvetítés Magdeburgból. A szünetben: Reklámműsor. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Esti mese. 19.20: Tévétorna. (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Kék fény. — Riportműsor. 21.00: Kötekedő — A „csudálatos" időszaporítás. 21.30: TELESPORT: A labdarúgó kupanap eredményei. Összefoglaló a Bp. Honvéd—Politechnika Timisoara UEFA Kupa labdarúgómérkőzéséről. 22.30: Tv-híradó 2.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Julio Iglesias, a világjáró. Spanyol film. (sz.) 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Reklám. 21.20: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd tévéfilmsorozat. V/3. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Búzavirág — gyermekműsor. 18.15: Szó és betű. 18.45: Ifjú tehetségek. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sportszerda (UEFA-Kupa). 22.45: A SUBNOR kongresszus krónikája.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Chita Rivera és Dick Van Dyke énekel. 8.45: Szerpentin. Az Ismeretterjesztő Szerkesztőség órája. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Csiribiri. 10.35: Csajkovszkij: Csipkerózsika-balett. 11.25: Népi ellenőrök vizsgálták. 11.40: A boldog ember. III. rész. Rádiójáték. 12.35: Sőtér István: Budai oroszlán. 12.45: Zenemúzeum. 14.20: Magyar remekírók. 14.50: Tornyos György dalaiból. 15.10: Magyar fúvószene. 15.28: Dominó. Játék szóval, számmal, hanggal. 16.05: Népi zene. 16.31: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Körmikrofon . . . 17.32: Ormándy Jenő Bartók-műveket vezényel. A Philadelphia zenekar élén. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója: Egyedi darab. Rádiójáték. 19.57: Korán és komputer. 20.27: Népzenei Hangos Újság. 21.07: Örökzöld dallamok. 22.20: Világtörténelem dióhéjban. A hidegháborútól az enyhülésig. II. rész. 22.30: Romantikus kamarazene. Közben: 22.50: Metronóm. 23.10: A romantikus kamarazene c. műsor folytatása. 0.10: Demjén Ferenc saját szerzeményeiből énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Dzsesszfelvételekből. 8.20: Tíz perc külpolitika. (ism.) 8.33: Slágermúzeum. 9.18: Nóták. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak. 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. 13.30: A Berlini Rádió Gyermekkórusa énekel. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Időszerű hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: A 04, 05, 07 jelenti. 21.05: „5 + 1" Játék és zene. 22.35: Népdalok. 23.15: Zenés játékokból.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.59: Tévétorna (ism. — sz.) 9.05: Iskolatévé. Magyar irodalom. (ált. isk. 7. o.) 9.35: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A kőműves. (ism.) 10.05: Élővilág. (ált. isk. 6. o.) 10.25: Pedagógus továbbképzés. — Rajz. Mit és hogyan? 11.05: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. XIII/12. rész: Az aucklandi állatkert. (ism.) 15.00: Magyar irodalom (ism.) 15.35: Élővilág (ism.) 15.50: Pedagógus továbbképzés — Rajz (ism.) 17.23: Hírek. ROMÁN EST. 17.30: Bevezető. (sz.) 17.35: Az anyag mesterei. Rövidfilm. (sz.) 18.00: Csónak a város felett. A Horizont Szerkesztőség műsora (sz.) 18.10: Látogatás a Medvés-barlangban. Rövidfilm (sz.) 18.30: Szilágysági lakodalmas. (Rövidfilm (sz.) 18.55: 92 kilométer tündérmese. Rövidfilm (sz.) 19.10:: Esti mese. (sz.) 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Bevezető (sz.) 20.05: Gyilkos szenvedély. Magyarul beszélő román film (sz.) 21.25: A Songegyüttes műsorából. Zenés film (sz.) 21.40: Író és kora. Portréfilm. Eugen Barburól (sz.) 22.20: Tv-híradó 3. 22.30: TELESPORT. Labdarúgó kupanap. Összefoglaló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.43: Francia nyelvtanfolyam. 19.05: Orosz nyelv. (ált. isk. 6. o.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti Művészeti Hetek. Díjnyertes karmesterek. (sz.) A Magyar Televízió hangversenysorozata. 20.25: Az én első jutalomjátékom. „Magyarul beszélő csehszlovák film. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Szemle. Társadalomtudományi Körkép. 22.10: Reklám.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Magyar nyelvű tv-napló. 17.00: A SUBNOR kongresszusának krónikája. 17.45: Mérleg pontos méréshez. 18.15: Tudomány. 18.45: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.10: A zenei ifjúság nemzetközi versenye 78. 23.10: Sakk-kommentár.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Fizikusok Csepelen. 8.37: Népdalok, néptáncok. 9.33: Énekeljünk! 10.05: Hívogató. 10.35: Mi van a Hold túlsó felén? Versét elmondja: Benjámin László. 10.40: Debussy: Játék — táncköltemény. 11.00: Irodalmi műsor Barta Lajos születésének 100. évfordulójára. 11.45: Nicola Rossini-Lemeni énekel. 12.35: Hétvégi Panoráma. 13.57: Az I. Musici di Roma kamarazenekar felvételeiből. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Theo Adam Loewe-balladákat énekel. 15.28: Csiribiri. 16.05: XVIII. századi magyar diákdalok a sárospataki gyűjteményből Székely András feldolgozásában. 16.15: Első csengetés. A Rádiószínház híradója. 17.10: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.38: Láttuk, hallottuk. 18.03: Németalföldi madrigálok. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Új matekot tanul a gyerek. 19.35: Új lemezeinkből. 20.11: Budapesti művészeti hetek. Rapszódia a hűségről. Oratórikus kompozíció Vas István költeményeiből. 21.16: Győri Szabó József nótákat énekel. 21.30: A döntő láncszem. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Schönberg: IV. vonósnégyes. 23.02: Operarészletek. 0.10: Az Eastman rézfúvós együttes Scheidt-műveket játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Mai dalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Egy óra dzsessz. 9.33: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: Új zenei felvételeinkből. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Mindenki iskolája. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Operettrészletek. 19.10: Slágermúzeum. 20.00: Fél óra népzene. 20.33: Énekegyüttesek parádéja. 21.05: Irányító. 22.07: Verbunkos muzsika. 22.30: Kellemes pihenést.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.04: Tévétorna (ism. — sz.) 8.10: Fizika (ált. isk. 6. o.). 9.05: Deltácska. Környezetismeret (ált. isk. 2. o.). 10.40: Orosz nyelv (középiskolásoknak). 11.05: Matematika (ált. isk. 5. o.). 12.05: Világnézet (középiskola IV. o.). 13.05: Osztályfőnöki óra. Honvédelmi ismeretek. A haza védelme a Magyar Népköztársaság minden polgárának szent kötelessége. 14.00: Fizika (ism.) 14.30: Deltácska (ism.) 14.55: Orosz nyelv (ism. — sz.) 15.20: Matematika (ism.) 15.45: Világnézet (ism.) 16.25: Hírek. 16.30: Pedagógusok fóruma (ism.) 17.05: Játék a betűkkel. 17.30: Századunk. Mire a lomb lehull (ism.). 18.20: Öt perc meteorológia. 18.25: Ipari kaleidoszkóp. Magazinműsor. 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. Tudományos híradó. 20.25: Röpülj páva. Népművészeti vetélkedő. 3. Döntő (sz.). 22.25: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Debreceni Dózsa—Tatabányai Bányász bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. Közvetítés Debrecenből felvételről. 21.10: Öt perc meteorológia (ism). 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Reklám. 21.50: Sakk-matt. Karpov—Korcsnoj világbajnoki döntő.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós-kigondolós — gyermekműsor. 18.15: Társadalmi témák. 18.45: Zenebarátok. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Hét plusz hét. 21.05: Hogyan keletkezett a Vadnyugat? 22.40: Korunk dossziéja. 1960. 23.40: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Operaművészlemezek. 9.40: Dzsesszfelvételekből. 10.05: Cigánydalok. 10.20: A Vigadó története. 11.00: A Mürgi-ház asszonya. Dráma. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Hidas Frigyes: Kürtverseny. 13.06: Húszas stúdió. 14.00: Mércék, hitelesség nélkül. 14.10: Operaáriák. 14.30: Energiamérleg a mezőgazdaságban. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Kodály kórusművek. 16.00: 168 óra. 17.30: A zongoraművészet első aranykora. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: A Rádiószínház bemutatója. Cortez visszatér. Rádiójáték. 19.34: Marcella Pobbe és Bruno Prevedi énekel. 20.05: Magyar előadóművészek. 20.59: Szindbád. 22.15: Romantikus kamarazene. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.20: Tíz perc külpolitika. 8.38: Lehár operettek. 9.05: Népzenei Hangos Újság. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt . . . 12.00: A Pénzügyőr zenekar játszik. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Lelátó. Közben: közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 16.00: A Kakukk. Várnai Zseni mesejátéka. 16.33: Orvosok a mikrofon előtt. 16.38: Ötórai tea. 17.40: A múzeumalapító. 17.55: Népi zene. 18.33: Közvetítés az MTK-VM—Ujpesti Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 19.05: Cherbourgi esernyők. 19.25: Újdonságainkból. 20.00: Közvetítés a Bp. Honvéd—FTC bajnoki labdarúgómérkőzésről. 20.50: Nóták. 21.18: A Rádió Dalszínháza. Lecocq: Angot asszony lánya — operett. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Tévétorna. 8.05: Iskolatévé. Kamera. 8.40: Fizika '78. 9.20: Világnézet. 10.00: Számadás előtt. Riport. 10.40: Szoba Párizsban. Angol film. 12.00: Kék fény. Riport. 13.00: Játék a betűkkel. 13.42: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. XIII/8. 14.05: Jónapot elefánt! Olasz film. 15.25: Hírek. 15.30: Reklám. 15.35: Zene a pástétomból — zenés riportműsor. 16.15: Parasztlevelek. A Szegedi Körzeti Stúdió műsora. 16.50: Parabola. 17.15: Reklám. 17.25: Magyarország—Szovjetunió. Vízilabda-mérkőzés. 18.25: Reklám. 18.30: Főzőcske — de okosan. Halak, halételek. 18.55 Egymillió fontos hangjegy. A Kis-Rákfogó együttes műsora. 19.10: Cicavízió. 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az élethez túl sok. Magyarul beszélő olasz—francia film. (16 éven felülieknek!) 21.55: Modo együttes. Popzene. 22.30: Tv-híradó 3. 22.40: Chaplin revü. Amerikai filmburleszk.

### MASODIK MŰSOR

16.55: Edvard Radzinszkij: Beszélgetések Szokratésszal. Tévéjáték. 18.30: Zenés Tv Színház. Hidas Frigyes: Bösendorfer. Opera tévéváltozata. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Krúdy Gyula: Őszi versenyek. Tévéfilm. 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Dvorak: IX. szimfónia.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.30: Kragujevac: A nagy tanóra. 16.00: Forradalmi dalok fesztiválja. 17.45: Elsőosztályosok — gyermekrendezvény. 18.45: Dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A nagydíj — amerikai játékfilm. 22.50: Hétvégi műsor.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Színes népi muzsika. 9.07: Reklám. 9.10: Magyar Műzsa. 10.08: Az álmatlan király. Mesejáték. 10.56: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.14: Vasárnapi koktél. Közben: 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Vasárnapi koktél folytatása. 13.00: Az idő kaptafája. Faragó Vilmos írása. 13.10: Régi híres énekesek műsorából. 13.40: Rádiólexikon. 14.10: A zeneirodalom remekműveiből. Közben: 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.59: Beatrice apródjai. Illyés Gyula emlékezései. 17.10: Pénzközpont. Riport. 17.25: Bartók-felvételek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.45: Kozákok — Tolsztoj regénye. 19.51: Sanzonok. 20.46: Verdi: A trubadúr. Négyfelvonásos opera. 23.21: Versek. 23.30: Schumann: IV. szimfónia. 0.10: Verbunkosok.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Biggs Buxtehude-művek. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Slágermúzeum. 9.50: Kéler Béla: Francia vígjáték nyitány. 10.00: Ráadás! Orliczki, a mészégető. 10.33: Színházi magazin. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.57: Nyikorgó ajtó. Mesejáték. 14.00: Daljátékrészletek. 14.33: Táskarádió. 15.30: Nőkről — nőknek. 16.00: Népdalfelvételek. 16.35: Ötórai tea. 17.20: A vasárnap sportja. Közvetítés a Magyarország—Szovjetunió vízilabda-mérkőzésről. 18.05: Latin-amerikai dalok és táncok. 18.20: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.33: Nótakedvelőknek. 19.20: Együttesek — operettekből. 20.38: Társalgó. 22.35: Népdalok. 23.10: Zenés játékokból.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.13: Tévétorna. 8.20: Mindenki iskolája. 1. Történelem. 8.50: 2. Földrajz. Kontinensek fekvése, felszíne. 9.15: Cyprián apó meséi. 2. Falánk mese. Csehszlovák gyermekfilmsorozat. 9.25: A gombák nyirkos világa. Ismeretterjesztő kisfilm. 9.50: Játsszunk együtt! Fogócskák II. 10.00: Aki úrrá lesz a bajon. NDK mesefilm. 11.25: Hírek. 11.30: Bors. XV/8. Borban a szabadság. 13.58: Nótaszó. 14.20: Golgota. IV/3.: A háború. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat (ism.). 15.30: Reklám. 15.35: Műsorainkat ajánljuk! 16.00: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. II. Nyelvrokonaink. 16.50: Reklám. 16.55: Magyarország—Szovjetunió vízilabda-mérkőzés. 17.55: Most mutasd meg! Rendhagyó társasjáték. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese. 18.50: Tévétorna. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: 07 jelentkezz! Lengyel filmsorozat: A furcsa eset. 20.55: Marsha és Udo — zenés film. 21.35: Sporthírek. 21.45: Szokolay Sándor és Aulis Sallinen portréja. 22.40: Hírek.

# Egészségügyi szolgálat

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást 1978. október 14-én, szombaton:**

**Felnőttek részére összevont rendelés: 7—19 óráig**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, II. em. 219. (Tel.: 13-833/48)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**Gyermekek részére összevont rendelés 8—14 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Á. u. 15. (Tel.: 11-752) Vasas I—II., Hird, Hősök tere, Szabolcsfalu, Meszes I—II. körzete.**

**Zsolnay V. u. 45. (Tel.: 13-724) Borbála- és Pécsbányatelep, Zsolnay V. u. I—II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I—II. (dr. Finta, dr. Jármay).**

**Munkácsy M. u. 19. (II. ker. Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata, tel.: 13-833/75) Munkácsy M. u. 19. (dr. Barka), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I—II. (dr. Géczy, dr. Knoch)**

**Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708) Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I—II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I—II—III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kováts Cs.)**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, Gyermekpavilon. Tel.: 15-833) Mecsekalja (dr. Gothár), I—II—III—IV. uránvárosi körzet (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr Litkei, dr. Otvös).**

**Rókus u. 8. (Tel.: 10-742) Rókus u. I—II—III. (dr. Dörömböry, dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endrész u. I. (dr. Görög), Semmelweis II. (dr. Orkényi)**

**Szombaton 14 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata. (Tel.: 13-833/75 mellék).**

**1978. október 14-én, szombaton este 19 órától 1978. október 15-én, vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

**Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895).**

**Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat 1978. október 14-én, szombaton este 19 órától hétfőn reggel 7 óráig a Munkácsy M. utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

# Pályázat külföldi ösztöndíjra

**Újra kezdődik a jelentkezés az európai szocialista országok egyetemeire, főiskoláira. Az Oktatási Minisztérium tájékoztatója szerint pályázhatnak azok a nőtlen, illetve hajadon magyar állampolgárságú fiatalok az ösztöndíjakra, akik az idén fejezik be a középiskola IV. osztályát, vagy előfelvételt nyertek a jövő tanévre valamelyik magyar felsőoktatási intézménybe, illetve első éveként tanulnak az egyetemeken és a főiskolákon. Ezenkívül azok az érettségizett dolgozó fiatalok is jelentkezhetnek, akik az év végéig nem töltik be 25. életévüket.**

**A pályázati kiírással egyidejűleg megjelent a „Pályázati felhívás külföldi ösztöndíjra az 1979/80-as, és az 1980/81-es tanévre" című füzet, amely a választható szakokat, a pályázat módját, a felvételi vizsgák időpontját, témaköreit, s a külföldi ösztöndíj elnyerésének feltételeit tartalmazza. A füzetet Budapesten, a Múzeum körúti pedagógus könyvesboltban és a Deák Ferenc utcai Móricz Zsigmond könyvesboltban, vidéken pedig a kijelölt könyvesboltokban árusítják. A boltok címéről a középiskolák igazgatói adnak tájékoztatást.**

**A jelentkezési lapot az érdeklődők a középiskolákban és a Nemzetközi Előkészítő Intézet külföldi diákok osztályán — Budapest XI., Zsombolyai út 3. — szerezhetik be. Jelentkezési határidő: 1978. december.**

BARANYA MECSEK
ŐSZI-TÉLI DIVATÚJDONSÁGOK
A MECSEK ÁRUHÁZBAN!

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** beköltözhető 2 szobás családi ház, a Balatonhoz 3 km-re, mézhészetre és kertészkedéshez is alkalmas. Ordacsehi, Táncsics Mihály utca 3.

**Szabolcsfaluban,** Thököly u. 5. sz. alatt kisebb családi ház eladó. Gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Kedves u. 22.

**Hétvégi** telek, félig kész épülettel, 30 000 Ft-ért eladó. Telefon: 16-097.

**Belvárosi** háromszobás + szuterin, családi ház beköltözhetően, áron alul eladó. „Kertes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi 2 1/2 szobás, nagyméretű tanácsi lakásomat, nagyméretű 1 1/2 szobás hasonlóra. „Hajdú" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő** a Mária-dűlőben eladó. Részben lugas. Pincével, épülettel, hétvégi háznak is megfelel. Érdeklődni Kertváros, Egressy u. 15.

**Újpetrén,** a Jókai tér 11. sz. ház sürgősen eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Az** új kertvároshoz közel, a nyugati kőhídidűlőben 800 m² szőlő, kétszintes présház felszereléssel, lakható épülettel, betegség miatt eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Málom, Felső út 25.

**Egyszobás** összkomfortos üdülőrész Balatonlellén, társasüdülőben eladó, vagy pécsi lakásért elcserélhető. „Tulipán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécshez** közeli kis faluban családi ház 200 négyszögöl területtel eladó. „Vasárnap" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szoba-konyhás** ház, kis kerttel, hozzáépítési engedéllyel, tervrajzzal eladó, vagy elcserélhető. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 11/B.

**Balatonszemesen,** a Rádi bekötőútnál, 138 négyszögöl közművesített telek eladó. Érdeklődni: Pécs, 15-977-es vagy 17-302-es telefonon, esti órákban.

**Elcserélnénk** külön bejáratú, kettő szoba összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakásunkat garzon, vagy egyszobásra, tanácsi esetében 1 1/2 szobásig, értékkülönbözettel. „Kisebbre cserélném októberben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**300** négyszögöl szőlő, terméssel, présházzal, pincével és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: egész nap, Borbás Ferenc, Pécs, Ybl M. u. 1.

**Fiatal** nő idős személyt lakásért megápolna. „Apolónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villányban,** 930 négyszögöl szőlő, épülettel, valamint 408-as Moszkvics alkatrészként eladó. Érdeklődni: Szabadics, Villány, Felszabadulás út 5.

**Elcserélnénk** 2 és 1/2 szobás, összkomfortos szövetkezeti lakásunkat 317 négyszögöl gyümölcsös telekkel, legalább két nagyszobás, kertes családi házért. Érdeklődni: szombaton délelőtt és vasárnap délelőtt, Ifjúság útja 9/A. földszint 1.

**Pécsi,** uránvárosi, kétszoba összkomfortos földszintes (55 m²) szövetkezeti lakást cserélnék budapesti 1 1/2–2 szobás hasonló szövetkezeti, esetleg tanácsira. 1979 júniusi költözés. Érdeklődni: telefonon: 19-734, 17–19 óráig.

**Eladó** 236 négyszögöl gyümölcsös, gépkocsibejáróval, faházzal, városi vízzel, villanylehetőséggel, Káposztásvölgy 1. sz. alatt. 50-es autóbusz Háromhídi megállótól 1 perc. Érdeklődni: 16 óra után, Pécsújhegy, Nagykozári út 46., Kovács.

**Eladó** 5–6 éves szőlő, terméssel, panorámás. – betegség miatt – ára: 75 000,– Ft. Nem köves, nem hegyes. Érdeklődni: Pacsirta utca 1.

**Elcserélném** 500 négyszögöl szőlőmet lakható épülettel és 1 1/2 szobás lakásomat különálló családi házra III. kerületben, esetleg a szőlő épülettel külön is eladó. Érdeklődni: Bánki Donát utca 7. III. emelet 20. Szénási.

**Elcserélném** nagyméretű 2 szobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat 1 1/2–2 szobás hasonló távfűtésesre, Szigeti út környékére. Érdeklődni: egész nap, József Attila utca 39., földszint 1.

**Gazdálkodásra** alkalmas házat keresek készpénzfizetéssel, Pécs-Újhegyen, vagy Árpádon, – ármegjelöléssel. Cím: Pacsirta utca 1.

**Balatonmáriafürdő,** Vasút utca 17. sz. alatt, háromszobás családi ház 267 négyszögöl közművesített telekkel eladó. A telek megosztható. Hajóállomás, vasútállomás, víz 5 perc. Vállalat részére is megfelelő. Érdeklődni: Bartos István 2400 Dunaújváros, Zója utca 5. IV. 1.

**Eladom** családi házamat tanácsi vagy szövetkezeti csere érdekel. Mező Imre utca 16. mindennap 11 óráig.

**Albérleti** lakást keresek fürdőszobával. „Bútorozatlan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertváros** kizárva; 2 1/2 tanácsi, távfűtéses lakásomat sürgősen elcserélném kisebbre, hasonlóra és távfűtésesre. Érdeklődni: délutáni órákban. Cím: Kertváros, Sarohín tábornok u. 18/A. II. em. 8.

**Pécsújhegy,** Koksz u. 47. sz. alatt házhely eladó. 320 n-öl. Érdeklődni: délután 5-től. Majtényi F. u. 33.

**500 n-öl** szántó, beltelek kövesúttól 100 méterre megosztva is eladó. – Ugyanott répadaráló, nagy kukoricamorzsoló és 200 literes szőlőprés eladók. Málom, Felső u. 5.

**Szigeti** út 58. alatt utcai kétszobás házrész beköltözhetően eladó.

**Fizetési** könnyítéssel 2 1/2 szobás, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó, kp plusz OTP. Tarr Imre u. 8/C., földszint 1.

**Háromszobás,** nagyméretű, összkomfortos, szigeti városrészi, tanácsi lakásomat két kisebbre cserélném. „Központ" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház beköltözhetően eladó Magyarürögben. Érdeklődni: 11-017-es telefonon, Abaligeti u. 3-ban, Hegedüséknél lehet.

**4 szoba,** összkomfortos, 8 éves családi ház fizetési kedvezménnyel eladó. Siklós, Zombori út 2.

**Házhely** eladó Hosszúhetényben. Érdeklődni egész nap. Bocz István, Hosszúhetény, Petőfi u. 10.

**Pellérdi** szőlőhegy, Ördög völgy 29. sz. emeletes ház kúttal, 210 n-öl területtel betegség miatt sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Fodor Lászlónénál, Kozármisleny, Gárdonyi Géza út 91., délután három óra után.

**Albérletet** keresek Szentlőrincen. „November 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérletet** keresünk konyha, fürdőszoba használattal. „Babát várunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás** szövetkezeti lakás eladó vagy családi házra elcserélhető. – „650" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Donátuson** 2 szobás lakóház, mellékhelyiségekkel, 500 négyszögöl területen eladó vagy megosztva 250 négyszögöl szőlő megvehető, Donátusi út 22. Érdeklődni: 16 óra után.

**Kozármisleny-Újtelepen** 220 négyszögöl házhely, kúttal, építőanyaggal, győri ktsz-ben gyártott teher utánfutó eladó. – Érdeklődni: kedden és pénteken egész nap, Pécs, Kulich Gyula utca 1. Porta.

**Háromszobás,** összkomfortos, kertes családi ház, gazdasági épületekkel, beköltözhetően eladó. Lad (Somogy megye), Ady E. u. 19. Csokona.

## ADÁS — VÉTEL

**SKODA** S–100-as – 5 éves – eladó. Kertváros, Gárdonyi Géza utca 26. (16 órától).

**ZB-s** S–100-as Skoda eladó. Blaha Lujza u. 16.

**ZH-s** Trabant speciál eladó. Telefon: 19-162. 17 óra után.

**Névtáblák** alumínium, plexi, réz, rendelhető Pécs, Doktor S. u. 42., Barkácsbolt.

**Eladó** egy nyolcéves jól tejelő tehén üszőborjával. Bánfa u. 78.

**4** éves Zsiguli Combi, gyári új motorral, fizetési könnyítéssel eladó, Kossuth utca 83.

**Érett** istállótrágya eladó. 7761 Kozármisleny, Hunyadi út 10.

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Jó** állapotban lévő MB 1000-es Skoda eladó. Érdeklődni: Bimbó utca 13.

**Kétéves** Lada 1300-as, áron alul eladó. Szigetvár, Szabadság út 35.

**Vinyisztókazán** eladó. Fogaras utca 15.

**1** m³ gyöngykavics eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 116. 17 óra után.

**DIESEL** Peugeot 404-es, üzembiztos, jó állapotban eladó. Fürst Sándor utca 12.

**Kifogástalan** állapotban lévő IL-es Zaporozsec, 1980-ig műszakizott, eladó. Erzsébet, Fő utca 52.

**1 db** 3 hónapos bernáthegyi szukakölyök eladó. Megtekinthető: 14-én és 16-án, Keszü, 110. sz. alatt.

**Eladó** 1000 l-es és 500 literes kád, kb. 80 literes szőlőprés. Telefon: 11-591.

**Eladó** 24 m² olasz gyártmányú, 10x10-es fehér metlahilap, valamint 250-es körfűrész, 1,2 kW-os, háromfázisú motorral. Pécs, Fenyvessor 6.

**Vennék** 4 évesnél nem idősebb személygépkocsit, 30 000,– kp, 4000,– Ft részlet. „Bízunk egymásban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40** darab juh eladó. Kátoly, Szabadság út 115.

**IO-s** Zsiguli, megkímélt állapotban, 1983-ig érvényes műszakival eladó. Bonyhád, Zrínyi út 16.

**ZÖLDSÉG-gyümölcs** árusító-pavilon, újszerű állapotban eladó. Bonyhád, Rákóczi út 84., 16 óra után.

**200-as** Diesel Mercédes személygépkocsi eladó. Jánoshalma, Erzsébet tér 16. sz.

**Eladó** 1 darab 4 éves fejőstehén és 2 darab 7 hónapos üszőborjú. Hegyszentmárton, Kolozsvári út 21.

**CT-s** Wartburg, 1980 júniusig érvényes műszakival eladó. Kisebb autót beszámítok. Papp, Komló, Április 4. út 36.

**2** darab három és féléves, 7 hónapos vemhes tehén eladó. Érdeklődni: bármikor lehet: Old, Kossuth utca 36.

**Új** keverőgép és körfűrészgép kőszörűvel eladó. Mecseknádasd, Petőfi út 11.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**UG-s** rendszámú, kék Trabant Limousine eladó. Érdeklődni a 20-008-as telefonon, szombaton 10–13 óra között, vagy hétfőtől 16 óra után.

**Bontott** anyagok, fűrészelt léc, szalufák több méretben, stafnifák, tégla, kis- és nagyméretben eladó. Pécs, Ipar utca 3. (Felüljáró alatt).

**Sürgősen** eladó 1300-as Polski Fiat 1981-ig érvényes műszakival. Bakonya, Seresék.

**Bokorrózsa,** futórózsa, babarózsa nagy választékban megrendelhető, november 2-től, a fagyok beálltáig helyben megvásárolható. Árjegyzékünket azonnal küldjük. Cséplő Pálné 7800 Siklós, Dózsa u. 7.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Teatűzhely** eladó, Gárdonyi Géza u. 57.

**Szép** cseresznyeháló, megkímélt állapotban, kalorkályha és egyéb bútorok olcsón eladók. Athinay u. 36., Zsufánné.

**Zastava,** bontva eladó. Kiss Károly Pécs, Építők útja 10/A.

**Boroshordók** eladók. Tettye u. 42., 17 óra után.

**Tavaszi** kiállításra vett Puskás Imre tájképemet sürgősen eladnám. Ajánlatokat „Azonnali fizetéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázskapu** eladó. Magyarürögi út 187.

**Skoda** S 100-as eladó vagy orfűi telekért elcserélem. Érdeklődni: 18 óra után. Telefon: 11-166. Bárány út 3., Várhelyi.

**5** éves Zsiguli, 1980. decemberig műszakizott, sürgősen eladó. Pécs, Tompa M. u. 36.

**Magyar** vizsla szukát vennék. Priol János 7800 Siklós, Táncsics u. 53.

**Német** panorámás és osztrák babakocsi eladó. Pécs, Bessenyei u. 8. I. emelet 4. 17 óra után.

**Kitűnő** állapotban lévő Trabant 601-es eladó. Zsolnay utca 9. sz.

**Szőlőoltványok,** lugasszőlők őszi szállításra beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**5** éves, 127-es Fiat eladó. „Fehér Fiat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**ZJ-s** Trabant eladó Pécs, Csend u. 10. Érdeklődni 17 óra után.

**Super** Zetor eladó. Érdeklődni Máriagyűd, Kissék, vasárnap egész nap.

## VEGYES

**Kertvárosban,** gyes-en lévő, szakképzett gondozónő kisgyermek gondozását vállalja, 15 hónapos kortól. „Gyöngyös úti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**AUTÓMŰSZER-JAVÍTÓ**
részlegünk
**PÉCS, Várady Antal**
**u. 9. sz. alatt**
**soron kívül**
vállalja különböző
típusú gépkocsik
**AUTÓMŰSZEREINEK,**
**km-óráinak**
javítását, szerelését.

**PÉCSI**
**SZOLGÁLTATÓIPARI**
**VÁLLALAT.**

**Matematikából,** korrepetálok, egyetemi-főiskolai felvételre felkészítek! Telefon: 19-962.

**Jutalomban** részesítem fehér angolszetter vadászkutyám becsületes megtalálóját. A pécsi autóvásár területén veszett el. Békés Sándor, Pécsi Televízió.

**Matematikából,** fizikából, kémiából és elektrotechnikából korrepetálást vállalok. „Együtt könnyebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertészetem** fejlesztéséhez társat keresek. „Mohács környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresek** jogosítvánnyal rendelkező nyugdíjast, heti 2–3 napra. Kossuth utca 83.

**Felsőtagozatos** általános iskolai tanuló korrepetálását minden tárgyból olcsón vállalom. „Lelkiismeretes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Állatgondozó** házaspár elhelyezkedne 5 éves gyakorlattal. Lakás szükséges. „Tsz-ek előnyben" jeligére leveleket a szombathelyi hirdetőbe.

**ROVID HATARIDŐRE**
vállaljuk
**FÉRFI MÉRETES**
öltönyök,
nadrágok
készítését.
**Kossuth L. u. 41.,**
**Ybl Miklós u. 5.,**
**Veress Endre u. 1.**
szám alatti
szabóságainkban.

**PÉCSI**
**SZOLGÁLTATÓIPARI**
**VÁLLALAT**

## HALÁLOZÁS

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy

**CZOVEK FERENCNÉ**
**Papp Margit**

életének 44. évében váratlanul elhunyt. Temetése 1978. október 16-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

**IFJ. BARTALOVICS JÓZSEF**

hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 16-án, hétfőn de. 11 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló édesanyja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk, testvérünk és kedves rokonunk,

**BOKOR JÓZSEFNÉ**

Hollósi Julianna hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 14-én, szombaton fél 11 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**SOMSICH GÉZÁNÉ**
**Vető Anna,**

a Szemészeti Klinika volt osztályvezető nővére október 6-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 16-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. Szerető családja és a rokonság.

Mély megrendüléssel és fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, nagypapám, testvérem és sógorunk,

**RUMSZAUER FLORIÁN**

pécsváradi lakos, türelemmel viselt betegség és rövid szenvedés után, 56 éves korában elhunyt. Szeretett halottunkat október 14-én délután 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagyapánk,

**KRÁMER MÁRTON**

volt babarci lakos, 78 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 14-én, szombaton délután 3 órakor a babarci temetőben lesz. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**DR. MÁTIS BÉLA**

temetésén megjelentek, virágokkal, részvétnyilvánítással fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**PAPP ISTVÁNNÉ**

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2317/0009)

**MELLÉKFOGLALKOZÁSBAN** vízvezeték-, központifűtés-szerelő, asztalos szakmunkásokat felveszünk. Épület- és Lakáskarbantartó Ip. Szöv., Pécs, Kossuth L. u. 63. sz. Szolgáltatás. (2225/1305)

**AZONNALI** belépéssel elektrolakatost, lakatost, villanyszerelőt 1 műszakos beosztásba felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. műszaki vezetőnél. (52778/1336)

**AZ EIVRT Sopiana Gépgyár felvesz:** 3 gyakorlattal rendelkező, katonaviselt lakatost és 1 marót kísérleti műhelyünkbe, egyműszakos munkakörbe, valamint gyakorlattal rendelkező targoncavezetőt és férfiöltöző-őrt. Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyár, Pécs, Szalai A. u. 8., felvételi iroda. (2117/0117)

**Füszért PÉCS**

**GÉPJÁRMŰ** előadót, adminisztrátorokat, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, árukiséröket, csomagolókat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért,munkaügy. (2341)

**A TV-TORONY** Eszpresszóban felvételt hirdetünk egyműszakos, állandó délelőttös munkaidőbeosztással takarító-mosogató munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 9., félemelet. (2365/1349)

**FÜTŐT** – cserépkályhához – keres a Janus Pannonius Gimnázium, esti műszakra. Jelentkezés a gondnokságon. Pécs, Déryné u. 2. (2567/1348)

**DEDASZ** Pécsi Üzemigazgatóság felvételre keres anyagkiadói munkakörbe középfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal, vagy anyagismerettel rendelkező férfidolgozókat és fűtőket. Jelentkezés: munkaügyi csoport, Pécs, Légszeszgyár u. 13. (2369/1332)

**NAGYVÁLLALAT** felvételre keres pénzügyi csoportvezetői munkakör betöltésére felsőfokú végzettséggel, vagy mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkező dolgozót. „Október 15." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2368/1332)

**A KOMLÓ** és vidéke Áfész Hosszúhetény-hársastelep 21. sz. közös kezelésű egységébe azonnali belépéssel boltvezetőt keres. Előirt szakképesítés: legalább vegyesbolti eladó. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél, Komló, Kossuth L. u. 13. (2382/1345)

**A PÉCSI Távfűtő Vállalat** azonnali belépéssel felvesz: fűtésszerelő, műszerész szakmunkásokat, konyhai dolgozókat, fűtőket, takarítónőket, valamint betanított és segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18–20. alatt a munkaügyi osztályon (52783/1316)

**FELVESZÜNK** 5 éves gyakorlattal rendelkező mezőgazdasági gépszerelőt és 1 olajkazán fűtőt. Jelentkezés: „Univerzális" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52791/1314)

**EGY** műszakban működő intézmény 4 órás férfi munkaerőt alkalmaz raktári munkásnak, és udvar rendben tartásához. Középiskolások menzája, Szabadság út 25. (52787/1204)

**B. M. ÁLLATFORGALMI** és Húsipari Vállalat felvételre keres 1 férfi normást, felsőfokú vagy középfokú normástanfolyammal, lehetőleg élelmiszeripari gyakorlattal, egy férfi gk-alkatrész raktárost, gk-alkatrész ismeretekben jártas, adm. gyakorlattal, 1 férfi műszaki anyagismerettel rendelkező férfit anyagkiadónak. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 37. (52798/1341)

**A JÓKAI** utcai Általános Iskola konyhai dolgozót keres azonnali belépéssel. (2329/1346)

**A MAGYAR** Autóklub Baranya megyei Szervezet műszaki állomása felvételre keres érettségizett, kezdő autószerelőt. Jelentkezés: részletes önéletrajzzal, Pécs, Citrom utca 3. (2388/1325)

**A BELVÁROSI** Általános Iskola takarítónőt felvesz azonnali belépéssel. Jelentkezés az igazgatói irodában. (2349/1287)

**A MEGYEI** Vértranszfúziós Állomás (Pécs, Dischka Gy. u. 7.) érettségizett gyors- és gépírónőt keres felvételre ügyviteli munkakörbe. Jelentkezés a vezető főorvosnál. (2380/1186)

**A PÉCSI** Faipari Szövetkezet gépíró adminisztrátort azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52802/0697)

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**Ismét** érkezett műanyag padló (parkett mintás) áruházunk LAKÁSTEXTIL OSZTÁLYÁRA, 135 cm széles, 142 Ft/m.

**AJÁNLATUNK KISMAMÁKNAK!** Színes és fehér bébi tipegők, bébi kocsikabátok, valamint bébi kocsi takarók érkeztek áruházunk FEHÉRNEMŰ OSZTÁLYÁRA!

**NAGY ŐSZI KONZERVVÁSÁR A KONZUM ÁRUHÁZBAN!** Zöldségkonzervek, főzelékkonzervek, halkonzervek nagy választékban, árengedménnyel kaphatók, amíg a készlet tart!

**MOST ÉRKEZETT!** Férfi és női gyapjú és jersey szövetek 40 százalékos árengedménnyel, valamint ágynemű garnitúrák és import len lepedők nagy választékban kaphatók a Pécsi Áfész Rákóczi úti ruházati boltjában. (Pécs, Rákóczi út 53.)

## KÖZÉRDEKŰ

**ARAMSZUNET** lesz: f. hó 13-án 7–11 óráig Színház tér, Kossuth L. u., Perczel u., Boltivköz, Széchenyi tér keleti oldal, Déryné u., Hunyadi u. által határolt területen.

**ARAMSZUNET** lesz: f. hó 14-én 7–11 óráig Kossuth tér, Bem u., Fürdő u., Timár u., Munkácsy M. u., Urológia, SZTK területén.

## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA** megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat felvételre keres gépjárműszerelő és gépjárműlakatos szakmunkásokat, valamint szerviz segédmunkást. Jelentkezni lehet a műhelyvezetőnél. Xavér utca 19. (52800/0031)

**1–2 MŰSZAKOS** munkakörbe betanított női munkásokat felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat Pécs, Tüzér u. 13. munkaügy. (52779/1336)

**A JANUS** Pannonius Gimnázium házgondnok szakmunkást keres fűtési pótdíjjal, esetleg feleségnek is állást biztosít. 2 szobás, távfűtéses lakáscsere szükséges. Jelentkezni a gazdasági vezetőnél, Pécs, Déryné u. 2. (2568/1348)


**Már most gondoskodjon vetőburgonyáról!**

*Az 1979. évi termesztéshez szükséges, kiváló termőképességű*

**BURGONYAFAJTÁK,**

fémzárolt vetőgumóját megrendelésük alapján

ősszel szállítjuk.

Egyéni termelők az áfészeken keresztül, állami intézmények, mezőgazdasági termelőszövetkezetek, szakszövetkezetek közvetlenül rendelhetik meg a vetőgumó-szükségletüket.

**Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat Dél-dunántúli Területi Központja, Dombóvár**

**ÖN CSAK NYERHET!**

**Jubileumi akció**

A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZBAN (PÉCS, KOSSUTH TÉR)

**Törülköző- és lepedővásár**

SZEPTEMBER 25-TŐL OKTÓBER 14-IG!

Frottírtörülköző: 23,— Ft-tól 45,— Ft-ig

Lepedő: 75,—Ft-os és 80,— Ft-os árban.

— 150,— Ft feletti vásárlás esetén AJÁNDÉKOT adunk,

— minden vásárló részt vesz a TÁRGYNYEREMÉNY-sorsoláson.

Nyilvános sorsolás október 17-én 15 órakor az áruház II. emeletén!

FŐDÍJAK: ALBALUX félautomata mosógép,
SZOBAKERÉKPÁR,
SÁTOR (2 személyes)

továbbá: 160 egyéb háztartási és műszaki cikk.

**Tekintsék meg a Kossuth téri kirakatunkat, tájékozódjanak!**



**Őszre-télre vásároljon szaküzletben!**

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK!
— UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

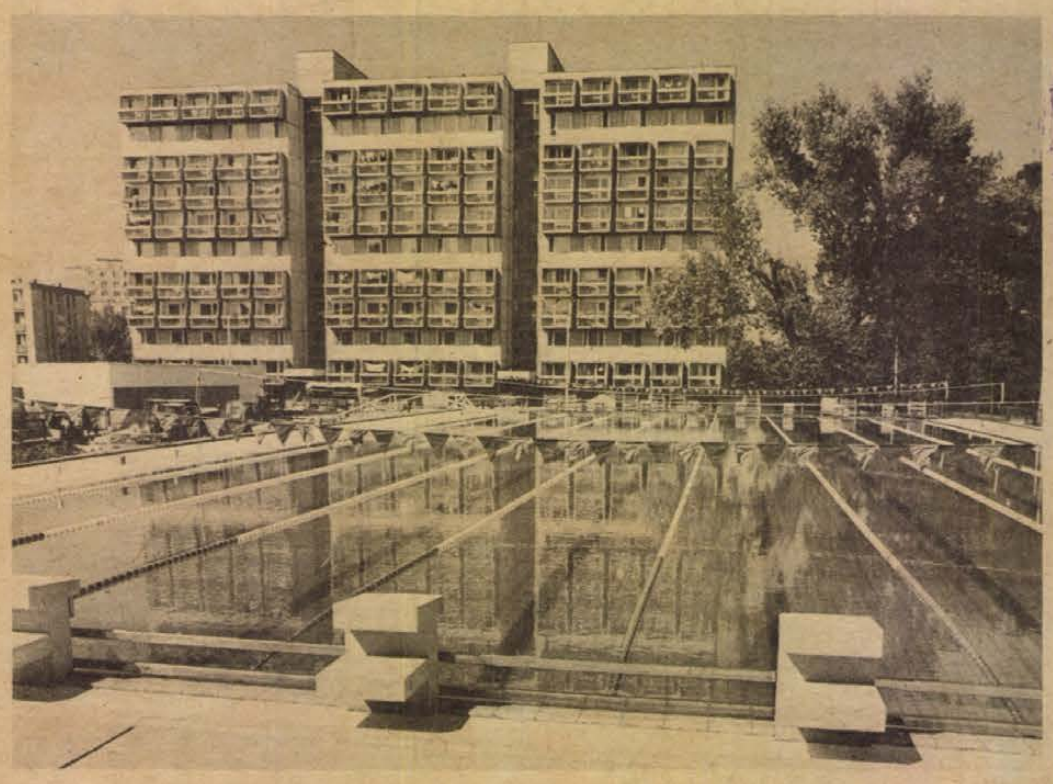
AZ ÁDÁM FÉRFIRUHA-SZAKÜZLET ajánlata vásárlói részére:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Férfi acryl és gyapjú pulóverek | 370 Ft-tól | 800 Ft-ig, |
| férfi trevira garbók és ingpulóverek | 410 Ft-tól | 440 Ft-ig, |
| férfikardigánok és mellények | 485 Ft-tól | 717 Ft-ig, |
| férfi flanell és barchend ingek | 139 Ft-tól | 150 Ft-ig, |
| férfiingek | 97 Ft-tól | 289 Ft-ig, |
| férfipizsamák | 90 Ft-tól | 308 Ft-ig, |
| melegítők | 285 Ft-tól | 570 Ft-ig, |
| házi brokát köntösök | | 680 Ft-ért, |
| összecsukható esernyők | 290 Ft-tól | 350 Ft-ig, |
| bőrkesztyűk | 196 Ft-tól | 340 Ft-ig, |

vásárolhatók!

A bő áruválasztékban Ön is megtalálja a megfelelőt!
A kirakat megtekintése segít a választásban.

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI VÁLLALAT MERUKER PÉCS



Szegeden, az újszegedi városrészben fedett uszo da épül. Az ötven méter hosszú és huszonegy méter széles medence már elkészült. Időnkénti feltöltéssel megkezdődtek az üzempróbák. Légtartós sátorral fedik majd be az új létesítményt, amelyet november végén adnak át rendeltetésének.

Labdarúgó NB I.

# Várakozásnak megfelelően szerepel a PMSC

## Hét forduló után a negyedik helyen
## Nagy már játszhat, Kincses még nem
## Lőrincz „különórákat" tart

A Magyarország–Szovjetunió EB selejtező miatt 10 napos szünet volt az NB I-ben és ez a szünet jelképesen egy szakaszát zárta le az őszi idénynek. A lejátszott hét forduló alapján már lehet bizonyos következtetéseket levonni. Ami a Pécsi MSC-t illeti, szakvezetés és szurkolók egyaránt elégedettek lehetnek. A három hazai és négy idegenbeli mérkőzésen 9 pontot szereztek a piros-feketék és csupán gólkülönbséggel szorultak le a harmadik helyről a negyedikre.

Az elmúlt hét forduló teljesítményét *Szőcs János* vezető edzővel értékeltük, érintve a soronkövetkező legfontosabb feladatokat.

– Az ismerkedés, majd az MNK-beli szereplés után ezt vártam a csapattól a bajnokság kezdetén — mondotta a vezető edző. – A jelenlegi negyedik hely azért nem szabad, hogy bárkit is elkápráztasson. Vannak ugyanis a bajnokságnak könnyebb és nehezebb szakaszai, ez most egy olyan szakasz volt, ahol az MTK-VM kivételével gyengébb csapatokkal találkoztunk. Egyébként az indulásnál erre a hét mérkőzésre 8–9 pont megszerzését terveztük. A tervet maradéktalanul teljesítettük. Az egyes mérkőzéseket illetően ugyan volt némi eltérés, mert a MÁV Előre ellen 1 pontot terveztünk, viszont a csepeli és békéscsabai egymást követő két idegenbeli találkozón csak egy pontot. Az utóbbi két összecsapáson bejött a Székesfehérváron elvesztett egy pont. Az MTK-VM ellen 1–2 pont volt tervezve, itt sikerült győzelmünkkel mind a 2 pontot itthon tartani.

– *A PMSC kapta a mezőny 18 csapata közül a legkevesebb gólt eddig. Ez a védelmet dicséri, a támadójáték viszont további javításra szorul.*

– Nem vitás, támadójátékunkat javítani kell, de azért, hogy eddig csak öt gólt rúgtunk, nemcsak a csatárok okolhatók, mint a kapott három gólért nemcsak a védők dicsérhetők. Három gólt kaptunk hét mérkőzésen és ez fegyelmezett védőjátékunknak köszönhető, melyben kivették részüket a középpályások és a csatárok is. Örvendetes a középpályások eredményes védőmunkája. Lutz és Dárdai ugyan nehezen állt rá, de az utóbbi fordulókban már lényegesen harcosabbak voltak. Támadójátékunk a csatárok gyengébb formája miatt volt kevésbé eredményes. Sérülés miatt hiányzott Nagy, majd Lingl is kiesett. Kardos sikertelen válogatottsága után hullámvölgybe került, Dobány idegenben megfelelt, de hazai pályán hiányzik az önbizalma.

– *Mit tervez a vezető edző a támadójáték javítása érdekében?*

– Mindenekelőtt a jelenlegi csatárok formájának javítása szükséges. A kör szerencsére bővül, mert Nagy felépült sérüléséből, előkészületi mérkőzésen már játszott is. Az ő beállításával Kardos és Varga teljesítménye is javulhat. Elképzelhető, hogy a Ferencváros ellen Nagy már ott lesz a csapatban. Ha Lingl sérülése nem jön rendbe, akkor Nagy a középcsatár. Szólni kell Stájerről is, aki a nyári átigazolás során került a PMSC-hez. Sajnos ő is visszaesett, jelentős formajavulásra van szükség. Ha ez bekövetkezik, akkor játéklehetőséget kap ő is. A csatárjáték javulását várom Kiss februári visszatérésével is. Leszerelése után tavasszal már rendelkezésre áll és beállításával gólerősebb, ütőképesebb lehet a csatársor.

– *Az elmúlt bajnokságban Kincses és Lőrincz biztos pontjai voltak a csapatnak. Jelenleg nincsenek a csapatban. Miért?*

– Kincses az MNK döntőjében megsérült és gyógyulása hosszabb időt vett igénybe. Csípőbántalmai megszűntek, de sajnos bokájában mészképződés van, amivel még mindig kezelésre jár. Talán a Ferencváros ellen a tartalékban már játszhat. Lőrincznek az elmúlt bajnokság végén komoly sérülése volt, ráadásul alapozás közben újból megsérült. A hiányos felkészülés miatt súlyfeleslege lett, lelassult és erőállapota gyenge volt. Az elképzelt gyorsritmusú játékot ilyan körülmények között nem tudta volna támogatni. Képességei alapján helye van a csapatban, de a hiányosságokat pótolni kell. Ezért külön alapozó jellegű edzéstervet készítettem a számára, melyet elvégzett és most már versenyben van a csapatba kerülésért.

– *Szombaton a listavezető Ferencváros következik, majd kétszer hazai környezetben lép pályára a csapat. Mire számít a következő három mérkőzésen?*

– Jó pozícióban vagyunk és így nyugodtan mehetünk a Ferencvároshoz. Az MNK döntőjében a rendes játékidő döntetlenre végződött, most is elérhetünk hasonló eredményt. Ezután a ZTE majd a Videoton csapatát fogadjuk. Nyolcvan százalékos az esélyünk arra, hogy itthon tartsuk mind a négy pontot. Az őszi idény végén 19–20 pontos eredménnyel nagyon elégedett lennék, mert egészséges önbizalmat kölcsönözhetne a csapatnak a tavaszi idény előtt. **Lázár Lajos**

FÓKUSZ

## A számok tükrében

**A 43. FERENCVÁROS–PÉCS TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott negyvenkét mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

**42 6 10 26 35–80 22**

**csak Budapesten:**

**22 – 5 17 17–57 5**

**Az utolsó hat fővárosi összecsapás eredménye: az 1970–71-es bajnokságban 1:3, az 1971–72-es bajnokságban 1:2, az 1972–73-as bajnokságban 1:4, az 1973–74-es bajnokságban 0:0, az 1974–75-ös bajnokságban 0:1 és az 1977–78-as bajnokságban 1:1. A Pécs eddigi góllövői a Ferencváros ellen: 4 gólos: Dunai II., 3 gólos: Hegyi, Garami, Török, Daka, Máté, 2 gólos: Dunai dr., Opova, Vári, Lőrincz, 1 gólos: Győrkő dr., Pécsi, Gór, Rapp, Jánosi, Zombori, Kiss L. és öngól. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Ferencvárosi TC (otthon): Dunaújváros 1:3, Bp. Vasas 1:1, Újpest 1:1, MAV Előre 5:0, Bp. Vasas 3:0 és MTK-VM 3:2. Az FTC jelenlegi hazai mérlege:**

**3 3 – – 11–2 6**

**Pécsi MSC (idegenben): Dunaújváros 1:3, Kaposvár 0:1, MÁV Előre 0:1, Vasas Izzó 1:1, Csepel 1:1 és Békéscsaba 0:0. A PMSC jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**4 – 3 1 2–3 3**

*

**AZ 5. SOPRON–PVSK TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott négy mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

**4 1 1 2 5–7 3**

**csak Sopronban:**

**2 – – 2 1–6 –**

**A soproni összecsapások eredményei: az 1973–74-es bajnokságban 1:4 és az 1977–78-as bajnokságban 0:2. A PVSK eddigi góllövői a Soproni Textiles ellen: 2 gólos: Stájer, 1 gólos: Radics, Grünwald és Szilágyi. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Soproni SE (otthon): Kiss J. SE 1:0, Keszthely 3:0, Komló 0:0, Bakony Vegyész 1:0, Dorog 3:0 és Szekszárd 0:3. A Sopron jelenlegi hazai mérlege:**

**4 2 1 1 4–3 5**

**Pécsi VSK (idegenben): Péti MTE 1:1, Oroszlány 1:0, Répcelak 4:1, Ajkai Alumínium 2:0, Kaposvár 0:1 és Sabaria 0:1. A PVSK jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**5 3 – 2 7–3 6**

*

**A 19. KOMLÓ–OROSZLÁNY TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott tizennyolc mérkőzés összesített eredményei a Komló szemszögéből:**

**18 8 6 4 25–15 22**

**csak Komlón:**

**9 5 3 1 17–6 13**

**Az utolsó hat komlói összecsapás eredménye: az 1966-os bajnokságban 1:1, az 1968-as bajnokságban 3:1, az 1973–74-es bajnokságban 1:0, az 1974–75-ös bajnokságban 0:0, az 1975–76-os bajnokságban 1:2 és az 1976–77-es bajnokságban 3:0. A Komló az utolsó (3:0-ás) hazai győzelmét az Oroszlány ellen 1977. június 19-én a következő összeállításban érte el: Erdősi – Lahó, Kovács (Pintér), Steib, Kelemen – Gáli, Pál – Hohmann, Lingl, Farkas (Hegyi), Róth. A gólokat Lingl, Hohmann és Farkas szerezte. A Komló eddigi góllövői az Oroszlány ellen: 3 gólos: Molnár I., Hohmann, 2 gólos: Perényi, Balázs, 1 gólos: Kolhmann, Cziráki, Soós, Faragó, Bartulov, Takács, Pintér, Bordács, Grózdics, Róth, Kelemen, Tóth, Pál, Lingl és Farkas. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Komlói Bányász (otthon): Budafok 3:3, Szekszárd 1:0, MÁV-DAC 4:0, KOMÉP 1:0, Péti MTE 5:0 és Tatai Rákóczi 1:0. A Komló jelenlegi hazai mérlege:**

**5 5 – – 12–0 10**

**Oroszlányi Bányász (idegenben): Keszthely 3:1, Véménd 0:3, KOMÉP 1:0, Péti MTE 0:3, Tatai Rákóczi 1:1 és Bauxitbányász 0:3. Az Oroszlány jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**4 1 1 2 2–7 3**

*

**JUBILEUM: 225. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Szabó (PVSK), 75. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Toma (PMSC). Lehel Jenő**

SPORT DD SPORT

KÉZILABDA

## Sorsdöntő mérkőzés

Ma délután a városi sportcsarnokban a kiesés elkerülése szempontjából fontos mérkőzésre kerül sor, a PMSC férficsapata a Honvéd Szondi SE együttesét fogadja. Jelenleg a piros-feketék három ponttal előzik meg a fehérváriakat a bajnoki táblázaton. Ha a pécsiek győznek, akkor előnyüket öt pontra növelik, melyet nem valószínű, hogy a hátralévő három mérkőzésen ledolgozhat a Szondi. A PMSC hazai környezetben a legjobbnak is egyenrangú ellenfele volt ebben az évben és bizonyára a Szondi ellen is nagyon igyekeznek majd.

**Mai sportműsor**

**Kézilabda. NB I. férfiak: PMSC–Szondi SE, városi sportcsarnok, 17.00.**

Az első kommentárok

## Katzirz dicsérete

A labdarúgó EB hatodik csoportjában a finnektől elszenvedett vereség után Budapesten a Szovjetunió ellen javított a magyar válogatott. A helsinki gyenge játék után kevesen számítottak a magyar sikerre. A magyar játékosok küzdeniakarása, lelkesedése nem várt győzelmet eredményezett.

A magyar csapat kapujában a PMSC kapusa, Katzirz Béla élete első válogatott mérkőzésén jó teljesítményt nyújtott. Ez tükröződik ki a nagy országos lapok kritikájából is.

*MAGYAR NEMZET:* Szerencsés húzás volt Katzirz beállítása. Volt ugyan egy-két bizonytalan labdafogása, de néhány védése arra mutat, hogy érdemes meghagyni őt a válogatott kapujában.

*MAGYAR HÍRLAP:* Katzirznak bravúros védései a legmegfelelőbb lélektani pillanatban történtek. Később akadtak kisebb bizonytalanságai, de élete első válogatott mérkőzésén jól megállta a helyét.

*NÉPSPORT:* Katzirz első válogatottságát győzelemmel ünnepelhette, mégpedig úgy, hogy nem kapott gólt! Higgadt, jó őre volt a kapunak. Az első félidőben egy alkalommal nagy bravúrral tisztázott, de ettől eltekintve is több jó védése volt. Igaz, Fortuna is segítette, mert többször kiejtette a labdát, de ezekből – szerencsére – nem lett baj.

És mit mondott a mérkőzés után *Katzirz Béla?*

– Mindenkinek azt kívánom, hogy élete első válogatott mérkőzésén ilyen siker részese lehessen. Az ellenfél fölényben játszott, mi azonban remekül védekeztünk. Nagyon jó érzés volt, hogy vezetőink annyira bíztak bennünk, úgy gondolom, ahhoz képest, hogy először védtem a válogatottban, nem okoztam csalódást.

A budapesti mérkőzés befejezése nagyjából egybeesett a szovjet lapok lapzártájával, így csütörtökön reggel a lapok többsége csak a TASZSZ rövid jelentését közli a Magyarország–Szovjetunió találkozóról. A szovjet hírügynökség kudarcnak nevezi a 2:0 arányú magyar győzelemmel végződött Eb-találkozót.

A szovjet televízió, amely felvételről, a késő esti órákban sugározta a mérkőzést, kommentárjában úgy vélte, hogy a szovjet csapat nagy lehetőséget szalasztott el. Blohin és társai sokkal többet támadtak, mint a magyar tizenegy, igen sok helyzetet dolgoztak ki, de ezeket nem tudták kihasználni. A magyar csapat viszont kevés helyzetét ügyesen és jól értékesítette.

A Maszelnnyikov, a tv kommentátora úgy vélte, hogy a második gólnál a szovjet védők súlyosan hibáztak: Gontarj kapus mellett készenlétben álltak a védők is, de egymásra vártak. Az első gólnál Váradi ügyes helyzetfelismerését dicsérte a közvetítés vezetője. A magyar játékosok közül elsősorban éppen Váradi játékát emelte ki. Katzirz néhány nagyszerű védése – amellyel megakadályozta, hogy a szovjet csapat kiegyenlítsen – jónéhány hibával párosult, de a szovjet csatárok akkor is tehetetlennek bizonyultak, amikor a magyar kapus kiejtette a labdát. A tv-kommentár szerint a szovjet válogatott támadásait a szokottnál lassabban építette és ez az igen lelkes magyar védőknek alkalmat adott a közbeavatkozásra. A helyzetek alapján azonban a szovjet tizenegynek kellett volna nyernie – viszont e helyzeteket ki is kellett volna használni. A kommentátor szerint a magyarok a fejjátékban felülmúlták a szovjet együttest, jó taktikát alkalmaztak és kevés támadásukat általában gyorsan tudták végrehajtani.


**A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára**

**PÁLYÁZATOT HIRDET**

**ANYAGBESZERZŐI**

**ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.**

**A pályázat feltételei:**

**több éves szakmai gyakorlat,**

**részletes önéletrajz.**

**Jelentkezést kérjük a gyár anyag- és áruforgalmi osztálya címére MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.**


## Megyei válogatott labdarúgótorna

**Ifjúságiak:**

**Baranya–Zala 2:0 (1:0). Pécsújhegy, 200 néző. V.: ifj. Molnár. Baranya: Ságí – Szekeres, Hammer, Bagó (Balogh), Jäger, Róth, Martin, Horváth (Ábrahám), Megyeri, Szabó, Cseh (Szeitz). Edző: dr. Hamvas Antal. Jóiramú mérkőzésen, szünet utáni játékával győzött a Baranya. Zala 2:0-ás állásnál büntetőt hibázott. A baranyaiak góljait Szabó és Martin (11-esből) szerezték, továbbá a csapatból Sági, Szekeres, Horváth, és Megyeri nyújtottak átlagon felüli teljesítményt.**

**Serdülők:**

**Baranya–Zala 2:2 (1:2). Pécsújhegy, 100 néző. V.: Vincze. Baranya: Pfeil – Udvardi, Pauska, Czérna, Büki (Borbély), Bíró (Nyári), Szigeti, Illés, Kovács (Haragó), Makra, Árpádi. Edző: Guzsvány János. A zalaiak gyors, kétgólos előnyt szereztek, de végül a feljavult Baranyának sikerült az egyenlítés. A Baranya góljait Szigeti lőtte, valamint a csapatból Czérna, Szigeti, és Illés játéka dicsérhető.**

## Eredmények röviden

ÖKÖLVÍVÁS. Felvételt hirdet a Mohács–Véméndi TE ökölvívó szakosztálya 1961—65 között született fiúk részére. Jelentkezés szerda—csütörtök—péntek délután 4—6 óra között Mohácson, a kisegítő iskola tornatermében Csorbai Ferenc edzőnél.

*LABDARÚGÁS. Országos ifjúsági bajnokság. ZTE—Pécsi Sportiskola 6:2, Komlói Bányász—Szekszárdi Sportiskola 2:2, Szekszárdi Dózsa—PVSK 1:1, PMSC—Dunaújvárosi Kohász 3:0, ZTE–Pécsi Sportiskola 8:0, Komlói Bányász—Szekszárdi Sportiskola 4:0, Szekszárdi Dózsa—PVSK 0:2, PMSC—Dunaújvárosi Kohász 6:0.*

KÉZILABDA. NB I. B mérkőzés: Komlói Bányász—Várpalotai Bányász 23:20 (12:9), férficsapatok, Komló.

*RÖPLABDA. NB II. női mérkőzés: Tapolcai Bauxitbányász—Pécsi Vörös Meteor 3:0. Férfimérkőzés. Keszthelyi Petőfi—Pécsi Vörös Meteor 2:3, HBNA—Steinmetz SE 3:0.*


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264 Szerkesztőség telex: 12-421 Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os aépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. sz. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 284. szám
1978. október 14., szombat
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

# KÖZLEMÉNY

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1978. október 12-i üléséről

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága 1978. október 12-én Kádár János elvtárs elnökletével kibővített ülést tartott. Az ülésen a Központi Bizottság tagjain kívül részt vettek: a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke és titkára, a Központi Bizottság osztályvezetői, a megyei pártbizottságok első titkárai, a Budapesti Pártbizottság titkárai, a Szakszervezetek Országos Tanácsának titkárai, a Minisztertanács tagjai, a KB ipari, mezőgazdasági és közlekedési osztályának, gazdaságpolitikai osztályának, valamint az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztériumnak a vezető munkatársai és a központi napilapok főszerkesztői.

A Központi Bizottság kegyelettel emlékezett meg elhunyt tagjáról, Friss István elvtársról.

**A Központi Bizottság megvitatta és elfogadta:**

**– Gyenes András elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az időszerű nemzetközi kérdésekről szóló tájékoztatót;**

**— Borbély Sándor elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az építő- és építőanyagipar helyzetéről, továbbfejlesztésének feladatairól szóló jelentést;**

**— Havasi Ferenc elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében a lakásépítés és -gazdálkodás 1990-ig szóló tervének irányelveit.**

### I.

A Központi Bizottság áttekintette a nemzetközi helyzetet és jóváhagyta a párt- és állami vezető szerveknek a legutóbbi ülés óta végzett külpolitikai tevékenységét.

**1.** Párt- és állami kapcsolataink a szocialista közösség testvérpártjaival, országaival tovább erősödtek, eredményesen fejlődtek.

Kiemelkedő jelentőségű esemény volt Kádár János és Leonyid Iljics Brezsnyev elvtársak júliusi találkozója a Krím-félszigeten. A találkozó újólag megerősítette pártjaink, országaink egységét, népeink közös elveken és azonos célokon alapuló történelmi barátságát; eredményesen járult hozzá sokoldalú kapcsolataink fejlesztéséhez, együttműködésünk további elmélyítéséhez. A megbeszéléseken kifejezésre jutott, hogy napjainkban, amikor az enyhülési politika folytatása az imperializmus fokozódó ellenállásába ütközik, pártjaink a békéért és a társadalmi haladásért vívott harcban megkülönböztetett jelentőséget tulajdonítanak a szocialista közösség egységének, minden imperialistaellenes erő összefogásának.

A Központi Bizottság megelégedéssel állapította meg, hogy párt- és kormányküldöttségünk júniusi látogatása a Lengyel Népköztársaságban tovább erősítette kapcsolatainkat. A teljes egység és egyetértés szellemében folytatott tárgyalások jól szolgálták a két párt, a két ország sokoldalú együttműködését, a magyar és a lengyel nép hagyományos barátságát.

A testvéri szolidaritás és az őszinte barátság jegyében vett részt a magyar párt- és kormányküldöttség Kuba nemzeti ünnepén, a Moncada laktanya ostromának 25. évfordulóján.

Pártunk és kormányunk képviseltette magát a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság megalakulásának 30. évfordulója tiszteletére rendezett ünnepségeken.

A Központi Bizottság hangsúlyozta, hogy a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának a közelmúltban Bukarestben megtartott XXXII. ülésszakát fontos állomásnak tekinti a szocialista gazdasági integráció elmélyítésében. A magyar népgazdaság további fejlődésének szempontjából nagy jelentőséget tulajdonít az energia- és nyersanyagtermelés, a mezőgazdaság és az élelmiszeripar, valamint a gépipar fejlesztése érdekében elfogadott hosszú távra szóló célprogramoknak.

**2.** A Központi Bizottság megállapította: a nemzetközi enyhülési folyamat az imperializmus szélsőséges erőinek fokozódó aktivitása miatt lelassult. Ennek ellenére az emberiség számára nincs más észszerű alternatíva, mint a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élése.

Az enyhülési folyamatot mindenekelőtt az fékezi, hogy a monopoltőkés csoportok agresszív körei fokozzák a fegyverkezési versenyt. A világ népeinek alapvető érdekeit sértő törekvéseiket saját közvéleményük előtt azzal akarják igazolni, hogy újraélesztik a szovjet katonai fenyegetésről szóló régi koholmányokat. Az agresszív imperialista körök akadályozzák a meglévő válsággócok felszámolását és új feszültségeket teremtenek; sorozatosan megpróbálnak beavatkozni a szocialista országok belső ügyeibe; politikai, gazdasági nyomás különféle eszközeivel igyekeznek meggátolni az önálló nemzeti fejlődés, a társadalmi haladás útjára lépett népek törekvéseit.

A szélsőséges imperialista körök politikáját egyre nyíltabban támogatja a kínai vezetés. Pártunk, népünk határozottan elutasítja a maoista vezetők nacionalista, hegemóniára törő külpolitikáját, amely súlyos károkat okoz a szocializmus, a haladás és a béke ügyének. Elítéljük a kínai vezetés durva provokációit és beavatkozásait a Vietnami Szocialista Köztársaság belügyeibe. Szolidárisak vagyunk a vietnami néppel, támogatjuk a hazája függetlenségének megvédésére, a szocialista építés sikeres folytatására irányuló erőfeszítéseiben.

A Szovjetunió, a szocialista közösség országai hathatós erőfeszítéseket tesznek az enyhülés vívmányainak megőrzéséért és kiszélesítéséért. A haladó és békeszerető erők világszerte fellépnek az enyhülés mellett. A nemzetközi realitásokkal számoló polgári politikusok szintén hozzájárulnak az enyhülés folytatásához.

Az enyhülés folytatásának, a nemzetközi béke és biztonság megszilárdításának alapkérdése a leszerelés. Hazánk a szocialista közösség országaival együtt mindent megtesz a fegyverkezési verseny lefékezéséért, a nemzetközi fórumokon határozottan fellép a leszerelési intézkedések előmozdításáért. Ezen az úton döntő fontosságú, hogy mielőbb megegyezés szülessen a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról a Szovjetunió és az Egyesült Államok között. Európa békéjének és biztonságának megszilárdítását szolgálná, ha a NATO tagállamai a kölcsönös biztonság elvének megfelelő, konstruktív választ adnának a Varsói Szerződés országainak legutóbbi javaslatára a közép-európai haderők és fegyverzet csökkentésével foglalkozó bécsi tárgyalásokon.

A Magyar Népköztársaság változatlanul arra törekszik, hogy a békés egymás mellett élés politikájának megfelelően fejlessze együttműködését a más társadalmi rendszerű országokkal Európában és földrészünk határain túl is. Ezt a célt szolgálták azok az államközi tárgyalások, amelyek a legutóbbi hónapokban hazánk és Ausztria, a Német Szövetségi Köztársaság, Belgium, Hollandia, Norvégia, Irán és Ausztrália képviselői között folytak.

**3.** A Központi Bizottság megállapította, hogy az amerikai közvetítéssel létrehozott izraeli–egyiptomi különmegállapodás figyelmen kívül hagyja az arab államok többségének és a palesztin népnek az érdekeit, akadályozza a közel-keleti válság tartós, igazságos rendezését.

A Központi Bizottság ismét megerősítette, hogy a közel-keleti válság átfogó, igazságos rendezéséhez nélkülözhetetlen az izreali csapatok teljes kivonása valamennyi megszállt arab területről, a palesztinai arab nép törvényes jogainak helyreállítása, beleértve az önálló állam alapítása biztosításának jogát is. Csak ily módon szavatolható a térség valamennyi országának független és biztonságos állami léte. A közel-keleti béke csak az összes érdekelt fél bevonásával folytatott tárgyalásokon, a palesztinai arab nép képviselőjének, a Palesztinai Felszabadítási Szervezetnek az egyenjogú részvételével teremthető meg.

A Magyar Népköztársaság, a szocializmust építő magyar nép szolidáris a közel-keleti térség haladó erőivel és mozgalmaival. Kétoldalú kapcsolataink erősítése mellett ezt a szolidaritást fejeztük ki Muammar al-Kadhafi líbiai államfőnek hazánkban tett látogatása alkalmával, párt- és kormányküldöttségünknek az Iraki Köztársaság jubileumi ünnepségein való részvételével, valamint Jasszer Arafattal, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vezetőjével és a Szíriai Baath Párt képviselőivel folytatott budapesti tárgyalásainkon.

**4.** Az afrikai földrész több országa a rendkívül nehéz körülmények, az imperializmus és a fajüldöző rendszerek állandó provokációi ellenére tovább halad előre a társadalmi fejlődés maga választotta útján. Pártunk, a magyar nép támogatja küzdelmüket a nemzeti függetlenség megvédéséért, a gyarmati múltból örökölt elmaradottság felszámolásáért, népeik nemzeti-társadalmi felemelkedéséért.

Egyre bővülő kapcsolatainkat és együttműködésünket, kölcsönös szolidaritásunkat fejezte ki és erősítette meg a Samora Machel elnök vezette mozambiki párt- és állami küldöttségnek, a Benin Népi Köztársaság párt- és kormányküldöttségének magyarországi látogatása, valamint párt- és kormányküldöttségünk részvétele az etióp forradalom negyedik évfordulójának ünnepségein.

**5.** A Magyar Szocialista Munkáspárt a Központi Bizottság legutóbbi ülése óta is széles körű nemzetközi tevékenységet fejtett ki.

A Központi Bizottság képviselői megbeszéléseket folytattak az amerikai, az angol, az argentin, a bolgár, a csehszlovák, a dán, a finn, a francia, a guyanai, az iraki, az izraeli, a jordániai, a kongói, a kubai, az olasz, az osztrák, a panamai, a portugál, a szenegáli, a szír, az új-zélandi és a vietnami testvérpártok vezetőivel, képviselőivel. Az MSZMP küldöttségei részt vettek az ausztrál, a ciprusi, a finn, a görög, az indiai, a jugoszláv, a spanyol, a sri lankai és a Svájci Kommunista Párt kongresszusán. A találkozások jól szolgálták a véleménycserét a nemzetközi helyzet, a kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről. Hozzájárultak a kétoldalú kapcsolatok elmélyítéséhez és a test-

*(Folytatás a 2. oldalon)*



## Megemlékezés és kiállítás

# Harminc éve alakult a KIOSZ

## Kitüntetéseket adtak át kisiparosoknak

Megyénk 3581 magánkisiparosának 82 százaléka lakossági szolgáltatást végez: többségük főfoglalkozásban, egyharmaduk munkaviszony mellett és egytizedük nyugdíjasként. Tudják, hogy jó munkával lehet kiérdemelni a megrendelők, valamennyiünk bizalmát és elismerését.

A kisiparosokat tömörítő KIOSZ most ünnepli megalakulásának harmincadik évfordulóját. A baranyai szervezet tegnap délután tartotta jubileumi megemlékezését Pécsett, a Vasutas kulturotthonban. *Lőrincz Károly*, a KIOSZ megyei titkára ünnepi megemlékezésében vázolta az eltelt három évtizedet. Megyénkben 1948-ban elsőként Pécsett, majd Bólyban alakították meg a kisiparosok demokratikus szervezetét. Még ez évben a KIOSZ lett a kisiparosok egyedüli érdekképviseleti szervezete. Az MSZMP XI. kongresszusa is megállapította: szükség van a lakosságot kiszolgáló kisiparosok tevékenységére, aktív közéleti közreműködésükre. Megyénk kisiparosai közül mintegy kétszázan végeznek rendszeres munkát tömegszervezetekben és mozgalmakban, egyharmaduk a lakóterületükön társadalmi munkát.

*Bakos László*, a KIOSZ országos központjának képviselője kitüntetéseket adott át: a Kiváló szervezeti munkáért kitüntetés ezüst fokozatát *Tóth Ede* pécsi órásmester; bronz fokozatát *Szabó Lászlóné* sásdi női fodrász kisiparos; a Kiváló kisiparos kitüntetés bronz fokozatát *Tar István* harkányi asztalosmester kapta. A KIOSZ jubileumi emlékplakettjét *Bertaldó József* komlói órás, *Damján Antal* mágocsi férfiszabó, *Facskó István* dunaszekcsői cipész, *Jankovics József* mohácsi órás, *Krasznai József* és *Magyar Ferenc* pécsi lakatos, *Kassai József* pécsi kőfaragó, *Sárdi János* nagynyárádi kékfestő, *Takács László* szentlőrinci cipészmester, valamint *Tárnay Ferencné* és *Tárnay Ferenc*, míg a KIOSZ Baranya megyei vezetősége oklevelét *Csóka László*, *Gyenis József*, *Kamarás András* és *Marschalkó Péter* kapták. A Szakma és közösség jubileumi pályázat kitüntető oklevelét *Reisz János* bólyi gyapjúfonó kisiparos vette át.

Az emlékülést követően a KIOSZ Rákóczi út 26. szám alatti klubjában *Sajgó Jenő*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezető helyettese nyitotta meg a Baranya megyei Levéltár, a Janus Pannonius Múzeum helytörténeti osztálya és a KIOSZ pécsi körzeti csoportja közös jubileumi kiállítását. (Nyitva: okt. 20-ig naponta 10–19 óráig.) A kiállított termékek vizsgaremekek, dokumentumok, írásos és tárgyi emlékek híven tükrözik Pécs és Baranya iparosainak kézügyességét és szervezeti életét a céheken, az ipartársulatokon és ipartestületeken át napjainkig.

A megemlékezésen és a kiállítás megnyitóján részt vettek a megyei és városi tanácsok ipari osztályainak, valamint a társadalmi és tömegszervezetek vezetői, képviselői. **M. L.**



Siklóson megnyílt a Gerencsér Sebestyén emlékezetére rendezett fazekasművész kiállítás. (Tudósítás a 3. oldalon.)

# Közlemény az MSZMP KB 1978. október 12-i üléséről

(Folytatás az 1. oldalról)

vérpártok összefogásának erősítéséhez.

Pártunk képviselői tárgyalásokat folytattak a Német Szociáldemokrata Párt, a Chilei Szocialista Párt, a Japán Szocialista Párt és a Belga Szocialista Párt hazánkba érkezett küldöttségeivel, részt vettek a Jamaicai Népi Nemzeti Párt és az Angol Munkáspárt kongresszusán. A megbeszélések elősegítették egymás helyzetének és álláspontjának kölcsönös, alaposabb megismerését, az együttműködés további lehetőségeinek feltárását a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításáért, az egyetemes emberi haladásért folytatott tevékenységben.

**6.** Hazánk külpolitikai céljait, az enyhülés és a társadalmi haladás ügyét az elmúlt időszakban is jól szolgálta a Hazafias Népfront, a békemozgalom, a Magyar Szakszervezetek, a Kommunista Ifjúsági Szövetség és más társadalmi, tömegszervezetek és mozgalmak széles körű, aktív nemzetközi tevékenysége. Jelentős esemény volt a havannai világifjúsági találkozó, amely előmozdította a társadalmi haladás, a béke, a népek közötti barátság ügyét és az imperializmus elleni harcot. A találkozón a magyar fiatalok küldöttsége méltóképpen képviselte ifjúságunk, népünk törekvéseit.

## II.

A Központi Bizottság áttekintette az építő- és építőanyagipar helyzetét, meghatározta továbbfejlesztésének feladatait. Megállapította, hogy az építőipar munkájáról szóló 1964. évi határozata elérte célját, az iparág fejlődése meggyorsult. Nagy teljesítményekre képes építő- és építőanyagipar jött létre, amely növekvő arányban járul hozzá a nemzeti jövedelemhez, a nemzeti vagyon gyarapításához.

**1.** Az építőipar termelése 1960 óta megháromszorozódott. Az utóbbi években a termelés növekedése a munka termelékenységének emelkedéséből származott. Ipari és mezőgazdasági üzemek százai épültek fel, illetve bővültek új egységekkel, köztük olyan jelentős létesítmények, mint a Gagarin Hőerőmű, az Ajkai Timföldgyár, a Péti Műtrágyagyár, a Hejőcsabai Cementgyár, a Dunaújvárosi Hullámpapírgyár, a Gyulai Húskombinát, a Zalaegerszegi Hűtőház. Felújult és bővült az ország úthálózata, megkezdődött az autópályák építése. A már kiépült metróvonalak lényegesen javították Budapest tömegközlekedését.

Az építőipar eredményeiről tanúskodik a 15 éves lakásépítési terv túlteljesítése, az egészségügyi, oktatási, kulturális és sportintézmények bővülő hálózata és sok más, a lakosság életkörülményeit javító létesítmény. A nagyarányú építkezés nyomán városaink fejlődtek, nagy részük korszerű városközponttal és lakótelepekkel gazdagodott. Több új szocialista város született. Sokat változott a községek arculata is hazánkban.

Lényegesen előrehaladt az építés iparosítása, emelkedett műszaki színvonala. Szélesebb körben alkalmazzák a korszerű építési módokat és technológiákat. Az építőipari gépek teljesítménye négyszeresére nőtt. Tíz házgyár létesült, amelyek összkapacitása évi 30 ezer lakás felépítését teszi lehetővé. Megkezdődött a könnyűszerkezetes építési program végrehajtása. Építőanyagipari üzemek rekonstrukciója és új üzemek létesítése lehetővé tette a népgazdaság és a lakosság igényeinek jobb kielégítését.

Az építő- és építőanyagipar fejlődésével egyidejűleg javultak az ágazat dolgozóinak élet- és munkakörülményei, növekedett a szakmai hozzáértésük, politikai és általános műveltségük.

A Központi Bizottság elismeréssel állapította meg, hogy az építőipar jelentősen hozzájárult társadalmi, gazdasági és településfejlesztési céljaink megvalósításához. Az eredmények fő forrása az építő- és az építőanyagipar dolgozóinak áldozatkész munkája. Ezen belül kiemelkedő a dolgozóknak mintegy a felét kitevő törzsgárda, valamint a szocialista brigádok helytállása, példamutatása.

A Központi Bizottság az építő- és építőanyagipar nagy eredményeinek elismerése mellett rámutatott arra is, hogy objektív és szubjektív okok miatt az ágazat fejlődése nem volt egyenletes, és elmaradt az igények növekedésétől. A feladatok teljesítését ma is nehezítik az építőipar belső aránytalanságai. Elmaradás főleg a szak- és szerelőipari, a közművesítési, a mélyépítési és az épületfenntartási tevékenységben mutatkozik. Az építőipari gépek sokfélesége miatt nehéz az alkatrészellátás. A munka szervezettsége nem igazodik kellően az építés iparosodásának követelményeihez; nem megfelelő a gépek és a munkaidő kihasználása, még sok a jogos minőségi kifogás.

A feladatok tervszerű teljesítését, a beruházások programszerű megvalósítását hátráltatja, hogy sokszor nem megfelelő a beruházások előkészítése, az építésben részt vevő vállalatok együttműködése. A rendelkezésre álló építőipari kapacitáshoz képest még mindig sok a megkezdett beruházás. Az indokoltnál hosszabb a kivitelezési idő, gyakran túllépik az előirányzott költségeket. A lakásépítés tervszerűségét, folyamatosságát nehezíti a hiányos terület-előkészítés. A lakosságnak sok gondot okoz, hogy a lakásépítés ütemével nem tart lépést az iskolák, az egészségügyi és a szolgáltató létesítmények megépítése.

**2.** A Központi Bizottság megállapította: a XI. kongresszus határozataiban, a párt programnyilatkozatában kitűzött célok megkövetelik az építőipar teljesítőképességének jelentős növelését, az irányítás, a szervezettség színvonalának emelését. Az építő- és az építőanyagiparnak az eddiginél tervszerűbben, hatékonyabban, jobb minőségben kell kielégítenie a gazdaság fejlesztését és az életkörülmények javítását szolgáló építési igényeket.

Az építőipar erőforrásait mindenekelőtt az állami nagyberuházások, az export-árualapok bővítését szolgáló beruházások meggyorsítására, a lakások és a hozzájuk kapcsolódó létesítmények felépítésére kell összpontosítani. Ezzel egyidőben nagyobb figyelmet kell fordítani az épületfenntartási, felújítási munkák meggyorsításához szükséges feltételek biztosítására.

Folytatni kell az építés iparosítását. Hazai adottságaink és a szocialista nemzetközi munkamegosztás lehetőségeinek jobb kihasználásával javítani szükséges az építő- és építőanyagipar technikai felszereltségét, műszaki színvonalát, anyag- és alkatrészellátását. Ösztönözni kell a korszerű építési módok gyorsabb és nagyobb arányú elterjedését.

Alapvető követelmény a vezetés, az üzem- és munkaszervezés színvonalának emelése, a rendelkezésre álló eszközök és munkaerő ésszerűbb felhasználása. Az építőipar termelésének a növekedése a jövőben is a munka termelékenységének emelkedéséből származzék. Halaszthatatlan teendő a munkaerő-gazdálkodás javítása, a tervszerű foglalkoztatás biztosítása. A szakmai képzés és továbbképzés, a közép- és felsőfokú szakoktatás igazodjék méginkább a gyakorlati követelményekhez.

Az anyagi és erkölcsi elismerés az eddigieknél jobban fejezze ki az elvégzett munka minőségét, a kiemelkedő teljesítményt. Szélesebb körben kell alkalmazni a teljesítménybérezés olyan formáit, amelyek a szervezettebb, a jobb minőségű és a hatékonyabb munkára ösztönöznek. Lényegesen javítani kell a munkafegyelmet, a munkaidő kihasználását.

A gazdasági és műszaki tervezésben, a kivitelezésben egyaránt szigorúan érvényesíteni kell a takarékosságot.

Az építőanyagipar fő feladata, hogy az építőipar és a lakosság igényeit egyenletesebben, javuló színvonalon elégítse ki. Hasznosítsa jobban a hazai nyersanyagvagyont, bővítse az építőanyagok kínálatát, növelje a gazdaságos exportot.

Fejleszteni kell az építési ágazat ipari hátterét. A kohászat, a gép- és a vegyipar, a fa- és a textilipar gondoskodjék az ehhez szükséges kapacitásokról. Az ipar, a kereskedelem és a szállítás magasabb színvonalon elégítse ki az építőipar szükségleteit.

Tovább kell javítani az építő- és építőanyagipar dolgozóinak élet- és munkakörülményeit, szociális, kulturális ellátását. A változó munkahelyből, a családtól való távollétből eredő hátrányok ellensúlyozására intézkedések szükségesek. Folytatni kell a munkásszállók építését és a meglévők korszerűsítését.

**3.** Az építési igények és az építőipar kapacitása közötti jobb összhang megteremtése megköveteli a központi tervező- és irányító munka színvonalának emelését. A népgazdasági terv jobban alapozza meg az építőiparnak a többi ágazattal arányos, összehangolt, a szükségletekhez igazodó fejlesztését. A gazdasági szabályozó rendszer segítse elő, hogy az építőipar fejlődése és munkája szorosabban kapcsolódjék a népgazdasági tervben előirányzott feladatokhoz; számoljon az építési ágazat sajátosságaival.

Nagy figyelmet kell fordítani a beruházási folyamat szervezettségének javítására, a beruházók, a tervezők és a kivitelezők kölcsönös érdekeltségének fejlesztésére, együttműködésük erősítésére, a szerződések fegyelmezett teljesítésére. A beruházó, a tervező és a kivitelező közösen alakítsa ki a megvalósítás programját. Érdekeltségük és felelősségük szorosan kapcsolódjék az elfogadott program végrehajtásához.

Az építő- és építőanyagipar előtt álló feladatok magasabb követelményeket támasztanak az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium irányító munkájával szemben is. A minisztérium fordítson megkülönböztetett figyelmet a műszaki-technikai fejlődés meggyorsításának elősegítésére, az állami, a szövetkezeti, a házilagos építőszervezetek arányos fejlesztésére. Ösztönözze és támogassa a vállalatok kezdeményezéseit.

A minisztérium erősítse kapcsolatait az egyes építőipari szervezeteket irányító, felügyelő főhatóságokkal és a tanácsokkal.

Az építőipar országos vállalatai összpontosítsák tevékenységüket a népgazdaság lefontosabb beruházásainak megvalósítására. A területi állami építőipari vállalatok készüljenek fel növekvő és többirányú feladataik ellátására, fejlesszék az ehhez szükséges szerelő, szakipari és egyéb kapacitásaikat. A mezőgazdasági építkezések jelentős részét ezután is a mezőgazdasági üzemek építőszervezetei végezzék. Az építőipari szövetkezetek, a tanácsok irányítása alatt működő vállalatok továbbra is, elsősorban a lakosság építési igényeit elégítsék ki.

Az építő- és építőanyagipari vállalatok az eddigieknél szélesebb körben alkalmazzák a korszerű irányítási és vállalatszervezési módszereket. A szakosítás előnyeinek kihasználása érdekében erősítsék és fejlesszék tovább a vállalatközi együttműködést.

**4.** A tudományos kutatás jobban kapcsolódjék az építőipar igényeihez, feladataihoz. Az ágazati kutatómunka a rendelkezésre álló kapacitások ésszerűbb, koncentráltabb felhasználásával segítse a korszerű gyártási eljárások megalapozását. A kutatóintézetek aktívabban vegyenek részt tudományos eredményeik gyakorlati bevezetésében; fordítsanak figyelmet a külföldi kutatási eredmények átvételére, alkalmazására, továbbfejlesztésére.

A műszaki tervezés fontos feladata: az új technológiák, az anyaggal és energiával takarékoskodó építészeti megoldások, a tipizált és szabványosított elemek széles körű alkalmazása, az anyagi lehetőségeinkkel arányban álló, rendeltetésüknek jól megfelelő létesítmények tervezése.

A műszaki tervezők, az építőművészek mindezt figyelembe véve törekedjenek esztétikus, változatos, a környezettel összhangban álló építészeti megoldásokra.

## III.

A Központi Bizottság megtárgyalta és jóváhagyta a lakásépítés és -gazdálkodás 1990-ig szóló tervének irányelveit. Megállapította, hogy a lakáshelyzetben fordulatot eredményezett az 1961–1975 közötti 15 éves lakásépítési terv sikeres befejezése, 1 millió 50 ezer új lakás felépítése. Ebben az időszakban az ország lakosságának egyharmada, több mint egymillió család költözött új lakásba. A lakásépítés az utóbbi években is lendületesen folytatódott: az idei várható teljesítéssel együtt az V. ötéves terv első három évében több mint 270 ezer lakás épül fel.

A lakásviszonyok további javítása a jövőben is fontos feladat. Arra kell törekedni, hogy az állam és a lakosság együttes erőfeszítésével 1990-ig a lakásigények nagy része fokozatosan kielégíthető legyen. Az új lakások építésével egyidejűleg meg kell gyorsítani a régi lakások felújítását és korszerűsítését; javítani kell a lakásgazdálkodást.

**1.** A második 15 éves lakásépítési terv 1976–1990 között 1 millió 200 ezer új lakás felépítését irányozza elő.

A népgazdaság teherbíróképességével összhangban kell növelni a lakások átlagos alapterületét, és javítani kell felszereltségüket, minőségüket. A sokrétű és változó igények kielégítése végett növelni szükséges mind a nagy családok elhelyezésére, a többgenerációs együttélésre alkalmas többszobás lakások, mind a gyermektelen házaspárok és az egyedülállók részére megfelelő kisebb lakások arányát. Folytatni kell a nyugdíjas-házak építését is.

Az új lakások nagyobb része koncentráltan, korszerű kivitelezésben és mintegy 50–60 százaléka többszintes épületekben létesüljön. A nagyvárosok és általában a városok lakáshelyzetét gyorsabb ütemben kell javítani. Az új lakásoknak mintegy kétharmada a városokban, ezen belül Budapesten 300 ezer lakás épüljön fel.

A városi lakások növekvő hányadát városrész nagyságú negyedekben kell felépíteni. Az oktatási, egészségügyi, kereskedelmi és más szolgáltató létesítmények az új lakásokkal egyidőben készüljenek el. A községekben a jövőben is zömében egyedi családi házak épülnek, de elő kell segíteni a beépíthető területek ésszerűbb hasznosítását, a telepszerű, több lakásos családi házak számának növelését.

**2.** A lakások fenntartása, felújítása, korszerűsítése az eddiginél több figyelmet, tervszerűbb munkát igénylő fontos feladat. Gyorsítani kell az elmaradt és az esedékes felújításokat.

A folyamatos karbantartással egyidejűleg – 1990-ig – 100–120 ezer komfort nélküli, állami tulajdonban lévő lakásból mintegy 50–60 ezer jól felszerelt, nagyobb alapterületű lakást kell létrehozni, 70–80 ezer félkomfortos lakást pedig komfortossá kell átalakítani. Elő kell segíteni, hogy a lakosság a saját munkájával is fokozottabban vegyen részt a lakások karbantartásában.

**3.** A lakásépítés és -fenntartás olyan társadalmi feladat, amelynek anyagi terheit az állam és a lakosság a jövőben is közösen viseli. A teherviselés arányait gazdasági lehetőségeinkkel, életszínvonalpolitikai céljainkkal összhangban kell megállapítani.

A lakásigények kielégítésében a továbbiakban is többféle formát kell alkalmazni. Ezek ösztönöznek a lakosság, a vállalatok, szövetkezetek és intézmények erőforrásainak fokozottabb bevonására; segítsék elő a lakásépítési terv biztonságos teljesítését.

Az állami bérlakások száma fokozatosan emelkedjék. A VI. és a VII. ötéves terv éveiben – a jelenlegi 23 százalékkal szemben – a felépülő új lakásoknak mintegy 30 százaléka állami bérlakás legyen.

A személyi tulajdonú lakások építésének formái a jövőben is a lakosság igényeinek differenciált kielégítését szolgálják. Jobban ki kell használni a szövetkezésben lévő előnyöket. Növelni kell a lakásépítő szövetkezetek szerepét a személyi tulajdonú többszintes lakóházak és a családi házak építésében. A magánlakás-építést megfelelő hitelekkel, előkészített területek biztosításával, a hatósági eljárások egyszerűsítésével, a típustervek választékának bővítésével, építőgépek kölcsönzésével továbbra is segíteni kell. Növekvő mértékben kell támaszkodni a lakosság azon készségére, hogy saját eszközeivel és munkájával is hozzájáruljon a lakásépítéshez.

A lakásigények gyorsabb és differenciáltabb kielégítése érdekében a lakáscsere legyen intézményes, és váljék a lakásgazdálkodás szerves részévé. A tanácsok az új állami lakások egy részét közvetlenül használják fel a lakáscserék ösztönzésére.

A lakásépítésben és -gazdálkodásban a jövőben is biztosítani kell, hogy a többgyermekes családok, a fiatal házasok és az ipari munkások az átlagosnál gyorsabban jussanak lakáshoz.

**4.** Az előirányzott lakásépítés, -felújítás és -korszerűsítés járuljon hozzá településfejlesztési céljaink eléréséhez, mérsékelje az alapellátásban meglevő különbségeket a települések között.

Az V. ötéves terv lakásépítési és -gazdálkodási céljainak megvalósítása eredményesen folyik. A következő évtized lakásépítési és lakásgazdálkodási feladatait az ötéves népgazdasági tervekben kell konkrétan előirányozni.

*

Az építő- és az építőanyagipar, a lakásépítés eredményeihez nagymértékben hozzájárultak a pártszervezetek, a tömegszervezetek, társadalmi mozgalmak.

A feladatok sikeres teljesítése érdekében tovább kell erősíteni a párt gazdaságirányító, politikai szervező és ellenőrző munkáját. Az építő- és az építőanyagiparban dolgozó pártszervezetek támogassák a vállalatok gazdasági vezetését a tervszerűbb, hatékonyabb munka feltételeinek megteremtésében, mozgósítsák a párttagságot és az egész kollektívát a határozatokban foglalt feladatok megvalósítására. A vállalatok vezetői jobban támaszkodjanak az üzemi demokrácia intézményeire, igényeljék és hasznosítsák a dolgozók észrevételeit, javaslatait.

A szakszervezetek a termelést segítő tevékenységükkel, a munkaverseny-mozgalom felkarolásával, érdekvédelmi és nevelési feladataik jó ellátásával járuljanak hozzá az ágazat dolgozóinak eredményes munkájához.

A Kommunista Ifjúsági Szövetség fokozza felvilágosító és szervező tevékenységét, befolyását az építő- és építőanyagiparban dolgozó fiatalok körében. Segítse a fiatalok beilleszkedését a munkába. Mozgósítsa tagságát, az ifjúmunkásokat a vállalati tervek határidőre és jó minőségben való teljesítésére.

A sajtó, a rádió és a televízió segítse elő a tervek megvalósítását, az eredményeket és a gondokat reálisan ismertesse, a közvélemény formálásával járuljon hozzá az építő- és építőanyagipar dolgozóinak megérdemelt, nagyobb társadalmi megbecsüléséhez.

A Központi Bizottság felhívja a kommunistákat, a társadalmi, az állami, gazdasági vezetőket, az építőipar és építőanyagipar dolgozóit, munkásosztályunkat, népünket, segítsék elő az ország gazdasági fejlődését, a dolgozók életkörülményeinek további javulását biztosító építési feladatok sikeres megoldását.

## IV.

A Központi Bizottság úgy határozott, hogy a magyar munkásosztály marxista—leninista forradalmi élcsapatának, a Kommunisták Magyarországi Pártjának 60 évvel ezelőtt történt megalakulásáról, a dolgozó magyar nép történetének e kiemelkedő eseményéről novemberben ünnepi ülésen emlékezik meg.

## Ülést tartott a KGST külkereskedelmi állandó bizottsága

Október 10. és 13. között Moszkvában megtartotta 53. ülését a KGST külkereskedelmi állandó bizottsága. Az ülésen részt vettek a KGST-tagországok és Jugoszlávia küldöttei, valamint megfigyelőként jelen voltak a KNDK képviselői is.

A KGST külkereskedelmi állandó bizottsága a közeljövőben elsősorban a KGST komplex programjának megvalósításával kapcsolatban álló feladatokra, valamint a hosszútávú együttműködési célprogramok kidolgozására és realizálására összpontosítja figyelmét.

A résztvevők megvitatták és elfogadták a bizottság 1979–1980-ra vonatkozó munkatervét.

## Izraeli—egyiptomi tárgyalás

Részletes amerikai tervezet alapján tárgyal Izrael és Egyiptom a különbékéről – közölte pénteken a washingtoni tanácskozás szóvivője. A bejelentés váratlan volt, miután az izraeli és az egyiptomi fél maga is szerződés-tervezettel érkezett az amerikai fővárosba. A jelek szerint Washingtonban számítottak rá, hogy az álláspontok – legalábbis kezdetben – eltérnek majd egymástól, ezért eleve kidolgozták a maguk, nyilván kompromisszumos javaslatait.

A tárgyalások szombaton csak nemhivatalos keretek között folytatódnak, míg vasárnap ismét teljes ülések várhatók. Vance külügyminiszter helyét, aki október 25-ig távol lesz Washingtontól, Atherton utazó nagykövet veszi át.

## Gerencsér Sebestyén emlékezetére

# Fazekasművészek kiállítása Siklóson

Gerencsér Sebestyén — aki most lenne nyolcvan éves — tiszteletére ez évben hetedszer rendezték meg szülővárosában, Siklóson az országos fazekaspályázatot a Baranya megyei Tanács V. B. művelődési osztálya, a Háziipari és Népi Iparművészeti Szövetkezetek Országos Szövetsége és a Népi Iparművészeti Tanács. A díjnyertes munkákból rendezett kiállítást tegnap délután a Vár kiállítótermében *Maróti Gyula* főiskolai tanár, a KÖTA főtitkára nyitotta meg, melyen megjelent *Bocz József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, *dr. Vida Sándor*, a Siklósi járási Tanács Hivatal vezetője.

A pályázat növekvő népszerűségét példázza, hogy ez évben kilencvenegy fazekas **ezerkétszázhetvenhat** munkáját küldte be. A legjobbaknak járó díjakat *dr. Nagy László*, a HISZÖV és a NIT elnöke adta át. „Gerencsér Sebestyén" emlékdíjat két pályázó, *ifj. Fazekas Lajos* (Nádudvar) és *Gonda István* (Mezőtúr) kapott. Első helyezést ért el *Kósa Klára* és *Sz. Nagy István*, második díjat *Fusz György* és *Fusz Lajos*, *Kapitány Júlia*, *Kozák Éva* és *Szücs Imre*, harmadik díjat *Busi Lajos*, *id. Fazekas Lajos*, *Sáfrány Géza* és *Szabó Kinga*. Négy fazekasművésznek munkajutalmat adtak át.

A kiállítás vendégei délután meglátogatták a villányi alkotótelepet, este baranyai folklórműsort tekintettek meg a Vár előadótermében. Ma szakmai tanácskozással folytatódik a program: délelőtt 9 órától dr. Kresz Mária kandidátus „Virágok a magyar fazekasművészetben" címmel tart előadást. Dr. Hoffer Tamás kandidátus előadása betegsége miatt elmarad.

## Teljesült a régi kívánság

# Felújították, bővítették a kesztyűgyári óvodát



Gyerekek, gyerekek, szeretik a perecet... ezt a mondókát fújva vonultak be a szobába az óvodások, vidáman, mintha csak ők is átérezték volna, a kesztyűgyáriak régi kívánsága vált valóra. A Pécsi Kesztyűgyár felújította és kétszeresére, 75-ről 150 személyesre bővítette a gyár tőszomszédságában, a Karmelita közben lévő óvodáját. A tegnap délelőtti ünnepélyes átadáson a meghívottak sorában megjelent *Rameisl Ferencné*, a megyei párt-vb tagja, az SZMT titkára, *Antal Gyula*, az MSZMP Pécs városi Bizottsága osztályvezetője és *Komlódi Józsefné*, Pécs város tanácselnök-helyettese is. A felújított és bővített gyermekintézményt *Gulyás József*, a Pécsi Kesztyűgyár vezérigazgatója adta át.

A vezérigazgató mindenekelőtt emlékeztetett, a húszéves múltra visszatekintő óvoda már nagyon szűknek bizonyult, ezért sokat jelentett Pécs város Tanácsának segítsége, azok a juttatott lakások, mely lehetővé tette az épület emeletén lakó négy család kiköltözését. Így, s még számtalan más feltétel megteremtésével sikerült a bővítés és az igen jelentős korszerűsítés, így többek között a széntüzelésről a gázra való áttérés. A beírt gyermekek száma máris 172, közülük 154-en a kesztyűgyári dolgozók csemetéi, a többi környékbeli gyerek.

A tanács segítségéről volt már szó. A beruházás a Kesztyűgyárnak 3,5 milliójába került, Pécs város Tanácsa 400 ezer forint támogatást adott, ezenkívül még csaknem 250 ezer forint értékű beszerzésre került sor, ez utóbbi a szocialista brigádok által felajánlott kommunista szombatok bevétele. Bár az óvoda külső tatarozása kivitelező hiányában a jövő esztendő tavaszára marad, belül igen csak megváltozott, megszépült a környezet, a gyermekek személyiségének fejlődése biztosított. Könyvtárszobát alakítottak ki, ahol irodalmi jellegű foglalkozásokat tarthatnak, rendelkezésre állanak audiovizuális eszközök is.

Gulyás József vezérigazgató végezetül köszönetet mondott a városi párt- és tanácsi szerveknek, minden közreműködőnek és segítőnek, nem utolsósorban a Kesztyűgyár szocialista brigádjainak, a széleskörű társadalmi összefogásnak. A vezérigazgató pénzjutalmakat nyújtott át az óvoda nevelőinek és dolgozóinak, köztük **dr.** Vékény Henriknének, aki **húsz** éve, az alapítástól ott dolgozik az óvodában.

## *Nyári színház — tanulságokkal*

# Elfogadták a Lvov-Kertváros B-üteme 1. tömbjének lakásépítési programját

## Ülést tartott a Pécs városi Tanács vb

Ülést tartott tegnap Pécs megyei város Tanácsának végrehajtó bizottsága.

Jóváhagyta a végrehajtó bizottság a Pécsi Nyári Színház jelentős költségtúllépést tartalmazó zárszámadását, s tudomásul vette az 1978/79. évi lakáselosztási és szanálási terv időarányos teljesítéséről szóló jelentést. A déli városrészben épülő vásárcsarnok, autóbuszpályaudvar, 3000 adagos étterem és a Domus Áruház 1981-ig kiépítendő alapközműveihez 58 millió forint felhasználását engedélyezték, s jóváhagyták Lvov-Kertváros B-üteme 1. tömbjének célcsoportos lakásberuházási programját. A Sarohin tábornok útjától nyugatra előkészítés alatt álló területen 1495 lakás épül.

●

Legyen vagy ne legyen nyári színház? — e kérdés megválaszolásán meditáltak a végrehajtó bizottság tagjai az előterjesztett zárszámadás kapcsán. A vb annak idején 4 millió forintot szavazott meg a Pécsi Nyári Színház költségeire, a tényleges kiadások 9,6 millió forintra rúgtak, ezzel szemben a bevételek mindössze 6,1 milliót értek el. Most a 3,5 millió forint összegű túllépés sorsáról kellett dönteni. A vb kész helyzet előtt állt, s nem tehetett egyebet, minthogy „áldását adja" a túllépés elszámolására. De hogy a jövőben hasonló meglepetések ne érhessék, igen kritikusan vizsgálta a színház működését. Egyhangú volt a vélemény: művészetileg is, technikailag is előkészítetlen volt a színház — rendes felkészüléshez fölöttébb kevés volt a rendelkezésre álló idő —, menet közben változott meg az a koncepció —, hogy ti. alapjában a pécsi balettra épülő nyári balettszínház legyen —, amire a vb a támogatást adta, s kedvezőtlen volt a sok színhely, a színház szétszórtsága. Viszont egyetértés volt abban is, hogy szükség van a nyári színházra; ha már elkezdte Pécs, folytatni is kell, de úgy, hogy a jövőben sajátosan pécsi arculatot kapjon, hiszen ez adhatja meg az igazi vonzerejét, s ez teheti versenyképessé a hagyományokkal rendelkező egyéb nyári rendezvényekkel szemben. A végrehajtó bizottság végül úgy határozott, hogy a Pécsi Nyári Színház fenntartásának szükségességével egyetértve utasítja az illetékes szakigazgatási szerveket: 3,8 millió forint összegű költségvetési póthitelt kérjenek 1979-re, ezen belül 2,5 milliós állami támogatást, mert ezt látja a színház jövő évi működtetése alapfeltételének. Amennyiben ez a támogatás meglesz, a Pécsi Nyári Színház 1979-es programját az idei tanulságok figyelembevételével kell kialakítani.

**H. I.**

## *2420 óra társadalmi munkában*



# Gyakorlati szaktantermet avattak a Fábián Béla úti Nevelési Központban

A pécsi iskolák közül a legszebb fekvésű az istenkúti – vagy ahogyan két éve nevezik: Fábián Béla úti Nevelési Központ. A jóízű karsztforrás szomszédságában, a nyugati Mecsek hajlatai között Pécs első és egyetlen nevelési központjában tegnap új létesítményt avattak. Az alagsorban lévő régi tornaszoba helyén új, modern gyakorlati szaktantermet adtak át, mely lehetővé teszi az új típusú, magasszintű, gyakorlati oktatást.

A szaktanterem széles körű társadalmi összefogással készült. A B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat asztalosüzemének oktatói és szakmunkástanulói, a Szerelőipari Vállalat „Március 15." szocialista brigádja, a BÉV asztalos üzemének dolgozói, valamint a tmk-műhely esztergályosai, a MÉV IV-es üzemének lakatosai és a Távfűtő Vállalat „Bánki Donát" szocialista brigádja összesen 2420 társadalmi munkaórát „dolgoztak be", sokszor nemcsak délutánjaikat, hanem éjszakába nyúló estéiket áldozva fel. Ahogyan Soós János, a nevelési központ igazgatója is mondta bevezetőül: „Nehéz megfelelő szavakat találni, hogy méltóképpen kifejezzük hálánkat, örömünket ezért a nagyszerű összefogásért, amelyet a város peremén élő munkások gyerekeiért tettek."

A gyakorlati szaktantermet délutánonként barkácsműhelyként használhatják a tanulók szülei, a környék dolgozói.

**S. Zs.**

# *Megalakult Pécsett a délszláv nemzetiségi klub*

## Dragovác Márk fotókiállítása



Délszláv nemzetiségi klub alakult tegnap este Pécsett, a horvát-szerb tanítási nyelvű általános iskola nagytermében. A klub létrehozását a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége választmányának helyi tagjai kezdeményezték. A tegnap esti első találkozón a pécsi délszláv óvoda sokac népviseletbe öltözött gyermekei műsorral köszöntötték a klub tagjait. Részt vett az alakuló ülésen *Mándics Mihály*, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének főtitkára, aki üdvözölte a klub létrehozását és baráti beszélgetést folytatott a tagjaival. Az alakuló ülés alkalmából nyitották meg *Dragovác Márk* fotókiállítását, akinek felvételei a Baranyában élő délszlávok életének ellesett pillanatait ábrázolják.

A délszláv nemzetiségi klub tagjai legközelebb október 28-án találkoznak, amikor Mohácsra látogatnak. A jövőben pedig a Nevelők Házában tartják összejöveteleiket.

## Rádió mellett...

# Miért ázott a riporter?

Már megint történt valami a Mecsekalján. S ebből mindjárt sejthetik is, hogy ezúttal a téma sporttal kapcsolatos — mert sportriportereink, élve a magyar szókincs gazdagságával – nem Győrből, Pécsről és Szegedről, hanem a Rába-parti, mecsekaljai, vagy Tisza-parti városból közvetítik az izgalmasnál izgalmasabb sporteseményeket és nem ők az egyedüliek a „szakmában", akik bizonyos jelzőket közhellyé koptatnak, így hát maradjunk akkor a mecsekalji városnál. (Azért nem Mecsekalján, mert ilyen nevű vasúti megálló van Pécs bejáratánál, viszont a PMSC az Pécs város sportegyesülete...)

Szóval, megint történt valami a mecsekalji városban, mégpedig az, hogy hirtelen beborult és megeredt az eső; először ősziesen, vagyis ferdén satírozva a látóhatárt, majd függőlegesen, csak úgy zuhogott. És éppen akkor, amikor vagy hatezer ember kint szorongott a PMSC—MTK VM mérkőzésen, a vasútpályán. Jómagam — ki közismerten rajongok a fociért — n e m voltam kint a meccsen, hanem a közvetítést hallgattam és együtt szomorkodtam a riporterrel, akinek végül is elfogyott a türelme és valahogy így kiáltott fel: „... Megmondom őszintén, sehol a világon már, csak ezen a pályán kénytelen a riporter a pályaszélről tolmácsolni az eseményeket, kitéve magát a zuhogó, szakadó esőnek, hát szóval..." stb... stb. Kint csattogott, villámlott, nekem eszembe jutott, olvastam valahol, hogy mérkőzés közben játékost sújtott agyon a villám és ez a végzetes tragédia elérheti a rádióriportert is, aki fémből készült mikrofont és kábelt tart a kezében, arról nem is beszélve, hogy agyonázik, megfázik, sőt bereked és már kész is a baj.

Együttéreztem vele, mindazonáltal szégyelltem is magam, amiért pont nálunk, a mecsekaljai városban vannak ilyen tanyasi viszonyok, hogy egy focimérkőzést még mindig ősi módszerek szerint, a pálya széléről kénytelen közvetíteni a kollégám, hát micsoda kisvárosi piti dolog ez?!

A mérkőzést végigizguló hatezer szurkoló között akadtak néhányan, akik már eleve csalogatták a riportert, be a tetővel védett kis beállóba, ami pontosan ott van a játékoskijáróná!, vagyis ott, ahonnét nagyszerűen belátható az egész pályát, el nem mulasztva egyetlen eseményt sem, ami a játéktéren történik. A szíves invitálást nem vette figyelembe. No de ez az ő dolga. Ezért még nem is ültem volna le az írógép mellé.

Hanem — e fenti és országgá kürtölt — panaszában, ha ki nem mondottan is, mégis csak városunkat hozta kényelmetlen helyzetbe. Nem is merek rágondolni, miket képzelnek rólunk mondjuk a Gellérthegy-aljai városban, vagy a Rába-partiban és mindenütt másutt, ahol csak rádiót hallgattak derék honfitársaim, ezen a bajnoki fordulón? „Na, ez is Pécs, mi?!" Meg hogy: „Csak a vidékiekkel ne kezdjen az ember...!"

Sietek kijelenteni. A vasútpályán van egy sajtópáholy. Van teteje, mellvédje és a kettő között üvegablakok. Bent meg padok, székek. Valamikor a székekre ilyen volt kiírva: „Dunántúli Napló... MTI... Népsport..." A Magyar Rádió neve nincs feltüntetve. Nem azért, mert haragban vagyunk a rádióval. Azért, mert a sajtópáholy építéséhez annakidején az említett sajtószervek hozzájárultak némi kis összeggel. Erre a lehetőségre – annakidején — a Magyar Rádió figyelmét is felhívták. Reménytelenül, mert a rádió nem szállt be a költségekbe. Miért adjanak ők ezreseket „le" vidékre?

A Gellérthegy-alji vidéki szemlélet így aztán visszaütött.

**Rab Ferenc**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

14

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*HELÉN*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.01 — nyugszik 16.59 órakor. A Hold kél 16.16 — nyugszik 3.35 órakor.**

## A közélet hírei

A SZOT meghívására Oso Laakso elnök vezetésével október 9–13-a között hivatalos látogatást tett Magyarországon a Finn Alkalmazottak és Tisztviselők Szakszervezetei Központi Szövetségének (TVK) küldöttsége. A TVK első alkalommal hazánkba látogató képviselőit fogadta Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára. A SZOT és a TVK vezetői tájékoztatták egymást országaik szakszervezeti mozgalmának helyzetéről, tevékenységéről, valamint a kétoldalú kapcsolatok további erősítésének lehetőségeiről. A TVK küldöttsége SZOT küldöttséget hívott meg hivatalos finnországi látogatásra. A TVK küldöttsége pénteken elutazott Budapestről.

*

Jugoszláviai látogatásra érkezett Szekeres László és Szórády István, a Szegedi Orvostudományi Egyetem professzora. Az Újvidéki Egyetem orvostudományi karán tartanak előadást, és felszólalnak a vajdasági fiziológusok egyesületének tanácskozásán.

*

– **Fürdőfelújítás.** Elkezdték a Baranya megyei Fürdővállalat szigetvári strandjának a felújítását a szentlőrinci költségvetési üzem dolgozói. Rendbehozzák a medencét és kicserélik a fedett rész tetőszerkezetét.

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (este 7 órakor) Bemutató előadás.

### MOZI

**Petőfi:** Kialudt tüzek fénye (2) A ménesgazda (f5, f7, f9)
**Kossuth:** Kialudt tüzek fénye (9, f12) Kalózok Jamaicában (2, 4) A csavargólány (6, 8)
**Tanárképző Főiskola:** Huszárkisasszony (4) **Fekete Gyémánt:** Limonádé Joe (4, 6) **Jószerencsét:** Duróc, a katona (4, 6) **Rákóczi:** A farkas nyomában (5, 7) **Május 1.:** Radó Sándor: Dóra jelenti (f6) **Harkány:** Spanyol táncosnő (5, 7) **Komló, Május 1.:** Meghívás egy gyilkos vacsorára (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Különben dühbe jövünk (4, 6, 8) **Mohács:** Police Python 357. (f6, 8) **Sellye:** A jónevű senki (7) **Siklós:** Száguldás gyilkosságokkal (7) **Szigetvár:** Fantozzi (8)

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig: kevés nappali felhőképződés, eső nélkül. Mérsékelt, változó irányú szél. Az éjszakai, reggeli órákban több helyen képződik köd, amely délelőtt feloszlik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3–8, a szélvédett helyeken gyenge talajmenti fagy, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 18–23 fok között lesz.**

# Az eszéki szakszervezeti küldöttség látogatásai

Az *Ivan Aracsi* elnök vezette Eszék területi szakszervezeti küldöttség tegnap délelőtt találkozott *dr. Jerszi Istvánnal*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárával, párt-végrehajtóbizottság tagjával és a szakszervezeti mozgalom időszerű kérdéseiről folytattak baráti eszmecserét, majd az eszéki szakszervezeti tisztségviselők látogatást tettek a Pécsi Sütőüzemben és tájékozódtak a szakszervezeti munkáról. Ezt követően a Szigetvári Konzervgyárban a termelési és szociálpolitikai munkát tanulmányozták. Az eszéki vendégek délután a Pécsi Állami Gazdaság üszögi üzemegységében találkoztak a gazdaság mozgalmi vezetőivel. A tájékoztató után megtekintették a tehenészetet, a sertéstelepet és a gyümölcsöskertet.

◆

– **Nyugdíjas-találkozó.** A Pécsi Kesztyűgyár szakszervezeti bizottsága nyugdíjas-találkozót rendezett tegnap délután a pécsi Olimpia étteremben. A több mint háromszáz vendég beszámolót hallgatott meg a gyár életéről, fejlődéséről, majd vacsorával és vidám beszélgetéssel ért véget a kesztyűs nyugdíjasok napja.

– **Háztartási kisgépek** és kozmetikai cikkek sok érdeklődőt vonzó vásárlással egybekötött bemutatóját rendezte meg csütörtökön a HNF Pécs városi Bizottsága és a Centrum Áruház. A nagy érdeklődésre való tekintettel újabb – a háztartási munkával, öltözködéssel, szépítkezéssel kapcsolatos – szaktanácsadással összekötött bemutatót rendeznek.

◆

# A Zöldért mai árai

**A fejeskáposzta 2,80 és 2,– forint, a kelkáposzta 4 és 2,80 Ft, a vöröskáposzta kilója 3,60 illetve 2,40. A karalábé 4,40 és 2, a karfiol 7 és 5 forint. A paradicsom 7 illetve 5 Ft, a tölteni való paprika 17 forint (legalább a felének első osztályúnak kell lennie); A paradicsompaprika szintén 17 forint. A fejessaláta méretétől függően 3,40, 2,60 és 1,60 Ft-ért kapható; a sütőtök ára 3,20. A hónapos retek 2 Ft, a sárgarépa kilója 4 és 2,60, a gyökéré 8,80 és 7 Ft, a zellergumó 8,80 és 6,80 Ft. A körte ára 11,60 és 9,60, a birsalma és birskörte egyaránt 7 forintba kerül. A gesztenye kilója továbbra is 28 Ft.**



**Szeged újjáépült Tisza-partját — kellemes időben — ősszel is sokan keresik fel a helybeliek és a városba látogató turisták. A folyó megszépült partja Szeged új sétányává, második korzójává lett.**

– **Új járda.** A Pécsi Parképítő és Kertészeti Vállalat dolgozói új járdát építenek a pécsváradi kórháztól a Kórház utcáig. A beruházás összege mintegy félmillió forint. A munkával a hónap végére készülnek el a szakemberek.

◆

# A rendőrség kérése

**A Pécsi városi és járási Rendőrkapitányság személyi tulajdon sérelmére elkövetett csalás alapos gyanúja miatt eljárást folytat Magay Istvánné, Pécs II., Éva utca 7. szám alatti lakos ellen. Kéri mindazokat, akik Magay Istvánné részére kölcsönt nyújtottak, vagy kérésére OTP hitelt vettek fel, jelentkezzenek személyesen, telefonon vagy levél útján a Pécsi városi és járási Rendőrkapitányságon. Cím: 7601 Pécs, Kilián György u. 3. sz. I. em. 64. Pf. 249. Telefon: Pécs, 11-666/256.**

◆

– **A távérzékelés hasznosítása a népgazdaságban** címmel Szilágyi Péter tart előadást Pécsett, a Technika Házában október 16-án – hétfőn – délután három órakor. A rendezvény szervezője a Geodéziai és Kartográfiai Egyesület pécsi csoportja.

– **Javult a babtermés.** A MEZÖV felmérése alapján Baranyában a kisgazdaságok a tavalyi 32 vagonnal szemben idén 43 vagon babot termelnek. Ebből 29 vagon felvásárlására számítanak az áfészek.

– **A pécsi főpályaudvar** előcsarnokának egyik felében elkészült a márvány padlóburkolat. A csarnoknak ezt a részét tegnap nyitották meg, s hozzákezdtek a másik oldal burkolatának kicseréléséhez.

# A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Mohácson megartott 41. heti lottósorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:**

## 49, 59, 60, 72, 74

◆

– **Régi idők moziplakátjaiból** rendez kiállítást a Vasas I. Kodály Művelődési Ház. A Kossuth művelődési teremben – Vasas I., Búzakalász út 47. – ma délután öt órakor nyíló kiállítás október 22-ig délután 5-től 8 óráig tekinthető meg.

– **Szőlőkacsok** címmel Balázsovits Lajos és Almási Éva előadói estjére kerül sor Pécsett, 16-án este 6 órai kezdettel a József Attila Művelődési Házban.

– **Alapköletételi ünnepséget** rendeztek tegnap Sombereken, ezzel kezdődött meg a község új nyolctantermes általános iskolájának építése.

## 04–05–07

**Kijelölt gyalogátkelőhelyen, a Rákóczi út és Egyetem utca kereszteződésénél ütötte el tegnap délelőttt Óvári József pécsi lakost személygépkocsijával Gobec Mátyásné. Óvári József könnyű sérüléseket szenvedett. A baleset ügyében rendőrségi vizsgálat folyamatban.**

*

**Körültekintés nélkül ment át az úttesten tegnap délelőtt Szőke Istvánné 73 éves pécsi lakos a Nagy Lajos utcában és a Fehérvári József cserkúti lakos által vezetett személygépkocsi elütötte. Az idős asszony könnyű sérülést szenvedett.**

# Harkányi nyár

A vénasszonyok nyara nagy forgalmat eredményez immár egy hete a harkányi gyógyfürdőben. Naponta átlag 1500–2000 ember fordul meg, zömük NDK-beli és jugoszláv. A hét végén legalább 4 ezres forgalommal számolnak a fürdő vezetői. Tavaly ilyenkor épp pénteki napon csak ezren látogattak el a fürdőbe. Tíz évre visszamenőleg ilyen nagy fürdőző forgalom nem volt Harkányban.

◆

– **A Filatéliai Szemle** főszerkesztőjével, Fyó Mihállyal találkozhatnak a bélyeggyűjtők vasárnap, a pécsi KPVDSZ Művelődési Házban délelőtt 10 órakor megrendezésre kerülő író–olvasó találkozón. Ugyanitt, szintén 10 órakor a MABÉOSZ Délidunántúli Területi Bizottsága és a területi iroda értekezletet tart a Baranyában, Tolnában és Somogyban működő bélyeggyűjtő szakkörök vezetőinek.

◆

# Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos Pécs város területén október 14-én 13 órától 16-án reggel 8 óráig dr. Kispál Gyula, lakása: Szilágyi Dezső utca 18/1. sz. Telefon: 13-289.**

*

**A pécsi járás területén október 14-én 13 órától október 16-án reggel 8 óráig dr. Gyenei László. Telefon: 15-588. Ha ez a szám nem jelentkezik, a 09 telefonon hagyható üzenet a pécsi járás állatorvosi ügyelete címen. Az ügyelet helye: Pécs, Megyeri út 24. sz.**

– **Kísérleti műhely.** A cserkúti MEZÖGÉP pécsváradi gyáregységében a befejezéshez közeledik a kísérleti műhely építése.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Wagner: A walkür. Wotan búcsúja és tűzvarázs. 9.12: Angárka. Mesejáték. 10.05: Versenyművek. 11.04: A magyar népdal hete. 11.29: Az ember útján. VII. rész. Galériák a föld alatt. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. Közben: 13.10: Adott szó. 13.20: A Melódiakoktél folytatása. 14.00: Beethoven: II. szimfónia. 14.30: A biológia és a technika összhangja a sertéstenyésztésben. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.00: 168 óra . . . 17.30: Bach: Musikalisches Opfer. 18.40: Budapesti művészeti hetek. A székesegyház. Justinas Marcikevicius drámai költeményének rádióváltozata. 20.19: Örökzöld dallamok. 21.12: Donizetti: Lucrezia Borgia. Kétfelvonásos opera. Közben: 23.02: Versek. 23.10: Az operaközvetítés folytatása. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sportdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Nóták. 9.05: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.20: Operettrészletek. 10.00: Szabad szombat. 12.00: Fúvószene Kazacsai Tibor műveiből. 12.25: Orvosok a mikrofon előtt. 12.33: Zenekari muzsika. 13.20: Egyedi darabok. 14.00: Fiataloknak. 14.50: Éneklő Ifjúság. 15.00: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 16.03: Éjjel. Jelenet. Írta: Izrail Metter. 16.16: Filmzene. 16.33: Állati dolgok. 17.33: Ötórai tea. 18.33: Sportkrónika. Közben: közvetítés az Ú. Dózsa–Békéscsaba labdarúgó-mérkőzésről. 18.50: A magyar népdal hete. 19.29: Pop-műhely. 20.13: Barangolás régi hanglemezek között. Rossi Rosina opera-, operettrészleteket és műdalt énekel. 20.33: Az élet szerelme. Vaszilij Suksin két jelenete. 21.33: Nótacsokor. 22.33: Sanzonok. 23.05: Slágermúzeum.

### HARMADIK MŰSOR

7.30: A szolnoki stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.08: Zenekari muzsika. 10.05: Slágerlista. 10.40: Versek. 10.46: Catalani: La Wally. Négyfelvonásos opera. 13.16: A Westfaliai kamarakórus Mendelssohn-műveket énekel. 14.06: A magyar népdal hete. 14.35: Purcel: Diokletianus – hangversenyopera. 15.15: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Délutáni hangverseny. 16.48: Versek. 16.53: Haydn-művek. 17.24: A magyar népdal hete. 18.03: Operarészletek. 18.57: Brahms: a-moll vonósnégyes. 19.33: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a budapesti zenei heteken. Kb. 21.25: Dzsesszfelvételekből. 22.00: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Esti hangverseny Shakespeare megzenésített művei nyomán.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: A nemzetiségi kongresszusok előtt. Zenés riportműsor Kátolyból. 18.00: Hírek, tudósítások. 18.10: Népdal-est. Közreműködik Fábián János – ének, Ivasivka Mátyás és Várnai Ferenc furulya, Novák László – gitár, Pribojszky Mátyás – citera, a pécsi 500. Ipari Szakmunkásképző Intézet vegyeskara, a pécsváradi Zengő-együttes kórusa, a pécsi Művészeti Szakközépiskola zenekara, Babai Gyula és népi zenekara. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások, információk. – Zene hallgatóink kérésére. – Októberi határ . . . Zenés riportműsor. 19.15: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. Összeállítás. – Teréz napi kívánsághangverseny. – A jövő hét műsoraiból. – Népi hangszerszólók. 20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.14: Tévétorna (ism., sz.). 8.20: És így tovább . . . Halmazok – I. rész. 9.20: Világnézet. Anyagfejlődés. 10.00: Mindenki közlekedik . . . (ism.) 10.15: Derrick. Magyarul beszélő NSZK bűnügyi filmsorozat. A kolibrik halála (ism., sz.). 11.15: Jovan Adamov zenei klubja. Az újvidéki televízió szórakoztató műsora. 11.40: Malom. Utazási vetélkedő. 14.27: Fiatalok a lépcsőházban. Magyarul beszélő jugoszláv tévéfilmsorozat. VI/6. rész (sz.). 15.00: Kis kutya, nagy kutya. Ismeretterjesztő film. 15.30: Hírek. 15.35: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/6. rész: Harcos fáraók (sz.). 15.55: Az ébredő alvóváros: Soweto. Dokumentumfilm (sz.). 16.25: Reklám. 16.30: „Ménesek díja". Ügetőverseny. Közvetítés a Kerepesi úti pályáról. 17.10: Hétvégén. Riportműsor. 18.00: Reklám. 18.05: Villanófény. 18.20: Századunk lírája. Fazik Hüsmü Baglarca versei. 18.45: Egymillió fontos hangjegy. 19.00: Reklám. 19.10: Cicavízió (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Mecénás kerestetik. Komédia egyfelvonásban (sz.) 20.35: Millennium, óh! Táncjáték (sz.). 21.05: Talpsimogató. Diáksíny egy felvonásban (sz.). 21.40: Szárnyak. Táncfantázia hét képben (sz.). 22.10: Tv-híradó 2. 22.30: A háborúnak vége. Magyarul beszélő francia–svéd film (sz.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.08: Katkó István: Illetlenek. Tévéfilm (ism.). 18.15: Reklám. 18.20: Csak ülök és mesélek. Vitray Tamás műsora (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Happy end. Magyarul beszélő NDK tévéfilm (sz.). 22.10: Tv-híradó 2. 22.30: Julie Andrews a Sesame utcában. Angol szórakoztató zenés film (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

14.15: Labdarúgás: Osijek–Buducnost (közvetítés). 16.20: Fenntartott idő. 17.45: Szerelem a tizenegyedikben – tv-játék gyermekeknek. 18.45: Járásszeretetek – dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Isadora Duncan – amerikai film. 22.25: Kínai cirkusz. 22.55: Sakk. 23.25: Hétvégi műsor.

### MASODIK MŰSOR

16.00: Hét tv-nap. 16.30: Kraljevói október (felvételről). 18.00: Szerbia zenei tájképei. 18.45: Nőnem, hímnem (ism.). 19.55: Divat. 20.00: BEMUS 78: Yehudi Menuhin hangversenyének közvetítése. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Tv-tárca. 21.40: Sportszombat. 21.55: Életrajzok. Prométheusz (Balzac).

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. sz. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár. III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*

**A Baranya megyei Bőr- és Nemibeteggondozó Intézet október 14-én, szombaton tartja szokásos havi szakmai továbbképzését, az uránvárosi rendelőintézet tanácstermében. Kérik, hogy a betegek csak a legsürgősebb esetben keressék fel a rendelőt.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

## Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

32.

— Ezt már mind tudom. Rendey elmesélte. Azt is elmondta még, hogy szétrágtak benne valamilyen alkatrészeket.

— Akkor miért faggat engem, ha mindent tud?

— Szükségem van rá az újság számára. Magával most interjút készítek.

— És ha én nem akarom, hogy inter... micsodát készítsen velem...?

— Ezzel keresni lehet.

— Kinek? Önnek?

— Magának is.

— Soha nem hallottam ilyen munkáról. Mit kell csinálnom?

— Semmi különöset. Egyszerűen meséljen el nekem mindent, amit a szürke hangyákról tud. Valami olyat, ami érdekes az olvasóink számára. Valami szenzációsat...

— Én nem tudok semmit. Amit tudtam, elmondtam. Már két órája üldögélünk itt.

— Soronként két dollár. Sok munkája akad?

— Mikor hogy...

— Ennek ellenére semmit sem tud. Én a maga helyében beszélnék.

— És ha mégis tudok? — Moraes ismét kifejezéstelen tekintettel meredt Fischerre.

Fischer hallgatott.

— Iszunk még? — kérdezte aztán.

Moraes bólintott. Fischer odahívta a pincért és a két üres pohárra mutatott. A pincér teletöltötte őket.

— Tíz dollár — mondta Fischer.

— Száz!

Fischer elnevette magát.

— Miért nem mindjárt ezer?!

— Szükségem van száz dollárra. A pénzt előre kérem.

Fischer elhallgatott, az motoszkált a fejében, mit tudna mondani Moraes és mennyit kereshetne rajta.

— Olvas újságokat? Mi a véleménye Robert Grieg meggyilkolásáról?

— Nem olvasok. Egyáltalán nem tudok olvasni. Azaz egy keveset, amit nagy betűkkel nyomtatnak... A cégtáblákat, a közlekedési jelzéseket... meg ilyeneket.

— Rádiót sem szokott hallgatni?

— A kocsimban nincs rádió.

— Mit keresett az erdőben?

— Az erdőben...? — Moraes ismét megkövült tekintettel meredt rá — aludtam. Néha kimegyek az erdőbe, hogy ott töltsem az éjszakát, ha nincs hol megszállnom. Csak ez utoljára már régen volt. Kaliforniában.

— Itt a környéken sehol nem járt az erdőben?

— Itt? Nem, sehol.

— Megismételné azt a mondatot, melyet lediktálok?

— Minek?

— Csak úgy, az újságnak.

Fischer megváltoztatta a testtartását, hogy a kabátja zsebében lévő mikrofont egyenesen a beszélő felé irányítsa. Moraes elhúzódott.

— Az újságnak — száz dollár. Egyáltalán miért zaklat engem? Nem fogok semmit mondani. Semmit sem tudok. Az éjszakát a farmon töltöttem, reggel behoztam a beteg fiút a városba, és most itt vagyok.

— Rendben van — Fischer elővette a pénztárcáját és letett az asztalra két ötvendolláros bankjegyet — Beszéljen!

*(Folytatjuk)*

# Befejeződött a KGST-országok belkereskedelmi minisztereinek tanácskozása

Záró plenáris üléssel, a jegyzőkönyv ünnepélyes aláírásával pénteken befejeződött a KGST-országok belkereskedelmi minisztereinek 10. jubileumi ülése, a Duna Intercontinental Szállóban.

A tagországok — Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió és Vietnam — küldöttségvezetőinek kézjegyével ellátott dokumentum megállapítja, hogy a miniszteri tanácskozó testület és munkacsoportjai az elmúlt 10 esztendőben eredményesen munkálkodtak a KGST-tagországok közötti sokoldalú kapcsolatok szervezésében és elmélyítésében, a lakosság áruellátásával kapcsolatos problémák együttes megoldásában. A belkereskedelmi együttműködés nagyban hozzájárult a tagországokban a lakosság életszínvonalának rendszeres növekedésével járó nagyobb igények magasabb szintű kielégítéséhez. A választékcserében kialakult gazdasági kapcsolatok bővítették a belföldi piacok kínálatát, az együttműködésnek ez a formája gyümölcsözően fejlődik. A miniszteri tanácskozás javaslatai alapján megkötött sokoldalú ipari, szakosítási és kooperációs egyezmények, az üzletberendezésekre kidolgozott és rövidesen bevezetésre kerülő KGST-szabványok nagyban hozzájárultak a kereskedelem és a vendéglátás anyagi bázisának fejlesztéséhez.

A miniszteri tanácskozás jegyzőkönyve hangsúlyozta, hogy továbbra is a fogyasztási cikkek kiskereskedelmi forgalmának növelését, a korszerű szocialista kereskedelem fejlesztését tartják elsőrendű feladatnak. Igen fontos az is, hogy a belkereskedelem még tevékenyebben vegyen részt a nemzetközi munkamegosztásban. A két- és többoldalú együttműködés kiszélesítése egyaránt fokozottan segítheti a piackutatást és a termékek cseréjét. Előírták, hogy a fogyasztási cikkek, a kereskedelmi, vendéglátóipari gépek, berendezések termelésének további szakosítása és kooperációja érdekében tökéletesíteni kell az együttműködés formáit, módszereit a külkereskedelmi szervekkel, az iparral és az illetékes KGST-szervekkel. Megbízták a lengyel belkereskedelmi minisztériumot, hogy 1980-ban rendezzen nemzetközi szimpóziumot a kereskedelem és a fogyasztási cikkeket előállító ipar közötti kapcsolatok továbbfejlesztésére. Elhatározták, hogy a jövő évben kidolgozzák a tagországok belkereskedelmi együttműködésének 1981—1985. évekre szóló távlati programtervezetét. Végül úgy döntöttek, hogy a XI. ülést 1979 szeptemberében, Berlinben rendezik.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Üdvözlő távirat

A Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban köszöntötte Ali Nasszer Mohamed al-Hasszanit, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság Elnöki Tanácsának elnökét, miniszterelnököt.

◆

### *Gromiko Bukarestben*

A Román Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására pénteken Bukarestbe érkezett az SZKP küldöttsége Andrej Gromikónak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a Szovjetunió külügyminiszterének vezetésével.

A küldöttség tagjai Borisz Ponomarjov, a PB póttagja, a KB titkára, Konsztantyin Ruszakov, a KB titkára és V. Orozgyenko, a KB tagja, a Szovjetunió bukaresti nagykövete.

◆

### Losonczi Pál fogadta a norvég parlamenti küldöttséget



**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke pénteken az Országházban fogadta Guttorm Hasennek, a norvég törvényhozás, a Storting elnökének vezetésével hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó norvég parlamenti küldöttséget. A szívélyes légkörű találkozón részt vett Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnöke és Rolf Jerving, a Norvég Királyság budapesti nagykövete. A küldöttség pénteken látogatást tett Martonvásáron.**

✦ *MOSZKVA: Jerevánban és az Örmény SZSZK más városai ünnepi külsőben köszöntik a nagy múltú kaukázusi ország történelmének nevezetes eseményét, Oroszország és Örményország egyesülésének másfél százados évfordulóját. Az Örmény KP és legfelsőbb tanácsának szombati együttes ünnepi ülésére Jerevánba érkezett Usztyinov marsall, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió honvédelmi minisztere.*

✦ HANOI: Kuala Lumpurban pénteken megkezdődtek a hivatalos tárgyalások a Pham Van Dong kormányfő vezette vietnami és a Husszein Onn miniszterelnök vezette malaysiai küldöttség között. A vietnami kormányfő csütörtökön érkezett ötnapos látogatásra Malaysiába, az ASEAN (a Délkelet-ázsiai Országok Szövetsége) tagállamába. A tárgyalások első fordulóján, pénteken a kétoldalú kapcsolatok problémáin túl véleményt cseréltek regionális kérdésekről is.

✦ *SZÓFIA: Bolgár–NDK közös közleményt tettek közzé Willi Stophnak, az NDK kormányfőjének bulgáriai látogatásáról. Áttekintették a két ország gazdasági együttműködésének legfontosabb területeit és megvitatták a nemzetközi helyzet néhány időszerű kérdését. Hangsúlyozták, hogy mindkét ország továbbra is határozottan szembeszegül majd az imperialista erők és a kínai vezetők törekvéseivel, amelyek a hidegháború feleleventésére irányulnak.*

✦ TEHERÁN: Az iráni sztrájkhullám csütörtökön átterjedt a szállodaiparra is: a legnagyobb teheráni szálloda, a „Royal Hilton" alkalmazottai beszüntették a munkát és mindaddig sztrájkolni akarnak, amíg nem teljesítik béremelési követeléseiket. A sajtó dolgozóinak szerdán elkezdődött általános sztrájkja tovább folytatódik. A munkabeszüntetésre azért került sor, mivel a kormány cenzúra bevezetését helyezte kilátásba.

✦ *PEKING: A kínai külügyminisztérium sajtóosztályának szóvivője pénteken hivatalosan is megerősítette azt a korábban kiszivárgott hírt, hogy Vu Tét, a KKP KB Politikai Bizottságának tagját elmozdították a pekingi pártbizottság első titkári és a pekingi forradalmi bizottság elnöki tisztségéből. Mint a külügyminisztérium szóvivője mondotta, Vu Tét a központi apparátusba helyezték át és felmentették a fővárosi párt- és kormányszervekben viselt funkcióiból.*

✦ BISSAU: Bissau-Guinea a jövőben is fejleszteni fogja baráti kapcsolatait azokkal az országokkal, amelyek segítették népét a függetlenségért vívott harcban, ma pedig támogatják gazdasága fejlesztésében — jelentette ki Joao Bernardo Vieira, az Állambiztosok Tanácsának új elnöke (miniszterelnök) beiktatási ünnepségén.

✦ *KIJEV: A Kárpátok hegysége még „csak" 25 millió éves, és mind a mai napig növekedésben van. A hegygerincek évente 3–4 milliméternyit, Lvov környékén pedig évente egy centiméternyit emelkednek – állapították meg ukrán tudósok.*

✦ MOSZKVA: A 120. napot töltik a világűrben a Szaljut–6 jelenlegi személyzetének tagjai és a szovjet rádió jelentése szerint most már megkezdődik visszatérésük előkészítése. A legutóbbi orvosi vizsgálat tanúsága szerint Kovaljonok és Ivancsenkov jó egészségi állapotban van.

✦ BÉCS: A határeseményeket kivizsgáló magyar—osztrák bizottság 1978. október 10. és 13. között Bécsben megtartotta 26. ülésszakát.

✦ *BUKAREST: A Scinteia pénteki száma közli, hogy elnöki rendelettel Virgil Trofint felmentették erdőgazdálkodási és építőanyagipari miniszteri tisztségéből és kinevezték a kormány elnökhelyettesévé. Ugyancsak elnöki rendelettel Fazekas Lajost erdőgazdálkodási és építőanyagipari miniszterré nevezték ki.*

✦ BUKAREST: Marosvásárhelyen pénteken este tartott rendezvényen köszöntötték a fennállásának 25. évfordulóját ünneplő magyar nyelvű irodalmi folyóiratot, az Igaz Szó-t. A negyedszázados múltra visszatekintő folyóirat a romániai magyar irodalom egyik alkotóműhelyévé lett.

# Dr. Simon Pál miniszter tárgyalásai Franciaországban

Dr. Simon Pál nehézipari minisztei, André Giraud francia iparügyi miniszter meghívására tartózkodott Franciaországban, és két alkalommal tárgyalt francia vendéglátójával. Megállapodtak abban, hogy a magyar—francia gazdasági, ipari és műszaki együttműködési vegyesbizottság keretében nehézipari albizottság létesül.

Simon Pál magyar vállalati vezetők kíséretében megbeszélést folytatott a Rhone-Poulenc vegyipari konszern elnökével az együttműködés újabb lehetőségeiről, különösen a növényvédőszerek és gyógyszerek közös fejlesztése, a propilén feldolgozása és a vegyipari termékek kölcsönös szállítása terén. A magyar delegáció látogatást tett a konszern Lyon környéki üzemeiben és kutatóintézetében.

A magyar küldöttség megbeszéléseket folytatott a Creusot-Loire, az Alsthom-Atlantique és a Pechiney-Ugine Kuhlmann vállalat vezetőivel a kooperáció kiterjesztéséről, egyebek között a finomkémia, timföldgyárak harmadik piaci létesítése és az alumínium-feldolgozás terén.

# Szocialista hírügynökségi tanácskozás

Tíz szocialista ország hírügynökségeinek vezetői háromnapos tanácskozást tartottak Moszkvában.

Az értekezleten megvitatták a szocialista hírügynökségek együttműködésének kérdéseit. Egyebek között tárgyaltak arról, milyen szerepet töltenek be ezek a hírügynökségek a világközvélemény tájékoztatásában a szocialista közösség országainak politikájáról, mely a fegyverkezési hajsza megfékezését, a nemzetközi biztonság megszilárdítását, az enyhülési folyamat erősítését, a nukleáris háború veszélyének megszüntetését célozza.

A tanácskozáson részt vett Lozan Sztrelkov, a BTA vezérigazgatója, Lakatos Ernő, az MTI vezérigazgatójának első helyettese, Dao Tung, a VNA vezérigazgatója, Günter Pötschke, az ADN vezérigazgatója, Gustavo Robreno, a Prensa Latina vezérigazgatója, Szereterijn Pürevzsav, a Moncame vezérigazgatója, Janusz Roszkowski, a PAP főszerkesztője Michal Gardowski, a Központi Fotóügynökség főszerkesztője, (Lengyelország), Adrian Ionescu, az AGERPRESS vezérigazgató-helyettese, Otakar Svercina, a CTK vezérigazgatója, Vlagyimir Hatuncev, a TASZSZ vezérigazgatója.

A tanácskozáson részt vettek a sajtóügynökségek és a képszolgálatok vezetői is.

A hírügynökségek és sajtóügynökségek vezetőit fogadta Mihail Zimjanyin, az SZKP Központi Bizottságának titkára.

## Az első eredmény Szárkisz tárgyalásai nyomában

# A libanoni reguláris hadsereg bevonult Beirut két városnegyedébe

Eliász Szárkisz libanoni elnök arab országokban tett körútja és Hafez Asszad szíriai elnökkel folytatott tárgyalássorozata után csütörtökön este a libanoni reguláris hadsereg mintegy 500—1000 katonája bevonult eBirut Hadasz és Baabda nevű negyedeibe és állásokat foglalt el a jobboldali fegyveresek és az arabközi békefenntartó erők szíriai egységei között. Ez a fejlemény annak jele, hogy a szíriai és a libanoni államfőnek sikerült a tűzszünet fenntartását és megerősítését célzó kompromisszumos formulában megállapodnia és ami a fő, a kompromisszum megvalósítása máris megkezdődött.

A tartósabb megoldást a vasárnap kezdődő külügyminiszteri értekezleten kell megteremteni. Hírügynökségi jelentések szerint az arabközi békefenntartó erők mandátumát hat hónappal meghosszabbítják, mégpedig úgy, hogy az arab erők zömét továbbra is Szíria adja majd. Szaud-Arábia állítólag vállalta, hogy néhány száz katonával növeli egységei létszámát a békefenntartó erők kötelékeiben és Jordánia is hajlandónak mutatkozik arra, hogy a távozó szudáni egység pótlására katonákat küldjön Libanonba.

## LAPSZEMLE

# A vietnami külügyminiszter-helyettes nyilatkozata a The New York Timesnak

**— A kínai származású személyek hazatelepítésével kapcsolatos problémák egy szélesebb körű és jóval bonyolultabb kínai–vietnami konfliktus részét képezik — szögezte le a The New York Times című lapnak adott nyilatkozatában Nguyen Co Thach vietnami külügyminiszter-helyettes. Emlékeztetett arra, hogy a Kínával kapcsolatos problémák jóval régebbi eredetűek, és semmi közük ahhoz, hogy a Vietnam a Szovjetunió szövetségese.**

**— Az amerikai–vietnami háború idején például Kína ellenőrizte a Szovjetunióból Vietnamba irányuló különféle szállítmányokat — mutatott rá a külügyminiszter-helyettes. — Gyakran a legkülönbözőbb módokon feltartóztatták a szállítmányokat, hogy minél tovább elhúzódjék a háború, s tették ezt azért, hogy harcunkat politikai eszközként használhassák fel a szovjet–amerikai kapcsolatok javulásának megakadályozásához.**

**A kínai–albán kapcsolatokban bekövetkezett elhidegülésről szólva a külügyminiszter-helyettes megállapította: ebből is kitűnik, hogy a Kínához fűződő kapcsolatokat nem a Szovjetunióval fenntartott kapcsolatok határozzák meg, hanem Peking stratégiai érdekei.**

**— A Vietnam és Kambodzsa közötti határviszályt is elsősorban Peking manőverei váltották ki — hangsúlyozta. — A jelenlegi Phnom Penh-i vezetők a vietnami háború eredményeként kerültek hatalomra; azért győztek, mert az amerikaiak egyszerre vonultak ki Vietnamból és Kambodzsából.**

**Arra a kérdésre, hogy más országok diplomáciai kezdeményezései nem segítenék-e elő a kínai–vietnami viszály rendezését, Nguyen Co Thach leszögezte: „Bármely lépést üdvözölnénk, amely segítséget nyújtana a békés megoldáshoz".**

## KÜLGAZDASÁG

# Kambodzsa belülről

A közelmúltban jugoszláv újságíró-küldöttség kapott engedélyt, hogy látogatást tehet Phnom Penhben, Kambodzsa fővárosában, amely kihaltságával döbbenti meg a látogatót. A kambodzsai vezetők, akik hosszú időn át teljesen elszigetelték a külvilágtól országukat, az utóbbi időben kis rést nyitottak, amelyen bejuthatott néhány külföldi diplomata és a jugoszláv újságírók. A volt kétmilliós fővárosban nem egészen 200 000 fő lakik, a kormányapparátus és néhány üzem munkásai. A gyalogos és kerékpáros is ritka jelenség, autóbuszok nem járnak, a posta és távíró nem működik, a mindössze 10 külföldi nagykövetség sem tart rendszeres kapcsolatot a külügyminisztériummal és tagjai csak jóváhagyással, katonai kísérettel hagyhatják el a követség területét, a katonák szállítják számukra az élelmiszert is. Az ország egyetlen újságja tíznaponként jelenik meg. Hasonlóan kihalt a többi nagyváros is.

Phnom Penhben a bank romokban hever, nincs is szükség rá, mert a pénzt megszüntették, egy üzlet van nyitva hetenként két alkalommal.

Hová lettek a városok lakói? Megközelítő számítások szerint még 1975 áprilisának második felében 2,5—3 millió városlakót telepítettek ki és irányítottak falusi körzetekbe, és mint a Tanjug tudósítója írja, mindannyit erőszakkal parasztokká tették és mezőgazdasági kommunákban egyesítették, ahol hajnaltól—hajnalig dolgoznak a rizsföldeken, ássák az öntözőcsatornákat, építik a gátakat. „Az egyenlő vagyonelosztást megvalósító mezőgazdasági szövetkezet, ahol nincsenek áru- és pénzviszonyok" — ezt a szervezetet nyilvánították a mai Kambodzsa társadalmi-gazdasági életének alapsejtjévé, írja a belgrádi Politika című lap tudósítója, Dragoszlav Rancsics. Ugyanakkor, hogy szinte az egész lakosságot mezőgazdasági termelésre vezényelték, a szemes termények mennyisége még most is alig éri el a háború előtti 60—70 százalékát. A „mérleget" hivatalosan adták át a jugoszláv újságíróknak.

A kommunákban levő életkörülményekről a menekültek beszámolói adnak képet. Ezek lényegében álcázott koncentrációs táborok, ahol mindenki úgy dolgozik, mint a száműzött, félve a bármikor bekövetkező kivégzéstől. A jugoszláv újságírók is láttak még egyet s mást. Az öntözőcsatornák ásásánál, a gátak építésénél kisfiúkat felnőtteknek való munkát végezve. „A falvakban gyakrabban láttunk kisfiúkat és kislányokat lapáttal a kézben, mint iskolatáskával" — írja Dragoszlav Rancsics. Az egyik fővárosi üzemben, ahol vízszivattyúkat és fűrészgépeket készítenek, kiskorúak dolgoznak, akiknek dobogóra van szükségük, hogy elérhessék a munkapadot, naponta 9 órát dolgoznak és ezenkívül megművelik a kertet. Az ellátás: főtt rizs és hal, hús kétszer egy héten, tej egy hónap alatt két alkalommal — és más semmi. A jugoszláv újságírók arról is beszámoltak, hogy a műszaki szakembereket eltávolították és a villanyszerelők tanfolyamán olyan „forradalmi munkáskáderek" oktatnak, akik „alig tudnak valamit a villamosságról". A Kompong Som kikötőben egy kínai halászhajón a leendő halászokat és tengerészeket egy „pártmunkás" tanítja, aki sohasem volt tengerész, de halász sem.

A szinte naponta érkező szomorú vietnami—kambodzsai konfliktushírek mellett íme egy kis bepillantás a tragikus kambodzsai gazdasági állapotokba.

K. J.

## Ma a tegnapról — őszinte holnapunkért

# A ménesgazda

### *Kovács András filmje Gáll István regényéből*

Nagy műtétek után előfordul, hogy a sebgyógyulás külső vagy belső okok miatt zavart szenved, a gyógyító beavatkozás után deformálódó heg marad vissza. Van, amikor ez nem több szépséghibánál, de gyakran maga a heg az, ami akadálya a szövetek további egészséges fejlődésének. A sebész tudja, hogy ilyenkor újra a szikéhez kell nyúlnia, mert csak a seb újbóli feltárása, a túlburjánzott, a műtét valódi célját elfedő hegszövet eltávolítása árán biztosítható a teljes gyógyulás.

◆

A szike újbóli kézbevételére vállalkozott Gáll István is, *A ménesgazda* című regény megírásával. Az író a közelmúlt — hisz a harminc feletti generációk számára már megélt korszakot jelent — mélységében mégsem történelmileg, sem irodalmilag fel nem tárt hegszöveteibe vágott —, néhol az ép szövetbe metszés vérserkentésének kockázatát is vállalva –, hogy minél tisztább, minél egyértelműbb legyen az *egészséges* további fejlődés. Rosszemlékű hegek ne zavarhassák többé.

*Kovács András* már korábbi filmjeiben is hasonló úton járt, feltárva közelebbi és távolabbi múltunk olykor fájdalmas igazságait. A történelmi sorba szinte kínálta magát *A ménesgazda* filmre vitele.

A történet az ötvenes évek elején játszódik egy jugoszláv határ menti méntelepen. A telep munkásai — kiknek ez egyben kényszerlakhelyük is — volt katonatisztek és altisztek — lótenyésztési szakemberek. A megbízhatatlan személyi állomány vezetésével a szakmai ismeret nélküli Busó Janit *(Madaras József)* bízzák meg, kit bátyja szerzett be a bizalmi állásba, aki, mint országgyűlési képviselő, a megye első termelőszövetkezetének elnöke, magas összeköttetésekkel rendelkezik. A közvetlen összeütközés területe a telep, hisz a volt tisztek személyi tragédiájuk forrásának az új rendszert képviselő ménesgazdát tartják. Busó Jani számára a feladat már csak azért is megoldhatatlannak tűnik, mert szakmai kisebbrendűségi érzését tetézi a volt „cseléd" és a volt „urak" konfliktus.

A feloldás lehetségességét sejteti a lassan megtalált *közös alap*, a szakma, az állatok szeretete. Ezt, a még ki sem taposott *közös utat* fordítja tragédiába a személyi kultusz ellentmondásokkal terhes légköre. A saját frontján — a méntelepen — való helytállás lehetőségét már-már megtaláló Busó Janit képletesen és a valóságban egyaránt hátba szúrja az utat tévesztett „felső" hatalmi harc, a bizalmatlanság és bizonytalanság légköre.

*Gáll István*, élve a regényformátum nyújtotta lehetőségekkel, a front mindkét oldalán állók jellemének végsőkig kianalizált ábrázolásával elmond mindent a korszakról is, melyben élnek. *Kovács András* filmet csinált — ennek minden hátrányával és előnyével. A tőle megszokott egyszerű, sallangmentes eszközökkel, a modernkedésnek még csak a látszatát is elkerülve, *realista eszközökkel*, csak a lényegre összpontosítva, dokumentáris hitelességgel jeleníti meg mondandóját. A jellemek belső motiváltságának elégtelenségét a külső környezet légkörének hangsúlyosabb ábrázolásával ellenpontozza. Valószínűleg ez indokolta — a színészválasztással még inkább aláhúzva — a két főszereplő – Busó és a tiszti csoport vezéregyénisége, Bazsi Farkas *(Bács Ferenc)* — jellemének árnyalatbeli elhangolását. Madaras József keményebb, Bács Ferenc kevésbé negatívisztikus, mint regénybeli alakjaik. Az eredeti gondolatkörhöz képest ez végső hangsúlyeltolódást nem okoz, s a két kiváló színészi alakítás így talán még keserűbbé teszi az egyik oldalon elkerülhetőnek látszó kudarc tragédiába torkolását. A többiek elszemélytelenedése, viszont, mely forgatókönyvi, színészvezetési és színészi problémát egyaránt takar — a fő összeütközés egyéni hangsúlyát a kelleténél jobban kidomborítja. Hogy ez nem szükségszerű, ezt két alakítás is bizonyítja: *Tomanek Nándor* és *Pásztor Erzsi* villanásnyi szerepükben is teljes életsorsot érzékeltettek.

◆

A magyar filmek operatőrei elkényeztettek bennünket. *Koltai Lajos* fényképezésben és színdinamikában egyaránt megmutatkozó *atmoszférateremtő ereje* magasan emelkedik még az igen magas szintű átlag fölé is.

Sebészkést említettünk a kritika elején. A szervezet további zavartalan fejlődését néha csak ez tudja biztosítani. *Kovács András filmje ezt a célt szolgálja.*

**Szilárd István**



**Busó Jani (Madaras József) és Schóbert, az új járási párttitkár, (Sinka Károly)**

## ZENEI JEGYZETEK

**Gabrielle Wadewitz (NDK), a Budapesti Művészeti Heteken lezajlott orgonaverseny III. helyezettje székesegyházbeli muzsikájával megkezdődött az 1978—79-es pécsi hangversenyévad. Október nemcsak a múzeumoké. A pécsi koncertévad ebben a hónapban különösen gazdag, hiszen csak a „Korunk zenéje" sorozatban három fontos hangversenynek is részesei lehetünk ebben a hónapban. E sorozat első hangversenyéről, az évadot elindító orgonakoncertről és a nemzetközi koncertéletben jól ismert fiatal angol zongorista e héten elhangzott muzsikájáról számolunk be alábbi jegyzetünkben.**

# Korunk zenéje

Vakmerő, de végül is sikeres beugrással kezdődött meg szerda este az idei „Korunk zenéje" hangversenysorozat. A Breitner Tamás helyett dobogóra lépő Hirsch Bence nem kevesebbre vállalkozott, mint hogy alig két hét alatt megtanul és néhány próbával előad egy olyan nehéz műsort, mely rendszeresen koncertező karmester számára, hosszú felkészülés után is komoly erőpróbát jelent. Ha csak annyit ért volna el, hogy zenekarát a bonyolult ritmikájú, modern művekben együtt tartja, akkor is elismerést érdemelne. De Hirsch Bence a puszta megszólaltatáson túl szép pillanatokkal is megajándékozott bennünket.

Két önálló száma közül Stravinsky: Dumbarton Oaks című concertója sikerült kevésbé. Ez a neoklasszikus stílusú kompozíció nehezen interpretálható: semmiféle érzelmi megközelítést, külső „értelmezést" nem tűr, tartalma egyedül a belső szerkezet, a hangok sajátos logikájának bemutatásával tárható fel. Az ehhez szükséges aprólékos munkára Hirsch Bencének lehetősége nem volt.

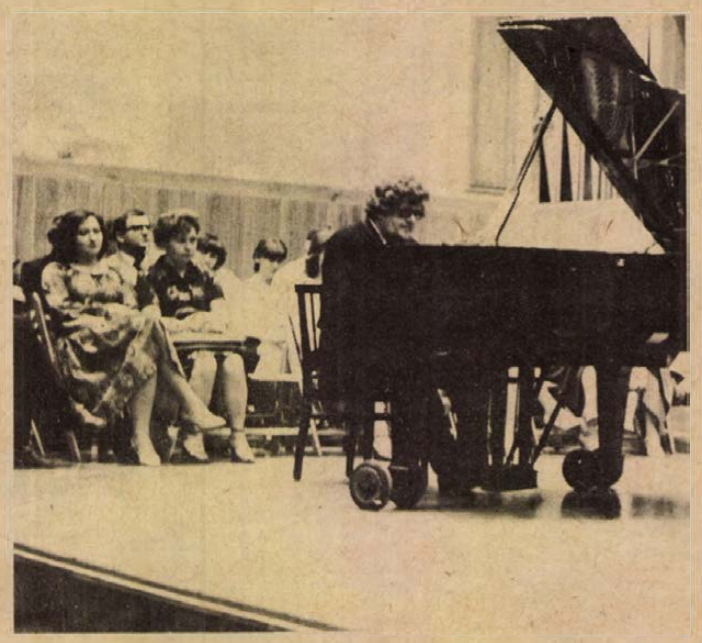
Bartók Divertimentójában ezzel szemben szépen kidolgozott részleteket is hallhattunk. A második tétel feszült hangulatát már az indítással sikerült megteremteni, s ez a feszültség a jól felépített csúcspontig egyre növekedett.

A koncerten két szólistákat foglalkoztató darab is elhangzott. Láng István Impulsioni című kompozíciójának oboaszólóját Kircsi László játszotta, ismételten bizonyítva, hogy az avantgard zene hivatott előadója. Nemcsak a mű rendkívüli technikai nehézségeit győzte könnyedén, de érzékeltetni tudta a zene „cselekményét" is, mely valamiféle szorongás-élménytől a megtisztulásig, feloldódásig ível.

A legnagyobb élményt ezen az estén Britten tenorhangra és kürtre írt Szerenádja jelentette. Tolnay Gábor hajlékony, puha kürthangja tökéletesen illett a mű sejtelmes, éjszakai karakteréhez. Tudott álmodozva lebegni a magasban és fenyegetően zúgni a mélyben, győzte a nagyívű legátókat és a káprázlatoan gyors futamokat. Nagyon tetszett Kovács* Zoltán. A fiatal tenorista személyében jelenleg olyan énekese van Pécsnek, aki hangi adottságaival és kiművelt muzikalitásával a zeneirodalom legigényesebb lírai tenorszerepeinek megszólaltatására is képes. A remekbe sikerült zenei megformáláson túl mély átéltség és szuggesztivitás jellemezte előadását. Britten darabját vele és Tolnay Gáborral érdemes volna továbbra is műsoron tartani.

A Pécsi Filharmonikusok Kamarazenekara dicséretes kollegalitással segítette a beugró karmester és a helyi szólisták munkáját: összeszedetten, tudása legjavát adva játszotta végig a nehéz műsort, mely a közönségsiker elmaradása ellenére is jól szolgálta a kortárs zene ügyét.

**Dobos L.**



# JOHN OGDON ZONGORAESTJE

Bravúros technikai teljesítmény, kirobbanó siker és vegyes érzelmekkel távozó közönség – sommázhatnám néhány szóval az Országos Filharmónia *Mesterbérlet* sorozatában elsőként fellépő angol zongoraművész szerda esti koncertjét. A neves világjáró művész már a műsorával elkápráztatott: két kései Beethoven-szonátát, az Op. 109 *E-dúr*, az Op. 111 *c-moll*, valamint Liszt *Transcendens etűdjeiből* hármat és a *h-moll szonátát* játszotta. Ez a program maximális felkészültséget követel előadójától minden téren. A hatalmas technikai feladaton túl birtokolnia kell a kései Beethoven-művek különös belső világát és Liszt mélységeket felkavaró romantikus stílusát.

Ami a művek technikai megvalósítását illeti, csak csodálni lehet azt a fantasztikus biztonságot, ahogy John Ogdon a zongorát kezeli. Bravúros gyorsasága elkápráztató, a legnehezebb figurációk is könnyedén szólalnak meg. Ugyanakkor a billentyűk mennyiségi birtoklásán túl a hang minősége is irigylésre méltóan gazdag. A finom legatótól és bensőséges pianótól az érces, kemény csengésig minden szín megtalálható hang-palettáján. Mégis hiányérzetem támadt e bravúros csillogás hallatán.

Manapság a világ rangos zenei versenyein az ilyen szintű technikai felkészültség szinte csak belépőjegy a döntőbe. A győzelem azonban mindig azoké, akik ezt a felkészültséget természetes eszközként tudják a zenei kifejezés szolgálatába állítani. A koncert hallatán egyre világosabbá vált, hogy Ogdon a műveket állította játékának szolgálatába. Az előadóművészetnek az a „mesterszakácsa" ő, akinek a „szakácskönyv" receptjei csak apropói új ízek, zamatok kikeverésének. Még egyszer hangsúlyozom: *mesterfokon*. Így vált azonban meghökkentővé a Beethoven-szonáták sok részlete, melyek a nagy tempó miatt hol tartásukat veszítették el, hol teljesen másról szóltak, mint amit a kotta ismeretében a szerző feltehetően megálmodott. Elsősorban a *c-moll szonáta* „Arietta" tételére gondolok itt. Liszt művei jobban elviselték ezt a stílust, hiszen szintúgy zongoravirtuóz műhelyéből kerültek ki. A *h-moll szonátában* a sebesség azonban hajszoltságot jelentett igen sok helyen, és ez egyáltalán nem vált a zenei kifejezés hasznára. Legjobban a három ráadás közül – melyek igen gyorsan követték egymást – az első kettő tetszett. Liszt *I. Elfeledjtett keringőjének* csodálatos hangszínei, a *Manók tánca* című darab elképesztő csillogása végül is meggyőztek az interpretáció igazáról, s hogy ez a játékmód csak „virtuóz korszak" e kivételes tehetségű előadóművész életében.

**Kircsi László**

# GABRIELLE WADEWITZ ORGONAHANGVERSENYE

A hirtelen felerősödő vastaps is jelezte a meglepetést, mert az erőteljes, férfias orgonálás után egy nyulánk, fiatal lány köszönte meg a tetszésnyilvánítást. A budapesti nemzetközi Bach–Liszt orvonaverseny harmadik helyezettjét, *Gabrielle Wadewitz*, NDK-beli művésznőt ünnepelte a közönség október 9-én, a Székesegyházban.

Műsorának első részében J. S. Bach műveiből játszott. Nyilvánvaló elfogódottság és az orgona nem kellő ismerete okozhatta az *E-dúr toccata* (BWV 566.) ritmikai bizonytalanságait. Ezt követően négy korálelőjátékot orgonált az *Orgelbüchlein*ből, ezek alatt érezhetően urrá lett lámpalázán. Különösen szép volt a harmadikként előadott *Vater unser* (BWV. 636.) regisztrálása. Wadewicz igazi tehetsége az amolyan orgonista próbakőnek tekinthető *F-dúr toccata és fúga* (BWV 540.) előadásával derült ki. A bonyolult zenei szövetű, jelentős technikai igényű mű kiváló előadásban hangzott el.

A monumentális Bach-művek után végtelenül egyszerű zenének tűnt Kadosa Pál *Négy orgonadarabja*, a verseny egyik kötelező műve. Nem volt hijján kedves ötleteknek, mint például az *Etüd* erdőzsongása vagy a *Toccatina* játékos mozgékonysága. Liszt *Desz-dúr Consolationja* kevesebbet nyújtott orgonán, mint zongorán. Hiányzott a csodálatos harmónia váltásoknál a zongoránál megszokott pedál, túl konkrét volt így. A művésznő a tempó lassúságával próbálta ezt ellensúlyozni, ezáltal viszont az előadás vontatottnak és darabosnak tűnt. A *Weinen–Klagen változatok*ban azután ismét megcsodálhattuk technikáját, hatásos építkezését és színes regisztrálását.

**Szkladányi Péter**

## Képernyő előtt

# Teréz

Zárt térben, mesterségesen leszűkített világban játszódott Örsi Ferenc vasárnap bemutatott tévéfilmje, a Teréz. Kétszeresen is, nemcsak kamaradráma lévén, nemcsak az egyetlen kis szobában és egyetlen nap alatt napban sűrített cselekmény okából, hanem azért is, mert témája is ez: rejtőzködő Táncsics és az érte minden áldozatot vállaló feleség egész élete e négy fal közé szorult, itt lobog Táncsics fáklyája, ide szorult be a forradalom ügye, s ez a kis tér nagy feszültségek, nagy emberi drámák színhelye.

*Örsi Ferencet*, a Pécsről elszármazott írót sokan csak úgy ismerik, mint *A Tenkes kapitánya* nagysikerű szerzőjét. De azért sokan tudják róla azt is, hogy a történelmi témák iránti vonzalma nemcsak az ifjúsági irodalom területén öltött testet művekben. A Teréz e vonzalom, e történeti érzékenység egyik legjobb darabja.

A dráma valójában emlékmű is, Táncsics Mihályné emlékműve. Így valahogy nyilatkozott róla maga a szerző is: emlékmű helyett is, az utókor egyéb tisztelgései helyett is született ez a dráma. Teréz azok közül a „hétköznapi hősök" közül való, akiknek életében látványos dolgok nincsenek, akiknek hősiessége nem egy nagy cselekedetben, hanem a mindennapok idegőrlő hatalmának leküzdésében áll. Talán gondolkodása is ilyen „hétköznapi" kissé, a hősökről elképzelt sablonokhoz képest mindenesetre az. Valahol, a történelem nagy alakjai, a forradalmárok, művészek, hősök körül mindig éltek ilyen Terézek, akik vállaltak minden megpróbáltatást, s vállalták ilyenformán magát az ügyet is. Nem közvetlenül, hanem mindig a háttérben maradva, vállalva az „aprómunkát", az anyagi, fizikai, szellemi terheket.

Örsi Ferenc tévéfilmjében az oroszlánrész Csomós Marira jutott. Kár, hogy ilyen ritkán látjuk ezt a kitűnő művészt képernyőn. Puritán, halkszavú, kimerült asszonyt formált ezúttal, akinek félelmetes lelkiereje és okossága csak az események folyamán fokozatosan derül ki. A rendőrspiclivel zajló jelenetben a lefegyverző őszinteség, a szegénység tisztes büszkesége, az ösztönös ravaszság, a gyermekét védelmező anya dühe és a tudatos elszántság olyan gazdag együttesét tudta nyújtani, ami mindig emlékezetes marad. Az ezt követő záróképben – s ez a kitűnő lehetőség a drámát dicséri – azután az erőfeszítést a teljes kimerültség váltja fel, mintha elfogytak volna összes erőtartalékai, Teréz föllázad. Néhány pillanatig olyan hétköznapi asszony, aki zsörtölődik a férjével, mindenért azt hibáztatja, mintha nem értené céljait és áldozatát. És ekkor, mikor Táncsics – akinek alakjával mostohábban bánt az író, de akit Koltai János, különösen ebben az utolsó jelenetben, mégis árnyalt jellemű emberként állított elénk – megtalálja a maga számára egyetlen lehetséges megoldást: elhagyja rejtekhelyét és föladja magát – Teréz ismét visszaváltozik oroszlánná. A harcot, ha mégoly reménytelennek látszik is, nem lehet feladni. Hiszen Teréz és a hozzá hasonlók önként sose térnek ki vállalt feladatuk elől.

**H. E.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

AJÁNLATUNK KISMAMÁKNAK! Színes és fehér bébi tipegők, bébi kocsikabátok, valamint bébi kocsitakarók érkeztek áruházunk FEHÉRNEMŰOSZTÁLYÁRA!

A BAKSAI „Ezüstkalász" Mgtsz eladásra felkínál 3500 db 18 hetes TSL tojójércét, 95,– Ft/db áron. Az elszállítás azonnal történhet. Megosztva is, kis tételek is kiszolgálásra kerülnek. Részletes felvilágosítást és az áru kiadását a tsz háztáji főágazata intézi.

Vásároljon időben – nagyobb választékból! Ezt ajánlja a Mecsek Áruház földszinti rövidáruosztálya, ahol a műszálas fonalak gazdag áruválasztékából vásárolhat.

Az ÁDÁM férfiruha szaküzlet őszi–téli áruajánlata: sálak, nyakkendők, bőröndök, táskák bő áruválasztékában ön is megtalálja a megfelelőt!

## Felveszünk

— kőműves,

— lakatos,

— villanyszerelő szakmunkásokat,

férfi és női segédmunkásokat.

**Jelentkezés:**

**Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet,**

Pécs, Zsolnay V. u. 9., Munkaügy.

## A Pécsi Bőrgyár felvesz

TERMELŐÜZEMEIBE

- férfi és női segédmunkásokat,
- villanyszerelőket,
- felvonószerelőket,
- férfi öltözőőröket (nyugdíjasokat).

JELENTKEZÉS:

Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.

**KÖZÉRDEKŰ**

A BÓBITA bábegyüttes minden vasárnap 10 órakor előadást tart Déryné u. 18. Műsoron: HAGYMÁCSKA.

## A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára

PÁLYÁZATOT HIRDET

## ANYAGBESZERZŐI

ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.

A pályázat feltételei:

több éves szakmai gyakorlat,

részletes önéletrajz.

Jelentkezést kérjük a gyár anyag- és áruforgalmi osztálya címére MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.

## LAKÁS–INGATLAN

**Szabolcsfaluban,** Thököly u. 5. sz. alatt kisebb családi ház eladó. Gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Kedves u. 22.

**Eladó** 236 négyszögöl gyümölcsös, gépkocsibejáróval, faházzal, városi vízzel, villanylehetőséggel, Káposztásvölgy 1. sz. alatt. 50-es autóbusz háromhidi megállótól 1 perc. Érdeklődni: 16 óra után, Pécsújhegy, Nagykazári út 46., Kovács.

**Elcserélném** nagyméretű 2 szobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat 1½–2 szobás hasonló távfűtésesre, Szigeti út környékére. Érdeklődni: egész nap, József Attila utca 39., földszint 1.

**Komló,** Április 4. u. 19. II. em. másfél szobás, szövetkezeti lakás garázzsal vagy anélkül, OTP-átvállalással eladó. Érdeklődni este 7 órától, Paska.

**Fiatal,** értelmiségi házaspár garzonlakást vagy különálló lakrészt keres albérletbe. „Manzárd szoba is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háromszobás,** új családi ház eladó, lakáscserével is. Nagy-szkókói u. 13.

**Kétlakásos,** garázsos családi házat cserélnék egy kétszobás és egy másfél szobás szövetkezeti, illetve öröklakásra. „Új lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2½ szobás, gázfűtéses, szövetkezeti lakásomat pécsi hasonlóra, vagy tanácsi lakásra. Tóth Sándor, Nagyatád, Zalka Máté u. 12., fszt. 2.

**Szőlő,** 299 négyszögöl, Rácvárosnál eladó. III. ker., Százszorszép u. 1. (Buszállomásnál).

**Elcserélném** vízparti, bélatelepi, 167 n-öles telkemet háromszoba-összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Kp ráfizetéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécshez közel, 453 négyszögöl bekerített területen, lugasrendszerű szőlő, konyhakerttel. Esetleg terméssel. Érdeklődni: szombat, vasárnap Pécs, Doktor Sándor u. 49/D. IV. 15.

**200** négyszögöl hétvégi telek huszonhatos végállomásánál eladó. Kovács, Athinay u. 34.

**Kettőszobás,** komfortos házrész beköltözhetően eladó. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** egyszobás komfortos házrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni a komlói 81-874-es telefonon, este.

**Pécsi** 1½ szobás, gázfűtéses, tanácsi lakásom elcserélném komlói másfél szoba összkomfortos tanácsi lakásért I. emeletig. Részletes tájékoztatást „Értékkülönbözet" jeligére a komlói hirdetőbe kérem.

**Háromszintes** családi ház, megosztva is, beköltözhetően eladó. Pécs, Főiskola u. 4/1.

**Szőlő** olcsón eladó Vasas I-en. Érdeklődni: Kertváros, Egressy út 2/a, földszint.

**Komlón** 2½ szobás szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Székely Bertalan u. 48., vagy telefonon: 81-399.

**Eladó** 250 négyszögöl lugasrendszerű szőlő, gyümölcsössel. Téglaépület, villany, víz, autóút van. Fekete út 2. sz. Szülészeti Klinika mögött. Érdeklődni: 18-810-es telefonon.

**Balatonlellei** házamat pécsi, harkányi ingatlanért, öröklakásért elcserélném. „Esetleg eladom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** házért adnék 2 szoba komfortos tanácsi lakást, orfűi nyaralót, bálicsi szőlő-gyümölcsöst és havi részletet. „Cserére" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** eladnám Pécs központjában 2 és fél szobás, azonnal beköltözhető öröklakásomat. Telefon: Budapest 112-054, 16-ig.

**Elcserélném** 2½ szobás tanácsi komfortos lakásunkat kettő kisebbre. Minden megoldás érdekel, sima cserével. Bihari János u. 5. I/4.

**Kétszobás** szövetkezeti lakás cserélendő 3 szobás tanácsira. Csak III. kerület jöhet számításba. „Garázs szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás, komfortos szövetkezeti lakás eladó. Komló, Petőfi u. 22., Endrédi.

**3** szoba komfortos, Móra F. utcai öröklakásomat elcserélném 2 vagy 1½ szoba összkomfortos szövetkezeti vagy öröklakásra, esetleg főbérletre. Garázsépítési lehetőség van. „19-422" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** uránvárosi 2 szoba összkomfortos szövetkezeti és 2 és fél szobás komfortos tanácsi telefonos lakásunkat legalább 5 szobás összkomfortos családi házért. Tel.: 13-635 vagy Radnóti u. 5/b, III. 12.

**Szoba-konyhás** lakásmegoldást keresünk, 60 ezer kp-vel. „Őszi táj" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosban** egy- vagy másfél szobás lakásmegoldást keresek, kp + részlet. „Erika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi** kis házért elcserélném Pécsszabolcs, I. kerületben lévő négyszoba összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas, szép kertes családi házunkat, Konzumtól 15 perc busszal, remek közlekedés. „Háztól házig visz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** vagy elcserélném kettő szoba előszobás, garázsos, kisebb családi házamat, 600 négyszögöl területtel. Másfél vagy kettő szobás szövetkezeti, vagy tanácsi lakásért felfizetést, vagy megegyezés szerint kérek. Busz kettő perc. „Nyugodt hely" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: délután 5-től. Majtényi F. u. 33.

**Szavában,** Kossuth utca 49. számú szoba-konyha kamrás családi ház kerttel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Kossuth utca 45., mindennap délelőtt.

**Elcserélném** egy szoba komfortos meszesi lakásomat szénbányász dolgozóval 1½ szoba összkomfortosra. Cím: Korvin Ottó u. 14., I/7.

**Sikonda** üdülőhelyen hétvégi ház eladó. 160 000 Ft-ért. Érdeklődni: Komló, Lenin tér 7. VI/3. Telefon: 82-335.

**Harkányfürdőn,** drávaszabolcsi úton, üdülőnek megfelelő, jövedelmező családi ház, kedvező fizetési feltételekkel eladó. Pálfi, József Attila u. 30.

**Alkotmány** u. 7. I. emeleti 74 m²-es, 2½ szobás öröklakásomat elcserélném Mecsek-oldalban lévő hasonló, vagy kisebb lakásra. „Esetleg garázsos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Birjánban** három szoba konyhás ház 85 000 Ft-ért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap. Birján, Kossuth Lajos u. 12.

**Középkorú** nő különálló vagy külön bejáratú szoba-konyhás albérletet keres „Őszi táj" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Abaligeti** nyaralómat eladnám, vagy kisebb lakásra, házra cserélném. „Hétvégi faház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertváros** Uránváros között 278 négyszögöl kert gyümölcsfákkal, kis házzal sürgősen eladó. Érdeklődni: Kertváros, Varsány u. 24. I. em. 4. Besennyeiné.

**Erzsébet** községben 72. számú ház nagy kerttel, szőlővel, présházzal eladó.

**Pécsszabolcs,** Klapka u. 9. alatt kettő szoba konyha, mellékhelyiség, 200 négyszögöl telekkel, elfogadható áron eladó. Érdeklődni: szombaton 14–16-ig.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**

3580 Ft-tól részletre, Vajda kárpitos Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**DIESEL** Peugeot 404-es, üzembiztos, jó állapotban eladó. Fürst Sándor utca 12.

**Eladó** 24 m² olasz gyártmányú, 10x10-es fehér metlahilap, valamint 250-es körfűrész, 1,2 kW-os, háromfázisú motorral. Pécs, Fenyves sor 6.

**Vennék** 4 évesnél nem idősebb személygépkocsit, 30 000,– kp, 4000,– Ft részlet. „Bízunk egymásban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40** darab juh eladó. Kátoly, Szabadság út 115.

**IO-s** Zsiguli, megkímélt állapotban, 1981-ig érvényes műszakival eladó. Bonyhád, Zrínyi út 76.

**200-as** Diesel Mercédes személygépkocsi eladó. Jánoshalma, Erzsébet tér 16. sz.

**CT-s** Wartburg, 1980 júniusig érvényes műszakival eladó. Kisebb autót beszámítok. Papp, Komló, Április 4. út 36.

**Szőlőoltványok,** lugasszőlők őszi szállításra beszerezhetők. Valiskó, Gyöngyös, Aranysas u. 3.

**120** basszusos HOHNER tangóharmonika eladó. Komló, Április 4. út 20. Palotai.

**UC-s** Skoda S–100-as, három havi ingyenes garázshasználattal, kedvező feltételekkel eladó. Megtekinthető: naponta 6–7 óráig és 18 óra után, Pécs, Vadász utca 1., földszint 1.

**PE** frsz. Dácia eladó. „Korállpiros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vegyes** borszőlő eladó. Telefon: 16-418.

**Nagyobb** mennyiségű borszőlő eladó. Kővágótöttös, Kossuth L. u. 19.

**Biedermeier** garnitúra eladó. Bartók Béla utca 50., 16 óra után.

**Kovácsoltvas** tükörkeret, fregoli, előszobafal-elemek! Pécs, Doktor Sándor utca 42. Barkácsbolt.

**BALATONI** KERTTULAJDONOSOK! EZÜSTFENYŐK, különleges kékes ezüstösek, örökzöldek. Árusítás hétvégeken: Zamárdi-felső, Zalka Máté utca 55.

**Szőlőoltványok,** csemegeés borfajták azonnali szállításra megrendelhetők. Magony Imre Abasár, Jókai u. 18.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók Pécs, Damjanich u. 17.

## HALÁLOZÁS

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapám, testvér és kedves rokon,

**SNOBLI GYÖRGY**

tűzoltó főtörzsőrmester

életének 47. évében, váratlan hirtelenséggel, 1978. október 7-én elhunyt. Drága halottunk temetése 1978. október 16-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Pécs városi-járási Tűzoltó Parancsnokság mély megrendüléssel tudatja, hogy

**SNOBLI GYÖRGY**

tűzoltó főtörzsőrmester

1978. október 7-én, 47 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 16-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

A gyászoló család értesíti azokat, akik szerették és tisztelték, hogy

**HARCZ MIKLÓS,**

a Pécsi Kenderfonó és Szövőgyár nyugalmazott főmérnöke hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 16-án, hétfőn fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A részvétlátogatásokat kérjük mellőzni. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, keresztapánk, nagybácsink, sógorunk,

**MOLNÁR PÁL**

Pécs, Engels u. 207. sz. alatti lakos életének 80. évében, 1978. október 11-én csendesen elhunyt. Temetése október 16-án, hétfőn 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló Molnár és Világos család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**KISS KÁROLY**

szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk 1978. október 10-én, 60 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 16-án, hétfőn 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk,

**SCHLEINING JÁNOS**

volt babarci lakos, 75. évében elhunyt. Temetése október 18-án, szerdán 3 órakor lesz a babarci temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, vőm, apósom, nagyapám és kedves rokonunk,

**AMÁN ANTAL,**

volt laskafalui lakos, türelemmel viselt, hosszantartó betegség után 71 éves korában elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 17-én, kedden fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám és kedves rokonunk,

**POMOTHY KÁROLY**

nagyárpádi lakos, 60 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 18-án, szerdán 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk,

**FULÖP RUDOLF**

1978. szeptember 18-án, 58 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 18-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédikénk és kedves rokonunk,

**SPRUZINA FERENC,**

nyugd.jas bányász, 84 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése okt. 17-én, kedden 3 órakor lesz a pécsbányai temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk kedves rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik kislányunkat,

**FLISZÁR IVETTET**

utolsó útjára elkísérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a BARANYATERV, Sopiana Gépgyár tanműhelyének, dolgozóinak, valamint a Tímár utcai szociális otthon dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk és nagyapánk,

**SZÉKELY FERENC**

temetésén megjelentek. A gyászoló család.

## * CENTRUM HÉTFŐ

**1978. október 16-án**

30 éves CENTRUM ÁRUHÁZAK

20% visszatérítés

FÉRFISZÖVET PANTALLÓK

250,—Ft-tól 850,— Ft-ig.

**Fehér,** újszerű, zománcozott szénkályha eladó. István u. 34.

**Két** méter magas ágazattal Ficus és dupla virágú, rózsaszínű leanderek eladók. Pécs, I. ker., Dobó István u. 76., Kovács.

**Ismételten** megvásárolhatják ezüstfenyőcsemetéket, thujacsemetéket, lucfenyőcsemetéket, földlabdával, jutányosan. Madách u. 4.

**Ezüstfenyő** és bokorrózsa árusítását megkezdtem, – szombaton szünnap –. Erős Ferenc, Pécs, I., Gyöngyösi István u. 6. – 27-es autóbusz végállomásnál.

**Új,** kétszárnyas ajtók – egy parkettás, egy üveges – eladók. Miklós u. 11.

**Borszőlő** eladó. Sellye, Vasút u. 7.

**1000-es** Wartburg, üzemképes, egyben vagy bontva eladó. Magyarszék, Kossuth L. u. 70.

**Barkács** célra 500 milliméteres, gyári simaágyas vasesztergapad, másfél lóerős hálózati motorral, hatezer forintért eladó, hegesztőtrafót beszámítok. „Gépi előtolás nincs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**CN-es,** üzemképes, 601-es Trabant olcsón eladó. Rét u. 27. földszint 2.

**Faház,** betegség miatt sürgősen eladó. Szilágyi Dezső u. 15.

## VEGYES

**Szőlőforgatást,** mindennemű földmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ÉRTESÍTEM KEDVES VEVŐIMET, hogy VIRÁG- és KOSZORÚKÖTÉSZETEMET ÁTHELYEZTEM MEGYE U. 8. SZ. ALÁ. MATUSZ LAJOS

**Matematikából** korrepetálok, egyetemi-főiskolai felvételre felkészítek! Telefon: 19-962.

**Garázst** bérelnék József Attila utca eleje környékén. Telefon: 17-601, este.

**Matematikából** főiskolások, egyetemisták korrepetálását, felvételire való előkészítést vállalok. Blázsovics József, Semmelweis u. 13.

## Dolgozókat felvesznek

**A JÓKAI** utcai Általános Iskola konyhai dolgozót keres azonnali belépéssel. (2329/1346)

**A BARANYA** megyei ZÖLDÉRT Vállalat targoncavezetői vizsgával rendelkező dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz., munkaügyi osztály. (2398/1133)

**A PÉCSI** Tudományegyetem kazánfűtőket alkalmaz. Jelentkezés a gazdasági igazgatóságon. Pécs, Rákóczi út 80. (2326)

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2317/0009)

**A DÉDÁSZ** Pécsi Üzemigazgatóság felvételre keres anyagkiadói munkakörbe középfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal vagy anyagismerettel rendelkező férfi dolgozókat és fűtőket. Jelentkezés: munkaügyi csoport, Pécs, Légszeszgyár u. 13. (2369/1332)

**NAGYVÁLLALAT** felvételre keres pénzügyi csoportvezetői munkakör betöltésére felsőfokú végzettséggel vagy mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkező dolgozót. „Október 15." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2368/1332)

Füszért PÉCS

**GÉPJÁRMŰ** előadót, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, árukiséröket, csomagolókat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59., Füszért, munkaügy. (2391/1177)

Füszért PÉCS

**SZAKMÁVAL** nem rendelkezők, figyelem! A Füszért Vállalat targoncavezetőnek képez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, 8 általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. (2390/0048)

**A PÉCS-MECSEK** SZOT-üdülő alkalmaz női konyhai segédmunkást, takarítónőt és mosónőt. Munkásszállást biztosítunk. (2394/0479)

**A KOMLÓ** és vidéke Áfész Hosszúhetény-hársastelep 21. sz. közös kezelésű egységébe azonnali belépéssel boltvezetőt keres. Előírt szakképesítés: legalább vegyesbolti eladó. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél, Komló, Kossuth L. u. 13. (2382/1345)

## Igen kedvező vásárlási lehetőség!




VALAMENNYI HAZAI ÉS IMPORT

**HŰTŐGÉP**

10% előleggel,

OTP-hitelre vásárolható!

Nagy választékot talál a MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ műszaki osztályain.
21. sz. Műszaki boltban, Széchenyi tér 6.
22. sz. Műszaki boltban, Kossuth L. u. 21., valamint a többi pécsi, komlói, mohácsi, siklósi, harkányi, mázaszászvári szakboltjainkban!



## Kabátvásár az Eleganciában!

**40%-OS** ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓK

különböző színű és fazonú női télikabátok 918,— Ft-tól,

női átmeneti kabátok 600,— Ft-tól,

női és bakfis félkabátok 612,— Ft-tól,

női ballonkabátok 432,— Ft-tól.

✦ TEKINTSE MEG A BOLT ÁRUKÉSZLETÉT!

Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a bolt dolgozói!

## Heti jegyzetünk

# Kirándulóidő

Kirándulóidőt ígér a meteorológiai előrejelzés, de enélkül is szinte csalogatja az embert a vénasszonyok nyarának kellemes napsütése, ki a falak közül, ki a városból a természetbe.

A természetjárás voltaképpen a legnagyobb tömegeket megmozgató tömegsporttá válhatna. Különösen nálunk Baranyában és a Dunántúlon. Mert a természetjáráshoz is kell olyan természeti környezet, ami élményt nyújt egy hosszabb túrához is, percről percre gondoskodik új és új látványról, és szinte végigcsalogatja a turistát az úton az újabb szépségek ígéretével.

Úgy tűnik, a természetjárás minden vonzó tulajdonsága dacára is csak nehezen szerez magának tömegeket. A Pécs fölötti Mecsek egyre inkább sétahellyé válik, mint kirándulóhellyé. Illetve a kirándulás fogalma válik el mindinkább a természetjárásétól. Kiránduláson ma az iskolások is, a nyugdíjasok is inkább autós-autóbuszos országjárást értenek. Kirándulni megyünk – mondjuk. De egyre kevésbé jelenti ez azt, hogy akár egy Kantavárig való gyaloglásra gondolunk. Nem. Egy másik város, netán egy felkapott fürdőhely, vagy uram bocsá' egy jó konyhájú csárda lehet a „kirándulás" célja. A bakancs és a hátizsák mint a kirándulások kelléke lassanként feledésbe vész. Helyette kempingszéket teszünk a kocsiba, hogy legyen mire ülnünk, ha netán megállunk a „természetben".

Néhány éve, amikor még nem készült el az óbányai bekötő út, szépszámú bakancsos turistát lehetett látni arrafelé. Valószínű, legtöbbjüknek Kisújbánya volt a céljuk, de talán tovább is mentek, Zobák-pusztáig és ott szálltak fel autóbuszra. Ma is tele van a vidék kirándulókkal. Óbányán vasárnaponként autó autót ér. A vendéglő terasza tele üldögélő emberekkel. A vezetők előtt a kóla, az utasok maradnak a sörnél. Sétálnak is. De hol van ez a valódi gyalogos kirándulástól . . .

Megértem persze az autósokat. Hiszen a motorizáció fejlődésével tör elő a közeli-távoli környezet megismerésének a vágya az emberekből. Lehet, hogy ez a megismerési vágy egy kissé habzsolásra is ösztönöz. Hiszen annyi a még nem ismert város, falu, nevezetesség, hogy rohanni kell. Minden hétvége foglalt, ha mindent látni akarunk, nem érünk rá gyalogolni . . .

Pedig néha nagyonis ránk férne egy kis gyaloglás. Hogy mennyire, annak leginkább az orvosok a megmondhatói, akik fejcsóválva mérik a vérnyomásunkat, és megadóan írják fel a nyugtatókat.

A Baranya megyei Természetbarát Szövetség minden hét végén rendkívül vonzó gyalogtúrákat hirdet. Aki csatlakozik ezekhez a csoportokhoz, bizonyára szép élményekkel gazdagodva térhet haza. Természetesen a családi kirándulások sem kevésbé érdekesek. A Mecsek ezernyi látnivalóval vár mindenkit. A jelzett turistautak pedig biztonságosan vezetnek el céljához minden túrázót.

Ezen a hét végén is kellemes kirándulóidőt várunk. Érdemes kihasználni az őszi hétvégeket. Érdemes egy napra letenni a kocsit, és gyalogosan nekivágni a hivogató erdei utaknak. Csak egyszer . . . Csak próbaképpen . . . A további túrák már úgyis jönnek maguktól . . .

— K —

## Jegyelővétel

Az október 21-én Pécsett sorra kerülő PMSC—Zalaegerszegi TE labdarúgó NB I. mérkőzésre a jegyek elővételi árusítását a Konzum Áruházban megkezdték.

## Megyei labdarúgó-bajnokság

# Bevált az új forma

### Beszélgetés a megyei szövetség elnökével és főtitkárával

Új formában rendezik a megyei labdarúgó-bajnokság mérkőzéseit. Az NB II-be fel nem került csapatok, az NB III. megszűnésével a megyebajnokságban játszanak, a mérkőzéseken részt vevő egyesületeket tartalék-, ifjúsági és serdülőcsapat indítására kötelezték. Az augusztus közepén kezdődött bajnokság eddigi tapasztalatairól beszélgettünk a megyei szövetség elnökével, dr. Álló Miklóssal és a megyei szövetség főtitkárával, Kovács Józseffel.

**Dr. Álló Miklós:**

— A bajnokság kiírásakor a minőségi színvonal növelését, jó mérkőzések biztosítását kívántuk elérni, összhangban a létesítményekkel és az anyagi erőforrással. Arra törekedtünk, hogy minél több falusi csapat kerüljön a megyebajnokságba, ezért emeltük fel a létszámot tizennyolcra, ezért írtuk ki a tartalékbajnokságot, ezért rendezzük meg újra a kétcsoportos megyei II. osztályú bajnokságot. Komoly alapokat kívántunk biztosítani az ifjúsági és serdülő bajnokságnak, az utánpótlás nevelése érdekében kötelezték az egyesületeket serdülő és ifjúsági csapat indítására. Sajátos helyzetüket figyelembe véve az Universitas PEAC-nál és a Steinmetz SE-nél ettől eltekintettünk, a Steinmetz SE-nél hozzájárultunk, hogy egyelőre tartalékcsapatot se szerepeltessenek. Elképzeléseinket a bajnokság előtt ligaülésen ismertettük, egyedül a Zsolnay lépett vissza, így került újra a megyei I. osztályba Siklós.

*— Nyolc mérkőzésen túlvannak a csapatok, milyen tapasztalatokat szereztek a szövetség vezetői?*

**Kovács József:**

— Edzőbizottságunk az NB-s csapatok felkészülési tervéhez hasonló tervezetet dolgozott ki, melyben heti négy edzést ajánltunk a csapatoknak. Tapasztalataink szerint ez legtöbb helyen megvalósult. A felkészülés színvonalának, a munka mennyiségének emelésére feltétlenül szükség van, mert csökkenteni akarjuk azt a különbséget, mely az NB II-ben és a megyebajnokságban szereplő csapatok között fennáll. A bajnokság negyedik fordulója után Szalánta bejelentette, hogy visszalép a bajnokságtól, arra hivatkoztak, hogy edzőjük munkakörülményei nem engedik meg a kijárást Szalántára, és az ifjúsági és serdülőcsapat szerepeltetése megoldhatatlan feladatot jelent számukra. Megértjük a szalántaiak helyzetét, de elmarasztaltuk őket és úgy döntöttünk, hogy 17 csapattal játsszuk tovább a bajnokságot.

**Dr. Álló Miklós:**

— Elképzeléseink helyesek voltak, a bajnokság eddigi tapasztalatai ezt bizonyítják. Növekedett a nézők száma, színvonalasabbak, érdekesebbek lettek a mérkőzések, több gól esik. A négy ponttal megugrott Mohács—Véméndi TE-től eltekintve szoros a mezőny, az NB III-ban szerepelt csapatok, Mohács—Véménd, Selye, BTC, Szigetvár, Mázaszászvár mellett jól szerepel Bóly és a két újonc, István-akna és a Postás. Siklós is bizonyított, hogy a megyei I. osztályban a helye, többet vártunk Mágocstól és az Universitas PEAC-tól. A fegyelmi helyzet javult, két esetben kellett csak beavatkoznunk, az első fordulóban Beremenden, a második fordulóban a Vasasi Bányásznál történt rendbontás, amit Vasas-bányatelepen pályabetiltás követett. Eltökélt szándékunk, hogy a rendet, a fegyelmet a pályákon feltétlenül betartjuk és ügyelünk a bajnokság tisztaságára. Ennek érdekében 30 éve dolgozó társadalmi aktívától is megváltunk. Arra feltétlenül oda kell figyelnünk, hogy elég sok a kiállítás a játékosok sportszerűtlen magatartása miatt.

A bajnokság megindulása előtt sok ellenzője volt a megyei II. osztályú bajnokság kiírásának. A szövetség elnöke és főtitkára a megyei II. osztály megrendezése mellett döntött.

**Kovács József:**

— A megyei II. osztályú bajnokság megrendezésével elsősorban azoknak a falusi csapatoknak kívántunk megfelelő játéklehetőséget biztosítani, amelyek kiemelkednek a járási bajnokságok mezőnyéből. A mérkőzések rendben zajlanak, eddig mindössze egy találkozó maradt el, a Nagypeterd—Pogány mérkőzésre nem érkeztek meg a játékvezetők. A bajnokságban szerepelnek az NB-s csapatok, a PVSK és a Komlói Bányász tartalékegyüttesei, melyek jó játéklehetőséghez jutottak. A Czibulka-csoportban Pogány, Harkány, Drávafok, a Tamási csoportban a Zsolnay SE, Magyarbóly, Babarc és Püspökbóly csapatai szereztek eddig legtöbb örömöt szurkolóiknak. A megyei I. osztályból kiesett Magyarszék a megyei II. osztályban sem talál magára.

**Dr. Álló Miklós:**

— A jó szakmai munka feltétele, hogy azt szakképzett edzők irányítsák. A megyei I. osztályban valamennyi csapatnál jól képzett edzők működnek. A megyei II. osztályban is mind több lesz a képesítéssel rendelkező edző. Változatlanul problémát jelent a játékvezető-küldés, mert kevesen vannak Baranyában. Örvendetes, hogy több helyen társadalmi összefogással teremtették meg a szükséges feltételeket. Kishárságyon bekerített labdarúgópálya, jól felszerelt öltözők, fürdő várják a csapatokat. Szentegáton is megfelelő környezetet teremtettek. A járási bajnokság mérkőzéseire is odafigyelünk, hisz ott 54 csapat szerepel.

**Kovács József:**

— Az MNK mérkőzéssorozatát zavartalanul bonyolítottuk le, a PVSK, Komlói Bányász, Sellye és Bóly csapatai harcolták ki Baranyából a továbbjutást. A kis csapatok közül az ócsárdiak a harmadik fordulóig jutottak, Bogádmindszent még az ötödik fordulóban is versenyben volt. A megyei ifjúsági és az idén először kiírt megyei serdülő-válogatottak tornája mellett felállítottuk a 23 éven aluli játékosokból álló megyei utánpótlás válogatott keretet, az innen kikerülő csapatnak játéklehetőséget biztosítunk, hogy ezzel is elősegítsük a fiatal tehetségek fejlődését.

**Hegyi István**

## Korcsnoj egyenlített

Baguióban (Fülöp-szigetek) pénteken folytatódott a Karpov–Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntő párosmérkőzés csütörtökön a 47. lépésben függőben maradt 31. játszmája. Korcsnoj érvényesíteni tudta előnyét, győzött és ezzel egyenlített. A vb-döntő állása: Karpov—Korcsnoj 5:5.

A következő, 32. játszmára szombaton kerül sor.

* Belgrád. Szombaton és vasárnap nemzetközi ifjúsági labdarúgó-tornára kerül sor Belgrádban, illetve Zimonyban. Belgrád és Szerbia válogatottja mellett Budapest és Moszkva csapata küzd. Szombaton Új-Belgrádban Budapest—Belgrád és Moszkva—Szerbia összecsapásokra kerül sor, vasárnap Budapest—Moszkva, valamint Belgrád—Szerbia mérkőzéseket rendeznek Zimonyban.

SPORT DN SPORT

## Túraajánlat

# Sötétvölgyi parkerdő

**A Tolna megyei Természetbarát Szövetség október 15-én a sötétvölgyi parkerdőben, a Haramia forrásnál rendezi 12.00 órai kezdettel a Tolna megyei természetbarátok találkozóját, melyre szeretettel várják a Baranya megyei szervezett természetbarátok mellett a természetkedvelőket is. A B. m. Természetbarát Szövetség „nyílt túrát" szervez a találkozóra úgy, hogy a helyszínt tetszés szerinti módon és úton érik el a résztvevők 12.00 órai beérkezéssel. Vonattal: Szekszárdig vonattal, onnan a vasútállomástól a kék sáv jelzésen (12 km hosszú útvonalon), Mőcsényig vonattal, onnan a vasútállomástól Szálkán át a kék sáv, majd Hármashalomtól a kék kör jelzésen (12 km hosszú útvonalon). Autóbusszal: Kakasdig autóbusszal, majd a megállótól a zöld négyszög jelzésen (8 km hosszú útvonalon). Saját járművel: a 6-os főközlekedési úton a 148-as km szelvénynél jobbra leágazó mellékúton a csónakázó tó mellett az erdészházig lehet menni, innen a kék kereszt, majd a kék sáv, illetve a kék kör jelzésen (4 km hosszúságú útvonal). Gépkocsiparkoló az erdészház előtti tisztáson.**

## A hétvége sportesményei

A hét végén újabb mérkőzéseket játszanak a labdarúgó NB I. csapatai. A 4. helyen álló PMSC a listavezető Ferencváros vendége lesz az Üllői úti pályán. A mérkőzés alkalmával avatják fel a Ferencváros sporttelepének világítóberendezését. Az MNK-mérkőzések során a pécsiek döntetlent értek el a Ferencváros ellen. Szőcs János edző úgy nyilatkozott, hogy kedvező esetben most is elérhetnek hasonló eredményt. A papírforma Ferencváros-győzelmet ígér, a pécsiek pontszerzése kellemes meglepetésnek számítana. A PMSC a tervek szerint Katzirz — Iványi, Toma, Pál, Tapaszti, Lutz, Dárdai, Lőrincz, — Kardos, Lingl, Varga összeállításban kezd a Ferencváros ellen. Tartalékként Fiedler, Schulteisz és Nagy áll készenlétben.

A labdarúgó NB II-ben szereplő csapatok közül a Komlói Bányász játszik vasárnap otthonában, a komlóiak ellenfele az Oroszlányi Bányász lesz. A PVSK Sopronban lép pályára. Mindkét együttes megszerezheti a két pontot. A megyebajnokság mérkőzései közül a Mohács-Véméndi TE—Bóly találkozó emelkedik ki, melyet ma délután játszanak Mohácson.

A kosárlabda NB I-ben ezúttal a női csapatoknál lesz dupla forduló. A PVSK-lányok ma délután a városi sportcsarnokban a BEAC-ot fogadják, vasárnap Budapesten a Vasas Izzóval találkoznak. A PVSK férfi csapata Budapesten a BKV Előrével játszik.

Még nem dőlt el semmi, nyitott a Baranya Kupa. A rendkívül nagy érdeklődéssel kísért autós ügyességi versenysorozat eddigi három fordulójában keresztbe verték egymást a versenyzők. A nagy érdeklődést az is tanúsítja, hogy más megyékből is szép számmal neveztek, reménykedve a Baranya Kupa elnyerésében. Vasárnap kerül sor a negyedik, befejező futamra. Homokos talajon, Barcshoz közel, Nemeske falu kijárati táblájától egy kilométerre. Az első gépkocsit kilenc órakor indítják, nevezni előtte a helyszínen lehet, nyolc órától. Előzetesen is lehet jelentkezni, az Autóklub Citrom utcai irodájában. A rendezők, az Autóklub Baranya megyei szervezetének aktivistái minden érdeklődőt várnak. Változatlanul kategóriákba sorolják a gépkocsikat, így történik az értékelés is.

Vasárnap délelőtt tömegverseny színhelye lesz a PVSK sporttelepe, a szakmunkásképző intézetek megyei sportnapját rendezik, atlétikában, kézilabdában és kispályás labdarúgásban.

## Los Angeles megrendezi az olimpiát

Los Angeles városi tanácsa 10:2 arányban jóváhagyta azt a szerződés-tervezetet, amelynek értelmében az amerikai város elvállalja az 1984-es nyári olimpiai játékok rendezési jogát, mégpedig úgy, hogy nem terheli meg külön költségekkel adófizetőit, amint az 1976-ban Monrealban történt.

A jelentések szerint már nem sokat kell várni, az utolsónak tekinthető mozzanatra: október második felében vagy Los Angelesben, vagy a NOB lausanne-i székhelyén aláírják a végleges szerződést az ötkarikás játékokról a NOB és az amerikai rendezők képviselői.

## Mai sportműsor

Szombat, október 14.

**Labdarúgás.** NB I. mérkőzés: Ferencváros–PMSC, Üllői út, 17.00. NB I. tartalékmérkőzések: Ferencváros–PMSC, Üllői út, 14.30. Megyei mérkőzések: Mohács-Véméndi TE–Bóly, Mohács, 14.00. Kinizsi–István-akna, Kovácstelep, 14.00. Postás–BTC, Postás-pálya, 14.00. Steinmetz SE–Szigetvár, Bőrgyár-pálya, 14.30.

**Kézilabda.** NB I. B mérkőzés: Tisza Cipő–BTC, női csapatok, Martfű, 14.30. Honvéd Katona József SE–Komlói Bányász, férficsapatok, Zalaegerszeg, 15.30.

**Kosárlabda.** NB I. mérkőzés: PVSK–BEAC, női csapatok, városi sportcsarnok, 13.30. NB II. mérkőzések: Szigetvár–Universitas PEAC, női csapatok, Szigetvár, 15.00. Szigetvár–Universitas PEAC, férficsapatok, Szigetvár, 16.30. Komlói Bányász–ZTE, női csapatok, Komló, 17.00.

**Röplabda.** NB II. mérkőzések: Kaposvári Dózsa–Pécsi Vörös Meteor, férficsapatok, Kaposvár, 18.00. Kaposvári Vasas Izzó–Pécsi Vörös Meteor, női csapatok, Kaposvár, 17.00.

**Teke.** NB I. mérkőzés: Pécsi Gázmű–Sabaria, PMSC-csarnok, 11.30.

## Kézilabda

# PMSC–Szondi SE 26:21 (16:9)




NB I. férfimérkőzés. Városi sportcsarnok, 2000 néző. V.: Somhegyi, Szendrei. PMSC: Kácsor – Benkő, Koleszár, Herbert (3), Ágoston (8), Hegedüs (4), Ivanics. Csere: Harmat (6), Gera (3), Taskó, Steer (2). Edző: Móró Gábor.

A PMSC jól kezdett, 4:0-ás előnyre tett szert, majd ezt az előnyt a félidő hajrájában tovább növelte. Szünet után érthetetlenül kapkodni kezdtek a pécsiek, négy hétméterest is hibáztak. A mérkőzés hajrájára rendezték a sorokat és biztos győzelmet aratva sokat javítottak a bajnoki táblázaton lévő pozíciójukon. A Szondi SE legjobbjai: Ulcz (8) és Körmendi (6) voltak.

A képen: Gera, a pécsiek játékosa három védő között dob gólt (Fotó: Arató).

## Elnökségi ülés a PMSC-nél

**A Pécsi MSC elnökségi ülést tartott, melyen értékelték az atlétikai, valamint a kerékpárszakosztály munkáját. A Magyar Atlétikai Szövetséget Szabó Miklós, a Magyar Kerékpár Szövetséget Ihász Sándor képviselte. Értékelték a bázisszervekkel kötött megállapodásokat, valamint megvitatták az 1979. évi költségvetés tervezetét.**

**Az elnökségi ülésen részt vett Lénárt István, aki a legutóbbi súlyemelő világbajnokságon aranyérmet nyert, és ott voltak edzői is, Czukor András, valamint Viczai Alajos. A PMSC megjutalmazta Lénárt Istvánt és edzőit.**

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

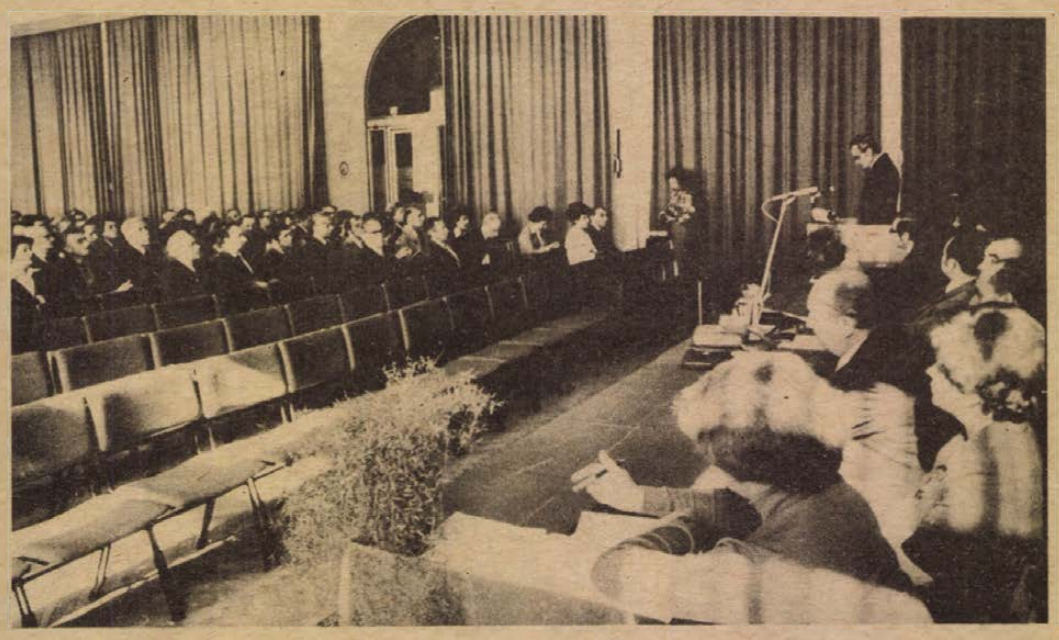
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 285. szám
1978. október 15., vasárnap
Ára: 1,20 Ft.

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Megyei nemzetiségi küldöttértekezlet



# A nemzetiségiek ügye egybeforrt a szocializmus építésével

Az ősszel sorra kerülő két nemzetiségi kongresszus Baranya megyei küldöttei találkoztak tegnap délelőtt Pécsett, a Fegyveres Erők Klubja színháztermében. A küldöttértekezletet a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége és a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége hívta össze azzal a céllal, hogy a kongresszusi előkészületek jegyében megbeszéljék a Baranyában élő nemzetiségiek helyzetét.

A küldötteket, vendégeket, az elnökség tagjait — köztük *Bocz Józsefet*, a megyei pártvb-tagját, a megye pártbizottságának titkárát, *Takács Gyulát*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettesét, *Csizmás Attilát*, a HNF Országos Titkárságának osztályvezető-helyettesét, *Mándics Mihályt*, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének főtitkárát, *Réger Antalt*, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének főtitkárát, *dr. Eperjesi Ernőt*, a Kulturális Minisztérium nemzetiségi osztályának munkatársát, *Bóna Ernőnét*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkárát, *Kőrösiné Ujhelyi Gyöngyit*, az SZMT osztályvezetőjét — *dr. Ádám Antal*, a HNF Baranya megyei Bizottságának elnöke köszöntötte.

### Reális értékelés

Ezt követően *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottságának titkára mondott tájékoztatót. Baranya párt-, tanácsi szervei, tömegszervezetei rendszeresen foglalkoznak a nemzetiségiek helyzetével és újabb feladatokat, célkitűzéseket jelölnek meg a következő időszakra. Ezek az állásfoglalások, feladattervek, programok a helyi eredményekkel és a feladatokkal együtt jó alapokat adtak ahhoz, hogy a 3700 résztvevővel megtartott 28 körzeti jellegű küldöttválasztó gyűléseken reálisan értékeljék a nemzetiségiek helyzetét.

A nemzetiségi területen levő mezőgazdasági üzemek anyagi és műszaki eszközellátása meghaladja a megyei átlagot. A fontosabb növényeket iparszerű körülmények között termelik, de olyan speciális termelési ágakkal is foglalkoznak, mint a szántóföldi zöldségtermesztés, víziszárnyas tenyésztés, halhústermelés. Hozzájárulnak a megyei árutermelés fokozásához, a háztáji gazdaságok és a kisárutermelés szervezésével is.

A nemzetiségi lakosság jelentős része a megye városaiban, nagyobb településein levő üzemekben dolgozik. Közöttük sok a munkában élenjáró dolgozó. Több gyárban, gyáregységben nemzetiségi származású vezetők, középvezetők irányítják a termelést.

A nemzetiségi községek lakosainak tartós fogyasztási cikkekkel való ellátása jobb a megyei átlagnál. A szolgáltatások színvonala is megfelelő. A foglalkoztatásban, ellátásban és szolgáltatásban sincs különbség a magyarok és a nemzetiségiek között.

A megyei tanács távlati nemzetiségi programot készített, melyben meghatározták azokat az oktatási, közművelődési feladatokat, melyekkel fejleszteni kívánják a nemzetiségiek közoktatását, közművelődését. Jelenleg is számos olyan eredmény mérhető a nemzetiségi oktatásban, közművelődésben, amely mennyiségi és minőségi mércével mérve egyaránt jelentős. A mennyiséget az oktatásban, művelődésben részt vevők számának növekedése, a minőséget az aktívabb anyanyelvi ápolás, fejlesztés jelenti. Mohácson délszláv, Pécsett német nemzetiségi báziskönyvtár működik. Az idén harmadszor rendezték meg Bárban a nemzetiségi olvasótábort. Pécsett, az Ifjúsági Házban német klubot hoztak létre, s tegnapelőtt megalakult a délszláv klub. *Krasznai Antal* elismeréssel szólt a nemzetiségi szövetségeknek, választmányi tagoknak, illetve a helyi párt-, állami és társadalmi szerveknek a nemzetiségi politika gyakorlati megvalósítását segítő munkájáról. Kiemelte a nemzetiségi lakosság politikai, közéleti aktivitását, amely az utóbbi időben lényegesen növekedett.

### Szót kértek a küldöttek

A tájékoztatót követően a küldöttek kértek szót. *Bősz József* (Bóly) többek között elmondta, hogy ez idáig nyelvoktatás területén értek el szép eredményeket, kilenc osztályban a gyermekek 58 százaléka német nyelvet is tanul, viszont gond, hogy irányítók nélkül maradtak nemzetiségi kultúrcsoportjaik... *Verbánácz Pál* (Kásád) elmondta, hogy a legutóbbi kongresszus óta korszerű élelmiszerüzlettel, eszpresszóval gazdagodott a község, s a tavaly indult óvodában horvátul tanulnak a gyerekek. *Peltz Katalin* (Pécs) arról szólt, hogy a nyelvi tanításban a szülőknek is részük van, otthon is beszéljenek anyanyelvükön gyermekeikkel. *Balatinácz Márk*

(Folytatás a 2. oldalon.)

## Összehívták az országgyűlést

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, az Alkotmány 22. paragrafusa 2. bekezdése alapján az országgyűlést 1978. október 26-án, csütörtök délelőtt 11 órára összehívta.

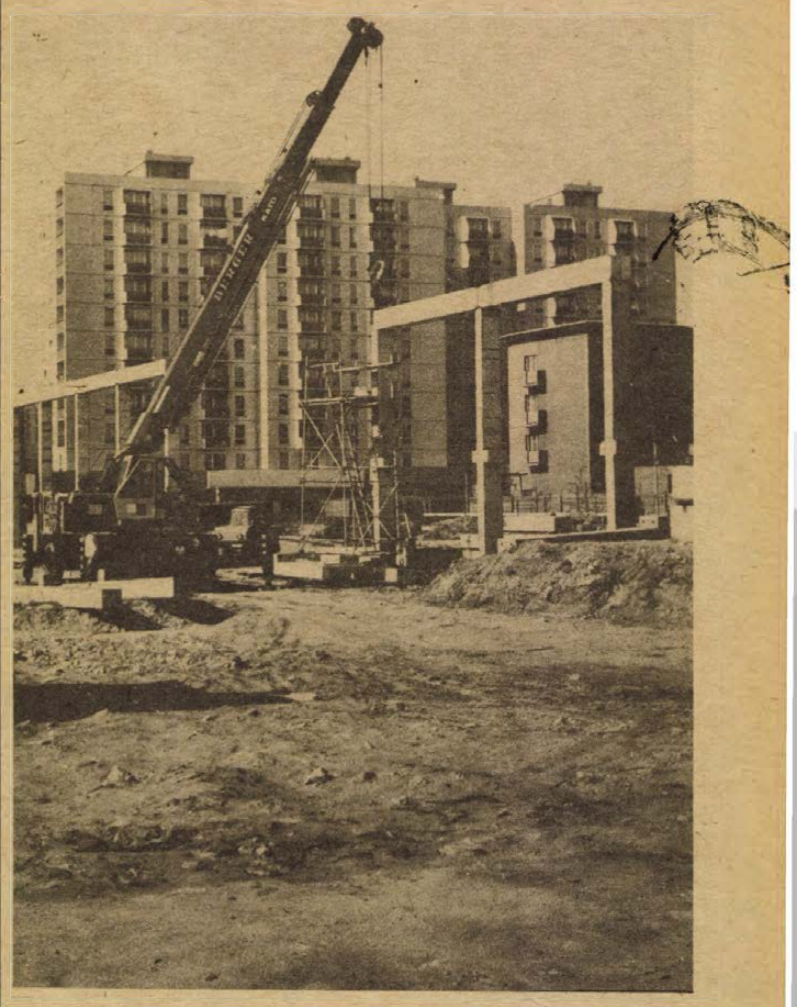
A kormány javasolja, hogy az országgyűlés tűzze az ülésszak napirendjére az oktatási miniszter beszámolóját a közoktatás helyzetéről, valamint a közlekedés- és postaügyi miniszter beszámolóját a közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásáról és továbbfejlesztésének főbb irányairól.

## Elutazott a Török Köztársasági Néppárt küldöttsége

Szombaton elutazott Budapestről a Török Köztársasági Néppárt küldöttsége, amely Erol Tuncar főtitkárhelyettes vezetésével a Hazafias Népfront Országos Tanácsának meghívására október 10–14. között hazánkban tartózkodott. A küldöttséget magyarországi látogatása során fogadta Sarlós István, az MSZMP PB tagja, a HNF OT főtitkára, Péter János, az országgyűlés elnöke és Nagy János külügyminiszter-helyettes.

A küldöttséggel véleménycserére került sor több nemzetközi kérdésről, így az európai biztonságról és együttműködésről, különös tekintettel a Földközi-tenger térségének biztonságára. A magyar–török kétoldalú kapcsolatok áttekintése során a tárgyaló felek kifejezték készségüket az együttműködés fejlesztésére politikai, gazdasági, kulturális és más területeken.

## Épül a fedett piac



Megkezdték a fedett piac építését a pécsi Bajcsy-Zsilinszky úton. Jelenleg a vasbeton szerkezeti elemeket állítják a helyükre.

## Október 21—29.

# Jugoszláv élelmiszeripari kiállítás Pécsett

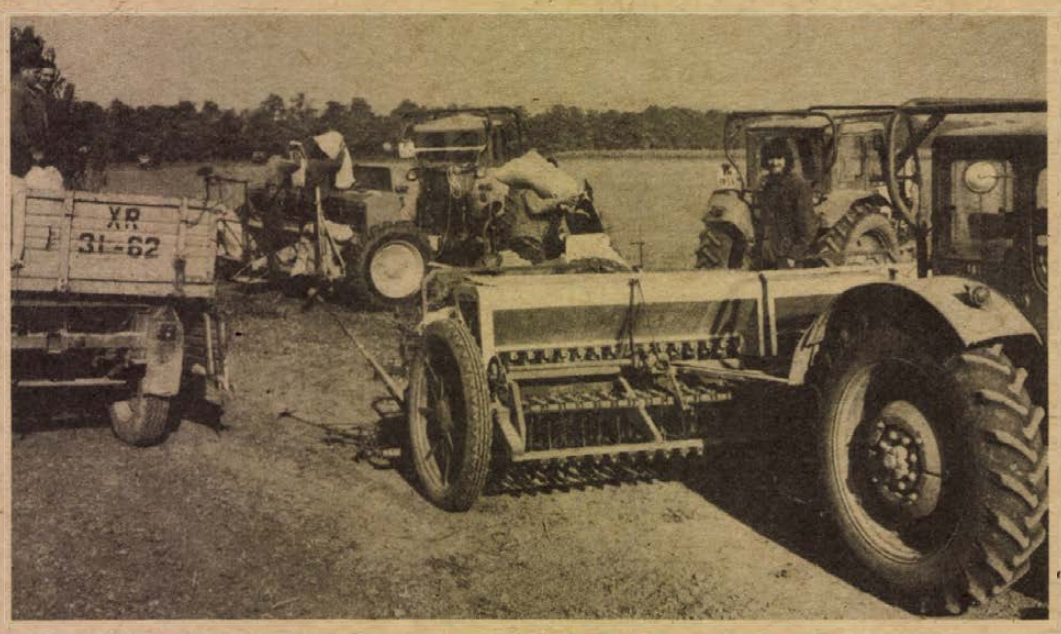
Az első kamion tegnap hajnalban érkezett a Pécsi Orvostudományi Egyetem központi épülete elé. Órákig tartott a cipekedés, mire a hatalmas szállítójármű gyomrából, az ideiglenes raktárba kerültek az először megrendezendő jugoszláv mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállítás dekorációs anyagai. A horvátországi Szlavónia-Baranya tulajdonképpen nem szorul különösebb bemutatásra, a kishatármenti külkereskedelemnek köszönhetően déli szomszédaink különböző élelmiszeripari termékei szinte kivétel nélkül megtalálhatók megyénk, továbbá Pécs üzleteiben és mégis: az október 21-én, (szombaton) délelőtt tizenegy órakor nyíló kiállítás, amely 29-én, (vasárnap) délután négy órakor zárul a POTE aulájában, régi hiányt pótol. Csokorba kötve láthatja majd a kiállásnézőbe érkező látogató a négy termékcsoportba rendezendő árufélességeket, így a különböző konzerveket, italokat, dohányárukat, a különböző módon tartósított élelmiszereket, vetőmagvakat és takarmánytápokat, növényvédőszereket és mezőgazdasági kisgépeket.

A kiállítás gondolata az év elején merült föl mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterünk, valamint a horvátországi mezőgazdasági miniszter találkozóján, s Baranya vállalta e termékparádé megrendezését azzal a céllal, hogy mi is bemutatkozunk a későbbiek során déli szomszédainknál. Elsőként tehát a szlavónia-baranyai mezőgazdasági és élelmiszerfeldolgozó üzemek jönnek a mecsekalji városba. Szám szerint huszonnyolc kiállító jelentette be érkezését a Mecsek Tourist vásárrendező irodájánál. Mint ahogy Asztalos Ferenc, a bemutató fő szervezője elmondta, a résztvevők többsége eszéki és Eszék környéki cég lesz, de itt lesznek a valpovói, a vukovári, a beljei, a slavonski brodi, a vinkovci, a koprivnicai, a bjelovári és többek között a beli manastiri mezőgazdasági, illetve élelmiszeripari üzemek is. Nem túlzás, ha azt mondjuk: a Podravka, a Saponia, a Sloboda, a Zvecevo és Pivovara márkanevek a baranyai fogyasztók előtt is közismertek, akár a televíziós reklámokból, akár pedig az üzletekből.

Időközben megérkeztek a kiállítást építő, zágrábi GAP – Kiállítást Kivitelező Iroda – dekoratőrei is, akik ma kora reggel kezdik meg az installációk fölállítását, hogy holnapra készen várják az áruval telt kamionokat.

A bemutató, amely naponta délelőtt tíztől este hat óráig tart majd nyitva, minden bizonnyal felkelti a baranyai mezőgazdasági üzemek szakembereinek az érdeklődését is, hiszen nem csupán a kiállított termékek megtekintésére lesz lehetőség, hanem a Szlavónia-Baranya Gazdasági Kamara közreműködésével három napon át – október 23. és 25-e között előadásokat tartanak a pécsi Technika Házában a jugoszláv szakemberek. Az Eszéki Mezőgazdasági Főiskola szervezésében a kalászosok termeléséről, feldolgozásáról, a vetőmagtermesztésről, a szárítás és tárolás kérdéseiről, a kukoricatermelésről, valamint annak gépesítéséről, valamint a tej- és hústermelésről hallhatnak tájékoztatókat a baranyai szakemberek, amit üzemlátogatással kötnek egybe Babarcon, Bólyban és Sombereken.

S. Gy.



Az őszi búza vetését tegnap fejezték be a lippói termelőszövetkezetben

— Szokolai felv. —

# Új gépeket vásárol a Pécsi Dohánygyár

A Sopiannae-t kedvelők a megmondhatói, hogy néha hetekre eltűnik a dohányboltok polcairól ez a népszerű cigaretta. Néhány év alatt szédületes „karriert" futott be, s a Pécsi Dohánygyár egyszerűen képtelen volt kielégíteni az igényeket, e gyártmánykülönlegességből. Pedig idén 100 millió filterrudat még importálnak is a szomszédos Ausztriából, így ebben az évben 1,8 milliárd multifilteres cigaretta hagyja el a gyárat. Jövőre megváltozik a helyzet, mert még ez év végén üzembe helyezik az NSZK-ból érkező HAUNI KDF–2 D típusú gépsort, amely 2000–2400 filterrudat gyárt majd percenként. A szerelést novemberben kezdik, de előtte a gyár két szakembere még az NSZK-ban tanulmányozza a filterrúdgyártó sort. A mintegy 12 millió forintos berendezéssel a Pécsi Dohánygyár multifilteres – Sopiannae, Metropol – cigarettagyártó kapacitása 3,1 milliárd darabra növekszik, így 1979-ben már nem lesz hiány. S az sem mellékes, hogy így az import is megszűnik.

Ezzel párhuzamosan egy filteres cigarettagyártó gépsort is vásárolnak Franciaországból, amely kizárólag Sopiannae-t fog gyártani. A DECOUFLE cég gépsora percenként 4000 cigarettát gyárt. Franciaországba is elutazik a gyár két szakembere, hogy a berendezés szerelését, a műszaki jellemzőit a helyszínen tanulmányozza.

# Értékelték a nyári betakarítási munkaversenyt

A legjobb fiatal baranyai kombájnosok találkoztak tegnap délelőtt Pécsett, a KISZ Baranya megyei Bizottságának tanácstermében. Itt értékelték ugyanis a már hagyományos nyári betakarítási munkaversenyt, melyet ez évben is meghirdetett a KISZ Baranya megyei Bizottsága, az Állami Gazdaságok Tolna–Baranya megyei Főosztálya és a Termelőszövetkezetek megyei Szövetsége. A több mint száz – harminc éven aluli – kombájnos, a gépek teljesítményétől függő két kategóriában versengett. A baranyai állami gazdaságokból jelentkezett fiatalok közül az első kategóriában Mázsár László, a Bikali Állami Gazdaság kombájnosa szerezte meg az első helyet. A második kategóriában Hadra József, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát dolgozója bizonyult a legjobbnak. A termelőszövetkezetekben dolgozók közül az első kategóriában Józsa Lajos, a baranyahidvégi termelőszövetkezet dolgozója lett az első. A második kategória első helyezettje Gyovai Imre, a nagydobszai termelőszövetkezet kombájnosa. A legjobbak 10 napos NDK-beli jutalomutazáson vehetnek részt, a kategóriánkénti további helyezettek pedig pénzjutalomban részesültek. A díjakat Kemény Árpád, a KISZ Baranya megyei Bizottságának munkatársa adta át.

# Megyei nemzetiségi küldöttértekezlet

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

(Kátoly) a termelőszövetkezetben dolgozó délszlávok szorgalmas munkáját dicsérte, illetve gondként említette, hogy anyanyelvüket csak délutánonként és különórában tanulhatják a gyerekek. *Donovald Jánosné* (Mecseknádasd) a német ajkú lakosság szorgalmas munkáját, hagyományőrző, nyelvápoló törekvéseinek eredményeit dicsérte. *Dr. Eperjesi Ernő* (Kulturális Minisztérium) elmondta, hogy a baranyai eredmények országos viszonylatban is kiemelkedőek. *Réger Antal* és *Mándics Mihály* köszönetet mondtak a megyei párt-, állami és társadalmi szerveknek, a HNF Baranya megyei Bizottságának munkájukért, a küldöttgyűlések nagyszerű megszervezéséért. *Frankovics Katalin* (Pécs) a Baranya Táncegyüttes kiemelkedő és számos elismerést kiérdemlő tevékenységéről szólt, az eddigieknél nagyobb támogatást kért az együttes további munkájához.

## Egyenrangú állampolgárként

*Bocz József*, a megyei pártbizottság titkára hangsúlyozta, hogy a nemzetiségi politika a párt politikájának szerves része. A nemzetiségiek ügye egybeforrt a szocializmus építésével. A nemzetiségiek egyenrangú állampolgárként élnek és dolgoznak. A nemzetiségiek szorgalmas emberek, akiket családi tradícióik és közösségeik e területhez kötnek, itt tevékenykednek a szocialista társadalomért. Az elért eredmények szépek és minőségükben mások a még megoldásra váró gondok, mint 10–15 évvel ezelőtt. Magasabb szintű feladatokat jelentenek. Ezekhez a feladatokhoz a jövőben több segítséget várnak a nemzetiségi agrár- és műszaki értelmiségtől is. A megyei párt-, állami vezetők pedig a jövőben is következetesen dolgoznak a nemzetiségiek még meglévő gondjainak megoldásáért.

## Szekcióülések

Délután a délszlávok szekció ülésén *Dékity Márk*, a szövetség főelőadója tájékoztatta a küldötteket a novemberben sorra kerülő kongresszus technikai kérdéseiről. Ezt követően folytatódott a véleménycsere. A szekcióülésen felszólalt *Dudás Gyula* (Drávasztára), *Pávics János* (Siklós), *Szalai Lászlóné* (Mohács), *Balatinácz Márk* (Kátoly), *Grisnik János* (Pécs), *Ruzsin Milán* (Pécs), *Késity Mária* (Mohács).

*Mándics Mihály* a kongresszusról a következőket mondta.

– Nagyra értékeljük azt a segítséget, amellyel a népfront baranyai szervezetei hozzájárultak a kongresszus előkészítéséhez. Novemberben számvetést készítünk az eddigi munkánkról, s ez a számvetés szép eredményeket tartalmazhat. Kiemelten foglalkozunk majd az anyanyelvi oktatás helyzetével, a közművelődésen belül pedig a színjátszó- és az irodalmi színpadokkal. Az utóbbiak ma még nem tartoznak erősségeink közé. Baranyát több tekintetben is példaként említhetjük majd a kongresszuson. Követésre méltó a szövetség és a megyei tanács között született megállapodás, a mohácsi sokac klub tevékenysége, a báziskönyvtár és az olvasótáborok létrehozása.

A német nemzetiség szekcióülésén *Réger Antal*, a szövetség főtitkára tájékoztatást adott a november 4–5-én tartandó kongresszussal kapcsolatos kérdésekről, majd folytatódott a vita. A küldöttek közül felszólalt *Heinek János* (Borjád), *Ábel János* (Magyarszék), *Gráf Vilmos* és *Wolfart János*, a Pécsi Rádió német szekciójának munkatársai.

A kongresszusra való készülődésről Réger Antal a következőket mondotta:

– A küldöttválasztó gyülések minden eddiginél jobban megmozgatták a közvéleményt. A választásokat a Hazafias Népfront kitűnően előkészítette. Minden rendezvényt a nagyszámú részvétel és aktivitás jellemezte. A felszólalók elismeréssel szóltak nemzetiségi politikánkról, a szövetség munkájáról és számos javaslatot tettek. Nemcsak a szépet és jót mondták el, hanem kritikai észrevételek is elhangzottak. Sok helyen kultúrműsorral kötötték össze a küldöttválasztást, és nem volt ritka a több száz fős részvétel.

# Országos tanácskozás a szocialista hazafiságról

A magyar munkásmozgalom szerepe nemzeti történelmünk alakításában – ez lesz a témája az idén a szocialista hazafiság kérdéseivel foglalkozó országos tanácskozásnak. Az október 19–20-án lezajló konferencia színhelye, a hagyományaihoz híven az idén is Eger lesz. A szocialista hazafiság egri fórumának ez évi témaköre szorosan kapcsolódik a Kommunisták Magyarországi Pártja megalakulásának, továbbá az őszirózsás forradalom és a Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának 60. évfordulójához. A rendezvény október 19-én 10 órakor katonai díszelgéssel kezdődik. A tanácskozásra a városi tanács székházának dísztermében kerül sor. Elméleti szakemberek, pártmunkások, történészek, művészek, írók, pedagógusok, szocialista brigádtagok, szellemi életünk valamennyi területének képviselői részt vesznek a munkájában. Ez alkalommal adják át a hazafias és honvédelmi nevelés kiemelkedő munkásai számára alapított nívódíjakat és pályadíjakat. Megjelenik a konferencia idejére a korábbi tanácskozások írásos dokumentumait magába foglaló kötet is.

# Hétfőtől „főpróba" a város három pontján

# Patkányirtás

## ■ Új szereket próbálnak ki
## ■ Csalétek a víznyelőkben, csatornákban
## ■ Áprilisban általános rágcsálóirtás

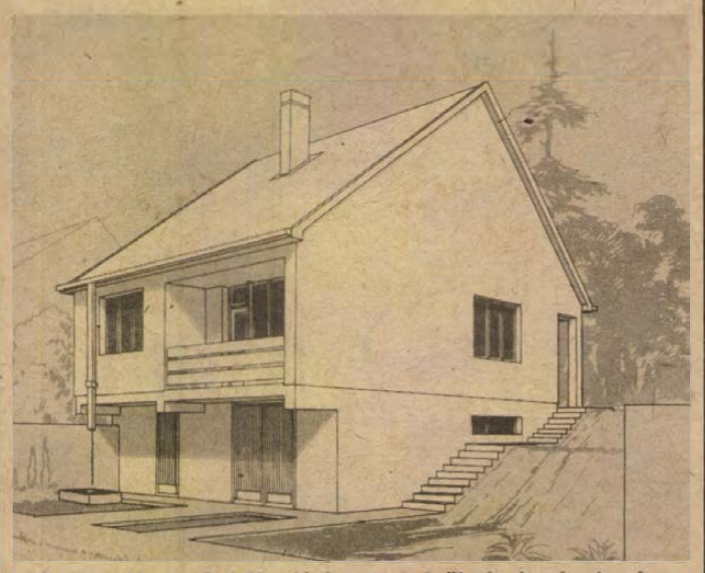
Azt szokták mondani: ahány lakos, annyi patkány. Nem tudni, hogy Pécsett is így van-e, de mind több jelét látni annak, hogy a veszedelmes rágcsálók elszaporodása egyre nagyobb méreteket ölt. Nincs ezen semmi szégyellnivaló: a patkány a nagyvárosok közös ártalma, amitől megszabadulni csak egy módon lehet. Városméretű irtással.

Pécsett már korábban megszületett az elhatározás az egész városra kiterjedő patkányirtásra. A nagy hadműveletre a jövő év tavaszán kerül sor. Ennek a „főpróbája" kezdődik hétfőn a város három különböző pontján, közel azonos nagyságú területeken, háromféle módszerrel. A próbairtás eredménye alapján döntik el, hogy az április 1-én induló általános rágcsálóirtásnál melyik módszert alkalmazzák. A mostani három „hadműveleti területen": Újmecsekalján, a 39-es dandár út és a Páfrány utca közti területet a Komarov Gimnáziumtól a Misi cukrászdáig, itt a Bábolnai AG a svájci Tomorint veti be, Meszesen a Frankel Leó utca környékén az Iskola és a Vörös Hadsereg útja között a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat az angol Ratakot próbálja ki, a Petőfi laktanya területén pedig ugyancsak a pécsi vállalat a saját keverésű Tomorinnal kísérletezik. A fehér patkányokon már kipróbált szerek a fogyasztást követő harmadik-negyedik napon vérzékenységet keltenek, s a belső vérzés következtében pusztulnak el a rágcsálók. A gyorsanölő méreg hatástalan lenne, hiszen a köztudottan rendkívül óvatos és gyanakvó patkány, ha látja valamely társa pusztulását, a kitett ételhez nem nyúl, legyen az bármily csábító is.

A hétfőn kezdődő kísérletnél az ún. vivőanyagokat próbálják ki: zabpehely, kukoricadara, búza, vagy napraforgó bizonyul-e a kedvenc csemegének? Hétfőn az említett helyeken a víznyelőkben, csatornákban nem mérgezett csalétket helyeznek el, ebből tudják meg, mennyit esznek meg a rágcsálók. Utána három egymást követő héten helyezik el a mérgezett csalétket, majd november közepén ismét mérgezetlen csalét kerül a beetetett helyekre. Fogyasztanak-e belőle vagy sem? – ebből derül ki, milyen eredményes volt az irtás.

A mérgek az embereket és haszonállatokat kevéssé károsítják, mindazonáltal célszerű az állatokat a következő hetekben távoltartani azoktól a helyektől, ahol mérget helyeznek el.

## Megkönnyítik az adaptálást



A Cs—11—H—1—A jelű ajánlott terv épületének nézeti rajza

# Újabb 96 terv családiház-építtetőknek

Az első 15 éves lakásépítési terv időszakában félmilliónál több családi ház épült hazánkban, s hasonló mennyiség várható a következő 15 éves időszakban is. Országos érdek tehát, hogy környezetbe illő, korszerű, gazdaságosan kivitelezhető családi házak épüljenek, hiszen azok — a lakásgazdálkodás gondjait enyhítve — nemzeti vagyonunk részei.

Az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium megyei tervpályázatok díjnyertes terveinek felhasználásával ajánlott tervek egyre bővülő gyűjteményével segíti a családiházépítést. Az első 43 terv két esztendeje jelent meg, az újabb 96 tervből álló gyűjtemény forgalmazása ezekben a hetekben kezdődik. E tervek alaprajzai, metszetei és homlokzatai már most megtekinthetők az Építésügyi Tájékoztatási Központ Diósi úti információs irodájában, ahol az építkezni szándékozók előjegyzést is kérhetnek az új tervekre. Az összel megvásárolt és a helyszínre alkalmazott (adaptált) és engedélyezett tervek birtokában az építtető idejében gondoskodhat a hitelkérelem, a kivitelezés zavartalan lebonyolításáról.

A tervellátást az eddiginél is hatékonyabbá kívánják tenni azzal, hogy az első fokú építési hatóságok szakembereinek bevonásával szaktanácsadó-hálózatot építenek ki. Így az építési telekre leginkább illő, a városrendezési követelményeknek és a családi igényeknek leginkább megfelelő ajánló tervet az építtető a lakóhelyén kiválaszthatja, s a tervcsomagot utánvételes szállításra megrendelheti. A most kiadásra kerülő tervcsomagokba új lapként kerülnek az adaptálást megkönnyítő, gyorsító, ún. transzparensek, ezek segítségével a helyszínre alkalmazáshoz szükséges és megengedett módosításokat a tervezőnek elegendő egyetlen példányon elvégezni.

Az ajánlott-terv ellátás javítása, korszerűsítése tovább folytatódik, a megyei tervpályázati anyagok feldolgozásán a Típustervező Vállalat munkálkodik, s jelenleg a csoportos korszerű családi házak vannak a tervezőasztalokon. A forgalomba hozott terveket és azok számát az ÉVM nem tekinti lezártnak. A mennyiség folyamatos bővítésén túl 5–6 évenként ismételten kiírt tervpályázatok útján szándékozik gondoskodni arról, hogy a tervállomány korszerűségében lépést tartson egyre változó életünk követelményeivel.

# Kézi erővel készül az újdonság

# Burgonyapelyhes kenyér Pécsett

A krumplis kenyérre még sokan emlékeznek. Készítői valamikor búzát spóroltak vele vagy az íze miatt szerették? Nem tudom. A Pécsi Sütőipari Vállalat választékbővítési szándéka és a vevők kívánsága ismét összhangba került. Az október 9. óta gyártott burgonyaszirommal készült egykilós kenyerek a délutáni órákban hamar elfogynak, a hét pécsi nagy ABC-áruházban, a Konzumban, a nagycsemegében és a két kenyérszaküzletben. Pedig nemcsak az íze, az ára is más, mint a hagyományos egy kilósé: hat forintba kerül.

A Temető utcai pékségben Szalma János, a vállalat igazgatója és Stolcz Lászlóné mb. üzemvezető hangsúlyozzák, kizárólag választékbővítés miatt hozták forgalomba. Mivel kézi erővel gyártják, napi átlagban 16 mázsánál többre még csak ígéretet sem tehetnek. Ha lenne adagológépük, akkor rávihetnék a kenyérgyári gyártósorra és a jelenlegi mennyiség többszörösével is elláthatnák a pécsieket. Erre még évekig várni kell... A pécsi kenyérkultúra a hatféle kenyér és kenyérjellegű pékáru mellett újabb ízletes kenyérrel gazdagodott.

Szedeczki József pék, dagasztó csoportvezető hajnali fél négykor burgonyapelyhes kenyérrel kezdett, aminek receptjét fejből tudja: 50—50 százalék kenyér- és finomliszt, egy mázsához 2,2 kiló burgonyapehely, só, élesztő kell. Elkészíti a kovászt, a hagyományos dagasztás után hagyja érni a tésztát, aztán jön a neheze: kézi erővel darabonként végzi a gömbölyítést, majd a hosszformázást. A hosszú kelesztőládákban nyolcasával háromnegyed óráig pihennek, hogy 35—40 perc után a kemencékből ropogósra sülve vehessék ki a burgonyapelyhes kenyeret.

— A mai napon 1680 darabot készítünk kilencen. Dolgoztam a Kenyérgyárban is, ott könnyebb. Itt becsülettel elfáradok a műszak végén, de tudom, hogy pék vagyok, hogy valóban rajtam múlik, mit mond a vásárló, ha megkóstolja a kenyeremet.

M. L.

# Héttőn átadják az M 3-as autópálya első szakaszát

Az utolsó simításokat végzik és hétfőn adják át az M3-autópálya első szakaszát a Betonútépítő Vállalat és az új alkotás munkálataiban részt vett vállalatok dolgozói.

A KPM Budapesti Közúti Igazgatóságának autópálya főmérnöksége gondosan ellenőrizte és a műszaki átvételnél elsőosztályúnak minősítette a 23,5 kilométer hosszú új létesítményt.

Az autópálya a rákospalotai – XV. kerületi – Felszabadulás útjától, a 10,2 kilométeres ponttól kiindulva elhalad Mogyoród mellett, majd Gödöllő után a 33,7 kilométeres pontnál csatlakozik be a régi 3-as számú főútba.

A Budapest–Gödöllő közötti új útvonal az első autópályaszakasz az országban, amely már az első ütemben 2x2 sávos, teljesértékű autópályaként épült meg.

# Fórum a beruházások hatékonyságáért

**Robbanásszerűen változó világunkban az építész feladata ma is változatlan: a társadalom valamennyi tevékenységét befogadó térbeli keret, az ember mesterséges környezetének megteremtése. Az építészre egyre nagyobb mennyiségű és minőségben többet követelő feladat hárul, miközben szorítják őket a szűkös gazdasági eszközök, az ipari háttér fejletlensége, a munkaerőhiány, közben még igazodniuk kell a társadalom átlagos tudományos, technikai színvonalához is. A bonyolult, szerteágazó feladathoz több szervezetnek kell összefognia. Ennek szervezettségéről, összhangjáról, hatékonyságáról kívánunk sorozatunkban beszélni: mit tehet a beruházó, a tervező és a kivitelező a beruházási tevékenység javításáért. Első írásunkban a tervezésről lesz szó, a Pécsi Tervező Vállalat ugyanis nemrégiben mélyreható tanulmányt készített a témáról, melynek anyagát írásunkban felhasználtuk, Mischl Róberttel, a vállalat igazgatójával történt beszélgetésünk alkalmával erre támaszkodtuk.**



A Szalai András út háztömbje Pécsett — Erb János felvétele

# Mit tehet a tervező?

## Korszerűsítésre szorul a tervezés gyakorlata, a területi szervezés rendszere

*– Milyen szerepet kap ma a tervező az építési, beruházási folyamatban?*

– A beruházási tevékenység három jól elkülönített szakaszra bontható: az előkészítés, a tervezés és a kivitelezés periódusára. A tervezők helye a gyakorlatban, a jogszabályokban jól elkülöníthető, körülhatárolható, feltéve ha az előkészítő szakaszban mindazt jól meghatározták, amelyre a műszaki tervezés során szükség lesz. A mindennapos tervezési gyakorlat azonban más. A rendkívül lényeges előkészítő szakaszban, amikor el kellene dőlnie, hogy mi épüljön, a létesítmény milyen funkciókat lásson el, milyen minőségi igényeket kell kielégítenie, s mindehhez mennyi pénz áll rendelkezésre a tervezők számára. Gyakran eléletlen információk állnak rendelkezésre. Ilyen esetekben az előkészítésnél sok döntő tényező tisztázása elmarad, amelyeket a tervezésnél kell tisztázni, emiatt a tervezési idő megnő, s az is előfordulhat, hogy az előkészítésnél kimaradt fázisokat a tervező nem végzi el, a beruházás így aztán már nem felelhet meg sem színvonalban, sem használati értékben az igényeknek.

*– A tervezés minősége tehát már az előkészítő szakaszban determinálódik.*

– A tervdokumentáció minőségére két dolog hat alapvetően: a partnerektől kapott információk minősége, mennyisége és természetesen a tervező alkotói tevékenysége. Természetes tehát, hogy a terveink minőségi színvonala nem kizárólag vállalatunk érdeme, vagy hibája, hanem az információt szolgáltató beruházó, lebonyolító, kivitelező és a beruházásban részt vevő valamennyi vállalaté is. A beruházásban elfoglalt középhelyzetünk arra késztet bennünket, hogy megköveteljük a bejövő információk jó minőségét, azaz a jó előkészítettséget csakúgy, mint tervezőink szellemi erőfeszítéseit.

*– Tehát csak a beruházási folyamatban részt vevők maximális együttműködésével lehetséges a mostani áldatlan állapotok felszámolása?*

– Igen. A beruházási tevékenység valamennyi résztvevőjének együttes feladata, hogy tartósan javuljon a népgazdasági szempontból legdöntőbb munkánk, hogy a ma lehetőségeivel a jövőt is jól szolgáló létesítményeket tudjunk létrehozni. A baranyai feladataink zömében a pécsi UNIBER-en keresztül jutnak hozzánk, amely vállalat építtetőként és lebonyolítóként egy személyben jelentkezik a tanácsok megbízásából. Helyénvalóbb lenne, ha az építtetői szándék a tanácsok részéről markánsabban jelentkezne, ezzel a beruházások előkészítése és a lebonyolítása is könnyebbé válna. Az UNIBER inkább közvetít az építtető és köztünk, az előkészítés lényeges kérdéseit eldöntő szakaszban alkotóként kevésbé vesz részt. Hiányzik az a fórum, ahol a beruházási folyamatban részt vevők eltérő álláspontjai a legjobban ütköztethetők, ahol optimális szakmai döntés születhet. Így aztán túlfedések, hibák keletkezhetnek. A tervező minden időben a beruházó és a beruházás érdekeit képviselte. Beruházó és lebonyolító partnereikkel együtt akkor szolgáljuk jobban a beruházások érdekeit – végső célként az épületeket, városrészeket használó érdekeit –, ha a kötelező mennyiség-, költség- és időtényezők mellett több energiát fordítunk a tág értelemben vett minőségre. Arra, hogy amit létrehozunk az jobb színvonalú legyen az eddigieknél, mert ez lehetséges. Ebbe az irányba ösztönöz bennünket az MSZMP Pécs városi Bizottságának koordinációs tevékenysége is, valamint a pécsi Városi Tanáccsal megkötött ígéretes együttműködési megállapodásunk, amely a történelmi belváros rekonstrukciójára vonatkozik.

*— Milyen az együttműködés a kivitelezőkkel?*

— A kivitelezés technikai felkészültsége, érdekeltsége, ebből eredő szemlélete döntő a műszaki tervezés minőségére, sőt a tervezői elképzelésnek korlátja is. A szűk építőipari kapacitás miatt gyakran lemondunk a legjobb minőségről, az építészeti igényességről, pedig ez elsősorban nem pénz kérdése, sokkal inkább múlik a kivitelezői akaraton vagy lehetőségeken. Az építészet minősége körüli viták Baranyában azonban ma csak nagyon szűk területre korlátozhatók, inkább a középületekre vonatkoznak. A lakásépítés rendezett, mert rendszerszerű a tervezés is, építés is. A tömeges lakásépítésnél nagyon fontos feladatnak tartjuk, hogy a most épülő és bevált épülettípusaink felhasználásával változatos, praktikus városrészeket, épületegyütteseket tervezzünk, hogy az ott lakók a lakáson kívül az utcán is egyre otthonosabban érezzék magukat. A kiegészítő létesítményeknél kell olyan építési rendszert kialakítanunk, amely a lakásépítéshez hasonló, korszerű technológiai színvonalon képes kielégíteni az igényeket. Ezen a feladaton ÉVM megbízás alapján dolgozunk a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalattal szoros együttműködésben.

*— Sok szó esik mostanában az ismétlődő formák és tömegek brutalitásáról, a monotonitásról, lélektelenségről, a természetes környezetbe nem illő házakról.*

– Véleményem szerint azért nálunk tűrhető a helyzet, nekünk általában sikerült elkerülnünk a brutalitást, a Mecsek-nyugat sem az, de érezzük, hogy ebbe az irányba sodródunk, most már változtatásra van szükség.

— A rendszerelvűség, az építési rendszerben működő építészet új fogalom. Középületeinkkel nem tartunk még itt. Vannak vázszerkezeteink, de nincs hozzá homlokzat, belső szerkezet, ezeket kénytelenek vagyunk egyedi úton létrehozni, bár a kivitelezők iparosított háttérrel rendelkező megoldást várnak tőlünk. Vitáink ezen a téren is vannak. Mi a magasépítési igények kielégítése mellett az építészeti igényességet is kötelességszerűen képviseljük. A kivitelezők gondjai és érdekei azonban ezzel nem mindig egyezőek. Ennek ellenére a mennyiségben kis értékű, de minőséget adó munkák vállalásánál az elutasítás helyett — vannak kivételek — rugalmasabb magatartást kellene tanúsítaniuk, hogy a konfekcionált építésformát apró fogásokkal egymástól különböző, az építmény egyedi igénye, vagy sajátossága felé tudjuk kialakítani. A kivitelezői készséget ugyancsak az előkészítés fázisában kellene felmérni, jelenleg azonban az a helyzet, hogy az egymással jogviszonyban sem álló tervező és kivitelező vitatkozik, tárgyal, egyeztet, a mindkettőjüktől külön-külön jogviszonyban álló beruházó, illetve lebonyolító passzív jelenlétében, vagy éppen távollétében.

*— Érzésem szerint a túl sok jogszabály is fékező a beruházások megvalósulása közben. Remélhetően dr. Tamás Lajosnak, a Pécsi Tudományegyetem docensének nemrégiben e témában megjelent könyve a gyakorlatban is segít eligazodni ebben a dzsungelben.*

— Valóban, a beruházási folyamat ma jogilag túlszabályozott. Jelenleg a tervezőnek a műszaki tervezés során ezernél több különböző jogszabályt, szabványt, normatívát, előírást kell figyelembe vennie, egyeztetnie. Ezek sok esetben ellentmondóak is. Állandóan beszélünk a beruházási jogszabályok felülvizsgálatáról, azok egyszerűsítéséről, remélhetően ténylegesen is sor kerül erre. Még az a szerencse, hogy Baranyában az építési hatóságok, tűzoltóság, KÖJÁL, Gázmű, a DÉDÁSZ, Hőszolgáltató, s a többiek is jó partnerek, kiváló az együttműködési készségük.

*— Mi a PTV feladata a beruházási tevékenység hatékonyságának növelésében?*

— Mint erről szó esett, a tervezés minősége nagymértékben függ a beruházás előkészítésének minőségétől. Ez a fázis a tervezés közvetlen előzménye. Nehéz és bonyolult feladat, mert az ismertetett gondokra, a szakma fejlődésének irányára, a társadalmi igényekre tekintettel, a teljes beruházási folyamat korszerűsítését és ezzel együtt elsősorban a területi tervezés rendszerét kellene továbbfejleszteni ahhoz, hogy az építési, műszaki tervezéseket megelőző döntések megalapozottabbak legyenek. Az építési, műszaki tervezési folyamat, mint a beruházások lényeges fázisa önmagában is fejlesztésre szorul.

— A konkrét építési, műszaki, tervezési tevékenység továbbfejlesztésében a mi feladatunk a korszerű tervezési módszerek, eszközök, a számítástechnika fejlesztése és a szélesebb körű alkalmazása. A beruházó, a lebonyolító, a tervező és kivitelező szervezetek közötti munkamegosztásban a tervezési folyamat koordinálása, valamennyi építési feladathoz a megfelelő tervek biztosítása. Az épületek használati értékének növelése, városfejlesztési koncepción alapuló környezetalakító hatásban is magasabb színvonalú komplex lakóegyüttesek létrehozása. Tömeges feladatok kielégítésére alkalmas típustervek kialakítása.

**Lombosi Jenő**

### Adria-tengely Magyarországon keresztül

# Gyorsítani kívánják Európában a vasúti személy- és teherforgalmat

## A MÁV is tanulmányt készít

A Nemzetközi Vasútegylet, az UIC kezdeményezésére kidolgoztak egy követelményrendszert, melynek célja a nagyobb európai gazdasági és turisztikai központok közötti gyors személy- és teherforgalmi összeköttetések megteremtése. Az UIC 1971-ben hozott határozatot a fontosabb vasútvonalaknak az Európai Törzshálózati Terv keretében történő vizsgálatára, annak érdekében, hogy megállapítsa e vonalak teljesítőképességét és kiépítési lehetőségeit.

A MÁV hálózatából ez a Budapest–Hegyeshalom, Budapest–Biharkeresztes és Budapest–Lökösháza vonalakat érintette. Az UIC tervezési bizottsága a Jugoszláv Szövetségi Vasutak javaslatára 1974-ben a vizsgálatnak újabb vonalakra való kiterjesztését fogadta el. Ezek között szerepelt az Adria-tengely, azaz a Budapestet az Adriai-tengerrel összekötő vasútvonalaknak a felmérése. E vonalak bevonását indokolta, hogy az Adria-tengely köti össze észak–dél irányban a Duna-medencét az adriai-tengerrel, vasúti összeköttetést biztosítva egyúttal Közép- és Észak-Európa országainak, a legfontosabb adriai kikötőkkel. Az Adria-tengely keretében a Budapest–Székesfehérvár–Nagykanizsa–Murakeresztúr–Ljubljana–Koper–(Divica Sezana)–Trieszt, a Budapest–Dombóvár–Gyékényes–Botovo–Zágreb–Rijeka, a Dombóvár–Pécs–Magyarbóly–Jenice–Ploce, valamint a Budapest–Kelebia–Subotica–Beograd–Bar vasútvonalakat tanulmányozták a jugoszláv vasúttal közösen a KPM Vasúti Főosztály megbízásából, a VATUKI, az érdekelt vasútigazgatóságok, így a MÁV Pécsi Igazgatóságának szakemberei. A nagyarányú munkában Földesi Gyula igazgató-helyettes és Földing Gábor közlekedési mérnök képviselte a pécsi igazgatóságot.

A magyarországi vonalakon jelenleg is 60–100 kilométeres óránkénti sebesség között haladhatnak a vonatok. Ez az UIC által megkívánt eljutási időket nem biztosítja, a forgalom lebonyolításához szükséges átbocsátóképesség nem mindenütt megfelelő és a vontatás zömmel Diesel-üzemű.

A bel- és külföldi munkamegosztás további növekedését, a vasúti áruszállítás emelkedése követi. A tanulmányban a vonalakon 1990-ig mintegy 30 százalékos növekedéssel számolnak. A vasúton várható forgalom meghatározásához részletesen elemezték a vasútvonalakkal párhuzamos közutak jelenlegi, valamint a várható forgalmát.

A MÁV Pécsi Igazgatóságának tengelyvonalain 140 kilométeres óránkénti sebességet irányoztak elő. Ezeken a vonalakon a jelenlegi pályakorszerűsítéseknél már ezt az értéket figyelembe veszik. A növekvő forgalom lebonyolításához részleges kétvágányosításra lesz szükség, a Szabadbattyán–Siófok, Sárbogárd–Rétszilas, Szentlőrinc–Pécs és Dombóvár–Godisa között. Ezek megvalósítására többségükben azonban csak 1990 után kerülhet sor. A pályasebesség-növelésnek további előfeltétele a korszerű állomási és vonali biztosítóberendezés. A Budapest–Székesfehérvár–Nagykanizsa–Murakeresztúr vonalon néhány csomópont kivételével ez már megvalósult. Siófok és Fonyód állomásokon a későbbiekben történik. A Budapest–Dombóvár–Pécs vonalon jelenleg építik az önműködő biztosítóberendezést, melyet várhatóan a következő ötéves tervidőszakban fejeznek be. A tanulmány előirányozta a vizsgálatba vont vasútvonalaknak a villamosítását, amire az ütemezés szerint 1980–90 között kerül sor.

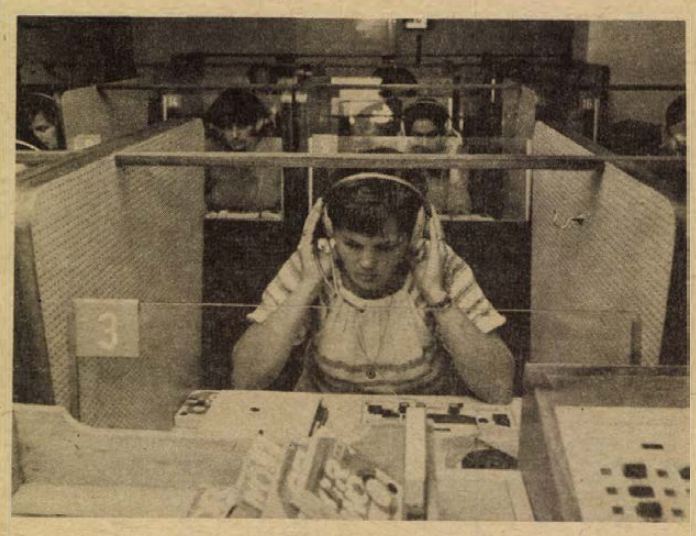
Az állomások közül Murakeresztúron a várható forgalom lebonyolítására, csak a fejlesztés és közös határállomássá való kiépítés után lesz mód. A gyékényesi állomás korszerűsítése részben már megvalósult, a biztosítóberendezés üzembe helyezése 1980-ban történik meg. A magyarbólyi állomás a jelenlegi forgalom lebonyolítására alkalmas, a növekedésnek megfelelően a fejlesztésre csak 1990 után kerülhet sor.

A pályasebesség emelésével a vontatás és a biztosító berendezések korszerűsítésével a szállítási és utazási idők a belföldi forgalomban is lényegesen csökkentek. Pl. Pécs–Budapest között ez kettő-kettő és fél óra között várható. Ezek a pályák nagyobb árumennyiség átbocsátását és a biztonságosabb forgalom lebonyolítását teszik lehetővé.

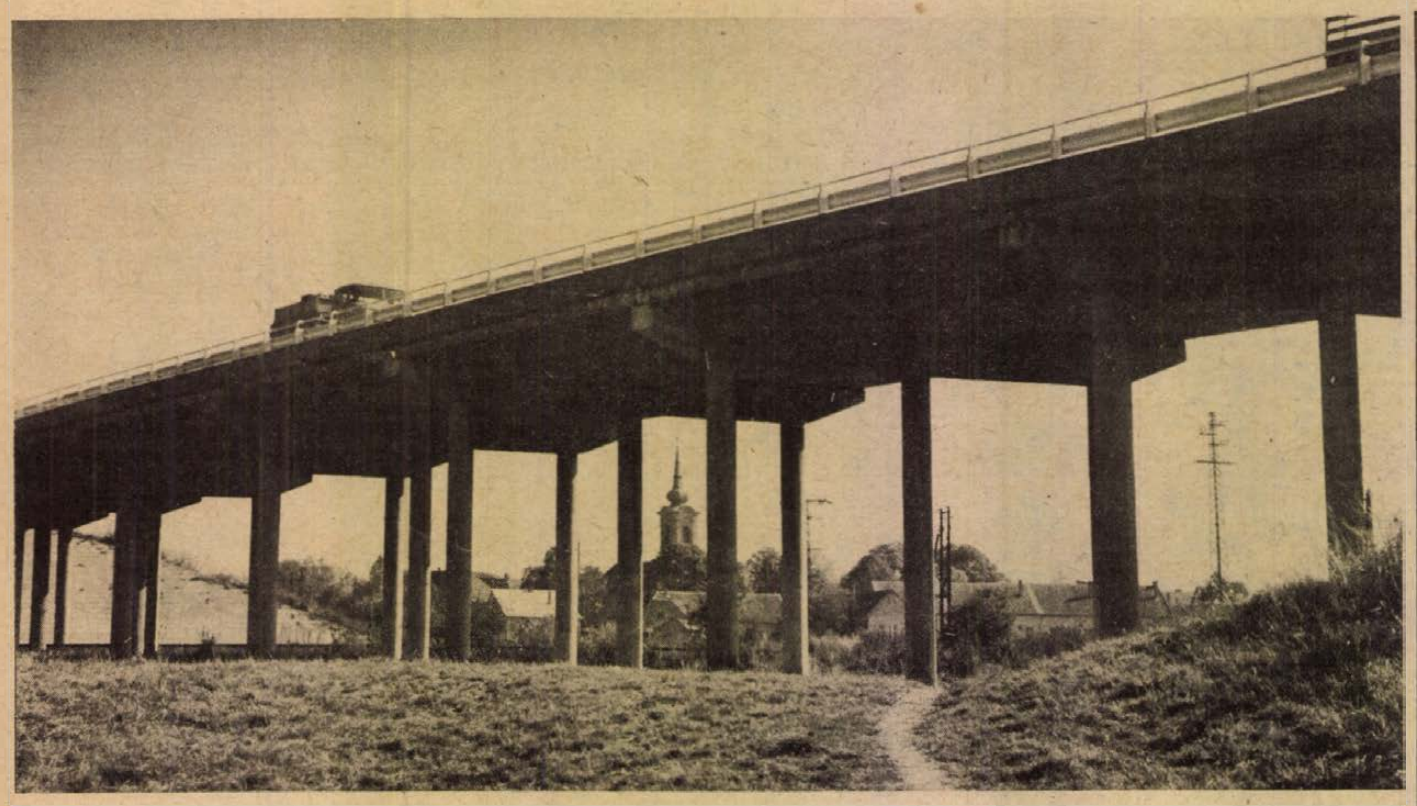
Az Adria-tengelyhez tartozó vasútvonalak végpontjain a tengerparti kikötőkben így előnyösen valósítható meg a vasút–tengerhajózás kombinált szállítási mód.

Az elkészült tanulmányt ez év végén terjesztik elő a magyar és jugoszláv vasúti és állami szervek vezetői elé.

**Roszprim Nándor**



**A Csepel Vas- és Fémművek Munkásotthonában az idén is több világnyelvet sajátíthatnak el az érdeklődők. A nyelvoktatásban egyre több fizikai dolgozó vesz részt a korszerű audio-vizuális eszközökkel berendezett oktatótermekben.**



### 1981-re elkészül

# Építik a második pécsi felüljárót

Épül Pécs második felüljárója. A Tüzér utca, vasúttól délre eső folytatásán júliusban kezdték a munkát a Hídépítő Vállalat emberei, gépei.

Az egyik deszkabódéban találom meg Gyarmati Sándor művezetőt. Az organizációs helyszínrajzról magyarázza, hová, mi került eddig, ezután még minek kell elkészülnie. Aztán elindulunk, hogy szemrevételezzük: mi készült el eddig.

– Júliusban tereprendezéssel kezdtünk, 3000 köbméter szemetet szállítottunk el, hogy szabaddá váljon a terület. Az óvoda előtt a gáztartályok felé tartó régi, kátyus makadámútból készítettünk egy jó minőségű, masszív szállítási utat, nemsokára 800 méter hosszban aszfaltozzák.

A vasút felé eső részen áll már a kerítés. A terepegyengetéshez eddig 6000 köbméter földet hoztak, távolabb egy bádogbódé előtt kezdik az új betonkeverő alapozását. A patakon már elkészült a provizórium – ideiglenes fahíd –, innen fogják majd a Tüzér utcai pilléreket kiszolgálni anyaggal, cölöppel. Tőle nem messze gyalogos híd is átíveli az árkot. A 350 méter hosszú, betonból készült kiszolgáló út, a hajtóágakkal is készen áll, hogy a hídelemeket és más anyagokat rajta szállítsák, illetve mellette tárolják.

A 9-es hídfőből 30 darab NCS 800-as vasbetoncölöp áll ki, végük sima, vagy a rozsdás betonvasak vascsokorrá nyíltak szét. Földnedves betonnal ZIL érkezik, a sárga markoló belekap, majd a csonkok fölé hajolva leengedi a cölöpök közé, a gödörben lapáttal teregetik szét.

– Tíz centi vastag szerelőbetont készítünk, holnapra megköt. A cölöpök kiálló fölösleges részét légkalapáccsal szétverjük, hegesztőpisztollyal vágjuk el a vasakat, utána jöhet a vasszerelés a hídfő teljes magasságában, bezsaluzzuk és a betonozás után kész is.

A vasút felé a 8-as pillért a 27 kiálló csonkú cölöp fogja majd tartani. A 7-es pillér alapja kiszedve, a cölöpök – a helyszínen vannak – helye karóval kitűzve. A következő, utolsó pillér helye kijelölve.

Megkezdődött a második pécsi, a Tüzér utcai felüljáró építése. 1981-ben összeköti a Lvov-Kertvárost Újmecsekaljával, egészséges mozgásba hozza a Megyeri úti vasúti sorompóval bénított raktárbázis árukihordását. Nagyobb lesz, a Bolgár Néphadsereg útinál, két lehajtóággal.

– Idén mivel készülnek el?

– Áttelepítjük az aluljáró deltájából a telephelyet, megkezdjük a betonkeverő beszerelését, a felvonulási épületek nagy részét is felállítjuk és elkészül a vasúttól délre mind a négy pillér, teljes magasságig.

**Murányi László**

# Nagyközség lett a kétutcás faluból

# A mai Szentlőrinc



Társasházak Szentlőrinc nyugati részén

Egy régi Szentlőrincet kerestem. Azt, amelyiket csaknem 20 esztendeje volt szerencsém megismerni egy több hetes ottartózkodás során. Kétutcás falu volt, híján minden megfigyelnivalónak. Még az sem hagyott rajta különösebb nyomot, hogy annakelőtte járási székhely volt. Egy valami tűnt fel: délután mindig sokan siettek a vonathoz, haza Pécsre.

Ezt kerestem és egy egészen más, megfiatalodott Szentlőrincet találtam. Felfedeztem ugyan ismerős házakat, de az összkép valahogy más volt. Ott is, ahol lényegében nem történt változás. Nem kellett sokat töprengenem, a magyarázat a lábam alatt volt. Bármerre is kószáltam ebben a nagyközségben, mindenütt sima, aszfaltozott (legrosszabb esetben is betonozott) járdán lépkedtem. S a jó járda mellett nem volt nehéz észrevenni azt sem, hogy az úttestek ugyanilyenek. Mint utóbb megtudtam, a jelenlegi lakott terület – a legeslegújabb kivételével – teljes egészében kiépített úthálózattal rendelkezik, 35–40 kilométer ez? Mindegy. De tény, hogy roppant megnyerő látvány ez, és az idegen rokonszenvét felkelti a nagyközség iránt.

◆

Mi is ez a Szentlőrinc? Amikor dr. Hortobágyi Ferenc tanácselnökkel beszélgettünk, ő minduntalan csak így titulálta (megjegyzem, nem lekicsinylő, hanem nagyon is szeretetteljes hangon): falu. Én meg refrénszerűen helyesbítettem: nagyközség ...

Szentlőrinc úgy fejlődik, hogy lélegzetelállító gyorsasággal ölt fel határozottan városias arcot. Egy kisebb városnak is a díszére válna, ahogy itt új utcasorok, egész lakónegyedek épülnek, s nemcsak a földszintes családi házak, hanem kéthárom emeletes épületek is. Egy ilyen lendületesen fejlődő település erős hatást gyakorolhat a környezetére – támad a gondolat. S valóban így van. Pedig ez nem könnyű dolog itt Pécs árnyékában. Szentlőrinc maga is ezernyi szállal kötődik a megyeszékhelyhez. Nagyon sokan járnak Pécsről Szentlőrincre dolgozni, de még többen Szentlőrincről Pécsre. Aztán sokan vannak, akik Pécsről lakni járnak ki: itt építettek maguknak családi házat, vagy vettek szövetkezeti lakást.

A Pécshez kötődésnek van egy másik szembetűnő jelensége is, én legalábbis annak tartom. Megnyugtattak ugyan, hogy a nagyközség kereskedelmi ellátása biztosított, mindent meg lehet kapni. A Szentlőrincen egyetlen utcában elhelyezkedő üzletekről az a benyomásom, hogy azok az alapellátást kitűnően biztosíthatják. Aztán a beszélgetés során kiderült, hogy néha bizony apróbb dolgokért is érdemes bemenni Pécsre, a nagyobb vásárlásokról nem is beszélve. Ez különösebb gondot nem okoz, hiszen a közlekedési viszonyok megfelelőek, s különben is: 631 személygépkocsi van jelenleg Szentlőrincen. Persze, más lesz a helyzet akkor, ha meglesz a nagyközség központjában az áfész tervezett 1600 négyzetméter alapterületű áruháza, amelynek építését a belker-támogatás hiánya odázta el.

◆

Meddig mehet el a most látható fejlődésben Szentlőrinc? Erről beszélgettünk dr. Hortobágyi Ferenccel. Egy meglepő számmal kezdi a tájékoztatást.

– Még vagy 50 családi ház és 1480, többszintes házban elhelyezhető lakás megépítésére van hely a rendezési terv szerint. A többszintes házak építését különben az építési területtel való célszerű gazdálkodás miatt szorgalmazzuk. Ha a vásárteret új helyre telepíthetjük, ott épülhetne az új lakónegyed. Igény van az építkezésre, a lakásokra, mecénás nincs. A tanácsnak nincsenek eszközei célcsoportos lakásépítésre. A tőke is, a kapacitás is hiányzik.

Az utóbbi jelenti most a legnagyobb gondot. Eddig az Építőipari Szövetkezet volt a lakásépítkezések kivitelezője, de május 1-én elvonult a nagyközségből, amely ilyenformán nehéz helyzetbe került. Hát a költségvetési üzem? – kérdezhetjük.

– A 465 fős üzemünk 100 millió forintos termelési értéket hoz létre évente. Megyeszerte dolgozik, több fontos munkája van Pécsett is. Itthon a cipőgyári épület, a fiúkollégium, iskola, óvoda és egy 1000 vagonos gabonatároló építésén dolgozik. Lakást nem építhet. Mégpedig azért, mert 15 százalékos különadót kellene fizetnie, ha lakást is építene. Nyilvánvaló, hogy nem lenne kifizetődő.

Lehet, hogy emiatt is megtorpan Szentlőrinc fejlődése? Pedig az eddigi fejlődést igen szemléletes számok bizonyítják. A 60-as népszámlálás 2400 szentlőrinci lakosról tudott, ma kb. 5600-an élnek a „faluban". A Deák utca környékén 435 családi ház épült, az új 6-os út mentén mintegy 70. Többszintes házakban 62 lakás épült a volt gépállomás helyén, a gyűjtőlegelő területén 230, az 1-es iskola mellett 172. Jövőre 240 OTP-lakás épülhetne, ha ...

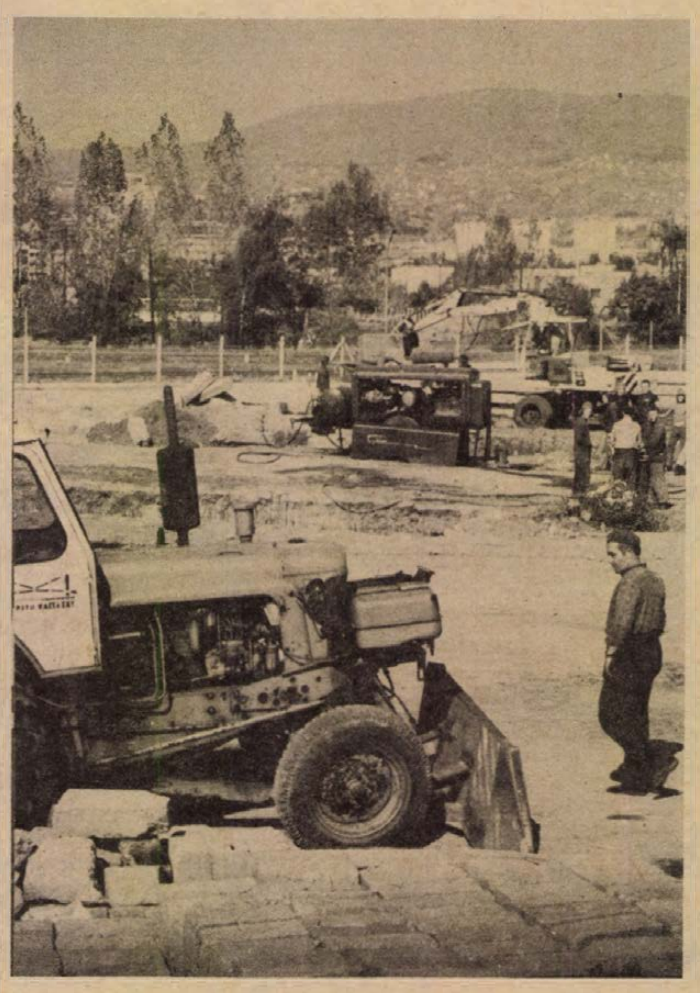
Ez az utóbbi szóba kerül akkor is, amikor a nagyközség pénzügyi helyzetéről beszélünk. Az éves költségvetés 16 millió forint körül van, amiből 10-et az oktatási intézmények „visznek el". Meglehetősen csekély a fejlesztési alap, alig haladja meg az 1 milliót. Idén egy kútfúrás és a villamos hálózat szerény mértékű korszerűsítése fel is emésztette az alapot. Milyenek a lehetőségek? Ha jövőre el tudnák adni a 240 lakás házhelyét, máris 7 millióval toldhatnák meg a 79-es feilesztési alapot. Igaz, nyomban rá is költenék az építési terület közművesítésére, hőközpontjának megépítésére, de még így is rengeteget nyerne a nagyközség az új lakónegyeddel. A nagy kérdőjel: lesz-e kivitelezői kapacitás?

**Hársfai István**



Szentlőrinc épülő „kertvárosa" a 6-os út mentén

**Erb János felvétele**



Folyik a tereprendezés a leendő felüljárónál

# *Az eredetinél is nagyobb lesz Liszt esztergomi orgonája*

Az idén nyáron már mintegy ötvenedszer adták elő az esztergomi bazilikában Liszt Esztergomi miséjét. Először 1856 augusztusában, a Nemzeti Múzeum dísztermében megtartott nyilvános főpróbán ismerkedett meg vele a nagyközönség. Néhány nap múlva, augusztus 31-én, az esztergomi bazilika avatásakor, a szerző vezényletével mutatták be.

A templom orgonáját Liszt tervei alapján, a mester irányításával építették fel. Akkor 4000 sípja volt. A második világháború utáni helyreállításnál jónéhány sípját az ország más orgonájába építették be. Most mindezeket összegyűjtik, visszahozzák Esztergomba és egyben jelentősen megnövelik számukat. Két-három év múlva már 10 000 sípú orgonán mutathatják be Liszt nagy zeneművét, az Esztergomi misét.

A világhírű zeneszerző magyarországi működésének egyik kimagasló emlékét világszerte jól ismerik a zenekedvelők. „Születésének" körülményeit azonban már kevésbé. Lisztet 1846-os pécsi látogatásakor kérték fel az ünnepi mise megírására. Hét év múlva megismételték a kérést, és a szerző 1856. május 2-án adott hírt arról, hogy alkotása elkészült. Azonban a korabeli konzervatív körök és Liszt ellenfelei különböző akadályokat állítottak a modern hangvételű kompozíció előadása elé. Végül augusztus elején kezdhette meg egy 80–90 tagú együttessel az előkészületeket a bemutatóra.

ÚJ TÉRKÉP KÉSZÜL BARANYÁRÓL

# Táguló horizont

## *Megszűnik a pécsi járás*
## *Komló az északi terület központja*
## *Létrejön a városkörnyéki községek rendszere*

Egyszerűbb, célszerűbb, hatékonyabb ügyintézés, önállóságon és érdekazonosságon alapuló együttműködés, arányosság és integráció, tágabb keretek a gazdaság és a települések szabad kibontakozásához, koncentrált eszközfelhasználás — akár közgazdászok is megfogalmazhatták volna azokat a törekvéseket, amelyek az alapfokú közigazgatás területi-szervezeti fejlesztésének fő vonásai.

Az Elnöki Tanács, a Minisztertanács, a Tanácsi Hivatal határozatai jelentősen átformálják megyénk arculatát és új távlatokat rajzolnak fel. A pécsi járás megszűnése, a területi átszervezések, az egyesítések a megye lakosságának nagy részét közvetlenül érintik.

A közigazgatás korszerűsítése mindenképpen időszerű, megfelel a gazdasági és társadalmi fejlődés fő irányának és mindenben a megyei vezetés javaslatait tükrözi.

## A megyei összérdek

A *járási szervezetben* több változás történt az utóbbi években. Ezek azonban az alapvető feszültségeket és aránytalanságokat nem szüntették meg. Van 48 000 és 19 000 lakosú járásunk.

A termelőerők koncentrációja és az urbanizáció következtében a településstruktúra átalakult, megváltozott a települések arculata és tényleges szerepköre, módosult a foglalkoztatottság és a munkaerő áramlása, új intézmények alakultak ki, és mindezek eredményeként megnőtt a *városok, a nagyközségek* gazdasági és társadalmi rangja. Ez nem tükröződött kellően az államigazgatásban, s így nem élhettünk eléggé az ebben rejlő lehetőségekkel sem.

A járások szerepe megváltozott ugyan, megszűntek tervezési-gazdasági egységek lenni, a közigazgatás *merev határai* azonban nem egyszer fékezték az egészséges gazdasági törekvéseket. Mindenképpen megérett a helyzet, hogy az igazgatás korszerűsítésével az egész megyét átfogó szemlélet érvényesüljön és a megyei összérdek kerüljön előtérbe.

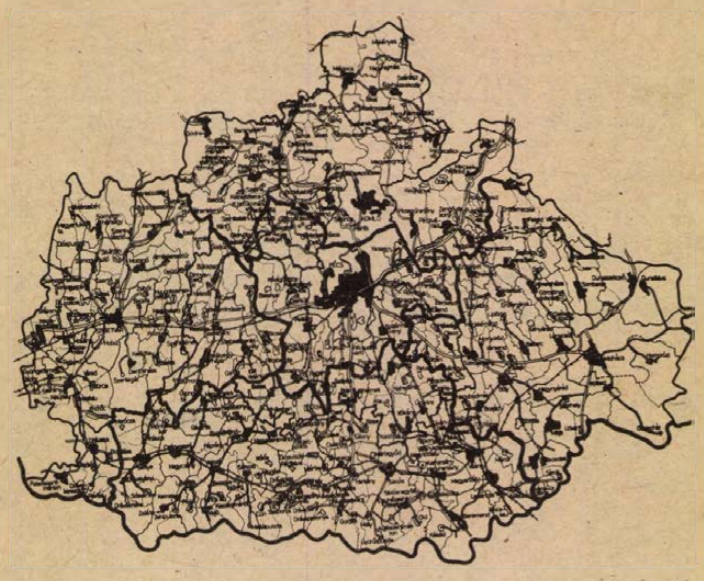
Az átszervezés *célja*, hogy szinkronba hozzuk a településigazgatást a megváltozott és a várható gazdasági és társadalmi viszonyokkal, jobb feltételeket teremtsünk a számára és az ésszerűség alapján egyszerűbbé, életképesebbé, vagyis hatékonyabbá tegyük azt.

## A városok szerepe

Az új közigazgatási rendszer a négy járással megszünteti azt a nagyfokú eltérést, amely területi hatáskörben, az apparátus nagyságában, a feladatokban jelentkezett. A járási apparátust alkalmasabbá lehet tenni, hogy feszültségek nélkül működjön. Vagyis *teret kapnak a járások*, arányosabbak a területek, és nagyjából egybevág a gazdasági, a társadalmi és az igazgatási hatókör.

Az új szervezeti rend messzemenően figyelembe veszi a termelésben bekövetkezett változásokat, a jelenlegi és a várható helyzetet. *Megerősödött a városok szerepe.* Minden járásnak város a székhelye, szabadon érvényesülhet tényleges vonzási körük. Megvalósult a város és városkörnyék szorosabb kapcsolata az igazgatásban is.

Jelentős lépés történt *a kétszintű igazgatás felé.* A járási jogosítványok jelentős részének átvételével megnőtt a városi és községi tanácsok — elsősorban a körzeti központok — hatásköre. Az önállóságtól élénkebb mozgás, konstruktív gondolkozás, kezdeményezés és felelősségvállalás várható, ösztönzést ad, hogy a gazdasági élethez hasonlóan a közigazgatásban is kibontakozzék a tevékenységek egészséges integrációja, ami újabb jogkörök átvételét teszi lehetővé.



Hangsúlyozzuk: az átszervezés az emberek nagy részét érinti, de emiatt *a lakosság érdeke sehol sem kerül hátrányba*, sőt az ügyintézés közelebb jut a lakóhelyhez. A járási hovatartozás az alapellátásban nem okoz problémát, az iskolai, orvosi körzetek lényegében nem változnak és nem lesz jelentős eltérés a rendelőintézeti hovatartozásban sem. Az ipari és kereskedelmi ellátás eleve más optikával szerveződik, azt az ellátó kapacitás és intézményhálózat határozza meg. A közlekedésben sincs alapvető változtatásra szükség. Az ellátás, a munkaerőáramlás nem módosult, arról pedig a szükséges és lehetséges mértékben gondoskodnak, hogy a járási székhelyekre meglegyen a megfelelő összeköttetés. Minthogy mindezeket eddig is a lakosság érdekeinek figyelembevételével alakították ki, továbbra is ez lesz a vezérelv.

## Összehangolt fejlesztés

A legfontosabb intézkedés, hogy a pécsi járás területének egyharmada, nyolc közös tanács 24 községgel Pécs város irányítása alá kerül. Ne értsük félre: *nem egyesítik Péccsel*, mint Vasast és Hirdet. Egy új szervezeti forma jön létre, a *városkörnyéki községek rendszere.*

Mit jelent ez?

Pécsnek meghatározott vonzáskörzete van. A közelebb fekvő községek szorosabban kapcsolódnak a városhoz, a város agglomerációs gyűrűjét képezik. Ebben a gyűrűben néhány község (8) tanácsának hatósági irányítását ezentúl a Pécs városi Tanács szakigazgatási szervei látják el a *járási hivatal helyett*, a községi tanácsi testületek és tanácsi szervek *önállósága* — népképviseleti jellegük, jogosítványaik — azonban *megmarad.*

Az igazgatás tulajdonképpen a már kialakult helyzetet követi és rögzíti, szervezett formában előmozdítja és megvalósítja az érdekazonosságon alapuló együttműködést a város és vonzáskörzete között.

A város és környezetének kapcsolata — a távolságtól és közlekedéstől függően — különböző intenzitású, de kölcsönös. *Kölcsönös az egymásrautaltság*, amely bizonyos esetekben, mint például Kozármisleny esetében azt jelenti, hogy nem tud a város nélkül élni. A kapcsolat mindenekelőtt funkcionális: a munkahely és a lakóhely kapcsolata, de a város intézményei — iskolák, üzletek — részt vesznek a falvak alapellátásában is. Jellemző a területi közeledés. Példánk esetében csupán az dönti el az összekapcsolódást, hogy Pécs lép-e át először a mohácsi úton, vagy a kozármislenyi újtelep.

A kölcsönös kapcsolat a centrum és a környező községek között nő. A város egyre nagyobb szerepet vállal és mind magasabb szinten látja el a községeket, de nő a községek aktív szerepe is a város életében. Görcsöny, Kozármisleny, Pellérd akár a város családi ház övezetének is tekinthető, Pécs víz- és szennyvízrendszerében meghatározó Pellérd szerepe, a pécsiek üdülő- és pihenőhelye Orfű, Abaliget, és mindinkább a környező községek adnak helyet az iparfejlesztéshez.

A célszerűség azt kívánja, hogy ezt a gazdasági és ellátási kapcsolatot egészítse ki az igazgatási kapcsolat. Ezzel megteremtődik a szervezett *érdekegyeztetés* lehetősége, amikor is meghatározzák, miben tud nagyobb hatást gyakorolni a városkörnyékre Pécs, és mi felel meg Pécs érdekeinek. Lehetővé válik az *együttműködés* mindenekelőtt az infrastruktúra — lakás, víz, iskola, úthálózat — fejlesztésében. Mi az, amit Pécsett kell megoldani, és mi valósítható meg itt úgy, hogy az egyben a községek gondjain is enyhítsen? Az összehangolt fejlesztés révén arányosabb településszerkezet alakítható ki, közelíthetők az élet- és munkakörülmények, hatékonyabban kiaknázhatók az erőforrások. A cél tehát az, hogy minden lépésben *az egészet* nézzük, *a települések egységét.*

## A község gazdája

Új ebben a rendszerben az is, hogy az együttműködés a kölcsönös érdekek alapján önálló és egyenrangú felek között történik.

A *község gazdája* gazdasági önállósággal és döntési lehetőséggel továbbra is a községi tanács. A pénzügyi szabályozás ugyanis a megyei tanácsnál marad. A tapasztalat az önállóság megtartása mellett szól. Ugyanis nem tud társadalmi közösséget alkotni egy falu, ha nincs vezetője, ha nincs meg az a szervezet, amely intézményes és rendszeres fórum lehet. Vannak sajátos gondok — a pellérdiek tudják, hogy mi fáj Pellérden —, amelyek a város gondjai között nem oldhatók meg. S nem szabad lemondani az önállóságban kibontakozó energiákról sem.

A városi tanács nem gazdája tehát a községnek, csupán hatósági felügyeletet gyakorol, a *járás jogosítványait* kapja meg. A község nem károsodhat a város részéről, de az önállóság sem fordítható a magasabb érdek ellen. Ki fognak alakulni az együttműködés modelljei — ilyen lehet például a munkabizottságok — és a képviseleti arányok.

A területi tanács szerepe megmarad. A *megyei tanács* garantálja az egyenrangúságot, közreműködik az érdekek koordinálásában, rendelkezésre bocsátja a gazdasági alap egy részét és természetesen képviseli az agglomeráción kívüli települések érdekeit.

## Körzeti központok

Lényeges és a holnapba mutató vonása az új szervezeti rendszernek, hogy a pécsi járásból *Szentlőrinc* a vonzáskörzetével együtt kerül a szigetvári járáshoz, *Pécsvárad* pedig ugyancsak a vonzáskörzetével együtt a komlói járáshoz. Ez a két nagyközség és *Sásd* a körzeti központ szerepét tölti be.

Pécsvárad vonzáskörzetébe Hidas és Mecseknádasd tartozik. Ez a társközségekkel 12 falut, 11 000 embert jelent. Szentlőrinc körzetéhez Királyegyháza, Szabadszentkirály, Bükkösd, Bicsérd és társközségeik tartoznak, 18 falu 14 000 emberrel. A sásdi körzet — Baranyajenő, Gödre, Vásárosdombó — 10 000 embert képvisel.

A nagyközségek tájszervező szerepe az utóbbi években megerősödött, igen élénk funkcionális kapcsolatban vannak a társult községekkel, és ezt az igazgatási kapcsolat csak elősegítheti. Bebizonyosodott, hogy a nagyközségek képesek a körzet tanácsi munkájának integrálására.

Rendkívül konstruktív lépés volt, hogy a nagyközségeknek építési hatósági jogkört adtak. Pécsváradon közel, Szentlőrincen több mint 400 építési ügyet intéztek el tavaly. Az ügyintézés lerövidült, egyszerűsödött. Megalapozott tehát az a döntés, hogy a körzeti központok *kapják meg a járási jogosítványok zömét*, a műszaki mellett az ellátási igazgatási feladatkört is, az elsőfokú hatóság jogkörét, sőt ügyfélszolgálati irodáik révén járási hatáskörű szervek — például földhivatal — hatósági tevékenységét is lássák el.

Az a törekvés, hogy *átfogó, tervszerű együttműködés* alakuljon ki az igazgatásban is a nagyközség és a társult községek között. Pozitívak ennek a tapasztalatai. Pécsvárad, Mecseknádasd és Hidas közösen alkalmazott építési ügyintézőt és együtt valósította meg a gépi adókönyvelést. A tevékenységek integrációja lehetővé teszi, hogy a társult tanácsoknak is több hatáskörük legyen, javítja az igazgatási munkát, elősegíti a községek funkcionális kapcsolatainak kiszélesedését, összehangoltságot teremt a fejlesztésben és ellátásban.

Mindezek eredményeként *a körzet lakosságának csak a legritkább esetben kell a járási székhelyre utaznia.*

## Miért Komló?

Január 1-től Sásd helyett Komló lesz a megye északi részének igazgatási központja.

Komló már *most is* a középfokú központ szerepkörét tölti be, a terület gazdasági és társadalmi központja. Vonzóhatása nagyobb az északi részekre, mint Sásdé, és ez az északi szénmezők feltárásával még nőni fog.

Komlón megvannak azok a közösségi — oktatási, kulturális, szolgáltatási — intézmények, amelyek a középfokú szerepkör betöltésére alkalmassá teszik.

Mivel igazgatási központ lesz, a járási szintű igazgatási szerveket áttelepítik Komlóra és közülük néhány mint közös szakigazgatási szerv működik. Az átköltöztetés mindössze félmillió forintba kerül, s ebben benne van a Szénbányák épületének átalakítása, berendezése is. Egyénileg gondot jelent és áldozatvállalást kíván a székhely áthelyezése azoktól, akiknek most Komlón lesz a munkahelyük, de ezt elkerülni nem lehet.

## Elnéptelenedő aprófalvak

Községek egyesítéséről is intézkedik az Elnöki Tanács.

Az iparosodással, a mezőgazdasági nagyüzemek kialakulásával meggyorsult az aprófalvakban élő lakosság áramlása a nagyobb településekbe, és a kisebb falvak népessége évről évre csökken. Jelenleg 10 olyan apró falu van a megyében, ahol a lakosság száma 100-nál kevesebb. Van község, ahol 3—4 család él csupán.

Az ilyen kis falvak értelmiség nélkül maradtak, mert a pedagógusok és a mezőgazdasági szakemberek a központokban telepedtek le. Az átlagéletkor magas, a fiatalok elköltöztek.

A tapasztalat azt mutatja, hogy jobban szervezhető az ellátás, a közigazgatás a 100-nál kisebb lélekszámú falvakban, ha a közel fekvő nagyobb településsel egyesülnek.

## Így indokolt

Az alapfokú közigazgatással kapcsolatos határozatok január 1-től valósulnak meg. A megyei vezetés csak azokhoz a lépésekhez kérte az Elnöki Tanács, a Minisztertanács, a Tanácsi Hivatal jóváhagyását, amelyek *tartósnak* tűnnek.

Szükségesnek látta azonban, hogy a ma *ésszerű* intézkedéseket akkor is javasolja, ha azok egy korábbi koncepciótól eltérnek. Az élet fejlődik és a meglévő szálak mellett erősebbek alakulhatnak ki.

A párt- és tömegszervezetek felépítése *követi* a járáshatárok módosulását, az egyéb állami szervek is — rendőrség, ügyészség, bíróság, pénzintézetek — megfelelő szervezeti intézkedéseket tesznek.

Az igazgatási szervezet nemcsak keretet ad, hanem rögzít és konzervál is, és ezért újabb feszültségek forrása lehet. A további haladást ezeknek az ellentmondásoknak a megoldása és a változó gazdasági és társadalmi viszonyokhoz való igazodás jelenti majd.

Ma az az álláspontunk, hogy a fejlődés fő irányától megkövetelt lépéseket megtettük, s ezeket a lépéseket *így* indokolt megtenni.

**Báling József**

### Január 1-től

## Korszerűbb közigazgatás

Az Elnöki Tanács, a Minisztertanács és a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának határozata értelmében Baranya megye közigazgatásában január 1-től a következő változások lesznek:

A pécsi járás megszűnik. A sásdi járás székhelye Komló lesz, a járás neve: komlói járás.

A pécsi járásból *Pellérd* (Aranyosgadány, Gyód, Keszü), *Görcsöny* (Regenye, Szőke), *Kővágószőllős* (Bakonya, Cserkút, Kővágótöttös), *Pogány* (Kökény), *Nagykozár* (Bogád, Romonya), *Berkesd* (Ellend, Szilágy, Pereked), *Kozármisleny* (Pécsudvard, Szemely), *Abaliget* (Husztót, Kovácsszénája) és *Orfű* (Bános), mint városkörnyéki község Pécshez,

*Hidas, Mecseknádasd* (Óbánya, Ófalu), *Pécsvárad* (Lovászhetény, Apátvarasd, Nagypall, Pusztakisfalu, Martonfa, Zengővárkony), *Hosszúhetény* (Kisújbánya) a komlói járáshoz,

*Olasz* (Belvárdgyula, Birján, Hásságy, Lothárd, Magyarsarlós) a mohácsi járáshoz,

*Újpetre* (Kiskassa, Peterd, Pécsdevecser, Vókány, Kistótfalu), *Egerág* (Áta, Kisherend, Szökéd), *Baksa* (Ócsárd, Téseny, Kisdér, Siklósbodony, Tengeri), *Szalánta* (Garé, Turony, Bosta, Csarnóta, Szava, Szilvás, Babarcszőlős, Bisse) a siklósi járáshoz,

*Szentlőrinc* (Csonkamindszent, Kacsóta), *Bükkösd* (Cserdi, Dinnyeberki, Gorica, Helesfa), *Királyegyháza* (Gyöngyfa, Sumony), *Szabadszentkirály* (Gerde, Pécsbagota, Velény), *Bicsérd* (Boda, Zók), a szigetvári járáshoz kerül.

A siklósi járásból *Drávafokot* (Bogdása, Drávakeresztur, Markóc, Révfalu) és *Felsőszentmártont* a szigetvári járáshoz csatolják.

A *Diósviszlói* Közös Tanács egyesül a Harkányi Nagyközségi Tanáccsal.

Január 1-től Bükkösd és Gorica *Bükkösd* néven, Drávakeresztur és Révfalu *Drávakeresztur* néven, Hetvehely és Kán *Hetvehely* néven, Hosszúhetény és Kisújbánya *Hosszúhetény* néven, Ibafa és Korpád *Ibafa* néven, Kishajmás és Szatina *Kishajmás* néven, Lovászhetény és Pusztakisfalu *Lovászhetény* néven, Mindszentgodisa és Gyümölcsény *Mindszentgodisa* néven, Nagydobsza és Kisdobsza *Dobsza* néven, Okorág és Monosokor *Okorág* néven, Orfű és Bános *Orfű* néven, Szentkatalin és Karácodfa *Szentkatalin* néven egyesül.

## Televizió

# A hobby veszélyei

## Pannon Krónika — tizedszer

Közel egy éve lesz annak, hogy először jelentkezett a képernyőn a pécsi körzeti stúdió havi magazinműsora, s október 17-én 17 óra 05 perckor már tizedik alkalommal sugározzák. A műsor készítői számára a magazin mégis „kísérleti" stádiumában van. Ma is keresik, próbálgatják azokat a formákat, lehetőségeket, amelyek legjobban megfelelnek a Pannon Krónika jellegének, a nézők kívánságainak. Az októberi krónikát Pánics György szerkesztő-riporter és Téglásy Ferenc rendező készítette.

— Egy gondolat köré próbáltam felépíteni az egész magazint — mondja Pánics György —, a Pannon Krónika általában az aktualitások jegyében készül, olyan kérdésekről szól, amelyek az adott hónapban az érdeklődés előterében állnak. A mostani műsorban ettől a gyakorlattól eltérően olyan embereket mutatunk be, akiknek igénye, hogy főfoglalkozásuk mellett valami mást is csináljanak. Ezt gyűjtőfogalommal hobbynak nevezzük. Időszerűségéről egyre több szó esik, hasznosságához általában nem fér kétség, de mert a hobby szenvedély is, de vannak veszélyei is. S ahol szenvedélyek vannak, ott könnyen helyet cserélnek a társadalmilag fontos értékek. Öt embert választottam a magazin hőséül: Mészáros Jenő nyugdíjas pécsi bányászt, aki kertészkedik, dr. Várnai János sebészorvost, aki emellett vadász, Gadányi Pál tótújfalui ezermestert, Mohai István modellezőt és Szatyor Győző fafaragót. Ők mondják el, mit jelent ma számukra a munka, a hobby, a szenvedély.

— Kísérletről beszéltünk eddig. Lesz-e ennek folytatása?

— A Pannon Krónika ezután is elsősorban az aktualitások jegyében születik. De kísérletezni — nemcsak a krónikában — más műsorokban is szeretnék, hisz nemcsak a kétéves pécsi körzeti stúdiónak, hanem a húszéves Magyar Televíziónak is állandóan szüksége van a megújulásra.

— ambrus —



**A jó napot, elefánt című régi kedves olasz filmet vetiti ismét a televízió, 22-én, vasárnap délután 14 óra 5 perckor, Vittorio de Sica, Sabu és Maria Mercader főszereplésével. A kisfizetésű tanár nem mindennapi esete, több mint negyedszázad távolából is bizonyára sok mulatságot ígér.**

## Szórakoztatózene

# Show-man – jazz-man?

Ha vannak a magyar jazzéletnek igazán nagy egyéniségei, Kovács Gyula minden bizonnyal ezek egyik éllovasa. Izig-vérig ritmusember. A civil életben és a pódiumon egyaránt. Olyan ritmusember, akinek puszta megjelenése is, valamiféle mozgalmas vidámságot áraszt. Környezetében mindig történik valami. És ez a valami egészen biztos, muzsikává alakul előbb vagy utóbb. Showman, tartják róla sokan, pedig sokkal több ennél. Jazz-man a javából. Kezében muzsikálnak a dobverők. Az ütőhangszerek teljes birodalmát uralja. Számára nincs mellérendelt rekvizit. Mindegyik „műszeréből" zenét csal elő. Együttese pedig nem a ritmusember köré sereglett kíséret. Éppen ellenkezőleg. A ritmus muzsikáló partnerként elfogadó, ezzel táplálkozó, de nem kiszolgáló zenei társulas. Kovács Gyula régi ismerősünk, együttesét nem változtatta éveken át. Kedd esti koncertjük elé a pécsi Ifjúsági Házban nagy várakozással tekintünk.

B. G.

## Képző-művészet

# Aranyérem az olasz államfőtől

Polgár Ildikó keramikusművész 1942-ben Szombathelyen született. 1960–65 között végezte el az Iparművészeti Főiskolát, majd egy évig Pécsett a Művészeti Szakközépiskolában tanított. 1976-tól három alkalommal vett részt a siklósi kerámia szimpozionon, 1977-ben a Baranya megyei Tanács nívódíját nyerte el itt készült munkáiért, ugyanebben az évben a legrangosabb nemzetközi kerámia kiállításon, Faenzában az Olasz Köztársaság elnökének aranyérmét kapta. 1978-ban Pécsett az V. Országos Kerámia Biennálén a Művészeti Alap díját adományozták számára.

*– Nehéz találni összefüggést a Képcsarnokban árusított és például nyáron a biennálén látott művei között?*

– A gyökereknél – az, hogy én csináltam – azonosak. De a hazai műkereskedelemnek szánt alkotásaimat sokáig nem fogadta el a zsüri, én vállalom a boltban árusított műveimet, de azoknál jobbakat szívesebben adnék a vásárlóknak. A keramikusok szinte visszafejlődnek, hiszen egy elfogadott tárgyból több – 15, 60, 100 – azonos példányt kell készíteni. Az a szomorú, hogy egyedi áron adják, holott sokszorosításról van szó. Bár kapható olyan rajzolt tálam, amelynek csak az átmérőjét tartottam meg – méretre megy az árazás! – nem voltam képes 100 egyformát készíteni, a belső rajzot megváltoztattam. Ez a kereskedelemnek nem tünt fel, viszont egy amerikai kerámiagyűjtő felvásárolt ötvenet, mert észrevette az összefüggő kis variációkat. Jó lenne, ha nyílna egyedi tárgyakat árusító üzlet, ide én és minden művész garantáltan egy példányt készítene, biztosan több jó munka születne. Ez a fajta egyedi tárgy drágább, ugyanakkor jobb lenne, de az biztos, hogy nem mondanák „ezt a szomszédnál már láttam".

*– Nincs ez ellentétben azzal, hogy olcsón, rangos műtárgyhoz juthasson mindenki?*

– A művészek és a közönség igényének egyszer már találkozni kellene. Szívesen terveznék én is iparilag előállítható étkészletet, hamutartót, stb., de ez feltételezi az ipari hátteret. Manufakturális műhelyben nem lehet, nem szabadna ipari méretekben dolgozni!

*– Az utóbbi években nagyon egzaktul fogalmazta munkáit!*

– Valamikor grafikus szeretem volna lenni. Szeretem a tiszta, pontos fogalmazást, erre legalkalmasabb számomra az anyagában színezett pécsi szigetelőporcelán. Ez az igazi anyag, mázatlanul is tömör, a kontraszt hatású színekkel jól lehet foltokban rajzolni.

Polgár Ildikó önálló kiállítása ma, vasárnap délelőtt 11 órakor nyílik a pécsi Színház téri kiállítóteremben.

**Pinczehelyi Sándor**



**Polgár Ildikó munkahelye és néhány műve**

## RÁDIÓ

# Vallomások a munkahelyi közérzetről

HANG-ADÓ a fiataloknak – beszélgetés a munkahelyi közérzetről – „Hét közben" – népszerű tudományos ismeretterjesztés – találkozás Weöres Sándorral és Liszt-hangverseny: ezek a hét pécsi rádióműsorának kiemelkedő pillérei. Az elsőről Görgényi Zoltán szerkesztőriporter tájékoztat:

– Tudunk-e értelmesen szórakozni? Ha nem, mi, illetve ki az oka? Az októberi HANG-ADÓban ezt a dolgozó és tanuló fiataloknak egyre több gondot okozó kérdéskört járjuk körül. A kocsmától a diszkóklubon keresztül a zárt ifjúsági közösségek, szakkörök életéig megpróbálunk mindenhová betekinteni. És mivel a problémák a puszta felvetéstől még egyáltalán nem biztos, hogy megoldódnak, tartalmas, hasznosnak ígérkező szabadidő eltöltési lehetőségek bemutatásával, szakemberek segítségével igyekszünk ötleteket, javaslatokat adni.

A munkahelyi közérzet hatással van a végzett munka mennyiségére és minőségére, a családi élet nyugalmára egyaránt. A rosszkedvű eladó elriasztja a vásárlót. Vajon mi az oka? A szellőztethetetlen munkahely, a kollégák magatartása? Mi az oka annak, hogy a munkáját szerető és jól végző szakember – ugyanannyi fizetésért – megválik hosszú évek után a régi munkahelyétől? Felfigyel-e a vezető arra, ha rövid időn belül sokan mennek el a régiek közül? Keresi-e az okot? Mi a szerepe a tervezőnek a jó munkahelyi légkör megteremtésében? E kérdésekre válaszol Szabó Mária kedden elhangzó riportműsora.

A szerb-horvát nyelvű adások e heti programját áttekintve világosan kirajzolódik kettős funkciója: színes riportokban tájékoztat a hazai szerb-horvát anyanyelvű lakosság életéről, munkájáról, így a hétfői adásban Bács megyéből jelentkeznek összeállítással, a csütörtöki műsorban pedig Somogy megyei mozaik címmel számolnak be a szomszéd megyében élő nemzetiségiek munkás hétköznapjairól. Érdekesnek ígérkezik a pénteki műsorban kezdődő sorozat, melyben Sándor László Alsószentmárton község történetét ismerteti. Szombaton a szigetvári strand őszi forgalmáról, láogatóiról lesz szó. Ugyanakkor azonban a szerb-horvát műsor kitekintést is nyújt a szomszédos Jugoszláviára: Novisadi pillanatok címmel szerdán közvetítik Frankovics György összeállításának első részét.

A német nyelvű műsor mikrofonja is körbejárja a környék németlakta településeit: hétfőn Villányból közvetíti a szüreti napot és a nemzetiségi együttesek találkozóját. Csütörtökön

## Szüreti nap — németül

Geresdlakról jelentkezik Gráf Vilmos. Pénteken búcsúbeli népszokásokat elevenítenek fel, míg a hétvége sok zenével színesített összeállításaiban helyet kap a hét eseményeinek összefoglalása.

◆

## *Tudom én már, mit válasszak!*

### OSZTÁLYFŐNÖKI ÓRA AZ ÁLTALÁNOS ISKOLÁK 7.—8. OSZTÁLYÁNAK

**Ebben az évben is folytatódik az általános iskolák pályaválasztását segítő műsorsorozat. A tanév során 17 szakmát mutatunk be. A műsorban arról is szó lesz, hogy az egyes szakmákat választóknak fizikai és pszichikai adottságokkal kell rendelkezniе, valamint arról, hogy az egyes szakmákra melyik intézményben lehet jelentkezni. A műsorokban riportok hangzanak el a szakmát már gyakorlókkal, és megszólal a pszichológus és a pályaválasztási szakértő is. Októberben a következő szakmákkal ismerkedhetnek meg a hallgatók. 16-án a szakács-cukrász szakmával, 23-án a gyógyszergyártó szakmával, 30-án az orvosi műszerész szakmával. Szerkesztő: Martos Éta. Az adások délelőtt 9 órakor kezdődnek a 3. műsorban.**

## Mit? Hol? Mikor?

**Ifjúsági Ház:** 16-án hétfőn 18 órakor Kerényi Gábor, a városi tanács művészeti főelőadója nyitja meg Hieronim Kozlowski lengyel grafikusművész kiállítását. Kedden 19 órakor Mr. Dob és együttese, (Kovács Gyula — dob, Vajda Sándor — bőgő, Bornemissza Géza — fuvola és Németh János — sax) ad jazzkoncertet. Az IH-pódium műhelysorozatának keretében szerdán 19 órakor a miskolci NAPJAINK mutatkozik be a pécsi közönségnek. „A rallye-sport szépségei" címmel Fekete Kálmán filmbemutatóját tekinthetik meg az érdeklődők csütörtökön este 19 órai kezdettel. Vasárnap, 22-én 18 órakor kerül sor a SZÉLRÓZSA KLUB második estjére. A műsorból: Tám László diaporáma vetítése; Chuck Berry lemezeiből; Ruttkai Éva előadóestje. A házigazda Muzsay András előadóművész.

**Ifjúsági Park:** 16-án este 18 órától dr. Molnár Gábor tart nyilvános egészségügyi és szexológiai felvilágosítást. Pénteken 18.30-kor kezdődik Bálint András előadóestje „Szerelmeim" címmel.

## Könyv

# Marich Géza utolsó kalandja

Egy talaját vesztett ember utolsó néhány napjáról szól Karinthy Ferenc legújabb kötetének címadó elbeszélése. Marich Géza, a jeles színházi rendező évek óta külföldön él, most éppen Kréta szigetén kalandozik, mint odatévődött turista. Kuszált emberi kapcsolatai, könnyelmű gondtalansága azonban csak ideig-óráig feledtetik vele belső nyugtalanságát, felbillent lelki egyensúlyának zavarait. Valami szilárd fogódzó, a szülőföldhöz tartozás meleg biztonsága, az otthon semmivel sem pótolható visszahúzó érzése kiáltóan hiányzik életéből. Sorsa törvényszerűen teljesedik be még akkor is, ha halálát egy véletlen baleset okozza.

A könyv jelentős részét kitevő úti jegyzetek is idegen tájakra kalauzolják az olvasót. Karinthy Ferenc nemcsak szenvedélyes utazó, de szellemes útirajz író is. A világ csaknem minden nagy országát bejárta az utóbbi évtizedekben, s ebből a „szabad rablásból" – az író találó megjelölése – születtek azok a rövid, villanásszerű feljegyzések, melyek oly pontosan jellemeznek egy földrészt, egy népet, egy várost. Karinthy remek érzékkel válogatja ki tengernyi élmény közül a legérdekesebbeket, a leghatásosabbakat, s leírásaiban mindig ott bujkál a rá jellemző utánozhatatlan humor.

A kötet harmadik ciklusában „irodalmi történeteket" találunk. Köztük minden bizonnyal a Papageno és Monostatos című írás a legizgalmasabb. A novellának is beillő szellemes történet egy személyes élményt mesél el az ötvenes évekből. Elég csupán annyit elárulnunk róla, hogy egyik szereplője Rákosi Mátyás, aki egy kellemetlen ügy kapcsán magához hívatja Karinthyt és két írótársát.

K. S.

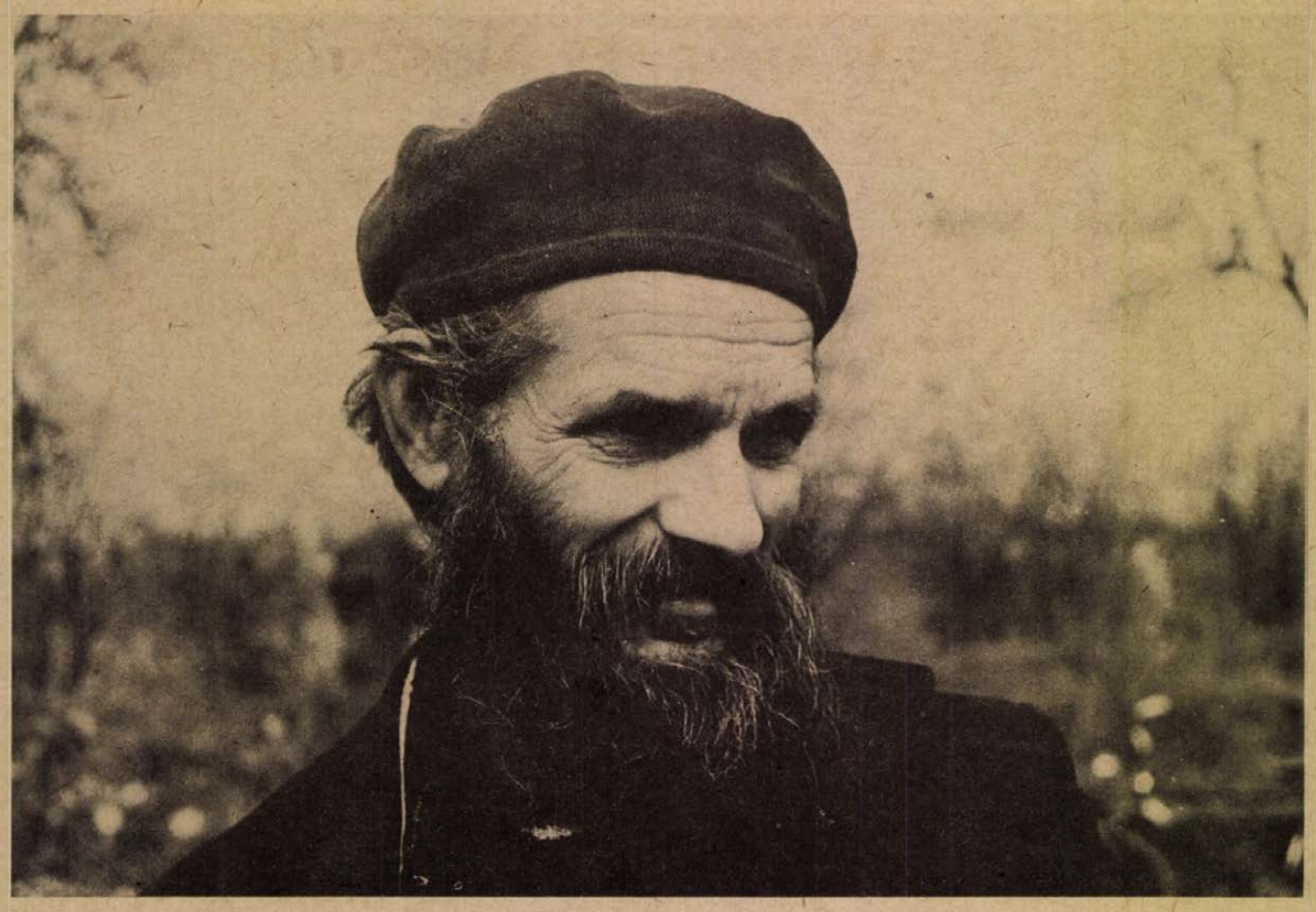
## Hanglemez

# Color

**Megjelent a legutóbbi Ki mit tud egyik sikeres csapatának, a Color együttesnek a nagylemeze. A három Bokor testvér köré csoportosult öt tagú együttes muzsikáját a lemezvásárlók viszonylag nagy számban vásárolják, egyelőre persze csak ízelgetés végett.**

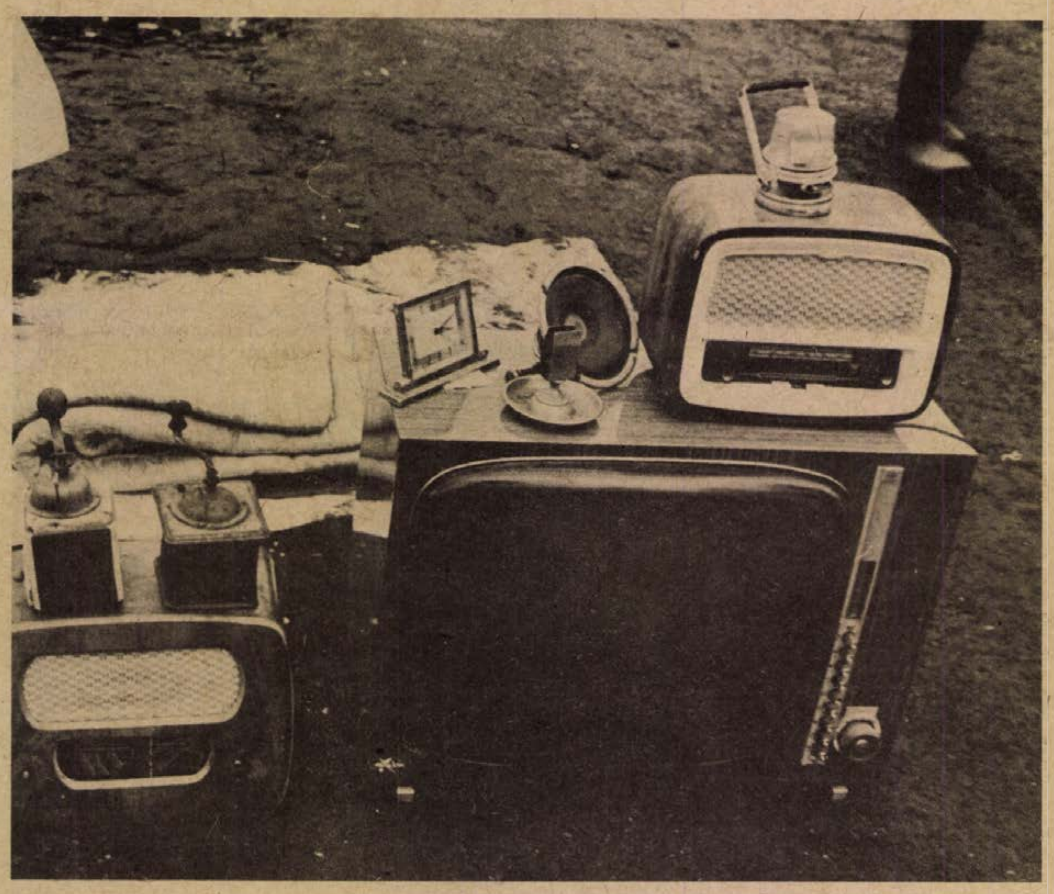
Az oldalt összeállította: Földessy Dénes







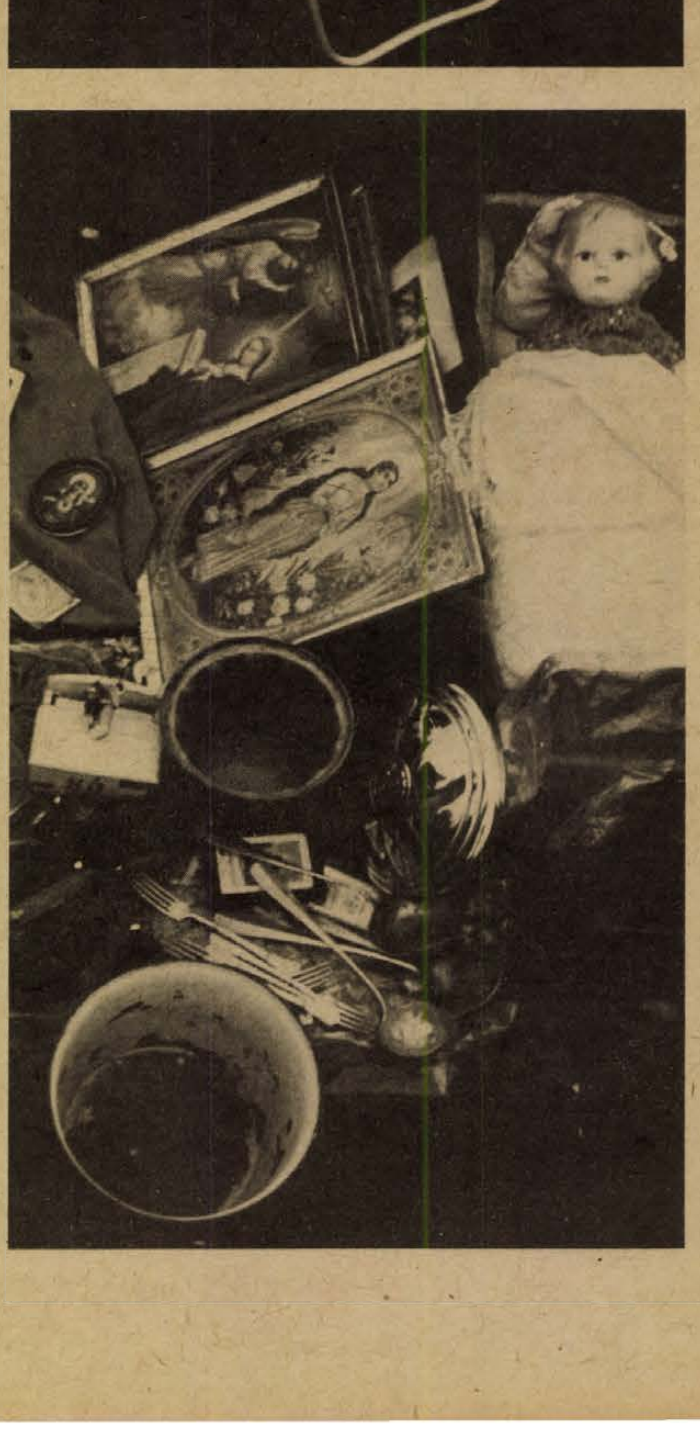
# Pécsi vásár

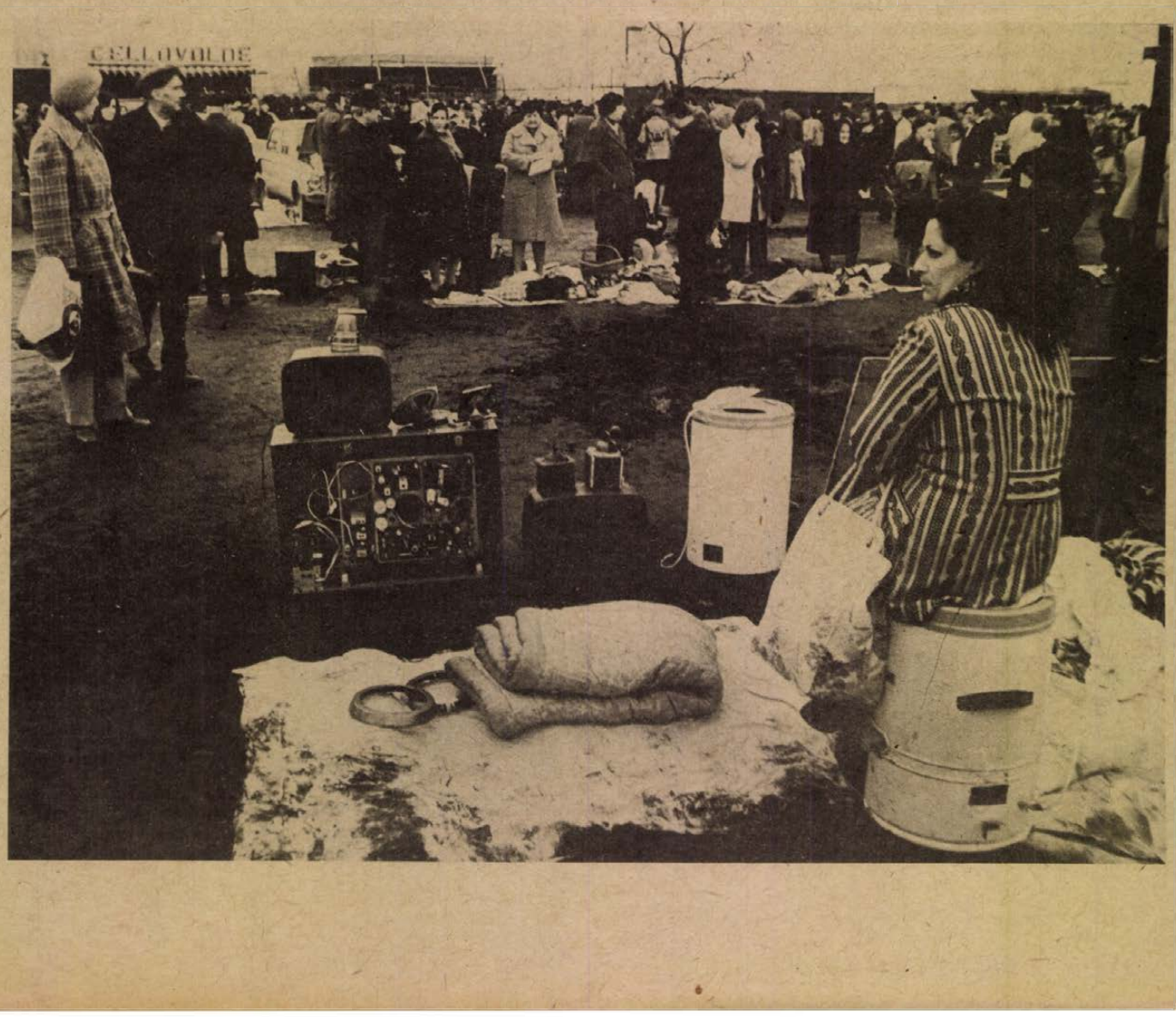


## Tám László fotói

A napokban a Fiatalok órája című tv-műsorban az egész ország nyilvánossága megismerkedhetett Tám László, Pécsett élő fotóművész Képek a pécsi vásárról című diaporáma sorozatának jellegzetes darabjaival. A tv-szereplés előzménye a VIII. váci nemzetközi diaporáma-fesztivál volt, amelynek Tám László említett diaporámája nyerte meg a kiemelt nagydíját, azaz a fesztivál trófeáját. Tám nyolc éve foglalkozik diaporámával — számos hazai és külföldi díjat, oklevelet, elismerést szerzett eddigi munkássága révén. Jelenleg a MÜM 500-as számú Ipari Szakmunkásképző Intézet testnevelő tanára és a Mecseki Fotóklub ügyvezető elnöke. Fotós munkásságáért megkapta a Szocialista Kultúráért kitüntetést. Tevékenységének külön érdekessége, hogy ugyanebben az elismerésben részesitették az általa vezetett diákfotószakkört is.

Néha fekete-fehérben is dolgozik. Az itt látható képek a pécsi vásárt ábrázoló képsorból valók.





CSORBA GYŐZŐ

# Emlékezés és elmélkedés

A Jelenkor szerkesztősége a múlt év végén beköltözött oda, ahol az ötvenes évek elején a Dunántúl számai készültek. Oda, ugyanabba a szobába. Talán más a falak színe, biztosan mások a bútorok, más az elhelyezkedés. Az ablakon túli kép viszont alig-alig változott. A Hunyadi-szobor kivételével szinte minden ugyanaz. Ugyanaz a Széchenyi tér, ugyanazok a padok, a galambok és ugyanaz a Szentháromság-szobor. Túl a téren ugyanaz a Nagy Lajos Gimnázium és a Megyei Tanács hatalmas tömbje s ez utóbbi homlokzatán ugyanaz a kék alapra írott, titokzatos, fehér római szám.

Csak néhány házat meg a Belvárosi templomot kellene arrébb tolni, s innen az ablakból még az öregedő szem is ellátna az Egyetemi Könyvtár klasszicista s a Megyei Könyvtár barokk épületéig.

Ez a három helyszín — egy alig néhányszáz méteres oldalú háromszög csúcsai — őrzik a Sorsunktól kezdve a pécsi irodalmi folyóiratok emlékét. Először az Egyetemi Könyvtárban Várkonyi Nándor szobája, aztán a Megyei Könyvtár egy-egy parányi helyisége, végül a mostani, Széchenyi téri épület első emeleti szobái nyitottak ajtót a szinte staféta-szerűen egymás után induló folyóiratoknak.

Az emlékezés elmélkedésre késztet. Ehhez még hozzásegít az évforduló alkalma is. Nem az ünneplés, inkább a számvetés lelkiállapotával és szándékával. Mert alighanem az cselekszik helyesen, aki az évfordulók tartalmaiból ezt a részt emeli ki. Persze nem zárható ki az öröm érzése sem. Egy folyóirat életében is szép kor húsz esztendő. Pécsett megjelenő folyóiratban pedig fölényes rekord, ami még országosan is tiszteletre méltó. A Sorsunk, az első tartósabb életű pécsi irodalmi és művészeti folyóirat nyolc éven át jelent meg. A két Dunántúlnak együtt alig hét esztendő adatott. Rövid életük végén ott áll egy-egy többé-kevésbé sorsfordító történelmi esemény. A Jelenkor húsz éve már azért is örvendetes, mert utal rá, hogy ebben a húsz évben nem voltak „történelmi" események nálunk. Közhely, hogy még a legelőrelendítőbb megrázkódtatások is szükséges rosszak csupán. Lassan kezdjük megszokni — s ó bárcsak az egész emberiség így tenne! —, hogy a nyugalmi állapot is történelem. Méghozzá az igazán termékeny, igazán hasznos, igazán emberhez méltó történelem.

Bár jó harminc-negyven év óta jelennek meg a magyar vidéki városokban folyóiratok, különféle okok miatt még mindig a kérdések tömege vetődhet föl, ha szándékaikat, igényeiket, feladataikat teljesítményeiket, vizsgáljuk. Szerfelett bonyolult kötelesség utat választaniuk, programot fogalmazniuk, munkatársakat szerezniük, egyáltalában: megtalálniuk helyüket, beleépülniük, mégpedig kétszeres összehangolódással, közegükbe: egyszer a közvetlenbe, egyszer az országosba. (Mennyivel könnyebb mindez egy budapesti folyóiratnak!) S ehhez még nyugodtan hozzászámíthatjuk a gyakorlati nehézségeket is.

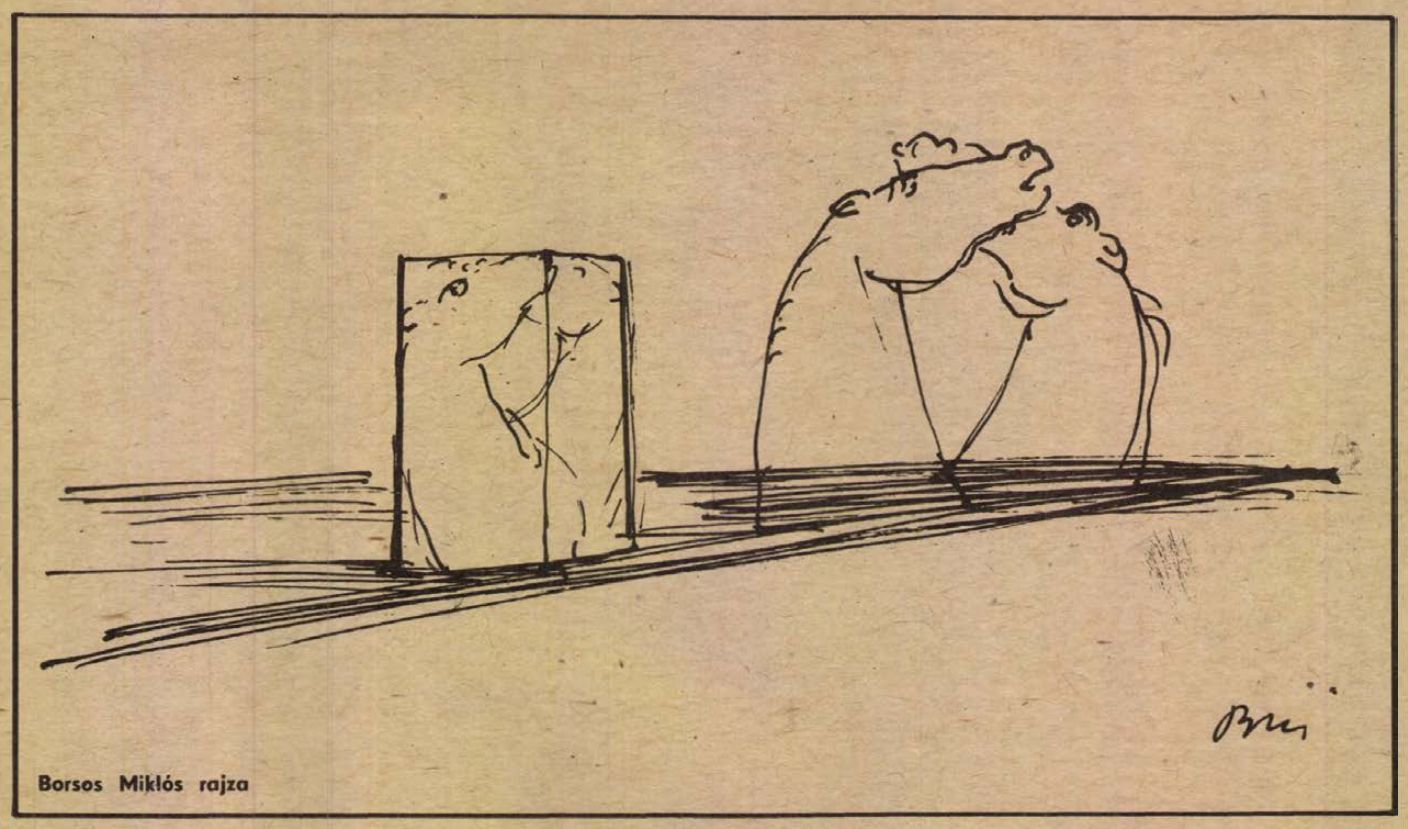
A Sorsunk 1941-ben indult. Más politikai, társadalmi, gazdasági, kulturális talajon. A Dunántúl 1951-ben már elvileg a main, gyakorlatilag kevésbé. Az 1958-ban megszületett Jelenkor természetes mozdulattal fordult támaszért elődeihez, nyúlt folytatható eredményeikhez, igazolt tapasztalataikhoz.

Az emlékező kicsit elréved, s a régi szerkesztőségi szobákban jubileumi, kibővített szerkesztőségi ülést vél látni. Itt van Várkonyi Nándor és Szántó Tibor is. Nyilván erre az alkalomra őket is elengedték az Örök Szerkesztőségből. S persze észreveszem Tüskés Tibort, Szederkényi Ervint, sőt Katkó Istvánt is, a három számot megért első Dunántúl szerkesztőjét. Itt szorong Bárdosi Németh János, Weöres Sándor, Galsai Pongrác, Bertha Bucsu, Lázár Ervin, Pákolitz István és természetesen jómagam is. A hang bár ünnepélyes, olykor erősödik, sőt föl-föl is szikrázik. Igen: a programok, az időszerűség, a folyóirat arca! Majd negyven évről van szó, nyilván nem lehetnek azonosak a vélemények. De aztán mintha valamiféle közmegegyezés alakult volna ki. Hallom a mai programot, benne az elodökének hasznos summáját: vidéken, de országos folyóiratot kívánunk szerkeszteni; a Dunántúl földjén állva országban, sőt világban óhajtunk gondolkodni; a provincializmust csak földrajzi értelemben vállaljuk, mércéinkben, igényeinkben semmiképp sem; gondosan őrizzük tápláló, termékeny hagyományainkat, visszafelé akár Janus Pannoniusig is, de szeretjük a kísérletezést; tudjuk, hogy a mának csak az szól helyesen, aki a szebb holnapért szól (s milyen roppant nehéz az igazi maiság lényegét fölismerni!); írói bázisunkat a helyiek, a dunántúliak, s a tőlünk elköltözöttek adják, de minden magyar írót szívesen látunk...

Hallgatom a programot, és megszólal bennem a kérdés: sikerült-e megvalósítani valamikor is? Az állandó tettestárs felelősségével mondom: nem mindenben. Úgy gondolom, főként a helyi jelleg és az országosság együttese volt mindig kifogásolható. Az utolsó húsz évben is. Ez mindenekelőtt a Jelenkor elméleti anyagának, benne a dokumentum-irodalomnak gyöngeségével magyarázható. A helyi valóságfeltárást pedig vagy vállalja a Jelenkor, vagy gazdátlan marad a feladat. Pedig fontos eszköze lehet az országosságnak is. Bátrabban és rendszeresebben kellene továbbá „közös dolgaink"-hoz is hozzászólni. Ezt tágan és még tágabban értem, úgy, ahogyan a program mondja: „országban, sőt világban óhajtunk gondolkodni".

Egyébként: a provincializmust folyamatosan képesek voltunk rosszhírűvé tenni, megtaláltuk a jó egyensúlyt a hagyománytisztelet és a kísérletezés között, s talán munkatársaink szervezésében sem követtünk el nagyobb hibát.

A Sorsunk induló szerkesztő-gárdájából egymagam maradtam Pécsett. Magam vagyok, aki azóta is valamennyi itteni irodalmi folyóirat körül tevékenykedtem. Az újrakezdések nehezen mentek, az új és új szerkesztői munka viszont már nem követelt nagyobb belső, szellemi átrendezkedést. Az egymás után születő, más-más nevű folyóiratok kicsit mindig folytatások is voltak. A szerkesztő-elődök kicsit mindig társszerkesztőként is működtek együtt az utódokkal. Még ha nem is okvetlenül a gyakorlatban. Örülök, hogy a Jelenkor jubileumi számát én vezethetem be. Szavaimból talán kihallik ezeknek az elődöknek az üdvözlete is.



Borsos Miklós rajza

PÁKOLITZ ISTVÁN

# Vigasztaló, szép üzenet

**Egyet se búsulj, Bandi,**
**Úgy esett, hogy ki-ki saját Isten-képére formált**
**S lettél vala lézengő, dekadens Ritter,**
**Némber-faló áldozat, Hágár oltárán áldozó,**
**Tivornyákon dúdolgató vérboros Pimodán, Halál-rokon,**
**Asztal alatt elnyúló Ős-kaján,**
**Csakazértisekből faragott Sátán-kevélye,**
**Párizsi Bakonyba bújdosó szegénylegény,**
**Asztal-trónon gőgölő Dölyf,**
**Halottak élén vonuló Vezér,**
**Pacsirta-álcás Sirály a centenáriumi Randin;**

**Egyet se búsulj, Bandi,**
**Úgy esett, hogy Isten drága Pénzé-t**
**Profán értékmérőként népszerűsítették**
**A Jövendő fehérei-től elfajzottak**
**És megszámlálván minden tetemidet**
**Sorsot vetettek vala köntösödre;**
**A Cohors Generosa továbbra is a munkás-mivoltra szavaz,**
**Míg az idétlen igénytelen a melós-nevezettel tüntet**
**Három féldeci után a centenáriumi Randin;**

**Egyet se búsulj, Bandi,**
**Úgy esett, nem izgatja a lumpent,**
**Micsodás részed lehetett abban,**
**Hogy bugyellárisából kilógsz a szomorú-lilás bankón;**
**(Egyébként neked is örökké az a Százforintos hibádzott,**
**Ami Szegény Vajda Jánosnak)**
**Most ott búslakodsz Elődöd pénzének ötszörösén,**
**De akár név-, akár valóságos érték szerint nézzük is,**
**Mit használ, ha a Három Holló-ban nem húzhatod**
**Gyurka primás nyirettyűjébe a centenáriumi Randin;**

**Egyet se búsulj, Bandi,**
**Úgy esett, hogy elócskult, mocskos csehók**
**Hervadt-szirom-bagófüstjében bucskázik a neved:**
**Tucatnyi rundóra bőven futja egy a d i-ból**
**És a Kedves Vendégnek még vissza is löknek a tocsogós pultra**
**Néhány p e t ő f i-t a centenáriumi Randin;**

**Egyet se búsulj, Bandi,**
**Úgy esett, hogy elnapoltattál,**
**De bizakodunk:**
**Halottaidból föltámadván majd csak kicsírázik**
**Ostoros Szent Haragod,**
**S minden ifjú szívekben élni és hóditani fogsz**
**A bicentenáriumi Randin!**

ILLYÉS GYULA

# Aki úgy is él, hogy túlél

**Aki úgy is él, hogy túlél: adóssá válik. Önekik**
**tartozik, akik — úgy miként ő — részük már ki nem vehetik**
**abból a szép vállalkozásból, mely együtt volt hős föladat.**
**Állok naponta nyugtalanítóbb kötelezettség-súly alatt.**

**Elmentek. Egyedül vagyok. Én tudom ez, meg az miért**
**élt volna vállalva kivégző-osztag előtt is: bölcsen élt!**
**Mert volt elvégzendő olyan, mi alól börtön, síri bolt,**
**kudarc, mellőzés, száműzés nem mentesít és föl nem old,**

**nem a feledés, nem a gúny s közöny (mibe egy nemzet süllyed el).**
**Én tudom, hogy a puszta lét milyen beváltást: szótartást követel.**
**Kapkodok, járnak le a váltók, tömöm, kezes, a réseket. De ők**
**úgy várnak tőlem rendezést: maguk is zord hitelezők.**

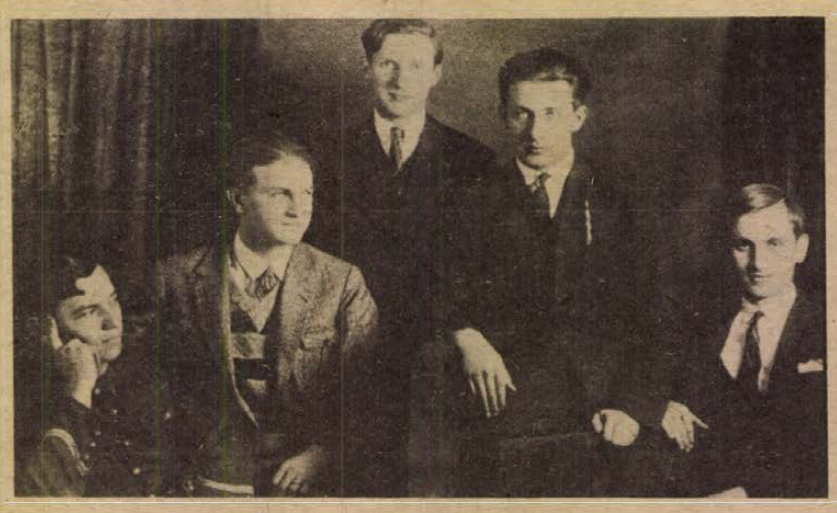
**Vakulok, gyengülök, dobálom, — szórnám szét — halom iratom,**
**aztán: micsoda gőg (s rögeszme) hogy lám csak én szólittatom?**
**Nohát, sok adósságlevél, ti: szélbe ki, szállni, — hinni kort,**
**lesz tán, ki értetek lenyúl sárba is, fürkészve, hogy mit tiport.**

WEÖRES SÁNDOR

# Emlékező

**Tiszta habbal, mint a forrás,**
**mikor elindultam én,**
**a folyókról mit se tudtam,**
**víz-szennyező mocsarakról,**
**pohár vízről szomjú szájon,**
**mindent nyelő tengerárról;**
**de tudtam a nagy hegyekről,**
**buzogtattak magasságból,**
**hasadt szikláik közül.**

**Most a folyót ismerem,**
**s a zsombékot és a berket,**
**ázó rétet, partokat,**
**helyet vályúban, pohárban,**
**s a tengert is láttam olykor.**
**Ó én zaklatott bolyongó,**
**forrásomra gondolok**
**és buzgón emlékezem,**
**szinte szikla-nyomta habbal,**
**mint bolygásom kezdetén.**







**Képeinken balról-jobbra: az első pécsi Batsányi társaság 1929-ben: Patkós György, Blázsik Károly, Kardos Tibor, Kolozsvári Grandpierre Emil és Kováts József.**
**Várkonyi Nándor, a Sorsunk főszerkesztője Szántó Tibor, a Dunántúl főszerkesztője Galsai Pongráccal**

GÁLL ISTVÁN

# Három királyok

**(Részlet)**

Egy kedvetlen hajnalon, azt nézegetve, hogy elinduljunk-e ilyen cuppogó időben, reggeliért, az őrszoba gyanús nyüzsgését vettem észre. Odaintettem Ábrahámot — ráunva a határon az aknaszedésre, minapában jelentkezett nálam, az írnoknál maródinak –, akivel ketten tengődtünk idebent az aknászok körletében.

Az utcafront épületébe vágott kapubejárón egy sárral telifröcsköltPobeda csúszott be az udvarra; a felsorakozott őrség előtt kisideig a hosszú útról érkező kocsik szokásos mozdulatlanságába dermedt, aztán ajtajai kicsapódtak – odafentről úgy láttuk, mintha bogárszárnyait kifeszítve fölrepülni készülne –, és három elmacskásodott lábú tiszt kecmergett elő. Teliarany váll-lapjuk kankalinsárga, csizmájuk bokszosan fénylett, és tányérsapkájuk feszes teteje is arról árulkodott, hogy Pestről jöttek. Messziről fölismertük az ilyen hivatalban megkímélt egyenruhákat, melyek nem a határszélen nyűvődtek el.

– Mit szólsz hozzájuk? – kérdeztem.

– Mennyből az angyal – pislogott le rájuk Ábrahám, és sárgás arca elborult. – Ebből pattogás lesz. Teatyaisten! Ismerjük, milyen az, ha mennyből az angyal lejön hozzátok.

– Talán mégse angyalok – helyesbítettem. – Három királyok.

– Jó, három királyok. És akkor mi van?

– Rovancsolás lesz, általános leltár. Gatyáknak, aknáknak, golyóbisoknak egyenként való átszámolgatása.

Ábrahám utálkozva rázta meg a fejét.

– Nem, kispajtás. Ezeknek nincs fegyverolaj szaguk. Finom górék. Fehér kezűek, kiborotváltak, és arcszesz van a pofájukon. Fogadjunk!

– Politikaiak?

– Olyanfélék. Nézd azokat a disznóbőr táskákat!

– De nincsenek degeszre tömve. Talán mégse lelkigyakorlatot jöttek tartani.

– Az a legrosszabb, ha nem is ők osszák ki a brosúrát, amit majd tudni kell, hanem tudnod kéne, amit nem tudhatsz. – Lapos ujjaival megnyomogatta a gyomrát. – Csavarognak a beleim.

Én örök optimistaként leszóltam.

– A tegnapi vinkótól másnapos vagy, undok és gyanakvó. Ezek azértis a három királyok. Plecsniket hoznak, mirhát és balzsamot, és mindenkinek cvikipuszit osztanak. Menjünk reggelizni.

Délután mindenkit összetereltek, a vécéket is kikutatták, senki se hiányozhatott. Az ebédlőben századokba sorakozva dermedezett az egész laktanya, és megbabonázva meredt egy kopár asztalra, amit bírósági pulpitusnak neveztek ki.

Bevonult a három pesti tiszt, és helyet foglalt az asztal mögött. Táskájukból iratokat pakoltak ki. A hadbíró intett, és bevezettek egy megbilincselt híradóst. A terem sóhajtott, ennyi volt a meglepetés. És máris lemondtunk róla, mert egyedül ült egy sárga széken, háta mögött két fegyveressel.

Maronnayval ismertették a vádiratot. Külföldi kémszervezettel fenntartott rádiós kapcsolat, adatszolgáltatás, katonai eskü megszegése – kopogtak a vádak. Bűnösnek vallja magát? – Nem – lehelte Maronnay, az úgy volt, hogy... Csak a kérdésre feleljen, intette le a bíró, lesz még rá módja, hogy védekezzen, de a beismerő vallomást mérlegelné a bíróság. Nincs mit beismernie, rázta fejét a vádlott.

Piros arcú, fiatal ügyész pattant fel tettrekészen és – nekünk szólóan, de látszólag a bíróságnak magyarázva – kiselőadást tartott az elvetemült imperialista kémszervezetek kémkedési technikájáról. Nem nagy titkokat akarnak kitudni. Dehogyis. A klasszikus kémkedés ideje lejárt. Apróságokat, adatok tömegét gyűjtik be, és számítógépekkel folyik a kiértékelés. Például: megfigyeltetik az egy városban mozgó katonákat, hány közülük a szakszolgálatos, hányan kapnak kimenőt, és a hadsereg fegyvernemeinek ismeretében az arányokból számítják ki a valóságos állományt, a technikával való ellátottságot és így tovább. Ha tehát valamelyikünk, tegyük fel csak meggondolatlanságból, elárul bármi apróságot egy ismeretlennek – akár egy másik egyenruhásnak –, esetleg kémkedéshez nyújt segítséget. Világos? Persze, hogy világos. Aki az érverésedet tapintja, a szívedet fogja a markába. Világos? Persze, hogy világos.

Alkonyatkor felfüggesztették a tárgyalást. Vacsorára visszarendezték az ebédlőt, de bágyadtan csörögtek a kanalak a babgulyásban.

– Teatyaisten – nyögte este Ábrahám az ágyán ülve – ahogy azt a Csinosjankót hallgattam, az ügyészt, eszembe jutott, hogy teatyaisten én is főfő kém vagyok.

– Ne marhulj.

– De igen, kispajtás! Mert amikor odahaza voltam, és sutyiban leböktük azt a keshedt disznót, amire nem adtak vágási engedélyt, az öregemnek meg a komájának, úgy bor mellett, mi mindent kifecsegtem! Ha belegondolok, teatyaisten...

– Miről dumáltál? Az aknazárról a határon?

– Arról nem – ingatta a fejét. – Azt hitték volna, hazudok. De ugye, beszélget az emberfia. Azért van a disznótor. Teatyaisten! Az öregek, tudod, Isonzó meg Dober, harminchatos vegyesezred, ármebatájlunk és Manlicher puska, mondják a magukét. Hát nem ülhetsz köztük kukán, és kérdezik is, hogy: hát te meg? – nektek van-e rohamkésetek? – meg nyakba akasztható dögcédula? Valamit nyögni kell. – Ábrahám a fejét fogta. — Csinosjankó nekem is nyakamba tenné a kötelet, ha tudná, hogy felvágtam a dobtáras géppisztollyal.

Másnap az ügyész papírfecniket lobogtatott, és bizonyítékként letette a bíróság elé. A vádlott hívójelét fogta a központi ügyelet, bemérték és így került kézre. Hilda – ez a hívójel szállt az éterbe. Kezdte is kopogni az asztalon: tititi – titi – titátiti...

– Vádlott, feleljen, leadta ezt a hívójelet? – tette fel diadalmasan a kérdést.

– A híradós szőke feje lecsuklott.

– Ez nem hívójel, hanem...

– Szóval leadta! A beismerést kérem jegyzőkönyvbe foglalni.

– Tiltakozom! Ez nem hívójel.

A bíróság kegyes volt, meghallgatta a magyarázkodást. Hilda az édesanyja neve, aki egyedül nevelte, zongoraórákat adott, abból éltek.

Maronnay apja, aki főhadnagyként a háború után nyugatra távozott, már a harmincas években sem élt a családjával. Úgy ismerkedtek meg, hogy felesége – lánykorában – Maronnay méltóságnál volt társalkodónő. A fiatalúr megejtette, elvette, és rövid házasság után elhagyta. Gyereke nevelésére földhaszonbérletet és malomrészt kötött le, amit gyámként az asszony bátyja kezelt. Egy postatiszt. Vele folyt a per. Mert a bátty kizeccölte húgát a vagyonból.

– És milyen nyelven társalkodott a kedves mama munkaadójával? – kérdezte Csinosjankó nagy ravaszul.

– Németül és franciául – válaszolta Maronnay Dezső. – A nagymama, úgy tudom, alig beszélt magyarul.

– És maga is tud ezeken a nyelveken?

– Tudok.

– Kérem jegyzőkönyvbe venni a beismerést! – harsogta az ügyész. – Erről a felettébb gyanús tényről nem volt tudomásunk. A vádlott maga tárta fel a bíróság előtt.

Ábrahám, talpát vakargatta az ágyban, miközben szembavettük a napközben hallottakat, és próbáltuk megemészteni.

– Kispajtás, itt valami bűzlik! Nem vagyok olyan bunkó, hogy azt mondjam, mint sokan mások, hogy miért nem tanul meg mindenki magyarul, aki más, ronda nyelven csácsog. Jó, egy idegen nyelvet még tudhat valaki. A háború előtt jöttek hozzánk tótok aratni, teatyaúristen! – mire elmentek, már mi is váváztunk velük. – Abbahagyta a talpvakarást, és figyelmeztetően fölemelte a mutatóujját. – De két nyelv? Az sok! Fölfogtad, kispajtás, mit mondok? Ami sok, az sok, és felettébb gyanús! Annyi idegen szó nem is férhet bele az ember fejibe, és neki is csak egy feje van, akár neked vagy nekem, csak ha nagyon akarja, és miért akarja olyan nagyon? Na, ez az! Teatyaúristen, mégiscsak kém az a simaképű úrigyerek.




# A Jelenkor októberi száma

A Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának élén *Csorba Győző* Emlékezés és elmélkedés c. írása, a Jelenkor megjelenésének 20. évfordulója alkalmából, a pécsi irodalmi élet hagyományait, eltökélt műhelyeinek programját és feladatait összegzi. A szám – bővített terjedelemben – a folyóirat fő munkatársainak műveit közli.

A lírai rovatban *Bárdosi Németh János, Bertók László, Fodor András, Illyés Gyula, Jékely Zoltán, Rálnoky László, Károlyi Amy, Kiss Dénes, Makay Ida, Pákolitz István, Takács Imre* és *Weöres Sándor* költeményeit olvashatjuk.

A széppróza írások sorában *Bertha Bulcsu* sorozatzáró interjúját, továbbá *Gáll István, Hernádi Gyula, Kolozsvári Grandpierre Emil, Mándy Iván, Mészöly Miklós, Tatay Sándor* és *Thiery Árpád* műveit találjuk.

*Parancs János* bevezetőjével külön összeállításban mutatja be a folyóirat a párizsi Magyar Műhely fő munkatársait: *Bujdosó Alpár, Nagy Pál* és *Papp Tibor* képszövegeit, valamint *Horváth Elemér* verseit.

Az „Írószobám"-sorozatban *Nemes Nagy Ágnes*sel beszélget *Mezei András. Krúdy Gyula* születésének centenáriumát *Bécsy Ágnes* tanulmánya köszönti, *Láncz Sándor* írása *Martyn Ferenc* budapesti életműkiállítását elemzi.

A kritikai rovatban *Béládi Miklós Illyés Gyula* új verseskötetét, *Csűrös Miklós Csorba Győző* összegyűjtött verseit, *Rónay László Bárdosi Németh János*ét, *Bécsy Tamás Pákolitz István*ét, *Takáts Gyula Bertók László*ét, *Tüskés Tibor* pedig *Kalász Márton* verseskötetét elemzi. *Tatay Sándor* Lódörgések kora c. regényéről *Vekerdi László* ír a számban.

A jubileumi összeállítást *A Jelenkór pánteonja* c. verses paródiacsokor zárja.

Illusztrációként mintegy negyven fotóból összeállított sorozat villant fel képeket a pécsi irodalmi és művészeti élet elmúlt félszázadából.

# A Jelenkor jövője

## Beszélgetés Szederkényi Ervin főszerkesztővel

*Csorba Győző „nem az ünneplés, inkább a számvetés" igényével elmélkedik a Jelenkorról. Kövessük példáját egy mai számvetésben, a folyóirat mai arculatából kiindulva.*

Arról, hogyan alapozódik a jelen a múltra, Csorba Győző hitelesen szólt bevezetőjében. Valóban, a *Sorsunk* és a *Dunántúl* vezetőinek nagy részét ma is munkatársunknak vallhatjuk, s elvileg az is fontos tanulság, hogyan vezette át a *Sorsunk* 1941–48 között Pécs irodalmi és művészeti életét a felszabadulás utánra olyan programmal, amelyet a *Dunántúl*, majd az 1958-ban indult *Jelenkor* is hasznosítani tudott.

Már megfogalmazta a *Sorsunk* a tájegységben és országban gondolkodás szükségességét. Másrészt szorosan összekapcsolta a kozmikus ember ideáját a magyarságtudattal. Végül pedig fő feladatát a közművelődés szolgálatában jelölte meg. A programnak ezek a pillérei máig időszerűek.

*– A közel négy évtizedes folytonosságban a kényszerű megszakítottság időszakai (1948, 1956.) történelmi fordulókhoz kötődnek, s mindegyiknél egy-egy generáció kiröppent, szárnyrakelt az országban...*

– Többségüket ma is olvashatjuk a *Jelenkor*ban is. Ugyanakkor mindenkori feladatunk, hogy a kiröppenők helyébe fiatal tehetségeket neveljünk. Legalább annyira feladatunk ez, mint az, hogy az elávozottak egy részét – akik Pécsett, Baranyában gyökereznek – visszakapcsoljuk a pécsi irodalom áramkörébe. A kirajzás nem csupán veszteség! A fővárosba költözők is erősítik az országban, a régióban való gondolkodás alapvető programját. Az a körülmény, hogy a Pécsett indult Bertha Bulcsu az *Új Írás*nál, Lázár Ervin az *Ésnél* vezető szerkesztő posztokat töltött be évekig, és Thiery Árpád ma is a *Kortárs* helyettes főszerkesztője, a pécsi irodalomnak is nyereség. És szerzőként sem távolodtak el Pécstől. Bertha Bulcsu például, mióta elment, jóval többet ír nekünk, mint amikor itt is élt... Arra törekszünk, hogy ez a szellemi kötődésből táplálkozó kapcsolat továbbra is élő legyen. Mindez lehetővé teszi a *Jelenkor*nak azt, hogy az ország gazdasági, társadalmi életében jelentkező decentralizációs folyamatban a regionális szellemi erőket összekapcsolja az országos erőkkel; szervezője lehet a szellemi erők decentralizációjának, ami egyben segítséget jelent megóvni a folyóiratot a nem földrajzi értelmű provincializálódástól.

*– Szóltunk a folytonosságról, a Jelenkor hagyományokban is gyökerező arculatáról, ami lényegét tekintve nem változott. De van-e, ami változott?*

– A *Jelenkor* az 57 utáni konszolidáció hajnalán indult. Az írók iránti bizalmatlanság oldódása közismerten lassúbb volt, mint a társadalmi élet más területein. Az oldódás, az indulás időszaka nehéz volt a folyóirat életében. Tüskés Tibor érdeme, hogy a 60-as évek elején megteremtette a helyi és az országos erők egyensúlyát a *Jelenkor*ban, s egy tehetséges fiatal nemzedéket indított útnak.

A 70-es évek új jelensége, hogy fokozatosan megerősödtek folyóiratunkban a közvetlen valóságfeltáró műfajok is. Gondolok a 30. felszabadulási évforduló riportpályázatára és szélesedő társadalmi kapcsolatainkra is: ipari, mezőgazdasági és szocialista brigádokkal, szövetkezetekkel. Kapcsolataink többsége tartóssá vált. Jubileumunkra most nem reprezentatív központi esttel készülünk, hanem munkásokkal találkozunk. Több rétegtalálkozónk lesz, és két nagyobb irodalmi estünk: az egyik a Kesztyűgyárban, a másik a Szentegáti Állami Gazdaságban.

*– Mit tekint a Jelenkor fő feladatának a jövőben?*

– Szeretnénk, ha bázisa, szervező műhelye lehetne a szellemi erőknek, főleg a művészetek és társadalomtudományok területén. Ez attól is függ, milyen mértékben leszünk képesek a régió felsőoktatási intézményeiben olyan szellemi erőket életre hívni, amelyekre támaszkodhatunk – országos jelentőségű kérdések felvetésében. Ebben a *Pécsi Tanárképző Főiskola* máris jó bázisunk; a tervezett és a reméljük, hamarosan megvalósuló bölcsészeti kar pedig további lehetőségeket ígér. Ezenkívül: a *Jelenkor* több más vidéki folyóirattal együtt a jövőben – az utóbbi 10 év fejlődése alapján s központi terveknek megfelelően – a fővárosban szerkesztett irodalmi folyóiratoknak hivatalosan is egyenrangú társa lesz. Feladatunk ennek színvonalbeli, szerkesztési és egyéb föltételeit megteremteni. Állandó gondunk a provincializmus, ahogyan az egész magyar kulturális életnek is gondja a beszűkülés veszélye. Paradox módon alapjában véve pozitív folyamat a rugója: több a szabad idő, emelkedik a közoktatás színvonala és aránya. Növekszik a művészetek iránt érdeklődők, de az „írogatók" száma is. Országos gond ez, a minőség megőrzése állandó védekezésre kötelez a dilettantizmussal szemben. Ugyanakkor növekszik az új tehetségek jelentkezése is, őket tervszerűen felkutatnunk a jövő egyik legfontosabb feladata. Igyekszünk kapcsolatainkat bővíteni a pécsi fiatal alkotók körével, s ehhez a tárgyi feltételeink is megvannak: szerkesztőségünk új társalgója és klubhelyisége vonzó színtere lehet a beszélgetéseknek, találkozóknak. Hasonló kapcsolatokat szeretnénk ápolni a társművészetek alkotóival is, a *Jelenkor* és az Írócsoport rendezvényein.

**W. E.**





**A Jelenkor szerkesztői és munkatársai 1961-ben: Tüskés Tibor, Bárdosi Németh János, Kende Sándor, Takáts Gyula, Pákolitz István, és Csorba Győző.**
**A Jelenkor szerkesztőségében Weöres Sándor és Károlyi Amy látogatásakor 1978. szeptember 5-én.**

# Kórusének-varázs

## A Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusának zeneakadémiai hangversenye

Az elmúlt években többször hallgattam a pécsi kórus jobbnál jobb produkcióit. Így szinte menet közben követhettem műhelymunkájukat és annak eredményét, azt, hogy miképpen formálódik egyénivé előadásmódjuk, miképpen érik mind teljesebbé művészetük. Tudom, hogy a kórus az elmúlt években összetételében sokat változott, mégis aligha véletlen, hogy hangzásuk, stílusuk, tónusuk egységes, sőt: *egyéni!* Mindez vitathatatlanul a két vezető karnagynak, *Dobos László*nak, valamint *Tillai Aurél*nak köszönhető. Fokozott örömmel vártam a Zeneakadémia nagytermében, október 7-én, délutánra hirdetett hangversenyüket, amit különösen ünnepélyessé tett az alkalom: fennállásuknak két évtizedes évfordulója.

A kórus már eddig is itthon s külföldön sikert sikerre halmozott, sőt kezdeményezésükre rendezik meg Pécsett kétévenként az *Országos Kamarakórus Fesztivált.* Talán felesleges felsorolni eddigi díjaikat, kitüntető minősítéseiket – ezek sora most ez alkalommal a Forrai Miklós átnyújtotta díszoklevéllel gazdagodott. Zeneakadémiai műsoruk mintegy áttekintést adott teljes repertoárjukból, több évszázadot átfogva a régmúlttól a jelenig. Anélkül, hogy minden egyes mű előadásáról szólnék, legyen szabad néhány szubjektív impresszióval felrajzolni a produkcióikról nyert összbenyomást.

Tudom, hogy minden kórushangverseny nyitószáma némi rizikót rejt magában, hiszen – bármennyire is kipróbálták előtte a színpadot – itt és ekkor ismerkednek a közönséggel teli terem hangzásviszonyaival: és ez alatt a néhány perc alatt kell a gátlásoktól, feszültségektől megszabadulni, hogy aztán a továbbiakban éneklésük annál kötetlenebb, közvetlenebb, oldottabb legyen. Megnyitó kompozíciójuknál (Monteverdi: *Magnificat)* pontosan éreztem ezt a kezdeti feszültséget, némi bizonytalanságot, ami aztán a nagyszabású mű előadása közben fokozatosan elmúlt, helyet adva az igazi átlelkesült tolmácsolásnak. Külön hangsúlyoznám kiváló stílusérzéküket, azt, hogy itt, és máshol is megérezték a mű különböző hangulatait, „boltozatait", a kisebb-nagyobb érzelmi-gondolati rezdüléseket, hullámzásokat. Teljesen otthonosan énekelték a folytatást is, a kocsmadalokat, az altatót, a szerelmi dalokat. De nemcsak ez a fajta biztonság hatott rám meggyőzően, hanem a professzionista kórusoknál oly sokszor hiányzó éneklési kedv. Láthatóan, hallhatóan élvezték az éneklést, szinte sajátmaguk is gyönyörködtek a zene és zenélés magával ragadó örömében.

Kiemelném a Verdi-kórus *(Laudi alla Vergina Maria)* poétikus, nagyszerű életrekeltését, a női karnak a világ bármely pódiumán joggal sikerre számítható rémeklését. Ugyanígy döbbenetes erővel hatott rám a műsor második részének nem egy kóruskompozíciója, pl. a Kodály: *Öregek.* Ekkor is, mint a koncert folyamán a legtöbbször meggyőztek arról, hogy nemcsak a kottafejeket éneklik le, hanem mindazt, ami bennük, és mögöttük fellelhető, gondolok itt nemcsak a szövegre, hanem a művekből kibontakozó életismeretre, vagy legalábbis a költői mélyérzésű gondolatokkal való azonosulásra. Szívesen és örömmel hallgattam századunk kórusműveinek szinte hibátlan életrehívását, tudván azt, hogy *Dobos László* és *Tillai Aurél* kórusa mindig is ilyen egységben éltesugározta a zeneirodalom kórusait, évszázadokra, stílusra való tekintet nélkül. Ebben is példamutatóak, hiszen repertoárjuk ily sokszínűsége, tág spektruma visszahat az egyes produkciókra is, hiszen a más szerzőktől és más művekből nyert ösztönzéseket mintegy beépítik saját előadói palettájukba. Ami amatőr kórusnál ritkaság, különösen akkor, – mint ebben az esetben – ha mindez valósággal hivatásos szinten jelentkezik. Nem véletlen, hogy ilyen nagyszámú hallgatóság fogadta mind lelkesebben az elhangzott műveket, hiszen ezt a fajta kórusének-varázst csak kivételes alkalmakkor kapjuk meg hangversenyeken.

Csak dicsérettel írhatók ismételten Dobos László és Tillai Aurél áldozatos, nagyon tudatos munkájáról, a közreműködőkről *(Neményi Klára, Ella István),* a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusáról. Lemezfelvételen is szívesen hallgatnám nem egy jólsikerült számukat! Mi mást kívánhatnék, mint az eddigi út töretlen folytatását, azt, hogy éneklésükkel mind többeknek és többfelé szerezzenek élményeket.

**Juhász Előd**



**Az október 6-án megnyílt pécsi Uitz Múzeum a művész életművét bemutató kiállítással várja a látogatókat**

### Egész országra kiterjedő program

# A XVII. múzeumi és műemléki hónap

Szeptember 30-án nyitotta meg Pozsgay Imre kulturális miniszter a szekszárdi Béri Balogh Ádám Múzeum kiállítását, melynek címe: Életmódváltozások Tolnában. Ezzel megnyílt a XVII. múzeumi és műemléki hónap.

Néhány nappal korábban nyílt meg Juan Soriani mexikói festőművész tárlata a Nemzeti Galériában, s ezzel nemcsak a mexikói hét vette kezdetét: ez az eseménysor is beilleszkedik a múzeumi és műemléki hónap programjába. Jellemzője ugyanis ennek a rendezvénysornak, hogy nem von demarkációt, sem tematika szempontjából, sem földrajzilag, sem dátum tekintetében. Átfogó, színes, ötletgazdag, hihetetlenül sokrétű – sok helyütt eltart két-három hónapig is.

Ma már nincs az országnak olyan apró települése, amely kimaradna a muzeológusok, pedagógusok, a szakemberek munkájának és eredményeinek befogadásából – de egyre több a lelkes aktíva is, aki nem csupán passzív szemlélőként válik részesévé a vizuális kultúra eredményeinek. Ha csak a honismereti-helytörténeti gyűjteményekre utalunk, ez önmagában is érzékelteti: ma már mind kevesebb az ország nemes hagyományai iránt közömbös ember.

A már megszokott múzeumi rendezvények, előadások, irodalmi és zenei estek, szervezett csoportkirándulások, vetélkedők mellett az idén több gyermekfoglalkozást szerveztek és bővült a szocialista brigádoknak szóló program is.

## NEMCSAK EGY HÓNAPIG TARTÓ RENDEZVÉNYEK

A lelkes helyi munkatársak az idén szabad kezet kaptak, hogy feltárják és bemutassák azokat a területeket is, amelyek eddig észrevétlenek maradtak. Sok új múzeumot nyitottak meg. Pécsett kapott otthont Uitz Bélának, a Tanácsköztársaság egyedülálló tehetségű festőjének életműve. Számos kiállítás is kapcsolódik a kettős jubileum: a KMP megalakulásának és az őszirózsás forradalomnak 60-ik évfordulójához. Helyi események, évfordulók adják a kiindulását sok kiállításnak; sok helyreállított műemléket adnak át. S ha néhány eseményt kiragadunk a gazdag kínálatból, az valóban csak tetszőleges kiemelés lehet, hiszen a program megszámlálhatatlan helyen és időpontban zajlik.

Néhány, a sokrétűséget illusztráló példa. Szentendrén, a Szabadtéri Néprajzi Múzeumban helyszíni bemutatók teszik élővé a „skanzen" épületeit. Balmazújvároson kiállítással egybekötött népművészeti kirakodóvásárt rendeznek. Sopronban, a Fabricius ház ablakaira színes diapozitíveket vetítenek, hogy a járókelők is láthassók a várostörténeti képeket, és a városban rendezett kiállításokon készült fotókat. UNESCO könyvkiállítás látható a budapesti Nemzeti Galériában, képzőművészeti könyvek kiállítása és vására Szolnokon, Kúnmadarason. Mohács, Veszprém, Kapuvár új szerzeményeket állít ki. Műtárgymásolati kiállítást és vásárt rendez Debrecen. Nagy művészek állítanak ki kis településeken. Vendégül látjuk külföldi testvérmegyék kiállítóit. Frappáns szabadtéri kiállítás mutatja be a kiapadhatatlan népi leleményt a tihanyi szabadtéri múzeumban, ahol madárijesztőket láthatnak az érdeklődők.

A nemzetközi események közül kiemelkedik a IV. Budapesti Nemzetközi Kisplasztikai Kiállítás, amelyet a Műcsarnokban rendeztek meg, Kerényi Jenő szobrainak emlékkiállításával párhuzamosan. Méltóképpen megünnepli az eseménysor a Tolsztoj-évfordulót: a budapesti Petőfi Irodalmi Múzeum rendezet kiállítást tiszteletére. Ugyanitt emlékeznek meg Krúdy Gyula születésének 100 éves jubileumáról; de Krúdyra emlékezik szülővárosa Nyíregyháza és Szécsény is.

A múzeumi és műemléki hónap impozánsan gazdag programja szerves része a múzeumok és műemlékvédelem állandó tevékenységének. És évről évre szemléletesebb kifejezője annak a politikának, amelynek célja: az esztétikum közkinccsé tétele.

**Péreli Gabriella**

# Új könyvek

## Magyarország útikönyv

Vannak könyvek, amelyek bármilyen érdeklődésűek is vagyunk, nem hiányozhatnak könyvespolcunkról. A lexikonok, szótárak, enciklopédiák sorába tartoznak az útikönyvek is, különösen saját országunkat, hazánkat bemutató, ismertető kézikönyvek. A Medicina Kiadó — Panoráma Szerkesztősége hatodik, átdolgozott kiadásban jelentette meg a *Magyarország útikönyvet.*

A Panoráma nagy útikönyvek sorozata szinte már teljesen feltérképezte a világot az USA-tól Japánig, a Szovjetuniótól Dániáig. E kötetek még a szakemberek számára is meglepő példányszámban keltek el — noha kevéssé valószínű, hogy pl. 40 ezren lennének olyanok, kik a közeljövőben Japánba utaznak. A Magyarország útikönyv több mint útikalauz, sűrítve benne van minden, amit hazánkról; tájegységeinkről történetileg, néprajzilag, műemléki vagy földrajzi vonatkozásban tudnunk kell. Sokan hiszik, hogy ismerjük szépséges országunkat vagy szűkebb hazánkat, mégis balatoni kirándulásaink alkalmával sokszor robogunk el például Felsőörs vagy Lovas község mellett, s nem nézzük meg a felsőörsi XIII. századi háromhajós műemlék templomot, vagy a világ egyik legrégibb festékbányájának maradványait Lovason. Elrohanunk Székesfehérvárra menet egy kis község mellett is, anélkül, hogy „beugranánk" Tordasra, a finnugor rokonság tudományos felfedezőjének, Sajnovics Jánosnak a szülőházát, illetve az abban berendezett múzeumot megtekinteni. A Börzsöny és a Cserhát közt kirándulóban kihagyjuk a Galga völgyét, közte a cserhátsurányi XIV. századi gótikus templomot, a Madách Emlékmúzeumot Csesztvén, hogy sokszor látogatott városaink rejtett szépségeit, értékeit és nevezetességeit ne is említsem.



**Trischler Ferenc szobrász műtermében. Műtermet biztosított Trischler Ferenc szobrászművésznek — a bólyi Mezőgazdasági Kombinát. Szülőfalujának mezőgazdasági nagyüzeme három helyiségből álló műtermet rendezett be, ahol az ifjú művész nagyméretű szobrokat is alkothat. A képen: Trischler Ferenc munka közben.**

# Nyitott borítéK

Álmomban szokott ilyen zűrzavar lenni az osztályomban. Nem tudom a gyerekek nevét, elmászkálnak a helyükről, bárhogy erőlködöm, nem hallgatnak rám, s ráadásul sejtelmem sincs, hogy milyen óra van és mit kellene tanítani — egyszóval a feje tetején áll a világ.

Ha nagyon fáradt vagyok, akkor tér vissza makacsul ez az álomkép, mint egy jelzés, lazítanom kell, mert baj lesz. De nyarak végén is föl-föl-bukkan néha, amikor már nagyon ráhezem az iskolára.

Pontosan ilyen volt az első napon abban az osztályban, ahova kolleganőm betegsége folytán váratlanul csöppentem. Kisegítő iskolások voltak, kicsinyek. Hattól tízéves korig vegyesen. Volt, aki előkészítőbe járt, volt, aki elsőbe, másodikba. Azt se tudom, melyik hányadikos, nem ám, hogy mit kellene nekik tanítani! Kínomban olvastatni kezdtem őket. (Olvasókönyv majdnem mindegyiknél volt, ha nem is egyforma.) Néhányan csak a betűket tudták megkülönböztetni, mások szépen szótagoltak.

– Az nem tud — kiabálták kórusban, mikor a sündisznóhajú Pistihez értem.

— Hogyhogy nem tud? Valahogy csak tud!

— Nem tud az. Idejár negyedik éve, de semmit se tud.

A gyémántszemű Pista gyerek se nem tiltakozott, se nem szégyenkezett. Megszokta, hogy ő ilyen: nem tud semmit.

Majd én megtanítalak. Mindennap kihívlak a táblához és szépen sorban... Addig a többiek..., igen, majd olvasnak addig a többiek.

Elhatároztam, hogy másnap rendet teremtek. Reggelre megtanulom a nevüket, ha az egész éjszakám megy is rá, aztán pedig...

Micsoda rendbontó rendcsinálás volt az! Elhúzkodtuk a padokat, megbontva a hármas oszlop ősidős rendjét, s valahogy úgy helyeztük el őket négyszög alakban, hogy minden irányból középre nézzenek a gyerekek. Így majd mindig látják egymást, s nem kell nekik hátraforgolódni. Meg aztán hozzám is egyformán közel lesz mindegyik.

Olvasni kezdtem nekik. Mátyás királyról meg mindenféle szegény, szántóvető, favágó emberekről. (Ezeket a mondákat az ötödikeseim is nagyon szeretik.)

Azt a moccanatlan csöndöt! Azokat a kinyílt szemeket!

— Ez igaz volt? — kérdezte gyanakodva az egyik.

— Igaz.

Látszott rajta, hogy elgondolkodik. Meg a többieken is.

Ettől kezdve minden szavamat elhitték. — Érezni lehetett. Már akartak tőlem tanulni, rettentő igyekezettel vésték, faragták a szavak jeleit, préselték ki magukból a hangok sorát.

Már előre féltem, mi lesz, ha lejár a szolgálat, s el kell válnunk. De ez még egy kicsit odébb volt. Mert előbb még a sündisznóhajú Pistit sirattuk el. Azt, akinek megígértem, hogy... Mert elköltözött a városból.

Írjunk neki levelet — találták ki másnap, amikor a Pisti helye már üres volt, s azt határozták, maradjon is úgy, legalább a helyéről mindig eszünkbe jut.

És írtak. Nagy ív papírra mindegyik írt egy-két szót, (olyat, amit le tudott írni), és rajzolt melléje valamit. Ceruzát, tolltartót, virágot. Nekem is rá kellett írnom a nevemet és odarajzolni két szál ibolyát.

Le ne ragassza! — kapta el szinte erővel a kezemet egy másik kis szöghajú, amikor végre készen volt a levél és annak rendje-módja szerint a megcímzett borítékba tettük.

— Akarsz még írni valamit? — csodálkoztam.

— Én már nem.

— Hát akkor? Csak nem felejtettünk ki valakit?

Dermedt csendben ültek a többiek. Senki nem szólt, hogy ő kimaradt volna.

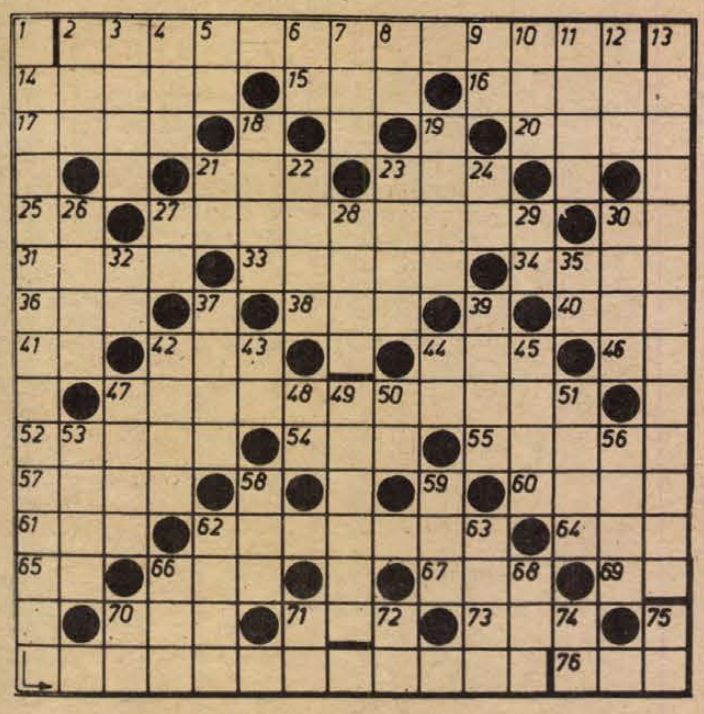
— Messze van az a..., ahova a levelet küldjük?

— Elég messze.

— Na látja. Akkor még milyen sokan írhatnak bele, amíg odaér a Pistihez. Hely is van a papíron.

**Hegedűs Magdolna**

## Keresztrejtvény



# ŐSZ

József Attila költeményének egy versszakát kell beírni a *függőleges 1., vizszintes 27., 47., 2. és függőleges 13. sz.* sorba.

A sarok-kockák betűi: B, A, O, A.

*Vizszintes:* 2. *(Beküldendő).* 14. Máshollét bizonyítása. 15. Kárt okoz. 16. Itt járt Ady gimnáziumba. 17. Színművészünk (Attila). 20. Római szónok, államférfi (Marcus Porcius). 21. Létezett. 23. Tömlő. 25. Utóvizsga röv. 27. *(Beküldendő).* 30. EY. 31. Európai főváros. 33. Cibál. 34. Áttört étel. 36. Fej része. 38. Vízi növény. 40. Szúrófegyver. 41. ST. 42. Hónapnév röv. 44. Lószerszám. 46. Saját kezével. 47. *(Beküldendő).* 52. Származó. 54. Magasztal. 55. Természetes hosszmérték. 57. Karthágó alapítója. 60. Végtagja. 61. Hossz. 62. Felkelés, rebellió. 64. Élet. 65. Tova. 66. Mint a 38. számú sor. 67. Számos. 69. KT. 70. Budapesti Nemzetközi Vásár. 71. Oldal. 73. Szín. 76. Fejér megyei község.

*Függőleges:* 1. *(Beküldendő).* 2. Becézett Olivér. 3. Szín. 4. Az Operaház építője. 5. Római hatos. 6. Fölé. 7. Mátka. 8. Társadalombiztosítási Tanács. 9. Nevelő. 10. Visszaón. 11. ... Bator. 12. Régi súlyegység. 13. *(Beküldendő).* 18. Kiváló. 19. Madár. 21. Sértetlen. 22. Szállítóosztag. 23. Afrikai állam. 24. Azt. 26. Páncélöltözet. 27. Arzén vegyjele. 28. Áttetsző ásvány, drágakő. 29. OP. 30. Izmos. 32. Azonos betűk. 35. Ver. 37. Ránc. 39. Tevefajta. 42. Óvoda. 43. Római százötös. 44. Feltételes kötőszó. 45. Férfinév. 47. Hangulat. 48. ÜA. 49. Szegélye. 50. Azonos betűk. 51. Vissza: Shakespeare-dráma címszereplője ... király. 53. Iráni pénz. 56. Ülőbútor. 58. Fürdőedény. 59. Vízi növény. 62. Megolvadt vulkáni kőzet. 63. Későn. 66. Hosszú kétjegyű mássalhangzó. 68. Könyörög. 70. Bolgár autók betűjele. 71. Biztonsági Tanács. 72. LN. 74. Kicsinyítő képző. 75. Mint a függőleges 44. számú sor.

**G. Gy.**

A megfejtést kérjük beküldeni legkésőbb október 23-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON, 7601 Pf.: 134, Dunántúli Napló szerkesztősége. Pécs, Hunyadi u. 11. címre.

Az október 1-i számban közölt keresztrejtvény megfejtése: Én a könnyben és közönyben egyaránt vagyok, s jaj neked, ha a szivárvány nézetlen sajog.

Könyvjutalmat nyertek: Gulyás Erzsébet, 7972 Gyöngyösmellék, Kossuth u. 24. Balázs Károly, 7622 Pécs, Zsolnay V. u. 28. Balaskó Imréné, 7625 Pécs, Tettye u. 53. Tornyos Simonné, 7700 Mohács, Kun Béla u. 4. Szabó Zsuzsanna, 7976 Zádor, Kossuth u. 37.

A könyveket postán küldjük el.

## Importhumor

Egy itáliai kisvárosban két ember jelentkezik egy kedvező munkahelyre. Az egyiknek van protekciója, a másiknak nincs. A felvételin mindketten minden kérdésre jól felelnek. A vizsgáztató zavarában a következőt kérdezi a protekcióstól:

– Mondja kérem Signor Carlucci, mikor volt a százéves háború?

— A XIV. században kezdődött be és a XV.-ben fejeződött be.

– Kiváló! És ön Signor Polucci – fordul a vizsgáztató a második jelölthöz –, nem tudná megmondani pontosabban?

– Parancsoljon: 1337-ben kezdődött és 1453-ban fejeződött be.

– Nagyszerű! Most pedig kérem sorolja fel névszerint az elhunytakat!

*

– Miért vert meg tegnap az apád?

– Mert ő az erősebb.

*

Komárik úr boldogtalan arccal panaszkodik barátjának:

– A feleségem elvette az összes pénzt és elment!

– Az semmi – vigasztalja a barátja – az enyém szintén minden pénzt elvett, de nem ment el!

*

– Mi baj barátom?

– Szeretek és szeretnek...

– De hiszen ez nagyszerű!

– Valóban az lenne, ha ugyanarról a nőről lenne szó.

*

A bíróságon egy meteorológus tanúként szerepel. A kihallgatás után a bíró megkérdezi tőle:

– Milyen idő lesz holnap?

– Erről nem mondhatok önnek semmit, hiszen az előbb megesküdtem, hogy csak az igazat mondom.




## Komolytalan rovat

# Csendélet a mi utcánkban

Van vagy négy hónapja, mikor utcánk utcacsendjét hatalmas dübörgés verte föl. Egy hatalmas földmarkoló nekiállt az aszfaltnak.

Gyors munkát végeztek! Pontosan ne kívánják, de úgy tűnik, hogy egy hét alatt fölástak egy hatalmas árkot. Gyors, szép, gépies munka volt.

Azóta különféle dolgok történtek. Déldunántúli Gázszolgáltató Vállalat, ahogy utólag kiderítettem, mert csak annyi volt: D. D. Gáz, különféle csöveket hozatott, és kezdetét vette egy párját ritkító tevékenység.

A csövek nyilván rá voltak szorulva arra, hogy elviseljék a természet mostohaságát, mert elég hosszú ideig viselték el. Végül azután bekerültek az árokba.

„Requiescant in pace!" mondja a latin és a csövek békén pihentek. Békén, de nem teljes nyugalomban! Néha szemügyre vették őket. Hol két, hol három ember érkezett ide, és csóválta a fejét, mint az orvosok konzílium után.

Van úgy, hogy dolgoznak is. Hol kettő, hol három ember látható a lázas tevékenység állapotában, miközben rájöttem arra, hogy én is elmehetnék ilyen vén fejjel, munkásosztálynak. Van a szervezetem még olyan jó!

Mit láttam például az egyik nap? Ketten voltak, ideértek. Roppant kíváncsiság feszengett bennünk, ők is szemügyre vették, mi az, amit majd dolgozniuk kell. Elszörnyedtek, tudomásul vették.

Azután nekikezdtek enni. Hála a magyar szalon söriparnak előbb azzal foglalkoztak, míg végül nagy sóhajtással nekikezdtek a munkának. De azután dolgoztak! Vagy két óra hosszat, utána fölszívódtak. Végleg! Ismeretlenek voltak, nem a megszokott két-három ember.

A technika csodájával is találkoztam. Egyszer át akartam jönni az Erreth Lajos utca felől. Az egyik dolgozó, aki a hozzám hasonló nem dolgozókat figyelte, ez volt a hivatása, rámszól:

– Tessék várni! – akkor látom, hogy ki van téve egy tábla: „Átjárás tilos! Sugárveszély!"

– Ez mire jó? – kérdeztem, mert kíváncsi vagyok.

– Röntgensugár! Ez mutatja meg, hogy jó-e a hegesztés.

Ezt elfogadtam. A hegesztésnek jónak kell lennie!

Az árkok már hozzátartoznak életünkhöz.

A gyerekekért se kell aggódni! Elfogadták a helyzetet olyannak, amilyen. Sőt! Sokszor egész gyerekhad csatázik az árok szélén, kucorog és beleesik. Az ember azt hinné, hogy abból a minimum egy méter hatvan magasságból a nyakukat szegik.

Szó se róla! Semmi bajuk. Csak a felnőttek sipákolnak, de ők aggályosabbak.

Egy van, de ez magánügy. Gyakran vagyok kénytelen taxit hívni. Én meg telefonon elmagyarázom, hogyan lehet ide bejönni. Sohasem találtak be. A legtöbb, amit tettek, hogy megálltak az Erreth utcában. Én várom őket, és elmagyarázom, hogy hogyan találnak körbe ide, mert az asszony nem tud még járni.

Mivel a pécsi taxisok intelligensek, rövidesen előbukkannak a huszonnégyemeletes irányából, mert ott is ásnak.

Azóta csendesen folyik az árokművelet.

Régóta bennem élt egy kép a szívszaggató tempójú munkáról, amit az ember ki sem bír már.

Most már változott a fölfogásom, nem látszik a fizikai munka se szívszaggatónak!

**Szöllősy Kálmán**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

**7.23: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Hallgatóink figyelmébe! 8.26: Nyolc rádió nyolc dala. 8.59: Olvastam egy novellát. 9.24: Az MRT gyermekkórusa énekel. 9.45: Méznél édesebb, szép szók... Balassi Bálint versei. 10.05: Tündér Ilona. Magyar népmeséből írta és rendezte: Urbán Gyula. 10.52: A magyar népdal hete. 11.26: Operarészletek. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Ravel-műveiből. 13.00: Rázós úton. 13.10: Ádám Jenő: Dankó Pista dalai. 13.50: Metronóm. 14.10: Fischer Annie zongorázik. 14.39: Pillantás a nagyvilágba. 15.17: Új operalemezeinkből. 16.08: Gács Lászlóra emlékezünk, születésének 75. évfordulóján. 16.38: A magyar népdal hete. 17.10: Helmut Zacharias zenekara játszik. 17.24: Beatrice apródjai... 18.10: Világhírű énekesek zenés játékokból énekelnek. 18.50: A Fő utcától a falu széléig. 19.40: A magyar népdal hete. 20.24: Szereplejátszók: Graham Greene regénye. 21.32: Jacques Thibaud és Marguerite Long Mozart-felvételeiből. 22.20: Szimfónikus zene. 0.10: Előadja a szerző: Victor Máté.**

**PETŐFI RÁDIÓ**

**7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Mendelssohn orgonaműveiből. 8.05: Mit hallunk? 8.33: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Vasárnapi koktél. 10.33: Sanzonalbum. 11.05: Howarth: Három svájci dal. 11.13: Columbo a gyerekek között. 11.33: Jó ebédhez szól a nóta. 12.38: Tamás bátya kunyhója. III. (befejező) rész. Rádiójáték. 14.00: Táskarádió. 15.00: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Hangverseny a magyar népdal hete alkalmából. Kb. 15.43: Énekszövegek. Kb. 16.00: A népzenei hangverseny közvetítésének folytatása. 16.35: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 16.50: A vasárnap sportja. — Totó. 17.20: Otórai tea. 18.20: Ha meg nem tudná... 18.50: Népzenekedvelőknek. 19.33: Kritikusok fóruma. 19.43: A cigánybáró. — Részletek Johann Strauss operettjéből. 20.34: Magnósok figyelem. 21.19: Dohnányi — A tenor — vígopera. 22.33: Tomsits Rudolf szerzeményeiből. 23.10: Filmzene. 23.35: Dzsesszfelvételekből.**

**PÉCSI RÁDIÓ**

**17.00: Hírek. — Vasárnapi kívánságok. Közben: Szluka Emil heti jegyzete. — Mikrofonstafléta. dr. Beleki Imre kozármislenyi körzeti orvossal beszélget Lenk Irén. 18.20: Sporthírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Vasárnapi magazin. 19.15: Német nyelvű műsor. A nagymamától az unokáknak. (Magyarországi német mondókák, dalok, versek.) — Neue Zeitung előzetes. — Vidám történet nyelvjárásban. — Népdalválogatás. 20.00: Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsor külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.**

**MAGYAR TV**

**8.04: Tévétorna. (ism. sz.). 8.10: Mindenki iskolája. 1. Irodalom. 8.43: 2. Biológia. (ism.). 9.15: Cyprián apó meséi. Csehszlovák filmsorozat gyerekeknek. 1. rész: Kérkedő mese. (sz.). 9.25: Játsszunk együtt. Fogócskák. II. 9.35: Ezermester. Csehszlovák bábfilm. (sz.). 9.45: Reklám. 9.50: Bors. Kalandfilmsorozat. XV/7. rész: A Magdolnabál. (ism.). 10.50: Hírek. 10.55: Tatabányai Bányász—Vasas bajnoki kézilabda-mérkőzés. 12.15: Érdekes állatkertek. NSZK filmsorozat. XIII/12. rész: Az aucklandi állatkert. 13.08: Pedagógusok fóruma. 13.45: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. IV/2. rész: A választás. (ism. sz.) 15.00: Reklám. 15.05: Udülés pénz nélkül. Magyarul beszélő olasz—francia—NSZK filmvígjáték. (sz.). 16.50: A jáki templom. Képzőművészeti kisfilm. (sz.). 17.05: Műsorainkat ajánljuk. 17.30: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. Források. 18.00: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor. 18.30: Reklám. 18.40: Esti mese. (sz.). 18.50: Tévétorna. (sz.). 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.25: Szoba Párizsban. Magyarul beszélő angol film. (sz.). 21.25: Sporthírek. 21.35: Budapesti Művészeti Hetek. Zenés tv-színház. Hidas Frigyes: Bösendorfer. Az opera tévéváltozata (sz.) 22.30: Hírek.**

**JUGOSZLÁV TV**

**9.00: Barázda — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.00: Mérleg pontos méréshez — gyermekműsor. 10.03: A flandriai kutya — filmsorozat. 11.00: Folklórszemle 78. 11.30: Földművelőknek. 13.45: Fekete gyöngyök — jugoszláv gyermekfilm. 15.15: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sisakos kandúr — drámasorozat. 21.05: Karaván Belgrádról. 21.55: Sportszemle.**

**MÁSODIK MŰSOR**

**17.15: Röplabda. Crvena Zvezda—Partizan (felvételről). 18.30: Ház az esőben — lengyel tv-dráma. 20.00: Barátom, a ló — dokumentumsorozat. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: A szép Serge — francia film.**

### RÁDIÓ

**HÉTFŐ**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

**8.25: Verbunkosok, nóták. 9.00: Eszaki szél. Verseit elmondja Benjamin László. (ism.). 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk. 10.05: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 10.35: Ruszalka. Részletek Dvorzsák operájából. 11.20: A Fekete Afrika történetéből. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. I. rész. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 21.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.22: Irodalmi évforduló-naptár. Szerkesztő-műsorvezető: Liptay Katalin. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Kóruspódium. 15.27: Hívogató. A Gyermekrádió irodalmi újsága. 16.05: Versek. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Mazsaroff Mária és a Zeneművészeti Főiskola leánykara népdalokat énekel. 17.35: Szakszerűbben... 18.00: Mozart: F-dúr szonáta. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.30: Esti Magazin. 19.15: Opera-művészlemezek. 20.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.00: Fehéren — feketén. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus zene. 0.10: Ihász Gábor táncdalaiból.**

**PETŐFI RÁDIÓ**

**8.05: Fúvószene táncritmusban. 8.33: Alekszandrov: Poéma Ukrajnáról. 8.40: A Rádió Dalszínháza. 9.50: Zsebbe, vagy hajtókába? 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.28: Tánczenei koktél. 13.25: Aktfotó. Lussa Vince fotóművésszel beszélget Csapó György. 14.00: Kettőtől ötig... 17.00: Többszemközt a Kossuth Klubban. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zenéközelben. 19.25: A tegnap slágereiből. 20.00: Eszmék faggatása. 21.20: Hires előadók albuma. 22.00: Klasszikus operettekből. 23.15: Népi muzsika.**

**PÉCSI RÁDIÓ**

**17.00: Hírek. 17.05: Hang-adó a fiataloknak. Szerkesztő-riporter. Görgényi Zoltán. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A régi Illés-együttes slágereiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hanglemezről, hangszalagról. Népi muzsika. — Hírek. — Találkozások: a gépíróné. — Színek zenében. Közreműködik: Beba Selimovic. — Bács megyéből jelentjük. Összeállítás. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Szüreti nap és nemzetiségi együttesek találkozója Villányban. Riportműsor. — Ujdonságok innen-onnan. — Népzene. 19.30: Műsorzárás.**

**JUGOSZLÁV TV**

**17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Röpike, a verébe — gyermekműsor. 18.00: Szó és kép — gyermekműsor. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Tv-játék. 21.30: Kiválasztott pillanat. 21.35: Panoráma. 22.35: Dokumentumfilm.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

**15**

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*TERÉZ*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.02 – nyugszik 16.57 órakor. A Hold kél 16.47 – nyugszik 4.48 órakor.**

## Ma este

VASÁRNAP

**SZÍNHÁZ**

**Kamaraszínház:** Nyulak Margitja (este 7 órakor) Csehov-bérlet.

**MOZI**

**Petőfi:** A ménesgazda (10, f5, f7, f9) Kiáludt tüzek fénye (2) **Kossuth:** Kalózok Jamaicában (10, 12, 2, 4) A csavargólány (6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Egyiptomi történet (4) Klein úr (f7) **FEX:** Ritus (5) **Ifjúsági Ház:** Huszárkisasszony (2) Két amerikai (4) **Fekete Gyémánt:** Limonádé Joe (4, 6) **Jószerencsét:** Állami áruház (10) Jack kapitány (2) Duroc, a katona (4, 6) **Rákóczi:** Jack kapitány (10) Állami áruház (3) A farkas nyomában (5, 7) **Május 1.:** Púpos lovacska (10) Radó Sándor: Dóra jelenti (f4) Hangyaboly (f6) **Bóly:** Srácurak (3) Vadember (5) **Harkány:** A koppányi aga testamentuma (10) Spanyol táncosnő (5, 7) **Komló, Május 1.:** Egy az ezerhez (10) Meghívás egy gyilkos vacsorára (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Különben dühbe jövünk (4, 6, 8) **Mohács:** A bátyámnak klassz öccse van (10) Police Python 357. (3, f6, 8) **Pécsvárad:** A keselyű három napja (3, 5) **Sásd:** A gejzírvölgy titka (f5, 7) **Sellye:** A briliánskirályné bukása (4) A jónevű senki (6) **Siklós:** Apám, az aggleqény (10) Szánuldás gyilkosságokkal (5, 7) **Szigetvár:** Kaland a szigeten (10) Fantozzi (6, 8).

HÉTFŐ

**SZÍNHÁZ**

**Kamaraszínház:** Szünnap.

**MOZI**

**Petőfi:** Különben dühbe jövünk (2, 4, 6, 8) **Kossuth:** A ménesgazda (10, 12, 6) Kalózok Jamaicában (2, 4) Halálkanyar (8) **Kossuth Klub:** Sodrásban (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Szindbád (4) Radó Sándor: Dóra jelenti (6) **Jószerencsét:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (4, 6) **Rákóczi:** Tecumseh (5, 7) **Május 1.:** Police Python 357. (f6) **Bóly:** Vézatetes aranyrögök (7) **Harkány:** A jónevű senki (6, 8) **Komló, Május 1.:** Csak egy asszony (f5) Szerelmesfilm (f7) **Komló, Zrínyi:** Kiáludt tüzek fénye (f4) A csavargólány (6, 8) **Mohács:** Hannibál tanár úr (6) BB filmklub (8) **Pécsvárad:** Bankrablás (7) **Sásd:** A nagy Caruso (7) **Sellye:** Szánuldás gyilkosságokkal (7) **Siklós:** Fantozzi (7) **Szigetvár:** A Pál utcai fiúk (6, 8)

**HANGVERSENY**

**Liszt-terem:** Középiskolai bérlet 5. és 6. sorozat. I. hangversenye. Lukács Pál, Jandó Jenő és Németh (de. 11.30 és 12.30 órakor)

◆

– **A Baranya Kupa** autós ügyességi verseny befejező futamát ma rendezi meg Nemeske és Nagydobsza között az Autóklub. Nevezni 9 és 11 óra között lehet a helyszínen, a verseny 10 órakor kezdődik.

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: időnként kissé megnövekvő felhőzet, eső nélkül. Mérsékelt, változó irányú szél. Hajnalban és reggel sokfelé köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2–7 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: általában 20 fok körül, néhány tartósan ködös helyen 15 fok közelében.**

**A Duna vízállása Budapestnél: 256 cm, 13,4 fok.**

# A norvég parlamenti küldöttség elutazott Budapestről

Az országgyűlés meghívására hazánkban tartózkodott norvég parlamenti küldöttség – élén Guttorm Hansennel, a norvég törvényhozás, a Storting elnökével – befejezte hatnapos, hivatalos magyarországi látogatását s szombaton elutazott Budapestről. A küldöttség búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Apró Antal, az országgyűlés elnöke, valamint a Parlament több más tisztségviselője. Ott volt Rolf Jerving, a Norvég Királyság budapesti nagykövete.

◆

– **Véradás.** A Pécsi Postaigazgatóság dolgozói közül a közelmúltban megtartott véradónapokon 121-en adtak vért.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**VASÁRNAP**

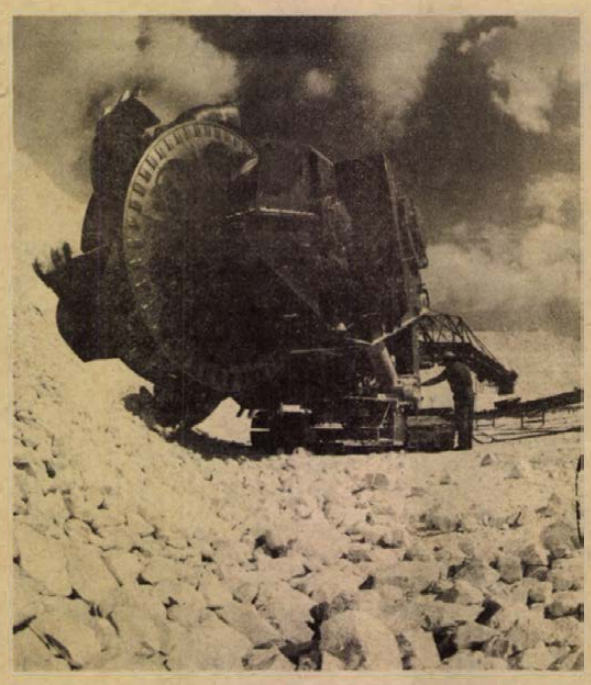
**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről. Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről. Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**



**Az Országos Érc- és Ásványbányák Dunántúli Művei pilisvörösvári telepén nemesvakolatot gyártó új üzemet hoztak létre. A helyszínen bányászott dolomitból húszféle színben készítenek habarcsot az építőiparnak. Az új termék szintartó és élettartama eléri a hagyományos vakolat négy-ötszörösét. A képen: marótárcsás rakodógép és szállítószalag-rendszer továbbítja a dolomitot a bányából.**

# Labancz Borbála Pro Teatro-díjas

A Pécsi Nemzeti Színház társulata titkos szavazással Labancz Borbálának ítélte oda az idei Pro Teatro-díjat, amelyet minden évben a színházért legtöbbet tett színész kap meg. A művésznő – aki 25 éve tagja a pécsi színház társulatának – szombaton este vette át az arany vándorgyűrűt Nógrádi Róbert igazgatótól.

◆

– **Korszerű közvilágítás Komlón.** A közelmúltban adták át Komlón a felújított Kossuth Lajos utcát, amely a város legkorszerűbb útszakasza lett. Az új közvilágítás kiépítésén most dolgoznak a DÉDÁSZ szakemberei, a munkával a hónap végére készülnek el, amikorra az Aszfaltútépítő Vállalat pécsi főépítésvezetősége is befejezi a járdák aszfaltozását.

◆

# LOTTÓ-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 41. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilletékek levonása után a következők: 4 találatos szelvénye 25 fogadónak volt, nyereményük egyenként 301 355 forint. 3 találata 2917 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 1291 forint. 2 találatos szelvények száma 132 531 darab, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.**

Vitás problémákról, nagyvállalatokról

**hétfői Dunántúli napló**

**MILYEN LESZ A MUNKAHELYI BISZTRÓ?**

✲

**„MANZÁRDOT SZERETNÉK"**

Tetőtér-beépítés

✲

**A RIPORTER BEMÁSZOTT A DZSÁMI ALÁ...**

Fetter Antal hobbija

✲

**A LESZÓLÍTÁSOK TERMÉSZETRAJZA**

A középkorú férfiak drasztikusabbak

✲

**VALAMIKOR SZÍNHÁZ IS VOLT MOHÁCSON**

Husti Sándor emlékei

✲

**ŐSZINTÉN A POLITIKAI HUMOR GONDJAIRÓL**

✲

**MI TÖRTÉNT AZ ULLÓI ÚTON?**

✲

**A MEGTÉVEDT JÁTÉKVEZETŐ**

– **Fazekaspályázat.** Szakmai tanácskozással ért véget szombaton a siklósi VII. országos Gerencsér Sebestyén fazekaspályázat. Virágok a magyar fazekasművészetben címmel dr. Kresz Mária, Emberábrázolás a magyar népművészetben címmel pedig dr. Hofer Tamás tartott előadást.

# *Elutazott az eszéki küldöttség*

Baranya megye szakszervezeti mozgalmát, valamint ipari üzemeit és mezőgazdaságát három napig tanulmányozta az *Ivan Aracsi* elnök vezette Eszék területi szakszervezeti küldöttség, az SZMT vendégeként. A delegáció tegnap délelőtt látogatást tett a szederkényi termelőszövetkezetben, annak dolgozóival és munkájukkal ismerkedett. Délután Mohács város nevezetességeit nézte meg, majd hazautazott Jugoszláviába.

◆

– **A jugoszláv–magyar barátsági filmnapokra** ma Jugoszláviába utazik a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat küldöttsége, a Horvátországi Magyarok Szövetségének meghívására. A küldöttséget Lantos József, a Baranya megyei Tanács vb művelődési osztályvezetőhelyettese vezeti. A megnyitó ünnepségre ma este Karancsban, a 80 huszár c. film vetítésével kerül sor.

– **Az előhívott színes diákat** három napon belül vehetik át a FÉNYSZÖV pécsi műtermeiben azok a megrendelők, akik a hazai kereskedelmi forgalomban lévő filmekkel dolgoznak. A FŐFOTÓ és a Baranya megyei FÉNYSZÖV próbaképpen megkezdte az eddigi postázás helyett a diafilmek vasúti expressszállítását Budapestre és vissza.

# 04–05–07

**Gázpalackrobbanás történt tegnap délelőtt Tékesen Kiss Gyula, Kossuth Lajos utca 1. sz. alatti lakásában. Szabálytalan szerelés következtében a palack és a nyomáscsökkentő között szivárgó gáz begyulladt. Kiss Gyuláné, aki az égő palackot kidobta az udvarra, 8 napon belül gyógyuló égési sérülést szenvedett, a keletkezett anyagi kár értéke mintegy 3000 forint.**

✲

**Pénteken éjjel Mikulka István 23 éves honvéd, Kákics közelében motorkerékpárral közlekedve összeütközött egy az úttestre rohanó szarvassal, és súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Egy Trabant személygépkocsi és egy motorkerékpár karambolozott tegnap délután Pécsett, a Vadász utca és Bokor utca sarkán. A motorkerékpár vezetőjét, Antal József 40 éves festőt könnyű sérüléssel szállították kórházba.**

# A csehszlovák pártmunkás-küldöttség magyarországi látogatása

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására október 10–14. között hazánkban tartózkodott Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának pártmunkásküldöttsége Josef Suvának, a KB alosztályvezetőjének vezetésével. A küldöttség a köz- és a felsőoktatás, valamint a tudományos élet pártirányításának kérdéseit tanulmányozta.

A delegációt fogadta Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője.

## A közélet hírei

**Szombaton elutazott a szovjet ügyészi küldöttség, amely Szergej Alekszandrovics Siskov, a legfőbb ügyész helyettese vezetésével tartózkodott hazánkban. A delegáció tanulmányozta a magyar ügyészi szervezet továbbképzési rendszerét, az ügyészi utánpótlás biztosításának módját és az ügyészség szakmai munkáját. A delegációt fogadta dr. Markója Imre igazságügyminiszter, dr. Czili Gyula, a Legfőbb Bíróság elnökhelyettese, s a Győr-Sopron megyei látogatás alkalmával Háry Béla, az MSZMP megyei bizottságának első titkára. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren dr. Szijártó Károly legfőbb ügyész búcsúztatta. Jelen volt Valerij Leonidovics Muszatov, a Szovjetunió budapesti nagykövetségének tanácsosa is.**

✲

**Szombaton hazaérkezett Jerevánból a Szentágothai János akadémikus, az MTA elnöke vezette tudósküldöttség. A delegáció részt vett a Magyar Tudományos Akadémia és az Örmény Tudományos Akadémia együttműködésének 10. évfordulója alkalmából rendezett tudományos ülésszakon.**

✲

**Gács László, a magyar kommunista mozgalom kiemelkedő harcosa születésének 75. évfordulója alkalmából szombaton koszorúzási ünnepséget rendeztek a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi panteonjában. Az MSZMP Központi Bizottsága és Központi Ellenőrző Bizottsága nevében Várkonyi Péter, a KB tagja, illetve Venéczi János, a KEB titkára, a Magyar Rádió képviseletében Hárs István elnök, és Zentai János, a pártbizottság titkárhelyettese, a Magyar Televízió képviseletében Megyeri Károly elnökhelyettes és Bernát Rózsa, a pártbizottság titkára helyeztek el koszorút Gács László urnájánál. Lerótták kegyeletüket hozzátartozói, volt harcostársai, barátai, tanítványai is. A koszorúzási ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.**

# Lapzárta

**A vietnami külügyminisztérium szombaton erélyesen elutasította azokat a Vietnam ellenes vádakat, amelyeket Huang Kua kínai külügyminiszter fogalmazott meg londoni látogatása során. A kínai politikus többek között azt állította, hogy Vietnam támadásra készül Kambodzsa ellen, és a támadás ez év végén vagy legkésőbb jövő év elején bekövetkezik. A vietnami külügyminisztérium képviselője szombaton elmondotta az MTI tudósítójának: a kínai hatóságok saját terveik leplezésére agyalják ki a Vietnam ellenes vádakat. Kína így akarja elleplezni, hogy egyre több fegyvert szállít Kambodzsának.**

✲

A Szovjetunió sohasem engedett és nem is fog engedni osztály-álláspontjából, bármiféle nyomással próbálkoztak vagy próbálkoznak is ellene. Ugyanakkor országunk nem szándékozik letérni konstruktív külpolitikai irányvonaláról. Tisztában vagyunk ugyanis azzal, hogy egy ilyen lépés csak azok kezére játszaná, akik ki akarják siklatni pályájáról az enyhülést – jelentette ki Dmitrij Usztyinov marsall, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió honvédelmi minisztere szombaton Jerevánban azon az ünnepi üléseen, amelyet Örményország és Oroszország egyesülésének 150. évfordulója alkalmából rendeztek.

✲

**Az AFP jelentése szerint leváltották a pekingi katonai körzet parancsnoki tisztségéből Csen Hszi-lient. Ugyanakkor – mint a francia hírügynökség a KKP KB nemzetközi kapcsolatok osztályához közelálló, megbízható külföldi katonai forrásra hivatkozva hozzáfűzte – a 65 éves tábornok továbbra is a KKP Politikai Bizottságának tagja és miniszterelnökhelyettes marad. Amennyiben az információ helytállónak bizonyul, Csen Hszi-lien a negyedik magas rangú kínai vezető, akit egy hónapnál rövidebb időn belül elmozdítottak a helyéről.**

✲

Pham Van Dong vietnami kormányfő, aki hivatalos látogatáson tartózkodik Malaysiában, szombaton felkeresett egy Kuala Lumpurtól mintegy 100 kilométerre fekvő olajpálma ültetvényt. A vietnami–malaysiai eszmecsere vasárnap fejeződik be. Hétfőn Pham Van Dong útjának következő állomására, Szingapurba utazik.

✲

**Daniel Arap Moi, akit a Kenyai Nemzeti Unió (KANU), a kelet-afrikai ország egyetlen politikai pártja, egyhangúlag választott meg a nemrégen elhunyt Kenyatta elnök utódjává, szombaton az ország főállamügyésze előtt letette hivatalos esküjét az alkotmányra. A kenyai alkotmány értelmében Daniel Arap Moi államfő egyúttal a kormányfői tisztséget is betölti.**

✲

Szombaton háromnapos látogatásra a japán fővárosba érkezett Christoph van der Klaauw holland külügyminiszter. Nem hivatalos, tájékozódási jelleggel azonban Japánban marad Teng Hsziao-ping kínai miniszterelnök-helyettes okt. 22-én esedékes látogatásáig.

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

33.

Moraes előbb a bankjegyekre, majd Fischerre nézett, aztán újra a pénzre és lassan kinyújtotta a kezét. Fischer gyorsan letakarta a pénzt a kezével.

— Beszéljen.

— Előbb a pénzt — mondta Moraes.

Fischer tagadólag rázta a fejét.

— Először meséljen.

— Már így is többet kiszedett belőlem, mint gondoltam.

Fischer felvette a pénzt és fogta a tárcáját.

— Rendben, fele-fele — mondta Moraes. – Ötvenet előre, ötvenet azután.

Fischer szó nélkül átnyújtotta neki az ötvenest.

— Miről beszéljek? — kérdezte Moraes lehangoltan.

— Mondjon el mindent, amit a szürke hangyákról tud.

Moraes kevés ideig hallgatott, összeszedte a gondolatait, aztán elkezdte:

— A hangyák az Amazonas vidékéről jöttek ide. Élt hajdanában Brazíliában egy nagy nemzetség, a tupi-guarinik nemzetsége. Sokáig háborítatlanul éltek a nagy folyó partján, de jöttek a fehér emberek, és pusztítani kezdték az indiánokat. Akkor a nagyfőnök elvezette népét az ország belsejébe, az erdő mélyére. De ott minden nedves, sötét és hideg volt, az emberek egymás után haltak meg. Nem tudták, mit csináljanak, s a szívüket keserűség fogta el. Ezt látva megjelent közöttük a Nagy Szellem, s hogy könnyebb legyen a soruk, szürke hangyákká változtatta őket...

— Hagyja abba — mondta Fischer. – Az efféle meséket én jobban kitalálom magánál.

Moraes nem vesztette el nyugalmát.

— Akkor mi szüksége van rám? Arra kért, hogy meséljek a szürke hangyákról... — Felemelkedett a székről. — Itt a gazda!

Tom Rendey odament hozzájuk.

— Mennünk kell, Moraes — mondta.

— Mehetünk, uram... Egy kicsit iszogattunk...

— Látom... — Rendey megfordult és a kijárat felé indult.

Moraes követte, de néhány lépés után visszafordult. Megállt Han Fischer előtt, s a fejét ingatva nézte.

— Mi van? – kérdezte Fischer.

— A másik ötvenest!

Fischer vállat vont. Ekkor Moraes közelebb hajolt hozzá, és egyenesen a fülébe suttogta:

— Ha szüksége van szürke hangyákra, menjen el a keleti úton az autótemetőig, egészen a széléig, oda, ahol az erdő kezdődik...

Fischer önkéntelenül elhajolt forró lehelete elől, mely csiklandozta a fülét. Fel akart állni, de az asztal nem engedte. A villa csörömpölve a földre esett. Han Moraes után kapott, de az már elment.

— Átkozott mesztic! — morgott magában.

Június 27. 14 óra 20 perc.

A vörös szőrű majom Nerst térdein ült. A laboratóriumban meleg volt, besütött a nap.

Nerst az órájára pillantott. Két óra múlt, s neki ötre otthon kellett lennie. Asszisztensnőjére várt, akinek a hangyákról készült analízis adatait kellett hoznia.

*(Folytatjuk)*

# TESTVÉRLAPJAINK ÍRJÁK

**Schweriner Volkszeitung**

1971 óta jelentősen javultak a bevásárlási feltételek a megyében: a változás mintegy 160 ezer embert érint. A fejlődést bizonyítja a 24 vásárcsarnok, melyet részint újonnan építettek, részint átalakítottak, 22 vidéki bevásárlóközpont tartozik még a sorba, 77 étterem és 400 elárusítóhely.

**GAZETA zachodnia**

A II. világháború veteránjai számára épülő kolobrzegi szanatórium munkáiban nagyon sok fiatal kiveszi részét. A tavaszra elkészülő szanatórium munkálataiban a koszalini építő szövetkezet munkatársai dolgoznak, akiket a slupski, a szczecini, a pilai, a wilczai építőiparisták segítenek. Ennek a jelentős segítségnek köszönhetően már a jövő évben használhatják a szanatóriumot a beutaltak. A 360 személyes szanatórium a legnagyobb és legmagasabb épület lesz Kolobrzegben.

**СЛИВЕНСКО ДЕЛО**

A kameni szarvasmarhatelep egyike azoknak, melyeket a legújabb technológiával építettek fel a közelmúltban. A tavalyi év kezdeti nehézségeit sikerült kiküszöbölni, s idén joggal bizakodnak abban, hogy termelési tervüket megvalósítják a tervek szerint. Az előirányzat az, hogy 700 tonna tejet kell termelniök az év végéig. Ezzel szemben október elejéig 600 tonnát fejtek ki, s így az állattenyésztők vállalták, hogy év végéig terven felül 50 tonnát adnak át értékesítésre. Az össz árutermelési tervük 210 000 leva, várhatóan pedig 230 000 leva lesz teljesítésük. Ez azt jelenti, hogy a fejési átlag 2360 literről 2800 literre emelkedett.

**SZABAD SZÓ**

Két évvel ezelőtt még kukorica érett a jövendő üzem helyén és a Szobolya-patakban gyermekek pecáztak. Tavaly ősztől azonban az építők birodalma. A terület elegyengetése után, hatalmas, tizenöt tonnás betonoszlopokat sorakoztatnak fel katonás sorrendben – csaknem háromszázat. S ezekben a szeptember végi napokban pedig, már a tetőszerelésen dolgoznak. A Buziási úti ipari övezetben épül a temesvári traktorgyár. E hatalmas csarnokban jövőre már másfél ezer, 1980-ban pedig tízezer 24–45 lóerős traktort szerelnek össze.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**A KGST belkereskedelmi minisztereinek 10. jubileumi ülése október 13-án plenáris üléssel és a jegyzőkönyv ünnepélyes aláírásával ért véget. Képünkön: Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter aláírja a jegyzőkönyvet.**

## Összeült a konklave

Vatikánvárosban szombaton délután összeült a konklave, hogy megválassza a szeptember végén elhunyt I. János Pál utódját.

Szombaton a 111 bíboros – köztük a magyar Lékai László – zárt ajtók mögött előzetes megbeszélést tartott. A választás csak vasárnap kezdődik. Naponta négyszer szavaznak mindaddig, amíg meg nem választják az új egyházfőt.

◆

✦ TRIPOLI: Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vezetője szombaton a líbiai fővárosba érkezett. A palesztin vezetőt Abdusszalam Dzsallud, a Líbiai Általános Népi Kongresszus főtitkárságának tagja fogadta, s a közel-keleti térségben lezajlott legutóbbi fejleményeket vitatta meg vendégével.

✦ *ROMA: Andreotti olasz kormányfő szombaton délelőtt két órán át tárgyalt Berlinguerrel, az OKP főtitkárával a Moro-ügy október 24-re tervezett parlamenti vitájának előkészítéséről. Berlinguer reményét fejezte ki, hogy a kormányt támogató öt párt közös álláspontra jut a Moro-ügy parlamenti vitájában. Sürgette, hogy mielőbb tegyék közzé a „Vörös brigádok" rejtekhelyein talált iratokat, amelyek a bíróság kezébe kerültek. Andreotti hétfőtől a kormányát támogató többi négy párt vezetőivel tárgyal a Moro-ügyről.*

## Merénylet-statisztika

Az év első kilenc hónapjában Olaszországban 1805 merényletet követtek el, és ezeknek 25 halálos, valamint 325 sebesült áldozata volt. Ez tűnik ki az Olasz Kommunista Párt pénteken Rómában nyilvánosságra hozott statisztikájából. A múlt év hasonló időszakában 1192 merényletre került sor és ezek 19 személy halálát okozták.

✦ WASHINGTON: Alig 24 órával az amerikai törvényhozás jóváhagyása után Carter elnök aláírta az Egyesült Államok eddigi legnagyobb összegű, 117,3 milliárd dolláros hadügyi költségvetést, amely az ez év október 1-én kezdődött pénzügyi évre szól. Ezzel megindulhat annak a hatalmas fegyverkezési programnak a végrehajtása, amelynek keretében egyebek között 12 milliárd dollárt fordítanak repülőgépek, 4 milliárd dollárt pedig hadihajók vásárlására és több száz millió dollár jut a neutronfegyver kifejlesztésére, gyártásának előkészítésére is.

✦ *ODESSZA: Szombaton megkezdődött az odesszai terület és Csongrád megye baráti hete. Odessza lakosai meleg fogadtatásban részesítették a küldöttséget, – amelynek vezetője Koncz János, az MSZMP Csongrád megyei titkára –, és a barátság-vonatot.*

◆

## Bagdadi csúcsértekezlet

A Camp David-i keretmegállapodások következtében kialakult helyzet megvitatására Bagdadba összehívott arab csúcsértekezlet november 2-án, – az eredeti időpontnál egy nappal később – kezdi meg munkáját – jelentették be szombaton az iraki fővárosban. Az iraki hírügynökség külügyminisztériumi források alapján arról tájékoztat, hogy a halasztást a résztvevő országok kérésére határozták el.

A csúcsértekezlet előkészítésére hivatott külügyminiszteri tanácskozás időpontja szintén eltolódik, nem október 20-án, hanem tíz nappal később kezdik meg előkészítő munkájukat a részt vevő országok diplomáciájának vezetői.

Az egyiptomi elnök álláspontjával kapcsolatos közös arab álláspont kidolgozása céljából összehívott konferenciára az Arab Liga 22 tagja közül eddig 16-an jelentették be részvételüket.

# Az SZKP jelszavai november 7-re

**Moszkvában nyilvánosságra hozták az SZKP Központi Bizottságának a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 61. évfordulójával kapcsolatos ünnepségekre kiadott jelszavait, amelyek a következőképpen hangzanak:**

**— Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom, a XX. század legkiemelkedőbb eseménye, a kapitalizmusból a szocializmusba való világtörténelmi jelentőségű átmenet kezdete!**

**— Éljen a marxizmus—leninizmus — a világ dolgozóinak hatalmas eszmei fegyvere az imperializmus ellen, a szocializmus és a kommunizmus győzelméért folytatott harcban!**

**— Éljen az SZKP, a győzelmes októberi forradalom ihletője és szervezője, a szovjet társadalom vezető és irányító ereje!**

**— Éljen a párt és a nép megbonthatatlan egysége!**

**— Éljen a Szovjetunió népeinek és nemzetiségeinek barátsága és megbonthatatlan egysége!**

**— Éljen a szovjet alkotmány, a világ első össznépi szocialista államának alaptörvénye!**

**— Testvéri üdvözlet a kommunista és munkáspártoknak, az imperializmus ellen, a békéért, a demokráciáért, a nemzeti függetlenségért, a szocializmusért folyó küzdelem rendíthetetlen harcosainak!**

**— A marxizmus—leninizmus, a proletár internacionalizmus alapján erősödjék a világ kommunistáinak egysége és összeforrottsága!**

**— Testvéri üdvözlet a szocialista országok népeinek!**

**— Fejlődjék és erősödjék a szocialista világrendszer — az antiimperialista harc döntő ereje, a béke, a demokrácia és a társadalmi haladás támasza!**

**— Éljen a szocialista közösség országai kommunista pártjainak és népeinek egysége és összeforrottsága!**

**— Testvéri üdvözlet a vietnami és a laoszi népnek!**

**— Erősödjék korunk három legfontosabb forradalmi ereje: a szocialista világrendszer, a nemzetközi proletariátus és a nemzeti felszabadító mozgalom legyőzhetetlen szövetsége!**

**— Testvéri üdvözlet a gyarmati iga alóli felszabadulásért, a nemzeti függetlenség megszilárdításáért és a társadalmi haladásért harcoló népeknek!**

**— Testvéri üdvözlet a chilei munkásosztálynak, az ország valamennyi dolgozójának és demokratájának, akik hősies harcot folytatnak a fasiszta reakció ellen! Világ népei, erősítsétek a chilei hazafiak iránti szolidaritást!**

**— Világ népei, fokozzátok erőfeszítéseiteket az izraeli agresszió következményeinek teljes felszámolásáért, az összes közelkeleti államokat és népeket megillető igazságos és tartós béke megteremtéséért, az arab országok belügyeibe való imperialista beavatkozás ellen folyó harcban!**

**— Európa népei, folytassatok kitartó harcot az európai biztonsági értekezlet záróokmányának teljes megvalósításáért, Európának a béke, a biztonság, az együttműködés és a társadalmi haladás földrészévé történő változtatásáért!**

**— Világ népei! Erősítsétek az újabb világháború veszélyének elhárításáért, a nemzetközi enyhülés elmélyítéséért vívott harcot! Leplezzétek le a reakció és az agresszió, a militarizmus és a revansizmus erőinek — a béke és a biztonság ellenségeinek próbálkozásait! Törekedjetek arra, hogy az erő alkalmazásáról való lemondás a nemzetközi kapcsolatok törvényévé váljék! Harcoljatok az atomfegyverek örök időkre szóló betiltásáért, küzdjetek az eddiginél aktivabban a békét fenyegető fegyverkezési hajsza megszüntetéséért, a leszerelésre való áttérésért! Követeljétek a tömegpusztító fegyverek új fajtái és rendszerei kidolgozásának és előállításának betiltását, határozottan lépjetek fel a neutronbomba gyártására vonatkozó tervek ellen!**

**— Éljen a Szovjetunió békeszerető lenini külpolitikája! Valósuljon meg az SZKP XXV. kongresszusán kidolgozott, a békéért és a nemzetközi együttműködésért, a népek szabadságáért és függetlenségéért folytatott további harcot előirányzó program!**

# A hét három kérdése

*Indokolt-e vagy csak amolyan kincstári az a derűlátás, amelyet Washingtonban, Kairóban és Tel Avivban mutatnak a különbéke-tárgyalások megindulásakor?*

Az amerikai fővárosban szigorúan zárt ajtók mögött kezdődtek el az egyiptomi–izraeli különbéke-tárgyalások. Vance amerikai külügyminiszter, úgy is mint vendéglátó, úgy is mint a tárgyalások tényleges irányítója, azt állította, hogy már az első napon sikerült haladást elérni. Persze, ez a magabiztos nyilatkozat éppen azt a feltevést erősíti meg, hogy a lényegi kérdésekről már Camp Davidben döntés született.

Washingtonban a két küldöttség köreiből és az amerikai házigazdákhoz közelálló körökből származó értesülések alapján a hírmagyarázók arra számítanak, hogy két-három héten belül valamilyen megállapodás jöhet létre. Szadat elnök személyes érdeke, hogy november közepéig megtörténjék a megegyezés és azt az ő tavalyi jeruzsálemi utazásának első évfordulóján alá lehessen írni. Ezzel még jobban hangsúlyozni lehetne az ő „történelmi kezdeményezésének" nagy horderejét, ez pedig nyilván személyes tekintélyét növelhetné. Ugyancsak presztízsokok játszanak közre Carter elnöknél is: neki és a Demokrata Pártnak jól jön, ha november elején esedékes képviselőházi és szenátusi választások előtt arra hivatkozhat, hogy a közel-keleti béke felé Camp Davidben és a washingtoni hármas tárgyalásokon megtették az első lépéseket.

A moszkvai Pravda ugyanakkor megállapítja, hogy Washington az egyiptomi–izraeli alku révén is növelni akarja a maga befolyását a Közel-Keleten. Ez azonban egyáltalán nem közömbös a Szovjetunió számára, hiszen ez a térség a szovjet határok közelében terül el. A szovjet álláspont változatlan – s ez egybevág a magyar értékeléssel is, amelyet az MSZMP Központi Bizottsága a héten adott – nevezetesen: a Közel-Kelet békéjét csak valamennyi érdekelt fél részvételével megrendezendő tárgyalásokon lehet elérni, nem pedig külön alkudozásokkal.

A washingtoni tárgyalások megindulása egybe esett azzal, hogy Libanonban a tűzszünet létrejötte után a libanoni hadsereg katonái új állásokat foglaltak el a jobboldali, keresztény milícia és az arabközi békefenntartó erők egységei között. Vasárnap külügyminiszteri értekezlet kezdődik az arabközi erőket küldő országok között, itt döntenek a békefenntartó erők megbízatásának meghosszabbításáról.

*Mit keres négy nyugati miniszter és egy államtitkár a namíbiai Windhukban és a dél-afrikai Pretóriában?*

Beszéljenek a számok: Nagy-Britannia 7 milliárd, az Egyesült Államok több mint másfél milliárd dollár értékű tőkebefektetéssel rendelkezik Dél-Afrikában. (Rhodesiában az angolok maguk ruháztak be ekkora tőkét.) A kereskedelmi forgalom a fajüldöző pretóriai rendszer tőkés vállalkozásai és a nyugati vállalatok, a nagy monopóliumok között ugyancsak dollármilliárdokkal fejezhető ki.

Rendkívül érdekelt a Nyugat Dél-Afrika sorsának, jövőjének alakulásában. El szeretne kerülni forradalmi fordulatokat, amelyeket a pretóriai kormány hajthatatlan magatartása válthat ki. Az amerikai és az angol diplomácia – mint emlékezetes – Namíbiában kompromisszumos rendezési tervet dolgozott ki, amelyet az ENSZ országainak többsége is támogat. Pretóriában, ahol egyébként „a két Botha" diktálja a politikát, Pieter Botha miniszterelnök és Roelof Botha külügyminiszter, megpróbálják ezt a namíbiai tervet kudarcra kárhoztatni, az eddigi Délnyugat-Afrikát továbbra is megtartani a Dél-afrikai Köztársaság mellett . . .

A nyugati hatalmak eltökéltségének bizonyítására Pretóriába utazik Vance amerikai, Owen angol, Genscher nyugatnémet és Jamieson kanadai külügyminiszter, valamint Stirn francia külügyi államtitkár. Előbb egymás közt beszélik meg Dél-Afrika, Namíbia és Rhodesia ügyeit, majd a pretóriai vezetőkkel bocsátkoznak alkudozásba. Ezt megelőzően az angol és a kanadai külügyminiszter Windhukban is körülnézett. Valószínű, hogy az öt diplomata megpróbálja rábírni a dél-afrikai vezetőket: engedjenek Namíbia dolgában.

De aligha valószínű, hogy az USA, Nagy-Britannia, az NSZK, Kanada és Franciaország az igazán hatásos gazdasági szankciókkal akarna ráhatni a fajüldöző pretóriai kormányra, pedig azokkal hamar térdre lehetne kényszeríteni.

*Valóban kiújul-e a „nyelvháború" Belgiumban?*

Brüsszelből gyakran kopognak híreket a távírógépek: hol a NATO, hol a Közös Piac eseményeiről. Magáról a kis Belgiumról (területe egyharmada Magyarországának) ritkábban érkeznek jelentések. A 60-as évek legelején figyelt a világ Brüsszelre, amikor óriási gyarmatának, Belga-Kongónak, a mai Zaire-nek a függetlenné válása küzdelmesen, válságosan ment végbe, később a lakosság többségét alkotó flamandok és a kisebbségben lévő, de történelmi alapon előjogokkal rendelkező vallonok közötti „nyelvháború" keltett érdeklődést. Bonyolult és az országot gyakorlatilag ketté osztó közigazgatási rendezés után egy időre elcsendesedett a nemzetiségi vita. Most újra fellángolni látszik.

Tizenhat hónapja folyik a huzavona a brüsszeli Törvény utcában, a parlament épületében egy alkotmányreform körül. Ezernyi módosítást szavaztak meg a flamand és vallon honatyák. Tindemans miniszterelnök a keresztényszociálisok flamand szárnyához tartozik, de épp ez a csoport jelentette ki legújabban az alkotmányreformról, hogy elfogadtatásának módja – alkotmányellenes. Tindemans a hetek óta lappangó kormányválságot nyílt válsággá tette azzal, hogy leköszönt tisztéről. Egyesek azt mondják, nem is pártja magatartása miatt, hanem azért, mert nem akarja vállalni a felelősséget a gazdasági nehézségekért. A tízmilliós országban több mint 300 000 munkás került az utcára.

Épp a válság miatt nem kívánnak a pártok a különben hagyományos módszerhez nyúlni, nem akarnak új választásokat! Inkább hosszú pártközi alkudozásokra, koalíciós hercehurcára lehet Brüsszelben számítani.

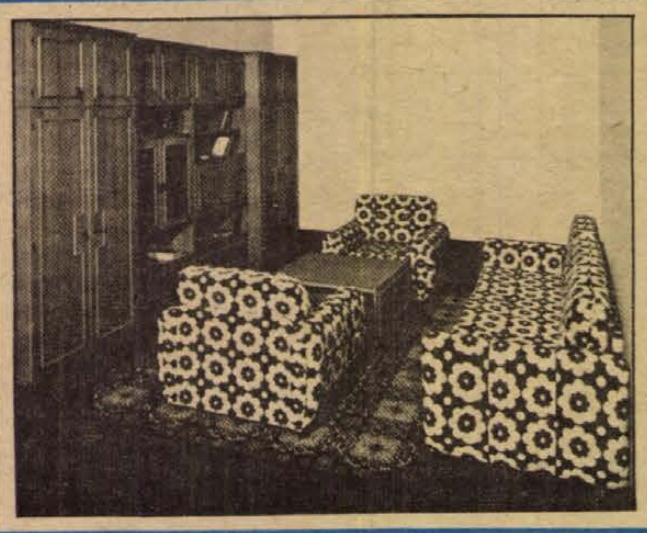
**Pálfy József**

# Heti külpolitikai összefoglaló

ZBGY

# Zala bútorok

## BEMUTATÓJA ÉS VÁSÁRA A MECSEK ÁRUHÁZBAN



**Október 16—21-ig**

Bemutatásra kerülnek a Zala Bútorgyár közismert termékei!

OTP ügyintézés helyben!

Bútorok házhoz szállítása biztositva!

BARANYAKER

# Felveszünk

— kőműves,
— lakatos,
— villanyszerelő szakmunkásokat,

férfi és női segédmunkásokat.

*Jelentkezés:*
*Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet,*
Pécs, Zsolnay V. u. 9., Munkaügy.

BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ VÁLLALAT BÚTORBOLTJA
Pécs, Temető u. (Balokány liget mellett).

## vásárol és értékesit

modern lakószobákat, szekrénysorokat,
garnitúrákat,
valamint
egyedi bútordarabokat.

1000,— Ft feletti vásárlásnál OTP-ügyintézést helyben végzünk.

Érdeklődni lehet: a 11-006-os telefonszámon.

BÉV

A

# TIP-TOP

BARANYAKER Pécs

## Gyermekcipő-szaküzlet

**őszi-téli áruajánlata:**



| | |
|---|---|
| Bébi csizmák 19—22 nagyságig | 81,50 Ft |
| Lányka csizmák 23—30 nagyságig | 139,— Ft |
| 27—30 nagyságig | 118,— Ft |
| 31—34 nagyságig | 276,— Ft |
| 35—38 nagyságig | 236,— Ft |

Fiú csizmák 35—38 nagyságig 318,— Ft-ért különböző színben és fazonban, nagy választékban vásárolható!

Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a bolt dolgozói!

Már most gondoskodjon vetőburgonyáról!

*Az 1979. évi termesztéshez szükséges, kiváló termőképességű*

# BURGONYAFAJTÁK,

fémzárolt vetőgumóját megrendelésük alapján ősszel szállitjuk.

Egyéni termelők az áfészeken keresztül, állami intézmények, mezőgazdasági termelőszövetkezetek szakszövetkezetek közvetlenül rendelhetik meg a vetőgumó-szükségletüket.

Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat Dél-dunántúli Területi Központja, Dombóvár

*A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára*

PÁLYÁZATOT HIRDET

# ANYAGBESZERZŐI

ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.

A pályázat feltételei:
több éves szakmai gyakorlat,
részletes önéletrajz.

Jelentkezést kérjük a gyár anyag- és áruforgalmi osztálya címére MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.

## A Pécsi Bőrgyár felvesz

TERMELŐÜZEMEIBE

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

- férfi és női segédmunkásokat,
- villanyszerelőket,
- felvonószerelőket,
- férfi öltözőőröket (nyugdíjasokat).

JELENTKEZÉS:

Pécs,
Bolgár Néphadsereg útja 52.

„RAPID" SZERSZÁM SZAKBOLT
Pécs, Irányi Dániel tér 4.

# „HETRA"

HEGESZTŐTRAFÓK
100, 125, 140, 160 V,
130/180 — V, —
KÉZI VILLANYFŰRÓGÉPEK

# „GRAMIFLEX"

tisztító korongok

230x6, 230x8, 230x10,
kézi szerszámok, egyéb ipari kisgépek
és forgácsolószerszámok széles választékát kínálja!

TELEFON: 18-067
19-067

BARANYAKER

# Az EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz

— forgácsoló szak- és betanított dolgozókat,
— gyakorlattal rendelkező gépszerelő (lakatos, műszerész) szakmunkásokat,
— tmk-ba gyakorlattal rendelkező géplakatos szakmunkásokat

Felveszünk továbbá különböző beosztásba betanított dolgozókat.

Jelentkezés: EIVRT Sopiana Gépgyára,

Pécs, Szalai A. út 8.
Felvételi iroda

## VIRÁGPAVILONT

NYITOTTUNK A
**TEMETŐ**
főbejáratával szemben.

KAPHATÓ:
VÁGOTT VIRÁG, PALÁNTA.
NYITVA:
NAPONTA 7—19 ÓRÁIG
Várjuk vásárlóinkat!
PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

UJDONSÁG! UJDONSÁG!

# ALFASET

**MÁSOLHATÓ BETŰK**

fekete-fehér színben
50 féle nagyságban
és betűtípusban
kapható a

BARANYAKER

7. SZ. PAPÍR-IRÓSZER BOLTBAN
PÉCS, SALLAI U. 2.
TELEFON: 15-831

*Az EIVRT Sopiana Gépgyára*

# felvesz

kisérleti műhelybe:
gyakorlattal rendelkező,
katonaviselt
lakatosokat
egyműszakos beosztással.

JELENTKEZÉS:
Pécs,
Szalai András utca 8.
Felvételi iroda.

Füszért PÉCS

## Szakmával nem rendelkezők, figyelem!

A Füszért Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen, 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 59. Füszért munkaügy



## A Merkur tájékoztatója

A Merkur Személygépkocsi Értékesítő Vállalat értesíti kedves vásárlóit, hogy

1978. október 16-tól november 26-ig

# típusmódosítást fogad el LADA 2106-os (1600-as) típusú személygépkocsira

1978. IV. negyedévtől kezdődő szállításra, azoktól a vásárlóktól, akik LADA 2103-as (1500-as) típusú személygépkocsira befizetéssel rendelkeznek.

A tájékoztató jellegű gyári adatok szerint a LADA 2106-os típus

motorja: 1568 $cm^3$-es,
teljesítménye: 57,5 kW (78 DIN LE),
végsebessége: 154 km/óra,
fogyasztása: 9,5—10,5 liter/100 km,
karosszériája: négyajtós, 5 személyes.

Ára a hagyományos biztonsági övvel: 111 800 Ft.

A típusmódosítási igényeket a név, a pontos lakcím és a LADA 2103-as visszaigazolási sorszámának megjelölésével,

AJÁNLOTT LEVÉLBEN

kérjük bejelenteni vállalatunknál: Budapest, Pf. 286. 1392. A vállalatunkhoz 1978. október 16-a előtt beküldött, LADA 2106-os személygépkocsira vonatkozó típusmódosítási kérelmeket nem tudjuk figyelembe venni, kérjük azoknak a fentiek szerinti megismétlését.

A beérkező típusmódosítási igényeket a postabélyegző kelte szerint soroljuk be, tehát a korábbi 1500-as típusú sorszámok érvényüket vesztik.

A sorszámról és a szállítási határidőről 90 napon belül értesítjük vásárlóinkat.

A LADA 2106-os típusú személygépkocsi műszaki adatairól és a típusmódosítással kapcsolatos kérdésekről felvilágosítást adnak

AUTÓSZALONJAINK:

| | |
|---|---|
| Budapest V., Martinelli tér 8. | 184-152 |
| Budapest VI., Népköztársaság útja 8. | 124-249 |
| Pécs, Fürst Sándor u. 6. | 11-108 |
| Szombathely, Bajcsy-Zsilinszky u. 12. | 13-648 |
| Zalaegerszeg, Kossuth Lajos u. 7. | 11-449 |

valamint

HASZNÁLT SZEMÉLYGÉPKOCSI-ÉRTÉKESÍTŐ TELEPEINK:

| | |
|---|---|
| Budapest XIII., Röppentyű u. 73. | 208-645 |
| Békéscsaba, Szarvasi út | 12-979 |
| Debrecen, Monostorpályi út 39. | 17-096 |
| Győr, Rét u. 27. | 14-681 |
| Kecskemét, Szolnoki hegy 7. | 11-796 |
| Miskolc, Lorántffy Zsuzsanna u. 49. | 51-826 |
| Pécs, Fürst Sándor u. 6. | 14-011 |
| Szeged, Vásárhelyi Pál u. 4. | 12-270 |
| Székesfehérvár, Csikvári u. 14. | 13-233 |
| Szombathely, Zanati út 27/a. | 13-899 |



## Felvételre keresünk:

gépipari technikumi végzettséggel, minimum 4—5 éves gépgyártás területén eltöltött szakmai gyakorlattal rendelkező, katonaviselt szakembereket műszaki területre.

Forgácsoló szakmunkásbizonyítvánnyal (esztergályos, marós) rendelkezők előnyben.

A JELENTKEZÉSEKET: „Minőségi munka" jeligére

a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni


## LAKÁS—INGATLAN

300 n-öl szőlő terméssel, présházzal, pincével, és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: egész nap, Borbás Ferenc, Pécs, Ybl M. u. 1.

**Újpetrén,** a Jókai tér 11. sz. ház sürgősen eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Magyaregregy,** Kossuth u. 47. szám alatti kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Vasas II. R. u. 4. Tulunger.

**Egyedülálló** nő, 4 éves fiával, külön bejáratú albérletet keres. „Óvodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakásért** idős néni gondozását vállalom. „Külön szoba szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bútorozott** albérleti szobát keres idősebb nő. „Külön bejárat" jeligére ~ Sallai utcai hirdetőbe.

**Budapesti** tanácsi lakásra cserélném, pécsi szigeti városrészen lévő másfélszobás tanácsi távfűtéses lakásomat. „Pesten dolgozom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házaspár** hároméves gyermekkel, különbejáratú bútorozott albérletet keres. „Ibolya" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Igényes,** diplomás nő összkomfortos, albérletet keres. „Egyedül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 48 $m^2$-es alapterületű, kétszoba összkomfortos földszinti, szövetkezeti lakás a Steinmetz térnél. Érdeklődni: Hoffer József Mezőszél út 3/A. földsz. 3. Telefon: 10-671, 17 óra után.

**Házhely** eladó elvi építkezési engedéllyel. Magyarürögi u. 67.

**Garázs** eladó vagy kiadó, uránvárosi erdősávban, Komarov mögött. Érdeklődni: Szigeti út 10/B. VII. 1. délután 16 órától.

**Új** családi házamat garázzsal, melléképületekkel két lakásért elcserélném. Érdeklődni: Tolbuchin út 13. I. em. 8. alatt.

**Regenyei** szőlőhegyen 500 n-öl lugasszőlő, lakható présházzal, megosztva is eladó. Nagy Jenő, Regenye 4.

**Új** családi ház gazdasági épületekkel, nagy területtel, beköltözhetően eladó. Nagy Jenő, Regenye 4.

**Szigeti** úti városrészen 47 $m^2$-es összkomfortos szövetkezeti öröklakás eladó, év végi beköltözéssel. Telefon: 20-613 este 7 óra után.

**100 000** kp-vel + OTP átvállalással is lakásmegoldást keresek. „Ferenc" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyolcvanezer** kp + részletre lakásmegoldást keresek. „Minden érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Drávafok,** Petőfi u. 12. szám alatti ház, gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: Drávafok, Fő u. 33. szám alatt lehet. Telefon: 14.

**160** n-öl jóltermő szőlőt adnék meszesi garázsért. Fele újtelepítésű. „Szabolcsi szőlőhegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Széchenyi** tértől 4 percre, a Meredek u. 1. sz. kétszintes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap 10 órától 17 óráig. Hétköznap Monostor u. 13. egész nap. Ára 320 000 Ft. készpénz.

**170 000 Ft** készpénz + OTP átvállalással lakásmegoldást keresek. „Kettő szobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szoba-konyha,** fürdőszobás, gázfűtéses házrészemet elcserélném kettőszobás, központi fűtéses tanácsi lakásra. „Ráfizetést kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1 1/2** vagy 2 szobás lakást vennék Mecsek oldal, Szliven környékén. „Novemberi beköltözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs-Hirden** eladó 2 szintes félkész ház, (falak állnak). Érdeklődni: Kecskemét, Szigliget út 8. Tenkőné.

**Eladó** Harkányhoz közel új, 2 szobás családi ház berendezett fürdőszobával, új garázs + melléképületek, 1600 négyszögöl kertészkedésre alkalmas kerttel. Érdeklődni: Drávacsepely, Dózsa György út 30.

**Pellérdi** szőlő-gyümölcsös, 298 négyszögöl sürgősen eladó. „Szép hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi 1 1/2 szobás, komfortos házfelügyelői lakásomat bármilyenre. Érdeklődni: 21-048-as telefonon, 17—20 óráig.

**Szoba-konyha,** fürdőszobás házrész eladó. Kóczián Sándor utca 9. Tolnai.

**Kővágótöttös,** Malomsor 4. sz. gazdálkodásra kertészkedésre alkalmas tanya eladó. Érdeklődni lehet: Szabó Barnabás, Bakonya, Lenin út 3.

**Belterületen** a vikendtelep mellett 270 négyszögöl szőlő-gyümölcsös panorámás helyen olcsón eladó. Bálicsi út 48. Vargáék.

**Balatonmária-alsón,** 178 négyszögöl, közművesített telek eladó. Víz közel. Érdeklődni: 7900 Szigetvár, Rákóczi út 24. Fazekas.

**Fiatal** gyermektelen házaspár albérleti szobát keres, fürdőszoba, konyha használattal. „Tisztarendes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bicsérden,** központi helyen, 2 szoba-konyhás családi ház gazdasági épületekkel, 900 négyszögöl kerttel eladó. Érdeklődni: Bicsérd, Rózsa Ferenc utca 32. vagy Pécs, Vilmos utca 41/a.

**A Szentlőrinci** szőlőhegyen eladó — betegség miatt — 300 négyszögöl szőlő terméssel, présház, felszereléssel, 2000 négyszögöl szántóföld külön is/ Balaskó, Szentlőrinc, Arany János utca 34.

## ADÁS — VÉTEL

**Karambolos** Polski Fiat 1300-as sürgősen eladó. Telefon: 13-434. Cím: Szigeti út 10/B. V/4.

**PF-es** 1500-as LADA eladó. Pécsvárad, Szabadság u. 10. Telefon: 62. 17 óra után.

**Heverők,** rekamié, fotelok, asztalok, vitrin, fotelágy, szezlon eladók. Szabó bútorosnál. Sallai u. 15.

**UF-es** Skoda S 1000-es eladó. Pécs, Pósa Lajos u. 22/a.

**„Barkas"** mikrobusz eladó. Pécs, Nagyárpád út 15. Körmendy.

**Zsiguli** 1200-as személygépkocsi eladó. Érdeklődni Pécs, Vöröshadsereg u. 20. sz.

**US-es** Dácia eladó. 1981-ig érvényes műszaki vizsgával. Siklós, Táncsics u. 45. Zsifkó.

**PB-s** 600-as Trabant eladó. Pacsirta u. 5.

**Egy** darab 5 éves, friss borjas tehén borjúval és egy 10 hetes bikaborjú eladó. Cserkúton Lukácséknál.

**MB** 1000-es Skoda felújított motorral eladó. Pécs, Nagy-daindol 30.

**Warszava** alváz motorral együtt eladó. Érdeklődni lehet: Huszár István. Kozármisleny, Pécsi utca 129.

**UB-s** Zsiguli eladó. Érdeklődni: Ybl Miklós út 7/2. I. em. 6.

**Rizlingszilváni,** jó minőségű borszőlő több mázsa eladó. Bicsérd, Kossuth u. 17. sz.

**Betonkeverőgép** egyfázisú motorral bérbe adó. Pécs, Szőlő u. 53.

**600-as** NSU szgk. felújított motorral eladó. Megtekinthető egész nap. Bóly, Ady E. u. 40. Pataki.

**Három** db vemhes üsző és egy db 7 hónapos bikaborjú eladó. Érdeklődni: Pécs, Nagypostavölgy-Felső 6. Sövényházi.

**PG-rendszámú,** fehér LADA 1500-as eladó. Telefon: 17-009.

**4 q** hárslevelű, 2 q olaszrizling szőlő eladó. Szabadszentkirály, Petőfi út 12.

**Vennék** női és gyermek kerékpárt, kis hibával is. Házhoz megyek. Horváth Gyula, 7631 Gyöngy utca 14.

**Eladó** egy másfél éves deres csődör csikó. Ócsárd, Kossuth u. 5.

**Kétszemélyes,** garanciális Pillangó heverő (franciaágy) eladó. Érdeklődni: délután telefonon: 21-095.

**Perzsabunda,** szürke 12 ezerért, ezüstrókagallér farokkal, nemesprém sapkák, gallérok eladók. „Újszerűek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**750-es** Ural típusú, oldalkocsis motorkerékpár jó állapotban eladó. Érdeklődni: Pécs, Kossuth L. u. 35. Novincs. Telefon: 16-458.

**Jó** tejelő, 7 hónapos vemhes tehén eladó. Kisdér, Petőfi u. 11.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**BMW** 528-i igényesnek eladó. Megtekinthető vasárnap du. 16—18 óráig. Pécs, Ányos Pál u. 1.

**Építkezéshez** faanyag (tölgy- és fenyőgerenda, szarufák, stukaturdeszka, és bontott tégla, nagyméretű) nagyobb menynyiségben eladó. Lad, Petőfi út 45/A.

**IL-es** Zsiguli vonóhoroggal felszerelve eladó. Engels út 26.

**Törzskönyvezett,** kitűnő győztes szülőktől, 7 hetes drótszőrű, német vizslakölykök eladók. Erdősi István, 7759 Lánycsók, Dózsa utca 48.

**Bútort** veszek és eladok! Zsolnay Vilmos utca 1. Bútorüzlet, Sooky Gézáné. Telefon: 11-261. reggel 7—8 óráig, este 19—20 óráig.

**Eladó** prima, 12 colos szecskavágó, hajtószíjjal, transzmisszióval és 1 darab répadaráló. Kisdér 18. K. Tóth.

**Wartburg** de Luxe CY-os, nagyon jó állapotban, olcsón eladó. Érdeklődni: 8—13 óráig Siklós, Kossuth tér 15. (Műv. Házzal szemben), Hadnagy András óráinál. 16 órától Pécs, István u. 18.

**VW** 1200 új motorral és külön alkatrészekkel, olcsón eladó. Major utca 7-ben, naponta 14 óra után.

**Vennék** 600—1000 literesig 1 darab szüretelőkádat, ármegjelöléssel. Bánfai Pál, Pécs, Zsolnay Vilmos utca 59.


**RÓZSÁK, EZÜSTFENYŐK, THUJÁK, DÍSZCSERJÉK, ÖROKZÖLDEK, ORGONÁK, DÍSZALMÁK, SZILVÁK.**

Új, szines, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.

SZALKAI

díszfaiskola-rózsakertészet,

1061 BUDAPEST,

Népköztársaság u. 8.


A baksai „Ezüstkalász" Mgtsz eladásra felkínál 3 500 db 18 hetes TSL tojójércét, 95,— Ft/db áron. Az elszállítás azonnal történhet. Megosztva is, kis tételek is kiszolgálásra kerülnek. Részletes felvilágosítást és az áru kiadását a tsz háztáji főágazata intézi.

## VEGYES

**Műhely** vagy raktározás céljára alkalmas alagsori helyiség és garázs kiadó. Tompa Mihály u. 20.

**Pécs** területén kertészkedéshez társat vagy besegítőt keresek. „Lakást biztosítok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mélyépítő** technikus, 4 év kivitelezői, 13 év beruházói gyakorlattal munkahelyet változtatna. „December 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresünk** 85 éves nagyanyánk gondozását vállaló, megbízható, jólelkű asszonyt. „Rendes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szerelőaknás** garázs kiadó. Érdeklődni lehet hétközben 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Laskó u. 32.

**Teljesen** gépesített faipari műhely, akár asztalos, akár kádáripari célokra belvárosban kiadó. Telefon: 12-721.

**Plisszérozást,** kézimunka előnyomást, hímzést, gombáthúzást, rövid időre vállalom. Smidt Ferencné, Pécs, Kertváros, Zsuzsanna u. 12.

## HÁZASSÁG

**Élettársat** keres idős, nyugdíjas férfi. „Otthonom van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Független** szakmunkás, rendezett anyagiakkal házasság céljából megismerkedne 34—42 év közötti nővel. „Józan" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**170/67** éves, nyugdíjas egyedülélő gyereketlen férfi vagyok. Keresem azt a becsületes otthonát szerető asszonyt, aki hozzám jönne kertes házamba. Falusiak is írjanak 66 évesig. „Várlak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**25** éves egyedülálló nő, hároméves kisfiával megismerkedne házasság céljából intelligens, barátságos férfival. „Családcentrikus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedül** élő özvegy, nyugdíjas ember vagyok, 67 éves, 160 cm magas, szépen berendezett lakásom van, hasonló korban lévő asszony ismeretségét keresem, akinek szintén nyugdíja van. „Kisfalu" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**MECSEK ÁRUHÁZ** újabb ajánlata: olcsó NDK kabátszövetek 164,— Ft, sportszövetek 154—233 Ft-ig, műszőrmék 306—1130 Ft-ig, női és férfi kabátszövetek 373—580 Ft-ig, mintás lengyel jersey 110,— Ft. Keresse fel II. emeleti textilosztályunkat!

## Dolgozókat felvesznek

**NAGYVÁLLALAT** felvételre keres pénzügyi csoportvezetői munkakör betöltésére felsőfokú végzettséggel vagy mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkező dolgozót. „Október 15." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2368/1332)

**A BARANYA** megyei ZÖLDÉRT Vállalat targoncavezetői vizsgával rendelkező dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz., munkaügyi osztály. (2398/1133)

**A PÉCSI** Tudományegyetem kazánfűtőket alkalmaz. Jelentkezés a gazdasági igazgatóságon. Pécs, Rákóczi út 80. (2326)

Füszért PÉCS

**GÉPJÁRMŰ** előadót, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, árukiséröket, csomagolókat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59., Füszért, munkaügy. (2391/1177)

**A DÉDÁSZ** Pécsi Uzemigazgatóság felvételre keres anyagkiadói munkakörbe középfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal vagy anyagismerettel rendelkező férfi dolgozókat és fűtőket. Jelentkezés: munkaügyi csoport, Pécs, Légszeszgyár u. 13. (2369/1332)

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2317/0009)

**CIGARETTAGYÁRTÓ** gépek kezelésére férfi betanított és segédmunkásokat, valamint lakatos szakmunkásokat felvesz a Pécsi Dohánygyár. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (52767/1280)

**A MEGYEI** Kórház (Pécs, Rákóczi út 2.) felvesz szülésznőt, segédszülésznőket, ápolónőt, segédápolónőket, műtössegédet, takarítónőket, konyhalányt, valamint asztalos és fűtő szakmunkásokat, fűtősegédmunkást. Jelentkezés: a munkaügyi osztályon. (2371/1315)

**UZEMGAZDÁSZ** munkakör betöltésére közgazdasági egyetemi végzettséggel és gyakorlattal rendelkező dolgozót keres Pécs-Bányaüzem. Jelentkezés: István-aknán, az üzemvezetőnél. (2364/0636)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: gyengeáramú üzemmérnököt, üveges szakmunkást, olajkazánfűtőt, vegyestüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 55. munkaügyi osztály. (2275/1335)

**TAKARÍTÓNŐT,** konyhalányt és mosodai dolgozókat felvesszünk. Kisegítő Iskola Pécs, Kulich Gyula u. 1. (2343/1310)

**A TV-TORONY** Eszpresszóba felvételt hirdetünk egyműszakos, állandó délelőttös munkaidőbeosztással takarító-mosogató munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 9., félemelet. (2365/1349)

**UZEMI** konyhához, kisebb forgalmú élelmiszerraktár kezeléséhez kizárólag szakácsnői képzettségű női munkaerőt alkalmazunk. Jelentkezés írásban „Minden megkeresésre válaszolunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52754/1204)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, „D" vizsgás tehergépkocsivezetőket, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a mohácsi magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (53025/1278)

**A B. m.-i MAGAS- és Mélyépítő Vállalat** gépkocsi és gépalkatrész ismeretekkel rendelkező raktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés személyesen vagy írásban, Pécs, Fürst Sándor u. 5. Anyagosztály vezetőnél. (52793/1344)

## HALÁLOZÁS

**DR. ESZTERGÁR LAJOS**
ny. egyetemi tanár, 85. évében, szeptember 9-én elhunyt. Hamvait Pécsett helyeztük örök nyugalomba. Minden külön értesítés helyett.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk és nagypapánk,

**LINZER ALADÁR**

77 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1978. október 18-án, szerdán 15 órakor lesz az olaszi temetőben. A gyászoló család.

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi- és Közműépítő Vállalat pályázatot hirdet: főépítésvezető helyettesi munkakör betöltésére. Feltételek: szakirányú egyetemi vagy főiskolai végzettség és legalább 5 éves szakmai gyakorlat. Jelentkezéseket levélben önéletrajzzal és az eddigi működés leírásával. DÉLVIÉP, Pécs, Pf. 90. címre kérjük megküldeni. (52769)

**A B. m. Háziipari** Szövetkezet betanított munkára (fémnyomó, műanyagfröccsöntő, szövő-előkészítő) valamint raktári anyagmozgatásra felvesz férfi és női dolgozókat. A betanítást vállaljuk. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52774/1172)

**BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat, a pécsi építésvezetőségeire és pécsi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, vasbetonszerelőket, üvegeseket, hőszigetelőket, épületasztalosokat, hidegburkolókat, géplakatosokat, tmk-villanyszerelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, szállító-rakodómunkásokat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), ács-állványozókat, tetőfedő-szigetelőket, víz-fűtésszerelőket, épületbádogosokat, épületlakatosokat, szobafestő-mázolókat, villanyszerelőket, könnyűgépkezelőket, építőmesteri, szak-szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítónőket, segédmunkásokat. Mohács, Harkány, Szigetvár térségében végzendő munkákra, villanyszerelőket, víz-fűtésszerelőket, szobafestő-mázolókat, hidegburkolókat, vasbetonszerelőket, tetőfedő-szigetelőket, épületasztalosokat, szaki- és szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Pécs, Fürst Sándor u. 5. szám alatt. (53015/1278)

**A SZABADEGYHÁZAI** Szeszipari Vállalat pécsi Keményítőgyára felvesz 1 vegyészmérnököt, termelés irányító munkakörbe, valamint férfi és női munkaerőket háromműszakos gépkezelői munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Bolgár N. u. 47. Munkaügy. (52756/1219)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem központi fűtési kazánfűtői vizsgával rendelkező időszaki kazánfűtőket vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Kürt u. 4., a főgépészeti irodában. (52784/1342)

**BŐRRUHÁZATI** Gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi-varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, Munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

**A MAGYAR** Autóklub Baranya megyei Szervezet műszaki állomása felvételre keres érettségizett kezdő autószerelőt. Jelentkezés: részletes önéletrajzzal. Pécs, Citrom utca 3. (2388/1325)

## KÖZÉRDEKŰ

**ÁRAMSZÜNET LESZ:** október 16—20-ig naponta 8—16 óráig, Komló, Anna-akna egész területén.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem felvételi vizsgákra előkészítő tanfolyamot indít azok számára, akik már érettségiztek és tanulmányaikat orvostudományi egyetemen kívánják folytatni. Az előkészítő tanfolyam tárgyai fizika és biológia. Jelentkezési lapot a Pécsi Orvostudományi Egyetem tanulmányi osztályán (Szigeti út 12. I. em.) lehet kérni november 1-ig, naponta 8—16 óráig.

**PÉCS-BARANYAI** Beruházási Vállalat értesíti a lakosságot, hogy f. hó 16-tól a Jókai utcában — a Móricz Zs. tér déli oldalától a Szalai A. útig ivóvíz gerincvezeték építést végez a Pécsi Vízmű. Kéri a lakosság fokozott figyelmét és szíves türelmét az új forgalmi rend miatt.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem 1978. október 16-án délután 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület (Szigeti út 12.) II. sz. tantermében. Tárgy: Esetismertetés (Gyermekklinika) — Székely József (Szülészeti Klinika) Steroid receptorok jelentősége a szülészet- és nőgyászatban. — Sulyok Endre (Szülészeti Klinika): Az elektrolit forgalom szabályozásának újszülöttkori sajátosságai.

**Két** 22 éves, komoly gondolkodású főiskolás lány hasonló fiúk ismeretségét keresi, házasság céljából. „Őszinteség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**33** éves, 50%-os rokkant bányász, lakással rendelkezem. Megismerkednék házasság céljából, korban hozzámillő, egyszerű, becsületes családra vágyó, dolgozó nővel, ki a rokkantságomat megértené, ezt viszonoznám egy kiegyensúlyozott családi élettel. Egy gyermek nem akadály. Csak komoly szándékú levelét várom. „Jó szerencsét" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**29** éves barna hajú, barna szemű, kereskedelemben dolgozó, minden káros szenvedélytől mentes, temperamentumos elvált nő, ezúton keresi házasság céljából 30—40 évig férfi ismeretségét. Anyagiakkal rendelkezem, lakás van. Bányász is írhat. Merj írni bátran. Megegyezés után szívesen cserélek lakást. „Nem csalódsz bennem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**47** éves dolgozó özvegyasszony megismerkedne házasság céljából férfival, 50—55 éves korig, csak fényképes levélre válaszolok. „Kalandorok kíméljenek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**37** éves, elvált, fizikai dolgozó megismerkedne házasság céljából egyszerű falusi elvált asszonnyal. Egy gyermek nem akadály. „Piros rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedül** élő, 66 éves, özvegyember vagyok, 1200,— forint nyugdíjjal. Keresek egy olyan független, 55—60 éves asszonyt, aki falusi otthonomba jönne. Saját házam és szőlőm van. Személyes megkeresés, vagy levél, — címem: Haffner József, Hásság, Petőfi fi utca 12. 7745.

**22/170,** érettségizett férfi, házasság céljából megismerkedne 18—21 év közötti sportot kedvelő lánnyal. Válaszokat: „Fényképes levél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64/160,** vidéki, özvegy, saját házzal rendelkező nyugdíjas szakmunkás élettársat keres, korban hozzáillő, egyedülálló nyugdíjas nő személyében. „Őszi lombhullás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kellemes** egyéniségű, jó megjelenéssel, lakással kocsival, megismerkedne házasság céljából csinos, karcsú kölggyel, 35-ig, műszaki férfi. Fényképes leveleket kérek. „Bonbon" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

**34/160** barna, elvált tisztviselőnő megismerkedne házasság céljából intelligens, rendezett körülmények között élő férfival. Lakás van. „Komoly, megfontolt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**49/170** pedagógus, özvegy férfi keresi ismeretség hiányában, egy szolid, házias és káros szenvedélytől mentes hölgy ismeretségét házasság céljából. „Faust" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

# Labdarúgó NB I., 8. forduló

| 1978. X. 14. | EREDMÉNY | NÉZŐSZÁM | VEZETTE | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| FTC—PMSC | 4:1 (3:1) | 28 000 | Lauber | Pogány (2), Takács és Nyilasi, illetve Dárdai (11-esből) |
| MÁV Előre—Bp. Honvéd | 0:0 | 4000 | Tátrai | |
| Vasas—Videoton | 1:2 (1:1) | 6000 | Kuti | Müller, illetve Nagy (öngól), Tieber |
| Ú. Dózsa—Békéscsaba | 3:1 (1:0) | 5000 | Mohácsi | Fazekas (2), Budavári (öngól), illetve Budavári |
| MTK VM—Rába ETO | 1:0 (1:0) | 3000 | Makó | Burg (11-esből) |
| ZTE—D.-újváros | 1:1 (0:0) | 10 000 | Nagy B. | Soós illetve Kuti |
| DVTK—Salgótarján | 1:0 (1:0) | 8000 | Körös | Magyar |
| Tatabánya—Vasas Izzó | 4:2 (0:1) | 4000 | Hámori | Schmidt (2), Arany, Knapik, illetve Nagy és Varga (11-esből) |
| Haladás—Csepel | 0:5 (0:0) | 5000 | Palotai | Somogyi (3, kettőt 11-esből), Kökény, Hangai |

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 8 | 6 | 2 | — | 22- 6 | 14 |
| 2. Bp. Honvéd | 8 | 5 | 2 | 1 | 19- 5 | 12 |
| 3. Videoton | 8 | 3 | 4 | 1 | 10- 7 | 10 |
| 4. Ú. Dózsa | 8 | 3 | 4 | 1 | 13-11 | 10 |
| 5. Tatabánya | 8 | 3 | 3 | 2 | 17-13 | 9 |
| 6. Dunaújváros | 8 | 3 | 3 | 2 | 13- 9 | 9 |
| 7. Rába ETO | 8 | 4 | 1 | 3 | 8- 7 | 9 |
| 8. PMSC | 8 | 3 | 3 | 2 | 6- 7 | 9 |
| 9. Csepel | 8 | 2 | 4 | 2 | 13- 7 | 8 |
| 10. Salg. TC | 8 | 3 | 2 | 3 | 13-10 | 8 |
| 11. DVTK | 8 | 3 | 2 | 3 | 8-15 | 8 |
| 12. Vasas | 8 | 3 | 1 | 4 | 12-16 | 7 |
| 13. MTK VM | 8 | 3 | — | 5 | 11-12 | 6 |
| 14. Békéscsaba | 8 | 2 | 2 | 4 | 6-10 | 6 |
| 15. ZTE | 8 | 2 | 2 | 4 | 5- 9 | 6 |
| 16. MÁV Előre | 8 | 2 | 1 | 5 | 3-16 | 5 |
| 17. Bp. V. Izzó | 8 | 1 | 2 | 5 | 7-16 | 4 |
| 18. Haladás | 8 | 2 | — | 6 | 3-13 | 4 |

9. forduló, 1978. X. 21.

MTK VM–Újpesti Dózsa
Bp. Honvéd–Ferencváros
Békéscsaba–Vasas
Videoton–Haladás
Salgótarján–Szfv. MÁV
PMSC–Zalaegerszeg
Vasas Izzó–Diósgyőr
Dunaújváros–Tatabánya
Csepel–Rába ETO

### *Kapushibák és kiállítás*

## FTC–PMSC 4:1 (3:1)

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Üllői út, 28 000 néző. V.: Lauber. Ferencváros: Zsiborás — Tepszics, Martos, Major, Vépi — Takács, Nyilasi, Mucha — Pusztai, Szokolai, Pogány. Edző: Friedmanszky Zoltán. PMSC: Katzirz (Fiedler, a 71. percben) — Iványi, Toma, Pál, Tapaszti — Lutz, Dárdai, Schulteisz — Kardos, Nagy (Lőrincz, a szünetben), Varga. Edző: Szőcs János.

A mérkőzést rövid ünnepség előzte meg, melynek keretében átadták az Üllői úti pálya új világító berendezését. A PMSC összeállításának érdekessége volt, hogy március óta ismét játszott bajnoki mérkőzésen Nagy. Ferencvárosi támadásokkal indult a találkozó, a második percben Pogány szabadrúgását védte Katzirz. A 6. percben Kardos ívelt szabadrúgást kapu elé, a hazai védők szögletre mentettek. Lendületesebben játszottak a zöld-fehérek és a 12. percben vezetést szereztek. A pécsi kaputól 18 méterre Pogány Takács elé gurított egy szabadrúgást, aki az elmélázó Katzirz mellett a kapu jobb oldalába lőtt (1:0). A gól után Lutz fejesét védte Zsiborás. A 17. percben növelte előnyét az FTC. Katzirz kiöklözte a labdát, amely Pogány elé perdült, a pécsi kapus kifutva a csatár elé vetődött, de kiperdült kezéből a labda és Nyilasi a 16-osról a léc alá bombázott (2:0). Két perccel később Schulteisz szabálytalankodott Szokolaival szemben, amiért a játékvezető kiállította a pécsi középpályást. A 21. percben Pál 18 méteres lövését Zsiborás nehezen védte. Öt perccel később már három gól volt a fővárosi csapat előnye. Szokolai elfutott a balszélen, középre lőtt labdáját Pogány három lépésről a jobb sarokba továbbította (3:0). A 28. percben Kardos beívelt szabadrúgását Dárdai az ötösről szorongatott helyzetben mellé fejelte. A 32. percben Nagy remek labdával indította Kardost, a szélső a kifutó Zsiborást is kicselezte, amikor az alapvonal közelében Tepszics felvágta. 11-es! A büntetőt Dárdai értékesítette (3:1). A félidő végén Szokolai közeli fejesét Katzirz remek reflexszel védte.

A második félidő ferencvárosi gólhelyzettel kezdődött, de Pusztai elől Katzirz merész kivetődéssel hárított. A mezőnyben Dárdai és Lőrincz indított néhány formás támadást, de csak a ferencvárosi 16-osig jutottak el a piros-feketék támadásai. A PMSC a mezőnyben ügyesen játszott, de változatlanul nem jelentettek veszélyt Zsiborás kapujára. A 66. percben Lőrincz átadását Varga kapta, de a szélső kivárt és Zsiborás a 16-oson kívülre futva lábbal tisztázott. Egy perccel később újabb gólt kapott a PMSC. Nyilasi beadását Katzirz kiejtette és Pogány közelről a hálóba fejelt (4:1). A gólt megelőzően Lingl már melegített az oldalvonal mellett, de Szőcs János edző megváltoztatta elhatározását és az indiszponáltan védő Katzirz helyére Fiedlert küldte be.

**Balszerencsés körülmények között nagy különbségű vereséget szenvedett a PMSC. Az eredmény alakulásában közrejátszott Katzirz kapus váratlan bizonytalansága, no és az is, hogy a 19. perctől Schulteisz kiállítása miatt tíz emberrel játszott a pécsi csapat. A lendületesen kezdő Ferencváros a találkozó elején meglepte a pécsieket, akik érthetetlenül kapkodva játszottak ebben az időszakban. Később megnyugodtak a piros-feketék, fegyelmezetten és elszántan küzdöttek, a mezőnyben egyenrangú ellenfélnek bizonyultak, de a hátrányt már nem tudták csökkenteni. A Ferencváros győzelméhez nem fért kétség, de ha a pécsiek megismétlik az elmúlt hetekben nyújtott játékukat, akkor elkerülhették volna a súlyos vereséget. A PMSC kapujában Katzirz három gólért okolható. A védők közül Pál volt a legjobb, de Toma sem okozott csalódást. Középpályán találjuk a PMSC legjobbját Dárdai személyében, aki végig nagy akarással küzdött és ügyesen játszott. A csereként beállt Lőrincznek is voltak jó megmozdulásai. A csatárok kevés veszélyt jelentettek a kapura. A Ferencvárosból Martos, Takács és Pogány teljesítménye emelkedett az átlagos fölé. Lázár Lajos**

## Labdarúgó megyebajnokság

*Pécsi Bőrgyár–Pécsi Postás 3:0 (1:0).* Postás-pálya, 100 néző. V.: Dr. Rákóczi. Gyenge játék, a Postás egy tizenegyest kihagyott. Góllövők: Sreimpf, Biró, Knock.

*Mohács-Véménd TE–Bóly 3:1 (1:1).* Mohács, 1600 néző. V.: ifj. Molnár Károly. Nagy iramú mérkőzésen sok hibaszázalékkal játszó hazaiak igen jól játszó Bóly felett arattak értékes győzelmet. Góllövők: Bencsik (3) 11-esből, Ulrich.

*Pécsi Kinizsi–István aknai Bányász 3:0 (2:0).* Kovácstelep, 100 néző. V.: Szenttamási. Minden csapatrészben jobb Kinizsi lelkes játékával megérdemelten győzött. Góllövők: Ferenczi, Herceg, Szuper.

*Szigetvár–Honvéd Steinmetz SE 2:1 (2:1).* BTC-pálya, 200 néző. V.: Deák. Színvonalas mérkőzésen nyert a Szigetvár. Góllövők: Telek, Tóth Gy., illetve Juhász.

### *„Ez a sportág önfegyelemre nevel!"*

## Pécsi könnyűbúvár az Európa-bajnoki dobogón



Gyakran előfordul, hogy megszólítják az utcán. Nem ilyenolyan aszfaltbetyárok, hanem tisztes szakemberek: kosárlabdázni, kézilabdázni vagy röplabdázni hívják. Nem csoda, hiszen Gonda Judit 182 centiméter magas. S az sem csoda, ha a hívásra nemet mond. Az ország egyik legjobb könnyűbúvára, miért is akarna sportágat változtatni? Jópár magyar bajnoki címe mellé a nemrégiben, Ausztriában megrendezett VII. tájékozódási-könnyűbúvár Európa-bajnokságon egy bronzérmet, egy negyedik és egy ötödik helyet szerzett, ezzel a magyar csapat legeredményesebb versenyzője volt.

Öt éve könnyűbúvár, azelőtt — nem, nem úszott, mint társainak többsége — nem sportolt semmit. Tizenöt éves korában egy combnyaktörést követően a szelíd orvosi erőszak terelte le az uszodába. Innen „halászta ki" Mischl Ferenc, a Pécsi MHSZ VÍZIG könnyűbúvárainak akkori edzője. Gyorsan jöttek a sikerek, előbb a felfedező szakember, majd pedig Rodán László — aki azóta szintén megvált tisztségétől — irányításával.

Az idei Európa-bajnoki magyar csapatba két komoly pécsi jelölt volt: Gonda Judit és Dombi Ágnes. Végül csak Gonda utazhatott, Dombi derékbántalmai miatt maradni kényszerült.

— Az esélytelenek nyugalmával versenyeztem — emlékezett vissza Gonda Judit az Európa-bajnokságra. — A szovjet lányok szinte verhetetlenek, képességeikre mi sem jellemzőbb, mint hogy a második nap át kellett programozni a végső sorrendet összeállító számítógépet, mert olyan időket úsztak, amire előzőleg senki sem számított. Gondoltam, lesz, ami lesz, szerencsére napról napra javultak az eredményeim, s végül csapatban a győri Lázár Csillával együtt versenyezve harmadikak lettünk.

Tényleg verhetetlenek a szovjet lányok? Lehet, mindenesetre Gonda Jutka az év elején, a hallei nemzetközi versenyen az ötbójás versenyszámban az első három bójáig azonos időt ért el az Európa-bajnok szovjet Szalminával, de ezután elfogyott az ereje. S itt kell emlékeznünk egykori edzője véleményére, miszerint Jutka Európa három legjobb női versenyzője között lehetne, ha — finoman szólva — kihasználná képességeit.

— Sajnos így van — vallott a versenyző —, nagyon hullámzó a szorgalmam. Ha van kedvem, akkor rengeteget edzem, de ha hideg van, fúj a szél és fagyos a víz, akkor szinte gyűlölök merülni. De most megfogadtam: ha van kedvem, ha nincs, komolyan edzeni fogok. Nemcsak az eredmények miatt, hanem mert nagyon szeretem ezt a sportágat. Ezekután talán furcsa, hogy én mondom, de így van: ez a sportág önfegyelemre, önállóságra nevel. Ott lent nincs segítség, egyedül van az ember, mindent magának kell megoldani. Feladni pedig sohasem szabad, mert annál nagyobb szégyen nincs. S ekkor még nem is beszéltem arról a csodálatos, víz alatti világról, melyet láthatunk.

Jutka, a SZÜV-nél dolgozik, két műszakban. Az edzések mellett nem sok szabad ideje maradhat. Mégis kíváncsi voltam, mire fordítja ezt a keveset? Nem akartam „elsütni" ezt a közhely-kérdést, inkább a beszélgetés közben lopva körülnéztem Gonda Judit szobájában. A naptárában két nagybetűs felirat: „Angol óra!". „Ménesgazda-jegyet venni!" Az asztalon a segédedzői tanfolyam gimnasztika-tankönyve, meg a legújabb Merle-regény hevert. Mellettük békésen pihent egy mélységmérő és egy tájoló . . .

**Belénessy Csaba**

A Baranya megyei játékvezetők hétfőn, október 16-án, 17.00 órakor taggyűlést tartanak a Megyei Sportházban.


**Sorsolással egybekötött**

**vásár a KANIZSA DOMUS Áruházban**

1978. OKTÓBER 16-TÓL DECEMBER 31-IG

nyeremények
1 db 25 000,— Ft-os,
1 db 10 000,— Ft-os,
1 db 5 000,— Ft-os,
10 db 2 000,— Ft-os,
20 db 1 000,— Ft-os

VASÁRLÁSI UTALVÁNYOK

Sorsolás: 1979. január 15-én 8 órakor az áruházban

KANIZSA DOMUS ÁRUHÁZ,
NAGYKANIZSA, MAGYAR U. 189.


SPORT DN SPORT

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések: Komlói Bányász—Oroszlányi Bányász, Komló, 14.00; Sopron—PVSK, Sopron, 14.00. Megyei mérkőzések: Universitas PEAC—Vajszló, Ujmecsekalja, 11.00. Vasasi Bányász—Mázaszászvári Bányász, Vasas 14.00, Mágocsi—Kesztyúgyár, Mágocs, 14.00. Sellye—Siklós, Sellye, 14.00. Országos ifjúsági bajnokság: PVSK—PMSC, PVSK-pálya, 14.30. Sportiskola—Kaposvári Rákóczi, Kovácstelep, 10.00.

**Kézilabda.** NB I. mérkőzés: Elektromos—PMSC, férfi csapatok, Budapest, 10.00. NB II. mérkőzések: Universitas PEAC—Szekszárdi Szövetkezet, női csapatok, Tanárképző Főiskola, 10.00; Universitas PEAC—Bodakajtori MEDOSZ, férfi csapatok, Tanárképző Főiskola, 11.00. Ajkai Alumínium—Zsolnay, női csapatok, Ajka, 10.00.

**Kosárlabda.** NB I. mérkőzések: BKV Előre—PVSK, férfi csapatok, Budapest, 12.00. Vasas Izzó—PVSK női csapatok, Budapest, 12.00. NB II. mérkőzés: Pécsi Postás—Sopron, PVSK-csarnok, női csapatok, 9.30.

**Röplabda.** NB II. mérkőzések: ÉLGÉP—Steinmetz SE, férfi csapatok, Budapest, 10.30. Universitas PEAC—Győri Dózsa, férfi csapatok, Orvostudományi Egyetem sportcsarnoka, 10.00.

**Sakk.** OB I. mérkőzés: KGM Vasas—PMSC, Budapest, 9.00.

**Tájfutás.** Wolf József emlékverseny, Dömörkapu, 10.00.

**Sportnap.** Szakmunkásképző intézetek megyei sportnapja, PVSK-pálya, 8.30.

## Kosárlabda

BEAC–PVSK 96:64 (45:40). NB I. női mérkőzés. Pécs, városi sportcsarnok, 100 néző. V.: Kardos, Varga J. PVSK: Bundászné (6), Csankó (2), Notajsz (10), Verbőczíné (14), Russainé (16). Csere: Padragi (3), Somogyvári (3), Hollós (8), Hanke (2), Németh. Edző: Horváth Imre. A PVSK csak az első félidő egyes időszakaiban tudott lépést tartani a BEAC-cal.

## *Elhalasztották a 32. játszmát*

Baguióban (Fülöp-szigetek) szombaton került volna sor a Karpov–Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntő párosmérkőzés 32. játszmájára. A két nemzetközi nagymester újabb találkozóját azonban — mint hivatalosan bejelentették — Karpov kérésére keddre halasztották. Az ok: a világbajnok meg akarja tekinteni Manilában a Szovjetunió–Jugoszlávia férfi kosárlabda vb döntő mérkőzést.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

A tartalomból:

TETŐTÉRBŐL LAKÁSOK

◆

AZ ALKOTÓ ELADNÁ A DZSÁMIT A VÁROSNAK...

◆

GARÁZDÁLKODÓK KOMLÓN

◆

MIÉRT NEM JÖN AZ OMEGA?

◆

A MEGTÉVEDT JÁTÉKVEZETŐ

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Hétfői Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 286. szám
1978. október 16., hétfő
Ára: 1,50 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Szinpompás felvonulás, néptánc-találkozó



# Villányi szüret

## „Egynapos bíró" a négyesfogaton
## Félmázsa szőlő a fürtkoszorún

Tizennégy esztendőt kellett várni a villányiaknak arra, hogy ismét feléledjen a régi hagyomány, a szüreti felvonulás. Lázics Dusán és Tar Ilona ugyancsak lázasan készültek az október közepi vasárnapra: őket nevezték ki bírónak és bírónénak a helyeliek. Délután két órakor felültek a négyesfogatra, Dusán markába fogta a csibukot, időnként, bíróhoz méltóan megemelte fekete kalapját, köszöntve a kapuban állókat. Így hajtott végig a nagyközség utcáin a szüretet köszöntő fogatos menet, élükön a kerékpárokon haladó puttonyosokkal, a vidáman nótázó fiatalokkal, kisbíróstól, szamarasfogatostól, zenekarostól... Harmat István és társai jó két órán át fújták a sramlizenét, mire lekászálódhattak a gumirádlis kocsiról, az Oportó előtt.

Végezetül Schobloher János kisbíró még egyszer dobverőt fogott, aztán így szólt fennhangon a nagyérdeműhöz.

– Közhírré tétetik, hogy a villányi hegyen az oportószőlő szüretelése napjainkban esedékes, mivelhogy a szőlő cukorfoka eléri a tizennyolcat. Aki egy hónappal előbb szüretelt, vessen magára! Másodszor! Köztudott, hogy községünkben igen elszaporodtak a legyek, ezért a villányi tanács határozata alapján mindenkinek kötelessége a legyeket felhajtani a padlásra!

Így ment ez még tovább, nyolc pontba szedve, az utolsó parancs pedig minden épkézláb embert az Oportó kisvendéglőbe és a művelődési házba szólított szüreti bálra, az elmaradhatatlan szőlőlopásra. S, hogy a ma hajnalig tartó mulatságon legyen mit elcsenni, arról Mányoki László gondoskodott, aki több mázsa szőlőfürttel díszítette fel a két színhelyet. Már szombaton délben elkezdte a szőlőkoszorúk készítését, a legnagyobbra vagy félmázsa fürtöt akasztott. Ő is, mint Schneider Antal és Lindenmann János bácsi jó szívvel emlékeznek a régi villányi szüreti felvonulásokra, nemcsoda, hogy az első szóra vállalták a szervezésben való részvételt. Azt mondja Schneider Antal:

– Szeretnénk újjá éleszteni e hagyományt. A fogatok, a lovak a békáspusztai ménteleprő1 jöttek, a fiatalok nagyrészt a villányi Mezőgazdasági Szakiskola tanulói. Mi még emlékszünk a régi felvonulásokra: 1939-ben volt a legnagyobb, negyven lovat kötöttünk a behordókocsik elé, hatvan legény és ugyanannyi leány ült a babakokra néppi viseletben.

Herczeg Sándor és felesége épp az új oportót kósolgatja pincéjük előtt, mikor a felvonulókat ismét megállásra szólítja a kisbíró dobja.

Herczeg Sándor murcival teli poharat nyújt felém és közben megjegyzi. – Ilyentájt sok a munka, mi nem bálozhatunk.

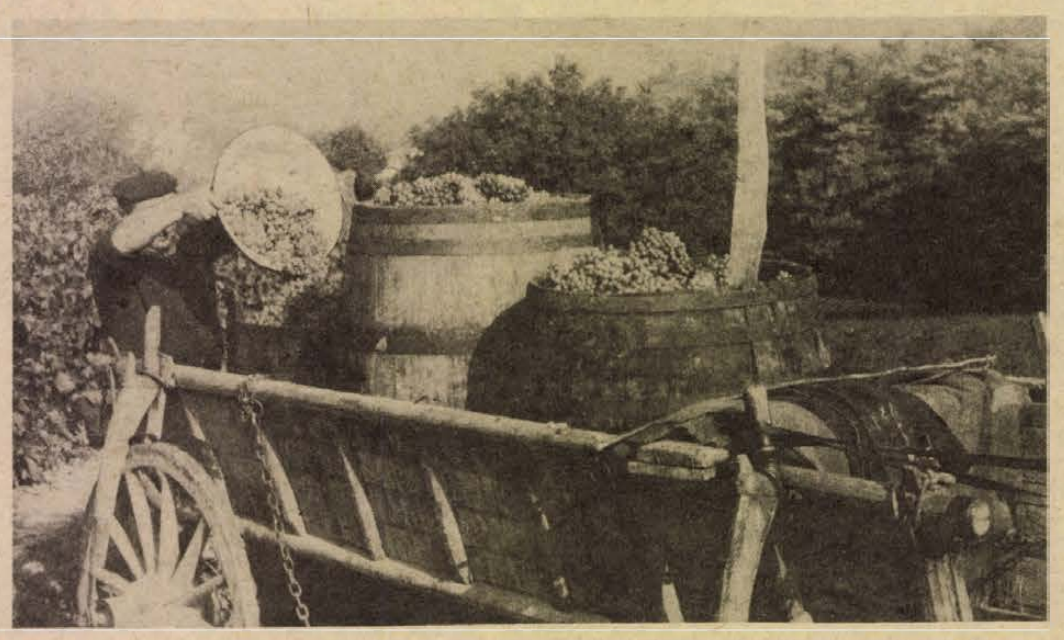
Pedig a vigalom már délelőtt megkezdődött. Igaz, a több mint három órán át tartó német nemzetiségi táncokat a művelődési ház színpadán járták a mecseknádasdi, a nagynyárádi, a palotabozsoki, a véméndi pávakörök tagjai, a Pécsi Leöwey Gimnázium táncscsoportja, amelyhez a talpalávalót a babarci fúvószenekar adta és természetesen felléptek a helybeli asszonykórus tagjai is, akik legalább akkora sikert arattak a nagyszámú közönség előtt, mint a vendégegyüttesek. A rendezvény, amit a Baranya megyei Népművelési Tanácsadó és a Villányi Nagyközségi Közös Tanács szervezett, nagy sikerrel zárult, s persze azok sem bánkódtak, akiket szőlőlopásért az „egynapos" bíró ötvenforintos pénzbírságra ítélt.

**Salamon Gyula**





Fotó: Cseri László



Félidejéhez érkezett a szüret. Munkatársunk a palkonyai és a mohácsi szőlőhegyen járt. (Riport a 2. oldalon.)

# Nagy harcban nyert a Komló



Munkában az oroszlányi védelem — Nemes Árpád felvétele

## Komlói Bányász—Oroszlány 1:0 (0:0)

Komló, 800 néző. V.: Bondár. Komló: Bien — Kelemen, Kovács, Tresch, Barta — Bányász, Kolesánszky — Hohmann — Varga, (Farkas a 30. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Oroszlányi Bányász: Balázs — Rinnbacher, Vizkeleti, Galambos, Hucker, — Kláris, Bánfi, Hermann, — Bocskai, (Kóródi a 80. percben), Péntek, Szlobodics (Kovács a 80. percben). Edző: Sólymos Tibor.

A Komlói Bányásznál Varga személyében a csatársor jobb szélén új játékos mutatkozott be, aki a Mohács—Véméndi TE-től került a Komlóhoz.

Jó iramban indult a játék, a komlóiak ragadták magukhoz a kezdeményezést, a vendégek gyors ellentámadásokkal próbálkoztak. A 12. percben Barta szabadrúgást ívelt az 5-ösre, Tóth fejjel kapu fölé továbbította a labdát. A 21. percben Balázs Hohmann elől rávetődéssel szerezte meg a labdát. A 24. percben Rinnbacher kicselezte Bartát, éles szögből leadott lövését Bien szögletre tolta. Feljöttek a vendégek. A 26. percben újabb szögletet értek el. Akadozott a komlóiak játéka, a hazaiak nem tudtak kibontakozni. A 36. percben Barta szabadrúgását Balázs kiütötte. A komlóiak támadásaiban nem volt elég átütőerő, kapura kevés veszélyt jelentettek. A 40. percben Szlobodics tisztán kapta a labdát, de az elpattant tőle. Gólhelyzet volt! A vendégek a félidő hajrájában több támadást vezettek. A 45. peprcben Bányász beadását Farkas fejelte, de a kapufa mentett.

Szünet után komlói rohamokkal folytatódott a mérkőzés. Az 58. percben Martinkovics legurította a labdát Bányász elé, akinek 25 méteres lövése elkerülte a kaput. Nem sokkal később Kolesánszky lövése adott munkát Balázsnak. A korán megsérült Varga helyére beállt Farkas ügyesen játszott, nem egyszer a kapura is veszélyes volt. A 63. percben 18 méteres lövése alig kerülte el az oroszlányiak kapuját. A komlóiak beszorították ellenfelüket. A 65. percben Hohmann szabadrúgása nyomán a labda a felső kapufára vágódott. A 70. percben Kolesánszky 20 méteres jól eltalált szabadrúgását Balázs kiütötte, Barta a kapu elé emelte a labdát, melyet Farkas a kapu fölé fejelt. A 75. percben dőlt el a mérkőzés sorsa a Komló javára Kláris felszabadító rúgásában Hohmann beletette a fejét a labda Farkas elé pattant, aki 14 méterről bal felső sarokba emelte. (1:0). A 85. percben Rinnbachert a játékvezető szándékos utánrúgásért kiállította. A 87. percben Martinkovics 25 méteres bombáját szögletre tolta Balázs.

**Kevés eseményt hozott a mérkőzés első félideje, szünet után változatosabb, érdekesebb lett a mérkőzés. A komlóiak negyedik hazai mérkőzésüket nyerték 1:0 arányban. A vendégek sokáig megőrizték kapujukat a góltól, lelkesen játszottak, szívósan védekeztek, a komlóiak támadásait rendre hárították. A komlói csapatból Tresch, Hohmann, és Farkas játéka emelkedett ki. A vendégek legjobbjai: Balázs, Vizkeleti és Bánfi voltak.**

**Hegyi István**

## Baranya:

# Befejeződtek az ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok rendezvényei

Egy hónapig tartó programsorozat ért véget tegnap délelőtt, a pécsi Ifjúsági Házban rendezett műsorral. A megyei KISZ-bizottság, a megyei tanács, az SZMT szeptember 14-től megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napokat szervezett. A Pécsett és megyeszerte lebonyolított gazdag programban előadások, Ki minek mestere — vetélkedő, VIT élménybeszámoló, szakmunkástanuló fiatalok megyei találkozója, fotó és képzőművészeti kiállítás, szocialista brigádvezetők tanácskozása, különböző sportműsorok szerepeltek. Ezekről szólt bevezetőjében tegnap délelőtt az Ifjúsági Házban megrendezett zárónapon dr. Varga Sabján László, a KISZ megyei titkára. Az ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok műsorai jól szolgálták a fiatalok politikai, szakmai, művelődési továbbképzését, ismereteik bővítését.

Rameisl Ferencné, az SZMT titkára a „napokat" záró rendezvényen elmondott beszédében megállapította: ezek a programok is hozzájárultak a párt közművelődési határozata valóraváltásának segítéséhez, a dolgozók kulturális neveléséhez. Hangsúlyozta az üzemi közművelődés fontosságát. Utalt többek között arra, hogy megyénkben a dolgozóknak még nagyon jelentős százaléka nem rendelkezik a nyolc általánossal, ez a tény is számos tennivalót szorgalmaz. Sok még a megoldásra váró feladat az üzemekben; többek között a közművelődési munka fokozása, színesítése.

A megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok záró-rendezvényén a Pécsi Tanárképző Főiskola női kara, az Ifjúsági Ház kamaraegyüttese és a Pécsi Tanárképző Főiskola Baranya táncegyüttese adott színvonalas műsort.

G. F.

## Dél-Balaton:

# Békalencse-lepel a csatornákon

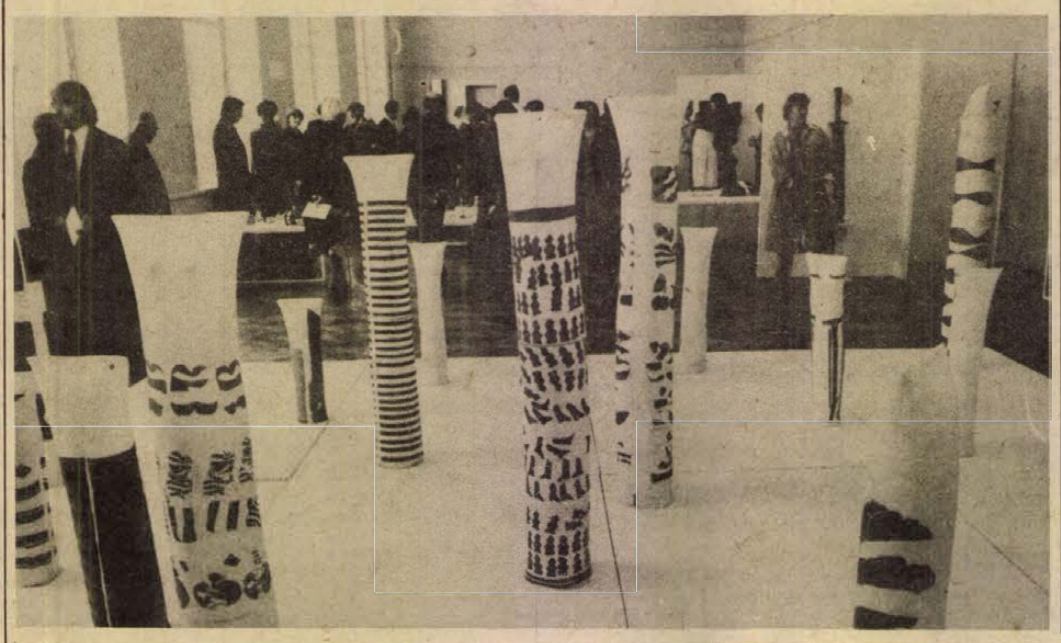
Nagy erővel küzdenek az elszaporodott vízinövények, így elsősorban a békalencse, a hínár és sás ellen a Dél-dunántúli VÍZIG szakemberei a Balatonba folyó csatornákban Balatonmárián és Fonyódnál. Feltehetően a nagy szárazság miatt indult ilyen nagy mérvű burjánzásnak a vízinövényzet, mert a víz alig sodorta ki. A Nyugati-öv-csatornát csaknem hat kilométer hosszan békalencse-lepel borítja, a Balatonhoz közel, míg a Keleti-Bozót csatornán ez két kilométeres. Az érintett vízfelületen alig, nagy nehezen lélegezhetnek a halak, ezért kézi és gépi erővel öt fős brigád tisztítja a medret napi 12 órában. Legalább 30–40 méteres szakaszon állandóan meregetik ki a vízinövényeket, de nem szűnik az utánpótlás, így várhatóan a megfeszített védekezési munka 2–3 hétig is eltarthat még.

A brigád egy hete dolgozik már a két csatornán, a veszélyhelyzet most már mérséklődött és a harmadfokú készültséget részben feloldották. Ilyen szokatlanul nagy vízinövény-túlburjánzást az elmúlt évtizedekben még nem tapasztaltak. Veszélyt jelent az is, ha a Balatonba sok békalencse jut.

— Cs —

## Pécs:

# Megnyílt Polgár Ildikó keramikusművész kiállítása



Mozart kamaramuzsikájának játékos akkordjai vezették be *Polgár Ildikó* keramikusművész tegnap megnyílott kiállításának ünnepélyes megnyitóját a Pécsi Galéria Színház téri kiállítótermében. A hangulatos zenét a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola vonósnégyese tolmácsolta, felidézve e különös kerámia-plasztikák játékos alkotókedvből született megkapó báját, gyermeki fintorát.

*Péter Márta*, az Iparművészeti Múzeum művészettörténésze megnyitó beszédében utalt arra, hogy a kerámia-művészet az egyik legfogékonyabb művészeti ág az új áramlatok befogadására.

Mire képes az anyag? E végsőkig felkorbácsolt kíváncsiság indítja Polgár Ildikót izgalmas technológiai kísérletei felé. Mint a Siklósi Kerámia Szimpozion alkotóművésze, sorra kutatja a lehetőségeket: az anyagot, a porcelánszigetelő-masszát, a többlépcsős égetési technikát, a használati tárgyak, természeti formák naturális leképezését. Nem kis feltűnést keltett például a Dunántúli Napló szeptember 28-i számának megdöbbentően anyagszerű mása. Hogy csinálta? Ez maradjon a művész titka. Polgár Ildikó kerámiavilágának legegyénibb formái a színezett idolok. Ezek a tubusokra emlékeztető organikus formák a művészi jelentésváltozások hordozói, téralkotó képességükkel pedig műfaji határokat mosnak el.

A kellemes, napsütéses vasárnap délelőtt sok látogatót vonzott Polgár Ildikó kiállítására. A kiállításon ott volt *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára is. Polgár Ildikó kiállítását október 31-ig tekinthetik meg az érdeklődők, naponta 10-től 18 óráig.

**Proksza László**

## Palkonya, mohácsi szőlőhegy:

# Telnek a kádak, hordók

Késett néhány hetet, de végül is megkezdődött a szüret. Benépesültek a szőlőhegyek, a jó időt kihasználva sok-sok szőlősgazda, segítő családtag töltötte a hétvégét a présházak környékén. Hiába: Dionüszosz, az ókori boristen még ma is nagy úr! A baranyai dombok, hegyek szinte kínálják magukat a hivatásos, vagy éppen „szabadidős" vincellérek számára.

Sokan várták a legutolsó pillanatig, mondván, minden perc napsütés számít, az esős hetek után. Botos József, az ellenkező véleményen volt. Apósával, Bach Andrással már a szép palkonyai pincét takarította vasárnap délelőtt: két hete leszüreteltek.

— Ez a nap már nem számít semmit — mondta. — Augusztusban kellett volna több eső, hiszen a cukorfok nem a semmiből keletkezik, az nem megy föl magától. Csak a földből szívja fel a növény... Rizlingszilvánit és oportót szüreteltem, lugasból. Az oportó színe elmarad a tavajitól, persze a cukorfoka is. Akik olaszrizlinget termelnek, azt mondják, csuzliba való, olyan kemény.

A Villány körüli gazdaságok most elsősorban a területtel birkóznak. A hatalmas táblákon nem lehet napra ütemezni a szüretet. Bár a diákok is besegítenek, bizonyára eltart még néhány hétig, amíg az utolsó fürtök is kádba kerülnek.

A magántermelők közül sem volt mindenki olyan friss, mint Botos Józsefék. A villánykövesdi út mentén szedte a szőlőt a Pusztai-család apraja-nagyja.

– Ez most direkttermő, noha de az otthoni lúgasból majd földúsítjuk, s akkor elfogadható bor lesz belőle. Kellett ez a jó idő... — mondta Pusztai János.

Ő egyben a villányi tsz szőlőcsősze is; feladata nem annyira vidám, mint a szüreti bálok hasonló funkciót ellátó legényeié.

— Nagyon huncutok a gyerekek — jegyezte meg kissé boszszankodva. — amíg egy után futok, hat lopózik be a hátam mögött. Pedig adnék én nekik nem egy, hanem öt fürtöt, ha kérnének... Öreg vagyok, nem tudok mindenfelé figyelni.

A palkonyai csősz sajátos fegyverrel gazdagította az őrzők arzenálját: a nagy táblák szélére versikéket aggatott ki csomagolópapíron. Ilyeneket: Te tol*vaj*, ne lopj, mert abból lesz ám nagy *baj*...

Hangos volt a mohácsi szőlőhegy is. Az egyik présházból tánczene szólt, már az úton táncolni lehetett volna rá, úgy fölerősítették a rádiót. Egy házzal odébb Kalevics Illés a fiával éppen hordókat mosott. Oportót, rizlingszilvánit, Kocsis Irmát szüreteltek két héttel ezelőtt. Akkor abba kellett hagyni, mert kevésnek bizonyult a kád. Van szőlő bőven. A családtagok szabadsága alaposan megfogyatkozik, mire azt mondhatják: kész.

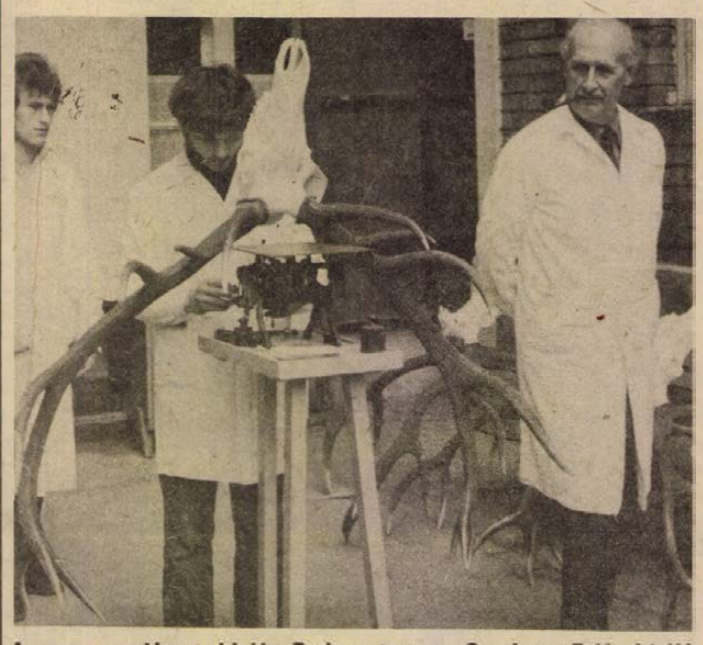
Néhány helyen jártunk csupán, ám valószínű, hogy a tegnapi napsugaras vasárnapon, minden bortermelő vidéken hasonló képet kaptunk volna.

Hiába – mint már említettük – Dionüszosz nagy úr...

**Havasi J.**

## Budapest:

# Trófeabírálat



**A szarvasvadászat idején Budapesten, az Országos Trófeabíráló Bizottságnál naponta több száz szarvas és más vad trófeáját mutatják be minősítésre**

## Szekszárd:

# Jelvény a fregolin

Szekszárdi Bálint köz 8. A Séd-patak meredek oldalában áll a műhely. A ház falán stílusosan egy kovácsolt kulcs hívja fel a figyelmet: itt lakatosmester dolgozik.

Kárpáti István kisiparos alig több mint egy éve tette le a mestervizsgát Pécsett. Azóta országos elismerésben van része. Terméke, a betonlakásokban a ruhaszárítást megkönnyítő fregoli viselheti a Kiváló Áruk Fóruma jelvényét. Tolna megyében egyetlen üzem, szövetkezet, kisiparos — Kárpáti Istvánon kívül — nincs, aki ilyen formában is büszke lehet munkájára.

A fiatal szakember évente csak háromszáz ilyen fregolit gyárt — többre nincs ideje.

– Az a célom, hogy tisztességesen szolgáljam a hozzám fordulókat. A lakások vasas-lakatos munkájára specializáltam magam. Készítek polcot, állványt, függönytartót és a fregolit — mondja a garázsnak készült műhelyben.

— Hogyan jutott el a bíráló bizottság elé?

— Már tavaly pályáztam erre a címre, de elkéstem. Így az idén kaptam meg a jelvény viselésére a jogot, egy soproni kötőmesterrel együtt.

Új ház, új betonlakás szerte az országban gomba módra szaporodik. A háziasszonyok nehezen tudják megszárítani a fehérneműt. Kárpáti István tetszetős és kiválóan alkalmas fregolit szerkesztett, de az igényeket nem tudja kielégíteni. Érdemes lenne egy kisipari szövetkezetnek gyártani a fregolikat, vásárló lenne!

## Dráva:

# Újra lesz kecsege

A kecsege a Dráva őshonos hala, amelyet valaha hihetetlen bőséggel fogtak a halászok, s a jóízű, szálkanélküli hal messzi piacokra eljutott. A víz szennyezettsége és a tömeges halászás miatt azonban az állomány az utóbbi időkben nagyon megcsappant, s ma már ritka zsákmánynak számít a kecsege, határmenti folyónkban. A baranyai horgászok a szentbalázsi gátőrház közelében, a folyó egyik mellékágába háromezer kecsegeivadékot helyeztek. A most még négycentis halak négyéves korukban válnak horogéretté, addig óvják, kímélik őket. Ha a tokfélékhez tartozó hal kedvező életfeltételeket talál a mellékágban, remélhető-en ismét szaporodásnak indul a Drávában.

# Gálakoncert a Zeneakadémián

Vasárnap, a Zeneakadémián gálakoncerttel ért véget az egyetemi és a főiskolai énekkarok ötnapos nemzetközi találkozója. A hangversenyen a megalakulásának 30. évfordulóját ünneplő ELTE-kórus, az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bartók Béla énekkara, valamint a fesztivál külföldi vendégegyüttesei és a találkozón részt vett hazai kórusok adtak műsort. A koncert végén a fesztivál valamennyi résztvevője – Simándy József operaénekes és az ELTE koncert-zenekarának közreműködésével — együtt szólaltatta meg Kodály Pasalmus Hungaricusát.

## Tizenöt vonalon ezernyolcszáz hívás

# Nem veszi fel a 09?

Napjában 1800–1900-an beszélünk a pécsi tudakozóval, segítséget, útbaigazítást, felvilágosítást várva. A 09 és a 11-200 másik végén számunkra ismeretlen hölgyek udvariasan, gyorsan és pontosan adják meg a választ „Hogy hívják?", „Hol lakik?", „Mi a száma?" és a néha más tétova kérdéseinkre is.

A helyiségben ketten egy-egy halványzöld képernyőjű mikrofilmes MINOX írásvetítőről, a harmadik dolgozó naprakész telefonkönyv – javított, átírt, ragasztott – lapjairól olvassa a keresett számot. Dobozokban külön telefonszám, illetve utcák, házszámok szerint a pécsi és a crossbarral elérhető megyei előfizetők adatai. Egy-egy MINOX-hoz 29 mikrofilm tartozik, a pécsi előfizetők kényelmesen elférnek egy 18x24 centiméteres lapocskán.

Szigeti László, a pécsi távközlési osztály vezetője elmondja, hogy a mikrofilmes berendezés és a harmadik munkahely beállításával lényegesen több kérdésre tudnak válaszolni, bár még így is sokan panaszkodnak.

Dr. Heim Györgyné hét éve tudakozós. Fél órát töltök mellette, hogy némi képem legyen a munkájukról. A legtöbb közület számait fejből tudja. Ha név szerint kérnek magánelőfizetőt, a MINOX-ba beteszi a megfelelő filmet, a betű- és számsor alapján ráállítja a kívánt mezőre, a képernyőn jól olvashatóan jelennek meg a kívánt adatok, leolvassa és közli. Pár másodperc az egész. Közben apró lámpácskák jelzik, hányan várnak még rá a vonalban. Megállás nélkül válaszol, olvas, türelmet kérve hátramegy a dobozokhoz, hogy közölhesse a kért nevet, címet, telefonszámot. Fél óra alatt 23 hívót nyugtatott meg válaszaival.

— Pedig már túl vagyunk a csúcson. Van, hogy 10, néha 8 perc alatt futnak be hozzám ennyien. Horváth Lászlónéval, Stokucsa Lászlónéval, Zidarics Eszterrel és egy besegítővel reggel 7-től este 10-ig tartunk szolgálatot. Az igazi csúcs munkaidőben, illetve az esti tv-főműsor után van. Annyi a hívásunk, hogy sokan talán szidnak is: mit csinálnak, miért nem veszik fel a telefont. A crossbár óta a készülék egy bizonyos időn belül, foglalt jelzést sajnos nem tud adni.

Az ébresztés-kérések is hozzájuk futnak be. Mi előfizetők főleg az esti film után kérünk hajnali ébresztést és prüszkölünk, mert nem győzzük kivárni, amíg felveszik, vagy, hogy ellenőrzésképpen visszahívjanak. A tudakozóban 9 és 10 óra között már csak egy személy dolgozik, alig győzi, így sokkal jobb lenne, ha már a délutáni órákban kérnénk telefonébresztést.

A titkosított számokat nem közlik, hiszen védeniük kell az előfizetőket. Az esti dísztávirat-feladással is hasonló a helyzet, hisz este 10-től reggel 7-ig a 01-es viszi a távirdát és a tudakozót is. A legerősebb a hétfői nap, aztán a nagy szabadszombat előtti hétvége. Főleg a nyári diákheccek viselik meg, terhelik fölöslegesen vonalaikat és idegeiket.

Brigádnaplójukban köszönő és hálálkodó levelek: a segítségért, az udvarias hangért.

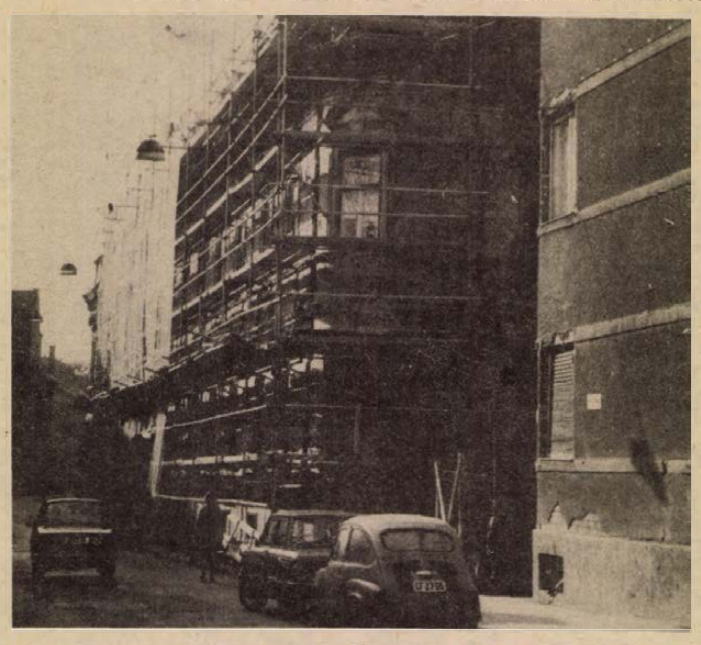
**Murányi László**

## Ha van rá lehetőség, beépítik

# Tetőtérből lakások

### Rendelet szabályozza

### A belvárosi tömbrekonstrukció keretében már folynak ilyen munkálatok



Tatarozás és tetőtér beépítés Pécsett, a Munkácsy Mihály utcában

A lakásgondokkal küszködők — elsősorban a fiatalok — körében sokakat izgató kérdés: vajon lehet-e, és ha igen, hogyan, szert tenni egy eddig amúgy is kihasználatlan padlástérre valamelyik lakóház tetején, amit aztán ki-ki úgy tesz lakhatóvá, ahogy tud. Ha a belvárosi házak tetőterei is lakásokká alakíthatók, jól járnak azok, akik beköltöznek, s azok is, akik új lakásra várnak, hiszen így talán egy-két hellyel előbbre kerülnek a várakozók listáján. Eddig az elképzelés, ami ilyen formában bizonyára sokunk fejében megfordult már.

S mi vajon a realitás? Lehetséges-e egyáltalán ilyesmi, s ha igen, mi módon? Erről kértünk fölvilágosítást a városi tanácson.

Az emeletráépítésekről és tetőtér-beépítésekről szóló rendeletet bárki elolvashatja az 1976/15. számú Építésügyi Közlönyben. Ebből az is kiderül, hogy tetőtér-beépítést csak az épületet kezelő szerv végeztethet, s mint elmondották, el is kezdték az ilyen jellegű munkát a városban. A tetőtér-beépítések a belvárosi tömbrekonstrukció keretében folynak, mégpedig az épület felújításával egyidőben. Ha az adott lakóház padlástere alkalmasnak látszik erre a célra, a tanács elkészítteti a terveket. Most például a Munkácsy utca 25. számú háznál végeznek fölújítással egybekötött tetőtér-beépítést, ahol a munka befejeztével hat ilyen módon kialakított lakásba költözhetnek majd be az új bérlők. A beköltözés egyébként a lakáskiutalások szokásos útján bonyolódik.

Lehetőség van arra, s volt is már rá példa, hogy a tanács megegyezik valamelyik vállalattal, s lakásépítés céljára átenged egy-egy tetőteret, s így ezeket a lakásokat az illető vállalat dolgozói kapják meg. Természetesen ezeket a padlástereket összkomfortos lakásokká alakítják, s a cél az, hogy ennek a lehetőségnek a kihasználása ne spontán, hanem tervszerűen történjen.

Ahol nincs szükség nagymérvű felújításra, ott *magánember is kezdeményezhet* ilyesmit, de nem érdemes és a gyakorlatban többnyire nem is lehetséges. Tudniillik legtöbbször azért hiúsul meg egy ilyen jellegű magánakció, mert a tetőtér faszerkezetét éghetetlen fémszerkezetre ki kell cserélni, s ha csak ezt említjük, ez már önmagában is elég költséges. Az pedig, gondolom senkinek sem éri meg, hogy saját költségén létrehoz egy olyan lakást, ami továbbra is állami tulajdonban marad.

Az általános felújításnál sokszor előáll olyan helyzet is, hogy a régi, fürdőszoba nélküli lakásokat is összkomfortossá alakítják, s így nagyobb alapterületűek lesznek a korábbi lakrészek. Ez azzal jár, hogy ilyenkor nyilván egy-egy lakást szánálnak az ilyen házakban, s ebben az esetben a tetőtérben kialakított lakásokra elsősorban azok jogosultak, akik már korábban is abban az épületben laktak.

Azt tehát mindenképpen elmondhatjuk, hogy ahol csak lehet, hasznosítják ezeket a beépítetlen tetőtereket a belvárosi tömbrekonstrukció során, s a terv az, hogy a jövőben a vállalatokkal kötött szerződések mellett az így nyert lakások fönnmaradó részét a tanács utalja ki.

**D. Cs.**


**BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ VÁLLALAT BÚTORBOLTJA**

**Pécs, Temető u. (Balokány liget mellett).**

**vásárol és értékesít**

**modern lakószobákat, szekrénysorokat,**

**garnitúrákat,**

**valamint**

**egyedi bútordarabokat.**

**1000,— Ft feletti vásárlásnál OTP-ügyintézést helyben végzünk.**

**Érdeklődni lehet: a 11-006-os telefonszámon.**

BÁV


## Dél-dunántúli fafaragók találkozója

A Dél-dunántúli Művészeti Találkozók programját évente más-más megye rendezi meg. Az idén Somogyra került a sor, Somogyországon belül is Marcali városára. Szeptember 17-én a népi hangszeres szólisták adtak randevút egymásnak a művelődési központban, tegnap délelőtt pedig a négy dél-dunántúli megye fafaragó művészei találkoztak az ifjúsági házban. Magukkal hozott alkotásaikat a Népművelési Intézet szakembereiből álló zsüri bírálta el a közönség jelenlétében.

A zsüri által elbírált faragványokból délután kiállítás nyílt, amely október 30-ig tekinthető meg.

## *Grillcsirke, jégkrém, palacsinta*

# Új típusú büfék a munkahelyeken

### *Egyelőre hét hely alkalmas az átalakításra*

Ebben az esztendőben új üzlettípus: munkahelyi bisztró kialakítására törekszik a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat. Az országos viszonylatban is figyelemre méltó kezdeményezéssel szeretnék végleg megszüntetni a májkonzerv-kockasajt színvonalú büféket. A megoldás egyik részeként meghatározták az új üzlettípus modelljét. Igaz, a munkahelyi étkezdék jellegét is megváltoztatják, de a nagyobb tömegeket inkább a munkahelyi büfék átalakítása érinti.

A vállalat a félév végén 89 munkahelyi és 32 osztályba sorolt, vagyis nyílt büfével rendelkezett. A modell-kialakítás végett a munkahelyi büféket négy csoportba osztotta, e négy csoportból az elsőt tekintik a leendő modellnek. Az ilyen típusú büfében ugyanis megvan a szükséges alapterület és megfelelőnek ígérkezik a várható kereslet is.

Íme tehát a modell: a havi átlagforgalom 250 ezer forint. Két műszakos és vásárlói nem közvetlenül gyári, illetve vállalati dolgozók, hanem a büfét a nyitástól zárásig folyamatosan látogathatják az utcáról érkező vevők is. Fokozott a hűtőellátása: egyebek között nagy vitrines, üdítőitalos hűtőládája, pultra szerelt hűtővitrinje, jégkrém-hűtője, pepsi-hűtője van, valamint egy külön hűtőszekrény a tej- tejtermékekhez és a hentesáruhoz. Presszógéppel és kávéőrlővel is rendelkezik. A közelében lehetőleg étterem van, melynek konyhájából ezt a büfét saját termelésű áruval, beleértve a cukrászsüteményt, kocsonyát, vagdaltat, rántotthúst, halat — frissen el tudják látni.

Ugyanakkor egyéb gépekkel is ellátják ezt a típust. Így egy-egy darab 15 ezer forintos Cornélis — üdítőital-adagolót, 8400 forintos hűtős-vitrines pultot, ezenkívül kétcsirkés grillsütőt, virslifőzőt, turmixgépet is kapnak. Újdonsága lenne a meleg szendvics, amit a hűtőpultban tárolnának, a vevő onnan választaná ki, és néhány perc múlva frissen, forrón, ropogósan lenne tányérjában.

További újdonságok az újtípusú üzemi bisztrókban: jégkrém, palacsinta, forró virsli és debreceni, tej, kakaó, vaj, sajt, azonkívül háromféle tea, lángos, rétes, félkész torta, képviselő fánk, krémlap. Ezenkívül gyümölcs, előrecsomagolt déli gyümölcs, befőtt, savanyúság, gyümölcsíz. Ami nagyon fontos: gastrofol étel. Továbbá: házihurka, kolbász — sütve.

Az üzemi bisztró modelljének napi forgalma virsliből 300 forint, grillcsirkéből 400 forint, hidegkonyhai termékből ugyancsak 400 forint lenne. A gépesítési költség körülbelül három hónap múlva megtérülne. Egyelőre 7 pécsi üzemi büfé látszik alkalmasnak arra, hogy ezt a modellt megvalósítsák benne.

## Szarajevóból küldték a tervdokumentációt



Fetter Antal sajátkezűleg építette a kicsinyített makettet — Szokolai felv. —

# Dzsámi a lakásban

### *A pécsi Fetter Antal megépítette Ghazi Kaszim dzsámijának kicsinyített mását*

### *Az alkotó eladná a városnak*

Bementem a dzsámiba...

Szépen letérdeltem előbb a szőnyegre, majd — nem igazhitű módon — hanyattfeküdtem és betornáztam magam az épület alá, aztán óvatosan felültem és máris bent voltam a kupola alatt. Lassan, vigyázva fordultam körbe és el tudtam képzelni: hasonló látványban volt része Gházi Kászimnak, amikor a meghódított gyaur város főterén épített vadonatúj dzsámiba először belépett. A hófehér falak, az ablakokon beszűrődő napfényben fürödnek, a bejárat mellett a férfiak és a nők erkélye a szemközti mihrábfülkére néz, ami mellett jobbra is, balra is ablakok.

Jól sejti az olvasó: nem a Széchenyi téren ma álló dzsámiról van szó, hanem annak a modelljéről, amely eredeti formájában ábrázolja az 1580-as években épült templomot, Pécs egyik szimbólumát.

Gházi Kászim dzsámija kicsinyített másának készítője Fetter Antal nyugdíjas építésztechnikus, akinek egy életre szóló nemes hobbija: Pécs építészeti múltjának kutatása. Ennek a hobbinak a terméke a Cella Trichora és a Cella Septichora — a három- és hétkaréjos templom — modellje, amit a régészeti múzeumban láthatunk, a középkori püspökvár mása, ami majd a helytörténeti múzeumban kerül kiállításra az 1690-es években épült első pécsi városháza (ami a mostani helyén állt) modelljével együtt — e kettő már a múzeum tulajdona.

De mi van a dzsámival?

Fetter Antal 1970-ben kezdte építeni a dzsámit, s négy év alatt építette fel — tovább tartott, mint az eredetié. Persze a törökök könnyebb helyzetben voltak: bevált sémák szerint építettek, volt sok gyaur rabszolga a munkához. A mai dzsámi-építőnek viszont igen aprólékos kutatómunkát kellett végeznie, hiszen a Széchenyi teret ékesítő templom azért mindennek ellenére más, mint az eredeti volt. Hiányzik pl. a minaret, a háromkupolás, oszlopos előcsarnok. A munkában segítette egy Törökországból kapott sűrűn illusztrált könyv és a szarajevói nagydzsámi teljes tervdokumentációja.

A kis dzsámi ugyanabból az anyagból készült, mint a nagy, ezért a homlokzatok rajzolata hajszálra megegyezik az eredetiével. A hosszú ideig tartó „építkezés" után sokáig fehér kupolákkal állt a kis dzsámi — néhány éve ez a képe járta be a magyar sajtót. Az épület a közelmúltban készült el teljes egészében: a nagy kupolát és az előcsarnok három kis kupolájáta ma már ólomlemezek borítják, méretüket a szigetvári Ali pasa dzsámiban még fellelhető szegezésnyomok alapján rekonstruálta Fetter Antal. S a kupolákra most kerültek fel a sárgarézből készült félholdak.

Jó, jó, de mi lesz a sorsa a kis dzsáminak — türelmetlenkedhet az olvasó, aki még emlékszik a közelmúltbeli tvriportra, amelyben az alkotó kertelés nélkül mondta ki: ha senkinek sem kell, a kukába kerül... Ez döbbentett meg engem is és gondolom még nagyon sok pécsit. Megdöbbenésem természetesen akkor vált teljessé, amikor szemtől szemben álltam az alkotással.

— *Mi lehet ennek az ára?*

— Nem tudom megmondani, nehéz ezt forintban kifejezni...

— *Mégis...*

Nagy számot mond Fetter Antal, le sem merem írni. De megjegyzem:

— *Ebből persze le lehet vonni a lokálpatriótizmusból eredő kedvezményt* — s a dzsámi-építő rábólint.

Az ügyben új fejlemény, hogy Gódor András, a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat igazgatója tárgyalt Czente Gyula tanácselnökkel a város részére történő megvásárlásról.

— Czente elvtárs egyetértett ezzel — mondta Gódor András. — Ha méltányos árban megegyezhetünk — ezt természetesen zsüri állapítja meg —, akkor megvásároljuk, s a tanács magasházbeli kiállítótermében helyezzük el.

**Hársfai István**

## Orvostörténeti gyűjtemény

Hogyan mutatta be az orvost a magyar szépirodalom Eötvös Józseftől Kosztolányiig? Milyen gyógyvizeket ismertek 200 évvel ezelőtt Magyarországon, miről szólnak az ismeretlen Ady-levelek? Temérdek ilyen kérdésre kaphat választ, aki megismerkedik Esztergomban Szállási Árpáddal, az orvostörténész körzeti orvossal. Nappal fáradhatatlanul gyógyítja körzete betegeit, eleget tesz minden hivatásbeli megbízatásának, esténként pedig — olykor fél éjszaka is — kutat és ír. Állandóan gyarapodó, több ezer kötetes könyvtárának megannyi védett dokumentuma közül nem egyet ő hozott nyilvánosságra.

Orvosi könyvgyűjteményében, amely az egyik legnagyobb ilyen hazai magángyűjtemény, különösen sok az egyedülálló ritkaság. Birtokában van például minden XVIII. században megjelent erdélyi kiadású orvosi könyv. 1783-as kiadású „A magyarországi orvosi vizekről és a betegségekben azokkal való élésnek módjairól a szegények kedvéért" című mű. 1755-ben Kolozsvárott, Egerben és Vácott is kiadták a „Házi különös orvosságokról" szóló könyvet, amelynek mindhárom változata birtokában van.

## „Elkísérhetlek, édes?"

# A leszólítások természetrajza

### Kockázat nélkül várják a sikert
### A középkorú férfiak trágárabbak

Szép idő van, aki csak teheti, az utcára megy. Jólesik a séta a koraőszi napsütésben. Egy fiatalasszony is a kirakatokat nézegeti, előtte a babakocsiban gyerek gögyörészik. Egyszer csak a tízemeletes házak magasából kiáltás harsan:

— Elkísérhetlek, édes?

A járókelők összenéznek, keresik a hang tulajdonosát, de annak volt esze, már eltűnt a második emeleti ablak függönye mögött. Így csak a pironkodó asszonykát látják, akit két hölgy tájékoztat, némi részvéttel a hangjában:

— Hát, lehetett vagy nyolc éves . . .

Leszólítás, „beszólás": melyik fiatal nőnek nem volt, és nincs benne része nap mint nap?

Kérdezzük csak meg akármelyik nőismerősünket; kifogyhatatlanul tudná mesélni a kisebb-nagyobb utcai inzultusokat, a csettingetéstől és füttyögetéstől kezdve a legtrágárabb ajánlatokig.

Van, aki átmegy az utca tulsó oldalára, ha valahol teherautóról rakodnak. Így próbálja elejét venni a termetét, alakját, külső és belső tulajdonságait értékelő, különböző óhajokat kifejező megjegyzéseknek.

Különös szociológiája van a leszólításoknak. Országonként nagyon eltérő szokás, tán mondani sem kell, hogy északon ritkább, délen gyakoribb. Olaszországban például jaj annak a nőnek, aki estefelé egyedül ácsorog a buszmeaállóban (és ezt nem hivatásból teszi). Seregnyi kamasz állja körül és mediterrán temperamentummal próbálják kihozni a sodrából. Hányszor láthat a turista, például Rómában, sziklaszilárdan álló, meavetően mosolygó hölgyet, miközben a süvölvények kupaktanácsot tartanak körülötte! Egyes arab országokban az európai nők a gömbölyübb felületek simogatását is csak nagy elővigyázatossággal kerülhetik el.

Nálunk — a nők egybehangzó véleménye szerint — a középkorú férfiak beszólásai a legtrágárabbak. És nyilván a legegyértelműbbek. Ennek okai között bizonyára ott van a férfikor fenyegető alkonya, az otthoni megunt kapcsolat és a kockázat nélküli — talmi — siker.

A pszichológus éppen ez utóbbit tartja a leszólítások alapvető motívumának. Kultúránként változó, nagyvárosi jelenségről van szó. Az illető — próba szerencse alapon — megjegyzést, ajánlatot tesz; ha nem kap választ, nem történt semmi, el lehet tünni a névtelenségbe, ha pedig a nő pozitívan reagál, már nincs akkora értéke a „sikernek", hiszen: „milyen nő az, akit csak úgy le lehet szólítani?"

Játék ez, de társadalmi méretekben. Tudatosan, vagy tudat alatt szerepet játszik benne — méghozzá tevékenyen — a nő is: ha feszes pulóvert, nadrágot húz, ha női mivoltát hangsúlyozva viselkedik, sokkal több okot szolgáltat arra.

Amikor a pszichológus véleményét kérdeztem, szóba került az is, hogy az irodalmi nyelv liberalizálódott: ma már eltűri a nyomdafesték, hogy az író nevén nevezze a dolgokat. Miért csodálkozunk tehát azon, hogy az utcai nyelv minden eddiginél tovább „liberalizálódott"? Liberalizálódtak (most már idézőjel nélkül) a szociális kapcsolatok is, s ezt nem lehet eléggé helyeselni. E folyamatoknak a káros melléktermékeit azonban nem ártana kiszűrni valahogy.

**Havasi János**

## *Kaposvári művészek a Nemzeti Színházban*

# Pogány Judit

### Az Éjjeli menedékhely Natasájával mutatkozik be

Sok-sok éven át a szereposztásban egyszerűen csak közölték a nevét a Kaposvári Csiky Gergely Színház plakátjai, most pedig ott áll mellette a „mint vendég" megjelölés. Vajon nem furcsa ez Pogány Judit színésznőnek, aki jónéhány kollégájával és igazgatójával — Zsámbéki Gáborral — ma már a Nemzeti Színház tagja?

— Most még nem — feleli. — Hogy miért? Mert nem érzek különbséget. A nyitó társulati ülésen ott voltam a Nemzeti Színházban, de másnap már újra Kaposváron dolgoztam. Elég sokáig vajúdott az egész elszerződésünk, és végül is úgy mentünk bele a dologba, hogy továbbra is szeretnénk Kaposváron játszani. Nekem most, évad elején három hónapom üres volt és ezt mindenképpen ki akartuk használni. Így szerepeltem a Pinokkió-felújításban és a A szecsuáni jólélek-ben. A Nemzetiben november végén kezdek. Zsámbéki Gábor rendezésében mutatjuk be Gorkij Éjjeli menedékhelyét, amiben a fiatal lány, Natasa szerepét kaptam meg. Ascher Tamás színre viszi Weöres: Szent György sárkányát, és ebben is kapok szerepet. Hogy pontosan mit, azt még nem tudom.

*— Miért szeretik a színészek a kaposvári színházat?*

— Erre nagyon nehéz pár mondattal tárgyilagosan válaszolni. Az biztos, hogy Zsámbékinek, aki a színházat vezette, volt valami olyan vonzereje és összetartó ereje, ami eleve egy jó alap- és munkahangulatot adott. Ehhez jöttek még a rendezők — Ascher Tamás, Szőke István, Babarczy László — akik bár teljesen másképp dolgoztak, egymástól nagyon különböző temperamentumu és egyéniségű emberek, a szemléletük azonban mégis azonos. Én például nagyon hiszek az összeszokásban, és ez Kaposváron megvolt. Minél többször dolgozik egy színész ugyanazzal a rendezővel, annál pontosabban tudják, mit várhatnak egymástól, és egyre kizártabb a tévedés lehetősége. Mivel Kaposváron kevés volt a mozgás, az évekig tartó szoros együttműködés is nagy erőt jelentett.

*— Örült, amikor szóba került új munkahelyeként a Nemzeti Színház?*

— Jaj, dehogy — nevet. — Én majdnem belehaltam. Nagyon sokat vitatkoztunk, hogy mit csináljunk.

*— Végül is miért döntöttek így?*

— Nem akarok nagy szavakat használni, de az elszerződésünk nem magánügy, hanem országos kultúrpolitikai érdek volt. Bárhol, ahol valamilyen művészeti ág megáll és nem lép előre évekig, azoknak, akiknek lehetőségük van rá, hogy segítsenek, nem tehetik meg az ellenkezőjét. Persze az még egyáltalán nem biztos, hogy mi tudunk segíteni . . . Mindenesetre, ha vidéken tudtunk jó színházat csinálni, meg kell próbálni a Nemzetiben is. Nekünk nagyon erős a kötődésünk Kaposvárhoz, de erős a kötődésünk Zsámbékihez is. Őt hívták, és végül mi is vele mentünk. A mesterember is csak a saját szerszámaival tud jól dolgozni . . . Hosszú harc vár ránk. Nem dőlhet el ugyanis egy-két év alatt, hogy milyen színházat tudunk csinálni. Amit Kaposváron létrehoztunk, ahhoz is nyolc-tíz év kellett és ez nem megy majd hamarabb Pesten sem.

**Csapó Ida**

## A skorpió hava

**Október hava 31 napot számlál és latin elnevezése magyarul nyolcadikat jelent. A magyarázat: a naptárreform előtti, 10 hónapos római naptárban valóban az október volt a nyolcadik hónap.**

**Régebben a skorpió hava, az őszhó és mindszent hava elnevezés is járta.**

**A hó első napján 5 óra 42 perckor a napkelte és 17 óra 24 perc a napnyugta időpontja. Vagyis a nappal és az éjszaka hossza még csak kevéssé tér el egymástól. A hónap végéig aztán 1 óra harminckilenc perccel hosszabbodik a sötétség ideje, alig több mint 10 óra telik el a napkelte és a napnyugta között.**

**„A kerttulajdonosok októberben szedjék fel az összes terményeket, az ágyakat ássák fel és trágyázzák meg. A szabadban telelő zöldségeket szalmával kell letakarni" — tanácsolja a Kincses Kalendárium.**

**A népi meteorológia szerint: ha a fák levelei sokáig hullanak — nagy tél: ha hamar, gyors hideg és jövőre bőség ígérkezik. Ha pedig sok levél marad a fákon, sok hernyó támad az új esztendőben.**

## hDH hírek hDH hírek hDH



Sorompó Szentlőrinc határában — Ornódi László felvétele

## Teremkerékpár




— Ezzel garantált a fogyás asszonyom, különösen akkor, ha az árát az ételen spórolja meg! — Erb János rajza

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Lim. Speciál (Bp.) | 22 253 |
| Trabant Lim. Speciál (Győr) | 14 004 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 427 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 622 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 104 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 211 |
| Skoda 105 S (Győr) | 129 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 317 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 433 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 450 |
| Polski FIAT 1500 | 13 768 |
| Polski FIAT 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli (Debrecen) | 47 525 |
| Zsiguli Combi | 12 420 |
| Zsiguli 1500 | 18 728 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

✦

— **Vizsgáztatják a pécsváradi földpátot.** A pécsi Zsolnay-gyáron kívül az Alföldi és a Budapesti Porcelángyár vizsgálja: alkalmas-e és milyen mértékben az import-nyersanyag pótlására a közelmúltban Pécsvárad közelében talált káli-földpát. Idén tizenötezer tonnát dolgoznak fel háztartási és műszaki porcelánok készítésére, de folynak kísérletek kényesebb termékek előállítására is.

## *Kiállítás Sopronban és Szolnokon*

Érdekes kiállítás nyílt vasárnap Sopron középkori belvárosának reprezentatív kiállító termében, a Lábas-házban: mézeskalács mintákat állítottak ki a soproni Liszt Ferenc Múzeum gazdag anyagából. A legrégibb darabok 400 évesek. Nemcsak a soproni, hanem a nyugati országrész más helységeiben és az ausztriai határvidékeken dolgozó mesterek mintáiból is sokat sikerült megőrizni az utókor számára. A tizenhatodik, a tizenhetedik, a tizennyolcadik században fából készültek minták, s később formálták őket bádoglemezből.

A kiállítás egyúttal bemutatja a soproni mesterek és céhek munkáját, életét is.

✽

Az idei régészeti ásatások legújabb leleteit mutatja be a Régészet 78. című kiállítás, amely vasárnap nyílt meg a szolnoki Damjanich János Múzeumban. A megyei tárlaton többek között láthatók a Szolnok határában feltárt újkőkori telepi maradványok, több ezer éves sírból előkerült ép karperec, s a jánoshidai bronzkori temető sírjaiban talált aranyékszerek is.

## 04-05-07

**Makai Endre 17 éves komlói lakos tegnap reggel, a fehérkúti turistaház közelében oldalkocsis motorkerékpárjával gyors hajtás miatt kisodródott az úttestről és a vele szemben haladó motorkerékpárral összeütközött. Makai Endre súlyos, az utasa könnyű sérülést szenvedett.**

✦

— **Néptánc.** A nagydobszai nevelési központ által rendezett népművészeti sorozat keretében vasárnap este a pécsi Mecsek Táncegyüttes adott önálló műsort a központ nagytermében.

— **Kalóriaszegény tejszínhabot** hoz forgalomba, ötdekás alufólia csomagolásban, a Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalat. Az újdonság, amiből évente tíz vagonnyit szállítanak a kereskedelemnek, a fogyókúra eredményességét sem veszélyezteti.

— **Madárijesztő-kiállítás** fogadja a tihanyi skanzen vendégeit. A bábkészítés mesteri igényével megformált madárijesztő-figurák derűt, szórakozást kínálnak a szüret hangulatát árasztó őszi Balatonnál.

— **Kiállítás.** Somogyi János Munkácsy-díjas festőművész kiállítását tekinthetik meg a képzőművészet barátai október 26-ig Kaposváron, a Vaszary János teremben.

— **Húsz lakás** készült el Sásdon a Lakás-, Garázsépítő és Fenntartó Szövetkezet beruházásában. A Fáy András utcában épült lakások kulcsátadási ünnepsége kedden délelőtt lesz.

— **Horgászszerencse.** Kanczler István paksi sporthorgász két rekord méretű halatt fogott a paksi Dunában. Horogra akadt: egy 7 kiló 60 dekás süllő és egy 3 kilogrammos balin.

— **Faház-foglaló 1979-re.** A Balaton-part legkedveltebb nyaralóépület-típusa a faház. Az érdeklődés késztette az idegenforgalmi szerveket a faházak számának növelésére: legutóbb Fonyód—Bélatelepen építettek újabbakat, Balatonszemesen pedig egy 250 lakrészes faház-negyed van. A faházak népszerűségére jellemző, hogy sok külföldi turista máris elküldte jövő nyárra szóló helyrendelését a balatoni idegenforgalmi és vendéglátó vállalatokhoz.

## Garázdálkodók a komlói buszon

# Amiért szólni mert, kidobták fél szemét

A 18. életévét éppen, hogy betöltött Kovács József és két fiatalkorú társa, O. József és Sz. Zoltán — valamennyien komlói lakosok —, ez év április 14-én alaposan felöntöttek a garatra. Sorra járták a bányászváros szórakozóhelyeit, estére már fejenként tíz-tizenkét üveg sört öblítettek le, amikorra kiürült a pénztárca, nem futott több „folyékony kenyérre".

A fiúk viszont nagyon „beindultak", eszük ágában sem volt abbahagyni az ivászatot. Pénz kellett. El is indultak éjjel tizenegy óra tájban O. József lakására, hogy kövér bankókkal felvértezve tovább folytassák a félbemaradt italozást. Buszra szálltak. Kovács József az autóbusz elejében foglalt helyet, a többiek hátul. Kovács kényelembe helyezte magát, úgy ült, hogy kinyújtott lábával akadályozta a leszállni szándékozókat. A vele szemben ülő, műszakról hazaigyekvő N. J. komlói lakos szólt is neki emiatt, figyelmeztetve a fiatalembert: üljön rendesen, mert összesározza, bepiszkítja mások ruháját. Az ittasan terpeszkedő ifjú sértőnek találta a felszólítást, néhány „keresetlen szóval" reagált is rá.

Az Anna-aknai megállóhelyen N. J. leszállt, a három jómadár utána. Kötekedni kezdtek az ismeretlennel, aki kitért előlük. A lakása előtt azonban körbefogták. N. J. védekezésül maga elé tartotta aktatáskáját, mire Sz. Zoltán, majd O. József két követ dobott felé. A megtámadott ember felkiáltott: „Jaj, a szemem!" Több se kellett a cimboráknak, ettől megijedtek, elmenekültek és még aznap éjszaka Pécsre utaztak. A dobástól N. J. olyannyira megsérült, hogy bal szemét műtéti úton kellett eltávolítani.

A garázdák ügyében — fellebbezés folytán — nemrégiben hozott ítéletet a Pécsi Megyei Bíróság. A három vádlottat garázdasággal összefüggésben elkövetett, maradandó testi fogyatékosságot okozó súlyos testi sértésben találták bűnösnek. Ezért O. Józsefet kettő év négy hónapi, Sz. Zoltán kettő évi, a fiatalkorúak börtönében letöltendő szabadságvesztésre ítélték, Kovács József pedig két év négy hónapi börtönbüntetést kapott.

Az ítélet jogerős.

H. L.

## ma este

**SZÍNHÁZ**
**KAMARASZÍNHÁZ: szünnap**

**MOZI**
**PETŐFI: Különben dühbe jövünk (2, 4, 6, 8)**
**KOSSUTH: A ménesgazda (10, 12, 6), Kalózok Jamaicában (2, 4), Halálkanyar (8).**
**KOSSUTH KLUB: Sodrásban (6, 8)**
**FEKETE GYÉMÁNT: Szindbád (4), Radó Sándor: Dóra jelenti (6), JÓSZERENCSÉT: Fuss utánam, hogy elkapjalak! (4, 6), RÁKÓCZI: Tecumseh (5, 7), MÁJUS 1.: Police Python 357 (f6), BÓLY: Végzetes aranyrögök (7), HARKÁNY: A jónevű senki (6, 8), KOMLÓ, MÁJUS 1.: Csak egy asszony (f5), Szerelmesfilm (f7), KOMLÓ, ZRÍNYI: Kialudt tüzek fénye (f4), A csavargólány (6, 8), MOHÁCS: Hannibál tanár úr (6,), BB filmklub (8), PÉCSVÁRAD: Bankrablás (7), SÁSD: A nagy Caruso (7), SELLYE: Száguldás gyilkosságokkal (7), SIKLÓS: Fantozzi (7), SZIGETVÁR: A Pál utcai fiúk (6, 8).**

**HANGVERSENY**
**LISZT-TEREM: Középiskolai bérlet 5. és 6. sorozat. I. hangversenye. Lukács Pál, Jandó Jenő és Németh Aliz (de. 11.30 és 12.30 órakor).**

# Paragrafus-turmix

A jövőben minden francia autóst bármikor alkoholteszt nek lehet alávetni egy júliusban hatályba lépett új törvény szerint. Az elmúlt tíz évben a francia utakon 150 ezer ember vesztette életét, s a halálos kimenetelű balesetek több, mint a felét ittas vezetők okozták. Most elzárással, pénzbüntetéssel, a jogosítvány bevonásával, sőt megsemmisítésével sújtják az alkoholos állapotban volánhoz ülő franciákat.

*

*Egy német közigazgatási bíróság döntése szerint a vizsgázó nem köteles tűrni a vizsgáztató gúnyolódását, szarkasztikus, lekicsinylő megjegyzéseit. „Hallatlan badarság" sem adja meg a vizsgáztatónak azt a jogot, hogy a vizsgázóval nagyképűsködjön állapitja meg az itélet.*

*

Először öngyilkosságként kezelték az alkohol- és kábítószerfogyasztásáról ismert fiatalasszony halálát. Később kiderült, hogy férje ölte meg nagyobb dózisú altatóval, felesége saját kérésére, aki ily módon akart megszabadulni káros szenvedélyeitől.

*

*New Yorkban egy új törvény arra kötelezi a kutyatulajdonosokat, hogy az utcán szükségletüket végző eb után maradt nyomokat 100 dollárig terjedő pénzbirság terhe mellett takarítsák el.*

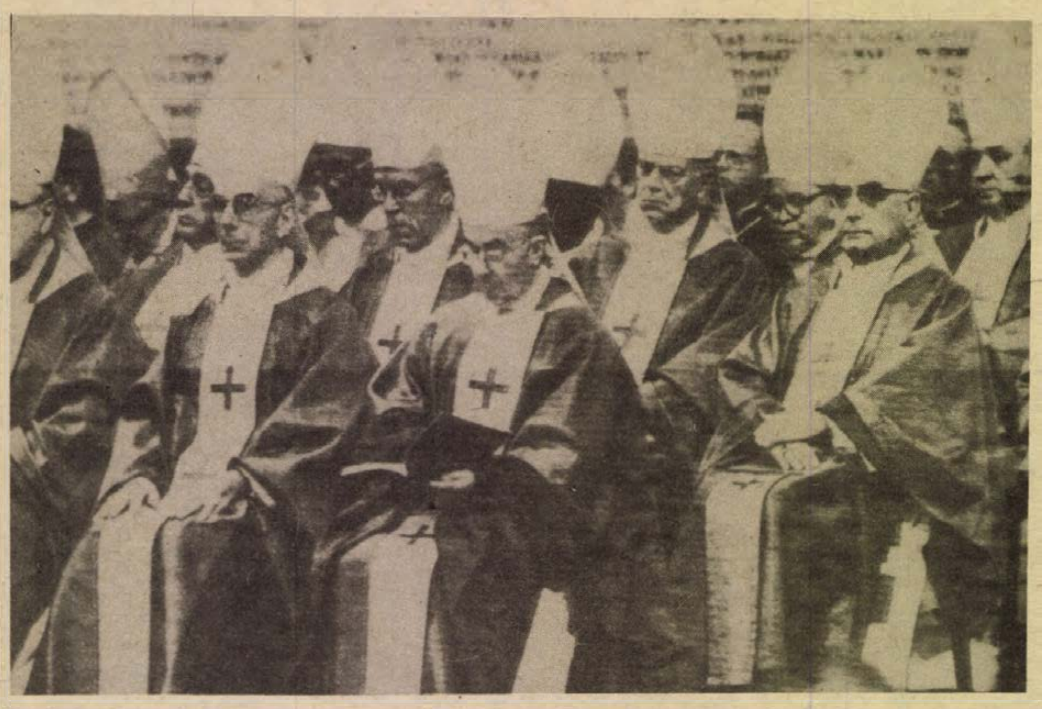
*

A tizenhét éves anya 10 márkáért eladta négyhónapos csecsemőjét egy német kisváros vendéglőjében. A fiatal nő megismerkedett egy férfival, majd együtt játszadoztak a gyerekkel és a férfi kutyájával. A tiszteletreméltó honpolgár felajánlotta — valószínűleg viccből — a kutyát a gyerekért, de a nő a kutya helyett tíz márkát kért. Szabályos adásvételi szerződést kötöttek, a vendéglőssel is aláíratták, majd az anya távozott. A férfi tápszert és kelengyét vásárolt, majd a helyszínen ellátta a gyereket. Az üzletnek az vetett véget, hogy a férfi nőismerőse jelentette az esetet a rendőrségen, aki aztán kinyomozta a bébi nagyszüleit. A fiatalasszony azonban nyomtalanul eltűnt.

*

*A halálbüntetés végrehajtási módjának reformját követeli néhány francia szenátor a parlamenthez benyújtott törvényjavaslatában. Mint ismeretes, Franciaországban nem kötél, vagy villamosszék, hanem guillotine, magyarul nyaktiló a kivégzési eszköz. A szenátorok humanitárius szempontokra hivatkozva az orvosi egyetem véleményének meghallgatását javasolják a kivégzés módjának megállapitására. Legfőbb érvük az, hogy a halálbüntetésnek nem az a célja, hogy szenvedést okozzon, hanem az, hogy a társadalomra ártalmas személyeket megfosszák az életüktől.*

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Tanácskozik a pápaválasztó konklávé. Képünkön a bíborosi testület a Szent Péter bazilikában megtartott misén**

✦ AMMAN: Hasszán herceg, jordán trónörökös, hétfőn hivatalos látogatásra a Szovjetunióba utazik. Látogatásán ammani hivatalos tájékoztatás szerint, a két ország kapcsolatai kerülnek szóba.

✦ *BEJRÚT: Néhány órás késéssel vasárnap megnyílt Bejrút közelében az arabközi békefenntartó erők fenntartásában részt vállaló árab országok külügyminiszteri értekezlete, hogy közös arab fellépéssel megkíséreljen véget vetni a libanoni válságnak, mindenekelőtt a bejrúti heves harcoknak. A rendkívüli biztonsági intézkedések közepette, zárt ajtók mögött megkezdődött ülésen Eliász Szárkisz libanoni államfő elnököl.*

✦ TOKIÓ: A japán fővárosban a rendőrség nagyszabású razziát hajtott végre a kábítószerrel kereskedő alvilág köreiben.Az akciót siker koronázta: több mint 600 gengsztert vettek őrizetbe és hatalmas mennyiségű kábítószert koboztak el.

◆

## Új elnök Brazíliában

Joao Baptista Figueiredo tábornokot, a brazil titkosszolgálat volt vezetőjét és Ernesto Geisel tábornok, jelenlegi államfő kijelölt utódját választotta meg vasárnap az ország új elnökéül a Brazíliában ülésező 589 tagú elektroi testület —, jelentették be hivatalosan a brazil fővárosban.

Az új elnök 1979. március 15-én veszi át a majdnem teljesen az elnök kezében összpontosított végrehajtó hatalmat, Ernesto Geisel elnöktől. A megbizatás hat évre szól és nem újítható meg.

✦ ATHÉN: Befejezte görögországi látogatását szombaton Emil Wojtaszek, a Lengyel Népköztársaság külügyminisztere. A külügyminisztert Athénban fogadta Konsztantin Cacosz köztársasági elnök és Konsztantin Karamanlisz miniszterelnök is. Wojtaszek megerősítette a Karamanlisznak és Rallisz külügyminiszternek a lengyelországi látogatásra szóló meghívást.

## Svédország vezet a válásban

**Az ENSZ közzétett statisztikai adatok szerint válás tekintetében a világlistán Svédország foglalja el az első helyet, ahol 10 házaspár közül hat elválik. Lengyelország a lista vége felé található, Jugoszláviával együtt: a két országban 100 házasságkötésre 12 válás jut. Közvetlenül utánuk Belgium következik, ahol 11 válás jut 100 házasságkötésre. A legkevesebb a válások száma Franciaországban, Iránban és Japánban: ezekben az országokban 10 házaspár közül 1 válik el.**

✦ *ÚJ-DELHI: Az indiai fővárosban tömeggyűlést tartottak, s a felszólaló neves politikusok és közéleti személyiségek rámutattak, hogy Peking reakciós nagyhatalmi politikája veszélyezteti az ázsiai békét és biztonságot. M. Faruki, az Indiai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja különösen veszélyesnek nevezte a jelenlegi pekingi vezetők azon törekvéseit, hogy tömböt alkossanak az Egyesült Államokkal, a Szovjetunió ellen.*

## A CSU győzött a bajor választásokon

Vasárnap tartományi választásokat tartottak Bajorországban. A várakozásnak megfelelően a Keresztényszociális Unio (CSU) győzött. Az első számítógépes előrejelzések szerint a szavazatok több, mint 60 százalékát szerezte meg. A párt elnöke Franz-Josef Strauss, a választások után átvette tartomány miniszterelnöki tisztét.

A bonni kormánykoalíció két pártja közül a szociáldemokraták a voksok mintegy 30 százalékát kapták és a szabaddemokratáknak sikerült az 5 százalékos „bekerülési küszöb" fölé jutniok.

A CSU győzelmét politikai megfigyelők jóelőre megjósolták, csupán a százalékos eredmény volt kérdéses. A 60 százalék fölötti eredmény minden valószínűség szerint rábírja majd Strausst, hogy valóra váltsa régi fenyegetését és országossá terjessze ki pártját.

◆

✦ *ZAIRE: Mobutu zairei elnök vasárnap háromnapos hivatalos látogatásra a szomszédos Angolai Népi Köztársaság fővárosába, Luandába érkezett. A zairei elnököt a luandai repülőtéren vendéglátója, Agostinho Neto angolai államfő fogadta.*

✦ LONDONDERRY: Az észak-írországi Londonderryben szombaton egy protestáns gyűlésen, a város katolikus negyedének határán fiatalok egy nagyobb csoportja üvegekkel és kövekkel dobálta meg a kivezényelt karhatalom tagjait. Több, mint húsz rendőr megsebesült.

## Az apartheid hétköznapjai

# Két esküvő következményei (4.)

ENSZ-források szerint a Dél-Afrikai Köztársaságban a politikai foglyok száma meghaladja a tízezret. Sorsuk nemegyszer Ahmed Timol harmincéves tanító esetéhez hasonlítható. Róla azt mondta a rendőrség, hogy vallatás közben kiugrott az ablakon, ezért halt meg. Egy fénykép tanúsága szerint viszont az épület valamennyi ablakán acélrács feszül...

## Hasonló esetek

Hasonló esetek voltak a közelmúltban is. A legismertebb ügy kétségtelenül a szerencsétlen Steve Bikoé. Az atlétatermetű fiatalember a sowetoi diákmozgalom kapcsán került a BOSS kezébe. Néhány héttel letartóztatása után, 1977. szeptember 12-én halt meg. Nem túlzás: nem volt még dél-afrikai, akinek a halála olyan terjedelemben szerepelt volna a nyugati sajtó hasábjain, mint Bikoé. (Talán azért is, mert Carter elnök abban az időben igyekezett felfuttatni az emberi jogokkal kapcsolatos kampányát és politikai okokból jól jött egy afrikai példa is.)

Biko életével a rezsim a szokásos könnyedséggel számolt el. Amikor Jimmy Kruger rendőrminisztert megkérdezték egy sajtókonferencián, így felelt:

— Biko elítélt éhségsztrájk következtében vesztette életét. És ha megengednek az urak egy személyes természetű megjegyzést: nem egészen értem, miért kell ennyire felfújni egy ilyen apró rutin-ügyet. Elárulhatom Önöknek, engem rendkívül kevéssé érdekelnek az azzal kapcsolatos részletek, hogyan ér véget egy ilyen felforgató pályafutása. Beérem annyival, hogy véget ért...

Azóta egyértelműen kiderült, hogy Biko agysérülés következtében hunyt el, miután 1. félig agyonverve, legyengülten, életveszélyes állapotban több mint ezer kilométeren keresztül szállították egy jeepen Port Elizabethből a fővárosba, Pretoriába, és 2. ott ruha nélkül a cella falához láncolták a jobbára már eszméletlen férfit.

Néhány hete egy pretoriai tárgyaláson a vád koronatanúja — persze ismét „felforgató tevékenységről" volt szó —, bizonyos Ian Rwaxa, egy atlétatermetű fiatal néger férfi, hirtelen zokogásban tört ki.

— Tisztelt Bíróság, nem bírom tovább. Képtelen vagyok elviselni azt a tudatot, hogy ezek a szerencsétlen ártatlanok itt miattam szenvednek hosszú esztendőkön át. Egyetlen szó sem igaz, amit mondtam. Fenyegetéssel és kínzással vettek rá arra, amit tettem. Vallomásomat az utolsó szóig Coetze hadnagy tanította be nekem.

Az apartheid hétköznapjairól szóló beszámolóhoz hozzátartozik az alábbi két történet. Mindkettő szerelemről, házasságról és annak következményeiről szól.

...Therese Rabie huszonegy éves ápolónő, a bőre tejfehér. A harmincéves Salin Osman ázsiai származású kereskedő. Ahogy a mesében: meglátni és megszeretni egy pillanat műve volt... Mindketten dél-afrikai állampolgárok, akik jól tudták, hogy az 1950-ben hozott Immorality Act („Erkölcstelenségi törvény") értelmében mi várna rájuk, ha kiderülne ez a „bűnös" kapcsolat. Amit tudtak, pénzzé tették, repülőjegyet vettek. Külön mentek ki a repülőtérre, sőt nem is ugyanazzal a géppel hagyták el szülőföldjüket. Örökre.

Breyten Breytenbach ugyancsak harmincéves karcsú, sötétszőke fiatalember. Dúsgazdag család sarja, több pályázat győztese, a Dél-Afrikai Köztársaság legnagyobb afrikáner (búr) nyelvű költőjeként tartják számon otthon is, külföldön is. Párizsban megismerkedett egy éjfekete hajú vietnami szépséggel. Feleségül vette és egy ideig mesebeli boldogságban éltek a Szajna partján.

## Verseket írt a börtönben

Hamarosan értesítést kapott otthonról: megnyerte az egyik legnagyobb irodalmi díjat, fáradjon haza, vegye át. Ment volna, de felesége vízumkérelmét visszautasították. A megrázkódtatás fordulatot hozott életében. Addig nem politizált, ezután azonban elvállalta egy apartheid-ellenes szervezet kérését: próbáljon segíteni egy otthon letartóztatott tagján. A BOSS keze messzire ér: ahogy a díjnyertes kilépett a gépből otthon, azonnal letartóztatták és kilenc (!) évi börtönre ítélték.

Fiatal börtönőre, Pieter Groenwald emberségesnek tűnt. A költő mindent elmondott neki, ami a szívét nyomta, sőt a cellában írt verseit is odaadta. Csakhogy a börtönőr a BOSS megbízásából volt „emberséges" és a poétát újabb nyolc évre ítélték.

**Harmat Endre**


**Felvételre keresünk:**

gépipari technikumi végzettséggel, minimum 4—5 éves — gépgyártás területén eltöltött — szakmai gyakorlattal rendelkező, katonaviselt szakembereket

**műszaki területre**

Forgácsoló szakmunkásbizonyítvánnyal (esztergályos, marós) rendelkezők előnyben.

A jelentkezéseket „Minőségi munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni.

**A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára**

PÁLYÁZATOT HIRDET

**ANYAGBESZERZŐI**

ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.

A pályázat feltételei:
több éves szakmai gyakorlat,
részletes önéletrajz.

Jelentkezést kérjük a gyár anyag- és áruforgalmi osztálya címére MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.

**A Pécsi Bőrgyár felvesz**

TERMELŐÜZEMEIBE

- férfi és női segédmunkásokat,
- villanyszerelőket,
- felvonószerelőket,
- férfi öltözőőröket (nyugdíjasokat).

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

JELENTKEZÉS:
Pécs,
Bolgár Néphadsereg útja 52.

**Az EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz**

kísérleti műhelybe:
gyakorlattal rendelkező,
katonaviselt
lakatosokat
egyműszakos beosztással.

JELENTKEZÉS:
Pécs,
Szalai András utca 8.
Felvételi iroda.

# Ifjúsági magazin

A torontói Thunder Sound stúdióba beszerelték a Yamaha cég GX–1 „Álomgép" elnevezésű, 420 W teljesítményű „házi orgonáját". Ezt első ízben Stevie Wonder használta, Songs In the Key Of Life című nagylemezének felvételezésekor. A szakma megszállottjai szerint a torontói stúdió ezzel feliratkozott arra az elit listára, melyen eddig csak a világ öt stúdiójának neve szerepelt.

*Kevés dobos képes olyan ritmusokat lejátszani, mint az az új típusú dobgép, amelyet most kaptak az ország hangszerboltjai. A Német Demokratikus Köztársaságban készült és kilencezer-ötszáz forint az ára.*

✦

Visszatérés a hárembe. Az Omega együttes tagjai, a bátaszéki származású Kóbor János után a szabadkai Lévai Tibor, a jugoszláviai SMAK együttes billentyűse is játszik azon a nagylemezen, amit most vettek fel Londonban, s a címe: Visszatérés a hárembe.

## Miért nem jön az OMEGA?

*A pécsi ifjúság, a helyi ORI egyaránt sürgetné, hogy az idén rendezzenek még egy OMEGA-koncertet a városban. Lehetséges? – ezt kérdeztük Benkő Lászlótól, az együttes vezetőjétől. A válasz:*

*– Mire a Hétfői Dunántúli Naplóban ez a rövid nyilatkozat megjelenik, mi már a Német Szövetségi Köztársaságban leszünk. Münchenben a bajor rádió egyórás élő adásban közvetíti a hangversenyünket. Utána megkezdjük a legújabb nagylemez felvételeit a Belaphon cégnél. A munka október 28-ig tart. Addig haza sem jövünk. Utána egyhetes elmélkedő szünetünk lesz, meggondoljuk még egyszer, hogy milyen a muzsika, a felvétel, majd november 6-án elkezdjük javítgatni és keverni a lemez anyagát. Így hát érthető, hogy ebben az évben már nem jutunk le Pécsre, ahová máskülönben nagyon szeretünk menni, mert értő közönsége van. Egyébként ez lesz az első nagylemez, aminek egyszerre készítjük el az angol és a magyar nyelvű változatát. Erre az augusztus végi Kisstadion-beli hangverseny után kötött megállapodást a nyugatnémet és a magyar vállalat. Hogy mi lesz az új nagylemezen? – Hadd ne mondjak még semmit erről.*

✦

12 ezer dollár kártérítést követel Rod Stewart-tól, Mike Waller muzsikus, aki Stewart, Smiler című albumának felvételeiben dobolt.

✦

*Don't Look Back – vagyis: Ne tekints vissza. Ez a címe a Boston együttes új nagylemezének. Ennek a hardrock csapatnak csaknem hétmillió rajongója van az Egyesült Államokban, s az új lemez az év végén a jugoszláv boltokban is kapható lesz majd.*

✦

Erőd. Németh Nóra, a Pécsi Nemzeti Színház fiatal művésznője is játszik a Hernádi Gyula: Erőd című regényéből most forgatott filmben.

## Vakációzó színészek játszottak esténként

# Mohácsnak is volt színháza

### HUSTI SÁNDOR EMLÉKEI

Értelmiségi fiatalok egy csoportja 1924-ben megszerezte a Pécsi Színházi Élet című folyóirat mohácsi kiadásának jogát „Mohácsi Társaság" felirattal. „Magunkról" c. programmcikkében Husti Sándor, a lap társszerkesztője így írt: „Színházi, irodalmi és sportlap Mohácson? Igen. Sokat gondolkodtunk, sokat szaladgáltunk, sokat kilincseltünk, míg végre tervünk való lett. Nagyobb városokban nem, de Mohácson merész vállalkozás ilyen lapnak indítása . . ."

Fellegekben jártak volna a szerkesztők, Bálint István és Husti Sándor? Nem. Akkoriban Mohácson minden nyáron élénk színházi élet zajlott. A városnak ötszáz személyes nyári színháza volt, amelyben júniustól szeptemberig minden nap volt előadás. Nem helyi amatőröket láthatott a közönség, hanem a pécsi, a soproni, a kecskeméti, a szabadkai és a kaposvári színház művészeit, akik vakációjukat töltötték a Duna-parti városban, s esténként előadásaikkal felpezsdítették Mohács kulturális életét.

— Minden este telt ház volt — emlékezik vissza Husti Sándor — pedig nemcsak szórakoztató darabokat játszottak, még Gorkij Éjjeli menedékhelye is szerepelt a műsoron.

Természetesen, nem ment egyik napról a másikra annak a légkörnek a kialakítása, amelyben mindez magától értetődővé vált — előzményei a századfordulóra nyúlnak vissza. 1900-ban Brand Ede, a polgári iskola igazgatója megszervezte a Mohácsi Színpártoló Egyesületet, amely 1902-re annyira felfejlődött, hogy megkezdhették a nyári színház építési terveinek kidolgozását. 1904-ben a város telket adott, — ingyen — s a pártoló tagdíjakból összegyűlt 25 ezer koronából, még ugyanez év júliusára felépült a színkör.

Minderről bővebben olvashattam a Mohácsi Társaság 1924-es évfolyamának talán egyetlen fennmaradt példányában, amelyet Husti Sándornak sikerült megőriznie. Tudomása szerint ketten kötötték be a tíz éven át megjelenő lapot: Bálint István és ő. A háború alatt a különleges helytörténeti jelentőségű dokumentumok elkallódtak.

Az emlékező, Husti Sándor ma 78 éves. Sohasem volt színházi szakember, telekkönyvvezetőként dolgozott, de igazi szenvedélye a színház volt és marad is. Ha Pécsre, vagy Pestre utazik, első útja a jegyirodába vezet . . .

A mohácsiaknak ma ritkán van lehetőségük színházi előadást látni. Idén mindössze öt alkalommal lesz vendégszereplés a városban. S akkor is áldatlan körülmények között játszanak majd a művészek. A hajdani iparoskör épületében lévő művelődési ház oly mértékben elavult, hogy már a IV. ötéves tervben lebontásáról folytak a tárgyalások. 1976-ban felcsillant a remény: a Kulturális Minisztérium több sajtótájékoztatón közölte: Mohács is új művelődési központot kap. Az Országos Tervhivatal támogatása azonban elmaradt. Talán a VI. ötéves tervben . . . — reménykednek a mohácsiak. Új művelődési házra, természetesen, nemcsak színházi előadások tartása céljából lenne szükség.

**Tófalvi Éva**



## Könnyű-e a „könnyű műfaj" . . .?

# Él még a kabaré!



— Akkor is az én poénom a legjobb . . .!

Erb János rajza

### Őszintén a politikai humor gondjairól

A pesti vicceket Londonban is számonkérik már a magyar turistáktól s a magyar humor intézményes fellegvára, a pesti Vidám Színpad sorra közvetíti ezt az életfelfogást, ezt a minden gondunkon átsegítő derűt. A Vidám Színpad szerzői és színészgárdája adja a rádió, a televízió kabaréműsorainak törzsgárdáját.

Pedig négy évvel ezelőtt gyarapodni kezdett e színház ellentábora. Azt mondták: ha az utca embere mindent szabadon kimondhat, akkor a politikai kabarénak nincs talaja.

Amikor Szalai József — jó két esztendeje ennek — az immár 27 éves színháznak az élére került, az igazgatása alatt bemutatott első műsornak ez lett a címe: „Él még a kabaré". A magyar politikai humor intézményes fellegváráról, a Vidám Színpadról és egyáltalán a magyar politikai kabaréról beszélgettünk ezúttal vele.

*— Az „Él még a kabaré" bizonyította, hogy igenis érdekli és megmozgatja a közönséget a Vidám Színpad. Hogyan függ össze ez a siker minden politikai kabaré alapjával, a társadalmi valósággal?*

— Magyarországon világmegváltoztató szándékkal épül egy új élet. Ez azonban nem jelentheti azt, hogy naivan hiszünk a vegytiszta társadalomban. Ez a célunk, de odafelé menet sok a folt rajtunk. Ez komor képnek tűnik, holott természetes, mivel a társadalmi nekirugaszkodás korát éljük. Ennek a melléktermékeit, salakját hozzuk felszínre a kabaré-műfaj eszközeivel, tehát kihegyezve, torzítva, a magunkon nevetés és nevettetés eszközeivel törve a jobbításra.

*— Könnyű, nehéz?*

— Nagyon nehéz. A politikai kabaré ugyanis három alkotóelem szerves egységéből áll: a társadalmi valóságból, a szerzői gárdából és a színészekből. A két utóbbi okozza a gondot. Ahogy Náti Károly óta nincs igazi magyar bohózatíró, ugyanúgy a már elhunyt Darvas Szilárd, Gádor Béla, Brachfeld Siegfried, után szinte nincsen vérbeli és „főfoglalkozású" kabarészerző, aki nemcsak rendszeresen észreveszi, hanem a kabaré nyelvén ki is fejezi a torzóinkat. Hozzá a politikai elkötelezettség, a jobbítás szándéka dolgozik benne. Valaha kabarészerzők szaladtak a kabarészínészek után. De most a színészutánpótlással is baj van. Kevés a vérbeli komikus és komika. Hol van már Fejes Teri, Salamon Béla, Benedek Tibor, Rozsos István? — Kabos, Kibédi sem fiatal. Igaz, van Verebély Iván, Kósa, Dobrinszki, de több kéne. A kabarészínész több, illetve más, mint a színész. Egyedül van társaival a pódiumon, díszlet, jelmez, nagyívű két-háromórás darab szerepépítkezésének lehetősége nélkül. Csak a poén a fegyvere. Ezért olyan egyéniségnek kell lennie, hogy a puszta megjelenésével hasson. Lehet, hogy Hofi képtelen Hamlet lenne, de milyen kabarészínész lenne Gábor Miklós?

*— A tennivaló?*

— A politikai kabaré szakmai gondjait nekünk kell megoldanunk. De a társadalmi gátat nemcsak nekünk. Ez a gát: a közöny. De ez legalább új feladatot, új céltáblát is adhat nekünk. Így aztán méltán sért bennünket a kritika lekezelése: „könnyű" műfajnak tartanak bennünket. Molière a mai kritika előtt rég megbukott volna. Pedig írók a megmondhatói, hogy legalább annyira nehéz egy igazán jó kabarét, vagy akárcsak egy színpadképes poént leírni, mint akár egy társadalmi drámát.

**Földessy Dénes**

## „Röpülj páva"

Október 13., péntek este. A „Röpülj páva" döntőjét sugározza a televízió. A képernyőn csak a műsor látszik. Ha a közvetítés előtti káoszra gondolok, azt kell mondanom: szerencsére. Mert miért tartozna a nézőre az, hogy egy elbámészkodó parasztbácsi miatt imigyen korholják az operatőrök az asszisztenseket: „Mit csináltok ott? Hát lökjétek be, lökjétek már be az öreget!" Ez az öreget tényleg belökik. Persze, ne legyünk érzékenyek. Az élő adás feszültsége sok mindenre magyarázatot adhat, ha mentséget nem is.

A néző egy pillanatra sem kételkedik abban, hogy a „Röpülj páva" döntőjében öldöklő küzdelem folyik. Azt gondolja, hogy a szereplők az öltözőből vicsorognak egymásra, és talán még meg is dobálják egymást. Pedig mennyire nem így van. Az egyházaskozári Csobán Gyurka bácsi órák hosszat el sem mozdul a kis somogyi faluban lakó Tóth Imre bácsi mellől. Idős népművészek, rutinos tévé-szereplők, van hát miről beszélgetni. Az előcsarnokban a pécsi Mecsek Együttes táncosai előtt bőgatyás somogyi fiúkkal vetélkednek kalap-emelgetésben, hogy aztán egyforma lendülettel táncoljanak a borsodi zenészek muzsikájára.

A televízió nagyhatalom. Elképzelhetetlenül nagy. Vajon a képernyőn nap, mint nap megjelenő „sztárok" tisztában vannak-e ezzel? Imre bácsi, az öreg emődi pásztor druszáját, Antal Imrét keresi a forgatagban: „Azt mondták otthon, hogy feltétlenül nézzem meg közelebbről is, hiszen a tévében már sokat láttuk, milyen lehet életben."

A találkozás megtörtént. El lehet rajta gondolkodni, kinek nagyobb megtisztelтetés.

**— h**

## Több beatzene, szórakoztató adások a Petőfin

# Módosul a rádió műsorstruktúrája

### Beszélgetés dr. Kiss Kálmánnal, a rádió elnökhelyettesével

Október 16-tól jelentősen módosul a rádió műsorstruktúrája — adta hírül nemrég laptársaival együtt a Dunántúli Napló is. Bizonyára sokan keresgélik a Rádió és Televízió Újságban kedvenc műsoraikat: vajon hová kerültek? A mostani változás igen jelentős. Ezért fordultunk kérdéseinkkel dr. Kiss Kálmánhoz, a Magyar Rádió elnökhelyetteséhez.

*– Mi tette szükségessé a műsorstruktúra módosítását?*

– Rádiónkat két dolog jellemzi: a stabilitásra való törekvés, azaz hogy egyes műsorok mindig ugyanott jelenjenek meg, valamint az állandó megújulási készség. – Minden évben több teljesen új műsor kerül be a programba. E két fő szempont összhangban tartása a legnagyobb gondja a műsorszerkesztésnek. Különösen ma, amikor a tömegkommunikációs eszközök elterjedése, és a megváltozott művelődési szokások feszegetik az eddigi kereteket. Ilyenkor az összhang fenntartása érdekében változtatni kell. A rádió történetében nem az első, és nem is az utolsó lényeges változás a mostani. Hasonlót hajtottunk végre 1969-ben, 1975-ben pedig részleges struktúra változtatást. Már 1975-ben tervbevettük, hogy a 80-as évek beköszönte előtt újra változtatunk. Ehhez azonban a külső feltételeknek is adottnak kellett lenniük.

*– Melyek voltak ezek a feltételek?*

– Meg kellett várni, hogy az ország „be legyen fedve" URH-sávval. Ma ott tartunk, hogy 1980-ra teljessé válik az URH-lánc. Ugyanakkor ma már egymillió olyan készülék van a lakosság tulajdonában, amelyen URH-adót is lehet fogni. Sajnos, azonban a magyar rádióhallgató közönség meglehetősen konzervatív, hiába van lehetősége arra, hogy a Petőfi adót az URH-n hallgassa, szívesebben veszik ugyanazt a műsort középhullámon.

Igaz, külföldön sem jobb a helyzet – Angliában például, ahol sokkal régibb hagyományai vannak a rendszeres URH rádiózásnak mint nálunk — Magyarországon 1963-ig kísérleti jelleggel folyt – ott is alig haladja meg az URH adók hallgatottsága a 30 százalékot. Hozzá kell szoktatnunk hallgatóinkat az újhoz. Ha a kékesi URH-adó is felépül, már semmi akadálya nem lesz, hogy az egész ország megismerje és megkedvelje ezt a fajta rádiózást.

Célunk: az adóprofilok egymástól való mind szélesebb elhatárolása volt. Ezért alakítottuk ki a Kossuth adó műsorát úgy, hogy ott hangozzanak el a legreprezentatívabb, és a magyar rádiózás hagyományainak leginkább megfelelő programok. A Kossuth tehát a fő adó. Ide kerülnek a legfontosabb tájékoztató, politikai, irodalmi, zenei műsorok és a gyerekeknek szóló adások többsége.

A Petőfi elsősorban tájékoztató és szórakoztató adó lesz, amely gyakran jelentkezik hírekkel, közben könnyűzenét sugároz, és olyan műsorokat, mint például a Senki többet harmadszor, a 139-660 és a Hétfő délutáni kívánságok. Mindez nem jelenti azt, hogy a Petőfin nem fognak elhangzani komolyabb adások.

A 3. műsoron – amely ugyancsak egésznapos lesz – művészi programokat lehet majd hallani: komolyzenét, magasszintű tudományos ismeretterjesztést, szépirodalmat. Új funkciója lesz az oktatóműsorok továbbítása.

*– Kérem, mutasson be néhányat a rádió új műsorai közül!*

– A hétfő esti politikai adást minden szerkesztő más formában fogja megvalósítani. A műfaji eltérésektől függetlenül szó lesz benne belpolitikáról, közgazdaságról, külpolitikáról, s a mikrofon elé állnak politikusok, akik visszaemlékezéseiket mondják majd el. Minden hétfőn 21. és 22 óra között jelentkezik ez a műsorunk a Kossuth rádióban.

Ugyancsak a Kossuthon lesz hallható a Dominó című, félórás gyermekműsor, amely játékosan, szórakoztatva kelti föl a gyermekek érdeklődését az ismeretszerzés iránt. Az MRT–14, a Harsan a kürtszó utóda lesz.

A Szerpentin a tudományos ismeretterjesztés műsora lesz, havonta egyszer a Kossuth adó közvetíti.

A Világirodalmi dekameron a világ legszebb novelláit mutatja be az ókortól napjainkig. Az adások ideje kb. 45 perc lesz.

Új beatzenei műsort nem tervezünk, de az érdeklődés és a kínálat lehetővé teszi, hogy több beatzenét sugározzunk.

*— Mely műsorok szűnnek meg?*

– A 87 perc rádióról és színházról, valamint az Irodalmi kirándulások című programok. Ezeket nem lehetett beilleszteni más műsorokba.

**T. I. É.**

## Kézilabda

Elektromos—PMSC 29:28 (14:15) NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Vezette: Fülöp dr., Márki. PMSC: Gerdesics — Steer (3), Ágoston (8), Herbet (1), Koleszár, Hegedüs (7), Harmat (3). Csere: Gera (6), Benkő, Kovacsics, Ivanics. Edző: Móró Gábor. Küzdelmes mérkőzésen a PMSC közel állt ahhoz, hogy meglepetést okozzon. Az Elektromos legjobbjai: Vass K. (7) és Vass S. (6) voltak.

Zalaegerszeg—Komló 23:19 (12:7) NB I. B. férfi mérkőzés, Zalaegerszeg. Martfű—Pécsi BTC 19:11 (8:4), NB I. B. női mérkőzés, Martfű.

## Labdarúgó NB. I tartalékmérkőzés

Ferencváros—PMSC 2:1 (0:0) Üllői út, 3000 néző. V.: Csányi. FTC.: Hajdú — Rozinai, Giron, Tóth, Sas — Dániel, Mészöly (Néder) Pál, (Ferenc) — Erdővégi, Csomány, Koch. Edző: Rózsa Lajos. Pécs: Fiedler (Farkas) — Kenderesi, Hosszú, Morvai, Brezniczki — Zsolt, (Szabó), Gallai, Hargitai — Vigh, Stájer, Jónás. Edző: Csordás István. Góllövő: Dániel (2), ill. Stájer. Jó: Hajdu, Tóth, Dániel, Erdővégi, ill. Hosszú, Morvai, Stájer.

## Így láttam: Vincze Jenő osztályzatai

A szombaton lejátszott Ferencváros–PMSC NB I-es labdarúgó mérkőzésen a pécsi játékosok teljesítményét Vincze Jenő, a Népsport rovatvezetője értékelte. Az osztályzatok:

Katzirz (5) — Iványi (6), Toma (5), Pál (6), Tapaszti (5), — Lutz (6), Dárdai (7), Schulteisz (1) — Kardos (6), Nagy (5), Varga (5). A cseréként beállt Lőrincz (6).

## Ökölvívás

Szekszárdon rendezték a serdülő Dunántúl Bajnokságot, melyen 20 egyesület 118 ökölvívója lépett szorítóba. A négy baranyai egyesület fiataljai jól szerepeltek, több értékes helyezést szereztek. Súlycsoportjában első lett Dunai (PVSK), Szilágyi és Nagy (Steinmetz SE). A második helyet szerezte meg Rigó, Ambros, Szili Z., Szili F. (valamennyi PVSK), Ignácz és Viczkert (mindkettő MVTE). Harmadik lett Horváth és Grunda (mindkettő PVSK), Róka (MVTE) és Bogdán (Komlói Bányász).

## Úszás

Kaposváron két napon át rendezték a Csik Ferenc Emlékversenyt. A klasszikus számot, a 100 m-es férfi gyorsúszást Tóvári (Universitas PEAC) nyerte, a kaposvári Éry előtt. Tóvári ideje 57,1 mp volt.

## Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a következő hétre Zombor Gyula nyugdíjas, a meszesi totózó törzstagja állította össze. 1948 óta totózik, jobbára négyhasábos szelvényekkel. Legtöbb találata egy 12-es volt, amire csaknem 20 ezer forintot kapott.**

**A 42. hét tippjei:**

**1. Rákóczi SE—Kaposvár. Tipp: x, 2.**

**2. Bauxitbányász—Komló. A hazaiak sokkal esélyesebbek. Tipp: 1.**

**3. MÁV NTE—Dorog. Tipp: x, 2.**

**4. Miskolc—Debreceni MTE. Biztos miskolci győzelem várható. Tipp: 1.**

**5. Ózd—Eger. Tipp: x, 2.**

**6. Nyíregyháza—Szolnoki MTE. Nyíregyháza most pontot veszít. Tipp: x, 2.**

**7. BKV Előre—Szeged. A SZEOL egy pontnál alább nem adja. Tipp: x, 2.**

**8. Dunaújvárosi Építők—Volán SC. Kettesnek igérkezik. Tipp: 2.**

**9. Szegedi Dózsa—Kossuth KFSE. Tipp: 2.**

**10. Ascoli—Torino. A Torino most kezd felzárkózni. Tipp: 2, x.**

**11. Atalanta—Milan. Tipp: x, 2.**

**12. Avellino—Verona. A veronaiak most elég gyengék. Tipp: 1.**

**13. Lanerossi—Napoli. A Nápoly idegenben is jó egy pontra. Tipp: x.**

**+1: Vác—Építők SC. Tipp: 1.**

## Mi történt az Üllői úton?

# Katzirz: „Nem keresek kifogásokat”

## Tanulságos mérkőzés

Bizakodva utaztak a PMSC labdarúgói a szombati Ferencváros elleni mérkőzésre. A bizakodás nem volt alaptalan, hisz a csapat az előző hét fordulóban jól szerepelt és az MNK döntőjében alaposan megnehezítették a sokszoros bajnokcsapat dolgát. A várt sikeres helytállás elmaradt, váratlanul nagy különbségű vereséget szenvedtek a piros-feketék.

A találkozó sorsa már az első negyedórában eldőlt. A PMSC védői érthetetlenül nem találták helyüket, meglepte őket a hazaiak nagy lendülete. Kapkodtak, össze-vissza futkostak és percenként szabálytalankodtak. Fél órára volt szükség, amíg a PMSC játékosai rendezték a sorokat, de akkor már három góllal vezetett a Ferencváros.

A nyári MNK csoportmérkőzések alkalmával már történt hasonló eset. Akkor az MTK-VM váratlanul óriási lendülettel kezdett, az meglepte a pécsieket, és bizony időbe tellett, míg megtalálták a nem várt rohamok ellenszerét. Szerencsére akkor elmaradtak a kapott gólok, és szünet után fordított a csapat. Szőcs János vezető edző akkor nyilatkozott is a csapat ezen hiányosságáról és elmondotta, hogy a felkészítésnél ezt figyelembe veszi. A szombati bajnoki találkozó azt bizonyította, hogy a kérdést még nem lehet lezártnak tekinteni.

A válogatott Katzirz teljesítményéről külön kell szólni. Az elmúlt időszakban nagyszerűen védő pécsi kapus egyszerűen zárlatos lett. A kapus a találkozó után elmondotta, hogy nem keres kifogásokat, nem talál magyarázatot gyenge teljesítményére. Biztos, hogy Katzirz okolható a nagy különbségű vereségért, de hiba lenne a szombati teljesítménye alapján különösebb következtetéseket levonni. Katzirz Béla képességei alapján a legjobb kapusok közé tartozik, nem véletlenül jutott el a válogatottságig. Az most a legfontosabb, hogy a szakvezetés lelkileg felrázza a játékost.

Még egy játékost meg kell említeni, ismét játszott a csatársorban Nagy. Utoljára márciusban szerepelt bajnoki mérkőzésen, majd sérülése miatt hónapokat kihagyott. Igaz, csak egy félidőt volt a pályán, de újbóli bemutatkozása biztató.

A váratlan nagy különbségű vereség kellemetlenül érintette a szakvezetést és szurkolókat egyaránt. A hiba kijavítására lesz lehetőség, hisz két hazai mérkőzés következik. A Ferencváros elleni találkozó tanulságul szolgál, hasznosítani kell azt, és akkor rövid idő alatt talpra lehet állni.

**(Lázár)**



**Mehet fürödni! — mutatja Lauber játékvezető Schulteisznak, aki Szokolaival szemben szabálytalankodott.**

**Magdics László felvétele**

## A megtévedt játékvezető

# „Kozmetikázták” az ellenőri jelentést

## *Műhiba volt vagy szabályos gól?*

A Baranya megyei labdarúgó bajnokság I. osztályában a második fordulóban játszották a Vasasi Bányász–Mohács-Véméndi TE mérkőzést. A találkozó után egymást követték a bonyodalmak és az ügy végére csak a napokban került pont.

Az említett mérkőzésen 2:2-es állásnál a vendégcsapat gólt lőtt és ez a pillanat indította meg a lavinát. A gól szabályosságához nem fért kétség, a mérkőzésen lévő szakemberek véleménye is egybehangzó volt a gól jogosságát illetően. Igenám, de a játékvezető először lest fújt, majd a partjelzővel történt rövid konzultáció után jelezte, hogy a gól jogos. Végül ezzel az említett góllal nyert a Mohács-Véméndi TE 3:2 arányban.

A mérkőzés botrányos körülmények között fejeződött be, a magukról megfeledkezett nézők tettlegesen bántalmazták a játékvezetőt. A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség példásan meg is büntette ezért a vasasiakat, akiknek tettére nincs mentség. Nem valószínű ugyanis, hogy azok a nézők, akik nem riadtak vissza a játékvezető „felelősségre vonásától” arra biztatnák a játékosokat, hogy komolyabb edzésmunkával érjenek el jobb eredményeket.

A Vasasi Bányász óvást nyújtott be a Baranya megyei Labdarúgó Szövetséghez, mivel szerintük műhiba történt. Indokolták azzal, hogy a játékvezető előbb lest ítélt, majd meggondolva magát, megmásította ítéletét. Az óvás nem a meghatározott formák szerint érkezett az illetékesekhez, és amint a szabály kimondja, a szövetség elutasította azt. Ennek ellenére — nagyon helyesen —, a szövetség vezetői utána jártak a dolognak, ha már egyszer megtörtént a hiba, akkor a következőkben hasonló eset ne forduljon elő. És ekkor jelentkezett az újabb probléma.

A mérkőzés játékvezetői ellenőre ugyanis több helyen szóban úgy nyilatkozott, hogy szerinte is helytelenül járt el a játékvezető. Aztán amikor a szövetség vezetői megnézték az írásos jelentést, ott szó sem volt erről. Megindult a nyomozás és kiderült, hogy a Játékvezetői Bizottságnál „kozmetikázták” az ellenőri jelentést és a valóságnál kedvezőbb képet mutatott. Ezzel a furcsa tettel a játékvezetőt igyekeztek menteni. Valójában nincs rózsás helyzetben a JB, mert kevés a játékvezető, akik szinte nevetséges honoráriumért vállalják nem könnyű feladatukat. De a játékvezetők is emberek, ők is elkövethetnek hibákat. És ha hibát követnek el, akkor annak nem az a rendje, hogy elkendőzzék. Nem kíván senki nyilvános „fejvesztést”, de a szűkebb szakmai körben — a tanulság miatt — ki kell értékelni a ténykedést. Nem úgy kell a játékvezetőket megvédeni, hogy „kozmetikázzák” az ellenőri jelentést, hanem szakmai továbbképzésekkel és a körülmények javításával.

Műhiba történt vagy szabályos volt a gól? Az ügy végére pont került, kétségtelen, hogy a gól szabályos körülmények között esett, szó sem lehetett lesről. Csupán a játékvezetői „botlás” okozott bonyodalmat. Ez a kérdés is rendeződött, a szövetség vezetőinek határozottsága tisztázott mindent. Óvásnak helye nincs, marad a pályán elért szabályos 3:2-es eredmény, a játékvezető pedig, amíg nem lesz jobb formában, a megyei II. osztályban vezethet.

**L. L.**

## Taróczy sikere

Barcelónában befejeződött a tenisz Grand-prix, amely Taróczy Balázs nagy sikerét hozta. A magyar bajnok jelentősen dotált verseny döntőjében 1:6, 7:5, 4:6, 6:3, 6:4 arányban győzött a román Nastase ellen. A mérkőzésre 5000 néző előtt került sor, a magyar játékos nagyszerű teljesítményt produkálva szerezte meg a győzelmet.

A női döntőben a csehszlovák Mandlikova 6:1, 5:7, 6:3 arányban nyert az olasz Simmonds ellen.

## Ferjáncz feladta

Klagenfurtból kiindulva és ide visszaérkezve 890 km-es távon autós rallye európabajnoki futamot rendeztek. Az erős mezőnyben ott volt a magyar Ferjáncz Attila is, aki társával együtt kénytelen volt feladni a versenyt. A viadalon egyébként elég sok feladás és egy baleset is volt: az osztrák Pietzka fának ütközött és fejsérüléssel kórházba szállították.

A versenyt az olasz Carelloo, Perissinot kettős nyerte, amely ezzel nagy lépést tett az európa-bajnoki győzelem felé is.



# a monitor mellől

# Sakk-királynő

Amikor néhány hónappal ezelőtt az Utasellátó versenyén Budapesten járt és riportot készítettem vele, nem gondoltam róla, hogy rövidesen a sakkozás királynőjeként fogják tisztelni Maja Csiburdanidzét. A Karpov–Korcsnoj csata árnyékában szinte észrevétlenül nyerte egyik játszmáját a másik után és fosztotta meg titulusától a sokáig veretlen Nona Gaprindasvilit.

## *Az édesanyja az edzője*

Randevúnkra, mint mindig és mindenhova, édesanyjával érkezett, aki barátja és edzője egyszemélyben. Amikor stábunk még nem készült el a felvételre és beszélgettünk, gyakran anyuka válaszolt 17 éves lánya helyett, de ha Maja mondott valamit, félszemmel a mamára pislantott, egyetért-e a válaszszal. E rövid bevezetőből azt hiszem már képet kapott az olvasó arról, hogy a sakktáblán kívül még messze van az önállóságtól az a tbiliszi gimnazista, aki ez év október hatodika óta a világ elsőszámú sakkozónője. Ebből az alkalomból érdekes beszélgetést közöl Csiburdanidzével, a Szovjetszkij Szport. Ebből idézem a legérdekesebb, legjellemzőbb részleteket.

— „Kutaisziben születtem, de rövidesen átköltöztünk Gruzia fővárosába, Tbiliszibe. Itt lakunk ma is. A sakkozás művészetébe Eduard Gufeld avatott be, neki köszönhetem, hogy idáig eljutottam, és persze a mamának. Ők voltak azok, akik a gyerekes sakk-játszadozásaimat a tudatosság mezejére terelték. Kezdtem megérteni, milyen is a sakkozás. Gufeld munkára fogott, megnyitásokra, végjátékokra tanított, egyszóval stratégiai finomságokkal növelte kedvemet. Ugyanakkor anyám, mint egy jó pszichológus, észrevette, mikor kell átsegítenie a nehéz periódusokon.

*— Melyik volt a legnehezebb mérkőzése?*

— Természetesen a mostani, Nona Gaprindasvilivel. Hadd mondjam el róla, hogy ő volt és marad a példaképem. Dedikált fényképe is ott lóg szobám falán, és ott is marad mindig. A párosmérkőzésünk alatt is igen jó viszony volt közöttünk. Mindig tiszteltem őt kitartásáért, bátorságáért. Most is így játszott, de velem egyenlőtlen feltételek között ült asztalhoz. Vesztenivalója ugyanis csak neki volt, hiszen továbbra is világbajnok akart maradni és ez idegessé tette. Nekem már az is nagy sikert jelentett, hogy kihívóként megmérkőzhettem vele. A párosmérkőzés előtt egy cél lebegett előttem: jól akartam játszani: sohasem szerettem sokat gondolkodni egy lépés megtétele előtt. A gyors játék híve vagyok, most sem volt ez másképpen. Felszabadultan játszottam, nem féltem attól, hogy veszítek. És akkor mi van, ha kikapok a világbajnoknőtől?! Semmi. Néha kicsit könyelmű voltam, túl sokat kockáztattam, fölösleges, elkerülhető, hibás lépéseket húztam, de úgy játszottam, ahogy nekem tetszett, hogy minél több örömet leljek a sakkozásban. Szeretek játszani! Azt hiszem, ha valaki titkom nyitjára akar rájönni, itt keresse a megfejtés kulcsát.

*— A játszma melyik részét kedveli legjobban, a megnyitást, a végjátékot, a támadó, vagy a védekező játék hive; törekszik kombinatív játszmákra, vagy az ellenfél hibáira vár?*

— Nekem a sakkozás egésze tetszik. Stratégiája és taktikája egyaránt. Régebben keveset törődtem a védekezéssel és többet a támadó kombinációkkal. Anyám szerint a megnyitás és a végjáték közötti rész az én világom. És ha ő mondja, akkor egész biztos így van!

*— A sakkozáson kívül mivel tölti az idejét?*

— Sokat olvasok, tanulok. Hobbim az ó-szláv nyelv tanulmányozása. Ennek segítségével kutatom a régi grúz írásbeliség emlékeit. Gyűjtöm a bélyegeket is, de csak azokat a motívumokat, melyek valamilyen formában képzőművészethez kötődnek. Most fogok érettségizni, utána az orvosi egyetemre szeretnék beiratkozni. Pszichiáter szeretnék lenni.

*— Mit gondol most, hogy világbajnok lett, megváltozik az élete?*

— Remélem nem. Bár hazaérkezésem után elcipeltek a tv-stúdióba nyilatkozni. Nem volt könnyű, szívesebben sakkoztam volna. Az könnyebb és érdekesebb!

## *A babájával játszott...*

A riportert végül Maja édesanyja segítette cikke frappáns befejezéséhez. Odasúgta a kollégának:

„Tudja mit csinált Maja aznap este, hogy hazajöttünk a párosmérkőzés színhelyéről Picundáról? Két unokahúgával, szobájában gyerekkori babájával játszott...

És közben persze fogadta az elhódított világbajnoki címért megérdemelten kijáró jókívánságokat.

**Szőnyi János**

## hétfői 7


**A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK FELVESZ:**

**18—35 éves férfi munkavállalókat föld alatti**

**csillés, segédvájár, vájár, lakatos**

**munkakörbe.**

**35 ÉVESNÉL FIATALABB ÚJ DOLGOZÓINKAT Komlón, illetve Pécsett 1—1,5 év múlva,**

**készpénzbefizetés nélkül, rendkívül előnyös anyagi feltételek mellett juttatjuk lakáshoz**

**A lakáskiutalás feltétele: 10 éves szerződés föld alatti munkára. A lakáskiutalásig kényelmes munkásszállói elhelyezést biztosítunk Komlón.**

**Címünk: Mecseki Szénbányák munkaügyi osztálya, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5.**

## Labdarúgó NB II.

# Változatlanul élen a PVSK

### PVSK—Soproni SE 2:0 (0:0)

Sopron, 4000 néző. V.: Marton. PVSK: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Kaszás, Tóth, Grünwald, Kresz — Szász, Réfi. Edző: Rónai István. Soproni SE: Babos — Tremmel, Drázsnyák, Kiss, Lipót, — Deák, Huber, Horváth — Tischler (Hajszán, az 59. percben), Molnár (Princes, a 29. percben), Pánczél. Edző: Mathesz Imre.

Az 53. percben Kresz labdáját Grünwald az elmélázó védők mellett, mintegy 7 méterről küldte laposan a bal alsó sarokba (1:0). A 86. percben Réfi labdájával Kresz kiugrott, elfektette a kapust is, és a hálóba lőtte a labdát (2:0).

Nagy taktikai csatát hozott a mérkőzés. Középpályásai révén a Sapron került fölénybe, és több gólhelyzetet is teremtett. A második félidő is kimaradt soproni helyzetekkel kezdődött, majd a vendégcsapat szerzett váratlan gólt. A sikertelen támadások el is kedvetlenítették a soproniakat, és a pécsiek egy ellentámadást ismét góllal fejeztek be. Jók: Sulyok, Szabó, Kaszás, Kresz, illetve Tremmel, Drázsnyák, és Huber.

Az NB II. további eredményei: Sabaria—Fűzfő 1:0, Dorog—Pét 1:1, Bakony Vegyész—Rákóczi SE 3:2, Ajkai Alumínium—Bábolna 2:0, Répcelak—Tapolcai Bauxitbányász 2:0.

**Az NB II. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 11 | 9 | — | 2 | 20— 4 | 18 |
| 2. | MÁV DAC | 11 | 7 | 3 | 1 | 21—11 | 17 |
| 3. | Komló | 11 | 6 | 4 | 1 | 13— 2 | 16 |
| 4. | Kaposvár | 11 | 6 | 3 | 2 | 15— 7 | 15 |
| 5. | Bauxitbányász | 11 | 5 | 3 | 3 | 14— 9 | 13 |
| 6. | Pét | 11 | 4 | 5 | 2 | 18—17 | 13 |
| 7. | Bábolna | 11 | 3 | 5 | 3 | 11— 9 | 11 |
| 8. | Alumínium | 11 | 5 | 1 | 5 | 15—14 | 11 |
| 9. | Bakony Vegyész | 11 | 4 | 3 | 4 | 14—13 | 11 |
| 10. | Oroszlány | 11 | 4 | 3 | 4 | 9—12 | 11 |
| 11. | Szekszárd | 11 | 4 | 2 | 5 | 11— 7 | 10 |
| 12. | Sabária | 11 | 3 | 4 | 4 | 7—11 | 10 |
| 13. | Olajbányász | 11 | 4 | 1 | 6 | 12—15 | 9 |
| 14. | MÁV NTE | 11 | 3 | 3 | 5 | 6—12 | 9 |
| 15. | Répcelak | 11 | 3 | 3 | 5 | 10—18 | 9 |
| 16. | KOMÉP | 11 | 3 | 2 | 6 | 9—14 | 8 |
| 17. | Sopron | 11 | 3 | 2 | 6 | 7—14 | 8 |
| 18. | Dorog | 11 | 2 | 4 | 5 | 6—13 | 8 |
| 19. | Fűzfő | 11 | 2 | 4 | 5 | 6—15 | 8 |
| 20. | Rákóczi SE | 11 | 1 | 3 | 7 | 12—19 | 5 |

### Kaposvári Rákóczi—MÁV Nagykanizsai TE 1:0 (1:0)

Kaposvár, 4000 néző. V.: Eöri. Kaposvár: Horváth — Deákvári, Gulyás, Petrók, Csorba, — Kanyar, Zentai, Rózsavölgyi (Boros az 59. percben) — Czabula (Duschák az 59. percben), Marcsok, Murai. Edző: Németh Lajos. Nagykanizsa: Szalai — Englóner, Németh A., Sulyok II., (Libiczki az 57. percben), Markán — Szabó L., Karádi, Sulyok I. — Molnár, Szélig (Gergelics a 46. percben), Füle dr. Edző: Németh Lajos.

A lendületesen kezdő Rákóczi csapata hamarosan gólra váltotta fölényét. A 11. percben Zentai vitte fel a labdát a jobb oldalon, középre, Marcsokhoz ívelt, aki fejjel Kanyar elé csúsztatta a pettyest. A jó helyzetben lévő középpályás kissé ugyan botladozva, de betalált a jobb alsó sarokba. (1:0). A hazaiak által várt folytatás azonban elmaradt. Az első félidőben érdemleges esemény alig történt. Szünet után újra fellángolt a Rákóczi, de csak percekre. Aztán az utolsó 20 percben inkább a vendégeknek volt alkalmuk a gólszerzésre. A 69. percben Gergelics labdáját mentette szögletre Horváth. Két perc múlva Murai szép fejesét Szalai hárította szintén szöglet árán. Összességében keserves győzelmet aratott hazai pályán a Rákóczi, amelynek játékából ez alkalommal is hiányzott a tervszerűség. A nagykanizsaiak remekül védekeztek. Jók: Deákvári, ill. Markán, Szalai.

**Kovács Sándor**

### Szekszárd—KOMÉP 3:0 (1:0)

Szekszárd, 1500 néző. Vezette: Tompa. Szekszárdi Dózsa: Polyák — Dinnyés, Szlovák, Somodi, Bonnyai — Szőcs, Szöllősi, (Tóth a 72. percben), Adorján — Mezei, Szekeres (Bocz a 68. percben), Házi. Edző: Magasházi József. KOMÉP: Beigelbeck — Takács (Horváth II. a 72. percben), Hollósi, Czakó, Viczián — Horváth III., Izing, Pfluger — Horváth I. (Dobos a 64. percben), Nyitrai, Péntek. Edző: Galgóczi Ottó.

A második percben Szöllősi baloldali átadásával Somodi indította Mezeit, aki egy csel után beadott, Szöllősi kapáslövését jó érzékkel védte a vendégek kapusa. A 11. percben formás hazai akció végén Házi beadását Somodi fejelte kapura, de Beigelbeck bravúrral a léc fölé tolta a labdát. A 14. percben vezetést szerzett a Dózsa. Adorján lövését a kapus a baloldali lécre tolta, a kipattanó labdát Somodi laposan a jobb alsó sarokba vágta (1:0).

Szünet után a harmadik percben Adorján beadásába Házi előrevetődve beledobta magát, fejese a vetődő kapus keze és a baloldali léc mellett csúszott el. Az 55. percben tovább növelte előnyét a hazai gárda. Szekeres indította Házit, aki sorra rázta le a védőket, majd a kapus mellett a rövid sarokba lőtte a labdát (2:0). A gól után Péntek labdaelrúgásért, majd Czakó a játékvezető megsértése miatt került kiállításra. A 67. percben Mezei futott el a jobboldalon, az alapvonal közeléből hátragurított és a berobbanó Szőcs védhetetlenül lőtt a jobb felső sarokba (3:0).

Jók: Dinnyés, Somodi, Szőcs, Szöllősi, illetve Nyitrai, Horváth III., Viczián.

**Fekete László**

### MÁV DAC—Nagykanizsai Olajbányász 4:3 (1:2)

Nagykanizsa, Olajbányászpálya, 3000 néző. V.: Czipp. MÁV DAC: Farkasdi — Gurbács, Pálos, Kalmár, Csóka, — Kormos, Csiszér, Cs. Kovács, Tóth, — Csollány, Varga, (Molnár a 79. percben). Edző: Bundzsák Dezső. Olajbányász: Beck — Deák, Simonetz, Müller, (Palasits, a 20. percben), — Balogh, Simon, Savanyó, — Kozma, Nagy, László, Belák. Edző: Kerekes Imre.

Kanizsai kezdeményezések közepette, váratlan vezetéshez jutottak a vendégek. A 15. percben, Kormos a lesre játszó védők közül középen kilépve, a vetődő kapus mellett lőtt a hosszú sarokba. (1:0). Erősítettek az olajosok, több nagy helyzet jelezte mezőnyfölényüket, de a szoros emberfogással védekező vendégekkel szemben, sokáig nem sikerült egyenlíteni. A nyomasztó fölény a 31. percben érett góllá. Balogh átadását László, 18 méterről fordulásból lőtte a bal sarokba. (1:1). Két perc múlva ismét megrezdült a vendégek hálója. Kozma jobboldali beívelését Nagy, látványos felhő fejessel küldte kapura, és a labda a kapufa belső lapjáról csúszott a hálóba. (1:2). Gyors hazai góllal kezdődött a második félidő. A 47. percben Belák balról belőtt labdáját László előrevetődve 6 méterről fejelte be a léc alá. (1:3). Kitámadtak a vendégek is, és az indokolatlanul kapkodni kezdő olajos védelem megingásait kihasználva egymásután érték el góljaikat. Az 55. percben Cs. Kovács kevergetett a bal oldalon, átadását Kormos az elalvó védők közül kilépve 14 méterről lőtte a bal felső sarokba. (2:3). Nem váratott magára sokáig az egyenlítés sem. A 62. percben nagy tűzijátékot rendezett a vendégcsapat Beck kapuja előtt, melynek végén Cs. Kovács egy testcsellel tisztára játszva magát 8 méterről lőtt a kapu közepébe. (3:3). A mérkőzés sorsa a 69. percben dőlt el: Csiszér parádés cselsorozatot bemutatva tört be a kapu előterébe, majd a védőktől szorongatva 10 méterről lőtt a hosszú sarokba. (4:3).

Jók: Pálos, Kormos, Csiszér, Cs. Kovács, Kalmár, illetve Balogh, László, Nagy, Savanyó, Simonetz.

**Kaiser László**

## Kosárlabda világbajnokság

# Drámai küzdelemben győztek a jugoszlávok

Jugoszlávia-szerte óriási érdeklődés előzte meg a férfi kosárlabda világbajnokság szombati szuper-döntőjét. A jugoszláv—szovjet válogatott mérkőzést a belgrádi tv egyenes adásban közvetítette, s ezalatt teljesen elnéptelenedtek a városok és falvak utcái: milliók szurkoltak a képernyők előtt, hogy aztán röviddel a győzelem után ezrek és ezrek vonuljanak zászlók alatt az utcákra, a „kékeket" éltetve.

A vb-győztes csapatot a táviratok ezrei köszöntötték. Tito köztársasági elnök a következőket táviratozta Manilába: „A vb megnyerése alkalmából szívből gratulálok minden játékosnak, Nikolics szövetségi kapitánynak és a válogatott vezetőinek. Eddigi sikereikhez hasonlóan a mostanit is nagy odaadással és önfeláldozással harcoltátok ki. Állandó és fegyelmezett munkátok, kitartástok és harcosságtok például szolgálhat minden jugoszláv sportolónak".

„Kosárlabda válogatottunk öldöklő és drámai küzdelemben megszerezte a világbajnoki címet. — Írja a Borba tudósítója — Együttesünk — 1970. után —, ezúttal másodszor került a dobogó legmagasabb fokára. A szovjet válogatott legyőzése óriási sikernek számít. Válogatottunk ugyan szombaton nem játszott olyan jól a Szovjetunió ellen, mint az előző alkalommal, de önfeláldozó játékkal sikerült győzelmet aratnia nagy ellenfele felett".

## Megyebajnokság



Simon (Ú. PEAC) fejessel veszélyezteti a vajszlói kaput — Arató László felvétele

# A vasasiak nyerték a bányászrangadót

### Nehezen győzött az U. PEAC

*Universitas PEAC—Vajszló 1:0 (0:0)*, Újmecsekalja, 100 néző. Vezette: Dervenkár. Közepes iramú mérkőzésen, a számos helyzetet kihagyó egyetemisták csak nehezen győztek. Góllövő: Simon. Jók: Hársfalvi, Nagy, Szalóki, ill. Heilman és Rakics.

*Vasasi Bányász—Mázaszászvár 1:0 (1:0)*, Vasas, 300 néző. Vezette: Lugosi. Nagy iramú, küzdelmes mérkőzésen a játékképe és a helyzetek alapján megérdemelten győztek a vasasiak. Góllövő: Zoltai, Jók: Zoltai, Hirth, Deres, Volkó, ill. Banász, Dunai, Perényi.

*Mágocs—Kesztyűgyár 1:1 (0:1)*, Mágocs, 100 néző. Vezette: Egri. Egyenlő erők küzdelme, igazságos döntetlen. Góllövők: Molnár, ill. Palkovics. Jók: Bodor, Bencs I., Kanász, ill. Szücs, Pauli, Palkovics.

*Sellye—Siklós 2:2 (1:1)*. Sellye 400 néző. Vezette: Burai. A helyzeteit jól kihasználó siklósi csapat rászolgált a döntetlenre, a szétesően játszó Sellye ellen. Góllövő: Berki, Amigya, ill. Sztojka, (2). Jók: Vass, Berki, Amigya, ill. Batik, Sztojka, Mecseki. Kiállítva: Kovácsevics (Sellye).

**Megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 9 | 9 | — | — | 32— 8 | 18 |
| 2. | Sellye | 10 | 5 | 3 | 2 | 19—13 | 13 |
| 3. | Bóly | 10 | 5 | 2 | 3 | 27—18 | 12 |
| 4. | Szigetvár | 9 | 5 | 2 | 2 | 18— 9 | 12 |
| 5. | PBTC | 9 | 3 | 5 | 1 | 16—13 | 11 |
| 6. | István-akna | 10 | 3 | 4 | 3 | 16—14 | 10 |
| 7. | Siklós | 9 | 4 | 2 | 3 | 16—16 | 10 |
| 8. | P. Postás | 9 | 4 | 2 | 3 | 7—14 | 10 |
| 9. | Mázaszászvár | 9 | 3 | 3 | 3 | 16—12 | 9 |
| 10. | Beremend | 9 | 3 | 3 | 3 | 11—12 | 9 |
| 11. | P. Kesztyűgyár | 9 | 3 | 2 | 4 | 13—16 | 8 |
| 12. | P. Kinizsi | 9 | 2 | 3 | 4 | 10—12 | 7 |
| 13. | Ú. PEAC | 9 | 2 | 3 | 4 | 6—12 | 7 |
| 14. | Vasasi Bányász | 10 | 2 | 3 | 5 | 14—21 | 7 |
| 15. | Steinmetz SE | 10 | 3 | 1 | 6 | 10—20 | 7 |
| 16. | Vajszló | 10 | 2 | 1 | 7 | 14—21 | 5 |
| 17. | Mágocs | 10 | 1 | 3 | 6 | 8—22 | 5 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | | |

## GÓLTOTÓ

**A Komló—Oroszlány 1:0-ás komlói győzelemmel végződött mérkőzés eredményét 11 pályázónk találta el. Közülük a szerencse Sárkány Pál, 7700 Mohács, Vágóhíd utca 23. sz. alatti lakósnak kedvezett, aki a 100 forintos vásárlási utalványt postán kapja meg. Az e heti szelvények beérkezési határideje szombaton, déli 12 óra. (7601 Pécs, Hunyadi u. 11.)**

**Főmérkőzés: PVSK—MÁV DAC:** .....

**Pótmérkőzés: MÁV NTE—Dorog:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

# Autós Baranya Kupa

— Milyen gumikat tegyek föl a Zsigára? — Azt hiszem a nagybütykös lesz a legjobb — válaszolta a kérdezett.

Ez a kérdezz-felelek még a múlthéten zajlott le két fiatal között, akik lázasan készülődtek a Baranya Kupa autós ügyességi versenysorozat negyedik, egyben befejező futamára. A meditáció indokolt volt, mert a rendezők, az Autóklub Baranya megyei Szervezete előzetes tájékoztatása szerint homokos talajon kellett volna lebonyolítani a versenyt. Időközben kiderült, hogy a versenypálya felállítására kiszemelt terület tájvédelmi körzet, így érthető, hogy más helyet kerestek a rendezők.

Szerencséjük volt azoknak akik terepgumikat szereltek fel. Homok még a közelben sem volt, viszont gödör, bucka annál több. A futóművet nem kímélő pályán nem is lehetett gyorsan menni, erről gondoskodtak a rendezők, mert néhány helyen egészen szűkre szabták a megoldandó feladatokat. Mindezektől eltekintve jó kis verseny kerekedett ki és feltétlenül dicsérendő a pálya elemeinek összeállítása.

Eredmények: 600 köbcentiméterig; 1. Gulyás Imre. 1000-ig; 1. Kardos Lajos. 1300-ig; 1. Stein Mihály. 1300 felett; 1. Gulyás Emil. A nők versenyét a Trabanttal versenyző Konyicsák Józsefné nyerte. A díjkiosztón többen megjegyezték, sok férfi megirigyelhetné vezetési tudását és az ezzel párosuló szerénységét.

**Müller István**

## SPORT hétfői SPORT

# Elhunyt dr. Bánk József

Kaposváron szombaton mély részvét mellett temették el a 62 éves korában elhunyt dr. Bánk József nyugalmazott jogtanácsost. Bánk dr. évtizedeken át a kaposvári klubokban töltött be vezető tisztséget, s több esztendőn keresztül mint a Somogy megyei Labdarúgó Szövetség elnöke tevékenykedett a megye labdarúgásának fejlesztéséért. Az elhunytban ifj. Bánk József, a PEAC, illetve a Pécsi Bányász, valamint Bánk László, a PEAC labdarúgója édesapját gyászolja.

## Kosárlabda

**PVSK—BKV Előre 103:71 (57:36).** NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Vezette: Horváth G. és Král. PVSK: Darázs (10), Pálvölgyi (30), Rabb I. (14), Henrich (16), Rabb II. (16). Csere: Vojtek (2), Tölgyes (4), Varasdi (11). Edző: Egyed Mihály. A BKV Előre legjobb dobói: Újvári (20), Nagy (19), Vera (19). A PVSK jó játékkal végig vezetve biztosan győzött.

**Bp. Vasas Izzó—PVSK 94:81 (44:37).** NB I. női mérkőzés. Budapest, vezette: Ritter és Varga G. PVSK: Bundászné (11), Csankó (2), Verbőcziné (29) Nothaisz (8), Russainé (21). Csere: Hollós (2), Somogyvári (2), Németh (6), Padragi. Edző: Horváth Imre. A Vasas Izzó legjobb dobói: Kiss (34), Pataki (10), Vertelics (10). A vasutas lányok színvonalas mérkőzésen maradtak alul.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Eger—Debreceni VSC | 2:0 1 |
| 2. | Debr. MTE—Szolnoki MTE | 2:2 x |
| 3. | Papp J. SE—Nyíregyháza | 0:1 2 |
| 4. | Gyula—Kazincbarcika | 1:1 x |
| 5. | Ganz MAVAG—BVSC | 0:0 x |
| 6. | Építők SC—Kecskeméti SC | 3:0 1 |
| 7. | BKV Előre—Pénzügyőr | 3:0 1 |
| 8. | Soproni SE—Pécsi VSK | 0:2 2 |
| 9. | Répcelak—Bauxitbányász | 2:0 1 |
| 10. | Bologna—Lanerossi | 5:2 1 |
| 11. | Catanzaro—Juventus | 0:0 x |
| 12. | Napoli—Roma | 1:0 1 |
| 13. | Verona—Internazionale + 1 | 0:0 x |
| 14. | Komló—Oroszlány | 1:0 1 |


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta. Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 287. szám
1978. október 17., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A közigazgatási átszervezések nem sértik a lakosság érdekeit

# Ülést tartott Baranya megye Tanácsa



A tanácskozás résztvevői az egyik szünetben — Fotó: Erb János

### Október végén rendkívüli helyi tanácsülések

Baranya megye Tanácsának tegnapi ülésén nagy érdeklődés kísérte *Horváth Lajos* megyei tanácselnök napirend előtti tájékoztatóját, amelyben ismertette a Baranyát érintő közigazgatási változásokat és az azokkal kapcsolatos legfontosabb intézkedéseket.

— A közigazgatási munka ésszerűsítését és korszerűsítését, a tanácsok tevékenységének fejlesztését célzó intézkedések voltaképpen korrekciót szolgáló döntések, amelyek a közigazgatás működésében tapasztalt feszültségek megoldását szolgálják — állapította meg. — Baranya megyét több irányú területszervezési intézkedés érinti. Ezek a maguk komplexitásában — ésszerűbb, a távlati igazgatási céloknak jobban megfelelő, a helyi tanácsok megerősítéséhez vezető igazgatási struktúrát teremtenek.

Ezután ismertette a Baranya megyére vonatkozó — a DN vasárnapi számában részletesen közölt — átszervezéseket, majd a következőket mondotta:

— A közigazgatási átszervezések a távlati érdekek mellett figyelembe veszik a lakosság napi érdekeit is. Nem változtatják meg az egészségügyi, művelődésügyi, ipari szolgáltatási ellátás központjait és hatókörét. Az alapellátás, mint pl. az iskolai, orvosi körzeti ellátás, nem változik, a szakellátás ellátó köre sem módosul. Három nagyközség: Pécsvárad, Szentlőrinc és Sásd térségeiben több tanács összefogásával körzeti igazgatási központot szervezünk azzal a céllal, hogy a műszaki, ipari, kereskedelmi és egyes ingatlannyilvántartási ügyeket a tanácsi szervek a lakóhelyükön, illetve a központban intézhessék el. Ez az intézkedés több mint 30 ezer embert érint. A Volán Vállalattal közösen most dolgozunk a közlekedés szükséges átszervezésén. Ebben az az álláspontunk, hogy a jelenlegi közlekedési kapcsolatokra kell ráépíteni az új járási székhelyek megközelítését, s a lehetőség szerint el kell kerülni a többszöri átszállást.

— Az átszervezés a tanácsi apparátus erőinek az átszervezését is szükségessé teszi. A Pécsi Járási Hivatal dolgozóinak nagy többségét Pécs megyei város apparátusába, illetőleg a megye pécsi székhelyű intézményeibe irányítjuk át. Pécs város összevont kerületi apparátusa lényegében a meglevő három kerület apparátusi állományából jön létre.

Elmondta még azt is a megyei tanácselnök, hogy az átszervezéssel érintett tanácsok október 20. és 30. között rendkívüli tanácsülést tartanak, amelyen részletes tájékoztatást adnak a területszervezéssel összefüggő feladatokról. A megyei tanácsülés a tájékoztatást tudomásul vette, majd megkezdte napirend szerinti munkáját.

### A művelődésügyi osztály és a közművelődési bizottság munkája

Ezek után megvitatták a megyei művelődésügyi osztály és a Közművelődési Bizottság munkáját. A művelődésügyi osztály tevékenységét legutóbb hét évvel ezelőtt vizsgálták meg. Azóta jelentős tartalmi, szervezeti és mennyiségi változások történtek ezen a területen. A változások mindenekelőtt szorosan kapcsolódnak az 1972-es közoktatási és az 1974-es közművelődési párthatározatokhoz. Végrehajtották többek között az új tanácstörvényt és az ifjúságpolitikai határozatokat is.

*Bernics Ferenc*, a művelődésügyi osztály vezetője kiemelte, hogy meggyorsult az elaprózott intézményhálózat koncentrációja. Jelentősen fejlődött a hálózat rekonstrukciója, a beruházási tevékenység, de nem tudta kielégíteni a növekvő igényeket. A művelődésügyi ágazat a hét év alatt 729 millió forintot fordított fejlesztésre. Ennek nagyobb részét a közoktatási, kisebb hányadát a közművelődési intézmények építésére, bővítésére használták föl. Mindezek ellenére nem elegendő az óvodai férőhelyek száma, kevés az iskolai tanterem és a kollégium. Anyagi nehézségek miatt nem tudták száz százalékosan teljesíteni a beruházási terveket. Ebben az objektív okok mellett szubjektív okok is közrejátszottak, így például a beruházások előkészítésének vontatottsága, a felügyeleti munka hatásfokának nem mindig kielégítő volta. Számolni kell a társadalmi fejlődés felgyorsulásával, az új képzési igényekkel, a településhálózat változásával, az ország gazdasági helyzetének alakulásával. Figyelemre méltó eredmények születtek az oktatáspolitikai párthatározat feladatainak végrehajtásában.

Javult az iskolai előkészítés, a szakrendszerű oktatás. Korszerű a közművelődési szemlélet. Előrelépés történt főleg a községi művelődési házak, könyvtárak közös fenntartásba vételében. Középpontba került a munkásművelődés és kezdeti eredmények születtek az oktatási és a közművelődési intézmények tartalmi és szervezeti együttműködésében is.

Megjelölték a további fő feladatokat is. Fejleszteni kell az intézményhálózatot. Ennek érdekében folytatják a szétaprózott intézmények egyesítését, törekednek a költségvetés ésszerűsítésére. Még fejleszteni kell a megyei, járási, városi és körzeti feladatokat ellátó alapintézményeket. Ebben fokozottabban támaszkodnak az üzemek, vállalatok támogatására, a lakosság társadalmi munkájára. Nagyobb gondot fordítanak a szakmunkásképző intézetek körülményeinek javítására és az új lakótelepek járulékos beruházásaira.

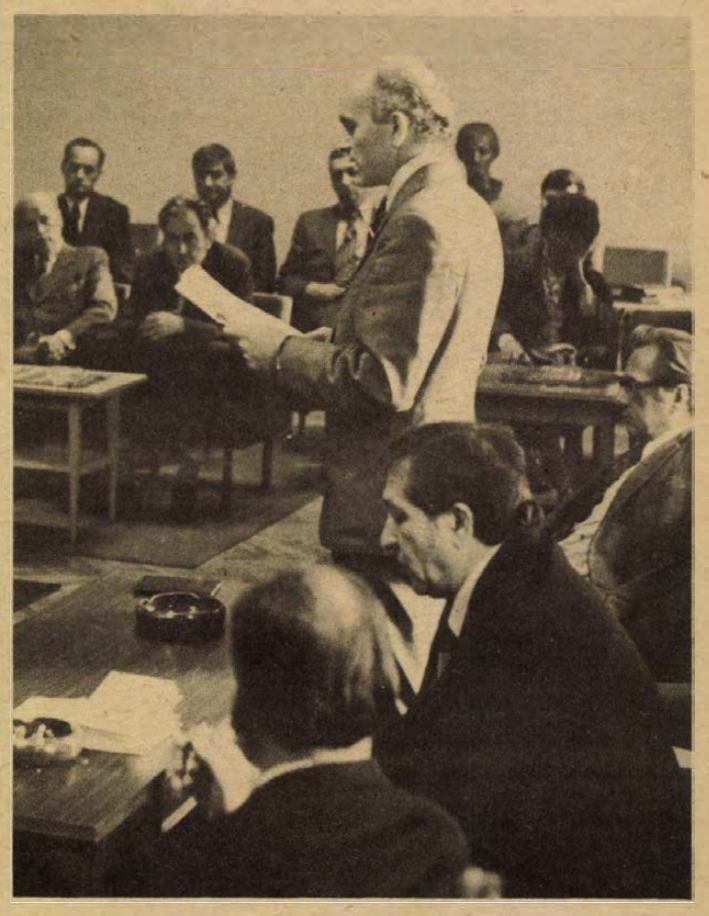
*Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága propaganda és művelődésügyi osztályának vezetője fölszólalásában jónak minősítette a megyei tanács művelődésügyi osztályának munkáját és az együttműködést. Három pontban összegezte azokat a kérdésköröket, melyekben még javítani kell a tevékenységet:

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Gáspár Sándor Nicosiába utazott

**A Szakszervezeti Világszövetség irodája október 18—20-a között Nicosiában tartja XIX. ülését. Az iroda ülésére hétfőn Nicosiába utazott Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára, az SZVSZ elnöke és Timmer József, a SZOT titkára, az SZVSZ iroda tagja. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Földvári Aladár, a SZOT elnöke, és Gál László, a SZOT főtitkár-helyettese búcsúztatta.**

## Húszéves a Jelenkor



Biró Zoltán, a Kulturális Minisztérium főosztályvezetője mondott ünnepi beszédet — Fotó: Szokolai István

# Ünnepi megemlékezés a folyóirat szerkesztőségében

A JELENKOR című irodalmi és művészeti folyóirat fennállásának 20. évfordulója alkalmából ünnepi megemlékezést rendeztek tegnap délután Pécsett, a folyóirat szerkesztőségében. Az ünnepségen megjelent *Bereczky Loránd*, az MSZMP KB Tudományos, Közoktatási és Kulturális osztályának a munkatársa, *Bocz József*, a megyei párt vb-tagja, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkára, *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottsága titkára, *Komlódi Józsefné*, a városi Tanács elnökhelyettese és *Fábián Zoltán*, a Magyar Írók Szövetsége titkára.

*Biró Zoltán*, a Kulturális Minisztérium Irodalmi, Sajtó és Tájékoztatási főosztályvezetője mondott ünnepi beszédet, amelyben mindenekelőtt Pécs—Baranyának, a magyar kulturális életben betöltött jelentős szerepét méltatta.

— A Jelenkor 20 esztendős — mondta — és ez a születésnap látszólag véletlenszerűen esik egybe az 1958-as művelődéspolitikai párthatározat megjelenésének 20. évfordulójával. Van is ebben véletlenszerű mozzanat, hiszen létrejöhetett volna ez a folyóirat egy évvel később is, s akkor már nem lenne ilyen feltűnően összecsengő a születés dátuma. Fontosabb mégis ebben a törvényszerűség. Máig érvényes művelődéspolitikai alapelveinket ugyanis ebben az 1958-as. határozatban fektették le először, s ezek az alapelvek egy körültekintő, értékekre figyelő, a politikai türelmesség igényét is viselni tudó művelődéspolitikai gyakorlat lehetőségét teremtették meg. Ebben a szellemben formálódott az országos folyóiratszerkezet is, amelynek a Jelenkor immár 20 éve szerves, fontos része. Ez a 20 esztendő természetesen sem az ország, sem a magyar kultúra életében nem volt ellentmondásoktól és küzdelmektől mentes időszak. Ezekből a küzdelmekből — a maga természetes eszközeivel — kivette részét a Jelenkor is, mindenkori főszerkesztőjével az élén.

— Az itt alakult alkotói közösség olyan minőséget tudott létrehozni, amely magában hordja a város, a megye, s a tágabb régió, a Dunántúl szellemét, de túl a provincián, egy ország műveltségét volt képes gyarapítani — jó gondolatokkal, szép versekkel, igazi prózai írásokkal.

*Biró Zoltán* ezt követően arról beszélt, hogy a folyóirat, a legjobb értelemben úgymond: otthonává tudott válni, a köréje gyűlt íróknak. Végül a Kulturális Minisztérium nevében erőt, elszántságot, alkotókedvet kívánt a Jelenkor szerkesztőinek és munkatársainak.

A Baranya megyei Tanács nevében *Bernics Ferenc*, művelődésügyi osztályvezető mondott köszöntőt, majd *Csorba Tivadar*, Pécs város Tanácsa, művelődésügyi osztályvezetője a folyóirat jelentőségét méltatva átadta a szerkesztőségnek a városi Tanács ajándékát: *Trischler Ferenc*, Pécsett élő szobrászművész, *Nagy László* költőt ábrázoló szoborportréját.

A köszöntő szavakért és az ajándékért *Szederkényi Ervin*, a Jelenkor főszerkesztője mondott köszönetet. Ezt követően a Pécsi Szikra Nyomda ajándékaként a folyóirat régebbi munkatársainak emlékplaketteket adtak át. Este a 20 éves évforduló alkalmából baráti találkozót rendeztek a szerkesztőségben.

B. K.



**Mintegy 1000 fajta háztartási és villamosgép, ezeknek több típusának javításával foglalkozik a Pécsi VILLGÉP Szövetkezet. Az évi 100 millió forintos javítási tevékenységből 30 millió jut a közvetlen lakossági szolgáltatásra. A Megyeri úti szövetkezet egyben a Hajdúsági Iparművek és a Lehel Hűtőgépgyár márkaszervize is. A képen: erősáramú háztartási gépek javítása.**
**Erb János felvétele**

## Az Ifjúsági Ház galériájában

# Hieronim Kozlowski kiállítása

A lengyel grafikusművészet egyik igen termékeny képviselőjét üdvözölhettük tegnap Pécsett az Ifjúsági Ház galériájában. Este 6 órakor itt került sor *Hieronim Kozlowski* grafikai kiállításának megnyitójára. Az Ifjúsági Ház kamarazenekarának bevezető műsora után *Kerényi Gábor*, Pécs m. város Tanácsa közművelődési csoportjának művészeti főelőadója méltatta a krakkói művész grafikai életútját.

Hieronim Kozlowski 1940-ben született Krakkóban. A Szépművészeti Akadémia elvégzése után, 1964-től Olkuszban megrendezett első egyéni kiállítása óta napjainkig több mint száz hazai és külföldi kiállítás jelzi termékeny pályafutását. Két éve a Képzőművészeti Szövetség meghívására a Pécsi Grafikai Műhelyben dolgozott, és mostani pécsi kiállítására ebből az alkalomból került sor. Az elmúlt időkben több neves lengyel grafikust ismerhetett meg a pécsi közönség. Ezek a kiállítások nyilvánvalóvá tették a lengyel grafika sajátosságait: a lírai megjelenítésre való hajlamot, a szenvedélyes és dinamikus kifejezésmódot. A szerkesztés, a konstruktív építkezés háttérbe szorul az expresszív megjelenítés, a gondolat szabad szárnyalása mellett.

Hieronim Kozlowski grafikái sem nélkülözik ezeket az általános stílusjegyeket. 22 tablón tekintheti meg a látogató fekete-fehér és színes rézkarcait, litográfiáit és rajzait. Az emocionális jegyeket hangsúlyozó litográfiák általában nagy dekoratív hatású formákkal építkeznek, de a finom részletrajz csakúgy sajátja e munkáknak, mint a formai megjelenítés széles skálája: a harsogó felülethatások, a suttogó, lágy tónusok és a vonalak leheletfinom rasztere. Érdekesek a kombinált technikával készült grafikák és a színkeverés optikai hatásait kutató nyomatok.

Hieronim Kozlowski kiállítását október 31-ig tekinthetik meg a látogatók, naponta 14.00-től 22.00 óráig.

**Proksza László**

# Ülést tartott Baranya megye Tanácsa

*(Folytatás az 1. oldalról)*

a kádermunka területén, az elemző munka hatékonyságában és a jövőbeni feladatokra való felkészülésben. Az Oktatási Minisztérium főosztályvezetője, *Molnár Gyula* értékelve a beszámolót, beszélt a pedagógus-ellátottság problémájáról is, s arról, hogy 1982—83-ra a strukturális változtatások hatására megoldódik az óvodai képzés gondja. Ismertette továbbá, hogy az általános iskolai tanárképzésben is számolni kell a néhány év múlva bekövetkező demográfiai hullám növekedésére. A Kulturalis Minisztérium részéről *Moharos Józsefné* osztályvezető szólalt fel. Hangsúlyozta a közös fenntartás és az alapintézmények fejlesztésének szükségességét. *Mátrai Károly*, az 508. számú szakmunkásképző igazgatója beszélt a mostani nehéz körülményekről, a tantermi hiányról.

A tanácstagok elfogadták mind a művelődésügyi osztály munkájáról szóló, mind a Közművelődési Bizottság tevékenységét tanaló határozati javaslatokat.

## A végrehajtó bizottság és a vb-titkár tevékenysége

Ezután a végrehajtó bizottság munkájáról szóló tájékoztatót, valamint a vb-titkár tevékenységéről szóló beszámolót vitatta meg a tanácsülés. Ez utóbbit illetően Horváth Lajos tanácselnök közölte, hogy azzal a megye vezetői testülete azonosítja magát, majd ismertette a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának a vb-titkár munkájára vonatkozó értékelését. A vitában *dr. Ádám Antal*, a jog- és igazgatáspolitikai bizottság nevében méltatta a hatósági eljárás korszerűsítésére, egyszerűsítésére, a demokratikus elemek bővítésére irányuló erőfeszítéseket, amelyekben érvényesülnek az igazgatásszervezési tudományos kutatás legújabb eredményei. Felhívta a figyelmet a még létező protekcionizmus társadalmi veszélyességére, s felhívta a tanácsi szerveket a következetes, megelőző, illetve mentorló intézkedések megtételére. *Dr. Jerszi István*, a megyei párt-vb tagja, a megyei pártbizottság titkára a két téma kapcsán arról szólt, hogy a jövőben a jogszabályok betűinek betartása mellett nagyobb következetesség kell azok szellemének a megtartására is, hiszen a végrehajtásban fejeződik ki a jogalkotói elképzelés. E tekintetben egységes szemléletre kell törekedni a tanácsoknál és a felügyeletük alá tartozó intézményeknél. Jogrendszerünk bonyolultságáról, túlszabályozottságáról szólva a munkával szorosan összefüggő jogszabályok magabiztos ismeretének szükségességét hangoztatta és bátorítást kért azok számára, akik a tanácsi igazgatás egyszerűsítésével foglalkoznak.

A tanácstagok területi munkájáról, a falugyűlések, választóavűlések, az üzemi tanácskozások tapasztalatairól *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront megyei titkára terjesztett jelentést a tanácsülés elé. Eszerint a területi tanácstagi munka hasznos és jó, a tanácstagok öntevékenyen, nagy aktivitással vesznek részt a társadalmi munka szervezésében, a választópolgárok közérdekű jelzéseinek intézésében, a falugyűléseken felmerült javaslatokat hasznosítják. A népfront javasolja egyebek között, hogy a tanácstagi munka felelősségének növelésére az egyéni beszámolók szervezésére és megtartására kell törekedni, kezdeményezni kell — különösen fejlesztési kérdésekben — választógyűlések összehívását, szorgalmazni kell a tanácstagok helyszíni bejárásait.

A tanácsülés végezetül *dr. Álló Miklóst* a megyei tanács vb mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetőjévé nevezte ki.

**B. A. — H. I.**

## Értékelemzési konferencia Budapesten

# Eszköz a hatékonyság növelésére, a tartalékok feltárására

## Külföldi szakemberek a háromnapos eszmecserén

*(Tudósítónk telefonjelentése)*

A korszerűség fogalmának ma már döntően nem műszaki, hanem gazdasági jelentése van. Nem mindegy, hogy mit állítunk elő, mennyiért és az versenyképes-e a piacon. Termékeink egy része sok felesleges tulajdonságot, funkciót hordoz, amelyet a felhasználók nem igényelnek, de azok megemelik az előállítás költségeit.

Így foglalta össze elnöki megnyitóját *dr. Juhász Ádám* nehézipari államtitkár a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság és a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Közgazdasági Továbbképző Intézete által szervezett II. országos értékelemzési konferencián, amely a Semmelweis-Orvostudományi Egyetem központi épületében tegnap kezdődött.

Az államtitkár kiemelte azokat a legfontosabb területeket, ahol az értékelemzés igen hasznosan alkalmazható. Szinte közhely, hogy Magyarország szűkölködik nyersanyag-forrásokban. Mégis az új ipari létesítményeinket — a nemzetközi összehasonlítások alapján — túlzottan nagy rátartással tervezik, sok felesleges tartalékot képezünk, olyan berendezések fölé is épületet emelünk, amely a szabad ég alatt is kifogástalanul üzemelne. (Pl.: nagyméretű transzformátoraink.)

Az indokoltnál nagyságrendekkel több költséget okoz nálunk az építkezések és beruházások megkezdése előtti felvonulási munkák szervezetlensége. Évek óta komoly gondot okoz a korszerű termelési és termékszerkezet kialakítása. Ez utóbbiban döntő szerepe van a vállalatoknak.

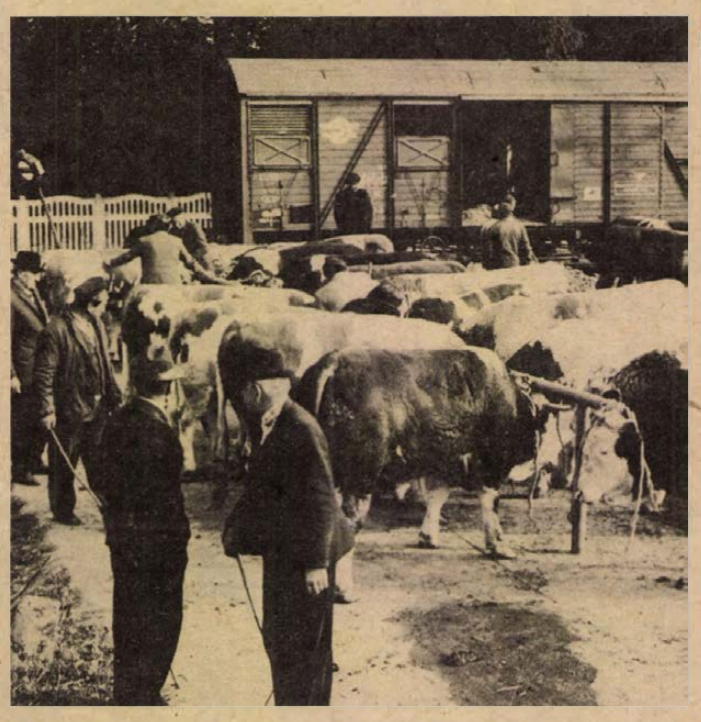
Az értékelemzés komplex műszaki-gazdasági-szervezési szemlélete révén fontos problémák megoldására tudja felhasználni a helyenként szunnyadó vállalati szellemi tőkét, képzettséget. Elmossa a vállalati szervezeti egységek közti láthatatlan falakat, a funkciók és a megvalósításukhoz szükséges költségek rangsorolása révén egy racionális érték-sorrendet állít fel, elhagyja a termék vagy szolgáltatás kevésbé fontos tulajdonságait, vagy lefaragja ezek költségeit. Az értékelemzést a fejlett országok tapasztalatai révén egyre több helyen alkalmazzák nálunk is a hatékonyság növelésére, a belső tartalékok feltárására. Ezt célozza a mostani konferencia is, amelyen a 700 hazai szakemberén kívül NDK, csehszlovák, lengyel, osztrák és NSZK értékelemzők is ismertetik tapasztalataikat és módszereiket.

A hazai előrelépést szolgálja, hogy a Magyar Szabványügyi Hivatal műszaki irányelvként ebben az évben már kiadta az értékelemzés alapfogalmait és eljárásait összefoglaló szabványát, elkészült egy OMFB tanulmány, amely az értékelemzés széles körű hazai meghonosításával foglalkozik, s ezt várhatóan az államigazgatási szerveknek az értékelemzés szervezeti kereteit, finanszírozási forrásait, oktatási és egyéb formáit kijelölő rendelkezései követnek. Továbbra is fenn kívánják viszont tartani az értékelemzési pályázatok rendszerét, az önkéntesség elvét a részvételben.

Az államtitkár sok gyakorlati példát hozott fel az 1972-ben az OMFB által meghirdetett értékelemzési pályázaton részt vevő vállalatok közül; így a Taurus az értékelemzéssel tette a világpiacon is versenyképessé gumimatracait, a Villamos Berendezés és Készülék Művek 40 százalékkal csökkentette az időrelék költségeit úgy, hogy azok műszaki színvonalát is emelte. Az 1972-es pályázatban részt vevő 60 vállalat 650 millió forint tiszta nyereséget produkált az értékelemzés révén.

**Csaba Tamás**

## Bikaátvétel Mohácson



# Olaszországba indult a szállítmány

Mario Piccinin háromnegyed kilenckor érkezett a mohácsi vasútállomásra. Az olaszországi Sibek Firma cég marhakereskedője barna köpenyt öltött, barna gumicsizmát húzott és bottal a kezében megindult az eladásra váró bikákhoz. A gazdák hátrább húzódtak, majd ahogy az olasz elhaladt az exportjelöltek előtt, a tulajdonosok utána indultak... Piccinin úr sétabotjával végigütögette a hatmázsás állatokat, majd piros zsírkrétával megjelölte a kiválasztottakat. A mustra szinte hang nélkül zajlott, az olaszos temperamentumnak nyoma sem volt, s alig féléra múltán, huszonhat magyartarka, római számmal jelölve várta további sorsát...

— A kiválasztott bikák Olaszországba indulnak, szinte kivétel nélkül „A" minősítésűek: nemcsak küllemre esztétikusak, jó formájúak, hiszen telt a hátszínük, a rostélyos, egyszóval elsőosztályú húsmarhák — mondja Soproni Tamás, az Állatforgalmi és Húsipari Tröszt exportátvevője.

— Miért a magyar tarka kedvelt az olasz piacon? A kérdésre a Sibek Firma cég felvásárlója válaszol.

— Szépek, formásak, látszik rajtuk, hogy megfelelő a takarmányozás önöknél. De nekünk csak a másfél, kétéves marhák kellenek. A felvásárláson túlmenően hizlalással és eladással is foglalkozunk, cégünknek hatezres istállója van odahaza.

Baranyából ebben az esztendőben várhatóan nyolc–tízezer bika kerül exportra, hatvan százalékuk Olaszországba vonatozik, a többi a Közel-Keletre. Miskolci Mihály, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat export-előadója szerint, a mohácsi járásban a legerősebb a marhahizlalás. A dél-baranyai város vasútállomására havonta átlagosan száz állatot hoznak a háztáji gazdaságokból, s a bikák háromnegyed része exportérett. Ezt bizonyította a tegnap délelőtti átvétel is, hiszen a mustra az exportelőadót igazolta. A külpiaci ízlés egyébként különböző. Az olaszoknak csak a tisztavérű magyartarka kell, a Közel-Keleten viszont a Holstein-frizzel keresztezett magyartarka utódai a keresettek.

A húsmarha tenyésztés fellendítése az export növelése érdekében, a szabályzók szerint az első osztályú bikáért harminchat forintot fizetnek a gazdáknak, a „B" osztályba tartozók ugyancsak exportképesek, itt a kilógrammonkénti ár harminckét forint, s amennyiben a külpiacra szánt bika súlya hatszáz kilógramm, a háztáji gazda további ezer forint felárat kap az Állatforgalmitól. Ez az összeg természetesen csak akkor üti az eladó markát, ha nem túlsúlyos az állat. Ez év januárjától ugyanis csökkentették az exportmarhákra vonatkozó súlykategóriát, amit nem fogadtak osztatlan örömmel a bikahizlalók. Erről tegnap délelőtt is meggyőződhettünk, mert a gazdák többsége nem tartja eléggé ösztönzőnek az új rendszert, kevesellik az úgynevezett ráhizlalási súlyt. Persze azt sem lehet figyelmen kívül hagyni, hogy a külpiac mit igényel: ehhez viszont igazodni illik.

**S. Gy.**

# Felavatták az M—3-as autópálya első szakaszát

Hétfőn délelőtt rövid ünnepség után megindult a forgalom az M-3-as autópálya első, Budapest—Gödöllő közötti szakaszán. Az ünnepségen Fock Jenő, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai is részt vett.

Hoós László, a Betonútépítő Vállalat igazgatója jelentette az ünnepség résztvevőinek, hogy a Budapest—Miskolc közötti M-3-as autópálya első szakasza a tervezett költségkereteken belül a kitűzött határidőre elkészült. A műszaki átadás-átvétel megtörtént, az út minősítése első osztályú.

Kiss Dezső közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes ünnepi beszédében emlékeztetett a motorizáció gyorsütemű fejlődéséből adódó kötelezettségekre, a hazai úthálózat fejlesztésének eredményeire, az autópályák, köztük az M—3-as jelentőségére. Elmondotta, hogy az M—3-as autópálya első 23,5 kilométeres szakasza négy év alatt készült 1,3 milliárd forintos költséggel, a fővárosi csatlakozás egy részét szolgáló körvasúti felüljáró 400 millió forintba került. Az ország ez idő szerint legkorszerűbb útját jól építették meg, ezért elismerését fejezte ki a tervezőknek, az építésben közreműködő kollektíváknak. Beszámolt arról, hogy az útépítők már Aszód térségében dolgoznak, s 1980-ig Hatvanig eljutnak az autópályával, amely egyébként kapcsolódik a KGST közlekedési célprogramjához és része az észak—déli európai főútvonalnak is.

Ezután Fock Jenő, átvágva az autópálya Gödöllő felé vezető ágán keresztül feszített nemzetiszínű szalagot, átadta rendeltetésének az autópálya első szakaszát.

## Befejeződtek az ifjúmunkás- és szakmunkástanuló napok

# Színvonalas rendezvények

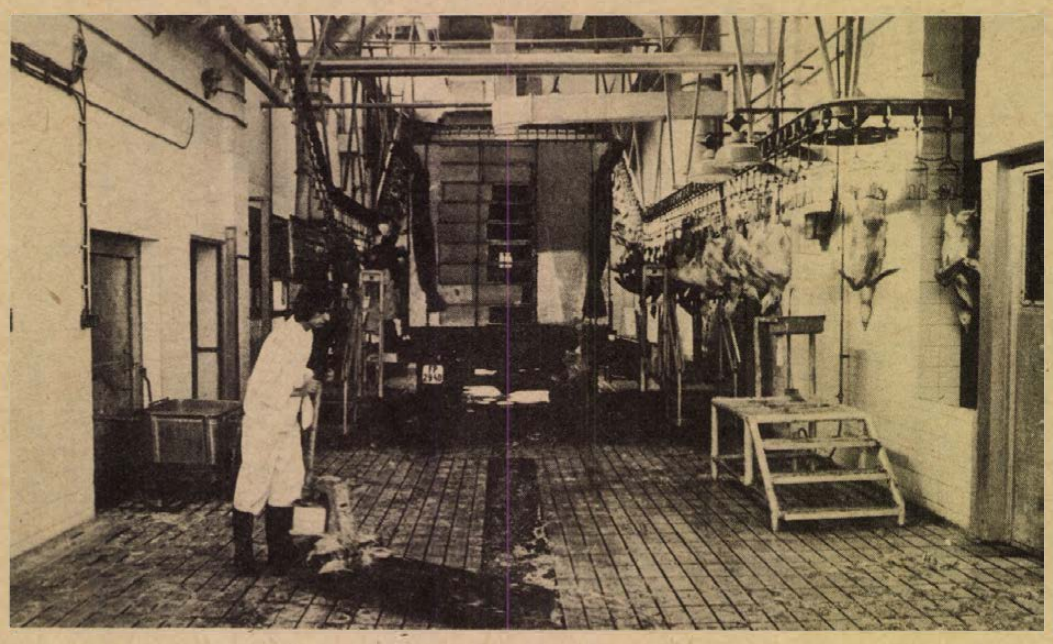
Egy hónappal ezelőtt Komlón, a szocialista városok KISZ-vezetőinek tanácskozásával kezdődtek megyénkben — a KISZ megyei bizottsága, az SZMT és a megyei tanács szervezésében — az ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok rendezvényei. A programsorozat keretében került sor többek között a szocialista brigádvezetők tanácskozására, mezőgazdasági szakmunkástanuló fiatalok megyei találkozójára, Ki minek mestere vetélkedőre, fotó- és képzőművészeti kiállításra, sportrendezvényekre, előadásokra.

A sokrétű és jól sikerült rendezvénysorozat záróját vasárnap Pécsett, az Ifjúsági Házban tartották. *Varga Sabján László*, a KISZ megyei titkára megnyitó szavai után *Rameisl Ferencné*, az SZMT titkára szólt az üzemi közművelődési munkáról, a munkásművelődés fontosságáról, amelyet jól szolgáltak ezek a rendezvénysorozatok is. Hangsúlyozta azokat a feladatokat, amelyeket meg kell oldanunk a párt közművelődési határozata végrehajtása érdekében.

A megyei ifjúmunkás és szakmunkástanuló napok záró rendezvényén a Pécsi Tanárképző Főiskola, az Ifjúsági Ház kamaraegyüttese és a Pécsi Tanárképző Főiskola Baranya táncegyüttese adott színvonalas műsort.

## Jobb összhangra lenne szükség a termelő és feldolgozó között

# Késve történik a szárnyasok átvétele



Visszatérő gond, hogy a meghizlalt állatokat, így a libát, csirkét, pulykát késéssel veszi át a sásdi járás három tsz-étől a Baranya megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat. A felvásárlás időpontja átlag 2—7 napot torlódik, ami problémát jelent elsősorban a sásdi és a gödrei, részben pedig a mágocsi mezőgazdasági tsz-ben. A legtöbb gazdasági bajt a libák és a csirkék „okozzák", melyek a felhizlalásuk után is ugyanannyit, ha nem többet fogyasztanak, de súlyuk már nem gyarapodik. Ezen kívül helyet foglalnak el az új szaporulat elől. Részben a kistermelőket is érinti a szállítási rendszertelenség. A kifogások, észrevételek nyomában az okokra kerestem a választ.

### Csökkenő bevétel

A Sásdi Búzakalász Tsz alapítótagja a társulásnak a tízmillió forintos hozzájárulásával. A pécsi feldolgozóba évente eljuttat pecsenyecsirkéből 60, hízott libából 25, pecsenyelibából 10 vagonnal, míg libatollból 60 mázsát.

*Lovász András* főkönyvelő:

— A szállítási késés a betelepítés rendjét változtatja meg és egyéb munkaterületen is károk adódnak. Például a férőhelyek üresen állnak, nincsenek új csirkékkel megrakva: a következmény, hogy a nyereség, a bevétel is csökken. Hosszú ideig késedelmesen fizették ki az átvett árut, ezért pénzügyeinkben keletkezett zavar. Működik egy lúdtömőszakcsoportunk, tagjai évente 30—40 ezer libát tömnek. Jó lenne, ha a szakcsoport termékeiért azonnal fizetnének, hiszen a kistermelők nehezebben viselik el a késedelmes térítést.

A Gödrei Béke Tsz nem tagja a vállalatnak: évente elad részére átlag 28 vagon csirkét, libát, valamint 60 mázsa libatollat.

*Hideg Zoltán* főállattenyésztő:

— A túltartásunk 22 000 pecsenyecsirkénél átlag három nap. Emiatt egy kiló élőhús előállítására több abrakot etetünk el, ami rontja a gazdaságosságot. Ekkor sokat fogyaszt a csirke, de súlygyarapodása nincs arányban a felhasznált abrakmennyiséggel. A felvásárlás eltolódása az utóbbi időben fordult elő. Fontos, hogy a szállítási időpontot pontosabban határozzák meg.

*Kincses Tibor* igazgató véleménye:

— A baromfifeldolgozás a próbaüzem után ez év februárjában kezdődött egy műszakban. Műszaki problémák jelentkeztek, amiket termelés alatt javítottunk ki. 1978. évi felvásárlási tervünk 1500 vagon baromfi. Tudtuk, hogy ezt a mennyiséget levágni nem birjuk, ezért mintegy 300 vagon baromfit társtelepeknek adtunk át. A fennmaradó mennyiséget is csak két műszakban lehet feldolgozni. A második műszakot csak augusztusban sikerült megszervezni. A termelésben dolgozók 60 százalékát vidékről autóbusszal hozzuk be.

A baromfiiparban nehéz helyzet elé kerül az a vállalat, amelyik minden baromfifajt feldolgoz. Gondolok a pecsenyekacsára és a májlibára. Főleg a pecsenyekacsa csúcsidőszakban nehezíti a feldolgozás folyamatosságát. Eddik különösebb túltartás nélkül megoldottuk a feladatokat. A májliba-programot 1977-ben kezdtük el Baranya megyében. A sikert bizonyítja, hogy idén mintegy 100 000 darabot vág le az üzem. Az export minőségnek megfelelő máj előfeltétele az, hogy a libát a tömésbeállítást követő 3 héten belül levágják. Ezt minden esetben pontosan betartottuk. Tapasztalataink, hogy a szakcsoportok libatömői elégedettek az eredményekkel.

### Alaposabb tervezés

A Baranya megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat a mostani kezdő év negatív eredményeiből okulva a jövő évi feladatait már alaposabban hangolja össze a mintegy ötven partnerrel.

**Csuti János**

## Kongresszusra készül a Magyarországi Délszlávok Szövetsége

**Hétfőn ülést tartott a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének Titkársága és országos választmánya. A Hazafias Népfront Budapesti Bizottságának székházában megvitatták a szövetség alapszabályának módosítására vonatkozó javaslatot és a november 18—19-i VIII. kongresszusra készülő beszámolót.**

**A kongresszus előkészületeiről elmondták: 43 küldöttgyűlésen 128 kongresszusi küldöttet választottak. A küldöttválasztó gyüléseken és a megyei küldöttértekezleten elhangzott javaslatokat a kongresszus elé terejszti az országos választmány.**

## Becsületesen kidolgozzák a munkaidőt



# Egy női brigád a szalag mellett

A varrógépek között néhány minimunkaköpenyes lánya serényen fogja össze a különböző zakórészeket, nevetgélnek, majd a gallérokat, ujjakat elviszik néhány méterrel odébb. Miután visszaültek a helyükre, saját gépükhöz, mintha mi sem történt volna, folytatják a munkát.

A Kaposvári Ruhagyár pécsi telepének varrodájában a villanyvarrógépek pillanatonként felbúgnak, majd elhalkulnak a műhely különböző pontjain, az előrehajtott fejek fürkészőn figyelik a tűk útját. Akik „hokedlin" ülnek, azok egy-egy varrási mozzanat után kezükkel a derekukhoz nyúlnak.

A 22 tagú *Vámos Ilona* szocialista nőbrigád vezetője *Gazsó Gyuláné* formatervezett állítható munkaszéken ül. Magyarázza előnyeit, de azt is hozzáteszi, hogy sokan a „hokedlira" esküsznek.

— A brigádunk jelenleg férfi zakókat készít, pontosabban a kiszabott, ragasztott anyagot varrjuk meg. Az utolsó munkafázisunk a gomblyukazás.

A brigád vállalta, hogy a termelékenységi tervét két százalékkal túlteljesíti. Javítják a minőségi szintet, igazolatlanul nem késnek, 60 óra társadalmi munkát végeznek, valamint patronálnak egy gyermekotthoni csoportot. Legérdekesebb felajánlásuk, hogy egy dolgozó 2-3 munkafázist is elsajátít, így betegség, vagy egyéb ok miatt távollevő munkatársaikat is helyettesíteni tudják. Gazsóné elmondta:

— Most már van munka bőven, az év hátralevő részét nagyon meg kell szorítani, hogy teljesítsük a tervünket.

*— Ön szerint mi a legfontosabb feladatuk a szocialista brigádoknak?*

— A munkatársi kapcsolatok erősítésén túl az, meg kell értetni az emberekkel, hogy a munkaidőt becsületesen dolgozzák ki. Mert nem az a legfontosabb, hogy a brigádnaplóba múzeumlátogatásokat, különböző összejöveteleket írkáljunk be. Az első a munka. Akik itt dolgoznak, szeretik a munkájukat és igyekvők.

*— Hogy jönnek ki egymással a nők?*

— Civakodás néha előfordul, de hamar elintézzük. Persze a nézeteltérések elsimítása nem mindig könnyű, de szerencsére ritkán van erre szükség.

Beszélgetésünk közben egy csoport a folyosó felé indul. A kezekben cigaretta és gyufa.

*Beimel Ferencné* 1963 óta dolgozik a ruhagyárban, nemrég jött vissza gyesről.

— Azelőtt valahogy jobb volt a munkatársi kapcsolat, mint most. Ez nekem nagyon hiányzik. A szocialista brigádmozgalomban szépek az elvek, de sajnos ritkán valósulnak meg. Az értékelési rendszert pedig egyáltalán nem értem. Tavaly például szép eredményeket ért el brigádunk, de még csak „kezet sem fogott" velünk senki. Nem azért a jelvényért, vagy oklevélért, de legalább ismerjék el a munkánkat és ne sétáljanak el mellette.

Egy nylonnal letakart berendezésre mutat.

— Ez a nagy kapacitású varrógép két hete áll ott, de biztos vagyok benne, hogy még jó ideig nem állítják munkába. Nekünk hatékonyságról beszélnek, ugyanakkor ez — gondolom, értékes gép — itt porosodik mellettünk. Ahhoz, hogy a brigádmozgalom jól menjen, ezt is meg kéne szüntetni.

*— Egy gyermekotthoni csoportot is patronál a brigád.*

— Ezeket a gyerekeket a szocialista brigádmozgalmon kívül is segítenénk a lehetőségeinkhez képest. Mert ha vannak olyan szülők, akik elhagyják őket, akkor legyenek olyanok is, akik egy kis szeretetet nyújtanak nekik. Ez emberi dolog...

A Vámos Ilona brigádban a legtöbb munkafázist *Konecsni Erzsébet* ismeri. Szivarzsebeket varr a zakókra. Keze olyan fürgén mozog a függőlegesen cikázó tű közelében, hogy szinte nem is látni az anyagot, amit varr.

*— Véleménye szerint, milyen a brigád?*

— Szerintem jó közösség a miénk, mert nincs széthúzás. Ha valamit elhatározunk, azt meg is csináljuk.

Az ollóval ördögi ügyességgel fordítja ki a sarkokat, az egyik zseb a másik után kerül a zakókra.

**Roszprim Nándor**

## Elszaporodtak a vaddisznók

# Védekezés a Mohácsi-szigeten

A vaddisznók száma az utóbbi két-három évben szokatlan nagy mértékben megnőtt a Mohácsi-szigeten. Jelenleg mintegy félezer él az erdőben is gazdag szigeten.

Népes, 40—50-es kondákban csatangolnak, bolyonganak, veszélyeztetik a mezőgazdasági területeket. Az idei őszön különösen veszélybe került a homorúdi részen mintegy ötszáz hektár kukorica, de a nyári időszakban a gabonát sem kímélték.

A Mohácsi Dunavölgye Tsz kénytelen három vad- és két mezőőrt alkalmazni, akik éjjel-nappal a határt járják most, a kukoricaérés idején. Régi, úgynevezett tanyasi kutyákat idomítottak be: azok csaholnak, ha vaddisznót szimatolnak, de az állattal nem keverednek harcba. Nagy máglyákat is raknak, hogy a tűz fényével riasszák el a vadakat. Ha ez sem használ, akkor karbiddal durrogtatnak.

A védekezés legalább két hónapon át tart, amíg le nem törik az összes kukoricát. Ilyen nagymérvű riasztási akcióra még nem került sor a termelőszövetkezet történetében. A tsz szeretné, ha a szigeten található állami erdők felügyelői, tulajdonosai többet tennének a túlszaporodás ellen. **Cs.**

## *Újra „diákká" kell válnunk*

# Továbbképzés Baranya mezőgazdaságában

Napjainkban a tudomány, mint alapvető termelőerő, a mezőgazdasági termelés fokozatos fejlődésének egyik mozgató rugója. A tudomány és a technika rohamos változása az embernek az iskolapadban szerzett tudását hamar túllépi, emiatt újra- és újra „diákká" kell válnunk.

Baranya megyei termelőszövetkezetek vezetőinek és szakembereinek továbbképzését a MÉM Mérnök és Vezetőtovábbképző Intézet irányításával, a mohácsi *Dr. Marek József* Mezőgazdasági Szakközépiskola, mint megyei továbbképzési központ szervezi a tanácsi szervekkel és a TESZÖV-vel együttműködve.

A továbbképzés 1975 óta tervszerű. Az üzemek középtávú és éves tervet készítenek. Az 1979. évi tervet most készítik. A termelőszövetkezet személyzeti vezetői a vezetőséggel egyetértésben jelölik ki a beiskolázandó dolgozókat.

A továbbképzésre jelöltek kétféle tanfolyam-típuson vehetnek részt. Egyik az ún. vezetői továbbképzés, amelyre végzettségüktől függetlenül, munkakörük alapján iskolázzuk be a vezetőinket, (elnököket, elnökhelyetteseket stb.). Ilyen jellegű továbbképzésben minden vezetőnek 4–5 évenként részt kell vennie. E tanfolyamok tematikájában a konkrét szakmai ismereteken kívül az időszerű politikai, ökonómiai és vezetési ismeretek kapnak nagy hangsúlyt. A tanfolyamok időtartama 4–6 hét.

A másik továbbképzési forma az ún. szakmai továbbképzés, melynek keretében egy-egy szűkebb mezőgazdasági témát dolgoznak fel. A mezőgazdaság és a népgazdaság szempontjából fontos kérdéseket (öntözés, rét- legelőgazdálkodás, korszerű kukorica-, búza-, cukorrépatermesztés stb.) is e tanfolyami formában beszélik meg. Ezek rendszerint rövidebb lélegzetű, 1–3 hetes időtartamú továbbképzések, melyekre az adott területen dolgozó szakembert küldik.

A MÉM Mérnök- és Vezetőtovábbképző Intézet tájékoztatójában 242 tanfolyam közül lehet választani 1979-ben. A termelőszövetkezetek előtt nyitva az út a legalkalmasabb tanfolyam, illetve tanfolyamok kiválasztására.

Ennek ellenére a lehetőségek nincsenek kihasználva. A megye öt járásában az 1978. évi terv a következőképpen alakult: Egy tsz-re a szigetvári járásban 6, mohácsi járásban 6, sásdi járásban 5, pécsi járásban 4, siklósi járásban 3 fő jut.

Az országos elvárás megyénktől kb. 300 fő lenne éves viszonylatban, ugyanakkor tervezve is csak 250 fő volt 1978-ban. A terv teljesítése pedig csak rendszerint 40–60 százalékos.

Minden bizonnyal megtérülne a termelőszövetkezeteknek a nagyobb érdeklődés már a tervezésnél. Az meg különösen, ha megfelelő hangsúlyt kapna a tervek teljesítése is. E törekvést kell elősegítenie a továbbképzés választott szervének a Megyei Továbbképzési Bizottságnak is, melynek hatékonyabb munkájára a jövőben szükség lenne.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

17

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*HEDVIG*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.05 — nyugszik 16.54 órakor. A Hold kél 17.52 — nyugszik 7.08 órakor.**

## A közélet hírei

**Sárosi Sándorné könnyűipari miniszterhelyettes vezetésével hétfőn küldöttség utazott Jugoszláviába, hogy a két ország cellulózipari együttműködésének továbbfejlesztéséről tárgyaljon.**

✲

**Bíró József külkereskedelmi miniszter — Jerzy Olszewski lengyel külkereskedelmi miniszter meghívására — hétfőn rövid látogatásra Varsóba utazott.**

✲

**Csikós-Nagy Béla államtitkárnak, a Magyar Közgazdasági Társaság elnökének vezetésével hétfőn közgazdász küldöttség utazott Vilniusba, a magyar—szovjet közgazdasági szimpóziumra.**

✲

**A Magyar Partizán Szövetség delegációja Fehér Lajos elnök vezetésével hétfőn Jugoszláviába utazott, részt vesz a Jugoszláv Harcosok Egyesületei Szövetségének (SUBNOR) kongresszusán.**

✲

**Szakali József államtitkárnak, a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság elnökének vezetésével hazaérkezett Csehszlovákiából a KNEB küldöttsége. Szakali József megbeszéléseket folytatott a népi ellenőrzés tapasztalatairól, időszerű kérdéseiről Frantisek Ondrich miniszterrel, a Csehszlovák Népi Ellenőrzési Bizottság elnökével és vezető munkatársaival.**

✲

**A Francia Általános Munkásszövetség (CGT) meghívására Nyitrai Lajosnénak, a SZOT nőbizottsága elnökének vezetésével hétfőn szakszervezeti nőküldöttség utazott Franciaországba. A küldöttség tanulmányozza a CGT nőpolitikáját, a dolgozó nők érdekében kifejtett tevékenységét.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (du. 3 órakor) Csiky/A bérlet.

### HANGVERSENY

**Liszt-terem:** Középiskolai bérlet 3. és 4. sorozat I. hangversenye (de. 11 és 12.30 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Különben dühbe jövünk (2, 4, 6) POTE filmklub (8)
**Kossuth:** A ménesgazda (10, 12, 6, 8) Kalózok Jamaicában (2, 4)
**Fekete Gyémánt:** Radó Sándor: Dóra jelenti (6) **Jószerencsét:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (4, 6) **Rákóczi:** Tecumseh (5) Szindbád (7) **Május 1.:** Police Python 357. (f6) **Bóly:** Magány az erdőszélen (7) **Harkány:** A jónevű senki (6, 8) **Komló, Május 1.:** Csak egy asszony (f5) Isten hozta őrnagy úr! (f7) **Komló, Zrínyi:** Kialudt tüzek fénye (f4) A csavargólány (6, 8) **Mohács:** Szerelmesfilm (6) A farkas nyomában (8) **Pécsvárad:** Bankrablás (7) **Sásd:** A nagy Caruso (7) **Sellye:** Száguldás gyilkosságokkal (7) **Siklós:** Fantozzi (7) **Szigetvár:** Hannibál tanár úr (6) Halálkanyar (8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: nyugat felől megnövekvő felhőzet, elszórtan, főként a Dunántúlon, futó záporral, egy-két helyen esetleg zivatarral. Gyenge, változó irányú, napközben megélénkülő déli, délnyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 2—7 fok között, néhány helyen talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet 13—18 fok között.**

# Parlamenti küldöttség utazott Görögországba

**A görög képviselőház meghívására hétfőn Péter Jánosnak, az országgyűlés alelnökének vezetésével magyar parlamenti küldöttség utazott hivatalos látogatásra Görögországba. A küldöttség búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Raffai Sarolta, az országgyűlés alelnöke. Ott volt George Kalitsounakis, a Görög Köztársaság budapesti nagykövete.**

◆

**— Bányászok a Mojszejev műsorra.** A világhírű Mojszejev együttes Szekszárdon, a Babits Mihály művelődési házban vendégszerepel a hét végén. A műsor megtekintésére külön utat szervezett a Mecseki Szénbányák és a Mecseki Ércbányászati Vállalat. 40—40 fővel képviselteti magát a két bányavállalat a minden bizonnyal emlékezetes előadás közönségében. Az utazáson pártmunkások, MSZBT aktivisták és családtagjaik vehetnek részt.

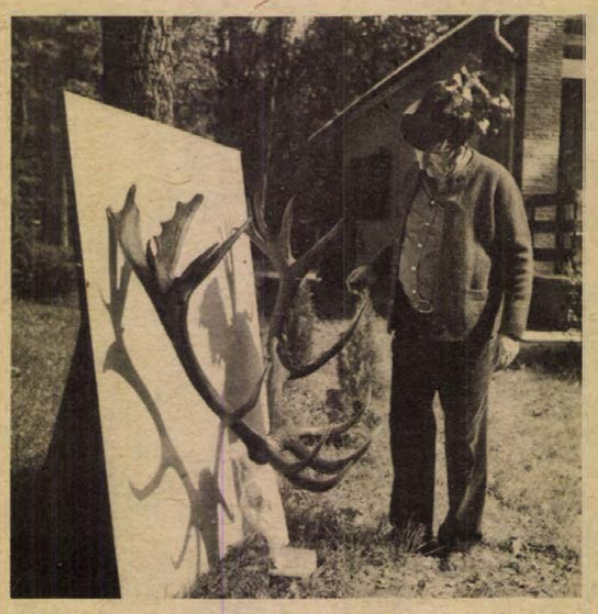
**— Új Ikarusok.** Ma délelőtt 12 darab Ikarus—266-os helyközi kivitelű autóbusz érkezik Pécsre, a 12. Volánhoz. Ezek Pécsett és Komlón állnak majd munkásszállítási és menetrendszerinti forgalomba.

**— Vakolatverés.** Tegnap délelőtt leverték a pécsi Nagy Lajos Gimnázium északi homlokzatáról az életveszélyes, málló vakolatot. Emiatt délelőtt a Janus Pannonius utcában pár óráig lassú volt az átmenő forgalom a Széchenyi tér és a Sétatér között.

**— Nyomásos öntés.** Érdekes könyvújdonsággal lepte meg az idei műszaki könyvnapokon a szakembereket a Műszaki Könyvkiadó. A Nyomásos öntés címmel megjelent kötet minden bizonnyal nagy sikert arat majd az alumínium- és színesfém öntészettel foglalkozó szakemberek körében. A nyugatnémet szerző által írt könyvet Ritter Mátyás pécsi gépészmérnök fordította magyar nyelvre.

**— Új könyv.** A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványa: Mezőgazdasági adatok 1978.

**— A HELYREÁLLÍTOTT kórósi műemlék templom október 17-én délutánra hirdetett átadása elmarad. (x)**



**Ritka vadászszerencsével dicsekedhet Artur Spitzer, aki huszonnyolcas-párost lőtt a Vajszlói Erdészet páprádi területén, a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Vállalat erdejében. — Szokolai felv. —**

# Régi idők moziplakátjai Vasason

Pécs-Vasason, a helyi Kossuth művelődési teremben szombaton kiállítás nyílt régi moziplakátokból. Az egykori Rákóczi Mozgószínház emlékanyagát mutatják be, amit az egykori tulajdonos, *Vicze László* családja őrzött meg. A 350 főt befogadó mozitermet 1914-ben, a mozgósítás napján nyitották meg és 1941-ben, a második világháború első évében zárták be.

A tekintélyes gyűjteményt *Horváth Csilla* muzeológus válogatta. A színes nyomású, nagyformátumú és ötletes kivitelezésű nyomdai termékeken hatásos korabeli reklámfogásokat figyelhetünk meg.

A kiállítás október 22-ig látható, naponta 17—20 óra között.

◆

**— Család** címmel fotókiállítás nyílik a Társadalmi Ünnepségeket Szervező Iroda gondozásában csütörtökön 18 órai kezdettel az iroda Pécs, Hunyadi út 2. szám alatti helyiségében.

**— Szelényi Lajos** Pécsett élő festőművész képeiből nyílt tegnap kiállítás Budapesten, a XII. kerületi tanács épületében. A tárlat október 28-ig tekinthető meg.

**— A komlói környezetvédelmi hónap** rendezvénysorozatának keretében kedden délután fél 3 órakor a szénelőkészítő üzemben a madárvilág védelméről tart előadást a meghívott szakember.

# Polgár Ildikó kerámiái a Pécsi Galériában

Nagy érdeklődés övezte *Polgár Ildikó* keramikusművész kiállítását vasárnap délelőtt a Színház téri kiállítóteremben. A hangulatos kamaramuzsikát követően *Péter Márta*, az Iparművészeti Múzeum művészettörténésze mondott megnyitó beszédet. Mire képes az anyag? E végsőkig felkorbácsolt kíváncsiság indítja Polgár Ildikót izgalmas technológiai kísérletei felé. Mint a Siklósi Kerámia Szimpozion alkotóművésze sorra kutatja a lehetőségeket: az anyagot, a porcelánszigetelő-masszát, a többlépcsős égetési technikát, a használati tárgyak, természeti formák naturális leképezését. Polgár Ildikó kerámia-világának legegyénibb formái a színezett idolok. Ezek a tubusokra emlékeztető organikus formák a művészi jelentésváltozások hordozói. Polgár Ildikó kiállítását október 31-ig tekinthetik meg az érdeklődők.

P. L.

◆

**— A felsőszentmártoni és a drávasztárai** általános iskola vezetői utaztak tegnap Jugoszláviába, hogy a batinai és a hercegszőlősi iskolában tanulmányozzák a kétnyelvű oktatás módszereit. Felsőszentmártonban már folyik a horvát és magyar nyelvű oktatás, Drávasztárán pedig a közeljövőben kívánják bevezetni.

# Végső búcsú Friss Istvántól

**Családtagjai, barátai, munkatársai, elvtársai, a magyar tudományos élet képviselői kísérték utolsó útjára hétfőn Friss István akadémikust, az MSZMP Központi Bizottságának tagját. A Mező Imre úti temető díszravatalozójában a vörös drapériával bevont, koszorúkkal övezett ravatalnál párt- és állami életünk, a Magyar Tudományos Akadémia vezetői, tudományos életünk jeles képviselői álltak díszőrséget.**

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében Huszár István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke vett búcsút az elhunyttól.**

◆

**— Külpolitikai fórum.** A Baranya megyei TIT Társadalomtudományi Stúdiója ma délután 16.30 órakor a Bartók Klubban külpolitikai fórumot rendez. A meghívott szakértők Balázs József, a Magyar Külügyi Intézet osztályvezetője és Avar János újságíró, a Magyar Nemzet főmunkatársa.

**— Kesztyűgyári munkásnők a bányában.** Az elmúlt hét végén Vasas bányaüzem pártbizottsága 14 kesztyűgyári munkásnőt látott vendégül. A Illes üzem „Vállalat kiváló brigádja" címmel kitüntetett Vörös Csillag brigádja bányajáráson ismerkedett meg a föld alatti munkával.

**— INTRASZMAS daruk Villányból.** A Cserkúti MEZŐGÉP Vállalat villányi gyáregységében a negyedik negyedévben a bolgár—magyar közös vállalat számára darukat és konvejorpályákat építenek.

## 04—05—07

**Halálos baleset történt tegnap reggel Pécsett, az Aknász utca 14. szám alatti családi ház építése közben. Pusztai Lajos 67 éves nyugdíjas kőműves, pécsi lakos, az építkezési állványról 8 méter magasról leesett és a helyszínen meghalt. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.**

✲

**Vasárnap délután a Tettyén a jogosítvánnyal nem rendelkező B. G. 13 éves pécsi fiú egy kölcsönkapott segédmotorkerékpárral elütötte az út szélén dolgozó parkőrt, Császász Ernőné, 72 éves pécsi lakost. Az idős asszonyt a mentők súlyos sérülésekkel szállították kórházba. A baleset körülményeinek és a felelősség megállapítására rendőrségi vizsgálat indult.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszmék faggatása. 8.57: Nóták. 9.44: A tudós csacsi. Mese. 10.05: Iskolák — őrsök — barátok. 10.35: Rahmaninov: Aljeko. Egyfelvonásos opera. 11.40: A boldog ember. Móricz regénye. II. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: Hangverseny délidőben. Kb. 13.50: Népdalok. 14.26: Az MRT énekkara tömegdalokat énekel. 14.40: Arcképek a Szovjetunió népeinek irodalmából. 15.10: Járdányi Pál: I. vonósnégyes. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Maya. Operettrészletek. 17.07: Itt akad meg . . . — Riport. 17.32: Madrigálok. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Külföldről érkezett . . . 19.35: Ránki Dezső zongoraestje. Közben: kb. 20.15: Adottságok — lehetőségek a számítástechnika és a gyakorlat között. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Világsiágerek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Yehudi Menuhin lemezeiből. Közben: 22.50: Meditáció. 23.00: A szimfonikus zene folytatása. 0.10: Daljátékokból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Irodalmi összeállítás. 10.33: Zenedélelőtt. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Népdalok. 19.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.20: Az őslénytantól a modern fizikáig. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Az aranyfalu. Elbeszélő költemény. 21.08: Magyar operaénekesek. 21.58: Nótacsokor. 23.15: Táncdalok.

### HARMADIK MŰSOR

8.08: Gaál Jenő műveiből. 8.29: Renata Tebaldi énekel. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Herbert von Karajan vezényel. 11.05: Vonósnégyesek. 12.45: Régi magyar táncmuzsika. 13.07: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.22: A Regensburgi Dóm énekkara énekel. 13.51: Hangszerszólók. 14.20: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.40: Operarészletek. 15.45: Dzsesszfelvételekből. 16.11: Új lemezeinkből. 17.12: Labirintus. 17.27: Mire jó a múzeum? 17.57: Operába hívogató. 18.21: Mindenki zeneiskolája. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Felelet. Déry regénye rádióra alkalmazva. I. 19.58: Schönberg: IV. vonósnégyes. 20.31: A dzsessz történetéből. 21.11: Eszmecsere — műfordítás. 21.41: Hanglemezgyűjtőknek. 22.33: Napjaink zenéjéből.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.30: Emberek — munkahelyek. Szabó Mária riportja a munkahelyi közérzetről. 17.45: Kórusdobogó. Közreműködik a kaposvári Munkáskórus, a szigetvári Tinódi Vegyeskar és a Mecsek kórus. Vezényel Klausz Róbert, Hergenröder József és Tillai Aurél. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A Generál együttes lemezeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — A fiatalok hullámhosszán. Zenés műsor. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — „Teli pince, kamra", riportösszeállítás. — Ünnepi ünnepek kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.59: Tévétorna. 8.05: Iskolatévé: földrajz (7. oszt.). 9.45: Francia nyelv középisk. II.). 10.05: Szó-ra-katé-nusz (2. oszt.). 10.20: Pedagógus továbbképzés. Félreértett és elhanyagolt gyerekek. 12.05: Földrajz (5. oszt.). 14.20: Iskolatévé. Földrajz (7. oszt.). 14.55: Szó-ra-ka-té-nusz. 15.10: Neveléslélektan. 15.55: Földrajz (5. oszt.). 16.23: Hírek. 16.30: Melyiket az ötezerből? 16.45: Nyugalmunk érdekében. Égési sérülések ellátása. 17.05: Pannon Krónika. 17.40: Mindenki iskolája. 1. Történelem. 18.05: Reklám. 18.10: 2. Földrajz. 18.35: A G. G. dosszié. 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Donna Juanita hét kalandja. IV/4. 21.05: Művészeti magazin. 21.55: Indiai találkozások. III/2. 22.25: Tv-híradó 3. 22.35: Tv-tükör.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Autó-motorsport. 20.20: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. XIII/6. Harcos fáraók. 20.40: Tv-híradó 2. 21.00: Reklám. 21.05: 30 éves az államosított magyar filmgyártás. Alba Regia.

### JUGOSZLÁV TV

15.15: Tudósítás a SUBNOR kongresszusának munkájáról. 15.30: Természettudományok. 16.00: Rajzfilm. 17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Úttörő tv-stúdió. 18.15: Könyvek és eszmék. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Nyitott képernyő. 20.50: Akciók. 21.00: Pókfoci — magyar játékfilm. 22.45: A SUBNOR kongresszusának krónikája. 23.00: Sakkkommentár.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Belgrádon át, valamelyik nap. 19.00: A film csodálatos évei — dokumentumsorozat. 20.00: Amikor a hajóm megérkezik — filmsorozat. 21.20: A Góbi-sivatag. 22.05: Muppet show.

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző osztály). Sebészet: Pécsbányatelep. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10 52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10 7. sz. gyógyszertár.**

◆

# Összevont orvosi rendelés

**1978. október 18-án, (szerda) délután összevont rendelés lesz: felnőtt lakosság részére: 13—19 óráig: I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169). II. kerületben: 1. Munkácsy M. u.-i Rendelőintézet, II. em. 219. sz. (Tel.: 13-833/48 m.). 2. Krisztina téri orvosi rendelő. (Tel.: 14-133). III. kerületben: 1. Dr. Veress E. u.-i Rendelőintézet fdsz. 1. (Tel.: 15-833). 2. Rókus u. 71. sz. alatti orvosi rendelő. (Tel.: 12-412).**

**Gyermekek részére: 13—17, óráig: 1. Gábor Á. u. 15. sz. (Tel.: 11-752). 2. Zsolnay V. u. 45. sz. (Tel.: 13-724). 3. Munkácsy M. u. 19. sz. (Tel.: 13-833 75 m.) 4. Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708). 5. Dr. Veress E. u. 2. sz. (Tel.: 15-833), 6. Rókus u. (Tel.: 10-742). 17—19 óráig a fenti 3., 4., 5. és 6. helyeken.**

**A délelőtti felnőtt és gyermek körzeti orvosi rendelések a szokásos helyen és időben változatlanok.**

K. Dombrovszkij:

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

34.

Nerst megsimogatta a majom borotvált fejét. A vékony, puha szőrzet kissé már kisarjadt rajta, s tapintásra lágy, bolyhos nylonra emlékeztetett. Néhány helyen a kékes színű bőrön fémes korongok csillogtak, a kísérletek idején ezekhez erősítették az elektroencefalográf vezetékeit az agy bioáramának tanulmányozása céljából.

Bejött az asszisztensnő. Nerst a fotelban hagyta a majmot, s nekilátott az adatok tanulmányozásának.

— Persze, ez várható volt — mondta —, semmi nyoma a kuráre méregnek. Honnan is kerülhetett volna ide, hiszen annak a példánynak, melyet elemzésre adtunk, csak csökevényes formában volt meg a szúrószerve... Lefényképezte?

— Természetesen.

— Magának nem tűnik úgy, hogy mémileg különbözik attól, melyet a felügyelő hozott nekem?

— Nehéz erre válaszolni. Az erősen sérült volt... Nem olvasta végig. Ott van az abszorpciós eljárások vizsgálatának eredménye is, a másik oldalon.

— Igen, igen. És mit állapítottak meg?

— Az abszorpció alig kimutatható. A hangyák, ha el is nyelik az oldatban levő mérget, csak jelentéktelen mennyiségben.

— Igen, ez is várható volt... Hány darab maradt azokból, melyeket tegnap hoztam? Tizennyolc?

— Tizenkilenc. Amikor Ön elment, találtam még egyet.

— Hol?

— Az asztalon mászkált — mondta Linda. — Mit fogunk ma csinálni?

— Eléggé elszaladt az idő, de ha sikerül, a hangyák fényreakcióját szeretném megvizsgálni, meg az információs képességüket. Kérem, rendezze be a filmfelvevő kamerát, én meg addig becsukom a majmot a ketrecébe.

Miss Brooks filmszalagokat vett elő a szekrényből és hozzálátott a kamera előkészítéséhez.

A hangyák, melyeket Nerst tegnap hozott az erdőből, egy speciális dobozban voltak elhelyezve. A dobozt minden oldalról víz vette körül. Most bágyadtan vánszorogtak, csomóba verődtek a doboz egyik sarkában, s nem sok érdeklődést mutattak az ennivaló iránt.

Nerst a doboz fölé hajolt.

— Látok itt egy egészen nagyot.

— Bizonyára az, melyet tegnap fogtam az asztalon. Az én figyelmemet is felkeltette, hogy nagyobb a többinél.

— Érdekes... Lehetséges, hogy ugyanannak a fajnak egy másik változata...

Nerst, tekintetét nem véve le a hangyákról, ki- és bekapcsolgatta a lámpát. Az éles villanásokra a hangyák mozogni kezdtek.

— Ezt feltétlenül le kell fényképezni, egészen határozott reakciójuk van a fényre... Szükségem lenne egy kevés mézre...

— Ott van az asztalon.

Nerst felszívatott a pipettával néhány csepp mézet, s a hangyákhoz vitte.

— Benne van a képben? — kérdezte.

Miss Brooks a filmfelvevő keresőjébe nézett.

— Egy kicsit balra.

Nerst balra vitte a pipettát.

— Indítsa el a felvevőt, s aztán meggyújtom a lámpát — ujját a kapcsolóra helyezte.

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

## Megválasztották az új pápát

**A konklave megválasztotta az új pápát: Karol Wojtyla krakkói érseket. Az új pápa II. János Pál nevet vette fel.**

*

Az amerikai polgármesterek szervezetének küldöttsége — Warren Widener, Berkeley város polgármesterének vezetésével — hétfőn hazánkba érkezett. A küldöttség a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának vendégeként a magyar városok szervezetét, tevékenységét tanulmányozza.

*

**Budapestre érkezett a Szovjet Vöröskereszt küldöttsége. A Szovjet Vöröskereszt háromtagú küldöttsége hétfőn, a Magyar Vöröskereszt meghívására Budapestre érkezett. Látogatásuk során fővárosi és vidéki szervezetek tevékenységével ismerkednek és megbeszélést folytatnak a Magyar Vöröskereszt vezetőivel a további együttműködésről.**

*

A SZOT meghívására Robert Marzinak, a francia általános Munkásszövetség (CGT) vb tagjának vezetésével francia szakszervezeti küldöttség érkezett hazánkba. Egyhetes magyarországi tartózkodása során a francia küldöttség a szakszervezeteknek a szocialista gazdaságban betöltött szerepét és tevékenységét tanulmányozza.

*

**A Magyar Szolidaritási Bizottság meghívására hétfőn Jerzy Markiewicz főtitkár vezetésével Budapestre érkezett a Lengyel Szolidaritási Bizottság küldöttsége. A delegációt a repülőtéren Harmati Sándor, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnöke fogadta. A két szervezet vezetői között megkezdődtek a tárgyalások.**

*

Hétfőn Budapesten megkezdődtek az 1979. évi magyar—NDK árucsereforgalmi tárgyalások. A két delegációt Szalai Béla külkereskedelmi államtitkár, illetve Gerhard Nitzschke külkereskedelmi miniszterhelyettes vezeti. Mint ismeretes, a Német Demokratikus Köztársaság szocialista partnereink sorában a Szovjetunió után a második helyet foglalja el, és a külkereskedelmi árucsere igen dinamikusan fejlődik.

*

**Elnöki tisztébe történt beiktatása alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte dr. Aristides Royot, a Panamai Köztársaság új elnökét.**

*

Roberto de Negri Yberri, a Mexikói Egyesült Államok rendkívüli és meghatalmazott nagykövete végleg elutazott Budapestről. Elutazása előtt a nagykövetet búcsúlátogatáson fogadta Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az országgyűlés elnöke.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, államfő Moszkvában tárgyalásokat folytatott Huari Bumediennel, Algéria Forradalmi Tanácsának elnökével. A kép jobb szélén Alekszej Koszigin szovjet kormányfő**

*

✦ BONN: Vasárnap éjjel — átlagosan három százalékkal — felértékelték a nyugatnémet márka árfolyamát a Nyugat-európai Valutaszövetségen, a „kígyón" belül.

✦ *LISSZABON: A portugál politikai pártok ismét elutasították egy koalíciós kormány létrehozását. A parlamentben képviselt négy legnagyobb párt képviselői nyilatkozataikban leszögezték: nem ők felelősek az ország jelenlegi politikai válságáért.*

✦ ÚJ-DELHI: Az indiai fővárosban tömeggyűlést tartottak, s a felszólaló neves politikusok és közéleti személyiségek rámutattak, hogy Peking reakciós nagyhatalmi politikája veszélyezteti az ázsiai békét és biztonságot.

✦ *PRETORIA: Vance amerikai külügyminiszter kifejezetten örülne, ha újból találkozhatna Ian Smith-szel — mondotta sajtóértekezletén Hodding Carter amerikai külügyi szóvivő, aki Vance-t elkísérte Pretóriába, a dél-afrikai vezetőkkel hétfőn és kedden Namíbiáról folytatandó tárgyalásokra.*

✦ EVANSVILLE: A SALT-II. megállapodás mielőbbi aláírása mellett foglalt állást az Indiana állambeli Evansville városban megtartott sajtóértekezletén a választási körúton tartózkodó Walter Mondale amerikai alelnök. „Úgy véljük, hogy lényeges haladást értünk el a stratégiai fegyverzet korlátozása felé vezető úton — mondotta. — Ez igen fontos. Ha ugyanis mindkét ország, a Szovjetunió és az Egyesült Államok újabb és újabb bonyolult fegyverrendszereket fejleszt ki, ez mindkettőre nézve súlyos következménnyel jár, csökkenti mintkét ország biztonságát, növeli a nukleáris háború veszélyét".

✦ *SZOFIA: Todor Zsivkov, a BKP Központi Bizottságának első titkára, a Bolgár Államtanács elnöke Szófiában fogadta Izzat Ibrahim Al-Duri-t, az iraki Forradalmi Parancsnokság Tanácsának és az Iraki Daath-Párt regionális vezetőségének tagját, a Legfelsőbb Mezőgazdasági Tanács elnökét, belügyminisztert, aki iraki gazdasági küldöttség élén érkezett Bulgáriába.*

✦ BERLIN: Hétfőn Berlinben megkezdődött a Varsói Szerződés Tagállamai Egyesített Fegyveres Erői Katonai Tanácsának ülése. A tanácskozáson a katonai tanács bolgár, csehszlovák, magyar, lengyel, román, szovjet és NDK-beli tagjai vesznek részt. Az ülésen Viktor Kulikov marsall, az egyesített fegyveres erők főparancsnoka elnököl.

✦ *COTONOU: Háromnapos baráti látogatásra a nyugat-afrikai Benin Népi Köztársaságba érkezett Nguyen Huu Tho, a Vietnami Szocialista Köztársaság elnöke. A cotonou-i repülőtéren Mathieu Kerekou köztársasági elnök fogadta a vietnami küldöttséget.*



**Kiadták az idei közgazdasági Nobel-díjat. Képünkön a kitüntetett, az amerikai Herbert A. Simon.**

✦ TOKIÓ: A japán fővárosban a rendőrség nagyszabású razziát hajtott végre a kábítószerrel kereskedő alvilág köreiben. Az akciót siker koronázta: több mint 600 gengszert vettek őrizetbe és hatalmas mennyiségű kábítószert koboztak el.

✦ *LONDONDERRY: Az észak-irországi Londonderryben egy protestáns gyűlésen, a város katolikus negyedének határán fiatalok egy nagyobb csoportja üvegekkel és kövekkel dobálta meg a kivezényelt karhatalom tagjait. Több mint húsz rendőr megsebesült.*

✦ ATHÉN: A vasárnapi görögországi helyhatósági választásokon a hatmillió szavazásra jogosult állampolgár több mint egynegyede nem vett részt a szavazáson annak ellenére, hogy a szavazástól távolmaradókat a kormány szankciókkal, többek között útlevelük meghosszabbításának megtagadásával — fenyegette meg. Első eredmények tükrében valószínűnek látszik, hogy Athénban és más városokban is — meg kell ismételni a szavazást, mert a jelöltek nem szerezték meg az abszolút többséget.

✦ *LUANDA: Mobutu zairei elnök háromnapos hivatalos látogatásra a szomszédos Angolai Népi Köztársaság fővárosába, Luandába érkezett. A zairei elnököt a luandai repülőtéren vendéglátója, Agostinho Neto, angolai államfő fogadta.*

✦ CANBERRA: Új-Zéland déli vidékein száz éve nem volt olyan súlyos áradás mint most. Családok százait kellett kitelepíteni lakóhelyeikről. Több folyó lépett ki medréből súlyos károkat okozva az ország több tartományában.

✦ *ATHÉN: Befejezte görögországi látogatását Emil Wojtaszek, a Lengyel Népköztársaság külügyminisztere. A külügyminisztert Athénben fogadta Konsztantin Cacosz köztársasági elnök és Konsztantin Karamanlisz miniszterelnök is. Wojtaszek megerősítette Karamanlisznak és Rallisz külügyminiszternek a lengyelországi látogatásra szóló meghívást.*

✦ BRÜSSZEL: Az Európai Gazdasági Közösség tagországainak pénzügyminiszterei hétfőn Luxembourgban megkezdték a tervezett új nyugat-európai pénzügyi rendszer bevezetésével kapcsolatos tárgyalásaikat. Az EGK pénzügyminiszterek ülését több kétoldalú megbeszélés előzte meg. Ezeken a nyugatnémet márka egy nappal ezelőtt bejelentett felértékeléséről esett szó.

✦ *BRÜSSZEL: A Brüsszeli Nemzetközi Élelmiszeripari Kiállításon a magyar pavilon elnyerte a kiállítás nagydíját. A zsüri külön elismeréssel jegyezte meg, hogy a magyar cégek évről évre új formákat találnak kiállításuk külső képének alakítására.*

✦ HANOI: Magyar—vietnami légügyi megbeszéléseket tartottak Hanoiban október 12. —16. között. A tárgyalások eredményeként hétfőn dr. Hinek Emil, a KPM légügyi főosztályának vezetője és Hoang Ngoc Dieu vietnami légügyi főigazgató egyezményt írt alá. Az aláírt megállapodással létrejött a két ország közötti légügyi összeköttetés jogi alapja. Az egyezmény egyúttal megteremti a két főváros közötti későbbi légiforgalom kialakításának lehetőségét is.

✦ *BAGDAD: Befejeződött a 15. Bagdadi Nemzetközi Vásár, amelyen a 20 magyar külkereskedelmi vállalat 1100 négyzetméternyi területen mutatta be az iraki piac szempontjából legfontosabb exportcikkeit. A vásár zárása alkalmából adott fogadáson Haszszan Ali belkereskedelmi miniszter a magyar pavilont a vásár külön arany diplomájával tüntette ki. E díjat, melyet a legszínvonalasabban megrendezett kiállítások elismerésére három évvel ezelőtt alapítottak, Magyarország második alkalommal kapta meg.*

✦ VARSÓ: Dr. Billy Graham, az amerikai baptista egyház feje hétfőn tíznapos lengyelországi látogatása befejeztével sajtóértekezletet tartott Varsóban. Meleg szavakkal emlékezett vissza magyarországi látogatására, és méltatta lengyelországi útjának eredményeit. Itt-tartózkodása során számos templomban prédikált, és bejárta csaknem az egész országot. Graham nagyrabecsüléssel szólt Lengyelország újjáépítésének munkájáról és a háború óta elért eredményeiről, a lengyel vezetőkkel folytatott megbeszéléseinek őszinte, baráti légköréről, a lengyel állam és egyház viszonyának fejlődéséről.



**A várakozásnak megfelelően alakult a brazil elnökválasztás. Geisel tábornok utóda Joao Baptista de Figueiredo, a titkosszolgálat eddigi vezetője lett; az 1964-es puccs óta ő Brazília 5. katona-elnöke.**

# Győri Imre a főváros VIII. kerületében

Győri Imre, az MSZMP Központi Bizottságának titkára hétfőn a főváros VIII. kerületébe látogatott. Elkísérte Király Andrásné, az MSZMP Budapesti Bizottságának titkára. A vendégeket a kerületi pártbizottságon Szabó István első titkár, valamint Molnár Ferenc, a kerület tanácselnöke, és a városrész több más vezetője fogadta, majd tájékoztatták a kerület életéről, munkájáról.

Győri Imre ezután a csaknem 4 ezer dolgozót foglalkoztató Budapesti Távbeszélő Igazgatóságot kereste fel, ahol az intézmény párt- és gazdasági vezetői számoltak be az igazgatóság tevékenységéről, politikai életéről. Egyebek között elmondották: az intézmény telefon-főközpontjainak vonalkapacitása az év végéig 46 700-zal növekszik, a hálózatépítés nehézségei miatt azonban csak 11 ezerrel nő az újonnan bekapcsolt telefonállomások száma. A főváros nyilvános távbeszélő állomásai viszont a tervezettnél gyorsabban szaporodnak: az eredetileg tervezett 500-zal szemben az év végéig 680 új utcai telefonfülkét állítanak fel; elsősorban az új lakótelepeken.

A látogatás következő állomása Helyközi Távbeszélő Igazgatóság volt, amelynek forgalmát az itt dolgozók — a növekvő számú automata berendezés mellett — még számottevő arányban látják el kézikapcsolással. Persze az automaták mind nagyobb szerephez jutnak: a távhívás bevezetése óta a belföldi távolsági beszélgetések száma 25—30 százalékkal, a nemzetközi hívásoké pedig 30—40 százalékkal emelkedett. A távhívások részaránya a helyközi belföldi forgalomban ma már 60 százalék, a nemzetközi forgalomban pedig meghaladja a 75 százalékot.

Győri Imre délután a kerületi pártbizottság aktíváértekezletén a politikai munka időszerű kérdéseiről tartott tájékoztatót.

## Sikertelen államcsínykísérlet a Jemeni Arab Köztársaságban

Bejrút

Államcsínykísérletet hiúsítottak meg vasárnap a Jemeni Arab Köztársaságban — jelentették nyugati hírügynökségek a sanaai rádió közlésére hivatkozva.

A rádió hivatalos közleménye szerint az Ali Abdullah Szalez ezredes, észak-jemeni államfő hatalmának megdöntésére irányuló összeesküvést a katonaság még „kezdeti szakaszában" leverte, az összeesküvőket letartóztatták és bíróság elé állítják.

A meghiúsított puccskísérletről a sanaai rádió nem közölt részleteket, néhány arab hírügynökség jelentése szerint vasárnap hajnalban a zendülők lőtték Ali Abdullah Szalez ezredes rezidenciáját. Az észak-jemeni államfő nem tartózkodott a fővárosban, a hozzá hű fegyveres erők azonban felvették a harcot a lázadókkal, s egyórás tűzharcban leverték őket. Sanaa főútvonalait a kormánycsapatok lezárták.

A sanaai rádió a meghiúsított államcsínykísérletet bejelentő közleményében nem utalt az elkövetőkre.

## *Négy hónap után a világűrben*

## Az űrhajósok készülődnek a Földre

Befejeződött a világűrben töltött negyedik hónap is Vlagyimir Kovaljonok és Alekszandr Ivancsenkov számára. A Szaljut–6 második állandó személyzetének tagjai június 15-én indultak minden eddigi rekordot megdöntő és rendkívül eredményes útjukra. A két űrhajós most már lassan a visszatérésre készül — hétfői programjukban például a Szojuz űrhajó ellenőrzése is szerepelt s felöltik a „bibic" elnevezésű különleges öltözéket, amelynek viselésével szervezetüket lassan a földi körülményekhez szoktatják.

Kovaljonok és Ivancsenkov egyébként igen jó hangulatban köszöntötte vasárnap este a szovjet televízióban a szovjet mezőgazdaság dolgozóit a sikeres aratás és betakarítás alkalmából. Az űrhajósok bemutatták azt a zászlót, amelyet majd a legjobbaknak adományoznak visszatértük után. Kedves meglepetés volt egyébként számukra, hogy a falvak dolgozói a Progressz teherűrhajóval az idei termésből küldtek nekik mutatóba néhány gabonamintát.

## Az SZKP küldöttségének látogatása Romániában

Moszkva

A Szovjetunió Kommunista Pártjának küldöttsége, Andrej Gromikónak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a Szovjetunió külügyminiszterének vezetésével 1978. október 13–15. között baráti látogatást tett a Román Szocialista Köztársaságban. A küldöttséget a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága hívta meg, s fogadta Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára. A román küldöttséget Paul Niculescu, az RKP Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, miniszterelnök-helyettes vezette.

A tárgyalásokon a két küldöttség, az SZKP és az RKP, valamint a Szovjetunió és Románia közötti kapcsolatok kérdéseit, továbbá az időszerű nemzetközi helyzet és a nemzetközi kommunista mozgalom problémáinak széles körét vitatták meg.

A tárgyalásokon a két küldöttség áttekintette a korábbi, Leonyid Brezsnyev és Nicolae Ceausescu közötti találkozókon született megállapodások végrehajtását. A felek hangsúlyozták annak fontosságát, hogy a szocialista országok fokozzák erőfeszítéseiket az enyhülési folyamat folytatása és elmélyítése érdekében. A bukaresti tárgyalások tárgyszerű, nyílt, elvtársi légkörben zajlottak le.

## Ismerjük meg a jogszabályokat!

# A kisiparosok és magánkereskedők nyugdíjazásáról

Az év nagyobb része már elmúlt, úgy érezzük, hogy az idő egyre gyorsabban múlik, s már itt a következő év. A nyugdíjkorhatár közelében lévők fontolgatják, hogy elmenjenek-e vagy még dolgozzanak. Egyeseknek az egészsége, a munka nehézsége azt diktálja, hogy vegyék igénybe a nyugdíjat.

Az 1975. évi II. törvény 39. §-a értelmében öregségi nyugdíjra az a hatvanadik életévét betöltött férfi és az ötvenötödik életévét betöltött nő jogosult, aki tíz évi szolgálati időt szerzett.

A jelenleg hatályos jogszabályi előírás értelmében a szolgálati idő lényegesen többet takar, mint a korábbi rendelkezésekben.

Azt általában mindenki tudja, hogy a munkaviszonyban, szövetkezeti tagsági viszonyban, kötelező biztosításában töltött idő szolgálati időnek számít, a nyugdíj megállapításánál számításba kell venni. De azt már kevesebben tudják, hogy a tanoncidő, a későbbi szakmunkástanuló-viszonyban töltött idő is figyelembe vételtik a nyugdíj megállapításánál.

Ugyanígy be kell számítani a katonai szolgálatban, hadifogságban eltöltött éveket is, függetlenül attól, hogy a bevonulást, hadifogságot megelőzően az állampolgár munkaviszonyban állt-e vagy sem.

A családtagi munkavégzés beszámítására csak a már hivatkozott rendelet 113. §-ában meghatározott feltételek fennállása esetén van lehetőség. A jogszabályi előírás értelmében a munkáltató saját vállalatában (üzemében) foglalkoztatott gyermekének, unokájának, szülőjének, nagyszülőjének, testvérének 1952 előtt munkában töltött idejét szolgálati időnek csak akkor lehet figyelembe venni, ha egykorú okirati bizonyíték szerint

a) tanoncszerződéssel,

b) iparossegédként vagy gyári munkásként munkakönyvvel,

c) gyakornoki minőségben szerződéssel állt alkalmazásban.

Az ismertetett feltételek hiányában (vagy a szükséges korabeli igazolások nélkül) a családtagi munkavégzést a nyugdíjnál szolgálati időként nem lehet számításba venni.

Ugyancsak nem lehet figyelembe venni a kisiparosnak a KSZKBI-nél betegségi biztosításban 1962. január 1. napját megelőzően eltöltött és bejelentett idejét sem. Ezen biztosítási idő csak betegség esetére szólt, nyugdíjbiztosítást nem jelentett.

Lehetőséget biztosított a korábban hatályos jogszabály, de a jelenleg érvényes is arra, hogy a kisiparos, magánkereskedő nyugdíjjárulék fizetése alól felmentést kapjon. Akik éltek ezzel a lehetőséggel, és tovább dolgoztak, azoknak a mentesítést követő ipargyakorlás nem jelent szolgálati idő szerzést. Ilyen esetben nincs lehetőség utólagos „évvásárlásra" sem.

A nyugdíj összegének megállapításánál fontosnak tartjuk felhívni a figyelmet arra, hogy 1979. január 1. napjától nyugdíjba menő kisiparos, magánkereskedő esetében már lehetőség van annak a tényleges jövedelemnek az alapulvételére, amely után a társadalombiztosítási járulék fizetése történt.

Az 1978. december 31. vagy ezt megelőzően nyugdíjba menőknél még ezt nem teszik lehetővé a nyugdíj összegszerűségét előíró (kiszámítás módját szabályozó) jogszabályok. Itt csak utalunk arra, hogy 1975. november 1. előtt a kisiparosok, magánkereskedők nyugdíj összegszerűség szempontjából három nyugdíjosztályba tartozhattak. Ezen osztályok összege lényegesen alacsonyabb.

A nyugdíj folyósításának kezdő időpontja öregségi nyugdíj esetében legkorábban az öregségi korhatár betöltését követő nappal kezdődik, ha a kérelmező iparengedélyét, magánkereskedői iparigazolványát leadta, s az ipar gyakorlása is megszűnt. Ezt a körülményt a tanács szakigazgatási szervével kell igazoltatni. A nyugdíj folyósítása legkorábban az ipar, vagy kereskedelem gyakorlására vonatkozó jog megszűnését követő naptól kezdődik. Rokkantsági nyugdíj esetben a korhatár betöltése helyett a rokkantság fennállásának időpontja lép.

A nyugdíjat a lakóhely szerint illetékes Társadalombiztosítási Igazgatóság állapítja meg. Ezért a megállapítás előtti kérelmet Baranyában a pécsi Társadalombiztosítási Igazgatóság Nyugellátási Osztályánál kell előterjeszteni az e célra rendszeresített nyomtatványon.

Előfordul, hogy a nyugdíjazást kérőnek több olyan vitás szolgálati ideje is van, amelynek a beszámítása ismeretei szerint vitás. Ez esetben azt javasoljuk, hogy a nyugdíjba menés időpontja előtt korábban kérjék idejük megállapítását. Ezt a kérelmet már az öregségi nyugdíjkorhatár betöltése előtt egy évvel elő lehet terjeszteni. A hozott határozat minden esetben jogorvoslati utat is biztosít.

# AZ UTAKON



# „Idős emberek hete a közlekedésben"

## Egy újsághír margójára

**„Figyelmetlenül lépett az úttestre hétfőn este D. L.-né 63 éves pécsi lakos és nekiszaladt egy szabályosan közlekedő motorkerékpárnak. A gyalogos súlyos, a motorkerékpáros könnyű sérülést szenvedett."**

Apró, feketebetűs hír az újság negyedik oldalán. Az olvasó biztosan fel sem figyel rá, hiszen ritka az olyan nap, amikor az újság ne tudósítana, sajnos gyakran ennél súlyosabb következményekkel járó közúti balesetekről.

Vitathatatlan tény, hogy az életkor előrehaladásával kopnak az érzékszervek, tompul a figyelem. A motorizált közúti közlekedés – mely alapvetően megköveteli a fokozott figyelmet mind a gyologostól, mind a járművezetőtől – szinte robbanásszerűen tört be életünkbe. A tudatos, sőt ösztönös figyelem kétségtelenül a nevelés eredménye. Nem véletlen, hogy napjainkban az általános iskolában kötelező tanítani a közúti közlekedés szabályait, de már az óvodákban foglalkoznak ilyen kérdésekkel. Természetes tehát, hogy a mai fiatalban törvényszerűen kialakul a közlekedésben nélkülözhetetlen figyelem.

Mit lehet tenni, hogyan érhetjük el, hogy egyre kevesebb ilyen szomorú hír lásson napvilágot? A legtöbb segítséget az adhat, ha a jelenleginél lényegesen jobban vigyázunk egymásra, a járművezető a gyalogosra és viszont.

A közlekedésben társ a járművezető és a gyalogos, tehát a gyalogjáró is megelőzheti a balesetet. Az idősebbek vegyék figyelembe, hogy meglassult a régen olyan fürge láb, megtompult a régi éles látás. Csak ott és csak akkor lépjenek le a járdáról, ahol, és amikor az teljesen biztonságos.

**Dr. Bakonyi Antal,**
az MKBT Általános Közlekedésnevelési Szakbizottság munkatársa

## Kocsiátvételi sorszámok

**A múlt héten 1057 gépkocsit adott át a Merkur új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 334-et Trabant Limousine Speciál típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 22 253 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 14 004 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 427 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 622 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 104 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 211 |
| Skoda 105 S (Győr) | 129 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 317 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 433 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 450 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli (Debrecen) | 47 525 |
| Zsiguli Combi | 12 420 |
| Zsiguli 1500 | 18 728 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |




**Tavaly 30 462 669 személygépkocsit gyártottak a világon. A legnagyobb személygépkocsigyártó az Egyesült Államok (30,2 százalék), utána Japán következik (17,8 százalék), majd az NSZK (12,3 százalék). A Szovjetunió jelenleg a hatodik helyen áll 4,2 százalékkal. A világon ma körülbelül 300 millió személygépkocsi közlekedik és számuk az ezredfordulóra várhatóan eléri az 500 milliót.**

✲

**Nem akármilyen rendszabályozást vezettek be Törökországban az ittas vezetőkkel szemben. Ha csak egy ezrelék alkoholtartalmat mutatnak ki a gépkocsivezető vérében, két évre bevonják a vezetői engedélyét, magas pénzbüntetést fizettetnek vele és végül gyalog kell megtennie az országúton 30 kilométert.**

✲

**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedési osztályának tájékoztatása szerint 15 személyi sérüléses baleset történt az elmúlt héten megyénkben. Ebből egy halálos, hét súlyos és hét könnyű kimenetelű volt.**

✲

**A Közlekedéstudományi Egyesület területi szervezete október 24-én 14.30 órakor előadást tart Pécsett, az AFIT XIV. Autójavító Vállalat Munkácsy Mihály utcai telepén a Skoda 105—120 gépkocsik szerkezetéről. Előadó: Kőrösi László (XIV-es AFIT).**

# Pécs-baranyai utakon

A baranyai utakon 1978. október 17–27-e között az alábbi útszakaszokon végeznek útfelújítást, korszerűsítést. A 6-os számú budapest–pécs–barcsi főközlekedési úton folytatódik Mecseknádasd térségében a szakadékhíd szélesítése, ezért itt a forgalmat sebességkorlátozással, félpálya szélességben jelzőlámpával szabályozzák. Kővágószőllős és a szentlőrinci elágazás közti szakaszon burkolatszélesítés és padkarendezési munkákat végeznek. Az építés alatt levő szakaszon sebességkorlátozás van érvényben.

A 66-os számú pécs–kaposvári főközlekedési úton Oroszló községben a godisai elágazásnál levő csomópontban híd-építési munka kezdődik. A híd-építést megelőzően terelőút épül, emiatt a forgalom itt sebességkorlátozással lesz biztosítva. A terelőút építésének idején szintén sebességkorlátozással kell számolni. Pécsett a 6/A tehermentesítő úton a Jókai és a Szalai András utcák kereszteződésében a forgalomirányító jelzőlámpák üzembe helyezését megelőzően forgalmi sáv korrekcióra kerül sor. A munkálatok időtartamára a Szalai András utca északi oldalán a szélső forgalmi sáv le lesz zárva 1978. október 16-án 7.00-től. Ugyancsak október 16-án, a fürdőidény befejeztével a harkányi jelzőlámpát üzemen kívül helyezik, a forgalom a téli időszakban a KRESZ jelzéseknek megfelelően bonyolódik.

✲

**A Városi Tanács építési és közlekedési osztálya értesíti a lakosságot, hogy Pécsett a tanácsi utakon október 16. és 21-e között az alábbi munkákat végzi a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat: Citrom utca mindkét oldalán, megállni tilos jelzőtáblák kihelyezését, az Ifjúság útján a Tanárképző Főiskola előtti autóbuszmegállóktól nyugatra gyalogosátkelőhely felfestését, a Petőfi utca–Alkotmány utca–Kodály Zoltán utcai csomópont, valamint a Bacsó Béla utcai autóbusz-pályaudvar burkolati jeleinek felfestését és a belvárosi gyalogátkelőhelyek felújítását.**

✲

A Pécsváradi Építő KTSZ 1978. október 18-tól 21-ig Pécsett, a dr. Berze Nagy János utcát az Építők útjától délre a halszaküzlet vízbekötése miatt teljes szélességében felvágja. A városi és járási rendőrkapitányság 3. körületi rendőrőrse a dr. Veress Endre utca felől közelíthető meg gépkocsival.

## A tárgyalóteremből

# Öreg volt a Trabant, lopott mellé egy másikat

**1977. június 18-án éjszaka tűnt el B. János személygépkocsija a ház előtti parkolóból. Ez év februárjában a pellérdi úton arra lett figyelmes, hogy az előtte haladó gépjármű nagyon hasonlit eltűnt kocsijára . . .**

**Rávai János büntetlen előéletű pécsi lakosnak volt egy Trabantja, de a tizenhat éves kocsi többször meghibásodott és javításra szorult, kellett volna egy másik, amiből a használható alkatrészeket ki lehet „operálni". Kapóra jött a ház előtt hagyott autó, s pont egy Trabant. Rávai saját kocsijának kulcsával kinyitotta és az autóval elhajtott. Azzal a szándékkal utazott Kecskemétre, hogy az autót szétszedi és a jó állapotban lévő alkatrészeket saját kocsijában hasznosítja. A kocsival Kecskemétre hajtott és ottani ismerősének nyárlőrinci tanyáján hagyta. Visszautazva Pécsre, megkérte egyik ismerősét, hogy a most vásárolt autó szétszerelésében segítsen neki. Tavaly júliusban megkezdődött az átszerelés. A lopott kocsi alvázát és karosszériáját is felhasználta. Ebbe szerelte a saját kocsijából a motort, a kormányt, üléseket és még egyéb alkatrészeket. Saját autójának alvázát elásta a tanya környékén, a karosszériát pedig elégette.**

**A Pécsi Járásbíróság lopás büntettében bűnösnek mondta ki Rávai Jánost, ezért nyolc hónapi börtönben letöltendő szabadságvesztésre, mellékbüntetésként két évi közügyektől való eltiltásra és ötezer forint pénzbüntetésre ítélte. A vádlott és védője felmentésért fellebbezett.**



**A KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁÉRT. Alcolmeters néven új elekronikus alkoholfogyasztást ellenőrző műszert készitett egy angol cég. Az új készülék nemcsak az alkoholfogyasztás tényét bizonyitja, hanem kimutatja a véralkohol szintet, ezrednyi pontossággal. A képen: Próba közben az új műszer.**

# Anyakönyv

**PECS**

**SZULETTEK**

**Löffler Péter, Strausz Zoltán, Somogyi Zita, Hosszú Gábor, Tárnoki Beáta, Neumann Dóra, Farkas Gábor, Böngyik Andor, Krasecz Csaba, Orsós Margit, Hegyi Attila, Somfai Gergely, Kusz Balázs, Klitz Eszter, Jelenszky Péter, Molnár Róbert, Sebők Attila, Kurják János, Nagy Levente, Soltész Péter, Jenovai Melinda, Füleki Szilárd, Wirth Balázs, Ferencz Katalin, Tölgyesi László, Budai Eszter, Szabó Zsanett, Mogyorósi Zoltán, Szücs Gábor, Papp András, Tizberger Tamás, Solyom Zsolt, Bank Viktor, Bérces Gábor, Botka Brigitta, Resch András, Hoffmann Tamás, Rozgonyi Levente, Egri Kata, Domján László, Buckmüller Attila, Storcz Ágnes, Jelenszky Dóra, Szegedi Szilvia, Geréb Ágnes, Halmai Róbert, Kanizsa Péter, Kéfer Noémi, Kiss Eszter, Czabók Gabriella, Tóth Adrienn, Marják András, Szulok Krisztina, Kovács Eszter.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Szeitz Tibor és Szente Edit, Mester László és Pinics Zsuzsanna, Dénes József és Papp Ildikó, Szatori Tibor és Henn Beáta, Rácz István József és Ihász Julianna, Bogdán Imre és Perger Mária Vilma, Bélavári Péter és Halápi Mária.**

**MEGHALTAK**

**Páncél György, Kurunczi Albertné Kis Rozália, Schäfer Éva, Gergely Istvánné Papp Irén, Tamás Jánosné Kereki Ilona, Hantos József, Fekete Mihály, Szőke Terézia, Perger Zoltánné Baranyi Julianna, Stibi Dezső, Sümegi János, Bach Józsefné Buchammer Katalin, Molnár Antal, Gál Lenke, Németh Mária, dr. Andok Jenő, Deményi Margit, Kemény Antal, Mazaga Miklósné Kovács Mária, Mezey László, Tuboly István, Konkoly János, Szücs Jánosné Balogh Terézia, Törgyéki József, Stanics Jánosné Kulcsár Mária, Horváth Antal, Vlaskovits Józsefné Jankovits Janka, Gyuris Istvánné Sziládi Magdolna, Szillika Antalné Vinkler Irén, Bognár Gyula, Grosch Margit, Szarka Jánosné Asztalos Hermin, Vörös Mariann, Mihók Jánosné Németh Mária.**

## Egyéb veszély!

# Ősz az utakon



A tábla egyéb veszélyt jelez. Olyan információt tartalmaz tehát, amely a jelzésrendszerben külön meg nem fogalmazott, s általában nehezen felismerhető veszélyre hívja fel a figyelmet.

Ezzel az írással is szeretnénk ráirányítani az olvasó figyelmét néhány olyan kritikus helyre, körülményre – olykor magatartásra –, amely nagyon gyakran csak lappangó veszélyhelyzetet jelent, ha azonban a körülmények úgy alakulnak, súlyos szerencsétlenség forrása lehet.

Itt az ősz. A közlekedésben ilyenkor megnövekednek a szállítási feladatok: mind több pótkocsis teherautó viszi a betakarított terményt, a félkész- és készárut. Ez azzal jár, hogy néhány nagyforgalmú úton lelassul a forgalom, hiszen a pótkocsis szerelvények nem képesek olyan tempóban haladni, mint a személygépkocsik. Némely személygépkocsivezető viszont minél előbb maga mögött akarja tudni az ilyen „akadályokat", s ezért szabálytalan előzésre is vállalkozik.

A gépkocsivezetők mind nagyobb tábora a defenzív (védelmi) vezetési taktikát alkalmazza: felkészül arra is, hogy a szembejövő pótkocsis szerelvény mögül reménytelen előzésbe kezd valaki. Ne feledjük viszont: ma még nem mindenki vigyáz a másikra is – vigyázzunk tehát mi saját magunk és mások biztonságára. A tehergépkocsivezetők pedig tegyenek eleget annak a KRESZ-ben is megfogalmazott kötelességüknek, hogy olyan követési távolságot tartsanak egymás között, amely lehetővé teszi egy előzést végrehajtó személygépkocsi besorolását a két teherautó közé.

Gyakran okoz kínos meglepetést – néha súlyos balesetet is – a földútról felhordott sár. Van olyan olyan rendelkezés, hogy a földútról felhajtani szándékozó járművezető köteles járműve kerekeit megtisztítani, s egyre több helyen építenek úgynevezett sárrázó burkolatot is a földutak végén – ezek azonban nem szüntetik meg mindenütt és teljesen a lappangó veszélyt.

Tanácsunk: a járművezetők figyeljék, hol várható útkereszteződés, torkolat, s inkább a rosszabbra készüljenek fel – arra, hogy a földútról érkező járművezető nem tudta vagy nem akarta megtisztítani a kerekeket. Ha időben visszakapcsolunk, lassítunk, elkerülhetjük a hirtelen fékezést, a megcsúszást is.

Megcsúszni egyébként nedves leveleken is lehet. Különösen a motorok, segédmotorok vezetői gondoljanak erre.

Végül: minden járművezetőtől kérjük, védjék, segítsék a gyalogosokat – főleg a gyermekeket és az idős korúakat –, akik a rossz időben, esőben, szélben nem a forgalmat figyelik, hanem szeretnének minél hamarabb védett helyre kerülni. Olykor közlekedési szabályok megszegése árán, életüket, testi épségüket kockáztatva is . . .

**B. L.**

MOST SZERENCSÉJE LESZ...

**Jubileumi akció**

A KONZUMBAN

PÉCS, KOSSUTH TÉR

**ágynemű-parádé**

GARNITÚRÁK
SOK SZÍNBEN
ÉS MINTÁVAL
VÁSÁROLHATÓK
amíg a készlet tart.

— az akcióba bevont garnitúrákból, ha 2 db-ot vásárol, a helyszínen azonnal TÁRGYNYEREMÉNYHEZ jut!

További ajánlatunk reklámáron!

— DAMASZT-TERÍTŐK (140x23 cm) 98,— Ft-ért,

— LEPEDŐK (140x23 cm) 80,— Ft-ért.

Áruink megtekinthetők az áruház Hal téri kirakatában!


## Dolgozókat felvesznek

4 ÓRÁS munkakörbe konyhai dolgozót november 1-től felvételre keres Pécs m. város Tanácsa V. B. üzemi konyhája. Pécs, Széchenyi tér 1. Jelentkezés a konyhavezetőnél. (52805/1302)

A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat, a pécsi építésvezetőségeire és pécsi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, vasbetonszerelőket, üvegeseket, hőszigetelőket, építőasztalosokat, hidegburkolókat, géplakatosokat, tmk-villanyszerelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, szállító-rakodómunkásokat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), ács-állványozókat, tetőfedő-szigetelőket, víz-fűtésszerelőket, épületbádogosokat, épületlakatosokat, szobafestő-mázolókat, villanyszerelőket, könnyűgépkezelőket, építőmesteri, szak-szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítónőket, segédmunkásokat. Mohács, Harkány, Szigetvár térségében végzendő munkákra villanyszerelőket, víz-fűtésszerelőket, szobafestő-mázolókat, hidegburkolókat, vasbetonszerelőket, tetőfedő-szigetelőket, épületasztalosokat, szaki- és szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Pécs, Fürst Sándor u. 5. szám alatt. (53015/1278)

A B. m.-i MAGAS- és Mélyépítő Vállalat gépkocsi és gépalkatrész ismeretekkel rendelkező raktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés személyesen vagy írásban, Pécs, Fürst Sándor u. 5. Anyagosztály vezetőnél. (52793/1344)

A PÉCSI Faipari Szövetkezet pénzügyi ismerettel rendelkező előkalkulátort felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52801/0982)

FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkásvégzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk. Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2317/0009)

A BARANYA megyei ZÖLDÉRT Vállalat targoncavezetői vizsgával rendelkező dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz., munkaügyi osztály. (2398/1133)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem központi fűtési kazánfűtői vizsgával rendelkező időszaki kazánfűtőket vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Kürt u. 4., a főgépészi irodában. (52784/1342)

Füszért PÉCS

SZAKMÁVAL nem rendelkezők, figyelem! A FÜSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FÜSZÉRT munkaügy. (2390/0048)

MIT HOL VÁSÁROLJUNK

BARANYAKER

MECSEK ÁRUHÁZ újabb ajánlata: olcsó NDK kabátszövetek 164,— Ft, sportszövetek 154–233 Ft-ig, műszőrmék 306–1130 Ft-ig, női és férfi kabátszövetek 373–580 Ft-ig, mintás lengyel jersey 110,— Ft. Keresse fel II. emeleti textilosztályunkat!

BŐRRUHÁZATI gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi-varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatóság felvételre keres anyagkiadói munkakörbe középfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal vagy anyagismerettel rendelkező férfi dolgozókat és fűtőket. Jelentkezés: munkaügyi csoport, Pécs, Légszeszgyár u. 13. (2369/1332)

A PÉCSI Faipari Szövetkezet gépíró adminisztrátort azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52802/0697)

A PÉCSI Távfűtő Vállalat azonnali belépéssel felvesz: fűtésszerelő, műszerész szakmunkásokat, konyhai dolgozókat, fűtőket, takarítónőket, valamint betanított és segédmunkásokat. Jelenkezés: Pécs, Tüzér u. 18–20. alatt a munkaügyi osztályon (52783/1316)

PÉCSETT és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Uzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Uzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)

GÉPJÁRMŰ előadót, villanyszerelőket, autószerelőket, gépkocsivezetőket lehetőleg „E" vizsgával, árukiséröket, csomagolókat felvesznek. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. (2391/1177)

FÉRFI- és női szabó szak- és betanított dolgozókat, valamint női bedolgozókat (női ruha varrására), felveszünk. Cím: Textilfeldolgozó, Pécs, Edison u. 17. Erőmű telep. (53007/1286)

FELVÉTELRE keresünk: forgalmi előadót, gépkocsivezetőt, jogi előadót, üzemanyagkút kezelőt, gépkocsiszerelőt, gépjármű-villanyszerelőt, autófényezőt, kazánfűtőt, udvarost, segédmunkást, szervizmunkást. Jelentkezni személyesen. Postai Gépjármű Szállítási Uzem, Pécs, Diósi út 51. (52794)

## LAKÁS–INGATLAN

**Háromszobás,** új családi ház eladó, lakáscserével is. Nagyszkókói út 13.

**Életjáradékra** pécsi lakást vagy lakrészt – gondozással is – venne középkorú értelmiségi házaspár. „Kölcsönös bizalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisbattyán** 44. sz. ház, kettő szoba, konyha és melléképülettel eladó. Érdeklődni egész nap.

**Belvárosban** egy szobás, komfortos házrész, beköltözhetően eladó. Érdeklődni a komlói 81-874-es telefonon, este.

**Panorámás** fekvésű, 296 n-öl szőlő lakható kis épülettel, pincével, teljes felszereléssel, termésse, műút mentén eladó. Telefon: 15 órától – 14-141.

**Házhely** – 236 n-öl –, eladó. Magyarürögi út 164.

**Lakásmegoldást** keresek 100 ezer kp-ig. Számításba jöhet házcserével is. Ajánlatokat: „Megoldás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba** összkomfortos szövetkezeti lakás, azonnal beköltözhetően eladó, kp + OTP. „Igérjen rá" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** másfél szobás szövetkezeti lakás 220 ezer + OTP. Komló, Alkotmány utca 54., III. em. 4. Kiss.

**Pécs** belvárosában 56 m²-es, komfortos szövetkezeti lakás eladó. „Januári beköltözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**250 n-öles** parcellák eladók a siklósi út 4-es kilométerkőnél lévő gyümölcsösből. Cím: Csend u. 4.

**100 n-öl** telkemet lakható épülettel + 1 szoba garzonomat elcserélném egy pici házért, Bihari János út 5., fszt. 2. Érdeklődni: 6 óra után.

**Pellérdi** szőlőhegyen 300 n-öl szép csemegeszőlő, konyhakert, kis épülettel és egy újszerű asztali tűzhely eladó. Cím: Pécsújhegy, Koksz u. 99.

**353 n-öl** gyümölcsös, szőlő Cserkúton, betegség miatt eladó. Érdeklődni: Kővágószöllős, Újtelep, 4-es épület. Szili.

**Újpetrén,** a Jókai tér 11. sz. ház sürgősen eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Nagyméretű,** háromszobás, komfortos belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 17 óra után, 15-770.

**Másfél** szobás lakás a Tettyén eladó. „Tettye" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Abaligeten** minden igényt kielégítő tetőtérbeépítéses, garázsos, téliesített üdülő eladó. 11-493-as telefonon az esti órákban érdeklődni.

**Kétszintes** családi ház eladó. Hird, „Újtelep" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 48 m²-es alapterületű, kétszoba összkomfortos, földszinti szövetkezeti lakás a Steinmetz térnél. Érdeklődni: Hoffer József, Mezőszél u. 3/A., fszt. 3. Telefon: 10-671, 17 óra után.

**Két** értelmiségi nő összkomfortos, egész lakást bérelne hosszabb időre. „Október" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sikondán,** a fürdő központjában, az étkezde közelében 160 n-öl erdő, villatelek és két 15 éves termő citromfa eladó. Leveleket: „Erdő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Elcserélném** belvárosi egyszoba, konyhás, komfortos tanácsi lakásomat és kispostavölgyi telkemet új épülettel, másfél szobás, összkomfortos lakásra. A telek külön is eladó. „Irányi Dániel tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**200 000 kp-vel** és OTP. átvállalással lakásmegoldást keresek. Válaszokat: Ribár Pálné, Abaliget, MÁV ép. vezetőség 4.

**Egy** külön bejáratú kis szoba albérletbe kiadó. Özv. Pálfai Józsefné, I. ker., Deák Ferenc u. 33.

**130 000 kp-vel** lakásmegoldást keresek. Minden érdekel. „Közeli megoldás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi-tónál** társasüdülő lakrész, befejezés előtt, eladó. Irányár: 160 ezer Ft, 26 m²-es összkomfort. Balász. Xavér u. 1.

**Kertvárosi,** kettő szobás tanácsi lakást cserélnék két másfél szobás tanácsira. „Ifjúság út környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kettő szobás, belvárosi, tanácsi, komfortos lakásom kisebb tanácsi lakásra. „Nagyméretű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**RÓZSÁK,**
**EZÜSTFENYŐK,**
**THUJÁK,**
**DÍSZCSERJÉK,**
**ORGONÁK,**
**DÍSZALMÁK,**
**SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI**

**díszfaiskola-rózsakertészet,**

**1061 BUDAPEST,**

**Népköztársaság u. 8.**

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre Vajta kárpitos
Pécs, Deryne u. 11. T.: 21-474.

**2 db** erdélyi piros gyapjú cserge eladó. Pécs, Brassó u. 11. Kovácstelep.

**Gemenc** olajkályha újszerű állapotban eladó. „Megéri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**120** basszusos HOHNER tangóharmonika eladó. Komló, Április 4. út 20. Palotai.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Réz** küszöbsín, kilincsek, veretek, Pécs, Doktor Sándor utca 42. Barkácsbolt.

**Bontott** anyagok, fűrészelt léc, szarufák több méretben, stafnifák, tégla, kis- és nagyméretben eladó. Pécs, Ipar utca 3. (felüljáró alatt)

**Zöldség-gyümölcs** elárusító pavilon újszerű állapotban eladó. Bonyhád, Rákóczi út 84. 16 óra után.

**VW** 1200-as – műszaki 1980. decemberig –, eladó. Telefon: 19-813.

**Üzemképes** kiskerekű 1000-es Wartburg egyben vagy bontva olcsón eladó. Gung, Egri Gyula utca 24. (Siklósi városrész).

**Kétszemélyes** rekamié és egy szenes szobai kályha, teljesen új, eladó. Kőszegi, Marosvásárhely utca 4.

**Bélyeget,** postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek. Szerdán-szombaton. Pécs III., Bánki D. utca 17., II. em. 3.

**Mindenféle** bontási építőanyagok eladók. Pécs, Magtár u. 15. (Merkurtelep mellett)

**Eladó** kéttűágyas Passap Combi kötőgép. Érdeklődni: napközben, 12-402-es telefonon.

**Kék-fehér** mély babakocsi jó állapotban eladó. Pécsújhegy, Bor utca 46.

**P. Fiat** 126-os 12 000 km-rel eladó. Pécs, I. ker., Dobó István utca 49.

**IL-es** Zsiguli eladó. Telefon: 11-841, esti órákban.

**Cserépkályha** „Héra" gázkészülékkel eladó. Hőgyes E. u. 13.

**45 db** 2,5 m hosszú betonoszlop eladó. Donátus, Harkály dűlő 4. Krémer.

**„Super"** automata mosógép prima állapotban olcsón eladó. Pellérd, Dózsa Gy. u. 98.

**Mini** olajkályhát keresek. Özv. Máté Istvánné. Bajnok u. 12.

**Garázsablakok** és mintás jugoszláv új kandalló eladó. Érdeklődni: Pécsújhegy, Koksz u. 77/1., délután 5 órától. Vasárnap egész nap.

**Kisméretű** gyermekágy 140 Ft-ért eladó. Seim tv is eladó. Garay u. 28.

**Olajkályhák,** olajtároló hordók állvánnyal, bejárati és szobaajtók eladók. Csend u. 4. sz.

**Antik** íróasztal, kanapé, fotelok, sublót, faragott tükör, fa, réz, bronz csillárok eladók. Sallai u. 15. Szabó bútoros. Telefon: 16-579.

**CZ** rendszámú 1300-as Polski Fiat, 1980-ig érvényes műszakival eladó. Pécs, Kállai Éva tér 3., VII. em. 26.

**Eladó** 125 cm³-es MZ motorkerékpár és alkatrészek. Érdeklődni: Pécs, Éger köz 2.

**IB-s Zastava** jó állapotban, sürgősen eladó. Pécs, Tompa M. u. 36.

## VEGYES

**Angol** nyelvoktatás, korrepetálás külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Gyermekgondozást** modern lakásomon, szakszerűen vállalok! Minden igényt kielégítek. Telefon: 17-212.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 70 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Fiatalember** napi elfoglaltsággal másodállást keres. „Kisiparos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Érettségizett** lány munkát vállal. „Bedolgozói vagy 6 órás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gépkocsival** rendelkező két fiatalember délutánokra és hétvégére elfoglaltságot keres. Minden érdekel. Telefon: 19-156, délután 4 órától.

**Lakatos,** hegesztő mellékállásba elhelyezkedne, kocsival. „Pécs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék Fehérhegy környékén. Frankel Leó u. 16. Jakab.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,

**KOVES JÁNOSNÉ**
**Ács Mária**

1978. október 13-án súlyos betegség után, csendesen elhunyt. Temetése október 19-én, csütörtökön fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**KRANCZ ÖDÖN**
**ny. ÁKF felügyelő**

hamvaitól 1978. október 18-án, szerdán du. fél 3 órakor búcsúzunk. A gyászoló család.

Megrendüléssel tudatjuk, hogy

**VINCZE JÓZSEF**

39 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 17-én, ma, fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a felejthetetlen édesanya, anyós, nagymama, testvér, sógornő és rokon,

**ÖZV. HARTUNG GYULÁNÉ**
**Szabós Angyalka**

életének 72. évében 1978. október 12-én, rövid szenvedés után, csendesen itthagyott bennünket. Drága halottunkat 1978. október 18-án, szerdán fél 2 órakor helyezzük örök nyugalomra a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a drága édesanya, anyós, nagymama, dédimama és kedves rokon,

**ÖZV. HORVÁTH SÁNDORNÉ**

Sovák Mária, a Gyermekkórház nyugdíjasa 71 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1978. október 17-én, ma. 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy

**LŐCSEI LAJOSNÉ**
**Angyal Anna**

szeretett, drága jó édesanyám, 1978. szeptember 23-án elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 18-án, szerdán 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló lánya, Zsuzsa, Erzsi és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédmamánk,

**KIS TÓTH FERENCNÉ**

Dobos Rozália, mánfai lakos, rövid szenvedés után 70 éves korában csendesen elhunyt. Temetése október 18-án délután 16 órakor lesz a mánfai temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető férj és édesapa,

**BENKŐ DÉNES**

hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 17-én, ma 13.30 órakor lesz a bodai temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamikánk és testvérünk,

**KISS ISTVÁNNÉ**

Farkas Julianna, Komló, Tavasz u. 2. szám alatti lakos, súlyos betegség után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása 1978. október 18-án délután 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul a Béke közből 14.15 órakor. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk és nagybácsink,

**NOVACSEK SÁNDOR**

életének 69. évében, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése október 17-én, ma délután 2 órakor lesz a sásdi újtemetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, volt osztálytársaknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága halottunkat,

**DR. BALATONYI SÁNDORT**

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Megyei Bíróság vezetőinek, dolgozóinak, valamint a Megyei Kórház és Tüdőgyógyintézet vezetőinek és dolgozóinak a temetésen való megjelenésükért és őszinte együttérzésükért. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki a rokonoknak és kedves ismerősöknek, akik

**GMELL MARGIT**

búcsúztatásán részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Szikra Nyomda szakszervezeti bizottságának a koszorúért és a búcsúztatóért, a Xavér utcai Szociális otthonnak a fáradhatatlan gondozásért. A gyászoló Stokucsa család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a jóbarátoknak, ismerősöknek, a Cipőnagyker. Váll. vezetőségének, munkatársainak, akik felejthetetlen

**MAGDIKÁNK,**
**Weinerné**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével, részvétnyilvánításokkal nagy fájdalmunkban és mély gyászunkban osztoztak. A gyászoló Babócsai család.

Köszönetet mondok a rokonoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik drága feleségem,

**FERENCZ ANTALNÉ**

temetésén való megjelenésükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló férj.

Köszönetet mondok mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, szomszédoknak, akik

**PALKOVICS ILONA**

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, megjelenésükkel és együttérzésükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Élettársa.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága jó édesanyám, felejthetetlen anyósom, kedves nagymamánk, testvérem,

**ÖZV. VARGA IMRÉNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, részvéttáviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**ÖZV. VLASKOVITS JÓZSEFNÉ**

volt sásdi és pécsi óvónő temetésén megjelentek, vagy részvétüket egyéb módon kinyilvánították. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**SZULIMÁN SÁNDORNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

**ÖZV. KELENFÖLDI ANDRÁSNÉ**

búcsúztatásán koszorúkkal, virágokkal és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik drága jó férjem, és felejthetetlen édesapánk,

**SUMEGI JÁNOS**

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, együttérzésükkel és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pannónia Sörgyár gazdasági és politikai vezetőinek, a kereskedelmi vállalatok dolgozóinak, a Szigetvári városi Tanácsnak és szervező irodájának, a területi pártalapszervezetnek és a Sörgyár szigetvári kirendeltség összes dolgozójának, akik utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak és mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**STIBI DEZSŐ**

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**BÉKÉS JÁNOS**

temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal, együttérző részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Margitta-szigeti Vízgazdálkodási Társulat irodai és fizikai dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,

**EGRI VENDEL**

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal és táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Pécsi Állami Gazdaság vezetőségének, a Pannónia Sörgyár „Gagarin" szoc. brigádjának. A gyászoló család.


**Az EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz**

kísérleti műhelybe:

gyakorlattal rendelkező,

katonaviselt

lakatosokat

egyműszakos beosztással.

JELENTKEZÉS:

Pécs,

Szalai András utca 8.

Felvételi iroda.

**Felveszünk**

— kőműves,

— lakatos,

— villanyszerelő

szakmunkásokat,

férfi és női

segédmunkásokat.

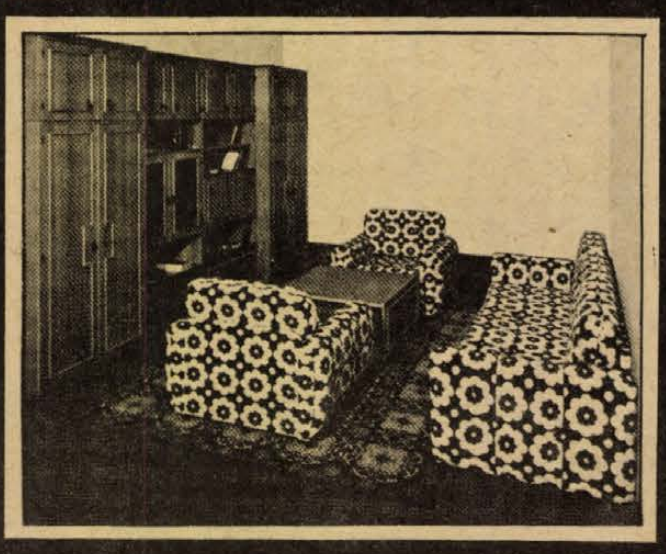
*Jelentkezés:*
*Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet,*

Pécs, Zsolnay V. u. 9.

Munkaügy.

ZBGY

**Zala bútorok**
**BEMUTATÓJA ÉS VÁSÁRA A MECSEK ÁRUHÁZBAN**



**Október 16–21-ig**

Bemutatásra kerülnek

**a Zala Bútorgyár**

közismert termékei!

OTP ügyintézés helyben!

Bútorok házhoz szállítása biztosítva!

BARANYAKER

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Jól szerepeltek NB II-es csapataink

### *Küzdelmes találkozók a megyebajnokságban*



Fejpárbajt vív a labdáért a komlói és az oroszlányi játékos, a vasárnapi bajnoki mérkőzésen. Nemesi Árpád felvétele

### Labdarúgó NB II.

Komlói Bányász—Oroszlányi Bányász 1:0 (0:0), Komló, 800 néző. Vezette: Bondár. Komló: Bien — Kelemen, Kovács, Tresch, Barta — Bányász, Kolesánszky, Hohmann — Varga (Farkas a 30. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Oroszlány: Balázs — Rinnbacher, Vízkeleti, Galambos, Hucker — Kláris, Bánfi, Hermann — Bocskai (Kóródi a 80. percben), Péntek, Szlobodics (Kovács a 80. percben). Edző: Solymos Tibor. Góllövő: Farkas. Jók: Tresch, Hohmann, Farkas, illetve Balázs, Vízkeleti, Bánfi. Kiállítva: Rinnbacher a 85. percben.

PVSK—Soproni SE 2:0 (0:0). Sopron, 4000 néző. Vezette: Marton. PVSK: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Kaszás, Tóth, Grünwald, Kresz — Szász, Réfi. Edző: Rónai István. Sopron: Babos — Tremmel, Drázsnyák, Kiss, Lipót — Deák, Huber, Horváth — Tischler (Hajszán az 59. percben), Molnár (Princzes a 29. percben), Pánczél. Edző: Mathesz Imre. Góllövők: Grünwald, Kresz: Jók: Sulyok, Szabó, Kaszás, Kresz, illetve Tremmel, Drázsnyák, Huber.

Az NB II. további eredményei: K. Rákóczi—MÁV NTE 1:0 (1:0). Szekszárd—KOMÉP 3:0 (1:0). Olajbányász—MÁV DAC 3:4 (2:1). Sabaria—Fűzfő 1:0 (1:0). Bakony Vegyész—Rákóczi SE 3:2 (1:2), Répcelak—Bauxitbányász 2:0, (1:0). Ajka—Bábolna 2:0 (0:0). Dorog—Pét 1:1 (0:0).

**Az NB II. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 11 | 9 | – | 2 | 20– 4 18 |
| 2. | MÁV DAC | 11 | 7 | 3 | 1 | 21–11 17 |
| 3. | Komló | 11 | 6 | 4 | 1 | 13– 2 16 |
| 4. | Kaposvár | 11 | 6 | 3 | 2 | 15– 7 15 |
| 5. | Bauxitbányász | 11 | 5 | 3 | 3 | 14– 9 13 |
| 6. | Pét | 11 | 4 | 5 | 2 | 18–17 13 |
| 7. | Bábolna | 11 | 3 | 5 | 3 | 11– 9 11 |
| 8. | Alumínium | 11 | 5 | 1 | 5 | 15–14 11 |
| 9. | Bakony Vegyész | 11 | 4 | 3 | 4 | 14–13 11 |
| 10. | Oroszlány | 11 | 4 | 3 | 4 | 9–12 11 |
| 11. | Szekszárd | 11 | 4 | 2 | 5 | 11– 7 10 |
| 12. | Sabaria | 11 | 3 | 4 | 4 | 7–11 10 |
| 13. | Olajbányász | 11 | 4 | 1 | 6 | 12–15 9 |
| 14. | MÁV NTE | 11 | 3 | 3 | 5 | 6–12 9 |
| 15. | Répcelak | 11 | 3 | 3 | 5 | 10–18 9 |
| 16. | KOMÉP | 11 | 3 | 2 | 6 | 9–14 8 |
| 17. | Sopron | 11 | 3 | 2 | 6 | 7–14 8 |
| 18. | Dorog | 11 | 2 | 4 | 5 | 6–13 8 |
| 19. | Fűzfő | 11 | 2 | 4 | 5 | 6–15 8 |
| 20. | Rákóczi SE | 11 | 1 | 3 | 7 | 12–19 5 |

### Megyei I. osztály

Universitas PEAC—Vajszló 1:0 (0:0), Vasasi Bányász—Mázaszászvári Bányász 1:0 (1:0). Mágocs—Kesztyűgyár 1:1 (0:1). Sellye—Siklós 2:2 (1:1).

**Megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 9 | 9 | – | – | 32– 8 18 |
| 2. | Sellye | 10 | 5 | 3 | 2 | 19–13 13 |
| 3. | Bóly | 10 | 5 | 2 | 3 | 27–18 12 |
| 4. | Szigetvár | 9 | 5 | 2 | 2 | 18– 9 12 |
| 5. | PBTC | 9 | 3 | 5 | 1 | 16–13 11 |
| 6. | István-akna | 10 | 3 | 4 | 3 | 16–14 10 |
| 7. | Siklós | 9 | 4 | 2 | 3 | 16–16 10 |
| 8. | P. Postás | 9 | 4 | 2 | 3 | 7–14 10 |
| 9. | Mázaszászvár | 9 | 3 | 3 | 3 | 16–12 9 |
| 10. | Beremend | 9 | 3 | 3 | 3 | 11–12 9 |
| 11. | P. Kesztyűgyár | 9 | 3 | 2 | 4 | 13–16 8 |
| 12. | P. Kinizsi | 9 | 2 | 3 | 4 | 10–12 7 |
| 13. | Ú. PEAC | 9 | 2 | 3 | 4 | 6–12 7 |
| 14. | Vasasi Bányász | 10 | 2 | 3 | 5 | 14–21 7 |
| 15. | Steinmetz SE | 10 | 3 | 1 | 6 | 10–20 7 |
| 16. | Vajszló | 10 | 2 | 1 | 7 | 14–21 5 |
| 17. | Mágocs | 10 | 1 | 3 | 6 | 8–22 5 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

### Megyei II. osztály

**Czibulka csoport:**

Kétújfalu—Kishárságy 2:1 (0:1). Komló II.—Szentlászló 8:3 (5:2), Bogádmindszent—Drávafok 1:1 (0:0). Szentegát—Nagypeterd 3:0 (1:0). Harkány—Nagykozár 4:0 (3:0). A Pogány—Magyarszék mérkőzést október 18-án játsszák. A Felsőszentmárton—Szentlőrinc és az Egyházaskozár—Sásd mérkőzésekről nem érkezett jelentés.

**AZ ÉLCSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Harkány | 9 | 6 | 1 | 2 | 16- 9 13 |
| 2. | Komló II. | 9 | 6 | — | 3 | 38-18 12 |
| 3. | Szentegát | 9 | 6 | — | 3 | 35-16 12 |
| 4. | Drávafok | 9 | 4 | 3 | 2 | 18- 6 11 |

**Tamási csoport:**

Lippó—Pécsvárad 2:0 (1:0). Geresdlak—Dunaszekcső 1:1 (0:0). Villány—P. Gázmű 2:2 (1:1). Olasz—Zsolnay 2:2 (0:1). PVSK II.—Magyarbóly 3:3 (1:2). Babarc—MVTE III. 1:1 (0:0). Hímesháza—Szederkény 2:6 (2:2). Geresdlak—Hímesháza 4:0 (3:0) (hét közben játszották). A Püspökbóly—Somberek mérkőzésről nem érkezett jelentés.

**AZ ÉLCSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Zsolnay | 9 | 6 | 3 | — | 21- 9 15 |
| 2. | Magyarbóly | 9 | 5 | 2 | 2 | 22-14 12 |
| 3. | Geresdlak | 9 | 5 | 2 | 2 | 21-16 12 |
| 4. | Babarc | 9 | 5 | 1 | 3 | 16-10 11 |

## Kézilabda

Elektromos—PMSC 29:28 (14:15). NB I. férfi mérkőzés, Budapest, v.: Fülöp, dr. Márki. Küzdelmes mérkőzésen a PMSC közel állt ahhoz, hogy meglepetést okozzon. Ld.: Ágoston (8), Hegedüs (7), Gera (6), ill. Vass K. (7), Vass S. (6).

Zalaegerszeg—Komlói Bányász 23:19 (12:7). NB I. B férfi mérkőzés, Zalaegerszeg. Martfű—Pécsi BTC 19:11 (8:4). NB I. B női mérkőzés, Martfű. Universitas PEAC—Bodakajtor 28:21 (17:12). NB II. férfi mérkőzés, Pécs. Ezzel a győzelmével az Universitas PEAC elkerülte a kiesést. Szekszárd—Universitas PEAC 19:14 (7:7). NB II. női mérkőzés, Pécs.

## *Kosárlabda*

PVSK—BKV Előre 103:71 (57:36). NB I. B férfi mérkőzés, Budapest. Vezette: Horváth G., Král. A PVSK végig vezetve, biztosan győzött. Ld.: Pálvölgyi (30), Heinrich (16), Rab II. (16), illetve Újvári (20), Nagy (19), Vera (19). Vasas Izzó—PVSK 94:81 (44:37). NB I. női mérkőzés, Budapest, vezette: Ritter, Varga G. A PVSK színvonalas mérkőzésen maradt alul. Ld.: Verbőczíné (29), Russainé (21), illetve Kiss (34).

Szigetvár—Universitas PEAC 50:45 (24:22). NB II. női mérkőzés, Szigetvár.

## Lövészfelvétel

**A pécsi MHSZ Petőfi Sándor Lövészklub október 17-én, 19-én és 20-án, 15 órától a kisállomás mögötti MHSZ-lőtéren várja a lövészsporthoz kedvet és tehetséget érző 10—14 éves lányok és fiúk jelentkezését.**

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Eger—Debreceni VSC | 2:0 1 |
| 2. | Debr. MTE—Szolnoki MTE | 2:2 x |
| 3. | Papp J. SE—Nyíregyháza | 0:1 2 |
| 4. | Gyula—Kazincbarcika | 1:1 x |
| 5. | Ganz MÁVAG—BVSC | 0:0 x |
| 6. | Építők SC—Kecskeméti SC | 3:0 1 |
| 7. | BKV Előre—Pénzügyőr | 3:0 1 |
| 8. | Soproni SE—Pécsi VSK | 0:2 2 |
| 9. | Répcelak—Bauxitbányász | 2:0 1 |
| 10. | Bologna—Lanerossi | 5:2 1 |
| 11. | Catanzaro—Juventus | 0:0 x |
| 12. | Napoli—Roma | 1:0 1 |
| 13. | Verona—Internazionale | 0:0 x |
| | + 1 | |
| 14. | Komló—Oroszlány | 1:0 1 |

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos 3 db, nyereménye 667 144 forint, 13 találatos szelvény 2 db, nyereménye 264 441 forint, 12 találatos szelvény 213 db, nyereménye 4138 forint, 11 találatos 2365 db, nyereménye 373 forint, 10 találatos 15 751 db, nyereménye 84 forint.**

## Eredmények röviden

RÖPLABDA. NB II. férfimérkőzések. Universitas PEAC—Győri Dózsa 3:0. Kaposvári Dózsa—Pécsi VM 3:0. Steinmetz SE—Győri Dózsa 1:3. NB II. női mérkőzés: Kaposvári Vasas Izzó—Pécsi VM 3:1.

**SAKK. Dunaszekcsőn 13 csapat 102 versenyzőjének részvételével rendezték meg a Duna Kupa sakkversenyt. Eredmények. Egyéni: 1. Tóth K. (Szentlőrinc), 2. Blumm (Babarc), 3. ifj. Békés (Pécsvárad). Csapat: 1. Mohácsi VTE. 2. Bogád. 3. Pécsi Aknamélyítő. A legeredményesebb táblás versenyzők: 1. Guth (Sátorhely) 4,5. 2. Máté (Bogád) 4,5. 3. Balogh (MVTE) 5. 4. Karl (MVTE) 5.**

TORNA. A serdülő leányok első osztályú csapatbajnokságának utolsó fordulójában a Pécsi SI együttese a 6. helyen végzett.

**BIRKÓZÁS. A Bp. Honvéd országos serdülő szabadfogású versenyén 62 kg-ban Gergics R., a PMSC versenyzője a 3. helyen végzett. Szigetszentmiklóson országos úttörő „B" kategóriás versenyen a 38 kg-osok között Takács (PMSC) a 3. helyen végzett.**

AUTÓSPORT. Az Autóklub Baranya megyei Szervezete vasárnap rendezte meg a Baranya Kupa autós ügyességi versenysorozat negyedik, befejező futamát. Eredmények: 600 cm³: 1. Gulyás Imre, 1000 cm³: 1. Kardos Lajos, 1300 cm³: 1. Stein Mihály, 1300 cm³ felett: 1. Gulyás Emil. A női mezőnyben a Trabanttal versenyző Konyicsák Józsefné bizonyult a legjobbnak.

**ÖKÖLVÍVÁS. Szekszárdon a serdülő korú versenyzők Dunántúl bajnokságán 20 egyesület 118 ökölvívója lépett szorítóba. A baranyai egyesületek sportolói közül súlycsoportjában első lett Dunai (PVSK), Szilágyi, Nagy (Steinmetz SE). Második helyet szerzett: Rigó, Ambros, Szili Z., Szili F., (valamennyi PVSK), Ignácz, Viczkert (mindkettő MVTE). Harmadik lett Horváth, Grunda (mindkettő PVSK), Róka (MVTE), Bogdán (Komlói Bányász).**

ÚSZÁS. Kaposvárott a Csik Ferenc emlékére megrendezett 100 méteres férfi gyorsúszást Tóvári (Universitas PEAC) nyerte, 57.1 másodperces idővel.

**TENISZ. Nagy magyar siker született a spanyol nemzetközi teniszbajnokságon Barcelónában. Taróczy Balázs a döntőben 1:6, 7:5, 4:6, 6:3, 6:4 arányban győzött a világ egyik legjobbjaként számontartott román Nastase ellen.**

KGM—PMSC 8,5:5,5 OB I. mérkőzés, Budapest. Pécsi győztesek: Koszorús, Refler, döntetlent értek el: Flesch, Kádár, Hartmann, Balázs, András, Lehel, Kele.

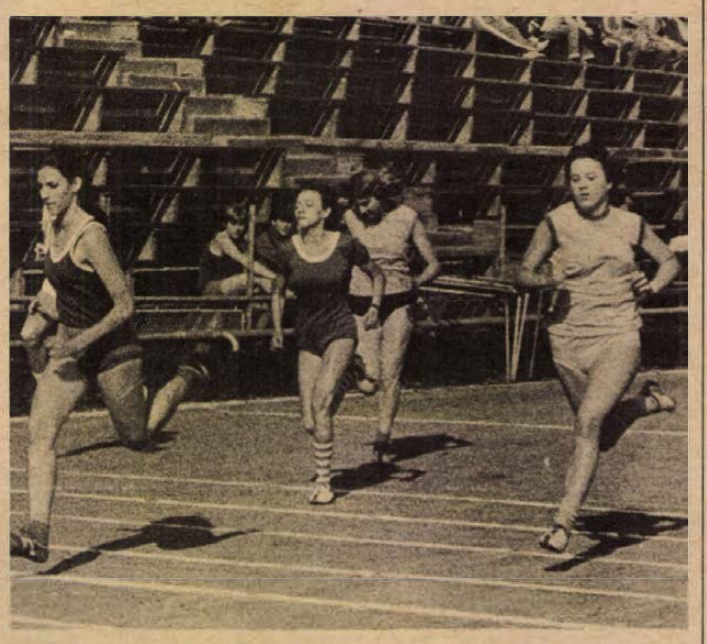
**ATLÉTIKA. Baján, évzáró gerelyhajító versenyen Torma, a PMSC sportolónője 44,50 méteres dobással az 5. helyen végzett.**

CSELGÁNCS. Debrecenben felnőtt II. osztályú országos rangsorversenyen a 65 kg-osok súlycsoportjában 17 induló közül Molnár (Pécsi Spartacus) bizonyult a legjobbnak.

SPORT DR

## Szakmunkástanulók megyei sportnapja

## A pécsi 500-as intézet nyerte a pontversenyt



A női 100 m-es síkfutást Nagy Judit, a Pécsi 500-as Szakmunkásképző Intézet tanulója nyerte. Fotó: Arató László

Vasárnap délelőtt a PVSK és a Postás SE pályáin rendezték a SZOT, a KISZ és a művelődési osztály megyei szervei a szakmunkásképző intézetek megyei sportnapját három sportágban: atlétikában, kézilabdában és kispályás labdarúgásban. Tizenegy intézet közel ötszáz tanulója vett részt a vetélkedőn. Sok induló volt atlétikában; az egyes versenyszámokban 20—24-en álltak rajthoz, s a labdajátékokban is minden intézet indította csapatát.

Kora délután az eredményhirdetéssel és díjkiosztással zárult a jól sikerült sportnap. A győzteseknek a rendező szervek képviseletében Bödő László, Németh Csaba és Schütz enhcffér György adta át a díjakat.

A három sportágban elért győzelmek és helyezések alapján a fiúknál a pécsi 500. sz. Szakmunkásképző Intézet végzett az első helyen 252 ponttal, megelőzve a mohácsi 502. sz. (130 pont) és a komlói 501. sz. (109 pont) intézetek csapatát. A lányok versenyében (atlétika, kézilabda) is az 500. sz. intézet bizonyult a legeredményesebbnek 175 ponttal, 2. a Kereskedelmi és Vendéglátó Szakiskola (147 pont), 3. az 501. sz. Komlói Szakmunkásképző Intézet (134 p.).

Eredmények. Labdarúgás: 1. Pécsváradi Mezőgazdasági Szakmunkásképző, 2. 500. sz. Szakmunkásképző Pécs, 3. 502. sz. Szakmunkásképző, Mohács. Kézilabda. Fiúk: 1. 500. sz., 2. 501. sz., 3. 508. sz. Szakmunkásképző. Lányok: 1. Kereskedelmi és Vendéglátó, 2. Villányi Mezőgazdasági Szakmunkásképző, 3. 500. sz. Szakmunkásképző. Az atlétikai számok győztesei. Fiúk: 100 m.: 1. Hartung (Mohács, 502). 800 m és magasugrás: 1. Mutschler (Mohács, 502). Távolugrás: 1. Vajda (Pécs, 506.). Súlylökés: 1. Orcsik (Pécs, 500). Gránáthajítás: 1. Bélteki (Villány). Lányok: 100 m: 1. Nagy Judit (Pécs, 500). 400 m: 1. Botos Anikó (Pécs, 500). Magas- és távolugrás: 1. Stecovics Borbála (Komló, 501). Súlylökés és gránáthajítás: 1. Udvardi Ágnes (Pécs, 500).

**Villányi Nándor**

## *Plakátpályázat az olimpiára*

**A moszkvai olimpia szervező bizottsága nemzetközi plakátpályázatot hirdet az 1980. évi, XXII. nyári olimpiai játékok jegyében.**

**A pályázat nyílt. Művészek egyénileg éppúgy részt vehetnek, mint plakátkiadással foglalkozó szervek. A benevezett plakátokat 60x90-es, vagy 70x108-as formátumban, vastag kartonra kasírozva kell beküldeni. A plakát hátoldalára tetszés szerint választott hatjegyű számot kell felírni. Mellékelni kell egy lepecsételt (zárt) borítékot, amelyre kívül ugyanezt a számot kell felírni. A boríték tartalmazza az alkotó teljes nevét, születési adatait, végzettségét, valamint pontos postai címét (minden adatot teljes egészében fel kell tüntetni). A pályázatra a beküldési határidő 1978. december 31. A pályázat végeredményét a zsüri dönti el és 1979 márciusáig a sajtóban teszik közzé.**

**A pályázat díjazott plakátjait mind a Szovjetunióban, mind külföldön a „Plakat" kiadó, vagy külföldi cégek terjeszthetik.**

**A pályázat díjai: I. díj (három) 2000 rubel, II. díj (hat) 1500 rubel, III. díj (tíz) 1000 rubel, húsz vigaszdíj 500 rubel.**

**A díjnyertes plakátok alkotói külön diplomát és kitüntetést kapnak. A versennyel kapcsolatos minden kérdésben az alábbi címre lehet írni: 103012 Moszkva, ul. Kujbiseva 21. Izdatelstvo „Plakat" Orgkomitet Konkursa.**


**Sorsolással egybekötött**

**vásár a KANIZSA DOMUS Áruházban**

1978. OKTÓBER 16-TÓL DECEMBER 31-IG

nyeremények
1 db 25 000,— Ft-os,
1 db 10 000,— Ft-os,
1 db 5 000,— Ft-os,
10 db 2 000,— Ft-os,
20 db 1 000,— Ft-os

VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYOK

Sorsolás: 1979. január 15-én 8 órakor az áruházban

KANIZSA DOMUS ÁRUHÁZ, NAGYKANIZSA, MAGYAR U. 189.


## Eltiltás

**A Győr-Sopron megyei Labdarúgó Szövetség Balsai Sándort, a Jánossomorjai Sportkör elnökét fél évre mindennemű, a labdarúgással összefüggő sporttevékenységtől eltiltotta. A magáról megfeledkezett elnök ugyanis az október 8-án Jánossomorján lejátszott megyei első osztályú bajnoki labdarúgó-mérkőzésen megsértette a játékvezetőt, mert az sportszerűtlenségeik miatt a hazai csapatból kiállított két játékost.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivatalokná és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 288. szám
1978. október 18., szerda
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A termelékenyebb munka forrásai

A vita végnélkülinek látszik: vannak akik meggyőződéssel állítják — különböző módon bizonyítják is —, hogy Magyarországon szó sincs munkaerőhiányról, hogy a jelenlegi feszült helyzetet éppen a munkaerővel való felelőtlen pazarló gazdálkodás idézte elő. Mások abból indulnak ki, hogy ha tartósan több munkahelyet ajánlanak fel, mint amennyi a munkát keresők száma, akkor objektíve munkaerőhiányról kell beszélnünk, akár tetszik ez egyeseknek, akár nem. S való igaz: a munkahelyek hosszú évek óta szaporodnak, a foglalkoztatottak száma pedig stagnál, illetve csökken. Ismét mások kikerülik a jelenlegi helyzet körül kavargó vitát és — ugyancsak hosszú évek óta — arra figyelmeztetnek, hogy a mai helyzet elemzésével, s a szükséges gyakorlati konzekvenciák levonásával meg kell változtatni a foglalkozási szerkezetet, fel kell készülni arra a nem is olyan távoli időszakra, amikor a jelenleginél is kevesebb munkaerővel a mainál lényegesen nagyobb feladatokat kell megoldani. Másképpen fogalmazva: meddő viták helyett inkább azt kell vizsgálni, hogy miként foglalkoztatjuk ma az embereket, s hogy ebben a foglalkoztatási szerkezetben vajon milyen tartalékok fedezhetők fel?

Nemrégiben a KSH végzett ezzel kapcsolatban vizsgálatot, s az eredmény alighanem még a szakembereket is meglepte. Kiderült például, hogy a minisztériumi iparban dolgozó majdnem 900 ezer fizikai munkás közül 447 ezren dolgoztak a vizsgálat időpontjában gépek, gépi berendezések mellett, 435 ezren pedig gyakorlatilag kézi munkát végeztek. Ez még nem is lenne túl rossz arány, csakhogy a gépek mellett dolgozók majdnem felének mindennapi munkájában is a kézi munka dominált, vagyis a valójában gépesített munkát végzők aránya még a 30 százalékot sem éri el.

Automatizált munkát az állami iparban dolgozó fizikai munkások alig 4 százaléka végez csak. (Összehasonlításként: a munka automatizáltsági foka az NDK-ban kétszer akkora, mint a magyar iparban.)

Az eddigieknél is nagyobb gondot jelent az úgynevezett kisegítő tevékenységek rendkívül alacsony fokú gépesítettsége. Például: az anyagmozgatási, szállítási, raktározási tevékenységgel foglalkozók 46 százaléka gépi berendezések mellett dolgozik, a többiek kézi munkát végeznek.

Az idézett számok ellenére is vitathatatlan, hogy például az elmúlt öt évben az ipari munka gépesítettségi színvonala jelentősen emelkedett. Ebből logikusan következne, hogy mérséklődött a munkavégző ember fizikai erejének igénybevétele, vagyis előnyösen változott a nehéz, illetve a könnyű fizikai munkát végzők aránya. A feltételezés logikus ugyan, ám a gyakorlat ennek éppen az ellenkezőjét bizonyítja. A KSH vizsgálata szerint, az iparágak nagy részében 10—50 százalékkal volt magasabb a nehéz fizikai munkát végzők aránya 1977-ben, mint öt évvel korábban. Többek között azért, mert a vállalatok — a kedvezőbb besorolás érdekében — egyre több fizikai munkást sorolnak át a „rosszabb munkakörülmények" kategóriájába, mert így könnyebben túltehetik magukat a bérkategóriák sokszor túlságosan merev korlátain. A jelenség az alkalmazott bérezési gyakorlat problémáira figyelmeztet, pontosabban arra, hogy bizonyos munkáskategóriák teljesítményét, munkavégzését nem tudjuk megfelelően honorálni a bérrel.

Arról nem is beszélve, hogy a „nehéz" és „könnyű" munka, mint fogalmak, a gyakorlatban keverednek, illetve a két fogalmat elválasztó — s elvileg eléggé éles — határ egyre inkább elmosódik. Gondoljuk csak meg: a naponta több mázsányi árut megmozgató közért-pénztárosnő, vagy a futószalag mellett ülő, végtelenül monoton munkát végző munkásnő „könnyű" munkát végez. És sorolhatnánk a hagyományosan „nehéz" fizikai munkakörbe sorolt szakmákat, foglalkozásokat, amelyek esetében ugyancsak megkérdőjelezhető a besorolás ésszerűsége. Az ilyen visszásságok persze óhatatlanul kedvezőtlenül befolyásolják a foglalkoztatottság hatékonyságát.

Végül még egy példa: a munkavégzés és a szakképzettség összefüggése. Az elmúlt öt évben gyakorlatilag alig emelkedett a szakmunkások létszámaránya, az elvárhatónál lényegesen kisebb mértékben csökkent a segédmunkások száma, s változatlanul ismételhető a régi megállapítás: az ipari termelés munkaerőigénye és a kialakult szakképzési struktúra nincs összhangban. Szakképzett munkások gyakran dolgoznak olyan munkakörökben, ahol a ténylegesen végzett tevékenység legfeljebb csak betanítást igényelne. Racionálisabb munkaszervezés esetén, s az igényekhez jobban igazodó oktatási szerkezettel, tehát a kvalifikált munkaerő hatékonyabb, a képzettségnek megfelelőbb foglalkoztatása a munkatermelékenység emelkedésének jelentős forrása lehetne.

**Vértes Csaba**

## Magyarországra érkezik Piotr Jaroszewicz

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására a hét végén baráti látogatásra hazánkba érkezik Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Miniszertanácsának elnöke.

## Befejeződött az arab külügyminiszteri értekezlet

### Libanon szuverenitása mellett száll síkra a záróközlemény

A Bejrút melletti Beit Eddinben kedden közlemény kiadásával fejeződött be az arabközi békefenntartó erőkben részt vevő, vagy annak anyagi támogatást nyújtó arab országok képviselőinek háromnapos konferenciája. Libanon, Szíria, Szaúd-Arábia, Kuvait, valamint az Egyesült Arab Emírségek külügyminisztere, illetve Szudán és Katar bejrúti nagykövete a tanácskozásról kiadott záróközleményben Libanon egysége, függetlensége és szuverenitása mellett szállt síkra. Hangsúlyozták az erős központi hatalom megszilárdításának szükségességét az ország egész területén. A dokumentum hallgatólagosan elítélte a libanoni jobboldal akcióit, amelyekkel e célok megvalósítására törekszik.

A nyolc pontból álló dokumentum a továbbiakban előírja az úttorlaszok és barrikádok felszámolását, a fegyverek beszolgáltatását és a fegyverviselés rendeleti úton történő szabályozását.

A továbbiakban előirányozzák: meg kell határozni a vallási csoportok „egyensúlyán" alapuló nemzeti hadsereg felállításának időrendjét, hogy az szavatolhassa az ország biztonságát és a későbbiekben átvehesse az arabközi békefenntartó erők szerepét.

A Libanonban egymással szembenálló felek között meg kell valósítani a nemzeti megbékélést, s ezzel biztosítani az ország egységét, a robbanásveszélyes konfliktusok megelőzését — állapítja meg a közlemény.

A hivatalos dokumentum nem tesz említést a jelenleg döntő többségükben szíriai egységekből álló arabközi békefenntartó erők összetételének megváltoztatásáról. A konfe-

## Az MSZMP küldöttsége Ausztráliában, Új-Zélandon

Kedden hazaérkezett Ausztráliából az MSZMP küldöttsége, amely Bondor Józsefnek, a Központi Bizottság tagjának vezetésével részt vett az Ausztrál Szocialista Párt III. kongresszusán.

A pártküldöttség — eleget téve az Új-Zélandi Szocialista Egységpárt meghívásának — egyúttal ellátogatott Új-Zélandra is, ahol a szocialista egységpárt végrehajtó bizottságával folytatott megbeszélést a nemzetközi helyzet, a nemzetközi kommunista mozgalom időszerű kérdéseiről, a két párt közötti együttműködésről. Megállapodtak, hogy kapcsolataikat a marxizmus—leninizmus, a proletár internacionalizmus szellemében tovább fejlesztik.

A küldöttséget Új-Zélandon fogadta C. Templeton tájékoztatási miniszter és J. Scott külügyminiszter-helyettes.

## Új, értékes alkotások



Záróünnepség a szoborparkban — Szokolai felv. —

## A kerámia és a szobrász szimpozion szezonzárója

A nagyharsányi keleti kőbánya szobormúzeumában tegnap délelőtt rendezték meg a IX. siklósi nemzetközi kerámia szimpozion és a XI. nemzetközi szobrász szimpozion szezonzáró ünnepségét.

Az erre az alkalomra érkezett vendégeket és a Siklósi Alkotótelepek ez évi szezonjának művészvendégeit *Éliás Imre*, az alkotótelepek helyettes vezetője köszöntötte. A Mecsek Fúvósötös Haydn Divertimentójának és Lajtha László Hommage a Colas Breugnon című művének megszólaltatása után *Brandstätter György*, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályvezető-helyettese mondott rövid beszédet.

Megemlékezett arról, hogy a hagyományos program a kerámia szimpozion és a kőszobrász szimpozion vonatkozásában is örvendetesen kiegészült olyan korszerű igényeket kielégítő törekvésekkel, mint amilyen az „utcák és terek művészete" és a „betonprogram" volt. További új vonás, hogy az idén két művészeti író: *Rideg Gábor* és *Chikán Bálint* is részt vettek a szimpozion munkájában.

Ezt követően a nívódíjak átadására került sor. A szobrászok közül *Issei Amemiya*, a keramikusok közül pedig *Lőrincz Győző* kapott nívódíjat.

A kerámia szimpozionon idén *Lőrincz Győző*, *Orbán Katalin*, *Orosz Mária*, *Polgár Ildikó*, *Sarka Radova*, *Ryszard Stryjecki*, *Szemereki Teréz* és *Zavadszky Éva*, a szobrász szimpozionon *Ulf Greaker*, *Aivarsz Gulbisz*, *Ladislav Janouch*, *Jegenyés János*, *Kaubek Péter*, *Wolfgang Kuhle*, *Nagy István*, *Ruggero Pazzi*, *Pálffi Katalin* és *Veszprémi Imre*, a szobrász szimpozion betonprogramjának keretében pedig *Issei Amemiya*, *Kertészfi Ágnes* és *Kigyós Sándor* dolgoztak.

*Martyn Ferenc* Kossuth-díjas kiváló művész szobra is idén készült el — *Jegenyés János* kivitelezésében. A művészek mellett a már említett művészeti írók is alkotói minőségben vettek részt a szimpozionon. Valamennyien a tegnap délelőtti ünnepségen kapták meg (a jelenlevők személyesen vették át) a szimpozion diplomáját.

Az ünnepség után a Gyimóthy-villában a rendezőszervek képviselői, a művészek és a meghívott vendégek baráti találkozón vettek részt.

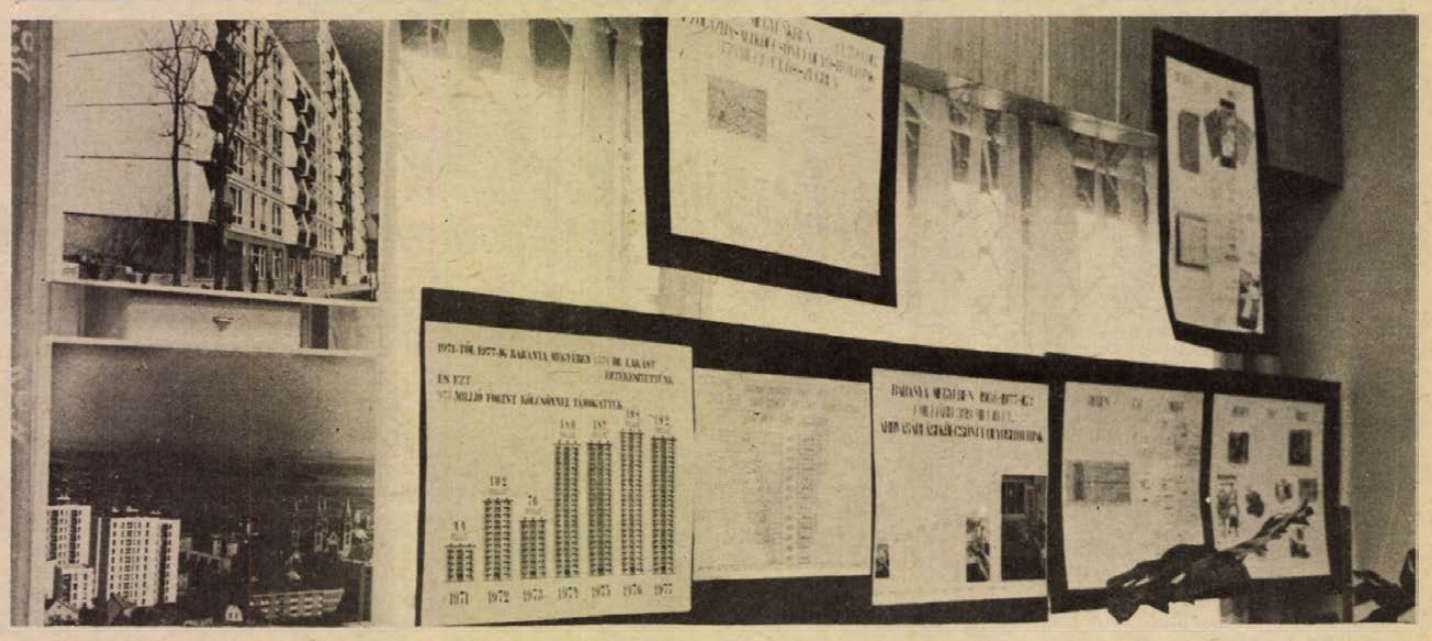
**B. K.**

## A szocialista országok felsőoktatási minisztereinek XI. konferenciája

Kedden, Balatonaligán megkezdődött a szocialista országok felsőoktatási minisztereinek XI. konferenciája. A megbeszélés fő célja — mint Polinszky Károly oktatási miniszter megnyitó beszédében hangsúlyozta —, hogy tervszerűbbé, tökéletesebbé tegyék a felsőfokú tudományos képzést, s a haladás szolgálatában ezen a téren is megismerjék, összevessék a baráti országok tapasztalatait.

Az előreláthatóan 3 napig tartó konferencián résztvevő küldöttségek tagjai megtárgyalják a tudományos kutatói és oktatói utánpótlás felkészítésének módszereit, a továbbképzés formáit. Foglalkoznak az e téren kívánatos nemzetközi együttműködés lehetőségeivel, tartalmi és módszertani kérdéseivel, javaslatot dolgoznak ki a felsőoktatási információ-rendszer fejlesztésére.

A konferencia megnyitóján részt vett Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője is.



A bankok és a takarékpénztárak fejlődését, valamint az OTP tevékenységét bemutató kiállítás nyílt az OTP pécsi, Szigeti úti fiókjában. (Tudósítás a 2. oldalon.)

# Bevált a MÁV-nál az új fórumrendszer

Egy év tapasztalatait, az elért eredményeket és a további tennivalókat tűzte napirendre a Vasutasok Szakszervezetének Pécsi Területi Bizottsága tegnap megtartott ülésén, melyen többek között az üzemi demokrácia új fórumrendszerének működését is megvitatták.

Mint az előterjesztésben is elhangzott, a Pécsi Vasutigazgatóság területén biztatóak a kezdeti eredmények. A központi határozatok hatálybalépése óta eltelt idő alatt bebizonyosodott, hogy csökkent az üzemi demokrácia korábbi kampányszerűsége, fokozódott a dolgozók érdeklődése a konkrét gazdasági, termelési és szociálpolitikai feladatok iránt. Ugyanakkor felszínre kerültek olyan hiányosságok, melyeknek felszámolására a jövőben nagyobb figyelmet kell fordítani. Különösen a beszámolót követő vitában hangzottak el figyelemre méltó észrevételek. Többek között az, hogy az új fórumrendszerben, bár megfelelő kereteket biztosít az üzemi demokrácia kiteljesedéséhez, még sok a formai elem, több tartalommal kell megtölteni a különféle szintű tanácskozásokat, értekezleteket. Törekedni kell arra, hogy minden fórumon a konkrétan odatartozó kérdések szerepeljenek, így kiküszöbölhetők a párhuzamosságok. Ugyancsak problémaként vetődött fel, hogy nem elég még a bátor, a tényeket reálisan feltáró hozzászólás ezeken a fórumokon.

A szakszervezeti bizalmik feladatairól szólva elhangzott, hogy tegyenek többet a tulajdonosi szemlélet erősítésében, hogy a dolgozó valóban magáénak érezze munkahelyét. Fordítsanak nagyobb gondot ne csak a dolgozók véleményének tolmácsolására, hanem a felsőbb fórumokon elhangzottak visszajuttatására is. A párt- és a gazdasági vezetéssel együtt a szakszervezet feladata is annak elérése, hogy a tanácskozások ne csak a jogok, hanem a kötelességek fórumai is legyenek.

## Tudományos konferencia a közgazdaságtudományi karon

# A vállalat helye és funkciói a gazdaságban

A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara, oktató-nevelőmunkáján kívül egyre jelentősebb kutatómunkát is végez, s nem véletlen, hogy e tevékenységük középpontjában a vállalati működés tanulmányozása, kutatása áll. Elméleti közgazdászaink érdeklődését egyre inkább a mikroszféra vonja magára. A tudományos kutatómunka mindjobban a gyakorlat által felvetett igényeket igyekszik kielégíteni, mikor a vállalati működés problémáinak vizsgálatát tűzi ki célul.

Évekre visszanyúló hagyomány, hogy a Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi kara konferenciákra invitálja a hazai és külföldi szakembereket, a tudományos kutatás eredményeinek megvitatására, a különböző vélemények kifejtésére. Tegnap délelőtt az egyetem Rákóczi úti aulájában dr. Földvári József rektor köszöntötte a kétnapos eszmecserére érkezett elméleti és gyakorlati közgazdászokat, a lodzi, a krakkói, az eszéki és a jénai testvér intézményekből érkezett vendégeket. A tudományos konferencia megnyitásán megjelent Czégény József, az MSZMP Baranya megyei végrehajtó bizottságának tagja, a megyei pártbizottság titkára, dr. Dányi Pál, Baranya megye Tanácsának elnökhelyettese.

A megnyitót követően dr. Takács Béla, a Közgazdaságtudományi Kar dékánja, A vállalat helye és funkciói a gazdaságban címmel tartott előadást. Bevezetőjében hangsúlyozta: annak ellenére, hogy a vállalattal foglalkozó kutatások terén hazánkban a hetvenes évek eleje óta jelentős eredmények születtek, a vállalat-fogalmi meghatározás tekintetében számos teendőnk van. Ezt követően az előadó részletesen elemezte a vállalat és a vállalkozással összefüggő problémákat. Többek között a következőket mondotta:

— A szocialista társadalom építésének folyamatában az áru- és pénzviszonyok aktívabb felhasználásának szükségszerű következménye a vállalati önállóság megnövekedése. E folyamatnak velejárója, hogy a vállalkozás vállalattal kapcsolatos fogalmát bizonyos mértékben át kell értékelni, illetve újraértelmezni szükséges. A vállalkozáselméletnek igen csekély magyar nyelvű irodalma van, célszerű lenne tehát annak alaposabb kidolgozása. Amíg ugyanis a termelő eszközök magántulajdonán alapuló társadalomban a vállalkozás viszonylag egyszerű kérdésnek tűnik, addig a termelőeszközök társadalmi tulajdonán alapuló szocialista társadalomban ez korántsem ilyen egyértelmű. . . . Néhány területen feltehetően hasznos lenne a vállalkozásra való erőteljes ösztönzés, és feltételeinek biztosítása. Ez azonban természetesen a vállalati működés alapvetően egységes szabályozásától is bizonyos eltérést kívánna. A gyakorlatban ez sokkal kisebb problémát jelentene, mint első pillanatra látszik, hiszen az egységes szabályozás sem volt sohasem egyforma, s ha segítené az eszközök célszerűbb allokációját, rendkívül sokat segítene. A vállalkozás természetesen nem nélkülözheti a kockázatvállalást. Ebben a kockázatban nem a társadalom, hanem a vállalat kockázata jut kifejezésre, hogy a szükségletekhez való rugalmas alkalmazkodása anyagi konzekciái előnyeivel és hátrányaival egyaránt nála jelentkeznek.

Dr. Takács Béla a továbbiakban a vállalati struktúra változásával összefüggő kérdésekről beszélt, majd a következő gondolatokkal fejezte be előadását:

— A feladatok megvalósítása igényli a vállalati munka állandó tökéletesítését, fejlesztését, a belső mechanizmus továbbfejlesztését, ami magába foglalja a vállalat tervezési, gazdasági, elemzési és szervezési tevékenységének fejlesztését és feladatainak megoldását.

A konferencia, amely egyébként két szekcióban végzi munkáját, elsősorban a gazdaságirányítási rendszer és a vállalati szféra kapcsolatrendszerével foglalkozik, továbbá vizsgálat tárgya a termelés tőkeigényessége, a hazai ásványvagyon gazdálkodással összefüggő közgazdasági kérdések, a marketing érvényesülése a vállalati gyakorlatban, az iparszerű mezőgazdasági rendszerek ökonómiai sajátosságai, az operációkutatás, a számítógépek vállalati alkalmazása.

S. Gy.

## Korabeli rajzok, kötvények, dokumentumok

# A bankok és takarékpénztárak története

- **Jubileumi kiállítás nyílt az OTP Szigeti úti fiókjában**
- **Nő a takarékossági kedv**

Fáy András, a reformkor nagyja, az első magyar takarékpénztár alapítója azt vallotta: „Nemzetünk gazdasági fejlődésének egyik feltétele, hogy a lakosság megtanuljon okosan, takarékosan gazdálkodni, s erre az embereket nevelni kell."

Ezen gondolat jegyében nyitották meg tegnap délután Pécsett, az OTP Baranya megyei Igazgatósága Szigeti úti fiókjában a takarékpénztárak és a bankok kialakulását, valamint fejlődését bemutató kiállítást, amelyet a közelgő — október 31-i — világtakarékossági nap és a bankok államosításának 30. évfordulója tiszteletére állítottak össze. Korabeli utcai pénzváltókról készült rajzok, a Pesti Hazai Első Takarékpénztár által kibocsátott 100 koronás nyereménykötvény, a Magyarországi Takarékpénztár megalakulásának dokumentumai, grafikonok, fényképek láthatók egyebek között a tablókon, amelyek anyagát az OTP-fiók dolgozói, a Dr. Doktor Sándor szocialista brigád tagjai levéltári gyűjtésből és magángyűjteményekből állították össze.

A pénzintézet képviseletében Sugár Győző fiókvezető nyitotta meg a kiállítást. Rövid megemlékezésében vázolta a magyarországi takarékpénztárak és bankok kialakulásának történelmi előzményeit, a fejlődés néhány állomását. Utalt arra, hogy az 1949. március elsején megalakult Országos Takarékpénztár milyen eredményeket ért el eddig a betét és kölcsöntevékenység területén. Csak Baranyában például az egy lakosra jutó átlagbetét 1956-ban mindössze 25 forint volt, 1977. utolsó negyedévében már 9386 forint. A jelentősen megnőtt takarékossági kedvet bizonyítja, hogy megyénkben a betétállomány tavaly év végén 4 milliárd 64 millió forintra emelkedett.

A kiállítást november elsejéig tekinthetik meg az érdeklődők.

## Így közlekedünk mi



„Átkelés" a Kórház téren

# A zebrán biztonságosabb!

## Az öregek „átvágnak" a forgalmas úttesten

Figyelem az utat: elnehezült léptű öreg kapkodja jobbra-balra a fejét, aztán lelép a járdáról és botladozva indul át a túloldalra. Félúton fütyül neki a rendőr. Az öreg most már mit tehet, jön tovább. *„Miért?..."* Nincs válasz, csak lehorgasztott fő és bűnbánóan szégyenkező mosoly... Öreg néni jön, mamuszba bújtatott lába nehezen hozza a megfáradt testet. Lépne le a járdáról, de a rendőr óvó kézzel húzza vissza. *„Csak oda megyek fiam, ezt a levelet..."* És mutatja, miért akar toronyiránt menni a levélszekrénynek. *„De mamikám, nem jobb, ha ott megy át a zebrán?"* — és jóindulatúan tuszkolja a biztonságot jelentő fehér sávok felé.

Pécs néhány forgalmas pontján figyeltük tegnap, hogyan közlekednek az öregek. Nem véletlenül tettük, hiszen pár nap múlva kezdődik „az idős emberek hete a közlekedésben", amikor az utakon mindenfelé az öregekkel való törődés, a rájuk vigyázás jegyében zajlik majd a forgalom. Nem mintha máskor nem így lenne, hiszen az öregekre és — hadd bővítsem a kört — önmagunkra minden nap minden órájának minden percében vigyázni kell. A volán mellett ülőnek az óvatosabb vezetéssel, a gyalog közlekedőknek a gyalogosra is vonatkozó közlekedési szabályok betartásával.

Az Ybl Miklós utcában a postánál, a Szigeti úton az egyetemnél, a Rákóczi úton a Konzumnál (a gyalogos szabálytalankodások örökös tárháza ez a hely) figyeltük a fejleményeket.

Az egyik helyen két srác fut át az úton szinte körültekintés nélkül, s a figyelmeztető sípszóra értetlenül figyelnek fel. Nagysokára kapcsolnak, hogy a fütty — értük szólt. A másik helyen egy fiatal nő cikázik át a járművek között, kezében nagy játékállat, amit az imént vásárolt gyermekének. Érti mindjárt, miért kapja a figyelmeztetést, s mintegy mentegetőzésként mondja: *„Pedig mindig mondom a kislányomnak, hogy csak a zebrán menjen át..."* Az egyik zebra is, a másik is 20—25 méterre van jobbra és balra, de azért inkább vállalják a veszélyt. A Konzumnál is, ha beáll a BÉV-székház elé egy busz, a leszálló utasok egy része habozás nélkül vág át a forgalmas Rákóczi úton. Ki tudja, megmondani, miért kell ez a nagy sietség?

Minden korosztály „jeleskedik" az emberekben rossz szokásként rögződik, hogy ott fussanak, vagy ballagjanak át az úttesten, ahol éppen az eszükbe jut, mert sajnálják azt a pármétéres kerülőt, azt a pármásodperces időveszteséget, amit a zebra elérése jelent. És ettől a szokástól nehezen szabadulni akkor, amikor a láb már lassúbb, a szem bizonytalanabb, a reflex tompább. Öregeket ért balesetnél újra meg újra olvashatjuk a szerencsétlenséget előidéző okként, hogy figyelmetlenül lépett le a járdáról.

*„Kedves rendőr elvtárs, nem vagyok azért én még olyan öreg* — védekezett az egyik szabálytalankodó. *Át tudok én szaladni, ha kell..."* Ha kell? Hát nem kell, kedves bácsi! Ne csak az infarktustól, az érszűkülettől féljen, hanem a közút veszélyeitől is. A zebra — biztonságosabb.

H. I.

# Javuló szaporítóanyag-ellátás

Az elmúlt telepítési szezonhoz képest most ősszel és 1979 tavaszán jobb lesz a gyümölcs- és szőlő szaporítóanyag-ellátás — amint arról a Kertészeti Szaporítóanyag Forgalmazó KFT keddi sajtóértekezletén Zsitvai Attila, MÉM főosztályvezető-helyettes és Merényi Károly, a KFT igazgatója tájékoztatta az újságírókat. Gyümölcsfaoltványból mindent egybevetve félmillióval lesz több, mint az elmúlt szezonban. Összesen 5,2 milliót bocsátanak a nagyüzemi gazdaságok és a kistermelők rendelkezésére. A legtöbbet almából, kereken 3,4 milliót, ami bőséges ellátást tesz lehetővé, elegendő körte facsemetét kínálnak és a tavalyinál 100 ezerrel több kajszi fácska kerül a lerakatokba, vásárló-központokba.

A tavalyinál több lerakat és áruda várja a kistermelőket és a kiskerttulajdonosokat, akiknek összesen 1,4 millió gyümölcsfaoltványt kínálnak, többet mint tavaly. Valamelyest javul a szőlő szaporítóanyag-ellátás is, de nem olyan mértékben mint az kívánatos lenne.

## Élénk színek, fényvisszaverő zár

# Iskolatáskák 1979-re

Zöld-barna, kék-sárga, piros-fekete színkombinációjú és élénk, egyszínű iskolatáskákat lehetett látni tegnap a PIÉRT Pécsi Kirendeltségének mintatermében. A több mint hatvan táska — melyek között iskola-óvoda-, irattáskák, valamint tornazsákok is voltak —, az 1979. évi iskolaszezonban kerülnek forgalomba. A különböző üzletek és kereskedelmi vállalatok tegnap adhatták le a jövő évre vonatkozó megrendeléseiket, de ha az igények már korábban jelentkeznek az üzletekben, még idén, a negyedik negyedévben is lehetőség van arra, hogy szállítsanak az új táskákból a szakboltokba.

A több mint hatvan táskából álló mintakollekció különböző cégek — így a Rákospalotai Bőrdíszmű, a Pest megyei Vegyi- és Divatcikkipari Vállalat, a Fővárosi Bőrdíszműipari Vállalat, a TAORISZ, a Bonyhádi Ruházati Szövetkezet, valamint a Bőr- és Textilipari Szövetkezet — termékei. Valamennyi táskára jellemző, hogy élénk, vidám színű műbőrből készült, s ennek nem csupán az az oka, hogy közkedveltebbek legyenek a gyerekek körében, hanem a Közlekedésbiztonsági Tanács ezt szorgalmazza. Így a gyerekekre jobban föl tudnak figyelni a járművezetők. Ennek a figyelemfölhívásnak, az élénk színek mellett a másik praktikus eszköze a fényvisszaverő táskazár.

A különböző táskákon kívül néhány új terméket is bemutattak itt, mégpedig olyanokat, amiket már ezen a héten kiszállítanak a PIÉRT szaküzleteibe. Ilyen a háztartási edénytörlő, melyet falra akasztható tartóval együtt hoznak forgalomba, s minden bizonnyal népszerű lesz a vásárlók körében. A másik újdonság a többféle, rendkívül ízléses UNICEF kiadvány: a török és görög motívumos levélpapír borítékkal és képeslappal, karácsonyi lapok és az UNICEF asztali naptár.

A tegnap látott kollekció egyébként vándorkiállításnak számít: hétfőn mutatták be ugyanezeket a termékeket Szekszárdon, tegnap Pécsett, ma és holnap a kaposváriak nézhetik meg, s végül pénteken Nagykanizsán is megtartják ugyanezt az árubemutatót.

# Nyereménysorsolás a Konzum Áruházban

## Alba Lux mosógép és vásárlási utalvány

A pécsi Konzum Szövetkezeti Áruház idén ünnepli fennállásának második évfordulóját. Ebből az alkalomból különböző akciókat szerveztek az áruházban: szeptember 25-től október 14-ig tartották a törülköző- és lepedővásárt és október 3-tól 14-ig a konfekcióvásárt. Azok között a vásárlók között, akik ekkor ezekből az árukból vásároltak, s a blokkot bedobták az erre a célra fölállított gyűjtőbe, tegnap nyereménytárgyakat sorsoltak ki. A törülköző- és lepedővásár fődíja egy Alba Lux félautomata mosógép volt, melynek szerencsés nyertese Bán Gézáné, Pécs, Pellérdi út 2. szám alatti lakos. A konfekcióvásár fődíja egy 5000 forintos Konzum vásárlási utalvány volt, melyet ugyancsak pécsi vásárló nyert meg: Kiss Zsolt, aki a Sarohin tábornok út 12-es számú házban lakik. A sorshúzásra Orbán Lászlót, a Gyárvárosi Általános Iskola V. a. osztályos tanulóját kérték meg. Akik nem jelentek meg a tegnapi sorsoláson, s valamit nyertek, azokat postán értesítik majd.

# A tej jobb minőségéért

Kitűnő minőségű tejet vár a feldolgozó ipar és maga a fogyasztó is. A tejminőség „frontján" hamarosan újabb változások várhatók.

A jó minőséget döntően befolyásolja a zsírtartalom. A magyar tarkáé zsírosabb a Holstein Frizénél, míg az utóbbié fehérjében gazdagabb. Baranyában a gazdaságok zöme átlag felettit produkál. Aki alacsonyabb átlagot ér el, attól olcsóbban vásárolják meg a tejet.

A minőséget javítja a tisztaság is, amit eddig alig ért kifogás.

Nálunk a tejminősítés e két szempont alapján történik, míg a legtöbb európai országban immár húsz éve egy harmadik is számít: a sejtszám. Magyarországon várhatóan 1980 után a minősítésnél már erre is adnak, mint legfontosabb feltételre.

Azt vizsgálják meg, hogy egy milliliter tejben mennyi alakos elem található; így például baktériumok, a fejés közben levált sejtek. Kiváló még a tej, ha a sejtszám egymillió alatt volt. Még elfogadható akkor, amikor 1 és 6 millió közötti az érték. Hollandiában például csak olyan babatej kerülhet forgalomba, melynek egy milliliterjében mindössze 50 ezer sejtet találnak. Jelenleg igazán minőségi tejterméket nem állíthat elő hazai iparunk, épp a magas sejtszám miatt. A bolti tejet pasztörizálják, tehát kórokozócsírákat nem tartalmaz. Hő hatására viszont a sejtek szétesnek, bomlanak és mérséklik a tej maradéktalan ipari felhasználását.

Az új, tervezett elvárást is figyelembe véve, a Baranya megyei Állategészségügyi Állomás szakemberei most fejeztek be egy felmérést. A sásdi járás tíz különböző helyén vett mintából kettőt találtak rossznak, vagyis a sejtszám jócskán meghaladta a 6 milliót. A pécsi járásban 9 mintából egyről állapították meg ugyanezt.

A nyártól 30 üzem 33 szakosított tejtermelő telepén működik próbaként sejtszámláló gyorsvizsgáló berendezés: hetente értékelnek és azonnal jelzik az állomásnak a rendkívül magas sejtelőfordulást. Ebben az esetben elsősorban a technológiára kiterjedő, komplex vizsgálatot rendelnek majd el.

Hogyan biztosítható a megfelelő sejtszám?

A hangsúly áttevődik a fejésre. E munkafázist még sok hiányosság, rossz szokás jellemzi: még nem tökéletes a technológiai fegyelem.

Sokat számít, hogy a szakmunkás megfelelően alkalmazza-e a vákum-nyomást. Ha az nem megfelelő, sok sejt szakad le a tőgyben. Ugyanezt eredményezi a gyors kifejés, a rossz ütemre beállított fejőgép, valamint a laza tömítések. Gyulladást, így sejtszaporodást okoz, ha a gépet szakszerűtlenül fertőtlenítik. Sejtcsíra-szaporodást idéz elő a lassú és szakszerűtlen hűtés is.

A felvázolt problémák sejtetik az elkövetkező két-három év nagyon is időszerű feladatait, hogy a tejminőség tökéletesítésében előbbrelépés történjen. Az tény, hogy a legtöbb a fejőember munkáján, főleg a fejésen múlik: rendszeresen betartja-e a munka- és technológiai fegyelmet.

**Csuti J.**

# Százszázalékos növekedés



**Nagy a forgalom a komlói Kossuth Lajos utcán**

# Több közúti baleset Komlón

## A párt-vb megtárgyalta

1978 első kilenc hónapjában az elmúlt év hasonló időszakához képest száz százalékkal nőtt Komlón a közúti balesetek száma. Ez az adat is szerepel abban a jelentésben, amelyet a Megyei Közlekedésbiztonsági Tanács Komló városi szakbizottsága a napokban tett a városi párt-vb asztalára megvitatás végett.

### Ittas vezetés, gyorshajtás

A százszázalékos növekedés tény, bár az is igaz, hogy az abszolút számokban a közúti balesetek száma nem magas. A növekedés tendenciája az, amire feltétlen fel kell figyelni. Különösen arra, hogy nőtt a gyalogos-, ezen belül a gyermekbalesetek száma. Utal a jelentés a közlekedési fegyelmet súlyosan sértő és közvetlen veszélyt jelentő magatartásokra, a gyakori ittas járművezetésre, valamint a megengedett, illetve a látási és útviszonyoknak megfelelő sebesség túllépésére.

A közlekedési balesetek értékelésénél a párt-vb a jelentés alapján a város közlekedési adottságait is elemezte. Az eltelt öt év alatt 2000-ről több mint 4000-re nőtt a gépjárművek száma. Pár év alatt megtöbbszöröződött – a 600-at is meghaladja – naponta a helyijáratú autóbuszok indítása. Egy felmérés alapján a 6-os út Pécs belterületi forgalma után a komlói Kossuth utca forgalma legnagyobb a megyében. A városi tanács kezelésében levő utak döntő többsége szűk a mai forgalom megfelelő lebonyolításához. A közutak telítettségét növeli például a kőbányai szállítások közútra terelése, a lakásépítés programja megvalósításához szükséges építőanyagszállítás.

A közlekedésbiztonsági tanács városi szakbizottsága elismerésre méltó munkát fejt ki a helyes közlekedésre nevelés érdekében. A fiatalok nevelését jól szolgálja a közlekedési park. Az óvodás és iskoláskorúak részére rendszeres a tájékoztató és ismeretterjesztő filmek vetítése. Az évente ismétlődő „Idős emberek hete" keretében a Népfront és a Vöröskereszt közreműködésével közlekedési ismereteket nyújtó anketokat szerveztek. Évente sok ezer példányban juttatnak el figyelemfelhívó, tájékoztató, jogszabályt ismertető kiadványokat minden korosztályhoz, a szakbizottsági tagok részt vesznek a forgalomszervezési, forgalombiztonsági feladatok megoldásának segítésében. Tíz jelentős üzemben baleseti híradókat létesítettek, rendszeres tájékoztatást adnak a közlekedés helyzetéről és eseményeiről.

A városi párt-vb a közúti közlekedés várható növekedését is elemezte. Komlón most minden harmadik családnak van gépjárműve, a jövőben tovább nő a gépjárművek száma, hiszen jelenleg is mintegy 1500-an várnak új gépjárműre. Növeli majd a közúti forgalmat a somágtetői és kenderföldi területnek tömegközlekedésbe kapcsolása is.

A párt-vb megállapította, hogy a közlekedésbiztonság további javítása érdekében szükséges a Kossuth Lajos utca kiszélesítése, az útburkolati jelek felfestése, a város számos területén a közvilágítás javítása.

### A szükséges tennivalók

Kétségtelen, hogy a szükséges tennivalók jelentős anyagi ráfordítást is igényelnek. Ezért is határozott a vb: a város közlekedésbiztonságának javítása érdekében – valamennyi erre illetékes szerv – dolgozza ki a feladatokat, a feladatok megoldására szükséges anyagiak nagyságát, s ezekből mi valósítható meg még ennek az öt éves tervnek keretében. De szorgalmazta a testület ennek kapcsán az egész város közlekedéspolitikai koncepciójának alapos kidolgozását is, amely jelentősen hozzájárulhat a közúti balesetek megelőzéséhez, számuk csökkentéséhez.

**G. F.**

# Jubileumi TIT-vetélkedők

Huszonegy vállalat jelentkezett a 60. évforduló jegyében rendezendő TIT-vetélkedőre. Az október 15-i határidőig azok a kollektívák jelezhették részvételi szándékukat, amelyek legalább három csapatot indítanak, egyenként öt taggal.

Hét előadásból álló sorozat készíti elő a programsort. Az őszirózsás forradalmat, a KMP megalakulását és a Tanácsköztársaság időszakát felölelő műsorok hallgatói munkahelyi elődöntőkön „mérkőznek meg" egymással. A 60 évvel ezelőtti eseményekkel kapcsolatos kérdésekre válaszolva 600 pontot elért versenyzők kerülnek a TIT országos vetélkedőjére. Ezt a tervek szerint áprilisban rendezik meg, s az első helyezést megszerző csapat tagjai szocialista országba szóló, egyhetes utazást nyernek.

# Folytatás tavasszal



# Pincekutatás

## Eredményes-e az NDK-ból vásárolt módszer?

Az elmúlt hónapok éjféli óráiban a késői járókelőknek feltűnhetett egyik-másik pécsi utcán egy magas, szakállas fiatalember, aki gyerekkocsit tolva ment oda és vissza, majd újra oda és újra vissza... A gyerekkocsi voltaképpen egy műszeres kocsi volt, a fiatalember Fülöp József, a Földmérő és Talajvizsgáló Vállalat geofizikai osztályának tervezője, az éjfél körüli sétálgatás pedig egy új pincekutatási módszer üzemszerű alkalmazása.

Ismeretes, hogy a pécsi pincekutatások legfontosabb követelménye megtalálni a mélyben rejtőző, még ismeretlen pincéket, üregeket úgy, hogy a kutatás minél kevésbé zavarja a város életét. Az FTV évek óta nemzetközi méretű vizsgálódást folytat az ún. roncsolásmentes kutatási módszerek után, meglehetősen sovány eredménnyel, hiszen a témával rokon műszaki tudományok erre a kutatási ágra kevés figyelmet fordítottak.

Két esztendeje Oelsner professzor, a freibergi Bányászati Akadémia kutatója hozta el Pécsre az általa konstruált műszert, amely érzékenyen reagál a talaj hőmérsékletének apró változásaira, s abból következtet a szerkezetbeli különbségekre, pl. valamely üreg jelenlétére. A módszer azon feltételezésen alapul, hogy a Föld mélyéből a felszín felé áramló hősugárzás útjába kerülő inhomogén testek jobban vezetik vagy leárnyékolják a sugárzást, tehát a felszíni hőmérsékleti képet így vagy úgy zavarják. Egy üreg rosszul vezeti a hőt, felette a felszínen alacsonyabb hőmérsékletet lehet mérni.

Minthogy kis hőmérsékleti különbségekből kell következtetéseket levonni, nem közömbös a mérés időpontjának a megválasztása. A talaj hőmérséklete a nappali napsugárzás hatására éjfélig még emelkedik, az éjfél körüli órákban stabilizálódik, majd napkeltéig fokozatos lehűlés következik. Késő ősszel, télen és kora tavasszal a talajmenti fagyok nem kedveznek a méréseknek. Ebből következik, hogy nyáron az éjfél utáni két-három óra a legalkalmasabb az infravörös geotermikus mérésekre, amely a 0,4–0,6 mikrométeres tartományba tartozó infravörös sugárzást méri.

Oelsner professzor kísérlete ugyan nem hozott százszázalékos sikert, az FTV mégis megvásárolta a műszer és az üregkutatási módszer licencét. Előbb eredetiben kísérleteztek vele, de hamar rájöttek, hogy a rövid 3–4 órás mérési időszakban az óránkénti 70–100 mérési pont nem eléggé termelékeny, s emellett szubjektív tényezőkből adódó mérési pontatlanságokkal is kell számolni. A műszert saját elgondolások szerint folyamatos regisztrálásra alakították át, egy gyerekkocsiba helyezve tudták a mérőfej azonos magasságát biztosítani.

Májusban ismert pincék fölött mértek, a kísérlet eredményes volt. Június végétől szeptember végéig a Széchenyi tér nyugati oldalát, a Megye, a Kis Flórián, a Nagy Flórián és a Toldi Miklós utcákban végeztek méréseket, összesen 690 m hosszúságban. A méréseket – egy mérés nem mérés alapon – kétszer-háromszor is megismételték. Az eredmények most már térképen vannak, a Megye utcában például 9 helyen észleltek olyan hőmérsékleti különbségeket, amik üreg jelenlétére vallanak, a Kis Flórián utcában pedig az Anna utcánál különlegesen nagy kiterjedésű anomáliát rögzítettek. A kérdéses pontok további kutatása dönti el: valóban pincéket talált-e az új műszer. A méréseket tavasszal folytatják.

**H. I.**

# Beszélgetés Burgenland természetvédelméről

## Vendégünk volt Stephan A. Aumüller osztrák tudós

Az első kérdésre: hogy milyen Ausztria természetvédelme, csak részben felelt a 75 éves professzor, Stephan A. Aumüller burgenlandi biológus, tanár, etnobotanikus, aki járásában természetvédelmi felügyelő. Néhány napig a Pécsi Akadémiai Bizottság növénytani és természetvédelmi munkabizottságának volt a vendége.

— Csak a tartományok foglalkoznak ezzel a feladattal. A kilenc tartomány — köztük a burgenlandi az egyik legkisebb 300 ezer lakosával —, saját ízlése szerint alkotja meg törvényeit. Működik egy országos munkaközösség, ami részben összefogja a tartományi természetvédelmi bizottságokat, de csak egyesület és nem hatóság. Épp emiatt az országos helyzetet nem ismerem, de azt tudom, hogy Tirolban kalitkába fogják a legritkább énekes madarat is, míg Burgenlandban a teljes madárvilágot védjük. Stájerországban háromezer felesketett őr rendszeresen vigyáz a táj biológiai különlegességeire, míg nálunk gyatra a felügyelet.

*— Nagymérvű a pusztítás, büntetnek-e?*

— A Fertő-tóról végleg elköltözött a daru, a gólyatöcs, fekete gólya legfeljebb hírmondóban. Az Apolló-lepkénk kipusztult, mivel eltűnt a tápláló növényzete. A háború előtt egy pár hatvan aranykoronát is megért. Alig akadni tavaszi héricsre, kockásliliomra, tarka nőszirómra, kakasmandikóra, fekete leánykökörcsinre. Aki akar, pusztít. Elcsíptek egy apát és fiát a Fertő nádasában, 87 nemeskócsag-tojást szedtek össze. Egy tojás ára a feketepiacon tízezer schillingre rúgott. Hiába akarták pénzbirsággal sújtani, pártjuk képviselője védelmezte őket, hogy választóit ne vesztse el. Törvényeink szerint 300—30 000 schillingig róható ki bírság.

*— A gazdasági és a természetvédelmi érdek harcában melyik győz?*

— A győztes legtöbbször a gazdasági és az állami érdek. Az állam utat építhet, vizet csapolhat, víkendnegyedeket alakíthat ki a legvédettebb vidéken is. A Fertő-zugban emiatt gazdag madárvilágú tavak száradtak ki, partjain minden tilalom ellenére nyaralóváros született épp egy miniszter kedvteléséből. Sok gróf és báró a birtokán nem kiméli a virágokat, öreg fákat, nem ismeri el a védettséget.

*— Burgenlandban az első környezetvédelmi törvények megalkotásában részt vett a húszas években. Önnek köszönhető, hogy az összes madár védelmet nyert. Mi a véleménye a mostani törvényeikről?*

— Teljesen új, átfogó törvény kell, ami magába foglalja a környezetvédelmet is. Jelenleg a környezet- és természetvédelem kapcsolata nem létezik, legfeljebb az egyéni jóakarattól függ. A törvény mozgósítson arra, hogy életképes ellenőrző hatóságok szerveződjenek és kialakuljon végre természetvédelmi gyakorlatunk is. Nemzetközi összefogásra van szükség Közép-Európában.

A magyar tanítói oklevéllel rendelkező tudós, aki Hosszúszőlősön született és csak 1921-ben vette fel az osztrák állampolgárságot, az előreléptét a következőkben látja:

— A természet megóvására, mint egy magatartásformára minden típusú iskolában neveljenek legalább a biológia keretében. Az idegenforgalmi szervek vegyenek részt az ellenőrzésben és anyagilag is támogassák az ügyet, de maga a turista is fizessen hozzájárulást. Képzett biológus is kimondhassa, mi a védendő, ne csak a jogász. A természetvédelem része a kultúrának, mindinkább össz-európai ügy.

*— Valóban példának tartja hazánk eredményeit?*

— Magyarországon nemcsak az elméletben haladtak előre, de ami nagyon fontos, a gyakorlatban is.

**Csuti János**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

18

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*LUKÁCS*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.06 — nyugszik 16.53 órakor. A Hold kél 18.27 — nyugszik 8.14 órakor.**

## A közélet hírei

**Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban fejezte ki együttérzését Kaysone Phomvihane miniszterelnöknek, a Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság területét sújtó természeti csapás, a súlyos árvíz miatt.**

✲

**Ülést tartott tegnap Pécsett a Hazafias Népfront megyei titkárságán a Katolikus Papok Békemozgalmának megyei választmánya. A részvevők meghallgatták Brenner György titkár tájékoztatóját és megújították a testület vezetőségét. A megyei választmány díszelnöke: dr. Horváth János püspöki helynök. Elnöke: Brenner Ferenc prépost kanonok. Részt vett az ülésen Bíró Imre kanonok, az Országos Katolikus Békebizottság főtitkárhelyettese és az Állami Egyházügyi Hivatal, illetve a HNF megyei titkárságának képviselői is.**

✲

**Simon Pál nehézipari miniszter meghívására Budapestre érkezett Bidzsu Patnaik indiai acél- és bányaügyi miniszter és Mantos Szondhi acélügyi államtitkár. A Nehézipari Minisztériumban kedden tárgyalásokat folytattak a magyar—indiai timföld- és alumíniumipari együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről. A megbeszéléseken részt vett Arun Kanti Das, India budapesti nagykövete is.**

✲

**Amerikai polgármesterek Budapesten. Az amerikai polgármesterek szervezetének hazánkban tartózkodó küldöttsége kedden a Fővárosi Tanács vendége volt. Budapest fejlődésével Szépvölgyi Zoltán elnök ismertette meg a polgármestereket, akik az eszmecsere során főként a tanácsi intézmények — elsősorban a bölcsődék és az óvodák — fenntartásáról, s a tömegközlekedés helyzetéről tájékozódtak. Az amerikai polgármesterek szerdán a fővárosi Közterületfenntartó Vállalathoz látogatnak, majd Zuglóban főlkeresik az Ond vezér úti nyugdíjasok házát, Ujpalotán pedig a Kavicsos közi iskolát, óvodát, bölcsődét.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (du. 3 óra) Szigligeti/ A bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** Különben dühbe jövünk (f5, f7) B. B. filmklub (f9)
**Kossuth:** Különben dühbe jövünk (10, 12) Kalózok Jamaicában (2, 4) A ménesgazda (6, 8)
**FEK:** A tankcsata (7) **Komló, Május 1.:** Csak egy asszony... (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Kialudt tüzek fénye (f4) A csavargólány (6, 8) **Mohács:** A farkas nyomában (6) Halálkanyar (8)

### HANGVERSENY

**Liszt-terem:** „Egyetemi bérlet" II. hangverseny. KISZ Központi Művészegyüttes új zenei stúdiója — Korunk zenéje.

## időjárás

**A Meteorológiai Intézet jelenti. Várható időjárás szerda estig: eleinte változóan, később erősen felhős idő. Főként nyugaton több helyen eső, zápores. Mérsékelt, majd megélénkülő keleti, délkeleti szél. Keleten helyenként köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 4, 9, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 12—17 fok között.**

# Az ELTE díszdoktorává avatták Róma főpolgármesterét

A bölcsészettudományok tiszteletbeli doktorává avatták kedden az Eötvös Loránd Tudományegyetemen Giulio Carlo Argan egyetemi tanárt, Róma főpolgármesterét. Az egyetemi tanács nyilvános ünnepi közgyűlésén részt vett Kornidesz Mihály, az MSZMP KB osztályvezetője, Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke, Gosztonyi János oktatási államtitkár, jelen volt Nardo Oliveti, az Olasz Köztársaság ideiglenes ügyvivője. Eörsi Gyula rektor köszöntője után Szathmári István, a bölcsészettudományi kar dékánja ismertette a díszdoktorjelölt tudományos tevékenységét.

A méltatást követően az ELTE Tanácsa hagyományos módon, ünnepélyes kézfogással fogadta a bölcsészettudományok tiszteletbeli doktorává Giulio Carlo Argant.

◆

**— Termelőszövetkezeti KST.** Az újpetrei Petőfi Termelőszövetkezetben megalakult a megye kilencedik tsz-KST-je. A házibanknak közel száz tagja van.

◆

# A Zöldért mai árai

**A paradicsom ára 7 illetve 5 forint, a tölteni való és a paradicsompaprika 17 forint. A fejeskáposzta 2,80 és 2 Ft, a kelkáposzta 4 és 2,80, míg a vöröskáposzta kilója 3,60 illetve 2,40 Ft. A karalábé 4,40 és 2, a karfiol 7 és 5 Ft. A fejessaláta mérettől függően 3,40, 2,60 és 1,60-ba kerül. A sütőtök kilója 3,20 Ft. A hónapos retek 2 Ft, a sárgarépa kilója 4 és 2,60, a gyökér 8,80 és 7 Ft, a zellergumó ára 8,80 és 6,80. A gyümölcsök közül a körte 11,60 és 9,60, a birsalma és birskörte 7 forintba kerül. A gesztenye kilója továbbra is 28 Ft.**

◆

## Esküvő

**HORVÁTH ILDIKÓ**
**és**
**LŐVÉSZ ANDRÁS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 21-én 16.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**MARTON ZSUZSANNA**
**és**
**KORODY JENŐ**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 21-én 19.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**



**Sásdon, a Fáy utcában a SZÖVTERV tervei alapján és a Sásdi Építő Szövetkezet kivitelezésében 40 szövetkezeti lakás épül.**

**Tegnap a 40 épülő lakásból az első 20 lakás kulcsait átadták a tulajdonosoknak, akik máris költözhetnek a 2—3 szobás, új otthonokba. A Sásdi Építő Szövetkezetet dicséri, hogy a kiviteli szerződéssel szemben a lakások 2 és fél hónappal korábban készültek el, s ötezer forinttal kevesebbe kerültek a tervezettnél.**

**— A demokráciáról és a családi nevelésről** rendeznek beszélgetést ma este 18 órakor Pécsett, a Nevelők Házában. A rendezvény vendége Varga Domonkos író, házigazdája Szigetvári János, a PTV tervezőmérnöke lesz.

**— A Miskolcon szerkesztett** irodalmi folyóirat, a Napjaink munkatársait, Papp Lajos költőt, a folyóirat szerkesztőjét és Serfőző Simon költőt látja vendégül a pécsi Fiatal Írók Műhelye október 18-án, szerdán este 7 órakor az Ifjúsági Ház Pódiumán.

**— A családi életre nevelés,** az alkoholizmus és a gyámügy témakörébe tartozó kérdésekről szervezett egynapos továbbképzést a Vöröskereszt Pécs városi szervezetének családvédelmi munkabizottsága a város családvédelmi aktivistái részére. A Budai Nagy Antal utcai bölcsődében tegnap tartott továbbképzésen harmincan vettek részt.

**— Folyamatosan fűt a PÉTÁV.** A napi külső átlaghőmérsékletnek megfelelően Komló, Szigetvár, Mohács és Siklós után hétfőtől Pécs távfűtéses lakásait is fűtik. A hivatalos fűtési szezon előtti 3 nap próba- és 8 nap előfűtésért nem számol fel díjat a PÉTÁV, így a lakások fűtési díja egységesen október 15-től esedékes.

## 04—05—07

**Kisgyermeket ért baleset október 16-án délután Pécsett, a Mezőszél utcában. Itt az álló járművek közül szaladt ki az úttestre V. Ottó 3 éves kisfiú, s egy személygépkocsi elütötte. V. Ottó könnyű sérüléseket szenvedett.**

✲

**Figyelmetlenül felhajtott a bal oldali járdára és a villanyoszlopnak ütközött személygépkocsijával október 16-án este Pécsett, a Tettye utcában Szakács Sándor 27 éves pécsi lakos. A baleset következtében Szakács Sándor könnyebben megsérült. A becsült anyagi kár körülbelül 10 ezer forint.**

# A köd miatt késtek a repülőgépek

A kedd reggeli köd teljesen megbénította a Ferihegyi repülőtér forgalmát: délelőtt 10.30-kor indulhatott csak el az első gép. Így délig csupán hat repülőgép szállhatott fel — húsz helyett. A külföldi járatok közül tizenkét óráig egyet sem tudtak fogadni, ez húsz menetrendszerinti járat kiesését jelentette.

◆

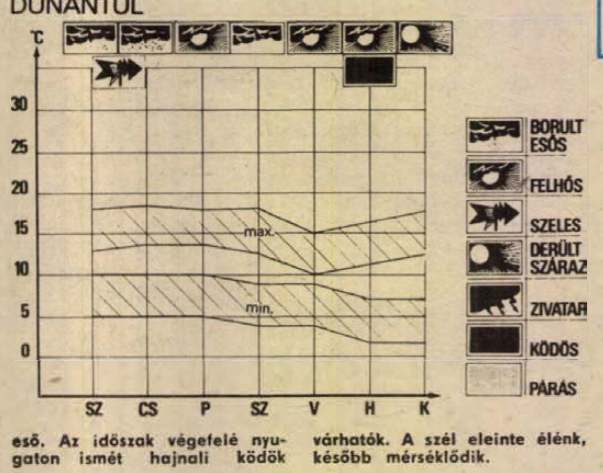
**— Baranyai négytalálatos a lottón.** Az október 13-i lottósorsoláson Fortuna ismét szerencsét hozott. Egy baranyai lottózó kollektíva —, akik hetenként tízezer szelvénnyel játszanak — egy négytalálatot és három darab háromtalálatot ért el. A négytalálatos szelvénnyel több mint háromszázezer forintot nyertek.

# Változékony idő!

**IDŐJÁRÁS ELŐREJELZÉS**

**A kissé megkésett, de szép őszi időjárást annak köszönhetjük, hogy a kontinens jelentős része felett egy nagykiterjedésű anticiklon helyezkedett el. A felhőoszlató, leszálló légmozgások hatására zavartalanul érvényesült a napsugárzás, így a nappali felmelegedés 2, 4 fokkal meghaladta az évszaknak megfelelő értéket. A derült égbolt kedvezett az erős éjszakai kisugárzásnak is, így hajnalban sokfelé alakult ki köd, az őszi anticiklonok szükséges kísérője.**

**Az elkövetkező napokban változékonyra fordul időjárásunk. A felhőzet megnövekszik és főként az időszak elején várható sokfelé záporeső, eső. Az időszak végefelé nyugaton ismét hajnali ködök várhatók. A szél eleinte élénk, később mérséklődik.**




**— Mozgó polgári védelmi kiállítás.** A MÁV Pécsi Igazgatósága öt megyében bemutatkozó mozgó polgári védelmi kiállítása Pécsett, a főpályaudvar „D" vágányán október 18-án 9 órától tekinthető meg. A 35 tablót, 2 felöltöztetett bábut, a szükség- és rendszeresített védőeszközöket, műszereket bemutató kiállítás Pécsett szerdán és csütörtökön 9—15 óra között várja az érdeklődőket.

**— A Mozgássérültek Baranya megyei Egyesülete** szombaton — 21-én — délután 3 órakor tartja első közgyűlését Pécsett, a Nagy Lajos Gimnázium tornatermében. (Széchenyi tér 11.) A napirenden a vezetőség tájékoztatót ad az egyesület célkitűzéseiről, ismertetik a munkatervet. A napirendek fontossága miatt minden tag megjelenésére számítanak.

◆

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Szellemi térképolvasás. Boldizsár Iván jegyzete egy nemzetközi folyóirat különszámáról. 9.06: Francia szerzők kamarazenéjéből. 9.51: Tarka mese, kis mese. 10.05: Dominó. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Zenekari muzsika. 12.35: Zalaegerszeg „másik 12 órája". 12.55: Operaslágerek. 13.25: Örökzöld dzsesszmelódiák. 14.20: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 15.10: Kórusainknak ajánljuk. 15.28: Iskolák — őrsök — barátok. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Zenekari muzsika. 17.07: Petrolkémia — nálunk és külföldön. 17.32: Nóták. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Bagoly a cégtáblán. Könyvtárosok vetélkedője. 21.00: A kamarazene kedvelőinek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A győri leánykar énekel. 22.45: Érdek és társadalomirányítás. II. 23.08: Operarészletek. 0.10: Filmzene.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Karel Gott énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Énekszóval, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Londoni zenés színházak. 13.30: Labirintus. 14.00: Kettőtől fél hatig . . . 14.35: Közvetítés a Bp. Honvéd—Politechnika Timisoara UEFA Kupa labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 15.20: Ötödik sebesség. 17.55: Közvetítés az FC Magdeburg-FTC KEK labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 18.50: Beszélgetés Eugen Suchon Állami-díjas szlovák zeneszerzővel. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Kíváncsiak Klubja. 21.23: Operettrészletek. 22.00: Egy óra dzsessz. 23.15: Nóták.

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Zenekari muzsika. 9.00: Iskolarádió. 9.40: Dzsesszfelvételekből. 10.10: Operarészletek. 11.05: Régészeti kalandozások: Észak-Amerika. 11.25: XX. századi kórusmuzsika. 11.58: Daniel Berenboim zongorázik. 13.07: Zenekari muzsika. 14.40: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.00: Mozartfelvételekből. 15.48: Puccini: Gianni Schicchi. Egyfelvonásos opera. 16.45: Öt földrész zenéjéből. 16.58: Közösség, társadalom, történelem. 17.28: Meditáció. 17.38: Schönberg: IV. vonósnégyes. 18.12: Hangverseny a Mindenki zeneiskolája hallgatóinak. 19.05: Iskolarádió. 19.35: A Berlini Szimfonikus zenekar hangversenye a budapesti zenei heteken. Kb. 21.10: Operaáriák. 21.48: Külföldi tudósoké a szó. 22.03: Magyar zeneszerzők. 22.30: Esti hangverseny Bach és Händel műveiből.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkeszti: Nádor Tamás. A tartalomból: Ésszerű létszámgazdálkodás a Volánnál. — Együtt a beteglátogatóval. — A múzeumi hónap eseményeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: A Ray Conniff együttes felvételeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Novi Sad-i pillanatok. I. rész. Frankovics György összeállítása. — Dalok a Dunáról. — Hírek. — Tamburazene. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Ifjúsági koktél. Szerkeszti: Hoffmann Antal. — Egy néptáncos portréja. Wolfart János riportja. 19.30: Műsorzárás.

**MAGYAR TV**

8.19: Tévétorna. 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnöki óra. Az önértékelés útján. 9.05: Utazás Kasztíliában. NSZK útirajzfilm. 9.45: Analógia. Csehszlovák film. 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Kecske mondja mek, mek, mek. (1. oszt.) 10.20: Donna Juanita hét kalandja. IV/4. (ism.) 11.25: Delta. 11.50: Lehet egy kérdéssel több? (ism.) 14.00: Iskolatévé (ism.). Osztályfőnöki továbbképzés. 14.35: Pedagógus továbbképzés. Fizika '78. 15.10: Szó-ra-katé-nusz. 15.25: Kamera. A lírai és analitikus dokumentumfilm. 15.58: Hírek. 16.05: Pergő képek. 16.45: Szépen, jól, magyarul. 16.55: FC Magdeburg—FTC labdarúgó KEK-mérkőzés. A szünetben: Reklámműsor. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Kék fény. — Riportműsor. 21.00: Kötekedő — A „csudálatos" időszaporítás. 21.30: Telesport: a labdarúgó kupanap eredményei. Összefoglaló a Bp. Honvéd—Politechnika Timisoara UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 22.30: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Julio Iglesias, a világjáró. Spanyol film (sz.). 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Reklám. 21.20: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd tv-filmsorozat. V/3. rész (sz.).

**JUGOSZLÁV TV**

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Búzavirág — gyermekműsor. 18.15: Szó és betű. 18.45: Ifjú tehetségek. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sportszerda. 22.45: A SUBNOR kongresszusának krónikája.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.45: Pinocchio — rajzfilm. 19.15: Dokumentumfilm. 20.00: K. Zanussi drámaciklusa. 20.05: Huszonnégy óra. 21.15: Spanyolország 1936—38-ban — dokumentumműsor. 22.15: A dzsessz nagyjai.

K. Dombrovszkij:

# A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

35.

A filmfelvevő zajtalanul dolgozott. Néhány másodperc múlva Nerst megnyomta a kapcsológombot. Amikor a fény felvillant, a hangyák ismét nyugtalankodni kezdtek. Nerst kinyomott a pipettából egy csepp mézet. A hangyák össze-vissza szaladoztak, majd az egyik, a legnagyobb, kivált a bolyból és a mézcsepphez futott.

Miután meggyőződött, hogy az új tárgy ehető és édes, egy pillanatra megmerevedett, csak a bajszát mozgatta. Erre a többi hangya, mintegy parancsra, a mézhez szaladt.

— Látja!? — kiáltott Nerst. — Meglepően pontos információátadás . . .

— Úgy gondolja, hogy ez az a bizonyos biológiai kapcsolatteremtés?

— Lehetséges . . . lehetséges . . . Kapcsolja ki a felvevőt, Linda, mikroszkóp alá kell tennem ezt a példányt.

A hangyák mintha kitalálták volna Nerst szándékát. Mielőtt elvette volna a pipettát, szétfutottak, ide-oda cikáztak, a dobozban azonban sehova sem tudtak elrejtőzni. Beletelt néhány perc, míg Nerstnek sikerült megfogni és a mikroszkóp tárgyasztalára helyezni a legnagyobb hangyát.

Állkapcsa jóval fejlettebb volt mint a többieké, és a potrohából hegyes fullánkot öltögetett elő.

— Ez bizonyára „katona" — jegyezte meg Nerst, miközben óvatosan dolgozott a manipulátorral: méregkiválasztásra próbálta ingerelni a hangyát.

— Mit csinál? — hallotta Linda kiáltását.

— Semmi különöset . . . Miért?

— Nézze csak, mi történik itt!

Nerst elszakadt a mikroszkóptól.

A dobozban maradt hangyák görcsbe rándultak, mintha ugyanazt a fájdalmat éreznék, amit a mikroszkóp alá tett társuk.

— Miért nem filmezi!? — kiáltott izgatottan Nerst. — Hiszen ez rendkívül fontos! Gyorsan indítsa el a felvevőt!

— Már elindítottam, csak Ön nem hallotta . . . A legérdekesebb a reakció kezdete volt, nem is gondoltam volna . . .

— Mindent filmre kell venni! Okvetlenül! Szemmel láthatóan nagyon hatásos eszközzel rendelkeznek az információk átadására. Számunkra döntő jelentőségű lehet ez a kísérlet. A másik felvevőt irányítsa rá a mirkoszkópra!

Amíg Linda beállította a másik felvevőt, Nerst a többi hangyát figyelte. Fokozatosan megnyugodtak és ismét eszegetni kezdték a mézet.

— Mindkét felvevőt egyidejűleg kell bekapcsolni . . . Igen, és feltétlenül időmegjelöléssel, hogy el lehessen végezni a korrekciót . . . Könnyen lehet, hogy a biológiai kapcsolatteremtés egészen fejlett rendszerére bukkantunk . . . Ha megszúrjuk az egyiket, a fájdalmat mind érzi . . .

Nerst elhallgatott, átgondolta a kísérlet egész folyamatát.

Mikor Linda készen volt, megfogta a manipulátor, fogantyúját s a tűt a „katona" fejének kitinpáncéljára irányította. De az abban a pillanatban kitépte magát, mintha előre tudná, mi vár rá.

— Aha! — kiáltott Linda.

— Látta, hogy elkapta a fejét?

*(Folytatjuk)*

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

## LAPZÁRTA

A Washingtonban ötödik napja tartó egyiptomi—izraeli különbéketárgyalásokról érkező derűlátó jelentések légkörében Begin izraeli miniszterelnök kedden rendkívüli kabinetülésre hívta össze kormányának tagjait. A miniszterelnök négy órás beszámolóban tájékoztatta a parlament külügyi és hadügyi bizottságát a — hírek szerint — máris a békeszerződés megkötésének küszöbére érkezett washingtoni tanácskozások eddigi menetéről. A miniszterelnök szerint a tárgyalófelek eddig nem ütköztek megoldhatatlan problémákba.

*

**Az MLSZ Fegyelmi Bizottsága Judik Pétert (Dunaújváros) egy, Schultheisz Gyulát (Pécs) két bajnoki, illetve kupamérkőzésről eltiltotta.**

*

Olasz viszonyok között sem mindennapi „futballcsata" zajlott le Perugiában a Perugia—Fiorentina 1:0-ás mérkőzésen.

Hírügynökségi jelentések szerint két labdarúgó eltörte a lábát, egy agyrázkódást szenvedett, hat játékos és nyolc rendőr könnyebben megsérült, 30 szurkolót letartóztattak. Számos autót és kirakatot összetörtek a feldühödött drukkerek. A lelátókon kitört verekedést csak könnygázbombákkal tudták „befejeztetni" a rendőrök, s a mérkőzés utáni tumultuózus jeleneteknél nyolc rendezőt késsel megszúrtak.

*

**Singapúrban közös szingapúri—vietnami nyilatkozatot hoztak nyilvánosságra Pham Van Dong vietnami kormányfő kétnapos hivatalos látogatásáról. A két kormányfő megállapította, hogy a két ország népe, valamint a délkelet-ázsiai béke és stabilitás érdekében szilárdítani kívánják a baráti kapcsolatokat és az együttműködést — hangzik a nyilatkozat.**

*

Jordánia továbbra is az izraeli csapatok teljes kivonásától és a palesztinai nép önrendelkezési jogának elismerésétől teszi függővé csatlakozását a Washington által kezdeményezett közel-keleti rendezési tanácskozásokhoz. Ezt tűnt ki Husszein jordániai uralkodó és Harold Saunders amerikai külügyi államtitkár keddi találkozója után elhangzott ammani tájékoztatásból.

*

**Méhes Lajosnak, az MSZMP KB tagjának, a Budapesti Pártbizottság első titkárának vezetésével kedden este Prágába érkezett a magyar főváros négytagú pártküldöttsége.**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN




**A rhodésiai rezsim vezetője, Ian Smith megjelent Los Angeles-i sajtóértekezleten. A fehértelepes vezető kíséretében ott volt Sithole lelkész, meg alkuvó afrikai vezető is. A két politikus azért utazott az Egyesült Államokba, hogy támogatást nyerjenek az amerikaiaktól**

## Nobel-díjasok

Stockholmban kedden odaítélték az 1978-as fizikai Nobel-díjat. A díj felét Pjotr Leonyidovics Kapica szovjet tudós kapta meg, a másik felét egyenlő arányban megosztva Arno A. Penzias és Robert W. Wilson, amerikai tudósok kapták.

*

Peter Mitchell angol tudósnak ítélték oda kedden az idei kémiai Nobel-díjat. A Svéd Tudományos Akadémia a díjjal azt a tudományos munkásságot jutalmazta, amelyet Mitchell a biokémia egy új területén, a bioenergetika kutatásában fejtett ki.

◆

✦ VARSÓ: Dr. Biró József külkereskedelmi miniszter hétfőn Varsóban tárgyalásokat folytatott Jerzy Olszewski lengyel külkereskedelmi és tengergazdálkodási miniszterrel a két ország közötti gazdasági kapcsolatok időszerű kérdéseiről. Biró Józsefet varsói tartózkodása során fogadta Piotr Jaroszewicz miniszterelnök.

✦ PÁRIZS: Ismeretlen tettesek 1 160 000 dollár értékben raboltak el műkincseket egy párizsi lakásból a hét végén. A XIX. századi festmények között szerepel Eugéne Boudin: „Velencei látkép" című 200 ezer dollárt érő festménye és több rendkívül értékes flamand remekmű. A műkedvelő betörők a festmények mellett a ritka kínai porcelánokat és a XVI. századi ezüstneműt sem vetették meg — azokat is magukkal vitték.

✦ MOSZKVA: Hasszán Ben Talal jordániai trónörökös, aki a szovjet parlament vendégeként hétfőn érkezett a Szovjetunióba, kedden Moszkvában koszorút helyezett el a Lenin-mauzóleum falánál, és megkoszorúzta az ismeretlen katona sírját.

## Fasiszta gyűlések – engedéllyel

**Az amerikai legfelsőbb bíróság olyan határozatot hozott, amely lényegében módot ad az amerikai fasisztáknak arra, hogy szabadon hirdessék elveiket. A legfelsőbb bíróság ugyanis határozatában alkotmányellenesnek ítélte a Skokie (Chicago északi elővárosa) lakóinak azt a követelését, hogy tiltsák be az ott tartott újfasiszta gyűléseket.**

**Az amerikai fasiszták egész sor provokatív jellegű gyűlést szerveztek Skokie-ban, amelynek lakói közül sokan átélték a hitleri koncentrációs táborok borzalmait. A közvélemény nyomására a helyi bíróság kénytelen volt betiltani a fasiszta megmozdulásokat, ám a fellebbviteli bíróság semmisnek nyilvánította ezt az ítéletet.**

**Az Egyesült Államok legfelsőbb bírósága azzal hagyta jóvá a fellebbviteli bíróság ítéletét, hogy a fasiszták tevékenységének korlátozása sértené a „szólás- és gyülekezési szabadságot".**

✦ *BELGRÁD: Az ismert crnagorai üdülőhelyen, Budván kedden összeült a Jugoszláv Harcos Szövetség 8. kongresszusa, amelyen körülbelül egymillió tag képviseletében 600 delegátus vesz részt. Az ünnepélyes megnyitón Joszip Broz Tito köztársasági elnök köszöntötte a küldötteket.*

## Napirenden Portugália felvétele az EGK-ba

Az Európai Gazdasági Közösség országai külügyminiszterhelyetteseinek részvételével kedden délután megkezdődtek a hivatalos tárgyalások Portugália közös piaci csatlakozásáról, azzal a céllal, hogy az országot — akár gazdasági terhek vállalása árán is — szorosabban integrálják a nyugat-európai közösséghez és politikájához.

Lisszabon közös piaci csatlakozása — amely várhatóan csak 1985-ben válhat teljesjogú tagsággá — mindkét fél számára súlyos pénzügyi és gazdasági nehézségekkel jár.

Szakértők becslése szerint az EGK-nak különböző forrásokból évente több mint 1 milliárd dollár értékű támogatást kell majd nyújtania Lisszabon számára a portugál fizetési mérleg javításához, az elmaradott gazdaság fejlesztéséhez.

◆

✦ *VARSÓ: A Varsó melletti Jablonnában kétnapos nemzetközi újságírótalálkozó kezdődött, amelynek témája a tömegkommunikációs eszközök dolgozóinak szerepe a béke, a biztonság és a nemzetközi együttműködés erősítésében. A konferencián, amelyet immár negyedszer rendezett meg a lengyel újságírószövetség, az európai országok küldöttei mellett részt vesznek az Egyesült Államok képviselői is.*

✦ PRETORIA: Cyrus Vance amerikai, David Owen brit, Donald Jamieson kanadai és Hans-Dietrich Genscher nyugatnémet külügyminiszter, valamint Olivier Stirn francia külügyi államtitkár kedden reggel Pretóriában folytatta — a 24 órával korábban megkezdődött — tárgyalásait Piet Willem Botha dél-afrikai miniszterelnökkel és Roelof F. Bik Botha külügyminiszterrel. A felek hétfőn összesen 12 órán át tárgyaltak. Alkudozásukról, a tárgyalások időtartamára elrendelt hírzárlat miatt, konkrét értesülések nem állnak rendelkezésre.

✦ *MILANO: Az olasz Vörös brigádok terrorszervezet bebörtönzött tagjai felelősséget vállaltak azokért a politikai gyilkosságokért, amelyeket a közelmúltban követtek el.*

✦ HAVANNA: A KGST-tagországok delegációinak részvételével hétfőn a kubai fővárostól tíz kilométerre levő Santa Marián megkezdte munkáját a KGST könnyűipari állandó bizottságának 31. ülése. A munkájában részt vevő magyar küldöttséget Keserű Jánosné könnyűipari miniszter vezeti.

# Közös közlemény

## a Belga Szocialista Párt küldöttségének látogatásáról

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására október 9—16. között Magyarországon tartózkodott a Belga Szocialista Párt küldöttsége Jos van Eynde államminiszternek, a párt elnöksége tagjának vezetésével. A küldöttség tagjai voltak: Jeanne Adriaessens és André Degroeve parlamenti képviselők, az elnökség tagjai; André Léonárd országos titkár, valamint Lucien Radoux szenátor, az európai parlament tagja.

A küldöttséggel találkozott Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára. Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára megbeszéléseket folytatott a delegációval. A tárgyalásokon részt vett Lendvai István és Szikszay Béla, a KB osztályvezető helyettese.

A két párt képviselői áttekintették a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit. Egyetértéssel állapították meg, hogy szükséges a nemzetközi együttműködés fejlesztése a különböző társadalmi rendszerű országok között mind a kétoldalú kapcsolatok, mind a nemzetközi szervezetek keretében. Az államok közötti együttműködés fejlődése fontos tényezője a világbéke, a népek biztonsága, a társadalmi haladás előmozdítása ügyének.

A megbeszélések során egyetértés nyilvánult meg abban, hogy a jelenlegi nemzetközi helyzetben a legfőbb gondot a helyi feszültségek és háborúk, valamint a fegyverkezési hajsza felélénkülése okozza. Ezért a két párt támogatja a haladó és békeszerető erők akcióinak fokozását az enyhülés eddigi eredményeinek megvédése, valamint a fegyverkezési hajsza megfékezésére irányuló gyakorlati intézkedések meghozatala érdekében. Ebben a szellemben állást foglalnak a stratégiai fegyverzetek korlátozásáról szóló egyezmény, továbbá a közép-európai fegyveres erők csökkentéséről szóló olyan megállapodás mellett, amely nem csorbítja az érintett felek biztonságát. Ismételten kifejezik országaik határozott törekvését, hogy következetesen végrehajtsák a helsinki értekezlet záróokmányának valamennyi ajánlását.

A két párt képviselői fontosnak tartják, hogy tárgyalások folynak a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa és az Európai Gazdasági Közösség között. Kifejezték reményüket, hogy a következő tárgyalásokon haladás történik a két szervezet közötti kapcsolatok formáinak kialakításában.

A tárgyalásokon kölcsönös tájékoztatásra került sor a két párt hazai, illetve nemzetközi tevékenységéről, valamint a kétoldalú kapcsolatok alakulásáról.

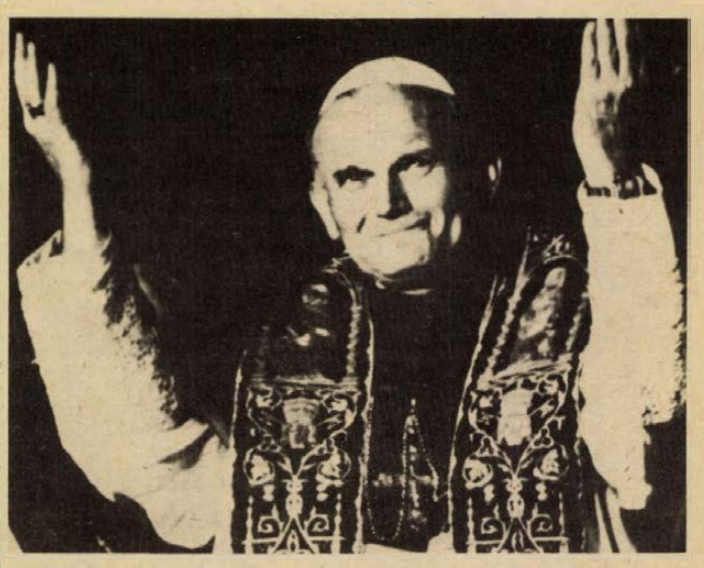
Megállapították, hogy az MSZMP és a BSZP között létrejött együttműködés hozzájárul a két ország népei közötti bizalom és barátság erősítéséhez, a kölcsönösen előnyös belga—magyar kapcsolatok kiszélesítéséhez, a kontinens békéjének és biztonságának erősítéséhez. A két párt képviselői megállapodtak, hogy továbbfejlesztik együttműködésüket.

Az őszinte, baráti légkörben lezajlott megbeszélések befejeztével a BSZP küldöttsége belgiumi látogatásra hívta meg az MSZMP küldöttségét. A meghívást elfogadták.

*

A belga küldöttség elutazott Budapestről. A Ferihegyi repülőtéren Óvári Miklós búcsúztatta.

## Losonczi Pál üdvözlete II. János Pál pápához



**A 264. pápa — II. János Pál beszédet mondott a Sixtusi kápolnában, amelyben állást foglalt elődei politikája mellett. Az új pápa — Karol Wojtyla krakkói bíboros-érsek több mint négyszáz éve az első nem olasz egyházfő.**

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke a következő üdvözletet intézte II. János Pál pápához:

**ŐSZENTSÉGE, II. JÁNOS PÁL PÁPÁNAK, VATIKÁNVÁROS**

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és kormánya nevében jókívánságaimat fejezem ki abból az alkalomból, hogy megválasztották a római katolikus egyház pápájának. Reméljük, hogy Őszentsége irányításával a katolikus egyház továbbra is tevékenyen részt vállal az emberiséget legközvetlenebbről érintő sorskérdések megoldásában: az enyhülés és a leszerelés ügyének előmozdításában, a népek békés jövőjének biztosításában.

**LOSONCZI PÁL,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke**

II. János Pál pápát október 22-én, vasárnap iktatják be ünnepélyesen tisztségébe — közölték a Vatikánban. Mint elődjét, I. János Pált, őt sem koronázzák meg. A beiktatási ünnepség után az új pápa misét pontifikál.

*

Edward Gierek, a LEMP KB első titkára, Henryk Jablonski, az Államtanács elnöke és Piotr Jaroszewicz, a Minisztertanács elnöke közös üzenetet intéztek az új római katolikus egyházfőhöz megválasztása alkalmából. Az üzenet a lengyel nép és a Lengyel Népköztársaság vezető testületei nevében szívélyes üdvözletét tolmácsolja és minden jót kíván az új pápának — jelentette az MTI varsói tudósítója.

**Kommentár**

## Illusztris vendég Pekingben

Kínával kapcsolatban már aligha érheti meglepetés a világot. A nemzetközi sajtó ennek ellenére bő terjedelemben foglalkozik egy most Pekingbe érkezett delegációval. A küldöttség Santiagóból, a chilei fővárosból érkezett. Nem kisebb rangú személyiség vezeti, mint Hernan Cubillos Sallato, a junta külügyminisztere, Pinochet tábornok egyik közeli munkatársa.

Egy ilyen utazás koordinátáinak meghatározásánál a vezető rangja mellett támpontot ad a látogatás időtartama. A nemzetközi szokásjog szerint ilyen összetételű delegáció általában kettő-négy napig tartózkodik a meglátogatott országban. A chilei külügyminiszter és népes kísérete viszont tíz teljes napot tölt a Kínai Népköztársaságban és ez az adat is önmagáért beszél.

A kapcsolatok a két ország között persze nem újak. Peking intenzív érdeklődése a földkerekség egyik legreakciósabb rezsimje iránt pontosan beleillik a kínai külpolitika általános stratégiájába. Ennek lényege: minél szovjetellenesebb egy személyiség vagy kormányzat, annál melegebb fogadtatásra számíthat a pekingi vezetők rezidenciáján, a tiltott városban.

A modell minden esetben beigazolódott: elég Brzezinski, Franz-Josef Strauss, vagy éppen a brit konzervatív vezér, Thatcher asszony látogatására emlékeznünk.

És most a chilei külügyminiszter... a látogatás deklarált célja egy újabb kínai—chilei gazdasági egyezmény megkötése. A szerződés ebben a tömény politikai hátterű műfajban sem az első fecske.

Pontosan egy esztendeje, 1977. októberében már megszületett egy három évre szóló egyezmény a két ország között, amely — egyebek között — százötezer tonna chilei réz vásárlásáról szólt. Most állítólag belép a témák sorába egy másik jellegzetesen chilei termék, a salétrom is.

Az előzetes kínai nyilatkozatok szerint ez a salétrom „a kínai mezőgazdaság fejlesztéséhez" kell. A salétromot azonban közismerten egyéb célokra is használják, például puskapor gyártására. A gyakorlati részleteket aligha ismerheti meg a nemzetközi közvélemény. Annyi azonban biztos, hogy a chilei salétrom iránti kínai érdeklődésnek sokkal több köze van a hideg- és melegháború számtalan formájához, mint bármilyen békés tevékenységhez.

A kép lényege mégiscsak az, hogy miközben Peking fokozza nyomását Vietnamra, szocialista és nem-szocialista országok egész sorát fenyegeti, a tiltott városban tárt karokkal üdvözlik a maratoni barátkozásra érkezett junta-külügyminisztert...

**Harmat Endre**

„Az egész lakóteleppel tegeződünk"

FIATALOK

# Négygyerekes összkomfort

KISZ-lakótelep, Március 21. tér 7. szám, II. emelet, 6-os ajtó. A Tihanyi család átlagéletkora 13 év. Az anya, Marika 28 éves, az apa, Imre 31 esztendős. A gyerekek között a 7 éves Attila a korelnök. Marietta húga első osztályos. Négy és fél éves Gábor öccse óvodás, a 14 hónapos Bálint pedig még otthon ismerkedik a világgal.

– „Rókavadászaton" ismerkedtünk össze, 1966-ban Gyulán – kezdi a történetet Imre. – Mindketten elektroműszerészek vagyunk és az MHSZ-nél ezt a sportot választottuk. En nem voltam valami jó „rókavadász" és az elrejtett adókészüléknél jobban érdekelt Marika. Rádiósnyelven: egyforma volt a hullámhosszunk. Gyakran találkoztunk, aztán megúntam az utazgatást Abda és Pécs között, 69-ben összeházasodtunk.

Marika:

– Én olvastam 1972-ben az újságban a KISZ lakásépítési akciójának a hirdetését. Jelentkeztünk és elkezdtük a pénzgyűjtést. 35 ezer volt a beugró. Az 1974 novemberi költözésre együtt volt a szükséges összeg, meg már három gyerek is. Szóval szerencsénk volt, mert könnyen kaptunk itt lakást és közben megjelentek az új lakásügyi jogszabályok és végülis semmit sem kellett fizetnünk. Visszakaptuk a spórolt pénzt és abból rendezkedtünk be.

A Tihanyi család havi jövedelme valamivel több, mint 6000 forint. A családfő a Zsolnay gyárban dolgozik naponta 6-tól 2-ig, 3600 forintért. Marika havi 1000 forint gyermekgondozási segélyt kap kézhez. 1520 forint a négy gyermek után járó családi pótlék.

Imre:

– Mindig az az elég, ami van. Abból kell megélnünk, panasz nélkül, tisztességgel. Nekünk sohasem voltak súlyos anyagi gondjaink. Most havi 290 forint a törlesztés. Van takarékbetétkönyvünk, minden hónapban félreteszünk 500–600 forintot. Nem kell különösebben spórolnunk sem. A gyerekek mellett jutott sztereó rádióra és automata mosógépre, nyaralásra és varrógépre. Már csak a kocsi hiányzik. Mi is feltettük magunknak a kicsi vagy kocsi kérdést és azt válaszoltuk, hogy mit ér a kocsi kicsik nélkül. Pár év és eljön az autóvásárlás ideje is.

Marika:

– Az ismerősök olykor részvéttel néztek ránk, amikor megtudták, hogy négy gyereket nevelünk. „Hát nektek ennyi van... és hogy bírjátok? Ugye nem akartátok?" Ma már mosolyogva válaszolok az együttérző kérdésekre. Minálunk nem véletlenül jöttek a gyerekek. Négy gyereket akartunk. Négy gyerek nem négyszer annyi gond, mint egy gyerek. Négyszer annyi öröm és legfeljebb dupla gond. Van, amikor 7–8 gyerek szaladgál a lakásban – vagy ennyire kell figyelni az udvaron –, mert a szomszédok elmennek valahová és mi vigyázunk az ő srácaikra is.

A lépcsőházban hat lakás van. A földszint 1-ben egy elvált asszony él a fiával. Mellettük egy mérnöktanár házaspár két gyerekkel. Az I. emeleten egy orvosházaspár lakik és egy diák testvérpár. A II. emeleten Tihanyiék szomszédja egy kereskedő-házaspár 2 kisgyermekkel.

Imre:

– Először az OTP-nél találkoztunk a leendő lakótársakkal. En egy kicsit másként képzeltem egy ifjúsági lakótelep megszületését. Szerettem volna részt venni a saját otthonom építésében. Azt hiszem, hogy a közös munka összekovácsolta volna a leendő lakótársakat. Négy éve lakunk itt, 97 más családdal együtt a lakótelepen és hosszú ideig tartott az ismerkedés, amit persze a gyerekek nagyon megkönnyítettek. Ma már szinte az egész lakóteleppel tegeződünk.

Marika:

– A lakásavató ismerkedésre a földszinten jött össze a lépcsőház, 1974 telén. Azóta minden lépcsőházbeli szomszéd nevenapját közösen ünnepeljük. Nem határoztuk mi ezt el, azt hiszem, hogy a Seresék kezdték a meghívást és azóta ez hagyománnyá vált. A gyerekek születésnapján minden lakásban megtartjuk a babzsúrt. Azt hiszem, hogy ennek köszönhetően ebben a házban még nem volt veszekedés a szomszédok között. Ha valahol néhanapján hangosabb a lemezjátszó, akkor megértjük, hiszen itt minden lakó fiatal.



Imre:

– Persze nem ártott volna, ha a tervezők egy klubot is álmodtak volna az ifjúsági lakótelepre, mert nyáron még csak-csak találkozunk az udvaron, de télen kicsik a lakások egy kiadósabb összejövetelre.

Fényképalbumot lapozunk, miközben a televízióban Templar karatézik. Marika és Imre amatőr fótosok. Finn házaspár mosolyog az egyik felvételen...

– Lauha és Tauno Lahti város kórusában énekelnek – idézi az emlékeket Marika. En a Mecsek Kórusban vagyok az egyik szoprán és Finnországban ismerkedtem meg Taunoékkal. Meghívtuk őket. A gyerekek beköltöztek hozzánk és a vendégeké lett a másik szoba. De más dalosokkal is jóban vagyunk, ezen a képen a rostocki Brigitte és Jutta látható.

Vitray műsora, a Csak ülök és mesélek jut eszembe, amikor kiderül, hogy Marika a négy gyerek mellett még énekel, finnül tanul a népfrontnál és elvégzett három különböző tanfolyamot szabás és varrás ügyekben. A zsúfolt könyvespolcok tanúsága szerint még olvasásra is jut ideje.

Imre szabadidejében otthon barkácsolgat. Ébresztőóráját összekötötte egy elektromos csengővel, mert így könnyebben egy a 3/4 5-ös ébredés. Marika is ekkor kel, mert reggelit készít férjének és Gábornak, aki a Zsolnay óvodába jár. Utána pedig már kelnek fel sorban az iskolások is és Bálint is követelőzik.

Késő este van, mikor búcsúzkodunk. A teraszról végiglátni a várost. A harkányi út fényeit, a 25 emeletest, az erőművet, a Kálvária dombot. A körbejáró tekintet a fregolizárítón akad meg, ahol legalább ötven zokni és trikó lóg a köteleken.

A Tihanyi házaspárnál egyébként ez a csütörtöki összejövetel amolyan búcsúest volt, mert már összepakoltak a költözködéshez. Még e hónapban megkapják a három és fél szobás új otthont Lvov-Kertvárosban.

**Erdős Ákos**

# Az ifjúsági parlamentek előtt

Közel egy évtizede fogadta el pártunk Központi Bizottsága ifjúságpolitikai határozatát, amely könnyen érzékelhető változások folyamatát indította el az ifjúságról való társadalmi mértékű gondoskodás tekintetében is.

Határkőként tartjuk számon e határozatot. Ennek oka az, hogy egyértelművé tette mind az állami, mind a társadalmi szervezetek felelősségét és feladatait e politika végrehajtásában. Az ifjúságpolitikai határozatot ezért követte az ifjúsági törvény és más jogszabályok, s ezzel immár az állami politika kiemelkedő jelentőségű feladatai közé került az ifjúság sokoldalú nevelése, fejlődése feltételeinek biztosítása.

E politika és a nyomában kibontakozó társadalmi folyamatok pezsdítően hatottak egész ifjúságunk gondolkodására, s egyben az ifjúsági mozgalom fejlődésére is. Ez különösen a fiatalok társadalmi, közéleti aktivitásában nyilvánult és nyilvánul meg.

Az ifjúsági parlament mint a fiatalok közéleti tevékenységét és a munkahelyi demokráciát továbbfejlesztő intézmény, ma már elválaszthatatlan, állandóan erősödő és színesedő szocialista demokráciánk fórumrendszerétől. Ezért immár harmadszor rendezik meg országszerte ezeket a „parlamenteket". A vállalatoknál, szövetkezeteknél, különböző intézményekben és tanintézetekben október 15. és december 15. között összegyűlnek a fiatalok és találkoznak a munkahelyi, tanintézeti vezetőkkel, hogy közösen értékeljék az ifjúságpolitika megvalósulásának helyzetét, az előző parlamenteket követően elfogadott ifjúságpolitikai intézkedési tervek végrehajtását.

Az ezévi ifjúsági parlamentek jelentőségét növeli az a tény, hogy lehetőség nyílik a KISZ Központi Bizottsága 1977 októberi, a KISZ feladatairól az ifjúság érdekeinek képviseletében és védelmében – szóló határozatainak széles körű megismertetésére.

Jogos várakozás előzi meg a fiatalok részéről ezeket a rendezvényeket, hiszen az előző parlamentek értékelése során a fiatalok számára is egyértelművé vált, hogy az ifjúsági parlament alkalmas arra, hogy a fiatalok legszélesebb körét bevonja az őket érintő kérdések megvitatásába, illetve megoldásába. De a parlamentek egyben nagy lehetőséget rejtenek magukban az állami, a gazdasági vezetők számára is, akik a KISZ segítségével mozgósítani tudják a dolgozók egy jelentős részét a gazdasági célok megvalósítására, a hatékonyabb és jobb munkavégzésre.

Az 1978. évi munkahelyi, intézményi ifjúsági parlamenteket a Minisztertanács, a SZOT és a KISZ KB együttes határozatának megfelelően az 1976-ban jól bevált elvek alapján rendezik meg az állami, a KISZ és a szakszervezeti szervek. E szerveknek gondoskodniuk kell arról, hogy az ifjúsági parlamenteken a gazdasági intézményi vezetők értékeljék a korábban elhangzott és elfogadott javaslatok megvalósításának helyzetét, hogy tájékoztassák a „képviselőket" a megtett intézkedésekről. Mindezekkel együtt, s velük természetesen egységben, az egész társadalom, benne a fiatalok általános és közös érdekeiről, az V. ötéves terv munkahelyi, intézményi célkitűzéseinek időarányos helyzetéről is szó esik majd.

A cél az, hogy vezetők és vezetettek, fiatalok és idősebbek közösen keressék, közös feladataik megoldásának módját. E közös gondolkodás eredményeit most is intézkedési tervekbe kell foglalni és az ifjúsági parlamentek résztvevői egyetértési jogukat gyakorolhatják az intézkedési tervek felett.

A KISZ-szervezetek mint a korábbiakban, úgy most is felelősséget éreznek az ifjúsági parlamentek sikeres megrendezéséért mozgósítva tagjaikat, s egyben ellátva fontos feladatukat, tagságuk és minden fiatal jogos érdekeinek képviseletét. A KISZ-szervezetek mint máskor, úgy most is a pártszervezetek, a kommunisták segítségével vesznek részt az előkészítésben és igénylik támogatásukat a vitás kérdések egyeztetésében is.

A felkészülés során a KISZ-szervezetek fontos feladata az is, hogy a gazdasági vezetés beszámolójához kapcsolódva értékeljék az elmúlt időszakban végzett ifjúságpolitikai munkát, az elmúlt parlamenteken elhangzott felvetések kapcsán tett intézkedések hatását, valamint, hogy minősítsék a következő időszakra szóló intézkedési tervet.

Az ifjúsági törvény által életre hívott parlamentek azokban az intézményekben váltak valóban a közös gondolkodás fórumaivá, ahol a gazdasági, állami vezetők felelőssége a fiatalok közéleti aktivitásával találkozott. Idén is csak ez lehet a siker záloga.

**Dr. Varga-Sabján László,**
a Baranya m.-i KISZ Bizottság titkára

# Kalákáról – kalákában



Az újságíró kérdéseire is kalákában válaszolnak! Az egyik mondatát a másik erősíti vagy cáfolja, – kritikai vagy egyetértő gesztussal kísérik. Néha egész kis kánon alakul prózában, máskor csak némi ritmusos kíséret. Azt hiszem, kottapapírra kellett volna írni a velük folytatott beszélgetést, úgy jött volna ki, alá- és fölé helyezett hangsúlyokból és ellenpontokból – az összhang.

A Kaláka együttes 1969. november 29-én alakult. Négyen vannak, a Gryllus testvérek, Dániel és Vilmos, Radványi Balázs és Huzella Péter. Közülük hárman együtt jártak általános iskolába, zenei általánosba.

– Nagyon jó alapokat kaptunk. A naponta felhangzó közös éneklés, a kamarazenélés, a kórusgyakorlat indított el bennünket, s jelölte ki az útunkat. Külföldön úgy határozzák meg együttesünk hovatartozását, hogy „folk group". Mert nem elektromos hangosítással dolgozunk, „népi hangszeres, énekes csoport" vagyunk.

– Ez azt is jelenti, hogy kilógunk a különféle skatulyákból. (Néha ez jó, néha meg hátrányos.) Ritkán játszunk „népzenét", saját szerzeményűek a számaink. A legtöbbször irodalmi alapanyaggal dolgozunk, verseket zenésítünk meg, mégsem csupán irodalom a műsorunk, hiszen a zene változtat, változtathat a vers irodalmi akusztikáján. Most, a rádióban a sanzonrovat foglalkoztat bennünket, bár aki szigorúan veszi, az mégsem tart bennünket sanzonénekesnek.

– Amikor elkezdtük, többféle út állt előttünk. Virágzott a beat, az akusztikus együttesek egész sora aratott sikert. Már megvolt az első pol-beat fesztivál is. Hozzánk az ősi népzene állt közel. Az ösztönösnek mondható egykét év után rájöttünk arra, hogy nem elég a sláger fércszövege. A népi ihletésű zenéhez igényesebb szöveg szükséges. Ekkor folyamodtunk a versek megzenésítéséhez.

– Eleinte mi is 2–4 perces „számokat" készítettünk. (Az elsők között volt Petőfi: Megy a juhász a szamáron, Arany: Egri leány.) Majd hosszabb versekkel próbálkoztunk. Most is repertoáron van Weöres Sándor: Az éjszaka csodái. A nagy vállalkozások egyike volt az Antigoné kórusának „eljátszása" zenével, Latinovits, Mensáros, Kozák András, Monori Lili társaságában. Erről rádiófelvétel is készült. A Thália Színházban A hétfejű tündérben ugyancsak mi adjuk a zenét. Most pedig részesei vagyunk egy érdekes kísérletnek: Shakespeare Hamletjének monodráma változatát mondja el Kozák András. Az összes többi szerep a miénk. Zenével jelenítjük meg Claudius udvarát és Offélia őrülését, a színészek szereplését, s a szellem hangjait egyaránt.

– Ennek okán kibővült a nézőink, hallgatóink köre is; míg a beategyüttesek általában kortársainknak és a náluk fiatalabbaknak zenélnek elsősorban, a mi fellépéseinken már megjelenik az idősebb generáció is.

# SZLAVÓNIA-BARANYA (JUGOSZLÁVIA)
# MEZŐGAZDASÁGI ÉS ÉLELMISZERKIÁLLÍTÁS 1978. OKTÓBER 21—29.

PÉCS, ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM AULÁJA, SZIGETI ÚT 12. NYITVA: OKTÓBER 21., DU. 14 ÓRÁTÓL NAPONTA 10—18 ÓRÁIG. BELÉPÉS DÍJTALAN

## LAKÁS—INGATLAN

**Harkányi** társasüdülőben, strandközelben lakrészt vennék. Telefon: 20-638.

**Harkány,** Tavasz társasüdülő, A. épület, I. em. 3. lakrész eladó. Helyszínen tartózkodom október 21—22-én. Dr. Balassáné.

**Eladó** kertvárosi 3 szobás, összkomfortos öröklakás, kevés OTP-vel. Etelka u. 1., fszt. 3.

**Házhely,** 600 n-öl, Kispiricsizma dűlő 10-ben, építési engedéllyel, lakható épülettel eladó. Víz, villany van. Ugyanitt borszőlő, fekete-fehér eladó.

**Panorámás** lugasszőlő 250, beköltözhető ház 350 n-öllel, telek Orfűn eladó. Telefon: 20-705.

**Gyermektelen** egyetemista házaspár kiadó lakást vagy szobát keres. „Másfél évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyves-alsón,** Alkotmány utcában, 119 n-öles, önálló építési telek eladó. A régi és az új műút között, vasútállomáshoz, vízhez közel. Érdeklődni: dr. Jobbágy Tibor, Siófok, Bláthy Ottó u. 11.

**Pellérdi** szőlő-gyümölcsös, 298 n-öl, sürgősen eladó. „Szép hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Komlón, Alkotmány út 54., I. emeleti szövetkezeti lakás fizetési könnyítéssel. Érdeklődni a helyszínen, Benke.

**Életjáradékra** pécsi lakást vagy lakrészt — gondozással is — venne középkorú értelmiségi házaspár. „Kölcsönös bizalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** partmenti kis kertes nyaralót vagy másfél szobás, társas lakrészt a Balaton déli partján. Ajánlatokat: „Jó karban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vajszlón** 3 szobás társasház eladó vagy pécsi családi házra elcserélném. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni lehet: Vajszlón, Kucska István vagy telefonon, 13-144-en, 14 óráig.

**Egyszoba** komfortos, gázfűtéses fél házrész a belvárosban eladó vagy nagyobbra cserélhető. Telefon: 17-343.

**Elcserélném** nagyméretű, I. emeleti, háromszobás PIK-lakásomat 1½ szobás, összkomfortos hasonlóra. „Flórián tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, üres, szoba konyhás albérletet keres fiatal házaspár egy gyermekkel. „Attila" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Budapesti,** tanácsi lakásra cserélném pécsi, szigeti városrészen lévő, másfél szobás tanácsi, távfűtéses lakásomat. „Pesten dolgozom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** budapesti, egy szobából álló tanácsi lakásomat pécsi tanácsi lakásra. „Teakonyhás is megfelel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** másfél szobás, komfortos tanácsi lakásunkat kettő szobás tanácsira. „Hugi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dinnyeberkiben** 500 n-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel eladó. Két személy részére is. Érdeklődni: mindennap, Dinnyeberki, Kátó Jánosnénál.

**Hegyszentmártoni** hegyen, közel a faluhoz 600 n-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel, valamint 1500 n-öl szántóterület olcsón eladó. Sürgősen. Érdeklődni: Hegyszentmárton, Kolozsvári út 16. Özv. Borjus Józsefné.

**800 n-öl** föld, fele szőlő, fele szántó, eladó. Megosztva is. Pécs I., Rezgő u. 1. Autóbuszmegállóhoz kettő perc. Vinczéné.

**200 n-öl** szőlő présházzal, összes felszereléssel eladó a Siklósi hegyen. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás út 78. 16 óra után, Kósa József.

**Felsővámház** utcában 1½ szobás házrész eladó. Érdeklődni: Rokolya, Kóczián 2.

**Pécsi** egyszobás lakásért, esetleg házrészért szoba-konyhás lakást és félkész állapotban lévő fél házat adok Hirden. „120 ezer OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Makártető** 10. sz. alatti, 370 n-öl terület eladó, vagy új Trabantért elcserélhető. „Déli fekvésű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Üdülésre** alkalmas, jó kilátással, elhanyagolt kisebb területet vennék, városközelben. „10 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kp.** 200 000 + havi részlet azonnal beköltözhető, első emeleti öröklakásomat eladom. „Öröklőlhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigeti** úti városrészen 47 m²-es, összkomfortos szövetkezeti öröklakás eladó év végi beköltözéssel. Telefon: 20-613, este 7 óra után.

**Lakásmegoldást** keresek készpénz, meg házunkban csere-lehetőséggel. „Bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Drávafok,** Petőfi u. 12. szám alatti ház, gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni Drávafok, Fő u. 33. szám alatt lehet. Telefon: 14.

**Eladó** Siklóson kettő szoba összkomfortos öröklakás, kp. + OTP-átvállalással. „220 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** háromszobás, szuterénos pécsi családi házat. „450 000 kp" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** lakásos családi ház beköltözhetően eladó Kertvárosban. Érdeklődni: „Öt szobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás szövetkezeti liftes lakás kevés OTP-vel eladó. Király László, Pécs, 7629 Dobó István u. 68., III. em. 16.

**Eladó** kettő szobás családi ház, komfortos. Pécs, II. kerület, Meredek u. 1.

**Elcserélném** háromszoba összkomfortos, tanácsi, földszinti lakásomat kettő 2½ szoba összkomfortosra. „Viktor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyümölcsös** házzal, Pécs II., Kispostavölgy 58. szám alatt eladó. Telefon: 13-804.

**Egy** szobás lakásmegoldást keresek. 100 000 kp. + OTP. „Belvárosi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi** távfűtéses lakásomat kis falusi házra cserélem. „Pécsre jó közlekedés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Újpetrén,** a Jókai tér 11. számú ház sürgősen eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Kétszoba** összkomfortos szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően eladó, kp. + OTP. „Igérjen rá" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**1200-as** Zsiguli 35 000 km-rel eladó. Katalin utca 13. sz., délután 15 órától.

**600** literes szüretelőkád eladó. Érdeklődni: Nagy Jenő u. 18., II. em. 9. Balázs.

**120** basszusos HOHNER tangóharmonika eladó. Komló, Április 4. út 20. Palotai.

**Olajlefejtő** pumpa 95 Ft-ért, Pécs, Doktor Sándor utca 42. Lakásdíszítő Barkácsolók Boltjában!

**IL-es** Zsiguli eladó. Telefon: 11-841, esti órákban.

**ZE** rendszámú Zaporozsec eladó. Barkóczi József, Zádor, Kossuth u. 28.

**Három** darab hasas gäbe sürgősen eladó. Babarcszőllős, Táncsics Mihály u. 34.

**850-es** Fiat jó állapotban eladó. Pécs II., Vak Bottyán u. 35. 15 óra után.

**Figyelem!** Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: tégla, szarufa (1—8 méterig), gerenda, deszka, vasgerenda, háromszárnyas ablakok, ajtók, 6-os válaszfal-tégla. Cím: Zólyom u. 11. szám alatt a vízművel szemben.

**Eladó** 2 db 7 éves, vemhes, erős, igás kancaszamár, birkákhoz is jók. Tolna megye, dombori gátőrháznál.

**MB 1000-es** Skoda 1980-ig műszakizott, eladó, vagy kisebb kocsira cserélem. Érdeklődni: délután, Pécs, Kállai Éva tér 1. Rákosi.

**Perzsabunda,** szürke, 12 ezerért, ezüströkagallér farokkal, nemesprém sapkák, gallérok eladók. „Újszerűek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Rendszám** nélküli 1000-es Wartburg Combi, mezőgazdasági munkagép céljára is alkalmas, új gumikkal és alkatrészekkel, szétszedett állapotban eladó. Telefon: 14-225, reggel 7-től 10 óráig.

**MZ 125** motorkerékpár eladó. Pécs, Perczel utca 29.

**Két** nagyméretű termő citromfa, ugyanott hármasszekrény, egyéb szekrények, bútorok, kárjáróka és bundazsák eladó. Telefon: 14-511, 17 óra után.

**Trabantot** — PF, PE-s Speciál előnyben —, vezsek. Telefon: 20-638.

**ID-s,** 412-es Moszkvics eladó. Péter utca 38/2., délutáni órákban.

**Építkezéshez** faanyag (tölgy- és fenyőgerenda, szarufák, stukatúrdeszka és bontott tégla, nagyméretű), nagyobb menynyiségben eladó. Lad, Petőfi út 45/A.

**Warszawa** alváz motorral együtt eladó. Érdeklődni lehet: Huszár István, Kozármisleny, Pécsi utca 129.

**IB-s** Zastava jó állapotban, sürgősen eladó. Pécs, Tompa M. u. 36.

**412-es** Moszkvics eladó vagy cserélhető. Telefon: 15-444, 7—15 óráig.

**Stihl** A. V. 50 kifogástalan állapotban, sok új alkatrésszel együtt eladó. Pereked 6. Kiss János.

**Hároméves** S 100-as vonóhoroggal műszakizva eladó, vagy Trabant Combira cserélhető. Telefon: Siklós 452, Rozinger. Harkányi u. 4/B.

**Jó** állapotban lévő 408-as Moszkvics eladó. Érdeklődni: 5 óra után, Pécs, Rákóczi út 39/A. Goják.

**CR-es** Wartburg de Luxe eladó. Kertváros, Honvéd tér 9.

**Karambolos** P. Fiat olcsón eladó. Hosszúhetény, Ormándi út 14.

**Garázsajtó** eladó. Kamilla u. 4., IV. em. 13.

**Jó** állapotban lévő fémvázas nyúlketreceket vennék. Szomor János, Kővágószőllős, 7673 Rákóczi u. 64.

**Ezüstfenyő** és bokorrózsa különlegességek árusítása — szombaton szünnap — Erős Ferenc, Pécs, I. ker., Gyöngyösi István u. 6. — 27-es autóbusz-végállomásnál.

**Olajkályha** eladó. Érdeklődni: este 6 óra után. Megyeri. Farkas István u. 13.

**Komplett,** faragott, fekete ebédlőbútor garnitúra sürgősen eladó 25 ezer forintért. Balogné, Keresztespuszta.

**Eladók:** táskalemezjátszó magyarnóta lemezekkel, kétüléses kiskanapé, kettő db. régi faragott szekrény, az egyik márványlapos. Barátúr u. 3. Tettye utca végénél. Csak délelőtti órákban.

**Kombinálható** babakocsi eladó. Hajaseknál. Páfrány u. 47., IV. em.

**Használható** faprés régiség, igényesnek is eladó. Érdeklődni: Bánfa 17. sz., reggel 8-tól 16 óráig.

**Autogén-felszerelés,** 220 voltos hegesztőtrafó, kompresszor, 601-es motor-váltó, új gumik és 600-as karosszériaelemek, alkatrészek eladók. Mánfa, Fő út 75. Mózes.

**Eladó** új pehelypaplan, egy perzsaszőnyeg, három és félszeles dunna. Páfrány u. 33., fszt. 1. Máténé.

**Eladó** kettő darab 122 literes, 33,8 tizedes boroshordó jó állapotban. Kettő darab antik virágállvány, furnirozott. Egy darab régi fajta kis Singer varrógép. Megtekinthető: Antalfy László, III. kerület, Hajnóczy utca 11., B. lépcsőház, I. em. 3.

**Nyolc** család méh, teljes felszereléssel, haláleset miatt eladó. Nagyharsány, Kossuth Lajos u. 94.

## VEGYES

**Hároméves** kislányunk mellé, lakásunkra nénit keresünk. Telefon: 16-593.

**Garázst** bérelnék november 1-től a téli hónapokra Kertvárosban, Anikó utca közelében. Jónásék, Anikó utca 12. ép., III. em. 11. ajtó.

**Lakásába** légfűtő berendezést készít-javít vidékre is! Friedrich, Déryné utca 15. Telefon: 12-946.

**Gépírás** tanítását rövid határidőre vállalom. Anna utca 2-ből elköltöztem. Új címem: Kossuth Lajos utca 60., fszt. 2. Molnárné.

**Háztartási** gépek, automata mosógépek, villanybojlerek, automata olajégők javítása, tekercselés! Szili Károly műszerész, Tettye utca 21.

**Orosz** nyelvtanárnő általános és középiskolai tanulók korrepetálását vállalja. „Tudás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** cserélnék Móricz Zsigmond térről. „Münnich utca vagy környékére" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Otthont** adnék becsületes, egyedülálló, középkorú nőnek, ki háztartásomban segítségemre lenne. „Nyugdíjas férfi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fűtött** garázs kis kocsinak kiadó. Pacsirta u. 10. Érdeklődni: 17 óra után.

**Idős** nagymamánk ápolásáért szoba-konyhás lakást adnánk. „Gondozónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lépcsőház** takarítását vállalom. „Pontos, rendes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A B. m. Háziipari Szövetkezet** gyakorlott bérelszámolót, könyvelőt — októberi belépéssel — valamint raktári adminisztrátort felvesz. Pécs, Déryné u. 35. (63003/1254)

**A BÓLYI ÁFÉSZ,** Pécs, Várady Antal utca 7/2. sz. Vasutas Klub vendéglőjébe kézilányokat felvesz. Jelentkezés: Várady A. u. 7/2. üzletvezetőnél. (2423)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** és árukihordókat felvesz a Pécsi Sütőipari Vállalat, Pécs, Engel János út 10. sz. (2419/1148)

**A KESZTYŰGYÁR** vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Kármelita-köz 2., vezető-óvónőnél. (2417/0009)

**TELEX-KEZELŐNEK** gyakorlattal rendelkező gépírót felveszünk. Jelentkezés: Kesztyűgyár, Sörház utca 36. személyzeti osztály. (2410/0009)

**AZ ÚJMECSEKALJAI** 2. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet igazgatósága házfelügyelőt vesz fel, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezést írásban: 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B. szám alá kérjük. (2411)

**FÉRFI** munkaerőt árukiserőnek és raktári munkára felveszünk. Jelentkezés: Textilnagyker. Vállalat pécsi raktárház, Pécs, Közraktár út 1. (2414/1301)

**BŐRRUHÁZATI** gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi-varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

**AZONNALI** belépéssel elektrolakatost, lakatost, villanyszerelőt 1 műszakos beosztásba felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. műszaki vezetőnél. (52778/1336)

**B. M. ÁLLATFORGALMI** és Húsipari Vállalat felvételre keres 1 férfi normást, felsőfokú vagy középfokú normástanfolyammal, lehetőleg élelmiszeripari gyakorlattal, egy férfi gk-alkatrész raktárost, gk-alkatrész ismeretekben jártas, adm. gyakorlattal, 1 műszaki anyagismerettel rendelkező férfit anyagkiadónak. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 37. (52798/1341)

**A B. M. HÁZIIPARI** Szövetkezet gépírónőt azonnal felvesz. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52790/1115)

**PÉCSETT** és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Üzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkaköznyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Üzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)

**Füszért PÉCS**

**SZAKMÁVAL** nem rendelkezők, figyelem! A FUSZÉRT Vállalat targoncavezetőnek kiképez vállalati költségen 1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel, nyolc általánost végzett, 18 éven felüli férfiakat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. FUSZÉRT munkaügy (2390/0048)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, könyvgépkezelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket, (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet, a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (52751/1278)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem központi fűtési kazánfűtői vizsgával rendelkező időszaki kazánfűtőket vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Kürt u. 4., a főgépészi irodában. (52784/1342)

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**MERU KER PÉCS**

**Komlói** vásárlóink figyelmébe ajánljuk a CSILLE ÁRUHÁZ legfrissebb áruajánlatát: import férfi jersey öltönyök (normál és extra méretben) 890 Ft-tól 1030 Ft-ig. Lányka és bakfis esőkabát (mintás) divatos, alkalmi áron, 240,— Ft-tól 300,— Ft-ig nagy választékban, több fazonban megvásárolhatók! Várjuk kedves vásárlóinkat!

**ZSINEGEK ÉS ZSÁKOK** NAGY VÁLASZTÉKBAN kaphatók a Pécsi AFÉSZ új bőrszaküzletében. Pécs, Szabadság út 8.

## KÖZÉRDEKŰ

**Az OTP** mohácsi járási fiókja értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy a fiókhelyiség belső tatarozási munkálatai miatt október 20-án, pénteken 12 órától és 21-én, szombaton egész nap zárva tartanak.

**AZ ORSZÁGOS** Filharmónia közli, hogy az „A" bérlet I. hangversenyét, melyet Lamberto Gardelli vezényel, a Székesegyházban tartja október 22-én, 19 órakor. A bérletekhez külön jegyet biztosít, melyet kérünk a kirendeltségnél átvenni szíveskedjenek.

**DIÁKTÁNCISKOLA** kezdődik 25-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.

**Áramszünet** lesz október 19-én 8—16 óráig Komló, Zobák-puszta, Geszt enyés, Kőbánya és Halastó egész területén.

**Áramszünet** lesz f. hó 19-én 7—13 óráig Magyarürögi út, Sirály u., Jakabhegyi út, Ürög falu területén, Úttörő u., Rácváros, Mecsekalja által határolt területen.

## HALÁLOZÁS

**Szomorú** szívvel tudatjuk, hogy édesapánk, nagyapánk, dédikénk és testvérem,

KEMÉNY ANTAL
ny. MÁV főtávirász

életének 88. évében elhunyt. Temetése október 20-án, pénteken 2 órakor lesz. A gyászoló család.

SZARKA JÁNOSNÉ

**Asztalos Hermin** hamvasztás utáni búcsúztatása október 20-án, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló férje és a rokonság.

**Fájdalommal** tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, dédipapám,

GYERGYÁK JÁNOS,

a Hőerőmű nyugdíjasa 73 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Temetéséről hamvasztás után történik intézkedés. A gyászoló család.

**Fájdalommal** tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, dédpapa,

HERMANN JÁNOS

77 éves korában hosszantartó betegség után elhunyt. Temetése október 18-án, ma 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**Mély fájdalommal** tudatjuk, hogy

ÖZV. OTT ISTVÁNNÉ
Stefánovics Anna

szeretett édesanyánk, testvérünk, anyósom, nagymamánk, dédikénk szeretö szíve 1978. október 13-án megszűnt dobogni. Temetése október 19-én, csütörtökön du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

**Fájdalommal** tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

SCHMELCZL JÁNOS

nagyárpádi, volt hetvehelyi lakos 75 éves korában elhunyt. Temetése október 19-én, csütörtökön fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**Fájdalommal** tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, nagyanya,

BERTA JÁNOSNÉ

**Peti Karolin** 72 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Hamvasztás előttti búcsúztatása 1978. október 19-én, csütörtökön 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**Fájdalommal** tudatjuk jó barátaival, munkatársaival, ismerőseivel, hogy szeretett drága jó édesapám, nagypapám,

SZENTGYÖRGYI JÓZSEF,

a komlói kórház volt dolgozója, 1978. október 15-én váratlanul elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. A gyászoló család.

**Mély fájdalommal** tudatjuk, hogy

VÁRY ISTVÁN

aranydiplomás mezőgazd. mérnök, a térképészet kiváló dolgozója

hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 20-án lesz 13 órakor Budapesten, a Farkasréti temetőben. A gyászoló család.

**Fájdalomtól** megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapám, fiam, testvér és kedves rokon,

VARGA LAJOS

45 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 18-án, ma 3 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. — A gyászoló család.

**Mély fájdalommal** tudatjuk, hogy drága jó fiunk, testvérünk, unokám és kedves rokonunk,

SZABÓ TIBOR

életének 21. évében, türelemmel viselt hosszú betegség után elhunyt. Temetése október 20-án, pénteken 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

**Köszönetet** mondunk mindazoknak a rokonoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

SZIRKEN JÁNOS

hamvait utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Mecseki Szénbányák vezetőségének a zenekar közreműködéséért. A gyászoló család.

**Köszönetet** mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen testvérem és nagynénink,

KISS KLÁRA

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

**Hálás** szívvel mondunk köszönetet minden kedves testvérnek, rokonnak, jó szomszédnak, ismerősöknek, szuloki rokonnak, akik felejthetetlen édesanyánkat,

ÖZV. BACH JÓZSEFNÉT

utolsó útjára elkísérték, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Kesztyűgyár párt- és szakszervezeti bizottságának, valamint a mintamühely dolgozóinak, a II. lasch varrodájának, vég meó dolgozóinak és a Nyomtatványbolt dolgozóinak. Gyászoló gyerekei.

**Hálás** szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, a Köztársaság téri iskola dolgozóinak, akik felejthetetlen feleségem és édesanyánk,

BOKOR JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

**Köszönetet** mondunk a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik édesanyánkat,

KALOVICS ISTVÁNNÉT

utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a Nagy Sándor laktanya dolgozóinak, munkatársaknak. A gyászoló család.

**Hálás** szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

ÖZV. GERGELICS ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével és megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


**SZŐLŐPRÉSEK** 20%-OS
ARENGEDMÉNNYEL KAPHATÓK
AMÍG A KÉSZLET TART!
KONZUM ÁRUHÁZ, PÉCS, KOSSUTH TÉR

**Kedvezményes mozibérlet nyugdíjasoknak**

A Baranya megyei Moziüzemi Vállalat a nyugdíjasok és önálló keresettel nem rendelkező élettársuk számára új mintájú bérleteket hoz forgalomba.

A régi és új bérletek határidő nélkül használhatók fel.

A bérleten 10 filmlátogatásra jogosító szelvény van, egyenként 2 forintos helyárral. A pécsi Petőfi és Kossuth moziban, a Park kertmoziban, a komlói Zrínyi moziban a szelvények árát 1 forinttal ki kell egészíteni.

Felemelt helyárú filmnél a kedvezményes helyárra eső helyáremelkedést be kell fizetni. Kétrészes filmnél két szelvényt kell leadni. A szelvények a megye minden mozijában beválthatók, minden film bármely nyilvános előadására és bármely helyárövezetre.

**A bérlet ára: 20,— Ft**

KIVÁLTHATÓ:

A mozik pénztárainál a személyi igazolvány és a nyugdíjszelvény felmutatásával.

(Elhasznált bérlet szelvények nélküli részének felmutatása elegendő.)

A vállalat központjában Pécs, Gábor u. 1., főpénztár.

BARANYA MEGYEI MOZIÜZEMI VÁLLALAT

**MOST SZERENCSÉJE LESZ...**

**Jubileumi akció**

A KONZUMBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

**ágynemű-parádé**

GARNITÚRÁK
SOK SZÍNBEN
ÉS MINTÁVAL
VÁSÁROLHATÓK
amíg a készlet tart.

— az akcióba bevont garnitúrákból, ha 2 db-ot vásárol, a helyszínen azonnal TÁRGYNYEREMÉNYHEZ jut!

További ajánlatunk reklámáron!

— DAMASZT-TERÍTŐK (140x140 cm) 98,— Ft-ért,
— LEPEDŐK (150x198 cm) 80,— Ft-ért.

**Áruink megtekinthetők az áruház Hal téri kirakatában!**

## A magasugrás csúcstartója

# Jámbor József

## Levette a cipőjét és... csúcsot ugrott!

## 46 centiméterrel saját magassága felett

Sok szó esik mostanában Jámbor Józsefről, a Testnevelési Főiskola harmadéves hallgatójáról. Nem sokkal a prágai Európa-bajnokság előtt egy jelentősnek aligha mondható vidéki versenyen 225 centiméterre javította a magasugrás országos rekordját — az EB-csapatba már nem kerülhetett be —, s aztán a Népstadionban, a Csehszlovákia elleni válogatott viadalon minden kétkedést megszüntetett, a csúcseredményhez újabb egy centimétert hozzáadott.

●

Ászáron született — Jászai Mari is itt látta meg a napvilágot — tanárjelölt, most tehát a 226 centiméternél tart, tavalyi legjobbjához képest 9 centimétert fejlődött. Nem ez az első nagy „ugrás" a pályafutásában, hiszen 1971-ben 23 centimétert javított a megelőző esztendőben elért legjobbján, s még nagyobb volt a meglepetés, amikor az elavult átlépő technikáról a korszerű flop-stílusra áttérve 1974-ben a 205 centiméterig jutott, holott 1973-ban még csak a 171-nél tartott.

Eddig a statisztika, s most néhány olyan különlegesség, amelyekből kiderül, hogyan jutott a csúcsig Jámbor.

— A kisbéri Táncsics Mihály Gimnáziumban Sárdi János testnevelő tanár segítségével tanultam meg a „háttal" magasugrást, tehát azt a stílust, amelyet az amerikai Dick Fosbury alakított ki. Mivel őt sohasem láttam ugrani, a volt csúcstartó Major Istvánt tekintettem „modellnek". Tőle láttam, hogy csak az elugró lábára vesz szöges cipőt, a lendítő lába „mezítelen". Elég gyorsan elsajátítottam a modern technikát, s ennek köszönhetően 17 éves koromban már a kétméteresek táborába tartoztam. Amikor felvettek a TF-re, Tihanyi József, az egykori kitűnő magasugró, aki az 1972-es világranglistán 221 centiméteres eredménnyel a hetedik helyet foglalta el, vette át az irányításomat. Ő tanácsolta, hogy mindkét lábamra vegyek szöges cipőt, s én hallgattam is rá. Attól kezdve nem ment. A lendítő lábamról mindig is lekívánkozott a cipő, s idén, egy hónappal az első csúcsjavításom előtt, visszatértem régi szokásomhoz. Nem vagyok babonás, de biztos, hogy ez is hozzájárult a hirtelen fejlődésemhez. Azóta tökéletesen érzem a mozgást, s csak amiatt bánkódom, hogy az idén már alig akad versenyzési lehetőség.

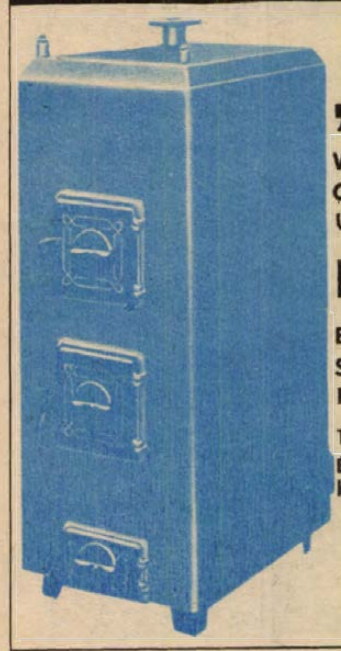
Negyvenhat centiméterrel ugrik többet a testmagasságánál, s ehhez hasonló teljesítményre illetve többre csupán az amerikai Jacobs és egy Európában ismeretlen japán képes. Ez is azt bizonyítja, hogy Jámbor technikai tudása jóval az átlagos fölé emelkedik.

— Rengeteget edzek, az alapozási időszakban például hetente három nap is súlyt emelek, a szakításban 75, a lökésben 110 kilogramm a legjobbam, 200 kilóval guggolok, s 115—120 kilót tudok mellhez felvenni. Három év óta 180 centiméter a testmagasságom, ami azt jelenti, hogy magasabb már nem leszek, a súlyom is változatlan, 68—69 kiló. Enni, azt nagyon szeretek. Imádom a csokoládét és a jól elkészített húsételeket. A versenyek előtt az étrendemen nem változtatok, de azért vannak különleges szokásaim. Egy nappal a verseny előtt például képes vagyok 2—3 órát is az ágyamban ücsörögni, közben a combhajlító izmaimat dörzsölgetem, és igyekszem meggyőzni magamat arról, hogy menni fog. A versenyre sohasem megyek túl korán, mert a várakozást nem kedvelem. Amióta megtudtam, hogy az olasz női világcsúcstartó Sara Simeoni a kísérletek között hálózsákba bújik, hogy ne hűljön ki, én is ezt a módszert követem, s nagyon meg is kedveltem — mondta Jámbor.

●

Néhány lépés nekifutás után felugrással 116 centimétert tud a súlypontján emelni. Állítja, hogy a lendítésen javítani tud, a 230 centiméteres magasugrók táborába is bekerülhet, amelyet jelenleg nyolcan alkotnak, a szovjet Jascsenko és Grigorjev, az NDK-beli Beilschmidt és Lauterbach, a lengyel Wszola, az amerikai Stones és Jacobs, valamint a kanadai Joy. Jámbor szerint a legtöbbre a felsoroltak közül Wszola viheti, aki ha úgy alkalmazná a flopot, mint annakidején Fosbury, a 240 cm fölött járhatna!


KISLAKÁS-, CSALÁDIHÁZ-ÉPÍTŐK FIGYELMÉBE!



„KLU"-342

VEGYES- ÉS OLAJTÜZELÉSRE ALKALMAS UNIVERZÁLIS KISLAKÁS-

KAZÁN

BESZEREZHETŐ: 62. sz. Szerelvény szaküzletünkben, Pécs, Zsolnay Vilmos u. 7.

Telefon: 11-836.

Érdeklődjön, szívesen tájékoztatjuk!

BARANYAKER


## Játszóudvar-avató



A hajdani lomtár tegnaptól új köntösben, nemesebb célokat szolgál. A pécsi 1. sz. Gyakorló Iskolában Kovács Margit igazgatónő nyitotta meg a fedett játszóudvart, ahol a napközisek sakkozhatnak röplabdázhatnak, gombfocizhatnak, asztaliteniszezhetnek, vagy akár kosárra dobálhatnak.

Az iskolások ünnepséggel vették birtokukba a játszóudvart, és egyben köszöntötték azokat, akik segítettek a megépítésében: a sörgyári szocialista brigádokat, az 500-as Szakmunkásképző Intézet diákjait, a Köztisztasági Vállalat dolgozóit, a Tanárképző főiskolásokat, a szülőket, és a fáradhatatlan szervezőt, Békési Lászlóné tanárnőt.

## Új elnökség a labdarúgó JB-ben

A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség Játékvezetői Bizottságának legutóbbi ülésén újjáválasztották az elnökséget. A JB új elnöke Hámori László FIFA játékvezető lett, míg az új főtitkár dr. Szörényi István. Az elnökség tagjai: Szőke Gábor, Bors Elemér, Kövesi Károly, Kulcsár László, Lőcsei Ferenc, Pazaurek Dezső, dr. Fülöp István, dr. Rákóczi László. A JB titkára Horváth László lett.

## Modellezés

A pogányi repülőtéren két kategóriában mérték össze erejüket a pécsi és eszéki modellezők. A szabadon repülő vitorlás kategóriában Szvacsek (MHSZ Ércbányász) győzött, míg a szabadon repülő gumis kategóriában Pavisics (Eszék) bizonyult a legjobbnak.

A körrepülő Dunántúl bajnokságon az MHSZ Ércbányász modellezői közül a túra kategóriában a Rátkai–dr. Nyárádi páros, a műrepülő kategóriában dr. Nyárádi, a combat kategóriában pedig Rátkai nyert bajnokságot.

## Kosárlabda

NB II. női mérkőzések: Soproni SE–Pécsi Postás 64:59, Pécs. Szigetvár–Baja 53:47, Baja. NB II. férfi mérkőzés: Universitas PEAC–Szigetvár 70:57, Szigetvár.

## Birkózás

A Törekvés SE Budapesten országos ifjúsági szabadfogású birkózóversenyt rendezett, melyen a Pécsi Kinizsi Húsos versenyzői a következő jó eredményeket érték el. 56 kg: 1. Vincze, 65 kg: 3. Bárdfalvi, 75 kg: 3. Gelencsér J.

## Függőben a 32. játszma

Baguioban (Fülöp-szigetek) kedden a 32. játszmával folytatódott a Karpov—Korcsnoj sakkvilágbajnoki döntő párosmérkőzése. A világos bábukat ezúttal Karpov vezette.

Hírügynökségek gyorshírben jelentették, hogy a 32. játszma a 41. lépésben függőben maradt. Az első értékelések szerint Karpov előnyösebb helyzetben van.

## Mai sportműsor

*Labdarúgás.* NB-s kupa: PMSC–PVSK, Újmecsekalja, 13.30, Szekszárd–Komlói Bányász, Szekszárd, 13.30.

*Kézilabda.* MNK férfi mérkőzés: Komló–PMSC, Komló, 15.30.

### Évzáró lövészverseny

# Kiemelkedő eredmények

## Kiss Éva gyémántkoszorús

Évadzáró lövészversenyt rendezett a Honvéd Steinmetz SE Pécsett, a kisállomási lőtéren. A rendezők mellett a pécsi MHSZ Petőfi LK, Kaposvár, Szekszárd, valamint a Bp. Honvéd versenyzői álltak tüzelőállásba. A kétnapos viadalon több kiemelkedő eredmény született, melyekből a pécsiek is kivették részüket, 7 első helyet szereztek.

A versenyben legszínvonalasabbnak a férfi gyorstüzelő pisztoly 60 lövéses szám bizonyult, ahol a hajdani öttusázó, Plank Gábor (BHSE) 591 körös, remek eredménnyel győzött! Ugyanennyivel nyerte a férfi kisöbű sportpuska 60 lövéses fekvő versenyszámot Bedő András, a Steinmetz SE versenyzője. Nagyon jó, 588 körös eredménnyel győzött Tóth Gyöngyi (Petőfi LK), a junior standardpuska 60 lövéses fekvő versenyszámában! További eredmények. Férfi kisöbű sportpuska 3x40 lövéses összesített: 1. Fodor (Steinmetz SE), 1137 kör. Junior sportpisztoly 60 lövés: 1. Herr R. (Petőfi LK), 535 kör. Junior gyorstüzelő pisztoly 60 lövés: 1. Szép J. (Petőfi LK), 578 kör, ifjúsági: 1. Szép J. 576 kör. Junior standardpuska, 3x20 lövéses összetett: 1. Cseh (Kaposvár), 570 kör, Junior légpisztoly, 40 lövés: 1. Herr R. (Petőfi LK), 374 kör.

Ezzel a versennyel lezárultak a minősítésszerzési alkalmak. Az év folyamán elért eredmények alapján az MHSZ Petőfi LK versenyzői közül kilencen értek el aranykoszorús minősítést: Tóth Gyöngyi, Lakatos Zoltán, Káriusz Károly, Kántor János, Veszely Szilvia, Szép József, Szép Mária, Gombai Anasztázia és Gelb Gábor.

A pécsi lövészek közül egyedül Kiss Éva érte el az MHSZ legmagasabb minősítési szintjét, a gyémántkoszorús minősítést, mely megegyezik más sportágakban a nemzetközi minősítéssel!

A hét végén a Petőfi LK. tíz versenyzője Eszékre utazik, a testvérváros sportlövő szövetségének meghívására, mellyel a jugoszláv sportlövők tavaszi látogatását viszonozzák. A küldöttséggel tart Schmid Miklós megyei lövész- és tömegsport főelőadó és Maros Tibor, az MHSZ Pécs városi titkára, akik egyeztetik az együttműködési megállapodásban foglaltakat és kialakítják a jövő évi programot.

**Bosznay Pál**

### TÁJFUTÁS

# Wolf József emlékverseny

A megye legrégibb, 1954-ben alapított kupaversenye a Wolf József emlékverseny, melyet 25 évvel ezelőtt a Pécsi Bőrgyár TC természetjáró szakosztálya hozott létre, tisztelegve a Mecsek Turista Egyesület alapítója emlékének.

Az idén a PVSK rendezésében pécsi, mohácsi, kaposvári, szekszárdi, nagykanizsai és csurgói szakosztályok részvételével a Dömörkapu térségében lezajlott versenyen az alábbi eredmények születtek: Férfiak. Felnőtt II. osztály: 1. Horváth (PVSK), 2. Ijjász (PVSK), 3. Pápai (PVSK). Felnőtt, III. osztály: 1. Zolarek, 2. Fluck, 3. Czipszer (mindhárom PVSK). Ifjúságiak: 1. Nyitrai (P. Gépipari), 2. Péter (K. Rákóczi), 3. Szabó (Mohácsi Gimn.). Serdülők: 1. Kovács L. (PVSK), 2. Huszár (Csurgó), 3. Blaskó (Pécsi VM). Nők: Felnőtt, II. osztály: 1. Mező (PVSK), 2. Krémer (PVSK), 3. Bertalan (K. Rákóczi). Felnőtt, III. osztály: 1. Müller (PVSK), 2. Illés (POEÜ), 3. Burbucs (POEÜ). Ifjúságiak: 1. Simon 2. Vida, 3. Jerger (mindhárom PVSK). Serdülők: 1. Muck (Mohács), 2. Darvas (Pécsi VM), 3. Anda (Kaposvári Gép.). Úttörők: 1. Czier (Pécsi VM), 2. Kresz (Mohács), 3. Miholics Gy. (Pécsi VM).

# Járási labdarúgó-bajnokság

*Pécsi járás:*

I. „A" osztály: Egerág–Hidas 1:3, Bogád–Nagypall 1:1, Vókány–Hosszúhetény 3:6, Bicsérd–Újpetre 4:1, Lovászhetény–Ócsárd 1:3, Bükkösd–Pellérd 1:0. I. „B" osztály: Berkesd–Tarcsa 3:4, Görcsöny–Pereked 0:2.

*Sásdi járás:*

I. osztály: Hetvehely–Gödre 6:2, Magyaregregy–Abaliget 0:3, Liget–Mekényes 1:2, Mindszentgodisa–Kisvaszar 1:2, Orfű–Gerényes 2:3.

*Siklósi járás:*

I. osztály: Diósviszló–Drávaszabolcs 0:2, Kémes–Kásád 0:4, Zaláta–Nagyharsány 1:3, a Drávasztára–Egyházasharaszti és Vejti–Károlymajor mérkőzésekről nem érkezett jelentés.

*Mohácsi járás:*

I. osztály: Bár–Kölked 3:1, Dunafalva–Kisnyárád 9:2, Majs–Újmohács 1:2, Sátorhely–Nagynyárád 0:1, Lánycsók–Székelyszabar 7:1, Homorúd–Töttös 0:0.

SPORT DN SPORT

# Sajtótájékoztató a Pécsi Tanárképző Főiskolán

Két napirendi pontja volt a tegnap a Pécsi Tanárképző Főiskolán megtartott sajtótájékoztatónak.

Dr. Szigeti Lajos főiskolai tanár, az Universitas PEAC ügyvezető elnöke először az október 25—27. között Pécsett, a Tanárképző Főiskolán az általános iskolai testnevelőtanárképzés 30. évfordulója alkalmából megrendezendő nemzetközi tudományos ülésszakról beszélt. Ennek célja, hogy a testnevelőtanár-képzéssel kapcsolatos hazai és nemzetközi tapasztalatok, kutatások, kísérletek eredményeiről tájékoztatást adjon, így szolgálva a képzés korszerűsítését és fejlesztését. A központi előadások — melyeket a téma országos szaktekintélyei tartanak — után két szekcióban folytatódnak majd az ülések. A rendező szervek minden érdeklődőt szívesen várnak a konferenciára.

A sajtótájékoztató második felében az idén decemberben harmadik „születésnapját" ünneplő Universitas PEAC eredményeiről beszélt dr. Szigeti Lajos. Megállapította, hogy helyes volt az az állásfoglalás, melynek nyomában létrejött a pécsi egyetemek és főiskolák egységes sportegyesülete, a patinás PEAC jogutódaként. A 14 szakosztályban jó munka folyik, asztaliteniszezőik, vívóik, s női röplabdázóik — akik az NB I. küszöbén állnak — a minőségi szintet adják a megye sportélетében. A FIB-versenyeken mintegy ezer — nem igazolt sportoló — hallgató vett részt s több mint ezer „Edzett Ifjúságért" jelvény került kiosztásra az 1977/78. tanévben. A gondokról szólva: fedett létesítménnyel gyengén vannak ellátva, nem megoldott az asztaliteniszezők és a röplabdázók utánpótlásnevelése, és tanulmányaik befejezése után sok tehetséges sportoló, értékes szakember mond búcsút a városnak.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 289. szám
1978. október 19., csütörtök
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Jó vállalat, rossz vállalat

Így mondják, írják, ahogy a címben áll, ám mint az általánosítások legtöbbje: igaz is, nem is. Nincs olyan termelőhely, ahol minden csupa rossz, vagy jó, mert a gazdálkodás folyamat, s éppen ezért részelemei szüntelenül változnak, mégpedig bonyolult kölcsönhatásban állva a többi résztényezővel. Mondandónkat erősíti az az elemzés, amelyet a nehézipari tárca vállalatainak jelentős csoportja elvégzett, s amelyből kiderült például, hogy a műszaki fejlesztésben, az élőmunkával való ésszerű gazdálkodásban az elismerten jól dolgozó, dinamikusan fejlődő cégeknél is tekintélyesek a tartalékok, az addig veszni hagyott lehetőségek. S a másik oldalról közelítve gondolatmenetünk lényegéhez: a rangsorolásban hátul lévők között jónéhány olyan termelőhely található meg, amelyek egy-egy gyártmányukkal, termékcsaládjukkal magas műszaki színvonalat érnek el, amelyeknél a fejlesztőmunka figyelemre méltó részeredményeket mutathat fel. S az sem ritka eset, hogy a nagyvállalat különféle gyáregységei, telepei, részlegei a szembeszökő eltérések miatt nem látszanak egy test darabjainak, mégis, munkájuk úgy összegeződik, hogy a vállalat egész tevékenysége elé határozott mozdulattal leírt plusz vagy mínusz jel kerülhet.

Egyetlen elemzés, mégha tárca méretű is, nem szilárd alap a megbízható következtetésekhez. Igenám, de egészen más szemszögből végzett vizsgálódás – a Pénzügyminisztérium Bevételi Főigazgatóságáé – az eddig leírtakkal megegyező jellemzőkre bukkant. A pénzügyi elemzés egyebek között arra hívta fel a figyelmet, hogy a vállalatok túlnyomó többségénél nem a résztevékenységek egésze termeli meg az eredményt – vagy jár veszteséggel –, hanem néhány pontosan körülhatárolható terület. Ez azzal egyenlő, hogy a jól gazdálkodó vállalatoknál – vagy a rosszaknál – megragadható, félreérthetetlenül elkülöníthető az, ami jó illetve rossz.

Van azonban valami, ami rendkívül zavaró a logikusnak látszó következtetésekben. Ez pedig az, hogy legkevésbé maguk az érintett vállalatok – tisztelet a kivételnek – figyelik, elemzik, hasznosítják tevékenységük e részmozzanatainak tapasztalatait. Gyakran éppen ezért maradnak kihasználatlanul lehetőségek, melyek többre – a még többre, vagy az átlagoshoz való fölzárkózásra – adnának módot. Köznapibban: ha jól megy a munka, akkor könnyen hivőkre talál az a felfogás, hogy minden rendben van, s ha gondok, bajok sereglenek, akkor túl gyorsan megszületik a beletörődés a sorscsapásnak látszó helyzetbe.

A jó vállalat, rossz vállalat nem más, mint részleteket összemosó általánosítás. Ezért a sommás megítélés ne feledtesse az érintettekkel: a jó és a rossz pillanatnyi arányokat fejez ki, azaz változhat, változtatható.

## Ismerkedés a város életével



Gulyás József vezérigazgató a Kesztyűgyár munkáját ismerteti. Tőle jobbról: Borbély Sándor, mellette dr. Nagy József. Fotó: Erb János

# Borbély Sándor elvtárs látogatása Pécsett

### Találkozó és eszmecsere a bőripar dolgozóival

Gazdag munkaprogram fogadta tegnap Pécsett *Borbély Sándort*, az MSZMP KB titkárát, akit a reggeli órákban a megyei pártbizottság székházában *dr. Nagy Józsefet*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára fogadott. A baráti beszélgetésen részt vett *Bocz József, Czégény József, dr. Jerszi István*, a megyei párt-vb tagjai, a megyei pártbizottság titkárai, *Lukács János*, a megyei párt-vb tagja, a Pécs városi Pártbizottság első titkára, valamint *Dértaivi István* és *Lantos László*, a Központi Bizottság munkatársai.

A beszélgetés után Borbély Sándor dr. Nagy József és Lukács János kíséretében megtekintették az új Ivov-kertvárosi ABC-áruházat, a „sétálóutcát" a Diana teret, majd *Nemeskéri László*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgatója és *Medvetczki Antal*, az építőipari vállalat pártbizottságának titkára megmutatta az új városrészben legutóbb elkészült 10 emeletes épületet, a korszerű közműalagutat és az épülő nevelési központot.

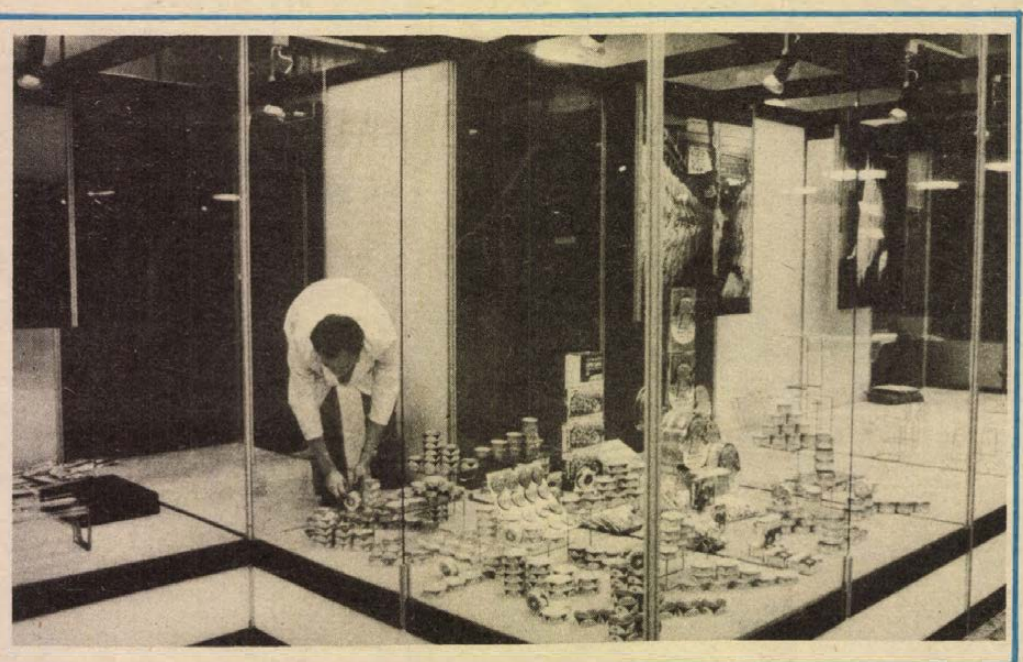
A délutáni programban először a Pécsi Kesztyűgyár II-es gyárában járt Borbély Sándor, dr. Nagy József és Lukács János kíséretében, ahol *Gulyás József* vezérigazgató, *Zentai Ferencné*, a vállalati pártbizottság titkára és *Marczi Mihály*, gyárigazgató a vendégeknek bemutatta a kesztyűgyártás valamennyi munkafolyamatát, a nemrégiben elkészült modern gyárat. Ezt követően a Kesztyűgyár Központjában a Pécsi Bőrgyár, a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet párt- és gazdasági vezetői és szocialista brigádvezetői közvetlen hangú, kötetlen beszélgetésen vettek részt a vendégekkel. A pécsi bőripar munkájáról, gondjairól, az iparágban dolgozó munkások életkörülményeiről, gondolkodásmódjáról, a munkásokat foglalkoztató legfontosabb kérdésekről beszélt Gulyás József, *Csendes László*, a Pécsi Bőrgyár igazgatója, *Stettner Jenő*, a szövetkezet elnöke, *Schneider Ferencné, Isvánder Lajos*, a Kesztyűgyár, *Orha János, Tóth Lajosné, Tar Lászlóné, Halmai Lászlóné* a Bőrgyár, *Fogas István* és *Bárány Istvánné*, a szövetkezet dolgozói, valamint *Magyar Béláné*, a szövetkezet párttitkára.

Borbély Sándor, a 350 szocialista brigád, mintegy tízezer dolgozó képviseletében megjelent párt-, gazdasági és szocialista brigádvezetők valamennyi kérdésére válaszolt, miközben a felmerült gondok gazdasági, társadalmi összefüggéseit is elemezte.

Borbély Sándor a kora esti órákban látogatást tett a Pécs városi Pártbizottságon dr. Nagy József kíséretében, ahol a pártbizottság titkárai, valamint osztályvezetői tájékoztatták, miként foglalkoznak a 168 ezer lakosú város és a Pécsett élő 11 ezer párttag életével, jövőjével.

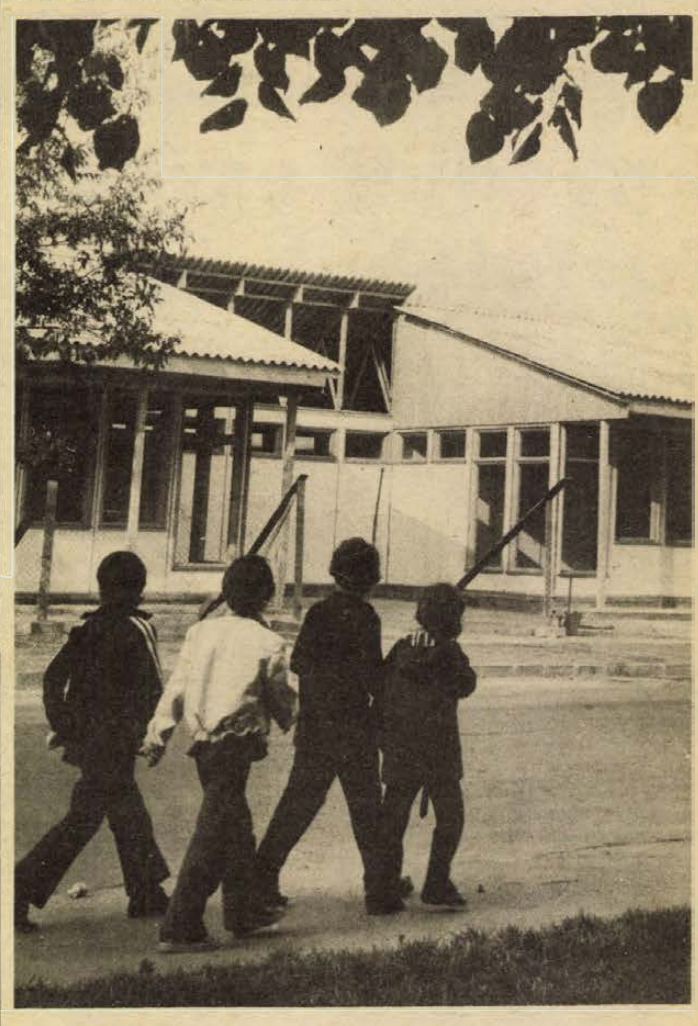
Este a pécsi magasház legfelső szintjéről a vendéglátók megmutatták a várost, amely a tiszta őszi estén egészen különleges szépségű látvány volt. Ezt követően Borbály Sándort, az ország legmagasabb lakóépületének bemutatótermében baráti beszélgetésen látták vendégül, amelyen részt vettek: dr. Nagy József, *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke, Lukács János, *Czente Gyula*, Pécs város tanácsának elnöke, a megyei és városi pártbizottságok titkárai, a városi tanács titkára és elnökhelyettesei is.

L. J.



A zágrábi kiállításokat rendező iroda dekoratőrei megkezdték a szombaton nyíló Szlavónia-Baranya mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállítás rendezését.
Cseri László felvétele

## PIACÉPÍTÉS



Korszerűsödő piac egy része Újmecsekalján

# Korszerűsítik az újmecsekaljait, kezd emelkedni a vásárcsarnok

### Teret követel a 6/A út
### Késik a betonpillér

Alig több mint másfél évtized alatt harmadszor újul meg az újmecsekaljai piac. Először a szűkre méretezettsége volt az ok, most pedig a 6/A út szólt bele a dolgokba. A piac ugyanis jócskán belenyúlik a tervezett, s rövidesen már építendő út nyomvonalába.

A piac a jelenlegi helyén merőben új formában alakul újjá. A Szentlőrinci Nagyközségi Költségvetési Üzem tervező irodájában Varga Imre készítette el a tervet, s most ugyancsak a költségvetési üzem dolgozik a megvalósításon. Az első ütem november végére készül el, utána bontják le a jelenlegi piacon levő árusítóbódékat, a vasvázas tetőszerkezetet és szedik fel a betonasztalokat. December véaére átadják az út nyomvonalába eső területrészt, május végére pedig teljes egészében elkészül — 10 millió forintos előirányzott költséggel — Újmecsekalja új, a mostaninál jóval nagyobb piaca.

Már most látható, hogy a piacot mintegy másfél méter magas, betonkockákból épített kerítés választja el az úttól, így még csak véletlenül sem fordulhat elő, hogy a piacról bárki is közvetlenül a 6/A útra jusson. A mostani, első ütemben készül el a Nyugat-magyarországi Fagazdasági Kombinát forfa-elemeiből összeállított háromrészes pavilon, amelyben a Zöldért, a barcsi Vörös Csillag Tsz és a mágocsi Béke Tsz kap elárusítóhelyet. A piactér Szántó Kovács János utca felé eső végében lesz majd a végleges elrendezés szerint a baromfipiac, egyelőre azonban ide kerülnek a kistermelők.

A téli és kora tavaszi átmeneti időszakban csökkentett területen működik a piac. Ez alatt épül meg a kistermelők elárusítóhelye 85 asztallal, itt tehát jóval többen árusíthatnak majd zöldséget, gyümölcsöt, mint eddig és megszűnik a földről történő árusítás. Megépül, ugyancsak forfa-elemekből egy pavilonsor, ahol hét magánkereskedő kap folvóvízzel és fűtési lehetőséggel ellátott elárusítóhelyet. Az új piac végleges formájában a Szántó Kovács János utcától a Hajnóczy utcai első üzletházig terjed majd 2471 négyzetméternyi területen.

Ezzel egyidőben épül az új „nagypiac", vagy ha úgy tetszik: a vásárcsarnok. A közelmúltban elkészült a hűtőpince, s nemrégiben beszüntették a talajvíz hónapok óta tartó szivattyúzását, ami azt jelenti, hogy a pince szigetelése tökéletes. Három gyártóműtől folyamatosan érkeznek a szerkezeti elemek, legjobb ütemben azok — a homlokzati burkolóelemek —, amelyekre legkésőbb lesz szükség. Késedelmesen érkeznek a vasbeton pillérek, emiatt akadozik a pillérállítás, és elhúzódik a födémszerkezeti panelek beemelése is. Eredetileg úgy tervezték, hogy év végére állni fog a vásárcsarnok teljes szerkezete; ha a pillérszállítás meggyorsul, akkor remélhető, hogy december végéig valóban „lábraáll" az épület.

H. I.

**4179 szocialista brigád Baranyában**

# Egyedüli eszköz a belső tartalékok feltárása

## Ülést tartott az SZMT elnöksége

A szocialista brigádmozgalom helyzetéről, továbbfejlesztésének feladatairól tanácskoztak tegnap a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa elnökségének ülésén, melyen részt vett Simon Antal, a SZOT elnökségének tagja, a Bányász Szakszervezet főtitkára is.

Baranya megyében az elmúlt év végén összesen 5579 brigád vett részt a munkaversenyben, közülük 4179 érte el a „szocialista" címet. Ez utóbbiak taglétszáma csaknem eléri az 56 ezret. Az előterjesztésben szereplő statisztikai adatok is azt mutatják, hogy olyan hatalmas erőt képvisel megyénkben a mozgalom, amelynek helyes mozgósításával lehetőségeik kihasználásával, jelentős eredmények érhetők el a népgazdasági célok megvalósításában, a szocialista életmód, s a művelődés továbbfejlesztésében.

Ilyen szempontok alapján vizsgálta a testület a szocialista brigádmozgalom helyzetét. Mint megállapították, a kollektívák tevékenységében érvényesültek a tartalmi, a minőségi követelmények, erősödött a szocialista jelleg. Szó esett arról is, hogy az üzemi demokrácia fejlődéséhez kapcsolódva mind nagyobb a szocialista brigádok súlya és szerepe az eredményes vállalati gazdálkodásban. Természetesen nem választhatók el ettől a szocialista munkaerkölcs fokozására, az emberi, munkatársi kapcsolatok javítására tett erőfeszítések sem.

A tanulást, önművelést célzó brigádvállalások a dolgozók ezreiben kelti fel a műveltség növelésének, a kulturális értékek megismerésének igényét. Az 1976-ban megindított „Munka és művelődés" mozgalom beváltotta a hozzáfűzött reményeket. Csak Pécs városában 1978-ban már 406 brigád vett részt ebben, de a megye valamennyi városában beindult és él ez a mozgalom.

Az eredmények számbavétele mellett azonban az is terítékre került az SZMT elnökségének ülésén, hogy a művelődési tevékenység még sok helyütt alkalomszerű, több benne az adminisztratív vonás, mint a belső igény.

A beszámolót követő vitában a fenti témával kapcsolatosan elhangzott, hogy sok helyütt nincsenek meg az önművelés munkahelyi feltételei, így a rendszeresség nehezen valósítható meg.

A szocialista brigádmozgalom egészével szemben támasztott további követelmények között első helyen emelte ki a testület a termelésben való részvétel fontosságát. Mint elhangzott, elsősorban nem a mennyiségi, hanem a minőségi munka fokozására, a hatékony termelés növelésére kell az erőket koncentrálni. Az önművelésnél is elsősorban a szakmai ismeretek gyarapítása legyen a fő cél. A népgazdasági igények kielégítését mindenütt a helyi sajátosságoknak megfelelően, konkrét vállalások formájában igyekezzenek a szocialista brigádok kielégíteni. Mindezekhez pedig a még bőven meglévő belső tartalékok feltárása, hasznosítása lehet az egyedüli eszköz.

K. Gy.

# Nemzetközi védjegykiállítás

A világ első nemzetközi védjegykiállítása nyílik meg Budapesten október végén. Az állandó minőséget garantáló védjegy ugyanis fontos összekötő kapocs a fogyasztó és a kereskedelem között. Értéke szoros összefüggésben van az árucikkek korszerűségével, minőségével.

A hazai védjegykultúra fejlesztését, a védjegyek és a kereskedelem kapcsolatának szorosabbra fűzését és az export élénkítését egyaránt szolgálni kívánja a védjegykiállítás. A kőbányai vásárváros „A" pavilonjában „Trade Mark '78" címmel rendezik az október 25-én nyíló kiállítást, amelyre eddig 78 hazai vállalat nevezett be. Nagy számmal jelentkeztek szovjet, NDK-beli, csehszlovákiai, lengyel és belga kiállítók is. Több mint félezer védjegy bemutatására van kilátás.

Bővülő lehetőségek

# A magyar—amerikai gazdasági tanács eredményes tárgyalása

## A MEDICOR közös vállalatot alapít röntgengépek gyártására

További, bővülő lehetőségek vannak hazánk és az Egyesült Államok kereskedelmi, ipari kapcsolatainak fejlesztésére és e törekvéseket mindkét ország kormánya is támogatja — ezzel a tanulsággal zárult kedden Chicagóban a magyar—amerikai gazdasági tanács idei ülése. A kétnapos tanácskozáson a két országból összesen mintegy száz ipari és kereskedelmi vezető vett részt. Az eddigi legnagyobb szabású magyar—amerikai gazdasági tanácskozás egyben az első volt azt követően, hogy az idén nyáron életbe lépett kereskedelmi szerződéssel ismét megnyílt az út a két ország között a normális kereskedelem, a gazdasági és pénzügyi együttműködés előtt.

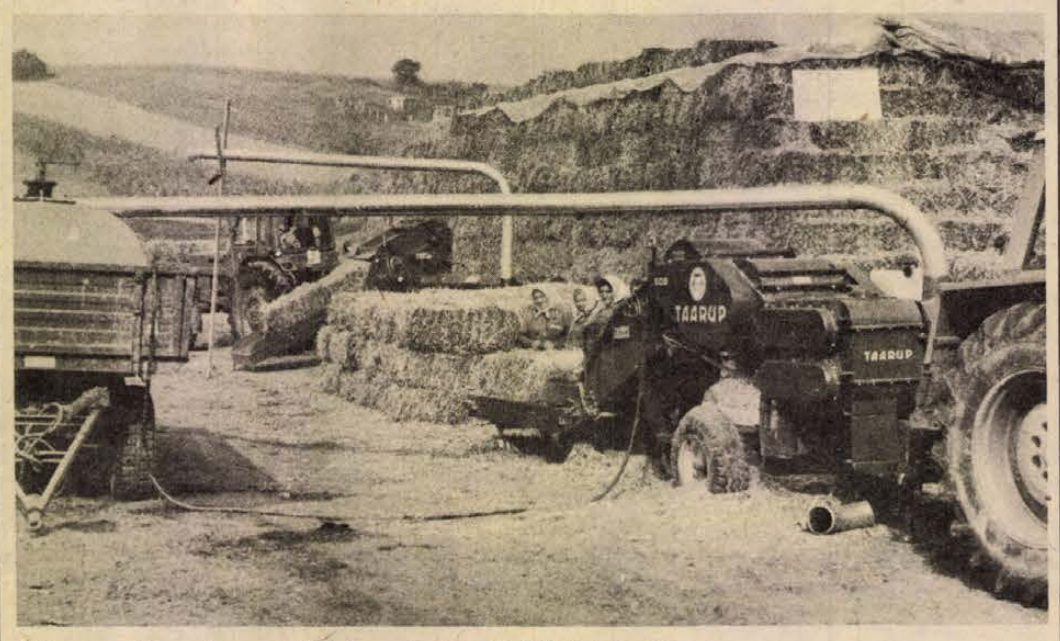
A chicagói konferencián míg az amerikai fél az Egyesült Államok piacának sajátosságairól adott tájékoztatást, a magyar szakemberek gazdaságunk, külkereskedelmünk üzleti, együttműködési lehetőségeit ismertették. Amint a tanácskozás közös közleménye rámutatott: a kölcsönös tájékoztatást, a két ország üzletembereinek eszmecseréit rendszeressé kell tenni, s figyelmet kell szentelni a harmadik országokban való együttműködésnek is.

Kedden felszólalt a tanácskozáson Kempton Jenkins, államtitkár-helyettes, aki kiemelkedő jelentőségűnek minősítette az új kereskedelmi egyezményt a két ország kapcsolatainak szempontjából. Jenkins elmondotta, hogy a közelmúlt budapesti látogatásán megállapodás született miniszterhelyettesi szintű magyar—amerikai gazdasági vegyesbizottság felállításáról.

Burgert Róbert, a magyar—amerikai tanács tiszteletbeli elnöke és Molnár József, a magyar tagozat elnöke igen hasznosnak minősítette a chicagói tanácskozást — akárcsak annak amerikai házigazdái. A második napon szakmai tagozatokban találkoztak a két ország képviselői, hogy a többi között a vegyi-, az elektronikai-, a szerszámgép-, az alumínium-, a fogyasztásicikk-iparban való árucsere, együttműködés lehetőségeiről tanácskozzanak. A chicagói tanácskozás idején létrejött megállapodások során a MEDICOR röntgengépek gyártására alapított közös vállalatot amerikai partnerével.

A magyar—amerikai gazdasági tanács következő ülésére 1979 őszén Budapesten kerül sor.

# Országos bemutató Egyházaskozáron



A Taarup cég szalmaszecskázó berendezése Dániából érkezett

# Hagyományos takarmányozás, korszerű módon

## Pellet készül a melléktermékből Csökkenti az állattartás költségeit

Hazánkban évente tizenötmillió tonna takarmányt termelünk az állatok etetésére, s ebből hárommillió tonna a melléktermék mennyisége. Egyszerűbben fogalmazva, a magyar mezőgazdaság több mint negyvenhárommilliárd forint értékű takarmányt termel és etet fel az állatokkal, ami hússá, tejjé, tojássá változik, de a nagyüzemi gazdaságok mintha elfeledkeztek volna arról, hogy nincs új a nap alatt. Ez közhelynek tűnő megállapítás, de mégis igaz. Hiszen a kukoricaszár, a répafej, a széna és a szalma mégha manapság melléktermeknek hívják is, a kérődző állatok súlygyarapodásánál jelentős költségcsökkentő tényező lehet az abrakolás visszaszorításával.

Az egykori kisgazdaságokban a legtermészetesebb dolog volt a fent említett takarmányozási mód, ám a nagyüzemek kialakulásával mind inkább elfeledkeztünk a zöldtakarmány, a melléktermékek felhasználásáról: olyannyira, hogy ma mintegy húsz százalékkal használunk fel több abrakot az állatok etetésére, mint a mezőgazdaságilag legfejlettebb országok.

A felsoroltakból is érződik, mennyire fontos a magyar mezőgazdaságnak e téma, s ezért is volt időszerű az az országos bemutató, amit tegnap rendezett az egyházaskozári Haladás Mezőgazdasági Termelőszövetkezet, a TAKKOOP szászvári Iparszerű Feldolgozási és Takarmányozási Rendszere, valamint a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium gödöllői Műszaki Intézete.

A mázaszászvári Művelődési Ház nagytermében megjelent mintegy száz gazdász szakembert *Vass János*, az egyházaskozári termelőszövetkezet elnöke köszöntötte, többek között az elnökségben helyet foglaló *Alföldi Jánost*, az MSZMP Sásdi Járási Bizottságának titkárát, *dr. Földvári Jánost*, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettesét. Megnyitójában szólt arról, hogy a múlt hibái még ma is éreztetik hatásukat a szarvasmarhatartásban. Például egy liter tejet átlagosan ötven dekagramm abrakból állítunk elő, ahelyett, hogy a tömegtakarmányozásra koncentrálnánk. A kérődzők komplex takarmányozásának mind jobban előtérbe kell kerülnie. Az egyházaskozári termelőszövetkezet két esztendeje dolgozta ki e rendszert, amelynek elsődleges célja a súlygyarapodás és a tejtermelés növelése a költségek csökkentésével. A kidolgozott technológiát a MÉM elfogadta, azóta megalakult a TAKKOOP szászvári Iparszerű Feldolgozási és Takarmányozási Rendszer, melynek ma már huszonöt taggazdasága van Baranyában, Bács-Kiskunban, Fejérben, Somogyban és Tolnában. A rendszer segítséget nyújt a gépek beszerzésében, segíti a technológia kivitelezését és adaptált technológiát ad valamennyi gazdaságnak a kérődzők komplett takarmányozásához. Idén a tervek szerint mintegy 530 vagon lucerna, siló és szalma pelletet állítanak elő szászvári üzemükben, amit elsősorban a rendszer taggazdaságai kapnak meg.

A délelőtt folyamán több előadást hallgattak meg a szakemberek, majd ezt követően gyakorlati bemutatón vettek részt: megtekintették a közös gazdaságban alkalmazott silókészítést, a gabonaszalma tartósítását, továbbá látogatást tettek a rendszer mázaszászvári pellet előállító üzemében.

S. Gy.

# Ülést tartott a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének országos választmánya

Szerdán a Fészek Klubban tartotta kongresszus előtti utolsó ülését a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének országos választmánya. A testület tagjai megvitatták a titkárság beszámolóját a szövetség IV. kongresszusa — 1973 — óta végzett munkáról, és a szövetség alapszabályának módosítására tett javaslatot. A módosításokat Réger Antal főtitkár szóbeli kiegészítőjében ismertette. Krauth János elnök zárszavában elmondta: a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetsége a nemzetiségi politika, a IV. kongresszus határozatának szellemében, a párt- és az állami szervekkel, társadalmi és tömegszervezetekkel együttműködve fejtette ki tevékenységét.

A szövetség választott testületei eredményesen és hatékonyan dolgoztak a két kongresszus közötti időszakban. A németajkú lakosság tevékenyen vesz részt a szocializmus építésében, a politikai, kulturális és társadalmi életben.

A november 4-én összeülő V. kongresszuson a Magyarországon élő 220 ezer németajkú lakos képviseletében 303 küldött veszi számba pártunk nemzetiségi politikájának eredményeit, a magyarországi németek helyzetét. Ezen kívül azt is megvizsgálják: a német nemzetiségiek mit tettek anyanyelvük, nemzetiségi kultúrájuk, hagyományuk megőrzéséért.

# Életmentő határőröket tüntettek ki

Szeptember 19-én, délután a Dráva—Boros holtág mentén járőrözés közben egy vízben fekvő férfire akadt *Banász Sándor* és *Márin József* határőr. Azonnal kimentették, majd mesterséges légzés alkalmazása után az oldi őrsre szállították, ahonnan a határőrség mentőkocsija szállította kórházba *Dávid Jenő* 66 éves oldi lakost, aki horgászás közben lett rosszul és esett a vízbe. Az idős férfi utóbb agyvérzés következtében elhunyt.

Az életmentő határőröket a Minisztertanács „Életmentésért" éremmel tüntette ki, s azt tegnap délelőtt *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke hivatali helyiségben adta át Banász Sándornak és Márin Józsefnek. A kitüntetésnél jelen volt *Gerencsér József* ezredes, a pécsi határőrkerület parancsnoka.



# Szervezett műszaki élet Mohácson és Komlón

Több érdekes bejelentéssel éltek az MTESZ megyei szervezetének titkári értekezletén, melyet tegnap délután tartottak a pécsi Technika Házában. Elsőként Török László, az MTESZ megyei titkára tartott tájékoztatót. Többek között bejelentette, megalakult és már dolgozik a szervezet komlói intéző bizottsága, úgyszintén megalakult a mohácsi intéző bizottság, melynek székházát november végén adják át. Mindennek eredményeként a komlói és a mohácsi műszaki értelmiség tartalmasabb szervezeti életet élhet, helyben kap fórumot és lehetőséget a tudományos társadalmi munkára, szakmai ismereteinek bővítésére. Mivel az MTESZ célul tűzte ki az ilyen bizottságok létrehozását a megye minden városában, most Szigetvár következik, ahol erre a feltételek igen kedvezőek.

Jövőre bővülnek az MTESZ külföldi kapcsolatai: az NDK-beli schwerini testvér szervezet az új partner. Jövőre ismét különvonatot indítanak a tudományos egyesületek tagjaival Lvovba, tapasztalatcserére. A titkár bejelentette, az MTESZ képviseletében e hónap végén előadást tart a moszkvai Lomonoszov Egyetemen egy nemzetközi konferencián, a szocialista országok tőkés exportjának problémáiról. Az értekezleten többek között az egyesületi titkárok beszámoltak a jövő évre szóló munkatervekről.

## Műszaki kultúránk egyik sarkköve a találmányok hasznosítása

# Nagyobb rangot az alkotó embernek

### Interjú dr. Tétényi Pállal, a Tudománypolitikai Bizottság titkárával

**Az Élet és Irodalom hasábjain három hónapon át élénk vita folyt a találmányok helyzetéről és azok akadályairól, kerékkötőiről. A vita lezárása időben szinte megegyezett azzal a sajtókonferenciával, amelyet a napokban rendezett az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság, valamint a kormány Tudománypolitikai Bizottsága. A sajtótájékoztatón mód nyílt arra, hogy dr. Tétényi Pállal, a Tudománypolitikai Bizottság titkárával szót váltsunk az iparjogvédelem helyzetéről, népgazdasági szerepéről és továbbfejlesztésének irányairól.**

## *Elemzés és feladatmeghatározás*

— Az illetékes állami hatóságoknál és intézményeknél megkezdődött az a mélyrehatóelemző és feladatmeghatározó munka, amely arra hivatott, hogy fokozza a tudomány hatását gazdasági életünkre. A Tudománypolitikai Bizottság az elmúlt évben több olyan kérdéssel foglalkozott, melyek mindegyike a műszaki újdonság születésével, annak népgazdasági hasznosításával, a termelési eljárások korszerűsítését célzó folyamattal függött össze: legyen az külföldről vásárolt szabadalmi jog, eljárás, hazai kutatási eredmény vagy találmány. Határozat született az országos középtávú kutatási és fejlesztési terv elkészítéséről, amely a VI. ötéves terv tudománypolitikai feladatainak ad keretet.

*— Hogyan alakult a találmányok száma az elmúlt időszakban?*

— 1967—1977. között a hasznosított találmányok száma három és félszeresére nőtt és az elmúlt két évben elérte a megadott szabadalmak 55, illetve 65 százalékát. A IV. ötéves terv időszakában az ipari vállalatok több mint 2450 találmányt hasznosítottak és e tevékenységük eredményeként a mérhető haszon meghaladta a hatmilliárd forintot. A találmányok bevezetéséből származó évi haszon öt esztendő alatt megkétszereződött: 1971-ben 1,1 milliárd, 1975-ben pedig 2,2 milliárd forint volt. Az elmúlt évben tovább emelkedett a találmányokból eredő haszon, amely elérte a 3,3 milliárd forintot.

## *Jelentős fejlődés történt*

*— Ha a külországok adataihoz hasonlítjuk a nálunk megadott szabadalmak számát, mit mondhatunk?*

— A szabadalmak száma nálunk kisebb mint a legtöbb szocialista országban és ugyanezt mondhatjuk el a növekedési ütemről is. Ugyanakkor a külföldön évente bejegyzett szabadalmaink száma meghaladja a kétezret. Ez a szám a Szovjetunióban négyezer, az NDK-ban háromezer, a többi szocialista országban pedig kétezer alatt van. De azt is hozzá kell tennem mindjárt, hogy a feladatokhoz képest nem tartjuk megfelelő mértékűnek a feltalálói tevékenységet. Persze, a találmányok száma e munka eredményességének csak egyik jellemzője.

*— Kérem, beszéljünk a többiről is!*

— Ide tartozik a találmányok értékesítéséből eredő gazdasági eredmény, a felhasznált szabadalmak viszonyítása az összes szabadalomhoz és még folytathatnánk. Megjegyzendő, hogy két ország ilyen irányú tevékenységének viszonyítása nehézkes. Mihez viszonyítsunk? A lakosság létszámához, a nemzeti jövedelemhez, vagy az egyes ágazatokban az előállított termékek és szabadalmak levezetése következtében fellépő gazdasági hatás arányához? Mindez mutatja, hogy az összehasonlító értékelés nem könnyű. Ennek ellenére megállapítható, hogy a találmányok hasznosításában jelentős fejlődés következett be, bár az eredményekkel nem vagyunk elégedettek, mint ahogy elégedetlenek vagyunk általában is a kutatási eredmények hasznosításával.

## *A feltalálók elismerése*

*— Általánosan elterjedt nézet, hogy nálunk a feltalálóknak nincs kellő becsületük.*

— Mielőtt felvetésére reagálnék, hadd folytassam az előző gondolatsort! Az elért eredmények ellenére, a hazai iparjogvédelmi tevékenységünk színvonala, minősége, a találmányok száma és hasznosításuk mértéke elmarad a lehetséges és szükséges mértéktől. Jelenlegi gazdasági lehetőségeinkhez képest alacsony, nem képezi megfelelően a megkívánt gazdasági struktúraváltozás, a magasabb termelékenység, a piaci feltételeknek nagyobb mértékben eleget tevő gazdaság fejlesztésének alapját.

— Az utóbbi öt évben a szabadalmi igénybejelentések száma csökkent. A hiányosságok okai rendkívül összetettek, többek között visszavezethetők a történelmileg kialakult szellemi infrastruktúra szintjére. Ennek folyamatos fejlesztése és javítása mellett változtatni kell a fejlődés követelményei által túlhaladott feltétel és eszközrendszeren is. Az érvényben levő árképzési szabályokat és árhatósági rendelkezéseket nem hajtják végre következetesen.

— A feltalálók anyagi elismerésének lehetőségei megfelelőek, ugyanakkor a vállalatok nem mindig élnek vele, olykor nem is ismerik ezeket. Nincs megoldva a találmány megvalósításában ténylegesen közreműködők ösztönzése sem, és hadd tegyem hozzá, a vállalati, intézeti iparjogvédelmi kultúra színvonala is kívánnivalót hagy maga után.

## *Intézkedések készülnek*

*— Az elmondottakból is érződik, hogy jónéhány intézkedés szükséges.*

— Az iparjogvédelem és az ezzel összefüggő találmányi munka javítása érdekében a Tudománypolitikai Bizottság meghatározta a feladatokat. Az 1980-tól életbelépő és továbbfejlesztett gazdasági szabályozórendszer kidolgozása során megvizsgálják, hogyan ösztönözzenek jobban a szabályozók, a találmányok kidolgozására és hasznosítására. Tovább kell fejleszteni a vállalatok, kutatóintézetek iparjogvédelmi munkáját, az Országos Találmányi Hivatal tevékenységét, elő kell készíteni a szabadalmi jogszabályok módosítását, gyorsítani kell az ügyintézést és nem utolsósorban az iparjogvédelmi képzés és továbbképzés színvonalát is javítani szükséges.

— A Tudománypolitikai Bizottság határozata arról is rendelkezik, hogy kellő alapossággal meg kell vizsgálni a belföldi licencforgamat elősegítő találmányok hasznosítását, az újító tevékenységet előmozdító szervezeti egységek továbbfejlesztését, illetve olyan vállalat létrehozásának lehetőségeit, amely vállalkozásszerűen foglalkozna az arra érdemes találmányok hasznosításával, bevezetésével. A találmányok kifejlesztését és hasznosításának előmozdítását nagyban segíthetnék — a bevezetési időszak nehézségein átlendítő — különféle állami vagy intézményi hitel-jellegű támogatások és preferenciák, amelyek tulajdonképpen megelőlegeznék a későbbi eredményt.

**Salamon Gyula**

## Nem szennyezi a környezetet

# Folyamatosan épül az ÁFOR pécsi telepe

### Megszüntetik a mohácsi tárolót

Az ÁFOR már három évvel ezelőtt tárgyalt az országban lévő korszerűtlen, nem üzembiztos és gazdaságtalan kis töltőtelepek megszüntetéséről. Ez azonban csak akkor hajtható végre, ha előbb kiépítenek egy korszerű, minden igényt kielégítő, országos gerinchálózatot.

Ennek a hálózatnak egyik jelentős láncszeme, a már júniusban átadott Százhalombatta—Székesfehérvár—Dombóvár—Pécs közötti 190 kilométeres olajvezeték, mely óránként 150 ezer liter olajat szállít a pécsi központi telepre.

A pellérdi útelágazásnál lévő telepet még 1963-ban építették, azóta fogralma az ötszörösére nőtt. Szükségessé vált tehát a bővítése. Mintegy 160 millió forintos beruházással, összesen 30 ezer köbméteres tárolókapacitással rendelkező központi állomást hoznak létre, mely 2000-ig problémamentesen tudja biztosítani Baranya megye üzemanyag-szükségletét.

Jelenleg csak négyezer köbméteres tárolótér üzemel, de szeretnék még ez év végén, legkésőbb jövő év elején az egyik 10 ezer köbméteres gázolajtárolót üzembe helyezni. Jövő év végére készül el a szintén 10 ezer köbméteres benzintartály, mely úszótetős lesz, s egy beépített szerkezet megakadályozza a párolgást, így a gázok keletkezését. Ezenkívül épül még két kétezer köbméteres úszótetős, és tizenkét 100 köbméteres tartály, melyben ún. fehérárut, normál, szuper és extraszuper benzint tárolnak majd. Épül az új töltőhíd is, amellyel egyszerre 12 tankautót tudnak majd tölteni. A telep csapadék és szennyvíztisztítása a jövő évben megépülő tisztítóművel megoldódik, így nem fenyegeti a környezetet káros szennyeződés.

Az új központ megépülésével lehetőség nyílt a fentiekben már említett, korszerűtlen, gazdaságtalan telepek megszüntetésére. Elsőként a szigetvári jutott erre a sorsra. A két 25 000 literes tárolórekesze közül az egyik kilyukadt, már régóta csak egy üzemelt. Tűzrendészetileg sem volt biztonságos, a kezelőszemélyzet részére nem volt megfelelő szociális létesítmény. Forgalma lecsökkent, üzemeltetése nem volt gazdaságos. A közeljövőben ugyanez a sors vár a mohácsi telepre is, hasonló okok miatt.

A gazdaságok üzemanyag-ellátásában e telepek megszüntetése nem okoz fennakadást. Felmérések szerint a legtöbb mezőgazdasági üzem legalább 10—12 napra elegendő tárolókapacitással rendelkezik, s az utánpótlást az ÁFOR a központi telepről tankautókkal, folyamatosan biztosítja.

**S. Zs.**

## Kevesebb, de jobb



**Szovjet exportra mossák, osztályozzák és csomagolják az almát a Danicz-pusztai feldolgozó üzemben**

# Almaszüret a Pécsi Állami Gazdaságban

### Export és kedvezményes almavásár

### Rekord az idei szilvatermés

Almaszüreti nagyüzem van a Pécsi Állami Gazdaságban. A 233 hektáros almáskert a Mohácsi út mellett húzódó Józsefmajorban van, onnan szállítják ide a gyümölcsöt a Danicpusztai feldolgozóba, válogatóba. A gépsorok nagyság szerint osztályoznak, csomagolnak, a minőségi válogatást azonban asszonyok végzik. A ládák rakodásánál, s az export csomagolásánál a Bajcsy-Zsilinszky laktanya katonái segédkeznek, ugyanis az exportra szánt almákat különös gonddal, faforgácsba ágyazva, rétegesen szállítják.

Az idén mintegy 30 százalékkal kevesebb alma termett, mint tavaly. A Pécsi Állami Gazdaság — becslések szerint — 300 vagon almát tud értékesíteni. Bár a mennyiség kevesebb, a minőség zamatban, méretben sokkal jobb a tavalyinál, ezért a termés 70—80 százalékát exportálják. Legnagyobb vásárló a Szovjetunió, ahová a Golden fajtából küldenek, nagy a kereslet nyugaton a Star-King iránt, ebből jelentős mennyiséget exportálnak Dél-Amerikába, Jonatanból pedig az NDK-ba szállítanak.

Az idei jobb minőség nem a véletlen műve. A legnagyobb problémát jelentő, legkényesebb és legigényesebb munkát, a metszést az idén technikailag és szervezésileg is jól sikerült megoldani. A munkaerőhiányt alkalmi munkaerővel pótolták, olyanokkal, akiktől minőségi munkát is tudtak követelni. E jól bevált módszert a jövőben is alkalmazzák, így lehetséges lesz a minőség további javítása.

A Pécsi Állami Gazdaság az exporttervek teljesítésén kívül részt vesz a lakosság ellátásában is. Az előző évekhez hasonlóan, kedvezményes almavásárt tart. Négy—nyolc forintos áron válogatott almához lehet hozzájutni.

A gazdaságban az alma mellett most szedik a körtét is, Bogádmindszenten. Sajnos, ezt a területet érte a legsúlyosabb fagykár, ezért az 54 hektárból mindössze 40 vagon gyümölcsöt tudnak értékesíteni.

A 100 hektáron levő szilvás viszont az idén a gazdaság eddigi rekordtermését hozta a 130 vagonos terméseredménnyel. A szőlő szüretelésével 3 hetes késésben vannak. Tíz napja kezdték, s csak a korai fajtákat szedték le. Az olaszrizlinget még tőkén hagyják, kihasználva az őszi napsütés utolsó perceit is.

**S. Zs.**

# Ötvenötezer árellenőrzés tapasztalatai

Kevesebb az árdrágítás, az előírásokat azonban még mindig viszonylag sok vállalat megszegi — így összegezték az árellenőrzések legújabb tapasztalatait az Országos Anyag- és Árhivatalban. Az árhatóságok az első félévben több mint 55 000 esetben ellenőrizték az ár- és a minőség összhangját, az árképzést, továbbá azt, hogy a választék indokolt mértékben cserélődik-e, az új termékek értéke arányban áll-e árukkal.

Az egyik legfőbb tapasztalat, hogy a vállalatok árpolitikája tervszerűbbé vált, s a hosszabb távra kidolgozott ártervekből kitűnik, hogy főként a gazdálkodás javításával, s nem indokolatlan áremeléssel igyekeznek a szigorúbb közgazdasági feltételek mellett is megfelelő nyereséghez jutni.

A tapasztalatok általában tehát kielégítőek, de sok rendellenességet is feltártak az ellenőrzők. Átlagosan minden hetedik ellenőrzésnél találtak kisebb-nagyobb szabálytalanságot, amelyet azután szankció is követett. Az első félévben 19 esetben büntető eljárást, 13 esetben gazdasági bírság kiszabását, több mint 200 esetben szabálysértési eljárást, 760 esetben fegyelmi eljárást kezdeményeztek az árhatóságok, s jó néhány szabálytalanságot követett pénzbírság, kártérítés prémium megvonás, enyhébb esetekben figyelmeztetés. Viszonylag sok rendellenességet tapasztaltak például egyes szolgáltatási díjak kiszámításánál, többféle szolgáltatás összevont számlázásánál.

# Október 31.: Világtakarékossági nap

Hazánkban is megkezdték az 54. világtakarékossági nap megünneplésének előkészületeit. A fővárosban és vidéken sok helyen egész heti programokat, egyebek között a takarékosságot népszerűsítő plakát- és rajzkiállításokat, vetélkedőket, a „legilletékesebbekkel", a háziasszonyokkal ankétokat szerveznek.

Budapesten a Finommechanikai Vállalatnál tartják az OTP és a KISZ KB központi ünnepségét, amelyen a takarékosságban élenjáró szocialista brigádokat, ifjúsági brigádokat és szervezeteket jutalmaznak meg.

Vidéken most először a posta a VTN „főrendezője". A Debreceni Postaigazgatóság például a takarékosságot és a pénzt megjelenítő bélyegekből állít össze kiállítást, s megjutalmazza a legtakarékosabb kollektívákat.

Az OTP, hagyományainak megfelelően az idén is betétkönyvvel ajándékozza meg a fővárosban és minden megyében az október 31-re virradó éjszaka elsőszülöttjeit.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

19

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*NÁNDOR*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.08 — nyugszik 16.50 órakor. A Hold kél 19.06 — nyugszik 9.16 órakor.**

## Befejeződtek a magyar–indiai tárgyalások

**Didzsu Patnaik indiai acél- és bányaügyi miniszter és Mantos Szondhi acélügyi államtitkár szerdán befejezte budapesti tárgyalásait.**

**Az indiai miniszter dr. Simon Pál nehézipari miniszterrel megvitatta a timföld- és alumíniumipari együttműködés kiterjesztésének lehetőségeit a korábban magyar részvétellel épült korbai timföldgyár bővítésével. Az indiai fél nagy várakozással tekint a magyar szakembereknek a gujerati timföldgyár létesítésével kapcsolatos tanulmánya elé. A miniszterek áttekintették a két ország közötti gyógyszeripari együttműködés helyzetét is.**

**A Soltész István kohó- és gépipari miniszterrel folytatott tárgyaláson megvitatták a Dunai Vasmű kokszoló művének rekonstrukcióját érintő kérdéseket, az indiai wolframérckészletek hasznosításának lehetőségeit, az Ikarus és indiai cégek kialakítandó együttműködését városi autóbuszok gyártásában. Kitértek az Egyesült Izzó által az indiai fél részére ajánlott fénycsőgyártó berendezés szállításával kapcsolatos kérdésekre is.**

**Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes, a magyar—indiai kormányközi vegyesbizottság helyettes társelnökével a vegyesbizottság legutóbbi ülésén hozott határozatok végrehajtásának menetét tekintették át.**

**Megállapították, hogy a két ország közötti árucsereforgalom bővítésére a gyártási együttműködések további szélesítése ad lehetőséget.**

**Az indiai minisztert hivatalában fogadta dr. Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese, valamint Kovács Antal, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nyulak Margitja (este 7 órakor) Bakos/A bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** Hideg napok (3) A nagy balhé (5, f8)

**Kossuth:** Szélcsend (f10, hn12, 8) A tankcsata (2, 4) Hószakadás (6)

**Fekete Gyémánt:** XXI. olimpiai játékok (6) **Jószerencsét:** A sziklabarlang titka (4) Szindbád (6) **Rákóczi:** Fantozza (5, 7) **Május 1.:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (f6) **Bóly:** Tappancsok, mancsok, állkapcsok (7) **Harkány:** A Csendes-óceán kalózai (5, 7) **Komló, Május 1.:** Bombasiker (f5) Filmklub (f7) **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (4, 7) **Mohács:** Félelem a város felett (f6, 8) **Pécsvárad:** Ahová lépek, ott fű nem terem (7) **Sásd:** Halottlátó (f6) Egy pikoló világos (7) **Sellye:** Fotó Háber (7) **Siklós:** Isten hozta őrnagy úr! (5) Blöff (7) **Szigetvár:** Szegénylegények (6) ABBA (8)

### időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: délelőtt csökkenő párásság, napközben változóan felhős idő, eső nem várható. Reggel sokfelé sűrű köd. Napközben időnként élénk keleti, délkeleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 4—9, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön általában: 14—19 fok között, néhány tartósan ködös helyen kevéssel 10 fok fölött.**

## Bolgár pártmunkások Baranyában

Pártmunkás küldöttség érkezett tegnap Baranyába, élén *Jancso Georgievnek*, a Bolgár Kommunista Párt póttagjának, a Központi Bizottság Információs és Szociológiai Központjának vezetőjével. A bolgár pártmunkásokat Pécsett, a megyei pártbizottság épületében fogadta *Bocz József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, a megyei párt-végrehajtóbizottság tagja. Tájékoztatót adott megyénk gazdasági, társadalmi helyzetéről, Baranya megye és Szliven megye testvérkapcsolatairól, valamint a két nép közötti barátság ápolásáról. A tájékoztató után *Rajnai József*, a megyei pártbizottság osztályvezetője vázolta a megyei pártbizottság információs rendszerét és tapasztalatait. Délután a bolgár pártmunkások felkeresték az Oktatási Igazgatóságot, ahol *Földes Andrásné* igazgató a közvéleménykutatási csoport munkáját ismertette. A helyszíni tapasztalatszerzés után bolgár vendégeink Harkányban felkeresték a hazánk felszabadításáért vívott hősi harcokban elesett bolgár katonák temetőjét és virágokat helyeztek el az emlékműnél, majd a siklósi járás nevezetességeit nézték meg.

A delegáció ma visszautazott Budapestre.

◆

**– Vasúti biztosító berendezések.** Pusztaszabolcstól Pécsig korszerű biztosító berendezésekkel látják el a vasútvonalakat. Ennek keretében Szentlőrinc és Bükkösd között – az új vasúti pálya mellett – megkezdték az önműködő térközbiztosító berendezések szerelését. Ezzel egyidőben elkezdték a bükkösdi állomás integra dominó rendszerű berendezésének létesítését. A két, tizenegymillió forintba kerülő létesítmény ez év végére elkészül. Üzembehelyezésükkel nemcsak a biztonság, hanem e szakasz vonatátbocsátó képessége is növekszik.

**– Tájékoztató táblát** helyeznek el Komlón, a város központjában. A lakosok erről megtudhatják, milyen szakmákban és hol találhatók meg a bányászváros kisiparosai.

**– Szakmai gyakorlat az NDK-ban.** Tegnap délelőtt indultak azok a baranyai fiatal szakmunkások és betanított munkások, akik az NDK-ban szereznek az elkövetkező években szakmai gyakorlatot illetve képzettséget.



**A tankcsata**

## A HÉT FILMJEI

**A TANKCSATA**

**Mottó: „A közös sírokra nem tesznek keresztet, és nem zokognak fölöttük asszonyok . . .” A színes szovjet filmben az 1944. március 18-án elesett katonákra emlékeznek a hozzátartozók. Sorsukat, életüket eleveníti föl a Leonyid Bikov rendezte film, melynek egyik főszereplőjét is ő alakítja.**

**A NAGY BALHÉ**

**Izgalmas estének néznek elébe, akik megtekintik a színes amerikai bünügyi filmet. A történet garantáltan idegborzoló. A főszerepekben pedig nem kisebb nagyságok, mint Robert Redford és Paul Newman játékát élvezhetjük.**

**– Erdős János kiállítása.** A Budapesti Helikon Galériában ma, csütörtökön délután 5 órakor nyílik meg Erdős János képzőművész kiállítása. A november 12-ig nyitvatartó kiállítást Eck Imre Kossuth-díjas érdemes művész, a Pécsi Balett művészeti vezetője nyitja meg.

**– Gépkocsiparkoló.** Nemrégiben készült el a kedvelt kirándulóhelyen, Sikondán lévő Vadásztanya étterem melletti gépkocsiparkoló bővítése.

**– Alagcsövezés.** Óránként 3–4 kilométer alagcsövet fektet az a holland alagcsövező gép, mely a kaposszekcsői Kossuth Tsz-ben dolgozik, ahol ötven hektáros területet víztelenítenek.

## 04–05–07

**Gyermekbaleset történt Pécsett, az Enyezd utca 30. számú ház előtt, 17-én délután. A. A. 6 éves kisfiú körültekintés nélkül szaladt át az úttesten és nekifutott egy személygépkocsi első kerekének. A kisfiút súlyos, nem életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba.**

✲

**Motorkerékpárjával a szennyezett úton megcsúszott és felbukott 17-én délután Keszü belterületén Óvári Zoltán gyódi lakos. A motoros súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Súlyos gyermekbaleset történt tegnap délután Mecsekfalu és Komló között. Egy kukoricakombájn vágóadaptere karbantartás közben elkapta R. B. 7 éves komlói kisfiút és mindkét lábát térd alatt levágta. A komlói mentők a Pécsi Gyermekkórházba szállították. A kisfiú túl van az életveszélyen.**

## Esküvő

**MOCSÁRI MÁRIA**
**és**
**FERENCZI ISTVÁN**

**értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1978. október 21-én délután 5 órakor a komlói házasságkötő teremben házasságot kötnek.**

**VASTYÁN GYÖNGYI**
**és**
**TASI ANDRÁS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 21-én 15.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**PÁZMÁNDY ILONA**
**és**
**JECH LAJOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 21-én 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## *Megjelent az őszi Kertbarát Magazin*

**A gyümölcsfák, díszfák, cserjék ültetését, a szőlő telepítését tárgyalja részletesen a Kertbarát Magazin most megjelent őszi száma. Tanácsokat ad arra is, hogy milyen zöldségféléket lehet még az őszszel elvetni.**

**Sok kertészkedőnek okoz gondot, hogy miként rendezze kertje felszínét, hogyan tegye a talajt termőképessé. Ezekre is választ a Kertbarát Magazin.**

**A világhírű tokaji borról és az óriáshordókról olvashatnak az érdeklődők.**

**Drahota Andrea színművész kertjét, egy szép tihanyi kertet és külföldi kerteket mutatnak be a színes felvételek.**

**Befőzési tanácsok, a makramé készítésének leírása, beszerzési tanácsok, gyermekrovat és keresztrejtvény egészíti ki a színes, olvasmányos őszi Kertbarát Magazint.**

◆

**– Kitüntetés.** A Népköztársaság Elnöki Tanácsa Kardos Györgynek, a Magvető Könyvkiadó igazgatójának több évtizedes munkásmozgalmi tevékenységéért, a könyvkiadásban végzett kiemelkedő munkásságáért – 60. születésnapja alkalmából – a Szocialista Magyarországért érdemrendet adományozta. A kitüntetést Pozsgay Imre kulturális miniszter szerdán adta át.

**– Baranya csapata jutott tovább** az országos elődöntőbe a „Kell a jó könyv '77” olvasópályázat kedden, Kaposváron lezajlott területi döntőjén. Vas, Zala, Somogy és Tolna csapatai között a Zipernovszky Károly Szakközépiskola három diákja, a másodéves Kalmár Lajos, Kontár Tibor és Makk Attila képviselte megyénk színeit, illetve képviselik majd október 31-én Budapesten, az országos elődöntőn, ahol nyolc csapattal kell megküzdeniük.

## Füles Évkönyve, '79

## *Havonta pályázhat — havonta nyerhet!*

**A Füles most megjelent 1979-es Évkönyve ezúttal is szolgál meglepetéssel: olvasói az év mind a tizenkét hónapjában egy-egy pályázaton vehetnek részt, s a nyertesek nyereményüket a következő hónapban meg is kapják.**

**Az Évkönyvnek ezúttal is van mélynyomású melléklete. Ennek egyik oldalán skandináv típusú óriás keresztrejtvény szerepel, a másik oldalán egy, ugyancsak nagy méretű, hagyományos keresztrejtvény, amely egyúttal pályázat is. Ennek a beküldendő megfejtése tizenkét vicc csattanója. Egy másik pályázat azokhoz szól, akik szeretik a különösen nehéz feladatokat, és külön pályázaton vehetnek részt a gyerekek. Pályázat tehát van bőven.**

**Nem lesz panaszuk a keresztrejtvényeket kedvelőknek sem, mert az Évkönyv több mint nyolcvan keresztrejtvényt közöl, ebből húsz az oly népszerű skandináv típusú.**

**Közöl az Évkönyv ezeken felül még számos fejtörőt, és a gyűjteményben képviselve van valamennyi rejtvényfajta. Sok az Évkönyvben az érdekes olvasmány. Ezek közül most csak a kubai VIT-ről, a szólásmondások eredetéről, a népi időjóslásról, az álomfejtésről, a gyakorta használt idegen szavak jelentéséről szólókat emeljük ki.**

**Három iskolát is találnak az olvasók az Évkönyvben: szónokiskolát, bridzsiskolát és Rodolfo bűvésziskoláját. Gondoltak az Évkönyv szerkesztői a képregényeket kedvelőkre is: negyven oldalon közlik Rejtő Jenő A néma revolverek városa című, fordulatokban gazdag könyvének képregény-változatát.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: Chita Rivera és Dick Van Dyke énekel. 8.45: Szerpentin. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Csiribiri. 10.35: Csajkovszkij: Csipkerózsika — balett. 11.25: Népi ellenőrök vizsgálták. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. 12.35: Sötér István: Budai oroszlán. 12.45: Zenemúzeum. 14.20: Magyar remekírók. 14.50: Tornyos György dalaiból. 15.10: Magyar fúvószene. 15.28: Dominó. 16.05: Népi zene. 16.31: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.07: Körmikrofon. Vitaműsor. 17.32: Bartók-művek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 19.15: Egyedi darab. Rádiójáték. 19.57: Korán és komputer. 20.27: Népzenei Hangos Újság. 21.07: Örökzöld dallamok. 22.20: Világtörténelem dióhéjban. 22.30: Romantikus kamarazene. Közben: 22.50: Metronóm. 23.10: A Romantikus kamarazene c. műsor folytatása. 0.10: Demjén Ferenc saját szerzeményeiből énekel.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Dzsesszfelvételekből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Slágermúzeum. 9.18: Nóták. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. 13.30: A Berlini Rádió Gyermekkórusa énekel. 14.00: Válogatott perceink. 16.53: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: A 04, 05, 07 jelenti. 21.05: „5+1”. Játék és zene. 22.35: Népdalok. 23.15: Magyar szerzők zenés játékaiból.

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Vladimir Askenazi zongorázik. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Az álruhás kertészlány. Háromfelvonásos opera. 12.41: Az MRT énekkara Brahms-műveket énekel. 13.07: Dzsesszfelvételekből. 13.30: Világhírű karmesterek felvételeiből. 14.40: XX. századi kamarazene. 16.00: Zenei lexikon. 16.20: Nemzetközi gyermekkórus találkozó Komlón. 16.50: Ötórai tea. 17.55: Sport és gazdaság. 18.25: Holnap közvetítjük . . . 19.05: Iskolarádió. 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. Hangverseny. Közben: kb. 20.50: Egy pálya vonzásában. Kb. 21.10: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 22.20: Dzsesszfelvételekből. 22.50: Lengyel művészek operafelvételeiből.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Muzsikával faluról falura. Tiszay László riportja. 17.25: Népszerű tudomány. Szerkeszti Szluka Emil. 17.35: Háry János. Részletek Kodály Zoltán daljátékából. Közreműködik Szabadits Judit, Németh József és Berczeli Tibor. A Pécsi Nemzeti Színház zenekarát Breitner Tamás vezényli. 17.45: Helyesen, magyarul . . . Dr. Rónai Béla nyelvművelő ötperce. 17.50: Katona Klári és a Boney M együttes felvételeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Katona Klári és a Boney M együttes felvételeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Ajándéktekercsen érkezett. Az eszéki rádió népi zenekara játszik. — Hírek. — Somogy megyei mozaik. — Horvát népdalok és táncok. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Mikrofonnal útközben: Geresdlakon. Riporter: Gráf Vilmos. — Kívánsághangverseny. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.59: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Iskolatévé. Magyar irodalom (ált. isk. 7. oszt.). 9.35: Melyiket az ötezerből? (ism.) 10.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.). 10.25: Pedagógus továbbképzés. — Rajz. 11.05: Érdekes állatkertek. XIII/12. Az aucklandi állatkert (ism.). 15.00: Iskolatévé. Magyar irodalom (ism.). 15.35: Élővilág (ism.). 15.50: Pedagógus továbbképzés. — Rajz (ism.). 17.23: Hírek. Román est. 17.30: Bevezető (sz.). 17.35: Az anyag mesterei (sz.). 18.00: Csónak a város felett (sz.). 18.10: Látogatás a Medvésbarlangban (sz.). 18.30: Szilágysági lakodalmas (sz.). 18.55: 92 kilométer tündérmese (sz.). 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Bevezető (sz.). 20.05: Gyilkos szenvedély. Magyarul beszélő román film (sz.). 21.25: A Songegyüttes műsorából (sz.). 21.40: Író és kora. Portréfilm Eugen Barburól (sz.). 22.20: Tv-híradó 3. 22.30: Telesport.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.43: Francia nyelvtanfolyam. 19.05: Orosz nyelv (ált. isk. 6. oszt.) (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti művészeti hetek. Hangversenysorozat (sz.). 20.25: Az én első jutalomjátékom. Magyarul beszélő csehszlovák film. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Szemle. 22.10: Reklám.

### JUGOSZLÁV TV

16.40: Magyar nyelvű tvnapló. 17.00: A SUBNOR kongresszusának krónikája. 17.45: Mérleg a pontos méréshez. 18.15: Tudomány. 18.45: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.10: A zenei ifjúság nemzetközi versenye, 78. 23.10: Sakk-kommentár.

**MÁSODIK MŰSOR**

17.45: Euró-gól-sportműsor. 18.45: Népi muzsika. 20.00: Közeli találkozás — egész estét betöltő szórakoztató műsor. 22.00: Huszonnégy óra. 22.20: Nőnem, hímnem — dokumentumsorozat.

**– A téli madár-vendégek** feltűntek Baranya megyében is. Először a vetési ludak előőrsei jelentek meg Bánfán és Okorág közelében, de a nagy csapatok még hátra vannak. Zobákon az alpesi fenyvesekben élő énekes madár, a keresztcsőrű néhány példánya tanyázik: a lucfenyő szokatlanul gazdag termése csalogatta ide őket.

**– Népművészeti bútorokkal rendezték be** a Pécsi Tanárképző Főiskola kollégiumi bizottsági szobáját. A mutatós sarokpadot, asztalokat és székeket népi motívumok felhasználásával egy rajzszakos hallgató tervezte, s a Kanizsa Bútorgyár egyik asztalosa készítette el társadalmi munkában.

◆

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

36.

— Azt nem, én ezeket figyeltem . . . Megszúrta?

— Nem, csak akartam . . . Mindjárt . . .

Nerst kivárta az alkalmas pillanatot, és egy pontos mozdulattal a hangya testébe döfte a tűt.

— Nézze csak, nézze, doktor Nerst!

Nerst megfordult. A dobozban levő valamennyi hangya fájdalmas görcsbe rándult, mintha mindegyik érezte volna a manipulátor tűjének szúrását.

Nerst óvatosan kihúzta a tűt. A „katona” nem mozdult. A potroha végén kis váladékcsepp jelent meg. A többi hangya lassacskán felengedett a görcsös merevségből és újra mozogni kezdett. Nerst sokáig figyelte, hogyan térnek vissza a normális állapotba.

— Ez nagyon érdekes . . . Nagyon érdekes . . . — ismételte elgondolkodva. — Holnap megismételjük a kísérletet . . . Kérem, ne felejtse el átadni analizálásra azt a váladékcseppet, mely a „katona” potrohából kijött. Könyvben lehet, hogy a rendőrség számára érdekes bizonyítékot szolgáltathatunk. Sürgősen végezzék el az elemzést. Azonnal telefonáljon a laksomra, mihelyt meglesz az eredmény. . . És kapcsolja be a felvevőt éjszakára a hangyákra irányítva — és elbúcsúzott.

Linda bólintott. Nekilátott, hogy összeszedje a műszereket. A laboratórium sarkában levő polcon, a megszáradt bogarakkal teli üvegdobozok, kísérleti műszerek között két nagy szürke hangyát vett észre. Mozdulatlan, feszült testtartásban lapultak ott, alig észrevehetően mozgatták vékony csápantennáikat.

Kilépve az épületből, Nerst jobbra fordult. A járda mentén mint mindig, kocsik hosszú sora állt. A levegő poros, száraz volt.

A laboratóriumban töltött nap után szükségét érezte, hogy valamiképpen rendszerezze, átgondolja a hangyákon végzett megfigyelések első eredményeit. Ha beigazolódik az a feltevése, ahogy adott esetben létrejön a biológiai rádióösszeköttetés, ez döntő jelentőségű lehet egész munkásságára. Eddig minden kísérlete, amit rovarokkal folytatott — habár reményekkel kecsegtetett — egészében mégsem hozott meggyőző eredményeket. Az, amit ma megfigyeltek és filmszalagra rögzítettek, olyan nélkülözhetetlen tudományos bizonyíték, ami eddig hiányzott. Természetesen még kísérletek sorozatát kell elvégezni, hogy kizárják a véletlent, eljussanak a kéraes egyértelmű eldöntéséhez. .

— Clive!

Nerst megfordult. Merjory hajolt ki a járda mellett álló egyik kocsi ablakán.

— Úgy elgondolkodtál, hogy még a saját kocsidat sem vetted észre, a feleségedről már nem is beszélve!

— Szervusz, Merjy. Hogy kerültél ide?

— Bementem a városba vásárolni és elhatároztam, hogy eliövök érted . . . — Merjy kinyitotta az ajtót. — Ülj be!

Kevés ideig szótlanul mentek. Nerst azt figyelte, milyen idegesen és görcsösen vezeti Merjory az autót.

— Mi van már a hangyákkal? — törte meg Merjy a csendet.

*(Folytatjuk)*

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteqeqek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**EJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Marjai József Prágába utazott

Szerdán magyar küldöttség utazott Prágába, a magyar–csehszlovák gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság 15. ülésszakára. A delegációt Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, az együttműködési vegyesbizottság magyar tagozatának elnöke vezeti.

◆

## Gromiko Franciaországba látogat

A francia kormány meghívására október végén hivatalos látogatásra Franciaországba utazik Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere.

◆

## *A vietnami miniszterelnök nyilatkozata*

Szerdán Hanoiban ünnepélyesen köszöntötték a délkelet-ázsiai körútjának befejező állomásáról, Szingapúrból hazatért Pham Van Dong miniszterelnököt.

Pham Van Dong kijelentette, hogy délkelet-ázsiai körútja a meglátogatott országokkal — Thaiföldděl, a Fülöp-szigetekkel, Indonéziával, Malaysiával és Szingapúrral — való barátság és együttműködés erősítését szolgálta.

Kérdésekre válaszolva kifejtette, hogy az eszmecsere-sorozat középpontjában az illető országokkal való kétoldalú kapcsolatfejlesztés állt. Ami Vietnamnak az ASEAN-hoz, a délkelet-ázsiai országok szövetségéhez, mint egészhez való viszonyát illeti, ez összetett, türelmet igénylő kérdés — hangoztatta Pham Van Dong.

## *Budapestre érkezik Dánia miniszterelnöke*

**Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására Anker Jörgensen, a Dán Királyság miniszterelnöke a közeljövőben hivatalos látogatást tesz Magyarországon.**

◆

✦ HANOI: Az elmúlt napokban a kínai hatóságok újabb súlyos provokációt hajtottak végre Vietnam határai ellen. Mint a VNA hírügynökség tájékoztatásából kitűnik: Cao Lang tartomány Bao Lam falvába a határvonaltól két kilométerre nyomultak be kínai katonák és rendőrök ezrei. A behatoló egységek fegyvert használtak. A vietnami tájékoztatás szerint október 13—17. között a kínai hatóságok 19 provokációt és határsértő akciót követtek el Vietnam ellen, az ország északi határtérségében.

✦ *TEL AVIV: Hírek szerint a Jordán folyó megszállt nyugati partjának izraeli katonai kormányzata önmaga megszüntetéséről tájékoztatta a ciszjordániai prominens palesztin személyiségeket s felkérte őket egy átmeneti közigazgatási tanács létrehozásának és az abban való részvételüknek a megvizsgálására. Az izraeliek által megkeresett palesztinok a leghatározottabban elutasították a Camp David-i megállapodások szellemét tükröző javaslatot s egyszersmind minden együttműködést az izraeli katonai kormányzattal.*

✦ GENF: Szerdán Genfben újabb ülést tartott a hadászati támadó fegyverzetek korlátozásával kapcsolatos tárgyalásokon résztvevő szovjet és amerikai küldöttség.

✦ *MOSZKVA: A KGST-országok szakembereinek részvételével Moszkvában nyílt meg a tudományos műszerekkel foglalkozó első nemzetközi konferencia. A tanácskozás célja a tudományos műszergyártás területén érvényesítendő hosszútávú program további kidolgozása.*



**Luxemburgban tárgyalások kezdődtek Portugália felvételéről a Közös Piacba. Képünkön: a Közös Piac soros elnöke, az angol Roy Jenkins (jobbra) és Carlos Correia Gago portugál külügyminiszter (balra).**

✦ PRETORIA: Meghosszabbították a Namíbia jövőjéről folyó, eredetileg kétnaposra tervezett tanácskozást, s szerdán reggel Pretoriában ismét tárgyalóasztalhoz ültek a nyugati külügyminiszterek, valamint a dél-afrikai kormányzat vezetői. Roelof F. Bik Botha dél-afrikai külügyminiszter a szerdai találkozó előtt újságíróknak azt mondta: „A problémák most annyira komollyá váltak, hogy kétséges, egyáltalán átnidalhatók-e."

### *Szerencsekívánat*

**Különös helyről kapott szerencsekívánatokat a bajor tartományi választásokon aratott győzelméhez Franz Josef Strauss nyugatnémet ellenzéki politikus. Pinochet, a chilei fasiszta junta vezetője táviratban gratulált és kívánt „sok sikert a most kezdődő fontos szakaszhoz".**

**Strauss, aki novembertől átveszi a bajor tartomány miniszterelnöki tisztjét, egy éve látogatást tett Chilében és sajtónyilatkozataiban védelembe vette a Pinochet-rezsim politikáját. A két politikus azóta is rendszeresen kapcsolatban áll egymással.**

✦ *HANOI: Szerdán Hanoiba érkezett az MSZMP Politikai Főiskolájának háromtagú küldöttsége, Molnár János rektorhelyettes vezetésével.*

✦ VARSÓ: Szerdán befejeződött a negyedik jablonnai nemzetközi újságíró-találkozó, amelyen 26 európai ország és Észak-Amerika vezető újságírói vettek részt. A tanácskozáson azzal foglalkoztak, hogy milyen feladatok várnak a tömegkommunikációs eszközökre a béke, a biztonság megszilárdítása, a nemzetközi együttműködés és a nemzetek közti kölcsönös megértés eszméinek népszerűsítésében, előbbrevitelében.

✦ *LAGOS: Megkezdődtek a hivatalos tárgyalások Todor Zsivkov, a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke és Olusegun Obasanjo nigériai államfő, a legfelsőbb katonai tanács elnöke között. Todor Zsivkov és vendéglátója áttekintette a két ország közötti együttműködés jelenlegi helyzetét és továbbfejlesztésének perspektíváit.*

✦ SALISBURY: Rhodesiai csapatok szerdán újabb támadást intéztek a szomszédos Mozambik területe ellen, azzal a céllal, hogy csapást mérjenek a Robert Mugabe vezette Zanu gerillaszervezet katonai táboraira — jelentette be szerdán Salisburyben a katonai vezetés. Ebben a hónapban ez a második jelentősebb támadás Mozambik területe ellen.

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunió Állami Tervbizottsága jóváhagyta egy olyan 2300 kilométer hosszúságú csatorna építését, amely lehetővé teszi, hogy a szibériai folyók vizének egy részét Közép-Ázsiába irányítsák. E főcsatorna, amelynek áteresztőképessége évi 25 milliárd köbméter, megemeli az Aral-tenger szintjét és javítja a Karakum-sivatag vízellátását.*

✦ MOSZKVA: Ünnepi taggyüléseket tartanak október 18—25. között szerte a Szovjetunióban a 38 millió tagot számláló Lenini Komszomol több mint 400 ezer alapszervezetében. Ezzel megkezdődnek az ifjúsági szövetség fennállása 60. évfordulójának rendezvényei.

## A részleges különalkuk nem szolgálják a közel-keleti rendezést

### Koszigin–Hasszán Ben Talal tárgyalásai

– Az állandósult közel-keleti feszültség oka, hogy Izrael meg nem szűnő agressziót követ el az arab országok ellen, a mögötte álló erőkkel együtt igyekszik meghiúsítani az igazságos, átfogó közel-keleti rendezést és az arab népek nemzeti érdekeivel ellentétben álló részleges külön alkukkal próbálja azt felváltani – állapítja meg egyebek között az a közlemény, amelyet Alekszej Koszigin és Hasszán Ben Talal moszkvai találkozójáról adtak ki szerdán a szovjet fővárosban.

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke a Kremlben fogadta a Jordán Hasemita Királyság trónörökösét, aki a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének vendégeként tartózkodik a Szovjetunióban.

A tárgyszerű, baráti légkörű megbeszélésen a felek a szovjet–jordániai kapcsolatokról, valamint számos időszerű nemzetközi kérdésekről cseréltek véleményt. Megkülönböztetett figyelmet fordítottak a közel-keleti helyzetre. Rámutattak, hogy a részleges különalkuk nem szolgálhatják az igazságos és tartós béke megteremtését a Közel-Keleten. Mindkét fél meggyőződését fejezte ki, hogy azt csak a minden közvetlenül érdekelt fél, beleértve a palesztinai arab nép törvényes képviselőjét, a PFSZ-t, részvételével történő átfogó rendezés révén lehet elérni. A felek újból megerősítették álláspontjukat, hogy ennek érdekében fel kell újítani a genfi békekonferenciát.

## Nyilatkozatok a Libanon ügyében tartott konferencia eredményeiről

Pozitívan értékelte a beiteddini konferencia eredményeit Khaddam szíriai külügyminiszter. A tanácskozások befejeztével adott nyilatkozatában felhívta a libanoniakat: támogassák kormányukat a konferencia ajánlásainak megvalósításában.

Szami Al Khatib, az arabkózi erők parancsnoka kedden kijelentette, hogy a parancsnoksága alatt álló csapatok Kelet-Bejrútban maradnak.

Fuad Butrosz libanoni külügyminiszter keddi nyilatkozatában kifejtette, hogy a beiteddini határozatok valóságos szerzője Libanon, amely azután továbbította ezeket a határozatokat a békefenntartó erők parancsnokának. A határozatok többnyire kétoldalú tárgyalások után születtek – mondotta –, a konferencia csupán tudomásul vette őket, mert nem jogosult e kérdések eldöntésére. – Butrosz megerősítette, hogy a rendfenntartó erőkhöz tartozó, kis számú szaúd-arábiai katonaság ismét elfoglalhatja állásait.

Hasznosnak nevezte a beiteddini konferencia eredményét Szaúd Al-Fejszal szaúd-arábiai külügyminiszter is, aki kedden szíriai kollégája társaságában Libanonból Damaszkuszba érkezett.

## Nicaraguai közvetítő tárgyalások

### *Az Ellenzéki Széles Front feltételei*

A nicaraguai Ellenzéki Széles Front három pontos minimális tárgyalási feltételeinek előterjesztésével kezdődtek meg Managuában azok a tárgyalások, amelyeken az Egyesült Államok, a Dominikai Köztársaság és Guatemala képviselői próbálnak megoldást találni a nicaraguai belpolitikai válságra.

Az Ellenzéki Széles Front tárgyalási alapfeltételeit támogatják a kereskedelmi, ipari és építőipari kis- és középvállalkozókat tömörítő egyesülések, valamint Miguel Obando y Bravo managuai érsek, a nicaraguai katolikus egyház egyik legbefolyásosabb vezetője is.

A front bejelentette: minimális előfeltételként ragaszkodik ahhoz, hogy a Somoza család minden tagja vonuljon vissza minden közéleti és katonai funkciójából, demilitarizálják a nemzeti gárdát, és távozzon az országból minden olyan vezető politikai és katonai személy, aki kompromittálta magát a Somoza rezsim uralma idején. A front olyan demokratikus és többpárti kormány létrehozását tartja szükségesnek, amelyben helyet kapna a Somoza kormányzattal jelenleg szembenálló összes politikai erő. Végezetül követelik, hogy bocsássák szabadon a politikai foglyokat és szüntessék be az elnyomás valamennyi formáját. Az ellenzék csakis e feltételek elfogadása esetén hajlandó továbblépni, és tárgyalásokat kezdeni a szélesebb politikai program megvalósításának módozatairól. Hírek szerint megállapodás történt arról, hogy a sandinisták a tárgyalások időszaka alatt nem indítanak fegyveres akciót a rezsim ellen.

## LAPZÁRTA

**Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke táviratot küldött II. János Pál pápának. Ebben köszöntötte őt a római katolikus egyház fejévé történt megválasztása alkalmából és hangoztatta: kívánja neki, hogy „gyümölcsözően tevékenykedjék a nemzetközi enyhülés, a népek közötti béke és barátság javára."**

*

Varsóban szerdán este befejeződött az a pártközi elméleti konferencia, amelyen 10 testvérpárt — a magyar, a szovjet, a bolgár, a csehszlovák, a kubai, a koreai, a mongol, az NDK, a román, a vietnami — küldöttei a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának szervezésében a tömegkommunikációs eszközöknek a nevelőmunkában és az ideológiai harcban való szerepével foglalkoztak. A magyar delegációt Grósz Károly, az MSZMP KB agitációs és propaganda osztályának vezetője vezette. A konferencián részt vett a Béke és Szocializmus című folyóirat képviselője is.

A konferencián széleskörű és elmélyült eszmecserét folytattak a tömegkommunikációs eszközök szerepéről a szocializmus és kommunizmus építésének folyamatában, a békéért, az enyhülésért és a leszerelésért vívott harcban, az imperializmus és annak ideológiai felforgató módszerei elleni küzdelemben.

## Az MTI és a Prensa Latina együttműködésének fejlesztése

Gustavo Robreno Dolz, a Prensa Latina kubai hírszolgálat vezérigazgatója — aki a Magyar Távirati Iroda meghívására néhány napot hazánkban töltött, szerdán elutazott Budapestről. A vezérigazgató az MTI vezetőivel a két hírügynökség együttműködésének bővítéséről folytatott eredményes tárgyalást, amelyen részt vett José Antonio Tabares del Real, a Kubai Köztársaság budapesti nagykövete is.

Gustavo Robreno Dolzot fogadta Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Házi Vencel külügyminiszter-helyettes és Fodor László, az MSZMP KB agitációs és propaganda osztályának helyettes vezetője.

**Kommentár**

## *Tárgyalások a Szaharáról*

Harmadszor tárgyal a Szaharai Arab Demokratikus Köztársaság küldöttsége Mauritánia képviselőivel, ezúttal egy meg nem nevezett afrikai államban. Tripoli és Párizs a kapcsolatfelvétel eddigi két állomása, s a téma most is a hároméves múltra visszatekintő nyugat-szaharai ország jövője.

Az egykori spanyol gyarmat fölötti adminisztratív hatalmat Madrid Mauritániára és Marokkóra kívánta származtatni, ami természetesen a lakosság körében kezdettől fogva ellenzésre talált. A Spanyol-Szahara Felszabadításáért Küzdő Népi Front, a POLISARIO eredményes harcot vív az ország függetlenségéért. Tavaly még Párizs is belebonyolódott a kopár, látszólag értéktelen térség birtoklásáért vívott csatákba: ötven korszerű Mirage próbálta megsemmisíteni a POLISARIO harcosait.

Miért e nagyfokú érdeklődés?

A sivatag kincsében: a Bu Keraa-i hatalmas foszfátlelőhelyek gazdagságában kell keresni a választ. A világ foszfátmennyiségének körülbelül egyharmada található itt, amiről Spanyolország is nehezen mondott le, Marokkó és Mauritánia pedig mohón ragaszkodik hozzá. Úgy tűnik azonban, a mauritániai fordulat, Mustapha Ould Salek ezredes, az új államfő hatalma megszilárdulásával mintha közelebb hozta volna a szembenálló feleket, mármint a POLISARIO-t és Mauritániát. Sok megfigyelő a korábbinál nagyobb megértést észlel Salek ezredes kormánya részéről a nyugat-szaharai gerillákkal szemben.

Ehhez persze az is hozzájárult, hogy a két ország minden próbálkozása kudarcot vallott: a POLISARIO harcosait egyszerűen nem tudták visszaszorítani, s azok ellenőrzik ma a Szaharai Arab Demokratikus Köztársaság egész területén kívül Mauritánia északi és Marokkó déli részét. Leginkább Rabatot nyugtalanítják a gerillák harci sikerei: veszélyeztetve érzi a régóta dédelgetett marokkói álmot, az Algéria kivételével létrejövő föderációt Mauritániával és a Szaharával. Igaz, ezt az elképzelést Washington nem helyesli: egy marokkói irányítás alatt álló erős Maghreb veszélyeztetheti algériai érdekeltségeiket.

Nos, ezt figyelembevéve különösen érdekes az újabb nyugat-szaharai–mauritániai találkozó. Párizs szívesen fogadná a megbékélést, s az esetleges mauritániai–szaharai szövetség fölött a franciák örömmel bábáskodnának.

**Gyapay Dénes**

## Sztrájkok Franciaországban

Kisebb-nagyobb sztrájkok sorozata jelzi, hogy nő a szociális feszültség Franciaországban.

Franciaország kikötőiben szerdán ötödik napjába lépett a tengerészek munkabeszüntetése: a matrózok elsősorban az ellen tiltakoznak, hogy a francia kereskedelmi flotta hajóira mind gyakrabban vesznek fel a szokásosnál olcsóbb bérért a fejlődő országokból való tengerészeket.

A lotharingiai acélüzemekben (Sacilos-Sollac cég) szakszervezetek adtak ki közös sztrájkfelhívást a munkanélküliség növekedése, az elbocsátások ellen tiltakozva. A dolgozók 80 százaléka hagyta abba kedden a munkát.

# Tanácsok a biztonságos fűtésre

**Tekintettel arra, hogy az elmúlt fűtési idény alatt 68 esetben keletkezett tűz a fűtés során elkövetett szabálytalanságokból, vagy a berendezések hibájából, így ismét aktuális a szabályokra való felhívás.**

**A különböző tüzelő- és fűtőberendezések biztonságos használatával kapcsolatban néhány, a gyakorlati tapasztalaton alapuló jótanácsot kívánunk ismertetni.**

**Bármilyen fajta berendezést használunk, kezelését a hozzá kiadott használati szabályok maximális betartásával szabad végezni.**

**Házilag készített, vagy átalakított tüzelőberendezés nem üzemeltethető. Ilyen berendezéseknél nincs megfelelő biztonsági szerkezet beépítve, amely esetleges meghibásodás alkalmával a berendezés működését leállítja.**

**Az olaj- és gáztüzelő berendezéseket a fűtési idény megkezdése előtt szakemberrel felül kell vizsgáltatni és ki kell tisztittatni.**

**Sok veszélyt rejtenek magukban az olajkályhák, ezért azokra fokozott gondot kell fordítani. Begyújtáskor csak az indító fokozatra szabad állítani az olajadagoló szabályozóját és csak 10—15 perc után növelhető a teljesítmény.**

**Akár hagyományos, akár korszerű fűtőberendezés van a lakásban, azok csak a hozzájuk rendszeresített fűtőanyaggal üzemeltethetők. Tilos pl. szilárdtüzelésű berendezésbe bármilyen tűzveszélyes folyadékkal begyújtani, vagy ilyennel a tüzet élesztení.**

**A kályhák, hősugárzók mellett éghető anyag, berendezési tárgy olyan távolságban helyezhető el, amely biztositja, hogy a berendezés sugárzó hője tüzet ne okozhasson.**

**A kályhák fűtőcsöveit, továbbá magukat a berendezéseket is rendszeresen meg kell tisztitani a lerakódott koromtól.**

**Tüzelőberendezések begyújtását, kezelését, felügyeletét gyermekekre, vagy cselekvőképességükben korlátozott személyekre bízni nem szabad.**

**A felsorolt néhány alapvető szabály betartásával biztosíthatjuk otthonunk kényelmét és tűz elleni védelmét.**

**Pécs megyei, városi-járási Tüzoltóparancsnokság.**

# Őszi növényvédelem

**A növényi betegségek nagy része a lehullott leveleken telel át. A tavaszi kezdeti fertőzéseket a betegségek áttelelő szaporító alakjainak megsemmisítésével csökkenthetjük. Gyümölcsösökben közvetlen lombhullás előtt Chinoin Fundazol 50 WP szerből 1,2—1,6 kg szükséges hektáronként. A nagyobb gyümölcsösben Novenda 2 százalékos oldatával ajánlatos permetezni a lehullott leveleket.**

**Az egy-két fával rendelkező termelők a lehullott lombot elégetéssel vagy a talajba való bedolgozással semmisitsék meg. A gyümölcsfacsemeték árusítása október 23. után megkezdődik. Vásárláskor a gyökérgolyva és pajzstetűmentességre ügyeljünk.**

**A gyökérgolyvás csemetéknél babszemtől a diónagyságig különböző méretű golyvák láthatók a gyökérzeten. Pajzstetűfertőzésnél gyakran csak nagyitóval láthatók a kisméretű pajzsok. Az akácpajzstetű viszont 4—5 milliméteres nagyságú átlagosan.**

**A kis gyümölcsfákat külterületen nyúlrágás ellen müanyag fóliával, papírral, vagy dróthálóval védjük.**

**Kukoricaszárral, szalmával ne kötözzük be a fákat, mert az kedvező búvóhelyet biztosit a rágcsálóknak.**

**A kálium és foszfor műtrágyák helyett főleg a külterületeken a szervestrágya őszi talajbaforgatása ajánlatos. A szervestrágya mikroelem tartalom szempontjából jelentős, a jelenlegi komplex műtrágyák árához képest jóval olcsóbb. Kisüzemekben szorgalmazni kell a kerttársulásokon keresztül a talajvizsgálatokat. A helytelenül túladagolt N-műtrágya a növényeknél a betegségekkel szembeni fogékonyságot növeli.**

**Dr. Frank József**

# A szerkesztőség postájából

## Tévedtünk!

A 201. sz. Gyenis László úttörőcsapat (2. sz. Gyakorló Általános Iskola, Pécs, Őz u. 2.) a Fegyveres Erők napja, a csapatzászló ünnepe, a „Mi világunkért" mozgalom indítása alkalmából ünnepélyes csapatösszejövetelt rendezett. Iskolaudvarunk a lakótelep közepén terül el. Mivel jó idő volt, itt rendeztük meg a hagyományos ünnepélyt. 600 gyerek egyenruhában, csendben, fegyelmezetten viselkedett annak ellenére, hogy a Zója utca egyik tízemeletes házából dobhártyát szaggató beat-zenét sugároztatott valaki, ez idő alatt. Reménykedtünk, hogy legalább a Himnuszt nem harsogja túl a felháborító aláfestés. Tévedtünk! Az érzelmet romboló rossz szándék a tanulók és nevelők több hetes munkáját, örömét semmisítette meg.

**Csapatvezetőség**

## Reméljük, ismét találkozunk!

A tamási postás szakszervezeti bizottság szeptember 30-án nyugdíjas találkozót rendezett. A találkozóra meghívta a járásban élő több mint 40 nyugdíjasát, a Dám hotel különtermébe, ahol műsorral egybekötött ebéddel vendégelte meg a meghívottakat.

A megjelenteknek ez a nap felejthetetlen emlék maradt. Köszönet a rendezésért, Bonyhai Miklósnénak a szellemes, kacagtató műsorért, az ízletes ebédért, a zenéért, melyet a Magyar Rádióban időnként szereplő Horváth János hárfaművész szolgáltatott. Köszönet a szeretetért és fáradozásért, mellyel előkészítették és emlékezetessé tették ezt a találkozót. Reméljük jövőre ismét találkozhatunk.

**Rónaki J. Károly**
Tamási

## Csak két mondat az egész...

A dr. Veress Endre utcai Rendelőintézetben a fizikotherápián beteg térdemre gyógypakolást kaptam. Ide többnyire idős nyugdíjasok járnak fájós tagjaik gyógykezelésére. Mindenkitől minden egyes alkalommal megkérdezik: „Hogy tetszik lenni?". Majd a kezelés után így búcsúznak: „Kedves egészségére!" Csak két mondat az egész, de benne van minden (szív, lélek), amitől könnyebben viseljük a fájdalmakat.

Köszönjük a törődést, a figyelmet és mi is jó egészséget kívánunk minden dolgozójuknak.

**Horváth Lajosné**
ny. pedagógus



**Még a tél beállta előtt meg kellene javítani Pécsett, az Alsósétatéren az agyontöredezett lépcsőket és a meglazult követ a helyére illeszteni, hogy a balesetet megelőzhessük.**

# Megbukott a battéria?

## *Ugyszólván nincs malacelhullás*

A Dunántúli Napló szeptember 28-i számában a látottak alapján arról ír, hogy Tésenyben, a battériás sertéstartás megbukott.

Úgy vélem, a tények ennél többet mondanak: Baksán a battériás tartásnak az ISV-technológiájánál gazdaságosabb megoldását dolgoztuk ki és alkalmazzuk, és miután kipróbáltuk, megállapítottuk, az ISV-technológia gazdaságos üzemeltetésének feltételeit is.

1976 szeptemberében a Baranya megyei Állattenyésztési Felügyelőség javaslatára az ISV átadott termelőszövetkezetünknek egy elletó battériát, egy kétszintes és egy egyszintes süldőnevelőt és egy hizlaló battériát. Az ISV elküldte a technológiát is, ebben előírta a telepítést, egyéb viszonylag jelentős átalakítások mellett.

Kiderült, hogy a fűtés megoldása egy 25 000 Ft értékű fűtőberendezést igényel, amelynek napi olajfogyasztása közel 100 liter gázolaj. Ezzel olyan önköltségi helyzetet teremtett, amit nem lehet elviselni.

További gond, hogy a battériák szárazdarás takarmányozásra vannak kialkítva, ami a nagyüzemekben is szükségmegoldás, hatékonysága kisebb, mint a moslékosé.

Mindezek figyelembevételével mi nedves takarmányt adtunk az állatoknak, a fűtést pedig télen fűrészporral oldottuk meg.

A tavaszi és nyári időszakban az ezekben a battériákban elért eredmények igen jók voltak. 820 gramm/nap súlygyarapodást értünk el két csoport hízósertésnél és az abrakfelhasználás 3,46—3,80 között alakult.

Hogy mennyire nem vagyunk ellene a battériás tartásnak, arra jellemző, hogy tsz-ünk is készít fa-alapanyagú süldőnevelőt és hizlaló battériákat. Ezeket tavasztól használjuk, amikor fűtésre nincs szükség, és eleve nedvesdarás takarmányozásra vannak konstruálva. A battériák olcsók, hozzáférhetők és a taposórács sem törik el. Szalmával almozunk, malacbúvót alakítottunk ki infrafűtéssel.

Ez minden gazdánál — Szücs Józsefné, Kis Lajos — jól bevált, és malachullásról szinte nem beszélhetünk.

**Kaiser László**
üzemgazdasági osztályvezető

# Köszönet

Ezúton szeretnék köszönetet mondani a Pécsi Bőrgyár párt-, KISZ-, és szakszervezetének, brigádtagoknak önzetlen segítségéért, mellyel engem egészséges lakáshoz juttattak, költözködésemet lebonyolították, anyagilag is többször segítettek.

**Pusztai Erzsébet**
rokkantnyugdíjas

# Jogi tanácsadó

**Takács I. az iránt érdeklődik, hogy munkaviszonnyal kapcsolatos igény mennyi idő alatt évül el?**

A Munka Törvénykönyve (1967. évi II. törvény) 5. §-a értelmében a munkaviszonyból folyó igény HÁROM ÉV ALATT elévül. A bűncselekménnyel okozott kárért fennálló felelősség ÖT ÉV alatt, ha pedig a büntetőeljárás megindítására meghatározott elévülési idő ennél hosszabb, ennek megfelelő idő alatt évül el. Az elévülés akkor kezdődik, amikor az igény esedékessé válik.

Abban az esetben, ha a jogosult az igényt menthető okból nem tudja érvényesíteni, az akadály megszűnésétől számított hat hónapon belül azt akkor is megteheti, ha az elévülési idő már eltelt vagy abból hat hónapnál kevesebb van hátra.

A törvény rendelkezése szerint az igény érvényesítésére irányuló *írásbeli* felszólítás vagy az igénynek a munkaügyi vitát eldöntő szerv előtti érvényesítése, valamint a kötelezett részéről való elismerés az elévülést *megszakítja*. Az elévülés megszakadása, illetőleg az elévülést megszakító eljárás jogerős befejezése után az elévülési idő újból kezdődik.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az elévülési idő *általában* akkor kezdődik, amikor az igény jogi eszközökkel kikényszeríthetővé válik. Ennek időpontja például a bérfizetés elmulasztásának napja, a dolog megrongálódása, a kár bekövetkezésének napja, vagy valamilyen kötelezettség megszegéséből eredő igénynél az elkövetés napja.

**Z. K. rokkantsági nyugdíját négy éve szüntették meg, mert állapotában javulás következett be. Kérdése: egészségi állapota rosszabbodása esetén kérhet-e újból rokkantsági nyugdíjat?**

Igen! Az 1975. évi II. törvény 53. § (2) bekezdésének előírása szerint a rokkantsági nyugdíjra jogosultság a szolgálati idő tartamától függetlenül *feléled*, ha a jogosultság egyéb feltételei a nyugdíj megszüntetése után *öt éven belül* újra bekövetkeznek.

Kérelmét a lakóhely szerint illetékes Társadalombiztosítási Igazgatóság nyugellátási osztályánál kell benyújtani és azt is meg kell jelölni, hogy korábban hol, milyen szám alatt állapították meg a rokkantsági nyugdíját.

# Tollseprű

## Hogyan ejtsük Zetkin Klára nevét?

Közismert, hogy a Magyar Rádió és Televízió Pécsi Stúdiója a Zetkin Klára utcában székel. Ezért érdekelt bennünket, vajon a Stúdió munkatársai hogyan ejtik az utcanévadó személy nevét. Nem sokáig kellett várakoznunk. Az augusztus 22-én délután sugárzott *Történelmi arcképcsarnok* című műsorban következetesen *klárá cetkin*nek ejtették annak a lipcsei tanítónőnek a nevét, akinek javaslatára 1910-ben a szocialista nők második koppenhágai konferenciája minden év március 8-át nemzetközi nőnappá nyilvánította.

Idegen neveknél általában az a szokás, hogy az utónév megelőzi a családnevet, s ezért a *Klara Zetkin* írás helyesebb, mint a *Zetkin Klára*. Az utóbbi írás- és ejtésmód azonban annyira átitatta a közfelfogást, hogy több városban is a *Zetkin Klára* nevet találtuk az utcanévtáblákon. Az efféle írásmódnak van bizonyos hagyománya, szokásjogi ereje. Még ma is sokan Verne Gyulát, Luther Mártont, May Károlyt mondanak Jules Verne, Martin Luther vagy Karl May helyett. Karl Marx nevét pedig hivatalosan is Marx Károlynak írják és mondják országszerte.

A kifejtettek ellenére is helyesebbnek véljük a *Klara Zetkin* írásmódot, mert nevezett német származású volt, és a német nyelvben a keresztnévnek a családnév elé helyezése a szokásos, miként erről Rosa Luxemburg, Anna Seghers, Anna Frank és mások névírása tanúskodik.

Még nehezebb eldönteni miként ejtsük a Zetkin nevet. Mivel Klara Zetkin német nemzetiségű volt, a német nyelvben pedig a z-t c-nek ejtjük, logikusnak tűnik, ha nevét *cetkin*nek ejtjük. Igen ám, de Klara Zetkin eredeti családneve Eissner volt, orosz származású férjének volt a neve Zetkin. Az asszonyok pedig Németországban férjük családnevéhez illesztik a maguk keresztnevét, s ezért lett Klara Eissnerből Klara Zetkin. Az orosz nyelv viszont ismeri a z hangot, s ezért Klara Zetkin nevét *zetkin*nek kellene ejtenünk. Mivel azonban a névviselő és a nemzetközi közvélemény is *cetkin*nek ejtette és ejti a Zetkin nevet, ezért ezt az ejtésmódot kell helyesnek tartanunk, mert hisz mindenki maga szabja meg nevének helyes kiejtését. Ez az oka annak, hogy gyakran egyazon nevet kétféleképpen ejtünk. A Pály nevet például ejthetjük *pálinak* vagy *pájnak*.

De térjünk vissza a *Zetkin* névhez!

A Szovjetunióban a D. E. Rosentál által szerkesztett és Moszkvában 1970-ben III. kiadásban megjelent *Hangsúlyszótár a rádió és a televízió munkatársai számára* című orosz műnek 638. lapján ez olvasható: *Cetkin Klara*. Más szótárak is a *cetkin* ejtésmódot közlik. Mindebből azt kell következtetnünk, hogy a Szovjetunióban is tiszteletben tartják a névviselés szokásjogát.

Végül megemlítjük, hogy a címbeli kérdés fejtörő is volt. A helyes megfejtések közül *dr. Kálmán János* pécsi olvasónk nevét húzta ki Fortuna istenasszony.

**Dr. Tóth István**

# Kávé? — Tea?

A szűkkörű megbeszélésen két csésze feketekávé és egy csésze tea van előttünk. A házigazda teát fogyaszt, a vendégeknek még a szokásos kávé jár — ez most az arány. Egészségügyi szempontból jól jött a kávé áremelkedése, máris csökkent túlzott fogyasztása.

Kávéfogyasztásunkra jellemző, hogy míg az eladott mennyiség 1957-ben 716 tonna volt, 1976-ban 29 ezer tonnára emelkedett. Ez a gyakorlatban azt ejlenti, hogy minden állampolgárra naponta egy „dupla" jut, de ha számításba vesszük a nem fogyasztókat, a kávézók többségére napi 2—3 duplát is számíthatunk. Ha ehhez hozzávesszük, hogy a Coca-Cola, Pepsi Cola, a kakaó és számos gyakran használt gyógyszer is tartalmaz koffeint, akkor könnyen olyan mértékű bevitel alakulhat ki, amely már kifejezetten befolyásolhatja a zsír-szénhidrát anyagcserét, a szív és érrendszert, a központi idegrendszert, az emésztést, a vese és más szervek működését.

A zsír anyagcserében legalább napi 5 kávé, kb 1000 mg koffein fogyasztására jönnek létre változások. A szívkoszorúér elzáródása (infarktus) okozta halálozás és a koffein, illetve kávéfogyasztás közti viszonyt kutatva, bár egyesek összefüggést találtak, de nem hagyható figyelmen kívül, hogy a kávéivás csak egyik tényező a túlzott jóllakások, erős dohányzás, mozgásszegény életmód, ideges hatások közt. Egyetlen jellemző megállapítás: a nemkávézók közt az átlagos cigarettafogyasztás 8,7, míg az erős kávések átlagosan 21,8 cigarettát szívnak naponta. Így az összefüggés inkább bizonyos „modern" életmóddal függ össze. Kétségtelen, hogy a kávéivás sok kellemes hatással jár. Élénkíti az agyműködést, a frissen főzött kávé kellemes aromája percek alatt „feldobott" hangulatot ad, jól esik ebéd után, elősegíti az emésztést. Azonban az élénkítő hatása a szervezet erőtartalékainak mozgósításából ered. Mértéktelenség esetén az erőtartalékok kiürülnek, ilyenkor a legteljesebb testi és szellemi kimerültség jöhet létre, fáradság, álmosság, tehát éppen ellentéte annak, amit a kávétól várnak. Az a hiedelem is téves, hogy a koffein kijózanít, képes közömbösíteni az alkoholfogyasztás okozta csökkent reakcióképességet, megfigyelőképességet. A véralkoholszintet nem lehet kávéivással befolyásolni — erre nem számíthatnak a könnyelmű autóvezetők, — sőt kimutatható, hogy az alkoholnak a vérből való távozása után elhúzódó depresszió marad vissza koffein hatására.

Nem lehet a szervezetünk finom szabályozórendszerét erőszakosan, büntetlenül befolyásolni, előbb-utóbb neurózishoz vezet az a rossz szokás, hogy feketekávéval élénkítjük magunkat és a túlzott feszültség ellen szinte párhuzamosan nyugtatókat szedünk.

Érdemes szembevetni a teázást a feketekávé ivással. Egyes országokban a teázás sokkal népszerűbb a kávézásnál. A teának sok előnye van a kávéval szemben. Nem annyira erős, hirtelen hatású, lassabban, tartósabban hat. Maga a teázás is nyugodtabb „szertartás", mint a dupla hirtelen felhörpintése.

Mi tehát a teendő? Mint minden izgatószerrel szemben: mértékletesség! Napi egy-kettő kávé, — még „dupla" is, ha az illető nem túl érzékeny, nem szokott ártani. Terheseknek is megengedett, ha nem okoz szívdobogást vagy más panaszt. Érdemes azonban meggondolni más, hasonló, élénkítő hatású italok fogyasztását. Itt a tea jön legelőször számításba. Biztosan lesznek, akiknek jól esik, egyik angolos módszer — kevés tejet keverni a teához. Igen jó üdítő ital: lehűtött tea, citromlével, kevés cukorral ízesítve, esetleg kis tejjel szódásszifonba töltve.

Tanácsunk tehát — mértékletesség. Ennyit szervezetünk „házirendje" elvár tőlünk, ennyivel tartozunk magunknak, egészségünknek.

**K. T. A.**

**SZLAVONIA-BARANYA (JUGOSZLÁVIA)**

# MEZŐGAZDASÁGI ÉS ÉLELMISZERKIÁLLÍTÁS

1978. OKTÓBER 21—29.

PÉCS, ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM AULÁJA, SZIGETI ÚT 12. NYITVA: OKTÓBER 21., DU. 14 ÓRÁTÓL NAPONTA 10—18 ÓRÁIG. BELÉPÉS DÍJTALAN

## LAKÁS—INGATLAN

**Kaposvári,** másfél szoba plusz étkező, összkomfortos, szövetkezeti lakást cserélnénk pécsi, 2 és fél szobásra, megegyezéssel. Telefon: Zsalakó, 15-320.

**Egyszobás,** összkomfortos lakást bérelne egygyermekes család. „Lehetőleg távfűtéses" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**500 négyszögöl** gyümölcsös épülettel, Felső-Makártetőn, közel a szigeti városhoz, olcsón eladó. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** külön bejáratú, 2 szoba, összkomfortos (másodállásos), szövetkezeti, házfelügyelői lakást cserélnénk Komló-Szilvásban összkomfortos, tanácsira. „2. emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** összkomfortos, uránvárosi lakást cserélek háromszobásra. „Komfortos is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó vagy elcserélhető pécsire. — Kalocsa, Petőfi Sándor utca 39. sz. 3 szoba, konyha, kamra, WC és melléképületből áll. Tanácsi lakást is beszámítok. Érdeklődni a helyszínen: egész nap.

**Eladó** 473 négyszögöl szőlő, présház, pince (villany, víz van), teljes felszereléssel. Kis-Daindol hegyhát 24.

**Gyermektelen,** egyetemista házaspár kiadó lakást vagy szobát keres. „Másfél évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, 2 és fél szobás, távfűtéses, jól jövedelmező, házfelügyelői lakásomat ugyanilyen tanácsira. — „Zolika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**300 négyszögöl** 4 éves szőlő Dömörkapu alatt eladó. Fintha Dezső, Pécs, Budai Nagy A. u. 4. 3. em.

**Komlón** nagyméretű, 3 szobás, tanácsi lakást adok kettő kisebb lakásért. Telefon: 82-732, 18 órától.

**Kétszoba-konyha,** komfort nélküli lakrész meghatározott időre albérletbe kiadó. „Belváros 12—18" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonlellei** házamat pécsi, harkányi ingatlanért, öröklakásért elcserélném. „Esetleg eladom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérdi** szőlőhegyen 226 n-öl, szép fekvésű konyhakert olcsón eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap. Cím: Pereczes András, Kővágószőllős, Rákóczi u. 62.

**Ház** Pécsszabolcson, a Vöröshadsereg u. 19. szám alatt eladó.

**250 n-öl** szőlő és barackos eladó, melléképülettel. Érdeklődni: szombat, vasárnap. Bálics-tető 11. Gerencsér József, 36-os buszvégállomás.

**Elcserélném** kétszobaösszkomfortos, tanácsi, házfelügyelői lakásomat havi 2300 Ft jövedelemmel hasonló uránvárosi, főbérletire. — „IV. emeletig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Életjáradékra** vagy részletfizetésre lakásmegoldást keresek. „Mielőbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhető** kertvárosi, kétszoba-étkezős, OTP öröklakás 300 000 kp plusz OTP-vel eladó. — „Alagútzsalus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigetváron,** a gyógyfürdőtől 5 percre kétszobás, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Baranyavár u. 28. Telefon: 10-530. Makay. — Ugyanott nagyméretű, szétszerelhető, palatetős garázs eladó.

**Belvárosi,** két és fél szobás öröklakás beköltözhetően eladó. — Másfél szobás, szövetkezeti vagy öröklakást beszámítok. Telefon: 20-149.

**Orfűn,** a kistónál hétvégi nyaraló eladó. Érdeklődni: 17 óra után 11-918-as telefonszámon.

**Vennék** három vagy három és fél szobás, távfűtéses, szövetkezeti lakást. „Tavasz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobás, belvárosi, tanácsi, komfortos lakásom kisebb tanácsi lakásra. „Nagyméretű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** nagyméretű, komfortos, PIK-lakásunkat elcserélnénk kettő db kisebb hasonlóra. Udvar van. „Szanálási tervben szerepel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kaposvári, tanácsi, két és fél szobás, nagyméretű, gázfűtéses, telefonos lakásom hasonló pécsire. — Érdeklődni: 17 óra után. Telefon: 11-756.

**Elcserélnénk** kétszobaösszkomfortos, I. emeleti, tanácsi lakásunkat tanácsi rendelkezésű családi házért. Választ: „Loránd" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Budapest belvárosában levő kétszoba-komfortos, telefonos, házfelügyelőségemet pécsi tanácsira. Érdeklődni: 16-991-es telefonon.

**Eladó** 2½ szobás, liftes, szövetkezeti lakás, azonnal beköltözhető. Érdeklődni mindennap 16—19 óra között. Dobó István u. 84. IV. em. 18.

**Dunaújvárosban** 1½ szobás, szövetkezeti lakás eladó. „Előnyös vétel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás lakást keresek 200 ezer kp-vel. „Attila" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház azonnal beköltözhetően eladó. Kővágószőllős, Ady Endre u. 8.

**Újpetrén,** a Jókai tér 11. sz. ház sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Másfél** szobás, OTP-lakást vennék. 180 000 kp plusz OTP. „Simi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, kétszobás, távfűtéses, szövetkezeti és siklósi, 1½ szobás, OTP, távfűtéses lakásomat háromszobás vagy nagyobb szövetkezetire. — „Siklósi városrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** szoba-konyhás házrész kerttel és egy kétszoba, konyha, garázs, mellékhelyiségek, udvar, 280 n-öl területen, Gyárvároson eladó. — Érdeklődni: Ságvári u. 18.

**Családi** ház eladó, három szoba, fürdőszoba, garázzsal — új ház. Lábod, Hosszúfalu 44. Pető Lajos.

**Kertvárosban** külön bejáratú, összkomfortos szoba két diákfiú vagy két diáklány részére november 1-től kiadó. Kertváros, Siklósi városrész, Erdei Ferenc u. 3. IX. em. 28-as ajtó.

**Külön** bejáratú, bútorozott szoba, külön főzési lehetőséggel kiadó. Baranyavár u. 38. Ugyanott Siesta szobai gázkályha eladó.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**

**3580** Ft-tól részletre, Vajta kárpitos Pécs, Dényné u. 11. T.: 21-474.

**Polski** Fiat 125, UE rendszámú, igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26., fszt. 1.

**Malacok** eladók. Kozármisleny-Újtelep, Kinizsi u. 43.

**Ezüstfenyő** — karácsonyfatelep létesítéséhez — 150—200 cm-es, államilag ellenőrzött, iskolázott, valódi ezüstfenyő csemete százanként háromszáz forintért, postán utánvéttel kapható. Németh Jenő, 9444 Fertőszentmiklós, Petőházi u. 1.

**IV-s** Trabant eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pintér, 17-921-es telefonon.

**Oportó** borszőlő eladó. Cím: Bán, Pellérdi út 2.

**Megkímélt** IK-s Zsiguli igényesnek eladó. Pécs, Engels út 41/1.

**Eladó** nagyasztalú Singer szabó varrógép. József Attila utca 29. Háry.

**R 10-es** személygépkocsi, felújított motorral, bontva eladó. Fintha Dezső, Pécs, Budai Nagy A. u. 4. 3. em. (17 óra után.)

**120 basszusos** Hohner tangóharmonika eladó. Komló, Április 4. út 20. Palotai.

**Eladó** UF-es S 100-as Skoda 43 000 kilométerrel. Érdeklődni 15 óra után, Komló, Kodály Z. u. 3. Dávidföld.

**Nagyképernyős** tv olcsón eladó. Móré Fülöp utca 2/A. Kovács, délutántól.

**Szőlőoltványok,** csemege- és borfajták azonnali szállításra megrendelhetők. Magony Imre, Abasár, Jókai u. 18.

**Eladó** franciaágyas, újszerű, cseresznye, barokk hálószoba, barokk rókamié, kézimunkák. Telefon: 16-830, 13-736.

**1300-as** Volkswagen, 1980-ig érvényes műszakival, 35 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, Táncsics Mihály u. 8.

**Eladó** Peugeot 404-es motor. Hosszúhetény, Fő út 77.

**1981-ig** műszakizott Zsigulimat eladnám vagy Trabantra elcserélném. Érdeklődni: Pécs, Szondi György u. 17. szám alatt.

**„Barkas"** mikrobusz eladó. Pécs, Nagyárpádi út 15. Körmendy.

**Eladó** CX-es Trabant, most műszaki vizsgázott. Érdeklődni: 16 órától. Testvériség u. 15. I. kerület.

**IG-s** 412-es Moszkvics eladó vagy más személygépkocsira cserélhető. Mohács, Vásárhelyi Pál utca 19.

**IC-s** Zastava eladó. — Pécs, Keszü út 4. Érdeklődni: 4 óra után.

**Nyolc** család méh, teljes felszereléssel haláleset miatt eladó. Nagyharsány, Kossuth Lajos u. 94.

**Barokk** ülőgarnitúra asztallal, felújított állapotban eladó. Telefon: 20-149.

**Eladók** háromfázisú búvár- és egyéb szivattyúk, darálók, betonkeverő, kertitraktor, gyalutengely és egyéb gépek. Harkányi úton, a repülőtérnél. Telefon: 20-906. Szigetvölgyi.

**Pb** gázpalack nyomáscsökkentővel és kétlángos rezsó eladó. Erreth Lajos u. 10.

**Szép** ebédlőbútor, ágyak, sodronyok, gyerekbútor, antik bútorok, szekrények eladók. — Használtbútor-üzlet, Sallai u. 15.

**Eladnám** 100 levelű, 2½ méter magas fikuszomat. Intézménynek, közületnek vagy igényesnek. Megtekinthető bármikor, Szigetiné, Pécs, III. ker., Kőrösi Cs. S. 14/A. II. 9.

**Fehér** mélykocsi, „Liberta" sportkocsi, kerékpáros, újszerű állapotban eladó. Egri Gyula u. 6., földszint 3. Kertváros.

**Új** kővágógép eladó. — Pécs, Szilágyi Dezső u. 34.

## VEGYES

**Német** nyelvoktatást vállal kezdőknek, haladóknak német anyanyelvű nyelvtanár. Telefon: 14-609.

**Házi** ápolónőt keresek reggel 8—17 óráig felellátásra szoruló apám mellé. Érdeklődni lehet telefonon: 11-122 vagy 15-242/152 vagy 628 mellék. Cím: 400 ágyas klinika, intenzív terápiás iroda, 5. em. Imrei Gyöngyi. 8—17 óráig.

**Általános** iskolai tanuló korrepetálását vállalom! „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orosz** és német nyelven korrepetálást vállalok. „Főiskolás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## KÖZÉRDEKŰ

**AZ ORSZÁGOS Filharmónia közli, hogy az „A" bérlet I. hangversenyét, melyet Lamberto Gardelli vezényel, a Székesegyházban tartja október 22-én, 19 órakor. A bérletekhez külön jegyet biztosít, melyet kérünk a kirendeltségnél átvenni szíveskedjenek.**

**Az OTP mohácsi járási fiókja értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy a fiókhelyiség belső tatarozási munkálatai miatt október 20-án, pénteken 12 órától és 21-én, szombaton egész nap zárva tartanak.**

**MIT HOL VÁSÁROLJUNK**

**SZÉP és hasznos ajándékot minden alkalomra nagy választékban kaphat a KERAMIABOLTBAN. Olcsón is szépet adunk! — Drágábbal is várjuk! Címünk: Petőfi u. 8. (Új üzletsor.)**

## Dolgozókat felvesznek

**BŐRRUHÁZATI** gyár középfokú végzettséggel, női- szabó szakmával rendelkező szakoktatót keres. Gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy. Megközelíthető az 50-es autóbusszal. (2429)

**AZ ÓZD** városi Tanács V. B. igazgatási osztálya csoportvezetői munkakörbe, jogi végzettséggel és nagy gyakorlattal rendelkező munkavállalót keres. Letelepedéshez segítséget nyújtunk. Cím: 3601 Ózd, városi tanács. (68764)

**FELVESZÜNK** konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezés: Postaigazgatóság, munkaügyi osztályán. (52806/1324)

**FELVÉTELRE** keresünk: forgalmi előadót, gépkocsivezetőt, jogi előadót, üzemanyagkút kezelőt, gépkocsiszerelőt, gépjármű-villanyszerelőt, autófényezőt, kazánfűtőt, udvarost, segédmunkást, szervizmunkást. Jelentkezni személyesen. Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (52794)

## Pályaválasztó fiatalok, figyelem!

8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatalokat felveszünk az 1979/80-as tanévre

**fonó, szövő szakmunkástanulónak, 16 éves korig**

Tanulási idő: 2 év

JUTTATÁSOK:

különélési pótlék vidékieknek: 500,— Ft,
társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 450,— Ft,
havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is,
ingyen tankönyv és munkaruha,
elhelyezés kollégiumban.

Tanulmányi ösztöndíj havi 410,— Ft-tól 610,— Ft-ig, amely a tanulmányi eredménytől függően változik.

**Továbbtanulási lehetőséget biztosítunk**

Szakmunkásvizsga után a kereseti lehetőség havi 2500—3500,— Ft között van. Jelentkezni lehet szombat kivételével bármely munkanapon 7 órától fél 4 óráig, személyesen. Levélre is részletes tájékoztatást küldünk.

A gyár címe:

PNYV Magyar Pamutipar személyzeti-oktatási osztály, 1046 Budapest IX. ker., (Újpest), Erkel u. 30.

**AZONNALI** belépéssel felveszünk érettségizett fiatalembereket hálózatvizsgálónak. Jelentkezés: DDGÁZ szolgáltatási üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11. (2424/1065)

**A B. m. Háziipari** Szövetkezet betanított munkára (fémnyomó, műanyagfröccsöntő, szövő-előkészítő) valamint raktári anyagmozgatásra felvesz férfi és női dolgozókat. A betanítást vállaljuk. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52774/1172)

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, könyűgépkezelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket, (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (52751/1278)

**OFOTÉRT** 407. fotólabor (Rét u. 25., udvar), felvesz takarítónőt délelőtti elfoglaltsággal. (105085)

**ANYAGUGYINTÉZŐT** keresünk felvételre, jelentkezést az eddigi működési terület és képesítés részletes leírásával „Közműépítős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52776/1333)

**A KSZV** Pécsi Fonó- és Szövőgyár mázaszászvári telepe felvesz villanyszerelő szakmunkásokat, valamint férfi és női betanított munkásokat 2, illetve 3 műszakos munkarendben. Jelentkezés a mázaszászvári telepen, a telepvezetőnél. (52780/1290)

**A BARANYATERV** felvesz nyugdíjas munkavállalókat segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Remény u. 45. Rihmer Kálmánnál. (52789/0964)

**A BÓLYI ÁFÉSZ,** Pécs, Várady Antal utca 7/2. sz. Vasutas Klub vendéglőjébe kézilányokat felvesz. Jelentkezés: Várady A. u. 7/2. üzletvezetőnél. (2423)

**FÉRFI** munkaerőt árukísérőnek és raktári munkára felveszünk. Jelentkezés: Textilnagyker. Vállalat pécsi raktárház, Pécs, Közraktár út 1. (2414/1301)

**AZ ÚJMECSEKALJAI** 2. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet igazgatósága házfelügyelőt vesz fel, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezést írásban: 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B. szám alá kérjük. (2411)

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám,

**GYENIS JÁNOS**

volt kisherendi lakos, 77 éves korában elhunyt. Temetése október 19-én, ma, fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal közöljük, hogy édes anyám, anyósom, nagymamánk, kedves testvérünk és rokonunk,

**SÁNDOR JÁNOSNÉ**

hosszú szenvedés után 77 éves korában elhunyt. Temetése október 20-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: fia, családja és a rokonság.

Ezúton értesítjük mindazokat, akik ismerték, hogy

**LINKA KÁLMÁN,**

volt Alkotmány utcai lakos, nyugdíjas, 83 éves korában elhunyt. Temetése október 19-én, ma, 1 órakor lesz a központi temetőben.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen feleség, édesanya, anyós, nagymama, testvér és kedves rokon,

**PERGER ZOLTÁNNÉ**

Baranyi Julianna

kozármislenyi lakos, életének 50. évében, 1978. október 1-én váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 20-án, pénteken fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

**ÚJHÁZI NÁNDORT**

utolsó útjára elkísérték, s koszorúikkal, virágaikkal fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik édesapánk,

**SZABÓ JÁNOS**

ny. üzemvezető

elhunyta alkalmából részvétüket nyilvánították, búcsúztatásán megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a CENTEX Vállalat dolgozóinak és vezetőségének részvétükért és az elhangzott őszinte búcsúszavakért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**GALAMBOS SÁNDORNÉ**

temetésén megjelentek, virágokkal, részvétnyilvánítással fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és dédmamánk,

**MÁRKUS ISTVÁNNÉ**

temetésén részt vettek. Külön köszönet az orvoskollégium dolgozóinak. A gyászoló család.


**Újdonság a Konzumban!**

Szénsavas üdítő italok
Cukorbetegek és fogyókúrások részére ajánljuk, reklámáron az ABC-ben.

— AZOLA diabetikus narancslé, 1 liter 12,— Ft,
— AZOLA diabetikus citromlé, 1 liter 12,— Ft.

AMÍG A KÉSZLET TART!

**Az EIVRT Sopiana Gépgyára felvesz**

kísérleti műhelybe:
gyakorlattal rendelkező,
katonaviselt
lakatosokat
egyműszakos beosztással.

JELENTKEZÉS:
Pécs,
Szalai András utca 8.
Felvételi iroda.

**A Kesztyűgyár bőrruházati gyára**

150—200 m² alapterületű

**helyiséget bérelne, raktározás céljára,**

Pécsett vagy környékén.

ÜGYINTÉZŐ: Nagypál Imre
Telefon: 11-333/2-es mellék

**SZŐLŐPRÉSEK** 20%-OS
ARENGEDMÉNNYEL KAPHATÓK.
AMÍG A KÉSZLET TART!
KONZUM ÁRUHÁZ, PÉCS, KOSSUTH TÉR

**Árengedményes konzervvásár az ABC-ben**

| | |
|---|---|
| zöldbab 5/4 | 4,40 |
| zöldborsó 5/4 | 4,30 |
| zöldborsó 270 gr. | 6,20 |
| vágott vajbab 550 gr. | 9,80 |
| vegyes befőtt 5/4 | 6,— |
| előfőzött rizs 1/2 kg | 8,70 |
| előfőzött rizs 1/4 kg | 4,40 |

amíg a készlet tart!

A KONZUM ÁRUHÁZBAN
Pécs, Kossuth tér

**Jerseyvásár**

a BELVÁROSI ÁRUHÁZBAN!

**40%-OS** árengedménnyel

vásárolhatók különböző színekben és mintákban jersey-anyagok!

| | |
|---|---|
| 210 Ft helyett | 126,— Ft-ért, |
| 237 Ft helyett | 142,20 Ft-ért, |
| 228 Ft helyett | 136,80 Ft-ért, |
| 222 Ft helyett | 133,20 Ft-ért. |

A blúzoknak, délutáni- és alkalmi ruháknak való jersey-anyagok bő áruválasztékában Ön is megtalálja a megfelelőt!

A BELVÁROSI ÁRUHÁZ (Pécs, Kossuth L. u. 23—25.) dolgozói szeretettel várnak minden érdeklődőt és vásárlót!

# Kupa szerda: egy győzelem, minimális vereség

## KEK

## FC Magdeburg–Ferencváros 1:0 (0:0)

*Magdeburg, Ernst Grube stadion, 30 000 néző, v.: Andreco (román). Góllövő: Streich.*

*Magdeburg: Heyne – Raugust, Zapf, Seguin, Decker – Mewes, Pommerenke, Steínbach – Streich, Sparwasser, Hoffmann.*

*Ferencváros: Zsiborás – Tepszics, Bálint, Major, Vépi – Martos, Nyilasi, Takács – Pusztai, Szokolai, Pogány.*

A 12. és a 13. percben három gólszerzési alkalma is volt az ügyesen kombináló Ferencvárosnak. Először Nyilasi nagy lövése az egyik védőről került szögletre, amelyből a beívelést Szokolai fejelte kapura, Heyne vetődve védett, utána Pusztai beadását Pogány perdítette kapura, de Heyne ezt is hárította. A 14. percben Bálint szabadrúgását védte a kapus. A vendéglátók továbbra sem tudtak fölénybe kerülni. A 39. percben a szerencse is segített a Ferencvárosnak, két lövés is elakadt a védőkben, Zsiborás nagynehezen magához ölelte a labdát.

Fordulás után három perccel Steinbach nagy lövése került szögletre Vépiről. Az 50. percben Nyilasi cselek után már 20 m-re jutott a kaputól, lövésébe azonban beleléptek. A 67. percben szöglet után Zsiborás az ötösre beívelt labdára nem mozdult ki, Streich közte és a kapufa között, a kapus hóna alatt fejelt a kapuba (1:0). A gól után két perccel Pogányt Ebedli váltotta fel, majd az utolsó húsz percre alaposan beszorult a magyar együttes.

**Hatvanhét percig tökéletesen megvalósította a ferencvárosi együttes azt a taktikát, amelyet Friedmanszky edző kidolgozott erre a mérkőzésre: tartották a labdát, fékezték a hazaiak rohamait. Különösen az első félidőben játszottak jól a magyarok, ekkor még vezetést is szerezhettek volna. A hajrára a Ferencváros elfáradt, de lelkesedésüknek és a magdeburgiak hibáinak köszönhetik, hogy minimális vereséggel távoztak Magdeburgból, így a visszavágón remény lehet a továbbjutásra.**

## UEFA Kupa

## Budapesti Honvéd—Politechnika Temesvár 4:0 (1:0)

Kispest, 5000 néző, v.: Tszanaklidisz (görög). Góllövő: Weimper (2, egyet 11-esből), Gyimesi, Pintér.

*Bp. Honvéd: Gujdár – Paróczai, Kocsis, Nagy, Lukács – Pál, Pintér, Póczik – Bodonyi, Weimper, Gyimesi.*

*Politechnika: Katona – Floares, Visan, Mehedintu, Barna – Rosca, Dembrowski, Serbanoiu – Anghel, Nica, Petrescu.*

*Kiállítva: 65. percben Serbanoiu labdaelrúgásért.*

A 3. percben meglepetésre a románok támadását kellett nagy nehezen hárítania Gujdárnak, Dembrowski lövését ütötte ki a levegőben úszva. Ezután a piros-fehérek lendültek bele és a 6. percben vezetést is szereztek. Pintér szép labdát adott Pálnak, a válogatott középpályás már bent járt a 16-oson, amikor Visan felvágta, a megítélt 11-est Weimper lőtte a hálóba (1:0).

Többet támadott a magyar csapat, de ezekben az akciókban elképzelésnek nyomát is alig lehetett észrevenni. A 24. percben egy jó szabadrúgáskombinációt bonyolítottak túl a magyar csapat játékosai, majd a 25. percben Nagy ötméterről a kapus ölébe lőtt. A 35. percben egy beívelt szabadrugást Bodonyi 6 m-ről fölé lőtt. Nyolc perc elteltével Póczik egyedül vihette kapura a labdát, 15 m-ről azonban pont a kapust találta el. A 44. percben Serbanoiu sárga lapot kapott, Pintér elleni csúnya szabálytalanságáért.

A második félidőben nagyon visszaesett a Bp. Honvéd. Apró átadásokra építették támadásaikat, s így a jól védekező vendégek biztosan romboltak.

Már éppen fütyülni kezdte csapatát a kispesti pálya szurkoló serege, amikor a 82. percben megszerezte második gólját a Bp. Honvéd. Weimper Nagyhoz játszott, aki Gyimesi elé gurított, a fiatal csatár 17 m-ről félmagasan nagy gólt lőtt a kapu jobboldalába. (2:0). A 85. percben Pintér–Póczik–Pintér volt a támadás útja, a középpályás 8 m-ről Katona mellett talált a hálóba (3:0). A 88. percben Geiger 16 m-ről kapura lőtt, a kapus kezéből kiperdült a labda az üres kapu felé, Weimper még a vonal előtt utolérte és a hálóba vágta. (4:0).

**Nyolcvan percen át kiábrándító játékot produkált a magyar mezőny, pillanatnyilag második számú csapata. Csak a Bp. Honvéd lelkesedését lehet dicsérni. Az első 45 percben még egy-két szép támadásra is és egy sor gólhelyzet kidolgozására is futotta erejükből, szünet után azonban hosszú időre elszürkült a Bp. Honvéd, s csak az utolsó nyolc percben játszott a várakozásnak megfelelően. A Politechnika nagyrészt csak a védekezéssel törődött, a kiállítás után egyre jobban elfáradtak és nem tudták elkerülni a súlyos vereséget. Figyelemre méltó, hogy a piros-fehérek eddigi két hazai UEFA kupamérkőzésükön tíz gólt rugtak, s egyet sem kaptak.**


Ön csak nyerhet!

Jubileumi akció

a KONZUM

Szövetkezeti Áruházban,
Pécs, Kossuth tér

Lepedővásár

AMÍG A KÉSZLET TART!

Színes, csíkos és fehér lepedők
nagy választékát kínáljuk
különböző méretekben

5-öt fizet, 6-ot kap!

MOST VÁSÁROLJON, MOST ÉRDEMES!


SPORT DN SPORT

## Labdarúgó NB-s kupamérkőzések



Sulyok lehúzza a labdát a PMSC csatárok elől.
Fotó: Arató László

## PMSC—PVSK 5:1 (3:0)

PVSK-pálya, 300 néző. V.: Hegedüs. PMSC: Katzirz – Iványi, Toma, Pál, Brezniczki – Lutz, Dárdai, Lőrincz (Gallai) – Kardos, Nagy, Varga (Lingl). Edző: Szőcs János. PVSK: Sulyok – Németh, Szabó, Kaszás, Hüber (Szász) – Tóth (Kocsis), Grünwald, Kresz – Nagy, Réfi, Lauer. Edző: Rónai István. Közepes színvonalú és iramú mérkőzésen a PMSC megerőltetés nélkül érte el fölényes győzelmét. Góllövők: Kardos (2), Nagy, Lutz, Dárdai, illetve Lauer. Jók: Pál, Dárdai, Kardos, Nagy, illetve Németh, Kaszás, Kresz.

## Komló—Szekszárd 4:3 (2:0)

Szekszárd, 100 néző. V.: Tar. Komló: Bien – Kelemen (Gyurina), Kovács, Mács, Barta – Bányász, Tresch (Farkas), Hohmann – Kolesánszky, Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Szekszárd: Polyák – Dinnyés (Páli), Szlovák, Vass, Weitner – Tóth, Adorján, Walter – Bocz, Szekeres (Mezei), Bosnyák. Edző: Magasházi József. A 69. percben már 4:0 arányban vezetett a bányászegyüttes, amikor nagy hajrába kezdett a szekszárdiak „csikó" csapata. Góllövők: Kolesánszky (2), Tresch, Martinkovics, illetve Bosnyák (2), Tóth. Jók: Kovács, Martinkovics, Kolesánszky, illetve Szlovák, Tóth, Bosnyák.

A CSOPORT ÁLLÁSA

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. PMSC | 3 | 2 | 1 | 6-1 | 5 |
| 2. K. Rákóczi | 3 | 1 | 2 | 6-1 | 4 |
| 3. Komló | 3 | 1 | 2 | 6-5 | 4 |
| 4. PVSK | 4 | — | 2 | 2 | 2-11 | 2 |
| 5. Szekszárd | 3 | — | 1 | 2 | 3-5 | 1 |

## Dobóverseny Mohácson

Atlétikai dobóversenyt rendez szombaton délután 15 órai kezdettel az MVTE sportpályán a Mohács járási-városi Atlétikai Szövetség és az MVTE atlétikai szakosztálya. A műsorban női és férfi gerelyhajítás, női és férfi súlylökés, női és férfi diszkoszvetés szerepel, valamint kiegészítő számként férfi 1500 és női 800 méteres síkfutás. A rendezők a versennyel kettős célt szeretnének elérni: versenyzési lehetőséget biztosítani a megye dobóatlétáinak, és népszerűsíteni a sportágat. A legjobb teljesítményt elérő férfi és női versenyzőt tiszteletdíjjal jutalmazzák.

## Totótippek

| | Népsport | Népszabadság | D. | N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Rákóczi SE—Kaposvár | 2 x | 1 x | x | 2 |
| 2. Bauxitbányász—Komló | 1 x | x 2 | x | 2 |
| 3. MÁV NTE—Dorog | x 1 | 1 x | x | |
| 4. Miskolc—DMTE | x | x 1 | 1 | 2 |
| 5. Ózd—Eger | 1 x 2 | x | 1 | x |
| 6. Nyíregyháza—SZMTE | 1 | 1 | 1 | |
| 7. BKV Előre—Szeged | 2 x | x 2 | x | 2 |
| 8. D. Építők—Volán SC | x 2 | 2 | x | 2 |
| 9. Sz. Dózsa—KKFSE | x 1 | x 2 | 1 | x |
| 10. Ascoli—Torino | x | 2 | 2 | |
| 11. Atalanta—Milan | 2 x | x | x | 2 |
| 12. Avellino—Verona | 1 | 1 x | 1 | |
| 13. Lanerossi—Napoli +1 | x 1 | x | x | |
| 14. Váci Hiradás—Építők SC | x | 1 | 1 | x |

# Karpov megvédte világbajnoki címét

Közép-európai idő szerint szerdán hajnalban 5 óra után közölték a hírügynökségek Baguioból (Fülöp-szigetek), hogy 92 napos küzdelem után befejeződött a Karpov–Korcsnoj sakkvilágbajnoki párosmérkőzés. A 27 éves szovjet világbajnok, Anatolij Karpov megvédte címét, miután a 41. lépésben kedden függőben maradt 32. játszmát a 47 éves Viktor Korcsnoj további játék nélkül feladta.

A sakkvilágbajnoki párosmérkőzés végeredménye tehát 6:5 Karpov javára.

## Hét csapat szerepel a nemzeti bajnokságban

# Népszerű sport Baranyában a kézilabda

Ebben az évben hét NB-s csapattal rendelkezett a megye. A PMSC fiúk és lányok az NB I-ben szerepelnek. A Komlói Bányász férfi és a BTC női csapatai az NB I. B pontjaiért játszanak. Az Universitas PEAC férfi és női, a Zsolnay gyár női csapatai az NB II. mérkőzésein vesznek részt. A bajnokság még csak az NB I. női csapatainál ért véget. A PMSC lányok biztosították bennmaradásukat. Ez nem sikerült a BTC és az Universitas PEAC női csapatainak, kiestek a magasabb osztályból.

A megyebajnokság mérkőzései befejezéséhez közelednek. A női csapatoknál a MEZŐGÉP bajnokságát egyik csapat sem tudta komolyan veszélyeztetni. A fiúknál a bajnokságot a Kesztyűgyár nyerte, de az NB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken a részvétel jogát az István-aknai Bányász szerezte meg. Itt ugyanis nem számítanak az NB-s csapatok tartalék-együtteseinek eredményei. Az osztályozó mérkőzéseket novemberben Tatán rendezik, dr. Buzánszky Béla, a megyei szövetség elnöke bizakodó.

– Mindkét csapatunk rendelkezik olyan játékosokkal, akik képesek kiharcolni az NB II-be jutást. Ez azonban nem jelenti azt, hogy biztos sikerre számíthatnak az osztályozón, hisz a csoportbeosztást nem az erőviszonyok alapján készítik el, így előfordulhat, hogy gyengébb csapatok jutnak fel és a jobbak kiesnek.

A megyebajnokság mérkőzéseit a fiúknál 11, a lányoknál 10 csapat részvételével játszották. A vidéki csapatok közül ismét jól szerepelt a Mecseknádasd, ahol Árvay Emil, a PMSC volt játékosa az edző, s a jelek szerint sikeresen működik. Szentlőrincen némi visszaesés tapasztalható. Siklóson ügyes, fejlődőképes csapat van. Jó eredményeket értek el a sellyei lányok. A Mohács-Véménd TE nyerte az ifjúsági bajnokságot, jövőre a megyei I. osztályban is jól szerepelhetnek a tehetséges játékosok. Bólyban nem is olyan régen még férfi és női csapat is működött, most nincs kézilabda szakosztály. Ugyanígy van Beremenden és Szigetváron is, az utóbbi helyen csak diákcsapatok játszanak.

– Az utánpótlás biztosítása érdekében írtuk ki a megyei ifjúsági bajnokságot – mondotta dr. Buzánszky Béla. – Itt 11 fiú és 10 lánycsapat szerepelt. Ezért írtuk ki a középfokú iskolák bajnokságát is, ahol 16 fiú és 16 lány serdülő csapat játszott. A diákcsapatok mellett a Sportiskola csapatai is játéklehetőséghez jutottak. Szövetségünk rendezésében játsszák Pécsett az úttörőolimpia mérkőzéseit. Az őszi selejtezőn 33 csapat indult, tavasszal a döntőben 6–6 fiú és lánycsapat játszik.

A sportág fejlődése szempontjából több biztos alapokkal rendelkező középcsapatra lenne szükség. A fejlesztési tervet még nem dolgozták ki.

– Egyedül nem vagyunk képesek erre – mondta dr. Buzánszky Béla. – A megyei sportszervektől várunk segítséget. A sportág fejlődése szempontjából nemcsak Pécsett, de a megyében is szükség lenne új szakosztályok működtetésére.

Papp Imre és Kiss László személyében két nemzetközi játékvezetővel rendelkezik Baranya. Az NB I. mérkőzésein több pécsi játékvezető szerepel. A megyebajnokság és az alacsonyabb osztályú bajnokság mérkőzésein viszont kevés a játékvezető.

Hegyi István

# Miért cserélték le Katzirz Bélát?

Az október 11-i magyar–szovjet Európa-bajnoki selejtezőn remekül mutatkozott be a kapuban Katzirz Béla. Éppen ezért meglepetést keltett, hogy rá három napra a Ferencváros–PMSC bajnoki mérkőzésen Szőcs János edző a 72. percben lecserélte a válogatott kapust.

A döntés meglepte Kovács Ferenc szövetségi kapitányt is, hiszen a válogatottra október 29-én újabb nagy feladat vár Szalonikiban, a Görögország elleni ugyancsak EB 90 perc. Nem kellett azonban sokáig tépelődnie, hogy mi is történt, megkapta Szőcs János levelét, amelyből a következők derülnek ki:

Katzirz a szovjet csapat elleni mérkőzésen két rugást is kapott. Higyijatullin lába Katzirz fejét találta el, ami egy kisebb agyrázkódást is okozhatott nála, mivel közérzete csütörtökön és pénteken is rossz volt, ugyanígy fájt neki a másik ütés is, amelyet a könyökére kapott. Talán indokolt is lett volna, ha nem szerepel az FTC ellen, Katzirz azonban mindenképpen játszani akart, még úgy is, hogy nagy fájdalmai miatt mérkőzés előtt injekciót kapott a könyökébe. Mindez természetesen hozzájárult teljesítményéhez, meg esetleg az is, hogy a népstadionbeli bemutatkozás nagy idegi megterhelését sem heverte ki egészen.

Szőcs János levele így fejeződik be: mindent megteszek annak érdekében, hogy Katzirz Béla a görögök elleni mérkőzésre idegileg és fizikailag ismét a legjobb állapotban legyen.

Kovács Ferencnek tehát egy gond lekerült a válláról.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 290. szám
1978. október 20., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Díszünnepség városunkban



Az ünnepség elnöksége

# Harmincéves a Pécsi Tanárképző Főiskola

Jubileumhoz érkezett a Pécsi Tanárképző Főiskola. Harminc évvel ezelőtt, 1948. október 19-én alakult meg az akkori pedagógiai főiskola. Az új társadalmi rend az új iskolarendszert is megkövetelte és ennek alapvető feltétele volt a tanárképzés átalakítása. Országos szintű vita bontakozott ki, de egy dologban megegyeztek: az általános iskola csak abban az esetben töltheti be a feladatát, ha a felső négy osztályban szakrendszerű oktatás folyik. Ez a társadalmi szükséglet hozta létre a főiskolát, ahol a hallgatókat mind az alsó, mind a felső tagozaton végzendő oktató-nevelő munkára felkészítették.

### Kezdet

Harminc évvel ezelőtt száz hallgatóval indult a tanítás meglehetősen mostoha körülmények között a Kardos Kálmán utcában (a mai Janus Pannonius utca 5. szám alatt). A képzés időtartamát három évben határozták meg és az egyes szakokhoz kiegészítő szakot is kellett választaniuk a hallgatóknak. Nagy részük az akkori Tavassy Lajos népi kollégiumban lakott és a tanárokkal együtt hordták össze a középiskoláktól kölcsönzött bútorokat. Az első főigazgató *dr. Szabó Pál Zoltán* egyetemi magántanár, a Dunántúli Tudományos Intézet igazgatója lett.

A második tanévet már a Kolozsvár utcában, a mai közgazdasági technikum épületében folytatták. Anyagi körülményeik egyre javultak, jelentős támogatást kaptak a kormánytól. A harmadik esztendőt ismét új, de ezúttal végleges helyen, a volt jezsuita gimnáziumban kezdték. Kialakultak a tanszékek, kijelölték a gyakorló iskolát, laboratóriumokat létesítettek. Munkájukat nehezítette, hogy 1955-ig évenként új tanterveket adtak ki, évenként változott a képzési rendszerük. Az 50-es évek elejétől a levelező oktatást is bevezették, elkezdődött a tudományos kutatómunka. A főiskola életében a következő nevezetes dátumot az 1964-es esztendő jelentette. Ekkor vezették be a négyéves, kétszakos képzést. Változás történt a tanárképző főiskolák irányítási rendszerében is. Megalakult a minisztérium pedagógusképző osztálya, mely azóta is ellátja az irányítási feladatokat.

A három évtized alatt 15 820 általános iskolai tanárt képeztek a főiskolán. Elkészült az új kollégium, a sokemeletes C épület, a 2. számú gyakorló iskola. Mindemellett további bővítésre szorul elsősorban a főiskola könyvtára és egyéb részei. A tartalmi munkában is fel kell készülniük a nem is olyan sokára bekövetkező demográfiai hullámra.

Mindezeket a tegnapi díszünnepségen mondotta *dr. Kálmánchey Zoltán* főigazgató. Az ünnepséget *dr. Fehér István* főigazgató-helyettes nyitotta meg, és köszöntötte a megjelent párt- és állami vezetőket, a különböző szervek képviselőit, az alapító tagokat, az egykori és a jelenlegi diákokat. Elsőként *dr. Knopp András*, az oktatási miniszter helyettese szólalt föl. Üdvözölte a főiskolát és elismerését fejezte ki az itt folyó oktató-nevelő munkáért. Rámutatott a tanárképző intézmények egyre növekvő felelősségére, az általános iskolások számának néhány év múlva várható harmincszázalékos emelkedésére. Ezek a tények új feladatok elé állítják a Pécsi Tanárképző Főiskolát.

### Ünnepi beszéd

Az alapító tagok nevében *Márk Bertalan* nyugalmazott főigazgató mondott beszédet. Megemlékezett a kezdeti nehéz időkről és további sikereket kívánt a főiskolának, ahol több mint húsz évig oktatott. Az elsőként végzett főiskolások részéről *dr. Tihanyi Jenő* tanszékvezető főiskolai tanár emelkedett szólásra. Az akkori évfolyamról mindenki a pedagógus pályán helyezkedett el. Őt követően *Romhányi László* könyvtáros szólalt föl, a legrégebben ott dolgozó technikai személyzet nevében. Az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága, valamint dr. Nagy József, a KB tagja, a megyei bizottság első titkára üdvözletét *Bocz József*, a megyei párt-vb tagja, a megyei pártbizottság titkára adta át. Összehasonlította a szocialista és a tőkés országok oktatási rendszerét, kiemelte a pedagógus személyiségének fontosságát. A KISZ megyei Bizottságának első titkára, *Bóna Ernőné* is köszöntötte a jubilálókat. Az ország többi tanárképző főiskoláinak képviseletében *dr. Szücs László*, az egri főiskola főigazgatója tolmácsolta a jókívánságokat, míg a dunántúli megyék nevében *dr. Balassa Tibor*, a Somogy megyei Tanács elnökhelyettese szólalt föl, a patronáló intézmények képviseletében pedig *dr. Rugási Endre*, a pécsi sörgyár igazgatója.

### Kitüntetések

Ezután a külföldi testvérintézmények vezetői adták át országuk, intézményük és saját üdvözletüket. A drogobitsi pedagógiai főiskola rektora, *Vaszilij Fjodorovics Nadimjanov*, *dr. Hans Müller*, a lipcsei főiskola rektorhelyettese, *dr. Vida József*, a pozsonyi Comenski egyetem nagyszom-

(Folytatás a 2. oldalon)



Az ünnepség résztvevői

## Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány tájékoztatási hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

Az igazságügy-miniszter előterjesztésében a kormány megtárgyalta az új büntető törvénykönyv tervezetét és úgy határozott, hogy azt az országgyűlés elé terjeszti.

Az építésügyi és városfejlesztési miniszter jelentést tett az ÉVM felügyelete alá tartozó építő- és építőanyagipari vállalatok üzem- és munkaszervezési tevékenységéről, a további feladatokról. A Minisztertanács a jelentést megtárgyalta és elfogadta.

A Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Tanács végrehajtó bizottsága beszámolt tevékenységéről, a megye helyzetéről, különös tekintettel az V. ötéves tervben előírt tanácsi beruházások időarányos megvalósítására. A kormány a beszámolót jóváhagyólag tudomásul vette.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

## MSZMP-küldöttség utazott a Német Kommunista Párt kongresszusára

**Csütörtökön az NSZK-ba utazott az MSZMP küldöttsége, Fock Jenőnek, a Politikai Bizottság tagjának a vezetésével, hogy a Német Kommunista Párt meghívására részt vegyen a párt október 20-án Mannheimben kezdődő kongresszusán.**

**A delegáció tagja Horn Gyula, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.**



Pető Mihály és Pető Tibor a királyegyházi határ százhatvanhét hektáros tábláján, búzavetés közben. (Tudósítás a 2. oldalon.) Erb János felvétele

## Ismerkedés a város könnyűiparával

# Borbély Sándor látogatása Komlón

Régi ismerősként köszöntötték tegnap Komlón Borbély Sándort, az MSZMP KB titkárát, akit elkísértek a bányászvárosba dr. Nagy József, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, Dérfalvi István és Lantos László, a Központi Bizottság munkatársai is.

A komlói pártbizottság székházában rendezett beszélgetésen Gallusz József, az MSZMP Komló városi Bizottságának első titkára és Morber János, a Komló városi Tanács elnöke számoltak be a város életéről, fejlődéséről, várható jövőjéről, az itt élő 30 ezer ember, köztük 3200 párttag mindennapi gondjairól. Borbély Sándor, bár régen járt utoljára Komlón, a délelőtti beszélgetésen, később az estig tartó programban is tanújelét adta, hogy nem ismeretlenek előtte a település gondjai, sok régi barátja is él a városban, ennek ellenére meglepte, mennyire megszépült Komló, milyen óriási mértékben átalakult az emberek élete.

Délelőtt a Carbon Könnyűipari Vállalat termelő és épülő üzemeiben tett látogatást Borbély Sándor dr. Nagy József, Gallusz József és Morber János kíséretében, akik egyébként valamennyi komlói programban részt vettek. Szücs István, a vállalat igazgatója és Czeti Vilmos, a pártvezetőség titkára ismertette meg a 2300 főt foglalkoztató, évente több mint 600 milliós értéket létrehozó, főként exportra termelő vállalattal a vendégeket, majd délután, a komlói Kossuth-bányaüzem pártbizottságán több mint 3 órás beszélgetésen a Mecseki Szénbányák és a vendéglátó bányaüzem jelenével, jövőjével, tegyük hozzá nem kis gondjaival ismerkedett meg a Központi Bizottság titkára.

Garamvölgyi János, a Mecseki Szénbányák igazgatója, dr. Schwarcz József, a Szénbányák pártbizottsági titkára, Mérei Emil Kossuth-bánya üzemvezetője, Juhász István, az üzemi pártbizottság titkára, Nagy Dezső, az MSZMP KB tagja, a Szocialista Munka Hőse kitüntetés tulajdonosa, nyugdíjas csapatvezető vájár mély elemzést adtak a 320 millió tonna kitermelhető szénvagyonnal rendelkező, 15 ezer embert foglalkoztató vállalat és annak legnagyobb bányaüzemének életéről. Erre a beszélgetésre Komlóra érkezett Czégény József, az MSZMP Baranya megyei végrehajtó bizottságának tagja, a megyei pártbizottság titkára is.

Az esti órákban a munkabeszélgetés valamennyi résztvevője átment az üzem munkásklubjába, ahol Kossuth-bányai szocialista brigádvezetői, az alapszervi párttitkárok, a tömegszervezetek vezetői, az üzem valamennyi vezetője részt vett a baráti beszélgetésen, amelynek témái természetesen ezúttal is a bányászat, a bányászok életkörülményei voltak. Borbély Sándor a Mecseki Szénbányák jövőjéről szólva pontosan körülhatárolta, hogy a népgazdaság jelenlegi helyzetében mi az, amit a vállalatnak önmagának kell megoldania, és mi az amit az ország egyik legfontosabb vállalatáért felsőbb szerveknek tenniük kell.

L. J.

# Harmincéves a Pécsi Tanárképző Főiskola

(Folytatás az 1. oldalról.)

bati kihelyezett fakultásának dékánja, aki egyben az egyetem aranyérmét is átnyújtotta. Fölszólalt *dr. Slobodan Caric* dékán az újvidéki természettudományi egyetemről, *dr. Vlagyimir Brichta*, a plzeni pedagógiai fakultás dékánja, *dr. Radoslav Curic* tanszékvezető egyetemi tanár az újvidéki egyetemről, *dr. Andrzej Csarnik*, a slupski pedagógiai főiskola rektora és *Plecas Dusan* dékán az eszéki főiskoláról.

Az Oktatási Minisztérium ez alkalomra kiadott kitüntetéseit *dr. Knopp András* miniszterhelyettes adta át *Márk Bertalannak*, *Romhányi Lászlónak* és *Szekrényes Józsefné* főelőadónak. A főiskola főigazgatója 28 tanárnak és alapító tagnak nyújtotta át a *Soltra Elemér* tervezte jubileumi főiskolai emlékérmet. A díszebédnél negyven olyan személy vette át ezt az érmet, akik támogatták a főiskolát, az esti hangversenyen pedig kilencven főiskolai dolgozó részesült ebben az elismerésben. A díszünnepség után jubileumi kiállítás is nyílt a díszterem előcsarnokában, és leleplezték a félemelettel lejjebb elhelyezett emléktáblát.

**Barlahidai A.**

# Ünnepi tanácsülés Debrecenben

Ünnepi ülést tartott csütörtökön Debrecen város Tanácsa a város felszabadulásának 34. évfordulója alkalmából. Az ünnepi tanácsülésen Debrecen díszpolgárává választották Anatolij Alekszandrovics Gromovot, a Moszkvai Állami Csapágyipari Egyesülés Leninrenddel kitüntetett vezérigazgatóját, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának tagját. A. A. Gromov tevékenységével eredményesen segítette a város iparosodását. Negyedszázaddal ezelőtt részt vett a magyar csapágyipar megteremtésében, amelynek központja Debrecen lett.

Ugyancsak a város díszpolgárává választották Vadász László nyugdíjast, a munkásmozgalomban hat évtizeden át végzett tevékenységének elismeréséül.

## Őszi munka, nehézségekkel

# Kemény talajjal birkóznak az erőgépek

Mezőgazdasági üzemeink erőgépei esztendők óta nem voltak olyan erőpróbának kitéve, mint napjainkban. Bármerre is jártunk tegnap, mindenütt porzott a traktorok után a betonkeménységű talaj, ember s gép ezekben a napokban nehezen birkózik a természettel és közben esőt óhajt... Országosan, de Baranyában is több napos késésben vagyunk a betakarítással, a szántással és vetéssel. *Légrádi György*, a megyei tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának szakfelügyelője szerint a megyei helyzet a következő.

Baranya vetőszántási terve közel hatvanhétezernyolcszáz hektár, a terület nyolcvanhat százalékán végezték el az erőgépek a munkát, ami mintegy tízszázalékos elmaradást jelent az optimumtól. Az őszi mélyszántás készültségi foka harmincszázalékosnak tekinthető. A búzavetést illetően a terület mintegy ötven százalékán került földbe a mag – a tervek szerint 61 396 hektáron termesztünk kenyérnek valót – az elmaradás fő oka abból adódik, hogy jelentősen elhúzódott a kukorica érése, ami természetesen késlelteti ezeken a táblákon a búzavetés megkezdését. A répa cukortartalma a megyei átlagot tekintve magasabb mint a tavalyi, ugyanakkor kevesebb a hektáronkénti átlagtermés. Eddig a terület ötvenöt százalékáról takarították be a cukorrépát. A több mint nyolcvanezer hektáros kukoricatáblákról a termés nyegyven százalékát kombájnolták le.

*Rónaszéki Ferenccel*, a szentlőrinci Úttörő Termelőszövetkezet elnökével a királyegyházai határban találkoztunk, egy százhatvanhét hektáros leendő búzatábla szélén.

– Egy hónapja nem esett, ilyen rossz földbe még nem vetettünk. Az alacsonyabban fekvő táblákat négyszer-ötször is meg kell hogy járják erőgépeink, mire vetésre alkalmassá tudjuk tenni a talajt.

A mintegy kilencezer hektáron gazdálkodó termelőszövetkezetben nyolcszáz hektáron került a földbe a búzavetőmag: ami azt jelenti, hogy a terület 52 százalékával végeztek. A kukoricát tekintve ők is legalább kéthetes késésben vannak a betakarítással. Szinte válogatják a vágásra érett táblákat. A nedvességtartalom még most is meghaladja a harminc százalékot, az átlagtermés hektáronként ötvenöt mázsa. Hat kombájnjuk tegnap a kacsótai határban dolgozott, amelyek eddig 580 hektárról takarították be a kukoricát.

A babarci termelőszövetkezet erőgépeivel a lánycsóki határban találkoztunk. A három John Deere nehezen birkózott a kőkemény talajjal: az ezerkétszáz hektáros területből nyolcszázon végeztek a vetőszántással úgy, hogy éjjel-nappal dolgoznak. Tegnap öt vetőgép járta a határt, az ezerkétszáz hektáros búzatáblák kétharmadán végeztek e munkával.

**S. Gy.**

# Belső átalakítás a Mecsek Áruházban

**Kedden délelőtt lezárták a Mecsek Áruház első emeletének egy részét, ahol jelenleg a divatáru osztály átalakításán dolgoznak. A lépcsővel szemben a női és férfi kötött- és tréningáru részleg hagyományos, kiszolgálásos rendszerű marad, míg az osztály többi részét teljes egészében önkiszolgálóvá alakítják. Az önkiszolgáló részben lehet majd kapni a gyermek- és férfiingeket, trikókat, női és férfi fehérneműt, köntösöket. Az emeleten működő butikot sem hagyják változatlanul: nagyobb területet kap, jobban áttekinthető lesz. Még a hét végén befejezik az átalakítást, melynek költsége meghaladja a 600 ezer forintot.**

# Halló Baranya! – Halló Borsod!

## *A műsor telefonszáma: 10-666*

A Magyar Rádió Pécsi Stúdiójának megszokott szignálja után hétfőn felcsendül a miskolci, avasi harangjáték bimbamja, a Magyar Rádió Miskolci Stúdiójának hagyományos szignálja is. Így kezdődik majd Észak-Magyarország és Dél-Dunántúl rádiósainak közös, másfél órás élő adása: a Halló Baranya! Halló Borsod!

A műsor készítői azt a célt tűzték ki maguk elé, hogy a rádió sajátos eszközeivel bemutassák, milyen sok szál köti össze Magyarország e földrajzilag egymástól távoleső két megyéjét. A szerkesztők – *dr. Borsos József* és *Paulovits Ágoston*, a pécsi, illetve a miskolci stúdió vezetői – maguk is meglepődtek és a bőség zavarával küzdöttek, amikor feltérképezték Baranya és Borsod kapcsolatait. Tizenkét riporter dolgozik majd az adás tíz helyszínén. Az éterben találkoznak majd a pécsi bányamentők azokkal a vájárokkal, akiket a lyukói bányatűzből mentettek ki, jelentkeznek majd riporterek Észak- és Dél-Magyarország határátkelőhelyeiről, a villányi és a tokaji borospincékből. A stúdióvendégek között foglal majd helyet *dr. Bodnár Ferenc*, a Borsod megyei Pártbizottság első titkára és *dr. Nagy József*, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, az MSZMP KB tagjai.

A hallgatók is bekapcsolódhatnak az adásba: zenét küldhetnek Baranyából borsodi ismerősöknek, rokonoknak, hiszen a Halló Baranya! – Halló Borsod! című riportműsort egyidejűleg közvetíti a két stúdió. Az adás telefonszáma: 10-666, hétfő reggel 9 órától hívható. Adás közben már nem lesz idő a szalagtárban válogatni, így a hallgatók *dr. Nádor Tamás* szerkesztő zenés étlapjáról kérhetik kedvenc zeneszámukat. Elég, ha a telefonba a sorszámot bemondják. Íme az étlap:

1. Sarastro áriája, Marczis Demeter előadásában. 2. Beethoven: Für Elise (Bánky József). 3. Jannequin: Sok csoda közt (a Nevelők Háza Kamarakórusa). 4. Farkas Ferenc: Régi magyar táncok (Mecsek Fúvósötös). 5. Lakner–Ady: Imádság háború után (Szélkiáltó együttes). 6. Lehár: Daniló belépője (Mester István). 7. A szókimondó asszonyság – Kis kocsma vár a Szajna-parton (Takács Margit és Tomanek Nándor). 8. Fucsik: Firenzei induló (MÉV Fúvószenekar). 9. A sziklára épült város (Komlói Spirituálé együttes). 10. Ringass engem (Wiking együttes). 11. Madarak bölcsődala (Arma jazz-együttes és Bornemissza Mária). 12. Dobay–Weöres: Etüd (McAlor együttes). 13. Szakál: Árokszéli pipacsnak... (Marcipán együttes). 14. Ormánsági népdalok (Tihanyi József). 15. Baranyai csárdások (Mészöly Katalin, Szabadits Judit, Horváth Bálint, Marczis Demeter).

## Tartalmi és formai fejlődés, javuló tárgyi feltételek

# A társadalmi ünnepségek tudatformáló ereje

## *Jutalom a kimagasló munkát végző aktivistáknak*







A család, az egyén és a társadalom sokrétű kapcsolatainak egyik érdekes és igen fontos részéről, a családi események társadalmi megünnepléséről tartottak tegnap tanácskozást az SZMT székháza nagytermében. A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa, Pécs megyei város Tanácsa, valamint a Társadalmi Ünnepségeket Szervező Iroda meghívására szerte az országból érkeztek a szervező irodák vezetői és a társadalmi ünnepségeket szervező munkahelyi aktivisták.

*Rameisl Ferencné*, a megyei párt-vb tagja, az SZMT titkára köszöntötte a megjelenteket, majd átadta a szót *dr. Földi Pálnak*, az MSZMP KB alosztályvezetőjének, aki a szocialista életmód időszerű kérdéseiről tartott előadást.

Bevezetőjében kifejtette az előadó, hogy az életmód mindenkor az uralkodó társadalmi lét és forma függvénye. A szocialista életmód a szocialista létviszonyokkal párhuzamosan fejlődik. A mi társadalmunkban a cél az ember személyiségének, képességeinek sokoldalú kibontakoztatása. A mércét az szabja meg, hogy a társadalmi munkamegosztás rendszerében ki milyen becsülettel végzi el munkáját, a rábízott feladatot. Fontosak azok a kapcsolatrendszerek, amelyek a munkahelyen, a közéletben vagy akár a családok szintjén kialakulnak.

A szocialista életmód szervesen kapcsolódik a jólét fogalmához. Az igazi jólét összetársadalmi viszonylatban garantálja a létbiztonságot. Az előadó kifejtette ezután, hogy társadalmi szükséglet osztozni az egyén életének nagy eseményeiben. A három legnagyobb sorsforduló, a születés, a házasság és a halál ősidők óta a közösségnek szertartásokhoz kapcsolódó öröme vagy bánata. Szocialista társadalmunkban a szocialista életmódhoz kapcsolódó politikai rangja, világnézeti nevelő ereje van a családi ünnepek társadalmi megünneplésének. Ezzel kapcsolatban napjainkban egyik fő cél felhasználni a kultúra igazi értékeit, a szertartásokat közelebb hozni a modern ember érzés- és gondolatvilágához.

Az előadást követően *Németh Jánosné*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezető-helyettese adott rövid áttekintést a családi és társadalmi ünnepségek szervezésének megyei tapasztalatairól. Elmondta, hogy az utóbbi húsz év alatt, de különösen az MSZMP Politikai Bizottságának 1969-ben hozott határozata óta jelentős előrelépés történt. Tavaly Baranya megyében a született gyermekek 19 százalékánál tartottak névadót, a házasságok 97 százalékánál volt társadalmi ünnepség, de a haláleseteknek csak 7 százalékánál tartottak polgári gyászszertartást. Kiemelte Komló városát, amely nemcsak a megyében, hanem országosan is az elsők között áll. Elmondta, hogy tartalmilag és külsejében is sokat fejlődött az ünnepségek színvonala, lassabban ugyan, de javulnak a tárgyi feltételek is. A továbbfejlődés egyik eszközeként jelölte meg, hogy az ünnepségeket meg kell tölteni az egyénhez szóló, emberi tartalommal.

Befejezésül *Komlódi Józsefné*, a városi tanács elnökhelyettese jutalmat adott át a több éve kimagasló munkát végző aktivistáknak.

*

Gyermek, anyaság, esküvő, család és gyermek... Zsánerképek és portrék. Negyvenhárom kedves hangulatú fotó látható tegnap óta a társadalmi ünnepeket szervező iroda „Boldogság háza" néven ismert előcsarnokában és galériáján. Az öttagú zsüri kettőszázhuszonöt beküldött képből választott. Harmadik alkalommal rendezik meg Pécsett a *Család* című fotókiállítást, amelynek célja — mint megnyitójában Rameisl Ferencné, a megyei párt-vb tagja, az SZMT titkára is kiemelte — bemutatni a szocialista Magyarországon élő család életét, az anyaságot, a gyermekeinket. Ebben a hálás témában vallanak közös élményekre serkentő pillanatokról a fotóművészek.

A fotótárlat megnyitása után díjakat adtak át. Az öt legjobbnak ítélt alkotás szerzőjének. E fotók címei is hívogatóak: *Velem mi lesz?..., Fiókák, Első lépések, Cim nélkül, „Igen" után...*

A kiállítás november 10-ig látható.

# Négy méterre a föld alatt

# Gótikus kapukeret a Hunyadi úton

**A Megye utcai kistömbben — a boldogság háza mögött — a közelmúltban kezdett pincemegerősítési munkák során egy akna mélyítésénél, a felszíntől mintegy 4 méterre, egy teljesen ép gótikus kapukeretet találtak a bányászok. A feltehetően a XVI. században még a török hódítás előtt épült ház — amelynek homlokzati falsíkja mentén mélyült az akna — egy korábbi házra épült, ennek a kapuját a másik alatt, azzal 90 fokos szöget bezárva találták meg. A bontásra ítélt Hunyadi út 2. sz. ház falazatában a vakolat eltávolítása után sok másodlagosan felhasznált faragott kőre bukkantak, amelyek feltehetően a korábban e helyen állt házakból származnak. Régi falmaradványokra bukkantak a bányászok a Széchenyi tér északkeleti sarkánál, a támfal tövében kezdett aknamélyítés közben is.**

# Kisregionális vízmű műszaki átadása Újpetrén

Az újpetreiek tavaly hadat üzentek az ásott kutaknak, ez év végéig már saját csapjukról kapják valamennyien a jó minőségű ivóvizet. Tavaly nyáron vízműtársulatot hoztak létre, és szeptemberben a BARANYATERV tervei alapján a Baranya megyei Vízmű Vállalat megkezdte a község vízműhálózatának építését. A szükséges majd 10 millió forintból összesen négy és fél milliót a megyei tanács, illetve a vízügyi alap, a többit a 295 portatulajdonos 15—15 ezer forintos társulati hozzájárulása biztosította.

Tegnap tartották az újpetre—vókányi kisregionális vízmű műszaki átadását: ezután az évtizede dolgozó vókányi és az újra megnyitott újpetrei kutat automatika felügyelete mellett önálló rendszerbe összevonva üzemeltetik. Rövidesen felállítják és üzembe helyezik az újpetrei hidroglóbuszt. Ez év végéig kilenc közintézményben és a lakásokban csapvíz folyik.

## Fehér grafikák és fekete szobrok

# *Megnyílt Erdős János kiállítása a Helikon Galériában*

Október 19-én csütörtökön délután 5 órakor nyitotta meg, *Eck Imre*, Kossuth-díjas koreográfus *Erdős János* pécsi képzőművész kiállítását Budapesten, az Eötvös Loránd utcai Helikon Galériában. A megnyitón számos pécsi és Pécsről ismerős arcot láthattunk, ott voltak a művészkollégák s a társművészetek képviselőinek népes tábora is.

Erdős János negyedik budapesti kiállításán fehér grafikákat és fekete kisplasztikákat láthat a közönség. A színek kontrasztján túl érdekes számadást adnak, egy határozott korszakot jelölnek meg e munkák. Erdős 1971-ben rendezett Dürrer-terembeli kiállítása után kezdett plasztikus felületű linónyomatokat, úgynevezett xilográfiákat készíteni. Ez volt az első mozzanat, amikor a grafikusként és táblaképfestőként számontartott művész művei a harmadik dimenzióban is kiterjedtek. A törekvés később a táblaképeken is megjelent, majd színházi és tv-díszletek tervein, valamint a kisplasztikákon teljesedett ki. Mostani kiállítása a plasztika felé tett első lépéseit és ennek végső eredményét mutatja be.

Erdős nem hisz a műfaji határok szigorúságában. Sajátos formanyelvet alakított ki, amelyen olyan képzőművészeti közlendőket akar megfogalmazni, amelyek folytatói és részei az egyetemes kultúrának.

Formanyelvének alapjegyei a népművészetből ismerősek. Ám képein a mai kunstruktívan gondolkodó ember, rendszerteremtő szándéka szerint szerveződnek látvánnyá. Faszobrai a régi falusi mesterek teremtette formákat idézik, de sohasem konkrétan figurálisak. Viszonylatok, drámai szituációk érzékeltetői.

Az igen dekoratív önbenyomást adó, elegáns kiállítást *Gádor E. Zsolt* rendezte, s november 12-ig tekinthető meg, hétfő kivételével naponta 10-től 18 óráig.

— di —

## Átfogó politikai ismeretek napjaink valóságának megértéséhez

# A hallgatók véleménye a szervezett pártoktatásról

**Nagyon kevés iskola mellé építenek parkolót, mégpedig olyant, amely reggel nyolctól délután négyig tele van különféle korú és típusú autókkal. Persze nem is diákok járnak ide Pécsett, a Damjanich utcába. Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán — közkeletűbb nevén a pártiskolán — naponta átlagosan 170-en ülnek a padokba, hogy bővítsék politikai ismereteiket.**

Ez a szám természetesen csak a nappali tagozatosokra, az egyéves, illetve az öthónapos politikai iskolát végzőkre, valamint a 6 hétig tartó titkárképző tanfolyam hallgatóira vonatkozik. Ők a munkapadokat, íróasztalokat cserélték fel hosszabb-rövidebb időre az iskolapaddal. Az ötvenperces órákat tízperces szünetek szakítják meg. Ilyenkor aztán jólesik megmozgatni a zsibbadni készülő lábakat, hiszen többségük nemigen szokott az üléshez. Eleinte az is furcsa volt, hogy hosszabb időn át ébren tartsák figyelmüket, előadásokat hallgatva, az ismereteket elraktározva. Néhány hét elteltével azonban már kezd megszokottá válni a „diákélet", kialakultak az első vélemények is.

### Három csoport az egyévesen

Az egyéves iskolán három csoportban tanulnak a hallgatók. Az egyikben a politikai gazdaságtan, a másikban a filozófia, a harmadikban a munkásmozgalom történetének alapvető ismereteit sajátítják el. *Horváth Ernő*, a BARANYAKER csoportvezetője „polgazd"-os.

– Nagyon hasznosnak találom ezt a tantárgyat. Érthetőbbé válnak a mindennap hallott közgazdasági szakkifejezések, átfogóbb, mélyebb gazdaságpolitikai ismeretekre teszünk szert, olyanokra, amelyeket magunk is hasznosíthatunk a gyakorlatban. Ami még nagyon jó, hogy nem elvont elméletieskedés folyik itt, hanem az általános elveket a viták, konzultációk során kapcsolatba hozzuk a legidőszerűbb jelenségekkel, követelményekkel.

A filozófia sokak szemében elvont tudomány. Itt tantárgy, amelyről így vélekedik *Kovács Imre*, a MÉV II-es üzemének robbantómestere:

– A társadalom léte, fejlődése megismeréséhez, a különféle társadalmi jelenségek magyarázatához nagy segítséget nyújt. Egy cseppet sem száraz tananyag, ha a hétköznapok valóságával hozzuk kapcsolatba.

*Bogdán László*, a komlói 501-es szakmunkásképző intézet szaktanára számára sem szokatlan az iskolai légkör, s mint mondta, kellemesen csalódott.

– Másképp képzeltem el az itt folyó munkát. Így jobb, mint amit vártam. Nem egyszerűen felnőtt diákok vagyunk, az előadók egy kicsit partnereknek is tekintenek bennünket. Nem csak az adott téma megtanulása a feladatunk, hanem annak tudatosítása, elmélyítése, a vitás, vagy homályos kérdések tisztázása is. Erre nagyon jó alkalom adódik a konzultációkon. Nagyon hasznos, hogy szólásra késztetik az embert, így megszokottá válik, hogy a megszerzett ismereteket vissza is tudjuk adni.

### Öthónapos tanfolyam

Hasonló, bár nem ennyire részletes tanulnivaló vár az öthónapos tanfolyam résztvevőire. *Törzsök Piroska*, a Pécsi Kesztyűgyár bőrruházati gyáregységének művezetője és *Ormándi Géza*, a MÉV IV-es üzemének aknásza is kedvező benyomásokat szerzett az eltelt három hét alatt.

– Az öthónapos iskolára járók szinte kivétel nélkül középszinten vezetők. Feltétlenül szükséges, hogy mélyebb, átfogóbb politikai, világnézeti ismeretekkel rendelkezzünk. Így tudunk csak helyes választ adni a szűkebb közösségben is a felmerülő kérdésekre. Nagyon hasznosak a konzultációk, a tanulócsoportok önképzése és ebben a közösségben a viták, a vélemények cseréje – vélekednek mindketten.

Az alapszervezeti párttitkárok 6 hetes módszertani képzése, illetve továbbképzése is itt az iskolán történik. *Halász István*, a MÉV szolgáltató üzemében, *Szamosi László* a Dohánygyárban dolgozik, most itt mélyítik el a szervezeti élettel kapcsolatos ismereteiket.

– Bármilyen gyakorlattal jön is ide az ember, biztos, hogy sok újat, hasznosat hall, tapasztal – mondják. – Megesett, hogy itt jöttünk rá, hogy mit csináltunk eddig helytelenül a gyakorlatban. Sokat segít későbbi munkánkban a szervezeti élet új elemeinek, módszereinek megismerése. De legalább ennyire hasznos az a sok tapasztalat, amit az egymás közti beszélgetések során szerzünk.

### Jól képzett tanárok

Az iskola igazgatóhelyettese, *Benkő László* mondta:

– Ebben a tanévben a nappali tagozaton 62-en tanulnak az egyéves, 49-en az 5 hónapos és 58-an a 6 hetes titkárképző tanfolyamon. Úgy érezzük, hogy a jól felkészült tanári gárda, a meghívott előadók, az oktatási és az iskolai önkormányzati rendszer lehetőséget ad a színvonalas, hatásos politikai képzés megvalósításához.

**Kurucz Gyula**

## Vándorserleg a legjobbaknak

# Kiváló véradók és szervezők ünnepsége

A Magyar Vöröskereszt Baranya megyei Vezetősége a vértranszfúziós állomásokkal közösen tegnap délelőtt Pécsett, a megyei Tanács járási hivatalának dísztermében ünnepséget tartott a kiváló véradók és véradásszervezők tisztelteére.

Az ünnepségen részt vett *Balázs Józsefné*, a Vöröskereszt Baranya megyei vezető-titkára, *Németh Jánosné*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezető helyettese, *Török Lajos*, a Magyar Vöröskereszt Országos Vezetőségének képviselője és *dr. Márton Zoltán*, az orvosegészségügyi dolgozók szakszervezetének megyei elnöke.

Az ünnepséget *Elmer János*, a Vöröskereszt megyei vezetőségének tagja nyitotta meg, majd *Dr. Bajtai Gábor*, a megyei Vértranszfúziós Állomás vezetője köszöntötte a kiváló véradókat és szervezőket. Beszédében értékelte a véradó mozgalom helyzetét, vázolta az elkövetkező időszak feladatait. Ezt követően a kiemelkedő munkát végzett körzetek, intézmények, községek, üzemek vándorserleget kaptak. Összesen 10 vándorserleg jutott megérdemelten tulajdonosaik birtokába.

## Rendszeresség, szorgalom, akaraterő

# A gyes idején is tanulnak

Kétszáztízezer aktív dolgozója volt az elmúlt évben Baranyának. Közülük 89 200, pontosabban 78 548 a nők száma. A két szám közötti különbséget, a 10 652-t c gyermekgondozási szabadságon lévők jelentik. Ez a szám természetesen csak egy pillanatnyi helyzetet, az 1977. december 31-it tükrözi, hiszen a gyesen lévők száma változik.

Ők elsősorban gyermekük, gyermekeik nevelésével töltik a hónapokat, de az utóbbi időben egyre többen akadnak közöttük olyanok, akik más feladatra is vállalkoznak. Tanulnak. A Pécsi Pannónia Sörgyár gyesen lévő és tanuló asszonyai közül kettőt kerestünk meg.

●

*Bitter Péterné* a második érettségire pályázik. A 21 éves fiatalasszony három évvel ezelőtt kezdett dolgozni a sörgyárban, a bérosztályon. Később átkerült a pénzügyre. Tavaly jelentkezett a Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskolába, de nem vették fel, mivel nem volt kétéves a munkaviszonya. Idén ismét jelentkezett, s felvették. Most gyesen van. Péter fia az elmúlt év áprilisában született. A Bogár utcai családi házban együtt laknak a szüleivel. Külön szobájuk van, s családonként osztották el a házimunkát is.



Bitter Péterné



Kiszt Józsefné

– Hamar eltelik a három év – mondja Bitterné, ezért nem változtattunk a házi szokásokon. A napra tervezett munkából semmit sem halasztok holnapra és ebéd után – amikor Péter alszik – másfél, két órát tanulok.

– *Miért kezdett ismét tanulni?*

– A munkám miatt, és mert több lesz a fizetésem.

Péter beszalad hozzánk a szobába, utána a édesapja. Ki akarja vinni, hogy ne zavarjon, de végül is együtt maradunk.

– Hiába, az anyjához jobban ragaszkodik – mondja *Bitter Péter* – persze vele van többet. Én csak hetente kétszer töltök hosszabb időt vele, amikor a feleségem iskolába megy. Hétfőn és csütörtökön. Így tudok segíteni neki.

– Nem kell szerénykedned, segítesz te máskor is – mosolyog a feleség. – Lehet, hogy most nem lenne rá szükségem, de legalább nem kell ismét hozzászokni a háztartási munkamegosztáshoz, ha újból dolgozom.

●

*Kiszt Józsefnét* éppen tanulás közben találom. Azonnal megígérem, hogy nem zavarom sokáig, de leint:

– Még nem tudtam kialakítani egy jó munkarendszert, így mindig akkor ülök le tanulni, amikor van időm. Mióta itthon vagyok, enyém a háztartás. Már biztos belefáradtam volna, ha nem tanulnék. Ez jelenti a változatosságot.

Kisztné harmadéves hallgatója a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának. Ő a sörgyár személyzeti és oktatási osztályáról jött szülési szabadságra, illetve gyesre. Nem akarja itthon tölteni a három évet, de a féléves vizsgákig mindenképpen itthon marad.

– *Így könnyebb tanulni?*

– Igen. Az első, második évben még nem volt Andrea. Csak a munkám és a háztartás jelentett kötöttséget, mégis fárasztóbb volt a tanulás. Nehezebb lesz, ha visszamegyek dolgozni.

– *Miért nem marad itthon?*

– A kolléganőm most helyettem is dolgozik. Ő is tanul, s gyereket nevel. A fizetésemre is szükségünk van. Azokon a munkahelyeken, ahol többen dolgoznak és ugyancsak jól megértik, segítik egymást, másként jelentkezik ez a kérdés. Főleg akkor, ha látják, hogy a gyesen lévő társuk tanulással köti össze a gyermeke gondozására kapott három évet...

**T. É.**

## Szép eredmények, sok tennivaló

# KPVDSZ megyei szakszervezeti nap

A XVIII. KPVDSZ kulturális hónap keretében tegnap a KPVDSZ Baranya megyei Bizottsága megyei szakszervezeti napot tartott. A tegnapi rendezvényt *Jávor Antalné*, a KPVDSZ megyei titkára nyitotta meg, az ülésen részt vett *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára, valamint a társszervek képviselői. Az előadást *dr. Krekács György*, a KPVDSZ főtitkára tartotta.

Dr. Krekács György előadásában beszámolt a KPVDSZ XXXII. Kongresszusa óta végzett munkáról, az eddig elért eredményekről és a következő kongresszusig elvégzendő feladatokról. A legfontosabb eredmények között tarthatjuk számon a kereskedelmi dolgozók 44 órás munkaidejének bevezetését, a hétvégi nyitvatartás, valamint a műszakpótlék rendezését, s nem utolsósorban a dolgozók szociális helyzetének javítását.

A két kongresszus közötti félidei beszámolóban elhangzottak a soronkövetkező legfontosabb feladatok is, úgy mint a szocialista brigádmozgalom segítése, versenyek szervezése, a munka- és üzemszervezés javítása, az újítómozgalom támogatása. Maradéktalan megvalósításra vár még az egyik legjelentősebb eredmény, a 44 órás munkaidő betartása, hiszen ezen a téren is vannak még problémák. Szóba került a feladatok között egy mostanában sokat emlegetett kérdés, az üzletek hétközi nyitvatartásának a vásárlói igényekhez történő igazítása.

Dr. Krekács György délutáni programjában néhány új kereskedelmi egység megtekintése szerepelt: ellátogattak a Konzum Szövetkezeti Áruházba, a Szliven Étterembe és ABC-be, a Pannonia Szállóba, s az új Élelmiszerközpontba.

## A pályaválasztás nem lehet a divat kérdése

# „Elidegenedés" a szakmától

Furcsa kifejezéssel találkoztam egy kimutatás egyik rovatában: „szakmától való elidegedés". A listán tulajdonképpen arra igyekeztek fényt deríteni, hogy miért válnak meg az első évben olyan sokan a tanulók a szakmunkásképző intézettől.

Erős a gyanúm, hogy az elidegenedés kifejezés meglehetősen pontatlan, hiszen nagyon valószínű, hogy a gyerek már a kezdet kezdetén sem rokonszenvezett az elhagyott mesterséggel. Sokkal valószínűbb, hogy — szintén a pedagógusi szótárból való kifejezéssel élve — „alacsony társadalmi presztízsű" szakmát választottak neki.

Mi szállítja alacsonyra a presztízst?

Valamikor rangot jelentett, ha valaki hegesztő volt. Ma az 508-as szakmunkásképző intézetben nagyítóval keresik az ide jelentkezőket. Ugyancsak nem akarnak jelentkezni vas- és fémszerkezeti lakatosnak. A reális igény a vállalatok részéről mintegy kétszáz ilyen szakmunkás lenne, felvehetne az iskola 36-ot és jelentkeztek 19-en.

Igen ám, de nem lehet mindenki autószerelő, szobafestő vagy karosszérialakatos. Ha a divatszakmáknál betelik a létszám, másik pályára irányítják a tanulót. Kezdődik a rábeszélés, mint a hajdani kényszer-házasságoknál: *„Majd időközben megszereted, kislányom."* Tavaly az első félévig 30 elsős vált meg az 508-as szakmunkásképzőtől. Többségük a már említett szakmától való elidegenedéssel indokolta és nagy számban a gyenge tanulmányi eredmény volt az ok. (Nagyon valószínű, hogy a kettő összefügg.).

A mohácsi 502-es szakmunkásképző intézetben az 1977/78-as tanévben 180 elsős közül 15-en morzsolódtak le. Itt is elsősorban az alacsony társadalmi presztízsű szakmákban. Idén például már nem is indult fehérneművarró osztály. Az egyik szülő így válaszolt az őt agitáló pedagógusnak: *„Márpedig gatyavarrónak nem adom a gyereket."* Ugyancsak kevés a jelentkező az öntő, kőműves és a géplakatos szakmákra.

Az iskolát elhagyók között itt is folyt közvéleménykutatás. Az okok között első helyre került a nagyon gyenge előképzettség következménye, a rossz tanulmányi eredmény, utána a helytelen pályaválasztás.

Adminisztratív eszközökkel megnehezítették ugyan az iskoláktól való megválást, de ez vajmi keveset segített.

Mit lehetne mégis tenni? Bizonyára egyes szakmák jobb anyagi megbecsülése, hatékonyabb propaganda és pályairányítás sokat segítene. De az is figyelemre méltó, amit a mohácsi csi szakmunkásképző intézet igazgatója mondott: többet tehetnének a pedagógusok is. Rajtuk is múlik, hogy a tanuló megszereti-e a szakmát. A tanulmányi eredmény javítása érdekében jobban ki kellene használni a korrepetálásban és a tanulópárok kiválasztásában rejlő lehetőségeket.

**K. Gy.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

20

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*VENDEL*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.09 — nyugszik 16.48 órakor. A Hold kél 19.50 — nyugszik 10.14 órakor.**

— **Tudományos szakülés keretében** ismertették a természetvédelmi felügyelőség elmúlt ötéves tevékenységét tegnap este a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal pécsi felügyelősége és a PAB Környezetvédelmi és Urbanisztikai Szakbizottsága rendezésében. Vetítettképes előadáson mutatták be a Mohácsi Történelmi Emlékhelyet és Somogy megye természeti értékeit.

— **Másfél ezerrel több munkahely** várja a vállalatoknál a csökkent munkaképességűeket, mint amennyit jelenleg betöltenek. A vállalatok többsége felismerte, hogy a csökkent munkaképességűek rehabilitációjával számottevően enyhítheti munkaerőgondjait. A rehabilitációs munkát a tanácsok mellett a szakszervezeti szervek és a Vöröskereszt alapszervezetei is sokoldalúan segítik.

— **Számítógépekkel irányítják** és televíziós képernyőkről ellenőrzik hamarosan az olaj- és gáztermelést a szegedi szénhidrogén-medencében. A számítóközpont segítségével a vezetők, a termelésirányítók bármikor teljes áttekintést nyerhetnek a gáz- és olajtermelés, valamint az értékesítés helyzetéről, s szükség esetén azonnal beavatkozhatnak a termelés folyamatába.

— **A Hazafias Népfront Szigetvári városi bizottsága** Józsa Gyula titkár vezetésével a honismereti munka javítása, összehangolása érdekében a város és járás honismereti aktíváival tanácskozott, amelyen tájékozódtak egymás munkájáról, egyeztették a feladatokat.

— **Nagy érdeklődés.** A Belügyminisztérium szervezte „Mindannyiónk érdeke" című társadalmi tulajdon védelmi kiállítás — október 10-én nyílt meg Pécsett, a Fegyveres Erők Klubjában — sok érdeklődőt vonz: iskolák, kollektívák, szocialista brigádok tekintik meg. A kiállítás október 30-ig — vasárnap kivételével — tartja nyitva kapuit 10 órától 18 óráig, szombaton 10 órától 14 óráig.

— **Fotók, fotógrafikák és grafikai munkák láthatók** a Pécsi Kesztyűgyárban megnyílt kiállításon. A szigetvári képzőművészeti alkotókör tagjai mutatkoznak be. A tárlat október 30-ig lesz nyitva.

— **A héten próbafűtés.** Korszerűsítették a pécsi 500-as számú Zrínyi Miklós Szakmunkásképző Iskola fűtésrendszerét a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat dolgozói. A héten megkezdődik a próbafűtés. A közeli napokban teljesen befejezik a csaknem kétmillió forint értékű munkákat.

◆

## Gyermekbalesetek

**A héten egy hétéves kisfiút halálra gázoltak, egy hároméves könnyebb, egy hatéves súlyos sérülést szenvedett a baranyai, pécsi utakon. Egy hétéves kisfiú mindkét lábát térd alatt szinte levágta egy kombájn adaptere. Szívszorító mérlege ez a hét eddig eltelt pár napjának. Mindegyike a gyermeki figyelmetlenség és kíváncsiság tragikus, vagy egy életre testi-lelki nyomot hagyó következménye. De csak a gyermekek tehetnek róla . . .?**

**A gyermekbalesetek különösen megráznak, hisz magam is apa vagyok. Nehéz az ilyen hírek felett napirendre térni, feledni az ilyen eseteket. Örökös szorongást váltanak ki: vajon megtettem, megtettünk-e mindent, hogy gyermekeink, másod gyermekei épségben hazaérjenek? Óvjuk, figyeljük őket jobban!**

**Murányi László**

◆

— **A poznani Teatr Polski** decemberi vendégszereplése előkészítésének céljából a Pécsi Nemzeti Színházba látogatott a poznani társulat műszaki vezetője és díszlettervezője. A Teatr Polski pécsi vendégjátékára az idei évadban megrendezésre kerülő magyarországi lengyel színházi napok keretében kerül sor.

## Képrejtvény

### Hatvan év – hatvan kép



**55. A győzelem zászlaja lobog Berlin felett. Évente melyik napon ünnepeljük a győzelem napját?**




**56. Baranyai küldöttek a XI. pártkongresszuson. Melyik évben volt a XI. pártkongresszus?**

— **Riportfilm.** A Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója riportfilmet készített a Mecsek Táncegyüttes szíriai útjáról. A stúdióbeszélgetéssel kiegészített útiképeket Háda Sándor operatőr rögzítette, a film szerkesztője Hallama Erzsébet, rendezője Bükösdi László. A nézők december elején láthatják.

— **Testápoló berendezések,** különböző célgépek érkeznek az NSZK-ból a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet legújabb kozmetikai üzletébe. A Szigeti úton épülő, 300 négyzetméter alapterületű szalon a jövő évben készül el.

## Patkányirtás az I. kerületben

**A Városi Közegészségügyi Felügyelőség értesíti az alábbi lakóterületeken élő lakosságot, hogy 1978. október 23-tól patkányirtást rendelt el az alábbi területeken:**

**I. kerületben: Fekete Gyémánt tér, Tolbuhin u. K-i oldal, Vörös Hadsereg u. által határolt terület. III. kerületben: Páfrány u., Veress E. u., 39-es dandár u., Alpár Gy. u., Bánki D. u. által határolt terület.**

**A patkányirtás ideje alatt tartsák távol a kutyákat, macskákat. A patkánycsalétek ládákban, tálcákban van kihelyezve pincékben, közterületeken. Óvjuk a gyermekeket a csalétekkel történő érintkezéstől!**

**Városi Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség vezetője.**

## Elhunyt Barbarits Miklós

Barbarits Miklós elvtárs, a Hírlapkiadó Vállalatnak a megyei lapkiadó vállalatok felügyeletét ellátó megyei osztálya volt vezetője október 18-án, 54 éves korában, hosszan tartó, súlyos betegség következtében elhunyt. Temetéséről később intézkednek.

◆

— **Az Eötvös Loránd Tudományegyetem** mély megrendüléssel tudatja, hogy dr. Kiss István, az irodalomtudományok kandidátusa, tanszékvezető egyetemi docens, súlyos betegség következtében 56 éves korában elhunyt. Temetése október 25-én 13 órakor lesz a Farkasréti temetőben.

— **Ólomkristály vázák,** tálak és hamutartók gyártását kezdték meg az Ajkai Üveggyárban. A mintakollekciót elismeréssel fogadták a kereskedők, s az első megrendelések máris megérkeztek Kanadából, az Amerikai Egyesült Államokból és Írországból. A tervek szerint jövőre negyedmillió ólomkristály dísztárgyat készítenek az Ajkai Üveggyárban.

— **„Szigmint" néven** újfajta, utólagos tetőszigetelő anyagot próbálnak ki várhatóan januártól a MÁV Pécsi Igazgatóság pécsi vasútállomásán, a fűtőház tetőszerkezetén. A hazai újdonság, melyet Budapesten gyártanak, oldott bitument tartalmaz és segítségével a födém tökéletesen vízzáróvá alakítható át.

— **Honismereti gyűjtőház nyílik Mozsgón.** Vasárnap nyitják meg Mozsgón a környék tájjellegű bútorait, használati tárgyait, eszközeit bemutató honismereti gyűjtőházat a kultúrház mellett lévő műemlékházban. Az állandó jellegű helytörténeti kiállítás megnyitása egybeesik a Baranya megyei Népművelődési Tanácsadónak a honismereti szakkörvezetőknek tartott mozsgói szakmai továbbképzésével.

## 04—05—07

**Gyalogos átkelőhelyen, a pécsi Rákóczi és Bem utca kereszteződésében ütötte el tegnap személygépkocsival Szabó István pécsi lakos Liszt Ferenc Antalné pécsi lakost. Lisztné könnyű sérülést szenvedett. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.**

✲

**Tehergépkocsinak szaladt tegnap reggel a Bolgár Néphadsereg úton, a Bőrgyár előtti kijelölt gyalogos átkelőhelyen Buzánszki Lászlóné pécsi lakos, aki könnyű sérülést szenvedett. A rendőrség folytatja a vizsgálatot.**

— **Rézlemez borítást kap a templomtorony.** A Szigetvár főterén álló katolikus műemlék templom két tornyának bádogborítása már nagyon rossz állapotban volt, s ezért az elavult bádogborítást rézlemezekre cserélik ki. A 300 ezer forint értékű felújításon már dolgoznak, s előreláthatólag november végére fejezik be.

— **Készenléti helyiségek bővítése.** A KPM Közúti Igazgatóság pécs-felsői telephelyén 3,5 millió forintos beruházással a szentlőrinci költségvetési üzem megkezdte a dolgozók készenléti helyiségeinek bővítését, bitumentároló és gépszínek építését. A munkálatok várhatóan két év múlva fejeződnek be.

◆

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: Fizikusok Csepelen. 8.37: Népdalok, néptáncok. 9.33: Énekeljünk! 10.05: Hívogató. 10.35: Mi van a Hold túlsó felén? Versét elmondja Benjámin László. 10.40: Debussy: Játék — táncköltemény. 11.00: Irodalmi műsor Barta Lajos születésének 100. évfordulójára. 11.45: Nicola Rossi-Lemeni énekel. 12.35: Hétvégi panoráma. 13.57: Az I. Musici di Roma kamarazenekar felvételeiből. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Theo Adam Loewe-balladákat énekel. 15.28: Csiribiri. 16.05: XVIII. századi magyar diákdalok. 16.15: Első csengetés. A Rádiószínház híradója. 17.10: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.38: Láttuk, hallottuk. 18.03: Németalföldi madrigálok. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: „Új matekot" tanul a gyerek. 19.35: Új lemezeinkből. 20.11: Budapesti művészeti hetek. Rapszódia a hűségről. 21.16: Győri Szabó József nótákat énekel. 21.30: A döntő láncszem. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Schönberg: IV. vonósnégyes. 23.02: A kegyencnő. Operarészletek. 0.10: Az Eastman rézfúvós együttes Scheidt-műveket játszik.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Mai dalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Egy óra dzsessz. 9.33: Marica grófnő. Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Nótamuzsika. 13.15: Új zenei felvételeinkből. 13.30: A zene titka. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Mindenki iskolája. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Egy éj Velencében. Operettrészletek. 19.10: Slágermúzeum. 20.00: Félóra népzene. 20.33: Énekegyüttesek parádéja. 21.05: Iránytű. 22.07: Verbunkos muzsika. 22.30: Kellemes pihenést!

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Baritonáriák. 8.32: Szonáták. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Versenyművek — világhírű előadóművészek tolmácsolásában. 10.30: Holnap közvetítjük . . . 11.05: Kamarazene, vokális zene. 12.25: Magyar előadóművészek Haydn-felvételeiből. 13.55: Sőtér István: Budai oroszlán — könyvszemle. 14.05: A hugenották. Operarészletek. 15.11: Versek világa. 15.28: Kamarazene. 17.04: Tip-top parádé. 17.34: Madrigálok. 17.55: Korán és komputer. Onody György műsora a Perzsa-öbölről (ism.). 18.25: Iskolarádió. 19.00: Operaközvetítés. Kb. 20.25: 2000 felé. Kb. 20.55: Az operaközvetítés folytatása. Kb. 21.25: Hangszerszólók. 21.51: Otto Klemperer vezényel a Philharmónia zenekar élén.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Új felvételeinkből: Gyöngyössy Zoltán fuvolázik, zongorán kísér Horváth Judit. — Kiss Györgyről. Részlet Bucsky Mihály könyvéből. — Somogyi dallamok a Mákvirág együttes előadásában. — Öt perc közgazdaság. Dr. Zeller Gyula előadása. 17.30: Ritmus és dallam. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Ritmus és dallam. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Miről ír a Narodne Novine? — Gitárzene. — Fejezetek Alsószentmárton történetéből. I. rész. Sándor László írása. — Olivera Katarina énekel. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek. — Búcsúbeli népszokások. Riporter Gráf Vilmos, Wolfart János. — Fúvósmelódiák. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.04: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Iskolatévé. Fizika (ált. isk. 6. oszt.). 9.05: Deltácska. Környezetismeret (ált. isk. 2. oszt.). 10.40: Orosz nyelv (középiskolásoknak) (sz.). 11.05: Matematika (ált. isk. V. oszt.). 12.05: Világnézet (középisk. IV. oszt.). 13.05: Osztályfőnöki óra. Honvédelmi ismeretek. 14.00: Iskolatévé. Fizika (ism.). 14.30: Deltácska (ism.). 14.55: Orosz nyelv (ism., sz.). 15.20: Matematika (ism.). 15.45: Világnézet (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Pedagógusok fóruma (ism.). 17.05: Játék a betűkkel. 17.30: Századunk (ism.). 18.20: Öt perc meteorológia. 18.25: Ipari kaleidoszkóp. 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. 20.25: Röpülj páva! 3. Döntő (sz.). 22.25: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Debreceni Dózsa—Tatabányai Bányász bajnoki férfi kézilabda-mérkőzés. 21.10: Öt perc meteorológia (ism.). 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Reklám. 21.50: Sakk-matt.

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós — kigondolós. — Gyermekműsor. 18.15: Társadalmi témák. 18.45: Zenebarátok. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Hét plusz hét. 21.05: Hogyan keletkezett a Vadnyugat? 22.40: Korunk dossziéja: 1960. 23.40: Hét tv-nap.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.45: Művelődési adás. 19.15: Akciók. 20.00: Térközelben. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Az ember és az idő. 21.50: A dubrovniki nyári játékok: Stepan Sulek új műve. 22.50: Cribbins — humoros műsor.

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nyulak Margitja (este 7 óra) Moliere bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** A fejnélküli lovas (3) A nagy balhé (5, f8) **Kossuth:** Szélcsend (f10, hn12, 6, n9) A tankcsata (2) Hideg napok (4) **Ifjúsági Ház:** Húsz óra (6) **Fekete Gyémánt:** XXI. olimpiai játékok (6) **Jószerencsét:** A sziklabarlang titka (4, 6) **Rákóczi:** Fantozzi (5, 7) **Május 1.:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (f6) **Bóly:** Tappancsok, mancsok, állkapcsok (7) **Harkány:** A Csendes-óceán kalózai (5, 7) **Komló, Május 1.:** Bombasiker (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (f5) Falak (f8) **Mohács:** Félelem a város felett (f6, 8) **Pécsvárad:** Ahová lépek ott fű nem terem (7) **Sásd:** A Sólyom nyomában (7) **Sellye:** Sodrásban (5) Fotó Háber (7) **Siklós:** Szegénylegények (3) Blöff (5, 7) **Szigetvár:** ABBA (6, 8) **Vasas, Kodály:** Halottlátó (4)

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: a hajnali és reggeli órákban ismét többfelé ködképződés. Ennek jelentős része a déli órákra feloszlik. Utána változóan felhős idő, számottevő eső nélkül. Gyenge, változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3—8, legmagasabb nappali hőmérséklet a tartósan ködös helyeken 10 fok körül, máshol 14—19 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: időnként megnövekvő felhőzetből elszórtan kisebb esők. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 3—8 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 12—17 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.**

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

*Tudományos-fantasztikus regény*

*Fordította: Kovács Sándor*

37.

— Nagyon érdekesek az eredmények . . . Nagyon . . . Most még semmi biztosat nem mondhatok, de alapos okunk van feltételezni, hogy . . .

— Mérgesek?

— A hangyák? Nem hiszem. Legalább is nem mind. Az eddigi vizsgálatok nem mutatták ki méreg jelenlétét.

— Ez már végleges? — A hangba, mellyel Merjory ezt mondta, egy icipicivel több aggodalom vegyült, mint szerette volna.

Ezt Nerst is észrevette.

— A tudományban semmi sem végleges. Utasítást adtam, hogy végezzenek el még egy elemzést.

A lámpa pirosat jelzett, a kocsi megállt.

— Ma reggel megint itt volt az a rendőr — mondta Merjory. — A vizsgálataid eredménye felől érdeklődött.

— Felhívhatott volna előbb telefonon.

— Én is azt mondtam neki. Felhívott?

— Igen. Öt órára beszéltük meg . . .

— Merjory az órájára pillantott: négy óra harmincöt volt.

— Még van időnk. — Egy darabig hallgatott. — Tudod, az egész város Robert Grieg haláláról beszél. Gyilkosságra gyanakodnak. Ha kiderülne, hogy ezek a hangyák mérgesek, egyszerre minden tisztázódna.

— Egyelőre nincs alapom, hogy ezt megerősítsem, arra még kevésbé, hogy a csípésük halálos.

— De hiszen Grieg meghalt!

Nerst Merjoryra nézett. Az merőn az utat figyelte, mintha teljesen lekötné a vezetés.

— Miből gondolod, hogy ezek a hangyák csípték meg? Erről egy szót sem írtak az újságokban — mondta Nerst.

Merjory jelzett az előtte haladó kocsinak, hogy előzni akar. Erre a kis szünetre azért volt szüksége, hogy mérlegelje magában, mit gyanít Nerst.

— Nem tudom, mitől halt meg — mondta aztán. — De az egész város határozottan arról beszél, hogy féltékenységből ölték meg . . . Ostobaság!

— Engem nem érdekelnek Robert Grieg magánéletének részletei. Egyáltalán nem érdekelnek az efféle fiatalemberek!

— Tudod . . . ha mégis sikerülne megállapítanod, hogy a hangyák mérgesek, ez mindjárt magyarázatot adna a halál okára . . . Hiszen te tudós vagy a te véleményed nagyon sokat nyomna a latban . . . Úgy meg . . . egyébként . . . keresni fogják a gyilkost. Hiszen jól ismered a rendőrséget, mindent felfújnak, nem számít nekik, hogy esetleg egy ártatlan ember szenved . . . Szerintem neked kötelességed, egy tudós erkölcsi kötelessége — hogy megállapítsa, a halált hangyacsípés okozta.

— Furcsa elképzeléseid vannak a tudományról, Merjy. Persze, mint szakértőnek el kell mondanom a véleményemet, s én el is mondom, amit tudok. De egyáltalán nem szeretném, hogy akár a legkisebb közöm is legyen ehhez a piszkos bűnügyi históriához. Az egyetlen, ami engem, mint tudóst érdekel az egész dologban — az, hogy itt minden bizonnyal egy új, teljesen ismeretlen rovarfajjal állunk szemben. Nincs kizárva, hogy ez az új hangyafaj a biológiai rádiókapcsolat magasan fejlett szisztémájával rendelkezik. Engem csak ez a kérdés, ennek beható tanulmányozása érdekelhet. A tudomány feladata az objektív igazságok feltárása, nem pedig a gyakorlati következmények részletkérdéseivel való foglalkozás.

*(Folytatjuk)*

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Todor Zsivkov Angolában

**Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, a Bolgár Államtanács elnöke — afrikai körútja során — Agostinho Neto, az MPLA-Munkapárt elnöke az Angolai Népi Köztársaság elnöke vendégeként csütörtökön hivatalos baráti látogatásra Angolába érkezett. Todor Zsivkovot a luandai repülőtéren Agostinho Neto és több más angolai vezető fogadta. Todor Zsivkov október 22-ig tartózkodik Angolában.**

◆

## *Vance nyilatkozata Namíbiáról*

Cyrus Vance amerikai külügyminiszter csütörtöki genfi sajtóértekezletén felolvasott nyilatkozatában elismerte: négy nyugati kollégájával úgy utazott el Pretóriából, hogy a dél-afrikai kormányzat nem adott biztosítékot a jövő évre tervezett, az ENSZ által ellenőrzött namíbiai választások lehetővé tételére. Az amerikai diplomácia vezetőjének szavaiból az is kiderült, hogy a nyugati külügyminiszteréknek nincs tiszta képük arról, milyen hatása lesz a decemberi namíbiai választási komédia megtartásának.

## LAPZÁRTA

**Az ENSZ-közgyűlés 4. számú (gyámsági) főbizottságában szerdán felszólalt Hadas László, a magyar küldöttség tagja. Megállapította, hogy a még meglevő gyarmatok függetlenné válásának fő akadálya az, hogy az imperialista hatalmak jelentős gazdasági érdekeltséggel és katonai támaszpontokkal rendelkeznek ezeken a területeken. Követelte a gyarmati rendszer megszüntetését kimondó ENSZ-határozatok következetes végrehajtását és szorgalmazta, hogy a közgyűlés jelenlegi ülésszaka az eddiginél célratörőbb módon járjon el ebben a kérdésben.**

*

Az egyetemi-főiskolai hallgatók eddiginél jobb felkészítése a tudományos és oktató munkára fontos feltétele a műszaki-tudományos forradalom előrelendítésének. Ezért — mint a szocialista országok felsőoktatási miniszteréinek csütörtökön Balatonaligán befejeződött XI. konferenciáján hangoztatták — e tekintetben is tovább kell fejleszteni a baráti országok együttműködését. Különösen fontosnak mondták a felsőoktatási információs rendszer tökéletesítését. Elhatározták, hogy az érdekelt országok szakértőiből szervezett munkacsoportok tovább folytatják az együttműködés tartalmi elemeinek és módszereinek kutatását.

*

**Október 16—19. között Budapesten tárgyalt a Fülöp-szigetek gazdasági delegációja, élén Francisco G. Valedával, a Kereskedelmi Minisztérium főosztályvezetőjével. A magyar küldöttséget Kővári István külkereskedelmi minisztériumi főosztályvezető vezette. A hivatalos tárgyalásokon a két fél áttekintette a Magyarország és a Fülöp-szigetek gazdasági kapcsolatainak helyzetét és továbbfejlesztési lehetőségeit.**



**A Lenini Komszomol megalakulásának 60. évfordulója alkalmából nemzetközi traktorosverseny volt Ogyesszában. Az első helyen a magyar Pipic János (jobbra), a másodikon pedig Koszó Ferenc végzett.**

✦ VARSÓ: A varsói televízió bemutatta azt a lengyel asszonyt, akinek két nyugatnémet és egy svájci hegymászó társaságában a lengyelek közül elsőként sikerült megmásznia a Mount Everestet. Wanda Rutkiewicz a harmadik nő, de az első európai asszony, akinek sikerült feljutnia a világ legmagasabb hegycsúcsára. Varsóban él, elektromérnök és több jelentős hegymászóakcióban vett részt.

✦ *GENF: A nemzetközi munkaügyi szervezet (ILO) genfi tanácskozásán élesen elítélte a dél-afrikai aranybányák munkásainak embertelen munka- és életkörülményeit. Az ILO jelentése szerint a bányászok börtönviszonyokhoz hasonló körülmények között élnek. Hatalmas táborokban helyezik el őket, amelyeket csak különleges engedéllyel hagyhatnak el. Ezek a munkások a dél-afrikai apartheid-politika áldozatai.*

✦ MADRID: Csütörtökön délelőtt Madridban megnyílt a spanyol kormánypárt, a Demokratikus Centrum Unió (UCD) I. alakuló kongresszusa. A kongresszust Adolfo Suarez miniszterelnök, a párt elnöke rövid üdvözlő beszéddel nyitotta meg. A tavalyi júniusi parlamenti választások előtt két tucatnyi kis pártból alakult koalíciót a miniszterelnöknek és közvetlen politikai barátainak egy esztendő alatt sikerült többé-kevésbé fegyelmezett párttá szervezniük. A mostani alakuló kongresszus ezt a folyamatot hivatott lezárni.

✦ *ATHÉN: Warren Christopher amerikai külügyminiszter-helyettes csütörtökön hivatalos tárgyalásokra Athénba érkezett. Küldetésének célja javítani az Egyesült Államok és Görögország utóbbi időben kissé megromlott kapcsolatait. A kapcsolatok a ciprusi válság, illetve a Törökországra kimondott amerikai fegyverszállítási tilalom feloldása miatt romlottak meg Washington és Athén között.*

✦ *BONN: A nyugatnémet kormány – hosszas vonakodás után – megvásárolja az Awacs amerikai katonai előrejelző rendszert. Hans Apel hadügyminiszter a hét elején biztosítékokat kapott amerikai kollégájától, Harold Browntól, hogy az Egyesült Államok a rendkívül költséges légi radarernyő megvételéért jelentős katonai és polgári megrendelésekkel kompenzálja a nyugatnémet gazdaságot. A Boeing 707-es*

✦ HANOI: Pham Van Dong vietnami miniszterelnök délkelet-ázsiai körútjának eredményessége továbbra is a vietnami sajtó figyelmének középpontjában áll. A Vietnam Hangja rádióállomás csütörtök délután kommentárjában hangoztatta, hogy Vietnam küldötteit barátian, melegen fogadták Délkelet-Ázsia államaiban. A hanoi rádió hangsúlyozta, hogy Kína nagyhatalmi expanzionizmuson nyugvó, Vietnam elszigetelésére irányuló törekvései szemmel láthatóan kudarcot vallottak.

## Haderőcsökkentési tárgyalás Bécsben

Dr. Ingo Beser nagykövetnek, az NDK küldöttsége vezetőjének elnökletével csütörtökön Bécsben megtartották a közép-európai fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentéséről folyó tárgyalássorozat 182. plenáris ülését. A csütörtöki tanácskozáson felszólalt Tadeusz Strulak nagykövet, a lengyel küldöttség vezetője. A lengyel delegátus beszédében megállapította, hogy a szocialista országok június 8-i, számos kompromisszumot tartalmazó javaslata jó alapot nyújtana a megegyezéshez. A bécsi haderőcsökkentési tárgyalások soronkövetkező plenáris ülését a jövő hét szerdáján tartják a Hofburgban.

◆

✦ HANOI: Hozzátartozók, ismerősök, a néphadsereg és a lakosság képviselőinek százai jelenlétében vettek örök búcsút Hoang Lien Son tartományban attól a két határőrtől, akik október 13-án kínai provokáció áldozatai lettek. A Hoang Lien Son megye népi bizottsága tiltakozó üzenetet küldött a délkínai Jünnan tartományhoz, amelyben határozottan követeli az ottani szervektől az ellenséges akciók, a beszivárgás beszüntetését. Az üzenet emlékeztet rá, hogy a kínai hatóságok határsértő akciója két ember életébe került. Egy harmadik vietnami katonát a behatoló kínai egységek elraboltak.

✦ *PÁRIZS: A maga nemében történelmi találkozóra került sor csütörtök délelőtt a Pireneusok festői völgyében megbújó miniállam, Andorra központjának főterén: a két „társherceg", a francia köztársasági elnök és a közelben fekvő Urgel spanyol város püspöke először találkozott Andorrában, az ország különleges státusának létrejötte óta, azaz hétszáz esztendeje. A 465 négyzetkilo-*



**Callaghan brit miniszterelnök (balra) és Schmidt nyugatnémet kancellár kétnapos tárgyalásai befejeztével sajtókonferenciát tartottak Bonnban.**

# Aczél György és Óvári Miklós fogadta a szocialista országok felsőoktatási minisztereit

Aczél György, a Minisztertanács elnökhelyettese és Óvári Miklós, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, a Politikai Bizottság tagjai csütörtökön a Parlament gobelintermében fogadták a szocialista országok felsőoktatási minisztereinek tanácskozáson részt vevő küldöttségek vezetőit. A találkozón részt vett Kornidesz Mihály, az MSZMP KB osztályvezetője, Polinszky Károly oktatási miniszter és Schultheisz Emil egészségügyi miniszter. A szívélyes, baráti légkörű megbeszélésen egyebek között áttekintették a tanácskozás eredményeit, a szocialista országok felsőoktatásának időszerű kérdéseit és az együttműködés további lehetőségeit.

## Benke Valéria látogatása a főváros VI. kerületében

Benke Valéria, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Társadalmi Szemle szerkesztőbizottságának elnöke csütörtökön a főváros VI. kerületében tett látogatást. Részt vett a látogatáson Király Andrásné, a budapesti pártbizottság titkára. A vendéget a kerületi pártszékházban Móró István első titkár és Füredi László tanácselnök fogadta. A Politikai Bizottság tagja tájékozódott a több mint 80 ezer lakosú városrész életének, munkájának sajátos vonásairól.

Ezután Benke Valéria a kerületi pártbizottságon találkozott a termelőeszköz-kereskedelmi vállalatok — a többi között az Agrotröszt, az Autóker és a Migért — igazgatóival és párttitkáraival, majd megtekintette az Autó- és Alkatrészkereskedelmi Vállalat konténeres, számítógépes vezérlésű raktárházát.

Végül a MEDOSZ székházában a kerületi pártaktivistáknak Benke Valéria előadást tartott a nemzetközi kommunista mozgalom egyes ideológiai kérdéseiről.

# Idős emberek hete a közlekedésben

## Az OKBT elnökségének sajtótájékoztatója

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Tavaly a hazánkban történt 20 121 közlekedési balesetből 2109-et okoztak 60 éven felüliek. Legtöbbjük gyalogosként vált a balesetek szenvedő alanyává, vigyázatlanul, hirtelen lelépve az úttestre, mások az álló jármű, illetve akadály előtti áthaladás és a tilos jelzésen vagy tiltott helyen közlekedés következtében vesztették életüket, szenvedtek súlyos sérüléseket. A gyermekek mellett az idős emberek alkotják a közlekedők legveszélyeztetettebb rétegét. Ezért is van kiemelkedő jelentősége a 60 éven felüliekkel való törődésnek, segítésüknek a közlekedésben.

Harmadik esztendeje szervezik már meg — idén mától október 26-ig — az idős emberek hetét a közlekedésben. Ebből az alkalomból tegnap Budapesten, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének Rózsa Ferenc termében sajtóértekezletet tartottak, amelyen *dr. Vincze Győző* rendőr-ezredes, az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács titkára tájékoztatta a sajtó, a televízió és a rádió munkatársait az egyhetes akció jelentőségéről, feladatairól.

A sajtótájékoztatón elhangzott, hogy az akció célja kettős. Egyrészt az idős emberek felvilágosítása, ismereteik bővítése (e célból színes kiadványokat készíttetett az OKBT, aktivistái nyugdíjas klubokban, idősek napközi otthonaiban, művelődési házakban előadásokat tartanak), másrészt pedig a közlekedés többi résztvevőjével akarják megismertetni ezeket a problémákat, segítséget kérve megoldásukra. A sajtóban, a röplapokon közzétett felhívásoknak szép eredményei voltak már eddig is.

Se szeri, se száma a jó példáknak, amelyek legtöbbjének azonban van egy hiányossága. Az, hogy az udvariasság, a segítőkészség csak az akció idején nyilvánul meg. Az OKBT elnöksége — amint ezt dr. Vincze Győző is megfogalmazta —, azt szeretné elérni, hogy az idős emberek közlekedésben való segítése valamennyiünk mindennapos feladata legyen.

**H. L.**

## Dán—magyar kapcsolatok

# Az együttműködés fejlesztéséért

**Anker Jörgensen, Dánia miniszterelnöke hamarosan hivatalos látogatásra Magyarországra érkezik. A tárgyalások jelentőségét jelzi, hogy személyében az első dán kormányfő lesz hazánk vendége.**

Egyenletesen fejlődnek a magyar—dán kapcsolatok, a két ország között sokoldalú együttműködés bontakozott ki politikai, gazdasági és kulturális területen egyaránt. Dánia vezetése külpolitikájában a békés egymás mellett élésért száll síkra, az enyhülés folytatásáért, ezt tekinti az egyetlen lehetséges alternatívának.

Mindkét ország részéről több jelentős látogatásra került sor: a dán külügyminiszter 1975-ben járt Magyarországon, látogatását Puja Frigyes 1976-ban viszonozta. Biró József külkereskedelmi miniszter ugyancsak 1976-ban utazott Dániába. Polinszky Károly oktatási miniszter 1975-ben, Ábrahám Kálmán, az építésügyi tárca vezetője az idén találkozott partnerével Koppenhágában. A dán mezőgazdasági miniszter 1977-ben járt hazánkban. Tavaly és az idén kulturális minisztereink tettek kölcsönös látogatást.

Hivatalos kapcsolat jött létre a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Dán Szociáldemokrata Párt között. Anker Jörgensen elnök — jelenlegi kormányfő — vezetésével a dán szociáldemokrata pártdelegáció 1974-ben járt Budapesten. A látogatást 1976-ban Óvári Miklósnak, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a KB titkárának vezetésével küldöttség viszonozta. A magyar és a dán parlament, valamint a két szaktanács részéről szintén kölcsönös a tapasztalatcsere.

Ami a gazdasági kapcsolatokat illeti: behozatalunknak csaknem kétharmadát az anyagjellegű és félkésztermékek (a többi között vegyipari és gyógyszeripari alapanyagok), valamint a fehérjetakarmányok (halliszt, húsliszt) teszik ki. Importunk mintegy 30 százalékát a gépipari termékek alkotják. Dániából különféle műszereket, elektronikus gépeket, kazánokat és szivattyúkat hozunk be. Kivitelünk nagy hányadát különböző anyagok és félkésztermékek, továbbá ipari fogyasztási cikkek teszik ki.

A kapcsolatok fejlődésének jelentős állomása volt az 1976-ban aláírt új 10 éves gazdasági, ipari, műszaki és tudományos együttműködési megállapodás, amely megfelelő keretet ad a két ország vállalatai közötti együttműködés kibontakoztatásához. A gazdasági kapcsolatok fejlesztéséről vegyesbizottsági üléseken folytatnak eszmecserét. Dánia különböző vállalataival jelenleg 20 kooperációs szerződést tartunk számon, de reális lehetőség van további ilyen együttműködés megteremtésére a gépipar, a környezetvédelem, az építő- és építőanyagipar, valamint a ruházati és a műszeripar területén.

A sokoldalú gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok fejlesztése érdekében figyelemre méltó tevékenységet folytat a Magyar Kereskedelmi Kamara dán tagozata. A testület szoros kontaktust tart dán partnerszervezeteivel, tevékenysége kiterjed gazdasági, illetve műszaki napok szervezésére, delegációk kölcsönös cseréjére, különböző rendezvények szervezésére.

Kulturális kapcsolataink az 1971-ben aláírt államközi kulturális és tudományos egyezmény alapján fejlődnek. A vegyesbizottság idén áprilisban tartotta IV. ülését, amelyen az 1981-ig érvényes munkatervet rögzítették. A dokumentum szerint elevenebb kapcsolat létesítésére nyílik lehetőség az irodalom, a zene és a képzőművészet területén. A két ország illetékes kulturális szerveinek képviselői hozzáfogtak a filmvásárlásokra, a forgatócsoportok cseréjére és a koprodukciós filmkészítésekre vonatkozó együttműködési tervek kidolgozásához is, ezek aláírása 1979 végére, illetve 1980 elejére várható.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1978. OKTÓBER 23-tól OKTÓBER 29-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**Hétköznap reggeli állandó műsorok:** KOSSUTH: 4.30, 5.30, 6.30: Hírek. Időjárás. 5.00, 6.00 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33 Műsorajánlat. 5.40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. (kb) 7.15 Körzeti időjárásjelentés. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek. Időjárásjelentés. 6.20: Torna. 6.40: Reklám. 6.45: Új könyvek. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! (kb) 7.35: Körzeti időjárásjelentés.
**Hírek az új műsorrendben: HÉTKÖZNAP:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30. 3. MŰSOR: 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00. **SZOMBATON:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00,14.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. 1.00, PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 11.30 12.30, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00.
**VASÁRNAP:** KOSSUTH: 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00,17.00, 18.30, 22.00, 24.00. PETŐFI: 8.00, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 19.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 12.00,15.00, 18.00, 19.30, 23.00.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Garai Gábor versei. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk! 10.05: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 10.35: Mendelssohn-lemezekből. 11.20: Bioritmus. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. IV. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsoraiból. 14.24: Gárdonyi Géza: A bor (ism.) 14.43: Sebestyén András—Szilágyi György: Kantáta a fiúról, aki mindig harmonikázott. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Verbunkos muzsika. 15.28: Visszapillantó. 16.05: Haydn-felvételekből. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Operettdalok. 17.28: A pályatárs szemével. 18.00: Schönberg: Hat darab férfikórusra. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . Mese. 19.15: Beniamino Gigli fiatalkori felvételeiből. 19.35: Sajtókonferencia. 20.35: Népdalest. 21.27: A spirituálé kiváló előadói. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A MR Karinthy Színpada. 23.45: Az MRT szimfonikus zenekarából alakult rézfúvós ötös Pezel intradákat játszik. 0.10: Solymos Antal táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.33: Johann Strauss operettjeiből. 9.30: Jugoszláviai magyarok. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Új falusi krónika. A kísérleti falu (ism.) 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Tudomány és gyakorlat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.37: Slágermúzeum. 20.33: Társalgó. 22.30: Népi zene. 23.15: Népszerű operettdalok.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Gyermekműsor. 18.00: Szó és betű. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Szervusztok fiatalok — ifjúsági műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A gazda veje — tv-dráma. 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: A kultúra ma. 22.20: Dokumentumfilm.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Contergan és társai. Összeállítás. VI. 8.57: Nótacsokor. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: MR 10-14. Iskolák — őrsök — barátok. 10.35: Kamarazene. 11.25: Mibe kerül ez nekem? Riport (ism.) 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. V. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.06: A Monszun együttes műsorából. 14.20: Hajdu Mihály népzenei feldolgozásaiból. 14.40: Mai tadzsik költők versei. 15.10: Haydn: Esz-dúr vonósnégyes. 15.28: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 16.05: Cár és ács. (Operarészletek.) 17.07: Fiatalok stúdiója. 17.35: Vujicsics Tihamér: Alföldi képek. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . Mese. 19.15: Bach: II. brandenburgi verseny. 19.29: Gazdasági minifórum. 20.00: Kapcsoljuk a genfi Victoria Hallt. Hangverseny. Közben: kb. 20.40: Aktfotó. Kb. 21.00: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Népdalok. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus kamarazene. Közben: 22.50: Meditáció. 23.00: A Romantikus kamarazene folytatása. 0.10: Blum József táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Schirmer: Fekete arany — szvit. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.) 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Színes népi muzsika. 19.20: Egy kis „bélyeg-történelem". 19.30: Csak fiataloknak. 20.33: Mindenki könyvtára. 21.06: „Régen néma már a húr". Kálmán Imrére emlékezünk, halálának 25. évfordulóján. 22.25: Kovács Andor szerzeményeiből. 23.15: Verbunkosok, nóták.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism. — sz.) 8.05: Iskolatévé. Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.) 9.05: Történelem (ált. isk. 7. oszt.) 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. oszt.) (sz.) 10.20: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan. 14.05: Magyar irodalom (ism.) 14.55: Történelem (ism.) 15.25: Szó-ra-ka-té-nusz (ism. — sz.) 15.45: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan (ism.) 16.28: Hírek. 16.35: Különös japán sportok. A karate (ism. — sz.) 16.50: Repülő drágakövek (sz.) 17.15: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztó műsor gyerekeknek. Ács-állványozó (ism.) 17.30: Mindenki iskolája. 3. Matematika. 18.00: Reklám. 18.05: 3. Fizika. 18.35: „. . . hogy megértsük egymást". A Horizont Szerkesztőség műsora (sz.) 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Legenda a vonaton. Magyar filmvígjáték. 21.20: Nézőpont. 22.20: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: William Averell Harriman. — Riportfilm. 20.45: Tv-híradó 2. 21.05: Zenés beszélgetés Antal István zongoraművésszel (ism.) 21.25: Egy ismeretlen színész története. Magyarul beszélő szovjet film (sz.)

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Norvég dokumentumfilm gyermekeknek. 18.15: Irodalmi klub. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Jelzések. 20.50: Akciók. 21.00: Magyar filmek ciklusa: Ők ketten.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Barokk kamarazene. 9.49: Tarka mese, kis mese. 10.05: Dominó. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Szimfonikus zene. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Örökzöld dzsesszmelódiák. 14.10: Népdalcsokor. 15.10: Vásárhelyi Zoltán vezényel. 15.28: MR 10—14. Iskolák — őrsök — barátok. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Brahms: H-dúr trió. 17.07: Szatirikus szakszótár. 17.32: Boross Jolán és Dóry József nótákat énekel. 17.55: Holnap közvetítjük . . . 18.15: Hol volt, hol nem volt. Mese. 19.15: Köszöntjük a 20 éves Jelenkort. 20.00: Operaművészlemezek. 20.49: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 21.19: Világirodalmi dekameron. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Hangversenyközvetítés. 23.45: Vera Franceschi Cimarosa-szonátákat zongorázik. 0.10: Barabás Sári és Rudolf Schock operettfelvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Pickwick. Zenés játék részletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Könynyűzene az NDK-ból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Nóták. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Egy kis figyelmet kérek! 13.30: Színes szőttes. 14.00: Kettőtől fél hatig . . . 17.30: Törökországi képeslap. 18.00: Közvetítés a Magyarország—Románia utánpótlás EB labdarúgó-mérkőzéséről. 18.53: Híres zenekarok albuma. 19.10: Bundschuh István stájerciterán játszik. 19.25: Tallózás. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Cinkanállal koccintunk. Szórakoztató műsor. 22.30: Dunajevszkij operettjeiből. 23.15: Dzsesszfelvételekből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Orosz nyelv (ált. isk. oszt.). 8.25: Pedagógus továbbképzés. Osztályfőnöki óra. 9.00: Stop! Az úttest nem játszótér (ism., sz.). 9.45: Francia nyelv (középisk. III. oszt.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. oszt., sz.). 10.30: Az Angyal vezeti a táncot. Magyarul beszélő francia bűnügyi film (ism.). 11.40: Delta (ism.). 12.05: Most mutasd meg (ism.). 14.00: Iskolatévé. Orosz nyelv (ism.). 14.20: Stop! (ism., sz.). 14.35: Szó-ra-ka-té-nusz (ism., sz.). 14.50: Osztályfőnöki továbbképzés (ism.). 15.25: Oláh Gábor: Társbérlőnk az ecetfa. Szombat, 14 óra 10 perc. Dokumentumfilmek. 16.33: Hírek. 16.40: Zsebtévé (ism., sz.). 17.10: Perpetuum mobile. Ismeretterjesztő műsor gyerekeknek. 17.55: Villanófény. 18.10: Reklám. 18.15: Rólunk van szó! 18.45: Szépen, jól magyarul. 18.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: „Mire a levelek lehullanak" Tévéfilm (sz.). 21.30: Forradalom rakétákkal, mezitláb. Etiópia '78 őszén (sz.). 22.05: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.58: A mi képernyőnk — IV. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vezetők klubja. Nem szégyen mástól tanulni. 20.30: Tut-Anc-Amon Egyiptoma. XIII 7. rész. A király tanácsadói (ism., sz.). 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Patkolókovács. Csehszlovák rövidfilm. 21.25: Reklám. 21.30: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd film. V/4. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

13.50: Labdarúgás: Románia—Jugoszlávia. 17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Távcső — gyermekeknek. 18.15: Szó és betű. 18.45: Csevegés a zenéről. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sportszerda — Tornász-vb.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Slágermúzeum. 9.20: Útrabocsátó. 9.44: Zenevár. 10.05: Csiribiri. 10.35: Operaközvetítés. 11.40: A boldog ember. Móricz Zsigmond regénye folytatásokban. VI. rész. 12.35: Közelkép az előítéletről. 12.50: Zenemúzeum. 14.04: Szabadpolc — világirodalmi könyvszemle. 14.34: Nóták. 15.28: Dominó. 16.05: Czakó Gábor: Várkonyi krónika — könyvszemle. 16.15: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 17.07: Olvastam valahol. 17.27: Nicolae Herlea operáriákat énekel. 17.45: Délutáni Rádiószínház. Gáz van. Vámos Miklós hangjátéka. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.30: Esti magazin. Hangképek, tudósítások az Országgyűlés üléséről. 19.30: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Az MRT Szimfonikus zenekarának Schubert-estje. Közben: kb. 20.20: A gyorsuló idő nyomában. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Operettdalok. 22.15: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 22.25: Tíz perc külpolitika. 22.35: Kodály daljátékaiból. 23.19: Századunk kamarazenéjéből. 0.10: Smetana-kórusművek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Tömegdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Napközben . . . 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak! 12.33: A népművészet mestereinek felvételeiből. 12.55: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. A tanyák lámpásai. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Gyermekeknek. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 16.00: Cigánydalok, csárdások. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Sosztakovics: Hamlet-szvit. 17.39: Teli torokból. 18.00: Disputa. 18.33: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: „5+1". Játék és zene. 22.03: Népdalok, néptáncok. 23.15: Tánczene. 23.45: Gyulai Gaál János: Képeskönyv-szvit.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Matematika (ált. isk. 6. oszt.). 8.40: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A villanyszerelő (ism.). 9.05: Deltácska. Környezetismeret. 9.30: Perpetuum mobile. Ismeretterjesztő műsor gyerekeknek (ism.). 10.25: Pedagógus továbbképzés. Rajz — Mit és hogyan. 11.05: Orosz nyelv (ált. isk. 6. oszt., sz.). 14.30: Iskolatévé. Matematika (ism.). 14.50: Deltácska (ism.). 15.10: Orosz nyelv (ism., sz.). 15.40: Pedagógus továbbképzés — Rajz (ism.). 16.18: Hírek. 16.25: Századunk. Lehullott a lomb — I. (ism.). 17.35: Tévébörze. 17.45: Telesport. 18.10: Az Országházból jelentjük. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Jogi esetek. 20.40: Reklámújság. 20.50: Ördögi szerencse. Tévéjáték (sz.). 21.20: Családi kör. Szülők, nevelők magazinja. 22.10: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.38: Kísérleti matematika (ált. isk. 1. oszt.). 19.00: 39/8 francia nyelvtanfolyam. 19.15: Song Alive. 10/4. angol nyelvtanfolyam (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Orff: Carmina Burana. NSZK film (ism., sz.). 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Magyar tudósok. Szalay Sándor akadémikus. Portréfilm.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Mérleg a pontos méréshez. — gyermekműsor. 18.15: Tudomány. 18.45: Humoristák klubja. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.00: Komolyzene. 22.45: Tornász-vb.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szegődjünk a nyomába . . . 8.37: Zenekari muzsika. 9.33: Énekeljünk! 10.05: Visszapillantó. 10.35: Garai Gábor versei. 10.40: Operarészletek. 11.00: Zadig, avagy a végzet. Rádiójáték. 12.35: Hétvégi Panoráma. 13.57: Kóruspódium. 14.18: Népdalok. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Operaáriák. 15.28: Csiribiri. 16.05: Nemzetiségi kongresszusok előtt . . . 17.10: Szokolay Sándor kamarazenéjéből. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Csajbók Terézia régi magyar dalokat énekel. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . A kiskondás — magyar népmese. 18.30: Esti magazin. Tudósítások az országgyűlés üléséről . . . 19.30: Hangalbum. Minden szót újra kimondani . . ." Latinovits Zoltán műsorának közvetítése a szentesi Tóth József kultúrotthonból. 20.28: Sporthíradó. Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 20.38: Magyar előadóművészek. 21.29: Hogyan lesz egy elektronból több milliárd? 21.45: Kovács Apollónia nótákat énekel. 22.15: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 22.25: Tíz perc külpolitika. 22.35: A Rádiószínház bemutatója. 23.33: Régi énekesek műsorából. 0.10: Dzsessz-felvételekből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Halász Judit énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Népszerű fúvósátiratok. 9.00: Ásatások — vadnyugaton. 9.15: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Mindenki iskolája. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Barangolás régi hanglemezek között. 18.53: Újdonságainkból. 19.25: Külpolitikai magazin. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Tömörkény asztalánál. Irodalmi est közvetítése. 21.33: A tegnap slágereiből. 22.20: A Magyar Rádió Nemzetiségi Népzenei fesztiválja Békéscsabán — Megnyitó hangverseny. 23.15: Vadalma, vadalma . . .

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.04: Tévétorna (ism. sz.). 8.10: Iskolatévé. Fizika (ált. isk. 6. oszt.). 8.45: Francia nyelv (középisk. IV. oszt.). 9.05: Kísérleti matematika — Háromszögszámok. 10.05: Matematika (ált. isk. 5. oszt.). 11.05: Földrajz (ált. isk. 6. oszt.). 12.05: Világnézet (középisk. IV. osz.). 13.55: Iskolatévé. Fizika (ism.). 14.25: Kísérleti matematika (ism.). 14.45: Matematika (ism.). 15.10: Földrajz (ism.). 15.45: Világnézet (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja (sz.). 16.50: Malom — Utazási vetélkedő, Belgium. 17.20: „Kincskereső". A Szegedi Körzeti Stúdió műsora. 17.50: Mindenki közlekedik. 18.05: Reklám. 18.10: Öt perc meteorológia (ism.). 18.15: Az Országházból jelentjük . . . 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Rónüli Páva! 4. Döntő (sz.). 21.30: Delta (sz.). 22.10: Férfi torna világbajnokság. Közvetítés Strasbourgból (sz.). 23.15: Tv-híradó 3. 23.25: Reklám.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Csodálatos szemek. Magyarul beszélő belga film (sz.). 21.25: Tv-híradó 2. 21.45: Öt perc meteorológia (ism.). 21.50: Parabola (ism.). 22.15: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja (ism., sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós — kigondolós — gyermekműsor. 18.15: A zászló alatt. 10.45: Hajolj meg és kezdd el — szórakoztatózenei műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Show. 21.05: Hogyan jött létre a Vadnyugat? 22.20: Korunk dossziéja: 1961. 23.20: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: 4x4-játék. 9.45: Tipegő. 10.05: Fúvószene. 10.20: A Vigadó története. II. rész. 11.00: Chaplin. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Lemezmúzeum. 13.34: Most érkezett . . . 14.00: Besorolás. 14.10: Todor Mazurov olasz operákból énekel. 14.30: Műtrágya és növényvédőszer — ellátás a mérlegen. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Bárdos Lajos kórusműveiből. 16.00: 168 óra. 17.30: Az élet fája. Versek. 17.34: Gésák. Operettrészletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. Talált kincs. 18.40: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról és az asztliteniszezők tizek bajnokságáról. 18.55: Népszerű muzsika. 19.51: Zsebrádiószínház. 20.10: Nóták. 20.45: Donizetti: Az ezred lánya. Kétfelvonásos opera. Közben: 22.10: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról és az asztaliteniszezők tizek bajnokságáról. 22.25: Az operaközvetítés folytatása. 23.04: Versek. 23.13: Világhírű előadóművészek Bach-felvételeiből. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Filmzene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.38: Nóták. 9.30: Hogy tetszik lenni? 10.33: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.48: Munkásdalfeldolgozások. 11.00: Operettrészletek. 11.40: Fiataloknak. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Népek meséi. 15.10: Részletek zenés játékokból. 15.47: Mondjátok utánam háromszor, avagy egy görbe nap kiegyenlítése. Rádiójáték. 16.33: Ötóráról tea. 17.30: Közkívánatra. 19.18: Magnóról — magnóra. 20.00: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról és az asztalitenisz tizek bajnokságáról. 20.15: Bach: II. brandenburgi verseny. 20.33: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 21.26: Ránki György: Fekete szőlő — párbeszél népdalokban. 22.00: Egy óra dzsessz. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.19: Tévétorna (ism., sz.). 8.25: És így tovább . . . Halmazok. II. rész. 9.20: Világnézet. Az élet keletkezése. 10.00: Columbo. Magyarul beszélő amerikai filmsorozat. Az elfelejtett hölgy (ism., sz.). 11.30: Nyugalmunk érdekében. Égési sérülések ellátása (ism.). 11.50: Mindenki közlekedik . . . (ism.). 12.05: Malom. Utazási vetélkedő — Belgium (ism.). 13.43: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/8. rész. Az írnokok (sz.). 14.05: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek. 14.30: Fabula. Tévedés (ism., sz.). 15.20: Hírek. 15.25: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. IV/4. rész. Négyen (ism., sz.). 16.45: Turisták, tűzhányók, torpedók: Wawai. Heltai András és Mátray Mihály riportfilmje. 17.35: Reklám. 17.40: Etüdök kékben. Mozaikok Uhrik Dóráról. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 18.15: Csak így érdemes. Közvetítés a határidő előtt elkészült Margit-hídról és környékéről (sz.). 18.45: Egymillió fontos hangjegy. A televízió könnyűzenei sorozata (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Cicavízió (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Észnél legyünk. Részletek a Vidám Színpad politikai kabaréjából (sz.). 21.10: Világsztárok a discóban. Intervízió-átvétel Berlinből (sz.). 21.45: Torna világbajnokság. Női egyéni összetett verseny. Közvetítés Strasbourgból, felvételről (sz.). 23.00: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

17.23: Chaplin-revü. Amerikai burleszkfilm (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti művészeti hetek. Díjnyertes karmesterek. A Magyar Televízió hangversenysorozata (sz.). 20.35: A mór Spanyolország. Spanyol rövidfilm (sz.). 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: A balek bosszúja. Magyarul beszélő francia film.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.50: Öt plusz. 16.50: Labdarúgás: Hajduk—Radnicki (közvetítés). 18.45: Járásszeretetek — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A siker részegítő illata — játékfilm. 21.50: Zagreb 78 — szórakoztatózenei fesztivál záróestje. 23.00: Hétvégi műsor.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Faluról mindenkinek. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Hallgatóink figyelmébe. 8.26: Fiatal magyar táncdalénekesek és együttesek felvételeiből. 9.00: Kulturális magazin. 10.08: Az ezertitkú kastély. Mesejáték. 10.47: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.10: Opera-művészlemezek. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A zeneirodalom remekműveiből. 12.55: Közvetítés a Görögország—Magyarország labdarúgó EB selejtező mérkőzéséről. Közben: 13.50: Tiszta szívvel. Barcs Sándor írása. 14.00: A II. félidő közvetítése. 14.50: Grozniji levél. 15.14: Daloló, muzsikáló tájak. 15.59: Beatrice apródjai. Rádiójáték. III. rész. 17.10: Azt beszélik . . . 17.40: Franck: d-moll szimfónia. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.50: Közvetítés a Veszprémi Petőfi Színházból. A bunda. Gerhardt Hauptmann színműve. 20.32: Offenbach-est. 21.26: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 22.10: Sporthírek. — Totó. 22.50: A hangversenyközvetítés folytatása. 22.54: Szatirikus szakszótár. III. rész. 23.19: Operarészletek. 0.10: Könnyűzene — hangszerszólók.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A református egyház félórája. 7.30: Liszt-orgonaművek. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Szívesen hallgattuk. 10.33: Örökzöld dallamok. 11.31: Régi filmslágerek. 11.53: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: A négy süveg. Mesejáték. 14.00: Filmekről, színházról, emberekről. 14.33: Táskarádió. 15.30: Jelenidőben. 16.00: A Lipcsei Rádió fúvószenekara játszik. 16.35: Szobrok fából. 16.50: A vasárnap sportja — totó. Közben: közvetítés az asztaliteniszezők tizek bajnokságáról. 17.20: Ötórai tea. 18.20: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.33: Duna menti országok ötödik népzenei fesztiválja Újvidéken. 20.01: Dzsesszfelvételekből. 20.33: Sokféle. 21.33: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 22.20: Kellemes pihenést. 23.10: A szórakoztatózene folytatása.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.03: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Mindenki iskolája. 3. Matematika. 8.45: 3. Fizika. A testek mozgása (ism.). 9.15: Cyprián apó meséi. Magyarul beszélő csehszlovák gyermekfilmsorozat. 3. Szófogadatlan mese (sz.). 9.25: Játsszunk együtt. Tric-trac. 9.35: Üveges professzor. Legkedvesebb kísérleteim. Heki, a rezonanciakutya (ism.). 9.55: A mi sulink. Vetélkedőműsor. 11.25: Hírek. 11.30: Reklám. 11.35: Bors. Kalandfilmsorozat. XV/9. rész: Az attasé (ism.). 12.48: Telesport. 13.00: Görögország—Magyarország. EB selejtező labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Szalonikiből. — Ménesek nagydíja. Galoppverseny. Közvetítés a Dobi István úti pályáról. — Torna világbajnokság női, férfi szerenkénti döntő. Közvetítés Strasbourgból (sz.). 16.10: Pedagógusok fóruma. 16.45: Műsorainkat ajánljuk. 17.10: Reklám. 17.15: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. III. Az Uraltól a Kárpátokig (sz.). 17.55: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese (sz.). 18.50: Tévétorna (sz.). 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick. Magyarul beszélő NSZK bűnügyi filmsorozat. A salzburgi bőrönd (sz.). 21.00: Mindenki újakra készül. Irodalmi összeállítás (ism.). 21.25: Telesport. — Sporthírek. — Tudósítás a miskolci műjégpálya avatásról. — Torna világbajnokság, női, férfi szerenkénti döntő. Közvetítés Strasbourgból, felvételről (sz.). 23.00: Hírek.

# Orvosi ügyelet

**Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást 1978. október 21-én, szombaton:**

**Felnőttek részére összevont rendelés: 7—19 óráig**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, II. em. 219. (Tel.: 13-833/48)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**Gyermekek részére összevont rendelés 8—14 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor A. u. 15. (Tel.: 11-752) Vasas I—II., Hird, Hősök tere, Szabolcsfalu, Meszes I—II. körzete.**

**Zsolnay V. u. 45. (Tel.: 13-724) Borbála- és Pécsbányatelep, Zsolnay V. u. I—II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I—II. (dr. Finta, dr. Jármay).**

**Munkácsy M. u. 19. (II. ker. Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata, tel.: 13-833/75) Munkácsy M. u. 19. (dr. Barka), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I—II. (dr. Géczy, dr. Knoch)**

**Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708) Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I—II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I—II—III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kováts Cs.)**

**Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, Gyermekpavilon. Tel.: 15-833) Mecsekalja (dr. Gothár), I—II—III—IV. uránvárosi körzet (dr. Fohl, dr. Kőpataki, dr Litkei, dr. Ötvös).**

**Rókus u. 8. (Tel.: 10-742) Rókus u. I—II—III. (dr. Dörömböz, dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz u. I. (dr. Görög), Semmelweis II. (dr. Orkényi)**

**Szombaton 14 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata. (Tel.: 13-833/75 mellék).**

**1978. október 21-én, szombaton este 19 órától 1978. október 22-én, vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.**

**FELNŐTTEK RÉSZÉRE:**

**az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812)**

**a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)**

**GYERMEKEK RÉSZÉRE:**

**Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895).**

**Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**Fogászati ügyeleti szolgálat 1978. október 21-én, szombaton este 19 órától hétfőn reggel 7 óráig a Munkácsy M. utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).**

BARANYAKER
A Mecsek Áruház és a Szliven Áruház közös ajánlata
MINTÁS JERSEY 40%-os engedménnyel!
BARANYAKER

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

FÉRFI VÁSÁRLÓINK figyelmébe ajánljuk a Textil Mintabolt (Pécs, Kossuth L. u. 30.) legfrissebb áruajánlatát: márkás külföldi és belföldi fésüsszövetek, öltöny-, nadrág- és sportszövetek széles skálájával várjuk kedves vásárlóinkat! A kirakat megtekintése segít a választásban!

Pamut és gyapjú jerseyek érkeztek —, egyszínű és mintás kivitelben — 150 Ft-tól 300 Ft-os áron a Textil mintaboltba, Pécs, Kossuth L. u. 30. sz.

ZSINEGEK ÉS ZSÁKOK NAGY VÁLASZTÉKBAN kaphatók a Pécsi AFÉSZ új bőrszaküzletében. Pécs, Szabadság út 8.

MŰANYAG KUKAK normál méretben 500 Ft-os árban, 50 literes MŰANYAG BALLONOK (bortárolásra is alkalmas) kaphatók MŰANYAG SZAKBOLTUNKBAN, Pécs, Szalai A. u. 16.

**Vízvezeték-szerelő művezetőt és erősáramú villamosmérnöki vagy üzemmérnöki végzettségű**

**művezetőt felveszünk**

▼

**PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT**

**Pécs, Tímár u. 23.**

**A Cipőszalon**

PÉCS, KOSSUTH L. U. 7.
OSZI-TÉLI ÁRUAJÁNLATA:

| | |
|---|---|
| férficsizmák és -bokacipők | 336,— Ft-tól 640,— Ft-ig |
| férfi félcipők | 206,— Ft-tól 472,— Ft-ig |
| női csizmák (bélelt) | 474,— Ft-tól 657,— Ft-ig |
| női béleletlen csizmák harisnya és bőr felsőrésszel | 455,— Ft-tól 1330,— Ft-ig |
| olcsó női csizma, fehér és piros színben | 380,— Ft-ért |

női divatos félcipők több színben és fazonban 260,— Ft-tól 485,— Ft-ig vásárolhatók.
A MERUKER szaküzletei minden idényben minden igényt kielégítő divatos választékkal várják kedves vásárlóikat!
A kirakat megtekintése segít a választásban!

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

**A Bőrruházati Gyár**

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres felvételre

KESZTYŰGYÁR PÉCS

Jelentkezés:
Pécsbánya, Munkaügy
(50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

**Az Autóközlekedési Tanintézet**

Pécsett, november 15-én
„B + C + kezelői" kat.
hivatásos személy- és tehergépkocsi-vezetői,
valamint
„D"-kat. — autóbusz-vezetői

**tanfolyamot indít**

„D" kat. tanfolyamra az a gépkocsivezető jelentkezhet:
aki 21. életévét betöltötte,
érvényes tehergépkocsi-vezetői engedéllyel
és 2 éves főfoglalkozású munkaviszonyban eltöltött
teherautó-vezetői gyakorlattal rendelkezik.

MINDKÉT TANFOLYAMRA JELENTKEZNI LEHET:
PÉCS, HENGERMALOM U. 4. SZ. ALATT
szombat kivételével, naponta 8—16.30 óráig

## LAKÁS—INGATLAN

**Elcserélném** Budapest belvárosában levő két-szoba-komfortos, telefonos házfelügyelőségemet pécsi tanácsira. Érdeklődni: 16-991-es telefonon.

**Dunaújvárosban** 1½ szobás, szövetkezeti lakás eladó. „Előnyös vétel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház azonnal beköltözhetően eladó. Kővágószőllős, Ady Endre u. 8.

**Másfél** szobás, OTP-lakást vennék. 180 000 kp plusz OTP. „Simi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, három szoba, fürdőszoba, garázzsal — új ház. Lábod, Hosszúfalu 44. Pető Lajos.

**500 négyszögöl** gyümölcsös épülettel, Felső-Makártetőn, közel a szigeti városhoz, olcsón eladó. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó vagy elcserélhető pécsire. — Kalocsa, Petőfi Sándor utca 39. sz. 3 szoba, konyha, kamra, WC és melléképületből áll. Tanácsi lakást is beszámítok. Érdeklődni a helyszínen: egész nap.

**Egyszobás,** összkomfortos lakást bérelne egygyermekes család. „Lehetőleg távfűtéses" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Felsővámház** utcában 1½ szobás házrész eladó. Érdeklődni: Rokolya, Kóczián 2.

**Két** lakásos családi ház beköltözhetően eladó Kertvárosban. Érdeklődni: „Öt szobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kertvárosi 3 szobás, összkomfortos öröklakás, kevés OTP-vel. Etelka u. 1., fszt. 3.

**42 m²,** félkész állapotban lévő harkányi nyaralót adok egy másfél vagy kétszobás pécsi lakásért. „Minden érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**3 szobás** falusi házat házfelügyelőire cserélnék. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** tanácsi, nagyméretű, kétszobás, gázfűtéses, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló kisebb méretűre. „Csak belvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszintes kertes ház. Kétszobás lakást beszámítok. „Harmadik kerület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** kétszobás, esetleg másfél szobás komfortos vagy összkomfortos öröklakást készpénz + OTP-részletre. „József Attila utca környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kaposváron,** Május 1. út 86. sz., I. emelet 17. alatt másfél szobás, gázfűtéses, összkomfortos öröklakás eladó.

**1½** vagy 2 szobás lakást vennék Mecsek oldal, Szliven környékén. „Novemberi beköltözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Harkányhoz közel új, 2 szobás családi ház berendezett fürdőszobával, új garázs + melléképületek, 1600 n-öl kertészkedésre alkalmas kerttel. Érdeklődni: Drávacsepely, Dózsa György út 30.

**220 n-öl** telek, megkezdett lakóépülettel, építőanyaggal, Ürögben, áron alul eladó. Érdeklődni: Kertváros, Sarohin tábornok u. 44., II. em. 9.

**Eladó** 530 n-öl fiatal szőlő, 70 db barackfával, lakható épülettel, pincével, teljes felszereléssel, esetleg felesbe kiadnám. „Makár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi, 1½ szobás, 47 m²-es tanácsi lakásomat pécsi házra, kis területtel. „Tízemeletes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fonyódon,** Garam u. 11. sz. családi ház betegség miatt, áron alul, készpénzért, sürgősen eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Másfél** szobás lakás a Tettyén eladó. „Tettye" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsújhegyen,** Koksz u. 73. szám alatt 404 n-öl terület — részben szőlő — lakható épülettel együtt eladó. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Koksz utca 105-ben.

**Vennék** házrészt Pécshez közeli faluban is. „November" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kettő szoba összkomfortos tanácsi lakásomat vidéki családi házra. „Magashéz mögött" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**100 000 kp** + részlettel komfortos lakásmegoldást keresünk. Pécshez közeli faluban új ház OTP-átvállalással is érdekel. „Gergő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** eladó a belvárosban. „Rákóczi út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1½ szoba, I. emeleti PIK-lakásom hasonlóra vagy nagyobbra, minden érdekel. Cím: Pécs, Semmelweis u. 17., I. em. 4.

**Pellérden** 500 n-öl szőlő és gyümölcsös áron alul eladó. Krisztina tér 15., földszint 2. Ugyanott rendszám nélküli oldalkocsis Pannonia bontva is eladó.

**Házaspár** egy gyermekkel, lakásért, idős nénivel eltartási szerződést kötne. „Otthon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kettő** szoba konyhás családi ház 374 n-öl gyümölcsössel eladó vagy 1½ szobás tanácsi lakással elcserélhető. Érdeklődni: Közép-Daindol 88. Mindennap.

**Vajszló,** Kossuth Lajos u. 93. alatti kertes családi házunkat eladnánk, vagy pécsi házra, illetve lakásra cserélnénk.

**Szőlő,** gyümölcsös a pellérdi szőlőhegyen eladó, 250 n-öl. „18 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1–1½** szobás, összkomfortos lakásmegoldást keresünk, 150 ezer kp + OTP-átvállalással. „Kedvező ajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Petőfi** utcai, kisméretű másfél szobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném nagyméretű 1½ vagy két szobás hasonlóra. „Kertvárosi új lakás előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedülálló** nő 4 éves fiával külön bejáratú albérletet keres. „Óvodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** nagyatádi két szoba összkomfortos, első emeleti tanácsi lakásomat hasonló vagy kisebb pécsi komfortos lakásra. Tel.: 17-747, 16 óra után.

**Pécsi** háromszoba összkomfortos, tanácsi lakásunkat hasonló másfél szobás, komfortos vagy összkomfortos szigetvárira cserélnénk. „Őszi csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házaspár** kisgyermekkel, külön álló lakást vagy lakrészt keres albérletbe. „2 év" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dolgozó** házaspár egy gyermekkel üres albérleti szobát keres konyha használattal. „Szigeti városrészben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár két kisgyermekkel szoba-konyhát keres albérletbe hosszabb időre, lehetőleg régi Kertvárosban. Válaszokat: „Robika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**1300-as** Volkswagen, 1980-ig érvényes műszakival, 35 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, Táncsics Mihály u. 8.

**Polski** Fiat 125, UE rendszámú, igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26., fszt. 1.

**Eladó** franciaágyas, újszerű, cseresznye, barokk hálószoba, barokk rökamié, kézimunkák. Telefon: 16-830, 13-736.

**Malacok** eladók. Kozármisleny-Újtelep, Kinizsi u. 43.

**BMW-motorhoz** alkatrészt keresek. „Hengerfej" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Újfajta,** széleslevelű fokhagyma, legkorábbi nagyszemű eperpalánta, postán is küldök — nagy virágú tölcséres jázminhagyma, föld kertészkedésre — öntözési lehetőséggel, nyúlketrecek, szekrények, nagyon olcsón eladók. Pécs, Ürögi fasor 64.

**Eladó** több mázsa szentmiklósi borszőlő. Patacs, III., Dzsámi u. 21. sz.

**Egy** 650-es Fiat olcsón eladó. Pécs, Bocskai u. 88. (Öreg-Meszes) 17 óra után.

**Borszőlő** eladó Keszüben. Érdeklődni: Pécs, Gárdonyi Géza utca 6.

**UN-es** Trabant eladó. Babits utca 5., földszint 1., délután 4 óra után.

**Tesla** NC 440-es lemezjátszó, Chassis, jótállással eladó. Telefon: 19-197.

**IC-s** Trabant 601-es sürgősen eladó. Érdeklődni: Szigeti út 17., II. em. 2.

**Bontott** anyagok, fűrészelt léc, szarufák több méretben, stafnifák, tégla kis- és nagyméretben eladó. Pécs, Ipar utca 3. (felüljáró alatt)

**500-as** Fiat felújított karosszériával és kifogástalan motorral, váltóval, alkatrészenként eladó. Mecseknádasd, Petőfi utca 11.

**1300-as** Volkswagen eladó. Komló, Bajcsy-Zs. utca 9.

**Eladó** CX-es Trabant, most műszaki vizsgázott. Testvériség u. 15., I. kerület. Érdeklődni: 16 órától.

**Wartburg** Tourist 1980-ig érvényes műszakival, jó állapotban, sürgősen eladó. Pécs, 39-es dandár u. 11/A. Vági. 17 óra után.

**UB-s** Zsiguli eladó. Érdeklődni: Ybl Miklós út 7/2., I. em. 6.

**Dácia** 50 000 km-rel, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: telefonon: 11-946.

**Eladó** Philips stereorádió + kettő hangfal, DUX stereomagnó, táskarádió stereomagnóval, utánfutó. Pécs, Krisztina tér 20., I. em. 5.

**Cserélnénk** jó állapotban lévő Zsigulit belvárosi garázzsal együtt, új 1500-as Lada gépkocsiért. „Megéri" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**850-es** Fiat-alkatrészek eladók. Mohács, Liszt F. u. 6., I. em. 4. Rácz.

**PB.-gáztűzhely** palackkal, olajkályha, olajoshordó eladó. Érdeklődni: mindennap, délután 5—8-ig, Pécs, Fekete Gy. tér 9., II. em. 1. Imre István.

**Komplett** 8 mm-es amatőr filmfelszerelés, Lada felvevő, Fumig vetítő, vágóasztal, ragasztóprés eladó. Telefon: 17-302, 19 óra után.

**Egy** 1000-es Skoda, 1 olajkályha, egy Olimpia tv és Skoda-alkatrészek eladók. Mártírok útja 42. Tavali.

**1,73 m²-es** „Vinyiszító" kazán eladó. Pécs, Blaha Lujza u. 1.

**Fenyőgerenda,** cserép, léc, olajkályha eladó. Érdeklődni: szombaton, vasárnap, Pécs, Közép-Makár 6.

**Mini** olajkályha eladó. Pécs, Tulipán u. 10.

**Bélyeggyűjteményt,** régi képeslapokat, tömegbélyeget veszek. Dohánybolt, Sallai u. 29.

**P. Fiat** 126-os 12 000 km-rel eladó. Pécs, I. ker., Dobó István u. 47.

## VEGYES

**SÍRKŐ, KRIPTA, SÍREMLÉK**
**készítését**
**RÖVID HATÁRIDŐVEL**
**vállalom.**
Vidékre is szállítok.
Baka Kálmán, Pécs, Patacs, Fő u. 8.
Telefon: 21-045
(18 óra után.)

**Hároméves** kislányunk mellé, lakásunkra nénit keresünk. Telefon: 16-593.

**Biológiából,** fizikából, matematikából, kémiából előkészítek, korrepetálok. „Sikeres" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Állást** keresek, orvosírnoki, hivatalsegéd, kezdő könyvelő, vagy eladói munkakörbe. „Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Átadnám** uránvárosi garázsomat Szigeti úti garázsért. Tel.: 21-165.

**Parkettázás,** csiszolás, műanyagpadló ragasztás — közületnek is. Telefon: 10-265. 16 órától, Bőczin.

**Fából** falburkolatot készít, hozott anyagból is, rövid határidővel, kisiparos. Boóz. Blaha Lujza u. 16.

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó testvérem, nagybátyánk,

KOVACS MIHÁLY (Misi bácsi)

nyugdíjas, életének 74. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése október 23-án, hétfőn fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló húga, dr. Farkas és dr. Saághy család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

ÖZV. TÓTH JÁNOSNÉ

volt Ifjúság utcai lakos, 85 éves korában elhunyt. Temetése október 23-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

TASI JÓZSEF,

a szerető férj, édesapa, nagyapa, após, testvér, sógor és rokon 51 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése 1978. október hó 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

BESE FERENC,

a szerető férj, édesapa, após, nagyapa és kedves rokon, 1978. október 16-án hirtelen elhunyt. Temetése okt. 23-án, hétfőn 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorúan tudatjuk az ismerősökkel, hogy

ÖZV. FULOP ÖDÖNNÉ

József u. 22. sz. lakos, f. hó 15-én 84 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése f. hó 22-én, vasárnap de. fél 12 órakor lesz a pécsi izraelita temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama,

HEGYESI ANTALNÉ
Gyenis Erzsébet

f. hó 17-én 17 órakor tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetését később közöljük. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

REISCH NÁNDOR

szerető szíve rövid szenvedés után, 1978. október 17-én megszűnt dobogni. 61 éves volt. Temetése 1978. október 23-án, délután 4 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

SZÁSZ REZSŐ

temetésén megjelentek, virágokkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett testvérem, nagybátyánk, rokonunk,

KIS TÓTH JÓZSEF

temetésén megjelentek. Külön köszönetet mondunk a TUZÉP dolgozóinak. Gyászoló rokonai.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága testvérünk,

GÁLL LENKE

temetésén megjelenésükkel és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a posta nyugdíjas szakszervezetének és a „Mecsek" szocialista brigádnak. A gyászoló család.

Hálásan köszönjük mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

DR. PANDUR ILONA
főorvosnő
DR. IMRŐ GYÖRGYNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével nagy bánatunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik ismerték és szerették, szeretett férjemet, bácsikánkat,

MOLNÁR PÁLT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal és virágokkal, együttérző részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KRÄMER MÁRTON

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönjük a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

ÖZV. SZÉKY PÁLNÉ
Vlasics Etelka

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Gyászolók.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik drága halottunk,

ÖZV. HORVÁTH SÁNDORNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik a szeretett férj, apa és rokon,

KIS KIRÁLY FERENC,

az Aknamélyítő Vállalat volt dolgozójának temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Aknamélyítő Vállalat vezetőinek és dolgozóinak a részvétért, a segítőkészségért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, jó barátoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

ID. LEHMANN KÁROLYT

utolsó útjára elkísérték, virágokkal, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a vasasi párt-, szakszervezet, gazdasági vezetés és bányamentők nevében megjelent minden dolgozónak, a Vasasi Bányász labdarúgószakosztálynak, a bányászzenekarnak, a területi párt- és nyugdíjas szakszervezetnek, valamint a Tünde divatbolt dolgozóinak és a Parcsin utcai lakóknak. A gyászoló család.

## Dolgozókat felveszünk

TELEX-KEZELŐNEK gyakorlattal rendelkező gépírót felveszünk. Jelentkezés: Kesztyűgyár, Sörház utca 36. személyzeti osztály. (2410/0009)

BŐRRUHÁZATI gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi-varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

A KESZTYŰGYÁR vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Kármelita-köz 2., vezető-óvónőnél. (2417/0009)

A PÉCSI Faipari Szövetkezet pénzügyi ismerettel rendelkező előkalkulátort felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. Munkaügy. (52801/0982)

A B. M. HÁZIIPARI Szövetkezet gépírónőt azonnal felvesz. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (52790/1115)

A BARANYA megyei ZÖLDÉRT Vállalat targoncavezetői vizsgával rendelkező dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz., munkaügyi osztály. (2398/1133)

1—2 MŰSZAKOS munkakörbe betanított női munkásokat felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. munkaügy. (52779/1336)

A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatóság felvételre keres anyagkiadói munkakörbe középfokú raktárgazdálkodási tanfolyammal vagy anyagismerettel rendelkező férfi dolgozókat és fűtőket. Jelentkezés: munkaügyi csoport, Pécs, Légszeszgyár u. 13. (2369/1332)

A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat harkányi építésvezetőségére, a vajszlói, idamajori és harkányi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, kubikosokat, betonozókat, építőipari betanított munkásokat, szállító-rakodó munkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, segédmunkásokat, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vajszlói, idamajori munkahelyeken, valamint a strandfürdő-telepen lévő harkányi építésvezetőségen. (53024/1278)

A BARANYA megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat felvételre keres gépjárműszerelő és gépjárműlakatos szakmunkásokat, valamint szerviz segédmunkást. Jelentkezni lehet a műhelyvezetőnél. Xavér utca 19. (52800/0031)

AZONNALI belépéssel elektrolakatost, lakatost, villanyszerelőt 1 műszakos beosztásba felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. műszaki vezetőnél. (52778/1336)

BŐRRUHÁZATI gyár középfokú végzettséggel, női szabó szakmával rendelkező szakoktatót keres. Gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy. Megközelíthető az 50-es autóbusszal. (2429)

A B. M. HÁZIIPARI Szövetkezet gyakorlott bérelszámolót azonnal felvesz. Pécs, Déryné u. 35. (52810/1284)

TEJKONYHAI egyműszakos munkakörbe segédmunkásnőt felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. (105392)

GÉPÍRÓT, műszaki előadót, villamosgépészt és érettségizett fiatalokat betanított műszerésznek, szakmásítási lehetőséggel felveszünk. Posta Pécs, Városi Távk. Üzeme, Pécs, Rákóczi u. 60. földszint. (105381)

FELVESZUNK női bedolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2476)

A BÉV szerelő részlege villanyszerelőket és kábelszerelőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56. Kálmán Árpádnál. (2443)

KONYHAI dolgozót és takarítót alkalmazunk. Egészségügyi Szakiskola Pécs, Hunyadi út 72. (2433/0806)

EGY műszakban üzemelő konyha, éttermi mosogatáshoz 4 órás munkaerőt alkalmaz, délutáni elfoglaltsággal. Központi Menza, Szabadság u. 25. (52811/1204)

A MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzemi takarítónőt, (nyugdíjas is lehet), műszaki rajzolót, villamosipari szakközépiskolát végzett fiatal nő dolgozót, gépész-tervező üzemmérnököt, konyhai dolgozót, hiradástechnikai műszerészt. (2450/1299)

AUTÓ- és Alkatrészkereskedelmi Vállalat (AUTÓKER) pécsi szaküzletébe felvesz jármű- és járműalkatrész, vagy járműjavítóipari alapképzettséggel rendelkező eladókat és raktári takarítókat. Jelentkezés az AUTÓKER Szaküzlet vezetőjénél, Pécs Bajcsy-Zs. u. 23, 10—16 óráig. (2463/1319)

## KÖZÉRDEKŰ

DR. DEÁK BARNA nőorvos szabadságáról megjött. Rendel: 13—14 óráig és 16—18 óra között, Megye u. 13. Telefon: 20-957.

A PÉCSI KISZÖV Néptáncegyüttes 20. éves jubileuma alkalmából kérjük az alapító tagok november 1-ig való jelentkezését írásban vagy telefonon. Cím: Pécs, Megye u. 20. Telefon: 11-544/4.

**SZLAVONIA-BARANYA (JUGOSZLÁVIA)**
**MEZŐGAZDASÁGI ÉS ÉLELMISZERKIÁLLÍTÁS** 1978. OKTÓBER 21—29.
PÉCS, ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM AULÁJA, SZIGETI ÚT 12. NYITVA: OKTÓBER 21., DU. 14 ÓRÁTÓL NAPONTA 10—18 ÓRÁIG. BELÉPÉS DÍJTALAN



Jól szerepeltek az országos serdülő B kategóriás bajnokságon a Pécsi Sportiskola magasugrói, Herlicska Károly tanitványai. Képünkön balról Eller Károly 178 cm-es ugrásával korcsoportjában bajnokságot nyert; középen Kroh Judit 150 cm-el harmadik volt; jobbról Rózsa László, aki 174 cm-es ugrásával korcsoportjában ugyancsak első helyezést ért el.

Fotó: Arató László

## Lépéstartás a követelményekkel

# Megkezdődött az edzők, sportvezetők képzése

A Megyei Sporthivatalban évről évre megrendezik az edző- és sportvezetőképző tanfolyamokat. Ebben az évben 17 sportágban 83 résztvevővel indult meg október elején az edzőképzés: 14 sportágban 54 résztvevővel segédedzői tanfolyamot szerveztek: Komlón 26 hallgatóval kezdődtek meg a segédedzői tanfolyam előadásai; 7 sportágban rendezik meg Pécsett 3 megye 51 edzőjének részvételével a kötelező továbbképzést. Középfokú sportvezető tanfolyam is indult. Az 57 résztvevő 3 megyéből — Baranyából, Somogyból, Tolnából — került ki.

A Megyei Sporthivatalban Szakács János foglalkozik az edző- és sportvezetőképzéssel. Tőle kaptuk a tájékoztatást.

— Nappali és esti tanfolyamokat rendezünk. Az elméleti előadások meghallgatása után a nyáron két hetet gyakorlati táborban töltenek a hallgatók. Az edzőképző tanfolyamra jelentkezettek pedagógia, sportelmélet, sportegészségtan, vezetés és szervezés ismeretekből, gazdasági és sportpedagógiai témakörökből hallgatnak előadásokat. A sportvezetőképző tanfolyamon pedagógiai, edzéselmélet, szervezés, sportegészségi, sportpolitika témájú előadások hangzanak el.

Az edző- és sportvezetőképző tanfolyam hallgatói között több volt ismert sportolóval találkoztunk. *Mátis Géza*, a PVSK ügyvezető elnöke, az alapfokú sportvezetőképző tanfolyam után iratkozott be a középfokú sportvezetőképző tanfolyamra.

A PVSK vezetésében, irányításában felelősségteljes feladatot kaptam — mondotta. — Régebben atletizáltam, most, amikor sportvezetőként dolgozom, látom, hogy milyen sok összetevője van annak, hogy a szakosztályok zavartalanul működhessenek. A sportvezetőképző tanfolyamon sok olyan kérdésre kapok választ, mellyel a mindennapi munkában találkozom.

*Bornemissza Imréné*, az Universitas PEAC sportirodájában dolgozik.

— Öt éve kerültem a Tanárképző Főiskola sportköréhez — mondotta. — Azelőtt nem foglalkoztam a sporttal. Az elmúlt évben elvégeztem az alapfokú sportvezetőképző tanfolyamot, az idén beiratkoztam a középfokú sportvezetőképző tanfolyamra. Nemcsak a munkámban kapok segítséget, de szemléletköröm is tágul. A testnevelési sport olyan kérdéseivel ismerkedem meg, melyek sportvezetői munkámban nagy segítséget jelentenek.

*Bartal Lőrinc* a Tanárképző Főiskolán testnevelő tanári diplomát szerzett. A segédedzői tanfolyamot már régebben elvégezte. Az idén labdarúgóedzői tanfolyamra iratkozott be.

A BTC edzője:

— Úgy éreztem, ahhoz, hogy lépést tudjak tartani a sportágunkban bekövetkezett forradalmi változásokkal, eleget tudjak tenni azoknak a követelményeknek, melyeket elvárnak az edzőktől, feltétlenül szükséges az edzői tanfolyam elvégzése. A tanultakat az edzéseken a szakosztály vezetésében, irányításában kamatoztatni tudom. Még csak néhány előadást hallgattam végig, de máris érdekes és hasznos tudnivalókat szereztem.

*Bencsik Vilmos*, a Mohács-Véméndi TE megyebajnokságban szereplő labdarúgó-csapatának játékosa is az edzőképző tanfolyam hallgatója.

— Szeptemberben fejeztem be sikerrel tanulmányaimat a Tanárképző Főiskolán. Testnevelő tanári diplomát szereztem, Bólyba kerültem testnevelőnek, ott tanítok. A labdarúgással még nem hagytam föl, hogy meddig játszom, azt még nem tudom, de azért úgy éreztem, csak jó lesz, ha a testnevelő tanári diploma mellé edzői diplomát is szerzek. A jövőben testnevelő tanárként és edzőként szeretnék működni.

Hegyi István

**Fókusz**

## A számok tükrében

**A 11. PÉCS–ZALAEGERSZEG TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott tiz mérkőzés összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

10 2 3 5 11-15 7

**csak Pécsett:**

5 2 3 – 9- 5 7

**A pécsi összecsapások eredményei: az 1958–59-es bajnokságban 1:1, az 1972–73-as bajnokságban 3:3, az 1973–74-es bajnokságban 3:1, az 1974–75-ös bajnokságban 0:0 és az 1977–78-as bajnokságban 2:0. Az utolsó hazai (2:0-ás) győzelmét a Pécs a ZTE ellen 1977. szeptember 12-én a következő összeállításban érte el: Katzirz – Iványi, Toma, Hosszú, Kincses II. – Kiss S., Pál, Lőrincz – Kardos (Jónás), Dárdai P., Dobány. – A gólokat Kardos és Dárdai P. szerezte. A Pécs eddigi góllövői a Zalaegerszeg ellen: 2 gólos: Kiss S. 1 gólos: Garami, Zombori, Máté, Tüske dr., Juhász, Farkas, Kocsis I., Kardos és Dárdai P. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Pécsi MSC (otthon): Újpest 2:3, Diósgyőr 2:1, Csepel 0:1, Szombathely 1:0, Salgótarján 1:0 és MTK-VM 1:0. A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**

3 3 – – 3-0 6

**Zalaegerszegi TE (idegenben): Bp. Honvéd 0:3, Szeged 2:0, Szombathely 1:0, Salgótarján 0:1, Videoton 0:0 és Békéscsaba 1:3. A ZTE jelenlegi idegenbeli mérlege:**

4 1 1 2 2-4 3

✲

**AZ 1. PVSK–MÁV-DAC TALÁLKOZÓ**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi VSK (otthon): Tatai Rákóczi 3:1, Bauxitbányász 3:0, Komló 2:0, Bakony Vegyész 2:0, Dorog 3:1 és Szekszárd 1:0. A PVSK jelenlegi hazai mérlege:**

5 5 – – 11-1 10

**Győri MÁV DAC (idegenben): Bauxitbányász 0:0, Komló 0:4, Bakony Vegyész 3:1, Dorog 2:0, Szekszárd 0:0 és Olajbányász 4:3. A MÁV DAC jelenlegi idegenbeli mérlege:**

6 3 2 1 9-8 8

✲

**AZ 1. BAUXITBÁNYÁSZ–KOMLÓ TALÁLKOZÓ**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Tapolcai Bauxitbányász (otthon): MÁV DAC 0:0, KOMÉP 2:3, Péti MTE 2:0, Tatai Rákóczi 1:0, Oroszlány 3:0 és Olajbányász 1:0. A Bauxitbányász jelenlegi hazai mérlege:**

6 4 1 1 9-3 9

**Komlói Bányász (idegenben): MÁV DAC 1:0, Sopron 0:0, PVSK 0:2, Füzfő 0:0, MÁV Nagykanizsai TE 0:0 és Bábolna 0:0. A Komló jelenlegi idegenbeli mérlege:**

5 – 4 1 0-2 4

**JUBILEUM:**

✲

**100. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Lőrincz (PMSC).**

Lehel Jenő

## Labdarúgás

Országos ifjúsági bajnokság. MÁV NTE—Komlói Bányász 3:0 (0:0), Pécsi SI—Kaposvári Rákóczi 0:3 (0:1), PVSK—PMSC 0:5 (0:0). Országos serdülő bajnokság: MÁV NTE—Komlói Bányász 3:2 (2:0), Pécsi SI—Kaposvári Rákóczi 1:1 (0:1), PVSK—PMSC 0:3 (0:0).

## Tömegsport

Befejeződött a MÉV kispályás üzemi labdarúgó-bajnokságának őszi fordulója. Az első helyen 11 pont előnnyel, veretlenül a Kutató-Mélyfúró Üzem csapata áll.

## Ma délután a sportcsarnokban

# *Nemzetközi és NB I-es kézilabda-mérkőzés*

A PMSC férfi kézilabdacsapata ma, pénteken 15.30 órakor a városi sportcsarnokban az NB I. pontjaiért mérkőzik a Ferencvárossal. Érdekes küzdelemre, nagy harcra van kilátás, a PMSC-fiúk hazai környezetben Pécsett tarthatják a két pontot. Az NB I. mérkőzés után 16.45 órakor a PMSC lányok barátságos nemzetközi mérkőzést játszanak Eszék csapatával. Az eszékiek a jugoszláv NB I. középmezőnyében tanyáznak, Illés személyében jugoszláv válogatottal rendelkeznek. Eszéken legutóbb a PMSC vereséget szenvedett, a pécsi csapat visszavágásra készül.

Időpont: PMSC—FTC, férfi-csapatok, városi sportcsarnok, 15.30. Nemzetközi mérkőzés: PMSC—Eszék, női csapatok, városi sportcsarnok 16.45.

✲

Szerdán két MNK mérkőzés volt a megyében, a Komlói Bányász NB I. B-s létére 21:19 (13:9) arányban, meglepetésre, de megérdemelten legyőzte a PMSC-t Komlón, s ezzel az MNK elődöntőjébe jutott. A másik mérkőzésen a Keszityűgyár megyei I. osztályban játszó férfi csapata 22:22 (12:11) arányú döntetlent játszott az NB I. B-s Várpalotával. A mérkőzés után nagy volt az öröm, hiszen ez az eredmény azt jelentette, hogy a keszityűgyáriak a Dunaújvárost, a Zalaegerszeget és az Újpesti Dózsát megelőzve, bejutottak az MNK elődöntőbe.

## Emlékezés régiekre

# Lukács János atléta

Tekintélyes fénykép-gyűjtemény, kilónyi győzelmet és helyezéseket jelentő érem szalagokkal. A fényképek többsége Európa különböző országaiban készült és az érmek közül is nem egyet külföldi nemzetközi versenyen vehetett át *Lukács János*, a PVSK volt válogatott gerelyhajítója.

Szerénykedve azt mondja, hogy mindez csak egyszerű emlék, kis akarattal bárki hozzájuthat. En meg úgy gondolom, hogy ennél több. 1945-ben próbálkozott először gerelyhajítással. A gyönki gimnázium egyik iskolai versenyén megengedték, hogy alsós létére ő is eldobhassa egyszer a gerelyt. A bemutatkozás sikeres volt, hisz a „szerszám" 38 métert repült a levegőben, és mint ahogy lenni szokott, felfigyeltek a tehetségre, rendszeres látogatója lett az atlétikai szakosztály edzéseinek.

A sikeres bemutatkozás ellenére azért nem volt olyan könnyű az út az első dobástól a magyar válogatottságig. Hozzájutott egy tablóhoz, amelyen ismert gerelyhajítók mozdulatait rögzitették a felvételek. A képen a lengyelek világhírű versenyzője *Sidló* is látható volt, akit Lukács János példaképül választott. Alaposan szemügyre vett minden mozdulatot, és igyekezett magáévá tenni. A rengetek gyakorlás eredményre vezetett.

Az útja Gyönkről Pécsre vezetett, ahol a megye akkori legjobb atlétikai szakosztályának, a PVSK-nak lett versenyzője. 1957-ben megyei rangelső lett, és ezt a helyet 8 évig megtartotta magának. Legjobb eredménye 71,44 méter volt. 1957 és 1964 között ötször javított megyei csúcsot, és 13 alkalommal öltheti magára a magyar válogatott címeres trikóját. A válogatottságról több kép készült, a legkedvesebb emlékek közé tartozik az a felvétel, amely az olimpiai érmes *Kulcsár Gergely* társaságában készült.

A versenyzői pályafutás befejezése után nem szakadt el a sporttól, edző lett. Akárcsak versenyzőként, edzőként is eredményesen működött. Tanítványai közül *Gaál József* túlszárnyalta a mestert, 74 méter fölötti eredményt ért el. A sport mellett az életben is helytállt, fontos beosztásban dolgozik a MÁV-nál.

Lipóczky József

SPORT DO SPORT

# Tornász-világbajnokság

A XIX. tornász-világbajnokság csak vasárnap kezdődik a franciaországi Strasbourgban, a nemzetközi szövetség „vezérkara" azonban már a helyszínen tartózkodik. A Nemzetközi Torna Szövetség (FIG) magyar tagja, Urvári Sándor is a vb-város vendége, telefonon a következőket nyilatkozta az MTI munkatársának:

— Magyar Zoltán, a lólengés világbajnoki címének védője „előnnyel" indulhat Strasbourgban, mivel a férfi technikai bizottság két új „lovas" elemét is eredeti mozdulatként ismerte el, s ez a szabályok értelmében sikeres bemutatás esetén a döntőben 0,2 pont „prémiumot" hozhat. Az orsóforgás 90 fokos fordulattal nehezített formájáról, továbbá az úgynevezett szökkenő „vándorról" van szó.

Hírügynökségi jelentések szerint az olimpiai ezüstérmes román női válogatott számít Nadia Comanecire, bármennyi mendemonda is kering körülötte a formájával, a versenysúlyával, az edzettségi állapotával kapcsolatban.

## Vízilabda

# Kettős mérkőzés

Évzáró kettős mérkőzés előtt áll a magyar vízilabda válogatott: szombaton (17.30 ó.) és vasárnap (17.00 ó.) a Komjádi uszodában a Szovjetunió együttesét látja vendégül. A szovjet csapat csütörtök reggel megérkezett Budapestre, a küldöttségben hét játékos szerepel, akik ott voltak a nyugat-berlini világbajnokságon is. Köztük Saranov, Gorskov, Gargonov, Kotyenko és Barkalov jó ismerősei a magyaroknak.

Gyarmati Dezső, a magyar válogatott szakvezetője közölte, hogy nincs változás a már korábban összeállított keretben. A két napon 14 sportoló kap játéklehetőséget.

A szombat-vasárnapi összecsapást az olasz Di Stefano és a bolgár Tomov vezeti.

# Kupa-eredmények

**BEK: AEK—Nottingham 1:2, Glasgow—Eindhoven 0:0, Kijev—Malmö 0:0, L. Szófia—FC Köln 0:1, Bohemians—Dresden 0:0, Brno—Wisla 2:2, Austria—Lilleström 4:1, Real Madrid—Grasshoppers 3:1.**

**KEK: Magdeburg—FTC 1:0, Servette—Nancy 2:1, Banik—Shamrock 3:0, Ipswich—Innsbruck 1:0, Anderlecht—Barcelona 3:0, Internazionale—Bodoe 5:0, Düsseldorf—Aberdeen 3:0, Rijeka—Beveren 0:0.**

**UEFA Kupa: Bp. Honvéd—Politechnika 4:0, Ajax—Lausanne 1:0, Benfica—Mönchengladbach 0:0, Everton—Dukla 2:1, Arges—Valencia 2:1, Braga—West Bronwich 0:2, T. Moszkva—Stuttgart 2:1, Strasbourg—Hibernians 2:0, Gijon—C. Zvezda 0:1, Jena—Duisburg 0:0, Palloseura—Esbjerg 0:2, Manchester City–Liége 4:0, Hertha—D. Tbiliszi 2:0, Hajduk—Arsenal 2:1. A Levszki—Milan találkozót tegnap este játszották, a Vetmanayaer—Slask találkozóra pedig szombaton kerül sor.**

# *Sakkolimpia*

**A magyar sakk-küldöttség október 20-án reggel Madridon keresztül utazik a XXIII. férfi és VIII. női sakk-olimpia színhelyére, Buenos Airesbe. A férficsapat tagjai a táblák sorrendjében: 1. Portisch Lajos, 2. Ribli Zoltán, 3. Sax Gyula, 4. Adorján András, 5. Csom István, 6. Vadász László, valamennyien nemzetközi nagymesterek.**

**A női csapat tagjai: 1. Petronicsné Verőci Zsuzsa, 2. Ivánka Mária, 3. Makay Zsuzsa, 4. Kas Rita. Petronicsné és Ivánka az egyidejűleg megrendezésre kerülő FIDE kongresszuson kapja meg a női nemzetközi nagymesteri címet, Makay nemzetközi mester, Kas magyar mester.**

# *Szíves elnézést*

**Szerdai számunkban a PMSC—PVSK NB-s labdarúgó kupamérkőzés színhelyéül tévedésből az újmecsekaljai pályát jelöltük meg, holott a találkozót a PVSK-stadionban rendezték. Olvasóinktól szives elnézést kérünk.**


**Most érkezett a TITÁN Kereskedelmi Vállalat közületi boltjába Pécs, Lenin tér 6.**

fedeles szeméttároló 80 literes, műanyagkuka 50 literes, 110 literes

horganyzott kuka 110 literes, szeméttároló konténer 0,77 m³-es, 1,10 m³-es

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 291. szám
1978. október 21., szombat
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Piotr Jaroszewicz lengyel miniszterelnök Budapestre érkezett

Pénteken este Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására baráti látogatásra Budapestre érkezett Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. A magasrangú vendéget és a kíséretében Budapestre érkezett Aleksander Kopec gépipari minisztert és Maciej Wirowski, az állami tervbizottság első elnökhelyettesét, a magyar—lengyel gazdasági-együttműködési állandó bizottság elnökhelyettesét a Ferihegyi repülőtéren Lázár György, Soltész István kohó- és gépipari miniszter, Roska István külügyminiszterhelyettes, Drecin József, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese és Garamvölgyi József, a Magyar Népköztársaság varsói nagykövete fogadta. Jelen volt Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

A fogadást követően a vendégek szállásukra hajtattak.

## Tervszerűbb felsőoktatási tudományos képzést!



A képen jobboldalt, felülről: dr. Garamvölgyi Károly miniszterhelyettes, dr. Nagy József és Horváth Lajos a baráti országok vendégeivel

## A szocialista országok felsőoktatási küldöttségeinek vezetői Baranyában

A héten hazánkban tartották a szocialista országok felsőoktatási minisztereinek XI. konferenciáját. A megbeszélés fő célja volt, hogy tervszerűbbé, tökéletesebbé tegyék a felsőfokú tudományos képzést, s a haladás szolgálatában ezen a téren is megismerjék, összevessék a baráti országok tapasztalatait. A konferencia csütörtökön befejeződött.

A szocialista országok felsőoktatási küldöttségeinek vezetői tegnap Baranyába érkeztek. Pécsett a magasház bemutatótermében *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára a megye párt-, állami és társadalmi szerveinek nevében köszöntötte *Dondogijn Cevegmidet*, a Mongol Népköztársaság miniszterelnökhelyettesét, az állami oktatási bizottság elnökét, *Drázsa Vlcsevát* oktatási minisztert, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottsága póttagját, *Vaclav Cisar* államtitkárt, a Cseh Szocialista Köztársaság Iskolaügyi miniszterének első helyettesét és *Günther Bernhardot*, az NDK felső- és szakoktatási minisztériumi államtitkárát, valamint a kíséretükben levő *dr. Garamvölgyi Károly* oktatási miniszterhelyettest. A tájékoztatón részt vett *Horváth Lajos* országgyűlési képviselő, Baranya megye Tanácsának elnöke és *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese.

A megyei pártbizottság első titkára annak a reményének adott kifejezést, hogy a szocialista országok itt levő képviselői megismerhetik, Baranya megye milyen eredményeket ért el a fejlett szocializmus építésében, s képet kaphatnak arról, hogy megyénk milyen testvéri szálakkal kötődik több szocialista ország megyéjéhez.

*Horváth Lajos* tanácselnök kiemelte Pécs városnak, mint Dél-Dunántúl tudományos központjának szerepét mind a tudományos kutatásban, mind a felsőoktatásban, továbbá a különböző művészeti ágazatokban. Beszélt arról is, hogy az óvodai gondok enyhítésében milyen jelentős társadalmi segítséget nyújtottak az üzemek és a szocialista brigádok. Elmondta, hogy az iskolai osztálytermek számának növelése a lakosság jogos igénye. A megoldásra a következő években sor kerül. A szakmunkásképzés tárgyi és személyi feltételeinek javítása szintén a következő évek fontos feladata.

Vendégeink a magasház legfelső szintjéről megnézték Pécs városát. Tegnapi programjuk a Székesegyház, a Vasarely és Zsolnay Múzeum megtekintésével zárult.

**Nagy István**

## Jugoszláv közösségi delegáció Baranyában

Baranya testvérterületéről érkeztek vendégek tegnap délelőtt megyénkbe: a megye vezetői az udvari határátkelőhelyen fogadták a Szlavóniai–Baranyai Községek Közösségének delegációját.

Délelőtt fél 11-kor a Baranya megyei Tanácson tanácskoztak a vendégek és a megye vezetői. A tanácskozáson ott volt *Josip Harangozó*, a Szlavóniai–Baranyai Községek Közössége Választmányának elnöke, *Ivan Sloboda* és *Anton Kupresak* elnökhelyettesek, baranyai részről *Horváth Lajos*, a megyei tanács elnöke, *dr. Földvári János* és *Takács Gyula* elnökhelyettesek, valamint *dr. Hazati József*, a megyei tanács végrehajtó bizottságának titkára. A tanácskozás témája: a két terület közti kapcsolatok alakulása volt.

Délben ebédet adtak a megye vezetői, a jugoszláv delegáció tiszteletére. Az ebéden részt vett *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára.

Délután a vendégek az egyházaskozári termelőszövetkezetbe, majd a Bikali Állami Gazdaságba látogattak.

## *Gerhard Schürer Budapesten*

Huszár Istvánnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének, az Országos Tervhivatal elnökének meghívására pénteken Budapestre érkezett Gerhard Schürer miniszterelnök-helyettes, a Német Demokratikus Köztársaság Állami Tervbizottságának elnöke. A Ferihegyi repülőtéren Huszár István fogadta.

## Ma nyílik Pécsett



## Jugoszláv élelmiszer-ipari kiállítás

### *Háztáji kisgépek a bemutatón*

Néhány nap alatt ragyogóan berendezett bemutató teremmé varázsolták a zágrábi kiállításokat rendező iroda munkatársai a Pécsi Orvostudományi Egyetem ezer négyzetméter alapterületű auláját. Az első jugoszláviai élelmiszer- és mezőgazdasági kiállítás ugyan csak ma délelőtt tizenegy órakor nyitja kapuit, ám a sajtó munkatársait már tegnap fogadták a rendezők, Szlavonia-Baranya mezőgazdasági üzemeinek képviselői, valamint Vujo Divjak, a gazdasági kamara elnöke és munkatársai.

A sajtótájékoztató megkezdése előtt Vujo Divjak kalauzolta végig a kiállításon dr. Nagy Józsefet, az MSZMP KB tagját, a megyei pártbizottság első titkárát, dr. Földvári Jánost, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettesét, valamint közvetlen munkatársait. Ezt követően a házigazdák szerepét vállaló jugoszláv kiállítók filmvetítésre invitálták a sajtó munkatársait, akik megtekintették Szlavonia-Baranya mezőgazdaságáról és élelmiszeriparáról készült dokumentumfilmet. A vetítés után Vujo Divjak köszöntötte a televízió, a rádió, az MTI, a megyei, valamint üzemi lapok képviselőit, a Jugoszláviából érkezett újságírókat, majd dr. Földvári János bevezetőjében utalt arra, hogy a kétoldalú együttműködés minőségi váltás előtt áll, majd így folytatta:

– A kishatármenti árucsere segítségével olyan termékeket kell forgalmazni, amit a fogyasztó mindkét részről igényel.

A ma délelőtt tizenegy órakor nyíló kiállítás naponta délelőtt tíztől este hat óráig várja látogatóit az október 29-én, délután négy órai zárásig.

**S. Gy.**

nos mutatta be a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium nemzetközi főosztályának helyettes vezetőjét, Iványi Sándort, Tarcsai Ferencné dr.-t, valamint Pócs Gyula osztályvezetőket.

Az újságírókat elsőként Vujo Divjak tájékoztatta a kiállítás megrendezésének előzményeiről, majd hosszasan foglalkozott a tíz esztendeje folyó kishatármenti árucsere-forgalommal. Elmondta, hogy az első esztendő 390 ezer dolláros forgalmát ma már sokszorosan túlszárnyaltuk, amely tavaly elérte a 27 millió dollárt. Kitért arra, hogy a két szomszédos megye vezetői legutóbbi találkozásuk alkalmával értékelték az együttműködés eddigi eredményeit, s ennek során szó esett a továbblépésről is: így többek között a mezőgazdasági szakemberek kölcsönös látogatásáról, az építésügyi együttműködésről, a közös jégeső-elhárításról, a tudományos intézetek együttműködéséről.

A Dunántúli Napló munkatársának kérdésére válaszolva Sime Vukasinovic, az eszéki PPS-rendszer vezérigazgató-helyettese elmondta, hogy a nyolcvanegy társult munkaszervezetet tömörítő gazdasági egység taggazdaságai teljes vertikumban dolgoznak: a különböző mezőgazdasági terményeket, a húst feldolgozva juttatják el a fogyasztóhoz különböző tartósított élelmiszerek formájában. A PPS Jugoszlávia egyik legnagyobb termelési rendszere és a hozzá tartozó munkaszervezetek termékeinek jelentős részét Pécsre is elhozták: így a csokoládé és deszszert készítményeket, tésztafélességeket, különféle italokat, tejtermékeket és még sorolhatnánk. A bemutatón felsorakoztatott háztáji kisgépek iránt valószínű nagy érdeklődést tanúsítanak majd a baranyai gazdák.



Húszmillió forint beruházással 965 m²-es könnyűszerkezetes kísérleti műhelycsarnokot épít a cserkúti Mezőgép Vállalat a pécsváradi gyáregységében. Az év végére elkészülő létesítményben jövő évtől az új gépek prototípusait fogják gyártani.

# Állami és egyházi küldöttség utazott Rómába a pápa ünnepélyes beiktatására

II. János Pál pápa ünnepélyes beiktatására a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a kormány képviseletében pénteken Rómába utazott Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke és Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke. Palotás Rezső, hazánk olaszországi nagykövete Rómában csatlakozik a delegációhoz.

Az ünnepi alkalmon a magyarországi római katolikus egyházat Lékai László bíboros, esztergomi érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnöke vezetésével püspökkari delegáció képviseli.

# Nemzetközi tankönyv-elméleti tanácskozás

Magyar javaslatra a szocialista országok tankönyvkiadását bemutató közös kiadvány megjelentetését határozták el a tankönyvkiadók vezetőinek budapesti tanácskozásán — mondotta Petrcó András, a Tankönyvkiadó Vállalat igazgatója az MTI munkatársának pénteken a négynapos eszmecsere befejezése alkalmából. — A bolgár, a csehszlovák, a kubai, a lengyel, a mongol, az NDK-beli és a szovjet kiadói szakemberek egyetértettek javaslatunkkal és minket bíztak meg a könyv szerkesztésével. Elfogadtuk a szovjet küldöttség javaslatát is, ennek nyomán elkezdődik a tankönyvirodalom alapszótárának összeállítása. A szovjet és az NDK-beli tankönyvkiadók ehhez gazdag alapanyaggal rendelkeznek. Nagy szükség van a szótárra, nélkülözhetetlen az alapfogalmak egységes értelmezéséhez, a hatékony közös munkához, hisz országonként más-más tartalma van ma még az olyan fogalmaknak is, mint a munkafüzet, a feladatlap.

Élénk vita alakult ki a plenáris üléseken és a közvetlen beszélgetéseken a tankönyvnek az oktatás folyamatában betöltött szerepéről. A tanulásnál ma is nélkülözhetetlen eszköz a tankönyv, amelyet jól egészítenének ki a különböző oktatási segédeszközök.

# A Mojszejev együttes átutazóban Pécsett

A világhírű szovjet Mojszejev együttes 160 tagú csoportja töltött átutazóban pár napot Pécsett. Államközi egyezmények keretében tartózkodnak Magyarországon, s a fellépések mellett hazánk nevezetességeivel is megismerkednek. Pécsre október 19-én érkeztek, tegnap délelőtt megnézték a város nevezetességeit. Délután 2 órakor Bernics Ferenc művelődésügyi osztályvezető köszöntötte a Mojszejev együttes tagjait a Pannonia Szállóban megrendezett ebéden, s átnyújtotta a megye ajándékát. Ebéd után Kaposvárra utaztak a szovjet művészek, ahol este előadást tartottak a Csiky Gergely Színházban. Pécsről ma utaznak el Szekszárdra, ahol újabb fellépés várja őket.

## Pincekutatás, régészeti leletmentés

# Egy ház évszázadainak keresztmetszete

## ■ Kiállítás a Néprajzi Múzeumban
## ■ Páratlanul gazdag leletanyag

A négy esztendő óta egyre tervszerűbbé váló pincemunkálatokkal együtt felgyorsult Pécs belvárosának régészeti kutatása. Az évek során kitűnő munkakapcsolat alakult ki a Janus Pannonius Múzeum régészei és a Bányászati Aknamélyítő Vállalat munkásai között; már szinte emlékeiben sem él az a régen sajnos meglehetősen gyakori jelenség, amikor is a munka feleslegesnek hitt lassítása miatt eltitkoltak régészeti leleteket.

A pécsi munkáknál foglalkoztatott bányászok legtöbbje ma már olyan régészeti ismeretekkel rendelkezik, hogy a legcsekélyebb jelből is következtetni tud rá: olyant talált, amiért régészt kell hívni. Az eredmény mától a Néprajzi Múzeumban látható, ahol első ízben kerül a pécsiek elé az a gazdag leletanyag — pontosabban annak egy reprezentáns része —, amely az utóbbi években a belváros különböző pontjain végzett pincemunkálatok során került elő.

A színhely a Jókai utca 7. számú ház volt, az itt folytatott pincemunkák során a XIII—XIV. századtól szinte napjainkig minden kor tárgyi emléke előkerült üveg, cserép és porcelán használati tárgyak formájában. Ezek szinte keresztmetszetét adják a most álló ház és elődei középkorba nyúló életének, s egyben gyarapítják a fél évezred előtti Pécsről szerzett ismereteinket. Megmaradásukat annak köszönhetik, hogy az ott élt magyarok, törökök, majd ismét magyarok egy mélyben levő pincébe, illetve ciszternába hordták a házi hulladékot, edénytörmeléket. Így maradt meg az egyetem-alapító Vilmos püspök oroszlános címerével ellátott mázas kályhacserép, Mátyás kori mázas, lovagot ábrázoló kályhacserép, fényűző életmódra valló üvegedény-darabok. Az egyik legbecsesebb és egyben legtalányosabb emlék: IV. Sixtus pápa michelangelói kézre valló, Péter és Pál apostolokat ábrázoló ólombullája. Hogyan kerülhetett ez Pécsre, miféle oklevélen függött?

A kiállított, a ki nem állított és a ki nem állítható — egyről, a Hunyadi úton teljes épségben talált gótikus kapukeretről éppen tegnap adtunk hírt — leletek nemcsak gyarapítják a régi Pécsre vonatkozó ismereteinket, hanem — és talán ez a mostani, a pincemunkákkal összefüggő kutatási periódus legfontosabb eleme — fokról fokra változtatják eddig kialakult Pécs-képünket.

A kiállítást tegnap délután Szilágyi Domokos, a Pécs városi Tanács építési osztályának városrendezési csoportvezetője nyitotta meg, azon bányászok jelenlétében, akik oly sokat tettek e páratlanul gazdag leletanyag megmentéséért.

H. I.

# Kétnapos tudományos szakülés

# Természetvédelem

## *Helyreállt a biológiai egyensúly a védett területeken*

Fennállásának ötéves évfordulóját ünnepli a Pécsi Természetvédelmi Felügyelőség: ez alkalomból csütörtökön és pénteken tudományos szakülést tartottak a PAB-székházban, illetve a Dunántúli Tudományos Intézetben a dunántúli botanikusok, erdészek, természetvédők részvételével.

Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye ritkaszép természeti értékeit őrizte a felügyelőség, napjainkban ugyanis az új átszervezés után csak megyénk természetvédelmi ritkaságaiért felelős. A felszabadulást követő első évben megyénkben 111, míg a szomszédos Somogyban 174 hektár terület élvezett védelmet: ez a szám most már Baranya, Tolna és Somogy vonatkozásában majdnem 35 ezer hektárra emelkedett.

Legértékesebb a cun-szaporcai Dráva-holtág, mely nemzetközi védelemben részesült 250 hektáron, elsősorban csodálatos vízi madár- és különleges növényvilága miatt. Kialakították a tájvédelmi körzeteket, így Barcson az ősborókásban, a Zselicben, a Keleti-Mecsekben, Gemencen. Országosan védett lett például a Fehérvízi és a Baláta-tavi ősláp, a babócsai nárcsisz, a Kis-Balaton Somogyba eső 390 hektáros birodalma, vagy a erokonyavisontai régi ligetes legelő.

Sok köszönhető a pécsi Janus Pannonius Múzeum által szervezett országos biológiai kutatógárda szorgalmas munkájának, mely csoport jelenleg épp a Zselic természeti különlegességeit térképezi fel. Dicséretben részesültek a társadalmi munkások, így a Dél-dunántúli VIZIG és a mohácsi üzemek szocialista brigádjai. A biológiai egyensúly mindenütt helyreállt, például Cun-Szaporcára ismét visszaköltöztek a korábban elüldözött szárnyasok.

Napjaink gondjairól is szót ejtettek, így a vállalati, a népgazdasági és a természetvédelmi érdek sok esetben nehezen alkot egységet, vagy a kártérítési ügyek helyben lassan lelnek orvoslásra, ezért gyakorta a Legfőbb Ügyészség segítségére szorulnak. Több védett szépségünk alig ismert tehát sokat tehetnének az idegenforgalmi hivatalok azzal is, hogy képeslapokat, ismertető kiadványokat jelentetnek meg, vagyis még nagyobb propagandával népszerűsítenek. A mohácsi történelmi emlékhelyen most nem kapható képeslap, rosszak, elavultak a küldföldieknek szánt magnós tájékoztatók. Itt egyébként évente már átlag százezer látogató fordul meg, elsősorban diákok és több külföldi. A déli Balaton-part zsúfoltságát mérsékli majd az elkövetkezőkben kialakítandó zöldövezet kirándulóközpontjaival, autóspihenőivel, kulcsos turistaházaival, valamint még kallódó vár- és kolostorromjainak, pogány oltárköveinek teljes feltárásával, bemutatásával.

Egy örvendetes tény: diákok vettek részt az ülésen, ahol hangos filmeket, színes diákat mutattak be. Az előadók Reuter Camilló, Papp Kálmán, dr. Tarján Lászlóné és Varga Gábor voltak.

Cs. J.

# Új taximegállók

Egyéves felmérés eredményeként Pécs 15 legforgalmasabb helyén az úttestre felfestett sárga „fűrészfog", benne TAXI felirat és tábla jelzi a taximegállót.

A hatvan, URH-val felszerelt pécsi taxit nemrég még csak hét megállóban lehetett leinteni, a Volán Vállalat jóvoltából e hónapban ez a szám már 15-re emelkedett. Hol vannak ezek a taximegállók? A már meglevők: a Széchenyi téren, a Sallai utcában a Hotel Minarettel szemben, a Főpályaudvaron, az Ady Endre utcában a buszmegállónál, a 39-es dandár úton az Olimpiával szemben, a 400 ágyas klinikánál, a Zsolnay útit a Sütőipari Vállalat elől most telepítették át a 27-es autóbusz volt ledinai végállomásához. Az újonnan kialakított megállókat főleg a taxival ellátatlan városrészekbe telepítették: A Bolgár Néphadsereg úton, a vágóhíd előtt, az Irányi Dániel téren a fodrászat előtt, a Susogónál, a Fehérhegyen, a Budai Vámnál, a Bacsó Béla úton, a Volán épület előtt, a Temető főbejáratánál és a Varsány utcában, a kertvárosi Volán-iroda előtt.

Személyesen a Volán-irodánál és szolgálati helyeken, telefonon, a 10-333 és a 10-532 es számokon, illetve a megállókban várakozva lehet taxit rendelni. Igérik, hogy az URH-lánccal úgy szervezik a kocsik mozgását, hogy a megállókban várakozó mielőbb szabad taxihoz jusson.

# Őszi utazások

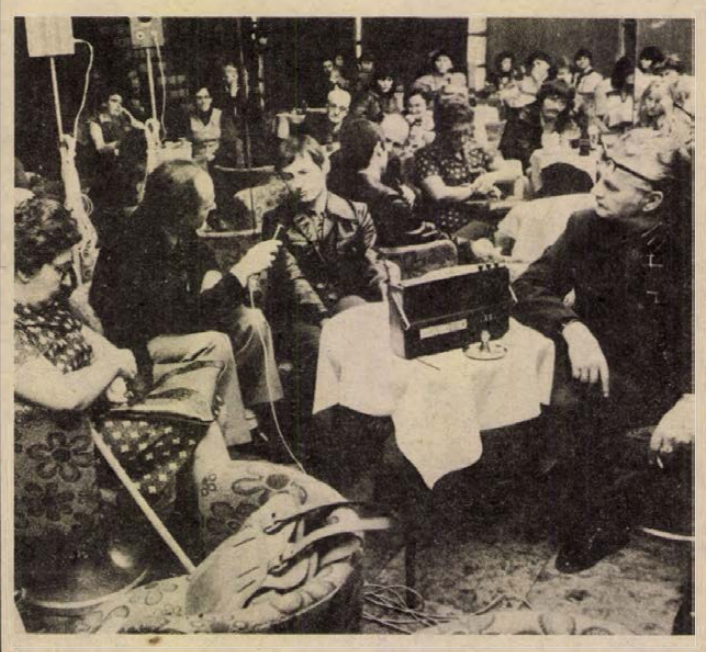
## Krúdy Gyula emlékkiállítás a Petőfi Irodalmi Múzeumban

Krúdy Gyula világa, műveinek sajátos hangulata a Petőfi Irodalmi Múzeumban pénteken megnyílt kiállítások: Őszi utazások címmel a magyar széppróza kiemelkedő alakjának korát és életművét idézi fel születésének 100. évfordulója alkalmából. Több múzeum — a Petőfi irodalmi, a budapesti történeti, a magyar munkásmozgalmi, a közlekedési, az iparművészeti, a vendéglátóipari múzeum — gyűjteményéből válogatott korabeli berendezésekkel, tárgyi emlékekkel rekonstruálják Krúdy környezetét. Az enteriőrök mellett láthatók az író négy évtizedes munkásságának gyümölcsei: Krúdy-kötetek, a Krúdyról szóló cikkek, Ady, Kosztolányi, Juhász Gyula írásai, versei Krúdyról. Szociofotók a valóságos életet villantják fel Krúdy álomvilágával szemben.

Molnár Ferenc kulturális államtitkár megnyitó beszédében Krúdy munkásságát méltatva hangsúlyozta: hosszú időn át készülődött arra, hogy széles társadalmi panorámát nyújtó nagyregényt alkosson; a magyar élet epikai enciklopédiáját. Kortársai is ezt várták tőle. Ez a grandiózusra tervezett regény ugyan nem készült el, de a novellák és rövidebb lélegzetű regények is átfogó képet adnak az illúziók és a változatlanság Magyarországáról. Az író magányos, a közösségvállalást elkerülő alkata eleve megszabta korlátait, humanizmusa azonban hamar eljuttatta a háború ellenzéséhez, családi hagyományai pedig a forradalom igenléséhez. Számára 1918 őszének polgári forradalma az 1848-ban megkezdett és félbeszakított út logikus folytatása volt. Ez az indíttatás vitte el Károlyi Mihály jelképes földosztására Kápolnára, és mint ahogy nagyapja vállalta 48 után a 49-es trónfosztást és balratolódást, úgy az unoka sem tántorodott vissza a forradalom ügyétől a Tanácsköztársaság hónapjaiban. A földosztáskor levert karók után megírta a Fejér megyei szövetkezetel megalakulásáról szóló riportjait is.

A megnyitó után az Universitas együttes Krúdy Gyula irodalmi műsort adott elő.

## *Játék és muzsika tíz percben*



# Ki nyer ma? – Pécsett

## *Sikeresen szerepeltek a játékosok*

Nem első alkalommal látogatott a népszerű zenei játék Pécsre, de mint mindig, most is megtelt a Mecsek cukrászda az érdeklődőkkel, a zenekedvelőkkel. És a két játékos közül dr. Csanádi Attila sebész sem első alkalommal ült a mikrofon elé, hogy megválaszolja a kérdéseket. Legutóbb szintén neki kedvezett a sorsolás és akkor is megnyerte a játékot. Ugyanis tegnap is sikerrel szerepelt, mind a négy zenei rejtvényt megfejtette.

— Nagyon szeretem a klasszikus zenét és tíz évig zongoráztam. Igaz, már régóta „passzív" hallgató vagyok, de továbbra is kedvenc időtöltésem közé tartozik a lemezhallgatás — mondja már a sikeres játék után dr. Csanádi Attila.

— Mindenfajta zenét egyformán szeret?

— Elsősorban a barokk szerzők és főleg Bach műveit kedvelem, valamint a bécsi klasszikusokat, de általában, az operák kivételével, mindent szeretek.

Csanádi doktornak ilyen szempontból szerencséje volt, mivel tegnap egy opera kérdést sem kapott, viszont felismerhette Bach egyik szerzeményét.

Sikeresen válaszolt az ötödik feladványra kisorsolt játékos, Molnár Lászlóné is Kiss Imre játékvezető kérdésére.

A cukrászdában a játék után elkezdődött a mozgolódás, beszélgetés. Az egyik asztalnál diáklányok üldögéltek, akik „jól megérdemelt pihenésüket" kötötték egybe a műsor meghallgatásával. Sokan elismerően bólogattak, mások nagyon sajnálkoztak, hogy nem ők válaszolhattak a kérdésekre. Még egyszer megtárgyalták a hallottakat, látottakat és azután a fizetőnek egyszeribe sok dolga akadt...

## Szabó Zoltán kiállítása a FEK-ben

# Fazekasművészet

## Tálak, csuprok, gyertyatartók

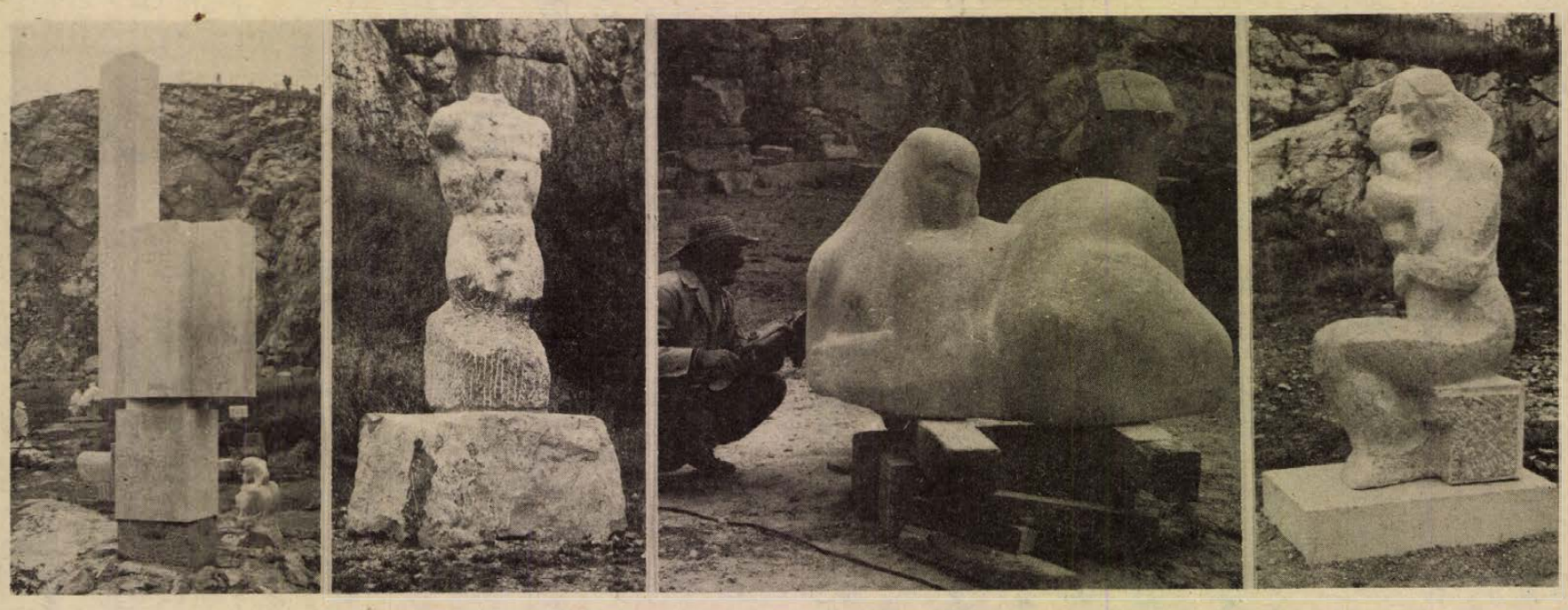
Nagy divat lett napjainkban a népművészeti tárgyak, használati eszközök csodálata, gyűjtése, vásárlása. És ez nagyon jó akkor, ha igazi értékeket tüntetünk ki figyelmünkkel. Ilyen értékekre bukkanhat a látogató, ha Pécsett, a FEK második emeleti folyosóján és klubtermében jár. Tegnap nyílt meg itt ünnepélyes keretek között Szabó Zoltán szekszárdi fazekasművész kiállítása.

A KPVDSZ kulturális napok alkalmából a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat közgazdasági osztályának szocialista brigádja kérte fel a fiatal művészt a kiállítás megrendezésére, melynek a Fegyveres Erők Klubja adott otthont. Megnyitó beszédében dr. Andrásfalvy Bertalan, a pécsi Janus Pannónius Múzeum néprajzi osztályvezetője a fazekasságról szólva elmondta, hogy aki ma ezt választja, az nemcsak mester kell hogy legyen, hanem kutató, értékmentő is egyben. Szabó Zoltán művészetét méltatva elmondta, hogy a maga nemében egyedülálló sárközi fazekasság mórágyi, bajai, szekszárdi sajátosságai ötvöződnek változatos mintájú és formavilágú munkáiban egységes egészet alkotva.

A díszes tányérok, tálak, csuprok, gyertyatartók, köcsögök és padlóvázák, a tablókon a fazekasművészetet illusztráló fényképek, a rendkívül gazdag és ízlésesen berendezett kiállítás méltán aratott nagy tetszést a megnyitón részt vevő nagyszámú érdeklődő körében.

A kiállítást bárki megtekintheti jövő hét szerdájáig, 10-től 18 óráig.

k. gy.



Képeinken balról jobbra, sorrendben: Martyn Ferenc tervét Jegenyés János faragta meg, Wolfgang Kuhle: Férfi torzó, Nagy István: Alföldi Vénusz szobrán dolgozik, Ladislav Janouch: Csók című alkotása — Szokolai felvételei —

# Kapuzárás után a siklósi alkotótelepen

## Tízezrek gazdagodása

Miközben az ember a nagyharsányi keleti kőbánya szobormúzeumában apró kavicsokat rugdosva meg-megáll a legfrissebb alkotások előtt, sok minden eszébe jut. Engem mindenekelőtt az foglalkoztat, hogyan viszonyulnak vajon az itt létrehozott értékek azokhoz a kétségtelenül könnyebben mérhető, jobban meghatározható értékekhez, amelyek a környék mezőgazdasági és ipari üzemeiben keletkeztek az ott dolgozók verítékéből. Mert egyfajta „termelőüzem" ez is. „Termékei" kézzelfoghatóak, van színük, formájuk, méretük... Minőségük is van természetesen. Igaz: nehezen megközelíthető, még kevésbé könnyen definiálható. Éppen ezért nagy kérdés: vajon hányan és menynyire vannak tisztában ezeknek a „termékeknek" a felhasználhatóságával, igazi rendeltetésével.

A kőbánya lassan kiürül. A kerámia szimpozion műhelyei is csendesek. A művészek hazautaztak, alkotásaik azonban itt maradtak. A gyors mérlegkészítés ideje ez. Ilyenkor már lehet tetszést, nemtetszést nyilvánítani. Érdeklődöm a fenntartó szervek képviselőitől, megkéndezem a szakembereket, sorraveszem magamban az eddig elhangzott értékítéleteket, vélekedéseket.

Az eredmény kedvező. A kerámia szimpozion programját csaknem mindenki a lehető legszerencsésebbnek minősíti. Kivinni az alkotásokat a tömegek közé, hogy ott, közvetlenül fejtsék ki építő hatásukat. Kell-e ennél szebb, értékesebb cél? Aligha. Márpedig ez volt az „utcák és terek művészete" elnevezésű program célja.

A kőszobrász szimpozion „betonprogramja" még konkrétabban érinti az emberek tízezreit, hiszen két szép „terméke": Issei Amemiya és Kígyós Sándor betonszobra máris itt áll Pécs közterein — sokunk örömére és gyönyörűségére. (Elkészült Kertészfi Ágnes betonszobra is, felállítási helyéről azonban még nem döntöttek.)

A szobrász szimpozionon dolgozók munkáit szemlélve az az érzése az embernek, hogy ezen a területen ugyancsak jó, kiegyensúlyozott évről lehet beszélni. Ezt hallom másoktól is. Külön öröm megszemlélni Martyn Ferenc Kossuth-díjas, kiváló művész — Jegenyés János kivitelezésében — szinte észrevétlenül elkészült plasztikáját, amelyet a kőbánya bejáratának közelében helyeztek el.

A szimpozionra idén Chikán Bálint és Rideg Gábor személyében két művészeti írót is meghívtak a rendező szervek. Rideg Gáborral a nyár elején már beszélgettem, most Chikán Bálintot kértem meg: foglalja össze benyomásait az alkotótelepeken tapasztaltakról, az idei szezon eredményeiről.

A művészeti író szerint a képzőművészeti világhét mottóját képező „Utcák és terek művészete" elnevezésű kerámia szimpozion-program más jellegű tevékenységet kívánt meg, mint a korábbi évek célkitűzései. Mindez lényeges előrelépést jelentett, ugyanakkor az egész művésztelepi tevékenységben előremutató problémákat vetett fel. Hiszen, hogy az itt születő munkák valóban közkinccsé váljanak, előre meg kell teremteni azokat a formákat, kapcsolódási pontokat, amelyek révén ténylegesen minél több ember számára élményt és értéket jelenthetnek ezek a művek. Ehhez nem elegendő a belső munka. Szükség van a városrendezőkkel, a kertmérnökökkel való együttgondolkodásra is. Az idei program megfelelt ennek a követelménynek. Olyan jellegű munkák születtek, amelyek lehetővé teszik azt, hogy előbb vagy utóbb lakótelepi, városképi környezetbe kerülhessenek.

Ezeket a törekvéseket ezúttal — a „betonprogram" keretében — Issei Amemiya és Kígyós Sándor szobra révén sikerült maradéktalanul megvalósítani. Itt a művésztelepi munka újszerűsége az volt, hogy egy — Magyarországon még nem ismert —, új technológiát honosítottak meg a japán művész jóvoltából kiváló csoportmunkával, jó közösségben.

A kőszobrász szimpozionon tulajdonképpen a legtöbb művész régebben kezdett munkáját fejezte be. Többnyire figuratív művek készültek a bányában. Figuratív műveket a szocialista országokból érkezett művészek alkottak. A norvég és az olasz művész kifejezetten nonfiguratív plasztikát hozott létre.

Chikán Bálint véleménye: biztosak lehetünk abban, hogy az idei szimpozionon készült alkotásokkal nemcsak a szakma gyarapodott új tapasztalatokkal, hanem valóban új értékek születtek, amelyek Siklóson és Pécsen túl az egész ország gazdagodását szolgálják.

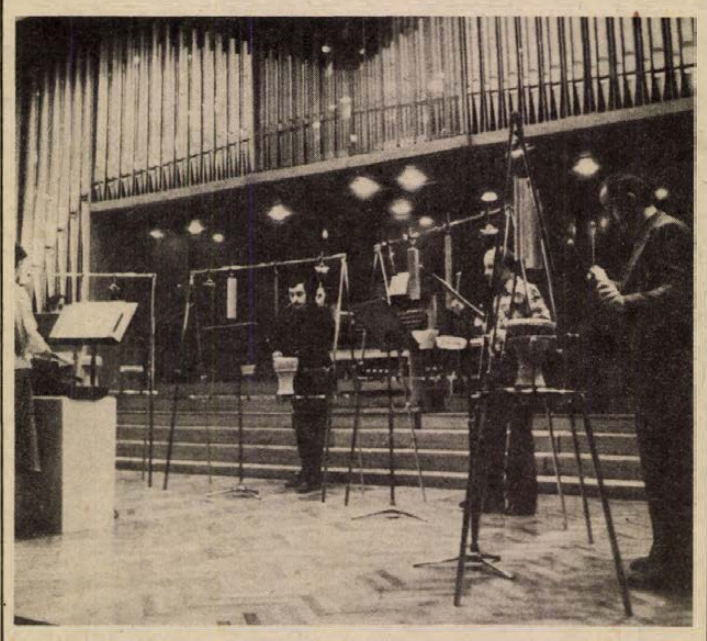
Ami a művészeti író helyzetét illeti a művésztelepi munkában, a legfontosabb azoknak az alkotói problémáknak a közvetlen közelről való érzékelése, amelyek sok esetben befolyásolják az elkészült műalkotások minőségét és jellegét. A művészeti író jól érzékelheti azokat a szellemi erőfeszítéseket, amelyeket az alkotók önmaguk megvalósítása érdekében egy közösségi cél ismeretében kifejtenek az alkotói folyamatban. Ugyanakkor alkalom kínálkozik arra is, hogy ebbe az alkotói folyamatba partnerként bekapcsolódva — viták, eszmecserék keretében — a maga eszmei lehetőségeivel hozzájáruljon ahhoz, hogy egy valós, a napi munkát is pozitív irányba befolyásoló együttgondolkodás, együttműködés jöhessen létre.

Éliás Imrétől, az alkotótelepek vezetőhelyettesétől hallottam, hogy a kétévesre tervezett „betonprogramot" természetesen jövőre is folytatják. A szobrok felállításában nagy és önzetlen támogatást nyújt a Kertészeti és Parképítő Vállalat. Ugyanakkor szükség van arra is, hogy a szobrot átvevő tanácsok a felállításhoz szükséges költségek fedezéséhez támogatást nyújtsanak.

*

Tavasztól őszig kihajt és kenyérré válik a búza. Beérik a szőlő és bor lesz belőle. Formát, életet nyer az élettelen anyag.

**Bebesi Károly**



A KISZ Központi Művészegyüttesének új zenei stúdiója sikeres koncertet adott szerdán este Pécsett, a Liszt-teremben. A „Korunk zenéje" sorozatban Sáry László, Vidovszky László, Jeney Zoltán és Frederic Rzeswski műveiből adtak műsort.

## FILMJEGYZET



Jelenet a filmből

# A nagy balhé

## A főszerepben: Paul Newman, Robert Redford és Robert Shaw

A nagy balhé egy meglehetősen jól sikerült színes amerikai szórakoztató film. Hogy *jól* sikerült, csak látszólag tűnik enyhe dicséretnek, hiszen manapság egyre ritkábban lehet elmondani ezt egy szórakoztató filmről. Mintha szerte a világon elnehezültek volna azok a kezek, amelyek az úgynevezett könnyű műfajokat művelik, mintha csökkent volna a közönség beleélési kedve azokba a sztorikba, helyzetekbe, amelyek eleve érdektelenek a számára. Hogy jó-e ez, vagy rossz, más kérdés.

A nagy balhé-nak van eleje, közepe és vége. Sztorija nem pofonegyszerű, de megértése nem igényel felsőfokú iskolázottságot. Alakjairól az első látásra leolvashatók legmélyebb titkaik. Amit még elmondhatnak magukról, azt már a forgatókönyvíró és a rendező tartogatja és adagolja a nézőnek — kis falatonként.

Az elfogadható szórakoztató film receptje ezen kívül előírja még a megfelelő színeket, ízeket, hangulati elemeket, amelyek nélkül az ilyesfajta táplálék sem fogyasztható el jó étvággyal. Az pedig, ha mindezt szatirikus mozzanatok teszik változatossá és az önirónia lekenyerező hatású légköre lengi be, valóságos csemegét eredményezhet.

De ezek még mindig csak a nyersanyagok volnának. Legalább ugyanilyen fontos az, hogy az adott alapanyagok milyen együttessé, egységgé állnak egybe, alakulnak át a rendező és az operatőr munkája eredményeként. Mert, ha aránytévesztés történik, vagy össze nem illő elemek kerülnek egymás mellé, akkor az itt sokszorosan megbosszulja magát. A nézőnek ugyanis elvárásai vannak az ilyen filmekkel kapcsolatban. Nagyjából előre tudja, hogy mit fog látni, miért fizet, mit vásárol meg. Hiszen ezért áll hosszú tömött sorokban a pénztár előtt. A jó szórakoztató filmiparos pedig tudja, hogy mi az, amit a néző joggal elvár a pénzéért. Különösen tudják ezt az amerikai filmgyártás szórakoztató ágazatának profi-színvonalú művelői, akik úgymond valósággal tudománnyá fejlesztették ennek a műfajnak az „elméletét." Tegyük hozzá: megtanulható tudománnyá. Attól pedig aki tud, nem szégyen tanulni. Ha *Jancsó* nyíltan ki meri mondani, hogy az amerikai westernekből tanulta meg a mozgatást, egyáltalán nem volna baj, ha azok a filmeseink, akik hazai viszonyok között szórakoztató művek alkotására vállalkoznak, úgyancsak magukba szívnának valamit, az ilyen jellegű filmek elkészítésének a tudományából... Természetesen nem a tartalomra, hanem a technikára, a filmkészítés mechanizmusára gondolok — ideértve még a forgatókönyvet is.

A nagy balhé mindemellett aligha ért volna valamit olyan színészegyéniségek nélkül, mint például *Paul Newman* és *Robert Redford*. (Föl is szisszent valaki mellettem a moziban: hogyan adhatják ilyen színészek a nevüket ehhez a filmhez...?) Az ő közreműködésük is azt a véleményemet erősítette meg, hogy: ha az elfogadható művészfilmekhez mindenből a jó kell, akkor a jó szórakoztató filmekhez mindenből a legjobb.

**B. K.**

## Képernyő előtt

# Kék fény

Sokat tűnődtem már azon, mi az oka a Kék fény népszerűségének, túl a szenzációk iránti határtalan és kielégíthetetlen vonzalmon. Az egyik ok kétségkívül a műsor aktualitása, olyan aktualitás ez, amely szinte süt. Az ügyek ebben a pillanatban folynak, az események kint zajlanak az ablakunk alatt, íme, itt mutatják a betörő feltételezett ábrázatát, s valahol valaki máris emeli föl a telefonkagylót, lázasan telefonál, a rendőrök máris ülnek be a kocsiba, lehet, hogy mire Szabó László végez az erkölcsi tanulsággal, már fülön is csípték a tettest. Igen, lehet, hogy valahol ingben-gatyában a tettes is nézi az adást, elhűl, hogy mennyire a sarkában vannak és talán fejvesztve menekülni kezd...

A műsor sikerének másik oka bizonyára az emberi igazságérzet hevessége és türelmetlensége — csináljanak már rendet, tegyék már hűsre a törvénysértőt, kapják el a fejszés, kalapácsos, ólombotos és ki tudja, még miféle eszközökkel felszerelt bűnözőket. A közbiztonság és a rend mindig mindenütt közóhaj, az ezzel kapcsolatos gondolatok sehol sem mentesek bizonyos nyugtalanságtól. Szemmel látni, füllel hallani, hogy rendünk érdekében sokan dolgoznak, ugyanazt akarják, amit mi, de rendelkeznek is a megfelelő eszközökkel — megnyugtató érzés. A Kék fény sikerének nagy titka, hogy személyesen is jelen van benne a rendőrség, amely arra hivatott, hogy ezt a rendet megóvja a nagyobb bajoktól.

Hogy mindezen most ismét elelmélkedtünk, annak apropója a Kék fény utolsó adása, amely bizonyította, hogy még mindig tud újítani a műsor. Nem arról van szó, hogy alapszerkezete változott volna: a vázát most is a konkrét ügyek adják, amik adott időben történtek. Hanem az, ahogy összegyűjtötték a fiatalkorú bűnözés néhány esetét és összefüggő blokkot szerkesztettek belőle, amely így együtt túlment a tudósítás és a kommentár egyszerű együttesén. Társadalmi riport lett belőle, ha úgy tetszik — egy jelenség sokoldalú felmutatása, okok, összefüggések keresése, meggyőző és figyelemfelkeltő összkép. Túlment önmagán a Kék fény abban is, hogy nem ragaszkodott a „legmutatósabb" rendőrségi ügyekhez, hanem bekevert enyhébb eseteket is, mintegy az időben visszafelé haladva ezzel, nyomozva a kezdeteket, azt, ami az első, sokszor végzetes lépés előtt van. Azt a határt tapogatta ki, amit az átlagember nem szívesen gondol végig vagy ismer el: a törvénytisztelő világ és a bűnözők világának sokszor sajnos elég széles határmezsgyéjét.

A műsor többi része azután már a megszokott Kék fény-stílusban csörgedezett. A békéscsabai szatír is nyilatkozott, igen öntudatosan, kerek mondatokban, nem mellőzve az évek során lapos közhellyé koptatott, s egyre képtelenebb helyzetekben is alkalmazott kitételt: szeretetre vágytam. A nézőnek ezúttal is maradt töprengeni valója: van mit töprengenie. Hogy a felelősséget meddig háríthatjuk — ha csak szavakban is — a társadalomra. Nem kellene-e végre már az egyes ember felelősségét hangsúlyozni, beleszámítva azt a közismert tényt, hogy a társadalom egyénekből áll. Szabó Lászlóék az előbbi riport-blokkal ez irányban tettek egy lépést, érzékeltetve, hogy adott esetben a „feddhetetlen" szülői ház felelőssége is fölvethető, nemcsak általában a társadalomé.

**H. E.**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

21

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ORSOLYA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.11 — nyugszik 16.46 órakor. A Hold kél 20.37 — nyugszik 11.06 órakor.**

## A közélet hírei

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke pénteken fogadta Razali Ismailt, a Malaysiai Államszövetség rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. Az Elnöki Tanács elnöke ugyancsak pénteken fogadta Donojn Purevet, a Mongol Népköztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.**

✲

**Barta Lajos Kossuth-díjas író, a munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 100. évfordulója alkalmából pénteken koszorúzási ünnepséget rendeztek a Farkasréti temetőben.**

✲

**Pénteken ülést tartott a KISZ Mohácsi járási Bizottsága. Réthási Csaba titkár beszámolt a testületnek a bizottság agitációs és propagandatervének időarányos végrehajtásáról, majd a Bályi Mezőgazdasági Kombinát KISZ Bizottságának titkára tájékoztatta a tagokat a kombinát KISZ Bizottságának gazdasági építőmunkát segítő tevékenységéről.**

✲

**Timár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke, pénteken Mohácsra látogatott. Fischer János tanácselnöknek és Boros Jánosnak, a városi pártbizottság első titkárának a társaságában felkereste a Mohácsi Farostlemez Gyárat, az Uj Barázda Termelőszövetkezetet, a Magyar Nemzeti Bank helyi fiókját, majd pedig városnézésen vett részt.**

✲

**Pénteken hazaérkezett a magyar küldöttség Prágából, a magyar—csehszlovák gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyes bizottság 15. üléséről. A delegációt Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, az együttműködési vegyes bizottság magyar tagozatának elnöke vezette.**

**A Ferihegyi repülőtéren a küldöttség fogadásán dr. Václav Moravec, Csehszlovákia budapesti nagykövete is megjelent.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (este 7 óra) Madách-bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (10, 3), A nagy balhé (5, 8). **Kossuth:** A tankcsata (10, 12, 2, 4), Szélcsend (6, 9). **Fekete Gyémánt:** Végzetes aranyrögök (4), Fuss utánam, hogy elkapjalak! (6), **Jószerencsét:** A ménesgazda (4, 6), **Rákóczi:** XXI. olimpiai játékok (5, 7), **Május 1.:** Tappancsok, mancsok, állkapcsok (f6), **Harkány:** Sodrásban (5), Foto Háber (7), **Komló, Május 1.:** Bombasiker (f5, f7), **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (4, 7), **Mohács:** Félelem a város felett (f6, 8), **Sellye:** Blöff (7), **Siklós:** A sziklabarlang titka (7), **Szigetvár:** ABBA (6, 8).

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig: eleinte változóan felhős, párás idő, néhány helyen kisebb esővel. Szombaton napközben északnyugat, nyugat felől megnövekvő felhőzet, a Dunántúlon elszórtan záporral. Mérsékelt változó irányú, majd megélénkülő, a Dunántúlon helyenként megerősödő déli, délnyugati szél. Az esti-éjszakai óráktól többfelé köd, egy-két helyen ködszitálás. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 4, 9, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 11—16 fok között.**

# KISZ-delegáció utazott Lvovba

A lenini Komszomol hol-nap – vasárnap – ünnepli megalakulásának 60. évfordulóját. A Lvovban rendezendő ünnepségre megyénk ifjúságának képviseletében a testvérmegye székhelyére utazott *Bóna Ernőné*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára és *Hrubi László*, a KISZ Baranya megyei bizottságának tagja.

◆

– **Kerámiakiállítás.** A BARANYAKER „Új Tükör" klubjának rendezésében tegnap délután a Mecsek Áruház bútorosztályán nyílt kiállítás. A kiállításon Cs. Kovács Sándor keramikus munkái láthatók október 28-ig.

◆

# Közlemények

**A MÁV Pécsi Vasútigazgatóság értesíti az utazóközönséget, hogy Pusztaszabolcs—Szabadegyháza állomások között 1978. október 23-tól november 3-ig, hétfőtől péntekig terjedő munkanapokon, valamint október 24-én és 25-én Pusztaszabolcs—Sárosd állomások között pályafelújítási munkálatok miatt az alábbi személyszállító vonatok utasait — a fenti viszonylatokban — vonatpótló autóbuszok szállítják:**

**— A Bátaszékről 9.50 órakor induló, Pusztaszabolcsra 12.57 órakor érkező személyvonat, a Pusztaszabolcsról 14.20 órakor induló, Sárbogárdra 15.00 órakor érkező személyvonat utasait.**

**A Pécsről 5.07 órakor induló, Budapest Déli pu.-ra 10.50 órakor érkező személyvonatot a fenti napokon kerülő útvonalon, Rétszilas—Dunaújváros—Pusztaszabolcson át közlekedtetjük. Ezzel a vonattal a Rétszilas—Sárbogárd—Pusztaszabolcs vonal állomásaira, illetőleg állomásairól utazni szándékozókat Rétszilas—Szabadegyháza között vonattal, onnan pedig vonatpótló autóbusszal szállítják. Részletes felvilágosítást a vasútállomások adnak.**

**Pécsi Vasútigazgatóság**

✲

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a 49-es helyi járat új fordulóállomásán a világítás elkészült, ezért 1978. október 23-tól az utasok az új megállóban is fel-, illetve leszállhatnak.**

◆

# Horgászati tilalom

**A MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága értesíti a megye horgászait, hogy október 16-án elvégezte a drávai tavak és holtágak haltelepítését. Ezért a zalátai Ó-Dráván, a hiricsi tavon, a mérnökházi tavon és a Piskó határában lévő versági tavon a halak védelme érdekében 1978. november 15-ig általános horgászati tilalmat rendel el.**



**A Rába Magyar Vagon- és Gépgyár győri camion gyáregységében az idén ezernégyszázötven tehergépkocsit gyártanak — hatszázzal többet, mint 1977-ben. Az idén termékeik hetvenöt százaléka kerül exportra. A képen: A Zrínyi Miklós ifjúsági szocialista brigád a camion szereldében**

– **Megnyílt a Széchenyiköz.** A pécsi Széchenyiközben az Aknamélyítő Vállalat szakemberei befejezték a pincetömedékelést. Így az mától a forgalom számára ismét megnyílt. Az úttestet a jövő héten aszfaltozzák.

– **A Mozgássérültek Baranya megyei Egyesülete ma** (szombaton) délután 3 órakor tartja első közgyűlését Pécsett, a Nagy Lajos Gimnázium tornatermében. (Széchenyi tér 11.) A napirenden a vezetőség tájékoztatót ad az egyesület célkitűzéseiről, ismertetik a munkatervet. A napirendek fontossága miatt minden tag megjelenésére számítanak.

– **Nemzetközi Iskola Kupa.** A Nemzetközi Balesetmegelőzési Szervezet – amelynek hazánk is tagja –, fennállása óta tizenhatodszor írta ki az idén a Nemzetközi Iskola Kupa versenyét kerékpározó gyermekeknek. A közlekedésbiztonsági vetélkedő járási döntőjét tegnap rendezték meg Pécsett, a közlekedési parkban. A győzelmet Tóth Balázs hosszúhetényi tanuló szerezte meg.A verseny első két helyezettje került a megyei döntőbe.

◆

# Óvodai felvétel

**Pécs m. Város Tanácsa V. B. Művelődésügyi Osztálya értesíti azokat a szülőket, akiknek gyermekét a kertvárosi Melinda u.-i óvodába vették fel, f. hó 23-án és 24-én jelentkezzenek az óvodában.**

# A LOTTÓ nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Szombathelyen megtartott 42. heti lottósorsolás alkalmával a következő nyerőszámokat húzták ki:**

## 7, 15, 30, 40, 50

◆

– **Újra a gyárban.** Nyugdíjasok, a gyár egykori dolgozói közül 250-en látogattak el tegnap a Pécsi Bőrgyárba a gazdasági és a mozgalmi vezetés meghívására, hogy egy napra ismét bőrgyáriak lehessenek. Megtekintették a régi és az új gyárrészleget, majd baráti beszélgetésen elevenítették fel a múltat, ismerkedtek a bőrgyár jelenével és jövőjével.

◆

# A Zöldért mai árai

**Olcsóbb lett a karalábé, kilója 3,40 és 1,80, s a zellergumó ára is csökkent: 7,60-ért és 5,60-ért kínálják. A paraj ára emelkedett: kilója 12 forint, s ugyancsak drágább az étkezési paprika is: 8,80-ért kínálják az üzletekben. A birsalma és birskörte most 9 Ft-ért vásárolható, akárcsak a naspolya és a B 1-es jonatán alma. A gesztenye, méretétől függően 28, illetve 26 forintba kerül. Megjelent az üzletekben az őszi Itália csemegeszőlő, kilónként 18 forintért, a Zöldért másik újdonsága a füzéres cseresznyepaprika, ára 26 Ft.**

# Budapestre érkezett Addisz Abeba főpolgármestere

A Fővárosi Tanács meghívására küldöttség élén pénteken Budapestre érkezett dr. Alemu Abede, Addisz Abeba főpolgármestere, aki az európai szocialista országok fővárosaival ismerkedik körútja során.

✲

Dr. Alemu Abedet, valamint a küldöttség tagjait délután hivatalában fogadta Szépvölgyi Zoltán. A szívélyes légkörű találkozón a Fővárosi Tanács szervezeti felépítéséről és Budapest városfejlesztési terveiről tájékoztatták az Addisz Abeba-i delegációt.

◆

# *Barta Lajos emlékünnepség*

Barta Lajos író születésének 100. évfordulója alkalmából a Baranya megyei Tanács V. B. Művelődésügyi Osztálya és a Dunántúli Napló Szerkesztősége vasárnap emlékünnepséget rendez. Délelőtt 11 órakor a beremendi Barta Lajos téren Mitzki Ervin főszerkesztő avatja föl Záhorzik Nándor Barta Lajos mellszobrát. Itt lépnek föl a Mecsek Fúvósötös tagjai. A Dunántúli Napló Szerkesztőségében 18.00 órakor rendezik meg az emlékműsort. A Pécsi Nemzeti Színház művészei fölolvasnak az író novelláiból, Csaplár Ferenc irodalomtörténész Barta Lajos munkásságát ismerteti.

◆

– **Péntektől van elegendő ivóvíz** Siklóson, Harkányban és Máriagyűdön, ahol feloldották az augusztus 10-től tartó másodfokú vízkorlátozást. A nagy szárazság miatt korlátozták több mint két hónapon át a vízhasználatot, ugyanis a kutak hozama jelentősen csökkent.

◆

# Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos a pécsi járás területén 1978. október 21-én du. 13 órától 23-án reggel 8 óráig Pécsett, a Péter utca 29. szám alatt található. Telefon: 21-253, ha ez a szám nem jelentkezik, a 09 telefonon hagyható üzenet a pécsi járás állatorvosi ügyelete címen.**

✲

**Ugyeletes állatorvos Pécs város területén október 21-én 13 órától 23-án reggel 8 óráig dr. Gazsó Imre, lakása: Pécs, Vasas II., B. utca 20. Telefon: 13-387.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Opera-művészlemezek. 9.40: Dzsesszfelvételekből. 10.05: Bangó Margit cigánydalokat énekel. 10.20: A Vigadó története. 11.00: A Mürgi-ház asszonya. Ardi Liives drámájának rádióváltozata. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Hidas Frigyes: Kürtverseny. 13.06: Húszas stúdió. 14.00: Mércék, hitelesség nélkül. 14.10: Palló Imre operaáriákat énekel. 14.30: Energiamérleg a mezőgazdaságban. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Kodály-kórusművek. 16.00: 168 óra. 17.30: A zongoraművészet első aranykora. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.40: A Rádiószínház bemutatója. Cortez visszatér. Rádiójáték. 19.34: Marcella Pobbe és Bruno Precedi énekel. 20.05: Magyar előadóművészek. 20.59: Szindbád. 22.15: Romantikus kamarazene. 0.10: Melódiakaktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.20: Tíz perc külpolitika. 8.38: Operettrészletek. 9.05: Népzenei Hangos Újság. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Szombat délelőtt . . . 12.00: A Pénzügyőr-zenekar játszik. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Lelátó. Közben: közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 16.00: A kakukk. Mesejáték. 16.33: Orvosok a mikrofon előtt. 16.38: Ötórai tea. 17.40: A múzeumalapító. 17.55: Népi zene. 18.33: Közvetítés az MTK-VM—Újpesti Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 19.05: Cherbourgi esernyők. 19.25: Újdonságainkból. 20.00: Közvetítés a Bp. Honvéd—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 20.50: Nóták. 21.18: A Rádió Dalszínháza. Operettközvetítés. 23.10: Slágermúzeum.

### HARMADIK MŰSOR

7.30: A szolnoki stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.08: Arcok, művek, korok. 8.38: Zenekari muzsika. 9.46: Cavalli: Ormindo. Operaközvetítés. 12.06: Dzsesszfelvételekből. 12.30: 2000 felé. 13.07: Mozart-művek. 14.55: Verseit elmondja Benjámin László. 15.00: Huszonöt perc beat. 15.25: Délutáni hangverseny. Közben: kb. 16.10: Kritikusok fóruma. Kb. 16.20: A hangversenyközvetítés folytatása. 17.05: Wagner operáiból. 17.50: Felelet. Rádiójáték. 18.13: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 19.35: Vlagyimir Szpivakov hegedűestje a Budapesti Zenei Heteken. Kb. 20.10: Prizma. Kb. 21.10: Vokális zene. Kb. 22.40: Dzsesszfelvételekből. 23.00: Elena Suliotis és Gianni Raimondi Verdi-áriákat énekel.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Dalok, sanzonok, kórusok. Közreműködik: Muszty Bea, Dobay András, Győry Emil, Sólyom Katalin, az Ergo, a Marcipán, a McAlor és a Szélkiáltó együttes, a Pécsi 500. Ipari Szakmunkásképző Intézet vegyeskara, a Művészeti Szakközépiskola zenekara. 17.25: Együtt Weöres Sándorral . . . Beszélgetés a költővel Pécsett. 17.45: Mai dalok. 18.00: Hírek, tudósítások. 18.10: Világslágerek — híres együttesek tolmácsolásában. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, információk, tudósítások. — Zene hallgatóink kérésére. — Szabadszombat az iskolákban. Jegyzet. — Hanglemeztárunk újdonságai. — Strandok őszszel. Szigetvári riport. — Őszi hangulatban. Zene. 19.15: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. Riportösszeállítás. — Szombat esti kívánsághangverseny. — A jövő hét műsoraiból. — Táncritmusban. 20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.58: Tévétorna. (ism. sz.) 8.05: Iskolatévé. Kamera (ism.) 8.40: Fizika '78 (ism.) 9.20: Világnézet. (ism.) 10.00: Számadás előtt. Riportfilm. (ism.) 10.40: Szoba Párizsban. Magyarul beszélő angol film. (ism. sz.) 12.00: Kék fény. (ism.) 13.00: Játék a betűkkel. (ism.) 13.42: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. XIII/8. rész. A király tanácsadói (sz.) 14.05: Jó napot, elefánt! Magyarul beszélő olasz film. 15.25: Hírek. 15.30: Reklám. 15.35: Zene a pástétomból — zenés riportműsor. 16.15: Parasztlevelek. A Szegedi Körzeti Stúdió műsora. 16.50: Parabola. 17.15: Reklám. 17.25: Magyarország—Szovjetunió vízilabdamérkőzés. 18.25: Reklám. 18.30: Főzőcske — de okosan. (sz.) 18.55: Egymillió fontos hangjegy. A „Kis-Rákfogó" együttes műsora (sz.) 19.10: Cicavízió. (sz.) 19.20: Tévétorna. (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az élethez túl sok. Magyarul beszélő olasz—francia film. (16 éven felülieknek.) 21.55: Modo együttes. sz.) 22.30: Tv-híradó. 3. 22.40: Chaplin-revü. Amerikai filmburleszk.

### MÁSODIK MŰSOR

16.55: Budapesti Művészeti Hetek. Beszélgetések Szokratésszel. (ism. sz.) 18.30: Zenés Tv-színház. Bösendorfer. Az opera tévéváltozata. (ism. sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Krúdy Gyula: Őszi versenyek. Tévéfilm. (ism. sz.) 21.10: Tv-híradó. 2. 21.30: Dvorak: IX. Szimfónia. (sz.)

## JUGOSZLÁV TV

15.30: Kragujevac: A nagy tanóra. 16.00: Forradalmi dalok fesztiválja. 17.45: Elsősök — gyermekrendezvény. 18.45: Dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A nagydíj — amerikai játékfilm. 22.50: Hétvégi műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Hét tv-nap. 18.45: Nőnem, hímnem. (ism.) 19.55: Divat. 20.00: BEMUS 78. záróhangversenyének reprodukciója. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Tv-esszé. 21.40: Sportszombat. 21.55: Irodalmi est. 22.40: Életrajzok: Prometheusz— filmsorozat.

– **Előadói est.** A komlói Úttörő- és Ifjúsági Ház nagytermében október 23-án 18.00 órakor előadói estet tart Horváth Teri kétszeres Kossuth-díjas színművésznő.

## 04—05—07

**Műszaki hiba miatt 19-én délután Pécsett, a Tolbuhin úton segédmotorjával az előtte lassító személyautóba hajtott K. J. 16 éves pécsi lakos. A fiatalember könnyű sérülést szenvedett.**

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10 52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

K. Dombrovszkij:

# A szürke hangyák

## Tudományos-fantasztikus regény

*Fordította: Kovács Sándor*

38.

– De hiszen kell hogy legyen a te tudományodnak valami haszna!

– Mi különböző nyelveken beszélünk, Merjy. Te túlságosan gyakorlatiasan értelmezed a tudomány hasznát. Így nehéz egyetértenünk.

– Nem, egy nyelven beszélünk és remekül megértjük egymást. Csak te az örökös makacsságod miatt mondasz nekem mindig ellent. Hiszen olyan egyszerű az egész: meg kell nekik magyarázni, hogy mérges hangyák csípték meg Grieget és abba halt bele. Semmi többet.

Nerst nem tett ellenvetést. Unta a vitát. Merjory ezt győzelemnek könyvelte el, s ő is hallgatott.

Június 27.

17 óra 05 perc

– Még nem készítettem el a hivatalos jelentést – mondta Nerst a felügyelőnek – de az eddigi tapasztalatok megengedik, hogy levonjunk néhány következtetést. Mit is akar Ön tulajdonképpen megtudni?

– Legutóbb megfogalmaztam a bennünket érdeklő kérdéseket . . . Megismételhetem ...

– Felesleges. Emlékszem rájuk. Ön arra kért, derítsem ki, képesek-e az Ön által hozott hangyák abszorbeálni a szeszoldatban levő mérget. Igen. De olyan jelentéktelen mértékben, hogy ez nincs lényegesebb befolyással az oldat koncentrációjára. Ami pedig azt a kérdést illeti, mérges-e az a példány, melyet Ön nekem analizálásra adott, erre határozott nemmel felelhetek. De ez csak a . . .

– Köszönöm, ennyi az egész, amit nekünk tudnunk kell. Mikorra készíti el a hivatalos jelentést?

Merjory az ajtóban állt, onnan figyelte a beszélgetést.

– Nem hagyta, hogy befejezzem. Arról van szó, hogy ezek között a hangyák között is – éppúgy, mint a többi faj esetében – léteznek anyák, „munkások" és „katonák" . . .

– Igen, igen, doktor értem, de mindez . . . – vágott szavába a felügyelő, de Nerst nem hagyta, hogy folytassa.

– Nem, uram, Ön még semmit sem ért, ez a „mindez" éppenséggel kapcsolatban van az Önt érdeklő kérdéssel. Az a helyzet, hogy amennyire az előzetes adatok alapján meg lehet ítélni, az új faj „munkásai" nem rendelkeznek fullánkkal és méregmirigygyel, de az úgynevezett „katonák" mérgesek. Az imént közölték velem az analízis eredményét. A „katonáknak" jól fejlett szúrószervük van, mely általuk kitermelt méreganyagot tartalmaz. Ezt a mérget mi a kuráre csoporthoz soroljuk, s ettől meghalhat az ember, és egyebek között Robert Grieg is meghalhatott.

Merjory hol az egyik, hol a másik lábára állt. A felügyelő tekintete találkozott az övével, s az asszony elfordult. A felügyelő követte Nerst szavait, de nem titkolta türelmetlenségét és ingerültségét a tudós bőbeszédűsége miatt.

– Bocsásson meg, kedves Nerst doktor, mindez természetesen nagyon érdekes, de adott esetben minket csak azok a hangyák érdekelnek, melyeket a bűntény helyén találtak. Csak ezek képeznek, mint mondani szokás, tárgyi bizonyítékokat, s ha Ön megerősíti, hogy ezek nem mérgesek – köszönjük, ennyi volt, amit Öntől vártunk. Ha léteznek valamilyen más, mérges hangyák is, ezeknek már nincs különösebb közük a nyomozáshoz. Megkérem, foglalja írásba a szakvéleményét, de csak azt, amit a beszélgetésünk elején elmondott, ami a nem mérges hangyákra vonatkozik.

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

**Mario Zagalo, a brazil labdarúgó-válogatott volt szövetségi kapitánya ismét arab földre szerződött, Szaúd-Arábiába, a Helal csapatához.**

*

A bécsi nemzetközi teniszversenyen a rendezők a többszörös magyar bajnok Taróczy Balázst a harmadik helyen emelték ki az amerikai Gottfried és az olasz Barazzutti mögött.

*

**A Béke-világtanács felhívást tett közzé s ebben felszólítja a világ békeszerető erőit, hogy aktívan harcoljanak az amerikai kormánynak a neutronfegyver egyes alkatrészei gyártására vonatkozó döntése ellen. Be kell tiltani a tömegpusztító fegyvernek ezt a barbár fajtáját és meg kell akadályozni az Egyesült Államok kormányát abban, hogy előállítsa és kifejlessze a neutronfegyvert — hangsúlyozza a közlemény.**

*

Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök pénteken fogadta Tang Ji kínai miniszterelnök-helyettest — aki harminc tagú tudományos küldöttség élén látogatott Franciaországba — és egyórás megbeszélést folytatott vele. Az Elysée-palotából távozóban Tang Ji kitért azoknak a kérdéseknek a megválaszolására, amelyek a Franciaország és Kína közötti fegyvervásárlási egyezményről elterjedt hírekre vonatkoztak.

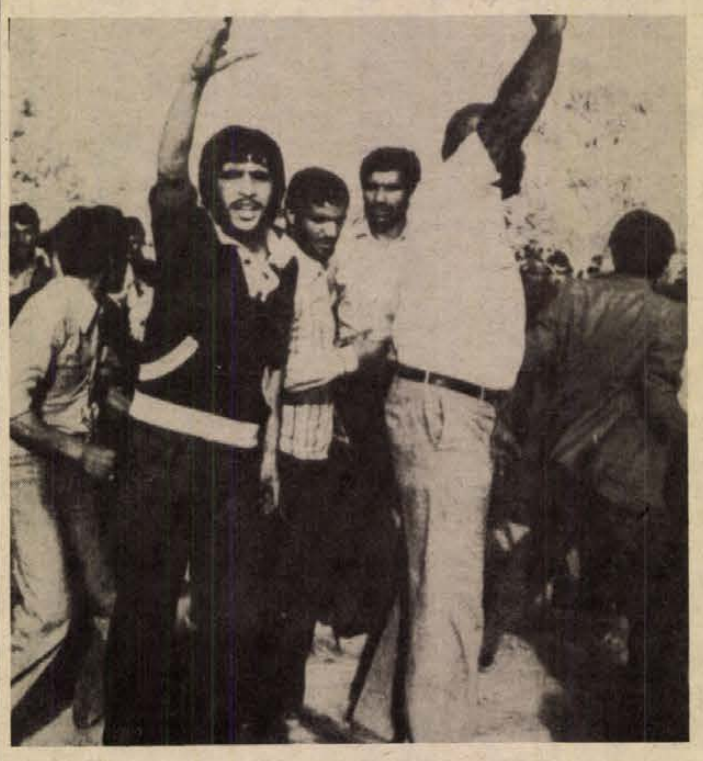
*

**II. János Pál, az újonnan megválasztott katolikus egyházfő pénteken fogadta a Vatikánban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit. Beszédében, vázolva a katolikus egyház és az egyházi állam törekvéseit a nemzetközi kapcsolatok terén, a pápa különös figyelmet szentelt a fejlődő országoknak nyújtandó támogatásnak, és a Vatikán más államokhoz fűződő kapcsolatainak, amelyeket — mint mondta — erősíteni kíván a jövőben is. „Az egyház igyekszik része lenni a társadalmi életnek és arra törekszik, hogy hozzájáruljon a népek és országok fejlődéséhez, hogy a maga eszközeivel szolgálja a békét és a társadalmi igazságosságot" — hangsúlyozta.**

*

Az osztrák parlament megvitatta a kormány jelentését múlt évi külpolitikai tevékenységéről. A felszólalók hangsúlyozták, hogy az Osztrák Köztársaságnak a jövőben is az állandó semlegesség politikáját kell folytatnia, amely széleskörű elismerést hozott az országnak nemzetközi színtéren. A vitában ugyanakkor disszonáns hangok is hallatszottak: az ellenzéki Osztrák Néppárt (ÖVP) képviselője sürgette, hogy az ország politikai és katonai téren integrálódjék a nyugat-európai közösségbe és szélesítse kapcsolatait az európai parlamenttel.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Ismét kormányellenes megmozdulások voltak Iránban. Az újabb tüntetések a múlt hónapi összecsapásokban megöltekre való emlékezés során robbantak ki**

## Ma érkezik Moszkvába Cyrus Vance

Szombaton délután érkezik Moszkvába Cyrus Vance amerikai külügyminiszter, hogy folytassa a tárgyalásokat a szovjet—amerikai kapcsolatok kérdéseiről, s mindenekelőtt a hadászati támadófegyverek korlátozásával foglalkozó megállapodásról. Gromiko szovjet külügyminiszter szeptemberi megbeszélései után — amelyeket Carter elnökkel és Vance külügyminiszterrel tartott — mind szovjet, mind amerikai részről azt hangoztatták, hogy az új megállapodás közelebb jutott a megoldáshoz, s már csak néhány kérdés vár tisztázásra. Gromiko utalt rá, hogy amennyiben ezeket sikerül megoldani, akkor Leonyid Brezsnyev kész találkozni Carter elnökkel, s vele együtt aláírni az új SALT-megállapodást.

◆

✦ *PEKING: Hernan Cubillos Sallato, a chilei fasiszta rendszer külügyminisztere befejezte a Kínai Népköztársaságban tett háromnapos hivatalos látogatását. A Pekingben folytatott tárgyalásokon megállapodtak abban, hogy szorosabbra vonják a két ország közötti kapcsolatokat.*

✦ HÁGA: A holland parlament péntek hajnalban hosszú vita után határozatot fogadott el, amelyben sajnálkozását fejezi ki amiatt, hogy Carter elnök elrendelte a neutronfegyver bevezetéséhez szükséges egyes alkatrészek gyártását. A szavazás során a Kereszténydemokrata Párt balszárnyához tartozó több képviselő együtt szavazott az ellenzékkel.

✦ *BEJRÚT: A tűzszünet kihirdetése óta pénteken először került sor nehéztüzérséggel és rakétafegyverekkel vívott nagyobb arányú összecsapásokra Bejrútban a jobboldali keresztény miliciák és az arab békefenntartó erők szíriai egységei között. A dél-libanoni Szidon kikötőváros környékén ugyanakkor az izraeli légierő sugárhajtású gépek bevetésével kísérelt meg támadást egy palesztin menekülttábor ellen. Mint palesztin források jelentették, a PFSZ légiereje a támadókat visszavonulásra kényszeritette.*

✦ BRÜSSZEL: Pénteken délelőtt Paul Vanden Boeynants, akit a belga király kormányalakítással bízott meg, bejelentette az uralkodónak, hogy csupán átmeneti kormány alakítására hajlandó. A király elfogadta Vanden Boeynants előterjesztését, s ezzel az átmeneti kormány hivatalba is lépett. Vanden Boeynants miniszterelnök megtartotta magának a hadügyi tárcát.

## Ülést tartott az MSZBT ügyvezető elnöksége

Apró Antalnak, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának elnökletével pénteken ülést tartott a Magyar—Szovjet Baráti Társaság ügyvezető elnöksége. A testület a Barátság Házában megvitatta és elfogadta a társaság 1979. évi munkatervét, valamint a Szovjet Baráti Társasággal jövő évre kötendő együttműködési egyezmény tervezetét.

◆

✦ NEW YORK: Három magyar felszólalás hangzott el csütörtökön az ENSZ-közgyűlés 33. ülésszakán. Hollai Imre nagykövet, hazánk állandó ENSZ-képviselője a közgyűlés különleges politikai bizottságában szólalt fel a világűr békés célú felhasználásával kapcsolatos nemzetközi együttműködésről folyó vitában. A közgyűlés 6. számú főbizottságában, a jogi bizottságban az ENSZ alapokmányával és a világszervezet erősítésével foglalkozó különbizottság jelentése feletti vitában dr. Konrád Edit, a magyar küldöttség tagja szólalt fel. A 3. számú főbizottságban, a szociális, a humanitárius és kulturális bizottságában, mely most a népek önrendelkezési jogáról folytat vitát, Geréb Sándorné, a magyar küldöttség tagja szólalt fel.

✦ HANOI: A kínai hatóságok az elmúlt napokban újból több ízben súlyosan megsértették Vietnam határait. Mint a VNA hírügynökség pénteki tájékoztatója rámutatott, csütörtökön és pénteken kínai katonák százai hatoltak be Cao Lang tartomány különböző pontjaira és zaklatták az ott élő vietnami lakosságot. Mint a hírügynökség felhívta a figyelmet rá, a kínai hatóságok az elmúlt tíz nap folyamán nagytömegű fegyvert és katonát irányítottak Cao Lang tartomány kínai határtérségébe. Az akciók célja a vietnami lakosság provokálása és a feszültség fokozása a határtérségben.

## Csempészéssel vádolják a Ponti házaspárt

**Rómában folytatták a pert Sophia Loren olasz filmsztár és férje Carlo Ponti filmproducer ellen. Vagyoni értékek illegális külföldre csempészésével vádolják őket. A bíróság a csütörtöki rövid kihallgatáson nem adott helyt a védelem kérésének, hogy a Ponti házaspár „francia állampolgárságára" való tekintettel szüntessék be az ellenük indított eljárást. A valóban Párizsban élő producer ellen idén júniusban letartóztatási parancsot adtak ki. A tárgyalás a vádlottak távollétében folyik.**

# Óvári Miklós látogatása Szabolcs-Szatmár megyében

Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára csütörtökön és pénteken látogatást tett Szabolcs-Szatmár megyében.

A vendéget Nyíregyházán, a Pártbizottság székházában a megye párt-, állami és társadalmi szerveinek vezetői fogadták. Tar Imre, a megyei pártbizottság első titkára tájékoztatta Szabolcs-Szatmár gazdasági, társadalmi, kulturális helyzetéről, az ideológiai, politikai és kulturális nevelőmunka eredményeiről és további feladatairól.

Pénteken Óvári Miklós ellátogatott a nyírségi főváros új városrészébe, Jósavárosba, ahol mintegy 20 ezren kaptak már korszerű, kényelmes otthont az elmúlt években. Ezután megtekintette a közelmúltban elkészült 24 tantermes, kollégiummal egybeépített Kossuth Lajos Fémipari Szakközépiskolát, majd a pártbizottság székházában rendezett pártaktíván tájékoztatót tartott időszerű politikai, ideológiai, gazdasági, közművelődési kérdésekről. A tájékoztatót követően megtekintette a nyíregyházi Jósa András Múzeumot, majd az 1972-ben városi rangot kapott Nyírbátorba látogatott. Itt megtekintette az idei tanévre elkészült 16 tantermes, 1-es számú általános iskolát, s tájékoztatót hallgatott meg az intézményben folyó oktató-nevelő munkáról, az új tantervi dokumentumok fogadtatásáról.

Ezt követően a Politikai Bizottság tagja a Báthori István Múzeumba látogatott el, ahol megtekintette a Szabolcs-Szatmár megyei agrárszocialista mozgalmak történetét feldolgozó tárlatot, valamint a helytörténeti kiállítást.

Óvári Miklós Szabolcs-Szatmár megyei programja a nyírbátori pártbizottság székházában fejeződött be. Itt a város párt- és tanácsi vezetői számoltak be a 16 ezer lakosú Nyírbátor gazdasági, kulturális, politikai életéről.

# Biszku Béla Fejér megyében

Biszku Béla, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja csütörtökön kétnapos látogatásra Fejér megyébe érkezett. Székesfehérváron a megyei pártbizottság székházában Takács Imre, az MSZMP Fejér megyei Bizottságának első titkára fogadta és tájékoztatta a vendéget a megye politikai, gazdasági életéről.

Biszku Béla ezután felkereste a székesfehérvári Videoton Gyárat. A híradástechnikai nagyüzem az ötödik ötéves tervre előirányzott, összesen 33 milliárd forint árbevételét és tervezett exportját is várhatóan túlteljesíti. A Videoton jelenleg termékeinek 65 százalékát szállítja a világ 51 országába. Biszku Béla megtekintette a Videoton számítástechnikai gyárát, majd részt vett és felszólalt a vállalat szakszervezeti tanácsának ülésén.

A látogatás második napján Fejér megye vezetőinek társaságában a Politikai Bizottság tagja Dunaújvárost kereste fel, ahol tájékoztatót hallgatott meg az 57 000 lakosú kohászváros életéről. Ezután a Papíripari Vállalat dunaújvárosi gyárába látogatott, megtekintette az új hullámpapírgyárat és dobozüzemet. A gyárban elmondták, hogy kedvező tapasztalatokat szereztek a számítógépes termelésirányításról, amelynek hatására több mint 30 százalékkal javult a minőség és a kihozatal. Rövidesen számítógépes irányítást vezetnek be a hullám-alappapír gépsornál is. A dunaújvárosi látogatás következő állomása a Magyar Optikai Művek óragyára volt, ahol Biszku Béla megtekintette az évi 700 000 ébresztőórát gyártó szalagot és a nyugatnémet kooperációban készülő Adler írógépek összeszerelését.

Az MSZMP Politikai Bizottságának tagja pénteken délután a Dunai Vasmű klubjában találkozott a meleghengermű kikészítő üzem József Attila szocialista brigádjával.

# Megnyílt a DKP kongresszusa

Pénteken Mannheimben megnyílt a Német Kommunista Párt (DKP) kongresszusa. A pártfórum 648 küldötte megvitatja és jóváhagyja a párt új programját.

Hermann Gautier, a DKP elnökhelyettese megnyitójában köszöntötte a kongresszus vendégeit, 54 testvérpárt küldöttségét, köztük a Magyar Szocialista Munkáspárt delegációját, Fock Jenőnek, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának vezetésével.

Herbert Mies, a párt elnöke beszámolójában rámutatott: a DKP tagsága a legutóbbi kongresszus óta közel nyolc százalékkal gyarapodott. Az új pártprogramot széles körben közel egy éven át vitatták meg az alapszervezetekben, küldöttgyűléseken. A párttagság aktivitására jellemző, hogy a kongresszuson közel 1300 javaslatról döntenek a programmal kapcsolatban. A párt fő feladata a demokratikus és szociális haladást eredményező fordulat kivívása. A munkásosztálynak és az NSZK más demokratikus erőinek meg kell védeniük az eddigi társadalmi vívmányokat és osztályharcban fokozottan érvényt kell szerezniük a dolgozók jogainak.

**Kommentár**

# Az „ötök" kudarca

Bármennyire igyekeznek is elkendőzni, a kudarc látványos és teljes. Az „ötök" nem tudták rábírni a Dél-afrikai Köztársaságot tényleges engedményekre Namíbia ügyében. Az amerikai, az angol, a nyugatnémet, a kanadai külügyminiszter és a francia külügyi államminiszter lényegében üres kézzel tért vissza Pretoriából. Vance genfi sajtókonferenciáján beismerte: a dél-afrikai kormányzat nem adott biztosítékot az 1979-ben esedékes, az ENSZ által ellenőrzött namíbiai választások megtartására.

Persze a nyugati kompromisszumos javaslat önmagában is csekély előrelépést jelentett volna a régóta húzódó válság megoldására. Engedélyezte a fajüldöző rezsimnek a decemberre kiírt választásokat, de a választási komédia szinte előre megjósolható „eredményeit" csupán valamiféle politikai közvéleménykutatásnak tekintette volna. Cserében Pretoriától a javaslat azt kérte, hogy járuljon hozzá a jövő év közepén az ENSZ felügyeletével Namíbiában tartandó választásokhoz.

Megfigyelők máris úgy vélik: a Biztonsági Tanács hétfőn kezdődő ülésén az afrikai tagállamok képviseletében az eddiginél sokkal erőteljesebb szankciókat követelnek majd a pretoriai rezsimmel szemben. Annál is inkább, mert az ENSZ székhelyén nagy visszatetszést keltett Dél-Afrika újabb próbálkozása a namíbiai rendezés elodázására. Az „ötök" kompromisszumát néhány afrikai állam diplomatái amúgysem tartották kielégítőnek, de az adott helyzetben — mint rámutattak — még ez is jobb lett volna a semminél.

Kérdéses, hogy vajon a kudarcot követően érdekelt nyugati hatalmak milyen lépésre szánják el magukat. Annyi máris bizonyos, hogy mind az öt érintett fővárosban csalódást keltett Dél-Afrika makacssága. Pretoria ezzel a merev állásponttal voltaképpen pártfogói előtt is becsukta a kaput.

Pieter Botha dél-afrikai miniszterelnök a tárgyalások után világosan kifejtette, hogy országa minden eszközzel továbbra is megakadályozza a Namíbia függetlenségéért harcoló SWAPO hatalomra jutását. Erről tanúskodik a nyugati közvetítőjavaslatokról folytatott tárgyalások három okmánya is. Pretoria a többi között fenntartotta magának a jogot, hogy bármilyen fegyveres összetűzés esetén elhalasszák az ENSZ által ellenőrzött választásokat. Ez a kikötés azt jelenti, hogy Dél-Afrika egyoldalúan dönthet a számára bizonyára baljós eredménnyel végződő választásokról, amelyeket akár provokált összetűzéssel is bizonytalan időre elodázhat.

Úgy tűnik, Dél-Afrika mindvégig a saját szája íze szerint irányította az „ötök-kel" folytatott eszmecserét. A kompromisszum lényeges elemeinek elutasításával és néhány látszatengedmény körmönfont megfogalmazásával véget ért tárgyalás semmiképpen nem járult hozzá az öt nyugati hatalom afrikai tekintélyének növeléséhez.

**Gyapai Dénes**

# Napalmbombákat vetettek be Zambiában

A rhodesiai agresszorok napalmbombákat vetettek be a zimbabwei hazafiak Zambiában levő menekülttábora ellen intézett barbár támadásuk alkalmával — mondotta el az eseményeket követően Joshua Nkomo, a Zimbabwe Afrikai Népi Szövetség (ZAPU) vezetője a sajtó képviselőinek.

Utalt rá, hogy a Hunter és Mirage típusú vadászbombázók által leszórt pusztító fegyverek nem rhodesiai, hanem nyugati, amerikai gyártmányúak voltak. Nkomo a tragikus események után feltette a kérdést: hogyan képzelik el a nyugati hatalmak, hogy a zimbabwei hazafiak tárgyalóasztalhoz ülnének annak a fajüldöző rezsimnek a képviselőivel, amely napalmbombákat vet be ártatlan polgári lakosság ellen?

Nyugati hírügynökségek zambiai jelentései megerősítik, hogy a zambiai menekülttábor elleni rhodesiai támadás halálos áldozatainak száma többszázra tehető és a sérülteket ápoló orvosok szerint a súlyos sebesüléseikbe belehaltak száma tovább emelkedhet. A Zimbabwe Hazafias Front római képviselői nyilatkozatukban a nyugati hatalmakat tették felelőssé a rhodésiai támadásért, mivel fegyverekkel és más katonai eszközökkel látják el a fajüldöző Salisburyt.

## Cél az építőgép-fenntartás iparosítása

# Szükség van korszerű javító szervezetekre

### Hidraulikus és elektronikus irányítású berendezések

Az építőgépek – különösen a nagyértékű gépek és gépláncok – kihasználása joggal áll a társadalmi és méginkább a szakmai érdeklődés előterében. Mint minden jelentős állóeszköznél, itt is az üzemeltetés, szervezés, javítás, karbantartás valóságos tennivalóit kell megfogalmazni, minden érdekelttel megértetni és következetesen végrehajtani. A téma tehát nagyon időszerű: az építőgépészek ilyen jellegű szakmai találkozója immár hagyományosnak tekinthető, ugyanis harmadízben rendezte meg a Gépipari Tudományos Egyesület építőgépész és építőgépipari szakosztályai, az ÉVM műszaki fejlesztési főosztálya, valamint gép- és energiagazdálkodási önálló osztálya azt a szemináriumot, amelynek a közelmúltban Pécs adott otthont. A továbbiakban *dr. Szabó János* építésügyi és városfejlesztési államtitkár egy korábban elhangzott előadásából adunk közre szemelvényeket.

Ma már szinte közhelynek számít, hogy a mennyiségben valamint minőségben növekvő építési feladatokat csak a következetes iparosítással, ezen belül az ésszerű gépesítéssel lehet megoldani. Ebből következik, hogy az építőipar számára mind több korszerű építőgépet kell beszerezni és működőképességükről gondoskodni. Egyébként, a tervek szerint a hazai építőgép-állomány értéke 1990-re eléri a 28–30 milliárd forintot. A gépállomány számszerű növekedése mellett elkerülhetetlen az újabb építési technológiák bevezetéséhez szükséges minőségi változás. Egyes berendezéseken már a programozott automatika is megjelenik.

### *Komplex rendszerek*

A gépállomány minőségi változásával nem járt együtt a fenntartás módszerének és szervezeti rendszerének fejlődése. Célszerű tehát áttekinteni: hol tartunk, hogyan, milyen irányban kell ezen a területen előrelépnünk. A vállalatok gyakran az érvényben lévő utasításokat – szabványokat –, a biztonságtechnikai előírásokat kivéve, még ahol alkalmazhatók lettek volna, sem vették figyelembe. Egyes vállalatok a ciklus-rend előírásokat legfeljebb irányelvként használták a tmk-tervek elkészítésekor, a gépeket azonban azok műszaki állapotára és a termelési körülményekre tekintettel adták javításba. A ciklusidők be nem tartása miatt a javításra kerülő gépek olyan állapotba jutottak, hogy sok esetben a javítás anyag- és bérköltsége éves szinten megközelítette a gép beszerzési árát, sőt, előfordult, hogy túl is lépte azt.

Néhány építőipari vállalat felismerve a gépfenntartás jelentőségét, – így többek között a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat –, egyes kulcsfontosságú építőgépekre korszerű fenntartási elveken alapuló rendszert vezetett be. Bár ezek a fenntartási rendszerek egymástól eltérőek, annak ellenére az adott helyzetben előrelépést jelentettek. Ma már felismert tény, hogy a korszerű építőgépek komplex fenntartási rendszert igényelnek, amely az új gépek üzembehelyezésekor végzendő 0 revíziós vizsgálattal kezdődik és a selejtezést követő bontással fejeződik be. A nagyértékű és a termelési folyamatban meghatározó szerepet játszó gépek, berendezések, valamint járművek fenntartására a műszaki állapotvizsgálaton alapuló megelőző fenntartás a legmegfelelőbb. A gépek előírt műszaki állapota mellett ez teremti meg a maximális élettartamot és az üzemeltetés optimumát.

A műszaki állapotvizsgálat (diagnosztika) széles körű bevezetéséhez a módszer eszközigényessége, a vizsgálati módszerek kidolgozása és a jellemző paraméterek meghatározása miatt hosszabb időre van szükség: ma ez még csak járművekre és egyes mobil gépekre valóságos lehetőség.

A gazdaságos fenntartás szorosan összefügg az alkalmazott javítási módszerrel. Ezért a fenntartási rendszer kidolgozásakor már figyelembe kell venni, hogy az kielégítse a fődarabcserés, esetleg gépcserés javítási rendszer követelményeit is. A jelenlegi rendkívül pontatlan, szubjektív üzemóra nyilvántartás helyett a gépekre, egyes fontosabb fődarabokra üzemóra számlálókat, illetve teljesítmény-adatrögzítő műszereket kell felszerelni (ezt a rendszert a BÉV már gyakorlatban alkalmazza). A szervezeti intézkedések velejárója, hogy az építőgépek fenntartási rendszerének kialakításakor szükség van megfelelő ügyviteli rendszer kidolgozására is.

Az építőipari géppark fenntartásához jelenleg mintegy nyolcmillió óra/év javítókapacitásra lenne szükség, ezzel szemben alig több mint öt és félmillió óra/év kapacitással rendelkezünk. A gépállomány adott ütemű fejlesztése esetében változatlan műszaki feltételek mellett, 1990-re közel 19 millió óra/év javítókapacitásra lenne szükség, azonban a reálisan elérhető mérték mindössze 9–10 millió óra/évre becsülhető. A gazdaságos javítás egyik jellemzője a jól szervezett, az optimális kapacitás-kihasználást eredményező folyamat. Az iparág feladataihoz feltétlenül szükséges típusösszetétel mellett is csak a szakosított javítással adhat megoldást. A szakosított javítás ugyanis lehetővé teszi a nagyobb termelékenységű technológiák bevezetését, speciális berendezések, gépek, szerszámok, ellenőrző- és mérőműszerek gazdaságos alkalmazását.

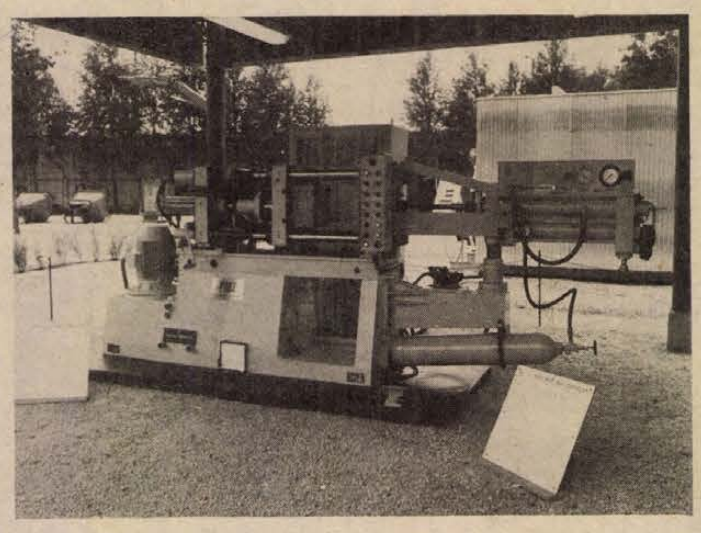
Az építőipar gépállományának ma még csak mintegy felét javítják szakosított műhelyekben. Az arány növelhető, de a mintegy 4900 típusból álló építőgépparkra teljes egészében nem terjeszthető ki. A szakosított javítóüzemek épületeinek és technológiai berendezéseinek mintegy ötven százaléka elavult, nem alkalmas a korszerű javítástechnológiai folyamat bevezetésére és megszervezésére. Nagyon időszerű tehát az építőgépfenntartás iparosítása és ami ezzel jár, a korszerű építőgépjavító szervezetek létrehozása. A szakosított gépjavítást három irányban kell továbbfejleszteni: az építőgépjavítással foglalkozó bázisok fejlesztésével, az építőipari vállalatok vertikumaiban rejlő kapacitások kihasználásával, valamint a komplex gépüzemeltetési szolgáltató vállalatok létrehozásával.

### *Pontosabb információkat*

A gépjavítás minősége az alkatrész-ellátástól is függ. Alkatrész-készletezéssel több országos vállalat foglalkozik. Ezért is gyakran előfordul, hogy időnként egyes építőgépekhez túlzott a készlet, máskor a gépekhez, fődarabokhoz egyáltalán nem lehet alkatrészt beszerezni. Problémát okoz a készletgazdálkodás alacsony információs és szervezettségi szintje. Az alkatrész-készletezés helyzetének javításához szükség van egy olyan központi nyilvántartási rendszerre, amely a javítási feladatok ismeretében pontos információt szolgáltat az alkatrész-utánpótlás tervezéséhez és beszerzéséhez. Az alkatrész-ellátással összefüggő kérdés az alkatrész-felújítás. Ez a tevékenység, az új érték egyenlegében mindössze tíz százalékot tesz ki. A gazdaságos alkatrész-felújítás mennyisége az összesen felhasznált alkatrészértékhez viszonyítva harminc százalékra lenne növelhető. Ehhez azonban biztosítani kell a megfelelő sorozatnagyságot és a korszerű technológiákat.

## A műszaki könyvnapok újdonsága

**TUDOMÁNY TECHNIKA**



Az első hazai gyártmányú nyomásos öntőgép prototípusa: a PG 100-as berendezést a Pécsi Vasipari Szövetkezetnél fejlesztették ki.

# Szakkönyv a nyomásos öntésről

### Pécsi gépészmérnök fordításában

Érdekes könyvújdonsággal lepte meg az idei műszaki könyvnapok alkalmával a szakembereket, a Műszaki Könyvkiadó. Az alumínium- és színesfémöntészettel foglalkozó műszakiak körében minden bizonnyal sikerre tarthat számot a Nyomásos öntés című könyv, amelyet Ritter Mátyás pécsi gépészmérnök fordított magyar nyelvre.

A színesfém- és alumíniumöntvények gyártása, illetve felhasználása hazánkban az utóbbi években rohamosan növekszik, ezért több vállalat és szövetkezet épít új öntödét, illetve korszerűsíti meglévő üzemeit. Az öntvénytömegcikkgyártás gazdaságos eljárása a nyomásos öntés. Az iparnak, e szakterületet ismertető irodalom iránti igényét kívánta kielégíteni a Műszaki Könyvkiadó ezzel a szakkönyvvel. A kötet összehasonlítja a nyomásos öntési eljárást más tömeggyártási módokkal, részletesen ismerteti a nyomásos öntésre alkalmas anyagokat és eljárásokat, az olvasztó és hőntartó kemencéket, valamint a használatos segédberendezéseket és műszereket. A nyomásos öntvény tervezésével kapcsolatos ismeretekről szóló részek nem csupán az öntőszakemberek számára hasznosak, hanem a megrendelők részére is. A német nyelvről fordított könyv igen lényeges része, a nyomásos öntőszerszámok szerkesztésével és gyártásával foglalkozó fejezet. A kötet útbaigazítást nyújt az öntési technológiák kidolgozására az öntvények bonyolultságának és az ötvözet jellegzetességének figyelembevételével, továbbá tárgyalja a nyomásos öntéssel rokon, nyomás hatására dermedő öntvényeket, a kisnyomású öntési eljárást és az e téren elért eredményeket, tájékoztatást nyújt a hazai, nyomásosan öntött szabványos anyagokról is.

A nyomásos öntésnek a Zsiguli programban is jelentős szerepe van és hazánk egyik legjelentősebb nyersanyag kincsének, az alumínium feldolgozásában is számottevő a jelentősége.

Egyébként, az első hazai gyártmányú nyomásos öntőgépet néhány esztendeje a pécsi Vasas Ipari Szövetkezetnél fejlesztették ki, melynek annak idején Ritter Mátyás is egyik alkotója volt. A prototípus két esztendeje működik a szövetkezet pellérdi színesfémöntödéjében és a tervek szerint a PG 100 típusú berendezésből jövőre hármat állítanak majd elő.

## ÉLGÉP–ELBA kooperáció



Az első hazai, toronyrendszerű automatizált betongyár vezérlőhelyisége. Felépítették Pécsett az ÉLGÉP és a nyugatnémet ELBA-cég kooperációjában. Felvételünkön Ernst Mauderer vezetőszerelő, az automatika ellenőrzése közben. Fotó: Erb János

# Átadás előtt az automatizált betongyár

### *Betonkészítés központi vezérléssel*

Mindössze néhány napot kell várni arra, hogy megkezdődjenek az üzemi próbák hazánk első, toronyrendszerű automatizált betongyárában, ahol az adalékanyag betáplálásától, a kész beton kiadásáig minden gombnyomással történik. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat leendő új központi telephelyén, az ÉLGÉP és a nyugatnémet ELBA-cég kooperációjában készülő korszerű üzemben megszűnik a fizikai munka, az óránként 55–72 köbméter beton előállítását legfeljebb három szakember irányítja majd. A nagyfokú műszaki és technológiai előrelépést jól érzékelteti a következő összehasonlítás: a hasonló kapacitású és általánosan elterjedt betonelőállító üzemekben legalább tizenöten látják el ugyanazt a feladatot, amit harmadannyi ember végez majd a Pécs külvárosában átadásra váró üzemben. De mi teszi mindezt lehetővé?

Az alap- és adalékanyagtárolókból a központi vezérlőben szolgálatot teljesítő kezelő gombnyomással ad parancsot arra, hogy a kívánt receptúrának megfelelő betont állítsa elő a berendezés. A központi adattárolóban —, amely különben digitális egység — harmincként-féle keverék receptjét raktározzák, s a technológiai utasítástól függ, hogy milyen minőségű betont állítanak elő. Automatikusan történik a kavicsfeladás, annak a megfelelő rekeszekbe való továbbítása, kiválasztása, adagolása, központilag vezérelt a cement, a víz, a folyékony vegyszer adagolás és mérés, a keverés és a mixerkocsiba történő továbbítás. A betongyár hosszabb áramszünetkor sem áll le, a helyi energiaforrás kétnapos üzemelést biztosít.

A vezérlőben elhelyezett műszerekről leolvasható az adalékanyagok relatív nedvességtartalma, ezáltal elérhető a legkedvezőbb víz- és cementfelhasználás, amely gazdaságossági szempontból egyáltalán nem elhanyagolható. A beépített elektronikus szonda a homok nedvességtartalmát mutatja, amit kiskomputer számol át súlyszázalékra, tehát ily módon korrigálható a receptúrának megfelelő mennyiség.

A betongyár tervezői gondoltak a környezetvédelmi szempontokra is. A beépített pneumatikus szűrőberendezés kizárja a porveszélyt. A zárt technológiának köszönhetően a lecsapódott cementszemcsék nem kerülnek a szabadba, az így felfogott anyagot visszajuttatják a tárolókba, majd újra hasznosítják. A legkisebb meghibásodás esetén a gyártási folyamat automatikusan leáll, s a kezelő arról is információt kap a folyamatábráról, hol következett be az üzemzavar. A kiépített gőzrendszer egyébként lehetővé teszi, hogy az automatikus betongyár minusz tizenöt fokos dermesztő hidegben is hibátlanul dolgozzon.

Nem esett szó az üzemben alkalmazandó bizonylatolási rendszerről, amely ugyancsak automatizált. Az egyes szállítmányok anyakönyvi cédulájára feltüntetik a frakció összetételét, mennyiségét, a beton előállításának időpontját, sőt a kártyára rávezetik az anyagot elszállító jármű rendszámát is. Egyébként a második ÉLGÉP–ELBA automatikus betongyár szerkezeti szerelése megkezdődött, ami ugyancsak Pécsett épül, a BÉV panelüzemében.

# Peddinghaus-technológia a BÉV-nél

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál évek óta gondot jelent a betonacél előkészítő- és szerelőkapacitás hiánya. A megoldást, a nyugatnémet Peddinghaus-cégtől vásárolt komplett betonacél megmunkáló üzem megvásárlása jelentette, melynek elkészülte után évente nyolcezer tonna anyagot készítenek elő a korszerű berendezések, háromezerrel többet, mint a korábbi vasasüzemben.

A BÉV központi telephelyén létesítendő csarnokban e hét végén kezdődik a technológiai szerelés és november végén működésbe lép az első magyarországi komplett betonacél megmunkáló üzem. Néhány szót a technológiáról! A vasanyagot a tárolóboxokból villamos csörlő húzza a vágóasztalra, ahol beállítják a darabolandó hosszt, a darabológépről az anyagot görgősor juttatja a következő művelet elvégzéséhez a hajlítógépekre. A megfelelő profilú betonacél ezt követően címkézve, diszpozícióval ellátva hagyja el az üzemet, amit a munkahelyre szállítanak. A Peddinghaus-típusú berendezések kiszolgálásához maximum tizenkét fő elegendő. Ezt a munkát korábban százötvenen végezték.

Az üzemből kikerülő mennyiség fedezi a BÉV betonacél szükségletét. Az előregyártás megoldásával a felesleges létszám foglalkoztatását a helyszíni szerelésnél biztosítják majd.

**Az oldalt összeállította: Salamon Gyula**

BARANYAKER

Gyermekintézmények, figyelem!

GYERMEKINTÉZMÉNYEK RÉSZÉRE

# JÁTÉK VÁSÁR

30% ENGEDMÉNNYEL

CSAK OKTÓBER 31-IG

A MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ játékosztályain, a pécsi és vidéki játékboltjainkban





# Őszre-télre vásároljon szaküzletben!

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK! – UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

A SZTÁR NŐI DIVATÜZLET ARUAJÁNLATA:

- Hazai és import, szivacsos és szivacs nélküli melltartók 120,— Ft-tól 213,— Ft-ig
- Műszál köntösök 310,— Ft-tól 930,— Ft-ig
- Kötött sál színekben 180,— Ft-tól 204,— Ft-ig
- Kötött sapka, színekben 64,50 Ft-tól 118,— Ft-ig
- Kínai muszlin és tisztaselyem-kendők; egyszínű és mintás 98 Ft-tól 120,— Ft-ig,

valamint acryl pulóverek és kardigánok bő áruválasztékával várjuk vásárlóinkat!

A MERUKER szaküzletei minden idényben, minden igényt kielégítő, divatos választékkal várják Önt!

MERUKER Pécs



# * CENTRUM HÉTFŐ

1978. október 23-án

30 éves Centrum Áruház

20 százalék visszatérítés!

AGYNEMŰ-GARNITÚRÁK

299 —571,— Ft-ig



MOST SZERENCSÉJE LESZ...

Jubileumi akció

A KONZUMBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR

# ágynemű-parádé

GARNITÚRÁK SOK SZÍNBEN ÉS MINTÁVAL VÁSÁROLHATÓK amíg a készlet tart.

— az akcióba bevont garnitúrákból, ha 2 db-ot vásárol, a helyszínen azonnal TÁRGYNYEREMÉNYHEZ jut!

További ajánlatunk reklámáron!

— DAMASZT-TERÍTŐK (140x140 cm) 98,— Ft-ért,

— LEPEDŐK (150x198 cm) 80,— Ft-ért.

Áruink megtekinthetők az áruház Hal téri kirakatában!


## LAKÁS–INGATLAN

VÁLLALATUNK BÉRBE VENNE KOMLÓN – határozatlan időre, 3–4 személy részére –, VENDÉGSZOBÁT!

Jelentkezéseket: DÉLKŐ, Dél-dunántúli Kőbánya Vállalat, 7301 Komló, Pf. 76 címre kérjük megküldeni.

**Két** lakásos családi ház beköltözhetően eladó Kertvárosban. Érdeklődni: „Öt szobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház azonnal beköltözhetően eladó. Kővágószőllős, Ady Endre u. 8.

**Pécsújhegyen,** Koksz u. 73. szám alatt 404 n-öl terület – részben szőlő – lakható épülettel együtt eladó. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Koksz utca 105-ben.

**Kaposváron,** Május 1. út 86. sz., I. emelet 17. alatt másfél szobás, gázfűtéses, összkomfortos öröklakás eladó.

**Eladó** 460 n-öl szántóföld Kispostavölgyben. Érdeklődni: mindennap 2 óra után, Pécs, Tettye utca 7., vagy Kispostavölgy 7.

**Pécsi,** uránvárosi kétszoba, összkomfortos, földszintes (55 m²), szövetkezeti lakást cserélnék budapesti 1½–2 szobás, hasonló szövetkezeti, esetleg tanácsira. 1979. júniusi költözés. Érdeklődni: Telefon: 19-734. 17–19 óráig.

**Két** szoba, konyha, komfort nélküli lakrész meghatározott időre, albérletbe kiadó. „Belváros 12–18" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**200 n-öl** hétvégi telek, huszonhatos végállomásnál eladó. Kovács, Athinay utca 34.

**Panorámás** lugasszőlő 250, beköltözhető ház 350 n-öllel, telek Orfűn eladó. Telefon: 20-705.

**Kétszoba** összkomfortos OTP-öröklakást hasonló háromszobás tanácsira cserélek. „Belvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetváron,** Turbék Otthon megállónál 840 n-öl zártkerti telek, jelenleg lucernás – megosztva is eladó. Ára: 40 Ft/n-öl. Kozárfék, Tinódi út 27. (a termálstrand mellett).

**Komlón** két és fél szobás szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Székely Bertalan u. 48., vagy telefonon: 81-399.

**Pellérden,** a főút mellett, eladó 400 n-öl házhely, 600 n-öl kerttel. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa utca 32.

**Pécsi** lakást adok budapesti egy vagy másfél szobás összkomfortosért. „Mecsek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérdi** szőlőhegyben eladó 3 darab, 300 n-öl szántó, 30 Ft négyszögöle. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa utca 32.

**Kétszobás,** kertes családi házamat elcserélném kétszobás, távfűtéses szövetkezeti lakásért vagy tanácsira + kp. „Kovácstelep" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház fizetési könnyítéssel, 1100 n-öl területen, ebből 800 n-öl gyümölcsös eladó. Kispeterd, Rákóczi út 35., 6-os út mellett, Szigetvár felé. Érdeklődni: egész nap, Pécs, Egri Gyula utca 48., IV. em. 13. Bagolyéknál.

**Egy** szoba összkomfortos, belvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném 1,5 vagy 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásra, lehetőleg Uránvárosban. Különbözetet térítek. Válaszokat: „Garázs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős** személy eltartását vállalja 45 éves, egyedülálló asszony lakásért. „Becsületes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**570 n-öl** szőlő épülettel, Alsómakár dűlő 8. sz. házzal szemben eladó, megosztva is. „Szőlő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**170 n-öl** házhely eladó Magyarürög, Fülemüle utcában, ugyanott 5 m széles vas fóliavázak eladók. Érdeklődni: Rácváros 3. szám.

**Eladó** 530 n-öl fiatal szőlő 70 db barackfával, lakható épülettel, pincével, teljes felszereléssel, esetleg felesbe kiadnám. „Makár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**800 n-öl** föld, fele szőlő, fele szántó eladó. Megosztva is. Pécs I., Rezgő u. 1. Autóbusz-megállóhoz kettő perc. Vinczéné.

**Orfű** legszebb részén – Fenyves sor 3. szám alatt, kövesút mellett – fekvő, 100 n-öl közművesített üdülőtelek igényesnek eladó. Érdeklődni: Sásd, Anna u. 15. szám alatt lehet, naponta 17 óra után.

**Eladó** 250 n-öl lugasrendszerű szőlő gyümölcsössel. Téglaépület, villany, víz, autóút van. Fekete út 2. Szülészeti Klinika mögött. Érdeklődni: 18-810-es telefonon.

**Pellérd,** Dózsa u. 76. 400 n-öl szántóföld eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** 251 n-öl szőlőgyümölcsös új nyaraló-val, autóbusz megállónál. „Télen is lakható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** vízparti, bélatelepi, 167 n-öles telkemet háromszoba összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Kp-ráfizetéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi** kis házért elcserélném Pécsszabolcs, I. kerületben lévő négyszoba, összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas, szép kertes családi házunkat, Konzumtól 15 perc busszal, remek közlekedés. „Háztól házig visz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécsújhegyen, Arasz utca folytatásában 30 m²-es alapterületű hétvégi ház nagy gazdasági épülettel, 967 n-öl fiatal szőlő és gyümölcsös, kertészkedésre alkalmas terület. Érdeklődni lehet: Pécsújhegy, Bor utca 58/1.

**Otszobás** új családi ház víz, központi fűtéssel, telekkel, valamint 400 n-öles szőlőnek alkalmas parcellák eladók. Pellérd, Dózsa Gy. u. 98.

**Ikerház** építési engedéllyel, házhely a Tiborc utcában eladó. Érdeklődni: Doktor Sándor u. 43., délután 2–4 óráig.

**Elcserélném** uránvárosi kettő szoba, fürdőszobás, komfortos tanácsi lakásomat másfél szobás összkomfortosra, sima cserével, vagy kovácstelepi kisebb házra. Különbözetet térítek. III. ker., Bánki Donát u. 15/B., földszint 2. Raczkó.

**Széchenyi** tértől 4 percre, a Meredek u. 1. sz. kétszintes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap 10 órától 17 óráig, hétköznap Monostor u. 13., egész nap. Ára: 320 000 Ft készpénz.

**Megvételre** keresek beköltözhető, kettő szoba összkomfortos szövetkezeti lakást. Ajánlatokat: „260 ezer kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosban,** 65 m²-es, első emeleti összkomfortos öröklakás beköltözhetően eladó. Telefon: 15-331.

**Kétszintes,** kertes családi ház garázzsal, a szigeti városrészben eladó. „15-142" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár 1 gyermekkel üres szoba konyha lakásmegoldást keres. Lehetőleg Kertvárosban. „Klári" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tanácsi** lakásban lakó széntröszti dolgozóval cserélnék meszesi három szoba komfortos, első emeleti, ez évben felújított bérlakást hasonlóért Uránvárosban. Ajánlatot: „Két és fél is elég" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Elcserélném** budapesti, egy szobából álló tanácsi lakásomat pécsi tanácsi lakásra. „Teakonyhás is megfelel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** 82 m²-es tanácsi lakásomat elcserélném kétszobás, egyik szoba külön bejáratú, uránvárosira, vagy Szliven környéki hasonlóra. „Szliven" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes** családi házamat garázzsal, elcserélném kettő 1½–2 szobás, összkomfortos lakásra megegyezéssel. Pécs, Tolsztoj utca 22.

**Bútorozott,** távfűtéses kis szoba egy diáklánynak, november 1-től albérletbe kiadó, konyha- és fürdőszoba-használattal. Kertváros, Enyezd utca 38., II. em. 8. Zsebiné.

**Elcserélném** Petőfi utcai, nagyméretű, nem panel, tanácsi kétszoba összkomfortomat külön bejáratú két szoba vagy nagy másfelesre. „Környéken hasonlóra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** családi ház Pécsett. Beköltözhető egy szoba, fürdőszoba, konyha, szuterénben nagy helyiség. Ára: 350 000 Ft. „Liszt Ferenc út" jeligére a székesfehérvári hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák** 3580 Ft-tól részletre Vajta kárpitos Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Dácia** 50 000 km-rel, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: telefonon: 11-946.

**500-as** Fiat felújított karosszériával és kifogástalan motorral, váltóval, alkatrészenként eladó. Mecseknádasd, Petőfi utca 11.

**1300-as** Volkswagen eladó. Komló, Bajcsy-Zs. utca 9.

**IC-s** Trabant 601-es sürgősen eladó. Érdeklődni: Szigeti út 17., II. em. 2.

**HORDÓVÁSÁR!**

**70–400 literig**

**vásárolhat boroshordót és szüretelőedényeket.**

**Pécs, Úttörő út 30.**

**(Rácvárosi templomnál jobbra)**

**Nyitva: 17 óráig.**

**Használható** faprés, régiség, igényesnek is eladó. Érdeklődni: Bánfa 17. sz., reggel 8-tól 16 óráig.

**ZE** rendszámú Zaporozsec eladó. Barkóczi József, Zádor, Kossuth u. 28.

**Figyelem!** Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: tégla, szarufa (1–8 méterig), gerenda, deszka, vasgerenda, háromszárnyas ablakok, ajtók, 6-os válaszfal-tégla. Cím: Zólyom u. 11. szám alatt a vízművel szemben.

**Rendszám** nélküli 1000-es Wartburg Combi, mezőgazdasági munkagép céljára is alkalmas, új gumikkal és alkatrészekkel, szétszedett állapotban eladó. Telefon: 14-225, reggel 7-től 10 óráig.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Felújított** Skoda MB 1981-ig vizsgázott, extrákkal eladó. Móra Ferenc utca 48. Kőrösi.

**Balatoni** kerttulajdonosok! Ezüstfenyők, különleges kékesezüstösök, örökzöldek. Árusítás hétvégeken: Zamárdi-Felső, Zalka Máté utca 55.

**Óriásgyümölcsű** piros, fehér, fekete ribiszketövek, darabonként 20 Ft. Meisteverk évelő szegfűpalánta több színben, tövenként 4 Ft, kapható. Toronyi kertészet, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a leggyönyörűbb színekben, őszi szállításra. Kérjen díjtalan új árjegyzéket. Szücs István rózsakertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás utca 11.

**Eladó** modern seprűkötőgép olcsón. Nagyárpád, Kemény Zsigmond u. 77/B.

**Colombus** elektromos basszusgitár, Friedrich kazán jó állapotban eladó. Felső-Gyükés 6/7. Érdeklődni: 17 óra után.

**Német** juhász kölykök eladók, ugyanott NSZK import kanjaimmal fedeztetést vállalok. Schiffni, Pécs, Meszes, Apafi u. 14.

**Fabók** tűzzománc eladó. „Nyolcezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Barna** panofix bunda igényesnek, borbélyszék, férfiruhák, kabátok, íróasztal eladók. Gizella u. 5.

**Rövid** bécsi zongora, 250 mm-es barkács gyalugép körfűrésszel és víkendházhoz fapanel oldalelemek olcsón eladók. Damjanich u. 8. 16 órától érdeklődni. Telefon: 15-865.

**Trabant** Limousine 601-es, IR-es, lejárt műszakival eladó. Új lecsurgós, favázas nyúlketrec 21 anyával eladó. Kovácstelep, Hóvirág u. 21.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, fiam, apósom, nagyapánk, testvérünk és rokonunk,

**BRAUN JÓZSEF,**

a Sopiana Gépgyár dolgozója, 53 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 24-én, kedden fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama,

**HEGYESI ANTALNÉ**

56 éves korában elhunyt. Temetése október 24-én, kedden 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk,

**LUTZ JÓZSEF**

55 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 24-én, kedden fél 3 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapám, testvérünk és rokonunk,

**VUSICS FERENC,**

a Pécsi Kertészeti és Parképítő V. nyugdíjasa 61 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése október 24-én, kedden 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Tudatjuk mindazokkal, akik tisztelték és szerették, hogy

**OZV. TAMÁS JÁNOSNÉ**

hamvasztás utáni búcsúztatására október 25-én, szerdán du. 3 órakor kerül sor a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, leányunk, menyünk és rokonunk,

**LOVÁSZI ELEMÉRNÉ**

**Antus Erzsébet**

elhunyt. Temetése október 24-én, du. 3 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a szilvási ABC-től negyed 3 órakor és a Béke közből fél 3 órakor indul. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága gyermekünk,

**GYIMESI ANITA**

6 éves korában, türelemmel viselt rövid szenvedés után elhunyt. Temetése október 24-én fél 4 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**BERKI MIHÁLYNÉ**

Kelemen Krisztina súlyos betegségben, rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 23-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, fiam, nagypapánk, vőm, sógorunk és nagybátyánk,

**KOVÁCS FERENC,**

az ÉPGÉP-gyár nyugdíjasa 64 éves korában, hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt. Temetése október 23-án, hétfőn 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

**Eladó** Fiat 127, 1981-ig érvényes műszaki vizsgával. Komló, Kossuth L. u. 119.

**Három** és fél éves, 1200-as Zsiguli, 1981-ig érvényes műszakival eladó. Balogh, Somogyhárság.

## VEGYES

**ÉRTESÍTEM kedves vásárlóimat, hogy VIRÁG- és KOSZORÚ-KÖTÉSZETEMET áthelyeztem Megye u. 8. szám alá. MATUSZ LAJOS**

**Autók** és kárpitozott bútorok javítását, áthúzását vállalom! Páncél Gyula, Várady Antal u. 6. Telefon: 21-130.

**Gépírás** tanítását rövid határidőre vállalom. Anna utca 2-ből elköltöztem. Új címem: Kossuth Lajos utca 60., fszt. 2. Molnárné.

**Harmadikos** gyermekem mellé matematikatanárt keresek. „Anikó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**PG-s** P. 126 gépkocsit cserélnék hasonló Ladára. Ajánlatot: „Értékkülönbözet térítéssel" kérem a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Menyasszonyi** ruhák kölcsönzése Komlón. Nagy választékban hímzett, plisszírozott színes ruhák. Kellékárusítás. Komló, Dávidföld, Székely Bertalan u. 27.

**Vízvezeték-szerelő** mellékállásban elhelyezkedne. „Kocsival" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** a Mecsek Áruháznál lévő 15 m²-es garázsomat Szliven–Sörgyár környékére. „November" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beteg** mellé napi 8 órára felügyelőt keresek. Farkas, Tiborc u. 72.

# Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat harkányi építésvezetőségére, a vajszlói, idamajori és harkányi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, kubikosokat, betonozókat, építőipari betanított munkásokat, szállító-rakodó munkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, segédmunkásokat, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vajszlói, idamajori munkahelyeken, valamint a strandfürdőtelepen levő, harkányi építésvezetőségen. (52024 1273)**

**1–2 MŰSZAKOS munkakörbe betanított női munkásokat felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Pécs, Tüzér u. 13. munkaügy. (52779 1336)**

**KÖNYVESBOLTI munkára fizikai munkakörbe, fiatal férfi munkaerőt felveszünk. 110. Könyvesbolt, Pécs, Rókus utca 5. (2434 1351)**

**AZ UTASELLÁTÓ pécsi igazgatósága hálózati ellenőrt azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés személyesen: Utasellátó Vállalat igazgatósága, Pécs, MÁV főpályaudvar, 4-es lépcsőház. (2446 0700)**

**PÁLYÁZATI FELHÍVÁS! Az Utasellátó Vállalat Baranya–Tolna megyei igazgatósága pályázatot hirdet a 206. sz. Szentlőrincen üzemelő szabadkasszás büfé vezetésére. Az üzlet 1978. évi forgalmának teljesítését 2 500 e. Ft-ban jelöljük meg. Az üzlet létszáma 6 fő. Pályázati feltételek: — büntetlen előélet — tiszta működési bizonyítvány — szakmai képesítés (üzletvezetői) — öt év igazolt szakmai gyakorlat. A pályázatokat részletes önéletrajzzal együtt a következő címre kell megküldeni: Utasellátó Vállalat Baranya–Tolna megyei igazgatósága, Pécs, Lenin tér 2. (2448)**

## KÖZÉRDEKŰ

**DOMBÓVÁRON a termálfürdő karbantartás és vízvizsgálatok miatt 1978. október 23-tól október 31-ig zárva tart. Dombóvár Városi Tanács V. B. Költségvetési Üzem.**

**DIÁKTÁNCISKOLA kezdődik 25-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.**

**A BOBITA bábegyüttes minden vasárnap 10 órakor előadást tart Déryné u. 18. Műsoron: HAGYMACSKA.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**SZÉP és hasznos ajándékot minden alkalomra nagy választékban kaphat a KERÁMIABOLTBAN. Olcsón is szépet adunk! — Drágábbat is várjuk! Címünk: Petőfi u. 8. (Új üzletsor.)**

**Mindkét oldalán használható műszörmék érkeztek különböző színekben, 292 Ft-os áron a Textil mintaboltba, Pécs, Kossuth L. u. 30. Várjuk kedves vásárlóinkat!**

**Megérkeztek a komlói CSILLE ÁRUHÁZBA a bakfis rövid- és maxi fazonú műirha kabátok 1850,— Ft-tól 3900,— Ft-os áron. Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak az áruház dolgozói.**

**MŰANYAG KUKÁK normál méretben 500,— Ft-os árban, 50 literes MŰANYAG BALLONOK (bortárolásra is alkalmas) kaphatók MŰANYAG SZAKBOLTUNKBAN Pécs, Szalai A. u. 16. sz.**

# Az Autóközlekedési Tanintézet személygépkocsi-vezetői tanfolyamot indít

november hónapban

délelőtti és délutáni kezdési időpontokkal

JELENTKEZNI LEHET PÉCSETT: az információs szolgálatnál, Hengermalom u. 4.

Délutáni kezdési időpontokkal:

JELENTKEZNI LEHET:

KOMLÓN: Orosz Gy. u. (dávidföldi iskola), Dér Imrénél

MOHÁCSON: Tolbuhin u. 34., Előry Lajosnál

PÉCSVÁRADON: Kossuth Lajos u. 18/C, Villányi Lászlónál.

SIKLÓSON: Felszabadulás u. 57., Borsos Endrénénél Gyűdi u. 2., Sugár Lászlónénál (11—13 óráig)

SZIGETVÁRON: Zrínyi tér 2., Cser Istvánnál

## Heti jegyzetünk

# Nagyon jó sajtó...

Mi szükség van arra, hogy egy három héttel ezelőtt elcsattant pofonról ejtsünk még mindig szót? Azért mert híres pofon volt? Azért mert olimpiai bajnok volt a főszereplő? Nem. Mindez mellékes körülmény maradhatott volna, ha valóban csupán egy pofonról volna szó, és nem követték volna különös fejlemények.

Közismert, hogy a pofont Faragó Tamás válogatott vízilabdázó adta és Markovits Kálmán, szintén volt válogatott és olimpiai bajnok, játékvezető kapta.

Különös volt, a pofon utáni nyilatkozatok hangneme, az a felfogás, amit tükröztek, és ahogyan Faragó Tamás egyáltalán beszélt róla. Nem titkolta, hogy nézőközönséget is toborzott különös produkciójához, lássák többen is, ő nem gyáva gyerek, oda mer csapni! Markovits Kálmán az eset után kijelentette, nem kíván feljelentést tenni támadója ellen, mert ez úgymond a „sportág belügye", döntsön a fegyelmi bizottság az ügyben.

A szerdai Népsport a nevezetes pofon újabb utórezgéseiről számolt be. Eszerint Faragó Tamás, a SOTE klubban már nyilvánosság előtt beszélt az eseményről.

Nem bántam meg a tettemet – mondta – amióta elcsattant a pofon, nagyon jó a sajtóm. Játékommal nem tudtam kivívni azt, hogy ennyit foglalkozzanak velem, pedig már hosszú ideje a világ legjobbja vagyok...

– Hogy mennyi büntetést várok? Talán fél év, talán egy év... Egyébként meg kell mondanom: örülök neki, hogy végre pihenhetek majd. Elfáradtam az évek óta tartó örökös hajszában... (Népsport, 1978. okt. 18-i szám).

Faragó Tamás valóban a világ egyik legjobb vízilabdázója. Ha úgy tetszik világhíresség. Ámbár ez nagyon viszonylagos valami. Mert a vízilabdázás korántsem olyan népszerű mindenütt, mint Európában, és sok országban a sportkedvelőknek sem mondana semmit Faragó Tamás neve. Mintahogy nekünk is ismeretlenül csengene, mondjuk egy „világhírű" krikettbajnok neve...

Persze ez nem változtat azon a tényen, hogy Faragó valóban sportunk egyik reprezentáns személye. Ismert képviselője a magyar színeknek mindenütt, ahol vízilabdáznak, bizonyára sok gyereknek bálványa is, akire felnéz, amilyen majd szeretne lenni. Ezért ez az egész pofon körüli ügy nagyon szégyenteljes.

„Jó sajtója" van persze Faragónak. De észrevette-e vajon, hogy ez a „jó sajtó" menynyire kínos helyzetbe hozta az egész sportágát, elsősorban őt magát, a világhírességet. Az ilyen magatartást a jóérzésű emberek csak elítélni tudják. Hiszen micsoda vadnyugattá válna az élet, ha mindenki pofonok adásával keresne gyógyírt a vélt, vagy akár valós sérelmeire... És milyen züllöttség uralkodna el a társadalomban, ha mindenki büszke is lenne az ilyen tetteire...

Nem valószínű, hogy az a bizonyos „jó sajtó" népszerűbb emberré tette Faragó Tamást. Biztos, hogy az eset „hír-értéke" nagy volt. De a pofon ledöntött egy bálványt – ha valaha bálványnak számított a hosszúhajú bombázó.

Egyet remélünk: egyedi eset marad ez a pofon. Nem csattan el több sem az úszómedencék partján, sem más sportlétesítményben. Ez az egy is elég szégyenteljes volt, méltatlan egy olimpiai bajnokhoz, és egyáltalán egy emberhez.

—K—

## Jó eredmények a pécsi Széchenyi Gimnáziumban

SPORT DN SPORT

# Diáksport

### A testnevelés és sport nemcsak a testnevelő tanárok ügye

A Széchenyi Gimnázium sportkörének versenyzői annak ellenére, hogy az iskola adottságai nem a legkedvezőbbek, kosárlabda, kézilabda és sakk sportágban az elmúlt tanévben az országos döntőbe kerültek. Erhardt Imre, a Széchenyi Gimnázium igazgatója számon tartja az iskolai sportkör eredményeit.

— Lehetőségeink megkötöttek. Erőinket a kézilabda és a kosárlabda sportágakra összpontosítjuk. Testnevelő tanáraink aktivitásával, és több nem testnevelő tanárunk bekapcsolódásával nemcsak a megyei, de országos versenyeken is figyelemre méltó eredményeket érnek el tanulóink. Diák sportkörünk legnagyobb eredményének azt tartjuk, hogy sikerült nagy tömegeket megmozgatnunk. Jövőbeli terveink is lehetőségeinkhez igazodnak, továbbra is a kosárlabda és kézilabda sportágakkal kívánunk elsősorban foglalkozni.

Az iskola 670 tanulója közül 120 tagja a sportkörnek, 150 diák társadalmi egyesületekben sportol. Sokkal többen vesznek részt a házi iskolai versenyeken. Az iskola legutóbb megrendezett sportnapjának több mint 600 résztvevője volt. Kosárlabda, kézilabda, atlétika, sakk és természetjárás sportágakkal foglalkoznak. A körülzárt iskolaudvaron egy bitumenes kézilabdapályát és kosárlabdapályát alakítottak ki. A kosárlabdapályát azonban jelenleg nem használhatják, a nyáron beomlott és a helyreállítási munkálatok még nem fejeződtek be.

Tornatermünk kicsi, mindössze 13x7 méter alapterületű, csak gimnasztikázni, játszani lehet benne, nagylétszámú osztály mozogni is alig tud. Az iskola kondicionáló termét, melyben súlyemelő és különböző erőfejlesztő berendezéseket állítottak föl, sokan keresik fel.

Az iskolai sportkör vezetője Móricz Péter testnevelő tanár, a fiú és lány kézilabda szakosztályt irányítja. Nemcsak a fiúk, de a lányok is jó eredményeket értek el. A megyében elsők, országos viszonylatban 5. hellyel dicsekedhetnek a Széchenyi Gimnázium kézilabdázói. A fiú kosárlabda szakosztály edzéseit Ungvári László testnevelő tanár vezeti, az országos középiskolás kupában 5. helyet értek el. A természetjárók rendszeresen elindulnak a túraversenyeken, a sakkozók a legutóbbi három évben minden alkalommal ott voltak az országos döntőben. Labdarúgó csapatuk a megyében tavaly 2. volt a Komarov Gimnázium mögött. Az atlétáknak is volt versenyzési lehetőségük, az edzések megtartása problémát jelentett. Várbíró Sándor testnevelő tanár, aki az igazgatóhelyettesi teendőket is ellátja, a napokban megkereste a PMSC atlétikai szakosztályát.

— Segítséget kapunk a PMSC-től. Pályát és edzőt biztosítanak. Atlétáink a PMSC Tüzér utcai pályájára járnak le, az iskola legjobbjai pedig versenyzési lehetőséget is találnak a PMSC atlétikai szakosztályánál.

Népes tábora van az iskolában az MHSZ rádiós klubjának. Az iskola tanulói között több jó sportolóval találkoztunk. Békés Attila, a sportiskola országos bajnokságot nyert kajakozója, Szöllősi Judit, a Sportiskola aranyjelvényes vívója, Szabó Tamás, a PMSC IBV-t megjárt atlétája, az iskola tanulója.

A Széchenyi Gimnáziumban a testnevelés és sport nemcsak a testnevelő tanárok ügye. A tantestület, az iskola vezetői is megértették annak jelentőségét, és együttes, közös erővel tevékenykednek a jobb és eredményesebb munka érdekében. A szülői munkaközösség tagjai is bekapcsolódtak a munkába, a szülők társadalmi aktívaként dolgoznak a szakosztályoknál.

Hi

## Kézilabda



Harmat nagy erővel lövi a labdát az FTC hálójába
Fotó: Arató László

# PMSC—FTC 24:23 (10:12)

NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 1500 néző. V.: Horváth, Szabó. PMSC: Kácsor — Benkő (4), Taskó (3), Koleszár, Herbert (2), Hegedüs (6), Ivanics (2). Csere: Gera (5), Harmat (2), Ágoston, Gerdesics. Edző: Móró Gábor. A PMSC jól kezdett. Az első félidő közepéig egy góllal mindig vezetett, majd a hajrára kiszaadtak és a zöld-fehérek elhúztak három góllal. Ebben a játékrészben a pécsiek három büntetőt hibáztak. Szünet után a 37. percben sikerült a hazaiaknak az egyenlítés, majd a 42. percben átvették a vezetést. Rendkívül érdekesen alakult a találkozó hajrája, az utolsó percben egyenlített az FTC, majd 18 másodperccel a befejezés előtt Benkő hétméteresével győzött a PMSC. A Ferencváros legjobbjai: Taga (6) és Homor (5) voltak.

*

PMSC—Eszék 19:15 (8:8). Nemzetközi női mérkőzés. V.: Rednai, Berkes. Városi sportcsarnok, 400 néző. A vállogatott Illést nélkülöző vendégek ellen biztosan győzött az egész cseresorát pályára küldő hazai csapat. Legjobb dobók: Balázsné 9, Peresné 3, illetve Lukics 4, Kasumovics 4, Kuna 3 és Pothorski 3.

## November 7. Kupa

A PMSC tömegsport bizottságának szervezésében három sportágban: sakk, asztalitenisz és labdarúgásban rendezik a November 7. Kupa versenyeket. A kispályás labdarúgómérkőzéseket szombaton, október 21-én játsszák, 9 órai kezdettel, a PMSC újmecsekaljai sporttelepén. Az asztalitenisz férfi és női csapatversenyt vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel bonyolítják le a MÉV szálló B épületének negyedik emeleti termében. A sakkversenyeket hétközben játszották.


Építtetők, figyelem!

HATSZÖGACÉL

kapható

7,— Ft/kg-os áron,

11, 13 17 mm-es,
valamint egyéb hengerelt
és húzott áru
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjában,

PÉCS, LENIN TER 6.
NYITVA: 8—15 ÓRÁIG

TITÁN
KERESKEDELMI VÁLLALAT


## A DN túraajánlata

Célja: a túrázás mellett szakmai tanácsadás a fotózást kedvelőknek.

Útvonal: autóbusszal az orfűi elágazásig utaznak a résztvevők, majd innen gyalogséta a Balázshegyi kilátóhoz és az Orfűi tó, Pécsi tó, Herman Ottó tó körül. Visszautazás kb 15.00 órakor. Tekeresről autóbusszal. Étkezés: hozott élelem. Felszerelés: fényképezőgép, fénymérő. Találkozás: a Bacsó Béla úti autóbusz-megállónál 8.15 órakor. A túrát vasárnap rendezik.

## A hétvége sporteseményei

# A PMSC a ZTE-t fogadja

### Forduló az NB I-ben

### PVSK—MÁV DAC rangadó az NB II-ben

A labdarúgó NB I. hétvégi fordulójában ma délután a PVSK-pályán a ZTE lesz a PMSC ellenfele. Tavasszal Zalaegerszegen találkozott a két csapat, akkor a hazaiak bentmaradása függött győzelmüktől. A két pontot a ZTE szerezte meg. Pécsett a mai mérkőzés esélyese a PMSC. A ZTE mérsékelt formában szerepelt ezideig az őszi idény mérkőzésein. Legutóbb otthonában a Dunaújváros ellen csak döntetlenre tellett erejéből. Pécsett is nyilván megelégednének a zalaegerszegiek az egyik ponttal. Szőcs János, a PMSC mestere jól ismeri a zalaegerszegi játékosokat, hisz sokáig irányította a csapatot. A vendég együttes erőssége a védelem. Remélhetőleg Szőcs János megtalálja azt a taktikát, mellyel Kardosék sikerrel tudják bevenni a keményen, szervezetten védekező Zalaegerszeg kapuját. Ez esetben pedig Pécsett marad a két pont. Mindent egybevetve érdekes mérkőzésre, nagy küzdelemre van kilátás ma délután a két csapat találkozóján. A PMSC összeállításának érdekessége, hogy először játszik NB I. mérkőzésen a saját nevelésű Brezniczki, Tapaszti sérült, Kincses sem jött még rendbe, Schulteiszt eltiltották, ezért esett a választás a balhátvéd posztján Brezniczkire. A PMSC összeállítása: — Katzirz — Iványi, Toma, Pál, Brezniczki — Lutz, Dárdai, Lőrincz — Kardos, Nagy, Varga.

A labdarúgó NB II-ben rangadó lesz. A PVSK a második helyen álló MÁV DAC-ot látja vendégül. Bundzsák Dezsőnek, a győriek edzőjének sikerült ütőképes csapatot kialakítani az elmúlt évben gyengélkedő MÁV DAC-ból. A PVSK játékosai nagyon készültek a mérkőzésre, és bár hét közben a kupamérkőzésen a PMSC ellen nem ment a játék a vasutas csapatnak, vasárnap mind a két pontot Pécsett szeretnék tartani. Küzdelmes mérkőzés vár Tapolcán a Komlói Bányászra. A Bauxitbányász ellen idegenben egy pont megszerzése is értékes eredménynek számít. Erre képesnek tartjuk Komlót.

A megyebajnokság mérkőzései közül a Bóly—Universitas PEAC, a BTC—Kinizsi és István-akna—Mohács-Véméndi TE találkozók emelkednek ki.

A kosárlabda NB I. vasárnapi fordulójában igen érdekes mérkőzés lesz Pécsett a városi sportcsarnokban. A PVSK férficsapata Körmend együttesét fogadja. A bajnoki táblázaton a pécsiek megelőzik a körmendieket ez azonban nem jelenti azt, hogy biztosra mehetnek. Amelyik csapat nyer, nagy lépést tesz előre az első nyolc közé vezető úton. A pécsiek nem titkolják, nyerni szeretnének, a PVSK-nál újra játszik Henrich. A vasutasok női csapata szombaton Budapesten a Testnevelési Főiskolával kerül szembe.

Szombaton rendezik meg Nagyirtás-pusztán az országos éjszakai egyéni tájfutó bajnokságot. A PVSK versenyzői közül többnek van esélye, hogy korcsoportjában dobogóra kerül. Göbölös, Kelemen, Nagy, Széles, Sziebert jó formában utaztak el a verseny színhelyére.

## MŰSOR

**OKTÓBER 21., SZOMBAT**

**LABDARÚGÁS. NB I. mérkőzés: PMSC–ZTE, PVSK-pálya, 13.30. NB I. tartalékmérkőzés: PMSC–ZTE, PVSK-pálya, 11.30. Megyei mérkőzések: BTC–Kinizsi, Verseny utca, 13.30. Siklós–Mágocs, Siklós, 13.30.**

**KOSÁRLABDA. NB I. mérkőzés: Testnevelési Főiskola–PVSK, női csapatok, Budapest, 13.30. NB II. mérkőzések: Sportiskola–Sabaria, férfi csapatok, PVSK-csarnok, 16.30. Universitas PEAC–Baja, női csapatok, Műszaki Főiskola, 17.00. Sportiskola–Sabaria, női csapatok, PVSK-csarnok, 18.00. Fűzfő–Universitas PEAC, férfi csapatok, Fűzfő, 14.30.**

**RÖPLABDA. NB II. mérkőzés: Universitas PEAC–Tab, férfi csapatok, Orvosegyetem sportcsarnoka, 15.00.**

**TÁJFUTÁS. Országos éjszakai egyéni bajnokság pécsi versenyzők részvételével, Nagyirtás-puszta, 19.00.**

**KÉZILABDA. NB I. B mérkőzések: BTC–Beloiannisz, női csapatok, Verseny utca, 14.30. Komlói Bányász–U. Dózsa, férfi csapatok, Komló, 15.30.**

**CSELGÁNCS. Országos úttörőbajnokság pécsi versenyzők részvételével, Budapest, 15.00.**

**OKTÓBER 22., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS. NB II. mérkőzések: PVSK–MÁV DAC, PVSK-pálya, 13.30. Bauxitbányász–Komló, Tapolca, 13.30. Megyei mérkőzések: István-akna–Mohács–Véméndi TE, Pécsszabolcs, 13.30. Bóly–Universitas PEAC, Bóly, 13.30. Vajszló–Beremend, Vajszló, 13.30. Kesztyűgyár–Vasasi Bányász, Pécsbányatelep, 10.00. Mázaszászvár–Steinmetz SE, Mázaszászvár, 13.30. Szigetvár–Postás, Szigetvár, 13.30. Országos ifjúsági bajnokság: Komló–Dunaújvárosi Építők, Komló, 11.00. PMSC–MÁV Előre, Pécsújhegy, 10.00.**

**KÉZILABDA. NB I. mérkőzés: Bp. Spartacus–PMSC, férfi csapatok, Budapest, 11.00. NB II. mérkőzések: Siófok–Universitas PEAC, női csapatok, Siófok, 10.00. Zsolnay–Csorna, női csapatok, Porcelángyár pálya, 10.00. Ajka–Universitas PEAC, férfi csapatok, Ajka, 11.00.**

**KOSÁRLABDA. NB I. mérkőzés: PVSK–Körmend, férfi csapatok, városi sportcsarnok, 10.30. NB II. mérkőzések: Bonyhád–Szigetvár, női csapatok, Bonyhád, 11.00. Soproni VSE–Komlói Bányász, női csapatok, Sopron, 10.30. Soproni Postás–Pécsi Postás, női csapatok, Sopron, 12.00.**

**RÖPLABDA. NB II. mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor–Tab, férfi csapatok, Balokányliget, 11.00. Pécsi Vörös Meteor–Tab, női csapatok, Balokányliget, 12.00. Bakony Vegyész–Universitas PEAC, férfi csapatok, Veszprém, 11.00. Bakony Vegyész–Universitas PEAC, női csapatok, Veszprém, 12.00.**

**TERMÉSZETJÁRÁS. November 7. túraverseny, rajt 9.00 órakor az orfűi úttörő vándortábor épületénél. Autóbusz indul Pécsről, a Bacsó Béla utcai autóbusz-pályaudvarról, 7.30 órakor.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Hallama Erzsébet
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 292. szám
1978. október 22., vasárnap
Ára: 1,20 Ft.

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Szlavónia-Baranya bemutatkozása Pécsett

# Megnyílt a jugoszláv élelmiszer- és mezőgazdasági kiállítás



Dr. Marion Strbasics, a Horváth Szocialista Köztársaság mezőgazdasági, élelmiszeripari és erdészeti minisztere köszönti a kiállítás résztvevőit

Szlavónia és Baranya együttműködését, a kapcsolatok további szélesítésének lehetőségeit fejezi ki az az embléma, amely az utcai plakátokon, a Pécsi Orvostudományi Egyetem elméleti tömbjének homlokzatán elhelyezett zászlókon látható. Az egymásba fonódó stilizált S és B betűk azt is jelképezik, hogy déli szomszédainkkal a továbblépés lehetőségei adottak. Ezt bizonyítja a megélénkülő külkereskedelmi forgalom, amely közel harminc-szorosa a tíz évvel ezelőtti árucserének.

Tegnap délelőtt, a Pécsi Orvostudományi Egyetem Szigeti úti elméleti tömbje előtt a gyárvárosi úttörőzenekar térzenével fogadta az első jugoszláv mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállításra érkező vendégeket, amelynek a magyar és horvátországi élelmezésügyi és mezőgazdasági miniszter megegyezése alapján a baranyai megyeszékhely ad otthont.

A megjelent több száz vendéget *Horváth Lajos*, az MSZMP Baranya megyei végrehajtó bizottságának tagja, Baranya megye Tanácsának elnöke köszöntötte. A megnyitón többek között megjelent *dr. Marion Strbasics*, a Horvát Szocialista Köztársaság mezőgazdasági, élelmiszeripari és erdészeti minisztere, *dr. Vitomir Gasparovics*, Jugoszlávia budapesti nagykövete, *Ivo Kustrak*, a Horvát Gazdasági Kamara alelnöke, *Drago Kovacsevics*, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége Szlavonia-Baranya Községközi Választmányának elnöke, *dr. Romány Pál* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, *Halász József*, belgrádi nagykövetünk, *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, valamint Pécs város párt- és állami vezetői.

A megnyitót követően dr. Marion Strbasics, a Horvát Szocialista Köztársaság mezőgazdasági, élelmiszeripari és erdészeti minisztere köszöntötte a kiállítást rendezők nevében a megjelenteket. Többek között utalt arra, hogy Szlavonia-Baranya mezőgazdasági társult munkaszervezeteiben figyelemre méltó műszaki és technológiai előrelépést értek el, s e területnek jelentős a gabonatermesztése. A miniszter a továbbiakban a következőket mondotta:

– Magyarország és Jugoszlávia között, továbbá Szlavonia-Baranya és Baranya megyét illetően nem csupán gazdasági téren, hanem politikai, kulturális területen tovább fejleszthetők kapcsolataink. Biztosak vagyunk abban, hogy együttműködésünk még szorosabbá válik a jövőben. Köszönetet mondunk a Magyar Népköztársaságnak, a vendéglátó Pécsnek, hogy lehetővé tették e kiállítás megrendezését.

Ezek után Hammer József mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes lépett a mikrofon elé. A magyar mezőgazdasági tárca helyettes vezetője bevezetőjében a következőket mondotta:

– A magyar–jugoszláv együttműködési bizottság egyik munkaszervezeteként működő mezőgazdasági együttműködési albizottság feladata a mező- és erdőgazdasági, élelmiszeripari együttműködés szervezése, koordinálása, a vállalati szintű kezdeményezések hatékony támogatása. Legutóbb a jugoszláviai Zomborban értékeltük a két ország ilyen irányú együttműködését és megállapítottuk, hogy több területen a kétoldalúan előnyös kapcsolatokat tekintve előrébb léphetnénk. Ez a kiállítás többek között arra hivatott, hogy segítse a jószomszédi, baráti viszony, valamint gazdasági kapcsolatainak bővítését. Az eddigi eredményeket tekintve megállapítható, hogy az élelmiszertermelés területén a két ország közötti együttműködés örvendetesen fejlődik. A kölcsönös előnyök alapján viszont még sok olyan – gazdasági együttműködésben rejlő – tartalék van, amelynek hasznosítása kölcsönösen szolgálná mindkét ország érdekét.

Engedjék meg, hogy a jugoszláv kiállítóknak ezúton is megköszönjem eredményes munkájukat, a magyar szervek és vállalatok képviselőitől pedig kérem, hogy reálisan értékeljék a jugoszláv kiállítók által felkínált lehetőségeket és a kölcsönös előnyök figyelembevételével segítsék elő a gazdasági kapcsolatok fejlesztését.

A megnyitó elhangzását követően a két minisztert és kíséretét, a megjelent vendégeket Hammer József a kiállítás megtekintésére invitálta, miután átvágták a nemzetiszínű szalagot.

**Salamon Gy.**

## Piotr Jaroszewicz szombati programja

# Kádár János fogadta a lengyel miniszterelnököt

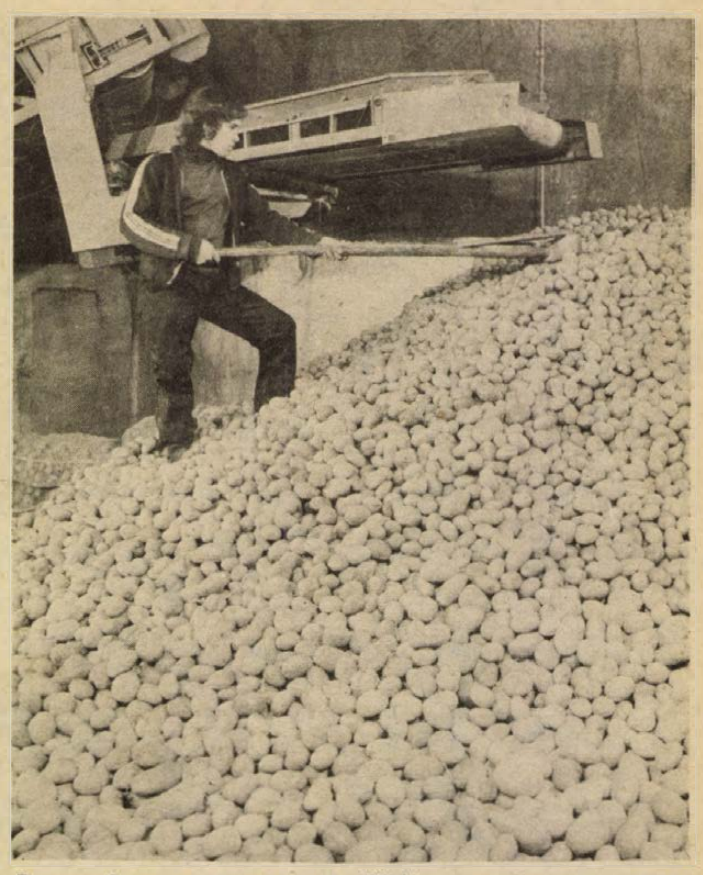
Szombaton az Országházban megkezdődtek a tárgyalások Lázár György, a Minisztertanács elnöke és a meghívására baráti látogatáson hazánkban tartózkodó Piotr Jaroszewicv, a Lengyel Népköztársaság miniszterelnöke között. A szívélyes, baráti légkörben lezajlott megbeszélésen részt vett Soltész István kohó- és gépipari miniszter, Roska István külügyminiszterhelyettes, Drecin József, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, Garamvölgyi József, a Magyar Népköztársaság varsói nagykövete, lengyel részről jelen volt Alekszander Kopec gépipari miniszter, Maciej Wirowski, az Állami Tervbizottság első elnökhelyettese, a magyar—lengyel gazdasági együttműködési állandó bizottság elnökhelyettese és Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

Délelőtt az MSZMP KB székházában Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára fogadta a baráti látogatáson hazánkban tartózkodó Piotr Jaroszewiczet, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottságának tagját, a Lengyel Népköztársaság Mniszter-tanácsának elnökét. A szívélyes, elvtársi légkörű eszmecserén részt vett Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Jelen volt Garamvölgyi József és Tadeusz Pietrzak.

*(Folytatás a 13. oldalon)*



A jugoszláv vendégeket többek között Kovacsevics Márk is köszöntötte. (Tudósítás a 2. oldalon) — Szokolai felv. —



Burgonyahegy a hegyben. A Zöldért országszerte nagy mennyiségű burgonyát tárol télire. Egyik nagy természetes raktára az Anna-hegyi pince, ahova több száz vagonnyi mennyiséget helyeznek el.

# Szocialista brigádvezetők és műszakiak tanácskozása a Mecseki Szénbányáknál

## 30 ezer tonna többletszén kitermelését vállalták

Nem a dicsekvés, sokkal inkább a gondok megoldásának igénye jellemezte a Mecseki Szénbányáknál tegnap megtartott szocialista brigádvezetők és műszakiak tanácskozását. Pedig okkal lehetne joguk a dicsekvésre is, mert mint azt a vitaindító beszámolóban Keszler Ferenc vállalati szakszervezeti titkár elmondotta, az első háromnegyed évben 7600 tonnával több szenet hoztak a felszínre a mélyművelésű bányák, valamint a külfejtés, és sikerült elérni, hogy a vállalat a terveknek megfelelően hajtsa végre a feladatát.

Keszler Ferenc beszámolójában rámutatott, hogy az országos hatáskörű szervek intézkedése ellenére sem alakult megfelelően a termelő üzemekben a vájvégeken dolgozók aránya. Ez nemcsak annak tudható be, hogy még mindig nem vonzó a fiatalok számára a bányamunka. Néhány területen bajok vannak a munkafegyelemmel is, sok helyen található a fegyelemsértőkkel szembeni engedékenység, 22 százalékkal növekedett az elmúlt évhez képest az igazolatlanul távollevők száma.

A fogyasztói igényeket sem tudták teljesen kielégíteni. Így többek között a Dunai Vasművel szemben nagy a tartozása a vállalatnak, de a belkereskedelemnek sem tudta leszállítani a megrendelt mennyiséget. A szakszervezeti bizottsági titkár végezetül utalt arra a tényre, hogy a népgazdaságnak az év elkövetkező időszakában közel 30 ezer tonnával több mecseki szénre lesz szüksége, amelynek kitermelésére szabad szombati termelésekkel reális lehetőség van.

A tanácskozáson a brigádvezetők és műszakiak a termelést hátráltató hiányosságokat, gondokat ismertették. A legtöbben a munkaerő-hiányt és a bérfejlesztés szükségességét említették. Ormos István vasas-bányai, Jauch Jakab szászvári brigádvezető pedig bejelentette, hogy a brigádja valamennyi tagja csatlakozik ahhoz a felhíváshoz, amelyet a Külfejtési Üzem Kun Béla brigádja tett, amelyben vállalják, hogy a KPM megalakulásának 60. évfordulója tiszteletére befejezik éves szakmai tervüket.

A tanácskozáson részt vett és felszólalt Simon Antal, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára és dr. Kapolyi László nehézipari miniszterhelyettes is. Simon Antal többek között válaszolt azokra a felszólalásokra, amelyek a bányászok anyagi és erkölcsi elismerésével voltak kapcsolatosak. A főtitkár elismerte, hogy indokoltak az itt elhangzott észrevételek, ők a szakma érdekképviseletének vezetői, azon vannak, hogy növekedjenek az anyagi és erkölcsi elismerések. Jelenleg azonban a népgazdaság nincs olyan helyzetben, hogy egy átfogó bérrendezést hajtson végre. Tulajdonképpen ugyanezt húzta alá a nehézipari miniszterhelyettes is. Hozzászólásának fő témája volt a műszaki fejlesztés szükségessége, valamint a távlati célok megfogalmazása.

**Békéssy Gábor**

## AMBRUS JENŐ
### (1917—1978)

**Mély megrendüléssel és fájdalommal tudatjuk, hogy október 21-én, hosszan tartó betegség következtében elhunyt Ambrus Jenő elvtárs, pártunk régi harcosa, kiemelkedő személyisége, a Magyar Szocialista Munkáspárt Pécs városi Bizottságának volt első titkára.**
**Ambrus Jenő elvtárs temetéséről később történik intézkedés.**

**Az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága**

## A híd a barátság jelképe

# Testvérkapcsolat a siklósi és a donji miholjaci járás között

### Kétnapos kultúr- és sportműsor

A barátság jelképe is immár lassan öt éve az új Dráva-híd Drávaszabolcsnál: 1974 ősze óta a két szomszédos járás — melyet közvetlenül összeköt — lakói, dolgozói, vezetői az avatás napján rendszeresen találkoznak.

Hol a baranyai Siklóson, hol a jugoszláviai Donji-Miholjácban, a Dráván túli járás székhelyén. Tegnap a donji-miholjáciak népes küldöttsége érkezett Harkányba, hogy baráti kultúr-, sportprogrammal szórakoztassa a siklósiakat, hogy a testvér-kapcsolatok tovább mélyüljenek. Tavaly a baranyaiak adtak vendégműsort a Dráván túl.

A testvérkapcsolatok a két település és a két járás között még a hídavatáskor alakultak ki. Most ismét csaknem kétszáz jugoszláv munkás, dolgozó látogatott el a dél-baranyai Siklósra és Harkányba. Vendéglátóikkal együtt keresnek fel üzemeket, téeszeket, így például a villányi borkombinát munkájával ismerkednek. Két öntevékeny művészeti együttes is részt vesz a kétnapos rendezvényen így a miholjaci Matija Gubec és a rakitovicei népi együttes. Siklóson léptek fel szombaton este nagy sikerrel, délszláv néptáncokat, dalokat adtak elő. Szombaton kiállítás nyílt a Bolgár Történelmi Múzeumban, ahol jugoszláv amatőr festők mutatkoznak be alkotásaikkal. Ők munkások, parasztok, diákok, tanárok, értelmiségi dolgozók, így többek között Ham Teodóra, Irha Vjeran, Bockovac Nada, Francuz Iván, Tintor Zeljka, Vidakovic Djuro, Demsa Iván: csaknem félszáz festménnyel szerepelnek.

Vasárnap Siklóson, délután a kesztyűgyári pályán kézilabda-, a sporttelepen labdarúgómérkőzést tartanak, ezenkívül a sportklubban a sakkozók vetélkednek.

Új elemekkel szeretnék gazdagítani a hagyományos barátságot, így többször akarnak téesz- és üzemlátogatást szervezni, kulturális objektumokat megtekinteni, kiállítási anyagokat cserélnek és évente több alkalommal találkoznak.

A tegnapi ünnepélyes találkozón megjelent Rajnai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottság osztályvezetője, Kovácsevics Márk, az MSZMP Siklós járási Bizottság első titkára, Horváth Alajos, az MSZMP Siklós városi Bizottság első titkára, dr. Vida Sándor, a Siklós járási Tanácsi Hivatal elnöke, Szarka Árpád, a Siklós városi Tanács elnöke, Hám József, a Donji-Miholjáci Pártkonferencia titkára és Pláics Davorin, a Donji-Miholjáci járási Tanács elnöke.

— CS. —

# Magyar–kubai együttműködési munkaterv

Szombaton Ing. Fernando Vecino Alegret kubai felsőoktatási miniszter és dr. Polinszky Károly oktatási miniszter aláírta a Kubai Felsőoktatási Minisztérium és a Magyar Oktatási Minisztérium együttműködési munkatervét. Ebben megállapodtak, hogy kölcsönösen megemlékeznek egymás állami és nemzeti ünnepeiről, elősegítik és támogatják a két ország felsőoktatási intézményei közötti közvetlen együttműködést, amelynek során kölcsönös meghívásokra kerül sor, együttműködnek a nemzetközi szervezetekben, ösztöndíjakat, tanulmányutakat hirdetnek stb. A kubai fél teljes és részképzésre fogad magyar ösztöndíjasokat spanyol nyelvű és latin-amerikai irodalmi ismereteik tökéletesítése és bővítése céljából.

## Hazautazott a szlavóniai-baranyai küldöttség

# „Pécs és Eszék példájára bővítjük kapcsolati rendszerünket”

### Joszip Harangozó választmányi elnök nyilatkozata

A Szlavóniai—Baranyai Községek Közösségének delegációja — *Joszip Harangozó* választmányi elnök, valamint *Ivan Sloboda* és *Anton Kuprasek* elnökhelyettesek — baranyai látogatásának második napján Pécs megyei város Tanácsának vezetőivel, *Czente Gyula* tanácselnökkel, *dr. Németh Lajos* és *Komlódi Józsefné* elnökhelyettesekkel, valamint *dr. Galabár Tibor* vb-titkárral folytatott megbeszélést, amelyen részt vett *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke és *dr. Hazafi József* vb-titkár. Utána a küldöttség részt vett a POTE aulájában rendezett jugoszláv élelmiszeripari kiállítás megnyitásán, délután pedig a Konzum Áruházat tekintették meg. A vendégek este hazautaztak.

Elutazás előtt Joszip Harangozót, a Szlavóniai—Baranyai Községek Közössége választmányának elnökét megkérdeztük:

— *Mi volt a mostani látogatás célja?*

— Mint önök is tudják, együttműködési megállapodást írtunk alá a Baranya megyei Tanács és a Szlavóniai—Baranyai Községek Közösségének választmánya között. Ez politikai, gazdasági, kulturális és tudományos területeket érint. Az együttműködés keretében került sor kölcsönösségi alapon a jugoszláv élelmiszeripari kiállításra, amelynek megfelelőjét jövőre Baranya megye rendezi meg Eszéken. Örömmel jöttünk e kiállítás megnyitására a különböző politikai és társadalmi szervek vezetőinek társaságában.

— Látogatásunk másik célja az volt, hogy a Baranya megyei Tanács elnökével és munkatársaival tárgyalásokat folytassunk kapcsolataink továbbfejlesztésére.

— *Milyen eredményre jutottak?*

— Megállapítottuk, hogy kapcsolataink jók és hasznosak, s örömünkre szolgál, hogy minden téren felfelé irányuló tendenciát mutatnak. A hatékonyabb együttműködés érdekében megállapodtunk abban, hogy a két terület kapcsolatait sokoldalúan fejlesztjük tovább. Igen gyümölcsözőek a két székhely-város, Pécs és Eszék kapcsolatai; ennek példájára kívánjuk kialakítani a járások, városok közötti kapcsolatot, elsősorban politikai, gazdasági, kulturális és tudományos téren, s csak másodlagosan a szórakoztató jellegű kapcsolatokban.

— *Hogyan készítik elő ezt az új kapcsolati rendszert?*

— A jövő év tavaszáig mindkét fél elemző tervezetet készít erről az együttműködési formáról. Eszéken fogunk tárgyalni róla, ott határozzuk meg a teendőket, s azt, hogyan koordinálja a kibővített kapcsolatokat a két vezető testület.

— *Milyennek ítéli meglevő kapcsolatainkat?*

— Nagyon sokan példát vehetnének együttműködésünk, kapcsolataink hogyanjáról. Úgy vélem, hogy a hivatalos kapcsolatokon túl kialakuló jó emberi, személyes kapcsolatok együttműködésünk természetes velejárói és előbbrevivői — fejezte be nyilatkozatát Joszip Harangozó. **Hársfai István**

## „ELVEM: A MUZSIKÁT ÁTADNI MINDENKINEK!”

# Beszélgetés Lamberto Gardelli világhírű karmesterrel



**Próba közben a Liszt-teremben**

Halk, erőteljes pálcakopogás. A zenekar leáll. Német, angol, francia nyelven megfogalmazott intsrukciók hangzanak el. Aztán magyarul: Most jó lesz. Kiváló! A Pécsi Filharmonikus Zenekarral szemben *Lamberto Gardelli* áll a karmesteri dobogón. A Liszt Ferenc hangversenyteremben vagyunk. Péntek délelőtt 11 óra. Szünet következik.

Dvorák VIII. szimfóniája cseng még a fülekben, amikor az üres terem egyik széksorának közepén helyet foglalva arra kérem a világhírű karmestert, foglalja össze dióhéjban, *mi történt vele a legutóbbi 1973-as pécsi vendégszereplése óta.*

— Komponáltam és természetesen vezényeltem. Eredetileg zeneszerzőnek készültem, életemet, azaz pályámat mint komponista kezdtem annak idején. Az első mű, amit dirigáltam, saját szerzeményem volt. Ezt számos kompozíció követte. Négy operát írtam, és most fejeztem be az ötödiket, amelyet Lermontov: A démon című művére komponáltam. És ezzel vége... Úgy döntöttem, abbahagyom a zeneszerzést, mert véleményem szerint nem vagyok jó zeneszerző.

— *És a közönség véleménye?...*

— Ezzel ellentétes.

— *Úgy tudom, Magyarországon is készülnek Gardelli-mű bemutatására.*

— Igen. Ez úgy történt, hogy négy évvel ezelőtt Koppenhágában Verdi Falstaffját dirigáltam *Mikó András* rendezésében. Mondtam Mikónak, hogy komponáltam egy operát. Ettől ő teljesen el volt ragadtatva és arra kért, küldjem el Magyarországra a partiturát. Több művem is eljutott Budapestre. Így például *Lehel György* vezényletével jövőre lesz — kürtre, fagottra és trombitára írott — III. Koncertem magyarországi ősbemutatója. Ugyancsak a következő évben Londonban én dirigálom Rekviem című művemet. Remélem, egyszer abban a megtiszteltetésben részesülök, hogy a saját szerzeményemet vezényelhetem itt, Pécsett. Most, hallgatván az itteni fafúvós szólistákat, elhatároztam, hogy írok egy fúvósötöst a Mecsek Fúvósötösnek...

— *Eszerint tehát mégsem szent az elhatározása, hogy abbahagyja a komponálást... Ha éppen nincs hangversenykörúton, mivel foglalkozik, hogyan él?*

— Úgy élek, mint egy egyszerű parasztember. Van Koppenhága közelében egy kis kertes házam, ahol paradicsomot, paprikát, krumplit termesztek, egyszóval kertészkedem. Egyébként Londonban élek. Feleségem dán, innen a kert, a kertszeretet. Jelszavam egyébként is: nem elfojtani a természetet! További alapvető elvem: a muzsikát át kell adni mindenkinek! Ebben az értelemben ízig-vérig szocialista vagyok. Szocialista szelleműnek születtem és akként fogok meghalni. Mondhatnám azt is: mindenkit tisztelek, tisztelni tudok — az egyszerű szántóvetőtől kezdve...

— *Úgy tudom, karmesterként is rendkívül szelid embernek ismerik.*

— Nem vagyok diktátor, az biztos. Egy vagyok a zenét megszólaltatók közül. A család egyik tagja.

— *Kik a legkedvesebb szerzői? A modernek vagy a klasszikusok?*

— Az észak-európai szerzőket kivétel nélkül szeretem. Szerintem nincs „modern” zene. Jó zene van és rossz. A zene egy korszak kifejeződése. Ha jól fejezi ki az adott kort, jó zenéről van szó. Ám, ha mégis lehet legkedvesebb szerzőm, akkor az Mozart..., Bartók, Mahler és Bruckner...

— *Mi a véleménye a Pécsi Filharmonikus Zenekarról?*

— Csodálatos!
Köszönöm az interjút.

*

Lamberto Gardelli ma, vasárnap 19 órakor a pécsi Székesegyházban a Pécsi Filharmonikus Zenekart vezényli. A műsoron: Vivaldi: D-moll Concerto Grosso, Mozart: D-dúr hegedűverseny és Dvorák: VIII. Szimfónia című műve szerepel.

**Bebesi Károly**

# Csehszlovák és mongol felsőoktatási vezetők szombati látogatásai

A *Vaclav Cisar* államtitkár vezette Csehszlovák és a *Dondogij Cevegnid* állami bizottsági elnök vezette mongol felsőoktatási küldöttség tegnap délelőtt a Pécsi Tudományegyetem, az Orvostudományi Egyetem és a Tanárképző Főiskola oktató munkáját tanulmányozta. Délután Baranya nevezetességeivel ismerkedett. Megtekintették Harkányfürdőt, majd a siklósi várat. Itt hangversenyt hallgattak meg a kápolnában, megnézték a VII. országos Gerencsér Sebestyén fazekas-pályázat és Gádor István kiállításának művészi munkáit. Ezt követően a küldöttség tagjai ellátogattak a villányi szoborparkba, majd Villány községben megtekintették *dr. Varga Gyula* fotóművész pécsi és baranyai diasorozatát. A csehszlovák és mongol vendégek ma utaznak vissza a fővárosba. A bolgár és az NDK-beli felsőoktatási küldöttség szombaton délelőtt fejezte be baranyai látogatását és utazott Budapestre.

# A Baranya megyei mozgássérültek egyesületének közgyűlése

**Szeptember 12-én az országban negyedikként, megyénkben is megalakult a mozgássérültek egyesülete. A megalakulást követően tegnap délután Pécsett, a Nagy Lajos Gimnázium tornatermében került sor az első közgyűlésre. Ezen a szavalatok elhangzása után először Gaál Péter elnök tájékoztatta a megjelenteket, mintegy nyolcvan mozgássérültet az egyesület célkitűzéseiről, feladatairól. Arról, hogy a nemes cél, amiért létrejött: a Baranyában élő mozgássérültek felkutatása, és egyesületbe tömörítése, ügyeik intézése, érdekeik védelme, érdekképviseletük ellátása, az érvényben levő jogszabályok rendelkezései alapján.**

**A célkitűzések, tennivalók vázolása után Gaál Péter mutatta be a vezetőséget (amely az elnökből, két titkárból és kilenc tisztségviselőből áll), majd az egyesület munkatervének ismertetésére került sor. Ebben egyebek között a nevelés, a képzés, a tagok megmaradt képességeinek fejlesztése, elhelyezkedésük, munkába állításuk segítése, életkörülményeik javítása is szerepel.**

**A közgyülésen szó esett arról, hogy az egyesület csak akkor működhet sikeresen, ha megfelelő támogatókra talál. Ennek érdekében a vezetőség folyamatosan felveszi a kapcsolatot a nagyvállalatokkal, üzemekkel, kulturális intézményekkel együttműködési szerződés megkötésére, az anyagi és erkölcsi támogatás kérésére.**

## Bólyi Mezőgazdasági Kombinát

# Példamutató fiatalok

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban évről évre nő a fiatalok száma és aránya. Jelenleg a kombinát 2880 dolgozójából több mint 900 a 30 éven aluliak száma. A Mohácsi járási KISZ-bizottság minden évben beszámoltatja a kombinát KISZ-bizottságának titkárát a végzett munkáról.

A járási KISZ-bizottság legutóbbi ülésén arról adott számot Speidl Ferenc, az MG Kombinát KISZ-bizottságának titkára, hogy a fiatalok hogyan veszik ki részüket a gazdasági építőmunkából.

Bólyban az már természetes, hogy a kombinát fiataljai fegyelmezetten, pontosan és megbízhatóan végzik napi munkájukat. A KISZ-tagoktól azonban ennél jóval többet vár a kombinát. Az 1978. évi szocialista munkaverseny mozgalomban való részvétel szinte valamennyi KISZ-tag egyéni feladatvállalásában szerepel. A szocialista brigádokban dolgozó KISZ-tagok száma már meghaladta a háromszázat.

A fiatal szakemberek részére számos szakmai vetélkedőt szerveztek, amelynek győztesei méltón képviselték a neves mezőgazdasági nagyüzemet megyehatárainkon túl is. Példamutató a KISZ vezetőségi munkája: 20 millió forintos beruházással rekordidő alatt elkészült hibridkukorica-szárító, amely felett az ifjú kommunisták védnökséget vállaltak. A tervezéstől a kivitelezésig nem telt el hosszabb idő, mint amennyi alatt az elvetett kukoricából gazdag termés lesz.

Megszervezték a kombinátban a KISZ Radar-mozgalmat, amelynek célja az, hogy a kisebb-nagyobb hibákat a fiatalok észrevegyék, szóvátegyék és megoldják. A felvetett problémák megoldását a jövőben az Alkotó Ifjúság pályázatban rejlő energiákkal is serkentik majd.

A járási KISZ-bizottság ülésén az a vélemény alakult ki, hogy a bólyi fiatalok munkája olyan példamutató, hogy érdemes lenne módszereiket terjeszteni a megye többi mezőgazdasági üzemében is. Miért ne lehetne a Bóly ebben is „rendszergazda”...?

# Az élelmiszer-termelés időszerű feladatai

## Írta: Czégény József, a megyei pártbizottság titkára

A Baranya megyei Pártbizottság a közelmúltban tárgyalta meg és hagyta jóvá a mezőgazdaság, az élelmiszeripar és fagazdaság távlati, 1990-ig szóló fejlesztésének koncepcióját.

Ritka eset, hogy a megyei pártbizottság — önálló napirendi pontként — ilyen átfogó és hosszú távra szóló koncepciót tárgyal. Volt ugyan korábban is a megyei pártbizottságnak távlati fejlesztési koncepciója az ágazatra, de a mezőgazdaságra szólt. Az élelmiszeriparral, az erdő- és fagazdasággal együtt még nem szerepelt.

A távlati fejlesztési koncepció tehát figyelembe vette a megváltozott körülményeket, mindenekelőtt azt, hogy ma már a mezőgazdasági termelés szorosabban kapcsolódik az élelmiszeriparhoz. A mezőgazdasági termékek feldolgozásának egy része közvetlenül a mezőgazdasági nagyüzemekben folyik, nem kis része kooperációk útján az élelmiszeriparral együttesen.

A mezőgazdasági, fagazdasági és élelmiszeripari termelés a mezőgazdaság szocialista átszervezése óta — de különösen a 60-as évek második felétől — dinamikusan fejlődött. Meghaladta mind az eredeti tervezett fejlődési ütemet, mind az országos átlagot. Az üzemek — kevés kivételtől eltekintve — stabil gazdasági és pénzügyi körülmények között gazdálkodnak, anyagi, műszaki, technikai felszereltségük nagyon sokat fejlődött, a dolgozók munka- és életkörülményei, jövedelmi viszonyai jelentősen javultak. A termelőszövetkezetekben dolgozók átlagos jövedelme már az 1970-es évek elején elérte a munkások átlagjövedelmének szintjét. Az ágazatban dolgozó szakemberek felkészültsége — mérnöktől a szak- vagy betanított munkásig — nem a régi, hanem attól több, képzettebb, nagyobb, bonyolultabb feladatok ellátására képesek. Gondolkodásmódjuk sem a régi, hanem a nagyüzemek körülményei között formálódott, szocialista gondolkodásmód a meghatározó.

Az élelmiszer ágazat dinamikus fejlődésének eredményeként kiegyensúlyozottabb lett a lakosság élelmiszer-ellátása mennyiségben és minőségben egyaránt. Ez idő alatt többszörösére nőtt az élelmiszeripar exportmennyisége is. Nagy elismeréssel szólt erről a megyei pártbizottság, mindenekelőtt azokról, akik részesei, létrehozói voltak.

Úgy vélem, nem lenne teljes a kép, ha az alapvetően kedvező tendencia mellett nem szólnánk arról, hogy néhány részterületen lassúbb a fejlődés, mint amivel a korábbi távlati fejlesztési anyagunkban számoltunk. Itt főleg a szarvasmarha létszám növekedését, a tömegtakarmány-termesztést, a rét-, legelőgazdálkodást kell megemlíteni. De vonatkozik ez — több évet figyelembe véve — a kertészeti ágazatok egy részére és az öntözéses gazdálkodás kiterjesztésére is.

A megyei pártbizottság a közelmúltban elfogadott távlati fejlesztési koncepciójának elkészítéséhez a körülmények is kedvezőek voltak. Az alapot a Központi Bizottság március 15-i — az ágazattal foglalkozó — határozata nyújtotta, de felhasználhattuk a tavaly októberben hozott KB-határozatot, amely a hosszú távú külgazdasági politika és a termelési szerkezet fejlesztéséről szólt. Segítségünkre volt a XI. kongresszus határozatának félidejéről szóló értékelés is. Nagy számú szakgárdát kértünk fel a tervezet kialakításához. Felhasználtuk a május—júniusi hónapokban megtartott járási és városi pártbizottsági ülések és a taggyűlések ezzel kapcsolatos tapasztalatait, de ezen túl több fórum vitatta, véleményezte a tervezetet. Így például a megyei pártbizottság és a megyei tanács gazdaságpolitikai bizottsága, majd a végrehajtó bizottságok együttes kibővített ülésén tárgyalták meg és jóváhagyólag igen sok hasznos észrevétellel, javaslattal gazdagították azt. Igényeltük és meg is kaptuk mind a Központi Bizottság, mind a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium illetékes vezetőinek észrevételeit, javaslatait is.

Ezek alapján vitatta meg, gazdagította és hagyta jóvá a megyei pártbizottsági ülés.

Szeretném hangsúlyozni, hogy távlati fejlesztési koncepcióról, irányelvről van szó, és nem tervről. Az egész megyére vonatkozó fejlődési ütem — évi



**Óriási értékű, korszerű termelőeszközökkel rendelkeznek gazdaságaink**

3—3,5 százalék — nagyon differenciáltan realizálódhat az üzemek terveiben. Mert például ahhoz, hogy ez realizálódjon, a nagyüzemekben 5—6 százalékos azonos értéken számított termelési növekedést szükséges elérni. Ezt is az adott vállalat, szövetkezet fejlettségétől, körülményeitől függően nagy differenciáltsággal indokolt hogy tervezzék.

A háztáji és kisegítő gazdaságok termelésével hosszú távon is számol a tervezet — méghozzá növekvő erkölcsi, anyagi támogatás mellett. Ezzel együtt mégis reálisan mérlegelve — itt a termelés arányait tekintve mérséklődik.

Az irányelv az élelmiszertermelés ütemének mérsékeltebb fejlődési dinamikájával számol, mint amit az elmúlt tíz évben az ágazat elért. A mérsékeltebb ütemet indokolja az, hogy már egy viszonylag magasabb szintről kell ezt a 3—3,5 százalékos évi fejlesztést elérni és figyelembe kell vennünk azt is, hogy már ma is, de különösen a jövőt illetően egyre inkább előtérbe kerülnek a minőségi követelmények. A termékek minőségi, beltartalmi értékének a növelése, a termékek feldolgozási foka iránti igény mind a hazai fogyasztók, mind a külpiac részéről elkerülhetetlenül jelentkezik.

A lakosságunk életszínvonalában az élelmiszerfogyasztás meghatározó, hisz összfogyasztásunkon belül mintegy 40 százalékos arányban részesül. Ugyanakkor összexportunknak közel egynegyede mezőgazdasági és élelmiszeripari termék. Mindezek az ágazat súlyát érzékeltetik.

Élelmiszertermékeinknek közel negyedrészét külpiacon értékesítjük. A tervezett éves 3 százalék körüli növekményből belföldi fogyasztásra csak 1 százaléknyi növekményt használunk fel. A többlet 2/3-át külföldön kell értékesíteni, nehezebb, illetve szigorúbb feltételek mellett — jobb minőségben, magasabb feldolgozottsági, előkészítettségi, kiszereltségi formában.

A javaslat kialakításakor figyelembe kellett vennünk azt is, hogy az élelmiszertermelés növekménye egyre nagyobb anyagi befektetést, beruházásokat igényel még akkor, is, ha elég nagy tartalékaink vannak mind a szakszerű termelés, mind a meglévő eszközök jobb kihasználása, az irányítás, a munka szervezettségének javítása terén. Nem mindenáron a mennyiség növelése a célkitűzés, hanem a piaci igényekhez jobban igazodó és gazdaságosan termelhető élelmiszertermelést tűzetjük célul. Tehát a költségek alakulása nem csupán egy tényező a sok közül, hanem a legfontosabbak egyike.

Az állami gazdaságokban, a termelőszövetkezetekben, az élelmiszeripari vállalatokban, az erdő- és fagazdaságban ma már óriási értékű, modern eszközök halmozódtak fel. Ezek használatát, mozgásba hozását más felkészültségű emberek látják el. Nagy szellemi tőke halmozódott fel egy-egy vállalatnál, állami gazdaságban, termelőszövetkezetnél. Ehhez még hozzá kell tenni az együttműködések, kooperációk adta előnyöket is. Mégis úgy vélem, a legnagyobb figyelmet ennek az emberi vonatkozású fejlesztésére, a legújabb tudományos ismeretek, eljárások alkalmazására, illetve azok fogadókészségére kell fordítani.

A párt-, állami, társadalmi, érdekképviseleti szerveinktől, a termelőüzemek pártszervezeteitől nem azt kérjük, hogy most nekilássanak egy 15 éves távlati fejlesztési anyag elkészítéséhez, hiszen a vállalatok, szövetkezetek 5 éves tervek készítésére kötelezettek, hanem azt, hogy a megyei pártbizottság irányelvének ismeretében segítsék saját eszközeikkel a közvetlen és távlati célkitűzések megvalósítását.

Azt kérjük, hogy segítsék a termelőüzemek gazdasági és szakvezetőit ahhoz, hogy — a napi munkán túl — jó éves és középtávú terveket készítsenek, és azt eredményesen hajtsák végre.



**Dombóvár felől érkező bányászok a komlói pályaudvaron**

### Zúg, zakatol a schichtes-vonat

# *Harminchat kilométer naponta hatszor*

## Négyszázan, barátok, szomszédok, brigádtársak

Csodálkozva szabadkozott a mozdonyvezető: ő bizony nem vezeti másképp a Komlóról Dombóvárra közlekedő hajnali schichtes-vonatot, mint bármelyiket a MÁV Pécsi Igazgatóságán. Azt jól tudja, hogy a 7 óra 2 perckor a bányászvárosból kigördülő öt kocsis szerelvényben legalább 400–500 bányász tér haza éjszakai műszakból tíz településbe, ahonnan bejárnak Kossuth-bányára, Anna-, Zobák- és Béta-aknára, mint váják, csillés, aknász és kiszolgáló. A zömük sásdi és hertelendi.

●

A vonat legalább a századforduló óta teszi meg ezt a 36 kilométeres utat pirkadatkor, kora délután, az éjszaka kezdetén a három műszak miatt. Valószínűleg Anna-akna beindulása után kezdte el pályafutását – német szóval – a schichtes-vonat. A MÁV Pécsi Igazgatóság hat megyéjében ilyen nincs több; hogy egyszerre ennyi munkás utazzon egyazon munkahelyre. A 400 bányász 90 százaléka együtt öregedik most már a járattal; zömük 50–55 éves. A fiatalok, legfeljebb 20–30-an szorongnak az őszi ködben kattogó vonaton.

Először a Kossuth-bányaiak jönnek meg negyed hétre, közelről, gyalogosan. Aztán fél hétkor az Anna-aknaiak, zobákiak kapaszkodnak fel, majd háromnegyed hétkor a bétaiak. Kiforrtak a törzshelyek: egy padon, padsorban az egyfalubeliek úgy, hogy az ajtó épp az állomási kijárattal esik szembe begördülés után.

A Jánosiból, Pölöskéről, Magyarszékről beutazók nem eresztik el magukat, legfeljebb bóbiskolnak, hamar itt a megállójuk. Akiknek Hertelend, Bodolyabér, Godisa, Sásd, Vásárosdombó, Kaposszekcső a falujuk és Dombóvár a városuk – vagyis majdnem egyórás útnak néznek elébe –, azok nyugovóra térnek rögtön a beszállást követően.

Fej alá huppan a táska hátoldalával, esetleg egy pulóver is gyűrődik rá, hogy puhább legyen; a lábról lecsúszik a cipő és újságpapírt tesznek a lábfejük alá. Sapka vagy kalap takarja féloldalasan az arcot, erősen nyakba eresztik a zakót vagy pulóvert. Lehúzzák az összes ablakrolót. Ülve is elszenderednek, nyújtott lábbal, hátrafeszített nyakkal, óvatosan a sarokba húzódnak, hogy jól tartsák magukat. Az első röpke pihenés nyolc órai föld alatti hajrá után.

Villámgyorsan berendezkednek az alvó, hortyogó szakaszok, a kártyás részek, az olvasósarkok, ahol villanyt is gyújtanak. A kártyások sustorogva verbuválódnak, megszokott partnerek, sosem viccelnek. Ha nincs ki a csapat, akkor addig járják a kocsikat, míg össze nem áll.

Éneklésről, hangszeren-játszásról nem hallottak. Nagyon ritkán nevetnek, legfeljebb egy jó, humoros bemondáson. Az elszánt újságolvasók nekibuzdulnak, aztán kezük lehanyatlik – benne marad az újság –, és lassan fejük is bólogatva lecsuklik. Hajdan összejártak a rádióhallgató fiatalok és álomba szenderültek a reggeli muzsikától.

Nehezen leltem ébrenlevőre. Szőcs László 1955-től vonatozik, 54 éves, kiszolgáló, Anna-aknán betonozik. Kaposszekcsői, ahogy Horváth Gyula és Király József is. Kísérőm, kalauzom maradt az „alvók vonatán".

– Három napig bírom mindössze 4–5 órai alvással, tovább nem, de csak akkor, ha odahaza sok a kiskerti dolog. Egyébként a nappali pihenés nem ér fel az éjszakaival. Tudjuk, ki hová valósi, ha elaludná a megállót, felrázzuk. A kalauz is ismer minket, alvótól nem is kér bérletet. A bányában éjjel két és három óra között a legveszélyesebb, akkor a szempilla ólomnehéz és ragad. Ha ébren akarok lenni, akkor beszédes társaságot keresek a vonaton, de ők is mindig csendesek, mert mindenütt botlani szundítókba. Éjjelre otthonról hozunk élelmet, de nem fogy el mind, és hajnalban, ha kedvünk szottyan, katonákat cserélünk. Általában „lenti emberek", vagy az idősebbek merülnek mély álomba gyorsan. Ingerlékenyek, feszültek vagyunk, de nem veszekedünk. A meleg az andalít, a zaj kábít, a zötyögés mintha ringatna. Csak a fény, a nap bántja a szemet. Észrevesszük mindjárt, ahogy zöttyenünk, összekoccanunk, megcsúszunk, hogy új mozdonyvezetőt kaptunk. Az igazi vezető álomkönnyen viszi a vonatot.

●

Nesztelenül, óvatosan jár az idegen is és a közéjük tartozó minden esetlensége, szögletessége ellenére is igyekszik nem zavarni a többieket. Amikor rágyújtanak, két tenyérbe bujtatják a sercenés fényét és fürgén karcolnak a gyufaszállal a foszforlapon.

A fizikailag megviselt éjjeles, ha diskurál, akkor nagyon szívbéli a téma. Így a kert, kertészkedés, a szőlő, az új bor, a foci és a horgászat jöhet szóba. A kiskertművelés módszereiről rendszeresen minifórum kerekedik ki, de ez az örök sláger.

A 30 éves Szalai Lajos szeme környéke pirosas, valósággal égeti, csípi szemhéját az álmatlanság.

– Öt évet húztam le Kossuthon csillésként. Dombóvárról jártam be, most nemrég a schichtesen vizsgálok jegyet. Az elővájóban a ventillátor elviselhetetlenül dübörgött, nem is kaparó, ott mellet-préselő és meleg a levegő; ez is megviselt. Aztán a fürdés csak tovább bágyasztott. Azonnal eldőltem az ülésen, kinyújtottam a lábam, s nem álmodtam soha semmit; mindig más költött fel. Előfordult, hogy „dolgoztunk" hazafelé is, vagyis vitatkoztunk a benti dolgokról és nincs pardon, egymás szemébe mondtuk a hibákat.

●

Krémusz Sándor 23 éves, segédvájár Béta-bányaüzemben, dombóvári, három éve vonatozik.

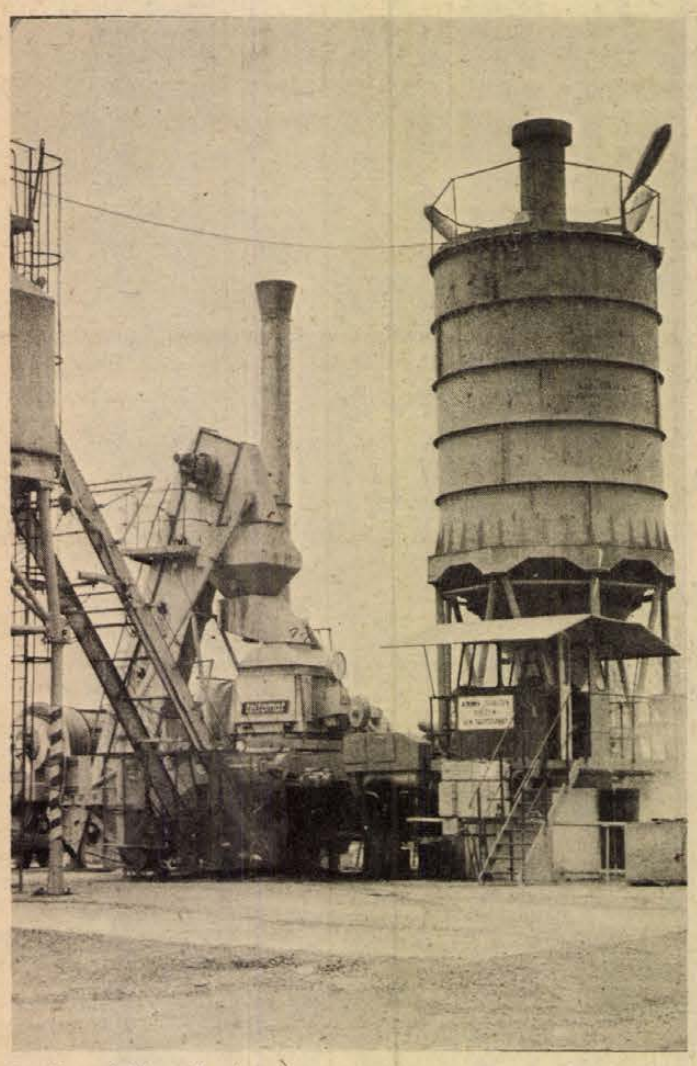
– Nehéz helyen, a frontfejtésben dolgozok, 3–4 óra körül kegyetlenül érzem a gyengeséget. Kinn is megélhetnék, de nekem a bánya kell. Amikor letusolok hajnalban, az legalább két óra alvásnak számít, mégis, ingerültségem, levertségem nem szűnik. Ám a jó társaság felold és feldob, ha a barkácsolásról, a katonaidőről diskurálunk. Éjszakázás előtt déltől hétig fekszem, másképp kábult maradok, és az evés se megy. Mindig a többség dönt a mi vonatos csoportunkban, aki ez ellen vét, azt „kinézzük".

Zúg, zakatol a műszakos-vonat; 24 óra alatt hatszor rója le útját Komló és Dombóvár között. Hajnalban és kora éjszaka csak bányászok ülnek, szundítanak padjain. Amikor leszállnak, rákösönnek az alvókra, pedig azok ezt aligha hallják. Másfajta vonatismeretségek, mint úgy általában. Ebben izzik, lappang a munkahely gondja, feszültsége, ott vibrál a fejtés atmoszférája, mert ügyeiket itt is megvitatják, panaszt tesznek egymásnak, de sose haraggal és azért az örömön is osztoznak. Egy falu- és egy vonatbéliek társaságai, de az egész szerelvény is egy nagy közösség. Az éjszakázásból jövők 400-an haverok, komák, szomszédok, brigádtársak, jó barátok, még a nehezen elviselhető fáradtságban és az álomnélküli alvásban is.

●

A mozdonyvezető – és ezt végül is bevallotta –, úgy vezet, hogy a benn ülők minden szakaszt első osztályúnak, párnázottnak érezzenek.

**Csuti János**



Az új aszfaltkeverő gépsor

## Üzemel a Teltomat—III.

# A pécsi utak, járdák látják a hasznát

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útkarbantartási üzemében szeptember 12-én megkezdte a próbaüzemelést az új Teltomat–III. aszfaltkeverő berendezés, amit az NDK-ból vásároltak; s a beruházás költsége megközelítette a 11 millió forintot.

Az új berendezés minőségi és mennyiségi változást hozhat Pécs tanácsi úthálózatának fenntartásában, hiszen az eddig használt két öreg C–12-es 24 tonna anyagot dolgozott meg (ha . . .) óránként 12 emberrel, az új 30–35 tonnát produkál 6–7 főnyi kiszolgáló személyzettel.

– Igazi változásra 1980-tól számíthatunk – nyugtat meg Gyimesi László, a PKUV igazgatója. – A jövő évi útfenntartási keretünket ugyanis csökkentette a tanács végrehajtó bizottsága, mivel a város számára létfontosságú Tüzér utcai felüljáró építésére kell az anyagi erőket összpontosítani.

Derűlátásunk mégis indokolt. A városi útkarbantartás anyagellátása évek óta akadozott, s ez az utak, járdák állapotán – az erőfeszítések ellenére is – érződött. A máshol már kiselejtezett C–12-esek ugyan derekasan állták a sarat, de teljesítőképességük – a gyakori meghibásodás miatt – igencsak véges volt. 1970-ben született egy megállapodás a Közúti Építő Vállalattal: a szerződött 10 000 köbméter anyagnak csak a felét kaphatta meg a köztisztasági, s azt sem akkor, amikor leginkább kellett volna. Máskor is felmerült, hogy a nagy útépítő vállalatok lássák el kész aszfalttal a pécsi tanácsi vállalatot igen észszerű indok alapján: fölösleges annyi aszfaltkeverő telepet működtetni. Csakhogy ezek a nagy útépítők a munkájuk javát februártól novemberig végzik, a közbeeső hónapokban a nagyjavítások folynak, a városi útjavítás, kátyúzás pedig folyamatos, a lyukat azonnal be kell tömni.

Tulajdonképpen ezért kellett a saját, bár nem tökéletes aszfaltbázist létrehozni.

– Az új géptől éppen a folyamatos anyagellátást várjuk elsősorban – mondja az igazgató. – Már-már egyszerűen elviselhetetlen volt számunkra a sok kiesés. Éppen a napokban számoltam ki, hogy a gépállás miatt a munkaidő 10 százaléka ment veszendőbe. Ilyen problémánk most már nem lesz.

Gyimesi László ma is vallja azt, amit évek óta szorgalmaz: eredményes útfelújítást csak szőnyegezéssel lehet végezni, a foltozgatás csak ideig-óráig jelent megoldást. Hosszabb-rövidebb útszakaszok új aszfaltburkolatának a jó minőségű elkészítése is a folyamatos anyagellátás függvénye. A másik nagy gond: a kátyúzás. Jellemző a pécsi utak állapotára, hogy az idei év kátyúzási munkáira előirányzott 10 millió forintot szeptemberig elköltötte a vállalat. Persze kátyúzni ezután is kell. De a kátyúzásnál nem használhatnak az útépítésnél egyébként használt hengerelt aszfaltot, itt öntött aszfaltot kell bedolgozni. Erre a kézi erővel bedolgozott aszfaltféleségre mind nagyobb az igény, az eddigi gépellátottság miatt nem is tudták kielégíteni. Most az egyik C–12-est kizárólag öntött aszfalt előkészítésére teszik alkalmassá.

Öntött aszfaltot használnak elsősorban a járdáknál. A pécsi járdák többsége pedig – enyhén szólva – némi kívánnivalót hagy maga után. S van ennek még egy esztétikai hatása is. Éppen a szaggatott anyagellátás miatt van az, hogy eddig nem sikerült nagyobb területen egyöntetű simaságú – slussz nélküli – aszfaltburkolatot produkálni. Nézzük csak meg a székesegyház előtt a Szepessy-szobor körül néhány éve készült burkolatot . . . S ha ezt látva arra gondolunk, milyen is lenne majd a jövőre sétáló utcává formálandó Kossuth Lajos utca új térburkolata a vállalatnál most folyó átállás nélkül, akkor a Teltomat–III.-nak már ezért is örülhetünk.

**H. I.**

# Házgyári építkezések nyomában Miskolcon

**Lesz-e házgyár Pécsett? A kérdés ismét időszerű; a régió reménykedik benne, hogy lesz. Házgyári termékek azonban már a közeljövőben megjelennek a baranyai „fővárosban": Lvov-Kertvárosban folynak már az előkészületek a kecskeméti házgyári elemek fogadására. Ebből az alkalomból néztük meg Miskolcon, hogy az ország első vidéki házgyára milyen szerepet tölt be a városépítésben.**

Miskolc jelentős kiterjedésű város, ipari jelentősége hazánk gazdaságában közvetlenül Budapest után következik. A gyors iparosodás formálta a város régi képét, s a felszabadulás után felgyorsult gazdasági fejlődés alakította ki az új városképet. A régi város képe mélyreható rehabilitációra szorul; a két Miskolc közötti éles kontraszt egyre elviselhetetlenebb. A helyi vezetés álláspontja: a mintegy két négyzetkilométernyi belterületen meg kell kezdeni a több tervidőszakra terjedő rekonstrukciót. Ha megérnek hozzá a feltételek, a belvárost átszelő Széchenyi utcát gyalogos utcává fejlesztik, csupán a villamost hagyják meg benne. A belterület tekintélyes méretű, végérvényesen elavult részeit tüntetik el, az új építkezések benyúlnak már a belvárosba, a belvárosi lakótelep övezi azt az új városközpontot, aminek legfrissebb objektuma a nemrég épült megyei pártház, s ahol az SZMT székháza, a megyei könyvtár, a sportcsarnok (mögötte épül az új műjégpálya) van.

## A huszonötezredik

Az új városkép szorosan összefügg a házgyár létével. Ezt 1968 végén adták át rendeltetésének, az első épületek a következő évben „álltak fel" az említett belvárosi lakótelepen, s idén adták át a huszonötezredik házgyári lakást. A 4200 lakásos elvi kapacitású gyár 3800–4000 lakás elemeit készíti el évente, ezekből Miskolcon kívül Ózdon, Kazincbarcikán, Leninvárosban, Egerben és – Bogorocsányban épülnek házak. A többséget – mintegy 2000-et – természetesen Miskolc kapja. Van a gyárnak egy bizonyos kapacitásfeleslege, aminek felhasználásával alakították ki a tervezők a BVPR-t – borsodi vázpanel-rendszert – amely a bölcsődék, óvodák iskolák építését gyorsítja meg olyannyira, hogy azok a lakásokkal csaknem egyidőben készülnek el.

A nagyobb arányú házgyári építkezés a győri-kapui összekötő városrésznél indult 1970-ben, utána jöttek az újabb városrészek Diósgyőrött, az Avason, a Szentpéteri kapunál . . . Az avasit ismerhettem meg közelebbről. Ennek látványa egyben a miskolci házgyári építkezések jellemzője, ami arról győzött meg, hogy Pécsett – ha lesz házgyár – a paneles építkezések hagyományát kell továbbfejleszteni. Falak – ez volt az első és később csak erősebbé vált benyomásom. Hosszú-hosszú, igen kevéssé tagolt tízemeletes falak. Nem szerencsés megoldás, amivel – gondolom – a miskolciak is nehezen barátkoznak. A falak láttán tűnt fel, hogy jóval több a tízemeletes épület, mint a négyemeletes. Megtudtam, hogy városi szinten – OT-engedéllyel – a szokásos 40–60 helyett 60–40 a két típus aránya a középmagas házak javára. Ennek megfelelően a megye más városaiban jóval több négyemeletes ház épül, megyei szinten az arány már megegyezik az országossal. Az arányeltolódásból következő többletköltséget viszont Miskolcnak kell „kigazdálkodnia". A középmagas házak dömpingjére a kényszer viszi a várost: egyre inkább az anyagilag és erkölcsileg értékesebb területeken kell építkezni, nem mindegy tehát, hogy több vagy kevesebb lakást tudnak ugyanott elhelyezni. Az indíték érthető, de ez mégsem magyarázza eléggé a tízemeletes falakat. *Pável János* városi építési osztályvezető mondta: *„Néha meg kell alkudni és a városesztétikai megfontolásokat hátrébb kell helyezni . . ."*

## Jó megoldások

A házgyári monotóniából való kitörésre vannak jó megoldások. Ilyen például az épületeken végigfutó, színes üveggel határolt loggiasor, ami a fehér-szürke nemeskőzúzalékkal borított, meglehetősen egyhangú homlokzatokat elevenebbé teszi. A már miskolci tervezésű újabb épületeknél érdekes megoldás az, hogy a felvonót kétoldalt üvegfalú aknába téve kihozták az épületből, amelynek tömege ezzel veszített merevségéből, s a lépcsőház is ennyivel tágasabb lett. Figyelemreméltó újdonság az, amit néhány győri-kapui épületnél kipróbáltak. A képen is látható „lábasházak" fogadószintjét függetlenítették az épület szerkezetétől, s ezzel normális méretű üzlethelyiséget lehetett kialakítani. Ennek széleskörű alkalmazásával talán vissza lehet lopni az új városrészekbe a hagyományos utcaképet.



A házgyári monotónia ellenpontja Fotó: Farkas Ida



Visszatér a hagyományos utcakép?

Ezek azonban apróságok, amelyek az építésznek kevés bűvészkedésre adnak módot, s alapjában nem oldják fel az egyhangúságot. De vajon bűvészkedhet-e a tervező, elengedheti-e a fantáziáját, hogy a falak közé változatosságot vigyen? Láttam erre is példákat. Az épületek sorában nagy szabad terek vannak, ahol képzőművészeti alkotásokat helyeznek el, s nem ritka a víz megjelenítése sem. Szerencsés megoldás, hogy az új városrészek alapellátását szolgáló üzleteket nem különálló „dobozokban" helyezik el, hanem üzletközpontokat hoznak létre. *„Egy-egy ilyen központ megépítése gazdaságosabb, mintha külön-külön építenénk üzleteket, a nagyobb léptékű épület városképi elemként jelenhet meg"* – állapította meg Pável János. Minden új városrészben megtalálhatók ezek az üzletközpontok, amelyek természetesen nem egyformák, s látni rajtuk, hogy az építészek jó kedvvel csinálták. A már említett győri-kapui városrész üzletközpontja a képen is látható háromszintes épületegyüttes, amely izgalmasan megmozgatott egységekből áll átjáróval, kis belső zúgokkal, széles lépcsőkkel, teraszokkal, egyedi világítótestekkel, neonnal, virággal . . . E tömbben ABC-áruház, étterem, több üzlet és szolgáltató egység, OTP-fiók található, s helyet kaptak a területi párt- és társadalmi szervek. Az egészet tágas térség veszi körül, amely a környék lakóinak találkozási helye. Ezt a jól sikerült tömböt látva nem is olyan elviselhetetlen a mögötte lévő fal. S így van ez a többi üzletközpontokkal is.

## Elemcsere?

A tanács építési osztályvezetője kevésnek tartja azt a 6–8 alaptípust, amit a házgyár kínálni tud, szerinte ezt nehezen viseli el a város, hiszen kicsi a variációs lehetőség. *„Márpedig bármennyire is jó egy épület, ha sokszor rakják le, ellenérzést kelt. A ma emberét ugyanis az jellemzi, hogy változatosnak akarja látni a városát."* Ennek érdekében egyelőre keveset lehet tenni, esetleg csak próbálkozni tudnak. Sokat vár azonban a 80-as évek második felében esedékes nagy, országos házgyári rekonstrukciótól: *„Akkor talán még az is elképzelhető lesz, hogy a házgyárak panelt cseréljenek, ezzel is növelve városaink képének változatosságát. Meg kell tanulnunk bánni a házgyárral, hogy többet adhassunk az esztétikumra."*

**Hársfai István**

# Belügyi szakasz a kollégiumban

A fojtogató ujjai már a nyakára tapadnak, de ebben a pillanatban a fiú felhúzza a vállát és a tenyerét ék alakban összezárva, egy hirtelen mozdulattal fölfelé és szét lendíti két karját . . . Aztán egy újabb támadás és kivédés következik, s ez így megy másfél–két órán át.

Mindez persze csak játék. A tizenéves fiúk egyelőre csak egymás ellen és együtt tanulják ezeket a mozdulatokat. Ők a pécsi Asztalos János középiskolai kollégium honvédelmi kabinetje belügyi szakaszának, pontosabban a BM Ifjú Gárda Közbiztonsági Szakalegységének tagjai. Harmincan vannak.

Egy évvel ezelőtt kezdték a közös munkát. Akkor, amikor a kollégium igazgatója, dr. Varga Tibor, – aki egyben a négy évvel ezelőtt alakult honvédelmi kabinet vezetője, – és Szenász István rendőrhadnagy levelet írt a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vezetőjének, egy kéréssel: szeretnék létrehozni a honvédelmi kabineten belül a közbiztonsági szakalegységet, melynek tagjai a belügyi szolgálat alapvető feladataival ismerkednének. Kérésük egyetértésre és támogatásra talált, s így az elmúlt oktatási év elejétől az itt lakó középiskolások részére tájékoztató előadásokat tartottak.

Az „ízelítő" után kérdezték meg őket, hogy ki szeretne részt venni a belügyi szakasz munkájában. A jelentkezők közül választották ki azt a harminc fiút, akik magatartásuk, tanulmányi eredményük, szorgalmuk alapján a legalkalmasabbnak bizonyultak. És megkezdődtek a foglalkozások.

Tavaly elméleti képzésben részesültek a fiúk. A havonta két alkalommal rendezett összejöveteleiken többek között a közrend, közbiztonság, a közlekedésrendészet, elsősegélynyújtás, a társadalmi tulajdon védelem legfontosabb tudnivalóiról hallgattak előadásokat, év végén pedig vizsgáztak. Ez évben nagyrészt gyakorlati feladatokat kapnak. A szeptemberi foglalkozásaikon a fegyverekkel barátkoztak és pisztolylövészeten vettek részt. A napokban tartott gyakorlatukon az önvédelemmel ismerkedtek.

Koch József, Mohácsról jött a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskolába. A híradástechnikai tagozat másodikos tanulója. Jól tanul, főiskolára készül, de utána:

– Rendőr szeretnék lenni. Ott akarok dolgozni, ahol a híradástechnikai ismeretekre is szükség van.

Kántás Szilveszter Siófokról jött a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola gépjárműtechnikai tagozatára. Szintén másodéves. Ő Rendőrtiszti Főiskolán szeretne továbbtanulni.

– Mi tetszett neked ezidáig legjobban?

– A lövészet – mondja, – de minden foglalkozás rendkívül érdekes. Nemsokára gyakorló szolgálatra is megyünk a rendőrőrsökön szolgálatot teljesítőkkel, az URH kocsikkal és a közlekedésrendészetiekkel.

**T. É.**

## Életmódunk fordulása egy hatósági aktus nyomán...



Kisajátítások után a szanálás következik. (Képünk az Alsóbalokány utcában készült.) — Szokolai felv. —

# A kisajátítások

**A magántulajdont ma is tiszteletben tartjuk. S bár a tulajdonszerzés elé törvényeink korlátokat emeltek, a visszaélés lehetőségeit csökkentve; a tulajdonost senki sem háboríthatja.**

**A kisajátítás intézménye azonban él. Ugyanis, a tulajdonos jogának ésszerűtlen tiszteletben tartása sokszor igen fontos közérdeket sértene. Rágondolni is rossz, mi lenne akkor, ha közös elhatározások egy makacs telektulajdonos hangulatától függnének.**

**Pécsett alig egy év alatt — 1977. június 1-től 1978. július 31-ig — 1377 ember kapta kézhez a kisajátítási végzést...**

1

Czöndör Jánossal, a Szabadság út sarkán lévő új lakásában beszélgetek. Tavaly november 15-én költözött be a lányával ide, a magasföldszinti két és fél szobásba. Ezt megelőzően vagy harminc esztendeig Gyárvároson, az Eper u. 1-ben, saját házban laktak.

Czöndör János nyugdíjas.

— Asztalos a szakmám — mondja — így hát szinte természetes, hogy magam csináltam ott minden ácsmunkát. Szép ház volt, kétszintes... lugassal, kerttel, gyümölcsfákkal.

*— Mikor értesítették, hogy ki fogják sajátítani?*

— Úgy másfél éve. De már előtte is szó volt róla, hogy a házam helyére bérházat építenek. Harminc lakással. Megértettem, nem is szóltam ellene. A kutyát, Rolfot kivittük a nászomhoz Szabolcsra, a bútorokat felpakoltuk az autóra — utoljára a zongorát —, bezártam magam mögött az ajtót és vége...

A múltról kezdünk beszélni. A mozgalmi időkről — Czöndör János egyike volt az ötvenes évek munkásigazgatóinak. Mutat egy kiadványt: a gyár jubileumát tartja éppen, s róla is megemlékeztek.

— Tudja, ha az ember csinál valamit, annak egy életre kell szólnia — mondja, visszakanyarodva az Eper utcai házhoz. — Így éreztem mindig. Tavaszszal csak-csak kivitt valami Gyárvárosba, hogy körülnézzek, hát éppen akkor vágták ki a diófámat. Jó harminc éve ültettem...

2

A kisajátítás két kulcsfogalma: csak az állam javára és csak a közérdekből. Az már szinte természetes — *dr. Ásvány Lajos*, Pécs város Tanács igazgatási osztályának vezetője tájékoztatott —, hogy az állampolgárt, a tulajdonost megfelelő módon kártalanítani kell. Vagy pénzben, vagy csereingatlannal, cserelakással. Ki mit kér.

— De egy megszorítást tegyünk hozzá — mondja dr. Ásvány Lajos —, kártalanítani a megfelelő mértékben. Senki sem gazdagodhat meg ezen az aktuson, senki sem szerezhet munka nélkül jövedelmet, jogalap nélkül plusz forintokat.

A kisajátítások során az államot — a kisajátító — többnyire az UNIBER képviseli, s közte, valamint a fél közötti egyeztető eljárás a tanács illetékes előadója előtt folyik. Mint hírlik, 1977. január 1-től többnyire közös megelégedésre.

— Korábban egy rosszul sikerült törvényi rendelkezés miatt, szinte mindig bíróság előtt ért véget az egyezkedés. Az ügyintéző csak fix árakat, „tól-ig" lehetőségeket vehetett figyelembe, soha nem tudtuk az ingatlan, a ház valós forgalmi értékét felajánlani.

S ezt az értéket, megannyi egyéb értékkel együtt egy 1965-ben megszabott nomenklatura alapján ajánlották föl tíz évvel később is. Megmeredt az élet az aktáknak között. Az akkori ügyek 99 százalékából per lett, szakértők és szakértői vélemények csaptak ösze.

— Hetvenhét óta saját szakértőkkel dolgozunk — mondja dr. Ásvány Lajos —, s a valós forgalmi értéket vesszük figyelembe. A tól-ig rendszer megszűnt. Ennek eredménye egy év tükrében: az 1377 ügyfél közül csak 227-en mentek bírósághoz. Az esetek 7 százalékában...

S tegyük hozzá: e perekből a felek alig profitáltak. A tanács szakértői gárdája jól dolgozott.

3

*Böröcz Ernőnének*, az Alsóbalokány utca 23/2-ben volt háza. Most Lvov-Kertvárosban, az Egri Gyula utca 28-ban lakik, kétszobás, összkomfortos lakásban.

— Nézzen körül — mutat a szobába. — Kell-e az embernek ennél jobb?! Szép konyhám, fürdőszobám van, a fűtésről, melegvízről nem én gondoskodom.

Néhol kis munkával a saját elképzeléseinek megfelelően átalakították a lakást. Beburkolták a fűtésközmű vezetékeket, berendezkedtek, jól vannak.

— Higgye el, nekem megváltás volt a kisajátítás. Nem mondom, a régi lakásomban is szerettem lakni, de itt jobb. Csak még a környéket rendeznék el... Nagy a sár, a por.

A lakás mellé kaptak 125 000 forintot is különbözetként.

— Kertvárosnak nem nagyon örültem, de még mindig jobb, mintha OTP-cserelakást választottam volna. A pénz is jól jött, befizettem egy Trabantra.

Január 9-én költöztek be: az UNIBER mindent fedezett. Fuvart, villanyóra-bekötést...

Ajánlja, hogy menjek két emelettel lejjebb, Kiss Józsefékhez. Ők is az Alsóbalokány utcából jöttek ide.

4

Fuchsné dr. Krisztián Piroska a II. kerületi hivatal főelőadója. Aki már valaha kisajátítási egyeztető tárgyalásra idézést kapott, ismeri. Napi 5—6 tárgyalást vezet, amely 20—25 ügyfelet is érinthet, s próbálja a kedélyeket csillapítani, próbálja az érdekeket egyeztetni.

*— Könnyen megy?*

— Nem mindig.

Érthető. Az emlékektől való megválás, adott esetben egy korábban megszokott életmód feladása a kisajátítás: elviszi a kertet, a verandát, a fészert, elviszi a múltat. Újat kezdeni pedig nem egyszerű.

Az egyeztető tárgyalások nem egyformák.

— Van, aki elfogadja a tényeket, van, aki reménykedik.

Nemcsak a megítélt összegek, hanem a kisajátítás ténye ellen is lehet fellebbezni. Akadt eredményes fellebbező is...

*— Öröm?*

— Azt nemigen mutatják ki. Pedig sokan az egyezség után jobb körülmények közé jutnak, és talán már várták is a kisajátítást.

Mondja, hogy 1977. január 1-től szinte 180 fokos fordulatot vett a kisajátítások ügye. Ha egy ház 300 ezret ér, akkor 300 ezret ajánlanak az egyesség alapjául.

Elővesz egy könyvet, amit az illetékhivatalból kapnak. Benne az elmúlt évek összes ingatlan vétel-eladása. Kiváló alap az egyezkedésre.

Néhány példát, mindannyiunk tájékoztatására. Tavaly november 23-án a pécsi Bor utcában egy 202 négyszögöles telek 60 600 forintért kelt el. A Hunyadi úton egy ház — lakottan — 90 ezret ért, a Márton utcában egy ház 150 ezerért cserélt gazdát a Kamilla utcában pedig 460 ezerért. Garázs a Szamuely Tibor utcában 55 ezret ér, az erdősávban 50 ezret. A Makártetőn 380 n-öl szőlőért 75 ezret kértek és adtak meg, a Holló aülőben 236 négyszögölért 80 ezret, az Aranyhegyen — biztos öreg szőlő volt —, 1407 négyszögöl ment el 84 ezerért.

Tegyük hozzá: a szerződésben kevesebb forint szerepelt majdnem mindenütt, de a szerződő felek a fenti összegek után fizették be az illetéket.

5

Kispiricsizma 6. Markó Nándor új lakcíme ez: tágas családi ház, de van még bőven reparálni, kiigazítani való. Délelőtt találom otthon, éppen a műhelyben dolgozik. (Markó Nándor taxisofőr, s ezen a héten délutános-éjszakás. Tegnap is kettőig talpon volt.)

— Ez tiszta idegmunka...

A kisajátítási hercehurcára érti. Ki tudja hányadik egyeztetésen fordult már meg, ítéletet hozott a járásbíróság is — azt a kisajátítást kérő megfellebbezte, — s ha igaz, most novemberben újabb ítélet születik, a megyén.

Egy éve már, hogy megy a „játék", a Lámpásvölgy 16-os házát a bánya kisajátította, az ígért összeg felét megkapta...

— Én a házamat 700 000-re tartottam, a bánya ötszázezret ígért. A szakértők 600 ezerben állapították meg az összeget, először, aztán még feljebb mentek... Cserelakást emeletes házban nem akartunk, úgy gondoltam, hogy a kisajátítási pénzen veszek egy másikat. Jobb ez az államnak is — ugye? —, ha magam gondoskodok a fedélről. Ezt a házat vettem, de sokmindent át kell alakítani, többe is kerül, mint gondoltam...

Mondja: 82 hirdetést nézett meg, hogy vegyen egy valamirevaló házat, s volt olyan köztük, amiért egymillió hétszázezret kért a tulaj. Ez felelt meg legjobban. De most már bánja...

— Nézze, lassan elérem az egymilliomodik kilométeremet, balesetmentesen. Ez az egymillió nem őrölt fel annyira, mint a perek, a bizonytalanság... Több, mint egy éve tart, kimerültem én is, a feleségem is. Fizetnem kéne a házért, a másik felét, de miből? Mikor fizetnek nekem?

A szén kell, tudja ő is, népgazdasági érdek, tehát megérti. De miért nem lehet gyorsabban dönteni, miért nem lehet a kisajátítottat ténylegesen „kártalanítani"?

6

Pécsett évente 1300—1500 tulajdonost kell kártalanítani. Nagyrészük örök nosztalgiával gondol a régi házra, régi kertre. Az eljárás okosabbá, humánusabbá vált, az egyeztető „szak" hatékonyabb lett. Egyre több az anyagilag elégedett ember.

**Kozma Ferenc**

# A munkásmozgalom és a szocialista orientációjú államok

A jelenkor nemzeti felszabadító mozgalmainak leglényegesebb sajátossága a szocialista irányzatok szerepének és súlyának megnövekedése. A felszabadult államok egy jelentős része antifeudális, antikapitalista és antiimperialista utat választott. Ez a fejlődés pillanatnyilag minden előremutató vonása ellenére sem nevezhető teljesen szocialistának, hiszen nem proletár, nem következetesen szocialista, hanem forradalmi-demokratikus vezetéssel folyik. Úgy tűnik, hogy a szocializmus felé haladó (szocialista orientációjú) folyamatról beszélhetünk.

## A munkásosztály lehetőségei

Azon túl, hogy leszögezzük ezeknek az újonnan felszabadult államoknak a szocialista orientációját, további forradalmi lehetőségeiket is realisztikusan szabad csak megközelíteni. A haladás útjában súlyos akadályok — belsők és külsők — állnak. A belső nehézségek mindenekelőtt a társadalmi struktúra fejletlenségéből és ezen belül is abból erednek, hogy a munkásosztály számaránya alacsony, tagjai többségében első, illetve második generációs munkások; ereje politikailag és szervezetileg szétforgácsolt; sorai nemzeti-etnikai szempontból is megosztottak. Prekapitalista, (kapitalizmus előtti) ideológiák és törzsi hagyományok is erősen befolyásolják.

Természetesen nemcsak negatívumokat említhetünk a szocialista orientációjú országok munkásosztályával kapcsolatban. Sőt, az elmúlt évtizedben száma megduplázódott, szakképzettsége és koncentrációja nőtt. Az éleződő osztályharc erősítette öntudatát és fogékonyságát a haladó, sőt a marxista—leninista eszmék iránt is. A forradalmi ideológia térhódítását a belső feltételek érlelődése mellett a reális szocializmus befolyása és a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom hatása is elősegítette.

## A vezető erő kérdése

Az említett országokban a társadalmi forradalom vezető ereje mindenütt egy forradalmi-demokratikus párt. Ezek a pártok azonban nem egységes elméleti-politikai irányzat alapján állnak. Soraikban a belső és külső tényezők befolyására különböző csoportosulásokat találunk, többek között marxista—leninista elemeket is. A nemzeti-demokratikus forradalom bizonyos szakaszaiban ezek a pártok önállóan is képesek és tudnak meghatározó lépéseket tenni előre és többkevesebb következetességgel képviselik elsősorban a legnagyobb társadalmi osztály, a parasztság érdekeit. A forradalom további sorsa azonban attól függ, hogy sikerül-e ezeknek a pártoknak távlatban proletárpártokká alakulniuk, hiszen a történelem bebizonyította, hogy következetesen szocialista változásokat, a városi és falusi félproletár és kispolgári rétegek és a munkásosztály szövetségét csak ezek az újtípusú pártok képesek véghezvinni.

Másszóval, a szocialista orientációjú országok egyik legfontosabb feladata a két fő politikai erő: a kommunisták (akár van helyi pártjuk, akár a forradalmi demokrata párton belül tevékenykednek) és a forradalmi demokraták együttműködése, szövetsége.

Ez az együttműködés — bellső együttműködés — őszintén meg kell mondanunk, jelenleg nem mindenütt problémamentes. A viszony bonyolultsága természetesen adódik abból, hogy a két haladó irányzat között bizonyos elméleti és politikai eltérések vannak, egyes társadalmi jelenségeket és világpolitikai folyamatokat különböző módon közelítenek meg. A szocialista orientációjú országok többségében a vezető forradalmi demokrata párton kívül nem engedélyezik más szervezetek működését sem. Mindazonáltal a vita és a kommunisták esetenkénti jogos kritikai magatartása nem feledtetheti el, hogy a cél — a szocializmus — közös. A munkásosztály képviselőinek feltétlenül figyelembe kell venniük és el kell ismerniük, hogy a forradalmi demokrácia mélyreható társadalmi-gazdasági reformokra törekszik, szoros kapcsolatban áll a néptömegekkel és elméleti koncepciója is alkalmas politikai változások megalapozására.

## A szocialista orientáció típusai

A. S. Kaufmann NDK-beli kutató az Asien—Afrika—Latin-Amerika nevű ottani folyóirat egyik utóbbi számában érdekesen kategorizálja a szocialista orientációjú fejlődő országokat, amelyek között három típust különböztet meg.

Az egyik csoportba tartoznak azok az államok (Szíria, Irak), amelyekben a munkásosztály teljes jogú politikai szervezeteként tevékenykedő kommunista pártokat találunk. Ezekben az országokban a munkásosztálynak már szakszervezetei révén is forradalmi hagyományai és politikai harci tapasztalatai vannak. Az élcsapat és a tömegszervezet a létező társadalmi viszonyokból kiindulva, szövetségben a forradalmi-demokratikus vezetéssel, alkotó módon járul hozzá a szocialista orientáció erősödéséhez és kiteljesedéséhez.

Az országok másik csoportjában (Kongói Népi Demokratikus Köztársaság, Jemeni NDK, Benin, Angola, Mozambik) a munkásosztály ugyan gyenge tapasztalatlan, mégis jelentős forradalmi lehetőségekkel rendelkezik, mivel a hatalmon lévő, következetesen forradalmi-demokratikus pártok — programjaikban — a tudományos szocializmus elmélete, a szocializmus építésének gyakorlata, a munkásosztály és politikai pártja vezető szerepe és a proletár internacionalizmus elvei mellett kötelezték el magukat.

Végül az országok harmadik csoportjában (a szerző Algériát, Etiópiát, Guineát, Madagaszkárt és Tanzániát sorolja ide) a munkásosztálynak a forradalmi folyamatban bekövetkezett szerepe és politikai befolyása a problémák ellenére is növekszik, jóllehet a forradalmi demokrata vezetőréteg a marxizmus—leninizmus eszmerendszeréből csak egyes — főleg gazdasági — elveket ismer el érvényesnek.

Természetesen Kaufmann csoportosításától eltérő más szempontú elemzés is elképzelhető. Mégis az tesz lehetővé bármifajta kategorizálást, hogy ezek az országok valamiféleképpen szocialista orientációjúak, és bennük növekszik a munkásosztály, a dolgozók szerepe, s ez mélyreható társadalmi és gazdasági reformokat, következetes szocialista fejlődést előlegez. Amennyiben a hatalmon lévő erők elismerik a munkásosztály jelentőségét, ez nagymértékben megkönnyítheti a továbbhaladást.

**A. K.**

## Televízió



Öreg hajósi szőlősgazdák a pincesoron

# Több volt a présház, mint a ház

Felvétel a pécsi stúdióban. Játszik: a pomázi Vujicsics-együttes. Egy pillanat: Eredics Gábor, az együttes vezetője leállítja a munkát, mert „Elveszett egy fisz-hang!" – A tévések hangmérnöki rutinnal keresik, de hiába. Maga az együttes javítja ki önmagát, kivételes érzékenységgel, egyetlen hang hiányát is azonnal megérezve. Nem véletlenül nyerték a „Ki mit tud?"-ot. A felvételt megismétlik, a fisz-hang benne van, a zenészek elégedettek. Remélhetőleg a nézők is – zenéjükkel.

Nem kevésbé igényes Klárics Márján bácsi, az ország legidősebb délszláv dudása. A 93 éves zenész csak a saját dudáján tud játszani – amit a riporter hozott: nem jó. Egy húsz évvel ezelőtti rádiófelvétel azonban bizonyítja, hogy sajátján valóban jól játszik. E két betéten kívül a horvát-szerb nyelvű műsorban megemlékeznek a fiatalon elhunyt dr. Gulyás József költőről. Az ő verseit a nézők Győry Emil tolmácsolásában élvezhetik, horvátul.

Az októberi németnyelvű blokk az ember munkaszeretetéről, az őszről, és arról szól, hogyan kapcsolódik munka és ünnep; mi köti össze a mindennapi tevékenységet az örömmel. Ezt tanúsítja Gráf Vilmos beszélgetése Fath Györggyel, a Pécsett élő német anyanyelvű költővel, aki Erdősmárokon, egy baranyai kisközségben született. A „Tiefe Wurzeln" című első hazai német antológia óta neki már önálló kötete is megjelent. „Stockbrünnlein" – így neveztek faluja közelében egy forrást, s ez a forrás, (címadója új verseskötetének) nála a „tiszta, népi" forrást jelenti.

Hogyan telnek az októberi vasárnap délutánok Hajóson? Erre keres választ egy további riport az ottani pincefaluban. A hajósi gazdák mesélik, hogy egykor több présház volt odakint, mint ahány házat az „igazi" falu számlált. Egyetmást megtudunk a németség odatelepüléséről, s megismerünk egy 86 éves bácsit, aki ma is minden vasárnap kerékpárral jár ki pincéjébe. Természetesen mindkét blokk foglalkozik a nemzetiségek jelenleg legidőszerűbb témájával; a kongresszusokkal, villámriportok, illetve információk formájában. A nemzetiségi krónikát a második műsor sugározza október 25-én 19 órakor.

**P—W.**



**Uhrik Dóráról, a Pécsi Balett szólótáncosnőjéről készült portréfilmet vetítik október 28-án, szombaton délután 17 óra 40 perckor, Bükkösdi László szerkesztésében. Rendező: Eck Imre.**

## Hangverseny

# Négyen – a Mecsek Fúvósötösből

Tizenöt évvel ezelőtt halt meg Lajtha László. Tíz évvel volt fiatalabb Bartóknál és Kodálynál, mégis nemzedékükhöz tartozva vállalt részt a kor művészeti és tudományos célkitűzéseinek megvalósításából. Töredékesen ismert életművét hozza közelebb a korunk zenéjét megismerni szándékozókhoz a szerda esti koncert. Ezt a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapja közösen rendezi az Országos Filharmóniával. A rangos és népes előadói gárdában örömmel fedezhetjük fel a Mecsek Fúvósötös négy tagjának nevét.

Legrégibb, változatlan összetételben, mindig magas színvonalon produkáló együttest mondhatunk magunkénak: szívesen nyúlnak vissza a repertoár kialakításában régi korok – így a már elfelejtett pécsi szerzők, mesterek műveinek megszólaltatásához, de vállalják a modern, ma élő zeneszerzők alkotásainak bemutatását, propagálását, népszerűsítését is. Ma már külföld koncerttermeiben éppúgy hallatják hangjukat, mint itthon. Szakmai felkészültségük tette őket alkalmasakká arra, hogy Lajtha László szerzői estjén – Antal Lívia, Lubik Hédi, Pröhle Henrik, Baróti István, a Tátrai-vonósnégyes, a HVDSZ Szilágyi Erzsébet Női Kamarakórus társaságában – megszólaltassák Lajtha Quatre Hommages című, 1946-ban fuvolára, oboára, klarinétra és fagottra komponált fúvóskvartettjét (Szkladányi Péter, Deák Árpád, Paláncz Tamás és Várnagy Attila.) A szerző évtizedes francia kapcsolatainak őszinte megnyilatkozása ez a mű, melynek tételeiben a francia művészet nagyjai – Jannequin, Couperin, Ravel és Colas Breugnon – előtt hajt fejet. Szép feladatot jelent tolmácsolása a népszerű pécsi együttes számára.

## Rádió

# Írónő Vörösmarton

Kora hajnaltól – munkakezdéstől kísérte mikrofonjával az Építőgépgyártó Vállalat egyik brigádját Kovács Imre, hogy közvetlen közelről – emberközelből mutassa be egy napjukat, egy műszak eseményeit, eredményeit. A lakásépítési program valóraváltásában jelentős szerep jut e vállalat minden dolgozójának, így fontos, a lakásra várók számára különösen –, hogy minél jobb eredmények szülessenek.

A szerdai Hét közben című aktuális zenés magazinban, melyet e héten Borsos József szerkeszt, részletes tájékoztatás hangzik el többek között arról, milyen változást jelent a városkörnyéki községek életében az új, korszerűbb közigazgatási rendszer, a pécsi járás megszűnése.

A harminc évvel ezelőtt elhunyt Lehár Ferencre emlékezik Takács Margit, aki oly sok Lehár-melódiát szólaltatott meg a Pécsi Nemzeti Színház színpadán. Várnai Ferenc, a Vörösmarton élő Baranyai Júlia írónővel beszélget a csütörtöki Zenés mozaikok című összeállításban. Szombaton kerül mikrofon elé a Munkásművelődés idei utolsó adása: véget ért a felkészülés-felkészítés időszaka, hamarosan megkezdődnek a vetélkedők: a szombati adásban még egyszer áttekintik, átismétlik a hónapokon keresztül hallott témákat: befejeződik a munkásmozgalom történetéről szóló sorozat, melyet Szirtes Gábor gondozott, Ivasivka Mátyás a zenei romantikáról elmondottakat összegezi, hallhatunk könyvismertetést és bemutatjuk a Mecseki Ércbányászati Vállalat Cséthy Ottó szocialista brigádját.

# Nemzetiségi tudat

A szerb-horvát és a német nyelvű műsorok – megnövekedett feladataik, az egész országnak szóló, vasárnap reggelenként a 3. műsorban sugárzott adásaik mellett – természetesen továbbra is naponként beszámolnak Dél-Dunántúl nemzetiségek lakta területeinek eseményeiről. Wolfart János, a hétfői német adásban a Veszprém megyei Ganna község németajkú lakóival beszélget a nemzetiségi lét, nemzetiségi tudat kérdéséről. Kedden a pécsi nemzetiségi óvodából jelentkezik a szerb-horvát adás, Gráf Vilmos német riportja a kátolyi hétköznapokat mutatja be. Folytatódik Frankovics György újvidéki útibeszámolója (szerdán) és az Alsószentmárton történetét ismertető sorozat, László Sándor levéltáros írása (csütörtökön). Pénteken Gugán Iván tanár portréja szerepel a pártaktivisták sorában, míg a német adásban zenés riportműsor hangzik el a sombereki vegyeskarral. A strandok őszi forgalmát bemutató sorozat szombaton Harkányról szól a szerb-horvát műsorban, ugyanott számolnak be vasárnap a múzeumi hónap eseményeiről.

## Szórakoztatózene

# Kovács Kati új nagylemezéből énekel

A nyarat is magával hozza Kovács Kati mostani koncertjére. A balatoni turnén bemutatott, rendkívül sikeres, igényes műsorával örvendezteti meg a pécsieket. És ha még lesz elegendő idő külön próbákra, legújabb, készülő nagylemezének anyagából is előad néhány számot. A boltokban nem is olyan rég jelent meg a Kovács Kati–Szörényi–Adamis lemez; a legújabbat kikkel készíti és mikorra várhatjuk?

– A V'-MOTO-ROCK együttessel dolgozom az új lemezen. Ezen a lemezen egy keményebb stílusú zene szólal meg és az ígéretek szerint februárban kerül az üzletekbe.

– A mostani műsorban külföldi slágereket is énekel magyarul, illetve angolul. Pedig újabban az énekesek valahogyan nem szeretnek külföldi számokat illeszteni a repertoárjukba.

– Mindenki szereti a saját egyéniségét kibontakoztatni. De nem kell ilyen értelemben sznobnak lenni. Vannak például olyan angol slágerek, amelyeket nagyon szeretek. előadásukkal örömet szerzek a közönségnek és magamnak is.

Kovács Katit a televízióban legközelebb november vége felé a Mindent bele! című, gyerekeknek szóló sportvetélkedőn láthatjuk, valamint az Egymillió fontos hangjegy című műsor egyik adásában. Tavasszal egyhónapos koncertútra indul az NDK-ba és Csehszlovákiába. Pécsi hangversenye: Ifjúsági Ház, október 24., kedd, 17 és 19 óra.

**b. a.**

## Mit? Hol? Mikor?

**Pécs, Ifjúsági Ház:** 22-én, vasárnap 18 órakor kerül sor a SZELÍDRÓZSA KLUB második estjére. A műsorból: Tám László diaporáma vetítése; Chuck Berry lemezeiből; Ruttkai Éva előadóestje. Házigazda Muzsay András előadóművész. Kedden tartja műsorát 17 és 19 órai kezdettel Kovács Kati. Közreműködik Koncz Tibor és az Universal együttes. Az IH-filmklub keretében pénteken 19 órakor vetítik Bunuel két filmjét, az Aranykort és az Andalúziai kutyát. Szombaton 19 órakor a komolyzenei hanglemezklub estjén Berkes Kálmán kamaraegyüttese Mozart fúvóskompozícióiból játszik.

**Ifjúsági Park:** 29-én, vasárnap 20 órakor a Trofea Country-Rock együttes lép föl.

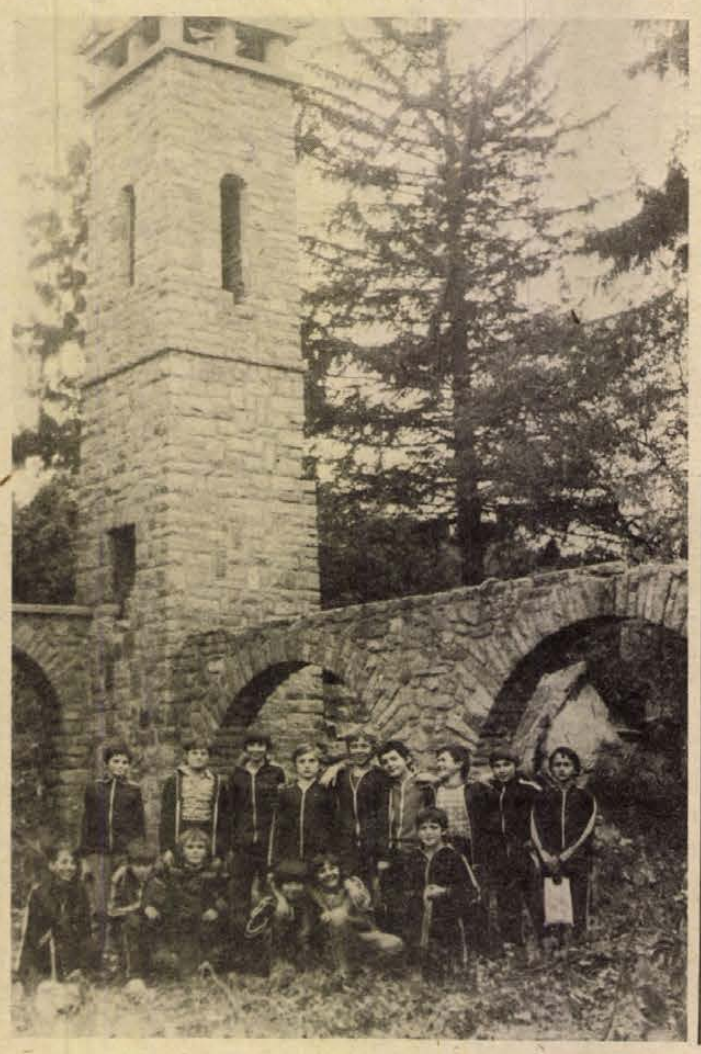
**Nevelők Háza:** a demográfiáról és a családi nevelésről rendeznek beszélgetést 25-én 18 órai kezdettel. A meghívott vendég Varga Domokos író, az est házigazdája Szigetvári János, a PTV tervezőmérnöke.

**Doktor Sándor Művelődési Központ:** a Bóbita bábegyüttes 22-én de. 10 órakor adja elő Rodari–Tarbay: Hagymácska, s 29-én, de. 10 órakor Mészöly Miklós: A három kisgida című gyermekbábjátékát.

## Kirándulás

# Megszépítették a Jakab-hegyi kilátót

Egy kis diákcsapat ismét kellemessé tette a pécsiek régi kirándulóhelyét: a Jakab-hegyi kilátót. Az Építők úti Általános Iskola biológia szakköre, Buchert Ádám vezetésével a „Szebb jövőért, egy békésebb világért" akció keretében választotta magának ezt a nagyon közérdekű munkát. A régóta nagyon elhanyagolt, hatalmas bokrokkal, fákkal benőtt kilátót egy számháborúval együtt, szinte rohammunkával – teljesen megtisztították. Természetszeretet és a közérdekűség, a hasznosság kiválasztása tekintetében ezzel felnőtteknek is példát mutattak.



Az oldalt összeállította: Földessy Dénes

## Hanglemez




**Indiai szabadalommal készült el a fiatal spanyol Santa Esmeralda együttes nagylemeze, s a magyar kereskedelem megvett belőle egy szállítmányt. A siker váratlanul nagy volt: a pécsi hanglemezbolt például múlt szombaton százat kapott belőle, s három óra alatt valamennyit eladta. Most újabb szállítmányt jeleztek a Philips-cég lemezének indiai újrakiadásából, s ez a szállítmány a napokban érkezik a pécsi üzletekbe. A lemeznek máskülönben a külföldi adókban leggyakrabban felhangzó dala az „Esmeralda suit" és a „You're my everything" vagyis a „Te vagy a mindenem" kezdetű dal.**

# Milyenek lesznek a szovjet lakóházak a XXI. században?

A szovjet városépítés történetében először alakítanak ki olyan nagy kiterjedésű kísérleti lakótelepet, amelynek a XX. és XXI. század lakáskultúráját kell megvalósítania.

A kísérletet Moszkva egyik új lakónegyedében végzik. Összesen 7 épületet készítenek, mindegyikben 1000—1000 lakással. A tervek szerint a lakótelepen 20 ezer ember él majd. A számítások szerint a kísérlet 100 millió rubelbe kerül.

A tervezők több mint 30 építészeti és műszaki megoldást dolgoztak ki. A lakótelep érdekessége, hogy a szolgáltató vállalatokat a föld alatt helyezték el. Minden lakóépület alatt parkolóhelyek találhatók, melyek 3600 gépkocsi elhelyezésére alkalmasak. A garázsokhoz lifttel lehet lejutni, az utakat a gépkocsik alagútakon közelíthetik meg. Ezzel tették lehetővé, hogy a lakótelep belterületén alig közlekedik majd gépkocsi és a Metróállomás közelsége megoldja a tömegközlekedési problémákat.

A kísérlet célja, hogy mind a lakáson belül, mind azon kívül komfortot biztosítsanak!

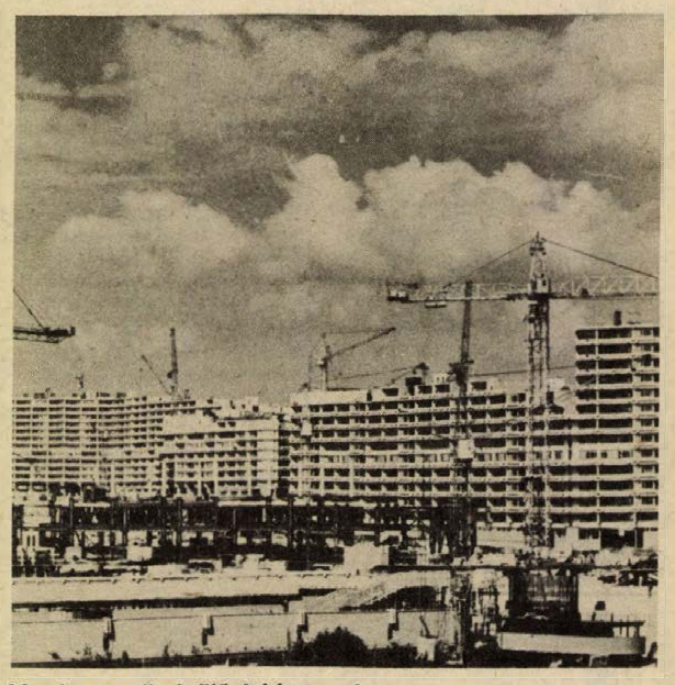
A demográfusok szerint az ezredfordulón egy tipikus moszkvai család 3 főből áll majd. Erre az időre már olyan lakásokat kell építeni, amelyekben minden családtagnak külön szobája van. Ezért a tervezők a lakótelep egységének a 3 szobás lakást tekintették. A lakóterek változtathatóak lesznek. Ez hasznos megoldás a családi összejövetelek szempontjából. A belsőépítészek modern anyagokat: színes műanyagot, szintetikus tapétát, fát, kerámiát használnak.

A földszinten nagy előcsarnokokat alakítottak ki. Itt lesz kenyér és tejüzlet, trafik, újságáruda, kölcsönző bolt, önkiszolgáló mosoda. A hagyományos filmszínház helyett kultúrközpontot alakítanak ki, és mellette épül fel a sportkomplexum. Kissé odább lesz az üdülőpark-zóna, amelynek sok szolgáltatása ingyen lesz.

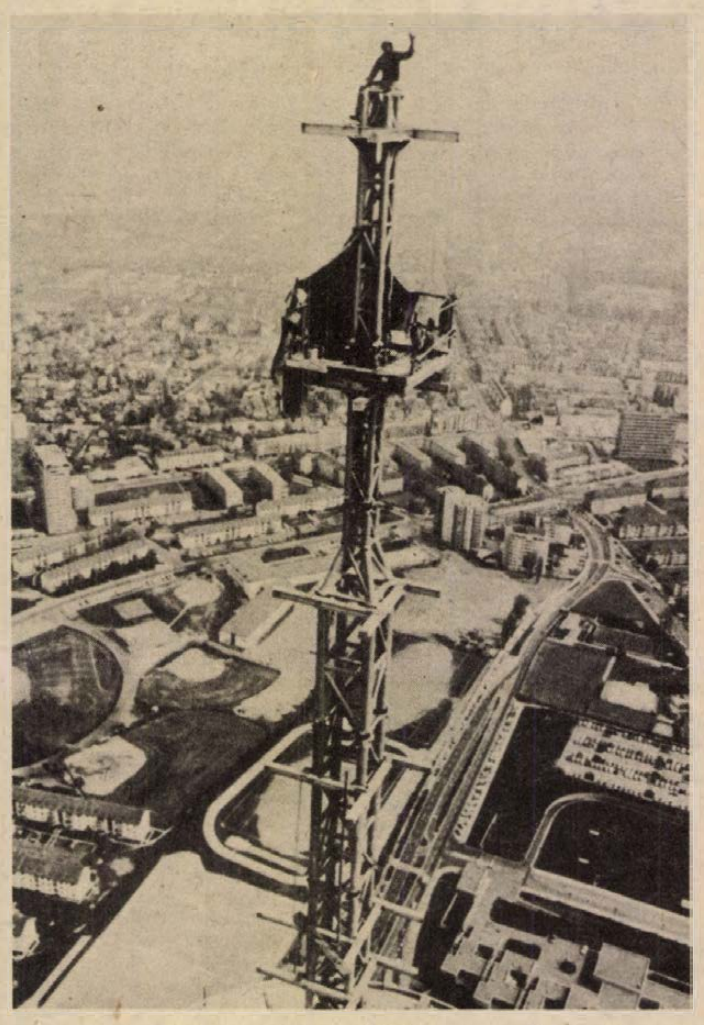
A tervezők komoly figyelmet fordítottak a gyermekek nevelésére. Egységes oktatóközpontot alakítottak ki, amelynek 2 iskolája van, és itt 2600 tanuló elhelyezését biztosítja.

Kik laknak majd ezen az összkomfortos lakótelepen? A válasz egyértelmű: azok a moszkvaiak, akiknek a lakótelep felépülésekor még nem lesz olyan lakásuk, amely megfelel korunk követelményeinek.

**Alekszandr Gyedul**
APN—KS



**Moszkva egyik épülő lakónegyede**



**TÉRISZONY KIZÁRVA. Aligha szédülékeny az a fiatalember, aki az átadás előtt álló frankfurti tv-torony tetején dolgozik. A 331 méter magas torony nemcsak az NSZK, hanem egész Nyugat-Európa legmagasabb épülete.**

## *Egyre kevesebb a lelkipásztor*

**A vatikáni bulletin szerint a katolikus papok száma évente átlagosan 8 százalékkal csökken. Ez nemcsak a természetes állománycsökkenés következménye, hanem annak is, hogy egyre többen lemondanak papi méltóságukról. 1975-ben például a papi szemináriumokon tanuló 143 845 papból több mint 14 000 abbahagyta a tanulást.**

## „Légpárnás óriás"

**Boulogne sur-Mer francia kikötővárosban vízre bocsátották a világ legnagyobb légpárnás kompját. Az ötemeletes ház magasságú „óriás" az Anglia és Franciaország közötti teher- és személyszállításban vesz részt. A komp 400 utassal és 65 személygépkocsival a fedélzetén óránként 130 kilométeres sebesség elérésére képes. A légpárnát két, egyenként 3200 lóerős gázturbina hozza létre. Három ugyanilyen teljesítményű motor működteti a hajót előre mozgató propellereket is.**

# A bambuszfüggöny előtt: Hongkong

Kevés ország van a Földön, amelynek címere annyira kifejezné a hely történelmi és jelenkori sajátosságait, mint Hongkongé: a címerpajzson ringatódzó dzsunkákat egy koronás oroszlán és egy pikkelyes sárkány fogja közre. A szimbólum tökéletes; Hongkong eddigi sorsát a sárkány jelképezte Kína és — erősen csökkenő befolyással — a brit oroszlán képviselte Anglia szabta meg.

A „brit korona gyémántjának" tartott távol-keleti gyarmatnak már megszületése is jellemző. Az első ópiumháború (1841—42) után hadisarcként szerezte meg Anglia a gyarmat mostani magját alkotó szigetcsoportot, majd a század végén kierőszakolta azt is, hogy Kína 99 évre további — már a szárazföldhöz tartozó — területeket adjon bérbe. Az így létrejött, kb. 1000 négyzetkilométeres gyarmat ma a brit kolonializmus és a kínai szokások anakronisztikus keveréke, a kapitalizmus erődítménye Kína testében. Körülötte átalakult az egész világ, gyökeresen megváltoztak az erőviszonyok. Sokan, gúnyolódva úgy mondják: a britek már csak a közigazgatást szolgáltatják, de nem kormányoznak. Más — jóval nyíltabb — megfogalmazás szerint Kína egy telefonnal véget vethetne a hongkongi angol fennhatóságnak. A gyarmat fennmaradását pusztán az teszi lehetővé, hogy Peking gazdaságilag és politikailag is érdekelt a jelenlegi helyzet fenntartásában.

Ez érthető, ha megvizsgáljuk Hongkongnak a világgazdaságban betöltött szerepét. A 4,5 milliós gyarmat (lakosságának 98 százaléka kínai), ma igen fontos kereskedelmi és pénzügyi központ, több száz bank székhelye, s a világ legfontosabb kikötőinek egyike. Saját termelésén túl — bár pl. a textil-, játék- és elektronikai iparban fejlődése figyelemreméltó — igazi jelentősége abban van, hogy közvetlen gazdasági kapcsolatot biztosít Kína és a világ között. Fontos tevékenységet lát el a Kínában gyártott termékek továbbadásával; rajta halad keresztül a kínai export 70 százaléka! Hosszú évekig szinte egyedül töltötte be „Kína kapujának" szerepét, és Kína ma is itt bonyolítja sok — hivatalosan nem mindig elismert — ügyletét. A Le Monde fogalmazásában: „Hongkong zsilip, amelyen keresztül át lehet menni a szocializmusból a kapitalizmusba és fordítva."

Szakértői becslések szerint Kína Hongkongon át legalább évi 2 milliárd dollárhoz jut, s ez devizabevételének kb. negyede-harmada. Folyamatosan nőnek és egyre több szektorra terjednek ki Kína beruházásai is, különösen érdekesek a Hongkongnak „olajvégállomásként" való használatáról szőtt tervek. Kína ugyanakkor szerepet játszik a gyarmat belső egyensúlyának megőrzésében is. Egyrészt visszafogja a szakszervezetek fellépését (!), másrészt olcsó élelmiszer-, olaj- és alapanyag-szállítások révén, illetve árufelvásárlások révén nyújt segítséget.

Erre Hongkongnak jócskán szüksége is van. Speciális szerepe, adottságai és fejlődése ellenére a gyarmatnak rendkívül sok problémával kell megküzdeni, még akkor is, ha jelenleg Ázsiában Japán és Szingapur után itt a legmagasabb az életszínvonal és elhanyagolhatóan alacsony a munkanélküliség.

Az 1974—75-ös gazdasági visszaesés után az eddig erősen specializált ipar kibővítését szorgalmazzák, kihasználják a gyors ütemben fejlődő turizmust, és komoly erőfeszítéseket tesznek új piacok meghódítására. Erre feltétlenül szükség van, mert ha Kína közvetlen kapcsolatai Nyugat-Európával és az USA-val megerősödnek, ez óhatatlanul csökkenti Hongkong szerepét.

A munkafeltételek Hongkongban embertelenek: nincs minimális munkabér és maximált munkaidő. Semmilyen társadalombiztosítási rendszer nem létezik és változatlanul legális a gyermekmunka.

Hongkongban sajátos probléma a népsűrűség növekedése, kb. 70 ezren még ma is dzsunkákon élnek. Az amúgy is túlzsúfolt gyarmatra évente több tízezer ember érkezik törvényesen — és több ezer törvénytelenül. A bevándorlás csökkentésére 1973-ban kompromisszumos egyezséget kötöttek; eszerint Kína az illegálisan érkezők visszaadásáért cserébe kötelezte magát a legális engedélyek számának korlátozására. A menekülőket ugyanakkor jól fel tudják használni Hongkong speciális „iparágának", a Kína-kutatásnak szakemberei. Évtizedek óta itt folytatják a legintenzívebben — az európai vasfüggöny kifejezés mintájára — a „bambuszfüggöny mögött" élő szomszédos óriásállam figyelését.

Mert a háttérben rejlő nagy kérdés változatlan: milyenek Kína szándékai? Meddig érdekelt Peking a jelenlegi helyzet fenntartásában? Mi lesz Hongkong sorsa, ha a gyarmat 9/10-ét alkotó „Új Területek" bérleti ideje 1997-ben hivatalosan lejár? Kína minden fórumon igyekszik csillapítani az aggodalmat: önkritikát gyakorol a kulturális forradalom kiváltotta 1967-es zavargásokért és fokozott mértékben számít Hongkongra modernizálási terveiben. Több magas rangú kínai politikus számos alkalommal megígérte, hogy nem terveznek beavatkozást Hongkong ügyében és még az esetleges békés megoldásra is csak Tajvan kérdésének „rendezése" után kerülhet sor. Ez pedig alighanem szintén nem a közeljövő problémája.

**Szegő Gábor**



**A Victoria-hegy a tenger felől**

## Segít a pszichológus, szociológus, szexológus

# Családügyi bíróságok

Lengyelországban évek óta kísérleteket folytatnak a családi ügyekre vonatkozó igazságszolgáltatás tökéletesítésére. A célkitűzés kettős: a létrehozandó szervezeti megoldások biztosítsák a hatékony bíráskodás lehetőségét, ugyanakkor legyenek előnyösek minden érdekelt állampolgár számára.

Az egyik első lépés az volt, hogy pár éve 12 családügyi bíróságot hoztak létre. Átfogó elemzéseket készítettek a családról, a családi konfliktusok alapvető okairól. Köztudomású, hogy a mai család intézményének működése — minden kedvező társadalmi átalakulás ellenére — rendkívül bonyolult. Nemegyszer elengedhetetlen a bírósági beavatkozás, hiszen a családi viszályoknak szélesebb társadalmi következményei vannak.

Világosan mutatja ezt a bíróság elé kerülő fiatalkorúak növekvő száma. Szintén sokatmondó a lengyelországi válások számának emelkedése. (1976-ban 43 ezer.) Egy házasság felbomlása pedig újabb problémákat okoz: a szülői felügyelet gyakorlása; a tartási kötelezettségek teljesítése; a vagyon, a lakás megosztása, stb.

Eddig a családvédelem terén a fiatalkorúak bíróságai maguk végezték a nyomozási és a megelőző tevékenységet is. Az idén január 1-től átalakították a lengyel bírósági szervezetet; ezentúl büntető, polgári, valamint családügyi bíróságok fognak működni. A családügyi bíróságok különválasztása azt célozta, hogy egységesebbé tegyék az egy családon belül különböző kérdésekre vonatkozó ítélkezést, továbbá kiszélesítsék a megelőzést és a társadalomba való visszailleszkedést segítő tevékenységet.

Milyen jellegű ügyek kerültek a családügyi bíróságok hatáskörébe? A család és a gyermekek gondozására vonatkozó eseteken kívül — mint a válás, a tartásdíj, vagyonmegosztás, a kiskorúak gondozása — átvették a büntetőügyek egy részét is. Ez utóbbiakhoz tartozik a családtagok bántalmazása, a kiskorúak alkoholhoz szoktatása, valamint a tartási kötelezettség alóli kibúvás.

Nagy fontosságot tulajdonítanak az újonnan felállított bíróságok és velük együttműködő szervezetek megelőző tevékenységének. A cél az, hogy elejét vegyék a kiskorúak erkölcsi züllésének olyan esetekben, amikor a társadalmi normák megsértése még nem ölt túlságosan durva formát.

Az új családügyi bíróságok Lengyelország minden nagyobb városában megalakultak, a bírói testületet 382 női és 114 férfi bíró alkotja. A gyámhatósági pártfogók munkáját közel 10 ezer társadalmi aktivista, több ezer népi ülnök, valamint pszichológusokból, szociológusokból, szexológusokból és pedagógusokból álló családügyi csoportok is segíteni fogják.

**(Interpress — KS)**

# 100 éve született Barta Lajos

1878. október 20-án a Siklóstól délre eső, alig hatvan—hetven házból álló Kistapolcán született Barta Lajos, a magyar szocialista irodalom egyik úttörője.

A gyermekkor, az eszmélés, az indulás évei, melyek Baranyához és Pécshez kötik, szinte életműve egészében kimutathatók. Baranyai, pécsi élmények alapján született hét novellás kötete és öt színpadi műve. Beremend, Siklósnagyfalu, Nagyharsány a gyermekkor évei és környezete számos elbeszélésének alapélménye: a varázslatos dél-dunántúli táj és a falvak nyomorúságos viszonyai között élő nép.

Mint novellista az első világháborút megelőző évtizedben tűnt fel nemzedéke erős tehetségeként. Írásai e nemzedék társadalomkritikai szellemiségét tükrözik, bemutatva a sokat emlegetett „békebeli" világot.

Ugyancsak fontos időszak Barta Lajos életében az a tízegynéhány év, amelyet Pécsett töltött: 1890—98 között a főreáliskola diákja, majd néhány évig pesti jog- és bölcsészeti tanulmányok után 1904-ben ismét visszatér Pécsre. A századforduló tipikus kisvárosi életformájának, konfliktusainak és csendes tragédiáinak előképei fedezhetők fel többek között a *Szerelem* című színművében.

A pécsi évek azonban e[illegible]nél talán még jelentősebb, a több mint hatévtizedes publicista pályájához adták a legfőbb indíttatást. Életműve e tekintetben – mint szerkesztő és újságíró – Gaál Gábor és Fábry Zoltán közelében jelölhető ki.

1906-ig a *Pécsi Napló*-nál dolgozik. Ekkor realizálódik a lapalapítási terve: 1906. március 15-én megjelenteti a *Pécsi Független Újságot*. A politikai napilap három héttel az indulás után büszkén vallja, hogy Magyarország vidéki hírlapjai között a legnagyobb példányszámban jelenik meg. A csak igen rövid, félesztendős lapszerkesztői tevékenységéről szép epizódban *(A lányok elindulnak)*, emléket állít Szuchich Mária pécsi származású írónő, akivel 1906. áprilisában kötött házasságot.

1907-től Kassán dolgozik, a Felső-Magyarországot, majd a Kassai Hírlapot szerkeszti. A Felvidéken kifinomultabbá válik a mindennapok társadalmi problémáira való érzékenysége, amely már pécsi munkássága során is jellemezte írásait.

Baranyai emlékek légkörét idézi a *Parasztok* c. drámája, amelynek kéziratával 1910-ben érkezik Budapestre, ahol a *Világ* című polgári radikális lap munkatársa lesz. Itt kerül össze Bíró Lajossal, Bölöni Györggyel, Jászi Oszkárral, Kosztolányi Dezsővel, Magyar Lajossal.

A Tanácsköztársaság idején Barta Lajos munkássága fénykorát éli: tagja az irodalmi direktóriumnak, az Írók Szakszervezetének titkára, lapot szerkeszt, szervezi az Állami Könyvkiadót, több darabját játsszák a pesti színházak.

A Tanácsköztársaság bukása után bebörtönözték. Kiszabadulása után 1920-ban családjával emigrációba kényszerült. Bécs, Berlin, Pozsony, Kolozsvár, Prága, London voltak főbb állomáshelyei.

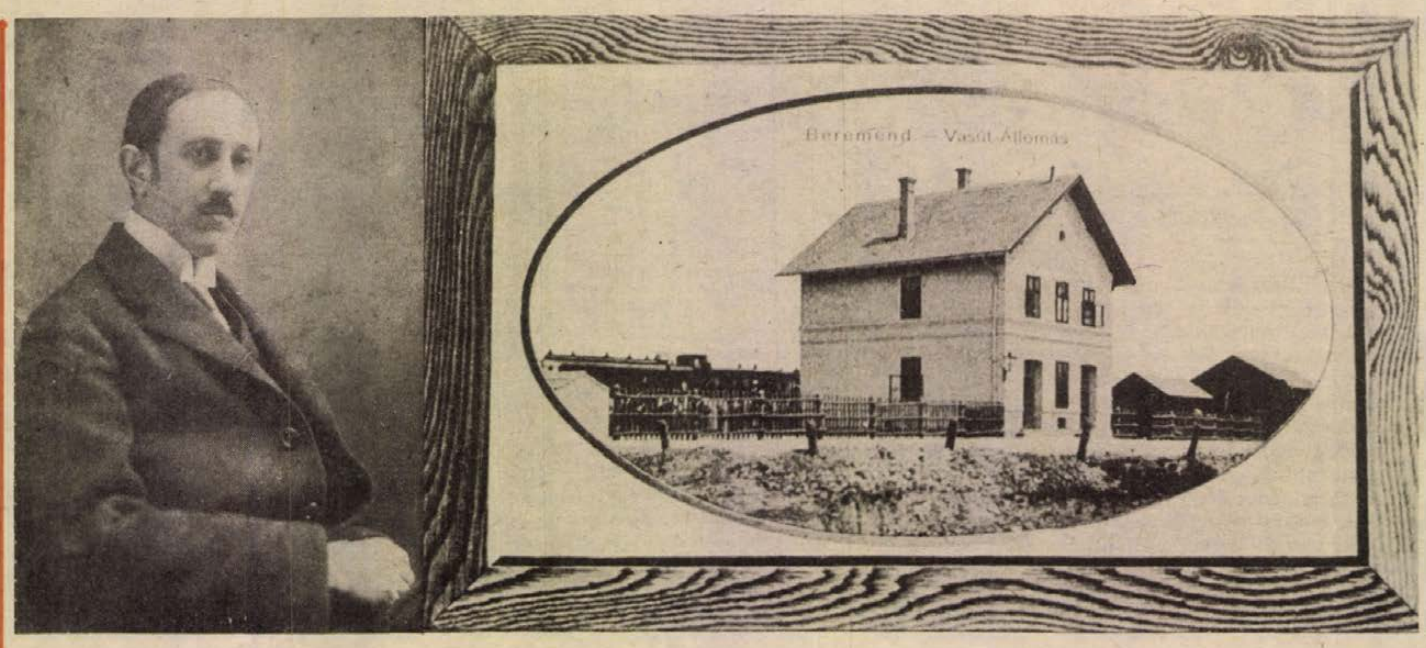
Közülük kiragadva néhány jelentős dátumot: 1920-ban Berlinben Piscator felkérésére írta, s a Proletarisches Theater megnyitásakor mutatta be az *Oroszország napja* című agitációs jelenetét.

1929 és 1932 között Pozsonyban szerkeszti az *Új Szó* c. kultúrpolitikai lapot, s a szlovákiai radikális magyar értelmiség, a Sarló-mozgalom tanítómestere és egyik szellemi vezére. 1939-től a Londoni Magyar Klub antifasiszta jellegének kialakításában játszik jelentős szerepet. Írásait különböző amerikai magyar munkáslapok jelentetik meg.

1946-ban tért haza családjával. Újból bekapcsolódik a magyar irodalmi életbe, új novellás kötetei jelennek meg és több tervvel foglalkozik. Ezekre a tervekre azonban már nem maradt ideje. 1964. október 18-án elhunyt.

Sokoldalú életműve, drámai fordulatokban gazdag életútja a huszadik századi magyar író pályájának egyik sajátos változata volt.

**Pálinkás György**




**Barta Lajos fiatalkori képe. A beremendi vasútállomás a tízes években**

# Sarlós-emlékezés Barta Lajosra

Mi, sarlósok csaknem valamennyien Barta bácsinak hívtuk, magunk közt is így emlegettük. E tisztelet diktálta megszólítás kijárt a nálunk huszonöt-harminc évvel idősebb írónak és a magyarországi proletárforradalomban megedződött, tapasztalt veterán kommunistának. Viszonyunk vele valóban az apa és fiú viszonya volt, amely kölcsönös rokonszenvből és bizalomból fakadt. Mint apánkra vagy idősebb fitestvérünkre tekintettünk rá, ő pedig fiainak tartott bennünket, akikkel foglalkoznia, törődnie kell, akikkel meg kell osztania a tanácshatalom idején szerzett forradalmi tapasztalatait.

Nagyrabecsültük őt következetes marxista szemléletéért, fiatalokat megszégyenítő aktivitásáért. Pozsonyban, ahová a Horthy-pribékek elől rövid berlini, majd néhány évi bécsi tartózkodás után a húszas évek második felében érkezett, ő volt az az emigráns magyar írástudó, aki a polgári radikális eszmevilágtól és a szocializmussal való rokonszenvezéstől 1919-ben eljutott a marxizmus tudatos vállalásáig. Ismertük a Tanácsköztársaság idején az irodalom és kultúra területén kifejtett szervezői tevékenységét, amely csehszlovákiai éveiben is lépten-nyomon megnyilvánult. A kezdeményezés és szervezés életeleme volt.

Még Bécsben élt családja, de már mint író és újságíró — a húszas évek második felétől — élénken bekapcsolódott a csehszlovákiai irodalmi életbe. Sűrűn át-átrándult néhány napra, sőt néha hosszabb időre is Pozsonyba. Az akkor még fennálló villamosiárat Bécs és Pozsony között megkönnyítette a gyors közlekedést. Cikkeit, eszmefuttatásait, elbeszéléseit a viszonylag szabad szellemű A Reggel, A Nap című és egyéb lapokban közölte. Látva a baloldali könyv- és lapkiadás nehézségeit, maga próbálta a kérdést megoldani. Létrehozta az IKVÁ-t, az Írók Könyvkiadó Vállalatát, amely azonban néhány kötet kiadása után — megfelelő pénzügyi megalapozottság hiányában — megszűnt. Megindította 1929-ben *Új Szó* címmel havonta kétszer megjelenő kitűnő folyóiratát, amelynek munkatársai sorába — a haladó magyar írók mellett — felkérésére egymásután bekapcsolódtak a sarlósok — *Balogh Edgár, Dobossy László, Morvay Gyula, Peéry Rezső, Szalatnai Rezső* — is, mi több, a folyóirat felelős szerkesztője — *Horváth Ferenc* — szintén sarlós volt.

Mivel csak a harmincas évek derekán — a fasizmus előretörésének időszakában — települt át családjával Ausztriából Csehszlovákiába (akkor kapott lakást a szlovák főváros Nová doba nevű új lakótelepén), ennek bekövetkeztéig napjainak nagy részét a pozsonyi kávéházakban töltötte. Hol a Carltonban, hol pedig a Stefániában (ma: Stefánka) vagy a Metropolban tűnt fel, ahol cikkeit, novelláit és leveleit írta, vagy írókkal s főleg a Sarló tagjaival vitatkozott. Nagyszerű vitapartner volt és szenvedélyes levelező. Máig is őrzöm hozzám intézett leveleit, amelyekben egyre újabb ötleteiről, terveiről tájékoztatott, kérve segítségemet vagy aktív közreműködésemet egy-egy újabb irodalmi vagy társadalmi szervező munkában.

Barta Lajos *Sarlóhoz* kapcsolódásának egyik szép dokumentuma az a levél, amelyet a *Sarló* 1931 szeptemberében lezajlott pozsonyi kongresszusa alkalmából intézett a mozgalom tagjaihoz. „Ti szerencsés emberek vagytok — hangsúlyozta üdvözlő levelében —, mert olyan időbe születtetek bele, melyben az ember nemcsak önmagát, nemcsak nemzetét, de az egész emberiséget is megtalálja. De csak azok találhatják meg magukat az emberiségben, akik ki tudnak egymás felé egészen nyílni, mint ember. Így jön létre az egymás felé kinyílt emberek millióiból a nagy kollektivitás, az új emberiség... A kapitaizmus embere nem tud ilyen lenni, ezért keresitek és formáljátok magatokban az új, a szociális embert. Megláttátok már régen, hogy az új ember önmagától csak egy új társadalomban formálódhat ki, azért keresitek és akarjátok az új társadalmat... Ti nem tartoztok párthoz... De marxi történelemszemlélettel nézitek és magyarázzátok a világot, amivel adva van gondolkodástok iránya. A kapitalizmus összeomlása irtózatos jelek közt megy végbe. Törekednetek kell, hogy mindenről helyesen gondolkodjatok, etikusan éljetek és cselekedjetek mindig! Ebben egyek vagyunk mindanynyian, akik így akarunk a világösszeomlásban és világkeletkezésben élni." (A sarló jegyében, Pozsony, 1932.).

Sok közös dologban működtünk együtt. Jómagam például nem egy irodalmi előadását szerveztem meg Losoncon, ahol a harmincas években éltem. Előadásai mindig élményt jelentettek a hallgatóságnak. Kitűnő szabadelőadó volt. Legemlékezetesebb „előadása" azonban az volt, amelyet a harmincas évek második felében — a bécsi döntés előtti időszakban — Losoncon, az egykori Búza téren — szabad ég alatt — tartott. Valójában ez egy nagy népgyűlés volt, melyen Barta a fasizmus barbárságáról beszélt. Beszéde oly szuggesztív erejű volt, hogy a tömeg valósággal megbabonázva hallgatta, készen arra, hogy fegyverrel kezében szembeszálljon a békét fenyegető fasiszta rémmel.

A második világháború küszöbén Barta családjával együtt Londonba menekült. Ott vészelte át a világkataklizmát. A felszabadulás után a túlélő sarlósok ismét találkoztak vele. Kapcsolatunk haláláig fennállott.

**Sándor László**

## Barta Lajos:

# Föltámadás

Erdőkoszorús hegysor lejtőjén feküdt a város, ősi székesegyházának négy merész tornya úgy nézett a városon túlra, dél felé, mintha nem is templom, de végvár lett volna valaha. Arra dél felé nagy volt az ég, de mégis szűk a láthatár, mert halmos-dombos táj vágta be az egek alját. Valamikor rómaiak, később törökök sokáig tanyáztak ebben a sok templomtól tornyos városban. A főtér patinásan zöld kupolás templomát is a törökök építették valamikor mecsetnek. A város fölött, az erdős hegyeket előző sziklás dombok egyikén valamikor a hegyi víz által hajtott kezdetleges ipar működött. Már régóta üres és omlatag, hombárszerű, ódon kőházai úgy hatottak, mint valami ipari ősi állatok roppant csontvázai.

A régi üzemek miatt keletkezett odafönt a sebes vízű hegyi patak mellett a róla elnevezett Puturluk, mint külön proletár városrész. Alulról, a város bizonyos pontjairól nézve, apró, egymás fölé épített házaival olyannak tűnt, mint fehérre meszelt emberketrecek amfiteátruma.

Az ipari forradalom során a gőzre, gázra, villanyra járó gyárak a déli városrészekre telepedtek, és a munkások onnan fölülről vándoroltak a déli üzemekbe. A Puturluk évtizedek óta állandóan illatozott a halkrumplinak nevezett hús nélküli krumplipaprikás szagától. A kis udvarokon kifeszített köteleken mindig száradt a mosott gyermekholmi, amelyből ki lehetett olvasni egyet-mást a Puturluk szerelmi történetéből.

Mint boldogító malaszt tündökölt már a város és a hegyvidék fölött a kora tavasz, a szőlős dombhátakon édes lila színnel nyíladoztak már az ezernyi mandulafák. Húsvétot előző virágvasárnapon a tavaszi áradásban ilyeneket mondtak egymásnak a Puturluk proletárjai: „Még csak hat nap!" – „Már csak hat nap!" – Ezzel a föltámadás napjára előkészített nagy szocialista eseményre gondoltak.

Harangok szóltak, csengőcskék csengtek, füstölők tömjéneztek, a papok és a gyülekezet énekei nagy zengésekkel áradoztak. Mint színekkel, fényekkel tündöklő, zászlósan lobogó áradás folyt ki a templomból a föltámadási körmenet, hogy régi hagyomány szerint mind a négy oldalán megkerülje a nagy teret, és aztán ismét visszaáradjon a templomba. A hadi jellegű zászlóerdő különösen hatalmasnak mutatta az egyházi tüntetést.

Két oldalt, a rendkívül széles járda fölött a város legnagyobb palotái keltek a magasba. A térre és tavaszba tárt ablakaikból a szőke és barna női fejek sokasága magasra fésült hajakkal, a legelőkelőbb szalonokban varratott, legújabb divatú ruhákban, ékszerekkel, szalagokkal, virágokkal túlrakva irányultak a tér felé, hogy lássák a föltámadási menetet. Mögöttük fehér plasztronos, fínom ingekben, fekete ünneplőben, mint valami nagy fogadtatáson meredeztek a város gazdag, előkelő férfiai. Előttük kétezer év előtt keresztre lábba üzték a prófétát, kinek fehér halotti szobrát hordozták körül odalent, mert annak idején meg akarta zavarni a maga korának üzleteseit. Most ott ültek, álltak az ablakokban, mint valami páholyokban. Vagyonukkal, társadalmi rangjukkal, hatalmukkal valósággal kibérelték maguknak az üzletesek által egykor halálba üzött prófétát ünneplő körmenet látványát. Közben elfeledkeztek a próféta egy alaptételéről: „A teve előbb megyen át a tű fokán, mintsem egy gazdag bemehet a mennyek országába."

A zengő körmenet a harangok zúgása közben éppen a városházával szemben, a Fő utca sarkán, a széles járda szögénél nagyot kanyarodott, hogy a tér déli vonala mentén folytassa útját. Ekkor történt, hogy ugyanazon széles járda szögén megjelent egy hajadonfőtt járó, sovány, középmagas, egyszerű szürkének ható ember. Láthatóan elviselt, sokszor tisztogatott, de ez alkalomra szépen kivasalt seszínű szövetruhában, mint valami tribünön állt meg a sarkon. Tiszta fehér ingén nem viselt gallért, hosszú, sovány arcával, ádámcsutkás, hosszú nyakával az ősi és végzetes szegénység eleven szobra lehetett volna. Sokat hordott, kitaposott, de most fényesre suvickolt cipője hozzátartozott az ünnepélyes alkalomhoz, melyet simára borotváltsága, valamint rendkívülire való látható eltökéltsége külön is kihangsúlyozott. Rendkívüli a dologban az volt, hogy a maga módján ünnepien kiöltözött, de a körmenethez képest nagyon szegényes jelenség, bal karján kétfelől lelógó nagy csomó újságot tartott.

Szóltak a sokféle harangok, a körmenet imádkozott és énekelt. Kétezeréves egyháztörténelem harangokkal, tömegénekléssel tüntetett a hatalmas téren, az egyszerű ember a tér sarkán, karján az újságokkal egyedül állt.

A Puturlukból jött! A város legszembeszökőbb helyén, húsvét szombatján, föltámadás napján, a körmenet pompájának idején jelent meg. Azzal, amit akart és kezdett, megtörte a régi városnak rómaiak és törökök óta a gazdagokra és hatalmasokra támaszkodó történelmi vonalát. Az ember ugyanis minden különösebb tüntető hangnyomat nélkül, nem szavalva, nem kiabálva, de egyszerűen, mint valami magától értetődő dolgot, hirdetni kezdte a maga újságját.

„Megjelent a Munkás első száma! Megjelent a munkásmozgalom helyi lapja, a Munkás. Húsvétra kijött a Munkás első száma. Ezentúl minden szombaton itt lesz a dolgozók hetilapja. Megjelent a Munkás! Itt a Munkás első száma!"

A városháza egyik emeleti ablakából elmozdult egy arc, egy fiatal egyenruhás rendőrtiszt arca, a városháza öblös kapujából pedig csakhamar kijött egy hosszú kabátos rendőr, nem valami barátságos, sőt, inkább kiválasztottan marcona figura. Odament az újságját hirdető emberhez:

– Mit csinál maga itt?

– Hirdetem az újságot.

– Mi az, hogy hirdetem az újságot?

– Árusítom.

– Miért jön maga éppen ide árusítani?

– Ma szombat délután van, bérfizetés napja, sok munkás jár erre, hallják, hogy kijött az újságjuk, és megveszik.

– Van magának engedélye az utcai árusításra?

– Hogyne volna!

– Hogyan tudtak ilyen engedélyt kapni?

– Ez most a korszellem.

– Mutassa az engedélyét!

Az újságos ember megmutatta a belső zsebében hordott, kis noteszéből kivett, a polgármester olvasható aláírását feltüntető engedélyt. A rendőr megnézte, és visszament a városházára, az újságos pedig tovább csinálta, amit addig csinált, hirdette, hogy megjelent a proletárok helyi hetilapja, a Munkás.

A tiszt arca újra eltűnt az ablakból, a rendőr nemsokára megjelent.

– A tiszt úrnak az a véleménye, hogy maga itt botrányt okoz.

– Miért volna botrány az, hogy illedelmesen hirdetem az újságomat, amire a városi hatóságtól van engedélyem?

# Krúdy világa

A XX. századi magyar próza nagy lírai megújítója, Krúdy Gyula most száz éve született. De azóta is él és hódít, szinte testi valóságban is itt van köztünk, Szindbád nyugtalan alakjában, Rezeda Kázmér költői figurájában és abban a száz műben, amelyet életében könyvvé tett és abban az ugyancsak sok-sok kötetté tehető cikkben, tanulmányban, szépprózában, amelyet az utókor most próbál összegyűjteni és az olvasók asztalára tenni.

Életrajzából emeljük ki: Nyíregyházán született 1878-ban. Korban és tájban közel esett Ady Endréhez (akinek pokoljáró éjszakáiról olyan szépen emlékezett meg). Előbb Nyíregyházán, Debrecenben, majd Nagyváradon (a Holnap városában), 1896 óta pedig Budapesten volt újságíró. Később írásaiból élt. Rengeteget dolgozott, sokszor azért is, hogy szórakozását megkeresse. Ötvenöt éves korában halt meg Budapesten.

Az ő írásművészete elsősorban az író-olvasókat és a nagyon művelt olvasókat vonzotta. Az elbeszélés olyan magas iskolája ez, amelyet a megszokott mese és vaskos realitás híján az átlag olvasó nehezen fogad el. Pedig ez is valóság, csak rafinált művészettel feloldott már, költészetté emelkedett, ahogy a finom zamatú szőlő borrá változik, őrizve az ősi talajízt és a beleizzított napfényt, amely táplálta, nemesítette.

Az 1960-as években egy Krúdy-emlékezés számára Tóbiás Áron hatalmas monográfiát állított össze: Krúdy világa címen. Ebben a költői-írói seregszemlében verssel tisztelegtem Krúdy emlékének. Idézzük föl most ezeket a verssorokat, hiszen Krúdy az a bölcs és nagyszerű költő, aki nemcsak engem, nemzedékeket tanított és tanít az élet szeretetére, szépségére, a finom hangulatok megérzésére és befogadására.

## Krúdy Gyulának

**Gyula bátyám, a szivarod mögött**
**láttam a pávafarkú ördögöt.**

**Épp este volt és folyt az oktatás,**
**zenélt a szél és susogott a sás.**

**Olyan az élet, mint a füst, enyész,**
**legszebb öröm a néma szenvedés.**

**Keleti álmok hercege lehetsz,**
**ha úgy találod: mindez csak ketrec.**

**Kilépsz magadból és a képzelet**
**kék hintóján szállsz lét, nem-lét felett.**

**Egy korty ital, egy álom többet ad,**
**mint kövér erszény, lapos gondolat.**

**Asszony, ábránd, dal, mind csak arra jó,**
**hogy Indiába vigyen a hajó.**

**Így szól a démon, hold lengett a fán,**
**a kép örökre szivembe talál.**

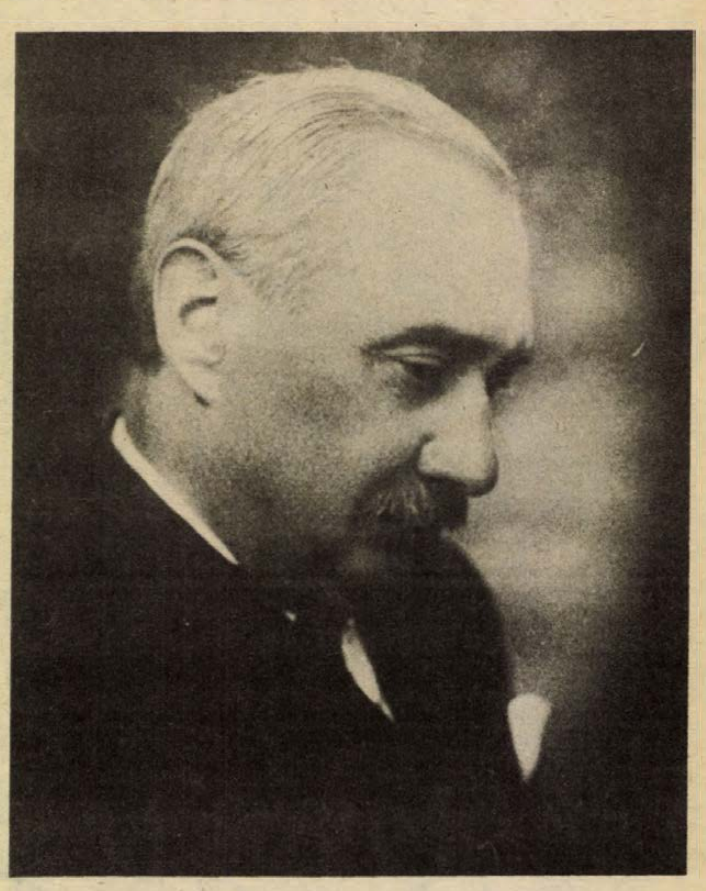
**A szép pávafark eltűnt, mint a köd,**
**csupán sötétlő árnya röpködött,**

**mint kék havon az elhúzó madár,**
**zengett az ék és azt zengette, kár.**

**Kár ifjúság, dal, szerelem, borok,**
**ha egyszer úgyis messze szállotok.**

**Csupán az emlék, az szépít tovább,**
**te hulló csillag, csalárd ifjúság.**

**BÁRDOSI NÉMETH JÁNOS**



# „Tántoríthatatlan tisztaságú művész”

De jó érzés megemlékezhetni édesapám centenáriumáról!

Látom magam előtt, amint íróasztalánál görnyed. Mellette füstölög cigarettája. A kora hajnal már itt találta, ha beteg volt, ha nem is aludt előzőleg. Délig, szinte megszakítás nélkül írt, míg el nem végezte napi penzumát, 16 oldalt. (Diósgyőri árkusokra, lila tintával, hegyes tollal, gyöngybetűkkel.) Az íróbütyök már régen megjelölte szép kezét, mert írógép, diktálás, magnetofon nem könnyíthette munkáját. Egyforma szorgalommal, rendszeresen és szenvedélyesen rótta sorait.

Írásaiban szívesen idézte szüleit, nagyszüleit, különösen nagyatyját, az 1848—49-es honvédtisztet, kedves tájait, a Nyírséget, Szepességet, a Balatont, a fővárost, s néhány magyar kisvárost. A külhoniak közül Bécset, ahol többször járt. Utazgatni, anyagiak hiányában nem volt módja.

Szívesen foglalkozott a magyar irodalom kincseivel, képviselőivel. Csak a tisztességeseket, emberségeseket, tehetségeseket becsülte.

Az Ady Endre éjszakáiban olvashatjuk: „Mert jegyezd meg magadnak, Ady Endre, hogy az a legutolsó íróféreg, aki úgynevezett társadalmi úton is akar érvényesülni. Ez a legfertelmesebb fajzat! Aki meghívókat les a zsúrokra, a zsidók vacsorái felett viccelődik keresztény társaságokban, míg a zsidók között a kereszténység butaságait gúnyolja... Azért szeretlek Ady Endre, mert nem vagy ilyen.”

Ha nem írt, olvasott. Már diákkorában elolvasta a hozzáférhető, legfontosabbakat. Élete utolsó éveiben, az óbudai fővárosi könyvtár olvasófüzetének tanúsága szerint az alábbi szerzőket kölcsönözte: Heine, Rilke, E. T. A., Hoffmann, T. Mann, Csehov, Chamisso, Poe, Galsworthy, Balzac, Turgenyev, Maupassant, Scott, Goethe, Kipling, és Vas Gereben. — Igen szerette a magyar irodalom nagyjait és Puskint. Az Anyegin éveken át az éjjeliszekrényén feküdt, hogy mindig kéznél legyen.

Lakásunk, környezetünk, ruházatunk szegényes volt. Apám, igen pedáns, tiszta, ruháira vigyázott. (Otthon elnyütt holmikban írt.) S bár csak néhány holmija volt, mindig elegánsnak hatott. Kalapot csak puhát viselt, s azt szerette „betyárosan” félrecsapni. Gombos cipőit könnyű járása miatt szinte sohasem kellett talpaltatni. Ernyőt soha, de botot (vastag bambuszból) mindig hordott. Ékszere nem volt, díszes inggombjai, nyakkendőtűi már régen hűtlenül elhagyták. Csupán egy ezüstbefoglalt farkasfogat viselt kalapján.

Kevésbeszédű, hallgatag volt, magáról szinte sohasem szólt. Rajongói állították, hogy „Gyula bácsi mindent tud.” Valóban jól ismerte korának — de az előzőeknek is — jelentős személyeit, eseményeit, problémáit. Ehhez járultak még ismerőseinek elbeszélései (mindent szívesen meghallgatott, ami érdekelte), s kiterjedt levelezése, kutatásai, ragyogó megfigyelőképessége.

Valaki azt írta róla, hogy kevés olyan írónk volt, akit annyira érdekeltek a magyar vidék szokásai, életmódja s embereinek köznapjai. Hozzáteszem: és a magyar ételek, ízek, a vendéglátás minden csínyja-bínyja. Több kötetet tennének ki azok az írásai, amelyek ezekkel foglalkoznak. Mesterfokon értett a főzéshez, de maga nem volt nagyevő. Különösen utolsó éveiben, amikor már sokat betegeskedett, szenvedett.

Ifjúkorában hatalmas testi erejéről ismerték, de ő senkit sem bántott, csak akkor ütött ha belekötöttek, vagy ha másokat kellett megvédenie. Ezekben az években nagy szívtipró hírében állott. Sok-sok nőismerőse közül a legfontosabbakat, legemlékezetesebbeket írásaiban megörökítette.

Én is ismertem a *Rezeda Kázmér szép élete* Késő Fániját, a *Hét bagoly* Leonóráját. Jelentős volt életében az *Asszonyságok dija* Jellája és a sok helyen szereplő Pilisy Róza. Legkedvesebb leányalakjai édesanyámról, Zsuzsiról mintázódtak. Ő *Az útitárs* Eszténája, a *Hét bagoly* Áldáskája, a *Rezeda Kázmér* Tinije, az *Asszonyságok dija* Natáliája, a *Buktenc* Gyöngyvirágja és a *Boldogult úrfikoromban* Vilmája.

A *Buktenc* egyik kiadásának előszava így szól:

„Kedves Gyöngyvirág, ismét eszembe jutottál, mint reggel a szép álom. Ismét a régi szerelemmel gondolok boldog ifjúságunkra. Légy víg, mint én. Hisz senki se veheti el tőlünk azt, ami egyedül a miénk: emlékeinket...”

Az egyesek által felelőtlenül, tévesen csak „ködlovagnak”, csak „bohémnek” kikiáltott Krúdy Gyula ötvennégy és fél éves koráig, haláláig: 87 regényt, 2380 elbeszélést, 1780 tárcát, cikket és 30 jelenetet, színdarabot írt, az év végén megjelenő Gedényi-féle bibliográfia szerint. — A centenáriumra szántuk a Gordonkázás című kötetet is, Krúdy önéletrajzát.

Krúdy Gyula temetésén egyik írótársa így búcsúzott tőle:

„Írók, álljuk körbe ravatalát. Nézzétek ezt a roncsaiban is nemes testet, mert életnek is, testnek is rendkívüli volt... Egy korban, amikor a betű teljesen megbukott, tántoríthatatlan tisztaságú művész tudott maradni...”

**Krúdy Zsuzsa**

KRÚDY GYULA

# Kabáttalan királyfi

Vajon lehet a mai fiatalember oly boldog, mint mi voltunk hajdanán? — kérdik néha a jégszürke öregek, amikor a maguk elsüllyedt, hajóronccsá lett élete mellett észreveszik az élet tengerén igyekvő, fuldokló ifjú sajkásokat.

— Nem lehet oly boldog a mai fiatalember, mint a régiek voltak — állapítja meg egyhangúlag az öregek gyülekezete.

Pesten most nagyon sok az „öreg” ember; öregnek mondja magát már az is, aki csak a háború előtt (tíz éve) kezdte kenegetni a felső ajkát; majdnem mindenki tud visszaemlékezni, regélni, tűnődve merengeni hajdani szép napokon, könnyű életmódon, olcsó világon, a kupakon libegő lakáscédulákon, hitelben dolgozó szabókon, alázatos susztereken, csókkal fizetett mosónőkön, kétkrajcáros zsemlyéken, ingyen könyveken, szép szeretőkön, gazdag barátokon, nyílt erszényű mecénásokon... a régi világ mindenféle furcsaságain, amelyeket a most következő ifjak többé már nem láthatnak.

— Olykor, midőn magamhoz való, egyszerű polgárok társaságában pengetem az őszi estét, behunyom a szemem és a körülöttem hangzó beszédeken elgondolkozom: — így beszélhettek a Mária Terézia huszárjai, a napóleoni idők inzurgensei, a szabadságharc honvédei, minden nagyidőket látott öregek a zöld fiataloknak, akik még csak most próbálkoznak a világ ismeretével. Mindenféle történelemben az a legérdekesebb, amit az ember maga élt át. A világ központja mindig maga az ember, aki szemtanúja volt annak, hogy milyen olcsón, boldogan, urasan lehetett élni Pesten. Sőt néha bizonyos előnyösségnek véljük ifjú társaink felett, hogy ettünk zónapörköltet a régi Belvárosban, jártunk nyolcforintos cipőben, kéthatosért küldtük a hordárt a bukétával, hétszámra kontóra éltünk, míg pénzecskénk valahonnan, valamerről megérkezett, az erős Bothmer báró volt a barátunk, Kosztka a szekundásunk. Carola az ideálunk, egy ezüstforintosért ebédeltünk a Kürtben és levett kalappal álltak sorfalat az uzsorások ügynökei, susogva jöttek a házasságközvetítők, szépleányok nézték ki a szemüket májusi fiakkerünk után, nyakkendőből csak a londoni volt nekünk való, parafa-talpat üttettünk a cipőnkre, amidőn beköszöntött az esős évszak, szabni talán csak egy-két szabó tudott Pesten kedvünkre és unott mosollyal néztük az életet naphosszant lefoglalt kávéházi ablakunkból, hogy a kalapskatulyával járó kisleányok nyilván hercegeknek gondoltak bennünket. Ah, hányszor szenvelegtük a spleent, az életuntságot, a közönyt és megvetést az élet kínálkozó örömei előtt! Hányszor ásítottunk Tatjána levelén, hányszor kerestünk önző magányt, csalogatott szenvedélyeink elől, hányszor vetettük meg a két kézzel kínálkozó szerencsés alkalmakat, amely a régi Pesten szinte minden fiatalembernek a sarkába szegődött! Nem volt értéke szemünkben a vagyonnak, mert hiszen úgyis könnyen éltünk, lenéztük a zsugori takarékosokat, mert hisz az élet örökké egyhangú nyugodalmassággal terült el szemeink előtt, mint egy hullámtalan kék tó, nem igyekeztünk túlságosan az izzó ambiciókkal, koránkelő tolakodásokkal, emésztő előremenetellel, mert időnk bőven volt e boldog években egy kis akarással mindent helyrepótolni, amit elmulasztottunk. A fiatalember élete csöndes, nyugodalmas megfigyelgetés, olvasmányokban való halk fürdőzés, lassú, közönyös elgondolkozgatás is lehetett ebben az időben, mert mindenki biztosan kapott valahol ebédet, amikor a múzeumi könyvtárat bezárta Szinnyei, mindenkinek volt vacsorája, midőn levett kalappal, áhítatos lélekkel, esetleg megszerelmesedett szívvel hazatért a városba az ábrándos hidakon át a budai hegyek csendjéből, senki sem volt hontalan azért, mert naphosszant nézegette mily szemérmetesen emelik a bokájukig szoknyájukat az úri hölgyek a csepergő esőben.

— Vajon lehet-e a mai fiatalság oly boldog, mint mi voltunk? — kérdik manapság a korai vének, akiknek öregsége csak egy araszny terjedelmű, amely a régi Magyarországot a maitól elválasztja. És mi elhisszük nekik, hogy a mai fiatalság többé már nem láthatja azt, amit a mai öregek láttak. De lehetséges, hogy még nagyobb csodák, mai fantáziával elképzelhetetlen örömök, gyönyörű, nem álmodott meglepetések várnak éppen erre az örömtelen ifjúságra azon a világon, amelyből az öregek mindent befejezettnek vélvén búskomolyan eltávoznak. Igaz, hogy egyelőre nincsen kabátja sok ifjúnak, bár itt van a tél. De kabát nélkül is királyfiai ők a jövendőnek.

*MAGYARORSZÁG, 1922. nov. 5.*

— Egy-kettő, bejön velem a városházára!

— Miért mennék magával a városházára?

— A tiszt úr személyesen akarja látni az engedélyét!

Az ember bement a rendőrrel, de nem jött vissza. Üresen maradt a tér sarkán elfoglalt kikiáltó helye.

A körmenet ezalatt már megkerülte azt a pontot, és zajgó tavaszi áradásként már a tér alsó oldalán haladt jó messzire. Hamarosan kijött a térre nyíló Fő utcából egy az előbbihez hasonlóan öltözött proletár, bal karján ugyanúgy fektetett újságokkal. Gondolta: „Valami baj történt az elvtárssammal, odaállok a helyére.” Már hangzik is szava: „Itt a Munkás! Megjelent a munkásmozgalom helyi hetilapja! Itt a Munkás, a Munkás!”

A körmenet csak haladt, a tér alsó része már szabadon terjengett, és az ember a sarkon már a széles szabad levegőbe mondhatta bele: „Itt a Munkás első száma! Itt a Munkás!”

Proletárok jöttek, előbb kevesen, aztán egyre többen, megvették az újságot, és mentek tovább. A rendőrtiszt arca megint eltűnt az ablakból, a rendőr megint kijött a városházáról, és elkezdte az újságos emberrel ugyanazt:

— Van magának utcai árusítási engedélye?

— Hogyne volna!

— Jöjjön velem a városházára!

— Miért menjek a városházára?

— A tiszt úr személyesen akarja látni az engedélyt!

Csak kevés polgár járt a széles gyalogjárón, a paloták alján, mert nem lenni a körmenetben, tüntetésnek számított volna. Csak néhányan hallották a rendőr és az újságos vitáját, fejüket behúzva, gyorsan továbbmentek. Az újságos követte a rendőrt, bement a városházára, és nem jött onnan vissza.

A tavasz nagy ünnepe még mindig beragyogta a várost, és az élet mindennapi realizmusa kezdett megint terjeszkedni a mindenségi fénylésben. A kikiáltó helyével szemben, a sarokpalota szögleténél, a gyógyszertár falának támaszkodva, magas, nyurga diák állt a körmenet egész ideje alatt. Nem tudta megérteni, miért viszi el a rendőr az első és a második újságost, miért mondja a rendőrtiszt botránynak azt, hogy nyugodt, szinte illedelmes hangon kínálgatják a maguk újságját, amire a városi hatóságtól van szabályszerű engedélyük. Úgy gondolta, amit a rendőrtiszt csinál, becstelenség.

De honnan, honnan nem, már ott állt a sarkon egy ugyanolyan harmadik proletár, és ugyanúgy kezdte hirdetni az újságot:

„Itt a Munkás! Megjelent a munkásmozgalom helyi hetilapjának első száma, a Munkás. Minden szombaton itt lesz a Munkás, a Munkás!”

A diák állt, és nézte az árusító karjára fektetett újságon, az oldal egész széltében nyomtatott szót: FÖLTÁMADÁS, de a szó fejjel lefelé függött a papíron. Az volt az érzése, hogy ez nem jól van így, hogy ezt a szót fejjel fölfelé kellene odamutatni az egész városnak. Izgatottan kotorászott zsebében, ujjai hegyével megolvasta kevés aprópénzét, odament az emberhez:

— Kérek egy újságot!

— Tessék.

Az újságos megnézte a fiút, megkérdezte:

— Maga mi fából van?

— Én diák vagyok.

— Ez szép, az ilyen fiatalokké a jövő.

A diák sietve zsebre tette az újságot. Azt gondolta: „Csak nem csapnak ki ezért az iskolából? Éppen érettségi előtt állok! Futok haza, otthon elolvasok mindent.” De nem futott mégsem, mert a városházáról kijött négy emberével a rendőrtiszt, és megrendezte a botrányt, mely ellen eddig ő maga tiltakozott.

Egyenruhájának aranyként csillogó gombjaival a szürke újságos elé állt:

— Bejön velem a városházára!

— Miért akarnak bevinni?

— Mert botrányt okoztak itt.

— Hol itt a botrány?

— Fogjátok meg! — parancsolta a tiszt.

Emberei meg is fogták. A proletár nem hagyta magát, ütött, rúgott, de azok négyen megkapták, a levegőbe emelték, elkezdték vinni. Sokadalom állt már a jelenet körül, volt, aki azt mondta:

— Gyalázat!

Mire a rendőrtiszt:

— A botrány az botrány, és büntetendő!

A négy rendőr csak vitte a levegőbe emelt, kezénél, lábánál tartott embert. Az még onnan fölülről is kiáltozott:

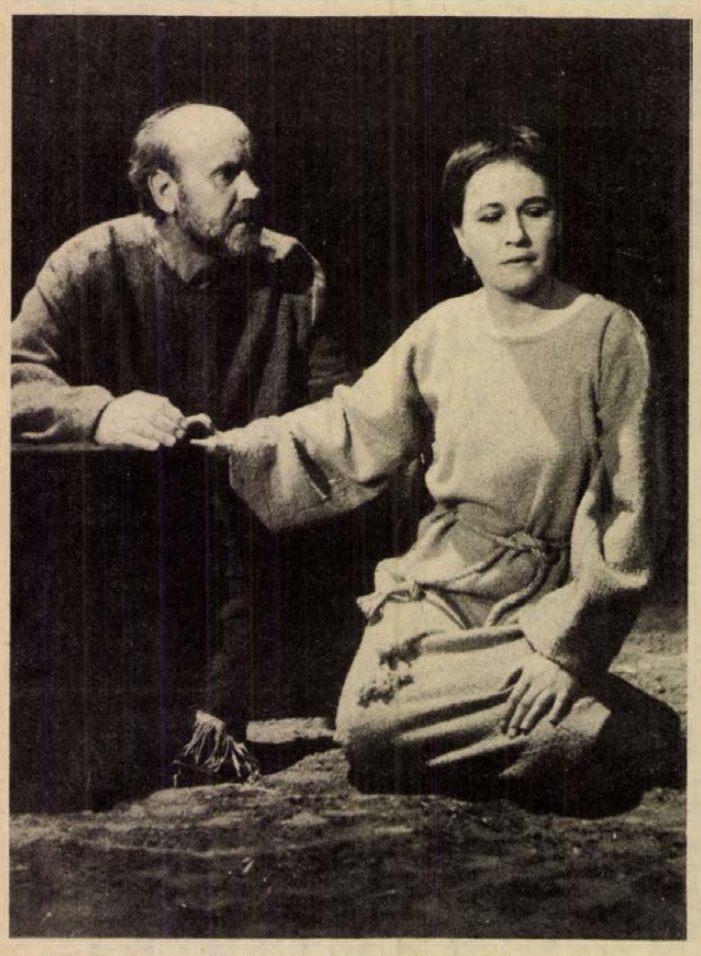
— Tiltakozom! Tiltakozom... a városi tanács... a polgármester aláírása... majd meglátják... a polgármester.

De a rendőrök csakhamar eltűntek vele a városháza nagy kapuja mögött.

A diákot egészen földúlta, amit látott. Rohant haza, elolvasta, ami a vastag betűkkel nyomtatott nagy cím alatt állt. Egy szocialista azt írta ott, hogy az ember fiának csakugyan van föltámadása, ennek útja az osztályharc. Az ember fia az osztálytársadalomban nagyon is rászorul a megváltásra, de csak maga válthatja meg önmagát. A diáknak merőben új valami volt ez, mintha kaput törtek volna gondolkodásába! Sohasem felejtette el, amit akkor olvasott.

Tavaszi fakadáskor, húsvét szombatján történt, 1898-at írtak.

# Évadnyitás — nyitva hagyott kérdésekkel



Bicskey Károly és Horineczky Erika a Nyulak Margitjában



Unger Pálma, Sir Kati, Vallai Péter és Vári Éva A néma levente c. Heltai-darabban

# Két bemutató a Kamaraszínházban

A Nemzeti Színház épületében folyó munkálatok miatt a *Kamaraszínházba* szorult kapunyitás a minden idénykezdést megelőző várakozást a szokásosnál is nagyobbra növelte. Az érdeklődést csak tovább fokozta, hogy az új évad feladatainak teljesítése jelentősen megváltozott összetételű gárdára hárul.

Spiró György *Nyulak Margitja* és Heltai Jenő *A néma levente* c. műve két egymást követő este került bemutatásra. Az emberi elme az események egymásutániságában mindig a közöset, az összefüggést keresi. Esetünkben ez minden nagyobb nehézség nélkül adódik is: egy fogadalom megtartásának vagy megszegésének hatása az emberi kapcsolatokra. Az ez úton elinduló elemzés mégis hamarosan zsákutcába futna, mert a két író és a két rendező *(Konter László* és *Szegváry Menyhért)* kérdésfeltevése és megoldási variációi homlokegyenest ellenkezőek. Elégedjünk meg a két bemutató egészen más téren jelentkező közös vonásával: igazi színészsikert mindkettő a „régi" gárda egy-egy tagjának, *Labancz Borbálának* és *Vallai Péternek* hozott.

*Spiró Györgyöt*, – saját bevallása szerint, 16 éves – drámairói múltja ellenére, csak a Pécsi Nemzeti Színház mostani bemutatója avatta színpadi szerzővé. A kitűnő játéklehetőséget nyújtó szerepek, a tragikus, komikus és szatirikus színek biztos kezű keverése, a jó ritmus, merész ritmusváltások rutinos szerzőnek is dicséretére válnának, s elkövetkező színpadi sikereket ígérnek. A darab viszont, sajnos, sem gondolatilag, sem stilárisan nem egységes. Az elindított asszociációsorok kibomlásuk előtt elhalnak, vagy épp ellentétükbe csapnak át, s az abszurd, groteszk és realista, sőt naturalista elemek keveredése nem áll össze egységes egésszé.

A történelmi dráma mindig a kortársnak szóló tandráma. Konkrét történelmi helyzetek és személyek viszont óhatatlanul megőrzik a köztudatban lévő potenciális megítéltetésüket, s ezt a történelmi témához nyúló írónak tudomásul kell vennie. Velük az adott értékítélettel homlokegyenest ellenkező szerepet eljátszani csak igen komoly felkészültséggel, lehengerlő logikájú, nagy elhitetőerővel megírt darabokban lehet. IV. Béla, az „országépítő", a központi monarchia tűzzel-vassal való kiépítésével és megerősítésével az ország puszta létezését, fennmaradását szolgálta. Történelmi szerepe – saját korában – egyértelműen pozitív. S épp ez az, amiért a darab szerinti elnagyoltan felvázolt „háttér-mumus" szerepre, mely a kolostor zárt (?) közösségében a fasizálódás útját egyengető opportunizmus indukálását szolgálná, alkalmatlan.

*Konter László* a darab szövetében nem tudott olyan fonalat találni, melynek hangsúlyozásával a fent említett zavaró hatásokat csökkenthette volna. Az amúgy is meglévő stiláris egyenetlenséget a neonaturalista rendezői elemek (pl. valódi földes kolostor-udvar) még csak fokozták. Érthetetlen volt az előadás szerkezete is: apró jelenetekre tört első rész, melyeket *Károly Róbert* hangulatilag iól illeszkedő közzenéi foalaltak keretbe, majd a második részt bevezető funkció nélküli lírai álomiátékot követő „szabályos" második felvonás. Fentiek magyarázhatiák, hogy a látszólag hálás játéklehetőség ellenére a színészek többsége nem tudta igazi tudását nyújtani. *Labancz Borbála* nagy játékintelligenciája, tapasztalata és *játékkedve* kellett ahhoz, hogy a kolostor priorisszája szerepében egységbe tudja ötvözni a groteszk és realista elemeket, s alakításában elhihetővé tegye a logikai bukfenceket. Ebben méltó partnere csak *Bicskey Károly* szerzetese volt. *Horineczky Erika* Margit szerepében meanverő lényével a közönsén szimpátiáját uayan elnyerte, de a szerep hiányosságait nem tudta feledtetni. Az apácák alakítói, *Hartmann Teréz* és *Muszte Anna*, iól éltek a játéklehetőséaael; *Vári Éva* a keményebb színek megformálásával maradt adós. *Cserényi Bélának* jelleatelen szerepe nem nyújtott lehetőséget szerencsésebb bemutatkozásra.

*

*Heltai Jenő* irodalmunk sajnos már mindörökre megoldatlan kérdőjeleinek egyike. Jó pár műve seiteti az igazi nagy írói egyéniséget, de ténylegesen maradandó alkotásai száma mégis csekély. Ezek közé tartozik neoromantikus mesejátéka, *A néma levente*. A Mátyás-korában játszódó, ismert történetet feldolgozó mű maradandósága elsősorban Heltai nyelvi zsenialitásában – no meg tökéletes színpadismeretében rejlik. A franciás pikantériával és olasz szenvedélyességgel fűszerezett, patikamérlegen kitárázott hatásokra épített, elragadóan szellemes, fülbemászóan zamatos nyelvezetű játékon színészgenerációk nevelkedtek. Színpadraállítása látszólag nem gond, csak hagyni kell élni a darabot.

Ez a látszólagos könnyedség téveszthette meg *Szegváry Menyhértet* is. Rendezése nem összefogott, a könnyedség, cicomák, romantikus felhangok alól nem bontotta ki eléggé a darab másik nagy értékét, a jellemformálódás reális katarzisát átélő Zilia alakját. Nem figyelt eléggé Heltai darabjának stílusára sem. Mesejáték – felnőtteknek. Könnyed, pikáns, olykor frivol, de sohasem naturalisztikus. A színészi játék esetenkénti elcsúszása kilóg a darab egészének atmoszférájából. *Nagy Réka* Ziliájának nincs kellő súlya, pedig a börtönjelenet egyes részletei jelzik, képes lenne szerepe mélységbeli kibontására. *Bárány Frigyes* Agárdi Pétere ezúttal nem egységes alakítás. Első jelenete megoldatlan. A darab kívánta stílust hóhér-alakításában talália meg igazán. *Vallai Péter* Beppója telitalálat. Szinte lubickol szerepében – bár az első jelenet sikerületlen köpenye ebben eléggé akadályozza –, a darab fő mozgató rugója. A teljes felszabadultság és természetesség mellett is mindig mértéktartó, stílusos. *Vári Éva* is látható élvezettel játszik a testreszabott szerepben, s ebben jó partnere *Sir Kati* és *Unger Pálma*. *Melis Gábor* Mátyás királya a kelleténél kissé enerváltabb, *Fabó Györgyi* dekoratívan alakította Beatrixet. *Takács Margit* miniatür szerepébe is színt tudott vinni. *Cserényi Béla, Koronczay László, Fülöp Mihály* és *Vörös László* alakítása még nem tűnt teljesen kidolgozottnak.

**Szilárd István**

# Németh József operaénekes sikere az NSZK-ban

*Németh József* operaénekes az utóbbi évadokban sok örömet okozott Pécs operakedvelő közönségének. Néhány szerepe (pl. Tonio a *Bajazzókban*, Scarpia a *Toscaban*, Amonasro az *Aida*-ban stb.) bizonyára ma is emlékezetes. Mint korábban hírül adtuk, a nyáron az NSZK-ba szerződött. Az alábbiakban első idei fellépései után megjelent kritikákból adunk közre egy kis összeállítást.

„Aszerint a mondás szerint: bíráljatok felül mindent és tartsátok meg a legjobbat, ennek a Simonenak az énekegyüttesét kellene emlékezetben tartani. Németh Józseffel a címszerepben egy fiatal hősbariton mutatkozik be, szokatlanul szép, értékes hangszínnel, természetes mentalitással, gazdag kifejezőskálával és kitűnő technikai iskolázottsággal. (Többek között a Moszkva konzervatóriumban), akinek növekvő színpadi biztonsága mellett az út nyitva áll felfelé. Ha a sorsverte Doge alakjából, aki a politikai rágalom és az emberi szenvedés minden poklán keresztül megy, egy pszichológiai mélybe hatolás még hiányzik is, körvonalaiban az alak méltósága már látható. Hogy megvan az álóképessége, azt Németh bebizonyította ezen felül is: mint magyar, aki még kevésbé sajátította el a németet, fonetikusan tanulta meg óriási szerepét – s bírta végig. Egy vállalkozás, amely balul is kiüthetett volna. *(Augsburger Allgemeine Zeitung*, 1978. október 2.)

*

A címszerepet a magyar Németh József énekelte. Biztos jövőjű bariton, ha megtanulja, hogy mindenkori szerepének jellemét elmélyítse, amihez természetesen a rendezői segítségben is részesülnie kellene. *(Süddeutsche Zeitung*, 1978. október 3.)

*

A hét koronája ma Németh Józsefet illeti énekesi és megjelenítő teljesítményéért, Verdi Simone Boccanegra című operájának címszerepében. *(Neue Presse*, 1978. október 5.)




## Apu, anyu és három testvér

# Első könyvünk

Életünk talán legfontosabb könyvét az első osztályban vesszük kézbe. Abból tanulunk meg olvasni, írni, görcsösen vagy könnyedén szárnyalva, kínlódva vagy élvezettel... Ettől az évtől kezdve soha nem látott, kedves, színes olvasókönyveket kapnak az elsősök, amely olyan, mint egy mesekönyv, mégsincsenek benne eszményített papírfigurák. A könyv főszereplője egy család, apu, anyu és három testvér – így mesélték az Építők úti első osztálvosok. A család kedvence Gubanc, a pulikutya. A szomszédban lakik Ági, a falun pedig nagymama és nagypapa, akikhez el lehet menni nvaralni... Arra a kérdésre, hogy ki a leakonszenvesebb az új könyvből, az egyik kisfiú azt felelte, hogy apu figuráia, mert ugyanúgy autót szerel, mint az igazi apukák...

Több mint egy hónapja tanítanak az új könyvből a pedagógusok. Az ő véleményüket kérdeztük meg az Építők úti általános iskolában, ahol dr. Kollár Lászlóné, Kovács Zoltánné, Loósz Kálmánné és Szigeti Ágnes tanítia a négy első osztályt, az idei évtől az új tanterv szerint.

– Nem nyelvészeket kell képeznünk – bocsátotta előre dr. Bárdi Lászlóné igazgatóhelyettes beszélgetésünk elején – hanem helyesen, szépen beszélő, író, olvasó gyerekeket kell nevelnünk az anyanyelvi órákon, melyeken most nem válik el olyan élesen az írás- és olvasástanítás. Ebben a munkában nagyon fontos eszköz az új olvasókönyv-család mindhárom darabja.

– Hogyan lehet ezeket használni? Hogyan lehet tanítani és tanulni az új olvasókönyvből?

Íme az Építők úti pedagógusok néhány eddigi tapasztalata:

– Tetszetősebb, hangulatosabb az új könyv a réginél, szívesen dolgozunk vele annál is inkább, mert munkáltató jellegű. A gyerekek beleírnak, belerajzolnak, feladatokat oldanak meg benne. Ezek különböző nehézségűek, így minden gyerek meg tud oldani valamit és hamarabb jut sikerélményhez.

– A tankönyv módszertani újdonsága, hogy nem hangokat, betűket tanulnak először a gyerekek, hanem az ábrák mellett található szóképeket, szavakat. Sokan találják különösnek, de a gyerek előbb ismerkedik meg a szó képével, és csak azután ezeknek az ismerős szóképeknek az elemeivel, a betűkkel. Az elsősöknek azonban, akiknek egyébként is minden új, nem okoz problémát ez a tanulási mód.

– A másik újdonság, hogy nem szótagolva tanulunk olvasni, hanem itt is az egész szót, illetve a szóképet vesszük alapul, azaz az élőbeszédet. Csak az aggaszt, nem üt-e majd vissza ez a helyesírás tanításánál.

– Milyen segítséget kaptak a tanítók e sokféle feladat megoldásához?

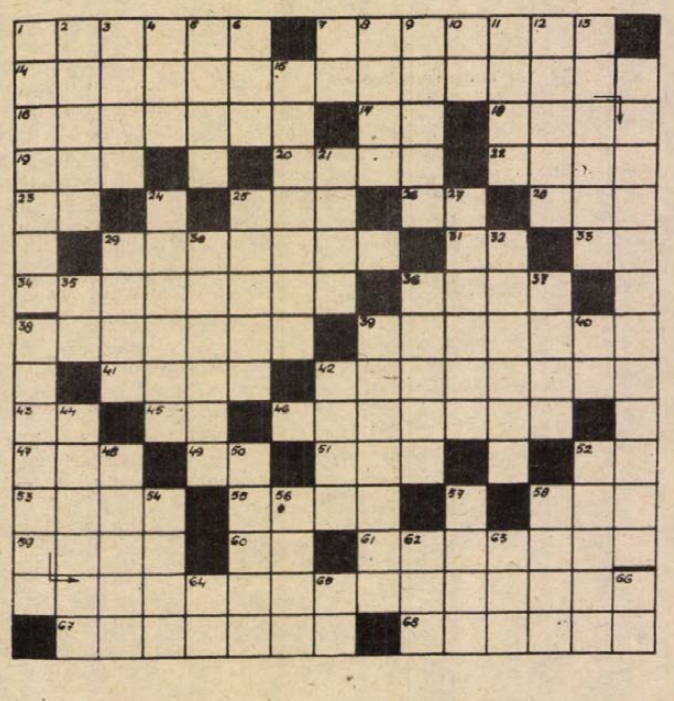
– Amilyen alaposan előkészítették a hetvenes évek elejétől az új matematika tantervet vagy most az új hatodikos fizikát, olyan nagyon háttérbe szorult ez az új anyanyelvi tantárgynál – panaszolja az iskola alsótagozatos munkaközösségének vezetője, Dárdai Jánosné. – Egyetlen előadást hallgattunk néhányan Pécsett a szerzőktől, a tankönyv azonban még nem volt kész akkor. Júniusban került az iskolákba, most pedig kinek-kinek egyénenként kell kitalálnia, hogy milyen módszerrel tanítja majd az új anyagot. Nem készült még el ugyanis a kézikönyv, hiányzik még sok-sok szemléltetőeszköz és illusztráció, amit nem pótolhat a pedagógusi leleményesség.

– A szülő hogyan segíthet az új tanterv szerint tanuló elsősosztályos gyermekének? – kérdeztük végül az Építők úti tanítóktól.

– El kell felejteniük a szülőknek a hagyományos leckefelmondatást. Ehelyett sok-sok beszélgetésre, együttlétre, sétára, kirándulásra, sok élményre, benyomásra van szüksége a kisgyermeknek, és ezeket nem a televízió előtt kell beszerezznie, hanem családi körben, kihasználva a szabadidőt, a szabadszombatok adta lehetőségeket.

**Gállos Orsolya**

## Keresztrejtvény



# DÉR

Rejtvényünk vízszintes 14., függőleges 38. és 15. számú soraiban Juhász Gyula „Dér" című versének első versszakát találják.

VIZSZINTES: 1. ... Anderson, kiváló néger énekesnő. 7. Morfológia (a földfelszín formáival foglalkozó tudományág). 14. A vers-idézet első része (Zárt betűk: M, I, E.) 16. Nagynevű magyar hegedűművész (Ede, 1828—1898). 17. Hamis (ford.) 18. Mértani test. 19. Szóösszetételekben hármat jelent. 20. Macskaféle ragadozó. 22. Van ilyen naptár is, újság is. 23. Az arzén vegyjele. 25. Egyiptomi mitológiai isten, a görög Pán megfelelője. 26. Az ozmium vegyjele. 28. Ir pálinka. 29. Sivatagi utas-csoport. 31. Fordított névelő. 33. Utód egynemű betűi. 34. Régi indián törzs. 36. Szemléli. 38. „S szólt a holló: ..." (Edgar Allan Poe: „A holló", ford.: Tóth Árpád). 39. Nekifog. 41. A háború és halál istene a germán mitológiában (másnéven: Wotan). 42. Raimond ..., basszus szerep Donizetti: Lammermoori Lucia című operájában. 43. Kicsinyítő képző. 45. Közterület. 46. Zuhatag. 47. Demars része! 49. Csacsi beszéd. 51. Egykori kispesti sportegyesület névjele. 52. Szomszédos betűk. 53. ... Hari, a leghíresebb kémnők egyike. 55. ... Madrid, spanyol labdarúgócsapat. 58. Kéreg közepe! 59. Jugoszláv város a Száva partján. 60. Kiejtett betű. 61. Kilátásba helyez. 67. Alomba ringatni. 68. Tenor-szerep Moniuszko: „Halka" című operájában.

FÜGGŐLEGES: 1. Geometriai. 2. Irodalmi mű — névelővel. 3. A sakkjáték befejezésének egyik lehetséges formája. 4. Sikér-ben van! 5. Juhász Gyula múzsája. 6. Francia marsall, (1815-ben kivégezték). 7. Mint a 23. számú. 8. Alban Berg operája. 9. Megszégyenítő. 10. A kálium és az ittrium vegyjele. 11. Város Szaud-Arábiában, Mekkától keletre. 12. Világhírű magyar származású svájci zongoraművész (utónevének kezdőbetűjével a végén). 13. A kőkor második szakasza. 15. A versidézet harmadik, befejező része. 21. Fohászok. 24. Egyfajta papagáj. 25. Aldunai szoros. 27. A keskeny ellentéte. 29. Fémolvasztó. 30. éjeszti. 32. „A" déli főétkezés. 35. Vés. 36. Középkori vár az egykori Szepes megyében, a Dunajec partján. 37. Egyfajta vasgerenda. 38. A vers-idézet második része (zárt betűk: O, E.) 39. A körülmények kedvező alakulásába vetett hit. 40. Dátumrag. 42. Csillagkép az északi égbolton. 44. Ott, abba az irányba. 48. Korallzátony. 50. „... kétszer fárad" (közmondás). 52. Kisfaludy Károly drámája. 54. Ezekből áll össze a tényállás. 56. Forrásvizek radioaktivitásának mértékegysége. 57. Mesealak. 58. Hamvaszt. 62. Kitűzött jutalom. 63. Din betűi. 64. A 23. számú fordítottja. 65. Mutató szó. 66. Átok egynemű betűi.

Beküldendő a helyes megfejtés: október 30-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON, 7601 Pf.: 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

Az október 8-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Zene — zene — zene. A bűvös szerelem — A pásztoróra — Sámson és Delila — A megcsalt világ — Ravasz rókácska.

Könyvjutalmat nyertek: Gerecs István Pécs, Szabadság út 13., 7623, Nyirádi József Pécs, Szigeti út 8/A, Érsek Kálmán, Pécs, Orr-Fül-Gége Klinika 7600, Porvay Józsefné Mohács, Park u. 5/b., 7700, Tassy Jánosné, Szigetvár, Kórház u. 6., 7900. A könyveket postán küldjük el.

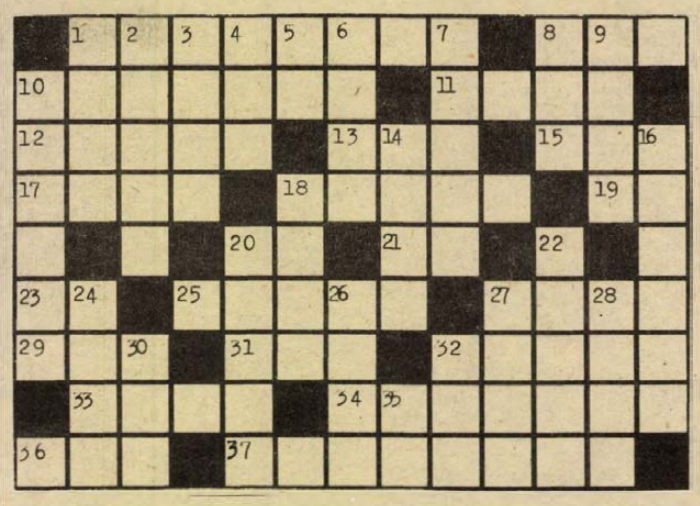



*Győri László:*

## Vízpart

**A csillag**
**hunyorog,**
**a szúnyog**
**kavarog,**
**nyár van igazán.**
**A csillag**
**sokasodik,**
**a szúnyog**
**fogyatkozik**
**végre azután.**
**A szúnyog**
**elül,**
**púpokká**
**merevül,**
**elpihen a táj.**
**A csillag**
**leröpül,**
**szúnyogmód**
**hegedül,**
**csípése se fáj.**

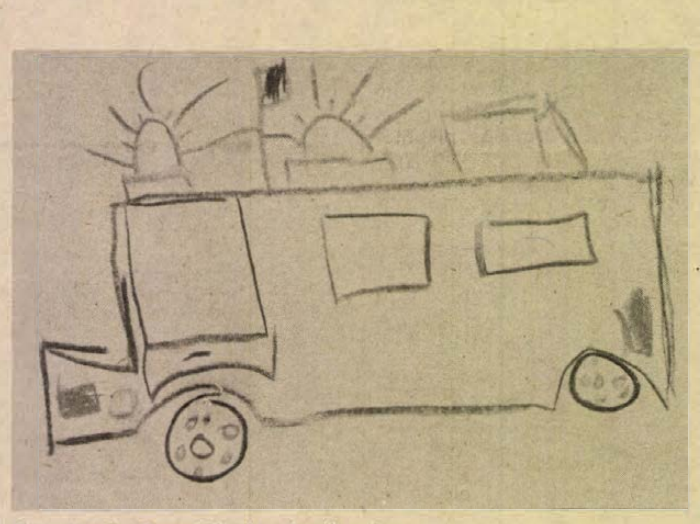
# Megyénk híres kirándulóhelyei



Rejtvényünkben a vízszintes 1., 37., valamint a függőleges 10., 16. számú soraiban megyénk egy-egy érdekes látnivalóságának a neve szerepel. Megfejtésül ezt a négy nevet kérjük beküldeni szerkesztőségünk címére, október 31-ig. A megfejtésre írjátok rá hányadik osztályba jártok. A borítékon vagy a levelezőlapon tüntessétek fel: GYERMEKKERESZTREJTVÉNY. A helyes megfejtések beküldői között szép ifjúsági könyveket sorsolunk ki.

*VIZSZINTES: 1. Az ősi várfal egy darabkájának a neve.* 8. ... káposzta (növény). 10. Fűszer tárolására alkalmas edény. 11. A kovafélékhez tartozó átmetsző ásvány. 12. Hivatali munkahely. 13. Ott – oroszul (fordítva). 15. Híd nélküli vízi átkelőhely. 17. Ezer dkg. 18. Az ősi Buda része a Gellérthegy É-i lejtőjén. 19. Libahang. 20. Eper közepe! 21. Bakó azonos betűi. 23. Valamit előidéz. 25. Irattartó. 27. Tízszer száz. 29. Vadon termő, fanyar gyümölcs. 31. Fordítva sír. 32. Hivatal – francia eredetű szóval (névelővel). 33. Hirtelen magához von. 34. Okosság. 36. Maró anyag. 37. *Almamellék szép látnivalósága.*

*FÜGGŐLEGES:* 1. Becézett Borbála. 2. Írószerszám (névelővel). 3. Híres földrajztudós (Sándor). 4. Rab kevert betűi. 5. Tata közepe! 6. Keresztszülők egymásközti megszólítása. 7. Dalok. 8. Anyagi veszteség. 9. Elhamvad. 10. *Hatalmas középkori várunk neve.* 14. Világhírű ének-együttes (Filmjüket a mozijaink is játszották). 16. *Meceseknádasd egyik szép látnivalósága.* 18. Horváth ... (színésznő). 20. Néhány darab, néhány bokor növény. 22. Más szóval az édesanya is, és az édesapa is ez. 24. A rendes időnél, a szokottnál hamarabb. 26. Az Állami Biztosító egyik biztosítási formája. 27. Kutyák. 28. R! S! 30. Magyar Állam Vasutak. 32. Asztácium, Kálium vegyjele. 35. Légüres tér (fordítva).



Körtvélyesi Benedek (5 éves) rajza

## Komolytalan rovat

# A kriminálpedagógia bukása

Barátunk híres kriminálpedagógus volt. Ezt többen állították, például ő is:

– Előttem az emberi lélek nem maradhat rejtve!

Ezt többen kétségbevonták, és elhatározták, hogy megbüntetik.

Az egyik gittegyleti tag udvarolt az odajáró Zsuzsának. Nagy, fejlett szerelem volt, őket vontuk bele.

A gittegyleti irodalmár benn volt, fölkészítették tehát Zsuzsát. A kioktatás után fölkeresték a kriminálpedagógust:

– Mi a baj, Zsuzsika? – kérdezte atyásan, mert egyébként az is volt.

Zsuzsa előadta a bajt. Komplikált volt és szabályos rémdráma. A baj megesett, és Zsuzsa orvoshoz akart menni. Az irodalmár, nemcsak nem engedte, hanem még ütlegelte is, minden pénzét eltette, és kizavarta az utcára. Ha szólalni mert, összeverte.

– Ez rémtörténet Zsuzsika! Az egy gengszter! Ezt haladéktalanul elmondom a gittegylet vezetőségének. Ez gazember.

Zsuzsa kellően megrémült ábrázatot vágott, mint aki az életét félti, hisz azért jött a kriminálpedagógushoz, mert benne bízott, ha más nem, akkor ő intézkedik.

Az intézkedett. Azonnal összehivott egy rétegre valót a gittegylet tagjai közül. Néhányan ki voltak zárva, mint tiszteletlenek, például én is.

– Fiúk! Ez gazemberség! Én még ilyet nem láttam! Kizárni! Feljelenteni!

A gittegylet tagjai összenéztek:

– Ez szörnyűség! Ez már nem igaz! Nem lehet, hogy ugrattak téged? – kérdezték.

– Kriminálpedagógusi múltamra esküszöm, hogy ez igaz! Mert az a gazember író, akinek még a szeme se jól áll, csak az képes ekkora gazemberségre ... Az egy gengszter ...

Ebben a pillanatban kivágódott a gittegylet egyetlen szekrényének ajtaja, és előbukkant a megyalázott író.

Üvöltött, mert ha nem üvöltött volna, akkor röhögnie kellett volna, az pedig a jelen pillanatban nem lett volna célravezető:

– Most tudom már, ki fúr engem. Tudom már, ki az én ellenségem! Ezt tovább nem tűröm! Felsőbb hatalmakhoz megyek! ...

A kriminálpedagógus nem szerette a jelenetet, meg a felsőbb hatalmaktól is tartott.

Azért tartotta magát:

– Te csak ne magyarázz! Amit azzal a szegény lánnyal csinálsz, az gazemberség!

– Miért, mit csinálok? – üvöltötte a megvádolt.

– A vérét szívod! Kizavarod az utcasarokra! – vádaskodott, a fejsze nyelét mentegetve.

– Én!? – üvöltött a megvádolt. – Ki állítja ezt?!

— Maga a Zsuzsika! — nyökögött a kriminálpedagógus.

Ebben a pillanatban kopogás az ajtón és előbukkant Zsuzsika. Meglátta az írót, a nyakába ugrott, majd rátévedt a szeme a kriminálpedagógusra. Megvetően odaszólt:

– Szégyellje magát! Most már tudom, mire kell magának a kriminálpedagógia! – és ezzel kivonult.

A kriminálpedagógus dugába dőlt:

– Fiúk ... Én nem értem ... Esküszöm az édesanyám emlékére ...

Ebben a pillanatban kinyílt az ajtó újra. Zsuzsa és az író bedugta fejét és kórusban szavalták:

„Finita la comédia,
Megbukott a kriminálpedagógia!"

Az ugyan megbukott, de a bosszútól meg kellett mentenünk a kislányt. Ha közbe nem lépünk, kivágják az egyetemről.

Hiába, a kriminálpedagógusok se angyalok!

**Szőllősy Kálmán**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

VASÁRNAP

## RÁDIÓ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.10: Öt kontinens hét napja. 8.26: Színes népi muzsika. 9.07: Reklám. 9.10: Magyar Múzsa. 10.08: Az álmatlan király. Mesejáték. 10.56: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.14: Vasárnapi koktél. Közben: 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A vasárnapi koktél folytatása. 13.00: Az idő kaptafája. 13.10: Régi híres énekesek műsorából. 13.40: Rádiólexikon. 14.10: A zeneirodalom remekműveiből. Közben: 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.14: A zeneirodalom remekművei c. műsor folytatása. 15.59: Beatrice apródjai. Illyés Gyula emlékezései. 17.10: Pénzközpont. Riport. 17.25: Magyar előadóművészek Bartók felvételeiből. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.45: Budapesti Művészeti Hetek. Kozákok. Rádiójáték. 19.51: A Magyar Rádió Szanzonpódiuma. 20.46: Verdi: A trubadúr. Operaközvetítés. 23.21: Egy ünnep látomása. Versek. 23.30: Schumann: IV. szimfónia. 0.10: Verbunkosok.

PETŐFI RÁDIÓ

7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Orgonamuzsika. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Slágermúzeum. 9.50: Kéler Béla: Francia vigjáték nyitány. 10.00: Ráadás! Orliczki, a mészégető. 10.33: Színházi magazin. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.57: Nyikorgó ajtó. Mesejáték. 14.00: Három a kislány. Daljátékrészletek. 14.33: Táskarádió. 15.30: Nőkről — nőknek. 16.00: Külföldi sanzon- és táncdalénekesek népdalfeldolgozásaiból. 16.35: Otórai tea. 17.20: A vasárnap sportja — Toto. Közvetítés a Magyarország—Szovjetunió vízilabda-mérkőzéséről. 18.05: Latin-amerikai dalok és táncok. 18.20: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.33: Nótakedvelőknek. 19.20: Együttesek — operettekből. 20.38: Társalgó. 22.35: Népdalok. 23.10: Zenés játékokból.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: A vadorzó. Operarészletek. 9.00: Művészlemezek. 9.57: Bemutatjuk új felvételeinket. 10.25: Új Zenei Újság. 11.03: Szimfonikus zene. Közben: 11.30: Pajkos ének. Versek. 11.42: A szimfonikus zene folytatása. 13.05: Slágerlista. 13.40: A Luca Marenzio együttes énekel. 14.12: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 14.42: Haydn: Vonósnégyes. 15.00: Operarészletek. 16.03: Hangfelvételek felsőfokon. 17.00: Az írástudó. Justinas Marcinkevicius drámai költeményének rádióváltozata. 18.28: Régi hangszerek világa. 18.45: A magyar szépprózа századai, XXXII. rész. 19.03: Új lemezeinkből. 19.39: Hangverseny. Közben: kb. 20.30: Versek. Kb. 20.50: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Dzsesszfelvételeinkből. 22.15: Századunk mesterműveiből.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Liszt-művek — pécsi művészek és együttesek tolmácsolásában. Közreműködik: Bánky József — zongora, Bolla Tibor és Szabadits Judit — ének, Halász Ágnes — orgona, a pécsi Dobó István úti gimnázium énekkara, a 12. AKÖV Vállalat férfikara. 17.25: Szluka Emil jegyzete. 17.30: Vasárnapi kívánságok. 18.20: Sporthírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. 19.15: Német nyelvű műsor. Vasárnapi jegyzetünk. — Neue Zeitung előzetes. — Vidám történet nyelvjárásban. — Zenés vasárnap este. 20.00: „Grus und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

8.13: Tévétorna (ism. — sz.) 8.20: Mindenki iskolája. 1. Történelem. 8.50: 2. Földrajz (ism.) 9.15: Cyprián apó meséi. 2. rész. Falánk mese (sz.) 9.25: A gombák nyirkos világa. Ismeretterjesztő kisfilm. 9.50: Játsszunk együtt! (ism.) 10.00: Aki úrrá lesz a bajon. Magyarul beszélő NDK mesefilm (sz.) 11.25: Hírek. 11.30: Bors. XV/8. rész: Borban a szabadság (ism.) 13.58: Nótaszó. (sz.) 14.20: Golgota. IV/3. rész: A háború (ism. — sz.) 15.30: Reklámműsor. 15.35: Műsorainkat ajánljuk! 16.00: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. II. Nyelvrokonaink. 16.50: Reklám. 16.55: Magyarország—Szovjetunió vízilabda-mérkőzés. 17.55: Most mutasd meg! 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese (sz.) 18.50: Tévétorna (sz.) 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: 07 jelentkezz. Magyarul beszélő lengyel filmsorozat. A furcsa eset (sz.) 20.55: Marsha és Udo. Zenés film (sz.) 21.35: Sporthírek. 21.45: Budapesti Művészeti Hetek. Az MT és a Finn Televízió közös műsora. 22.40: Hírek.

## JUGOSZLÁV TV

9.00: Barázda — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.00: Mérleg a pontos méréshez — gyermekműsor. 10.30: A flandriai kutya — filmsorozat gyermekeknek. 11.00: Népi muzsika. 11.30: A tudás — vagyon. 13.30: Kritikus pont. 14.00: A hetedik kontinens — film gyerekeknek. 15.30: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sisakos kandúr — drámasorozat. 21.05: Karaván: Belgrád. 21.55: Sportszemle.

MÁSODIK MŰSOR

16.30: Röplabda: Mladost—Vojvodina. 17.30: Ökölvívás: Belgrád trófeája. 20.00: Barátom, a ló — külföldi dokumentumműsor. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: Élni a magunk életét — francia film.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: Garai Gábor versei. 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk! 10.05: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 10.35: Híres előadóművészek Mendelssohn-lemezeiből. 11.20: Bioritmus. 11.40: A boldog ember. Rádiójáték. IV. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.24: Gárdonyi Géza: A bor (ism.) 14.43: Sebestyén András—Szilágyi György: Kantáta a fiúról, aki mindig harmonikázott. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Verbunkos muzsika. 15.28: Visszapillantó. 16.05: Paul Badura—Skoda, Jean Fournier és Antonio Janigro Haydn-felvételeiből. 16.30: Szocialista brigádok akadémiája. 17.10: Elisabeth Schwarzkopf klasszikus operettdalokat énekel. 17.28: A pályatárs szemével. 18.00: Schönberg: Hat darab férfikórusra. 18.15: Hol volt, hol nem volt ... Mese. 19.15: Beniamino Gigli fiatalkori felvételeiből. 19.35: Sajtókonferencia. 20.35: Népdalest. 21.27: A spirituálé kiváló előadói. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 23.45: Az MRT szimfonikus zenekarából alakult rézfúvósötös Pezel intradákat játszik. 0.10: Solymos Antal táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.33: Johann Strauss operettjeiből. 9.30: Jugoszláviai magyarok. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népdalok. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: Új falusi krónika. A kísérleti falu (ism.) 14.00: Kettőtől ötig ... 17.00: Tudomány és gyakorlat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.37: Slágermúzeum. 20.33: Társalgó. 22.30: Népi zene. 23.15: Népszerű operettdalok.

HARMADIK MŰSOR

8.08: Händel-művek. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Új operalemezeinkből. 10.30: Rádiólexikon. 11.05: Bartók-felvételekből. 12.11: Magyar Múzsa. 13.07: Schumann: Spanyol szerelmi dalok. 13.27: Dzsesszfelvételekből. 13.50: Tatjána Tugarinova és Vlagyiszlav Pjavko énekel. 14.30: Új lemezeinkből. 16.00: Arcok, művek, korok. 16.30: Huszonöt perc beat. 16.55: Holnap közvetítjük ... 17.25: Világhírű vonósnégyesek felvételeiből. 18.11: Zsebrádiószínház. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Iskolarádió. 19.20: Mindenki iskolája. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Közben: kb. 20.20: Egy pálya vonzásában. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.20: Láttuk, hallottuk. Kb. 21.45: Hangszerszólók. Kb. 22.05: Operakettősök. 22.45: Beethoven: Diabelli-változatok.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Halló Baranya — halló Borsod! A 85 perces élő műsor azt mutatja be, hogy az ország e két földrajzilag távoli megyéjét milyen sokoldalú politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatok kötik össze. Munkatársak: Felső Pál, Görgényi Zoltán, Somogyvári Valéria, Nádor Tamás, Erdős Ákos, Müller István, Wolfart János, valamint Nagy István, Antal Magda, Imreh József, Jakab Mária, Tolnai Attila. Szerkesztők: Borsos József és Paulovits Ágoston. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Színes szerb népi muzsika. — Hírek. — Érdekességek a nagyvilágból. Vass Béla összeállítása. — Gitárzene. — Útközben. Jegyzet. — Zdravko Colic szórakoztatja Önöket. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Nemzetiségi lét, nemzetiségi tudat Gannán (Veszprém m.) Riporter: Wolfart János. — Újdonságok innen-onnan. — Vidám hételeje. Zenés összeállítás. 19.30: Műsorzárás.

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Gyermekműsor. 18.00: Szó és betű. 18.15: Miért van szükségünk a művészetre? 18.45: Szervusztok fiatalok — ifjúsági műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A gazda veje — tv-dráma. 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: A kultúra ma. 22.20: Dokumentumfilm.

MÁSODIK MŰSOR

18.45: Válogatás: Kanadai mozaik. 20.25: Sport karikatúrában. 20.30: Aktualitások. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Házi mozi: Ott, ahol a kondorkeselyűk születnek — perui film.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

**22**

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ELOD*

*nevü*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.12 — nyugszik 16.44 órakor. A Hold kél 21.28 — nyugszik 11.53 órakor.**

## Ma este

VASÁRNAP

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (du. 3 és este 7 óra).

### MOZI

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (10, 3). A nagy balhé (5, f8)
**Kossuth:** A tankcsata (10, 12, 2, 4) Szélcsend (6, n9)
**Tanárképző Főiskola:** A fekete rák ollójában (4), A stadion őrültjei (f7) **FEK:** A két aranyásó (10) Neveletlenek (6) **Ifjúsági Ház:** Észbekaptál, gratulálok! (2) A komédiás (4) **Fekete Gyémánt:** Végzetes aranyrögök (4) Fuss utánam, hogy elkapjalak! (6) **Jószerencsét:** Robinson és a kannibálok (10) Liliomfi (2) A ménesgazda (4, 6) **Rákóczi:** Liliomfi (10) Robinson és a kannibálok (3) XXI. olimpiai játékok (5, 7) **Május 1.:** A télapót Villinek hívták (10) Tappancsok, mancsok, állkapcsok (f4) Szindbád (f6) **Bóly:** A Pál utcai fiúk (3) A javithatatlan (5) **Harkány:** Visszatérés Óz földjére (10) Fotó Háber (5, 7) **Komló, Május 1.:** Csutak és a szürke ló (10) Bombasiker (f5, f7) **Komló, Zrinyi:** Pokoli torony (4, 7) **Mohács:** Zsebpénz (10) Félelem a város felett (3, f6, 8) **Pécsvárad:** A Sólyom nyomában (3) Csapajev (5) **Sásd:** Száguldás gyilkosságokkal (f5, 7) **Sellye:** Blöff (4, 6) **Siklós:** Tojásrántotta (10) A sziklabarlang titka (5, 7) **Szigetvár:** A bátyámnak klassz öccse van (10) ABBA (6, 8)

### HANGVERSENY

**Székesegyház:** „A" bérlet I. hangversenye (este 7 óra). Vezényel: Lamberto Gardelli.

HÉTFŐ

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Szünnap.

### MOZI

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (3) A nagy balhé (5, f8)
**Kossuth:** A nagy balhé (9, f12) A fej nélküli lovas (2, 4) Ahová lépek, ott fű nem terem (6) Falak (8)
**Tanárképző Főiskola:** A stadion őrültjei (5) Szindbád (f8) **Kossuth Klub:** Budapesti tavasz (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Húsz óra (4) Fantozzi (6) **Jószerencsét:** Félelem a város felett (4, 6) **Rákóczi:** Blöff (5, 7) **Május 1.:** A Sólyom nyomában (f6) **Bóly:** Egy pikoló világos (5) A Csendes-óceán kalózai (7) **Harkány:** Tappancsok, mancsok, állkapcsok (5, 7) **Komló, Május 1.:** A fekete rák ollójában (f5) Szegénylegények (f7) **Komló, Zrinyi:** Pokoli torony (4, 7) **Mohács:** Isten hozta őrnagy úr! (6) A ménesgazda (8) **Pécsvárad:** Száguldás gyilkosságokkal (7) **Sásd:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (7) **Sellye:** XXI. olimpiai játékok (7) **Siklós:** Szélcsend (7) **Szigetvár:** ABBA (6, 8)

### HANGVERSENY

**Mohács:** Ifjúsági bérlet 1. hangversenye a Magyar nép hangszerei.

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig. Felhőátvonulások, szórványosan eső, záporeső. Sokfelé élénk, időnként erős, néhány helyen viharos lökésekkel kísért északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában plusz 1—6 fok között, néhány szélvédett, mélyebb fekvésű helyen gyenge fagy, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 9—14 fok között.**

## Országgyűlési képviselői fogadóóra

Kasó József országgyűlési képviselő 1978. október 26-án Szulimán község kultúrházába látogatást tesz 14—15 órakor, fogadóóráját 15—16 órakor tartja.

◆

— **Kommunista műszak a Sopianában.** Az EIVRT Sopiana Gépgyárának 545 dolgozója kommunista műszakot tartott tegnap a KMP megalakulása évfordulójának tiszteletére. Az összegből teljesítik a gyár óvodaépítési felajánlását és növelik a lakásépítési keretet.

— **Földi fotogrammetriai módszerrel** végzi a külszíni bányaterületek felmérését a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat. A mecseki kő- és szénbányáknál első ízben alkalmazott eljárás kiküszöböli az egy hétig tartó hagyományos geodéziai felmérés minden balesetveszélyét, egyéb hátrányait és esetleges pontatlanságát. A földi fotogrammetriai felmérés a korábbinál olcsóbban, a termelés zavarása nélkül egy nap alatt készül el, általa a két fényképezés között eltelt időben kitermelt kő- és szénvagyon pontos menynyisége is megállapítható.

## 04—05—07

**Tömegkarambolt okozott október 20-án 17.45 órakor Sásd és Oroszló között Kalányos Mihály, aki személygépkocsijával bukkanóban, záróvonal átlépésével előzött egy autóbuszt. Eközben a szembejövő személyautónak, az előzött autóbusznak és egy harmadik gépkocsinak ütközött — amelyet Kovács Mária sásdi lakos vezetett —, majd a szabálytalankodó gépkocsivezető járművével az árokba borult. A baleset következtében Kovács Mária és fiúgyermeke súlyos, kislánya és Kalányos Mihály, valamint utasai: Orsós Klára és Orsós Mátyás könnyű sérüléseket szenvedtek. A becsült anyagi kár körülbelül 50 ezer forint.**

◆

## Talált tárgyak

**Pécs megyei város Tanácsa V. B. Igazgatási Osztálya közli a lakossággal, hogy a kerületi hivatalokban az alábbi talált tárgyak vehetők át.**

**Az I. kerületi hivatal igazgatási osztályán segédmotorkerékpár; a II. kerületi hivatal igazgatási osztályán készpénz, pénztárca pénzzel, ernyő, szatyor ruhaneművel, horgolt mellény, fejkendő, karóra, műbőrkabát és dzseki, bukósisak, kardigán, férfinadrág; a III. ker. hivatal igazgatási osztályán készpénz, gyermekfehérneműt tartalmazó csomag, kulcscsomó, szemüveg, karkötő, karórák, kerékpárok, kardigánok, pulóver, valamint kézimunka.**

## A református zsinati tanács ülése

A Magyarországi Református Egyház legfőbb vezető testülete, a zsinati tanács Debrecenben ülést tartott, D. dr. Bartha Tibor püspök és dr. Zsebők Zoltán világi elnök vezetésével. Az ünnepi tanácskozás megemlékezett az egyház és az állam közötti egyezmény aláírásának 30. évfordulójáról. Ebből az alkalomból ünnepélyes nyilatkozatban erősítették meg az állam és az egyház jó viszonyának további fejlesztésére irányuló törekvéseiket. Az ünnepi ülést köszöntötte Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke.

◆

— **Pécsi fotós sikere.** A villamosenergia-ipari dolgozók részére kiírt országos fotópályázaton, melyet idén októberben Nyíregyházán rendeztek meg, az értékes tárgyjutalommal járó első díjat Borkovits György, a DÉDÁSZ dolgozója nyerte.

## hétfői Dunántúli napló

**MIÉRT RÁGÓS A PÉCSI KIFLI?**

✲

**KÖRBEHARAPDÁLTÁK A LOVAK A ZÖLD TRABANTOT**

✲

**AKIK LÉGGÖMBBEL ÁTREPÜLTÉK AZ ÓCEÁNT**

**A HDN riporterének levél-interjúja**

✲

**TÚL VANNAK AZ ÉLETVESZÉLYEN A PÉCSI HÁRMAS IKREK**

✲

**AMÍG KOJAK A KÉPERNYŐN NYOMOZOTT, TOLVAJ JÁRT A HÁZBAN**

✲

**NEM IGAZ, HOGY FÉL AMERIKA BOKSZOL**

✲

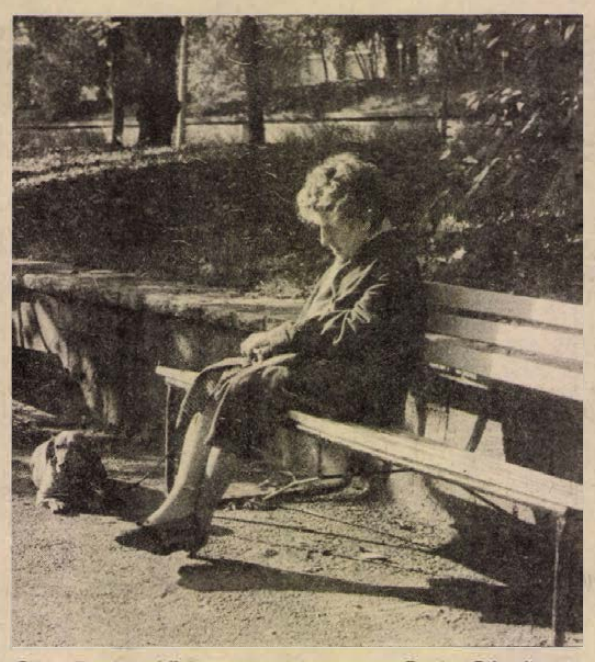
**SZÉTNÉZTÜNK A BUDAPESTI SZEMÉTÉGETŐMŰ ÉPÍTKEZÉSÉN**

✲

**BECKENBAUER MÁR NEM CSÁSZÁR**

✲

**PVSK—MÁV-DAC: VASUTAS VERI A VASUTAST?**



Pihenő séta közben. Fotó: Erb János

## LOTTÓ-nyeremények

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 42. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. Négytalálatos szelvénye 128 fogadónak volt, nyereményük 60 201 forint. Három találatot 8309 fogadó ért el, nyereményük egyenként 464 forint. A kéttalálatos szelvények száma 183 373, ezekre egyenként 26 forintot fizetnek.

◆

— **Nyugdíjas találkozó.** A Pécsi Vízmű Vállalat vezetősége és szakszervezeti bizottsága 1978. X. 25-én nyugdíjas találkozót rendez, melyre szeretettel meghívja minden volt kedves dolgozóját. Találkozás 1978. október 25-én (szerdán) reggel 8 órakor a vállalat ifjúsági klubjában, Zólyom u. 2. sz.

— **Az új pécsi tűzoltólaktanya** alapozását végzik az Engel János úton a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat dolgozói. Az építkezés első ütemének költsége 80 millió forint, s a tervek szerint 1980-ra készül majd el, s lesz beköltözhető az új tűzoltólaktanya.

— **Óvodai felvétel.** Pécs m. város Tanácsa V. B. Művelődésügyi Osztálya értesíti azokat a szülőket, akiknek gyermekét a kertvárosi Melinda utcai óvodába vették fel, f. hó 23-án és 24-én jelentkezzenek az óvodában.

— **Öregek napja.** A komlói nyugdíjas szakszervezeti bizottság vezetősége folyó hó 27-én 16 órai kezdettel a komlói Juhász Gyula klub helyiségében rendezi meg a szokásos öregek napját, melyre szeretettel meghívja a tagjait és azoknak hozzátartozóit.

## Kórházi felvételes ügyeletek

VASÁRNAP

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

HÉTFŐ

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. sz. klinikai tömb. Sebészet, baleseti sebészet: Honvéd Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10.52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

## Telefonnál

**A nyári szünet után megkezdjük telefonszolgálatunkat. Október 24-én, kedden délután 4-től 6 óráig a módosított szanálási terv, állami elővásárlási jog, városrendezés, útkorszerüsítés stb. kérdésekkel kapcsolatban tehetnek fel kérdéseket olvasóink a 10-046-os telefonon. A kérdésekre ezúttal Tóth F. Béla, a megyei tanács vb építési osztályának vezetője, Vókó János, a városi tanács vb építési osztályának vezetője, dr. Buzánszky Béla osztályvezető-helyettes, Gömöry János városi főépítész, Balaskó István, a városi tanács tervosztályának vezetője és dr. Tallián Frigyes, a városi tanács igazgatási osztályának vezető-helyettese válaszol.**

**Várjuk olvasóink hívását a 10-046-os telefonszámon.**

◆

## Köszöntés és búcsúztatás

A Megyei Bőr- és Nemibeteggondozó Intézet havi tudományos továbbképzéseinek sorában az októberi ülés ünnepélyesebb volt a szokásosnál. Dr. Dvorszky Kornél főorvos köszöntötte dr. Frankl József kandidátust, a kaposvári kórház osztályvezető főorvosát abból az alkalomból, hogy a Magyar Theromatológiai Társulat Kaposi emlékéremmel tüntette ki. Dr. Frankl József válaszában Kaposi Mór életútját ismertette, az általa felkutatott orvostörténeti adatok alapján.

Ez alkalommal búcsúztatta el az intézet vezető főorvosa Andics Nándorné asszisztensnőt nyugállományba vonulása alkalmából.

◆

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, fiam, testvérem, vőnk, sógorunk és nagybácsink,**

**RADÓ ZOLTÁN**

**esztergályos, életének 42. évében, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 24-én, kedden fél 4 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett feleségem, édesanyánk, kislányom, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,**

**RAJKOVICS ISTVÁNNÉ**
**Szőke Erzsébet**

**25 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## Lapzárta

**Afez Asszad szíriai államfő a jövő héten munkalátogatást tesz Irakban. A szíriai hírügynökség közlése szerint a látogatás folyamán a két állam vezetői áttekintik közös harcuk néhány kérdését. A szíriai—iraki csúcsszintű találkozó az utóbbi idők egyik legjelentősebb fejleménye a Közel-Keleten. A két haladó társadalmi berendezkedésű ország hosszú időn át tartó nézeteltérése megnehezítette a térség imperialista-ellenes erőinek közös fellépését és megosztotta ezek sorait. Az utóbbi időben — elsősorban Egyiptom és Izrael amerikai védnökséggel és ösztönzésre tető alá hozott Camp David-i megállapodása után — a szíriai és az iraki vezetés konzultációja gyakoribbá vált, és a tárgyalásokon az egyetértés mind több jele mutatkozott. A csúcstalálkozó — amely közvetlenül megelőzi az arab államok Bagdadba összehívott külügyminiszteri konferenciáját és államfői értekezletét — lényeges eredményeket hozhat a térség haladó erői számára.**

✲

Az arabközi békefenntartó erők pénteken befejezték egységeik átcsoportosítását és ezzel tovább enyhült a helyzet a libanoni fővárosban. A csapatok szombaton utasítást kaptak, hogy az október hetediki tűzszüneti megállapodást szigorúan tartsák be. A péntek éjszakai szórványos lövöldözések megszűnésével — hírügynökségi jelentések szerint — lassan kezd helyreállni a megszokott élet a városban.

✲

**Abdel Hamid Saraf, a jordániai királyi kabinetiroda főnöke az An Mahar című beiruti napilap nemzetközi kiadványában szombaton megjelent nyilatkozatában annak a reményének adott hangot, hogy a tervezett bagdadi arab csúcstalálkozó nem törekszik Egyiptom elszigetelésére. Mint ismeretes, Husszein jordániai király változatlanul nem hajlandó részt venni az egyiptomi—izraeli különtárgyalásokon. Eddig összesen 17 arab ország jelentette be részvételét a tervek szerint november 2-án megnyíló bagdadi csúcstalálkozón.**

✲

Szombaton este a Komjádi uszodában került sor a Magyarország—Szovjetunió válogatott vízilabdamérkőzésre. Magyarország—Szovjetunió 4:4 (0:1, 2:1, 2:1, 0:1), 2300 néző, v.: Di Stefano (olasz) és Tomov (bolgár). Az eredmény igazságos, bár talán a magyar csapat közelebb állt a győzelemhez. A visszavágó ma 17 órakor kezdődik.

✲

**Szombaton este az izraeli kormány közleményben jelentette be, hogy Begin miniszterelnök kérésére konzultációkra hazahívták Washingtonból Dajan külügyminisztert, Weizman hadügyminisztert és az izraeli küldöttség két jogi tanácsadóját. Vasárnap délután érkeznek, hétfőn este részt vesznek a rendkívüli kabinetülésen, s azután még egy-két napot töltenek Izraelben.**

✲

Az Egyesült Államok „hőn óhajtja az egész atlanti közösség érdekében" hogy Görögország visszatérjen a NATO katonai szervezetébe, ahonnan 1974-ben, Ciprus török megszállása után lépett ki. — Ezt hangoztatta háromnapos athéni tárgyalásai után elutaztakor, szombaton Warren Christopher amerikai külügyminiszter-helyettes, és ezt az óhajt tükrözi a tárgyalásokról kiadott görög—amerikai közlemény is.

K. Dombrovszkij:

## A szürke hangyák

Tudományos-fantasztikus regény

Fordította: Kovács Sándor

39.

— De hiszen így megtévesztő lenne a véleményem! Ilyen egyoldalú szakvéleményt nem adhatok, ez ellentmond a tudományos etika alapvető szabályainak!

A felügyelő alig észrevehetően elmosolyodott.

— Kedves Nerst doktor — mondta csaknem gyöngéden — feleslegesen heveskedik. Természetesen figyelembe vesszük az Ön szakvéleményét, de egy kicsit előre szaladt. Robert Grieg halála okának kivizsgálása nem tartozik az Ön kötelességei közé. Ezt majd kideríti a bíróság a mi segítségünkkel. Öntől csupán azt kértük, adjon szakértői véleményt. Mind a többi, ami az ilyen vagy olyan hangyákon végzett vizsgálatait érinti, nem tartozik ránk. Publikálhatja tudományos lapokban, vagy ahol akarja.

A felügyelő édeskésen mosolygott. Látta maga előtt Nerst hideg, ellenséges tekintetét, s Merjory zavarát. Merjory ismét elfordult, mikor a felügyelő ránézett.

— Rendben van, teljesítem a kérését — mondta Nerst —, de figyelmeztetem: fenntartom magamnak a jogot, hogy álláspontomat, teljességgel kifejtsem a sajtóban. Késedelem nélkül kapcsolatba lépek az újság szerkesztőjével.

— Kérem, tessék. Természetesen ehhez joga van, mint az Egyesült Államok polgárának.

Június 28.

Tíz óra felé

Kindell ékszerész izgatottan járkált az üzletében, idegesen törölgette kicsi, ápolt kezeit, s ki-kipillantott az utcára a kirakatüvegen keresztül: a rendőrségnek bármely pillanatban meg kellett érkeznie.

Ma, amikor felfedezte a rablást, rögtön telefonált a felügyelőnek, de csak később sikerült beszélnie vele. Azt akarta, hogy a nyomozást ő vezesse — mégiscsak ismerős már, s a kapcsolatuk eléggé bizalmas. De a felügyelő eleinte húzódozott, ez érthető is volt, hiszen a Grieg-gyilkossághoz képest egy szokványos betörés bagatell dolognak tűnt a számára. Csak akkor vállalta el az ügyet, mikor Kindell megemlítette, hogy annak a fűbevalónak a másolatát is elvitték, mely a Grieg-gyilkosság tárgyi bizonyítékai között is szerepelt.

Amikor az üzlet bejáratánál megállt a rendőrségi autó, Kindell kiszaladt az utcára.

— No, meséljen, mi történt — mondta a felügyelő.

— Mint mindig, ma is a szokásos időben jöttem be az üzletbe...

— Az ajtó, a zárak épségben voltak?

— Igen, ezt már mondtam a telefonban is. Minden a legnagyobb rendben volt. Kinyitottam az ajtót, s bekapcsoltam a riasztócsengőt: normálisan működött.

— Nem vett észre betörési nyomokat?

— Abszolúte semmit. Teljesen rendben volt minden. A riasztóberendezés ellenőrző rendszere is hibátlanul működött. Kipróbáltam. Aztán bementem az irodámba. Ott is minden ugyanúgy volt, ahogy tegnap hagytam. Fel sem merült bennem a betörés gondolata. Valami azért nyugtalanított. Tudja, ilyesmi megesik az emberrel. Gyakran előfordul, hogy az ismerős tárgyak között nem vesszük észre azonnal, ha valami változás történik, a szem csak a megszokott képet érzékeli...

— Kérem, egy kicsit rövidebben.

*(Folytatjuk)*

# TESTVÉRLAPJAINK ÍRJÁK

**Львовская правда**

Dobroszin falu öregjei. Marija Matvejevna Szagajdzsak, a Dobroszin község lakosa nemrég tartotta 105. születésnapját. Jó egészségnek örvend. A nyeszterovszkij járás településén ezenkívül még ketten élnek, akiknek az életkora a száz év felett van. Nyolcan több mint kilencven évesek, harminc ember életkora pedig meghaladta a nyolcvanat. Mindnyájan Dobroszinben születtek és hűek maradtak szülőfalujukhoz.

**GAZETA zachodnia**

A kaliski megyében több mint 1000 müemléket tartanak számon, köztük 200 építészeti érdekességet a múlt századból és századunk fordulójáról. Köztük több ma is működő, fontos feladatot ellátó szélmalom található. A legismertebbek közé tartozik a Sulmierzyben, a Zerkowban, a Kokaninben és a Klaczynaban található. A zerkowi szélmalom köré kívánják telepiteni a szélmalmokból álló skanzent.

**СЛИВЕНСКО ДЕЛО**

A szlivenj építő-szerelő kombinát eredménye figyelemreméltó, ha összehasonlítjuk az előző évek teljesitményével. 1978 első félévi munkájukért a kombinát elnyerte a „Munka dicsősége" zászlót. Termelési tervüket 103,8 százalékra teljesitették. A tervezett nyereség 470 000 leva volt, ezzel szemben 558 000 levát értek el. A 100 levára számított önköltség 2,18 levával csökkent. Az eredményeket a jó munkaszervezés és új gyártási technológiák bevezetése tette lehetővé.

**Schweriner Volkszeitung**

Az NDK egyetlen vadász- és lovagló-sportcikkeket előállító üzeme 20 éves fennállását ünnepli a Schwerin megyei Görriesben. A LEWA elnevezésü szij- és bőrdiszmű-üzem 1958-ban alakult hét kisipari üzemből, összesen 79 dolgozóval. Jelenleg az ország egyetlen üzeme, amely vadász- és lovagló-sportcikkeket állit elő és számos külföldi országba is exportálja termékét. Az elmúlt húsz év alatt a termelés 15-szörösére nőtt, mig a dolgozók száma megnégyszereződött. Az emlitett cikkeken kivül az üzem mübőr-ruházati cikkek és védőkesztyük gyártásával is foglalkozik. Ezenkívül végeznek javitásokat, lakossági szolgáltatásokat, különösen a belső-épitésnél. A lipcsei őszi vásáron harmadszor is aranyérmet nyertek el a görriesiek bőráruikkal.

---

✦ MANNHEIM: A Német Kommunista Párt (DKP) mannheimi kongresszusának küldöttei szombaton elfogadták a párt új programját. A DKP célja az NSZK társadalmi viszonyainak megváltoztatása. A dolgozók érdekeinek védelmében támogatja a szakszervezetek tevékenységét és kész a szövetségre minden szocialista és demokratikus erővel. A DKP kongresszusán részt vevő magyar pártküldöttség Fock Jenőnek, az MSZMP KB Politikai Bizottsága tagjának vezetésével szombaton délután a Mannheim közelében fekvő Speyerbe látogatott, ahol részt vett a helyi pártszervezet ünnepi gyülésén. A rendezvényen Fock Jenő beszédet mondott.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



A rhodesiai fajüldöző rezsim csapatai újabb barbár támadásokat hajtottak végre a szomszédos független afrikai országok, legutóbb Zambia ellen.A képen: rhodesiai helikopter egy kégyetlen támadás színhelyén.

## Hétfőn érkezik hazánkba a dán miniszterelnök

Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghivására hétfőn hivatalos látogatásra Budapestre érkezik Anker Jörgensen, a Dán királyság miniszterelnöke.

◆

✦ BUDAPEST: Az MSZMP KB meghivására 1978. október 16–21. között hazánkban tartózkodott a Román Kommunista Párt KB pártmunkásküldöttsége, Constantin Potingaval, a KB alosztályvezetőjével az élen. A delegációt, amely a pártoktatás tapasztalatait és szervezeti kérdéseit tanulmányozta, fogadta Grósz Károly, a KB osztályvezetője.

✦ *HANOI: A vietnami külügyminisztérium a legerélyesebb tiltakozását fejezte ki szombaton az elmúlt napokban végrehajtott kinai határprovokációk miatt. A külügyminisztériumi állásfoglalás hangsúlyozza, hogy az elmúlt 20 napban, azaz október 1-től október 19-ig, a kinai fél fegyveresek és polgári személyek ezreit küldte a határvonalra, akik 50 alkalommal intéztek támadást a vietnami körzetek ellen.*

✦ MADRID: A Demokratikus Centrum Unió első kongresszusa szombaton délben Madridban ellenszavazat nélkül a párt elnökévé választotta meg Adolfo Suarez miniszterelnököt. A kongresszus elfogadta a végrehajtó bizottság és a politikai bizottság megválasztására tett hivatalos jelöltlistát is.

## Üdvözlő távirat

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban fejezte ki jókívánságait Miyamoto Kenzinek, a Japán Kommunista Párt Központi Bizottsága elnökségének elnökének 70. születésnapja alkalmából.

◆

✦ *GENF: A rhodesiai fajüldözőknek egy zambiai menekülttábor elleni támadásakor a fehértelepes rendszer fegyveresei gyerekek és nyomorékok százait mészárolták le vagy sebesitették meg – közölte Genfben az ENSZ menekültügyi főbiztosságának szóvivője. Mint elmondta, a főbiztosság képviselője csütörtökön a helyszinen járt, és jelentésében leirta, hogy a tábor tömegsirra emlékeztet.*

✦ TEHERÁN: A teheráni egyetem diákjai szombaton hatalmas békés tüntetést rendeztek az egyetemi városrészben. A tüntetéshez kivezényelték a rendőrséget és a katonaságot, de nem került sor összetüzésekre. A diákok a közelmúltban 11 városban bevezetett rendkívüli állapot és hadbiráskodás ellen tiltakoztak a tüntetéssel, s a politikai foglyok szabadonbocsátását követelték.

✦ *MADRID: Szombaton Dolores Ibarruri és Santiago Carrillo elnökletével kétnapos tanácskozásra összeült Madridban a Spanyol Kommunista Párt Központi Bizottsága. Az ülés napirendjén az általános politikai helyzet elemzése, a Mundo Obrero napilappá való átalakitása és a nőkérdéssel foglalkozó országos konferencia összehivása szerepel.*

## Moszkvába érkezett Cyrus Vance

Szombaton délután Moszkvába érkezett Cyrus Vance amerikai külügyminiszter, hogy a két kormány között létrejött megállapodás alapján tárgyalásokat folytasson Andrej Gromiko szovjet külügyminiszterrel a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról szóló szovjet—amerikai megállapodásról. Vance az idén már másodszor jár a Szovjetunióban: ez év tavaszán hasonló küldetéssel érkezett Moszkvába. A két külügyminiszter nyáron Genfben, szeptemberben pedig az Egyesült Államokban találkozott ismét.

Az amerikai külügyminisztert, aki népes küldöttség élén érkezett a szovjet fővárosba, a repülőtéren Andrej Gromiko üdvözölte. Más hivatalos személyiségekkel együtt ott volt Anatolij Dobrinyin, a Szovjetunió washingtoni nagykövete is. Vance-szel együtt tért vissza Moszkvába Malcolm Toon amerikai nagykövet.

Megérkeztekor Vance rövid nyilatkozatot tett a sajtónak. „Nagy örömömre szolgál, hogy ismét a Szovjetunióban vagyok, és folytatom a tárgyalásokat azért, hogy kölcsönösen előnyös megállapodást érjünk el a hadászati fegyverek korlátozásáról — mondotta. — Erre a célra törekszik mindkét kormány. Ez rendkívüli fontosságú feladat, amely teljes odaadást és állhatatosságot követel tőlünk. Azzal az eltökélt szándékkal jöttem Moszkvába, hogy megállapodásra jussunk egy szilárd és kiegyensúlyozott szerződésről. Remélem, hogy tárgyalásaink arra a konstruktív haladásra épülhetnek fel, amelyek a közelmúltban az Egyesült Államokban tartott megbeszélések eredményeként jött létre."

Gromiko és Vance megbeszélései csak vasárnap kezdődnek meg. Az amerikai külügyminiszter szombaton megtekintette a Nagyszínház előadását. Vance hétfőn is folytatja tárgyalásait. A két külügyminiszter megbeszéléseket folytat egyéb, a két felet érintő kérdésekről is.

◆

✦ *ROMA: Karamanlisz görög miniszterelnök szombaton rövid munkalátogatásra Rómába érkezett, és eszmecserét folytatott Andreotti olasz kormányfővel. Még a nap folyamán továbbutazik Párizsba és Dublinba. Karamanlisz látogatásainak témája ezúttal is Görögország közös piaci csatlakozása.*

# Kádár János fogadta a lengyel miniszterelnököt



*(Folytatás az 1. oldalról)*

A szombati megbeszélések befejezése után a lengyel miniszterelnök a Budai Vár nevezetességeivel ismerkedett. Ezt követően Lázár György a Külügyminisztérium Dísz-téri vendégházában ebédet adott Piotr Jaroszewicz tiszteletére. Az ebéden részt vett Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese, Soltész István, Roska István, Drecin József, Garamvölgyi József, illetve Alekszander Kopec, Maciej Wirowski és Tadeusz Pietrzak. Az ebéden Lázár György és Piotr Jaroszewicz pohárköszöntőt mondott.

## KÜLGAZDASÁG Milliárdos megállapodások

Alig múlt néhány hónapja Kreisky kancellár NDK-beli látogatásának és mint akkor már hir volt róla, több milliárd schilling értékü megállapodások körvonalazódtak a két ország között. Viszonylag gyorsan tető alá hozták az elképzeléseket, ez derül ki abból a sajtótájékoztatóból, amit dr. Gerhard Beil, NDK-beli külkereskedelmi államtitkár és dr. Josef Staribacher osztrák kereskedelmi és ipari miniszter tartott.

A tervezett 6 milliárd schilling hitelkeret a konkrét megállapodások nyomán nagyrészt kimerült, és ezért egy ugyanekkora hitelkeretről történt megállapodás. Az összeg nagyobb részét az NDK-beli Ilsenburgban épülő, kulcsrakész durvalemez-hengermü emésztette fel, amelyben legnagyobb részes a VÖEST-Alpine. Ugyanakkor aláirtak egy szerződést, amely az osztrák cég számára történő exportszállításokat rögzíti, ennek értéke mintegy 5 milliárd schilling és hétéves időtartamra szól.

A tárgyalások során megállapodást irtak alá arról is, hogy a VÖEST-Alpinevel licenc, illetve know-how alapon acélgyári plazma lángolvasztó berendezéseket épitenek először az NDK-ban, majd pedig közösen az NSZK-ban, Olaszországban, Franciaországban, a Benelux-államokban. E berendezések iránt igen nagy az érdeklődés.

A sajtótájékoztatón elmondották, hogy mindkét fél nagy fontosságot tulajdonit a harmadik országban felépitendő létesítményeknek, az ebben történő együttműködésnek. Az NDK és a VÖEST-Alpine jelenleg hét ilyen harmadik országbeli tervet kivitelez és most újabban az SGP-vel, valamint a Waagner-Biro céggel közösen Szíriában és Görögországban épitenek közösen, az utóbbiban atomerőművet.

A nagyberendezések építésén és szállításán, valamint a harmadik országokban történő beruházásokon túl jelentős értékben történt megállapodás fogyasztási cikkekre is. E szerint Ausztria textiliákat, cipőket, bőrárukat szállit az NDK-ba 300 millió schilling értékben és hasonló nagyságrendü a viszontszállítás is. Az osztrák fél hangsúlyozta, hogy számukra különösen értékes a fogyasztási cikkek szállítása és ez az előzetes aggodalmakkal ellentétben nem tiszavirág életü, hanem a további évekre is szól.

K. J.

# Heti külpolitikai összefoglaló

## Van-e kilátás a SALT–II megállapodásra?

Amikor szeptemberben Gromiko szovjet külügyminiszter az Egyesült Államokban tárgyalt Carter elnökkel és Vance külügyminiszterrel, a tárgyalófelek egybehangzóan úgy nyilatkoztak: már csak néhány kérdést kell tisztázni és a SALT–II. aláirható. Andrej Gromiko még azt is kijelentette: ha a nyitott problémákat megoldják, Leonyid Brezsnyev készen áll egy Carter elnökkel folytatandó megbeszélésre, s a csúcstalálkozó alkalmas lehet a megállapodás aláirására. Ez igen komoly visszhangot váltott ki a nyugati közvéleményben, hiszen az 1974 novemberi vlagyivosztoki csúcstalálkozó óta – ezen a találkozón a felek megegyeztek a SALT–II. alapelveiben – ez lenne az első alkalom arra, hogy a szovjet és az amerikai nézeteket legfelsőbb szinten kíséreljék meg egyeztetni.

Ha az elmúlt négy esztendőnek a SALT-megállapodás aláirása elé sodródott akadályhalmazára gondolunk, elsősorban azt kell leszögezni: az 1976-os elnökválasztási kampányban már Ford akkori elnök is szívesen helyettesitette az enyhülés fogalmát az „amerikai erőn alapuló béke" fölöttébb veszélyes fogalmával. A Pentagon, a szenátus kardcsörtető enyhülésellenes erőivel és a hadiiparban érdekelt tőkéscsoportokkal együtt az elmúlt négy évben szüntelenül a fegyverkezési verseny folytatása felé taszitotta az amerikai külpolitikát. Nemrég fogadták el Washingtonban a következő év katonai költségvetését – az itt szereplő számok magasabbak minden korábbi költségvetés számainál. A NATO-ban éppen az idei nyáron határozták el, hogy a nyugati katonai szövetség tagországai ezentúl minden külön egyeztetés és előzetes bejelentés nélkül automatikusan növelik katonai költségvetéseiket. Carter elnök mostanában rendelte el a neutronfegyver bevezetéséhez szükséges fegyverelemek gyártását. Egyszóval jó néhány olyan tényt kell említeni, amelyek még külön-külön is nehezen megmászható akadályt jelentenek a SALT-megállapodás valóban nem tükörsima útján.

Ám a derülátók érvei sem mellőzhetőek. Hiszen az amerikai SALT-küldöttség vezetője, Paul Warnke nemrég kijelentette: csak a SALT-megállapodás nyújt ésszerű lehetőséget az atomkonfliktussal szemben az amerikai biztonság növelésére. A szovjet tárgyalófél szinte minden nyilvános fórumon kifejti, hogy jó szándékkal, a mielőbbi eredmény eléréséért kész minden tőle telhetőt megtenni a véleményeltérések nyílt, bátor szellemű megvitatása érdekében.

A Kremlben vagy a szovjet külügyminisztériumban a legteljesebb jó szándékkal fogadják az amerikai küldötteket; az aláirást javasoló felhivásokat az az őszinte akarat erősíti meg, hogy mielőbb szilárd gátat emeljenek a fegyverkezési verseny további növelése elé. Ha a jól megfigyelhetően két ellentétes tendenciát kifejező amerikai álláspontban a tömegpusztító fegyverek mennyiségének és minőségének további növelése elleni irányzat kerekedik felül, a derülátás indokolt. A másik irányzat újabb térhódítása viszont nemcsak a szocialista országokban váltana ki jogos rosszallást, hanem az amerikai nép körében is, megnövelné az ellene sorompóbalépők seregét.

## Kik állnak Ian Smith mögött?

Nem kevesebb, mint huszonhét jobboldali szenátor van amerikában abban a táborban, amely kiverekedte Ian Smith rhodesiai miniszterelnök és néhány vele együtt utazó – és vele együtt politizáló – helyi afrikai politikus amerikai reklámkörútját. Érdekes volt megfigyelni, hogy ezek a Smith-t meghivó és vele tárgyaló amerikai törvényhozók mind azoknak a cégeknek, monopóliumoknak a képviselői, amelyek nagyon is érdekeltek a rhodesiai tőkebefektetésben és egyáltalán az amerikai üzleti és politikai jelenlétben az afrikai kontinensen. A gyermekeket és idős, beteg menekülteket bombával, gépfegyverrel „meggyőzni akaró" Smith-hadsereget a fehértelepes kormányfő amerikai útja idején is, azóta is az eddiginél sokkal gyakrabban mint „az afrikai marxista terjeszkedés legjobb ismerőjét, a vörös tervek legtapasztaltabb meghiúsítóját" emlegeti az amerikai sajtó. Ugyanazok a politikai személyiségek, akik hol „a nyugat-európai szovjet támadás", hol meg más, minden alap nélküli szovjetellenes mese kitalálói és buzgó terjesztői, most felcsaptak a fehértelepes rezsim prókátorainak. A mozambiki meg zambiai földre betörő fehértelepes hadsereg ezeknek az uraknak a szemében most mint „az Afrikát fenyegető vörös veszedelem" ellen fellépő szövetséges jelenik meg. Mintha nem is ugyanebben az esztendőben, tavasz táján szögezte volna le az amerikai külügyminisztérium hivatalos állásfoglalása, hogy Smith rezsimje, rendelet-halmaza, bábokat mozgató „belső rendezési terve" törvényellenes ... Épen csak a nyár múlt el, és ugyanez a külügyminisztérium nemcsak jóváhagyólag tudomásul vette Ian Smith addig elképzelhetetlen amerikai útját, de még tárgyalásba is bocsátkozott a törvénytelen salisbury-i rendszer miniszterelnökével. Az amerikai jobboldal egységesen Ian Smith mellé állt: az afrikai „kommunistaellenes keresztes-hadjárat" egyik vezetőjének tekintik, hiszen szerintük a menekülttáborokra ledobott bombákkal Ian Smith a fehér felsőbbrendűséget és vele együtt tőkebefektetéseiket is megvédi.

**Gárdos Miklós**

## Igen kedvező vásárlási lehetőség!




VALAMENNYI HAZAI
ÉS IMPORT

# HŰTŐGÉP

10% előleggel,
OTP-hitelre vásárolható!

Nagy választékot talál a
MECSEK ÁRUHÁZ,
SZLIVEN ÁRUHÁZ,
KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ
műszaki osztályain.
21. sz. Műszaki boltban,
Széchenyi tér 6.
22. sz. Műszaki boltban,
Kossuth L. u. 21., valamint
a többi pécsi, komlói,
mohácsi, siklósi, harkányi,
mázaszászvári
szakboltjainkban!

---

A
**Mecsek Áruház**
ÉS
A
**Szliven Áruház**

KÖZÖS AJÁNLATA:

**MINTAS JERSEY**
**40 százalékos engedménnyel**

---

# A Kesztyűgyár bőrruházati gyára

**150—200 m² alapterületű**

## helyiséget bérelne raktározás céljára

Pécsett vagy környékén.

ÜGYINTÉZŐ: Nagypál Imre
Telefon: 11-333/2-es mellék

---

# Gyümölcsoltványok

árusítását

**1978. október 23-án**

megkezdjük
faiskolai lerakatunkban
PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG U. 79.

NYITVA TARTÁS:
NAPONTA: 8—17 ÓRÁIG,
SZOMBATON: 8—13.30 ÓRÁIG

PÉCSI KERTÉSZETI
ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

---

## Harisnya-különlegességek a MERUKER-nél

A BUDAPESTI HARISNYAGYÁR LEGFRISSEBB ÁRUIBÓL AJÁNLJUK:

- női hátul varrott harisnyanadrágok,
- női és bakfis krepp, valamint
- frottír körcsikos divatos térdzoknik,
  színes harisnyanadrágok, harisnyák,
  harisnyanadrágok, térdzoknik,
- férfizoknik és bokafixek!

Harisnyaáru-féleségek nagy választékban vásárolhatók a

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI MERUKER PÉCS

MERUKER SZTÁR
és TUNDE Divatáru-boltjaiban, az IFJÚSÁGI és a BELVÁROSI Áruházban! A kirakat megtekintése segít a választásban!

Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a MERUKER-boltokban!

---

- Vízvezeték-szerelő,
- kőműves,
- parkettás,
- villanyszerelő,
- fűtésszerelő,
- gázszerelő,
- tmk-szerelő

## szakmunkásokat és segédmunkásokat,

gépkocsivezetőket
és 1 D vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt

## FELVESZÜNK

PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT
PÉCS, TÍMÁR U. 23.

---

Ön csak nyerhet!

## Jubileumi akció a KONZUM

Szövetkezeti Áruházban,
Pécs, Kossuth tér

## Lepedővásár

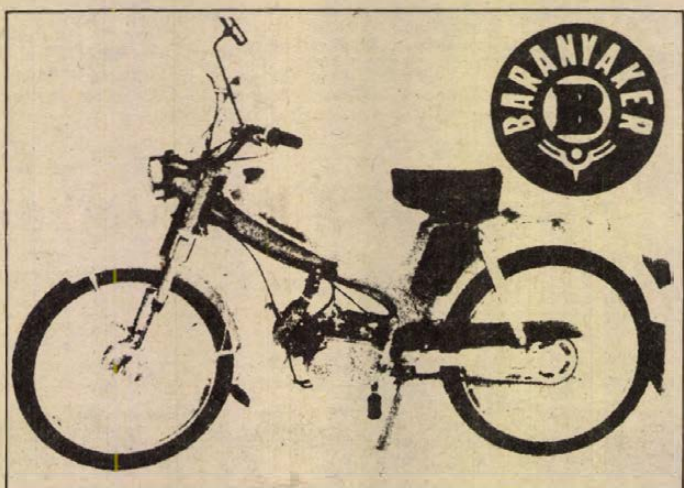
AMÍG A KÉSZLET TART!

Színes, csíkos és fehér lepedők
nagy választékát kínáljuk
különböző méretekben

**5-öt fizet, 6-ot kap!**

MOST VÁSÁROLJON, MOST ÉRDEMES!

---



ISMÉT KAPHATÓ AZ IGEN KEDVELT

## KOMÁR

**50 cm³ kismotorkerékpár**
**ára: 5980,—Ft**

- Könnyen kezelhető, kényelmes!
  OTP-hitellevélre is vásárolható!

12. sz. Járműboltban
Pécs, Rákóczi út 50.

Mecsek Áruház
Autóalkatrész-osztályán,

valamint a mohácsi, komlói, siklósi szakboltjainkban.

---

Vízvezeték-szerelő művezetőt
és erősáramú
villamosmérnöki
vagy üzemmérnöki
végzettségű

## művezetőt felveszünk

PÉCSI ÉPÍTŐ
ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT
Pécs, Tímár u. 23.

---

A BÉV SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE

## rakodómunkásokat felvesz

JELENTKEZÉS:
BÉV
SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEG,
Zsinkó István u. 3—5.

---

**Most érkezett**
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjába
Pécs, Lenin tér 6.

fedeles
szeméttároló
80 literes,
műanyagkuka
50 literes,
110 literes

horganyzott kuka
110 literes,
szeméttároló
konténer
0,77 m³-es,
1,10 m³-es

TITÁN
KERESKEDELMI VÁLLALAT

---

# A Bőrruházati Gyár

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres felvételre

Jelentkezés:
Pécsbánya, Munkaügy
(50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

# Az Autóközlekedési Tanintézet **gépjármű-ügyintéző tanfolyamot indít**

A tanfolyam sikeres elvégzése gépjármű-ügyintézői munkakör betöltésére jogosít.

JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig.

## LAKÁS—INGATLAN

**Elcserélném** belvárosi, kétszobás, gázfűtéses, tanácsi lakásomat belvárosi, kétszobás plusz személyzetis vagy háromszobás, tanácsira. — Telefonon érdeklődni hétfőtől, 18-060.

**Külön** bejáratú vagy különálló, üres albérleti szobát keres egyedülálló, dolgozó nő. „Pontosan fizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** nagyméretű, tanácsi, egyszoba-komfortos lakást cserélnék kertvárosi, tanácsi, másfél szobásra. Ajánlatokat: „Geisler É. u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tanácsi** lakásban lakó széntrőszti dolgozóval cserélnék meszesi, háromszoba-komfortos, első emeleti, ez évben felújított bérlakást hasonlóért Uránvárosban. Ajánlatot: „Két és fél is elég" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Fiatal** házaspár, két kisgyermekkel szobakonyhát keres albérletbe hosszabb időre, lehetőleg régi Kertvárosban. Válaszokat „Robika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár 1 gyermekkel üres szoba-konyha lakásmegoldást keres. — Lehetőleg Kertvárosban. — „Klári" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló,** bérelt garzonlakásba fiatal bérlőtársnőt keresek november 1-től. „Nelli" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó Kővirág utcában. Érdeklődni: 18-836 telefonon.

**Félkész** családi házat vennék vagy társasház építésébe társulnék Pécsett. „Viki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Páprád,** Fő u. 22. számú ház, két szoba, konyha, melléképületek, 800 n-öl telekkel, eladó. Érdeklődni lehet: Kajsza János.

**Belvárosban,** kétszobás, fürdőszobás, különálló ház eladó. Zidina köz 7. Bíró — Tetytye u. 1. számmal szemben.

**Vízparti,** közműves üdülő eladó. „Dunaszekcső" jeligére a pécsi, Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, fürdőszobás ház eladó. Pécsszabolcs, Barátság u. 5. Sándor.

**70—120** n-öles telket vásárolnék Szárszótól Fenyvesig. Ajánlatot: Petőcz Ferenc, 7400 Kaposvár, Honvéd u. 7. címre kérek.

**Eladó** 333 n-öl víkendtelek Újhegyen. Érdeklődni: Fátyol u. 32.

**Pellérdi** szőlőhegyen 400 n-öl szőlő, lakható épülettel eladó. Kút közel. Érdeklődni: Pellérd, Damjanich u. 22.

**Két** családnak megfelelő családi ház azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Kárpátok útja 16.

**Négyszobás** családi ház eladó. Hosszúhetény, Ormándi u. 61. szám alatt. Érdeklődni a helyszínen.

**Víkendházat** vennék kis telekkel, jó közlekedésnél, készpénzért. „Panoráma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** belterületén családi ház azonnali, teljes beköltözhetőséggel, áron alul, sürgősen eladó. Pécs, Szőlő u. 10.

**357 négyszögöl** terület — szőlővel, lakóépület, pincével üresen eladó. „Vadásztanya" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kb. 300** négyszögöles szőlők eladók a Szarvas dűlőben. Érdeklődni: Sárosi, Siráy u. 18.

**Belvárdgyula** 59. szám alatt levő 2 szoba, konyha, melléképületekkel, 300 négyszögöl kerttel eladó. Érdeklődni: Rákóczi út 21. szám alatt lehet.

**290 négyszögöl** területű szőlő, gyümölcsös, építési lehetőséggel — út mellett — eladó. Kis-Daindol út 13. szám.

**Egerág,** Petőfi u. 298/37. hrsz.-ú ingatlan, épülő családi házzal eladó. Érdeklődni: Nagy, Egerág, Pozsony u. 106.

**Egerág,** Alsóhegyen 1400 négyszögöl ingatlan, 300 négyszögöl szőlővel, présházzal eladó. Érdeklődni: Egerág, Pozsony u. 42.

**Kertvárosi,** 3 szoba, összkomfortos, II. emeleti OTP-lakás eladó. „400 plusz OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón** nagyméretű, 3 szobás, tanácsi lakást adok két kisebb lakásért. Telefon: 82-732, 18 órától.

**Siklóson,** Felszabadulás u. 92/A. I. em. 4. 2½ szobás öröklakás garázzsal eladó. Érdeklődni 17 óra után.

**VÁLLALATUNK BÉRBE VENNE KOMLÓN**

**— határozatlan időre, 3—4 személy részére — VENDÉGSZOBÁT!**

**Jelentkezéseket: DÉLKŐ, Dél-dunántúli Kőbánya Vállalat, 7301 Komló, Pf. 76 címre kérjük megküldeni.**

**Egy** szoba összkomfortos, belvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném 1,5 vagy 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásra, lehetőleg Uránvárosban. Különbözetet térítek. Válaszokat: „Garázs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetváron,** Turbék Otthon megállónál 840 n-öl zártkerti telek, jelenleg lucernás — megosztva is eladó. Ára: 40 Ft/n-öl. Kozáryék, Tinódi út 27. (a termálstrand mellett).

**Pécsi** lakást adok budapesti egy vagy másfél szobás összkomfortosért. „Mecsek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfű** legszebb részén — Fenyves sor 3. szám alatt, kövesút mellett — fekvő, 100 n-öl közművesített üdülőtelek igényesnek eladó. Érdeklődni: Sásd, Anna u. 15. szám alatt lehet, naponta 17 óra után.

**Eladó** Pécsújhegyen, Arasz utca folytatásában 30 m²-es alapterületű hétvégi ház nagy gazdasági épülettel, 967 n-öl fiatal szőlő és gyümölcsös, kertészkedésre alkalmas terület. Érdeklődni lehet: Pécsújhegy, Bor utca 58/1.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Borszőlő** eladó. Kővágótöttös, Kossuth Lajos utca 12.

**IE-s** fehér Wartburg megkímélt állapotban eladó. Keszü, általános iskola.

**3 éves** Trabant Special igényesnek eladó. Tóka Csaba, Ybl M. utca 12/A.

**Eladó** egy keveset használt 200 literes fekvő hidrofor. Harkány, Zója u. 9/A.

**Használt** kád és 180 literes hordó eladó. Nagyárpád, Kemény Zs. u. 72. szám alatt.

**Eladó** Minicalor olajkályha 4 kannával, Nova villanysütő főzőlappal. Kőrösi Cs. Sándor u. 13/A., fszt. 3.

**1 db** 8 hónapos vemhes üsző eladó. Kővágótöttös, Kossuth Lajos utca 9.

**Eladó** 8 hónapos vemhes, kijáró üsző. Szabadszentkirály, Petőfi u. 77.

**370 literes,** jó állapotban levő boroshordó, 200 literes vas olajoshordó eladó. Kis-Daindoli út 13. szám.

**Jó** minőségű olaszrizling és leányka borszőlő eladó. Regenye 27.

**1300-as** Lada, PE frsz., eladó. Mázaszászvár, Nefelejcs u. 9. Újtelep.

**Borszőlő** Rigóder dűlőben eladó. Érdeklődni: Kispiricsizma dűlő 44.

**Cement** szőlőoszlopok Mohács, szőlőhegyen eladók. Telefon: 20-434.

**Indiai** virágmintás herendi kávés- és sütőmenyes készlet, valamint szép, értékes festmények eladók. Baumgartnerné. Kossuth L. u. 26.

**1200-as** Zsiguli II. műszaki után, felújított állapotban, eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Fertő köz 1/1.

**Egy** kijáró tehén bikaborjával sürgősen eladó. Bodolyabér, Somogyi.

**Hordozható** cserépkandalló, 90 darabból álló porcelán étkészlet, 25x30 méretű gobelinkép keretben, képkeret, hárompedálos, páncéltőkés rövid Stingl zongora, sötétbarna szekrénysor sürgősen eladó. — Érdeklődni Endresz Gy. utca 4.

**Fehér** irhabunda, 46-os méret, eladó. Hosszú, karcsúsított. Érdeklődni: 17 óra után. „Magashház", nyolcadik emelet 10-es ajtó.

**7 db** süldő, 15 hetes és óriás szanszavérák eladók. Peterd 53. 15 óra után.

**RÓZSÁK, EZUSTFENYŐK, THUJÁK, DÍSZCSERJÉK, ORÖKZÖLDEK, ORGONÁK, DÍSZALMÁK, SZILVÁK.**

**Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.**

**SZALKAI diszfaiskola-rózsakertészet, 1061 BUDAPEST, Népköztársaság u. 8.**

**Veszek** olajkályhákat, álló faliórákat, régiséget, fa- és réztárgyakat. Szabó, Sallai u. 15. Telefon: 16-579.

**50 q** fenyerszéna eladó. Turony, Kossuth L. u. 54.

**Borszőlő,** rizlingszilváni és olaszrizling, 150—150 kg körüli, eladó. Bicsérd, Kossuth L. u. 17. sz.

**CR-es** Wartburg de Luxe eladó, Kertváros, Honvéd tér 9.

**Megkímélt,** 4 éves Trabant 601-es, 1 éves motorral, eladó. Este 16-529.

**Önjáró** szalagfűrész üzemképes állapotban eladó. Husz József, Dencsháza.

**Piros,** panorámás babakocsi eladó. Úttörő u. 3.

**601-es** Trabant Combi eladó. Cím: Bánki Donát u. 5. Román.

## VEGYES

**Garázs** kiadó. Hunyadi út 73. II. 8.

**GARÁZST BÉRELNÉNK SURGÖSEN.**

**„LVOV-KERTVÁROSBAN" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.**

**Fehér** angol szetter vadászkutyám október nyolcadikán a vásártérről, vagy annak környékéről a déli órákban elveszett. Aki tud róla, kérem értesítsen a Televízió Pécsi Stúdiójában. Békés Sándor.

**Gyerek** gondozását lakásomon vállalom. — „Belváras" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házkörüli** szőlő és gyümölcsösömet felesbe kiadnám, gondozásba. — Ugyanitt férfi- és női kabátok eladók. Érdeklődni: Komló, Ifjúság u. 1.

**Keresem** azt a becsületes állatszeretőt, aki megtalálta kislányom öreg, fekete cicáját a Hajnóczy u.—Urán cukrászda környékén. Nagyon örülnénk, ha megtalálnánk, kislányom nagyon várja a Hajnóczy u. 21-ben.

## HÁZASSÁG

**34/169,** személypénztárosi munkakörben dolgozó, csinosnak mondott, 8 éve özvegyasszony, 12—15 éves fiúgyermekekkel, saját házzal megismerkedne házasság céljából komoly, intelligens, családszerető férfival, 45 évesig, aki otthonunkba jönne. — Autóval rendelkezők előnyben. „Régóta várunk rád" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**160 cm** magas, független, nem dohányzó, csinosnak mondott, emberi értékekre igényes nő megismerkedne, társaság hiányában, komoly gondolkodású, 38—45 éves férfival házasság céljából. „Értelmet az életnek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**60—65** éves asszony ismeretségét keresem házasság céljából, aki vidéki otthonomba jönne. „Házias" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**21/155 cm** magas, dolgozó fiatalember megismerkedne hozzáállló, szerény, házias lánnyal, házasság céljából. „Szeretnélek megtalálni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedül** élő, dolgozó nő, kissé molett, középmagas, barna hajú, nemdohányzó, megismerkedne házasság céljából kimondottan jó megjelenésű, karcsú, józan életű, vezető beosztású, 45—50 éves, elvált vagy özvegy férfival. „Családi ház van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**70/177** magas férfi megismerkedne 60 év körüli, nemdohányzó, rendes asszonnyal házasság céljából. „Megbecsülés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**53/176 cm** magas, 2000 Ft-os rokkantsági nyugdíjas, házasság céljából megismerkednék korban hozzám illő, jó megjelenésű, házias, özvegy vagy elvált asszonnyal, aki otthonomba jönne. „Kisvárosi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkednék** házasság céljából középkorú, házias, rendszerető, jólelkű, özvegy- vagy elvált asszonnyal. Pontos címre válaszolok. „Szeretet és megértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Rendezett** anyagi körülmények között élő, 40 éves, 162 cm, barna, elvált asszony vagyok. Társaság hiányában ezúton szeretnék megismerkedni józan gondolkodású, nem dohányzó, független férfival, 50 éves korig, házasság céljából. „Szegfű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**23 éves,** 165 cm magas, középfokú végzettségű leány várja magányos, sokoldalú, életvidám fiatalember fényképes bemutatkozó levelét házasság céljából. „Kereslek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**69 éves,** nyugdíjas, magányos nő vagyok, szép lakással rendelkezem. Élettársat keresek, aki hozzám jönne. „Egyedül élek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**23/169 cm** magas férfi megismerkedne házasság céljából 18—20-ig lánnyal, kézzel írott levélre válaszolok és fényképes leveleket kérek. „Légy őszinte" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**163 cm** magas, fekete, egyedülálló, vezető beosztásban levő nő keresi 55—60-ig intelligens férfi ismeretségét házasság céljából. Lakásom van. „Orchidea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**25 éves,** 184 cm magas, érettségivel rendelkező autószerelő fiatalember megismerkedne házasság céljából vidám, csinos lánnyal. Leveleket „Barna" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**23 éves,** 162 cm magas, érettségizett nő, egy 2 éves kislánnyal, házasság céljából megismerkedne komoly, általános érdeklődésű fiatalemberrel. „Nem mindenáron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**32 éves,** középtermetű, értelmiségi lány komoly, intelligens férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Őszszel találkozunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem a válaszokat.

**Megismerkednék** házasság céljából jó megjelenésű, nyugdíjas nővel, középtermetű és középműveltségű legyen. Nekem 3075 Ft nyugdíjam van. 71/162 cm magas vagyok. Otthonomba várom. Kerti munkát és baromfinevelést szeretők előnyben. „Szeretet, boldogság" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**170 cm** magas, 38 éves, független nő vagyok, hozzám illő férfi ismeretségét várom házasság céljából, fényképes levelekre válaszolok. — „Piros rózsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett kisfiunk, testvérkém, unokánk és kedves rokonunk,

**SZONNERT ZOLTÁN**

7 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 23-án, hétfőn fél 2 órakor lesz az olaszi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,

**PUSZTAI LAJOS**

67 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 24-én, kedden 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**OZV. PETOFI IGNÁCNÉ**

hosszú betegség után váratlanul elhunyt. Temetése október 24-én, kedden fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.



# Őszretélre vásároljon szaküzletben!

LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK! — UDVARIAS KISZOLGÁLÁS!

A CSONGOR FÉRFIDIVATÁRU-SZAKÜZLET ÁRUAJÁNLATA KEDVES VÁSÁRLÓI RÉSZÉRE:

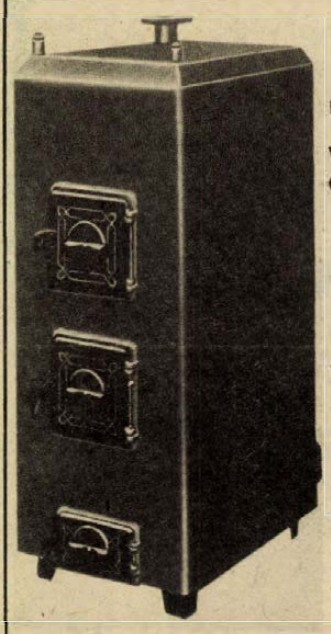
| | | |
|---|---|---|
| Férfiingek sima, kockás és csíkos flanellingek | 145 Ft-tól | 295 Ft-ig, 150 Ft-ért, |
| flanellpizsamák | | 176 Ft-ért |
| kínai hálóingek | | 158 Ft-ért, |
| puplin- és zefirpizsamák | 150 Ft-tól | 315 Ft-ig, |
| trikó pizsamák | | 90 Ft-ért, |
| velúr és nyúlszőrkalapok | 220 Ft-tól | 298 Ft-ig, |
| gyapjúkalapok | 98 Ft-tól | 140 Ft-ig, |
| férfisálak | 80 Ft-tól | 180 Ft-ig, |
| selyemsálak | 64 Ft-tól | 120 Ft-ig, |
| NDK esernyők | 293 Ft-tól | 350 Ft-ig, |
| nappakesztyűk | 303 Ft-tól | 330 Ft-ig |

vásárolhatók!

Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a CSONGOR dolgozói! — A kirakat megtekintése segít a választásban!

MERUKER Pécs

# KISLAKÁS-, CSALÁDIHÁZ-ÉPÍTŐK FIGYELMÉBE!



# „KLU"-342

VEGYES- ÉS OLAJTÜZELÉSRE ALKALMAS UNIVERZÁLIS KISLAKÁS-

# KAZÁN

BESZEREZHETŐ: 62. sz. Szerelvény szaküzletünkben, Pécs, Zsolnay Vilmos u. 3.

Telefon: 11-836.

Érdeklődjön, szívesen tájékoztatjuk!

BARANYAKER

## KÖZÉRDEKŰ

**DOMBÓVÁRON** a termálfürdő karbantartás és vízvizsgálatok miatt 1978. október 23-tól október 31-ig zárva tart. Dombóvár Városi Tanács V. B. Költségvetési Üzem.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem felvételi vizsgákra előkészítő tanfolyamot indít azok számára, akik már érettségiztek és tanulmányaikat orvostudományi egyetemen kívánják folytatni. Az előkészítő tanfolyam tárgyai fizika és biológia. Jelentkezési lapot a Pécsi Orvostudományi Egyetem tanulmányi osztályán (Szigeti út 12. I. em.) lehet kérni, november 1-ig, naponta 8—16 óráig.

**A PÉCSI KISZÖV** Néptáncegyüttes 20 éves jubileuma alkalmából kérjük az alapító tagok november 1-ig való jelentkezését írásban vagy telefonon. Cím: Pécs, Megye u. 20. Telefon: 11-544/4.

**ARAMSZUNET** lesz október 24—27-ig Komlón, Anna-akna és Csizmazia utca egész területén, 9—16 óráig.

**„A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem 1978. október 23-án, délután 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület (Szigeti út 12.) II. sz. tantermében. Tárgy: Szilárd István, Csébfalvi György, Tényi Jenő (Egészségügyi Szervezéstani Intézet; PTE Közgazdaságtudományi Kar): Tapasztalatok a számítógépes kiértékeléssel egybekapcsolt kérdőíves keringésrendszeri előszűrés kialakításában. — Csébfalvi György, Szilárd István, Tényi Jenő (PTE Közgazdaságtudományi Kar; Egészségügyi Szervezéstani Intézet): Számítástechnikai eljárások felhasználása a keringésrendszeri kérdőíves előszűrés értékelésénél. — Ozsváth Anna, Szilárd István, Csébfalvi György, Tényi Jenő (Egészségügyi Szervezéstani Intézet; PTE Közgazdaságtudományi Kar): Szociálpszihiátriai módszerek alkalmazása a keringésrendszeri kérdőíves előszűrés lebonyolításában."

**TECHNIKUSMINŐSÍTŐ VIZSGA!**

A Móricz Zsigmond Mezőgazdasági Szakközépiskola a 3/1972. (III. 7.) MÉM, valamint az ezt módosító 1/1976. (I. 6.) MÉM számú rendelet alapján technikusminősítő vizsgát szervez — szarvasmarha-tenyésztő (Dunántúl és Duna—Tisza köze) — baromfitenyésztő (Dunántúl) szakon.

A jelentkezés feltételei:

— A szakiránynak megfelelő szakközépiskolai — vagy középiskolai érettségi bizonyítvány.

— A szakiránynak megfelelő munkakörben eltöltött legalább 2 évi üzemi gyakorlat.

— A munkahely felvételi javaslata.

A jelentkezés jelentkezési lapon történik, amit az iskolától kell kérni. A jelentkezés határideje: 1979. január 31. Bővebb felvilágosítást az iskola ad. (Címe: 7401 Kaposvár, Dénesmajor 2. Pf.: 16. Telefon: 13-570/153-as mellék.)

# Csereakció a Konzumban!

TELEVÍZIÓJÁT ÁTVESSZÜK, HA ÚJAT VÁSÁROL NOVEMBER 30-IG.

VÁSÁRLÁS ELŐTT ÉRDEKLŐDJÖN!

KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

# Szakmával nem rendelkezők, figyelem!

A FÜSZÉRT VÁLLALAT

# targoncavezetőnek

kiképez vállalati költségen,
1 éves munkaviszonyra szóló szerződéssel,
8 általánost végzett,
18 éven felüli férfiakat.

**Jelentkezés:**

Pécs, Megyeri út 59.
FÜSZÉRT, munkaügy

füszért PÉCS

# A Kaposvári Cukorgyár

száraz, jól zárható, tiszta
és a higiéniai követelményeknek is megfelelő

**raktárakat bérelne cukortárolásra**

A legkisebb alapterület 300 m² lehet,
a raktárt tehergépjárművel közvetlenül lehessen megközelíteni

ELŐNYBEN A BERAKTÁROZÁS MUNKÁJÁT IS VÁLLALÓ RAKTÁR!

# Labdarúgó NB I., 9. forduló

| 1978. X. 21. | EREDMÉNY | NÉZŐSZÁM | VEZETTE | GÓLLÖVŐK |
|---|---|---|---|---|
| MTK VM—Ú. Dózsa | 1:2 (1:1) | 35 000 | Rúzsa | Tőrőcsik, Fazekas, illetve Borsó |
| Bp. Honvéd—FTC | 5:2 (2:0) | 40 000 | Kuti | Weimper (2), Póczik, Gyimesi, Nagy, ill. Pogány (2) |
| Vasas Izzó—DVTK | 1:3 (1:1) | 1 000 | Pádár | Szücs ill. Oláh (2), Tatár |
| Csepel—Rába ETO | 1:1 (0:1) | 1 000 | Szávó | Pardavi (öngól), ill. Glázer |
| Békéscsaba—Vasas | 1:0 (0:0) | 10 000 | Tóth | Pogács |
| Videoton—Haladás | 1:1 (1:1) | 5 000 | Urbán | Tieber (11-esből) Sebestyén, |
| Salgótarján—MÁV Előre | 3:0 (0:0) | 4 000 | Marton | Földi (2), Bíró |
| PMSC—Zalaegerszeg | 2:0 (0:0) | 5 000 | Győri | Lutz, Kardos |
| D.-újváros—Tatabánya | 1:0 (1:0) | 3 000 | Bártfai | Szepessy |

A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 9 | 6 | 2 | 1 | 24- 7 | 14 |
| 2. Ferencváros | 9 | 6 | 2 | 1 | 24-11 | 14 |
| 3. Ú. Dózsa | 9 | 4 | 4 | 1 | 15-12 | 12 |
| 4. Dunaújváros | 9 | 4 | 3 | 2 | 14- 9 | 11 |
| 5. Videoton | 9 | 3 | 5 | 1 | 10- 7 | 11 |
| 6. PMSC | 9 | 4 | 3 | 2 | 8- 7 | 11 |
| 7. Salg. TC | 9 | 4 | 2 | 3 | 16-10 | 10 |
| 8. Rába ETO | 9 | 4 | 2 | 3 | 9- 8 | 10 |
| 9. DVTK | 9 | 4 | 2 | 3 | 11-16 | 10 |
| 10. Csepel | 9 | 2 | 5 | 2 | 14- 8 | 9 |
| 11. Tatabánya | 9 | 3 | 3 | 3 | 17-14 | 9 |
| 12. Békéscsaba | 9 | 3 | 2 | 4 | 7-10 | 8 |
| 13. Vasas | 9 | 3 | 1 | 5 | 12-17 | 7 |
| 14. MTK-VM | 9 | 3 | — | 6 | 12-14 | 6 |
| 15. ZTE | 9 | 2 | 2 | 5 | 5-11 | 6 |
| 16. Haladás | 9 | 2 | 1 | 6 | 4-14 | 5 |
| 17. MÁV Előre | 9 | 2 | 1 | 6 | 3-19 | 5 |
| 18. Bp. V. Izzó | 9 | 1 | 2 | 6 | 8-19 | 4 |

10. FORDULÓ, XI. 4.

FTC—Békéscsaba
Rába ETO—Bp. Honvéd
Tatabánya—MTK-VM
ZTE—Vasas
PMSC—Videoton
U. Dózsa—Dunaújváros
DVTK—Haladás
STC—Csepel
MÁV Előre—Vasas Izzó

# Végig jobb volt a Pécs

## PMSC—ZTE 2:0 (0:0)

*PVSK-pálya, 5000 néző. V.: Győri. PMSC: Katzirz — Iványi, Toma, Pál, Brezniczki — Lutz, Dárdai, Lőrincz — Kardos, Nagy (Lingl a szünetben), Varga (Gallai a 64. percben). Edző: Szőcs János. ZTE: Kovács — Szimacsek, Kanász, Mihalecz, Péter — Józsi, Soós (Tóth a 83. percben), Konrád, Rácz — Hadászi, Csepregi. Edző: Kárpáti Béla.*

A PMSC Brezniczki személyében újoncot avatott, míg a vendégcsapatban is most mutatkozott be először a kapus, Kovács. A piros-feketék kezdtek jobban, de a 21. percig mezőnyfölényük ellenére nem adódott helyzet előttük. Ekkor Kardos szabadrúgását védte Kovács, majd Lőrincz átadásával Kardos tört kapura, de a 11-es pontról a baloldali kapufát találta el. A 23. percben Lőrincz szögletét Lutz közelről, mellel próbálta a hálóba továbbítani, de az egerszegiek kapusa bravúrral hárított. A 27. percben Lőrincz Dárdaitól kapott jó labdát, a középpályás egyedül törhetett kapura, átemelt a kifutó Kovács felett, a labda azonban a jobboldali kapufáról vágódott vissza a mezőnybe. A félidő hajrájában a vendégek is vezettek néhány formás támadást, előbb Rácz lövését, majd Józsi fejesét védte Katzirz. Három perccel a félidő vége előtt Varga beadását Nagy átlépte, Dárdai 16 méteres nagy erejű lövését Kovács bravúrral védte.

A második félidőben is a pécsiek irányítottak. Az 54. percben Lingl lövését háritotta a kapus. A 69. percben bal oldalról Kardos rúghatott szögletet, a beívelt labdát Lutz 5 méterről a kapu jobb oldalába fejelte (1:0). A gól után újabb pécsi támadások következtek. A 78. percben Lutz Iványi beadását a 11-es pontról fölé lőtte. Ez után ismét Lutz veszélyeztetett, de a kapus mentett. A 83. percben Dárdai 16 méterről fölé lőtt. A 85. percben újabb gólt ért el a PMSC. Kardos a ZTE térfelének közepéről indult, elvitte a labdát Kanász mellett, majd kicselezve a kifutó kapust, 10 méterről a hálóba továbbított (2:0). A 88. percben újabb gólt szerezhetett volna a Pécs, de Lőrincz középre adott labdáját előbb Dárdai a kapufára lőtte, majd ismét Dárdai lőhetett, a kapus öklözött, a kipattanó labdát Kardos rálőtte, ismét a mezőnybe pattant a labda és végül Lőrincz az ötös sarkáról fölé emelt.

**Közepes iramú és színvonalú mérkőzésen a PMSC jobb volt ellenfelénél. Az első félidő első szakaszában jól védekezett a vendégcsapat, ezt követően viszont már helyzeteket teremtettek a pécsiek, de Kovács kapus nagyszerűen védett. A pécsi fölényt a két kapufa is jelezte. A második félidőben továbbra is a pécsiek játszottak jobban, s ez a hajrában már gólokat is eredményezett. Összességében a piros-feketék rászolgáltak a győzelemre, mely nagyobb különbségű is lehetett volna, ha nem véd ilyen jól Kovács.**

**A PMSC kapusa, Katzirz az első félidőben többször jól avatkozott közbe, szünet után már nem volt dolga. A védelemben Pál volt a legjobb, de jól sikerült az újonc Brezniczki bemutatkozása is az NB I-ben. A középpályás sor valamennyi tagja átlagon felüli teljesítményt nyújtott. Lutzot remek gólja dicséri. Dárdait küzdeni akarása, Lőrinczet pedig nagyszerű indításai. A csatárok közül Kardos volt a legveszélyesebb. A ZTE legjobbja a kapus Kovács volt, de jól játszott Szimacsek is. A középpályások szünet után visszaestek, míg a kéttagú csatársor alig jelentett veszélyt a pécsi kapura.**

Lázár Lajos

**NB I. TARTALÉKBAJNOKSÁG**

*PMSC—ZTE 3:0 (1:0).* PVSK-pálya, 1000 néző. V.: Osztermayer. PMSC: Farkas — Kenderesi (Szabó), Schulteisz, Hosszú, Jónás — Zsolt (Ambrus), Dobány, Morvai — Hargitai, Vígh (Keresztes), Stájer. Edző: Csordás István. Góllövők: Zsolt, Keresztes, Hosszú. A PMSC legjobbjai Schulteisz, Jónás és Keresztes voltak.



A jó ütemben felugró Lutz fejese nyomán a hálóba tart a labda. Lutz mögött Dárdai (takarva), jobbra Mihalecz, Lingl és Pál figyeli az eseményt. Arató László felvétele

# Karpov bravúrja

## Drámai küzdelem Baguióban

**(Alekszandr Rosal, a TASZSZ kiküldött tudósítója jelentette Baguióból.)**

**A Fülöp-szigeteken szerdán véget ért a sakkvilágbajnoki címért lezajlott maratoni mérkőzés, amely pontosan három hónapig tartott. Az utolsó játszma volt a legdrámaibbl Anatolij Karpov, aki a páros mérkőzés folyamán sokáig vezetett (1:0, 4:1, 5:2) teljesen váratlanul kiengedte kezéből a kezdeményezést és ezzel lehetővé tette Korcsnoj számára az egyenlitést (5:5). Ezután a döntő játszmában Karpov meggyőző fölénnyel nyert, de még soha nem nehezedett ilyen súlyos felelősség szovjet sakkozó vállára.**

**„Ez a fiatalember, Anatolij Karpov a maga módján azt a társadalmi rendszert védelmezi, amelyet képvisel, és amellyel szemben az azt hütlenül elhagyó ellenfél igyekszik bizalmatlanságot kelteni" — irta az egyik fülöp-szigeti újság. Ehhez hozzátesszük: „Az ellenfél sokat tapasztalt, veszélyes és bajkeverő, aki nemcsak egész sor ország világhirű sakkozójának segitségét kérte, hanem ráadásul . . . fanatikus terroristáket is, akik bíróság előtt fognak felelni egy indiai diplomata ellen elkövetett merényletben való részvételükért."**

**A harminckettedik játszma napján meglehetősen hosszú „vakáció" után összeült az a bíróság, amely határozottan elítélte a kihivót, aki megsértette a találkozó hangulatának normalizálására vonatkozó megegyezést. A kihivó, a hontalan sakkozó nemegyszer próbálta heviteni a találkozó légkörét azzal a céllal, hogy lélektanilag befolyásolja a világbajnokot. Ilyenkor nem válogatott az eszközökben, egyebek között fenyegetett, vádolt, személyesen sértegetett és mint kiderült, nem szakította meg kapcsolatait a bünözökkel, akik Baguióba érkeztek. Korcsnoj újra és újra megsértette a Nemzetközi Sakk Szövetség alapvető elveit és a mérkőzések lefolytatásának konkrét szabályait, amelyek értelmében az ellenfelek sportszerű tisztelete kötelező. A rendőrség kénytelen volt beavatkozni és az Ananda Marga szektának a kihivó villájában bújkáló tagjait kitolonc olni Baguióból.**

**Karpov lelkes játékot mutatott a harminckettedik mérkőzés során és az összes testi, szellemi és lelki energia abszolút összpontositása törvényszerüvé tette világbajnoki címének megvédését. Mindehhez nem utolsósorban hozzájárult a kötelességtudat azokkal a milliókkal szemben, akik várták és áhitották győzelmét.**

**1973-ban a világbajnokságért lezajlott selejtező versenyeken Karpov 17 mérkőzést nyert meg és csak hármat veszitett el, és 1975-ben a sakk történetében tizenkettedikként szerezte meg a világbajnoki címet.**

**A világbajnok 1975-től 1978-ig — tehát a baguiói mérkőzésig — összesen 187 mérkőzést játszott, ebből 88-at megnyert, 93 végződött döntetlennel és mindössze hatot vesztett el. A Sakkújságirók Nemzetközi Szövetsége 1973-tól minden évben Karpovnak itélte oda az év legjobb nagymesterének járó Oscar-dijat. Ebben az évben Anatolij Karpov befejezte tanulmányait a leningrádi állami egyetem közgazdasági fakultásán és kiadta „Válogatott mérkőzések 1969 —77" című kötetét. Most új fejezettel gazdagodott a következő ilyen jellegü könyv.**

**Érdemes összehasonlitani a Korcsnoj elleni két párosmérkőzést. 1974-ben 24 játszmára szólt a kiirás. Akkor Karpov a 17. játszma után már 3:0-ra vezetett, ez a fölény azonban annyira kikezdte legendás nyugalmát, hogy azután kétszer is vesztett, s végül mindössze egy pont különbséggel nyert, összesen 3 győzelemmel, két vereség és 19 döntetlen mellett. Az idei világbajnoki döntő azután már kétszer is jelezte azt a különbséget, hogy a sakkban a sikersorozat is nehéz megpróbáltatások elé állithatja a versenyzőt. Igy történhetett, hogy amikor ezúttal a 27. játszma után már 5:2-re vezetett Karpov, a végső győzelem közelsége annyira elbátortalanitotta, hogy a rákövetkező négy játszmából hármat is elveszitett a „reménytelenség reményét" maradéktalanul érvényesitő Korcsnoj ellen. Korcsnoj viszont, aki a „halálraszántak elszántságával" tudott harcolni és egyenliteni, amikor már a végső győzelemre szinte esélyesebbé vált, a megnövekedett felelősség terhét többé nem birta el, és a sorsdöntő 32. játszmában éppen az aktiv védekezésben mondott csődöt abban, amelynek a mai verseny-sakkozásban talán a legnagyobb művésze.**

# Baróti Lajos előadása Pécsett

A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség edzőbizottsága október 23-án, hétfőn 17 órai kezdettel Pécsett, az Ifjúsági Ház nagytermében továbbképzést tart. A továbbképzés előadója Baróti Lajos mesteredző, volt szövetségi kapitány. Az előadás tárgya: a labdarúgó-világbajnokság szakmai tapasztalatai.

# Labdarúgó megyebajnokság

*BTC—P. Kinizsi 3:0 (1:0).* PBTC-pálya, 50 néző. V.: Horváth. Közepes iramú és színvonalú mérkőzésen a jobb helyzetkihasználás döntött. Góllövők: Schmidt, Várhelyi, Tóth.

*Siklós—Mágocs 2:2 (1:1).* Siklós, 500 néző. V.: Szedeli. Alacsony színvonalú mérkőzésen a hazai csapat kihagyta helyzeteit. Góllövők: Kelemen, Sztojka, ill. Mágocsi, Lippert.


MECSEK TOURIST AJÁNLATAI:

IDEGENFORGALMI HIVATAL BARANYA MEGYEI

Pécsi indulással

KARÁCSONYI VÁSÁR BELGRÁDBAN
1978. dec. 14—17. ár: 1800,— + költőpénz,

VÁSÁR ZÁGRÁBBAN
1978. dec. 17—20. ár: 1800,— + költőpénz,

SZILVESZTER KAPUVÁRON
(Hotel Hanságban) 1978. dec. 30—1979. jan. 1. ár: 1100,— Ft

SZILVESZTER SZEKSZÁRDON
(Hotel Gemencben) 1978. dec. 31. ár: 480,— Ft.

Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 1. Telefon: 14-866.


SPORT DN SPORT

## Mai sportműsor

*LABDARÚGÁS.* NB II. mérkőzések: PVSK—MAV DAC, PVSK-pálya 13.30. Bauxitbányász—Komló, Tapolca 13.30. Megyei mérkőzések. István-akna—Mohács-Véménai TE, Pécsszabolcs, 13.30. Bóly—Universitas PEAC, Bóly 13.30. Vajszló—Beremend, Vajszló 13.30. Kesztyűgyár—Vasasi Bányász, Pécsbányatelep 10.00. Mázaszászvár—Steinmetz SE, Mázaszászvár 13.30. Szigetvár—Postás, Szigetvár 13.30. Országos ifjúsági bajnokság. Komló—Dunaújvárosi Építők, Komló 11.00. PMSC—MAV Előre, Pécsújhegy 10.00.

*KÉZILABDA.* NB I. mérkőzés. Bp. Spartacus—PMSC, férficsapatok, Budapest 11.00. NB II. mérkőzések. Siófok—Universitas PEAC, női csapatok, Siófok 10.00. Zsolnay—Csorna, női csapatok, Porcelángyár pálya 10.00. Ajka—Universitas PEAC, férfi csapatok, Ajka 11.00.

*KOSÁRLABDA.* NB I. mérkőzés. PVSK—Körmend, férfi csapatok, Városi sportcsarnok 10.30. NB II. mérkőzések. Bonyhád—Szigetvár, női csapatok, Bonyhád 11.00. Soproni VSE—Komlói Bányász, női csapatok, Sopron 10.30. Soproni Postás—Pécsi Postás, női csapatok, Sopron 12.00.

*RÖPLABDA.* NB II. mérkőzések. Pécsi Vörös Meteor—Tab, férficsapatok, Balokány-liget 11.00. Pécsi Vörös Meteor—Tab, női csapatok, Balokány-liget 12.00. Bakony Vegyész—Universitas PEAC, férficsapatok, Veszprém 11.00. Bakony Vegyész—Universitas PEAC, női csapatok, Veszprém 12.00.

*TERMÉSZETJÁRÁS.* November 7. túraverseny, rajt 9.00 óra az orfűi úttörő vándortábor épületénél. Autóbusz indul Pécsről a Bacsó Béla autóbusz pályaudvarról 7.30 órakor.

# Aláírták a Los Angeles-i olimpia rendezésével kapcsolatos megállapodást

Washingtoni jelentések szerint pénteken Lord Killanin, a NOB elnöke és Tom Bradley, Los Angeles polgármestere aláírta az 1978. évi nyári olimpiai játékok megrendezésével kapcsolatos hivatalos megállapodást. Az eseményre a Fehér Házban került sor, de a ceremónián, a tervektől eltérően, Carter elnök nem jelent meg, hanem képviseletében Jack Watson, a szövetségi államok közötti ügyekben illetékes megbízott vett részt.

Az aláírás után Tom Bradley rövid beszédében emlékeztetett arra, hogy Los Angeles már 1932-ben színhelye volt nyári olimpiai játékoknak.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hirlapkézbesitő postahivataloknál és kézbesitőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133—2007**



Képek a jugoszláv élelmiszeripari kiállításról: 1. Délszláv népviseletbe öltözött diákok kalauzolják a látogatókat. 2. Csevapcsicsa Beljéről, sütésre készen csomagolva. 3. Mindentudó mezőgazdasági kisgépek. 4. Festmény? Nem, reprodukció. Csokoládét csomagoltak bele. 5. A kerti kistraktor nyergében, az udvaron lévő kiállításon. Erb János felvétele


*A tartalomból:*

A HDN LEVÉL-INTERJÚJA AZ ÓCEÁNT ÁTREPÜLŐ LÉGHAJÓSSAL

*

MIÉRT RÁGÓS A PÉCSI KIFLI?

*

KÖRBEHARAPDALTÁK A TRABANTOT

*

AMÍG KOJAK A KÉPERNYŐN NYOMOZ, TOLVAJ JÁR A LAKÁSBAN

*

TÚL VANNAK AZ ÉLETVESZÉLYEN A PÉCSI HÁRMAS IKREK

*

ELADÓ EGY MALOM!

*

FÉNYKÉPEZŐGÉPPEL A BUDAPESTI SZEMÉTÉGETŐMŰ ÉPÍTKEZÉSÉN

*

BECKENBAUER MÁR NEM CSÁSZÁR



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 293. szám
1978. október 23., hétfő
Ára: 1,50 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja


## Jugoszláv élelmiszeripari kiállítás

# Szép csomagolás, jóféle ízek

### Legtöbben a kisgépek iránt érdeklődnek

Hivalkodóan, csábítóan kínálják magukat a legkülönbözőbb napi élelmiszerek Pécsett, a PTE aulájában szombaton megnyílott jugoszláv élelmiszeripari kiállításon, ahol déli szomszédunk, Szlavónia-Baranya harminc vállalata, gazdasága mutatja be több mint százféle termékét.

A látvány megragadó, szemet gyönyörködtető, mi több étvágyra gerjesztő – éppen a színes, gusztusos csomagolási formák, mondhatni bravúrok miatt. Ha a vitrineket felnyitnák és vásárolni lehetne, biztos, hogy szemvillanás alatt gazdára lelnének a legkülönbözőbb ételízesítők, a poharas tejtermékek, az előrecsomagolt felvágottak, a fóliába csomagolt virslik és kolbászok, konyhakész különlegességek, csokoládék és sütemények. A jugoszlávok jól tudják – tanulhatunk is tőlük –, sok múlik az élelmiszerek tetszetős csomagolásán, amikor is a háziasszony bevásárló kosarával bemegy az élelmiszerboltba és „elveszti a fejét...”

Készételek alumínium fóliában: kuriózum azok számára, akik kedvelik a jugoszláv ételkülönlegességeket. Egy személynek szánnak így inyencségeket, szaftos krumplit, gulyást, paprikást, babot hamburger-szalonnával, és hús-fileket, vagyis kicsontozott, finomra puhított sertés- és marhahús-féleségeket. A Belije márkanevű csomagot tíz percig forró vízben tartják, utána könnyen, gyorsan nyithatják ki, magából a csomagból is elfogyasztható az eledel.

Hordóra emlékeztető, ízléses külsejű, nagy műanyag edényeket is bemutatnak: ezekben jól eltehető a paprika, káposzta savanyúságnak és a műanyag nem károsítja az ízt, az aromát. Hosszúkás, kézitáskát utánzó, díszes keménypapír-dobozok hívják magukra a figyelmet, bennük folyadékokkal teli üvegeket, flaskákat helyezhetünk el kitűnően rögzítve, puha „betétágyban” úgy, ha földre zuhan, össze se törik. Egyben három fér el. Reprodukció-gyűjtőknek csemege a sok-sok bonbon, desszert, melyeknek a borítófedelét gyönyörű, jól sikerült festmény-reprodukciók díszítik.

Ugyancsak a csomagolás magas színvonala jellemző kiskerti vetőmagvak tárolására is: kis tételben, nem szakadó zacskóban helyezték el a magvakat. Zavartalanul nyithatók fel anélkül, hogy beszakadna a műanyag. De így van ez több konzervvel, más műanyag csomagolású cikkel is, vagyis egy könnyed rántással szedhető le a tetejük.

Mezőgazdasági kisgépeket is felvonultatnak. Stjepan Kočis kiállítás-igazgató szerint a legtöbben ezek után érdeklődnek. Az egyik univerzális, összesen hétféle munkát végezhet vele a tulajdonosa: kukoricát morzsol, gyalul, csiszol, fúr, darál, őröl és fát fűrészel. A kiskerti úgynevezett „moto-kultivátorok” 36-féle kerti munkára alkalmasak, fát vághatunk, fúrhatunk, szánthatunk, permeztehetünk, gyorsan szállíthatunk velük. Fürgén mozognak, álomkönnyű vezetni. Zömük 3,5 és 4,5 valamint 7 lóerős, jövőre ugyanilyen méretben, funkcióban 7 lóerős is készül. A permetezők 36 atmoszféra nyomással és kistraktorról dolgoznak. Az öntöző-pumpák elektromotorral vagy benzinnel működnek, az egyik változat percenként 700, míg a másik 1000 liter vizet lövell ki. A Honda-generátorral áramot fejlesztenek, víkendházat fűtenek, akkumulátort töltenek fel. A legkisebb ebből mindössze 18 kiló.

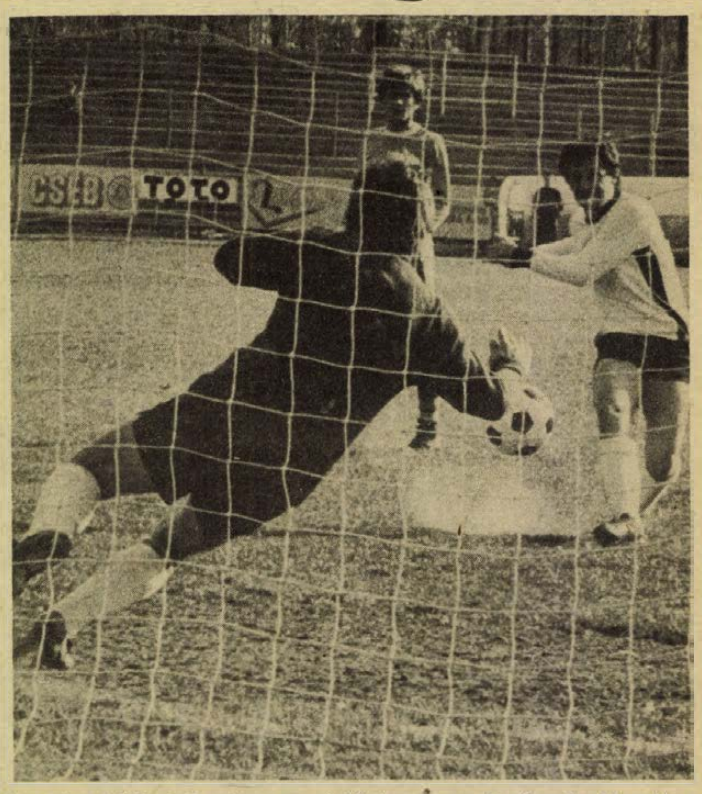
Kedves meglepetés, hogy Pécsett tanuló, délszláv népviseleti ruhákba öltözött diákok kalauzolják a vendégeket.

— Cs. J. —



Vasárnap Beremenden ünnepélyesen felavatták Barta Lajos szobrát. (Tudósítás a 2. oldalon.)

# A PVSK nyerte az NB II. rangadóját



Itt már eldőlhetett volna a mérkőzés sorsa, de Kaszás 11-esét a jó ütemben vetődő Farkasdi kivédte. Arató László felvétele

# Pécsi VSK—Győri MÁV DAC 1:0 (0:0)

### Tóth lövése két pontot ért

**PVSK-pálya, 2000 néző. Vezette: Tátrai. PVSK: Sulyok — Nagy, Tallósi, Szabó, Németh — Kaszás, Tóth, Grünwald, Kresz — Szász (Lauer, á 86. percben), Réfi. Edző: Rónai István. MÁV DAC: Farkasdi — Gurbács, Pálos, Kalmár, Csóka — Kormos, Csiszér, Cs. Kovács, Tóth — Csollány, Varga. Edző: Bundzsák Dezső.**

PVSK-támadásokkal indult a mérkőzés. Nagy taktikai harcot vívtak a csapatok. A győriek gondosan megszervezték védelmüket. A PVSK kulcsemberei külön őrzőt kaptak. Az első fél órában kevés esemény történt, a vasutasok fölényt harcoltak ki, jobbára a vendégek térfelén folyt a játék. A 38. percben az előre húzódott Németh kapura tört, Gurbács elkaszálta a pécsi játékost a 16-oson belül, a játékvezető 11-est ítélt. A büntetőt Kaszás lőtte, Farkasdi jó érzékkel kiütötte a labdát. A félidő utolsó percei is a PVSK-é voltak, de támadásaikat rendre hárította a győriek védelme.

Szünet után is a pécsi vasutasok támadtak, a győriek szívósan, tervszerűen védekeztek, időnként lefutásokkal kísérleteztek. Az 53. percben szerezte meg a vezetést a PVSK. Tóth 21 méterről lövésre szánta magát, és a jól eltalált labda a jobb sarokba vágódott. (1:0) A pécsiek lendülete nem tört meg, a 68. percben Réfi lövése veszélyeztette a győriek kapuját. A vendégek nem adták fel a mérkőzést, az egyenlítésért küzdöttek. A hajrában feljöttek, több támadást vezettek, a 80. percben Cs. Kovács lövését Sulyok bravúrosan szögletre tolta.

**A labdarúgó NB II. rangadóján, a pécsi és a győri vasutas csapat találkozóján a játék küzdőjellege domborodott ki. A győriek szemmel láthatóan tartottak a pécsiektől, védekezésre összpontosítottak erejüket, a PVSK a játékidő jelentős részében kezében tartotta az irányítást. A vendégek a gól után sem törtek le, végig küzdelemre kényszerítették a pécsieket. A PVSK megérdemelte a két pontot, egységesebb csapat benyomását keltették és amennyiben helyzeteiket jobban sikerül kihasználniuk, nagyobb arányban is nyerhettek volna.**

**A pécsi csapatból Grünwald, Tóth, Réfi játéka emelkedett ki, de Tallósi is jól küzdött. A győriek legjobbjai Farkasdi, Kalmár és Kormos voltak.**

**Hegyi István**

## Bolgár—angolai szerződés

A Todor Zsivkovnak, a BKP KB első titkárának, a bolgár államtanács elnökének vezetésével afrikai körúton tartózkodó bolgár párt- és kormányküldöttség vasárnap befejezte négynapos hivatalos, baráti látogatását Angolában.

Todor Zsivkov és Agostinho Neto, az MPLA Munkapárt elnöke, angolai államfő aláírta a két ország barátsági és együttműködési szerződését. Ezen kívül aláírták a két párt együttműködéséről szóló jegyzőkönyvet, valamint a gazdasági, tudományos-műszaki és kereskedelmi együttműködés 1980-ig szóló munkatervét. A bolgár küldöttség vasárnap megérkezett Mozambikba.

## Másfél millió forintos kár

## Tűz a hosszúhetényi cipőraktárban

Elégett a cipőkészlet, valamint a tetőszerkezet mintegy másfél millió forint értékben a hosszúhetényi fatelepen levő felvonulási épületben, melyet raktárként bérel a Dél-dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat. A tűz vasárnap hajnalban 5 óra 20 perckor keletkezett és oltásában pécsi, komlói és hosszúhetényi tűzoltók vettek részt több mint két óra hosszán át. A megmentett érték csaknem félmillió forint. A tűz okát szakértők bevonásával vizsgálják.

## Beremend–Pécs:

# Felavatták Barta Lajos mellszobrát

— Néhány kilométerre e helytől, a szomszédos Kistapolcán, egy egyszerű falusi ház falán emléktábla örökíti meg, hogy száz esztendővel ezelőtt, 1878. október 20-án ott született Barta Lajos író, publicista. Baranya megye tömegtájékoztatásának dolgozói helyezték el ezt az emléktáblát öt évvel ezelőtt. Azóta minden esztendőben megállunk néhányan a Magyar Sajtó napján e ház előtt, s tisztelettel emlékezünk meg Barta Lajosról. Ma, itt Beremenden, a róla elnevezett téren azért gyűltünk egybe, hogy felavassuk Záhorzik Nándor – Barta Lajos mellszobrát — mondotta vasárnap délelőtt *Mitzki Ervin*, a Dunántúli Napló főszerkesztője.

Szobrot kapott tehát Beremend új lakótelepén a Dél-Baranyából indult, sokat megélt forradalmár újságíró, literátor, szociográfus. Záhorzik Nándor — maga is baranyai, pécsi származású művész — alkotásának hagyományos formát választott: a fehér kő élethűen ábrázolja Barta Lajost. „A tisztelet- és megemlékezés mellett Beremend nagyközség új értéke" — mondta a szoborról Mitzki Ervin.

Az avatóünnepségen részt vett *Bocz József*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, a párt-vb tagja, *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *ifj. Barta Lajos*, a Kossuth-díjas író fia, valamint a baranyai irodalmi és közélet számos ismert képviselője. A Mecsek Fúvósötös hangulatos zenével, Farkas Ferenc Szerenádjával köszöntötte az ünnepség közönségét.

A Dunántúli Napló főszerkesztője avató beszédében méltatta Barta Lajos érdemeit a szegények gondjai iránti érzékenységét, valóságfeltáró törekvéseit, hatásos publicisztikai tevékenységét, a Tanácsköztársaság alatti bátor kiállását, az emigrációs évek alatt folytatott forradalmár-lelkületű szerkesztői munkáját, közéleti és irodalmi szereplését, internacionalista magatartását. Emlékeztetett arra, hogy Barta Lajos életművét az elmúlt évtizedek során nem mindig egyértelműen ítélték meg, többször igyekeztek érdemeit kissebbíteni, elfelejteni. A ma élő újságíró-generáció azonban példaképei között emlegeti Kistapolca szülöttét, megbecsüléssel és tisztelettel emlékezik rá.

Barta Lajos újonnan felavatott szobrát elsőként a BCM „Barta Lajos" szocialista brigádja, majd az Írószövetség illetve a beremendi állami és pártszervek képviselői koszorúzták meg.

Tegnap este, a Dunántúli Napló szerkesztőségében emlékműsort tartottak, amelyen *Csaplár Ferenc* irodalomtörténész tartott előadást, és ifj. Barta Lajos beszélt apjával kapcsolatos emlékeiről. Az 1964-ben elhunyt író munkáiból *Bókay Mária* és *ifj. Kőműves Sándor*, a Pécsi Nemzeti Színház művészei adtak elő részleteket.

H. J.



**Lamberto Gardelli vezényletével nagysikerű hangversenyt adott tegnap este a Pécsi Filharmonikus Zenekar. A székesegyházban megtartott koncert műsorán Vivaldi d-moll concerto grosso-ja, Mozart D-dúr hegedűversenye és Dvorák VIII. szimfóniája szerepelt. Az est szólistája Kiss András hegedűművész volt.**

# Túl az életveszélyen a hármas ikrek



A három kislányt: az 1750 grammos Alexandrát, a 2010 grammos Agnetát, az 1900 grammos Georginát október 11-i születésük óta csak édesapjuk, Jankó Ferenc Tamás látta, ő is csak üvegen át. Az édasanya, Jankóné Stenge Éva még egyáltalán nem is látta őket, ugyanis császármetszéssel szült a pécsi Megyei Kórház szülészeti osztályán és így elaltatták. Egyébként szülésznőként ugyanitt dolgozik évek óta. Még most is a kórházban fekszik.

Az apróságok azóta átkerültek a Pécsi Gyermekklinika intenzív osztályáról a koraszülött-osztályra: túl vannak az életveszélyen. Nem egypetéjű ikrek, így várhatóan majd könnyen felismerhetőek lesznek.

— Csak most kezdjük felfogni, hogy mennyi gond is vár ránk. Nincs hármas babakocsink, csak kisméretű ágy kapható, a belevaló betét pedig nagyméretű. Szép nap lesz, ha már a lakás berendezve, a feleségem, a gyerekek is otthon — mondja az édesapa, aki az Állami Biztosító ügynöke.

A Pécs városi Tanács a fiatal házaspárnak, az ikreknek soronkívül három szoba összkomfortos tanácsi lakást biztosított, az Állami Biztosító pedig 30 ezer forintért szobabútort vett.

— Cs. J. —

# 5+1 a Nádor kávéházban

Csütörtökön délben bezár a Nádor kávéház és a termet birtokba veszik a rádiós szakemberek. Este ugyanis innen sugározza a Petőfi adó az 5+1 pécsi műsorát.

A 20.30-kor kezdődő műsor annak a sorozatnak a része, amelyben valamennyi vidéki stúdió lehetőséget kap, hogy az országos adón, szórakoztató formában bemutassa működési területét. A másfélórás program egy vetélkedővel kezdődik, melynek Szilágyi János a játékvezetője. A hat fős pécsi csapatban a helytörténészek mellett zenei szakember és gazdaságpolitikai újságíró is helyet kapott. Az 5+1 legutóbbi adásában a miskolciak 95 pontot szereztek, ezt kell majd túlszárnyalni a pécsi válogatottnak. A vetélkedő után kezdődik a szórakoztató műsor, melyről előzetesként csak annyit árulunk el, lehet hogy Pécs lesz Magyarország fővárosa...? A szórakoztató műsorban számos ismert személyiség mondja majd el véleményét Pécsről, megszólal majd Szentágothai professzor és Timár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke is. De azt is megtudhatják a jelenlevők és a hallgatók, hogy Bertha Bulcsu miért is lett budapesti író. Az adás szerkesztője Görgényi Zoltán, rendezője pedig Nógrádi Róbert. Csütörtökön 20 óra 33-kor tehát a Petőfi adó kapcsolja a pécsi Nádor kávéházat.

Ma, hétfőn délután pedig 5 órakor 10 helyszínről körkapcsolásos műsort sugároz a pécsi rádió: Halló Baranya! — Halló, Borsod! címmel. E. A.

## Kaposvár:

# A répa felét átvette a cukorgyár

A Kaposvári Cukorgyár felvásárlói a körzethez tartozó gazdaságoktól átvették a megtermett nyersanyag felét. Eddig 15 600 vagon répa került az átvevőhelyekre. Onnan – a gyár „étvágyának" megfelelő ütemben – nagyrészt irányvonatokkal szállítják Kaposvárra. A legtöbb nyersanyagot egyébként szerdán vették át a baranyai, a somogyi és a Tolna megyei telepeken: összesen 786 vagon répát szállítottak ide a földekről.

A gyár az idén különösen jó „étvággyal" fogyasztja a nyersanyagot. Az előző dekádban átlag napi 227,5 vagon répa fogyott el az úsztatókról: több mint eddig bármikor. Az eddigi eredményt érdemes összehasonlítani a tavalyival. Egy évvel ezelőtt – ugyanannyi idő alatt – 10 438 vagon répát dolgoztak föl: a kampány megkezdésétől tegnapig az idén 11 271 vagon nyersanyag fogyott el, s ebből 1343 vagon cukrot főztek.

A finomító jó munkáját dicséri, hogy a tervezettnél is nagyobb ütemű feldolgozás ellenére is győzi a kristályosítást. Az idén – tavalyi kísérletek alapján – fölkészültek, hogy sűrített lé formájában tárolják a répából kivont cukor egy részét, és akkor folytassák a további feldolgozását, amikor a nyersanyag elfogy. Eddig azonban nem kellett megtölteni az erre a célra szolgáló tartályokat: a finomító a nyersgyár nagyobb kapacitása ellenére is fogadja a sűrített cukorlét. A késztermeket zsákokba rakva, mokkásdobozokba csomagolva juttatják a raktárba.

A cukorgyár az idén ideiglenes raktárakat keres. Ezt nem a több cukor teszi indokolttá, hanem az, hogy a korábbi években bérelt raktárak egy részében még más mezőgazdasági terméket tárolnak.

– DR –

## Szekszárd:

# Díjkiosztás — műsorral

Tegnap délelőtt Szekszárdon, az Úttörőházban eseménydús hét rendezvényeire tettek pontot. A Tolna megyei ifjúmunkás- és szakmunkástanuló napok díjkiosztó ünnepsége Csizmadia Sándor pécsi pol-beat énekes Viva Cuba című dalával kezdődött, ezután Stark Szilvia, Tóth Ágnes, Wémann Ferenc és Bors Márta VIT-küldöttek élménybeszámolójára került sor, majd Muzsai András „Eljön majd a győzelem" című műsorával lépett a díjazott fiatalok elé. A műsor után Péti Imre, a KISZ Tolna megyei Bizottságának első titkára értékelte az idén harmadik alkalommal megszervezett ifjúmunkás napokat. Az elmúlt héten Pakson, a kőműves és szerkezetlakatos tanulók vetélkedőjére került sor, Szekszárdon pedig az élelmiszereladó fiatalok mérték össze tudásukat. A kórházban fiatal orvosok a közéletben, a MEZŐGÉP Vállalatnál a munkásművelődésről, a Patyolatnál a gyesről, a Műszergyárban a munkaerkölcsről, Bonyhádon a munkavédelemről tárgyaltak a fiatalok .A szakmai vetélkedők mellett politikai ismeretek felmérésére és sportversenyekre is sor került. A vasárnap délelőtti díjkiosztáson Péti Imre adta át a jutalmakat. Frei József szerkezetlakatosnak, Rajkó József kőművestanulónak, Cserák Rudolfné és Tuncinger Magdolna számítógépes rögzítőknek, Papp Zoltánné könyvelőnek, Toporszki Teréz eladónak, Virág István targoncavezetőnek és Csonka István asztalosnak, akik a szakmai versenyeken első helyezést értek el.

H. J.

## Uzd:

# Vízimalom eladó!

Borjád, Rácegres, Uzd, a világirodalomban is ismert település nevek. Petőfi „A négyökrös szekér", Illyés Gyula: „A pusztáknak népe" című műve itt született. A dimbes-dombos tolnai táj talán ezen a vidéken a legszebb, a legmegkapóbb.

A Sió, a Sárvíz csatornák lehetővé tették vízimalmok telepítését. Valamikor a múlt század elején építették Uzdtól alig két kilométerre a sárszentlőrinci út mellett a vízimalmot. A vizet a Siótól kapta és a környék gabonáját őrölte. A század elején vásárolta meg Boda Ferenc uzdi gazda a malmot, ahogy erejéből tellett toldozgatta-foldozgatta, a 30-as években fagázzal hajtott 150 lóerős motort vásárolt, hogy akkor is tudjon őrölni, amikor kevés a víz. A felszabadulás után államosították a malmot, majd a termelőszövetkezet magtárát helyezték el benne, a berendezések egy részét a pincehelyi gőzmalomba vitték. Ma elhagyatott a környéke, a malomlapát faszerkezete elkorhadt, a malomtó eliszaposodott, a csatornában már nem folyik víz. Kihalt a környék.

A gazda, az elhunyt molnár fia, most eladja a malmot. Kapott rá bontási engedélyt is. Az ára: 80 ezer forint.

— Már többször le akartam bontani, de valami mindig visszatartott — mondja.

Olcsóbban is megválna a megye utolsó vízimalmától, ha kapna rá garanciát, hogy nem bontják le. A berendezés egy része még megvan, a hatalmas malomépület szerkezete még ép, két szobája lakható, csak a tetőt kell javítani.

A táj, az épület alkalmas lenne képzőművészeti alkotótábornak, de hasznosítani tudná két-három szobrász is. Boda Ferenc hirdetésére többen jelentkeztek, sajnos legtöbben olyanok, akik az épületet anyagáért vásárolnák. Eladó Tolna megye utolsó vízimalma. Meg kellene menteni!

Hazafi József

## Budapest:

# Kiosztották a Liszt hanglemezverseny idei nagydíjait

Liszt Ferenc születésének 167. évfordulója alkalmából vasárnap a Zeneakadémián hangversennyel egybekötött ünnepségen adták át azokat a nagydíjakat, amelyeket a magyar Liszt Ferenc Társaság alapított névadója, a magyar és a nemzetközi zeneirodalom kiemelkedő egyénisége műveinek népszerűsítésére és a világ hanglemezpiacán megjelent legjobb Liszt-felvételek jutalmazására.

Hét ország, 14 hanglemezgyártó cégének 23 Liszt-kiadványát nevezték a versenyre. Közülük öt részesült díjazásban. A vokális művek legjobb felvételeként a Hungaroton „Esztergomi mise" lemezét jutalmazta nagydíjjal.

A zongoraművek kategóriájában odaítélt három nagydíjat NSZK-beli hanglemezcégek nyerték. (MTI)

**A SZÉK- ÉS KÁRPITOSIPARI VÁLLALAT mohácsi gyára**

PÁLYÁZATOT HIRDET

**ANYAGBESZERZŐI**

ÁLLÁS BETÖLTÉSÉRE.

A pályázat feltételei:
több éves szakmai gyakorlat,
részletes önéletrajz.

Jelentkezést kérjük a gyár
anyag- és áruforgalmi osztálya címére
MOHÁCS, BUDAPESTI U. 5/A. küldeni.

## Siklós:

# Sportversenyek a donji miholjaciakkal

A hét végén Donji Miholjacról kétszáz jugoszláv dolgozó érkezett Dél-Baranyába, hogy a Dráva-híd avatásának napján kultúr- és sportprogrammal szórakoztassa a siklósiakat és a harkányiakat. Szombaton este öntevékeny művészeti együttesek léptek fel nagy sikerrel, délszláv néptáncokat, dalokat előadva, tegnap pedig Siklóson, a kesztyűgyári pályán kézilabda-, a sporttelepen labdarúgó-mérkőzést tartottak, a sportklubban pedig a sakkozók vetélkedtek egymással.

H. L.

## Nyilatkozik az igazgató

# Miért rágós a pécsi kifli?

**Nyáron, mikor a Duna-parti kisvárosban nyaralunk, anyám már kora reggel meghozza a friss kiflit, hogy mikorra a család felébred, már az asztalon legyen. Ez a kifli nekünk, pécsieknek élmény! Illatos, ropogós, nem lehet betelni vele. Igen... nekünk, pécsieknek, mert ez a város bizony nincs elkényeztetve a reggeli péksütemény szállítmányok minőségét illetően. Nyúlós is, rágós is, fonnyadt is. Vajon mi ennek az oka? Technológiai vagy egyéb okok befolyásolják a minőséget? Erről kérdeztük Szalma Jánost, a Pécsi Sütőipari Vállalat igazgatóját.**

## 1980-ra megépül a süteményes üzem
## Nem győzik a burgonyás kenyeret

– Mint fogyasztót engem is érint a péksütemények rossz minősége. Mint igazgató azt mondom, örülünk, hogy egyáltalán tudjuk gyártani, hogy egyáltalán kielégíthetjük a lakosság igényeit. Az utóbbi években nagyon megnőtt a fogyasztás, 25 százalékkal több péksüteményt készítünk, rendkívül korszerűtlen körülmények között. A két süteményes üzemünk nagyon régen épült, kapacitását még a 70 ezer lakosú Pécsre tervezték. S most ugyanitt látjuk el a 160 ezer embert. Ahhoz, hogy a rendelt mennyiséget reggel 6 órára szállítani tudjuk, már előző nap délután négy–hat órakor elkezdik a pékek a sütést, a kifliknek, zsemléknek így tíz–tizenkét órás „várakozást" kell átvészelni, mégpedig nyirkos környezetben, helyhiány miatt összezsúfolva. A délután szállított zsemlék és nagykiflik minősége szinte kifogástalan, mert rövid a tárolási idejük. Nagy gondja ez vállalatunknak – folytatja az igazgató – s én mondom, le a kalappal az ott dolgozó emberek előtt, akik 10–12 órás műszakban, óriási erőfeszítésekkel biztosítják a lakosságnak a napi 200 ezer darab péksüteményt. Ezt a problémát már a legkülönbözőbb fórumokon tárgyalták. A helyzet csak 1980-ban javul meg, akkorra épül fel az új kenyérgyár mellett egy zsemlegyártó vonal, a kifli és a töltelékes áru viszont még pár évig marad a jelenlegi helyén.

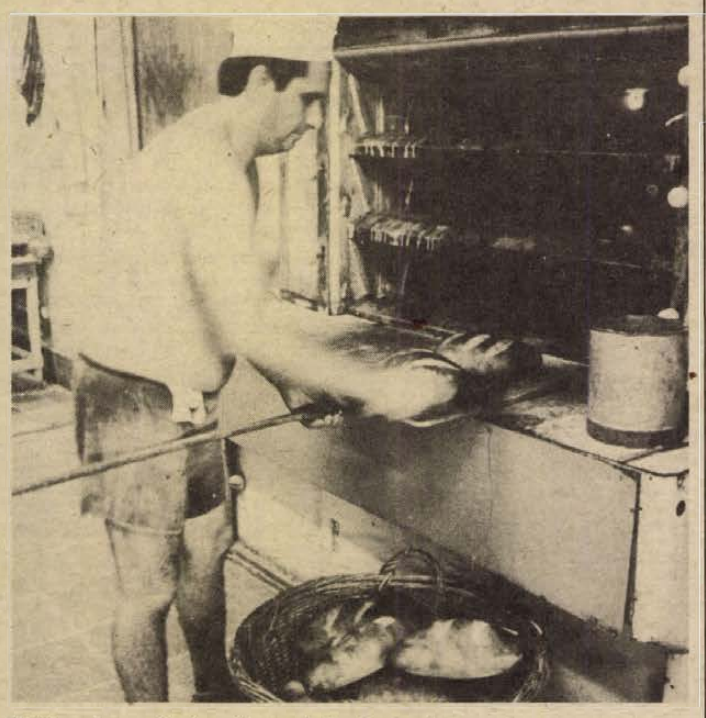
– *Sokszor panaszolják, hogy a péksütemények nem érkeznek a boltok nyitására, hanem egy vagy másfél órával később, olyankor, mikor a fogyasztók többsége már elment munkába vagy iskolába.*

– Háromszázkilencven boltegységet kell ellátnunk, ebből 18 kiemelt reggeliztető hely, ahová korán, még nyitás előtt kell vinni az árut. Kevés az emberünk, most is öt gépkocsivezetőnk hiányzik. Nem népszerű ez a munkahely. A sofőrnek ahhoz, hogy hat órakor elindulhasson az áruval, már négy órakor jelentkeznie kell. A meglévő gépkocsiszámra kell tehát megtervezni a járatokat, úgy, hogy a legrövidebb úton a legtöbb boltot érintsék. Természetes, ily módon egymás mellé kerülhetnek különböző időpontban nyitó üzletek, a szállításnak pedig a legkésőbbi nyitási időponthoz kell igazodni. Egy járat 13–14 egységet szolgál ki, így akik a sor végén vannak, természetesen később kapják.

– *Egyre több szó esik országos fórumokon a kenyérválaszték bővítéséről. Az emberek igénylik, keresik a változatosságot. Példa erre a burgonyaanyagokkal ízesített kenyér Pécsett?*

– Mi is érezzük, hogy a kenyérkultúrát növelni kellene a választékbővítéssel, ehhez viszont a technológiai adottságaink nincsenek meg. Amíg nem kapunk a gépipartól olyan adaptereket, melyekkel a mostani gépsorhoz kapcsolva az ízesítő anyagot adagolni tudjuk, addig nem tehetünk semmit. Kézi munkaerőre választékbővítést nem szabad tervezni!

**Sarok Zsuzsa**



**Kisült a krumplis kenyér, ami jó, de kevés**






## A legritkább védett virág töve 50 ezer forintot ér



**Az erdei ciklámen Zala megyében már két éve szigorúan védik. Néhány tő eredeti helyéről, egy zalai erdőből még húsz évvel ezelőtt került el Pécsre, Uszög-alsó-hegyre, Czigány Csaba kiskertjébe. Ezen az őszön is gyönyörű lila virágokat hozott.**

# 1979. január 1-től megjelenik a hazai védett növények lajstroma

Letépdestünk, kiirtottunk szép virágaink, növényeink közül sokat, döntően egyéni gyűjtési szenvedélyből, valamint mezőgazdasági érdekek miatt. Az utóbbi 50—100 évben hazánk flórájából, vegetációjából eltűnt 19 őshonos faj, így például a tőzegrozmaring, a sárkánygyökér, alhavasi hízóka, zörgőfüvelevelű repcsény, törökpirosító, őszipalka, magyar mézpázsit, pázsitliliom, lisztes kankalin, ezüstös gyékény. A teljes hazai fajszám csaknem 1 százaléka. Budapest körzetében 1300 fajból legalább száz kihalt és csaknem ugyanennyi rövid időn belül kipusztul. A bennszülött fajokat szegényítették a külföldről behurcoltak, számuk mintegy hetven. „Halálra ítélve" minden kosborféle, a nőszirmok és a kökörcsinek.

A védelmüket Magyarországon 1976-ig korszerűtlennek tartották, míg a szomszédos országok rég adnak erre. Az Egyesült Királyság védett fajkiadványa tavaly jelent meg, míg a miénk „A védetté nyilvánított növényfajok értékének megállapítása" címmel 1979. január 1-én lát napvilágot. Ekkor vezetik be a büntetési szankciókat is.

A listát az edényes virágtalanok és virágos növényfajok vonatkozásában az Országos Természetvédelmi Hivatal megbízásából 1976-ban dr. Csapody István, soproni természetvédelmi felügyelő, az MTA Dunántúli Intézet botanikai munkabizottságának tagja állította össze. Nyár óta 11 tudós és intézmény véleményadása után a tervezet most már jóváhagyásra vár.

Eszerint 420 ritka, pusztuló növényfaj kap védelmet, a 2024 fajt számláló hazai flóra egyötöde; — a Dél-Dunántúlon majdnem 100, a legtöbb épp Baranyában. Az egész ország területén 132 lesz védett. Európában ez rekord. Pontosan megadják a büntetésül fizetendő kárértékeket, szálanként, tövenként, csokronként, melyek sokkal magasabbak mint a védett állatok esetében. A legritkább bennszülött virág egy kivágott töve maximum 50 ezer forintot ér. A büntetések ezer forintnál nem alacsonyabbak, zömük 5000 és 25 000 forint között mozog. Feljelentést tehetnek a megyei tanács mezőgazdasági osztályának szakemberei, valamint az OKTH természetvédelmi felügyelői. A védett fajokat tilos üzletszerűen árusítani, herbáriumban gyűjteni. Kertekben nem tenyészthetők még akkor sem, ha ezzel fennmaradásukat segítik; még a botanikus kertek igényeit is korlátozzák.

Hazánkban országos természetvédelmi értékként lelőhelyével együtt óvják 1942-től a szentendrei rózsát a Pismány-hegyen és 1971-től a volgai héricset a Tatárszáncon. Megyei értékként először nyert védelmet a soproni Bécsi-dombon a szívlevelű gubóvirág, aztán 1976-ban Zala megyében a lónyelvű és szúrós csodabogyó, kakasmandikó, kockásliliom, sárgaliliom, csillagos nárcisz, erdei ciklámen következett. Felzárkózott hamarosan Vas megye is a kockás liliommal, a királynő gyertyájával, a sárgaliliommal, végül Baranya a bánáti bazsarózsával és a szúrós csodabogyóval. A sor teljessé válik 1979. január 1-től.

Egyébként a közvetlen előfordulási helyet nem jelölik meg a listában. Például a csellingről annyit közölnek, hogy az országban egyedül csak a Badacsonyon él és legközelebb a Himalájában található.

**Csuti J.**

## Az újságíró kirándulni ment



**Szalmabábu a szüreti mulatságon**

# Salgótarjáni anziksz

## A jó palócok és a tót atyafiak világa
## A város szép és csúnya egyszerre

Megperdült a dob, a felszalagozott kocsisor kört formált a falu közepén, abbahagyták a dalolást a kipirosított arcú lányok, s megkezdődött a bíróválasztás Hollókőn... Égett a szalmabábu, felkapták fejüket a lovak, átugráltak a parázson a legények, táncra perdültek a legifjabbak, majd szekérre ült az új bíró, s megindult a szüreti menet, ki a szőlődombra...

Turistabuszunk pedig várt félreállva, türelemmel, hogy a szüreti mulatságba belecsöppent kollégánk — kényelmes helyet talált magának az egyik kocsi saroglyájában — visszaérkezzen, s hogy folytathassuk utunk hazafele. Háromnapos nógrádi kirándulásunk utolsó epizódja volt ez: búcsúzóként e népmesék világát idéző faluképet vihettük magunkkal.

Házigazdáink, a Nógrád munkatársai — megyei lapunkról van szó — kiváló vendéglátónak bizonyultak. Salgótarján, a megye, néhány napra befogadott mindannyiunkat.

Mi tagadás, a megyét Baranyából nehéz útba ejteni, hiszen Észak-Magyarország határszéli területe, a Börzsöny, a Cserhát, a Mátra hegyvonulatai között, az Ipoly és a Zagyva folyók mentén terül el. Múltját a „jó palócok és a tót 'atyafiak" világa jellemzi, közelmúltjából a szénesatáik komlói világa érdemel említést, s persze az, hogy itt született meg Madách Imrének, az ember szárnyra emelő műve, Az ember tragédiája... Apró megye, 42 ezer lakosú megyeszékhellyel, Salgótarjánnal. A név a honfoglaláskori időket idézi, etimológusaink szerint a „salgó" szó fényest jelent, a Tarján pedig egyik honfoglaló törzsünk neve...

A város szép és csúnya egyszerre: éri az örök megújhodást, szanálják kopott falú, földszintes épületeit, s égre törő, a Karancs-Medveshegység és a Cserhát nyúlványai közül kitekintő betonkolosszusokat álmodnak tervezői. Nem véletlen tehát, hogy az 1976. évi Velencei Biennálén a művészet és környezete szerves kapcsolatának viszonyát éppen a történelmi múltú Salgótarján reprezentálta, Szentendrével és Hollókővel. Aki tíz-tizenöt éve járt ott, ha visszatér, nem ismer rá, legfeljebb a csatolt külterületeire, arra a néhány községre, melyet a gazdasági-ipari centrum befalt, s amelyek együtt sírnak és nevetnek Tarjánnal. (A megye iparának 20 százaléka Salgótarjánban található, s ezen belül is a nehézipar — mindenekelőtt a kohászat, az üveggyártás és a gépipar — a meghatározó jelentőségű.

Tarján határátkelőhely: sorompó és néhány kilométer választja el Losonctól. A két város sajátos agglomerációs vonzásban él: főleg a hétvégi bevásárlások — mindkét oldalról — jelzik ezt. A tarjáni boltoknak — szállodáknak — erre is készülniük illik, s úgy néz ki, hogy mindent megtesznek a határ menti jó kapcsolatok érdekében.

Tarjánon kívül a megye több pontja hívogatja vendégeit: a már említett Hollókő falumúzeummá csinosított házaival, ékszerként csodálnivaló fatemplomával; a romos Somoskő vára; az egykori Forgách-kastély Szécsényben, a gótikus műemlék templom Mátraverebélyen... Érdemes benézni a szécsényi helytörténeti múzeumba — ahol emléket állítottak a két világhírű Afrika-vadásznak, Kittenberger Kálmánnak és Széchenyi Zsigmondnak is —, vonzó a balassagyarmati palóc múzeum, a Mikszáth Kálmán emlékmúzeum Horpácson és a Madách Imre emlékház Csesztvén.

Mindezekért, s nem utolsósorban jó ételeiért — kitűnően készítik a birkát-bárányt, s szinte minden étterem étlapján ott a sztrapacska — italaiért ajánlhatom Magyarország szerelmeseinek: ha tehetik, nézzenek el néhány napra Nógrádba is. Nem csak a hegyvidék teszi majd, hogy úgy érzik magukat mint Baranyában...

**Kozma Ferenc**

# Elégtelen

Súlyhiányos, hiányos jelölésű, osztályozatlan, címkézetlen... íme címszavakban a Megyei Élelmiszerellenőrző és Vegyvizsgáló Intézet kifogásai. Legújabb gyorsjelentésükben mellesleg arról is beszámolnak, milyen intézkedések születtek a Cornélius italautomatákkal való visszaélések jövőbeni elkerülésére.

Visszatérő hiányosság a sellyei malomban, hogy a zsákcímkéken nem a valóságnak megfelelő gyártási időt tüntetik fel. Fegyelmi felelősségrevonás. Sötét színű lisztek Tolna megyében. Az intézet ellenőrzései során rendre sötét színűnek és nagy hamutartalmúnak találta a megyében gyártott BL-80-as liszteket. A hőgyészi malom vezetőjét figyelmeztették, a dunaföldvári és a szekszárdi malmok esetében fegyelmi felelősségrevonást javasoltak. Viszont az a hanyagság, amit a vajszlói sütőüzemben tapasztaltak, már szabálysértési eljárásért kiáltott. Nyolc terméküket ellenőrizték, közülük ötnek — a zsemlecipónak, a zsemlevekninek, a tejeskiflinek, a finom fonott kalácsnak és a kétkilós fehér kenyérnek — hibádzott a súlya.

Nincsen ruhája a kínai löncshúsnak. Pontosabban: magyar nyelvű címke nélkül került a kereskedelembe Baranyában és Tolna megyében a DÉLKER-től származó, a pécsi és dombóvári FÜSZÉRT által forgalmazott 397 grammos darált sertéshús. A FÜSZÉRT ellen fegyelmi felelősségrevonást kezdeményeztek. Figyelmeztetés ment a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalatnak, mert a Mohácson és Dombóvárott forgalomba hozott csomagolt sertészsírok súlya az előírtnál kevesebb volt. Ugyanakkor a sertészsírokkal kapcsolatban az intézet, központi intézkedést sürgetve, országos jelenségnek tekinthető hiányosságokra is felhívta a figyelmet: a dobozos sertészsírok fedőlapján a gyártási idő részben, vagy egyáltalán nem vehető ki, így a fogyasztó nincs megfelelő módon tájékoztatva, amit pedig a szabvány előír.

Osztályozatlan zöldség első osztályú áron Tolna megyében, avagy egy — az Állami Kereskedelmi Felügyelőséggel közösen végzett — ellenőrzés szomorú tapasztalatai. A vizsgált 15 tételből 9-et kifogásoltak, ebből 8 tétel szabványon kívüli minőségűnek találtatott. A hibák oka, hogy a minőségi átvétel nem megoldott, ezért az áru osztályozatlan, az ár és a minőség nincs összhangban. Az árukezelés és a választék sem kielégítő.

Hiánycikk a napraforgó étolaj Baranyában és Tolna megyében — folytatódik a gyorsjelentés. Tapasztalataikat magunk is megerősítjük. A labda most a kereskedelemnél.

S végül: a Cornélius-ügy. Az intézet korábbi gyorsjelentésében jelezte: egyes kereskedelmi egységekben manipulálnak a Cornélius italautomatákkal, a gép adagolását a nyomógomb visszafogásával csökkentik, majd a hiányzó részt pótlandó, szódát spriccelnek a pohárba, rontva a kiszolgált üdítő ital minőségét. Az ügy folytatása: a pécsi Pannonia Sörgyár intézkedett, hogy a gépeket megfelelően állítsák be, s hogy az automaták beállításakor minden esetben jegyzőkönyv készüljön. Egyúttal felkérték az intézetet és az ÁKF-et, sűrűbben ellenőrizzék az automaták üzemelését.

(— mz —)



A fővárosi szemétégetőmű építkezésén készült képeinken bemutatjuk a létesítmény jelenlegi állapotát. A kazánház vasvázát szerelik, mellette a turbinaépület alapozása, a füstgázokat elvezető kémény és a munkásszálló. — Szokolai felv. —

# Épül a budapesti szemétégetőmű

Az aggódó környezetvédők azzal riogatnak, hogy lassan szeméthegyekké válik a világ. Tény is, a városok egyre több szemetet termelnek, a szemét ártalmatlanítása és eltüntetése pedig komoly gond. Még szerencsés helyzetben érezheti magát az a város, mely rendelkezik szabad lerakodóhellyel. A naponta hatalmas mennyiségű szemetet termelő Budapest viszont már nincs ebben a helyzetben, ezért döntött úgy a Fővárosi Tanács, hogy korszerű szemétégetőművet kell építeni. A munkálatok immár két éve folynak, kezdték az alapozással, most pedig már „mutatja is magát" a szemétégetőmű — nemrég megépült az óriás füstgázkémény, a csehszlovák CKD Dukla-cég és alvállalkozói hamarosan megkezdik a berendezések szállítását és előszerelését. A füstgázkémény elkészülte alkalmából most fényképezőgépünkkel végigpásztáztuk a XV. kerületi Ifjú Gárda úti építkezést.

Néhány adat a budapesti szemétégetőműről: napi kapacitása 1200 tonna, ez azt jelenti, hogy a fővárosban keletkező háztartási és ahhoz hasonló összetételű ipari hulladék 60 százalékát, évi 440 ezer tonnát a legkorszerűbb módon ártalmatlanná tehetik. Az elégetéskor keletkező hőenergiából részben villamos energiát állítanak elő, részben fűtési célokra használják. Az elégetés után elektromágneses úton választják ki a salakból a vashulladékot, aminek mennyisége nem lebecsülendő: évi 13 ezer tonna vas visszanyerésére számítanak. Megoldódik a lomtalanítási akciók keretében összegyűjtött tetemes mennyiségű darabos hulladékok gondja is: az égetőmű azt is be tudja fogadni.

## hDh hírek hDh hírek hDh



Ebédhez szólított a pécsi székesegyház harangja, a városnézés szünetel — Erb János felvétele

## Az álrendőr és a kislány esete

# Amíg Kojak a képernyőn nyomoz, tolvaj jár a lakásban

## Elfogták az álrendőrt és a tolvajt is

A fiatalkorú kislány délután négy óra körül buszra várt a pécsi Konzum Áruház előtt. A várakozók közül egy negyven év körüli férfi lépett hozzá és megszólította:

— Mit keresel te kint az utcán?

— Megyek haza, várom az autóbuszt — mondta ijedten a kislány.

— És azt nem tudod, hogy ilyenkor nem szabad az utcán lenned?

— Miért? Még nincs késő és más lányok is járnak...

— Na, idefigyelj, én nyomozó hadnagy vagyok és most velem jössz! Ha kiabálni mersz, megfojtalak — mondta halkan a férfi és jobb kezével megfogta a tizenegy éves kislány nyakát. — Szó nélkül gyere velem. értetted?!

Nagyon megijedt a kislány és félelmében követte a „nyomozót", aki a Rózsa Ferenc utcában levő Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat telephelyére vezette, majd az egyik WC-be belökte és erőszakoskodni kezdett vele. De itt már kiabálni kezdett a kislány, a portásnő meghallotta, odasietett. A WC ajtaja belülről be volt zárva.

— Azonnal nyissák ki! — kiáltotta a portásnő és öklével ütötte az ajtót.

Az ajtó hirtelen kivágódott és a férfi elfutott.

A kislány elmondta, mi történt, a portásnő pedig azonnal telefonált a rendőrségre. Az URH-autó pillanatokon belül megérkezett.

— Hol szólított meg?

— A Konzum előtt, a buszmegállónál.

— Felismernéd, ha meglátnád?

— Igen.

A rendőrök a kislányt beültették az autóba és irány az áruház. A Konzum előtt az URH-autó lépésben haladt.

— Figyeld a buszmegállónál levő embereket, talán köztük van az a férfi...

A kislány hirtelen felkiáltott:

— Ott van! Ő az!

A rendőrök kiszálltak az autóból, igazoltatták a férfit, aki amikor meglátta a kislányt, halkan megszólalt: „Igen, én vagyok, én szólítottam meg és vezettem el a telephelyre..."

Kustra Márk 37 éves, a Mecsekvidéki Vendéglátónál helyezkedett el, miután az elmúlt év nyarán 4 év 8 hónap szabadságvesztését letöltötte — hasonló bűncselekmény elkövetése miatt.

— Miért adta ki magát rendőrnek?

— Hogy a lánynak nagyobb bizalma legyen hozzám.

Kustra a sikertelen kísérlet után ismét visszament a Konzum elé. Talán új áldozatra lesve... A rendőrök gyors és eredményes intézkedése —, amihez a portásnő is hozzájárult, s ezért a megyei főkapitány köszönetet mondott neki és megjutalmazta — tette lehetővé elfogását, és feltehetően egy újabb bűncselekmény megelőzését.

◆

„Hát erre igazán nem gondoltunk. Amíg a tévében a Kojakot néztük, a lakás másik szobájában tolvaj járt..." — mondta a férfi, aki a rendőrségen ismeretlen tettes ellen tett feljelentést.

De jöttek mások is. „A lakásomból eltűnt a retikülöm, 9200 forint volt benne." „Este amikor hazajöttem, a táskámat — pénz, iratok voltak benne — az előszoba fogasára akasztottam. Megnéztem a tévében a híradót, aztán ismét kimentem az előszobába, de a táskát már nem találtam a fogason..."

◆

Hat feljelentés érkezett a rendőrségre — valamennyi újmecsekaljai lakosoktól. Lényegük ugyanaz: tolvaj járt a lakásban, pénzt, értékeket vitt el.

A tettes, a besurranó tolvaj a fiatalkorú F. János immár rendőrkézen.

— A megyei építőipari vállalatnál dolgozom, az újmecsekaljai munkásszállón lakom — mondja. — Munkából hazajövet sétálgatni szoktam, néhány lakóépületben is jártam Újmecsekalján. Tapasztaltam, hogy nyáron sok lakás nyitva van. Ekkor jutott eszembe az ötlet: bemegyek ezekbe a lakásokba, és amit találok, elviszem. Sikerült is, igaz, csak szeptember 18-ig, mert akkor egy rendőr az utcán igazoltatott és bekísért. A lopásokat nem volt nehéz elkövetni mert a lakók este tévét néznek, a belső szobában vannak, az ajtó pedig nyitva...

„Az ajtó pedig nyitva..." — mondja a tolvaj —, ami az ügy tanulságaként is szolgálhat.

Garay Ferenc

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 22 273 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 14 049 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 498 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 650 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 164 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 668 |
| Skoda 105 S (Győr) | 222 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 612 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 483 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 484 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli 1200 (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli 1200 (Debrecen) | 47 620 |
| Zsiguli Combi | 12 457 |
| Zsiguli 1500 | 18 825 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

◆

— **Építőipari kiállítás.** Szekszárdon tegnap nyílt meg a Tolna megyei Tanácsi Építőipari Vállalat „Jelen és jövő" című kiállítása a Babits Mihály művelődési központ márványtermében.

— **Az első fagy.** A mélyfekvésű baranyai völgyekben már fagyott vasárnap hajnalra. A hőmérő néhol nulla fokot mutatott, de pár tizeddel alább is szállt a higanyszál. A pogányi meteorológiai megfigyelő-állomáson, mely a tengerszint felett 201 méterre van — talajközelben plusz 1,3 Celsius-fokot mértek vasárnap reggel, míg a levegő hőmérséklete plusz 3 Celsius-fok volt.

◆

## 04-05-07

**Halálos közlekedési baleset történt október 21-én este Mohács és Lánycsók között. Kuller József 27 éves pécsi lakos személygépkocsijával elütötte a vele azonos irányban, ittasan gyalogló 87 éves Gráf Józsefet, akit későn vett észre. Az idős ember sérüléseibe a helyszínen belehalt. A baleset körülményeinek vizsgálatát a rendőrség folytatja.**

✲

**Ittas vezetés miatt felbukott motorkerékpárjával tegnap délután Bátaszék belterületén Bátor József 31 éves bátaszéki lakos. A motorost a mentők agyrázkódással, fej- és arcsérülésekkel szállították kórházba.**

— **Fürdési szünet.** Utoljára fogadott vendégeket ebben a hónapban a dombóvári Gunaras-gyógyfürdő, ahol vasárnap csaknem háromszázan fürödtek még a télies hangulatú őszi napon. Egy hétig tartó festő- és karbantartó munkák kezdődnek meg hétfőn, de vizsgálják a kutak hozamát, a vízminőséget és a gyógyhatást. A gyógyvíz kezelője, gazdája ugyanis az elkövetkezőkben a Tolna megyei Víz- és Csatornamű Vállalat dombóvári üzemegysége lesz. November 1-én ismét nyit a Gunaras.

— **Naiv festő tárlata.** A Siófagárdon élő naiv festő, Kövesdi Mihály kiállítása nyílott meg Bonyhádon és november 7-ig látható. Kövesdi Mihály két festményét a Magyar Nemzeti Galéria a közelmúltban megvásárolta.

— **Az ezredik fénysorompó.** A MÁV Pécsi Igazgatósága területén készült el az ország ezredik fénysorompója. A csaknem egymillió forint értékű berendezés a Balatonszentgyörgy—Keszthely közötti 76-os utat átszelő sínek mentén teszi biztonságosabbá a közlekedést.

## ma este

**Kamaraszínház:** Szünnap.

**HANGVERSENY**

**Mohács:** Ifjúsági bérlet 1. hangversenye. „A magyar nép hangszerei". (11 és 12.30 órakor)

**MOZI**

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (3) A nagy balhé (5, f8) **Kossuth:** A nagy balhé (9, f12) A fej nélküli lovas (2, 4) Ahová lépek ott fű nem terem (6) Falak (8) **Tanárképző Főiskola:** A stadion őrültjei (5) Szindbád (f8) **Kossuth Klub:** Budapesti tavasz (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Húsz óra (4) Fantozza (6) **Jószerencsét:** Félelem a város felett (4, 6) **Rákóczi:** Blöff (5, 7) **Május 1.:** A Sólyom nyomában (f6) **Bóly:** Egy pikoló világos (5) A Csendes-óceán kalózai (7) **Harkány:** Tappancsok, mancsok, állkapcsok (5, 7) **Komló, Május 1.:** A fekete rák ollójában (f5) Szegénylegények (f7) **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (4, 7) **Mohács:** Isten hozta őrnagy úr! (6) A ménesgazda (8) **Pécsvárad:** Száguldás gyilkosságokkal (7) **Sásd:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (7) **Sellye:** XXI. olimpiai játékok (7) **Siklós:** Szélcsend (7) **Szigetvár:** ABBA (6, 8)

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## SALT—II

# Megkezdődött Gromiko és Vance tárgyalása



A képen Gromiko (balra) és Vance üdvözli egymást

Vasárnap délelőtt Moszkvában megkezdődtek Andrej Gromiko szovjet és Cyrus Vance amerikai külügyminiszter újabb tárgyalásai. A két külügyminiszter legutóbb New Yorkban illetve Washingtonban találkozott, s az idén ez már a negyedik tanácskozásuk. A megbeszélések középpontjában a hadászati támadófegyverek korlátozásáról szóló szovjet–amerikai megállapodás áll, de eszmecserét folytatnak olyan más nemzetközi kérdésekről is, amelyek mindkét felet érintik.

Gromiko és Vance vasárnap és hétfőn több megbeszélést folytat egymással. Először a szakértők által kidolgozott különböző javaslatokat tekintik át. Az amerikai külügyminiszter, aki szombaton délután érkezett a szovjet fővárosba, első nyilatkozatában azt mondotta, hogy készen áll az érdemi tárgyalásokra, de hangsúlyozta, hogy az egyezmény létrejötte – bár ezt mindkét ország kormánya kívánja – „nagy állhatatosságot és odaadást követel a tárgyaló felektől.

A hadászati támadófegyverekkel kapcsolatos új megállapodás, az úgynevezett SALT–II egyezmény megkötéséről a két ország között huzamosabb idő óta folynak a tárgyalások. A Carter-kormányzat annak idején jelentősen módosítani kívánta – katonai szempontból egyértelműen az Egyesült Államok javára – a keretmegállapodást, amelyet még Ford elnök vlagyivosztoki látogatása idején alakítottak ki. A hosszabb ideje folyó tárgyalásokon most már sikerült kidolgozni a megállapodás tervezetének túlnyomó részét, s mind szovjet, mind amerikai részről azt hangoztatták, hogy csupán kevés kérdés maradt megoldatlanul, bár ezek lényeges problémákat érintenek. Nyugati források általában az amerikai szárnyasrakéták, illetve a NATO által „Backfirenek" nevezett, szovjet stratégiai bombázó repülőgép kérdését említik.

Szovjet részről nyomatékosan leszögezték: a Szovjetunió kész az olyan megállapodásra, amely nem nyújt egyoldalú előnyöket egyik félnek sem. A Pravda vasárnapi nemzetközi szemléjében hangoztatja: az új megállapodást a józan ész követeli, s az nemcsak a két ország, hanem az egész világ javára válnék. A lap azonban figyelmeztet arra, hogy a fegyverkezés hívei korántsem adták fel a harcot, s új akcióba kezdtek. Ennek jele, hogy az Egyesült Államok, Carter elnök hozzájárulásával, megkezdi a neutronfegyver egyes alkatrészeinek gyártását. A lap ezt durva kihívásnak nevezi a nemzetközi közvéleménnyel szemben, hangsúlyozva: a világ népei határozottan folytatják meg nem alkuvó harcukat a fegyverkezési verseny ellen.

Három és fél óra hosszat tartott Andrej Gromiko szovjet és Cyrus Vance amerikai külügyminiszter első megbeszélése vasárnap a moszkvai Kremlben. A két küldöttség kizárólag a hadászati támadófegyverek korlátozásának kérdéseit vitatta meg. A felek, megnyitó nyilatkozataik után, beható eszmecserét folytattak a felmerült kérdésekről. Vasárnap délután újabb megbeszélésre került sor a két külügyminiszter között.

Hodding Carter, az amerikai külügyminiszter szóvivője szerint Vance komolynak és tárgyszerűnek minősítette az első megbeszélést, ahol a SALT-megállapodás érdemi kérdéseiről volt szó.

---

✦ BUDAPEST: Vasárnap Csikós-Nagy Béla államtitkárnak, a Magyar Közgazdasági Társaság elnökének vezetésével hazaérkezett Vilniusból a Magyar—Szovjet Közgazdász-Szimpóziumon részt vett küldöttség. A megbeszéléseken, amelyeken Tigran Hacsaturov akadémikus, a Szovjet Közgazdasági Tudományos Intézetek Szövetségének elnöke vezette a szovjet delegációt, megvitatták a foglalkoztatáspolitika és a munkaerőgazdálkodás időszerű problémáit. Javaslatokat tettek olyan módszerekre, amelyek segítségével a tudományos eredmények gyorsabban alkalmazhatók a termelésben.

✦ *BUDAPEST: Huszár István, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke október 20. és 22. között megbeszéléseket folytatott Gerhard Schürerrel, a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnök-helyettesével, az Állami Tervbizottság elnökével a két ország közötti gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeiről és az 1980 utáni együttműködés kérdéseiről. Gerhard Schürer vasárnap elutazott hazánkból. A Ferihegyi repülőtéren Huszár István búcsúztatta. Jelen volt Gerhard Reinert, az NDK budapesti nagykövete.*

## *Elutazott Piotr Jaroszewicz*

# Áttekintették a magyar–lengyel együttműködést

Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke október 20–22. között baráti látogatást tett hazánkban.

Kádár János szívélyes légkörű megbeszélésen fogadta a lengyel kormányfőt.

Lázár György és Piotr Jaroszewicz tájékoztatta egymást az országaikban folyó szocialista építőmunka időszerű kérdéseiről és áttekintette a magyar–lengyel együttműködés helyzetét. Megállapították, hogy a magyar párt- és kormányküldöttség ez év júniusi lengyelországi látogatásakor elfogadott megállapodások valóra váltása eredményesen folyik, a kapcsolatok gyümölcsözően fejlődnek az élet minden területén. Állást foglaltak a gazdasági együttműködés további dinamikus fejlesztése, a termelési szakosítás és a kooperáció bővítése mellett. Hangsúlyozták országaik érdekeltségét a KGST komplex programjának végrehajtásában, a szocialista országok gazdasági együttműködésének további kiszélesítésében.

A miniszterelnökök megbeszélése szívélyes, elvtársi légkörben, népeink testvéri barátságának és kölcsönösen előnyös együttműködésének elmélyítésére irányuló törekvés jegyében folyt le.

Piotr Jaroszewicz lengyelországi látogatásra hívta meg Lázár Györgyöt, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

Piotr Jaroszewicz és kísérete vasárnap elutazott Budapestről. A Ferihegyi repülőtéren búcsúztatására megjelent Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Soltész István kohó- és gépipari miniszter, Roska István külügyminiszter-helyettes, Drecin József, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese és Garamvölgyi József, hazánk varsói nagykövete. Ott volt Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete is.

# Ünnepélyesen beiktatták II. János Pál pápát

II. János Pál, a Vatikán történetének 265. pápája, vasárnap elfoglalta a Szent Péter bazilika előtt jelképesen felállított trónját. Az új egyházfő – elődjéhez, I. János Pálhoz hasonlóan – eltekintett a nyilvános megkoronázástól, a földi hatalmat jelképező Tiara viselésétől.

A pápa misét pontifikált latinul a Szent Péter téren egybegyűlteknek. A tömegbe többezer lengyel hívő vegyült, akik a krakkói érsek pápai beiktatása alkalmából rendezett ünnepségre különrepülőgépekkel érkeztek Rómába.

II. János Pál ünnepélyes beiktatásán 125 ország képviseltette magát hivatalos küldöttséggel. Olaszország képviseletében megjelent Pertini köztársasági elnök és Andreotti kormányfő. A Lengyel Népköztársaságot Henryk Jablonski államfő képviselte. A Magyar Népköztársaság delegációját Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács elnökhelyettese vezette. Tagjai voltak Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke és Palotás Rezső római magyar nagykövet. Az egyházi küldöttséget dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek vezette.

# Meghalt Anasztaz Mikojan

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége és a Minisztertanács vasárnap délután kiadott közleménye mély fájdalommal tudatta, hogy szombaton, hosszas, súlyos betegség után 83 éves korában elhunyt Anasztaz Ivanovics Mikojan, az SZKP egyik legrégibb tagja.

✻

Anasztaz Mikojan, aki 1895-ben született, 1915-től volt tagja a Szovjetunió Kommunista Pártjának. Számos alkalommal kapott magas kormánykitüntetést. Legutóbb, 80 éves korában Lenin-renddel tüntették ki. Néhány hónappal ezelőtt a Komszomolszkaja Pravda közölt vele interjút a forradalmi harcok napjait elevenítve föl. Utolsó éveit nyugdíjban töltötte.

◆

✦ *BUDAPEST: Zsengellér István nehézipari miniszterhelyettes vezetésével vasárnap magyar delegáció utazott a Szovjetunióba, Nyiznye Kamszkba, a KGST kőolaj- és gázipari állandó bizottságának 49. ülésére. Az ülésen a KGST-országok az 1990-ig terjedő időszakra szükséges kőolaj- és földgázenergia, fűtőanyag és nyersanyagok biztosításával kapcsolatos hosszútávú együttműködési célprogramból adódó feladatokat, továbbá a kőolaj- és földgáztermeléshez, -feldolgozáshoz szükséges gépi berendezések gyártásának, beszerzésének kérdéseit vitatják meg.*

## Eltörölték a büntetővámokat

# Következik az amerikai piac

## Jövőre 100 ezer pár pécsi kesztyű az Amerikai Egyesült Államokba

## Nem igaz, hogy fél Amerika bokszol

Amióta a két ország egymással szemben a legnagyobb kedvezményes elbánást biztosítja, megélénkültek a magyar—amerikai gazdasági kapcsolatok. A szomszédos tengerentúli ország, Kanada piacán jócskán érdekelt Pécsi Kesztyűgyár is rögtön kiadta a jelszót, betörni az USA piacára, miután nem terhelik többé diszkriminációs vámok — ez a kesztyű esetében 50 százalékos volt — a magyar árukat, a pécsi kesztyű is versenyképes lehet, a vám most 22—25 százalék, s ennyit fizet mindenki, aki kesztyűt akar eladni az amerikai piacon. Időközben a TANNIMPEX és a Kesztyűgyár képviselői piackutató úton jártak az USA-ban. Milyen eredménnyel? Erről tájékoztatott Pauncz István, a Kesztyűgyár kereskedelmi főosztályvezetője.



Autóbusz-pályaudvar és személygépkocsi parkoló New Yorkban

## A kockázatosabb út

Mindenekelőtt tisztázni kellett, melyik az az út — a nagyáruházi, avagy a nagykereskedői, ezek egyébként egymás versenytársai —, amely bejutással kecsegtet az USA piacára. Erről a piacról egyébként tudni kell, kesztyűkből óriási a kínálat, ezzel együtt nyomott az árszint, s a magas minőségű, magasabb árfekvésű pécsi kesztyűknek át kell törniük azt a sajátos fogyasztói mentalitást is, mely a kesztyűt a hideg elleni praktikus ruhadarabnak, nem pedig divatholminak tekinti, vagyis fő az olcsóság, s nem a minőség, a csín. Úgy találták tehát, hogy a leghamarább az áruházi — a közvetlen — vonal dolgozható meg, ámbár ez a kockázatosabb út, rajtuk keresztül könnyebben be lehet jutni a piacra, de könnyebben ki is lehet kerülni onnan. Az áruházaknál a legfőbb követelmény a pontosság, a szállítással nem szabad késni egy napot sem, ami nem az igért határidőre érkezik, könyörtelenül visszaküldik, s többet nem állnak szóba a gyártóval.

Pauncz Istvánék tehát sorra felkeresték a kiterjedt hálózattal rendelkező nagy áruházi konszerneket Chicagótól New Yorkig, az USA több nagy városában megfordulva. A program zsúfolt volt, 6 nap alatt 19 tárgyalást folytattak le, a napi munka után pedig a szállodában, éjszakába nyúlóan készítették feljegyzéseiket. Mindenhová mintákat vittek, s örömmel nyugtázták, tetszettek az amerikaiaknak a pécsi kesztyűk. Az áruházak sorra mintarendelést adtak fel — elkészítésén egyébként már dolgoznak a kesztyűgyáriak —, s további megrendeléseket helyeztek kilátásba. Végül is az a kép kerekedett ki, jövőre indulásként 100 ezer párat, 1980-ban 200 ezer, 1981-ben pedig már 300 ezer pár kesztyűt adhatnak el az amerikai piacon a pécsiek. Aztán majd meglátjuk, hogyan tovább.

## Sportkesztyűből nem lesz üzlet

Érdekes, az amerikaiak az utcai és a divatkesztyűkre tartanak igényt, ezen belül is kizárólag a béleltekre, sportkesztyűikkel nem tudtak üzletet kötni a pécsiek, holott a sportkesztyűk iránt az USA-ban óriási a kereslet. Igen ám, csakhogy nem bírják a versenyt a Távol-Kelettel, a japánok például valósággal elárasztják a piacot sikesztyűkkel, hallatlanul olcsó áron. Igaz, ezek a kesztyűk nem mondhatók magas minőségűnek, de nincs is igény a magasabb minőségre. Megpróbálkoztak bokszkesztyűikkel is, amit viszont azzal hárítottak el, nem egy elterjedt sport, csak az európaiak gondolják úgy, hogy fél Amerika bokszol.

A piackutató úton egyébként rengeteg hasznos információt sikerült szerezni. Pauncz Istvánék sokat mesélhetnének például gloversvill-i útjukról. E kisváros az USA kesztyűs fellegvára. Évente 10 millió pár kesztyűt gyártanak, de ebből csak kisebb hányad a saját termelés. Az amerikaiak úgy dolgoznak, hogy megveszik Afrikában a nyersbőrt, ezt odahaza feldolgozzák és így jó minőségű kesztyűbőrhöz jutnak. Ezt a kesztyűbőrt aztán feldolgoztatják a fejlődő országokban. Ezenfelül van még néhány millió páras közvetlen kesztyűimportjuk is. Nos, ez utóbbiból kéri a maga részét a Pécsi Kesztyűgyár.

**Miklósvári Zoltán**

---

✦ MANNHEIM: Az új vezető testületek megválasztásával vasárnap véget ért a Német Kommunista Párt (DKP) mannheimi kongresszusa. Herbert Miest, a DKP elnökét, és Hermann Gautiert, a párt elnökhelyettesét megerősítették tisztségében, s újraválasztották a DKP vezetőségét és elnökségét is.


A Kesztyűgyár bőrruházati gyára

KESZTYŰGYÁR PÉCS

150—200 m² alapterületű

helyiséget bérelne raktározás céljára

Pécsett vagy környékén.

UGYINTÉZŐ: Nagypál Imre

Telefon: 11-333/2-es mellék



A Bőrruházati Gyár

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres felvételre

KESZTYŰGYÁR PÉCS

Jelentkezés:
Pécsbánya, Munkaügy
(50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

## Haknik és garabonciások

# A falvak még mindig várnak...

### *Mi történik, ha kicsi a színpad?*

Már a középkorban is volt hakni. Sőt, csak az volt: a nem teljes színházi élményt nyújtó dalos-prózai műsor. Jöttek a garabonciás deákok, bőre szabott felleghajtóban és előadták, amit tudtak. Márpedig sokféle rigmust, meg történetet tudtak, hiszen közismert, hogy a művelt deákokat nevezték garabonciásnak. Hakni volt az: alkalmi célú, alkalmi műsor, helybeli fizetségért, többnyire távol a drámairodalomtól. Falura ez jutott akkor, merthát falun akkor sem volt kőszínház. Nagyobb városokban most már többnyire van, kisebb helyeken – nincs. A képlet tehát e tekintetben változatlan.

Ezért figyeltünk az új magyar színházi intézményre, a nemrég alakult Népszínházra, amelybe – a nemegyszer falusi előadásokkal is kísérletező Huszonötödik Színház mellé – beolvasztották a „fényes szelek" korában alakult falujáró Déryné Színházat. Az új nagy társulat azt is felírta zászlajára, hogy a korábbinál magasabb művészi színvonalú, a falu lehetőségeihez jobban alkalmazkodó előadásokkal járja majd a magyar vidéket.

Nos, elmúlt egy évad, a szervezések, színházalapító mozgások elcsitultak, eljött a „rendes kerékvágás" korszaka. Milyen tehát most a magyar falusi világ színházi ellátása? – Ezt vizsgálandó, dél-dunántúli községeket látogattunk meg, vagy hívtunk fel telefonon, beszéltünk megyei közművelődési emberekkel, meg magával a Népszínházzal is. Így sikerült felvázolni a falusi színházi kultúra jelenképét, amely így fest:

A vidéket járó színházi szervezet váza némiképpen elmozdult. Elsőül is: nem üzletkötők járják a művelődési házakat, hanem – szinte csak jelképes tiszteletdíjért, havi 100–200 forintokért – a megyei tanácsok művelődési osztályainak valamelyik munkatársát bízták meg a szervezéssel. Ettől a megoldástól azt várják, hogy a szervezést a jövőben kevésbé jellemzi majd a papírmunka, inkább a kulturáltság, a mozgékonyság, s mindenek eredményeképpen több előadás és nagyobb számú néző.

Más lett a pénzügyi alapképlet is. Eddig egy-egy előadás 3–4 ezer forintba került, akárhányan ültek is a nézőtéren. Most: a kultúrház a működési engedélyébe beírt férőhelyenként fizet 18 forintot. Jó megoldás, hiszen így a kis nézőtermű intézményekben is képesek megfizetni egy-egy előadást. A nagyobbaknak pedig érdekük, hogy a széksorok tele legyenek. Ugyancsak pénzügyi változás, hogy árnyaltabbá, változatossá tették a kultúrházi szakemberek jutalékrendszerét. Ezentúl csak az kap jutalékot, akinek a nézőterén előadás közben a székek legalább 75 százalékán nézők ülnek. Ha csak 74 százalékán, akkor nincs jutalék. Maga a jutalékösszeg az előadás árának 5 százaléka. Jó módszer, az eddiginél jobban ösztönözné a városi színházak szervezőit is, ha a széksorokban ülő nézők száma szabná meg a díjazásukat, a jutalmazásukat.

És a művészi munka? – Az elhatározás továbbra is szent: azonos szintű előadásokat viszneknek falura is, mint városban, vagy akár az anyaszínházban, Budán, és a Józsefvárosban játszanak. Tehát a Rómeó és Júliát ugyanaz a szereplőgárda mutatja be a fővárosban, mint mondjuk Hímesházán. Azazhogy csak mutatná! Mert Hímesházán sem gyerek-, sem felnőtteknek szóló darabot nem lehet előadni, mivel a rendes produkcióhoz a színpad kicsi. Ezért – hogy példálódzásban a legközelebbi vidéken, Baranyában maradjunk – a pécsi József Attila Művelődési Házban, Dunaszekcsőn, Komlón és talán még egy-két helyen játszik a Népszínház felnőtteknek, s valószínűleg csak Mozsgón, Egerágon, Sombereken gyerekeknek. A háromszáz baranyai falu közül.

Ilyen tehát nagyjából az országos kép, legalábbis a kisközséges megyékben. A falusi közönség pedig körülbelül a garabonciások kora óta továbbra is hiven várja a megoldást, a képernyő sem pótolta, élő színház élményét.

**Földessy Dénes**

# Régi szőlőtelepítés-szerződések

### *A tolvajt mindeniből, mi rajta találtatik, kivetkeztethetik*

A Dél-Dunántúl gazdasági életében mindig jelentős volt a szőlőművelés és a bortermelés. Különösen a XVIII. század végén és a XIX. század elején nőtt meg ugrásszerűen a szőlőterület. Tolna városmegyében például 1780-tól 1818-ig 8000 kat. holddal növekedett. A bortermelés kifizetődő volt, elsősorban a földesuraknak, de a parasztságnak is. Érdemes felidézni, milyen feltételek mellett művelhették a szőlőt elődeink. 1801-ből maradt ránk egy szőlőtelepítésre kiadott szerződés, amelyet Sztankovánszky András földesúr kötött kajdacsi jobbágyaival.

Akik elvállalták a szőlőtelepítést, öt évig a bordézsmától, azaz a földesúrnak járó boradótól mentesültek. A hatodik esztendőben azonban a szabályzat szerint „mindnyájan tartoznak minden hetedik akó bort az uraságnak kiadni".

„Az uraság által tilalmaztatnak, hogy a szőlőben gyümölcsfákat, az akárminemű légyen, ültetni szabad nem lészen." Ennek a rendelkezésnek kettős oka volt: egyrészt védte a szőlőt a talajzsarolástól, árnyéktól, másrészt a dézsma kijátszását akarta megakadályozni.

A szőlőt bérlők közösen hegybírót és szőlőpásztort tartottak. Ha a szőlő között tolvajt fogtak, „mindeniből mi rajta találtatik, kivetkeztethetik, vagy pedig rossz cselekedetit 24 fttal válthatja meg." A szabályzat szerint a szőlőt művelők is csak minimális mennyiséget vihettek haza a gyümölcsből, mert ha három-négy gerezd szőlőnél többet a gazda a házához vitt, vagy eladott, pénzbüntetés sújtotta.

Részletesen szabályozták a földesúrnak járó rész beszedésének, azaz a dézsmálásnak a módját. A gazdának a dézsmatiszteket „becsületes étellel és itallal" napjában kétszer meg kellett vendégelni. A borhamisítás nem újkeletű találmány, mert a szabályzat kimondta: ha rájönnek, hogy „az uraságnak járandó dézsmát vad alma, körte vagy más egyéb préselt lével, avagy vízzel keveri, szaporítja, az ilyen dévajságban észrevétetett, megesmértetett személynek azon esztendőbeli termés borát azon rossztévőnek egészen elfoglalja, minden irgalom nélkül elveszi." Ha valaki a termésből eltagadott, elrejtett, és erre rájöttek, egész bérleményét elvesztette.

Ismerve a bor hatását, Sztankovánszky András belevette a szabályzatba a következőket is: „A káromkodás, verekedés, vérbocsájtás, tolvajság és fajtalanság keményen tiltatik."

A gazdák a szőlőterületet szabadon adhatták, vehették. A hegybíró ítélte meg, hogy a vevő „elégséges ember-e", azaz alkalmas-e a szőlőt úgy művelni, hogy az uraságnak kára ne legyen. Ezután feljegyezte az adásvétel tényét a hegykönyvbe, amelyben pontosan meg volt határozva, ki mennyi területet bír, kinek a szomszédságában. A jobbágyok a bort Szent Mihálytól (szeptember 29.) Szent Györgyig (április 24.) mérhették ki, ezután már csak a földesúr árulhatta a borát.

**Kisasszondy Éva**

## Megrágták a lovak

# Fűnek vélték a Trabantot

Borsodban esett meg az eset, s ilyesmi is csak egy Trabanttal fordulhat elő, hogy egy kicsit rosszmájúak legyünk. Történt pedig, hogy a természetet kedvelő család vasárnap felkerekedett és Trabanttal nekivágott a hegyeknek. Csipkéskúton megálltak, hogy levegőzzenek egyet, lezárták a kocsit és gyalogtúrára indultak. Amikor visszatértek, nem kis meglepetéssel vették tudomásul: a zöld színű gépkocsit alaposan körbeharapdálták a legelészni kicsapott lovak. Valószínűleg összetévesztették a fű zöld színével. Hogy a lovaknak ízlett-e a karosszéria, arról nem szól a fáma, a biztosító mindenesetre fizetett.

S még egy „édes" történet, szintén a borsodi biztosító gyakorlatából. Gépkocsivezetőnk hiszékeny volt, s felült annak a kacsának, miszerint szeptember elsejével emelik a cukor árát. Így hát bevásárló körútra indult Zsigulijával, s alaposan megpakolva cukorral a kocsit, igyekezett hazafelé. A rossz súlyelosztás miatt egy kanyarban megcsúszott és az árokban kötött ki. A totálkáros gépkocsiból ömlött a cukor. A baj nem jár egyedül, tetejébe a cukor óra sem emelkedett.

## Levél-interjú Don Cameronnal

# Léggömbbel az Atlanti-óceán fölött

### *A léghajózás álom és realitás*



**Ez a léggömb a Levi's-farmer reklámozására készült a „Cameron Balloons"-nál, egy holland üzletember megrendelésére**

Amikor Don Cameron és Chris Davey fölszálltak léggömbjükkel az Atlanti-óceán fölé, azonnal írtam angol barátomnak, s kértem, küldje el nekem címüket. A címet megkaptam, s postafordultával küldtem a levelet Don Cameronnak, aki érdekesnek találta a levél-interjú ötletét, s válaszolt kérdéseimre.

◆

Kilencvenhat óra huszonöt percet tartózkodott a levegőben léggömbjével Don Cameron és Christopher Davey, akik július 26-án fölszálltak, hogy megkíséreljék átrepülni az Atlanti-óceánt. Bátor vállalkozásukat sajnos nem koronázta siker: július 30-án leszállásra kényszerültek. Nemcsak az angol sajtó és tv foglalkozott velük, hanem természetszerűleg az egész világ érdeklődésének középpontjába kerültek.

Don Cameron korábban már részt vett számos hasonló vállalkozásban: 1972-ben ott volt, amikor léggömbbel átrepülték a Szaharát, s ugyancsak 1972-ben elsőként haladt át léggömbbel a svájci Alpok fölött, s utazott a világ első, forró levegővel töltött léghajóján. A világ legnagyobb léggömbjével, a „Gerard A. Heineken"-nel 1975. november 21-én 18 óra 56 perces világrekordot állított föl a három pilóta: Don Cameron, Chris Davey őrnagy és Comte Jean Costa de Beauregard. A hatalmas léggömb kosara emeletes; ajtóval, ablakkal és raktárral készült, s a rekordállító vállalkozáson, amikor az angliai Yeovilból a francia Angers-be repültek, harminc utast szállítottak.

*– Ennyi sikeres vállalkozás után mikor határozták el, hogy átrepülik az óceánt?*

– Az elhatározás pontosan egy évvel ezelőtt született meg. Az elmúlt száz évben tizenötször tettek kísérletet léggömbbel az Atlanti-óceán átrepülésére. A sok sikertelen próbálkozás után – beleértve a miénket is –, nem sokkal utánunk az amerikaiaknak végre sikerült.

*– Ki tervezte a léggömböt? Hogyan próbálták ki, mielőtt elindultak volna erre a cseppet sem kockázatmentes útra?*

– A tervező én vagyok, a léggömb a „Cameron Balloons" cégnél készült. Ezúttal nem forró levegővel, hanem 4000 köbméter héliummal töltöttük meg. Indulás előtt kipróbáltuk, de csak részben. Teljes próba alá nem vethettük, ugyanis az egyetlen repüléshez szükséges hélium 20 ezer dollárunkba kerül. Összehasonlításként, a forró levegővel töltött léggömbök üzemeltetése nagyon olcsó: mindössze tíz dollár.

*– Mit vittek magukkal, s hogyan éltek ezalatt a 96 óra alatt?*

– Rengeteg felszerelésünk volt, köztük egy navigációs készülék és egy rádió, amelynek segítségével nem sokkal fölszállás után már kapcsolatot tarthattunk Angliával. Enni- és innivalónk volt bőven, sőt, főzni is tudtunk. Egyedül az alvás okozott gondot: annyira elfoglaltak voltunk, alig jutott rá idő. Öltözékünk teljesen mindennapi volt, de vittünk egy speciális vízbiztos életmentő ruhát is.

*– Milyen maximális magasságot értek el és mekkora sebességgel haladtak? Volt-e jelentősebb meteorológiai problémájuk?*

– Maximális magasságunk 4500 méter volt. Csaknem pontosan kelet felé haladtunk, az irányt egyébként mindig a megfelelő magasság kiválasztásával tudtuk tartani. Eleinte 35 csomó sebességgel jutottunk előre, később azonban ezt csökkentettük. Három kilométeres magasságból tisztán láttuk az óceán vizét. Egy komoly meteorológiai problémánk akadt: a kétnapos szélcsendet égiháborúk, zivatarok követték.

*– Tudják-e használni még ugyanezt a léggömböt?*

– Remélhetőleg igen, de hosszú útra nem vállalkozunk vele.

*– Az amerikaiak sikere után szándékoznak-e újabb kísérletet tenni az Atlanti-óceán átrepülésére?*

– Természetesen igen. Igaz ugyan, most, hogy nekik sikerült, már nem olyan érdekes és izgalmas, mint korábban. Valószínűleg legközelebb egyikünk egyedül próbálja meg.

Ennyit mondott legutóbbi vállalkozásáról Don Cameron, aki egyébként 1961-ben végzett repülőmérnökként Glasgow-ban, majd 1963-ban Cornellben (USA) megszerezte az ipari mérnöki oklevelet is. Hogy hogyan kezdődött léghajós pályafutása, arról így nyilatkozik:

– 1966-ban kezdtem, amikor hetedmagammal megépítettük Nagy-Britannia első modern, forró levegővel töltött ballonját, a „The Bristol Belle"-t. Ez teljesen magánvállalkozás volt. Később folytattuk a léggömbök építését, el is adtunk sokat, s végül odáig fejlődött ez a hobby, hogy Tom Sage-dzsel együtt föladtuk állásunkat, s azóta minden időnket erre fordítjuk. 1968-ban megalapítottuk Bristolban a világ második legnagyobb ilyen cégét, a „Cameron Balloons"-t. Az Amerikai Egyesült Államokon kívül gyártott léghajók 2/3-a a mi munkánk.

A Don Cameron, Kim Cameron, Tom Sage és Ian Kerr vezette cég léggömbjei minőségükért már az összes lehető legnagyobb elismerést megkapták.

A „Cameron Balloons" minden hónapban Cirencesterben kétnapos léggömb szimpoziont rendez. Ide bárki elmehet, akit a léghajózás érdekel; a résztvevőknek filmeket vetítenek, oktatást tartanak és saját felelősségére bárki beszállhat egy léggömb kosarába és kipróbálhatja ezt a vonzó sportot, amelynek így szereznek egyre több és több hívet.

*– S még egy kérdés: hogyan kell tölszállni egy léggömbbel?*

– Legelőször is a kosarat oldalára fordítjuk és a ballont hátszél irányában leteritjük a földre. Az ellenőrzés után egy kevés hideg levegőt fújunk bele. A léggömb alján széles nyílást formálunk, majd a gyújtót lángra lobbantjuk, ily módon meleg levegőbuborékokat fújva a ballonba. Ha a láng föllobban, a ballon lassan megtelik és függőleges helyzetbe emelkedik. Ez a művelet öt percet vesz igénybe.

Amint a ballon a kosár fölött lebeg, az utasok beléphetnek a kosárba. A térképeket, műszereket és frissítőket most kell elhelyezni a kosárban. Még néhányszor lobban a láng, s ez elég ahhoz, hogy a léggömb fölemelkedjen.

– A léghajózás álom és realitás egyszerre. Az ember álma, hogy képes legyen repülni messze a felhők, vagy akár néhány lábnyira a fák fölött. Egyszerre varázs és kaland. Mindezt jelenti a léghajózás, amely számomra a repülés legtökéletesebb formája – fejezi be Don Cameron.

**Dücső Csilla**



**A „Gerard A. Heineken" a snowdon-i repülés után, a Caernarvon kastélynál**

## Nagy tömörülés az NB I-ben

# *A ZTE legyőzésével a 6. helyre került a PMSC*

### Csak az eredménynek örült a pécsiek edzője

A mérkőzés előtt egyöntetű volt a PMSC vezetőinek és a csapat szurkolóinak véleménye: a ZTE elleni találkozón Pécsett, a piros-feketéknek jó eredménynek csak a győzelem számít.

Ezt nem az elbizakodottság diktálta, hanem az az egészséges igény, melyet csapatukkal szemben joggal támasztanak a pécsiek. A Zalaegerszegi TE-től a PMSC a várakozásnak megfelelően mind a két pontot megszerezte, győzelme azonban nem volt könnyű. A PMSC csak a hajrában mutatta azt a játékot, melynek eddigi sikereit köszönhette. Sokáig meddő mezőnyfölény, és két kapufára tellett csak a PMSC erejéből. A piros-feketék támadásai elképzelés nélküliek voltak, korszerű támadást nem vezettek. A szélsőket nem foglalkoztatták, középen erőltették a játékot.

A pécsiek játékában döntő változás akkor következett be, amikor Kardos középre húzódott. Az ő lendületével, gyorsaságával, cseleivel nem tudtak megbirkózni a lelkesen küzdő zalaegerszegi védők. A sérüléseiből felépült Nagy Imre a Ferencváros ellen legutóbb Budapesten egy félidőt játszott, most is csak 45 percet volt a pályán, még nem a régi. Egy jó formában levő Nagy Imrére igen nagy szüksége lenne a PMSC támadósorának.

Brezniczki személyében egy 20 éves, saját nevelésű játékos mutatkozott be a pécsi csapatban. Tízhónapi katonai szolgálata után az elsőéves joghallgató nem keltett családást, érdemes felfigyelni arra, hogy Brezniczki mellett még három saját nevelésű játékos, Toma, Lutz és Nagy játszott a PMSC csapatában, kevés NB I-es csapat dicsekedhet ezzel. Garami József, a PMSC ifjúsági csapatának edzője megelégedéssel nézhette tanítványait.

A PMSC a Zalaegerszegi TE-től megszerzett két ponttal a bajnoki táblázaton a 8. helyről a 6. helyre rukkolt előre. A piros-feketék álltak már ennél jobban, hisz a Ferencváros elleni találkozó előtt a csapat a 4. helyen volt, de a vereség után a 8. helyre estek vissza. Nagy a tömörülés az NB I-ben. Szoros a mezőny, egy győzelem, egy vereség lényeges változást hozhat a bajnoki táblázaton. Legközelebb november 4-én lesz forduló. A PMSC megerősítheti helyzetét a bajnoki táblázaton, amennyiben a Videoton ellen is sikeresen szerepel.

A székesfehérváriak ellen azonban többet kell mutatniok a pécsieknek. Ez derül ki Szőcs János edző nyilatkozatából is:

– Sok helyzetet kihagytunk. Az eredménynek örülünk, de a következő mérkőzéseken sokkal jobb játékra lesz szükségünk.

Kárpáti Béla, a Zalaegerszegi TE edzője:

– A második félidő alapján megérdemelten nyert a Pécs, de több helyzetet hagytunk ki mi is.

**Hegyi István**

## Így látta



**Mánfai Zoltán**

A PMSC—Zalaegerszegi TE mérkőzésen Mánfai Zoltán, a PVSK NB I-ben szereplő férfi kosárlabdacsapatának technikai vezetője osztályozta a pécsi játékosokat. Mánfai Zoltán így látta: Katzirz (6) — Iványi (5), Toma (5), Pál (6), Brezniczki (5) — Lutz (6), Dárdai (6), Lőrincz (6) — Kardos (6), Nagy (4), Varga (5). Csere: Lingl (5).



A zalaegerszegiek kapusa, Kovács jó formában védett. Képünkön: ment Dárdai elől.

## Keserű visszatérés

# Beckenbauer már nem császár

### Csalódottság a müncheni szereplés nyomán

Franz Beckenbauer jött és vesztett... A müncheni visszatérés – Bayern München–Cosmos – 90 perce a világhírű és még mindig bálványozott sztár glóriájába került.

A „retour" sem a 75 000 nézőt, sem pedig Beckenbauer számára nem jelentett élményt. A rendkívül szívélyes fogadtatás ellenére a „császár" szülővárosában meglehetősen elhagyatottnak tűnt egy olyan labdarúgó-tizenegyben, amely aligha vett tudomást a lábaiban és fejében rejlő kiváló képességekről, korántsem tekintette őt irányítónak, hanem csupán annak a sokat emlegetett „egynek a sok közül".

A müncheniek pedig nem így emlékeztek „császárukra". Az ő emlékezetükben élő Beckenbauer tele volt feszültséggel, temperamentummal, öntudata irigylésre méltó volt, s mindez az irányító szerepére jogosította. Ezek a tulajdonságok azonban a 7:1-es nyugatnémet győzelemmel végződött találkozón nyomtalanul eltűntek. Ha játékostársai közül valamelyik éppen egy hajmeresztő hibát csinált, Beckenbauer rezignáltan csak sötét hajába túrt, csüggedten baktatott a pályán, ahol talán éppen a következő végzetes hiba történt.

„Szinte fájt látni ezt" – mondta egykori csapattársa, Karl-Heinz Rummenigge. „Biztos vagyok benne, hogy sokkal szívesebben játszana nálunk" – tette hozzá. Beckenbauer ezt kertelés nélkül beismerte. „Már másfél éve vágyódom a Bayern után" – mondta. Pontosan másfél éve játszik az Egyesült Államokban.

Első hivatalos müncheni látogatása valóságos társadalmi gálának tűnt. Rajongói pezsgővel köszöntötték, nemcsak visszatérése alkalmából, hanem még egy különleges okból is: Beckenbauer éppen Münchenben töltötte be 33. életévét. A müncheni Olimpia-stadion a világhírű sztár kivándorlása óta először ismét zsúfolásig volt, a tiszta bevétel 800 000 nyugatnémet márkát tett ki, amiből a Cosmos 480 000, az FC Bayern 320 000 márkát kapott.

„Az év mérkőzésén" számos „híresség" is megjelent mind a politikai, mind a sportvilágból. Amikor a „császár" belépett a stadionba, viharos taps tört ki, amikor ismét elhagyta a pályát, mindenütt mély csend honolt, 90 perc alatt lerombolódott egy kép, amelyet a szurkolók alkottak és ápoltak róla. Beckenbauer, a világ egykori legjobb liberója a középpályán hiába próbálta megértetni magát játékostársaival. „Hasztalan mondogatom állandóan, hogy labda nélkül is futni kell, úgysem értik" – mondja. A 103-szoros válogatott Franz 396 Bundesliga-mérkőzéssel, több világ- és Európa-bajnoki címmel a háta mögött egy olyan csapat tagja, amely sokak szerint leginkább „felfújt luftballonhoz" hasonlít.

A „császár" minden bizonnyal megspórolhatta volna ezt a megaláztatást. Hisz csak az első kommentárok a mérkőzés után a következők voltak: Branco Oblak: „Franz csak árnyéka önmagának". Georg Schwarzenbeck: „Nincs többé semmi kondíciója". Günter Netzer: „Emlékszem, Franz egykor még óriási futballt játszott..."

Maga Beckenbauer azonban még kitart. „Ha három–négy héten keresztül megfelelően edzenék, a Bundesligában ismét azonnal betölthetném régi szerepemet" – mondja.

Honvágyát beismerve a Cosmos vezetőségét támadja: „Egyesületünkben sok a buta ember". Az amerikaiak – és ez Münchenben bebizonyosodott – a világ egykori legjobb labdarúgóját nem tudják, vagy nem akarják helyesen értékelni.

Sorsát azonban Beckenbauer maga irányítja. Az általa választott alternatívát világosan tükrözték a Bayern játékosának, Jupp Kapelmannak a mérkőzés után mondott szavai: „Játék közben Franz egész haragosan szólt hozzám: »Ne rohanj már annyit! Nem látod, hogy ezt a tempót nem bírjuk?« Akkor azonban gyorsan utánaszámoltam, mennyit is kereshet Beckenbauer Amerikában, ismét rákapcsoltam."

# Nyugatnémet autós-győzelem

Célba érkezett a München–Bécs–Budapest nemzetközi autós rallye verseny mezőnye. 1600 kilométer megtétele után a 121 rajthoz állt gépkocsiból 73 futott be a magyar fővárosba. A győzelmet a nyugatnémet Richard Gubernath, Emil Pichlmeier kettős szerezte meg Opel Kadett GTE gépkocsiján. A második helyen is nyugatnémet kettős végzett Porsche 911 SC-n (Stöger, Kraus) és harmadik az olasz Fusarot, Parizzutti duó lett Fiat 131 Abarth-on.

# Ma kezdődik a tenisz Grand Prix

A bécsi Stadthalleban hétfőn kezdődő nemzetközi tenisz Grand Prix első fordulójában a harmadik helyen kiemelt, sokszoros magyar bajnok Taróczy Balázs a csehszlovák Stanislav Birnerrel mérkőzik – mint ahogy az APA osztrák hírügynökség közleményéből vasárnap kiderült. További párosítások: Gottfried (amerikai)–Kodes (csehszlovák), Barazzutti (olasz)–Gonzales (Puerto Ricó-i), Smith (amerikai)–Kary (osztrák), Smid (csehszlovák)–Hardie (amerikai), Fillol (chilei)—Bengtson (svéd), Meiler (nyugatnémet)–Pecchi (Paraguay).

## Vívás

Lvovban vendégszerepeltek az Universitas PEAC vívói. A pécsiek a lvovi területi egyéni főiskolás vívóbajnokságon indultak, és a lvoviakkal csapatmérkőzéseket vívtak. Legeredményesebben a pécsi párbajtőr-vívók szerepeltek. Az egyéni versenyt a pécsi Maletics nyerte, a csapatversenyben is a pécsiek nyertek, a férfi tőr és kard csapatversenyből a lvoviak kerültek ki győztesként.

## *Cselgáncs*

Budapesten rendezték meg az országos úttörő egyéni cselgáncsbajnokságot. Az első napon, szombaton hat súlycsoport küzdelmére került sor. Három pécsi fiú súlycsoportjában a döntőbe verekedte magát és az első helyért mérkőzhetett. Pár Alajos a 49 kg-os súlycsoportban országos bajnok lett, edzője: Benkő Ferenc. Balogh János és Tóth László ezüstérmet szerzett, Szabó László és Vajk Nándor ötödik helyezést ért el.

## Röplabda

Hét közben játszották az NB II. pécsi rangadóit. Az Universitos PEAC mindkét csapata győzött a Meteor ellen. Universitas PEAC—Vörös Meteor 3:0, női mérkőzés. Universitas PEAC—Pécsi Vörös Meteor 3:0, férfi mérkőzés. Az NB II. további mérkőzései: férfi csapatok: Universitas PEAC—Tab 3:1, Pécsi Vörös Meteor—Tab 0:3. Női mérkőzés: Pécsi Vörös Meteor—Tab 3:0.

## Kézilabda NB I.

# Nyolcadik lett a Pécsi MSC férficsapata

Bp. Spartacus–Pécsi MSC 22:22 (15:15), NB I. férfi mérkőzés. Budapest, Kőér utca, vezette: Kiss J., Nagy J. PMSC: Kácsor – Steer (2), Taskó (4), Agoston (1), Herbert (2), Hegedüs (7), Ivanics (3). Csere: Kovacsics, Benkő (1), Harmat, Koleszár (1), Gera (1). Edző: Móró Gábor. A Bp. Spartacus legjobb dobói: Molnár (10), Jánovszky (6). Az NB I-ben a bajnokság küzdelmei befejeződtek, a Tatabánya végzett az első helyen, a Honvéd Szondi SE és a Szilasmenti SK esett ki, a PMSC a 8. helyen végzett.

## *A világ sportja*

● SYDNEY: Az ausztrál fedettpályás teniszbajnokság férfi egyes döntőjében az amerikai Connors 6:0, 6:0, 6:4 arányban győzött az ausztrál Masters ellen. A férfi páros-döntő eredménye: Newcombe, Roche (ausztrál)–Marks, Edmondson (ausztrál) 6:4, 6:3.

● *MADRID: Véget ért a 26. spanyol autós nemzetközi rallye verseny, amelynek eredményei beszámítottak az ez évi EB-küzdelmekbe is. A győzelmet az olasz Tony Carello szerezte meg Lancia Stratos autóján. A második helyen a spanyol Fernandez végzett (Fiat Abarth 131), harmadik az ugyancsak spanyol de Bragation (Lancia Stratos).*

## Egy-iksz-kettő



A HDN totótippjeit a következő hétre Incze Péter magánkereskedő, a Színház téri totózó törzstagja állította össze. 1955 óta játszik, főleg a kollektiv szelvényes játékot kedveli. Többször volt már 13-as találata. A 43. hét tippjei:

1. Nagykanizsa—Pécsi VSK. Tipp: 1, x.
2. Bakony—Oroszlány. Hazai győzelem várható. Tipp: 1.
3. Aluminium—Bauxitbányász. Tipp: x, 2.
4. Debreceni MTE—Nyíregyháza. Az MTE legfeljebb csak egy pontra jó. Tipp: x, 2.
5. Papp J. SE—Kazincbarcika. Tipp: 1, x.
6. Gyula—Debreceni VSC. Bármi lehet. Tipp: 1, 2.
7. Kisvárda—Ózd. Az Ózd most jobb. Tipp: x, 2.
8. 22. Volán—Szegedi Dózsa. A döntetlen kizárva. Tipp: 1, 2.
9. Ikarus—BKV Előre. Az Ikarusnak nagyon kellene a két pont. Tipp: 1, x.
10. Bologna—Juventus. Tipp: x, 2.
11. Catanzaro—Róma. Döntetlennek igérkezik. Tipp: x.
12. Lazzio—Lanerossi. A Lanerossinak idén ideqenben nem megy. Tipp: 1.
13. Torino—Internazionale. Az Inter új szerzeményei lámpalázasak lesznek. Tipp: 1, + 1
14. Kossuth KFSE—Kecskeméti SC. Tipp: 1.

hétfői 7

## GÓLTOTÓ

Tíz pályázónk találta el az 1:0-ás pécsi győzelemmel végződött PVSK—MAV-DAC találkozó eredményét. Közülük a szerencse Ambrusics Zsuzsa, Pécs, Kacsóh P. u. 12. szám alatti lakosnak kedvezett, aki a 100 forintos vásárlási utalványt postán kapja meg. Az e heti szelvények beérkezési határideje szombat déli 12 óra. (7601 Pécs, Hunyadi út 11.)

Főmérkőzés: Komlói Bányász—Répcelak .....

Pótmérkőzés: Olajbányász—PVSK .....

A pályázó neve: .....

A pályázó lakcíme: .....


Árengedményes konzervvásár az ABC-ben

| | |
|---|---|
| zöldbab 5/4 | 4,40 |
| zöldborsó 5/4 | 4,30 |
| zöldborsó 270 gr. | 6,20 |
| vágott vajbab 550 gr. | 9,80 |
| vegyes befőtt 5/4 | 6,— |
| előfőzött rizs 1/2 kg | 8,70 |
| előfőzött rizs 1/4 kg | 4,40 |

amíg a készlet tart!

A KONZUM ÁRUHÁZBAN Pécs, Kossuth tér

BARANYAKER

Gyermekintézmények, figyelem!

GYERMEKINTÉZMÉNYEK RÉSZÉRE

JÁTÉK VÁSÁR

30% ENGEDMÉNNYEL

CSAK OKTÓBER 31-IG

A MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ játékosztályain, a pécsi és vidéki játékboltjainkban

# Labdarúgó NB II.

## Komlói Bányász–Tapolcai Bauxitbányász SE 1:0 (1:0)

*Tapolca, 1800 néző. Vezette: Hegedüs. Komlói Bányász: Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Barta — Bányász, Hohmann, Tresch — Kolesánszky, Martinkovics (Gyurina a 78. percben), Farkas (Tóth az 55. percben). Edző: Meggyes Lajos. Bauxitbányász SE: Petrovics — Ughy, Für, Bakos, Horváth Z. — Ormai (Szabó K., a 84. percben), Tendli, Kutasi — Németh, Morvai, Szabó P. (Mészáros a szünetben). Edző: Csaba Lajos.*

A 23. percben Hohmann rosszul vette le a labdát, ami megzavarta és becsapta Für, így a csatár a kifutó kapus mellett a hálóba gurította a labdát (1:0). A hazai együttes szinte végigtámadta a mérkőzést, de meddő csatárjátéka miatt a komlóiak mindkét bajnoki pontot hazavitték. Jók: Bien, Kovács, Hohmann, illetve Bakos.

## MÁV NTE–Dorogi AC 1:1 (1:1)

*Nagykanizsa, 1000 néző. Vezette: Simon J. Nagykanizsa: Szalai — Markán, Németh A., Englóner, Liviczky — Szabó L., Karádi (Sulyok T. a 46. percben), Sulyok Gy. — Molnár, Kiss, Füle dr. (Gergelics a 78. percben). Edző: Németh Lajos. Dorog: Schnitzer — Kapitány, Csapó, Honti, Kovács — Varga, Peszeki, Merényi — Izsó, Laczkó (Guzsik a 70. percben), Kiss. Edző: Galbács Pál.*

Kezdés után két perccel Honti vezette fel a labdát, majd 25 méterről küldött lövése a kapusról kipattant. Peszeki ismételt, de a kivetődő Szalairól a mezőnybe pattant a labda. A másik oldalon Kiss közeli lövése a védőkről vágódott ki. A 7. percben Füle dr. mintaszerűen ugratta ki Molnárt, aki a kapust is kicselezte, de gyenge lövését a befutó védők kivágták. A 11. percben szerzett vezetést a Dorog. Jobb oldali támadás végén Varga lőtte be a labdát, amelyet a résen levő Kiss közelről fejjel csúsztatott a kapu jobb oldalába. (0:1). A gól után rákapcsolt a MÁV NTE, és a 14. percben a kanizsai Kiss szalasztott el jó lehetőséget. A kanizsaiak a 24. percben egyenlítettek. Füle dr. szögletrúgását Molnár középre küldte, és a berobbanó Sulyok Gy. 2 méterről a kapuba fejelt (1:1).

Szünet után az első eseményt az 52. perc hozta, mikoris a 16-oson belül Varga és Füle dr. összecsapott, de a bíró továbbengedte a játékot. Az 55. percben Molnár játszotta magát tisztára, középre lőtt labdáját Füle dr. rúgta kapura, ami a kivetődő Schnitzerről került a mezőnybe. A 62. percben Molnár remek labdájával kiugrott Füle dr., de 10 méteres lövése a kapusról pattant a mezőnybe. A 68. percben a kanizsai Kiss beverekedte magát a kapu előterébe, de gyenge lövését a kapus háritotta, majd egy perc múlva ugyancsak Kiss szerezhetett volna vezetést, de 12 méterről a kapu mellé bombázott. A hátralevő időben a kapuk nem forogtak veszélyben.

**Balogh Antal**

## Honvéd Rákóczi SE–Kaposvári Rákóczi 1:1 (0:0)

*Tata, 500 néző. Vezette: Tapolczai J. Rákóczi: Markó – Kiss, Sebestyén, Filep, Tamási – Goldschmiedt, Méhesi, Csizmadia, Kollár (Havasi, a szünetben), Szalai (Molnár, a 88. percben), Dobos. Edző: Gunyhó Ferenc. Kaposvár: Horváth – Deákvári, Gulyás, Petrók, Csorba (Duschák, a 68. percben) — Gáspár, Kanyar, Zentai – Czabula (Boros, a 68. percben), Marcsák, Murai. Edző: Németh Lajos.*

A 68. percben Szalai jobboldali beadását Tamási a kapu jobb alsó sarkába küldte (1:0). A 78. percben Zentai elhúzott a jobboldalon és az elalvó védők mellett Duschák a kapu közepébe küldte a labdát (1:1). A küzdelmes mérkőzésen a hazai együttes örülhetett az egy pontnak. A második félidőben a kaposváriak többet és veszélyesebben támadtak. Jók: Szalai, Csizmadia, Sebestyén, Méhesi, illetve Gulyás, Kanyar és Petrók.

## NIKE Fűzfői AK–Szekszárdi Dózsa 1:0 (1:0)

*Fűzfő, 1500 néző. Vezette: Wimmer. Fűzfő: Takács – Palanek, Szegedi, Balatoni, Mater – Fehér, Glöckl, Csurgó (Gertsmár, a 62. percben), Diósi, Molnár (Gál, a szünetben), Farkas. Edző: Szőke Miklós. Szekszárd: Polyák – Dinnyés, Szlovák, Somodi, Bonnyai – Szöllősi (Bosnyák, a szünetben), Tóth, Adorján (Landek, a 60. percben) – Mezei, Szőcs, Házi. Edző: Magasházi József.*

A 17. percben szabadrúgáshoz jutott a Fűzfő. Farkas lövése a szétugró sorfalon irányt változtatva a jobb alsó sarokba vágódott (1:0). A végig mezőnyfölényben játszó fűzfői csapat akár nagyobb gólkülönbséggel is győzhetett volna. Jók: Takács, Balatoni, Szegedi, illetve Szőcs, Házi, Bosnyák.

## Nagykanizsai Olajbányász–Répcelaki Bányász 2:0 (1:0)

*Répcelak, 900 néző. Vezette: Kőrös. Olajbányász: Megyimórecz – Palasits, Nagy, Simon, Simonecz — Balogh, Savanyó, Varga – Kozma, Belák, László. Edző: Kerekes Imre. Répcelak: Németh III. – Pungor, Németh I., Csorba, Szénhegyi – Gáspár, Jáger (Prystupa, a 61. percben), Horváth Gy. – Horváth E. (Soós, a 61. percben), Győrvári, Kovács. Edző: Szántai István.*

A 30. percben egy Olajbányász támadás végén Varga labdáját László mintegy 10 méterről küldte a bal alsó sarokba (1:0). A 66. percben Pungort szabálytalan szerelésért a játékvezető kiállította. A 80. percben egy szabadrúgást túlkombinált a hazai csapat a kanizsaiak kapuja előtt, a labdát megszerezték a vendég védők, s a jobb szélen szabadon hagyott Lászlót indították, aki a kifutó kapus mellett a bal alsó sarokba lőtt. (2:0). Az első félidőben a hazai csapat három nagy helyzetet is kihagyott, és ezzel el is lőtte a puskaporát. A nagykanizsaiak a vezetés birtokában már nyugodtabban játszottak és végeredményben mérsékelt játékkal is győzni tudtak. Jók: Kozma, Savanyó, László, a Répcelakból senkit sem lehet kiemelni.

Az NB II. további eredményei: Oroszlány–Ajkai Alumínium 2:2, Bábolna–Bakony Vegyész 2:0, Péti MTE–Sabaria 1:1, KOMÉP–Soproni SE 0:0.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 12 | 10 | — | 2 | 21- 4 20 |
| 2. | Komló | 12 | 7 | 4 | 1 | 14- 2 18 |
| 3. | MÁV DAC | 12 | 7 | 3 | 2 | 21-12 17 |
| 4. | Kaposvár | 12 | 6 | 4 | 2 | 16- 8 16 |
| 5. | Pét | 12 | 4 | 6 | 2 | 19-18 14 |
| 6. | Bauxitbány. | 12 | 5 | 3 | 4 | 14-10 13 |
| 7. | Bábolna | 12 | 4 | 5 | 3 | 13- 9 13 |
| 8. | Ajka | 12 | 5 | 2 | 5 | 17-16 12 |
| 9. | Oroszlány | 12 | 4 | 4 | 4 | 11-14 12 |
| 10—11. | Bakony V. | 12 | 4 | 3 | 5 | 14-15 11 |
| | Olajbány. | 12 | 5 | 1 | 6 | 14-15 11 |
| 12. | Sabaria | 12 | 3 | 5 | 4 | 8-12 11 |
| 13. | Szekszárd | 12 | 4 | 2 | 6 | 11- 8 10 |
| 14. | MÁV NTE | 12 | 3 | 4 | 5 | 7-13 10 |
| 15. | Fűzfő | 12 | 3 | 4 | 5 | 7-15 10 |
| 16. | KOMÉP | 12 | 3 | 3 | 6 | 9-14 9 |
| 17—18. | Sopron | 12 | 3 | 3 | 6 | 7-14 9 |
| | Dorog | 12 | 2 | 5 | 5 | 7-14 9 |
| 19. | Répcelak | 12 | 3 | 3 | 6 | 10-20 9 |
| 20. | Rákóczi SE | 12 | 1 | 4 | 7 | 13-20 6 |

SPORT hétfői SPORT

## KOSÁRLABDA

## PVSK–Körmend 100:90 (50:37)



Pálvölgyi jól sikerült tempódobással két pontot szerez a PVSK-nak

NB I. férfi mérkőzés, városi sportcsarnok, 500 néző. Vezette: Varga J., Berendi. PVSK: Darázs (6), Pálvölgyi (20), Rab I. (20), Heinrich (18), Rab II. (34). Csere: Varasdi (2), Tölgyes (—), Vojtek (—). Edző: Egyed Mihály. A PVSK fegyelmezett játékkal végig vezetve biztosan győzött. A Körmend legjobbjai: Szlávik (30) és Szücs (21) voltak.

TFSE–Pécsi VSK 69:63 (35:33). Budapest, TF-terem, NB I. női mérkőzés. V.: Kosaras, Szász. TFSE: Novák (12), Dalnoki (17), Dobrosi (8), Váczi (14), Medgyesi (8). Cs.: Adamik (—), Koncsek (2), Szirmai (—), Kilián (8). Edző: Farkas József. PVSK: Verbőczíné (18), Bundászné (9), Russainé (22), Notaisz (4), Csonkó (4). Cs.: Somogyvári (2), Németh (4), Padragi (—). Edző: Horváth Imre. NB II. mérkőzés: Universitas PEAC—Bajai Tanítóképző 64:38 (28:22).

## Vízilabda

Vasárnap a Komjádi uszodában ismét találkozott a magyar és a szovjet vízilabda válogatott. A visszavágón a magyarok egy góllal győztek.

Magyarország–Szovjetunió 6:5 (2:1, 1:1, 0:2, 3:1)

Gyarmati Dezső szövetségi kapitány ezúttal játéklehetőséget adott a fiataloknak is. Ez a magyar válogatott valamivel jobb benyomást keltett, mint a szombati csapat. A fiatalok lelkesen és jól játszottak, megérdemelték a győzelmet.






# Megyebajnokság

## Már hat pont az MVTE előnye

*Mohács-Véméndi TE—István-aknai Bányász 2:0 (2:0).* Pécsszabolcs, 400 néző. V.: Nagy L. MVTE: Gyimesi — Papsity, Rott, Hancz, Alsóvölgyi, Kiss, Komli, Dárdai, Schwarczkopf (Pártényi), Farkas, Bencsik. Edző: Bán László. István-akna: Baán — Sajgó (Garas), Szebényi, Végvári, Takács, Süvecz, Kalmár, Ferka, Erdei, Brandt, Lajos. Edző: Kanizsai István. A listavezető nagyobb tapasztalata és jobb helyzetkihasználása döntött. Góllövő: Komli (2). Jók: Papsity, Hancz, Alsóvölgyi, Komli, ill. Végvári, Ferka, Lajos.

*Mázaszászvári Bányász—Steinmetz SE 2:1 (1:0).* Mázaszászvár, 400 néző. V.: Egri. A bányászcsapat sok hibával játszott s nehezen győzött a több helyzetet kihagyó vendégek ellen. Góllövők: Viszló (2), ill. Heidecker. Jók: Bazsonyi, Katona, Viszló, ill. Antal, Botos.

*Beremend—Vajszló 2:1 (0:1).* Vajszló, 200 néző. V.: Thassy. Szétesően játszott a Vajszló. Góllövők: Pataki, Illés, ill. Schulteisz (öngól). Jók: Pataki, Schulteisz, Lóth, a Vajszlóból senkit nem lehet kiemelni.

*Bóly—Universitas PEAC 5:1 (4:1).* Bóly, 400 néző. V.: Hartay. Megérdemelt, fölényes győzelmet aratott a Bóly. Góllövők: Sándor (2), Ulrich, Stréb, Király (11-esből), ill. Vincze. Jók: Fitt, Király, ill. Vincze.

*Szigetvár—P. Postás 2:2 (1:1).* Szigetvár, 200 néző. V.: Polcz. A Szigetvár nem tudta gólhelyzeteit jól kihasználni, míg a Postás játékosai jól feltalálták magukat a kapu előtt. Góllövők: Mauer, Palotai, ill. Jurin, Gász. Jók: Golyák, Pichler, ill. Lechki, Jurin, Gász.

*P. Kesztyűgyár—Vasasi Bányász 0:0.* Pécsbányatelep, 100 néző. V.: Ignácz. Egyik csapat sem érdemelt győzelmet. Kólya (Vasasi Bányász) 11-est hibázott. Jók: Szücs, Kisander, Pauli, ill. Peres, Németh.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 10 | 10 | — | — | 34- 8 20 |
| 2. | Bóly | 11 | 6 | 2 | 3 | 32-19 14 |
| 3. | Szigetvár | 10 | 5 | 3 | 2 | 20-11 13 |
| 4—5. | Sellye | 10 | 5 | 3 | 2 | 19-13 13 |
| 4—5. | PBTC | 10 | 4 | 5 | 1 | 19-13 13 |
| 6. | Mázaszászvár | 10 | 4 | 3 | 3 | 18-13 11 |
| 7. | Siklós | 10 | 4 | 3 | 3 | 18-18 11 |
| 8. | Beremend | 10 | 4 | 3 | 3 | 13-13 11 |
| 9. | P. Postás | 10 | 4 | 3 | 3 | 9-16 11 |
| 10. | István-akna | 11 | 3 | 4 | 4 | 16-16 10 |
| 11. | P. Kesztyűgy. | 10 | 3 | 3 | 4 | 13-16 9 |
| 12. | Vasasi Bány. | 11 | 2 | 4 | 5 | 14-21 8 |
| 13. | P. Kinizsi | 10 | 2 | 3 | 5 | 10-15 7 |
| 14. | U. PEAC | 10 | 2 | 3 | 5 | 7-17 7 |
| 15. | Steinmetz SE | 11 | 3 | 1 | 7 | 11-22 7 |
| 16. | Mágocs | 11 | 1 | 4 | 6 | 10-24 6 |
| 17. | Vajszló | 11 | 2 | 1 | 8 | 15-23 5 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

### Megnyitották a „tornász-mundiált"

## Hétfőn reggel rajt a XIX. világbajnokságon, Strasbourgban

Az utolsó pillanatban befutott Kubával együtt 33 ország 382 sportolójának, a versenyzők számát is felülmúló tudósító „seregnek" s csaknem 8000 néző jelenlétében vasárnap délután Strasbourgban megnyitották a a XIX. tornász-világbajnokságot.

Franciaország 52 évi szünet után látja vendégül a sportág legjobbjait, de már negyedszer, mert az 1926-os lyoni vb előtt 1905-ben Bordeaux, 1913-ban pedig Párizs vállalkozott a vb rendezésére.

A rajt előtt a nemzetközi tornaszövetség (FIG) kongresszusa sok vitás kérdést, régóta húzódó problémát rendezett: Tajvan kizárását és a Kínai Népköztársaság visszavételét. A sportág vezérkara, de annál inkább a rendező város vezetői mégis nyugtalankodnak. Erre pedig a sztrájkban álló, s abból egyhamar aligha „kilépő" Societé Francoise de Production társaság ad okot, amely a tv-adások mindennemű technikai előkészítését elvállalta. A probléma súlyos, már kormányszinten is foglalkoznak az ügy rendezésével. Ha más megoldást nem találnak, a szomszédos NSZK-hoz fordulnak, ahol persze jó üzlet reményében máris készenlétben állnak a technikusok, az operatőrök. Furcsa volna, ha a vb adásait – 44 ország érdekelt! – „vendégmunkások" vinnék sikerre.

Rajt hétfőn reggel, a csapatversenyek előírt gyakorlataival. Az „udvariassági" sorrendnek most nincs jelentősége: a férfiak kezdenek. A magyarok öt egymást követő csoport közül a 17 órakor rajtoló negyedikben szerepelnek Csehszlovákia, Ausztria, Spanyolország, Dánia és az Egyesült Államok társaságában. Bordán Dezső csapatában három olyan tornász – a dunaújvárosi Kovács, a KSI-t képviselő Kramarics, valamint a honvédes Kelemen kapott helyet a rutinos Magyar, Donáth és Sivadó mellett –, akik most jutnak először szóhoz a világbajnokságon. A tartalék: Vámos. A kedden kezdő női együttest az olimpián is szerepelt dunaújvárosi Tóvári és Tóth mellett négy újonc alkotja: Kanyó a KSI-ből, Ujszigeti és Kalmár Békéscsabáról, Horacsek pedig a Bp. Spartacusból. Amire még egyszer sem volt példa: a hatból négy lány nem a fővárost képviseli.

Végül: a nőknél minden egyéni számban új bajnokot avatnak, mert a négy évvel ezelőtti győztesek közül a szovjet Turisceva és Korbut, illetve az NDK-beli Vinke is visszavonult.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Rákóczi SE—Kaposvár | 1:1 x |
| 2. | Bauxitbányász—Komló | 0:1 2 |
| 3. | MAV NTE—Dorog | 1:1 x |
| 4. | Miskolc—Debreceni MTE | 3:2 1 |
| 5. | Ozd—Eger | 2:1 1 |
| 6. | Nyíregyháza—Szolnoki MTE | 1:2 2 |
| 7. | BKV Előre—Szeged | 3:0 1 |
| 8. | D. Építők—Volán SC | 0:1 2 |
| 9. | Szegedi D.—Kossuth KFSE | 1:2 2 |
| 10. | Ascoli—Torino | 3:0 1 |
| 11. | Atalanta—Milan | 1:3 2 |
| 12. | Avellino—Verona | 2:0 1 |
| 13. | Lanerossi—Napoli | 0:0 x |
| 14. | Vác—Építők SC | 2:0 1 |


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 294. szám
1978. október 24., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Lázár György meghívására



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Budapestre érkezett Anker Jörgensen dán miniszterelnök. A képen a Ferihegyi repülőtéren vendéglátója, Lázár György miniszterelnök üdvözli.**

# Budapestre érkezett Anker Jörgensen dán miniszterelnök

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására hétfőn hivatalos látogatásra Magyarországra érkezett Anker Jörgensen, a Dán Királyság miniszterelnöke.

Kíséretében van Jörgen Gersing, a Miniszterelnöki Hivatal államtitkára, Hans Christensen, a külügyminisztérium főosztályvezetője, Henning Gottlieb, a miniszterelnök külpolitikai tanácsadója és William Friis-Möller, a külügyminisztérium főosztályvezetője, valamint Henrik Holger Haxthausen, a Dán Királyság budapesti nagykövete, aki a magyar fővárosban csatlakozott a kíséréthez.

A Dán Királyság miniszterelnökét ünnepélyesen fogadták a dán és magyar zászlókkal díszített Ferihegyi repülőtéren. A főépület előtt csapatzászlóval felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszszázada.

A fogadtatásra megjelent Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Puja Frigyes külügyminiszter, Pozsgay Imre kulturális miniszter, Romány Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke, Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke és Varga József a Minisztertanács titkárságának vezetője, valamint a külügyminisztérium több vezető munkatársa. Ott volt Oláh József, hazánk koppenhágai nagykövete. Jelen voltak a fogadtatásnál a dán nagykövetség diplomatái is.

Lázár György üdvözölte a repülőgépből kilépő dán miniszterelnököt, s kíséretének tagjait. Díszjel harsant, a díszszázad parancsnoka jelentést tett Anker Jörgensennek, majd fölcsendült a dán és a magyar himnusz. A dán kormányfő Lázár György társaságában ellépett a díszszázad előtt, s köszöntötte a katonákat. Ezt követően Anker Jörgensennek bemutatták a megjelent magyar közéleti vezetőket. Az ünnepélyes fogadtatás a katonai díszszázad díszmenetével zárult. A katonai tiszteletadás után a vendégek gépkocsiba szálltak, s a magyar vezetők társaságában — díszmotorosok kíséretében — szállásukra hajtattak.

*

Lázár György este vacsorát adott Anker Jörgensen tiszteletére a Parlament vadász termében. A vacsorán ott voltak a dán miniszterelnök kíséretének tagjai, s részt vett Puja Frigyes, Pozsgay Imre, Romány Pál, Szépvölgyi Zoltán, Várkonyi Péter, Szalai Béla külkereskedelmi államtitkár, Varga József, Oláh József, s politikai, gazdasági és kulturális életünk több más személyisége.

A szívélyes hangulatú vacsorán Lázár György és Anker Jörgensen pohárköszöntőt mondott.

## Biró József Párizsban

Jean Francois Deniau francia külkereskedelmi miniszter meghívására hétfőn Párizsba érkezett Biró József külkereskedelmi miniszter. Párizs Orly repülőterén a magyar vendéget vendéglátója fogadta és kísérte a szálláshelyéül szolgáló Crillon Hotelbe. Fogadtatásánál jelen volt Veress Péter, a Magyar Népköztársaság párizsi nagykövete is.

Biró József csütörtökön véget érő látogatása során több alkalommal is tárgyal francia partnerével, valamint a Francia Nemzeti Bank és a Francia Gyárosok Országos Szövetsége vezetőivel a két ország közötti kereskedelmi forgalom bővítésének lehetőségeiről.

*

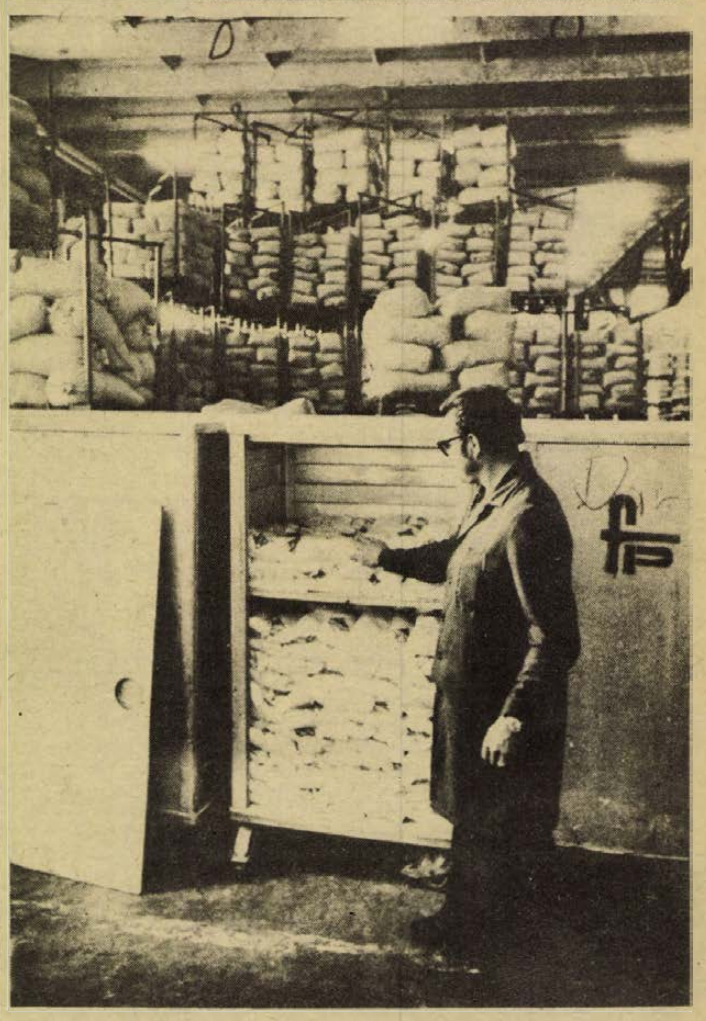
Hétfőn délután Biró Józsefet fogadta Louis de Guiringaud francia külügyminiszter. A megbeszélésen jelen volt Veress Péter, a Magyar Népköztársaság párizsi nagykövete is.

## Losonczi Pál látogatása Vas megyében

**Losonczi Pál, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az Elnöki Tanács elnöke hétfőn délután 2 napos látogatásra Vas megyébe érkezett. Szombathelyen, a megyei pártbizottság székházában Horváth Miklós első titkár és Bors Zoltán, a megyei tanács elnöke fogadta és tájékoztatta a közepes iparral, erősen állattenyésztő centrikus mezőgazdasággal rendelkező megye életéről.**

**Az Elnöki Tanács elnöke a délutáni órákban az ország legkisebb termelőszövetkezetébe, a szombathelyi „Kertész" tsz-be látogatott, majd felkereste a Vas megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalatot.**

## Évente tízezer vagon áru



# Konténeres szállítás a pécsi raktárbázison

## Sok munkaerőt takarítanak meg

## A fejlesztés ellentmondásai

Gyöngyöző homlokú fiatalember dobálja a teherautóra a súlyos kávéskartonokat. Ki tudja hányszázadszor lendül ma már a keze, amire a hatalmas gyomrú IFA megelégedetten felberreg. Néhány méterrel odébb viszont ügyes targonca emeli le a speciális szállítójárműről az ötmázsás konténert. Egymás mellett láttuk a szállítás múltját (amely sajnos még ma is jelen van!) és a jövőjét, amelynek a mát kellene jellemezni. A pécsi raktárbázison a Baranya–Tolna megyei Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat áruforgalmi vezetőjével, *Dudás Józseffel* és a pécsi fiók vezetőjével, *Krajczár Sándorral* beszélgettünk arról, hogy hogyan terjed a FÜSZÉRT-nél a korszerű szállítási mód.

A pécsi raktárbázison évente mintegy tízezer vagon mennyiségű áru fordul meg. Ennek fele vasúton, fele pedig közúton érkezik. 1978-ban 500 vagonnyi áru érkezik konténerben az ipartól és 1250 vagonnyi indul el konténerekben az üzletek felé.

A vállalatnál ma megtalálható legkorszerűbb szállítási forma alkalmazása lehetővé teszi, hogy mind a nagykereskedelmi raktárban, mind pedig a kiskereskedelmi üzletben munkaerőt megtakarítva mozoghasson az áru. Ez azt jelenti, hogy például a malomipar 1 kilogrammos zacskókba töltve a lisztet, konténerbe helyezi, és ugyanez a szállítóedény kerül ki — a FÜSZÉRT érintésével — az üzlet eladóterébe. Az előnyök egyértelműek: csökken a rakodási idő (jobban ki lehet használni a szállítójárműveket), munkaerőt takarítanak meg a nagykernél és az üzletekben, (kevesebb dolgozóra lesz szükség) és amellett sérülés nélkül érkezik a jól védett konténerben az áru. Ez a fajta szállítási mód az éjszakai fuvarozást is segíti. Sajnos, ma még csak néhány árucikk esetében sikerült ezt megvalósítani.

Lassan terjed a konténeres szállítási mód. Az okok szerteágazóak. A közvetlen költségeket tekintve drágább a konténer, mint a hagyományos módszerek. Az üzletek és az ipar ma még technikailag nem készült fel kellően ennek az eszköznek a fogadására. Ellene szól az is, hogy az üres konténerek fuvarozásáért a MÁV ugyanannyit számít fel, mintha azok tele lennének.

Mindemellett, a FÜSZÉRT vezetőinek véleménye szerint is, bővíteni kell a konténerparkot. Ma ezer ilyen szállítóedénye van a vállalatnak (egy részük szerviz hiányában kihasználatlan). A vállalat újabb pályázatot nyújtott be a Belkereskedelmi Minisztériumhoz 300 darab, három mázsás konténer vásárlására. Ha elfogadják kérelmüket, úgy a minisztérium a beszerzési költségek felét fedezi.

Az egymillió anyagmozgató országában tehát, ha kis lépésekkel és ellentmondásokkal is, de a megvalósulás útján halad a konténerprogram. Hogy hogyan lehetne gyorsítani, arról alighanem szó lesz majd az országgyűlés őszi ülésszakán is, amikor a közlekedéspolitikai koncepcióról tárgyal a parlament.

## *Piotr Jaroszewicz elutazott Budapestről*

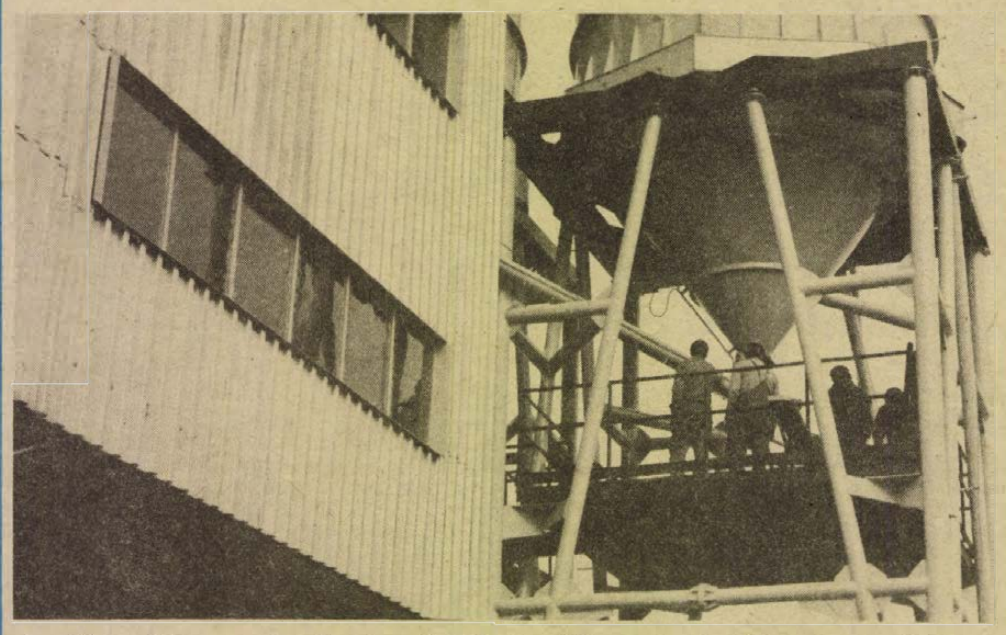
Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke október 20–22. közötti baráti látogatást tett hazánkban.

Kádár János szívélyes légkörű megbeszélésen fogadta a lengyel kormányfőt.

Lázár György és Piotr Jaroszewicz tájékoztatta egymást az országaikban folyó szocialista építőmunka időszerű kérdéseiről és áttekintette a magyar–lengyel együttműködés helyzetét. Megállapították, hogy a magyar párt- és kormányküldöttség ez év júniusi lengyelországi látogatásakor elfogadott megállapodások valóra váltása eredményesen folyik, a kapcsolatok gyümölcsözően fejlődnek az élet minden területén. Állást foglaltak a gazdasági együttműködés további dinamikus fejlesztése, a termelési szakosítás és a kooperáció bővítése mellett. Hangsúlyozták országaik érdekeltségét a KGST komplex programjának végrehajtásában, a szocialista országok gazdasági együttműködésének további kiszélesítésében.

Piotr Jaroszewicz lengyelországi látogatásra hívta meg Lázár Györgyöt, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

Piotr Jaroszewicz és kísérete vasárnap elutazott Budapestről. A Ferihegyi repülőtéren búcsúztatására megjelent Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Soltész István kohó- és gépipari miniszter, Roska István külügyminiszter-helyettes, Drecin József, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese és Garamvölgyi József, hazánk varsói nagykövete. Ott volt Tadeusz Pietrzak, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete is.



**Az első hazai toronyrendszerű, automatizált betongyárban — mely a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat leendő, új központi telephelyén található — megkezdődött hétfőn az egyhetes próbaüzem. Az új létesítmény az Országos Építőgépgyártó Vállalat és az NSZK-beli, ettlingeni ELBA-cég együttműködésével, technológiai tervei alapján készült. A próbaüzem után még ebben az évben megindul a termelés. Már épül egy újabb betongyár is a BÉV panelüzemében.**

## Elgázosodtak Gunaras-fürdő termálkútjai

# Bezárt a népszerű fürdőhely

**Elgázosodtak a dombóvári Gunaras-gyógyfürdő termál-kútjai, mert sok metángázt tartalmaznak. Emiatt hétfőn bezárt a népszerű fürdőhely, mely rangsorban a harmadik legnagyobb immár a Dél-Dunántúlon Harkány és Zalakaros után. A két kutat budapesti szakemberek vizsgálják meg egy héten át és felszerelnek egy modern gáztalanítót is. A fürdő november 1-én ismét nyit. A vízminőségvizsgálatra a dombóvári Költségvetési Üzem anyagi támogatásával kerül sor.**

## Sok a fórum, a párhuzamosság

# Szocialista brigádvezetők tanácskozása Pécsszabolcson

Az üzem- és a brigád-demokrácia volt a téma a baranyai bányavállalatok szocialista brigádvezetőinek tegnap, a pécsi Puskin Művelődési Házban megtartott hagyományos találkozóján. A Mecseki Érc-, illetve a Szénbányák Vállalat több ezer fős munkáskollektíváját csaknem ötven brigádvezető képviselte.

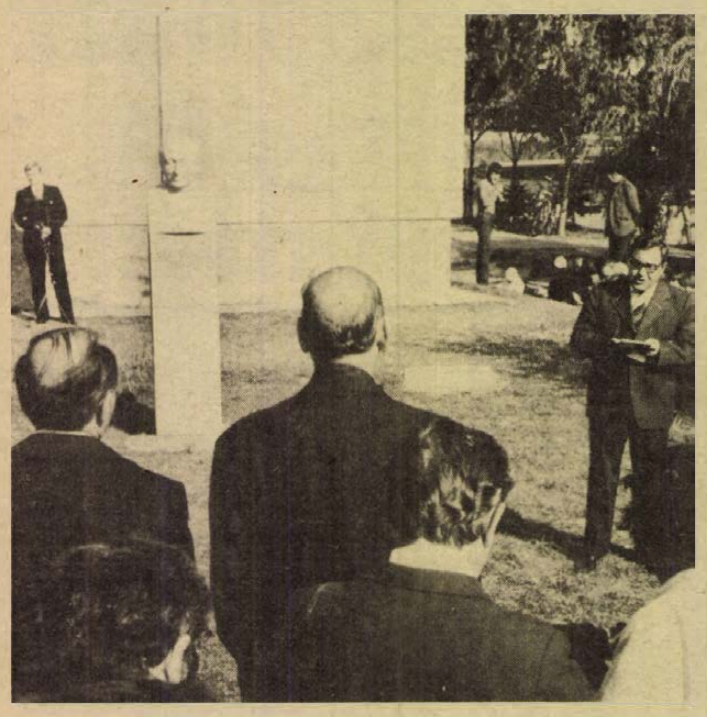
Vitaindítót *Korompai Péter*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete közigazgatási osztályának vezetőhelyettese mondott. Elismerően szólt arról, hogy két hasonló bánya brigádvezetői fórumon találkoznak rendszeresen, véleményt cserélnek, az ilyen együttműködés még ritka az országban. Hangsúlyozta, hogy a demokrácia rendszere, gyakorlásának formái kiépültek, jól kötődnek egymáshoz, ismertek a feladatok is, csupán azoknak valóságos tartalommal való megtöltése gondokkal jár.

Tízen fejtették ki véleményüket. *Reinhardt Sándor* (Pécsbánya-üzem) azt kérte, több helyen mondják el a termelés célkitűzéseit, minél ismertebbekké váljanak és jó volna az idősek, a nyugdíjasok segítésére is társadalmi munkákat szervezni. A MÉV IV-es üzemből *Deák László* az utánpótlás fontosságát emelte ki, hogy hűséges fiatalokat nyernek-e meg a szakmának, ez nagymértékben a brigádon is múlik. *Szuper József*, a MÉV szolgáltató üzeméből érkezett, szerinte a felvetett gondokra gyakran felelet sem érkezik, nemhogy megoldás, és ezért a fórumokon résztvevők passzívak. A gazdasági vezetés mindenképp reagáljon még a legkisebb észrevételre is. *Forrai Lázár* Zobák-bányaüzem brigádjait képviselte: a tekintély nélküli szakszervezeti bizalmi nem tud egy ügy mellett kiállni. A túlvállalások néha meghaladják a munkások erejét és a technikai felkészültséget is. *Pomázi Sándor* Zobák-bányaüzemből kifogásolta, miért jutalmazzák azt, aki hanyagságból még csak most járja estin az általános iskolát. *Csoknya József*, MÉV IV-es bányaüzem, több erkölcsi megbecsülést kért. Pécsbánya-üzemben vezet brigádot *Simonovics Ferenc*, megállapította, egyesek hétköznap „pihennek", míg a pótműszakokon ráhajtanak a busás kereset reményében, mások kétezer forintért gyönyörű, cirádás brigádnaplókat vezettetnek, míg a brigádélet ugyancsak satnya. *Boldogh János* (MÉV mélyfúró üzem) a szocialista módon élni – vállalás gyakorlati érvényesülését kifogásolta: épp ezen a téren kevés az előrelépés. *Szabó Illés* (Vasas-bánya) szerint nem sérthetik meg a rehabilitált, rokkant bányászokat azzal, hogy az önérzetüket bántó munkakörbe osztják be őket.

Az összefoglalóban elhangzott: a szocialista brigádvezetők és a szakszervezeti bizalmiak jobban együttműködjenek, pótműszakra nem kötelezhető egy munkás, ezért prémium sem vonható el. De jelenlegi körülményeink között a legfontosabb, hogy a termelést nehezítő gondokat számolják fel a brigádok, és a termelőmunkában tegyék meg a legtöbbet.

— CS. J. —

# Szoboravatás Beremenden



**Mitzki Ervin felavatja a szobrot**

Vasárnap délelőtt Beremend új lakótelepén felavatták Barta Lajos forradalmár író, publicista mellszobrát, amelyet *Záhorzik Nándor* pécsi születésű szobrászművész készített. Barta Lajos Kistapolcán született 1878. október 20-án; szülőházát egy öt évvel ezelőtt fölavatott emléktábla jelöli meg.

A vasárnapi szoboravató ünnepségen részt vett *Bocz József*, a megyei párt-vb tagja, a megyei pártbizottság titkára, *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese és *ifj. Barta Lajos*, a Kossuth-díjas író fia.

*Mitzki Ervin*, a Dunántúli Napló főszerkesztője mondott ünnepi beszédet. Méltatta Barta Lajos életművét, politikai tevékenységét. A szobrot a BCM „Barta Lajos" szocialista brigádja, az Írószövetség és a helyi állami és pártszervek képviselői koszorúzták meg.

Vasárnap este a Dunántúli Napló szerkesztőségében emlékműsor volt, amelyen *Csaplár Ferenc* irodalomtörténész emlékezett meg Barta Lajosról, *Bókay Mária*, valamint *ifj. Kőmives Sándor*, a Pécsi Nemzeti Színház művészei pedig az író két novelláját olvasták fel.

# Előadások, konzultációk, tapasztalatcserék

## Nőpolitikai tanfolyam

Tanfolyamot szervez az MSZMP Baranya megyei Bizottsága párt- és tömegszervezetek osztálya a járási, városi, járási jogú pártbizottságok végrehajtó bizottságainak nőreferensei, a tömegszervezetek, -mozgalmak nőbizottságainak vezetői és az MNOT baranyai tagjainak részére. Három hónap alatt négy alkalommal találkoznak a résztvevők a megyei pártbizottság Oktatási Igazgatóságán.

Október 25-én, szerdán délelőtt a pártszervek, pártszervezetek nőpolitikát irányító munkájáról, a nőfelelősök, nőbizottságok feladatairól, délután pedig az ifjúság körében végzett nőpolitikai munkáról hallgathatnak előadást a résztvevők. November 15-én délelőtt gazdaságpolitikánk főbb kérdéseiről és a megyei feladatokról lesz szó. Délután a Baromfifeldolgozó üzembe látogatnak a hallgatók. November 29-én délelőtt általános politikai-ideológiai kérdésekről, illetve a nők politikai-ideológiai felkészítéséről hangzik el előadás. Délután pedig vitaindító kiselőadások alapján cserélnek véleményt a résztvevők a nőpolitikai munka koordinálásának, illetve a nőbizottságok működésének tapasztalatairól.

A tanfolyam befejezéseként december 13-án összefoglaló tájékoztatóra kerül sor A párt nőpolitikája a megvalósulás útján Baranya megyében – címmel.

# Ambrus Jenő

## (1917–1978)



Pártunk régi harcosától, kiemelkedő személyiségétől, a Magyar Szocialista Munkáspárt Pécs városi Bizottsága volt első titkárától, Ambrus Jenő elvtárstól búcsúzunk, aki hosszan tartó betegsége következtében október 21-én elhunyt. Mély a megrendülés és fájdalom a szomorú hír hallatán.

Brassóban született, munkáscsaládból származott — öten voltak testvérek. Apja géplakatosként élte az akkori munkások gondteli, a munkanélküliséggel még súlyosbított nyomorúságos életét. A család eltartásáért már kora ifjúságában ő is munkát keresett, de sokszor számára is csak a munkanélküliség jutott osztályrészül. A vándorbotot vette kezébe és 1942-ben a Csepeli Vasműben vasmunkásként dolgozott. A munkások között munkáséletet élve ismerte meg az osztályharcot, amelynek mindvégig hű katonája maradt. A pártnak 1945-ben lett tagja, majd 1947-ben az üzemi pártszervezet titkárává választották. A pártiskola elvégzése után 1948-ban az MDP Központi Vezetősége apparátusában politikai munkatársként tevékenykedett a közös ügyért.

Baranyában 1951-ben a megyei pártbizottság káderosztályának vezetője, majd 1952-től 1953-ig a Komlói városi Pártbizottság titkára. Pártfőiskolai tanulmányai befejezése után a Belügyminisztérium Pártbizottságának titkári tisztségébe választották. Azok közé a gazdag tapasztalatokkal rendelkező pártmunkások közé tartozott, akik a legnehezebb időkben is — bármely poszton — nagy áldozatkészséggel és becsülettel képviselték a párt politikáját, a munkásosztály érdekeit. A néphatalmat védve fegyverrel a kézben harcolt az ellenforradalom idején, majd 1957-ben ismét Baranyába, Pécsre került és a városi pártbizottság első titkáraként és a megyei párt-vb tagjaként folytatta munkáját, közel két évtizedig.

Ambrus Jenő elvtárs a Pécs városi Pártbizottságnak elismert, köztiszteletben álló irányítója volt. Munkájával hozzájárult a város fejlődéséhez. Az évek során végzett megfeszített munka aláásta egészségét, ezért — saját kérésére — 1975. június 1-től korengedménnyel nyugdíjba ment. Nyugdíjba vonulása után sem szakadt el a közélettől, tagja maradt a városi pártbizottságnak és a városi tanácsnak. Számos kitüntetése — köztük a Munkás-Paraszt Hatalomért Emlékérem, a Munka Érdemrend arany fokozata — jelezte eredményes munkájának elismerését.

Az igaz ügyért fáradhatatlanul tevékenykedő kommunistát, kiváló pártmunkást, barátot vesztettünk személyében.

Ambrus Jenő elvtársat a megyei és a városi pártbizottság saját halottjának tekinti.

Pécsett, a központi temetőben — a városi tanács által adományozott díszsírhelyen helyezik örök nyugalomra október 27-én, pénteken délután 2 órakor. Elvtársai, barátai, ismerősei a ravatalnál 13.30 órától róhatják le kegyeletüket.

Emlékét tisztelettel megőrizzük.

**Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága**

**Az MSZMP Pécs városi Bizottsága**

# Áramszünetek, súlyos baleset

**Két áramszünet volt tegnap Pécsett. Mindkettőt figyelmetlenül végzett munka okozta — az egyik súlyos balesettel járt együtt.**

**Nyolc óra 16 perckor a siklósi városrészben folyó építkezésen az ÉPFU darujának gémje hozzáért a légvezetékhez, melynek következtében a földön álló és a függőkötelet tartó BÉV-dolgozót áramütés érte. A 46 éves Horváth István kubikost, homokszentgyörgyi lakost a mentők kórházba szállították. A szerencsétlenül járt ember túl van az életveszélyen. A felelősség megállapítása folyik. Az áramszünet mindössze tíz percig tartott.**

**Nyolc óra 38 perckor a Pécsi Vízmű földmunkagépe nyomóvezeték építés közben eltépte a DÉDÁSZ szakaszvédelmi kábelét az Ipari úttal párhuzamosan haladó régi Basamalom úton. A szakadás üzemzavart és kiesést okozott az energiaellátásban Pécs belvárosában, valamint a déli és a Szigeti városrészben. A fogyasztók ellátása 22 percig szünetelt. A hiba helyi kijavítása folyamatban van.**

# Szakmai tanácskozás a jövő évi harisnyaellátásról

Kereskedelmi szakemberek adtak egymásnak randevút tegnap délelőtt Pécsett, az MSZMP Belváros I–II. alapszervezetének Bem utcai irodájában, ahol a Budapesti Harisnyagyár filmvetítéssel egybekötött, rögtönzött kiállításon mutatta be legújabb termékeit. A tanácskozáson a gyártó, valamint a résztvevő nagy- és kiskereskedelmi vállalatok – a Dél-dunántúli RÖVIKÖT, illetve a MERUKER – képviselői tárgyalásokat folytattak az 1979-es áruellátásról.

Ennek érdekessége, hogy jövőre a Budapesti Harisnyagyár MERUKER-emblémával ellátott harisnyanadrágot gyárt, amelyet csak Pécsett és Baranyában hoznak majd forgalomba.

Egyébként ezekben a napokban négy pécsi üzletben – a Tündében, a Sztárban, az Ifjúsági és a Belvárosi Áruházban – árusítják a harisnyagyár most legdivatosabb termékeit, mint amilyen a hátul varrott harisnya, vagy a csíkos térdzokni.

## Regionális feladatok

# Múzeumi tudományos ülés az akadémiai székházban

## Huszonnyolc állandó kiállítás látható a megyében

A szép Vasváry-villában, amely a Pécsi Akadémiai Bizottságnak ad otthont, tegnap délelőtt kétnapos tudományos ülés kezdődött, ezúttal a Janus Pannonius Múzeum rendezésében. A múzeumi kutatómunka regionális feladatai szerepelnek a megtárgyalni valók között. A téma előadói ismert pécsi, baranyai kutatók, múzeumi szakemberek.

Amint *Hárs Éva*, a Janus Pannonius Múzeum igazgatója bevezetőjében elmondta, a rendezvényre a múzeumi hónap keretében került sor; kevésbé látványos ugyan, mint a kiállítások, nagy nyilvánosság előtt lezajló előadások, de a haszna semmivel sem csekélyebb az előbbieknél.

Sokan vélekednek úgy – mondta Hárs Éva –, hogy a múzeumi munka egyenlő a kiállítások berendezésével. Az összegyűjtött anyag bemutatása valóban fontos feladat, de nem szabad elfelejteni, hogy szívós és lelkiismeretes belső kutatómunka, tudományos tevékenység nélkül nem lehet színvonalas kiállításokat sem rendezni.

A megyében 28 állandó kiállítás látható, s ez a szám országos viszonyításban is imponáló. Minőségének garanciája a múzeumok munkatársainak folyamatos tudományos tevékenysége, amelynek általános helyzetéről a tegnap kezdődött ülés hivatott mérleget vonni. Délelőtt *dr. Uherkovich Ákos* zoológus tartott előadást a Dél-Dunántúlon folyó regionális természettudományi kutatásokról. *Dr. Ecsedy István* régész a dél-dunántúli őskorkutatás helyzetét és feladatait vázolta, *Bezerédy Győző* pedig az újkortörténeti kutatások koordinálásáról beszélt. A tegnap délelőtti előadók sorát a Baranya-monográfia ismertetésével *dr. Szita László* zárta.

Ma délelőtt 9 órakor *dr. Andrásfalvy Bertalan, Sarosácz György, Romváry Ferenc* és *Aknai Tamás* referátumával folytatódik a tudományos ülés.

H. J.

## Gépjárművezetők figyelmébe!

# Közlekedés a vásártérre

Pécs megyei Város Tanácsa V. B. építési és közlekedési osztálya értesíti a lakosságot, hogy a város útjain október 23–28. között az alábbi munkálatokat végezteti el a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalattal.

A hétvégi állat- és kirakodóvásárra való felkészülés jegyében a Móra Ferenc utca és a vásártér ideiglenes forgalmi rendjét alakítják ki. Tovább folytatódik a gyalogátkelőhelyek útburkolati jeleinek felújítása. A Magtár utca lezárása előreláthatóan november 6-ig tart. A Mecseki Szénbányák építési üzeme a Hősök terén épülő új ABC-áruház villamosbekötését végzi, október 23. és november 10. között. Ezért a Munkásőr utca és a Hősök tere északi oldalán forgalmi rendváltozás lesz, ezért az építési és közlekedési osztály a járművezetők fokozott figyelmét kéri.

# A polcok tele vannak, de...

**Bár férfiúi rossznyelvek szerint mi nők a hiúságért sok kényelmetlenséget elviselünk, nem hinném, hogy bárki is szívesen járkálna szűk, keménybőrből készült, lábdeformálóan merevtalpú cipőkben. Hisz senki sem ellensége önmagának — mi nők sem! Hogy sokszor mégis ilyenben járunk? Kénytelenek vagyunk. A cipőboltok polcai tele vannak, látszólag nagy a választék. De az igazság az, hogy az igazán divatos és kényelmes cipőkből kevés van.**

## Kevés az igazán kényelmes, divatos cipő

Az EZ A DIVAT egy múltkori számában egy fővárosi cipőkereskedelmi vállalat igazgatónője így nyilatkozott: *„A vásárlók többsége olyan cipőket keres, amelyeknél a divat és a kényelem együtt jár. A divatos, korszerű alapanyagból készült kényelmes cipők nagyon gyorsan elfogynak"* — nyilatkozza tovább az igazgatónő, majd így folytatja: *— A jövő kedvezőbbnek ígérkezik, kisebb számban ugyan, de forgalomba hozunk a legújabb divatigényeket és minőségi követelményeket kielégítő cipőket, igaz ezek ára még eléggé borsos."*

Boldogok a borsos pénztárcájúak, és a kisszámban érkező cipőket elcsípők. És a többiek?

### „Minőség" a kiállításon

Másik cipőtéma a minőség! Tavasszal a Pécsett megrendezett nagysikerű bőr- és cipőipari kiállításon a nonstop divatbemutatón történt. A műsorvezető csinos hölgy így konferált: *A ruhához a maneken a Minőségi Cipőgyár legújabb divat és különleges minőségi igények szerint készült cipőjét viseli."* Ebben a pillanatban a cipő sarka letört, s a maneken a közönség nagy derültségére kézben vitte ki a „minőségi" cipősarkot.

Mondhatnánk véletlen baleset volt. Mondhatnánk, ha nem kellene évente sok-sok ezer pár női cipőt a kereskedelemnek reklamáció miatt visszavásárolnia, legtöbbször talp- és sarokleválás miatt. (Bár az utóbbi időben némi javulás tapasztalható.) Most ne nézzük a vásárló bosszankodását, a csere miatt a vásárlásra fordított többletidejét. Kíváncsi lennék, kiszámította-e valaki, hogy az ilyen szemétre kerülő, vagy javítás után csak alacsonyabb áron értékesíthető cipőknél évente mennyi anyag, mennyi pénz és hány ráfordított munkaóra megy veszendőbe?!

A magyarországi cipőgyárak legtöbbje felszereltségben világszínvonalú. Felveszik a versenyt a legjobb nyugati üzemekkel, mégis az eredmények elmaradnak. Bár a hazai gyárak is próbálnak előrelépni. A szegedi cipőgyárban az idei évben bevezették az UNIDO (az ENSZ iparfejlesztési bizottsága, amely Magyarországon főképp a bőripart tanulmányozza) által kidolgozott, úgynevezett szuper-ellenőrzési módszert. Az új módszer szerint az igazgató, műszaki- és középvezetőkkel együtt egy ellenőrzési csoportot alkotva mindennap, minden műszakban, egy meghatározott időpontban szúrópróbaszerűen minőségi ellenőrzést tart. Ez az ellenőrzés kiterjed az anyagra, a ragasztókra, a félkész- és készárura. Így fel tudják térképezni, hogy egy adott hiba kinél, mely technológiai műveletnél keletkezett, az anyag a hibás vagy esetleg a gép, vagy egyszerűen figyelmetlen munkáról van szó.



**Visszahozott, hibás cipőket jegyzőkönyveznek a Konzum Áruházban**

### Módszer és termelés

E módszer előnye, hogy a műszaki vezetés, gazdasági irányítás naponta közvetlen kapcsolatot tart a termeléssel, hiba esetén azonnal intézkedik, nem kell megvárni, míg a jelentések befutnak, s az ellenőrzés mindössze 30–40 percet vesz igénybe. A szegedi gyárban az új módszer eredményét már letudják mérni. Míg tavaly az első félévben 4800 pár reklamált – köztük 3000 pár talpleválás – cipőt vásároltak vissza, addig az idén ez a felére csökkent.

Természetesen nem elég csak ellenőrizni. A dolgozók szakmai tudását, igényességét is növelni kell. A munka termelékenységét befolyásolja a munkaintenzitás. A munkaintenzitás meg függ a munkamódszertől, amit a dolgozó alkalmaz. Ez pedig már nemcsak az ő dolga. Függ attól, hogy érzi magát a gyárban. Függ az alkalmasságtól is, vagyis a dolgozó által végzett munkának összhangban kell lenni pszichés vagy alkati alkalmasságával. És nagymértékben függ attól, milyen képzést kap a gyártól.

A hagyományos betanítási mód szerint a fiatalt odaültetik általában a legjobban, leggyorsabban dolgozó mellé. Vagy ellesi menetközben, vagy megmutatják neki a fogásokat, de ezzel együtt esetleg rosszul beidegződött mozdulatokat is eltanul. Azt mondják, először tanuljon meg minőségi munkát végezni, ha lassan is, később a gyakorlattal megjön a gyorsaság.

### Hol legyen a rutin?

A nyugaton alkalmazott, az UNIDO által kidolgozott úgynevezett analitikus betanítási módszer ennek az ellenkezője. Azt tartják, a rutinnak nem az agyban kell lenni, hanem először a kézben, a szemben. Ha ez megvan, jön a minőség is. A tanulás során az előzőleg kielemzett leggazdaságosabb munkamozdulatokat kell mechanikusan begyakorolni és megszabott határidőre elvégezni. A módszer alkalmazásához először olyan instruktorokat kell kiképezni, akik a termeléshez igazodva már így tanítják be az új munkaerőket. A Bőripari Kutatóintézet szervez ilyen tanfolyamokat, egyelőre azonban nincs kellő érdeklődés a gyárak részéről.

A szigetvári cipőgyár úgy látszik kivétel. Tizenkét embert képeztettek ki erre az új betanítási módszerre, s már az elmúlt évben a „zöld munkaerőknél" ezt alkalmazták. A most épülő szentlőrinci részlegbe már csak az ily módon betanított dolgozók kerülnek.

### Várjuk az üzletekbe

A szigetvári cipőgyár – sajnos egyelőre csak exportra gyárt – termékeit nézve is talán első helyen áll a hazai cipőgyárak között. Cipői egyaránt megfelelnek a divat és az ortopédia követelményeinek. A puha talp és felsőbőr rugalmasan követi a láb mozgását, az anyagok és a formák megválasztása magas esztétikai igénnyel történt. Mivel nemcsak külföldön, hanem belföldön is az ilyen, úgynevezett spanyol zsánerű cipők iránt van kereslet, ennek publikálására a közelmúltban Szigetváron az ország cipőgyárainak vezetői részére kétnapos szakmai tanácskozást és bemutatót tartottak.

Láthatjuk, a hazai cipőipar nagy lépést tesz előre. Bízzunk, hogy ennek eredménye hamarosan látható lesz a kirakatokban és érezhető lesz a lábunkon. Sokunk lábán, nemcsak a szerencsés kevesekén!

**Sarok Zsuzsa**

## Nem kizárólag férfimunka

# Finommechanikai műszerészek

Huszonöt-harminc éves írógépek, műszerek, tanulópadok sorakoznak ebben a helyiségben, ahol a csoportvezető, *Csók Pálné* íróasztala is helyet kapott. A Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat finommechanikai üzemében irodagépek, írógépek, számológépek javításával foglalkoznak. Helyben, illetve üzemekhez járva karbantartják, javítják a meghibásodott gépeket. Az 54 főt foglalkoztató üzemben 14 nő dolgozik. Közülük heten szakmunkások.

Csókné huszonöt évvel ezelőtt kapta meg a szakmunkásbizonyítványát. Akkor – egy volt kolléganőjével együtt – mindössze ketten tanulták a műszerész szakmát. A gépipari technikum műszeripari tagozatát – ahol akkor egyetlen nőként tanul – 1968-ban fejezte be. Szakmunkástanuló korától ennél a vállalatnál dolgozik. A vállalat neve, tevékenységi köre többször változott, módosult, de a műszerészekre, így Csóknéra is mindig szükség volt:

– Kezdetben sokat jártam vidékre – meséli. – Emlékszem egyszer Szigetváron, a járási hivatalnál szétszedtem egy ott dolgozó idős bácsi írógépét. Szegény nagyon kétségbe volt esve, hogy ebből soha többé nem lesz gép... De később megbarátkozott velem.

Csókné folyamatosan képezte magát, kinevezték csoportvezetőnek. Emellett a tanulók oktatásával is foglalkozik:

– Még mindig nagyon kevés lány választja hivatásul a műszerész szakmát, pedig ez most kezd igazán széppé válni. Újabb és újabb gépekkel találkozunk, s ezek megismerése, hibáiknak kijavítása szép feladat. A lányok, asszonyok ugyanolyan jó műszerészek lehetnek, mint a férfiak, ha megtanulják és szeretik is ezt a munkát.

Erre példa *Benkovics Aranka*, aki néhány évvel ezelőtt még tanulta a villanyírógépek javítását, két évvel ezelőtt pedig már ő tartotta a munkahelyi szakmai továbbképzést. A Janus Pannonius Gimnáziumban tanult. Érettségi után műszerész tanulónak jelentkezett. A szakmunkás képesítés megszerzését követően sokáig ő is járta a vállalatokat:

– Kiküldtek egy vállalathoz, írógépeket javítani, s amikor meglátták, hogy egy nő jött, többen azt mondták, hogy nincs semmi hiba, nem kell a gépekhez nyúlni. Szerencsémre akadt egy „bátor" asszony, aki bízott bennem, s miután megjavítottam a gépét, a többieknek is megjött a bizalmuk... Azóta eljutottam oda, hogy sokszor név szerint engem kérnek...

Benkovics Aranka hatforintos órabérrel kezdett dolgozni, ma tizenhét forintot keres óránként. A tíz év alatt folyamatosan tanult, többnyire a vállalaton belül szervezett szakmai továbbképzőkön. Szakmai felkészültségét, szorgalmas munkáját ismerte el a vállalat azzal is, hogy a Hunor számológép-család forgalomba kerülésekor őt és Csóknét küldte a Budapesten szervezett tíznapos tanfolyamra...

**T. É.**

## Szakmai tapasztalatcsere Szlavónia-Baranya gabonatermesztéséről

A jugoszláv mezőgazdasági és élelmiszer kiállítás jegyében tegnap délelőtt háromnapos szakmai tapasztalatcsere kezdődött a pécsi Tudomány és Technika Házában. A rendezvény házigazdái a Szlavónia Baranya Gazdasági Kamara, a Baranya megyei Tanács, valamint a Magyar Agrártudományi Egyesület Baranya megyei Szervezete. A megjelent szakembereket dr. Álló Miklós, a megyei tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetője köszöntötte, majd jugoszláv előadók a kalászos gabonák nemesítéséről, a vetőmagtermesztésről, a gabona raktározásáról és feldolgozásáról tartottak előadást. A tájékoztatókat konzultáció követte.

A meghívott szakemberek a déli órákban a szajki „Béke" termelőszövetkezetbe utaztak, ahol Speidl József elnök tájékoztatta a vendégeket a búzatermesztési eredményekről.

## A fogyasztói érdekvédelem mentsvára

# Bemutatjuk a KERMI-t

### Évente ötezer termékvizsgálat

**Ha röviden** kellene jellemezni a Kereskedelmi Minőségellenőrző Intézet tevékenységét, akkor elégséges lenne csupán azt mondanunk: a minőség és a fogyasztói érdekvédelem mentsvára. A József körúti intézet elődjének, az 1880-as évek elején alapított Magyar Technológiai Intézetet tekinti, feladata alapvetően azóta sem változott, ám jelentősen bővült. Ma évente átlagosan ötezer új belföldi és külföldről származó termék vizsgálatát végzik el, mielőtt áldásukat adnák a forgalomba hozatalra, vagy éppen különböző hiányosságok miatt nem járulnak hozzá a gyártás beindításához.

*Dr. Pintér Gyula*, a KERMI főosztályvezetője a termékvizsgálatokkal kapcsolatos eredményeket emlékezetből sorolja.

A KERMI az első félévben mintegy kétezernyolcszáz minta elemzését végezte el, közel háromnegyed részük a szabvány szempontjából kifogástalannak tekinthető, a termékek tizenegy százalékánál viszont nem járultak hozzá a forgalomba hozatalhoz. További tizenöt százaléknál különböző feltételekhez kötötték a gyártás beindítását, illetve észrevételeket tettek az árucikk néhány jellemzőjének javítására.

Még ma is elég gyakran előfordul, hogy egyes cikkek mellől hiányzik a garanciajegy, az import termékekhez nem mellékelik a magyar nyelvű használati, illetve kezelési utasítást. Szinte alig van olyan fogyasztási cikk, amely mentesítést élvezne a vizsgálatok alól. Ám azok a vállalatok is kérik a KERMI minősítését, amelyek termékét — például a hatósági árkategóriába tartozó könnyűipari cikkek — nem lenne kötelező tesztelni, ami kimondottan a márkavédelmet szolgálja.

**Az egyes** termékcsoportokat tekintve dr. Pintér Gyula a következő eredményekről adott számot.

— Elsőként talán beszéljünk a könnyűiparról! A rekonstrukciónak köszönhetően a textilipari vállalatok többsége ma már korszerű technológiával dolgozik és ez jótékony hatással van a minőségre. De ugyanezt még most sem mondhatjuk el cipőiparunkról. A gondok egyik okozója, hogy a matematikai statisztika minőségátvételi rendszerén belül a vetítéses módszerrel sorolják osztályba a terméket. Következésképp az előállított lábbelik mindössze tíz százalékát vizsgálják és ez az alapja a minősítésnek.

— A háztartás-vegyipar terén viszont jelentős az előrehaladás. Korszerűeknek tartjuk mosószereinket, a különböző öblítőszereket, festékeink döntő többsége felveszi a versenyt a külföldi bevonóanyagokkal, és kozmetikai készítményeink között is egyre több olyan termék található, amely jellemzőit tekintve magas színvonalú. Jónak ítélhetők a félkész és konyhakész gyorsfagyasztott ételeink, a Gastrofol készítmények, amelyek egyre nagyobb teret kapnak a korszerű táplálkozásban. S ha már az élelmiszereknél tartunk, szükséges megjegyezni: húskészítményeink — és itt elsősorban a töltelékárukra gondolok — jelentős része éppen hogy eléri a szabvány alsó határát. Mindezek az alapanyag tisztítási problémákból, a nem kellő fűszerezésből és abból következnek, hogy a vállalatok egy része több zsiradékot kever a termékekbe.

A tartós fogyasztási cikkek közül a rádió és televízió „frontján" kellő versengés alakult ki a gyártók között és mindennek a fogyasztó látja a hasznát, ugyanez viszont nem mondható el egyértelműen a bútorokról. A vállalatok többsége még most sem alkalmazkodott a korszerű követelményekhez, természetesen mindezt erőteljesen befolyásolják az alapanyagok minősége, a technológia, a szállítás és raktározás körülményei. Ellenőrzéseik során többször tapasztalták, hogy a másodosztályba tartozó bútort első osztályú áron kínálják az üzletekben.

**Az intézet** nem csupán az új termékek vizsgálatát végzi, hanem részese a Kiváló Áruk Fóruma tevékenységnek is. Ma mintegy 800—1000 KÁF-emblémás árucikk van forgalomban: a KERMI feladata a különböző műszaki vizsgálatok elvégzése és az utóellenőrzések megtétele. Amennyiben a termék kiváló minősítésének akárcsak egy jellemzője is hiányos, a gyártót felszólítják az eredeti minőség visszaállítására. Ha ez nem történik meg, következik a KÁF-embléma megvonása. Ez történt legutóbb a mogyorós csokoládéval és a vilupál parkettlakkal.

A KERMI tanúsító védjegy hat esztendeje vált közismertté, mintegy száz terméken található és az árucikk minőségi jellemzőiről ad értékes információt a vásárlóknak. Az intézet ezeket a termékeket is rendszeresen ellenőrzi. Nem egyszer előfordul, hogy az egyéb termékek vizsgálatának eredményeként kiderül; az áru nem felel meg a szabványnak. Ilyenkor betiltják a forgalmazást. Tavaly például tucatnyi műanyag játék gyártását tiltották meg, mert azok nem megfelelő alapanyagból készültek. Idén, az első félévben harmincegy termék forgalmazásának mondtak álljt, amelyek közül ismét a műanyag játékok vezetnek, de található közöttük magnetofonorsó, erkélyajtó, alumíniumcsónak és háztartási keményítő is.

**Salamon Gyula**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

24

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*SALAMON*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.15 — nyugszik 16.41 órakor. A Hold kél 23.19 — nyugszik 13.10 órakor.**

## A közelet hírei

**A Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának pártmunkás küldöttsége Jancso Georgievvel, a KB póttagjával, a KB információs és szociológiai központja vezetőjével az élen elutazott Budapestről. A küldöttséget, amely az MSZMP KB meghívására tartózkodott hazánkban, s a párt politikai, információs tevékenységének és tájékoztatási munkájának tapasztalatait tanulmányozta, fogadta Győri Imre, a Központi Bizottság titkára.**

*

**Warren Widener Berkeley város polgármestere vezetésével az amerikai polgármesterek szervezetének küldöttsége — a Minisztertanács Tanácsi Hivatala vendégeként — egy hetet töltött hazánkban. Az amerikai polgármesterek a városi tanácsok tevékenységét tanulmányozták, s elsősorban a szociális intézmények, a tömegközlekedési és a köztisztasági kérdések iránt érdeklődtek.**

*

**A Spanyol Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására hétfőn Madridba utazott az MSZMP küldöttsége, élén Berecz Jánossal, a KB külügyi osztályának vezetőjével.**

*

**Gyáros Lászlónak, több évtizedes újságírói munkássága és munkásmozgalmi tevékenysége elismeréseként 70. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta. A kitüntetést hétfőn, a Parlamentben Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke adta át. Az átadásnál jelen volt Győri Imre, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Óriáscsecsemő (este 7 órakor)

### HANGVERSENY

**Beremend:** Ifjúsági bérlet (de 9 órakor)
**Siklós:** Ifjúsági bérlet (11 és 12.30 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (3) A nagy balhé (5, f8)
**Kossuth:** A fej nélküli lovas (10, 12, 2, 4) Ahová lépek, ott fű nem terem (6, 8)
**Fekete Gyémánt:** Fantozzi (6) **Jószerencsét:** Félelem a város felett (4, 6) **Rákóczi:** Blöff (5) Húsz óra (7) **Május 1.:** A Sólyom nyomában (f6)
**Bóly:** A Csendes-óceán kalózai (7) **Harkány:** Luxustutajon (5) Tappancsok, mancsok, állkapcsok (7) **Komló, Május 1.:** A fekete rák ollójában (f5) Hideg napok (f7) **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (f5, f7)
**Mohács:** Szegénylegények (6) A ménesgazda (8) **Pécsvárad:** Száguldás gyilkosságokkal (7) **Sásd:** Fuss utánam, hogy elkapjalak! (7) **Sellye:** XXI. olimpiai játékok (7) **Siklós:** Szélcsend (7) **Szigetvár:** ABBA (4) Isten hozta őrnagy úr! (6) Falak (8)

## időjárás

**Várható időjárás kedd estig: változóan felhős idő, eső már nem valószínű. A többfelé erős, viharos lökésekkel kísért északnyugati, északi szél fokozatosan mérséklődik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 0—5 fok között, a derült, szélvédett helyeken gyenge fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet 13—18 fok között.**

# Országgyűlési képviselői fogadóóra

**Kasó József országgyűlési képviselő Szulimánban a kultúrházban tart fogadóórát 1978. október 25-én, szerdán 14 órakor.**

◆

— **Az első mongol—magyar** társalgási szótár született meg Pécsett. Összeállítója dr. Bárdi László, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának iskolai csoportvezetője, aki a Baranya megyében, közelebbről Komlón szakmát tanuló mongol fiatalok részére válogatta össze a legfontosabb szavakat, kifejezéseket.

— **Ötven fürt virág** az öreg gesztenyefán. A hosszú, száraz nyár gyakran eredményez másodvirágzást Baranya megyében, főként a Mecsektől délre. Pécs belvárosában, a Vak Bottyán utcai 108-as számú bolt előtt már évek óta kínyílik ősz derekán az öreg gesztenyefa, de csak a délkeleti, a naptól legjobban sütött oldalán szokott egy-két rózsaszín virágot hozni. Most pontosan ötven pompázik a csupasz fakoronában.

— **A pécsi hármas ikrek édesanyját,** Jankó Tamásnét, a Megyei Kórház dolgozóját meglátogatták a Megyei Kórház vezetői — a kórház főigazgatója és szakszervezeti titkára —, s nyolcezer forintos gyorssegélyben részesítették.

— **Pécsi diáklány tanulmányi sikere.** Harmadik díjat nyert az Édes anyanyelvünk országos középiskolai nyelvhelyességi versenyen Kovács Éva, a Nagy Lajos Gimnázium negyedik osztályos, kémia tagozatos tanulója. A díjakat vasárnap adták át Széphalmon.

◆

# Vadgesztenyefák megmentése

**A város exponált helyein álló értékes, korosabb fáinak megmentését, ápolását kezdte el a napokban a Kertészeti és Parképítő Vállalat. Jelenleg a Sétatér védett vadgesztenyefáit hozzák rendbe. Ilyenfajta „karbantartást" utoljára öt éve végeztek, ugyanis ez a faápolás ritkábban előforduló formái közé tartozik. A rothadásra amúgy is hajlamosabb vadgesztenyék odvaiból kikotorják a korhadékot, s az üreget híg cementtel betömik, így megvédve a fát a további pusztulástól. Ha a Sétatéren befejezték a munkát, s még nem áll be a fagy, a Dohány utcában folytatják a famentést, tavasszal pedig fölkutatják a város többi értékes és már odvasodó korosabb fáit, hogy azok további romlását is megakadályozzák.**

# Az alkoholizmus ellen

Másodszor találkoztak tegnap Pécsett, a városi tanácson Pécs város alkoholizmus elleni társadalmi bizottságának tagjai. A márciusi alakuló ülés óta valamennyi bizottsági tag felmérte és beszámolt azokról az alkoholizmussal kapcsolatos jelenségekről, melyekkel foglalkozásuk gyakorlása közben gyakran találkoznak illetve szóltak azokról az eredményekről, melyeket ez idáig értek el. Ezeket összegezték és elemezték tegnap a bizottság tagjai s egyben meghatározták a következő tennivalókat.

◆

— **Vágányzár van érvényben hétfőtől** november 3-ig a budapest—pécsi vasútvonalon, Pusztaszabolcs és Szabadegyháza között, október 24—25-én pedig Pusztaszabolcs és Sárosd között. Ugyanis nagyarányú pályafelújítási munkák folynak. Ez alatt a személyvonatokat autóbuszokkal pótolják az érintett állomások térségében. Bizonyos vonatok pedig kerülővel járnak, így Dunaújvároson keresztül. A vágányzárt szombat és vasárnapokon feloldják.

— **Eleonóra-sólymot és törpesast** figyelt meg Hetvehely, illetve Domjánpuszta határában Kuha László karácodfai üzletvezető és Takács József, a hetvehelyi erdészet gépkocsi-előadója. A törpesas nagyon ritka hazánkban, míg Eleonóra-sólymot, a Földközi-tenger sziklás szigeteinek madarát —, eddig Magyarországon sose láttak. A végső pontosítás szaktekintélyekre vár.

## 04—05—07

**A XXI. kerületi II. Rákóczi Ferenc úton Nagy Sándor 67 éves nyugdíjas budapesti lakos személygépkocsijával összeütközött egy 38-as jelzésű autóbusszal. A baleset következtében a személygépkocsi utasai közül Honvédő Béláné 59 éves segédmunkás, szigethalmi lakos a helyszínen meghalt, egy utas súlyos, egy pedig könnyű sérülést szenvedett. A sérülteket a mentők kórházba szállították. A rendőrség Nagy Sándor vezetői engedélyét bevonta és a baleset körülményeinek tisztázására vizsgálatot indított.**

*

**Halálos végű szóváltás. A Heves megyei rendőr-főkapitányság őrizetbe vétel mellett eljárást indított Kalas János 43 éves erdőmunkás, szajlai lakos ellen, aki a helyi italboltban szóváltás után egy széllel fejbeütötte, majd egy késsel többször megszúrta Oláh Rudolf 23 éves segédmunkás, szajlai lakost. Oláh Rudolf kórházba szállítás közben meghalt.**



**A szép, de veszélyes turonyi „halálkanyar"**
**Erb János felvétele**

# Telefonnál

**A nyári szünet után megkezdjük telefonszolgálatunkat. Ma, kedden délután 4-től 6 óráig a módosított szanálási terv, állami elővásárlási jog, városrendezés, útkorszerűsítés stb. kérdésekkel kapcsolatban tehetnek fel kérdéseket olvasóink a 10-046-os telefonon. A kérdésekre ezúttal Tóth F. Béla, a megyei tanács vb építési osztályának vezetője, Vokó János, a városi tanács vb építési osztályának vezetője, dr. Buzánszky Béla osztályvezető-helyettes, Gömöry János városi főépítész, Balaskó István, a városi tanács tervosztályának vezetője és dr. Tallián Frigyes, a városi tanács igazgatási osztályának vezető-helyettese válaszol.**

**Várjuk olvasóink hívását a 10-046-os telefonszámon.**

# Tolató mozdony üres vonattal ütközött

Hétfő hajnalban 3 óra 40 perckor a Gödöllő és Aszód közötti vasútvonalon egy tolatómozdony az egyik „állj" jelzésnél álló üres vonatszerelvénybe ütközött. Személyi sérülés nem történt, de az eset mintegy 50—60 perces késést okozott a Budapest—Hatvan közötti fővonalon. A 6 óra 25 percig tartó helyreállítási munkák idején a Budapest—Varsó között közlekedő Polonia expressz Újszászon át kerülő útra kényszerült, s két kora reggeli munkásvonatnak is más vonalon kellett közlekednie. A késési idő csökkentése érdekében a MÁV 4 vonalon autóbuszokon szállíttatta át Aszódról Gödöllőre az utasokat, hogy a hév közbeiktatásával minél hamarabb eljuthassanak munkahelyükre, úticéljukhoz.

◆

— **Könyvtárnyitás.** A szigetvári városi könyvtár állományellenőrzési munkálatai befejeződtek, így az intézmény ma változatlan kölcsönzési idő mellett ismét várja olvasóit.

— **400 lakást újítanak fel Meszesen,** a Frankel Leó utcában. A munkát a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat végzi, s eddig 112 otthont adtak vissza a lakóknak. Egy-egy épület felújítása 4 millió forintba kerül.

— **Kisgrafika Barátok Köre Pécsi Csoportja** október 25-én, szerdán 17 órakor tartja szokásos havi összejövetelét a Pécsi Nevelők Házában, Pécs, I. István tér 6. Ez alkalommal egyebek között dr. Kopasz Gábor tart előadást a pécsi céhek működéséről. Érdeklődőket is szívesen lát a vezetőség.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Contergan és társai. Összeállítás. VI. rész. 8.57: Nótacsokor. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: MR 10—14. Iskolák — őrsök — barátok. 10.35: Kamarazene. 11.25: Mibe kerül ez nekem? Riport (ism.). 11.40: A boldog ember. V. rész. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: A Rádió Dalszínháza. 14.06: A Monszun együttes műsorából. 14.20: Népi zene. 14.40: Mai tadzsik költők versei. 15.10: Haydn: Esz-dúr vonósnégyes. 15.28: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 16.05: Cár és ács. Részletek Lortzing operájából 17.07: Fiatalok stúdiója. Móricz Zsigmond irodalmi ösztöndíjas: Mózes Lajos. 17.35: Vujicsics Tihamér: Alföldi képek. 17.45: A Szabó család 18.15: Hol volt, hol nem volt. A király nyula — mesejáték. 19.15: Bach: II. brandenburgi verseny. 19.29: Gazdasági minifórum. 20.00: Kapcsoljuk a genfi Victoria Hallt. A Suisse Romande zenekar hangversenye az ENSZ napja alkalmából. Közben kb. 20.40: Aktfotó. Kb. 21.00: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Népdalok. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus kamarazene. Közben: 22.50: Meditáció. 23.00: A Romantikus kamarazene folytatása. 0.10: Blum József táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Schirmer: Fekete arany — szvit. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Társalgó. Két óra irodalomkedvelőknek. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Beszélni nehéz. 18.45: Színes népi muzsika. 19.20: Egy kis „bélyegtörténelem". 19.30: Csak fiataloknak. 20.33: Mindenki könyvtára. 21.06: Régen néma már a húr. Kálmán Imrére emlékezünk halálának 25. évfordulóján. 22.25: Kovács Andor szerzeményeiből. 23.15: Verbunkosok, nóták.

### HARMADIK MŰSOR

8.08: Maurizio Pollini zongorázik. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Beethoven: Missa Solemnis. 11.05: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.20: Operarészletek. 12.20: Francia kamarazene. 13.07: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 13.27: A Drezdai Állami Zenekar Vivaldi-felvételeiből. 14.00: Dzsesszfelvételeinkből. 14.30: Janacek-művek. 15.00: Az Iskolarádió matematika szakköre. 15.30: Szimfonikus zene. Közben: 16.20: Mi a véleményed? 16.40: A szimfonikus zene folytatása. 17.27: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Esti hangverseny orosz és szovjet zeneszerzők műveiből. 18.27: Mindenki zeneiskolája. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Új operalemezeinkből. Boito: Mefistofele. Négyfelvonásos opera. Közben: 21.01: Modern írók portréi. 21.18: Az operaközvetítés folytatása. 22.16: Hangszerszólók. 22.30: Napjaink zenéje. A „die Reihe" együttes hangversenye az Osztrák Rádióban.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.30: Egy műszak — egy nap. Kovács Imre riportműsora. 17.45: Operettdalokat énekel Berczeli Tibor, Blaho Márta, Fülöp Mihály, Juhász Pál, Mester István és Wágner József. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Tom Jones énekel. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — A legfiatalabbak hullámhosszán. Zenés riportműsor a Pécsi Nemzetiségi Óvodából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — Kátolyi hétköznapok. Riporter Gráf Vilmos. — Kívánsághangverseny. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 8. o.). 9.05: Történelem (ált. isk. 7. o.). 10.05: Szóra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. o.). (sz.). 10.20: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan. 14.05: Magyar irodalom (ism.) 14.55: Történelem (ism.). 15.25: Szó-ra-ka-té-nusz (ism., sz.). 15.45: Pedagógus továbbképzés. Neveléslélektan (ism.). 16.28: Hírek. 16.35: Különös japán sportok. A karate. Japán ismeretterjesztő rövidfilm (ism., sz.). 16.50: Repülő drágakövek. Svéd ismeretterjesztő rövidfilm (sz.). 17.15: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek Ács-állványozó (ism.). 17.30: Mindenki iskolája. 3. Matematika. 18.00: Reklám. 18.05: 3. Fizika. A testek mozgása 18.35: . . . hogy megértsük egymást. A Horizont szerkesztőség műsora (ism.). 19.05: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Harminc éves az államosított magyar filmgyártás. Legenda a vonaton. Magyar filmvígjáték. 21.20: Nézőpont. A televízió kulturális folyóirata. 22.20: Tv-híradó.

### MASODIK MŰSOR

20.00: William Averell Harriman. — Riportfilm. 20.45: Tv-híradó 2. 21.05: Zenés beszélgetés Antal István zongoraművésszel (ism.). 21.25: Egy ismeretlen színész története. Magyarul beszélő szovjet film (sz.).

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv napló. 17.45: Norvég dokumentumfilm gyerekeknek. 18.15: Irodalmi klub. 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Jelzések. 20.50: Akciók. 21.00: Magyar filmek ciklusa: Ők ketten.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Belgrádon át valamelyik nap — dokumentumfilm. 19.00: A film csodálatos évei — dokumentumsorozat. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Tudományos műsor. 22.05: Muppet show.

# Esküvő

**SIHA JUDIT**

**és**

**JUHOS GYŐZŐ**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 28-án 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

— **Osztrák vendégprofesszor.** Dr. Herriber Franz Köck, a bécsi egyetem nemzetközi jogász tanára három napig a Pécsi Tudományegyetem vendége volt. A nemzetközi jogi tanszék munkatársaival folytatott eszmecserét.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző osztály). Sebészet: Pécsbányatelep. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

40.

— Nyugtalanságom nem múlt el. Folyton az az érzésem volt, valami mégsincs rendben. Bementem az elárusító helyiségbe, s rögtön észrevettem, hogy abban a vitrinben, ahol a drágaköveket tartom, valami nem stimmel. Alaposabban megnéztem: sok minden hiányzik! Tessék, nézze meg maga is!

A felügyelő odament a vékony lábakon álló hosszú, üvegezett tartóhoz. Az üveg jobb sarkába nagyjából kör alakú lyukak voltak fúrva, megközelítőleg egy hüvelyk nagyságúak. A lyukak tovább folytatódtak a bársonybevonatban, a kihúzható fiók aljában, s a pult alsó részében. Ilyenformán egy átjáró nyílás keletkezett, mely függőlegesen az egész vitrint átszelte. A felügyelő belenézett és meglátta a cipője peremét. A padló keramitlapjain gyűrűs nyomokat lehetett észrevenni — kis vájatok voltak ezek, a széleik megolvadtak. A fúrások mentén a farészek elszenesedtek, az üvegbe fúrt lyukak pereme olvadt volt. A felügyelőnek az volt a benyomása, hogy ezeket a lyukakat valami olyan szerszámmal csinálták, mely erős és nagyon vékony lángsugarat bocsát ki magából.

A fekete bársonyon szigorú rendben sorakoztak a gyűrűk, fülbevalók, brossok, nyakékek. Csillogtak a brilliánsok, zöld fénnyel tüzeltek a smaragdok, kéklettek a zafírok. A felügyelő értetlenül nézett Kindellre.

— Mit vittek innen el?

— Hát nem veszi észre?! — Kindell még meg is sértődött. — Innen is, onnan is, amonnan is hiányzik . . . Látja? Egyedül a megrongált foglalatok maradtak itt kövek nélkül. A vitrinben nem maradt egy db. rubint sem! Mind eltűnt. Mind kiszedték a foglalatokból. De csak a rubintot vitték el, a többi követ itt hagyták.

— Bocsásson meg, nem jöttem rá mindjárt — mondta a felügyelő. — Azt gondoltam, ezek olyan kő nélküli gyűrűk . . . Igen, igen, most már látom . . . Azt mondja, a rubintokat? . . . Igen . . . És miért éppen a rubintokat?

Kindell megvonta a vállát.

A felügyelő a vitrin fölé hajolt. „Miért csak a rubintok tűntek el? — töprengett. — Ha ez kapcsolatban van a Grieggel, megint azzal a céllal történt, hogy félrevezessék a nyomozást."

— Mondja, ezek a foglalatok ugyanolyanok, mint az, amit az erdőben találtunk? — kérdezte a felügyelő.

— Teljesen, „1537—C" típusú áruk. A beszélgetésünk után — Kindell bizalmas hangnemre váltott — elhatároztam, hogy kiteszem őket ide.

— Nagyon helyes . . . nagyon helyes . . . A vitrin jól be volt zárva?

— Igen, de a legközönségesebb zárral. Hiszen ez csak elővigyázatosság, hogy a hivatlan látogató ne tudja észrevétlenül kihúzni a fiókot.

A felügyelő megnézte a zárat. Kívülről teljesen rendben volt.

— Adja ide a kulcsot!

Kindell elővette a zsebéből a kulcscsomót és átnyújtotta a felügyelőnek a megfelelő kulcsot.

— Hát tudja, egy ilyen zárat tolvajkulccsal harminc másodperc alatt ki-lehet nyitni!

*(Folytatjuk)*

# LAPZÁRTA

**Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az országgyűlés elnöke fogadta Rajnai Sándort, hazánknak a Román Szocialista Köztársaságba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére.**

*

Hétfőn hazaérkezett az MSZMP küldöttsége, amely Fock Jenőnek, a Politikai Bizottság tagjának vezetésével részt vett a Német Kommunista Párt október 20—22. között Mannheimben tartott kongresszusán. A delegáció tagja volt Horn Gyula, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

*

**Meghitt hangulatú ünnepség színhelye volt hétfőn a Barátság Háza. Apró Antal, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság elnöke átnyújtotta Igor Mojszejevnek, a Szovjetunió Állami Akadémiai Népi Táncegyüttese művészeti vezetőjének az MSZBT aranykoszorús jelvényét. A világhírű együttest az MSZBT aranykoszorús plakettjével tüntették ki. Az ünnepségen részt vett Roska István külügyminiszter-helyettes és Féliksz Petrovics Bogdanov, a Szovjetunió magyarországi nagykövetségének követ-tanácsosa.**

*

Paul Paavela, a Finn Köztársaság pénzügyminisztere — Faluvégi Lajos pénzügyminiszter meghívására — hétfőn Budapestre érkezett. A megbeszélések napirendjén szerepel a magyar–finn gazdasági kapcsolatok értékelése, fejlesztésének pénzügyi eszközökkel való elősegítése, adóegyezmény aláírása. A repülőtéri fogadáson jelen volt Kaarlo Yrjö-Koskinen, a Finn Köztársaság budapesti nagykövete is.

*

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban köszöntötte Meir Vilnert, az Izraeli Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkárát 60. születésnapja alkalmából.**

*

A SZOT meghívására Luis Alonso Novo-nak, a Spanyol Általános Munkásszövetség (UGT) vb titkárának vezetésével spanyol szakszervezeti küldöttség érkezett hétfőn hazánkba. A spanyol szakszervezeti vezetők tanulmányozzák a szakszervezeteknek a szocialista társadalomban betöltött helyét, szerepét és tevékenységét. A spanyol küldöttség hétfőn megkezdte megbeszéléseit a SZOT vezetőivel.

*

**Tegnap a Pécsi Állami Gazdaság keresztespusztai üzemegységében 100 hektáros területen meggyulladt a kukoricatarló. A rajta legelő mintegy 150 szarvasmarhát a pásztor nem tudta lehajtani. Ezért a Pécsi Állami Tűzoltóság segítségét kérték. A helyszínre érkező tűzoltók eloltották a tüzet, és megmentették az állatokat. Kár így nem keletkezett.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN




**Mannheimben véget ért a Német Kommunista Párt kongresszusa. A párt elnökévé ismét Herbert Miest választották meg a küldöttek. A képen középen a párt helyettes elnöke, Hermann Gautier gratulál Herbert Miesnek.**

## Beiktatták az új pápát

**II. János Pál, a Vatikán történetének 265. pápája, vasárnap elfoglalta a Szent Péter bazilika előtt jelképesen felállított trónját. Az új egyházfő — elődjéhez, I. János Pálhoz hasonlóan — eltekintett a nyilvános megkoronázástól, a földi hatalmat jelképező tiara viselésétől.**

**II. János Pál ünnepélyes beiktatásán 125 ország képviseltette magát hivatalos küldöttséggel. A Magyar Népköztársaság delegációját Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács elnökhelyettese, az egyházi küldöttséget dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek vezette.**

◆

✦ *MOSZKVA: A kolcsakisták által 1919 nyarán kivégzett magyar internacionalista, Ligeti Károly emlékművét készítette el Fjodor Bugajenko omszki szobrászművész. A magyar hadifoglyok omszki bolsevik pártszervezete egykori vezetőjének emlékművét Omszk megye magyar testvérmegyéjében, Pest megyében, Budakalász határában, az Omszk nevet viselő parkban és a nyugat-szibériai városban egyaránt felállítják.*

✦ MADRID: Adolfo Suarez miniszterelnöknek, a párt ellenszavazat nélkül újraválasztott elnökének zárszavával véget ért a spanyol kormánypárt, a Demokratikus Centrum Unió I. kongresszusa.

✦ *LUANDA: A Todor Zsivkovnak, a BKP KB első titkárának, a Bolgár Államtanács elnökének vezetésével afrikai körúton tartózkodó bolgár párt- és kormányküldöttség vasárnap befejezte négynapos hivatalos baráti látogatását Angolában és vasárnap továbbutazott Mozambikba.*

◆



**A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége és a Minisztertanács vasárnap délután kiadott közleménye mély fájdalommal tudatta, hogy szombaton, hosszas, súlyos betegség után 83 éves korában elhunyt Anasztasz Ivanovics Mikojan, az SZKP egyik legrégibb tagja.**

## *Elutaztak a szocialista országok felsőoktatási miniszterei*

Elutaztak Budapestről a szocialista országok felsőoktatási minisztereinek XI. konferenciáján részt vett külföldi küldöttségek. Az október 17—19. között Balatonaligán megtartott tanácskozáson Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, Laosz, Lengyelország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió, a Vietnami Szocialista Köztársaság és hazánk delegációi vettek részt.

◆

✦ TEHERÁN: Legkevesebb öten meghaltak és tizennyolcan megsebesültek, amikor Hamadán iráni városban a rendőrök tüzet nyitottak egy tüntetés résztvevőire. A megmozdulás résztvevői — mintegy négyezer diák és számos tanár — a rendkívüli állapot feloldását és jobb oktatási feltételeket követeltek a hatóságoktól.

✦ *KHARTOUM: Olusegun Obasanjo nigériai államfő hétfőn — magasrangú személyiségek kíséretében — háromnapos hivatalos látogatásra a szudáni fővárosba érkezett. Vendéglátójával, Gaafar Nimeri szudáni elnökkel elsősorban a Dél-Afrikával és Rhodesiával kapcsolatos kérdéseket vitatja meg.*

✦ KAIRÓ: Csütörtökre összehívták az Arab Liga Tanácsának rendkívüli ülését, hogy megvitassák a Libanonban állomásozó arabközi békefenntartó erők mandátumának újabb fél évre történő meghosszabbítását — jelentették be hivatalosan Kairóban.

✦ *TEL AVIV: Vasárnap délután hazaérkezett Washingtonból Mose Dajan izraeli külügyminiszter és Ezer Weizman hadügyminiszter, hogy az Egyiptommal kötendő különbékéről folytatott tárgyalásokról beszámoljanak a knesszet hétfő estére összehívott rendkívüli ülésén. Megérkezésekor Dajan kijelentette, hogy magával hozta a békeszerződés tervezetét. Hozzátette, hogy az még nem aláírásra kész, mivel fontos kérdésekben még nem jött létre megállapodás. A vitatott kérdésekről nem volt hajlandó nyilatkozni.*

◆

## Csikós-Nagy Béla hazaérkezett Vilniusból

**Csikós-Nagy Béla államtitkárnak, a Magyar Közgazdasági Társaság elnökének vezetésével hazaérkezett Vilniusból a magyar—szovjet közgazdász-szimpoziumon részt vett küldöttség. A megbeszéléseken, amelyeken Tigran Hacsaturov akadémikus, a Szovjet Közgazdasági Tudományos Intézetek Szövetségének elnöke vezette a szovjet delegációt, megvitatták a foglalkoztatáspolitika és a munkaerőgazdálkodás időszerű problémáit. Javaslatokat tettek olyan módszerekre, amelyek segítségével a tudományos eredmények gyorsabban alkalmazhatók a termelésben.**

◆

✦ JERUZSÁLEM: Vasárnap hajnalban ötös ikreknek adott életet egy 36 éves izraeli asszony, Sara Wexler. Orvosai, akik hormonkezelést hajtottak végre rajta, meglepetéssel fogadták a történteket, mivel az előzetes vizsgálatok adatai alapján „mindössze" négy gyermekre számítottak. A három fiú és két kislány egészségesnek tűnik; a biztonság kedvéért azonban inkubátorba helyezték őket.

# Budapest:

## Megkezdődött a szocialista országok testvérpártjai központi bizottsági titkárainak tanácskozása

Hétfő délután Budapesten megkezdték tanácskozásukat a szocialista országok kommunista és munkáspártjai Központi Bizottságainak pártszervezési kérdésekkel foglalkozó titkárai. A tanácskozás résztvevői véleményt- és tapasztalatcserét folytatnak a kommunista és munkáspártok, a társadalmi szervezetek helyéről, szerepéről a szocializmus politikai rendszerében.

A tanácskozásra hazánkba érkezett pártküldöttségeket a Bolgár Kommunista Párt részéről Petr Djulgerov, a KB titkára, Csehszlovákia Kommunista Pártja részéről Mikulas Beno, a KB titkára, a Kubai Kommunista Párt részéről Julio Camacho Aguilera, a KB tagja, a Laoszi Forradalmi Néppárt részéről Phoumi Vongvichit, a Politikai Bizottság tagja, a Lengyel Egyesült Munkáspárt részéről Edward Babiuch, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára, a Mongol Népi Forradalmi Párt részéről Szampilin Zsalan-Azsav, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára, a Német Szocialista Egységpárt részéről Horst Dohlus, a Politikai Bizottság póttagja, a KB titkára, a Román Kommunista Párt részéről Constantin Dascalescu, a Központi Bizottság Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára, a Szovjetunió Kommunista Pártja részéről Ivan Vasziljevics Kapitonov, a KB titkára, a Vietnami Kommunista Párt részéről Bui Guang Tao, a KB tagja vezeti. A tanácskozáson részt vesz Roland Bauer, a Béke és Szocializmus című folyóirat szerkesztő bizottságának tagja.

A Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttségének vezetője Németh Károly, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára, tagjai: Jakab Sándor, a Központi Bizottság tagja, a KB osztályvezetője és Lakos Sándor, a Központi Bizottság tagja, a KB társadalomtudományi intézetének igazgatója.

A megnyitó ülésen az MSZMP Központi Bizottsága nevében Németh Károly üdvözölte a testvérpártok küldötteit.

# Moszkva:

## Gromiko—Vance tárgyalása a Kremlben

### *Leonyid Brezsnyev fogadta az amerikai külügyminisztert*

Vasárnap délelőtt Moszkvában megkezdődtek Andrej Gromiko szovjet és Cyrus Vance amerikai külügyminiszter újabb tárgyalásai. A két külügyminiszter legutóbb New Yorkban, illetve Washingtonban találkozott, s az idén ez már a negyedik tanácskozásuk. Három és fél óra hosszat tartott a vasárnapi megbeszélés a moszkvai Kremlben. A két küldöttség kizárólag a hadászati támadófegyverek korlátozásának kérdéseit vitatta meg. A felek, megnyitó nyilatkozataik után, beható eszmecserét folytattak a felmerült kérdésekről.

A tárgyalásokon szovjet részről részt vett Nyikolaj Ogarkov marsall, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének első helyettese, Georgij Kornyijenko, a külügyminiszter első helyettese, Vlagyimir Szemjonov külügyminiszter-helyettes és Anatolij Dobrinyin, a Szovjetunió washingtoni nagykövete. Amerikai részről a delegáció tagja volt Paul Warnke, a Fegyverzetellenőrzési és Leszerelési Hivatal vezetője, Malcolm Toon, az Egyesült Államok moszkvai nagykövete, Ralph Earl, az Egyesült Államok genfi tárgyaló küldöttségének helyettes vezetője és más személyiségek.

A hadászati támadó fegyverrendszerek korlátozásáról megkötendő szovjet—amerikai megállapodással összefüggő kérdésekre fordították a fő figyelmet Leonyid Brezsnyev és Cyrus Vance hétfői moszkvai tárgyalásán. Az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke a Kremlben fogadta az Egyesült Államok külügyminiszterét. A megbeszélésen részt vett Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere.

Leonyid Brezsnyev felhívta a figyelmet a szovjet—amerikai kapcsolatokban az utóbbi időben mutatkozó negatív jelenségekre és aláhúzta: a Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolatainak kiegyensúlyozása, felfelé ívelő fejlődésük biztosítása megfelelne mindkét ország népe érdekének, a nemzetközi enyhülési folyamat elmélyítésének s a világbéke megszilárdításának.

**Kommentár**

## Okmánycsere, következményekkel

Japán és Kína külügyminisztere ünnepélyesen kicserélte a még augusztus 12-én Pekingben aláírt szerződés ratifikációs okmányait. A diplomáciai aktus magasrangú kínai vendég, Teng Hsziaoping miniszterelnök-helyettes jelenlétében történt, aláhúzva ezzel azt a jelentőséget, amit elsősorban Peking tulajdonít az okmánynak.

Az előzmények közismertek: Kína a rábeszélés és a nyomás széles eszköztárával rábírta a hosszasan szabódó Tokiót az úgynevezett hegemónia-cikkely elfogadására, ami egyértelműen a Szovjetunió ellen irányul. Ezzel a térségben voltaképpen új helyzet állt elő, amelynek következményei hosszabb távon is hatást gyakorolhatnak. Mik — minden japán hivatalos cáfolat ellenére — ezek az új motívumok?

① Bár Tokió továbbra is azt állítja, hogy külpolitikájának alapja az úgynevezett „egyenlő távolság" elve, a hegemónia-tétellel súlyosbított japán–kínai szerződés fényében többé nem állja ki a tények próbáját. Mivel az ország két nagy szomszédja közül az egyik javára és kifejezetten a másik rovására kötött hosszútávú, ráadásul automatikusan meghosszabbodó szerződést, nem lehet immár szó egyenlő távolságokról.

Ezt — pártállásra való tekintet nélkül — a japán sajtó is sűrűn megállapítja, méghozzá félreérthetetlenül a kabinetet figyelmeztető módon. Jó példa erre a tekintélyes Japan Times legfrisebb cikke. Eszerint „Japán számára súlyos probléma, vajon képes-e összeegyeztetni kínai kapcsolatát Fukudának azzal a doktrinájával, hogy Tokió minden országgal ellenségeskedés nélküli, baráti viszonyt kíván fenntartani."

② A Teng jelenlétében történt ratifikációs okmánycsere olyan folyamat része, amely nagyobb szerephez juttatja Japán revansista köreit és máris érezhetően meggyorsítja a japán fegyveres erők — alkotmányellenes — fejlesztését. A kölcsönhatás ősi politikai törvénye szerint a folyamatnak ez a vonatkozása távolról sem csak szovjet viszonylatban, hanem a japán külkapcsolatok széles szférájában érezteti majd hatását. Hiszen Délkelet-Ázsia egész sor országa nem is olyan régen még szenvedő áldozata volt a japán imperializmusnak.

Nem meglepő, hogy jónéhány fővárosban máris aggódó hangok hallatszanak az egyenlő távolság elvének látványos megtagadása és ezzel párhuzamosan a hadsereg fejlesztésének gyors üteme miatt.

**Harmat Endre**

# PÁRIZS:

## Sztrájkok hete Franciaországban

A sztrájkok hete kezdődött meg hétfőn Franciaországban. A kereskedelmi flotta tengerészeinek tíz napja tartó munkabeszüntetése és a dokkmunkások hétfői 24 órás sztrájkja következtében a nagy francia kikötőkben csaknem teljesen leállt a forgalom és Korzika prefektusa sürgős üzenetben az ellátás biztosítására hívta fel a kormányt. A tengerészek határidő nélküli országos sztrájkjának résztvevői azt követelik, hogy a francia hajókra ne vegyenek fel a fejlődő országokból olcsóbb bérű tengerészeket, a hétfőn a CGT felhívására egy napra sztrájkba lépett dokkmunkások pedig bérköveteléseiket akarják alátámasztani.

Kedden megkezdődik a francia postások forgósztrájkja: a postások elsősorban a létszám növelését, a munkafeltételek javítását követelik.

Kedden a tévéműsorokban is több módosításra kerül sor, mert sztrájkolnak a műsorokat előállító alkalmazottak.

Párizs utcáin egyre magasabbra nőnek a szeméthalmok, mert sztrájkolnak a köztisztasági gépkocsik vezetői.

### Ismerjük meg a jogszabályokat!

# Az alkohol elleni küzdelem helyzete

A szeszes italok értékesítésének korlátozása tárgyában megjelent 19/1977. (XII. 20.) Bk. M. számú rendelet végrehajtását a kereskedelmi szakigazgatási szervek a helyi társadalmi és tömegszervezetek, vendéglátó vállalatok és szövetkezetek véleményének figyelembevétele mellett biztosították. Ennek megfelelően a szórakozóhelyek szesz- és szeszmentes italok valamint ételforgalmi arányait figyelembevéve módosításra került valamennyi egység nyitvatartási ideje. A döntően szeszforgalmat lebonyolító egységek reggeli nyitási idejét 9 órában, a reggelizést lebonyolító és egyéb melegkonyhás egységek nyitási idejét reggel 6 és 9 óra közötti időpontban határoztuk meg.

A kereskedelmi szakigazgatási szervek és vendéglátó vállalatok az üzletek nyitvatartási rendjének megállapításánál figyelembe vették a város növekvő idegenforgalmát is.

A rendelet 7. § (2) bek. a kereskedelmi szakigazgatási szervek hatáskörébe utalta az idegenforgalom szempontjából jelentős területeken működő vendéglátó üzletekben a reggel 9 óra előtti szesz értékesítésének engedélyezését. Pécs megyei Város Tanácsa V. B. kereskedelmi szakigazgatási szervei a város területén működő 168 nyíltárusítású vendéglátó egységből mindössze 7 egységben engedélyezték a reggel 9 óra előtti szeszértékesítést.

A Nádor és a Pannónia szállodák, a SZOT-üdülő presszó és a Dömörkapui Menedékház étterme az év minden napján, a történelmi belvárosban üzemelő Éva és Virág cukrászdák, továbbá a Napsugár presszó május 1-től szeptember 30-ig mentesül a korlátozás alól. A szeszkorlátozás alóli mentesítésbe bevont egységek körét Pécs m. Város Tanácsa V. B. kereskedelmi osztálya nem kívánja bővíteni.

A hatósági korlátozások mellett nem lebecsülendő a társadalom nevelő szerepe, ehhez azonban az szükséges, hogy a szórakozóhelyek közönsége segítse elő a kiszolgáló személyzet munkáját az ittas személyek eltávolításában, kiszolgálásuk megtagadásában.

A hivatkozott rendelet 6. § (1) bek. kimondja, hogy ittas személyeknek szeszes italt kiszolgálni tilos. E tilalom nemcsak a vendéglátó hálózatban dolgozókra, hanem az egységekben szórakozó fogyasztókra is érvényes. Ennek ellenére a helyszíni vizsgálatok során több esetben találkozunk ún. baráti megbízásos vásárlással, fogyasztók érdekvédelmét biztosító vásárlók könyvének helytelen értelmezéséből adódó bejegyzésekkel.

A fogyasztó vendégek egyrésze ahelyett, hogy helyeselné az ittas személyek kiszolgálásának megtagadását, az ittas személyeket védelmükbe véve a rendelet szellemében eljáró dolgozó magaviseletét kifogásolva vásárlók könyvi bejegyzést tesz.

Kérjük a szórakozóhelyek vendégeit, hogy a vendéglátó egységek kulturáltságának javítása érdekében segítsék elő a jogszabályok érvényesülését és a rendelkezéseket megszegő dolgozók ellen tegyék meg észrevételeiket.

A hatósági intézkedésekkel egyidejűleg a vendéglátó vállalatok meglévő egységeik korszerűsítésével a hagyományos kocsmákat korszerűbb egységekké alakítják át, ugyancsak a kocsmák megszűnését eredményezi a városfejlesztés és városrekonstrukció. A közeljövőben lezárásra kerül a Szigeti vám és Jóbarát italbolt, valamint a Bonbon presszó, megszépülve és alapterületileg bővítve kerül üzembehelyezésre a Kossuth Lajos utcai Sarokház presszó, megkezdődik a 100 Éves borozó rekonstrukciója is.

A fenti intézkedések hatására a vendéglátóipari egységek által forgalmazott szeszféleségek volumene mintegy 20 százalékkal visszaesett a korábbi év azonos időszakához viszonyítva, ugyanakkor a korlátozás alá nem vont élelmiszerboltok szeszforgalma ugrásszerűen emelkedett.

A kiskereskedelmi egységekre vonatkozóan a jogszabályok az üzleten belüli fogyasztást és a palackos áruknak üzleten belüli felbontását tiltják. Az üzleten kívüli közterületi fogyasztásra vonatkozóan jelenleg tiltó rendelkezések nincsenek életben.

A helyi lakosság egy része a szeszkorlátozás bevezetése óta tiltó rendelkezés hiányában a kiskereskedelmi egységek környékén fogyasztja el a vásárolt szeszes italokat, nem törődve ennek városképet és egyéb társadalompolitikai célokat javítani szándékozó központi és helyi elvárások érvényesülésével.

A közterületeken szeszt fogyasztók meggyőzése ugyancsak széles körű társadalmi összefogással érhető el, ehhez kérjük a város területén működő társadalmi és tömegszervezetek valamint a lakosság közreműködését.

**Horváth Endre,**
a kereskedelmi osztály vezetője

## Anyakönyv

**SZULETTEK**

**Kálmán Sándor, Markulia Timea, Szöllősi Beáta, Báranovics Ágnes, Benyik Emese, Marton László, Gedár Eszter, Sáfrány Csilla, Bognár Krisztián, Bogdán Ildikó, Demeter Szilvia, Pintér Gizella, Kelemen Zoltán, Szontágh Krisztina, Siklósi Kata, Karoliny Eszter, Berki Mónika, Mészáros Sándor, Horváth Eszter, Lászlai Noémi, Horváth Viktor, Varga Zoltán, Horváth Tünde, Lukács István, Kovács Róbert, Tóth Gergely Takács Péter, Balogh Dóra, Tomcsányi Kata, Fehér Ildikó, Dénes Zsolt, Varga László, Arató Zsuzsanna, Szappanos Rita, Horváth Adrienn, Lizitzky Blanka, Kult László, Gajdács Attila, Balogh Ferenc, Bajomi Vilmos, Vágó Péter, Goron József, Farkas Ágnes, Stangl Szilvia, Kovács Viktória, Lakatos Timea, Kelemen Csaba, Sziráki Zsófia, Kriszt Erik, Varjasi Ferenc, Szabó Andrea, Müller Zsolt, Göndöcs Gábor, Decleva Dénes, Breszó Richárd, Miklósvári Levente, Szabó Mátyás, Lovász Éva, Hajdinák Péter, Molnár Norbert, Papp Erzsébet, Sindler Attila, Sindler Csaba, Szőke Tamás, Szabó Szilvia, Fekete Erika, Enler Gábor, Bognár György, Hegedüs Eszter, Pálfi Zoltán, Gáspár Judit, Bücs Gábor, Takács Gábor, Kovács Péter.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Riba Lajos és Fábián Ilona, Lukács Kálmán és Veres Margit, Hal Kornél és Bera Marianna, Berta György és Horváth Irén, Tajti Károly és Tóth Ilona, Nagy Endre és Duka Zsuzsanna, Bárány Péter és Bukhammer Ilona, Horváth János és Varga Klára, Parrag György és Jámbor Éva.**

**MEGHALTAK**

**Kiss Márkus, Árvai Erzsébet, Köves Jánosné Ács Mária, Papp János, Petrovics Jánosné Géczi Mária, Tóth Károly, Ott Istvánné Stefánovics Anna, Müller Edit, Kentner Andrea, Ondrovics Istvánné Tamás Erzsébet, Szabó Tibor, Kovács Józsefné Sallai Éva, Szentgyörgyi József, Nagy Lajosné Nagy Róza, Linka Kálmán, Tasi József, Kovács Ferenc, Szlobodics Vendelné Daradics Anna, Berki Mihályné Kelemen Krisztina, Lutz János, Gyimesi Anita, Zimmer Györgyné Zimmer Katalin, Tesner Adám, Hegyi Antalné Gyenis Erzsébet, Petőfi Ignácné Stikrát Erzsébet, Haraszti József, Paunz Tiborné Kovács Zsófia, Botykai István, Ferenc Imre, Szász Rezső, Bozsánovics Márkó, Kring Ferenc, Lehmann Károly, dr. Balatonyi Sándor, Somsich Gézáné Vető Anna, Snóbli György, Kiss Klára, Urmös Ferenc, Bagó Gusztáv, Angyal Lajos, Czövek Ferecné Papp Margit, Krämer Márton, Urbán Gyula, Bender Lászlóné Mayer Edit, Gyergyák János, Schleining János, Orsós Imre, Ámán Antal, Vincze József, Horváth Sándorné Sovák Mária.**

## AZ UTAKON



### Nem kell szemétbe dobni

## Megveszik a futózható autóköpenyeket



Lefutott futófelületű gumival közlekedni balesetveszélyes és a KRESZ is tiltja — jól tudja ezt minden autós. Az ilyen köpenyeket lecserélték, aztán garázsban tárolták, bedobták a szemétbe. Október eleje óta más a helyzet, a lefutott, de futózásra alkalmas autóköpenyeket megveszi a Pécs város és Vidéke ÁFÉSZ.

Pécs-Málom, Felső utca 38-ban Gács Béláné átvevő kesztyűs kézzel, de komoly szakértelemmel nézi és vizsgálja át az eladásra kínált köpenyeket. A TAURUS és az NDK-beli cég szigorú normái őt is kötik. Melyek ezek? Csak tiszta és öt évnél fiatalabb, kívülbelül sérülésmentes és deformálás nélküli, legalább 1 mm futófelületű gumit vehet át, amit még nem futóztak. A méretek is kötöttek. Személyautógumikat 13—15 collig — az 5,60 x 13-as lengyel, a 155 SR 13 Viktória és a 165 SR 13-as lengyel és szovjet gyártmányok kivételével — az egyéb minőségi feltételek megléte esetén megveszik. A diagonálért 50, míg a radiál köpenyek darabjáért 80 forintot fizetnek. Az itt kapott felvásárlási jeggyel lehet csak később jó minőségű, olcsó, futózott köpenyt vásárolni a Hal téri Gumi Áruházban. A tehergépkocsi-köpenyek közül az 1000—1100—1200 x 20-as Taurus acélradiálgumikat is átveszik.

A raktárban nemenként és méretenként sorakoznak a köpenyek: legtöbb a Lada, Trabant és Wartburg. Az átvétel keddtől péntekig 9—11 és 14.30—17.30 óra között, szombaton 9—11 óráig tart.




**Többféle akkumulátor, azokhoz cellavizsgáló és savszintmérő, magnókazetták, különféle kulcskészletek érkeztek az elmúlt héten a Merkur pécsi autószalonjába.**

✲

**Tokió város Tanácsa olyan rendelkezést hozott, amelynek értelmében azok, akik gépkocsit kívánnak vásárolni, kötelesek igazolni, hogy zárt garázzsal vagy állandó parkolóhellyel rendelkeznek.**

✲

**A világ legdrágább autója az a Rolls Royce, amelyet kívánsága szerint készítettek el tulajdonosának, a Dubai arab emírségben élő Bhatia Karani milliomosnak. A gépkocsiban — melyért 83 500 fontot fizetett gazdája, — többek között televízió és koktélbár is található.**

✲

**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedési osztályának tájékoztatása szerint 16 személyi sérüléssel járó baleset történt az elmúlt héten megyénkben. Ebből 1 halálos, 4 súlyos, 11 pedig könnyű kimenetelű volt.**

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**A múlt héten 1332 gépkocsit adott át a Merkur új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 457-et Skoda 105 S típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Budapest) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Limousine Speciál (Budapest) | 22 273 |
| Trabant Limousine Speciál (Győr) | 14 049 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 498 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 650 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 164 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 668 |
| Skoda 105 S (Győr) | 222 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 612 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 433 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 484 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli 1200 (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli 1200 (Debrecen) | 47 620 |
| Zsiguli Combi | 12 457 |
| Zsiguli 1500 | 18 825 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 661 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

## Fehérre festett gyalogosok

Ma egy hete történt velem a következő eset: délután két óra volt, amikor a Szliven Áruház elé értem, befelé jövet a belvárosba. Az enyhe ívű kanyarból kiérve meglepődtem, mert az úttesten egy veszélyes helyre figyelmeztető, háromszögben álló gyalogos kontúrjai rajzolódtak ki. Ösztönösen elkaptam a lábam a gázpedálról és fékeztem. Az aszfaltra festett figurától ötven méterre döbbentem rá, mi is játszódott le bennem. Megálltam, mert hömpölygtek előttem a gyalogosok. Szabályosan a gyalogo·átkelőhelyen mentek át, sietve, hogy minél előbb a másik oldalra érjenek.

A KPM Pécsi Közúti Igazgatóságán elmondták, hogy kísérletképpen festették oda mindkét oldalra, az átkelőhelyek elé. Célja, hogy minden járművezetőnél azt a hatást váltsa ki, amit nálam. Akik járják az országot, már találkoztak ilyen festett figurával, tudatukba rögződött, hol vannak a veszélyes átkelőhelyek, hol számíthatnak gyalogosokra.

Kritikus és nehezen észrevehető „zebrák" nálunk is vannak. Azért dicsérendő a KPM Pécsi Igazgatóságának kezdeményezése, mert olyan fontos átkelőhelyek elé fest emberi alakot, ahol nagy a balesetveszély, a biztonságos áthaladás feltételei nincsenek meg.

## Pécs-baranyai utakon

A baranyai utakon 1978. október 24. és október 31-e között az alábbi útszakaszokon végeznek útfelújítást, illetve korszerűsítést. A 6. számú budapest–pécs–barcsi főközlekedési úton folytatódik Mecseknádasd térségében a szakadékhíd szélesítése. A forgalmat sebességkorlátozással, félpálya szélességben, jelzőlámpával szabályozzák. A híd előtt és után 300–300 méter hosszban a 6-os út baloldali mellvédfalát elbontják. Emiatt szakaszosan a szélső forgalmi sávot lezárják. Az 57-es számú mohács–pécsi főközlekedési úton Lánycsók térségében folytatódik a hídkorszerűsítés, itt a forgalmat terelőúton, sebességkorlátozással biztosítják. A 67-es számú szigetvár–kaposvár–balatonlellei főközlekedési úton a Boldogasszonyfát elkerülő új út építése folytán hídkorszerűsítést, valamint aszfaltszőnyeg hengerlést végeznek, ezért a forgalom sebességkorlátozással bonyolódik. Az 58-as számú pécs–harkány–drávaszabolcsi főközlekedési úton Szalánta és Turony között a burkolatmegerősítő aszfaltszőnyeg építés folytatódik. Az építési szakaszon a forgalmat sebességkorlátozással, félpálya szélességben, terelőúton irányítják.

A 66-os számú pécs–kaposvári főközlekedési úton Oroszló községben a godisai elágazásnál lévő csomópontban hídépítési munka kezdődik. A hídépítést megelőzően terelőút épül. Emiatt a hídépítés időtartama alatt a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással zajlik. A terelőút építésének idején szintén sebességkorlátozás van érvényben.

## „Vitorlázás" a lejtőn

Tragikus kimenetelű baleset történt 1978. június 11-én délelőtt Kozármisleny belterületén. A Volán 12-es vállalatának egyik tehergépkocsija a Kossuth Lajos u. 29—31. számú lakóházak vonalában megperdült az úttesten és elütötte az útszélen gyalogló L. Józsefet, valamint Ny. Lizát. A jármű ezután a jobboldali árokba csúszott, ahol első hídja leszakadt. Nekiütődve, kitépte a 31. sz. ház kerítését, megrongálta a kutat, majd a bal oldalára fordulva állt meg. A baleset során Ny. Liza koponyatörést, nyaki gerinctörést és más súlyos sérüléseket szenvedett, amelyek következtében szövődmények léptek fel, s ez a halálát okozta. L. József, valamint a tehergépkocsit vezető Visontai László 19 éves büntetlen előéletű pécsi lakos könnyebben megsérült. A tehergépkocsiban 80 000, míg a lakóház kerítése és a kút megrongálódásával 15 000 forint kár keletkezett.

Az ügy körülményeit — szakértők bevonásával a Pécsi Járásbíróságon tartott tárgyalás során tisztázták. A baleset napján 40—45 kilométeres sebességgel vezette a teherautót Visontai. Amikor a nedves úton az 5—6 százalékos lejtésű szakaszhoz ért, a motort „üres" fokozatba kapcsolta, azaz üzemanyagfogyasztás nélkül „vitorlázott". A hátsó kerekek megcsúsztak, a vezető elveszítette uralmát a jármű felett, s megpördült. Ekkor ütötte el a gyalogosokat.

A bíróság bűnösnek mondotta ki a vádlottat halálos közúti baleset gondatlan okozásának bűntettében és egyévi, fogházban letöltendő szabadságvesztésre ítélte. Egyidejűleg kétévi időtartamra eltiltotta a járművezetéstől.

Az ítélet nem jogerős.

## Túraverseny amatőröknek

Tehetségkutató autós túraversenyt rendez szombaton a Magyar Autóklub Baranya megyei Szervezete. Az eredetileg meghirdetett nevezési zárlatot szerda, azaz holnap estig meghosszabbították, így lehetőség van még jelentkezni a 150 kilométeres, ügyességi vetélkedőkkel nehezített autós versenyre. Rajt szombaton 13 órakor, Pécsett, az Engel János útról. Nevezni Pécsett, az autóklub irodájában lehet, Citrom utca 3. szám alatt. Nevezési díj 100 forint és be kell még fizetni 80 forint kötelező biztosítási összeget is. A versenyen csak amatőrök indulhatnak.

Ugyancsak lehet már jelentkezni a november 7-i csillagtúrára is. A rendezést ismét az Autóklub vállalta el, és november 1-ig fogadja a nevezéseket. A versenyen a hazai versenyzőkön kívül részt vesznek a baráti országok autósai is. Az indítás 6-án, az Engel János úton lesz, ahol másnap délelőtt ügyességi versenyen szólítják rajthoz a nevezőket. A kétnapos rendezvény két részből tevődik össze, így külön-külön is bármelyik napon lehet indulni. A csillagtúrán való részvétel plakettszerzésre jogosít, míg az ügyességi versenyen elért eredményeket külön értékelik.

●

## Újdonságok a szegedi Medikémiából

Ismerős a kép: a hideg téli reggeleken az autótulajdonos apró seprűvel, puha ronggyal, vagy éppen tíz körömmel kísérli meg az éjjel csillaggarázsban tartott járművének szélvédő üvegét megtisztítani a rárakódott hótól, a ráfagyott dértől. Aki már próbálta, az tudja igazán, nem leányálom.

Pedig ennek ellenszerét, a jégoldót kitalálták már, igaz külföldön. Hazai piacra is került belőle, drága pénzen importálta a kereskedelem mindaddig, amíg megtört a jég, azaz magyar szertől kezdett olvadni a szélvédőre fagyott hó, a szegedi Medikémia Vegyi-, Gumi- és Műanyagipari Szövetkezet jóvoltából. Ez a cég vállalkozott ugyanis a jégoldó hazai gyártásának megindítására. Ma már évi termelési értékük mintegy 130 millió forint, amiből a műszaki gumiáruk és a műanyagipari termékek alig több mint 15 milliót tesznek ki – a többit a vegyi részleg jégoldói és más cikkei hozzák.

Hogy miből? Elsősorban a gépkocsitulajdonosok számára készített különböző szerekből: fékfolyadékokból, fagyállókból, autóápolási cikkekből, motorblokktisztítókból, kátrányoldó-, páramentesítő spraykből. Ahogy dr. Bozóki Ferenc, a szövetkezet műszaki osztályvezetője elmondotta, minden esztendőben igyekeznek valamilyen új termékkel előállni. Idén megjelent az újfajta jégoldó, jövőre már lehet kapni az üzletekben az aerosolos szemüvegtisztítót és üvegtisztítót. A belga CRC céggel tavaly megkötött szerződés értelmében a külföldi partner öt gyártmányának licencét adta át a Medikémiának. A féktisztító, az autóápoló és korróziógátló már megjelent a szakboltokban, s nemsokára gyártják a szilikon termékeket is, amelyek üléshuzatok, autókárpitok tisztítására szolgálnak.

H. L.

## LAKÁS – INGATLAN

**Orvostanhallgató** házaspár albérleti szobát keres. „78. november 1." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú albérleti szoba egy személynek a Mecseken kiadó. Ugyanitt garázs kiadó. Telefon: 20-881.

**Kétszobás,** komfortos családi ház eladó 280 000 Ft-ért, azonnal beköltözhetően. Pécs, Puskin tér 2. Érdeklődni: 15 óra után.

**Villatelek,** 165 négyszögöl és óriásgyümölcsű függefacsemeték eladók. Hunyadi út 19.

**Lakható** épülettel szőlő, gyümölcsös eladó. III. ker., Üttörő u. felett, Bajmi köz 28.

**Kétszobás,** összkomfortos, tanácsi lakást egyszobás, komfortos, szövetkezeti lakást adnék cserébe 2½ vagy 3 szobás, lehetőleg összkomfortos lakásért a sziget városrészben. – Ráfizetést kérek. Érdeklődni lehet: Garay utca 27. II. 15. Telefon: 15-777/24.

**357 n-öl** kert gyümölcsfákkal, a málomi szőlőhegyen eladó. Érdeklődni: 17 óra után. Módos. Szalai A u. 12/B. V. 18. Telefon: 12-182.

**Abaligeten** 220 n-öl szőlő, pince, présház felszereléssel eladó. – Érdeklődni: 7632 Pécs, Enyezd u. 12., földszint 1.

**250 n-öles** parcellák eladók a siklósi út 4-es kilométerkőnél levő gyümölcsösből. Cím: Csend u. 4.

**Telek,** 28 m széles, kétszintes, kétlakásos családi ház építésére alkalmas – kedvezménnyel – eladó. Mester J., III., Fábián Béla u. 4/1.

**Orfű** központjában 300 n-öl, családi ház telket cserélnénk bárhol üdülőtelekre, esetleg eladnánk nagyon olcsón. – „Megoldjuk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** összkomfortos garzonlakást, kp plusz OTP átvállalással. – „Egyetem városban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácson,** kétszobás-összkomfortos, szövetkezeti lakás plusz garázs eladó. Érdeklődés: Park u. 9. II. emelet, Petz Barbála.

**Elcserélnék** kétszoba, komfortos, 62 négyzetméteres alapterületű, belvárosi PIK-lakást 2½ vagy háromszobás házra. „Csak összkomfortos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás OTP öröklakás beköltözhetően eladó. „Etelka u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Azonnal** beköltözhető családi ház olcsón eladó. Bükkösd II., Szent Damján 1. sz.

**Külön** bejáratú, bútorozott szoba két diáklánynak kiadó. Erreth Lajos u. 10.

**2–2 és ½** vagy háromszobás lakást vennék készpénzért. „Nem régi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 1½ szobás, összkomfortos, IV. emeleti lakás. „Árajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½ szobás** öröklakás eladó. Kp plusz OTP. Érdeklődni Pécs, Kertváros, Kamilla u. 8. I. emelet 6. 17 órától.

**Kadarkúton,** Dózsa György u. 31. szám alatti kétszoba-konyhás ház, 600 n-öl, beköltözhetően eladó. Érdeklődni Lad, Ady Endre u. 15. Czimmermann.

**Háromszobás** családi ház központi fűtéssel, nagy garázzsal eladó, vagy elcserélhető háromszobás, szövetkezeti lakásra. Garázs szükséges. Érdeklődni délután, Pécs, I. kerület, Zalka Máté u. 1.

**Mánfa,** Fő u. 135-ös számú kertes családi ház gazdasági épülettekkel sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Mánfa, Fő u. 143. Varga.

**Eladó** a belvárosban 3x1 szoba, konyha, éléskamrás, utcai házrész, melyből 1 szoba, konyha, előszoba azonnal beköltözhető. Ára: 180 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Marx út 56.

**Házhely** olcsó áron eladó. Magyarhertelend, Kossuth u. 28.

**Külön** bejáratú szoba albérletbe kiadó. Lehetőleg fiatal házaspárnak. Pécs, I. ker., Fürst Sándor u. 10. Farkasné.

**Kertvárosi,** kétszobás, összkomfortos, távfűtéses lakásom eladnám vagy elcserélném kisebbre, házrészre vagy másfél szobásra. „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű,** háromszobás, komfortos, belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 17 óra után 15-770.

**Eladó** 2½ szobás, liftes, szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően. Érdeklődni mindennap 16–19 óra között. Dobó István u. 84. IV. em. 18.

**Elcserélném** Budapest belvárosában levő kétszoba-komfortos, telefonos, házfelügyelőségemet pécsi, tanácsira. Érdeklődni: 16-991-es telefonon.

**100 000 kp** plusz részlettel komfortos lakásmegoldást keresünk. – Pécshez közeli faluban új ház OTP átvállalással is érdekel. „Gergő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Siklóson kétszobaösszkomfortos öröklakás kp plusz OTP átvállalással. „220 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szoba,** konyha, éléskamra, pince, fahéj, kertes házrész eladó. – Azonnal beköltözhető. Pécs, Antal u. 12.

**Összkomfortos** albérlet főiskolás házaspárnak kiadó. Pécs, Szegfű u. 4. – Szőlőskert kisvendéglő mellett.

**Elcserélném** 1½ szobás, uránvárosi, második emeleti, szövetkezeti lakásomat uránvárosi, 2–2½ szobás, tanácsira. „Hétemeletések előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Szigeti úti, kétszoba, összkomfortos, nagy erkélyes, tanácsi lakásomat 3 vagy négyszobás, tanácsira. „Ágnes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár két kisgyermekkel szoba-konyhát keres albérletbe hosszabb időre, lehetőleg régi Kertvárosban. Válaszokat „Robika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kaposvári, tanácsi, két és fél szobás, nagyméretű, gázfűtéses, telefonos lakásom hasonló pécsire. – Érdeklődni: 17 óra után. Telefon: 11-756.

**Belvárosi,** tanácsi, nagyméretű, kétszobás, gázfűtéses, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló kisebb méretűre. „Csak belvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**150 000** kp-vel lakásmegoldást keresek. – „Szilveszter" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, fürdőszobás ház eladó. Pécsszabolcs, Barátság u. 5. Sándor.

**570 n-öl** szőlő épülettel Alsó-Makár dűlő 8. sz. házzal szemben eladó, megosztva is. „Szőlő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás lakást vagy garzont bérelnék 2–3 évre. „Helga" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló** kis szoba diáknak vagy nőnek – 1 személy részére – kiadó. Érdeklődni: Pécs, Ady Endre utca 2.

## ADÁS – VÉTEL

**Keszüben,** telkek a zártkertben megosztva is eladók. Érdeklődni: Pécs, Rakéta u. 19.

**Reprezentatív** Opel Caravan eladó. Érdeklődni: 15 óra után Bálicsi út 13.

**Jó** állapotú P–21-es motorkerékpár eladó. Pécs, I. kerület, Bittner Alajos utca 1. (Borbálatelep).

**Törzskönyvezett** kuvaszkölykök, győztes szülőktől, eladók. Érdeklődni: Pécs, Székely Bertalan utca 2/A. Seréndy Lóránt, telefon: 19-392.

**UB-s** Zaporozsec áron alul eladó. Sellye, Ságvári Endre utca 10.

**PE-s** Trabant Limousine eladó. Sellye, József Attila utca 13.

**Trabant** 601-es, lejárt műszakival, eladó. Sellye, Zrínyi utca 13.

**Dacia,** UZ-s, eladó. – Megtekinthető délután 3 órától, Hóvirág utca 28.

**Eladó** megkímélt állapotban, kettő ágyneműtartós heverő és kettő fotel, kettő szenes kályha, egy tizedes mérleg, egy női kerékpár. I. kerület, Görgey A. u. 9. (Megközelíthető a 31-es busszal.)

**ZD** frsz. 126-os P. Fiat eladó vagy nagyobb kocsira cserélném. Pécs, Vilmos utca 16.

**Borszőlő** 7 Ft-ért, ugyanitt palotakutya eladó. Pécs, Petőfi u. 4. III. 12. Telefon: 21-039.

**UD-s** Trabant eladó. – Hosszúhetény, Ormándi út 80. Érdeklődni: 16 óra után.

**Bélyeggyűjteményt,** régi képeslapokat, tömegbélyeget veszek. Dohánybolt, Sallai u. 29.

**Egy** üszőborjú és egy választási bikaborjú eladó. Bános, Hámán Kató u. 10.

**UP-s** rendszámú Trabant személygépkocsi eladó. Érdeklődni: 17 óra után. Pécs, Páfrány u. 31. III. em. 3.

**408-as** Moszkvics egyben vagy bontva eladó. Érdeklődni: 7633 Pécs, Lotz Károly u. 6.

**IP** 1500-as Polski, 6 éves, kitűnő műszaki állapotban eladó. Érdeklődni: minden délután Pécs, I. kerület, Zalka Máté u. 1.

**750-es** Zastava, 1980-ig vizsgáztatva, eladó. Érdeklődni: Pécs, Ybl M. u. 7/2. II. 7.

**1500-as** Polski Fiat, kis karambolos hibával, új karosszéria elemekkel együtt olcsón eladó. Erdősmecske, Ady E. u. 37.

**Wartburg** 1000-es alkatrészként eladó. Újhegy, Szőcske u. 12. Mézner.

**353-as** Wartburg bontva eladó. Szentlőrinc, Tarcsapuszta, Hüse.

**Eladó** egy CP-s rendszámú 1300-as Volkswagen. Pécs, Gyár u. 2.

**Eladó:** 403-as Moszkvics üzemképes állapotban, egyben vagy bontva. – Pécsvárad, Templom u. 2.

**Olajkályha** eladó. Délibáb u. 3. A Ledinán.

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre Vajta kárpitos
Pécs, Dérynė u. 11. T.: 21-474.

**1200-as,** UG frsz. Zsiguli eladó. Érdeklődni: Kiss Sándor, Szalai András utca 2/B. III. emelet 9. 18 óra után.

**Trabant** eladó, fehér, 25 000 km-rel és nagyképernyős Orion televízió. Telefon: 18-936.

**UK-s** Zaporozsec eladó. Doktor S. u. 14. 7–16 óráig. Hétköznap.

**Éremgyűjtemény** eladó. „Numizmata" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gáztűzhely** felszerelésével eladó. Pécs, Zidina környék 17. Wittenberger András.

**1 db** 4000, 1 db 6000 literes olajtároló tartály eladó. Hird, Latinca S. u. 60.

**Elektron** 24 televízió eladó. Pécs, Engels út 54. Délután 17 órától.

**Önjáró** szalagfűrész üzemképes állapotban eladó. Husz József, Dencsháza.

**Fenyőgerenda,** cserép, léc, olajkályha eladó. Érdeklődni: szombaton, vasárnap Pécs, Közép-Makár 6.

**Olajkályhák,** olajtároló hordók állványnyal, bejárati és szobaajtók eladók. Csend u. 4. sz.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Firenze** lakószoba és modern konyhabútor eladó. Zsolnay u. 9.

**R 10-es,** 80-ig műszaki vizsgázva, szélvédők, ajtók, hűtő olcsón eladó. Romonya, Zrínyi u. 3.

**1200-as** Zsiguli, II. műszaki után, felújított állapotban, eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Fertő köz 1/1.

## VEGYES

**Értesítem** minden kedves megrendelőmet, hogy női szabó kisiparomat megkezdtem. Vállalom: méret utáni ruhák készítését, átalakítását, függönyök, védőhuzatok szabását, varrását, szegését, védőruházat, köpeny, kötény, kendő készítését közületeknek is gyors határidővel. Szél Gyuláné, női szabó, Pécs, Engels út 50. Telefon: 14-436.

**Angol** nyelvoktatás, korrepetálás külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Másodállást** vállalok. Gépkocsival rendelkezem. Távolság nem számít. „Délután" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyermekgondozást** modern lakásomon szakszerűen vállalok. Minden igényt kielégítek. Telefon: 17-212.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 70 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Gépjármű** önindító, dinamó, generátor javítás, műszeres töltés és gyújtásbeállítás, 16-tól 19.30 óráig, szombaton 13-tól 18.30 óráig. Bolgár Néphadsereg útja 38. Farkas.

**Fából,** falburkolatot készít, hozott anyagból is, rövid határidővel, kisiparos. Boóz, Blaha Lujza u. 16.

**Kéthetenkénti** vérnyomás megmérőt keresünk Bőrgyárnál. Ugyanott kézikocsi is eladó. Érdeklődni telefonon: 20-642.

**Odaajándékoznám** egy éves házőrző kutyámat állatszerető barátnak. Cím: Pápai Ferenc, Pécs, Felsőmalom u. 21.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,**

**AMBRUS JENŐ**

**61 éves korában, hosszantartó betegség következtében elhunyt. Temetése 1978. október 27-én, pénteken 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,**

**RAJZ ANDRÁSNÉ**

**78 éves korában elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám és kedves rokonunk,**

**WELLOWSZKY ERNŐNÉ**

**79 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló leánya és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett gyermekünk, édesanyánk, anyósom és nagymamánk,**

**ÖZV. SCHÄFFER JENŐNÉ**
**Farkas Jolán**

**1978. október 18-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy ÖZV. HADRÉVI ISTVÁNNÉ**
**Rózsahegyi Mária**

**szeretett édesanyánk, testvérem, anyósunk, nagymamánk és kedves rokonunk 1978. október 21-én, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán du. fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy KERESZTES MIHÁLY,**
**az Állatforgalmi V. dolgozója, hosszú szenvedés után, életének 52. évében elhunyt. Temetése október 25-én, du. 2 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk a kedves ismerősökkel, hogy szeretett nagymamánk, dédnagymamánk,**

**ÖZV. KOKAS JÓZSEFNÉ**

**csendesen elhunyt. Temetése október 25-én, szerdán 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik**

**POMOTHY KÁROLY**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**DÁRDAI JENŐT**

**utolsó útjára elkísérték és koszorúk küldésével, valamint részvétnyilvánításukkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat harkányi építésvezetőségére, a vajszlói, idamajori és harkányi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, kubikosokat, betonozókat, építőipari betanított munkásokat, szállító-rakodó munkásokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, segédmunkásokat, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vajszlói, idamajori munkahelyeken, valamint a strandfürdő-telepen lévő harkányi építésvezetőségen.**
**(53024/1278)**

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. **(2476)**

**PÉCSETT** és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Üzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Uzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. **(2314/0556)**

**ÁRUKISÉRŐKET,** csomagolókat, villanyszerelőket, autószerelőket, gépjármű előadót, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. **(2478/1177)**

**AZ OFOTERT** 407. fotolabor (Rét u. 25.) felvesz délelőtti elfoglaltsággal takarítónőt, valamint negatívhívásra betanított dolgozót. **(105568/1294)**

**TAKARÍTÓNŐT** és szakképzett műtősnőt felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. **(105537/0034)**

**TERÜLETKÖZI** szintű államigazgatási szerv legalább középfokú iskolai és számviteli képesítéssel, valamint költségvetési gyakorlattal, illetve ismeretekkel rendelkező dolgozót alkalmas gazdálkodási csoportvezetői beosztásba. Az önéletrajzot „Dunántúl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. **(52813/1354)**

**TMK-SZAKMUNKÁSOKAT** (villanyszerelő és lakatos szakmában) felvesz az 500. Szakmunkásképző Intézet. Jelentkezés az Ifjúmunkás utcai tanműhelyünkben, a tanműhelyvezetőnél. **(2479/1213)**

**BŐRRUHÁZATI** gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi-varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) **(2399/0009)**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**FÉRFI VÁSÁRLÓINK** figyelmébe ajánljuk a Textil Mintabolt (Pécs, Kossuth L. u. 30.) legfrissebb áruajánlatát: márkás külföldi és belföldi fésüsszövetek, öltöny, nadrág- és sportszövetek széles skálájával várjuk kedves vásárlóinkat! A kirakat megtekintése segít a választásban!

**A KONZUM ÁRUHÁZ ÓRA-ÉKSZER OSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA:** most érkezett NDK gyártmányú női karóra 450 Ft-ért, fémszíjas 620 Ft-ért, valamint szovjet férfi karórák 410 Ft-tól 1300 Ft-ig. Keressék fel osztályunkat, szebbnél szebb ajándéktárgyak és bizsuk között válogathatnak!

## KÖZÉRDEKŰ

**Az Autóközlekedési Tanintézet Pécsett november 15-én, „B+C+kezelői" kat. – hivatásos személy- és tehergépkocsi-vezetői –, valamint „D" kat. – autóbuszvezetői – tanfolyamot indít. A „D" kat. tanfolyamra az a gépkocsivezető jelentkezhet, aki 21. életévét betöltötte, érvényes tehergépkocsi-vezetői engedéllyel és 2 éves főfoglalkozású munkaviszonyban eltöltött teherautó-vezetői gyakorlattal rendelkezik. Mindkét tanfolyamra jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8–16.30 óráig.**

**A TALIGA GYERMEKSZÍNPAD** felvételt hirdet 11–14 éves gyermekeknek. Jelentkezni lehet: hétfőn, szerdán 16–17 óráig az Ifjúsági Házban, Pécs, Szalai András utca 13. sz.

**A Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat vezetősége és szakszervezeti bizottsága október 26-án, délután 4 órakor nyugdíjas találkozót rendez a központi kultúrteremben, melyre minden nyugdíjas munkatársat szeretettel várnak.**

**AZ ORSZÁGOS Filharmónia közli, hogy „B" bérleti hangversenyét, LAJTHA LÁSZLÓ szerzői estjét október 25-én este fél 8 órakor tartja a Liszt-teremben.**

**Műszaki áruk tárolására földszinti, tehergépkocsival jól megközelíthető, legalább 100 négyzetméteres alapterületű raktárt, vagy erre a célra alkalmas helyiséget keresünk. Bérleti díj megegyezés szerint. UNIVERZUM, 7621 Pécs, Móricz Zs. u. 3. sz.**

**DR. DEÁK BARNA** nőorvos szabadságáról megjött. Rendel: 13–14 óráig és 16–18 óra között, Megye u. 13. Telefon: 20-957.

**DIÁKTÁNCISKOLA** kezdődik 25-én 18 órakor a Vasutas Klubban. Várady Antal u. 7/2. Vezeti: Balog.


**Dolgozókat felvesznek**

a Budapesti Nemzetközi Vásárközpontban

KIÁLLÍTÁS 1 HELYEN

október 25–29-ig, naponta 9–17 óráig

**BUDATRANSPACK**
Nemzetközi Anyagmozgatási és Csomagolási Kiállítás.
**TRADE MARK** kiállítás.
A **CSINÁLD MAGAD** kiállítás
október 31-ig tart nyitva

**MOTOROSOKNAK!**

kedvező vásárlási lehetőség!
Az igen kedvelt
125–150 cm³-es

**MZ motor-kerékpárok**

*ismét vásárolhatók OTP hitellevélre*

a 12. sz. Járműboltban.
Pécs, Rákóczi út 50.

BARANYAKER

A BÉV SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE
**rakodó-munkásokat felvesz**

JELENTKEZÉS:
BÉV
SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEG,
Zsinkó István u. 3–5.

**Gyümölcsoltványok**

árusítását
**1978. október 23-án**
megkezdtük
faiskolai lerakatunkban
PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG U. 79.
NYITVATARTÁS:
NAPONTA: 8–17 ÓRÁIG,
SZOMBATON: 8–13.30 ÓRÁIG
PÉCSI KERTÉSZETI
ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT




**MECSEK TOURIST AJÁNLATAI:**

IDEGENFORGALMI HIVATAL BARANYA MEGYEI

Pécsi indulással
**KARÁCSONYI VÁSÁR BELGRÁDBAN**
1978. dec. 14–17. ár: 1800,— + költőpénz,
**VÁSÁR ZÁGRÁBBAN**
1978. dec. 17–20. ár: 1800,— + költőpénz,
**SZILVESZTER KAPUVÁRON**
(Hotel Hanságban) 1978. dec. 30–1979. jan. 1. ár: 1100,— Ft
**SZILVESZTER SZEKSZÁRDON**
(Hotel Gemencben) 1978. dec. 31. ár: 480,— Ft.
Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 1. Telefon: 14-866.

# Mérkőzésről mérkőzésre

**Labdarúgó NB II.**

## Jobb volt a Pécsi VSK

PVSK–MÁV DAC 1:0 (0:0). Pécs, 2000 néző. V.: Tátrai. PVSK: Sulyok — Nagy, Tallósi, Szabó, Németh — Tóth, Kaszás, Grünwald, Kresz, Szász (Lauer a 86. percben), Réfi. Edző: Rónai István. MÁV DAC: Farkasdi — Gurbécs, Pálos, Kalmár, Csóka, Kormos, Tóth, Csiszér, Cs. Kovács — Csollány, Varga. Edző: Bundzsák Dezső. Góllövő: 53. perc Tóth. A mérkőzés 38. percében a pécsi Kaszás 11-est hibázott. Jók: Grünwald, Tóth, Réfi, ill. Farkasdi, Kalmár és Kormos.

Komlói Bányász—Tapolcai Bauxitbányász SE 1:0 (1:0). Tapolca, 1800 néző. V.: Hegedüs. Komlói Bányász: Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Barta — Bányász, Hohmann, Tresch — Kolesánszky, Martinkovics (Gyuricza a 78. percben), Farkas (Tóth az 55. percben.) Edző: Meggyes Lajos. Tapolcai Buxitbányász SE: Petrovics — Ughi, Für, Bakos, Horváth Z., — Ormai (Szabó K. a 84. percben), Tendli, Kutasi — Németh, Morvai, Szabó (Mészáros a szünetben). Edző: Csabai Lajos. Góllövő: 23. percben Hohmann. Jók: Bien, Kovács, Hohmann ill. Bakos.

*Az NB II. további mérkőzései:* MÁV NTE–Dorog 1:1, Oroszlány–Ajka 2:2, Honvéd Rákóczi SE–Kaposvári Rákóczi 1:1, KOMÉP–Sopron 0:0, Fűzfő–Szekszárd 1:0, Pét–Sabaria 1:1, Répcelak–Nagykanizsai Olajbányász 0:2, Bábolna–Bakony Vegyész 2:0.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. PVSK | 12 | 10 | — | 2 | 21- 4 | 20 |
| 2. Komló | 12 | 7 | 4 | 1 | 14- 2 | 18 |
| 3. MÁV DAC | 12 | 7 | 3 | 2 | 21-12 | 17 |
| 4. Kaposvár | 12 | 6 | 4 | 2 | 16- 8 | 16 |
| 5. Pét | 12 | 4 | 6 | 2 | 19-18 | 14 |
| 6. Bauxitbány. | 12 | 5 | 3 | 4 | 14-10 | 13 |
| 7. Bábolna | 12 | 4 | 5 | 3 | 13- 9 | 13 |
| 8. Ajka | 12 | 5 | 2 | 5 | 17-16 | 12 |
| 9. Oroszlány | 12 | 4 | 4 | 4 | 11-14 | 12 |
| 10—11. Bakony V. | 12 | 4 | 3 | 5 | 14-15 | 11 |
| Olajbány. | 12 | 5 | 1 | 6 | 14-15 | 11 |
| 12. Sabaria | 12 | 3 | 5 | 4 | 8-12 | 11 |
| 13. Szekszárd | 12 | 4 | 2 | 6 | 11- 8 | 10 |
| 14. MÁV NTE | 12 | 3 | 4 | 5 | 7-13 | 10 |
| 15. Fűzfő | 12 | 3 | 4 | 5 | 7-15 | 10 |
| 16. KOMÉP | 12 | 3 | 3 | 6 | 9-14 | 9 |
| 17—18. Sopron | 12 | 3 | 3 | 6 | 7-14 | 9 |
| Dorog | 12 | 2 | 5 | 5 | 7-14 | 9 |
| 19. Répcelak | 12 | 3 | 3 | 6 | 10-20 | 9 |
| 20. Rákóczi SE | 12 | 1 | 4 | 7 | 13-20 | 6 |

**Megyebajnokság**

I. osztály:

István-aknai Bányász–Mohács–Véméndi TE 0:2 (0:2), Mázaszászvári Bányász–Steinmetz SE 2:1 (1:0), Vajszló–Beremend 1:2 (0:1), Bóly–Universitas PEAC 5:1 (4:1), Szigetvár–Postás 2:2 (1:1), Kesztyűgyár–Vasasi Bányász 0:0.



Szabó elől megszerzi a labdát Farkasdi, a győriek kapusa

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. MVTE | 10 | 10 | — | — | 34- 8 | 20 |
| 2. Bóly | 11 | 6 | 2 | 3 | 32-19 | 14 |
| 3. Szigetvár | 10 | 5 | 3 | 2 | 20-11 | 13 |
| 4—5. Sellye | 10 | 5 | 3 | 2 | 19-13 | 13 |
| 4—5. PBTC | 10 | 4 | 5 | 1 | 19-13 | 13 |
| 6. Mázaszászvár | 10 | 4 | 3 | 3 | 18-13 | 11 |
| 7. Siklós | 10 | 4 | 3 | 3 | 18-18 | 11 |
| 8. Beremend | 10 | 4 | 3 | 3 | 13-13 | 11 |
| 9. P. Postás | 10 | 4 | 3 | 3 | 9-16 | 11 |
| 10. István-akna | 11 | 3 | 4 | 4 | 16-16 | 10 |
| 11. P. Kesztyűgy. | 10 | 3 | 3 | 4 | 13-16 | 9 |
| 12. Vasasi Bány. | 11 | 2 | 4 | 5 | 14-21 | 8 |
| 13. P. Kinizsi | 10 | 2 | 3 | 5 | 10-15 | 7 |
| 14. U. PEAC | 10 | 2 | 3 | 5 | 7-17 | 7 |
| 15. Steinmetz SE | 11 | 3 | 1 | 7 | 11-22 | 7 |
| 16. Mágocs | 11 | 1 | 4 | 6 | 10-24 | 6 |
| 17. Vajszló | 11 | 2 | 1 | 8 | 15-23 | 5 |
| 18. Szalánta | visszalépett | | | | | |

MEGYEI II. OSZTÁLY
Czibulka-csoport:

Nagypeterd–Egyházaskozár 1:6 (0:0), Magyarszék–Szentegát 1:0 (0:0), Drávafok–Pogány 4:0 (1:0), Szentlőrinc–Bogádmindszent 3:1 (1:1), Szentlászló–Felsőszentmárton 1:1 (0:0) Kétújfalu–Komló II. 4:2 (1:0), Sásd–Harkány 0:1 (0:0), Kishárságy–Nagykozár 2:1 (1:1), Pogány–Magyarszék 5:0 (3:0), (hétközben játszották).
Tamási csoport:

Zsolnay–Villány 2:1 (0:1), P. Gázmű–Geresdlak 5:0 (3:0), Dunaszekcső–Versend 0:0, Szederkény–Babarc 1:1 (1:1), MVTE III.–PVSK II. 0:5 (0:3). Magyarbóly–Olasz 2:0 (1:0), Pécsvárad–Püspökbóly 0:3 (0:2). A Somberek–Hímesháza mérkőzésről nem érkezett jelentés.

**TOTO**

| | | |
|---|---|---|
| 1. Rákóczi SE—Kaposvár | 1:1 | x |
| 2. Bauxitbányász—Komló | 0:1 | 2 |
| 3. MÁV NTE—Dorog | 1:1 | x |
| 4. Miskolc—Debreceni MTE | 3:2 | 1 |
| 5. Ózd—Eger | 2:1 | 1 |
| 6. Nyíregyháza—Szolnoki MTE | 1:2 | 2 |
| 7. BKV Előre—Szeged | 3:0 | 1 |
| 8. D. Építők—Volán SC | 0:1 | 2 |
| 9. Szegedi D.—Kossuth KFSE | 1:2 | 2 |
| 10. Ascoli—Torino | 3:0 | 1 |
| 11. Atalanta—Milan | 1:3 | 2 |
| 12. Avellino—Verona | 2:0 | 1 |
| 13. Lanerossi—Napoli | 0:0 | x |
| 14. Vác—Építők SC | 2:0 | 1 |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 42. fogadási héten 13 és 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt. A nyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 12 találatos szelvény 13 darab, nyereményük egyenként 142 161 forint. 11 találatos szelvény 194 darab, a nyeremény 3810 forint. A 10 találatos szelvények száma: 1796 darab, nyereményük egyenként 617 forint.**

## Eredmények — röviden

*CSELGÁNCS: Budapesten rendezték meg az országos úttörő egyéni cselgáncsbajnokságot, melyen a Pécsi Sportiskola versenyzői eredményesen szerepeltek. Az első napon, szombaton hat súlycsoport küzdelmére került sor. Három pécsi fiú súlycsoportjában a döntőbe verekedte magát és az első helyért mérkőzhetett. Pár Alajos a 49 kg-os súlycsoportban országos bajnok lett, edzője: Benkő Ferenc. Balogh János és Tóth László ezüstérmet szerzett. Szabó László és Vajk Nándor ötödik helyezést ért el.*

VÍZILABDA. Vasárnap a Komjádi uszodában ismét találkozott a magyar és a szovjet vízilabda válogatott. A visszavágón a magyarok egy góllal győztek. Magyarország–Szovjetunió 6:5 (2:1, 1:1, 0:2, 3:1).


**Sorsolással egybekötött**

**vásár a KANIZSA DOMUS Áruházban**

1978. OKTÓBER 16-TOL DECEMBER 31-IG

nyeremények
1 db 25 000,— Ft-os,
1 db 10 000,— Ft-os,
1 db 5 000,— Ft-os,
10 db 2 000,— Ft-os,
20 db 1 000,— Ft-os

VASÁRLÁSI UTALVÁNYOK

Sorsolás: 1979. január 15-én 8 órakor az áruházban

KANIZSA DOMUS ÁRUHÁZ,
NAGYKANIZSA, MAGYAR U. 189.


# Három sportágban

## PMSC Kupa

**Befejeződött a PMSC tömegsport bizottsága által rendezett November 7. Kupa döntője. A bázisvállalatok három sportágban vetélkedtek az első helyért. A legnagyobb érdeklődés ezúttal is a kispályás labdarúgás iránt nyilvánult meg, népes volt a sakk, és szép számmal vettek részt az asztalitenisz-versenyen is. Legeredményesebben a MÉV sportolói szerepeltek, mindhárom sportágban az élen végeztek. Eredmények. Sakk: férficsapat: 1. MÉV II. Üzem. Egyéni: 1. Ránkli (Aknamélyítő). Asztalitenisz: női egyéni: 1. Jutasiné (MÉV), férfi egyéni: 1. Jutasi (MÉV). Labdarúgás: 1. MÉV II. Üzem.**

**Kézilabda NB I.**

# Befejeződött a bajnokság

## *A PMSC a 8. helyen végzett*

Befejeződtek a férfi kézilabda NB I-ben a bajnokság küzdelmei. A PMSC idényzáró mérkőzését Budapesten vívta és döntetlent harcolt ki a Bp. Spartacussal szemben. A PMSC a 8. helyen végzett, a bajnokságot a Tatabánya nyerte, a Honvéd Szondi SE és a Szilasmenti SK esett ki. Bp. Spartacus–PMSC 22:22 (15:15). NB I. férfimérkőzés, Budapest. Kőér utca, vezette: Kiss J., Nagy J. PMSC: Kácsor – Steer (2), Taskó (4), Ágoston (1), Herbert (2), Hegedüs (7), Ivanics (3). Csere: Kovacsics, Benkő (1), Harmat, Koleszár (1), Gera (1). Edző: Móró Gábor. NB II. mérkőzések: Siófok–Universitas PEAC 14:12 (8:5), női csapatok, Siófok. Ajkai Alumínium–Universitas PEAC 30:27 (15:14), Férficsapatok, Ajka.

**A kézilabda NB I. végeredménye Férficsapatok**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Tatabánya | 22 | 16 | 4 | 2 | 587-478 | 36 |
| 2. Debrecen | 22 | 16 | 3 | 3 | 528-461 | 35 |
| 3. Bp. Honvéd | 22 | 13 | 4 | 5 | 647-566 | 30 |
| 4. Szegedi V. | 22 | 12 | 3 | 7 | 532-507 | 27 |
| 5. Elektromos | 22 | 12 | 2 | 8 | 496-454 | 26 |
| 6. FTC | 22 | 10 | 2 | 10 | 505-502 | 22 |
| 7. Vasas | 22 | 11 | — | 11 | 475-524 | 22 |
| 8. Pécsi MSC | 22 | 7 | 3 | 12 | 477-587 | 17 |
| 9. Bp. Spart. | 22 | 6 | 3 | 13 | 467-502 | 15 |
| 10. Rába ETO | 22 | 7 | 1 | 14 | 502-560 | 15 |
| 11. Szondi SE | 22 | 5 | 1 | 16 | 452-529 | 11 |
| 12. Szilasm. SE | 22 | 4 | — | 18 | 497-545 | 8 |

# SPORT DN SPORT

## Vívás

Lvovban vendégszerepeltek az Universitas PEAC vívói. A pécsiek a lvovi területi egyéni főiskolás vívóbajnokságon indultak, és a lvoviakkal csapatmérkőzéseket vívtak. Legeredményesebben a pécsi párbajtőrvívók szerepeltek. Az egyéni versenyt a pécsi Maletics nyerte, a csapatversenyben is a pécsiek nyertek, a férfi tőr és kard csapatversenyből a lvoviak kerültek ki győztesként.

Az Universitas PEAC-vívók eredményei: csapat: párbajtőr: Universitas PEAC—Lvov 9:3, pécsi győztesek: Maletics (3), Sápi (3), Szilágyi (2), Herzfeld dr. (1). Férfi tőr: Lvov—Universitas PEAC 9:, pécsi győztesek: Biró (2), Németh (2), Vető (2), kard: Lvov—Universitas PEAC 5:4, pécsi győztesek: Igaly (3), Mach (1). Egyéni párbajtőr: 1. Maletics (5), Szilágyi (6), Ralovich. Férfi tőr: 4. Vető. Kard: 3. Igaly. Női tőr: 2. Regéczi, 4. Réti.

**TÁJFUTÁS**

## Országos junior bajnok: Nagy Márton (Pécsi VSK)

Hétvégén a Börzsöny hegységben Kisirtáspuszta térségében rendezték Magyarország 1978. évi éjszakai egyéni bajnokságát. A verseny nagyszerű pécsi sikert hozott. Nagy Márton, a PVSK 19 éves sportolója a junior korcsoportban a legjobb időeredményt érte el. Klubtársa, Pápai János is bajnoki pontszerző lett hatodik helyével.



Nagy Márton, az országos junior tájfutóbajnok

Nagy Márton tavaly az országos ifjúsági nappali bajnokságon szerzett bronzérmével került először reflektorfénybe. Ez évben már a juniorok között versenyzett váltakozó sikerrel. Az I. féléves ranglistán 3. volt, de aztán a nyár fő versenyei nem sikerültek. A balsiker nem vette el kedvét. Már a megyei éjszakai bajnokságon futott győztes ideje sejtette, hogy ez a szokatlan versenyzési forma nem fekszik neki. Sokan biztak az OB előtt benne. Így is lett. A Börzsöny meredek oldalaiban kitűzött 7,5 kilométeres pálya, az alattomos legallyazások, sziklamezők, a nagy szintkülönbségek és nagynevű riválisai ezen az éjszakán nem jelentettek akadályt számára. Jó erőbeosztással, taktikusan versenyzett és a bajnokság legfölényesebb győzelmét aratta. Kilenc perccel verte a 2. és további három perccel a 3. helyezettet. Göbölös (1964), Gyenis (1975) és Szabó (1977) után Nagy Márton is belépett a Baranya megyei országos bajnokok névsorába. Gratulálunk!

**KOSÁRLABDA**

## *A PVSK legyőzte a Körmendet*

PVSK—Körmend 100:90 (50:37), NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 500 néző. Vezette: Varga J., Berendi. PVSK: Darázs (6), Pálvölgyi (20), Rab I. (20), Heinrich (18), Rab II. (34). Csere: Varasdi (2), Tölgyes (—), Vojtek (—). Edző: Egyed Mihály. A PVSK fegyelmezett játékkal végig vezetve biztosan győzött. A Körmend legjobbjai: Szlávik (30) és Szücs (21) voltak.

TFSE—Pécsi VSK 69:63 (35:33), Budapest, TF-terem, NB I. női mérkőzés. V.: Kosaras, Szász. TFSE: Novák (12), Dalnoki (17), Dobrosi (8). Cs.: Adamik (—), Koncsek (2), Szirmai (—), Kilián (8). Edző: Farkas József. PVSK: Verbőcziné (18), Bundászné (9), Russainé (22), Notaisz (4), Csankó (4). Cs.: Somogyvári (2), Németh (4), Padrogi (—). Edző: Horváth Imre. NB II. mérkőzés: Universitas PEAC—Bajai Tanítóképző 64:38 (28:22).

**Kosárlabda NB I. Női csapatok**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. V. Izzó | 21 | 19 | 2 | 1735-1282 | 40 |
| 2. BSE | 21 | 19 | 2 | 1693-1152 | 40 |
| 3. TFSE | 22 | 18 | 4 | 1739-1459 | 40 |
| 4. Sz.fehérvár | 22 | 15 | 7 | 1545-1429 | 37 |
| 5. MTK-VM | 21 | 15 | 6 | 1737-1408 | 36 |
| 6. Bp. Spart. | 21 | 14 | 7 | 1495-1335 | 35 |
| 7. BEAC | 21 | 13 | 8 | 1583-1464 | 34 |
| 8. KSI | 21 | 13 | 8 | 1598-1483 | 34 |
| 9. Ganz M. | 21 | 9 | 12 | 1517-1555 | 30 |
| 10. MAFC | 21 | 8 | 13 | 1255-1514 | 29 |
| 11. Pécsi VSK | 21 | 7 | 14 | 1495-1607 | 28 |
| 12. Szekszárd | 21 | 5 | 16 | 1337-1632 | 26 |
| 13. Csepel | 21 | 5 | 16 | 1503-1642 | 26 |
| 14. Diósgyőr | 21 | 5 | 16 | 1292-1630 | 26 |
| 15. Szeged | 21 | 4 | 17 | 1245-1627 | 25 |
| 16. Eger | 21 | — | 21 | 1223-1773 | 21 |

TERMÉSZETJÁRÁS. Vasárnap 62 csapat 310 versenyzője indult a November 7. Kupa túraversenyén. Eredmények: felnőttek: Vasas Elektromos II. csapata, 2. Gyógyszertár Vállalat, 3. Vasas Elektromos I. csapata. Ifjúsági összetett: 1. Gépipari Technikum, 2. Dr. Marek József Szakközépiskola (Mohács), 3. Komarov Gimnázium (Pécs).

*BIRKÓZÁS: Szombathelyen országos ifjúsági szabadfogású „B" kategóriás minősítő versenyt rendeztek. A PMSC és Szigetvár birkózói is rajthoz álltak. A pécsiek közül Péter és Mucsi második helyen végzett, a szigetvári Somogyvári harmadik, Krétek negyedik helyen végzett.*

## Fischer visszatér a sportéletbe?

**Belgrádban közleményt adtak ki Fischer volt sakkvilágbajnok jugoszláviai tartózkodásáról. A közleményt Fischer és Szvetozar Gligorics jugoszláv sakk-nagymester írta alá. Ebben az ex-világbajnok bejelenti, hogy kész visszatérni a nemzetközi sakkéletbe. Hajlandó barátságos mérkőzést játszani Gligoriccsal, a jövő év első felében, lehetőség szerint márciusban.**

## Katzirz az A keretben

**Kovács Ferenc labdarúgó szövetségi kapitány az NB I. osztályú labdarúgó-bajnokság szombati 9. fordulója után kijelölte a válogatott keretet.**

**Az EB-selejtezőn szereplő együttes tagjai vasárnap 10.30 órakor találkoztak a Népstadionban, majd innen utaztak a tatai edzőtáborba. Itt töltik a pénteki elutazásukig az időt, közben szerdán Tatabányán a Vojvodinával játszanak nemzetközi előkészületi mérkőzést.**

**A keret tagjai: Katzirz, Gujdár, Martos, Kocsis, Kereki, Lukács, Kovács J., Pál, Pintér, Tatár, Zombori, Szokolai, Váradi, Tieber, Gyimesi és Kovács I.**

**A 21 éven aluli keret a románokkal játszik szerdán Szegeden. A névsor: Zsiborás, Disztl, Szántó (DVTK), Lakatos, Udvardi, Péter, Kerekes (DVTK), Schmidt, Sulia, Bodonyi, Pekker, Csepregi (Békéscsaba), Tepszics, Szebegyinszki, Novath.**

**A ligaválogatott október 25-én Burgenlandban mérkőzik a helyi válogatott ellen. A keret: Kovács L., Csepecz, Paróczai, Judik, Pál (PMSC), Végh, Baranyi, Hannich, Soós, Dárdai, Kovács B., Kardos, Fekete (Ú. Dózsa), Fekete L. (DVTK), Burcsa.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rptációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 295. szám
1978. október 25., szerda
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Számvetés

**A közoktatás és a közlekedés életünkkel szorosan összefüggő két fontos terület eredményeinek és távlatainak megvitatását javasolta a kormány az október 26-án, csütörtökön délelőtt 11 órára összehívott országgyűlésnek. Amennyiben a napirendet a képviselők elfogadják, a közoktatásnak 13 éves, a közlekedéspolitikának pedig 10 éves, a fejlődést és a teendőket is jól érzékeltető, hosszabb időszakát tekintik át törvényhozásunk tagjai.**

**Az oktatási miniszter 1965-ben számolt be a Parlamentben az iskolákban folyó nevelő és oktató tevékenységről, valamint a gazdasági és társadalmi fejlődéshez illeszkedő elképzelésekről. Az országgyűlés azóta újabb, a közoktatásban dolgozók munkáját meghatározó jogszabályokat hozott. A képviselők 1969-ben fogadták el a szakmunkásképzésről szóló törvényt, később pedig megszavazták az ifjúsági és a közművelődési törvényt. Rendszeresen élt ellenőrzési jogával a Parlament kulturális bizottsága: az elmúlt években többször is beszámoltatták az oktatás és a nevelés legfontosabb kérdéseiről a minisztérium vezetőit.**

**A megyei képviselőcsoportok — az Oktatási Minisztérium vezető munkatársaival közösen — az elmúlt hetekben majd másfél évtized mérlegét készítették el. A tanácskozást követően összeült az országgyűlés kulturális bizottsága, s a vitában felszólaló 11 képviselő mondatai is bizonyították: az oktatás fejlesztése az egyik leglényegesebb társadalompolitikai kérdés. A leglényegesebb kérdésben a képviselők véleménye összecsengett: a közoktatás folyamatos és tervszerű korszerűsítésével számos eredményt hozott az 1972-es központi bizottsági határozat valóra váltása. A sikerek mellé sorakoznak a fejlődésből adódó újabb teendők: távlatilag a középiskolai oktatás általánossá tétele, valamint az oktatásnak a népgazdaság technikai-műszaki fejlődéséhez, az ágazatok változásaihoz való jobb alkalmazkodása.**

**Az őszi ülésszak második napirendjeként várhatóan az 1968-ban született közlekedéspolitikai koncepció eddigi végrehajtását és továbbfejlesztésének főbb irányelveit vitatják meg a „t. ház" tagjai. A helyi tapasztalatokat a megyei képviselőcsoportok ugyancsak összegezték, s a múlt héten a Parlament építési és közlekedési bizottságának tagjai sorakoztatták fel a jellemző tényeket. A vita résztvevői szóltak a „füstokádó" gőzmozdonyok örvendetes számúzéséről, a motorizáció, a közúti közlekedés viszonylag zökkenőmentes fejlődéséről. A felszólalók a hibákról sem hallgattak: régóta és idegesítően akadozó a gépkocsik és rakodógépek alkatrész-ellátása, bővíteni kell a szervizhálózatot, s a jobb vasúti szállításhoz is elkel a pályafelújítás, a pályaudvarok korszerűsítése.**

**A témakört az országgyűlés ipari bizottsága is megtárgyalta, hiszen a közúti járműgyártás kiemelt kormányprogramja, „ikertestvére" a közlekedéspolitikai koncepciónak.**

### Aláírták a kettős adóztatást megszüntető egyezményt

# Megkezdődtek a magyar—dán hivatalos tárgyalások

Kedden az Országházban megkezdődtek a magyar—dán hivatalos tárgyalások.

A magyar tárgyaló csoport vezetője Lázár György, a Minisztertanács elnöke, tagjai: Nagy János külügyminiszterhelyettes, Török István külkereskedelmi miniszterhelyettes, Szőke György, a Külügyminisztérium főosztályvezetője, Oláh József, hazánk koppenhágai nagykövete.

A dán tárgyaló csoport vezetője: Anker Jörgensen miniszterelnök, tagjai: Jörgen Gersing, a miniszterelnöki hivatal államtitkára, Hans Christensen, a külügyminisztérium főosztályvezetője, Henning Gottlieb, a miniszterelnök külpolitikai tanácsadója, William Friis-Möller, a külügyminisztérium főosztályvezetője, Henrik Holger Haxthausen, a Dán Királyság budapesti nagykövete.

A szívélyes légkörben lefolyt tárgyaláson a felek kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik helyzetéről, eredményeiről. Áttekintették a kétoldalú kapcsolatokat, megvizsgálták a gazdasági-kereskedelmi együttműködés alakulását, s eszmecserét folytattak a fejlesztés további lehetőségeiről. Szó volt a két ország műszaki-tudományos és kulturális kapcsolatainak további elmélyítéséről, feladatairól is. A tárgyaláson megvitatták a kölcsönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdéseket.



Lázár György miniszterelnök Anker Jörgensen dán kormányfőt üdvözli

Délben az Országház gobelin-termében a két miniszterelnök jelenlétében ünnepélyesen aláírták a kettős adóztatás megszüntetéséről szóló magyar—dán egyezményt.

A dokumentumot Vincze Imre pénzügyminiszter-helyettes, illetve Henrik Holger Haxthausen írta alá.

*

Anker Jörgensen, a Dán Királyság hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó miniszterelnöke és kísérete kedden délután Egerbe látogatott. Elkísérte útjára Rómány Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Nagy János külügyminiszter-helyettes és Oláh József, hazánk dániai nagykövete.

Anker Jörgensent Egerben, a megyei tanács székházában Fekete Győr Endre, a Heves megyei Tanács elnöke fogadta és tájékoztatta a megye életéről. A dán vendégek ezt követően városnézésre indultak.

A dán miniszterelnök és kísérete az esti órákban visszautazott Budapestre.

# Ülést tartott a KISZ Központi Bizottsága

Kedden ülést tartott a KISZ Központi Bizottsága. A tanácskozáson részt vett és felszólalt Baranyai Tibor, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese. Az első napirendi pont keretében Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az ifjúsági szövetség központi bizottságának első titkára tájékoztatta a megjelenteket az MSZMP Központi Bizottságának október 12-i üléséről.

A testület ezután megtárgyalta és elfogadta a XI. VIT magyar nemzeti előkészítő bizottságának a világifjúsági és diáktalálkozóról, a magyar delegáció tevékenységéről és a fesztivál hazai előkészítéséről szóló jelentését. Megállapította: a havannai VIT a világ haladó ifjúságának, a béke erőinek nagyhatású, sikeres rendezvénysorozata volt, a magyar küldöttség eredményesen teljesítette feladatait, méltó módon képviselte hazánkat, ifjúságunkat.

A jövő évi értékelő és vezetőségválasztó, illetve a mozgalmi évet indító taggyűlések, s a munkahelyi, tanintézeti, a fegyveres erőknél és testületeknél soron következő küldöttgyűlések megtartására szóló javaslatot Deák Gábor, a Központi Bizottság titkára terjesztette elő. A testület úgy határozott, hogy 1979 tavaszán tartsák meg szerte az országban az értékelő — vezetőségválasztó, és az új mozgalmi évet indító taggyűléseket és küldöttgyűléseket.

A tanintézeti, kollégiumi alapszervezetek tervező taggyűléseiket ősszel tartják meg. A KB meghatározta a szervezeti élet e fontos fórumainak időrendi ütemezését és napirendi pontjait is.

A KISZ Központi Bizottsága az össz-szövetségi Lenini Komszomol fennállásának 60. évfordulója alkalmából levélben köszöntötte a Komszomol Központi Bizottságát. Üdvözletében a Központi Bizottság hangsúlyozta: a Komszomol hatévtizedes története a tapasztalatok gazdag tárháza, amelyből a békéért, az emberiség boldog jövőjéért, a népek felszabadításáért küzdő fiatalok bizalommal meríthetnek. Ez az évforduló nemcsak a szovjet nép, a szovjet ifjúság, hanem a haladó fiatalok, a haladó nemzetközi ifjúsági mozgalom ünnepe is. A magyar ifjúság internacionalista örökségének tekinti a magyar és a szovjet nép, a magyar és a szovjet fiatalság, a testvéri ifjúsági szövetségek igaz barátságát. A KISZ Központi Bizottsága a 60. évforduló alkalmából további sikereket kívánt a szovjet fiataloknak, a komszomolistáknak, az SZKP XXV. és a Komszomol XVIII. kongresszusán hozott határozatok végrehajtásában, a kommunizmus építésében.

**Napsütés és eső kellene**



# Az időjárás miatt megkésett az őszi munka

- Száraz a föld, nehéz magágyat készíteni
- Lassan érik a kukorica, magas a víztartalma

Az eső és a tartós napfény hiánya az őszi munkákat a korábbi évekhez viszonyítva szokatlanul késlelteti. Ha a jelenlegi eredményeket az elmúlt esztendő ugyanezen időszakával hasonlítjuk össze, akkor kiderül, hogy a lemaradás 10—20, sőt 30 százalékos is.

Ősziek alá mintegy 68 000 hektárt szántanak fel Baranya megyében, aminek most 85 százalékánál tartanak. Búzát a tervek szerint legalább 62 000 hektáron akarnak vetni, a terv 58 százalékával végeztek. Tavaly ilyenkor már a 76 százaléknál tartottak. Rendkívül rögös, hantos, száraz a föld és emiatt, hogy megfelelő legyen a magágy, legalább 3—4-szer tárcsáznak, gyűrűshengereznek, ami többszörös költséget jelent. A tsz-ekben jól haladnak a répaszedéssel, túl vannak a leszedendő terület hatvan százalékán. Gond, hogy a kőkeményre száradt talajba gyakorta beleszakad a répa. A termésátlagok kisebbek a tavalyinál a kevés csapadék miatt, de 3—4 százalékkal több cukrot nyernek ki a gyárban. A burgonyaszedést a hét végére elvégezték közel háromezer hektáron, az átlagtermés majdnem 200 mázsa, meghaladja a tavalyit. Nehezen érik a kukorica, víztartalma még mindig 30—40 százalék. Több mint 80 000 hektáron termelték idén, jelenleg a 40 százalékát levágták. Tavaly október végén ugyanez az eredmény 76 százalékos volt. A szüret tavaly ilyenkor a befejezéséhez közeledett, jelenleg félidejénél tart.

Az öt baranyai állami gazdaság kukoricatábláiban 58 kombájn dolgozik, naponta 500—600 hektárt vágnak le. A korai és középérésű fajtákból a hektáronkénti átlag 64 mázsa, hárommal több az 1977. évinél. Magtárban van a hibridkukorica egyharmada Bólyban, a hektáronkénti átlagtermés 30 mázsa. A MÉM felhívására a gazdaságok a tervezettnél 250—300 hektárral többet vetettek kukoricából. A répa hatvan százaléka már a cukorgyárba került vagy úton van Szigetvárról és Bólyból. Átvételével nincs gond, mintegy tíz kombájn szedi fel és hektáronként 420 mázsás eredményt is elértek.

Szigetváron és Bólyban 120 hektáron még paradicsomot szednek, amit a Szigetvári Konzervgyárnak szállítanak. E hét elején egy hektárról 250 mázsát is leszedtek, de 280 mázsás rekorddal is számolnak. Földben a búza 6000 hektáron, így elsősorban a Száva, a GK Szeged, a Rána I—II—III., az MV 4, a Libellula és a Ljubilejnája. A gazdaságok 10 000 hektáron vetnek búzát a tervek szerint.

A mintegy 36 000 baranyai kistermelő kertjében is itt az őszi munkák dandárja, közülük 4—5000 az, aki az áfészeken keresztül rendszeresen értékesíti terményeit. Eddig 176 vagon gyümölcsöt vettek át tőlük, míg 1977 első háromnegyedében mindössze 108 vagonnal produkáltak. Bőven termett szilvából, a tavalyi 24 vagon helyett eddig már 70 vagonnal vásároltak fel. A kiskerti gyümölcs felét a Szigetvári Konzervgyárban dolgozzák fel. A Tenkes-hegy alján már készítik elő a magágyakat a korai cukorborsónak, hogy a legkésőbb november 25-re, Katalinnapra a földbe kerüljön. A hegy környékén a kistermelők 500 mázsa vetőmagborsót igényeltek.

Cs. J.




Fogyasztásra érett a banán a FUSZÉRT Megyeri úti érlelőjében. A kedvelt trópusi gyümölcs folyamatosan érkezik Equadorból. Molnár Jánosné és Hegyi Gusztávné az üzleteknek készítik elő a szállítmányt.

## Így közlekedünk mi

# Soha rosszabb napot...

### *A járműforgalommal szemben közlekedni tilos!*



Az úttestre festett emberalak óvatosabbá teszi a járművezetőket Pécsett, a magasház melletti gyalogátkelőhelyen

Soha rosszabb napot. Ekként summázhatjuk azokat a kedvező tapasztalatainkat, amelyeket tegnapi közlekedési őrjáratunk alkalmával szereztünk. Keresztül-kasul jártuk Pécsett, a rutinszerű ellenőrzés során azonban szabálysértésre jóformán alig bukkantunk. Ez azért is ad örömre okot, mert ilyenkor a jól fűtött autó belsejében a reflexek már nem olyan ébererek, a figyelem lankadása sem ritka eset.

Tehát a belvárosi közlekedéssel ismerkedtünk közelebbről, amelyre tegnap tényleg nem lehetett panasz. A járművezetők fegyelmezetten, körültekintően rótták a kilométereket, a gyalogosok jobbra-balra tekingetve szaporázták lépteiket. Jó volt nézni például, hogy a veszélyesebb gyalogátkelőhelyek elé az úttestre festett emberi alak már jóval a zebra előtt lassításra, fékezésre késztette a sofőröket, a motorkerékpár-vezetőket, még akkor is, amikor az átkelést senki sem kísérelte meg. Ez történt a Doktor Sándor utcában, a magasház melletti átkelőhelyen, ahol pedig igencsak nagy volt a forgalom.

Nem akadt szabálytalanul balra kanyarodó jármű sem a Szigeti úton, a III. kerületi tanácsi hivatal előtt. Itt a belvárosból érkezők szokták megszegni a nemrégen felfestett záróvonal tilalmát, ami a tanács melletti kis utcába való, nagyívű kanyarodást tiltja meg. Bár az is igaz, hogy aki a Szigeti úti lakótelep déli részére akar kocsival eljutni, annak meglehetősen körülményes odakeveredni, annyi tiltó jelzéssel találja magát szembe.

Az egyetlen komolyabb szabályszegéssel a Diósi úti szerviznél találkoztunk. Az autójavítóból kiforduló Trabant vezetője nem volt tisztában az osztottpályás úttesten történő közlekedés írott szabályaival és a kapun kijövet nem jobbra, hanem balra vette az irányt, szembe a forgalommal. Még szerencse, hogy abban a pillanatban semmilyen jármű nem jött arrafelé, mert nagy galiba támadhatott volna. „Nem volt ott a kijáratnál semmi tábla, ezért mentem balra" – védekezett a vétkes gépkocsivezető. Igaza van, meg nem is. A tábla ugyan tényleg hiányzik, amely a kötelező haladási irányt jelezné, de azért azt is illik tudni, hogy a járműfolyammal szemben közlekedni – tilos.

Csendes, rendőri szempontból eseménytelen kedd volt. Szerencsére. Soha rosszabb napot...

H. L.

# Új gombaölőszer

Hatékony, új gombaölőszer előállítására fogott össze a Növényvédelmi Kutató Intézet és a Veszprémi Nehézvegyipari Kutató Intézet. Az új vegyületet a növényvédelmi kutatók szintetizálták, s Veszprémben vetik alá biológiai és toxikológiai elemzéseknek. A nagyhatású vegyületből ugyancsak a veszprémi kutatók dolgozzák ki a gombaölős szert és gyártástechnológiáját. Kísérleti üzemükben pedig olyan mennyiségben állítják elő, hogy az elegendő legyen az üzemi méretű kipróbáláshoz és a piackutatáshoz. Így a Mat–47 elnevezésű új szerves gombaölőszert, amely főleg a szőlő peronoszpórát pusztítja majd, már gyártási és piaci tapasztalatokkal adhatják át a nagyüzemi előállításra vállalkozó ipari üzemeknek.

## A Városszépészeti és Műemléki Albizottság ülése

# Legfontosabb a fa és a víz

### Egységes zöldterületi rendszert kell kidolgozni

Tegnap mind a megyei, mind a városi Műemléki Albizottság ülést tartott. A délután folyamán Pécs megyei Város Tanácsa Városszépészeti és Műemléki Albizottsága tartotta ülését, melynek témája Pécs parkjainak, játszótereinek és általában zöldterületeinek állapota és az ezzel kapcsolatos teendők, problémák voltak.

A Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat képviselőjének írásbeli és szóbeli beszámolója egyértelműen a jelenlegi helyzet tarthatatlanságát támasztotta alá. A város parkjai nem egységesek, összefüggő, nagyobb zöldterülettel nem rendelkezünk. A parkosítás – a parkok létrehozása és fenntartása – szempontjából legjobb a helyzet talán Újmecsekaljában, a legnegatívabb példákat pedig Lvov-Kertvárosban lehet találni.

Szó esett a fák, a cserjék, a gyep, a burkolat mennyiségéről, minőségéről és ezek arányáról, s az eredmény nem valami biztató. Ezen a téren a legsúlyosabb hiányok a fásítás terén mutatkoznak: nagyon kevés a fa, s az ideális hektáronkénti 110 fát nemhogy nem tudjuk elérni, de sajnos, még a meglévők is pusztulnak. Itt kell fölhívni a figyelmet egy kiáltó ellentétre: arra ugyanis, hogy hiába próbálnak évről évre több fát és cserjét ültetni, ha úgyszólván a vállalat egész évi munkája a nyári vízkorlátozás ideje alatt kudarcba fullad. Június közepétől augusztus végéig, éppen akkor, amikor a növényeknek legnagyobb szükségük lenne a vízre, a vízkorlátozás miatt tilos öntözni. Ezt az ellentmondást valahogy föl kell oldani, esetleg a tisztított szennyvíz fölhasználásával.

A játszótereknél elsősorban a burkolat milyensége került szóba, persze sem itt, sem a parkfenntartásnál nem szabad figyelmen kívül hagyni a rendelkezésre álló szerény anyagi keretet, s a vállalat egyre súlyosabb munkaerőhiányát. Amiben mindannyian egyetértettek; legelőször is a zöldterületek funkcióját kell tisztázni és tudatosítani, hiszen amellett, hogy ebből a szempontból egyre siralmasabb képet nyújt a város, ezeknek a területeknek a léte nem elsősorban esztétikai, hanem biológiai szempontból fontos. S ehhez kapcsolódik a jogosan fölmerülő igény a város egységes zöldterületi rendszerének a kidolgozására, s ennek a rendszernek az építészeti és közműhálózati rendszerrel való egyeztetésére.

## Komlói úttörő- és ifjúsági ház

# Gazdag program, alkotásra nevelés

### Élénk tevékenység a klubokban



Szaporán pattognak az ötvöskalapácsok. A magabiztos gyermekkezek munkája nyomán harmónikus formájú, változatos díszítésű tükrök készülnek. A tervezéstől a kivitelezésig önálló munka folyik a komlói városi úttörő- és ifjúsági ház ötvös szakkörében.

Egy esztendeje adták át Baranya szocialista városának a modern gyermekintézményt. Aligha találnánk Komlón olyan kisdobost, úttörőt, vagy KISZ-fiatalt, aki ne fordult volna még meg a ház falai között. Az új intézmény része a városi művelődési központnak, vezetője Czanik Istvánné.

Az úttörő- és ifjúsági ház fő feladata az, hogy színvonalas programok biztosításával segítse a mozgalmi tevékenységet, az iskolai munkát. Elég áttekinteni az októberi programot ennek bizonyítására. Három szakkör tagjai találkoznak itt hetente. Fotószakkörük országos hírű. Különböző pályázatokkal mindig elismerést szereznek a háznak. Az ötvös szakkör és a bőrdíszműves szakkör tagjainak keze alól hétről hétre szebb és érettebb alkotások kerülnek ki. Az úttörőház rendszeresen meghívja az őrsök különböző tisztségviselőit módszertani továbbképzésre. Októberben a faliújságfelelősök és a nótafák találkoztak. Ottjártunkkor éppen a játékfelelősök és a mókamesterek ismerkedtek a lekvárevő verseny szervezési feladataival. A pályaválasztás segítését is fontos feladatának tartja a városi úttörő és ifjúsági ház vezetősége. Szülői értekezletek, kiállítások, üzemlátogatások segítik ezt a tevékenységet. Az úttörőház szakkörei és klubjai részére rendszeresen szerveznek kirándulásokat. Az októberi túra résztvevői Püspökszentlászlót és Hosszúhetényt keresték fel. Meglátogatták az arborétumot és főzőversenyt is tartottak.

Az ifjúsági korosztálynak a kulturált szórakozáshoz, valamint a KISZ akcióprogramjának megvalósításához nyújtanak segítséget. Eredményesen működik az ifivezetők és a kultúrosok klubja. Élénk az érdeklődés a magnósklub iránt, ahol a fiatalok a technikai berendezések kezelésével is megismerkednek. Természetesen különböző sportvetélkedőket is rendszeresen szerveznek.

Az úttörő- és ifjúsági házat szocialista szerződés fűzi össze a Mecseki Szénbányák több szocialista brigádjával. A szénelőkészítő üzem, Zobák bányaüzem és Kossuth bányaüzem dolgozói rendszeresen találkoznak a gyerekekkel, patronálják a házat.

A komlói úttörő- és ifjúsági házban állandóan pezsgő élet folyik. Szakköri rendezvények, klubfoglalkozások, kiállítások, jutalomműsorok várják a gyerekeket. Naponta átlagosan száz kisdobos, úttörő, és KISZ-tag fordul itt meg. Az ajtó minden komlói fiatal előtt mindig nyitva áll.

# Szakmai nap Szlavónia-Baranya kukoricatermesztéséről

A jugoszláv élelmiszeripari és mezőgazdasági kiállítás jegyében tegnap folytatódtak a szakmai napok. A pécsi Tudomány és Technika Házában *dr. Földvári János* Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese köszöntötte a vendéglátók nevében a jugoszláv és a baranyai gazdaságok szakembereit, a Magyar Agrártudományi Egyesület megyei szervezetének tagjait. A délelőtt folyamán az eszéki Egyetem, valamint az eszéki Mezőgazdasági és Ipari Kombinát előadói tartottak tájékoztatást Szlavónia–Baranya kukoricatermelési rendszeréről, a nemesítés és vetőmagtermelés helyzetéről, valamint a kukoricatermesztés géprendszeréről. A konzultációt követően, a szakemberek a délutáni órákban a bólyi Mezőgazdasági Kombinátban tettek látogatást, ahol dr. Kisjakab Lajos vezérigazgató és munkatársai tartottak tájékoztatót a gazdaság kukoricatermesztési eredményeiről.

# Másfél millió kilométer baleset nélkül

**A „Vezess baleset nélkül" mozgalom 25 éves történetének kimagasló eredménye: idén 5 gépjárművezető is elérte baleset nélkül a másfélmilliomodik kilométert. Grätzl Jenőnek – aki 10 éve elsőként lett „milliomos" – és Szalai Jánosnak, a Volán 1-es számú Vállalata, Papp Jánosnak, a Kaposvári Húskombinát, Dudás Jánosnak, a Kisvárdai Baromtifeldolgozó Vállalat, valamint Moravszki Mihálynak, a Nyiregyházi Vas- és Fémipari Szövetkezet gépkocsivezetőjének kedden, a KPVDSZ Jókai utcai székházában adták át a kitűnő teljesítményt tanúsító díszes plakettet. Kivülük 58 gépjárművezető kapta meg a baleset nélkül megtett 1 millió 250 ezer kilométer után járó emlékplakettet.**

**A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat pécsi garázsának 11 gépkocsivezetője 1953-ban hívta versenyre, balesetmentes közlekedésre a hivatásos gépjárművezetőket.**

**Az országos mozgalom 25 éve alatt mintegy 80 ezer hivatásos gépjárművezető nyerte el a kitüntetés különböző fokozatait.**



A schwerini vendégek az oktatási igazgatóság könyvtárában

# Schwerini pártmunkások Baranya megyében

Az NDK-beli Schwerin testvérmegye delegációja tartózkodik hétfő este óta Baranyában *Bruno Lindemannak*, a Schwerin megyei Pártbizottság másodtitkárának vezetésével. A küldöttséget Budapesten *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára fogadta és kísérte Pécsre. A vendégek itt találkoztak *dr. Jerszi Istvánnal*, a megyei pártbizottság titkárával, *Horváth Lajossal*, Baranya megye Tanácsának elnökével, a megyei párt-vb tagjaival.

A testvérmegye küldöttsége tegnap felkereste *dr. Nagy Józsefet* megyei első titkárt, a pártbizottság épületében. Tájékoztató hangzott el Baranya megye ipari, mezőgazdasági, társadalmi helyzetéről, valamint tudományos, kulturális és művészeti életéről. A baráti eszmecserén részt vett *Czégény József*, *dr. Jerszi István*, a megyei pártbizottság titkára, a párt-vb tagja, *Rajnai József*, a megyei pártbizottság osztályvezetője. A találkozó után a vendégek ellátogattak az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságára. *Földes Andrásné* igazgató ismertette az intézményben folyó oktató munkát, majd *Rajnai József* tájékoztatta őket a pártoktatás formáiról, módszereiről, a tömegpropagandamunka tapasztalatairól.

A schwerini delegáció tegnap megtekintette a felszabadulási emlékművet, a televíziótornyot és a pécsi múzeumokat.

— ni —

# Véget ért a múzeumi tudományos ülés

Kétnapos tudományos ülés kezdődött hétfő reggel a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában. A megye múzeumi szakemberei kutatásaik regionális feladatairól tanácskoztak. A száraznak és hivatalosnak ható témamegjelölés őszinte és izgalmas előadásokat takart. Az első nap dr. Uherkovich Ákos zoológus, dr. Ecsedy István régész, Bezerédy Győző történész és dr. Szita László történész tartott referátumot. Tegnap délelőtt dr. Andrásfalvy Bertalan néprajzkutató a történeti néprajzkutatás regionális feladatairól, a munkát akadályozó tényezőkről beszélt, Sarosácz György néprajzkutató pedig a délszláv nemzetiségi anyag gyűjtésének helyzetét vázolta. Romváry Ferenc művészettörténész, a dél-dunántúli képző- és iparművészeti gyűjteményekről, Aknai Tamás művészettörténész pedig Kortárs művészet – magyar művészet címmel tartott előadást.

# Politikai vetélkedő

**Politikai vetélkedőt rendez a Mecseki Szénbányák KISZ Bizottsága és a Vállalat Szakszervezeti Bizottsága „A magyar kommunista mozgalom 60 éve" címmel. A vetélkedőn a Mecseki Szénbányák dolgozói három-három fős csapatokkal vehetnek részt. A kérdéseket a magyar és a Baranya megyei kommunista mozgalom 60 éves történetével, kiemelkedő eseményeivel, jelentős alakjaival kapcsolatban állítják össze. A vállalati versengésben részt vevő csapatok közül az első helyezett külföldi jutalomutat, a második belföldi üdülést, a harmadik–hatodik helyezést elérők pedig tárgyjutalmat nyerhetnek.**

## Mit tehet az egészségügy és mit az üzem?

# Táppénzről táppénzre Baranyában

### *Érzékeny szakmák és időszakok a növekedésben*

**A táppénzes helyzetről az utóbbi időben országszerte mind több szó esik. Nem véletlen ez. Évről évre több a beteg, s kis túlzással, lassan úgy tűnik, hogy a Kárpát-medence nem tesz jót az emberi szervezetnek. Hazánkban ezer munkaképes lakos közül 56 állandóan betegállományban van, az üzemekben-gyárakban a dolgozók 5—6 százalékával nem számolhatnak, és az arány lassan is, de évről évre növekszik. Baranyában az országos átlagnál rosszabb a helyzet. 1978 júniusában a dolgozók 6,2 százaléka otthon pihent, szemben az akkori 5,6 százalékos országos átlaggal. Miben keresendő ennek oka?**

Tájékoztatást kaptunk *dr. Haller Máriától* és *dr. Schmidt Lászlótól*, a Társadalombiztosítási Igazgatóság ellenőrző főorvosaitól.

Kezdjük a legfrissebb adatokkal. Az idén július hónapban nálunk 5,8, országosan 5,3; augusztusban nálunk 5,7, országosan 5,2 volt a táppénzes százalék. Nem tudunk közelíteni. Különösen a bányaipari, nyomdaipari, bőripari, ruházati ipari, élelmszeripari szakmákban — az építőiparban is — számottevő az emelkedés. Egy év alatt 19,8 százalék volt a növekedés, s ha ez így megy tovább, öt év múlva megduplázódik a táppénzesek száma. Ez idő alatt a társadalombiztosítás által kifizetett összeg 137 millióról 153 millióra ugrott. (Itt 11,5 százalékos az emelkedés.)

Érdemes a betegség okokat is megvizsgálni: kit miért írtak ki hosszabb-rövidebb időre? Talán a bányáknak tudható be, hogy az összes táppénzen levők 18,6 százaléka mozgásszervi panasszal fordult orvoshoz. Második helyen a terhesség okozta panaszok 17,3 százalék, harmadikon pedig a gyermekápolás 16,6 százalék — állnak. Hozzátenném: így is van rendjén: a fájó derekú bányászt, a veszélyeztetett terhest, a beteg gyerekét gondozó anyát táppénzre kell írni. Ugyanakkor, ha az országos képpel a baranyait összevetjük, kiderül: itt több a mozgásszervi beteg, mint mondjuk Tatabányán, itt több a veszélyeztetett terhes, mint a többi megyékben, itt több a beteg gyerek, min másutt bárhol. A sokszor megfogalmazott végkövetkeztetés: valahogy engedékenyebbek orvosaink. (S időközben a gyógyulási-gyógyítási idők is emelkedtek...)

A társadalombiztosítási igazgatóságon azt is észrevették a rendkívüli ellenőrzések-felülvizsgálatok nyomán, hogy sokan visszaélnek a táppénzre menetellel. Csak jellemzésként: egy rendkívüli felülvizsgálat alkalmával 669 táppénzest idéztek kontrollra, s közülük 124-et azonnal visszaküldtek dolgozni. Ezeknek kutyabajuk sem volt. Erős a „visszaélési mutató" a gyermekápolási táppénzesek körében is. Az emberek úgy tudják, hogy a hatvan nap megjár, ha beteg a gyerek, ha nem, ki kell meríteni. Aztán ott vannak az „idénybetegségek" is: akinek kiskertje, háztájija, szőlője van, tudja, hogy miről beszélek. Szüretkor, metszés idején, palántázás napján csak összejön egy derékfájás, egy nátha.

Az orvos kezében a pecsét, ő az, aki rányomja a táppénzes papírra. Az ő feladata tehát, hogy a statisztikát megjavítsa?... Korántsem. Össztársadalmi problémát feszegetünk, a munkamorál kerül itt napirendre.

Mit tehet az egészségügy? *Dr. Jáni Lajos* megyei főorvos-helyettes adja meg a választ:

— Rendkívüli és úgynevezett célzott felülvizsgálatokat rendelünk el és végzünk a társadalombiztosítási igazgatósággal karöltve. Külön figyeljük az egyes körzeteket, üzemeket, s ahol hirtelen kiugrást, valami rendkívüli emelkedést tapasztalunk, ott a szokásos táppénzes felülvizsgálatokon túl ellenőrzést végzünk. Hozzátenném: az idén már sort kerítettünk néhány ilyen rendkívüli felülvizsgálatra. A tapasztalatok megdöbbentők: a táppénzen levők egyötöde nem beteg, azonnal odaállhat a munkapad mellé.

— *Szakmai téren akad-e tennivaló?*

— Természetesen, akad. Jelenleg a tüdőgyógyászat, a nőgyógyászat, a bőrgyógyászat és a gyermekápolási táppénzre vétel van szakorvos kezében. Azt szeretnénk elérni, ha ez a kör bővülne: a táppénzre vételnél mindig a szakorvos szava döntene... Új jogszabályi rendelkezés is várható — 1979. január 1-től — ami még nagyobb és jobb kontrollra ad lehetőséget. A megjelenő új jogszabály értelmében a táppénzes felülvizsgálatot nem egy főorvos, hanem több orvosból álló team végzi majd, s a harmadfokú felülvizsgálat is főorvosi csoport kezében lesz.

Ami dr. Jáni Lajos tájékoztatásából kitűnik: az egészségügy mihamarabb szeretne a maga területén rendet teremteni. Tegye hozzá az újságíró: a munkahelyek, munkahelyi vezetők és kollektívák számára is föl van téve a kérdés. Ők hogyan próbálják felvenni a harcot a táppénzre aspirálók ellen?

Biztos van megoldás, csak meg kell találni. Hiszen mindannyiunk érdeke ez. Mintahogy érdekünk az is, hogy a valóban betegek a legmagasabb szintű egészségügyi ellátásban részesüljenek.

**Kozma Ferenc**

## Orvostanácskozás a reumás megbetegedésekről

A csont-ízületi rendszer élettanával és kórtanával foglalkozó, a reumás megbetegedések okait kutató mintegy 200 szakember részvételével kezdődött szerdán a Budavári Palotában nemzetközi orvostanácskozás. A sorrendben kilencedik európai szimpóziumon a résztvevők beszámolnak a patológiai kutatások eredményeiről. A háromnapos tanácskozáson a gyógyszeres, a műtéti és a természetes gyógymódokkal történő kezelés tapasztalatairól és együttes felhasználásuk lehetőségeiről is hangzanak el előadások.

## *Gondot okoznak az elhanyagolt zártkertek*

# Jelentősen csökkent a parlagföld

### Lassan halad a tanyák bontása

### Hófogó erdősávok értékes földeken

A termőföldet hazánkban 1961 óta szigorúan védik, mivel egyik legfontosabb gazdasági erőforrásunk. Kezdődnek a hagyományos őszi határszemlék Baranya megyében is. Ez alkalomból Nagy Endre, a Baranya megyei Földhivatal földhasználati osztályvezetője válaszolt a kérdésekre.

— A védelem ismét nagy hangsúlyt kapott, különösen a parlagok újrahasznosítását szorgalmazzák.

Amikor megjelentek a nagyobb erőgépek, melyek nem tudtak dolgozni a kapaszkodókon a meredélyeken, otthagyták ezt parlagon. Kezdetben alig volt pénz a meliorációra, az erdősítésre és a legelőtelepítésre, de azóta a parlaghasznosítás ezen formái már sikeresen terjednek.

— *Hol található még megműveletlen föld?*

— Megszűnt tanyahelyeken, a mohácsi járásban, elsősorban a Mohácsi-szigeten, ahol idén 44-ből költöztek el. Még mindig egy-két évig bontják le ezeket, pedig évente csak így 40—50 hektárnyit tudnánk visszanyerni. Lassan vágják ki a nagy táblákba ékelődő elöregedett szőlőket, gyümölcsösöket, főként Mecseknádasd és Óbánya környékén, vagy — és ez már az egész megyére érvényes — a rétek, legelők haszontalan bokrosait, cserjéseit, csalitosait alig irtják ki. A hófogó erdősávokat egykor első osztályú táblákra telepítették, ma viszont olcsóbb a felszámolásuk, a hatásosabb hófogók felállítása a Mohácsi út mentén. Ezt még nem szorgalmazzák. Szentlőrinc és Bükkösd között valamikor egy egy újabb második vágány épül a régi és a mostani mellé, emiatt pillanatnyilag a nyomvonalak által körülzárt szántók, legelők gondozatlanok, például Cserdi-Helesfán és Bükkösdön, pedig átmenetileg is termővé kell tenni. Példamutató törekvés, hogy a felhagyott közutakat és vasúti töltéseket üzemi útként hasznosítják és így a régi földutakból szántóterületet nyernek.

— *Mi a helyzet a zártkertekkel, vagyis a gyümölcsösökkel, a szőlőkkel, valamint a tanácsi kezelésben lévő állami földekkel? Bár a többségük nagyüzemi termelésbe nem vonható, de mint bérbeadott háztáji parcellák hasznot hajthatnának.*

— Egyre több válik parlaggá évről évre, ami egyébként országos jelenség. Közrejátszik a megfelelő kisgép és fogaterő hiánya. Ugyanakkor tulajdonosaik idősek, betegek. Épp most Kánban évek óta parlagon vesztegető 18 hektáros zártkertet számoltak fel.

— *A január elsejétől érvényben lévő új földvédelmi törvény megtette-e hatását? Eszerint az I—V. osztályú földek nem mezőgazdasági célú igénybevételéért térítést köteles fizetni a beruházó. Az összeg az aranykorona érték 4000—8000-szeresét is — öntözött szántó, gyümölcsös, szőlő esetében — a 36 000-szeresét is elérheti.*

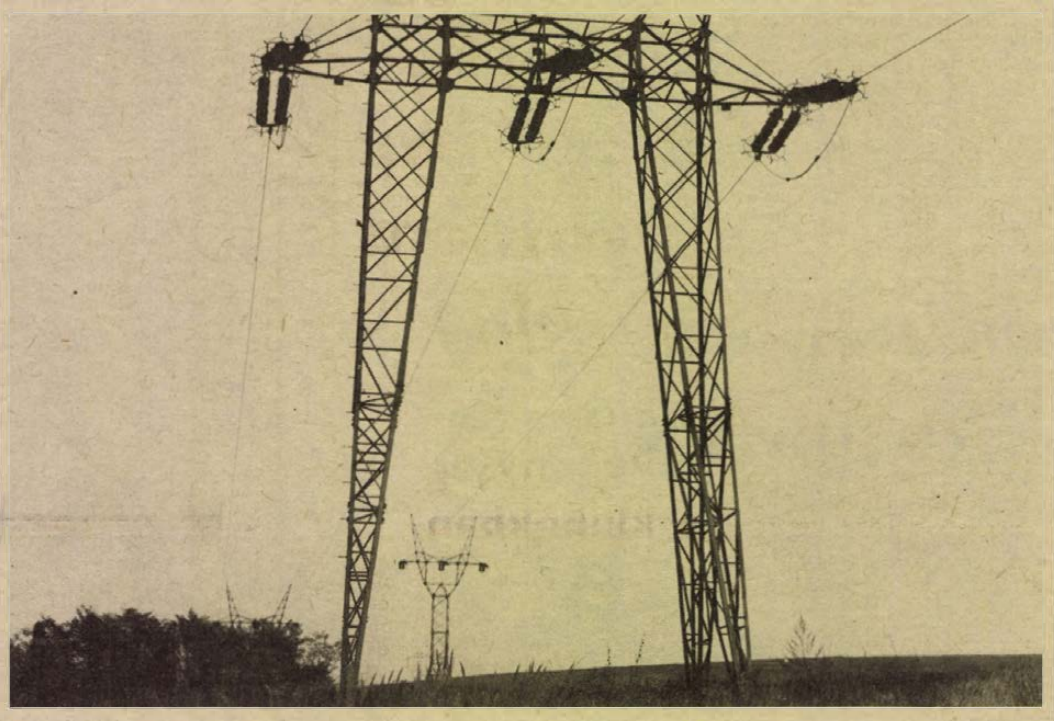
— Idén már kevesebb veszett el így, míg korábban a településbővítés, az üzemlétesítés, az erdősítés sok elsőosztályú területet vitt el. Az elmúlt 15 év alatt a mintegy ötven szakosított állattartó-telep legalább ötszáz hektár kitűnő minőségű szántóra épült fel. Ami mégis kiesik az elkövetkezőkben, azt azonnal pótolni akarjuk. Aki hanyagságból parlagon hagy földet, az az érintett terület aranykorona értékének ezerszeresét fizeti büntetésül ez év elejétől. Baranyában szerencsére még nincs erre példa. A tavalyi tavaszi határjáráson 1027 hektár parlagot találtunk, az idein már csak 469 hektárt, legalább a felét a téeszeknél, például Hetvehelyen, Komlón, Egyházaskozárban, Gödrén. Az állami gazdaságok gondosak, csak öt hektárt nem műveltek meg. Javult a helyzet az abaligeti, a szentlászlói téeszben, ahol több éves parlagokat szántottak fel.

— *A legaktuálisabb feladat?*

— A mintegy 230 ezer hektár szántó megőrzése, vagyis ne csökkenjen tovább a nagysága. A csökkenést 1980-ig megállítjuk.

**Csuti J.**

## Kijelölték a területet



# Új telephelyet épít a DÉDÁSZ

### *Tizenöt éves építési program*

### *Elkészültek a tanulmánytervek*

Hat megyében, több mint 493 000 fogyasztót lát el villamos energiával a Dél-Dunántúli Áramszolgáltató Vállalat. A Pécsről irányított kiemelt kategóriájú nagyvállalat központja, pécsi üzemigazgatósága és városi kirendeltsége kinőtte magát. Ez nem máról holnapra derült ki, de eddig a DÉDÁSZ egyéb dél-dunántúli üzemi beruházásai sok pénzt felemésztettek, így Pécsett csak igen korlátozottan tudtak fejleszteni.

Ahogy az évek során fejlődött a DÉDÁSZ, úgy jöttek létre a város különböző pontjain a létesítmények, telepek. Ezek fekvése olyan szerencsétlen, hogy bővítésről szó sem lehet, ugyanakkor zsúfoltak, állapotuk elavult és többségüknél a szociális ellátottság is éppen hogy eléri a minimális szintet.

A jelenlegi elhelyezés mellett a szükséges üzemfejlesztések (gépjárműtelep, üzemirányítás, telefonközpont, főraktár) észszerűen és gazdaságosan nem oldhatók meg. Az V. ötéves tervre való felkészülés során alakult ki az az álláspont, hogy új helyen, megfelelő nagyságú területen, a távlati fejlesztési igényekre is gondolva kialakítanak egy korszerű komplex telepet.

A városi tanács erre a célra a siklósi városrész részletes rendezési tervében szereplő, a lakóteleptől nyugatra eső leendő iparterületből jelölt ki mintegy 25 hektáros részt. A leendő telep így szervesen kapcsolódik a városrészhez és a városhoz is.

A Pécsi Tervező Vállalatnál elkészültek a tanulmánytervek, melyek elfogadása a napokban történik.

A DÉDÁSZ komplex telephelyének déli részén a Pécsi Üzemigazgatóság (ezzel kezdődik az építkezés még ebben az ötéves tervben), a városi kirendeltség, a vállalati központ, az üzemirányítás, a számítóközpont, egy 1200 adagos étkezde és konyha, közművelődési központ, oktatóbázis és egy ehhez kapcsolódó tanpálya kap helyet. Az étkezdének az lesz az érdekessége, hogy az utca felől bárki által igénybe vehető. Az oktatóbázison a tantermeken és műhelyeken kívül egy kollégiumot is építenek.

Az északi részen anyagraktár, megfelelő nagyságú tárolótérrel, központi gépjárműtelep szervizállomással, villamos- és műszerüzem épül.

A déli és északi, azaz az irányító és kiszolgáló, valamint az üzemi épületsorok között parkot hoznak létre. Itt kap helyet a szociális tömb, ahol a fürdőkön, öltözőkön kívül étkezőhelyiséget, orvosi és fogorvosi rendelőt is létesítenek. E tömb közelében szabadidőpark lesz, ahol különböző sportpályák szolgálják majd a dolgozók felüdülését. A telep északnyugati sarkán egy tartós felvonulási területet biztosítanak a kivitelezőknek.

Erre azért van szükség, mert a telephely különböző létesítményeinek építése folyamatosan történik. A 25 hektáros területből egyébként mindig csak annyi részt vesznek el — tekintettel a hosszútávú programra — amennyire az építőknek szükségük lesz. A többi földön addig is gazdálkodhat a reménypusztai termelőszövetkezet. A telepen kívül kialakítanak egy üzemanyagtöltő állomást és a kor követelményeinek megfelelően több személygépkocsi parkolóhelyet.

A DÉDÁSZ 40 évre előre áttekintette és felbecsülte tevékenységének növekedését és a terveket ennek megfelelően rendelte meg. Már a tanulmánytervek készítésénél figyelembe vették az egyes épületrészek egymás közötti kapcsolatát, a bővítés lehetőségét. A komplex telep várhatóan három szakaszban, 15 év alatt készül el.

A magyar áramszolgáltató vállalatok között egyedülálló ennek a hatalmas beruházásnak az előkészítése. S az sem mellékes, hogy a DÉDÁSZ-nál mertek hosszú távon gondolkodni: ennek a telepnek az átadása után is évtizedekig ki kell elégítenie az igényeket. A fejlesztés lehetőségét azonban nem zárták ki.

**Roszprim Nándor**

# Javult a betakarító-gép-ellátás

A javuló ellátást támasztja alá a MÉM vizsgálata: eszerint három év alatt megkétszereződött az a gépállomány, amely magajáró kivitelű, tehát feleslegessé teszi a traktoros vontatást. Jelenleg csaknem háromezer nagy teljesítményű géppel rendelkeznek a mezőgazdasági nagyüzemek, 1975-ben még csak 1300-at tartottak nyilván. Különösen jelentős, hogy a kukoricabetakarító berendezések legkorszerűbb típusaihoz is hozzájutottak a termelők, 1975-ben még csak 93, idén már 280 olyan géppel rendelkeznek, amelyek a kukorica teljes növényzetét, tehát a szárat és a csöveket egyaránt összezúzzák, felaprítják és így nagy értékű tömegtakarmány előállítását teszik lehetővé.

Már a nyári takarmánybetakarítási szezont is a javuló gépellátás jellemezte. Idén mintegy 300 nagyteljesítményű gépi kaszát importáltak és a szénakészítés technológiáját is továbbfejlesztették azzal, hogy nagyteljesítményű bálázógépeket szereztek be. A gazdaságok egy része berendezkedett a nagyméretű bálák „összesajtolására", három év alatt 14-ről 120-ra nőtt a nagyméretű bálákat készítő gépek száma. A kukorica szárítására behozott külföldi gépek is jó szolgálatot tesznek a földeken, ezek jelenleg már dolgoznak, ugyanúgy, mint azok a takarmánykiosztó kocsik, amelyeknek sorozatgyártása idén kezdődött meg.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

25

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*BLANKA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.17 — nyugszik 16.39 órakor. A Hold kél — — — nyugszik 13.44 órakor.**

## A közélet hírei

**A Hazafias Népfront Országos Tanácsának és a Szolidaritási Bizottság meghívására kedden hazánkba érkezett Joshua Nkomo, a Zimbabwei Hazafias Front társelnöke, a Zimbabwei Afrikai Népi Unió (ZAPU) elnöke. A vendéget a Ferihegyi repülőtéren Nagy Gábor, az MSZMP KB külügyi osztályának helyettes vezetője és Göbölyös Gábor, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa nemzetközi osztályának vezetője fogadta.**

✲

**Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára kedden fogadta a Spanyol Általános Munkásszövetség (UGT) küldöttségét, amely Luis Alonso Novonak, a szervezet országos titkárának vezetésével hivatalos látogatáson tartózkodik hazánkban. A szívélyes légkörű találkozón a SZOT és az UGT vezetői tájékoztatták egymást szervezeteik tevékenységéről, céljairól, valamint eszmecserét folytattak a két szervezet kapcsolatainak továbbfejlesztéséről.**

✲

**A Pénzügyminisztériumban kedden Madarasi Attila pénzügyminisztériumi államtitkár vezetésével tanácskoztak a megyék illetékes elnökhelyettesei és a megyei pénzügyi osztályok vezetői. A megbeszélésen az állami pénzügyekről szóló törvény előkészítéséről, ezzel kapcsolatban a tanácsok munkáját érintő kérdésekről, valamint egyéb időszerű pénzügyi — elsősorban a tanácsok 1979. évi költségvetésével összefüggő — feladatokról volt szó.**

✲

**A Központi Népi Ellenőrzési Bizottság elnöksége, a központi és a fővárosi NEB apparátusa, valamint a megyei népi ellenőrzési bizottságok elnökei — Szakali József államtitkár elnökletével — kedden értekezletet tartottak a jövő évi munka előkészítéséről. Az ülésen részt vett és felszólalt Havasi Ferenc, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nyulak Margitja (este 7 órakor) Gorkij-bérlet.

### HANGVERSENY

**Szigetvár:** Ifjúsági bérlet (de. 9 és 11 órakor)
**Szentlőrinc:** Ifjúsági bérlet (13 órakor)
**Liszt-terem:** „B" kamarabérlet II. hangverseny. Lajtha László szerzői estje (este fél 8 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** A fej nélküli lovas (3) A nagy balhé (5, f8)
**Kossuth:** A fej nélküli lovas (10, 12, 2, 4) Ahová lépek, ott fű nem terem (6, 8)
**Komló, Május 1.:** A fekete rák ollójában (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Pokoli torony (4, 7)
**Mohács:** A ménesgazda (6) Falak (8)

## időjárás

**Várható időjárás szerda estig: változóan felhős idő, valószínűleg még eső nélkül. Gyenge, változó irányú, szerdán napközben időnként megélénkülő nyugati, délnyugati szél. A hajnali és a reggeli órákban párás levegő, helyenként köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában plusz 1, plusz 6 fok között, néhány helyen gyenge fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 13—18 fok között.**

# „Köszöntjük a 20 éves Jelenkort"

A Jelenkor című, Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat fennállásának 20. évfordulója alkalmából a Kossuth rádió műsorában ma este 19.15 perces kezdettel hangzik el a „Köszöntjük a 20 éves Jelenkort" című műsor. Az adás kezdetén bevezetőt mond *Csorba Győző*. Ezután *Illyés Gyula, Bárdosi Németh János, Pákolitz István, Weöres Sándor, Károlyi Amy, Jékely Zoltán, Bertók László, Makay Ida, Fodor András, Takács Imre* verseit és *Kolozsvári Grandpierre Emil, Tatay Sándor, Mándy Iván, Gáli István, Bertha Bulcsu* és *Mészöly Miklós* prózai írásainak jellegzetes részleteit olvassák fel. A műsort *Albert Zsuzsa* szerkesztette és *Kőváry Katalin* rendezte.

◆

**— Beszélgetések a tudományról,** művészetről. Varga Domokos író lesz ma, szerdán este 6 órakor a Nevelők Háza nagytermében a Beszélgetések tudományról, művészetről című sorozat vendége. A népszerű gyermekíró délután 3 órakor író—olvasó találkozón vesz részt a Városi Könyvtár 2. sz. gyermekkönyvtárában.

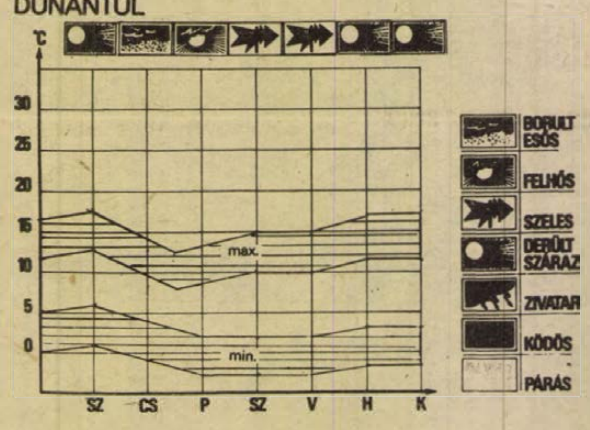


**A tegnapi telefonügyeletünkön a módosított szanálási terv, állami elővásárlási jog, városrendezés, útkorszerűsítés stb. kérdésekre adtak választ az illetékesek. Szerkesztőségünk vendégei voltak: Tóth F. Béla, a megyei tanács vb építési osztályának vezetője, Vokó János, a városi tanács vb építési osztályának vezetője, dr. Buzánszky Béla osztályvezető-helyettes, Gömöry János városi főépítész, Balaskó István, a városi tanács tervosztályának vezetője és dr. Tallián Frigyes, a városi tanács igazgatási osztályának vezető-helyettese.**

# A Zöldért mai árai

**A karalábé kilója 3,40 és 1,80, a zellergumó 7,60-ba, illetve 5,60-ba kerül. A paraj 12 forint, az étkezési paprika 8,80 Ft. A birsalma, a birskörte, a naspolya és a B 1-es jonatán alma egyaránt 9 forintért kapható. A gesztenye kilója 28 és 26 Ft, az őszi Itália csemegeszőlő kilóját 18 forintért kínálják. Az újdonságnak számító füzéres cseresznyepaprika ára 26 Ft.**

# Változékony idő




**Az Európa felett elhelyezkedő magas nyomású légköri képződmény, amelyben a gyenge leszálló légmozgások kialakították a vénasszonyok nyarára jellemző száraz, napos időjárást, a múlt hét közepe táján feloszlott. Helyében ciklon alakult ki, amelynek áramlási rendszerében élénk légmozgások kíséretében, váltakozó hőmérsékletű és nedvességtartalmú levegő sodródott a Kárpát-medence fölé. Hatására megnövekedett a felhőzet, elszórtan esők, záporok alakultak ki. A hőmérséklet csúcsértéke 1—3 fokkal elmaradt a sokéves átlagtól.**

**Az elkövetkezendő napokban továbbra is változékony időjárásra kell számítani. Felhőátvonulások lesznek, elszórtan kisebb esőkkel. A szél fokozatosan veszít erejéből. A napali felmelegedés eléri a 13—18 fokot. Éjszaka 0, plusz 5 fokig hűl le a levegő.**

**A hét közepe táján újabb hideg légtömegek érik el hazánkat. Megnő a felhőzet, sokfelé lesz eső, záporeső. A hőmérséklet jelentősen visszaesik. A hőmérséklet csúcsértéke 8, 13 fok között alakul. A szél megerősödik, ezért csak kevés helyen kell talajmenti fagyra számítani.**

**A hét végén és a jövő hét elején már kevesebb lesz a felhő, a szél is mérséklődik. A több napsütés hatására a levegő hőmérséklete lassan emelkedik. Hajnalban azonban már többfelé lesz talajmenti fagy.**

# Népi ruházati kiállítás Mohácson

A mohácsi Kanizsai Dorottya Múzeum legújabb népi ruházati szerzeményeiből rendezett kiállítás látható Mohácson, a Kossuth filmszínházban november 7-ig.

A ritkaságnak számító bácskai sokac gyapjúszőttesek mellett a kiállító terem falait, tablóit mohácsi magyar és Pécs környéki bosnyák pamutszőttesek díszítik. De találhatók a gyűjteményben sokac ingvállak, bunyevác és Pécs környéki bosnyák női öltözetek, Dráva menti sokac opletyákok is. Siklós környékéről származik néhány sokac férfiing, nadrág és mellény. Pécsudvardról bosnyák, Beremendről pedig sokac gyermeköltözet került a múzeum birtokába.

A ruházati cikkeken kívül néhány értékes népi festett bútor is látható a kiállításon.

◆

## Esküvő

**KADLICSKÓ GIZELLA**
**és**
**MAJOROS ISTVÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 28-án 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**DR. LUKÁCS ANNA**
**és**
**NAGY ENDRE**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1978. október 28-án 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)**

# Emléktábla-avatás

Barta Lajos Kossuth-díjas író születésének 100. évfordulója alkalmából kedden emléktáblát avattak Budapesten, a Pozsonyi út 31. alatt, lakóházának falán. Az ünnepségen Illés László irodalomtörténész méltatta Barta Lajos pályafutását, a munkásmozgalomban betöltött szerepét. Ezt követően a Kulturális Minisztérium, a Magyar Írók Szövetsége és az írók pártszervezete, valamint a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapjának képviselői helyeztek el koszorút.

## 04—05—07

**Feigl János 29 éves cserdi lakos október 23-án 15 óra 30-kor tehergépkocsijával Pécsett, a Táncsics Mihály utcából balra kanyarodás közben összeütközött a B. G. 15 éves pécsi lakos által vezetett segédmotoros kerékpárral. B. G könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár ötezer forint.**

✲

**Kotánczi Gyula 29 éves siklósi lakos október 23-án 13.30-kor tehergépkocsival közlekedett Siklós és Máriagyűd között Járműve a túlzott sebesség miatt felborult. A gépkocsivezető könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár ötezer forint.**

✲

**Oláh Gyula 30 éves pécsi lakos október 23-án 2 óra 30-kor ittasan vezette személy gépkocsiját Ócsárd belterületén, és összeütközött a vele szemben szabályosan közlekedő Csöndör Gyula 28 éves garéi lakos által vezetett személygépkocsival. A baleset következtében D. Zs. 15 éves babarcszőllősi lakos súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett, Oláh Gyula és D. E. 14 éves babarcszőllősi lakos pedig könnyen megsérült. A járművekben hetvenezer forintos kár keletkezett.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Szocialista brigádok akadémiája. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Barokk kamarazene. 9.49: Tarka mese, kis mese. 10.05: Dominó. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Szimfonikus zene. 12.35: Házunk tája. 12.50: Operaslágerek. 13.20: Örökzöld dzsesszmelódiák. 14.10: Népdalcsokor. 15.10: Vásárhelyi Zoltán vezényel. 15.28: MR 10-14. Iskolák — őrsök — barátok. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Brahms: H-dúr trió. 17.07: Szatirikus szakszótár. 17.32 Nóták. 17.55: Holnap közvetítjük . . . 18.15: Hol volt, hol nem volt. A papucsszaggató királykisasszony. — Magyar népmese. 19.15: Köszöntjük a 20 éves Jelenkort. 20.00: Opera-művészlemezek. 20.49: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 21.19: Világirodalmi dekameron. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye a budapesti zenei heteken az Erkel Színházban. 23.45: Vera Franceschi Cimarosa-szonátákat zongorázik. 0.10: Operettrészletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Pickwick. Részletek Ornadel zenés játékából. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Könnyűzene az NDK-ból. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család. 12.00: Nóták. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Egy kis figyelmet kérek! 13.30: Színes szőttes. 14.00: Kettőtől fél hatig . . . 17.30: Törökországi képeslap. 18.00: Közvetítés a Magyarország—Románia utánpótlás EB labdarúgó-mérkőzésről. 18.53: Híres zenekarok albuma. 19.10: Bundschuh István stájerciterán játszik. 19.25: Tallózás. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.33: Cinkanállal koccintunk. A Brémai Rádió és a Magyar Rádió közös szórakoztató műsora Bad Zwischenahnból. 22.30: Dunajevszkij operettjeiből. 23.15: Dzsesszfelvételekből.

### HARMADIK MŰSOR

8.08: Szimfonikus zene. 9.00: Iskolarádió. 9.40: A kóruspódium remekeiből. 10.18: Kaba levszkij: Colas Breugnon. Háromfelvonásos opera. 12.28: Nyikolaj Gavrilovics Csernisevszkij. (Születésének 150. évfordulója alkalmából). 12.48: Kocsár Miklós: Szentiváni tűz 13.07: Kamarazene. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Zenekari muzsika. 16.02: Magnóról — magnóra. 16.47: Öt földrész zenéje. 17.00: Közösség, társadalom, történelem. 17.30: Meditáció. 17.40: Bach: II. brandenburgi verseny. 17.56: Felelet. Déry Tibor regénye rádióra alkalmazva — III. rész. 18.21: Hangverseny a Mindenki zeneiskolája hallgatóinak. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Kadosa Pál szerzői estje a budapesti zenei heteken. Közben: kb. 20.25: Pillantás a nagyvilágba. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.15: Operaáriák. 21.46: Új lemezeinkből. 22.30: Gergely Ágnes versei. 22.36: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Lisztlemezét.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hét közben. Aktuális, zenés magazin. Szerkeszti: Borsos József. A tartalomból: Új szerepkörben a városkörnyéki községek. Ne csak többet — jobbat. A mecseki szénbányák gépesítéséről. Lovasiskola. 18.00: Dél dunántúli híradó. 18.15: A Mantovani zenekar játszik. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Novi Sad-i pillanatok. II. rész. Frankovics György zenés összeállítása. — Hírek. — A Központi Nemzetiségi Táncegyüttes repertoárjából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Ifjúsági koktél. Szerkeszti: Hoffmann Antal. Fiatalok és a nyelvjárás. Wolfart János riportja. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. Orosz nyelv (ált. isk. 5. oszt.). 8.25: Pedagógus továbbképzés. 9.00: Stop! Az úttest nem játszótér (ism., sz.). 9.45: Francia nyelv (középisk. III. oszt.). 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. oszt.) (sz.). 10.20: Az Angyal vezeti a táncot. Magyarul beszélő francia bűnügyi film (ism.). 11.40: Delta (ism.) 12.05: Most mutasd meg! Társasjáték (ism.). 14.00: Iskolatévé. Orosz nyelv (ism.). 14.20: Stop! (ism., sz.). 14.35: Szóra-ka-té-nusz (ism., sz.). 14.50: Osztályfőnöki továbbképzés (ism.). 15.25: Oláh Gábor: Társbérlőnk, az ecetfa. Szombat, 14 óra 10 perc. Dokumentumfilmek. (A november 1-i Kamera adáshoz!) 16.33: Hírek. 16.40: Zsebtévé (ism., sz.). 17.10: Perpetuum mobile. Ismeretterjesztő műsor gyerekeknek. 17.55: Villanófény. 18.10: Reklám. 18.15: Rólunk van szó! 18.45: Szépen, jól, magyarul. 18.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: „Mire a levelek lehullanak". Tévéfilm (sz.). 21.30: Forradalom rakétákkal, mezítláb. Etiópia '78 őszén (sz.). 22.05: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.58: Nas ekran — Unser Bildschirm. A mi képernyőnk — IV. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vezetők klubja. Nem szégyen mástól tanulni. 20.30: Tut Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/7. rész: A király tanácsadói (ism., sz.). 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Patkolókovács. Csehszlovák rövidfilm. 21.25: Reklám. 21.30: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd film. V/4. rész (sz.).

## JUGOSZLÁV TV

13.50: Labdarúgás: Románia—Jugoszlávia (közvetítés). 17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Távcső — gyermekeknek. 18.15: Szó és betű. 18.45: Csevegés a zenéről. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sport szerda. Tornász vb.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Pinocchio. 19.15: Dokumentumfilm. 20.00: K. Zanussi drámáinak ciklusa: Éjszakai szolgálat. 21.00: Huszonnégy óra. 21.20: Dokumentumműsor. 22.05: A dzsessz nagyjai.

**— Elmarad** az író—olvasó találkozó. A mohácsi Mohácsi Jenő városi-járási könyvtár október 25-re találkozót hirdetett meg Kántor Zsuzsa írónővel. A találkozó elmarad.

**— Út épül Sikondán.** A népszerű fürdő- és kirándulóhelynek, Sikondának aszfaltozzák a táparti utcáját a Komlói Költségvetési Üzem dolgozói. Az utca első szakasza a napokban készült el.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermek-fülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

41.

— Igen, de nem lehet megtenni észrevétlenül, ha az üzletben tartózkodom.

— Nyissa ki a vitrint!

Kindell a zárba illesztette a kulcsot és megpróbálta elfordítani, de a kulcs nem fordult.

— Bocsánat, a vitrin nem volt bezárva . . .

— Nem zárta be vagy kinyitották?

— Nehéz lenne megmondanom. Néha előfordul, hogy éjszakára elfelejtem bezárni. Különben is, teljesen hiábavaló. Az imént mondta, hogy egy tapasztalt betörő harminc másodperc alatt kinyitja az efféle zárakat. Ha már képes betörni a bejárati ajtót, ki tudja nyitni a vasredőnyöket, ki tudja kapcsolni a riasztóberendezést — s mindezt teljesen zajtalanul csinálja — akkor egy ilyen zár kinyitása nem okoz nehézséget a számára. Nekem a nap folyamán tucatszor ki kell nyitnom a vitrint, egy bonyolult zár felszerelése nem lenne célszerű.

— Értem. Szóval, ezek szerint nem zárta be a vitrint?

— Valószínű.

— A riasztóberendezések és a bejárati ajtó zárai rendben voltak?

— Igen.

— Mivel magyarázza akkor ezt az egészet? Hogyan juthatott ide be a tolvaj?

Kindell kínosan vonogatta a vállát.

— Tudja, amíg Önre vártam, én is ezen törtem a fejem. Esetleg . . . De ez csak az én feltételezésem . . . Esetleg bejöhetett még az üzlet zárása előtt, tegnap. Éjjel valahol elrejtőzött, s ma reggel, azután hogy az ajtókat kinyitottam, kiment . . .

A felügyelő nem szólt rá semmit. Majd közelebb hajolt a vitrinhez, s a nagyítójával nézegetni kezdte annak a fülbevalónak a foglalatát, melyből kivették a rubintot. A fekete bársonyon aranyszemcsék csillogását vette észre.

Amennyire meg tudta állapítani, a követ a foglalatból ugyanazzal a módszerrel vették ki, amivel az első esetben.

— Különös . . . — dünnyögte magában. — Nos, kezdjék meg a fényképezést és az ujjlenyomatok vételét — adta ki az utasítást.

Június 28.

Körülbelül ugyanabban az időben.

Csengett a telefon.

— Ön az, doktor Nerst?

— Jó napot, Brooks kisasszony.

— Jó napot . . . Doktor Nerst, jó lenne, ha azonnal be tudna jönni a laboratóriumba . . . Az történt ugyanis . . . szóval valaki betört ide . . . A hangyák eltűntek. A majom megdöglött. Fogalmam sincs, mi történhetett vele. Az ablak ki van törve, nem is kitörve, hanem olyan lyukat csináltak rajta . . . kereket . . . A mikroszkóp is tönkrement . . . — Brooks kisasszony izgatott volt és kapkodva beszélt.

— Azonnal indulok — mondta Nerst. — Addig ne nyúljon semmihez, míg meg nem érkezem. Rögtön ott leszek.

Június 28.

18 óra 35 perc

— Úgy gondolja, lézer?

— Teljesen meg vagyok győződve róla. Lézer vagy más olyan készülék, mely vékony, izzó sugarat bocsát ki magából.

Doktor Schirer és doktor Nerst a laboratórium ablakán lévő lyukat nézegették.

*(Folytatjuk)*

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Vance elutazott Moszkvából

# Hasznosnak, őszintének minősítette a tárgyalásokat a külügyminiszter

Kedden délelőtt elutazott Moszkvából Cyrus Vance amerikai külügyminiszter. Vance-t moszkvai tartózkodása idején fogadta Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke. Az amerikai külügyminiszter tárgyalásokat folytatott a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról szóló szovjet–amerikai megállapodásról és egyéb kérdésekről Andrej Gromikóval, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagjával, a Szovjetunió külügyminiszterével.

Vance búcsúztatására a repülőtéren megjelent Gromiko, továbbá Kornyijenko, a külügyminiszter első helyettese, Dobrinyin washingtoni szovjet nagykövet és más hivatalos személyiségek. Ott volt Malcolm Toon, az Egyesült Államok moszkvai nagykövete.

Az amerikai külügyminiszter elutazása előtt rövid nyilatkozatot adott, amelyben köszönetet mondott Leonyid Brezsnyevnek és Andrej Gromikónak a szívélyes és meleg fogadtatásért, s mindenekelőtt azért az őszinteségért és nyíltságért, amely a tárgyalásokon nyilvánult meg. „Tárgyalásaink hasznosak és konstruktívak voltak. Hazatértemkor jelentést teszek róluk az elnöknek – mondotta. – A hadászati fegyverekről folyó tárgyalások országaink létfontosságú és érzékeny érdekeit érintik. A megállapodásnak becsületesnek és egyenlőnek kell lennie, figyelembe kell vennie mindkét ország létérdekeit és tartósan hozzá kell járulnia a világ biztonságához. Mindkét fél elkötelezte magát amellett, hogy gyorsan és sikeresen oldja meg ezt a feladatot" – hangoztatta repülőtéri nyilatkozatában Vance.



**Budapesten tanácskoznak a szocialista országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságainak szervezési kérdésekkel foglalkozó titkárai**

✦ BILBAO: A sajtóhoz eljuttatott üzenetében az ETA baszk szeparatista szervezet bejelentette, hogy fegyveresei követték el hétfőn Bilbaóban azt a merényletet, amelynek két csendőr esett áldozatul.

✦ *PÁRIZS: Giscard d'Estaing francia államfővel folytatott tárgyalásainak eredményeként a jelenlegi párizsi látogatáson tartózkodó Konsztantin Karamanlisz görög kormányfő hétfőn megszerezte Franciaország támogatását Görögország mielőbbi belépéséhez a Közös Piacba.*

✦ PEKING: Különös bébi látott napvilágot egy évvel ezelőtt a kínai Liaoning tartományban: a gyermek testét — tenyerét és orra hegyét kivéve — tetőtől talpig sűrű szőrzet borítja, amelynek vastagsága a gyermek vállán a hét centimétert is eléri. A tudósok szerint a gyermek egy előember újszülöttjére emlékeztet. A kisfiú minden más tekintetben egészséges, s fejlődését az orvosok figyelemmel kísérik. Kína felszabadulása előtt ezen a vidéken már született szőrös csecsemő, akit a nagyapja gonosz szellemnek vélt és megölt.

✦ *BEJRÚT: Keddre virradóra kiújultak a harcok a libanoni fővárosban a jobboldal fegyveresei és az arabközi békefenntartó erők alakulatai között. Hírügynökségi jelentések szerint a tüzérségi párbaj Bejrút keleti, keresztények lakta negyedeiben, valamint a fővárostól huszonöt kilométerre északkeletre levő Dikfaja városában a jobboldal provokációi következtében robbant ki. Az összetűzések napközben is folytatódtak. A jobboldali falangisták rádiója szerint a kelet-bejrúti harcokban az arabközi békefenntartó erők hét szíriai katonája vesztette életét.*

✦ BUKAREST: Megnyílt Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, az NDK, Románia, a Szovjetunió és Vietnam pártfőiskolái és pártakadémiái rektorainak tanácskozása.

✦ *BELGRÁD: Tűz ütött ki a jugoszláviai zenicai szénmedence „Rasztocsije" bányájában. A bányászok közül senki sem sérült meg, de értékes felszerelések pusztultak el. A tűz pusztította tárnákban szünetel a munka, s ez napi félmillió dináros veszteséget okoz.*

◆

## A Japán KP tiltakozása

**Teng Hsziao-ping kínai miniszterelnök-helyettes Fukuda kormányfővel megtartott hétfő esti hivatalos tárgyalásán ismét Peking támogatásáról biztosította a japán–amerikai katonai szövetséget, valamint a tokiói kabinetnek a japán hadipotenciál növelésére irányuló törekvéseit. Egyidejűleg helytelenítette, hogy a japán baloldali erők, a kommunisták és a szocialisták üzdenek a Washington és Tokió közötti úgynevezett biztonsági szerződés felmondásáért. A kínai politikus kijelentései miatt a Japán Kommunista Párt, amely feltétlenesen szintén megszavazta a japán–kínai szerződés ratifikálását, kedden nyilatkozatban tiltakozott. A párt képviselői bojkottálták a Teng tiszteletére adott parlamenti fogadást is. A JKP – a többi japán politikai párttal ellentétben –, nem üdvözölte a ratifikációs okmányok hétfői ünnepélyes cseréjét sem.**

✦ NEW YORK: Mir Murtaza Bhutto, a volt pakisztáni kormányfő fia, hétfőn New Yorkban találkozott Kurt Waldheimmel és felkérte az ENSZ főtitkárát, segítsen abban, hogy elejtsék az apja ellen hozott halálos ítéletet. Megmutatta a főtitkárnak azt a levelet, amelyben apja leírja, hogy fizikai és szellemi bántalmaknak vetik alá a börtönben. A Reuter megjegyzi: arról nincs értesülés, milyen választ adott Waldheim az ifjabb Bhuttónak.

## Meghosszabbították az ENSZ-erők megbízatását

A Biztonsági Tanács hétfői ülésén további kilenc hónapra hosszabbította meg a Sínai-félszigeten állomásozó ENSZ-békefenntartó erők mandátumát. A „kéksisakosok" jelenlegi megbízása kedden járt volna le.

A kilenc hónapra — 1979. július 24-ig — szóló mandátum-meghosszabbítás kuvaiti közbenjárásra megszületett kompromisszumként jött létre, a Waldheim ENSZ-főtitkár által javasolt tizenkét hónap és a Szovjetunió részéről indítványozott hat hónap között. A javaslatot a testület tizenöt tagjából tizenketten szavazták meg, a Szovjetunió és Csehszlovákia tartózkodott, Kína pedig nem vett részt.

Oleg Trojanovszkij, a Szovjetunió állandó ENSZ-képviselője országa álláspontját ismertetve rámutatott: az ENSZ közel-keleti békefenntartó erőket azzal a céllal vezényelték a térségbe, hogy közreműködésükkel is elősegítsék a közel-keleti válság átfogó rendezésére irányuló törekvéseket. Az egyiptomi—izraeli különalku fényében azonban a „kéksisakosok"-nak ez a szerepe —, amelyet a világszervezet szánt nekik — vitatottnak látszik.

## Bozóttűz Los Angelesben

**Lángtengerré vált keddre virradóra Los Angeles több városrésze. Az Egyesült Államok nyugati partvidékén fekvő város parkosított részében – a nagy szárazság következtében keletkezett bozóttűz több mint 60 kilométeres óránkénti sebességgel három irányból keritette hatalmába a nagyváros legszebb villanegyedeit. Emberek százai fejvesztetten menekültek az utcákra, miután tehetetlenül végignézték több százezer dolláros luxusvillájuk leégését.**

**Legfrisebb jelentések szerint legalább 60 ház porig égett, 35 ezer hektárnyi terület felperzselődött és ezer lakos maradt fedél nélkül. A tűzvész hevessége azonban nem csökken, s a lángok az egyik háztetőről a másikra kúsznak át. A tűzoltóság a jelek szerint képtelen megbirkózni a feladattal, bár a földi osztagok munkáját vegyi anyagokat permetező helikopterek is segítik.**

**Két helikopter a munka közben kényszerleszállást hajtott végre, de szerencsére senki sem sérült meg. A kimerült és csatát vesztő tűzoltók helyett valószínűleg csak a tenger állja útját a tűzvésznek.**



**Kommentár**

# Termékeny fél évtized

Öt esztendeje ült össze a világ közvéleményének reflektorfényében a békeerők nemzetközi kongresszusa. Ez volt „az emberiség lelkiismeretének", a nemzetközi békemozgalomnak legnagyobb, legszélesebb körű eseménye: 143 ország, 120 nemzetközi és 1100 nemzeti szervezet küldte el delegációját Moszkvába.

A tanácskozást a mélységes felelősségérzet hatotta át. A Kreml kongresszusi termében a legkülönbözőbb világnézetű és pártállású személyiségek gyűltek össze, köztük világhírű művészek, tudósok, politikusok is. Egyben azonban valamennyien egyetértettek, méghozzá a legfontosabb kérdésben: korunk a nagy remények és a nagy veszélyek kora, és tőlünk függ, melyik lehetőség valósul meg.

Az ülést a történelmileg megalapozott derűlátás jellemezte, a szónokok emlékeztettek a nemzetközi erőviszonyok jelentős megváltozására, s az ebből eredő szükségszerű következményekre. Tizennégy bizottságban vizsgálták a világpolitikai folyamatok egyes részterületeinek problémáit és elemzéseikből is optimizmus — de korántsem hurrá-optimizmus — csengett ki. Leonyid Brezsnyev emlékezetes beszédében figyelmeztetett arra, hogy „számos akadályt kell még leküzdenünk, vissza kell vernünk a béke ellenségeinek nem egy rohamát".

Az azóta eltelt fél évtized során mind a derűlátás, mind a figyelmeztetések jogossága beigazolódott. Sorra buktak meg a fasiszta rendszerek Görögországban, Spanyolországban, Portugáliában, a szabadság, a nemzeti felemelkedés útjára lépett egész Vietnam, Angola, Etiópia népe. Ugyanakkor a béke ellenségei fokozták támadásaikat a Közel- és (Kína segítségével) a Távol Keleten, s a föld számos más térségében. Sikerült valamelyest lelassítaniok a moszkvai kongresszus után Helsinkivel fémjelzett enyhülési folyamatot, de visszafordítani vagy megállítani nem tudták azt.

Világszerte fokozódik a harc a tömegpusztító fegyverek, köztük a neutronbomba gyártása ellen, bíztató kiláfások vannak a SALT II egyezmény megkötésére. A nemzetközi békemozgalom, így hazánk közvéleménye is eredményesen harcol az emberiség közvetlen és távolabbi céljaiért, a leszerelési világértekezlet összehívásáért, az általános leszerelésért. Jelenleg a világméretű leszerelési akcióhét eseményeiből mi is kivesszük részünket. A magyar békemozgalom — egyebek között — ezzel is méltóképpen készül IX. kongresszusára, s folytatja a moszkvai tanácskozás legjobb hagyományait.

**Harmat Endre**

# Losonczi Pál látogatása Vas megyében

Losonczi Pál, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az Elnöki Tanács elnöke kedden, Vas megyei látogatásának második napján, Szombathelyen részt vett és felszólalt a megyei pártbizottság kibővített ülésén. A testület Horváth Miklósnak, a megyei pártbizottság első titkárának elnökletével, a megye mezőgazdaságának és élemiszeriparának helyzetét, fejlesztésének további feladatait vitatta meg.

Az írásos jelentéshez Czirák Ferenc, a megyei pártbizottság titkára fűzött szóbeli kiegészítést. Többek között azt hangsúlyozta, hogy a megye mezőgazdaságában, élelmiszeriparában dolgozó kommunisták — vezetők és vezetettek egyaránt — fontos feladatuknak tartják az éves tervek, köztük az ez évi terv teljesítését: a még földben levő termékek veszteségmentes betakarítását, a vetési munkák, s az őszi mélyszántás mielőbbi befejezését. Elmondta, hogy a megye nagyüzemei a tavaszi árpa és a cukorrépa kivételével teljesítik idei növénytermesztési tervüket. A szarvasmarha-állomány az év végére meghaladja a tervezettet, a tejtermelés az elmúlt évhez viszonyítva 12—13 százalékkal nő. Kedvezőek az eredmények a baromfitenyésztésben, a sertésállomány viszont kevesebb az előirányzottnál.

Részletesen szólt a meglévő gondokról, a műszaki, szakmai fogyatékosságokról, a legfontosabb feladatok közé sorolta a hatékonyság növelését, a munkák minőségének javítását, a költségek csökkentését, a takarékosságot, az állóeszközök, s a helyi lehetőségek jobb kihasználását.

Ezt követően számos felszólalás hangzott el: a megyei pártbizottság tagjai, a mezőgazdasági, élelmiszeripari üzemek vezetői nagy felelősséggel elemezték a megye mezőgazdaságának helyzetét, bírálták a meglévő hibákat, s számos javaslatot tettek a munka javítására.

Losonczi Pál felszólalásában a mezőgazdasági termelés iránti fokozott követelményeire, a meglévő tartalékok hasznosítására, a közgazdasági szemlélet erősítésére hívta fel a figyelmet.

A megyei pártbizottság ülése után Losonczi Pál, Vas megyei látogatásának befejezéseként, megtekintette a felújított sárvári Nádasdy várat, amelyben a város kulturális intézményei kaptak helyet.

# Aczél György Somogyban

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese kétnapos látogatást tett Somogy megyében. A vendéget hétfőn Kaposvárott Varga Péter, a megyei pártbizottság első titkára fogadta, akinek társaságában rövid városnézésen vett részt, majd ellátogatott a Kaposvári Húskombinátba, ahol megtekintette az új üzemrész építkezését. A készülő sonkaüzem 16 400 négyzetméter alapterületű hatalmas csarnokában a jövő év szeptemberében kezdődik a termelés. Európa egyik legkorszerűbb ilyen üzemének két vonala lesz, s azokon bármilyen húskonzervet elő lehet majd állítani. Mint a tájékoztatóban elhangzott, a húskombinátban 1985-re évente több mint félmillió hízósertést vágnak le és dolgoznak fel. A hétfői program az Egyesült Kaposvölgye Termelőszövetkezet sertéstelepének és szőlőültetvényének megtekintésével zárult.

Kedden Aczél György a megyei vezetők társaságában felkereste a felújított Rippl-Rónai Emlékházat, s megtekintette az ott kiállított alkotásokat. Ezután a tanítóképző főiskolába vezetett az útja, ahol tájékozódott az intézet oktató-nevelő munkájáról, terveiről, s megtekintette a korszerű eszközökkel fölszerelt intézmény tantermeit és könyvtárát. A kétnapos program délután a megyei pártbizottságon megrendezett aktívaüléssel fejeződött be, ahol Aczél György tájékoztatót adott ideológiai és kulturális életünk időszerű kérdéseiről.

# Sarlós István látogatása Veszprém megyében

Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára hétfőn és kedden Veszprém megyébe látogatott.

Hétfőn a megyeszékhelyen Pap János, a megyei pártbizottság első titkára fogadta és tájékoztatta a megye politikai, társadalmi és gazdasági életéről. Sarlós István ezután meghallgatta Veszprém vezetőinek beszámolóját a város fejlődéséről, majd megtekintette az új lakónegyedeket és felkereste a közelmúltban átadott nyomdát.

A Politikai Bizottság tagja kedden Pápára látogatott. Először a BVKM pápai „elekthermax" gyáregységét kereste fel és főleg az üzem exporttermékei iránt érdeklődött. A látogatás következő állomása a Pápai Textilgyár volt. Sarlós István itt, a technológiai sorrendben, megszemlélte a gyár munkáját, érdeklődött a folyamatban lévő 540 millió forintos rekonstrukcióról, a szakmunkásképzés helyzetéről és a nődolgozók élet- és munkakörülményeiről.

Sarlós István kedd délután a pápai szocialista brigádok vezetőivel találkozott és folytatott eszmecserét.

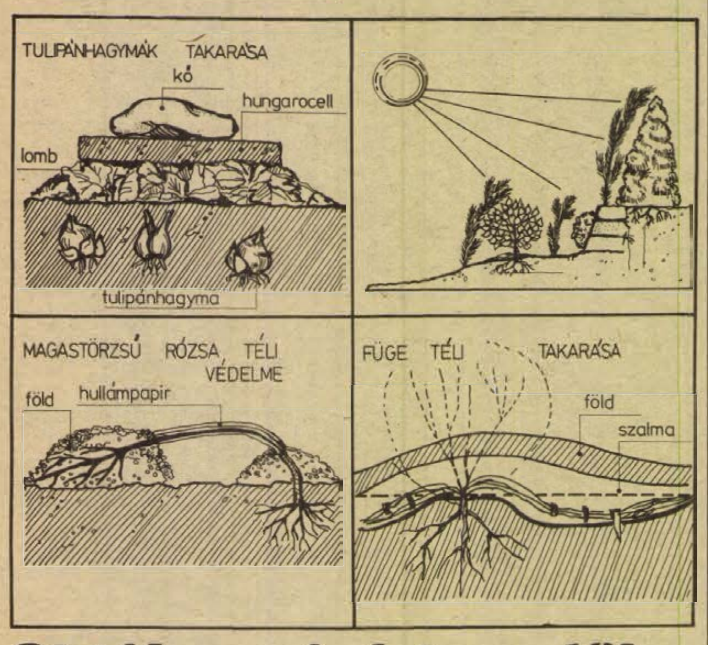
✦ SALISBURY: Iam Smith, a rhodesiai fehértelepes rezsim főnöke az Egyesült Államokban tett körútjáról hazatérve hétfőn ismét megfenyegette Zambiát és Mozambikot, hogy a múlt heti terrortámadások nemcsak folytatódnak, de fokozódhatnak is. A salisbury rezsim helikopteres kommandókat szándékozik átdobni a két ország területére a Zimbabwe Hazafias Front gerillái és menekülttáborai ellen. Rhodesiai források szerint a múlt heti mészárlásnak 1700 ember esett áldozatul.

✦ *ANKARA: Ismét Demirelt választották a legnagyobb török ellenzéki párt, az Igazságpárt elnökévé hétfőn a párt kongresszusának késő esti órákba nyúló szavazásán.*

✦ *MOSZKVA: Az űrállomás és a teherűrhajó berendezéseit ellenőrzik, biológiai és technikai kísérleteket végeztek kedden a Szaljut—6 utasai. A teherűrhajó kirakodásával, az üzemanyag átszivattyúzásával végeztek az űrhajósok, sőt, az űrállomás időszaki pályamódosítását is végrehajtották a teherűrhajó hajtóműveinek segítségével. A Progressz leválasztásra kész.*

✦ PÁRIZS: Új, elegáns köntösben — két szín alkalmazó offset-nyomással, új fejléccel, módosított tördeléssel jelent meg kedden a L'Humanité, a Francia Kommunista Párt napilapja. Az új arcú újság vezércikkét Georges Marchais, a párt főtitkára írta.

## Kiskertünk




# Október végi teendők

Napok kérdése és talajmenti fagyokkal, később tartós hideggel kell számolnunk. Érzékenyebb növényeinket fel kell készíteni a télre.

Az örökzöldek télen is párologtatnak, ehhez sok vízre van szükségük. Különösen az ez évi száraz nyár után feltétlenül jól be kell áztatni a talajt körülöttük. Télen az örökzöldek ritkábban fagynak ki, inkább elszáradnak víz hiányában. Az 1—2 éve telepített örökzöldek a vízhiányra fokozottan érzékenyek, hiszen gyökérrendszerük mélyebbre még nem hatolt. Veszélyes számukra a derűs, hideg idő. Ilyenkor a nap felőli oldalon a levélfelület fölmelegszik, az árnyékos oldalon pedig nem. Bármennyire furcsán hangzik, de télen is árnyékolni kell. Árnyékolásra alkalmas a növény előtt kifeszített műanyagháló, lécekből, gallyból vagy szőlővesszőből font árnyékolórács. Az örökzöld az átfagyott földből sem tud vizet felvenni, ezért lombbal, tőzeggel, fűrészporral, szénával vagy szalmával fedjük be a talajt 5—10 cm vastagságban.

Klimatikus adottságaink jobbak az országos átlagnál, azonban itt is előfordulhat —15 —25 C° hideg. A kényesebb örökzöldek vagy cserjék ilyen alacsony hőmérsékletet nagyon nehezen viselnek el, pl.: ciprus, rozmaring, babérmeggy stb. A leveleket a közvetlen hidegtől úgy védjük meg, hogy a növény körül vesszőket szúrunk le, közé száraz lombot, szijácsot vagy szalmát teszünk és felül összekötjük a vesszőket. A fólia csak akkor jó, ha számtalan helyen átlyukasztjuk, hogy levegő a rügyekhez bejuthasson.

A bokorrózsák rügyei is fagyérzékenyek, az alsó szemet takarni kell felkupacolással.

A rózsa természetes megjelenése a bokoralak. A magas törzsű rózsa kezelése nehézkes, télen könnyen elfagyhatnak a rügyek. A védelem egyszerűbb, de bizonytalanabb módja a magas törzsű rózsa koronájába szijácsot vagy szalmát, esetleg összegyűrt papírt tenni és vastag zacskóval beburkolni. A védelemre használt anyagnak lazának kell lenni, hogy a rügyek levegőhöz jussanak. Fóliaburkolaton nyílásokat kell hagyni. Biztosabb módja a védelemnek, ha a rózsa törzsét óvatosan visszahajlítjuk a földig, szalmával és földdel betakarjuk.

A hagymások (tulipán, nárcisz, crocus stb.) igen jól áttelelnek laza lomb, tőzeg, esetleg polistirollemez alatt.

Most már fel kell szedni a dahlia-, canna-, muskátlitöveket és fagymentes helyen kell tárolni.

A füge az örökzöldekhez hasonló védelmet igényel, ha azt akarjuk, hogy a termőrügyek megmaradjanak, termést hozzanak. Amíg a fügebokor kicsi, az ágakat le is húzhatjuk olyképpen, hogy sugaras irányban árkot ásunk, a vesszőket lehúzzuk, szalmával takarjuk, majd elföldeljük. A vessző vége mindig álljon ki a takarás alól, hogy levegőzhessen.

Ne feledkezzünk el mérget szórni a takarásra használt anyag közé, nehogy tavasszal meglepetés érjen bennünket.

**Kalla Gábor**

## Értesítés

A Pogányi Tavasz Horgászegyesület értesíti tagjait, hogy október 20—22-e között végezte el ezévi őszi halasítását a tavon. A tóban Simongátról és Lábodról vásárolt 57 mázsa, 5181 db, egészséges, jó kondíciójú pontyot helyeztek ki. A halak kihelyezése miatt, míg azok el nem helyezkednek az új helyükön, pontyfogási tilalmat rendeltek el. A tilalom 1978. november hó 10-ig tart.

## Horgászat

Nyáron elkerültem ifjúkorom kedvelt városába, Balassagyarmatra, az Ipoly partjára. Régen sok időt töltöttem el itt. Már akkor is a horgászat volt az egyik hobbim. Nem a csodás fogások, hanem a folyó vadregényes szépsége ragadott magával. Első utam most a folyó közeli partjaihoz vezetett, amit nem régen szabályoztak és csalódást keltett bennem. Az egyenes mederbe szorított folyó partjait megtisztították a hajdan vadregényes jelleget adó fáitól, bokraitól. Amit a város szélén láthattam, az egy sík területen folyó alföldi nagy patakhoz hasonlított. Alkalmat kerestem hogy arra illetékestől felvilágosítást kapjak arra vonatkozóan, hogy a különböző horgászversenyeken közismerten jó eredményeket elérő nógrádi horgászoknak hol vannak lehetőségeik, hogy a horgászat tudnivalóit gyakorolják. A felvilágosítást az akkor külföldön tartózkodó, Salgótarjánban lakó, Holecz Ferenc IB elnöktől levélben kaptam meg. Az értesítést ezúton is megköszönve, a tudomásomra jutottakból röviden közlöm a lényeget.

Nógrád megyében 17 horgászegyesület van, összesen 3600 taggal. Az IB kezelésében van a 157 km hosszúságú, 410 kat. hold kiterjedésű határfolyó, az Ipoly. Ennek halasítását egyenlő arányban megegyezésük óta a szlovákiai horgászokkal végzik. A megye horgászainak 50 százaléka az Ipolyon horgászik. Az évi fogás 200 mázsán felül van. A fogások 60 százalékát a keszegfélék teszik ki, a többi ponty, harcsa, csuka, balin, süllő. Vannak víztározós horgászvizeik is. Az egyik legintenzívebb halasított horgászvizük a Bánki tó, amely nem csak a halállománya, de környezetének szépsége miatt is a leglátogatottabb.

A szabálysértések száma nem sok. Évente általában 10—20 eset fordul elő. Pénzbírságokat alkalmaznak, melyeknek mértéke 500—1000 forint között mozog.

# Az Ipoly partján

## Apad az orfűi tavak vize

Nemcsak a horgászok, az Orfűi- és Pécsi-tó partjain üdülőkkel rendelkezők is és a kirándulók is aggodalommal látják, hogy a tavak vize erősen leapadt és további apadásban van. A be nem avatottak abban a hitben vannak, hogy a tavak vízszintjének apasztását a lehalászás teszi szükségessé. Nem a horgászok a ludasak e szomorú jelenség előidézésében. A horgászok ugyanúgy aggódnak a bekövetkezett jelenség láttán, mint a nem horgászok.

Az Intéző Bizottság megbízott szakemberei figyelik és mérik a vízszintváltozásokat. Az eddigi mérések szerint 340 000 köbméter víz volt az apadás mértéke, ami napi 800 köbmétert jelent. Október 13-án a vízszinthiány 99 cm volt. December 15-ig, a tó várható befagyásáig további 40 cm-es apadás várható, ha csak az esetleges kiadós őszi eső nem segít.

Az IB kérte a Vízügyi Igazgatóságot a vízszint emelésére és annak megtartására, de „fóliás" beavatkozás eddig nem hozott eredményt.

## *Partvédő köveket bontottak meg*

A Pécsi-tó partját évekkel ezelőtt partvédő kövekkel borították be. Ezeket egyes horgászok mostanában megbontották, hogy az alacsony vízszint miatt beljebb maguknak ülőhelyet készítsenek. Az intézőbizottság ezeket a köveket a helyükre visszarakatja, amit a tó halasítási költségére számol el, és kevesebb hal kerül majd utánpótlásként a tóba. A jövőben a védő kövezést megbontók ellen szabálysértési eljárás indul.

Arra is felhívja az IB az üdülőkkel rendelkezőket, hogy a telkeik előtti, most szárazra kerülő partrészt minden szeméttől, üvegtől, konzervdobozoktól stb. tisztítsa meg. Rendezzenek még a fagy beállta előtt a szektorukban őszi nagytakarítást. A kivágott, kiszedett gazt égessék el. Ahol ez nem fog megtörténni, ott a nagytakarítást a szektorokhoz tartozók költségére az orfűi tanács fogja elvégeztetni.

## Fotó

# A film

A film voltaképpen áttetsző szalag, anyaga cellulózacetát. Az alig több mint 0,1 mm vastagságú szalagot több réteg borítja, ezeknek egy része a fizikai behatások, például a karcolások ellen véd. A legfontosabb réteg zselatinból áll, ez tartalmazza az ezüstjodiddal elegyített fényérzékeny ezüstbromid kristályokat. A film érzékenységét elsősorban a kristályszemcsék átlagos nagysága határozza meg. A fény energiája kémiai változásokat hoz létre a kristályokban, majd az előhívó anyag vegyi hatására kialakul a kép. Az előhívás során a megvilágított helyeken a megvilágítás mértékétől függően fémezüst keletkezik. Ahol egyáltalán nem érte a fény a filmet, ott a negatív átlátszó lesz, ahol a legtöbb fény érte, ott a legfeketébb.

*

A kristályszemcsék átlagos nagysága szerint lesz a film magas, közepes vagy alacsony érzékenységű. Sajnos a vonalélesség a szemcsézet fordítottan arányos az érzékenységgel. Egy 15 DIN-es filmről készített pozitív kép sokkal több részletet tartalmaz, mint egy 27 DIN-es. Ha tehát nagyméretű, éles kontúrú nagyításra van szükségünk, nem dolgozhatunk magas érzékenységű filmre. Rossz fényviszonyoknál, gyors mozgások megörökítésénél nem a kontúrok finomsága a lényeg. Ilyenkor kerül sor a magas érzékenységű filmek használatára. Minél érzékenyebb a film, annál kevesebb fényt igényel, tehát rövidebb idővel, szűkebb blendével dolgozhatunk. A filmek érzékenységét nemzetközi szabványok adják meg, például: ASA, DIN, GOSZT, SCH.

Leggyakrabban a DIN-t és az ASA-t használjuk. 17 DIN=40 ASA, 20 DIN=80 ASA, 27 DIN=400 ASA. Általában azt érdemes megjegyezni, hogy három DIN érzékenységváltozás jelent 1 blende különbséget. Ha tehát a fénymérő 17 DIN-re nyolcas lencsenyílást mutat, akkor azonos idő mellett 20 DIN-es filmre 11-es rekeszt kell állítani.

*

Mielőtt a filmet betennék a gépbe, nézzük meg a dobozát, ugyanis ezen fontos információk vannak. Leolvashatjuk róla a film gyártmányát, fajtáját és érzékenységét. Vegyük például a közismert ORWO film dobozát: ORWO=Originál Wolfen, NP = a negatív pánkromatikus, 27=érzékenység, 120 = a film nagysága. A doboz alján található még az emulzió száma, és a legfontosabb a film szavatossági ideje. Kisfilmek esetén 24x36 mm, ráírják még, hogy kazettázott, napfény töltésű vagy sötétkamra töltést igényel.

Gyakran felmerül a kérdés, hogy milyen filmet használjunk. Nálunk általában négyféle gyártmány kapható, a FORTE, az ORWO, a KODAK és ILFORD. Legtöbben FORTE, illetve ORWO filmet használnak, mindkettő jó minőségű, ám az ORWO film tulajdonságai valamivel kedvezőbbek. Még jobb tulajdonságokat mutatnak a KODAK és az ILFORD filmek, de a minőségi különbség közel sem áll arányban az árkülönbséggel. A film érzékenységét mindig a téma és a várható fényviszonyok alapján válasszuk meg. Szabadban, napos időben a 15—17 DIN-es film a legmegfelelőbb. A 20 DIN-es anyagot jó és rossz fényviszonyok között használhatjuk (a gyakorlatban ez a legelterjedtebb), 27 DIN-es filmet belső felvételeknél, rossz megvilágítási körülmények között használjunk. Természetes ezek csak általános irányelvek, mivel az alacsony érzékenységű filmeket is lehet megfelelő labortechnikával három—hat DIN-nel magasabb értékre kidolgozni, ugyanakkor finom szemcsézetű hívóval a magas érzékenységűt is lehet vonaléles részletgazdag negatívvá előhívni.

**Vida András**

## Bélyeg




**20-án került forgalomba Krúdy Gyula születésének 100. évfordulójáról megemlékező 3 forintos bélyeg, az Évfordulók-események 1978. elnevezésű bélyegsorozat keretein belül.**

**A bélyeg vörös keretben, fehér háttérszínben stilizált postakocsit ábrázol vörös színnel, utalva az író azonos című regényére. A kereten belül két oldalon A VÖRÖS POSTAKOCSI, fent KRÚDY GYULA 1878—1933, lent MAGYAR POSTA feliratok, valamint a jobb alsó sarokban az értékjelzés fekete, a keret alatt balra 1978, jobbra Kass János tervezőművész neve vörös színnel látható. A bélyegből 3 034 000 fogazott és 4800 fogazatlan példány készült.**

*

**Ismét igényelhetik az ifjúsági szakkörök azokat a bélyegcsomagokat, amelyek tematikailag kapcsolódnak az általános iskolák felső tagozatának történelmi anyagához. Ezekkel a bélyekkel nagyszerűen lehet illusztrálni a történelmi eseményeket, bemutatni híres személyiségeket. Az egyes csomagok ugyanúgy igényelhetők, mint a bélyegújdonságok a Filatéliai Szemlében közölt feltételek szerint.**

*

**A Képzőművészeti Alap előrejelzése szerint képeslap jelenik meg a nemsokára kiadásra kerülő Szent László trónralépésének 900. évfordulójáról megemlékező bélyeghez, valamint a forgalmi sorozatban a kőszegi Jurisich várat és szobrot ábrázoló bélyeghez.**

*

**Október 21—29. között Salgótarjánban rendezik meg az V. országos motívumfilatéliai bélyegkiállítást. A kiállítás színhelyén, a Kohász Művelődési Központban alkalmi postahivatal működik.**

*

**A pécsi Városi Kör összejöveteli helyiségében (KPVDSZ Művelődési Ház, József u. 15.) november 12-én 10 órai kezdettel szövetségi gyorscserére kerül sor.**

*

**November 18—26-ig Pécsett rendezik meg 6 európai szocialista ország bélyeggyűjtőinek részvételével a MEDFILEX 78 elnevezésű nemzetközi egészségügyi és vöröskeresztes bélyegkiállítást a Pécsi Orvostudomány Egyetem aulájában. A nemzetközi kiállítás keretében két jelentős eseményre is sor kerül. A megnyitást követően ott fogják kihirdetni „Az év legszebb bélyege" pályázat eredményét és átadni a nyertes bélyeg tervezőjének és a kivitelező nyomdának a MABEOSZ vándordíját. A másik rendezvény egy filatelista ankét lesz, melyet november 19-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a kiállítás helyszínén tartanak. Az ankéton Zboray Béla tart előadást „A motívumfilatélia időszerű kérdései a MEDFILEX '78 kiállításon bemutatott gyűjtemények alapján" címmel. Az előadás előtt, illetve után levetítik a „Magyar Bélyegmúzeum" és „Történelem a bélyegen" című színes filmeket.**

## Vadászat

# Fácánszezon

A fácán vadászati idénye már szeptember 1-vel megkezdődött. Az idény elejei 2 hónapban gyenge eredményt hoztak a fácánvadászatok, melyet több okjektív tényező befolyásolt. Ez a vadászati időszak főleg a vadászkutyák bevadászására és az öreg kakasok kilövésére szolgál, mivel ilyenkor még az idei kevésbé színes kakasokat nem lőjük. A nagyterítékű fácánvadászatok ideje e hó végétől kezdődik és egész februárig tart. Ez megyénkben komoly feladat elé állítja vadászainkat, mivel a fácánállomány dinamikus növekedése folytán évről évre magasabb megyénk vadásztársaságainak kilövési terve. 10 évvel ezelőtt mindössze 1210 db fácánt lőttünk ki és ebből 103-at értékesítettünk a MAVAD felé. Ezzel szemben ez évben több mint 40 ezer fácánkakast tervezünk kilőni, és ennek egyharmadát, 13 ezer darabot kívánunk a MAVAD felé értékesíteni.

A megnövekedett fácánállomány nemcsak a természet ajándékából adódik, hanem a céltudatos emberi tevékenység eredménye is nagyban hozzájárult ehhez, mint az utóbbi évek fokozott vadvédelme és a zártteri fácántenyésztés rohamos fejlődése. Ezek a számok meghatározzák azt is, hogy a fácán vadászati idényének következő szakaszán magasszintű vadászati szervezéssel, biztosítsuk a nagyterítékű fácánvadászatokat. Ez a vadászat alapvető célja mellett a sport, szórakozás és kikapcsolódáson kívül gazdasági tevékenységként is jelentkezik, mivel a kilőtt mennyiség egyharmadának értékesítése több mint egymillió forint bevételt jelent vadásztársaságaink gazdálkodási alapjában. További két millió forintot képvisel az a kilőtt fácánmennyiség, amelyet vadászaink kompetenciaként hazavisznek a konyhára.

A fenti célok érdekében az idény elején alkalmazott kereső vadászat és vonalhajtás helyett a ráhajtásos fácánvadászatot alkalmazzuk, amely a fácánozás legszebb módja. Minden olyan terepen, (sűrűben, vágásban, nádasban) ahol a mozgás nehéz, tehát a lövés körülményes, rendezzünk ráhajtást. A sűrű részeken rövidebb a kevésbé sűrű helyeken hosszabbak legyenek, a ráhajtások. Ezt mindig a terepviszonyok, valamint a vadászok és hajtók száma határozza meg. Ismernünk kell a fácánok röptének szokott irányát, mert ha ellenkező irányban történik a ráhajtás a vadászat eredménytelen. Vadászoktól és hajtóktól egyformán követeljük meg a csendet a feláll ás idejére. A terület nagyságához viszonyítva annyi hajtónk legyen, hogy azok a sűrűben öt-hat lépésre mehessenek egymástól. A vadászokat a lőálláson 35—40 lépésre állítsuk fel, mert ha sűrűbben állnak, gyakori a közös lövés, amely nem kívánatos. Ha azonban olyan helyzet alakul ki, hogy egy-két hajtáson a vadászokat mégis sűrűbben kell felállítani, úgy állapodjanak meg abban, hogy a jobb szélen álló vadász kivételével minden vadász csak balra lő. Így aztán nem lesz közös lövés, nem hamarkodjuk el lövésünket, hogy a szomszédot megelőzzük és kevesebb lesz a csökkent értékű fácán.

A lőállásunk helyét és kilátásunkat gyorsan és jól rendezzük el, mert a fácánhúzást megelőzően a lővonalon átsurranó rókát is meglőhetjük, ha lövésre készen tartott puskával várjuk. A csend betartása a vadászokra továbbra is vonatkozik, mert az óvatos vad esetleg még a hajtás előtt kimegy a területről. A hajtók irányítását a területet jól ismerő hivatásos- vagy sportvadászokra bízzuk, akik irányítják a hajtás közbeni mozgásukat is. És azért fontos, hogy lehetőleg egyenkénti felrepülésre késztessük a kakasokat, mert ha azok a hajtás végén tömegesen szállnak fel, a sok elkapkodott lövés kisebb eredménnyel jár. A fácán eredményes vadászatához legcélszerűbb a speciális 11-es fácánozó sörét használata. Ha ez nem áll rendelkezésünkre, 10-es sörétet használjuk, és csak végső esetben 12-est, bár ettől is szépen esik a fácánkakas, de sok elfut sebzetten és jó vadászkutya nélkül igen sok elvész.

Értékes fácánállományunk jövőbeni fejlesztése érdekében elengedhetetlen a rendszeres területellenőrzés, az állati és emberi károkozás megelőzése a fácánállomány fokozott téli és tavaszi védelme, valamint etetése. Megyénk törzsállományát a mesterséges fácántenyésztés fokozásával a jövőben tovább lehet növelni, mivel több mint 100 ezres törzsállományunk felett még több 10 ezer a fácán élettere, biztosított vadásztársaságaink területén.

Felkérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy
a vállalatunk telepein
BEFIZETETT ÉS EZ IDEIG BE NEM VÁLTOTT

**téglautalványokkal**

**az érdekelt téglagyáraknál**

**sürgősen jelentkezni**

**és a szállítást ütemeztetni**

**szíveskedjenek**

A téglagyárakból el nem szállított mennyiségre vonatkozó téglautalványok december 31-vel érvényüket vesztik.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

---

A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK FELVESZ:
18—35 éves férfi munkavállalókat föld alatti

**csillés, segédvájár,**

**vájár, lakatos**

munkakörbe.

35 ÉVESNÉL FIATALABB ÚJ DOLGOZÓINKAT Komlón, illetve Pécsett 1—1,5 év múlva,

**készpénzbefizetés nélkül, rendkívül előnyös anyagi feltételek mellett juttatjuk lakáshoz**

A lakáskiutalás feltétele: 10 éves szerződés föld alatti munkára. A lakáskiutalásig kényelmes munkásszállói elhelyezést biztositunk Komlón.

Címünk: Mecseki Szénbányák munkaügyi osztálya, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5.

---

A BÉV SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE

**rakodómunkásokat felvesz**

JELENTKEZÉS:

BÉV
SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEG,
Zsinkó István u. 3—5.

---

**MOTOROSOKNAK!**

kedvező vásárlási lehetőség!

Az igen kedvelt

125—150 cm³-es

**MZ motorkerékpárok**

*ismét vásárolhatók OTP hitellevélre*

a 12. sz. Járműboltban.

Pécs, Rákóczi út 50.

BARANYAKER

---

**Felveszünk**

vízvezeték-szerelő művezetőt

és erősáramú

villamosmérnöki

vagy üzemmérnöki

végzettségű

**művezetőt**

PÉCSI ÉPÍTŐ
ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT
Pécs, Tímár u. 23.

---

Nyugdíjas

**OLAJFŰTŐT,**

napi 4 órai elfoglaltsággal

azonnal felveszünk.

**Jelentkezés:**

Kemse Pál, Pécs, Rákóczi út 56.

---

## LAKÁS—INGATLAN

**Orvostanhallgató** házaspár albérleti szobát keres. „78. november 1." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mecsek-oldali,** háromszobás, távfűtéses öröklakásomat elcserélném családi házra. Válaszokat „Szabadon értékesíthető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Új,** modern, 3 szobás családi ház Nagy-Szkókó 13-ban eladó.

**Középkorú** asszony lakást bérelne. Házmesteri lakás is érdekel. — „Nyugodt otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás** házrész eladó kerttel, garázzsal. Dombóvár, Erzsébet utca 8.

**Idős** kor és betegség miatt elcserélnénk iskolai házfelügyelői, tanácsi, nagyméretű, kétszoba-komfortos lakásunkat másfél szobás, távfűtéses, tanácsira. — Nyugdíjas is lehet. Kereseti lehetőség van, állomáshoz közel. Temesvár u. 2.

**Elcserélném,** esetleg eladnám szombathelyi, új, 2½ szoba, összkomfortos öröklakásomat hasonló vagy kisebb pécsiért. Érdeklődni munkaidőben a 14-647-es telefonon vagy 18 óra után Pécs, Jókai u. 43. III. em. 13. ajtó.

**Kertvárosi,** első emeleti, kétszobás, szövetkezeti lakás garázzsal eladó. „Megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2½ vagy** háromszobás, összkomfortos, tanácsi lakásért adnék 400 n-öl szőlőt, présházzal plusz 1½ szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakást. „Anikó utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs** közelben keresek falusi házat kerttel. — „Életjáradékra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** új családi ház nagy gyümölcsössel, Pécshez 15 km-re van. Elcserélném pécsi, kétszoba-összkomfortos lakásért a III. kerületben. Lehet főbérlet, öröklakás, esetleg kisebb családi ház is. „Kiegyenlíthető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécshez** 17 km-re, kétszobás, új családi ház, melléképületekkel, kerttel, 800 n-öl gyümölcsössel eladó. Cím: Görcsöny, Hársfa u. 41. Horváth.

**Mohácson,** téglagyári garázssorban garázs kiadó vagy eladó. Mohács, Tanácsház 1. Telefon: 676.

**Garázs** a Ledinán eladó. Érdeklődni: Újvilág u. 1.

**Vasas** I., tanáccsal szemben 169 n-öl beltelek, kert eladó. Érdeklődni Vasas II., Szövetkezet u. 38.

**200 n-öl** házhely, építési anyaggal eladó. Érdeklődni: Alkotmány u. 43. Nagyék.

**Kertvárosi,** kétszobás, összkomfortos, távfűtéses lakásom eladnám vagy elcserélném kisebbre, házrészre vagy másfél szobásra. „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Négyszobás** családi ház eladó. Hosszúhetény, Ormándi u. 61. szám alatt. Érdeklődni a helyszínen.

**Elcserélném** Szigeti úti, kétszoba, összkomfortos, nagy erkélyes, tanácsi lakásomat 3 vagy négyszobás tanácsira. „Ágnes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó Kővirág utcában. Érdeklődni: 18-836 telefonon.

**Elcserélném** 1½ szobás, uránvárosi, második emeleti, szövetkezeti lakásomat uránvárosi, 2–2½ szobás tanácsira. „Hétemeletesek előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** nagyméretű, tanácsi, egyszoba-komfortos lakást cserélnék kertvárosi, tanácsi, másfél szobásra. Ajánlatokat: „Geisler E. u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárdgyula** 59. szám alatt levő 2 szoba, konyha, melléképületekkel, 300 négyszögöl kerttel eladó. Érdeklődni: Rákóczi út 21. szám alatt lehet.

## ADÁS — VÉTEL

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**PE-s** Trabant Limousine eladó. Sellye, József Attila utca 13.

**Trabant** 601-es, lejárt műszakival, eladó. Sellye, Zrínyi utca 13.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**1300-as** Lada, PE frsz., eladó. Mázaszászvár, Nefelejcs u. 9. Újtelep.

**Indiai** virágmintás, herendi kávés- és sütményes készlet, valamint szép, értékes festmények eladók. Baumgartnerné, Kossuth L. u. 26.

**IE-s,** fehér Wartburg megkímélt állapotban eladó. Keszü, általános iskola.

**3 éves** Trabant Special igényesnek eladó. Tóka Csaba, Ybl M. utca 12/A.

**Szőlőoltványok,** csabagyöngye, irsai, tramini, saszla, ottonel, szőlőskertek, szilváner, Pannonia, olaszrizling, zalagyöngye. I. oszt. 18 Ft, II. oszt. 8 Ft. Csomagolás, szállítás díjtalan! November első heti szállításra megrendelhető! 3201 Gyöngyös, Pf.: 37.

**Polski** Fiat — CZ frsz. — olcsón és NDK, panorámás babakocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Sörház utca 6. Telefon: 14-120. 8–17 óráig.

**220 V-os** betonkeverő olcsón eladó. Szállítás vidékre is! Pécs, Rácváros 25. Czinderi.

**500-as** szalagfűrész és faesztergagép eladó. Érdeklődni lehet: Auróra utca 2. sz. alatt.

**Hat** darabból álló (kilenc hektoliteres) boroshordó, 9 hónapos vemhes üsző, hasas göbék, bikaborjúk eladók. Dudás István, Görcsöny, Dózsa György utca 28.

**Figyelem!** Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: tégla, szarufa (1–8 méterig), gerenda, deszka, vasgerenda, háromszárnyas ablakok, ajtók, 6-os válaszfal tégla. — Cím: Zólyom u. 11. szám alatt, a vízművel szemben.

**Szőlőoltványok,** csemege- és borfajták, azonnali szállításra megrendelhetők. Magony Imre, Abasár, Jókai u. 18.

**MB** 1000-es és Zaporozsec bontásból eladó. Rácváros 25. Czinderi.

**Saxofon,** ES Alto, eladó. 7634 Pécs, Árvácska utca 9. (Kovácstelep).

**2 darab** 3 hónapos cicát odaadnák. Geisler Eta utca 9. Házfelügyelő.

**IC-s** Trabant 601-es eladó. Érdeklődni lehet: 18 óra után, Pécs, Ifjúság u. 3/A. II. 7.

**ZB** 1500-as Lada eladó Mohácsi-sziget, 17. kilométerkővel szembeni tanyán, Márkus.

**IZS** Planeta 350 köbcentiméteres, oldalkocsival, 1980. IV. hó 4-ig érvényes, eladó. Marx út 8. Délután 5 után.

**Magasfényű,** szép kivitelű konyhaszekrény, kétlapos, kinyitható, fehér konyhaasztal, kettő db fehér támlásszék, nagyméretű szennyesláda, 1 db fehér, fali könyvespolc, tolóüveggel, 1 db Gemenc olajkályha — világító szemmel — 1 db 60 literes Lehel hűtőszekrény, szőnyegek és függönyök eladók. Sellye, Mező I. u. 36. szám alatt bent az udvarban, a második lépcső ajtóbejáratnál, Lőrincz János.

**GAZ** 69-es gépkocsihoz alkatrészek, első- és hátsóhíd, gumik eladók. Garay u. 16. sz. Telefon: 21-952.

**Háromlapos** gáztűzhely olcsón eladó. Szivárvány u. 16. Érdeklődni: 15 óra után.

**1 db** hathónapos bikaborjú, 1 db héthónapos üszőborjú eladó. Csöndör Gyula, Garé, Rákóczi u. 91.

**Egy** darab 10 hónapos, vörös sertés kan eladó. Garé. Rákóczi u. 5.

**Eladó** 1 db 1400 literes olajtartály, 1 db olajos kocsi — kézi —, 3 db 20 literes műanyag kanna. Érdeklődni lehet Hosszú Ferenc, Pécs, Egri Gyula u. 14. IV. emelet 15. ajtó. Kertváros, Siklósi városrész.

**Keszüi** úton, kertészeti faiskola végén jobbra, istállótrágya eladó. — Szaklajda József.

**Eladó** október vége felé malacozó kettő darab anyadisznó, ugyanott 7 darab választási malac. Érdeklődni: egész nap. Kővágótöttös, Dózsa György u. 10.

## VEGYES

**Tetőfedő** szakmunkást felveszek. Érdeklődni: reggel 7–8 óráig, este 20 órától telefonon: 17-677.

**Lakásába** légfűtőberendezést készít-javít — vidékre is! — Friedrich, Déryné utca 15. Telefon: 12-946.

**Kémiából,** fizikából, földrajzból, történelemből korrepetálok általános iskolást vagy első-éves középiskolást. — „Diplomás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó a Komarov Gimnázium mögött. Cím: Bajcsy-Zs. utca 12. II. 6. Telefon: 17-525.

**Bedolgozást** vállalok, gyakorlattal. „Női munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1978.** október 16-án délután 4 órakor a Konzum Áruház II. emeleti mosdójában felejtettünk egy fehér, kötött kiskabátot. Kérem a becsületes megtalálót, jutalom ellenében, szíveskedjék leadni az áruházban.

---

**Dolgozókat felvesznek**

A RADNÓTI Miklós Kollégium konyhai dolgozót felvesz. Dr. Heim Pál u. 4. (52807/0924)

---

**KARBANTARTÓ FŰTÉSSZERELŐT**

azonnali belépéssel felveszünk.

Jelentkezés: Pécs, Szántó Kovács János utca 1/A.

Munkaerő-gazdálkodás.

---

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, nagyanyánk, sógornőnk és rokonunk,

ÖZV. TÖRÖK LAJOSNÉ

Konkoly Jolán, volt sásdi lakos, életének 75. évében váratlanul elhunyt. Temetése 1978. október 26-án, (csütörtökön) 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen papikánk, férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédpapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

BIHÁCSI FERENC

volt szkókói lakos 1978. október 20-án hosszú szenvedés után, 68 éves korában elhunyt. Temetése október 26-án, csütörtökön fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
TÓKOS JÁNOS

életének 89. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat október 27-én, pénteken 1 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk és nagymamánk,

DREXLER JÁNOSNÉ
Heberling Erzsébet

volt pusztakisfalusi lakos 76 éves korában elhunyt. Temetése október 27-én, pénteken fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, nagyapa és dédapa,

ID. KOVÁR REZSŐ

Hősök terei lakos, hosszan tartó betegség után 70 éves korában elhunyt. Temetése október 26-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,

MAMMEL FERENC

hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 26-án, csütörtökön fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, testvér, após, nagyapa, dédipapa,

SASVÁRI IMRE

ny. Volán gk-vezető (volt pincér, „Imi bácsi") 1978. október 20-án, 74 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 27-én, pénteken fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,

ÖZV. VARSÁNYI BÉLÁNÉ
Füredi Margit

hosszú szenvedés után, 68 éves korában elhunyt. Temetése október 27-én, pénteken 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiunk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,

HUBI FERENC

24 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 26-án, csütörtökön 3 órakor lesz a pécsbányai temetőben. A gyászoló család.

A Pécsi Bőrgyár gazdasági, párt-, szakszervezeti vezetősége és dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy

HUBI FERENC,

a meszes műhely dolgozója 24 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 26-án, csütörtökön 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. Temtéséről a Pécsi Bőrgyár gondoskodik.

A B. m. Állatforgalmi és Húsipari Vállalat szakszervezeti bizottsága és gazdaságvezetése fájdalommal tudatja, hogy munkatársuk,

KERESZTES MIHÁLY
mg. felvásárló (Siklós)

52 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 25-én, ma 14 órakor lesz a siklósi római kat. temetőben. Emlékét megőrizzük. B. m. Állatforgalmi és Húsipari Vállalat, Pécs.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

KISS ISTVÁNNÉ

Farkas Julianna hamvasztás előtti búcsúztatóján fájdalmunkat bármilyen módon enyhíteni igyekeztek. — A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

KISS KÁROLYT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi városi Pártbizottság búcsúztatásáért, az MSZMP belvárosi I. alapszervezetnek, a DÉDÁSZ üzemi szakszervezetnek, az Integra szocialista brigádnak, a volt kollégáknak, a PTV, az ÉMI és a ROVIKOT dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak és mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

ÖZV. NATZ FERENCNÉ

hamvasztás utáni búcsúztatásán részt vettek és gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a Komlói Városgazdálkodási Vállalat, a mecsekjánosi kertészet, a komlói tanács dolgozóinak, brigádjainak és vezetőinek, a Pécsi Kertészeti Vállalatnak, valamint a rokonoknak, barátoknak és jó szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunkat,

FELMÉRAI FERENCET

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

OTT ISTVÁNNÉT
Stefánovics Annát

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a MEV IV. üzem konyhavezetőinek és dolgozóinak, a Vörös Szikla Tsz vezetőségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetemet fejezem ki a rokonoknak, a ház lakóinak, jó barátoknak, volt munkatársaknak, a Kossuth brigádnak, a IV. sz. bölcsőde dolgozóinak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem,

FÜLÖP RUDOLF

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésükkel fájdalmamban osztoztak. Külön megköszönöm a Pécs városi Pártbizottságnak, a Munkásőrség Pécs városi parancsnokságának, a Dél-dunántúli VIZIG vezetőségének a temetés rendezésében nyújtott segítségüket. Gyászoló özvegye.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és jó barátoknak, akik szeretett halottunk,

SPRUZSINA FERENC

temetésén részt vettek, koszorú, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a II-es bányaüzem robbantási csoportjának együttérzésükért. Gyászoló felesége, Diósi és Pohl család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, a Kossuth Cipész KTSZ vezetőinek és dolgozóinak, akik édesanyánk,

KÖVES JÁNOSNÉ

elhunyta alkalmával részvétüket nyilvánították, búcsúztatásán megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. — A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

MOLNÁR FERENC

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége és nevelt fia.

Köszönetünket fejezzük ki a rokonoknak, jó barátoknak, ismerősöknek, akik drága halottunk,

ÖZV. HARTUNG GYULÁNÉ
Szabós Angyalka

temetésén megjelenésükkel, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Xavér utcai szociális otthon nővéreinek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

PERGER ZOLTÁNNÉ

búcsúztatásán megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

---

BŐRRUHÁZATI gyár középfokú végzettséggel, női szabó szakmával rendelkező szakoktatót keres. Gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy. Megközelíthető az 50-es autóbusszal. (2429)

AZ ÖZD városi Tanács V. B. igazgatási osztálya csoportvezetői munkakörbe, jogi végzettséggel és nagy gyakorlattal rendelkező munkavállalót keres. Letelepedéshez segítséget nyújtunk. Cím: 3601 Ózd, városi tanács. (68764)

TELEX-KEZELŐNEK gyakorlattal rendelkező gépírót felveszünk. Jelentkezés: Kesztyűgyár, Sörház utca 36. személyzeti osztály. (2410/0009)

A MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzemi takarítónőt, (nyugdíjas is lehet), műszaki rajzolót, villamosipari szakközépiskolát végzett fiatal nő dolgozót, gépész-tervező üzemmérnököt, konyhai dolgozót, hiradástechnikai műszerészt. (2450/1299)

AUTÓ- és Alkatrészkereskedelmi Vállalat (AUTÓKER) pécsi szaküzletébe felvesz jármű- és járműalkatrész, vagy járműjavítóipari alapképzettséggel rendelkező eladókat és raktári takarítókat. Jelentkezés az AUTÓKER szaküzlet vezetőjénél, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10—16 óráig. (2463/1319)

BŐRRUHÁZATI gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

EGY műszakban üzemelő konyha, éttermi mosogatáshoz 4 órás munkaerőt alkalmaz, délutáni elfoglaltsággal. Központi Menza, Szabadság u. 25. (52811/1204)

A B. M. HÁZIIPARI Szövetkezet gyakorlott bérelszámolót azonnal felvesz. Pécs, Déryné u. 35. (52810/1284)

FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk! Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2476/0009)

PÉCSI vállalat mezőgazdasági végzettséggel férfi dolgozót felvesz felvásárlói munkakörbe. Állattenyésztői végzettséggel rendelkező előnyben. Részletes önéletrajzot „5 napos munkarend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2467/1355)

FELVÉTELRE keresünk: forgalmi előadót, gépkocsivezetőt, jogi előadót, üzemanyagkút kezelőt, gépkocsiszerelőt, gépjármű-villanyszerelőt, autófényezőt, kazánfűtőt, udvarost, segédmunkást, szervizmunkást. Jelentkezni személyesen. Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (52794)

PÉCSETT és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Uzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Uzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)

TERÜLETKÖZI szintű államigazgatási szerv legalább középfokú iskolai és számviteli képesítéssel, valamint költségvetési gyakorlattal, illetve ismeretekkel rendelkező dolgozót alkalmaz gazdálkodási csoportvezetői beosztásba. Az önéletrajzot „Dél-Dunántúl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük leadni. (52813/1354)

FELVESZÜNK konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezés: Postaigazgatóság munkaügyi osztályán. (52806/1324)

MOTORRAL rendelkező mozgóőrt alkalmazunk azonnali belépéssel. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés: DÉLVIÉP, Pécs, Engel J. u. 15. (52816/1353)

OLAJTÜZELÉSŰ kazán üzemeltetéséhez vizsgával rendelkező fűtőket felveszünk. Jelentkezés: DÉLVIÉP, Pécs, Engel J. u. 15. (52815/1353)

AZ ÚJMECSEKALJAI 2. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet igazgatósága házfelügyelőt vesz fel, másfél szobás cserelakás szükséges. Jelentkezést írásban: 7623 Pécs, Magyar Lajos u. 7/B. szám alá kérjük. (2411)

AZONNALI belépéssel felveszünk érettségizett fiatalembereket hálózatvizsgálónak. Jelentkezés: DDGÁZ szolgáltatási üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11. (2424/1065)

A BÉV szerelő részlege villanyszerelőket és kábelszerelőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56. Kálmán Árpádnál. (2443)

KONYHAI dolgozót és takarítót alkalmazunk. Egészségügyi Szakiskola, Pécs, Hunyadi út 72. (2433/0806)

A Szigetvár városi Tanács vb tárgyalta

# Az iskolai testnevelés és sport

## Szakképzett tanárok gondoskodnak az egészséges életre nevelésről

A Szigetvári Tanács végrehajtó bizottsága kedden délután megtartott ülésén megtárgyalta az iskolai testnevelés helyzetét.

Szigetváron az általános iskolai korosztály számára a testnevelés alapfeltételei csak részben biztosítottak. A szabadtéri foglalkoztatáshoz szükséges pályákat mindegyik iskolánál megtaláljuk, a testnevelést tanító pedagógusok szakképzettek, tornatermi munka, és a teremsportok feltételei azonban csak a Lenin lakótelepi iskolában megfelelőek. Megoldatlan az 1. sz. általános iskola több mint 800 tanulójának tornatermi foglalkoztatása. Kedvezőtlen időben folyosón, tantermekben történik a testnevelés. A felszerelések számára sincs megfelelő tárolóhely, a szertár kicsi, zsúfolt. Az udvaron pályákat alakítottak ki a tanulók és a város üzemeinek dolgozói segítségével. Megnyugtató csak akkor lesz Szigetváron az általános iskolai testnevelés, ha a Rákóczi úti iskolában is felépül a tornaterem.

Az általános iskolai tanuló-ifjúság egészséges életre nevelésében nagy szerepet foglal el a tanórákon kívüli foglalkoztatás, a tömegsport mozgalom, és a szakköri munka. Sokan indultak az iskolák közötti versenyeken, a legjobbak a járási, megyei versenyeken is helytálltak. Jól szerepeltek a szigetvári általános iskolások az úttörőolimpián.

A szigetvári középiskolákban 566 tanuló jár a testnevelési órákra. A gimnáziumban évek óta jó a nevelőtanári ellátottság. A szakmunkásképzőben is közel tíz éve főfoglalkozású testnevelő tanár tevékenykedik. Nemcsak a személyi, de a tárgyi feltételek is biztosítottak, tornaterem, sportudvar, pályák állnak a diákok rendelkezésére. A tornaterem felújítása befejeződött.

Az iskolák házi versenyein az osztálybajnokságokon a tanulók jelentős része részt vesz. A megyei diákversenyeken megfelelően szerepelnek a szigetváriak. Örvendetesen fellendült a turizmus. Az MHSZ lövészklub tagságának zöme az iskola tanulóiból kerül ki. A város csúcsegyesületének minőségi szakosztályaiba az utánpótlást a szigetvári középfokú intézmények diákjai biztosítják. A sportegyesület kezelésében lévő szabadtéri létesítményeket az iskolák díjmentesen használhatják. Az iskolák és a sportegyesület együttműködési szerződést kötöttek.

A városi tanács végrehajtó bizottsága elfogadta a művelődésügyi osztálynak az iskolai testnevelés és sport helyzetéről szóló beszámoló jelentését, megállapította, hogy az oktatási intézmények a meglévő lehetőséget kihasználva a testnevelés és sportmozgalom területén jó munkát végeznek. Felhívta a művelődésügyi osztály figyelmét, hogy a VI. ötéves terv előkészítési időszakában gondoskodjék a Rákóczi úti 1. sz. általános iskola részeként felépülő tornaterem tervezésének előkészítéséről. A művelődésügyi osztály hasson oda, hogy az oktatási intézmények és az ifjúsági mozgalom vezetői minél több versenyzési alkalmat biztosítsanak a tanulóknak.

**Hegyi István**

SPORT DN SPORT



**Az Enyingi Állami Gazdaság sáripusztai területén sport- és versenyló, valamint telivértenyésztéssel foglalkoznak. Jelenleg kétszázhetvennyolc félvér és ötven telivér van az állományban. Évente mintegy ötven csikót adnak el, főleg a tőkés országokból érkező vevőknek. A képen: legelőn a ménes.**

## Tornász-világbajnokság

# Négy magyar tornász a legjobb 16 között

Felemás mérleget zárt a magyar férfi válogatott a strasbourgi tornász-világbajnokság nyitónapján. Az előírt gyakorlatokkal nem sikerült arra a helyre kerülni — a negyedikre vagy az ötödikre —, ahonnan később, a szerdai szabadon választott versenyben még egy kis visszacsúszás sem rontana túlságosan sokat az összmérlegen. A három világbajnoki újoncot felvonultató együttes a hatodik helyen áll.

Említést érdemel, hogy a lólengésben Magyarral együtt összesen négy magyar tornász „sorakozik" a legjobban álló 16 között, Donáth a 4—6., Sivadó és Kelemen pedig a 11—14-en. Donáth a gyűrűn, ahol a legtöbb magas pontszám született, kilencedmagával holtversenyben a 9., de csak 15 századponttal marad el a vezető szovjet Gyityatyintól.

— Mitagadás, féltem a bemutatkozástól — mondta Magyar Zoltán. — A 9,95-ös lólengés után megkönnyebbültem, de a neheze csak most következik. Az új „kűrömet" versenyen még csak egyszer mutattam be.

*

Tegnap a női versennyel folytatódott a világbajnokság, a férfiakhoz hasonlóan az előírt gyakorlatokkal. A magyar női együttes az ötödik csoportban került sorra.

# Labdarúgás

Baranya utánpótlás válogatottja október 25-én újabb előkészületi mérkőzést játszik a PMSC ellen. Schein Béla technikai vezető és Bán László edző kijelölték a keretet: Bálind (Magyarbóly), Baán, Lajos, (István-akna), Harnisfőger, Schultz (Steinmetz SE), Óbert, Pataki (Beremend), Schneider, Fitt, (Bóly), Szalóki, Kovács (U. PEAC), Dudás, Komli (MVTE), Bodor (Mágocs), Brezniczki (PBTC), Gajág (Szigetvár), Heilman (Vajszló), Nagy (Kesztyűgyár). A találkozóra a PVSK-pályán kerül sor.

A megyei válogatottak labdarúgótornájának selejtezőjében Baranya ifjúsági és serdülő válogatott csapatai Somogy megye válogatottjai ellen lépnek pályára október 26-án Kaposváron. Az eddig lejátszott két mérkőzésen az ifjúságiak és a serdülők is két-két pontot szereztek, azonban hogy a csoportelsőségért versenyben maradjanak, újabb pontra vagy pontokra lesz szükség. Az ifjúsági válogatottat Papp József ifjúsági kapitány és dr. Hamvas Antal edző, a serdülő válogatottat Horváth Károly csapatvezető és Guzsvány János edző az alábbi keretből jelöli ki. Ifjúságiak: Bodró, Helyes, Marton, Megyeri (PMSC), Balogh, Gettó, Hammer (Sportiskola), Ábrahám, Szekeres (PVSK), Cseh, (Bóly), Horváth (Siklós), Jäger (Szigetvár), Róth (Komló), Sági (PBTC), Szabó (Kesztyűgyár), Szeitz (Mohács). Serdülők: Lukács, Pauska, Kovács, Borbély, Árpádi (MVTE), Illés, Kiss, Czérna (Beremend), Szigeti, Pfeil (Bóly), Makra (Lánycsók), Bíró (Siklós), Faragó (Szigetvár), Büki (Sásd), Rumszauer (Szederkény).

L. Z.

✦

Már Nyíregyházán, a csütörtökön sorra kerülő nagy érdeklődéssel várt UEFA-torna selejtező mérkőzés színhelyén tartózkodik a magyar ifjúsági labdarúgó válogatott. Az ellenfél, a szovjet ifjúsági csapat lesz. A 16 játékos, akikből kikerül a Szovjetunió elleni csapat:

Kapusok: Varga (BVSC), Józsa (Ferencváros). Védők: Babcsán (Balassagyarmat), Róth (Pécs), Kincses (Csepel), Balázs, Jurácsik (Ú. Dózsa). Középpályások: Pandur (Bp. Honvéd), Nagy (Haladás), Szeibert (BVSC), Pelczéder (Rába ETO), Bertalan (Békéscsaba). Csatárok: Murai (Kaposvár), Koch (Ferencváros), Pölöskei (Rába ETO).

**MEGYEI II. OSZTÁLY**

**Czibulka-csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Harkány | 10 | 7 | 1 | 2 | 17- 9 | 15 |
| 2. Drávafok | 10 | 5 | 3 | 2 | 22- 6 | 13 |
| 3. Kétújfalu | 10 | 6 | 1 | 3 | 23-12 | 13 |
| 4. Egyházaskozár | 10 | 5 | 3 | 2 | 21-13 | 13 |
| 5. Pogány | 9 | 5 | 3 | 1 | 16-10 | 13 |
| 6. Komló II. | 10 | 6 | — | 4 | 40-22 | 12 |
| 7. Szentegát | 10 | 6 | — | 4 | 35-17 | 12 |
| 8. Szentlászló | 10 | 5 | 2 | 3 | 23-27 | 12 |
| 9. Szentlőrinc | 10 | 5 | 1 | 4 | 16-13 | 11 |
| 10. Sásd | 10 | 4 | 2 | 4 | 23-17 | 10 |
| 11. Felsőszentmárt. | 10 | 3 | 3 | 4 | 14-14 | 9 |
| 12. Kishárságy | 10 | 3 | 2 | 5 | 14-21 | 8 |
| 13. Nagykozár | 10 | 3 | 2 | 5 | 8-28 | 8 |
| 14. B. mindszent | 10 | 1 | 2 | 7 | 7-23 | 4 |
| 15. Magyarszék | 10 | 1 | 1 | 8 | 10-35 | 3 |
| 16. Nagypeterd | 9 | 1 | — | 8 | 10-32 | 2 |

# Járási labdarúgó-bajnokság

**SZIGETVÁRI JÁRÁS:**

**I. osztály: Merenye—Szentdénes 0:3, Nagydobsza—Somogyapáti 4:0, Somogyhárságy—Mozsgó 0:3.**

**MOHÁCSI JÁRÁS:**

**I. osztály: Újmohács—Dunafalva 3:1, Kisnyárád—Bár 0:1, Kölked—Homorúd 3:0, Töttös—Lánycsók 0:1, Székelyszabar—Sátorhely 1:5, Nagynyárád—Szajk 1:0.**

**PÉCSI JÁRÁS:**

**I. osztály: Ócsárd—Bükkösd 1:1, Boda—Vókány 4:0, Hosszúhetény—Bogád 3:1, Hidas—Nagypall 2:0, Szabadszentkirály—Egerág 0:0. I. B osztály: Baksa—Berkesd 3:2.**

**SIKLÓSI JÁRÁS:**

**I. osztály: Nagyharsány—Kémes 2:0, Károlymajor—Kásád 1:1.**

**SASDI JÁRÁS:**

**I. osztály: Mekényes—Hetvehely 7:3, Kisvaszar—Liget 0:0, Orfű—Mindszentgodisa 3:1, Mágocs II.—Magyaregregy 1:1, Gerényes—Abaliget 1:2.**

## Rekord nevezés

# Sakkolimpia Argentínában

A Karpov—Korcsnoj döntő után ismét a tengerentúlra fordul a sakkvilág figyelme: szerdán megkezdődik a 23. sakkolimpia Buenos Airesben. Amint a TASZSZ-nak az argentin fővárosból jelentett híre elmondja, a szovjet válogatott erős gárdával ül asztalhoz.

A férfiaknál Borisz Szpasszkij, Tigran Petroszjan, Borisz Gulko, Lev Polugajevszkij, Rafael Vaganyan és Oleg Romanyisin hatosából kerül ki a csapatot adó négyes (ketten tartalékok). A női csapatukban Maja Csiburdanidze, Mona Gaprindasvili, Nana Alekszandrija és Jelena Ahmilovszkaja a jelölt.

A sakkolimpiát 1952 óta rendezik, s ez idő alatt a szovjet férficsapat 12, női együttesük pedig 6 aranyérmet szerzett a csapatbajnokságokon.

Az október 25-től november 12-ig tartó sorozaton — svájci rendszerben bonyolítják le a küzdelmeket — valamennyi földrész képviseletében 73 férfi és 33 női válogatott küzd majd. Ennyien még nem próbálkoztak, a részvételi rekord tehát már bekerülhet az évkönyvekbe. Az olimpián magyar sakkozók is részt vesznek.

# Edzőmérkőzés a Vojvodinával

A magyar labdarúgó válogatott szerdai tatabányai előkészületi mérkőzésének jugoszláv partnere, az újvidéki Vojvodina kedden a kora délutáni órákban Budapestre érkezett. A piros-fehérek sportküldöttsége 24 tagú, köztük 17 játékos. Az együttes jó játékerőt képvisel, a bajnokság középmezőnyében foglal helyet, jelenleg a kilencedik, 10 ponttal.

A magyar keret tagjai kedden a délelőtti órákban voltak többet a pályán — két órát. A délutáni foglalkozást már rövidebbre szabta Kovács Ferenc szövetségi kapitány. Szerdán a Vojvodina elleni edzőmérkőzés 14.30-kor kezdődik Tatabányán, s a magyar csapat kezdő összeállítása ez lesz: Katzirz — Martos, Kocsis, Kereki, Lukács — Pál, Tatár, Pintér — Szokolai, Zombori (Kovács J.), Váradi. A 90 perc során minden kerettag játéklehetőséget kap.

# Röviden

LABDARÚGÁS. Nagy sikerű előadást tartott Baróti Lajos mesteredző a Baranya megyei Labdarúgó Szövetség edzőbizottsága továbbképzőjén. A közel 200 hallgató előtt a volt szövetségi kapitány az argentínai világbajnokság tapasztalatait értékelte.

**RÖPLABDA: Pécsi rangadót játszottak a röplabda NB II-ben. Az Universitas PEAC mindkét csapata győzött a Meteor ellen. Universitas PEAC—Vörös Meteor 3:0, női mérkőzés, Universitas PEAC—Pécsi Vörös Meteor 3:0, férfimérkőzés. Az NB II. további eredményei. Férficsapatok: Universitas PEAC—Tab 3:1, Pécsi Vörös Meteor—Tab 0:3, Bakony Vegyész—Universitas PEAC 3:1, női mérkőzések: Pécsi Vörös Meteor—Tab 3:0, Bakony Vegyész—Universitas PEAC 0:3.**

JOGÁSZ KUPA. A három jogi kar, Budapest, Szeged, Pécs KISZ-bizottságainak és testnevelési tanszékeinek közreműködésével évenként megrendezik a Jogász Kupa mérkőzéseket. Ebben az évben Pécsett bonyolították le a tornát. Női kosárlabda és férfi kispályás labdarúgó-mérkőzéseket játszottak. A győzelmet mindkét sportágban a pécsiek szerezték meg.

**KOSÁRLABDA. Sopron—PVSK 97:88 (56:48). NB I. férfimérkőzés, Sopron. Vezette: Bacsfay, Péter.**

ASZTALITENISZ. Az országos tízek bajnokságon a lányok mezőnyében Mausz (Pécsi Spartacus) kitűnően szerepelt, a 2. helyen végzett. Mausz teljesítményének értékét növeli, hogy a rendezők eredetileg csak tartaléknak hívták meg a bajnokságra.

# Számháború

**A strasbourgi tornász-világbajnokság második napján a tornasport szerelmesei kifejezésre juttatták, hogy elégedetlenek a zsüri pontozásával, az érdemtelenül magas, illetve az érthetetlenül alacsony értékelésekkel. A „számháború" középpontjába — nem először — Románia tornászai kerültek. Ennek a nemzetnek a küldöttségvezetője gyors egymásutánban háromszor fordult meg a versenybíróságnál, és mindig azonos céllal: a pontszámok felemeléséért.**

**A szovjet—román versengésből végül is az olimpiai bajnok Szovjetunió került ki elsőként, 1,8 ponttal bizonyult jobbnak az olimpiai ezüstérmesnél. Az egyéniben három szovjet lány szerepelt a legjobban, Saposnyikova, Filatova és Muhina.**

**A délelőtti forduló után Comanecinek meg kellett elégednie a 4-ik helyel.**

**A magyar válogatott a délután 17.00 órakor kezdő csoportban szerepelt. A rajt előtt dőlt el véglegesen, hogy a békéscsabai Ujszigeti Katalin — sajnos — nem indulhat, mert az edzésen a jobb lábának egyik ujján rándulásos sérülést szenvedett.**

# Felfüggesztették Kövesi Tibor versenyjogát

A Magyar Autó- és Motorsport Szövetség elnöksége foglalkozott a Visegrádon október 7-én megrendezett autós hegyiversenyen történt balesettel, és Kövesi Tibort, az Interag Shell versenyzőjét a további versenyektől azonnali hatállyal felfüggesztette, versenyvezetői engedélyét az ügy jogerős lezárásáig visszavonta. A szövetség elnöksége különbizottságot hozott létre az autós hegyiversenyek biztonságának felülvizsgálására és a versenyen megsérült nézőknek, akik közül már csak egy van kórházban, együttérzését fejezte ki.

## Kézilabda

A Pécs városi Sportfelügyelőség rendezésében október 28-án és 29-én, szombaton és vasárnap az országos sportnapok záróeseményeként kézilabdatornát rendeznek a városi sportcsarnokban. A férficsapatoknál a PMSC, Siófok, a Kesztyűgyár és a Széchenyi Gimnázium, a nőknél az Universitas PEAC, a MEZŐGÉP, a Kesztyűgyár és a Zsolnay csapatai játszanak körmérkőzést. A torna szombaton 14 órakor kezdődik, vasárnap délután 3 óra 15 perckor folytatódik.

## Mai sportműsor

Labdarúgás. NB-s Kupa: Szekszárd—PVSK, Szekszárd, 13.30. Kaposvári Rákóczi—Komlói Bányász, Kaposvár, 13.30. Előkészületi mérkőzés: PMSC—Baranya utánpótlás válogatott, PVSK-pálya, 13.30.


Most érkezett
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjába
Pécs, Lenin tér 6.

fedeles szeméttároló 80 literes, műanyagkuka 50 literes, 110 literes

horganyzott kuka 110 literes, szeméttároló konténer 0,77 m³-es, 1,10 m³-es

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 296. szám
1978. október 26., csütörtök
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Két kiállítás

Ismét érdemes felkerekednünk és bebocsátást kérnünk a kőbányai vásárközpontba. A HUNGEXPO rendezésében tegnap két érdekes szakkiállítás nyílt: a BUDATRANSPACK és a TRADE-MARK.

A BUDATRANSPACK — nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási kiállítás. Az egymillió anyagmozgató országában, úgy gondolom, nem kell külön hangsúlyozni, milyen fontos, hogy a vállalatok rendszeresen — a kiállítást kétévenként rendezik — képet nyerjenek az anyagmozgató gépek hazai és nemzetközi kínálatáról, az újdonságokról, s hogy összehasonlításokat tegyenek, a megoldás módját illetően ötleteket és ösztönzéseket kapjanak, s mindezt egy helyen.

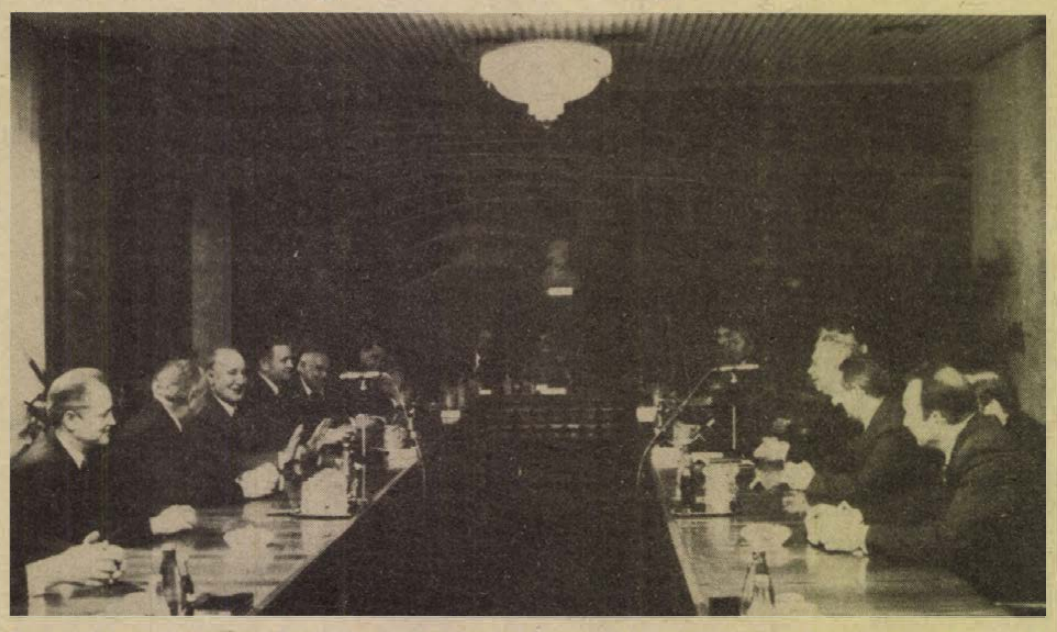
Az anyagmozgatás gépesítéséhez hasonlóan sok még a tennivalónk az áruk csomagolását illetően. Ezzel kapcsolatban példák sokaságával szolgálhatnak külkereskedőink, amikor elestünk az üzlettől, vagy alacsonyabb árat kaptunk, csupán azért, mert szegényes volt a csomagolás. Az áru köntöse nem felesleges pénzkidobás, az áru értékét növeli. A csomagolásnak számos funkciója van. Meg kell óvnia az árut mindenféle behatások ellen, el kell igazítania a felhasználás módját illetően. A jó csomagolás lehetővé teszi a gazdaságos raktári és áruházi helykihasználást. A csomagolás reklám, sőt vannak áruk, melyek csomagolása már hozzátartozik „védjegy tőkéjükhöz", vagyis számos vevő nem venné meg ugyanazt vagy a hozzá hasonló árut, ha azt más csomagolásban adnák.

Mindez már átvezet bennünket a TRADE-MARK nemzetközi védjegykiállításra. A védjegy, amennyiben szakszerűen alkalmazzák és állandó minőségi garanciája ismert, gazdasági előnyt, a fogyasztónak választási biztonságot jelent. Különösen a magyar külgazdaság feljesztésének egyik fontos érdeke, hogy hatékonyságát a védjegyekkel fokozza és a gyakorlati tapasztalatokat széles körben alkalmazza. A hazánkban első alkalommal rendezett ilyen jellegű kiállítás, és az azt kiegészítő szakmai konferencia a legszélesebb közönség számára ad felvilágosítást, milyen a jó védjegy, mi a márka kereskedelempolitikai jelentősége, hogyan lehet illetve kell célszerűen jó szó vagy ábrás védjegyet alkotni, mik a feltételei a hazai és a külföldi oltalom megszerzésének? Egyszóval a kiállítás — a védjegy és kisebb reklámtárgyak, termékek bemutatása útján — a márka használat bel- és külföldi gazdasági előnyeit dokumentálja.

A BUDATRANSPACK-nak összesen 131 kiállítója van, fele hazai, fele külföldi vállalat. A TRADE-MARK kiállítóinak száma 90, közülük 11 külföldi kiállító. Mindkét nemzetközi bemutatót vállalataink és szövetkezeteink figyelmébe ajánljuk. A BUDATRANSPACK nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási kiállítás, a TRADE-MARK nemzetközi védjegykiállítás a kőbányai vásárközpontban október 29-ig tart nyitva.

(—mz—)

## Kádár János fogadta a testvérpártok képviselőit



Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára fogadta a testvérpártok budapesti tanácskozásán részt vett központi bizottsági titkárokat.

*Kádár János*, az MSZMP KB első titkára szerdán a Központi Bizottság székházában fogadta a testvérpártok budapesti tanácskozásán részt vett központi bizottsági titkárokat, a küldöttségek vezetőit.

Az elvtársi, baráti légkörű beszélgetésen magyar részről jelen volt *Németh Károly*, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára.

Az MSZMP Központi Bizottsága szerdán ebédet adott a szocialista országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságai küldöttségeinek tiszteletére. Az ebéden részt vett *Gyenes András*, az MSZMP KB titkára is. Ott voltak a tanácskozáson képviselt szocialista országok budapesti diplomáciai képviseletének vezetői.

Pohárköszöntőt mondott Németh Károly, az MSZMP PB tagja, a KB titkára, a magyar küldöttség vezetője és *Ivan Vasziljevics Kapitonov*, az SZKP KB titkára, a szovjet küldöttség vezetője.

## 1982 ősze: Pécsre ér a földgáz

### Ülést tartott a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága

Az energiacsapok egyre szűkebben csordogálnak, a fogyasztói éhség viszont nő. Tudjuk azt is, hogy az energiafelhasználás adott esetben az ominózus térség — terület — gazdasági fejlettségének mutatója is. Ennek megfelelően a gazdaság területi szerkezete és a településhálózat fejlődése nagymértékben függ az energiaellátási lehetőségektől.

Megyénkben is készülünk a következő ötéves tervciklusra, így hát nem véletlen, hogy a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága már előrenyúlt, s tegnap délelőtt több napirendi pont sorában a Baranya megye energiaellátásának helyzetét és feladatait taglaló előterjesztést vitatta meg. Mint azt a bizottsági ülés szünetében *dr. Földvári János*, a megyei tanács általános elnökhelyettese a sajtó számára vázolta, éppen a jövőre való készülődés adja a téma aktualitását. Hiszen a megye üzemei, gyárai is körvonalazzák a jövő fejlesztéseit már, s a városok-települések lakossági ellátását is tervezni kell. Az előterjesztést egyéves munka előzte meg, s a készítők — a tanács ÉKV és ipari osztályai — az országos főhatóságokkal is konzultáltak.

Nézzük meg tehát, hogy az előterjesztés milyen feladatokat lát az energiaellátás távlati fejlesztésében? A szilárd energiahordozók döntő többségét a szén adja, a készlet helyben adott, s ezért nem várható a szénfelhasználás jelentős csökkenése, s így az energiaszerkezet jelentősebb korszerűsítése sem. (A lakosság magasabb szintű ellátásához fokozni kell a házhoz szállítás szervezettebbségét, kulturáltabbá kell tenni a kiszolgálást.) A folyékony energiahordozók frontján a szállítási-tárolási kapacitások növelésére van szükség — az ipari fogyasztók folyamatos ellátása érdekében 10 ezer köbméteres új tároló kapacitás lép be 1980-ig —, s a lakosság tüzelőolaj-ellátását a meglévő kiadóállomások korszerűsítésével kell biztonságosabbá tenni. (A jelenlegi 97-ről az üzemanyagtöltő kútoszlopok számát 120-ra kell emelni.)

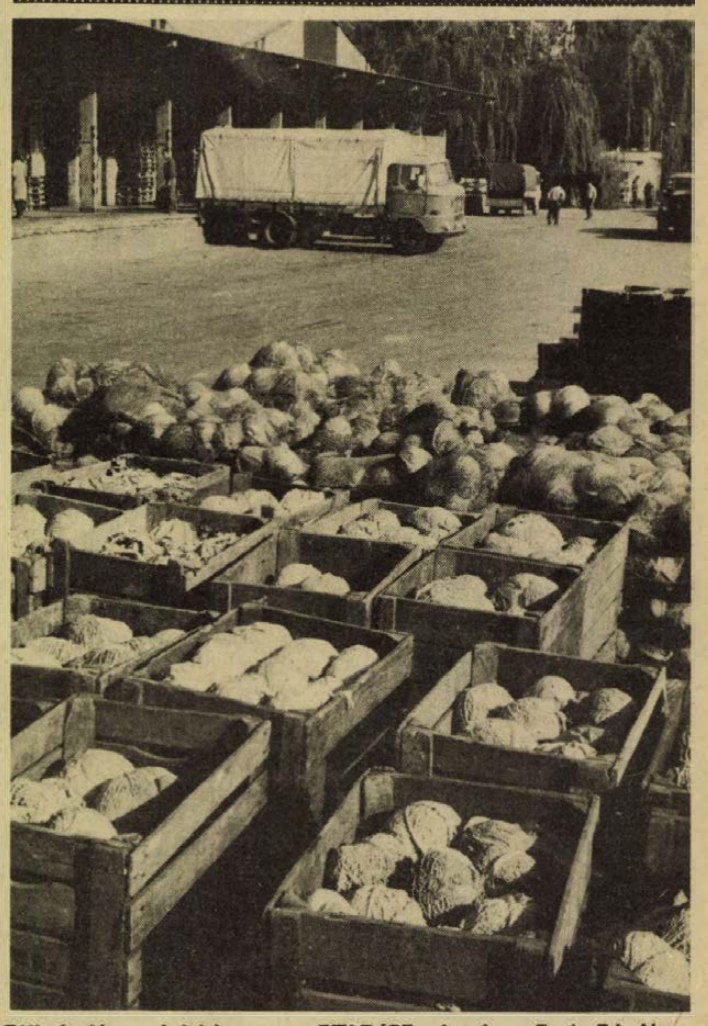
Jó hír — többször megírtuk már —, hogy a vezetékes földgázra vonatkozó megállapodások értelmében 1982 őszére Pécs bekapcsolódhat az országos távvezeték-rendszerbe.

Az előterjesztést —, amelyet inkább tájékoztatásul szántak — a végrehajtó bizottság elfogadta, s *Horváth Lajos* megyei tanácselnök javaslatával is egyet értettek, miszerint az írásos anyag jusson el megfelelő fórumokhoz, főleg a jövőt tervezők kezébe.

Végezetül még egy dologról hadd tegyek említést: a bizottság megvitatta és elfogadta *dr. Vida Sándor* előterjesztését, amit a vezetése alatt álló Siklósi Járási Hivatal munkájáról készített. A napirend vitájában felszólalt többek között *dr. Kósa Ferenc*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője és *Kosztán Erzsébet*, az MSZMP Siklósi járási Bizottságának titkára is.

K. F.

## Fokozódó termelési kedv



Téli tárolásra váró káposzta a ZÖLDÉRT udvarán Fotó: Erb János

## Zöldáru-termeltetés és -felvásárlás

### Ülést tartott a MESZÖV elnöksége

1977 márciusától a ZÖLDÉRT biztosítja Baranya megye lakosságának zöldáru ellátását. A termelői és a fogyasztói érdekek összehangolása alapvető feladatként jelentkezett. A területi adottságok figyelembevételével célul tűzték ki a szükséges áru megyén belüli megtermelését. Ennek a munkának a megvalósításáról, az eredményekről és a jövő évi feladatokról szóltak a Fogyasztási Szövetkezetek Baranya megyei Szövetségének tegnapi elnökségi ülésén, melyen a ZÖLDÉRT vezetői mellett megjelentek a Belkereskedelmi Minisztérium, a SZÖVOSZ, a ZÖLDKER vállalat és a megyei tanács képviselői.

Fokozódott a termelési kedv, több lett az áru, gazdagabb a választék – ennek alapját a termelési szerződésekkel magyarázzák. A szétszórt termelés helyett egy-egy helyre koncentrálták a munkát, bázisgazdaságokat hoztak létre. Így a szükséges burgonyát, vöröshagymát, sárgarépát és kelkáposztát ezek a gazdaságok biztosítják, másokkal ezekre az árufféleségekre nem kötnek termelési szerződést, 43 partnerrel tartanak szerződéses kapcsolatot, a zöldségigényük java részét a termelőszövetkezetek elégítik ki, de hozzájárulnak a választék bővítéséhez az áfészek és az állami gazdaságok is. Naponta 50 ZÖLDÉRT-üzlet tart nyitva a megyében.

A ZÖLDÉRT termeltetési munkája mellett meghatározó szerepe van a felvásárlásnak. Ezen a területen még gyakran ütköznek a termelői és a felvásárlói érdekek. Nem mindig tartják be a szerződéseket, vitára ad okot az áru minősítése, nem mindig szakember dönti el, hogy az áru megfelel-e a kívánalmaknak. Tehergépkocsik hiánya miatt többször ottmaradt az áru a termelőnél, gondot jelentett a le nem szerződött és eladásra felkínált, vagy a szerződött mennyiség felett termett áru sorsa — mindezek a tények lazították a kapcsolatot a termelő és felvásárló között.

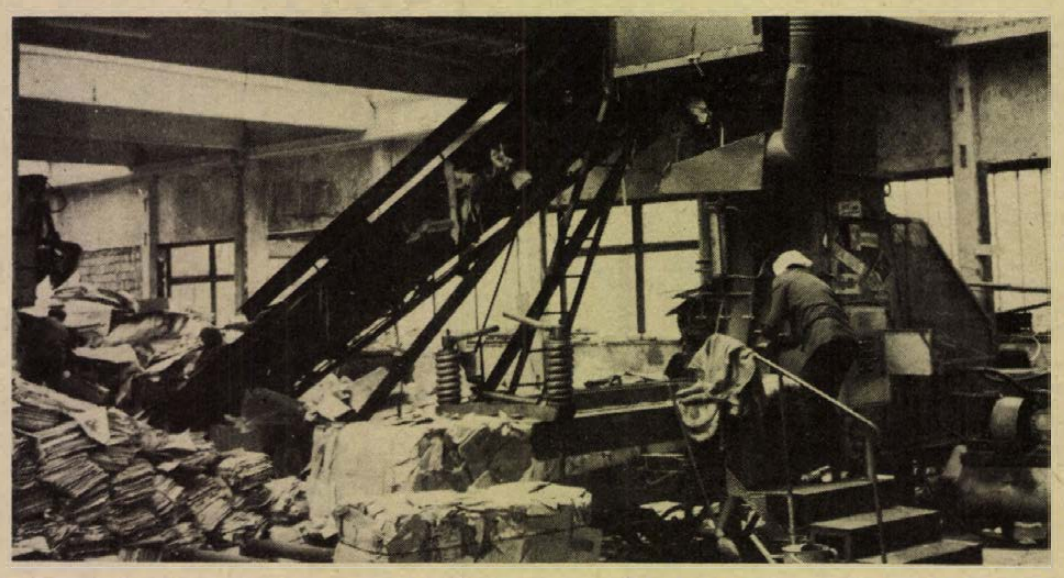
A boltokban szinte minden hét elején jelentkező zöldáruhiányt a kevés szállítóeszközzel indokolják. A jövőben ezen a szövetkezetek úgy próbálnak segíteni, hogy néhány teherautót biztosítanak a szombatokon és esetleg vasárnapokon felvásárolt áru eljuttatásához.

Az elkövetkezendő időszak alapvető feladatának a minőségi áru termeltetését és felvásárlását tartják. S hogy ne termeljen senki feleslegesen, a szükségesnél többet, érdemes a szerződéseket a kölcsönös érdekek alapján megkötni.

Mivel a bázisgazdaságok az alapvető termékeket – burgonya, hagyma, káposzta és sárgarépa – biztosítják, így a kistermelők, az áfészek ezekből elsősorban a saját igényeikre termeljenek. A prímőr áruk közül a legnagyobb szükség a paprikára, a paradicsomra, az uborkára és a karalábéra van, ezért a fóliákban inkább ezek a termékek kapjanak helyet.

Az idei télen lesz elegendő burgonya, alma, hagyma és zöldség, ezekből összesen 1088 vagonnyit tárolnak, emellett helyet biztosítottak az áfészek áruinak is és a megyei áruellátásban fontos szerepet játszanak a termelőszövetkezetek helyi tárolóiban raktározott áruk is.

Eszterhai Katalin



Svéd gyártmányú géppel bálázzák a hulladékpapírt a MÉH pécsi, Gomba utcai telepén. Vegyespapírból egy műszak alatt 120, újságmakulatúrából 150—160 mázsát báláznak. A papír a minőségtől függően exportra illetve a hazai papírgyárakba kerül feldolgozásra.

# A schwerini pártmunkások Szigetváron

A *Bruno Lindemann* másodtitkár vezette Schwerin testvérmegyei pártmunkás-küldöttség tegnap délelőtt látogatást tett Pécsett, a magasházban. A bemutató-teremben *dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, a párt-vb tagja tájékoztatót mondott a pártalapszervezetek, pártvezetőségek irányításának módszereiről, az alapszervezeti taggyűlések előkészítésének, lebonyolításának tapasztalatairól, a pártmegbízatások kialakításának, értékelésének módjáról, a megbízatások tartalmáról. Ezt követően az NDK-beli pártmunkások dr. Jerszi István titkár társaságában Szigetvárra utaztak. A járási pártbizottságon *Illés István*, a járási párt bizottság első titkára fogadta és részletesen tájékoztatta a vendégeket az időszerű párt- és társadalompolitikai kérdésekről.

A schwerini pártmunkások és vendéglátóik a vár nevezetességeinek megtekintése után a Szigetvári Cipőgyár vendégei voltak. *Horváth József* igazgató ismertette a gyárban folyó munkát, majd a gyári pártszervezet munkájának eredményeit, feladatait tanulmányozták. A szigetvári látogatás következő állomása a mozsgói termelőszövetkezet volt. A közös gazdaság vezetői elmondták, ez évben milyen termelési eredményeket értek el s vázolták a következő évek feladatait, majd megnézték a majorságot. —ni—

# Közérdekű bejelentések, javaslatok, panaszok

## A Baranya megyei NEB átfogó vizsgálata

Mit tartalmaznak, mit érintenek a lakosság közérdekű bejelentései, javaslatai, panaszai, hogyan hajtják végre Baranyában az ezzel kapcsolatos 1977. évi I. törvényt és az annak végrehajtását rögzítő minisztertanácsi rendeletet?

Hat járási és városi népi ellenőrzési bizottság 130 ellenőre több mint 1700 helyszíni esetet tanulmányozott, 1976-tól ez év júliusáig. Az elkészített összefoglaló jelentés birtokában a tapasztalatokról tanácskozott, ezt elemezte dr. Szabó József megyei elnök elnökletével a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság tegnap, a pécsi városházán tartott ülésén.

A törvény életbelépése óta emelkedett a NEB-ekhez érkező aláírt és névtelen bejelentések száma. Az észrevételek egynegyede a kereskedelemmel kapcsolatos áruellátási, minőségi, számlázási és súlycsonkítási esetet rögzít, illetve a bolti eladók magatartását kifogásolja. A bejelentések egyötöde az ipar, tíz százaléka a mezőgazdasági ágazat, főleg a szövetkezetek gazdálkodásával, pénzügyi fegyelmével, közösségi tulajdon károsításával kapcsolatos. A NEB a bejelentések felét vizsgálta saját hatáskörében és ezek háromnegyedét megalapozottnak találta, míg a másik felét továbbította a kivizsgálásra hivatottabb szerveknek. A NEB javaslatainak többségét elfogadták és végrehajtották, illetve megtették a szükséges intézkedéseket. A bejelentők tájékoztatása rendszeresen megtörtént, közülük nem kellett senkinek jogvédelmet biztosítani. A bejelentések egyötöde volt megalapozatlan, míg az 1100 megalapozott panaszt 68 fegyelmi felelősségrevonás követett.

A vitában felszólalók kiemelték, a gazdasági visszásságokat feltárók közül egyre többen maradnak az ismeretlenség homályában. A közérdekű javaslatok többsége a településfejlesztéssel kapcsolatos, ezért lényeges, hogy a lakosság jobban ismerje a település vezetőinek gondjait, de lehetőségeit is. Az eljárások hatékonyságát növeli, ha a beadvánnyal odafordulnak, ahol azt érdemben el is tudják intézni, ezzel csökken a felesleges adminisztráció és időveszteség. A szakszervezetnél az üzemi demokrácia fórumai és a bizalmik beváltották a hozzájuk fűzött reményeket, így ezért nem emelkedett a bejelentések, panaszok száma. Tudósítani kell a panaszos ügyek intézőinek felelősségérzetét, ezáltal erősítik a lakosság hitét és bizalmát. Legfontosabb mégis az, hogy meg kell előzni, hogy bárkinek panaszra legyen oka.

M. L.

# Ma este a Nádor kávéházban

## 5+1

**Ma este 20 óra 33 perckor a Petőfi adón kapcsolják a pécsi Nádor kávéházat. 5+1 címmel innen sugároz nyilvános, élő adást a Magyar Rádió.**

**A műsor első részében Szilágyi János játékvezető irányításával vetélkedőre kerül sor. A baranyai csapat összeállítása estig még legyen titok, de annyit elárulhatunk, hogy már több hete folyik a lázas készülődés. Rutinos játékosok, jól tájékozott szakemberek képviselik majd megyénket, így hát reméljük, szégyenkezésre nem lesz okunk.**

**Szilágyi Jánostól Bőzsöny Ferenc veszi majd át a szót, aki vállalta a Magyar Rádió Pécsi Stúdiójának vidám műsorában a szóvivő szerepét. A műsorban jeles és ismert személyiségek vallanak a városról, és este 10 órára az is kiderül, hogy lehet-e Pécs Magyarország fővárosa . . .?**

## Jövőre már kiér a szigeti vámig

# A 6/A út — tegnap, ma, holnap

Pécs egykori főutcája, a mostani Déryné utca–Janus Pannonius utca között vezetett. Szerepét később a Kossuth Lajos utca–Sallai utca tengelye vette át és csak az 1960-as évek elején épült ki a jelenlegi 6-os út, a város fő ütőere. A városi főútvonal fokozatos délre húzódása ezután is folytatódott, amit a 6/A út szintén bizonyít. Megépítésének gondolata röviddel a felszabadulás után vetődött fel, bár kezdetben gyorsforgalmi út formájában. Tanulmány is készült erre, menet közben azonban a pincegondok vetették fel, hogy valami egyszerűbbet kellene építeni. Évek múltán, 1974-ben megszületett a döntés: le kell állítani az autópálya tervezését, „valami mással" kell próbálkozni.

A „valami másról", a jelenlegi 6/A útról, annak kialakítását megelőző vitákról, elképzelésekről azon a rendezvényen hallottunk, amelyet tegnap délután tartottak Pécsett, a KPM Közúti Igazgatóságán. Itt a Közlekedéstudományi Egyesület területi szervezetének tagjai találkoztak egymással, és hallgatták meg Karoliny Mártonnak, a Közúti Igazgatóság osztályvezetőjének előadását.

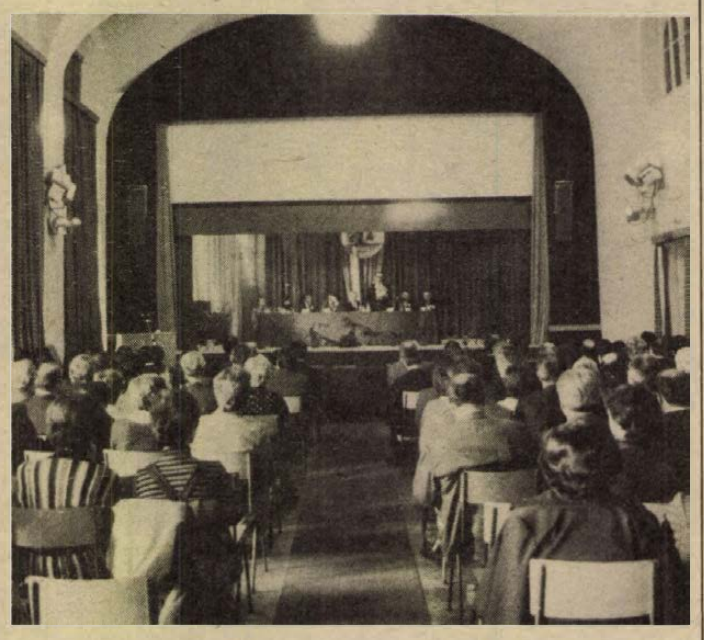
Ebben nemcsak a múltról esett szó, hanem a jövőről is. 1979. december 15-re elkészül a tehermentesítő út negyedik, a Tüzér utcától a Páfrány utcáig terjedő szakasza, az Abaligeti út elején kiépülő csomóponttal együtt. Ez 1422 méter hosszú lesz, az 50 millió forintosra tervezett beruházás építését még ebben az évben megkezdik (bár itt rögtön hozzá kell tenni, hogy az UVATERV csaknem egy teljes esztendőt késett a végleges tervek leszállításával). A szakasz a Tüzér utcától vezet majd a Supermarket ABC-áruház előtt, párhuzamos lesz a Hajnóczy úttal és a Páfrány utcáig terjed, onnan csatlakozik a Szigeti vámi csomóponthoz. Forgalomirányító jelzőlámpát helyeznek el a Tüzér-, az Ybl Miklós- és a Páfrány utcai kereszteződésben, valamint a Szigeti-vámi csomópontban, gyalogoslámpát pedig az ABC-áruház előtt.

Már a rajzasztalon vannak, készülnek az ötödik szakasz tervei is, ezek szerint a 6/A út meghosszabbodik a pellérdi elágazásig és az ÁFOR-telep keleti végén bújik ki a „kertek alól". Ez a rész 2,8 kilométer, a hatodik pedig – amely egészen a kővágószőllősi elágazásig terjed majd – 3,1 kilométer hosszú lesz. De ez már tényleg a távolabbi jövő zenéje.

H. L.

## 30 éves a testnevelőtanár-képzés

# Tudományos konferencia a tanárképző főiskolán



Az általános iskolai testnevelő tanárok képzése 30 évvel ezelőtt kezdődött meg hazánkban és az eltelt három évtized alatt a tanárképző főiskolák 3733 testnevelő tanárt adtak az országnak. Az általános iskolai testnevelő tanárképzés megszervezésének 30. évfordulója alkalmából az Oktatási Minisztérium pedagógusképző osztálya mellett működő Testnevelési Szakbizottság Tudományos Albizottságának kezdeményezésére az Oktatási Minisztérium, a KISZ, az OTSH, a Baranya megyei TSH, valamint a Pécsi Tanárképző Főiskola védnökségével tudományos konferencia kezdődött Pécsett október 25-én a Tanárképző Főiskolán.

*

Az ünnepélyes megnyitón megjelent Bocz József, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkára a vb tagja, Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottsága titkára, Komlódi Józsefné, Pécs város Tanácsa elnökhelyettese, Molnárné Kozma Erzsébet, a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa titkára, Tibor Tamás, a KISZ KB osztályvezetője, Kozmanovics Endre, az OTSH főosztályvezetője. A konferencia résztvevőit dr Kálmánchey Zoltán tanszékvezető főiskolai tanár, a Pécsi Tanárképző Főiskola főigazgatója üdvözölte, majd az ünnepi megnyitót Knopp András oktatási miniszterhelyettes tartotta, aki többek között a következőket mondotta.

– A testi nevelés, a testnevelés és sport fejlesztése korunkban a társadalmi érdeklődés előterébe került. A tanuló-ifjúság fizikai aktivitásának fejlesztése, a valóban edzett ifjúság nevelése széles körű összefogást eredményezett. Ezt bizonyítja a mai konferencia is. Az általános iskolai sport és testnevelés hatékonysága jelentős mértékben függ a testnevelést tanító pedagógusok képzettségi színvonalától, pedagógiai és szaktudományi műveltségétől. A képző intézményeknek tehát igen jelentős a felelőssége. Ezért kell örömmel üdvözölnünk és segítenünk minden olyan kezdeményezést, amely a szakemberképzés korszerűsítését, továbbfejlesztését szolgálja. Ma a továbbfejlesztés egyik legfontosabb előfeltétele a tudományos kutatómunka színvonalának emelése és hatékonyságának fokozása, a kutatómunka eredményeinek a nevelő-oktató munkában való mielőbbi felhasználása és hasznosítása. A jelenlegi konferencia programja azt igazolja, hogy tanszékeink, oktatóink e vonatkozásban is jó úton járnak.

*

Az ünnepélyes megnyitó után kitüntetések átadására került sor. A testnevelő tanárképzésben végzett eredményes munkájáért a Pécsi Tanárképző Főiskola oktatói közül dr. Kálmánchey Zoltán tanszékvezető főiskolai tanár, főigazgató a Munka Érdemrend arany fokozatát, dr. Szigeti Lajos főiskolai tanár a Sportérdemérem arany fokozatát, Detre Pál főiskolai tanár a Sportérdemérem bronz fokozatát kapta. OTSH-elnöki dicséretben részesült dr. Ambrus Lászlóné főiskolai tanár, Farkas György főiskolai tanár és Jillek Emil nyugalmazott főiskolai tanár.

A plenáris ülésen dr. Kálmánchey Zoltán „Harmincéves az általános iskolai testnevelő tanárképzés", Kozmanovics Endre „Az általános iskolai testnevelés fejlődésének néhány tantárgypedagógiai kérdése", Molnárné Kozma Erzsébet „Az Úttörő Szövetség, úttörőközösségek sport-, turisztikai, táborozási tevékenysége, különös tekintettel az úttörőszövetségekben megvalósítható tömeges, játékos formákra", dr. Nagy Tamás az OM osztályvezetője „Az általános iskolai testnevelés fejlődésének néhány tantárgypedagógiai kérdése" címmel tartott előadást. A plenáris ülést követő szekcióüléseken az általános iskolai testnevelő tanárképzés, valamint a 6–14 éves korú tanulóifjúság testkultúrája volt a téma.

L. L.

# Nőpolitikai tanfolyam

Nőpolitikai tanfolyam kezdődött tegnap Pécsett, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán. A tanfolyamot a megyei pártbizottság párt- és tömegszervezetek osztálya szervezte a járási, városi, járási jogú pártbizottságok végrehajtó bizottságainak nőreferensei, a tömegszervezetek, mozgalmak nőbizottságainak vezetői és a MNOT Baranya megyei tagjainak részére.

Az első foglalkozás alkalmából, a tanfolyam megnyitásaként Rózsahegyi István, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője köszöntötte a résztvevőket, elmondva, hogy a megyei pártbizottság e tanfolyammal is segíteni kívánja a nőreferensek, nőbizottságok vezetőinek munkáját, így a nőpolitikai határozat megvalósulását.

Ezt követően Herceg Éva, az MSZMP KB nőreferense tartott előadást. Bevezetőjében történelmi áttekintést adott a nőkérdés marxista megoldásáról, majd a nőpolitikai határozat nyomán született eredményekről, illetve a még meglévő gondokról beszélt. Előadása további részében felhívta a figyelmet a megoldásra váró feladatokra, s kiemelte azokat a tennivalókat, melyek megvalósításáért elsősorban a nőfelelősöknek, nőbizottságoknak kell tevékenykedniük.

Délután Bóna Ernőné, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára tartott előadást arról, hogy miként halad a megvalósulás útján a nőpolitikai határozat az ifjúság körében.

# Jugoszláv élelmiszer-kiállítás

## Szakmai nap

A jugoszláv mezőgazdasági és élelmiszer-kiállítás alkalmából rendezett szakmai napok utolsó programjaként Szlavónia-Baranya hús- és tejtermeléséről, valamint feldolgozásáról váltottak szót déli szomszédaink és a Baranya megyei szakemberek. Tegnap délelőtt a Technika Házában *dr. Álló Miklós*, a megyei tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának megbízott vezetője köszöntötte a vendégeket, köztük *Dragutin Jurkót*, a Horvát Szocialista Köztársaság mezőgazdasági, élelmiszer és erdészeti miniszterhelyettesét, valamint *Pero Radmanovicsot*, a Horvát Szocialista Köztársaság Gazdasági Kamarája mezőgazdasági és élelmiszeripari tanácsának titkárát.

Először a vendégelőadók számoltak be Szlavónia-Baranya marha-, sertéshús, valamint baromfitermeléséről, a tejtermelés eredményeiről, majd a baranyai szakemberek kaptak szót a konzultáción. A szakmai nap résztvevői a délutáni órákban a sombereki Béke őre Mezőgazdasági Termelőszövetkezetben tettek látogatást, ahol *Gaszler József* elnök tájékoztatta a vendégeket a gazdaság hústermeléséről.

# Magyarbólyban maradt a zászló

**Hazai sikert hozott a magyarbólyi és a jugoszláv pélmonostori vasútállomások dolgozóinak határforgalmi versenye. A vetélkedésnek több mint egy évtizedes hagyománya van.**

**A határközség kultúrházában szerdán délelőtt ünnepélyesen értékelték az év első felének eredményeit. Eszerint a magyar állomás dolgozói nyerték a versenyt. Jeleskedtek a határforgalmi munka gyorsításában, pontos végzésében, a vám- és műszaki vizsgálatok teljesítésében, a személy- és tehervonatok menetidejét is pontosabban tartották. Itt maradt a zászló.**

**Az eseményen részt vettek a két határterület vasúti szerveinek gazdasági és mozgalmi vezetői, a határőrség és a vámhivatal parancsnokai. A találkozó jó alkalom volt a tapasztalatok kicserélésére, amit a további munkában hasznosítanak.**

**A MÁV Pécsi Igazgatósága területén, a déli országhatár mentén még két állomás, Gyékényes és Murakeresztúr versenyez a szomszédos jugoszláv állomásokkal. A közeli napokban ott is hasonló módon értékelik a magyar–jugoszláv vasutas vetélkedőt.**

## „Egyszer megvertek engem a falutokban!"

# Útonállók

## Az idegenre támadtak és elvették a kerékpárját

Italozás után „balhés" hangulatban verődött össze 1978. július 2-án éjszaka négy alsószentmártoni fiatal. Céltalanul ődyelegtek, amikor az úton felbukkant egy általuk ismeretlen kerékpáros fiatal. A 22 éves, büntetett előéletű Kosztics József útját állta az idegennek, feltartóztatta, kifaggatta mi a neve, hol lakik, hova tart. K. Mihály látva, hogy a fiatalok fenyegetően körbeveszik, kénytelen volt válaszolni a kérdésekre. Amikor Kosztics meghallotta, hogy melyik községbe való a kerékpáros, felkiáltott: „Egyszer megvertek engem a falutokban és a biciklimet is elvették . . .!"

A kerékpáros a valóságnak megfelelően állította, hogy sose látta azelőtt Koszticsot, nem bántalmazta, nem vette el a kerékpárját. Amikor az első ütést kapta, döbbent rá, hogy Kosztics vélt, vagy valódi sérelme ürügy csupán a támadásra. Kosztics és társai, a 19 esztendős Jovánovics Péter, valamint a fiatalkorú P. László és B. Péter egyaránt ütötte a sértettet. K. Mihály menekülni akart, látva, hogy egy személygépkocsi közeleg, megkísérelte leállítani és segítséget kérni. A támadók észrevették szándékát és megakadályozták. B. Péter cselgáncs-fogással az útmenti árokba dobta a fiatalembert és rátérdelt, mintegy „eltüntetve" a gépkocsivezető látószögéből. K. Mihály kérte ne bántsák, a pénzét is felajánlotta, ám Kosztics kiütötte a kezéből.

— Elmehetsz, de a kerékpár marad — mondta Kosztics a bántalmazás során zúzott sérüléseket szenvedett K. Mihálynak, aki nem mert szembeszállni a túlerőben lévő agresszív fiatalokkal. A kerékpár végül is Kosztics lakására került, ahol a „bandavezér" szétszedte és elrejtette a górében.

A bíróság Kosztics Józsefet bűnösnek mondotta ki rablás bűntettében, mint társtettes és 4 évi, szigorított börtönben letöltendő szabadságvesztésre ítélte. Jovánovics Péter és társai bűnösök rablás bűntettéhez nyújtott bűnsegélyben, ezért Jovánovics Pétert 2 évi, a fiatalkorú P. Lászlót 1 év 6 hónapi szabadságvesztésre ítélte. B. Péterrel szemben gyógyítónevelést rendelt el a bíróság.

A büntetés kiszabásánál súlyosbítóként értékelték a cselekmény elkövetésének útonálló jellegét, rendkívül nagy társadalmi veszélyességét.

Az ítélet nem jogerős.

## Új hibridek, nagyobb hozam

# Jugoszláv szakemberek a búza és a kukorica nemesítéséről



### *Tartóssá tenni a száz mázsán felüli hektáronkénti termést*

Szlavónia-Baranya és megyénk kapcsolatának csúcsa az a kiállítás, amit déli szomszédaink rendeztek Pécsett. A vasárnap délutánig nyitvatartó mezőgazdasági és élelmiszeripari termékparádéjának harmincegy résztvevője méltón reprezentálja testvérmegyénk eredményeit. Szlavónia-Baranya kétszázhatvanöt termelőszövetkezetében és társult munkaszervezetében dolgozó negyvenezer ember évente huszonkétmilliárd dinár értékű terményt és feldolgozott élelmiszert állít elő: s mindezt hatszázötvenhétezer hektáron. A kapcsolatok mélységét jelzi, hogy dr. Román Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterünk is résztvevője volt a megnyitónak, s a következőképpen összegezte a látottakat.

– Nagyon ízléses és szép a bemutató, a látogatók bizonyos képet kaphatnak a jugoszláv mezőgazdaságról. Bízom abban, hogy szakembereinkben gondolatokat ébreszt e kiállítás és egyben ötleteket is ad.

Természetesen nem csupán az üvegvitrinekben elhelyezett termékek jelzik a két megye fejlődő kapcsolatait, hanem az a háromnapos szakmai program is, amely tegnap zárult és részletesen foglalkozott Szlavónia-Baranya gabona- és kukorica-, valamint hús- és tejtermelésével, s egyben arra is lehetőséget adott, hogy a kutatók számot adjanak a nemesítés és vetőmagtermelés helyzetéről, egyszóval a tudományos tevékenység és a gyakorlat kapcsolatáról. Képtelenség lenne a tucatnyi előadás alapján részletesen szólni a hallottakról: ezért a gabona- és kukoricatermesztéssel összefüggő kérdésekről adunk vázlatos áttekintést.

Dr. Julie Martincic, az eszéki Mezőgazdasági Intézet főosztályvezetője a kalászos gabonák nemesítéséről, a vetőmagtermesztésről tartott előadást. Elmondta, hogy a tudományos munka központja az eszéki egyetem és a kísérletek gyakorlati megvalósítói a Mezőgazdasági Intézet, valamint a megyében működő kombinátok. A Dubrova, a Szlavonka és a Száva búzafajták közismertek, a legújabb az Eszéki 20-as, amely az intézet kísérleti parcelláin 76,5 mázsás termést adott hektáronként. Ebben az esztendőben a beljei kombinát hetven hektáros táblájáin hatvanhárom mázsás átlagtermést értek el, az eszéki IPK parcelláin pedig 78 mázsát takarítottak be hektáronként. Az új fajtákat két-három év múlva már nagyobb területeken termesztik. A nemesítési irányzat a hibridizáció, valamint a mutáció. A sörárpa nemesítése mellett figyelemre méltók a tavaszi árpa termelési eredményei is. A Velebit fajták mellett már szabványos a nemrég kikísérletezett Korina árpa, amely az európai szabványnál jobb.

A vukovári kombinát igazgatója, Antun Seda elmondta, hogy a tizennégyezer hektáron gazdálkodó üzem búzatermelése emelkedett. Még 1969-ben ötven mázsás átlagtermést értek el, az idei aratáskor ötvennyolc mázsa búzát takarítottak be hektáronként. A cél, az élőmunkával való mind nagyobbfokú takarékoskodás, a termelés további gépesítése.

A kukoricanemesítéssel, vetőmagtermesztéssel és -termeléssel foglalkozó szakmai napon dr. Földvári János, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese bevezetőjében utalt arra, hogy mind a jugoszláv, mind pedig a magyar mezőgazdasági üzemek e téren elért eredményei világszerte közismertek. Ugyanakkor arra is kitért, hogy a nemesítők legfontosabb feladatai közé tartozik, miképpen lehet tartóssá tenni a száz mázsán felüli átlagtermés elérését. A mai hibridekben rejlő lehetőségeket alig több mint hatvan százalékban használják ki és a további kutatások e tekintetben meghatározók lehetnek az elkövetkezendő tíz évre.

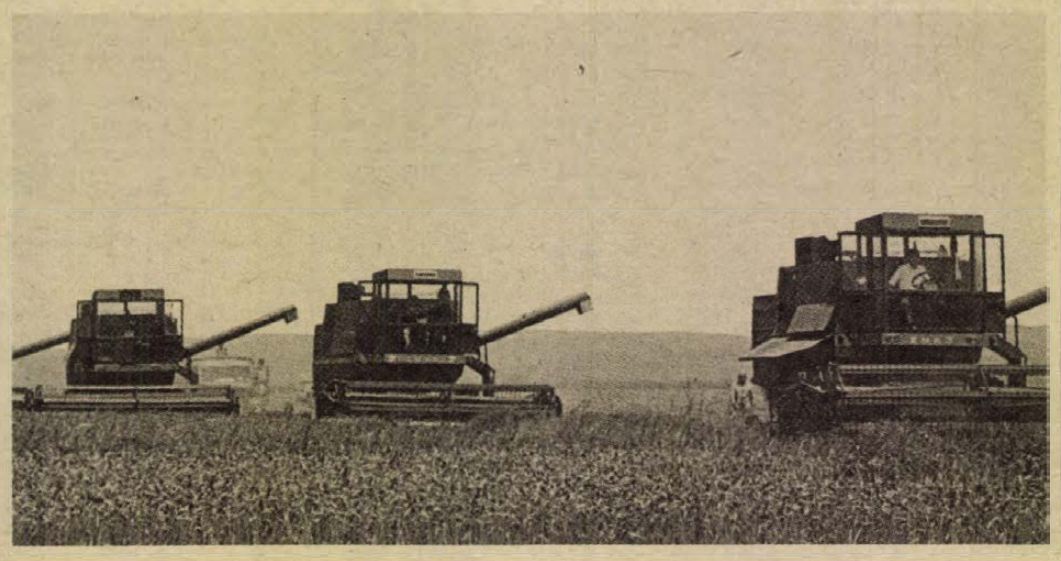
A közös kapcsolatok a mindennapi gyakorlatban is érezhetik hatásukat. A bólyi, valamint a beljei mezőgazdasági kombinátok között ez év elején jött létre a kooperációs szerződés, amely kiterjed a termeléssel, a kutatással, a beruházásokkal kapcsolatos tapasztalatcserékre, a jégelhárításban való együttműködésre, valamint a különböző fajtájú vetőmagvak cseréjére. A bólyi gazdaság egyébként ötödik éve tart kapcsolatot a kutjevói PPK-val, amely felöleli az agrotechnikai, a vetőmagtermesztéssel – szója, bab, búza és kukorica – összefüggő együttműködést.

De térjünk vissza a kukoricára! Dr. Ljubo Radic, az eszéki egyetem professzora által elmondottak élénk érdeklődést váltottak ki a szakemberek körében, amikor is a kukoricanemesítés és vetőmagtermesztéssel kapcsolatos eredményekről számolt be. 1954-ig hazai fajtákat és fajhibrideket vetettek, 1964-ig az amerikai vonalhibridek jellemezték a vezérfajtát, miközben a kutatások egyre inkább a hazai vonalak felé fordultak: azóta a különböző FAO számú csoportokba tartozó kukoricahibridekből negyvenet ismert el és minősített a Jugoszláv Fajta Minősítő Bizottság. Ezek közül 12–15 hibridet vetnek a társult munkaszervezetekben. A nemesítőmunkát tekintve az elsődleges követelmény a hozamnövelés, a második a hibrid alkalmazkodási képessége, a betegségek iránti fogékonyság csökkentése, a harmadik a szármagasság visszaszorítása, s mindezek mellett nem utolsó szempont a gépesítés követelményeinek megfelelően a morzsolhatóság növelése, a szemtörés mérséklése. A felsoroltakon kívül a kutatóknak és nemesítőknek azt is figyelembe kell venni, hogy jelentős a magánszektor – a gazdaságok felét teszi ki. Az érdeklődés mindinkább a korányéró kukoricafajták felé fordul, amelyektől ugyanakkor magas hozamokat várnak a termelők. A feladatokat csak bonyolítja, hogy az alapkövetelmények hármasak: a takarmányozási célra termesztett fajtáktól magas aminosav tartalmat követelnek, az ipari feldolgozásra kerülő kukoricának a keményítő-tartalma kell hogy magas legyen és nem lehet figyelmen kívül hagyni az emberi felhasználású fajtáknál a megfelelő fehérjetartalmat.

Az Eszéken kikísérletezett hibridek hozama szinte kivétel nélkül meghaladja az érvényben lévő jugoszláv szabványt. Az eszéki 407-es fajta például hektáronként 110–120 mázsa közötti átlagtermést ad, a 600-as FAO-számba tartozó eszéki 667-es hibrid három év átlagában több mint 110 mázsás termést adott hektáronként. A beljei kombinátban ebben az esztendőben várhatóan kilencven mázsa körül alakul az egy hektárra eső kukoricatermés: eddig a terület negyven százalékáról takarították be a kukoricát és az átlagsúlyok 89–97 mázsa között ingadoznak.

A vetőmagtermelést a Vetőmag Közösség irányítja, amely háromezer vagonnak megfelelő mennyiséget jelent. Vinkovciban, Kutjevón, Eszéken, Beljén, Viroviticán – és még sorolhatnánk a működő vetőmag-feldolgozókat – végzik többek között ezt a munkát, a legnagyobb szállítási távolság nem több, mint harminc kilométer. Az egyetem kapcsolatai széles körűek, így többek között együttműködnek a martonvásári intézettel. A közös hibridek előállításával kapcsolatos kísérletek előrehaladott állapotban vannak és a közeljövőben ezek az üzemekben is megjelenhetnek az együttműködésnek köszönhetően.

**Salamon Gyula**



## Gyorsabban fejleszteni a tömegtakarmány-gazdálkodást



Betontámas silótér az újpetrei tsz egerági egységében

# Kevesebb abrakkal

## Tért hódított a silókukorica

Ma az üzemi szakemberek körében egyik legtöbbet vitatott kérdés a tömegtakarmány-gazdálkodás racionalizálása.

Egy takarmánynövény akkor versenyképes, ha a követelmények egész sorát képes biztosítani: nagy a területi tápanyaghozam, alacsony az egységnyi tápanyag előállítási költsége, ízletes, nagy a tápanyag-koncentráció, gépesíthető a termesztés és a felhasználás, csekély a betakarítási és tartósítási veszteség.

### *A betakarítás időpontja*

Hazai viszonyok között a fenti feltételeknek elsősorban a silókukorica felel meg. A silókukorica területi térhódítása, hozamnövekedése az utolsó húsz évben minden takarmánynövényt megelőzött.

Területi hatékonysága egyedülálló. Egy ha silókukorica területről 120 tonna szárazanyag, 70 tonna keményítőérték betakarításának lehetősége ma már nem irreális célkitűzés.

70 tonna keményítőérték 7000 liter tej termelésének energiafedezetét biztosítja. A jelenlegi termelési szint mellett 1 ha silókukorica átlagosan 3000–3500 liter tej termelésének tápanyag-tartalmát fedezi.

A betakarítás időpontjának megválasztása kulcskérdés. A kukorica az egyetlen növény, amely az érési fokozat előrehaladásával nem növeli emészthetetlen anyag tartalmát. Gazdaságossági szempontokat mérlegelve ma már vitathatatlan, hogy a teljes kukoricának (szár, levél, cső) betakarítása tápanyaghozam szempontjából a legjelentősebb.

A korán silózott kukoricával sok vizet, kevés tápanyagot lehet betakarítani. A 20 százalékos száraztakarmány-tartalmú kukoricaszilázsnak a legnagyobb zöldtömeghozam mellett is legkisebb a tápanyagtartalma. Energetikai, valamint felvehetőség szempontjából a viaszérés stádiumában betakarított 30–40 százalékos silókukorica szárazanyagtartalma a legkedvezőbb, amikor a szem és a szár aránya szárazanyagban megközelíti az 50–50 százalékot.

A silókukorica termesztésének és tartósításának két fontos tárgyi követelménye van. Ezek közül első a betonozott silótér, mely kiküszöböli a szennyezettséget. Megyénkben az összes silótér 30 százaléka szilárd burkolatú, pedig ennek a telep részét kell képeznie. A másik: a technikai bázis biztosítása a műszakok szervezésével, a kések élesítésével és az előírás szerinti géphasználattal jó minőségű szilázst lehet készíteni minden forgalomban lévő géppel.

Tovább kell lépni a műszakok szervezésével – ha kell, több műszakban és esti mesterséges fény alkalmazása mellett is biztosítani kell egy-egy silókazal két-három nap alatti elkészítését.

Tudomásul kell venni, hogy a silózás tervszerű kampánymunka. Az erre való felkészülés tárgyi és személyi vonatkozásban azonos kell hogy legyen a gabonafélék aratására való felkészüléssel. E fontos munka nagymérvű technológiai fegyelmet igényel és szükséges a szomszédos gazdaságokkal való gépkooperáció megszervezése. Erre jó példa a véméndi és a geresdlaki termelőszövetkezet évek óta tartó együttműködése.

A tömegtakarmány-gazdálkodás következő legfontosabb takarmánynövényét a pillangósok képezik. Pillangósnövények szénaként, takarmánylisztként, illetve szenázsként és zölden hasznosíthatók. A tejtermelő tehenészetekben kettő-négy kg db/nap széna etetése még gyógyszénaként is indokolt.

A pillangósnövények közül mindenképpen szeretném kiemelni a lucernát mint takarmánynövényt. A jó lucernaszéna beltartalmi követelménye rendkívül magas. De a beltartalmi értékhez tartozik, hogy ne legyen ázott, bimbózás előtt legyen vágva!

A lucerna életteljesítményét figyelembe véve az egyik legkevesebb vetőmagot igénylő növény. Bármely növény számára kiváló elővetemény. Egységnyi területről a legnagyobb fehérjetömeget biztosítja. Mint széna kiváló takarmánynövény.

A tömegtakarmány-gazdálkodás harmadik nagy csoportját a gyepek, valamint az ezeken termett szénafélék alkotják. Megyénkben jelenleg mintegy 47 207 ha gyepterület áll rendelkezésre.

### *Legnagyobb tartalékaink*

Baranya megye kedvezőtlen csapadékeloszlási viszonyai magyarázzák ugyan, de nem oldják meg e művelési ággal szemben támasztott követelményeket. Intenzív művelés esetén a legnagyobb tartalékaink ebben a művelési ágban találhatók.

Ennek két feltétele van: a szántóföldi takarmánynövénytermesztés rangjára emelni a rét- és legelőgazdálkodást és kihasználni az öntözés adta lehetőségeket.

A szárazonálló tehenek, a húsmarhák és a növendék tenyészüszők legbiztosabb életteréről a legelő alkotja. A megfelelően művelt legelő 60 százalékában legeltetve és 40 százalékban kaszálva hasznosítható leginkább.

A korszerű legeltetési eljárások megszervezése, a legújabb módszerek elterjesztése, szintén megfelelő eredményt hozna a hasznosítást illetően.

A kérődző állatfajok takarmányozásában napjainkban egyre sürgetőbben vetődik fel a szántóföldi melléktermékek hasznosításának kérdése. Erre jó példa az egyházaskozári Haladás Tsz gesztorságában működő takarmánykooperációs rendszer, amely takarmánypeletet állít elő, ezenkívül partnergazdaságainak szaktanácsot ad. Nagy előnye a rendszernek, hogy a melléktermékek hasznosítása mellett a gyepterületek fűtermésének betakarításával ill. feldolgozásával is foglalkozik.

Csak szalmafeldolgozó, illetve -feltáró TAURUP géppel több termelőszövetkezet rendelkezik. (Gödre, Kovácshida, Szentlászló).

### *A melléktermékek hasznosítása*

Nemrég történt meg a Szigetvári Állami Gazdaságban a Dániából vásárolt SKIOLD rendszerű takarmányelőállító gép próbaüzemelése. Ez a gép a szalma feldolgozásával, melasz és karbamid, valamint koncentrátum adagolásával, továbbá a nyers kukoricaszem roppantásával és összekeverésével egy teljesen komplett takarmányt állít elő és így jelentős szemestermény-szárítási költség takarítható meg.

A melléktermékek felhasználásának hasznos sorát bővíti a leveles cukorrépafej etetése illetve lesilózása. Mint gazdasági melléktermék mindössze 20 Ft/q költséggel terhelhető. Ugyancsak fontos szárazanyag, illetve nyersrost pótló takarmány a jó minőségben betakarított kukoricaszár.

Baranya megyei gazdaságok keresik a tömegtakarmány-gazdálkodás gyorsabb fejlesztésének útját. A műszaki fejlesztés, az évente megjelenő új géptípusok mind lehetőséget adnak arra, hogy jobb munkaszervezéssel a tömegtakarmány-gazdálkodást is megfelelő üzemi rangra emeljék. A fajlagos abrakfelhasználás csökkentése csak megfelelő minőségű tömegtakarmány-ellátás mellett valósítható meg. Ez egyúttal az állattenyésztésben a hatékonyság növelésének egyik kulcskérdése is.

**Simon József,**
az Állattenyésztési Felügyelőség osztályvezetője

# HÍREK

1978. OKTÓBER

26

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*DÖMÖTÖR*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.18 — nyugszik 16.37 órakor. A Hold kél 0.17 — nyugszik 14.14 órakor.**

## A közélet hírei

**Dr. Herbert Krilikowski külügyi államtitkár vezetésével NDK küldöttség érkezett szerdán Budapestre, a magyar—NDK kulturális és tudományos együttműködési bizottság 6. ülésére.**

✲

**Visszaemlékezés a magyar munkásmozgalom, a párt felszabadulás előtti küzdelmeire címmel dr. Erényi Tibor, az MSZMP Párttörténeti Intézetének tudományos főmunkatársa tartott tegnap előadást az MSZMP Baranya megyei Oktatási Igazgatóságán.**

✲

**Dr. Rudolf Eberlenek, az NSZK baden-württembergi tartománya gazdasági miniszterének vezetésével delegáció érkezett Budapestre. A küldöttség vezetője Török István külkereskedelmi miniszterhelyettessel tárgyal, a delegáció többi tagja kooperáló vállalatok vezetőivel folytat eszmecserét a gazdasági kapcsolatok további bővítésének lehetőségeiről.**

✲

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Delfin R. Garcia rendkívüli és meghatalmozott nagykövetet, a Fülöp-szigeteki Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél átadásánál jelen volt Garai Róbert külügyminiszter-helyettes.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Dániel az övéi között (este 7 órakor)

### HANGVERSENY

**Sásd:** Ifjúsági bérlet I. hangverseny (de. 9 órakor)
**Komló:** Ifjúsági bérlet I. hangverseny (11 és 12.30 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Alba Regia (3). A nagy balhé (5, f8). **Kossuth:** Olyan mint otthon (10, 12, 8). Idegen levelek (2, 4). Apa (6). **Fekete Gyémánt:** Megtalálták a 7. századot (6). **Jószerencsét:** Legato (4), Húsz óra (6). **Rákóczi:** Hollywood. Hollywood (5, 7). **Május 1.:** Ahová lépek, ott fű nem terem (f6). **Bóly:** Evans doktor titka (7). **Harkány:** A komédiás (5, 7). **Komló, Május 1.:** Mi van, doki? (f5, f7). **Komló, Zrínyi:** Blöff (4, 6, 8). **Mohács:** Pokoli torony (f5, 8). **Pécsvárad:** Sodrásban (5), Városok és évek (7). **Sásd:** A bűn története (7). **Sellye:** A leigázottak bolygója (7). **Siklós:** Hideg napok (5), ABBA (7). **Szigetvár:** Hószakadás (6) Keoma (8).

✲

**A Moziüzemi Vállalat értesíti a közönséget, hogy a Petőfi és a Kossuth moziban a plakáttól eltérően október 27-től a Fogadó a Törött Patkó helyett az Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban című színes, szinkronizált szovjet filmvígjátékot mutatja be.**

## időjárás

**Várható időjárás csütörtök estig: átmenetileg erősen megnövekvő felhőzet, esőkkel, záporokkal. Csütörtökön felhőátvonulások, szórványosan eső vel, záporral. Megélénkülő déli, délnyugati, majd megerősödő és északnyugatira forduló szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 1, plusz 6, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 8—13 fok között.**



**Idegen levelek**



**Halálodra magad maradsz**

# A HÉT FILMJEI

**OLYAN, MINT OTTHON**

**Jan Nowicki, lengyel színész személyesíti meg Novák András Mészáros Márta új magyar filmjében, amely egy értelmiségi fiatalember útkeresését mutatja be. További főszereplők: Czinkóczy Zsuzsi és Anna Karina.**

**IDEGEN LEVELEK**

**Vera, a fiatal pedagógus magához veszi egyik fiatal tanítványát, mert az család nélkül nőtt fel. Kapcsolatukban azonban váratlan bonyodalmak keletkeznek... A színes szovjet filmet Ilja Averbah rendezte.**

**HALÁLODRA MAGAD MARADSZ**

**Egy német házaspár, Otto és Anna elveszítik egyetlen fiúkat a háborúban. Ezt a csapást csak úgy képesek elviselni, hogy szembehelyezkednek a hitlerizmussal. Küzdelmüket ábrázolja Alfred Vohrernek az NSZK-ban készült színes filmje.**

# Molnár Károly miniszterhelyettes Pécsett

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalathoz látogatott tegnap Molnár Károly belkereskedelmi miniszterhelyettes és három vezető munkatársa. Egy korábbi, többirányú vizsgálat alapján értékelték a vállalat szociálpolitikai tevékenységét, a munkaversenyt, valamint a munkahelyi demokrácia és a munkavédelem jelenlegi helyzetét, s megvitatták a vállalat további feladatait. A tanácskozáson részt vett Czégény József, a Baranya megyei Pártbizottság titkára. A vendégek délután ellátogattak a Baranya—Tolna megyei Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalathoz is, amely szintén a tárca közvetlen irányítása alá tartozik.

◆

**— Kerámia a kertben.** A napokban jelent meg a Siklósi Szimpozion kiadványok sorozatban a kerámia művésztelep 1976—77-es programját bemutató Kerámia a kertben című füzet, amelyet Csenkey Éva és Bencsik András szerkesztett. A magyar—angol nyelvű kiadvány előszavát Rideg Gábor művészettörténész, a Művészet című folyóirat főszerkesztője írta.

◆

# Családirtás

**Budaörsön az Árpád utca 7. szám alatti lakásukban holtan találták idős Bangha György 66 éves nyugdíjast, Bangha Györgyné 65 éves háztartásbelit és ifj. Bangha György 37 éves raktári dolgozót. A vizsgálat eddigi adatai szerint ifj. Bangha György dulakodás közben baltával többször fejbeütötte szüleit, akik az elszenvedett fejsérülések következtében életüket vesztették. Cselekménye elkövetése után ifj. Bangha György meggyújtotta a ruhásszekrényt és az így keletkezett szénmonoxidtól halálos mérgezést szenvedett. A Pest megyei Rendőr-főkapitányság az ügyben szakértők bevonásával tovább folytatja a vizsgálatot.**

# Jogi tanácsadás

A Dunántúli Napló szerkesztősége október 26-án, csütörtökön délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi út 11.). A tanácsadás díjtalan.

◆

**— Jubileumi ünnepséget** tartanak az Építő- és Famunkások Szakmai Szervezetei Szövetség megalakulásának 75. évfordulója alkalmából Pécsett, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat újmecsekaljai munkásszállójának klubjában. Az eseményre október 26-án kerül sor délután három órakor.

## 04—05—07

**Halálos közlekedési baleset történt kedden délután Komlón. Ittas állapotban, féktávolságon belül lépett egy személygépkocsi elé Kalányos Vendel 76 éves komlói lakos aki a kórházba szállítás után belehalt sérüléseibe.**

✲

**Gázolás a zebrán. Kedden Pécsett, a Bőrgyár előtt a kijelölt gyalogátkelőhelyen személygépkocsival elütött két gyalogost Kisa Károly 37 éves pécsi lakos. Marcser Keresztély 78 éves pécsi nyugdíjas lábszártörést szenvedett, Sándor Mihály 67 éves pécsi nyugdíjas sérülései nyolc napon belül gyógyulnak. Kisa Károly ellen megindult a büntető eljárás.**

# Békegyűlés

A leszerelési hét országos eseménysorozatának keretében szerdán délután a DÉLVIZIG cserkúti gépüzemében békegyűlést tartottak. Az előadó Gergely László, a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának titkára volt. A nagygyűlés résztvevői táviratot intéztek az Országos Béketanácshoz, amelyben követelték, hogy a tőkés országok fékezzék meg a fegyverkezési hajszát, állítsák le a neutronbomba gyártásának előkészületeit és üljenek tárgyalóasztalhoz a mielőbbi, teljes leszerelésért.

◆

**— Együttműködési megállapodást** kötött az 502. sz. Radnóti Miklós Ipari Szakmunkásképző Intézet és a mohácsi Dunavölgye Termelőszövetkezet. A szövetkezet támogatást nyújt az intézet tanulóinak, hogy országjáró körutakat tehessenek, az oktatáshoz szemléltető eszközöket készítenek és elősegítik a mezőgazdasági munka megismerését. A mezőgazdasági üzem ösztöndíj szerződést kíván kötni az intézet tanulóival.

**— A Zsolnay gyár 30 éve** címmel nyílik kiállítás, ma, október 26-án 17.00 órakor a komlói Május 1. Művelődési Központban. A kiállításon a gyár termékei láthatók november 8-ig.

# Szónokok versenye

**A Baranya megyei és a pécsi városi tanács művelődésügyi osztályai, a megyei Pedagógus Továbbképző Intézet és a Doktor Sándor Művelődési Központ az idén is meghirdeti — dr. Hajdu Gyula alapítványát felhasználva — a szónokok versenyét, amely 1978. november 23-án lesz Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Központban. A versenyben részt vehetnek: pécsi, baranyai pedagógusok; pécsi, baranyai középiskolák III., IV. osztályos tanulói; főiskolai és egyetemi hallgatók. Jelentkezni november 1-ig személyesen lehet a művelődési központban.**

**A versenyszónoklat fő témái: emlékezés dr. Doktor Sándorra; emlékbeszéd egyik nemzeti ünnepünkön; szónoklat a termelő munka vagy a kulturális élet valamely vitatható kérdéséről. A jelentkezéssel egyidőben 2—3 oldalas vázlatot is le kell adni. A választott témák kifejtése után 5 perces szónoki rögtönzések következnek a mindennapi élet témáiból. I. díj 1500 Ft, II. díj 1000 Ft, III. díj 800 Ft.**

◆

**— Író—olvasó találkozó** a mohácsi Mohácsi Jenő Városi és Járási Könyvtárban. Október 27-én Choli Daróczi József Mohácsra látogat, hogy este 6 órakor találkozzon olvasóival. Ennek keretében vetítésre kerül a „Mit csinálnak a cigánygyerekek" című film is.

◆

# Összevont orvosi rendelés

**1978. október 27-én, (pénteken) du. a felnőtt alapellátás orvosainak továbbképzése miatt — a sürgős ellátást igénylő betegek részére — összevont rendelés lesz 13—19 óráig.**

**I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)**

**II. kerületben: 1. Munkácsy M. utcai Rendelőintézet II. em. 219. (Tel.: 13-833/48 má.) 2. Krisztina téri orvosi rendelő. (Tel.: 14-133)**

**III. kerületben: 1. dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833) 2. Rókus u. 7/1. sz. alatti orvosi rendelő. (Tel.: 12-412)**

**A délelőtti felnőtt rendelések (7—13 óráig) a szokásos helyen és időben, a gyermek körzeti rendelések egész nap a szokásos helyen és időben lesznek.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Slágermúzeum. 9.20: Útrabocsátó. Robert Duncan költészete. 9.44: Zenevár 10.05: Csiribiri. 10.35: Menotti: A médium. Kétfelvonásos opera. 11.40: A boldog ember. VI. rész. 12.35: Közelkép az előítéletekről. 12.50: Zenemúzeum. 14.04: Szabadpolc — világirodalmi könyvszemle. 14.34: Nóták. 15.28: Dominó. Játék szóval, számmal, hanggal. 16.05: Könyvszemle. 16.15: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 17.07: Olvastam valahol. 17.27: Nicolae Herlea operaáriákat énekel. 17.45: Délutáni Rádiószínház. Gáz van. Hangjáték. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.30: Esti magazin. Hangképek, tudósítások az országgyűlés üléséről. 19.30: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. Közben: kb. 20.20: A gyorsuló idő nyomában. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Operettdalok. 22.15: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról. 22.25: Tíz perc külpolitika. 22.35: Kodály daljátékaiból. 23.19: Századunk kamarazenéjéből. 0.10: Smetana-kórusművek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Tömegdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Napközben... 10.33: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak. 12.33: A népművészet mestereinek felvételeiből. 12.55: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. 13.25: Ifjúsági könyvespolc. 13.30: Gyermekeknek. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 16.00: Cigánydalok, csárdások. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Sosztakovics: Hamletszvit. 17.39: Teli torokból. 18.00: Disputa. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: „5+1" Játék és zene. 22.03: Népdalok, néptáncok. 23.15: Tánczene. 23.45: Gyulai Gaál János: Képeskönyv — szvit.

### HARMADIK MŰSOR

8.05: Rossini: Hamupipőke — nyitány. 8.14: A kamarazene kedvelőinek. Közben: 9.00: Iskolarádió. 9.32: A hangversenyközvetítés folytatása. 10.20: Műveltséggel szabadságra. 11.05: Mozart-művek. 12.43: Rózsáskert és gyümölcsöskert. Szádi költeményei. 13.05: Operarészletek. 14.05: Yehudi Menuhin, Pierre Fournier és Wilhelm Kempff Beethoven-felvételeiből. 14.40: A barokk zene remekműveiből. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Muzsikáló fiatalok. 16.50: Ötórai tea. 18.07: Kórusainknak ajánljuk. 18.25: Bemutatjuk új felvételeinket. 19.05: Disputa. 19.35: Versek. 19.52: Stúdiónk vendége Berdál Valéria szegedi operaénekesnő. 20.32: Dzsesszfelvételekből. 21.12: Bemutatjuk új lemezünket. 22.15: Kilátó. 23.09: Magyar szerzők műveiből.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés mozaikok. Lehár Ferencre emlékezik Takács Margit — Népek dalai. Dr. Kun Tibor összeállítása. — Látogatóban Baranyai Júlia írónőnél. Várnai Ferenc riportja. 17.45: Munka és vezetés. Dr. Zeller Gyula előadása. 17.50: Máté Péter, Barbra Streisand és a Santo Californio együttes felvételeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Máté Péter, Barbra Streisand és a Santo Californio együttes felvételeiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A népzene forrásainál. Baranyai sokac népdalok. — Hírek, tudósításaink jelentik. — Örökzöld melódiák. — Fejezetek Alsószentmárton történetéből. II. rész. László Sándor levéltáros írása. — Zvonko Bogdan énekel. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — A földekről jelentjük. (Cukorrépa-, kukoricabetakarítás.) — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

7.59: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Matematika (ált. isk. 6. o.) 8.40: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A villanyszerelő (ism.). 9.05: Deltácska. Környezetismeret. Repül, a repül... repülő. 9.30: Perpetuum mobile. Ismeretterjesztő műsor gyerekeknek (ism.). 10.25: Pedagógus továbbképzés. Rajz — mit és hogyan. 11.05: Orosz nyelv (ált. isk. 6. o.) Cserebere (sz.). 14.30: Matematika (ism.). 14.50: Deltácska (ism.). 15.10: Orosz nyelv (ism. sz.). 15.40: Pedagógus továbbképzés. — Rajz (ism.). 16.18: Hírek. 16.25: Századunk. Lehullott a lomb — I. (ism.). 17.35: Tévébörze. 17.45: Telesport. 18.10: Az Országházból jelentjük. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Jogi esetek. 20.40: Reklámújság. 20.50: Ördögi szerencse. Tévéjáték (sz.). 21.20: Családi kör. Szülők, nevelők magazinja. 22.10: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.38: Kísérleti matematika (ált. isk. 1. oszt.). Háromszögszámok. 19.00: Francia nyelvtanfolyam. 19.15: Angol nyelvtanfolyam (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Orff: Carmina Burana. NSZK film (ism., sz.). 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Magyar tudósok. Szalay Sándor akadémikus. Portréfilm.

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Mérleg pontos méréshez — gyermekműsor. 18.15: Tudomány. 18.45: Humoristák klubja. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Külpolitika. 20.50: Belgrádi történetek. 22.00: Komolyzene. 22.45: Tornász vb. (felvételről).

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Népi muzsika. 19.15: Nap, felhők, szél — tájékoztató adás. 20.00: 3, 2, 1 — indulj! — Adás a filmről. 23.30: Huszonnégy óra.

**— Virágültetés.** Hagymás virágok kiültetését kezdi el a héten a város parkjaiba a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat. Újmecsekaljén és a Felső-Tettyén mintegy 16 000 tulipánt ültetnek ki bemutató jelleggel. Pécsett összesen 40—50 tulipánfajta kerül a virágágyásokba. A tulipánhagymák száma meghaladja a 60 ezret.

**— Svédországi útjáról** tart színes diavetítéssel egybekötött előadást dr. Uherkovich Gábor főiskolai tanár, kandidátus Pécsett, a Nevelők Házában október 29-én, vasárnap délután öt órakor nyugdíjas pedagógusoknak.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

42.

Egy majdnem kerek nyílás volt ez, körülbelül akkora, amin egy gyerek keze befér. Az üveg szélei kissé megolvadtak. A kivágott üvegdarab ugyanitt hevert az ablakpárkányon.

— És a mikroszkóp? — kérdezte doktor Nerst.

— Ez még kézzelfoghatóbb bizonyítéka annak, hogy itt lézert vagy valami hasonlót használtak. Minden esetre sugarat. A mikroszkóp bizonyára véletlenül esett áldozatul. Egyszerűen útjában állt a sugárnak. E két pont segítségével könnyű megállapítani az irányát.

A binokuláris mikroszkóp, melyet rendszerint doktor Nerst használt, az ablak melletti asztalon állt. A bal oldali objektívje teljesen össze volt vagdalva. A fém a vágások helyén megolvadt. A megpörkölődött fekete lakkfelületen apró olvadékcseppek csillogtak.

Schirer lehajolt, a szeme egyvonalba került a nézőke vágásával és az üvegen lévő nyílás szélével. Hunyorogva igyekezett megállapítani az irányt. Nerst követte a tekintetével.

— Kissé jobbra ebben az épülettömbben helyezkedik el doktor Halber laboratóriuma — mondta.

— Tudom, de az jobbra van. Ha a sugarat pontosan átvisszük ezen a két ponton, a tömör falba ütközik. Nem lehet, hogy véletlenül elmozdult a mikroszkóp?

— Ez ellenőrizhető. Ha a lézersugár keresztül tudott hatolni az üvegen, összeszabdalta a mikroszkópot, akkor nyomot kellett hagynia a laboratórium falán is. Így kapunk egy harmadik pontot.

Nerst a szemben lévő falhoz ment és könnyűszerrel megtalálta a keresett pontot.

Schirer sokáig helyezkedett, míg megtalálta az alkalmas helyet.

— Igen, Önnek igaza van — mondta végül. — A mikroszkóp valóban nem mozdult el. Mind a három pont egy egyenes mentén helyezkedik el.

— De ki és miért csinálta ezt? — kérdezte ingerülten Nerst — Ki kísérletezett lézersugárral? És ha emberek tartózkodtak volna itt?

— Látja, ez nekem még eszembe sem jutott — mondta Schirer. — Eddig csak a probléma technikai oldala érdekelt. Eltűnt valami a laboratóriumból?

— Igen. Azok a hangyák, melyeket kísérletre előkészítettünk, és elpusztult a majom.

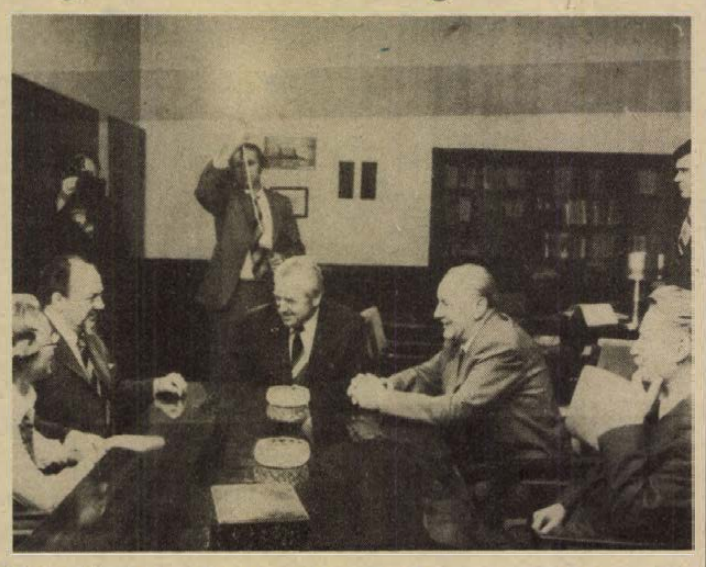
— A majom? Hiszen Ön rovarkutató!

— Valóban, de az utóbbi időben a biológiai rádióösszeköttetés jelenségének tanulmányozása során meg kellett vizsgálnom az agy bizonyos tevékenységeit. S ez csak magasabb rendű állatokon lehetséges.

— Értem, de kinek állott útjában a majom? Lehet, hogy ez is csak véletlen egybeesés?

*(Folytatjuk)*

# Kádár János és Losonczi Pál fogadta Anker Jörgensent



**Kádár János fogadta Anker Jörgensen dán miniszterelnököt. A találkozón jelen volt Lázár György miniszterelnök is.**

*Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerda délelőtt a Központi Bizottság székházában fogadta *Anker Jörgensent*, a Dán Királyság miniszterelnökét.

A találkozón jelen volt *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke, *Nagy János* külügyminiszter-helyettes, *Oláh József*, a Magyar Népköztársaság koppenhágai nagykövete, valamint *Jörgen Gersing*, a miniszterelnöki hivatal államtitkára, *Henning Gottlieb*, a miniszterelnök külpolitikai tanácsadója és *Henrik Holger Haxthausen*, a Dán Királyság budapesti nagykövete.

*Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke szintén szerda délelőtt, az Országházban fogadta a dán miniszterelnököt. Jelen volt Nagy János, Oláh József, valamint Jörgen Gersing, Henning Gottlieb és Henrik Holger Haxthausen.

A találkozók szívélyes légkörben zajlottak le.

## Sajtókonferencia

Anker Jörgensen, a Dán Királyság hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó miniszterelnöke szerdán a Hilton Szállóban sajtókonferenciát tartott. A többi között megerősítette: további lehetőségeket lát Dánia és Magyarország között az együttműködésre, a jó kapcsolatok megerősítésére. A két ország közötti kereskedelmi forgalom kiegyensúlyozott, a kapcsolatok további bővítésére van azonban szükség.

– A hivatalos tárgyalásokon – amelyek szívélyes, őszinte légkörben zajlottak – megegyeztünk abban, hogy tudományos, kereskedelmi és egyéb területeken rendszeresen delegációkat cserélünk – hangoztatta, majd a nemzetközi kérdésekről szólva rámutatott: Dánia is a békés egymás mellett élés híve, messzemenően támogatja a leszerelést. Aláhúzta: bár Dánia tagja a NATO-nak, békés időben nem engedi az atomfegyverek tárolását országa területén.

# Közlemény

## Anker Jörgensennek, a Dán Királyság miniszterelnökének hivatalos magyarországi látogatásáról

Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására Anker Jörgensen, a Dán Királyság miniszterelnöke október 23–26-a között hivatalos látogatást tett Magyarországon.

A dán miniszterelnököt fogadta Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

A magasrangú dán vendég és kísérete megismerkedett Budapest nevezetességeivel, ellátogatott Egerbe és megtekintette a Csepel Vas- és Fémművek szerszámgépgyárát.

Lázár György és Anker Jörgensen szívélyes légkörben eszmecserét folytatott a magyar–dán kapcsolatokról és a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. A kormányfők megállapították, hogy a két ország kapcsolatai eredményesen fejlődnek. Kifejezték készségüket az együttműködés bővítésére, mindenekelőtt a gazdasági kapcsolatok és a termelési kooperáció fejlesztésének elősegítésére. Megállapodtak abban, hogy ehhez a két ország rendelkezéseinek keretében a lehető legkedvezőbb feltételeket teremtik meg. Méltatták a magyar–dán gazdasági, ipari, műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság pozitív szerepét, valamint a kulturális kapcsolatok alakulását.

A két kormányfő különös figyelmet szentelt az enyhülési folyamattal, a leszereléssel, a nemzetközi együttműködés fejlesztésével és a válsággócok megszüntetésével összefüggő kérdéseknek. Állást foglaltak az enyhülés elmélyítésének szükségessége mellett és hangsúlyozták, hogy ehhez mindenekelőtt konkrét leszerelési intézkedésekre van szükség. Reményüket fejezték ki, hogy a stratégiai fegyverzet korlátozásáról folyó szovjet–amerikai, valamint a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások mielőbb eredményre vezetnek. A két fél véleménye szerint az európai biztonsági és együttműködési értekezlet záróokmánya az enyhülési folyamat és az európai együttműködés további erősítésének hosszútávú programja. Hangsúlyozták a záróokmányban foglalt valamennyi elv és ajánlás teljes érvényesítésének szükségességét.

A Dán Királyság miniszterelnökének magyarországi látogatása hozzájárult a két ország és a két nép gyümölcsöző kapcsolatainak fejlesztéséhez.

Anker Jörgensen dániai látogatásra hívta meg Lázár Györgyöt, aki a meghívást örömmel elfogadta.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# A. Gromiko Párizsban

**Szerdán délután háromnapos hivatalos látogatásra Párizsba érkezett Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter. Gromiko Louis de Guiringaud francia külügyminiszter 1977. júniusi moszkvai látogatását viszonozza. A szovjet vendéget párizsi Orly repülőterén Olivier Stirn külügyi államtitkár fogadta.**

**Gromiko és Guiringaud hivatalos tárgyalásai még szerda délután megkezdődnek a francia külügyminisztériumban.**

## Kádár János fogadta Günter Mittagot

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán a KB székházában fogadta a baráti látogatáson hazánkban tartózkodó dr. Günter Mittagot, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagját, a Központi Bizottság titkárát. A szívélyes, elvtársi légkörű találkozón jelen volt Havasi Ferenc, a Központi Bizottság titkára és Gerhard Reinert, az NDK budapesti nagykövete.

◆

NEW YORK: Az ENSZ közgyűlés 33. ülésszakán a nemzetközi gazdasági és pénzügyi kérdésekkel foglalkozó bizottságban kedden felszólalt dr. Kőmives Imre nagykövet, a magyar küldöttség tagja. Hangsúlyozta, hogy nemzetközi, gazdasági kapcsolatainkban a szocialista országok közösségeinek különösen nagy szerepe van. – A szocialista országok mellett azonban más országcsoportokkal is a kapcsolatok fejlesztésére törekszünk – mondotta.

✦ *BAGDAD: Bagdadban szerdán megtartották az iraki—sziriai csúcstalálkozó második ülését. Tájékozott források szerint Asszad sziriai és Al-Bakr iraki elnök olyan megállapodás kidolgozásáról tárgyal, amely meghatározná, hogy milyen közös politikát folytasson a két ország az egyiptomi—izraeli különbéke megakadályozása érdekében.*

✦ RÓMA: Szerdán este Rómába érkezett Valery Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök, hogy a közös piaci partnerek között immár rendszeressé vált politikai-gazdaságpolitikai konzultációk keretében az olasz vezetőkkel tárgyaljon.

✦ *BEJRÚT: Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet Végrehajtó Bizottságának elnöke még ezen a héten Moszkvába látogat politikai konzultációk céljából — jelentette a WAFA hivatalos palesztin hírügynökség Arafatnak egy rádióinterjúját ismertetve.*

✦ MOSZKVA: A Progressz teherűrhajó leválasztása után szerdán folytatták a kozmikus ügyeletet a Szaljut—6 űrállomás utasai. Vlagyimir Kovaljonok és Alekszandr Ivancsenkov jó egészségben és jó hangulatban végezte napi feladatait, amelyek közé tartozik most már a visszatérésre való felkészülés is, az immár ötödik hónapja tartó kozmikus expedícióról.

✦ *BELFAST: Újabb merénylet történt szerdán délelőtt az észak-írországi Belfastban. Ismeretlen merénylő agyonlőtt egy katolikus klubból távozó 54 éves férfit.*

✦ NEW YORK: Az ENSZ afrikai tagállamainak csoportja szerdán hivatalosan kérte a Biztonsági Tanács sürgős összehívását a namíbiai helyzet megvitatására. Az ENSZ székhelyén tudni vélik, hogy a csoport azért kéri az ülés megtartását, mert a Dél-afrikai Köztársaság elutasította azt a tervet, amelyet a világszervezet Namíbia függetlenségének biztosításáról kidolgozott és amelyet a Biztonsági Tanács annak idején jóváhagyott.

◆

## Portugália új miniszterelnöke



**Carlos Alberto Mota Pinto 42 éves jogász lett Portugália új miniszterelnöke. Eanes köztársasági elnök szerdán nevezte ki.**

# Közlemény

## Joshua Nkomo látogatásáról

A Hazafias Népfront Országos Tanácsa és a Magyar Szolidaritási Bizottság meghívására okóber 24—25. között látogatást tett hazánkban Joshua Nkomo, a Zimbabwei Hazafias Front társelnöke, a Zimbabwei Afrikai Népi Unió (ZAPU) elnöke.

Joshua Nkomóval megbeszélést folytatott Sarlós István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, Gyenes András, az MSZMP Központi Bizottságának titkára és Garai Róbert külügyminiszter-helyettes.

A szívélyes, baráti légkörű eszmecserék során Joshua Nkomo tájékoztatást adott a zimbabwei népnek az elnyomó Smith-rezsim ellen, a szabadságért, az ország tényleges függetlenségének megteremtéséért folytatott harcáról.

Az MSZMP képviselői megerősítették a magyar nép szolidaritását, támogatását a Zimbabwei Hazafias Front nemzeti felszabadító erőinek küzdelmével.

A tárgyalásokon áttekintették a nemzetközi helyzet, mindenekelőtt az afrikai térség időszerű problémáit. Elítélték a Smith-rezsim politikáját, az afrikai lakossággal szemben alkalmazott terrorját, a zimbabwei menekülttáborok elleni barbár támadásait, a megalkuvó politikusokkal létrehozott úgynevezett „belső megállapodást", a nemzetközi imperialista körök beavatkozását.

A megbeszélések során véleményt cseréltek a Zimbabwei Hazafias Front, illetve a Magyar Szolidaritási Bizottság és a Hazafias Népfront közötti együttműködés kiszélesítésének lehetőségeiről.

*

Joshua Nkomo szerdán elutazott Budapestről.

# Közlemény

## a szocialista országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságai titkárainak tanácskozásáról

A szocialista országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságainak pártszervezési kérdésekkel foglalkozó titkárai Budapesten, 1978. október 23–25-e között tanácskozást tartottak.

Az értekezleten a Bolgár Kommunista Pártot Petr Djulgerov, a KB titkára; Csehszlovákia Kommunista Pártját Mikulas Beno, a KB titkára; a Kubai Kommunista Pártot Julio Camacho Aguilera, a KB tagja; a Laoszi Forradalmi Néppártot Phoumi Vongvichit, a Politikai Bizottság tagja; a Lengyel Egyesült Munkáspártot Edward Babiuch, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára, Zdzislaw Zandarowski, a KB titkára; a Magyar Szocialista Munkáspártot Németh Károly, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára; a Mongol Népi Forradalmi Pártot Szampilin Zsalan-Azsav, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára; a Német Szocialista Egységpártot Horst Dohlus, a Politikai Bizottság póttagja, a KB titkára; a Román Kommunista Pártot Constantin Dascalescu, a KB Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára; a Szovjetunió Kommunista Pártját Ivan Vasziljevics Kapitonov, a KB titkára; a Vietnami Kommunista Pártot Bui Guang Tao, a KB tagja képviselte.

Az értekezlet munkájában részt vettek a testvérpártok központi bizottságainak osztályvezetői és osztályvezető-helyettesei is, jelen volt Roland Bauer, a Béke és Szocializmus című folyóirat szerkesztő bizottságának tagja.

A résztvevők vélemény- és tapasztalatcserét folytattak országaik kommunista és munkáspártjainak és tömegszervezeteinek a szocializmus politikai rendszerében betöltött szerepéről. Megállapították, hogy a szocializmus politikai rendszere bebizonyította vitathatatlan fölényét a kapitalizmus politikai rendszerével szemben. Mind jobban kibontakozik alkotó ereje; a társadalom szocialista, kommunista átalakításának döntő tényezője, biztosítja a szüntelen előrehaladást a társadalmi és gazdasági fejlődés útján.

A tanácskozáson hangsúlyozták, hogy az egyes szocialista országokban – a konkrét történelmi viszonyoktól, a nemzeti sajátosságoktól függően – működhet egy vagy több párt. A társadalom vezető ereje, politikai rendszerének magja azonban minden esetben a marxista–leninista párt. Alapvetően ez biztosítja a szocializmus politikai rendszerének népi, osztályjellegét, szilárdságát és eredményes működését. A szocializmus, a kommunizmus építése folyamatában növekszik a kommunista és munkáspártok szerepe a társadalom életében.

Az értekezlet résztvevői leszögezték: a testvérpártok legutóbbi kongresszusain elfogadott határozatok megvalósítása, több szocialista államban új alkotmány elfogadása elősegítette ezekben az országokban a szocializmus politikai rendszere, a népi hatalom további megszilárdulását, a szocialista és kommunista építés feladatainak sikeres megoldását.

A testvérpártok képviselői nagy figyelmet fordítottak a szocialista demokrácia széles körű kibontakoztatására, elmélyítésére. Hangsúlyozták, hogy pártjaik tevékenységében ez a szocializmus politikai rendszere tökéletesítésének egyik fő iránya. A tanácskozás résztvevői tájékoztatták egymást arról, hogyan vonják be a dolgozók mind szélesebb körét a közügyek intézésébe, miként erősítik országaik jogrendjét, hogyan javítják az állampolgárok tájékoztatását. Tényekkel bizonyították, hogy a szocialista rendszer – a gazdasági és kulturális építőmunka előrehaladásával – az állampolgároknak a legszélesebb körű valóságos jogokat biztosítja, mind kedvezőbb lehetőségeket teremt a személyiség sokoldalú fejlődésére, a tömegek kezdeményezőkészségének kibontakoztatására.

Az eszmecserén nagy teret szenteltek az állami szervek és a társadalmi szervezetek pártirányítása kérdéseinek. Kiemelték, hogy a dolgozók legnagyobb tömegszervezetei, a szakszervezetek fontos szerepet töltenek be a néphatalom politikai, gazdasági alapjainak megszilárdításában, tagjaik nevelésében, törvényes jogaik és érdekeik védelmében. Nagyra értékelték az ifjúsági szervezetek arra irányuló tevékenységét, hogy bevonják a fiatalokat a szocializmus, a kommunizmus építésébe. Nagy figyelmet fordítottak a szövetkezetek, a nőmozgalom és más tömegszervezetek munkájára. A felszólalók részletesen foglalkoztak a testvérpártoknak a nemzeti (népi) front kereteiben végzett munkájával, az azokban tömörülő pártok, szervezetek kölcsönös kapcsolataival.

A tanácskozás résztvevői egyöntetűen hangsúlyozták, hogy a szocializmus politikai rendszerének továbbfejlesztése és az országaikban folyó szocialista, kommunista építőmunka feladatainak sikeres megoldása hozzájárul a szocializmus befolyásának erősödéséhez az egész világon. A kommunista és munkáspártok azzal teljesítik nemzeti és nemzetközi kötelezettségeiket, hogy alkotóan alkalmazzák a marxizmus–leninizmus alapvető tanításait, ugyanakkor figyelembe veszik országaik sajátos feltételeit.

A budapesti tanácskozás baráti, szívélyes légkörben, az egyenjogúság, az internacionalista szolidaritás, az egység és az összeforrottság szellemében zajlott le.

# Nemes Dezső látogatása a főváros IX. kerületében

Nemes Dezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Népszabadság főszerkesztője szerdán a csaknem százezer lakosú Ferencváros életével ismerkedett. Részt vett a látogatáson Uzsoki István, a budapesti pártbizottság osztályvezetője.

A vendég a kerületi pártszékházban meghallgatta a kerületi vezetők tájékoztatóját, ezután felkereste a Külkereskedelmi Főiskolát, s tájékozódott a szakemberképzés helyzetéről. Megtekintette a nyelvi laboratóriumokat, a korszerű oktatástechnikai berendezéseket, amelyek jelenleg 1200 hallgató oktatását segítik.

Végezetül Nemes Dezső a pártbizottságon aktívaértekezleten találkozott a városrész politikai, állami és gazdasági vezetőivel, aktivistákkal, pedagógusokkal, a tudományos intézetek munkatársaival, és tájékoztatást adott időszerű belpolitikai, valamint a nemzetközi munkásmozgalmat érintő kérdésekről.




# A legújabb Ady-műfordítások

Rendkívül nehéz Adyt más nyelvre fordítani — történelmünk, nemzeti sajátosságaink, a stílusában rejlő jelentésárnyalatok, hangulati elemek kellő ismerete és érzékelése nélkül. Radó György egyik cikkében *(Miért nehéz Adyt fordítani?* — Magyar Nemzet, 1977. VIII. 28.) több nyelvi példával igazolja, milyen nehéz a *Héja-nász az avaron* vagy *A föl-földobott kő* sorainak más nyelvre való átültetése. *„Nehéz, de nem lehetetlen Adyt jól fordítani"* — állapítja meg végül is a kiváló műfordító.

Hogy ez valóban így van, igazolja az a tény, hogy a 100 éves évfordulóra számos Ady-versfordítás jelent meg külföldön. A sor azonban korántsem zárult még le. Ebben az évben is új és új külföldi kötetekben szárnyal Ady költészete. Ezek közül mutatunk be kettőt.

*I. Délszláv Ady-fordítások*

Nemrégiben Bosnyák István kimutatta (Híd, 1978. II.), hogy milyen Ady-indíttatások találhatók a mai délszláv költészet nagyjainak életművében. Nem csoda ez, ha meggondoljuk, hogy az utolsó 25 évben nyolc délszláv nyelvű Ady-fordítás csatlakozott az előzőekhez.

A pár hónappal ezelőtt megjelent új kötet műfordítója: Joszip Krlezsa, a Pécsett is jól ismert kiváló horvát írónak, Miroszláv Krlezsának távoli rokona. A magyarul is jól tudó költő sokáig néptanítóként működött Baranyában és Bácskában, s így nem jelentett számára különösebb nehézséget a horvát—magyar Ady-kötet összeállítása. Munkája — Csuka Zoltán megítélése szerint — nemcsak szöveghű, hanem költészetileg is értékes. Azért is rendkívül figyelemre méltó vállalkozás Joszip Krlezsa Ady-kötete, mert a versfordító elsősorban nem a „protokoll"-verseket választotta fordításra, hanem azokat, amelyek Ady költészetének jellegzetes motívumait hordozzák, s éppen ezért a mai horvát olvasóközönség érdeklődésére is számot tarthatnak.

*II. Finn fordítások*

Helsinkiben ebben az évben érdekes Ady-kötet jelent meg a Finn Oktatási Minisztérium, a Magyar Népköztársaság helsinki nagykövetsége, a Helsinki Egyetem magyar intézete és a Finn—Magyar Társaság támogatásával. A kötet címe magyarul: *Fölszállott a páva — Ady Endre versei finnül.* A kötet szerkesztője: Hannu Launone és Márk Tamás, a Pécsi Tanárképző Főiskola adjunktusa, aki a szerkesztés munkáján kívül *Ady verseinek finn fordításai* címmel rövid ismertetést is vállalt. Dr. Márk Tamás két év óta magyar lektorként tartózkodik Helsinkiben, s a *Finn társalgási zsebkönyv* (1977.) c. munkájában a finn nyelv szépségét sugározza szét Magyarországon, most pedig Ady legszebb verseinek bemutatásával a magyar nyelv költőiségét bizonyítja Finnországban.

A kötet 13 finn műfordító 37 Ady-versét közli; köztük oly nehéz, hangulati hatást is kiváltó szimbolikus verseket, mint *A fekete zongora, Az ős Kaján, Vörös szekér a tengeren, Héja-nász az avaron stb.* A fordítók nehéz, de nemes munkájukat kiválóan oldották meg.

A verskötet végén Hannu Launonének Ady életét és munkásságát röviden kifejtő sorait találjuk. Reich Károly rajzillusztrációin kívül hét jól sikerült fotóreprodukció is emeli a kötet értékét.

**(— thisz)**

**Az elfelejtett mecénás**

# Jánosi Engel Adolf

## *Gőzfűrésztelepet, parkettagyárat és gőzfürdőt építtetett*

A Pécsre és Komlóra ellátogatók számára Jánosi Engel Adolf neve nem sokat mondhat, hiszen — ki tudja, miért — kimaradt a „Magyar életrajzi lexikon"-ból is. Pedig korábban Pécs városa — a város szépítése és kiépítése körüli érdemeiért — egy belvárosi utcát nevezett el róla (ma: Goldmark Károly utca).

A 75 éve halott Jánosi Engel Adolf neve elválaszthatatlan a komlói kőszénbányák kiaknázásától. Az Engel-család történetének jeles ismerője, Lenkei Henrik szerint „hónapokon keresztül maga fogta az ásót, kapát kezébe, míg végre nagy kétkedéssel, sőt gúnnyal fogadott föltevése beigazolódott. Ma a komlói bánya... igen értékes és gazdag kőszéntelep és több megyét lát el villamosvilágítással" (1930).

1860-ban Engel Adolf megvásárolja báró Wenckheim Viktortól a Czindery-kertet (a Rákóczi út és a Czindery utca által határolt területet) és létrehozza a mai Rákóczi úton az első dél-magyarországi gőzfűrésztelepet és parkettagyárat, majd gőzfürdőt építtet melléje 1870-ben.

1877—78-ban Engel a terület be nem épített részét odaadja hetenként egyszer ingyen „azzal a jó kívánsággal, hogy a Pécsi Dalárda az ő közhasznú működése mellett minél szebben virágozzék, s hogy a mi nagyrabecsült közönségünknek ezekben a szomorú és borús időkben nagyon sok vidám órát szerezhessen." (Haksch Lajos: A negyvenéves Pécsi Dalárda története, Pécs, 1902. 82. lap.)

A pécsi úszósport történetében is jeles dátum az 1857-es év, mivel ekkor csapoltatja le Engel Adolf a város végén éktelenkedő Balokány-mocsarat és a helyén Engel modern uszodát és tornaiskolát létesít. Az uszodában bevezeti az ún. száraz úszást („Trocken Schwimm-Methode"), aminek a város lakossága és a katonaság is nagy hasznát veszi. 1859-ben egy füzetet ad ki német és magyar nyelven a következő címen: „Az Albert főhercegről nevezett első pécsi uszoda és ezzel összekötött testgyakorló intézet". Ez volt városunk első nyilvános uszodája és tornaintézete.

Engel Adolf uszodája a „jelenlegi balokányi uszoda helyén 20 öl hosszú, 8 öl széles és másfél öl mély medencével bírt, mely a fölötte levő forrásból minden 24 órában ötezer és negyven akó vizet nyert, sőt magában a medencében is két forrás bugyogott" — jellemzi az uszodát az 1910-ben megjelent cikk.

Az első évben 180 „mindkét nembeli egyénnél több" tanulta meg az úszást, kiken kívül még „számosan élvezték a fürdési kéjt".

Az Engel-uszodában alkalmazott eredményes úszóoktatási módszerért és az uszoda használatáért Engel Adolf 1868. december 30-i keltezéssel a bécsi honvédelmi minisztériumból köszönőlevelet kap.

A testgyakorló intézetet 1910-ben is sokan látogatják. A „Pécsi Napló" említett írása szerint „az úszni tanuló a tandíj- és fürdőért május elsejétől szeptember végéig 12 forint 60 krajcár új pénzt fizetett. A szabadon úszás és fürdés ára ugyanezen időszakra 10 forint 50 kr. új pénz volt."

A Rákóczi úti gőzfűrésztelep és parkettagyár termékeivel Engel részt vesz az 1878. évi párizsi világkiállításon, s a bemutatott faipari termékeiért a nagy aranyérmet nyerte el, a király pedig arany érdemkereszttel tüntette ki.

Az 1885. évi budapesti kiállításon elért eredményeiért I. Ferenc József 1886-ban nemesi címet adományoz Engelnek „jánosi" nemesi előnévvel.

Egy Engel Adolfnak küldött köszönőlevélben Zavaros Péter — Pécs helyettes polgármestere — 1873-ban (!) kiemeli, hogy az Engel-féle uszodában „számos szegénysorsú iskolás gyermek ingyen oktatásban részesült".

A szegények felkarolása és önzetlen segítése nem véletlen gesztus Engel Adolf esetében. Engel igazán „lentről" jött, hisz gyermekkorában ceruzát árult.

Kitűnő szakmai felkészültsége és nyelvtudása példaként szolgált a fiai számára is, akik híre jóval túlnőtt Pécs határain. Engel József (1851—1939) a lipcsei „Musikalisches Wochenblatt" munkatársa lett egészen fiatalon Richard Wagnerrel és Liszt Ferenccel párhuzamosan. Kitűnő zenekritikai és zenetörténeti írásai mellett J. E. de Sinoja álnéven szépirodalmi tevékenységet is folytatott német (!) nyelven. („Die Marranen", 1900; „Im Beichtstuhl", 1902; „Der Kabbalist", 1909; „Der Kaufmann von Rom oder Shylocks Urgestalt", 1925.) Többször találkozott Wagnerrel Bayreuthban is.

Engel Sándor Magyarország és Ausztria faiparáról írt 2, ill. 3 kötetes munkát („Ungarns Holzindustrie und Holzhandel", 1882; „Österreiches Holzindustrie und Holzhandel", 1907.).

Engel Móric széles körű szakirodalmi munkásságával vívott ki magának nagy elismerést idehaza és külföldön. Költeményeket is írt és két színművet („Hasszán"; „Transaktionen").

Jánosi Engel Adolf életének utolsó időszakát Bécsben töltötte. Sajátos véletlen vagy talán több annál, hogy — 75 évvel ezelőtt — ugyanabban a kerületben (Döblingben) halt meg, ahol a másik nagy példaképe, Széchenyi István vetett véget életének.

**Dr. Hajzer Lajos**



Baranyai tájak: Mecseknádasd Fotó: Maletics

## *„Csinálja ezt utánunk más vidéki város"*

# Verdi: „Requiem" bemutató Pécsett

## Nagy sikerű előadások 1897—98-ban

Verdi halhatatlan műve ősbemutatója 1874. május 22-én volt a milánói San Marco székesegyházban, a mester vezényletével. A frenetikus sikerű ősbemutatót európai diadalút követte. Játszották Európa majd' minden országában. Nálunk a budapesti Nemzeti Színház Operai Tagozata adta elő 1875-ben, Erkel Sándor főzeneigazgató vezényletével. Ezután ezt a művet hosszú ideig nem játszották Magyarországon, a következő bemutatóra 22 év múlva került sor. Már az is örvendetes tény, hogy ez a bemutató vidéken zajlott le, de számunkra még külön öröm, hogy erre éppen Pécsett került sor.

*

Cziglányi Béla kir. ítélőtáblai bíró, a Pécsi Dalárda tisztségviselője kezdeményezésére tűzték műsorra a művet, a tervet tett követte, lelkesen csatlakozott hozzá a város zeneértő és zeneszerető lakossága. A Requiemet Rendező Bizottság vezetője Cziglányi Béla volt, tagjai Eckhardt Antal, Haksch Lajos, Hoffer Károly, ifj. Reberics Imre, Szigriszt Ferenc, az előadás művészeti vezetője Löhr Vilmos, segítőtársai Hoffer Károly és Eckhardt Antal.

A kórust három pécsi dalárda tagjai, valamint műkedvelő énekesek alkották, a zenekari kíséretet az egyre izmosodó Zenekedvelők Egyesülete, továbbá az „Albrecht Főherceg" Cs. és Kir. 44. Gyalogezred zenekara szolgáltatták. A szólószólamokat a következő énekesek énekelték: Thaller Gusztávné, Schlauch Anna, Schneider Istvánné (szoprán), Zelesny Sarolta (mezzo), Czankl Mici (alt), Hoffer Károly (tenor) és Taky Gyula (basszus). Az előadásokat széles körű hírverés előzte meg. A pécsiek szétküldték a meghívókat az ország minden részébe, a korabeli zenei élet nagyságaihoz, társdalárdákhoz és zenekarokhoz, minden zeneszerető ember tudomást szerezhetett a készülő nagy eseményről.

Sokan éltek is a lehetőséggel, eljöttek mindenhonnan, de az is igaz, hogy a már akkor is korlátlan kultúrhatalommal rendelkező fővárosból kevesen vették a fáradságot, hogy eljöjjenek egy vidéki városba. Azt, hogy az előadás egyáltalán „nem vidéki színvonalon" létrejöhetett, Löhr Vilmos karmesternek köszönhetjük.

1897. március 9-én és 10-én zsúfolásig megtelt a Nemzeti Színház. Pécs és az ország zeneértő és zeneszerető társadalma nagy ovációval fogadta a nagy sikerű előadást, de még ennél is többet jelentett az a tény, hogy amíg az előadás színre került, a szervezésben, a próbákon olyan lelkesedés volt tapasztalható, amely alapján látszott, hogy a város lakói mind szívügyüknek tekintik az előadás sikerét.

*

A két nagy sikerű előadás után a szervezők olasznyelvű táviratot küldtek Verdinek, amelyben ez állt:

„Alulírt Dalegylet a Zenekedvelők Egyletével szövetkezve és a vidékeinkről összegyűlt közönség üdvözli Önt, nagy mester, távol a magyar hazából, Ön remekének, a Requiem misének nemzeti színházunkban történt előadása alkalmából. Csodáljuk Ön lángeszét, éltetve Ön halhatatlan nevét. Holnap ismétlés. Pécsi Dalárda."

Nyolcvan éve 1898. szeptember 13-án ismét felmerült a Requiem előadásának gondolata, és ismét Cziglányi Béla vetette fel, a meggyilkolt Erzsébet királyné emlékére. A gyászünnepélyt is a Nemzeti Színházban tartották meg, ismét nagy közönségsiker mellett, a város előkelőségeinek jelenlétében. A karmester Eckhardt Antal volt. Az ünnepélyt dr. Várady Antal, a neves pécsi származású költő nyitotta meg egy erre az alkalomra írt versének elszavalásával. Az előadás bevétele 700 forint 88 krajcárt tett ki, amelyet a Szoboralap javára ajánlottak fel.

*

Ezek az előadások, nem is kell külön hangsúlyozni, nagy jelentőségűek voltak a város zenei életében. Az a magasfokú zenekultúra, amely e várost, különösen a 19. század második felében jellemezte, ilyen nagy művek nagy nyilvánosságú sikerein mérhető le igazán. A kórusélet mindig is fejlett volt, amit a számtalan sikeresen működő dalárda mellett az is jelez, hogy a Pécsi Dalárda volt a polgári dalegyletek között az első az országban, dicsőségét számtalan első díj, magas elismerés, nagysikerű külföldi út jelezte. Emellé az énekkultúra mellé sorakozott fel a hivatalosan 1895-ben alakult, de már évekkel előbb működő Zenekedvelők Egyesülete. Ezek az adottságok, no meg a hallatlan segíteniakarás hozta létre ezeket a sikereket.

A fővárosból érkezett Lányi Ernő és Tarnay Alajos is elragadtatással írtak az itt látottakról. Nemhiába írta a Pécsi Napló 1897. március 12-i száma: „Csinálja ezt utánunk más vidéki város!"

**Vargha Dezső**
levéltári munkatárs

**Könyv**

# Ez volt a Volksbund

Ismét egy olyan könyv, mely a magyar történeti szakirodalomban úttörő feladatra vállalkozott: átfogó, tudományosan megalapozott képet adni a Magyarországi Németek Népi Szövetségének, ismertebb nevén a Volksbundnak tevékenységéről, szerepéről 1938-as megalakulásától egészen 1945-ben bekövetkezett felbomlásáig. Tilkovszky Lóránt munkájának jelentősége azonban nemcsak ebben az úttörő jellegben van, hanem főként abban, hogy a rendelkezésére álló dokumentumok felhasználásával a valós történelmi helyzetet és szerepet mutatja be, szemben azokkal a nyugaton, elsősorban az NSZK-ban megjelent tanulmányokkal, melyek igyekeznek meghamisítani, félremagyarázni a Volksbund körüli problémákat.

Tilkovszky a korabeli politikai viszonyok összefüggésében vizsgálja a Volksbund létrejöttét és későbbi tevékenységét. Fontos tényezőnek érzi a két világháború közötti magyarországi nemzetiségi politikát. Ennek soviniszta jellege döntő szerepet játszott abban, hogy az egyre erősödő náci Németország fokozatosan meg tudta nyerni céljainak a hazánkban élő német nemzetiségeket. Eleinte a Volksbund vezetői nem értettek egyet a hitleri elgondolásokkal, határozottan ellenezték azt a tervet, hogy a németajkúakat Magyarországról áttelepítsék az anyaországba. Az áttelepítés körüli politikai csatározásokról, a háttérben zajló eseményekről új, eddig ismeretlen dokumentumokat ismertet a könyv.

Ahogy a német agresszív terjeszkedés egyre nyilvánvalóbbá vált, ahogy a magyar nemzetiségi politika régi bűnei tragikusan halmozódtak, úgy változott meg, tolódott rossz irányba a Volksbund kezdetben sok pozitívumot rejtő tevékenysége. A változást a világháború kitörése, majd pedig a Szovjetunió elleni támadás gyorsította meg. A Volksbund szervezeteiben mind erősebben érződött a náci szellem, vezetői mindinkább a háborús ideológia szolgálatába állították őket. Hamarosan már nem csupán politikai együttműködésről volt szó, önkéntesek álltak a horogkeresztes zászló alá, hogy részt vegyenek Németország világhódító céljainak megvalósításában. Ennek megfelelően a Volksbund szerepe teljesen átalakult, s fokozatosan sodródott a szélsőséges irányzatok felé.

A Vörös Hadsereg sikeres előnyomulása, majd a magyarországi hadműveletek a Volksbundon belül is megoszlást eredményeztek. Az elkötelezettség azonban már annyira erős volt, hogy a józanabb gondolkodásúak nemigen juthattak szóhoz. Megkezdődött a talán legtragikusabb felvonás, a magyarországi német lakosság kiürítése. Szerencsére a náci Németország közelgő összeomlása ennek az esztelen tervnek a megvalósítását keresztülhúzta.

Tilkovszky könyvének nagyon sok pécsi, baranyai vonatkozása van.

**Kovács Sándor**

## KARBANTARTÓ FŰTÉSSZERELŐT

azonnali belépéssel felveszünk.

Jelentkezés: Pécs, Szántó Kovács János utca 1/A.

Munkaerő-gazdálkodás

A B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

FELVESZ:

## éjjeliőröket és portásokat

JELENTKEZÉS:

PÉCS, TÜZÉR UTCA 3.
Fáy Ferenc elvtársnál

## Dolgozókat felvesznek

A BARANYA megyei ZÖLDÉRT Vállalat raktárost, tmk-részlegéhez: kőművest, asztalost, vízvezeték-szerelőt és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz. munkaügyi osztály. (2491/1359)

A KÖZTÁRSASÁG téri Általános Iskola azonnali belépéssel konyhalányokat felvesz. Jelentkezni lehet a gondnokságon. (4088/1331)

A KIOSZ gépírni tudó munkatársat keres előadói munkakörbe. Részletes önéletrajzot kérünk. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 24. (4090/1416)

TAKARITÓNŐT felvesz az 500. sz. Szakmunkásképző Intézet. Jelentkezés az Ifjúmunkás utcai tanműhelyünkben, a tanműhelyvezetőnél. (2492/1213)

A BELVÁROSI Ált. Iskola konyhalányt vesz fel. Jelentkezni lehet az igazgatói irodában (2492/1365)

A BARANYA megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a pécsi építésvezetőségeire és pécsi munkahelyekre felvesz: kőműveseket, vasbetonszerelőket, üvegeseket, hőszigetelőket, épületasztalosokat, hidegburkolókat, géplakatosokat, tmk-villanyszerelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, szállító-rakodómunkásokat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is), ács-állványozókat, tetőfedő-szigetelőket, viz-fűtésszerelőket, épületbádogosokat, épületlakatosokat, szobafestő-mázolókat, villanyszerelőket, könnyűgépkezelőket, építőmesteri, szak-szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat, kubikosokat, átadás előtt álló épületek takarítására takarítónőket, segédmunkásokat. Mohács, Harkány, Szigetvár térségében végzendő munkákra villanyszerelőket, viz-fűtésszerelőket, szobafestő-mázolókat, hidegburkolókat, vasbetonszerelőket, tetőfedő-szigetelőket, épületasztalosokat, szaki- és szerelőipari szakmunkások mellé segédmunkásokat. A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Pécs, Fürst Sándor u. 5. szám alatt. (53015/1278)

A B. m.-i MAGAS- és Mélyépítő Vállalat gépkocsi és gépalkatrész ismeretekkel rendelkező raktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés személyesen vagy írásban, Pécs, Fürst Sándor u. 5. Anyagosztály vezetőnél. (52793/1344)

Füszért PÉCS

ÁRUKISÉRŐKET, csomagolókat, villanyszerelőket, autószerelőket, gépjármű előadót, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. (2478/1177)

A KÉSZTYŰGYÁR vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Karmelita-köz 2., vezető-óvónőnél. (2417/0009)

MOTORRAL rendelkező mozgóőrt alkalmazunk azonnali belépéssel. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés: DÉLVIÉP, Pécs, Engel J. u. 15. (52816/1353)

OLAJTÜZELÉSŰ kazán üzemeltetéséhez vizsgával rendelkező fűtőket felveszünk. Jelentkezés: DÉLVIÉP, Pécs, Engel J. u. 15. (52815/1353)

PÉCSI vállalat mezőgazdasági végzettséggel férfi dolgozót felvesz felvásárlói munkakörbe. Állattenyésztői végzettséggel rendelkező előnyben. Részletes önéletrajzot „5 napos munkarend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2467/1355)

FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk! Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász utca 83. Munkaügy. (2476/0009)

BŐRRUHÁZATI gyár felvételre keres férfi szabászokat, bőrraktári szortírozót és gépi varrókat. Jelentkezés: Pécsbánya, munkaügy (50-es autóbusz) (2399/0009)

AUTÓ- és Alkatrészkereskedelmi Vállalat (AUTÓKER) pécsi szaküzletébe felvesz jármű- és járműalkatrész, vagy járműjavitóipari alapképzettséggel rendelkező eladókat és raktári takarítókat. Jelentkezés az AUTÓKER szaküzlet vezetőjénél, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10—16 óráig. (2463/1319)

FELVÉTELRE keresünk: forgalmi előadót, gépkocsivezetőt, jogi előadót, üzemanyagkút kezelőt, gépkocsiszerelőt, gépjármű-villanyszerelőt, autófényezőt, kazánfűtőt, udvarost, segédmunkást, szervizmunkást. Jelentkezni személyesen. Postai Gépjármű Szállítási Uzem, Pécs, Diósi út 51. (52794)




## KÖZÉRDEKŰ

A TALIGA GYERMEKSZÍNPAD felvételt hirdet 11—14 éves gyermekeknek. Jelentkezni lehet: hétfőn, szerdán 16—17 óráig az Ifjúsági Házban, Pécs, Szalai András utca 13. sz.

MŰSZAKI áruk tárolására földszinti, tehergépkocsival jól megközelíthető, legalább 100 négyzetméteres alapterületű raktárt, vagy erre a célra alkalmas helyiséget keresünk. Bérleti díj megegyezés szerint. UNIVERZUM, 7621 Pécs, Móricz Zs. u. 3. sz.

TECHNIKUSMINŐSÍTŐ VIZSGA! A Móricz Zsigmond Mezőgazdasági Szakközépiskola a 3/1972. (III. 7.) MÉM, valamint az ezt módosító 1/1976. (I. 6.) MÉM számú rendelet alapján technikusminősítő vizsgát szervez — szarvasmarha-tenyésztő (Dunántúl és Duna—Tisza köze) — baromitenyésztő (Dunántúl) szakon. A jelentkezés feltételei:
— A szakiránynak megfelelő szakközépiskolai vagy középiskolai érettségi bizonyítvány.
— A szakiránynak megfelelő munkakörben eltöltött legalább 2 évi üzemi gyakorlat.
— A munkahely felvételi javaslata.
A jelentkezés jelentkezési lapon történik, amit az iskolától kell kérni. A jelentkezés határideje: 1979. január 31. Bővebb felvilágosítást az iskola ad. (Címe: 7401 Kaposvár, Dénes-major 2. Pf.: 16. Telefon: 13-570/153-as mellék.)

Az AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET gépjármű ügyintézői tanfolyamot indít. A tanfolyam sikeres elvégzése gépjármű ügyintézői munkakör betöltésére jogosít. Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8—16.30 óráig.

A BUDAPESTI nemzetközi vásárközpontban (X. Dobi I. út 10.) a BUDATRANSPACK nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási kiállítás, a TRADE MARK nemzetközi védjegykiállítás október 29-ig az „A" pavilonban várja az érdeklődőket. Nyitva: 9—17 óráig. Ugyanott az „F" pavilonban helyszíni árusitással egybekötött „Csináld magad" kiállítás október 31-ig 9—18 óráig látogatható. Megközelíthető a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal vagy a Népszínház utca—József körút saroktól villamossal. Rendezi a Hungexpo.

Az AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET személygépkocsivezetői tanfolyamot indít november hónapban: délelőttös és délutános kezdési időpontokkal. PÉCSETT jelentkezni lehet: az információs szolgálatnál, Hengermalom u. 4. Délutános kezdési időpontokkal jelentkezni lehet: KOMLÓN, Orosz Gy. u. (dávidföldi iskola) Dér Imrénél, MOHÁCSON: Tolbuhin u. 34. sz. Előry Lajosnál, PÉCSVÁRADON: Kossuth L. u. 18/C. Villányi Lászlónál, SIKLOSON: Felszabadulás u. 57. Borsos Endrénénél, Gyüdi u. 2. Sugár Lászlónénél — 11—13 óráig. SZIGETVÁRON: Zrinyi tér 2. Cser Istvánnál.

FUTÓZÁSRA ALKALMAS GUMIKÖPENYEK ÁTVÉTELE! A Pécsi ÁFÉSZ, Málom, Felső u. 38. sz. alatt naponta 9—11.00 óráig és 14.30—17.30 óráig végez felvásárló tevékenységet. Átvételre kerül minden típusú személygépkocsi gumiköpeny, kivételt képez a 155 SR 13 tip. Viktória és a 165 SR 13 lengyel és szovjet gyártmányú gumiköpeny. A gumiköpenyeknek megtisztítottnak, 5 évnél fiatalabbnak, sérüléstől és deformálástól mentesnek, minimum 1 mm futófelületűnek (minden helyen) kell lenni, javított és előzőleg futózott gumit nem veszünk át.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

KESERŰMANDULA VETŐMAGOT VÁSAROL A PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT 25/kg áron. Átvétel: Pécs, Megyeri út 70.

MERU MIKER

REKLÁMÁRON VÁSÁROLHATÓK: Mintás bársony 90 cm széles, 115 Ft-ért, ruhaflanell 80 cm széles 32,30 Ft-ért, kínai crepp 90 cm széles 44,10 Ft-ért és bútorvászon 120 cm széles 44,20 Ft-ért a Textil Mintaboltban, Pécs, Kossuth Lajos u. 30. Tekintse meg az árukészletet — válasszon.

A KONZUM ÁRUHÁZ AJÁNLATA: A holnapi nap folyamán árusitással egybekötött DIVATBEMUTATÓT tartunk a mozgólépcsőn, 15.30-kor, a TÉLI DIVAT ÚJDONSÁGAINKBÓL! Szeretettel várjuk ÖNT is!

MERU MIKER

EZ NEM REKLÁM! — Ezt biztos, hogy megvásárolja! Női szövet 140 cm széles, 50 és 60 Ft-ért, kártolt szövet 150 cm széles 65 Ft-ért vásárolható a Textil Mintaboltban, Pécs, Kossuth L. u. 30. Önt is várjuk.

MERU MIKER

FÉRFI VÁSÁRLÓINK figyelmébe ajánljuk a Textil Mintaboltot (Pécs, Kossuth Lajos u. 30.) legfrissebb aruajánlatát: márkás külföldi- és belföldi fésüsszövetek, öltöny, nadrág- és sportszövetek széles skálájával várjuk kedves vásárlóinkat. A kirakat megtekintése segit a választásban!

A KONZUM ÁRUHÁZ ÓRA-ÉKSZER OSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA: most érkezett NDK gyártmányú női karóra 450 Ft-ért, fémszíjas 620 Ft-ért, valamint szovjet férfi karórák 410 Ft-tól 1300 Ft-ig. Keressék fel osztályunkat, szebbnél szebb ajándéktárgyak és bizsuk között válogathatnak!

## LAKÁS—INGATLAN

**3 szobás,** kertes családi ház eladó. „Gyárvároson" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklós,** Béke téren OTP-öröklakás eladó, kp + OTP-átvállalással. „230 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás, utcai házrész beköltözhetően eladó. „130 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Székesfehérvári,** kétszobás, gázfűtéses szövetkezeti lakást cserélnék hasonló pécsire. „57 m²" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bicsérd,** Kossuth u. 53. sz. kisebb ház, 1400 n-öl területtel eladó. Érdeklődni: Velény, Fő u. 65.

**Két** dolgozó fiatal külön bejáratú, bútorozott lakást vagy szoba-konyhás albérletet keres fürdőszoba-használattal a belvárosban, vagy busszal, éjszaka is jól megközelíthető helyen. Ajánlatokat: „Házasság előtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson,** Felszabadulás u. 92/A., I. em. 4., 2½ szobás öröklakás garázzsal eladó. Érdeklődni: 17 óra után.

**Két,** házhelynek alkalmas telek vízzel, villannyal eladó a Kispiricsizma és Bártfa u. sarkon. Érdeklődni: Bartók B. u. 26.

**Mohács,** Radnóti Ikt. 25., III. em. 12., másfél szobás, összkomfortos lakás beköltözhetően eladó. Mohács, Garay u. 24.

**Családi** ház eladó fizetési könnyítéssel. Majtényi Ferenc u. 33. Érdeklődni: délután 5 órától.

**2 szoba** + étkezős, OTP-s öröklakás, 1979 októberében beköltözhetően eladó. „Építkezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** 2 szoba, összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélném kisebb családi házért. „Központi fűtéses" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** komlói, kökönyösi, tanácsi 2 szoba komfortos lakásomat pécsire. Másfél szobás is lehet, vagy albérletbe is kiadó. Ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe, „Komfortos" jeligére.

**Külön** bejáratú, nagyméretű szoba, konyha albérletbe kiadó vagy eladó, sürgősen. Kozármisleny, Kossuth u. 77.

**Kétszobás,** nagy kertes családi ház eladó. Érdeklődni: szombaton és vasárnap, Basamalom dűlő 4. szám.

**Pellérdi** szőlőhegyen 450 n-öl szőlő lakható és gazdasági épületekkel, út mellett eladó. „55 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlón,** Temető dűlőben, gyümölcsös eladó. Herget, Komló, Kazinczy u. 14.

**Azonnal** beköltözhető, 3 szobás, gazdálkodásra alkalmas családi ház sürgősen eladó. Köntis Géza, Ócsárd, Vasút u. 5. Érdeklődni: Ócsárd, Vasút u. 4. sz. alatt.

**150 000 kp-vel** lakásmegoldást keresek. „Szilveszter" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 1½ szobás, összkomfortos, IV. emeleti lakás. „Árajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**200 n-öl** házhely építési anyaggal eladó. Érdeklődni: Alkotmány u. 43. Nagyék.

**Kétszobás,** szövetkezeti lakás Uránvárosban eladó. „350 ezer kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertváros** kizárva: 2½ szobás, tanácsi lakásomat sürgősen elcserélném kisebbre. Szintén távfűtéses, tanácsi lakásra. Érdeklődni: 3 óra után, Sarohin tábornok u. 18., II. em. 8.

## ADÁS — VÉTEL

ROZSÁK,
EZÜSTFENYŐK,
THUJÁK,
DISZCSERJÉK,
ÖRÖKZÖLDEK,
ORGONÁK,
DÍSZALMÁK,
SZILVÁK.

Új, színes, nagy árjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük.

SZALKAI

díszfaiskola-rózsakertészet,

1061 BUDAPEST,

Népköztársaság u. 8.

**Eladó** egy nagyméretű, jó karban lévő rekamié, kettő darab fotel, egy hármasszekrény. Érdeklődni: ma 16 óra után, Kertváros, Etelka u. 6., fszt. 2. Horváth.

**D 300-as** típusú vízszivattyút veszek, alkatrészként is. Rákics János, Barázda u. 4. (Újhegy)

**1200-as,** UG frsz. Zsiguli eladó. Érdeklődni: Kiss Sándor, Szalai András utca 2/B., III. em. 9. 18 óra után.

**UL-es** S 100-as Skoda eladó. Érdeklődni: 16 óra után, dr. Vereby, Pécs, Zója utca 1/A.

**„P"** rendszámú Trabantot vennék 30 000 kp + részlet. „Komoly vevő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bogrács** katlannal eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Petőfi u. 66., földszinten.

**Zi-s** Lada 1500-as eladó. Németh László, 39-es dandár út 3/A. 4 óra után.

**PB** gáztűzhely, nyomáscsökkentővel, palackkal, olajkályha füstcsővel, gyermekágy matraccal, gyermek ülőkocsi eladó. Kossuth L. u. 8. Jankovics.

**Cserépkályha,** bontott, nagyméretű, hősugárzóval, olcsón eladó. Bessenyei u. 6. Radics.

**1 db 7 éves, 9 hónapos** vemhes kijáró tehén eladó. Ugyanitt 408-as Moszkvics 1980-ig érvényes műszaki vizsgával eladó. Érdeklődni: Velény, Fő u. 65.

**CN-es,** 601-es Trabant 1980. augusztusig érvényes műszakival, felújított motorral, sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Kulich Gy. u. 14. Kajtár.

**220 voltos** új szaviet búvárszivattyú eladó. Érdeklődni: Pécs, Boszorkány u. 2., kollégium, 607-es szoba. Ribár Józsefnél.

**Eladó** sötétbarna bőrkabát, 56-os méretű. Érdeklődni: 10-451-es telefonon, Hőgyes E. u. 1.

**Minicalor** kályha csövekkel és kannákkal eladó. Szigeti út 39., délután.

**Polski** Fiat 125 p sürgősen eladó. Érdeklődni: 3 óra után, Kodály Zoltán utca 26., fszt. 1.

**ZL-es** Trabant Combi, megkímélt állapotban eladó. Telefon: 13-300.

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**1981-ig** érvényes műszakival, piros Dácia eladó. 7800 Siklós, Köztársaság tér 2/A. Telefon: 297. 16 óra után.

**Eladó** fűtőolaj, hordóval együtt és két olajkályha, illetve 250x300-as új szőnyeg. Érdeklődni lehet: 4 óra után. Szilágyi D. u. 17. Telefon: 15-134.

**IY-os** 601-es Trabant eladó. Herold, Tolbuhin u. 33.

**Orgona,** két sávos és egy mesterhegedű eladó. Hajnalka u. 8.

**2 éves,** kifogástalan Skoda eladó, hasonló Trabant, Zsiguli cserével is. Telefon: 18-957.

**1500-as** torinói Fiat alkatrészenként eladó. Komló, Rippl Rónai u. 2.

**CT-s** Trabant 601-es, 2 éves műszakival, olcsón eladó. Pécs, Gyöngyös u. 14., IV. em. 10.

**ME-s** Simson Schwalbe motor eladó. Érdeklődni: Pécs, Türr I. u. 1/F, II. em. 5. Perger. 17 óra után.

**Egy** világosbarna kombiníltszekrény eladó. Tettye, Irma u. 2. sz.

**Kifogástalan** lakókocsi, sürgősen eladó. Mohács, Dózsa György u. 14.

**Kifogástalan** Zaporozsec, 3 és fél éves, 1981-ig érvényes műszakival, sürgősen, olcsón eladó. Pécs, Szigeti út 2/B., VII. em. 2. ajtó. Maszlaver.

**Szép** Phönix pálma eladó. 1,60 m-es. Telefon: 17-516.

**Aranyhegyi** olaszrizlingszőlő eladó. Érdeklődni: délután a 17-685-ös telefonon.

**Eladó:** 403-as Moszkvics üzemképes állapotban, egyben vagy bontva. Pécsvárad, Templom u. 2.

**Elektron** 24. televízió eladó. Pécs, Engels út 54., délután 17 órától.

**Wartburg** 1000-es alkatrészként eladó. Újhegy, Szőcske u. 12. Mézner.

## VEGYES

**Tetőfedő** szakmunkást felveszek. Érdeklődni: reggel 7—8 óráig, este 20 órától telefonon: 17-677.

**Pécs,** Bimbó utca 21. sz. alatt garázs kiadó.

**Garázsajtók,** kerítések, üvegezhető tetők, vasszerkezetek, rácsok készítését vállalom. Passa lakatos, Pécs III., Erreth L. u. 19. Telefon: 14-351.

**I. kerületben** kisebb helyiséget bérelnék. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**AUTÓSOK!**

**Szanálás miatt, telephelyemet áthelyeztem**

**KERTVÁROS,**

**TÁNCSICS M. u. 46.**

**szám alá.**

**Új műhelyemben:**

**gyors, pontos munkával várom az autójukat javíttatni akaró autósokat.**

**CSENDES JÓZSEF**

**gépjármű-javító és -szerelő mester**

## HALÁLOZÁS

Megrendülten tudatjuk, hogy

SZABÓ JÓZSEF

nyugdíjas 1978. október 22-én, 65 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 30-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, apánk, nagyapánk és dédikénk,

ID. NÉMETH GYÖRGY

életének 72. évében váratlanul elhunyt. Temetése október 27-én, pénteken 2 órakor lesz az egerági temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk és dédikénk,

HARASZTIA JÓZSEFNÉ

Vidák Katalin, volt bolhói lakos 1978. október 21-én, hosszú szenvedés után, 83 éves korában elhunyt. Temetése október 30-án, hétfőn 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

SÁRKÖZY OLIVÉR

60 éves korában elhunyt. Temetése október 27-én, pénteken 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk, dédikénk és kedves rokonunk,

ÖZV. MULLER PÉTERNÉ

postavölgyi lakos, volt pogányi lakos 77 éves korában elhunyt. Temetése október 28-án, szombaton de. fél 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk azokkal, akik tisztelték és szerették, hogy

PAUNZ TIBORNÉ

Kovács Zsófia életének 67. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 30-án, hétfőn 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányom, testvérem, sógornőm és kedves rokonunk,

FÁY ENDRÉNÉ
Sipos Györgyi

39 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 28-án, szombaton de. 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó felesége, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és kedves rokonunk,

KOLONICS JÁNOSNÉ
Somogyi Erzsébet

46 éves korában, hosszú szenvedés után örökre itthagyott bennünket. 1978. október 27-én, pénteken fél 1 órakor kísérjük utolsó útjára. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó fiú, férj, édesapa és kedves rokon,

SZŐKE ANDOR

1978. október 24-én, 56 éves korában elhunyt. Búcsúztatására hamvasztás után kerül sor. A gyászoló család.

A Mecseki Ércbányászati Vállalat és a vállalat anyag- és áruforgalmi főosztály dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy

SZŐKE ANDOR
anyaggazd. oszt. vez.

1978. október 24-én 56 éves korában váratlanul elhunyt. Szeretett munkatársunk emlékét kegyelettel megőrizzük. Mecseki Ércbányászati Vállalat vezetősége.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

DR. ANDOK JENŐ

82 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1978. október 31-én 2 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

ÖZV. SZABÓ JÓZSEFNÉ

volt máriagyűdi lakos 83 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése október 28-án fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: leánya, veje, fia, unokái.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

BRAUN JÓZSEFET

utolsó útjára elkisérték és koszorúk küldésével, valamint részvétnyilvánításukkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

TASI JÓZSEF

temetésén megjelentek és mély fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk az ércbánya EDU karbantartó részlegének. A gyászoló család.

Hálásan köszönjük mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

LINZER ALADÁR

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett édesanyám, LŐCSEI LAJOSNÉ búcsúztatásán részt vettek. Gyászoló lánya: Zsuzsa.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik szeretett férjem és édesapám,

SNÓBLI GYÖRGY
tűzoltó főtörzsőrmester

elhunyta alkalmából részvétüket nyilvánították, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Baranya megyei, járási, városi tűzoltóparancsnokságoknak a fáradságos munkájukért. A rendőrkapitányság polgári alkalmazottainak, a ház lakóinak és mindazoknak, akik utolsó útjára elkisérték. A gyászoló család.

## A Szigetvári Konzervgyár

főiskolai végzettséggel,

áruforgalmi és szállítási gyakorlattal rendelkező

szakembert alkalmaz

## osztályvezetői

munkakörbe.

Pályázat vagy személyes jelentkezés:

személyzeti osztályon

## Harisnya-különlegességek a MERUKER-nél

Dél-Dunántúli RÖVIKÖT Pécs

A BUDAPESTI HARISNYAGYÁR LEGFRISSEBB ÁRUIBÓL AJÁNLJUK:

- női hátul varrott harisnyanadrágok,
- női és bakfis krepp, valamint
- frottír körcsikos divatos térdzoknik,

színes harisnyanadrágok, harisnyák,

harisnyanadrágok, térdzoknik,

- férfizoknik és bokafixek!

Harisnyaáru-féleségek nagy választékban vásárolhatók a

MERU MIKER PÉCS

MERUKER SZTÁR és TUNDE Divatáru-boltjaiban, az IFJÚSÁGI és a BELVÁROSI Áruházban! A kirakat megtekintése segit a választásban!

Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a MERUKER-boltokban!

Nyugdíjas

## OLAJFŰTŐT,

napi 4 órai elfoglaltsággal

azonnal felveszünk.

**Jelentkezés:**

Kemse Pál, Pécs, Rákóczi út 56.

Kézilabda NB I.

# Nem lépett előre a PMSC női csapata

Egy évvel ezelőtt a női kézilabda NB I. bajnokságának befejeztével úgy foglaltunk állást, hogy az élvonalban újonc PMSC női csapata várakozáson felül szerepelt. A csapatnak nem volt kiesési gondja és közel állt ahhoz, hogy akár a vidék legjobbja címet is megszerezze. Az élvonalba való sikeres visszatérés után hasonló folytatást várt a közvélemény. Nos, a jó folytatás elmaradt, a csapatnak nem sikerült az előrelépés.

Az elmúlt évi bajnokságban a nyolcadik helyen zártak a piros-feketék, ezúttal csak a kilencedik helyre tellett erejükből. Nem egy mérkőzésen úgy tűnt, mintha fáradt, fásult lenne a csapat, hiányzott az egy évvel ezelőtti lelkesedés, lendület. Így aztán előfordult, hogy vereséget szenvedtek olyan mérkőzésen, amilyenen egy évvel ezelőtt hasonló körülmények között nyerni tudtak, mert a kritikus pillanatban akkor jött az a plusz lelkesedés, most viszont elmaradt.

A szakvezetés ezt a hiányosságot úgy indokolta, hogy a csapaton most ütközött ki az elmúlt két nehéz esztendő izgalma. Két évvel ezelőtt feszültséget okozott, hogy sikerül-e a visszakerülés az NB I-be. Aztán izgalmat okozott a bentmaradásért vívott harc is az 1977-es bajnoki évben. Ezek a feladatok igen komoly erőfeszítést jelentettek a csapat számára. Néha a körülmények úgy hozták, hogy a játékosok képességeihez mérten kissé magas volt a mérce és ezt lelkesedéssel, határtalan akarással igyekeztek pótolni.

Az egy helyben topogás magyarázata még, hogy a középmezőny rendkívül kiegyensúlyozott az NB I-ben és a pillanatnyi forma is meghatározhatja a sorrendet. Egy győzelem vagy vereség két-három helyes változást is jelenthetett a bajnoki táblázaton. Gondot okozott még a kapusok gyenge teljesítménye. Tudomásul kell venni, hogy az élvonalban olyan képességű kapusokkal, amilyenekkel a PMSC rendelkezik, huzamosabb ideig képtelenség jól szerepelni.

Az 1978-as bajnoki év folyamán 14 játékos kapott lehetőséget. Valamennyi mérkőzésen csak Franciné és Kovács K. szerepelt, egyszer hiányzott Balázsné, Fajcsiné, Péresné, Apáti és Karib. A legeredményesebb játékosnak Balázsné bizonyult 132 góljával. Őt követi Fajcsiné 65, Pálvölgyiné 35 és Sólyomné 34 góllal. És ez egy újabb magyarázat arra, hogy miért nem lépett előrébb a csapat. Gólerősség tekintetében Pálvölgyiné és Sólyomné is elmaradt a várakozástól. Ha ők képességeiknek megfelelően 60 gól körül dobnak, akkor az plusz két-három pontot jelentett volna.

Az egyéni teljesítményeket Hang János, a csapat vezető edzője így értékelte:

– Csak Balázsné játékával vagyok egyértelműen elégedett. A többiek között nehéz sorrendet felállítani, mivel hullámzó teljesítményt nyújtottak. A bajnokság rendszertelensége miatt nehéz volt a formát állandósítani, nem tudtuk a ritmust tartani, mivel a holtszezonban nem találtunk a környéken megfelelő edzőpartnereket. Szólni kell a fiatalokról is, akik a nyári előkészületi tornákon biztatóan játszottak és közülük nem egy már ősszel bajnoki mérkőzésen is pályára lépett. Az ő beérésük azonban nem megy az egyik napról a másikra. Jövőre már többükre számíthatunk, de ez nem elegendő, erősítésre is szükség van. Kapust és átlövőt feltétlen igazolnunk kell.

A világbajnokság miatt az idei bajnokság előbb fejeződött be a szokottnál. Ez nem jelenti viszont azt, hogy az év hátralévő részében már csak pihen a csapat. A kéthetes szünet után november közepén egyéni képzéssel folytatódnak az edzések.

**Lázár Lajos**

Tornász-vb

# Női csapatunk a negyedik helyen

Kedden, a késő éjszakai órákban fejezte be a kötelező gyakorlatokat a világbajnokságon a magyar női csapat. A mieink jól versenyeztek. A magyar együttes a Szovjetunió (194,00 pont), Románia (192,25) és az NDK (191,10) mögött 189,05 ponttal a negyedik helyen várja a folytatást. 5. Csehszlovákia 188,30, 6. Egyesült Államok 187,50 pont.

Egyéniben: 1–2. Saposnyikova és Filatova (mindketten szovjet), 39,10–39,10 pont, 3. Comaneci (román) 38,96 p., 5. Eberle (román) 38,80 p.,... 10. Óvári 38,25 pont. A magyarok további pontszámai: Kalmár 38,10, Kanyó 37,90, Horacsek 37,45, Gabonyi 37,35, Tóth 36,95 pont.






Sikeres volt a baráti sporttalálkozó

# Pécsi lövészek Eszéken

## Megbeszélés a kapcsolatok bővítéséről

Az MHSZ Petőfi Sándor lövészklub 15 fős küldöttsége Maros Tibor MHSZ Pécs városi titkár és Schmidt Miklós megyei lövész-tömegsport főelőadó vezetésével baráti látogatáson Eszéken járt.

A delegációt az Eszék városi Sporthivatal Sportlövő Szövetségének vezetői fogadták, majd a „METALAC" Vasgyár munkásklubjában a minőségi sporttal foglalkozó lövészklubok vezetőivel folytattak megbeszéléseket. Ennek során egyeztették elképzeléseiket a két város jövő évi sportlövő programjainak kialakításához. A vendéglátók javasolták, hogy a jövőben kibővített találkozó keretében a légfegyveres számok mellett golyós fegyverekkel is versenyezzenek, továbbá nemcsak a „METALAC" Vasgyár lövészei, hanem Eszék lövészválogatottja venné fel a versenyt a pécsiekkel. Ezáltal Eszék több mint 20 minőségi lövészklubjának mintegy 4000 versenyzőjét képviselnék. A végleges program kialakítására januárban kerül sor Eszéken.

A baráti légkörben lezajlott találkozót követően a „METALAC" Vasgyár lövészei mérték össze tudásukat a pécsiekkel 40 lövéses légfegyveres számokban. Mindkét számban 5 pécsi és 5 eszéki lövő állt lőállásba. A páros versenyben a pécsiek diadalmaskodtak, minden lövőjük az első 6 között végzett. Az eszékieknek csupán két negyedik helyezés jutott.

Eredmények: Légpuska. 1. Kiss Éva 374 kör. 2. Kántor János 369 kör. 3. Lakatos Zoltán 368 kör. Légpisztoly: 1. Somogyi György 369 kör. 2. Herr László 368 kör. 3. Péter József 368 kör.

# Győzelem a Vojvodina ellen

A Szalonikiben vasárnap sorra kerülő Görögország—Magyarország labdarúgó Európa-bajnoki selejtezőre készülő magyar „A"-keret szerdán délután Tatabányán a Bányász stadionjában nemzetközi mérkőzést játszott az újvidéki Vojvodina ellen.

**„A" VÁLOGATOTT KERET —VOJVODINA 3:1 (1:0)**

Vezette: Marton.

„A" válogatott: Katzirz — Martos, Kocsis, Kereki, Lukács — Pál, Tatár, Pintér — Zombori — Szokolai, Váradi.

Vojvodina: Majer (Puracs) — Vujkov, Mokus (Trnics), Trifunovics — Brtovszki (Jurcsics), Sipka — Micsovics, Ilics (Todorovics), Radoszavljevics, Bosnyak (Novakovics), Csurcsics.

Az első öt perc tapogatózó játékkal telt el, majd a magyarok némi fölényt harcoltak ki, de a jugoszláv védelem jól rombolt. Már-már úgy látszott, hogy gól nélkül telik el a félidő, amikor a 44. percben Lukács labdáját Zombori 16 méterről laposan a jobbsarokba vágta (1:0).

Szünetben több csere volt az újvidéki csapatban, a magyarok változatlan összetételben folytatták a küzdelmet. A válogatott játékában ezúttal már több volt az elgondolás és az eredmény az 50. percben Váradi 20 méteres bomba szabadrúgása után 2:0-ra alakult. A 69. percben viszont a jugoszlávok Radoszavljevics révén szépítettek (2:1). Ezután a szövetségi kapitány szóhoz juttatta Gujdárt, Kovács Józsefet, Tiebert, Gyimesit és Kovács Istvánt is (Katzirz, Kocsis, Szokolai, Tatár és Váradi helyett). Ennek az együttesnek is jól ment a játék és a 80. percben Kovács I. beadásából Gyimesi állította be a végeredményt (3:1).

A mérkőzés után Kovács Ferenc szövetségi kapitány a következőket mondta:

— Nagyon jól szolgálta felkészülésünket ez a nemzetközi erőpróba. Külön köszönet a Vojvodinának vendégszerepléséért és azért, hogy komoly erőbedobásra késztették a csapatot. Ha néha akadozott a játék, az elsősorban annak tulajdonítható, hogy a válogatottak kissé fáradtan léptek pályára. A fontos az, hogy a versenyformát vasárnap érjék el. Minden remény meg is van arra, hogy ez így lesz.

*

# Két pont Románia ellen

Az utánpótlás válogatottak Európa Bajnokságáért:

Magyarország–Románia 1:0 (1:0).

Szeged, 7 ezer néző, vezette: Strolwel (Kwiatowski, Duda – mindhárom lengyel).

Góllövő: Sulia (34. perc, 11-esből)

Magyarok: Zsiborás – Szántó, Lakatos, Híres (Peker, 46. perc), Péter – Tepszics, Kerekes, Sulia – Schmidt, Novath, Csepregi.

Labdarúgás



Lingl a PMSC harmadik gólját lövi Fotó: Arató

# PMSC—Baranya utánpótlás-válogatott 4:1 (3:1)

PVSK-pálya, előkészületi mérkőzés. Vezette: Kulcsár. PMSC: Fiedler (Farkas) — Iványi, Toma, Schulteisz, Brezniczki S. — Lutz, Gallai, Lőrincz — Nagy, Lingl, Varga (Dobány). Baranya megyei utánpótlás válogatott: Heilmann (Antal) — Nagy J., Harnisfögel, Obert (Fitt), Bodor (Dudás) — Pataki (Schneider), Komli II., Kovács (Szalóki) — Schulcz (Lajos), Bálind (Hámori), Brezniczki L.

A jobb erőkből álló és összeszokottabb PMSC a mérkőzés nagy részében érthetően fölényben játszott, de a baranyai utánpótlás tagjai közül is jó páran ízelítőt adtak tehetségükből. Góllövők: Lingl (4), illetve Brezniczki L. Jók: Gallai, Nagy, Lingl, Lőrincz, illetve Antal, Nagy J., Komli II., Brezniczki L.

# Tájfutás

A Kőbányai Lombik SE kétnapos tájékozódási futóversenyt rendezett a Normafánál, illetve Gödöllőn. Először került megrendezésre a Vegyipari Dolgozók Szakszervezetének spartakiadja, ahol a Pécsi Gázmű is képviseltette magát dolgozóival és azok családtagjaival, akik a PVSK és a PVM leigazolt versenyzői.

Eredmények: 1. nap: N. 13. 1. Miholics Tünde (Pécsi Gázmű PVM), 3. Miholics Györgyi (Pécsi Gázmű PVM). 2. nap: N.15. 3. Gyurka Katalin (PVM), N. 13. 3. Szabolcs Éva (Pécsi Gázmű PVM), N. 11. 1. Miholics Tünde (Pécsi Gázmű PVM), 3. Bakos Éva (Pécsi Gázmű PVM).

# Sporthírek

Rákosi Gyula, a magyar ifjúsági válogatott szakvezetője kijelölte a csütörtökön délután Nyíregyházán sorrakerülő, Szovjetunió elleni UEFA selejtező mérkőzésre a magyar csapatot. Ez a következő:

Varga – Babcsán, Róth, Kincses, Jurácsik – Szeibert, Nagy, Pandur – Murai, Koch, Pölöskei.

*

Szerdán estig Ausztrália, Anglia, Egyiptom, Görögország, Japán, Jugoszlávia, Kuba, Lengyelország, az NDK, Románia, a Szovjetunió és Törökország több mint 50 versenyzője érkezett meg a sportcsarnokban csütörtökön kezdődő Pannónia viadalra.

# Totótippek

| | Népsport | Magyar Nemzet | Népszava | D. N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Nagykanizsa—PVSK | x 1 2 | 1 x 2 | 2 | x 2 |
| 2. Bakony—Oroszlány | x 2 | 1 | x 2 | 1 |
| 3. Alumínium—Bauxitb. | 1 | 1 | 1 x | x |
| 4. DMTE—Nyíregyháza | x 1 2 | 1 x | 1 | 1 |
| 5. Papp J. SE—K.-barcika | x 1 | x 1 | 2 | 2 |
| 6. Gyula—DVSC | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 7. Kisvárda—Ózd | x 2 | 2 x | 2 x | x |
| 8. 22-es Volán—Sz. Dózsa | x 1 | x 2 | 1 | 1 |
| 9. Ikarus—BKV | 2 x | 1 x | 2 | 2 |
| 10. Bologna—Juventus | x 1 | x 1 2 | x 2 1 | 2 x |
| 11. Catanzaro—Roma | x 1 | 1 | 2 x | x |
| 12. Lazio—Lanerossi | 1 x | 1 | 1 | 1 |
| 13. Torino—Inter. +1 | 1 | 1 | 2 1 x | 1 |
| 14. Kossuth KFSE—Kecskemét | 1 x | 1 | 1 | x |

SPORT DN SPORT

# NB-s kupamérkőzések

Kaposvári Rákóczi—Komlói Bányász 6:0 (5:0). Kaposvár, 200 néző. V.: Soós F. Rákóczi: Málics — Deákvári, Gulyás (Bódis, a 46. percben), Németh, Zentai — Petrák, Duschák, Gáspár — Boros, Kanyar (Czabula, 46. percben), Marcsok. Edző: Németh Lajos. Komló: Bien (Maczulik) — Gyurina, Steib (Farkas, az 54. percben), Mács, Bartha — Lahó, Iván, Róth — Lamm, Martinkovics, Tóth. Edző: Megyges Lajos. A Rákóczi meglepte a komlói csapatot és 18 perc alatt 5 gólt lőttek a hazaiak. Ezt követően a komlóiak is sokat kezdeményeztek. Csak Málics kapus kitűnő védése akadályozta meg a szorosabb eredményt. Góllövők: Duschák (2), Kanyar (2), Gulyás (11-esből), Czabula.

*

Szekszárdi Dózsa— Pécsi Vasutas SK 2:0 (1:0). Szekszárd, 100 néző. Vezette: Ágoston. Szekszárdi Dózsa: Lipovszky — Dinnyés, Szlovák, Somodi, Bonnyai — Tóth, Szőcs, Adorján (Szöllősi) — Mezei, Landek (Szekeres), Házi. Edző: Magasházi József. Pécsi VSK: Papp — Nagy, Tallósi, Engert (Kaszás), Csaba — Herbst, Kocsis (Németh), Grünwald — Lauer, Szász, Réfi. Edző: Rónai István. A végig mezőnyfölényben játszó Szekszárd helyzetei alapján nagyobb arányban is győzhetett volna. Góllövők: Mezei, Szekeres. Jók: Szőcs, Házi, Tóth, Szlovák, ill. Papp, Tallósi, Csaba Lauer.

*

Siklós—Pécsi Kinizsi 0:0. Siklós, 250 néző. V.: dr. Rákóczi. Egyenlő erők küzdelme, igazságos pontosztozkodás. Jók: Batik, Kelemen, Dvorszky, ill. Molnár, Decsi, Ferenczi.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXXV. évfolyam, 297. szám
1978. október 27., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

# Megkezdődött az országgyűlés őszi ülésszaka

**Csütörtökön délelőtt 11 órakor a Parlamentben megkezdte munkáját az országgyűlés őszi ülésszaka. Részt vett a tanácskozáson Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Aczél György, Apró Antal, Biszku Béla, Fock Jenő, Gáspár Sándor, Huszár István és Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai. Ott voltak a Központi Bizottság titkárai, a Minisztertanács tagjai. Az emeleti páholyokban helyet foglalt a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.**

Az ülést Apró Antal, az országgyűlés elnöke nyitotta meg. Bejelentette, hogy az országos választási elnökség benyújtotta az időközi választásról szóló jelentést, majd – miután a jelentéssel a képviselők is megismerkedtek – tájékoztatta az országgyűlést: a jogi-igazgatási és igazságügyi bizottság a választási jegyzőkönyv alapján megvizsgálta a Bács-Kiskun megye 14. számú választókerületében megválasztott dr. Mátyus Gábor, a Békés megye 10. számú választókerületében megválasztott Mészáros István, a Borsod megye 13. számú választókerületében megválasztott Herczeg Károly és a főváros 2. számú választókerületében megválasztott Szurdi István országgyűlési képviselő megbízólevelét. A bizottság megállapította, hogy a törvényben előírt feltételeknek mindenben megfelelnek, ezért a képviselők igazolását javasolja az országgyűlésnek. Az indítványnak megfelelően az országgyűlés az újonnan választott képviselőket igazoltnak jelentette ki.

Apró Antal a továbbiakban bejelentette, hogy a jogi-, igazgatási és igazságügyi bizottság elnökét, dr. Gonda Györgyöt érdemeinek elismerése mellett, elnöki tisztéből felmentette – mert más munkakörbe került – s a bizottság új elnökévé dr. Gajdócsi Istvánt választotta. A kulturális bizottság Géczi Jánost választotta elnökévé (az elhunyt Ortutay Gyula utódjává); a külügyi bizottság – Nagy Miklóst, a bizottság titkárát – szintén, mert más munkakörbe került, saját kérésére, munkásságának elismerése mellett felmentve – Darvasi Istvánt választotta titkárává. Apró Antal az országgyűlés elismerését tolmácsolta dr. Gonda Györgynek és Nagy Miklósnak sok évi értékes tevékenységükért, s eredményes munkát kívánt az új tisztségviselőknek.

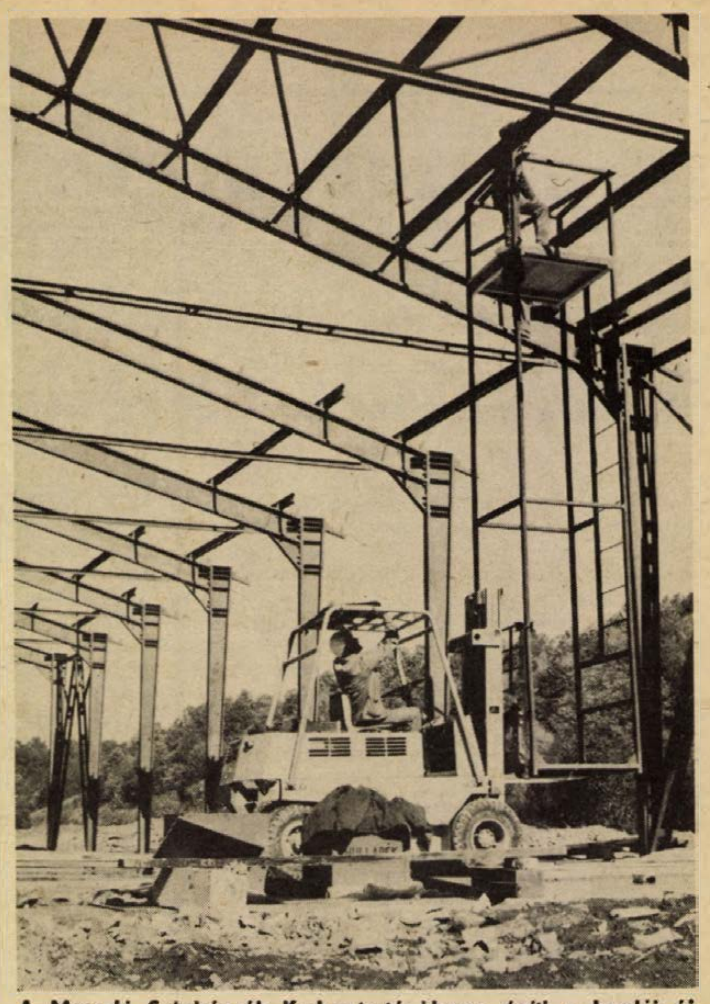
Az országgyűlés tudomásul vette az Elnöki Tanácsnak a legutóbbi ülésszak óta alkotott törvényerejű rendeleteiről szóló jelentését, majd elfogadta az ülésszak tárgysorozatát:

**1. Az oktatási miniszter beszámolója a közoktatás helyzetéről;**

**2. A közlekedés- és postaügyi miniszter beszámolója a közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásáról, és továbbfejlesztésének főbb irányairól;**

**3. Interpellációk.**

**Az elfogadott napirendnek megfelelően az országgyűlés elnöke dr. Polinszky Károly oktatási miniszternek adta meg a szót.**



**A Mecseki Szénbányák Karbantartó Uzeme építi a komlói új Kossuth-akna szomszédságában az 500 négyzetméteres tárolóteret. Jelenleg a tárolótér vasszerkezetét szerelik.**
**— Szokolai felv. —**

# Az oktatási miniszter beszámolója a közoktatás helyzetéről



Tisztelt Országgyűlés!

— Közoktatásunkban is fontos változásoknak voltunk és vagyunk tanúi, cselekvő résztvevői — kezdte beszámolóját a miniszter. — Számunkra elsőként azok a változások a szembetűnőek, amelyek a szocialista életmód kibontakoztatását, terjedését jelzik, hiszen ennek a gazdagodó folyamatnak közvetlen részese és alakítója az oktatás is. Szocializmust építő társadalmunk nagyszerű alkotások sorát hozta és hozza létre. Ezek közül számunka a legfontosabb: a szocialista társadalmat építő ember személyiségének gazdagodása.

Az oktatáspolitika, amelynek törekvéseit megerősítette a párt programnyilatkozata is, elsődleges feladatának tekintette és tekinti az iskoláztatási, a tanulási, a művelődési esélyek alkotmányosan is előírt egyenlőségének biztosítását. Az iskola, az oktatásügy sokat tehet a mind egyenlőbb esélyek megteremtéséért, ellensúlyozva a tanulók családi-társadalmi körülményeiből fakadó hátrányokat. Ez akkor is igaz, ha tudjuk, hogy céljainkat fokozatosan, hosszabb távon, egész társadalmi fejlődésünk eredményeként érhetjük el.

Közoktatásügyünk állapotát és fejlődését nem kis mértékben befolyásolta és befolyásolja az ország demográfiai helyzete, elsősorban az iskolás korú korosztályok létszámának hullámzása. Kormányzatunk népesedéspolitikai intézkedéseinek hatására az óvodába és az iskolába lépő korosztályok létszáma újból örvendetesen növekszik és ez átmenetileg sűríti az iskolák tennivalóit, új erőfeszítésekre késztet az oktatás tárgyi és személyi feltételeinek fejlesztésében. Egyes országrészekben iskoláztatási gondokat okoz a lakosság mozgása a faluról a városba, a városokon belül az új lakótelepekre. Iskolahálózatunkat az eddigieknél lendületesebben, de nagyon átgondoltan, ésszerűen kell fejlesztenünk.

1965-ben az óvodáskorúak negyvenhét százalékát, ma a nyolcvanhárom százalékát fogadják be ezek az intézmények. Ez nemzetközi összehasonlításban is kiemelkedő eredmény. Tudjuk azonban azt is, hogy ezt a haladást a munkaerőhiány, a nők foglalkoztatása iránti nagyobb igény is ösztönözte. Sokat segített az a felelősségtudat és példa nélküli társadalmi összefogás, melynek az utóbbi években voltunk tanúi például az óvodahálózat feljesztése terén.

Azt akarjuk, hogy könnyebb legyen az óvodából az iskolába való átmenet, az iskolai munka, a tanulás megkezdése.

Az általános iskola fejlesztését, az oktatás minőségének emelését, a nevelés szocialista tartalmú gazdagítását kiemelt feladatunknak tekintettük. Nagy figyelmet fordítottunk arra, hogy mind kevesebben bukjanak meg az első osztályban, csökkenjen az alsó tagozatos tanévvesztés. Joggal keltett aggodalmat néhány évvel előtt az a tény, hogy minden száz elsős kisdiák közül tíztizenegy ismételt évet. Ma már felénél is kevesebbre csökkent az elsős tanévvesztők aránya. Arra törekszünk, hogy megfelelő nevelési, oktatási módszerek alkalmazásával az első osztályban gyakorlatilag teljesen megszűnjön a bukás anélkül, hogy engedményeket tennénk a követelmények, a színvonal rovására. Ez utóbbit azért hangsúlyozom, mert vannak jelei a liberalizmusnak. Nincs szükségünk látszateredményekre. Egyedül azt az utat, felfogást tartjuk követendőnek, elfogadhatónak, amely abból indul ki: az alapismeretekre meg kell tanítani minden gyermeket.

Magyarországon ma a tankötelezettség ideje alatt — tehát tizenhat éves korig — egy-egy korosztálynak kilencvenhárom százaléka fejezi be az általános iskolát. Tanévvesztés nélkül a tanulók nyolcvankét százaléka halad végig a nyolc osztályon. Mégis elégedetlenek vagyunk, mert aggaszt bennünket minden egyes gyermek, minden elmaradó sorsa. Az általános iskolai oktatás teljessé tétele összehangolt társadalmi erőfeszítéseket követel.

Kiemelten kell foglalkoznunk azoknak a cigánygyermekeknek oktatásával, nevelésével, akik erre rászorulnak. Bátorítjuk azokat, akik olyan sajátos eszközöket, módszereket, lehetőségeket keresnek, amelyek a korábbiaknál jobb esélyeket teremtenek általános fejlődésükhöz, társadalmi beilleszkedésükhöz.

— A középfokú oktatásban — folytatta Polinszky Károly — nőtt a résztvevők száma és aránya. 1965-ben az általános iskolát végzettek nyolcvanhárom százaléka tanult tovább. Mára ez az arány kilencvenhárom százalékra emelkedett. Jelenleg egy-egy korosztály átlagosan több mint tíz tanévet tanul iskolarendszerünkben.

A középfokon továbbtanulók fele szakmunkásképző iskolába jár. Az elmúlt időszakban arra törekedtünk, hogy ezt az intézménytípust a korábbinál szervesebben illesszük a középfokú oktatás rendszerébe. 1977-től kezdtük el az új közismereti tantervek bevezetését. Ezek minden szakmunkástanuló számára — szakmától függetlenül — az általános iskola tananyagával összehangolt, egységes műveltségi anyagot tartalmaznak. A tantervek és az új tankönyvek a korábbinál színvonalasabb magyar-, történelem-, matematika-tanításra, általános képzésre adnak lehetőséget. A szakmai tárgyak tanterveinek, tankönyveinek korszerűsítése is befejeződött. Kialakítottuk a szakmunkások hároméves szakközépiskoláját is.

Oktatáspolitikai céljainknak megfelelően emelkedett a szakközépiskolákba jelentkezők száma, s az itt tanulók aránya ma már megközelíti a középfokon továbbtanulók egyharmadát. Az ipari és a mezőgazdasági szakközépiskolák többsége új képzési cél alapján dolgozik. Tanulói négy év után érettségizett szakmunkások lesznek. Ez év őszén vezettük be az új képzési célnak megfelelő tanterveket. Az új tantervekkel összefüggésben módosítani kell egyetemi, főiskolai felvételi vizsgáinkat, hogy mind az írásbeli, mind a szóbeli vizsgákon az eddiginél jobban figyelembe vegyük: a jelentkező szakközépiskolát, vagy gimnáziumot végzett-e.

Az a célunk, hogy arányos munkamegosztást teremtsünk a szakmunkásképzők és a szakmunkásképzési célú szakközépiskolák között. Ez azt jelenti, hogy a jövőben a szakközépiskolai keretekben azokra a szakmákra készítjük fel a tanulókat, amelyek nagyobb elméleti megalapozást kívánnak.

A gimnáziumi képzés fő céljai nem változtak, s a tantervi munkálatok, amelyeket az elmúlt években a tartalmi korszerűsítés érdekében folytattunk, e célok eredményesebb elérését hivatottak biztosítani. 1979 őszétől a gimnáziumok első osztályaiban szintén új tantervek szerint kezdődik a tanítás. A tanulmányok utolsó két évében belépő fakultatív oktatással erősíteni kívánjuk a felsőfokú továbbtanulásra való felkészítést. Módot nyújtunk arra is, hogy a tovább nem tanulók munkába állását jobban segítsük, anélkül, hogy a gimnázium átvállalná a szakmai iskolák feladatát.

Minden iskolatípusban megkezdtük vagy előkészítettük az új oktatási-nevelési tervek bevezetését, lényegében megtartva a társadalmi és természettudományi ismereteket adó tantárgyak arányát. Tudatosan törekedtünk arra, hogy a különböző tantárgyakhoz kötődő oktatás és nevelés minél jobban szolgálja a fiatalok szocialista állampolgárrá, közéleti emberré való nevelését, erősítse az internacionalizmusba ágyazott hazaszeretetüket.

Minden iskolatípusban külön gondot fordítunk a magyar nyelv és irodalom, a történelem oktatására, hiszen ezeknek semmi mással nem pótolható szerepük, jelentőségük van a felnövekvő új nemzedékek helyes történelmi tudatának, szocialista jellemének alakításában. A következő évek egyik legfontosabb feladata, hogy figyelemmel kísérjük elképzeléseink gyakorlati megvalósulását, ellenőrizzük tankönyveink használhatóságát, segítsük a pedagógusok megújulási készségét.

Megkülönböztetett érdeklődéssel és figyelemmel követjük a magyar oktatásügy tartalmi korszerűsítésének egyik legnagyobb szabású vállalkozását, az új matematika tanterv érvényesítését. Nyolcévi tapasztalat alapján, legjobb meggyőződésünk szerint vezettük be az új matematika tantervet. Az eddigi tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a tanulók többsége nagyobb kedvvel tanulja ezt a fontos tárgyat, gyorsabban fejlődik logikai gondolkodásuk, javult számolási készségük.

A közoktatás fejlesztése gyorsan változó korunkban, a társadalmi átalakulás és a tudományos-technikai haladás mai üteme mellett folyamatos feladat – mondotta Polinszky Károly a továbbiakban. – Nincs

*(Folytatás a 2. oldalon.)*



Tanácskozik az országgyűlés

# Megkezdődött az országgyűlés őszi ülésszaka

## Az oktatási miniszter beszámolója a közoktatás helyzetéről



A Parlament folyosóján Apró Antal, Takács Imre Fejér megyei képviselő és Kádár János

(Folytatás az 1. oldalról.)

egyszer s mindenkorra adott, örökérvényűen ideális iskolarendszer. Az az optimálisan korszerű iskola és iskolarendszer, amely értékeit megtartva, rugalmasan tud igazodni az élet változó körülményeihez, a fejlett szocialista társadalom növekvő igényeihez. Ezt tartva szem előtt, 1972-ben azt az utat választottuk, hogy köznevelésünket az adott szervezeti keretek között fejlesszük, korszerűsítve az iskolák belső életét, javítva az oktatás-nevelés tartalmát és módszerét. Meggyőződésem, hogy társadalmi és gazdasági lehetőségeink, demográfiai helyzetünk közepette a helyes utat választottuk.

Pártunk programnyilatkozatával összhangban általánossá, majd teljessé kell tennünk a középfokú oktatást, végzettséget. Az egész iskolarendszernek eredményesebben kell csökkentenie a műveltségi színvonalban mutatkozó különbségeket, növelni az esélyeket minden rétegnél, a közép-, s a felsőfokon való továbbtanuláshoz.

A jövőben, a mindenkire nézve egységes általános képzés időtartama a maihoz képest minden bizonnyal emelkedni fog. Az alsó, a közép- és a ma napirenden nem szereplő felsőfokú oktatás együttes képzési ideje azonban nem nőhet. A szakemberek képzésében az iskolának a továbbiakban méginkább a széles alapú szakmai képzést kell biztosítania; tartalmában, a képzési idő tekintetében differenciáltabbnak kell lennie.

Az oktatás országos statisztikái számottevő fejlődést tükröznek. Ezek az átlagok azonban jelentős területi különbségeket takarnak. Vannak helyek, ahol a jelenlegi ötéves terv alatt alig épült tanterem, óvoda, s ahol az ellátottság romlott, vagy romlik.

Számolnunk kell azzal is, hogy a következő három évben több mint százezerrel növekszik az óvodás korú gyermekek száma. Folyamatosan nő, s több mint háromszázezerrel lesz magasabb az általános iskolába járó gyermekek létszáma mint 1973/74-ben volt. Az általános iskolai tanulólétszám 1975-ben egymillió-ötvenegyezer volt, 1980-ban várhatóan egymillió-százötvenezer, 1985-ben egymillió-háromszázezer körül lesz. Ugyanebben az időben mintegy kétszázezer új napközi otthonos helyről is gondoskodnunk kell.

Pontosabban meg kell állapítanunk a helyi, a területi igényeket. A hatodik ötéves terv jóváhagyásakor figyelembe kell vennünk a tanulólétszám várható növekedését, és megfelelő mennyiségű és befogadóképességű tanterem építését kell megtervezni.

Gyorsabb és rugalmasabb megoldásokat kell alkalmaznunk az iskolaépítésben.

Kérünk és támogatunk minden olyan megoldást, amely elősegíti a megnövekedett létszámú iskolás korosztályok megfelelő körülmények közötti elhelyezését.

A pedagógusok száma hazánkban az utóbbi tizenhárom év alatt a korábbinak mintegy harmadával nőtt. Ezzel a pedagógus társadalom a mai magyar értelmiség legnagyobb foglalkozási csoportjává vált. Ennek ellenére ma is hiányoznak még óvónők, tanítók és tanárok.

Nagy öröm és megnyugvás gyermekszerető, jövőbe is tekintő társadalmunk számára, hogy a pedagógusok döntő többsége nagy odaadással, lelkiismeretesen, szakszerűen, eredményesen dolgozik. Nemegyszer ők pótolják a család hiányzó gondoskodását. Törődnek a gyermekek testi és lelki egészségével, figyelik életük sorsdöntő és apró-cseprő eseményeit. Ugyanakkor nem mind a százharmincezer pedagógus adja egyformán tudásának, képességének legjavát. A szüntelenül növekvő követelmények, az új tantervek azonban valamennyi pedagógustól elvárják és parancsolóan követelik az elmélyültebb, tartalmasabb munkát. Követelik ismereteik állandó frissítését, nemegyszer gyökeres megújítását.

Segítenünk kell valamennyiünknek, hogy a pedagógusok megfeleljenek ezeknek az új követelményeknek. Szeretnénk elérni, hogy minden rátermett, hivatásszerető pedagógus jól érezze magát a pályán. Erre nagy befolyása van az iskolai, a nevelőtestületi demokrácia szocialista tartalmú fejlődésének, az iskolai alkotómunka lehetőségének, a nevelők és tanulók együttes sikerélményének.

A pedagógusok életkörülményei az elmúlt tizenöt évben javultak. Anyagi helyzetükre természetesen továbbra is nagy gondot kell fordítanunk, de különösen meg kell becsülnünk, el kell ismernünk a jól dolgozókat, a többet vállalókat. Meg kell szabadítanunk a pedagógusokat a fölösleges, bürokratikus kötöttségektől, mindattól, ami indokolatlanul vonja el őket munkájuktól, iskolai feladataiktól. A minisztériumnak, a tanácsi szerveknek sokat kell tenniük mindezért.

Az oktatásban a pedagógusoké a kulcsszerep, de a gyermeket nemcsak ők nevelik. A szülők természetes családi és társadalmi felelőssége senki másra, semmi másra át nem ruházható. Az iskola és a szülői ház kapcsolata hagyományosan jó, egyre elevenebb és hasznosabb, a legtöbb szülőt érdekli gyermekének előmenetele. A kapcsolat azonban még mélyebb és tartalmasabb lehetne. Jogosan várjuk egyrészt az iskolától a családdal való együttműködés szüntelen javítását, másrészt a szülőktől az együttműködési készséget, a cselekvő egyetakarást. És ne feledjük: nevel az egész társadalom, a felnőttek teljes közösségének élete, munkája, közösségi gondolkodása, nem utolsó sorban a család magatartása. Az iskolai nevelő munkában eddig is támaszkodtunk, s a jövőben még inkább számítunk a társadalmi szervezetek, a gyermek- és ifjúsági szervezet, a pedagógusok szakszervezete segítségére, tevékeny közreműködésére.

Az iskolai munka nehézsége és szépsége, hogy egyszerre cselekszünk a jelenért és a jövőért. A pedagógusok a tegnap szerzett és ma felfrissített tudással a holnap, a jövő számára nevelnek embereket. Olyan embereket, akiknek tudásban, helytállásban többnek kell lenniök, mint a ma felnőtt emberének. Elsősorban ezért kell a társadalom egészének felelősen vállalnia az oktatás általános fejlesztését — mondotta befejezésül Polinszky Károly, s kérte: az országgyűlés fogadja el beszámolóját.

### Győri Imre

## Az iskola az a műhely, ahol a jövőt kovácsoljuk



Tisztelt Országgyűlés!

Nagy fontosságú kérdés szerepel napirendünkön. Közoktatásunk helyzete és fejlesztése közvetlenül érinti milliókat, s közvetve érinti egész népünket. Az iskola az a műhely, ahol a jövőt kovácsoljuk. Az oktatás ügyével foglalkozni kettős felelősség; a ma gyermekei a holnap felnőttei, a róluk való gondoskodás a jövőre is ható cselekvésre kötelez.

Megalapításának hatvanadik évfordulójához közeledő pártunkat küzdelmes útján mindvégig, akkor is, amikor léte forgott kockán, a jelenért és a jövőért egyaránt érzett felelősség jellemezte. A napi tennivalók közepette is mindig szem előtt tartotta a jövőt, benne az ifjúság nevelésének ügyét. Ez a felelősség vezette akkor is, amikor a XI. kongresszuson programnyilatkozatában megfogalmazta a fejlett szocialista társadalom távlatait, felépítésében a mai és a holnapi ifjúság helyét, szerepét; s hangsúlyozta a felnövekvő nemzedék oktatásának, nevelésének össztársadalmi feladatát, fontosságát.

Az alapvető társadalmi átalakulás, amelyben élünk, formálja az iskola arculatát, az oktatás, a nevelés pedig társadalmunk gazdasági és tudati fejlődésének egyre meghatározóbb tényezője.

### A fejlett szocialista társadalom iskoláját hozzuk létre

A fejlett szocialista társadalmat csak művelt, elméletileg és gyakorlatilag képzett, a korszerű világnézet és a szocialista erkölcs alapján gondolkodó és cselekvő, népüket, hazájukat szerető, más népeket becsülő, a társadalmi haladás eszméje iránt fogékony emberek tudják építeni és felépíteni. Olyan felnőttekké kell nevelnünk gyermekeinket, akik eligazodnak a világ dolgaiban, hűek társadalmi igazságunkhoz és rendünkhöz, ismerik kötelességeiket és jogaikat, helytállnak a munkában, személyes boldogulásukat a közösséget szolgálva akarják elérni.

Azon munkálkodunk, hogy a fejlett szocialista társadalom iskoláját hozzuk létre.

Társadalmunkat építő, fejlesztő munkánkkal a valaha csak álomképnek tűnő, igazi emberi egyenlőség elvének megvalósításán dolgozunk. E folyamatban lényeges szerepe van az iskolának. Éppen ezért szocialista oktatáspolitikánknak egyik fontos feladata az iskoláztatás feltételeiben lévő különbségek csökkentése, a sikeres iskolai pályafutással az egyenlőbb esélyek megteremtése.

Sokat tettünk már e különbségek csökkentéséért. Mind eredményesebb iskolai és társadalmi akciók bontakoztak és bontakoznak ki, de az iskola a hátrányok mérséklésében még nem tudja szerepét a kívánt mértékben betölteni.

Pártunk programnyilatkozata megfogalmazta, hazánkban tegyük általánossá a középfokú oktatást. Ezt a célt mennyiségi szempontból lényegében elértük. Az általános iskolát végzetteknek 93 százaléka hazánkban továbbtanul. A tartalmi cél megvalósításához elsősorban a szakmunkásképzés általános és szakmai színvonalát kell emelnünk. Elindultunk ezen az úton. De még sok a teendőnk annak érdekében, hogy ez az iskolatípus megközelítse a jelenleg is továbbfejlődő középiskolák színvonalát.

Társadalompolitikai céljainkat, így az oktató-nevelőmunka fejlesztését is, természetesen mindig a konkrét körülmények mérlegelésével, a rendelkezésre álló feltételek között kell megvalósítani. Lehetnek időszakok — mint jelenleg is —, amikor bonyolultabbak gazdasági viszonyaink és ugyanakkor növekvő létszámú korosztályok iskoláztatásáról kell gondoskodnunk. Ilyen körülmények között az iskolai anyagi-technikai feltételek megteremtésében csak mérsékeltebb ütemben tudunk előrehaladni, mint ahogy szükséges lenne, mint ahogy szeretnénk. Elveink, céljaink azonban változatlanok, a mai feltételek mellett, de a holnapi igényeket is figyelembe véve kell munkálkodnunk.

### Az iskolák munkája, fejlesztése társadalmi ügy

Az előzetesen megküldött jelentés és az oktatási miniszter elvtárs expozéja összegezi azokat az eredményeket, amelyeket közoktatásunk elért. Tárgyilagos képet ad arról, hogy iskoláink miként felelnek meg a mai és a holnapi követelményeknek.

Az iskolák munkája, fejlesztése mindinkább társadalmi üggyé válik. Ez segíti az oktatási rendszer egészét átfogó korszerűsítési folyamat kibontakoztatását, megteremti a fejlődés jobb feltételeit.

Tanintézeteink társadalmi kapcsolatai erősödnek. Ennek mind az iskola, mind a társadalom szempontjából nagy jelentősége van. Az együttműködés az iskolának azért hasznos, mert a valóság kérdéseit segíti közvetíteni a nevelőmunka számára, mert közelebb viszi a képzést a gyakorlathoz. Iskoláink sokféle konkrét segítséget is kapnak az üzemektől, intézményektől, szocialista brigádoktól. Tudnunk kell, hogy ez a támogatás nem egyoldalú, aki az iskolát támogatja, az az egész társadalom, s benne a saját érdekeit is szolgálja, mert hozzájárul ahhoz, hogy jól képzett, felkészült, művelt fiatalok kerüljenek ki az iskola padjaiból.

A Központi Bizottság 1972. évi határozata állást foglalt abban, hogy igazodjék iskolarendszerünk a társadalmi, a tudományos-technikai fejlődés követelményeihez, a felgyorsult folyamatokhoz, hogyan teljesítse még jobban társadalmi feladatait.

A régi iskola nem követett el különösebb hibát, amikor befejezett tudást nyújtott. Diákjait nem kellett fölkészíteni arra, hogy tudásukat életük, munkásságuk során rendszeresen megújítsák, hiszen a tudomány, a társadalom egy-egy emberöltő alatt nem, vagy csak alig változott. Korunkban le kell mondanunk a befejezett tudás ábrándjáról. Aki az életben, a munkában helyt akar állni, annak az iskolában elsajátított ismereteket folyamatosan tovább kell fejlesztenie és rendszeresen meg kell újítania.

### Elsődleges a tartalmi munka fejlesztése

Egyetértünk az oktatási miniszter elvtárssal abban, hogy iskolarendszerünkben megvan a tartalmi munka fejlesztésének lehetősége.

Az iskolarendszer továbbfejlesztésének vizsgálata, távlatának megtervezése fontos, elvégzendő feladat. Most és a közeljövőben azonban nem szervezeti változtatásokban kell előrehaladásunk feltételeit keresni, hanem a tartalmi megújulásban, a módszerek fejlesztésében, a legjobb pedagógiai tapasztalatok elterjesztésében. Ezekkel is tehetünk még további lépéseket előre a minél jobb feltételek általánossá tételében, az oktatás, nevelés színvonalának jelentős emelésében, a nehezebb körülmények között élő, a hátrányos helyzetű gyermekek tanulmányi munkájának segítésében, az egyenlőtlenségek csökkentésében.

Sokat várunk az új tantervektől, tankönyvektől, joggal remélhetjük, hogy azok a korszerűbb, színvonalasabb munka alapjai lesznek.

A tartalmi korszerűsítést széles körű, helyenként éles viták kísérték. Ezek során egyesek a természettudományos, mások pedig a humán ismeretek arányát szerették volna növelni a tananyagon belül, egymás rovására.

Az oktatáspolitika nem állíthatja egymással szembe a művelődési anyag e két nagy területét. A megfelelő arányokat tudatosan kell kialakítani. A tananyagnak egyszerre kell kielégítenie a humán és a természettudományos műveltség igényeit. Ez nem valamiféle arany középút, hanem a szocialista ember és szakember képzésének követelménye.

A szakképzésben a széles alapok elsajátítására kell törekedni. Az iskolának az alapozás, a tovább építhető, tovább fejleszthető ismeretek nyújtása a feladata. A szakmunkásképzésben és a szakképzés más területén is az a cél, hogy a szakma általános alapjait sajátítsák el a tanulók, s ezek birtokában eredményesen kezdhessék el életpályájukat. A helyi igényeknek megfelelő speciális és változó szakmai ismeretek, az adott gépek kezelése, a konkrét munkafogások csakis a munkahelyen sajátíthatók el, erről a munkahelynek kell gondoskodnia. Vannak ígéretes példák az iskolai és az üzemi képzés helyes tartalmi és szervezeti összehangolására, de még sok a tennivaló, csak az első lépéseknél tartunk.

Az oktató, nevelő munka elhatározott tartalmi korszerűsítése hosszabb folyamat, az eddig elvégzett munka alapvetően eredményes, a jövőre nézve biztató. Helyes az Oktatási Minisztériumnak az a törekvése, hogy e feladat megoldását — a tapasztalatokat hasznosítva — oly módon kívánja folytatni, hogy jobban bevonja a munkába a szakembereket, a gyakorló pedagógusokat, szervezettebben figyelembe veszi véleményüket, tanácsaikat, gondoskodik a legjobb pedagógiai módszerek elterjesztéséről, a pedagógusképzés és -továbbképzés fejlesztéséről.

### A tankötelezettség teljesítésére nagy gondot kell fordítani

Tisztelt Országgyűlés!

Nem feledkezhetünk meg arról, hogy miközben átfogó tartalmi korszerűsítést valósítunk meg, továbbra is alapkérdés az általános iskola nyolc osztályának eredményes elvégzése.

Figyelemre méltó eredmény, hogy tizenhat éves koráig ma már az egyes korosztályoknak több mint 90 százaléka elvégzi az általános iskolát.

Bennünket mégis a lemaradók nyugtalanítanak és az, hogy 14 éves korig a tanulóknak a 18 százaléka nem fejezi be a nyolcadik osztályt.

(Folytatás a 3. oldalon.)

# Megkezdődött az országgyűlés őszi ülésszaka

## Győri Imre felszólalása

(Folytatás a 2. oldalról.)

A tankötelezettség teljesítésére, az eredményesség javítására a továbbiakban is nagy figyelmet kell fordítani. Ebben mindenkinek van teendője. Az iskoláknak az alapvető ismeretekre jobb módszerekkel meg kell tanítaniuk a gyengébben induló, hátrányos helyzetű tanulókat is, biztosítva azt, hogy sikeresen végezhessék el a tanulmányaikat. A tanácsok, a társadalmi szervek, a munkahelyi kollektívák ösztönözzék és segítsék az érintett családokat, hogy törődjenek jobban gyermekeik tanulásával, jövőjével.

Az oktató és nevelő munka minőségi fejlesztése mellett a következő években — ahogyan arról a miniszteri expozé szólt — örvendetesen növekvő mennyiségi igényeket kell kielégítenünk. Politikai felelősségünk, hogy megfelelően gondoskodjunk a megnövekedett korosztályok képzéséről.

Központi Bizottságunk legutóbbi ülésén, amikor az építőipar helyzetével, valamint a lakásépítés és -gazdálkodás 1990-ig szóló tervével foglalkozott, állást foglalt abban is, hogy a kapcsolódó létesítmények, közöttük az iskolák, a lakásokkal egyidőben épüljenek fel. Az új otthon örömével rendszerint együttjáró óvodai, iskolai gondok megoldását ezzel jelentősen segíthetjük.

### A szocialista iskola: nevelő iskola

Az új nemzedék nevelése, felkészítése az egész társadalom ügye. Ebből a fontos munkából a társadalom minden tagjának, minden intézményének, az iskolának, a családnak ki kell vennie a részét, el kell látnia a feladatát.

A szocialista iskola: nevelő iskola. Nevelési céljaink társadalmi eszményeinkben gyökereznek. Az iskola munkájának középpontjában a személyiség formálása, a szocialista ember nevelése áll. Szerepét akkor tölti be, ha az általa nevelt személyiségek gazdagok, színesek, kiteljesült emberi életre képesek. Az oktató-, nevelőmunka akkor eredményes, ha önnevelésre, sokoldalú közművelődésre készít fel.

Helytelen az olyan felfogás, amely elválasztja az oktatást és a nevelést, mintegy azt sugallva, hogy van külön oktató- és külön nevelőmunka, vannak „oktató tantárgyak" és vannak „nevelő tantárgyak". A nevelésben minden tantárgynak, minden pedagógusnak megvan a maga nélkülözhetetlen szerepe. A nevelés ugyanakkor személyes feladat is, amelynek megvalósításában tág tere és nagy lehetősége van a pedagógus személyiségének. A jó pedagógus nemcsak jó oktató, hanem mint nevelő, mint ember egész életre szóló példakép.

Valljuk, hogy a család felelőssége a gyermeknevelésben nem változik. A család jelenti a legközvetlenebb gondoskodást, a biztonságérzetet, a védelmet, azt a meghitt közösséget, amelynek nevelőhatását nem nélkülözheti a gyermek, s amely nélkül az iskola sem oldhatja meg eredményesen a feladatait. Társadalmunk sokat vállal a gyermeknevelés gondjaiból, de a sokrétű gondoskodás sem helyettesítheti a szülői házat. Megértjük, hogy a szülők rendszerint elfoglaltak, a családi együttlét ideje szűkre szabott. Nem értünk egyet azonban az olyan szülői törekvéssel, amely erre hivatkozva a család felelősségét megpróbálja áthárítani az iskolára, a társadalomra. Ezt senki sem veheti át.

Az új nemzedék nevelésében nélkülözhetetlen az ifjúsági és gyermekszervezetek szerepe. A gyermekek, a fiatalok itt kezdik megtanulni a közösségért végzett munkát, a felelősséget társaikért, saját tetteikért.

Eredményes nevelőmunka csak olyan iskolai közösségben folyhat, amelyben a pedagógusok és a gyerekek egyaránt jól érzik magukat. Az iskolai demokrácia fejlődésével nem vagyunk elégedettek. A demokráciáról csak az a pedagógus tud hittel és hitelesen szólni diákjainak, aki maga is részese a demokratikus élményeknek, aki olyan közösségben él és dolgozik, ahol véleményére számítanak, szavára adnak. Az iskolai élet demokratikus vonásainak a továbbfejlesztése azért is szükséges, mert nem lehet szocialista demokráciára nevelni olyan helyen, olyan iskolában, ahol pusztán hatalmi tekintélyen, utasítgatáson, parancsolgatáson alapul a vezetés.

A szocialista demokrácia fejlődése csakis a jogok és a kötelezettségek egységén alapulhat. A diákok már serdülőkorukban ismerjék meg jogaikat és kötelességeiket társadalmunkban. Ezért átgondoltabb, az életkori sajátosságokat jobban figyelembe vevő állampolgári oktatás és nevelés szükséges.

### Az iskolai demokrácia fejlődésével nem vagyunk elégedettek

A diákok munkája, alapvető kötelezettsége a tanulás. Az iskolában kell megtanítanunk dolgozni a leendő felnőtteket, mert akit az iskola nem nevel munkára, nem tanít meg becsülettel, ereje megfeszítésével napról napra tanulni, dolgozni, az felnőtt korában önmagával is, a társadalommal is ellentétbe kerülhet.

Az iskola ma már nem önmagába zárkózó közösség. Az oktatás, a nevelés átfogó és mindennapi kérdései a társadalmi érdeklődés előterében állnak. Ez az érdeklődés egybeesik az iskola érdekével. A mind igényesebb, kritikusabb közvélemény pedig jogot formál az iskolai munkába való betekintésre, a véleménynyilvánításra.

Az iskolát meg kell védeni a felelőtlen bírálgatástól, a körülmények pontos ismeretét nélkülöző, az egyedi esetekből általánosító felszínes beleszólástól. Ez zavarja, nehezíti az iskola munkáját. Az iskola dolgaihoz felelősséggel, csak segítő szándékkal szabad hozzászólni.

Azt is tudomásul kell venni, hogy az iskolai munkának vannak olyan területei — például a tananyag kiválasztása —, ahol a döntés és a velejáró felelősség is a pedagógusok, valamint a reális társadalmi igényeket ismerő tudósok, mérnökök, közgazdászok és más szakemberek dolga.

Nem kell félni az oktatásügyi kérdések nyílt vitáitól. A tartalmas munkán alapuló tekintélyt nem kezdheti ki a meg nem értés, s ehhez a tekintélyhez hozzátartozik az alkotó vitakészség, a javaslatok, bírálatok komoly megfontolása és figyelembe vétele is. A viták alapjában jobbító szándékúak, hasznosak, előre visznek, részei a demokrácia kiszélesedésének egy nagy horderejű, mindannyiunkat érintő kérdésben.

A kötelességüket átlagosnál jobban teljesítő, az új, összetett feladatokra felkészülő, önmagukat művelő és fejlesztő nevelőket jobban meg kell becsülnünk. Külön is elismerés illeti azokat, akik nehezebb feltételek között is tudásuk, képességük legjavát adják.

Mi, kommunisták külön felelősséget érzünk azért is, hogy a kötelességét teljesítő pedagógus minden esetleges zaklatással, helyi kiskirálykodással szemben védve legyen. Ennek biztosításában, s az iskolai tantestületek jó szellemének, alkotó légkörének kialakításában nagy felelőssége, szerepe van az igazgatónak, a tanácsoknak, a munkáltató szerveknek is.

A pedagógusoknak is tudniok kell azonban, hogy éppen munkájuk fontosságát tartja szem előtt a társadalom, amikor az eddiginél is eredményesebb munkát vár tőlük. Egyetlen területen sem viselhetjük el az elszürkülést, nem tűrhetjük meg az idegenkedést az újtól. Az oktató-nevelőmunkára különösen érvényes ez. A pedagógus csak akkor teljesítheti hivatását, ha napról napra önmagát is megújítva küzd meg a sikerekért, az eredményekért.

A pedagógusok munkájának lételeme az új ismeretek, értékek befogadása és alkotó továbbadása. Enélkül nem őrizhetnék meg hatásuk frisseségét. Mindez önművelést, szervezett továbbképzést igényel. Helyes, hogy az Oktatási Minisztérium ehhez a pedagógus-továbbképzés fejlesztésével a jelenleginél jobb feltételeket kíván teremteni. Ez azonban összetett feladat, amelyet egyedül nem tud megoldani. Segítséget kell hogy kapjon a tudományos intézetektől, a felsőoktatási és pártoktatási intézményektől, a rádiótól, a televíziótól.

Tisztelt Országgyűlés!

Az oktatási miniszter jelentésében felvázolt csaknem másfél évtizedes fejlődés megerősít bennünket abban, hogy az út, amelyen járunk, jó. Erőinket — mind az anyagiakat, mind a szellemieket — még jobban összehangolva, ezen az úton kell a jövőben is haladnunk. A felnövekvő nemzedék nevelése közös ügyünk. Felelős szolgálatával jövőnket, gyermekeink szocialista szellemű nevelését biztosítjuk, és azt, hogy a munka, amelyet most mi végzünk — a fejlett szocialista társadalom építése —, méltó örökösökre találjon.

Amikor a parlament fórumán állást foglalunk közoktatásunk időszerű kérdéseiben, tudnunk kell: döntésünkkel társadalmunk holnapját alakítjuk.

Az oktatási miniszter beszámolóját a Magyar Szocialista Munkáspárt nevében elfogadom és elfogadásra ajánlom.

*

A vitában az első napon 16 képviselő szólalt fel.

*

Az országgyűlés őszi ülésszakának első napján az elnöki tisztet felváltva töltötte be Apró Antal, Péter János és Raffai Sarolta. A képviselők pénteken — napirend szerint — a közoktatás helyzetéről szóló beszámoló vitájával folytatják munkájukat.

## Ülést tartott az Elnöki Tanács

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa csütörtökön ülést tartott. Az Elnöki Tanács — az 1970. évi IV. sz. törvényerejű rendeletet hatályon kívül helyezve — törvényerejű rendeletet fogadott el a magyar állampolgárok külföldre utazásáról és az útlevelekről. A törvényerejű rendelet 1979. január 1-én lép hatályba, végrehajtásáról a Minisztertanács gondoskodik.

Az államigazgatási területszervezési határozatokkal összhangban az Elnöki Tanács az igazságszolgáltatás szervezetét érintő határozatokat hozott: elrendelte egyes bíróságok és járási ügyészségek megszüntetését, illetve átszervezését. Az igazságszolgáltatási szervezeti intézkedések 1978. december 31-ig lépnek hatályba, végrehajtásukról az igazságügyminiszter és a legfőbb ügyész gondoskodik.

Az Elnöki Tanács határozatot hozott a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 61. évfordulója alkalmából adományozandó kitüntetésekről, bírákat választott meg és mentett fel, végül egyéb folyamatban levő ügyekben döntött.

## A schwerini pártmunkások csütörtöki programja

A Siklósi járási Pártbizottságon kezdődött csütörtökön testvérmegyénk, az NDK-beli Schwerin pártmunkás-küldöttségének programja. A Bruno Lindemann másodtitkár vezette delegációt csütörtökön Bocz József, a megyei párt-vb tagja, a Baranya megyei Pártbizottság titkára kísérte. A vendégek Siklóson tájékoztatást hallgattak meg a járási pártbizottság munkájáról. Délelőtt megtekintették a harkányi fürdőt és a Bolgár Múzeumot. A nagyharsányi szoborpark után útjuk a bólyi német nemzetiségi kollégiumba vezetett. A délután java részét a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban töltötte a küldöttség, ahol a kombinát vezérigazgatója és pártbizottságának titkára adott tájékoztatót.

### Agócs Attila

## Október elejétől vájármester

Hathetes vájármester szakmunkásképző tanfolyamot szervezett most első alkalommal a Nehézipari Minisztérium továbbképző központja szeptember elejétől a Mecseki Szénbányáknál. Október közepén 25 vájár vette át a sikeres mestervizsga után az oklevelet, köztük Agócs Attila, Zobák-bánya József Attila nevét viselő szocialista brigádjának a vezetője.

*

Az Orosházán felnőtt fiú nem sokat gondolkodott, mikor megjelentek a bányásztoborzók. Édesanyja aggódása ellenére az elsők között jelentkezett.

— Nem volt elképzelésem a bányáról, de azt tudtam, hogy saját lábamon kell megállnom, mert szüleim nem tudnák eltartani. Meg aztán mostohaapámmal sem jöttem jól ki. Mikor vájártanuló koromban először lekerültem a bányába, furcsa érzés fogott el, nem féltem, de a szívem összeszorult.

Az iskola elvégzése után Kövestetőn dolgozott mint segédvájár, majd 1959 őszén ment Béta-aknára.

— Tulajdonképpen akkor kezdtem igazán érezni a bányát, mikor Wéner János frontfejtési brigádjába kerültem. Ez már akkor is egy összeforrott, jó kollektíva volt. Egy évre rá itt szakvezető vájár lettem, majd brigádvezető helyettes. A brigád befogadott, persze én is igyekeztem alkalmazkodni a már kialakult szokásokhoz. A legcsodálatosabb az ebben a közösségben, hogy a munkatársi kapcsolatokon túl, szinte mindenki baráti viszonyban van egymással. Az igazság az, hogy itt lettem bányász, ebben a brigádban. A bányamunkát magamévá tettem, mert innen nem akartam elszakadni. Megszerettem, most pedig már törzsbányásznak érzem magam.

*— Mit lehet szeretni a bányában?*

— Minden nap új feladatokat hoz, amikkel megbirkózni nem könnyű, de mégis meg kell oldani, s talán az a legcsodálatosabb, hogy egyedül az ember nem boldogul, csak közösen. A mi brigádunkban pedig senkinek nem kell könyörögni, hogy ezt vagy azt a munkát csináljuk már meg. Mindenki tudja mi a dolga.

1971-ben Zobák-bányára kerültek. Agócs Attila 1975-ben átvette a brigád vezetését Wéner Jánostól, és abban az évben elnyerték a Magyar Népköztársaság Kiváló Brigádja címet.

— Munkámmal azt szeretném folytatni, ahol a Wéner Jancsi abbahagyta. Idén megpályázzuk a Vállalat Kiváló Brigádja címet. Tervünkben 140 000 tonna szén kitermelése szerepel, de ezt túlteljesítjük. A vájármesterképző tanfolyamra is azért jelentkeztem, hogy lépést tarthassak az új eljárásokkal, hogy tisztán lássak. Ezen az iskolán alapos ismereteket szereztem a bányaművelés legbonyolultabb kérdéseiből, geológiából, a gépi berendezések működéséről, matematikából, bányamérésről.

**Roszprim Nándor**

## Ülést tartott az SZMT és a megyei tanács pártbizottsága

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa tegnap Pécsett, az SZMT székházában *Szokola Ferencnek*, az SZMT elnöke elnökletével ülést tartott. A tanácsülésen *Rameisl Ferencné*, az SZMT titkára mondott szóbeli kiegészítést Az értelmiség körében végzett szakszervezeti munka tapasztalatai és továbbfejlesztésének feladatai Baranya megyében című írásos előterjesztéshez. A vitában elhangzott felszólalások után a tanácsülés jóváhagyta az előterjesztést, a szóbeli kiegészítést és a meghatározott feladatokat, majd személyi ügyekben döntött. Az SZMT elnöksége írásos javaslatához *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára fűzött szóbeli kiegészítést, majd a tanács — a javaslat alapján — *Rameisl Ferencnét*, az SZMT titkárát nyugdíjba vonulása alkalmából az SZMT tagsága és az SZMT elnökségi tagsága meghagyásával — érdemei elismerése mellett — felmentette titkári funkciójából és *Koós Lászlónét* —, aki eddig a Baranya megyei Tanács apparátusa pártbizottsága titkári funkcióját töltötte be — megválasztotta az SZMT titkárának. A tanácsülésen részt vettek többek között *dr. Jerszi István*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, *Dérfalvi István*, az MSZMP KB munkatársa, *Égető Imre*, a SZOT szervezési és káderosztályának vezetőhelyettese, *Bárdos Endre*, a SZOT munkatársa.

*

A Baranya megyei Tanács apparátusa pártbizottsága tegnap Pécsett a megyei tanács vb-termében *dr. Farkas Károly* elnökletével ülést tartott. A pártbizottság ülésén *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára a megyei pártbizottság nevében javasolta, hogy *Koós Lászlónét*, a megyei tanács apparátusa pártbizottsága titkárát — mivel az SZMT titkárává választották —, érdemei elismerése mellett mentsék fel itt viselt párttisztségei alól. A pártbizottság a javaslatot elfogadta. Ezt követően dr. Nagy József elvtárs a megyei pártbizottság nevében javasolta *dr. Sasvári László* elvtársat a megyei tanács pártbizottsági titkára tisztségébe. A pártbizottság dr. Sasvári Lászlót —, aki korábban már dolgozott a megyei tanács apparátusában és ebben az évben fejezte be tanulmányait Moszkvában az SZKP főiskolájáán — a pártbizottság titkárának megválasztotta. A pártbizottság új titkára köszönetet mondott megválasztásáért. Az ülésen részt vett többek között *Rózsahegyi István*, a megyei pártbizottság osztályvezetője, *Dérfalvi István*, az MSZMP KB munkatársa.

# Baranyai képviselőkkel az országgyűlésen

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Megújuló oktatási rendszerünk egyik sokszor hallott felismerése, hogy az oktatás, a nevelés nemcsak az iskola, hanem az egész társadalom ügye. Fiataljainkra nemcsak a tanár, a szülő hat, de az utcai járókelőtől az autóbuszvezetőig mindenki. Mindannyian felelősek vagyunk azért, hogy milyenné növekszik fel a mindenkori fiatal nemzedék.

Vissza-visszatérő gondolatsora volt ez a felismerés az országgyűlés tegnapi ülésének is. Megfogalmazta expozéjában dr. Polinszky Károly oktatásügyi miniszter, és felmerült ez a gondolat a miniszteri beszámolót követő hozzászólásokban is, aztán az országgyűlés szünetében a folyosói beszélgetéseken. Szalai Olga, a lippói Béke Őre Tsz üzemgazdásza meghívottként vett részt a tegnapi ülésszakon, hogy megyei tanácstagként betekintést nyerjen magasszintű tanácskozások rendszerébe.

— Noha a pedagógiától távoleső területen dolgozom, igen tanulságos volt végighallgatni az oktatásügy helyzetéről szóló beszámolót és vitát. Úgy érzem, rendkívül időszerű és mindenki számára érdekes, fontos dolgokról esett szó.

Gázsity Milutinné tanár, Baranya megyei országgyűlési képviselő elsősorban a körzetesítés, az iskolahálózat korszerűsítésének kérdéseit érezte aktuálisnak.

— 59 község tartozik hozzám a siklósi járás nyugati részén. Az Ormánságra jellemzően sok az apró falu errefelé. Az ilyen területen elég mostohák a tárgyi feltételek és nagyon megnehezítik az egyik leglényegesebb feladatot, a közoktatás színvonalának emelését. E kisiskolák lassan megszűnnek, illetve összeolvadnak a körzetesítések folytán — ennélfogva számomra éppen ez a problémakör érdekes, mind a miniszter elvtárs beszámolója, mind a hozzászólások anyagából.

Németh István, a bicsérdi általános iskola igazgatója elsősorban az életközelséget emelte ki az oktatási miniszter beszámolójából.

— Az expozé igen tárgyilagosan, az elmélet és a gyakorlat egységében tárja az országgyűlés elé az elmúlt másfél évtized változásait a közoktatás jelenlegi helyzetét. A párthatározat szellemében mutatja be a tennivalókat és azok megvalósulását, a szocialista munkaiskola kialakítását, a tankötelezettséget illetőleg. A legfontosabb cél, hogy minden tanuló elvégezze az általános iskolát. Ezt szolgálja az óvodai nevelés, az iskolaelőkészítés, az első és a második osztály egységként való kezelése, a gyenge tanulók támogatása, a maximalizmus megszüntetése. Ezen intézkedések nyomán az általános iskola területén máris tapasztalhatunk biztató eredményeket. A kitűzött feladatok megvalósításához nagy segítséget nyújt az 1978/79. tanévben bevezetett új tanterv is. Mindezek mellett az oktatásügy szinte minden lényeges problémája felszínre került a mai országgyűlésen és úgy érzem, az Oktatási Minisztérium jól programozza a feladatokat. Az eredményes munkának azonban feltétele, hogy az oktatás a nevelés össztársadalmi üggyé váljék.

**Gállos Orsolya**

# HÍREK

1978. OKTÓBER

27

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*SZABINA*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.20 — nyugszik 16.36 órakor. A Hold kél 1.18 — nyugszik 14.41 órakor.**

## Fogadás az osztrák nemzeti ünnep alkalmából

Dr. Johann Dengler, az Osztrák Köztársaság budapesti nagykövete, hazája nemzeti ünnepe alkalmából csütörtökön fogadást adott a nagykövetségen. A fogadáson részt vett Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságának elnöke, Puja Frigyes külügyminiszter, Schultheisz Emil egészségügyi miniszter, Pacsek József vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, Török István külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a politikai, gazdasági, kulturális és társadalmi élet sok más vezető személyisége. Jelen volt a fogadáson a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

◆

– **Az orvosegyetemi kutatómunkáról** írt cikket a Felsőoktatási Szemle legutóbbi számában dr. Jobst Kázmér, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektorhelyettese. A szerző ismerteti az intézményben folyó tudományos munka szervezeti felépítését, a kutatások főbb eredményeit és gondjait.

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Balett (este 7 órakor) Móricz/A bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** Oluszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (3) A nagy balhé (5, 8) **Kossuth:** Olyan, mint otthon (10, 12, 6, 8) Idegen levelek (2) Alba Regia (4) **Tanárképző Főiskola:** Péter cár és a szerecsen (5) Apa (8) **Fekete Gyémánt:** Megtalálták a 7. századot (6) **Józserencsét:** Legato (4, 6) **Rákóczi:** Hollywood, Hollywood! (5, 7) **Május 1.:** Ahová lépek, ott fű nem terem (6) **Bóly:** Evans doktor titka (7) **Harkány:** A komédiás (5, 7) **Komló, Május 1.:** Mi van, doki? (5, 7) **Komló, Zrínyi:** Blöff (4, 6) A homok asszonya (8) **Mohács:** Pokoli torony (5, 8) **Pécsvárad:** Városok és évek (7) **Sásd:** A bűn története (7) **Sellye:** A leigázottak bolygólya (7) **Siklós:** Hószakadás (3) ABBA (5, 7) **Szigetvár:** Keoma (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás péntek estig: felhőátvonulásokból elszórtan lesz zápor, a magasabb fekvésű helyeken hózápor. Élénk, sokfelé erős, időnként viharos északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában mínusz 4, plusz 1, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 5—10 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: a hét végétől csökken a felhőzet, a szél mérséklődik, a nappali felmelegedés kissé emelkedik. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 2, plusz 3 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet plusz 8, 13 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.**

# Eltemették Hudek István újságírót

Csütörtökön a Farkasréti temetőben családtagjai, barátai, volt munkatársai mély részvéttel vettek végső búcsút Hudek Istvántól, a Magyar Távirati Iroda belföldi szerkesztőségének nyugalmazott vezetőjétől, a fiatal nemzedék nevelésében nagy érdemeket szerzett, a közéleti feladatokból mindig önzetlenül részt vállaló újságíró-szerkesztőtől.

◆

– **Munkásbuszok.** Komlón, a Volán autóbuszparkja hat Ikarus 200-as autóbusszal bővült. Az úi buszokat a zsúfoltság csökkentése és a vonalsűrűség növelése érdekében a távolsági munkásjáratokra állították be.

– **A Mecseki Vidámpark** barátai ezen a héten még felkereshetik kedvelt szórakozóhelyüket. A Vidámpark ebben a szezonban utoljára vasárnap tart nyitva.

## Zenei fejtörő

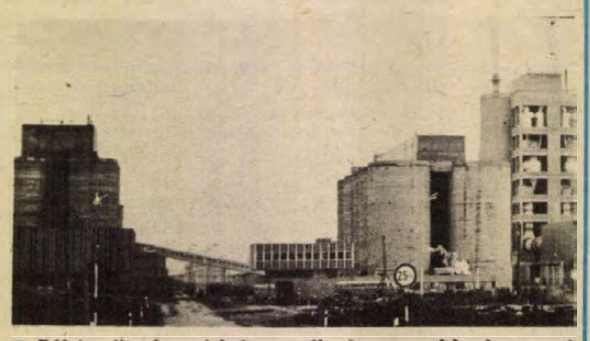
**Régebbi hagyományt újítanak föl az Idegennyelvű Könyvesboltban: újra indul a „Zenei fejtörő", melynek első vetélkedőjére jövő héten kedden kerül sor, délután 16 órai kezdettel. Ezt követően minden második héten csütörtökön rendezik a fejtörőt, amit aztán péntekenként felvételről közvetít a Pécsi Rádió. A vetélkedő a „Kinyer má"-hoz hasonló módon zajlik: az első négy kérdésre kisorsolt játékos jutalma egy hanglemez, mely a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat ajándéka; az ötödik kérdés helyes megválaszolásáért egy zenei tárgyú magyar nyelvű könyvet kap a játékos a Zeneműkiadó Vállalattól. A „Zenei fejtörő" a jövőben rendszeres lesz, csupán nyáron tartanak szünetet.**

– **Népballada.** A magyarországi délszláv nemzetiség néprajzának ismert kutatója, Sorosácz György mohácsi múzeumigazgató eddig ismeretlen délszláv népballadát jegyzett fel a közelmúltban Baranyában. Rázsity Pálné mogyorádi szövetkezeti nyugdíjas mondta el a 122 soros ballada teljes szövegét, amelyet Sorosácz György magyarra is lefordított. A kutató szerint a boszniai eredetű ballada a XVII–XVIII. században keletkezhetett.

– **ÚTLEZÁRÁSOK. Tehetségkutató autós-túraversenyt rendez szombaton délután az Autóklub Baranya megyei Szervezete. A rajt délután 1 órakor lesz Pécsett, az Engel János úton, ahol ügyességi versenyre kerül sor és ugyanide érkeznek vissza a versenyzők az esti órákban. A verseny zavarmentes lebonyolítása érdekében lezárják az Engel János út Vadász utca és Engels út közötti szakaszát 9 órától 18 óráig. Az útlezárás a 27-es busz közlekedését nem akadályozza.**

## Képrejtvény

# Hatvan év – hatvan kép



**57. Békés alkotómunkánk egyik legnagyobb baranyai objektumát ábrázolja képünk. Mi a neve ennek az építőanyag-gyárnak?**



**58. Szovjetunióbeli testvérmegyénk egyik küldöttségének fogadása a megyei pártbizottságon. Melyik szovjet megye (terület), Baranya testvérmegyéje?**

**(A „Hatvan év — hatvan kép" című képrejtvényünk befejezéséhez közeledik. Felhívjuk a képrejtvény megfejtésébe benevezett úttörőközösségek, KISZ-es közösségek, ifjúsági klubok szíves figyelmét, hogy az ezzel kapcsolatos „Mozgalom-történet a tablón" címmel meghirdetett gyűjtőmunkát szorgalmasan végezzék és a képrejtvényt befejező 59. és 60. kép közlése után a tablók értékelésére legyenek készen.)**

## Orvosi munkaértekezlet Siklóson

Körzeti orvosi munkaértekezletet tartottak tegnap délután Siklóson a Kesztyűgyárban. A siklósi járás és város orvosai azért választották az összejövetel színhelyéül a gyárat – mint ezt *dr. Faludi Zsigmond*, városi-járási főorvos megnyitójában említette –, hogy az alapellátásban résztvevők megismerjék azokat a munkakörülményeket, melyek között közel 800-an dolgoznak, képet kapjanak a gyárról. Az összejövetel témája egyébként az egyik legégetőbb kérdés, a táppénzes helyzet elemzése volt.

*Dr. Horváth Lajos*, a kórház-rendelőintézeti egység igazgatója a gyárlátogatást követően értékelte Siklós város és a járás táppénzhelyzetét, majd vita és megbeszélés következett.

◆

– **Téli ruhaválaszték.** Tegnap délután a Konzum Áruház téli ruházati kínálatából divatbemutatót tartottak a vásárlóknak és az érdeklődőknek az áruház ruházati szintjén.

– **Horgászvizsga.** A Pécsi HE az 1979. évi horgászengedélyek kiváltásához szükséges beszámoltatást október 30-án megkezdi. Kéri felnőtt tagjait, hogy jelentkezzenek a vizsgára.

## 04—05—07

**Halált okozott az ágyban dohányzás. Október 26-án reggel ittasan rágyújtott az ágyban Gödre, Újfény u. 10. szám alatti lakásán Buzás István 37 éves tsz-tag. Mire a tüzet a szomszédok észlelték, a férfi füstmérgezés és égési sérülések miatt már halott volt.**

✲

**Körültekintés nélkül, álló jármű mögül szaladt az úttestre október 26-án délben Pécsett a 39-es dandár úton Varga Imre 21 éves szentlőrinci lakos, s elütötte őt egy személygépkocsi, amelynek vezetője bár fékezett, mégsem tudta elkerülni a balesetet. A gyalogos súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Október 26-án reggel a Tüzér és az Endresz György utca kereszteződésében Bernáth Lajos pécsi lakos figyelmetlenül vezetett és elütötte a szabályosan közlekedő Kálóczi Lajos 53 éves pécsi lakost, aki könnyű sérülést szenvedett. Az ügyben az eljárás megindult.**

✲

**Fékhiba miatt árokba borult Lánycsók közelében Erős Benő 30 éves pécsi lakos pótkocsis vontatójával, október 26-án reggel. Az anyagi kár mintegy háromezer forint, személyi sérülés nem történt.**

– **A szürke hangyák** című regényfolytatás anyagtorlódás miatt kimaradt.

– **Halfogási tilalom.** A MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága értesíti a horgászokat, hogy október 23-án megkezdte a Pécsi-tó halasítását. Ettől az időponttól kezdve, a halasítás befejezését követő egy hónapig a Pécsi-tóra teljes halfogási tilalmat rendel el.

– **Világtakarékossági nap.** Október 27-én lesz a világtakarékossági nap megyei megnyitója Újpetrén. Addig, és utána is folynak a rajzpályázatok az általános iskolák felsőtagozatosai között, a körzetek legjobb alkotásai jutnak el a megyei kiállításra. OTP-napokat tartanak számos településen, üzemben, intézményben. Október 31-én a gyárvárosi úttörőzenekar ad térzenét a Színház téren, a Steinmetz téren és Újmecsekalján, az OTP-k előtt. Az OTP vezetői 2000 forintos takarékbetétkönyvvel és virággal köszöntik a nap első baranyai újszülöttjét, ha minden jól megy, 1965 óta a tizennegyediket.

◆

## A Kossuth Könyvkiadó újdonságai

**Kozma: Mire képes a magyar népgazdaság. Kalauz az 1918—19. évi magyarországi forradalom válogatott irodalmához. A világ körülöttünk. Csák Elemér: Az élet rendkívüli esemény. Földünk országai. Gellért Gábor: A maffia. Hobsbam: A tőke kora (1848—1875). Janikovszky: A lemez két oldala. Karikás: A járatos ember. Érdekes Kalendárium 1979. Szigeti János: Kémek egymás között. Lengyel György: Népi kézimunkák. Marie Majerová: Bányászballada. Mit kell tudni az 1918—19-es magyarországi forradalmakról? (Botos). Kádár János: A szocializmusért — a békéért. A magyar népi demokrácia története. Mig megvalósul gyönyörű képességünk, a rend (Képes történelem). Uresch: Korszerű divat. 1918—1919. Képsorozat. Pártmunkás zsebkönyv 1979. Bertényi Iván: A magyar korona története. Bernetel: Soweto, a fekete pokol. Évforduló 1979. Nyikolajeva: Útközben I—II. kötet. November 7. plakát (4 darabos). Sugár András: Angolai tükör. A kapitalizmus válsága.**

◆

– **Versmondó verseny.** A szalántai körzeti művelődési házban délszláv nemzetiségi versmondó versenyre kerül sor október 29-én pécsi középiskolások, kozármislenyiek és szalántaiak részvételével. A rendező szervek e hagyományos programot a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége kongresszusának tiszteletére hirdették meg.

– **Táncház.** A KPVDSZ Művelődési Házban vasárnap délután 17 órakor táncház lesz, a Baranya Néptáncegyüttes vezetésével. A táncok közötti szünetekben délszláv dalokat tanítanak a házigazdák, s táncfilmeket is vetítenek.

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: Szegődjünk a nyomában . . . 8.37: Zenekari muzsika. 9.33: Énekeljünk. 10.05 Visszapillantó. 10.35: Versek 10.40: Operanégyesek. 11.00 Zadig avagy a végzet. Rádiójáték. 12.35: Hétvégi panoráma. 13.57: Kóruspódium. 14.18 Népdalok. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.10: Operaáriák 15.28: Csiribiri. 16.05: Nemzetiségi kongresszusok előttt.. 17.10: Szokolay Sándor kamarazenéjéből. 17.35: Láttuk hallottuk. 18.00: Régi magyar dalok. 18.15: Hol volt, ho nem volt. 18.30: Esti magazin Jelentés az országgyűlés üléséről. 19.30: Hangalbum. 20.28 Sporthíradó. Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról 20.38: Magyar előadóművészek 21.29: Hogyan lesz egy elektronból több milliárd? 21.45 Nóták. 22.15: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról 22.25: Tíz perc külpolitika 22.35: A Rádiószínház bemutatója. 23.33: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Dzsesszfelvételekből.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Halász Judit énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Népszerű fúvósátiratok. 9.00: Ásatások — vadnyugaton. 9.15: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei koktél. 12.33: Édes anyanyelvünk. 12.38: Népi muzsika. 13.15: Nőkről — nőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Mindenki iskolája. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Barangolás régi hanglemezek között. 18.53: Újdonságainkból. 19.25: Külpolitikai magazin. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 20.33: Tömörkény asztalnál. Irodalmi est közvetítés a szőregi Tömörkény István Művelődési Házból. 21.33: A tegnap slágereiből. 22.20: A Magyar Rádió nemzetiségi népzenei fesztiválja Békéscsabán. Megnyitó hangverseny. 23.15: Vadalma, vadalma . . .

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Operarészletek. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Jean Pierre Rampal fuvolázik. 10.00: Hídfők a végtelenbe. 11.05: Szimfonikus zene. 12.50: Könyvszemle. 13.07: Bemutatjuk új lemezünket. 14.10: Operarészletek. 15.10: Tallózás. 15.30: Berlioz: Rómeó és Júlia — dramatikus szimfónia. 17.04: Tip-top parádé. 17.34: Pertis Zsuzsa és Sebestyén János csembalózik. 17.57: Felelet. Rádiójáték. IV. rész. 18.27: A Frankfurti Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a Frankfurti Rádióban. Közben: 19.05 Iskolarádió 19.35: A hangversenyközvetítés folytatása. 20.24: Mi a titkuk? 20.49: Dzsesszfelvételekből. 21.20: Új operalemezeinkből. 22.19: Erdélyi Csaba brácsázik, Schiff András zongorázik. 22.56: Magyar zeneszerzők.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Dalolótájak. Dr. Nádor Tamás népzenei összeállítása. Látogató ban az izményi népi együttesnél. — Emberek és hangszerek: Kövesi Gyula barcsi furulyás. — Kaszás Ágnes népdalokat énekel, közreműködik a hosszúhetényi együttes kórusa. 17.25: Orvosi tanácsok. 17.30: Sportmagazin. Szerkeszti: Kovács Imre. 18.00: Délidunántúli híradó. 18.15: Ritmus és dallam. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Jugoszláv slágerek. — Hírek. — Miről ír a Narodne Novine? Márkovics Márk lapszemléje. — Harmonikaszólók. — A pártaktivista. Gugán Iván tanár portréja. — Dalok az őszről. 19.00: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Hírek. — Zenés riportműsor a sombereki vegyeskarral. — Fúvósok. 19.30: Műsorzárás.

**MAGYAR TV**

8.04: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Fizika (ált. isk. 6. o.). 8.45: Francia nyelv (középisk. IV. o.). 9.05: Kísérleti matematika. — Háromszögszámok. 10.05: Matematika (ált. isk. 5. o.). 11.05: Földrajz (ált. isk. 6. o.). 12.05: Világnézet (középisk. IV. o.). 13.55: Fizika (ism.). 14.25: Kísérleti matematika (ism.). 14.45: Matematika (ism.). 15.10: Földrajz (ism.). 15.45: Világnézet (ism.). 16.25: Hírek. 16.30: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja (sz.). 16.50: Malom. — Utazási vetélkedő. Belgium. 17.20: Kincskereső. A Szegedi Körzeti Stúdió műsora (ism.). 17.50: Mindenki közlekedik. 18.05: Reklám. 18.10: Öt perc meteorológia (ism.). 18.15: Az Országházból jelentjük . . . 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Röpülj páva! Népművészeti vetélkedő. 4. Döntő (sz.). 21.30: Delta. Tudományos híradó (sz.). 22.10: Férfi torna világbajnokság. Férfi egyéni összetett. Közvetítés Strasbourgból, felvételről (sz.). 23.15: Tv-híradó 3. 23.25: Reklám.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Csodálatos szemek. Magyarul beszélő belga film (sz.). 21.25: Tv-híradó 2. 21.45: Öt perc meteorológia (ism.). 21.50: Parabola (ism.). 22.15: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja (ism., sz.).

**JUGOSZLÁV TV**

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Elgondolós — kigondolós — gyermekműsor. 18.15: A zászló alatt. 18.45: Hajolj meg és kezd el — szórakoztatózenei műsor. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Show. 21.05: Hogyan jött létre a Vadnyugat? 22.20: Korunk dossziéja: 1961. 23.20: Hét tv-nap.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.00: Tornász vb (közvetítés). 20.30: Napirenden a kultúra. 21.30: Huszonnégy óra. 21.50: Arcképek: Andrea Lesi. 22.20: Zenei műhely (közvetítés).

– **Kitüntetés.** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa William Jay Smith, amerikai költő, műfordítónak, a XX. századi magyar líra fordítása terén végzett tevéknysége elismeréséül a Munka Érdemrend arany fokozatát adományozta. A kitüntetést Tóth Dezső, kulturális miniszterhelyettes csütörtökön adta át.

– **Vásár.** A szokásos állat-, kirakodó- és autóvásárt Pécsett november 12-én, vasárnap tartják.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltebetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről. Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

◆

– **Káposztaültetés.** A szabadtéri, áttelelő káposztapalánták kitelepítése megkezdődött – elsőként az országban Baranya megyében. Diósviszlón a korai csúcsos-, Mohács-szigeten pedig az adventi kelkáposzta megerősödött palántáit rakják ki november közepéig, végéig.

# *Baranya a Röpülj páva döntőjén*

## Még lehet szavazni

Százharminchárom ponttal tartja első helyét Baranya a Röpülj páva televíziós döntőjében. A két hete látott, nagysikerű és egységes szakmai elismeréssel fogadott műsor közös munka eredménye, de elsősorban dr. Andrásfalvy Bertalan néprajzkutató, Bodai József, a Mecsek Együttes vezetője és Várnai Ferenc megyei ének-zene szakfelügyelő odaadását és szaktudását dicséri. Őket kérdeztük meg arról, hogyan született meg az értékes népművészeti produkció.

Dr. Andrásfalvy Bertalan: – Egyik célunk az volt, hogy a megszokott színpadiasságtól eltérően a maga puritánságában mutassuk be a kiválasztott moldvai csángó-anyagot. Azért ezt, mert ebben őrződtek meg a legrégibb, legtisztább zenei és táncelemek. A Mecsek Együttes tagjai olyan emberektől tanultak, akik maguk is élték, táncolták ezeket a táncokat Gajcsána és Klézsa területén, Moldvában. Eredménynek érzem azt is, hogy nemcsak egy népköltészeti műsor színpadra állítása, tévésítése sikerült ez alkalommal, hanem az elhangzott dalok, a táncok által egy népcsoport sorsát is sikerült érzékeltetnünk.

Bodai József: – Nagyon izgatott az Egyházaskozáron élő moldvai csángó magyarok néphagyománya, mivel tudomásom szerint táncaikat eddig nem állították színpadra. Nem látványosak ugyanis, felgyűjtésük is nehéz az idős emberektől, viszont a vándorlások közben felvett idegen elemek között gyönyörű, ősi motívumokat őriznek. Mi Dávid Illésné, Rózsi néni személyében találtunk remek adatközlőre, ő tanította meg táncosainkat, s az ő tánca, szép, nemes tartása adta a fő inspirációt a műsor elkészítéséhez. Az eltelt másfél év alatt készült el a műsor Andrásfalvy Bertalannal és Várnai Ferenccel közösen munkálkodva. Ez idő alatt sokat jártunk ki Egyházaskozárra, sokat beszélgettünk, énekelgettünk együtt. Az együttes tagjai így nem a koreográfustól, hanem a tánc hordozóitól tanulhattak.

Várnai Ferenc: – A műsorban azt is nyomon követhettük, hogy a baranyai csángó néphagyományok már túlléptek néhány község határán. Igen sokat segített ebben a hét év óta mindig megrendezésre kerülő mohácsi népdaléneklési verseny – a televízióban ennek győztesei éneklettek népdalokat, melyeket helyi gyűjtésből, baranyai kiadványokból ismerhettek meg.

A Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályán egyébként szerdán értékelték a Röpülj páva döntőjén látott baranyai programot, és Lantos József helyettes osztályvezető jutalmakat adott át a műsor készítőinek. Baranya tehát eddig az első helyen áll – ezt a pozíciót további közönségszavazatokkal erősíthetik meg a nézők.

G. O.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## A Szolidaritási Bizottság segélyszállítmánya Vietnam népének

Csütörtökön Belgrád-rakparti székházában Harmati Sándor elnökletével ülést tartott a Magyar Szolidaritási Bizottság elnöksége. Az ülésen dr. Deák Lívia elnökhelyettes időszerű nemzetközi kérdésekről tartott tájékoztatót, majd az elnökség tagjai megvitatták a szolidaritási mozgalom előtt álló soron lévő feladatokat.

Az elnökség a különböző társadalmi szervezetek, intézmények és egyének kezdeményezéseit elfogadva úgy határozott, hogy a szolidaritási alapra, e célra befolyó önkéntes felajánlásokból és adományokból a Szolidaritási Bizottság tagszervezetei nevében sürgős segélyszállítmányt juttat a Vietnami Szocialista Köztársaság népének. A Szolidaritási Bizottság ezzel is kifejezésre kívánja juttatni azt a mély, internacionalista szolidaritást, amelyet a magyar nép táplál a vietnami nép iránt, támogatva a kínai vezetők provokatív, agresszív politikája által támasztott nehézségek, valamint a természeti katasztrófa okozta károk felszámolására tett erőfeszítéseiket.

◆

✦ *MANAGUA: A „tizenkettek csoportja" néven ismert ellenzéki tömörülés szerdán kilépett az Ellenzéki Széles Frontból, és többé nem vesz részt az Egyesült Államok, Dominika és Guatemala közvetítésével folyó tárgyalásokon — jelentette be a Radio Sucesos, a managuai rádióállomás. Megfigyelők úgy vélekednek, hogy a „tizenkettek csoportjának" kiválása a közvetítéssel folyó tárgyalások megszakadásához és a harcok felújulásához vezethet.*

✦ FRANKFURT AM MAIN: Habsburg Ottó, az úgynevezett Páneurópai Unió elnöke, a „Kínai Népi Külügyi Intézet" elnökének meghívására rövidesen Kínába látogat. Mint ismeretes a különböző jobboldali nyugatnémet szervezeteket tömörítő páneurópai uniót széles körben megbélyegzik, mint a nyugatnémet revansizmus előmozdítóját, a békés egymás mellett élés politikájának ellenfelét. A PPA nyugatnémet haladó sajtóügynökség kommentátora rámutat, hogy a szervezetnek ehhez a tevékenységéhez Habsburg Ottó kínai segítséget is igénybe kíván venni.

✦ *BELGRÁD: Mubarak egyiptomi alelnök szerdán este különrepülőgépen Dubrovnikba érkezett, hogy átadja Tito jugoszláv köztársasági elnöknek Szadat elnök üzenetét.*

## Elutazott Budapestről Anker Jörgensen dán miniszterelnök

Csütörtökön délelőtt elutazott Budapestről Anker Jörgensen, a Dán Királyság miniszterelnöke, aki Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására hivatalos látogatást tett Magyarországon. Elutaztak kíséretének tagjai: Jörgen Gersing, a miniszterelnöki hivatal államtitkára, Hans Christensen, a külügyminisztérium főosztályvezetője, Henning Gottlieb, a miniszterelnök külpolitikai tanácsadója, William Friismöller, a külügyminisztérium főosztályvezetője.

A vendégeket a dán és magyar zászlókkal díszített Ferihegyi repülőtéren ünnepélyesen búcsúztatták.

A búcsúztatására megjelent Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Puja Frigyes külügyminiszter, Pozsgay Imre kulturális miniszter, Romány Pál mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Varga József, a Minisztertanács Titkárságának vezetője, valamint a Külügyminisztérium több vezető munkatársa. Jelen volt Oláh József, a Magyar Népköztársaság koppenhágai és Henrik Holger Haxthausen, a Dán Királyság budapesti nagykövete.

A díszszázad parancsnoka jelentést tett Anker Jörgensennek, majd felcsendült a magyar és a dán himnusz. A dán kormányfő Lázár György társaságában ellépett a díszszázad előtt, s köszöntötte a katonákat.

A díszszázad díszmenete után a vendégek szívélyes búcsút vettek a magyar közéleti vezetőktől, majd beszálltak a repülőgépbe, amely néhány perc múlva a magasba emelkedett.

## Dr. Günter Mittag elutazott Budapestről

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására október 25-én és 26-án baráti látogatást tett hazánkban dr. Günter Mittag, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

Dr. Günter Mittagot fogadta Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára.

Dr. Günter Mittaggal megbeszéléseket folytatott Havasi Ferenc, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára. Vélemény- és tapasztalatcserét folytattak a szocialista építőmunka időszerű gazdasági feladatairól, áttekintették a két ország gazdasági együttműködésének kérdéseit. A szívélyes és elvtársi légkörben, lezajlott megbeszéléseken részt vett Günter Ehrensperger, a Német Szocialista Egységpárt KB póttagja, a KB terv- és pénzügyi osztályának vezetője, Helmut Koziolek, a KB póttagja, a KB Szocialista Gazdaságirányítási Intézetének igazgatója, Manfred Ermlich, Klaus Krömke osztályvezető-helyettesek, valamint Hoós János, az MSZMP KB gazdaságpolitikai osztályának vezetője és Szikszay Béla osztályvezető-helyettes.

Dr. Günter Mittag és kísérete csütörtökön elutazott Budapestről. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Borbély Sándor, a Központi Bizottság titkára búcsúztatta. Jelen volt: Gerhard Reinert, az NDK budapesti nagykövete.

## Letartóztatások Egyiptomban

Bírósági eljárás készül Kairóban azok ellen az elmúlt hetekben letartóztatott baloldali személyek ellen, akik a leghatározottabban ellenzik Szadat elnöknek az Izraellel kezdeményezett különtárgyalásait, a Camp David-i alkut, s ellenkezésüknek az egyiptomi nép előtt is hangot adtak röpiratok és kiadványok formájában.

Az egyiptomi belügyi szervek jelenleg negyvenkét, őrizetbe vett személy ellen folytatnak vizsgálatot. Letartóztatásukkor némelyikük lakásán a Camp David-i keretmegállapodásokat elítélő röpiratokat találtak. A hatóságok állítása szerint a letartóztatottak — többségükben értelmiségiek — diákok, tanárok, mérnökök — agitációt fejtettek ki a nép körében az Izraellel kötendő különbéke ellen. Mint az Al Ahramból kitűnik, a hatóságok erre építve azzal vádolják a csoportot, hogy összeesküvést szőtt Szadat megdöntésére.

A vizsgálati fogságban lévő csoport tagjai közül tizenhatan bírósághoz fordultak szabadonbocsátásukat követelve.

## Az új portugál kormányfő nyilatkozata

Carlos Alberto Mota Pinto, a szerdán kijelölt új portugál miniszterelnök, első nyilatkozatában kijelentette, hogy kormányzásának alapja „a hatalom szilárd gyakorlása" lesz. Hozzátette, hogy „a politikai és gazdasági realizmus" jegyében kívánja megerősíteni országa demokratikus rendjét. Ennek érdekében a törvény végrehajtását tartja elsősorban szem előtt. Majdnem minden politikai párt támogatásáról biztosította a kijelölt miniszterelnököt kormányalakítási tevékenységében.

A Portugál Kommunista Párt fenntartásait juttatta kifejezésre, de közölte: ennek ellenére kész arra, hogy a kijelölt miniszterelnökkel a kormány összetételével és a kormány programjával összefüggő kérdéseket megtárgyalja.

◆

✦ ULÁNBÁTOR: A szocialista országok szakszervezeti lapjainak főszerkesztői ültek össze a mongol fővárosban, hogy megtárgyalják a szakszervezeti sajtó szerepét a szocialista építésben, valamint a nemzetközi szakszervezeti mozgalom fejlődésében. A konferencián csehszlovák, bolgár, lengyel, magyar, mongol, NDK, román és szovjet főszerkesztők vesznek részt.

✦ *BAGDAD: Bagdadban csütörtökön megtartották a sziriai–iraki államfői csúcstalálkozó negyedik és egyben utolsó tanácskozását. Az Asszad sziriai és Al-Bakr iraki államfő elnökletével tartott munkaülés — — jelentette az iraki hírügynökség — hasonlóan az ezt megelőző találkozókhoz, szívélyes és baráti légkörben zajlott le. A sziriai–iraki vegyesbizottság a tárgyalások eredményeit összefoglaló dokumentum végső formába öntésén dolgozik.*

✦ NAIROBI: Csütörtökön reggel Mogadishuban nyilvánosan kivégeztek 17 katonatisztet — jelentette a szomáliai rádió. A tiszteket az április 9-i államcsínykísérletben való részvételük vádjával ítélték halálra.

✦ *KAIRÓ: Az Arab Liga tanácsa csütörtöki rendkívüli ülésén további hat hónappal meghosszabbította a Libanonban állomásozó arabközi békefenntartó erők pénteken lejáró mandátumát — közölte Mahmud Riad, az Arab Liga főtitkára.*

✦ BUDAPEST: Philippe Akpo falufejlesztési és szövetkezetügyi miniszter vezetésével csütörtökön benini küldöttség érkezett Budapestre. A küldöttség Magyarország és a FAO együttműködésének keretében a magyar mezőgazdasági termelőszövetkezetek tevékenységét tanulmányozza és tárgyalásokat folytat a hasznosítható tapasztalatok átvételéről.

## Lázár György Moszkvába érkezett

Lázár György, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke, Alekszej Koszigin-nek, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága Politikai Bizottsága tagjának, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének meghívására csütörtökön Moszkvába utazott. Kíséretében van Huszár István, a Politikai Bizottság tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke, Havasi Ferenc, a Központi Bizottság titkára és Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság magyar tagozatának elnöke.

A látogatás során megbeszéléseket folytatnak a két ország közötti sokoldalú együttműködés időszerű kérdéseiről, fejlesztésének feladatairól.

A kormány elnökét a Ferihegyi repülőtéren Aczél György, a Politikai Bizottság tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, Puja Frigyes külügyminiszter, Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke és Varga József, a Minisztertanács titkárságának vezetője búcsúztatta. Jelen volt Vlagyimir Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Lázár György és kíséretének tagjai csütörtökön a kora esti órákban megérkeztek Moszkvába. Fogadásukra a vnukovói repülőtéren megjelent Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Kommunista Pártja Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, Nyikolaj Bajbakov, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Állami Tervbizottság elnöke, Konsztannyin Katusev, a Minisztertanács elnökhelyettese és több más hivatalos személyiség. Jelen volt a repülőtéren dr. Szürös Mátyás, Magyarország rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

## *KISZ-delegáció utazott a Szovjetunióba*

A Komszomol megalakulásának 60. évfordulója alkalmából sorra kerülő megemlékezésekre csütörtökön a Szovjetunióba utazott a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség delegációja. A küldöttséget Maróthy László, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottsági tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára vezeti.

A delegáció búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Fejti György, a KISZ KB titkára. Jelen volt Vlagyimir Jakovlevics Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

## Pártküldöttségek elutazása

A szocialista országok testvérpártjai pártszervezési kérdésekkel foglalkozó központi bizottsági titkárainak tanácskozásán részt vett bolgár, csehszlovák, laoszi, lengyel, mongol, NSZEP, román és szovjet pártküldöttség elutazott Budapestről.

A delegációkat a Ferihegyi repülőtéren Németh Károly, az MSZMP PB tagja, a KB titkára, Jakab Sándor, a KB osztályvezetője és Lakos Sándor, a KB Társadalomtudományi Intézetének igazgatója, a KB tagjai búcsúztatták. Jelen voltak a tanácskozáson képviselt pártok országainak budapesti nagykövetei.

## Biró József befejezte párizsi tárgyalásait

Biró Józsefet csütörtökön délelőtt fogadta Raymond Barre francia miniszterelnök, és ezzel a magyar külkereskedelmi miniszter befejezte párizsi tárgyalásait, amelynek során tanácskozott Louis de Guiringaud külügyminiszterrel is.

Dr. Biró József Jean Francois Deniau francia külkereskedelmi miniszter meghívására tartózkodott Franciaországban.

A két miniszter konstruktív és szívélyes légkörben áttekintette gazdasági kapcsolataink fejlődését a múlt év októberi budapesti magyar–francia kormányfői találkozó óta és megvizsgálta, hogy milyen eszközökkel és mely területeken gyorsítható meg a kereskedelmi és ipari együttműködés bővítése.

Miniszterünk látogatást tett a francia munkaadók országos tanácsánál és megbeszélést folytatott francia gyáriparosokkal. A kétoldalú, és a harmadik piacokon történő együttműködés finanszírozásának kérdései szerepeltek a Francia Nemzeti Bank kormányzójával és más francia nagybankok vezetőivel folytatott megbeszélések napirendjén.

Biró József külkereskedelmi miniszter csütörtökön délután hazaérkezett. Fogadásánál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Raymond Bressier, Franciaország budapesti nagykövete is.

**Kommentár**

## Gromiko Párizsban

Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter, aki szerdán érkezett hivatalos látogatásra Párizsba, francia kollégájával Louis de Guiringaud-val tárgyal s pénteken fogadja őt Giscard d'Estaing elnök is. A két külügyminiszter vezette delegáció átfogó véleménycserét folytat a szovjet—francia együttműködés továbbfejlesztéséről, valamint több, kölcsönös érdeklődésre számot tartó időszerű nemzetközi kérdésről. Ez utóbbiak közül — francia források szerint — a tárgyaló partnerek kiemelt figyelmet szentelnek az európai biztonság és együttműködés, illetve a nemzetközi enyhülési folyamat elmélyítésével kapcsolatos kérdéskomplexumnak.

A napirenden szereplő témák között van a leszerelés: a szovjet—francia megbeszéléseknek külön súlyt ad, hogy mindkét tárgyaló fél nukleáris hatalom. Beható eszmecserét folytatnak továbbá a közel-keleti válságról, Afrikáról, valamint más időszerű nemzetközi kérdésekről. Ami a kétoldalú kapcsolatokat illeti, hangsúlyozni kell, hogy a Szovjetunió a nyugat-európai országok közül mindig is kiemelten kezelte Franciaországot. S ez csak részben vezethető vissza a két népet legalább két évszázada összefűző szoros kulturális kapcsolatokra, valamint fegyvertársi viszonyra. A baráti szálak különösen a II. világháború alatt erősödtek meg, amikor mindkét ország a Hitler-ellenes koalíció tagjaként harcolt a fasiszta agresszorok ellen. Franciaországban mindig is nagyra értékelték a Szovjetunió hozzájárulását a győzelemhez, a szovjet népben pedig elevenen él a Normandie-Nyeman nevű francia repülőezred szovjet földön — a nácik ellen — folytatott hősies harcának az emléke.

A háború alatt kikovácsolódott barátság szálai De Gaulle tábornok, majd Pompidou elnöksége alatt tovább erősödtek. Moszkva és Párizs egyaránt különleges figyelmet szentelt a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésének, az együttműködés szélesítésének. Ennek útján nem bizonyult akadálynak sem a társadalmi rendszerek különbözősége, sem az a tény, hogy Franciaország a NATO, a Szovjetunió pedig a Varsói Szerződés tagja. A két ország az időnkénti kisebb elhidegülések ellenére a békés egymás mellett élés elvének szép gyakorlati példáját nyújtja.

A legutóbb Párizsban megtartott szakértői szintű találkozón a két fél a kapcsolatok fejlődését illetően egyetértett abban, hogy a kínálkozó lehetőségeket nem hasznosították még minden területen. Nyilvánvaló, a két külügyminiszter azon lesz, hogy „zöld utat" biztosítson a szovjet—francia együttműködés dinamikus fejlődésének.

**Pálfi Viktor**

## *Sághy Vilmos hazaérkezett Jordániából*

Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter vezetésével magyar gazdasági küldöttség járt Jordániában.

A miniszter Ammanban önálló magyar kereskedelmi árubemutatót nyitott meg. Az első napok sikere, tapasztalatai alapján várható, hogy a kiállítás előmozdítja majd a két ország közötti árucsereforgalom növelését.

Sághy Vilmost fogadta Mudar Badran miniszterelnök. Megbeszéléseket folytatott ezenkívül az iparügyi és kereskedelmi, az ellátásügyi, valamint az egészségügyi miniszterrel, a nemzeti tervtanács és a kereskedelmi kamara elnökével a magyar—jordán gazdasági kapcsolatok helyzetéről, fejlesztési lehetőségeiről. A tárgyalásokon kölcsönösen kedvezőnek ítélték a két ország gazdasági kapcsolatainak alakulását. Megállapították, hogy — Jordánia 1980-ig szóló ötéves tervének előirányzatait figyelembe véve — a már hagyományos élelmiszereken és fogyasztási cikkeken kívül élelmiszeripari, egészségügyi, kikötői, oktatási, híradástechnikai, valamint erősáramú berendezések szállításával bővíthetjük kivitelünket Jordániába. Megvizsgálták a Magyarországra irányuló export bővítésének lehetőségeit, s megállapodtak az ehhez szükséges intézkedésekben is.

Sághy Vilmos belkereskedelmi miniszter csütörtökön hazaérkezett.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1978. OKTÓBER 30-tól NOVEMBER 5-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**Hétköznap reggeli állandó műsorok:** KOSSUTH: 4.30, 5.30, 6.30: Hírek. Időjárás. 5.00, 6.00 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33 Műsorajánlat. 5.40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. (kb) 7.15 Körzeti időjárásjelentés. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek. Időjárásjelentés. 6.20: Torna. 6.40: Reklám. 6.45: Új könyvek. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! (kb) 7.35: Körzeti időjárásjelentés.
**Hírek az új műsorrendben: HÉTKÖZNAP:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30. 3. MŰSOR: 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00. **SZOMBATON:** KOSSUTH: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00,14.00, 17.00, 18.30, 21.00, 22.00, 24.00. 1.00, PETŐFI: 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 11.30 12.30, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 19.30, 23.00.
**VASÁRNAP:** KOSSUTH: 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00,17.00, 18.30, 22.00, 24.00. PETŐFI: 8.00, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 19.30, 22.30, 24.00. 3. MŰSOR: 8.00, 12.00,15.00, 18.00, 19.30, 23.00.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Operarészletek. 9.00: Írott képek (ism.) 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk! Óvodások műsora. 10.05: Nyitnikék – kisiskolások műsora. 10.35: Zenekari muzsika. 11.40: Egy boldog ember. VII. rész. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.25: A magyarországi németek irodalmából. 14.40: Decsényi János dalaiból. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Holnap közvetítjük. 15.28: Képek és jelképek. 16.05: A Brüsszeli Pro musica Antiqua együttes. 16.18: A Rádió lemezalbuma. 17.42: Van új a Nap alatt. 17.57: Népdalok. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: A Rádiószínház bemutatója. 20.19: Híres előadók albuma. 21.00: Van egy üres órája? Egyoldalú beszélgetés – riportokkal fűszerezve – politikáról, társadalomról, gazdaságról. 22.30: Kamarazene. 0.10: Szörényi Levente táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nótacsokor. 9.00: A víg özvegy – Részletek Lehár operettjéből. 9.50: Majd kétezerben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: A Budapesti Koncertfúvószenekar játszik. 14.00: Kettőtől ötig. – A Rádió kívánságműsora. 17.00: És ha azt mondom . . . híd? 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.35: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.33: Senki többet? Harmadszor! 22.00: Egy óra dzsessz. 23.15: Operettrészletek.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Gyermekműsor. 18.00: Szó és kép – gyermekműsor. 18.15: Eszperantó – művelődési adás. 18.45: A szerelem mindenütt körülöttünk. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Az apa vagy a magány – tv-dráma. 21.00: Kiválasztott pillanat. 21.05: Mozaik. 22.05: Fényes sírok – dokumentumfilm.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: És ha azt mondom . . . híd? (ism.) 8.57: Operettrészletek. 9.44: Az unatkozó királykisasszony. Mesejáték. 10.05: MR 10–14. 10.38: Mavra. Egyfelvonásos opera. 11.10: Haydn: D-dúr szimfónia. 11.40: A boldog ember. VIII. rész. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. 13.55: Verbunkosok, nóták. 14.40: Arcképek a Szovjetunió népeinek irodalmából. 15.10: Operett- és daljátékokból részletek. 15.28: Nyitnikék – kisiskolások műsora. 16.05: Kóruspódium. 16.26: Paganini: a-moll hegedűverseny. 17.07: Mozgásterek. 17.32: Sanzonok. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Maria Callas operaáriákat énekel. 20.05: Többszemközt a Kossuth Klubban. 20.35: Népzene-kedvelőknek. 21.05: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.50: Meditáció. 23.00: Szimfonikus zene. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Polkák fúvószenekarra. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.) 8.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög – Ifjúsági jegyzet. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig . . . 14.00: Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről – könyvért. 15.30: Találkozás a stúdióban. 16.33: Csúcsforgalom. 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Népi zene. 19.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.20: A világmindenség mélységeiben. 19.30: Csak fiataloknak. 20.33: Az orr. Rádiójáték (ism.). 21.04: Henryk Szeryng hegedül. 21.24: Operettmelódiák. 22.22: Slágermúzeum. 23.15: Népi muzsika.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.39: Tévétorna (ism. – sz.) 9.45: Francia nyelv. (középisk. II. o.) 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom. (ált. isk. 2. o.) 10.20: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek (ism.). 11.05: Élővilág. (ált. isk. 7. o.) 12.05: Földrajz. (ált. isk. 5. o.) 15.05: Szó-ra-ka-té-nusz. (ism. – sz.) 15.25: Élővilág (ism.). 16.00: Földrajz (ism.). 16.28: Hírek. 16.35: Vadkacsák világában. Román dokumentumfilm (sz.). 16.45: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. A dísznövénykertész (ism.). 17.45: Mínusz 40 fokon – riportműsor. 17.30: Mindenki iskolája. 3. Földrajz. 18.00: 3. Biológia. 18.35: Veszély II. A Horizont szerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. XIII/5. rész: Széthullás. (sz.) 21.05: Panoráma. Jelenségek a világpolitikában. 21.35: Zene, zene, zene. Körkép (sz.) 22.35: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Merre jártál tegnap S . . . te. S. Nagy István szerzői estje (ism. – sz.) 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Az utolsó gyalogos. Jugoszláv rövidfilm (sz.) 21.25: Reklám. 21.30: A Földön eltöltött idő. Magyarul beszélő svéd filmsorozat. V/5. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Úttörő tv-híradó. 18.15: Olvasmány. 18.45: Kedvesen hangzik, száz dukátot ér. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Aktualitások. 20.50: Akciók. 21.00: Magyar filmek ciklusa.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Zenekari muzsika. 9.35: A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola kamarakórusa énekel. 9.49: Tarka mese, kis mese. 10.05: Tudod-e? 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Vladimir Horovitz és a Heutling vonósnégyes felvételeiből. 12.35: Új falusi krónika. 12.55: Operaslágerek. 13.25: Örökzöld dzsesszmelódiák. 14.00: Szimfonikus táncok. 14.25: Népdalcsokor. 15.10: Sárközy István–Raics István: Reng már a föld – kantáta. 15.25: MR 10–14. 16.10: Kritikusok fóruma. 16.20: Könnyűzene a trombita muzsika kedvelőinek. 16.36: Kocsár Miklós műveiből. 17.07: Hasonló cipőben . . . 17.32: A zongoraművészet első aranykora. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Kiláló. 20.03: Hallgassunk operát – Mozart: Szöktetés a szerájból. 20.52: Daloló, muzsikáló tájak. 21.27: Jöttünk a doktor úrhoz. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Bach: Motetta MWV. 225. 22.45: A gondolat hatalma. 23.00: Szimfonikus zene. 0.10: Bálint János cimbalmozik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.20: Tíz perc külpolitika (ism.) 8.33: Idősebbek hullámhosszán. 9.28: Az MRT népi zenekara játszik. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Éneklő ifjúság, muzsikával. 12.33: Tánczenei koktél. 13.20: Tankönyv – felnőtt módra. 13.30: Labirintus. 14.00: Közvetítés a Politechnika Timisoara–Bp. Honvéd UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 14.50: Slágermúzeum. 16.00: Mindenki iskolája. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Ötödik sebesség. 18.25: Közvetítés az FTC–FC. Magdeburg KEK labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 19.15: Nóták. 19.45: A beat kedvelőinek. 20.36: Szín-játék. 21.03: Sulisajtó. 21.31: Slágerek Rómából. 22.00: Operettrészletek. 23.15: Az 1978. debreceni dzsessznapok műsorából.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.59: Tévétorna (ism. – sz.) 9.05: Környezetismeret (ált. isk. 1. o.) 10.05: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 1. o.). 10.20: Golgota. Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. XIII/5. rész. A széthullás. (ism. – sz.) 11.25: Delta. Tudományos híradó (ism. – sz.) 12.05: Lehet egy kérdéssel több? Vetélkedőműsor. (ism.) 14.25: Környezetismeret (ism. – sz.). 14.55: Szó-ra-ka-té-nusz. (ism. – sz.) 15.10: Fizika. '78. Továbbképzés fizikatanároknak, 6. osztályban tanító nevelőknek. Az energia, a munka és a hő. 15.45: Kamera. Film- és tv-esztétikai műsor középiskolásoknak. A televíziós dokumentumfilm. 16.18: Hírek. 16.25: Kör, kör, ki játszik . . .? Óvodások műsora. 16.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.00: Algéria nemzeti ünnepén. 17.20: Reklám. 17.25; Ferencváros–FC. Magdeburg. Kupagyőztesek Európa-kupája, labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés az Üllői úti pályáról. A szünetben: Összefoglaló a Politechnika Timisoara–Bp. Honvéd UEFA-kupa labdarúgó-mérkőzésről. 19.20: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Rómeó és Júlia. Magyarul beszélő amerikai film. 22.00: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00 Schubert: VII/C-dúr szimfónia. Előadja a Berlini Állami Szimfonikus Zenekar (sz.). 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/8. rész. Az írnokok (ism. – sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Kis világ – gyermekműsor. 18.15: Szó és betű – művelődési műsor. 18.45: Szólisták (modern táncok stúdiója). 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sportszerda (UEFA-kupák).

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Részletek zenés játékokból. 9.00: Nagyvárosi madarak. 9.10: Régi híres énekesek műsorából. 9.44: Brummadzag, a zenebohóc. — Végh György összeállítása. 10.05: Csiribiri. — Ezeregy történet kicsiknek. 10.35: Szimfonikus zene. 11.25: Színházépítés. 11.40: A boldog ember — IX. rész. 12.35: Könyvszemle. 12.45: Zenemúzeum. 14.33: Mindenki könyvtára. 15.10: Kórusművek magyar költők verseire. 15.27: Josef Suk, Pierre Fournier és Sazuna Ruzicková Bach-felvételeiből. 16.05: Nóták. 16.35: Operaáriák. 17.07: Új lemezeinkből. 17.57: Filmzene. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Borsody László népzenei feldolgozásaiból. 19.40: Kapcsoljuk a Csepeli Munkásotthont. — Az MRT szimfonikus zenekarának Liszt-hangversenye. Közben: 20.15: Köszöntjük a 95 éves Germánusz Gyulát. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A kamarazene kedvelőinek. 23.20: Operarészletek. 0.10: A Kühn-vegyeskar Poulenc-felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Éva Pilarova énekel. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Indulók fúvószenekarra. 8.50: Slágermúzeum. 9.40: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Zenedélelőtt. 11.30: Csak fiataloknak. 12.33: Mezők, falvak éneke. 12.55: Pécsi stúdiónk jelentkezik. 13.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Séta az Állatkertben. 14.00: Kettőtől fél ötig . . . 16.33: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.33: Hétvégi panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.33: 5 + 1. Játék és zene. 22.03: Fáy András szerzeményeiből. 23.15: Verbunkosok, nóták.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.33: Stop. Közlekedj okosan (sz.). Országúti gyalogos közlekedés. 9.05: Élővilág (ált. isk. 5. o.). 9.35: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek. Mechanikai műszerész (ism.). 10.10: Fizika. Elektromos áramkörök és méréműszerek a gyakorlatban. 10.35: Kör, kör, ki játszik . . .? Óvodások műsora (ism.). 15.20: Stop! (ism. — sz.). 15.30: Élővilág (ism.). 15.55: Fizika (ism.). 16.23: Hírek. 16.30: Piros, sárga, zöld. Magyar dokumentumfilm (sz.). 16.45: Reklám. 16.50: Századunk. Lehullott a lomb. II. (ism.). 18.10: Szépen, jól magyarul. 18.20: Falujárás — riportműsor. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Randevú a sötétben. Magyarul beszélő francia bűnügyi film (sz.). 21.00: Indiai találkozások. III/3. rész. Volt egyszer egy vajúdó világváros . . . (sz.). 21.50: Reklámújság. 22.00: Telesport. Labdarúgó kupanap. Összefoglaló a tegnapi mérkőzésekről. 22.40: Tv-híradó, 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.34: Kísérleti matematika (ált. isk. 1. o.). Ismerkedés Gumiországgal. 18.50: Francia nyelvtanfolyam. 19.05: Orosz nyelv (ált. isk. 6. o. — sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ismeretlen magyar szerző: Constantinus és Victória. — Költői játék a XVII. századból. Az Egri Várszínház előadása egy felvonásban, felvételről. 21.05: Tv-híradó. 2. 21.25: Rubens és kora. Belga képzőművészeti film. 21.50: Kaland az ágyban. Magyarul beszélő angol film (sz.). 22.40: Reklám.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.50: Magyar nyelvű tv-napló. 17.25: Mérleg pontos méréshez — gyermekműsor. 17.55: Nemzetközi könyvvásár megnyitója (közvetítés). 18.45: Humoristák Klubja. 19.15: A konyha nagy mestereinek kis titkai. 19.20: Rajzfilm. 20.00: Riportműsor. 20.50: Belgrádi történetek. 22.05: A sebesült bajtásért, a saját életünkért. 22.35: Zeneakadémiák nemzetközi találkozója — Rovinj '78.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Természeti ritkaságaink: A magyar strucc. 8.38: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 9.33: Énekeljünk. 10.05: Képek és jelképek. 10.35: Madarak. 10.40: Rafael Arié orosz operákból énekel. 11.00: Gondolat. 11.45: XX. századi kórusmuzsika. 12.35: Hétvégi panoráma. 13.57: Az MRT szimfonikus zenekara játszik. 14.45: Magyarán szólva. 15.10: Az MRT gyermekkórusa énekel. 15.28: Csiribiri. 16.05: Ormánsági szőttes. 17.10: Haydn: D-dúr vonósnégyes. 17.35: Láttuk, hallottuk. 18.00: Régi magyar dalok és táncok. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Tipegő. 19.37: Hallgassuk operát. 21.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus zene. 0.10: A Philip Jones rézfúvós együttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Dalok a békéről. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Tánczene Varsóból, Berlinből, Prágából és Moszkvából. 9.15: Josef Strauss-művek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.45: Tánczenei iskolája. 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Örökzöld dallamok. 19.20: Falusi esték. 20.00: Féléra népzene. 20.33: Közvetítés a Pesti Színházból. Ami a legszentebb — Jon Druce drámája. 22.16: Nóták. 23.15: Fall operettjeiből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.59: Tévétorna (ism.) (sz.) 8.05: Történelem (ált. isk. 8. o.) 9.05: Kísérleti matematika (ált. isk. 1. o.) 10.05: Matematika. (ált. isk. 5. o.) Az átmeneti tantervhez. A téglalap és a négyzet területe. 11.05: Matematika. (ált. isk. 7. o.) A paralelogramma területe. 12.05: Világnézet. (középisk. IV. o.) Az ember kialakulása — II. rész. 13.05: Honvédelmi ismeretek. Osztályfőnöki óra. (középiskolásoknak.) Mit vár a hadsereg a bevonulóktól? 14.00: Történelem (ism.) 14.35: Kísérleti matematika (ism.) 14.55: Matematika (ált. isk. 5. o. — ism.) 15.20: Matematika. (ált. isk. 7. o. ism.) 15.45: Világnézet (ism.) 16.33: Hírek. 16.40: Pedagógusok fóruma. (ism.) 17.15: Játék a betűkkel. 17.40: Reklám. 17.45: Iskolai végzettsége: nincs. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 18.30: Öt perc meteorológia. 18.35: Napok, évek, évtizedek. A Horizont Szerkesztőség műsora (sz.) 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.) 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tv-híradó. 20.00: Delta. Tudományos híradó. 20.25: A börtön. Magyarul beszélő angol tévéfilm. (sz.) 21.45: Fiatalok órája (sz.) 22.45: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Régi dallamok. 20.15: Öt perc meteorológia (ism.). 20.20: Megőrzi az állam. Szovjet rövidfilm (sz.). 20.45: Tv-Híradó 2. 21.05: Mikrokozmosz. Barátom, Bartók Béla (ism.) 21.45: Az özvegyember. Magyarul beszélő NSZK tévéfilm (sz.).

### JUGOSZLAV TELEVÍZIÓ

16.40: Magyar nyelvű tv-napló. 17.00: A szerb szakszervezeti szövetség kongresszusának krónikája. 17.45: Mágnes — gyermekműsor. 18.15: Társadami témák: A takarékosság. 18.45: Műkedvelők. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Lesz, ami lesz — show-műsor. 21.05: Hogyan hódították meg a Vadnyugatot? — filmsorozat. 22.10: Korunk dossziéja: 1962. 23.10: Hét tv-nap.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Operarészletek. 9.10: Népek meséi. 9.40: Énekeljünk! 10.05: Nyitnikék. 10.35: Édes anyanyelvünk. 10.40: Zenekari muzsika. 11.20: „Megyen a szekér . . .” 11.40: A boldog ember. Móricz regénye. X. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 12.51: A Rádió Dalszínháza. 15.10: Régi csárdajelenet. 15.28: Hétszínvirág. 16.05: Zengjen a muzsika. 17.10: George London énekel. 17.45: Lengyel tudósoké a szó. 18.00: Népi zene. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: „Megy három kapu a legényen át . . .” 20.00: Muszorgszkij: Egy kiállítás képei. 20.30: Népdalok. 21.03: Lengyel szerzők műveiből. 22.25: Rádiószínház. 23.28: Massenet operáiból. 0.10: Ifjú szívvel.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Negyedóra háromnegyed ütemben. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.33: Nóták. 9.00: Egy óra dzsessz. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népdalok. 12.33: Napkergető dala. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: BITEF '78. 14.00: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.55: A Rádió kívánságműsora. 16.35: Filmzene. 16.45: A belpolitikai rovat műsora. 17.15: Ötödik sebesség. Különkiadás. 18.15: Sportkrónika. 18.45: A-tól Z-ig a popzene világában. 19.25: Közvetítés a Nemzeti Szálló éttermében. 20.00: Moszkvából érkezett. 20.33: Társalgó. 22.30: Kellemes pihenést!

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.03: Tévétorna. 8.10: Iskolatévé. Kamera. Film- és tévéesztétikai műsor középiskolásoknak. 8.40: Fizika 78. 9.20: Világnézet. Evolúció. 16.18: Hírek. 16.25: Vértestvérek. NDK film. 18.00: Reklám. 18.10: Magyar tájak. 18.40: Nagybecsű begyesek. Riportfilm. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az eltűnt miniatűr. Tévéjáték (sz.). 21.30: Röpülj páva! Eredményhirdetés és gálaműsor (sz.). 22.30: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Csajkovszkij: VI. szimfónia. Vezényli: Herbert von Karajan (sz.). 20.55: Fiesta. Bolgár rövidfilm (sz.). 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Megmenteni a várost. Lengyel film (sz.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.15: Tv-napló és tudósítás a szerb szakszervezeti szövetség kongresszusáról. 15.50: Labdarúgás: Velez—Napredak. 17.45: Öt plusz — gyermekműsor. 18.45: Dokumentumfilm. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Szerelmünk ideje — olasz játékfilm. 21.45: Skopje 78 — szórakoztatózenei fesztivál. 22.55: Hétvégi műsor.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: Mozart: Esz-dúr zongoraverseny. 9.30: „Amíg szívük dobog . . .” 10.05: A Vigadó története. 10.45: Színes népi muzsika. 11.29: Rádiószínház. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Filmdalok. 13.00: Száguldó cirkusz. 14.00: Révben vagy zátonyon. 14.00: Bizet: I. szvit. 14.30: Együtt a termelőkkel. 13.30: Önarckép, befejezetlen. Őze Lajos. 15.40: A lengyel függetlenség bölcsője: Lublin. Riport. 16.00: Szerelem — népdalkettősök. 16.12: Új operalemezeinkből. 17.05: Magyar előadóművészek. 17.45: Ünnepi beszéd. 18.00: A Leningrádi Rádió és Televízió énekkara négy Sosztakovics poémát énekel. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.45: A Rádiószínház bemutatója. — Háború volt. 19.28: A zene nem ismer határokat. 20.13: Legszebb operalemezeinkből. 21.00: Egy este Ruttkai Évával. 22.15: A zeneirodalom remekműveiből. Közben: 23.01: Versek. 23.08: A zeneirodalom remekműveiből című műsor folytatása. 0.10: Melódiakoktél.

### PETOFI RADIO

8.05: Operettfelvételekből. 8.33: Mit hallunk? 8.58: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.13: Örökzöld dallamok. 10.00: Szombat délelőtt — vasárnap. 12.00: Magyar fúvószene. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Peter Loland zenekara játszik. 14.55: Mit üzen a Kádió. 15.30: Aranyporácska — mesejáték. 16.33: Otorai tea. 17.30: A vasárnap sportja. Totó. 18.00: Szerepek és helyzetek. 18.33: Operettrészletek. 19.25: Kapszódia a hűségről. 20.38: A Magyar Rádió nemzetiségi népzenei fesztiválja Békéscsabán. 21.28: Újdonságainkból. 22.00: Az MR esztrádzenekara játszik. 23.10: Slágermúzeum.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.58: Tévétorna (ism., sz.). 9.05: Hajrá franciák. Filmvígjáték (ism.). 10.35: Húszéves a Körszínház (ism.). 11.30: Reklám. 11.35: Játék a betűkkel (ism.). 14.48: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. XIII/9. 15.10: Együtt a gárda. Riportfilm. I. 15.20: Beszéljük meg. — Vitaműsor. 15.55: Hírek. 16.00: Afganisztán nagy napjai. Riportfilm (sz.). 16.30: Nemzetközi tollaslabda-bajnokság. 17.30: Reklám. 17.35: A vásári komédiától az új színházig. Riportműsor (sz.). 18.35: Reklám. 18.45: Egymillió fontos hangjegy (sz.). 19.00: Cicavízió (sz.). 19.05: Tévétorna (sz.). 19.15: Ünnepi köszöntő. Elmondja: Győri Imre, az MSZMP KB titkára (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Szombat, vasárnap, hétfő. Komédia három felvonásban. A József Attila Színház előadása felvételről. 22.05: Muszorgszkij: Egy kiállítás képei. Zongorán előadja: Nyikolaj Demidenko (sz.). 22.35: Tv-híradó 3. 22.45: Közvetítő. Magyarul beszélő angol film (sz.) (16 éven felülieknek).

### MÁSODIK MŰSOR

17.53: Szabó György—Hajdufy Miklós: Mire a levelek lehullanak. Tévéfilm (ism., sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Zene mindenkinek (sz.). A Holland és a Magyar Tv közös műsora. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Wuthenow kapitány. NDK tv-film (sz.).

BARANYAKER
Őszi—téli divatújdonságok
a MECSEK ÁRUHÁZ-ban
MECSEK

# Orvosi ügyelet

Az Egyesített Eü. Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást 1978. október 28-án, szombaton:

Felnőttek részére összevont rendelés: 7—19 óráig

az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)

a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, II. em. 219. (Tel.: 13-833/48)

a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)

Gyermekek részére összevont rendelés 8—14 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Á. u. 15. (Tel.: 11-752) Vasas I—II., Hird, Hősök tere, Szabolcsfalu, Meszes I—II. körzete.

Zsolnay V. u. 45. (Tel.: 13-724) Borbála- és Pécsbányatelep, Zsolnay V. u. I—II. (dr. Kovács, dr. Katona), Ady E. u. I—II. (dr. Finta, dr. Jármay).

Munkácsy M. u. 19. (II. ker. Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata, tel.: 13-833/75) Munkácsy M. u. 19. (dr. Barka), Koller u. 9. (dr. Gehring), Móricz Zs. tér (dr. Tóth L.), Semmelweis I. (dr. Pánczél), Mikszáth K. u. I—II. (dr. Géczy, dr. Knoch)

Kertváros, Krisztina tér. (Tel.: 15-708) Kertváros u. (dr. Tóth Zs.), Varsány u. I—II. (dr. Matusovits, dr. Bóna), Krisztina tér I—II—III. (dr. Király, dr. Palaczky, dr. Kováts Cs.)

Dr. Veress E. u. 2. (III. ker. Rendelőintézet, Gyermekpavilon. Tel.: 15-833) Mecsekalja (dr. Gothár), I—II—III—IV. uránvárosi körzet (dr. Föhl, dr. Kőpataki, dr Litkei, dr. Ötvös).

Rókus u. 8. (Tel.: 10-742) Rókus u. I—II—III. (dr. Dörömbözy, dr. Sediánszky, dr. Mezőlaki), toronyház (dr. Szabó I.), Endresz u. I. (dr. Görög), Semmelweis II. (dr. Örkényi)

Szombaton 14 órától este 19 óráig az egész város gyermeklakossága részére gyermekorvosi ügyelet egy helyen: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata. (Tel.: 13-833/75 mellék).

1978. október 28-án, szombaton este 19 órától 1978. október 29-én, vasárnap egész nap és éjszaka, hétfőn reggel 7 óráig ügyeleti szolgálat áll a sürgős ellátásra szoruló betegek rendelkezésére.

FELNŐTTEK RÉSZÉRE:

az I. kerületben: újmeszesi körzeti orvosi rendelő, Korvin O. u. 23. (Tel.: 11-169)

a II. kerületben: Munkácsy M. utcai Rendelőintézet (ügyeleti bejárat, tel.: 12-812)

a III. kerületben: Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet. (Tel.: 15-833)

GYERMEKEK RÉSZÉRE:

Munkácsy M. utcai Rendelőintézet, Gyermekpolyklinika földszinti bejárata (tel.: 10-895).

Injekciós kezelésben részesülő gyermekek ellátása vasárnap délelőtt 8—11 óra között történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

Fogászati ügyeleti szolgálat 1978. október 28-án, szombaton este 19 órától hétfőn reggel 7 óráig a Munkácsy M. utcai Rendelőintézetben (ügyeleti bejárat).

# A feszültség alatt dolgozó villanyszerelők országos kiképzőbázisa

Országos kiképzőbázis készült el a DÉDÁSZ szigetvári központjában: a műszaki átadásra most került sor. Itt fogják képezni – országos szinten – azokat a szakmunkásokat, akik feszültség alatt lévő vezetékeken végeznek majd munkát.

A tervek szerint a jövő év első felében megkezdődik az oktatás, egy turnusban 15—20 embert képeznek ki. Évente 8—10 turnust akarnak indítani. Az NDK-ban, illetve Franciaországban szerzett tapasztalatok alapján dolgozták ki a hazai feszültség alatti munkavégzés formáit, szabályait. A létszámot aszerint emelik, ahogy a műszerezettség fejlődik, gazdagodik a szerszámkészlet. A jelenlegi szerszámos „arzenál” francia eredetű.

Az egyemeletes épületben az oktató-terem 35 személyes, ezen kívül egy 27 fős szállást is kialakítottak. A gyakorló tanpályán hamarosan felállítanak tíz vezetéktartó oszlopot és felszerelik az összes hálózati elemet. Nemsokára megérkezik a modern képmagnó, ezen a szerelők utólag önmagukat láthatják munka közben és így önmagukat bírálhatják, ellenőrizhetik.

Nyaranként, amikor szünetel az oktatás, a korszerű szálláson pihenhetnek a reumás dolgozók, akik a szigetvári melegvizes gyógyvíztől remélik fizikai javulásukat.

## LAKÁS–INGATLAN

**Mozsgón,** Kassai utca 8. szám alatt családi ház eladó. Idős Mezei.

**220 négyszögöl** közműves üdülőtelek eladó a Pécsi-tó partján. Irányár: 100 000 Ft. Cím: 1035, Vörösvári út 7. VI. 30. Kállay. Telefon: 683-454, este.

**Kb. 300** négyszögöles szőlők eladók a Szarvas dűlőben. Érdeklődni: Sárosi, Irály u. 18.

**233 négyszögöl** hétvégi telek Postavölgyben eladó. „50 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Velényben** 2 szobás családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Mikolics József, Szabadszentkirály, Hársfa u. 14.

**Kétszobás,** 54 négyzetméteres, nagy erkélyes, összkomfortos, szövetkezeti lakás közeli beköltözéssel eladó. 280 000 plusz OTP. „Tüzér utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lakáscserél** 3 szobás, összkomfortos, liftes, uránvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném Mecsek-oldali másfél vagy kétszobásra. — „Asztma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** velényi hegyen 652 négyszögöl szőlő, téglaépülettel, présház, szoba, pince felszereléssel. Víz van. Buszjárat van. Irányár: 21 ezer forint. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 5. sz.

**Vikendházat** vennék kis telekkel, jó közlekedésnél — készpénzért. Telefon: 21-279.

**Pécsújhegy,** Palahegy u. 33. szám alatt kisebb családi ház beköltözhetően, szőlővel, felszereléssel, sürgősen eladó. Irányár: 180 000 Ft.

**Eladó** 150 négyszögöl szőlő, 300 négyszögöl telepítésre alkalmas területtel Komlón, Cseresznyeág dűlőben. Érdeklődni: Komló, Mikszáth utca 7. II. 5.

**Házhely,** 236 négyszögöl, eladó. Magyarürögi út 164.

**Eladó** 3 szobás családi ház (hideg-meleg víz bent van), 1000 négyszögöl területtel, gazdasági épületekkel, Pécstől 21 km-re. Jó buszjárattal. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 5. sz.

**Beköltözhetően** eladó Szövetség u. 32. számú kis családi ház. Érdeklődni vasárnap délelőtt.

**400 négyszögöl** szőlő megosztva is eladó a pécsszabolcsi szőlőhegy legjobb részén. Érdeklődni lehet: Pécsszabolcs, Vöröshadsereg u. 41. szám alatt. Bíró.

**Keszüi** úton, kertészeti faiskola végén jobbra, istállótrágya eladó. — Szaklajda József.

**Belvárosban** eladó 2 szoba, konyha, utcai házrész. „130 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Postavölgy** tetőn 200 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Vadász u. 3. Bosnyák.

**Egyszoba-konyhás,** főzőfülkés, kertes házrészemet eladnám. Érdeklődni lehet mindennap, Vasas II., Liget u. 40. Dittrich.

**3 szobás,** szövetkezeti lakás eladó. „Tavaszi átadással" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek választ.

**2 szobás,** távfűtéses, házfelügyelői lakásomat elcserélném családi házra, csak Pécsett. — „Jó jövedelem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó. Szentlőrinc, Hunyadi u. 1.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, Ótemető u. 19.

**Székely** Bertalan u. 81. számú kétszobás családi ház eladó, vagy kétszobás, összkomfortos lakásra elcserélhető. Érdeklődni: szombat délután, vagy vasárnap.

**Hévízi,** 3 szobás, központi fűtéses, főbérleti lakásomat pécsi, 2 szobásra cserélném. — „Gyógyfürdő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Patacs** fölött, szőlőtelepítésre alkalmas, üres telkek eladók. Telefon: 16-911.

**4 szoba,** összkomfortos, garázsos, kertes családi ház eladó vagy elcserélhető 1 vagy 1½ szobás, távfűtéses lakásra. Házrész is lehet. Megegyezés szerint. Pécs, Vasas II., Hajadon u. 2. sz.

**Családi** ház eladó. Magyarszék. Hunyadi u. 22.

**Eladó** Sellyén, kétszintes társasházban, két és fél szobás, összkomfortos lakás. Érdeklődni: Tönkő Pálné, Sellye, Ifjúság u. 21.

**Kp 150 000** plusz OTP-vel lakásmegoldást keresek. Minden érdekel. „Heléna" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosban** 1½ szobás öröklakás azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Déryné u. 39. Mauer. Egész nap, 18 óráig.

**Pálosok** környékén két és fél–háromszobás, összkomfortos, garázsos öröklakást vennék sürgősen. Készpénzzel fizetek. Kolozsvári, Mohács, Tanácsház 1.

**Ötszobás,** új családi ház, víz, központi fűtéssel, telekkel, valamint 400 n-öles szőlőnek alkalmas parcellák eladók. Pellérd, Dózsa Gy. u. 98.

**Kertváros,** Bókay János u. 12. sz. három és fél szobás, kertes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap.

**Vízparti,** közműves üdülő eladó. „Dunaszekcső" jeligére a pécsi, Sallai utcai hirdetőbe.

2½ szobás öröklakás eladó. Kp plusz OTP. Érdeklődni Pécs, Kertváros, Kamilla u. 8. I. emelet 6. 17 órától.

**Családi** ház eladó, fizetési könnyítéssel. — Majtényi Ferenc u. 33. Érdeklődni délután 5 órától.

**Ures** albérleti szoba kiadó. Pécs, I., Szabó István u. 34.

**Kertváros** kizárva: 2½ szobás, tanácsi lakásomat sürgősen elcserélném kisebbre. Szintén távfűtéses, tanácsi lakásra. Érdeklődni: 3 óra után, Sarohin tábornok u. 18. II. 8.

**Siklós,** Béke téren OTP öröklakás eladó, kp plusz OTP-átvállalással. „230 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson,** Felszabadulás u. 92/A. I. em. 4. 2½ szobás öröklakás garázzsal eladó. Érdeklődni 17 óra után.

**Belvárdgyula** 59. szám alatt levő 2 szoba, konyha, melléképületekkel, 300 négyszögöl kerttel eladó. Érdeklődni: Rákóczi út 21. szám alatt lehet.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**

3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**Újfajta,** széleslevelű fokhagyma, legkorábbi, nagyszemű eperpalánta, — postán is küldök —, nagy virágú, tölcséres jázminhagyma, föld kertészkedésre — öntözési lehetőséggel — nyúlketrecek, szekrények nagyon olcsón eladók. — Pécs, Ürögi fasor 64.

**ZI** Lada 1500-as eladó. Németh László, 39-es dandár u. 3/a. 4 óra után.

**ZD-s** 1500-as Polski Fiat eladó. Velény, Fő u. 65.

**PE-s** 1500-as Lada eladó. Mánfa 18/B. — Óbert.

**Német** juhász kölykök, CAC, HFGY szukától, nemzetközi kitűnő kantól (ULK fia), eladók. Részletre is! Pécs, Marx út 5/2.

**Jó** állapotban levő, karambolos R–10-es egyben vagy bontva eladó. Pécs, Sallai utca 20.

**NDK** mély, sport, összecsukható kulikocsi, mózeskosár eladó. Siklós, Béke tér 2. I. emelet 4. Telefon: 476.

**Polski** Fiat — CZ frsz. — olcsón és NDK panorámás babakocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Sörház utca 6. Telefon: 14-120. 8–17 óráig.

**UZ-s** Dacia megkímélt állapotban, olcsón eladó. Telefon: napközben 15-653, este: 18-715.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

**Heverők,** rekamié, fotelok, asztalok, vitrinek, olajkályhák, fotelágy, antik bútorok eladók. — Sallai utca 15. Szabónál. Telefon: 16-579.

**ZT** Polski Fiat 126 eladó. Bartók Béla u. 58. Délután.

**Fogorvosi** olajpumpás szék és csónakmotor, Crescens eladó. Telefon: 19-235.

**2000 db** karácsonyfa, 0,50–1,50 m-ig eladó. — Pere László, 8852 Zákány, Dráva u. 23.

**250-es,** krómozott Trophy motorkerékpár eladó. — Pécs, Munkácsy M. u. 23. I. emelet. Érdeklődni: Mészároséknál, délután 15–19 óráig.

**Egy db** újszerű állapotban levő Mecalor 629-es olajkályha és két db 200 literes hordó, csappal eladó. Érdeklődni 17-874-es telefonon, 17–18 óráig.

**UM** rendszámú Zsiguli megkímélt állapotban eladó. Telefon: 19-235.

**Vennék** 60 literig prést, darálót. Eladó Friedrich-féle légfűtőberendezés, 3 szobára komplett tartozékokkal. I. kerület, Dagály u. 17.

**Bontott** Raj Gaz 69 alkatrészek eladók. Érdeklődni: 29-én, 8–12 óráig. Úttörő u. 2. I-es garázs.

**Vennék** nyolckerekű, keménytámlás, olasz babakocsit. Ybl Miklós u. 4. I. 14.

**Eladó** sötét „Harmónia" lakószoba, 2 db világos heverő, fotelokkal és 1 db dohányzóasztal. Érdeklődni: 5 óra után. Kiss Etelka, Pécs, Munkácsy M. u. 31.

**Magas,** karcsú alakra, fekete, hosszú, perzsalábbunda eladó. Cím: Felsőbalokány u. 28.

**Mély** babakocsi eladó. Pécs, Xavér u. 19/1. — Szabados.

**Körpáncélos** zongora olcsón eladó. Harkány, Petőfi S. u. 77. Megtekinthető: szombat, vasárnap.

**Rövid** bécsi zongora eladó. Érdeklődni: 17 óra után 19-817 telefonon.

**Karambolos** Wartburg 353 eladó. Érdeklődni Barna József autószerelőnél. Pécs, Borostyán u. 16.

**Wartburg** 353, karambolos, eladó. Megtekinthető Kovácstelep, Baranya u. 18.

**Gyermek** szekrénysor, nagyméretű, 1 db íróasztal, 2 szék, 1 heverő eladó. Rókus u. 5/B. IV. 13.

**UF-es,** S 100-as Skoda eladó. Érdeklődni mindennap, 5 óra után, Pécs, Jurisics M. u. 3. szám, IV. emelet. Kovács Attila.

**IX** rendszámú, fehér Wartburg, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni Nagy-Postavölgy, Alsó u. 11. szám. Délután 4 órától. Ákovity.

**Eladó** 80 literes villanybojler, mosogató. Pécs, III., Egres u. 3. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

**Eladó** 44-es, kisipari bőrcsizma. Pécs, Vas Gereben u. 41.

**CT** Trabant 601-es, 2 éves műszakival, olcsón eladó. Pécs, Gyöngyös u. 14. IV. 10.

## VEGYES

**Parkettázás,** csiszolás, műanyagpadló ragasztás — közületeknek is. Telefon: 10-265, 16 órától, Bőczin.

**Garázsajtók,** kerítések, üvegezhető tetők, vasszerkezetek, rácsok készítését vállalom. Passa lakatos. Pécs, III., Erreth L. u. 19. Tel.: 14-351.

**Budapesten** élő író, háztartása vezetésére jól főző, rendszerető házvezetőnőt keres, bentlakással, azonnalra. Cím: Tordon Ákos, 1085 Budapest, Somogyi Béla utca 20.

**Bejárónőt** keresek hetenként egy fél napra, 8-tól 13 óráig. Jelentkezés: 16 óra után, Gelsler Eta u. 7. fszt. 2.

**Elvesztettem** vasárnap egy és két óra között a Garay utcától a Zsolnay-szoborig (a 17-es buszra szálltunk fel) férfi, arany pecsétgyűrűmet — számomra nagyon kedves emlék. Kérem a becsületes megtalálót, magas jutalom ellenében adja le a Garay u. 27. számba, házfelügyelőnek.

**Tetőfedő** szakmunkást felveszek. Érdeklődni: reggel 7–8 óráig, este 20 órától telefonon: 17-677.

**Kertes** családi házamban gyermek gondozását vállalom. Minden igényt kielégítek. „Családi ház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Szeretett férjem, drága édesapánk, nagyapánk, dédapánk és apósunk,

**SZABÓ GYÖRGY**

69 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 30-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**SZŐKE ISTVÁN,**

az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet tanára 50 éves korában tragikus hirtelenséggel, 1978. október 23-án elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása október 30-án, (hétfőn) fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család és a rokonság.

Az 500 sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet vezetősége, tantestülete, dolgozói és tanulói megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett kollégánk, barátunk, az intézetünk volt szakszervezeti titkára,

**SZŐKE ISTVÁN**

**tanár,**

aki több mint 20 éve dolgozott körünkben, 1978. október 23-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Szeretett munkatársunktól október 30-án, (hétfőn) fél 1 órakor a pécsi központi temetőben veszünk végső búcsút. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**ÖZV. VÖRÖS JÁNOSNÉ**

volt magyarteleki lakos, 1978. október 25-én elhunyt. Temetése Szentlőrincen 1978. október 28-án, szombaton délután 2 órakor lesz. Gyászoló gyermekei, unokái, dédunokái.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és kedves rokon,

**NYÁRI JÓZSEF**

nyugdíjas 72 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése október 30-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

**ÖZV. PALÁNKI JÓZSEFNÉT**

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, együttérző részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik

**BENKŐ DÉNES,**

szeretett férjem temetésén részt vettek és fájdalmamban osztoztak. Külön köszönetem fejezem ki a VDM vezetőinek és dolgozóinak a nyújtott támogatásukért, a Mecsek Áruház dolgozóinak, Sebe és Hergyó családnak, akik nagy fájdalmamon enyhíteni igyekeztek. Köszönet azoknak, kik koszorúkkal, virágokkal búcsúztak szeretett halottunktól. Özv. Benkő Dénesné és fia, Zoltán.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

**LUTZ JÓZSEF**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet Vasas II. Petőfi-aknai bányászzenekarnak, üzemi pártszervezetnek, pártalapszervezetnek, szakszervezetnek, a kamarakórusnak, Bányai elvtársnak a búcsúztatóért, valamint Parcsin utca lakóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

**HEGYESI ANTALNÉ**

Gyenis Erzsébet temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Ercbánya V. öntödei kollektívájának, valamint a III. üzem gépészet Ságvári Endre szoc. brigádjának. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, a ház lakóinak, a lányai munkatársainak, akik felejthetetlen drága halottunk,

**ÖZV. SCHÄFFER JENŐNÉ**

búcsúztatásán megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

## KÖZÉRDEKŰ

**A BUDAPESTI** nemzetközi vásárközpontban (X. Dobi I. út 10.) a **BUDATRANSPACK** nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási kiállítás, a **TRADE MARK** nemzetközi védjegykiállítás október 29-ig az „A" pavilonban várja az érdeklődőket. Nyitva: 9–17 óráig. Ugyanott az „F" pavilonban helyszíni árusítással egybekötött „Csináld magad" kiállítás október 31-ig 9–18 óráig látogatható. Megközelíthető a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal vagy a Népszínház utca–József körút saroktól villamossal. Rendezi a Hungexpo.

**Az Autóközlekedési Tanintézet** Pécsett november 15-én „B+C+kezelői" kat. — hivatásos személy- és tehergépkocsi-vezetői —, valamint „D" kat. — autóbuszvezetői — tanfolyamot indít. A „D" kat. tanfolyamra az a gépkocsivezető jelentkezhet, aki 21. életévét betöltötte, érvényes tehergépkocsi-vezetői engedéllyel és 2 éves főfoglalkozású munkaviszonyban eltöltött teherautó-vezetői gyakorlattal rendelkezik. Mindkét tanfolyamra jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8–16.30 óráig.

**TECHNIKUSMINŐSÍTŐ VIZSGA!** A Móricz Zsigmond Mezőgazdasági Szakközépiskola a 3/1972. (III. 7.) MÉM, valamint az ezt módosító 1/1976. (I. 6.) MÉM számú rendelet alapján technikusminősítő vizsgát szervez — szarvasmarha-tenyésztő (Dunántúl és Duna–Tisza köze) — baromfitenyésztő (Dunántúl) szakon. A jelentkezés feltételei:
— A szakiránynak megfelelő szakközépiskolai vagy középiskolai érettségi bizonyítvány.
— A szakiránynak megfelelő munkakörben eltöltött legalább 2 évi üzemi gyakorlat.
— A munkahely felvételi javaslata.
A jelentkezés jelentkezési lapon történik, amit az iskolától kell kérni. A jelentkezés határideje: 1979. január 31. Bővebb felvilágosítást az iskola ad. (Cime: 7401 Kaposvár, Dénesmajor 2. Pf.: 16. Telefon: 13-570/153-as mellék.)

**INTÉZKEDÉSEK A PÉCSI ÉS KOMLÓI KÖZTEMETŐKBEN.** A Baranya megyei Temetkezési Vállalat igazgatóságának tájékoztatója. A november 1-e körüli csúcsidőszakban a pécsi és a komlói temetőlátogatókat érintő több intézkedésre kerül sor. Október 29-től november 1-ig Pécsett reggel 7 órától a Bolgár Néphadsereg úti főbejáratot terelőkorláttal választják el. Az éves temetőkarbantartási munkákra a csúcsidőszakot megelőző napokban kerül sor. A munkák zavartalan biztosítása érdekében mindennemű szakipari munka (síremlék elhelyezés, járdaépítés stb.) végzését, ilyen jellegű célfuvarok forgalmát Pécsett, mind Komlón október 28-án 12 órától — november 3-án 7 óráig felfüggeszti. A korlátozás időtartama alatt személygépkocsival való bejárást csak járóképtelen betegeknek engedélyezi. A vállalat kéri a magán és hivatásszerűen foglalkozó sírgondozókat, hogy a parcellákból a hulladékot a gyűjtőkosarakba és a kijelölt szemétlerakóhelyekre hordják ki, és ne hagyják a szemét kihordását az utolsó napokra. A főbejárat külső köröndjén lévő nyilvános telefonon kívül október 31-én és november 1-én a lakosság rendelkezésére áll a vállalat Nagyárpád úti szállítási ügyeletén lévő vállalati telefonállomás is, illetve Komlón sürgős esetben a ravatalozó épületében lévő vállalati telefon. Az érdeklődők tájékoztatására a vállalat központi irodájának 1-es számú helyiségében adnak felvilágosítást. Pécsett a Nagyárpádi úti kapunál október 31-én és november 1-én 17 óráig meghosszabbított portai ügyelet lesz. A temetőkapuk közül a Szovjet emlékmű irányában lévő kapu is nyitva lesz a személyi forgalom számára, ezt a személygépkocsi és taxifuvarnál is figyelembe lehet venni. A temető kapuját Pécsett és Komlón is 19 órakor zárják, amire fél órával előbb harangjelzés figyelmezteti a temetőlátogatókat. A vállalat igazgatósága kéri a temetőlátogatókat, hogy a területi rendre és tisztaságra, az általános balesetelhárítási és tűzvédelmi szabályokra legyenek figyelemmel.

**OKTÓBER 27-én 7–16 óráig áramszünetet tartunk — hálózatfenntartás miatt — Pécsújhegy egész területén.**

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**KESERŰMANDULA VETŐMAGOT** VÁSÁROL A PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT 25/kg áron. Átvétel: Pécs, Megyeri út 70.

MERUKER PÉCS

**A Kórház téri Olcsó áruk boltjának ajánlatai:** férfi pamut pizsama 90 Ft, férfi keki ing 38–41-ig 140,— Ft, női frottír, kapucnis hosszú köntös 286,— Ft, női szaras banlonnadrág 33,40 Ft, gyermek kötött kertésznadrág 184,— Ft, női mintás krepp harisnyanadrág, 1-es 32,80 Ft, női flitteres kendő 50,— Ft.

MERUKER PÉCS

**A RÁBATEXT** ágyneműszaküzlet legfrissebb áruajánlata: ágyneműgarnitúrák, 3,5 sz. 292 Ft-tól 567 Ft-ig, krepp ágyneműgarnitúrák 371 Ft-ért, paplan ágyneműgarnitúrák 352 Ft-tól 569 Ft-ig, színes lepedők különböző méretekben 55 Ft-tól 69 Ft-ig nagy választékban vásárolhatók! A Kossuth L. u. 1. sz. alatt lévő szaküzlet dolgozói szeretettel várják kedves vásárlóikat!

MERUKER PÉCS

**EZ NEM REKLÁM!** — Ézt biztos, hogy megvásárolja! Női szövet 140 cm széles, 50 és 60 Ft-ért, kártolt szövet 150 cm széles 65 Ft-ért vásárolható a Textil Mintaboltban, Pécs, Kossuth L. u. 30. Önt is várjuk.

## Dolgozókat felvesznek

**PLAKÁTRAGASZTÓT** 8 órás munkakörbe, azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Magyar Hirdető, Pécs, Sallai u. 9. (52817)

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2476)

**A MEGYESZER,** Pécs, Lyceum u. 4. felvesz: raktári anyagkiadót (férfit), üzemi takarítónőt (nyugdíjas is lehet), műszaki rajzolót, villamosipari szakközépiskolát végzett fiatal nő dolgozót, gépész-tervező üzemmérnökőt, konyhai dolgozót, híradástechnikai műszerészt. (2450/1299)

**AUTÓ- és Alkatrészkereskedelmi Vállalat (AUTÓKER)** pécsi szaküzletébe felvesz jármű- és járműalkatrész, vagy járműjavítóipari alapképzettséggel rendelkező eladókat és raktári takarítókat. Jelentkezés az **AUTÓKER** szaküzlet vezetőjénél, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10—16 óráig. (2463/1319)

**A BARANYA** megyei **ZÖLDÉRT** Vállalat raktárost, tmk-részlegéhez: kőművest, asztalost, vízvezeték-szerelőt és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz. munkaügyi osztály. (2491/1359)

**MOTORRAL** rendelkező mozgóőrt alkalmazunk azonnali belépéssel. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés: **DÉLVIÉP,** Pécs, Engel J. u. 15. (52816/1353)

**OLAJTÜZELÉSŰ** kazán üzemeltetéséhez vizsgával rendelkező fűtőket felveszünk. Jelentkezés: **DÉLVIÉP,** Pécs, Engel J. u. 15. (52815/1353)

**A B. M. HÁZIIPARI** Szövetkezet gyakorlott bérelszámolót azonnal felvesz. Pécs, Déryné u. 35. (52810/1284)

**FELVÉTELRE** keresünk: forgalmi előadót, gépkocsivezetőt, jogi előadót, üzemanyagkút kezelőt, gépkocsiszerelőt, gépjármű-villanyszerelőt, autófényezőt, kazánfűtőt, udvarost, segédmunkást, szervizmunkást. Jelentkezni személyesen. Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (52794)

**A RADNÓTI** Miklós Kollégium konyhai dolgozót felvesz. Dr. Heim Pál u. 4. (52807/0924)

**B. M.-i Magas- és Mélyépítő Vállalat** gépkocsi és gépalkatrész ismeretekkel rendelkező raktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: személyesen vagy írásban. Pécs, Fürst Sándor u. 5. anyagosztály vezetőnél. (52793/1344)

**A BELVÁROSI** Általános Iskola takarítónőt vesz fel. Jelentkezés az igazgatói irodában. (2514/1365)

**FELVÉTELRE** keresünk egy szerszámkészítő lakatost, hegesztővizsgával. Pécsi Kesztyű és Bőrdiszműipari Szöv., Pécs, Munkácsy Mihály utca 10–12. (2505/1383)

**A ZIPERNOVSZKY** Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. tornatermi takarítónőt alkalmaz. 2 szoba, konyhás szolgálati lakáshoz hasonló cserelakás szükséges. Jelentkezés: személyesen a gazdasági irodában. (2496)

**A JANUS** Pannonius Gimnázium házgondnok szakmunkást keres fűtési pótdíjjal. 2 szobás, távfűtéses lakáscsere szükséges. Jelentkezni lehet: a gazdasági vezetőnél, Pécs, Déryné utca 2. (4112/1348)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház felvesz asztalos és villanyszerelő szakmunkást, színpadi díszítőt, takarítónőt és fűtőt. Jelentkezés: a műszaki vezetőnél. (2501/1372)

**A ZIPERNOVSZKY** Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. önköltséges tanfolyamokat hirdet. Kezdő és haladó rajz, önálló villanyszerelő, kompresszorkezelő, láng- és ívhegesztő, valamint fűtői tanfolyamokat. Jelentkezés a gazdasági irodában. (2497)

**EGY** műszakban üzemelő konyha éttermi mosogatáshoz 4 órás munkaerőt alkalmaz, délutáni elfoglaltsággal. Központi menza, Szabadság út 25. (52811/1204)

**A BELVÁROSI** Ált. Iskola konyhalányt vesz fel. Jelentkezni lehet az igazgatói irodában. (2492/1365)

**PÉCSI** vállalat mezőgazdasági végzettséggel férfi dolgozót felvesz felvásárlói munkakörbe. Állattenyésztői végzettséggel rendelkező előnyben. Részletes önéletrajzot „5 napos munkarend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2467/1355)


**A Szigetvári Konzervgyár**

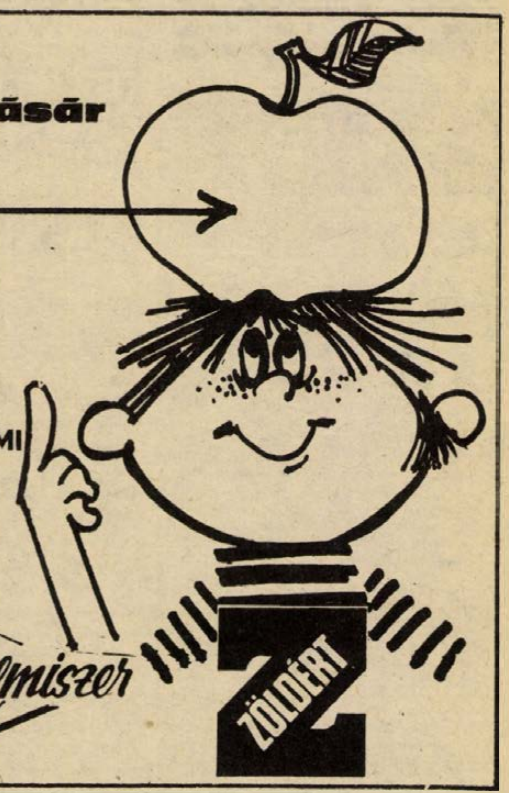
főiskolai végzettséggel,
áruforgalmi és szállítási gyakorlattal rendelkező
szakembert alkalmaz

**osztályvezetői**

munkakörbe.

Pályázat vagy személyes jelentkezés:
személyzeti osztályon

**Őszi almavásár**




**A Bőrruházati Gyár**

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres
felvételre

KESZTYŰGYÁR PÉCS

Jelentkezés:
Pécsbánya, Munkaügy
(50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

**MECSEK TOURIST AJÁNLATAI:**

IDEGENFORGALMI HIVATAL BARANYA MEGYEI

Pécsi indulással

**KARÁCSONYI VÁSÁR BELGRÁDBAN**
1978. dec. 14—17. ár: 1800,— + költőpénz,

**VÁSÁR ZÁGRÁBBAN**
1978. dec. 17—20. ár: 1800,— + költőpénz,

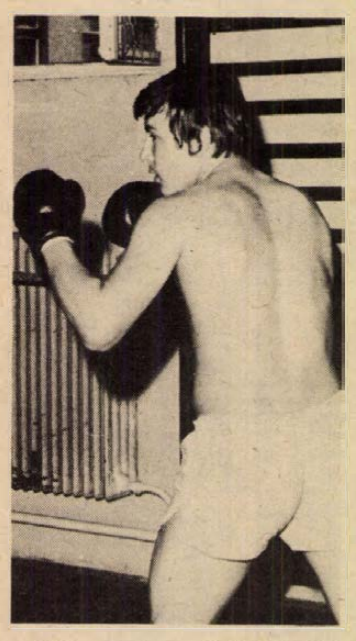
**SZILVESZTER KAPUVÁRON**
(Hotel Hanságban) 1978. dec. 30—1979. jan. 1. ár: 1100,— Ft

**SZILVESZTER SZEKSZÁRDON**
(Hotel Gemencben) 1978. dec. 31. ár: 480,— Ft.

Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 1. Telefon: 14-866.

ÖKÖLVÍVÁS

# Pécsi siker a nemzetközi porondon



## Alvics Gyula betört a legjobbak közé

### Győzelem és aranyérem az IBV-n

Alvics Gyula, a PVSK ifjúsági ökölvívója az NDK-ban megrendezett nemzetközi ifjúsági ökölvívó viadalon, melyen a népi demokratikus államok legjobb ifjúsági versenyzői álltak rajthoz, a nehézsúlyban első helyen végzett. A versenyen két NDK-beli, és egy szovjet versenyzőt győzött le a pécsi fiú.

Alvics a Szovjetunióban megrendezett IBV-n is kitűnően szerepelt. A magyar ökölvívók közül csak neki sikerült győznie. A PVSK sportolója nagyszerű formában versenyzett, a sportág utánpótlása nemzetközi seregszemléjén szovjet, kubai, román, bolgár, csehszlovák, lengyel versenyzők között igazolta a szakvezetők bizalmát.

Keller Ferenc, a magyar ökölvívó válogatott szövetségi kapitánya, az országos felnőtt bajnokság alkalmával úgy nyilatkozott, hogy Alvicsot a sportág egyik legnagyobb ígéreteként tartják számon és eredményei alapján meghívta a válogatott keretbe.

A 18 éves ökölvívó eredményeire nem először figyeltek fel a szakemberek. Márciusban Kecskeméten az országos ifjúsági bajnokságon súlycsoportjában nem talált legyőzőre.

1973-ban Szigetváron Kerekes Imre biztatására kezdett ökölvívással foglalkozni. A 13 éves, jó mozgású gyerek gyorsan fejlődött. Egy év múlva országos serdülő bajnokságon ezüstérmet szerzett. A következő két évben országos serdülő bajnokságot nyert. 1977-ben az országos ifjúsági bajnokságon is diadalmaskodott, az idén Kecskeméten megismételte győzelmét az országos ifjúsági bajnokságon.

Az elmúlt év közepén Pécsre került, az Építő- és Hídfenntartó Főnökség pécsi részlegének lakatosaként dolgozik. Edzője, Kerekes Imre heti öt alkalommal foglalkozik vele.

— Alvics szeret edzeni és nagyon szeret versenyezni —, mondotta Kerekes Imre. — A sikerek és a jó eredmények nem tették elbizakodottá, szerény, csendes fiú. Laza izomzattal, igen jó helyzetfelismeréssel rendelkezik, gyorsasága páratlan. Nehézsúlyúak között kevés az ilyen könnyűmozgású ökölvívó, mint Alvics.

A PVSK 93 kg súlyú, 180 cm magas ideális ökölvívó alkattal rendelkező versenyzője technikailag is képzett. Egyenesei, felütései, horgai félelmetesek. A védekezésnél kell javulnia, egyik karját nagyon lent tartja. Balegyenessel rendkívül keményeket üt, többször döntötte el mérkőzését kiütéssel. A magyar versenyzők között súlycsoportjában, korosztályában kevés az olyan, aki a három menetet végig tudja öklözni. Még serdülő volt, amikor kupaversenyeken ifjúsági versenyzőket győzött le játszi könnyedséggel. Két éve tagja a magyar ifjúsági válogatottnak, és most ifjúsági versenyző létére a felnőtt válogatott keretbe is meghívták.

Az IBV-n aratott győzelme volt a sportág idei legjobb nemzetközi eredménye. A magyar ökölvívók az utóbbi időben a nemzetközi porondon nem kényeztették el jó eredményekkel a sportág híveit. Ezért fogadták örömmel a szakemberek Alvics sikerét.

Novemberben a magyar ifjúsági ökölvívó válogatott a lengyel ifjúsági válogatottal mérkőzik. A magyar csapatban ott lesz Alvics Gyula is, aki most Tatán készül a nemzetközi viadalra. Mikor megkérdeztük tőle, milyen eredményt vár, így válaszolt:

— Ebben az évben jól kijött nekem a lépés, azon leszek, hogy veretlenül tudjam befejezni az idei évet. A lengyel versenyző ellen nyerni szeretnék.

**Hegyi István**

SPORT DN SPORT

## Atlétika

A Pécsi Tanárképző Főiskola atlétái Szombathelyen a Pünkösdi Csaba emlékversenyen versenyeztek. Az ország négy tanárképző főiskolája (Szombathely, Pécs, Eger, Szeged) küzdött a vándorserlegért. A pécsiek jól szerepeltek, a vándorserleget elnyerték. A pécsi főiskolások eredményei. Első hely: férfiak: 400 m Csábrák, 51.5, 1500 m Cserép 4:03. 4 x 100 m váltó: Csábrák, Király, Horváth, Ambrus 44.3. Nők: 100 m: Kempf 12.7, 400 m Péley 47.4. Magas: Gubán 170 cm. 4 x 100 Horváth, Mayer, Kutasi, Kempf 51.2. Második hely: férfiak: 100 m: Virág 11.5, nők: távol: Mayer 537 cm. Harmadik hely: férfiak: 100 m Ambrus 11.6, Gáll 35.72. Magas: Kiss 195 cm. Távol: Horváth 518 cm.

## Eredmények

*Labdarúgás.* Országos ifjúsági bajnokság. Bakony Vegyész—Pécsi Sportiskola 3:0, PMSC—MÁV Előre 4:0, Dunaújváros—PVSK 3:1. Serdülő: Dunaújvárosi Kohász—PVSK 4:2, Bakony Vegyész—Sportiskola 6:0, PMSC—MÁV Előre 13:0.

*Kézilabda.* NB I. B mérkőzés. BTC—Beloiannisz 12:9, női csapatok, Pécs. Újpesti Dózsa—Komló 15:14, férfi csapatok, Komló. NB II. mérkőzés: Zsolnay—Csorna 13:12, női csapatok, Pécs.

*Kosárlabda.* NB II. mérkőzések, férfiak. Sportiskola—Sabaria 83:88, Fűzfő—Universitas PEAC 57:44. Női csapatok: Baja—Sportiskola 57:39, Soproni Postás—Pécsi Postás 90:26, Soproni KSE—Komlói Bányász 47:54.

## Nyílt túra

A Baranya megyei Természetbarát Szövetség október 29-én, vasárnap a Mecsek egyik legszebb útvonalán „Nyílt túrát" vezet, a pécsi és megyei úttörőcsapatok vezetői számára. A túra célja a túravezetés szervezési, gyakorlati bemutatása. Útvonal: Hősök tere — Tripammer-fa — Melegmányivölgy — Mélyvölgy — Fehérkút — Dömörkapu. Étkezés: hozott élelemből. Megjelenés sportos öltözetben. Találkozás: 9 órakor, a Hősök terénél, a 31-es autóbusz megállójánál. A túravezető: Géber Sándor. A szervezők várják az úttörőcsapatok, természetjáró szakkörök vezetőit.

## Radnóti sportnap Mohácson

Az 502-es Szakmunkásképző Intézet rendezésében tartják meg a hét végén Mohácson a hagyományos Radnóti sportnapot. A diáksportolók mellett a rendezők a mohácsi hivatalok, intézmények, üzemek fiataljainak indulására is számítanak. A versenyeket az Edzett ifjúságért mozgalom jegyében rendezik. Futásban, kispályás labdarúgásban, kézilabdában, sakkban, sportlövészetben, túrázásban nyílik pontszerzési lehetőségük a résztvevőknek. A versenyek pénteken 14 órakor kezdődnek.

Tornász-világbajnokság

# Magyar első helyen a lólengés döntőjében

## Férficsapatunk hatodik

Strasbourgban szerdán késő este a tornász világbajnokságon befejeződött a férfiak csapatversenye.

Az aranyérmet a várakozásnak megfelelően Japán szerezte meg, a Szovjetunió és az NDK előtt. A negyedik helyen az Egyesült Államok, az ötödiken az NSZK válogatottja végzett. A magyar csapat — megőrizve a kötelezők utáni helyezését — hatodik lett.

Magyar Zoltán lólengésben 9.85 pontot kapott gyakorlatára, s ezzel az első helyen jutott be lólengésben a szerenkénti döntőbe. Az összetett egyéni verseny állása: 1. Andrianov (szovjet) 116.60, 2. Kenmovu (japán) 116.10, 3. Kaszamacu (japán) 116.05, . . ., 14. Donáth 114.80, 17. Magyar 114.50, 24. Kovács 113.30, 35—36. Sivadó 111.70, 47—48. Kelemen 110.70, 50. Kramarics 110,50.

A strasbourgi tornászvilágbajnokság első eredményhirdetése után néhány perccel sajtóértekezletet hívtak össze, hogy az újságírók jól kikérdezhessék a megszakítás nélkül ötödször győztes japán válogatott tagjait. Hajata Takuji, az egykori világ- és olimpiai bajnokból lett edző, gyorsan elő is került tanítványai azonban úgy eltűntek, mint a kámfor. Aztán mégis rájuk akadtak: az egyik francia pezsgőgyár, a csarnokon belül felállított sátrában ahol — még gyöngyöző homlokkal — békésen kortyolgattak, s közben kivétel nélkül még dohányoztak is. Ez volt aztán a meglepetés. Egycsapásra szertefoszlott az a legenda, hogy a japán tornászoktól távol áll minden szenvedély, s hogy náluk sportszerűbben élő versenyzőket keresve sem lehet találni . . .

A csapatverseny befejeztével az is eldőlt, hogy kik vehetnek részt a 36 tornászt felvonultató egyéni összetett, illetve a nyolcnyolc versenyzőt „foglalkoztató" szerenkénti döntőkben. Az összetettben a szabályok szerint nemzetenként csak három versenyző folytathatja, ez pedig a magyaroknál Donáth, Magyar és Kovács, akik a 12., a 13., illetve a 17. helyről indulnak. Ami pedig a szerenkénti finálékat illeti, Magyar Zoltán már csak egy gyakorlatra áll az újabb nagy sikertől. Ha a döntőben sem ront, aligha lehet megelőzni.

— Egy kicsit a szerencsének is köszönhetem, hogy nem történt baj, a nagy izgalomban ugyanis majdnem rontottam, s nem kis erőfeszítésembe került, hogy újra elkaptam az ütemet, egyensúlyban maradtam. Semmit sem hagyhatok ki vasárnap a gyakorlatomból, sőt talán még nehezíteni is kell — mondotta Magyar Zoltán.

A sajtóközpont tevékenysége sajnos sok kivetnivalót hagy maga után. Csak magánszámításokra támaszkodva közölte, hogy Magyar mellett Donáth is döntős a lovon, s ráadásul a gyűrűn is a legjobbak közé került. A női csapatok csütörtökön versenyeztek, a magyarok a „nagy négyesben" szerepeltek, csak az esti órákban kerültek sorra.

## A serdülőcsapat győzött, az ifi kikapott Kaposváron

A hirtelen ősziesre fordult csütörtök délután kettős Baranya—Somogy labdarúgótorna színhelye volt a Kaposvári Vasas sporttelepe. A csípős, helyenként viharos szélben először a serdülők léptek pályára, és ezen a találkozón inkább a baranyai vezetők szíve melegedett fel. A legifjabb futballnemzedék Parragi meg Czérna vezérletével egy pillanatra sem engedte szóhoz jutni a hazaiakat. Szünet után a szél segítségével könnyen nyertek a baranyaiak.

Az ifjúságiak találkozóján viszont a hazaiak lehettek derűsebbek. Igaz ugyan, hogy a széltől támogatott Baranya az első félidőben 11-es góllal vezetéshez jutott, de még ebben a félidőben, majd a második 45 percben is kiütközött, hogy ez az ificsapat bizony gyengécske, talán csak Odró és Cseh játéka elégítette ki a baranyai szakvezetőket. A somogyiak egy 11-est is elhibáztak.

Serdülők.

Baranya—Somogy 2:0 (0:0), Kaposvár. Vezette: Gelencsér. Góllövők: Parragi, Illés.

Ifjúságiak.

Somogy—Baranya 2:1 (1:1), Kaposvár. Vezette: Kárász. Góllövők: Demeter, Hausz, illetve Martin (11-esből).

## A válogatottnál minden rendben

Tatán, a görögök ellen készülő magyar labdarúgó-válogatott a programnak megfelelően csütörtökön délután újabb edzésen vett részt. Kovács Ferenc szövetségi kapitány taktikai jellegű gyakorlatokat végeztetett a játékosokkal, akik meglehetősen jókedvűen mozogtak.

— Minden rendben van a csapat körül — közölte a szövetségi kapitány —, valamenynyi labdarúgó egészséges.

Pénteken, a Szalonikibe utazás napján délelőtt még lesz egy kis átmozgatás, majd az ebédet követően társasgépkocsival jön fel az együttes Budapestre, a Ferihegyi repülőtérre.

## Labdarúgás

A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség versenysorozatot szervezett, melynek célja az 1964. augusztus 1. után született — NB-s csapatba és sportiskolába nem igazolt — tehetséges játékosok felkutatása. Mohácson a mohácsi és a siklósi járás, valamint a pécsi városi válogatott mérte össze erejét. A győzelmet a jó képességű gyerekekből álló siklósiak szerezték meg Mohács és Pécs előtt. A másik csoportban október 31-én Mázaszászváron a sásdi, a szigetvári és a pécsi járás együttese mérkőzik, a két csoport győztese november 7-én Pécsett játszik az első helyért.

## Igazságos döntetlen

Csütörtökön Nyíregyházán a szovjet fiatalok elleni találkozóval kezdte meg selejtezősorozatát a magyar ifjúsági válogatott az 1979. évi UEFA Kupa 16-os döntőjébe kerülésért. A nemzetközi találkozón gól nélküli döntetlen született.

A két egyenrangú ifjúsági válogatott hatalmas küzdelmét hozta a rekordszámú közönség előtt megrendezett találkozó. A magyarokat lelkesedésük és küzdeni akarásuk dicséri.

FÓKUSZ

## A számok tükrében

**AZ 5. NAGYKANIZSAI OLAJBÁNYÁSZ–PVSK TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott négy mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

**4 — 2 2 4–7 2**

**csak Nagykanizsán:**

**2 — — 2 1–4 —**

**A nagykanizsai összecsapások eredményei: az 1971–72-es bajnokságban 0:1 és az 1972–73-as bajnokságban 1:3. A PVSK eddigi góllövői az Olajbányász ellen: 2 gólos: Varga, 1 gólos: Grünwald és Radics. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Nagykanizsai Olajbányász (otthon): MÁV Nagykanizsai TE 0:1, Dorog 1:0, Sabaria 4:1, Szekszárd 1:0, Sopron 2:1 és MÁV-DAC 3:4. Az Olajbányász jelenlegi hazai mérlege:**

**6 4 — 2 11–7 8**

**Pécsi VSK (idegenben): Oroszlány 1:0, Répcelak 4:1, Ajkai Alumínium 2:0, Kaposvár 0:1, Sabaria 0:1 és Sopron 2:0. A PVSK jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**6 4 — 2 9–3 8**

*

**AZ 1. KOMLÓ–RÉPCELAK TALÁLKOZÓ**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Komlói Bányász (otthon): Szekszárd 1:0, MÁV-DAC 4:0, KOMÉP 1:0, Péti MTE 5:0, Tatai Rákóczi 1:0 és Oroszlány 1:0. A Komló jelenlegi hazai mérlege:**

**6 6 — — 13–0 12**

**Répcelaki Bányász (idegenben): Bábolna 0:5, MÁV-DAC 0:3, KOMÉP 0:1, Péti MTE 2:2, Tatai Rákóczi 1:3 és Oroszlány 1:1. A Répcelak jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**5 — 2 3 4–10 2**

**A PVSK góllövőlistájának állása: 8 gólos: Réfi, 4 gólos: Szász, 2 gólos: Kresz (21), Tóth II., 1 gólos: Kaszás (14), Szabó (19), Hüber (6), Grünwald (57) és öngól. A zárójelben lévő szám azt mutatja, hogy a játékos a PVSK színeiben bajnoki mérkőzésen összesen eddig hány gólt ért el.**

**JUBILEUM: 50. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Bien (Komló).**

**Lehel Jenő**

Testnevelőtanár-képzés

# Szekcióülésekkel folytatódott a tudományos konferencia a Pécsi Tanárképző Főiskolán

Harmincéves az általános iskolai testnevelő tanárképzés. Ezzel kapcsolatban tudományos konferencia kezdődött szerdán Pécsett.

A háromnapos tudományos konferencia második napján, csütörtökön szekcióülésekben folytatódott a munka. Kozmanovics Endre, az OTSH főosztályvezetője és Kovács Iván főiskolai docens elnököltek a szekcióüléseken. Több pécsi előadó szerepelt a szekcióüléseken. Vass Miklós A testnevelés szakos hallgatók beállítása a testnevelőtanári munka egyes elemei iránt címmel tartott előadást. Molnár Ferenc Az oktatástechnikai eszközök alkalmazása a torna oktatásában címmel szólt a résztvevőkhöz. A sportjátékok oktatásának fejlődését, fejlesztésének lehetőségeit Duchnovszky Istvánné ismertette. Heckenberger Istvánné a Pécsi Tanárképző Főiskolán folyó gyógytestnevelés oktatásáról beszélt. Nagy érdeklődés kísérte dr. Nádori László előadását az iskolás korú tanulók mozgáskoordinációs teljesítményéről. Délután városnézés és kirándulás szerepelt a tudományos konferenciára érkezett vendégek programjában. A tudományos konferencia pénteken délelőtt kerekasztal-beszélgetésekkel folytatódik.


**Most érkezett**
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat közületi boltjába
Pécs, Lenin tér 6.

fedeles szeméttároló 80 literes, műanyagkuka 50 literes, 110 literes

horganyzott kuka 110 literes, szeméttároló konténer 0,77 m³-es, 1,10 m³-es

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

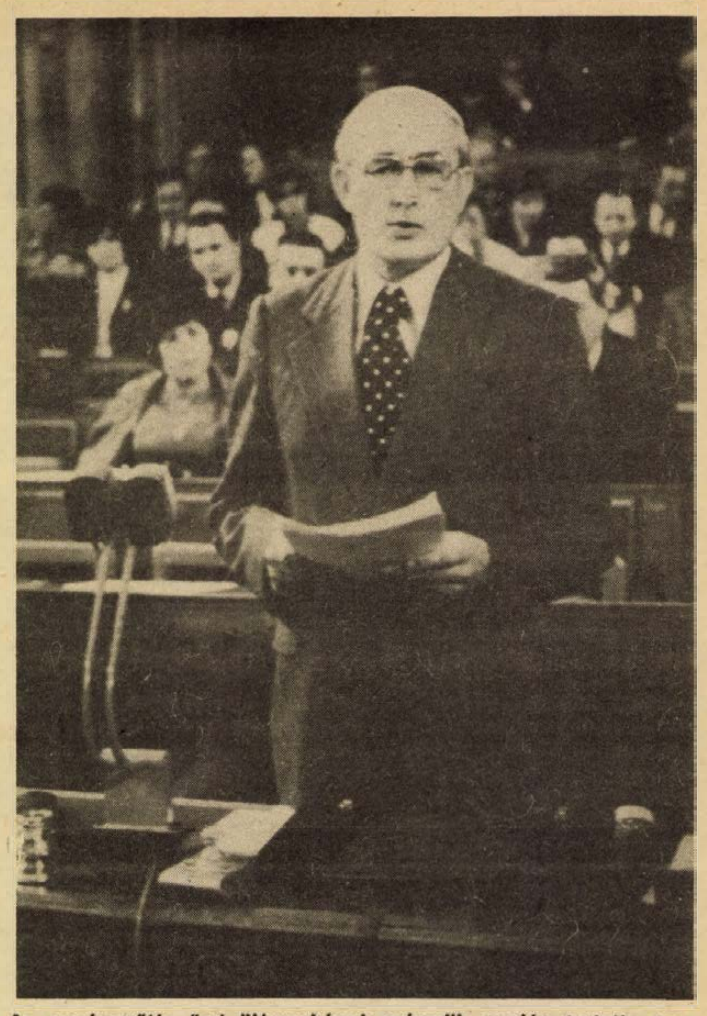
# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 298. szám
1978. október 28., szombat
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka

# Jóváhagyták a közoktatás helyzetéről és feladatairól szóló előterjesztést



Az országgyűlés őszi ülésszakának második napján tartotta meg beszámolóját Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter.

**Pénteken délelőtt 10 órakor a Parlamentben folytatta munkáját az országgyűlés őszi ülésszaka. Részt vettek a tanácskozáson: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Aczél György, Apró Antal, Biszku Béla, Fock Jenő, Gáspár Sándor, Németh Károly és Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai. Ott voltak a Központi Bizottság titkárai, s a kormány tagjai. Az emeleti páholyokban helyet foglalt a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.**

**Az elfogadott napirendnek megfelelően a képviselők folytatták a közoktatás helyzetéről szóló miniszteri beszámoló vitáját.**

## 21 felszólalás, a miniszter válasza

*Klenovics Imre* (Somogy m. 7. vk), a Somogy megyei Pártbizottság titkára szóvá tette, hogy az aprófalvas megyékben megyei szinten összesítve nagyobb összegű, de valójában elaprózottan jelentkező fejlesztési források képződnek. A központi tervezés nem vette eléggé figyelembe, hogy ezek a források nem, vagy csak kismértékben vonhatók be a fejlesztésbe, és – figyelemmel a helyi törekvésekre – nem hatnak mindig és mindenben a kiemelt célok megvalósításának irányába.

*Réger Antal* (Pest m. 25. vk.), a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének főtitkára elmondta, hogy a jelenlegi pályázati, illetve elhelyezkedési rendszer nem kedvez a jobb nemzetiségi pedagógus-ellátásnak. Egyes helyeken pedagógushiány miatt nem vezetik be a nemzetiségi oktatást, ugyanakkor sok fiatal nemzetiségi diplomás nem tud elhelyezkedni olyan iskolában, ahol anyanyelvét oktathatná.

*Hütter Csaba* (Nógrád m., 5. vk.), tsz-elnökhelyettes rámutatott: a megfelelő színvonalú oktatáshoz az iskolákból, tanműhelyekből még jónéhány technikai és szemléltető eszköz hiányzik, és kívánatos lenne, hogy a mezőgazdasági üzemekben, mindenekelőtt a bázisgazdaságokban is megteremtsék a korszerű képzés feltételeit.

*Szurgyi Istvánné* (Szolnok m. 3. vk), általános iskolai igazgató arra hívta fel a figyelmet, hogy a nagyértékű taneszközök előállítása és az iskolához való eljuttatása körül gondok vannak. Javasolta: vizsgálják felül a taneszközgyártást és beszerzést.

*Szemerits Ferencné* (Győr, 13. vk.), növénytermesztő hangsúlyozta: az apró, mindennapos munkák során is szükség van az iskolák, az óvodák, a szülők és az üzemek összefogására, valamint, hogy a szakközépiskolák kapcsolatai az adott szakmán túl az élet más területeire is terjedjenek ki, hiszen közös érdek, hogy teljes embert neveljenek.

*

*Polinszky Károly* köszönettel és jólesően nyugtázta a közoktatás ügye iránt megnyilvánult érdeklődést. A felszólalások – mondotta – arról tanúskodtak, hogy az alapvető kérdésekben teljes az egyetértés, közös a felelősség és a tenniakarás. Újra bebizonyosodott, hogy az oktatás és a művelődés, az embernevelés felemelő hivatása egy célt akaró, együttmunkálkodó egész társadalmunk nagy ügye. Mai körülményeink közepette a valóság őszinte áttekintése új erőfeszítésekre serkent, és az újabb célok teljesítésének bizonyosságával tölt el mindannyiunkat. Céljaink sikeres elérése mindenekelőtt azon múlik, milyen gyors, milyen eredményesen, milyen általános és szakmai színvonalon tesszük műveltebbé, tudatosabbá, vagyis emberibb emberré az új társadalom építőjét.

Polinszky Károly bejelentette: a minisztérium a vitában elhangzott észrevételeket, javaslatokat tanulmányozza és hasznosítja.

Az országgyűlés az oktatási miniszter beszámolóját a közoktatás helyzetéről egyhangúlag, jóváhagyólag tudomásul vette.

Ezután az országgyűlés megkezdte a második napirendi pont tárgyalását, a közlekedési koncepció végrehajtásáról.

## Pullai Árpád beszámolója a közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásáról

– A közlekedés – kezdte beszámolóját a miniszter – szerves része a termelés, az elosztás, a fogyasztás folyamatának, fontos tényezője a nemzetközi együttműködésnek. Érinti hazánk csaknem minden lakosát és a hozzánk látogató sok millió külföldit. Naponta 5 milliónyi munkába és iskolába járó használja a tömegközlekedés járműveit, biztosítani kell 150 ezer tehergépkocsi, 30 ezer autóbusz, másfél millió személygépkocsi és motorkerékpár forgalmi feltételeit. Mindezek – túlzás nélkül szólva – közügygyé teszik a közlekedést.

A közlekedéspolitikai koncepció előrelátó, bátor célja volt a vasút rekonstrukciója, mert akkoriban a vasutak szerepének csökkentését vallották szerte a világon. Alapvető volt az az elhatározás, hogy nagy teljesítményű és hatékony közlekedést kell létrehozni, kellő figyelmet fordítva az úthálózat építésére, bővítésére. Tíz év távlatából megállapíthatjuk, hogy szerkezetében, munkamegosztásának arányaiban, műszaki színvonalában korszerűbb, ütőképesebb közlekedés jött létre. Teljesítette a személy- és áruszállítás igényeit, előmozdítva ezzel a népgazdaság fejlődését. Ezt a tényt az sem homályosíthatja el, ha időszakonként szállítási feszültségek keletkeztek.

### A közvélemény mindenre érzékenyen reagál

A közvélemény elismeri a szállítási munka eredményeit, de érzékenyen reagál a hibákra is, jogosan igényli a kultúráltabb utazást, a pontosságot, a tisztaságot és a rendet, ideértve a megbízható helyfoglalást is. A ma fogyatékosságaiért elsősorban a közlekedésben dolgozók a felelősek, de kérnünk kell az utasokat is, jobban ügyeljenek velünk együtt a rendre, a kultúráltságra.

A vasúti hálózat szerkezetében a jövőben csak kisebb változásokat tervezünk. Az energiaellátási, környezetvédelmi és hatékonysági követelmények is indokolják, hogy további 1200–1500 kilométeres vonalat villamosítsunk. Évente 350–400 kilométeren kell a pályát felújítani, s a törzshálózati vonalakat, állomásokat korszerű biztosítóberendezéssel ellátni. Gazdaságunk állandó mozgásának, fejlődésének törvénye, hogy a korszerűtlent, a gazdaságtalant a korszerűbbnek, a hatékonyabbnak kell felváltania. A közlekedésnek is meg kell szüntetnie a korszerűtlen, gazdaságtalan tevékenységet, így a kisforgalmú vasútvonalakat is.

Jelentem az országgyűlésnek, hogy 1400 kilométer vasútvonalat megszüntettünk. A közútra átterelt forgalom feltételeit költségvetési támogatás nélkül 1 milliárd forint megtakarításával teremtettük meg. Mindez kedvezően hatott a vasút gazdaságosságára, hozzájárult a hatékonyabb forgalom-megosztáshoz. Azt a többletköltséget, amelyet helyenként az utasoknak, a fuvaroztatóknak okozott, három évig visszatérítettük. Ez idő alatt felkészültek a magasabb szintű szolgáltatásért járó nagyobb kiadásokra és megszokták az új forgalmi rendet.

Az átszervezés – munkahelyének megszűnésével – több ezer vasutast személyében érintett. Foglalkoztatásukra a nagyobb forgalmú helyeken égető szükség volt. Vasutasaink ezt a változást fegyelmezetten, példás állampolgári öntudattal fogadták.

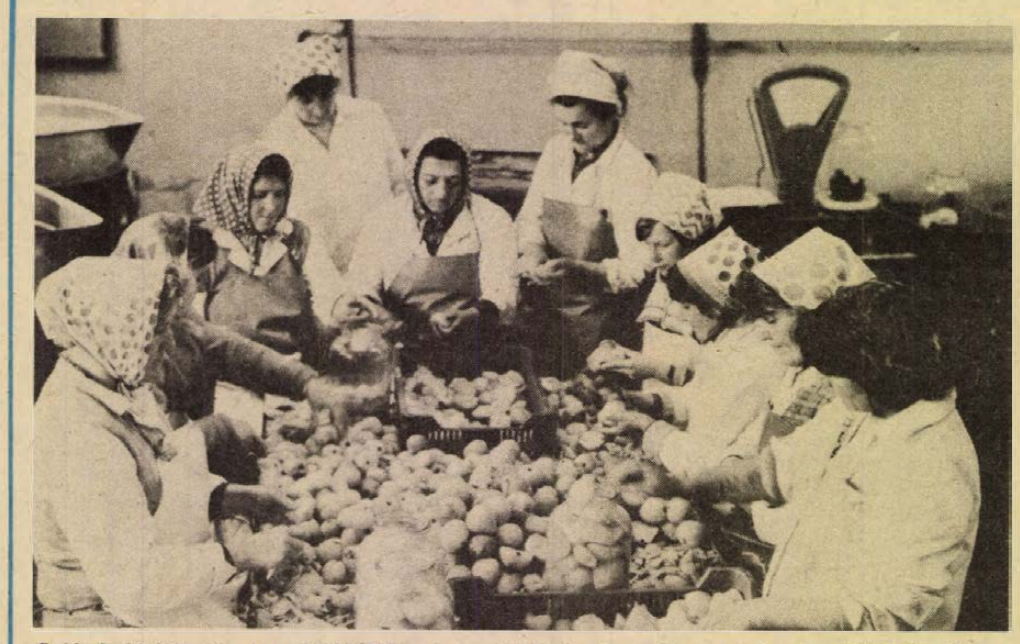
A koncepció hatására kialakultak a korszerű közúti közlekedés keretei, amelyek megfelelnek népgazdaságunk fejlettségi színvonalának. A vállalatoknál, szövetkezeteknél, azaz a közületeknél százezres tehergépkocsipark, valamint – a dolgozók munkahelyre szállítása céljából – jelentős autóbuszpark jött létre. A kialakult helyzeten közvetett eszközökkel sem lenne célszerű változtatni. A területi szervekkel és a járműtulajdonosokkal együtt szándékunkban áll viszont hatékony intézkedéseket kezdeményezni a közületi gépkocsik kihasználásának növelésére és munkáslétszámának csökkentésére.

Az utak 10 év alatt sokat javultak, főleg a 30 ezer kilométeres országos hálózat, amely az összforgalom 60 százalékát viseli. Szerény mértékben megkezdődött az autóutak és autópályák építése is.

A következő évtizedekben nagy programja az úthálózat fejlesztésének: megkezdjük a Budapestet és a nagyvárosokat elkerülő, szakmai körökben sugaras-gyűrűsnek nevezett, úthálózati rendszer kiépítését. A főváros körzetében megindul a főútvonalakat összekötő körgyűrű kiépítése, az országos hálózat 70 százalékát alkalmassá tesszük a 10 tonna tengelynyomású járművek forgalmára. Budapest és a nyugati, valamint a déli országhatár között és Miskolc irányába új gyorsforgalmi utat építünk. A 90-es évekre 600–700 kilométeres „gyors" úthálózat áll a forgalom rendelkezésére, a városi bevezető és elosztó útszakaszokkal együtt.

Az elmúlt évtizedben a tanácsok hatáskörébe tartozó városi közlekedés alapvetően átalakult és – gondjaink mellett – lendületesen fejlődött. A növekvő lélekszámú városok, s mindenekelőtt a főváros lakóinak utazási körülményeit a fejlesztés és a forgalomszervezés egyaránt javította.

Budapest tömegközlekedését elsősorban a metró oldhatja meg. Összhangban a városfejlesztéssel, 1986-ig megépül a teljes észak–déli vonal. Tervezzük a dél-buda–rákospalotai vonal építését, valamint a csepeli gyorsvasút bevezetését a Kálvin térig.



**Saját bolthálózatán és a FÜSZÉRT-en keresztül teljes termelése a lakosság ellátására jut a Mohácsi Tartósítóüzemnek. Jelenleg a legnagyobb volumenű munka a káposztasavanyítás és a most érő gyümölcsök tartósítása. A képen körtét készítenek elő az asszonybrigád tagjai.**
**Erb János felvétele**

### Nagy változások a hajózás feltételeiben

A hazai és a hazánkat érintő európai víziúthálózat fejlesztésében, a hajózás feltételeiben fontos változásoknak vagyunk tanúi. A Vaskapu vízilépcső, a Duna felső szakaszának várható csatornázása, az épülő nagymaros–gabcsikovói vízilépcső, és a Duna–Majna–Rajna-csatorna, továbbá a tiszai vízilépcsők építése, a Duna–Tisza-csatorna tervezett létrehozása a folyami hajózás új távlatait vetítik elénk. Kihasználásuk – kikötők és rakodók építésén túl – a víziszállítás felkarolását, a szemlélet változását is követeli.

A légiközlekedésben kiemelt feladat a Ferihegyi repülőtér fejlesztése és a repülésbiztonsági feltételek további javítása. Csak így lehetséges 10–12 év múlva kulturáltan fogadni mintegy 6 millió légiutast. A korszerű légijárművek számát nagy hatósugarú repülőgépek beszerzésével is emelni kívánjuk.

A korszerű szállítási módszerek elterjesztésében nem megfelelő a fejlődés és lehetőségeinkkel sincs arányban. A körzeti pályaudvarok kiépítése és gépesítése alig kezdődött el. Konténerekben az áruk 1 százalékát szállítják. A rakodólapok használata döntően a belső anyagmozgatásban terjed; a termékek korszerű csomagolása, szállításra előkészítettsége terén csupán kezdeti lépések történtek. Az építőanyagiparban viszont örvendetesen kimozdult stagnáló helyzetéből a tégla, cserép, cement egységrakományos szállítása.

Téves az a felfogás, hogy a szállítási folyamat akkor kezdődik, amikor a fuvarozási igényt a közlekedésnek bejelentik. Ez a tévedés már a gyárkapunál kiderül, mert a csomagolás nem teszi lehetővé a korszerű rakodást. Emiatt kihasználatlanul várakoznak a vasúti és a közúti teherkocsik, amelyekkel na-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Befejeződött az országgyűlés őszi ülésszaka

## Pullai Árpád beszámolója

(Folytatás az 1. oldalról.)

ponta több mint 2 millió tonna árut kell elszállítani. A Volán vállalatok tavaly 2,5 millió tonna téglát és cserepet fuvaroztak, de egységrakományként mindössze 400 ezer tonnát. Felesleges mondani, hogy ez milyen többletmunkát és járműkihasználatlanságot okozott. Az üzemi anyagmozgatásban 4 millió rakodólapot használnak, de a külső szállításban csak 100 ezret, mert vagy a feladó, vagy az átvevő nincs felkészülve a rakodólapok gépi mozgatására.

Raktáraink többségénél sincsenek meg a korszerű, egységrakományos árukezelés feltételei. Sajnos legtöbbször az új létesítmények tervezésénél sem fordítanak erre figyelmet. A vasúton szállított áruk kétharmadát iparvágányon rakják, a rakodás az eszközök és iparvágányok korszerűtlensége miatt lassú. A vasúti kocsik fordulóideje 85 óra. Ebből vontatásra, továbbításra, rendezésre 30 óra jut, a többi pedig rakodásra és várakozásra. Ez szemlélteti a tartalék mértékét is.

Nehezen megoldható feladathoz nyúlunk, de a megértés támogató jelei már mutatkoznak. Az elmúlt években a rakodásfejlesztési alapból másfél milliárd forintot juttattunk vissza a termelő-, felhasználó vállalatoknak. A szállíttatók további másfél milliárdjával közösen valósítottunk meg rendkívül hasznos fejlesztéseket, nem a közlekedési tárca területén, de a szállítás érdekében. Ezekből a forrásokból lépett üzembe több mint 3000 rakodó- és anyagmozgatógép, félmillió négyzetméter korszerű rakterület. A Borsodi Ércelőkészítő Műben megvalósult rakodásfejlesztés például évi 160 ezer kocsi állásidejét csökkenti naponta több mint 6 órával. A termelés és a szállítás kívánatos kapcsolatának példája a Jászberényi Hűtőgépgyár is: gyártmányainak nagy része konténerbe kerül a termelési folyamat befejezéseként.

A népgazdasági szinten összehangolt szállítás célja az is, hogy a feladatok megalapozottabb felmérésével, jobb időbeli elosztásával a kapacitásokat egyenletesebben használjuk ki. Ebbe beleértjük a hétvégi rakodások nagyon is aktuális fokozását.

Ezért a szállíttatókkal közösen olyan szervezési és fejlesztési elképzelést kell megvalósítani, amely kiterjed a járművekre, a rakodógépekre, a raktárakra, a nagy áruelosztó helyekre, az egységrakomány-képzésre, a csomagolásra.

Az elmúlt évtizedben 120 ezerről 800 ezerre emelkedett a személygépkocsik száma. Az imponáló fejlődés azonban újabb gondokat szült. A 800 ezres személygépkocsi-állomány további növekedése a motorizáció új szakaszát jelenti majd. Nem is tudjuk pontosan, sokan pedig nem merik, nem akarják felmérni azt a helyzetet, amit az akárcsak a duplájára növekvő személygépkocsi-állomány idézhet elő. Budapesten már a mai negyedmillió személyautó mellett is érezhető a hidak és a rájuk vezető utak szinte állandósult csúcsforgalma, de így van ez néhány városi csomóponton és a bevezető szakaszok nagy részén is.

A személyautók számának növekedésével a jövőben is számolunk. Erre a folyamatra időben fel kell készülni. Megfelelő tervezéssel és szabályozással — mérlegelve a gépkocsit használók nagyobb részvételét a teherviselésben — az arányok ésszerű alakításával elkerülhetjük, illetve nagy mértékben mérsékelhetjük a kedvezőtlen hatásokat.

A nagy városokban, elsősorban Budapesten, a bevezető utak csomópontjai és a metróállomások mellett nagy parkolóhelyeket kell létesíteni. A „parkolj és utazz tovább tömegközlekedési eszközzel" módszert ezzel lehet elterjeszteni. A gépkocsitulajdonos így majd választhat, hogy 60–80 vagy 20 perc alatt kíván-e munkahelyére érni.

### Elsőrangú feladat a közlekedési morál javítása

A forgalom növekedése a tanácsokat mind több igazgatási, hatósági lépésre készteti. Ezektől még a mi tárcaszerveink is gyakran idegenkednek. A lépcsőzetes munkakezdés, az egyirányúsítás, az időbeni korlátozás, az autóbuszoknak külön sáv kijelölése nem a hivatal packázását jelenti, hanem szükséges intézkedés a forgalom, a biztonság érdekében.

Nem vehetjük érzéketlenül tudomásul, hogy hetenként 20–25 halottja és többszáz sérültje van a közúti közlekedésnek. Ez arra kényszerít mindenkit, hogy közös akarattal és cselekvéssel javítsuk a közlekedési morált. A biztonságos közlekedés érdekében fel kell használni a propaganda, az oktatás és továbbképzés, de szükségszerűen a bírság, büntetés eszközeit is.

A koncepció céljainak megfelelően gazdaságosabbá, hatékonyabbá vált a közlekedés, — állapította meg a miniszter. — A vasútról a közútra tereltük át a gazdaságtalan darabárufuvarozást, csaknem 300 vasútállomáson megszűnt az áruforgalom, a körzeti állomások vették át. A vontatás is gazdaságosabbá vált azzal, hogy ma már alig üzemel gőzmozdony.

Jelentős devizaszerző szervezeteket fejlesztettünk ki, olyanokat, mint a Hungarocamion, amely évről évre dollárok 10 millióival járul az államháztartás bevételeihez. A vasúti áruforgalom több mint felét az export–import és tranzitszállítások teszik ki. Hatékonyabb folyami és tengeri hajók, repülőgépek üzembeállításával is növeltük a közlekedés devizabevételét. De mindezek ellenére sem lehetünk elégedettek a közlekedési szolgáltatások minőségének színvonalával és a szállítások gazdaságossága érdekében is sokat kell még tenni.

A közlekedési munka elismerését látjuk abban, hogy dolgozóink számos bérproblémáját sikerült megoldani. Ennek ellenére néhány területen — mint például a vasúti kocsirendező, sarus, forgalmi utazó, rakodómunkás, autóbuszvezető — tartós a munkaerőhiány, a helyzeten — a műszaki fejlesztésen túl — csakis a munkakörülmények és a szociális ellátás javításával változtathatunk. Évente egymilliárd forintot költünk szociálpolitikai célokra, a munkakörülmények javítására. Ezirányú terveink végrehajtását nyomatékosan ellenőrizzük.

Közlekedésben dolgozni embert-próbáló munka. De kevés embernek jut osztályrészül az, ami például a mozdonyvezetőnek, aki egyedül 50 millió forint értékű vonatot vezet, nem is beszélve a nagyteljesítményű repülőgépek, hajók értékéről, sebességéről, vagy a nagy teherbírású gépkocsik és az esztétikailag is gyönyörködtető autóbuszok műszaki színvonaláról. Szükség van még több jó szakmunkásra, mérnökre, közgazdászra, mert a közlekedésnek gyorsuló ütemben kell alkalmaznia a korszerű technikát, technológiát, az új szervezési módszereket.

### A társadalom hathatós támogatása

A közlekedés hatékony támogatást kapott az egész társadalomtól, a területi pártszervektől és a tanácsoktól. Tudjuk, hogy minden vezető és felelős testület azt szeretné, ha kiemelten fejlesztenék a hatáskörébe tartozó közlekedést. De hagyományosan jó kapcsolataink alapján is kérjük annak megértését, hogy ezt korlátozott lehetőségeink sem engedik meg. Ezenkívül azt sem téveszthetjük szem elől, hogy — a helyi érdekeket is figyelembe véve — országosan egységes rendszerben kell fejleszteni a közlekedést.

A szomszédos országokkal 24 vasúti és 32 közúti határátkelőhelyen van összeköttetésünk. Az export-import és a tranzitszállításokat olyan színvonalon kell teljesítenünk, amivel jó minőségben, korrekten szolgáljuk ki megbízóinkat. Ehhez a műszaki fejlesztés mellett kulturált üzletpolitikára és gyakorlatra van szükség. Ma még megfelelünk a nemzetközi igényeknek, nem kerüli el közlekedési hálózatunkat az idegenforgalom és a nemzetközi áruforgalom. A tranzitvonalak fejlesztésével ennek az előnyös helyzetnek a megtartására törekszünk.

A nemzetközi kapcsolatok figyelmes ápolásán belül megkülönböztetett feladatunk, hogy jó szállítási munkával mozdítsuk elő a bővülő szocialista integrációt. Elmondhatjuk, hogy a nemzetközi kapcsolatok bővítésének feltételeit sikerült megteremteni és a magyar közlekedés hatékonyan, megbízhatóan szolgálja mind a sajátosan magyar, mind a szocialista országokkal közös érdekeinket.

Az 1968-as közlekedéspolitikai koncepció alapelveiben, fő irányaiban helyes volt, az élet igazolta. Célunk, hogy — a végrehajtás tapasztalatait hasznosítva — a megváltozott körülményekhez igazítsuk a jövő közlekedéspolitikáját.

Feladataink meghatározásakor abból indulunk ki, hogy közlekedési rendszerünk mindenekelőtt a vasútra és a közútra épül. A szállítás ezen áll vagy bukik. E két alágazatnak — mind a belföldi, mind a nemzetközi szállításokban — növekvő hatékonysággal kell ellátnia folyamatos és biztonságos üzemét. Ennek érdekében a vasúti közlekedés elmaradt területein gyorsuló és folyamatos fejlesztésre van szükség.

Ki kell alakítani a tömegközlekedés és a tovább bővülő egyéni közlekedés ésszerű arányait. Úthálózatunkat úgy kell fejleszteni, hogy a várható nagyobb forgalom ne fokozza tovább a jelenlegi feszültségeket.

Meggyőződésünk, hogy a közlekedés érdekében ilyen szellemben végzett munka eredményeként az évezred végén — lényegében a mai hálózatokon — egy korszerűbb, megjelenésében megváltozott, hatékony és biztonságos közlekedés szolgálhatja országunk érdekeit.

A közlekedést nem önmagáért, hanem társadalmi céljaink érdekében, a Magyar Szocialista Munkáspárt programnyilatkozatainak szellemében kell fejleszteni. Megtisztelő feladatunk, hogy minden erőnkkel e nemzeti program megvalósításán munkálkodjunk.

Kérem a tisztelt országgyűlést, vitassa meg és fogadja el a beszámolót és támogassa a kormánynak a közlekedés jövőjét formáló törekvéseit.

## Felszólalások a napirendi ponthoz

A közlekedési koncepció helyzetéről szóló napirenden hozzászóltak: *Daradics Ferenc* (Tolna megye, 4. vk.) az MSZMP Bonyhádi járási Bizottságának első titkára, *dr. Faragó Margit* (Szolnok m. 4. vk.) a Szolnok megyei Tanács Hetényi Géza kórházának szemészorvosa, *Kangyalka Antal* (Csongrád m. 15. vk.) a HÓDGÉP makói gyárának igazgatója, *Tóth István* (Budapest, 26. vk), a Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szakszervezetének főtitkára, *Cserna Sándor* (Baranya m. 5. vk.), a Mecseki Ércbányászati Vállalat vájára, *Kalló István* (Borsod m. 3. vk.), a Lenin Kohászati Művek középhengerművének hengerésze, *Riss Jenő* (Budapest, 52. vk.) a Budapesti Közlekedési Vállalat vezérigazgató-helyettese, *Gyarmati János* (Budapest 62. vk.), az Építőipari Gépesítő Vállalat igazgatója, *Lukács János* (Zala megye 2. vk.), a pacsai Haladás Termelőszövetkezet állatorvosa, *Klabuzai Miklós*, (Somogy m. 6. vk.), tsz-elnök, *Marton János* (Győr m. 3. vk.), nyugdíjas igazgató, *Kaszai Imre* (Bp. 45. vk.), mozdonyvezető, *Peták Tibor* (Budapest, 26. vk.), vállalati főkonstruktőr, és *Gránics András* (Szabolcs-Szatmár m. 17. vk.), esztergályos.

## Pullai Árpád válasza

— Minden hozzászólást megnézünk, minden javaslatot gondosan mérlegelünk és mindegyikre választ adunk — mondotta elöljáróban a miniszter, majd hangsúlyozta: a szállításban továbbra is a gazdaságosság, a népgazdasági érdek dönti el, hogy mely vasútvonalak szűnjenek meg. Természetesen egyetlen települést, közösséget sem kívánunk hátrányos helyzetbe hozni, s mindenütt a helyi lehetőségek figyelembevételével keressük az elfogadható és ésszerű megoldást. A miniszter egyetértett azzal a véleménnyel, hogy a közlekedés jelenlegi színvonalának tartásához, javításához valamelyest növelni kell az ágazat költségvetési részesedését. Természetesen az arányokat a hatodik, és az azt követő ötéves tervek kidolgozásánál határozzák meg.

— A rakodógépek alkatrész-ellátása égető gond, s e berendezések javítása valóban megoldatlan. De őszintén meg kell mondani, hogy nem számíthatunk gyors megoldásra. Ezért részben profiltisztítással, részben más eszközökkel is kell törekedni a helyzet javítására.

Az autópályák építésével kapcsolatban a válaszadó rámutatott: minden végső döntéshez nagyon nagy lelkiismeretesség és körültekintés kell. Az igények meglehetősen nagyok, a lehetőségek viszont jóval kisebbek. A vita bizonyította: erényeinket és fogyatékosságainkat együtt látjuk és közösen teszünk erőfeszítéseket a jobb megoldásokra. A véleménycserék sokszor nagyon szenvedélyesek, de nagyon elvszerűek voltak. Jellemezze a jövőben is ez az elvi magatartás a területi szervek és az ágazat együttműködését — hangsúlyozta a miniszter.

Az országgyűlés a közlekedés- és postaügyi miniszter beszámolóját jóváhagyólag tudomásul vette.

Ezután interpellációk következtek.

## Interpellációk

*SCHNITZLER JÓZSEF* (Hajdú m. 16. vk.), a Debreceni Orvostudományi Egyetem II. számú sebészeti klinikájának igazgatója arra kért választ, mit kíván tenni a kormány a környezetvédelemről szóló törvény eredményesebb végrehajtásáért.

*GONDA GYÖRGY*, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnöke elmondta, hogy mivel a környezetvédelem egyes részterületein rendezetlenek a hatáskörök és tisztázatlan a felelősség kérdése, a közeljövőben előterjesztést készítenek a Minisztertanácsnak, egyértelműen megfogalmazva az irányítás és a felelősség kérdéseit. Tervezik az érvényes jogszabályok egybefoglalását, kiadását, hogy azok, akik a napi munkában ezeket alkalmazzák, pontosan és gyorsan eligazodjanak. A hivatal a jövőben átfogó környezetvédelmi ellenőrzéseket tart.

*SIMON ERNŐNÉ*, (Somogy m. 11. vk.), a Nagyatádi Cérnagyár munkása azt kérdezte az építésügyi és városfejlesztési minisztertől, hogy a közeljövőben terveznek-e jogszabálymódosítást az üdülőhelyeken kívüli zártkerti ingatlanokon emelhető építmények nagyságát illetően. Jelenleg 12 négyzetméter alapterületű létesítmény építhető.

*ÁBRAHÁM KÁLMÁN* miniszter egyetértett azzal, hogy indokolt a szabályok módosítása, mégpedig differenciáltan. Figyelemmel kell lenni arra, hol, mekkora területen helyezkedik el a zártkert, és miként művelik meg a földet. A tények ismeretében — a helyi tanácsok véleményét is figyelembe véve — az építési szabályzatban területileg differenciált módosítást fogalmaznak majd meg.

*SZABÓ JÓZSEF* (Baranya m. 10. vk.), a Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság elnöke a közüzemi szolgáltatások mérésének, lakossági számlázásának és díjbeszedésének korszerűsítését sürgette, mivel a jelenlegi elszámolási és befizetési rendszer elavult.

*SIMON PÁL* nehézipari miniszter válaszában elmondta, hogy több helyütt már korszerű módszerrel dolgoznak. A somogyi, a veszprémi és a zalai fogyasztók egy része villanyszámláját például átalánydíjas fizetéssel, kéthavonként egyenlíti ki. A budapestiek a különböző szolgáltatások számláit összesítve kapák kézhez. A Nehézipari Minisztérium gyűjti a tapasztalatokat, keresi, kutatja a korszerű módszereket, amelyek közül a legjobbakat választja majd ki, s teremti meg azok országos bevezetésének feltételeit.

Az interpelláló képviselők a miniszterek válaszát tudomásul vették.

Az országgyűlés őszi ülésszaka Apró Antal zárszavával ért véget.

## A parlament folyosójáról

(Munkatársunk telefonjelentése)

Ha egy hovatovább már-már unalomba fulladt társalgást valaki újra fel akar lendíteni, nem kell mást „bedobni", mint a bűvös szót: közlekedés. Ennek hallatán megoldódnak a nyelvek, vélemények hangzanak el pro és kontra, nemegyszer parázs vitákra is sor kerül. Érthető: mindannyiunk szívügye a közlekedés, annak majd mindenki a résztvevője, hiszencsak a tömegközlekedési eszközöket az ország lakosságának fele veszi igénybe naponta, arról nem is beszélve, hogy jelenleg már csaknem másfél millió személygépkocsi és motorkerékpár fut közútjainkon.

A közlekedésünk koncepciójának parlamenti vitáját megelőző képviselői csoportüléseken — így Baranyában is — foglalkoztak már e kérdéssel. Pécsett arról tájékoztatták az országgyűlés megyei tagjait, hogy tíz év alatt a Volán-áruszállítás 200 százalékkal, a személyszállítás 60 százalékkal növekedett. Javult a közút és a vasút közti munkamegosztás. A megye 356 településéből ma már 331-et érintenek autóbuszok, 320-at pedig darabárus járatok. A lakosság igényeit naponta 70—80 tehergépkocsi elégíti ki. Az elmúlt évtized alatt megkétszereződött a Volán által kezelt vagonforgalom, ugyanakkor a késett kocsik száma 22 százalékról 6-ra csökkent.

Ezekről az országos eredményekről, gondokról beszélt Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter is tegnapi expozéjában. A baranyai képviselők 1968-ban elfogadott közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásának és továbbfejlesztésének megyei keresztmetszetét adták nyilatkozataikban az ülésszak szünetében.

*Novics János* képviselő szerint a koncepció végrehajtása során dicséretre méltó fejlődés történt, de sokszor apróságnak tűnő hiányosságok homályosítják el az eredményeket. Ennek illusztrálására egy-két példát említett. Azt tapasztalta: a személyszállítás kulturáltságának javításáért sokat lehetne még tenni, a vonatok takarításától kezdve az étkezés megoldásán át az ivóvíz-ellátás égető szükségszerűségéig. A Volán 12-es Vállalattal kapcsolatban megjegyezte, hogy a szeptemberi menetrend-egyeztetés alkalmával nem ártana minden érdekelt tanács vezetőjével megbeszélni a tervezett változtatásokat. Mert ha ezt megtennék, kevesebb bosszúságot okoznának az utazóközönségnek.

*Palkó Sándor* képviselő megyénk közlekedésének érrendszerében tapasztalható zavarokra mutatott rá. Például arra, hogy az utas és a MÁV még véletlenül sincs azonos „jogi helyzetben". Ugyanis ha helyjegyet nem lehet kapni és mégis valaki felül az expresszre — megbüntetik. Amennyiben viszont az utas napokkal azelőtt megrendelt jegyét másnak is eladják — semmit sem tehet.

— Jobban kellene ügyelni a forgalomszervezés élethez igazításához is — hangoztatta Palkó Sándor. — Ugyanis Baranyában három esztendővel ezelőtt autóbuszközlekedési rendet szerveztek, amely azóta korszerűtlenné vált, nem igazodott a mai követelményekhez. Fokozott szervezettségre lenne szükség és a Volán illetékes vezetői által végzett rendszeres ellenőrzésre. Arra, hogy ők még többet utazzanak a buszokon és hallgassák az utazóközönség véleményét, jogos panaszait.

*Horváth Lajos* képviselő a következőkben foglalta össze véleményét.

— A koncepciót megelőző és megalapozó munkában a tanácsok is részt vettek. Már akkor bizonyos aggályok kaptak hangot, amelyek azóta elosztottak. A lakosság igényeit is sikerült fokozottabban kielégíteni, s a gazdálkodó szervezetek munkáját sem nehezítette a közlekedés átszervezése. Az igaz: Pécsett a tömegközlekedés sokat javult, de még mindig nem kielégítő. Ezen a lépcsőzetes munkakezdés további szorgalmazásával lehet segíteni.

Mint Pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter expozéjában is elhangzott: az elmúlt tíz év gyakorlati tapasztalata igazolta, a közlekedéspolitikai koncepció időszerűnek, elveiben és célkitűzéseiben helyesnek bizonyult, bár a közlekedés az elért számottevő eredmények ellenére egyes területeken nem tudott a kívánt mértékben előrelépni. Hogy a későbbiekben tud-e, azt igazán csak a jövő dönti majd el.

**Horváth László**

## Cserna Sándor felszólalása az országgyűlésen

# Baranyai tapasztalatok a közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásáról



*Tisztelt Országgyűlés! Kedves Elvtársnők! Elvtársak!*

A gyakorlat bebizonyította, hogy az 1968-ban elfogadott közlekedéspolitikai koncepció, időben megfogalmazott, szükséges és helyes volt, ezt bizonyítja a 10 éves tapasztalat és ezt erősítik a Baranya megyei tapasztalatok is.

### Változások a vasúton

A megyében a vasút elsődleges szerepe az áruk tömeges és nagy távolságú szállításában megmaradt. A pályakorszerűsítések a koncepcióban meghatározott mértékben megvalósultak. A Diesel mozdonyok aránya 8 százalékról 88 százalékra növekedett és a személykocsik minőségi cseréje is jelentős volt.

Az igazgatóság területén javult a dolgozók munka- és életkörülménye. Ezen eredmények mellett e területen is jelentkeznek feszültségek, főleg a szállítási csúcsok idején és a hétvégi rakodásoknál.

A feszültségek jelentősen tompíthatók lennének, ha a szállítók és a szállíttatók közti jobb együttműködés megvalósulna. Közös érdek kell hogy legyen a korszerű rakodási módok arányának gyorsabb növelése és a rakodás folyamatosságának biztosítása.

A személyszállítás kulturáltabb lebonyolítása érdekében is sok még a tennivaló. De nemcsak a MÁV, hanem az utasok magatartását illetően is.

Nem kívánom részletesen bemutatni a MÁV Pécsi Igazgatóság munkáját, de pár szót szólnom kell a vasútvonalak megszüntetéséről és a körzetesítésekről. Baranya megyében több mint 110 kilométer vasútvonal megszüntetésére került sor. Ez nem kis gondot okozott. A lakosság részéről kétellyel, bizalmatlansággal, sőt sok esetben határozott szembenállással találkoztunk. Ma már a kedélyek megnyugodtak. A vasúti közlekedés közútra tereléséhez utak, járművek és nagyon korrekt felmérések, majd ennek alapján megfelelő szervezési intézkedések váltak szükségessé. E nagy munka előkészítése, lebonyolítása során kimagaslóan jó együttműködés jött létre a minisztérium, a helyi szervek és vállalatok között. Ennek köszönhető, hogy a vasúti forgalom közútra terelése szinte zökkenő nélkül lett végrehajtva.

### További fejlesztésekre van szükség

A megyében 17 állomás kocsirakományú forgalmát körzetesítették. E lépés sem váltott ki osztatlan elismerést, főleg azokból, akiknek messzebbről és messzebbre kell szállítani. Mi úgy ítéljük meg, hogy szükséges lépés volt. Fontos és sürgős feladat ezen a területen az áruforgalmi létesítmények, berendezések kiépítése, korszerűsítése.

A vasúti feladatok ellátása további fejlesztéseket igényel. E fejlesztéseket a koncepció tartalmazza. A Mohács–Bátaszék közötti kb. 35 kilométer hosszú vasút megépítése a tranzit és belföldi szállítások vonatkozásában kedvezőbb szállítási kapcsolatokat teremtene.

Másik igen fontos tennivalónak tartjuk a csomópontok és vasútállomások területén lévő fejlesztési elmaradások pótlását.

Különösen fontos feladat Pécs helyzetének javítása.

A vasút témájánál még el kell mondanom, hogy a Komlóról Dunaújvárosba való szén szállítása ma is problémás. A jövőben a tervek szerint a szállítandó szénmennyiség növekszik. Ezért kérem e vonal felülvizsgálatát.

### Ember, gép, pálya

A közelmúltban képviselő csoportunk a Volán 12. sz. Vállalatánál tartotta ülését. Az igazgató elvtárs sommásan úgy kezdte beszámolóját, hogy a szállítás lebonyolításához ember, gép, pálya és e hármat kiszolgáló létesítmények kellenek. Baranya megyében a vizsgált időszakban az úthálózat jelentősen fejlődött. Állapota az országoséval egyező. Sajátosság, hogy a főútvonalak aránya alacsonyabb, az úthálózat sűrűsége az aprófalvas települési viszonyok következtében nagyobb az átlagosnál. A burkolattal készült állami utak hossza mintegy 10 százalékkal, a kiépített tanácsi utak hossza mintegy 70 százalékkal növekedett.

Megyénkre jellemző az aprófalvas település. E települések jelentős része el volt zárva, különösen rossz idő esetén a világtól. E falvak lakóinak régi vágya – de mondhatom azt is, hogy jogos igénye – nyert kielégítést a bekötőút-program végrehajtása során. 48 községi bekötő út épült.

Az úthálózat fejlesztésének további részét képező összekötőút-program megvalósítása beindulóban van. A tanácsok az elmúlt időszakban átlagosan évi 90 millió forintot fordítottak az utak korszerűsítésére és felújítására. Megállapítható, hogy a jelentős fejlődés ellenére is a forgalom fejlődési ütemét nem lehetett az útfejlesztésekkel követni. Az utak szélesítése és megerősítése, a nagyobb települések átkelési szakaszainak korszerűsítése bár sokat fejlődött, mégsem tekinthető kielégítőnek.

### Megduplázódott a járművek száma

Megyénkben a tárgyalt időszakban a közúti járművek száma, a szállítókapacitások jelentősen bővültek, műszaki színvonaluk javult. A járművek száma megduplázódott és ma meghaladja a 60 ezret.

A pécsi Volán 12. sz. Vállalat autóbuszállománya 21 százalékkal, a férőhelyek száma 37 százalékkal növekedett. Természetesen ebben a számban benne van a vasút megszüntetése kapcsán kapott autóbuszok száma is. Probléma ezen a téren, hogy a vállalatnak 104 darab 10 évesnél idősebb autóbusza van, melyeket indokolt lenne gyorsabban lecserélni.

Másik jelentős probléma e területen, hogy a megye városaiban – Komló kivételével – az autóbuszállomások fejlesztése, építése nem valósult meg. Még Pécsnek sincs autóbusz-pályaudvara.

E vállalatnál járva egy érdekes dologra hívták fel a figyelmünket. A kultúrált tömegközlekedés lebonyolításához hozzátartoznak az utastájékoztató táblák. Jelenleg ezekre szabvány nincs. A képzőművészeti alap megrendelésre készít ilyen táblákat, művészi alkotásért sem túl szerény áron, 7000 forintért. Javaslom e téma központi rendezését.

Következő téma a víziközlekedés fejlesztésének lehetősége. Baranyában úgy vetődik fel a kérdés, hogy keletről a Duna, délről a Dráva, és jó lenne a lehetőségeket a jelenleginél jobban kihasználni. Javaslom e kérdés megvizsgálását, továbbá javaslom, hogy a Dráva esetében déli szomszédainkkal való közös hasznosítás lehetőségét is megvizsgálni szíveskedjenek.

### Feladataink továbbra is nagyok

*Tisztelt Országgyűlés!*

Mondanivalómban csak érintőleg és nem is minden területen mutattam be a közlekedéspolitikai koncepció eddigi végrehajtásának Baranya megyei eredményeit, gondjait.

A ránk váró feladatoknak is csak kis részét ismertettem. Tettem ezt azért, mert a miniszter elvtárs beszámolójából kitűnik, hogy Budapest és a kiemelt, gyorsan fejlődő városok közlekedését, tömegközlekedését, melyek sorába Pécs városa is beletartozik, a koncepció további végrehajtása során is elsődleges feladatnak tekinti, mellyel jómagam is messzemenőleg egyetértek és külön megköszönöm.

Az írásos és szóbeli beszámolót elfogadom, elfogadását képviselőtársaimnak is javaslom.

Köszönöm figyelmüket.

# Eltemették Ambrus Jenőt



Az igaz ügyért fáradhatatlanul tevékenykedő kommunistától, a kiváló baráttól, a szeretett férjtől és apától vettek végső búcsút elvtársai, barátai, családtagjai. Az október 21-én, 61 éves korában elhunyt Ambrus Jenőnek, az MSZMP Pécs városi Bizottsága volt első titkárának temetésére gyűlt össze tegnap a gyászoló közönség a pécsi központi temetőben.

Az elhunyt ravatalánál Baranya megye és Pécs város párt-, állami és mozgalmi vezetői, egykori munkatársai álltak kegyeleti őrséget. A hozzátartozók, a párttestületek, a város kommunistái és a tisztelők nevében *Lukács János*, a Pécs városi pártbizottság első titkára, a megyei párt-vb tagja mondott búcsúbeszédet. A fájdalom hangján szólt az elvtársról, aki elkötelezett hűséggel munkálkodott a dolgozó ember hétköznapjai megszépítéséért, aki fáradhatatlanul dolgozott városunk fejlődéséért. Ambrus Jenő három évtizeden át tevékenykedett felelős posztokon a párt aktív szolgálatában. Szólt a vezetőről, aki értett az emberek nyelvén, tudott segíteni ott, ahol arra éppen szükség volt. Ehhez a segítséghez mindig hozzátett valamit a pártmunkás gazdag tapasztalatából, abból a szeretetből, amelyet ő a szívében viselt a párt és a szocializmus nagy ügye iránt. „Büszkék vagyunk arra, hogy a szocializmus építésének munkájában harcostársai, munkatársai lehettünk Ambrus elvtársnak. Mi folytatjuk a munkát és igyekszünk elvégezni azt is, amire Neked a sors már nem hagyott időt . . .” – fejeződött be a búcsúbeszéd a ravatalnál.

A gyászszertartás a városi tanács által adományozott díszsírhelynél folytatódott, ahol *dr. Galabár Tibor*, a városi tanács vb-titkára búcsúzott az elhunyttól. A koporsót az Internacionálé hangjai mellett bocsátották a mélybe. A sírhantot elborították a tisztelet és a kegyelet virágai.

## HNF megyei elnökségi ülésének napirendjén

# A nőpolitikai határozat végrehajtása

Elismeréssel szóltak a HNF Baranya megyei Elnöksége ülésén véleményt nyilvánítók arról a munkáról, melyet a baranyai népfrontbizottságok, nőbizottságok végeztek ez idáig a nőpolitikai határozat megvalósulásáért. Az elnökség tegnap délelőtt Pécsett tartott ülésén részt vett és felszólalt *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára, *Nagy Józsefné*, a HNF Országos Tanácsának alelnöke. A népfrontbizottságok, nőbizottságok kiemelt feladatuknak tekintették a nők közéletbe való bevonását, illetve a társadalmi, családi helyzetükkel kapcsolatos helytelen szemléletek elleni tevékenységet. Felvilágosító nevelő munkájuk eredményeként megnőtt a nők közéleti aktivitása, s a különböző rendezvényeken ma már 45–50 százalékos a nők részvételi aránya. Szakkörök, klubok szervezésével a nők általános művelődését, a rendszeres továbbképzésekkel, tanfolyamokkal a tisztségviselők felkészültségét segítették. A kismama klubok létrehozásával a gyesen lévő asszonyok közösségeit alakították ki.

Az elnökség tagjai meghatározták a további tennivalókat, s az ezeket tartalmazó állásfoglalást – a további eredményes munka érdekében – valamennyi népfrontbizottsághoz eljuttatják.

A tegnapi elnökségi ülésen szerepelt még az új típusú középiskolákkal kapcsolatos pályairányítás segítése is.

# A schwerini pártdelegáció befejezte baranyai látogatását

A Schwerin megyei pártdelegáció tegnap Czégény József, az MSZMP Baranya megyei Bizottság titkára, a Megyei Pártvégrehajtóbizottság tagja kíséretében a pécsi Konzum Áruházba látogatott, ahol a MESZÖV és az áruház munkájáról hallgatták meg Ambrus Lajos, a MESZÖV elnökének a tájékoztatóját. Testvérmegyénk küldöttsége tegnap befejezte Baranya megyei látogatását és dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya megyei Bizottság titkára, a Megyei Párt-végrehajtóbizottság tagjának a kíséretében elutazott Budapestre.

# Világtakarékossági nap baranyai megnyitója

Tegnap este Újpetrén a művelődési házban Kohlmann Ferenc, az Újpetre és Vidéke Takarékszövetkezet ügyvezető elnöke szavaival nyitották meg a világtakarékossági nap Baranya megyei rendezvénysorozatát. Brun József, a megyei párt-vb tagja, az újpetrei Petőfi tsz elnöke ünnepi megemlékezésében vázolta az ország, Baranya és az újpetrei körzet lakosságának takarékossági eredményeit: a 13 község tízezer lakosa 71 millió forintos takarékbetéttel rendelkezik. A most megalakult KST 100 tagja 28 ezer forinttal kezdett. A tsz háromnegyedévi eredményei is biztatóak, még többet tehet félre a tagság. Az Ifjúmunkás szocialista brigád vezetője Fitt Gergely eredményeikért a tsz vezetőségétől és Balatonyi Dezsőtől, az OTP megyei igazgatóságának vezetőjétől 1500–1500 forintos jutalmat vett át. Az ünnepség a szebényi és véméndi népi tánccsoportok műsorával ért véget.

# A megyei könyvhetek nyitánya

Siklóson nyitották meg a Baranya megyei könyvheteket, amelyek országosan október 21-től november 21-ig tartanak. Tegnap délután a művelődési központban a siklósi 1. sz. ének-zene szakos általános iskola kórusa adott műsort, majd Almamelléki Károly, a Siklósi ÁFÉSZ elnöke ünnepélyesen megnyitotta a könyvheteket, amelynek során közel ötven író—olvasó találkozóra, könyvvásárokra kerül sor.

## Svéd környezetvédelmi szakemberek Pécsett

# Megőrizni a természet egyensúlyát

Svéd környezetvédelmi szakemberek jártak hazánkban a héten. Gunnar Bergvall, Lennart Karlqvist és Jan-Erik Meiyer a svéd és a Magyar Környezetvédelmi Hivatal által kötött megállapodás keretében Budapesten, Szegeden, Pécsett és a Balaton-Felvidéken járt. Elsősorban a szilárd hulladékanyagok természetes környezetben való elhelyezésének magyarországi tapasztalataira voltak kíváncsiak. Országjáró útjukra — a téma geológiai vonatkozásai miatt — a Központi Földtani Hivatal munkatársai kísérték el őket. Pécsi látogatásuk alkalmával szívesen nyilatkoztak a Dunántúli Naplónak.

— Nagyon tetszett Budapest környékén az, hogy az elhagyott bányagödröket használják fel a hulladékanyag elhelyezésére, és megnyerte tetszésünket a szemétégető berendezés is — mondta Gunnar Bergvall, a Svéd Környezetvédelmi Hivatal osztályvezetője. — Nem gondoltuk volna, hogy kisebb városok is ilyen nagy gondot fordítanak például a mérgező ipari hulladék elhelyezésére, ahogy ezt Pécs környékén tapasztaltuk.

*— Milyen gondok foglalkoztatják odahaza a svéd környezetvédelmi szakembereket?*

— A hatvanas évek közepétől egészen a legutóbbi időkig azon főtt a fejünk, hogyan szabaduljunk meg a — főleg közhasználatból származó — szennyvíztől. Mostanában viszont egyre inkább az ipari termelésből származó, szilárd hulladékanyag elhelyezése a gondunk. Arra törekszünk, hogy az ipari szemetet ne csak egyszerűen eltüntessük, hanem a lehetőségek korlátain belül, energianyerésre is felhasználjuk. Fontos feladatunk a légszennyezés és káros következményeinek megakadályozása is.

*— Magyarországon, nem is olyan régen, törvény született a környezetvédelemről. Svédországban hogyan szabályozták ezt a kérdést, és milyen garanciák vannak a környezet tisztaságának fenntartására?*

— 1969 óta van hatályban a svéd környezetvédelmi törvény, amelynek előírásai igen szigorúak. Bármilyen üzem létesítéséhez a környezetvédelmi hivatal engedélye szükséges. Pontosan meghatározzák a szabványokat, felülvizsgálják a tervezett technológiát abból a szempontból, hogy nem vezet-e a természeti egyensúly felbomlásához. Igen gyakori az ellenőrzés, és a hatóságok nem riadnak vissza súlyos bírságok kiszabásától sem. Az is előfordul, hogy a felelősöket börtönbe zárják.

*— Látogatásuk alapján látnak-e lehetőséget konkrét együttműködésre is magyar kollégáikkal?*

— Az itt látottakat értékeljük majd, s ha megtetszik egyikét megoldás, természetesen átvesszük. A magyar partnernek most adtunk át hulladékégetésre vonatkozó dokumentációt. Jövőre mi látjuk vendégül az önök országának küldöttségét, s ettől a találkozástól sokat várunk.

H. J.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

28

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*SIMON*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.21 — nyugszik 16.34 órakor. A Hold kél 2.21 — nyugszik 15.08 órakor.**

## Borbándi János Mongóliába utazott

**Pénteken magyar küldöttség utazott Ulánbátorba, a magyar–mongol gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság XII. ülésszakára. A delegációt Borbándi János, a Minisztertanács elnökhelyettese, a kormányközi bizottság magyar tagozatának elnöke vezeti.**

◆

– **Befejeződtek** az október 2-a óta tartó komlói környezetvédelmi hónap rendezvényei, melyeket a HNF Komló városi Bizottsága és a városi tanács rendezett. Tegnap az Úttörő- és Ifjúsági Házban diavetítéssel egybekötött előadást követően Komló környezetvédelméről beszélgettek a résztvevők, majd a gyermekpályázat díjait adták át. Ezt követően értékelték a környezetvédelmi hónap rendezvényeit és társadalmi aktívákat jutalmaztak.

– **Beszélgetések a nevelésről** címmel indul előadássorozat – a HNF városi V. körzeti bizottsága szervezésében – Pécsett, az Építők útjai általános iskolában. Az első előadás – amelyre nemcsak az általános iskolát most kezdett kisgyermekek szülei, hanem az óvodákban a nagycsoportokat vezető óvónők is meghívást kaptak – témája: a szokások és szokásrendszerek kialakításának lehetőségei 5–7 éves korban, október 30-án lesz.

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (este 7 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (3) A nagy balhé (5, f8) **Kossuth:** A nagy balhé (9, f12) Idegen levelek (2, 4) Olyan mint otthon (6, 8) **Tanárképző Főiskola:** A dunai hajós (4) **Fekete Gyémánt:** Ahová lépek, ott fű nem terem! (4, 6) **Jószerencsét:** Halálodra magad maradsz (4, 6) **Rákóczi:** Megtalálták a 7. századot (5, 7) **Május 1.:** A leigázottak bolygója (fő) **Harkány:** A bűvös kör (5, 7) **Komló, Május 1.:** Mr. Süket trükkjei (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Blöff (4, 6, 8) **Mohács:** Pokoli torony (f5, 8) **Sellye:** Hollywood, Hollywood (7) **Siklós:** ABBA (7) **Szigetvár:** Keoma (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás szombat estig: változóan felhős idő, elszórtan esővel, záporral. Időnként megélénkülő északi, északkeleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában mínusz 2, plusz 3 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet 7–12 fok között.**

## Dokumentumfilm az iskolai oktatás hiányosságairól

A Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója „Iskolai végzettsége: nincs" címmel dokumentumfilmet készített, amelyet tegnap délelőtt a Dunántúli Napló szerkesztőségében sajtóvetítésen mutattak be. Pánics György szerkesztő-riporter, Bárány György operatőr és Erdőss Pál rendező arra a kérdésre kereste a választ, hogy miért nem végzi el évente 14–16 ezer gyerek az általános iskolát. A filmet november 3-án 17.45-kor láthatják a televíziónézők.

◆

– **Vasárnap délelőtt,** a Csontváry-matiné keretében Galambosi László 50. születésnapja alkalmából rendeznek matinét a Csontváry Múzeumban. Közreműködik Gy. Vass Ágnes, Varga Márta, Albert Miklós, Csirke Erzsébet és Tamási Éva, valamint a Központi Amatőr Színpad tagjai. Csak az októberben kiadott tiszteletjegyek érvényesek.

◆

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos Pécs város területén október hó 28-án 13 órától október hó 30-án reggel 8 óráig Pécsett, a Szilágyi Dezső utca 3. szám alatt található. Telefon: 21-843.**

✻

**Ugyeletes állatorvos a pécsi járás területén 1978. október 28-án du. 13 órától október 30-án reggel 8 óráig dr. Kocsis József. Telefon: 15-588, ha ez a szám nem jelentkezik, a 09 telefonon hagyható üzenet a pécsi járás állatorvosi ügyelete cimen. Az ügyelet helye: Pécs, Megyeri út 24.**

◆

## *Közlemény*

**Pécs megyei városi Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség közli a lakossággal, hogy az 1978. évi gyermekbénulás elleni védőoltás II. részletét 1978. október 30. és november 4. között kapják a csecsemők és a kisgyermekek.**

**Védőoltásban részesülnek az 1975. október 1., 1978. június 30. közötti időben született gyermekek. A védőoltásokat a körzeti gyermekorvosi rendelőben végzik.**

**Kérik a kedves szülőket, hogy gyermeküket vigyék el a védőoltásra és a Sabin-cseppek beadásához szükséges kiskanalat is vigyék magukkal.**

**A bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.**



**Másik autóra kerül a Pepsi-rakomány Lánycsók előtt, ahol fékhiba miatt árokba borult az üdítő italt szállító teherautó pótkocsija**

– **Az 1978-as nyári építőtáborok értékelése során** két elsődíjas brigád kapott jutalmat tegnap délután a Zipernovszki Károly Gépipari Szakközépiskola klubjában megtartott ünnepségen. Az iskola leány és fiúbrigádja 2000–2000 forintos jutalmat kapott a KISZ megyei bizottságától. Az iskolák közötti versenyben a Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola érte el az első helyezést.

– **Dr. Lóránd István** nyugalmazott ügyésznek, az MSZMP Központi Bizottsága irodája társadalmi munkatársának 80. születésnapja alkalmából, munkásságának elismeréseképpen az Elnöki Tanács a Munka Érdemrend arany fokozatát adományozta. A kitüntetést Katona István, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB irodájának vezetője adta át.

– **Gonda György államtitkárnak,** az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnökének vezetésével hazaérkezett Bukarestből az a magyar delegáció, amely részt vett a KGST tudományos műszaki együttműködési bizottság környezetvédelmi tanácsának XII. ülésén.

◆

## Temetői járatok

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy — a Kossuth téren folyó közműépítési és tatarozási munkálatok miatt — a halottak napja alkalmából a temetőhöz indított céljáratait a Kossuth tér helyett ezúttal a Rákóczi út, Hal tér, Bercsényi utca közötti szakaszáról indítja. A járatokat október 28-án — szombaton — 12.00 órától az utazási igényeknek megfelelően indítjuk. A járatok csak a Hal téren és a temető alsó és felső kapujánál állnak meg. A fenti járatokon kívül a 39 B jelzésű járatok továbbra is a Kossuth térről, a kiadott menetrend szerint közlekednek.**

– **Töpörtyű Gergő.** Az eszéki „Ognjen prica" gyermekszínház Baranyába látogat. A komlói Zrínyi Művelődési Házban október 30-án 16.30-kor, a pécsi Ifjúsági Házban aznap 18.00 órakor mutatják be a zenés, táncos játékot.

◆

## *A LOTTÓ nyerőszámai*

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Kunhegyesen megtartott 43. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**8, 37, 68, 74, 80**

**Az október havi tárgynyeremény sorsolásón a 40., az október havi rendkívüli tárgynyeremény sorsolásón pedig a 43. heti játékhét szelvényei vesznek részt.**

◆

– **Hallgatók a tejüzemben.** A pécsi szakszervezeti iskola négyhetes szbtitkári tanfolyamának hallgatói Nagy Sándorné vezetésével a Baranya megyei Tejipari Vállalat pécsi tejüzemében üzemlátogatáson vettek részt. A tapasztalatcserén Katona György első titkár adott tájékoztatást a vállalat életéről és a szakszervezeti munkáról.

– **KPM üzemmérnökségek felújítása.** A KPM Pécsi Közúti Igazgatósága 15 millió forintért korszerűsíti a baranyai üzemmérnökségek telephelyei közül a mohácsit, mely idén készül el, és jövőre fejezik be a harkányi, valamint a pécs-felsői telephelyek felújítását, bővítését. A dolgozóknak szolgálati, készenléti szociális épületeket, míg a gépeknek gépszíneket és kiszolgáló létesítményeket építenek, korszerűsítenek.

## MHSZ-vetélkedő kluboknak

Az MHSZ Pécs városi vezetősége kétfordulós vetélkedőt hirdet a pécsi MHSZ kluboknak a KMP megalakulásának 60. évfordulója tiszteletére.

Az elődöntőt 1978. november 9-én 15 órai kezdettel indítják az MHSZ-székházból.

A döntőt 1978. november 16-án 15 órakor rendezik az MHSZ-székházban, a legjobb klubok 3 fős csapatainak részvételével. Itt a magyar munkásmozgalom történetéből, a párt hat évtizedes történelméből és a Nagy Októberi Szocialista Forradalommal kapcsolatos kérdésekre kell tesztlapokon, illetve egyéb kérdésekre, képrejtvényekre élőszóban választ adni.

◆

– **Dél-dunántúli kórushangverseny.** A Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa, a szekszárdi Szövetkezeti Madrigálkórus, a zalaegerszegi MMK-Volán Vegyeskar, a kaposvári Vikár Kórus és a Somogy megyei Pedagógus Férfikar ad hangversenyt szombaton este 7 órakor a kaposvári Munkácsy Gimnázium halljában.

– **A csehszlovák nagykövet koktélja.** A Csehszlovák Köztársaság megalakulásának 60. évfordulója, az államosítás napja, valamint az államszövetség napja alkalmából Vaclav Moravec, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete pénteken koktélt adott.

– **A hazai gyógyszeripar** termelésének fejlesztését elsősorban a hazai nyersanyagbázis növekedésére kívánják alapozni a következő években. A kutatások kezdetétől az új gyógyszer forgalomba hozataláig terjedő idő lerövidítése, a komplex vizsgálatok feltételeinek kialakítása érdekében öt intézet, illetve kutatócsoport vezetői társulási szerződést kötöttek pénteken, a Budakalászi Gyógynövény Kutató Intézetben.

◆

## A Zöldért mai árai

**A karalábé kilója továbbra is 3.40-be és 1,80-ba, a zellergumó pedig 7,60-ba és 5,60-ba kerül. Az étkezési paprika 8,80 Ft, a paraj ára 12 forint. A füzéres cseresznyepaprika ára 26 Ft. A birsalma, a birskörte, a naspolya és a B 1-es jonatán alma kilója 9 Ft-os áron kapható. A gesztenye 28 és 26 forintba kerül, és végül az őszi Itália csemegeszőlő ára 18 Ft.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.30: Lányok, asszonyok. 8.55: 4x4-játék. 9.45: Tipegő. 10.05: Fúvószene. 10.20: A Vigadó története. II. rész. 11.00: Chaplin. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Lemezmúzeum. 13.34: Besorolás. 14.10: Todor Mazurov olasz operákból énekel. 14.30: Műtrágya- és növényvédőszer-ellátás a mérlegen. 15.05: Új Zenei Újság. 15.40: Bárdos Lajos kórusműveiből. 16.00: 168 óra. 17.30: Az élet fája. Versek. 17.34: Gésák. Operettrészletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. Talált kincs. 19.51: Zsebrádiószínház. 20.10: Nóták. 20.45: Donizetti: Az ezred lánya. Kétfelvonásos opera. Közben: 22.10: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról és az asztalitenisziezők Tízek Bajnokságáról. 22.25: Az operaközvetítés folytatása. 23.04: Versek. 23.13: Világhírű előadóművészek Bach-felvételeiből. 0.10: Melódiakoktél.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Filmzene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.38: Nóták. 9.30: Hogy tetszik lenni? 10.33: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.48: Munkásdal-feldolgozások. 1.00: Operettrészletek. 11.40: Fiataloknak. 12.33: Jó ebédhez szól a nóta. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Harminc perc rock. 14.35: Orvosi tanácsok. 14.40: Népek meséi. A három tanács. — Tanácsik népmese. 15.10: Fiúk és babák. Részletek Loesser zenés játékából. 15.47: Mondjátok utána nem háromszor, avagy egy görbe nap kiegyenesítése. Rádiójáték. 16.33: Ötórai tea. 17.30: Közkívánatra. 19.18: Magnóról — magnóra. 20.00: Jelentés az országos súlyemelő bajnokságról és az asztalitenisz Tízek Bajnokságáról. 20.15: Bach: II. brandenburgi verseny. 20.33: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 21.26: Ránki György: Fekete szőlő — párbeszéd népdalokban. 22.00: Egy óra dzsessz. 23.10: Slágermúzeum.

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Arcok, művek, korok. 8.38: Zenekari muzsika. 9.30: Manfred Scherzer hegedül, Amadeus Webersinke zongorázik. 10.20: Világirodalmi dekameron. 11.05: Händel: L Allaegro ed il Pensoroso — oratórium. 12.45: Együttesek Mozart és Donizetti operáiból. 13.27: A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeiből. A Budapesti Kamaraegyüttes játszik. 14.18: Egyedi darab. Rádiójáték. 15.00: Huszonöt perc beat. 15.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Délutáni hangverseny. Póka Eszter énekel. Közben: kb. 15.55: Kritikusok fóruma. Kb. 16.05: A délutáni hangverseny folytatása. 16.50: Mi újság a magyarországi operaszínpadokon. 17.50: Művészlemezek. 19.05: A kamarazene kedvelőinek. 20.39: Versek. 20.45: A dzsessz történetéből. — 23. rész. 21.25: Hét stáció. Epizódok Juhász Gyula életéből. 22.05: Hangfelvételek felsőfokon.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Munkásművelődés. A magyar munkásmozgalomról. III. Szirtes Gábor előadása, Ivasivka Mátyás a zenei romantikáról. Beszélgetés egy szoc. brigáddal. 17.30: Mindenki kedvére — népszerű dallamok. 18.00: Hírek, tudósítások. 18.10: Várjátok meg őszi rózsák... Marczis Demeter nótákat énekel. Közreműködik a pécsi Hal József utcai ált. iskola kórusa. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, információk, tudósítások három megyéből. Aktuális összeállítás. — Zene hallgatóink kérésére. — Strandok, ősszel. Harkány. Riportműsor. — Líra. Délszláv költők versei. 19.15: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. — Szombati kívánsághangverseny. — A jövő hét műsoraiból. — Melódiacsokor. 20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

8.19: Tévétorna (ism., sz.). 8.25: És így tovább... Halmazok. II. rész. 9.20: Világnézet. Az élet keletkezése. 10.00: Columbo. Magyarul beszélő amerikai filmsorozat. Az elfelejtett hölgy (ism., sz.). 11.30: Nyugalmunk érdekében. Égési sérülések ellátása (ism.). 11.50: Mindenki közlekedik... (ism.). 12.50: Malom. Utazási vetélkedő — Belgium (ism.). 13.33: Műsorismertetés. 13.35: Tut-Anch-Amon Egyiptoma. Angol filmsorozat. XIII/8. rész. Az írnok (sz.). 13.55: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek. 14.20: Fabula. Tévedés. (ism., sz.). 15.10: Hírek. 15.15: Golgota. — Magyarul beszélő szovjet filmsorozat. IV/4. rész: Négyen (ism., sz.). 16.45: Turisták, tűzhányók, torpedók: Hawai. Heltai András és Mátray Mihály riportfilmje. 17.35: Reklám. 17.40: Etüdök kékben. Mozaikok Uhrik Dóráról. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 18.15: Csak így érdemes. Közvetítés a határidő előtt elkészült Margit-hídról és környékéről (sz.). 18.45: Egymillió fontos hangjegy. A televízió könnyűzenei sorozata (sz.). 19.00: Reklám. 19.10: Cicavízió (sz.). 19.20: Tévétorna (sz.) 19.30: Tvh-híradó. 20.00: Észnél legyünk. Részletek a Vidám Színpad politikai kabaréjából (sz..). 21.10: Világsztárok a discóban. Intervízió-átvétel Berlinből (sz.). 21.45: Torna világbajnokság. Női egyéni összetett verseny. Közvetítés Strasbourgból, felvételről (sz.). 23.00: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.03: Műsorismertetés. 18.05: Chaplin-revü. Amerikai burleszkfilm (ism.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Budapesti művészeti hetek. Díjnyertes karmesterek. A Magyar Televízió hangversenysorozata (sz.) 20.35: A mór Spanyolország. Spanyol rövidfilm (sz.). 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Abalek bosszúja. Magyarul beszélő francia film.

### JUGOSZLÁV TV

15.50: Öt plusz. 16.50: Labdarúgás: Hajduk—Radnicki (közvetítés). 18.45: Járásszeretetek — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 20.00: A siker részegítő illata — játékfilm. 21.50: Zagreb 78 — szórakoztatózenei fesztivál záróestje. 23.00: Hétvégi műsor.

**MÁSODIK MŰSOR**

17.30: Hét tv-nap. 18.00: Szerbia zenei tájképei — népi muzsika. 18.45: Nőnem, himnem — dokumentumsorozat (ism.). 19.55: Divat-riport. 20.00: Tornász vb (közvetítés) 21.45: Stanoljo Rajcic: A rossz magja — opera. 22.55: Huszonnégy óra. 23.05: Sportszombat. 23.20: Életrajzok: Prométheusz (Balzac) — filmsorozat.

– **Századik születésnap.** A héten töltötte be századik életévét Kisvaszaron özv. Panta Mihályné.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

43.

— Nem, nem hiszem. A majom mérgezés következtében pusztult el. A vérében pirolakszont és diplacint találtunk... De ezt meg tudom magyarázni azzal, hogy megcsípte egy hangya... Bizonyára így is volt. Azonban teljesen érthetetlen számomra ez a lyuk az ablakon. Hogyan és miért csinálták? Hiszen még egy kéz sem férhet be rajta... — Doktor Nerst áthajolt az asztalon, és megtapintotta a síma, fényezett metszést az üvegen — Meg kell mondjam, nem vagyok fizikus, de bennem is felmerült a lézer gondolata. Ezért is kértem Önt, hogy jöjjön be hozzám.

— Nem tudom, mivel foglalkozik doktor Halber jelenleg, egyáltalán nem vagyok vele kapcsolatban, de talán valaki a hallgatói közül kísérletezett lézerrel és véletlenül...

— Lehetséges... Szeretném megmutatni Önnek azt a filmet, melyet az éjjel vettünk fel — mondta Nerst. — Talán együtt felfigyelünk olyan részletekre, melyek az én szememet elkerülték.

Schirer a kivágott üveglapot forgatta a kezében.

— Azon töröm a fejem — szólalt meg —, hogy bár elvben ez is lézertevékenységre emlékeztet, azonban az általam ismert készülékek egyike sem képes ilyen eredményekre... Ez valami új ... Valósággal ámulatba ejt a metszés finom pontossága. A sugár átmérője bizonyára nem lehetett több néhány tized, vagy talán század milliméternél... Nos, nézzük meg a filmfelvételeket, nagyon érdekelnek!

Nerst megnyomta a tévékamera kapcsológombját. Az ablakokra lassan leereszkedtek a sötétítő függönyök.

— Amikor tartós megfigyeléseket végzünk, rendszerint éjszakára is bekapcsoljuk az automatikus tévékamerákat. A kamerák szinkronban vannak, s így egyidejűleg két vagy három szalagot is nézni tudunk néhány képernyőn. Ez feltétlenül szükséges ahhoz, hogy összehasonlítsuk, hogyan reagálnak különböző állatok egy és ugyanazon ingerre. Speciálisan az éjszakai lepkék megfigyelésére készítettük ezt a berendezést.

Nerst bekapcsolta a vetítőkészüléket. A képernyőn megjelent a majomketrec képe. A majom aludt. A mutató az óra számlapján a szokásos gyorsasággal mozgott. Telt az idő. Öt óra harminchat perckor a majom felébredt. Az encefalogram vonalának ritmusa kissé megváltozott. A majom izgalomba jött. Valamit meglátott, ami a rácson kívül történt, s az erős felindultságot okozott nála. Felugrott, a rácsnak rohant, görcsösen belekapaszkodott, de hasztalanul próbált kiszabadulni. Letépte a fejére erősített impulzátort, s az encefalogram vonala a képernyőn kialudt. Néhány másodperc múlva elcsendesedett, összehúzódott és nem mozdult. Az óra öt óra negyvennégy percet mutatott ekkor. A képernyő elsötétült.

— Most megnézzük azt a filmet, melyet a másik kamera vett fel. Ezt a kamerát a hangyákra irányítottuk.

Nerst bekapcsolta a másik vetítőkészüléket.

*(Folytatjuk)*

# Az űrhajósok készülődnek vissza

Moszkva

A Föld megfigyelésével, technológiai kísérletekkel foglalkoztak s egyúttal a visszatérésre készültek az űrhajósok pénteken a Szaljut 6 űrállomáson. Vlagyimir Kovaljonok és Alekszandr Ivancsenkov ismét felöltötte azt a különleges öltözéket, amely elősegíti, hogy izmaik visszaszokjanak a földi megterhelésre, jól viseljék el a visszatérés nehézségeit. Emellett testneveléssel is foglalkoztak: a földi orvosok szerint a két űrhajós egészsége kitűnő.

Kovaljonok és Ivancsenkov természetesen folytatja a rendszeres munkát is – többek között az űrállomás krisztall minikohójával végzett újabb kísérleteket.

# Közlemény

## a magyar—NDK kulturális és tudományos együttműködési bizottság üléséről

Október 25–27. között Budapesten tartotta 6. ülését a Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság kulturális és tudományos együttműködési bizottsága.

A tárgyaló küldöttségeket dr. Molnár Ferenc kulturális államtitkár, a magyar tagozat elnöke és dr. Herbert Krolikowski külügyminisztériumi államtitkár, az NDK tagozat elnöke vezette. A szívélyes, elvtársi légkörben lefolytatott megbeszéléseken áttekintették a két ország közötti képzőművészeti és felsőoktatási kapcsolatok, valamint a szakmunkásképzés területén fennálló együttműködés kérdéseit. Áttekintették a közös tankönyvbizottság tevékenységét is.

A tárgyalások eredményeképpen a bizottság társelnökei a Kulturális Kapcsolatok Intézetében aláírták az ülésszak jegyzőkönyvét. Az ünnepélyes aláíráson részt vett Roska István, külügy-, Boros Sándor kulturális miniszterhelyettes és Rátkai Ferenc, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese. Jelen volt Gerhard Reinert, az NDK budapesti nagykövete.

Dr. Herbert Krolikowskit és dr. Werner Rackwitz kulturális miniszterhelyettest baráti megbeszélésen fogadta Kornidesz Mihály, az MSZMP KB tudományos közoktatási és kulturális osztályának vezetője és Pozsgay Imre kulturális miniszter.

Dr. Herbert Krolikowski konzultációt folytatott Rácz Pál külügyminisztériumi államtitkárral és Roska István külügyminiszter-helyettessel a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről, a két ország kapcsolatairól. Az államtitkárt fogadta Puja Frigyes külügyminiszter is.

Az NDK kulturális küldöttségét, amely pénteken elutazott hazánkból, a Ferihegyi repülőtéren dr. Molnár Ferenc, Rácz Pál és a magyar tagozat képviselői búcsúztatták. Ott volt Gerhard Reinert is.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



Giscard d'Estaing francia köztársasági elnök ebédet adott Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter tiszteletére. A képen balról a második Gromiko, mellette Giscard d'Estaing

## Elutazott a kubai pártküldöttség

**A szocialista országok testvérpártjai pártszervezési kérdésekkel foglalkozó KB titkárainak tanácskozásán részt vett kubai pártküldöttség pénteken elutazott hazánkból.**

◆

✦ *BONN: Pénteken Bonnban magyar—nyugatnémet tudományos együttműködési megállapodást irtak alá. A Kulturális Kapcsolatok Intézete és a Nyugatnémet Kutatóközösség (DFG) a két ország kutató tudósainak öt évre szóló kooperációs keretprogramját dolgozta ki. Magyar részről dr. Meruk Vilmos, a KKI elnökhelyettese, az NSZK képviseletében dr. Karl-Heinz Schiel, a DFG főtitkára irta alá a dokumentumot. A megállapodás értelmében közös programokat, szimpóziumokat és kollokviumokat tartanak, rendszeres információ- és publikációcserét vezetnek be és sor kerül kutatócsoportok kölcsönös tanulmányútjaira is.*

◆

## Nobel-békedíj

Oslo

**A norvég parlament illetékes bizottsága pénteken bejelentette, hogy az 1978. évi Nobel béke-díjat Anvar Szadat egyiptomi elnöknek és Menahem Begin izraeli kormányfőnek ítélte oda megosztva.**

**Az indoklás szerint a bizottság a döntésnél „figyelembe vette, hogy a Szadat jeruzsálemi útját követő — és jelenleg is folyó — béketárgyalások révén olyan pszichológiai fal omlott le, amely 30 éven át távol tartotta egymástól a két országot".**

**Ez az egyetlen Nobel-díj, amelyet a norvég parlament külön erre a célra létesített bizottsága ítél oda, a többi díjról a svéd tudományos akadémia, illetve a Karolinska Intézet dönt.**

✦ TOKIÓ: A tokiói rendőrség pénteken letartóztatta a második világháború óta legveszélyesebb aranycsempészbanda fejét és 7 tagját. A rendőrség feltételezése szerint a dél-koreai bandavezér Japánban 1976 és 1978 között mintegy 5 tonna aranyat vásárolt — ennek értéke közel 35 millió dollár — és csempészett be Dél-Koreába, halászhajók rakterében. A gyümölcsöző „üzlet" az aranycsempészeknek két év alatt közel 3 millió dollár tiszta hasznot hozott.

✦ *NEW YORK: Az ENSZ tagországainak döntő többsége a dél-afrikai fajüldöző rendszereknek nyújtott támogatás, elsősorban a katonai segítség beszüntetését követeli — jelenti a TASZSZ New Yorkból. Az ENSZ-közgyűlés hármas számú (szociális, humanitárius és kulturális kérdésekkel foglalkozó) bizottságának faji problémákkal kapcsolatos vitájában a felszólalók hangsúlyozták, hogy a Dél-afrikai Köztársaság és Rhodesia fajüldöző rendszerei csak ennek a segítségnek a révén képesek fennmaradni.*



Magyar—NDK kulturális és tudományos együttműködési jegyzőkönyvet irtak alá Budapesten. A dokumentumot dr. Herbert Krolikowski külügyminisztériumi államtitkár (balra) és dr. Molnár Ferenc kulturális államtitkár látta el kézjegyével. A képen kicserélik az okmányokat.

## A Koreai Központi Távirati Iroda vezérigazgatójának látogatása hazánkban

Kim Szong Gol, a Koreai Központi Távirati Iroda vezérigazgatója, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának tagja a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatójának meghívására néhány napot hazánkban töltött. Ismerkedett a hírügynökség munkájával és megbeszéléseket folytatott az MTI vezetőivel. A koreai vendéget fogadta Aczél György, a Minisztertanács elnökhelyettese és Fodor László, az MSZMP KB agitációs és propaganda osztályának helyettes vezetője. A találkozókon részt vett Kim Ze Szuk, a KNDK budapesti nagykövete is.

Kim Szong Gol felkereste a Videoton Gyárat, az Ikarus székesfehérvári gyárát, valamint Nagykátán a Magyar–Koreai Barátság Termelőszövetkezetet is.

◆

✦ MOSZKVA: Dr. Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára, aki a Komszomol fennállása 60. évfordulójának ünnepségei alkalmából tartózkodik a szovjet fővárosban, pénteken Moszkvában találkozott a Szovjetunióban működő KISZ-szervezetek Országos Bizottságának képviselőivel, és eszmecserét folytatott velük a KISZ munkájának időszerű kérdéseiről, a Szovjetunióban működő KISZ-szervezetek ifjúsági parlamentjei megrendezésének előkészületeiről.



Carlos Mota Pinto, a kijelölt új portugál miniszterelnök. A képen Nobre da Costa távozó ügyvezető kormányfővel (balra) folytat tárgyalásokat a kormányalakításról.

# Losonczi Pál távirata Gustáv Husáknak

**GUSTÁV HUSÁK elvtársnak,**

**Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnökének**

**Prága**

**A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a magyar nép és a magam nevében őszinte jókívánságaimat és üdvözletemet küldöm önnek és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság testvéri népeinek a független csehszlovák állam megalakulásának 60. évfordulóján, a csehszlovákiai államosítások és a Csehszlovák Államszövetség napján.**

**Szívből kívánom, hogy a Csehszlovák Szocialista Köztársaság dolgozói kommunista pártjuk vezetésével érjenek el további kiemelkedő sikereket hazájuk felvirágoztatásában a fejlett szocialista társadalom építésében, a béke, a haladás és a szocializmus javára.**

**LOSONCZI PÁL,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke**

# Közlemény

## *Lázár György moszkvai látogatásáról*

Moszkva

Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottsága tagja, a Minisztertanács elnöke, aki munkalátogatáson járt Moszkvában, október 27-én, a Kremlben találkozott és megbeszélést folytatott Alekszej Koszigin-nal, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjával, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökével.

A találkozón magyar részről részt vett Huszár István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke, Havasi Ferenc, az MSZMP KB titkára, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a Magyar Népköztársaság állandó képviselője a KGST-ben, és Szürös Mátyás, a Magyar Népköztársaság moszkvai nagykövete. Szovjet részről részt vett Konsztantyin Ruszakov, az SZKP KB titkára, Nyikolaj Bajbakov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, az Állami Tervbizottság elnöke, Konsztantyin Katusev, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, a Szovjetunió állandó képviselője a KGST-ben és Mihail Kuzmin, a külkereskedelmi miniszter első helyettese.

A szívélyes, baráti légkörben megtartott megbeszélésen a felek kifejezésre juttatták megelégedettségüket azzal kapcsolatban, hogy a marxizmus–leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvein alapuló testvéri magyar–szovjet kapcsolatok politikai és gazdasági téren egyaránt sikeresen fejlődnek. A sokoldalú magyar–szovjet együttműködés, a két ország közötti gazdasági kapcsolatok minden téren történő elmélyülése, mind a kétoldalú kapcsolatok, mind a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa keretében fontos tényezője a fejlett szocialista, illetve a kommunista társadalom építéséből adódó azon feladatok sikeres teljesítésének, amelyeket az MSZMP XI. és az SZKP XXV. kongresszusa jelölt ki.

A kormányfők áttekintették a magyar–szovjet gazdasági együttműködés további elmélyítésének és tökéletesítésének, valamint hatékonysága növelésének kérdéseit. Különös figyelmet szenteltek a Kádár János, az MSZMP KB első titkára és Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke között, ez év nyarán a Krím félszigeti találkozón létrejött azon megállapodás megvalósításának, amely a termelési szakosítás és kooperáció fejlesztés hosszútávú távlatainak közös kidolgozására vonatkozik. Megvitatták a KGST tagállamok hosszútávú célprogramjainak megvalósításával kapcsolatos konkrét kérdéseket is.

A találkozón a felek megerősítették, lankadatlanul arra törekszenek, hogy minden lehetséges módon szélesítsék és tökéletesítsék a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió közötti együttműködést.

# Közlemény

## a Palesztin Béke és Szolidaritási Bizottság küldöttségének látogatásáról

Az Országos Béketanács meghívására október 19–27-ig hazánkban tartózkodott a Palesztin Béke és Szolidaritási Bizottság küldöttsége: Abdul Karim Al Karmi alelnök író, a Palesztin Nemzeti Tanács tagja, Abdel Razak Al Jahya, a Palesztin Felszabadítási Szervezetek Politikai Irodájának helyettes vezetője. A küldöttség tagja volt Abdullah Mijazi, a PFSZ budapesti irodájának vezetője.

A küldöttséget fogadta *Szentistványi Gyuláné*, az MSZMP KB tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára, Nagy Gábor, az MSZMP KB külügyi osztályának helyettes vezetője, Darvasi István, az országgyűlés külügyi bizottságának titkára, Zsigmond Zoltán, a Külügyminisztérium főosztályvezetője.

A küldöttség tárgyalásokat folytatott az Országos Béketanács vezetőivel: Sebestyén Nándorné főtitkárral, Réczei László és Mondok Pál alelnökökkel, Sütő Gyula titkárral. Találkoztak a Magyar Szolidaritási Bizottság, a Magyar Partizán Szövetség, a Magyar Írók Szövetsége, Cegléd város párt, tanácsi és társadalmi szerveinek vezetőivel. Cegléden a Közúti Gépellátó Vállalatnál palesztin szolidaritási gyülésen vettek részt.

A tárgyalásokon véleménycserét folytattak a magyar és palesztin békemozgalom közötti együttműködés fejlesztéséről, a közel-keleti helyzetről, a palesztin arab nép harca iránti szolidaritás erősítésének feladatairól. Megvitatták, hogyan támogassák a Béke Világtanács decemberben Athénban sorrakerülő nemzetközi palesztin szolidaritási konferenciájának előkészítését.

A küldöttség látogatása tovább erősítette a két békemozgalom kapcsolatait, a magyar nép szolidaritását a Közel-Kelet népeinek, a palesztin arab népnek imperialista-ellenes küzdelmével. A küldöttség pénteken elutazott hazánkból.

## Szükségből erényt

# Napjaink

## Utóhang egy irodalmi esthez

Különösebb irodalmi hagyomány nélkül is lehet irodalmi-művelődési lapot indítani. Ezt az állítást igazolja a miskolci irodalmi és művelődési lap, a *Napjaink*.

Tizenhat évvel ezelőtt heves vitákban született. Megjelenése óta kételyek, előítéletek ellen harcolt és küzdelme nem volt eredménytelen. A kétkedők is meggyőződtek arról, hogy van létjogosultsága irodalmi lapnak, olyan ipari megyében is, mint amilyen Borsod.

A folyóirat egyik célkitűzése, ahogy ezt a nemrégiben a pécsi *Napjaink*-estre látogatott szerkesztők nevében is megfogalmazta *Papp Lajos* főszerkesztő: a leghelyibb dolgokról is országos igénnyel írni.

Ez év januárjától új formában jelenik meg a lap. A régi újságtípus helyett magazin-füzet formát alakítottak ki. De nem a többi irodalmi laphoz hasonló kemény, könyvszerű borítót választottak – tudatosan. Az új formátum így a korábbi frisseséget is jobban megőrzi és ezt sokszínűsége is biztosítja (ellentétben a hosszabb átfutású folyóiratokkal). A szélesebb közvéleményre támaszkodnak, valóban mozgatják a szellemi életet.

„A szükségből erényt kovácsoltunk" – mondta Papp Lajos a beszélgetésen. Vagyis: megmutatták, hogy irodalmi háttér-bázis hiányában is tudnak színvonalas lapot szerkeszteni. Fő törekvésük a valóság ütőerén létezni, a mindennapokat visszaadni. Felkarolják a fiatal tehetségeket, vállalják a bemutatás kockázatát. Lehet, hogy száz fiatalból csak egy válik íróvá, költővé, de akkor is megérte a fáradozást – vallották az esten a szerkesztők, Serfőző Simon költő és Tuba Imre rovatvezető is. A lap egyik érdekessége publicisztikus jellegéből adódik. Közvetlen környezeti problémákkal foglalkoznak, nem kapcsolódnak semmilyen izmushoz, kerülik az irodalmi belterjességet.

Sok, ma már elismert írót, költőt mutattak be a tizenhat esztendő alatt. Így például *Ratkó Józsefet, Ozsabó Istvánt, Raffai Saroltát.* Az irodalmi írások mellett helyet kapnak a mélyinterjúk, a riportok, a munkásosztály életével foglalkozó cikkek. A lapot Miskolcon szerkesztik, de az ország minden részéből kapnak írásokat. A lap a többi irodalmi folyóirathoz képest is rendkívül népszerű. Négyezres példányszámban jelenik meg; 1600 előfizetőt tartanak számon. Budapesten is igen keresett, megjelenése után néhány nappal már nem lehet megvásárolni. Mégis úgy érezzük, mindenképpen szükség lenne egy olyan regionális központra, amely el tudja látni a társadalomtudomány, a humán-kultúra magasabb színvonalra emelését, hátországát a lapnak – így tartják a szerkesztők. Ennek érdekében rendezték meg az idén már hetedik alkalommal a tokaji írótábort, ahová társadalomtudományi szakembereket, irodalmárokat hívtak meg. Kialakítva a szellemi közeledés és véleménycsere lehetőségét.

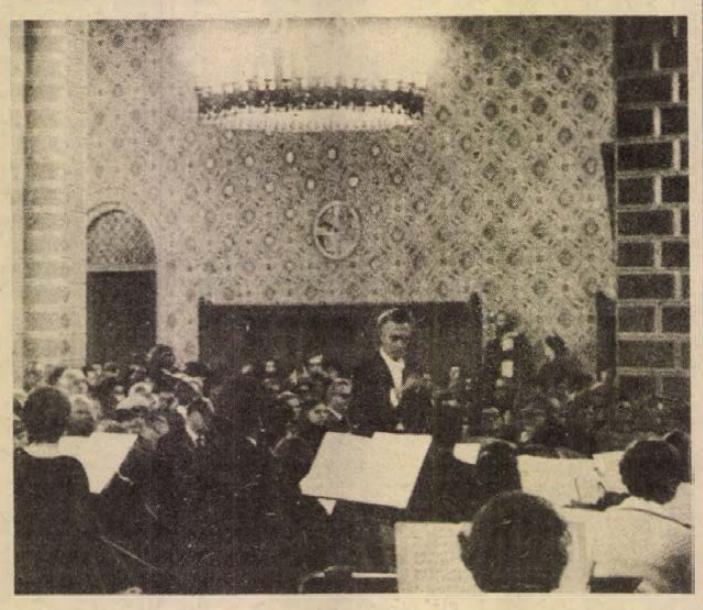
Rokonszenves, színvonalas lap a *Napjaink*. „Polgárjogot nyert" és megérdemelten népszerű.

**B. A.**

## Hangverseny

# Vezényelt: L. Gardelli

## Szép siker — ünneprontó gondolatokkal



Tudjuk, sokszor leírtuk már, hogy *Lamberto Gardelli* az a karmester, akit a közönségnek nem kell bemutatni. Ha neve megjelenik a plakátokon, a hangverseny szervezői máris dörzsölhetik a tenyerüket; telt házra, biztos sikerre számíthatnak.

Gardellinek varázsa van – szokás mondani. Így igaz. Olyan egyéniség, aki képes magára vonni ötven-hatvan zenész figyelmét, aki kezének egyszerű felemelésével azonnal feszültséget teremt. Kétségkívül ez sikereinek egyik titka. A másik, s a fontosabb, korántsem ilyen „misztikus"; sőt, egészen egyszerű. Gardelli *pontosan* vezényel. Kevés mozdulattal, de a kellő pillanatban irányítja zenekarát. Fegyelmezetten, hókuszpókuszok nélkül. Magyarán: mesterember a javából, aki tudja és komolyan veszi a vezénylés mesterségét. S mivel egy-egy mosollyal, energikus vagy kecses gesztussal lelkesíti is együttesét, szinte biztosra vehetjük, hogy az a zenekar, melynek élére áll, tudása maximumát fogja nyújtani.

A vasárnap esti hangversenyen Gardelli ráadásul kitűnő hegedűművész-partnert kapott *Kiss András* személyében. Rutinos, technikailag biztos, szép hangon muzsikáló, s Mozart világában otthonos hegedűst. Így nem csoda, hogy Vivaldi *d-moll concerto*-ját, Mozart *D-dúr hegedűversenyét* és Dvorak *VIII. szimfóniáját* végighallgatva a közönség elégedetten, szép élménnyel gazdagodva távozhatott.

A siker tehát nem maradt el – néhány ünneprontó gondolat mégis a beszámoló végére kívánkozik. S e gondolatok – sajnos – a „hazai" gárdát, a *Pécsi Filharmonikus Zenekart* érintik. Igaz, rég hallottunk ennyire tiszta, fegyelmezett fúvós-játékot. Különösen a rézfúvósok tettek ki magukért. (A régi igazság, íme ismét bebizonyosodott: a jó produkció feltétele a próbákon folyó intenzív munka.) Kevesebb örömöt szereztek viszont a vonósok. A vonósegyüttes nem egységes, ez tény. Hogy miért, arra persze nehéz választ adni. Talán túlzottan leköti egyes játékosok figyelmét az, hogy „szép" hangot csaljanak ki hangszerükből. Dicsérendő, hogy száműzik a mellékzörejeket, hogy nemesen éneklő hangra törekszenek. A baj az, hogy jóformán *mindenki másképp*. A sok „szép" hang pedig jóval kevésbé széppé áll össze; a zörejek leküzdése lassan azzal az eredménnyel jár, hogy az egyes hangoknak nincs elejük és végük. Ezt pedig a ritmikus fegyelem és az összjáték fegyelme sínyli meg. Az, hogy a pécsi székesegyház mindent összemosó és egységesítő akusztikája sem tudta elfedni a vonóskar bizonytalanságait (sem a Vivaldi-műben, sem a Mozart-koncert zenekari kíséretében), már figyelmeztető jel.

Szerencsére a zárószám, a *Dvorak-szimfónia* előadása kárpótolt az addigi hiányosságokért. Ez a produkció egyben azt is megmutatta, hogy a továbblépésre adottak a lehetőségek. Csak élni kellene velük. Hogy egyszer (majd, valamikor) elég legyen a plakátokon a zenekar neve ahhoz, hogy a rendezők biztos sikerre, telt házra számíthassanak.

**Kovács B. Sándor**

## „Korunk zenéje"

# LAJTHA LÁSZLÓ SZERZŐI ESTJE

Az Országos Filharmónia és a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapja közös rendezésű Lajtha-estjével befejeződött a *„Korunk zenéje"* sorozat. A Kodály és Bartók nemzedékéhez tartozó zeneszerző francia kiadóknál megjelent életművéből nagyon keveset ismer a pécsi, egyáltalán a magyar közönség, így e koncert — 15 évvel a szerző halála után — sokak számára egy kicsit bemutatkozásul is szolgált.

A négy fúvóshangszerre írt *Quatre Hommages* nemcsak címében, de szellemében is francia zene. *Szkladányi Péter* (fuvola), *Deák Árpád* (oboa), *Paláncz Tamás* (klarinét) és *Várnagy Attila* (fagott) pontosan megérezték és éreztetni tudták ezt a karaktert. Kissé sápadtra sikerült a Jannequin emlékére készült nyitótétel; szebb, színesebb hangzásokat hallottunk a Couperin szellemét idéző másodikban. Igazi, vérbő muzsikálás volt a harmadik darab (Ravel emlékezete), hogy aztán a Colas Breugnon-ra utaló negyedik szellemes, sziporkázó finálén zárja a sort. Mindez csak az előadók fokozatos „bemelegedéséből" adódott volna? Úgy tűnt, maga a kompozíció ilyen, egymást követő tételei egyre több ihletről tanúskodnak.

Szünet után hangzott fel a női karra és orgonára írott *Magnificat*, a budapesti *Szilágyi Erzsébet Női Kamarakórus* és *Baróti István* előadásában, *Mohainé Katanics Mária* vezényletével. Az 1954-ben készült kompozíció nem annyira technikai, mint inkább értelmezési nehézségek elé állítja előadóit. A zenei anyag az egyes szövegrészektől független, önálló életet él, egymással rokon elemek felsorakoztatásával építkezik, nincsenek „poénjei", jól megragadható csúcspontjai. Mohainé Katanics Mária kiváló formaérzékkel, egyetlen hatalmas ívvé fogta össze a kompozíciót; szép hangú, nagyon kulturáltan éneklő kórusa pedig pontosan megvalósította elképzeléseit. Külön kiemelendő a gregorián idézetek egyöntetű, hajlékony megszólaltatása. Baróti István eszményi kísérő volt, regisztrálásával és ritmikai pontosságával jól szolgálta a karmesteri elképzelést.

**Dobos László**

# Népi műemlékek műszaki átadása

Az elmúlt napokban két restaurált népi műemlékházat adtak át az építészek a Janus Pannonius múzeum néprajzi osztályának. Az egyik zselici talpasház Magyarlukafán; két épületből ötvözték össze Szigetvári János tervei alapján. Az elképzelések szerint berendezése után fiatal népművészek alkotóháza lesz, amely tavasztól őszig ad majd otthont kosárfonóknak, fazekasoknak, fafaragóknak.

Ófaluban német lakóházat restauráltak helybeli mesteremberek az Országos Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetőségének megbízásából. A múlt század elején építeni kezdett, később többször megtoldott ház német bútoriparosok bemutatóhelyisége lesz.

# Titkárnő-képző tanfolyam

A „klasszikus" titkárnő képzetéhez sok mindent társítunk. Olyasvalakit látunk magunk előtt, aki fejben tartja a főnök ügyes-bajos dolgait, irányítgatja az ügyfeleket, kávét főz.

Napjainkban azonban egyre nagyobb felelősség hárul a titkárnőre, rengeteg ismeret birtokában kell lenniük. Nem a szépség az első követelmény, hanem a tudás, a jó tájékozottság. Éppen ezért indított néhány évvel ezelőtt próbaképpen irodavezető-ttikárnő-képző tanfolyamot a TIT Baranya megyei Szervezete. A tanfolyamok sikerrel jártak és azóta is egyre nő irántuk az érdeklődés. Az idén újra meghirdetik az oktatást. A tanév november elején kezdődik.

A leendő, vagy a már éppen gyakorló irodavezetők, titkárnők 180 órát hallgatnak eg. Az előadások a személyiség fogalmáról, a társadalmi együttélés szabályairól, a jogszabályokról, a vezetésről szólnak. Megismerkednek államunk szervezetével, a munkajogi ismeretekkel. A tanfolyam hangsúlyozottan kiemeli a személyi tényezők jelentőségét, a vezető típusok, a szocialista vezető ismérveit. Elsajátíthatják az időgazdálkodás titkát, a jó munkaközösség kialakításának pszichológiai feltételeit. Hallgatnak előadásokat nyelvünk eredetéről, nyelvszokásokról, stílusról és helyesírásról. Felmerülnek a titkárnői munkával közvetlenül kapcsolatos témák is. Gyakorlatot szereznek a jegyzőkönyvvezetésben, de foglalkoznak a nyelv, az irodalom, a művészetek kapcsolatával és pl. a gicc3 fogalmával is. A gazdaságpolitikai ismeretek és sok egyéb hasznos tudnivaló mellett etikai kérdésekről is hallanak az előadásokon.

A tanfolyam elvégzéséről a hallgatók igazolást kapnak.

**B. A.**

## Filmjegyzet



# Olyan, mint otthon

Sokan próbálták már megfejteni azt a rejtélyt, amely a Mészáros Márta-filmek hazai és külföldi fogadtatásának szembetűnő különbségében jelentkezik. Itthon a nagyközönség langyos érdeklődése vagy éppen érdektelensége, a nyugati nagyvárosokban pedig táblás házak, elismerő vélemények. E kettősséget — okoskodásomat kérem, tekintse az olvasó hangos gondolkodásnak — a következőkkel lehetne magyarázni: a fejlett kapitalista országok filmművészete, ezek közül is különösen a svéd — elsősorban Bergman által — előszeretettel fordul a magánélet legintimebb, sokszor a kívülálló számára érdektelennek tűnő belső problémái felé. Ezt sok mindennel lehetne indokolni, leginkább talán az egyre erőteljesebb individualizálódási tendenciával.

Mindenesetre tény, hogy az embereket a filmen is érdekli mások magánélete, még olyan áron is, hogy hosszú-hosszú snitteket kell végignézniük, amikor látszólag nem történik semmi. A magyar közönség mintha türelmetlenebb lenne. A *cselekményért* megy moziba, a filmhős lelki drámája kevésbé köti le, még akkor sem, ha egy-egy szereplőben magára ismerhetne.

◆

Mészáros Márta legújabb filmje úgy tesz engedményt a „türelmetlen" magyar nézőnek, hogy korábbi alkotásainak drámaiságából, monoton feszültségéből semmit sem ad fel. Az *Olyan, mint otthon* mozgalmas, eseménydús — Koltai Lajos jóvoltából — gyönyörűen fényképezett film, akár „közönségfilmnek" is nevezhetnénk.

Címét a főhős, Novák András mondja ki a történet végén. Nem tudni azonban, mire érti az otthont: az amerikai, 44. emeleti lakására, amelyről olyan sokat mesél kis pártfogoltjának, Zsuzsinak vagy a szülői házra, amelytől egy kiábrándító szüreti mulatság után elfordul, vagy a pesti lakásra, ahol munka nélküli napjait tölti? Hiszen neki semmi sem sikerül: önkényesen meghosszabbítja amerikai tartózkodását, de nem találja a helyét és hazatér. Az állását tovább nem töltheti be, falura megy, a szüleihez, de ott sem tud mit kezdeni magával. A szerelme férjhez ment, más nőügyek nem izgatják. Életének a tízéves Zsuzsi feltűnése ad — látszólagos vagy valódi? — értelmet. Magához veszi, s amolyan ügyetlen apaként, bátyként idomítgatja a kislányt. Megvallom, a cselekménynek ez a szála — meghozzá a fő szála — kissé valószínűtlennek tűnik, de az emberi lélek annyira kiismerhetetlen... S olyan hitelesek Mészáros Márta epizódképei, hogy az *egész* hitele iránt sem hagynak kétséget.

◆

Novák András szerepében *Jan Nowicki* néha paranoiás fickót játszik, de ez — *Kern András* szinkrontúlzásai ellenére — csak elvétve zavaró. *Czinkóczi Zsuzsa* érettebb színésznő a maga bakfis éveivel, mint jó néhány színiiskolát végzett kolléganője.

Az Olyan, mint otthon Mészáros Mártának talán eddigi legjobb filmje, az örvendetesen újra magas színvonalú magyar filmek átlagából is kiemelkedő alkotás. Értékei alapján megérdemelné, hogy végre ne csak a párizsi mozikban vetítsék sikerrel...

**Havasi János**

# Jugoszláv iskolaigazgatók Baranyában

A djakovái járás iskolaigazgatóinak huszonhét fős küldöttsége érkezett tegnap Baranya megyébe. A vendégeket az udvari határátkelőhelyen fogadták, majd Pécsett, a Délszláv Kollégiumban Bernics Ferenc megyei művelődési osztályvezető előadását hallgatták meg nemzetiségi politikánk időszerű kérdéseiről. Horvátszerb nemzetiségi óvodások, általános és középiskolások adtak műsort, és Ruzsin Emil igazgató ismertette az iskolában és a kollégiumban folyó nevelőmunkát. A délelőtt további részében a Jókai utcai Általános Iskolába látogattak el, ahol Gábriel József kalauzolta a vendégeket. Délután városnézésen vettek részt, majd Szentlőrincre utaztak, ahol Kovács Nándor igazgató irányításával a diákotthon életével ismerkedtek.

A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK FELVESZ:
18—35 éves férfi munkavállalókat föld alatti

## csillés, segédvájár, vájár, lakatos

munkakörbe.

35 ÉVESNÉL FIATALABB ÚJ DOLGOZÓINKAT
Komlón, illetve Pécsett 1—1,5 év múlva,

**készpénzbefizetés nélkül, rendkívül előnyös anyagi feltételek mellett juttatjuk lakáshoz**

A lakáskiutalás feltétele: 10 éves szerződés föld alatti munkára. A lakáskiutalásig kényelmes munkásszállói elhelyezést biztosítunk Komlón.

Címünk: Mecseki Szénbányák munkaügyi osztálya, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5.

## A Szigetvári Konzervgyár

főiskolai végzettséggel,
áruforgalmi és szállítási gyakorlattal rendelkező szakembert alkalmaz

## osztályvezetői

munkakörbe.

Pályázat vagy személyes jelentkezés:
személyzeti osztályon

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

FÉRFI VÁSÁRLÓINK figyelmébe ajánljuk a Textil Mintabolt (Pécs, Kossuth L. u. 30.) legfrissebb áruajánlatát: márkás külföldi és belföldi fésüsszövetek, öltöny, nadrág- és sportszövetek széles skálájával várjuk kedves vásárlóinkat! A kirakat megtekintése segít a választásban!

REKLÁMÁRON VÁSÁROLHATÓK: mintás bársony 90 cm széles, 115 Ft-ért, ruhaflanell 80 cm széles 32,30 Ft-ért, kínai crepp 90 cm széles 44,10 Ft-ért és bútorvászon 120 cm széles 44,20 Ft-ért a Textil Mintaboltban, Pécs, Kossuth Lajos u. 30. Tekintse meg az árukészletet — válasszon.

Zsúrgarnitúrák, abroszok, szóló műszálas nagypárnák és 5 db-os mosogatógarnitúrák érkeztek a Kossuth L. u. 1. sz. alatt levő Rábatext szaküzletbe! Várjuk kedves vásárlóinkat!

A BELVÁROSI ÁRUHÁZ méteráru osztályán kártolt szövetek nagy árengedménnyel vásárolhatók: 240 Ft helyett 135 Ft-ért, 190 Ft-helyett 90 Ft-ért, 226 Ft helyett 113 Ft-ért. A bő áruválasztékban Ön is megtalálja a megfelelőt! Várjuk a Kossuth L. u. 23. szám alatt levő Belvárosi Áruházunkba!

A KONZUM ÁRUHÁZ VASOSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA: BLECK and DECKER fúrógépek, sarokcsiszolók és körfűrészek kaphatók, valalamint FLEX típusú fúrógépek és sarokcsiszolók érkeztek. Várjuk kedves vásárlóinkat, segítünk választani!

Gyermekintézmények, figyelem! Játékvásár a pécsi Centrum Áruházban X. 31-ig 30 százalék engedménnyel. Most vásárolhatnak!

## KÖZÉRDEKŰ

A BUDAPESTI nemzetközi vásárközpontban (X. Dobi I. út 10.) a BUDATRANSPACK nemzetközi anyagmozgatási és csomagolási kiállítás, a TRADE MARK nemzetközi védjegykiállítás október 29-ig az „A" pavilonban várja az érdeklődőket. Nyitva: 9—17 óráig. Ugyanott az „F" pavilonban helyszíni árusítással egybekötött „Csináld magad" kiállítás október 31-ig 9—18 óráig látogatható. Megközelíthető a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal vagy a Népszínház utca—József körút saroktól villamossal. Rendezi a Hungexpo.

FUTÓZÁSRA ALKALMAS GUMIKÖPENYEK ÁTVÉTELE! A Pécsi ÁFÉSZ, Málom, Felső u. 38. sz. alatt naponta 9—11.00 óráig és 14.30—17.30 óráig végez felvásárló tevékenységet. Átvételre kerül minden típusú személygépkocsi gumiköpeny, kivételt képez a 155 SR 13 típ. Viktória és a 165 SR 13 lengyel és szovjet gyártmányú gumiköpeny. A gumiköpenyeknek megtisztítottnak, 5 évnél fiatalabbnak, sérüléstől és deformálástól mentesnek, minimum 1 mm futófelületűnek (minden helyen) kell lenni, javított és előzőleg futózott gumit nem veszünk át.

A MERUKER felhívása! Kérjük azt a vásárlót, aki október 24-én a HATTYÚ MÉTERÁRU boltban egyebek között 1,5 méter votelint vásárolt, — saját érdekében keresse fel a boltot.

Az AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET személygépkocsivezetői tanfolyamot indít november hónapban: délelőttös és délutános kezdési időpontokkal. PÉCSETT jelentkezni lehet: az információs szolgálatnál, Hengermalom u. 4. Délutános kezdési időpontokkal jelentkezni lehet: KOMLÓN, Orosz Gy. u. (dávidföldi iskola) Dér Imrénél, MOHÁCSON: Tolbuhin u. 34. sz. Előry Lajosnál, PÉCSVÁRADON: Kossuth L. u. 18/C. Villányi Lászlónál, SIKLÓSON: Felszabadulás u. 57. Borsos Endrénénél, Gyűdi u. 2. Sugár Lászlónénál — 11—13 óráig. SZIGETVÁRON: Zrínyi tér 2. Cser Istvánnál.

A BÓBITA bábegyüttes minden vasárnap 10 órakor előadást tart Déryné u. 18. Műsoron: HAGYMÁCSKA.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS! Az Utasellátó Vállalat Baranya—Tolna megyei Igazgatósága pályázatot hirdet az 594. sz., Harkányfürdőn üzemelő szabadkasszás kiskereskedelmi pavilon vezetésére. Az egység 1978. évi forgalmának teljesítését 1 400 000 Ft-ban jelöljük meg. Az üzlet létszáma 2 fő. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK: a) büntetlen előélet, b) tiszta működési bizonyítvány, c) szakmai képesítés (eladói szakmunkásbizonyítvány), d) öt év igazolt szakmai gyakorlat. A pályázatokat részletes önéletrajzzal együtt a következő címre kell megküldeni: Utasellátó Vállalat Baranya—Tolna megyei Igazgatósága Pécs, Lenin tér 2. sz.

## Dolgozókat felvesznek

FELVESZÜNK női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkábaállást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2476/0009)

A ZIPERNOVSZKY Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. önköltséges tanfolyamokat hirdet. Kezdő és haladó rajz, önálló villanyszerelő, kompresszorkezelő, láng- és ívhegesztő, valamint fűtői tanfolyamokat. Jelentkezés a gazdasági irodában. (2497)

A ZIPERNOVSZKY Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. tornatermi takarítónőt alkalmaz. 2 szoba, konyhás szolgálati lakáshoz hasonló cserelakás szükséges. Jelentkezés: személyesen a gazdasági irodában. (2496)

FELVÉTELRE keresünk egy szerszámkészítő lakatost, hegesztővizsgával. Pécsi Kesztyű és Bőrdíszműipari Szöv., Pécs, Munkácsy Mihály utca 10—12. (2505/1383)

PÉCSI vállalat mezőgazdasági végzettséggel férfi dolgozót felvesz felvásárlói munkakörbe. Állattenyésztői végzettséggel rendelkező előnyben. Részletes önéletrajzot „5 napos munkarend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2467/1355)

MÉV. Ércdúsító Üzem, Kővágószöllős, felvesz gépkezelő, betanított- és segédmunkás dolgozókat. (105618/0817)

EGYETÉRTÉS Mgtsz. Kovácshida, üzemmérnöki diplomával vagy technikusi oklevéllel és mezőgazdasági gyakorlattal rendelkező műszaki vezetőt keres felvételre, műszaki ágazatának irányítására. Fizetés: 19/1977. MÉM-MUM sz. rendelet szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél, személyesen vagy írásban. (52818/1382)

KAZÁNFŰTŐT felveszünk. Pécs, Megye u. 20. KISZÖV. (52814)

## LAKÁS–INGATLAN

**Kertváros,** Bókay János u. 12. sz. három és fél szobás, kertes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap.

**Családi** ház eladó, fizetési könnyítéssel. — Majtényi Ferenc u. 33. Érdeklődni délután 5 órától.

**Üres** albérleti szoba kiadó. Pécs, I., Szabó István u. 34.

**Pálosok** környékén két és fél—háromszobás, összkomfortos, garázsos öröklakást vennék sürgősen. Készpénzzel fizetek. Kolozsvári, Mohács, Tanácsház 1.

**Pécsújhegy,** Palahegy u. 33. szám alatt kisebb családi ház beköltözhetően, szőlővel, felszereléssel sürgősen eladó. Irányár: 180 ezer Ft.

**Családi** ház eladó. Magyarszék, Hunyadi u. 22.

**Hévizi,** 3 szobás, központi fűtéses, főbérleti lakásomat pécsi, 2 szobásra cserélném. — „Gyógyfürdő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Postavölgy** tetőn 200 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Vadász u. 3. Bosnyák.

**Mozsgón,** Kassai utca 8. szám alatt családi ház eladó. Idős Mezei.

**Eladó** 3 szobás családi ház (hideg-meleg víz bent van), 1000 négyszögöl területtel, gazdasági épületekkel, Pécstől 21 km-re. Jó buszjárattal. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 5. sz.

**Velényben** 2 szobás családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Mikolics József, Szabadszentkirály, Hársfa u. 14.

**Eladó** velényi hegyen 652 négyszögöl szőlő, téglaépülettel, présház, szoba, pince felszereléssel. Víz van. Buszjárat van. Irányár: 21 ezer forint. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 5. sz.

**Lakáscsere!** 3 szobás, összkomfortos, liftes, uránvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném Mecsek-oldali másfél vagy kétszobásra. — „Asztma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** 54 négyzetméteres, nagy erkélyes, összkomfortos, szövetkezeti lakás közeli beköltözéssel eladó. 280 000 plusz OTP. „Tüzér utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson,** Felszabadulás u. 92/A. I. em. 4. 2½ szobás öröklakás garázzsal eladó. Érdeklődni 17 óra után.

**Eladó** 150 négyszögöl szőlő, 300 négyszögöl telepítésre alkalmas területtel, Komlón, Cseresznyeág dűlőben. Érdeklődni: Komló, Miksáth utca 7. II. 5.

**Beköltözhető** családi ház eladó. Két, szoba, konyha, nagy telekkel, Pécshez közel, sűrű buszjárat, víz, villany van. Irányár: 50 000 Ft. Érdeklődni: Szemely, Kossuth L. u. 18. sz.

**Lothárdon** olcsón eladó 2 szoba, konyha, istálló, külön nyári konyha, pincével. Krisztics Jánosné, Rákóczi u. 16.

**Siklósi** hegyen, kövesút közelében 100 négyszögöl szőlő és 700 négyszögöl lucernaföld — szőlőtelepítésre is alkalmas — eladó. Érdeklődni: a siklósi ügyvédi munkaközösségnél.

**Beköltözhető** lakással, Bálics úton, autóbusz-megállónál, 360 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. Telefon: 17-339.

**Külön** bejáratú szoba, konyha, fürdőszoba használattal, gázfűtés — bútorozva kiadó. „Fizetőképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ötszobás,** összkomfortos családi ház eladó, tsz- vagy vállalati üdülőnek megfelel. Harkány, Kossuth Lajos utca 62.

**Pécsi,** 43 négyzetméteres plusz 30 négyzetméter tetőteraszos, egyszobás, szövetkezeti lakást nagyobbra cserélünk. — Csenkey, Szalai András u. 8/A.

**Elcserélném** a hétemeletesben levő két szoba, étkezős, összkomfortos, tanácsi lakásomat két kisebbre. „Komfort" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** 2 szoba, komfortos öröklakásomat kisebb családi házra cserélném. „Sima csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** vagy lakásmegoldásért elcserélhető Közép-Daindol hegyhát 19/a. alatt 825 négyszögöl, részben új, lugasrendszerűen telepített szőlő, félkész épülettel. A 23-as buszvégállomástól 10 perc. Érdeklődni délután 4 órától a helyszínen vagy „Autóút van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** kétszobás, fürdőszobás, cserépkályhás, földszintes, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. „250 ezer kp plusz részlet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** házam elcserélném — 2 szoba, konyha, pince, 2 mellékhelyiség, 475 négyszögöl szőlő-gyümölcsös — 1½ szobás, összkomfortra, I. emeletig. Pécs, III. kerület, Erdész u. 43. (Bárány út folytatása.) Bajosék.

**Víz** melletti, ideális beosztású, jól megépített nyaraló eladó. Érdeklődni a helyszínen személyesen: Balatonszemes, Arany János utca 89.

**Elcserélném** kertvárosi, kétszobás, IV. emeleti, távfűtéses, tanácsi lakásomat hasonló fokozatú, III. kerületi lakásra, II. emeletig. Ugyancsak Kertvárosból 2 szobás, szövetkezeti lakásomat 3 szobás, tanácsira cserélném, III. kerületbe. „Mindkettő központban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** komlói, 3 szobás, komfortos, tanácsi lakásomat 1½ szobás, pécsire vagy budapestire, esetleg komlói, összkomfortosra. — Érdeklődni: 18—20 óra között a 81-825-ös telefonon.

**Pécsújhegyen** magasföldszintes családi ház, 100 négyszögöl szőlővel eladó. Deák Ferenc utca 74.

**Külön** bejáratú, üres szoba albérletbe kiadó. Pécs, Vadász utca 73.

**Mandula** u. 6. szám alatti családi ház eladó. Érdeklődni: szombaton 1—3 óra között.

**Másfél** szobás, szövetkezeti lakást vennék a szigeti részen vagy a belvárosban. „Erkélyes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Móricz Zsigmond téri, III. emeleti, 2 szoba, összkomfortos, gázfűtéses, garázsos, szövetkezeti öröklakásomat hasonló kertes családi házért. — „Ez év" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** 1½ szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakást, 200 000 kp plusz OTP ráfizetéssel. „Uránváros és Szigeti városrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécs III., Tompa M. u. 7. sz. kétszintes családi ház, fele részben beköltözhetően. — Érdeklődni: 18-059 telefonon, 16 óra után.

**Családi** ház gazdasági épülettel eladó. Pécs, Felszabadulás u. 85.

**Vennék** telket Pécs környékén, mely hétvégi ház építésére alkalmas. „20 000 Ft-ig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pellérden** családi ház, melléképületekkel, 1200 n-öl kerttel, eladó. 1000 n-öl szántó, 25 Ft-ért, 400 n-öl erdő 40 Ft-ért négyszögölenként eladó. Érdeklődni: Pellérd, Kossuth L. u. 16.

**Pécs-Vasas** vasútállomás mellett, 303 n-öl részben szántó, gyümölcsös, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Vasas I., vasútállomás, Závodi.

**250 n-öl** lugasrendszerű szőlő, gyümölcsössel eladó. Téglaépület, villany, víz, autóút van. Fekete u. 2. Szülészeti Klinika mögött. Érdeklődni: 18-810 telefonon.

**Eladó** hirdi Vöröshegyen, 210 n-öl betrágyázott, megforgatott, részben lugasrendszerű szőlővel betelepített, bekerített zártkert. 13-as buszmegállótól 6 percre. „25 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba** összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék 3 szobás hasonlóra. — „Összkomfort" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 500 n-öl szántó, kertnek is használható. Érdeklődni: Pécs, I. kerület, Felsővámház u. 59. sz.

**Abaligeten** minden igényt kielégítő, tetőtérbeépítéses, garázsos, téliesített üdülő eladó. 11-493-as telefonon az esti órákban érdeklődni.

**Elcserélném** vízparti, bélatelepi, 167 n-öles telkemet háromszoba-összkomfortos lakásért vagy családi házért. „Kp ráfizetéssel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** szőlő, pincével együtt. Kökény, József Attila u. 17.

**Új,** modern, 3 szobás családi ház Nagy-Szkókó 13-ban eladó.

**Különálló** kis szoba, diáknak vagy nőnek — 1 személy részére — kiadó. Érdeklődni: Pécs, Ady Endre utca 2.

**150 000** kp-vel lakásmegoldást keresek. „Szilveszter" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.

**IX** rendszámú, fehér Wartburg, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni Nagy-Postavölgy, Alsó u. 11. szám. Délután 4 órától. Ákovity.

**Karambolos** Wartburg 353 eladó. Érdeklődni Barna József autószerelőnél. Pécs, Borostyán u. 16.

**Bontott** Raj Gaz 69 alkatrészek eladók. Érdeklődni: 29-én, 8—12 óráig. Úttörő u. 2. I-es garázs.

**2000 db** karácsonyfa, 0,50—1,50 m-ig eladó. — Pere László, 8852 Zákány, Dráva u. 23.

**Jó** állapotban levő, karambolos R—10-es egyben vagy bontva eladó. Pécs, Sallai utca 20.

**Kifogástalan** lakókocsi sürgősen eladó. Mohács, Dózsa György u. 14.

**Eladó** sötétbarna bőrkabát, 56-os méretű. Érdeklődni: 10-451-es telefonon, Hőgyes E. u. 1.

**Polski** Fiat 125 p sürgősen eladó. Érdeklődni: 3 óra után, Kodály Zoltán utca 26., fszt. 1.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Trabant** eladó, fehér, 25 000 km-rel és nagyképernyős Orion televízió. Telefon: 18-936.

**1 db** 4000, 1 db 6000 literes olajtároló tartály eladó. Hird, Latinca S. u. 60.

**Trabant** 601-es, 1980. decemberig érvényes műszakival, betegség miatt, eladó. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 53.

**Bokorrózsák** megrendelhetők a leggyönyörűbb színekben őszi szállításra. Kérjen díjtalan új árjegyzéket. Szállít Szűcs István rózsakertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 11.

**Elegant** olajkályha, 6 darab 20 literes olajoskanna eladó. Aradi vértanúk útja 6. Horváthék.

**Eladó** 3 darab egyéves bikaborjú, 2 darab 8 hónapos vemhes, kijáró üsző, 1 darab 25 hektós szüretelőkád. Pécs-Nagyárpád, Kiss János u. 19. Érdeklődni: délután 5 óra után, szombaton egész nap.

**1 darab** 8 hónapos üsző eladó. László Antalné, Kővágótöttös, Kossuth Lajos utca 29.

**Balatoni** kerttulajdonosok! Ezüstfenyők, különleges kékes-ezüstösök, örökzöldek. Árusítás hétvégeken: Zamárdi-felső, Zalka Máté utca 55.

**VW** K—70-es személygépkocsi igen megkímélt állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Városi Kórház. Telefon: 82-270.

**PF-es** Trabant Limousine eladó. Hánzs, Pécs, Alkotmány u. 34. Telefon: 18-998.

**Wartburg** karosszéria, tolótetős, eladó. Telefon: 18-677.

**ZP** 1200-as Lada eladó. Ifjúság u. 5/B. VII. 23.

**353 Wartburg** motor, hűtő és 1000-es, nagykerekű váltó, féltengely és egyéb alkatrészek eladók. Pécs, II., Gyöngy u. 30.

**Törzskönyvezett** szülőktől 10 hetes ír szetter kiskutyák eladók. Érdeklődni: vasárnap, Görcsöny, Petőfi u. 29.

**Wartburg** típusú gépkocsi sürgősen eladó. — Gyutai József, 7818 Máriagyűd, Kossuth L. u. 42.

**NDK,** sötétkék, mély babakocsi jó állapotban eladó. Pécs, Meszes, Frankel Leó u. 3. I. emelet. Szerdahelyi.

## HALÁLOZÁS

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy

KÚSZ BÉLA

26 éves korában elhunyt. Temetése október 31-én, kedden fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége, kisleánya, szülei, testvére és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk és nagymamánk,

ÖZV. VÉGHELYI LÁSZLÓNÉ

életének 73. évében rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat október 31-én 3 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, testvérem, vejem és rokonunk,

VIRÁG JÁNOS

Pécs, Kőrösi Cs. S. utcai lakos, a Mecseki Ércbánya Vállalat dolgozója, súlyos betegség után elhunyt. Temetése 1978. október 31-én, kedden fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem és kedves rokonunk,

TÓKA JÓZSEF

65 éves korában elhunyt. Temetése október 30-án, hétfőn 2 órakor lesz az ellendi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik

BIHÁCSI FERENC

temetésén koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat, a Mecsek Áruház divatosztály és a múzeum dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálásan köszönöm a kishajmási jó szomszédaimnak, ismerősöknek, hogy férjem,

OSZOLY BENEDEK

temetésén megjelentek és részvétüket kifejezték. Özv. Oszoly Benedekné.

## VEGYES

ÉRTESÍTEM kedves vásárlóimat, hogy VIRÁG- és KOSZORÚKÖTÉSZETEMET áthelyeztem Megye u. 8. szám alá. MATUSZ LAJOS

**Budapesten** élő író, háztartása vezetésére jól főző, rendszerető házvezetőnőt keres, bentlakással, azonnalra. Cím: Tordon Ákos, 1085 Budapest, Somogyi Béla utca 20.

**Kisiparos** női szabó mellett elhelyezkednék. „Szakmunkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Idős** nénit, lakásért, szívesen eltartanék. — „Szeretet és gondoskodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megyeri** úton kert kiadó. Autóparkolási lehetőség zárt udvarban. Hargitta u. 15.

**Beteg** mellé ápolónőt keresünk sürgősen. — „Délelőttre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## A Pécsváradi TÖVÁLL felvételre keres:

előkészítési csoportvezetőt, építésztechnikust, asztalost, villanyszerelőt, festőket, vízvezeték-szerelőket, kőműveseket, fűtésszerelőket, ácsokat, kubikosokat és segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS: Pécsvárad, Kossuth L. u. 3.

## A Bőrruházati Gyár

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres felvételre

KESZTYŰGYÁR PÉCS

Jelentkezés: Pécsbánya, Munkaügy (50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

## * CENTRUM HÉTFŐ
### 1978. október 30-án

30 éves CENTRUM ÁRUHÁZ

20 SZÁZALÉK VISSZATÉRÍTÉS!

| | |
|---|---|
| MK—27 magnetofon | 2200,— Ft |
| Televízió asztal guruló | 1710,— Ft |
| Mini-Vidi televízió | 4900,— Ft |
| 5 literes bojler | 800,— Ft |
| Villanyborotva | 400,— Ft |

## FELVESZÜNK:

- Vízvezeték-szerelő,
- kőműves,
- parkettás,
- villanyszerelő,
- fűtésszerelő,
- gázszerelő,
- tmk-szerelő

## szakmunkásokat és segédmunkásokat,

gépkocsivezetőket
és 1 D vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt

PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT
PÉCS, TÍMÁR U. 23.

## Csereakció a Konzumban!

TELEVÍZIÓJÁT ÁTVESSZÜK, HA ÚJAT VÁSÁROL NOVEMBER 30-IG.

VÁSÁRLÁS ELŐTT ÉRDEKLŐDJÖN!

KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ
Pécs, Kossuth tér

## SÚLYEMELÉS

# Lénárt újabb bravúrja

## *Magyar bajnokságot nyert*

## *Szakításban ifjúsági világcsúcsot állított fel*



**Lénárt, Budapesten megrendezett Pannónia Kupa nemzetközi viadalon — mely egyben a magyar felnőtt bajnokság is — a pehelysúlyban felnőtt magyar bajnokságot nyert, a szakításban új ifjúsági világcsúcsot állított fel, az összetett versenyt pedig országos ifjúsági csúccsal nyerte.**

Csütörtökön nagy érdeklődés mellett kezdődtek meg Budapesten a Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő-viadal küzdelmei, mely egyben a magyar felnőttbajnokság is.

Az 52 és 56 kg-os súlycsoportban léptek először dobogóra a versenyzők. A legkönnyebbek között Oláh Béla és az olimpiai, világ- és Európa-bajnok lengyel Smalczerz összecsapását kísérte a legnagyobb érdeklődés. A magyar fiú legyőzte ellenfelét.

Lepkesúlyban (52 kg) országos bajnok: Oláh Béla (Tatabánya) 227,5 kg (102,5 és 125 kg), 2. Hornyák (Leninváros) 217,5 kg, 3. Oláh M. (Oroszlány) 200 kg.

A Pannónia Kupában: 1. Oláh Béla, 2. Kobajashi (japán), 3. Smalczerz (lengyel) 220 kg.

Légsúlyban országos bajnok: Stefanovics Imre (Bp. Honvéd) 252,5 kg, új országos csúcs (112,5 és 140 kg), 2. Kőszegi (Leninváros) 232,5 kg, 3. Horváth B. (Haladás) 217,5 kg.

A Pannónia Kupában: 1. Stefanovics, 2. Zajdel (lengyel) 235 kg, 3. Kőszegi 232,5 kg.

A pehelysúlyban rajthoz álló Lénárt, a PMSC versenyzője, a szakítás világbajnoka ezúttal is nagyszerűen szerepelt, 123,5 kg-mal új ifjúsági világcsúcsot állított fel a szakításban. A szabályok értelmében az összetett versenyben eredményét 122,5 kg-mal értékelték, Lénárt a lökésben 145 kg-ot teljesített, és így végeredményben kitűnő, 267,5 kg-os országos ifjúsági csúccsal felnőtt magyar bajnokságot nyert. Lénárt a Pannónia Kupában is kitűnően szerepel, a nagyon erős mezőnyben itt is magának biztosította az első helyet.

Pehelysúlyban (60 kg) országos bajnok Lénárt István (Pécsi MSC) 267,5 (országos ifjúsági csúcs (122,5, 145), 2. Száraz (Leninváros) 265 kg (120, 145), 3. Szücs (Csepel) 235 (105, 130).

A Pannónia Kupában: 1. Lénárt (magyar) 267,5 kg, 2. Shina (japán) 252,5 (107,5, 145), 3. Szasado (spanyol) 240 (110, 140).

Könnyűsúlyban (67,5 kg) országos bajnok: Dobó Lajos (Oroszlány) 295 kg (országos ifjúsági csúcs, 135, 160), 2. Varga Lajos (Tatai AC) 285 kg (125, 160), 3. Módis (MTK-VM) 275 (120, 155).

A Pannónia Kupában első: Jacuo Simaja (japán) 295 kg (130, 165), 2. Dobó (magyar) 295 kg, 3. Lostowski (lengyel) 292,5 (132,5, 160).

✦

A bécsi tenisz Grand Prixen Taróczy Balázs csütörtökön ismét pályára lépett és ezúttal is győzött: 7:5, 6:3-ra verte az amerikai John Austint.

SPORT DN SPORT

## Heti jegyzetünk

# Visegrád után

Október 7-én a Visegrádon megrendezett autós hegyi versenyen baleset történt, amelyről annak idején lapunkban is beszámoltunk. Azóta is sokféle vélemény hangzott el az esettel kapcsolatban. Vannak, akik hajlamosak kizárólag a nézők felelősségét megállapítani, mások csak a rendezőket okolják, és nem titok, sokan az autósport ellen szurkolva, az autósportot magát teszik felelőssé mindenféle balesetért.

A szerdai lapokban megjelent a Magyar Autó- és Motorsport Szövetség elnökségének a közleménye, miszerint az esettel foglalkozott és azonnali hatállyal felfüggesztette Kövesi Tibort a további versenyektől, az ügy végleges tisztázásáig bevonta versenyvezetői engedélyét, különbizottságot hozott létre az autós hegyi versenyek biztonságának felülvizsgálására.

A vizsgálat eredményéről nyilván hivatalos közleményt adnak majd ki. A határozatok bizonyára jól szolgálják majd a versenyek biztonságát és a sportág fejlődését.

Hangsúlyozottan szeretnénk a sportág fejlődéséről néhány szót ejteni. Éppen azért, mert sokan tartják feleslegesnek a létét. Igaz, hogy minden verseny tízezreket vonz, a nagyobb versenyekre más országba is ezrek utaznak el. De sokan vannak, akik ugyanakkor elítélik, sportnak sem tartják, csupán a veszélyességről, a felesleges kockázatról beszélnek. Jóllehet maguk is autóval közlekednek. Autóval, amely a versenyeknek köszönheti mai formáját, minden jó tulajdonságát. Még azt is megkockáztathatjuk, hogy a tegnap versenyautói a ma közlekedési eszközei. És ma is a versenyek tapasztalataiból profitál legtöbbet az autóipar.

Szemére vetik az autósportnak, hogy cirkusz. Azért, mert nagy tömegeket vonz? Dehát a motorizált korunk emberét miért érdekelné jobban más? Minden kornak megvoltak a maga nagy látványosságai. Az ókori Róma kocsiversenyei, a középkor lovagi párviadalai, az újkor lóversenyei, a századelőt meghódító futball. Mindegyik tömegeket vonzott, ha tetszik: cirkusz, látványosság volt.

Az autóversenyzés viszonylag fiatal sportág nálunk. A fiatalság minden erényét és hibáját magán hordozza. Hibái közé tartozik a nézők fegyelmezetlensége is. Az, hogy verseny közben futkosnak a pályán. Hiba, hogy a rendezés és a biztonsági intézkedések nem mindenütt tökéletesek. De ezeken javítani lehet. Sőt, kell. A maximális biztonság igénye nem a sportág létének megkérdőjelezését jelenti, hanem a továbblépés lehetőségét biztosítja.

Reméljük, a visegrádi baleset tanulságai nyomán a sok jól rendezett verseny feledteti majd, hogy október 7-én csaknem tragikus baleset történt a panoráma úton...

—K—

## *November 4—7.*

# Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny

November 4. és 7. között kerül megrendezésre Pécsett a városi sportcsarnokban a Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny. Az előkészületekről a rendező Honvéd Steinmetz SE vezetői tartottak sajtótájékoztatót.

A négynapos viadalra 19 hazai egyesület 102 sportolójának nevezése érkezett be, míg a külföldet lengyel, szlovák, NDK-beli, jugoszláv és valószínűleg román ökölvívók képviselik. Csehszlovákiából és Lengyelországból 11—11, Jugoszláviából 10, az NDK-ból 7 versenyző részvételét jelezték előzetesen. A Román Ökölvívó Szövetség még nem küldte el névszerinti nevezését, csupán visszajelezték részvételüket.

A nevezésekből kitűnik, hogy több súlycsoportban megismétlődik a magyar bajnokság döntője. Papír-, könnyű-, váltó-, nagyváltó-, félnehéz- és nehézsúlyban jelezte részvételét az idei országos bajnokság 1—3. helyezettje. A baranyai szakosztályok közül a Honvéd Steinmetz SE 11, a PVSK 3 és a Komlói Bányász 1 ökölvívót nevezett.

A külföldieket november 3-ra várják a rendezők. A csapatvezetők részére a helyőrségparancsnok november 4-én délután fogadást ad, majd 17 órakor kezdődnek a selejtezők. A selejtezők november 5-én 16 órai kezdettel folytatódnak és ugyancsak 16 órai kezdettel rendezik november 6-án az elődöntőt. A döntő időpontja november 7-én délelőtt 10 óra. A döntőt a televízió 7-én délután, felvételről közvetíti.

A pontverseny győztese nyeri a Steinmetz Kupát, a súlycsoportok győztesei értékes tiszteletdíjakat kapnak, melyeket a nagyobb pécsi vállalatok, üzemek és intézmények ajánlottak fel.

L. L.

## Tornász-vb

# Női csapatunk a negyedik

A női csapatverseny a papírformának megfelelő eredménnyel zárult: az olimpiai bajnoki címet is védő Szovjetunió megvédte négy évvel ezelőtti elsőségét, az ezüstérem Romániának, a bronz az NDK-nak jutott, ugyanúgy, mint két éve Montrealban. A magyar csapat pozíciója sem változott: óriási küzdelemben sikerült megtartani az előírtak után elfoglalt negyedik helyet.

Női csapatvilágbajnok: Szovjetunió (Agapova, Arzsannyikova, Filatova, Kim, Muhina, Saposnyikova 388.75 pont. 2. Románia 384.25 pont, 3. NDK 382.25 pont, 4. Magyarország (Gabonyi, Tóth, Horacsek, Kanyó, Kalmár, Óvári 377.80 pont.

Az összetett egyéni verseny állása: 1. Muhina (szovjet) 78,25 pont, 2—3. Comaneci (román), Saposnyikova (szovjet) 77,95, ... 13. Óvári (magyar) 76,35 pont, ... 16. Kalmár (magyar) 76,10 pont, ... 21. Kanyó (magyar) 75,55, 28—29. Horacsek (magyar) 75.10 pont, 33. Gabonyi (magyar) 74:50 pont, 41—42. Tóth (magyar) 74.05 pont.

Az összesített egyéni döntőjében magyar részről Óvári, Kalmár és Kanyó szerepel.

A női csapatverseny hajrájában óvás óvást követett. A Szovjetuniónak persze nem kellett egyszer sem tiltakoznia, anélkül is négy és fél pont előnnyel lett első az ezüstérmes Románia, 6,5-tel pedig a bronzérmes NDK előtt. A Montrealban kialakult sorrend tehát nem változott.

Ami a Szovjetunió csapatára jellemző, az a magyar együttesre is: a montreali negyedik helyet olyan gárda tartotta meg a vb-n, amelyben csak ketten képviselték a két évvel ezelőtti hatost: Óvári és Tóth, a dunaújvárosiak. Külön sikerként lehetne elkönyvelni, hogy Bejek Gézáné vezetőedző, (aki az olimpia után kezdte meg sikeres működését), közvetlenül a rajt előtt kényszerült átalakítani csapatát, mivel a biztos pontszerzőként elkönyvelt Újszigeti Katalin megsérült, Gabonyinak kellett a beugrásra vállalkoznia.

A ráadás jutalom pedig az, hogy akárcsak a férfiak, a magyar női csapat tagjai is három döntős helyet tudtak lefoglalni a vasárnapi finálékban: a gerendán Óvári az ötödik, Kanyó a hatodik helyről indult, a világversenyeken pedig még nem is szerepelt Horacsek nyolcadikként az ugrásban próbálkozhat.

# Sakkolimpia

## Kedvezően rajtoltak a magyar csapatok

Argentína fővárosában, Buenos Airesben kedvezően rajtoltak a magyar csapatok, az első fordulóban a férfi- és a női válogatott is nyert. A férfiak skócia sakkozóival szemben próbálták ki erejüket a 23. olimpia nyitófordulójában. A négy játszma közül három befejeződött, egy pedig függőben maradt, de mivel az állás 2,5:0,5 a magyarok javára, így már biztos a győzelem.

A női együttes a második csoportban Dániával találkozott és 3:0 arányban diadalmaskodott.

# A hétvége sporteseményei

## A Komlói Bányász otthon, a PVSK Nagykanizsán játszik

A labdarúgó NB I-ben a görög—magyar válogatott mérkőzés miatt nem lesz forduló a hét végén. Az NB II. csapatai pályára lépnek. Ezúttal a Komlói Bányász játszik otthonában. A komlóiak ellenfele a Répcelaki Bányász lesz. A komlói együttes az NB II. őszi idényében még nem szenvedett hazai pályán vereséget, de még gólt sem kapott. Vasárnap is a komlóiak esélyesek a mérkőzés megnyerésére. A PVSK-ra nehéz feladat vár Nagykanizsán az Olajbányász ellen. A kanizsai csapat ugyan mérsékelten szerepel, de ez nem jelenti azt, hogy a PVSK biztosra mehet Kanizsán.

A megyebajnokság hétvégi fordulójából két mérkőzést, a Steinmetz SE—Kesztyűgyár és a Mágocs—Sellye találkozót ma délután játsszák. A listavezető Mohács a BTC-t fogadja vasárnap Mohácson.

*Kosárlabda.* Újabb mérkőzéseket játszanak a bajnoki pontokért a kosárlabda NB I. csapatai. A PVSK női együttese vasárnap délelőtt fél 11-kor a városi sportcsarnokban a SZEOL AK együttesét fogadja, a hazai környezetben a pécsiek győzelemre törnek. A PVSK férficsapata Budapesten a Csepellel kerül szembe.

*Kézilabda.* A városi sportfelügyelőség rendezésében az OSN jegyében kézilabda-torna lesz szombaton délután és vasárnap délután a városi sportcsarnokban. A férfi csapatoknál a PMSC, Siófok, Kesztyűgyár, Széchenyi Gimnázium, a nőknél az Universitas PEAC, a MEZŐGÉP, a Kesztyűgyár és a Zsolnay csapatai találkoznak.

*Tájékozódási futás.* Különböző technikai problémák miatt az idény végére halasztódott a tájfutó évad legfontosabb bajnoksága, az országos nappali egyéni. Baranyából az előcsatározások után 21 futó vívta ki az indulási jogot. A szakosztályai közül a vasutasok állhatnak rajthoz a legtöbb eséllyel. Az idei ranglista élén álló Kelemen János a junior, míg Széles Gábor a serdülő bajnoki címre pályázik. A két bajnokesélyes mellett a junioroknál az éjszakai bajnok Nagy Márton, valamint Tóth János és Púpai János is többször bizonyítottak már, s a serdülő Szieberth Péter is éremről álmodik. A tavaly átütő sikert aratott vasutasok ez évben is hasonló siker reményében utaznak el a Zempléni hegységbe.

*Asztalitenisz.* Sorsdöntő mérkőzést vív az asztalitenisz NB I-ben maradásért ma 17 órakor az egyetemi tornacsarnokban az Universitas PEAC. A pécsieknek ahhoz, hogy bentmaradhassanak, nyernie kell a Szegedi DÉLÉP ellen.

*Atlétika.* Budapesten rendezik a hagyományos csepeli nemzetközi maratoni futóversenyt, mely egyben a magyar bajnokság is lesz. Pécsi és komlói atléták állnak rajthoz.

## MŰSOR

**Szombat, október 28.**

Labdarúgás. Megyei mérkőzések: Mágocs—Sellye, Mágocs, 13.30. Steinmetz SE—Kesztyűgyár, Verseny utca, 14.00.

Asztalitenisz. NB I. mérkőzés. Universitas PEAC—DÉLÉP, férficsapatok, Egyetemi tornacsarnok, 17.00.

Cselgáncs. Országos serdülőbajnokság, pécsi versenyzők részvételével, Baja, 14.00.

Kosárlabda. NB II. mérkőzések: Szigetvár—ZTE, női csapatok, Szigetvár, 16.00. Komlói Bányász—Soproni Postás, női csapatok, Komló, 17.00. Pécsi Postás—Csorna, női csapatok, PVSK-csarnok, 16.00.

Tájfutás. Országos nappali egyéni bajnokság Baranya megyei versenyzők részvételével, Újhuta térsége, 9.00.

Kézilabda. A Városi Sportfelügyelőség villámtornája. Városi sportcsarnok, 14.00.

**Vasárnap, október 29.**

Labdarúgás. NB II. mérkőzések: Komlói Bányász—Répcelaki Bányász, Komló, 13.30. Nagykanizsai Olajbányász—PVSK, Nagykanizsa, 13.30. Megyei mérkőzések: Beremend—Bóly, Beremend, 10.15. Universitas PEAC—István-aknai Bányász, Újmecsekalja, 11.00. Mohács-Véménd TE—Pécsi BTC, Mohács, 10.30. P. Kinizsi—Szigetvár, Kovácstelep, 10.00. Postás—Mázaszászvári Bányász, Postás-pálya, 10.30. Vasasi Bányász—Siklós, Vasas, 13.30. Országos ifjúsági bajnokság. Sportiskola—Komló, Kovácstelep, 10.00.

Atlétika. A Csepel nemzetközi futóversenye pécsi és komlói versenyzők részvételével. Csepel, 10.00.

Kosárlabda. NB I. mérkőzés: PVSK—SZEOL AK, női csapatok, városi sportcsarnok, 10.30. Csepel—PVSK, férficsapatok, Csepel, 12.00.

Röplabda. NB II. mérkőzések: Universitas PEAC—Zalaegerszegi Fáklya, férficsapatok, Orvosegyetem sportcsarnoka, 10.00. Steinmetz SE—Győri Műszaki Főiskola, férficsapatok, Dobó Gimnázium, 10.00. Universitas PEAC—Székesfehérvári Volán, női csapatok, II. sz. gyakorló általános iskola tornaterme, 11.00. Ajkai Videoton—Pécsi Vörös Meteor, női csapatok, Ajka, 10.00.

Kézilabda. Városi Sportfelügyelőség villámtornája, Városi Sportcsarnok, 15.00.

Tájékozódási futás. A Baranya megyei szövetség november 7. emlékversenye, Zobák-puszta, 10.00.

# Befejeződött a testnevelési tudományos konferencia

**A Tanárképző Főiskolán megrendezett háromnapos testnevelési tudományos ülésszak pénteken befejeződött. Pénteken délelőtt két szekcióban kerekasztal beszélgetések voltak az elhangzott előadások témaköréből. A szekcióüléseken szó esett többek között az iskola és a társadalmi szervek igényeiről, az általános iskolai testnevelő tanárképzés fejlesztésének tartalmi és struktúrális kérdéseiről, az általános iskolai tanórai testnevelésről, a szabadidős sportokról, az utánpótlásnevelésről és az úttörősportról. A vitavezető Csillag Béla tanszékvezető főiskolai docens és Honti Gyula tanszékvezető főiskolai docens volt. A háromnapos tudományos ülésszak a déli órákban fejeződött be.**

# Labdarúgás

A magyar ligaválogatott Elsenstadtban, Burgeland válogatottja ellen játszott, s nyert 3:2 (3:0) arányban. A magyar csapat góljai közül Fekete (Ú. Dózsa) kettőt szerzett, a harmadik gólt pedig a diósgyőri Fekete lőtte. A magyar ligaválogatottban Kardos és Pál a PMSC két labdarúgója végig játszott, Dárdait sérülése miatt le kellett cserélni.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft

Indexszám: 25 054

**ISSN 0133—2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 299. szám
1978. október 29., vasárnap
Ára: 1,20 Ft.

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Magánügyek – közérdekek

A témaválasztásból könyen adódnak bizonyos félreértések. Magánügyek és közérdekek címszó alá nem feltétlenül és talán nem is elsősorban a munkahelyen való reggeli, déli kávézgatások, jóízű trécselések, büfézgetések, fodrászhoz járkálások, „főnök, csak kiugrom tíz deka valalamiért . . .” – felkiáltással való eltávozások, s nemcsak az ilyenolyan „cuccokkal” való csencselések sorolandók, s nemcsak ezek miatt múlnak haszontalanul a percek és az órák milliói. Ha csak ezek okán keverednének a közügyek és a magánügyek, akkor az ilymódon elvesztegetett idő – munkaidő! – viszonylag egyszerű módszerekkel megfogható és visszaszerezhető. Végtére is: akárkivel rövid úton meg lehet értetni, hogy a munkahely nem kávéház, nem büfé és nem butik, mi több, a szívügyek bonyolítására ellopkodott órákat sem az állami költségvetésből szokás finanszírozni . . .

Az igazi gond – és a megoldásával kapcsolatos általános tanácstalanság – akkor kezdődik, amikor az emberek kénytelenek magánügyeiket a munkahelyükön, illetve a munkaidőben intézni. Hosszú időt töltenek azzal, hogy különböző irodákat körbejárva igazolásokat, pecsétet, aláírásokat szerezzenek, űrlapokat kérjenek és töltsenek ki, KST-kölcsönt vegyenek fel, üzemi kirándulásra jelentkezzenek, jegyeket, bérleteket vásároljanak, vagy éppen számoljanak el, részleteket fizessenek a könyvterjesztőnél, hogy ne csak a tízórait, de esetenként a vacsorát is az üzemben vásárolják.

Senki sem tudja biztosan, hogy az efféle ügyek intézése mennyivel csökkenti az amúgyis szűkös munkaidőalapot, s menynyire sérti a közérdeket. Sőt okkal feltételezhető, hogy az alkalmazottak ilyesfajta elfoglaltságait a legtöbb helyen nem is sorolják a magánügyek közé. Végtére is: a munkahelynek el kell látnia bizonyos szociális funkciókat, tehát elkerülhetetlen az ügyek intézése miatti munkaidőveszteség.

A mondat első felével nem érdemes vitázni (jóllehet, a munkahelyi vezetők közül sokan és már jó ideje tépelődnek azon, hogy termelőhelyeket, vagy szociális intézményeket igazgatnak-e?). Az iménti állítás második része azonban megkérdőjelezhető: vannak munkahelyek, szerte a világon (itt-ott Magyarországon is), ahol egy pohár üdítőért, egy kávéért vagy szendvicsért nem kell a büfé előtt sorbaállni és jó húsz percekig „helyben fogyasztani”, mert feltalálták az automatákat. Vannak módszerek az ügyek intézésének szigorú ésszerűsítésére és lerövidítésére, s vannak bizonyos elméletek, amelyek szerint a modern gazdaság elképzelhetetlen a nagyobb rendszerekben való gondolkodás s e rendszerek finoman összecsiszolt együttműködése nélkül. Az ebből adódó – mellesleg logikus – következtetések gyakorlati érvényesítése végülis elvezethet a magánügyek munkahelyeken, illetve munkaidőben való kényszerű intézésének visszaszorításához.

Például: ha egyszer – sok-sok vizsgálódás és tétova töprengés után – eljutunk ahhoz a korszakos felismeréshez, hogy a hivatalok, a hatóságok, a szolgáltató üzemek munkaidő beosztása miatt az állampolgári ügyek intézése csak a termelőmunka rovására történhet, akkor nehezen érthetők azok a híradások, amelyek szerint egyes helyeken már gondolkodnak e nyilvánvalóan rossz módszer esetleges megváltoztatásán.

Mit lehet erre mondani? Semmit! Illetve idézzük csak a statisztikusokat: a munkaidő 20–25 százaléka megy veszendőbe, s ez évente nem kevesebb, mint 2–2,5 milliárd munkaóra. Ebből legalább 600 millió óra az úgynevezett törtnapi veszteségidő, s ha ezt csak 10 százalékkal sikerülne csökkenteni, akkor az annyit jelentene, mintha a foglalkoztatottak számát jó 30 ezerrel növelnék.

Ma már az is ismert – korábban sem volt megfejthetetlen rejtély –, hogy miként lehetne csökkenteni ezt a roppant veszteséget. Tény, hogy a hivatalok, a szolgáltató intézmények szervezetlensége, túlbonyolított ügyrendje és alkalmatlan munkaideje nevezhető éppen – ahogy a köznyelv is nevezi – „rejtett tartaléknak”. Ám e rejtélyek megoldásához, pontosabban e tartalékok feltárásához és hasznosításához sok esetben nincs szükség különösebb szervezői leleményre. Alkalmanként megtenné csak a józan ész, a gondolkodás és a dolgok összefüggéseinek áttekintése. Például annak a kézenfekvő igazságnak a felismerése, hogy ha egyszer a több mint ötmillió munkavállaló nagyobb része kötött munkaidőben, termelő – ha úgy tetszik: „produktív” – munkát végez, akkor ne nekik kelljen igazodniuk a mindenképpen kiszolgáló tevékenységet végző hivatalokhoz, intézményekhez.

Nyilvánvaló, hogy OTP-ügyeket intézni, útlevelet kiváltani, közigazgatási hivatalokban kuncsorogni, építési enegedélyért hetekig kilincselni, tüzelőt vagy mosógépszerelőt várni, s mindezt úgy, hogy közben a gép áll, hogy „beugrót” kell keresni, hogy a főnök fejét kell fájdítani . . . szóval mindez nagy luxus. Sokkal nagyobb, mint ami súlyos következmények nélkül elviselhető. S e példák a törtnapi veszteségidő emelkedésének csak egyik ok-csoportját illusztrálják. Mert még nem esett szó a minden lehető és lehetetlen indokkal való úgynevezett „kikérésekről”; amikor tanfolyamra kell menni, táborba kell utazni, társadalmi ügyeket intézni munkaidőben, értekezleteken, tanácskozásokon, több napos konferenciákon kell részt venni stb. S az efféle kikérések ellen végképp nincs apelláta.

A munkavállalótól, aki magánember, aligha várható el a munkáltató érdekeinek feltétlen tiszteletben tartása, ha ezeket az érdekeket maga a munkáltató sem tartja különösebben fontosnak. S ez nemcsak azt jelzi, hogy ideje volna felülvizsgálni az üzemek szociális funkcióival és kötelezettségeivel kapcsolatos gondolkodásmódot és magatartást, hanem azt is, hogy ideje volna legalább a minimális feltételeit megteremteni annak, hogy a munkaidő valóban munkával töltött idő legyen.

**Vértes Csaba**

## 60 éves a lenini Komszomol



Moszkvában ünnepi ülésen emlékeztek meg a Komszomol megalakulásának 60. évfordulójáról. A képen: Leonyid Brezsnyev átadja a vörös zászlót Borisz Pasztuhovnak, a Komszomol Központi Bizottsága első titkárának.

## Moszkva ünnepelt

Ifjúsági nagygyűlésen és ünnepi felvonuláson emlékeztek meg szombaton a Vörös téren a moszkvai városi és a Moszkva területi fiatalok a lenini Komszomol megalakulásának 60. évfordulójáról.

A Lenin-mauzóleum mellvédjén foglaltak helyet az ünnepség díszvendégei: az SZKP és a Komszomol veteránjai, a köztársasági Komszomol-szervezetek küldöttei, a termelőmunkában, a tudományban és a kultúrában élenjáró szovjet fiatalok legjobbjai, a szovjet hadsereg kiváló alakulatainak képviselői. Ott volt Viktor Grisin, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, az SZKP Moszkvai városi Bizottságának első titkára és Borisz Pasztuhov, a Komszomol KB első titkára. A Komszomol jubileumával kapcsolatos rendezvényekre Moszkvába érkezett külföldi küldöttségek sorában ott voltak a magyar fiatalok képviselői is, dr. Maróthy Lászlónak, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a KISZ KB első titkárának vezetésével.

Alekszandr Borcov, a Komszomol moszkvai városi bizottságának első titkára a szovjet kommunista ifjúsági szövetség 38 millió tagja nevében mondott köszönetet a pártnak abból az alkalomból, hogy az SZKP KB Vörös Emlékzászlajával tüntették ki a jubiláló Komszomolt. A nagygyűlést követően került sor a moszkvai fiatalok színpompás, vidám felvonulására.

### Simon Pál Kubába utazott

Simon Pál nehézipari miniszter vezetésével szombaton delegáció utazott Kubába, a KGST vegyipari állandó bizottság 53. ülésszakára. Az ülésszak napirendjén szerepelnek a komplex program és a hosszútávú együttműködési célprogram végrehajtására vonatkozó intézkedések; a tagországok által közösen építendő üzemek létesítésére kidolgozott beszámolók; a bizottság 1978–1980. évi munkájának tematikus terve, továbbá a műszaki-tudományos együttműködés kérdései a vegyiparban, valamint a papír- és cellulóziparban.

Az ülésszakkal egyidőben magyar–kubai vegyipari tárgyalásokat folytatnak.

## A barátság jegyében



A szovjet fiatalok, útban a mecseki tv-toronyhoz

## Szovjet fiatalok látogatása Pécsett

### Vendégeink a munkában élenjáró moszkvai komszomolisták

Szlava Pezsenkov jó munkája elismeréseként lett tagja a Lenini Komszomol városunkban tartózkodó csoportjának. A szőke moszkvai fiú betonszerelő és a Komszomol azzal bízta meg, hogy az olimpiai építkezéseken igyekezzék társaival együtt határidő előtt átadni a létesítményeket.

Szlava a Május 1. kerületben egy szállodai komplexum építkezésén dolgozik. Az öt, egyenként 30 emeletes épület az olimpia tízezer vendégének biztosít majd szállást és étkezési lehetőséget. Két épület szerelését már határidő előtt befejezték, és az egész létesítményrendszert szeretnék átadni az eredetileg tervezett időpontnál fél évvel korábban. A Komszomol tagjai nagy lelkesedéssel dolgoznak az olimpiai építkezéseken, mert azt vallják, hogy az olimpia sikeres megrendezése az egyben a Szovjetunió politikai sikere is. Ezért vállalt védnökséget a Lenini Komszomol az olimpiai létesítmények építkezése felett.

S az már csak természetes, hogy Pécsett a gyárlátogatáson és a baráti találkozón már folyik az esélyek latolgatása. Szlava azt reméli, hogy a Szovjetunió sportolói 40 aranyérmet szerezhetnek majd, pécsi beszélgetőtársa beérné 10 magyar aranyéremmel is. Egyben viszont már azonos a véleményük: a Komszomol már eddigi munkája alapján is megérdemli az aranyérmet.

A 40 tagú moszkvai csoport egyébként 23-án érkezett hazánkba és 10 napig a vendégeink. Az 1918. október 29-én alapított Össz-szövetségi Lenini Kommunista Ifjúsági Szövetség 60. születésnapját pécsi barátaikkal együtt ünnepelték a moszkvaiak és beszélgettek a három Lenin-renddel kitüntetett szövetség mai dolgairól, a szocialista országokban élő fiatalok közös feladatairól.

Pjotr Ivanovics Balatin, a csoport vezetője Moszkva egyik legnagyobb kerületének, a Május 1. kerületnek a Komszomol vb tagja. Elmondta, hogy ez egy jutalomutazás azok számára, akik kiemelkedő eredményeket értek el a Komszomol 60. születésnapja alkalmából meghirdetett szocialista munkaversenyben. A szovjet fiatalok ugyanis elsősorban jó munkával ünneplik a jeles évfordulót. Magyarországi tartózkodásuk során Budapesten, a Szovjet Tudományos Kultúra Házában találkoztak a KISZ Központi Bizottságának vezetőivel. A beszélgetések alapján Pjotr Ivanovics Balatinnak az volt a véleménye, hogy a Komszomol hasznos tapasztalatokat vehet át a KISZ-től, a fiatalok szabad idejének megszervezésében, az ifjúsági klubhálózat kiépítésében.

— A Lenini Komszomol és a KISZ kapcsolata és együttműködése nemcsak a központi bizottságok szintjén valósul meg. Egymás jobb megismerésére, a barátság ápolására nagyszerű lehetőségeket nyújtanak a személyes kapcsolatok, a fiatalok élményben gazdag utazásai — mondta búcsúzóul a csoport vezetője.



Lvov-Kertvárosban a már elkészült óvoda mellé 50 férőhelyes üzemi bölcsőde átadását tervezi ez év végére a Pécsi Építőipari Szövetkezet. Ennek megvalósulása érdekében tartottak tegnap kommunista szombatot, melyen több mint harminc dolgozó vett részt Fotó: Maletics

# Befejeződött a rákkutatók tanácskozása

— A magyar rákkutatás eddig elért számottevő eredményeinek elismerése volt az a döntés, amellyel az európai ráktársaság – az EACR – 1972 után immár másodszor bízta meg hazánkat az európai rákkutató társaságok és intézetek tanácskozásának megrendezésével – mondotta dr. Gyenes György professzor, a Magyar Onkológusok Társaságának főtitkára szombaton, a három napos tanácskozás befejezése után adott nyilatkozatában az MTI munkatársának.

A rákkutató tanácskozás elméleti szekciójának előadásai a daganatos sejtburjánzás biológiai sajátosságaival és a daganatkutatásban használt új kísérleti módszerek bemutatásával foglalkoztak. Elsősorban az állatokra átültetett emberi daganatokkal végzett kísérletek eredményei keltettek érdeklődést. Ezek ugyanis az állatokon növekedve is megtartottak bizonyos „emberi" tulajdonságokat, így lehetővé vált az állatokon kifejlődött olyan daganatok kísérleti megfigyelése, amelyekre emberi körülmények között nincs lehetőség.

A klinikusok fórumán igen sok szó esett a nyirokrendszer daganatairól, jóllehet azok a daganatos megbetegedéseknek csak kis részét alkotják. Jelentőségüket az adja, hogy az esetek döntő többségében gyermekeket, illetve fiatalokat támadnak meg. Az utóbbi tíz év eredményeként kell megemlíteni – amint ez F. Rilke milanói professzor előadásából is kiderült –, hogy a régebben egységesnek tartott daganatcsoportot több szövettani és immunológiai módszer segítségével részekre lehet tagolni. E felismerések jelentősége nem csupán akadémiai, hanem nagyon is gyakorlati.

Az urológiai daganatok diagnosztikájával és terápiájával foglalkozó előadások is sok hasznos információval szolgáltak, M. Trapeznyikova moszkvai professzornő szólt azokról a modern eljárásokról, amelyek együttesen alkalmasak arra, hogy korai stádiumban felfedezzék a daganatot. A sugárterápiát is alkalmazzák, s 10–15 éve alig hozzáférhető daganatokat is gyógyíthatóvá tettek. A műtéti technika oly mértékben fejlődött, hogy ma már a hólyag teljes eltávolítása is lehetővé vált. Kombinált kezeléssel – műtéti és sugárkezeléssel az esetek 70–80 százalékában öt éves tünetmentességet is el lehet érni – fejezte be nyilatkozatát Gyenes György professzor.

## Fásítás — örökzöldekkel

# Város-szépítő szombat Komlón

A reggeli órákban, amikor még deres volt a fű, kezdtek gyülekezni az emberek a komlói arborétumnál és a Bányász-parknál. Kiosztották a csákányokat, lapátokat, ásókat; mindenki megragadott egy-egy fenyőfa-csemetét, s az összegyűltek szétoszoltak az arborétum és park lejtőin. Nevetgélés, kiáltozás közepette elkezdődött a munka: az előre leszúrt karóknál a meglehetősen kemény földbe mélyedtek az ásók, hogy minél előbb megszülessen az a nyolcvanszor-nyolcvanszor-nyolcvan centiméteres gödör, amelybe majd a fenyőfa kerül.

A komlói környezetvédelmi hónap keretében zajlott a tegnapi társadalmi munka, az arborétum és a Bányász-park fásítása, amelyre egyébként minden tavasszal és ősszel sor kerül, mert, ahogy a Komló városi Tanács elnöke elmondta, célul tűzték ki, hogy ilyen módon két-három éven belül teljesen rendezetté váljon mind a két terület.

Tegnap számos helyről, így többek között a pártbizottságtól, a tanácstól, a Hazafias Népfronttól, a NEB-től, a KISZ-bizottságtól, a tűzoltóságtól, az Úttörőelnökségtől, a MÁV-tól, a Kőbányától, az Erőműtől, a kórháztól, a vízműtől, a Május 1. Ruhagyártól, a Carbontól, a Városgazdálkodási Vállalattól vettek részt a fásításban a vezető beosztású dolgozók.

Mindkét helyszínen mintegy száz-százhúsz ember dolgozott, s fejenként két-három örökzöld fát ültettek el. Olyan is akadt, aki elhozta magával gyerekét is, akik – csakúgy, mint a felnőttek – szemmel láthatóan élvezték a napsütéses, de csípős hidegben az izmokat megmozgató fizikai munkát. Ez a kezdeményezés – különös tekintettel rendszerességre –, követendő példa lehet, hiszen a faültetés nemcsak városszépítő, hanem környezetvédelmi szempontból is hasznos és fontos feladat valamennyi városban.

D. Cs.



Facsemete-ültetés Komlón — Szokolai felv. —

## Hogyan éltek eleink?

# Régészeti ásatások Pécsett és Baranyában

## Közös kulturális hagyatékunkat rejti a föld



Memi pasa fürdőjének feltárása a Sallai utcában

Régészek tartottak előadást tegnap délután három órakor a TIT Bartók Klubjában. Számos érdeklődő, főként fiatal gyűlt össze e nem egészen szerencsés időpontban, hogy meghallgassa annak a hat szakembernek a beszámolóját, akik éppen Baranya, illetve Pécs területén végeznek kutatásokat a kora kőkorszaktól a török hódoltság végéig terjedő időről. A múlt, a múltkutatás ugyanis mindig érdekli és mindig érdekelte az embert. Minden történelmi kor bőven profitált abból, hogy megnézte, felkutatta, hogy éltek elődei. Noha időnként lázba hozza a közvéleményt egy-egy különleges archeológiai lelet, a régészeti munka általában nem látványos. Csöndes, kitartó munkát kíván, tudósi türelmet és hozzáértést, hogy az előkerülő töredékekből mindnyájunk okulására összeálljon az egész.

Nos, erről számoltak be tegnap a nagyközönség előtt a kutatók: dr. Ecsedy István, a Janus Pannonius Múzeum munkatársa az őskorral foglalkozik. Lánycsók közelében végzett kutatásai fontos adalékokat szolgáltatnak az újkőkorról, Európa benépesülésének idejéről, a termelésben akkor lejátszódott forradalmi változásokról. Maráz Borbála, a JPM régészeti osztályának vezetője a Jakab-hegyen talált őskori temetőt és telepet kutatta az elmúlt három évben, dr. Sz. Burger Alice, a Magyar Nemzeti Múzeum osztályvezetője pedig a Kővágószőllősön felszínre került római villáról eddig tisztázott adatokat ismertette. A villa a maga nemében páratlan luxussal, városi kényelemmel berendezve állt Sopianae közelében, egy latifundium központjaként. Kutatása a MÉV területén folyik, a vállalat minden támogatást megad a régészeti munkához.

Hasonló hozzáállás tapasztalható Pécsett és Baranyában nemcsak a tanácsok, hanem más vállalatok, sőt az egyes emberek részéről is, hiszen mindenki érzi, hogy közös kulturális hagyatékunkat rejti a föld, s lelkiismeretesen bejelentenek minden leletet. Ez ad munkát a Pécs város területén leletmentést végző Kárpáti Gábornak, aki leletmentő munkája révén a régi Pécs városrendezési képéről, nagy összefüggéseiről kap képet kutatásai során. Ilyen bejelentés alapján került elő a Sallai utcában Memi pasa fürdője is, melyről dr. Gerő Győző számolt be tegnap, míg Sándor Mária a középkori városfalak és a püspökvár kutatásának legújabb eredményeit ismertette.

Gállos Orsolya

## Törvényerejű rendelet

# A külföldi utazásról és az útlevelekről

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa csütörtöki ülésén megtárgyalta és elfogadta a külföldre utazásról és az útlevelekről szóló törvényerejű rendeletet. Az új, magas szintű jogszabály a végrehajtásáról szóló minisztertanácsi és belügyi rendelettel együtt 1979. január 1-én lép hatályba.

✠

A csaknem egy évtizede hatályban levő paragrafusok hazánk politikai, társadalmi és gazdasági fejlődésével összhangban szabályozták a külföldre utazások engedélyezését és az útlevelek kiadását. Alkalmazásuk elősegítette a külföldre utazások kiegyensúlyozott fejlődését: csupán az utóbbi hét esztendőben megnégyszereződött a határainkon túlra látogatók száma, s tavaly elérte a 4 millió 685 ezret. Társadalmi fejlődésünk, a turizmus fellendülése tűzte napirendre a szabályok korszerűsítését. Alkalmazásukkal egységessé válik az útlevél-kérelmek elbírálása, egyszerűbbé az ügyintézés.

A tvr. világosabban, egyértelműbben fogalmazza meg a külföldre utazás jogosultságát és annak garanciáit. Kimondja: minden magyar állampolgárnak joga van külföldre utazni. E jog természetéből adódik viszont, hogy az csak a jogszabályokban meghatározott rendelkezéseknek megfelelően gyakorolható. A szabályozás továbbra is fenntartja a kizáró vagy korlátozó rendelkezéseket, viszont jóval kevesebb köztük a kategorikus előírás. Vagyis: a határozott jogszabályi elutasítás. Így az útlevél hatóságok annak a kérelmét utasítják el, akinek kiutazása a Magyar Népköztársaság belső vagy külső biztonságát, a közrendet, jelentős közérdeket, illetve mások jogos érdekeit sérti vagy veszélyezteti. Ugyancsak határozott német mond a jogszabály annak, aki valamely szocialista állammal szemben ellenséges tevékenységet folytató szervezethez vagy személyhez kíván utazni, illetve akinek külföldi tartózkodásához nem biztosítottak a szükséges anyagi feltételek.

A kizáró rendelkezések többsége már vagylagos: tehát a hatóság a körülményeket mérlegelve dönt. Lehetséges, hogy kizáró rendelkezés alá tartozó esetben is kedvező döntés születik, viszont elutasító választ adnak akkor, ha az érdekelt állampolgár külföldre utazása összeegyeztethetetlen a társadalmi érdekkel.

A kérelmezők előnyére mérlegelési jogkörben dönt az útlevél-hatóság, például a büntetett előéletű, illetve a kisebb súlyú bűncselekményt elkövető ügyében. Meghatározott ideig, de legfeljebb az elkövetéstől számított öt évig „kizárható" a külföldre utazásból, aki a hatóság félrevezetésével akar útlevelet szerezni, vagy valótlan adatot közölt az útlevélkérelmében. Továbbá az is, aki korábbi külföldi tartózkodása alatt magyar állampolgárhoz méltatlanul viselkedett és korábbi külföldi utazása során vám- vagy deviza-bűncselekményt, illetve szabálysértést követett el.

A részletes szabályokat felsorakoztató minisztertanácsi rendelet — állampolgáraink szűk körét érintő — új kizáró rendelkezést is megfogalmaz: alapvető társadalmi érdek fűződik ahhoz, hogy megtagadható legyen az olyan országba való utazás, ahol állampolgáraink érdek- és jogvédelme nem biztosítható.

Tekintettel népgazdaságunk teherbíró képességére, a magánutazások gyakoriságáról szóló korábbi rendelkezéseken egyelőre nem változtat az új minisztertanácsi rendelet. A meghatározott szocialista országokba továbbra is az eddigi gyakorlat szerint látogathatnak el a turisták. Amíg devizális lehetőségeink nem adnak módot gyakoribb utazásokra, más országokba látogatás céljából kétévenként, turistaútra pedig háromévenként kapható kiutazási engedély.

## Küldöttközgyűlés a KISZÖV-nél

# Jól gazdálkodtak az ipari szövetkezetek

## Szervezettebb munka, termékváltás

Tegnap délelőtt Pécsett, a Steinmetz Miklós Művelődési Házban küldöttközgyűlést tartott a Baranya megyei Ipari Szövetkezetek Szövetsége. A küldöttek írásban kézhez kapták az elnökség idei I. félévi munkatervének és a küldöttközgyűlési határozatok végrehajtásának anyagát, a küldöttközgyűlési bizottságok beszámolóit, valamint a jogi iroda idei költségvetésének módosítására és a fenntartási hozzájárulás meghatározására szóló előterjesztését.

Az ülésen Haász József, a Baranya megyei Ipari Szövetkezetek Szövetségének elnöke tájékoztatta a küldötteket a tagszövetkezetek 1978. I—III. negyedévi termelési, gazdasági és szövetkezetpolitikai tevékenységéről. Elmondta, hogy a baranyai ipari szövetkezetek I. félévi gazdálkodása eredményes volt, időarányosan túlteljesítették értékesítési és nyereségtervüket, annak ellenére, hogy ezt nehezítette az anyaghiány, a beruházások elhúzódása, valamint a munkaerőhiány. Szeptember 30-ig az ipari szövetkezetek 116 millió 236 ezer forint nyereséget értek el, csaknem 30 százalékkal többet, mint a bázis időszakában, így ahhoz, hogy az éves nyereségtervüket teljesítsék, már csak 23 millió forint szükséges. A növekedés mértéke a szolgáltatóiparban a legerőteljesebb, míg az építőiparban mérsékeltebb az emelkedés. Az építőipar lemaradását alapvetően az okozza, hogy a Pécsi Építőipari Szövetkezetnek háromnegyedéves szinten nincs nyeresége, és a Sásdi Építőipari Szövetkezet nyeresége is csökkent az elmúlt időszakhoz viszonyítva. Az árutermelő szövetkezetek termelése jelentős mértékben emelkedett. Ezt elsősorban a munka szervezettségének javításával, a termékváltások zökkenőmentes lebonyolításával sikerült elérni.

— Ki kell emelni a sellyei AGROKÉMIA Szövetkezetet, ahol a termelést a piaci igényeknek rendelték alá, és átmenetileg a folyékony növényvédőszerek gyártásában és kiszerelésében a háromműszakos termelést vezették be, a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezetet, ahol növelték a női divattáskák modelljeinek választékát, ami további piaci lehetőséget biztosított számukra. Említést érdemel a Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet és a Baranya megyei Cipész Szövetkezet is.

A gondok között említette Haász József, hogy a Mohácsi Ruházati Szövetkezet nagyarányú fejlődése csak látszólagos, és zömében abból adódik, hogy a bérmunka rovására lényegesen nőtt az árutermelés aránya, így a felhasznált és felszámlázott anyagérték önmagában is növelte a termelési értéket.

A szövetkezeti ipar termelésének 79 százaléka belföldi fogyasztókhoz, 21 százaléka pedig exportra kerül. A szövetkezetek külkereskedelmi értékesítése 42 százalékkal haladta meg az elmúlt időszakét.

A szolgáltatóipari szövetkezetek közül kiemelte a VILLGÉP-et, melynek javítási tevékenysége a tervezettnél magasabb fejlődést mutat. Haász József elmondta, hogy a szövetkezeti ipar szolgáltatási tevékenységének egyik legfontosabb feladata a színvonal emelése, a javítási minőség fokozása, megfelelő célgépek, szerszámok, műszerek beszerzése és a vevőkapcsolatok sokoldalú kiszélesítése. A szövetkezetek beruházásaiból kiderül, hogy még 1977-ben 53,7 millió forintot, addig idén már 93,6 millió forintot valósítanak meg.

A szóbeli előterjesztést vita követte.

R. N.

## Fórum a beruházások hatékonyságáért (II.)

# A kivitelező fejét veszik

### *Nincs megfelelő ipari háttér, csak gépláncokhoz alkalmazkodó szervezéssel léphet előre az építőipar*

**Csúszik a beruházás határideje, nem megfelelő minőségben készültek el a létesítmények, túllépték a költségeket. Legkézenfekvőbb a kivitelező fejét követelni. Az építőipari vállalatok vannak a beruházási folyamat végén, az építőmunkások dolgoznak a szemünk előtt, mi sem egyszerűbb, mint bennük keresni a bajok gyökerét. Sorozatunkban ezúttal Nemeskéri Lászlóval, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgatójával beszélgettünk a beruházási tevékenység gyengeségeiről.**

*— A tervező szerint a kivitelező lehetőségein és akaratán nagyon sok múlik, valóban ennyire monopolhelyzetben van az építőipar?*

— Engedje meg, hogy elmondjam a matróz és kapitány esetét, nagyon hasonlít arra, amit a beruházási folyamatban részt vevők néha mondunk egymásnak. Azt kérdi a parancsnoki hídról a kapitány: mennyi? A matróz néhány pillanatnyi gondolkodás után azt feleli: ötven. Mi ötven? Menynyi? — kérdez vissza a tengerész.

— Amikor a középtávú tervben meghatározzák a célokat, csak a létesítmények határidejét és számát tudjuk, de hogy hol, milyen technológiával és milyen tervek alapján kell építenünk, azt nem. Amíg nem tudunk építési rendszerek felhasználásával dolgozni, ez mindig bizonytalanságot okoz. Ennek a bizonytalanságnak a mértéke olyan is lehet, hogy az elképzeltnél 20—40 százalékkal is több élőmunkát követel a megvalósításuk. A beruházási folyamat vizsgálatakor a megrendelő a lebonyolító, a tervező és természetesen a kivitelező is sok mindent mondhat és kérdezhet, a lényeg azonban nem ez. Alapvető tényezőkben van a hiba véleményem szerint. Nemrégiben Berlinben és Újvidéken jártam. Mindkét városban bemutatták a városok fejlesztési tervét 2000-ig. Pontosan meg van határozva, hogy mi milyen funkcióval épül, figyelembevéve a költségek emelkedését, s azt is, honnan lehet a forrásokat előteremteni. Ennek alapján a tervező vállalatok időre részletes beruházási programokat tudnak készíteni a kivitelezők ki tudják dolgozni fejlesztési terveiket. A tanácsnak ma nincs olyan szerve, amely a város fejlesztéssel foglalkozna. A Pécsi Tervező Vállalat ugyanis megbízás alapján foglalkozik városfejlesztési tervekkel.

— Ön azt mondja, monopol helyzetben vagyunk? Tulajdonképpen nálunk soha nem a vállalati érdek dönti el, hogy mit építsünk, hanem a társadalmi követelmények, amelyek csaknem minden esetben meghatározzák feladatainkat.

*— Úgy értsem, hogy a beruházások előkészítő szakaszában sokkal jobban monopolhelyzetben vannak az érdekeltek, mint önök?*

— Pécsett a PTV is, az UNIBER is arra törekszik, hogy minden létesítmény rajtuk keresztül valósuljon meg. De például a PTV kapacitása legalább olyan mértékben befolyásoló tényező a beruházások optimális lebonyolítására, mint a miénk. A városi tanácsnak, mint említettem, nincs olyan szerve, amely hosszú távra képes lenne kidolgozni a városfejlesztési célokat, amely megkeresné az optimális fejlesztés lehetőségeit, kiválasztaná azokat a variánsokat, amelyek közül a műszaki, gazdasági, esztétikai szempontból legmegfelelőbbeket ki lehetne választani.

— Az UNIBER nem tudja ellátni azt a feladatot, hogy egyértelmű és világos programot adjon a tervező számára.

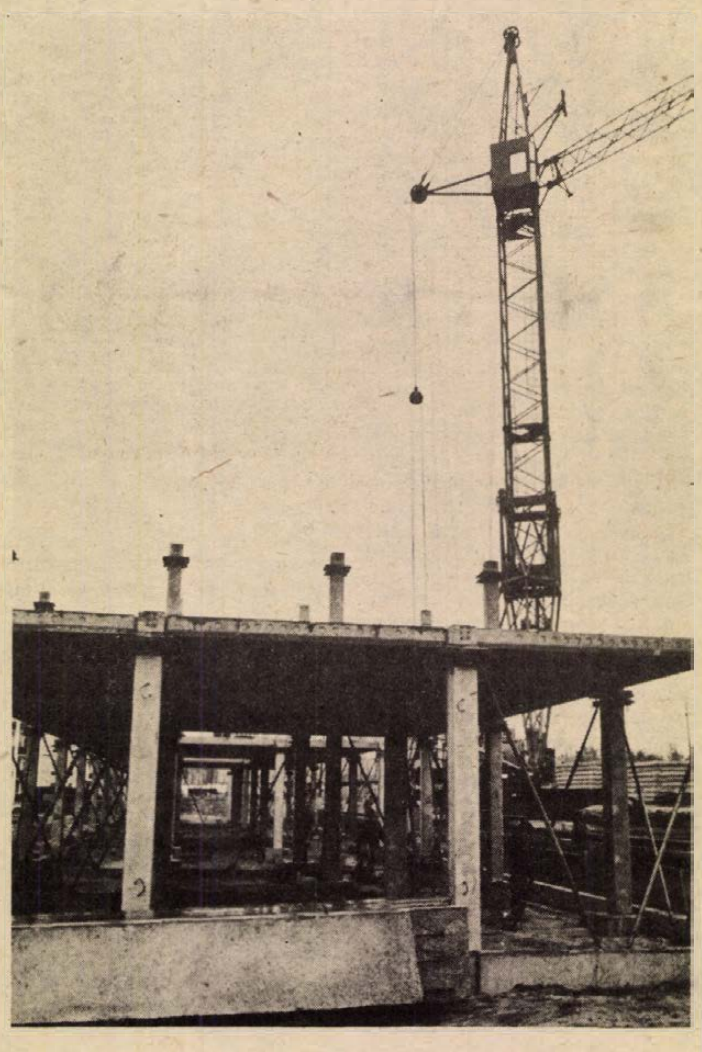
*— Milyen az együttműködés a PTV-vel?*

— A PTV is alapvetően kapacitáshiánnyal küzd. Nem is mindig az a tervező kapja a megbízatást, aki a legjobban felkészült arra a feladatra, hanem aki éppen a legkevésbé leterhelt. Hol azonban az építőipari vállalatok között. Vállalatunk ötezer munkásának életszínvonala függ attól, hogy a vállalat milyen eredményt ér el és abban a tervező vállalatnak is nagy része van.

*— A kivitelező ugyan a beruházási folyamat végén van, elismerem, hogy eddig sok hiba halmozódik fel, kétségtelen azonban, hogy önöknek is van mit tenniük.*

— Legnagyobb gondunk az ipari háttér hiánya. A BÉV jelenleg évi 100 milliós kapacitáshiánnyal küzd.

— A technikai és technológiai korszerűsítés vállalatunknál régen megkezdődött, az országban először építettünk panelházakat, először tettük ezeket változatossá, bevezettük az IMS technológiát, a közműalagút építését. Ennek ellenére kétségkívül a kivitelezési munka hatékonysága ma sem megfelelő. Gyenge az ipari háttér, amely megnehezíti a hatékony szervezést, pedig csak korszerűen szervezett munkával lehet az építőiparban munkafegyelmet, nagyobb termelékenységet elérni. Legfontosabb most, hogy felépüljön saját ipari bázisunk, ugyanilyen fontos azonban, hogy országosan is megteremtsék az ipar hátterét. Sürgető azonban a megrendelő, a lebonyolító, a tervező és a kivitelező érdekeinek azonosítása. Az UNIBER-nek nem szabadna csak a megrendelő érdekeivel azonosulnia, a tervező nem képviselheti csak a beruházó és a beruházás, valamint saját érdekeit, mi pedig saját érdekeinken kívül a népgazdaság, a város és a beruházási folyamatban részt vevők érdekeit is figyelembe kell, hogy vegyük. Az érdekek koordinációjára lenne véleményem szerint a legnagyobb szükség, a nagyobb érdekeltség egységes megfogalmazása mellett.

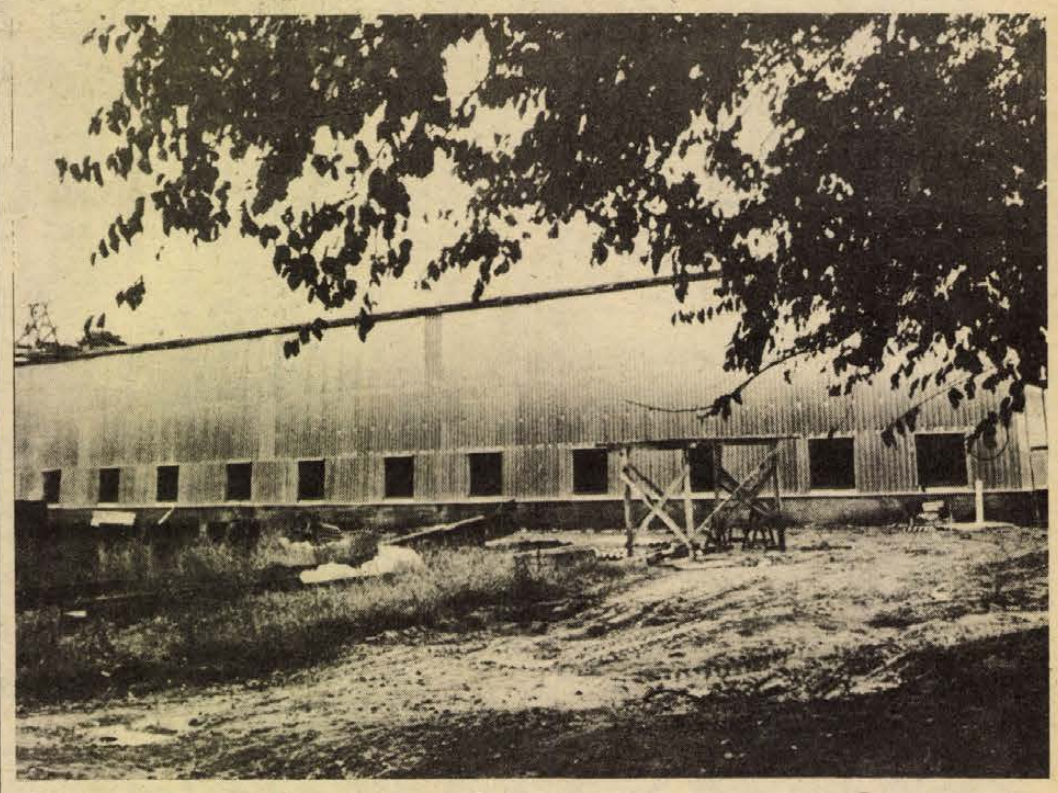


Egy épülő óvoda a siklósi városrészben

a csodálatos ember, aki sörgyárat, kórházat, abc-áruházat egyforma színvonalon tervez? Ez egyébként az UNIBER-re is vonatkozik, ők is valamennyi beruházás lebonyolítását elvállalják.

— Mi azt kérjük a tervezőtől, hogy a tervezés folyamán vegye figyelembe a kivitelező érdekeit is. Ők ugyanis azt mondják, hogy minden időben a beruházó és a beruházás érdekeit képviselik. Ezzel egyetértünk, amíg a kivitelező érdekeit nem sértik. A mi érdekeink ugyanis nem öncélúak. Mi is azt akarjuk, hogy Pécs változatos, szép város legyen, úgy érzem eddig sikerült is ezt elérni. Nem szabad azonban azt hinni, hogy csak úgy lehet szép várost építeni, ha az azonos rendeltetésű létesítmények mind egyedi tervek és technológiák alapján épülnek. Vállalatunk 1,2 milliárd forintot épít be évenként. 1500 lakást adunk át, termelékenységben, éppen ezért bérszínvonalban is, azonban az utolsó között kullogunk az építőiparban.

**Lombosi Jenő**



Az épülő vajszlói új burgonyatároló

# Burgonyahegyek közelebbről

### *Burgonyaakció háztól-házig*
### *Kukorica helyett – burgonyakeményítő*
### *Megindult az arab export*

Bár a legfrissebb statisztika szerint még nem fejeződött be – mintegy 75 százaléknál tart – a burgonya-betakarítás, az országban a szokatlanul nagy termés miatt burgonyahegyek tornyosodnak.

Mi a helyzet Baranyában, amely köztudottan burgonya exportőr megye? Éppen az utóbbi öt-tíz évben, a termelés koncentrálásával lett azzá. Ma ott tartunk, hogy a megye lakosságának téli burgonya-szükségletét – 500 vagon – egyetlen tsz megtermeli, s még rosszabb években is jelentős mennyiségű árut tudunk szállítani a főváros és más ipari nagyvárosok ellátására.

Nos, természetesen nekünk is megvannak a magunk burgonyahegyei. Van 600 vagon szerződésen felül termett ún. szabad burgonya, aminek átvételére ugyan 1978. április 30-ig megállapodást kötött a ZÖLDÉRT, de azt ma még senki nem tudja megmondani, hogy ezt a burgonyát ki fogja elfogyasztani.

A termelő tehát lényegében nem károsodik, hiszen garanciát kapott rá, hogy tavasszal a ZÖLDÉRT őszi árakon a burgonyát elszállítja. A legérintettebb termelő megyénkben a Szentlőrinci Állami Gazdaság, amely burgonyatermelését – az idén ismét növelte a területet – 500 hektáron koncentrálta. Erről a területről, öntözött körülmények között, az idén 2300 vagon burgonyát takarít be, részben vetőgumónak, részben étkezési célokra.

Kern József, az állami gazdaság igazgatója kérdésünkre úgy nyilatkozott, hogy pillanatnyilag nincsenek értékesítési problémáik. Igaz, az ár a tavalyinál 20 százalékkal alacsonyabb, s az is igaz, hogy ősszel nehéz eladni. Az állami gazdaság ezért kénytelen mintegy 2000 vagon burgonyát saját kockázatára tárolni. Ők rendelkeznek a megye legnagyobb tárolókapacitásával. Vajszlón korszerű tárházakat építettek, ezenkívül sikerrel alkalmazzák a szükségtárolás módszerét is, amely olcsóbb és kevésbé munkaigényes a hagyományos prizmázásnál: ventilátorral levegőt fuvatnak a burgonyakazlakba, így lényegesen kisebb a bemelegedési veszély és a romlási veszteség is.

Tavaly 350 mázsa burgonyát állítottak elő hektáronként, most az idén elérik a hektáronkénti négy vagonos átlagot, a legkorszerűbb holland és osztrák fajtákból. Ez a többlettermelés az idén is megteremti az ágazat jövedelmezőségét, amely az elmúlt évhez képest még valamit javul is.

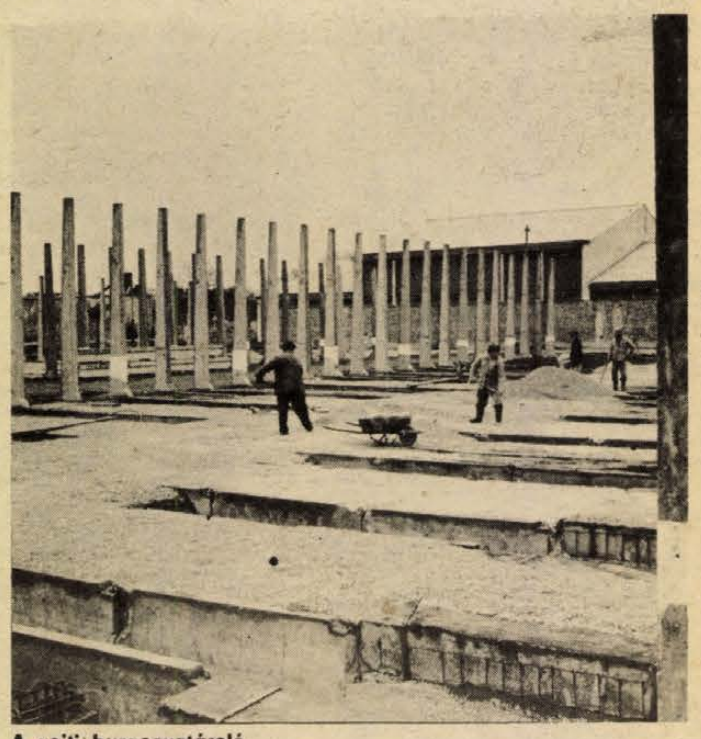
Nagy termelő a sombereki, a kovácshidai és a vejti termelőszövetkezet is. Mindhárom nagyüzem rendelkezik ma már megfelelő tárolókkal, így a tavaszi kiszállítás nem okoz különösebb gondot. Külön figyelmet érdemel, ahogy a vejti Rákóczi tsz-ben – amely tagja a SOLANUM-rendszernek – az előrejelzések alapján felkészültek a nagy termés fogadására. Két hónap alatt építettek fel – saját kivitelezésben – egy modern, 500 vagonos burgonyatárolót, s hogy ennek a beruházásnak az átfutási ideje milyen fantasztikus gyors, azt akkor érzékelhetjük igazán, ha megtekintjük a ZÖLDÉRT szeptember végén átadott 300 vagonos pécsi burgonyatárolóját, amely kereken három évig épült. Hála a vejtiek és a többi termelőüzem igyekezetének, Baranya pillanatnyilag nem áll rosszul burgonyatároló kapacitással.

A ZÖLDÉRT 950 vagon burgonya átvételére kötött szerződést, ezzel szemben 1100 vagonnal vett át, illetve további 600 vagon burgonya tavaszi átvételére tett ígéretet. A lakosság téli szükségletére december 1-től 440 vagon burgonyát tárol be a ZÖLDÉRT, ennyire kapott a tanácstól tárolási megbízást. A hegyek azonban addig is fogynak, hisz november végéig a lakosság 150 vagon burgonyát közvetlen szállításból elfogyaszt. Növelik a lakossági fogyasztást a ZÖLDÉRT különféle burgonya-akciói is. Eddig már mintegy 30 vagon burgonyát szállított háztólházig. Az olcsó burgonya akció október végéig tart, havonta 50 vagon egy forinttal olcsóbb burgonyát vásárol meg ebben az akcióban a lakosság.

A megyei kiszállítások az idén akadoznak, hisz a hagyományos vevő megyék – Zala, Pest, Szolnok és Komárom – amelyek több száz vagon burgonyát szoktak évente Baranyától megvásárolni, az idén önellátók lettek és nem kérnek. A főváros azonban továbbra is nagy vevő. Budapestre már október közepéig 150 vagon burgonyát szállított a Baranya megyei ZÖLDÉRT. Megindult az export is, Bulgáriába eddig 140 vagon burgonyát szállítottak Baranyából. Új külpiacot jelentenek az arab országok. Ezekbe eddig 40 vagon burgonya ment el és további szállítások vannak kilátásban.

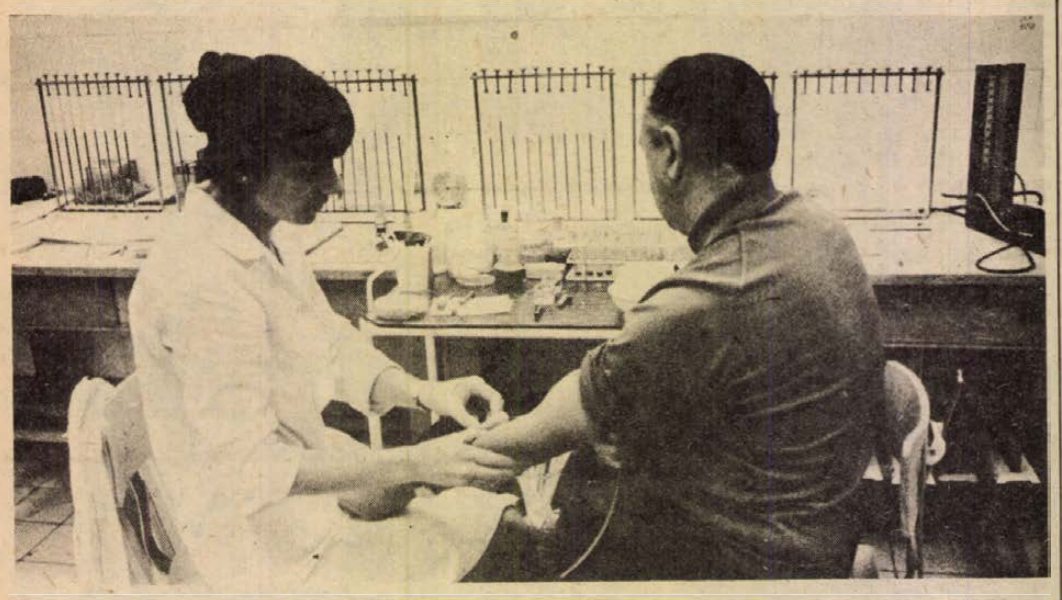
A megyei burgonyahegyek csökkentésébe belesegít a pécsi AGRÁRIA Keményítőgyár is, amely átállítja termelését. A gyár ebben az idei szezonban kukorica helyett nagyrészt burgonyából állítja elő a keményítőt.

**— Rné —**



A vejti burgonyatároló

## A komplex szűrővizsgálatokat számítógépre álmodjuk...



# Készül 135 ezer pécsi egészség-katasztere

Mind a beteg, mind az orvos számára hasznos, ha a betegséget kialakulása pillanatában észleli, ha a betegséget befolyásoló tényezőkről idejekorán tud. A szűrővizsgálatok feladata ez a korai térképkészítés.

Baranyában az elmúlt években sok szó esett a komplex szűrővizsgálatokról. (Pontosabban a pécsi első és második kerületben élők kaptak kézhez olyan behívókat, melyek komplex szűrésre invitálnak.) Lapunkban is többször írtunk róla. Ma, amikor a szűrővizsgálatok féléhez érkeztek, érdemes számvetést csinálni, bepillantani a kartonokba, megismerni e rendszer jövőjét.

Pécsett, az Egyesített Egészségügyi Intézmények adott otthont a szűrővizsgálatoknak, az intézményen belül is a tüdőszűrőállomás vette kezébe a lakossági behívók kitöltésének ügyét. Az eredeti elképzelés kézenfekvő volt: a tüdőgondozóba amúgy is belátogatunk időről-időre – kötelező jelleggel –, ott mindenkiről „beszélő" karton-kataszter van. Így aztán 1966 elejétől nemcsak a röntgengép ernyője mögé állhatunk be, hanem egyéb vizsgálatokon is áteshetünk, egyéb – lappangó betegségeket – is felderített e rendszer. S a mai napig városunk első és második kerületében élő felnőtt lakosság jórésze átesett a rostán. (Bár tudniillik: a kezdeti években húzódoztunk a komplex szűrésektől. A beidézettek 40–50 százaléka tett eleget a behívók kéréseinek. Ma a megjelenési arány 80–90 százalékos, ami elég jónak mondható.)

A komplex szűrővizsgálatok átölelik a tüdőszűrést – nőknél az emlőszűrést –, a légzésfunkciós vizsgálatokat, vérnyomásmérést, vér-, vizelet- és széklet-vizsgálatot. Ez annyit jelent laikus nyelvre lefordítva, hogy nagyjából mindennemű lappangó betegségre fény derülhet e vizsgálatok nyomán. Egy év alatt – és most idézzük a statisztikát – 933 magas vérnyomást, 220 cukorbetegséget, 58 májmegbetegedést és 202 krónikus gyulladásos beteget találtak az „egészségesek" között a módszer segítségével. Ugyanis csak azokat hívják be a komplex szűrővizsgálatokra, akik az egészségügy egyetlen frontján sem – a körzeti orvosnál sem – szerepelnek, mint betegek. Az eddigi tapasztalatok szerint a vizsgálaton részt vett lakosok 10 százalékánál valamilyen gyanús, kivizsgálásra szoruló dolgot találtak, ami azonban nem jelenti azt, hogy ezek mind tényleg betegek. Hiszen a szűréskor talált eltérésekhez tartozó vizsgálatokat megismétlik – csak a kiszűrtek kerülnek szakorvos elé, s csak ismételt ellenőrzések – vizsgálatok – után állapítható meg a tényleges diagnózis. De a rendszer hatékonyságát mi sem mutatja jobban, mint az, hogy a kiemeltek fele valóban beteg volt.

Értesüléseink szerint rövidesen a harmadik kerületben lakókat is bevonják a komplex szűrésekbe. Ha minden igaz, akkor e sajátosan pécsi vizsgálati metódus 1980–81-re minden pécsit átszűr, s mindannyiunkról elkészül ez a korábban említett egészségügyi térkép, a valóban betegek pedig megfelelő orvosi ellátásban részesülnek. A *sajátosan pécsi* jelzőt azért használtam, mert e módszer eltér a szomszéd megyék módszereitől, s úgy néz ki, az Egészségügyi Minisztérium országosan is követendőnek ajánlja majd. Az eltérés lényege: nem kampányszerű a szűrés. Folyamatosan kerülünk a „szűrőasztalra", s a betegség feltárását azonnal követheti az ellátás szakasza.

Ha vége az első rotációnak, 1980–81 után ismét kezdődik minden elölről, s ötévenként újból az egészségügy „ítélőszéke" elé állhatunk. Sok-sok párhuzamos vizsgálattól – sok-sok forint elfecsérelésétől – kíméljük meg a komplex szűrővizsgálatok segítségével magunkat. A kartonokon a beteg állapotjelentése ott áll fehéren-feketén, s netán egy munkaalkalmassági vizsgálatot is kikerülhetünk – kikerülünk –, mert az intézmény bármikor és bármi célra a vizsgálatok elvégzéséről, a negatív eredményekről igazolást ad. Ugyanakkor a többi egészségügyi intézmény számára is ott a lehetőség, elég egy telefon, s máris mindennemű felvilágosítást megkaphatnak a kért személy felől. Megteheti ezt a körzeti orvos is. S ezzel mindjárt ott a magyarázat is: miért gazdaságos e rendszer fenntartása, továbbfejlesztése.

A komplex szűrővizsgálatok minden orvos álmát, a prevenciót szolgálják. Pécs 135 ezernyi, 14 éven felüli lakosáról kerülnek be az adatbankba a legfőbb jelzők. Mindenképpen jó dolog. Egy záró mondat azonban idekívánkozik: Az adatbank egyelőre kartonok és kartonozó szekrények halmaza, nehéz a mozgatás, a kikeresés, az értékelés, nehézkes az információk tárolása. (Habár jelenleg 15 000 lakos adatát számítógépen elemzik, de ez csak elemzés, a korszerű adattárolást és -kezelést nem biztosítja.) El kéne gondolkozni azon, hogy kik és miféle segítséget tudnának nyújtani egy igazi – korszerű – adatbank létrehozásához, hogyan és hol lehetne számítógépre tenni ezeket az egészség-katasztereket?

Ez is financiális kérdés. De ami elmenne a vámon, azt visszahoznák a réven...

**Kozma Ferenc**

# A FŐVÁROS VONZÁSÁBAN

Olyan ez, mint egy óriási pályaudvar, ahová, ahonnét percenként érkeznek, indulnak a vonatok, ahol mindig emberek sűrű sorai vonulnak valamerre; kijárathoz, bejárattól. A hivatalos iratok BAG-ként rövidítik, s a három betű mögött negyvennégy település áll, s 410 ezer ember. Illetve most már huszonkét lélekkel több, mert ismét eltelt egy nap. Huszonnégy óránként ennyivel gyarapodik a BAG, azaz a budapesti agglomerációs övezet lakossága. A legutóbbi évek átlagos növekedése: nyolcezer fő tizenkét hónap alatt. Ám e képletes pályaudvaron a forgalom ennél sokkal nagyobb; itt tényleg éjjel és nappal jönnek, mennek tízezrek. Egy esztendő alatt csupán a Szabolcs-Szatmárból érkezettek tábora 3248 férfit, nőt, gyermeket számlált, igaz persze az is, hogy 2232-en távoztak Szabolcsba innét. S jönnek Szolnok megyéből (1986 fő), Bács-Kiskunból, Borsodból — a számok szabta sorrendet tartva — Hajdú-Biharból, Békés megyéből, Nógrádból, Hevesből, mind a tizennyolcból. A legkevesebben Győr-Sopronból, Vasból.

## A kicserélt sereg

Mondjuk, írjuk, panaszoljuk, indokoljuk és magyarázzuk: a népességmozgásban a főváros vonzása még mindig nagyobb az egészségesnél. Évente tízezer, meg másik, harmadik tízezer ember kerekedik fel, szerencsét próbálni; hátha... Seregek cserélődnek ki így, bizakodók és csalódottak szembetalálkozása ez a menet gyakran. Egy év cseremérlege csupán a főváros és Pest megye között: a megyébe Budapestről 19 109 lakó érkezett, s innét a fővárosba 19 252-en távoztak.

Vonzások mellett, ha kevésbé megvilágítva is, de ott húzódnak a taszítások. Mert igaz, közel a főváros, hat, tizennyolc, harminc kilométer, csakhogy bármennyire gyakoriak a buszok, a vonatok, zsúfoltan futnak célállomásuk felé. S való, sok lakás épül itt — nagy többségük magánerőből, hitel segítségével —, mégis, a száz lakásra jutó lakók száma tavaly öt százalékkal volt nagyobb a megyei átlagnál, s 9,7 százalékkal az országosnál. Mindenfajta százalék mögött emberek állnak. Itt például 28 fő. Ennyivel többen élnek száz lakásban az agglomerációs övezetben, mint átlagosan országosan.

## A késedelem ára

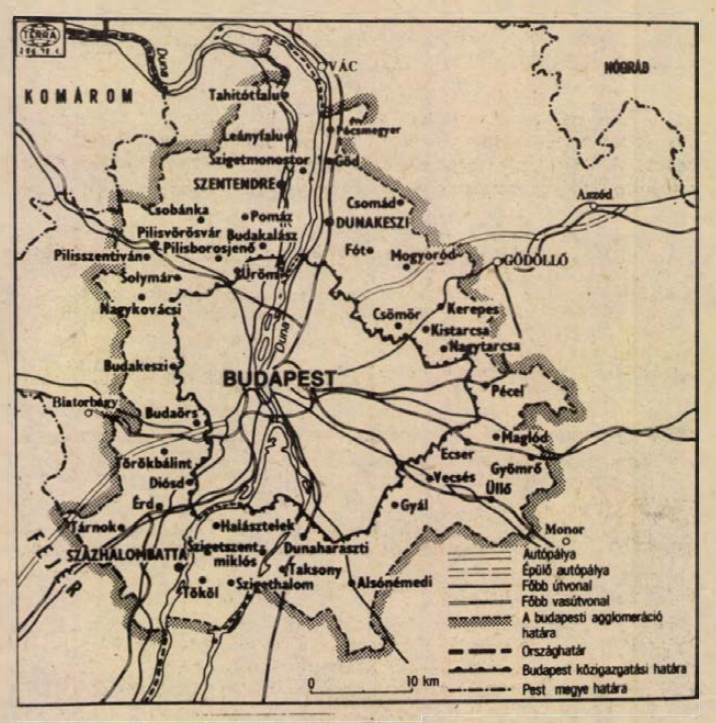
Hiba lenne elhallgatni; azért, hogy napjainkban a főváros vonzáskörzetében élők egy tekintélyes csoportjának életkörülményei kedvezőtlenek, sok évtized mulasztásai okolhatók. Olyasfajta tényezőkre gondolunk, hogy az ország távoli tájain előbb gyúlt ki a villamosáram táplálta fény, mint ezeknek a településeknek a javán, másutt természetesnek vették a vezetékes ivóvizet akkor, amikor az agglomerációban még csak az első, szerény lépéseket tehették meg. Időben késedelemmel ismerte fel az országos terület- és településfejlesztési politika is, mekkora a jelentősége a főváros vonzásának, s bármennyire meglepő, első ízben éppen másfél évtizede csak, hogy átfogó határozat született a fejlesztés mikéntjére, a hogyan továbbra.

## Illúziók nélkül

Keserű dolog ilyen tényekkel szembenézni, ám haszna elengedhetetlen: realitásra kényszerít, az illúziók föladására. Gyors, látványos változásokra az ország e területrészén nem lehet számítani. Szakemberek szerint csak tízmilliárd forintok árán lehetne elérni azt, amit országosan átlagosnak tartanak, de ha pénz lenne is, honnét teremtődne elő az anyag, a technika, a munkaerő?! Csodák várása, nagy fordulatok áhítozása helyett az egyetlen járható út: az átgondolt, tervszerű, meggyorsított fejlesztés. Amire — ma már — párt- és kormányhatározatok kötelezik az érintetteket. Hiszen a BAG ügye, helyzete, holnapja nem egy megye dolga. Márcsak azért sem, mert az itt élő, de a fővárosban dolgozó 140—160 ezer ember nélkül — az adat hetente, havonta változik, társadalmi és egyéni okok, indokok szövevényébe rejtezve — az ország szívében ki-kihagyna a véráramlás.

Sokan jönnek úgy, hogy a boldogság Kék Madarát kergetik. Szociológiai vizsgálatok feltárták: a letelepülők többsége megfelelő foglalkozási lehetőséghez juthatna állandó lakóhelye körzetében is. Ezrek szoronganak ágy- és albérletben, bár lakóház tulajdonosai valahol az országban. Itt jobb? Nem adható megnyugtató magyarázat a miértekre. A tantermek többségében két váltásban — s nem egy településen, háromban — tanítanak, annak ellenére, számszerűen a fejlesztés nagy arányú. Csakhogy a népesség gyarapodása még gyorsabb.

Igaz, jó kenyeret kínál az övezetben is, a fővárosban is az ipar, a szolgáltató szektor, válogatni lehet a munahelyek között, ám annak ellenére, hogy egy évtized alatt a vezetékhálózat hossza megkétszereződött, a lakásoknak még csak 52 százaléka kap így ivóvizet, s minden száz otthonból csupán hét kapcsolódik csatornához. Melyik, hogyan ellensúlyozza, közömbösíti a másikat? Tavaly az országban 616 ezer állandó- és ideiglenes ki- és bejelentkezést bonyolítottak le. Ebből 110 ezer jutott az agglomerációs övezetet




**A budapesti agglomeráció települései**

is magába foglaló Pest megyére. A 110 ezerből pedig több mint 86 ezer a különleges gazdasági, földrajzi alakulatot képező 44 településre. Hatalmas pályaudvar ez valóban. Csakhogy most már egyre fontosabb, társadalmilag mind lényegesebb, honnét és merre, mikor, milyen vonatok érkeznek ide, indulnak tovább, s főként: az utasok céljai jó célok-e, ötvözik-e az egyéni, s a társadalmi kívánalmakat, érdekeltségeket.

**Mészáros Ottó**



# *Határidő előtt befejezik Pécs legnagyobb bölcsődéjének felújítását*

Pécs legnagyobb bölcsődéje lesz a Killián György utcai gyermekintézmény. Ma még a Budai Nagy Antal utcai módszertani bölcsőde a legnépesebb: nyolcvan gyermeket gondoznak itt, a Killián utcaiban viszont 110 kisgyermek elhelyezésére lesz lehetőség.

Lesz, mert jelenleg még az átalakításán, felújításán, korszerűsítésén dolgoznak a Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat dolgozói. Az épület 48-as tér felé néző homlokzata már az állványoktól sem takart, s a meleg, egyben élénk színekkel újjává-változtatott homlokzat jól illeszkedik a környezetbe. Az udvaron még építkezési csatatér van, de bent a folyosókon, termekben más a helyzet...

Az egyik teremben festik az ajtó- és ablakkereteket, a másikban a falakra erősítik a másfél méternyi magas, fehér burkolólapokat. Egy helyiséggel arrébb fehércsempés fürdőszobában dolgoznak az asztalosok. Egy emelettel feljebb pedig olyan teremben is jártunk, ahol már a színes virágokkal díszített lámpasor is a helyén van. A halvány rózsaszínre festett falakat világoskék falburkoló farostlemezekkel borították be.

Ezek a munkák az átalakítás, felújítás befejezésének közeledését jelzik, holott a szerződés értelmében a jövő év júniusában kell elkészülnie az épületnek.

Az Építő és Tatarozó Vállalat központjába jókor érkezünk: megbeszélést tartanak a vállalat szakemberei és a városi tanács egészségügyi osztályának képviselői. Habó József, az Építő és Tatarozó Vállalat igazgatója mondja:

– Valóban a jövő év első félévének vége a befejezési határidő, de a tavaly szeptember 20-án kezdett munkákkal jól haladtunk, s dolgozóink nagy része szabadnapokon plusz feladatokat vállalva segítette, hogy minél előrébb hozzuk az átadást. Ma már biztos, hogy a szerződéses határidőnél hamarabb költözhetnek vissza a gyermekek az óvodába-bölcsődébe.

Dr. Krassy Ilona, az egészségügyi osztály főorvosa:

– A város többi bölcsődéjében helyeztük el azokat a gyermekeket, akiket a Killián utcaiba vettünk fel. Az Építő és Tatarozó Vállalat kezdettől értette, hogy 110 gyermek elhelyezése nem kis gond, s megígérték, hogy igyekeznek minél előbb befejezni a csaknem 9 millió forint értékű felújítást, korszerűsítést.

A következő hetekben szintről szintre, teremről teremre haladva váltják fel az építőket a nagytakarítást és a „finomtakarítást" végzők. Folyamatosan szállítják majd vissza a régi illetve az új berendezéseket. Ezzel a „melegcsákány-váltásos" módszerű takarítással és rendezkedéssel is időt akarnak nyerni... A vállalat és az egészségügyi osztály megállapodása értelmében 1979. június 30-a helyett fél évvel korábban – ez év végéig – ismét gyermekzsivajtól lesz hangos a Killián utcai intézmény...

**T. E.**

**60 ÉVES A KOMSZOMOL**

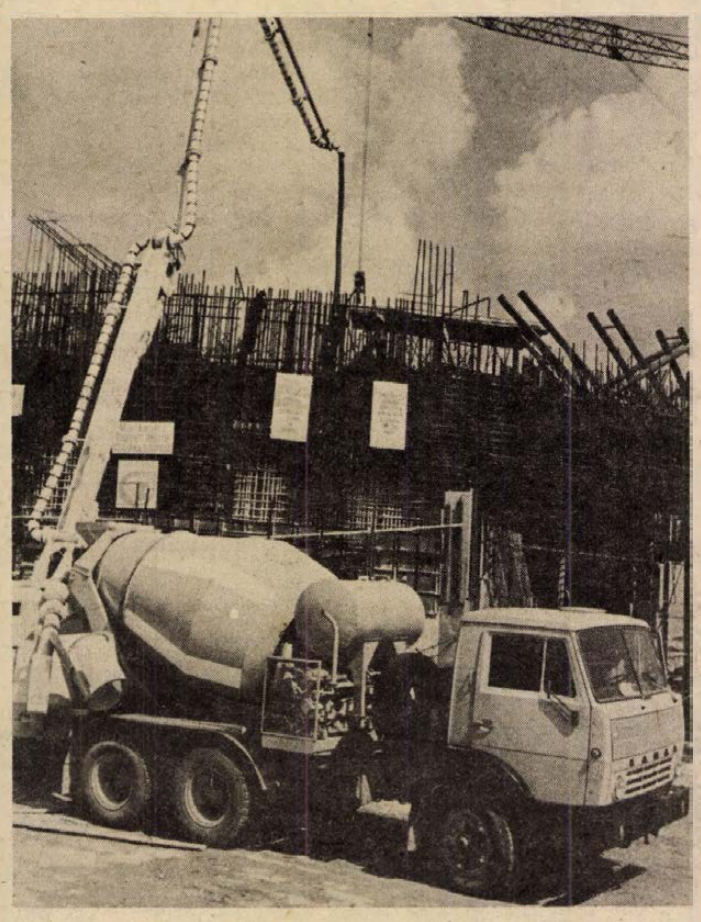
# Raisza és még 38 millióan

Raiszával Közép-Ázsia szívében, Tadzsikisztánban találkoztam. A világ egyik legnagyobb vízierőművét, a befejezéséhez közeledő nureki vízilépcső építkezését látogattam meg. A tadzsik Komszomol helyi vezetői kísértek az úton. Valamennyiüket illendően bemutatták, munkabeosztás és komszomol-funkció akkurátus felsorolásával. Egyedül Raisza bemutatása sikeredett kissé kurtára. Őróla csak annyit mondtak: Raisza Kim, 23 éves, komszomolista.

A hosszúra nyúlt látogatáson sokat beszélgettem Raiszával. Megtudtam, hogy nagyszülei az 1905-ös orosz–japán háború során költöztek el Koreából, s a család azóta is Taskentben él. Raisza hátborzongató legendákat idézett fel a zord Vahs folyóról, hosszasan ecsetelte Nagy Sándor erre tévedt hadseregének legendás sorsát, s csak mellékesen említette meg, hogy élete nagy kalandjának tekinti jelenlegi munkáját. Foglalkozása technikus, egy építkezés egyik mellékrészlegének anyagfelelőse. Mi ebben a kaland? Én is ezt kérdeztem. Raisza nagyon lekapott a kérdés miatt. „Hát ez a sokféle ember, a világra szóló alkotás, a megállíthatatlan lendület..." – és ömlött belőle a szó. A kistermetű lány páratlan hévvel beszélt anyagtervekről, óriásgépekről, teljesítésekről,



Az urengoji gáz meghódítására Szibériába érkező fiatalok egy csoportja



Több ezer fiatal kapott meghívást, hogy vegyen részt a Komszomol-védnökséggel épülő kalinyini atomerőmű építésében.

Misáról, Ahmedról, Gricserékről – számomra lényegtelennek tűnő részletekről. Csak kis idő múltán jutottam el a gondolathoz, hogy ezek a „részletek" teszik ki Raisza életét, mint ahogy valamennyiünk élete a mindennapok jelentéktelennek tűnő apró mozzanataiból tevődik össze. S Raiszáéban – az ő szavait idézem – mindez, az idesereglett többtucatnyi nemzetiségű munkással azonos módon, a maradandó, a nagy alkotás, a hatalmas vízierőmű létrehozásának alárendelve.

Raisza átforrósodott hangja, kipirult arca cseppnyi kétséget sem hagyott bennem, hogy szívéből beszél, nem „kincstári szöveget lök". Tiszteletet éreztem iránta, az ügyében mélyen hívő embert megillető tiszteletet. Egyetlen egyszer sem ejtett ki a száján nagy szavakat, olyat, mint az emberiség előrehaladása, a jövő építése stb., de nekem Raisza általában éppen akkor jut az eszembe, ha valaki erről a témáról beszél. S mindig így: Raisza a komszomolista.

1918. október 29-én a munkás- és parasztifjúság szövetségeinek első összoroszországi kongresszusán megalakították az Orosz Kommunista Ifjúsági Szövetséget. Csaknem hat évvel később a szövetség Vlagyimir Iljics Lenin nevét vette fel. S hamarosan a Komszomol megkapta a legmagasabb kitüntetést, a Vörös Zászló Érdemrendet tagjainak helytállásáért a külföldi intervenciósok és a fehérgárdisták elleni küzdelemben. A Szovjetunió vezetői a polgárháborúban harcoló kétszázezer komszomolista hősiességét ismerték el a kollektív kitüntetéssel. A mai komszomolisták erre a kitüntetésre a legbüszkébbek: a fiatal forradalom megvédői sorában elődeik a vérüket áldozták, s ez a maiakat is kötelezi.

Ma csaknem 38 millió tagot számlál a lenini Komszomol, tizennégy és huszonnyolc év a Komszomol-tagság alsó és felső határa. A mai 38 millió nagyszerű hagyományokra tekint vissza. A komszomolisták élenjáró szerepet vállaltak az iparosításban, a mezőgazdaság szocialista átszervezésében és az első ötéves terv teljesítésében. A Komszomol megbízottjai részt vettek a hőskorszak nagy építkezésein, a dnyeperi vízierőmű, a magnyitogorszki kohómű, a harkovi és sztálingrádi traktorgyár felépítésén, ott voltak az Amur partján, amikor szinte a semmiből felépítették Komszomolszk városát, ásták a földet Moszkvában az első metró-építkezésen. Háromszázötvenezer komszomolista ment egy emberként vidékre az első hívásra, hogy részt vegyen az analfabetizmus elleni küzdelemben, véghezvigye a kulturális forradalmat.

A második világháborúban 11 millió olyan katona harcolt a fronton, vagy partizánként a hátországban, aki a zsebében hordta féltett kincsét, a Komszomol-tagsági igazolványt. Az ötvenes évek végén, a hatvanas évek elején terjedt el a védnökségi mozgalom: az ifjúsági szervezet védnökséget vállalt a Szovjetunió szinte valamennyi nagyberuházása, kiemelt építkezése felett. Félmillió, a szervezethez tartozó ifjú indult el teljesen szabad akaratából, a Komszomol megbízó levelével a zsebében Kazahsztán, Szibéria, az Urál és a Volga-vidék szűzföldeire, hogy termőre fordítsa a parlagon heverő területet.

Az első önkéntesek egyenesen a Komszomol XVII. kongresszusáról, a gyűlésteremből indultak el a távoli tajgába, szinte néhány órával azután, hogy L. I. Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártjának főtitkára, a szovjet ifjúság támogatását kérte korunk egyik legnagyobb vállalkozásának sikere viteléhez, a Bajkál–Amur vasúti fővonal felépítéséhez.

Elindulásukat követően, napok alatt újabb százötvenezren kérték a Komszomol megbízólevelét, fiúk, lányok egyaránt, ötödrészben teljes családostul.

Az idén, a szervezet XVIII. kongresszusán háromszázan ismét bőröndökkel érkeztek az ülésterembe, hogy kongresszusi küldötti megbízatásuk teljesítése után nyomban indulhassanak a BAM építkezésére. A kongresszuson egyébként felmérhették az eddig megtett utat: a tervezett vasút egyharmada, 1100 kilométer hosszú szakasz elkészült a hozzátartozó hidakkal, alagutakkal egyetemben. Csaknem félszáz település jött létre az addig teljesen lakatlan tajgában. S bár télen mínusz ötven fok alá, nyáron pedig gyakran plusz negyven fok fölé száll a hőmérő higanyszála, a fiatalok tudják, hogy egyedülálló vállalkozás részesei, a világon ilyen hosszú vasútvonalat nem építettek az örök fagy világában, s bár az építők átlagéletkora 23 év, helytállásuk a felnőttet is bámulatra készteti.

A hatvanéves Komszomolról elmondható – bár tagjai ilyennel kérkedni nem szoktak –, hogy a világ egyik legrégibb ifjúsági szervezete, de mindenesetre a legnagyobb tagságot számláló stb. Hanem ami ennél talán fontosabb: a nemzetközi ifjúsági mozgalomban a legaktívabbak közé tartozik. Mindent megtesz annak érdekében, hogy a Szovjetunió pártjának lenini békepolitikája a világ haladó, demokratikus fiataljainak körében mind nagyobb visszhangra találjon. A Komszomol 130 ország 1350 nemzeti, illetve nemzetközi, regionális ifjúsági szervezetével tart fenn kapcsolatot. Aktívan részt vesz minden olyan politikai rendezvény, találkozó, akció előkészítésében, amely a fiatalok békevágyának, a haladó demokratikus erők együttműködési készségének, a haladás iránti elkötelezettségnek ad hangot, illetve amely kifejezi az ifjúság szolidaritását a társadalmi felszabadulásukért, nemzeti függetlenségükért harcoló népekkel. A Komszomol aktívan részt vett az idei, havannai Világifjúsági és Diáktalálkozón, a lányok világtalálkozóján, a „Süssön mindig a nap!" elnevezésű gyermekfesztiválon, korábban a budapesti európai ifjúsági leszerelési konferencián, az európai fiatalok varsói találkozóján, a leningrádi „Október és az ifjúság" nemzetközi találkozón.

A Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség és a lenini Komszomol közötti gyümölcsöző, testvéri kapcsolatok fejlődnek. Ennek talán leglátványosabb megnyilvánulása, az 1975-ös magyarországi Magyar–Szovjet Ifjúsági Barátságfesztivál és a leningrádi Szovjet–Magyar Ifjúsági Barátságfesztivál híven reprezentálta a két nép, illetve a két ország fiataljai között fennálló barátságot.

**Hahn Péter**



A középiskolás Jurij Szoljonok, a novopolocki amatőr csillagászklub tagja már felfedezésekkel is dicsekedhet— új csillagot talált a Hattyú csillagképben.

# 1918. október

Hazánk sorsának alakulásában 1918 második felében három esemény játszott döntő szerepet. Az első világháború lezárása, a központi hatalmak veresége egyértelműen hozzájárult az Osztrák–Magyar Monarchia részeire való szakadásához. Az őszirózsás forradalom győzelme, a köztársaság kikiáltása, Károlyi Mihály kormányalakítása a baloldali mozgalmak előtérbe kerülését jelentette. Vizsgáljuk meg ezeket az oly jelentős eseményeket részletesebben is.

Már 1918 nyarán erősödtek a Monarchia egyes tagállamainak elszakadási törekvései. Július 13-án megalakult a Cseh Nemzeti Bizottság, augusztus 16-án létrehozták a Jugoszláv Nemzeti Tanácsot, sőt egyre aktívabbá vált a cseh, a szlovák és a román emigráció tevékenysége is. Bár az október 16-i királyi manifesztum Ausztriát szövetséges államma nyilvánította, de ez nem érintette a magyar korona országainak „integritását". Október 18-án, a csehek ideiglenes kormányt alakítottak és kibocsájtották a Csehszlovák Függetlenségi Nyilatkozatot. Október 27-én, a Román Nemzeti Tanács, 28-án a Cseh Nemzeti Tanács jelentette be elszakadását. Október 29-én a szerbek, horvátok és szlovénok a horvát tartománygyűlés határozata értelmében a maguk útjára léptek, 30-án elfogadták az új osztrák állam ideiglenes alkotmányát, valamint a Szlovák Nemzeti Tanács dekralálta a csehekkel való egyesülését, sőt másnap a galiciai ukránok is bejelentették elszakadásukat. A Monarchia ezzel megszűnt létezni.

Magyarországon nem akarták észrevenni az eseményeket, még mindig nagy „pártja" volt a Monarchia restaurálásának. Erről tárgyalt az október 16-ra összehívott országgyűlés is, egyedül Károlyi merte felhívni a figyelmet a helyzet tarthatatlanságára. Bár a felszólalásának eredménye a lehurrogás volt, másnap Tisza István is bevallotta: „a háborút elvesztettük!" A tömeg ekkor Károlyi felé fordult, megnőtt a demokrácia híveinek tábora. Október 13-án az SZDP kongresszusán Kunfi minimális és maximális programot adott. Távoli célként a szocializmust, aktuális feladatként az ország demokratizálását jelölte meg. Október 25-én megalakult a Magyar Nemzeti Tanács, amelybe Károlyi hívei, a radikálisok és a szociáldemokraták kerültek be. A Nemzeti Tanács programját Jászi Oszkár fogalmazta meg a 48-as példára, 12 pontban. Az irányelvek közül ki kell emelnünk a földreform követelését és a magyarországi nemzetiségek önrendelkezési jogának biztosítását. Az ország vezetésében a kormányválságot Wekerle lemondása mélyítette el, IV. Károly viszont nem Károlyi Mihály miniszterelnökké való kinevezésében látta a probléma megoldásának kulcsát, hanem a Monarchia restaurálásán munkálkodók akaratának engedve, jobboldali kormány létrehozására adta ki utasítását. A budapesti nép azonban másképp döntött. A fővárosban tartózkodó József főhercegtől a Károlyi-kormány kinevezését követelték. A „lánchídi csata" hatására munkástanácsok alakultak, csatlakoztak a Nemzeti Tanácshoz a katonák, az iparosok, a kereskedők, a postások, a tisztviselők és a vasútasok. Munkásgyűléseket tartottak, az egyik tüntetés követte a másikat. A Katona Tanács vezetésével elfoglalták a pályaudvarokat, a városparancsnokságot, a főkapitányságot, a főpostát és a józsefvárosi telefonközpontot. Másnap, október 31-én Károlyi megalakíthatta kormányát, amely 1919. január 8-ig működött. A kabinetben a Függetlenségi és 48-as Pártot Károlyin kívül Batthyány Tivadar, Lovászy Márton és Búza Barna, a szociáldemokratákat Garami Ernő és Kunfi Zsigmond, a polgári radikálisokat Jászi Oszkár és Szende Pál, a pártonkívülieket Berinkey Dénes, Nagy Ferenc és Linder Béla képviselte. A kormány másnap kiadott programja tartalmazta a Függetlenségi törvények megalkotását, a választójogot, a polgári és katonai amnesztiát, az internáltak elbocsátását, a sajtószabadságot, a gyülekezési és egyesületi jogot, a munkaügyi és népjóléti minisztérium felállítását és a radikális birtokpolitikát. November 1-én hatalmas tüntetés zajlott le a Népszava szerkesztősége előtt a köztársaság kikiáltásáért, ennek érdekében vidékről is táviratok százai érkeztek. A nép nyomására november 16-án proklamálták a köztársaságot.

1918 őszi eseményei Pécsett is hatottak. Megyénkben is megalakult a Nemzeti Tanács, Dr. Doktor Sándor vezetésével, azonban az országos tendenciák Baranya útját máshogy határozták meg. A belgrádi fegyverszüneti egyezmény november 13-án a megye megszállását határozta el, így másnap Pécsre is bevonultak az antant–szerb csapatok. A megszállás majdnem három évre meghatározta a megye életét.

Az őszirózsás forradalom polgári demokratikus forradalom volt, hiszen olyan terveket valósított meg, amelyeket 1848 nem tudott megoldani, de más országok már túl voltak ezen a ponton. A hajtóerőt nem a burzsoázia, hanem a munkásosztály és más társadalmi rétegek képviselték. Munkástanácsok, katonatanácsok, különböző népi szervek munkája jelezte ezt a tényt. Így azonban feloldhatatlan ellentét jött létre a kormány és a tömegek között, ugyanis a nép követelései nemhogy nem egyeztek a kormány elképzeléseivel, hanem jóval túlnőttek azokon. A népi szervek visszaszorítása mellett döntő kérdés volt, hogy Károlyi kormánya talpon tud-e maradni, hiszen olyan kérdéseket kellett megoldania, mint a nemzetiségek önrendelkezési joga, a hadsereg leszerelése és újjászervezése, a gazdasági nehézségek, a földkérdés. November 24-én létrejött az a párt, amely tovább tudta vinni az események lendületét, ez pedig a KMP volt. A központi vezetőség tagja lett Jancsik Ferenc, Kun Béla, Pór Ernő, Rabinovits József, Seidler Ernő, Vántus Károly és a később hazaérkező Szamuely Tibor. A szociáldemokrata baloldalt képviselte Chlepkó Ede, Fiedler Rezső, Hirossik János, László Jenő, Rudas László, Szántó Béla és Vágó Béla, valamint a forradalmi szocialisták közül Korvin Ottó és Mikulik József.

Siklós András történész, így értékelte a történteket: „A központi kormány, a polgári hatalom helyzete ilyen körülmények között távolról sem volt szilárd. A hatalmi viszonyok országosan a polgári és népi forradalmi erők közötti eldöntetlen harc képét mutatták. A burzsoázia hatalmon volt, de távolról sem tehette azt, amit szeretett volna, a munkásosztály nem volt hatalmon, de követeléseit a kezében levő fegyver, a különböző népi szervek és a kormányra gyakorolt tömegnyomás segítségével messzemenően érvényesíteni tudta."

**Erdődi Gyula**

Rádió

# Országgyűlés után a dél-dunántúli közlekedésről

Amikor a rádióhallgatók 17 órakor bekapcsolják készülékü-ket, hogy a pécsi stúdió műsorát hallgassák, a legújabb információkra, az eseményekkel kapcsolatos legfrissebb reagálásokra várnak. Ennek az igénynek kielégítésére igen jó példa a hétfőn elhangzó Közlekedési őrjárat. Szerkesztőriportere, Somogyvári Valéria jelen volt az országgyűlésen, ahol tíz év után a közlekedéspolitikai koncepciók továbbfejlesztésének főbb irányait határozták meg. Ennek szellemében készül a közlekedési műsor októberi száma.

– Dél-Dunántúl közlekedéspolitikai jelenéről és jövőjéről villantunk fel néhány témát – ismertette a műsor szerkesztési elgondolásait Somogyvári Valéria. – Szó esik a vasút villamosításáról, a kereskedelmi szállítás rakodásának korszerűsítéséről, a többszintes csomópontokról, a gépjárművezetőképzés továbbfejlesztéséről, az autóbusz kocsipark bővítéséről és a közlekedési energiatakarékosságról. Ezt a gondolatkört folytatja és bővíti a szerdai Hét közben című – László Lajos szerkesztette – aktuális magazinban a dombóvári vasúti csomópontról szóló riport is. Ugyanebben az összeállításban mutatják be a bólyi agrokémiai központot.

A történelmi évfordulók közeledtével több rádióműsor idézi az emlékezetes napokat: pénteken Rezes Zsuzsa riportja a Nagy Októbernek és a magyar őszirózsás forradalomnak dokumentumait ismerteti. Vasárnap pedig Emberek, brigádok címmel Nógrádi Erzsébet és Kovács Imre műsora hangzik el, melyben egy-egy „November 7" nevű bányász- és építőipari brigád tagjaival beszélgetnek munkájukról, a termelékenységről, minőségről, a szabad idő hasznos eltöltéséről, mindennapi életükről.

# A német nemzetiség kongresszusa

A hét végén kerül sor a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének V. kongresszusára. E nagy jelentőségű eseményről helyszíni tudósításban számolnak be a nemzetiségi műsorok hallgatóinak. A szerb-horvát nyelvű adásban hétfőn dr. Harasztia Zoltán orvosi tanácsait mondja el, a „Találkozások" sorozatban csütörtökön Mándity Zsivko rajzol portrét egy vasutasról, szombaton a Narodne Novine új számát Márkovics Márk ismerteti. A német műsorban Reil József egyik riportjának címe: A köz szolgálatában – ez hétfőn hangzik el, míg szerdán sportoló diákokkal beszélget. Gráf Vilmos a sombereki termelőszövetkezetbe látogat el, ahol befejezéshez közelednek az őszi munkák. A Kulturális Magazin érdekes és időszerű kérdéssel foglalkozik: milyenek falun a kulturális igények és lehetőségek.

## Hangverseny

# Nyírbátor, mint magyar Weimar?

Tíz éve él és dolgozik Pécsett Gyermán István Liszt-díjas hegedűművész, de azalatt nemcsak Pécs, hanem az ország ismert előadóművészévé vált. Mellette pedagógus is, főiskolai tanárként a város hegedűseinek többségét már ő tanította. Most két érdekes esemény között játszik majd – szerdán, a Bach bérleti sorozat, csupa Bach-műből álló szólókoncertjén, a Liszt-teremben. Ez a hangverseny este fél 8-kor kezdődik és Zempléni Kornél zongoraestje lesz. De Gyermán István játssza Bach: C-dúr szólószonátáját. S a két érdekes esemény, ami között a szerdai koncert lezajlik:

– A nyáron Nyírbátorban, közel száz részvevőt tanítottunk, az ottani nemzetközi vonóskurzuson. Nagyon megtisztelő volt nekem és Vass Ágnesnek, hogy Magyarországot a tanári karban mi ketten képviseltük. Összesen négyen oktattunk, pedagógustársunk, Ruha István, a világhírű kolozsvári hegedűművész és a moszkvai Szemjon Sznyitkovszkij professzor volt. Most az illetékes szervek azt tervezik –, részben az idei kurzus sikere alapján, – hogy Nyírbátort esetleg a weimari mesterkurzus mintájára szerveznék át, s a jövőben nem általános vonós-, hanem csak hegedűkurzus lenne. Másképpen az idei nemzetközi hallgatóság soraiban még indiaiak is voltak.



Gyermán István Liszt-díjas, koncert közben

– E múltbeli siker után két jelentős pesti rádióadás következik majd. November 16-án Lukács Ervin vezényletével a rádiózenekarral közösen adok hangversenyt, egyenes adásban, s ezen Mozart Simphonia concertante című műve hangzik majd el, Tóth Zoltán brácsaművész közreműködésével. Majd november 18-án több órás rádiófelvétel következik, amikor Paganini, Prokofjev és Lutoszlavszkij műveit veszik fel. A két országos, illetve nemzetközi esemény között szeretnék szép élményt nyújtani szerdán a pécsi közönségnek.



## Kórusművészet

# A „tizenhatok kórusa" Svájcból

„Tizenhatok kórusa" — így nevezte magát az a néhány fiatal, aki 1970-ben megalapította a fribourgi kamarakórust. Kezdetben csak a reneszánsz muzsika ápolására vállalkoztak, majd lassan újabb művekkel egészült ki repertoárjuk, mely ma már napjainklegújabb zenei irányzataiból is ízelítőt ad. Fennállásuk óta több nemzetközi versenyen vettek részt. 1976-ban Arezzoban második, 1978-ban Toursban egy első, egy második és két különdíjat nyertek, ezenkívül a montreuxi versenyen is ők bizonyultak a legjobbnak. Az együttes október 30-án hétfőn este 7 órakor André Ducret karnagy vezetésével az Ifjúsági Házban mutatja be műsorát. Október 31-én Siklóson, november 2-án Szigetváron tart hangversenyt a svájci vendégkórus.

## Könyv

# „...és mégis föl-felé visz minden zuhanás"

Fájdalmas-tragikus, és mégis, a reménytelenségben is erőt adó a szerelemnek ez az oratóriuma, Hervay Gizella új kötete, a „Zuhanások". Hisz bármennyire is tragikus a kiindulás, az alaphang, mégis ahogy ez az egész kötetet kitevő egyetlen versben többször is visszatér: minden zuhanás föl-felé visz, s végül is eljutunk, az életbe vetett hitünkben és emberi tartásunkban megerősödve a mindent elsöprő végkifejletig: „Semmi halál sem bír a szerelemmel, / minden medencét betölt a vér, / táplálja magzatainkat. / Holnap megint föltámadunk."

A kötet mottójául egy Paul Celan-idézetet választott a költő, s ez a két sor találóan sűríti mindazt, ami a vers szabad asszociációiban kibomlik: „Olyan, mintha még hallanál, / mintha szeretnélek még."

A vers folyamát, amely a valóság, az emlék, a képzelet, az álom töredékeiből áll össze, meg-megszakítja, darabokra tördeli egy-egy mondat, felkiáltás, amely mindig visszarángatja a szétzilált képzeletet a valóságba, a kiürülő ég alatti földre. „Egy mondat, / amit ketten írunk, / és nem tudnád se te nélkülem, / se én nélküled" – mondja az élő a holtnak, s a fénybe hajló sötétség mélyén, a szerelem szakadékaiban bukdácsoló sorok lassan a mindenséggé tágulnak, s a hiányok mellett megszólal az élni akarás hangja is: „– Mégse bírtok velem, mégse!"

Az erdélyi Hervay Gizella kötetét, amelynek alcíme „Oratórium három hangra", 1978-ban adta ki a Kriterion Könyvkiadó. A szép kivitelű könyvet Baász Imre „Játékaink" című grafikai sorozata díszíti.

D. Cs.

## Televízió

# Iskolai végzettsége: nincs

Réveteg szülői tekintetek. A válaszok is révetegek. Ha feltalálták volna már az illatos képernyőt, akkor rizling, meg szilvóriumillatú volna ez a dokumentumfilm. Persze, szemmel is látható, amint néhány riportalany — máskülönben szülő — derekasan küszködik bortól béna nyelvével. Szóval, réveteg válaszok, nagyjából ilyen gondolatokkal:

— Kéremszépen, mi mindent megmondtunk neki!

— Sok volt ugye a gyerek! Iskola helyett a kisebbekre kellett vigyáznia a lányomnak.

— Nem való ez semmire, lusta ez a kölök!

A válaszok ennél is változatosabbak, de a szülő felelősség tekintetében mégis egyhangúak. Valahogy e köré a mentegetőző gondolat köré fűzhető fel valamennyi válasz: „Nem tehetünk róla!"

Ennek a felelősséggombolyagnak vágott neki Pánics György szerkesztőriporter, kutatva: miért „termelődik újra" az általános iskolát el nem végzett fiatalok rétege. Mert ez a réteg nagy, sőt, veszélyesen nagy: évek óta a tizennégyéves korú lakosságnak nagyjából a negyedrésze. A Pécsi Körzeti Stúdió kamerája, – Bárány György keze nyomán — most iskolákba, lakásokba, félreeső, gyermekvárnak tűnő, ám csavargótanyának értékelhető bódékba ment el. Így a stáb most feltérképezett egy nagy társadalmi gondot.

Erdőss Pál rendezésében. A bátor film a tömegtájékoztatási eszközök régi adósságát segít törleszteni, egészségtelen szemérmességét feloldani. A vetítés november 3-án, pénteken 17 óra 45 perckor kezdődik.



November elsején, este nyolc órakor a televízió régi filmremeket vetít. Bemutatja Shakespeare: Rómeó és Júlia című tragédiájának négy évtizeddel ezelőtt készült filmváltozatát. A film érdekessége, hogy a két főszerepet két világsztár játssza: Júliát Norma Shearer, Rómeót pedig Leslie Howard. (Képünk: Leslie Howard mint Rómeó.)

## Szórakoztató zene

# Az 50-es évek rock-zenéje

Novemberben az IH-ban zenehallgatás váltja fel a disco-t. A közönség a hétvégeken megismerkedhet a beat-zene különböző stílusaival. Az első bemutatót a műsorvezető, Bőczin László „Az 50-es évek rock-zenéje" címmel november 4-én 18.00 órai kezdettel tartja.

November 11-én Beatles és Rolling Stones számokkal, majd 19-én az Eric Clapton családfával ismerkedhetnek meg. Minden alkalommal ízelítőt hallhatnak a régi és a legfrissebb slágerekből is.

Az oldalt összeállította: Földessy Dénes

## Mit? Hol? Mikor?

**Pécs, Ifjúsági Ház:** A „Töpörtyű Gergely" című gyermek-musical bemutatásával október 31-én 10 és 16 órai kezdettel az eszéki Bábszínház vendégszerepel az IH-ban. November 3-án nyitják meg 18 órakor a III. országos képzőművészeti kiállítást. Ugyanezen a napon 19 órakor vetítik az IH Filmklub harmadik műsorát, Bunuel „Öldöklő angyal" c. filmjét. „Az ötvenes évek rock-zenéje" címmel szombaton 18 órától zenehallgatás; műsorvezető Bőczin László. Vasárnap, november 5-én a Komolyzenei Hanglemezklub vendégeinek 19 órától Benkő Dániel lantművész és Bordás György operaénekes históriás énekeket mutatnak be.

**Doktor Sándor Művelődési Központ:** október 29-én, vasárnap délelőtt 10 órakor Mészöly Miklós: A három kisgida c. bábjátékát adja elő a Bóbita Bábegyüttes.

**Pécsi Galéria:** október 31-ig látható Polgár Ildikó kerámikus kiállítása.

**KPVDSZ Kisgaléria:** október 30-ig tart nyitva a KPVDSZ Díszítőművészeti Kör munkáiból összeállított kiállítás.

**Ságvári Pincegaléria:** október 31-én nyílik és november 1-én zár a gyakorlati bemutatóval egybekötött kozmetikai cikkek kiállítása.

**IH Galéria:** november 1-ig tekinthető meg Hieronim Kozlowski lengyel grafikusművész kiállítása.

**Doktor Sándor Művelődési Központ:** október 30-án este 18 órai kezdettel emlékünnepséget rendeznek Krúdy Gyula születésének 100. évfordulója alkalmából. Az emlékbeszédet dr. Czine Mihály egyetemi tanár mondja. Közreműködnek a PNSZ művészei, Bánky József zongoraművész és a Pécsi Tanárképző Főiskola Irodalmi Színpada.

## KÉPZŐMŰVÉSZET

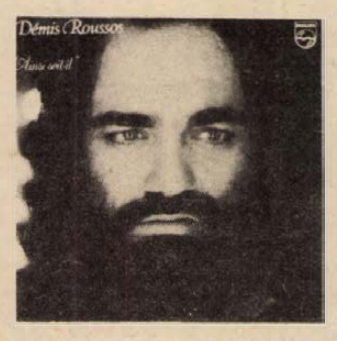
# A szentendrei művészházaspár

Nagy érdeklődéssel várja Pécs művészetkedvelő közönsége a szentendrei művészházaspár, *Asszonyi Tamás* és *Jávor Piroska* közös kiállítását, amelyet november 3-án, pénteken délután négy órakor nyitnak meg a Pécsi Galéria Színház téri kiállítótermében. Ezúttal ismerősként üdvözölhetjük majd a hazai éremművészet élvonalbeli művészét, a Munkácsy-díjas Asszonyi Tamást és feleségét, a nemesveretű tűzzománcairól ismert Jávor Piroskát, hiszen éppen három éve volt Pécsett közös kiállításuk a Ságvári Galériában.

Asszonyi Tamás munkáival persze másutt is, például a legutóbbi kisplasztikai biennálén, találkozhattunk. Az érem, ez a sajátosan intim plasztikai műfaj egyszerű, zárt formákat, tömörséget igényel. A kisléptékűség azonban – éppen a fokozott gondolati sűrítés eredményeképpen – monumentális erő és drámai hangvétel kifejezésére is képessé teszi. A sokoldalú Asszonyi Tamás, aki saját magát „sculptor universalis"-nak (univerzális szobrásznak) vallja – az érem formai megújítására tett plasztikai kísérletei már eddig is sok meglepetéssel szolgált a nézőknek. Most is kíváncsian várjuk az újabbakat. Jávor Piroska kisméretű tűzzománcokat készít, amelyek rendszerint szűk témakörben mozognak, dekoratívak és figurálisak. Jellemző alkotói módszere egy végsőkig leegyszerűsített motívum variációiból kialakított vizuális ritmusképlet. A lírai hatású tűzzománcok mellett Jávor Piroska grafikával is foglalkozik. Kiállításukat *Miklósy Judit* színművész nyitja meg. Várják tehát az érdeklődőket november 3-án, pénteken, délután négy órakor a Színház téri kiállítóteremben.

Proksza L.

## Hanglemez




Új Demis Roussos lemez jelent meg a napokban, a világhírű művész legújabb dalaival

## A munkásság ügyéhez hű, tudós értelmiségi

# Doktor Sándor

Lassan két évtized múlik el, hogy „találkoztam" vele. Első jelentősnek gondolt tudományos feladatként kaptam életének feldolgozását, küzdelmes nehéz napjainak bemutatását 1919—21. között. Már csak bírálóm kemény szavai jutnak eszembe, aki szerint idealizált képet, felnagyított tetteket tulajdonítottam Doktor Sándornak. A hiteles forrás, amely akkor rendelkezésemre állt, a Horthy bíróság előtt tárgyalt perének anyaga volt 1923-ban. E tárgyaláson természetesen ő nem volt jelen, az emigráció keserű kenyerére kényszerült. Magyarkanizsán élt a királyi Jugoszláviában.

### Orvos és tudós

Két évtized alatt a legkülönbözőbb „lelőhelyről" gyűlt össze életére anyag és minden fontos fordulat dokumentálható. Nézem, forgatom írásait, kéziratban maradt gondolatok gazdag tárháza. Megdöbbentő éleslátását, megrendítő előrelátását, vagy humanizmusát csodáljam? Azután elkezdem sorolni, ki miért mondható nagynak, szűkebb pátriánkban kiemelekedő történelmi személyiségnek? Egyszer nemrég felelősséggel kellett válaszolnom, kit ítélhetünk Baranya kiemelkedő szocialista személyiségének a baloldali mozgalomban? Nagyszerű emberek légiója vonult el gondolatban előttem. Valamennyi kortársa, több harcostársa volt. Szabó József bölcs munkásvezér, Szikora Imre, a robespierre-i jellemű pécsi agitátor, Jóna Gábor szakszervezeti vezető, a Pécs környéki napszámosok bálványozott vezére, akiért társaik puszta kézzel mentek a rendőrszuronyoknak. Doktor Sándor közülük emelkedett ki, ahogy kortársa, a szociáldemokrata szervezetek népszerű ügyvédje, későbbi vezérük Hajdu Gyula írta: „... Tiszta jellemű, megközelíthetetlenül haladó gondolkodású tudós volt..."

Több tucat újságcikk született halála után, mindenki mást emelt ki méltatása, gazdag életpályájának vizsgálata közben. Meglepő a pontatlanságok sokasága, amelyektől nem mentesek a lexikon szintű művek sem. Ilyen helyzetben különösen magas tudományos értéke van a maga készítette „Curriculum vitae"-nek, amelyet 1918. április 5-én készített, túl életének delén. S mivel mellékelte: „Doktor Sándor irodalmi műveinek jegyzéke" címen tudományos tevékenységének legjavát, az olvasó tőle tudhat meg mindent életének első nagy és sikeres szakaszáról. Így szól e dokumentum: „Doktor Sándor született 1864. jan. 4-én Rákoson, Bereg megyében, ref. vallású, szegény sorsú szülőktől. Elemi iskoláit szülőfalujában, középiskoláit Szatmáron és Nagykőrösön végezvén, 1883-ban a budapesti egyetem orvoskari hallgatója lett s itt 1889. január havában oklevelet nyervén, mindjárt a Kézmárszky tanár, női klinikájára lépett be gyakornoknak.

1891. február 1-től fogva II. tanársegéd: 1895. február havában állami utazási ösztöndíjjal külföldi tanulmányútra indul, s másfél éven át felkeresi Németország, Párizs és London szakbeli java mestereit.

1896. december 1-től újból II. tanársegéd, 1897. nov. 1-től fogva I. tanársegéd mindaddig, mígnem 1901. november 16-tól az újonnan felállított pécsi m. kir. Bábaképző igazgató tanárává neveztetett ki.

(1898-ban megnősül. Házasságából 6 leánygyermeke született, kiket — anélkül is, hogy egyet is elvesztett volna, — ma is gondos nevelésben részesít.)

1902-ben Kézmárszky tanár meghal, s halálos ágyán reá bízza kéziratban hátrahagyott szülészeti tankönyvének sajtó alá rendezését. E munka, melynek egyes fejezeteit átdolgozta, mást (a szülő nő oktatásáról szólót) maga írt, az Orvosi Könyvkiadó Társulat Kiadásában jelent meg 1903-ban.

1910-ben néhai Dirner tanárral rendezte sajtó alá a hivatalos Magyar Bábakönyv II. kiadását, s ugyanenek horvát (szerb) fordítását. Ismételten folytatott irodalmi harcot is a bábaképzés javítása érdekében a II. rendű bábaiskolák, s értelmi szerzőjük: a bábaügyi kormánybiztos ellen. Így a Gyógyászat 1906 44., 45., 46. számaiban s a Budapesti Orvosi Újság 1913 22. számában.

1913-ban az Országos Orvosszövetség pécsi fiókjának elnökévé választatván új tagdíjszabályzat és tudományos élet inaugurálásával igyekezett nagyobb súlyt adni a fiókszövetségnek. Följelentés folytán a belügyminisztérium nem hagyta ugyan jóvá az új tagdíjszabályzatot, de ezzel nem döntötte el az abban rejlő gondolat igazságát."

Pécs, 1918. április 5.

Doktor Sándor

Műveinek jegyzékében ekkor már 27 kötet könyvet, illetve tanulmányt sorolhatott fel. Döntő részük a nőgyógyászat különböző területéről készült. Közöttük az 1896-ban megjelent: „A méhfibroma operátiók különböző módszerei" című is, amelyet a szakkritika főművének tekintett.

A korban is nagy jelentőségű szociológiai, filozófiai munkássága orvos-tudós irodalmi tevékenységével egyidőben, a szaktudománya konzekvenciájának inspirációjából terebélyesedett ki. *Mi az, ami a Curriculum vitae-ből kimaradt?* Sajátosan, nagyon sok. Mint minden önéletrajz, az övé is sok mindent nélkülözött. Amit nem tartott fontosnak, vagy amit a kor irányzata nem méltányolt volna, jóllehet jelentőségében nem kevesebb, sőt talán annyi mint amit belefoglalt, vagy talán annál is több.

Egy dolog azonban olyan jelentőségű, ami kiegészítésül kívánkozik, hisz pályájára, egész sorsára döntő hatású és következményű lett. A nőgyógyászat professzora, páratlan mély humanizmusát szakmájából merítve, mint „az élet elindításának mestere", a társadalmi tevékenységében is fényes példa lett. A progresszióval kapcsolata kiválóan dokumentálható. Orvos szociológiai tevékenységére és publikációjára a Huszadik Század figyelt fel. Itt is *Madzsar József*, a magyar munkásmozgalom kiemelkedő tudós vezetője karolta fel és ösztönözte, főleg a munkáshigiénia köréből kértek tanulmányokat. 1906-ban *Jászi Oszkár*, a Társadalomtudományi Társaság főtitkára kérte fel a Huszadik Században rendszeres publikációra. November 13-án kelt levelében így írt: „... működését már régóta figyelemmel kísérem és tisztelem ... a Huszadik Századot tessék néha egy-egy dolgozattal támogatni, főleg munkáshygiénie köréből. *Madzsar József* felhívta figyelmemet a *Gyógyászatban* megjelent közleményeire, s úgy találom, hogy önnek sok mondanivalója volna nem csak orvosoknak, de szociálpolitikusoknak is..."

### Gondolkodó és politikus

1906-ban Pécsett is megalakult a Szabadgondolkodók Pécsi Társasága. Nem keltett vitát a több száz összegyűlt tag előtt Doktor Sándor elnökké választása. Kapcsolatai mind erősebbek lettek a baloldali értelmiséggel, amelynek legjava már a háború előtt a szociáldemokrata párt tagja volt. A munkásság művelődését nagy lelkesedéssel felkaroló Pécsi Munkásiskola ünnepelt nagytekintélyű tanára lett. Előadásai eseményszámba mentek. Nagy siker kísérte Doktor Sándor előadásait ott is, ahol a szűklátókörű városvezetés akadályokat gördített a megjelenés elé. „A világegyetem és a Föld keletkezése" c. többször megismételt előadásait a pécsi szociáldemokrata pártszervezet kinyomatta. Szinte kézikönyvként használták a politikai képzésben. A háború alatt már a helyi munkásmozgalom és radikális értelmiség elismert vezetőjeként tartották számon. A munkásság előadásairól, az értelmiség progresszív rétege a szabadkőműves páholyból ismerte Doktor Sándort. Így érthető, hogy e tényezőkkel kapcsolatai mind szorosabbá váltak akkor, amikor a forradalmi válság jelei Baranyában is mind erőteljesebben jelentkeztek. Ő maga vallotta, hogy: „... amikor a napi események valamilyen gondolatot felvetettek, amit helyesen kifejteni nem tudtak, akkor eljöttek hozzám tanácsot kérni, azt látták, hogy bennem megvan minden jóindulat...".

Baranyában politikai pályájának egyik legnagyobb eseménye, ha ezeket mérni lehet, 1918. november 1. *A munkásság és polgárság tömeggyűlésén egyhangú bizalomárad felé és a Pécsi Nemzeti Tanács elnökévé választották.* A munkásság, a helyőrség, polgárság Doktor Sándor elnökletével ülésező Nemzeti Tanácsban nyilvánítja ki egyetértését a forradalommal. „Független, önálló Magyarországot kell teremteni..." A Nemzeti Tanács rövid tevékenysége alatt hatalmas munkát fejtett ki. A nemzetőrség megszervezése, a politikai viszonyok normalizálása, élelemszerzés, a megye déli területén jelentkező annexiós törekvések leküzdése, nagy tekintélyt adott a Nemzeti Tanácsnak és elnökének. Tevékenységük kiszélesedésének az antant-szerb királyi megszálló csapatok benyomulása állított korlátot. Elnöki minőségben írta alá a megszállók brutalitása ellen tiltakozó Néphatározatot, amely elvi kartája lett 1918—1921. között minden olyan törekvésnek, amely tudatosan rejtve, vagy spontán az annexiónak nyitott utat. A magyar Baranya szocialista alapokon történő berendezkedésének legkonzekvensebb harcosa volt.

1918—1921. között élete olyan irányban változott, amely úton kevesen követték egykori, értelmiségi sorban mellette álló társai.

A pályájának ívelése a demokratikus forradalomtól, a kommunista (Pécsi Szocialista Párt) mozgalom megértéséig, abban való nagy szerepvállalásig figyelhető meg.

Nézetei nagy változáson mennek át, ugyan úgy, mint amilyen drámai nagy események fordítanak ki mindent sarkaikból. Naplóját forgatva, hétről hétre tempóját fokozó politikai események újraértékelése figyelhető meg. Józansága, éleslátása, műveltsége olyan értékelésekre tette képessé, hogy kortársainak, valamint a politikai pártnak is a leghasználhatóbb intenciókat adhatta, amire a megszállás alatti ellentmondásos politikai harcban nagy szükség volt, és mindig nagyobb tekintélyt adott. Egyedül így érthető meg, hogy 1920—21-ben a Pécsi Szocialista Párt, a Megszállt Területek Szocialista Ifjúmunkás Szövetsége, a Pécsi Szakszervezeti Tanács, az Orvos Szakszervezet egyaránt vezérének tekintette.

E politikai forgatagban, amikor Pécsett 30—40 különböző lap jelent meg, amely a legkülönbözőbb orientálást adta a tömegeknek, művészet volt józan és a szocialista törekvéseket szolgáló hangot megadni. Erre Doktor Sándor volt elsősorban képes.

### Forradalmi vezető

A pártharcokban, a Pécsi Szocialista Párton belül kialakult forradalmi ellenzéknek lesz egyik vezetője. 1920-ban az újjáalakított Nemzeti Tanács ismét elnökéül választotta. E forrongó években szereplése olyan méretűvé vált, amely összefoglalhatatlan e cikk keretében. Tudós, orvos, pártmunkás, munkás-kurzusok előadója. Szakszervezeti vezető. Személyében, tevékenységében összpontosult minden, ami e kritikus időszakban nem volt egyszerűen megoldható. Elszántan harcol a pártegységért. Szervező képessége ekkor bontakozik ki. A szakszervezeti mozgalom egyszemélyű vezetője, ugyanakkor minden erővel harcol a bábaképző és klinikai intézetek fejlesztéséért.

Lázas tevékenységének az ellenforradalmi csapatok bevonulása vetett végett. A politikai mozgalomban a legexponáltabb vezetőnek számító személyekre bizonytalan sors várt. Az emigráció Baranyát elhagyó csoportjaival ő is menekülni kényszerült. Magyarkanizsán 1921—1941. között elismert, nagytekintélyű orvosként ismerték. Két évtizedes jugoszláviai tartózkodása alatt sem lett hűtlen eszméihez. Az illegális Jugoszláv Kommunista Párt Vajdasági Szervezetében vállalt feladatokat. 1941-ben a németek oldalán érkező magyar hatóságok letartóztatták. A Pécsett megrendezett koncepciós per 10 évi börtönnel sújtja politikai tevékenységéért. Börtönének ajtaját a felszabadító hadműveletek nyitották meg 1944 novemberében. Egyetlen évet mért rá még a sors. 1945. november 7-én tragikus körülmények között hunyt el. Pécs sikereinek, küzdelmeinek fővárosa. Sírja is itt emlékeztet a humanista emberbarátra, a „nagy ideálokért" küzdő, a munkásság ügyéhez hű értelmiségi típusnak az alakjára.

**Dr. Szita László,**
a Baranya megyei Levéltár igazgatója

## *Hatvan éve történt*

# A Pécsi Nemzeti Tanács megalakulása

## Azonnali békét és polgári demokráciát!

1918 őszén a monarchia teljesen összeomlott. Bulgária elveszett, az olasz fronton döntő vereség következett be. A hadieseményekből következtében részeire bomlott az Osztrák–Magyar Monarchia, területén polgári berendezkedésű nemzeti államok születtek meg. Mindezek nagyban hozzájárultak a magyarországi események alakulásához, melyek viharos gyorsasággal követték egymást. Október 25-én Budapesten megalakult a Nemzeti Tanács. Elnöke Károlyi Mihály, tagjai között több kiválóságot találunk Böhm Vilmos, Jászi Oszkár, Hatvany Lajos és Kunfi Zsigmond személyében. Október 26-án proklamációt adott ki a Nemzeti Tanács „Magyarország Népéhez" címmel.

A Budapesti Nemzeti Tanács proklamációjának hatására Pécsett október 27-én a Szociáldemokrata Párt munkásgyűlést hirdetett meg. A gyűlésről így ír a Pécsi Napló: „... Mintegy 3000 főnyi munkás vasárnap délelőtt az Irányi Dániel téren lévő népmoziban ülést tartott. A gyűlésen Hajdu Gyula dr. hatalmas, szép, lendületes beszédben ismertette a Nemzeti Tanács célját, proklamációját..." A részvevők határozatot fogadtak el, melyben leszögezik: „... A pécsi és pécsvidéki munkások és polgárok 1918. évi október 27-én tartott nagygyűlése örömmel és lelkesedéssel üdvözli a Nemzeti Tanács megalakulását és a kiáltványban foglalt programot. Felhívja ezen Tanácsot, hogy egészítse ki magát az ország minden részének küldötteivel nemzetgyűléssé és állandó üléseken tanácskozzék a programjában foglalt követelések megvalósításának módjairól és a békéért és az ország demokratizálódásáért vágyódó tömegek erejével szerezzen érvényt hozandó határozatainak..."

Október 31-ére virradóra győz az „őszirózsás forradalom" Budapesten. Még ez éjjel „Pécs város közönségéhez" távirat érkezett – „... A magyar Nemzeti Tanács átvette a kormányhatalmat az egész budapesti helyőrség és az egész államrendőrség nagy lelkesedéssel mellé állott. Minden vidéki várost felszólítunk, csatlakozzon azonnal az egyedüli törvényes kormányhoz: a Nemzeti Tanácshoz. – A Magyar Nemzeti Tanács VB..." Délelőtt ülést tartott Pécs város tanácsa, amely ülésen bejelentették a Nemzeti Tanács megalakulását. A Dunántúl nov. 1-i száma vezércikkben számolt be az ülésről: „... Ma volt az előértekezlet – a katonaság, közhivatalok, a MÁV és a Posta csatlakoztak a Nemzeti Tanácshoz – ..." Ezen a napon falragaszok és röplapok jelentek meg Pécs utcáin, hirdetve a Nemzeti Tanács megalakulását. Felhívták a város lakosságát, hogy november 1-én tartandó népgyűlésen jelenjen meg. „Munkások! Katonák! Polgárok! A katonaság is csatlakozott a Nemzeti Tanácshoz. Akiket a demokrácia pribékjeinek szánt az elnyomó uralom a demokrácia harcosai lettek. Megszületett az Új Magyarország! – Pécs város népének hatalmas megnyilatkozással kell igazolnia, hogy szívvel és lélekkel küzd a rögtöni békéért és az ország demokratizálódásáért – Ezért pénteken november 1-én d. e. 10 órakor a városház előtt tüntető népgyűlést tartunk. Legyen ott a város minden lakója, polgár, katona és munkás egyaránt."

Másnap, november 1-én 10 órakor megkezdődött a hatalmas méretű demonstráció. Mintegy 15 000 ember gyűlt össze a Széchenyi téren. A bányamunkások saját zenekarukkal vonultak fel a „Marseillest" játszva. Majd egy fiatalember szavalata vezette be a nagygyűlést. Ezt követően dr. Doktor Sándor, mint a helyi Nemzeti Tanács elnöke nyitotta meg a nagygyűlést „... ünnepet ülünk, az ezeréves Magyarország az önálló Magyarország újjászületésének az ünnepét. Üdvözlöm Pécs népét ezen az ünnepen. A négy és féléves háború irtózatos kohójában elemeire bomlott Ausztria és megszabadult Magyarország, amelyért annyi vér ömlött a múltban. Ezt az új Magyarországot ki kell építeni, hogy szabad Magyarország legyen. Erre a nagy munkára alakult meg Budapesten a magyar Nemzeti Tanács, amely a legnagyobb hatalom ma. Ebből alakult meg az első népkormány. Mit várunk ettől a kormánytól? Békét az azonnali fegyverszünettel és az ország területi épségének megtartásával. Egyenlő jogot a nép minden férfi- és nőtagjának. A népkormány nem lesz rövidéletű. Az általános egyenlő és titkos választójog lesz a biztosíték, hogy a régi uralom nem jön vissza..."

A megnyitóbeszédet Egry Béla dr., Pécs országgyűlési képviselőjének hozzászólása követte. Frenetikus taps köszöntötte Hajdu Gyula dr. előadói beszédét, aki méltatta a nagy elődöket, Bocskait, Thökölyt, Rákóczit és Kossuth Lajost, majd az eseményekről számolt be. Beszédét a következő szavakkal zárta: „... Katonák, Polgárok! Esküdjetek meg, hogy a szent forradalom művét nem mocskoljátok be védtelen polgárok kirablásával... Esküdjetek meg, hogy a Nemzeti Tanáccsal álltok, éltek és azzal haladtok. Őrülnünk kell a boldog pillanatokban. Éljen a független, szabad, demokratikus Magyarország!"

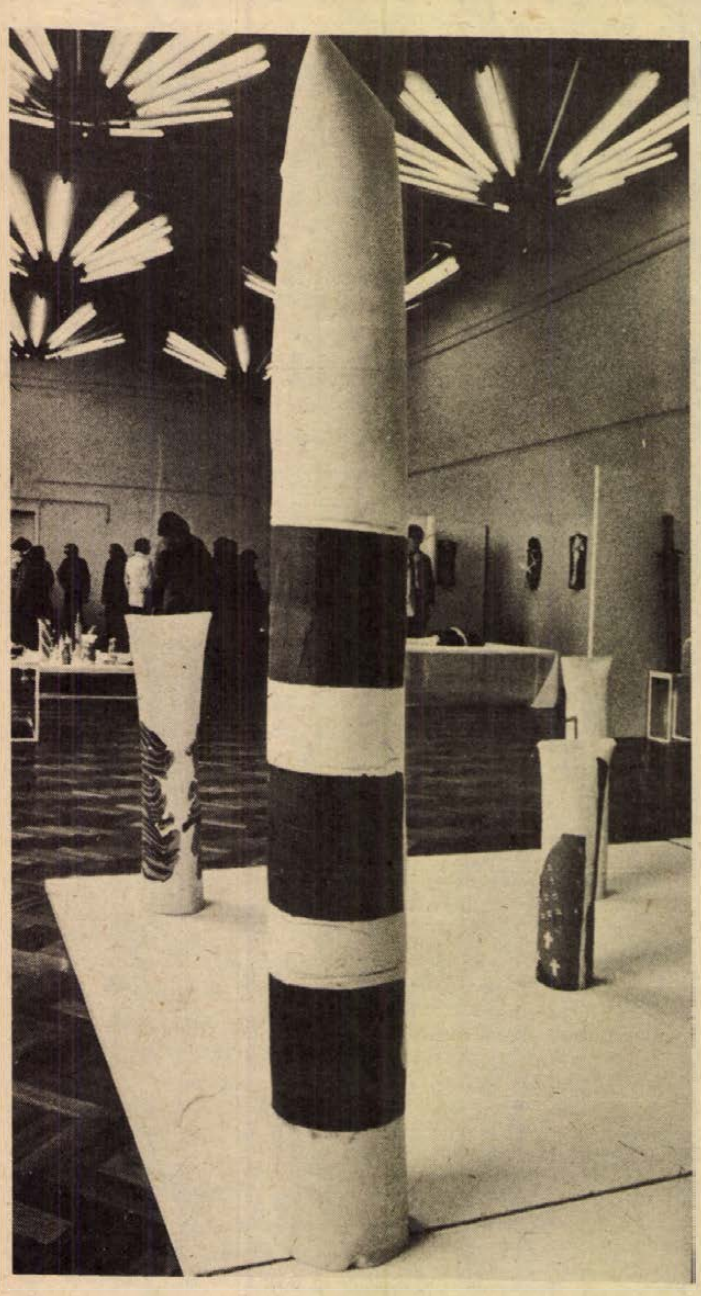
Ezután Ruzsinszky Béla, a Keresztényszocialista Párt képviselője, Éber Nándor dr. a vasutas tanács, Tartós György a postás tanács és Cserta Béla joghallgató, a diáktanács csatlakozását jelentette be a Nemzeti Tanácshoz. A tanács névsorának ismertetése után a megjelent munkásság Ruzsinszky Béla kilépését követelte, aki engedve a népgyűlés óhajának, visszalépett a Nemzeti Tanácsból.

A következő napokban a választott testület munkához látott, amely nemzetőrséget szervezett; a rend fenntartása érdekében rögtönbíráskodást vezetett be. Felhívással fordult a város üzemeihez a munka folytatásáért, és egy egész sor intézkedést foganatosított az élet normalizálása terén. A Nemzeti Tanács ezekben a napokban általános elismerésre tett szert és nagy megnyugvással fogadták azokat a rendelkezéseket, amelyek előrelátásról és céltudatos, átfogó gondoskodásról tanúskodtak.

Rövid, kéthetes működésének a belgrádi fegyverszüneti egyezmény vetett véget, melynek eredményeként 1918. november 14-én szerb katonaság szállta meg városunkat.

A Nemzeti Tanács 1918 decemberében már csak adminisztratíve létezett, gyakorlati tevékenységet, a szerb-antant-csapatok jelenléte miatt, nem fejtett ki.

**Zeleni Ferenc**
levéltári munkatárs



BÓLYA PÉTER

# Esztrád

Jóbarátom, M. mesélte a következő történetet:

– Két alapvető tényt közlök. Egy: bombázás alatt születtem, negyvennégyben. Kettő: tegnapelőtt esztrádműsort tekintettem meg Érden. Három (ez „alapvetőn kívüli" tény): összetörtem a kocsimat és a fejemet.

A fenti három tényből következik az alábbi történet. Engedd meg, hogy pontokba szedjem, mert – józan állapotomban – rendszerező elme vagyok.

*Első pont:*

Soha életemben nem voltam esztrádműsoron, utálom a táncdal-kandúrokat, a hülye konferansziékat, az olcsó humoristákat, és magamat, ha mégis végighallgatom őket a tévében. De hogy egyszer élő hakni esztrádot is végigülök, soha nem gondoltam volna. Igaz, azt se, hogy repülök egy-két métert a kocsimmal és a bal ajtó üvegén át dugom ki a fejemet.

Kezdjük az eseményeket valahol az elején:

Barátnőm és jóbarátom, Erzsébet hívott meg Érdre, a kultúrotthonba, „kitűnő műsor lesz, neves fővárosi művészekkel", és ott lesz N. P. is, a kappanhangú énekes, akit Erzsi imád...

Erzsébet Érden lakik, én Budapesten. A 70-es úton indultam az ESZTRÁD felé. T. Szerkesztő, itt számtalan szójáték kínálkozik, kezdve Erzsi ÉRD-ekeitől az én ÉRD-eklődésemen át egészen az autó-ESZTRÁDÁIG, amelyen szintén eljuthattam volna ÉRD-re... De, engedelmével, folytatom M. barátom elbeszélését. B. P.

Diósdnál karamboloztam. A bekötőútról érkezett egy baromi nagy teherautó, meg is állt, ahogy ez kötelező számára, és amikor éppen előtte húztam el, megindult. Talán a sofőr se tudta, miért. A teherkocsi hűtője a Wartburgom hátulját kapta el, a kocsi megperdült, ütést éreztem a homlokomon, üvegcserepek hasítását... De, ellentétben a követelményekkel, nem ájultam el, kimásztam a kocsiból, és egy indokolatlan mozdulattal lezártam a csomagtartó felpattant fedelét.

Újra beültem, indítottam a motort és a sebváltó ép maradt, csak a hátulját vonszolta a kocsi, mint egy rosszul eltalált vad. Indultam Érd felé. Vigasztalóan intettem a holtsápadt pilótának, aki maga se hitte el, ami történt. Főképp azt nem, hogy a homloksebemen kívül semmi más bajom nem történt. „Sebaj", nyögtem Érd felé utaztamban, „fizet az a tetű biztosító".

*Második pont:*

Erzsébet lelkesen várakozott a kultúrház előtt. Leállítottam a kocsit, ki akartam szállni, de aztán inkább kiestem. – Jaj! – sikkantott Erzsébet. – Részeg vagy?!

Akkor kezdődött a bombázás. Iszonyú zajt hallottam, aknák, gránátok, ötszázkilós bombák explodáltak a fejemben, láttam magam, amint egyévesen fekszem az óvóhelyen, fehér pólyában, ijedt szüleim között, pislákoló lámpa alatt. (Mindezt csak a filmekben láthattam, de tény, hogy az érdi kultúrház előtt hatalmas légitámadás ütött rajtam.)

– Vérzik a homlokod – mondta Erzsébet rémülten, és csak most vette észre a megrongált csomagtartót. – Karamboloztál?

Behatoltunk a kultúrházba.

*Harmadik pont:*

A bombázás alábbhagyott, csak néha robbant fel egy-egy elkésett akna. De az esztrádműsor kezdetekor, amikor kirohant a színpadra egy pingvinhez hasonló konferanszié, újból támadtak a légierők.

– A szentségit – suttogtam, befogtam a fülem, hogy ne halljam, amint a zenekar robbanó tust húz a műsorvezető intésére. Erzsébet most már nem törődött velem, nézte az ESZTRÁDOT.

Bevonult egy szőke táncdalénekesnő, de kezében felrobbant a mikrofon. A zongorista a billentyűkre csapott, szőnyegszerűen hullottak a bombák, G-dúrban repültek a levegőbe a gyárak, házak, pályaudvarok. Tapsvihar, a nő meghajol, ránkzuhan a felső emelet, a légósok poros csecsemőt kotornak elő a romok alól. Újra bejön a műsorvezető, gyújtóbomba pörög az ujján, most! felrobban, szikra zúg felém, elkapom a fejem, „hülye vagy?", suttogja Erzsi, még mondanék valamit, de látom, hogy kibiztosítva áll a nagydob, csak egy lábmozdulat kell, hogy felrobbanjon...

– Ne! – ordítottam fel, riadtan néztek rám, aztán már senki nem törődött velem, mert N. P. száguldott be a színpadra, meghajolt, indult a zenekar, s a nagydob első puffanása mindent szétrobbantott, engem, a termet, a hangszereket, az egész épületet. Sötét lett, pokoli sötét.

*Negyedik pont:*

– Te aztán szépen elájultál – mondta Erzsébet az előcsarnokban. – Pont a legjobb résznél.

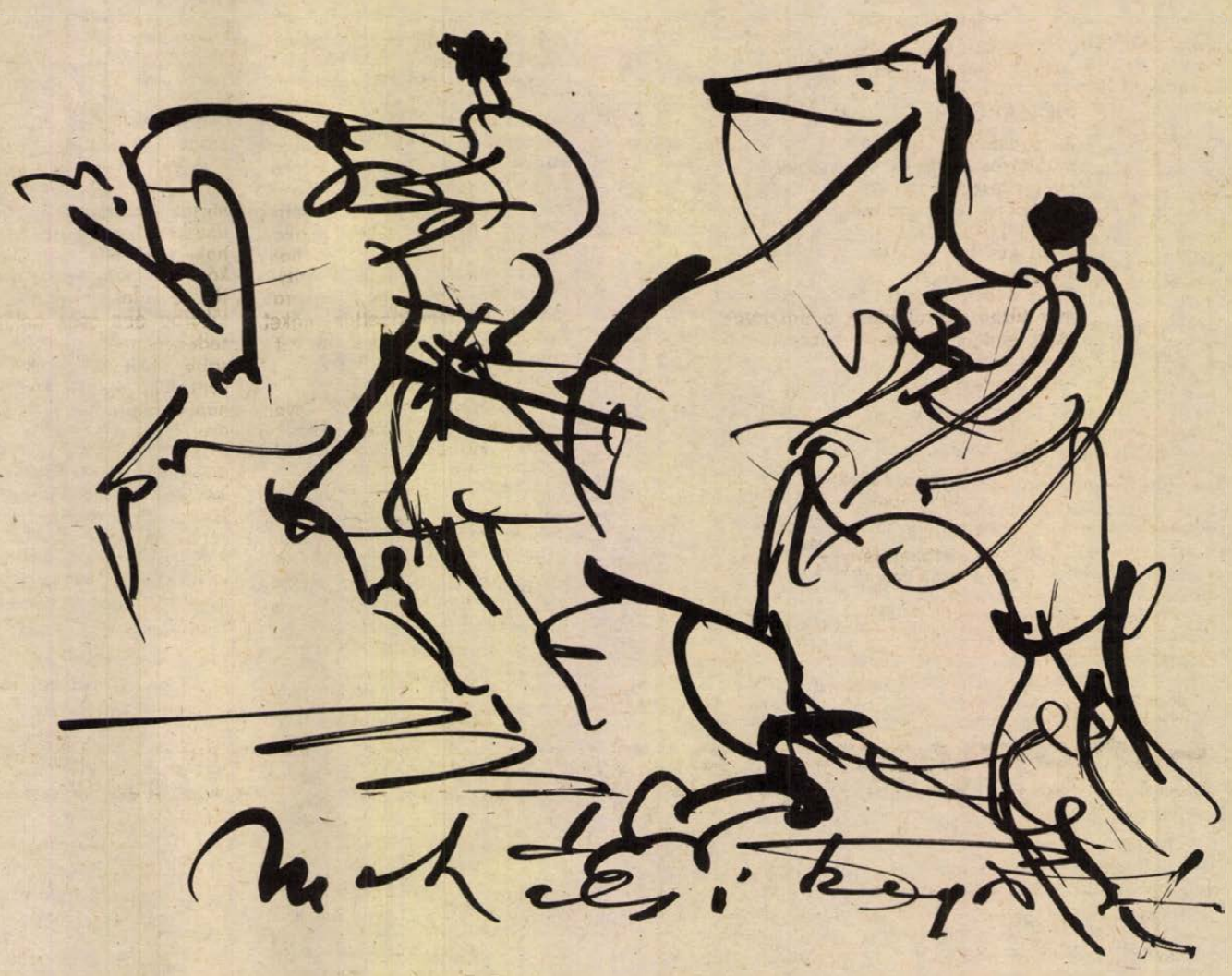
# Polgár Ildikó kiállítása a Színház téri galériában

Újra egy izgalmas alkotói műhely ajtaját nyitotta fel a Pécsi Galériában most látható kiállítás. Polgár Ildikó keramikus nyújtotta át ezen az utóbbi néhány esztendő legfontosabb eredményeit és tanulságait. Ezek között kitüntetett szerepet kapott a kerámiaművesség kétségkívül nagyszámú közhelyének felváltására való törekvése. E szándékában szerencsésen találkozott az egyre izmosabb magyar „újművészet" elsősorban mondanivalóra koncentráló, és a technikai megjelenítés kérdéseit is evvel összefüggésben mérlegelő szárnyával.

Egyéni és egyedi műveket mutatott be Polgár Ildikó. Ötleteket — ha úgy tetszik —, melyeknek továbbgondolása, játékos-derűs „utánacsinálása" előtt úgyszólván nincs is akadály. Gyakran csak egy-egy minimális gesztust, (melynek nyomát szinte fel sem fedezzük az anyagon), s néha radikálisan tárgyszerű, mondhatnánk azt is, hogy naturalista lenyomatokat közvetít. Úgy állítja elibénk megszokott, mindennapi tárgyainkat, hogy azok kibillennek megnyújtó mivoltukból, valami miatt feltűnőek lesznek, „művi", megidézett jelenségekként sokkal inkább a „művészet", mint a „használati tárgy" jelentéskörével kapcsolatos képzeteket hívják elő a szemlélőből. Olyan alkotásbeli, módszerbeli fogásokat alkalmaz, melyek nemcsak egy művészmesterség megújításának vagy életbentartásának céljára irányulnak, hanem általános művészetelméleti kérdéseket is felvetnek, általános és ma igen aktuális esztétikai problémák újbóli átgondolására serkentenek. A tárgyak Polgár Ildikó alkotásmódjában gyakran átveszik az agyagot formáló ujj szerepét, nem az alkotó kéz nyoma, hanem az alkotó elme által mozgásbahozott tárgyak vetületei, lenyomatai hoznak létre újabb formációkat a képlékeny, a „külső" valóság ereje előtt meghódolni kénytelen agyagmasszában.

Az ilyen módon létrejövő tárgyak együtteseket képeznek. Megszólalásig hasonlítanak eredeti használati tárgyainkra, s csak egy-két apró jel utal arra, hogy éppenséggel ellentétes értelmű üzenettel állunk szemben. A keresetlenül asztalra vetett kalap és kesztyű, a mellettük heverő Dunántúli Napló példánya hitelesen és pontosan idézi tárgyakkal körülvett mindennapjainkat, anyaguk azonban a porcelán, mely hideg, merev, eredeti használati körükben aligha engedné alkalmazni e kitüntetett dolgainkat. A művész a maga kézműves rutinját elrejti, közvetlenül nem mutatja meg. Tárgyait küldi maga elé, és érzékeny karmesterként e tárgyakkal szövi nosztalgikus ítéleteit hálóvá, melynek csomóiban az egyszer volt természeti közvetlenség elvesztésének számonkérése csakúgy, ott van, mint a realitásigény, vagy éppenséggel a mesék és viccek fordulatai. És sietünk lejegyezni: Polgár Ildikó világa mégsem a megközelíthetetlen végső igazságok szócsöve. Minden zugában ismerősnek hat, amit tesz és amit mutat. Kiállított munkájának zöme nem az előbb emlegetett tárgy-értelmezések köréből való. Kreáció, szabadon alakított, anyagában ravaszul formált színes masszák, hengerelt és plasztikusan alakított síkok, játékosderűs idolok, kerti vagy játékplasztikák, melyek mindegyike a színes, lehetőségekkel teli világ dicséretére született. Ezt az üzenetet az intarziatechnikához hasonló dekoratív eljárásokkal létrehozott hengerszerű szobortestek éppúgy sugározzák, mint a rétegekre szelt, színes porcelánlapokból egységes tömbbé égetett alma, a nemes, fémes csengésű anyagokból égetett, kézbevehető pici, „senkisetudja" micsoda játékszerek. A jól-szabályozottság, jól-fogyaszthatóság képzeteit ezek a kis funkciótlanságok fel-felszabdalják, az így nyert pengényi réseken mégis új utak és új lehetőségek sejlenek fel, a kicsiny résekre korlátozott játék szabadságaként.

**Aknai Tamás**



**Mohácsi Regős Ferenc: Lovasok**

# Mese egy hétköznapi karrierről

Körülötte csupa nyüzsgés, mind csak űzte, hajszolta önmagát és a másikat, esztelenül forogtak össze-vissza. Ki tudja, meddig nyűtte magát így az egész mindenség, csak annyi bizonyos, hogy egyszercsak elég lett ebből is, néhány elem legalábbis belefáradt a dologba. Ezek megfeszítették végső erejüket, és kitépték magukat a zűrös keveredésből. Viszonylag rövid idő alatt sikerült lecsillapodniuk, mondjuk így: összeszedték magukat.

Egyikük mérsékelt magatartása különösen kitűnt a többi közül. Olyan fegyelmezett, sima, polgári formák közé szorította valamikori heves dulakodókedvét, hogy senki sem sejtette, mi rejlik a kérges, egyöntetű, szürke felszín alatt. Igaz, hogy olykor majd szétfeszítette az elfojtott lobogás; kivörösödött, ki-kitört, de többé-kevésbé mindig sikerült visszanyernie konszolidált küllemét.

Rutinos, kimért pontossága, szenvtelen, megbízható buzgalma lassankint elfeledtette egykori forrófejűségét. Nem hagyta el pályáját, nem ismert kilengést, kerekre simult, kifejezéstelen képét minden irányban egyforma figyelemmel forgatta, el is érte, hogy a legsötétebb helyzetekben sem borult teljesen árnyékba. Ragyogó pályafutása a lehető legszemléletesebben bizonyította, mit tesz az, ha valaki annyira ért a helyzekedéshez, mint előtte soha senki.

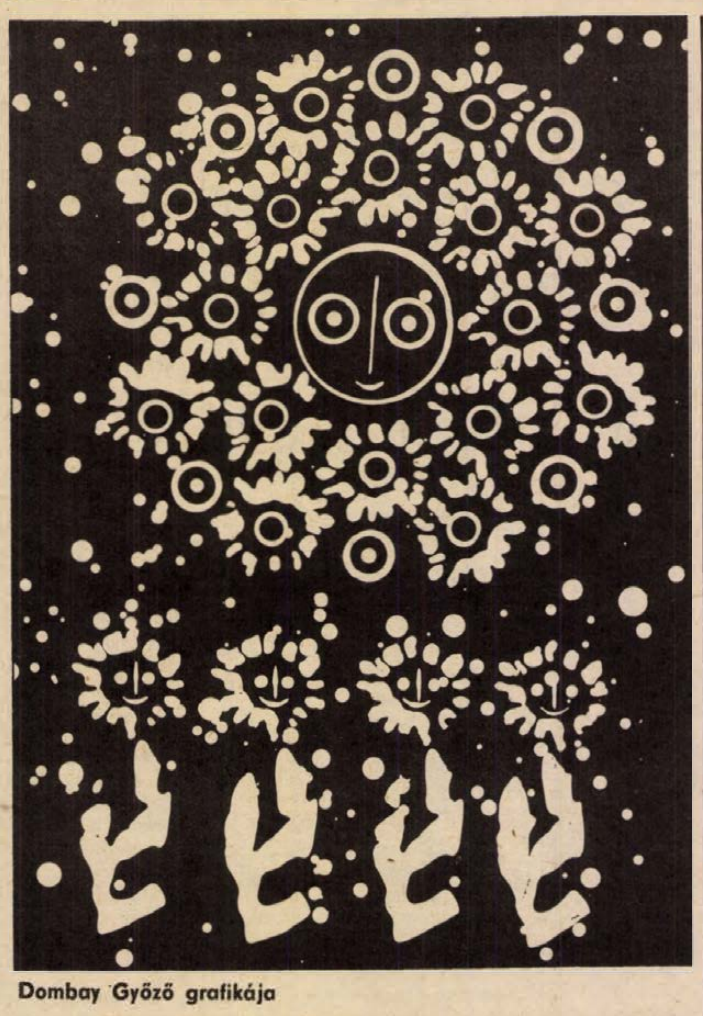
Helyzeti előnyével összefüggésben szinte konkurrenciamentesen foroghatott a legfényesebb körökben. Státusának stabilitását fölismerve, kikerült minden összekoccanást. Még a főnök indokolatlan, hisztérikus kitöréseit is fegyelmezetten tűrte, s úgy fogadta, mint elkerülhetetlen szükségszerűséget.

Hivatali pozícióját elősegítette az is, hogy minden körülmények között megtartotta az előírt távolságot. Igaz, felettese nap mint nap megfelelő világításba helyezte a dolgokat, de ez a ragyogó főnök ösztönös pszichológiával elejét vette a beosztott egészségtelenül túlzott biztonságérzetének is. Olykor például csaknem teljesen magára hagyta. Ilyenkor a beosztott sötéten látott, ideges rettegés, ingerlékenység lett úrrá rajta. De végül is mindig újra megtalálták a kellő kapcsolatot, mint akiket egy anyagból gyúrtak, s mint akik között csupán annyi a különbség, hogy az egyik eltalálta, melyik a legszerencsésebb pillanat ahhoz, hogy kiugorjon az egészből. A feljebbvalót ez a kezdeti helyzetfelismerése tette feljebblevővé, s ez a tudat serkentette feltétel nélküli szolgálatra az energiában szegényebb, szürkébb, kisebb kaliberű pályatársat.

Csakhogy vannak pillanatok, amelyekben a konszolidáció is rabságnak látszik. Szegény, seszínű, poros beosztott is úgy érezte egy szerencsétlen időszakában, hogy fel kell lázadnia a lázadásmentes élet ellen. Elszakadt volna, önállósította volna magát. De hiába, nem maradt egy szikrányi önálló energiája sem. Csak keringett, forgott, rótta az unalomig megszokott utat, gömbölyű képe kissé laposodni kezdett, lehervadtak utolsó rózsái is. Végérvényesen ellomposodott.

Így lett, hogy a Föld, a beosztottak gyöngye, méltán nyerte el s tartotta meg kitűnőnek nevezhető kozmoszbeli pozícióját. Nyugdíjig csak kihúzza, akárhogyan is. Ha pedig felrobban mégis, az sem a maga akaratából történik.

**Péreli Gabriella**



Dombay Győző grafikája

## MELIORISZ BÉLA VERSEI

### *MAGÁNYA TÖKÉLETES*

**Elég a póknak**
**ha szálát ereszti**

**magánya tökéletes**
**mint a vízmosta szikla**

### *HÓZÁPOR*

**A távolban**
**magányos madarak keringenek**
**mint eltévedt katonák**
**a háború végnapjaiban**
**s a fák csupasz ágain ülve**
**nyári kedvem lógatja**
**megfagyott lábát**
**Fönn a hegyekben**
**már tűzhöz készülődnek a pásztorok**
**és a végtelen hótenger közepén**
**egy féllábú ember siet**
**neki a semminek**

### *MADONNA*

**Lábad**
**kaktuszdáliák**
**lángjában**

**Arcod**
**októberi fények**
**esőjében**

**De mégse**

# Zenei anyanyelvünk

– Nem szeretek énekelni – mondta 10 éves kis barátnőm, amikor szombat délután betoppant hozzám és éppen süteménykészítés közben talált. Köténytkötöttem elébe, s munkára fogtam, majd miután sütőbe tettük az első adagot, javasoltam, hogy énekelnénk egyet.

— Nem szeretek! — ismételte morcosan. — Nem szeretek, nem szoktam, az iskolában sem énekelek, azért se! Elég nekem a napi zongoralecke, azt is utálom!

— Pedig énekszó nélkül olyan vagy, mint a néma madár!

— Nem baj. Mesélj inkább. Mondj valami hajmeresztő rémhistóriát!

— Rémhistóriát? Elég rémes, hogy utálod a zenét! De várj csak... Elmondom, hogy jártunk egyszer rég, mikor az én gyerekeim még kicsik voltak. Egy faluban majdnem megvertek bennünket.

Érdeklődve csillant a szeme:

— Az jó!

— A verés?!

— Á nem, a történet. Mondd hamar!

— Egy kiránduláson igen elidőztünk, lemaradtunk a vonatról. Nem tehettünk mást, gyalogoltunk. Hanem a gyerekek hamar elfáradtak. Hogy tartani tudják a lépést, rázendítettünk az énekszóra. Mikor beértünk egy faluba, éppen az angol népdalnál tartottunk, amely úgy kezdődik, hogy „Ég a város, ég a ház is..." Nagyon tetszett a gyerekeknek, újra meg újra csak ezt akarták, és harsogták a végét: „Tűz, tűz, tűz, tűz!" Egyszer csak látjuk, hogy emberek jönnek ki a házakból, kémlelnek erre-arra, aztán látva, hogy sehol sem piroslik a láng, fenyegetően integettek felénk. Azt hitték, őket akartuk lóvá tenni. Majd hogy ránk nem uszították a kutyákat. Sajnáltam, hogy akaratlanul is rémísztgettük őket, azóta nem is énekeltem ezt a dalt.

— Énekeld el nekem!

— Egyedül nem lehet. Olyan, hogy egyik korábban kezdi, a másik később. Kánonnak hívják az ilyen éneklést.

— Akkor énekeljük együtt!

— Így hát „csőbe húztam" az én néma madaramat. Úgy kinyílt a csőre, hogy már rég tálon állt a sütemény, és még mindig zengett a konyha.

Vajon jól kezdik-e el a szülők gyermekeik zenei nevelését? Egyáltalán törődnek-e vele? Vagy úgy vélik, mint annyi más dologban, hogy ez is csak az iskola feladata? Nem riasztó-e a néma család, amelyben nem űzi el a fizikai tennivalók egyhangúságát az édesanya, édesapa éneke? Hogyan pótolhatná ezt az igazi jókedvből fakadt dalolást akár a legszebb gépi zene is, amelyre nem is figyelnek, csak szól, mert elfelejtették kikapcsolni?

A zenét az ókorban medicinának tartották, s az elmebetegeket gyógyították vele. Ezt a távoli terápiát napjainkban újra fölfedezik. Olvasom Szabó Helga tanulmányában (Művészetre nevelés a családban, 1976. Kossuth K.), hogy több külföldi klinikán folytatnak zeneterápiai kísérleteket, nálunk pedig a pécsi sztomatológiai klinikán a fogászati kezeléshez „adagolnak" zenét a félelem csökkentése végett.

Daloskedvű édesanyák, édesapák az igazi alapozók: nem nélkülözheti őket a legjobb iskolai tanítás sem, mert ők adják az életmód, életforma az otthon példáit. Velük, kezükbe, hangjukba fogózva lép tovább a gyermek a lemezgyűjtés, rádióhallgatás — ha a körülmények engedik, az első hangversenyek — felé. De ez már tudatos zenehallgatás lesz és nem „háttér-zene", erre már odafigyel a család és közösség összeforr általa.

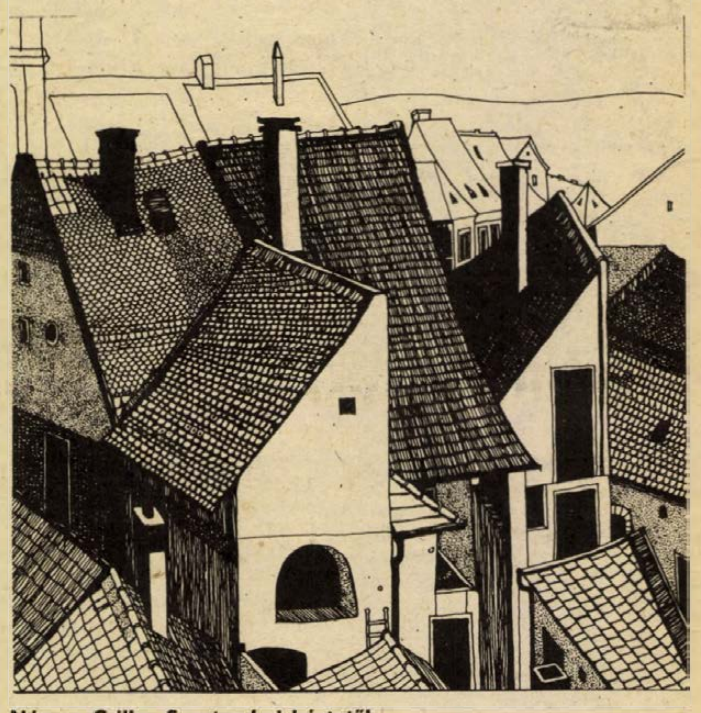
Furcsa jelenség, hogy a mai gyermekek többnyire csak a beszélt anyanyelvet hozzák hazulról, a zenei anyanyelvet ritkán, holott a mai szülők nemzedéke már Kodály-módszerrel tanult és népdalokon nőtt fel. Hová lett az altatódal, hová a játékdalok, rigmusok, köszöntők? Gyakorta unatkozó, a gyest bezártságnak érző mai madonnák ajkán elnémulna az ének? Merjük remélni: mégsem. A szülőkorba épp csak belépő nemzedék táncház-vonzalma dalosabb jövőt sejtet. Természetes vonzalom ez, a közösség, a népi kultúra, a zenei anyanyelv és a belőle fakadó mozgás utáni vágy hozta létre. A táncházakba járó fiatalok olyan zenei alapozást sajátítanak el, amelyre a további fejlődés épülhet, s ami a legfontosabb: természetes lételemüknek érzik a dalt, családjuk már nem lesz néma család.

**Bozóky Éva**

*GALAMBOSI LÁSZLÓ*

# A törvényhozókhoz

**Fölbukkannak még a Búvár Kund-szívósságú**
**akarások, a félelem hajóit lékelő örömök.**
**A barátság kibontott vitorláival, virág-könnyű**
**rakétáival meghódíthatja a bizalom csúcsait.**
**Törvényhozók, gyűljetek a napmeleg nyugalom**
**márványasztala köré. Küldjétek haza a csorba-ítéletű**
**fegyverforgatókat. Szólítsátok magatok mellé**
**a béklyozó-türelmű, a Rontást száműzetésbe parancsoló**
**tudósokat. Ne gyilkolja kazlakat-váró szérűinket a tűz.**
**Szaporodjanak a jótevő gép-állatok, a jég-metszők,**
**a hómező-szelidítők, a sivatag-vonulást hőköltetők.**
**Vitézkedjen a vetés, a mag-sisakos kalász.**
**Szakadjon szét a Hideg-Birodalom, a Kő-Ország,**
**a Tikkadás-Kontinens. Éneklő gyümölcsfák emeljék**
**magasba a sugár-baldachinos eget, a folyam-szentelőt,**
**a lomb-sokasítót. Ringatózzanak galambbögy-kerek almák,**
**trombita-sárga körték, tündértenyér-izzású barackok.**
**A vaspalástú, kaszaboló-tollú angyal ne keringhessen**
**többé! Hamvadjon el a törtető kardok, a sebek**
**bogáncsos fészkéből kifordult lándzsák lobogása.**
**Borjakat féltő tehenek, gidákat, bárányokat vigyázó**
**kosok, margatéta-koronás bikák közt szunnyadjon**
**a pillangós-bundájú rét. A jóság bölcsője fölött**
**új Világ-Anya oltalmazzon. Ültesse térdére a lányarcú**
**csillagokat, hogy ölelkezzenek a Zöld Bolygóval,**
**az igazság-mozdulatú emberiséggel. Az éhség**
**foszlott-köntösű lovasai ne tűzhessék ki zászlaikat**
**a csonkuló kunyhók, a papír-ablakú kalyibák fölé.**
**Kenyeret kívánó hússal, a zsír aranypénzét ringató**
**levessel gőzölögjenek a tálak mindenki előtt. A szomjoltó**
**poharat, a szájtól szájig érkező edényt ne söpörje le**
**szög-ujjú, tördelő támadó. Buzogjanak a ráhajló fejekkel**
**koszorúzott források, a megtartó vizek. Emelkedjünk**
**ronthatatlan ivadékainkkal, irgalmat-mentő szándékainkkal,**
**hogy megölt halaink pikkelyétől, szökőkútként fölhabzó**
**vérétől ne boruljon lángba a tenger, ne zuhanjon**
**a Hiábavalóság szakadékába a Föld.**



Nászay Csilla: Szentendrei háztetők

# *Élt egyszer egy boldog ember...*

Úgy hangzik, mint a mesében, pedig ez nem mese, hanem igaz történet, melyet sietek megírni, mielőtt az öreg kaszás el nem vágja életem fonalát.

Donátusi szőlőjében egy szoba-konyhás házában élt Dávid, az öreg, nyugdíjas agglegény. Egy verőfényes, tavaszi napon meglátogattam. Ott találtam a sorok között, fején bundás sapkával, amint ásta a szőlőjét.

– Hát maga nem kapálja, hanem ássa a szőlőt? És ebben a hőségben minek fején az a bundás sapka? – mondtam nem kis csodálkozással.

– Én mindig így ásom a szőlőmet – tolta fel egy ujjnyival fején a bundás sapkát –, ami a sapkát illeti, még az első világháborúban orosz fogságba estem és ott reumásodott meg a fejem. A cár atyuska nem nagyon ruházott bennünket. Csak hajtottak bennünket a munkába és keveset adtak enni. Valami vastag falú magtárt, vagy mi a mönkűt építtettek velünk. Azt mondták, ha gyorsabban felhúzzuk a falakat, több ennivalót adnak. Több se kellett nekünk! Volt sok, üres meszes hordó. Hát mi ezeket az üres hordókat belefalaztuk a falakba. Meg is lett a foganatja! Egy-kettőre álltak a falak. Mi meg dupla menázsit kaptunk. Hát így csaptuk be a cár atyuskát – nevetett Dávid és megtörölte gyöngyöző homlokát.

– Miért nem nősül meg, mégiscsak könnyebb lenne az élete? Lenne aki főz, mos, vasal, ellátja az állatokat.

– Majd a mönkű tartja más ember lányát, tartsa el az apja! Szoktam én főzni pörköltet, gulyást, bablevest és minden három hétben kimosom a szennyest és a vasalásból sem csinálok gondot, az ágyba, a lepedő alá teszem a vasalni valót és reggelre ott a vasalt ruha. Nem tartok én semmiféle állatot, se kutyám, se macskám, se disznóm, még csak egy tyúkom sincs. Élek gond nélkül, mint hal a vízben. Nem függök senkitől, azt teszem, amit jónak látok, akkor kelek és fekszem, amikor akarok. Ha van kedvem főzök, ha nincs kedvem, nem főzök, sütök a rezsón szalonnát, ütök rá három-négy tojást és utána pár pohár bort leöntök, nem cserélek én még a római pápával sem.

– Nem tyúkól ez? – mutattam egy félrebillent fabódéra, melynek ajtaja félig nyitva volt.

– Nem tyúkól, hanem latrina, urasan úgy hívják, hogy vécé – nevetett az öreg. Közelebb léptem a düledező alkotmányhoz. Egy gödör két szélén egy-egy ágas fa volt beásva, azon keresztben egy kar vastagságú fa rúd, az ajtószárfába egy szegen egy eléggé kopott, vékony kötéldarab fityegett. – Hát ez a kötél mi célt szolgál? – kíváncsiskodtam.

– Az ember gyereke ebbe kapaszkodik, ha a dolgát végzi.

– És ha elszakad a kötél? Az ember gyereke hanyatt esik a gödörbe – kuncogtam.

– Eddig még nem szakadt el, – nevetett Dávid huncutul.

– Néha szokott-e színházba, moziba járni?

– Nem megyek, hiszen úgy sem igaz, amit játszanak, újságot sem járatok, rádióm sincs, olyan zajcsináló masináért csak nem dobom ki a pénzem. Egyedül a Szabadföldet járatom, az hasznos tanácsokkal látja el az embert. Minden hónapban a vásárra szoktam elmenni. Az ember gyereke annyi mindent lát, hogy az kész cirkusz. Egyszer is egy nagyszájú pasas ordítozott, hogy asszonyok, emberek, vegyenek álmoskönyvet. Ha a nagymama a feje alá teszi, olyant álmodik, hogy a nyavalya is kitöri. Egy nagybajúszú bácsi markába nyomta a könyvet és nagy hangon ordította, „vegye be, papa" – aszongya a papa: – „vegye be a rosseb" és visszadobta a könyvet. Mindenki nevetett. – Én vettem egyet. Az ember gyereke anynyi marhaságot összeálmodik néha, hogy kíváncsi, mit is jelenthet. A mönkű csapjon az írójába, tuggya, hogy néha rahibázik! Tegnap is azt álmodtam, hogy egy rusnyaképű, szőrös majom ugrott át a kerítésen. Az álmoskönyv szerint majommal álmodni „váratlan vendég áll a házhoz". És itt van maga, váratlanul betoppant hozzám.

– Én jöttem a majom helyett – ütöttem vidáman az öreg vállára. – Ezen aztán jót nevettünk.

– Nyáron csak elbabrál a szőlőben, de mit csinál a hosszú, téli napokon? – szegeztem neki a kérdést.

– Varrom és foltozom az ingeimet, gatyáimat. Korán fekszem. – Na, de nézze meg belülről is a házamat – invitált barátságosan. – Kezd nagyon meleg lenni, bár ez a jó levegő mindent megér.

– Maga boldog ember – mondtam, mikor beléptünk a padlós konyhába.

– Ha az embernek nincsenek túlzott igényei, boldog is – mondta Dávid meggyőzően.

Körülnéztem. Asztal, mellette három szék, egy kisebb fajta kredenc, jobbra, a fal mellett csikótűzhely, a tűzhely fölött, a falból egy kályhacső meredezett elő. Kérdésemre azt felelte Dávid, hogy a szobában lévő kályha füstcsöve az. Leemeli a tűzhelyről és ráteszi a kályhacsőre télen. Az asztal fölött villanylámpa függött zöld, bádog ernyővel. Beléptünk a szobába. Egyszerű puhafa bútorok, kis vaskályha, mellette egy bevetetlen ágy, kékcsíkos huzatú vánkosok és dunyha. Kérdően néztem Dávidra.

– Mi a mönkűnek vessem be, este úgyis fel kellene bontani, így legalább szellőzik az ágybeli. Télen bedörrentek a kis kályhámba, fejembe húzom a bundás sapkámat, a jó, meleg dunyhával betakarózom és miattam fújhat a szél, hordhatja a havat. Ha nincs valami különös dolgom, kilenc-tíz óráig is lapítok az ágyban. Addig sem kell fűteni. Jöjjön, hozzunk egy kis bort a pincéből, aztán majd megkínálom egy kis „gőcseji különlegességgel".

A ház alatt lévő pincébe lépve körülnéztem. Volt ott egy kisebb fajta prés, fakád, az ászokfán kisebb-nagyobb hordók. Ezalatt Dávid leakasztotta a falbavert szegről a lopótököt, a kisebbik hordóból teleszívta borral és a velehozott fehér üvegbe eresztette. Mikor kiléptünk a pincéből, a nap felé tartotta az üveget. Úgy csillogott a bor, mintha olvasztott arany lenne. Látja, ebben van ám a vitamin! A pincét bezárva, felmentünk a konyhába.

Szokásomtól eltérően fenékig ürítettem a poharat. Közben beszélgettünk. Megkérdeztem, hogy szokott-e olvasgatni a hosszú, téli napokon.

– Hát, nemigen, mert elalszom. Fiatal koromban az istállóban, mécses mellett szerettem olvasgatni Sobri Jóska és a többi betyár történetét. Akkor még nemigen volt ám villany faluhelyen, csak mécses mellett vakoskodtunk. Most még a vécében is villany ég! Szegény anyám – az Isten nyugosztalja – sokat szidott az „istentelen" könyvekért, azt mondta: „inkább a bibliát olvasgatnám", mert abban sok igazság van. Igaza volt anyámnak, halála után elhoztam. Többek között azt írja: „könnyebb egy tevének átmenni a tű fokán, mint egy gazdagnak bejutni a mennyországba". A mönkű üsösön az emberiségbe, egy sem akar a mennyországba jutni, mindenki meg akar gazdagodni.

A borosüveg éppen kiadta lelkét, mikor azt mondja Dávid, hogy ő hallott egyszer egy nótát, de csak az elejét tudja, nem-e tudom a többit, úgy kezdődik, hogy „szeressük egymást gyerekek..." Tudtam és boldogan fújtuk, néha megcsukló hangon, mert, hogy úgy mondjam, az öreg agglegény bora „hét" nyelven beszélt. Mikor aztán elénekeltem neki az „agglegények" dalát, elérzékenyedve megölelt és megcsókolt. Alig tudtam visszatartani, hogy ne hozzon még egy litert a pincéből.

– Köszönöm, Dávid a szíves vendéglátást, de nemsokára dél lesz és én szeretnék ebédre hazaérni, mert, ha kihűl a leves, az asszony haragszik, és jön a „nyelveleves".

– Hát csak menjen, ha már egyszer megnősült – mondta Dávid némi kárörömmel.

Azóta sok év múlt el, én is megértem a hetvenötödik évemet, sok embert megkérdeztem, de mindenkinek hiányzott valami az abszolút boldogsághoz. Csak egy boldog embert ismertem: Dávidot, az öreg agglegényt, de az is elköltözött az örök vadászmezőkre. A szomszédok ott találták halva, az asztalra borulva, fején az elmaradhatatlan bundás sapka. Néha eszembe jut az „agglegények dala", melynek úgy megörült Dávid! – „Agglegény vagyok, jól érzem magam, élek, mint a kismadárka, kint a szabadban..."

**Südy László**

## *Hullámvölgy után újabb fellendülés?*

# Őszintén a Mecsek Kórusról

### Az utánpótlás nem Pécsről jön

### Kevés a szereplési lehetőség



A legjobb művészeti együttesek életében is vannak gyengébb időszakok. Különösen az amatőrmozgalmon belül nem lehet ezen csodálkozni. Az okok persze változatosak, a művészeti ág sajátosságaitól éppen úgy függenek, mint a körülményektől. Éppen ezért nehéz általánosítani egy-egy fiaskó nyomán, de a tapasztalatokat nem árt elraktározni.

A pécsi Mecsek Kórus az idén tavasszal került néhány hónapos hullámvölgybe. A hatvanhetven tagú kórusból néha csak tizen, tizenöten jártak próbára, s a *diplomás fesztiválkórus* minősítéssel rendelkező énekkarnak az első félévben mindössze két szereplése volt: Magyarszéken és Hímesházán. Utólag nehéz eldönteni, hogy a próbafegyelem lazulását a „tét nélküli" időszak okozta-e vagy pedig megfordítva: azért nem tűzött a karnagy nagyobb feladatokat a kárus elé, mert nem látta biztosítottnak a felkészülést. (A debreceni nemzetközi kórusversenyre meghívást kapott, de nem utazott el az énekkar.)

Ha van hullámvölgy, hegynek is lennie kell. Volt is jónéhány a kórus huszonegy éves történetében. A kétszeres kiváló együttes, *Tillai Aurél* keze alatt hatszor szerepelt külföldön, az utóbbi tíz évben: az NDK-ban, Lengyelországban, Jugoszláviában és Finnországban. Tavaly például megnyerték a tamperei kórusfesztivált Finnországban, s ezért még annak az évnek az őszén meghívást kaptak a külföldön díjat nyert énekkarok budapesti hangversenyére. Énekeltek a fővárosban a zenei világnap alkalmából, rádiófelvételt készítettek velük; Pécsett a Kodály-hangversenyen szerepeltek, felléptek a színházban, az amatőr művészeti együttesek fórumán, s nem utolsósorban igen szép jubileumi koncertet adtak.

Ilyen sorozat után érthetően meghökkenést keltett a kórus idei hét szűk esztendeje. Magyarázatot persze lehet találni: Tillai Aurélt az átlagosnál is jobban lekötötte két másik együttese – a *Nevelők Háza Kamarakórusa* és a *Tanárképző Főiskola Vegyeskara* – s különböző elfoglaltságok miatt „lazítottak" a kórus törzstagjai is. A Spot Színház létrehozásakor az énekkar kiszorult anyaintézményéből, a Doktor Sándor Művelődési Központ épületéből. Nem szolgálta a fejlődést az, hogy szükségmegoldásként a Janus Pannonius Gimnázium egyik folyosórészében próbáltak.

A helyzet azóta változott. A kórus kifelé tart a hullámvölgyből, létszámban is, hangzásban is megerősödött, sok régi tagja visszatért. Társadalmi vezetősége hagyományosan aktív, talán a legtevékenyebb a pécsi kórusvezetőségek közül. S van még egy nagy ereje a Mecseknek: rendkívül oldott, kötetlen légkörben folynak a próbák, s ez nem megy a szakmai munka rovására. Az itt kialakult közösségi szellem már eddig is sok nehézségen átsegítette a Mecsek Kórust. Hozzájárul persze mindezekhez az is, hogy – városi énekkar lévén – a Mecsek igen nyitott: diákok, munkások, alkalmazottak, értelmiségiek egyaránt a tagjai, s ez színesebbé teszi az együttlétet.

A kórust tehát a tavaszi hónapokban is csak azok féltették, akik nem ismerték. Az együttes tartalék energiáit mozgósítva, viszonylag hamar talpra állt, de – visszaesésből, akármilyen rövid volt, le kell vonni a tanulságokat.

Tillai Aurél karnagy így vélekedik:

– Lapozza csak végig valaki a tagok listáját, s nyomban szemébe ötlik, hogy utánpótlásunknak csupán töredéke érkezik Pécsről. A legtöbbször más városokból jött fiatalok jelentkeznek nálam azzal, hogy a Mecsek Kórusban szeretnének énekelni. Úgy érzem, hogy ebben a pécsi általános és középiskolák a ludasok, tisztelet a kivételnek. Nagy gond az is, hogy éppen azokat nem látom sorainkban, akiknek a kóruséneklés igen hasznos műhelymunka lenne: *az énekszakos hallgatókat tanáraik különböző kifogásokkal visszatartják a kórusénekléstől.*

A városi énekkarok általános problémája az, hogy egy megnevezett művelődési intézményhez tartoznak ugyan, de anyagi támogatásuk csekély; ipari, szövetkezeti stb. fenntartó szervük nem lévén fesztiváljuk sincs, fellépési lehetőségeik korlátozottak.

Elgondolkodtató, hogy a magas minősítésű Mecsek Kórust húszéves fennállása alatt egyszer sem érdemesítette arra a Kórusok Országos Tanácsa, hogy külföldi fesztiválra küldje. (Tamperébe más szerv küldte őket.) Ha az együttes utazni akar, a tagok – jelentős tanácsi támogatás mellett is – mélyen a zsebükbe nyúlnak. Amatőr-együttes, amely fizet azért, hogy szerepelhessen . . .

*Baló István*, a Doktor Sándor Művelődési Központ igazgatója:

– A Mecsek Kórust a művelődési ház egyik legütőképesebb együttesének tartjuk. Első félévi problémáikról tudtunk, örülünk, hogy újra a régi lendülettel dolgoznak. Miután a Spot Színház megszűnt, a kórus visszaköltözhetett a házba, termüket közösen használják a fotóklubbal. Már tárgyaltunk a tanács illetékes vezetőivel, hogy jövőre több – elsősorban pécsi – szereplési lehetőséget biztosíthassunk számukra.

Reméljük így lesz, s az új évadban a régiekhez hasonló, szép koncerteket hallhatunk a Mecsek Kórustól.

**Havasi János**

## Vendégünk volt

# *Varga Domokos író*



**Minden irodalmi műben, legyen akár a legszemélytelenebb is, benne rejlik az író egyénisége, életének egy darabkája. Tudom, ez a megállapításom semmi újjal nem gazdagítja az irodalomtudományt, mégis Varga Domokos műveinek ismeretében nem árt erre emlékeztetni. Hiszen Varga Domokos éppen azokkal a műveivel vált népszerűbbé — Kutyafülűek, Kölyökkóstolgató, Kamaszkrónika –, amelyeknek ihletője a manapság unikumnak számító hétgyermekes családja volt. Persze, írt ő más könyveket is: az Erdőkerülőben és a Vizek könyve a „Magyarország felfedezése" sorozat két értékes darabja, az Ős napkelet és az Európa születése című kötetei pedig még – a nem szakmabeliekre egyébként gyanakodva néző – történészek elismerését is kivívták.**

**Az elmúlt héten Baranya falvait és városait járta, író–olvasó találkozókon vett részt. Elfogadta a Beszélgetések tudományról, művészetről című sorozat szervezőinek meghívását is, s ez alkalommal beszélgettünk vele.**

**– Világéletemben erős pedagógiai hajlam volt bennem, mégis, meglehetősen kacskaringós úton jutottam el addig, hogy egy kicsit is utolérhessem a vágyaimat – mondja Varga Domokos. – Tanárnak készültem, de a szüleim, tüdőbajtól féltve, lévén akkoriban nagyon cingár legény, erdőmérnöknek küldtek azzal, hogy az erdőn mindig jó a levegő. A soproni főiskola diáklapjában, a Bástyánkban jelentek meg első írásaim. Nem esett nehezemre az írás, mert ott a távolban is a szülőfalum, Kunszentmiklós gazdag népi nyelve csengett a fülemben. A mérnökösködés akkoriban nemigen volt ínyemre, és nem sokkal a háború után átnyergeltem az irodalmi pályára. Voltam újságíró, dolgoztam a rádiónál, aztán a történelem különös fricskája folytán tíz évig mégis az erdőmérnöki diplomámat kamatoztattam. Károm nem származott belőle, hiszen az erdészpályán rám ragadt természetszeretet még most is fogva tart.**

**Természetemnél fogva erős törekvés van bennem a teljesség iránt. Talán ez magyarázza témáim sokrétűségét. Persze, az írás így borzasztó energiákat köt le, mert ahhoz ragaszkodom, hogy ami a kezem alól kikerül, szakmailag támadhatatlan legyen. Sok megírni való van még a zsákomban, azt hiszem, ismét vissza fogok térni a pedagógiai témákhoz. De egy író ne nyilatkozzon a terveiről, hiszen az olvasó joggal mondja: lássuk a medvét . . .**

**H. J.**

### Ha nincs elég zsák, vagy ha lyukas a láda . . .

# Diákok az őszi közhasznú munkán

## *Népgazdasági és pedagógiai hatásfok*

Hetek, lassan hónapok óta zajlik az őszi betakarítás. E kampány jellegű munkákban fontos szerepet játszanak az általános és középiskolás diákok, akiknek őszi közhasznú munkája 12 napra emelkedett az idén szeptembertől. A szakmunkástanulók ugyanakkor 6 napot dolgoznak. A teljesítendő normát előre meghatározzák, a diákok pénzt kapnak munkájukért, és azt közös megállapodás szerint használják fel kirándulásra, tablókészítésre vagy ballagásra. Ezek tehát az országosan egységes keretek, melyek világosan és rokonszenvesen szabályozzák a fiatalok közhasznú munkáját. Csupán egy szépséghibája van a központi intézkedésnek: különös módon, a tizenkét napra mindössze 600 forintot szánnak a munkát szervező, ellenőrző tanárnak. A gazdaságok ezelőtt ennél jóval többet fizettek, sőt, célprémiumot is kitűztek a pedagógusoknak, hiszen jól látták, s az idén is megfogalmazták, hogy a gyerekek teljesítménye szinte egészében a szervező tanár munkájától függ. Rá jobban hallgatnak a diákok, mint bárki másra.

Ezek után nézzük, hogyan fest mindez a gyakorlatban. Szülőkkel, diákokkal, tanárokkal, felügyelőkkel, mezőgazdasági szakemberekkel beszélgettünk, s magunk is felkerestünk néhány munkahelyet. A munkaadók véleménye mindenütt egyöntetű: rendkívül *nagy szükség van a diákok munkájára*, s tanáraik felügyelete alatt általában jó minőségű munkát végeznek. E megállapítás után általában igen nagy, sokszámjegyű összegekről hallunk mindig, a fiatalok munkája nagy hasznot hajt nemcsak az egyes üzemeknek, hanem az egész népgazdaságnak is.

A gyerekek meg elindulnak reggelenként szilvát, almát, gesztenyét, krumplit, kukoricát szedni, szüretelni. Arra a kérdésre, milyen a munka, még az egész nap krumplit szedő általános iskolások is azt felelték, hogy jó, hogy érdekes, és versenyeznek, hogy ki tud többet szedni. Hallottunk persze olyan munkaversenyekről is, melyen almahámozásban vetélkedtek a 7–8. osztályosok. Késsel a kezükben, valami huzatos gyümölcsosztályozóban, ahol jól jött volna egy csésze meleg tea. Ilyen körülmények között nem tudom, helyes-e versenyre buzdítani a lelkes kisdiákokat. Egy másik eset: nagy csapat általános iskolás tér meg a munkából. Az előbb említett krumpliszedők. Minden gyereknél egy-egy vödör. Hogy legyen mibe szedni a krumplit. Az egyik a felmosó-, a másik a szemetesvödröt hozta el otthonról, jó részük kezében azonban vadonatúj pléh- vagy műanyagvödör pompázik. A munkaeszközről tehát a család gondoskodott – igaz, a gyerekek szépen kerestek a krumpliszedéssel, volt brigád, melynek tagjai 96 forintot is hazavittek naponta, míg a tanárjuk 30-at kap az egésznapos lótás-futásért.

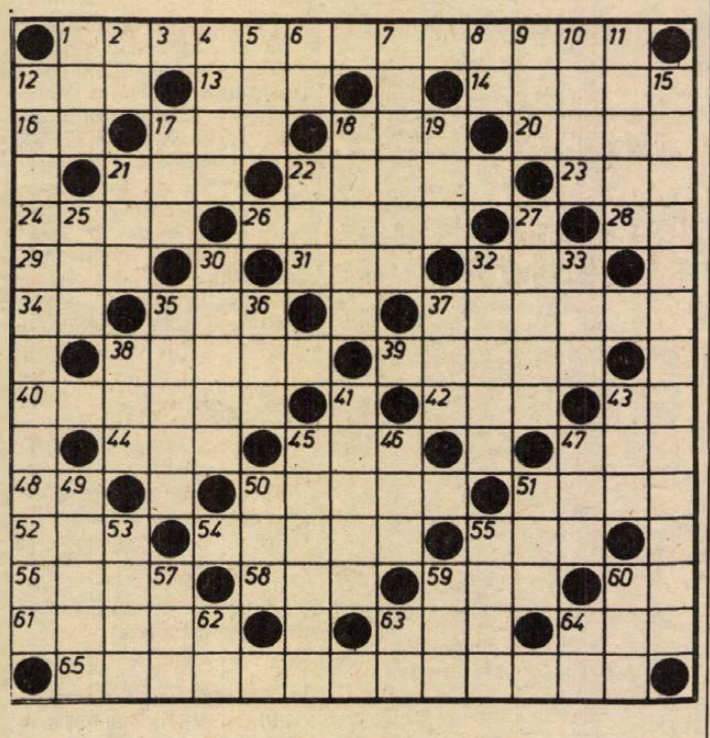
A krumplit kiszántják, kifordítják a földből, a sárgarépát viszont nem. Márpedig azt is ki kell szedni minden ősszel. Tavaly általános iskolások takarították be egyhelyütt, s amikor megkérdezték, mivel szedjék ki a sárgarépát a földből, úgy szólt a válasz, hogy „a cipőddel, fiacskám" . . .

A munkaeszközt, a tisztességes szerszámot, a megfelelő munkakörülményeket a munkaadónak kell biztosítania. Az iskolának viszont feladata, hogy ezeket a körülményeket megteremtsse. „Évek óta először alakult úgy, hogy rendesen ellátnak bennünket zsákokkal, így meg is emelkedett a gyerekek napi teljesítménye" – így az egyik iskola tanárai. „Sikerült elfogadható munkakörülményeket teremtenünk, igaz, hogy 10 éves, állandó harc árán" – mondta egy baranyai gimnázium igazgatóhelyettese. Az ő iskolája következetesen képviselte diákjai és a pedagógia érdekeit. Meg is lett az eredménye, nemcsak a pénzben lemérhető, hanem az erkölcsi, a pedagógiai haszna is. Tehát a munkaeszköz, hogy a szakszóval éljünk, a tárolókapacitás . . . mert ugye hogyan is lehet leszedni több vagon gyümölcsöt, ha kevés a láda, vagy ha a ládák felének leszakad a feneke. Előállt olyan eset is, mesélte egy gimnazista, hogy úgy jártak a gyümölcsszedéssel, mint az egyszeri téesz: sajnos, bőséges volt a termés, így az egyik napon túlteljesítették az előírt normát. Másnapra tehát nem maradt elég láda, a gyümölcs ennélfogva ott rohadt, a diákokat pedig természetesen megbüntették, hiszen nem teljesítették a normát . . .

A felsorolt esetek nem légből kapottak, itt esett meg valamennyi Baranyában. Természetesen Baranyában van a közös és az iskolai érdekeket egyaránt jól képviselő középiskola is. Meg baranyai az anya, aki a szerkesztőségbe írt levelében örömmel nyugtázta, hogy gimnazista lánya belekóstol kicsit a fizikai munkába, s megyénkbeli az a szülő is, aki a 10 kilós zsákok emelésétől félti középiskolás gyermekét. Hogy miért nem neveztük nevükön a felsorolt intézményeket és személyeket? Mert nem a kipellengérezés a célunk, hanem a figyelem felkeltése, és mivel a fenti esetek sajnos nemcsak az adott esetre jellemzőek, hanem tipikusak. A nemtörődömség, hanyagság vagy éppen a túlbuzgóság tipikus esetei. A levét mindenesetre a gyerekek isszák meg, akiket nem a munkától, nem az erőfeszítéstől féltünk. Dolgozzanak a fiatalok, tanuljanak kitartást, kötelességteljesítést a fizikai munkában is. Érezzék, hogy nagyon nagy hasznot hajtanak a népgazdaságnak, hogy fáradozásuk beépül a nagy egészbe. De mindezt értelmes feltételek között, különben forintban ki nem fejezhető károkat idézünk elő.

**Gállos Orsolya**

## Keresztrejtvény



# Ősszel is szép

**VIZSZINTES:** 1. (Beküldendő). Fekete gömbtermésű, élénkpiros levelű cserje. 12. Jól úszó állat. 13. Takarmánynövény. 14. Sztaniolpapír. 16. Cin. 17. Német névelő. 18. Igekötő. 20. Világoszöld, szúrós szagú gáz. 21. Számnév. 22. Régi, fedett jármű. 23. Időhatározó névutó. 24. Értelmes. 26. Tengeri rabló. 28. Fordított indulatszó. 29. Gyom. 31. Öldal. 32. Féltucat. 34. YN. 35. Növelős ételízesítő. 37. Ételkülönlegesség. 38. Rádió-, tv-műsorokból is ismert újságíró, kritikus (Béla). 39. Vagonokat rendez. 40. Gyümölcsszállító. 42. Madár. 43. EB. 44. Becézett női név. 45. Végtag. 47. Római ötszázhatos. 48. Gépkocsi röv. 50. Követ. 51. Nem csak ti. 52. Japán pénz. 54. Repeszt. 55. Nyom. 56. Beáztatja a ruhaanyagot. 58. Vadászőrhely. 59. Fölösleges holmi. 60. A. A. A. 61. Vissza: vastag zsineg. 63. Testrész. 64. A máj választja ki. 65. (Beküldendő) Ősszel pirosra színeződő levelű cserje. Piros bogyóját a cukorgyártásban is felhasználják.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Létezik. 2. Igekötő. 3. Rádiusz. 4. Táplál. 5. Szeszesital. 6. GK. 7. Vissza: kerti kártevő. 8. Fordított növény. 9. Határozatlan számnév. 10. Vágó szerszám. 11. Mikortól? 12. (Beküldendő). Két cserje. Az egyiknek fényes, fekete termése egyész télen át díszít, a másik terebélyes bogyója fehér. 15. (Beküldendő). Illatos virágfürtjei aranysárgák, bogyói feketék. 17. Erdélyi város. 18. Harapásnyi étel. 19. Betegség jele. 21. Ideszállít. 22. Hüvelyes. 25. Him sertés. 27. Téli csapadék hullott rá. 30. Hihetetlen eset. 32. Előbbre jut. 33. Tudományos Ismeretterjesztő Társulat. 35. Kövesztő. 36. Költemény. 37. Nagyszarvú juh. 38. Becézett Aladár. 41. Kábítószer. (indiai kenderből). 43. Lánynév. 45. Nem olyan nagy. 46. Kaszáló. 47. Római ötszáznegyvenkilences. 49. Nem elég. 50. Vissza: házikó. 51. Magyar Optikai Művek. 53. Északatlanti Szerződés Szervezete rövidítve. 55. Sportfogadás. 57. Fordított kötőszó. 59. Végtag. 60. Az egyik szülő. 62. Középeurópai Kupa. 63. Határszélek. 64. EY.

G. Gy.

Beküldendő a helyes megfejtés legkésőbb november 8-án, (szerda) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134. Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi u. 11. címre.

Az október 15-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Ősz. „Batyuba szedte rongyait a nyár, A pirosító kedvű oda már, Oly váratlanul, ahogy érkezett."

Könyvjutalmat nyertek: Sebestyén József, Nagyhajmás, Fő u. 86. 7343, H. Tóth Erika, Pécs, Surányi M. u. 12/A., 7625, Wilhelm Andrásné, Palotabozsok, Petőfi S. u. 38. 7727, Wölfling Konrádné, Liptód, Dobó u. 6. 7658, Vincze Lajos, Pécs, Faludi F. u. 14. 7633.

A könyveket postán küldjük el.

## BRONISLAW WAWRZYNKIEWICZ:

# Ismerkedés

A kis kávéház zsúfolásig tele volt. Az én asztalomnál megürült két hely. Odalépett egy szálas termetű, fekete hajú, zord tekintetű legény – arcán lárvamosoly, mintha ráfagyott volna.

– Szabad? – kérdezte.

Bólintottam. A zord tekintetű erre elment, s egy perc múlva egy lánnyal tért vissza. Az ifjú hölgy bájos volt; narancssárga szoknyája és fehér blúza kiemelte arányos alakját. Amikor a zord tekintetű felállt, hogy megkeresse a pincérnőt, éltem az alkalommal és rámosolyogtam a lányra.

– Maga gyönyörű! – erősítettem meg szóval azt, amit a szemem amúgy is kifejezett.

A lány azonban megközelíthetetlen volt. Azután visszatért a zord tekintetű. Két csésze kávét hozott a büféből.

– Ez az alak udvarolni próbált – közölte a lány, és rám mutatott.

A zord tekintetű csodálkozva nézett rám. Aztán egykedvűen megkérdezte:

– A pofájába vágjak?

– Ne siess – válaszolta a csodás jelenség. – Úgysem szívódhat fel!

Kényelmetlenül éreztem magam.

– Micsoda Casanova, mit képzel az ilyen? – folytatta a sötét tekintetű. – Milyen gügye alak, ugye?

– Én is így gondolom – helyeselt a lány, kávéját szürcsölgetve. – Nézd, milyen vastag a nyaka!

A zord tekintetű figyelmesen szemügyre vett:

– Dehogy, a feje kicsi: lerí róla, hogy ostoba. A nyaka normális.

– A nyaka vastag – ellenkezett a lány – a feje pedig normális.

– Hogyhogy normális? – háborodott fel a zord tekintetű. – Nézd csak meg, drágám: ha levágatná a haját és leborotválná a szakállát – akkor semmi sem maradna belőle!

– Lehet, hogy igazad van – állott rá rövid gondolkodás után a lány. – Ha leborotváltatná a szakállát... Különben is, miért engednek be ilyen madárijesztőt a kávéházba?...

– Manapság mindenkinek joga van ehhez. Egyenjogúság van – magyarázta a zord tekintetű. – Tudod, drágám, én őszintén szólva sajnálom. Az embert meg kell érteni, te pedig azt akarod, hogy kihajítsák innen...

Ekkor azonban észrevettem, hogy a lány nem hallgat rá. Egyre figyelmesebben nézett rám és ráncba vonta szépséges homlokát; nyilván töprengett valamin.

– Tudod – mondta váratlanul – mégis nekem volt igazam; a nyaka vastag, a feje pedig normális.

– De hát az előbb magad ismerted el, drágám, hogy az ellenkezője igaz.

– Nem, nem ismertem el. Te mindig be akarod beszélni nekem azt, amit a fejedbe veszel. De túllépted a határt. Ez alkalommal nekem van igazam...

– Ne fecsegj mindenféle ostobaságot... – kezdte a zord tekintetű, de nem tudta befejezni.

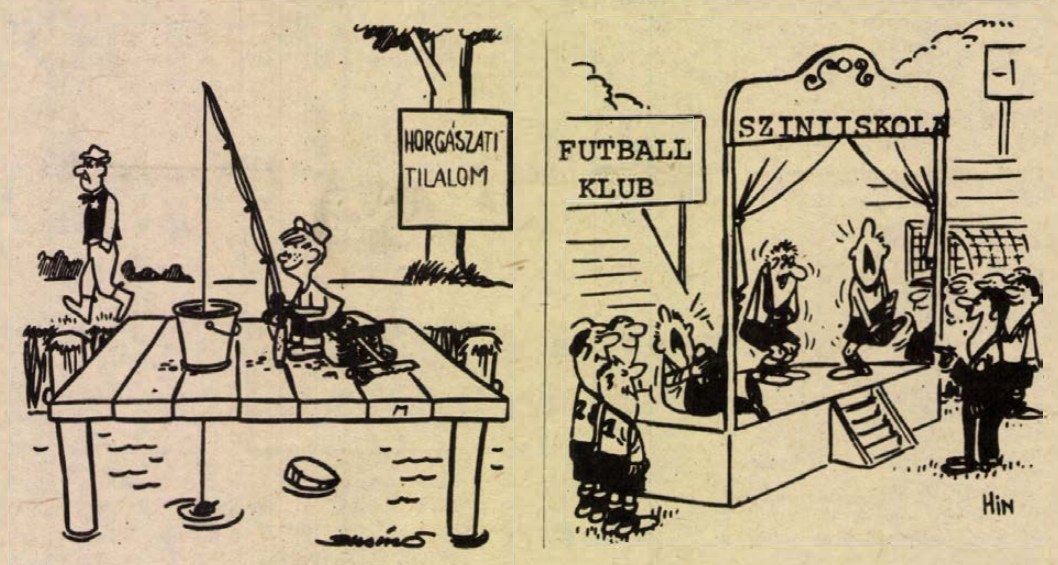
– Te undok, hitvány, nagyképű fráter! Mit képzelsz? Azt hiszed, egész életemben a te gondolataidat fogom szajkózni? Nem! Ebből elég! Azonnal takarodj innen, látni sem akarlak!

A lány hangosan beszélt. Olyan hangosan, hogy minden tekintet a mi asztalunkra szegeződött. A zord tekintetű dühösen felállt, mindenki füle hallatára kijelentette, hogy soha életében nem találkozott még egy ilyen hisztériás teremtéssel, és kirohant az utcára.

A lány nyugodtan itta a kávéját. Egy percre rám függesztette tekintetét és mosolygott. Ez a mosoly olyan jól állt neki...

– Milyen szerencse, hogy megszabadultunk ettől a pimasz alaktól, ugye? – kérdezte majdnem gyengéd hangon. – Anna vagyok, magát hogy hívják?...

**Fordította: Gellért György**




**Karikatúrák a Die Weltwoche-ból**

## Importhumor

Egy részeg beront a fényképész műtermébe:

— K-k-kérem... készítsen rólam cs-cs-csoportképet...

— Örömmel uram. Szíveskedjék félkörben elhelyezkedni!

✻

A skót fiával színházba megy. A karzaton foglalnak helyet. A szünetben a fiú áthajol a korláton és az odalent ülő közönséget nézegeti.

— Óvatosan, fiacskám — figyelmezteti a skót — vigyázz, nehogy leessél. Ne felejtsd el, hogy a földszinti jegy kétszer annyiba kerül, mint az emeleti!

✻

A nagy áruházban Schulz odalép az információs ablakhoz és megkérdi:

— Bocsánatot kérek, elveszítettem a feleségemet...

— Temetkezési osztályunk a harmadik emeleten van... — hangzik a válasz.

✻

A vendég így szól a csaposhoz:

— Mondja kérem, hány hordó sört ad el rendszerint hetente?

— Húszat.

— Én meg tudom tanítani arra, hogyan adhat el huszonötöt.

— Hogyan, uram?

— Töltse tele a korsókat!

✻

Az amerikai házaspár visszatért európai útjáról.

— És jártak Velencében? — kérdezik tőlük.

— Igen, oda is elmentünk — mondja a feleség —, de az utcákat víz borította, és az emberek kénytelenek voltak csónakon járni, úgyhogy ebben a városban nem álltunk meg!

✻

— Drágám — kérdi feleségétől a férj —, miért vasaltad ki a nadrágomnak csak az alját?

— Hiszen kértelek, hogy hosszabbítsd meg a vasaló zsinórját! — válaszol az asszonyka. **(Ford.: Gellért György)**

## Mindenféle

Amikor már 80 éves vagy, mindent tudsz. Csak az a fontos, hogy emlékezzél is rá.

✻

Maurice Chevalier mondta egyszer: „A franciák hamisítatlan romantikusok. Azt hiszik, hogy a 70 és a 40 éves férfi között csak egyetlen lényeges különbség van: 30 év tapasztalata."

✻

A fiatalasszony mondja a barátnőjének: Igérgette nekem az eget, a csillagokat és a holdat, de elhallgatott, amikor a mosógépről kezdtem beszélni.

◆

## Emlékmű a szemétnek

Emlékművet emeltek a szemétnek nemrég egy olasz városban, Portoferraioban a Ligur-tenger partján. Ez hatalmas cement tömb, amelyből mindenféle ócska cipők, üvegek, konzervdobozok és más, ehhez hasonló kacatok meredeznek. Az arrajárók odaléphetnek az emlékműhöz és csodálkozhatnak: minek kellett ekkora feneket keríteni az egésznek? Aztán elolvassák a talapzaton levő feliratot, s még egyszer elcsodálkoznak. Mindezt a szemetet ugyanis a tenger mélyéről hozták fel.

◆

## Bemutatkozás

Egy igen öntelt riporter, Wedekind, akinek anyját lánykorában Strindbergnek hívták, egyszer egy berlini kávéházban így mutatkozott be Egon Ervin Kisch-nek:

— Strindberg-Wedekind.

Kisch egy pillanatra elkomorodott, de azután elnevette magát és szertartásosan ő is bemutatkozott:

— Schiller-Goethe!

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

**VASÁRNAP**

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Faluról mindenkinek. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Hallgatóink figyelmébe 8.25: Fiatal magyar táncdalénekesek és együttesek felvételeiből. 9.00: Kulturális magazin. 10.08: Az ezertitkú kastély. Mesejáték. 10.47: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.10: Opera-művészlemezek. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A zeneirodalom remekműveiből. – 12.55: Közvetítés a Görögország–Magyarország labdarúgó EB-selejtező mérkőzéséről. Közben: kb. 13.50: Tiszta szívvel. Barcs Sándor írása. Kb. 14.00: A II. félidő közvetítése. 14.50: Grozniji levél. 15.14: Daloló, muzsikáló tájak. 15.59: Beatrice apródjai. III. rész. Illyés Gyula emlékezései és egyéb művei. 17.10: Azt beszélik... 17.40: Franck: d-moll szimfónia. – 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.50: A bunda. Gerhardt Hauptmann színműve. 20.32: Offenbach-est. 21.26: Nagy mesterek – világhírű előadóművészek. Közben: 22.10: Sporthírek – Totó. 22.20: A hangversenyközvetítés folytatása. 22.54: Szatirikus szakszótár. II. rész. 23.19: Operarészletek. 0.10: Könnyűzene – hangszerszólók.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.00: A református egyház félórája. 7.30: Liszt-orgonaművek. 8.05: Mit hallunk? 8.30: Miska bácsi levelesládája. 9.00: Szívesen hallgattuk! – 10.33: Örökzöld dallamok. 11.31: Régi filmslágerek. 11.53: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: A négy süveg. Mesejáték. 14.00: Filmekről, színházról, emberekről. 14.33: Táskarádió. 15.30: Jelenidőben. 16.00: A Lipcsei Rádió fúvószenekara játszik. 16.35: Szobrok fából. 16.50: A vasárnap sportja. – Totó. Közben: közvetítés az asztaliteniszezők Tizek Bajnokságáról. 17.20: Ötórai tea. 18.20: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.33: Duna menti országok ötödik népzenei fesztiválja. Újvidék. 20.01: Dzsesszfelvételekből. 20.33: Sokféle. 21.33: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 22.20: Kellemes pihenést! 23.10: A szórakoztatózene folytatása.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 7.30: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 8.08: Operarészletek. 8.55: Bach-művek. 10.25: Új Zenei Újság. 11.03: Rádiószínház. A székesegyházban. Justinas Marcink költeményének rádióváltozata. 12.42: Zenekari operarészletek. 13.05: Slágerlista. 13.40: Haydn: A megjutalmazott hűség. Operaközvetítés. Közben: 15.06: Garai Gábor versei. – 15.11: Az operaközvetítés folytatása. 16.32: A Bécsi Szimfonikus Zenekar hangversenye. 17.27: Népdalkórusok, hangszerszólók. 17.52: Régi hangszerek világa. 18.12: Schumann hangverseny. Közben: kb. 18.42: A magyar szépprózа századai. XXXIII. rész. Kb. 18.57: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Győri Filharmonikus Zenekar hangversenye. Közben: kb. 20.25: Az igaz bölcs – versek. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.25: Dzsesszfelvételekből. 22.00: Francia operákból. 22.48: Verdi: Négy áhítatos ének.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Vasárnapi kívánságok. Közben: Szluka Emil jegyzete. – Mikrofonstafféta. Dékány Lászlóval beszélget Lenk Irén. 18.20: Sporthírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. A tartalomból: A hét krónikája. A múzeumi hónap végén. Bemutatjuk külső munkatársainkat. Műsorainkat ajánljuk. – 19.15: Német nyelvű műsor. A nagymamától az unokáknak. (Magyarországi német gyermekdalok, játékok, mondókák.) – Neue Zeitung előzetes. – Vidám történet nyelvjárásban. – Néptáncok. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV

8.03: Tv-torna (ism. – sz.). 8.10: Mindenki iskolája. 3. Matematika. 8.45: 3. Fizika. (A keddi adások ismétlése). 9.15: Cyprián apó mesei. Csehszlovák gyermekfilm-sorozat. 3. A szófogadatlan mese (sz.). 9.25: Játsszunk együtt! Tric-trac. 9.35: Üveges professzor: Heki, a rezonanciakutya (ism.). 9.55: A mi sulink. Vetélkedőműsor. 11.25: Hírek. 11.30: Reklám. 11.35: Bors. Kalandfilmsorozat. XV/9. rész: Az attasé (ism.). 12.48: TELESPORT. 14.00: Görögország–Magyarország EB-selejtező labdarúgó-mérkőzés. – Ménesek nagydíja. Galoppverseny. – Torna világbajnokság. Női–férfi szerenkénti döntő. 16.10: Pedagógusok fóruma. 16.45: Műsorainkat ajánljuk! 17.10: Reklám. 17.15: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról III. Az Uráltól a Kárpátokig (sz.). 17.55: Lehet egy kérdéssel több? 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Esti mese (sz.). 18.50: Tévétorna (sz.). 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick. A salzburgi bőrönd (sz.). – 21.00: Mindenki újakra készül. Irodalmi összeállítás (ism.). 21.25: TELESPORT. – Sporthírek. – Tudósítás a miskolci műjégpálya avatásáról. – Torna világbajnokság. Női–férfi szerenkénti döntő. 23.00: Hírek.

## JUGOSZLÁV TV

8.50: Barázda – faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 9.50: A fekete nyíl – filmsorozat gyerekeknek. 12.00: Földművelőknek. 13.00: A nézők és a tv. 13.30: A kék sirály. Ifjúsági film. 15.00: Vasárnap délután. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Sisakos kandúr – drámasorozat. 21.10: Karaván. 22.00: Sportszemle.

### MÁSODIK MŰSOR

14.30: Tornász vb. (közvetítés). – 17.30: Nemzetek négytusája női kézilabdában: Jugoszlávia–Csehszlovákia (közvetítés). 18.40: Tornász vb. (közvetítés). 21.20: Huszonnégy óra. 21.40: Az oroszlán jegyében – francia film.

### HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Operarészletek. 9.00: Írott képek (ism.). 9.10: A hét zeneműve. 9.40: Énekeljünk együtt. Óvodások műsora. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.35: Zenekari muzsika. – 11.40: Egy boldog ember. VII. rész. 12.35: Válaszolunk hallgatóinknak. – 12.50: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.25: A magyarországi németek irodalmából. 14.40: Decsényi János dalaiból. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.10: Holnap közvetítjük. 15.28: Képek és jelképek. 16.05: A Brüsszeli Pro Musica Antiqua együttes. 16.18: A Rádió lemezalbuma. 17.42: Van új a Nap alatt. – 17.57: Népdalok. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 19.15: A Rádiószínház bemutatója. 20.19: Híres előadók albuma. 22.30: Kamarazene. 0.10: Szörényi Levente táncdalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nótacsokor. 9.00: Operettrészletek. 9.50: Majd kétezerben. – 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.33: Kis magyar néprajz. 12.38: Tánczenei koktél. 13.25: A Budapesti Koncertfúvószenekar játszik. 14.00: Kettőtől ötig – a rádió kívánságműsora. 17.00: És ha azt mondom... híd? 17.30: Ötödik sebesség. 18.33: Zeneközelben. 19.35: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.33: Senki többet? Harmadszor! 21.00: Van egy üres órája? Egyoldalú beszélgetés riportokkal fűszerezve – politikáról, társadalomról, gazdaságról. 22.00: Egy óra dzsessz. 23.15: Operettrészletek.

### HARMADIK MŰSOR

8.08: Új Beethoven-lemezeinkből. – 9.00: Iskolarádió. 9.30: Barokk zene. 10.35: Dzsesszfelvételekből. 11.05: Új operalemezeinkből. 11.52: Orosz szerzők kamarazenéjéből. 13.07: Rádiószínház. 14.05: Világhírű előadóművészek Mozart-felvételeiből. 16.00: Arcok, művek, korok. 16.30: Huszonöt perc beat. 16.55: Operakettősök. 17.29: Andor Éva énekel. 18.09: Zsebrádiószínház. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Iskolarádió. 19.20: Mindenki iskolája. 19.35: Bach-hangverseny a Berlini Filharmónia nagytermében. Közben: 20.07: Láttuk, hallottuk (ism.). 20.32: A hangversenyközvetítés folytatása. 21.55: Schubert: c-moll szonáta. 22.28: Operaáriák. 22.50: Magyar zeneszerzők.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Közlekedési őrjárat. A Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács és a pécsi stúdió közös műsora. Szerkesztőriporter: Somogyvári Valéria. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.15: Operaslágerek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Jugoszláv slágerek. – Hírek. – Orvos a mikrofon előtt. Dr. Harasztia Zoltán előadása. – TIT-iskola Pécsett. Jegyzet. – Ajándéktekercsen érkezett. Közreműködik a Novi Sad-i Rádió népi zenekara és szólistái. 19.00: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin. – Hírek. – A köz szolgálatában. Riporter: Reil József. – Újdonságok innen-onnan. 19.30: Műsorzárás.

## JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. – 17.45: Gyermekműsor. 18.00: Szó és kép – gyermekműsor. 18.15: Eszperantó – művelődési adás. 18.45: A szerelem mindenütt körülöttünk. – 19.15: Rajzfilm. 20.00: Az apa vagy a magány. – tv-dráma. 21.00: Kiválasztott pillanat. 21.05: Mozaik. – 22.05: Fényes sírok – dokumentumfilm.

### MÁSODIK MŰSOR

18.45: Válogatás. 20.00: Indirekt. 20.25: Sport karikatúrában. 20.30: Riportműsor. 21.00: Huszonnégy óra. 21.10: Házi mozi: Háború a kanadók ellen – brazil film.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

29

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*NÁRCISZ*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.23 — nyugszik 16.33 órakor. A Hold kél 3.25 — nyugszik 15.37 órakor.**

**– Új telephely Szentlőrincen.** A mecsekalji üzemmérnökséget Szentlőrincre telepíti a KPM Pécsi Közúti Igazgatósága, ahol már a terület kisajátításos felszabadítása folyamatban van. Jövőre kezdik az építkezést és 1982-re gyorsjavításra szolgáló kis szervizműhellyel és bitumen emulziós keverőteleppel, szociális és egyéb létesítményekkel elkészül a szentlőrinci üzemmérnökség telephelye.

## Ma este

VASÁRNAP:

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** A néma levente (du. 3 órakor és este 7 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Oluszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (10, 3) A nagy balhé (5, f8) **Kossuth:** A nagy balhé (9, f12) Idegen levelek (2, 4) Olyan, mint otthon (6, 8) **Tanárképző Főiskola:** Galiba az állatkertben (4) Erjedő bor (f7) **FEK:** Bizalmi állásban (6) **Ifjúsági Ház:** Péter cár és a szerecsen (2) Bombasiker (4) **Fekete Gyémánt:** Ahová lépek, ott fű nem terem (4, 6) **Jószerencsét:** Visszatérés Oz földjére (10) Egy az ezerhez (2) Halálodra magad maradsz (4, 6) **Rákóczi:** Egy az ezerhez (10) Visszatérés Oz földjére (3) Megtalálták a 7. századot (5, 7) **Május 1.:** A dunai hajós (10) A leigázottak bolygója (f4) Húsz óra (f6) **Bóly:** Gerolsteini kaland (3) A bűn története (5) **Harkány:** Csutak és a szürke ló (10) A bűvös kör (5, 7) **Komló, Május 1.:** A varázsló (10) Mr. Süket trükkjei (f5, f7) **Komló, Zrínyi:** Blöff (4, 6, 8) **Mohács:** A tizenötéves kapitány (10) Pokoli torony (f5, 8) **Pécsvárad:** A javíthatatlan (3, 5) **Sásd:** Városok és évek (f5) **Sellye:** Hollywood, Hollywood (4, 6) **Siklós:** Luxustutajon (10) ABBA (5, 7) **Szigetvár:** Bátor emberek (10) Keoma (6, 8)

HÉTFŐ

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Szünnap.

### MOZI

**Petőfi:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (3) A nagy balhé (5, f8) **Kossuth:** Idegen levelek (10 12) Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (2, 4) Halálodra magad maradsz (6) A homok asszonya (n9) **Tanárképző Főiskola:** Galiba az állatkertben (5) Húsz óra (f8) **Kossuth Klub:** Szegénylegények (6, 8) **Fekete Gyémánt:** Különös házasság (4) Blöff (6) **Jószerencsét:** ABBA (4, 6) **Rákóczi:** Ahová lépek, ott fű nem terem (5, 7) **Május 1.:** A komédiás (f6) **Bóly:** Egy az ezerhez (7) **Harkány:** Hogy mondjam meg gyermekemnek (5, 7) **Komló, Május 1.:** Helga és Michael (f5) Hószakadás (f7) **Komló, Zrínyi:** Legato (4, 6, 8) **Mohács:** Hideg napok (6) Filmklub (8) **Pécsvárad:** Fayard bíró, akit Seriffnek hívtak (7) **Sásd:** A javíthatatlan (7) **Sellye:** Megtalálták a 7. századot (7) **Siklós:** Amerikai cigaretta (7) **Szigetvár:** Olyan, mint otthon (6, 8)

## időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: változóan felhős idő, elszórtan kisebb eső, zápor. Mérsékelt, időnként megélénkülő északnyugati, nyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 0, plusz 4, délkeleten még 0, mínusz 2 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 9—14 fok között.**

## A november 7-ével kapcsolatos munkarend

**Ebben az évben november 7-e keddi napra esik. A munkaügyi minisztériumtól kapott tájékoztatás szerint a munkarend a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a következő lesz:**

**november 4-én, szombaton rendes munkanap, ekkor dolgozzák le a hétfői munkanapot; november 5-én, vasárnap, a nem szabadszombatos munkarendben dolgozók részére szombati a munkaidő-beosztás, a többieknél szünnap; november 6-án, hétfőn, heti pihenőnap; november 7-én munkaszüneti nap.**

**Nem vonatkozik ez a munkarend a megszakítás nélkül üzemelő és a rendeltetése folytán munkaszüneti napokon is működő vállalatnál, illetőleg ilyen jellegű munkakörben foglalkoztatott dolgozókra.**

◆

**– Gólyabálok.** Tegnap este tartotta gólyabálját két pécsi főiskola: a tanárképző az Olimpia összes helyiségeit vette birtokba, náluk a gólyakirály és a gólyakirálynő megválasztása volt az est fénypontja. A Pollack Mihály Műszaki Főiskola hallgatói az intézet összes helyiségeiben báloztak. Délután táncházzal kezdték a mulatságot, este a Karsai pantomim RT adott műsort, majd a gólyaavatás után reggelig tartott a bál.

**– Ismét benépesült** a hortobágyi madárrezervátum. Az itt költött vadkacsák nagy csapatai már délre vonultak, s több mint kéthetes csendesebb időszak után helyüket most északi rokonaik foglalták el. Csapatostul érkeznek az északi tájakon költő más madarak is. Rövidebb-hosszabb pihenőt tartanak.

**– UNICEF kiadványok.** A gyermekek nemzetközi éve alkalmából már kaphatók a papírüzletekben az új UNICEF kiadványok. A karácsonyi képeslapok, a görög és török motívumos levélpapír- és boríték-együttes mellett idén újdonságnak számít a rendkívül ízléses kivitelű UNICEF asztali naptár.

**– Vízkorlátozás.** Továbbra is érvényben marad Mohácson a másodfokú vízkorlátozás, amit még 1977 nyarán vezettek be. Ez hazai viszonylatban rekordnak számít. Most már a napi vízhiány eléri az 1500 köbmétert, míg az igény 5000 köbméter körül mozog. Az esőzések nem használnak a Jenyeivölgyi karsztkutaknak, hozamuk tovább mérséklődik. A korábbi 12 helyett már csak 6 ad vizet. A csaknem 80 kisebb nagyobb üzem továbbra is húsz százalékkal kevesebb vizet használhat fel.



**Tojásfa. Istókovics Károlyné érdekes növényt, egy tojásfát mondhat magáénak. A magokat Floridából kapta és most hozta első gyümölcsét. A tojás alakú gyümölcs ehető, dinnyeízű. A tojásfa (solanum Melongena) gyorsan növő. Szobai változata kb. 50—60 cm magas, három év az élettartama. Az első alkalommal 5 gyümölcs termett rajta, a legkisebb galamb-, a legnagyobb tyúktojás nagyságú.**

**— Benkő felv. —**

## LOTTÓ-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 43. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. Négytalálatos szelvénye 63 fogadónak volt, nyereményük egyenként 121 419 forint. Három találatot 6025 fogadó ért el, nyereményük egyenként 635 forint. A kéttalálatos szelvények száma 162 793 darab, ezekre egyenként 29 forintot fizetnek. A nyeremények az illeték levonása után értendők, a közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

◆

**– Galambosi László költő** 50. születésnapja alkalmából rendezik meg vasárnap délelőtt 10 órakor a Csontváry-matinét a Janus Pannonius utca 11. szám alatti képtárban. Az ünnepi műsorban fellép Gy. Vass Ágnes, Varga Márta, Albert Miklós, Csirke Erzsébet, Tamási Éva és a Központi Amatőrszínpad tagjai.

◆

## *Közlemények*

**A MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága értesíti a horgászokat, hogy a kovácsszénájai tó halasítása hétfőn megkezdődik. Ettől az időtől egy hónapig horgásztilalmat rendelnek el a tónál.**

✲

**Pécs megyei városi Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelőség közli a lakossággal, hogy az 1978. évi gyermekbénulás elleni védőoltás II. részletét 1978. október 30. és november 4. között kapják a csecsemők és a kisgyermekek.**

**Védőoltásban részesülnek az 1975. október 1., 1978. június 30. közötti időben született gyermekek. A védőoltásokat a körzeti gyermekorvosi rendelőben végzik.**

**Kérik a kedves szülőket, hogy gyermeküket vigyék el a védőoltásra és a Sabin-cseppek beadásához szükséges kiskanalat is vigyék magukkal.**

**A bölcsődés gyermekek védőoltásukat a bölcsődében kapják meg.**

**Hétfői Dunántúli Napló**

**MÉG EGY ÉV A CARIES-NEK**

Fluor a fogszuvasodás ellen

✲

**A BÁV MEGVÁSÁROLTA**

Kelendő az inflációs papírpénz

✲

**ÉRTÉKES RÉGÉSZETI LELETEK**

✲

**KINEK ADJA ÁT TITKÁT?**

A kullancsűző gyógynövény-kivonat készítője

✲

**MŰJÉGPÁLYÁK VIDÉKEN**

✲

**RÉSZLETES BESZÁMOLÓ A GÖRÖGORSZÁG–MAGYARORSZÁG LABDARÚGÓ EB-SELEJTEZŐRŐL**

**– Huszonkét ország** 78 szociálturisztikai irodája képviselőinek részvételével szombaton megkezdődött a Nemzetközi Szociálturisztikai Iroda (BITS) közgyűlése a SZOT székházában. A tanácskozást Jean Faucher, a szervezet elnöke, a Francia Szakszervezeti Iroda vezetője nyitotta meg.

**– Nektárt már nem találnak** a méhek, a mezei növények most szokatlan másodvirágain. Újból virágzik az ökörfarkkóró és a somkóró, míg a Mecseken, a Dömörkapu körül kéklik a vadibolya.

## Küldöttség utazott a bukaresti békemozgalmi tanácskozásra

Szombaton magyar békemozgalmi küldöttség utazott Bukarestbe. Az Országos Béketanács és az Európai Biztonság és Együttműködés Magyar Nemzeti Bizottságának képviseletében Balázs József és Major László október 30-a és november 1-e között részt vesz azon a tanácskozáson, amelyet a Román Szocialista Köztársaság Békevédelmi Bizottsága és a Béke-világtanács hívott össze a román fővárosba.

◆

## *Novemberi vásárok*

**November 8. Szentlőrinc: országos állat- és kirakóvásár és országos autó- és motorvásár. 12-én Pécs: országos állat- és kirakóvásár és országos autó- és motorvásár. 13-án Siklós: országos állat- és kirakóvásár. 14-én Sellye: országos állat- és kirakóvásár. 16-án Drávafok: országos állat- és kirakóvásár. 19-én Mohács: országos autó- és motorvásár. 19-én Pécs: országos autó- és motorvásár. 20-án Mohács: országos állat- és kirakóvásár. 22-én Mágocs: országos állat- és kirakóvásár.**

## 04—05—07

**Barics Istvánné 71 éves pécsi lakos tegnap Pécsett, a 48-as téren körültekintés nélkül lépett le a járdáról, és egy arra haladó személyautó elütötte. A sérültet a Megyei Kórház sebészeti osztályára szállították.**

## Tanácstagi fogadóórák

**Október 31-én 17 órakor:** a 11. sz. választókerület tanácstagja, Komlódi Józsefné, Doktor S. u. 53., északi porta, gondnoki irodában.

**November 1-én 18 órakor:** az 50. sz. választókerület tanácstagja, Hrubi György az Egészségügyi Szakiskolában, Hunyadi u. 72. sz., a 62. sz. választókerület tanácstagja, Farkas Imre az MSZMP siklósi területi alapszervezetnél, Szabadság u. 30. sz. alatt.

**November 2-án 17 órakor:** a 14. sz. választókerület tanácstagja, Orcsik Ferenc, a József Attila Művelődési Házban, a 95. sz. választókerület tanácstagja, Marosi Károlyné a Bánki Donát úti általános iskolában, 18 órakor: a 108. sz. választókerület tanácstagja, Garamszegi Gyula, az Anikó utcai általános iskolában.

**November 3-án 17 órakor:** a 21. sz. választókerület tanácstagja, dr. Györey Ferenc a Téglaipari Vállalat klubhelyiségében, Felszabadulás u. 14. sz., 18 órakor: a 39. sz. választókerület tanácstagja, Szoyka Pál a Pécsi Elektrotechnikai Gyárban, Felsőmalom u. 13. tanácstagi fogadóórát tart.

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**VASÁRNAP**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről. Felnőtt belgyógyászat, sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**HÉTFŐ**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. sz. klinikai tömb; baleseti sebészet, sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

## Lapzárta

**A Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség küldöttsége Maróthy Lászlónak, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottsága tagjának, a KISZ KB első titkárának vezetésével szombaton este hazaérkezett a Szovjetunióból. A delegáció az Össz-szövetségi Lenini Komszomol fennállásának 60. évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésen vett részt.**

✲

Továbbra is az első helyen áll a nemzetközi jégtáncversenyen a magyar Regőczy–Sallai kettős. Három kötelező gyakorlat után a verseny állása: 1. Regőczy–Sallai 9 hsz 98.60 pont, 2. Wighton–Dowding (kanadai) 22 hsz 95.96, 3. Zujeva–Vitman (szovjet) 23 hsz 95.28.

✲

**Szélsőséges elemek újabb bűncselekményeket hajtottak végre Olaszországban. Szombaton Róma egyik lakónegyedében revolverlövéssel sebesítettek meg egy csendőrt. Egy újfasiszta szervezet huligánjai az olasz fővárosban betörtek egy könyvüzletbe és nagy pusztítást végeztek. Az ország demokratikus erői és a baloldali pártok követelik, hogy vessenek véget a terrorakcióknak.**

✲

Az OTSH engedélyezte, hogy Szusza Ferenc, az Atletico Madriddal edzői szerződéséről tárgyaljon Spanyolországban. Az eddigi uruguayi edző, Hector Nunez utóda lesz. Szusza már eredményesen dolgozott Spanyolországban a Sevillai Betisnél, ezért keresték meg szerződtetési ajánlattal a madridiak.

✲

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Fahri S. Korutürk elnököt, a Török Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából. Lázár György, a Minisztertanács elnöke Bülent Ecevit miniszterelnöknek küldött üdvözlő táviratot.**

✲

Nyerere tanzániai elnök szóvivője szombaton bejelentette, hogy az öt, úgynevezett frontország elnökei vasárnap Dar es Salaamban csúcsértekezletre ülnek össze. Az öt ország — Zambia, Botswana, Angola, Mozambik és Tanzánia — elnöke időről időre megvitatja, milyen módon nyújthatnának hatékonyabb támogatást a rhodesiai fajüldöző rendszer ellen harcoló hazafias frontnak.

✲

**Bécsben a Grand Prix teniszversenyen Taróczy Balázs szombaton is folytatta sikeres szereplését. Előbb a férfi egyesben, majd a párosban jutott döntőbe. A hírügynökség a Taróczy–Kriek (dél-afrikai) egyéni mérkőzésről azt közölte, hogy Taróczy briliáns játékkal szerezte meg a 6:1, 6:3 arányú győzelmet. A férfi párosban Taróczy a paraguayi Pecci oldalán 7:6, 6:2 arányban győzött a Meiler (nyugatnémet), Kriek (dél-afrikai) kettős ellen.**

✲

A teheráni egyetem és az ország több más felsőfokú tanintézete diákjainak és oktatóinak felhívására Iránban nagyszabású szolidaritási mozgalom kezdődött. Részvevői követelik a rendkívüli állapot megszüntetését, a politikai foglyok szabadonbocsátását, a tüntetőkkel szemben alkalmazott kegyetlen megtorlások felelőseinek megbüntetését, az egyetemekre rákényszerített katonai-rendőri felügyelet érvénytelenítését, valamint az egyetemekről politikai indokok alapján kizárt és elbocsátott diákok, illetve tanárok haladéktalan visszavételét.

*K. Dombrovszkij:*

## A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

44.

A képernyőn ismét felvillant a kép. A doboz aljának egyenetlen „hold felszíne" látszott. A mászkáló hangyák fekete pontoknak tűntek rajta. Eleinte kevés aktivitást mutattak. Csomóba verődtek, az ennivaló körül nyüzsögtek. Öt óra huszonkét perckor észrevehetően feléledtek. Abbahagyták az evést, s valamennyien egy irányba fordultak. Öt óra harminchét perckor izgatott futkosás kezdődött a dobozban. Három perc múlva egy szitakötő jelent meg közöttük. A hangyák kevés ideig nyüzsögtek a szitakötő körül, aztán a szitakötő is és a hangyák is eltűntek. Ezek után a képernyőn néhány percig csak az üres doboz volt látható.

Nerst felkapcsolta a villanyt.

— Nos, mi a véleménye? — kérdezte.

— Nagyon érdekes..., — mondta Schirer. — Fölöttébb érdekes... Kár, hogy a felvevő nem volt rárányítva az ablakra... Nem is tudtam, hogy a hangyák szimbiózisban élnek a szitakötőkkel...

— Ez egyelőre ennek a fajnak egyedi esete — mondta Nerst. — Sehol sem találkoztam hasonló tények említésével. Ráadásul, meg kell jegyeznem, ez egyáltalán nem közönséges szitakötő. A kinagyított fénykép alapján ítélve, a leírt fajok egyikéhez sem tudom hasonlítani. Igaz, a felvételek a képernyőről készültek, így nem elég élesek...

Egyébként most nem is a szitakötő a fontos. Az a lényeg, hogy pontosan tudjuk, mikor történt a betörés a laboratóriumba. Megfigyelte a különbséget a hangyák és a majom reakciója között?

— Igen. A hangyák előbb észrevették a laboratóriumba behatolót. A majom bizonyára arra a zajra ébredt fel, mikor a mikroszkóp nézőkéje leesett.

— Valószínű... Nem nézhetnénk meg még egyszer a filmet? Tudja, nekem egész idő alatt az volt a benyomásom, mintha a hangyák vártak volna valakit, ha egyáltalán lehet ilyen kifejezést használni a hangyákkal kapcsolatban... Önnek nincs ilyen érzése?

— Talán... — mondta Nerst. — Azt javaslom, nézzük meg a két filmszalagot egyidejűleg, hogy összehasonlíthassuk a reakciójukat.

Nerst bekapcsolta a vetítőkészülékeket. Mindketten feszült figyelemmel nézték, mi történik a képernyőn.

— Nos! Ebben a pillanatban szemmel láthatóan valami felkeltette a figyelmüket! — kiáltott Schirer — látta?

— Igen, de a majom most még alszik... Aha! Észrevette? Visszapergetem a filmet, s újból lejátsszuk a képet. Figyelje csak meg, az encefalogramon megváltozott a ritmus és még az előtt heves nyüzsgés támadt, hogy a majom felébredt volna!

— Ez természetes. Az agy reagálni kezdett a külső ingerekre mielőtt az ébredés bekövetkezett. Lehetővé vált az okozati lánc létrejötte: inger — bizonyára hanginger — agyreakció — ébredés.

*(Folytatjuk)*

# Dr. Maróthy László látogatása Borisz Pasztuhovnál

Dr. Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára szombaton Moszkvában látogatást tett Borisz Pasztuhovnál, a Komszomol Központi Bizottsága első titkáránál. Átadta neki azt az üdvözletet amelyet a magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága küldött a lenini Komszomolnak, a szovjet ifjúság szervezete fennállásának 60. évfordulójára. Maróthy László magyarországi látogatásra hívta meg a Komszomol KB első titkárát. A meghívást Borisz Pasztuhov köszönettel elfogadta.

◆

## Évforduló

# Bécsi tárgyalások

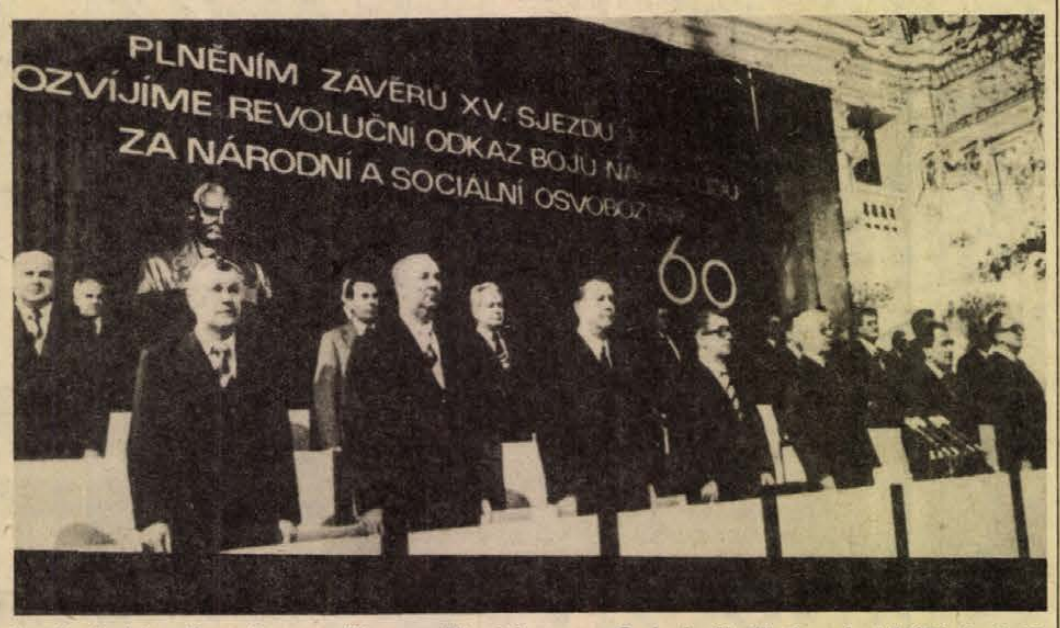
Október 30-án lesz öt éve, hogy Bécsben megkezdődtek a közép-európai haderőcsökkentési tárgyalások. E megbeszélések a földrész jelenlegi helyzetének egyik legfontosabb vonatkozását érintik: a két tömb katonai szembeállásának enyhítését, a politikai enyhülés katonai enyhüléssel történő kiegészítését szolgálják.

Sajnos, a hosszadalmas vitákból mindeddig nem született konkrét eredmény, s ezért a nyugati felet terheli a felelősség. Mindenki számára nyilvánvaló: a tárgyalások sikerének egyik legfontosabb feltétele, hogy mindkét fél lemond az egyoldalú katonai előnyökre való törekvésekről – a NATO-tagországok azonban éppen ilyen előnyök megszerzésére törekednek. A megbeszélések céljával ellentétben állnak a nyugati tárgyalófelek fegyverkezési törekvései is.

A szocialista országok ezzel ellentétben a tárgyalások előmozdítására, mielőbbi sikeres befejezésére tesznek erőfeszítéseket. Legutóbbi, ez év júniusában előterjesztett javaslatuk – a nyugati országok álláspontjának messzemenő figyelembevételével – a megbeszélések meggyorsítását, konkrét megállapodások kidolgozását célozza.

A tárgyalópartnerek azonban mindeddig nem válaszoltak a júniusi javaslatra. Ideje lenne abbahagyni az időhúzást, s áttérni a gyakorlati ügyekre. A megállapodás eléréséhez megvan az ésszerű, reális alap. Minden attól függ, hogy a nyugat hajlandó-e szembenézni a valósággal – írja végül a TASZSZ hírmagyarázója.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN




A prágai várban ünnepi nagygyűlésen emlékeztek meg a Csehszlovák Köztársaság kikiáltásának 60. és a föderatív államelrendezés 10. évfordulójáról. A képen: A nagygyűlés elnöksége.

✦ WASHINGTON: A Pentagon hivatalos képviselője sajtóértekezleten közölte: az Egyesült Államok „gondolkodik" azon, hogy megkezdik az MX interkontinentális ballisztikus rakéták fő elemeinek gyártását. Mint a Washington Star című lap írja, az Egyesült Államok katonai hatóságainak tervei szerint „legkevesebb" 200 ilyen rakétát szándékoznak előállítani, ami 20–30 milliárd dollárjába kerül az amerikai adófizetőknek.

✦ *BERLIN: Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára szombaton Berlinben megbeszélést folytatott Pieter Keunemannal, a Sri Lanka-i Kommunista Párt főtitkárával.*

◆

## Terroristákat ítéltek el

Egy milánói bíróság szombaton három hónaptól kilenc évig terjedő szigorított börtönbüntetésre ítélte a „Vörös brigádok" elnevezésű olasz terrorszervezet hat tagját. „Fegyveres bűnszövetkezetben való részvétel" vádjával hétévi börtönre ítélték Corrado Alunnit, a terrorszervezet új nemzedékének feltételezett vezetőjét. Egyenként kilenc évi börtönt szabtak ki Attilio Caslettire és Pierluigi Zuffadára, akiket a bíróság egy rendőrtiszt ellen elkövetett gyilkossági kísérletben talált bűnösnek. A három másik terroristát – köztük két nőt – a „Vörös brigádok" által elkövetett különböző akciókban vállalt bűnrészesség miatt ítélték szabadságvesztésre.

## A Nobel-békedíj „vegyes" visszhangja

**Vegyes érzelmekkel, kételyekkel, túlnyomórészt ellenérzéssel fogadta a világ a norvég parlament illetékes bizottságának azt a döntését, hogy az 1978. évi Nobel-békedíjat megosztva Anvar Szadat egyiptomi elnöknek és Menahem Begin izraeli kormányfőnek ítéli oda.**

**A tőkés országok számos politikusa és sajtóorgánuma természetesen üdvözölte az érdekeinek megfelelő lépést.**

**Az egyértelműen lelkesedők mellett azonban a polgári — mindenekelőtt az angol sajtó egy része ugyanakkor a díj ilyetén történt odaítélését „félig" elhibázottnak tartja.**

**A polgári sajtó egy másik jelentős része (nyugatnémet, osztrák, spanyol, stb. lapok) korainak, elhamarkodottnak tartja a döntést.**

**Az arab országok első reagálása az elutasítás. Szíria és a Palesztinai Felszabaditási Szervezet első megnyilatkozásaikban rendkívül élesen bírálták a két politikust indokolatlanul felmagasztaló döntést.**

**A világ haladó közvéleménye, haladó sajtója nemcsak elutasítja a döntést, hanem a közel-keleti fejlődés egészébe ágyazva elemzi és értékeli azt, s egyúttal felvázolja a közel-keleti válság rendezésének valóban a békét elősegítő módozatait is.**

✦ *TEHERÁN: Irán több mint 10 vidéki városában robbantak ki súlyos összecsapások a fegyveres erők és a kormányellenes felkelők közt az elmúlt három napban. A legutóbbi zavargások a gyújtogatások, tömegdemonstrációk, fegyveres összetűzések – mérlege szombati jelentések alapján 12 halott és legkevesebb 30 sebesült.*

✦ *DAMASZKUSZ: Az iraki és a szíriai kormány szombaton úgy döntött, hogy Bagdad és Damaszkusz között november elsejével helyreállítja a – csaknem három évvel ezelőtt megszüntetett – légiforgalmat.*

✦ SZÓFIA: Bulgária csaknem egész területén havazott szombaton. A nagyvárosokban nem alakult ki összefüggő hóréteg, de a hegyvidékeken több helyütt fennakadás van a közúti közlekedésben.

✦ *KAIRÓ: Musztafa Khalid egyiptomi miniszterelnök utasítására szombaton vizsgálatot indítottak Ahmed Szultan Iszmail, volt egyiptomi miniszterelnök-helyettes ellen, aki többszázezer dollár kenőpénzt fogadott el – egyiptomi megrendelések biztosítása ellenében – a Westinghouse amerikai elektromosipari konszerntől. A megvesztegetett egyiptomi miniszterelnök-helyettes – aki október elején vált ki a kormányból – az Al Ahram október 17-i számában tagadta, hogy az amerikai cégtől kenőpénzeket fogadott volna el.*

✦ DZSIDDA: Szaud-Arábia, a jelek szerint, visszakozót fúj Egyiptom különutas politikájának elítélésében. Szaud Al-Fejszal herceg, szaudi külügyminiszter ugyanis az ország hírügynökségének szombaton úgy nyilatkozott, hogy a november 2-án Bagdadban megnyíló arab csúcskonferencia célja „nem Egyiptom elszigetelése". Szerinte „elképzelhetetlen", hogy Egyiptomot és az egyiptomi népet elszigeteljék az arab nemzettől, mert – mint mondotta – „Egyiptom az arab nemzet elválaszthatatlan része, s elszigetelése ártana az arab ügynek."

# Az MSZMP küldöttségének látogatása Spanyolországban

A Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttsége 1978. október 23–28. között a Spanyol Kommunista Párt meghívására látogatást tett Spanyolországban. A küldöttséget Berecz János, az MSZMP KB külügyi osztályának vezetője vezette, tagja volt Fodor László osztályvezető-helyettes és Kovács László alosztályvezető.

A küldöttséget fogadta Santiago Carillo, a Spanyol KP főtitkára. A delegáció megbeszéléseket folytatott Manuel Azcarate, Leonor Bornao, Nicolas Sartorius végrehajtó bizottsági tagokkal. Találkozott az SKP parlamenti csoportjának, valamint helyi pártszervezetek tagjaival, továbbá Ignatio Camunassal, a képviselőház külügyi bizottságának elnökével.

A megbeszélésekről közleményt adtak ki.

A közlemény hangsúlyozza a kommunista és munkáspártok közötti két- és többoldalú kapcsolatok fejlesztésének fontosságát. A rendszeres találkozások elősegítik egymás helyzetének és tevékenységének jobb megismerését, hozzájárulnak a nézetkülönbségek tisztázásához, az elvtársi együttműködés és kölcsönös szolidaritás erősítéséhez. Olyan újabb kezdeményezésekre is szükség van, amelyek lehetővé teszik a kommunista és munkáspártok közös akcióit a szocialista, szociáldemokrata pártokkal és keresztény erőkkel, a nemzetközi enyhülés eredményeinek védelme, a fegyverkezési verseny megfékezése, a társadalmi haladás ügyének előmozdítása érdekében.

A közlemény rámutat arra, hogy az MSZMP és az SKP kapcsolatai a kölcsönös törekvéseknek megfelelően alakulnak.

Mindkét párt érdekelt abban, hogy Magyarország és Spanyolország kapcsolatai gyümölcsözően fejlődjenek népeik javára. Kölcsönösen érdekeltek az 1980-as madridi európai biztonsági és együttműködési találkozó eredményes előkészítésében és megtartásában is.

A küldöttség szombaton hazaérkezett Madridból.

# Gromiko sajtóértekezlete

## *A Szovjetunió és Franciaország egyaránt igényli a két ország kapcsolatainak fejlesztését*

Megerősítette a szovjet–francia kapcsolatok „privilegizált", kiemelt jellegét, ugyanakkor pedig e kapcsolatok ápolásának, sokoldalú fejlesztésének fontosságát hangsúlyozta szombati sajtóértekezletén – szerdán kezdődött hivatalos látogatásának eredményeit összegezve – Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter.

Elismerte, hogy a francia köztársasági elnökkel és Guiringaud külügyminiszterrel folytatott megbeszélései barátiak és tárgyszerűek voltak és kiterjedtek a kétoldalú kapcsolatok és a nemzetközi kérdések széles körére. Mindkét oldalról nem csupán akarják a jó kapcsolatok fejlődését, de szilárdan el is tökélték ezt. A két ország közötti kapcsolatok útját már de Gaulle elnök idején kijelölték, és ma a Leonyid Brezsnyev és Giscard d'Estaing közötti csúcstalálkozókon meghatározott szellemben fejlődnek.

A nemzetközi kérdések közül Gromiko a leszerelést emelte ki. Nem lehet normálisnak nevezni, hogy Európában tömegpusztító fegyverek óriási készletei halmozódtak fel, konkrét lépéseket kell tenni korlátozásukra – nem lehet beérni nagyszabású, általánosságban mozgó tervekkel.

A nagy fegyveres erővel rendelkező országoknak kétszeres, háromszoros erőfeszítést kell tenniök e cél érdekében, s az eddigi utak mellett szó lehet például a katonai költségvetések csökkentéséről is. Mindezeket a problémákat higgadtan, eltökélten és bizonyos bátorsággal kell megközelíteni – mondotta Gromiko.

Franciaországnak a bécsi tárgyalásokkal és a SALT-megbeszélésekkel kapcsolatos álláspontját firtató kérdésekre válaszolva Gromiko rámutatott, hogy a bécsi tárgyalásokkal kapcsolatban Párizs álláspontja világos, nem kíván részt venni bennük, és ez a kérdés nem merült fel. Ami a SALT-megbeszéléseket illeti, a távolabbi jövőre vonatkozóan valóban felvetődik a kérdés, és nemcsak Franciaország, hanem a többi atomhatalom vonatkozásában is, meddig mehetnek el a szovjet–amerikai stratégiai SALT-tárgyalások anélkül, hogy a többi atomhatalom részt venne bennük.

A sajtóértekezletet követően Gromiko egyenesen a repülőtérre hajtatott és különgépén hazaindult Moszkvába.

# A hét három kérdése

*1. Közelebb jutott a megállapodáshoz a SALT ügye a moszkvai külügyminiszteri találkozó után?*

Gromiko és amerikai kollégája két nap alatt összesen több mint 9 órát töltött a tárgyalóasztal mellett, ezt követően pedig Leonyid Brezsnyev is fogadta Cyrus Vance-et. Az idén ez már az ötödik szovjet–amerikai külügyminiszteri találkozó volt, mindegyiken a hadászati fegyverek korlátozásáról intézkedő megállapodás kérdését tárgyalták a legfontosabb témaként.

A SALT-tárgyalások állásáról tudósítani nem hálás feladat az újságírók számára. A hírmagyarázók a szűkszavú kommünikék jelzőiből próbálnak következtetni előrehaladásra vagy egy helyben topogásra. „Hasznos és konstruktív", ezek a jelzők szerepeltek a szovjet közleményekben a tárgyalásokról, az amerikai szóvivő megtoldotta azzal, hogy az eszmecserék „szívélyesek és barátságosak voltak". Az óceánon túli lapok számára természetesen ez kevés támpont, a magukat jólértesültnek mondó amerikai tudósítók meg nem nevezett forrásokra hivatkozva azt írták, hogy két újabb kérdésben sikerült előbbre jutni Moszkvában, de még mindig akad egynéhány megoldatlan, vitás probléma. Vance külügyminiszter maga azt mondta, hogy a problémák nem olyan természetűek, amelyeket a felek jószándékának kifejezésre juttatásával ne lehetne ésszerűen megoldani. Mindkét fél hangoztatta, hogy kész fokozni erőfeszítéseit a megállapodás gyors aláírása végett.

Azt azonban senki sem akarja és tudja megjósolni, hogy ez a „gyors aláírás" még az év vége előtti megállapodást jelenti-e. Szovjet hírmagyarázók felhívták a figyelmet, hogy a SALT egyben amerikai belpolitikai vitatéma is.

# Heti külpolitikai összefoglaló

*2. Valóban volt-e lehűlés a szovjet–francia viszonyban?*

Gromiko szovjet külügyminiszter párizsi látogatásának végén az Elysée-palota szóvivője bejelentette, hogy Valéry Giscard d'Estaing jövőre a Szovjetunióba látogat. A szovjet–francia kapcsolatok fejlődését a legmagasabb szintű találkozók sorának folytatásával is biztosítani kívánják.

A párizsi polgári sajtó az utóbbi időben gyakran cikkezett arról, hogy a Szovjetunió és Franciaország között lehűlés tapasztalható. Meglehet, hogy a rossz lelkiismeret diktálta ezeket az írásokat, amelyeknek a szerzői szinte egyértelműen annak tulajdonították a Moszkva–Párizs viszonyban szerintük bekövetkezett változást, hogy Franciaország Afrika-politikája túlságosan aktív lett, méghozzá a Mobutu-féle rendszerek javára.

Ugyanekkor párizsi kormánykörökben arra hívták fel a figyelmet, hogy a két ország közötti kapcsolatok gazdasági alapépítménye változatlanul erősödik és szélesedik.

A Guiringaud–Gromiko tárgyalások most alkalmat adtak arra, hogy a két fél egyformán hitet tegyen az enyhülési politika folytatása mellett a világban, s hogy a leszerelési erőfeszítések fokozása érdekében új kezdeményezésekkel éljenek. Gromiko örömét fejezte ki amiatt, hogy Franciaország bekapcsolódik a genfi leszerelési tárgyalásokba. Guiringaud újra emlékeztetett egy európai leszerelési értekezlet összehívására vonatkozó francia javaslatra.

*3. Mi a jelentősége a Szíria és Irak viszonyában beállott fordulatnak?*

A „Szilárdság Frontjának", azaz a szadati megalkuvó politikát elítélő arab országok csoportjának leggyöngébb pontja az volt, hogy Szíria és Irak egymás közti viszonyát 1966 óta politikai, ideológiai és személyi ellentétek rontották meg, a libanoni szír beavatkozás óta pedig még a két szomszéd ország közös határát is lezárták.

A héten látszólag meglepő, a stratégiai helyzetből azonban logikusan következő fordulatra került sor. Szíria megnyitotta határát Irak felé, Asszad elnök pedig Bagdadba repült, hogy négy napon át tárgyaljon Al-Bakr iraki elnökkel. A létrejött megállapodás a sokoldalú együttműködés újrakezdését írja elő.

Elég egy pillantást vetni a térképre, hogy érthetővé váljék: miután Egyiptom letette a fegyvert, Izrael egész katonai súlyával északra, Libanon irányába és keletre, Szíria (no meg Jordánia és akár a távolabb eső Irak) felé fordul. Ezt a nyomást látva, érezve, az arab vezetők már nem engedhetik meg maguknak, hogy az ellentétek megosszák erőiket, elválasszák őket egymástól.

Elméletileg ugyanaz a párt, a Baath, az Arab Újjászületés Szocialista Pártja van hatalmon mind Bagdadban, mind pedig Damaszkuszban. Valójában azonban a párt két külön szárnya ez. Eddig élesen szemben állottak egymással, mindennaposak voltak a kölcsönös vádaskodások.

Ha most létrejön a szíriai–iraki együttműködés, akkor ez katonai téren alaposan módosítja a Közel-Kelet erőviszonyait. Egyelőre diplomáciai vonatkozásban hoz újat: most már nincs akadálya annak, hogy november első napjaiban éppen Bagdadban csúcstalálkozóra összeüljön a „Szilárdság Frontja"-ban levő valamennyi ország vezetője, abból a célból, hogy meghatározzák a Camp David-i kapituláció elleni közös fellépés teendőit.

**Pálfy József**

## Azonnali felvételre keresünk:

- SZERKEZETI LAKATOS
- FORGÁCSOLÓ és
- KOVÁCS SZAKMUNKÁSOKAT

Jelentkezés: Mecseki Tanbánya,
Komló,
Anna-akna, Munkaügy

## Kistermelők!

A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat

# takarmánymész

forgalmazását kezdi meg 1978. november 1.-vel, takarmányárusító helyein, 5 kg-os csomagolásban.

**Kiskereskedelmi ár kiszerelve: 160,—Ft/q**

- Házilag összeállitott takarmányok kiegészitéséhez minden esetben szükséges!

GABONAIPAR PÉCS

## 30%-os engedménnyel



# Autóponyva

## Véd a rozsdásodástól

Az autótulajdonosok figyelmébe ajánljuk azt az általában ritkán kapható árucikket, melyet jelenleg nagy választékban kinál a Konzum Szövetkezeti Áruház. Négy személygépkocsi tipushoz érkezett az áruházba, lengyel gyártmányú autóponyva.

Azok számára, akik garázzsal nem rendelkeznek, az időjárás viszontagságai, a hideg, az eső, a hó, az ezek okozta rozsdásodástól megvédi autójukat. A lengyel ponyvák előnye, hogy nem közönséges vászonból, hanem impregnált anyagból készültek, ez egyben azt is jelenti, hogy könnyen kezelhetők. A zöld szinű védőhuzatok elején két sárga, hátul két piros fényvisszaverő prizma található, ezek az esetleges baleseteket elkerülését biztositják. A ponyvák összehajtogatva kis helyet foglalnak el. Mindegyikük tokkal együtt kapható.

Október 23-tól valamennyi tipushoz 30%-os engedménnyel kínálja a Konzum az impregnált lengyel védőhuzatot. A Polski Fiat 126-hoz 1330 forint helyett 931 Ft-ért, a Lada 1500-hoz 1900 Ft helyett 1330 Ft-ért, a Skoda 100-hoz 1710 Ft helyett 1197 Ft-ért, s végül a Wartburg 353-hoz, 1800 forint helyett 1260 forintért vásárolható a ponyva.

## Építtetők, figyelem!

**HATSZÖGACÉL**

kapható

7,— Ft/kg-os áron,

11, 13 17 mm-es,
valamint egyéb hengerelt
és húzott áru
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjában,

PÉCS, LENIN TÉR 6.
NYITVA: 8—15 ÓRÁIG

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

## Bő választékban kapható

# koszorú valamint cserepes és vágott krizantém

A TEMETŐ FŐBEJÁRATÁNÁL,

ÉS A DÉLI KAPUJÁNÁL

LÉVŐ PAVILONJAINKBAN
(BUSZ VÉGÁLLOMÁSNÁL)

VALAMINT, A 3. SZ. VIRÁGUZLETUNKBEN

Pécsi Kertészeti
és Parképitő Vállalat

## Harisnya-különlegességek a MERUKER-nél

Dél-Dunántúli RÖVIKÖT Pecs
KAPOSVÁR SZÉKSZÁRD PÉCS

A BUDAPESTI HARISNYAGYÁR LEGFRISSEBB ÁRUIBÓL AJÁNLJUK:

- női hátul varrott harisnyanadrágok,
- női és bakfis krepp, valamint
- frottir körcsikos divatos térdzoknik, színes harisnyanadrágok, harisnyák, harisnyanadrágok, térdzoknik,
- férfizoknik és bokafixek!

Harisnyaáru-féleségek nagy választékban vásárolhatók a

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI VÁLLALAT MERUKER PÉCS

MERUKER SZTÁR és TUNDE Divatáruboltjaiban, az IFJÚSÁGI és a BELVÁROSI Áruházban! A kirakat megtekintése segit a választásban!

Minden kedves érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak a MERUKER-boltokban!

Nyugdijas

## OLAJFŰTŐT,

napi 4 órai elfoglaltsággal azonnal felveszünk.

**Jelentkezés:**

Kemse Pál, Pécs, Rákóczi út 56.

## KARBANTARTÓ FŰTÉSSZERELŐT

azonnali belépéssel felveszünk.

Jelentkezés: Pécs, Szántó Kovács János utca 1/A.

Munkaerő-gazdálkodás

## A PÉCSI TEJÜZEM azonnali belépéssel felvesz:

- női segédmunkásokat betanitott gépkezelőnek,
- férfi segédmunkásokat szállítmánykísérőnek, anyagmozgatónak, zsákolónak,
- lakatost,
- villanyszerelőt,
- elektroműszerészt,
- érettségizett női dolgozót adminisztratív munkakörbe,
- gyors- és gépirót,
- telexkezelőt.

JELENTKEZÉS: Pécs, Tüzér u. 15.

A Pécsváradi TOVALL

## felvételre keres:

előkészitési csoportvezetőt,
épitésztechnikust,
asztalost,
villanyszerelőt,
festőket,
vizvezetékszerelőket,
kőműveseket,
fűtésszerelőket,
ácsokat,
kubikosokat,
és segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS: Pécsvárad, Kossuth L. u. 3.

## A Kaposvári Cukorgyár

száraz, jól zárható, tiszta
és a higiéniai követelményeknek is megfelelő

## raktárakat bérelne cukortárolásra

A legkisebb alapterület 300 $m^2$ lehet,
a raktárt tehergépjárművel közvetlenül lehessen megközelíteni

ELŐNYBEN A BERAKTÁROZÁS MUNKÁJÁT IS VÁLLALÓ RAKTÁR!

## Felveszünk:

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT,
- GÉPKOCSIVEZETŐT,
- KAZÁNFŰTŐT,
- BETANÍTOTT és SEGÉDMUNKÁSOKAT,
- RAKTÁRI MUNKÁSOKAT és

6 órás munkaidőben foglalkoztatott fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR
Pécs, Somogyi Béla u. 6.

PÉCSI BUTORGYAR

A B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT
FELVESZ:

# éjjeliőröket
# és portásokat

JELENTKEZÉS:
PÉCS, TUZÉR UTCA 3.
Fáy Ferenc elvtársnál

# A Szigetvári Konzervgyár

főiskolai végzettséggel,
áruforgalmi és szállítási gyakorlattal rendelkező
szakembert alkalmaz

## osztályvezetői

munkakörbe.

Pályázat vagy személyes jelentkezés:
személyzeti osztályon

## LAKÁS–INGATLAN

**Víkendházat** vennék kis telekkel, jó közlekedésnél – készpénzért. Telefon: 21-279.

**Eladó** 500 □-öl szántó, kertnek is használható. Érdeklődni: Pécs, I. kerület, Felsővámház u. 59. sz.

**Pécsi,** 43 négyzetméteres plusz 30 négyzetméteres, tetőteraszos, egyszobás szövetkezeti lakást nagyobbra cserélünk. Csenkey, Szalai András u. 8/A.

**Elcserélném** komlói 3 szobás, komfortos tanácsi lakásomat 1½ szobás pécsire vagy budapestire, esetleg komlói összkomfortosra. Érdeklődni: 18–20 óra között a 81-825-ös telefonon.

**Belvárosban** 1½ szobás, összkomfortos öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Déryné u. 39. Maurer, egész nap, 18 óráig.

**Balatoni,** kétszintes nyaralómat eladnám vagy elcserélném pécsi, 3–4 szobás, családi házra. „Ezüstpart" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarszék,** Árpád u. 10. számú ház beköltözhető, telekkel, melléképülettel eladó. Érdeklődni: egész nap, helyszínen.

**A Május** 1. utcában (Bánom) egy házhely és négy nem beépíthető telek eladó. Érdeklődés: Engels u. 130.

**Balaton** déli partján lévő nyaraló, bebútorozva eladó. „300 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Óbánya,** Fő u. 30. szám alatt, félkész hétvégi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**2½** szobás szövetkezeti lakás, azonnali beköltözéssel eladó. Tarr Imre u. 8/C, fszt. 1.

**Uránvárosi** garázs eladó. „18 m²" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsszabolcs,** Sudár István u. 11. számú családi ház, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, I., Tolbuhin u. 145.

**A város** legszebb részén lévő, kettő szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném családi házra, „Villa", jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** diáklány összkomfortos albérleti szobát keres. „Tanárképző közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagykanizsai** kétszoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat hasonló pécsire cserélném. Válaszokat „Nagykanizsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házaspár,** 3 éves gyermekkel különbejáratú, bútorozott albérletet keres. „Zsóka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** diáklánynak távfűtéses, Jókai úti albérleti szoba kiadó. Telefon: 18-010.

**Lakómentes** családi ház, azonnal beköltözhetően eladó. Várady A. u. 14.

**Két** családnak megfelelő családi ház azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Kárpátok útja 16.

**Magyarszéken** 2 szobás családi ház, beköltözhetően, nagy kerttel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Komló, Berek utca 19. Nyíriné, délután 15 órától.

**200** négyszögöl szőlő hétvégi faházzal, pincével eladó. Érdeklődni az esti órákban. Meszes, Fekete Gyémánt tér 4., II. emelet 1. ajtó.

**Magyarhertelendi** nyaralómat részletfizetési kedvezménnyel eladom. „Téglaépület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** szoba összkomfortos földszinti szövetkezeti lakás eladó, Pécs, Jókai Mór utca 35., földszint 5. Vasárnap egész nap, hétköznap 16 óra után.

**Sikondai,** kétszobás víkendház 50 négyszögöl telekkel, víz, villany van – eladó. Érdeklődni: vasárnap egész nap, hétköznap 16 óra után, Pécs, Jókai Mór utca 35. Fehér.

**Vennék** öröklakást 400 000-ért. Felét azonnal, a második részt májusban fizetem. Csak II. emeletig. „Nyári költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** kétszobás, fürdőszobás, különálló ház, beköltözhetően eladó. Zidina köz 7. Biró. (Tettye u. 1. számmal szemben.)

**Eladó** 3 szobás, kertes családi ház, teljesen beköltözhetően. István utca 17. Kiss.

**Fonyód-fürdőtelepen** eladó Karácsonyi u. 14. sz. alatti lakó-, illetve üdülésre alkalmas, téliesített üdülőépület 60 négyszögöl telekkel. Azonnal beköltözhető. A fonyódi vasútállomástól és strandtól 3–8 percre. Érdeklődni: a szomszédban, 16. szám alatt.

**Garzon-,** vagy egy szoba, összkomfortos lakást hosszabb időre bérelnénk. „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házrész** beköltözhetően eladó. Pécs, Dugonics utca 36. Szalai.

**Eladó** 3 szobás családi ház, központi fűtéssel, garázzsal, melléképülettel. Két-három szobás lakást beszámítok. Cím: Sári Rudolf, Pécs, Pósa Lajos utca 32.

**Elcserélném** pécs-mecseki, Magyarürög Felsőhegyen lévő, 320 négyszögöl zárt kertem, 40 m³ téliesített, komfortos, pincés épülettel, Balaton északi parti hasonló értékű ingatlanra. „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűi** 270 négyszögöles körműves lakótelek eladó. Közeljövőben érkező kocsit átvennék. „40 000,–" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házhelyet** vennék. „III. kerületben – ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó. Pécs, Kertváros, Táncsics Mihály utca 40.

**Harkányban,** Fürdő u. elején víkendház eladó. „Fürdőhöz közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** győri másfél szobás szövetkezeti lakásomat pécsi hasonlóra. Bármilyen megoldás érdekel. Ajánlatokat „Arrabona" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

## ADÁS – VÉTEL

**IY** rendszámú Trabant Limousine eladó. Érdeklődni: hétfőtől, 16 órától. Építők útja 7/A. Győrvári.

**Kétéves,** 1200-as sárga Lada eladó. Pécs, Kun Béla tér 12., III. emelet. Megtekinthető: vasárnap délelőtt.

**750-es** Zastawa, jó állapotban lévő, olcsón eladó. Cím: Pécs, Ady E. u. 21.

**Wartburg** Limousine, PE rendszámú, korallpiros gépkocsimat elcserélném hasonló rendszámú Trabant vagy P 126-os gépkocsira. Telefon: 20-679.

**407-es** Moszkvics alkatrészek eladók. Érdeklődni lehet minden szombat, vasárnap. Takács Ferenc, Erdősmárok, Ady E. u. 17.

**500-as** Trabant, jó állapotban eladó. Telefon: 16-651, 17–20 óráig.

**Modern,** világos háló, új, betétes francia ágygyal, hármasszekrényekkel eladó. Eozin utca 12. (Ditz-malomnál.)

**Most** vizsgázott, 3 éves, 1500-as Lada személygépkocsi eladó. Trabant vagy Moszkvics Combi gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Kovácshida, Tsz-irodánál.

**Lada** 1200-as gépkocsit vennék. Árajánlatokat: „PG–PH" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**ZU** 105-ös Skoda eladó. „Fehér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vásárlok** festményt, órákat, bronz- és réztárgyakat, dísztárgyakat. Szabó, Sallai u. 15. Telefon: 16-579.

**Fehér** uszkár szobakutya eladó, nemzetközi díjas szülőktől. Tarr Imre u. 4/B, fszt. 1.

**IT-s** Trabant Combi – műszaki 1980-ban – eladó. Tarr Imre u. 4/B, fszt. 1.

**ZU-s** Polski Fiat 126, korallpiros – eladó. Telefon: Bonyhád 73.

**Egy** hálószobabútor olcsón eladó. Közép-Meszes, Apaffy u. 1.

**600-as** Trabant, bontva eladó. Uránváros, Kálai Éva tér 3. Takács.

**Egy** fiatal, 4 éves tehén eladó, 3 hetes borjúval. A tehén kijáró. Sürgősen eladó. Megtekinthető bármikor. Cím: Bohn János, Magyarszék, Hunyadi u. 15.

**Eladó** 1 db fűtőolaj égőfej, tartozékokkal, 1 db Wartburg motor, 1 db 8 éves citromfa. Telefon: Bükkösd 33.

**1 db** 4000, 1 db 6000 literes olajtároló tartály eladó. Hird, Latinca S. u. 60.

**4 mázsa** vegyes borszőlő eladó. Érdeklődni: Varsány utca 2., IV/14, 17 órától 19 óráig.

**Eladó** egy db vőröstarka 7 hónapos vemhes üsző. Boda, Jókai u. 3.

**ZP-s** Trabant eladó. Konkoly, Sallai u. 12. Egész nap.

**PF-es** Trabant Limousin eladó. Hánzs, Pécs, Alkotmány u. 34. Telefon: 18-998.

**Modern** bútorok vétele és eladása! Mártirok útja 18. Telefon: 20-571.

**VW** K–70-es személygépkocsi igen megkímélt állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Városi Kórház. Telefon: 82-270.

**Moszkvics** 2140-es gépkocsi, PC-s eladó. Máté, Endresz György út 1/A, IX/3.

**6 q** aprófa 250,– Ft-ért eladó. Nagyárpád, Kiss János utca 1/A.

**Kanadai** nerccel kombinált félbunda ötezerért, nerc, szkunksz, hermelin, pézsma-gallérok, sapkák eladók. „Fizetéskönnyítéssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**ZA-s** Wartburg de Luxe eladó. Pécs, Hunyadi út 59/1. Telefon: 13-781.

**MB** 1000-es Skoda lejárt műszakival olcsón eladó. Siklós, Rákóczi Ferenc utca 56.

**2 darab** 2 éves, fekete, 2 darab 1,5 éves vasderes csikó eladó. Siklós, Rákóczi Ferenc utca 54.

**Előhasú** vemhes kocák eladók. Ócsárd, Kossuth Lajos utca 22.

## VEGYES

**Magas-** és mélyépítésben nagy gyakorlattal rendelkező építésvezető, lakóhelyváltozás miatt munkahelyet keres Pécsett vagy környékén. „1979. január" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Október** 15-én a Kantavári forrás környékén elhagytam Zorkij 10 típusú fényképezőgépemet. A megtalálót pénzjutalomban részesítem. Jelentkezni lehet: Pécs, Déryné u. 13.

**Felsőfokú** munkaügyi szakképesítéssel, több éves munkaügyi gyakorlattal munkahelyet változtatnék. „1979. február" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Érettségizett,** sokoldalú fiatalember, reprezentatív kocsival, másodállást vállal. „Diszkréció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uránvárosban** garázst bérelnék. „Világítás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Autósok** figyelem! Alvázvédelem! Műszaki vizsgára felkészítés, vizsgáztatás! Wolfram, Pécs, Szigeti út 62.

**Wartburg** Touristot elcserélnék Wartburg Limousinért 353 W, rendszám és km megjelölésével, ajánlatokat: „Értékkülönbség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Okleveles** gépészmérnök egyéves tervezői, szerkesztői gyakorlattal állást változtatna. Ajánlatokat fizetésmegjelöléssel: „Műszaki Egyetem – Pécs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szűcsüzlet** – berendezéssel – iparosnak átadó, Bonyhád, Vörösmarty tér 26. Központban.

**ÉRTESÍTEM**
**kedves vásárlóimat, hogy**
**VIRÁG- és KOSZORÚKÖTÉSZETEMET**
**áthelyeztem**
**Megye u. 8. szám alá.**
**MATUSZ LAJOS**

## HÁZASSÁG

**46/170,** elvált, gyermektelen, jól kereső szakmunkás, komoly anyagiakkal, megismerkedne kizárólag házasság céljából, nem dohányzó hölggyel, aki saját kertes családi házamba jönne. Egy fiúgyermek nem akadály. „Csak jól informált levélre válaszolok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**43 éves,** 163 cm magas, csinos, szőke, özvegyasszony, lakással, rendezett anyagi körülmények között, megismerkedne házasság céljából gazdag érzelemvilágú nővel, 26 éves korig. „Szimpátia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Saját** lakással rendelkező, káros szenvedélyektől mentes, 40 éves, egyedül élő férfi vagyok. Megismerkednék házasság céljából, korban hozzám illő hölggyel, aki falusi házamba jönne. „Fényképes levelekre válaszolok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Intelligens,** jó megjelenésű, 167/35 férfi, rendezett anyagiakkal, megismerkedne szerény, művelt nővel, házasság céljából. „Bonanza" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**47/165.** adminisztratív munkakörben dolgozó nő, megismerkedne házasság céljából, művelt, józan életű férfival, 47 éves korig. Lakás van, kocsi jó lenne. „Boldog szilveszter" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék anyagilag jól situált, 35–40 korú, 165 cm magasságig csinos, intelligens nővel. „Diploma" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Alacsony,** középkorú, érettségizett, kis járáshibás férfi megismerkedne házasság céljából filigrán, szerény igényű nővel. „Nikotinmentes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**35 éves** pedagógusnő vagyok, egy gyermekkel. Keresem igaz társamat az élethez, segítőmet a munkához, házasság céljából. „Megbízható élettárs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Józan** életű, özvegy, egyedül élő, szakmunkás férfi megismerkedne teljesen független, házias, barna, karcsú, 40–48 év körüli nővel, házasság céljából, aki otthonomba jönne. Házam, kocsim van. Csak őszinte levelekre válaszolok. „Kereslek Téged" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Társaság** hiányában, megismerkednék házasság céljából józan életű, független, 40–45 év közötti, magas, szakmunkás férfival. Fényképes, kézzel írott, részletes levélre válaszolok. „Talán sikerül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedül** élő, elvált, Pécsett lakó vagyok. Házasság céljából megismerkednék alacsony, karcsú, 48–54 év közötti, magányos, elvált vagy özvegyasszonnyal. Szövetkezeti lakásom és víkendházam van. „Hozzám várom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék független, özvegyasszonnyal, aki hozzám költözne. 65 éves, nyugdíjas vagyok. Családi házam, ingatlanom, magas nyugdíjam van. „Anyagiak nem érdekelnek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**43 éves** férfi, 181 cm magas, családi házzal, házasság céljából megismerkedne elvált vagy özvegy asszonnyal. „Hű társ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**35/172,** elvált műszaki férfi társat keres 25 évestől – házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. Lakás szükséges. „Telies alakú fénykép" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**32/165,** karcsú, érettségizett, elvált nő, kisgyermekével keresi érettségizett, leinformálható férfi ismeretségét házasság céljából. „Negyvenévesig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkednék** házasság céljából olyan nőtlen, diplomás, 170 cm-nél magasabb fiatalemberrel 28–36 éves korig, aki társául egy 27 éves, csinos, diplomás lányt keres. Lakás van. Vidékiek is írhatnak. „Várlak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kérem** azt a magas, barna, pécsi lakással rendelkező legénymembert 45 éves korig házasság céljából jelentkezzen. „Aki igazán tudna szeretni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## KÖZÉRDEKŰ

**MA ZÁRJA** kapuit a BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁRKÖZPONTBAN a BUDATRANSPACK Nemzetközi Anyagmozgatási- és Csomagolási Kiállítás és a TRADE MARK Nemzetközi Védjegykiállítás. Nyitva: 9–17 óráig. Ugyanott az „F" pavilonban helyszíni árusítással egybekötött „Csináld magad" kiállítás október 31-ig látogatható. Nyitva: 9–18 óráig. Megközelíthető: a metró Fehér úti végállomásától a 100-as autóbusszal, vagy a Népszínház utca–József körút saroktól villamossal. Rendezi: a HUNGEXPO.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem 1978. október 30-án délután 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület (Szigeti út 12.) II. sz. tantermében. Tárgy: Esetismertetés (Gyermekklinika) – Prof. Dr. D. Schreiber (Erfurt; Orvosi Akadémia, Kórbonctani Intézet): Hirntumoren im Säuglings-, Kindes- und Jugendalter – Kustos Gyula (Gyermekklinika): A gyermekklinikán 1967–1977 között operált rekeszsérves betegek kezelésének értékelése – Farkas Sándor, Horváth Attila, Szilágyi Károly, Zorn Antal (I. sz. Sebészeti Klinika), Központi Intenziv Therápiás és Anaesthesiológiai Osztály): Extrem dosisu Gordox hatása a pancreas autolysisére.

**ÁRAMSZUNET** lesz okt. 31-én, november 1, 2, 3-án Komló Zobákpuszta és Gesztenyés egész területén 8–16 óráig.

**1978.** november 8-án, este fél 7 órakor a SZÉKESEGYHÁZBAN J. S. Bach: JÁNOS PASSIO, a Pécsi Liszt Ferenc Kórus és a Zeneiskolai Tanárképző Intézet zenekara előadásában. Szólót énekel: Péczely Sarolta, Takács Tamara, Prevecz János, Keönch Boldizsár, Nagy Gábor, Balatinecz Márta. Közreműködik: Varga Márta (csembalo), Murányi Zsuzsanna (orgona). Vezényel: ANTAL GYÖRGY Liszt-díjas karnagy. Jegyek kaphatók: a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné u. 18., tel.: 10-301)., az Országos Filharmónia Kirendeltségénél (Színház tér 2. Tel.: 10-539) és a helyszínen 20,– Ft-os árban.

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem felvételi vizsgákra előkészítő tanfolyamot indít azok számára, akik már érettségiztek és tanulmányaikat orvostudományi egyetemen kívánják folytatni. Az előkészítő tanfolyam tárgyai fizika és biológia. Jelentkezési lapot a Pécsi Orvostudományi Egyetem Tanulmányi Osztályán (Szigeti út 12. I. em.) lehet kérni november 1-ig, naponta 8–16 óráig.

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal** tudatjuk, hogy szeretett feleségem, testvérünk, sógornőnk, drága jó nagynénink,

**KÖKUTI IMRÉNÉ**

**Vladika Anna** 71 éves korában elhunyt. Temetése október 31-én, kedden fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI** Tanintézet gépjármű ügyintézői tanfolyamot indít. A tanfolyam sikeres elvégzése gépjármű ügyintézői munkakör betöltésére jogosít. Jelentkezni lehet: Pécs, Hengermalom u. 4. sz. alatt, szombat kivételével naponta 8–16.30 óráig.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK

**Gyermekintézmények, figyelem! Játékvásár a pécsi Centrum Áruházban X. 31-ig 30 százalék engedménnyel. Most vásárolhatnak!**

**JERSEY VÁSÁR a Belvárosi Áruházban! 40 százalékos árengedménnyel vásárolhatók különböző divatszínekben jersey-anyagok, 210 Ft helyett 126 Ft-ért és 228 Ft helyett 137 Ft-ért. Önt is várjuk!**

**A Kórház téri Olcsó áruk boltjának ajánlatai: Férfi pamut pizsama 90 Ft, férfi keki ing 38–41-ig 140,– Ft, női frottír kapucnis hosszú köntös 286,– Ft, női száras banlon nadrág 33,40 Ft, gyermek kötött kertésznadrág 184,– Ft, női mintás krepp harisnyanadrág 1-es 32,80 Ft, női flitteres kendő 50,– Ft.**

**A KONZUM ÁRUHÁZ** műszaki osztályának ajánlata: – Kvarclámpák nagy választékát kínáljuk 626 Ft-tól 1250 Ft-ig. – Kedvező vásárlási feltétel, már 10 százalék előleggel vásárolhat HŰTŐSZEKRÉNYT OTP-re. Gyorsított OTP-ügyintézés helyben történik, Pécs területén díjtalan házhozszállítás. – Dán gyártmányú sztereó rádió 2x35 W-os teljesítménnyel 15 800 Ft-ért vásárolható. Kitűnő hangminőség, nagy teljesítmény, modern kivitel.

# A Görcsönyi „Mecsek Völgye" Mgtsz

hálózati villanyszerelőket

## keres felvételre

Pécsről
és a környező községekből
a munkába járás
a tsz járműveivel megoldott

JELENTKEZÉS
A GÖRCSÖNYI
GÉPMŰHELYNÉL
AZ ENERGETIKUSNÁL

# Az EIVRT Sopiana Gépgyára

## felvesz

kisérleti műhelybe:
gyakorlattal rendelkező,
katonaviselt
lakatosokat
egyműszakos beosztással.

JELENTKEZÉS:
Pécs,
Szalai András utca 8.
Felvételi iroda.

# A Bőrruházati Gyár

férfi szabászokat,
bőrraktári szortírozókat,
gépi varrókat

keres felvételre

KESZTYŰGYÁR PÉCS

Jelentkezés:
Pécsbánya, Munkaügy
(50-es autóbusszal lehet megközelíteni.)

## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA** megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségeire felvesz: kőműveseket, ács-állványozókat, könnyűgép-kezelőket, betanított építőipari munkásokat, betonozókat, hidegburkolókat, kubikosokat, segédmunkásokat átadás előtt álló épületek takarítására takarítókat, munkahelyi takarító-küldöncöket, éjjeliőröket (nyugdíjast is). A jelentkezők részére szükség esetén szállást is biztosítunk. Jelentkezni lehet: a szigetvári magas- és mélyépítési építésvezetőségen. (52751/1278)

**PORTÁSNŐT** 12 órás szolgálatra azonnal felvesz az 500. sz. Intézet. Jelentkezés: Rét u. 41. sz. alatt a gondnoknál. (2561/1438)

**A MEGYESZER** felvesz 4 órás munkaidővel konyhai dolgozót, udvari munkát (nyugdíjas is lehet), valamint villanyszerelőt, hiradástechnikai műszerészt, betanított és segédmunkást műhelybe, raktári anyagkiadót (férfit) és erősáramú szakközépiskolai végzettséggel női munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Liceum u. 4. (2536/1414)

**AGROKER** Vállalat (Pécs, Megyeri út 64.) azonnali belépéssel felvesz raktári és rakodómunkásokat. (2537/1308)

**A PÉCSI** Tempó Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz gyakorlattal rendelkező bérelszámolót, könyvelőt, vegytisztítót, betanított munkásokat. Jelentkezés: Pécs, Somogyi Béla u. 2., munkaügy. (2538/1417)

**A PÉCSI** Szőlő- és Gyümölcstermelő AFÉSZ igazgatósága kétszemélyes borozójába üzletvezető és üzletvezető-helvettesi, valamint egyszemélyes büfébe üzletvezetői munkakör betöltésére pályázatot hirdet. Pályázati feltételek: 5 éves szakmai gyakorlat és üzletvezetői képesítés. Jelentkezés: irásban, Pécs, Anna u. 2. (2515)

**EGYMŰSZAKOS** munkaidőbeosztással könnyű fizikai munkára férfi és női segédmunkásokat felvesz agronyölegtelepére a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát. Jelentkezés: a telep vezetőjénél, Pécs, Lépcsőgyár u. 32. (2519/1357)

**RAKTÁRI** munkára férfi és női dolgozót segédmunkás munkakörbe felvesznek. Jelentkezés: Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát központi raktára, Pécs, Batthyány u. 2. sz. (2520/1357)

**TAKARÍTÓNŐT,** szállító-rakodómunkást felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát palackozó üzeme. Jelentkezés: az üzem vezetőjénél, Pécs, Batthyány u. 2. (2521/1357)

**GYAKORLOTT** gyors- és gépírónőket azonnali belépéssel felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát, István tér 12., személyzeti osztály. (2522/1357)

**AZ OTP** Baranya megyei Igazgatósága jogügyi csoportjához előadó besorolással, gyors- és gépírói munkakörbe, érettségivel rendelkező dolgozót felvesz. Jelentkezni lehet a személyzeti előadónál, Pécs, Bem u. 10. (2529/1423)

**A PÉCSI** Építőipari Szövetkezet, Pécs, Felszabadulás út 16. felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe: tetőfedő segédmunkások, takarítónők, ételkiosztó, lakatos szakmunkások és segédmunkások (segédmunkások átképzését vállaljuk). (2530/1369)

**ÜGYVITELGÉPESÍTÉSI** programozó, ügyvitelgépesítési szervező munkakörbe dolgozókat felveszünk. „Nagyvállalat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2549/1374)

**A TUDÓGYÓGYINTÉZET,** Pécs, Beloiannisz u. 2. – felvesz varrónőt és konyhalányokat. Jelentkezés: a gazdasági vezetőnél. (2550/1315)

**A SZENTLŐRINCI Á. G.** bogádmindszenti üzemegysége keres: autószerelőket, és autóvillamossági-szerelőket, valamint mg.-gépszerelőket. Jelentkezni lehet: naponta 7–16 óráig. Tóth László tér. gépészmérnöknél. Pécsről a kijárás megoldható. (52820/1238)

**NÉGYÓRÁS** munkaidőre és 8 órás munkaidőre takarítónőt felvesz az 1. számú Általános Iskola. Kertváros u. 2. szám. (105719/1415)

**FELVÉTELRE** keresünk egy szerszámkészítő lakatost, hegesztővizsgával. Pécsi Kesztyű- és Bőrdiszműipari Szöv., Pécs, Munkácsy Mihály utca 10–12. (2505/1383)

**A ZIPERNOVSZKY** Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. tornatermi takarítónőt alkalmaz. 2 szoba, konyhás szolgálati lakáshoz hasonló cserelakás szükséges. Jelentkezés: személyesen a gazdasági irodában. (2496)

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2476/0009)

**PÉCSI** vállalat mezőgazdasági végzettséggel férfi dolgozót felvesz felvásárlói munkakörbe. Állattenyésztői végzettséggel rendelkező előnyben. Részletes önéletrajzot „5 napos munkarend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2467/1355)

**A ZIPERNOVSZKY** Károly Ipari Szakközépiskola, Pécs, 48-as tér 2. sz. önköltséges tanfolyamokat hirdet. Kezdő és haladó rajz, önálló villanyszerelő, kompresszorkezelő, láng- és ívhegesztő, valamint fűtői tanfolyamokat. Jelentkezés a gazdasági irodában. (2497)

**EGYETÉRTÉS** Mgtsz Kovácshida, üzemmérnöki diplomával vagy technikusi oklevéllel és mezőgazdasági gyakorlattal rendelkező műszaki vezetőt keres felvételre, műszaki ágazatának irányítására. Fizetés: 19/1977. MÉM-MUM sz. rendelet szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél, személyesen vagy irásban. (52818/1382)

**A BELVÁROSI** Általános Iskola takarítónőt vesz fel. Jelentkezés az igazgatói irodában. (2514/1365)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház felvesz asztalos és villanyszerelő szakmunkást, színpadi díszítőt, takarítónőt és fűtőt. Jelentkezés: a műszaki vezetőnél. (2501/1372)

**A BARANYA** megyei ZÖLDÉRT Vállalat raktárost, tmk-részlegéhez: kőművest, asztalost, vízvezeték-szerelőt és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. sz. munkaügyi osztály. (2491/1359)

**KAZÁNFŰTŐT** felveszünk. Pécs, Megye u. 20. KISZÖV. (52814)

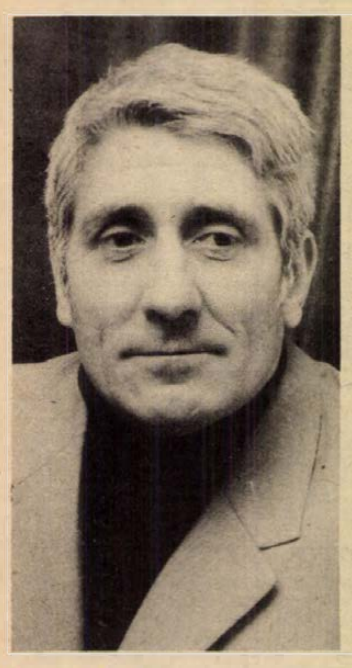
**KONYHAI** dolgozót és takarítót alkalmazunk. Egészségügyi Szakiskola, Pécs, Hunyadi út 72. (2433/0806)

**MÉV,** Érdműsító Üzem, Kővágószőlős, felvesz gépkezelő, betanított- és segédmunkás dolgozókat. (105618/0817)

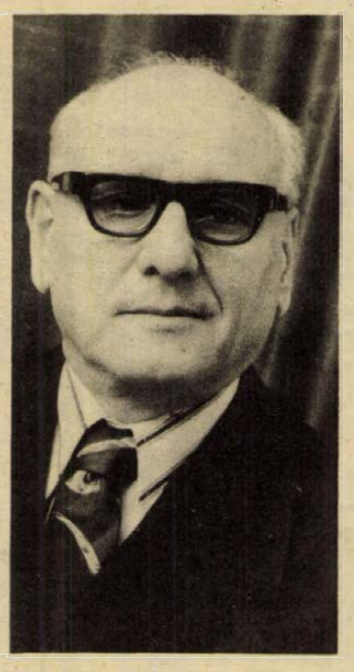
**A BÉV** szerelő részlege villanyszerelőket és kábelszerelőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56. Kálmán Árpádnál. (2443)

**ARUKISEGÍTŐKET,** csomagolókat, villanyszerelőket, autószerelőket, gépjárműelőadót, gépkocsivezetőket, lehetőleg „E" vizsgával, felvesznek. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. Füszért, munkaügy. (2478/1177)

# A labdarúgó-jb új elnöksége



Hámori László



Dr. Szörényi István

**A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség játékvezetői bizottságában a közelmúltban őrségváltás volt. A régebbi elnök és főtitkár felmentését kérte, így a megyei TSH elnöknek Hámori Lászlót, főtitkárnak dr. Szörényi Istvánt nevezte ki. Az elnökség összetételében is változás történt, több fiatal játékvezető kapott lehetőséget.**

Az új elnök *Hámori László* jelenleg is aktív játékvezető, tagja a FIFA-keretnek. 1964 óta működik és az NB I-ben először 1970 októberében vezetett mérkőzést, a Tatabánya–SZEOL találkozón mutatkozott be. A FIFA-keretnek 1974 óta tagja. Számos nemzetközi kupa, valamint válogatott mérkőzést vezetett. A legrangosabb a Franciaország–Hollandia valamint a Szovjetunió–Izland összecsapás volt. A megyei szövetségben az ellenőrző bizottság tagjaként tevékenykedik 14 esztendeje.

– A mozgalmi életben több feladatom van, így akkor, amikor ajánlatot kaptam az elnöki tisztség betöltésére, kissé húzódoztam – mondotta. – Úgy éreztem, hogy egy újabb társadalmi feladat meghaladná erőmet. Később mégis elvállaltam ezt a megtisztelő feladatot, mert úgy terveztem, hogy jövőre befejezem aktív játékvezetői tevékenységemet. Így több idővel rendelkezem majd és nem lesz akadálya az újabb társadalmi munkának. Ígéretet kaptam dr. Szörényi István főtitkártól, hogy addig is segít áthidalni a nehézségeket.

*– Mit tart az új elnök legfontosabb feladatának?*

– Különböző okok miatt kissé megdermedt a légkör a JB-ben, mindenekelőtt baráti szellemet szeretnénk kialakítani. A kollektív vezetés elvét valljuk, a jövőben döntéseinket az elnökség állásfoglalása alapján hozzuk meg. Határozatainknál figyelembe vesszük a szakbizottságok javaslatait. Az átszervezett elnökség jelenleg 10 főből áll, a létszámot 11-re kell növelnünk, keressük a hiányzó egy főt. Javítani kell a Labdarúgó Szövetség vezetőivel kapcsolatunkon, szeretnénk munkánkkal minél több segítséget nyújtani. Nagy gondot kell fordítanunk a játékvezetők továbbképzésére, sűrítenünk kell az oktatásokat.

*

Dr. Szörényi István az új főtitkár 25 éve labdarúgó játékvezető. Mint labdarúgó 1939-ben tagja volt a magyar főiskolás válogatottnak is. A labdarúgás mellett szoros kapcsolata volt a tornával is, hosszú éveken keresztül a Torna Szövetség aktivája volt. A labdarúgó JB-ben 12 éve elnökségi tag, a küldőbizottság vezetőjeként működött.

– Az eddig megkezdett úton kell továbbhaladnunk, de némi finomítás szükséges – mondotta. – Javítani kell a kapcsolatot a társmegyékkel, így több lehetőséget biztosíthatnánk az utánpótlás kerettag játékvezetők részére. Az a célunk, hogy Baranyából minél több játékvezető eljuthasson az élvonalba. Elsőrendű feladatunk ugyan a megyei mérkőzésekre a játékvezetők biztosítása, és az az igazság, hogy ezen a téren nehézségeink vannak. Hetente 12 bajnokság mintegy 70 mérkőzésére kell játékvezetőt biztosítanunk és mindössze 70–80 áll rendelkezésre. A hiányosságok pótlására több tanfolyamot szervezünk és ebben majd a KISZ segítségét is kérjük. Várjuk a volt labdarúgókat is, hisz közülük nem egy szép sikereket ért el játékvezetőként is. Példaként említhetem, hogy a fiatalok közül a Komló volt játékosa Egri és a szigetvári Varga már az NB-s keret kapuját döngeti. Szorosabb kapcsolatot kívánunk kialakítani a járásokkal és tervezzük az ellenőri hálózat kiszélesítését is.

**Lázár Lajos**

## Labdarúgó-válogatottunk az EB-selejtezőn

# Ma: görög–magyar mérkőzés Szalonikiben

Ágyúdörgésre ébredt szombaton reggel egész Görögország és természetesen Szaloniki lakossága is: díszsortűz köszöntötte a nemzeti ünnepet, a fasizmushoz való csatlakozás megtagadásának napját. Az elmúlt napok verőfényes melege helyett, alig öt fokot mutatott a hőmérő és a mindjobban zuhogó eső nagyon lehangoló volt. És nem is nagyon lehet bízni abban, hogy az időjárás megváltozik...

Magyar idő szerint tíz óra előtt érkezett meg a szállásheiyről, a Hotel Panorámából a válogatott autóbusza a Kasztanzogliu stadionba, a vasárnap kora délutáni Európa-bajnoki selejtező mérkőzés színhelyére, ahol edzésre került sor.

Kovács Ferenc szövetségi kapitány egyórás erőteljes átmozgatást tartott – azért is, hogy betájolják magukat a pályán és 24 óra múlva ne legyen idegen a környezet. A bordó melegítőbe és az erre felvett orkánruhába öltözött játékosok a könnyű futás és gimnasztika után labdát is kaptak és kiskapuztak.

Az edzés után Kovács Ferenc közölte, hogy a Vojvodina ellen szerdán Tatabányán az első félidőben szerepelt csapat kezd, az összeállítás tehát: Katzirz – Martos, Kocsis, Kereki, Lukács – Pál, Pintér, Zombori – Szokolai, Tatár, Váradi.

Az esős idő miatt a mérkőzés iránt eddig megnyilvánult nagy érdeklődés erősen megcsappant, de még így is 10–15 ezer nézőt várnak a rendezők az 55 ezres stadionba – és nemcsak Szalonikiből, hanem Görögország más városaiból is. Persze a tv egyenes közvetítése e tekintetben nagy vetélytárs.

Ismert az is, hogy a magyar idő szerint 14 órakor kezdődő Görögország–Magyarország EB selejtezőn bolgár játékvezetői hármas működik közre és a vezető bíró Dudin lesz.

A görögökről alig lehetett híreket szerezni, mert – mint kiderült – mégsem ott laknak, ahol a magyarok, hanem onnan néhány kilométerre egy másik szállóban. Ők szombaton délután tartották edzést, de szövetségi kapitányuk, Alketasz Panagulisz erősen titkolódzik: az előzetestől eltérően mégsem közölt végleges összeállítást és azt csak közvetlenül a mérkőzés előtt adja meg.

# Súlyemelő-bajnokság

Az országos súlyemelő-bajnokság és a Pannónia Kupa nemzetközi verseny második napján is érdekes versenyek alakultak ki.

Váltósúly (75 kg). Országos bajnokság. 1. Baczakó (BKV Előre) 350 (155, 195), 2. Mandzák (Csepel) 307,5 (137,5, 170), 3. Szabó (Bp. Honvéd) 307,5 (142,5, 165). — Pannónia Kupa: 1. Stark 330, 2. Hüber (NDK) 307,5 (37,5, 170), 3. Czerwonkow (lengyel) 297,5 (132,5, 165).

Középsúly (82,5 kg). Országos bajnokság: 1. Baczakó (BKV Előre) 350 (155, 195), 2. ifj. Orvos (Testvériség) 325 (145, 180), 3. Kozári (Tatabánya) 325 (147,5, 177,5) — Pannónia Kupa: 1. Baczakó 350, 2. Gaczarewicz (lengyel) 330 (150, 180), 3. Dimitrov (román) 310 (140, 170).

Félnehézsúlyban a két szombathelyi sportoló, Antalovics és Rehus-Uzor versenyfutása Gettysburg után Budapesten is Antalovics győzelmével ért véget.

Félnehézsúlyban (90 kg) országos bajnok: Antalovics Ferenc (Haladás) 350 kg (155, 195), 2. Rehus-Uzor (Haladás) 347,5 (155, 192,5), 3. Tóth (Volán) 327,5 (136,5, 190). A Pannónia Kupában: 1. Saronov (szovjet) 352,5 (160, 192,5), 2. Antalovics (magyar) 350, 3. Longford (brit) 317,5 (140, 177,5), 4. Sato (japán) 315 (140, 175).

Kisnehézsúlyban (100 kg) országos bajnok: Sólyomvári János (Tatai AC) 362,5 kg (160, 202,5), 2. Varga (Leninváros) 360 (165, 195), 3. Sinkovics (Bp. Honvéd) 320 (150, 170). A Pannónia Kupában: 1. Kulakov (szovjet) 375 kg (170, 205), 2. Hennig (NDK) 365 kg (160, 205), 3. Sólyomvári (magyar) 362,5 (160, 202,5), 4. Burns (brit) 335 (150, 185).

## ATLÉTIKA

# Péley, Konkoly és Szabó bravúrja

A PMSC közép- és hosszútávfutói, Fogarasi Sándor tanítványai eredményes évet zárnak. Nemcsak a hazai nagy versenyeken szerepeltek eredményesen, de a nemzetközi viadalokon is kitűnően helytálltak. A PMSC atlétái közül csak Konkolynak sikerült nemzetközi pontot szereznie, az IBV-n kiharcolt negyedik helyéért három pontot kapott. Konkoly, Szabó és Péley nevéhez nem kevesebb, mint 26 olimpiai pont megszerzése fűződik.

*

Konkoly Gyula a Bukarestben megrendezett IBV-n élete legjobb idejét futotta. Az országos ifjúsági bajnokságon 1500 méteren a legjobbnak bizonyult, 800 méteren ezüstérmet szerzett. Több nemzetközi viadalon is rajthoz állt, a magyar ifjúsági válogatott tagja, aranyjelvényes minősítést szerzett, Szigetváron jár gimnáziumba, ahol Vass István foglalkozik vele. Pécsett, a PMSC színeiben versenyez. Fogarasi Sándor elégedetten beszélt róla.

— Konkoly Gyula szereplése minden várakozást felülmúlt. Ez év elején 1:52 mp-en belüli eredmény elérését irányoztuk elő neki, de arra nem számítottunk, hogy 1:51.4 mp-es kitűnő eredménnyel zárja az évet. Bukarestben, az IBV-n az erős mezőnyben nem ijedt meg ellenfeleitől, bátran futott és sikerült jelentősen megjavítania legjobb eredményét. Tavaly 1:56.5-öt tudott 800 méteren. Az idén 1500 méteren is jó eredményt futott (3:52.4). De a 800 méter jobban fekszik neki.

Szabó Tamás az elmúlt évben Baranya legjobb serdülő sportolójának bizonyult. Az idén az ifjúságiak között is jól szerepelt. Az IBV-n 3000 méteren 8. lett, a magyar ifjúsági bajnokságon 3000 méteren nem talált legyőzőre, 1500 méteren 2. helyen futott be a célba. Ifjúsági aranyjelvényt szerzett, tagja volt a magyar ifjúsági válogatottnak.

— Szabó Tamás fejlődésére jellemző — mondotta Fogarasi Sándor —, hogy 3000 méteren 8:24.9 mp-es eredményt futott, az elmúlt évben 8:51.4 mp volt a legjobb eredménye. 1500 méteren is jó eredményre képes, 3:55.8 mp-es ideje bizonyítja ezt. További fejlődést várunk tőle.



**Péley Bernadette, a PMSC magyar válogatott versenyzőnője**

Péley Bernadett az őszi versenyeken érte el legjobb formáját. A magyar felnőtt bajnokságon a 3. helyen végzett. A magyar—csehszlovák viadalon 800 méteren válogatott volt. Jó formában indult, de túl erősen kezdett. 400 méteren 59 mp volt az első köre, a túl erős kezdés megbosszulta magát és a várt jó helyezés elmaradt. Az FTC versenyén szeptember elején 2:04.5 mp-es idejével teljesítette az I. osztályú szintet, balszerencséjére későbbi versenyei során nem kapott megfelelő ellenfeleket, és nem tudta még egyszer megfutni a szintet.

— Ami az idén nem sikerült Péleynek, mondotta Fogarasi Sándor, jövőre feltétlenül sikerülhet. Fejlődése töretlen. 1500 méteren kétszer is megjavította az országos junior-csúcsot, jelenleg 4:19.8-nál tart. Az országos junior-bajnokságon két számban nyert aranyérmet. Jövőre 800 méteren 2:02, 1500 méteren pedig 4:15 mp körüli időt tervezünk neki, ezzel nemcsak a hazai, de a nagy nemzetközi versenyeken is jól szerepelhet.

Fogarasi Sándor egyik legtehetségesebb tanítványa, Riba Lajos az idén keveset versenyzett. Az országos mezei bajnokságon még elindult a tavasszal, második volt a junioroknál, de megsérült és csak most kezdett ismét edzeni.

— Versenyzőink között még több tehetséges sportoló akad — mondotta Fogarasi Sándor. — Buzás még csak két éve fut, de 1500 méteren már négy percet futott, a lányoknál Major és Mernye is jó középtávfutó lehet, ha mostani szorgalmuk megmarad. Ezeket a napokat sportolóink aktív pihenéssel töltik. Október 30-án kezdjük meg a felkészülést a jövő évi versenyekre.

**Hegyi István**

# Sakkolimpia

## Újabb magyar győzelmek

Buenos Airesben a 23. sakkolimpia férfi csapatversenyeinek első fordulójában függőben maradt játszmákat fejezték be. Portisch Lajos a skótok elleni találkozón függőben maradt játszmáját Pritchett ellen győzelemmel fejezte be, így a csapat 3,5:0,5 arányban diadalmaskodott.

A sakkolimpián Buenos Airesben a második fordulót is sikeresen fejezte be mindkét magyar válogatott, a férfiak a lengyelek, a nők pedig Monaco ellen arattak magabiztos győzelmet.

A svájci rendszerben sorrakerülő férfi versenyben a magyarok legutóbb a lengyelekkel találkoztak és 3:1-re győztek, Portisch Schmidtet, Sax pedig Sznapikot legyőzte, Ribli és Vadász döntetlenül játszott Kulicowskival, illetve Pytellel. A női együttesről csak annyi hír érkezett, hogy a csapat mindhárom tagja megnyerte játszmáját, így: Magyarország—Monaco 3:0.

# Labdarúgó megyebajnokság

Pécsi Kesztyűgyár—Honvéd Steinmetz SE 2:1 (1:1). BTC-pálya, 150 néző. V. Hámori. Hatvan percig 10 fővel játszó Steinmetz SE ellen a Kesztyűgyár szerencsésen győzött. Kiállítva: Schulcz. Góllövők: Varga, Garai, ill. Juhász. Jók: Varga, Garai, Szücs, ill. Pál és Kovács.

Sellye—Mágocs 2:1 (0:1). Mágocs, 100 néző. V.: Szabó. Második félidei játék alapján a Sellye győzelme megérdemelt. Góllövők: Elmaier, Szabó, ill. Tonkó. Jók: Krén, Elmaier, Szabó, ill. Harsányi.

SPORT DN SPORT

# Tornász-vb

Péntek késő este nyolcezer néző előtt dőlt el a férfi tornászok egyéni összetett versenyének sorrendje. A Montreálban olimpiai aranyérmet nyert szovjet Andrianov növelte a kötelező gyakorlatok során szerzett 0,25 pontos előnyét. Andrianov káprázatosan tornászott, „leggyengébb" gyakorlatára is 9,70 pontot kapott. A gyűrűn 9,9 pontra értékelték teljesítményét. A világbajnoki címet védő japán Kaszamacu lólengésben rontott, 8.90 ponttal végzett. Ezt a pontszámot ugyan nem viszi magával a szerenkénti döntőbe, de a rontás élményét nyilván igen. És éppen ő lehet Magyar Zoltán legveszélyesebb ellenfele Strasbourgban.

Andrianov 117,20 ponttal lett világbanok, a japán Kenmocu 116,55 ponttal, a szovjet Gyityatyin 116,375 ponttal végzett. Versenyzőink közül Magyar Zoltán gyűrűn hibázott, lólengésben 9,85 pontot érdemelt ki és 12. lett. Kovács Péter a 15., Donáth Ferenc a 16. helyre került.

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. NB II. mérkőzések: Komlói Bányász—Répcelaki Bányász, Komló, 13.30. Nagykanizsai Olajbányász—PVSK, Nagykanizsa, 13.30. Megyei mérkőzések: Beremend—Bóly, Beremend, 10.15. Universitas PEAC—István-aknai Bányász, Ujmecsekalja, 11.00. Mohácsi, Véméndi TE—Pécsi BTC, Mohács, 10.30. P. Kinizsi—Szigetvár, Kovácstelep, 10.00. Postás—Mázaszászvári Bányász, Postás-pálya, 10.30. Vasasi Bányász—Siklós, Vasas, 13.30. Országos ifjúsági bajnokság. Sportiskola—Komló, Kovácstelep, 10.00.**

**ATLÉTIKA. A Csepel nemzetközi futóversenye, pécsi és komlói versenyzők részvételével, Csepel, 10.00.**

**KOSÁRLABDA. NB I. mérkőzés: PVSK—SZEOL AK női csapatok, városi sportcsarnok, 10.30. Csepel—PVSK, férfi csapatok, Csepel, 12.00.**

**RÖPLABDA. NB II. mérkőzések: Universitas PEAC—Zalaegerszegi Fáklya, férfi csapatok, Orvosegyetem sportcsarnoka, 10.00. Steinmetz SE—Győri Műszaki Főiskola, férfi csapatok, Dobó Gimnázium, 10.00. Universitas PEAC—Székesfehérvári Volán, női csapatok, II. sz. Gyakorló Általános Iskola tornaterme, 11.00. Ajkai Videoton—Pécsi Vörös Meteor, női csapatok, Ajka, 10.00.**

**KÉZILABDA. Városi Sportfelügyelőség villámtornája, Városi Sportcsarnok, 15.00.**

**TAJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. A Baranya megyei szövetség november 7. emlékversenye, Zobák-puszta, 10.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a hírlapkézbesítő postahivatalnál és kézbesítőnél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 300. szám
1978. október 30., hétfő
Ára: 1,50 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

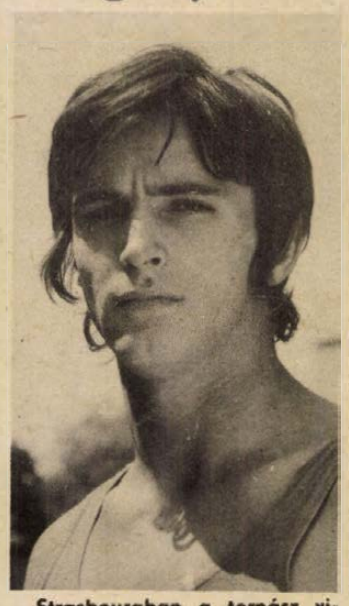
TRADE MARK
Dundi nő a kígyóval
*
MÉG EGY ÉV A CARIES-NEK
A fogszuvasodás ellen – fluor
*
CSODATÉVŐ GYÓGYNÖVÉNYEK
„A friss vizet felforraljuk . . .”
*
KUDARCBA FULLADT A FOGOLYSZÖKÉS
*
LÁNGOLÓ ÓCEÁN
Hullámsírban a csatahajók
*
JÉGKORONG VILÁGBAJNOKSÁG BUDAPESTEN . . .?
„Szívesen jönnének a japánok!”

## Szekér Gyula Helsinkibe utazott

Szekér Gyula, a Minisztertanács elnökhelyettese Paavo Väyrynen finn külügyminiszter meghívására vasárnap Helsinkibe utazott.

Az elutazásnál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Puja Frigyes külügyminiszter és Kaarlo Yrjö-Koskinen, a Finn Köztársaság budapesti nagykövete.

## Magyar Zoltán világbajnok



**Strasbourgban a tornász világbajnokság záró napján, a szerenkénti döntőben Magyar Zoltán 9,90 pontot kapott lólengés gyakorlatára, s ezzel az első helyen végzett. (Tudósításunk a 8. oldalon.)**

### Jövőre Eszék a vendéglátó

# Bezárta kapuit a Szlavónia-Baranya élelmiszerkiállítás

## A látogatók óhaja: bővüljön az áruforgalom

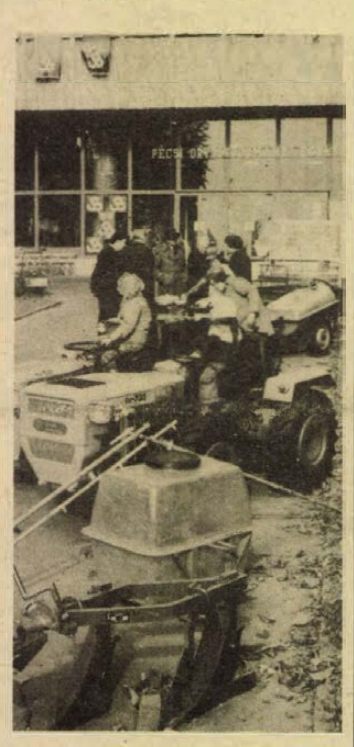
Egy héten át Pécs adott otthont testvérmegyénk, a jugoszláviai Szlavónia-Baranya élelmiszeriparát és mezőgazdaságát bemutató kiállításnak. S ha a több mint harmincezer látogató óhaját kellene megfogalmazni, akkor bizonyosra vehető a reális kívánság. Tovább bővüljön a kishatármenti árucsere s ezzel együtt a baranyai, pécsi üzletek, áruházak választéka. Tegnap, a déli órákban még több száz kiállításnézőbe érkezett vendég gyönyörködött az alkalmi bemutatóteremmé átalakított egyetemi aulában, a vitrinekben elhelyezett termékekben, s közben az emeleti tanácsteremben a két testvérmegye vezetői, a kiállítást rendező szakemberek azért találkoztak, hogy röviden értékeljék a látottakat.

A magyar részről meghívott vendégeket *Mirko Kneževic*, az eszéki Községközi Választmány Végrehajtó Bizottságának elnökhelyettese köszöntötte; többek között *dr. Nagy Józsefet*, az MSZMP KB tagját, a Baranya megyei Pártbizottság első titkárát, *dr. Földvári Jánost* Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettesét és az apparátus vezető munkatársait. Az elnökhelyettes köszönetét fejezte ki azért, hogy Baranya megye, valamint Pécs városa lehetővé tette a testvérmegye élelmiszeriparának és mezőgazdaságának bemutatkozását, amely az első jugoszláv szakkiállítás volt hazánkban. Mirko Kneževic szólt arról is, hogy a két megye városai között jó az együttműködés, gyümölcsöző a kapcsolat, de a továbblépés lehetőségei is adottak, a politikai, kulturális és sport téren, valamint a gazdasági területen egyaránt. Az elnökhelyettes befejezésül a következőket mondotta:

— A két nép kapcsolatai, az egyenjogúság, a kölcsönösség elvén alapulnak, amit a jövőben tovább erősítünk. Még egyszer köszönetet mondunk a kiállítás megrendezéséért, s hadd búcsúzzam azzal: viszontlátásra jövőre Eszéken, ahol Baranya mezőgazdasága és élelmiszeripara mutatkozik majd be!

Ezekután dr. Földvári János Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese üdvözölte Szlavónia-Baranya állami és gazdasági vezetőit, többek között *Franyo Blazibatot*, az eszéki Községközi Választmány elnökét, *Vujo Divjakot*, a Szlavónia-Baranya Gazdasági Kamara elnökét, *Nikola Cokljakot*, a Munkás—Nép Szocialista Szövetség Községközi elnökét — a magyar Hazafias Népfront jugoszláv megfelelője —, továbbá a jugoszláv kiállítókat. Dr. Földvári János köszönetét fejezte ki a bemutató megszervezéséért, majd a kiállítás rendezőinek átnyújtotta a Zsolnay Porcelángyárban készült porcelánfajansz-vázákat, emlékeztetve az első bemutatóra.

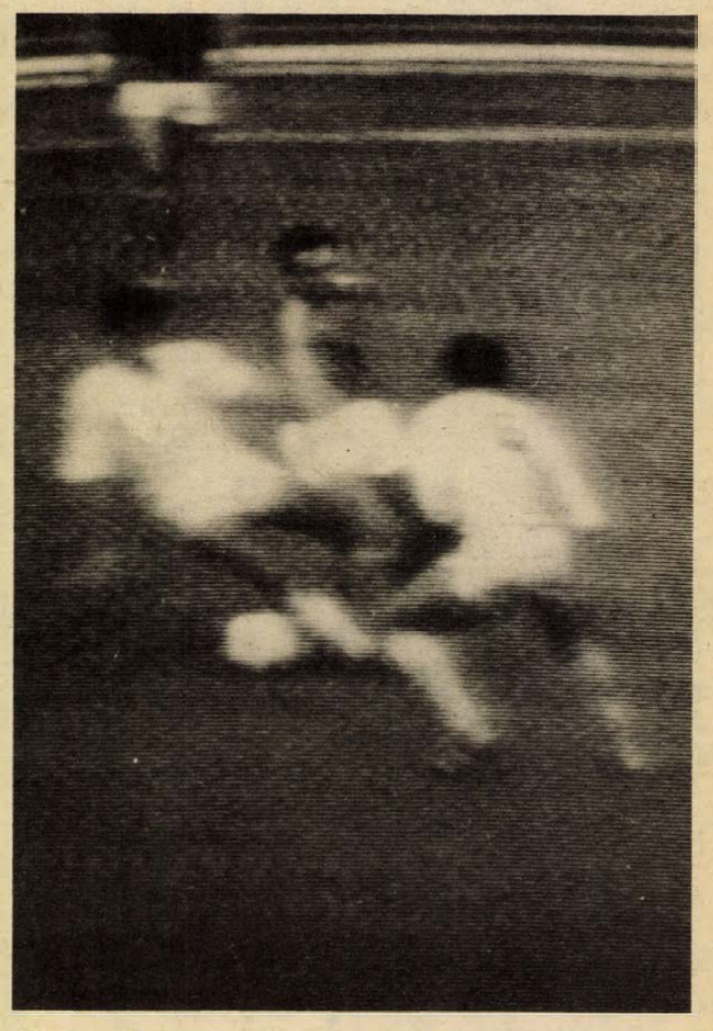
Végezetül dr. Nagy József emelkedett szólásra, aki megemlékezett a két évtizede fönnálló testvérmegyei kapcsolatokról, majd a következőket mondotta:



— A több mint harmincezer látogató is bizonyítja az érdeklődést az önök termékei iránt. Úgy érzem, hogy a gazdasági kapcsolatokat a továbbiakban kölcsönösen szükséges erősítenünk. Abból sem csinálunk titkot, hogy Szlavónia-Baranya vállalatai csomagolástechnikában fél lépéssel előttünk járnak. Meggyőződésünk, hogy e kiállítás jól szolgálta a közös együttműködést, a termelési kooperációk bővítését.

**S. GY.**

## Vereség Szalonikiben



**Pál két görög játékossal csatázik. Szokolai István tv-felvétele**

# Görögország—Magyarország 4:1 (0:0)

A várva várt Görögország—Magyarország Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés színhelyén, Szalonikiben még vasárnap is kedvezőtlen volt az időjárás. Még elszomorítóbb képet nyújtott a stadion gyepszőnyege, víztócsákat lehetett látni, amikor a játék előtt a magyarok rámentek a pályára, a labdát próbálták pattogtatni, csak a víz fröccsent, a labda „belefulladt”.

A találkozó előtt dőlt el véglegesen, hogy Katzirz vállalhatja a játékot, így a magyar válogatott a tervezett összeállításban kezdhette a küzdelmet. A görögöknél egy változás történt, a közölt összeállításban, Pallasz nem szerepelt a kezdők között, helyettes Juszufidisz lépett pályára.

Mintegy 15 000 néző előtt a bolgár Dudin sípjelére a két csapat az alábbi összeállításban kezdte az EB-selejtezőt:

**Görögország:** Konsztantinou — Kirasztasz, Juszufidisz, Ravousszisz, Firosz — Nikolaudisz, Delikarisz, Koudasz — Ardizoglou, Gallakosz, Mavrosz.

**Magyarország:** Katzirz — Martos, Kocsis, Kereki, Lukács — Pál, Tatár, Pintér, Zombori — Szokolai, Váradi.

A görögök kezdték a játékot és az első esemény Katzirz kapuja előtt adódott, Nikolaudisz beadását a magyar kapus előre vetődve megszerezte. Az elején a magyarok jobban alkalmazkodtak a nehéz talajhoz, nem cipelték a labdát, igyekeztek egyből továbbadni. Az 5. percben Pintér lőtte középre a labdát, Tatár átlépte, Váradi lövése 15 méterről az oldalhálóba vágódott. A magyar válogatott lényegesen többet birtokolta a labdát, támadott, de a görög kapu alig került veszélybe. A 10. percben a görögök veszélyeztettek, az egész csapatot irányító Koudasz a baloldalon kiugratta Mavroszt, de szerencsére a híres góllövő nem érte el a labdát. Ezután Martos beadását Szokolai fejjel megtoldotta, de a védők mentettek. A 15. percben egy közvetett szabadrúgást Koudasz Mavrosznak gurított, de a csatár lesen állt, így sípszó után hiába lőtt a bal sarokba. Néhány kemény összecsapás is adódott, Juszufidisz fellökte Szokolait, Mavrosz pedig csúnyán felvágta előbb Szokolait, majd Martost. A játékvezető csak szabadrúgást ítélt, legalább „sárgalapos” belemenés volt . . . A 18. percben Tatár Zombori elé gurította a labdát, de a középpályás 17 méterről fölé lőtt. A 20. percben Gallakosz vezetett veszélyes támadást, Kocsis az utolsó pillanatokban vágta a labdát az oldalvonalon túlra. 4 perccel később Gallakosz mesterien ívelt középre, Kerekin megpattant a labda, Katzirz kapuja felé, szerencsére Mavrosz nem érte el. A 31. percben Ardizoglou átívelése okozott gondot, Mavrosz egyből lőtt kapura, de éppen Katzirz kezébe. Ezután perceken át hevesen támadtak a görögök, de a magyar védelem jól állt a lábán. Zombori előtt adódott gólszerzési lehetőség, de Tatár labdáját jó helyzetből fölé lőtte.

Félidőben a görög csapat cserélt, Delikarisz helyére Damanakisz állt.

Nagy lendülettel kezdtek a görögök, mintha a szünetben azt az utasítást kapták volna, hogy mielőbb döntsék el a mérkőzés sorsát. A nehéz pálya továbbra is gátolta az akciók gördülékeny kialakulását, de

*(Folytatás a 7. oldalon)*

## Utolsó nap a vidámparkban

# A dodzsem ősz végi hattyúdala

### Borús idő, kevés látogató

Mintha egy őszi parkban sétálgatna az ember — ez volt az első gondolatom tegnap délelőtt, ahogy elindultam lefelé a pécsi vidámpark egyik útján. Eleinte még sütött a nap, de így is alig lézengett egy-két utolsó látogató a Mecsek-oldal e máskor zsúfolt parkjában.

Szokatlan csönd volt, léptek zaját és gyerekek nevetését csak hébe-hóba lehetett hallani. Időnként távolabbról fölzúgott egy motor: valamelyik játékot működésbe hozták. Tegnap ugyanis nem volt szükség arra, hogy egész nap megállás nélkül üzemeltessék akár a dodzsemet, akár a hidraulikus repülőt — pedig ezek a legnépszerűbb játékok. Ha a néma elvarázsolt kastélyhoz tévedt valaki, a barátságos, idős személyzet akárcsak egyetlen ember kedvéért is bekapcsolta valamennyi szerkezetet, s aztán, ha a látogató végigbotladozott a sötét labirintuson, s átjutott a sebesen forgó hordón is, újra leállt minden és csönd lett.

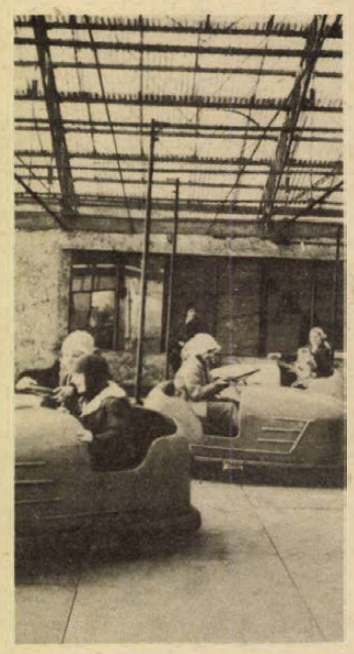
Lassan be is borult, s noha hideg nem volt, ez a jellegzetesen őszi vasárnap délelőtt az utolsó nyitvatartási nap ellenére sem vonzott föl a vidámparkba sok látogatót.

— Sajnos, elég gyér ma a forgalom, szombaton rosszabb volt az idő, mégis többen jöttek ide —, mondta a pénztárosnő dél körül. — Eddig hatvanhét felnőtt- és tíz gyerekjegyet adtam el, s nem nagyon hiszem, hogy délután ennél többen keresnek föl bennünket.

Ahogy végigjártam a sétányokat, szinte kézzel foghatóan érezni lehetett a szezonvégi hangulatot. A céllövölde, s a legtöbb ehhez hasonló ügyességi játék pavilonját ki sem nyitották — felesleges is lett volna. A látogatók összetétele sem a megszokott képet mutatta: elsősorban húsz év körüliek és középkorúak bukkantak föl egy-egy jegypénztárnál, sőt láttam egy idős házaspárt is, akik most, hogy nem volt tolongás, szinte valamennyi játékot kipróbálták. Azért akadt néhány kisgyerek is, akit elhoztak, hogy még egy örömteli délelőttöt tölthessen idén a vidámparkban.

Most a játékok felügyelőinek is több idejük volt arra, hogy foglalkozzanak a gyerekekkel: amikor arra sétáltam, a tölcsérdobálónál éppen egy két év körüli kisfiúnak magyarázták türelmesen, hogyan kell eldobni a teniszlabdát, hogy célba találjon.

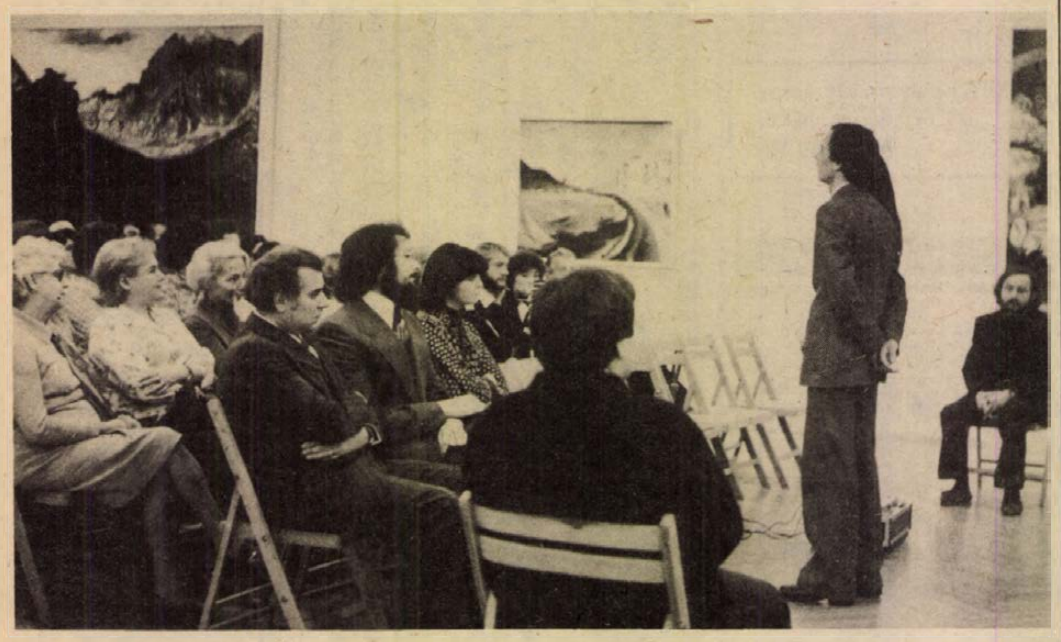
— Aki eljön, az ma délután fél ötig még bármire fölülhet — mondta Soós Ernő, aki vasárnap az ügyeletet ellátta —, de holnap már a szakmunkások hozzálátnak a játékok leszereléséhez, hogy fedett helyre vihessék valamennyit. Aztán egész télen folyik majd a helyreállítás, karbantartás, újrafestés, hogy tavasszal, ha újra



megnyitjuk a parkot a gyerekeknek, mindent kijavítva, fölújítva vehessenek birtokukba.

**Dücső**

## Pécs: Galambosi-versek a Csontváry-matinén



Galambosi László kevéssé ismert költői arcát tárta fel a tegnap délelőtti Csontváry-matiné. A Pécsett élő költő ötvenedik születésnapja alkalmából rendezett ünnepi hangversenyen a Központi Amatőr Színpad tagjai tolmácsolták egyszerű eszközökkel és híven Galambosi verseit, melyek felhangzottak Tamásy Éva és Kircsi László megzenésítésében is, a Tamásy–Csirke Erzsébet duó, illetve Albert Miklós előadásában. A matinét Gy. Vass Ágnes hegedűjátéka fogta keretbe – Varga Márta zongorakíséretével Corelli- és Vivaldi-műveket játszott ihletett előadásban. Mindebből – versből, muzsikából, dalokból az az életöröm, életigenlés sugárzott, amit Galambosi László elhangzott versei is hordoztak. Mint az irodalmi rész szerkesztője, Bükkösdi László elmondotta, a kevésbé ismert Galambosit akarták bemutatni. Nem a nagyformátumú költemények, hanem az intimebb szféra, az erotikus versek költőjét, aki boldogságra biztatja az emberiséget: „A halál fekete fái helyett zöldelljen vetés, ne fojtson sivatag, de döfjön kés. Sokasodjanak, s gazdagodjanak a boldog szeretők" – hangzott a tegnapi műsor mottója, mely maga is érzékelteti, hogy ezek a versek sem tisztán „magán" jellegűek, hiszen fontos mondanivalót hordoznak az egész világ, minden ember számára.

**Gállos Orsolya**

## Szekszárd: Az Ezermester nyertesei

Népszerű lapunk, az Ezermester minden negyedévben értékeli és díjazza a negyedév Ezermestere című pályázatot. Ebben az évben már több mint 700 pályázat érkezett, melynek lényege, hogy nem szakemberek munkájáról van szó. Kizárólag barkácsolók, barkácsolni szerető amatőrök pályázatát várják. A legutóbbi díjazott egy szekszárdi házaspár. Straubinger Antal és felesége 1972-ben kezdte építeni kétszintes lakóházát a várost övező hegyoldalon. Egy év alatt készültek el a munkával, az építkezés 80 százalékát saját maguk csinálták. A lakásberendezés terveit és a kivitelezését is a fiatal házaspár készítette, ezzel nyerték el az Ezermester díját, a Black and Decker nagy barkácskészletet.

**H. J.**

## Sümeg: Falkavadászat

Vadászkürt harsant vasárnap reggel a sümegi vár tövében, ahonnan 33 lovas vágtában indult el képzeletbeli rókavadászatra. Az egykori falkavadászatot újították fel – kutyák nélkül. A külföldi turisták részére rendezett vadászlovaglóson az üldözött vadat egy gyorslovú lovászlegény vállára tűzött rókafarok helyettesítette.

## Nagykanizsa: Testvérvárosok

Több mint tízéves testvérvárosi kapcsolat fűzi össze Nagykanizsát a jugoszláviai Csáktornyával. Szombaton este azonban újabb lehetőségek nyíltak a baráti kötődés bővítésére. A Skála Áruház, a nagykanizsai áfész Dél-zalai Áruháza és a csáktornyai Trgocentár Kereskedelmi Vállalat közös szervezésében nagyszabású őszi-téli divatbemutatóval egybekötött műsort rendeztek a határmenti jugoszláv kisvárosban.

A magyar divatot propagáló show-t, ahol Tamási Eszter, Moldoványi Ákos és a tavalyi év manökenje, Komjáthy Ági vezetésével élvonalbeli művészek manökenek léptek fel, együtt tekintették meg Nagykanizsa város, valamint a szomszédos Muraköz megye vezetői. Az áfész vezetői elmondták, az eredményes árucserén felbuzdulva az év augusztusában kezdeményezték a mintegy kétmilliárd dináros évi forgalmat elérő Trgocentár Vállalatnál a kishatármenti árucserét.

A cél a választék kölcsönös bővítése, kulturális rendezvények tartása, tapasztalatcsere, közös áruházi, illetve éttermi bemutatók szervezése. A tárgyalásokon megállapodtak, hogy egyelőre 10—100 ezer dollár értékű árucikket hoznak forgalomba. A magyar partner konyhafelszerelési cikkeket, dióbelet és más termékeket küld a jugoszláviai kozmetikai cikkek, bőr- és ajándékáruk, valamint lakástextiliákért cserébe. A Zalaszövkeren keresztül lebonyolított kishatármenti árucsere a jövő év első negyedétől folyamatosan realizálódik.

**Gy. A.**

## Tamási: Falcellák az atomerőműnek

— Csak a rajzot egy hétig kell tanulmányozni — mondja Fazekas Miklós, a tamási VEGYÉPSZER megbízott igazgatója. Sok komoly, szakmailag nehéz munkát kapott már az üzem. Gyártottak támasztó szerkezeteket az orenburgi házgyár elemeinek szállításához. A Tiszai Vegyikombinátnak tartályokat, szintén a Szovjetunióba küldték exportra az olajállomások tartószerkezeteit.

A Paksi Atomerőmű építésében a szocialista tábor ipara mellett a hazai üzemek is gyártanak berendezéseket. A reaktorblokk falcelláit eddig Leninvárosban készítették. A nagy távolság, a szállítási nehézségek azonban szükségessé tették, hogy közelebb találjanak üzemet, ahol ezeket a fontos berendezéseket, biztonsági betonfalakat elkészítik. A tamási üzem dolgozói vállalkoztak erre a feladatra.

A 21 falcella műszakilag komoly feladat elé állította a kollektívát. Ezen a munkán pontosan, rajz szerint kell dolgozni. Minden milliméter számít. Egy-egy ilyen cellának a súlya 4—12 tonna. A szerkezeteknek pontosan illeszkedni kell egymásba. A hegesztéseket, minden egyes varratot különleges vizsgálatnak vetnek alá az atomerőmű dolgozói.

A tamási üzemben jól halad a munka, a falcellák nagy részét már előkészítették és kettőt a beruházó szigorú minőségi ellenőrzés után átvett.

**H. J.**

## Kaposvár: Kiemelt együttes a Fonómunkás Kisszínpad

Kaposvárott, a Latinca Művelődési Házban pénteken este országos minősítésen vett részt a kaposvári Fonómunkás Kisszínpad. Az országos nevű együttes öt produkciót mutatott be a Népművelési Intézet által szervezett országos zsüri előtt. Az éjszakába nyúló eredményhirdetésen dr. Bécsy Tamás kandidátus, a Pécsi Tanárképző Főiskola tanára, a zsüri elnöke bejelentette, hogy a kaposvári együttes megvédte 1974-ben megkapott „Kiemelt együttes" címét. Gyakorlatilag ez azt jelenti, hogy az ország 14 legjobb színjátszó együttese közé tartoznak. Ezzel elnyerték a nemzetközi és országos fesztiválokon való részvétel jogát és lehetőségét.

Az erről szóló oklevelet dr. Bécsy Tamás nyújtotta át az együttes vezetőjének, Vértes Elemérnek.

## Irodalmi estek Pécsett és Kaposvárott

Krúdy Gyula születésének 100. évfordulója tiszteletére tartanak emlékünnepséget október 30-án, hétfőn este 6 órakor Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében. Emlékbeszédet dr. Czine Mihály egyetemi tanár mond, Krúdy Gyula műveiből a Tanárképző Főiskola irodalmi színpada, valamint Horineczky Erika és Vizi György, a PNSZ tagjai adnak elő szemelvényeket. Beethoven, Chopin és Szkrjabin művekkel Bánky József zongoraművész működik közre.

*

A szülőföld lelke címmel lesz irodalmi és szerzői est Kaposváron, a megyei könyvtár előadótermében október 30-án, este 7 órakor. Bevezetőt dr. Balassa Tibor, a Somogy megyei Tanács elnöke mond, majd a három dél-dunántúli folyóirat, a Jelenkor, a Somogy és a Dunatáj munkatársainak írásaiból hangzik el műsor Tüskés Tibor és Bertók László összeállításában.

## Vezetőségválasztó közgyűlés a baranyai éremgyűjtőknél



Közgyűlés ide, közgyűlés oda, a baranyai éremgyűjtők tegnap délelőtt is telepakolták az asztalokat érmékkel, pénzekkel, kitüntetésekkel Pécsett, a Rákóczi étteremben. A lelkes numizmaták ezt a lehetőséget is kihasználták, hogy gyűjteményüket egy-egy ritkasággal gyarapítsák. Az egyesület jóvoltából megvásárolhatták az argentínai labdarúgó világbajnokság ezüst emlékérmét és az első magyar aranyforint emlékére kiadott, nagyon szép 200 forintos ezüstpénzt. Az előbbi érdekessége, hogy mindössze 500 darabot adtak ki belőle, így aki egyet magáénak tudhat, igazán boldog lehet.

A Magyar Éremgyűjtők Egyesületének Baranya megyei szervezete vezetőségválasztó közgyűlésén *Tóth Ferenc* elnök értékelte az elmúlt 3 esztendő munkáját. Kiderült, hogy a numizmatika iránt vonzódók száma jelentősen nőtt: míg 1975-ben 125 tagja volt az egyesületnek, addig idén már 428. Érdekes, hogy a gyűjtők mintegy fele fiatal. Azt, hogy a szervezet baranyai, igazán nem mondható el, hisz a tagság az ország minden részéből való.

A beszámolót hozzászólások követték, majd megválasztották az egyesület 25 tagú intézőbizottságát, 7 tagú elnökséget és az alakulás óta először három munkacsoportot, így az etikai, a számvizsgáló és a csereközvetítési bizottságot. A következő három évben az elnöki posztot ismét Tóth Ferenc tölti be.

**R. N.**

## Bátaszék: Poroton tégla

Tavaly vásárolták meg az Európa-szerte elterjedt falazóanyag, a poroton tégla licenszét. A kísérleti gyártást a bátaszéki Vázkerámia Gyárban e hónap végén befejezték. Az új tégla előnye, a hagyományosnál sokszorta jobb hő- és hangszigetelő, és könnyű a súlya. Egyetlen darab 10,7 kisméretű téglának felel meg, a súly pedig csak 13—14 kiló. Fajsúlya kisebb, mint a vizé, köbcentiméterenként mindössze 65 dekagramm. Háromszintes házak teherhordó falainak is alkalmas, mivel szilárdsága négyzetcentiméterenként 50 kilopond. Kovács József, a bátaszéki gyár vezetője elmondta, hogy az idén még 5 millió, jövőre pedig 20 millió kisméretű téglának megfelelő poroton falazóanyagot készítenek. Az új építőanyagot Tolna és Baranya építőipari szakemberei részére a napokban mutatták be Bátaszéken.

**h. j.**

## Bárdos Lajos a Nevelők Házában

Kossuth-díjas zeneszerző, Bárdos Lajos volt tegnap délelőtt a Nevelők Házában működő karnagyi klub vendége. A város és a megye kórusvezetői, énektanárai és tanárjelöltjei előtt Kodály Zoltán Ady verseire írott szerzeményeiről, a két nagy szellem találkozásáról tartott előadást.

## Őcsény: Kutyaverseny rókával

Tegnap délelőtt az Öcsény melletti Nyárfaligeten, a volt fácánnevelő telepen kutyacsaholás verte fel a környéket. A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesületének bonyhádi szervezete tartotta a kotorékkutyák országos versenyét.

A tacskók, a foxik csaholása nagy riadalmat okozott a rókák körében, melyeket erre az alkaloma neveltek a verseny rendezői. A kotorékkutyák versenye érdekes, habár a nézők számára szinte alig adódik látványosság. Ennek ellenére a mű föld alatti rókajárat felett megmozduló tollakat több százan figyelték nagy lelkesedéssel a borongós őszi vasárnap délelőttön. Az ország minden tájáról érkeztek ebtenyésztők a versenyre. A nyerhető díjak tulajdonképpen a tenyésztő számára igen fontosak. Ezzel a bizonyítvánnyal a foxi- és tacskó-utódok pénzben kifejezve, értékké válnak. A díjakon kívül a résztvevők munkára alkalmas oklevelet is kaptak, ezzel bizonyíthatják, hogy kutyájuk róka, borz elfogására alkalmas.

**H. J.**

Felveszünk:

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT,
- GÉPKOCSIVEZETŐT,
- KAZÁNFŰTŐT,
- BETANÍTOTT és SEGÉDMUNKÁSOKAT,
- RAKTÁRI MUNKÁSOKAT és

6 órás munkaidőben foglalkoztatott fiatalkorúakat.

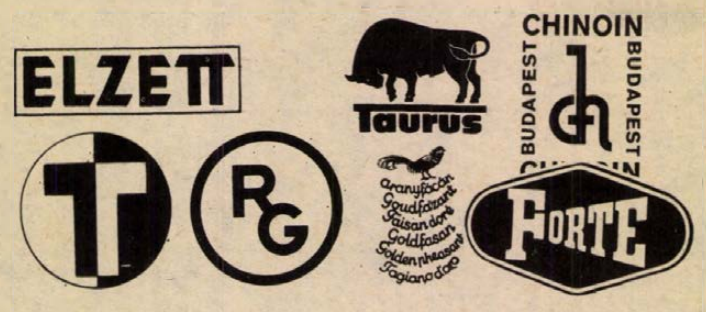
PÉCSI BÚTORGYÁR
Pécs, Somogyi Béla u. 6.

PECSI BUTORGYAR

TRADE MARK

# A védjegyek hatalma

Nem is gondolnánk, mekkora hatást képes gyakorolni ránk akárcsak egy színes papírgyűrűcske is. Kolbászhegyek a kirakatban, ám mi pillantásra sem méltatjuk. Ugyanaz a kirakat, csakhogy most a kolbászokon nemzeti színű szalagocskák virítanak, a gyulai és a csabai kolbászokat ékítő jelek. Azonnal berohanunk az üzletbe és rendelünk belőle három kilométernyit. Példánk legfeljebb abban sántít, hogy ezeket a jóféle kolbászokat nálunk nemigen szokták a kirakatba tenni, hanem a pult alá, ha egyáltalán van. Az viszont tény, a nemzeti színek által felidézett „Gyulai" és „Csabai" szavak — ezek egyébként szóvédjegyek — csábítanak, vásárlásra ingerelnek, ezeknek a szavaknak hatalmuk van.




**Ismert, patinás védjegyek. Az Elzettet 1932-ben jegyeztették be. Alatta az egyik legrégebben, 1909-ben lajstromoztatott, ma is használatos, világhírű szóvédjegy: a TUNGSRAM. Az ugyancsak ismert T-betűs ábrát csak később, 1938-ban jegyeztették be. A Fabulon termékeiről ismert Richter Gedeon gyár egymásba érő névbetűit 1937-ben, a Taurus-bikát 1923-ban, a Chinoin gyár védjegyét még régebben, 1913-ban jegyeztették be. A Glóbus szó hivatalosan 1924 óta használatos jelölés a magyar konzerveken, itt az aranyfácán védjegyet mutatjuk be. A váciak Forte védjegye már a felszabadulás után született.**

## Dundi nő a kígyóval

Az elmúlt hétvégén a kőbányai vásárközpontban, a Trade Mark nemzetközi védjegykiállításon a védjegyek százai felett tartottunk szemlét. A kiállítás úgy kínálta magát, mint az első ilyen jellegű nemzetközi seregszemle a világon. Ettől végül is nem hatódtunk meg, sajnos a külföldi részvétel igen szerény volt, a külföldi kiállítók száma még a tucatot sem érte el, a tőkés országok úgyszólván távol maradtak. Kár, hiszen — kapaszkodjunk meg! — a külföldiek csaknem negyedmillió védjegyre kértek oltalmat Magyarországon, a magyar vállalatok ezzel szemben csak mindössze 3654 védjegyet jegyeztettek be idehaza.

Mindemellett a kiállítás hasznos volt, sok-sok érdekességgel szolgált, a külgazdasági munka hatékonyságát fokozandó, felhívta a figyelmet a védjegyek gazdasági jelentőségére. A kiállítás tablói elsőként a múltba repítettek. Jóllehet, az első magyar iparjogvédelmi és védjegytörvény csak 1896-ban született — az új magyar védjegytörvény 1969-ben —, a fotókópiák tanúsága szerint már korábbról ismerünk magyar eredetű védjegyeket. Loewe Lajos és társa 1875. október 2-án, de. 10 órakor tette le varrógépgyártmányai védjegyét a budapesti kereskedelmi kamaránál. A Loser testvérek 1877-ben kértek oltalmat a Rákóczy-féle budai keserűvízből nyert nyers sóáruik címlapjára, dugasz-borítékjára és üveg-alakjára. Schottola Ernő és Neoschil sérvkötőinek védjegyét jegyeztette, a védjegy ábrája: dundi hölgy a kezére tekeredő kígyóval és tállal.

Az első külföldi bejegyzők sorában találjuk a meisseni szász királyi porcelángyárat, mely a budapesti kereskedelmi kamaránál 1876. február 24-én, de. 10 órakor tette le a „porzellán gyártmányaiba" beégetett védjegyeket — két kard, keresztbe téve. Ugyancsak ezekben az években kért oltalmat Magyarországon varrógép gyártmányainak védjegyére az ismert amerikai Singer cég, vas- és acélgyártmányaira Asbeck Osthaus Eicken, francia „liquer"-jére a Bénédictine.

## Zenéjét szerezte Vujicsics Tihamér

Néhány patinás, ma is használatos magyar védjegyet olvasóinknak is bemutatunk. A legrégibb alighanem a TUNGSRAM, e szóvédjegyet 1909-ben jegyeztették be. A magyar izzólámpák máig is ezen a néven futnak a világpiacon, maga a TUNGSRAM szó a világ csaknem száz országában élvez oltalmat, még a Fidzsi-szigeteken is bejegyeztették. Érdekes története van a Csepel Vas- és Fémművek emblémájának. A Weiss-Manfréd tőkés csoport gyárát államosították, megváltozott a cég neve is, ám az új embléma nagyban hasonlít a régihez, nem lett volna szerencsés ugyanis valami merőben újat kreálni, hiszen a régi emblémát már széles körben ismerté tették a külföldi piacokon. Talán annyit még a kiállítás érdekességei közül, hogy a védjegyek születésénél olykor még zeneszerzők is bábáskodnak. A Magyar Hirdető a tv-reklámban felhangzó szignálját védjegyeztette az Országos Találmányi Hivatalnál, az okiraton ott a kotta fotókópiája, az ismert szignál szerzője az azóta elhunyt Vujicsics Tihamér.

Mondanunk sem kell, milyen fontos, hogy a magyar vállalatok itthon és külföldön is védjegyeztessék áruikat. A védjegy, amennyiben szakszerűen alkalmazzák és állandó minőségi garanciája ismert, gazdasági előnyt, a fogyasztónak vásárlási biztonságot jelent. Különösen a magyar külgazdaság fejlesztésének érdeke, hogy hatékonyságót védjegyekkel fokozza. A Madridi Unióhoz bejelentett magyar védjegyek száma 1977-ig 2902. Feljegyeztünk egy statisztikát, eszerint 1962-től 1977 végéig Albániában 2 magyar védjegyet lajstromoztattak, Ausztriában 908-at, Csehszlovákiában 806-ot, az Egyesült Arab Köztársaságban (így tartják nyilván) 797-et, Jugoszláviában 838-at, Lengyelországban 101-et, Kuvaitban 111-et, az NSZK-ban 760-at, az NDK-ban 913-at, Portugáliában 804-et, Romániában 908-at, a Szovjetunióban 98-at, Spanyolországban 836-ot, Svájcban 658-at, az USA-ban 32-t, Vietnamban 84-et és így tovább.

## Miért húzódoznak?

Sok ez, vagy kevés? Kevés! Általános tapasztalat, sok vállalat húzódozik a védjegyeztetéstől. Ennek nyilván számos oka van. Mindezzel talán kapcsolatba hozhatnánk a Kiváló Áruk Fóruma titkárának egyik sajtónyilatkozatát: a híradástechnikai ipari vagy az élelmiszeripari termékek körében 10 cikkből ha kettő eléri a KÁF minőségi szintet. Vagyis: egyelőre még sok vállalatunknak bizony kötelező is a szerénység. Előbb a jó minőség, s csak azután jöhet a védjegy.

**Miklósvári Zoltán**




**A Magyar Hűtőipar mosolygós eszkimó babája, a Mirelit szó második fele — az elit — a termékek minőségére utal. Mellette a Cukoripari Vállalatok Trösztje hókristály kockacukrának ábrás védjegye, melyet egyedül csak a Petőfi Cukorgyár jogosult használni. A BUDALAKK három karikájának színei: piros, sárga, kék, mégpedig azért, mert ezekből az összes szín kikeverhető. A felfelé szálló madár a felvonógyártásra utal. A Hajtóművek és Festőberendezések Gyára időközben profilt változtatott, a liftgyártás megszűnt, ám a védjegy ábráját nem változtatták meg, miután a világpiacon ezt a védjegyüket ismerték meg.**


**FELVESZÜNK:**

- **Vízvezeték-szerelő,**
- **kőműves,**
- **parkettás,**
- **villanyszerelő,**
- **fűtésszerelő,**
- **gázszerelő,**
- **tmk-szerelő**

**szakmunkásokat és segédmunkásokat,**

**gépkocsivezetőket**
**és 1 D vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt**

**PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT**
**PÉCS, TÍMÁR U. 23.**


Fluor a fogszuvasodás ellen...

# Még egy év a caries-nek

## Döntés 1979 júniusában

A százéves ember legalább olyan ritka, mint az, akinek minden foga ép. A szuvasodás — orvosi nyelven a caries — pattintja és eszi a fogzománcot, kíméletlenül és minden apelláta nélkül dolgozik a kivehető fogpótlásig, s okoz mindannyiunk számára megannyi kellemetlen és fájdalmas percet. Vajon a fogszuvasodás fátumszerű, avagy elkerülhető?

Az idei áprilisi Fogorvosi Szemlében *dr. Tóth Károly*, a Szegedi Orvostudományi Egyetem Fogászati Klinikájának igazgatója a fogszuvasodás tömeges megelőzésének gyakorlati megvalósításáról ír. Az általa javasolt megoldás: a háztartási só fluoriddal történő dúsítása. A fluor ugyanis megátolja a fogszuvasodást —, s a professzor módszerével — *50—60 százalékkal csökkenteni lehetne e fogbetegség előfordulását.*

— A fluorid szervezetbe juttatása, a fogszuvasodás elleni küzdelem — mondotta dr. Tóth Károly — szerepelt célfeladatként a tudományos kutatási témák között. Mi, Szegeden, ezt az utat választottuk. A kidolgozott módszerünk gazdaságosságát is figyelve, a só fluorozásával jéphetünk előre.

(Zárójelben: a só fluoriddal történő dúsítása egy évben 5 millió forintba kerülne, az ivóvíz fluorozása pedig 215 millió forint. A javasolt megoldás: a só kiszerelését végző Compack Vállalat 30 millió forintból létrehozna egy üzemet, ahol a fluorozás megtörténne. A gépi igény — Svájcból beszerezhető berendezésről van szó — 7500 svájci frank.)

*— Hogy állunk ma e kérdéssel?*

— A javaslatomat — mondotta dr. Tóth Károly — megvitatta az egészségügyi tudományos tanács, jónak ítélték, de hogy mi lesz a sorsa, nem tudom. Azt hiszem, az Egészségügyi Minisztériumnál kellene érdeklődni.

(Közbevetőleg: Svájcban a fluorozott só 1955 óta kapható az üzletekben.)

Az Egészségügyi Minisztérium 3-as számú főosztályának vezető helyettese dr. Hanny Irén a HDN kérdésére —, amely tulajdonképpen Tóth professzortól indult el — a következő választ adta:

— A kérdés nem egyszerű. A tudományos tanács ülése óta megszületett egy állásfoglalás, mely értelmében 1979 júniusáig kell kidolgozni — kidolgoztatni — azokat a módszereket és lehetőségeket — figyelembe véve a megfelelő egészségügyi és gazdaságossági paramétereket —, mely a fluorozás kérdését hivatott eldönteni. Ez lehetséges az ivóvíz fluorozásával, a só dúsításával, avagy — tabletta formájában.

Az újságíró kapott dr. Hanny Iréntől egy ötletet is. Forduljunk *dr. Orsós Sándorhoz*, a Központi Stomatológiai Intézet igazgatójához. Szakmai szempontból az ő véleményét se hagyjuk figyelmen kívül.

Dr. Orsós Sándort azonban nem tudtuk felkeresni — konferencián vesz részt külföldön —, így az általa megfogalmazott szakmai kollégiumi állásfoglalásra hivatkozunk. Ennek értelmében: „A fog- és szájbetegségek országos intézetének szakmai kollégiuma első ízben 1972. december 16-án tartott ülésén foglalkozott Tóth professzor beadványa alapján az asztalisó fluor-dúsításával, mint kollektíven alkalmazható fogszuvasodást megelőző módszerrel. A kollégium az eljárást — hazánk számos e vonatkozásban lényeges körülményét is figyelembe véve —, alkalmasnak ítélte caries-megelőzés céljára..."

Tehát a módszer jónak ítéltetett hat évvel ezelőtt.

Évente hazánkban fogászati megbetegedés miatt megközelítőleg *félmillió napot töltünk táppénzen.* Ma a fogszuvasodás népbetegség.

*Dr. Tóth Károly:*

— Úgy tudom és vallom, hogy mindannyiunk számára hasznos, ha a tudomány eredményei mihamarabb átmennek a gyakorlatba, ha mihamarabb kamatoztatni lehet őket.

*Dr. Adler Péter*, a debreceni Stomatológiai Klinika professzora, a Fogorvosi Szemle főszerkesztője a kérdésről így vélekedik: „...a világszerte használt F-profilaxisnak e módja az eredmények nemzetközi elismerése ellenére sem jutott túl a klinikai kísérletezésen — a szegedi klinika tudnillik házi üzemben F-dúsított sóval látott el egy-egy kisebb települést. Ez indította arra Tóth professzort, hogy a *nyilvánossághoz meneküljön*, s így elháritsa magáról azt a felelősséget, hogy nem tett meg mindent sikeres kísérletei eredményének széles körű értékesítésére..."

Az újságíró e tengeri kígyónak látszó ügyhöz csak annyit tehet hozzá: várjunk tehát 1979 júniusáig. De lehetőleg ne tovább...

**Kozma Ferenc**

# „Elítélem a kuruzslókat"

# Csodatévő gyógynövények

## A Flora Oleum tizennyolc betegséget gyógyít

— Elítélem a kuruzslókat, akik a betegek jóhiszeműségéből élnek. Bár rólam is ezt tartják — magyarázza *dr. Büdy Pál*, 78 éves agrármérnök, agrobiológus, tudományos kutató, aki Dunaharasztiban él és legalább fél évszázada gyógynövény-koncentrátumokat készít emberi, állati, növényi bajok orvoslására.

Különlegességeit, vagyis a növények hatóanyagait töményen tartalmazó alkoholos és olajos oldatokat állami cégektől rendeli meg és elegyítésükkel hozza létre házi gyártmányú gyógyszereit. Hogyan, milyen arányban? Titok. S az is marad, mert nincs kinek átadnia hobby-mestersége féltve őrzött fortélyait. Eszköz-kelléktárában az üveg mérőedények, a fiolák az uralkodóak, de megtalálható egy nagy teljesítményű ipari mikroszkóp és többszáz, az anatómiát, gyógynövényeket bemutató könyv. A hazai gyógynövények mindegyikét megtermeszti fólia alatt, üvegházban, a kertjében. Ha állít is elő belőlük lepárlással kivonatot, azt először önmagán próbálja ki. Mindegyik hatásmechanizmusát kitűnően ismeri fejből.

*— Mindent, amit kikísérletezek, ellenőriztetem a KÖJÁL-lal, a Kereskedelmi Minőségvizsgáló Intézettel; egyébként engedélyezett újdonságaim lajstromozva az Országos Jogvédő Hivatalban. Így a Flóra Oleum, ami 18 féle nyavalyát gyógyit, megszünteti a nikotin- és alkoholéhséget, a lábszári érgörcsöt, az asztmát, az izületi bántalmakat, az érfal elmeszesedését, de szabályozza a szívműködést is. Egy másik, ötféle gyógynövény kivonata a máj- és vesebajokat enyhiti. A friss vizet felforraljuk, belecsepegtetjük a megadott adagban, majd párját belélegezzük komótosan. Gyógyteákkal nem foglalkozom.*

A TIT Ráckevei Járási Szervezetének híres népművelője, még a Debreceni Mezőgazdasági Akadémián szerzett agrobiológusi oklevelet, de négy szemesztert hallgatott a Pázmány Péter Tudomány Egyetemen, orvosszakon. Felkutatta hazánk savanyú talajait, részben felmérései alapján szerkesztették az Országos Talajtani Térképet. Ma is hívják termelőszövetkezetekhez, hogy saját patikaszereivel állatbetegségeket számoljon fel, végleg száműzze a peronoszpórát, a lisztharmatot, a kajszifák gutaütését és a gyümölcsfák szívókártevőit. Az országban még egy idős kollégáról tud, aki szintén agrobiológus. Nemrég a kullancscsípés ellen talált ki gyógynövényszármazékot, amit kipermetez a levegőbe, ami elűzi a vérszívót. Már vizsgálja az Állatorvosi Egyetem parazitológiai osztálya és az Erdészeti Tudományos Intézet.



*— Különösen az emberi betegségek gyógyitása izgat, ugyanis családunkban majdnem mindenki fiatalon halt meg, sokat szenvedve. Hozzám kevés bajbajutott tipeg el, legfeljebb a járásból, a körzeti orvosok tanácsára. Leginkább súlyos, reménytelen esetekről van szó, de csak orvosi irásos vélemény, kórházi zárójelentés alapján dolgozom ki az egyénnek a legjobb koncentrátumot. Előre közlöm az árat is.*

Páciensei orvosok, híres közéleti személyiségek — a diszkréció mellett — és egyre több külföldi is. Új-Zélandtól Mongóliáig levelek százai futnak be havonta; három zsákban áll kibontatlanul rengeteg; nem győzi a kivonatok küldözését.

*— Többet dolgozom, mint fiatalon, másképp meghalnék. Kedvenc olvasmányaim — még éjjel is a tejem alatt —, a gyógyszertani szakkönyvek. Öröm, ha felépült a hozzámforduló. Még vagyok, s ezt szivós munkabirásomnak és koncentrátumaimnak köszönhetem; de ez nem menne szerény táplálkozás, sok mozgás, vagyis egészséges életmód nélkül.*

A levelek, az emlékkönyvbe irottak, a hivatalos szervek pecsétes válaszai, engedélyei, őszinteségét, önzetlenségét igazolják. Legjobban egy mondata ragadott meg, a 80 felé közeledő kutatónak: „Ha megkergetnének, hát bizony még futni is tudnék."

— Csuti J. —

## Kelendő a magyar mill-pengő

A magyar inflációs papírpénzek egyre kelendőbbek Nyugat-Európában, elsősorban az NSZK-ban és Ausztriában. Főleg azok nagyértékűek a bélyeg- és éremgyűjtők körében, melyek nyomdatiszták, küllemükben mutatósak, szépek, bélyeg, bélyegek találhatók rajtuk és lepecsételtek.

A Filatéliai Vállalat először kérte meg a Bizományi Áruházat Budapesten, hogy a fővárosban és vidéki üzleteiben tartson rendkívüli felvásárlást. Pécsett is legalább fél mázsa papírpénzt, elsősorban millpengőket hoztak be az emberek, csaknem 150-en; csak két nagy ruháskosárban fért el az összegyűjtött áru, természetesen kötegelve. Mindre jellemző, hogy gyönyörű nyomdatiszták, legtöbb még az eredeti kötegelésben, kéz még alig érintette.

## Védett fák és fasorok

Ritka szép, matuzsálem korú fák és fasorok védettségét javasolta a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági osztálya. A helyszínen a botanikusok befejezték az értékek felmérését.

A siklós—harkányi útelágazástól a siklósi vasútállomásig csaknem fél kilométeren át vezet az egyik oldalon a városképbe jól illeszkedő, hangulatos gesztenyés. Máriagyűdön hétszáz méter hosszú az út két oldalán húzódó hársfasor: ez is esztétikai szépségei miatt nyer majd védelmet. Baranyában még csak egy fasor védett, egy gyönyörű és öreg gesztenyés a mohácsi emlékpark közelében, szintén az odavezető műút mindkét szegélyén. Most az öreg fák, facsoportok megóvását tartják a legfontosabbnak megyénkben.

Mohácson, a Kossuth Lajos utca 49-ben a bérház udvarán áll a Baranyában ritkaság számba menő császárfa egy terebélyes példánya. Magassága 14, törzskörmérete 2,7, a lombkorona átmérője 12 méter. A Kínából származó, virágzáskor erős illatú egzóta gyorsan növekedik: évente másfél centit is vastagodik a törzse. Jelenleg már 80 centis átmérőjű a törzs és kora legalább ötven év.

— CS. —

### Őz helyett nagykócsag

# Az erdőben, hajnalban

Sötét a hajnal, barátságtalan. Hideg szél tépázza a fák már alig kapaszkodó leveleit.

– Menjünk?

– Menjünk. Ha már elindultunk.

*Cseke János* fején az elmaradhatatlan vadászkalap, vállán a golyósfegyver. Sötét van még, amikor Villánykövesd határában kikászálódunk a kocsiból. A szél ide is elért, s az erőlködő nappal gyenge fényeivel felhőfoszlányokat rajzol a keleti égre. Színe sincs a világnak, szürke minden.

– Szép ez az ősz! – mondja kísérőnk, aki az újpetrei Nimród vadásztársaságnak már régóta tagja. Így hát ő tudja, amit mi még nem: a hajnali sötétség dombokat takar, a dombokon a színesedő erdőket, az erdőkben a félénk léptű őzeket, óvatos szarvasteheneket, surranó rókákat, ravasz szemű vaddisznókat, rebbenő szárnyú fácánokat.

– Száz métert sem kell mennünk, s lehet fotózni az őzeket. Az út innenső oldalán szokott lenni egy suta három gidával, a túlsón is egy suta, de csak egy gidával.

A csendben felerősödnek a zajok. Perceg az erdő, hulló levelek neszeznek, az éjszakai esőpermet csepeg a fákról, s az itt-ott hallható ágreccsenés, a fakopács hirtelen felcsattanó hangja már-már merényletnek tűnik. A szél elszaladt valamerre, de az őzeket előbb bekergette a fák közé, a sűrűbe. Nincsenek sehol, elhagyottak a váltók, csak a cserjésben rikkant egy-egy fácánkakas. Talán őz riasztott rájuk.

Hirtelen valami mozdul. A sűrűség felől közeledik a gyenge zaj, a vérvörös levelű tölgycserjék mögül. Cseke János mozdulatlanná merevedik, vállához szorítja a puskát, talán még a lélekzetét is visszatartja. Egy perc? Talán kettő is elmúlt?

– Semmi... – mondja. – Mintha máma reggel csak papíron léteznének!

A társaság leadási terve: 1500 kilogramm őz, szarvasból 2500 kilogramm, s 1400 fácánkakas. Tekintélyes számok, igaz: tekintélyes területről. Az 54 tagú társaság 12 ezer hektáron gazdálkodik a vadállománnyal, 80 magasles, szépen rendben tartott léniák, jó cserkelőutak, két barátságos vadászház, s két hozzáértő, hivatásos vadász biztosítják a megfelelő feltételeket. Vadállományukat legfeljebb becsülni lehetne, de a becslések mindig pontatlanok. A kiszáradt erdőben – hónapok óta nem volt erre kiadósabb eső – nem látunk egyet sem a mezők, a sűrűségek nemes lakói közül. Teszünk egy kört, mígnem a halastavak partjára érünk. A megcsendesedett vízben megkétszereződik a világ, az éjszakai széltől megkopasztott fák belehullanak az ég tükrébe. Ha őzeket, szarvasokat nem is, de ritka madarakat látunk: nagykócsagok fehér tolla ragyog, néhány napja érkeztek. Itt vannak a kormoránok is, lomha szárnycsapásokkal, nehézkesen szakadnak el a víztől.

– Talán onnan fentről mi is láthatnánk őzeket... – mondja Cseke János, s úgy néz vissza az erdőre, mintha az becsapta volna.

M. A.



## Férfiak napja – a kozmetikusnál

Negyvenhárom üzlete működik Pécsett a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezetnek. Ezek közül tizenhétben férfivendégeket, háromban a kozmetikát kedvelőket fogadják, egy boltjukban lehet pedikűröztetni. A többibe a hölgyek járnak a burák alá, s hat női fodrászatban kozmetikusok is dolgoznak.

Az utóbbi időben kezdődött el az a folyamat, amelynek végeredményeként 1980. december 31-ig minden fodrászatban biztosítani tudják majd, hogy minden köpeny, türülköző, kendő és más textília csak tisztán vehető használatba. Ehhez azonban több millió forintra van szükség.

Jellemző a szövetkezet tevékenységére, hogy meg kell birkóznia a kozmetikai szolgáltatások iránt hirtelen megnövekedett igényekkel. Ezt a „felfutást" jó előre sejtve, 4—5 évvel ezelőtt olyan üzlethálózatot alakítottak ki, amely abban az időben jóformán kihasználatlan volt. A számítás azonban bevált, sőt: újabb kozmetikai szalon építését tervezik. Számításba veszik a férfiakat is, bár közülük nem túl sokan járnak kozmetikushoz. Többek között azért sem, mert az erősebb nem tagjai szégyenlősek. Ez akadály elhárítása érdekében azt tervezik a szövetkezetnél, hogy — talán már 1979-ben — néhány pécsi kozmetikai szalonban bevezetik a férfiak napját.

## hDN hírek hDN hírek hDN

### Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Bp.) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Lim. Special (Bp.) | 22 273 |
| Trabant Lim. Special (Győr) | 14 144 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 511 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 666 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 164 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 668 |
| Skoda 105 S (Győr) | 242 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 771 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 442 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 576 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli 1200 (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli 1200 (Debrecen) | 47 718 |
| Zsiguli Combi | 12 477 |
| Zsiguli 1500 | 18 825 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 763 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

◆

– **Veszélyben a hazai gombostűgyártás.** A létavértesi Építő- és Vegyesipari Szövetkezet üzemelteti hazánk egyetlen gombostűgyárát, mely ezekben a napokban utolsó készleteit éli fel, miután a December 4. Drótművek felhagyott az általuk igényelt huzal gyártásával. A létavértesiek most hitelkérelmet adtak be, ám a beruházási programon még vitatkoznak az illetékesek. Félő, túl sokáig, könnyen meglehet, e filléres cikk is felíratkozik a hiánycikkek listájára.

– **Labdaexport.** A Bonyhádi Ruházati Ipari Szövetkezetben az idén 27 ezer bőrlabdát készítenek. Ennek több mint felét az országhatárokon túlra küldik, tizennégyezret exportálnak az ARTEX Külkereskedelmi Vállalat közreműködésével a Szovjetunióba, Franciaországba, Olaszországba, Angliába és Belgiumba.




**Hetvenöt évvel ezelőtt emelkedett először levegőbe az amerikai Wright testvérek motoros repülőgépe. Az évforduló alkalmából kiállítás nyílt a Közlekedési Múzeumban. A képen: Endresz György és Bittai Gyula repülőgépe, amellyel először repülte át magyar pilóta az óceánt.**

– **Kiállítások a kaposvári Somogy Áruházban.** Ebben az évben a megye legnagyobb bevásárló központjában tizenkét alkalommal rendeztek – különféle árucikkekből – bemutatót. Ezek sikerére jellemző, hogy az augusztusi irhabunda-kiállításon több mint száz fogyott el, s a legutóbbi télikabát-bemutatón – ahol 38 féle női, férfi- és gyermekkabátot láthatnak az érdeklődők – eddig 2,4 millió forint értékben vásároltak a kaposváriak. Most lakástextil-kiállítás van az áruházban.

– **Svájci kórus az IH-ban.** Az Ifjúsági Ház Ki mit tud? győztes kamarakórusának vendégeként hétfőn este 7 órakor lép fel az IH-ban a fribourgi Choeur des XVI. vegyeskar. André Ducret vezényletével a reneszánsz kor mestereinek műveit mutatják be. Az esten fellép a vendéglátó IH-kórus is, Jobbágy Valér vezényletével.

– **Író–olvasó találkozók.** Kende Sándor és Pál József találkozik olvasóival hétfőn délután 5 órakor Komlón, a kökönyösi munkásklubban. Utassy József költő délután 3 órakor az SZMT központi könyvtárában, este 7 órakor Kistótfalun, a könyvtárban vesz részt író–olvasó találkozón.

– **Együttműködik a bólyi és a kaposvári** művelődési házbeli csillagászati szakkör: így például meteorológiai diaképeket cserélnek, együtt vizsgálják távcsövekkel az esti eget és megfigyeléseikre Bóly lakóit is meghívják.

– **Vöröstövű sás – olasz üvegeken.** A Kis-Balatonon terem a ritka vízinövény, a vöröstövű sás, amelynek termését évek óta, javarészben Olaszországba exportálják. Évente átlagban mintegy 500 mázsát vágnak le az értékes növényből. A Kis-Balaton ritka növényét Olaszországban üvegfonásra használják!

– **A váraljai parkerdő,** Tolna megyében, jó ütemben épül a Pécsi Állami Erdőrendezőség több mint kétmillió forintos anyagi támogatásával. A földmunkák javát már befejezték.

– **Megkezdődött az őszi lehalászás** a Kisalföld halastavain. Elsőnek a hanságí természetvédelmi területhez tartozó Fehértón húzták meg a hálót. Az ebben a tóban tenyésztett pontyokat az élővizek benépesítésére használják fel. A hét folyamán mintegy két vagon 50–60 dekás pontyot fognak ki a tóból.

– **Mozdony nyugdíjban.** Közlekedés- és ipartörténeti emlék, múzeális tárgy lett az az 1892-ben épített kis gőzmozdony, amely nyolc évtizeden át „szolgálta" a vasutat. Kis teljesítménye miatt néhány éve nyugdíjazták, s a zalaegerszegi fűtőházhoz került. A zalaegerszegi vontatási főnökség dolgozói szabad idejükben kijavították, újrafestették, s a személypályaudvar területén emelvényre állították a 86 éve gyártott, ma is üzemképes gőzmozdonyt.

◆

## 04-05-07

**Autós és gyalogos közös figyelmetlensége okozott tragikus balesetet Szekszárdon. Szombaton este 19 óra 5 perckor az 56-os főközlekedési út szekszárdi szakaszán, a benzinkút közelében figyelmetlenül haladt át az úttesten Runyai József 22 éves szekszárdi lakos, és féktávolságon belül lépett a 28 éves, Vas József által vezetett személygépkocsi elé. A gépkocsi vezetője félrekapta a kormányt és az árokba borult, Runyai József pedig kivágódott a belső forgalmi sávra. Itt érkezett gépkocsijával Takács János, aki nem vette észre a földön fekvő, sérült embert és elgázolta. Runyai József a helyszínen életét vesztette. Vas Józsefet súlyos sérülésekkel szállították kórházba. Az ügyben a rendőrség — szakértők bevonásával — megkezdte a vizsgálatot.**

✲

**Ittasan vezette személygépkocsiját szombaton éjjel Hidas község területén Bótai János. Egy útkanyarulatban az árokba borult. Utasa, F. István 28 esztendős nagymányoki lakos súlyos sérüléseket szenvedett. Az ügyben folyik a vizsgálat.**

### A megtámadott őr gégetörést szenvedett

# Kudarcba fulladt fogolyszökési kísérlet

## Az ítéleteket a Legfelsőbb Bíróság jóváhagyta

Csorba István és két társa: Lukács Gyula, valamint Vörös István már régi ismerősei a rendőrségnek. Legutóbb, a múlt év decemberében éppen sorozatos vagyon elleni bűncselekmények elkövetése miatt kerültek előzetes letartóztatásba, a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság 1-es számú zárkájába.

Lassan múltak napjaik, az időt többnyire beszélgetéssel csapták agyon. Volt szó erről-arról, a „friss levegőn" töltött régi napokról, a várható büntetésről és nem utolsósorban a későbbi szabadulás percéről, amit mindannyian nagyon vártak. Olyannyira, hogy kezdetben csak beszélgetés formájában, később – december utolsó napjaiban – tervszerűen merült fel közöttük a szökés gondolata. Fogadkoztak: új életet kezdenek – de odakinn. Néhány alkalommal haditanácsot tartottak és 1978. január 8-án megálapodtak: a fogdai őrök leütése, megkötözése után, azok egyenruhájában, a letéti pénzzel, valamint a szolgálati fegyverekkel a rendőr-főkapitányság épületét elhagyják, s ha kell, még az udvari őrt is le. Hogy Csorba István se maradjon munka nélkül, ő a másik BM-dolgozót, Emberovics Györgyöt ütötte arcul, majd fojtogatásához kezdett. Holecska Antalnak azonban sikerült gumibotját használnia, s Lukácsot, valamint Vöröst a zárkába szorítani. Ezután megtámadott társa segítségére sietett és Csorbát leütötte. A brutálisan végrehajtott fogolyszökési kísérlet következtében Emberovics György gégetörést szenvedett, csak a véletlennek köszönhető, hogy életben maradt. Holecska Antalt is súlyos sérülések érték.

A Pécsi megyei Bíróság – mint erről lapunk is beszámolt akkoriban – az elkövetett különböző bűncselekmények miatt Csorba István 20 éves miskolci lakost 15 évi, az alig valamivel idősebb szentpálpusztai Lukács Gyulát 6 évi fegyházra, a lánycsóki illetőségű Vörös Istvánt pedig 4 évi szigorított börtönre ítélte. A bűnügy fellebbezés folytán a Legfelsőbb Bíróságra került, ahol nemrégiben hoztak ítéletet az idő előtt szabadulni vágyó három fogoly ügyében. A Legfelsőbb Bíróság az elsőfokú ítéletet helybenhagyta, ami ezzel jogerőssé vált.

H. L.

## Tizenöt halott, több száz sebesült

# Összetűzések Iránban

Teherán–Párizs:
Teheráni lapjelentések szerint tizenöten meghaltak és több százan megsebesültek az elmúlt napokban a mintegy harminc iráni városban és helységben kirobbant összetűzésekben, amelyek során a kormányellenes tüntetők a kivezényelt katonai egységekkel csaptak össze.

A Pars hivatalos iráni hírügynökség jelentése szerint Busehr városában mintegy hétezer diák egy Iszlám állam megalakítását követelte. Gorgan városában a nyugati fegyvervásárlások beszüntetése volt a tüntetők fő jelszava.

A párizsi emigrációban tartózkodó Khomeini Ayatollah szombaton arra szólította fel híveit, hogy tartsanak ki Reza Pahlavi sah ellen mindaddig, amíg a rendszert sikerül megdönteni. A Siita mohamedán felekezet másfél évtizede emigrációban élő vezetője, akit a több hónapja különös élességgel tartó kormányellenes megmozdulások irányítójának tartanak, Irán katonai vezetőit arra hívta fel, hogy „egyesüljenek a néppel a sah ellen".

## A PFSZ iraki—palesztin csúcstalálkozót követel

A Palesztinai Felszabadítási Szervezet követeli egy iraki—palesztin csúcstalálkozó haladéktalan összehívását még a bagdadi arab csúcsértekezlet előtt — jelentette ki Abu Hasszán, a PFSZ algíri képviselője az El Mudzsahid című algériai lapban vasárnap megjelent nyilatkozatában.

A PFSZ azt várja a bagdadi csúcstalálkozótól, hogy annak határozatai jól tükrözzék az arab szilárdsági front politikai platformját és komolyan előirányozzák az olajfegyver alkalmazását. Az olaj abszolút fegyvert jelent az arab nemzettel szemben összeesküdött imperialista koalíció elleni harcban — szögezte le a palesztin vezetés.

## A volt CIA-igazgató nyilatkozata

William Colby, a CIA volt igazgatója, az amerikai Atlantában, legutóbbi nyilatkozatában saját tapasztalataira hivatkozva kijelentette, hogy az Egyesült Államok nem hajlandó lemondani a szuverén államok elleni felforgató akciókról. Colby hangsúlyozta: az egyes országok területén kifejtett titkos katonai akciók támogatása, pénzelése változatlanul az amerikai külpolitika fontos eszköze és ezzel a jövőben is élni óhajt.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Folytatódnak az egyiptomi–izraeli tárgyalások

Az egymásnak ellentmondó értesülések után vasárnapra egyértelművé és véglegessé vált, hogy Anvar Szadat egyiptomi államfő Carter amerikai elnök személyes felhívásának eleget téve nem rendeli vissza Kairóba — még konzultációkra sem — a Washingtonban tárgyaló egyiptomi küldöttség vezetőjét.

Az amerikai elnök, aki személyes tekintélyét teljes súllyal a washingtoni tárgyalások sikeres kimenetelére helyezte, ezúttal harmadszor avatkozott be közvetlenül, hogy megakadályozza az egyiptomi–izraeli párbeszéd időleges megszakadását. Tekintélymentő akciója — a jelek szerint — eredményesnek bizonyult.

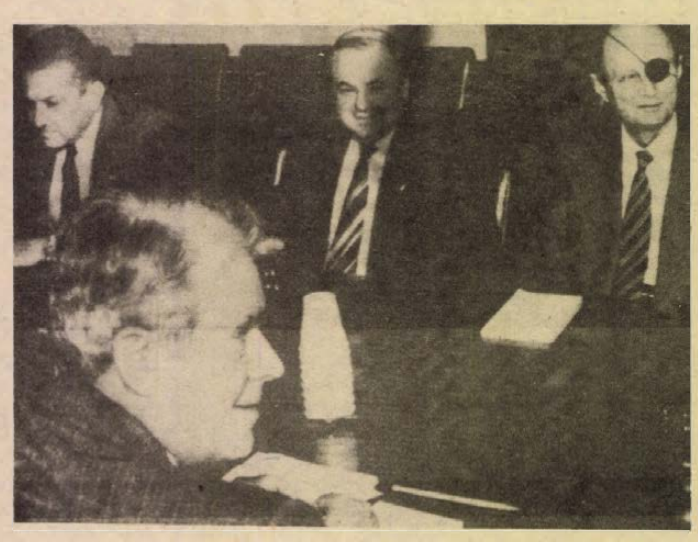
Cyrus Vance amerikai külügyminiszter szombaton este külön-külön megbeszélést folytatott az egyiptomi és izraeli tárgyaló delegáció tagjaival. Az amerikai diplomácia vezetője a konzultációkat követően úgy nyilatkozott, hogy nézete szerint az izraeli döntés „csökkenti a gyors megállapodás esélyeit". Vance védelmébe vette államtitkárát, Harold Saunderst, akit az elmúlt napokban izraeli részről hevesen bíráltak a Jordán-folyó nyugati partján élő palesztinok érdekeinek támogatása miatt.

◆

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége november 29-re összehívta a Legfelsőbb Tanács ülését.*

✦ NICOSIA: Nicosiában ülést tartott a ciprusi dolgozó nép haladó pártjának (AKEL) központi és központi ellenőrző bizottsága. A részvevők megvitatták a ciprusi problémát, valamint a belső front megszilárdításának kérdéseit. A beszámolót Ezekiasz Papajoannu, az AKEL főtitkára tartotta.

✦ *BRAZZAVILLE, ADDISZ ABEBA: A Kongói Népi Köztársaságban szombaton közös közleményt írtak alá Nguyen Huu Tho, a Vietnami Szocialista Köztársaság alelnökének brazzavillei tárgyalásairól. A dokumentum többek között leszögezi, hogy a Kongói Népi Köztársaság és a Vietnami Szocialista Köztársaság fokozza együttműködését az el nem kötelezettek mozgalma, az enyhülés és az antiimperialista küzdelem erősítésében. A közös közlemény beszámol arról, hogy a vietnami alelnök a nyugat-afrikai országban műszaki és gazdasági együttműködési egyezményt írt alá vendéglátóival. Az etiópiai ideiglenes katonai kormányzótanács elnöke, Mengisztu Hailé Mariam meghívására szombaton Addisz Abebába érkezett hivatalos látogatásra Nguyen Huu Tho, a VSZK alelnöke.*



**Vance amerikai külügyminiszter Washingtonban találkozott a szeparatív különbékéről tárgyaló izraeli küldöttség vezetőjével. Vance háttal. Szemben, baloldalt Weizman hadügyminiszter, jobbszélen Dajan izraeli külügyminiszter.**

★

# „Egyesek már-már új parlamenti többség után néznek"

## *Berlinguer beszéde az olasz belpolitikai helyzetről*

Bolognában vasárnap befejeződött a tartományi, megyei és községi közigazgatási szervekben dolgozó olasz kommunista funkcionáriusok I. országos konferenciája. A tanácskozás záróakkordjaként Enrico Berlinguer, az Olasz Kommunista Párt főtitkára, beszédet mondott a sportpalotában egybegyűlt 15 000 ember előtt.



**Az ausztráliai Brisbane-ban megválasztották az ötödik kontinens szépségkirálynőjét. Képünkön: a 20 éves Anne Sneddon, Ausztrália szépe.**

A főtitkár a politikai helyzetet elemezve utalt a parlamenti többségi pártok viszonyának fokozódó bonyolultságára. A kereszténydemokrata pártra és egyes szocialista vezetőkre hárította a felelősséget a helyzet rosszabbodásáért. Élesen bírált több minisztert, akik a demokratikus erők szolidaritásával ellentétes szellemben politizálnak. „Egyesek már-már új parlamenti többség után néznek" — vélekedett Berlinguer. Hangoztatta, hogy egyes miniszterek és bizonyos nagytőkés körök, illetve a hozzájuk csatlakozó „sárga szakszervezetek" mesterségesen szítják a szociális konfliktusokat: kielégítik amúgyis jól fizetett állami alkalmazottak bérkövetelését, megtagadják viszont jogos kérések teljesítését.

★

✦ BEJRÚT: Jobboldali milicisták szombaton a késő esti órákban ismét megsértették a tűzszüneti megállapodást és az arabközi békefenntartó erők állásait lőtték. A szembenálló felek között egyórás tűzpárbajra került sor. Hírügynökségi jelentések szerint ez volt a legsúlyosabb incidens a tűzszünet életbe lépése óta.

✦ *MADRID: A spanyolországi Ejbar Baszk városban a Spanyol Kommunista Párt vasárnap tömeggyűlést rendezett az alkotmány tervezetének támogatására. A több mint tizezer helyi lakos nagy ünneplésben részesítette Dolores Ibarrurit, a Spanyol Kommunista Párt elnökét, aki a gyűlésen beszédet mondott.*

## A német csatahajók pusztulása

# *Lángoló óceán*

Szinte kortól és nemtől függetlenül mindenki számára izgalmas és érdekfeszítő olvasmány lehet a közelmúltban megjelent Lángoló óceán című könyv. Egy csehszlovák hadtörténész, *Milos Hubacek* a második világháború néhány mozzanatáról, a náci felszíni flotta „fejedelmeinek" idegeket borzoló hullámsírba küldéséről, a csatahajók elleni drámai hajtóvadászatról számol be lenyűgöző módon. Mint azt az író előszavában írja: „Könyvemnek nem az az egyedüli célja, hogy újólag meggyőzze az olvasót: mennyire förtelmes volt a fasizmus és háborús gépezete, az olvasó mindezt már jól ismeri. Azokból az eseményekből, amelyek a németek négy nagy hadihajójával függnek össze, nyilvánvaló, hogy a tengeri háborúban a németek oldalán is voltak olyan tisztek és tengerészek, akik jól elsajátították a hadimesterséget, s akik vitézül harcoltak. Nem lenne tisztességes másként lefesteni a dolgokat, mint ahogy megtörténtek, ugyanakkor mindig helyes megvilágításban kell nézni az eseményeket, hiszen nem hiányzik a bátorság abból a gengszterből sem, aki pisztollyal a kezében lép a bank pénztárához, mégis távolról sem tartjuk olyan személynek, aki kiváltaná csodálatunkat és tiszteletünket."

A négy nagy, melyekről szó van, a Graf Spee zsebcsatahajó, a Bismarck, a Scharnhorst és a Tirpitz. Mind a négyen a korabeli haditechnika csúcsán álltak, erős páncélzatukkal, hatalmas tűzerőt képviselő lövegeikkel. A német tengeralattjáró flotta mellett azt a feladatot szánták nekik a konstruktőrök — és a német hadvezetők —, hogy a tengeri útvonalak farkasai legyenek, s főleg Angliát kényszerítsék térdre. Útvonalaikat elvágják, az utánpótlást vívő konvojaikat a tenger fenekére küldjék. S bár a második világháborúban döntő szerepet nem játszottak, a házőrző kutya szerepét óráig-ideig sikerrel megoldották, s lényeges erőket kötöttek le.

A Graf Spee volt a kezdet, a náci hadiflotta megtizedelésének kezdete. A kitűnően álcázott hajót — nyílt tengeren először átfestették, fedélzetét deszkadíszletekkel óráról-órára módosíthatták — az angolok bravúros falkavadászat után egy semleges állam kikötőjébe zavarták. A több találatot is kapott „zsebcsatahajó" végül is öngyilkosságba menekült: a kijáratot őrző angol hadihajók nem engedték meglépni. Igaz, ekkor már a német kalóz által elsüllyesztett hajók tonnatartalma elérte az 50 ezret. Montevideo kikötője előtt zajlott le a dráma. Langsdroff parancsnok jelt adott az indulásra — a mólón álló kíváncsiskodók versenyt kattogtatták fényképezőgépeiket —, s még senki sem tudta, hogy a büszke csatahajó belsejében rakáson a robbanótöltetek. A hajó a kikötőtől hat kilométerre megállt, utolsónak a kapitány hagyta el a fedélzetet. S egyszerre Montevideóban csörömpölni kezdtek az ablaküvegek, a partról pedig látni lehetett, hogy a Graf Spee fölé hatalmas, gomba alakú felhő emelkedik.

Az angolok admirálisa, Harwood így írta le a látványt: „Már sötét volt, s a hajó az orrától a tatjáig lángokban állt, nagyszerű és örvendetes látványt nyújtva..."

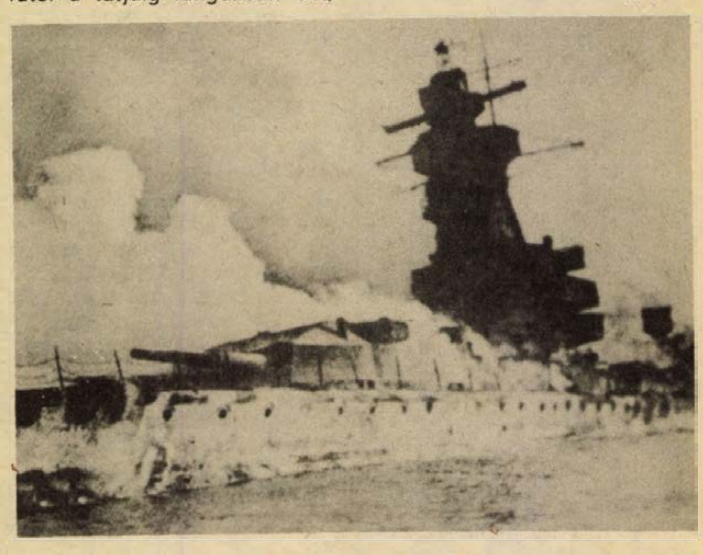
Mindez a háború első napjaiban, 1939 végén történt. A kiábrándulás olyan nagy lett a német főhadiszálláson, hogy Hitler a Graf Spee pusztulása után parancsot adott a Deutschland — egy másik zsebcsatahajó — átkeresztelésére. Semmi áron sem akarta kitenni magát annak a megaláztatásnak, hogy egy újabb balsiker esetén „Németország" süllyedjen el...

A harc azonban folyt tovább a tengereken, ezrek és ezrek áldozták életüket azért, hogy a német csatahajók, Hitler tengeri uralmának fenyegető szimbólumai, megsemmisüljenek. A harcok során a Bismarckot — amely az angol flotta büszkeségét, a Hood-ot végzetes sortűzzel megsemmisíti, — mielőtt még saját kikötőbe menekülhetett volna, újból befogják, s órákon át lövik. Azoknak a német tengerészeknek, akik a megbénult, de elsüllyedni nem akaró roncsot otthagyták, már csak a brit hajókban volt reménységük: hátha felveszik őket. A mentés meg is kezdődik, de ekkor német tengeralattjáró érkezik a helyszínre, az angolok a mentést lefújják, s visszavonulnak. A német zászlóshajó, a Bismarck pedig 10 óra 45 perckor lomhán oldalára dől, majd elmerül a hullámokban. S a német tengeralattjáró, amely már nem tudott segíteni a Bismarckon, a hajótöröttek százainak okozza halálát.

A harmadik nagy, a Scharnhorst hasonló kivégzés áldozata. Egy utánpótlás-szállító konvoj nyomába eredt — s egy Luftwaffe-gép pilótája hiába jelentette, hogy öt, nem azonosítható hajót észlelt hasonló irányból, hozzáfűzve, hogy az egyik feltehetően hadihajó — a jelentést figyelmen kívül hagyták. Így a csatahajó angol csatahajók karmaiba futott. „Uraim — mondotta a Scharnhorst elsüllyesztése után Fraser, brit tengernagy — ez többet jelent egy győztes ütközetnél: ez nagyjelentőségű stratégiai siker. Konvojainkat többé nem fenyegeti ellenség..."

Mintha tudta volna, hogy a németek utolsó farkasát, a Tirpitz-et, hímes tojásként féltik a gazdáik, s nem merik nagyobb ütközetekbe bevetni. Sorsára jellemző, hogy egy norvég öbölben homokpadra állítják — igazi házőrző kutya válik belőle — s csupán megléte okozhat gondot. 1944. november 12-én egy légitámadás végleg megsemmisíti azonban, ott az öbölben. Ezzel a német felszíni flotta utolsó felvonásához érkezett — s a háború is... Tromsőnél, az öbölben a sekély vízből még hosszú hónapokon át meredezett a Tirpitz vörösre mázolt teste. Végül vállalkozó kedvű norvégok egy csoportja társaságot alapított, amely 100 000 norvég koronáért megvette a roncsot, lángvágókkal eltávolították a páncéllemezeket, a hajót darabokra szedték. Állítólag aki ma Tromsőbe látogat, a fjord bejáratánál már csak rozsdaette vasdarabokat lát, amelyeket a tenger lusta hullámai nyaldosnak. Megfeketedett, széthullott darabokat a hajdani torpedóvédő hálókból és akadályokból...

**K. F.**



**A csatahajók pusztulásának kezdete: lángokban a Graf Spee, Montevideo előtt...**


Most érkezett
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjába
Pécs, Lenin tér 6.

fedeles szeméttároló 80 literes, műanyagkuka 50 literes, 110 literes

horganyzott kuka 110 literes, szeméttároló konténer 0,77 m³-es, 1,10 m³-es

TITÁN
KERESKEDELMI VÁLLALAT

Sorsolással egybekötött
vásár
a
KANIZSA DOMUS
Áruházban

1978. OKTÓBER 16-TÓL DECEMBER 31-IG

nyeremények
1 db 25 000,— Ft-os,
1 db 10 000,— Ft-os,
1 db 5 000,— Ft-os,
10 db 2 000,— Ft-os,
20 db 1 000,— Ft-os
VASÁRLÁSI UTALVÁNYOK

Sorsolás: 1979. január 15-én 8 órakor az áruházban

KANIZSA DOMUS ÁRUHÁZ,
NAGYKANIZSA, MAGYAR U. 189.

## Sütő András: Győry Emil

# Anyám könnyű álmot ígér

### Képernyőn az irodalmi remekmű

„Egy napon így szólt anyám:

— Írhatnál rólunk is valami könyvet.

— Nocsak! — néztem a szavai után, majd tréfára fogván a dolgot, azt kérdeztem boltos módra: milyen könyv legyen az, vidám-e vagy szomorúságos?

— Igaz legyen — mondta.

Láthattam tehát, hogy kérdésemmel az irányt elhibáztam. Anyám nem egyezkedésre gondolt, hanem — a kézmozdulatáról is ítélve — a fájdalomra a halántéka táján. Egy láthatatlan, szorító abroncsra, amely álmából is gyakorta felriasztja. Ilyenkor arra gondol, hogy mindannyiunk háta mögött felgyűlt az idő; szép csendesen ereszkedünk alá, mint a harangóra súlya. Mind közelebb a földhöz, aztán kopp! — megérkeztünk, s nincs kéz, amely az órát még egyszer fölhúzná. De lenne bár egy könyvecske, ó, nem vigasztalónak, hanem tanúskodásképpen egyről és másról, ami megesett velünk.

— Ez nekem is gondom —, adtam meg magam.

— Hallgass arra a gondra, s az álmod könnyebb lesz!"

*

A szereposztás: Sütő András: *Győry Emil*. Az anyja: *Töröcsik Mari*. Az apja: *Szabó Sándor*. Két nagyapja: *Páger Antal* és *Bihari József*. Nagybátyja: *Dávid Kiss Ferenc*.

Operatőr: *Nagy József*.

Díszlet- és jelmeztervező: *Nagy Sándor*.

Rendező: *Sik Ferenc*.

*

A Szabadság téri „nagy házban", a tévéközpontban nincs már hely a sok próbára. Ezért aztán kibérelték a Vigadó-palota egyik hangverseny-próbatermét, ahol a sok textil-, meg faburkolattól Páger Antal fátyolos hangja még halkabb tónust kap, ahogy mondja a nagyapa szövegét. A két színész — Győry Emil és Páger Antal — mégcsak a próbák elején hangulatában, forgatókönyvvel a kézben mondja Sütő András szép sorait, ahogy halálra készül nagyapa. Sik Ferenc pedig a jelenet végén elmondja rendezői gondolatait:

— Ezeknek a kemény erdélyieknek nem nagy ügy a halál. Ennek a jelenetnek tehát nincs nagy mozgásigénye. Még az is elképzelhető, hogy az öreg csak forog egy kicsit az ágyban. Várjatok csak... azt hiszem, ne is így legyen...

— Hanem egy dikó — szól közbe Páger Tóni bácsi. — Tudjátok, mi az? Kemény paraszti heverő.

— Igen, egy dikó! — helyesel Sik —, szóval az erdélyieknek a tevékenység a létezési formájuk. Emil, nem is kellene majd túl barátságosnak lenned haldokló nagyapádhoz, gyöngédnek meg semmiképpen sem. Keljél majd fel a székről, igazítsd meg a párnáját, hozzál neki egy kis bort, szóval ne a szavaiddal, hanem a tevékeny törődéseddel legyél gyengéd!

A múlt héten kezdődött olvasópróbáknak ebben a pillanatában felsejlik Sik Ferenc misztikusan szép másik erdélyi rendezésének székely halála, Tamási Áron: Ősvigasztalásának pécsi előadásából, amit Galambos György formált remekbe.

*

Levéltöredék Marosvásárhelyről, Sütő Andrástól. Ezt a levelet a Pélmonostoron született Győry Emilnek írta, aki őt alakítja, mivelhogy maga nem jöhetett el Pestre, s ebben felkéri a pécsi művészt, hogy tolmácsolja a gondolatait:

„Ha azonosulni tudsz a regény szereplőinek sorsával, merülj alá azok mély vizű áramlásába... Tudom, hogy a te gyökered más talajból táplálkozik, de miért ne ölelkezhetnének a lombok a magasban!?"

**Földessy Dénes**



**Győry Emil Illyés Gyula: Csak az igazat című, két monodrámából álló estjének egyik jelenetében.**

## Tudományos hírmagazin

Tér-idő diagram. Dr. Varga László pécsi jogászprofesszor, Európa hírű kriminalista a Német Demokratikus Köztársaságba utazott. A jénai egyetemen kriminalisztikai tanácskozáson vesz részt, többek között az ismeretlen tettes kézrekerítésére alkalmazott és lapunkban már ismertetett tér-idő diagram kidolgozóival tanácskozik.

### *Lenin élete*

Kovács Sándor pécsi műfordító első nagyobb szabású fordítása hagyta el a nyomdát. Eddig két kisebb mesefüzetet fordított orosz nyelvről magyarra a moszkvai Progressz kiadásában 1975-ben és 1976-ban. Mostani fordításáról mondta:

– A budapesti Móra és az ungvári Kárpáti kiadók közös gondozásában a jónevű orosz ifjúsági író, Marija Prilezsája Lenin élete című könyvét ültettem át magyar nyelvre. Az eddigi Lenin-életrajzoktól eltérően ennek a kötetnek az a jellemzője, hogy a gyerekeknek olvasmányosan, kis történetekbe ágyazva mondja el Lenin életének fontosabb eseményeit, születésétől haláláig. Tizenöt ív terjedelemben, vagyis 260 lapoldalon adták ki, 19 ezer 500 példányban.



Permanens nevelés. Két feltűnést keltő angol nyelvű könyv jelent meg nemrég a permanens nevelésről. Most mindkettőt lefordítja két pécsi pedagógiai kutató. Cropley: Az élethosszig tartó nevelés pszichológiai elemzése című munkáját dr. Bárdi László ülteti át magyarra. Az ugyancsak a permanens nevelésről szóló másik kötet fordítója dr. Bernáth József, aki nemrég részt vett az UNESCO Nemzetközi Nevelésügyi Intézetének hamburgi tanácskozásán, ott előadást tartott, s onnét hozta haza a két kötet angol példányát. (Képünkön: dr. Bernáth József.)

## Baranyai művészarcok...

# A békáspusztai műteremben

Két ifjú: talán valamelyik könyvkiadó legújabb kötetéről beszélgetnek. Rövidesen bronzba formálják őket, s ott állnak majd a kaposvári ifjúsági ház előtt. *Trischler Ferenc* pécsi szobrászművész meghívásos pályázaton nyerte el a megbízatást...

A figurák negatívján dolgozik most, a békáspusztai műteremben. (Békáspuszta Bólytól talán ha egy kilométerre van, a mezőgazdasági kombinát betonútja visz ki ebbe a csöndes világba.)

– Írtak egy levelet a kombináttól – mondja Trischler Ferenc –, mivel annak idején a főiskola előtt itt voltam szobafestőinas, hogy szívesen fogadnának. Amolyan mecénás szerepet vállaltak, műtermet kaptam, otthont kaptam.

Kap a gazdaságtól anyagot, gipszet, egyebet. Cserébe egy kötelezettséget kell vállalni – örömmel –, hogy nyitott szemmel járjon a gazdaságban, s az itteni élet rezdüléseit rajzzal, plasztikával „fogja meg".

– *Nincs messze Pécstől...?*

Gondolkozik, mit is válaszoljon.

– Tulajdonképpen messze is van, meg nem is. Szüleim Bólyban élnek, itt én is mindig itthon vagyok. S ezt a nyugalmat, pusztai levegőt, másutt nemigen kaphatja meg az ember.

Közben begyújtja az olajkályhát; régebbi és mai munkáit mutatja. Kiállításra is készül: a jövő héten éppen a gazdaságban kapott lehetőséget, amolyan ismerkedésre. Számomra több ismert szobor – figura –, de mindannyinál egy közös vonás: amolyan „emberarcú" alkotások. Mindennemű mesterkéltségtől, modernkedéstől mentesek – mondhatni: a mai művészvilágban erős bátorság kell ahhoz, hogy valaki



ezt az utat válassza. Így aztán a divatot felrúgó, merész stílus követőjének tartom Trischler Ferencet.

Hogy vélekedik ő – magáról?

– Nem szeretem a nagyon feltűnő dolgokat, mert az legtöbbször sallang, mesterkéltség, nem őszinte. De úgy érzem, hogy sokunknak elege van ebből. Hadd világítsam meg egy példával. Divat ma, egy modern, panel-lakótelepre, a park közepébe valami hasonló, modernet tenni, egy újabb kockát a kockák közé. Nonfiguratív, elvont dolgokat, s ezzel még fárasztóbb, nyomasztóbb lesz ott minden.

– *Művészberkekben eretnekséggel vádolhatják...*

– Vádolnak is. De néhány önálló kiállításomat követően, a kritika is megerősített. Járható ez az út is. Járható a huszadik században is.

– *Vannak barátai...?*

– Inkább Pesten.

Legutóbb a baranyai művészek bemutatkozásakor a hírlapolvasóban egy gyönyörű Nagy László portréval vett részt.

– *Itt a pusztán a szobrászt hogy fogadták?*

Nevet. Természetesen sok-sok érdeklődő, felnőttek, gyerekek. Kíváncsian és megszeppenve. Hogy is készül egy szobor? Főleg a gyerekek sorjáztak be, tízesével, aztán agyagot kértek, formáztak... Lovat, babát, szekeret...

– Be is kellett zárnom néha az ajtót, hogy tudjak dolgozni...

**Kozma Ferenc**



**Trischler Ferenc két alkotása. A Nagy László portré már az első kiállítás után „gazdát talált".**

## *Rubinspinell Babócsán*

# Értékes régészeti leletek Dél-Somogyban

### A kereskedelmi út Pécs felől jött

Annak idején (az 1060-as években), a menekülő I. Endre feleségét kísérték a Tiboldok Ausztriába. A Tiboldok – német származású, gazdag főurak – nyomait kutatta a Somogy megyei Babócsán dr. Magyar Kálmán, a kaposvári Rippl-Rónay Múzeum tudományos főmunkatársa. A régész ásója azonban a várt leletek helyett meglepetésként ható értékeket hozott a felszínre, s ennek megértéséhez tudnunk kell: mi köze a középkori európai kereskedelemhez a ma már oly csendes kis falunak, Babócsának.

Forgalmas út vezetett itt hajdanában, végig a Dráva mellett. Pécs felől jött, oda pedig vagy Horvátországból, vagy Bizáncból. A településnek stratégiai jelentősége is volt, később a szarvasmarhákat terelték a hosszú úton nyugat felé. Mindezek ismeretében kezdte meg itt a kutatómunkát dr. Magyar Kálmán, a kaposvári Gépészeti Szakközépiskola diákjainak a segítségével. Három helyen kezdtek el ásni, de – mondta a régész – „még tizenhét helyen nekifoghattunk volna". Egy XIII. századi temetőre bukkantak, amelyet korábban már megbolygattak. Am így is a napfényre kerültek a váratlan leletek.

Közöttük egy bronz koporsódísz, s egy bizánci kettős kereszt is. Ez utóbbi értékét az adja, hogy a XIII. században a bizánci hatás már csak elvétve jelentkezett Magyarországon.

A keresztet az utolsó pillanatban vették észre az ásó diákok, egy kislány csontváza mellett. Ón és ólom ötvözetéből készült, rajta a corpus, hátoldalán írásjelekkel. Ezek egyelőre bizonytalanok: az írás lehet latin, de lehet görög betűs is. Az is előfordulhat, hogy jelentése mágikus, csak használójának mondott valamit.

Előkerült a legérdekesebb lelet: egy bronzgyűrű is. Ékítménye nyolcas keménységű féldrágakő: rubinspinell. Szaknyelven: lapracsiszolt táblacsiszolással nyerte el végső formáját a mélytűzű kő. A rubinspinell előfordulási helye: Ceylon, Burma, Thaiföld. Ebből a régész arra következtetett, hogy a kövek vagy a lelőhelyükről a kereskedelmi úton érkeztek a Babócsai Dráva-révhez – s ez bizonyítja a dél-dunántúli település részvételét a nemzetközi áruforgalomban –, vagy a csiszolást végző ötvösmesternek voltak olyan kapcsolatai, hogy itthon is hozzájuthatott – például az udvarban élők közvetítésével – a rubinspinellhez.

Egyéb szép leletek – mint amilyen a fekete, zabszem alakú, illetve fehér és világoszöld, úgynevezett rizskásagyöngyökkel díszített gyermeknyaklánc – mellett még számos érdekes felfedezést hozott a babócsai ásatás. Előkerültek egy XVI. századi várfal maradványai is, a Nagykanizsai Kőolaj- és Földgáz-bányászati Vállalat fürdőjének területén. S itt ismét a már sokszor hallott, a régészeti értékeket nem becsülő közömbösséggel kell a tudományos kutatóknak megbirkózniuk. Éppen a napokban hozta a levelet a posta a Rippl-Rónay Múzeumnak: a vállalat azt követeli, hogy az ásatásokkal megbolygatott fürdő területét helyre kell állítani, mégpedig sürgősen. Azaz: a feltárás befejezése előtt betonozzák le az egészet... Arról nem szól a furcsa felhívás, hogy annak idején, amikor a fürdő épült, a nagykanizsaiak elfelejtették bejelenteni a régészetileg értékes terület részbeni elpusztítását.

– S mi van a Tiboldokkal? – kérdeztük dr. Magyar Kálmántól.

– A templomdomb előtt valószínűleg az ő nyomukra bukkantunk. A középkori temető alatt, több mint három méteres mélységben találtunk egy feléget épületet. Hogy ez mi lehet – erre keressük a választ a jövő évi ásatások idején, s abban bízom, hogy a Tiboldokról a középkori Dél-Dunántúl életének egy darabjáról kapunk majd információkat.

**M. A.**


**A görcsönyi „Mecsek Völgye" Mgtsz**

**hálózati villanyszerelőket**

***keres felvételre***

**Pécsről**

**és a környező községekből**

**a munkába járás**

**a tsz járműveivel megoldott**

**JELENTKEZÉS**

**A GÖRCSÖNYI GÉPMŰHELYNÉL AZ ENERGETIKUSNÁL**

# Vereség Szalonikiben

*(Folytatás az 1. oldalról)*

most inkább a magyar játékosokat zavarta ez a körülmény. Teljes fordulat következett a játék menetében. A görögök kerekedtek felül. Nagy nyomás alá került a magyar kapu már az első öt percben, a védők kétségbeesetten mentettek partra és szögletre. A magyar együttes alig jutott a görög térfélre, egyik ilyen ritka ellentámadás során Zombori gyenge lövését szedte fel a görög kapus. Ahogy múltak a percek, mindjobban játékba lendültek a hazaiak, a magyar együttes szinte nem tudott ellenállást kifejteni meg-megújuló rohamaikkal szemben. A levegőben lógott a gól, amely azután a 60. percben be is következett. Nikolaudisz beadása után Katzirz ügyetlenkedett, és Gallakosz a kapuba nyomta a labdát (1:0). Rögtön utána Katzirz 11-es gyanúsan húzta el a kitörő Mavrosz lábát. A 65. percben Kovács Ferenc is cserélt, a kezét fájlaló Szokolait Kovács István váltotta fel. A 66. percben az egyre gyengébben védekező magyar együttes újabb gólt kapott. Ezt megint a szemfüles Gallakosz lőtte, és legalább három magyar játékos „ludas" volt benne. Már eldőlt a mérkőzés, a magyar együttes vergődött, néha szinte macska—egér játék folyt a pályán, és sajnos a magyar fiúk voltak az „egerek". A 73. percben tovább romlott a gólkülönbség, Delikarisz játszotta át a jobboldali védelmet, beadása szinte akadálytalanul jutott Ardizoglouhoz és nem hibázott (3:0). Teljes volt a magyar csapat kétségbeesése, zűrzavaros játékára szinte semmi mentséget nem lehetett találni. Gyorsabbak, állóképesebbek, technikailag is jobbak voltak a vendéglátók, és a mérkőzésnek még mindig nem volt vége.

A hajrában Zomborinak volt egy bal alsó sarokba tartó lövése, amely nem okozott komoly gondot Konsztantinounak, majd két gyors góllal fejeződött be ez az EB-selejtező. A negyediket Mavrosz rúgta (4:0), bődületes magyar hibák után, majd a 90. percben Váradi szabadrúgása került a bal alsó sarokba (4:1). Óriási volt a hazai közönség tombolása, ünnepelte csapatát, amely a legutóbbi finnek ellen aratott 8:1-es győzelme után most a magyar válogatottat fektette kétvállra, imponáló gólkülönbséggel.

A mérkőzés alapos változást hozott az EB-selejtezők hatodik csoportjában. Görögország került az első helyre, Magyarország pedig az utolsóra. Az állás:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Görögország | 4 | 2 | — 2 | 12-7 | 4 |
| 2. Finnország | 3 | 2 | — 1 | 6-9 | 4 |
| 3. Szovjetunió | 2 | 1 | — 1 | 2-2 | 2 |
| 4. Magyarország | 3 | 1 | — 2 | 4-6 | 2 |

## Kosárlabda

**PVSK—SZEOL AK 83:63 (34:36).** NB I. női mérkőzés. Pécs, városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Péter, Mélykuti. PVSK: Csankó (2), Bundászné (17), Notaisz (7), Verbőczíné (32), Russainé (21). Csere: Hanke (2), Padragi, Hollós, Németh (2), Somogyvári. Edző: Horváth Imre. Az első félidőben meglepték a szegediek a PVSK-t és még a második félidő elején is szoros volt a mérkőzés. A 27. perctől aztán elhúztak a vasutasok és a hajrában már egyre jobban növelték előnyüket a teljesen visszaesett SZEOL ellen. A szegediek legjobb dobói: Kiss (12), Pálinkás (12).

**Csepel—PVSK 97:94 (53:47).** NB I. férfi mérkőzés, Csepel, v.: Újvári, Ritter. PVSK: Darázs (4), Rabb II. (30), Rab I. (16), Pálvölgyi (12), Vojtek (10). Csere: Varasdi (14), Tóth (8). Edző: Egyed Mihály. A PVSK különösen a II. félidőben fejfej melletti küzdelemre késztette a Csepelt, melynek legjobb dobói: Novikov (20), Steier (18) és Tornai (16) voltak.

# Semmi sem sikerült...

## Vélemények a szaloniki mérkőzésről

A mérkőzés lefújása után a győztes görög csapat öltözőjét szinte szétvetette az öröm, a játékosok, vezetők egymást ölelgették, csókolgatták, *Alketasz Panagulisz* szövetségi kapitány arcán széles mosollyal, állt rendelkezésre.

– A győzelmet reméltem, de hogy ilyen arányban nyerünk, arra nem számítottam. Amitől féltem – a pályától, nekünk kedvezett. A fiúk önmagukat múlták felül, mindenki erején, sőt tudásán felüli teljesítményt nyújtott, ezért egyénileg senkit sem akarok kiemelni. Úgy érzem, komoly lépést tettünk előre a csoportelsőség felé.

*A magyarokról a görög kapitány:*

– Gyengébb teljesítményt nyújtottak, mint amit vártam, azt hiszem, ilyen rosszul, mint a második félidőben, még talán sohasem játszottak. Vereségükkel nagyon nehéz helyzetbe kerültek.

### Kovács Ferenc:

### Túl sok volt a tanácstalan játékos

A magyarok öltözőjében – ugyancsak érthetően – nagyon nyomott volt a hangulat. Szótlanul készültek a játékosok az utazásra. Kovács Ferenc szövetségi kapitány véleménye:

– Az első félidőben nem tudtuk kihasználni a görögök elbizakodottságát. Elmulasztottunk nagyobb sebességre kapcsolni. Helyzeteink is voltak, de elfogadtuk azt a lassú játékot, amit a görögök ránk kényszerítettek. Várható volt, hogy a kapu előtti kavarodásokból előbb-utóbb gólt kaphatunk. Ez sajnos be is következett. Az egész mérkőzésen egyébként túl sok volt a tanácstalan játékos. Csak Kocsist tudom dicsérni maradéktalanul, a többiek ideges szervezetlenségbe csaptak át.

*Néhány játékos véleménye:*

*Katzirz:* A második félidőben teljesen „kikapcsoltunk".

*Váradi:* – Sajnos az első 45 percben kihagytuk a lehetőségeket. Szünet után a görögök 15–20 perc alatt vertek meg bennünket.

*Pintér:* – Úgy érzem, biztos győzelmet szalasztottunk el. Volt négy nagy gólhelyzetünk, de ezeket nem tudtuk értékesíteni.

A magyar labdarúgó válogatott számára az Európa-bajnoki selejtező szempontjából nagyon fontos és jelentős mérkőzés balul sikerült, sőt – tragikusan. A pálya talaja a várakozással ellentétben nem a magyaroknak, hanem inkább a hazaiaknak kedvezett. Nem sikerült megvalósítani a taktikát, a támadásokban nem volt elgondolás, így gólveszélyes helyzetet sem tudtak teremteni a mieink. Gyenge, szétesö volt az egész csapat, amelyet a súlyos vereség valószínűleg elütött a kontinens-vetélkedő második lépcsőjétől.

Ami az egyéni teljesítményeket illeti: a görögöknél a kapust egyáltalán nem tették próbára – sajnos – a magyar játékosok. A védelemben Juszufidisz volt a legjobb, de a többiek is megtették a magukét – azt a keveset, ami rájuk hárult. A középpályások nagyrészt uralták a területüket, és a támadásokból is jól kivették részüket. Legjobbjuk Ardizoglou volt. A csatárok elgondolásukat sikerrel valósították meg, állandóan mozgásban voltak, „összeszedték a labdákat", és amikor tudtak, támadtak is. Különösen Galakosz és Navrosz nyújtott kiemelkedő teljesítményt.

Ami a magyarokat illeti: Katzirznak rengeteg dolga volt a kapujában, két gólban is „benne volt". A védelem szinte egyáltalán nem állt a lábán, valamelyest Kocsis dicsérhető, aki amíg erejéből futotta, jól rombolt. A középpályán Pál, Pintér és Zombori szinte egymás után mondott csődöt, fokozatosan estek vissza – különösen a második félidőben. A csatársorban senki még elfogadhatót sem nyújtott.

### Műjégpályát avattak Miskolcon

# *Műkorcsolya EB, jégkorong-vb Budapesten?*

## Beszélgetés Török Lászlóval, a Magyar Jégsport Szövetség főtitkárával

Vasárnap újabb műjégpályát avattak: Budapest, Debrecen, Székesfehérvár, Dunaújváros és Jászberény után Miskolc is belépett a téli sport hazai „fellegváraink" sorába.

Persze, hogy „fellegvár", még enyhe túlzás...

– Volt idő, nem is olyan régen, amikor Budapesten kívül egyetlen magyar város sem rendelkezett műjégpályával, s ehhez képest a fejlődés rendkívül gyors ütemű – mondta Török László, a Magyar Jégsport Szövetség főtitkára. – A pályák viszonylag jó körülményeket teremtenek, a jégsportok meghonosodásának alapját és ígéretét jelenthetik. Azért nem beszélek ideális körülményekről, mert ahhoz fedett jégpályák kellenének. Bár már arról is esett szó, hogy egyes városok a befedéssel foglalkoznak...

– *Épül-e még a közeli jövőben műjégpálya?*

– A felfutás, a gyakori pályaavatók után most átmeneti szünet következik. Érdeklődés van, tervekről is tudok... Salgótarjánban, az AGROBER-nek a szövetség adott szakmai segítséget a tervezéshez. Tatán már megtartották a későbbiekben épülő műjégpálya helyszíni szemléjét; úgy hallom, Szombathelyen is terveznek műjeget.

– *Fontos, hogy nagy pályákat építsenek? Olcsóbb megoldásra nincs lehetőség?*

– De van! – válaszolta a főtitkár. – A hűtőházakhoz csatlakoztatott műjégpálya tulajdonképpen mindenütt építhető, illetve kialakítható. Véleményem szerint csak elhatározás, némi anyagi áldozat és társadalmi összefogás kérdése az építés.

– *Ha elkészül az új budapesti nagy sportcsarnok, ott a jégsport is helyet kaphat...*

– Igen! És legnagyobb örömünkre, a csarnok mellett (ott csak esetenként, nagyobb versenyekre készítenek jeget), nos, a csarnok szomszédságában fedett edzőpálya is épül. Ez nagyon sokat jelent a magyar műkorcsolya, jégtánc és jégkorong sportnak.

– *Rendeznek-e majd világversenyt az új sportcsarnokban?*

– Egészen biztosan! Tudomásom szerint a nemzetközi szövetség szívesen adna Magyarországnak világversenyt. Remélhetőleg a nyolcvanas években sikerül műkorcsolya és jégtánc Európa-bajnokságot, s ha ott sikerrel vizsgázunk, világbajnokságot is rendeznünk. Reális remény az is, hogy Budapest lesz majd a házigazdája a jégkorong világbajnokság valamelyik csoportjának. Ha elkészül az új csarnok, nagyszerű nemzetközi mérkőzéseket láthat a közönség. Szívesen jönnének a japánok, lengyelek – ők még nyitott pályára is!

Magyarországon pillanatnyilag 300 műkorcsolyázó és jégtáncversenyzőt és 400 jégkorongozót tartanak nyilván. A számok egyre nőnek, hiszen a műjégpályával rendelkező városokban tucatszám jelentkeznek a fiatalok az edzőknél.

– *Apropó, edzők... Van-e elegendő szakember?*

– Egyelőre nincs, de a képzés máris elindult. A Testnevelési Főiskolán középfokú edzői tanfolyamot indítottunk 27 koronagos és 12 műkorcsolyázó részvételével. A fiatal szakemberekből jut majd a vidéki pályákra is edző.

Valami elindult, úgy tűnik, végre éledni, pezsegni kezdenek a szép, látványos és izgalmas jeges sportok.

A magyar jégkorongozás történetében először például több vidéki csapat részvételével (Dunaújváros, Jászberény, Pomáz, Göd) kiírták az országos felnőtt bajnokság B-csoportjának küzdelmeit. Ez egyelőre tulajdonképpen „előképzés" a nagyok, az OB I-esek csoportjába, ám a sportág jövőjének garanciája is lehet.

Egyelőre ugyanis az a furcsa helyzet állt elő, hogy – bár a magyar jégkorong válogatott a világ tulajdonképpeni élmezőnyének számító VB „B" csoportban szerepelhet – négy csapat játszik mindössze a hazai bajnokságban.

És a kevésből nehéz válogatni...

Ha viszont tömeges lesz a sportág, a „téli futball" felveheti a versenyt népszerűségben is a labdarúgással. Különösen akkor, ha vidéken is folytatódik a pályaépítési kedv!

**Vincze Jenő**



**Vidéken, Dunaújvárosban nyílott először műjégpálya, 1974-ben.**



# a monitor mellől

# Bajnokság után, vb előtt

Egy balul sikerült világbajnoksággal a hátuk mögött rajtoltak tavasszal legjobb férfi kézilabdázóink a bajnoki pontokért. A napokban lezárult küzdelmek kiegyensúlyozott erőviszonyokra utalnak, hiszen ritkán adódik olyan versenysorozat, ahol csak az utolsó forduló hoz döntést. A Tatabánya megérdemelten került a tabella élére. Kiegyensúlyozott csapatuk akkor nyújtotta a legtöbbet, amikor kellett: a debreceni rangadón. A dózsások az év elején elégedettek lettek volna egy harmadik helyezéssel, előrelépésüket mutatja, hogy a finisben csak karnyújtásnyira voltak az aranyéremtől és tulajdonképpen rossz taktikájuknak köszönhetik, hogy ez nem sikerült. A Bp. Honvéd a BEK-ben harmadik lett és ugyanezzel a helyezéssel volt kénytelen megelégedni a hazai versengésben is. Játékukat, eredményességüket Kovács Péter szabja meg és ha a hórihorgas válogatottnak nem megy, oda a jó eredmény.

Az idei bajnokság legkellemesebb meglepetését egy vidéki együttes, a Szegedi Volán szolgáltatta, meglepetésszerű negyedik helyével. Egyik legjobbjuk, Buday, porcműtéte miatt hosszú időre kényszerpihenőre szorult, de ez nem látszott még a gárda szereplésén. A szegedi sportcsarnok közönsége nagyszerű mérkőzéseket láthatott, a volánosok jövőre jogosan dédelgethetnek dobogós reményeket. Az MNK megnyerése után a KEK elődöntőbe jutásuk mindössze egy gólon múlott. A megszerzett nemzetközi rutint a bajnokságban jól kamatoztatták.

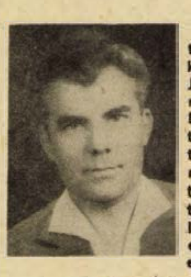
A függöny tehát legördült. Most már minden erőt a jövő év elején megrendezésre kerülő „B" világbajnokságra kell férfi válogatottunknak összpontosítani, hiszen ez az utolsó lehetőség, hogy csapatunk ott legyen a moszkvai olimpia kézilabda-tornáján. Még két kiadó hely van. A legnagyobb esélyjel a világbajnokság házigazdái, a spanyolok pályáznak az egyikre, de a második helyért folyó harc teljesen nyílt a magyar, a csehszlovák és a svéd csapat között, de meglepetést okozhatnak az izlandiak is. Válogatottunk gerincét természetesen azok adják, akik a dániai világbajnokságon ott voltak, de hiba lenne, ha Faludi Mihály vezető edző túlságosan ragaszkodna a nevekhez és nem erősítené meg csapatát olyan tehetséges fiatalokkal, akikre reménhetőleg Moszkvában is számíthat majd.

Az erőket tehát a spanyolországi „B" világbajnokságra, a pótvizsgára kell összpontosítani. Ha itt is elbukunk, a kudarc évekkel visszavetheti a népszerű sportág hazai fejlődését, szakmai előrelépését.

A nőknél már régebben befejeződött az országos bajnokság. Alacsony színvonallal, kevés izgalommal. A Ferencváros megnyerte a KEK-et, de a nemzetközi bravúr után már képtelen volt behozni a bajnokságban elhullajtott pontokat. Így a Vasas ismét vetélytárs nélkül maradt. S bár a piros-kékek a BEK-döntőig jutottak, a hazai szereplésük nem szolgálja sem a klub, sem a válogatott nemzetközi színvonalú helytállását. A női bajnokság helyenként komolytalan, egyedül a tatabányai lányok előrelépése örvendetes, de ez nem oldja meg a válogatott gondjait. Erre mutat a napokban befejeződött Kárpát Kupa. A minden várakozást „alulmúló" szereplésre nehéz szavakat, nehéz mentséget találni. Egy hónap múlva kezdődik a női világbajnokság Csehszlovákiában és bár a magyar csapat sorsolása kedvező, a közvélemény csak az utóbbi években megszokott dobogós helyezéssel lenne elégedett. Ez nem jelent túlzott igényeket Török Bódog csapatával szemben. A nemzetközi mezőny össze nem hasonlítható a férfiakéval, lényegesen gyengébb. Már évek óta alig néhány csapat „körmérkőzése" határozza meg a sorrendet és várhatóan most sem lesz ez másképpen. De hogy még nagyon sok a javítanivaló, arról a Kárpát Kupa eredményei árulkodnak.

**Szőnyi János**

# Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a következő hétre Vinaji József magánkereskedő, az Irányi Dániel téri totózó törzstagja állította össze. Immáron két évtizede totózik, már egy tizenhármas találatot is sikerült elcsípnie, ami 300 ezer forintot ért.**

**A 44. hét tippjei:**

**1. Oroszlány–Kaposvár. Tipp: x.**
**2. Fűzfő–MÁV DAC. Tipp: 1.**
**3. KOMÉP–Pécsi VSK. A PVSK-nak az egy pont is jó. Tipp: x, 2.**
**4. BKV Előre–Volán SC. Tipp: x, 2.**
**5. Dunaújvárosi Építők–Budafok. Osztoznak a pontokon. Tipp: x.**
**6. Vác–Kossuth KFSE. A kiskatonák jó formában vannak. Tipp: x, 2.**
**7. Dunakeszi–BVSC. A rutin dönt a BVSC javára. Tipp: 2.**
**8. Gyöngyös–Eger. Tipp: 1, x.**
**9. Szabó L. SE–Nyíregyháza. Tipp: x.**
**10. Atalanta–Perugia. Tipp: 1, x.**
**11. Fiorentina–Bologna. Tipp: 1.**
**12. Juventus–Milan. Tipp: 1.**
**13. Roma–Torino. Tipp: x, 2. + 1**
**Szarvas–Papp J. SE. Tipp: x.**

**A B. M. ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT FELVESZ:**

**éjjeliőröket és portásokat**

**JELENTKEZÉS:**
**PÉCS, TÜZÉR UTCA 3.**
**Fáy Ferenc elvtársnál**

**A Szigetvári Konzervgyár**

**főiskolai végzettséggel,**
**áruforgalmi és szállítási gyakorlattal rendelkező szakembert alkalmaz**

***osztályvezetői***

**munkakörbe.**

**Pályázat vagy személyes jelentkezés:**
**személyzeti osztályon**

# Labdarúgó NB II.

## Komló–Répcelaki Bányász 2:1 (1:0)

Komló, 200 néző. V.: Szentkuti. **Komló:** Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Barta — Bányász (Gyurina a 80. percben), Hohmann, Tresch — Kolesánszky (Farkas a 70. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. **Répcelak:** Németh III. — Prystupa, Németh I., Csorba, Szénhegyi — Gáspár, Horváth Gy., Horváth E. — Jäger, Győrvári (Molnár a 34. percben), Kovács. Edző: Szántai István.

A 15. percben szerezte meg a vezetést a Komló. Tóth beadását Martinkovics fejelte, a kapufa mentett, a visszapattanó labdát Kolesánszky fejjel Hohmannhoz továbbította, aki közelről a hálóba fejelt (1:0). Két perc múlva Hohmann labdáját Németh III. bravúrral mentette. A 23. percben Hohmann középen kiugratta Trescht, akinek lövése a kapufáról vágódott vissza, Kolesánszky az üres kapu mellé lőtt.



Kolesánszky elől nehéz helyzetben ment a répcelakiak kapusa. Nemesi Árpád felvétele

Mindjárt a második félidő elején Martinkovics növelhette volna a hazaiak előnyét, de a kifutó kapusba vágta a labdát. Sokat kapkodtak a komlóiak és így a gólszerzés elmaradt. Az 56. percben a répcelaki Kovács elhúzott a jobbszélen, üresen középre adott és Jäger 14 méterről a hálóba bombázott (1:1). A 67. percben a jobb-összekötő helyén kitörő Hohmannt a tizenhatoson belül fölvágták. A 11-est ugyanő végezte el és a jobb sarokba lőtt (2:1). A hajrában küzdelmessé vált a játék, váltakozó helyzetekkel.

**Nagyon jól kezdett a Komló és 1:0 után mindenki hazai gólzáporra számított. Nem így történt, a hazaiak fokozatosan visszaestek, a répcelakiak pedig vérszemet kaptak és még 2:1 után is közel álltak a pontszerzéshez. A hazai csapatból Kelemen, Hohmann, Tresch és az első félidőben Martinkovics tűnt ki, míg a vendégcsapatból Németh III., Gáspár és Kovács volt a legjobb.**

H. I.

## PVSK–Olajbányász 1:1 (1:0)

Nagykanizsa, 1500 néző. V.: Tompa. **PVSK:** Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Kaszás, Tóth, Grünwald, Kresz — Nagy, Réfi (Szász a 85. percben). Edző: Rónai István. **Olajbányász:** Megyimórecz — Palasits, Nagy, Simon, Simonecz — Balogh, Bodó, Savanyó — Kozma, László, Belák (Kelemen a 46. percben). Edző: Kerekes Imre.

Kiegyenlített játék után a 10. perctől fölénybe került a PVSK, a 13. percben vezetést is szerezhetett volna, de Szabó 3 méterről kapufára lőtte a labdát. A másik oldalon Belák nagy szögből leadott lövését a kapus lábbal hárította. A 21. percben kapushibából szerzett vezetést a PVSK. A 16-os és az alapvonal táján Simonecz szabálytalanul szerelte Réfit. A szabadrúgást Kaszás küldte középre, amelyet a kapus Grünwald felé tenyerelt, aki 6 méterről az üres kapuba fejelt (1:0).

Szünet után László 26 méteres szabadrúgása zúgott el a kapu mellett, míg a másik oldalon Réfi egyedül húzott kapura, de lövése nem sikerült. Az 51. percben Bodó baloldali beadását Kozma 8 méterről vágta kapu fölé. A támadásban levő Olajbányász az 56. percben egyenlített. Simonecz elől a védők szögletre mentettek. A László által beívelt labdát a magasra felugró Palasits fejjel csúsztatta a bal felső sarokba (1:1).

**Két ellentétes félidőt láthatott a közönség. A pécsiek vezető gólja után rákapcsoltak a kanizsaiak, de a mezőnyfölényből csak az egyenlítésre telett. A döntetlen megfelelt a játék képének. Jók: Kresz, Tallósi, Grünwald, Kaszás, ill. Nagy, Palasits, Simonecz, László.**

B. A.

## Kaposvári Rákóczi–Bábolna 5:1 (2:0)

Kaposvár, 1000 néző. V.: Drigán. *Rákóczi:* Málics – Deákvári, Gulyás, Petrők, Németh – Kanyar, Zentai (Bódis a 70. percben), Gáspár – Murai (Czabula a 46. percben). Duschák, Marcsok. Edző: Németh Lajos. *Bábolna:* Kóczián (Krass az 55. percben) – Sipos, Hlavgyik, Süle, Nyers – Deák, Hegedüs, Kocsis – Göncző (Farkas a 46. percben), Háklár, Fedor. Edző: Háry László.

Már az első percben gólt lőtt a hazaiak. Kanyar beadását Marcsok közelről fejelte a kapuba (1:0). Ujabb egy perc alatt akár két gólt lőhetett volna a Rákóczi, a másodikra azonban a 26. percig kellett várni. Ekkor Kanyar játszotta tisztára magát és laposan lőtt a hálóba (2:0). Szünet után sem kellett sokáig várni az újabb hazai gólra, melyet Duschák szerzett (3:0). Az 54. percben Marcsok fordult le őrzőjéről, fordulásból, kapásból nagy gólt lőtt (4:0). A 83. percben Kanyar volt a kaposvári gólszerző (5:0). A 87. percben egy közvetett szabadrúgást Háklár Hegedüshöz gurított, aki 21 méterről élesen lőtt a léc alá (5:1).

**A Bábolna csak egy félidőt birt erővel, szünet után nyomasztóvá vált a javuló formában játszó Rákóczi fölénye, s akár nagyobb különbséggel is nyerhetett volna a kaposvári csapat. Jók: Málics, Gulyás, Kanyar, Marcsok, ill. Hlavgyik, Hegedüs, Háklár.**

K. S.

## Sabaria SE–MÁV NTE 2:0 (0:0)

Szombathely, 200 néző. V.: Bauer. **Sabaria SE:** Pálinkás – Sümeghy, Varga L. I., Szőnye, Bencsics – Kratochwill (Németh a szünetben), Horváth, Tóth – Derdák, Holdosi, Varga L. II. Edző: Szabó Imre. **MÁV NTE:** Szalai – Markán, Németh A., Englóner, Sulyok II. (Liviczky a 65. percben) – Szabó L., Karádi, Sulyok I. – Molnár, Kiss (Széligh az 56. percben), dr. Füle. Edző: Németh Lajos.

A 77. percben Holdosi középen kiugrott, két csellel tisztára játszotta magát és a kimozduló kapus mellett 8 méterről a jobb sarokba lőtt (1:0). A 80. percben Németh jobb oldalról beívelt labdáját a jó ütemben felugró Holdosi 6 méterről a kapu közepébe fejelte (2:0). A 84. percben Varga L. I. a 16-oson belül szabálytalanul szerelte Molnárt. A megítélt 11-est dr. Füle félmagasan a kapu bal oldala felé lőtte, de Pálinkás gyors vetődéssel hárította.

**Az első negyedórában a Sabaria nagy lendülettel kezdett, több formás támadást vezetett, de ezekből csak egy kapufát sikerült elérnie. Később ellaposodott a játék. A szünet után valamit javult a színvonal, de csak az utolsó negyedóra vált izgalmassá. A helyzeteit jobban kihasználó Sabaria megérdemelten győzött. Jók: Pálinkás, Sümeghy, Varga L. I., Holdosi, ill. Németh A., Karádi.**

## Szekszárd–Péti MTE 0:0

Szekszárd, 200 néző. V.: Kovács. **Szekszárd:** Polyák – Dinnyés, Szlovák, Somodi, Bonnyai – Szőcs, Tóth, Adorján (Szöllősi az 57. percben) – Mezei, Landek (Szekeres az 57. percben), Házi. Edző: Magasházi József. **Pét:** Csizek – Segovits, Csapó, Stieger, Mészáros, – Szabó, Jánó, Balogh – Simai, Horváth, Gáspár (Kustos a 75. percben). Edző: dr. Kalocsai Aba.

Az alacsony színvonalú, temérdek hibával tarkított, lagymatag játék egy pillanatra sem tudta tűzbe hozni a gyér számú közönséget. Mindkét oldalon sok helyzet maradt kihasználatlanul. Jók: Tóth, ill. Stieger, Csapó, Jánó, Horváth.

F. L.

### További eredmények:

MÁV DAC–KOMÉP SC 3:2, Soproni SE–Nike Fűzfői AK 2:0, Dorogi AC–Honvéd Rákóczi SE 0:1, Bakony Vegyész–Oroszlányi Bányász 1:1, Ajka–Tapolcai Bauxitbányász SE 1:0.

Az NB II. állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 13 | 10 | 1 | 2 | 22– 5 21 |
| 2. | Komló | 13 | 8 | 4 | 1 | 16– 3 20 |
| 3. | MÁV DAC | 13 | 8 | 3 | 2 | 24–14 19 |
| 4. | Kaposvár | 13 | 7 | 4 | 2 | 21– 9 18 |
| 5. | Pét | 13 | 4 | 7 | 2 | 19–18 15 |
| 6. | Ajka | 13 | 6 | 2 | 5 | 18–16 14 |
| 7. | Bauxit Bány. | 13 | 5 | 3 | 5 | 14–11 13 |
| 8. | Bábolna | 13 | 4 | 5 | 4 | 14–14 13 |
| 9. | Sabaria | 13 | 4 | 5 | 4 | 10–12 13 |
| 10. | Oroszlány | 13 | 4 | 5 | 4 | 12–15 13 |
| 11. | Bakony Vegy. | 13 | 4 | 4 | 5 | 15–16 12 |
| 12. | Olajbányász | 13 | 5 | 2 | 6 | 15–16 12 |
| 13. | Szekszárd | 13 | 4 | 3 | 6 | 11– 8 11 |
| 14. | Sopron | 13 | 4 | 3 | 6 | 9–14 11 |
| 15. | MÁV NTE | 13 | 3 | 4 | 6 | 7–15 10 |
| 16. | Fűzfő | 13 | 3 | 4 | 6 | 7–17 10 |
| 17. | KOMÉP | 13 | 3 | 3 | 7 | 11–17 9 |
| 18. | Dorog | 13 | 2 | 5 | 6 | 7–15 9 |
| 19. | Répcelak | 13 | 3 | 3 | 7 | 11–22 9 |
| 20. | Rákóczi SE | 13 | 2 | 4 | 7 | 14–20 8 |

## TOTO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Nagykanizsa–Pécsi VSK | 1:1 | x |
| 2. | Bakony–Oroszlány | 1:1 | x |
| 3. | Alumínium–Bauxitbányász | 1:0 | 1 |
| 4. | Debr. MTE–Nyíregyháza | 0:2 | 2 |
| 5. | Papp J. SE–Kazincbarcika | 4:0 | 1 |
| 6. | Gyula–Debreceni VSC | 0:3 | 2 |
| 7. | Kisvárda–Ózd | 2:2 | x |
| 8. | 22. Volán–Szegedi Dózsa | 1:1 | x |
| 9. | Ikarus–BKV Előre | 1:0 | 1 |
| 10. | Bologna–Juventus | 0:0 | x |
| 11. | Catanzaro–Roma | 1:0 | 1 |
| 12. | Lazio–Lanerossi | 4:3 | 1 |
| 13. | Torino–Internazionale | 3:3 | x |
| + 1 | | | |
| | Kossuth KFSE–Kecsk. SC | 0:1 | 2 |

SPORT hétfői SPORT

## Tornász-vb, Strasbourg

# Magyar Zoltán nyerte a lólengést

A strasbourgi tornász-világbajnokság záró napján a szerenkénti döntőkre került a sor. A zsúfolásig megtelt Rhenus-csarnokban először a férfiak mutatták be talajgyakorlatukat, itt meglepetésre az amerikai Thomas 9,9 pontot kapott, s megnyerte a versenyt. Ezután következett a lólengés, ahol Magyar Zoltán ötödikként mutatta be gyakorlatát.

Az első, a legnehezebb elem, az orsóforgás közben majdnem hibázott, aztán megtalálta a kellő ritmust, s hiba nélkül haladt előre. A gyakorlat végén kezdett fáradni, ismét egy pillanatra veszélybe került a győzelme, de óriási rutinnal javított, kétség sem fért ahhoz, hogy bemutatóját nagyra értékelik. Így is történt, 9,90 pontot kapott, s már nem is lehetett legyőzni! Magyar után azonnal Donáth következett, ő is kitett magáért, 9,70 pontjával. Biztosnak látszott, hogy az arany mellett egy bronz is jut a magyar tornászoknak, a következő induló, a nyugatnémet Gienger viszont nagy hiba után is érdemtelenül 9,70 pontot kapott, s Donáthnak „távoznia kellett" a dobogóról.

— Olyan hosszú gyakorlattal, mint a mostani, még sohasem szerepeltem — mondta a döntő után a megkönnyebbült Magyar Zoltán. — Ráadásul mindössze másfél hónap telt el azóta, hogy az új programot gyakorolni kezdtem. Négy versenyen és egy bemutatón kíséreltem meg az előadását, s csupán kétszer lehettem elégedett magammal. Még szerencse, s ezt már régóta tudom, hogy a nagy versenyek hangulata jó hatással van rám, képes vagyok, hacsak egyetlen órára is, de a csúcsformába „érkezni". Most is így történt, nem hibáztam, azt hiszem joggal érdemeltem ki a világbajnoki címet! — Végeredményben Magyar mögött Gienger lett az ezüstérmes, a bolgár Delcsev pedig bronzérmes, Donáth másodmagával a negyedik helyet foglalta el...

## Megyebajnokság

# Döntetlen nélkül

*Szigetvár–Pécsi Kinizsi 1:0 (0:0).* Kovácstelep, 100 néző. V.: Kövesi. P. Kinizsi: Hausznek, – Bodor, Kondákor, Molnár, Szabó, Turbéki, Szuper, Decsi, Ferenczi, Farkas, Nagy (Wolf). Edző: Csete Tibor. Szigetvár: Győri – Módok, Kövesi, Gajág, Révész, Tóth J., Tóth Gy., Mauer, Keczeli (Matán), Telek, Albertkovics. Edző: Dr. Tüske Csaba. Jó iramú mérkőzésen, nagy védelmi hibából lőtt góllal győzött a vendégcsapat. Góllövő: Telek. Jók: Turbéki, Ferenczi, ill. Révész, Gajág és Telek.

*Mohács-Véméndi TE–PBTC 1:0 (0:0).* Mohács, 1300 néző. V.: Tatai. A sokat támadó hazaiak nehéz győzelmet arattak az ügyesen védekező BTC ellen. Góllövő: Kiss. Jók: Alsóvölgyi, Dárdai ill. Sólyom, Tóth, Bíró.

*P. Postás–Mázaszászvári Bányász 1:0 (0:0).* Postás-pálya, 50 néző. V.: Kuluncsics. A bányászcsapat többet támadott, de ennek ellenére a postások kerültek többször gólhelyzetbe. Kiállítva Vavika (P. Postás). Góllövő: Sabacz. Jók: Szücs, Lechki, Horváth J., ill. Katona.

*Vasasi Bányász–Siklós 4:2 (2:1).* Vasas, 100 néző. V.: Deák. Kemény, nagyiramú mérkőzésen a helyzeteit jobban kihasználó hazai csapat rászolgált a győzelemre. Góllövők: Somogyvári (2), Virág, Völgyi, ill. Balogh, Sztojka. Jók: Zoltai, Kólya, Somogyvári, Vokó, ill. Mecseki, Szabó, Dvorszki.

*Beremend–Bóly 1:0 (0:0).* Beremend, 500 néző. V.: Bartók. A tíz főre olvadt Bóly ellen a hazaiak sok helyzetet kihagytak. Kiállítva: Ambrus (Bóly). Góllövő: Ragány. Jók: Ragány, Schulteisz, Czikk, Stöckler, ill. Fitt, Kálmán és Schneider V.

*Universitas PEAC–István-aknai Bányász 3:1 (1:0).* Újmecsekalja, 50 néző. V.: Egri. Megérdemelten győzött az Universitas PEAC. Góllövők: Vincze, Szalóki, Nagy, ill. Süveg. Jók: Nagy (a mezőny legjobbja), Vörös, Kerek, ill. Végvári, Bán és Lajos.

A Megyebajnokság állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 11 | 11 | – | – | 35– 8 22 |
| 2. | Szigetvár | 11 | 6 | 3 | 2 | 21–11 15 |
| 3. | Sellye | 11 | 6 | 3 | 2 | 21–14 15 |
| 4. | Bóly | 12 | 6 | 2 | 4 | 32–20 14 |
| 5. | PBTC | 11 | 4 | 5 | 2 | 19–14 13 |
| 6. | Beremend | 11 | 5 | 3 | 3 | 14–13 13 |
| 7. | P. Postás | 11 | 5 | 3 | 3 | 10–16 13 |
| 8. | Siklós | 12 | 4 | 4 | 4 | 20–22 12 |
| 9. | Mázaszászvár | 11 | 4 | 3 | 4 | 18–14 11 |
| 10. | P. Kesztyűgyár | 11 | 4 | 3 | 4 | 15–17 11 |
| 11. | István-akna | 12 | 3 | 4 | 5 | 17–19 10 |
| 12. | Vasasi Bányász | 12 | 3 | 4 | 5 | 18–23 10 |
| 13. | Ü. PEAC | 11 | 3 | 3 | 5 | 10–18 9 |
| 14. | P. Kinizsi | 12 | 2 | 4 | 6 | 10–16 8 |
| 15. | Steinmetz SE | 12 | 3 | 1 | 8 | 12–24 7 |
| 16. | Mágocs | 12 | 1 | 4 | 7 | 11–26 6 |
| 17. | Vajszló | 11 | 2 | 1 | 8 | 15–23 5 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

## Taróczy második

Bécsben maratoni küzdelmet hozott a Fischer Grand Prix teniszviadal döntője az amerikai Stan Smith és Taróczy Balázs között. A két kitűnő teniszező 3 óra 22 percet játszott — 17 perc szünettel —, Taróczy végül is négy játszmában vereséget szenvedett.

Smith (amerikai)—Taróczy (magyar) 4:6, 7:6, 7:6, 6:3.

## GÓLTOTÓ

**A 2:1-es komlói győzelemmel végződött Komló—Répcelak találkozó eredményét tizenegy pályázónk találta el. Közülük a szerencse Lazaridisz Janisz, Pécs, 39-es dandár u. 5 c. alatti lakosnak kedvezett, aki a 100 forintos vásárlási utalványt postán kapja meg. Az e heti szelvények beérkezési határideje szombat déli 12 óra. (Pécs, Hunyadi út 11., 7601)**

**Főmérkőzés: Komló—Nagykanizsai Olajbányász:** .....

**Pótmérkőzés: MÁV NTE—Szekszárd:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

## Röviden

**Asztalitenisz.** Szegedi DÉLÉP—Universitas PEAC 16:9. NB I. férfi mérkőzés. Pécsi győztesek: dr. Horváth (2), Kaiser (2), Szita (2), Bérci (2), Losonci (1). Ezzel a vereségével az Universitas PEAC kiesett az I. osztályból.

**Autósport.** Pécsett első ízben tehetségkutató autóversenyt rendeztek, melyre 92 nevezés érkezett a Baranya megyei Autóklubhoz. Az indulók a 130 km-es távon öt különpróbát teljesítettek. A győztesek 600 köbcentiméterig: Ulmer—Kálmándy, 1000 köbcentiméterig: Friedl—Friedl, 1300 köbcentiméterig: Kovács—Katona, 1300 köbcentiméter felett: Szabó—Kozma. Széria Zsigulik: Ranga—Hohmann.

**Röplabda.** Az Universitas PEAC NB II-es női csapata nagy küzdelemben 0:2-ről 3:2-re legyőzte a Székesfehérvári Volánt, s ezzel — a hátralevő mérkőzések eredményétől függetlenül — kiharcolta az NB I-be jutást.

**Cselgáncs.** Baján, az országos serdülő bajnokságon a Pécsi Sportiskola cselgáncsozói összesen 40 olimpiai pontot szereztek. Bajnokságot nyert: Vida János, ezüstérmet szerzett Szabó L., Hercz és Szakács, bronzérmet szerzett Kesztheli, ötödik lett Fenyősi, Spengler, Kövi és Pál.

**Birkózás.** Befejeződött Budapesten az országos szabadfogású csapatbajnokság, ahol a PMSC 8 induló közül a 6. helyen végzett, s ezzel bennmaradt az I. osztályban.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Hallama Erzsébet**

Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211 Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25 054

**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXXV. évfolyam, 301. szám
1978. október 31., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Takarékosság

**A világ takarékpénztárai 1924-ben a milánói értekezletükön határozták el, hogy minden év október havának utolsó munkanapján megrendezik a világtakarékosság napját. A milánói értekezleten hazánk is képviseltette magát, de csak 14 évvel ezelőtt jutottunk el oda, hogy a pénztakarékosság napját jelentőségéhez méltó módon, évente megünnepeljük.**

**Idén a milánói irányelveknek megfelelően emlékezünk meg a világtakarékosság napjáról. Az Országos Takarékpénztár a takarékszövetkezetekkel és a postahivatalokkal együtt ismerteti a pénztakarékosság terén elért eredményeket, számot ad a reá bízott pénzeszközök felhasználásáról és nem utolsó sorban arról, hogy mit tesz az ügyfelek igényeinek kielégítésére, az ügyfélszolgálat tökéletesítésére.**

**Néhány jellemző adat az Országos Takarékpénztár eredményeiről. A múlt év hasonló időszakában a lakossági megtakarítások összege 100 milliárd forint volt, most pedig elérte a 120 milliárd forintot. Emelkedett az egy főre jutó megtakarítás is, a múlt évi 9 000 forintról 11 200 forintra. S önmagában az a tény, hogy tavaly ilyenkor 5 800 000 betétkönyv volt forgalomban, most pedig már 6 100 000 azt mutatja, hogy most többen takarékoskodnak nálunk, mint tavaly ilyenkor.**

**Baranya megye lakossága élen jár a takarékoskodásban, hiszen megyénk lakosságának ez évi betét-megtakarítása a mai napig 486 millió forint és ezzel a megye takarékbetétállománya 4,6 milliárd forintot tesz ki. Ez az összeg 235 000 betétkönyvben van, vagyis megyénkben minden második lakosra jut egy betétkönyv.**

**A lakosság takarékosságának eredményével és hasznosságával lépten-nyomon találkozhatunk. Egyre épülnek az új lakások és családi házak, szépülnek a régi házak, gyarapszik a gépkocsik, televíziók és színes televíziók száma. Korszerűsödnek a lakások felszerelésben és berendezésben egyaránt. Ezek mind az egészségesebb, kulturáltabb életet segítik elő és hozzájárulnak a további jó munkavégzéshez.**

**A fejlett szocialista társadalom építésének időszakában a takarékosság fontos feltétele az előrehaladásnak. A szocialista társadalom ugyanakkor objektíve magában hordja a lehetőségét is annak, hogy a követelményből valóság legyen. A megvalósulás mértéke, üteme azonban a társadalmat alkotó embereken múlik.**

**Társadalmunkban természetes jelenség az, hogy a lakosság széles rétegeinél újabb és újabb igények bontakozzanak ki. A különféle vágyak és igények megvalósításának reális feltétele a takarékosság.**

**Takarékoskodni csak az az ember szokott, aki nemcsak a mának él, hanem életének célját, értelmét a jövő építésében látja. Hiszen a takarékoskodás lényege megteremti a jövő fogyasztásának lehetőségét.**

**Jelentős népgazdasági érdekek fűződnek a takarékosság minden megnyilvánulási formájához, így a lakosság betétmegtakarításához is. Ez utóbbinak különleges fontossága abban rejlik, hogy az egyéni takarékosság hozzájárul a társadalom tagjai szemléletének formálásához, azaz az egyéni takarékosság átvezet a társadalmi takarékossághoz.**

## Kereskedelempolitikai aktíva

# A kereskedelem és a vendéglátás helyzete Pécsett

Az MSZMP Pécs Városi Bizottsága rendezésében tegnap délután kereskedelempolitikai aktívát tartottak a pécsi kereskedelmi és vendéglátóipari vállalatok vezetőinek. Az ülésen, amelyen *Lukács János*, a pártbizottság első titkára elnökölt, *Petőházi Szilveszternek*, a pártbizottság titkárának referátuma hangzott el.

Korábban vizsgálatot folytattak a kereskedelem és a vendéglátás helyzetéről, melynek tapasztalatait a végrehajtó bizottság már megtárgyalta. Tegnap délután a felmérések eredményeit ismertették és értékelték az érintett vállalatok vezetői előtt, s egyben fölhívták a figyelmet a tervidőszak hátralevő éveinek legfontosabb tennivalóira.

A kereskedelem és a vendéglátás helyzete, színvonala nagyon fontos várospolitikai kérdés, melynek fokozott előtérbe kerülését a lakosság igényeinek kielégítése, a még jobb ellátás elérése indokolja. A felmérés hozzásegít ahhoz is, hogy jobban odafigyeljünk, hol tartunk jelenleg középtávú tervünk megvalósításában.

### *Értékelték a tervidőszak eredményeit*

A vizsgálat kiterjedt a kereskedelmi és vendéglátóipari hálózat helyzetére, az áruellátás mennyiségére és minőségére, a kiszolgálásra, a munkaerőhelyzetre is.

Az elmúlt három évben a fejlesztés és a rekonstrukció a tervezettnek megfelelően alakult a kereskedelmi hálózatban: a tervidőszakban előirányzott 48 ezer négyzetméteres alapterület növelésből ez év végére több mint 23 ezer négyzetméter megvalósul. Az általában jellemző, hogy a különböző jellegű egységek száma a szanálások folytán csökkent, de ugyanakkor az újonnan nyitottakkal az alapterület nőtt. A vendéglátó egységek száma öttel gyarapodott, ugyanakkor azonban el kell mondani, sok még a kis alapterületű, korszerűtlen egység. Pozitívumként említhető, hogy növekszik a szakboltok száma – csavarszaküzlet, kertészbolt –, s ezt a tendenciát a jövőben is szorgalmazni kell a vegyes profilú üzletek számának csökkentésével. A kereskedelmi hálózat fejlődését nem követte a vendéglátás: az új Pannónia, a Szilven, a Makári Falatozó csak részben enyhített a gondokon, szükség lenne a gyors és kulturált étkezési lehetőséget biztosító egységekre.

Az áruellátás mennyiségileg is, minőségileg is javult, de előfordult, hogy időnként bizonyos cikkekből átmeneti vagy tartós hiány mutatkozik vagy mennyiségi, vagy választéki szempontból. S az élelmiszerellátásban az akadozás vagy a zavar több ízben is munkaszervezési okok miatt következett be.

Szó esett – többek között – a tegnapi értekezleten a fogyasztói érdekvédelemről, a vásárlók könyvének pozitív hatásáról is. A tegnapi beszámoló részletesen kiterjedt a kereskedelem és a vendéglátás valamennyi fontos eredményére, kritikusan föltárta a hiányosságokat, s végül hangsúlyozta, hogy a tervidőszak hátralevő idejében milyen fontos feladatokat kell szem előtt tartani a lakosság még jobb ellátásának érdekében.

D. Cs.

# Koszorúzási ünnepség az 1918-as polgári demokratikus forradalom győzelmének 60. évfordulója alkalmából

Hétfőn a Parlament előtti Kossuth Lajos téren koszorúzási ünnepséget tartottak az 1918-as polgári demokratikus forradalom győzelmének 60. évfordulója alkalmából, az Első Magyar Köztársaság elnöke, Károlyi Mihály szobránál. A vörös és nemzetiszínű zászlókkal ékesített téren felsorakozott a díszőrség.

A Himnusz hangjai után a Népköztársaság Elnöki Tanácsa nevében Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Katona Imre, az Elnöki Tanács titkára helyezett el koszorút Károlyi Mihály szobrának talapzatán. Az MSZMP Központi Bizottsága képviseletében Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára és Vass Henrik, a Központi Bizottság tagja, a Párttörténeti Intézet igazgatója helyezte el a megemlékezés és a hála koszorúját. A Minisztertanács részéről Lázár György miniszterelnök és Aczél György miniszterelnök-helyettes koszorúzott.

Ugyancsak koszorúkat helyeztek el a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a SZOT és a KISZ Központi Bizottsága képviseletében. A hozzátartozók nevében Károlyi Mihályné helyezte el a megemlékezés koszorúját. Virágokkal borították a szobor talapzatát a régi munkásmozgalmi harcosok, valamint a fővárosi dolgozók, fiatalok képviselői.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.

Ugyancsak koszorúzási ünnepség volt Károlyi Mihálynak a Mező Imre úti temetőben lévő sírboltjánál, a győztes 1918-as polgári demokratikus forradalom és az Első Magyar Köztársaság elnökére emlékezve.



A Szigetvári Cipőgyár tanműhelyében 106-an sajátítják el a szakma fogásait a három évfolyamon. A tanulók minden évben kiválóan szerepelnek az országos szakmai versenyen. A képen: az elsőévesek a kézi munkát gyakorolják.



A cukorrépa betakarítása a végéhez közeledik

## Eső után vágyódnak a földek

# Késnek az őszi munkák a baranyai termelőszövetkezetekben

### *A megye déli részén rövidesen befejezik az őszi vetést*

A kedvezőtlen időjárás alapos lemaradást okozott a baranyai földeken. Az erőgépek nehezen birkóznak a kiszáradt talajjal, ugyanakkor a kukorica víztartalma jóval meghaladja a 30 százalékot, így a termelőszövetkezetek szárítókapacitása erősen befolyásolja a betakarítást.

A belvárdgyulai Közös Út Termelőszövetkezetnél a vetést és az őszi mélyszántást befejezték, így a gépek most a szomszédos szalántai termelőszövetkezet földjein dolgoznak. A kukoricát öt kombájnnal takarítják be, az eddigi eredmények azt mutatják, hogy a hektáronkénti átlag 70 mázsa körül lesz. Az őszi mélyszántást 1200 hektáron kell elvégezniük, jelenleg a felénél tartanak. A szüretet ezen a héten befejezik.

Az őszi búza vetését 1500 hektáron szombaton fejezte be a szalántai Hunyadi Termelőszövetkezet. Az őszi mélyszántást 2100 hektáron kell elvégeznie a gazdaságnak, a terület 60 százalékát szántották fel, pedig a szövetkezet földjein augusztus óta négy 180 lóerős erőgép dolgozik két műszakban. A kukorica betakarításánál a felénél tartanak, a szemek víztartalma azonban igen magas, eléri a 37 százalékot. A szárítójuk nem tudja kielégíteni az igényeket, ezért ha a Pécsi Állami Gazdaság végez, akkor bérbe ott szárítják a szövetkezet kukoricáját. Az eddigi hektáronkénti átlagtermés 60 mázsa.

A beremendi Dózsa Termelőszövetkezet az őszi vetések 90 százalékát befejezte és a kukorica nagy részét is betakarították. Ezen a héten mindkét munkával végeznek. Kukoricából 70–72 mázsás hektáronkénti átlagra számítanak. Az őszi mélyszántást 600 hektáron elvégezték, de még 400 hektár hátra van. A gazdaság elnöke elmondta, hogy a kukorica víztartalma nagyon magas, viszont a talajmunkákhoz nagyon kellene egy kiadós eső.

Befejezték az őszi búza vetését a sellyei Ormánság Termelőszövetkezetben. A 120 hektáron termelt cukorrépát 80 hektáron kiszedték a földekből, míg a kukorica 75 százalékát betakarították. A kukorica víztartalma 30 százalék. Az őszi mélyszántást eddig mintegy 40 százalékban végezték el. A gazdaság 17 gépe, 2 kombájnja és hét teherautója dolgozik a földeken.

A siklósi termelőszövetkezetnél a szőlőt szinte teljesen leszüretelték, már csak három hektárnyi terület van vissza. Eddig 10 000 mázsa került a kádakba. A must cukorfoka kevesebb, mint az elmúlt esztendőben. Az őszi búza vetését befejezték, a kukoricának mintegy felét takarították be. Az őszi mélyszántásból még 800 hektár vissza van, de ezt december közepéig elvégzik.

R. N.

# Román oktatásügyi szakemberek Pécsett

Baranya megye oktatásügye — ezen belül elsősorban a szakmai középfokú oktatás — tanulmányozására román oktatásügyi szakemberekből álló küldöttség érkezett tegnap délelőtt Pécsre. A román—magyar államközi szerződés alapján hazánkban tartózkodó küldöttség tagjai: *Radescu Stan* és *Zahalin Ion Darvai Miklósnak*, az Oktatásügyi Minisztérium képviselőjének a kíséretében tegnap délelőtt a Baranya megyei Tanácsra látogattak, ahol *Bernics Ferenc*, a megyei művelődésügyi osztály vezetője fogadta őket. A három napig megyénk oktatásügyével ismerkedő román küldöttség megtekinti a MÜM 500-as számú Ipari Szakmunkásképzőt és annak tanműhelyét, a Zipernovszky Károly szakközépiskolát, valamint a mohácsi Marek József mezőgazdasági szakközépiskolát.

# Pécsett szerepel az Eszéki Gyermekszínház

A színészi játék, az ének és a tánc, a pantomim, valamint a bábozás színpadi eszközei keverednek korszerű módon az eszéki „Ognjen Prica" Gyermekszínház előadásaiban. A nemzetközi hírű társulat egy NSZK-beli turné után és egy bulgáriai vendégjáték előtt érkezik Pécsre, ahol ma, kedden délelőtt 10, majd délután 4 órakor mutatja be Ratko Zvrko és Branko Mihaljevic gyermekmusicaljét, a Töpörtyű Gergelyt. A pécsi közönség első ízben 1973-ban találkozott az eszéki gyermekszínház produkciójával a pécsi Felnőttbábfesztiválon. Azóta szoros kapcsolat alakult ki a szomszédos testvérváros társulata és a pécsi Bóbita Bábegyüttes között. Az eszékiek most a Bóbita vendégjátékát viszonozzák, és első ízben lépnek fel Pécsett gyermekműsorral.

# Több ezer látogató

Több ezren tekintették meg Pécsett, a FEK-ben a Belügyminisztérium által rendezett „Mindannyiónk érdeke" című kiállítást. A társadalmi tulajdonban okozott kárt, illetve a társadalmi tulajdon védelmében szükséges feladatokat egyaránt bemutató ötven tablót nemcsak egyéni érdeklődők, hanem szocialista brigádok, illetve általános és középiskolás tanulók csoportjai is megtekintették. Az október 10-én nyílt kiállítás tegnap zárult.

## Kamionban a jugoszláv termékek

# Véget ért Szlavónia-Baranya élelmiszer-gazdaságának bemutatkozása

Az utolsó látogatók a vitrinekben elhelyezett termékeket nézegették, mikor a zágrábi GAP-cég dekoratőrei megkezdték a kiállításbontást. Az első jugoszláv élelmiszer és mezőgazdasági termékbemutató vasárnap délután négy órakor zárta kapuit a POTE aulájában, és egy hét alatt több mint harmincezren tekintették meg. A bemutató hivatalos záróján, amit a déli órákban rendeztek, a két szomszédos megye párt- és állami vezetőinek részvételével az emeleti tanácsteremben arra is lehetőség nyílt, hogy mindkét részről gyorsmérleget készítsenek a kiállításról.

A magyar részről meghívott vendégeket *Mirko Knezevic*, az Eszéki Községközi Választmány Végrehajtó Bizottságának elnökhelyettese köszöntötte. A jugoszláv részről adott zárófogadáson többek között megjelent *dr. Nagy József*, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, *dr. Földvári János*, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese. Mirko Knezevic köszönetét fejezte ki azért, hogy Baranya megye, valamint Pécs város lehetővé tette a testvérmegye élelmiszergazdaságának bemutatkozását.

— A két nép kapcsolatai az egyenjogúság, a kölcsönösség elvén alapulnak, amit a jövőben tovább erősítünk. Még egyszer köszönetet mondunk a kiállítás megrendezéséért, s hadd búcsúzzam azzal: viszontlátásra Eszéken, ahol a jövő esztendőben Baranya mezőgazdasága és élelmiszeripara mutatkozik majd be!



A kiállítás vasárnap délután zárt

A továbbiakban dr. Földvári János, Baranya megye Tanácsának általános elnökhelyettese üdvözölte Szlavónia-Baranya állami és gazdasági vezetőit, többek között *Franyo Blazibatot*, az Eszéki Községközi Választmány elnökét, *Vujo Divjakot*, a Szlavónia-Baranya Gazdasági Kamara elnökét, valamint *Nikola Cokljakot*, a Munkás-Nép Szocialista Szövetség községközi elnökét. Az elnökhelyettes beszédének befejező részében köszönetet mondott a kiállítóknak, majd a Zsolnay Porcelángyárban készült porcelánfajansz vázákat átadta a rendezőknek, ezzel is emlékeztetve az első bemutatkozásra.

Végezetül dr. Nagy József emlékezett meg a két évtizede fönnálló testvérmegyei kapcsolatokról, majd a következőket mondotta:

— A több mint harmincezer látogató is bizonyítja az érdeklődést az önök termékei iránt. Úgy érzem, hogy a gazdasági kapcsolatokat a továbbiakban kölcsönösen szükséges erősítenünk. Abból sem csinálunk titkot, hogy Szlavónia-Baranya vállalatai csomagolástechnikában fél lépéssel előttünk járnak. Meggyőződésünk, hogy e kiállítás jól szolgálta a közös együttműködést, a termelési kooperációk bővítését.

**S. Gy.**

# Nemzetiségi ismeretterjesztés

A nemzetiségi anyanyelven folyó ismeretterjesztés gazdagítását célzó együttműködési szerződést kötöttek hétfőn Budapesten, a TIT székházában. A délszláv, a német, a román és a szlovák nemzetiségi szövetségek vezetői, valamint a TIT főtitkára által aláírt öt évre szóló megállapodás az idegen ajkúak részére szóló ismeretterjesztést kiszélesíti a tudomány minden területére, s további célja a magyar anyanyelvű lakosság körében megismertetni, népszerűsíteni a Magyarországon élő nemzetiségiek történelmét, kultúráját, irodalmát.

# Magyar—japán tudományos szimpozion

A nap-, a szél- és a geotermikus energia hasznosításáról kezdődött kétnapos tudományos tanácskozás hétfőn a Budapesti Műszaki Egyetemen magyar és japán kutatók részvételével. A tanácskozáson — amelyet a BME és a Tokiói Egyetem közötti együttműködési megállapodás alapján rendez a műegyetem hő- és rendszertechnikai intézete — a két egyetem professzorai 12 előadáson ismertetik meg kutatásaik eredményeit és az úgynevezett különleges energiaforrások hasznosításának tapasztalatait.

# A szénbányák építői kiváló munkát végeztek

# Új pavilonnal gazdagodott a Megyei Gyermekkórház

## *Harminc ágy a betegeknek*

A Mecseki Szénbányák építői ismét bizonyították: határidőre és kiváló minőségi munkát végezve elkészítettek egy újabb megyei objektumot. A megyei gyermekkórház e munka nyomán új pavilonnal gazdagodott, s a kórházon keresztül megyénk egészségügye is nyert egy csatát. A munkálatokat — tegyük hozzá: egy elavult, korszerűtlen pavilon átalakításáról és emeletráépítésről van szó — az UNIBER irányította, bonyolította, szintén dicséretet érdemlően.

Az új, szinte minden kívánalmakat kielégítő, világos, tágas pavilonban azok a gyerekek kapnak néhány napra-hétre otthont, akik légúti, illetve valamilyen fertőző betegségben szenvednek. A légúti-osztály 30 ággyal, a fertőző osztály pedig negyven ággyal várja az indulást, amelyre feltehetően a jövő héten sor kerül. Tegnap délelőtt az átadóünnepséget nyitotta meg *dr. Kóbor József*, megyei főorvos, köszöntve a kivitelező, a beruházó képviselőit, a megjelent vendégeket, köztük *Rajnai Józsefet*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetőjét, *Takács Gyulát*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettesét és *Bogár Józsefet*, a Mecseki Szénbányák igazgatóhelyettesét.

Ünnepi avatóbeszédet *dr. Öry Imre*, az Egészségügyi Minisztérium Anya-, Gyermek- és Ifjúságvédelmi Főosztályának vezetője tartott, utalva az új kórházi osztályok jelentőségére, majd jelképesen átadta az intézményt *dr. Horváth Mihálynak*, a kórház igazgató főorvosának. Dr. Horváth Mihály köszönetet mondott mindazoknak, akik lehetővé tették e fejlesztés megvalósítását, majd dr. Öry Imre *Vranesics Jánosnak*, a Mecseki Szénbányák építésvezetőjének miniszteri dicséretet adott át.

Az ünnepség után a résztvevők közösen megtekintették az új pavilont — amelyről tudni kell, hogy közel 8 millió forintba került — s amely gyermekeink egészségét szolgálja majd, a szó legnemesebb értelmében. Evvel az új létesítménnyel 30 plusz ággyal gazdagodott a gyermekkórház, s így összességében 230 ággyal rendelkezik.

— kf —

## Svájci kórus az IH-ban



# A fribourgi tizenhatok

## Sikert külföldön arattak

Tizenhat zeneszerető fiatal állt össze 1970-ben, hogy megalakítsa a svájci Fribourg városában a harmincharmadik kórust. Célul a 16. századi reneszánsz kórusmuzsika tolmácsolását tűzték ki. A taglétszám azóta kibővült, gazdagodott a repertoárjuk is, és számos nemzetközi díjat mondhatnak magukénak. Pécsett tegnap este mutatkoztak be az Ifjúsági Házban André Ducret vezényletével. Városunkkal egyébként a Pécsi Tanárképző Főiskola Jobbágy Valér vezette női kara tours-i vendégszereplésén került kapcsolatba. A két kórus hozta el ugyanis megosztva a tours-i fesztivál nagydíját, s a közös szereplések után barátság szövődött a két kórus, és kapcsolat a két távoli város között.

Arra a kérdésre, hogy milyennek kell elképzelnünk Fribourgot, a kórus tagjai elmondták, hogy az egyik legszebb svájci városból jöttek, mely 40 000 lakost számlál, és az Alpok nyúlványai alatt terül el az ország nyugati részén. Fribourg a nyelvhatár a francia és a német Svájc között — a várost átszelő folyó egyik partján franciául, a másikon németül beszélnek. Több egyeteme van, a műszaki kivételével minden fakultás megtalálható a városban.

Az idelátogató kórustagok is az egyetemekről kerültek ki. Nagyrészük ma is diák vagy tanár, de van köztük más foglalkozású is, például fakereskedő és sok családanya; — hiszen az is egy foglalkozás — teszik hozzá nyomatékosan a kórus fiatal nőtagjai. Sokan vannak a fiatal anyák, és ha útra kel a Choeur des XVI., bizony 20—25 gyermeket kell elhelyezniük a kórustagoknak.

Az alapítók közül való André Ducret is, a Tizenhatok Kórusának karnagya: — Fribourgban harminckét kórus működött, amikor megalakultunk, viszont egyik sem foglalkozott reneszánsz művek éneklésével. Ezért mindjárt az elején igen nagy sikerünk volt, ugyanakkor rendkívül erős ellentáborunk alakult ki. Például agyonhallgattak bennünket a helyi sajtóban. Fribourgban ezért nem nagyon ismernek bennünket. Van egy igen jó, de nem széleskörű közönségünk, viszont szép sikereket értünk el más városokban és külföldön: a Montreuxben és Arezzóban elnyert díjaink után erősödött meg a hitünk, hogy jó az, amit csinálunk.

*— Honnan kapnak támogatást?*

— Soha sehonnan. A plakátoktól kezdve minden kiadást magunknak kell fedeznünk, és mélyen a zsebünkbe nyúlunk egy-egy nagyobb turné alkalmával. A szó valódi értelmében amatőrök vagyunk, akik szeretik a zenét. Sokat dolgozunk, heti egy, szereplés előtt két próbát tartunk, s háromhavonként szervezünk egy-egy zenei vikendet. A hivatásos művésznek mindig a legjobb teljesítményt kell nyújtania; mivel mi amatőrök vagyunk, változatosabb műsorral és színvonallal állhatunk elő. Természetesen mindig arra törekszünk, hogy a legjobbat produkáljuk.

**Gállos Orsolya**

# Galambosi László a Csontváry-matinén

Galambosi László költő ötvenedik születésnapja tiszteletére rendezett matinét vasárnap délelőtt a Csontváry Múzeumban a Doktor Sándor Művelődési Központ. A műsoros délelőttön a Központi Amatőrszínpad tagjai tolmácsolták a költő verseit, melyekből szép összeállítást szerkesztett Bükkösdi László. Hallhattuk Galambosi megzenésített verseit is Tamásy Éva, illetve Kircsi László megkomponálásában. A műsort Gy. Vass Ágnes élménytadó hegedűjátéka fogta keretbe: Varga Márta zongorakíséretével Corelli- és Vivaldi-műveket játszott.

# Nyomdák elismerése

Kiosztották a tankönyveket készítő nyomdák közötti — többéves hagyománnyal bíró — munkaverseny díjait hétfőn a Franklin Nyomdában. A gondos, minőségi munkáért a Kulturális Minisztérium elismerő oklevelét és pénzjutalmát az Alföldi, az Athenaeum, a Dabasi, az Egyetemi, a Kecskeméti Petőfi, a Nyírségi, a Pécsi Szikra és a Zrínyi Nyomda kapta. Kiváló kooperációs munkájáért különdíjat kapott a Szikra Lapnyomda. A szakkiadók a szakmai tankönyvek előállításáért különdíjjal jutalmazták a Borsodi Nyomdaipari Vállalatot, a Dabasi, a Győri Széchenyi, a Franklin és a Szegedi Nyomdát.

## Somogy, Dunatáj, Jelenkor

# Folyóirat szerkesztők találkozója Kaposváron

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

Első alkalommal találkoztak tegnap Dél-Dunántúl irodalmi, művelődési folyóiratainak szerkesztői. A házigazda szerepét a Kaposváron szerkesztett Somogy című folyóirat vállalta. Főszerkesztője dr. Várkonyi Imre tanszékvezető főiskolai tanár, a Kaposvári Tanítóképző Főiskola főigazgatója, a főiskolán köszöntötte a szekszárdi Dunatáj és a pécsi Jelenkor folyóirat képviselőit. A Somogy 18 évvel ezelőtt született meg, de rendszeresen csak öt év óta jelenik meg. A Jelenkor nemrégiben ünnepelte 20 éves jubileumát, míg a Dunatájnak most jelent meg a második száma. A folyóiratok szerkesztői a tegnapi találkozón hangolták össze munkájukat, megbeszélve a fő célkitűzéseket, javaslatokat, tanácsokat adva egymásnak. A szerkesztők fontos eseménynek, nagy előrelépésnek nevezték a kapcsolatfelvételt.

A Somogy című folyóiratot a főszerkesztőn kívül három szerkesztő bizottsági tag képviselte, a beszélgetésen: Fodor András, Szijjártó István és a pécsi Tüskés Tibor, aki öt évvel ezelőtt kapcsolódott be a munkába. A Dunatájat a főszerkesztő Csányi László és Szilágyi Miklós képviselte. A Jelenkor szerkesztőségéből Pákolitz István és Bertók László érkezett a találkozóra.

A megbeszélés után a dél-dunántúli művészeti találkozók '78 keretében este a kaposvári Palmiro Togliatti megyei könyvtárban irodalmi estet tartottak, melyen a folyóiratok szerzői adtak ízelítőt műveikből.

## Gyorsul a közút- és hídépítés, a városi átkelési szakaszok kivitelezése

# Javuló műszaki feltételek, korszerű útépítő géplancok

### Beszélgetés az ÚTTRÖSZT vezérigazgatójával

A több mint tízezer embert foglalkoztató Útépítő Trösztre és vállalataira két igen fontos feladatot rótt a központi program. A közelmúltban befejezték a bekötő utak építését, továbbá kiépítették a kisforgalmú vasútvonalak pótlását szolgáló úthálózatot is. Ebből az alkalomból kerestük meg Újvári Istvánt, az ÚTTRÖSZT vezérigazgatóját.

### Két program befejeződött

*— Az 1968-ban az országgyűlés által elfogadott közlekedéspolitikai koncepció végrehajtásának tapasztalatait a közelmúltban értékelte az országgyűlés. Az annak idején megfogalmazott program az Útépítő Tröszt számára is több feladatot határozott meg.*

— Az ÚTTRÖSZT a megvalósítás kapcsán két területen vállalt kiemelkedően fontos szerepet. Minden 200 lakosnál nagyobb települést bekötöttünk az országos úthálózatba: a bekötőút-építési programot az előírt határidőre megvalósítottuk. Azóta ezekbe a községekbe is megindultak a közforgalmi autóbusz járatok. A másik feladatot az 1400 kilométeren megszüntetett kisforgalmú vasútvonal úthálózattal történő pótlása jelentette: ezeken az új utakon is megindult a közúti forgalom. A jövőt tekintve a közutak és hidak építésének és korszerűsítésének — különösen a városi átkelési és elkerülő szakaszok — meggyorsítása az egyik legfontosabb feladatunk. Az autópálya-hálózat kiépítésébe való bekapcsolódásunk tovább bővíti azt a széles skálájú tevékenységi kört, melyet eddig is végeztünk.

*— Hogyan készültek fel e feladat megvalósítására?*

— Az autópálya-program keretében már megkezdtük az E 5-ös Budapest—Kecskemét—Szeged közötti autópálya első szakaszának előkészítő munkálatait: folynak a műtárgyépítések, a földmunka. Nemrég átadtuk a forgalomnak az M 3-as autópálya budapesti bevezető szakaszának részét képező körvasút sori felüljárót, amely az ország egyik leghosszabb közúti hídja és itt alkalmaztuk először üzemszerűen a pillérek és hídfők előregyártásának általunk kidolgozott rendszerét, melynek eredményeként lényegesen lerövidül a műtárgyak építési ideje.

### Felkészülés nagyobb feladatokra

*— Kérem, tájékoztasson a tröszt ötödik ötéves tervének időarányos teljesítéséről.*

— Az első félév végéig az V. ötéves terv termelési feladatainak 46 százalékát teljesítettük. Időközben vállalatainkat fokozatosan felkészítjük az egyre nagyobb volumenben jelentkező mélyépítési munkák korszerűbb technológiával történő megvalósítására. A népgazdasági igényekhez való jobb alkalmazkodás érdekében ebben az esztendőben 1977-hez viszonyítva kétszeresére növeljük mélyépítő kapacitásunkat. Az egész országot átfogó aszfaltkeverő telephálózat létrehozását mintegy öt esztendővel ezelőtt kezdtük meg: ezeken a telepeken ma már megfelelő mennyiségű és fajtájú aszfaltgyártás folyik. Nagykapacitású termelő berendezéseink termelékenyen és központilag ellenőrzött minőségben állítják elő a saját munkáinkhoz szükséges, valamint az értékesítésre szánt burkolóanyagot. A műszaki-technológiai színvonal emelésére évente átlagosan 50—60 millió forintot fordítunk, amely a különböző technológiai kísérleteket is magába foglalja. A további előrelépést szolgálja az NDK-beli partnerrel közösen végzett kooperációs gyártás, valamint hogy legutóbb a francia SCREG cégtől vásárolt licenc alapján megkezdtük az útépítési célú bitumenemulzió gyártását. Az említettek ellenére viszont továbbra is nagy gondot okoz számunkra keverőtelepeink környezetszennyezése. Ez ideig még nem sikerült megoldani az ilyen célt szolgáló hazai gyártású porleválasztó berendezések előállítását. E kiegészítő berendezések beszerzése, illetve közös gyártása érdekében megkezdtük a tárgyalásokat több nyugati gépgyártó vállalattal.

*— Legnagyobb gondjuk lehet a mélyépítési kapacitáshiány. Milyen a mellékmunkák gépesítettségi szintje?*

— A mélyépítés gépesítése mintegy két évvel ezelőtt vált intenzívebbé: műtárgyépítésekhez szükséges alapozógépeket, emelőberendezéseket és szállítóeszközöket vásároltunk. Beruházási erőforrásaink nagyon szűkösek, ezért lassú az előrehaladás ezen a területen. Az útépítés mellékmunkáinak gépesítését saját műszaki kísérletek útján, valamint szabadalom vásárlásával fejlesztettük ki, amihez állami támogatást is kapott az ÚTTRÖSZT. E géplánccal valamennyi vállalatunkat ellátjuk.

### Új igények és gyorsaság

*— A városi átkelési szakaszok építése új igényeket támaszt önökkel szemben. Hogyan készültek fel erre a munkára?*

— A már említett technológiai jellegű fejlesztés lehetővé teszi, hogy e munkákat komplex formában vállaljuk, tehát beleértve a közműáthelyezéseket, csatornázásokat. Zalaegerszegen például alig egy év alatt valósítottuk meg a felüljáró és a városi átkelési szakasz kivitelezését, továbbá ugyancsak elégedettek voltak a megrendelők az egri, a makói, a nyíregyházi, valamint a kiskunhalasi munkánk során, hogy csak a legnagyobbakat említsem. A 6-os számú főközlekedési út pécsi átkelési szakaszának soronkövetkező korszerűsítése szintén felelősségteljes feladat számunkra. A beruházói előkészítés befejezése után azonnal hozzáfogunk annak építéséhez.

*— Januártól, a pécsi KÉV-hez kerül az Aszfaltútépítő Vállalat pécsi keverőtelepe. Mi tette szükségessé e változást?*

— Ez a lépés szervesen kapcsolódik ahhoz a „tisztogató" munkához, amellyel a KPM területén korábban kialakult párhuzamosságokat kívánjuk felszámolni. A pécsi Közúti Építő Vállalat keverőtelepe elavult, korszerűsítésre szorulna. Ugyanakkor az Aszfaltútépítő Vállalat főépítésvezetőségén működő keverőtelep egymagában is el tudja látni a város környékén jelentkező igényeket.

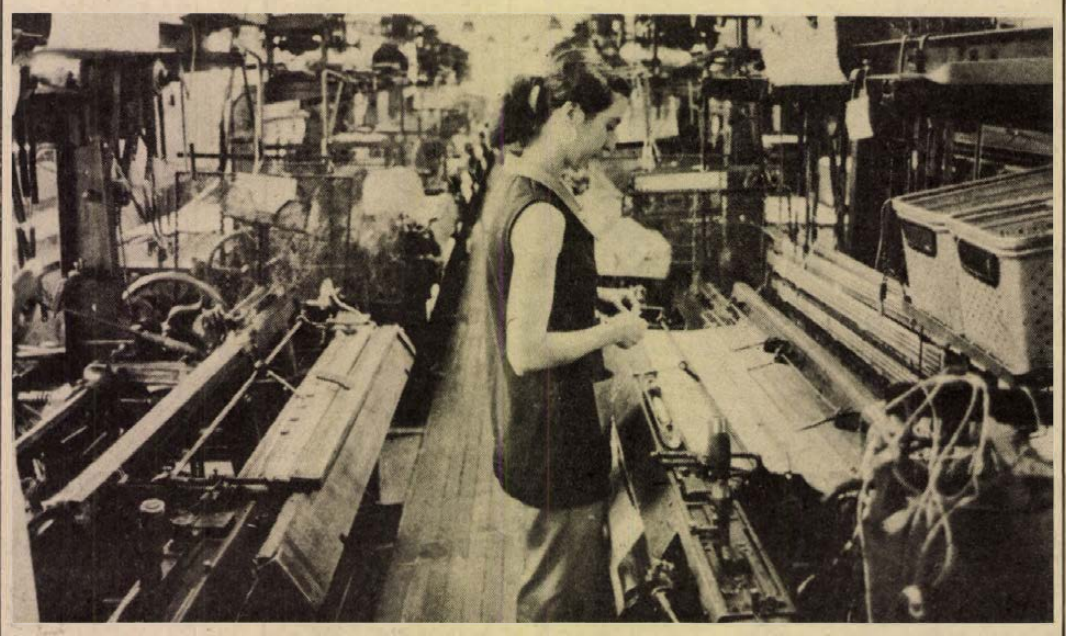
**Salamon Gyula**

## Az idei legnagyobb juhexport

Az év legnagyobb bárányexportjára kerül sor a napokban. Baranyából Franciaországba, Olaszországba és Észak-Afrika néhány államába, így többek között Líbiába mintegy 10 000 pecsenyebárányt és hízott juhot küldenek.

December 4-től 18-ig kilónként 70 forintot fizetnek tejesbárányokért a gazdaságoknak. A gyapjúátvétel is befejeződött. Ebben az esztendőben 26,4 vagon gyapjút vásároltak fel, tíz százalékkal többet mint tavaly.

## Termékváltásra készül a mohácsi szövőgyár



Gyártják az üvegszövetet

# Ígéretes jövő az üvegszövet

### Alapanyag Jugoszláviából

### Ötnapos munkahét

Évek óta tartó bizonytalanságnak vetettek véget: fejlesztik a mohácsi szövőgyárat. Üvegszövő-bázist hoznak létre a következő tervidőszakban. A beruházás előkészítése megkezdődött. A mohácsiak feladatul kapták, dolgozzák ki, milyen feltételek mellett milyen új technológia alkalmazásával képes három és félmillió négyzetméter üvegszövetet termelni a gyár. A részletes tanulmányt 1979 végéig kell elkészíteniük.

Korán, már a XVIII. században felismerték az üvegszövet előnyeit és ez időre vezethetők vissza az első kísérletek, amelyekkel üvegből fonalat állítottak elő. A törekvés érthető, hiszen az üvegfonal szilárdsága egyenlő az acéldrótéval, a lenrostnál háromszor, a hernyóselyemnél négyszer erősebb. (A legfinomabb üvegszál 200 elemi szálból áll, mindegyike hat ezredmilliméter vastagságú.) Előnye még: víz-, sav-, valamint lúgálló, éghetetlen. Jól használható szigetelődrótokhoz, kábelekhez, generátorokhoz, különféle vegyianyagok szűrőszövetének. Készülnek üvegszövetből ablakfüggönyök, abroszok, ágyterítők, díszes falbetonok. De a lehetőség szinte korlátlan. Mohácson például olyan finam szerkezetű szövetet kísérleteznek ki, amely elősegíti, hogy eddig ismeretlen, új területre is betörjön az üvegszövet.

Köztudott, négy esztendeje kisebb mennyiségben készítenek üvegszövetet Mohácson. Harminc—negyvenéves szövőgépeket alakitottak át. Ez a korszak rövidesen végetér. Csaknem 160 öreg masina napjai meg vannak számlálva. Helyettük hat nagy teljesítményű svájci szövőgép és előkészítő berendezés érkezik a vállalat tolnai gyárából. Az ottaniak ugyanis ráállnak a fonal terjedelmesítésére. A vállalat 1980 elején hozzálát a gépek Baranyába telepítéséhez. Ez lehetővé teszi, hogy az év végén már szinte csak üvegszövetet gyártsanak Mohácson, mindössze negyven gép termel hagyományos műselyemszövetet a fejlesztés befejezéséig. Hazánkban pillanatnyilag legkorszerűbbnek számító svájci gép egy-egy műszakban csaknem 250 folyóméter szövet előállítására képes.

A géppark korszerűsítése ténylegesen automata szövőgépek beállításával 1981-ben kezdődik. A tanulmány javaslatot tesz majd miként, milyen kötelezettségek vállalásával vásároljunk gépeket. Igen ígéretes tárgyalásokat folytattak a csehszlovákokkal. Eszerint nem lesz akadálya az üzletkötésnek, a csehszlovák partner elegendő pneumatikus automata gépet tud biztosítani, sőt arra is lehetőség nyílik, hogy ne devizával fizessünk.

Késztermékkel fizetünk a Jugoszláviából érkező alapanyagért. Mindkét fél számára kedvező üzletet sikerült kötnünk, amely még az idén életbelép, értéke eléri a félmillió dollárt. További tárgyalások folynak, vizsgálják az üvegszövés és a kikészítés területén az esetleges együttműködés lehetőségét.

A dolgozókat Mohácson felkészítik az átállásra. Idén ismét indítottak szövőképzőt, huszonöt dolgozó beiskolázását bírja el a gyár. Mind az elméleti, mind a gyakorlati anyagban kiemelt témaként kezelik az üvegszövést.

Természetesen nem elegendő csupán magasabb képzettséghez juttatni az embereket. Megfelelő szociális körülményeket kell számukra biztosítani. Mindenekelőtt az öltözők, a fürdők központosítása a legsürgősebb feladat. Utána a zaj lehetőség szerinti csökkentésére fordítják a figyelmet: szeretnék a jelenlegi 82–86 decibel között mozgó szintet lenyomni. Előrelépést ígér a tervezett új munkarend is, mely szerint hetente két napot pihennek, s öt napot dolgoznak a szövőnők.

**Horváth Teréz**

## Növekszik a készruhavásárlás

Az új méretválaszték bevezetésének kezdeti nehézségein mind az ipar, mind a kereskedelem túljutott. Az idén eddig férfikonfekcióból 19 százalékkal, nőiből 11,6 százalékkal, gyermekruházatból 9,5 százalékkal adtak el többet a tavalyinál. Az elmúlt két év tapasztalatai szerint a vásárlók szélesebb rétege — a korábbi 40—45 százalékkal szemben — 60—65 százaléka talál magának megfelelő készruhát.

A Belkereskedelmi Minisztérium legutóbbi országos vizsgálata támasztotta alá ezeket a megállapításokat. A vizsgálat sok olyan hasznos tapasztalatot — és sok hiányosságot is —feltárt, amelyeket a napokban, országos értekezleten is megvitattak a legérdekeltebbekkel, a szaküzletek, az áruházi osztályok vezetőivel meghatározva egyben azokat a tennivalókat, amelyek végrehajtásával elérhető lesz, hogy a lakosság 80—85 százaléka konfekciótermékekből állíthassa össze ruhatárát.

A színvonalasabb konfekcióellátás érdekében a minisztérium a nagykereskedelmi vállalatokat kötelezte — a szezonnak megfelelően — a teljes méretválaszték tartására, a kiskereskedelemtől pedig elvárja, hogy a lehetőségekhez képest minél szélesebb választékot kínáljon.

## Nagyobb részben saját erőből

# Épül a komlói Carbon új cipőüzeme

### Segítenek a vállalat dolgozói

Már áll Komlón, a Kossuth Lajos utcában a Carbon Könnyűipari Vállalat új cipőüzemének vasbetonváza és az év végéig a tetőszigetelést is elvégzik, hogy a hideg idő beálltával sor kerülhessen a belső munkákra.

Az épület két fő részre tagolódik. A lépcsőháztól jobbra, a háromszintes szociális szárny kap helyet, melynek földszintjén raktárak, a két emeleten pedig öltözők, mosdók, zuhanyozók létesülnek. Itt alakítanak ki egy 100 személy kiszolgálására alkalmas büfét. Az építők ezen a szárnyon a harmadik szint oszlopainak zsaluzásán dolgoznak.

A lépcsőházban jelenleg a liftakna betonozása történik. Az üzemcsarnok kétszintes tömbje balra épül.

A mintegy 4000 négyzetméter belső alapterületű üzem építésének érdekessége, hogy a Carbon saját erőből, néhány szak- és segédmunkással végzi. Csak ha szükséges, akkor kérnek más vállalatoktól szakmunkásokat, gépeket. A társadalmi munka értéke igen jelentős. A vállalat különböző beosztású dolgozói szinte mindennap, munkaidő után átsétálnak az épülő üzembe, s amit csak tudnak, segítenek. A tetőszélek betonozására is alakult már egy brigád. Ha elkészül az üzem, ezt a Carbon dolgozói tényleg magukénak tekinthetik.

1980-ban már cipőket gyártanak a korszerű gépsorok.

## A III. negyedév eredménye

# 29 522 új lakás készült el

A múlt év azonos időszakához viszonyítva mintegy másfélezerrel több, összesen 29 522 új otthont adtak át az első háromnegyed évben az ÉVM és o tanácsok vállalatai, az építőipari szövetkezetek és a termelőszövetkezeti közös vállalkozások. A múlt évinél nagyobb építési ütem elsősorban az ÉVM vállalatok dolgozóin múlott, akik az egy évvel ezelőttinél majdnem 2300 új otthonnal építettek többet, míg a tanácsi, a szövetkezeti és más kivitelezők elmaradtak.

A megyei ÉVM vállalatok 2 ezernél több lakást adtak át az első háromnegyed évben Borsod és Csongrád megyében, másfélezernél többet Győr-Sopron megyében, s ezernél többet Bács, Fejér, Hajdú, Komárom és Veszprém megyében. Az év utolsó három hónapjában az ÉVM vállalatok dolgozói még csaknem 12 ezer, s a tanácsi vállalatokkal és szövetkezetekkel együtt több mint 19 ezer új otthont építenek fel az országban.

Az építőipari kivitelező szervezetek az év első kilenc hónapjában 5,8 százalékkal — tehát a népgazdasági tervnek megfelelően — több építési munkát végeztek, mint a múlt év azonos időszakában. Ezen belül különösen lendületesen növelték termelésüket az állami nagyberuházásokon dolgozó vállalatok. Egyebek között 10 százaléknál nagyobb ütemben bővítette termelését a 22-es, a 23-as, az Észak-magyarországi és a Hőtechnikai ÉVM Vállalat. Az építőipari kivitelezők munkájához jelentős segítséget nyújtott az építőanyagipar is, amely a múlt év hasonló időszakához viszonyítva 8 százalékkal bővítette termelését és javította az anyagellátást.

# HÍREK

1978. OKTÓBER

31

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*FARKAS*

*nevű*

*kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.26 — nyugszik 16.29 órakor. A Hold kél 5.39 — nyugszik 16.38 órakor.**

## A közélet hírei

**Várkonyi Péter államtitkárnak, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala elnökének meghívására hétfőn hivatalos látogatásra hazánkba érkezett Vlastimil Neubauer, a Cseh Sajtó- és Tájékoztatási Hivatal elnöke.**

✲

**Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter vezetésével magyar építésügyi küldöttség utazott Berlinbe, a KGST építésügyi állandó bizottságának 46. ülésére. A tagországok delegációi az együttműködés hosszú távú fejlesztésének feladatairól tárgyalnak.**

✲

**Krasznai Antalnak, a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága titkárának vezetésével három tagú delegáció utazott tegnap Eszékre. A népfrontküldöttség a Dolgozó Nép Szocialista Szövetsége Eszék Területi Konferenciájának meghívásának eleget téve három napot tölt Eszéken. A testvérkapcsolatok jegyében értékelik az eddigi együttműködést és megbeszélik a következő időszakra vonatkozó közös feladatokat.**

✲

**Hétfőn ülést tartott a Szakvezetek Országos Tanácsának Elnöksége. Megvitatta az egészségügyi helyzetről és a munkavédelmi tevékenységről szóló előterjesztéseket. Az elnökség jelentése alapján mindkét témáról legközelebbi ülésén a Szakszervezetek Országos Tanácsa foglal állást.**

## Ma este

### SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Óriáscsecsemő (Este 7 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (3) A nagy balhé (5) POTE filmklub (18) **Kossuth:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (10, 12, 2, 4) Halálodra magad maradsz (6, n9) **Tanárképző Főiskola:** Nyugalmazott ezredes (5) Két elhatározás (18) **Fekete Gyémánt:** Bláff (6) **Jószerencsét:** ABBA (4, 6) **Rákóczi:** Ahová lépek, ott fű nem terem (5) Különös házasság (7) **Május 1.:** A komédiás (16) **Bólyi:** Gyilkos szenvedély (7) **Harkány:** Hogy mondjam meg gyermekemnek (5, 7) **Komló, Május 1.:** Helga és Michael (15) Hószakadás (17) **Komló, Zrínyi:** Legato (4, 6, 8) **Mohács:** Hószakadás (6) Pokoli todony (8) **Pécsvárad:** Fayard bíró, akit Seriffnek hívtak (7) **Sásd:** A javíthatatlan (7) **Sellye:** Megtalálták a 7. századot (7) **Siklós:** Amerikai cigaretta (7) **Szigetvár:** Hideg napok (6) A homok asszonya (8)

## időjárás

**Változóan felhős idő, szórványosan előforduló gyenge esővel. Hajnalban többfelé köd. Mérsékelt, napközben időnként kissé megélénkülő északnyugati szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában plusz 1— plusz 6 fok között, néhány helyen gyenge fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 11—16 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntek reggelig: eleinte száraz idő, reggeli ködökkel, később megnövekvő felhőzetből kisebb esők. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet plusz 2, plusz 7 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 10—15 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 20 százalékán várható.**

# Felmentés, kinevezés

A Magyar Olimpiai Bizottság hétfőn ülést tartott. Az elnökség – saját kérésükre, érdemeik elismerése mellett – felmentette Beckl Sándort és Szatmári Istvánt a MOB elnöki tisztje, illetve elnöki tagságuk alól. Egyidejűleg kooptálta a MOB tagjai sorába Buda István államtitkár, az OTSH elnökét és megválasztotta a MOB elnökévé.

◆

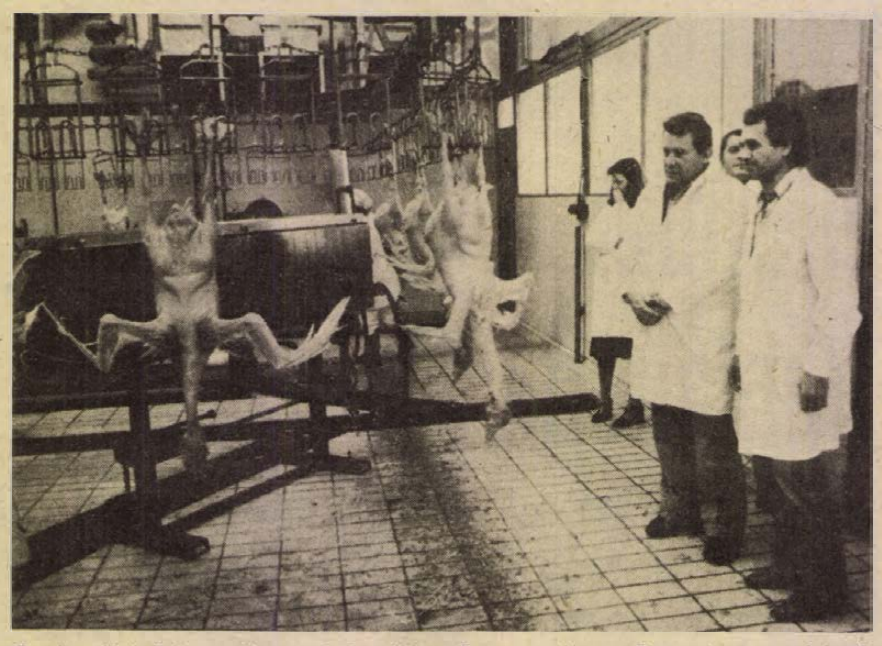
– **Szili Géza** nehézipari miniszterhelyettes vezetésével hétfőn hazaérkezett a magyar küldöttség Moszkvából, ahol részt vett a KGST villamos energia állandó bizottsága 53. ülésén. Az ülésen megvitattak több javaslatot a KGST tagországok egyesített villamosenergia rendszereinek távlati fejlesztéséről. Egyebek között egyeztettek egy újabb 750 kilovoltos távvezeték közös létesítésére kidolgozott előterjesztést. Magyarország ebben az együttműködésben is érdekelt.

– **A SZOT meghívására** Luis Alonso Novo titkár vezetésével október 23–29. között hivatalos látogatást tett hazánkban a Spanyol Általános Munkásszövetség (UGT) küldöttsége. Ipari, mezőgazdasági üzemekben, szakszervezeti szerveknél, intézményekben tanulmányozták a magyar szakszervezetek tevékenységét, a szocialista társadalomban betöltött szerepét. A spanyol küldöttség elutazott hazánkból.

– **Az őszi megyei könyvhetek** keretében író–olvasó találkozón vesz részt ma délelőtt 10 órakor az SZMT könyvtárában (Színház tér) Utassy József költő. Este a komlói szénkiemelő üzemben találkozik olvasóival, míg Pákolitz István költő a sombereki könyvtár vendége lesz este 7 órakor.

– **Jubileumi felajánlások.** A KIOSZ megalakulásának 30. évfordulója tiszteletére a pécsi körzet kisiparosai számos felajánlást tettek. Egyebek mellett törekednek a munkájuk minőségének javítására, s a kisparosok új szociális otthonának felépítéséhez eddig 40 ezer forintot fizettek be.

– **Pingpongasztalok a játszótereken.** A Szentlőrinci nagyközségi Tanács Költségvetési Üzeme öt pingpongasztalt szállított Komlóra. Az asztalokat a kökönyös-keleti, a Tompa Mihály utcai játszótereken és az Úttörőház sportudvarán állítják fel.



**Szerkesztőségünk vendége volt Stanislaw Garczarczyk, a Gazeta Zachodnia sportrovatvezetője. Lengyel vendégünk több napon át ismerkedett Péccsel és Baranyával; tegnap a pécsi baromfifeldolgozóba látogatott. A korszerű élelmiszeripari üzemet Deme János, kereskedelmi főosztályvezető mutatta be. A baromfifeldolgozóban éppen lengyel kamionok rakodtak, a tegnapi nappal egy nagyobb lengyel exportmegrendelésnek tettek eleget a pécsiek.**

## *Hild-emlékérem*

Az urbanisztikai világnap alkalmából újabb két városnak és két szakembernek ítélte oda a városfejlesztésben elért eredményekért adományozott Hild János-emlékérmet a Magyar Urbanisztikai Társaság – jelentette be hétfői sajtótájékoztatóján Bondor József, a társaság elnöke és Barna Gábor főtitkár. Az építésben és településfejlesztésben érdekelt 21 társadalmi szervezet, állami intézmény és főhatóság véleményének figyelembe vételével az idei Hild János-emlékérmet Nyíregyháza és Kőszeg város tanácsa kapja meg a gyorsütemű és arányos fejlesztésben, illetve a települési hagyományok megőrzésében elért kimagasló eredményeikért.

Az idén Korompay György építészmérnök, a műszaki tudományok kandidátusa az urbanisztika terén végzett több évtizedes kiemelkedő oktató és kutató munkásságáért, valamint Erdély Sándor, Sopron város tanácselnöke a várospolitika és a városigazgatás terén végzett kiemelkedő közéleti munkásságáért kapja meg az emlékérmet.

◆

## Esküvő

**KELEMEN IRÉN**
**és**
**TÓTH ISTVÁN**

**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1978. november 5-én 15 órakor házasságot kötnek a pécsi III. kerületi tanácshivatalban (Szigeti út).**

– **Bartók Béláné kitüntetése.** A Népköztársaság Elnöki Tanácsa özv. Bartók Béláné Pásztory Ditta zongoraművésznek, a Magyar Népköztársaság érdemes művészének előadói munkássága, valamint Bartók életművének hiteles, magas színvonalú tolmácsolása elismeréseként a Magyar Népköztársaság Zászlórendje kitüntetést adományozta. A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke hétfőn adta át.

– **A kubai képzőművészek szövetségének elnökhelyettese,** Rene Azcuy és a kubai fiatal képzőművészek stúdiójának vezetője, Roger Aguilar látogatott el az elmúlt hét végén Pécsre. Magyarországi tanulmányútjukon az itteni képzőművész szövetség felépítését, működését tanulmányozzák, Pécsett, a legnagyobb területi szövetséggel ismerkedtek meg. Természetesen ellátogattak a város képzőművészeti múzeumaiba, a siklós–villányi alkotótelepekre, s további információcserében állapodtak meg a képzőművészek helyi szervezetével.

– **Véradás.** Csaknem kétszázan adtak tegnap vért a sásdi üzemek dolgozói, illetve a nagyközség és a társközségek lakói közül. A véradást a Vöröskereszt sásdi szervezete szervezte.

– **Megállóhely áthelyezés.** A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy október 31-én üzemkezdettől a 30-as járat a Szalai András úti MHSZ-székház előtti megállóját útkorszerűsítés miatt az AUTÓKER-rel szembeni 40-es megállóba helyezi át.

## *Ünnepi mise a bazilikában*

II. János Pál pápa beiktatása tiszteletére vasárnap délután 6 órakor a budapesti Szent István Bazilikában ünnepi misét tartott dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek. Az ünnepi szertartáson a kormány képviseletében dr. Markója Imre igazságügyminiszter, Nagy János külügyminiszter-helyettes, és Straub István, az Állami Egyházügyi Hivatal elnökhelyettese vett részt. Jelen volt több Budapesten akkreditált diplomáciai képviselet vezetője.

◆

– **A légúti megbetegedések** gyógyszerezéséről, azok esetleges szövődményeiről számoltak be a tüdőgyógyászat szakemberei tegnap délelőtt a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában. A Magyar Aneszteziológus Társaság és a POTE Központi Intenzív Therápiás és Aneszteziológiai Osztálya által szervezett konferencián az ország különböző részeiből érkezett tüdőgyógyászok mellett külföldi, belga előadó is beszámolt tapasztalatairól.

## 04—05—07

**A tarlóégetés nyomán keletkezett füstben, a rossz látási viszonyok miatt összeütközött tegnap délután az 57-es főközlekedési úton, a magyarsarlósi elágazás közelében két személygépkocsi. A baleset következtében megsérült három személyt a helyszínen részesítették elsősegélyben a mentők, hármat pedig könnyű sérülésekkel a Honvéd Kórházba szállítottak.**

– **Gombázók paradicsoma.** Szigetvár és Nemeske között, egy védett tölgyeserdőben sokféle, ehető gombát lehetett szedni. Összel ez a terület volt a gombázók paradicsoma: egyszerre húszharminc autó is állt az út mellett, míg vezetőik az erdőben csiperkét, őzlábgombát, pöfeteggombát szedtek.

– **Járda társadalmi munkában.** A mánfai új ravatalozóhoz a község lakói társadalmi munkában építik meg a járdát, melyhez a szükséges anyagot a Komlói városi Tanács biztosítja. November 1-re készül el a hatvan méter hosszú járdaszakasz.

◆

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltegek részére: Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: Megyei Kórház (fertőző osztály). Sebészet: Pécsbányatelep. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr, Gégeklinika.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat hívószáma: 12-390, este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:**

**I. ker. Pécs-Vasas II., Bethlen G. u. 8. sz. 10/52. gyógyszertár, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 1. sz. 10/3. sz. gyógyszertár, II. ker. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Munkácsy M. u. 4. sz. 10/9. sz. gyógyszertár, III. ker. Pécs, Veress Endre u. 2. sz. 10/7. sz. gyógyszertár.**

## A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### RÁDIÓ

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.27: És ha azt mondom... hiú? (ism.). 8.57: Boccaccio. — Operettrészletek. 9.44: Az unatkozó királykisasszony. Mese zenével. 10.05: MR 10—14. 10.38: Operaközvetítés. 11.10: Haydn: D-dúr szimfónia. 11.40: A boldog ember — Móricz Zsigmond regénye folytatásokban. VIII. 12.35: Törvénykönyv. 12.50: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. 13.55: Verbunkosok, nóták. 14.40: Arcképek a Szovjetunió népeinek irodalmából. 15.10: Gyurkovics Mária operettekből és daljátékokból énekel. 15.28: Nyitnikék. 16.05: Kóruspódium. 16.26: Hegedűverseny. 17.07: Mozgásterek. 17.32: Sanzonok. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 19.15: Maria Callas operaáriákat énekel. 20.05: Többszemközt a Kossuth Klubban. 20.35: Népzenekedvelőknek. 21.05: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.50: Meditáció. 23.00: Szimfónikus zene. 0.10: Sipos Péter táncdalaiból.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05: Polkák fúvószenekarra. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.33: Társalgó. 10.33: Zenedélelőtt. 12.25: Látószög. — Ifjúsági jegyzet. 12.33: Melódiakoktél. 13.30: Éneklő ifjúság. 14.00: Kettőtől hatig... 14.00: Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Találkozás a stúdióban. 16.33: Csúcsforgalom. 18.00: Tip-top parádé. 18.33: Népi zene. 19.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.20: A világmindenség mélységeiben. 19.30: Csak fiataloknak! 20.33: Az orr. — Gogol elbeszélésének rádióváltozata (ism.). 21.04: Henryk Szeryng hegedül. 21.24: Operettmelódiák. 22.22: Slágermúzeum. 23.15: Népi muzsika.

**HARMADIK MŰSOR**

8.08: Versenyművek. 9.00: Francia dalcsokor középiskolásoknak. 9.15: Öt perc zene. 9.20: Történelem az ált. isk. 5—6—7. osztályának. 9.30: Glenn Gould zongorázik. 11.05: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.20: Deller-együttes Purcell-műveket ad elő. 12.11: Szimfonikus zene. 13.07: A szimfonikus zene folytatása. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.32: A Dunánál. 15.52: Dzsesszfelvételekből. 16.15: Operarészletek. 17.15: Labirintus. 17.30: Külpolitikai magazin. 18.00: A Svájci Olasz Rádió énekkara Monteverdi-műveket énekel. 18.26 Mindenki zeneiskolája. 19.05: Rádióvízió. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Mozart-hanaverseny. Közben: kb. 20.05: Modern írók portréi. Kb. 20.25: A hanaversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.05: Dzsesszfelvételekből. 21.36: Bemutatjuk új felvételeinket. 22.30: Külföldi tudósoké a szó. 22.46: Napjaink zenéjéből.

**PÉCSI RÁDIÓ**

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.30: Régi falu — új emberek. Várdomb. Laky Rudolf riportja. 17.45: Mozart-művek — pécsi előadók. Közreműködik: Ágoston Edit, Bolla Tibor, Marczis Demeter, Wágner József — ének, Palánca Tamás — klarinét, valamint a Pécsi Nemzeti Színház ének- és zenekara. 18.00: Délidunántúli híradó. 18.15: Domenico Modugno régi slágereiből. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — A fiatalok hullámhosszán. Zenés összeállítás. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — A második műszak. Jegyzet. — Hallgatóink kérésére. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TV

9.39: Tévétorna (ism., sz.). 9.45: Francia nyelv (középisk. II. oszt.). 10.05: Szó-ra-ka-ténusz. Magyar nyelv és irodalom (ált. isk. 2. oszt.) (sz.). 10.20: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek (ism.). 11.05: Élővilág (ált. isk. 7. oszt.). 12.05: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.). 15.05: Iskolatévé. Szóra-ka-té-nusz (ism., sz.). 15.25: Élővilág (ism.). 16.00: Földrajz (ism.). 16.28: Hírek. 16.35: Vadkacsák világában (sz.). 16.45: Melyiket az ötezerből? Pályaválasztási műsor gyerekeknek (ism.). 17.05: Mínusz 40 fokon. — Riportműsor. 17.30: Mindenki iskolája. 3. Földrajz. 18.00: 3. Biológia. 18.35: Veszély II. A Horizont szerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Tévétorna (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Golgota. XIII/5. rész. Széthullás (sz.). 21.05: Panoráma. Jelenségek a világpolitikában. 21.35: Zene, zene, zene (sz.). 22.35: Tv-híradó 3.

**MÁSODIK MŰSOR**

20.00: Merre jártál tegnap S... te. S. Nagy István szerzői estje (ism., sz.). 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Az utolsó gyalogos (sz.). 21.25: Reklám. 21.30: A Földön eltöltött idő. V/5. rész (sz.).

### JUGOSZLÁV TV

17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Úttörő tv-híradó. 18.15: Olvasmány. 18.45: Kedvesen hangzik, száz dukátot ér. 19.15: Rajzfilm. 20.00: Aktualitások. 20.50: Akció. 21.00: Magyar filmek ciklusa.

**MÁSODIK MŰSOR**

17.30: Az elvtársiasság találkozói. 18.45: Belgrádon át valamelyik nap — dokumentumfilm. 19.00: A film csodálatos évei — dokumentumsorozat. 20.00: Amikor a hajóm megérkezik — filmsorozat. 20.50: Huszonnégy óra. 21.10: A tudomány jegyében. 21.55: Muppet show.

*K. Dombrovszkij:*

# A szürke hangyák

**Tudományos-fantasztikus regény**

*Fordította: Kovács Sándor*

45.

– Én másként látom – mondta Nerst. – Ha lehetségesnek tartjuk, hogy ezeknél a hangyáknál létezik biológiai rádióösszeköttetés, már pedig komoly okunk van, hogy ezt feltételezzük, akkor az sem lehetetlen, hogy a hangyák közvetlenül a majom agyában lévő idegi impulzusokra reagáltak. Mi erről a véleménye?

– De Ön a hangyák közötti biológiai összeköttetésről beszélt, nem pedig a hangyák és a majom közöttiről. Ez már jóval merészebb feltételezés!

– Hátha itt magának a készüléknek, az encefalogramnak a rezgése a kiváltó ok? Lehet, hogy a majom agyának bioárama önmagában túl gyenge, de miután az encefalogram hatására felerősödött, a hangyák számára felfoghatóvá vált.

– Nem ismerem behatóbban ennek a készüléknek a konstrukcióját, de elvben minden elektromos készülék fejleszt maga körül váltakozó elektromágneses teret és ebben az értelemben hasonlóvá válhat egy rádióleadóhoz. De az ilyen készülékekben rendszerint olyan berendezés található, mely a keltett zavarokat megakadályozza. Sőt felmerülhet egy másik ellenvetés is az Ön hipotézisével kapcsolatban: miért van meggyőződve arról, hogy a hangyák éppen az encefalogramra reagáltak, és nem valami más eseményre, ami ugyanabban az időben történt?

– Talán igaza van, ezt a kérdést a két filmszalag behatóvizsgálata után lehet majd eldönteni... Tegnap egyébként érdekes dolgokat tapasztaltam a kísérleteim során. A dobozban lévő hangyák még azelőtt nyugtalankodni kezdtek, hogy a manipulátor tűjével ingerelni kezdtem volna a kísérleti alanyt. Ez azt bizonyítja, hogy valamiképpen kitalálták a szándékomat. Azaz adott esetben én magam voltam az információ forrása... vagy a gondolataim...

– Ez nagyon érdekes... de előbb meg kellene tudnunk, kísérletezett-e valaki lézersugárral Halber laboratóriumában, hogy egy fölöttébb gyakorlati kérdést tisztázzunk... Nem hívhatnánk fel Halbert telefonon?

– Én már felhívtam – szólt közbe Linda, aki már jóideje bejött a laboratóriumba, s az ajtónál állt csendesen, nem akarta megzavarni a két tudós fejtegetéseit. – Ma éjjel a fizikai tömbben senki sem dolgozott.

– Akkor viszont... – Schirer elhallgatott és megigazította a szemüvegét. – Akkor viszont összefüggést kell keresnünk az üveg kivágása, szitakötő megjelenése és a hangyák eltűnése között...

– Miért ne? – mondta Nerst. Én kész vagyok feltételezni az események kölcsönös összefüggését!

– Csak így a hangyáknak majdnem értelmes tevékenységet kell tulajdonítanunk.

– Hogy értelmeset-e, nem tudom, de hogy célirányosat – az biztos!

– Azt akarja mondani, hogy tételezzük fel a hangyák esetében az ésszerű, céltudatos tevékenység lehetőségét?

— Miért ne? A rovarvilág példák tömegét szolgáltatja arra, hogy meglepően bonyolult tevékenységek megszervezésére képes, s ezekben a tevékenységekben ámulatba ejtő célszerűség nyilvánul meg.

Doktor Schirer kikelt magából.

*(Folytatjuk)*

## LAPZÁRTA

**Hétfőn, Teheránban és több más iráni nagyvárosban folytatódtak a tüntetések és a kormányellenes megmozdulások. Az összetűzések következtében 11 ember vesztette életét a kelet-iráni Paveh-ban. A nap folyamán lemondott a kormány két tagja, s a kormányfő már ki is nevezte utódaikat. Teheránban a katonaság elvonult az egyetemi épületektől, lehetővé téve, hogy a diákok látogathassák az előadásokat, de a fővárosban továbbra sincs nyugalom, hétfőn is tízezrek tüntettek a kormány ellen. Masad városában egyes hírügynökségek szerint százezren, más jelentések szerint 25 ezren vettek részt.**

*

NB I. női kosárlabda. Székesfehérvári Építők—Pécsi VSK 94:68 (46:31). Székesfehérvár, 300 néző. Vezette: Varga J., Aranyosi. PVSK: Csankó (4), Bundászné (12), Notaisz (14), Verbőcziné (15), Russainé (10). Csere: Hanke (—), Padragi (—), Hollós (8), Németh (2), Somogyvári (3). Edző: Horváth Imre. A hétfő esti mérkőzésen biztosan nyert a fehérvári csapat, amelynek legjobb dobója Szilasi (29) volt.

*

**Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására október 24—30. között hazánkban tartózkodott a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának pártmunkás küldöttsége Gheorghe Dumitrachenek, a KB tagjának, a Brassó megyei Pártbizottság első titkárának vezetésével. A delegáció az építő- és építőanyagipar területén végzett pártmunka tapasztalatait tanulmányozta. A küldöttséget fogadta Borbély Sándor, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.**

✦ BAGDAD: Ali Abdullah Szaleh észak-jemeni elnök elrendelte, hogy engedjenek szabadon 115 embert, akit a múlt hónapban részt vett a megbuktatására irányuló puccskísérletben – jelentette az iraki hírügynökség vasárnap. A szabadon bocsátottakat az elnök szerint csupán „beugratták" a balul sikerült puccskísérletbe. Az akció kilenc vezetőjét már kivégezték és a katonai bíróság tovább folytatja a nyomozást a többi gyanúsított ügyében.

◆

## Prognoz—7

**Hétfőn a Szovjetunióból elliptikus Föld körüli pályára bocsátották a Prognoz–7 típusú automata űrállomást, amelynek az a feladata, hogy egyrészt a bolygóközi térségre és a Föld mágneses szférájára gyakorolt napfolttevékenység hatásának meghatározása végett tanulmányozza a nap korpuszkuláris és elektromágneses sugarait, plazmanyalábjait, a mágneses mezőket a Föld körüli kozmikus térségben, másrészt pedig vizsgálja a galaktika ibolyántúli, röntgen- és gammasugárzását.**

**Az űrállomás olyan berendezéseket hordoz, amelyeket a békés célú űrkutatással kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében a Szovjetunióban, Magyarországon, Csehszlovákiában, Franciaországban és Svédországban készítettek.**

**A Prognoz–7 berendezései kifogástalanul működnek.**

◆

## Csomagolnak az űrhajósok

Leltároznak és csomagolnak a Szaljut űrállomáson: Kovaljonok és Ivancsenkov néhány napon belül visszatér a Földre a minden eddiginél hosszabb űrutazás után.

A felkészülés során megkezdték a csomagolást, a Földre visszahozandó mintákat, fénykép- és filmfelvételeket, kísérleti tárgyakat pontosan a megadott tervnek megfelelően kell elhelyezniök a Szojuz 31 űrhajó visszatérő egységében, hogy az űrhajó a visszatérés során egyensúlyi helyzetét pontosan megtartsa. Fokozatosan üzembe helyezik az űrhajó berendezéseit, ugyanakkor egyre több és több műszert, berendezést konzerválnak a Szaljut űrállomáson.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Svéd szakszervezeti küldöttség Budapesten

### Lázár György fogadta a delegációt



**A képen a delegáció vezetőjét, Gunnar Nilssont üdvözli Lázár György.**

A SZOT székházában hétfőn megkezdődtek a hivatalos megbeszélések a Gáspár Sándor SZOT főtitkár és a Svéd Szakszervezeti Szövetség (LO) Gunnar Nilsson elnök vezette küldöttség között. A két ország szakszervezeti központi képviselői tájékoztatták egymást országaik gazdasági és politikai helyzetéről, a szakszervezeti mozgalom időszerű kérdéseiről, valamint a svéd és a magyar szakszervezeti kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről.

Hétfőn délután Lázár György, a Minisztertanács elnöke hivatalában fogadta a svéd szakszervezeti küldöttséget. A szívélyes légkörű eszmecserén Gáspár Sándor is részt vett.

## *Szekér Gyula megbeszélései Finnországban*

Kalevi Sorsa, a Finn Köztársaság miniszterelnöke fogadta a hivatalos látogatáson Finnországban tartózkodó dr. Szekér Gyulát, a Minisztertanács elnökhelyettesét. A találkozón jelen volt dr. Matusek Tivadar, hazánk helsinki nagykövete.

Dr. Szekér Gyula hétfőn megbeszélést folytatott Paavo Väyrynen külügyminiszterrel és Eero Rantala ipari és kereskedelmi miniszterrel a magyar–finn gazdasági kapcsolatok és együttműködés időszerű kérdéseiről és továbbfejlesztésük lehetőségeiről.

◆

## Gromiko–Arafat találkozó

Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere hétfőn fogadta Jasszer Arafatot, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet Végrehajtó Bizottságának elnökét. Jasszer Arafat a PFSZ küldöttsége élén vasárnap este érkezett Moszkvába.

A szívélyes légkörben és a kölcsönös egyetértés jegyében lefolyt találkozón áttekintették a közel-keleti helyzetet és megvitatták a palesztinai problémának — az átfogó közel-keleti rendezés keretein belül történő — igazságos megoldásáért folyó harccal kapcsolatos feladatokat.

◆

## Usztyinov kitüntetése



Az SZKP Központi Bizottsága, a Szovjetunió Lgfelsőbb Tanácsának Elnöksége és a Szovjetunió Minisztertanácsa 70. születésnapja alkalmából köszöntötte Dmitrij Usztyinovot, a kommunista párt és a szovjet állam kiemelkedő személyiségét. Usztyinov 1908. október 30-án született.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége vasárnap rendeletet tett közzé arról, hogy 70. születésnapja alkalmából a Szovjetunió Hőse címet adományozza Dmitrij Usztyinov marsallnak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének, elismerésül azokért a kimagasló eredményekért, amelyeket a második világháborúban és az azt követő időszakban a kommunista párt és a szovjet állam szolgálatában az ország honvédelmének megerősítése érdekében szerzett.

*

Dmitrij Usztyinov marsallt, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagját, a Szovjetunió honvédelmi miniszterét 70. születésnapja alkalmából üdvözölte Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter.

## *A FRELIMO küldöttsége Budapesten*

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására hétfőn hazánkba érkezett a Mozambiki Felszabadítási Front (FRELIMO) küldöttsége, amelyet Jorge Rebelo, a FRELIMO állandó politikai bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára vezet.

◆

✦ LIMA: Tízezer polgári személyt gyilkoltak meg szeptember óta a nicaraguai Somoza-rezsim fő támaszát jelentő nemzeti gárda alakulatai – jelentette ki vasárnap a perui látogatáson tartózkodó Ernesto Gardena, a Sandinista Nemzeti Felszabadítási Front egyik vezetője. Gardena elmondotta, hogy a front által szeptember közepén indított általános offenzíva heves összecsapásai során a nemzeti gárda 1500 főt vesztett.

✦ *ANKARA: Fegyveresek támadtak meg rendőröket vasárnap az észak-törökországi Zonguldakban, amikor azok éppen letartóztattak egy tiltott fegyverviseléssel és politikai terrorcselekményekben való részvétellel vádolt férfit. Két rendőr meghalt, a letartóztatott férfi súlyosan megsebesült. A hatóságok szerint a támadók szélsőbaloldali terroristák voltak.*

✦ ATHÉN: Konsztantin Karamanlisz görög miniszterelnök vasárnap hazatért nyolcnapos olaszországi, franciaországi és írországi látogatásáról. Karamanlisz ezekben az országokban Görögország Közös Piacba való felvételéről tárgyalt. Repülőtéri nyilatkozatában a miniszterelnök elmondotta, hogy tárgyalásain a legtöbb akadályt sikerült elhárítani a felvétel útjából.

✦ *BELGRÁD: Nyugat-Macedoniában a hét végén három napon át havazott. A hótakaró vastagsága 60–70 cm, s a szélvihar sok helyütt 3 méteres hótorlaszokat emelt. Tucatnyi közúton szünetel a forgalom. Sok tehergépkocsi és autóbusz, s több száz személygépkocsi elakadt a hófúvásokban.*

## Elkészült a BAM újabb szakasza

**A Komszomol fennállása hatvanadik évfordulójának tiszteletére újabb szakaszt adtak át a forgalomnak a Szovjetunió egyik legjelentősebb építkezésén, a Bajkál—Amúr vasútvonalon. A csaknem háromszáz kilométeres szakasz, amely az irkutszki területen levő Uszty-Kut városától Durjatiba, Davanba visz, az építkezés egyik igen nehéz része volt: a fiataloknak le kellett győzniök a Bajkál-tótól északra fekvő kereszt-irányú hegygerinceket.**

✦ *NEW YORK: Az óriási tűzpusztítás miatt Carter elnök Los Angeles környékét katasztrófasújtotta területnek nyilvánította. A tűz mintegy 15 000 hektáron áriási károkat okozott a növény- és állatvilágban, s 230 lakóházat pusztított el. Az összkárt 70 millió dollárra becsülik.*

✦ ADDISZ ABEBA: Az Etiópiai Ideiglenes Katonai Kormányzó Tanács vasárnap közzétett rendelete értelmében Etiópiában Legfelsőbb Tanácsot hoztak létre az egész országot átfogó fejlesztési és tervezési mozgalom kibontakoztatására. Az akciónak az a célja, hogy mozgósítsa az ország anyagi és emberi tartalékait az évszázados elmaradottság leküzdése és a gazdasági felemelkedés érdekében.

✦ *BEJRÚT: A libanoni jobboldal fegyveresei vasárnap este automata kézifegyverekkel és aknavetőkkel lőtték az arabközi békefenntartó erők alakulatait a libanoni főváros délkeleti negyedében. Hasonló összetűzésekről érkezett hír Bejrút belvárosából is. A bejrúti állami rádióadó a harcokat ismertetve „a biztonsági helyzet hirtelen rosszabbodásáról" beszélt. A jobboldal a provokációk után álszent nyilatkozatot tett közzé, amelyben azt bizonygatta, hogy milicistái szigorúan betartják az október hetediki tűzszüneti megállapodás előírásait.*

# Huszár István látogatása a fővárosi építkezéseken

Huszár István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke hétfőn a budapesti pártbizottság vendégeként látogatást tett a fővárosban. Reggel a pártbizottság székházában Méhes Lajos, a pártbizottság első titkára, Szépvölgyi Zoltán, a fővárosi tanács elnöke és a pártbizottság vezető munkatársai fogadták.

Huszár István ezt követően — a budapesti pártbizottság első titkárával együtt — látogatást tett a 43. számú Állami Építőipari Vállalatnál, ahol Zalyzs György vezérigazgató adott tájékoztatást a lakásépítés helyzetéről, a vállalat ötödik ötéves tervének várható eredményeiről, a hatodik ötéves terv feladatairól.

A Metrober székháza volt a következő állomás.

Délután a budapesti pártbizottság székházában a budapesti pártbizottság, az Országos Tervhivatal és a fővárosi tanács vezető munkatársai részvételével — áttekintették a főváros legfontosabb beruházásainak helyzetét, és a hatodik ötéves tervre történő felkészülés feladatait. Részletesen foglalkoztak a főváros fejlesztésével, a szelektív és intenzív iparfejlesztés kérdéseivel.

# Arab külügyminiszterek értekezlete

Hétfőn délelőtt Bagdadban, a Béke palotájában megnyílt húsz arab ország és a Palesztin Felszabadítási Szervezet külügyminisztereinek a csúcstalálkozót előkészítő értekezlete. A tanácskozáson — Egyiptom kivételével — valamennyi arab ország képviselteti magát.

A november 2-án kezdődő csúcsértekezlet lesz az első az arab államfők konferenciáinak másfél évtizedes történetében, amelyet Egyiptom részvétele és az Arab Liga közreműködése nélkül tartanak meg.

A bagdadi külügyminiszteri tanácskozást a vendéglátó ország diplomáciájának vezetője, Szadun Hammadi nyitotta meg. Mondanivalójának lényege a csúcsértekezlet napirendjét illetően a még október elsején tett iraki indítvány volt, eszerint az arab államok pénzalapot hoznak létre az Izraellal közvetlenül szembenálló frontországok katonai és gazdasági potenciáljának fokozására. A kilencmilliárd dollárosra tervezett alapból ötmilliárd Egyiptomra jutna — feltéve, hogy Anvar Szadat teljes egészében felhagy különutas politikájával. Részesedne az alapból Szíria, Jordánia, Libanon és a PFSZ is. Az arab olajországok hozzájárulásának mértékét egy főre jutó nemzeti jövedelmük arányában határoznák meg. A legnagyobb terhet Szaúd-Arábia vállalná magára.

Hammadi, elébe menve azon résztvevők óhajának, akik ellene vannak, hogy az arab csúcs Egyiptom kiközösítésének fórumává váljék, hangsúlyozta: most az a lényeg, hogy az arab országok arról tárgyaljanak, ami egyesíti őket, és hogy legalább minimális egyetértésre jussanak. Nem engedhető meg, hogy a széthúzás fokozódjék — az összetartásnak kell növekednie — tette hozzá.

KÜLGAZDASÁG

# Licenc-vásárlások

A licencvásárlásokról mind többet olvashatunk a nemzetközi kereskedelmi tárgyalások során. Egyik oldalon arról, hogy a szocialista országok vásároltak tőkés cégektől licencet, a másik oldalról, hogy tőkés cégek vásároltak szocialista országoktól. Érdekes cikket közölt ezzel kapcsolatban a lengyel Polityka. Ebből többek között megtudhatjuk, hogy **1976-ig a szocialista országok** kb. 2400 licencet vásároltak tőkés országokban és ezeknek több mint fele az 1970—1975. közötti időszakra esett. A legtöbbet Jugoszlávia vásárolta, kb. 500, majd a további sorrend: Szovjetunió 450, Lengyelország 450, Csehszlovákia és Magyarország 250—300, majd Románia, Bulgária és az NDK következik a sorrendben.

A licencek igen változatos termékekre terjednek ki, a kisebb teljesítményű hajóktól, a zsilettpenge gyártáson át a kohászati berendezésekig. A legfontosabb licenceladók: NSZK, Nagy-Britannia, USA, Franciaország, Japán, Olaszország, Svédország, Svájc, Hollandia és Belgium. Becslések szerint a tőkés országoknak az eladott licencekből származó éves jövedelme kb. 300 millió dollár, de a fizetés az esetek többségében nem készpénzzel, hanem a licenc alapján gyártott termékek egy részével történik. A licencexport főbb ágazatai: gépipar, vegyiipar, szállítóeszközgyártás, villamosipar, fémipar, építő- és építőanyagipar, könnyűipar. A tőkés országokból vásárolt licencek többsége, kb. háromnegyed része a legmagasabb technikai szintet képviselő transznacionális vállalatoktól származik vagy azok leányvállalataitól.

A szocialista országok 1976-ig kb. 700 licencet adtak el tőkés országoknak és ennek több mint fele Csehszlovákiára jut, a további sorrend: Szovjetunió, Magyarország, NDK, Lengyelország és Jugoszlávia, az utóbbi időben Románia és Bulgária is megjelent eladóként. A hatvanas években a KGST-országok bevétele a licencekből mintegy tized részét tették ki annak az összegnek, amit licencvásárlásokra fordítottak, az arány a hetvenes évek elejére egynegyedre javult. A szocialista országokban mind gyorsabban növekszik a találmányok mennyisége és a nyugati országok részéről fokozódik az érdeklődés.

A licenceladás és vásárlás igen sok előnnyel jár. Számítások szerint 7—8 évvel lerövidíti a műszaki fejlődést, a know-how vásárlás esetében 3—5 évvel, míg a gyártási kooperáció 1—2 évvel. Emellett — és ez nem másodlagos szempont — a tőkés cégek a licencgyártás nyomán bejutnak a szocialista országok piacaira, a szocialista országok pedig a tőkés országokéba magas színvonalú termékekkel.

K. J.

✦ *MANILA: Összesen 105 halálos áldozata van a Fülöp-szigeteken dúló Rita-tájfunnak. Luzon szigetének egy részén szükségállapotot hirdettek ki. A pusztító tájfun mintegy 100 millió dollár értékű kárt okozott a rizstermésben, és 200 ezer a hajléktalanok száma.*

✦ TEHERÁN: Nyolc halottja és számos sebesültje volt vasárnap Iránban a változatlan hevességű kormányellenes megmozdulásoknak. A tüntetők és a kivezényelt katonák között leghevesebb összetűzések Kermansah és Dezful városában voltak.

## Ismerjük meg a jogszabályokat!

# A mezőgazdasági ingatlanokról

Az utóbbi időben megnőtt az érdeklődés a mezőgazdasági földterületekkel kapcsolatos jogszabályi rendelkezések iránt. Ezért az alábbiakban néhány fontosabb előírást ismertetünk.

Az 1977. évi 27. sz. törvényerejű rendelet 1. §-ának rendelkezése szerint *külterületen* – ideértve a tanyát és a körülötte levő földet is –

a) a mezőgazdasággal élethivatásszerűen foglalkozó személy tulajdonában *legfeljebb* 3 hektár,

b) *más* magánszemély tulajdonában *legfeljebb* 6000 négyzetméter (1668 n-öl) földterület lehet.

A most ismertetett földterületbe a magánszemély saját *belterületi* és *zártkerti*, valamint *családtagjai* külterületi földtulajdonát BE KELL SZÁMÍTANI!

Ezen rendelkezések nem érintik az 1978. január 1. napja előtt megszerzett földtulajdont.

A 42/1977. (XI. 3.) Korm. sz. rendelet értelmében az állampolgárok a zártkertben személy szerint 6000 négyzetméterig (1668 n-öl) – szőlő és gyümölcsös művelési ágú vagy szőlőgyümölcstermelésre kijelölt zártkerti területből legfeljebb 3000 négyzetméterig (834 n-öl) – szerezhetnek földtulajdont; ebbe a területbe a *tartós* használatban levő földet is be KELL számítani, kivéve ha az állampolgár termelőszövetkezetnek tagja vagy állandó alkalmazottja, illetőleg állami gazdaság dogozója.

Földtulajdont általában vétel, ajándékozás, csere, tartási és életjáradéki, valamint tulajdonközösség megszüntetése és öröklés útján szereznek az emberek.

Az öröklés útján történő szerzés kivételével a tulajdonjogot csak az arra kijelölt szerv engedélyével szerezheti meg az állampolgár.

A föld átruházásának engedélyezését a szerző fél a járási földhivataltól illetékmentes beadványban kérheti.

A beadványhoz öt példányban mellékelni *kell* a földtulajdon átruházására vonatkozó szerződést, a földtulajdoni nyilatkozat egy példányát és a megszerezni kívánt föld forgalmi értékét tanúsító adó- és értékbizonyítványt, illetőleg – külön jogszabályban meghatározott esetekben – a tanácsi ingatlanközvetítő szervtől beszerzett értékbecslést.

A járási földhivatal a kérelem benyújtása után megvizsgálja, hogy a kérelemhez a szükséges iratokat csatolták-e és az átruházáshoz szükséges feltételek fennállnak-e.

Abban az esetben, ha a föld átruházását a jogszabályi feltételek hiányában nem lehet engedélyezni, akkor a kérelmet határozattal elutasítja a földhivatal.

A határozat ellen jogorvoslati lehetőség van az államigazgatási szabályok szerint.

A jogszabályban meghatározott feltételek fennállása esetén a földtulajdon átruházását a szerződés valamennyi példányának záradékolásával engedélyezni kell.

Az 1977. évi 27. sz. törvényerejű rendelet 3. §-a szerint, ha a tulajdonos *külterületi* földje *öröklés* folytán a három hektárt meghaladja, kötelezni *kell* többletterületének EGY ÉVEN BELÜLI elidegenítésére.

Ha az elidegenítést elmulasztja az örökös, akkor az államot vételi jog illeti meg.

A jogszabályi előírások értelmében külterületi föld esetében a jogerős hagyatékátadó végzés alapján a föld fekvése szerint illetékes földhivatal az örököst írásbeli nyilatkozattételre hívja fel. A felhívásra az örökös nyilatkozik meglevő föld- és egyéb ingatlantulajdonáról, valamint élethivatás szerinti foglalkozásáról.

Abban az esetben, ha az örökölt külterületi föld a már ismertetett mértéket meghaladja, a földhivatal a hagyatékátadó végzésben foglaltaknak az ingatlannyilvántartásba való bejegyzéséről és az örökösnek a többletföld EGY ÉVEN BELÜLI elidegenítésére való kötelezéséről egy határozattal intézkedik.

A határozat ellen az ingatlannyilvántartásra vonatkozó eljárás szabályai szerint van jogorvoslati lehetőség.

Az állam vételi jogát a járási földhivatal akkor gyakorolhatja, ha a külterületi többletföld elidegenítésére előírt határidő LEJÁRT. A 36/1977. (XI. 3.) MÉM sz. rendelet 4. §-a szerint a vételi jogot gyakorolni kell, ha a vételár kifizetéséhez szükséges költségvetési keret rendelkezésre áll.

Ugyanezen rendelethely (3) bekezdése értelmében NEM LEHET gyakorolni a vételi jogot, ha

a) a tulajdonos kiskorú vagy gondnokság alá helyezett személy és a vételi jog gyakorlásához a gyámhatóság nem járul hozzá;

b) a többletföldre az ingatlannyilvántartásban elidegenítési és terhelési tilalom, haszonélvezeti jog, elővásárlási, tartási, életjáradéki, végrehajtási jog vagy jelzálogjog van bejegyezve, és a jogosult bejegyzett, illetőleg jogszabályon alapuló jogáról nem mond le;

c) a többletföld elidegenítése alól a tulajdonos felmentést kapott.

Az érvényes rendelkezések szerint a járási földhivatal az elidegenítési kötelezettség alól a szerző fél kérelmére akkor adhat felmentést, ha a többletföld

a) megosztással nem választható le, vagy

b) megosztás esetén nem volna gazdaságosan hasznosítható. (1977. évi 27. sz. tvr. 3. § (1) bek.)

Abban az esetben, ha az állam a vételi jogot nem gyakorolja, a járási földhivatal – a kötelezettség további nyilvántartása mellett – a feltételek fennállását ötéves tervidőszakonként újból megvizsgálja.

Ezen rendelkezés nem vonatkozik arra az esetre, ha az örökös az elidegenítési kötelezettség alól felmentést kapott.

A tulajdonszerzési korlátozás (1977. évi 27. sz. tvr. 4. § (1) bek.) alól a járási földhivatal kérelemre akkor adhat felmentést, ha a többletföld

a) megosztással nem választható le,

b) megosztás esetén nem volna gazdaságosan hasznosítható,

c) ha a *föld* olyan községben van, amelyben mező-, illetőleg erdőgazdálkodással feladatszerűen foglalkozó állami szervezet vagy szövetkezet, illetve annak egysége nem működik.

Az ilyen községben 6000 négyzetmétert meg nem haladó nagyságú külterületi föld megszerzése mezőgazdasággal élethivatásszerűen nem foglalkozó magánszemély részére is engedélyezhető.

## AZ UTAKON



# Újabb kedvezmények az Autóklub-tagoknak

Bizonyára a klubtagság megelégedését szolgálja az az elnökségi elhatározás, miszerint a Magyar Autóklub tagjai a gépkocsikra előírt hatósági műszaki felülvizsgálatokat az Autóklub műszaki állomásain végeztethetik el. A KPM Autófelügyelettel az Autóklub már korábban megkötötte a megállapodást és napjainkban történnek azok az intézkedések, hogy a műszaki állomások megfeleljenek a követelményeknek.

A cél mindig is az volt, hogy a megyei szervezetek rendelkezzenek korszerű, az igényeknek megfelelő bázissal Budapesten már május óta kísérleteznek, és a tapasztalatok szerint semmi akadálya nincs annak, hogy vidéken is bevezetésre kerüljön a hatósági műszaki vizsgáztatás.

Ezúttal az Autóklub Baranya megyei szervezetének elnöksége döntött úgy, hogy november 1-től fogadja azokat a klubtagokat, akik Pécsett, a Citrom utcai műszaki állomáson kívánják kocsijukat levizsgáztatni. Természetesen a feltételek ugyanazok, mint máshol, azonban néhány előnye mégis van a klubban való vizsgáztatásnak. Mégpedig az, hogy nem lehet megbukni! A vizsgálatot végző szakemberek, csak akkor ütik be az alkalmas bejegyzést, ha a kocsi a rendeletekben előírtaknak megfelel. Amennyiben alkalmatlan a jármű a közúti közlekedésre, vagy csak ideiglenesen lenne alkalmas, a forgalmi engedélybe beírást nem eszközölnek a műszaki vizsgabiztosok. A rendszámtáblát nem kell leszerelni, mindenféle megkötés nélkül el lehet vinni a kocsit újabb felkészítésre.

A vizsgáztatási díj 150 forint és ezt az összeget sem kell előre befizetni, hanem utólag és csak akkor, ha a kocsi megfelelt a vizsgán. Tehát anyagi veszteség sem éri az autók tulajdonosait, ha netán ismételten be kell mutatni kocsijukat a vizsgabiztosoknak. Minden bizonnyal sokan élnek majd a lehetőséggek és az autóvezetők örömmel veszik az Autóklub által nyújtott újabb szolgáltatást. Műszaki vizsgára jelentkezni Pécsett a Citrom utcai irodában lehet.

A Pécsi műszaki állomás ugyancsak november 1-től meghosszabbított munkaidőben áll a klubtagok rendelkezésére. A két műszakos üzemelés azt is jelenti, hogy már reggel hattól hívható a 12-738-as telefon, ha nem indul a kocsi és az indító-szolgálat segítségére van szükség. Az ügyfeleket este tíz óráig fogadják a szerelők. Szombaton délután csak a segélyszolgálat tart ügyeletet.

**Müller István**

# Téli felkészülés

## Akkumulátor, ékszíj, világítás

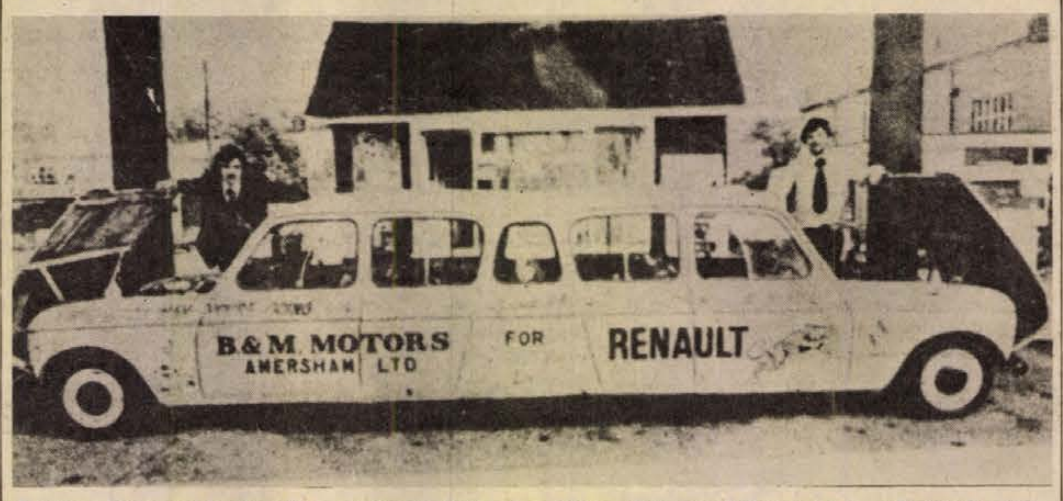
Bármennyire is kényszeredettebben nézünk elébe és tiltakozunk jövetele ellen, a nyár és a borongós ősz után a kapuban a tél. Ebben a sötét, esős, havas időszakban a gépkocsikon a legnagyobb igénybevételnek az elektromos berendezés van kitéve. Ezért vizsgáljuk meg az akkumulátor állapotát és ha kell töltsük fel desztillált vízzel. Feltétlen tisztítsuk meg a sarukat, és kenjük be vékonyan zsírral. Gondosan meg kell húzni a csatlakozó kábelek csavarjait, hogy indításkor ne érjen bennünket kellemetlen meglepetés. Ha úgy érezzük, hogy az akkumulátor feltöltésre szorul, akkor adjuk be a kocsit a legközelebbi műhelybe, egy gyors töltésre, vagy ha van saját készülékünk, akkor magunk is rákapcsolhatjuk a telepet.

Vizsgáljuk meg az ékszíj állapotát is és ha töredezett, akkor cseréljük ki. A feszítésnél vigyázzunk, hogy ne legyen túl laza, mert ilyenkor megcsúszik és nem tart eléggé. Ha viszont túl szoros, akkor tönkreteszi a dinamót vagy a generátor csapágyait. Az áramelosztó szerkezetre nem kell különösebb figyelmet fordítani, mivel a gyakori átvizsgálásoknál a gyertyákat, megszakítót, elosztófedelet rendszeresen ellenőrzik.

A reflektorok izzóit azonban különösen jól meg kell vizsgálni. A közönséges égőknek az a tulajdonságuk, hogy egy bizonyos idő után — kiégés előtt — megfeketednek és így fényüknek csak egy töredékét adják.

Ha időszerű a fagyállófolyadék-csere, akkor azt még a kemény fagyok előtt végezzük el. Ajánlatos a fűtőrendszert vegyszerrel átmosni az új hűtőfolyadék betöltése előtt. Az ablakok és az ajtók tömítőgumijait ajánlatos glicerinnel bekenni, hogy mosás után ne faggyon oda az ajtó, és nyitáskor ne szakítsa ki a helyéről.

**(M. I.)**




**A világ alighanem legfurcsább gépkocsija látható a képen. Két angol fiatalember „alkotása", akik egybeforrasztották autójukat: mehet, ki merre akar — ha előbb társával megbeszéli az irányt.**

# A technika csapdája

Negyven-ötven évvel ezelőtt a gépkocsi korántsem volt ennyire tökéletes szerkezet. A Trabantnyi teljesítmény másfél-két tonnás automobilokat mozgatott. Igaz, a 60-70 km-es sebesség már ugyancsak jó tempónak számított a MacAdam által feltalált hengerelt utakon. Közlekedési balesetek persze akkoriban is előfordultak, de következményeik többnyire nem voltak súlyosabbak a kéz- vagy lábtörésnél. Az ember valahogy egészen jól megvolt ezekkel a gépcsodákkal, amelyek képességei nemigen múlták felül egy gyakorlott vezető képességeit.

Ám nőttön-nőtt a teljesítmény és a bonyolult szerkezetekkel, technikai bravúrokkal megalkotott gépekkel az emberi elme túlszárnyalta képességeinek fizikai korlátait. Érzékelése, reflexei, amelyek évszázezredek alatt a másfél-két méter másodpercenkénti sebességhez idomultak, most ennek húszszorosával birkóznak. És ostoba, értelmetlen szerencsétlenségek száma jelzi, hogy milyen gyakran maradnak alul. A gép majdnem tökéletes, de mindenképpen a fizika törvényeinek a kiszolgáltatottja. A gép sok mindent tudhat, csak egyet nem: megfontolni, mérlegelni. A gépnek mindegy, hogy száraz, egyenes úton rohan-e, vagy vizes, csúszós kanyarban. A gép engedelmeskedik: száguld, mert az ember erre késztette, erre kényszeríti. Aztán valahol a természeti törvények hajszálnyi határán kiszökik az ember ellenőrzése alól. És akkor a technika csapdája menthetetlenül bezárul. A veszély gyakorta még közelebbi: kopott abroncsok, egyenlőtlen fékhatás, felhordott sár az úton, vagy a nedves falevelek, néha csak a kiöregedett ablaktörlőlapát maszatolta szélvédő és — egy kritikus helyzet... de ennek nem kell így történnie. Az emberi értelem képes arra, hogy elkerülje a technika buktatóit, hogy alkalmazkodjon az állandóan változó viszonyokhoz. Így kell lennie. Különben nem a gép okos használójává, hanem szerencsétlen áldozatává válik. Egy pillanatra jusson eszünkbe ez is, amikor elfordítjuk az indítókulcsot és felbúg a motor száguldásra csábító hangja.

**Búsbarna László**




**A jövő év végéig több száz nagyméretű, jól olvasható útbaigazító táblát állítanak fel Budapest különböző pontjain. A cél: a gépkocsik ne kényszerüljenek bejönni a zsúfolt belvárosba, hanem a Hungária körút, a Nagykörút és a Budai körút gyűrűjén keresztül e táblák alapján találják meg a legrövidebb ki- és bevezető utakat.**

✲

**Pécs második óvodai közlekedési parkját a jelenlegi KRESZ-park melletti külső modellező pálya helyén létesítik jövőre.**

✲

**A Komlói városi Tanács vb műszaki osztálya értesíti a lakosságot, hogy Komlón, a Tompa Mihály utcában a DÉDÁSZ telephelyének építése miatt november 1—30-ig várakozási korlátozást rendel el. Ugyanakkor a közelben, a Petőfi utcában erre az időre várakozási helyet jelöltek ki.**

✲

**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedési osztályának tájékoztatása szerint az elmúlt héten 19 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt megyénkben. Ebből 11 súlyos, 8 pedig könnyű kimenetelű volt.**

# Pécs-baranyai utakon

A baranyai utakon 1978. október 31. és november 7. között az alábbi útszakaszokon végeznek útfelújítást, korszerűsítést. A 6-os sz. budapest—pécs—barcsi főközlekedési úton, Mecseknádasd térségében a szakadékhíd előtt és után 300-300 méter hosszban az út baloldali mellvédfalát elbontják. Emiatt szakaszosan lezárják a szélső forgalmi sávot. A 67-es sz. szigetvár—kaposvár—balatonlellei főközlekedési úton Boldogasszonyfát elkerülő új út építése folytán hídkorszerűsítést, aszfaltszőnyeg hengerlést végeznek, ezért a forgalom terelőúton, sebességkorlátozással bonyolódik. Az 58-as sz. pécs—harkány—drávaszabolcsi főközlekedési úton, a Szalánta és Turony közötti szakaszon a burkolatmegerősítő aszfaltszőnyeg építését követően pályaszélesítési és padkarendezési munkák készülnek. Emiatt sebességkorlátozás van érvényben. A 66-os sz. pécs—kaposvári főközlekedési úton Oroszló községben a godisai elágazásnál levő csomópontban hídépítési munka kezdődik. A hídépítést megelőzően terelőút épül. A hídépítés időtartama alatt a forgalmat terelőúton, sebességkorlátozással biztosítják. A terelőút építésének idején szintén sebességkorlátozás van érvényben. A hird—szászvári összekötő úton Zobákpuszta után az út 11+407 km. szelvényében hídépítés kezdődik. A hídépítést megelőzően terelőút épül, mely építési időtartama alatt sebességkorlátozás van érvényben. A forgalom a terelőúton szintén sebességkorlátozással lesz biztosítva.

## Kocsiátvételi sorszámok

**A múlt héten 624 gépkocsit adott át a Merkur új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 159-et Skoda 120 L típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine (Bp.) | 15 050 |
| Trabant Limousine (Győr) | 6 599 |
| Trabant Lim. Special (Bp.) | 22 273 |
| Trabant Lim. Special (Győr) | 14 144 |
| Trabant Limousine Hycomat | 7 511 |
| Trabant Combi (Budapest) | 3 666 |
| Trabant Combi (Győr) | 1 063 |
| Wartburg Limousine | 10 894 |
| Wartburg de Luxe | 12 164 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 4 021 |
| Wartburg Limousine tolótetős | 2 546 |
| Wartburg Tourist | 3 839 |
| Skoda 105 S (Budapest) | 668 |
| Skoda 105 S (Győr) | 242 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 140 |
| Skoda 120 L (Budapest) | 3 771 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 1 442 |
| Skoda 120 L (Győr) | 1 576 |
| Polski Fiat 1500 | 13 768 |
| Polski Fiat 126 | 13 248 |
| Zaporozsec | 27 126 |
| Zsiguli 1200 (Budapest) | 96 912 |
| Zsiguli 1200 (Debrecen) | 47 718 |
| Zsiguli Combi | 12 477 |
| Zsiguli 1500 | 18 825 |
| Zsiguli 21011 (Budapest) | 10 763 |
| Zsiguli 21011 (Debrecen) | 6 253 |
| Dácia | 10 778 |
| Moszkvics 2140 | 3 257 |

**Karóra- és ajándékcikk-vásár**

**November 1-től 18-ig**

| | Régi ár | Új ár |
|---|---|---|
| Csajka férfikaróra | 550,- | 385,— |
| Raketa férfikaróra | 460,- | 322,— |
| Raketa férfikaróra | 520,- | 364,— |
| Raketa férfikaróra | 510,- | 357,— |
| Pollot férfikaróra | 680,- | 476,— |

Egyes ajándéktárgyak 40 -os árengedménnyel vásárolhatók!

Óra-ékszer osztály, I. emelet.
Tekintse meg választékunkat!

**A KONZUM ÁRUHÁZBAN**
**Pécs, Kossuth tér**



**Építtetők, figyelem!**

**HATSZÖGACÉL**

kapható

7,— Ft/kg-os áron,

11, 13 17 mm-es,
valamint egyéb hengerelt
és húzott áru
a TITÁN Kereskedelmi Vállalat
közületi boltjában,

PÉCS, LENIN TÉR 6.
NYITVA: 8—15 ÓRÁIG

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## LAKÁS–INGATLAN

**Elcserélném** a hétemeletesben lévő kétszoba, étkezős, összkomfortos tanácsi lakásomat két kisebbre. „Komfort" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** vagy lakásmegoldásért elcserélhető Közép-Daindol, Hegyhát 19/A. alatt 825 n-öl, részben új, lugasrendszerűen telepített szőlő, félkész épülettel. A 23-as buszvégállomástól 10 perc. Érdeklődni: délután 4 órától a helyszínen, vagy „Autóút van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Peterd**, Fő utca 26. sz. családi ház, kettő szoba, konyha, istálló, pajta, nagy kerttel, 40 ezer Ft-ért, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Peterd, Fő u. 83. szám alatt.

**Elcserélném** pécsi 1½ szobás lakásom budapesti hasonlóra. „Tanácsi lakás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Közművesített** kis családi ház Pécs, Gergely utca 5. sz., eladó. Érdeklődni: Ótemető u. 7.

**Komlón** családi házat veszek vagy kétszoba összkomfortos szövetkezeti lakást adok érte. Cím: Komló, Április 4. u. 18., I. em. 6.

**Lakásom** bérbe adom. „Nárcisz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** balatonkenesei, vízközeli, 100 n-öles telkemet 1 szoba, előszoba, főzőfülke, fürdőszobás épülettel. Kocsit beszámítok. Érdeklődni: 82-748-as telefonon.

**Székesfehérvári** kétszobás, gázfűtéses szövetkezeti lakást cserélnék hasonló pécsire. „57 m²" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Sásdon, a Felszabadulás tér 3., IV. em. 17. szám alatti öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni: 17 óra után. Eppel.

**Kis** családi ház lakható melléképülettel — két család is lakhatja — eladó. Táncsics u. 2.

**Egyszoba** összkomfortos lakást keres egy gyermekes család. „November 15-től" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komló-Somágtetőn**, nagyméretű garázs eladó. Érdeklődni, üzenetet hagyni a 82-556 telefonszámon lehet.

**Garázs** eladó a Málna utcában. Érdeklődni: Bolgár köz 9. Feleki.

**Házhely** eladó. 320 n-öl. Pécsújhegy, Koksz u. 47. Érdeklődni: Arasz u. 5., délután.

**Lakásért** gondozást (nénit) házi–kerti munkát vállalok. „III. kerületben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** vagy lakásmegoldásért elcserélhető Közép-Daindol, Hegyhát 19/A. alatt 825 n-öl, részben új, lugasrendszerűen telepített szőlő, félkész épülettel. A 23-as buszvégállomástól 10 perc. Érdeklődni: délután 4 órától a helyszínen, vagy „Autóút van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Urög-Alsóhegyen** 260 és 340 n-öl szőlő eladó. Víz és villanyvilágítási lehetőséggel. Érdeklődni: délután 3 órától a 16-325-ös telefonon.

**Nagyméretű**, háromszobás, komfortos, belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 17 óra után, 15-770.

**Egy** szoba összkomfortos lakást vagy garzont vennék. „Készpénz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házrész** eladó. Kettő szoba, konyha, kamra. Megtekinthető mindennap. Felszabadulás u. 29. Pintérné.

**130 000 kp** + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Közeli megoldás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** kétszobás, régi bérű tanácsi lakásért elcserélném családi házamat. Cím: Pécs, Engels u. 124.

**Eladó** 600 n-öl akácos. „Pécstől 25 km" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** családnak megfelelő, új családi ház eladó, vagy házrészként is. Pécs, Fábián Béla u. 33.

**Belvárosban** két családnak megfelelő családi ház költözködés miatt, áron alul eladó. „Virágoskert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett** vagy Pécs közelben kis családi házat vennék. Ajánlatokat az alábbi címre: Raffai, Nagyárpád, Havasi 4.

**Másfél** szobás, összkomfortos szövetkezeti lakást vennék. Telefon: 19-955, este 7 után.

**Vennék** összkomfortos garzonlakást, 150 ezer kp + OTP. „Emília" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakásmegoldást** keresek 100 000 Ft-ig. „Cserealap van" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Új**, háromszobás, összkomfortos, kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, III. kerület, Patak u. 33/1.

**Lakást** keresek, 1½–2 szobásat. „Szliven környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**A város** legszebb részén lévő kettő szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném családi házra. „Villa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás, emeleti, szentlőrinci, tanácsi lakásomat pécsi, másfél szobás, szövetkezeti lakásért. „Szigeti út környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 47 négyzetméteres, távfűtéses szövetkezeti lakás, 250 000 + OTP. Csere esetén szövetkezeti garzont vagy tanácsit kétszobásig beszámítok. „Adásvétel vagy csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** beköltözhető 1 vagy 1½ szobás, összkomfortos lakást. Kp + OTP-re. Leveleket a Sallai utcai hirdetőbe „Társasház" jeligére kérem.

**170 000** Ft készpénz + OTP-átvállalással Pécsett sürgősen lakásmegoldást keresek. „Kettő szobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** két és fél szobás, panorámás családi házamat a Mecsek oldalban 200 n-öl gyümölcsössel, tanácsi vagy szövetkezeti kettő szobás összkomfortért. „Sima csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bútorral** rendelkező egyetemista házaspár szoba-konyhás albérletet keres. „Novembertől" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi** két és fél szobás, komfortos tanácsi főbérletemet elcserélném egy 1½ szobás és egy garzon tanácsi lakásért, különbözetet kp-ben térítem. Meszesné. Pécs, Ybl M. 3., földszint 1. Telefon: 21-755.

**Tanácsiért** öröklakást adunk. Másfél szobás, belvárosi összkomfortos öröklakásunkat nagyobb tanácsira cserélnénk. „Panel kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlón,** Április 4. utcában két és fél szobás szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Székely Bertalan út 48. Dávidföld.

**Harkányban,** Fürdő u. elején víkendház eladó. „Fürdőhöz közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás,** kertes családi ház eladó. Pécs, Wesselényi u. 16.

**Házaspár,** 3 éves gyermekkel, külön bejáratú, bútorozott albérletet keres. „Zsóka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL


**Modern garnitúrák**
3580 Ft-tól részletre. Vajta kárpitos
Pécs, Déryné u. 11. T.: 21-474.


**Egy** fiatal, 4 éves tehén eladó 3 hetes borjúval. A tehén kijáró. Betegség miatt, sürgősen eladó. Megtekinthető bármikor. Cím: Bohn János, Magyarszék, Hunyadi u. 15.

**ZU-s** Polski Fiat 126, korallpiros — eladó. Telefon: Bonyhád 73.

**Most** műszaki vizsgázott, 3 éves, 1500-as Lada személygépkocsi eladó. Trabant vagy Moszkvics Combi gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Kovácshida, tsz-irodánál.

**MB** 1000-es Skoda lejárt műszakival, olcsón eladó. Siklós, Rákóczi Ferenc utca 56.

**2 darab** 2 éves, fekete, 2 darab 1,5 éves vasderes csikó eladó. Siklós, Rákóczi Ferenc utca 54.

**Mély** babakocsi eladó. Pécs, III. ker., Fülemüle utca 4. szám.

**Márkás** festmény eladó. „FRIED" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Érett** tehéntrágya korlátlan mennyiségben eladó. Bicsérd, Ságvári u. 13.

**Eladók:** szőnyegek, falvédők, kétlapos rezsó. Pécs, József u. 22.

**NDK** gyermek járók babakocsi, új állapotban eladó. Ifjúság útja 9/B., V. em. 16.

**Panorámás,** NDK babakocsi újszerű állapotban eladó. Kertváros, Anikó u. 16., I. em. 6.

**Eladó** Super Calor kályha, radiátor, fürdőkád, ablakrács, ládák. Bokréta u. 8.

**Bokorrózsa,** futórózsa, babarózsa azonnali szállításra megrendelhető, a helyszínen megvásárolható. Árjegyzéket azonnal küldjük. Csépló Pálné, 7800 Siklós, Dózsa u. 7. szám.

**IG-s,** 601-es Trabant, 1980 márciusig műszakizott, eladó. Megtekinthető a héten, délelőtt 12 óráig, Pécs, Rudas László u. 13.

**Hintalovat** vennék. Légszeszgyár utca 5., II. em. 6. 17 óra után. Telefon: 16-584.

**ZK-s,** 126-os Fiat eladó. Érdeklődni: 17-728-as telefonon.

**Mini** Calor olajkályha eladó. Dr. Münnich Ferenc utca 6/A., földszint 3.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Szabó, Jókai út 1. Telefon: 21-071.

**Zongora** eladó. Páfrány utca 31. 17 óra után. Bordás.

**Szőlőoltványok,** csemege és borfajták, azonnali szállításra megrendelhetők. Magony Imre, Abasár, Jókai u. 18.

**Eladó** egy lengyel kárpitozott garnitúra, egy világos olasz bunda. Kovácstelep, Vadrózsa utca 6.

**Bélyeggyűjteményt,** régi képeslapokat, tömegbélyeget veszek. Dohánybolt, Sallai u. 29.

**Wartburg** 353 W, piros, UY-os, igényesnek eladó. Bosnyák, Mohács, Táncsics M. u. 21. Érdeklődni: 17 óra után.

**Eladó** 2 db 30 éves főnix pálma és 1 db filodendron. A pálmák hordója korhadt. Megtekinthető délután 2 óra után. Hohmann, Pécs, Felsőbalokány u. 32.

**3 szálas** Interlock összeállítógép olcsón eladó. Mikuska Jenő, Dombóvár, Kölcsey u. 17.

**Olajkályha** — alig használt, modern — eladó. Érdeklődni: délután 3 órától. Pécs, Építők útja 1/A., Rudolf, I. em.

**Ford Escort,** 1980-ig műszakizott, karosszéria-hibával eladó. Tiborc u. 37.

**Jó** állapotban lévő 850-es Fiat felújítva, érvényes műszakival eladó. Fizetéskönnyítés lehetséges. Megtekinthető: Kertváros, Kertész u. 9. 16 óra után, Kiss László.

**Karambolos** kiskerekű Wartburg 1000-es műszakival, egyben vagy bontva eladó. Ugyanitt zománckályha eladó. Vasas I., Perneckер u. 13. Erb.

**UE-s** Lada Combi eladó vagy Trabantra cserélhető. Pécs, Patacs, Patak u. 48.

**Veszek:** olajkályhákat, mosógépeket, szénkályhákat, hagyatékot, mozsarakat, gyertyatartókat, fali-, zsebórákat, képkereteket, festményeket, régiséget, konyhabútorokat, ágybetéteket, garnitúrákat. Koltay, Rákóczi út 61.

**1 db** E 48-as betongerenda, 40 db 60-as beton födémtálca, újak, és bontásból cserép eladók Szigeti út 26. sz. alatt.

**Eladó** egy nyolc levelű, nagyméretű legyezőpálma. Érdeklődni: Papp. Pécs, Rákóczi út 72. Telefon: 13-762.

**IX rendszámú** fehér Wartburg, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: Nagypostavölgy, Alsó u. 11. szám. Délután 4 órától. Ákovity.

**Wartburg** típusú gépkocsi sürgősen eladó. Gyutai József, 7818 Máriagyűd, Kossuth L. u. 42.

**750 cm³-es** Zastava bontva eladó. Babarc puszta 9. Állami Gazdaság.

**Taunus** alkatrészként eladó. Romonya, Jókai u. 11.

**IX-es** Zsiguli eladó. Megtekinthető: egész nap. Bolgár Néphadsereg útja 74.

**MB** 1000-es Skoda, rendszám nélküli, üzemképes, bontva is eladó. Tomin Vilmos, Magyarbóly, Vasút u. 14.

**1500-as** Lada, tűzpiros, eladó. Pécs, Jászai M. u. 1.

**Simson** motorkerékpár eladó. Érdeklődni: Rigó u. 22.

**CU-s** 601-es Trabant, 1980. májusig érvényes műszakival, teljesen felújított motorral, kitűnő állapotban eladó. Délután 15 órától. Porrogi, Petőfi u. 2., földszint 2.

**Két** db 7 hónapos vemhes üsző eladó. Görcsöny, Dózsa György u. 20. Érdeklődni: egész nap.

**Korabeli** Chippendate-garnitúra (4 db) eladó. Telefon: 15-657.

**Egy** 7 éves tehén bikaborjával eladó. Kisaszszonyfa, Petőfi u. 14.

**Faiskolában** fenyők, örökzöldek és nyírfák konténerezve kaphatók. Pécs, Damjanich u. 17.

## VEGYES

**Magas-** és mélyépítésben nagy gyakorlattal rendelkező építésvezető, lakóhelyváltozás miatt munkahelyet keres Pécsett vagy környékén. „1979. január" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosban** garázst bérelnék. „Világítás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angol** nyelvoktatás, korrepetálás külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Gyermekgondozást** modern lakásomon, szakszerűen vállalok! Minden igényt kielégítek! Telefon: 17-212.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 70 forinttól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761), Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok huszonegy.

**Eltartási** szerződést kötne házaspár. „Szeretet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépelni** tudó, adminisztrációban jártas, középkorú egészségügyi munkát vállalna szombatonként 6 órás időtartamra vagy hazahozási lehetőséggel. „Megbízható 12789" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépelést** lakásomon vállalok. „Gyors, precíz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Szentlőrinc, Táncsics Mihály u. 21.

**Középiskolás** kémia korrepetálást vállalom. „Korrepetálás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** férfi mellékállásban mindennemű takarítást, pucolást és egyéb munkát vállalna. „Meabízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hetedik** osztályos leányom korrepetálását minden tárgyból vállaló tanárnő vagy főiskolás lány jelentkezését várom! Pécs, Jegenyés út 5. Kuti Ibolya.

**Nagyméretű** aknás garázs kiadó. Trabant Combihoz új hátsó ajtó eladó. Érdeklődni: 17 óra után. Csillag u. 29.

**Garázst** bérelnék a belvárosban. Telefon: 19-241. 8–17 óra között.

**Kisiparos** női szabó mellett elhelyezkednék. „Szakmunkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Matematikából** 7. osztályos fiam korrepetálására, főiskolást keresek. Cím: Kertváros, Keszüi út 45.

**40–50** év közötti, főzni jól tudó és mezőgazdasági munkához is értő házvezetőnőt felveszek. Buszjárat van. Kisaszszonyfa, 7954 Petőfi út 14.

**Mezőgazdasági** szakközépiskolát végzett fiatalember állást keres december 1-től kertészeti, kertépítészeti műszaki és gondnoksági gyakorlattal. „Pécs város területén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**GYERGYÁK JÁNOS**

hamvasztás utáni búcsúztatása november 3-án, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk,

**HASZNOS TIVADARNÉ**

hosszú szenvedés után 78 éves korában elhunyt. Temetése november 2-án, csütörtökön 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett nagybácsim és kedves rokonunk,

**BRISS FERENC**

október 26-án, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 2-án, csütörtökön du. 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetünket fejezzük ki a barátoknak, ismerősöknek, a vállalatok, intézmények, társadalmi szervezetek képviselőinek és mindazoknak, akik szeretett halottunk,

**AMBRUS JENŐ**

temetésén részt vettek, táviratok, koszorúk, virágok küldésével és más módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottságának, a városi tanácsnak a temetés felejthetetlen megszervezéséért és a gondoskodásért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik édesanyánkat,

**ÖZV. TÓTH JÁNOSNÉT**

utolsó útjára elkísérték, virágokkal búcsúztak, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a kedves rokonoknak, az ÉPGÉP gyár volt munkatársainak és vezetőségének, a 8. sz. bölcsőde dolgozóinak, az utcabeli lakóknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága férjem, édesapánk és nagyapánk,

**KOVÁCS FERENC**

temetésén részt vettek és mély fájdalmunkban osztoztak, külön köszönetünket fejezzük ki a koszorúkért és a szép virágokért. Gyászoló felesége, édesanyja és családja.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

**SCHMELCZL JÁNOST**

utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok és táviratok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**LOVÁSZI ELEMÉRNÉ**
**Antus Erzsébet**

gyászszertartásán részt vettek, fájdalmunkat bármilyen módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

**VARGA LAJOST**

utolsó útjára elkísérték, virágokkal, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a brigád tagjainak, Vasasbánya dolgozóinak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk,

**RAJZ ANDRÁSNÉ**

temetésén való részvétellel fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**ÖZV. TAMÁS JÁNOSNÉ**

temetésén részt vettek. Külön köszönet illeti az ügyészségi dolgozókat, akik közreműködésükkel és részvétnyilvánításaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

**SZABÓ TIBOR**

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, őszinte együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a VII-es sz. bölcsőde, a III. sz. szoc. otthon és az Egyesített Egészségügyi Intézmény dolgozóinak, vezetőinek. A gyászoló család.

Köszönöm mindazon rokon, ismerős és munkatársnak, akik szeretett férjem,

**PUSZTAI LAJOS**

búcsúztatásán megjelenésükkel fájdalmamat enyhítették. Külön köszönetet mondok a Pécsi Szolgáltatóipari Váll. vezetőségének és munkatársaimnak. Özv. Pusztai Lajosné.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága jó édesanyánk,

**ÖZV. WELLOWSZKY ERNÖNÉ**

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal, együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló leánya és fia.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik

**RAJKOVICS ISTVÁNNÉ**
**Szőke Erzsébet**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Szőke Tibor.

## Dolgozókat felvesznek

**FELVESZÜNK** női dolgozókat kesztyűvarrói munkakörbe. A munkakör betanulását követően szakmunkás végzettség megszerzését biztosítjuk. Munkába állást megelőzően bővebb felvilágosítást adunk, Kesztyűgyár 2. sz. Gyára, Pécs, Vadász u. 83. munkaügy. (2476/0009)

**GYAKORLOTT** gyors- és gépírónőket azonnali belépéssel felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát, István tér 12., személyzeti osztály. (2522/1357)

**TAKARÍTÓNŐT,** szállító-rakodómunkást felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát palackozó üzeme. Jelentkezés: az üzem vezetőjénél, Pécs, Batthyány u. 2. (2521/1357)

**RAKTÁRI** munkára férfi és női dolgozót, segédmunkás munkakörbe felveszünk. Jelentkezés: Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát központi raktára, Pécs, Batthyány u. 2. sz. (2520/1357)

**AZ OTP** Baranya megyei Igazgatósága jogügyi csoportjához előadó besorolással, gyors- és gépírói munkakörbe, érettségivel rendelkező dolgozót felvesz. Jelentkezni lehet a személyzeti előadónál, Pécs, Bem u. 10. (2529/1423)

**EGYMŰSZAKOS** munkaidőbeosztással könnyű fizikai munkára férfi és női segédmunkásokat felvesz göngyölegtelepére a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát. Jelentkezés: a telep vezetőjénél, Pécs, Légszeszgyár u. 32. (2519/1357)

**A PÉCSI** Tempó Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz gyakorlattal rendelkező bérelszámolót, könyvelőt, vegytisztítót, betanított munkásokat. Jelentkezés: Pécs, Somogyi Béla u. 2., munkaügy. (2538/1417)

**AGROKER** Vállalat (Pécs, Megyeri út 64.) azonnali belépéssel felvesz raktári és rakodómunkásokat. (2537/1308)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház felvesz asztalos és villanyszerelő szakmunkást, színpadi díszítőt, takarítónőt és fűtőt. Jelentkezés: a műszaki vezetőnél. (2501/1372)

**A SZENTLŐRINCI** A. G. bogádmindszenti üzemegysége keres: autószerelőket és autóvillamossági-szerelőket, valamint mg.-gépszerelőket. Jelentkezni lehet: naponta 7–16 óráig Tóth László ter. gépészmérnöknél. Pécsről a kijárás megoldható. (52820/1288)

**MÉV** Ércdúsító Üzem Kővágószőlős, felvesz gépkezelő betanított- és segédmunkás dolgozókat. (105618/0317)

**PÉCSETT** és Baranya megyében végzendő távbeszélő hálózatépítési munkára dolgozókat vesz fel a pécsi Posta Hálózatépítő Üzem. Munkásszálláson elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés személyesen munkakönyvvel, hétfőn, szerdán és pénteken reggel 8 óra és 15 óra között. Cím: Posta Hálózatépítő Üzem, Pécs, Rákóczi út 60. I. emelet. (2314/0556)

**VASALÓNŐT** 8 órai munkaidővel felvesz a III. sz. Szociális Otthon, Tímár u. 5. (105767/0033)

**NÉGYÓRÁS** munkaidőre és 8 órás munkaidőre takarítónőt felvesz az 1. számú általános iskola. Kertváros u. 2. (105719/1415)

**EGY MŰSZAKBAN** üzemelő konyha, betanított munkásnőt alkalmaz, aki részben éttermi takarítást, részben pedig konyhai munkát vállalna. Jelentkezés: központi menzán, Szabadság út 25. (52825 1204)

**LEGALÁBB** 10 éves gyakorlattal rendelkező gépírni tudó munkatársat keresünk pénzügyi és egyéb számviteli munkához, csoportvezető helyettesnek. „Intézmény" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (52823 1367)

**A METEOROLÓGIAI** Intézet pécsi főállomása (harkányi úton, a pogányi elágazónál), felvételre keres egy érettségizett, katonaviselt fiatalembert. Megközelíthető a harkányi és pogányi autóbusszal. Telefon: 20-996. (105672 1371)

## KÖZÉRDEKŰ

**Színes** gyermekfotó kiállítást és szépségversenyt rendezünk dec. 11–28. között a FÉNYSZÖV meszesi és kertvárosi műtermeiben. A kiállításon a november 1—15. között készített gyermekfelvételek szerepelnek. I—III. helyezett oklevelet és díjtalan nagyítást kap. KERESSÉK FEL NOVEMBER 1-TŐL A FÉNYSZÖV FENTI MŰTERMEIT.

## MIT HOL VÁSÁROLJUNK


**A RÁBATEXT** ágynemű szaküzlet legfrissebb áruajánlata: ágynemű garnitúrák, 3,5 sz. 292 Ft-tól 567 Ft-ig, krepp ágynemű garnitúrák 371 Ft-ért, paplan ágynemű garnitúrák 352 Ft-tól 569 Ft-ig, színes lepedők különböző méretekben 55 Ft-tól 69 Ft-ig nagy választékban vásárolhatók! A Kossuth L. u. 1. sz. alatt lévő szaküzlet dolgozói szeretettel várják kedves vásárlóikat!

**A Kórház téri** Olcsó áruk boltjának ajánlatai: férfi pamut pizsama 90 Ft, férfi kekiing 38–41-ig 140,— Ft, női frottír kapucnis hosszú köntös 286,— Ft, női száras banlon nadrág 33,40 Ft, gyermek kötött kertésznadrág 184,— Ft, női mintás krepp harisnyanadrág 1-es 32,80 Ft, női flitteres kendő 50,— Ft.

**A KONZUM SZÖVETKEZETI ÁRUHÁZ AJÁNLATA:**
**NŐI JERSEY BLÚZ** 75,— Ft-ért, nyári takarók különböző méretekben 50,— Ft-tól 100,— Ft-ig. Női nylon otthonka világos színekben 100,— Ft-ért. Ágynemük, asztalteritők nagy választékban — olcsó áron vásárolhatók SLÁGERCIKK osztályunkon.

**MOST VEGYE,** MÉG NEM KESŐ! Műtrágyák bő választékban. Fóliák minden méretben kaphatók! Szikvízballon érkezett a KERTBARÁTOK BOLTJÁBA, Pécs, Béri Balog A. u. 1. sz. Közületeket is kiszolgálunk! Házhoz szállítást vállalunk!



**AZ IFJÚSÁGI ÁRUHÁZ**
**őszi téli áruajánlata**

**KEDVES VÁSÁRLÓI RÉSZÉRE!**

Bakfis nyírott báránybunda 8700,— Ft-tól 9050,— Ft-ig,
bakfis művelúrkabát több színben,
rövid és hosszú fazonban 1800,— Ft-tól 2260,— Ft-ig,
bakfis kordbársonykabát divatos fazonban,
több színben 1270,— Ft-tól 1680,— Ft-ig,
bakfis szövet- és műbőrkabát 3/4-es fazonban
800,— Ft-tól 1700,— Ft-ig,
nagykamasz lóden, műbőr- és műirhakabátok
930,— Ft-tól 3690,— Ft-ig,
fiúkabátok és dzsekik több színben
476,— Ft-tól 930,— Ft-ig,
vásárolhatók!

● A bő áruválasztékban ön is megtalálja a megfelelőt!
Minden érdeklődőt és vásárlót szeretettel várnak az Ifjúsági Áruház dolgozói!



**ÚJ SZOLGÁLTATÁS**
A MECSEK ÁRUHÁZ II. EMELETÉN!
Szőnyeg-, függönyszegést, ágynemű-, gépkocsiüléshuzat-varrást azonnalra vállaljuk!

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Továbbra is a PVSK és a Komló az élen

### Labdarúgó NB II.

*Komló—Répcelaki Bányász 2:1 (1:0).* Komló, 200 néző. V.: Szentkúti. Komló: Bien — Kelemen, Kovács, Mács, Barta — Bányász (Gyurina a 80. percben), Hohmann, Tresch — Kolesánszky (Farkas a 70. percben), Martinkovics, Tóth. Edző: Meggyes Lajos. Répcelak: Németh III. — Prystupa, Németh I., Csorba, Szénhegyi — Gáspár, Horváth Gy., Horváth E. — Jäger, Győrvári (Molnár a 34. percben), Kovács. Edző: Szántai István. Góllövő: Hohmann (2, egyet 11-esből), illetve Jäger. Jók: Kelemen, Hohmann, Tresch, Martinkovics, illetve Németh III., Gáspár, Kovács.

*PVSK—Olajbányász 1:1 (1:0).* Nagykanizsa, 1500 néző. V.: Tompa. PVSK: Sulyok — Hüber, Tallósi, Szabó, Németh — Kaszás, Tóth, Grünwald, Kresz — Nagy, Réfi (Szász a 85. percben). Edző: Rónai István. Olajbányász: Megyimórecz — Palasits, Nagy, Simon, Simonecz — Balogh, Bodó, Savanyó — Kozma, László, Belák (Kelemen a 46. percben). Edző: Kerekes Imre. Góllövő: Grünwald, ill. Palasits. Jók: Kresz, Tallósi, Grünwald, Kaszás, illetve Nagy, Palasits, Simonecz, László.

További eredmények: Sopron—Fűzfő AK 2:0 (1:0); Dorog—Rákóczi SE 0:1 (0:0); Sabaria—MÁV NTE 2:0 (0:0); Ajka—Bauxitbányász SE 1:0 (0:0); K. Rákóczi—Bábolna 5:1 (2:0); Bakony Vegyész—Oroszlány 1:1 (0:0); Szekszárd—Pét 0:0; MÁV DAC—KOMÉP 3:2 (0:0).

**Az NB II. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PVSK | 13 | 10 | 1 | 2 | 22– 5 21 |
| 2. | Komló | 13 | 8 | 4 | 1 | 16– 3 20 |
| 3. | MÁV DAC | 13 | 8 | 3 | 2 | 24–14 19 |
| 4. | Kaposvár | 13 | 7 | 4 | 2 | 21– 9 18 |
| 5. | Pét | 13 | 4 | 7 | 2 | 19–18 15 |
| 6. | Ajka | 13 | 6 | 2 | 5 | 18–16 14 |
| 7. | Bauxitbány. | 13 | 5 | 3 | 5 | 14–11 13 |
| 8. | Bábolna | 13 | 4 | 5 | 4 | 14–14 13 |
| 9. | Sabaria | 13 | 4 | 5 | 4 | 10–12 13 |
| 10. | Oroszlány | 13 | 4 | 5 | 4 | 12–15 13 |
| 11. | Bakony Vegy. | 13 | 4 | 4 | 5 | 15–16 12 |
| 12. | Olajbányász | 13 | 5 | 2 | 6 | 15–16 12 |
| 13. | Szekszárd | 13 | 4 | 3 | 6 | 11– 8 11 |
| 14. | Sopron | 13 | 4 | 3 | 6 | 9–14 11 |
| 15. | MÁV NTE | 13 | 3 | 4 | 6 | 7–15 10 |
| 16. | Fűzfő | 13 | 3 | 4 | 6 | 7–17 10 |
| 17. | KOMÉP | 13 | 3 | 3 | 7 | 11–17 9 |
| 18. | Dorog | 13 | 2 | 5 | 6 | 7–15 9 |
| 19. | Répcelak | 13 | 3 | 3 | 7 | 11–22 9 |
| 20. | Rákóczi SE | 13 | 2 | 4 | 7 | 14–20 8 |

### Megyei I. osztály

P. Kinizsi—Szigetvár 0:1 (0:0); Mohács-Véméndi TE—PBTC 1:0 (0:0); P. Postás—Mázaszászvári Bányász 1:0 (0:0); Vasasi Bányász—Siklós 4:2 (2:1); Beremend—Bóly 1:0 (0:0); Universitas PEAC—István-aknai Bányász 3:1 (1:0).

**A megyei I. oszt. állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MVTE | 11 | 11 | – | – | 35– 8 22 |
| 2. | Szigetvár | 11 | 6 | 3 | 2 | 21–11 15 |
| 3. | Sellye | 11 | 6 | 3 | 2 | 21–14 15 |
| 4. | Bóly | 12 | 6 | 2 | 4 | 32–20 14 |
| 5. | PBTC | 11 | 4 | 5 | 2 | 19–14 13 |
| 6. | Beremend | 11 | 5 | 3 | 3 | 14–13 13 |
| 7. | P. Postás | 11 | 5 | 3 | 3 | 10–16 13 |
| 8. | Siklós | 12 | 4 | 4 | 4 | 20–22 12 |
| 9. | Mázaszászvár | 11 | 4 | 3 | 4 | 18–14 11 |
| 10. | P. Kesztyűgyár | 11 | 4 | 3 | 4 | 15–17 11 |
| 11. | István-akna | 12 | 3 | 4 | 5 | 17–19 10 |
| 12. | Vasasi Bányász | 12 | 3 | 4 | 5 | 18–23 10 |
| 13. | Ú. PEAC | 11 | 3 | 3 | 5 | 10–18 9 |
| 14. | P. Kinizsi | 12 | 2 | 4 | 6 | 10–16 8 |
| 15. | Steinmetz SE | 12 | 3 | 1 | 8 | 12–24 7 |
| 16. | Mágocs | 12 | 1 | 4 | 7 | 11–26 6 |
| 17. | Vajszló | 11 | 2 | 1 | 8 | 15–23 5 |
| 18. | Szalánta | visszalépett | | | | |

### Megyei II. osztály

**Czibulka csoport:**

Komló II.—Kishárságy 12:1 (5:0); Felsőszentmárton—Kétújfalu 0:3 (0:0); Bogádmindszent—Szentlászló 2:0 (1:0); Pogány—Szentlőrinc 7:0 (4:0); Szentegát—Drávafok 3:0 (1:0); Egyházaskozár—Magyarszék 4:1 (2:1); Harkány—Nagypeterd 4:1 (2:1); Nagykozár—Sásd 0:5 (0:1). A Nagypeterd—Pogány X. 8.-ról elmaradt mérkőzést X. 25-én kellett volna lejátszani, de a hazai csapat nem jelent meg. A megyei LSZ fegyelmi bizottsága a két bajnoki pontot 3:0-ás gólkülönbséggel a Pogány javára igazolta.

**Az élcsoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Pogány | 11 | 7 | 3 | 1 | 27-10 17 |
| 2. | Harkány | 11 | 8 | 1 | 2 | 21-10 17 |
| 3. | Kétújfalu | 11 | 7 | 1 | 3 | 26-12 15 |
| 4. | Egyházaskozár | 11 | 6 | 3 | 2 | 25-14 15 |

**Tamási csoport:**

Lippó—Dunaszekcső 2:3 (1:0); Versend—P. Gázmű 2:2 (0:1); Geresdlak—Zsolnay 1:2 (0:2); Villány—Magyarbóly 0:2 (0:1); Olasz—MVTE III. 2:0 (0:0); PVSK II.—Szederkény 1:1 (0:0); Hímesháza—Püspökbóly 1:1 (0:1). A Babarc—Somberek mérkőzésről nem érkezett jelentés.

**Az élcsoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Zsolnay | 11 | 8 | 3 | – | 25-11 19 |
| 2. | Magyarbóly | 11 | 7 | 2 | 2 | 26-14 16 |
| 3. | Püspökbóly | 11 | 6 | 3 | 2 | 27-21 15 |

# SPORT DN SPORT

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Nagykanizsa–Pécsi VSK | 1:1 x |
| 2. | Bakony–Oroszlány | 1:1 x |
| 3. | Alumínium–Bauxitbányász | 1:0 1 |
| 4. | Debr. MTE–Nyíregyháza | 0:2 2 |
| 5. | Papp J. SE–Kazincbarcika | 4:0 1 |
| 6. | Gyula–Debreceni VSC | 0:3 2 |
| 7. | Kisvárda–Ózd | 2:2 x |
| 8. | 22. Volán–Szegedi Dózsa | 1:1 x |
| 9. | Ikarus–BKV Előre | 1:0 1 |
| 10. | Bologna–Juventus | 0:0 x |
| 11. | Catanzaro–Roma | 1:0 1 |
| 12. | Lazio–Lanerossi | 4:3 1 |
| 13. | Torino–Internazionale | 3:3 x |
| + 1 | Kossuth KFSE–Kecsk. SC | 0:1 2 |

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a heti totónyeremények az illetők levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos nem volt, 13 találatos szelvény 9 db, nyereménye 131 093 forint, 12 találatos szelvény 237 db, nyereménye 3319 forint, 11 találatos 2694 db, nyereménye 292 forint, 10 találatos 18 399 db, nyereménye 64 forint.**

### Tájékozódási futás

# PVSK-sikerek az országos bajnokságon

A hét végén a Zemplén hegységben, Óhuta térségében került megrendezésre az 1978. évi országos egyéni nappali bajnokság, ahol nagyszerű pécsi sikerek születtek. A PVSK tájékozódási futói közül a 20 éves Kelemen János és a 16 éves Széles Gábor bajnokságot nyert, Szieberth Péter ezüstérmet szerzett, Tóth János — akárcsak tavaly, az idén is — 5. lett a juniorok versenyében, a serdülő lányok közt Jerger Valéria, a junior fiúknál pedig Pápai János 6. helyezést ért el. Rajtuk kívül a mohácsi Molnár Andrea aranyjelvényes minősítést szerzett.

Nem volt könnyű verseny. A pálya a nagy szintkülönbség miatt nehéz feladat elé állította az indulókat, s ráadásul téliesre fordult az időjárás is. Már az első, szombati versenynapon jól kezdtek a PVSK-versenyzők. Kelemen és Széles megnyugtató vezetést szerzett. A nap meglepetését az addig jószerével ismeretlen Jerger okozta második helyével. Szieberth Péter és bátyja, Ákos szintén bizakodva várhatta a vasárnapi folytatást. A második napon — ha nem is simán — de valóra váltak a PVSK-remények. Először Széles Gábor 12 perces előnnyel utasította maga mögé a serdülők mezőnyét s ezzel — mint később kiderült, a bajnokság legfölényesebb győzelmét aratta. Ugyanitt klubtársa, Szieberth P. állhatott fel a dobogó második fokára. Kelemen viszont rontott, így bőven volt ok az izgalomra, de az első napi előnyéből megmaradt 44 századmásodperc elég volt az aranyéremhez.



**Széles Gábor, a PVSK 16 éves országos bajnoka**
**Balázsy László felvétele**

A bajnoki pontversenyben a 60 egyesület közül a PVSK bizonyult a legeredményesebbnek, 23 pontot szerzett. Ezzel az egész évi összetett bajnoki pontversenyben győztes BEAC mögött, 44 pontot gyűjtve a második helyet szerezte meg.

### Tornász-vb

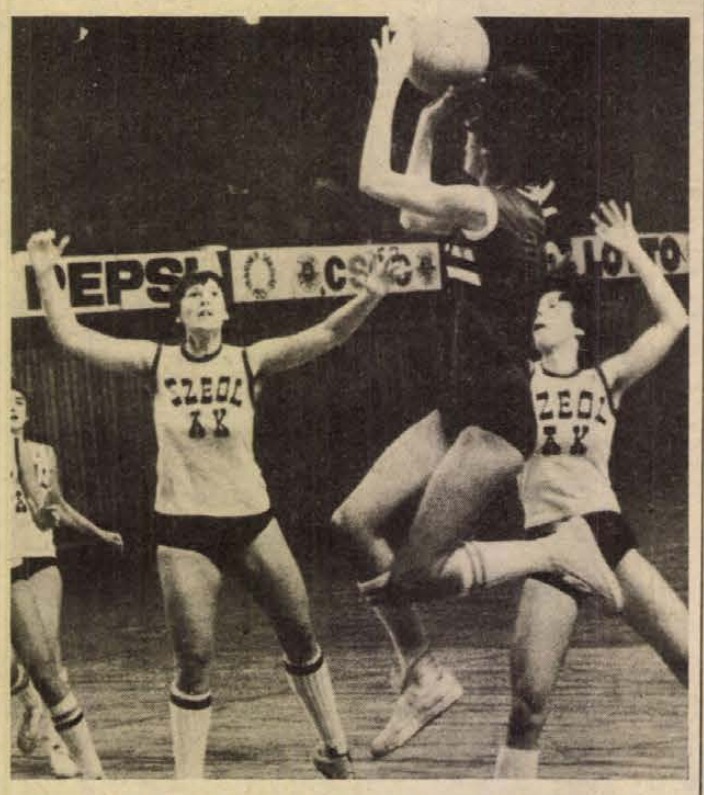
# Magyar a lólengésben verhetetlen

A tornász-világbajnokság két utolsó napján előbb a női összetett egyéni került sorra, ahol Muhina, Kim és Saposnyikova révén hármas szovjet siker született. A magyar Tányok helyezései: 10. Kalmár, 12. Óvári és 19. Kanyó. Vasárnap a szerenkénti döntőben először a férfiak mutatták be gyakorlataikat. Magyar Zoltán 9,90 pontot kapott a pontozóktól, s ezzel világbajnok lett, ugyanitt Donáth a 4. helyet szerezte meg. További eredmények: Férfiak. Talaj: 1. Thomas (Egyesült Államok). Gyűrű: 1. Andrianov (Szovjetunió). Lóugrás: 1. Simizu (japán). Korlát: 1. Kenmocu (japán). Nyújtó: 1. Kaszamacu (japán). Nők. Lóugrás: 1. Kim (Szovjetunió). Felemáskorlát: 1. Frederick (Egyesült Államok). Gerenda: 1. Comaneci (Románia)... 4. Óvári. Talaj: 1. Muhina és Kim (mindkettő Szovjetunió).

# Taróczy: párosban győzelem

Taróczy Balázs vasárnap este két döntőben is érdekelt volt Bécsben, a „Fischer Grand Prix"-n. Az egyéni győzelem nem sikerült, a hajdani wimbledoni bajnok, Stan Smith három és fél órás küzdelemben 4:6, 7:6, 7:6, 6:3 arányban legyőzte Taróczyt. Bár az itt kiharcolt második hely is nagyszerű teljesítmény volt, a nagy sikert a paraguayi Pecci oldalán párosban érte el a magyar versenyző. A fárasztó egyéni döntő után, 6:3, 6:7, 6:4 arányban diadalmaskodtak a világ legjobb kettősének tartott Hewitt és McMillan ellen.

## KOSÁRLABDA



**Verbőcziné, a PVSK legeredményesebb játékosa kosárra dob a vasárnapi, SZEOL AK elleni bajnoki találkozón**
**Arató László felvétele**

Csepel—PVSK 97:94 (53:47) NB I. férfi mérkőzés. Csepel, v.: Újvári, Ritter. L. d.: Novikov (20), Steier (18), Tornai (16), illetve Rab II. (30), Rab I. (16), Varasdi (14).

PVSK—SZEOL AK 83:63 (34:36) NB I. női mérkőzés. Pécs, városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Pézer, Mélykúti. L. d.: Verbőczíné (32), Russainé (21), Bundászné (17), illetve Kiss (12), Pálinkás (12).

# A Testnevelési és Sport Albizottság ülése

Tegnap Mohácson a járási hivatal tanácstermében tartotta ülését a Baranya megyei Tanács Testnevelési és Sport Albizottsága. A napirenden három téma szerepelt. Először Körtési József ismertette a Mohács Járási Testnevelési és Sportfelügyelőség beszámolóját a községi sportmunka helyzetéről, a központi sportegyesületek és sportcsoportok munkájáról. Ezután Bogyó Gyula számolt be a Siklós Járási-Városi Sportfelügyelőséghez tartozó labdarúgó-sport helyzetéről, majd Szittya Imréné, a megyei sporthivatal munkatársa ismertette az „Edzett Ifjúságért" mozgalom eddigi tapasztalatait és a további feladatokat.

# Autósport

*Pécsett első ízben, tehetségkutató autóversenyt rendeztek, melyre 92 nevezés érkezett a Baranya megyei Autóklubhoz. Az indulók a 130 km-es távon öt különpróbát teljesítettek. A győztesek. 600 köbcentiméterig: Ulmer–Kálmándy, 1000 köbcentiméterig: Friedl–Friedl, 1300 köbcentiméterig: Kovács–Katona, 1300 kömcentiméter felett: Szabó–Kozma, széria Zsigulik: Raga–Hohmann.*

### Labdarúgó EB-selejtező

# „4:1-es Richter a Kasztanzohlin-stadionban"

Görögország—Magyarország 4:1 (0:0). Szalonoki, 15 000 néző. V. Dudin (bolgár).

Görögország: Konsztantinou – Kirasztasz, Firosz, Ravousszisz, Joszifidisz – Nikolaudisz, Delikarisz, Koudasz – Ardizoglou, Gallakosz, Mavrosz. Magyarország: Katzirz – Martos, Kocsis, Kereki, Lukács – Pál, Tatár, Pintér, Zombori – Szokolai, Váradi.

Csere: Delikarisz helyett Damanakisz a szünetben, Szokolai helyett Kovács I. a 66. percben), Ardizoglou helyett Mitropulosz a 82. percben.

Gólszerző: Gallakosz az 59. percben, Gallakosz a 66. percben, Ardizoglou a 72. percben, Mavrosz a 89. percben, Váradi a 91. percben.

Hétfőn reggel mindössze két lap jelent meg Szalonokiben, de mindkettő többoldalas, képekkel illusztrált cikkekben foglalkozik a 4:1-es hazai győzelemmel végződött Görögország—Magyarország Európa-bajnoki selejtezővel.

A Thessaloniki című lap cikkének címe: „4:1-es Richter a Kasztanzohlin-stadionban"; és többek között a következőket írja a tudósító:

– A mérkőzés igazolta, hogy a görög csapatnak milyen az ereje. Ha a játékosok a nemzeti válogatottban továbbra is így szerepelnek, akkor labdarúgásunk új fejezetet nyithat a nemzetközi labdarúgó történelem könyveiben.

Az Észak-Görögország Sportja című lap főcíme: „Lehengereltük a magyarokat", alcíme: „Soha nem történt még ilyen".

Kiemeli az újság: „A magyarok a második félidőben nem vártak ilyen fergeteges támadássorozatot és fizikai képességet a görög csapattól. Könnyen átengedték a labdát, s feladták a harcot, s mi újabb és újabb támadásokat tudtunk vezetni – eredményesen. A magyar labdarúgó-válogatottból ezúttal hiányzott a vezéregyéniség, de a tehetség is. Ha nem tudnak változtatni, akkor nem jósolunk nekik fényes jövőt.

Megtekintette a mérkőzést két szövetségi kapitány is.

Nyikita Szimonyannak, a Szovjetunió szakvezetőjének az a véleménye, hogy a második félidőben összeomlott a magyar csapat a görögök eredményes támadásai nyomán, s a látottak alapján a csoportban most már csak a Szovjetuniónak és Görögországnak van esélye a továbbjutásra.

Jupp Derwall, a nyugatnémetek szakvezetője csak annyit mondott: „Szeretném csapatunkban látni Koudaszt".


**Felveszünk:**

- ASZTALOS,
- VILLANYSZERELŐ,
- LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT,
- GÉPKOCSIVEZETŐT,
- KAZÁNFŰTŐT,
- BETANÍTOTT és SEGÉDMUNKÁSOKAT,
- RAKTÁRI MUNKÁSOKAT és

**6 órás munkaidőben foglalkoztatott fiatalkorúakat.**

**PÉCSI BÚTORGYÁR**
**Pécs, Somogyi Béla u. 6.**



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Hallama Erzsébet**
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig
10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 21 Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**